This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

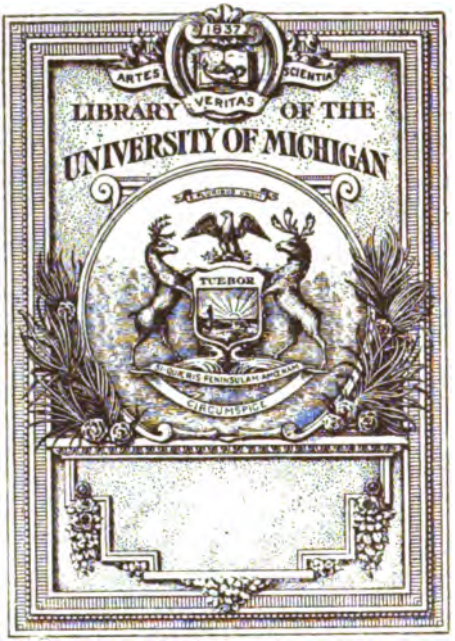
+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

B 975,087



THE GIFT OF
PROF. ALEXANDER ZIWET

840.3
H112
1880

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-ALLEMAND ET ALLEMAND-FRANÇAIS

PAR

M. A. THIBAUT.

REVUE

AVEC SOIN, ET CONSIDÉRABLEMENT AUGMENTÉE.

QUATRE-VINGT-DEUXIÈME ÉDITION.

DEUX VOLUMES.

BRUNSVIC.

IMPRIMERIE DE GEORGE WESTERMANN, LIBRAIRE-ÉDITEUR.

1880.

Vollständiges

Alexander Lövek

Wörterbuch

der

Französischen und Deutschen Sprache.

Von

M. A. Thibaut.

Vollständig umgearbeitet, und mit zahlreichen Redensarten vermehrt.

Zweiundneunzigste Auflage.

Zwei Theile.

Braunschweig.

Druck und Verlag von George Westermann.

1880.

BEQUEST OF
PROF. ALEXANDER ZIWET.
6-28-1932

Vorrede

zur sechzigsten Auflage.

Unter den Wörterbüchern, welche für die Schule und das größere Publikum bestimmt sind, hat sich das Thibaut'sche bisher des größten Beifalls zu erfreuen gehabt, wie dies die große Zahl von Auflagen, welche es seit seinem ersten Erscheinen (1786) erlebt hat, hinlänglich beweist. Je mehr sich aber die Ueberzeugung von seiner Vortrefflichkeit Bahn gebrochen, desto gewissenhafter mußte andererseits darüber gewacht werden, daß es sich seines guten Rufes stets würdig zeigte. Die großartigen Bewegungen und Veränderungen, die gerade in den letzten Decennien auf dem Gebiete der Wissenschaften, des Handels, der Industrie und der Politik in Deutschland und Frankreich zu Tage getreten sind, konnten nicht ohne Einfluß bleiben auf die äußere und innere Gestalt der beiden Sprachen: veraltete Formen mußten verschwinden, neue an ihre Stelle treten.

Diese Erwägungen waren es, welche den Herrn Verleger vor drei Jahren veranlaßten, die Unterzeichneten mit der Umarbeitung des Thibaut'schen Werkes zu beauftragen. — Die nunmehr vorliegende sechzigste Auflage erscheint sowohl innerlich als äußerlich als eine fast vollständig neue Arbeit.

Unter Benutzung der vorzüglichsten Hülfsmittel der Neuzeit (Sanders, Littré, Beschereelle, Sachs, Mozin, Plötz u. a.) haben wir sowohl die Orthographie nach den jetzt allgemein anerkannten Gesetzen umgeändert, als auch eine große Zahl neuer, zum Theil erst in der Gegenwart entstandener Wörter aufgenommen, welche man bisher vergeblich in Wörterbüchern suchte. Eine unbefangene Prüfung wird ergeben, daß wir, indem wir Artikel für Artikel, Zeile für Zeile durcharbeiteten, bemüht gewesen sind, die verschiedenen Bedeutungen der einzelnen Wörter streng logisch und übersichtlich zu ordnen, die grammatischen Beziehungen derselben durch passende Beispiele anschaulich zu machen, alles Unschulmäßige und Unbrauchbare auszuscheiden, um Raum zu gewinnen für die

zahlreichen der Schrift- und Umgangssprache angehörigen Wendungen und Redensarten, mit einem Worte, das Buch zu dem zu machen, was es sein soll: ein Buch für die Schule, das Haus und das Leben.

Dem entsprechend glaubte der Herr Verleger auch in der äußeren Erscheinung des Thibaut eine Aenderung eintreten lassen zu müssen und hofft durch das gewählte größere Format, die deutlichere Schrift und übersichtlichere Eintheilung den Wünschen des Publicums entgegengekommen zu sein.

Berlin, im September 1871.

Dr. Büchmann, Oberlehrer. Dr. Wüllenweber, Oberlehrer.

Berichtigungen nimmt die Verlagshandlung jederzeit dankbar entgegen.

Remarques générales.

Allgemeine Bemerkungen.

1) L'omission du genre dans la traduction d'un substantif indique la parité du genre des deux langues.

2) ‖ sépare, dans les deux langues, la partie commune à tous les mots du même article de celle que forment les diverses terminaisons: **hiéro‖glyphe**; **-phante**; **Land‖karte**; **-mann**; **-ſchaft**.

3) – remplace:
   a) le mot français ou allemand qui figure en tête d'un article; p. ex. **Abandon**; parler avec –, ohne Rückhalt ſprechen. **Abbitte**; öffentliche – thun, faire amende honorable.
   b) la partie précédant le signe ‖ des mots français ou allemands: **hiéro‖glyphe**; **-phante**; **Land‖karte**; **-mann**.

4) ¯ au-dessus d'une voyelle indique que cette voyelle est longue; p. ex. **Faß**. Toute voyelle n'ayant pas ce signe est brève.

5) ' marque l'accent tonique des mots allemands; p. ex. **Landmann**; **Gebʼt**.

6) † désigne les mots tombés en désuétude.

7) 'h désigne une h aspirée; p. ex. **'héros**.

8) l' (ou llʼ) réprésente que cette lettre a le son mouillé; p. ex. **soleil** (lʼ); **anguille** (llʼ).

1) Das Geſchlecht der Subſtantive iſt nur dann beſonders angegeben, wenn es von demjenigen des zu überſetzenden Subſtantivs verſchieden iſt.

2) ‖ trennt in beiden Sprachen den allen Wörtern deſſelben Artikels gemeinſamen Theil von den darauf folgenden verſchiedenen Endungen: **Land‖karte**; **-mann**; **-ſchaft**; **hiéro‖glyphe**; **-phante**.

3) – vertritt:
   a) das am Anfang eines Artikels ſtehende franzöſiſche oder deutſche Wort; z. B. **Abbitte**; öffentliche – thun, faire amende honorable. **Abandon**; parler avec –, ohne Rückhalt ſprechen.
   b) den Theil des deutſchen oder franzöſiſchen Wortes, welcher vor ‖ ſteht: **Land‖karte**; **-mann**; **hiéro‖glyphe**; **-phante**.

4) ¯ über den Vokalen bezeichnet die Länge derſelben; z. B. **Faß**. Die nicht mit dieſem Zeichen verſehenen Vokale ſind kurz.

5) ' über einem deutſchen Worte bedeutet, daß die betreffende Silbe betont iſt; z. B. **Landmann**; **Gebʼt**.

6) † bedeutet, daß das betreffende Wort veraltet iſt.

7) 'h bezeichnet das aspirirte h; z. B. **'héros**.

8) l' (oder llʼ) bezeichnet, daß dieſer Buchſtabe mouillirt ausgeſprochen wird: z. B. **soleil** (lʼ); **anguille** (llʼ).

Clef des Abréviations.

Erklärung der Abkürzungen.

a.	avec l'auxiliaire avoir, mit dem Hülfsverb avoir.
adj.	adjectif, Adjektiv.
adv.	adverbe, Adverb.
arg.	argot, Gaunerſprache, Sprache gewiſſer Volksklaſſen.
art.	article, Artikel.
comp.	comparatif, Komparativ.
conj.	conjonction, Konjunktion.
é.	avec l'auxiliaire être, mit dem Hülfsverb être.
etw.	etwas, quelque chose.
f.	féminin, weiblich.
fam.	familier, vertraulich.
fig.	figuré, bildlich.
h.	mit dem Hülfsverb haben, avec l'auxiliaire haben.
ins.	inséparable, untrennbar.
int.	interjection, Interjektion.
ir.	irrégulier, unregelmäßig.
jem.	jemand, quelqu'un (sujet).
jemm.	jemandem, à quelqu'un.
jemn.	jemanden, quelqu'un (rég. dir.).
jems.	jemandes, de quelqu'un.
m.	masculin, männlich.
n.	neutre, ſächlich.
num.	nom de nombre, Zahlwort.
part. p.	participe passé, Participium der Vergangenheit.
p. ex.	par exemple, zum Beiſpiel.
pl.	pluriel, Plural.
poét.	poétique, dichteriſch.
prn.	pronom, Pronomen.
prp.	préposition, Präpoſition.
prv.	proverbe, Sprichwort.
q.	quelqu'un, jemand, –en.
qc.	quelque chose, etwas.
r.	régulier, regelmäßig.
ſ.	mit dem Hülfszeitwort ſein, avec l'auxiliaire ſein.
ſpr.	ſprich, prononces.
sup.	superlatif, Superlativ.
syn.	synonyme, ſynonym.
v.	voyez, ſiehe.
v. a.	verbe actif, tranſitives Verb.
v. n.	verbe neutre, intranſitives Verb.
v. imp.	verbe impersonnel, unperſönliches Verb.
v. réf.	verbe réfléchi, reflexives Verb.

Termes d'arts, de sciences, de métiers.

Bezeichnungen der Wiſſenſchaften, Künſte und Gewerbe.

a. d.	art dramatique, dramatiſche Kunſt, Theater.
adm.	administration, Verwaltung.
aff.	affineur, Abtreiber od. Friſcher.
agr.	agriculture, Ackerbau.
alg.	algèbre, Algebra.
am.	amidonnier, Stärkefabrikant.
an.	anatomie, Anatomie od. Zergliederungskunſt.
arch.	architecture, Baukunſt.
archéol.	archéologie, Alterthumskunde.
ard.	ardoisier, Schieferbrecher.
ari.	arithmétique, Rechenkunſt.
arm.	armurier, Waffenſchmied.
arp.	arpenteur, Feldmeſſer.
artl.	artillerie, Geſchützkunſt.
astr.	astronomie, Sternkunde.
bq.	banque, Wechſelgeſchäft.

but.	batelier, Schiffer.
bi.	billard, Billardſpiel.
bl.	blason, Wappenkunde.
blan.	blanchisseuse, Wäſcherin.
bot.	botanique, Botanik.
bou.	boucher, Fleiſcher.
boul.	boulanger, Bäcker.
br.	brasseur, Brauer.
bri.	briquetier, Ziegelbrenner.
bro.	brodeur, Sticker.
bross.	brossier, Bürſtenbinder.
bû.	bûcheron, Holzhauer.
call.	calligraphie, Schönſchreibkunſt.
car.	carrier, Steinbrecher.
card.	cardeur, Wollkämmer.
carr.	carrossier, Kutſchenfabrikant.
cart.	cartier, Kartenfabrikant.
carton.	cartonnier, Pappenfabrikant.
cath.	catholicisme, katholiſche Kirche.
ch.	chasse, Jägerei.
chand.	chandelier, Lichtzieher.
chap.	chapelier, Hutmacher.
char.	charron, Wagner.
charb.	charbonnier, Kohlenbrenner.
charp.	charpentier, Zimmermann.
chaud.	chaudronnier, Kupferſchmied.
ch. f.	chemins de fer, Eiſenbahnen.
chi.	chimie, Chemie.
chir.	chirurgie, Wundarzneikunſt.
cl.	cloutier, Nagelſchmied.
com.	commerce, Handel.
conf.	confiseur, Zuckerbäcker, Konditor.
cor.	cordier, Seiler.
cord.	cordonnier, Schuhmacher.
cou.	couturière, Näherin.
cout.	coutelier, Meſſerſchmied.
couv.	couvreur, Dachdecker.
cuis.	cuisine, Kochkunſt.
dan.	danse, Tanzkunſt.
den.	dentiste, Zahnarzt.
des.	dessinateur, Zeichner.
dis.	distillateur, Branntweinbrenner, Deſtillateur.
dor.	doreur, Vergolder.
dr.	droit, Rechtswiſſenſchaft.
dra.	drapier, Tuchfabrikant.
écr.	écriture sainte, heilige Schrift.
e. f.	eaux et forêts, Forſtweſen.
ém.	émailleur, Schmelzarbeiter.
e. m.	exploitation des mines, Bergbau.
ép.	épinglier, Nadler.
é. p.	économie politique, Staatswirthſchaft.
éq.	équitation, Reitkunſt.
é. r.	économie rurale, Landwirthſchaft.
esc.	escrime, Fechtkunſt.
ét.	étameur, Verzinner.
fai.	faïencier, Fayencefabrikant.
féo.	féodalité, Feudalweſen.
ferb.	ferblantier, Klempner.
fil.	fileur, Spinner.
fin.	finances, Finanzweſen.
fond.	fondeur, Gießer.
font.	fontenier, Brunnenmeiſter.
forg.	forges, Hüttenweſen.
fort.	fortification, Feſtungsbau.
gan.	gantier, Handſchuhmacher.
géo.	géographie, Erdbeſchreibung.
géom.	géométrie, Geometrie.
gra.	grammaire, Sprachlehre.
grav.	gravour, Kupferſtecher.
grr.	guerre, Kriegsweſen.
gy.	gymnastique, Turnen.
h.	histoire, Geſchichte.
h. n.	histoire naturelle, Naturgeſchichte.
hor.	horlogerie, Uhrmacherkunſt.
hort.	horticulture, Gärtnerei.
hyd.	hydraulique, Waſſerleitungskunſt.
j.	jeu, Spiel
jo.	joaillier, Juwelier.
lamp.	lampiste, Lampenfabrikant.
litt.	littérature, Literatur.
luth.	luthier, Inſtrumentenmacher.
maç.	maçon, Maurer.
mach.	machines, Maſchinenweſen.
mar.	marine, Seeweſen.
maré.	maréchal, Hufſchmied.
math.	mathématiques, Mathematik.
méc.	mécanique, Mechanik.
méd.	médecine, Arzneikunde.
men.	menuisier, Tiſchler.
meun.	meunier, Müller.
miné.	minéralogie, Mineralogie.
mod.	modiste, Putzmacherin.
mon.	monnaie, Münzweſen.
mus.	musique, Muſik, Tonkunſt.
myth.	mythologie, Mythologie.
nav.	navigation, Schifffahrt.
ois.	oiseleur, Vogelfänger.
orf.	orfévre, Goldſchmied.
org.	organiste, facteur d'orgues, Orgelſpieler, Orgelbauer
pal.	palais, im Gerichtsſtile.
pap.	papetier, Papierfabrikant.
parf.	parfumeur, Parfümeriewaarenfabrikant.
pass.	passementier, Poſamentirer.
pât.	pâtissier, Paſtetenbäcker, Konditor.
pav.	paveur, Steinſetzer.
pch.	pêche, Fiſcherei.
pell.	pelletier, Kürſchner.
perr.	perruquier, Perrückenmacher, Friſeur.
ph.	pharmacien, Apotheker.
phi.	philosophie, Philoſophie.
phil.	philologie, Sprachwiſſenſchaft.
phys.	physique, Naturlehre.
pntr.	peintre, Maler.
p. et ch.	ponts et chaussées, Brücken- und Wegebau.
poêl.	poêlier, Ofenfabrikant.
post.	postes, Poſtweſen.
pot.	potier, Töpfer.
prot.	protestantisme, proteſtantiſcher Glaube.
pyr.	pyrotechnie, Feuerwerkerkunſt.
raff.	raffinerie, Zuckerfabrikation.
rel.	relieur, Buchbinder.
rh.	rhétorique, Rhetorik.
rub.	rubanier, Bandfabrikant.
sal.	salines, Salinenweſen.
sav.	savonnier, Seifenfabrikant.
sept.	sculpteur, Bildhauer.
sell.	sellier, Sattler.
serr.	serrurier, Schloſſer.
soi.	soierie, Seidenfabrikation.
tan.	tanneur, Lohgerber.
tap.	tapissier, Tapezierer.
techn.	technologie, Technologie.
teint.	teinture, Färberei.
th.	théologie, Theologie.
tis.	tisserand, Leinweber.
tllr.	tailleur, Schneider.
ton.	tonnelier, Faßbinder.
tourn.	tourneur, Drechsler.
tréf.	tréfileur, Drahtzieher.
typ.	typographie, Buchdruckerei.
van.	vannier, Korbmacher.
ver.	verrerie, Glasfabrikation.
vét.	art vétérinaire, Thierarzneikunde.
vig.	vigneron, Winzer, Weinbauer.
vitr.	vitrier, Glaſer.
z.	zoologie, Naturgeſchichte der Thiere.

PREMIÈRE PARTIE:

FRANÇAIS-ALLEMAND.

A.

A, m. A, n; **petit a**, a minuscule, kleines a; **grand A**, A majuscule, großes A; **deux a**, zwei A; il ne sait ni a ni b, er kann nicht einmal lesen, er ist unwissend; il n'a pas fait une panse d'a, er hat nichts gethan; **marqué à l'A**, ausgezeichnet.

À, prp. zu, in, an, nach, mit; bezeichnet 1) ein Raumverhältniß auf die Frage wo? oder wohin? à la campagne, auf dem Lande, auf das Land; à la ville, in der Stadt, nach der Stadt; 2) die Entfernung: **à deux lieues de Paris**, zwei Meilen von Paris; **à deux** pas d'ici, zwei Schritt von hier; 3) ein Zeitverhältniß: **à midi**, um zwölf Uhr; au temps de Luther, zu Luthers Zeit; **à revoir**, auf Wiedersehen; **à ce soir**, auf heute Abend; 4) ein Verhältniß der Weise: à l'anglaise, nach englischer Weise; à la Voltaire, in Voltaires Geschmack; **à l'envi**, um die Wette; **à bonne intention**, in guter Absicht; **à bras ouverts**, mit offenen Armen; un à un, einer nach dem andern; deux à deux, zwei und zwei; 5) ein Mittel: travailler à l'aiguille, mit der Nadel arbeiten; fouler aux pieds, mit Füßen treten; 6) einen Grad: **ennuyeux à périr**, zum Sterben langweilig; 7) den Zweck: un verre à vin, ein Weinglas; **un ver à soie**, ein Seidenwurm; une **maison à vendre**, ein zu verkaufendes Haus; 8) den begleitenden Umstand bei Substantiven: l'homme au masque de fer, der Mann mit der eisernen Maske; une **meringue à la crème**, ein Sahnenbaiser; 9) den Besitz: j'ai une maison à moi, ich habe ein eigenes Haus; la barque à Caron, Charons Nachen; 10) es dient zur Wiederholung des prn. poss.: mon opinion à moi, meine Meinung; c'est sa manière à lui, das ist so seine Art; 11) zur Bezeichnung der Vereinzelung: il voyage toujours à lui seul, er reiset immer allein; 12) elliptisch steht es in: à moi! heran zu mir! au voleur! haltet den Dieb! au feu! Feuer! à nous deux maintenant, jetzt haben wir beide mit einander zu thun; à vous! an Ihnen ist die Reihe; 13) vor Infinitiven: a) j'ai à travailler, ich habe zu arbeiten; vous n'avez qu'à sonner, Sie brauchen nur zu schellen; il est à craindre, es ist zu befürchten; c'est mal à vous, es ist schlecht von Ihnen; c'est à vous à décider, Sie haben zu entscheiden; elle aime à causer, sie plaudert gern; elle apprend à chanter, sie lernt singen; b) à la voir, wenn man ihn sieht; rien qu'à le voir, wenn man ihn bloß sieht; **à vous entendre**, wenn man Sie hört; 14) in der Redensart à qui: c'était à qui partirait le premier, Jeder wollte zuerst fort; à qui mieux mieux, um die Wette; tirons à qui jouera le premier, losen wir, wer beim Spiele anfängt.

Aa. (ph.) für ana, gleichviel von jedem.

Aan. (chi.) für amalgame, amalgamer, Amalgam, n. amalgamiren.

Abaca, m. Manilahanf.

Abaco od. **abaque**, m. 1) Kredenztisch; 2) pythagorische Tafel, f; 3) Kapitälplatte, f; 4) Doppelkrone der alten englischen Könige, f. [pler.

Abacus, m. Befehlshaberstab der Tem-

Abada od. **abad**, m. bengalisches Nashorn, n.

Abaisse, f. dünn gerollter Teig, m.

Abaissement, m. 1) Abtragen (d'un mur, einer Mauer), n; – d'une équation, Reduktion einer Gleichung, f; 2) Senkung, f; Sinken, n; – de la voix, Sinken der Stimme; (an.) – de la matrice, Muttervorfall; (mar.) – des fleurs, Dickung der Kimm, f; 3) fig. Verfall, Abnahme, f. Erniedrigung, f. Demüthigung, f.

Abaisser, v. a. 1) herunterlassen, niederlassen; niedriger machen; – un mur de deux pieds, eine Mauer um zwei Fuß abtragen; – un tableau, ein Gemälde niedriger hängen; – la voix, die Stimme sinken lassen; (bl.) chef abaissé, gesenktes Schildhaupt; 2) cela abaisse les fumées, das schlägt die Dünste aus dem Magen nieder; 3) fig. demüthigen, beugen, erniedrigen; niederschlagen, herunter setzen, verkleinern; – le mérite, das Verdienst schmälern; poét. – son front, das Haupt, den Nacken beugen; (hort.) – une branche, einen Zweig nahe am Stamme wegnehmen; (math.) – une équation, eine Gleichung auf die niedrigste Potenz bringen; (géom.) – une ligne, eine Linie fällen; (luth.) – un instrument de musique, ein Instrument herunter stimmen; (ch.) – l'oiseau, dem Falken an seinem Futter abbrechen; (pât.) – la pâte, den Teig dünn rollen; s'–, 1) niedriger werden, sich senken; 2) sich setzen; fallen; nachlassen; sich legen; le brouillard s'abaisse, der Nebel fällt; la terre s'abaisse, das Erdreich, der Boden senkt sich; le vent s'est abaissé, der Wind hat sich gelegt; 3) fig. sich erniedrigen, sich herablassen, sich demüthigen.

Abaisseur, m. l'– od. le muscle –, Niederziehmuskel; – de l'œil, Demuthmuskel.

Abajoue, f. Backentasche, Hängebacke.

Aballénation, f. Veräußerung, Verkauf, m. [dummen.

Abalourdir, v. a. fam. verdutzen; ver-

Abalourdissement, m. Verdummung, f.

Abandon, m. 1) Verlassenheit, f; être dans un – général, von aller Welt verlassen sein; 2) Nachlässigkeit, f; Vernachlässigung, f; ses affaires sont dans le plus grand –, seine Geschäfte sind gänzlich zerrüttet; l'– de soi-même, die strafbare Selbstvergessenheit; 3) gänzliche Hingabe, f; à l'–, in der größten Verwahrlosung; laisser à l'–, Preis geben; se laisser aller à l'–, sich vernachlässigen; tout est à l'–, es geht Alles drunter und drüber; 4) ungezwungenes Benehmen, n; 5) (com.) faire – aux assureurs, Abstand thun; faire un – général de ses biens, seine sämmtlichen Güter (Gläubigern) abtreten. [abtritt.

Abandonnataire, m. der seine Güter

Abandonn||é, m. Wüstling. **–ée**, f. liederliche Frau.

Abandonnement, m. v. abandon; vivre dans le dernier –, höchst liederlich leben.

Abandonner, v. a. 1) verlassen, in Stich lassen, fahren lassen, aufgeben; – une entreprise, eine Unternehmung aufgeben; – sa femme, seine Frau sitzen lassen; – ses prétentions, seine Ansprüche aufgeben; 2) Preis geben, überliefern; – une ville au pillage, eine Stadt der Plünderung Preis geben; – les rênes, die Zügel schießen lassen; 3) überlassen, abtreten; – ses biens à ses créanciers, seine Güter seinen Gläubigern abtreten; s'–, à qc, 1) sich einer Sache ganz überlassen; s'– aux charmes d'une journée, sich den Freuden eines schönen Tages ergeben; s'– aux épanchements de l'âme, sich den milden Regungen des Herzens hingeben; s'– à la fortune, sich dem Zufalle überlassen; 2) sich vernachlässigen, sich gehen lassen; cette femme s'abandonne, dieses Weib ergiebt sich der Unzucht; cet enfant s'abandonne déjà, dies Kind beginnt schon einige Schritte ohne Hilfe zu thun. [ficher Krone.

Abaptiste, m. (chir.) Trepan mit konischer

Abaque, m. 1) Kapitälplatte, f; Abakus; 2) Rechenbrett, n.

Abarticulation, v. diarthrose.

Abasourdir, v. a. fam. betäuben, bestürzt machen. [Völkerschaft).

Abasses, m. pl. Abchasen (georgische

Abassi, m. persische Silbermünze.

Abassides, m. pl. Abassiden.

Abat (auch abas), m. Regenguß. [arten.

Abâtardir, v. a. entnerven; s'–, ent-

Abâtardissement, m. Entartung, f.

Abatellement, m. Richterspruch der Konsuln in der Levante, welcher ein Handelsverbot mit unehrlichen Kaufleuten ausspricht.

Abat-faim, m. (pl. –) großes Stück Fleisch (od. Brot), n; Magenpflaster, n.

Abat-foin, m. (pl. –) Heuluke, f.

Abat-jour, m. (pl. –) 1) Schrägfenster, n; 2) Lichtschirm; Lampenschirm; 3) Fenstervorsatz.

Abattage od. **abatage**, m. 1) Holzfällen, n; 2) Hauerlohn; 3) Niederwerfen, n; Abschlachten, n; (bou.) Besichtigung der Schweinszunge, f; (mar.) Umlegen, n; – en quille, en carène, Kielholung eines Schiffes, f.

Abattant, m. 1) Fallladen; Fensterklappe, f; 2) Fallthür, f; 3) Klapptisch; 4) Tischklappe, f.

Abattée od. **abatée**, f. (mar.) Abfallen eines Schiffes vom ordentlichen Wege, n.

Abattement, m. Mattigkeit, f. Ermattung, f. Niedergeschlagenheit, f. Muthlosigkeit, f; syn: accablement.

Abatteur, m. der etw. niederschlägt; un grand – de bois, ein geschickter Holzhauer; un – de quilles od. de bois, ein starker Kegelschieber; ein flinker Arbeiter; fam. un – de besogne, ein flinker Arbeiter, Eisenfresser, Mordskerl, Mädchenjäger.

Abattis od. **abatis**, m. 1) Menge umhergeworfener od. übereinander gestürzter Sachen, f; Schutt; Späne, pl; – d'arbres, Verhau; Windbruch; 2) Fällung des Wildes, f; Metzelei, f; faire un – de, eine Niederlage anrichten unter; (bou.) Abgang vom geschlachteten Vieh; – de volaille, Gekröse vom Geflügel, n; (ch.) Fährte junger Wölfe, f; cuirs d'–, frische Häute; (cuis.) Gänsepfeffer.

Abattoir, m. Schlachthaus, n.

Abattre, v. a. ir. (v. battre) 1) abschlagen, herunterschlagen; umhauen, fällen, abbrechen; – des noix, du bois, la tête, Nüsse, Holz, den Kopf abschlagen; – une maison, ein Haus einreißen; – d'un coup de pistolet, mit einem Pistolenschuß zu Boden strecken; le canon abat des rangs entiers, das Geschütz schmettert ganze Reihen nieder; – bien du bois, viele Kegel umwerfen, flink arbeiten; – de la besogne, schnell arbeiten; – son jeu, die Karten aufdecken, auf den Tisch legen; – les dominos, die Dominosteine aufdecken; à bride abattue, mit verhängtem Zügel; la pluie a abattu la poussière, der Regen hat den Staub gedämpft; prv. petite pluie abat grand vent, mit Gelindigkeit kann man viel ausrichten; 2) fig. niederschlagen, demüthigen, schwächen; – l'orgueil, den Hochmuth demüthigen; (an.) – la cataracte, den Staar stechen; (ch.) herunterschießen; – du gibier, Wild erlegen; (chap.) – les bords d'un chapeau, den Hutrand niederbügeln; (éq.) – l'eau d'un cheval, ein Pferd abtrocknen; Steine schlagen (im Brettspiele); – un vaisseau, ein Schiff umlegen; – la toison, die Scherwolle abnehmen, Schafe scheren; –, v. n. (mar.) abfallen; dem Winde nachsegeln; s'–, 1) zusammenfallen; einfallen, einstürzen; 2) stürzen; sich im Fluge niederlassen; herab schießen; son cheval s'est abattu sous lui, sein Pferd ist unter, mit ihm gestürzt; une nuée de corbeaux s'abattent sur les cadavres, ein Schwarm Raben schießt auf die Leichen herab; le vent s'abat, der Wind legt sich; fig. muthlos werden, den Muth sinken lassen, verzagen.

Abattu, e, adj. kraftlos; niedergeschlagen.

Abattue, f. (sal.) 1) Sudwerk, n; 2) (arch.) Anlauf eines Gewölbes, m.

Abature, f. Abschlagen (de glands, von Eicheln), n; –s, f. pl. 1) Hirschfährte, f; 2) vom Winde abgeworfene Zweige, m. pl. oder Früchte, pl. [Schirmdach, n.

Abat-vent, m. (pl. –) Wetterdach, n.

Abat-voix, m. (pl. –) Schalldeckel, Kanzeldach, n.

Abavo, f. Affenbrodbaum, m.

Abbatial, e (spr. ci), adj. äbtlich, zur Abtei gehörig.

Abbaye (spr. abé-i), f. Abtei; – princière, gefürstete Abtei; – Saint-Germain, Militärgefängniß zu Paris.

Abbé, m. 1) Abt; – régulier, Ordensabt; – crossé et mitré, infulirter Abt; – prince du St. Empire, Fürstabt; 2) Abbé, Weltgeistlicher; prv. le moine répond, comme l'– chante, wie der Herr, so der Diener; attendre q. comme les moines font l'–, nicht auf jemn. warten; (j.) jouer à l'–, Abt spielen (die Bewegungen jems. nachmachen).

Abbesse, f. Aebtissin.

Abc, m. Abc, n. Alphabet, n; fig. Anfangsgründe, pl; remettre q. à l'–, jemn. wieder von vorn anfangen lassen; renvoyer q. à l'–, jemn. wie einen Unwissenden behandeln.

Abcd, m. Abc, n. [schwären.

Abcéder, v. n. (é. u. a.) (il abcède)

Abcès, m. Geschwür, n. Eiterbeule, f.

Abdallah, m. persischer Mönch.

Abdère, f. (die Stadt) Abdera, n.

Abdérites, m. pl. Abderiten; fig. Spießbürger. [männer, n.

Abdest, m. Händewaschen der Muselm.

Abdication (spr. ci), f. Abdankung, freiwillige Niederlegung einer Würde od. eines Amtes; Thronentsagung; (dr.) †Lossagung von seinen Gütern; syn: démission.

Abdiquer, v. a. freiwillig niederlegen (Amt, Würde); – la couronne, die Krone freiwillig niederlegen; fig. – ses vices, seinen Lastern entsagen; –, v. n. (a.) abdanken.

Abdomen (spr. mène), m. Unterleib; fam. Schmeerbauch.

Abdomin||al, e, adj. zum Schmeerbauch gehörig; fig. proéminence –ale, Dickbäuchigkeit; mit Bauchflossen (Bauchfloffen); –aux od. poissons –aux, m. pl. Bauchflosser; carabiques –aux, Abdominalkäfer.

Abducteur, m. (an.) l'– od. le muscle –, Abziehmuskel; – de l'œil, Zornmuskel; – du pouce, Daumenklopfer.

Abduction, f. (an.) auswärts gehende Muskelbewegung; (grr.) Abschwenkung; (phi.) Abduktion. [klären.

Abeausir, v. n. u. s'– (mar.) sich aufs

Abécédaire, m. 1) Abcbuch, n. Fibel, f; 2) m. u. f. Abcschüler, Abcschülerin. –, adj. der, die noch beim Abc ist; ignorance –, krasse Unwissenheit. [füttern.

Abecquer od. **abéquer**, v. a. (Vögel)

Abée, f. Mühlschleuse.

Abeille, f. 1) Biene, Imme; – cirière, Wachsbiene; – coupeuse, Rosenbiene; – commune, domestique, ouvrière, sans sexe, Arbeitsbiene; – lapidaire, Steinhummel; – maçonne, Mauerbiene; – mâle, Drohne; – mère, Bienenkönigin; – mineuse, Höhlenbiene; – nourricière, Futterbiene; – perce-bois, Holzbiene; – terrestre, Hummel; 2) Biene (als napoleonisches Wappenzeichen); 3) Biene (südliches Sternbild).

Abeilliforme, adj. bienenförmig.

Abelmosch (spr. mosc) od. **abelmusc**, m. Bisamblume, f. [recht, n.

†**Abénévis**, m. (féo.) Wassernutzungs-

†**Abénéviser**, v. a. (féo.) das Wassernutzungsrecht ertheilen.

Aberrant, e, adj. (astr.) abweichend.

Aberration, f. (astr.) Abirrung, Abweichung; (phys.) – de réfrangibilité, Zerstreuung der sich brechenden Lichtstrahlen; – de sphéricité, dioptrische Farbenzerstreuung; fig. – de l'esprit humain, Verirrung des menschlichen Geistes.

Abêtir, v. a. dumm machen, verdummen; –, v. n. verdummen; s'– par l'excès du vin, seinen Verstand versaufen.

Ab hoc et ab hac (spr. abokétabak), adv. fam. ins Gelag, ohne Sinn u. Verstand.

Abhorrer, v. a. verabscheuen; s'–, sich selbst verabscheuen.

†**Abienneur**, m. Verwalter eines in Beschlag genommenen Gutes in der Bretagne.

Abiétine, m. (chi.) Abietin, n.

Abiétique, adj. (chi.) acide –, Tannensäure.

†**Abigéat**, m. (dr. r.) Viehraub.

Abîme, m. 1) Abgrund, Schlund, Kluft, f. bodenlose Tiefe, f; 2) Hölle, f; 3) Ozean; 4) fig. Unermeßlichkeit, f. Unergründlichkeit, f; un – de malheur, ein unermeßliches Unglück; un – de misère, ein unaussprechliches Elend; les –s de la sagesse de Dieu, die Tiefe der göttlichen Weisheit; prv. l'– appelle l'–, ein Unglück ruft das andere herbei; 5) (bl.) Mitte des Schildes, f; Versenkung einer Figur darin, f; 6) (chand.) Talgtrog.

Abîmer, v. a. 1) in einen Abgrund stürzen; 2) zu Grunde richten; versenken; – dans la douleur, dans les dettes, in Schmerz versenken, in Schulden stürzen; abîmé de dettes, tief in Schulden steckend; 3) verderben, beschädigen; la pluie a abîmé mon chapeau, der Regen hat meinen Hut beschädigt; 4) zum Schweigen bringen; – tous ses adversaires, alle seine Gegner zum Schweigen bringen; –, v. n. versinken, untergehen; Sodome abîma en une nuit, Sodom ging in einer Nacht unter; s'–, 1) sich stürzen, versinken; le vaisseau s'abîma dans la mer, das Schiff versank ins Meer; 2) sich versenken, sich vertiefen (dans ses pensées, in Gedanken, dans l'étude, in das Studium, dans sa douleur, in seinen Schmerz); 3) verderben, Schaden leiden; certaines étoffes s'abîment au soleil, gewisse Zeuge leiden von der Sonne. [tier –, gesetzlicher Erbe.

Ab intestat, adv. ohne Testament; héri-

Abirato, adv. un testament –, ein im Zorne verfaßtes Testament. [gernd.

Abissique, adj. in Meergründen la-

Abject, e (spr. jecte), adj. verworfen, verächtlich, niedrig, gemein.

Abjection, f. 1) Verworfenheit, Niedrigkeit; 2) fig. – d'esprit, Demuth.

Abjurable, adj. dem man entsagen muß.

Abjuration, f. Abschwörung.

Abjurer, v. a. 1) abschwören; 2) (seinem Glauben) entsagen; fig. entsagen; – les leçons de l'expérience, die Lehren der Erfahrung von der Hand weisen; – ses principes, seine Grundsätze verleugnen.

Ablactation, f. Entwöhnung der Kinder. [um einen Baum, n.

Ablaquéation, f. Aufhacken der Erde

Ablatif, m. Ablativ.

Ablativo tout en un tas, adv. fam. alles durcheinander.

Ablation, f. (chir.) Abnahme; (chi.) Wegnahme; (méd.) Entziehung von Speisen.

Able od. **ablette**, m. Weißfisch, Blicke, f; – de mer, Weißbarsch.

Ablectes, m. pl. Abletten, Kerntruppen, f. pl. [lichen Legaten.

Ablégat, m. Stellvertreter des päpst-

Ableret, m. (pch.) Senkgarn, n.

Ablocs od. **abloqs**, m. pl. (maç.) Untersatz eines Mauerwerks, m. Stützmauer, f.

Abloquié, e, adj. (maç.) untermauert.

Abluer, v. a. (eine verlochsene Schrift mit Galläpfelwasser) überwaschen.

Ablution, f. 1) Abwaschen, n; 2) Wasser zum Abspülen der Hände nach der priesterlichen Kommunion, n; Händewaschen, n; 3) Reinigung der Muselmänner; 4) (ph.) Auswaschung einer Arznei.

Abnégatif, ive, adj. (phi.) verleugnend; morale –ive, Selbstverleugnung erheischende Sittenlehre.

Abnégation, f. Verleugnung; **Entsagung**; – de soi-même, Selbstverleugnung; faire – de qc, etw. verleugnen.

Aboi od. **aboiement** (od. aboîment), m. Bellen, n. Gebell, n.

Abois, m. pl. 1) (ch.) Todeskampf eines gejagten Hirsches, und fig. eines Menschen, m; 2) verzweifelter Zustand, m; être aux –, in den letzten Zügen liegen; mettre, réduire aux –, aufs Aeußerste treiben; cette place est aux –, diese Festung kann sich nicht mehr halten.

Abolir, v. a. 1) abschaffen, abstellen, aufheben; – une coutume, une loi, eine Gewohnheit, ein Gesetz aufheben; s'–, abkommen; außer Gebrauch kommen; (dr.) ce crime s'abolit au bout de, das Recht der Bestrafung dieses Verbrechens erlischt nach Verlauf von.

Abolissable, adj. abschaffbar.

Abolissement, m. 1) Abschaffung, f; 2) Verjährung, f.

Abolition, f. 1) Abschaffung; – de la peine de mort, Abschaffung der Todesstrafe; 2) Verzeihung, Begnadigung; †lettre d'–, Begnadigungsbrief; (chir.) – de l'ouïe, Taubheit.

Abolitioniste, m. Abolitionist.

Abomasum, m. Fettmagen, vierter Magen der Wiederkäuer. [lich.

Abominable, adj. **–ment**, adv. abscheu-

Abomination, f. 1) Abscheu, m. Gräuel, m; il est en – à tous les gens de bien, er ist allen Rechtschaffenen ein Gräuel; 2) Gräuelthat, Schandthat; 3) Götzendienst, m; 4) l'– de la désolation, der Gräuel der Verwüstung.

†**Abominer**, v. a. verabscheuen.

Abondamment, adv. im Ueberflusse, reichlich, häufig.

Abondance, f. 1) Ueberfluß, m; Reichthum, m; Fülle; la corne d'–, das Füllhorn; – de bien ne nuit pas, je mehr, je besser; en –, reichlich; 2) Wortreichthum,

m; parler d'–, unvorbereitet reden; avec –, geläufig; 3) – de cœur, Herzensfülle; prv. de l'– du cœur la bouche parle, weß das Herz voll ist, deß geht der Mund über; 4) fam. de l'–, mit Wasser gemischter Wein.

Abondant, e, adj. überflüssig, reichlich, reich (en, an).

Abonde, f. dame –, wohlthätige Fee.

Abonder, v. n. 1) – en qc, Ueberfluß an etw. haben; 2) in Fülle vorhanden sein, zufließen; 3) – dans le sens de q, in jems. Sinne urtheilen; – en son sens, auf seinem Kopf bestehen.

Abonn||é, m. Abonnent. **–ée,** f. Abonnentin. **–ement,** m. Vorausbezahlung, f. Abonnement, n; – suspendu, mit aufgehobenem Abonnement. **–er,** v. a. 1) um eine gewisse Summe bedingen; 2) abonniren; **s'–,** à qc, 1) ein Abonnement nehmen, (sich) abonniren; 2) sich vergleichen, einen Vertrag abschließen.

Abonnir, v. a. 1) verbessern, veredeln; 2) –, v. n. et **s'–,** besser werden.

Abord, m. 1) Zugang; les –s de la forteresse, die Zugänge (zu) der Festung; l'endroit de –, Landungsplatz; 2) Ankunft, f; syn: arrivée; 3) (grr.) (erster) Angriff; 4) Zutritt, Zugänglichkeit, f; Empfang, Entgegenkommen, n; d'un – facile, zugänglich; d'un – difficile, unzugänglich; son – était froid, er kam uns kalt entgegen; 5) Zusammenfluß, Zufluß; syn: affluence; 6) d'–, adv. erst, zuerst; sofort, sogleich; tout d'–, du (au) premier –, de prime –, dès (à, dans) l'–, von vorn herein, gleich im Anfang. **–able,** adj. 1) zum Landen geeignet; 2) zugänglich. **–age,** m. (mar.) 1) Entern, n; monter à l'–, entern; 2) Anlegen, n; 3) Zusammenstoß (zweier Schiffe). [ersten Angriff.

d'Abordée, adv. von vorn herein, beim

Aborder, v. a. qc, 1) sich einer Sache nähern; fig. – q, sich jemm. nähern, jemm. anreden; – l'ennemi, den Feind angreifen; 2) – un sujet, einen Stoff behandeln, vornehmen; – une question, eine Frage erörtern; 3) (mar.) anlegen, entern, übersegeln; –, v. n. (à, dans) anlanden; zuströmen; **s'–,** handgemein werden.

Aborderur, m. enterndes Schiff.

Aborigène, adj. heimisch. –, m. Ureinwohner.

Abornement, m. Grenzsetzung, f. **–er,** v. a. Markſteine umsetzen.

Abortif, ive, adj. 1) zu früh geboren, unzeitig; 2) abtreibend; 3) (bot.) taub. –, m. abtreibendes Mittel, n.

Abot, m. (é. r.) Weiderieme.

Abouchement, m. mündliche Unterredung, f; (an.) Zusammenstoßen zweier Adern od. Röhren, n. **–er,** v. a. – q, 1) eine mündliche Unterredung mit jemm. vermitteln; 2) in einander fügen; **s'–,** avec q, 1) sich mit jemm. besprechen; 2) (an.) zusammenstoßen. [gehendes französisches Tuch.

Abouchouchou, m. nach der Levante

Abouement od. **aboument,** m. (men.) Holzeinlegen, n.

Abougrissement, m. Verkrüppelung, f.

Abouquement, m. (sal.) Aufschütten frischen Salzes, n. **–er,** v. a. (sal.) neues Salz aufschütten. [laßzapfen.

About, m. (charp.) Balkenkopf; Ein-

†**Aboutè, e,** adj. (bl.) mit den Spitzen zusammenlaufend. [sammenfügen.

Abouter, v. a. mit stumpfen Enden zu-

Aboutir, v. n. (a. u. é.) à qc, 1) an etw. gehen, grenzen, stoßen; in etw. auslaufen; ce champ aboutit à un marais, dieses Feld stößt an einen Sumpf; – au centre, im Mittelpunkte zusammenlaufen; – en pointe, spitzig zulaufen; 2) fig. auf etw. hinauslaufen; zielen; bezwecken; à quoi aboutit cela? wozu dient das? was bezweckt dieses? cela n'aboutit à rien, es führt zu nichts; 3) (chir.) reifen, aufgehen (Geschwüre); 4) (hort.) Knospen bekommen, ausschlagen; –, v. a. (hydr.) – des tuyaux, eine größere Röhre an eine kleinere passen.

Aboutissant, e, adj. anstoßend, grenzend. –s, m. pl. 1) Grenzen, f. pl; les tenants et les – d'un champ, die einen Acker begrenzenden Grundstücke, n. pl; 2) fig. les tenants et les – d'une affaire, alle Umstände einer Sache.

Aboutissement, m. (chir.) Reife eines Geschwürs, f; (illr.) Stift zum Anstücken, n.

Ab ovo, adv. vom Ursprunge an.

Aboyer, v. n. (j'aboie, nous aboyons) 1) bellen; – à od. contre q, jemm. anbellen; – après q, hinter jemm. herbellen; jemm. verschreien, lästern; 2) – après qc, nach etw. begierig streben; – après une place, Jagd auf eine Stelle machen; prv. – à la lune, sich unnütz ereifern; jamais bon chien n'aboie à faux, ein kluger Mann fängt nie etw. umsonst an.

Aboyeur, m. 1) Beller, Saubeller; 2) ungestümer Forderer, Mahner; 3) Wagenrufer, Ausrufer.

Aboyeuse, f. Sumpfschnepfe.

Abracadabra, m. Abracadabra (ein magisches Wort).

Abrachie (spr. ki), f. (an.) Armlosigkeit.

Abraham (spr. an), m. Abraham.

Abranche, adj. kiemenlos. [holen.

Abraquer, v. a. (mar.) (ein Tau) an-

Abrasion, f. (path.) Reizung des Magens durch Arznei.

†**Abraxas,** m. Edelstein mit eingegrabenen Zauberworten.

Abre, m. Straucherbse, f.

Abrégé, m. 1) Inbegriff; 2) Auszug; en –, im Auszuge; 3) Abstrakte in der Orgel, f.

†**Abrégement,** m. Abkürzung, f.

Abréger, v. a. (j'abrége; nous abrégeons) abkürzen, kürzer machen; kurz fassen; (féo.) – un fief, ein Lehen zerstückeln; –, v. n. abkürzen; **s'–,** kurz werden; sich kurz fassen.

Abreuv||age, –ement, m. Tränkung, f.

Abreuver, v. a. tränken; fig. 1) durchnässen; 2) anfüllen; – q. de chagrins, de dégoûts, d'humiliations, jemm. mit Kränkungen überhäufen, ihm das Leben verbittern; 3) grundiren; 4) (ein Schiff) wässern; **s'–,** getränkt werden, trinken; fig. s'– de larmes, sich in Thränen baden; s'– de préjugés, Vorurtheile einsaugen.

Abreuvoir, m. Tränke, f. Schwemme, f; (hort.) Faulhöhlung, f. Faulspalte, f; (maç.) Kittspalte; – à mouches, klaffende Wunde, f. [eines Auszugs.

Abréviateur, m. Abkürzer, Verfasser

Abréviatif, ive, adj. abkürzend.

Abréviation, f. Abkürzung der Worte im Schreiben, Abbreviatur.

Abréyer, v. a. (mar.) bekalmen.

Abri, m. 1) Obdach, n; fig. Schutz; Zufluchtsstätte, f; (grr.) Schutzwehr, f. gedeckte Stellung, f; à l'–, in Sicherheit; se mettre à l'–, sich sicher stellen; untertreten; à l'– de, 1) sicher, geschützt vor; à l'– de la pluie, du danger, vor Regen, vor Gefahr sicher; 2) geschützt durch; à l'– d'un bois, durch einen Wald geschützt, gedeckt.

Abri||cot, m. Aprikose, f. **–coté,** m. überzuckerte Aprikosenstückchen, n. pl. od. Kerne, pl. **–cotier,** m. Aprikosenbaum. **–cotin,** m. Frühaprikosenbaum.

Abriter, v. a. vor Wind und Wetter bedecken; voile abritée, blindliegendes, bekalmtes Segel; unter Dach bringen, schützen vor; **s'–,** Schutz suchen, untertreten; abritons-nous sous cet arbre, treten wir unter diesen Baum.

Abrivent, m. Schilderhaus, n; Schutzstand der Pflanzen; Wetterdach, n.

Abriver, v. n. (mar.) anfahren, landen; abrive! vorwärts!

Abrogation, f. Abschaffung; – d'une loi, Aufhebung eines Gesetzes. [läßt.

Abrogeable, adj. was sich abschaffen

Abroger, v. a. abschaffen, aufheben; **s'–,** außer Gewohnheit kommen.

Abrome, m. (bot.) Abroma, n. Kakaomalve, f. [wermuth, m.

Absrotone, f. (bot.) Stabwurz; Feld-

Abrotonoïde, m. (bot.) gelbgraue Löcherkoralle, f.

Abrouti, e, adj. abgefressen, abgenagt.

Abroutissement, m. 1) Abfressen, n. Abweiden, n; 2) Waldschaden, Viehfraß.

Abrupt, e, adj. abgebrochen, jäh, abschüssig; style –, nicht abgerundeter, rauher Stil. **–ement,** adv. schroff, jäh.

Abruption, f. (chir.) Querbruch, m.

exAbrupto, adv. plötzlich, unvorbereitet.

Abrus, m. Straucherbse, f.

Abrut||ir, v. a. 1) verdummen; 2) herabwürdigen, jedes sittliche Gefühl tödten; –i par la boisson, durch den Trunk verwildert; **s'–ir,** zum Viehe herabsinken, verthieren. **–issant, e,** adj. geist- u. herztödtend. **–issement,** m. Verthierung, f. Verdummung, f. Sittenverwilderung, f. **–isseur,** m. Verdummer.

Abruzzes, f. pl. Abruzzen.

Abscisse, f. Abſciſſe.

Abscission, f. (chir.) Abschneiden eines weichen Theiles, n.

Absence, f. 1) Abwesenheit; faire de fréquentes –s, öfters abwesend sein; 2) Mangel, m; – des lois, Mangel an Gesetzen; 3) fig. Zerstreuung; – d'esprit, Geistesabwesenheit; avoir des –s, zerstreut, abwesend sein; 4) (dr.) Verschollensein, n; Nichterscheinen beim Termin, n; en l'–, in Abwesenheit.

Absent, m. **–e,** f. 1) Abwesende; les –s ont tort, die Abwesenden bekommen Unrecht; 2) Verschollene. –, **e,** adj. 1) abwesend, nicht zugegen; 2) zerstreut, unaufmerksam.

Absentéisme, m. Reisewuth, f.

Absenter, s'–, sich entfernen, sich wegbegeben; durchbrennen.

Abside, f. 1) (arch.) gewölbter Chor, m. Abſide; 2) Reliquienkästchen, n.

Absinthate, m. (chi.) wermuthsaures Salz, n.

Absinthe, f. 1) Wermuth, m; – de Judée, Wurmsamen, m; 2) Wermuthschnaps, m. Absinth, m; le calice d'–, der Wermuthbecher. [muthsäure.

Absinthique, adj. (chi.) acide –, Wer-

Absolu, e, adj. 1) unumschränkt, unabhängig; pouvoir –, unumschränkte Gewalt; 2) eigenmächtig; gebieterisch; 3) absolut, für sich allein, ohne Verbindung od. Beziehung; ablatif –, unabhängiger Ablativ; 4) (th.) le Jeudi –, der grüne Donnerstag. **–ment,** adv. unumschränkt; eigenmächtig; schlechterdings, durchaus.

Absolution, f. Vergebung der Sünden, Absolution, Ablaß, m.

Absolutisme, m. Absolutismus, unumschränkte Regierungsform, f.

Absolutiste, m. Absolutist, Anhänger der unumschränkten Regierungsform.

Absolutoire, adj. lossprechend; bref –, Ablaßbrief.

Absorb||ant, e, adj. 1) was Säure, Schärfe verzehrt; vaisseaux –ants, einsaugende Gefäße; 2) fig. étude –ante, alle Zeit in Anspruch nehmendes Studium. –, m. Säureverzehrendes Mittel, n. **–er,** v. a. 1) aufsaugen, einsaugen; l'éponge – l'eau, der Schwamm saugt das Wasser ein; l'eau est –ée dans l'éponge, das Wasser wird vom Schwamm eingesaugt; 2) vernichten, verzehren; les intérêts –ent le capital, die Zinsen verzehren das Kapital; 3) in Anspruch nehmen, beschäftigen (la pensée, le temps, les spectateurs, den Gedanken, die Zeit, die Zuschauer); –é dans la méditation, in Nachdenken versunken; **s'–,** 1) aufgesaugt werden: le Rhin s'–e dans les sables, der Rhein wird vom Sand aufgesaugt; 2) sich vertiefen, sich versenken (dans l'étude, ins Studium).

Absorption, f. Einsaugung; Einschlucken, n; Verzehren, n; Verschwinden, n.

Absoudre, v. a. irr. (j'absous; nous absolvons; absous, absoute) 1) lossprechen, freisprechen; 2) Ablaß ertheilen; **s'–,** sich freisprechen; s'– de ses péchés, sich von seinen Sünden freisprechen.

Absoute, f. öffentliche Sündenerlassung am grünen Donnerstage. [Weins enthält.

Abstème, m. et f. der od. die sich des

Abstenir, s'–, v. ir. (v. tenir) (de qc.) sich enthalten; – d'une succession, sich einer Erbschaft begeben. [schaft.

Abstention, f. Abstehung von einer Erb-

Abstergent, e, adj. reinigend; un remède –, ein reinigendes Mittel. –, m. reinigendes Mittel, n.

Absterger, v. a. (eine Wunde, ein Geschwür) auswaschen.

Abstersif, ive, adj. zum Reinigen der Wunden dienlich.

Abstersion, f. Reinigung der Wunden.

Abstinence, f. Enthaltsamkeit, Enthaltung; strenge Diät, Fasten, n; faire –, fasten; jour d'–, Fasttag.

Abstinent, e, adj. enthaltsam, mäßig.

Abstractif, ive, adj. abstrahirend; faculté –ive, Abstraktionsvermögen; (chi.) abgezogen, destillirt.

Abstraction, f. 1) Abstraktion, abstrakter Begriff, m; faire – de qc, von etw. absehen: en faisant – de, – faite de, abgesehen von; 2) Zerstreutheit: plongé dans des –s, in tiefe Gedanken, Zerstreuung versunken.

Abstractivement, adv. auf abstrakte Weise.

Abstraire, v. a. ir. (v. traire) abstrahiren, in Gedanken abziehen; absondern.

Abstrait, e, adj. 1) abstrakt, abgezogen, abgesondert; 2) dunkel, schwer verständlich; les mathématiques –es, die reine Mathematik; les sciences –es, die höheren Wissenschaften; 3) in Gedanken versunken, träumerisch, abwesend; l'–, m. das Abstrakt; l'– et le concret, das Allgemeine u. das Besondere.

Abstraitement, adv. abstrakt.

Abstrus, e, adj. schwer verständlich, dunkel; un discours –, eine schwer verständliche Rede; un auteur –, ein dunkler Schriftsteller.

Absurde, adj. **–ment,** adv. unsinnig, widersinnig, abgeschmackt, albern, ungereimt; tomber dans l'–, albern werden; réduire q. à l'–, jemn. ad absurdum führen.

Absurdité, f. Ungereimtheit, Abgeschmacktheit.

Abub, m. Flöte der Leviten, f.

Abus, m. 1) Mißbrauch; appel comme d'–, Appellation wegen Gewaltmißbrauchs; – de confiance, Mißbrauch des Vertrauens; – de pouvoir, Mißbrauch der Amtsbefugniß; – de soi-même, Selbstbefleckung, f; 2) Irrthum, Fehler.

Abuser, v. a. täuschen; – une fille, ein Mädchen verführen; –, v. n. de qc, etw. mißbrauchen; s'–, sich täuschen, sich irren; s'– étrangement, sich gewaltig verrechnen.

Abuseur, m. fam. Betrüger, Verführer.

Abusif, ive, adj. **–ivement,** adv. 1) mißbräuchlich; 2) widerrechtlich.

Abuter, v. n. um den Anschub werfen (im Kegelspiele).

Abutilon, m. Eibisch, Sammetpappel, f.

Abyssin, m. Abyssinier. **–e,** f. Abyssinierin. –, adj. abyssinisch.

Abyssinie, f. Abyssinien, n.

Acabit (spr. bi), m. fam. Art, f. Sorte, f; des gens de même –, Leute desselben Schlages.

Acacia, m. Akazie, f.

Académicien, m. Akademiker.

Académie, f. 1) Akademie, Plato's Philosophenschule; Universität; 2) Gesellschaft von Gelehrten und Künstlern; – française, französische Akademie; – des beaux-arts, A. der Künste; – des inscriptions et belles lettres, A. für Philologie; – des sciences, A. der Wissenschaften; 3) Versammlungshaus einer gelehrten Gesellschaft, n; 4) von der französischen Akademie herausgegebenes Wörterbuch, n; 5) Lehranstalt; – d'équitation, Reitschule; 6) Spielhaus, n; 7) (des.) Zeichnung nach einem Modell, Akademiestück, n.

Académique, adj. **–ment,** adv. akademisch; (des.) pose –, gezwungene Stellung.

Académiser, v. n. (des.) nach Modellen zeichnen.

Académiste, m. 1) Schüler einer Akademie; Schüler einer Reitschule; 2) Reitlehrer.

Acadie, f. Neuschottland, n.

Acagnarder, v. a. fam. faul machen: s'–, faullenzen.

Acaja od. **acaïa,** m. Mondimpflaume, f.

Acajou, m. 1) Elephantenläusebaum; 2) Mahagoni; en –, d'–, von Mahagoni.

Acalical, e, adj. (bot.) vom Kelche getrennt. **–cin,** adj. (bot.) kelchlos.

Acalot, m. mexikanischer Brachvogel.

Acampte, adj. akamptisch, das Licht nicht zurückwerfend.

Acane, m. Kratzbeere, f. Kratzbeerstrauch.

Acanga, m. brasilianischer Haubenkukuk.

Acanth|abole, m. (chir.) Splitterzange, f. Grätenstange, f. **–acé, e,** adj. stachlicht, distelartig. **–acées,** f. pl. (bot.) Akanthaceen. **–e,** f. 1) (bot.) Bärenklau; 2) (arch.) – od. feuille d'–, Akanthusblatt am korinthischen Säulenkapitäl, n. **–icone,** m. (min.) Thallit. **–ie,** f. (h. n.) Akanthie. **–iodonte,** m. versteinerter Haifischzahn. **–iure,** adj. (h. n.) stachelschwänzig. **–ocarpe,** adj. (bot.) mit dorniger Frucht. **–oclade,** adj. (bot.) mit dornigen Aesten versehen. **–oïde,** adj. (bot.) distelförmig. **–ologie,** f. (litt.) Sammlung von Epigrammen. **–ophage,** adj. (h. n.) distelfressend. **–ophis,** m. (h. n.) Stachelschlange, f. **–opode,** m. Spritzfisch. **–ophore,** adj. (bot.) dornentragend. **–optérigien,** m. Stachelflosser. **–optérigien, ne,** adj. stachelstrahlig. **–ure,** m. Lanzenfisch. **–uré,** adj. stachelschwänzig.

Acapalti, m. (bot.) Langpfeffer.

A capella, adv. (mus.) ohne Instrumentalbegleitung.

Acapsulaire, adj. (bot.) kapsellos.

Acarde, adj. (h. n.) herzlos.

Acardie, f. (an.) Herzlosigkeit.

Acare, m. Milbe, f. [bar.

Acariâtre, adj. zänkisch, mürrisch, reizbar.

Acarima, m. Löwenaffe.

Acarnar, m. (astr.) Phaëton.

Acarne, m. weißer Meerbrassen.

Acatalecte od. **acatalectique,** adj. (poët.) vollzählig, silbenrecht.

Acatalep|sie, f. 1) Unmöglichkeit eine Sache zu wissen; 2) geistige Unfähigkeit. **–tique,** adj. geistig unfähig. [n.

Acatapose, f. (méd.) schweres Schlucken.

Acatastatique, adj. (méd.) unregelmäßig.

Acatholicisme, m. Akatholicismus.

Acatholique, adj. akatholisch.

Acaule, adj. (bot.) ungestielt.

Acaublant, e, adj. 1) drückend, überwältigend, niederschmetternd; 2) zudringlich, lästig.

Acaublement, m. 1) Ueberhäufung, f. Ueberlastung (mit Unglücksfällen), f; 2) Niedergeschlagenheit, f; Ermattung, f.

Acaubler, v. a. 1) zu Boden drücken, erdrücken, überladen; être acaublé sous un fardeau, unter einer Last erliegen; 2) überhäufen, bedrücken, niederschlagen: fig. acaublé de dettes, voller Schulden; ne vous laissez pas – par la douleur, lassen Sie sich von Ihrem Schmerze nicht niederschlagen; acaublé d'ennemis, von Feinden übermannt; s'–, de qc, sich in etw. übernehmen.

Accalmée, f. (mar.) kurze Windstille.

Accaparement, m. wucherischer Aufkauf; – des blés, Kornwucher.

Accaparer, v. a. 1) wucherisch aufkaufen; 2) in Beschlag nehmen, an sich reißen.

Accapareur, m. Aufkäufer, Kornwucherer. [seinem Schiffe, f.

Accastillage, m. (mar.) Verteuung an

Accastiller, v. a. (mar.) verteuen.

Accéder, v. n. (a.) (j'accède; nous accédons), beitreten, zustimmen, beipflichten: – à la demande de q, jemds. Bitte gewähren; – à une proposition, einem Vorschlage beipflichten.

Accélérateur, trice, adj. beschleunigend, befördernd; (an.) muscle –, Treibmuskel. [treibende Schnelle.

Accélération, f. Beschleunigung; (astr.)

Accélérˈser, v. a. (j'accélère) beschleunigen; pas –é, Geschwindschritt; roulage –é, Eilfracht. **–ée,** f. Eilpost.

Accense, m. (arché.) Gerichtsdiener im alten Rom. [Zubehör, n.

†Accense, f. (féo.) Pertinenzstück, n;

Accent, m. 1) Accent, Ton; – local ou provincial, Volksaccent; – logique ou rationnel, logische Betonung; – tonique, Silbenbetonung, f; – oratoire ou pathétique, rednerische Betonung; 2) Tonzeichen, n; – aigu, circonflexe, grave, Akut, Zirkumflex, Gravis; 3) fehlerhafte, fremdartige Aussprache, f; 4) –s, pl. (poét.) Töne, Klänge, Sprache, f; les – de la passion, de la colère, die Sprache der Leidenschaft, des Zorns.

Accentuation, f. Tonbezeichnung; Betonung; (pntr.) – de la lumière, Schlaglicht, n. [bezeichnen, betonen.

Accentuer, v. a. mit einem Tonzeichen

Acceptable, adj. annehmlich, annehmbar.

Acceptant, m. Acceptant, Empfänger; l'– d'une succession, derjenige, welcher eine Erbschaft antritt.

Acceptation, f. 1) Annahme; 2) Accept eines Wechsels, n; 3) – d'une succession, Antritt einer Erbschaft, m.

Accepter, v. a. 1) annehmen, genehmigen; – un défi, un combat, eine Herausforderung, einen Kampf annehmen; – un augure, eine Vorbedeutung willkommen heißen; 2) – une lettre de change, einen Wechsel acceptiren; 3) – une succession, eine Erbschaft antreten.

Accepteur, m. Acceptant.

Acceptilation, f. (dr.) Scheinquittung.

Acception, f. 1) Beachtung; ne faire – de personne, ohne Ansehen der Person handeln; sans – de personne, ohne Ansehen der Person; 2) Sinn, m; Bedeutung eines Wortes; – propre, figurée, eigentliche, figürliche Bedeutung.

Accès, m. 1) Zutritt, Zugang; de facile –, leicht zugänglich; avoir – (auprès de q.), Zutritt haben (zu jemm.); 2) Anfall, Anwandlung, f; – de colère, Zornausbruch; – de folie, Anfall von Wahnsinn; – de fièvre, Fieberanfall.

Accessible, adj. zugänglich.

Accession, f. 1) Beitritt, m. Zustimmung; 2) – au trône, Thronbesteigung; 3) (dr.) gerichtliche Besichtigung; Zuwachs, m.

Accessit (spr. assit), m. Accessit, n. Nebenpreis.

Accessoire, adj. nebensächlich; proposition –, Nebensatz; idées –s, Nebenbegriffe; mots –s, Formwörter. –, m. 1) Zusatz, Zubehör, n. Nebensache, f. Nebending, n; Nebenrolle, f; 2) †(schlimme) Lage, f. **–ment,** adv. nebenbei. [denz.

Accidence, f. (phi.) Zufälligkeit, Acci-

Accident, m. 1) Zufall; 2) (phi.) zufällige Eigenschaft, f. Accidenz, n. Nebenumstand; 3) Unfall, Unglücksfall; 4) Unebenheit, f; Verschiedenartigkeit, f; –s du terrain, Unebenheiten des Erdbodens; 5) Nebenlicht, n; –s de lumière ménagés adroitement, geschickt angebrachte Nebenlichter; 6) Krankheitserscheinung, f. Symptom, n; 7) (mus.) Nebenvorzeichnung, f; 8) (gra.) Form der beugungsfähigen Wörter, f; 9) (typ.) Accidenzarbeit, f; 10) –s, sakramentalische Gestalten Christi; par –, zufälligerweise.

Accidenté, e, adj. uneben, ungleich, hügelig; fig. vie –e, bewegtes Leben.

Accidentel, le, adj. zufällig; (mus.) lignes –les, beigefügte Linien; signe –, Nebenvorzeichnung; (phys.) point –, Einfallspunkt. [Weise.

Accidentellement, adv. zufälligerweise.

Accioca, f. Theekraut aus Peru, n.

Accipitres, m. pl. Raubvögel.

Accipitrin, adj. habichtartig. **–s,** m. pl. habichtartige Raubvögel.

†Accise, f. Verbrauchssteuer.

Acclamateur, m. Beifallklatscher.

Acclamation, f. Zuruf, m. Jauchzen, n. Freudengeschrei, n; par –, durch Zuruf (ohne abzustimmen).

Acclamer, v. a. – q, jemm. zujauchzen; –, v. n. jauchzen. [mern.

†**Acclamper**, v. a. (mar.) verklam-

Acclimatation, f. Akklimatisirung; société d'–, Akklimatisationsgesellschaft; jardin d'–, Akklimatisationsgarten.

Acclimatement, m. Akklimatisirung, f.

Acclimater, v. a. ans Klima gewöhnen, akklimatisiren; **s'–**, sich ans Klima gewöhnen.

Accliné, e, adj. (h. n.) übergreifend; dents –es, übergreifende Zähne.

Accoincon, m. (couv.) Schiffsparren, Ansetzsparren.

†**Accoin|table**, adj. umgänglich. – **tance**, f. vertraulicher Umgang. **s'–ter**, de q, fam. sich in vertraulichen Umgang mit jemm. einlassen.

†**Accoiser**, v. a. beruhigen.

Accolade, f. 1) Umarmung; donner l'–, den Ritterschlag ertheilen; 2) une – de lapereaux, zwei zusammen aufgetragene Kaninchen; 3) (typ.) Verbindungsstrich, m; Klammer.

Accolader, v. a. durch eine Klammer verbinden; **s'–**, beim Empfang des Ordens der Ehrenlegion sich den Bruderkuß geben.

Accolage, m. Anbinden der Reben an Pfähle, n.

Accolé, e, adj. (bl.) sich an einander anschließend, zusammengefügt, angeheftet.

Accoler, v. a. 1) umhalsen, umarmen, umfassen; 2) (arch.) zusammenfügen; schiften; 3) an Spaliere binden; 4) (bei der Schrift) durch eine Klammer verbinden; 5) konfrontiren; iron. zusammenstellen; 6) verhaften; **s'–**, sich umarmen.

Accollé, e, adj. angeheftet, angeklebt.

Accolure, f. Stroh- od. Weidenband zum Anbinden der Reben, n; Halsstück am Schlitten, n.

Accombant, e, adj. (h. n.) anliegend.

Accommodable, adj. was gütlich beigelegt werden kann.

Accommodage, m. 1) Zubereitung (der Speisen), f; 2) (perr.) Frisiren, n; Frisirlohn. [fährig, fügsam.

Accommodant, e, adj. gefällig, will-

Accommodation, f. Anbequemung, Fügung, Akkommodationsvermögen, n.

Accommodement, m. 1) †Einrichtung, f; 2) Beilegung, f; Abkommen, n; Vergleich; Vereinbarung, f; en venir à un –, zu einem Vergleiche kommen; par voie d'–, auf dem Wege des Vergleichs; prv. un méchant – vaut mieux que le meilleur procès, ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß; il est avec le Ciel des –s, es giebt Mittel, sich mit dem Himmel auszusöhnen; un homme de facile –, ein nachgiebiger Mensch; 3) (pntr.) Anordnung der Gewandung, f.

Accommoder, v. a. 1) bequem, gelegen sein, anstehen; cela ne m'accommode pas, das steht mir nicht an; quand cela vous accommodera, wann es Ihnen gelegen sein wird; 2) bequem einrichten, in Ordnung bringen; – sa maison, sein Hauswesen ordnen; 3) zubereiten, zurichten; – les viandes, das Fleisch zubereiten; 4) – les cheveux, das Haar frisiren; – q, jemm. frisiren; 5) bien –, gut bedienen; 6) übel zurichten; vous voilà bien accommodé, Sie sind schön zugerichtet; – q. de toutes pièces, jemm. mißhandeln, herunter machen; – q. tout de rôti, jemm. übel mitspielen; 7) – une affaire, eine Sache schlichten; – un différend, einen Streit beilegen; – deux personnes, zwei Personen mit einander versöhnen; 8) – q. de qc, jemm. etw. überlassen, mit etw. aushelfen; jemm. mit etw. versehen; accommodé des biens de la fortune, mit Glücksgütern ausgestattet; accommodé, wohlhabend, bemittelt; 9) anbequemen, anpassen; – son discours aux circonstances, seine Rede den Umständen anpassen; **s'–**, 1) sich zu schicken wissen, sich fügen; s'– au temps, sich in die Zeit schicken; il s'accommode à tout, er bequemt sich zu Allem, schickt sich in Alles; 2) es sich bequem machen; iron. accommodez-vous, le pays est large, Sie machen es sich gar zu bequem; 3) **s'– de qc, sich etw. wohl gefallen lassen, s'–, 1) eins werden,** übereinstimmen; damit zufrieden sein; sich etw. gut schmecken lassen; il s'accommode de toutes sortes de viandes, er ist kein Kostverächter; 4) s'– de qc, sich etw. aneignen, zueignen; 5) sich ankleiden; 6) sich übel zurichten, sich betrinken; 7) sich vergleichen, sich verständigen.

Accompagnage, m. Durchschuß von Seidenfäden im Golstoff.

Accompagnateur, m. einen Sänger begleitender Musiker.

Accompagnement, m. 1) Begleitung, f; Gefolge, n; 2) Zubehör, n; (bl.) Zierrath am Wappenschilde; 3) (mus.) Begleitung, f; 4) (pntr.) Nebenfiguren, f. pl.

Accompagner, v. a. 1) begleiten, das Geleit geben; fig. – de menaces, mit Drohungen unterstützen; 2) (mit einem Adverb) passen; cette garniture accompagne bien la robe, dieser Besatz paßt zum Kleide; 3) (mus.) begleiten, akkompagniren; – à livre ouvert, vom Blatt akkompagniren; **s'–**, 1) de q, jemm. mit sich führen, bei sich haben; s'– de qc, von etw. begleitet sein; 2) (mus.) sich selbst begleiten.

Accompli, e, adj. 1) vollendet; 15 ans –s, volle 15 Jahre; un fait –, eine vollendete Thatsache; 2) vollkommen, ausgezeichnet, vollendet; un jeune homme –, ein ausgezeichneter junger Mann; d'une beauté –e, von vollendeter Schönheit.

Accomplir, v. a. 1) vollenden; 2) erfüllen; vollziehen; – ses devoirs, seine Pflicht erfüllen; les temps sont accomplis, die Zeiten sind erfüllt; **s'–**, in Erfüllung gehen, erfüllt werden; le traité n'a pu s'–, der Vertrag konnte nicht vollzogen werden.

Accomplissement, m. 1) Erfüllung, f. Vollendung, f; 2) – d'une peine, Ablauf einer Strafzeit. [kahn.

Accon, m. kleiner, flacher Kahn, Ebb-

Accorage, m. (mar.) Abstützung, f.

Accord, m. 1) Uebereinstimmung, f; Einklang; ils vivent dans un parfait –, sie leben vollkommen einig; ils l'ont choisi d'un commun –, sie haben ihn einstimmig gewählt; demeurer d'– de qc, etw. zugestehen; tomber d'– de qc, über etw. einig werden; être d'–, einer Meinung sein; d'–! zugegeben! gut! meinetwegen! mettre d'–, vereinigen, versöhnen; il est de tous bons –s, er ist kein Spielverderber; 2) richtiges Verhältniß; l'– logique, das logische Verhältniß; l'– sylleptique, die Uebereinstimmung nach dem Sinne; 3) (mus.) Akkord; frapper un –, einen Akkord angeben; cet instrument est d'–, dieses Instrument ist gestimmt; n'est pas d'–, ist verstimmt; tenir l'–, die Stimmung halten; (poét.) les –s de la lyre, die Klänge der Leier, lyrische Klänge; 4) Vertrag, Vergleich; faire un –, einen Vergleich treffen; passer un –, einen Vertrag abschließen; 5) Ehevertrag; Verlöbniß, n.

Accordable, adj. 1) vereinbar; was sich vereinigen läßt; 2) was sich gestatten läßt; 3) (mus.) stimmbar.

Accordailles, f. pl. fam. Verlöbniß, n; Ehevertrag, m. [zu rudern, m.

Accorde, f. (mar.) Befehl gleichmäßig

Accordé, m. Bräutigam. –e, f. Braut.

Accordement, m. Versöhnung, f.

Accordéon, m. Akkordion, n; Ziehharmonika, f.

Accorder, v. a. 1) in Einklang bringen; (mus.) stimmen; accordez vos flûtes, trefft eure Maßregeln, vereinbart euch; – les tons d'un tableau, die Farben auf einem Gemälde ablösen; 2) versöhnen, verständigen; – deux plaideurs, zwei prozessirende Personen zum Vergleich bringen; 3) schlichten, beilegen, in Einklang setzen; – un différend, einen Streit schlichten; – des intérêts contraires, widersprechende Interessen in Uebereinstimmung bringen; 4) gewähren, bewilligen; accordez-moi cette faveur, gewähren Sie mir diese Gefälligkeit; 5) zugeben, gelten lassen, einräumen; j'accorde que cela est, ich gebe zu, daß dieses sich so verhält; 6) verloben, zur Frau versprechen; **s'–, 1) eins werden,** übereinstimmen; l'adjectif s'accorde en genre avec son substantif, das Adjektiv richtet sich im Geschlecht nach seinem Substantiv; 2) sich vereinigen, sich vergleichen, avec q. sur qc, mit jemm. über etw. [laire de l'–, Stimmgeld.

Accordeur, m. (mus.) Stimmer; sa-

Accordo, m. italienische Leier, f.

Accordoir, m. Stimmhammer; (org.) Stimmhorn, n.

Accore, adj. (mar.) steil; côte –, Küste mit steilen Klippen. –, m. (mar.) Stütze, f. Schore, f. Riff, n.

Accorer, v. a. (mar.) abstützen.

Accorné, e, adj. (bl.) mit Hörnern versehen, deren Farbe sich von der des Leibes unterscheidet; (fort.) fort –, ein mit einem Hornwerke versehenes Fort. [fährig.

Accort, e, adj. fam. artig, höflich, will-

Accortise, f. fam. Höflichkeit, Willfährigkeit. [lich.

Accostable, adj. fam. leutselig, umgäng-

Accoste, f. (mar.) Anlanden, n.

Accoster, v. a. 1) fam. – q, sich jemm. nähern, jemm. ansprechen; 2) (mar.) sich nähern, anlegen; **s'–**, fam. de q, mit jemm. umgehen. [zerner Keil, Kalber.

Accotar od. **accotard**, m. (mar.) höl-

Accotement, m. 1) Raum zwischen Haus u. Rinnstein, zwischen Fahrweg u. Graben; 2) Raum außerhalb der Eisenbahnschienen, Bankett, n; 3) Reibung in der Uhr, f.

Accoter, v. a. fam. anlehnen, stützen; –, v. n. 1) (mar.) auf der Seite liegen; 2) (hor.) sich reiben; **s'–**, sich anlehnen.

Accotoir, m. Lehne, f. Seitenlehne, f.

Accouchée, f. Wöchnerin, Kindbetterin; le caquet de l'–, das Wochenstubengeschwätz, das Weibergewäsch; parée comme une –, herausgeputzt; faire l'–, aus Faulheit im Bett bleiben.

Accouchement, m. 1) Entbindung, f; Niederkunft, f; maison d'–s, Entbindungsanstalt; 2) fig. schwere Anstrengung.

Accoucher, v. n. (a. u. é.) – de q, niederkommen mit jemm., entbunden werden von jemm; elle est accouchée (a accouché) d'une fille, sie ist von einem Mädchen entbunden; – avant terme, zu früh niederkommen, fehl gebären; fig. – d'un ouvrage, ein Werk zur Welt bringen; fam. accouchez donc! heraus mit der Sprache! –, v. a. entbinden.

Accoucheur, m. Geburtshelfer.

Accoucheuse, f. 1) Hebamme; 2) Kröte.

Accouder, **s'–**, sich mit dem Ellbogen stützen.

Accoudoir, m. 1) Geländer, n; Armlehne, f; 2) Fensterkissen, n.

Accouer, v. a. 1) (un cerf) (einem Hirsche) den Genickfang geben; 2) (des chevaux) (Pferde) hinter einander anspannen.

Accoulin, m. Flußschlamm.

Accouple, f. Hundskoppel.

Accouplement, m. 1) Paarung, f. Begattung (von Thieren), f; Beischlaf; 2) Zusammenjochung, f; 3) paarweise Zusammenstellung.

Accoupler, v. a. 1) paaren; 2) zusammenjochen; 3) paarweise zusammenstellen; **s'–**, sich paaren, sich begatten.

Accourcie, f. 1) Gang im Schiffsraum, m; 2) fam. kürzerer Weg, m.

Accourcir, v. a. kürzer machen, verkürzen, abkürzen; – son chemin, einen kürzern Weg nehmen; **s'–**, kürzer werden, einlaufen. [Kürzerwerden, n.

Accourcissement, m. Verkürzung, f;

Accoures, f. pl. Lauerstelle der Hunde im Walde, f.

Accourir, v. n. (a. u. é.) ir. (v. courir) herzulaufen, herbei eilen; – au secours de q, jemm. zu Hülfe eilen.

Accourres, v. accoures.

Accourse, f. 1) Außengalerie; 2) Gang im Schiffsraume, m. [Freund nennen.

Accousiner, v. a. Vetter nennen,

Accoutrement, m. Kleidung, f. Aufputz; – bizarre, singulier, lächerlicher Anzug.

Accoutrer, v. a. fam. 1) herausputzen, ausstaffiren; 2) durchhecheln, übel zurichten.
Accoutreur, m. (ork.) Zurichter des Zieheisens.
Accoutumance, f. Gewohnheit.
Accoutumé, e, adj. gewohnt, gewöhnlich; à l'–e, fam. wie gewöhnlich.
Accoutumer, v. a. – q. à qc, femm. an etw. gewöhnen; avoir accoutumé de, être accoutumé à (u. de), gewohnt sein zu, pflegen zu; s'–, à qc, sich an etw. gewöhnen, sich etw. angewöhnen.
Accouvé, e, adj. fam. der, die sich nicht von der Stelle rührt, träge.
Accouver, v. a. zum Brüten setzen; s'–, 1) sich zum Brüten anschicken; 2) sich nicht von der Stelle rühren, faulenzen.
Accréditer, v. a. 1) in Ansehen, in guten Ruf bringen; fig. – une nouvelle, einer Nachricht Glauben verschaffen, sie ausbreiten helfen; 2) beglaubigen; un envoyé accrédité, ein beglaubigter Gesandter; – q. auprès d'un banquier, femm. bei einem Geldwechsler Kredit eröffnen; s'–, sich Ruf erwerben, sich Ansehen verschaffen; cette nouvelle s'accrédite, diese Neuigkeit gewinnt Glauben.
Accrémentitiel, le, adj. génération –le, Erzeugung durch Theilung.
Accrémentition, f. Erzeugung durch Theilung.
Accrescent, e, adj. (bot.) fortwachsend.
Accrétion, f. (méd.) Anwuchs, m.
Accroc (spr. krō), m. 1) Riß im Kleide (vom Hängenbleiben); 2) Gegenstand, woran man hängen bleibt; 3) Hinderniß, n; 4) unpolirte Stelle eines Spiegels. [locke, f.
Accroche-cœur, m. (pl. –) Schmachtlocke, f.
Accrochement, m. 1) Hängenbleiben, n; 2) Hinderniß, n; 3) Stocken der Uhr, n; 4) Entern, n.
Accrocher, v. a. 1) an einen Haken od. Nagel hängen; 2) anhalten u. dabei zerreißen; 3) anfahren (von Wagen); 4) entern; 5) an sich ziehen, listig ertappen; 6) aufhalten, hindern; s'–, à qc, 1) sich an etw. anhängen od. festhalten; sich an etw. klammern; s'– à q, sich an femm. hängen; 2) sich anfahren (von Wagen); 3) handgemein werden; 4) entern.
Accroire, v. n. faire –, glauben machen; faire – qc. à q, femm. etw. weis machen; en faire – à q, femm. etw. vorreden; s'en faire –, sich etw. darauf einbilden.
Accroissement, m. Zuwachs, Wachsthum, n; Anwachsen, n; Vermehrung, f; droit d'–, Zuwachsrecht.
Accroît, m. Wachsthum, n.
Accroître, v. a. ir. (v. croître) vermehren, vergrößern, erweitern; –, v. n. (a. u. s.) wachsen, zunehmen, sich vermehren; son revenu accroît tous les jours, seine Einkünfte vermehren sich mit jedem Tage; (dr.) zufallen; s'–, wachsen, zunehmen, sich vergrößern; les eaux se sont accrues de dix pieds, das Wasser ist um zehn Fuß gestiegen.
Accroupir, v. a. niederhocken, kauern; s'–, sich niederhocken, sich hinkauern; auf den Hinterfüßen sitzen; (bl.) lion accroupi, sitzender Löwe. [kauern, n.
Accroupissement, m. Niederhocken, n.
Accru, m. Wurzelschößling.
Accrue, f. 1) Zuwachs (an Bodenfläche od. Wald), m; 2) (pch.) angestrickte Netzmasche.
Accueil, m. Aufnahme, f; faire – à q. od. faire bon – à q, femm. gut aufnehmen; faire – à une traite, einen Wechsel honoriren.
Accueillir, v. a. ir. (v. cueillir) empfangen, aufnehmen; gut aufnehmen, bewillkommnen; fig. être accueilli par la tempête, vom Ungewitter überfallen werden.
Accul, m. 1) enger Ort ohne Ausgang; Sackgasse, f; 2) Bucht, f; 3) Hintergrund, Tiefe (eines Waldes, eines Dachsbaus, eines Fuchsbaus), f; 4) Prellpfahl für Festungsgeschütz.
Acculée, f. v. acculement 2).
Acculement, m. 1) Biegung der Schiffsbalken, f; 2) Ueberhangen (eines Wagens od. Schiffes) nach hinten, n.
Acculer, v. a. 1) in die Enge treiben, zurücktreiben, zurückdrängen; (bl.) cheval aculé, gebäumtes Pferd; canons aculés, das Hintertheil zukehrende Kanonen; 2) hinten überhängen lassen (von Wagen); –, v. n. hinten überhängen; s'–, 1) sich anlehnen (zur Vertheidigung), sich den Rücken decken; 2) (éq.) le cheval s'acule, das Pferd drängt zurück, bäumt sich.
Accumulateur, m. Aufhäufer, Geldzusammenscharrer, Filz.
Accumulation, f. Anhäufung, Häufung; – de droit, Häufung von Rechtsgründen; – d'intérêts, Zinshäufung.
Accumuler, v. a. 1) anhäufen, aufhäufen; fig. – crime sur crime, Verbrechen auf Verbrechen häufen; 2) Reichthümer zusammenscharren; s'–, sich häufen, anwachsen, sich vermehren; les arrérages s'accumulent, die rückständigen Zinsen wachsen an.
Accurbitaire, adj. le ver –, der Bandwurm.
Accusable, adj. anklagbar, schuldig.
Accusateur, m. Ankläger; – public, Staatsanwalt. –**trice**, f. Anklägerin.
Accusatif, m. Akkusativ.
Accusation, f. Anklage, Beschuldigung; (dr.) – capitale, Anklage auf Leben und Tod; chef d'–, Hauptklagepunkt; chambre d'–, Anklagesenat; acte d'–, Anklageakte.
Accusatoire, adj. klägerisch.
Accusé, m. 1) Angeklagter, Delinquent, Inquisit; 2) (com.) – de réception, Empfangsanzeige, f. [Inquisitin.
Accusée, f. Angeklagte, Delinquentin,
Accuser, v. a. 1) anklagen, beschuldigen; cela vous accuse, das spricht wider Euch; 2) anzeigen, angeben; – son âge, sein Alter angeben; (com.) – réception, den Empfang anzeigen; (dr.) – un testament, ein Testament anfechten; – faux, falsche Angaben machen; – juste, richtige Angaben machen; – son jeu, sein Spiel angeben; 3) (pntr.) kenntlich machen, hervorheben; – les muscles sous la peau, die Muskeln unter der Haut hervorheben; – un ton, einen Farbenton hervorheben; s'–, sich anklagen.
Acéluphe, adj. (bot.) ohne Rinde.
Acène, f. (bot.) Azena, Schließfrucht.
Acens, m. Erbpachtgut, n.
Acensement, m. Erbpacht, f.
Acenser, v. a. in Erbpacht geben.
Acéphale, adj. (h. n.) ohne Kopf, ohne Haupt. –, m. Vers, der mit einer Kürze beginnt. –s, m. pl. kopflose Wesen, n. pl.
Acéracé, e, adj. ahornartig. –es, f. pl. Ahorngattungen. [Eisen.
Acérain, e, adj. fer –, stahlartiges
Acerbe, adj. herbe; fig. bitter; des paroles –s, bittere Worte.
Acerbité, f. Herbe; fig. Bitterkeit.
Acère, adj. ohne Fühlhörner.
Acéré, e, adj. scharf; une langue –e, eine scharfe Zunge; des plaisanteries –es, beißende Scherze; les dards –s de la calomnie, die scharfen Pfeile der Verleumdung.
Acérer, v. a. (j'acère) 1) stählen, verstählen; 2) schärfen, spitzen.
Acéreux, se, adj. (bot.) nadelförmig.
Acéride, m. (ph.) Pflaster ohne Wachs, n.
Acérine, f. Barsch, m. [säure.
Acérique, adj. (chi.) acide –, Ahorn-
Acerre, f. Räucherpfanne. [n.
Acérure, f. Stahlstückchen zum Löthen,
Acescence, f. Anlage zum Sauerwerden.
Acescent, e, adj. (chi.) säuerlich.
Acésis, f. 1) eine Art Ginster; 2) eine Art Borax.
Acétabule, m. Essiggefäß der Alten, n; römisches Maß für Flüssigkeiten; (z.) Saugnapf; (an.) Gelenkpfanne, f.
Acétate, m. (chi.) essigsaures Salz; – d'alumine, essigsaure Thonerde; – d'ammoniaque, d'argent, de fer, de plomb, de soude, de potasse, essigsaures Ammoniak, Silberoxyd, Eisenoxyd, Bleioxyd, Natron, Kali; – de baryte, de chaux, essigsaurer Baryt, Kalk; – de cuivre, Kupfergrün, n.
Acété, e, od. **acéteux, se**, adj. essigartig.
Acétification, f. (chi.) Essigbildung.
Acétique, adj. (chi.) Essigsäure enthaltend; éther –, Essigäther.
Acétite, m. (chi.) essigsaures Salz, n.
Acétum, m. (chi.) Grundstoff des Essigs.
Achab (spr. kab), m. Ahab.
Achaïe (spr. akaï), f. Achaja.
Achaïens (spr. akaïèn), m. pl. Achajer.
Achaine, m. (bot.) Schalenfrucht, f.
Achalandage, m. (com.) Kundschaft, f.
Achalander, v. a. in Kundschaft bringen, Kundschaft zuweisen; marchand achalandé, Kaufmann, der eine gute Kundschaft hat; boutique achalandée, besuchter Kaufladen; s'–, Kunden bekommen.
Acharné, e, adj. 1) erbittert; 2) erpicht (à qc, auf etw.); – au combat, vor Kampflust glühend; un duel –, ein wüthender Zweikampf; un ennemi –, ein erbitterter Feind; un joueur –, ein eingefleischter Spieler.
Acharnement, m. Raubgier, f; fig. Erbitterung, f; Wuth, f; poursuivre q. avec –, femm. hartnäckig verfolgen.
Acharner, v. a. 1) gierig machen; 2) erbittern, aufhetzen; s'–, à, 1) erbittert sein auf; s'– sur (contre) sa victime, sein Opfer mit hartnäckiger Wuth verfolgen; 2) auf etw. erpicht sein; s'– au jeu, leidenschaftlich spielen; s'– à faire qc, sich eifrig an etw. machen.
Achat, m. Kauf, Einkauf, Ankauf; faire des –s, Einkäufe machen; (com.) livre d'–, Einkaufsbuch; prix d'–, Einkaufspreis.
Achate (spr. ka), m. 1) Achates; c'est son fidèle –, es ist sein treuer Gefährte; 2) Art Schmetterling.
Ache, f. 1) Eppich, m; 2) Peterstille.
Achée, f. Regenwurm, m.
Achéen, ne, adj. achäisch; la ligue –ne, der achäische Bund; les –s, die Achäer.
Achéloüs (spr. ké), m. Achelous (ein Fluß). [m. Helmdecke, f.
Achements, m. pl. (bl.) Helmschmuck,
Acheminement, m. à od. vers qc, fig. Weg zu etw.; la vie est un – vers la mort, das Leben ist ein Weg zum Tode; un – à la fortune, ein Weg zum Glücke.
Acheminer, v. a. 1) in Bewegung setzen, befördern; 2) fig. in Gang bringen, anbahnen; – la paix, den Frieden anbahnen; 3) (éq.) zureiten; s'–, sich auf den Weg machen; fig. im Gange sein; l'affaire s'achemine, die Sache geht vorwärts.
Achéron, m. Acheron (ein Höllenfluß).
Achérontique, adj. acherontisch, höllisch.
Achète, m. Heimchen, n; Grille, f.
Acheter, v. a. (j'achète, nous achetons) 1) kaufen, sich kaufen; j'ai acheté une maison, ich habe mir ein Haus gekauft; – comptant, baar bezahlen; – cher, theuer kaufen; – au poids de l'or, mit Gold aufwägen; – à bon marché, billig kaufen; – pour son compte, für eigene Rechnung kaufen; – par commission, für fremde Rechnung kaufen; – en bloc, in Bausch u. Bogen kaufen; – qc. à (de) q, femm. etw. abkaufen, etw. von femm. kaufen; qui bon l'achète, bon le boit, für gutes Geld bekommt man gute Waare; 2) fig. erkaufen, bestechen; – au prix de sa vie, mit Gefahr seines Lebens erkaufen; – ses juges, seine Richter bestechen; s'–, gekauft werden, käuflich sein.
Acheteur, se, f. Käufer, Käuferin.
Achevage, m. (pot.) letzte Bearbeitung eines thönernen Gefäßes.
Achevaler, v. a. (grr.) zu beiden Seiten eines Flusses aufstellen; s'–, zu beiden Seiten eines Flusses aufgestellt sein.
Achèvement, m. 1) Endigung, f. Vollendung, f; fig. Vollkommenheit, f; 2) Ausgang eines Gedichts.
Achever, v. a. (j'achève, nous achevons) 1) endigen, vollenden, fertig machen, vollends fertig werden mit...; ausarbeiten; fou achevé, Erznarr; imbécile achevé, Erzdummkopf; achevons de boire, wir wollen vollends austrinken; – sa longue carrière, seine lange Laufbahn beschließen; – q. à

coups de poignard, jemm. mit dem Dolche den Garaus machen; den Rest geben; fig. – q, jemm. zu Grunde richten; zu Boden trinken; nous avons achevé de dîner, wir haben abgespeiset; – q. de peindre, fam. jemm. vollends zu Grunde richten; (éq.) – un cheval, ein Pferd vollends zureiten; (teint.) – l'étoffe, den Zeug ausfärben; (typ.) – la feuille, den Bogen ausfetzen; s'–, sich endigen, zu Ende gehen, vollends fertig werden; fig. sich zu Grunde richten.

Acheveur, m. größte Gußform der Goldschläger, f.

Achevoir, m. 1) Werkzeug, um die letzte Feile zu geben, n; 2) Ort, um die letzte Feile zu geben; être à l'–, der Vollendung nahe sein.

Achille, m. Achilles, Achill; (an.) tendon d'–, Achillessehne, f.

Achillée, f. Schafgarbe.

Achire, m. Fisch ohne Brustflossen. [f.

Achit (spr. chi), m. Madagaskarttraube,

Achoppement, m. Hinderniß, n; fig. pierre d'–, Stein des Anstoßes; Aergerniß, n.

Achopper, v. n. (a.) anstoßen.

Achores (spr. ako), m. pl. (méd.) Grind.

Achoriste (spr. ako), adj. (méd.) untrennbar verbunden.

Achras, m. Breiapfelbaum.

Achroma||tique, adj. (phys.) farblos. **–tisation**, f. Farblosmachung. **–tiser**, v. a. farblos machen. **–tisme**, m. Zustand der Farblosigkeit.

Achthéo||graphie (spr. aktéo), f. Lehre von den Gewichten. **–mètre**, m. Brückenwage, f.

Acicu||laire, adj. (bot.) nadelförmig. **–le**, m. Stachelborste der Ringelwürmer, f.

Acide, adj. sauer, scharf.

Acide, m. (chi.) Säure, f; – acétique, Essigsäure; – arsénieux, arsenige Säure; – azoteux, nitreux, salpetrige Säure; – carbonique, Kohlensäure; – chlorique, Chlorsäure; – citrique, Citronensäure; – fulminique, Knallsäure; – hydrochlorique, Chlorwasserstoffsäure, Salzsäure; – iodique, Jodsäure; – lactique, Milchsäure; – malique, Apfelsäure; – muriatique hyperoxygéné, Chlorsäure; – nitreux, salpetrige Säure; – nitrique, Salpetersäure, Scheidewasser, n; – prussique, cyanhydrique, Blausäure; – silicique, Kieselsäure; – stearique, Stearinsäure; – sulfurique, Schwefelsäure; – sulfhydrique, Schwefelwasserstoff; – tannique, Gerbsäure; – tartarique, tartrique, Weinsteinsäure; – urique, Harnsäure.

Acidi||fère, adj. (chi.) Säure haltend. **–fiable**, adj. (chi.) säurungsfähig; base **–fiable**, Essiggrundlage. **–fiant**, e, adj. (chi.) in Säure verwandelnd. **–fication**, f. (chi.) Säuerung. **–fier**, v. a. sauer machen, säuern. **–té**, f. Säure, Schärfe.

Acidule, adj. säuerlich; eaux **–s** od. **–s**, f. pl. Sauerbrunnen, m; (cuis.) übersauer.

Acidulé, e, adj. säuerlich; tisane **–e**, leicht gesäuerte Tisane.

Aciduler, v. a. (ph.) sauer machen.

Acier, m. 1) Stahl; – à cliquets, Sperrkegelstahl; – à deux, à trois marques, zweimal, dreimal raffinirter Stahl, Kannebaumstahl; – à la rose, Rosenstahl; – à marque d'ancre, Ankerstahl; – à ressort, Federstahl; – boursouflé, poule, Blasenstahl; – corroyé, raffiné, Gerbstahl, raffinirter Stahl; – damassé, de Damas, Damaszener Stahl; – d'argent, argenté, Silberstahl; – de Carinthie, Kärnthener Stahl; – de cémentation, Cementstahl, Brennstahl; – de tonnelage, Faßstahl, Tonnenstahl; – fondu, Gußstahl; – fondu forgé, geschmiedeter Gußstahl; – fondu (non) soudable, (un)schweißbarer Gußstahl; – indien, des Indes, wootz, indischer Stahl, Wootzstahl, Wootz; – naturel, brut, de fonte, de forge, d'Allemagne, Schmelzstahl, Rohstahl, Mock; – rond tiré, Rundstahl; – trempé, gehärteter Stahl; – à pignons, Triebstahl; – puddlé, Puddlestahl; – laminé, gewalzter Stahl; 2) Dolch, Schwert, n.

Aciération, f. Stahlbereitung.

Aciérer, v. a. (j'acière) stählen.

Aciérie, f. Stahlfabrik.

Acinaci||folié, e, adj. (bot.) mit schwertförmigen Blättern. **–forme**, adj. (bot.) schwertförmig.

Acine, f. (bot.) Beere.

Acinésie, f. Stillstand des Pulses, m.

Acineux, se, adj. (bot.) beerenförmig.

Acinier, m. Weißdorn.

Aciniforme, adj. (an.) traubenförmig; membrane –, f. Traubenhaut des Auges.

Aclaste, adj. (phys.) was nicht bricht.

Acléidien, m. (h. n.) Thier ohne Schlüsselbein, n.

Acmastique, adj. (méd.) fièvre –, f. Entzündungsfieber, n.

Acmé, m. höchste Krankheitsstufe.

Acmelle, f. (bot.) Löwenklau, m.

Acnide, f. (bot.) Wasserhanf, m. [n.

Acocat, m. Richtscheit der Seidenweber,

Acocheton, m. Garbe von Haferähren, f.

Acologie, f. Heilmittellehre.

Acolyte, m. Akolyth, Meßgehülfe; fig. Geselle, Helfershelfer. [f.

Acompte, m. (com.) Abschlagszahlung,

Aconit (spr. nite), m. (bot.) Eisenhut.

Acontias, m. (h. n.) Pfeilnatter, f.

Acopis, m. Akop (Edelstein).

Acoquiner, v. a. fam. faul od. liederlich machen, verwöhnen; s'–, verwöhnt werden; s'– à qc, sich an etw. Liederliches, Unanständiges gewöhnen, sich dazu verleiten lassen.

Acore, acorus, m. Kalmus.

Açores, f. pl. azorische Inseln.

Acorie, f. (méd.) Heißhunger, m.

Acosmie, f. (méd.) übles Aussehen; Unregelmäßigkeit in den Krisen.

Acot, m. (hort.) Aufwurf (von Dünger).

Acoter od. **acotter**, v. a. (hort.) einen Aufwurf von Dünger machen um.

Acotylédone, adj. (bot.) ohne Samenlappen. **–s**, f. pl. Pflanzen ohne Samenlappen. [n.

Acouchi, m. Wasserschwein aus Guyana,

Acoumètre, m. (chir.) Gehörmesser.

Acoup, m. Rud, heftige Bewegung; fig. tout doit se faire lentement et sans **–s**, Alles muß in Ruhe, ohne rasche Bewegung vor sich gehen.

Acousticien, m. Akustiker.

Acoustico-malléen, adj. (an.) muscle –, äußerer Hammermuskel.

Acoustique, f. Lehre vom Schall, Akustik; l'– d'une salle de chant, der Schall einer Gesanghalle. –, adj. zum Ohre gehörig; cornet –, Hörrohr; maladie –, Ohrenleiden; nerf –, Gehörnerv; voûte –, Klanggewölbe.

Acouti, m. Ferkelkaninchen, n.

Acquéreur, m. Erwerber, Käufer.

Acquérir, v. a. ir. (j'acquiers, nous acquérons, ils acquièrent; j'acquis; acquis); 1) erwerben; käuflich an sich bringen; erlangen; – une terre, ein Landgut kaufen; – de la gloire, Ruhm erwerben; – la conviction, zur Ueberzeugung gelangen; 2) – q, jemn. gewinnen, an sich fesseln; –, v. n. an Güte zunehmen; ce vin acquiert en vieillissant, dieser Wein wird mit dem Alter besser; s'–, erworben werden.

†**Acquêt**, m. (dr.) 1) Erwerb, erworbenes Gut; 2) Gewinn, Vortheil; prv. il n'y a si bel – que le don, kein Erwerb ist leichter als sich etw. schenken lassen.

†**Acquêter**, v. a. (dr.) (Vermögen) erwerben. [Zustimmung, f.

Acquiescement, m. Einwilligung, f.

Acquiescence, f. Einwilligung, Zustimmung.

Acquiescer, v. n. (a.) à qc, sich etw. gefallen lassen; in etw. einwilligen, auf etw. eingehen; – à la demande de q, dem Ansuchen jems. willfahren.

Acquis, m. Kenntnisse, f. pl.

Acquisition, f. 1) Erwerbung, Kauf, m; 2) erworbenes Gut; faire –, kaufen.

Acquit, m. 1) Quittung, f; Schein; (com.) – à caution, Paßzettel; – de douane, Zollschein; – de franchise, Zollfreischein; 2) Bezahlung, f. Entledigung, f; pour –, Betrag empfangen; payer à l'– de q, für jems. Rechnung bezahlen; jouer à l'–, darum spielen, wer bezahlen soll; – patent, Anweisung auf das Schatzamt, f; fig. pour l'– de ma conscience, zur Beruhigung meines Gewissens; fam. par manière d'–, oberflächlich; zum Schein, um sich einer Sache zu entledigen; (bi.) Aussatz.

Acquittement, m. 1) Zahlung, f; 2) (dr.) Freisprechung, f; les juges prononcèrent l'–, der richterliche Ausspruch lautete auf Freisprechung.

Acquitter, v. a. 1) frei machen (von Schulden); 2) zahlen, bezahlen, entrichten, abtragen; – qc. à q, jemm. etw. entrichten; 3) quittiren; 4) (dr.) – q. de qc, jemn. von etw. frei sprechen; s'– , bezahlen, eine Schuld entrichten; fig. s'– de son devoir, seine Pflicht erfüllen; s'– de sa promesse (envers q.), sich seines Versprechens entledigen; s'en – bien, à merveille, seine Sache gut, ausgezeichnet machen; (bi.) s'–, sich aussetzen.

Acranie, f. (an.) Schädellosigkeit.

Acrasie, f. (méd.) Unmäßigkeit im Essen.

Acratie (spr. ssi), f. (méd.) Schwäche.

Acre, f. u. m. Morgen Landes, m.

âcre, adj. herbe, scharf; une saveur –, ein herber Geschmack; des humeurs –s, scharfe Säfte; des paroles –s, herbe Worte.

âcreté, f. Herbe, Schärfe; l'– de son humeur, die Bitterkeit seines Wesens.

Acribologie, f. Genauigkeit in gelehrten Arbeiten. [schrecken.

Acridiens, m. pl. (h. n.) eine Art Heu-

Acridophage, adj. (h. n.) Heuschrecken essend.

Acrimonie, f. Schärfe; fig. Bitterkeit

Acrimonieux, se, adj. scharf, bitter; fig. une diatribe –se, eine herbe Schmähschrift. [Kriſis, n.

Acrisie, f. (méd.) Nichterscheinen der

Acrobate, m. Seiltänzer, Luftspringer.

Acrobatique, adj. (arch.) machine –, Hebezeug, n.

Acrocérau||nes, m. pl. Akrozeraunen (Gebirge in Epirus). **–nien, ne**, adj. akrozeraunisch.

Acro||chorde (spr. kor), m. Warzenschlange, f. **–chordon** (spr. kor), m. Hängewarze, f. **–chorisme** (spr. kor), m (archéol.) Leibesübung, f.

Acrolithe, adj. statue –, Statue mit Händen und Füßen von Stein.

Acro||matique, v. achromatique. **–matisme**, v. achromatisme. **–mial, e**, adj. (an.) zur Schulterhöhe gehörig. **–mion**, m. (an.) Schulterhöhe, f.

Acromphale od. **acromphalion**, m. (an.) Nabelmitte, f.

Acro||pathie, f. (méd.) Krankheit der äußern Theile des Muttermundes. **–pole** (bes. **–polis**), f. (archéol.) Citadelle. **–posthie**, f. (méd.) Vorhaut. **–spore**, f. (h. n.) Akrospore (Art Madrepore). **–stiche**, m. Akrostichon, n. Namengedicht, n. –, adj. was zu einem Akrostichon gehört. **–stique**, f. (bot.) Staubfarn, m. **–tère**, m. kleines Fußgestell. **–tériasme**, m. (chir.) Abnahme der Hand od. des Fußes, f.

Acte, m. 1) Handlung, f. That, f; Werk, n; – d'autorité, Machtspruch; – de folie, toller Streich; – de justice, Werk der Gerechtigkeit, n; – héroïque, Heldenthat, f; – de présence, persönliche Erscheinung, f; faire – de présence, sich Anstands halber an einem Orte sehen lassen; – de vertu, tugendhafte Handlung; 2) Wirklichkeit, f; 3) (dr.) Akte, f; gerichtliche Handlung, f. Verhandlung, f. Verhandlungsschrift, f. Urkunde, f. Protokoll, n; – d'accusation, Anklageakte, f; les Actes de l'état civil, Verzeichniß des Personenstandes, n; – sous seing privé, durch Privatunterschrift beglaubigte Urkunde; – de baptême, de décès, Taufschein, Todtenschein; – notarié, notarielle Urkunde; – double, doppelte Ausfertigung; – respectueux, Heirathsgesuch Mündiger bei den El-

tern, n; prendre – de qc, etw. protokolliren; etw. ad notam nehmen, sich für die Zukunft merken; 4) (a. d.) Akt, Aufzug im Lust- u. Schauspiele; 5) Actus auf Hochschulen; 6) Acten, f. pl; Verhandlungen, f. pl; les Actes des Apôtres, Apostelgeschichte, f; les Actes des Martyrs, Geschichte der Märtyrer, f.

Actée, f. (bot.) Schwarzwurz.

Actéoniser, v. a. Hörner aufsetzen, zum Hahnrei machen.

Acteur, m. Schauspieler; fig. Theilnehmer; le principal –, der Hauptheilnehmer; les –s de ce drame sanglant, die Theilnehmer an diesem blutigen Schauspiele.

Actif, ive, adj. 1) wirksam; un remède –, ein wirksames Mittel; voix –ive, Wahlberechtigung; dettes –ves, ausstehende Forderungen; service –, aktiver Dienst; citoyen –, Bürger im Besitz der Ehrenrechte; 2) thätig, geschäftig; prendre une part –ive aux événements, einen thätigen Antheil an den Begebenheiten nehmen; (gra.) verbe –, transitives Zeitwort.

Actif, m. 1) Handlungsvermögen, n; Aktiva, n. pl; – net, reines Vermögen; – supposé, veranschlagtes Vermögen; 2) Aktivum eines Verbums, n.

Actinie, f. (h. n.) Meerassel.

Actiniforme, adj. (h. n.) strahlenförmig. [Strahlstein.

Actinolithe od. **actinote,** m. (miné.)

Action, f. 1) Handlung, Thätigkeit; – de grâces, öffentliche Danksagung; en –, in Thätigkeit; 2) Wirkung; – d'un remède, Wirkung eines Arzneimittels; – des vagues, Wellenschlag, m; – chimique, chemische Wirkung; 3) Lebendigkeit, Lebhaftigkeit, Heftigkeit; parler avec –, mit Feuer reden; (a. d.) Haupthandlung eines Schauspiels; langage d'–, Geberdensprache; (ég.) avoir la bouche en –, mit dem Gebisse spielen; 4) †Rede, Vortrag, m; 5) Gefecht, n; Treffen, n; engager une –, den Kampf beginnen; l'– fut chaude, es war ein heißes Treffen; 6) Klage vor Gericht; – au civil, Civilklage; – au criminel, Kriminalklage; – en garantie, Bürgschaftsklage; – de partage, Erbtheilungsklage; – réelle, Realklage; intenter une –, eine Klage anstrengen; 7) Aktie, Stammaktie, Antheilschein, m; – de banque, Bankaktie; – de chemin de fer, Eisenbahnaktie; – nominative, Aktie auf den Namen; – au porteur, Aktie auf den Inhaber; – privilégiée, Stammpriorität; – de jouissance, Genußschein, m; les –s haussent, baissent, die Aktien steigen, sinken.

Actioniste, m. Aktienhändler.

Actionnaire, m. Aktienbesitzer.

Actionner, v. a. gerichtlich belangen, verklagen.

Activement, adv. thätig; un verbe employé –, ein Verb mit aktiver Bedeutung.

Activer, v. a. in Thätigkeit setzen, in Gang bringen; – la défense, den wehrhaften Zustand beschleunigen.

Activité, f. 1) Wirksamkeit; – d'un poison, Wirksamkeit eines Giftes; un haut fourneau en –, ein Hochofen in vollem Betriebe; sphère d'–, Wirkungskreis; 2) Thätigkeit, Geschäftigkeit, Emsigkeit, Fleiß, m; fig. Lebhaftigkeit; en – de service, im aktiven Dienste. [rin.

Actrice, f. Schauspielerin; Theilnehme-

Actuaire, m. 1) (archéol.) Kampfschiff, n; 2) Aktuar.

Actualisation, f. Vergegenwärtigung.

Actualiser, v. a. vergegenwärtigen.

Actualité, f. Wirklichkeit; für die Gegenwart interessanter Gegenstand; d'–, von großem Interesse für die gegenwärtige Zeit; des questions palpitantes d'–, brennende Fragen.

Actuel, le, adj. wirklich; gegenwärtig, jetzig; crise –le, jetzige Krisis; (th.) grâce –le, wirkende Gnade; (méd.) cautère –, Eisen zum Ausbrennen. [wirklich.

Actuellement, adv. jetzt, gegenwärtig;

Acudie, f. (h. n.) Leuchtkäfer, m.

Acuité, f. Schärfe; – du son, Schärfe des Tones; – de la douleur, Heftigkeit des Schmerzes.

Aculéiforme, adj. (h. n.) nadelförmig.

Aculiame, m. neuspanischer Hirsch.

Acumi||né, e, adj. (bot.) scharf zugespitzt. **–neux, se,** adj. (bot.) lang und stumpf zugespitzt.

Acuponct||eur, m. Nadelpunktirer. **–ure,** f. (chir.) Nadelpunktirung.

Acut, m. (typ.) Buchstabe mit dem Akutus. **–angle** od. **–angulaire, –angu-leux, se,** adj. spitzwinklig. **–angulé,** e, adj. (bot.) scharfseitig.

Adaca, f. (bot.) indianische Blumenkugel.

Adage, m. Sprichwort, n.

Adagio, adv. (mus.) langsam. –, m. Adagio, n.

Adam (spr. dan), m. Adam; dépouiller le vieil –, den alten Adam ausziehen; je ne le connais ni d'Ève ni d'–, ich kenne ihn durchaus nicht.

Adamantin, e, adj. diamantartig.

Adamique, adj. race –, Urstamm, m; terre –, angeschwemmtes Land.

Adamites, m. pl. Adamiten (religSekte).

Adane, m. Adano (Störart).

Adansonie, f. Affenbrodbaum, m.

Adaptation, f. Anpassung.

Adapter, v. a. – qc. à qc, etw. einer Sache anpassen; – un robinet à un tonneau, einem Faß einen Hahn anpassen; – son langage aux lieux, seine Sprache dem Orte anpassen; s'–, passen, zu einander passen; ce couvercle s'adapte bien au vase, dieser Deckel paßt gut zu dem Gefäß.

Adarce, f. Salzschaum des Meerwassers, m. [Nesseltuch.

Adatais od. **adatis,** m. bengalisches

†**Addiction,** v. adjudication.

Addition, f. 1) Hinzufügung; 2) Zusatz, m. Anhang, m. Zugabe; Randnote; 3) Addition; (dr.) une information par –, eine neue gerichtliche Untersuchung; 4) Rechnung, Zeche.

Additionnel, le, adj. hinzugefügt, angehängt; neu; impôt –, Zuschlagsteuer, Steuerzuschlag.

Additionner, v. a. addiren, zusammenzählen; (chim.) – qc. de qc, etw. zu etw. hinzusetzen.

Adduct||eur, m. (an.) l'– od. le muscle –, der Anziehmuskel. **–ion,** f. (an.) anziehende Muskelbewegung.

Adélaïde, f. 1) Adelheid; 2) Adelaïde (Stadt in Australien).

Adélard, m. Adelhard.

Adelbert, m. Adalbert.

Adèle, f. Adele.

Adelgise, f. Adalgisa.

Adélie, f. (bot.) Adelie.

Adélobranche, m. fiemenloses Schleimthier. [baren Füßen.

Adélopode, adj. (h. n.) mit unsicht-

Adelphe, adj. (bot.) verwachsen.

Adelphie, f. (bot.) Verwachsung der Staubfäden.

Adelphixie, f. (méd.) Mitleidenschaft.

Ademption, f. (dr.) Widerrufung eines Vermächtnisses.

Adénalgie, f. Drüsenschmerz, m.

Adénanthère, f. Drüsenbaum, m.

Adénite, f. Drüsenentzündung.

Adéno||graphie, f. Beschreibung der Drüsen. **–ide,** adj. (an.) drüsenförmig. **–logie,** f. Drüsenlehre. **–méningé,** adj. fièvre –e, Schleimfieber, n. **–nerveux, se,** adj. fièvre –se, peitartiges Fieber. **–pharyngien,** adj. muscle –, Schilddrüsenmuskel. **–sthème,** f. (bot.) Drüsenblume. **–tomie,** f. Zergliederung der Drüsen. [zapfung, f.

Adent, m. (men.) Verzahnung, f. Ver-

Adenter, v. a. (men.) verzapfen.

Adépha||ge, adj. (h. n.) heißhungrig. **–gie,** f. Heißhunger, m.

Adepte, m. Adept; Alchymist; Goldmacher; Eingeweihter.

Adéquat, e, adj. vollständig, vollkommen; angemessen; une idée –e, ein streng entsprechender Begriff.

Adextré, e, adj. (bl.) – d'une croix, zur Rechten mit einem Kreuz versehen.

Adhérence, f. 1) Verwachsung; Zusammenhang, m; (phys.) Adhäsion; 2) fig. Anhänglichkeit.

Adhérent, e, adj. anhangend; – au trone, mit dem Stamme verwachsen; fig. beipflichtend. –, m. Anhänger.

Adhérer, v. n. (j'adhère) 1) anhangen; – à une opinion, einer Meinung beipflichten; – à un parti, sich zu einer Partei bekennen; (dr.) – à une appellation, bei einer Appellation beharren; – à une proposition, einem Vorschlage seine Zustimmung geben; 2) ankleben, verwachsen sein.

Adhésif, ive, adj. (path.) anklebend; emplâtre –, Heftpflaster; inflammation –ive, Adhäsiventzündung.

Adhésion, f. Anhangen, n. Zusammenhang, m; fig. Beitritt, m. Zustimmung; donner son –, beistimmen.

Ad hoc, adv. nur zu diesem Zwecke.

Ad hominem, adv. argument –, Schlußfolgerung, welche den Gegner direkt angreift.

Ad honores, adv. nur dem Titel nach; conseiller –, Titularrath.

Adiante, m. (bot.) Steinraute, f. Frauenhaar, n.

Adiaphane, adj. undurchsichtig, dicht.

Adiaphore, adj. weder gut noch böse, gleichgültig; les –s, die gleichgültigen Dinge.

Adiaphoriste, m. gemäßigter Lutheraner. [Hautausdünstung.

Adiapneustie, f. (méd.) Hemmung der

Adiarrhée, f. (méd.) Verstopfung.

Adieu! int. Gott befohlen! Lebe wohl, fig. – mes espérances! meine Hoffnung ist zerronnen! si la fièvre survient, –! wenn das Fieber dazu schlägt, dann ist es vorbei! –, m. Lebewohl, n. Abschied; dire od. faire ses –x, Abschied nehmen, Lebewohl sagen; fig. entsagen; des –x déchirants, ein herzzerreißendes Lebewohl; sans –! auf Wiedersehen; prv. – panier, vendanges sont faites, 1) die Sache ist vollständig mißlungen; 2) die Sache ist vollständig beendigt.

Adieu-va! int. (mar.) Achtung! Ree!

Adige, m. Etsch, f.

Adinote, m. dichter Feldspath.

Adipeux, se, adj. (an.) fett; membrane –se, Fetthaut. [de baleine, Walrath.

Adipocire, m. (chi.) Fettwachs, n; –

Adipsie, f. Durstlosigkeit.

Adiré, adj. verlegt, verkramt; actes –s, verkramte Akten.

Adition. f. (dr.) – d'hérédité, Antretung einer Erbschaft. [wolf.

Adive, m. Schakal, Zwergwolf, Gold-

Adjacent, e, 1) adj. anliegend, angrenzend; rue –e, Nebengasse; 2) –, m. Grenznachbar; –e, f. Grenznachbarin.

Adjectif, m. Adjektiv, n; – déterminatif, adjektivisches Formwort; – épithète, Beiwort, n; – pronominal, adjektivisches Fürwort; – qualificatif, adjektivisches Begriffswort. –, **ive,** adj. proposition –ive, Adjektivsatz; (teint.) couleur –ive, Farbe, die sich nur durch Vermittelung eines dritten Stoffes auftragen läßt.

†**Adjection,** f. Zusatz, m. Beifügung.

Adjectivement, adv. als Beiwort.

Adjoindre, v. a. ir. (v. joindre) q. à q, jemn. als Amtsgehülfen zuordnen, zugesellen, adjungiren.

Adjoint, m. 1) Amtsgehülfe, Adjunkt; – du maire, Adjunkt des Gemeindevorstehers; 2) Nebenumstand. –, e, adj. beigeordnet; professeur –, Hülfslehrer; juré –, Ersatzgeschworener.

Adjointe, f. Frau des Amtsgehülfen.

Adjonction, f. 1) Zuordnung eines Amtsgehülfen; 2) Hinzufügung.

Adjudant, m. Adjutant; – général, Generaladjutant; – major du bataillon, Bataillonsadjutant; – major du régiment, Regimentsadjutant; –-sous-officier, Oberfeldwebel; – vaguemestre, der die Briefe und Gelder des Regiments in Empfang nehmende Feldwebel; – de place, Platzmajor.

Adjudi||cataire, m. et f. dem od. der etw. gerichtlich zuerkannt wird; il est – de cette maison, ihm ist dieses Haus zuerkannt worden. **–cateur,** m. (dr.) Zuerkenner. **–catif, ive,** adj. (dr.) zuerkennend.

Adjudication, f. 1) gerichtliche Zusprechung, Zuerkennung (in öffentlicher Versteigerung); vente par –, gerichtlicher Verkauf; 2) Submission, Beauftragung an den Mindestfordernden; mettre en – l'habillement des troupes, die Bekleidung der Truppen im Wege der Submission vergeben.

Adjuger, v. a. gerichtlich zuerkennen, zusprechen, zuschlagen; adjugé! zugeschlagen!

Adjuration, f. Beschwörung; Beschwörungsformel.

Adjurer, v. a. (einen bösen Geist) beschwören; fig. feierlich auffordern; je vous adjure au nom du ciel, ich beschwöre Sie in des Himmels Namen.

†**Adjuteur,** m. Helfer.

Adjuvant, e, adj. (méd.) mitwirkend. –, m. mitwirkender Zusatz zur Arznei.

Ad libitum, adv. nach Belieben.

Admettre, v. a. ir. (v. mettre) 1) zulassen, den Zutritt verstatten; – q. au nombre de ses amis, jemn. unter seine Freunde aufnehmen; – q. à défendre son projet, jemm. gestatten seinen Plan zu vertheidigen; – un livre dans une école, ein Buch in einer Schule einführen; – q. à faire preuve de, jemn. zum Beweise zulassen; 2) – qc, etw. annehmen, gelten lassen; zugeben; – une critique, eine kritische Abhandlung für wahr erkennen; – pour principe, als Grundsatz annehmen; (com.) – un compte, eine Rechnung richtig finden.

Adminicule, m. 1) Behelf; Hülfsmittel, n; 2) (ph.) Beförderungsmittel, n; 3) Beiwerk neben der Figur auf einer Medaille, n.

Administra||teur, m. Verwalter, Administrator, Verweser. **–trice,** f. Verwalterin.

Administratif, ive, adj. die Verwaltung betreffend.

Administration, f. 1) Verwaltung; – de chemin de fer, Eisenbahnverwaltung; conseil d'–, Verwaltungsrath; – de la justice, Rechtspflege, Handhabung der Gerechtigkeit; 2) Beibringung; – des témoins, Beibringung von Zeugen; – de médicaments, Eingeben von Medizin, n; 3) geistige Hülfe; – des sacrements, Austheilung der Sakramente.

Administrativement, adv. verwaltungsmäßig, im Verwaltungswege.

Administrer, v. a. 1) verwalten; – la justice, die Gerechtigkeit handhaben; – des preuves, Beweise beibringen; – des témoins, Zeugen stellen; 2) – un malade, einem Kranken die letzte Oelung geben; – les sacrements, die Sakramente ausspenden, austheilen; 3) verabreichen; – un remède, ein Heilmittel anwenden; – une correction, eine Züchtigung ertheilen; fig. – une volée de bois vert, une bonne volée de coups, eine derbe Tracht Schläge geben.

Admirable, adj. **–ment,** adv. 1) bewundernswürdig, zum Bewundern schön; 2) vortrefflich; meisterhaft.

Admirateur, m. **–trice,** f. der, die etw. bewundert, Bewunderer.

Admiratif, ive, adj. 1) Bewunderung erregend, ausdrückend; point–, Ausrufungszeichen; fam. einen Knalleffekt erzeugend; 2) hochtragisch.

Admiration, f. 1) Bewunderung; Verwunderung; transporté d'–, von Bewunderung hingerissen; 2) Gegenstand der Bewunderung, m; on tient à ses vieilles –s, man läßt nicht von seiner alten Liebe.

Admirer, v. a. bewundern; sich wundern; j'admire que vous osiez ..., es wundert mich, daß Sie sich unterstehen ...; s'–, sich bewundern.

Admiromanie, f. Bewunderungssucht.

Admissibilité, f. Zulässigkeit.

Admissible, adj. zulässig, gültig.

Admission, f. Zulassung (zu einer Stelle, zum Beweise); – à l'école polytechnique, Aufnahme in das polytechnische Institut; – à l'examen, Zulassung zum Examen.

Admittatur, m. Befähigungszeugniß, n.

Admixtion, f. Beimischung.

Admonétation, admonestation, f. Verwarnung.

Admonété od. **admoneste,** m. 1) Verwarnung, f; 2) Verwarnter. [warnen.

Admonéter od. **admonester,** v. a. ver-

Admoni||teur, m. 1) Warner; 2) Aufseher im Jesuitenkloster. **–tif, ive,** adj. ermahnend. **–tion,** f. Warnung. **–trice,** f. Aufseherin im Jesuitenkloster.

Adné, e, adj. (bot.) angewachsen.

Adolescence, f. Jünglingsalter, n. Jugend.

Adolescent, m. Jüngling; Gelbschnabel. **–e,** f. Jungfrau. **–, e,** adj. jung.

Adolphe, m. Adolf.

†**Adone, adonques,** adv. da, damals.

Adonide, f. **adonis,** m. et f. (bot.) Adonisröschen, n. Feldanemone, f.

Adonien od. **adonique,** adj. vers –, adonischer (aus Daktylus und Spondeus bestehender) Vers.

Ado||nis (spr. nisse), m. Adonis; schöner Jüngling, Stutzer. **–niser,** v. a. fam. herausputzen; s'–, sich putzen. **–niseur,** m. iron. Haarkünstler. **–niste,** m. Gartenbotaniker.

Adonner, v. n. (mar.) (vom Winde) günstig werden; s'– à qc, 1) sich einer Sache hingeben, widmen; s'– aux sciences, den Wissenschaften leben; s'– au vin, s'– à boire, sich dem Trunke ergeben; 2) besuchen; s'– à un lieu, à une personne, einen Ort, eine Person oft und gern besuchen; fam. ce chien s'est adonné à moi, dieser Hund ist mir zugelaufen; 3) † hinführen; mon chemin s'y adonne, mein Weg führt dorthin.

Adoptable, adj. annehmbar.

Adoptant, m. Adoptivvater. **–e,** f. Adoptivmutter.

Adopter, v. a. an Kindes Statt annehmen; fig. – qc, etw. annehmen, sich zueignen, als das Seinige betrachten; – une opinion, einer Meinung beistimmen; – une loi, ein Gesetz annehmen.

Adoptif, ive, adj. an Kindes Statt angenommen; enfant –, Pflegekind; Elternstelle vertretend: père –, Pflegevater; mère –ive, Pflegemutter.

Adoption, f. 1) Annahme an Kindes Statt, Annahme fremder Eltern; père par –, Adoptivvater; donner ses enfants en –, seine Kinder von einem Andern adoptiren lassen; 2) fig. Annahme, Aufnahme, freie Wahl; – d'une loi, Annahme eines Gesetzes; – de mots étrangers dans une langue, Aufnahme von Fremdwörtern in eine Sprache; patrie d'–, Vaterland der Wahl, angenommenes Vaterland; la physique est son étude d'–, die Physik ist das Studium seiner Wahl, sein Lieblingsstudium.

Adorable, adj. anbetungswürdig; liebenswürdig; femme –, himmlisches Weib.

Adorateur, m. Anbeter, Verehrer; Liebhaber.

Adoration, f. 1) Anbetung; Verehrung; élire un pape par voie d'–, einen Papst ohne Abstimmung ernennen; 2) Huldigung, die man dem Papste erweist; fig. être en – devant q, jemn. wie einen Heiligen verehren.

Adoratrice, f. Anbeterin.

Adorer, v. a. anbeten; fig. Ehrerbietung erzeigen; verehren; – le veau d'or, den Mammon in Ehren halten.

Ados, m. (hort.) schräg angelegtes Gartenbeet, Treibbeet, n.

Adossement, m. Anlehnung, f.

Adosser, v. a. anlehnen; fig. anbauen; s'– contre od. à qc, sich an etw. lehnen.

Adossette, f. Moosart.

Adot, m. (chim.) Stahlwasser, n.

Adouber, v. a. 1) v. radouber; 2) – un pion, einen Stein beim Spiel (Schach) berühren.

Adouci, m. Glättung, f; Glättmittel, n.

Adoucir, v. a. 1) süß machen, versüßen; fig. 2) mildern, mindern, lindern, aufheitern; – le chagrin, den Schmerz lindern; – les peines de q, jems. Leiden erleichtern; – la colère de q, jems. Zorn besänftigen; – les traits du visage, die Gesichtszüge aufheitern; – sa voix, seine Stimme mäßigen, im gelindern Tone reden; 3) geschmeidig machen; glätten; poliren; – la peau, die Haut geschmeidig machen; – l'acier, den Stahl weich machen; – la fonte, den Guß langsam erkalten lassen, tempern; – des couleurs, Farben verwischen, verreiben, verschmelzen; – une dorure, eine Vergoldung glätten; – des épingles, Stecknadeln poliren; – des glaces, Spiegelglas schleifen; s'–, süß werden; fig. gelinder werden; sanfter werden; sich besänftigen.

Adoucissage, m. 1) (teint.) Zusatz zu Farben; 2) Glättung, f; 3) Pulver zum Glätten, n.

Adoucissant, e, adj. besänftigend, schmerzlindernd; antiphlogistisch. –, m. beruhigendes Mittel.

Adoucissement, m. Versüßung, f; fig. Milderung, f. Linderung, f; un – à tant de maux, ein Trost für so viele Leiden; (arch.) Verjüngung einer kahlen Oberfläche, f; (pntr.) Verreibung, f. Verschmelzung, f; – de l'acier, Weichmachen des Stahls, n.

Adoucisseur, m. 1) Glasschleifer, Spiegelschleifer; 2) (artl.) Rohrschlichter, Polirer.

Adoué, e, adj. gepaart (von Rebhühnern).

Adoux, m. (teint.) la cuve est, vient en –, die Färberküpe bekommt blaue Blumen, kommt an. [todt.

Ad patres, adv. fam. zu den Vätern,

Adragant, m. Bocksdorn, Tragant. –, adj. gomme –e, Gummitragant.

Adragantine, f. Traganstoff, m.

Ad rem, adv. gehörig passend.

Adresse, f. 1) Adresse; Aufschrift (auf einem Briefe); arriver à son –, zu seiner Bestimmung gelangen; fig. un trait à l'– de q, ein jemm. versetzter Hieb, ein Ausfall auf jemn; – au besoin, Nothadresse; 2) Nachweisung, Behörde; bureau d'–s, Intelligenzkomptoir; Stadtklatsche; 3) Empfehlungsbrief, m; 4) schriftliche Vorstellung, Zuschrift, Bittschrift, Denkschrift; – de félicitation, Beglückwünschungsadresse; 5) Geschicklichkeit, Gewandtheit, Behendigkeit; – infernale, teuflische Gewandtheit; tour d'–, Taschenspielerstückchen, Kunststück; il lui a joué un tour d'–, er hat ihm einen pfiffigen Streich gespielt.

Adresser, v. a. qc. à q. 1) an jemn. od. wohin richten; adressiren; – un paquet à q, ein Päckchen an jemn. richten; fig. – la parole à q, jemn. anreden; – ses pas vers, seine Schritte wohin richten; – une pétition au Roi, eine Bittschrift an den König richten; 2) weisen, schicken; –, v. n. à, gut zielen auf; bien – n'est pas petite affaire, richtig zielen ist keine Kleinigkeit; s'– à q, sich an jemn. wenden; cela s'adresse à moi, das geht mich an, damit bin ich gemeint; s'– mal, übel ankommen, an den Unrechten kommen. [adriatische Meer.

Adriatique, adj. la Mer – od. l'–, das

Adrien, m. Adrian, Hadrian.

Adrienne, f. Adriane.

†**Adrogation,** f. (archéol.) 1) Annahme eines Plebejers unter die Patrizier; 2) Annahme an Kindes Statt.

Adroit, e, adj. geschickt; gewandt, behend; listig, fein; un – coquin, ein geriebener Schurke; un esprit –, ein verschmitzter Kopf; – à manier une affaire, geschickt eine Sache zu leiten. [Art.

Adroitement, adv. auf geschickte, feine

Adulaire, f. muschelförmiger Feldspath.

Adula||teur, m. Schmeichler, Fuchsschwänzer. **–trice,** f. Schmeichlerin, Fuchsschwänzerin; un vil –, ein gemeiner Speichellecker. –, **–trice,** adj. schmeichlerisch; des louanges –trices, kriechende Lobhudeleien. [rei, Schmeichelei.

Adulation, f. Lobhudelei, Speichellecke-

Aduler, v. a. – q, jemm. auf eine nie-

drige Art schmeicheln, jemn. lobhudeln; femme adulée, vergötterte Frau.

Adulte, adj. erwachsen, mannbar; l'âge –, das Mannesalter; les –s, die Erwachsenen; des cours d'–, Fortbildungsanstalt.

Adultération, f. Verfälschung.

Adultère, adj. ehebrecherisch; fig. verfälscht, unecht. –, m. 1) Ehebruch; 2) m. u. f. Ehebrecher, Ehebrecherin. [fälschen.

Adultérer, v. a. (j'adultère) (ph.) verfälschen.

Adultérin, e, adj. fille –e, im Ehebruche erzeugte Tochter.

Aduncirostre, adj. mit hakenförmigem Schnabel. –s, m. pl. Hakenschnäbler.

Adurant od. **adurent**, adj. brennend, beißend.

Aduste, adj. (méd.) entzündet, verbrannt.

Adustion, f. (méd.) Kauterisation, Ätzung.

Ad valorem, adv. dem Werthe nach.

Advenir, v. n. ir. (v. venir) 1) sich zutragen; advienne que pourra, quoi qu'il en advienne, es geschehe, was da wolle; 2) (th.) erscheinen.

Adventice, adj. 1) zufällig, fremdartig; idées –s, von den Sinnen herrührende Begriffe; 2) wildwachsend.

Adventif, ive, adj. (dr.) hinzufallend; biens –s, angefallene Güter (durch Schenkung od. Erbschaft); (bot.) plante –ive, wildwachsende Pflanze; racines –ives, nachtreibende Wurzeln.

Adverbe, m. Adverb, n; – de cause, Adverb des Grundes; – de lieu, Ortsadverb; – de manière, Adverb der Weise; – de temps, Zeitadverb.

Adverbial, e, adj. Adverbial-; proposition –e, Adverbialsatz.

Adverbialement, adv. als Adverb.

Adverbialité, f. Eigenschaft eines Adverbs.

Adversaire, m. u. f. 1) Gegner, Gegnerin; Widersacher, Widersacherin; 2) Feind; l'– le plus acharné, der Todfeind.

Adversatif, ive, adj. (gra.) einen Gegensatz bildend; conjonction –ive, adversative Konjunktion.

Adverse, adj. widrig; fortune –, widriges Geschick; partie –, Gegenpartei; avocat –, Advokat der Gegenpartei.

Adversité, f. 1) Widerwärtigkeit, Mißgeschick, n; abattu par l'–, durch widriges Geschick niedergebeugt; 2) Trübsal, Noth.

Adynamico-ataxique, adj. (méd.) fièvre –, unregelmäßiges, mit Schwäche verbundenes Fieber.

Adynamie, f. (méd.) Kraftlosigkeit.

Adynamique, adj. fièvre –, Faulfieber, n.

Aegilops od. **égilops**, m. (méd.) 1) Ziegenauge, n. Thränengeschwür, n; 2) (bot.) Geißauge, n.

Aérage, m. Lüftung, f.

Aérer, v. a. lüften, auslüften; chambre aérée, gelüftetes, lustiges Zimmer; (hort.) – les couches, den Mistbeeten frische Luft geben.

Aéride, m. Luftpflanze, f. Orchidee, f.

Aérien, ne, adj. zur Luft gehörig; aus Luft bestehend, luftig; der Luft gleichend; was in der Luft geschieht; fig. régions –nes, Luftgefilde; un souffle –, ein Lufthauch; voyage –, Luftreise; perspective –ne, Luftperspektive; une taille –ne, ein Götterwuchs; jardins –s, hängende Gärten; plantes –nes, Hänge-, Luftpflanzen.

Aéri‖fère od. **aérophore**, adj. (an.) Luft leitend. **–fication**, f. Verwandlung in Luft. **–forme**, adj. luftförmig. **–ser**, v. a. so dünn wie Luft machen.

Aéro‖dynamique, f. Luftwirkungslehre. **–dynamique**, adj. aerodynamisch. **–graphe**, m. Luftbeschreiber, tragbarer Telegraph. **–graphie**, f. Beschreibung der Luft.

Aérole, f. Hautwasserbläschen, n.

Aéro‖lithe, f. Meteorstein, m. **–logie**, f. Luftlehre. **–logue**, m. Luftkundiger. **–mancie**, f. Wahrsagung aus der Luft. **–mel**, m. Honigthau. **–mètre**, m. Luftmesser. **–métrie**, f. Luftmessung. **–naute**, m. Luftschiffer. **–phane**, adj. pierre –, luftdurchsichtiger Stein. **–phobe**, adj. luftscheu. **–phobie**, f. Luftscheu.

Aérosis, f. (méd.) Blutverdünnung.

Aérostat, m. Luftballon. **–ier**, m. Luftschiffer.

Aérostathmion, m. Luftschweremesser.

Aérostatique, adj. zur Luftschifffahrt gehörig; ballon –, Luftballon. –, f. 1) Lehre vom Gleichgewichte der Luft; 2) Luftschifffahrt, Aerostatik. [heitsursachen.

Aétiologie, f. Lehre von den Krank-

Aétite, f. (miné.) Adlerstein, m. Klapperstein, m. [sprächigkeit.

Affabilité, f. 1) Leutseligkeit; 2) Ge-

Affable, adj. **–ment**, adv. leutselig, freundlich; – envers q, freundlich gegen jemn.

Affabulation, f. Moral einer Fabel.

Affadir, v. a. qc. 1) einer Sache den Geschmack nehmen, etw. unschmackhaft, ungenießbar machen; vin affadi, fadeschmeckender Wein; 2) anwidern; – le cœur, Uebelkeit erregen.

Affadissement, m. Geschmacklosigkeit (einer Speise), f; Ekel; – de cœur, Uebelkeit, f.

Affaiblir, v. a. 1) schwächen, entkräften; fig. verringern; – une armée, eine Armee reduziren; 2) (charp.) dünner bearbeiten; (mon.) geringhaltiger machen, schlechter ausmünzen; (pntr.) – une teinte, einen Farbenton verreiben, verschmelzen; s'–, schwächer werden; sich vermindern, abnehmen.

Affaiblissement, m. Schwächung, f. Entkräftung, f. Abnahme, f; fig. Verringerung, f; (mon.) schlechtere Ausmünzung.

Affainéantir, s'–, faul werden.

Affaire, f. 1) Geschäft, n. Verrichtung; avoir – à ..., mit jemm. zu thun haben; avoir – avec q, mit jemm. Geschäfte haben; avoir – de, nöthig haben, bedürfen, brauchen; fig. je ne veux pas avoir – avec lui, ich will mit ihm Nichts gemein haben; être de bonne –, fügsam sein; être en – avec q, Geschäfte mit jemm. haben; il verra à qui il a –, er wird sehen, mit wem er es zu thun hat; 2) Angelegenheit, Sache; c'est mon –, das ist meine Sache, das geht mich an; das ist gerade etw. für mich; j'ai votre –, ich habe, was Sie brauchen; ich weiß etw. für Sie; c'est une –, das ist eine schwierige Sache; ce n'est pas une –, das hat nichts zu bedeuten; – d'amour, Liebeshandel; – d'honneur, Ehrenhandel, Duell; il a son –, er hat, was er braucht; ihm ist geschehen, wie er es verdient; il a fait son –, er hat sein Glück gemacht; on lui fera son –, man wird ihn züchtigen, büßen lassen; faire son – de qc, etw. auf sich nehmen; cela ne fait rien à l'–, das thut nichts zur Sache; 3) fam. Geschichte; c'est une jolie –, das ist eine nette Geschichte; vous avez fait là une belle –, Sie haben eine schöne Geschichte gemacht; † point d'–! keine Geschichten! durchaus nicht! 4) Rechtshandel, m. Prozeß, m; fig. Streit, m. Handel, m; s'attirer, se faire des –s, sich Händel zuziehen; fam. avoir une mauvaise – sur les bras, sich eine schlechte Affaire auf den Hals geladen haben; fam. in der Tinte sitzen; tirer q. d'–, jemm. aus der Noth helfen; 5) Vorfall, m. Begebenheit; 6) Treffen, n; –s, pl. 1) Geschäfte, Sachen rc.; –s de commerce, Handelsgeschäfte; faire ses –s, gute Geschäfte machen; fam. aller à ses –s, seine Nothdurft verrichten; homme d'–s, Agent; Sachwalter; 2) Staats- od. Finanzgeschäfte; –s étrangères, auswärtige Angelegenheiten; chargé d'–s, Geschäftsträger; être à la tête des –s, an der Spitze der öffentlichen Angelegenheiten stehen; la face des –s n'est pas brillante, der Stand der Dinge ist schlimm; prv. les –s font les hommes, durch Erfahrung wird man klug; il n'est point de petites –s, auch der geringste Feind kann schaden; à demain les –s, still von Geschäften! [Geschäftigen spielen.

Affairé, e, adj. geschäftig; faire l'–, den

Affaireux, se, adj. was Geschäfte veranlaßt.

Affaissement, m. Sinken, n. Einsinken, n; fig. Schwächung, f. Erschlaffung, f. Entkräftung, f. Abgespanntheit, f.

Affaisser, v. a. niederdrücken; fig. zu Boden drücken, schwächen, entkräften; s'–, sich senken, niedersinken; fig. s'– sous le poids des années, vor Alter krumm gehen.

Affaiter, v. a. (fauc.) den Falken abrichten: (tan.) – des peaux, Felle lohgar machen.

Affale! int. (mar.) herunter! Schat ab!

Affaler, v. a. (mar.) niederlassen (Taue): –, v. n. von einer Windstille zurückgehalten werden; s'–, niedergelassen werden; der Küste zutreiben.

Affamé, e, adj. ausgehungert; hungrig; mager, dünn, fein; – de qc, begierig auf etw.; ventre– n'a pas d'oreilles, Noth kennt kein Gebot. [ger, enge, knapp machen.

Affamer, v. a. aushungern; fig. zu ma-

Affanglssements, m. pl. Schlammanhäufungen, f. pl. [Schnitter, m.

Affannure, f. Lohnkorn der Dreschers od.

Affèagement, m. Belehnung eines Unadligen, f. [chen.

Affèager, v. a. zum Bürgerlehen ma-

Affectation, f. 1) gezwungenes, erkünsteltes Wesen, Geziere, n. Ziererei; donner dans l'–, ins Gezwungene fallen; par –, aus Ziererei; 2) Erheuchelung, Schaustellung; – de vertu, erheuchelte Tugend; 3) Sucht; – des honneurs, d'être vu, Sucht nach Ehren, gesehen zu werden; 4) – d'une somme à qc, Bestimmung einer Summe zu etw.; 5) (dr.) Hypothek, Belastung eines Grundstücks. [gesucht, geziert.

Affecté, e, adj. erkünstelt, gezwungen,

Affecter, v. a. qc. od. q. 1) Vorliebe für etw. od. jemn. haben; streben nach etw.; je n'en affecte aucun, ich habe für keinen unter ihnen Vorliebe; – la tyrannie, nach der Tyrannengewalt streben; 2) erkünsteln, erzwingen, vorgeben, affektiren, zur Schau tragen; – une grande humilité, sich sehr demüthig anstellen; – de la modestie, mit erkünstelter Bescheidenheit auftreten; – de faire une chose, etw. darin suchen eine Sache zu thun; 3) bestimmen, anweisen; on a affecté ce droit à cette charge, man hat dieses Recht mit diesem Amte verknüpft, dieses Recht haftet auf diesem Amte; – une rente pour le payement d'une dette, eine Rente zur Bezahlung einer Schuld anweisen; 4) (méd.) einen (schädlichen) Eindruck machen, wirken, angreifen (affiziren); les parties affectées, die leidenden Theile; être affecté de la poitrine, an der Brust leiden; fig. angreifen, rühren, bewegen; cela l'affecte beaucoup, das greift ihn sehr an, rührt ihn sehr; s'–, 1) sich betrüben; c'est un homme qui s'affecte aisément, dieser Mensch nimmt sich Alles zu Herzen, ist sehr empfindlich; 2) (méd.) afflzirt werden, leiden; 3) erkünstelt werden.

Affectif, ive, adj. rührend; das Gemüth betreffend; partie –ive de l'âme, Gemüthsseite.

Affection, f. 1) Zuneigung, Neigung, Gewohnheit, Wohlwollen, n; Liebe; être l'objet des –s de q, jems. Liebling sein; prendre q. en –, jemn. lieb gewinnen; 2) (méd.) Leiden, n. Beschwerden, f. pl; – nerveuse, Nervenleiden; – de poitrine, Brustbeschwerden, Brustkrankheit; 3) (phi.) Beschaffenheit, Zustand, m.

Affectionné, e, adj. geneigt, gewogen.

Affectionner, v. a. 1) lieben, gern haben, Vorliebe haben für; 2) – q. à qc, jemn. für etw. gewinnen, interessiren; s'– à qc, 1) etw. mit vorzüglicher Lust treiben, sich für etw. interessiren; 2) s'– q, jems. Zuneigung gewinnen.

Affectueusement, adv. auf rührende Art; liebreich, zärtlich, liebevoll.

Affectueux, se, adj. herzlich; einnehmend; liebreich, liebevoll.

Affenage, m. Fluttterung, f.

Affener, v. a. füttern.

Afférage, m. gerichtliche Taxe.

Afférence, f. (dr.) **Ertrag, m.**

Afférent, e, adj. 1) (méd.) **vaisseaux -s,** zuführende Gefäße; 2) (dr.) rechtlich zukommend; portion –e, rechtlicher Theil.

Affermable, adj. verpachtbar.

Affermage, m. Pacht, f. Pachtgeld, n.

Affermer, v. a. verpachten; pachten.

Affermir, v. a. befestigen; fest und hart machen; fig. stärken, bestärken, kräftigen; – sa puissance, seine Macht befestigen; (éq.) – la bouche d'un cheval, ein Pferd an die Hand gewöhnen; **s'–,** fester, stärker, härter werden; fig. fester, dauerhafter werden.

Affermissement, m. Befestigung, f. Bestärkung, f.

Afféron, m. (pass.) Nesteistift.

Affété, e, adj. gezwungen, gesucht, geziert, gekünstelt; manierirt.

Affeterie, f. gezwungenes Wesen, Ziererei; Manierirtheit.

Affetto od. **affettuoso,** adv. (mus.) mit Wärme, Ausdruck; rührend.

Affichage, m. Anschlagen der Zettel, n.

Affiche, f. 1) Anschlagezettel, m. Anschlag, m; petites –s od. –s, Nachweisungs-(Intelligenz-)blatt, n; – de spectacle, Komödienzettel, m; homme-affiches, Reklamenausträger; 2) Zeugniß, n; 3) (nav.) Anhalthaken, m; (peh.) Neßstange.

Afficher, v. a. 1) öffentlich anschlagen, ankleben; fig. zur Schau tragen, anpreisen, ausposaunen; – le bel esprit, den Schöngeist spielen; – sa honte, seine Schande aufdecken; 2) (cord.) (Leder) abschärfen; 3) (vig.) – les échalas, die Weinpfähle einschlagen; **s'–,** sich zur Schau ausstellen, an den Pranger stellen; s'– pour, sich ausgeben für.

Afficheur, m. Zettelanschläger.

Affidé, e, adj. vertraut; ses –s, seine Spießgesellen.

Affier, v. a. (hort.) absenken, pflanzen.

Affilage, m. Schleifen, n.

Affile, m. (tréf.) Schmierzeug, n.

Affiler, v. a. 1) wetzen, scharf machen, abziehen, schleifen; une lame bien affilée, eine scharf gewetzte Klinge; fig. fam. elle a la langue bien affilée, le caquet bien affilé, sie hat ein gutes Mundwerk; 2) durch das Zieheisen zu Draht machen; 3) in gerader Linie pflanzen.

Affileur, m. Schleifer.

Affiliation, f. 1) Annahme an Kindes Statt; 2) Aufnahme in einen Orden; fig. Verbindung, Verbrüderung.

Affilier, v. a. 1) an Kindes Statt annehmen; 2) in einen Orden aufnehmen; fig. verbünden.

Affiloir, m. 1) Wetzstein; 2) Zange beim Schleifen, f.

Affinage od. **affinement,** m. Feinmachen, n; (agr.) Feinhecheln, n; (cl.) Feinspitzen, n; (dra.) Feinscheren, n; (fond.) Läutern, n. Reinigen, n. Frischen der Metalle, n; (rel.) Dünnpressen, n; (raff.) Raffiniren des Zuckers, n.

Affiner, v. a. fein machen; (agr.) – le chanvre, den Flachs abziehen; fein hecheln; fein spitzen; – le carton, die Pappe glatt schlagen; (cl.) fein spitzen; (dra.) fein scheren; – un lingot, eine Barre zu Draht ziehen; (fond.) Metalle läutern, reinigen, abtreiben; –, v. n. (mar.) heiter werden, sich aufklären (vom Wetter); **s'–,** fein werden, sich reinigen.

Affinerie, f. 1) Reinigungsort, m; – de cuivre, Garherd, m; – de fer, Frischherd, m; – d'or, Treibherd, m; – de sucre, Zuckerraffinerie; 2) Drahtzieherei; 3) Draht in Rollen, m.

Affineur, m. Metallarbeiter, Abtreiber; Drahtzieher; Blechschläger; Zuckerraffineur; Tuchscherer, der dem Tuche die letzte Schur giebt; maître –, Abtreibmeister.

Affinité, f. Schwägerschaft, Verwandtschaft; fig. – des langues, Sprachverwandtschaft; –s électives, (Goethe's) Wahlverwandtschaften; – spirituelle, Gevatterschaft, geistige Verwandtschaft.

Affinoir, m. Feinbechel, f.

Affiquet, m. Stricheide, f. Strickenadelhalter. **–s, pl. Putzsachen,** f. pl. Flitterstaat, m.

Affirmatif, ive, adj. bejahend; parler d'un ton –, in einem entscheidenden Tone reden; prendre le ton –, einen absprechenden Ton annehmen; proposition –ive, bejahender Satz.

Affirmation, f. Bejahung; (dr.) eidliche

Affirmative, f. Bejahung; répondre par l'–, bejahend antworten.

Affirmativement, adv. bejahungsweise; conjuguer un verbe –, ein Verb in bejahender Form flektiren.

Affirmer, v. a. bejahen, bekräftigen, bestätigen; (dr.) eidlich erhärten.

Affixe, m. (gra.) Affix, n. –, adj. angeheftet.

Affleurement, m. Auslaufen einer Steinkohlen-, Erzader, n.

Affleurer, v. a. 1) in eine Ebene bringen, auf gleiche Linie bringen; 2) leicht berühren; 3) (boul.) (die Mehlsorten) gehörig mischen; 4) (pap.) einrühren; –, v. n. 1) (mon.) passen, zusammenpassen; 2) (miné.) zu Tage streichen; horizontal fortlaufen.

Affleurie, f. feines Mehl, n.

Affligeant, e, adj. betrübend, traurig.

Affliger, v. a. 1) betrüben, bekümmern, kränken; 2) quälen, heimsuchen; **s'–,** sich betrüben, sich bekümmern (de, über).

Affolement, m. Abschätzung der Lehen, f.

Affouage, m. (mar.) Flottmachen, n.

Affouer, v. a. flott machen.

Affluence, f. Zufluß, m; fig. Zulauf, m; Ueberfluß, m; Reichthum, m; Andrang, m; (phys.) – électrique, elektrisches Zuströmen.

Affluent, e, adj. hineinfließend, zufließend. –, m. Zufluß, Nebenfluß.

Affluer, v. n. zufließen, hineinfließen; plusieurs rivières affluent dans le Rhône, es ergießen sich mehrere Flüsse in die Rhone; fig. zufließen, in Menge herbeikommen.

Afflux, m. (méd.) Zufluß, Andrang.

Affolé, e, adj. – de, vernarrt in; (mar.) aiguille –e, abspringende Magnetnadel.

Affoler, v. a. 1) zum Narren machen, bethören; 2) † verletzen, beschädigen; 3) (mar.) – la boussole, die Magnetnadel plötzlich abspringen lassen; s'– de, sich vernarren, vergaffen in.

†**Afforage,** m. Abgabe an den Lehnsherrn für den Weinverkauf, f; gerichtliche Verkaufstaxe, f.

Afforestage, m. Waldnutzungsrecht, n.

Afforester, v. a. – q, jemm. ein Waldnutzungsrecht geben.

Affouage, m. Holzungsrecht, n; Holzvertheilung, f; Unterhaltung einer Fabrik mit Brennmaterial, f.

Affouagement, m. Aufzeichnung der Feuerstellen, f.

Affouillement, m. Wasserschaden.

Affourager, v. a. füttern.

Affourche, f. (mar.) ancre d'–, Gabelanker, Teyanker; le câble d'–, das Teyankertau.

Affourcher, v. a. rittlings setzen; (mar.) verteyen, (die Anker) gabelförmig über einander auswerfen; (mon.) auskehlen; **s'–,** sich rittlings setzen; (mar.) sich auf den Ankern wenden.

Affourer, v. a. füttern.

Affraîchie, f. Verstärkung des Windes.

Affranchi, m. Freigelassener. **–e,** f. Freigelassene.

Affranchir, v. a. 1) befreien, frei machen, frei geben, frei lassen; – un esclave, einen Sklaven frei geben; – un peuple, ein Volk frei machen; 2) frankiren; – une lettre, un paquet, einen Brief, ein Paket frei machen, frankiren; 3) (mar.) – la pompe, das Wasser völlig aus dem Schiffe pumpen; **s'–,** sich frei machen; s'– du joug de la tyrannie, sich befreien, das Tyrannenjoch abschütteln.

Affranchissement, m. Befreiung, f. Freilassung, f; Freimachen, n.

Affre, f. Schrecken, m. Entsetzen, n. Grauen, n; les –s de la mort, die Schrecken des Todes.

Affrétement, m. Miethen eines Schiffes, n; Miethgeld, n.

Affréter, v. a. (ein Schiff) miethen.

Affréteur, m. Miether eines Schiffes.

Affreux, se, adj. **–sement,** adv. schrecklich, abscheulich, entsetzlich, fürchterlich, greulich.

Affriander, v. a. 1) naschhaft machen, verwöhnen; 2) fig. herbeilocken, anlocken, verführen.

Affricher, v. a. brach liegen lassen; –, v. n. (agr.) brach werden; (mar.) frisch werden (vom Winde).

Affrioler, v. a. fam. durch Näschereien anlocken; verlocken.

Affriter, v. a. – du beurre, Butter schmelzen; – une poêle, eine Bratpfanne probiren.

Affront, m. 1) Schimpf, Beschimpfung, f. grobe Beleidigung, f; 2) Schande, f. Schmach, f; essuyer un –, eine Ehrenkränkung erleiden.

Affrontailles, f. pl. Ackergrenze, f.

Affrontement, m. Gegenüberstellung, f.

Affronter, v. a. 1) die Stirn bieten; – l'ennemi, den Feind herzhaft angreifen; 2) trotzen; – les dangers, la mort, den Gefahren, dem Tode trotzen; fig. un aigle affrontant le soleil, ein sich bis zur Sonne hinaufschwingender Adler; 3) – q, jemm. beleidigen; fam. unverschämt betrügen; 4) gegenüberstellen; (bl.) animaux affrontés, mit dem Gesicht zugewendete Thiere; 5) (chi.) (die Wundränder) an einander fügen.

Affronterie, f. frecher Betrug.

Affronteur, m. frecher Betrüger. **–se,** f. freche Betrügerin.

Affruiter, s'–, zum ersten Male Früchte

Affublement, m. Vermummung, f. lächerliche Kleidung.

Affubler, v. a. 1) verhüllen, vermummen; lächerlich herausputzen; 2) bedecken; – q. de ridicules, jemn. mit Spott bedecken; affublé de ridicules, von Lächerlichkeiten strotzend; affublé de superstitions, voller Aberglauben; s'–, sich einhüllen; sich lächerlich herausputzen.

Affuser, v. a. (ph.) aufgießen; (méd.)

Affusion, f. (ph.) Aufguß, m; (méd.) Begießung des Körpers mit Wasser.

Affut, m. 1) Laffete, f; 2) (ch.) Anstand; aller à l'– des bécasses, auf den Schnepfenstand gehen; se rendre à l'–, auf den Anstand gehen; fig. à l'– de, auf der Lauer nach; 3) (men.) Laubsäge, f; (charp.) – de scie, Sägengestell, n.

Affûtage, m. 1) Schärfen, n. Schleifen, n. Anspitzen, n; (arti.) Aufsetzen der Kanonen auf die Laffette, n; 2) (chap.) Aufstutzen alter Hüte, n; 3) Einsetzung von Brunnenröhren, f; 4) (men.) Handwerkszeug, n.

Affûter, v. a. schärfen; – les outils, das Handwerkszeug schärfen.

Affûtiau, m. fam. Schnurrpfeiferei, f.

Afghan, m. Afghane.

Afin que, conj. damit, auf daß; afin de, um zu.

Afistoler, v. a. fam. herausputzen.

Africain, m. **–e,** f. Afrikaner, Afrikanerin. –, e, adj. afrikanisch.

Afrique, f. Afrika, n.

Aga, m. Aga (türkischer Befehlshaber).

Agaçant, e, adj. 1) reizend, herausfordernd, anlockend; 2) stichelnd, anzüglich.

Agace, f. Elster.

Agacement, m. schmerzhafter Reiz; Stumpfwerden der Zähne durch Säuren, n; Reizbarkeit, f; – des nerfs, Nervenreiz.

Agacer, v. a. 1) durch etw. Saures stumpf machen (Zähne, Messer); 2) – les nerfs, das Nervensystem empfindlich berühren; 3) fig. sticheln, foppen, reizen; – un chien, einen Hund necken; 4) anlocken, herausfordern; **s'–,** sich necken.

Agacerie, f. 1) Neckerei; 2) Lockung eines Frauenzimmers, Koketterie; faire des –s à q, mit jemm. kokettiren. [men.

Agaillardir, v. a. zur Fröhlichkeit stim-

Agalactie, f. (méd.) Milchmangel, m.

Agalancée, f. wilde Rose.

Agalloche, m. (bot.) Aloeholz, n. Paradiesholz, n.

Agalmatholite, m. (miné.) Bildstein.

Agame, m. (h. n.) Stachelleguan. –, adj. (bot.) geschlechtlos.

Agami, m. Trompetenvogel.

Agamie, f. (bot.) Geschlechtlosigkeit.

Aganter, v. a. (mar.) einholen; agantez! fasst an! [n.

Agape, f. Liebesmahl der ersten Christen,

Agapètes, f. pl. Agapeten (ohne Gelübde in Gemeinschaft lebende christliche Jungfrauen).

Agaric, m. (bot.) Schwamm, Blätterpilz; – d'aune, Erlenschwamm; – brut, roher Schwamm; – de chêne, Eichenschwamm; – cotonneux, Birkenschwamm; – mâle, unechter Baumschwamm; – de mélèze, Lerchenschwamm; – mondé, präparirter Schwamm, Zunder; – minéral, Steinmark, n; – en trochisques, Lerchenschwammtäfelchen, n; – de visqueux, Klebeschwamm.

Agarice, f. (miné.) Steinschwamm, m.

Agasse, f. Elster. [strauch.

Agasylis, m. (bot.) Ammoniakgummi-

Agate, f. Achat, m; – arborisée, Baumachat; – blanche, Opalachat; (hort.) Achatnelke; (orf.) Polirstein der Goldschmiede, m.

Agaté, e, adj. mit Achat eingesprengt.

Agathologie, f. (phi.) Lehre vom höchsten Gute.

Agatine, f. bandstreifiges Achathorn.

Agatis, m. Viehschaden.

Agatiser, s'–, zu Achat werden.

Agatoïde, adj. achatähnlich.

Age, m. 1) Alter, n; âge avancé, hohes Alter; bas, jeune –, junge, frühe Jahre, n. pl; – tendre, Kinderjahre; – viril, männliches Alter; – de raison, Verstandesreife, f; à la fleur de l'–, in der Blüthe der Jahre, in den besten Jahren; un homme déjà sur l'–, ein Mann im vorgerückten Alter; quel – a-t-il? wie alt ist er? il est entre deux –s, er ist von mittlerem Alter; être d'un certain –, nicht mehr jung sein; il est de mon –, er ist in meinem Alter; il a passé l'–, er ist zu alt; il est sur le retour de son –, er fängt an alt zu werden; à l'– de trente ans, im Alter von dreißig Jahren; prv. la raison vient avec l'–, der Verstand kommt mit den Jahren; (vét.) ce cheval est hors d'–, dieses Pferd hat die Kennung verloren; 2) Zeitalter, n; – du monde, Weltalter, n. Jahr der Welt, n; moyen-âge, Mittelalter; du moyen-âge, mittelalterlich; l'– d'or, die goldene Zeit; – de la lune, Mondalter; d'– en –, von Geschlecht zu Geschlecht.

Age, m. (ohne Accent) Pflugbalken.

Agé, e, adj. alt, bejahrt; âgé de cinquante ans, fünfzig Jahre alt.

Agence, f. Agentschaft, Agentur; bureau d'–, Agentur.

Agencement, m. geschickte Einrichtung, Anordnung, f; (pntr.) Gruppirung, f; – des plis, Faltenwurf.

Agencer, v. a. 1) einrichten, ordnen, zurecht machen; 2) herausputzen, schmücken; s'–, fam. sich putzen.

Agenda, m. Tagebuch, n; Schreibtafel, f.

Agende, f. Todtenamt der Karthäuser, n.

Agénésie, f. (méd.) Zeugungsunvermögen, n. Unfruchtbarkeit.

Agénois, m. Einwohner von Agen.

Agenouiller, s'–, niederknien; faire –, niederknien heißen.

Agenouilloir, m. Bank zum Knien, f.

Agent, m. 1) wirkende Kraft, Agens, n; le feu est un puissant –, das Feuer wirkt sehr stark; 2) Agent, Geschäftsführer; – de banque, de change, Wechselmäkler; – comptant, Rechnungsführer; – de faillite, Konkursverwalter; 3) Beamter; – de police, Polizeidiener; – provocateur, bezahlter Unruhestifter.

Agente, f. **Agentin; la principale –** dans une intrigue, die Haupttriebfeder einer Intrigue.

Agérasie, f. (méd.) Jugendlichkeit eines Greises.

Agérate, m. Gartenbalsam.

Ageustie, f. (méd.) Mangel des Geruchs- od. Geschmacksvermögens, m.

Aggée, m. Haggai.

Agglomérat, m. Trümmergestein, n.

Agglomération, f. Anhäufung; fig. – de locutions vicieuses, Masse von fehlerhaften Redensarten.

Agglomérer, v. a. (j'agglomère) anhäufen, zusammenballen; s'–, sich anhäufen.

Agglut|inant, e, od. **–inatif, ive**, adj. (chir.) heftend; emplâtre –, Heftpflaster. **–inant, inatif**, m. Heftmittel, n. Heftpflaster, n. **–ination**, f. (chir.) Anheilung; (phil.) Ansetzung von Wörtern. **–iner**, v. a. (chir.) anheilen, zusammenheilen.

Aggravant, e, adj. erschwerend; des circonstances –es, gravirende Umstände.

Aggravation, f. (dr.) Erschwerung; (méd.) Verschlimmerung.

Aggrave, f. geschärfte Drohung des Kirchenbannes; (vét.) Wunde, Schrunde.

Aggravée, f. Fußkrankheit bei Thieren.

Aggraver, v. a. erschweren, schlimmer machen, verschlimmern; mit geschärftem Kirchenbann belegen; (dr.) les circonstances aggravent le crime, die Umstände erhöhen die Strafbarkeit des Verbrechens; s'–, schwerer, ernster werden; sich verschlimmern.

Agiau, m. 1) Puit der Ledervergolder, n; 2) Putz der Frauen.

Agile, adj. behend, gewandt, leicht.

Agilement, adv. mit Behendigkeit, Leichtigkeit.

Agilité, f. Behendigkeit, Gewandtheit.

Agio, m. Agio, n. Aufgeld, n.

Agio|tage, m. Börsenwucher, Börsenspekulation, f. **–ter**, v. n. Börsenwucher treiben, spekuliren; –, v. a. – q, mit etw. Börsenwucher treiben. **–teur**, m. Börsenwucherer, Spekulant.

Agir, v. n. 1) handeln, thätig sein; – en ami, als Freund handeln; – d'autorité, aus eigener Machtvollkommenheit handeln; il faut –, wir müssen handelnd auftreten; il n'est jamais sans –, er ist immer thätig; – pour q, ein Geschäft für jemm. betreiben, besorgen; faire –, spielen lassen, in Thätigkeit setzen; – avec q, mit jemm. verfahren; bien – envers q, gut gegen jemm. handeln; en – bien, mal avec q, sich gut, schlecht gegen jemm. benehmen; (dr.) – contre q, jemm. gerichtlich belangen; 2) – sur, wirken auf; 3) il s'agit de, es handelt sich um; l'affaire dont il s'agit, die Sache, wovon die Rede ist; il s'agit de votre honneur, Ihre Ehre steht auf dem Spiele; (iron.) il s'agit bien de cela! davon ist gerade die Rede!

Agissant, e, adj. thätig; wirksam.

Agitateur, m. 1) Aufwiegler, Unruhestifter, Wühler; 2) (chim.) Glasstab zum Umrühren.

Agitation, f. 1) Aufregung, Gährung, Bewegung, Unruhe; une grande – se manifeste dans l'assemblée, eine große Aufregung giebt sich in der Versammlung kund; (mar.) – des flots, Hohlgehen der See, n; 2) Aufwiegelung.

Agitatrice, f. Unruhestifterin.

Agité, e, adj. bewegt; fig. une séance –e, eine stürmische Sitzung.

Agiter, v. a. hin und her bewegen, heftig bewegen; fig. beunruhigen, erregen, in Bewegung bringen; anregen; – un drapeau, eine Fahne schwingen; – une affaire, über eine Sache streiten; – les passions, die Leidenschaften stürmisch bewegen; – le peuple, das Volk aufwiegeln; – une question, eine Frage verhandeln; – le sang, das Blut in Wallung bringen; s'–, sich hin und her bewegen, unruhig werden.

Aglactation, f. (méd.) Milchversetzung.

Aglosse, m. Cedermotte, f; rüsselloses Insekt. –, adj. rüsselloss.

Aglossie, f. (h. n.) Zungenlosigkeit.

Aglutition, f. (méd.) Unvermögen zu schlucken, n.

Agnan, m. Nieteisen, n.

Agnat (spr. ag-n-), m. Seitenverwandter von väterlicher Seite.

Agnation (spr. ag-n-), f. Verwandtschaft von väterlicher Seite her.

Agnatique (spr. ag-n-), adj. zur Verwandtschaft von väterlicher Seite her gehörig.

Agneau, m. Lamm, n; – de lait, Saug-lamm; – pascal, Osterlamm.

Agnel, m. alte franz. Münze. [fen.

Agneler, v. n. lammen, ein Lamm werfen.

Agnelet, m. Lämmchen, n.

Agnelin, m. mit Wolle versehenes gegerbtes Lämmerfell.

Agneline, adj. laine –, Lämmerwolle.

Agnès (spr. Anièce), f. Agnes; fig. unschuldiges Mädchen; fam. Pute; une vraie –, eine Einfalt vom Lande.

Agnus (spr. anius), m. aus Wachs gebildetes Lamm Gottes. [baum.

Agnus castus (spr. ag-nus), m. Keusch-

Agnus Dei, m. Theil der Messe.

Agomphe, adj. (méd.) zahnlos.

Agomphose, f. Zahnwackeln, n.

Agonie, f. Todeskampf, m; Todesangst; être à l' –, im Sterben liegen, mit dem Tode ringen; souffrir l'–, Todesangst ausstehen.

Agonisant, e, adj. mit dem Tode ringend; la prière des –s, das Gebet für die Sterbenden. [im Sterben liegen.

Agoniser, v. n. mit dem Tode ringen,

Agonistarque, m. (arché.) Vorsteher der Kampfspiele.

Agonistique, adj. zu den Kampfspielen gehörig. –, f. Wissenschaft der Kampfspiele, f.

Agonothète, m. Kampfrichter.

Agra, m. 1) wohlriechendes Holz aus China; 2) Bombardierkäfer.

Agrafe, f. 1) Agrafe, Spange, Haken, m; porte d'–, Oese; – de diamants, mit Diamanten besetzte Spange; – pour les habits, Kleiderhäkchen, n; – de manteau, Mantelagraffe; 2) (arch.) Klammer; 3) oberster Rand an einem Korbe; (bot.) Widerhaken, m. [haken; zuhäkeln.

Agrafer, v. a. anhäkeln, anhaken, ein-

Agraire, adj. loi –, Ackergesetz.

Agrariste, m. Vertheiler des Eigenthums.

Agrandir, v. a. 1) vergrößern; fig. erhöhen; erheben, empor heben; – le cercle de ses connaissances, das Gebiet seiner Kenntnisse erweitern; 2) übertreiben; s'–, sich vergrößern, größer werden, sich ausbreiten.

Agrandissement, m. Vergrößerung, f; fig. Zunahme, f; Erhebung, f.

Agrassole, f. Stachelbeerstrauch, m.

Agréable, adj. **–ment**, adv. angenehm; fig. gefällig, freundlich; avoir pour –, genehm halten, genehmigen; préférer l'– à l'utile, das Angenehme dem Nützlichen vorziehen; fam. faire l'– auprès de q, sich bei jemm. angenehm machen, bei jemm. den Angenehmen spielen.

Agréage, m. Mäklerlohn (in Bordeaux).

Agréer, v. a. genehm halten, genehmigen, annehmen; – une proposition, einen Vorschlag genehmigen, annehmen; Höflichkeitsformeln: Agréez l'assurance de ma considération distinguée, agréez mes civilités distinguées, mit der vollkommensten Hochachtung, hochachtungsvoll und ergebenst; –, v. n. (a.) angenehm, anständig sein, gefallen; cela ne lui agrée pas, das steht ihm nicht an, gefällt ihm nicht. [der.

Agréeur, m. (mar.) Takelmeister; Rhe-

Agrégat, m. (phys.) Aggregat, n; Anhäufung, f.

Agrégatif, ive, adj. (méd.) vereinigend.

Agrégation, f. 1) Aufnahme in eine Gesellschaft; 2) Beitritt, m; 3) außerordentliche Professur; 4) (chim.) Vereinigung; (miné.) Gehäuf, n. Anhäufung; rochers d'–, Felsen aus verschiedenem Gestein.

Agrégé, m. 1) (chi.) Aggregat, n. Haufen; 2) außerordentlicher Professor; Hülfslehrer; — à la faculté de droit, außerordentlicher Professor der Rechte.

Agrégées, f. pl. Pflanzen mit gehäuften Blüthen.

Agréger, v. a. in eine Gesellschaft, Gemeinschaft aufnehmen; (phys.) häufen, anhäufen.

Agrément, m. Genehmigung, f. Bewilligung, f.; Annehmlichkeit, f. Vorzug; Anmuth, f.; Vergnügen, n; voyage d'—, Vergnügungsreise; arts d'—, gesellige Künste; jardin d'—, Lustgarten. —s, pl. Zierath, m; Putz, m; —s de la figure, anmuthiges Aeußere; (a. d.) Nebenspiel eines Theaterstücks, n; (mus.) Fiorituren, f. pl. Koloratur, f.

Agrénas, m. wilder Pflaumenbaum.

Agrener, v. a. (ch.) durch Futter an einen Ort gewöhnen.

Agréner, v. a. (mar.) auspumpen.

Agrès, m. pl. (mar.) Takelwerk, n. Tauwerk, n. Segelwerk, n. [Theil.

Agresseur, m. Angreifer, angreifender

Agressif, ive, adj. angreifend.

Agression, f. Angriff, m; herausfordernde That. [risch.

Agreste, adj. ländlich; wild; fig. bäuerisch.

Agreux, se, adj. zum Felde gehörend.

Agreyeur, m. Eisendrahtzieher.

Agria, m. Eger (in Böhmen), n; Erlau (in Ungarn), n.

Agricole, adj. Ackerbau treibend; den Ackerbau betreffend; produits —s, Erzeugnisse des Ackerbaues; société —, ökonomische Gesellschaft. [wirth.

Agriculteur, m. Ackersmann, Landwirth.

Agriculture, f. Ackerbau, m. Feldbau, m. Landbau, m.

Agrie, f. (méd.) Flechte. [m.

Agrier, m. od. **agrière**, f. Grundzins,

Agriffer, s'—, sich anklammern.

Agriministe, m. Bortenfabrikant.

Agrimoniées, f. pl. (bot.) Odermennigarten.

Agrion, m. (h. n.) Wasserjungfer, f.

Agriophage, m. der sich von wilden Thieren nährt.

Agripaume, f. Herzgespannkraut, n.

Agripenne, f. (h. n.) Reisvogel, m.

Agripper, v. a. fam. packen, greifen.

Agrolle, f. schwarze Krähe.

Agro||logie, f. Landwirthschaftskunde. **—manie**, f. Landbausucht. **—nome**, m. Ackerbaukundiger. **—nométrie**, f. Kenntniß des Ertrags eines Ackers. **—nomie**, f. Feldbaukunde. **—nomique**, adj. landwirthschaftlich.

Agrostide, f. Quastgras, n.

Agrosto||graphe, m. Gräserkundiger. **—graphie**, (—logie), f. Gräserkunde.

Agrouelle, f. (h. n.) 1) Wasserpielfuß, m; 2) Kraut gegen Skropheln, n.

Agrypnie, f. Schlaflosigkeit.

Aguapa (spr. ua), m. Gifthaum.

Aguerrir, v. a. an das Kriegsleben gewöhnen; fig. — à qc, an etw. (Beschwerliches) gewöhnen; s'—, ein tüchtiger Soldat werden; sich abhärten, sich stählen; aguerri, adj. kriegskundig; fig. abgehärtet.

Aguets, m. pl. Hinterhalt, m. Lauer, f; aux —, auf der Lauer; être, se tenir aux —, auf der Lauer stehen; d'aguet, verstohlen.

Agul, m. (mar.) Aufhängseil, n.

Aguigner, v. n. mit den Augen winken.

Aguilles, f. pl. (com.) Aleppozitz, m.

Aguillot, m. (mar.) Spitzhorn, n.

Aguimpé, e, adj. mit Guimpe besetzt.

Agul, m. (bot.) Mannaklee.

Agustine, f. (chi.) phosphorsaurer Kalk.

Agyn||aire, —e, —ique, adj. (bot.) stempellos.

Ah! int. ach! o!

Ahaler, v. n. keichen.

Ahan, m. fam. saure Arbeit; suer d'—, im Schweiße seines Angesichts arbeiten.

† Ahaner, v. n. schwere Arbeit verrichten, keichen (unter einer Last).

† Aheurté, e, adj. eigensinnig auf etw. bestehend, starrköpfig.

Aheurtement, m. Eigensinn.

† Aheurter, s'— à qc, eigensinnig auf etw. bestehen; aheurté à qc, eigensinnig bei etw. beharrend.

Ahi! int. ach! o weh!

Ahouaï, m. gemeiner Schellenbaum.

Ahurir, v. a. fam. bestürzt machen, durch trotziges Anfahren erschrecken; ahuri, bestürzt, betroffen.

Ai, m. 1) Faulthier, n. Ai, n; 2) (méd.) Reißen in den Sehnen, n; 3) Art Champagner, f.

Aichi||e, m. Regenwurm. —er, v. a. — la ligne, die Angel mit Köder versehen.

Aidable, adj. hülfsbedürftig.

Aide, f. 1) Hülfe, Beistand, m; à l'—! int. zu Hülfe! à l'— de, vermittelst, mit Hülfe von; Dieu vous soit en —, help' Gott! (beim Niesen); ainsi Dieu me soit en —, so wahr Gott mir helfe! (prv.) bon droit a besoin d'—, gut Recht will Hülfe haben; 2) Gehülfin; 3) Filialkirche; —, m. 1) Gehülfe, — de camp, Generaladjutant; — maçon, Handlanger; —major, Regimentsarzt; — d'office, Beikoch; — contre-maître, Hülfsbootsmann; — cuisinier, Hülfskoch; — maître de pont, Flußlootse; — de cérémonies, Unterceremonienmeister; 2) Helfer; —s, m. pl. † Steuer, Trankſteuer, f; la cour des —s, das Obersteueramt; (éq.) die Hülfen zum Galopp. [baum.

Aidean, m. (charp.) Unterlage, f. Wies-

Aider, v. a. helfen, beistehen; — q. de qc, femm. mit etw. helfen, aushelfen; — à q, femm. bei einer Arbeit helfen; — à qc, zu etw. helfen, behülflich sein; (éq.) — un cheval, einem Pferde die Hülfen geben; — à la lettre, eine dunkle Stelle deuten; den Sinn einer Stelle absichtlich verdrehen; prv. aidetoi, le Ciel t'aidera, hilf dir selbst, so wird Gott dir helfen; s'—, sich helfen, sich zu helfen suchen; s'— de qc, sich womit helfen, sich einer Sache bedienen, Gebrauch von etw. machen.

Aidoio||graphie, f. Beschreibung der Zeugungstheile. **—logie**, f. Lehre über die Zeugungstheile. **—tomie**, f. Zergliederung der Zeugungstheile.

Aie! int. o weh! au! ach!

Aieul, m. Großvater. —e, f. Großmutter; Ahnherr, Ahnfrau; aïeuls, m. pl. Großväter; aïeux, m. pl. Voreltern, Urväter, Vorfahren, Ahnen.

Aigage, m. Wasserleitungsrecht, n.

Aigaire, m. Abflußgraben am Acker.

Aigle, m. 1) Adler; Aar; — royal, Königsadler; fig. Genie, n. Mann von Geist; — de Meaux, Beiname des Kanzelredners Bossuet; — d'airain, metallenes Pult in Domkirchen; du papier grand'—, Landkartenpapier, n. 2) Orden; — noir, rouge (preußischer) schwarzer, rother Adlerorden; — blanc (polnischer) weißer Adlerorden; grand — de la Légion d'honneur, Großoffizier der Ehrenlegion; —, f. 1) Adlerweibchen, n; 2) Adler als Feldzeichen, m; — française, romaine, französischer, römischer Adler; 3) (bl.) Wappenadler, m; 4) (astr.) Adler, m. Sternbild, n.

Aiglefin, m. Schellfisch.

Aiglette, f. aiglíau, m. (bl.) junger Adler ohne Klauen und Schnabel.

Aiglon, m. junger Adler. —, **ne**, adj. gent —ne, Adlergeschlecht.

Aiglures, f. pl. rothe Flecke am Falkengefieder, m. pl.

Aigre, adj. 1) sauer, herbe; scharf, schneidend; le vent est —, der Wind ist scharf; voix —, kreischende Stimme; couleurs —s, harte Farben; fig. widermärtig, unangenehm, bitter; störrig; un esprit —, ein störriger Kopf; 2) (fond.) spröde; du fer —, sprödes Eisen; l'—, m. die Säure, das Saure; — de cèdre, Zedratlimonade, f. **—doux, ce**, adj. sauerlich. **—ette**, m. fam. 1) Schlaukopf; 2) Schellfisch. **—let, te**, adj. säuerlich. **—ment**, adv. fig. empfindlich, bitter. **—moine**, f. (bot.) Ackermennig, m. **—t, te**, adj. säuerlich.

Aigrette, f. 1) (h. n.) u. (bl.) Silberreiher, m; 2) Federbusch, m. Reiherbusch, m; 3) Diamantstrauß, m; Zitternadel; (bot.) Feder-, Haarkrone; (phys.) Strahlenbüschel, m; — lumineuse, elektrischer Strahlenbüschel; (pyr.) Sprühfeuer, n; Brillantfeuer, n.

Aigretté, e, adj. (bot.) gefiedert, haarig.

Aigreur, f. 1) Säure; fig. Bitterkeit; Verstimmung; 2) —s, pl. (grav.) harte Stellen, zu tiefe Eingriffe vom Scheidewasser, m. pl; (méd.) Magensäure.

Aigrière, f. (é. r.) Schlämpe.

Aigriette, f. saure Kirsche.

Aigrin, m. junger Obstbaum.

Aigrir, v. a. sauer machen; säuern; fig. erbittern; reizen; verschlimmern; (fond.) spröde werden lassen; —, v. n. sauer werden; s'—, sauer werden; fig. erbittert werden; sich verschlimmern.

Aigrissement, m. Sauerwerden, n; Erbitterung, f.

Aigror, m. (h. n.) Reiher.

Aigu, ë, adj. 1) scharf, spitzig; durchdringend; 2) heftig, schmerzhaft, akut; douleur —ë, heftiger Schmerz; (géom.) angle —, spitzer Winkel; (gra.) accent —, scharfer Accent (′); (mus.) hellautend; schmetternd; schneidend; son —, gellender Ton; fig. voix —ë, schmetternde Stimme.

Aiguade (spr. ga), f. (mar.) Wasserplatz, m; Wasservorrath, m; faire —, frisches Wasser einnehmen. [recht, n.

Aiguage (spr. ga), m. Wasserleitungs-

Aiguail (spr. gail'), m. (ch.) Morgenthau.

Aiguayer (spr. ga), v. a. abwaschen, baden, spülen; — un cheval, ein Pferd schwemmen; — du linge, Wäsche spülen. [m.

Aigue-marine, f. (miné.) Aquamarin,

Aiguière (spr. ghi), f. Wasserkrug, m.

Aiguiérée (spr. ghi), f. ein Wasserkrug voll. [der Ochsentreiber, m.

Aiguillade (spr. gu-ll'), f. Treibstachel

Aiguillat (spr. gu-ll'), m. (h. n.) Dornhai.

Aiguille (spr. gu-ll'), f. Nadel, Nähnadel; — d'acupuncture, Punktirnadel; — aimantée ou de boussole, Magnetnadel; — de balance, Zunge am Wagebalken; — de cadran, Zeiger an einer Uhr, m; — à coudre, Nähnadel; — de chariot, Langbaum, m; — à lacer, Schnürnadel; — à mèche, Drahtnadel; — morte, todte Magnetnadel; — à passer, Schnürnadel; — à tricoter, Stricknadel; — à piquer, Steppnadel; — à ravauder, Stopfnadel; — à filet, Filetnadel; — à dentelle, Klöppelnadel; — de tête, Haarnadel; (arch.) Kirchthurmspitze; Pyramide; Spitzsäule; (arti.) Langwelle; — à pétarder, Steinbohrer, m; (bot.) — de berger, de Vénus, Nadelkerbel, m; Venuskamm, m; (charp.) — d'un pont, Brückenpfeiler, m; (ch. f.) Weiche; (grav.) Radirnadel; (h. n.) — marine, Nadelfisch, m; (mar.) — de fanal, Zepter einer Schifflaterne, m; — de ponton, Mastenstütze; (miné.) Steinbohrer, m; (phys.) — de déclinaison, d'inclinaison, Abweichungs-, Neigungsnadel; (rel.) — de relieur, Heftnadel; fig. fam. de fil en —, haarklein, mit allen Umständen; nach und nach; prv. chercher une — dans une botte de foin, vergeblich suchen, sich vergebliche Mühe machen; disputer sur la pointe d'une —, sich um des Kaisers Bart streiten.

Aiguill||é, e (spr. gu-ll'), adj. nadelförmig. **—ée**, f. Nadel mit Zwirn; Faden, m. **—er**, v. a. 1) — la soie, die Seide mit der Nadel säubern; 2) (ch. f.) die Weichen stellen. **—etage**, m. (mar.) Sorren, n. **—eter**, v. a. (mar.) sorren. **—etier**, m. Nestelmacher. **—ette**, f. 1) Nestel, Nestelschnur; Nestelband, n; Schnürband, n; 2) Senkel, m; 3) Achselschnur; fig. in Streifen geschnittenes Stück Fleisch; fam. nouer l'—, die Nestel knüpfen; † pop. courir l'—, dem Buhlen nachlaufen; (mar.) Sorrtau, n. **—eur**, m. (ch. f.) Weichensteller. **—ier**, m. Nadler. **—on**, m. Stachel; fig. Reiz, Antrieb; sentir l'—, den Sporn fühlen; (ch.) Spitze am Gelöse des Wildes, f. **—onné, e**,

adj. (bot.) stachelig; fig. angespornt, angereizt. –onner, v. a. mit Stacheln antreiben; fig. treiben, antreiben, anspornen. –ot, m. Ruderhaken.

Aiguis|age (spr. gu-i), m. Schleifen, n. Schärfen, n. Wetzen, n. –er, v. a. schärfen; schleifen, wetzen; spitzen, zuspitzen; fig. – l'appétit, den Appetit reizen; – l'esprit, den Geist schärfen; – l'épigramme, das Epigramm zuspitzen. –erie, f. Schleifmühle, Schleifkammer. –eur, m. Schleifer.

Ail (spr. ail'), m. (pl. aux u. ails), Knoblauch; gousse d'–, Knoblauchzehe, f; une tête d'–, eine Knoblauchzwiebel; – de loup, Ackerhyazinthe, f; – d'ours, Bärenlauch; Hunds-, Waldknoblauch, Ramsel; – penché, Knicklauch; – poireau, zahmer Knoblauch; – serpentin, Otterlauch.

Aile, f. 1) Flügel, m; poét. Fittig, m; voler à tire d'–, sehr schnell fliegen; fig. battre de l'–, in schlimmer Lage sein; ne battre que d'une –, auf dem letzten Loche pfeifen; lirer, emporter pied ou – de qc, etw. ausbeuten; en avoir dans l'–, fam. etw. fort haben; verliebt sein; 2) Flughaut der Fledermäuse; 3) – droite, gauche d'une armée, rechter, linker Flügel einer Armee; – de moulin, Windmühlenflügel, m; – d'un édifice, Flügel eines Gebäudes; – d'une église, Seitenschiff einer Kirche, n; (an.) –s des parties honteuses, Schamlefzen; (arch.) – de mouche, Nietangel, Klammer; les –s d'un théâtre, die Seiten einer Schaubühne; (cuis.) –s de lardoire, Spickнadelöhre, n. pl; (hor.) les –s d'un pignon, die Zähne eines Getriebstabes, m. pl; (pav.) –s de pavé, Seiten, pl. Ränder eines Steinpflasters, m. pl; (mar.) – d'ancre, Ankerschaufel; –s de dérive, Schwerter an den Seiten des Schiffes, n. pl.

Ailé, e, adj. geflügelt; (bot.) gefiedert.

Aileron, m. 1) Flügelspitze, f; Afterflügel; 2) Flofsfeder, f; 3) Schaufel am Mühlrad, f. [Schubwerke.

Ailette, f. (cord.) Oberstemme in

Aillade, f. Knoblauchbrühe; mit Knoblauch geriebenes Brot.

Ailler, m. Wachtelnetz, n.

Aillerotte, f. (bot.) Weinlauch, m.

Ailleurs, adv. anderswo, anderswohin, anderwärts; d'–, 1) anderswoher; 2) überdieß, außerdem, sonst.

Aillolis, m. Knoblauchbrühe, f.

Aimable, adj. –ment, adv. liebenswürdig. [lich.

Aimant, adj. liebreich, menschenfreund-

Aimant, m. Magnet; – cendré, Aschenzieher; – généreux, stark anziehender Magnet. –aire, adj. for –, Magneteisen. –ation, f. Magnetisirung. –er, v. a. magnetisiren; aiguille –ée, Magnetnadel. –in, e, adj. magnetisch.

Aimer, v. a. 1) lieben, lieb haben, gern haben; se faire – de q, sich bei jemm. beliebt machen; faire – qc. à q, etw. bei jemm. beliebt machen; 2) ein Freund von etw. sein; – la chasse, ein Jagdliebhaber sein; – le raisin, gern Wein essen; – le vin, gern Wein trinken; 3) – que, gern sehen, daß; – mieux, lieber haben, lieber wollen; – mieux causer que de travailler, lieber plaudern als arbeiten; – autant rester, eben so gern bleiben; 4) – à, Vergnügen an etw. finden; fig. etw. gern haben, gern thun; – à danser, gern tanzen; s'–, sich lieben; s'– dans un lieu, sich an einem Orte gefallen.

Ainard, m. (pch.) Netzschleife, f.

Aine, f. Schamleiste; (org.) – d'orgue, de soufflet, Blasebalgleder, n; (pch.) Häringsstöckchen, n.

Aîné, e, adj. älter, erstgeboren; il est mon – de deux mois, er ist zwei Monat älter als ich; M. Moreau l'–, Herr Moreau senior; – de Normandie, bevorzugter Sohn.

Aînesse, f. Erstgeburt; droit d'–, Erstgeburtsrecht.

†**Ains**, conj. aber, sondern.

Ainsi, adv. et conj. 1) so, also; 2) auf diese Art; 3) also, daher; – que, so wie, eben so wie; gerade so; – Dieu me soit en aide! so wahr mir Gott helfe! – soit-il! Amen! pour – dire, so zu sagen.

Aïophylle, adj. (bot.) immergrün.

Air, m. 1) Luft, f; prendre l'– du bureau, sehen, wie der Hase läuft; en plein –, in freier Luft; donner de l'– à une chambre, ein Zimmer lüften; en l'–, in den Wind, vergeblich; menaces en l'–, leere Drohungen; vivre de l'– du temps, von der Luft leben, sehr arm sein; se donner de l'–, ausreißen, durchbrennen; il ne fait point d'–, es geht kein Lüftchen; prendre l'–, frische Luft schöpfen; battre l'–, Luftstreiche thun, sich vergebliche Mühe machen; 2) Himmelsstrich; changer d'–, sich an einen andern Ort begeben; 3) Wind; coup d'–, Rheumatismus; courant d'–, Zug, Zugluft, f; entre deux –s, im Zuge; (mar.) avoir de l'–, schnell fahren; 4) Aussehen, n. Miene, f; il a l'– bon, er sieht gutmüthig aus; il a l'– d'avoir trop bu, er scheint zu viel getrunken zu haben; il a l'– d'un pédant, er sieht wie ein Schulfuchs aus; avoir l'– mauvais, eine böse Miene haben; mauvais –, ein unedles Aussehen; avoir l'– triste, traurig aussehen; bel –, feine Sitte, Mode, f; grand –, vornehmes Wesen; se mettre sur son –, sich in die Brust werfen; se donner, prendre des –s de grandeur, de supériorité, vornehm thun, sich in die Brust werfen; avoir l'– à la danse, munter aussehen; prendre des –s penchés, erkünstelte Bewegungen machen; se donner des –s de savant, sich einen gelehrten Anstrich geben; il a beaucoup de votre –, er sieht Ihnen sehr ähnlich; avoir un faux – de, eine scheinbare Aehnlichkeit haben mit; 5) Melodie, f. Sangweise, f. Lied, n. **Arie**, f; – à boire, Trinklied, n; livre d'–s, Liederbuch, n. Notenbuch, n; (mus.) n'être pas dans l'–, detoniren; 6) –s, (éq.) Gangart, f.

Airage, m. (miné.) Einwitterung, f. Wetterzug; puits d'–, Wetterschacht.

Airain, m. Erz, n; fig. d'–, hart, unempfindlich; cœur d'–, Felsenherz, n; front d'–, eherne Stirn, Frechheit, f; (fond.) Stückgut, n. Kanonenmetall, n. **Glockenspeise**, f; fig. Geschütz, n. Kanone, f.

Aire, f. Tenne, Dreschtenne; (arch.) Bodenfläche; – d'un bâtiment, **Baustelle**; (astr.) Hof um Sonne und Mond, m; (bot.) obere Fläche eines Blumenbeetes; (forg.) – du fourneau, Hüttensohle; (géom.) Flächeninhalt, m; (mar.) – de vent, Windstrich, m. Kompaßstrich, m; (ois.) Vogelherd, m; –, Nest eines Raubvogels, n. Horst, m.

Airée, f. eine Tenne voll.

Airelle, f. Heidelbeere; – ponctuée ou rouge, Preißelbeere, Kronsbeere; – veinée, Sumpfbeere.

Airer, v. n. horsten, nisten.

Airure, f. (mine.) Ende eines **Flötzes**, n.

Ais, m. Brett, n. Diele, f. **Bohle**, f; d'–, brettern; (bou.) Hackbank, f; (cart.) – de carton, starker Pappendeckel; (rel.) – à endosser, Rückbandbrett, n; – à fouetter, Einreibebölzer, n. pl; – à presser, Preßbrett, n; – à rogner, Beschneidebrett, n; (typ.) – à desserrer, Ausschießbrett, n; – à distribuer la lettre, Ablegespan; – à tremper, Feuchtbrett, n; (vitr.) – feuillé, Futterkloben.

Aisance, f. 1) Leichtigkeit, Ungezwungenheit; avoir de l'–, sich frei bewegen; 2) gutes Auskommen, Wohlhabenheit, Gemächlichkeit; être dans l'–, im Wohlstande leben, sein Auskommen haben, bequem leben; (arch.) cabinet d'–s, lieux d'–s, heimliches Gemach, Abtritt, m; (dr.) les –s d'une maison, die Gerechtigkeiten eines Hauses.

Aise, f. 1) Freude; être ravi, transporté d'–, vor Freude außer sich sein; se pâmer d'–, sich vor Freude nicht zu lassen wissen; 2) Bequemlichkeit, Gemächlichkeit; faire qc. à son –, nach Bequemlichkeit, nach seiner Gemächlichkeit etw. thun; se mettre à son –, prendre ses –s, es sich bequem machen; fig. n'en prendre qu'à son –, sich Zeit nehmen; en parler à son –, klug reden haben; à l'–, bequem, gemächlich; 3) Wohlstand, m; être à son –, sein gutes Auskommen haben, bemittelt, wohlhabend sein; –, adj. froh, freudig; être bien –, sich freuen; j'en suis bien –, das ist mir sehr lieb.

Aisé, e, adj. 1) leicht; fig. avoir l'esprit –, etw. leicht begreifen; style –, fließender Stil; 2) bequem, gemächlich; 3) ungezwungen, frei; manières –es, ungezwungenes Wesen; fig. taille –e, schlanker Wuchs; 4) wohlhabend, bemittelt; des gens –s, wohlhabende Leute.

Aisément, adv. leicht, bequem.

†**Aissade**, f. (agr.) Karst, m. spitze Hacke.

Aissante, f. (couv.) Schindel.

Aisseau, m. (hort.) Gartenhaue, f. kleine Art; (ton.) Spundmesser, n. Hohlhaue, f; (couv.) Schindel, f.

Aisselier, m. (charp.) Tragband, n.

Aisselière, f. Faßbodenstück, n.

Aisselle, f. Achsel, Achselhöhle; (bot.) Winkel zwischen den Stängeln und Blattstielen, m; (mar.) Achsel des Ankers.

Aissette, f. Aexthen, n.

Aisson, m. (mar.) kleiner vierarmiger Anker. [n.

Aix-la-Chapelle (spr. aisse), f. Aachen,

Aïxoon, m. immergrüne Fettpflanze.

Ajo, m. gelbe Narzisse.

Ajointer, v. a. (techn.) zusammenfügen.

Ajonc, m. (bot.) Stechginster.

Ajoupa, m. Negerhütte, f.

Ajouré, e, adj. (bl.) durchbrochen, durchlöchert; couronne –e, Zackenkrone.

Ajournement, m. 1) Vorladung, f; décret d'–, Vorladungsbefehl; – personnel, Vorladung zum persönlichen Erscheinen; 2) Vertagung, f; Aufschub.

Ajourner, v. a. 1) vor Gericht laden, vorladen; 2) vertagen; aufschieben.

Ajoutage, m. (fond.) Zusatz beim Schmelzen.

Ajouté, m. Zusatz im Manuskript.

Ajoutée, f. (géom.) verlängerte Linie.

Ajouter, v. a. 1) hinzusetzen, hinzufügen, hinzuthun; fam. hinzudichten; ajoutez que, dazu kommt noch, daß; – foi, Glauben beimessen; 2) –, vergrößern, vermehren; übertreiben.

Ajoutoir, v. ajutage.

Ajoux, m. pl. (tréf.) Ziehbank, f.

Ajust, ajut, m. (mar.) Aufstechknoten.

Ajustage, m. (mon.) 1) Ausgleichen der Münzsorten, n; 2) (techn.) Zusammenstellung, f.

Ajustement, m. 1) Richtigmachen, n. Berichtigung, f; 2) Aichung eines Maßes, f; 3) Einrichtung, f; 4) Zurichtung, f; Anpassung, f; fig. Vergleich, Vertrag; 5) Anzug, Putz.

Ajuster, v. a. 1) richtig machen, berichtigen; – une mesure sur l'étalon, ein Maß aichen; – des pièces de monnaie, Geldmünzen abgleichen; – un poids, ein Gewicht abziehen, prechten; 2) einrichten, zurichten; anpassen, passen; – un couvercle à une boîte, einen Deckel auf eine Schachtel passen; – une montre, eine Uhr stellen; fig. – un différend, einen Streit schlichten, beilegen; – ses fûtes, seine Maßregeln nehmen, sich vorsehen; 3) genau worauf richten; (ch.) – son coup, aufs Korn nehmen, zielen, anschlagen; – q, auf jemm. anlegen; (esc.) den richtigen Fleck treffen; 4) vereinigen; (mar.) – deux cordages, zwei Taue aufstechen; – deux câbles, zwei Hanftaue splissen; 5) anordnen, putzen, schmücken; s'–, 1) sich anschicken; 2) sich wonach richten; 3) sich schicken, sich gefaßt machen; 4) passen; fig. mit einander eins werden, sich zusammen verstehen; 5) sich zurecht machen, sich putzen.

Ajusteur, m. Justirer in Münzen; Monteur bei Maschinen.

Ajustoir, m. Münzwage, f.

Ajutage, m. (hydr.) Aufsatzröhre eines Springbrunnens, f. Verbindungsröhre, f.

Akologie, f. (méd.) Wundmittellehre.

Alabandine, f. (jo.) Karfunkel, m.

Alabast‖rin, adj.(miné.) alabasterartig. **–rique,** adj. (phys.) art –, Kunst, Alabaster zu machen; fig. weiß wie Alabaster. **–rite,** m. falscher Alabastergips.

Alacrité, f. Munterkeit, Lustigkeit.

Alain, m. Alane.

Alaire, adj. flügelförmig.

Alalie, f. (méd.) Stummheit.

Alalonga, m. (h. n.) weißer Thunfisch.

Alambic, m. Destillirkolben, Brennkolben, Retorte, f; passer, tirer par l'–, destilliren, abziehen; fig. cette affaire a passé par l'–, diese Sache ist äußerst scharf untersucht worden; mettre qc. à l'–, über etw. düfteln. [gekünstelt.

Alambiqué, e, adj. fig. weit hergeholt,

Alambiquer, v. a. od. s'– la cervelle, l'esprit, fig. sich den Kopf zerbrechen.

Alandier, m. Backofenherd.

Alanguir, v. a. entkräften; s'–, seine Kräfte verlieren. [Kraft, n.

Alanguissement, m. Hinschwinden der

Alaque, f. (arch.) Säulenfußplatte.

Alard, m. Adelhard. [halten.

Alarguer, v. n. (mar.) (vom Lande) ab-

Alaric, m. Alarich.

Alarmant, e, adj. beunruhigend.

Alarme, f. 1) Lärm, m; Ruf zu den Waffen, m; Alarm, m; donner l'–, Lärm schlagen; une fausse –, ein blinder Lärm; nourri dans les –s, im Lager aufgewachsen; l'– est au camp, Alles geräth in Aufregung; 2) fig. Unruhe, Bestürzung, Furcht, Schrecken, m; prendre l'–, erschrecken; revenir de ses –s, sich von seinem Schrecken erholen.

Alarmer, v. a. alarmiren, in Furcht setzen, erschrecken, ängstigen, beunruhigen; fig. – la pudeur, das Schamgefühl beleidigen; s'–, erschrecken, sich beunruhigen.

Alarmiste, m. Lärmbläser; Urheber beunruhigender Gerüchte.

Alas, m. (poh.) Netzflügel.

Alaterne, m. (bot.) Alatern.

Alation, f. (h. n.) Flügelstellung.

Albanais, m. –e, f. Albanese, Albaneserin. –, e, adj. albanisch.

Albanie, f. Albanien, n.

Albâtre, m. Alabaster.

Albatros (spr. trosse), m. Kriegsschiffvogel, Albatroß.

Albe-Grecque, f. Belgrad, n.

Albe-Julie, f. Weißenburg in Siebenbürgen, n.

Albe-la-Longue, f. Alba Longa, n.

Alber‖ge, f. Herzpfirsiche; – jaune, Safranpfirsiche. **–gier,** m. Herzpfirsichbaum.

Albergine, f. (bot.) Tollapfel, m.

Albe-Royale, f. Stuhlweißenburg, n.

Albert, m. Albrecht.

Albertine, f. Anemonenart.

Albicaule, adj. (bot.) weißstengelig; (z.) mit weißem Schwanze.

Albicore, m. eine Art großer Makrelen.

Albigeois, e, adj. albigensisch. –, m. f. Albigenser, Albigenserin.

Albin, m. Albinus.

Albinisme, m. (h. n.) Albinismus.

Albinos (spr. nosse), m. Albino, Kakerlak.

Albion, f. poét. England, n.

Albique, f. (miné.) weißer Bolus.

Albran, m. junge wilde Ente.

Albren‖er, v. n. Jagd auf wilde Enten machen. **–é,** mit zerbrochenen Flügelfedern.

Albu‖giné, e, adj. (an.) weiß; la tunique –e, das Weiße im Auge. **–gineux, se,** adj. (an.) weißlich. **–ginite,** f. Entzündung des weißen Fasergewebes. **–go,** f. Augenwölkchen, n. **–le,** f. (h. n.) eine Art Seebarbe.

Album, m. Stammbuch, n.

Albu‖men, m. Eiweiß, n. **–mine,** f. (chi.) Eiweißstoff, m. **–miné, e,** adj. (bot.) mit einer Keimhülle versehen. **–mineux, se,** adj. eiweißhaltig; zähe, schleimig.

Alburno, m. Burnus.

Alca, f. Fettgans.

Alcade, m. Alkalde (Bürgermeister in Spanien). [Vers.

Alcaïque, adj. poét. vers –, alkäischer

Alcal‖escence, f. Faulgährung. **–escent, e,** adj. alkalescirend, in laugensalzartige Gährung übergehend. **–i,** m. Alkali, n; – volatil, flüchtiges Laugensalz. **–icité, –inité,** f. laugensalzartige Eigenschaft. **–igène,** m. Laugensalzstoff. **–igène,** adj. alkalisirend. **–imètre,** m. Alkaliwage, f. **–in, e,** adj. (chi.) bases –es, laugensalzartige Stoffe. **–isation,** f. Alkalisirung. **–iser,** v. a. alkalisiren, zu Laugensalz brennen, auslaugen.

Alcarrazas, m. Kühlkrug.

Alcée, m. Alcäus.

Alcée, f. Stockrose, Eibisch, m.

Alchata, m. Engelstaude, f.

Alchimie, f. Alchymie, Goldmacherei.

Alchimille, f. (bot.) Löwenfuß, m.

Alchimique, adj. alchymistisch.

Alchimiste, m. Alchymist, Goldmacher.

Alcibiade, m. Alcibiades.

Alcide, m. (myth.) Herkules; (h. n.) Herkuleskäfer. [scher Vers.

Alcmanien, adj. m. vers –, alkmani-

Alcool, m. Alkohol; rectificirter Weingeist; – -preuve, Normalweingeist, m. **–at,** m. aromatischer Spiritus. **–ate,** m. Weingeistsalz, n. **–é,** m. Weingeistessenz, f. **–ides,** m. pl. weingeistartige Stoffe. **–ique,** adj. alkoholartig, in Alkohol aufgelöst. **–isation,** f. Alkoholisirung. **–iser,** v. a. alkoholisiren, rectificiren. [ßen Bären.

Alcor, m. (astr.) kleiner Stern im gro-

Alcoran, m. Koran.

Alcôve, f. Alkoven, m.

Alcyon, m. (z.) Taucherkönig, Eisvogel; (bot.) – arborescent, Seekorkbaum, m. **–aires,** m. pl. Polypenschwämme. **–és,** m. pl. Eisvögel. **–ien,** adj. (mar.) les jours –s, Windstille (7 Tage vor und nach dem kürzesten Tage, während der Begattungszeit der Eisvögel). **–ite,** m. versteinerter Seekork. **–ium,** m. Feigenstern, Korallenschwamm. [stern), n.

Aldébaran, m. (astr.) Stierauge (Fix-

Aldée, f. Dorf (im europäischen Afrika und Indien), n.

Alderman, m. Schöppe in England.

Aldin, e, adj. (typ.) lettres –es, Art Druckschrift.

Aléatoire, adj. (dr.) contrat –, vom Zufalle abhängiger Vertrag.

Alebrenne, f. Salamander, m.

Aleiron, m. (tis.) hochschäftiger Rahmen.

Aleman, m. Alemane. **–ique,** adj. alemannisch.

Alèn‖e, f. (cord.) Ahle, Pfriem, m. **–é, e,** adj. (bot.) pfriemenförmig. **–ier,** m. Ahlenschmied.

Alénois, adj. cresson–, Gartenkresse.

Alentour, adv. ringsherum; d'–, umliegend; les –s, m. pl. die umliegenden Gegenden, f. pl; Umgebung, f.

Alep, m. Aleppo, n.

Alépidote, adj. (z.) schuppenlos.

Alépin, adj. aus Aleppo.

Alépines, f. pl. (com.) Gallnüsse; Zeug aus Aleppo, n.

Alérion, m. (bl.) junger Adler mit gestumpftem Schnabel und Krallen.

Alerte, adj. munter, wachsam; flink; –, adv. et int. Achtung, aufgepaßt! (grr.) –, f. Waffenruf, m; fausse –, blinder Lärm.

Alésage, m. (art.) Ausbohren der Geschütze, n; (mon.) Richten der Münzränder,

Alèse v. alèze. [n.

Aléser, v. a. ausbohren; (mon.) – les carreaux, die Münzplatten beschneiden.

Alest‖er, –ir, v. a. (mar.) durch Ballastauswerfen erleichtern. **s'–er, s'–ir,** sich zur Arbeit anschicken.

Alèthe, m. indischer Rebhühnerfalk.

Aléthologie, f. Abhandlung über die Wahrheit.

Alètre od. **alétris,** m. Mehlblume, f.

Alette, f. (arch.) Nebenpfeiler, m; (cord.) Oberstemme.

Aleurite, m. Mehlbaum. [Mehl.

Aleuromancie, f. Wahrsagerei aus

Aleutiennes, f. pl. aleutische Inseln.

Alevin, m. Fischbrut, f. **–age,** m. Fischbrut, f; Besetzung mit Fischbrut, f. **–er,** v. a. – un étang, einen Teich mit Fischbrut besetzen. **–ier,** m. Brutteich.

Alexan‖dre, m. Alexander. **–drie,** f. Alexandrien, n. **–drin,** m. Alexandriner. **–drine,** f. (mus.) Tanz, m.

Alexien, m. Alexianermönch.

Alexi‖pharmacie, f. Gegengiftlehre. **–pharmaque,** adj. Gift abtreibend. **–pyrétique,** adj. fiebervertreibend. **–tère,** m. Gegengift, n.

Alezan, e, adj. fuchsroth; un – de. un cheval –, ein Fuchs; – brûlé, Brandfuchs, Schweißfuchs; – doré, Goldfuchs.

Alèze, f. leinenes Untertuch für Kranke; (men.) Brettchen zum Ausfüllen, n.

Alezé, e, adj. (bl.) abgeledigt, vom Rande des Wappenschildes entfernt.

Alfane, f. berühmte Stute im Ariost.

Alfange, f. 1) Säbel, m; 2) Lattichart.

Alfaqui, m. maurischer Priester.

Alfénic, m. weißer Gerstenzucker.

Alfonse, m. Alphons.

Alfos, m. (méd.) v. alphos.

Algalie, f. (chir.) Sonde. [f.

Alganon, m. Kette der Galeerensklaven,

Algarade, f. 1) Angriff, m; 2) grobe Beleidigung, Ausfall, m. [pulver, n.

Algaroth, m. (ph.) poudre d'–, Brech-

Algarves, f. pl. Algarbien, n.

Algatrane, f. Pech zum Kalfatern, n.

Algazelle, v. gazelle.

Algèbre, f. Algebra, Buchstabenrechnung; fam. c'est de l'– pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer.

Algébr‖ique, adj. algebraisch; **balance –,** Rechenmaschine. **–iser,** v. n. Algebra treiben. **–iste,** m. Algebrist.

Algédo, m. (méd.) Hodenschmerz.

Alg‖er (spr. gé od. gèr), m. Algier, n. **–érie,** f. Algerien, n. **–érien,** m. **–ne,** f. Algierer, Algierin. [ber.

Algide, adj. (méd.) fièvre –, kaltes Fie-

Algol, m. (astr.) Medusenhaupt, n.

Algorithme, m. Rechenkunst, f.

Alguazil, m. Gerichtsdiener in Spanien, Scherge.

Algue, f. Meergras, n. Alge; **–s,** f. pl. (bot.) Aftermoose, n. pl.

Alhagi, m. Mannaklee.

Alibanies, f. pl. Art indischer Kattune.

Alibi, m. (pr.) Abwesenheit vom Orte des Verbrechens, f; prouver son –, seine Abwesenheit beweisen.

Alibiforain, m. leere Ausflucht.

Alibile, adj. nahrhaft.

Alibilité, f. Nahrhaftigkeit.

Aliboron, m. fam. maître –, Esel; Dummkopf.

Alibouffier, m. Storaxbaum.

Alica, m. Art Weizen, f.

Alicate, f. kleine Zange der Schmelzarbeiter.

Alichon, m. Schaufel am Wasserrade, f.

Aliconde, m. Alikondebaum; fil d'–, Alikondegarn, n.

Alidade, f. Diopterlineal, n.

Alidre, m. weiße Natter.

Aliénable, adj. veräußerlich. [berin.

Aliénataire, m. f. Erwerber, Erwer-

Aliénateur, m. **–trice,** f. Verkäufer, Verkäuferin.

Aliénation, f. Veräußerung; fig. Entfremdung; – des esprits, Entfremdung der Gemüther; – mentale, Geisteszerrüttung, Wahnsinn, m.

Aliéné, e, adj. geisteskrank. –, m. Geisteskranker. **–e,** f. Geisteskranke; hospice des –s, Irrenanstalt, f.

Aliéner, v. a. veräußern; fig. abwendig machen, entfremden; s'– de q, sich von jemm. absondern.

Aliéniste, m. Irrenarzt.

Ali‖fère, adj. geflügelt. **–forme,** adj. flügelförmig.

Aligne, f. (ch. f.) Weiche.

Alignement, m. Abmessung nach der Schnur, f. Richten, n; (arch.) Baufluchtf; mur d'–, Richtmauer, f; (grr.) Richtung, f; –! richtet Euch!

Aligner, v. a. 1) abschnüren, nach der Schnur abmessen; abstecken; fig. – ses phrases, künsteln beim Sprechen; 2) stellen, richten; 3) (ch.) le loup aligne la louve, der Wolf belegt die Wölfin; **s'–**, (grr.) sich in Reihe und Glied stellen; (fam.) den Degen kreuzen, sich schlagen; alignez-vous! richtet Euch!

Alignette, f. Heringsspieß, m.

Alignеur, m. Weichensteller.

Alignoir, m. (ard.) Schieferhammer.

Alignolle, f. (pch.) Zuggarn, n.

Aliment, m. Nahrungsmittel, n. Nahrung, f. Speise, f. –s, pl. Unterhalt, m. **–aire**, adj. zum Unterhalt gehörig; frais –s, Kostgeld; loi –, Verpflegungsgesetz; plantes –s, eßbare Pflanzen; (dr.) pension –, Kostgeld; provision –, Alimentengelder; (an.) vaisseaux –s, Speiseröhren; **–ation**, f. Ernährung, Beköstigung, Verpflegung; (vap.) – des chaudières à vapeur, Speisung der Dampfkessel; **–er**, v. a. ernähren, beköstigen; **–eux, se**, adj. (méd.) nährend, nahrhaft; **–ivité**, f. Nahrungsinstinkt, m.

Alinéa, m. Absatz; Anfang einer eingerückten Zeile; –! abgesetzt! neuer Absatz!

Alinéaire, adj. zum Absatze gehörig.

Aliner, v. a. (mar.) ausrüsten.

Alinette, f. Häringsspieß, m.

Alipède, m. (z.) Flatterfüßler.

Aliquante, adj. (math.) une partie –, eine in einer größern nicht aufgehende Zahl.

Aliquote, adj. (math.) une partie –, eine in einer größern aufgehende Zahl.

Alis‖e, f. Elsbeere. **–ier**, m. Elsbeerbaum.

Alism‖acées, f. pl. (bot.) froschkrautartige Pflanzen. **–e**, m. (bot.) Froschlöffel.

Alité, e, adj. bettlägerig.

Aliter, v. a. bettlägerig machen; (pch.) einsalzen; **s'–**, bettlägerig werden, sich legen.

Alitronc, m. Flügelstück der Insekten, n.

Aliturgique, adj. ohne Gottesdienst.

Alivrer, v. a. pfundweise zusammenlegen. [**–ne**, f. Alizarin, n.

Alizari, m. getrocknete Krappwurzel.

Aliz‖e, f. (bot.) Elsbeere. **–ier**, m. Elsbeerbaum.

Alizés od. **alisés**, adj. m. pl. vents –, Passatwinde. [sche, f.

Alkékeng‖e, m. **–ère**, f. Judenkir-

Alkermès, m. – liquide, – des Italiens, Kermesbeersaft.

Allaise, f. (techn.) Ausfüllbrett, n; Sandaufhäufung im Flusse.

Allaite, f. (ch.) Zitze der Wölfin.

Allaitement, m. Säugung, f.

Allaiter, v. a. säugen, stillen.

Allant, m. les –s et venants, Jedermann; jeder, der kommt; ungebetene Gäste.

Allant, e, adj. gern herumlaufend.

Allantoate, m. (chi.) allantoïdsaures Salz. [Nachgeburt, n.

Allantoïde, f. (méd.) Harnhäutchen der

Allarguer, v. n. (mar.) sich von der Küste entfernen. [f.

Allèchement, m. Lockung, f. Lockspeise,

Allécher, v. a. locken, an sich locken, an sich ziehen.

Allée, f. 1) Gang, m; l'– et le retour, der Hinweg und der Rückweg; les –s et venues, das Hin- und Herlaufen, die Gänge; 2) Luftgang, m. Allee; une – perspective, eine sich verengernde Allee; 3) kleiner Flur in einem Hause; enger Gang. [stelle).

Allégateur, m. Anführer (einer Schrift-

Allégation, f. Anführung (einer Stelle); angeführter Grund.

Allége, f. (arch.) dünnerer Theil einer Mauer um Fensteröffnungen; (ch. f.) Tender, m; (mar.) Lichter (Fahrzeug), m.

Allégeance, f. poét. Erleichterung, Trost, m. (h.) serment d'–, Huldigungseid.

Allégement, m. Erleichterung, f. Linderung, f; (mar.) Lichten, n.

Alléger, v. a. erleichtern; fig. lindern; (mar.) (ein Schiff) lichten, löschen, ausladen; (Ankertaue) lichten, aufbojen.

Allégir, v. a. (techn.) verschmälern, verkleinern; – avec le rabot, dünner hobeln; (éq.) – un cheval, ein Pferd an einen leichteren Schritt gewöhnen.

Allégo‖rie, f. Allegorie, sinnbildliche Darstellung, allegorisches Gemälde. **–rique**, adj. allegorisch, sinnbildlich, verblümt. **–riser**, v. n. verblümt reden. **–riseur**, m. fam. der Alles auf eine verblümte Art auslegen will. **–riste**, m. Sinnbilddeuter.

Allègre, adj. **–ment**, adv. munter, lustig.

Allégresse, f. Freude, Jubel, m; cris d'–, Freudengeschrei, n; (th.) les sept –s, die sieben himmlischen Freuden.

Allégretto, adv. (mus.) lebhaft; –, m. Allegretto, n. [Allegro, n.

Allégro, adv. lebhaft, munter; –, m.

Alléguer, v. a. (j'allègue) anführen, anziehen, citiren (eine Schriftstelle); vorbringen; – pour raison, als Grund vorbringen.

Alléluia, m. Halleluja, n. Lobet den Herrn, n; Lobgesang; faire l'– de q, jemn. überschwänglich loben.

Allemagne, f. Deutschland, n; la basse –, Niederdeutschland; la haute –, Oberdeutschland.

Allemand, e, adj. deutsch; le bas –, das Niederdeutsche; le haut –, das Hochdeutsche. –, m. **–e**, f. Deutscher, Deutsche; prv. querelle d'–, vom Zaune gebrochener Zank. **–e**, f. deutscher Tanz.

Aller, l. v. n. ir. (je vais, tu vas, il va; nous allons, vous allez, ils vont; j'irai; va, allons; que j'aille; que j'allasse); 1) gehen; – à pied, – à grands pas, à reculons, zu Fuß, eilig, rückwärts g.; – à tâtons, umhertappen; – au spectacle, au bal, à la chasse, in's Theater, auf den Ball, auf die Jagd g.; – aux renseignements, Erkundigungen einziehen; – aux nouvelles, Nachrichten einsammeln; – au roi, sich an den König wenden; – aux ennemis, auf die Feinde losgehen; – en découverte, recognosciren; – à la découverte d'un pays, ein Land auskundschaften; – en palanquin, sich im Palankin tragen lassen; – aux voix, abstimmen; – au plus pressé, das Dringendste vornehmen; on y va! gleich! ich komme schon, wir kommen schon! la montre va, die Uhr geht; – à la selle, à la garderobe, zu Stuhle gehen; cela fait –, das befördert den Stuhlgang; fam. faire – q, jemn. anführen; – par haut, vomiren, – par bas, Stuhlgang haben; comment (cela) va-t-il? comment (vous) va? comment va la santé? cela va bien? Wie geht es Ihnen? – et venir, hin und her gehen; droit d'– et venir, Freizügigkeitsrecht; laisser –, gehen lassen; se laisser – au torrent, sich vom Strome hinreißen lassen; se laisser – sur une chaise, auf einen Stuhl niedersinken; – contre la fortune, dem Schicksal Widerstand leisten; – sur trente ans, in's dreißigste Jahr gehen; – au cœur, zu Herzen gehen; – à l'âme, tiefen Eindruck machen; 2) sich befinden; la malade va mieux, die Kranke befindet sich besser; elle va de bien en mieux, de pis en pis, sie befindet sich, es geht ihr von Tag zu Tag besser, von Tag zu Tag schlechter; 3) reisen; – à Paris, en France, aux Etats-unis, nach Paris, nach Frankreich, nach den Vereinigten Staaten reisen; – par terre, par eau, par le chemin de fer, par le bateau à vapeur, par la diligence, en poste, zu Lande, zu Wasser, mit der Eisenbahn, mit dem Dampfer, mit der Post, in Extrapost reisen; 4) reiten; fahren; – à cheval, reiten; – au pas, au trot, Schritt, Trab reiten; – en voiture, en bateau, im Wagen, im Kahne fahren; 5) dauern; ma redingote ira jusqu'à l'hiver, mein Rock wird noch bis zum Winter ausdauern; ce vieillard va toujours, dieser Greis lebt immer noch; le temps va toujours, die Zeit verstreicht; 6) gehen bis; sich erstrecken auf, sich belaufen auf; sich beziehen auf, bezwecken; j'entends où va la raillerie, ich merke, auf wen der Spott geht; mes vœux ne vont qu'au mariage, meine Wünsche bezwecken nur die Ehe; ces expressions vont à attaquer l'erreur, diese Ausdrücke bezwecken den Irrthum anzugreifen; il irait jusqu'à payer mille francs, er würde so weit gehen, daß er tausend Franken giebt; poét. – à bien, à mal, Glück, Unglück haben; 7) passen, kleiden, sitzen: gefallen; cette robe vous va bien, dieses Kleid sitzt Ihnen; cette clef va à la serrure, dieser Schlüssel paßt zum Schloß; cette botte ne me va pas, dieser Stiefel paßt mir nicht; ce vase va au feu, dies Gefäß widersteht dem Feuer; – à la lessive, waschecht sein; cela me va, das ist mir recht, darauf gehe ich ein; cet homme me va, dieser Mann gefällt mir; il est fait pour – à tout, er ist zu allem zu gebrauchen; – de pair avec, gleich sein mit; ces couleurs ne vont pas ensemble, diese Farben passen nicht zusammen; ces bottes ne vont pas ensemble, diese Stiefel gehören nicht zusammen; 8) verfahren; vous allez vite (en besogne), es geht schnell mit Ihnen; comme vous y allez, wie hastig Sie sind; y – doucement, vorsichtig sein; ne pas y – de main morte, derb zuschlagen; fam. il n'y va que d'une fesse, er betreibt die Sache lässig; 9) (mit part. présent) – croissant, wachsen; – serpentant, sich schlängeln; – boitant, hinken; 10) (mit inf.) a) (um den Zweck auszudrücken:) il va accrocher son chapeau, er geht und hängt seinen Hut auf; il alla cueillir une rose, er ging und pflückte eine Rose; b) (um die nächste Zukunft auszudrücken:) wollen, im Begriff sein, eben wollen; je vais vous le raconter, ich will es Ihnen erzählen; j'allais éteindre la lampe, ich wollte (eben) die Lampe auslöschen; c) (um Verben der Bewegung zu verstärken:) la Seine va se jeter dans le Canal, die Seine ergießt sich in den Kanal; le boulet alla emporter son bras gauche, die Kugel riß seinen linken Arm fort; d) (verstärkend) n'allez pas croire, glauben Sie doch nicht; vous n'irez pas croire, Sie werden doch nicht glauben; 11) (als int.) va! wirklich! c'est un honnête garçon, va! das ist wahrhaftig ein ehrlicher Junge! va pour un second coup! noch ein Schuck! allons! wohlan! höre auf! genug davon! allons donc! ich dächte gar! warum nicht gar! allez! wahrhaftig! darauf los! 12) (j.) va! es gilt! va banque! es gilt die ganze Bank! quelle bête va? welcher Satz steht? tout va, jeder Satz wird angenommen; rien ne va plus! kein Satz gilt mehr! de combien y allez-vous? wie hoch gehen Sie? 13) (éq.) – de l'oreille, mit dem Kopf beim Gehen nicken; (esc.) – à l'épée, sich zu viel bewegen, – à la parade, sich in die Parade legen; (ch.) la bête va de bon temps, est allée de hautes erres, das Wild ist soeben, ist vor mehreren Stunden vorbeigekommen; – sur soi, auf demselben Wege zurückkommen; 14) Gallizismen: – par dessus le marché, beim Kauf mit inbegriffen sein; – par quatre chemins, Ausflüchte machen; c'est un las d'–, er ist faul; – à tout vent, sich beeinflussen lassen; tout y va, la paille et le blé, keine Kosten werden gescheut; toujours va qui danse, die Sache geht so so; – selon le vent, sich nach dem Winde drehen; cela va sans dire, das versteht sich von selbst; à force de mal –, tout ira bien, auf Regen folgt Sonnenschein. II. v. imp. 1) il y va, es gilt, es betrifft; il ira de votre honneur, Ihre Ehre wird dabei in Gefahr kommen; quand il irait de tout mon bien, sollte mein ganzes Vermögen darauf gehen; 2) il en va de, es verhält sich mit. III. s'en –, 1) weggehen, fortgehen, gehen; heraus gehen; allons-nous-en, wir wollen fort; 2) auslaufen, verdunsten, versiegen, überkochen; 3) sich abnutzen; ce chapeau s'en va, dieser Hut ist abgenutzt; fig. vergehen, ausgehen, dahinsiechen, sterben; 4) † (mit part. p.) la chose s'en va faite, die Sache wird gleich beendigt sein; la conjuration s'en allait dissipée, die Verschwörung war im Begriffe sich zu zerschlagen; 5) (mit part. prés.) s'en – grossissant, s'en – croissant, allmälig wachsen; fam. il s'en va deux heures, es

wird bald zwei schlagen; poét. s'en va, statt va, wird bald; 6) faire en –, weggehen heißen; ausmachen; vertreiben; (j.) s'en – d'une carte, eine Karte wegwerfen, ausspielen.

Aller, m. Gehen, n; l'– et le retour od. l'– et le venir, die Hin- und Rückreise; avoir l'– pour le retour, etw. vergeblich thun; le pis –, der Nothfall; au pis –, im Nothfalle, schlimmsten Falls; mon pis –, meine letzte Zuflucht.

Allés||er, v. a. (arti.) eine Kanone ausbohren; (techn.) runden, ausboliren. **–oir**, m. (arti.) Bohrlade, f; Büchsenbohrer; (tréf.) Ziehlüfter. **–ure**, f. Bohrspan, m.

Alleu, m. (féo.) franc–, freies Erblehn, Freigut n. Allod, n.

Alliacé, e, adj. nach Knoblauch riechend.

Alliage, m. Metallversetzung, f. Vermischung, f. Beschickung, f. Legirung, f; – du prince Robert, Prinzenmetall, n; fig. Beimischung; sans –, echt, unverfälscht; (art.) règle d'–, Vermischungsregel.

Alliaire, f. Knoblauchkraut, n.

Alliance, f. 1) Verbindung durch Heirath; 2) Verwandtschaft; – spirituelle, geistige Verwandtschaft; 3) Bund, m; ancienne, nouvelle –, alter, neuer Bund; – de sel, inniger Bund; 4) fig. Verbindung, Mischung; une – de mots, ein Wortgebilde, n; 5) Trauring, m. Doppelring, m.

Allié, e, adj. 1) verbunden, vermischt; 2) verwandt, verschwägert; 3) legirt; argent –, löthiges Silber; or –, Karatgold; –, m. –e, f. Verwandte(r); Bundesgenosse, Bundesgenossin; Verbündete(r).

Alliement, m. Schleife am Krahntau, f.

Allier, v.a. 1) (Metalle) vermischen, beschicken, legiren; 2) durch Heirath verbinden; 3) fig. verbinden, vereinigen; s'–, sich vermischen; sich verbinden (besonders durch Heirath); ein Bündniß mit einander schließen; s'– à (avec) une bonne famille, in eine gute Familie heirathen; ils ne sont qu'alliés, sie sind blos verschwägert.

Allier, m. (ch.) Steckgarn zum Rebhühner- und Wachtelfange, n.

Alligator, m. Alligator, Kaiman.

Allin||gre, –gue, f. Pfahlwerk um Treibholz aufzuhalten, n. [Bären.

Allioth, m. (astr.) Stern im großen

Allitération, f. Wiederholung anlautender Buchstaben.

Allivr||ement, m. Steuerquote, f. **–er**, v. a. Steuern auflegen auf.

Allobroge, m. Allobroge; fig. fam. ungehobelter Mensch, Grobian.

Allocation, f. Geldbewilligung; Gutheißung einer bewilligten Summe; Reihenfolge der Konkursgläubiger; Vertheilung der Konkursmasse.

Allochro||é (spr. kro), adj. (h. n.) verschiedenfarbig, die Farbe wechselnd. **–isme**, m. Farbenwechsel. **–ite**, m. (miné.) Allochroit. **–masie**, f. Farbenverwechselung.

Allocution, f. Ansprache, Anrede.

Allodial, e, adj. eigenerblich; bien –, Freilehn, Eigengut, Allod.

Allodialité, f. Lehnzinsfreiheit.

Allomorphie, f. (phys.) Veränderung.

Allonge, f. Verlängerungsstück, n. Ansatz, m; mettre une –, ein Stück ansetzen; – d'une table, Vorstoß eines Tisches, m; (bou.) Fleischhaken, m; (éq.) Leine; (com.) Anhangszettel am Wechsel, m; (chi.) Einsatzröhre; (mar.) Vorstoß, m. Anlanger, m; (e. m.) Ansteckbohrer, m; (perr.) falscher Zopf. **–ment**, m. 1) Verlängerung, f; – d'une barre de fer, Strecken einer Eisenstange, n; 2) Verzögerung, f. **–r**, v. a. verlängern, länger machen, ausdehnen; – la sauce, die Brühe verdünnen; fig. verzögern; – un procès, einen Rechtsstreit in die Länge spielen; prv. – le parchemin, weitläufig schreiben; – la courroie, sich nach der Decke strecken; (esc.) – une botte, †une estocade, einen Stoß beibringen; (mar.) hinsegeln längs, sich an die Seite (eines Schiffes) legen; s'–, länger werden, sich verlängern; (éq.) ce cheval s'allonge, dieses Pferd streckt sich; (ch.) neues Geweih bekommen; Schwungfedern bekommen. **–resse**, f. Hollunder-, Streckraupe. [nicht gar!

Allons! int. wohlan! vorwärts! warum

Allonyme, adj. frembnamig.

Allo||pathe, m. Allopath. **–pathie**, f. Allopathie. **–pathique**, adj. **–pathiquement**, adv. allopathisch. **–pathiser**, v. n. Allopathie in Anwendung bringen. **–phile**, f. (bot.) Wechselblatt, n. **–ptères**, m. pl. Wechselflosser.

Allotrio||phage, adj. (méd.) gierig nach ungenießbaren Dingen. **–phagie**, f. Gier nach ungenießbaren Dingen.

Allouable, adj. stattbaft, zulässig.

†Allové, m. 1) Stellvertreter des ersten Richters; 2) Lehrbursche, der bei seinem Herrn als Gesell fortarbeitet.

Allouer, v. a. (von Geldsummen) genehmigen, gutheißen, bewilligen; – une somme à qc, eine Summe für etw. auswerfen.

Alluchon, m. (méc.) Zahn, Kamm.

†Alluder, v. n. Anspielungen machen.

Allum||age, m. Anzündung, f. **–e**, f. (techn.) Zündspan, m. **–elle**, f. Kohlenmeiler in Brand, m. **–er**, v. a. 1) anzünden, anbrennen, anstecken, entzünden; – du feu, Feuer anmachen; fig. erregen; – un bûcher, einen Scheiterhaufen errichten; – la guerre, den Krieg anfachen; fam. – q, jemn. verliebt ansehen; 2) fam. um sein Geld bringen; 3) – une pompe, eine Brunnenröhre ansaugen lassen; –é, e, (bl.) andersfarbig.

Allumette, f. Zündhölzchen, n; – chimique, allemande, Streichhölzchen, n; – bougie, Wachsstreichhölzchen, n.

Allum||ettier, m. **–ière**, f. Zündholzverfertiger(in); Zündholzverkäufer(in). **–ettière**, f. Zündholzfabrik; Zündholzschachtel. **–eur**, m. Anzünder, Laternenanstecker; Klaqueur. –i, m. Zündspan.

Allure, f. Gang, m; fig. Art und Weise, Benehmen, n; Wendung, Verfahren, n; je connais ses –s, ich kenne seine Schliche; (éq.) Gangart; (ch.) Spur.

Allusion, f. Anspielung; faire – à, anspielen auf. [gebildet.

Alluvial, e, adj. durch Anschwemmung

Alluvion, f. Anschwemmung; (dr.) droit d'–, Anflößungsrecht, n; terrain d'–s, aufgeschwemmtes Land.

Almadie, f. Rindenkahn der Neger, m.

Almageste, m. Sammlung astronomischer Beobachtungen, f.

Almagra, m. (miné.) Polirerde, f.

Almanach (spr. na), m. Almanach, Kalender; – du commerce, Adreßbuch, n; – royal, Staatsadreßbuch, n; fig. fam. faire des –s, Grillen fangen.

Almandine, f. feinster Karfunkel.

Almée, f. Stegreifdichterin, Tänzerin (Indien). [zirkel.

Almini(u)cantarat, m. (astr.) Höhen-

Almugée, f. (astr.) Gedrittschein, m.

Aloès (spr. aisse), m. Aloe, f. Aloesaft; – caballin, Roßaloe.

Aloétique, adj. (ph.) von Aloe.

Alogie, f. Ungereimtheit.

Alogiens, m. pl. (h.) Logosleugner.

Aloi, m. Gehalt des Goldes od. Silbers; de bon –, vollwichtig; fig. gut, gediegen; de bas –, de mauvais –, geringhaltig; fig. schlecht, werthlos.

Alo||ïde, m. Wasseraloe, f. **–ïne**, f. (chi.) Aloe-Alkaloid, n. **–inées**, f. pl. (bot.) Aloearten. **–ïque**, adj. (chi.) acide –, Aloesäure, f.

Alopécie, f. Ausfallen der Haare, n.

Alopécure, f. (bot.) Fuchsschwanz, m.

Alors, adv. damals; alsdann, dann; jetzt (von der Vergangenheit); – il entra, jetzt trat er ein; d'–, damalig; prv. – comme –, kommt Zeit, kommt Rath; jusqu'–, bis zu jener Zeit; poét. alors que statt lorsque.

Alose, f. (h. n.) Alse, Else. [nelz, n.

Alosi||er, m. od. **–ère**, f. (pch.) Alsen-

Alouate, m. Brüllaffe. [beerbaum.

Alouch||e, f. Elsbeere. **–ier**, m. Elsbeerbaum, m.

Alouchi, m. Zimmetgummi, n.

Alouette, f. Lerche; – des bois, Waldlerche; – d'eau ou des marais, Sumpflerche; – huppée, Haubenlerche; – spipolette, Steinlerche; – lulu, Baumpieper, m; – farlouse, Wiesenlerche; (bot.) pied d'–, Rittersporn; fig. terres à –s, sandiges Land; il attend que les –s lui tombent toutes rôties, er meint, die Tauben werden ihm gebraten in's Maul fliegen; si le ciel tombait, il y aurait bien des –s prises, wenn das Wort „wenn" nicht wäre!

Alouettine, f. Lerche.

Aloumère, m. wohlriechender Pilz.

Alourdir, v. a. schwerfällig machen; fig. betäuben; abstumpfen; alourdi par l'âge, vom Alter gebeugt; s'–, schwerfällig, schwer werden.

Alourdissement, m. Abstumpfung, f.

Aloyage, m. (fond.) Legirung, f. Zinngießergut, n.

Aloyau, m. Rückenstück, n; Lendenbraten.

Aloyer, v. a. legiren; mischen.

Aloyse, m. Aloysius.

Alpaca, m. **alpague**, f. **alpaga**, m. Kameelziege, f; Alpakastoff, m.

Alpage, m. Weiden des Viehes auf der Alm, n; Brachfeld, n. [schube.

Alpargates, m. pl. spanische Hans-

Alpes, f. pl. Alpen; Hochgebirge, n.

Alpestre, adj. den Alpen angehörig.

Alpha, m. Alpha, n; fig. Anfang.

Alpha||bet, m. Alphabet, n; Abc, n; Abcbuch, n; fig. Anfangsgründe, pl. **–bétaire, –bétique**, adj. alphabetisch; table –, Inhaltsanzeige. [schale.

Alphitédon, m. Sandbruch der Hirn-

Alpin, e, adj. auf den Alpen vorkommend; die Alpen betreffend; plante –e, Alpenpflanze; club –, Alpenklub.

Alpinie, f. (bot.) Alpinie.

Alpique, adj. zu den Alpen gehörig.

Alpiste, m. Kanariensamen, Kanarienfutter, n.

Alquifoux, m. Bleiglanz.

Alrunes, f. pl. Alraunen.

Alsa||ce, f. Elsaß, m. **–cien**, m. Elsasser. **–cienne**, f. Elsasserin.

Alsine, f. (bot.) Hühnerdarm, m.

Altérabilité, f. Veränderlichkeit.

Altérable, adj. einer Veränderung fähig.

Altérant, e, adj. Durst erweckend; un –, ein Arzneimittel, das verdorbene Säfte verbessert.

Altératif, ive, adj. (chi.) verändernd.

Altération, f. 1) nachtheilige Veränderung; (dr.) – d'un acte, Fälschung einer Urkunde; – des monnaies, Entwerthung der Münzen; 2) Gemüthsbewegung; Bestürzung; – dans les esprits, Gährung der Gemüther; 3) brennender Durst; (méd.) Stockung der Säfte.

†Altercas, m. Zank.

Altercation, f. Zank, m. Streit, m. Hader, m. heftiger Wortwechsel.

Altéré, e, adj. 1) verändert; traits –s, entstellte Gesichtszüge; 2) verfälscht, verdorben; 3) gierig, durstig; – de sang, blutdürstig.

Alter ego, m. Stellvertreter; c'est mon –, er ist mein zweites Ich.

Altérer, v. a. (j'altère) 1) verderben, beschädigen, entstellen, zerrütten; le chagrin altère la santé, der Kummer schadet der Gesundheit; 2) fälschen; – un récit, eine Sache falsch erzählen; – la monnaie, das Geld verschlechtern; 3) fig. eine Gemüthsbewegung erregen, bestürzt machen; 4) Durst erregen; (mus.) durch Vorzeichen verändern; s'–, schlechter werden; le vin s'altère, der Wein steht ab, wird schal.

Alternance, f. Abwechselung.

Alternant, adj. abwechselnd.

Alternat, m. Wechsel; Abwechselungsrecht, n; (é. r.) Schlagwirthschaft, f.

Alternatif, ive, adj. abwechselnd; proposition –ive, Wechsel-, Doppelsatz; culture –ive, Schlagwirthschaft.

Alternation, f. Abwechselung. [fiedert.

Alternatipenné, e, adj. abwechselnd ge-

Alternative, f. 1) Wahl; mißliche Lage; Unsicherheit; être dans l'–, die Wahl haben; on lui a donné l'–, man hat ihm die Wahl gelassen; 2) Abwechselung, Wechselfolge; – des cultures, Ackerwechsel, m.

Alternativement, adv. wechselweise.

Alterne, adj. (bot.) wechselständig; angle –, Wechselwinkel; raison –, Wechselverhältniß.

Alterner, v. n. abwechseln; –, v. a. (6. r.) in der Bebauung wechseln.

Alterquer, v. n. zanken.

Altesse, f. Hoheit; – sérénissime, Durchlaucht; – Impériale, Royale, Kaiserliche, Königliche Hoheit.

Althéine, f. Eibischwurzel.

Altier, ière, adj. –ièrement, adv. hochmüthig, stolz.

Alti||loque, adj. (h. n.) lautschreiend. **–mètre**, m. Höhenmesser. **–métrie**, f. Höhenmeßkunde. **–rostres**, m. pl. (z.) Hochschnäbler.

Altise, f. (z.) Springer, m; Erdfloh, m.

Altitonnant, m. poët. aus der Höhe donnernd (Jupiter). [spiegel.

Altitude, f. Höhe über dem Meeres-

Altivole, adj. (z.) hochfliegend.

Alto, m. 1) Bratsche, f; 2) Altstimme, f.

Altruisme, m. Menschenliebe, f.

Alnco, m. Ohrente, f.

Alude, f. (rel.) Schafleder, n.

Aludel, m. (chi.) Sublimirgefäß, n.

Aluine, f. Wermuth, m.

Alumelle, f. (mar.) Eisenplatte am Steuer; Filzgeige zum Poliren der Kämme; Zünder des Kohlenbrenners, m.

Alumin||aire, adj. alaunhaltig. **–ale**, m. (chi.) thonsaures Salz. **–e**, f. (chi.) reine Thonerde. **–é, e**, adj. roches **–ées**, Alaunfelsen, m. pl. **–euses**, f. pl. Gebirge von Alaunschiefer, n. pl. **–eux, se**, adj. alaunartig; alaunhaltig, alaunig. **–ière**, adj. alaunhaltig. **–ite**, f. Alaunstein, m. **–ium**, m. Aluminium, n. **–oïdes**, od. **–inides**, m. pl. (miné.) alaunartige Mineralien, n. pl.

Alun, m. Alaun; – calciné, gebrannter Alaun; – de glace ou de roche, Steinalaun; – marin, salzsaure Alaunerde; – de plume, Federalaun; – de soude, Natronalaun; – vierge, reiner Alaun.

Alun||age, m. Alaunen, n. **–ation**, f. (chi.) Alaunbildung. **–er**, v. a. alaunen, in Alaunwasser tauchen; (rel.) planiren. **–ier**, m. Alaunsieder. **–ière**, f. Alaunhütte, Alaunbruch, m. **–ifère**, adj. alaunhaltig. **–ite**, f. (miné.) Alaunstein, m.

Alutacé, e, adj. (rel.) schafledérartig.

Alute, f. v. Alude.

Alvarde, f. (bot.) Nußgras, n.

Alvéolaire, adj. (h. n.) den Bienenzellen angehörend; (an.) arcade –, Zahnhöhlenbogen; canal –, Zahnhöhlengang; nerf –, Zahnnerv.

Alvéole, m. Zelle, f; Wachszelle, f; (an.) – d'une dent, Zahnhöhle, f; (bot.) Grübchen, n; Fach, n; Schüsselchen der Eichel, n. [–e, Zellenschwamm.

Alvéolé, e, adj. zellenförmig; éponge **Alvéoliforme**, adj. (h. n.) zellenförmig.

Alvié, alviez, m. (bot.) Zirbelbaum.

Alvin, e, adj. (an.) zum Unterleibe gehörig. [trennter Brustschild.

Alvithorax, m. (h. n.) vom Kopfe ge-

Alysse, f. v. alysson.

Alyssinées, f. pl. (bot.) alyssenartige Kreuzblumen. [Leindotter, f.

Alysson, m. Kreuzblume, f; – cultivé, **Alzan**, m. v. alezan.

Amabilité, f. Liebenswürdigkeit.

Amades, m. pl. (bl.) drei durchkreuzende Parallelbinden, f. pl.

Amadis, m. 1) Amadis (Titel und Held eines Romans); 2) Schneckenart, f; 3) enger Halbärmel.

Amadote, f. Amadotenbirne.

Amadou, m. Feuerschwamm, Zunder. **–ement**, m. fam. Schmeicheln, n. Liebkosen, n. **–er**, v. a. fam. liebkosen, schmeicheln. **–erie**, f. Zunderfabrik. **–eur**, m. fam. Schmeichler; Zunderfabrikant. **–vier**, m. rother Zündschwamm.

Amaigrir, v. a. mager machen, auszehren, ausmergeln; fig. scharfeckig behauen; –, v. n. mager werden; s'–, eintrocknen; (sept.) schwinden.

Amaigrissement, m. Magerwerden, n; Abmagerung, f; Abzehren, n.

Amalécites, pl. (h.) Amalekiter.

Amaillade, f. Fischnetz, n.

Amalgamation, f. (chi.) Verquickung.

Amalgame, m. (chi.) Amalgam, n; Verquickung, f; Quickbrei; – d'or, Goldteig; (phys.) – électrique, elektrisches Amalgam; atelier d'–, Amalgamirwerk, n; fig. Gemisch, n. Gemengsel, n.

Amalgamer, v. a. (chi.) amalgamiren, verquicken; fig. verschmelzen, durcheinanderwerfen; s'–, sich verquicken; sich verschmelzen.

Amalouasse, f. Buntspecht, m.

Amalthée, f. corne d'–, Füllhorn.

Amandaie, f. Mandelbaumwald, m.

Amande, f. Mandel, Mandelkern, m; Kern des Steinobstes, m; **–s lissées**, mit Zucker überzogene Mandeln; **–s à la praline**, gebrannte Mandeln; **–s à coques**, Knackmandeln; avoir les yeux en –, mandelförmige Augen haben.

Amandé, m. Mandelmilch, f.

Amandier, m. Mandelbaum.

Amanite, f. gestielter Blätterschwamm; – laiteuse, Schmierling, m. Süßling, m; –, mouchetée, rother Fliegenschwamm; – orangée, Kaiserschwamm, m; – poivrée, Pfefferschwamm, m; – vénéneuse, tödtlicher Blätterschwamm; – verruqueuse, Warzenschwamm, m.

Amant, m. –e, f. Liebhaber, Liebhaberin; – transi, unglücklicher Liebhaber; fig. amant de la liberté, Freund der Freiheit; des amants, pl. Verliebte, Liebende.

Amaper, v. a. (mar.) einreffen.

Amaran||tacé, e, adj. (bot.) amaranthartig. **–tacées**, f. pl. Amaranthen. **–te**, f. Amaranth, m; Tausendschön, n. **–te**, adj. amaranthfarbig. **–te-bette**, f. Mairkraut, n. **–te passe-velours**, f. Sammetblume. **–tine**, f. Amaranthtulpe. **–toïde**, f. Nagelkraut, n.

Amareilleur, m. Austernmäster.

Amarescent, e, adj. bitterlich.

Amarinage, m. Bemannung eines genommenen Schiffes, f. [stoff.

Amarine, f. (chi.) bitterer Extraktiv-

Amariner, v. a. (mar.) – un vaisseau, ein Schiff bemannen; an die See gewöhnen; s'–, sich an die See gewöhnen.

Amarque, f. (mar.) Bake, Boje.

Amarrage, m. (mar.) Ankern, n; Sorren, n; ligne d'–, Sorrtau, n; l'– à plat, Bindsel, n.

Amarre, f. (mar.) Tau, n; Ankertau, n; être sur ses –s, vor Anker liegen; amarres, pl. (charp.) Windebäume, m. pl.

Amarrer, v. a. (mar.) befestigen, sorren; s'–, anlegen. [arten.

Amaryllidées, f. pl. (bot.) Amaryllis-

Amaryllis, f. Narzissenlilie.

Amas, m. Anhäufung, f; Haufen; – de gens, zusammengelaufenes Gesindel; (phys.) – de lumière, Lichtmasse, f.

Amasser, v. a. häufen, sammeln; zusammenbringen; – de l'argent, Geld zusammenscharren; – des troupes, Truppen zusammenziehen; –, v. n. Schätze sammeln; s'–, sich anhäufen, sich versammeln.

Amassette, f. Spatel der Maler, m.

Amasseur, m. Anhäufer.

Amastozoaires, m. pl. milchdrüsenlose Wirbelthiere, n. pl.

Amatelotage, m. (mar.) paarweise Aufstellung des Schiffsvolkes.

Amateloter, v. a. Matrosen paarweise aufstellen.

Amateur, m. 1) Liebhaber; 2) Kunstfreund, Dilettant. [stehen gewöhnen.

Amatiner, v. a. (fam.) an frühes Auf-

Amâtiner v. a. eine Hündin belegen lassen.

Amatir, v. a. (orf.) matt, unpolirt lassen.

Amativité, f. Begattungstrieb, m. [tin.

Amatrice, f. Kunstfreundin, Dilettan-

Amau||rose, f. (méd.) schwarzer Staar. **–rotique**, adj. zum schwarzen Staar gehörend; staarblind.

Amazone, f. Amazone; fig. Heldenweib, n; Frau im Reitkleid; Reitkleid, n; (géo.) la rivière des A–s, der Amazonenstrom.

Ambact, m. (léo.) Ambachtsleben, n.

Ambages, f. pl. Umschweife, m. pl.

Ambalard, m. (pap.) Zeugschubkarren.

Ambassade, f. 1) Botschaft, Gesandtschaft; Gesandtschaftsposten, m: 2) Gesandtschaftshaus, n; 3) Gefolge eines Gesandten, n; envoyer q. en –, jemn. als Botschafter abschicken; 4) fam. Botschaft, Auftrag, m.

Ambassadeur, m. Gesandter; Botschafter; fam. Bote, Unterhändler. [mäßig.

Ambassadorial, e, adj. botschafter-

Ambassadrice, f. Gemahlin eines Gesandten; fam. Botin, Unterhändlerin.

Ambattage, m. Beschienen des Rades, n.

Ambe, m. Ambe, f.

Amberboa, m. gelbe Bisamblume.

Ambesas, m. (j.) beide Aß im Trikttrak.

Ambi, m. (chir.) Instrument zum Einrenken, n. [die umgebende Luft.

Ambiant, e, adj. umgebend; l'air –,

Ambi||dextérité, f. Gleichgebrauch der rechten und linken Hand, m. **–dextre**, adj. der, die rechts und links zugleich ist; **–dextre**, m. Achselträger. **–ègne**, adj. (agr.) doppelfächtig. **–gène**, adj. (géom.) querkegelschnittlinig.

Ambigu, ë, adj. zweideutig; doppelsinnig; –, m. Mahlzeit, bei der Alles zu gleicher Zeit aufgetischt wird, f; fig. Mischmasch, Mischung, f; Gemisch, n. [sinn, m.

Ambiguité, f. Zweideutigkeit, Doppel-

Ambigument, adv. zweideutig.

Ambiopie, f. Doppelsichtigkeit.

Ambipare, adj. bourgeon –, Blumen und Blätter enthaltende Knospe.

Ambité, e, adj. (vitr.) zu weich.

Ambitieusement, adv. ehrgeizig.

Ambitieux, se, adj. 1) ehrgeizig; – de gloire, nach Ruhm geizend; 2) gesucht; style –, hochtrabender Styl.

Ambition, f. 1) Ehrgeiz, m; Ehrfurcht; 2) Streben, n; c'était là toute son –, er strebte nach keinem andern Ruhme.

Ambitionner, v. a. – qc. 1) aus Ehrsucht nach etw. streben; 2) sich um etw. bewerben, sehnlich etw. wünschen; 3) sich etw. zur Ehre schätzen.

Amble, m. (éq.) Paßgang, Zeltergang; cheval qui va l'–, Paßgänger; cheval franc d'–, freiwilliger Paßgänger.

Ambler, v. n. (éq.) den Paß gehen.

Ambleur, m. (ch.) Hirsch, der mit den Hinterläufen der Fährte der Vorderläufe vorgreift.

Ambly||gone, adj. (géom.) stumpfwinklig. **–ope**, adj. (méd.) blödsichtig. **–opes**, f. pl. Blindeidechsen. **–opie**, f. (méd.) Blödsichtigkeit.

Amboine, f. (géo.) Amboina, n.

Ambon, m. Emporkirche, f; Ambone, f; (mar.) Deckplanke der Galeeren, f.

Amboutir, v. emboutir.

Ambranloire, f. (agr.) Reitel, m.

Ambre, m. Ambra, Amber; – jaune, Bernstein; – gris, gemeiner Amber; fin comme l'–, scharfsinnig.

Ambr||é, e, adj. nach Amber riechend; bernsteinartig; arbrisseau –, Ambrastaude; bois –, Amberholz; hirondelle –e, Ambraschwalbe. **–eade**, f. falscher Bernstein; rothe Glasperle. **–eate**, m. (chi.) amberfettsaures Salz. **–éine**, f. (chi.) Amberfett, n. **–élque**, adj. acide –, Amberfettsäure. **–er**, v. a. mit Amber räuchern. **–esin, e**, adj. amberartig. **–ette**, f. Bisamblume; poire d'–, Ambrabirne. [Tulpe.

Ambrise, f. (hort.) rothe und weiße

Ambrivade, f. (bot.) Traubenerbse.

Ambroise, m. Ambrosius.

Ambroisie, od. **ambrosie**, f. Götterspeise, Ambrosia, n; fig. Leckerbissen, m; (bot.) Traubenkraut, n.

Ambro‖siacé, e, adj. nach Ambrosia riechend. **–siaque,** adj. ambrosisch. **–sien, ne,** adj. ambrosianisch.

Ambulacre, m. (h. n.) Schreitloch der Strahlenthiere, n; (hort.) Baumanlage, f.

Ambulance, f. 1) Feldlazareth, n; compagnie d'–, Krankenwärtercompagnie; 2) Rundreise eines Steuerbeamten.

Ambulant, e, adj. umherziehend, unstät, beweglich; comédiens –s, herumziehende Schauspieler; (path.) rhumatisme –, wandernder Rheumatismus; –, m. Eisenbahnpostwagen. [delbar.

Ambulatoire, adj. umherziehend; wan-

Ambulipèdes, m. pl. (z.) Vögel mit Wandelfüßen; Säugethiere mit zum Gehen eingerichteten Gliedern, n. pl.

Âme, f. 1) Seele; Geist, m; Herz, n; âme compatissante, theilnehmendes Herz; cœur sans –, gefühlloses Herz; ne pas avoir d'–, kein Gefühl haben; être corps et – à q, jemm. mit Leib und Seele ergeben sein; 2) Gewissen, n; avoir qc. sur l'–, etw. auf dem Gewissen haben; il sait bien en son – que, sein Gewissen sagt ihm wohl, daß; 3) abgeschiedene Seele; fête des –s, Allerseelenfest; – damnée, Verdammter, m; Bösewicht, m; c'est son – damnée, er ist ihm mit Leib und Seele ergeben; donner son – au diable, seine Seele dem Teufel verschreiben; Dieu veuille avoir son –! Friede seiner Asche! rendre l'–, den Geist aufgeben; 4) Person, Seele, Wesen, n; ce village a trois cents –s, dies Dorf zählt 300 Seelen; il n'y avait – qui vive, es war keine Menschenseele da; il ne voyait – vivante, er sah keine Sterbensseele; une bonne –, eine gute Seele, ein gutmüthiger Mensch; 5) Haupttriebfeder; – d'une conspiration, Haupttriebfeder einer Verschwörung; 6) Seele, seelenvoller Ausdruck; chanter avec –, mit Gefühl singen; donner de l'– au marbre, dem Marmor Seele einhauchen; être tout –, ganz begeistert sein; 7) Beischrift, Motto, n; 8) Inneres; – d'un fagot, Reisig eines Holzbundes, n; – du métier à bas, Nadelbahre; (fond.) Gießform; (arti.) – d'un canon, Seele eines Geschützes; canon à – rayée, gezogenes Kanonenrohr; (luth.) Stimmholz, n; (man.) – d'un rôle de tabac, Stab in einer Tabacksrolle, m; l'étoffe n'a que l'–, das Zeug ist nicht haltbar.

† Amé, e, adj. – et féal, lieber Getreuer.

Amébée, adj. poème –, gesprächförmiges Gedicht.

Amédée, m. Amadäus.

Amélanch‖e, f. Alpenmispel, Quendelbeere. **–ier,** m. Alpenmispelbaum.

Améléon, m. bester Apfelwein in der Normandie.

Amelet, m. (arch.) Saum an Kapitälen.

Amélie, f. Amalie.

Amélioration, f. Verbesserung, Veredelung; (dr.) –s voluptuaires, Verschönerungen; (chi.) Verfeinerung der Metalle.

Améliorer, v. a. verbessern, veredeln.

Amelle, f. (bot.) Sternkraut, n.

Amelode, f. größere Olive.

Amen! (spr. mène) int. Amen!

Aménage, m. Herbeischaffung, f; Fuhrlohn. [wirthschaftung der Waldungen.

Aménagement, m. zweckmäßige Be-

Aménager, v. a. (Waldungen) wirthschaftlich benutzen; – un arbre, Anweisung geben, was mit einem Baum geschehen soll.

Amendable, adj. straffällig; besserungsfähig.

Amende, f. Geldstrafe; être mis à l'–, mit einer Geldbuße belegt werden; – honorable, Kirchenbuße; öffentliche Abbitte, Ehrenerklärung; faire – honorable, zu Kreuze kriechen.

Amendement, m. Besserung, f; (agr.) Bodenverbesserungsmittel, n; Abänderungsvorschlag; faire un –, ein Amendement stellen.

Amender, v. a. 1) zu einer Geldstrafe verurtheilen; 2) bessern, verbessern; (agr.) düngen; 3) durch ein Amendement umändern; –, v. n. 1) besser werden, sich bessern, sich besser befinden; 2) wohlfeiler werden; le blé est bien –é, das Korn ist wohlfeiler geworden; prv. jamais cheval ni méchant homme n'amenda pour aller à Rome, auf Reisen wird Niemand besser; s'–, sich bessern; prv. mal vit qui ne s'amende, der lebt schlecht, der an keine Besserung denkt.

Amené, m. (dr.) un – sans scandale, Befehl, einen Angeklagten im Stillen vorzuführen.

Amener, v. a. (j'amène) 1) herbeiführen, herbeibringen; herführen, mit sich bringen, mitbringen; qui vous amène? was führt Sie her? fig. – la conversation sur qc, das Gespräch auf etw. lenken; – un incident, einen Nebenumstand gut anbringen; – les modes, die Moden einführen; – q. à qc, jemm. zu etw. bringen, bewegen, lenken; – q. à une opinion, jemm. für eine Meinung gewinnen; – q. à faire qc, jemm. bewegen etw. zu thun; – une scène, eine Scene vorbereiten; 2) näher heranziehen, näher rücken; prv. un malheur en amène un autre, selten kommt ein Unglück allein; (arti.) amenez l'avant-train! aufgeprotzt! (dr.) un mandat d'–, ein Vorführungsbefehl; (j.) j'ai amené dix points, ich habe zehn geworfen; (mar.) – un vaisseau à bord, ein Schiff bugsiren; – les voiles, die Segel streichen; – (pavillon), die Flagge streichen, sich ergeben.

Aménité, f. Anmuth, Lieblichkeit.

Améno manie, f. (méd.) lustige Narrheit. [weiblichen Flusses.

Aménorrhée, f. (méd.) Stockung des

Amentacées, f. pl. Kätzchen tragende Pflanzen.

Amenthe, f. Pfeffermünze. [hobeln.

Amenuiser, v. a. dünner machen, ab-

Amer, ère, adj. **–erement,** adv. bitter; avoir la bouche –ère, einen bittern Geschmack im Munde haben; fig. empfindlich; critique –ère, herbe, scharfe Kritik; douleur –ère, tiefer Schmerz; ironie –ère, beißender, schneidender Spott; pleurs –s, heiße Thränen; reproches –s, kränkende Vorwürfe; prv. ce qui est – à la bouche, est doux au cœur, bitter dem Mund, dem Magen gesund. [bittere Stoffe.

Amer, m. Galle der Fische, f. **–s,** m. pl.

Américain, e, adj. amerikanisch. –, m. **–e,** f. Amerikaner, Amerikanerin.

Amérique, f. Amerika, n.

Amers, m. pl. (mar.) Landmarken, f. pl.

Amertume, f. Bitterkeit; fig. Schmerz, m. Gram, m. Kummer, m; Herzeleid, n; (br.) – de la bière, Hefenbitter, n.

Amesurement, m. Maßberichtigung, f. Schätzung, f.

Amesurer, v. a. (dr.) das Maß berichtigen, schätzen; – son sujet, Entschädigung verlangen. [tamorphose, n. pl.

Amétaboles, m. pl. Insekten ohne Me-

Amétamorphose, f. Entstehen von Barflüglern ohne Metamorphose, n.

Améth‖yste, f. (miné.) Amethyst, m. **–ysté, e,** adj. amethystfarben. **–ystée,** f. Amethystpflanze. **–ystin, e,** adj. amethystfarben; boa –, Amethystschlange.

Amétrie, f. (méd.) Unregelmäßigkeit.

Ameublement, m. Ausmöblirung, f; Mobiliar, n. Zimmergeräth, n.

Ameubler, v. meubler.

Ameublir, v. a. (agr.) umstechen, locker machen; (dr.) zum Mobiliarvermögen schlagen.

Ameublissement, m. (dr.) Mobiliarisirung, f; zum Mobiliarvermögen geschlagenes Heirathsgut einer Frau; (agr.) Auflockerung des Bodens, f. [stellen.

Ameulonner, v. a. (agr.) in Schober

Amentement, m. (ch.) Zusammenkoppeln der Jagdhunde, n; fig. Zusammenrottung, f.

Ameuter, v. a. (ch.) zusammenkoppeln; fig. aufwiegeln, aufhetzen; s'–, sich zusammenrotten. [Sprache in Abyssinien.

Amharique, adj. langue –, amharische

Ami, m. Freund; un de mes –s, ein Freund von mir; il est fort de mes –s, er ist sehr befreundet mit mir; Liebhaber; – de collége, Schulkamerad; bon –, Geliebter; prv. – jusqu'aux autels, bewährter Freund in Allem, was nicht wider den Glauben ist; être – au prêter, ennemi au rendre, gern borgen, aber ungern wiedergeben; il est – jusqu'à la bourse, er ist Freund, so lange man kein Geld von ihm will; le vin est l'– du cœur, der Wein erfreut das Herz; les bons comptes font les bons –s, richtige Rechnung macht gute Freunde.

Ami, e, adj. befreundet, gewogen, günstig, hold; destins –s, günstige Geschicke; peuples –s, verbündete Völker; couleurs –es, verwandte Farben.

Amiable, adj. freundschaftlich; liebreich; un – compositeur, ein gütlicher Vermittler; à l'–, gütlich, in der Güte; une vente à l'–, ein Verkauf nach gegenseitiger Uebereinkunft; (ari.) nombre –, befreundete Zahl.

Amiablement, adv. freundschaftlich, gütlich, in der Güte.

Amian‖tacé, e, adj. (miné.) steinflachsartig. **–te,** m. Amiant, Bergflachs, Steinflachs, Asbest. **–toïde,** m. (miné.) Byssolith, Steinblüthe, f. [schaftlich.

Amical, e, adj. **–ement,** adv. freund-

Amict, m. Achseltuch des Meßpriesters, n.

Amid‖e, m. u. f. (chi.) Amid, n. **–in,** m. Hülse der Stärkemehlkörner, f. **–ine, –one,** f. Stärkemehlgummi, n. **–on,** m. Kraftmehl, n. Stärke, f. **–onnage,** m. Stärken, n. **–onner,** v. a. stärken; pudern. **–onnerie,** f. Stärkefabrik. **–onnier,** m. Stärkemacher, Stärkehändler.

Amie, f. Freundin; Beischläferin, Maitresse; fig. cette fleur est – de l'ombre, diese Blume liebt den Schatten; bonne –, Geliebte; fam. m'–! mein Liebchen! mein Schätzchen! prv. nous verrons qui aura belle –, wir wollen sehen, wer die Braut heimführen wird.

Amiénois, e, adj. aus Amiens.

Amierte, f. indischer Kattun.

Amigdalithe, f. (miné.) Mandelstein, m.

Amignarder, v. a. verzärteln.

Amilacé od. **amylacé, e,** adj. (chi.) stärkemehlartig.

Amincir, v. a. dünner machen.

Amincissement, m. Verdünnen, n.

† Amineur, m. geschworner Salzmesser.

Amiral, m. 1) Admiral; Admiralschiff (auch vaisseau –), n; 2) (h. n.) l'– d'Angleterre, gefurchter Bohrer; papillon –, Nummervogel, Weidenadmiral. **–e,** f. Admiralin; † Admiralsgaleere.

Amirante, m. spanischer Admiral.

Amirauté, f. Admiralswürde; Admiralsschaft; conseil d'–, Seerath; Seegericht.

Amiré, m. Birnenart.

Amissib‖ilité, f. (dr. th.) Verlierbarkeit. **–le,** adj. verlierbar.

Amission, f. (dr. th.) Verlust, m.

Amitié, f. 1) Freundschaft; Liebe; Zuneigung; ce chien a bien de l'– pour son maître, dieser Hund ist seinem Herrn sehr getreu; il s'est lié d'– avec cet homme, er hat mit diesem Manne ein Freundschaftsbündniß geschlossen; prv. l'– passe le gant, unter Freunden macht man keine Umstände; prv. les petits présents entretiennent l'–, die kleinen Geschenke erhalten die Freundschaft; 2) Gewogenheit, Gefälligkeit, Freundschaftsbezeugung, Höflichkeit; faites moi l'–, thun Sie mir den Gefallen; faites-lui mes –s, machen Sie ihm meine Empfehlung; (pntr.) Uebereinstimmung der Farben.

Amman, m. Ammann (in der Schweiz).

Ammane, f. (bot.) Ammanie.

Ammi, m. (bot.) Amei. **–nées,** f. pl. Doldenpflanzen. [monshorn, n.

Ammite, f. (miné.) Bogenstein, m. Am-

Ammo‖chryse (spr. kris), f. (miné.) Goldglimmer, m; Katzengold, n. **–dyte,** m. (h. n.) Sandaal; Amodytschlange, f. Sandnatter, f. **–lyn,** m. (chi.) Ammolin, n. **–lynique,** adj. ammolinisch.

Ammon, m. corne d'–, Ammonshorn, Schneckenstein. **–acées,** f. pl. (h. n.) ammonshornartige Kopffüßler, m. pl. **–een, ne,** adj. Ammoniten enthaltend.

Ammon||iac, iaque, adj. (chi.) gaz –iac, Ammoniak; sel –iac, Salmiak; gomme –iaque, Gummiharz. **–iacal, e, –iacé, e**, adj. ammoniakhaltig. **–iaque**, f. (chi.) Ammonium, n; – caustique, ätzender Salmiakgeist; rubis d'–, Salmiakrubin; sulfite d'–, Salpeterschwefel; acétate d'–, essigsaures Ammoniak. **–iate**, m. Ammoniakmetallerzyd, n. **–ico–**, adj. fulminate –ico-argentique, knallsaures Silberoxydammoniak; nitrate –ico-mercureux, salzsaures Quecksilberoxydulammoniak. **–ique**, adj. sulfure –, Schwefelammoniak.

Ammonite, m. 1) (miné.) Ammonshorn, n; 2) m. et f. Ammoniter, Ammoniterin.

Ammoniure, m. Verbindung des Ammoniaks mit einem Metalloxyde, f.

Ammophile, adj. (h. n.) an sandigen Orten wachsend od. lebend.

Amnésie, f. Gedächtnißschwäche; – verbale, Verlust des Wortgedächtnisses, m.

Amnicole, adj. (h. n.) in Flüssen lebend.

Amnios, m. Schafhäutchen, n; eaux de l'–, Schafwasser; (bot.) Samensaft.

Amniotate, f. amniossaures Salz.

Amni||otique, –que, adj. zum Schafhäutchen gehörig.

Amnistie, f. Amnestie; Vergebung; – générale, Generalpardon, m.

Amnistier, v. a. begnadigen; amnistié, e, begnadigt.

Amodi||ateur, m. Pächter. **–ation**, f. Pacht, Verpachtung. **–atrice**, f. Pächterin. **–er**, v. a. pachten, verpachten.

Amoindrir, v. a. kleiner machen, verringern; schmälern; –, v. n. et s'–, sich verringern, abnehmen, schwinden.

Amoindrissement, m. Verminderung, f. Verringerung, f. Abnahme, f.

Amoise, f. (char.) Zwergsparre, Spille.

Amolette, f. (mar.) Spillgatt, n. Schiffswindeloch, n.

Amollir, v. a. erweichen, weich machen; fig. erweichen; rien ne put l'–, nichts konnte ihn erweichen; weichlich, weibisch machen, schwächen; – le courage, den Muth erschlaffen; s'–, weich werden; sich erweichen lassen; fig. weichlich, weibisch werden; (mar.) gelinder werden.

Amollissement, m. Erweichung, f; fig. Verweichlichung, f. Erschlaffung, f. Schwächung, f.

Amomacées, f. pl. v. amomées.

Amome, m. (bot.) Amome, f; – sauvage, wilder Ingwer; –s, Paradieskörner, n. pl.

Amomées, f. pl. ingwerartige Pflanzen, Gewürzlilien.

Amomi, m. (bot.) Piment, Jamaikapfeffer.

Amonceler, v. a. (j'amoncelle) aufhäufen, anhäufen; fig. aufthürmen, häufen; – des richesses, Reichthümer sammeln; s'–, (éq.) sich zusammenstellen.

Amoncellement, m. Aufhäufung, f.

Amont, adv. 1) aufwärts, gegen den Strom; en – de la ville, stromaufwärts von der Stadt; venir d'–, den Strom hinab kommen; pays d'–, Oberland; 2) östlich; vent d'–, Ostwind.

Amontal, e, adj. östlich, ostwärts.

Amorce, f. 1) (pch.) Köder, m. Lockspeise; fig. Verlockung, Lockung, Reiz, m; se laisser prendre à l'–, der Versuchung unterliegen; trompeuses –s, verfängliche Lockung; 2) Zündpulver, n; Zündhütchen, n; sans brûler une –, ohne einen Schuß zu thun; (artil.) Schlagröhre, Lunte, Zünder, m; (pyr.) Racketensatz, m; 3) Auflösung edler Metalle; 4) Anguß einer Saugröhre, m.

Amorcer, v. a. (pch.) 1) ködern; – l'hameçon, Köder an die Angel stecken; fig. locken, verführen; 2) mit Zündpulver versehen; (artil.) – le canon, das Schlagröhrchen einsetzen; (grr.) – un fusil, Pulver auf die Pfanne schütten; (pyr.) – une fusée, eine Rakete anfeuern; (phys.) – un siphon, einen Heber luftleer machen; (charp.) – un trou, ein Loch vorbohren; (forg. serr.) körnen; überfeilen; abfinnen.

Amorcette, f. Zündhütchentasche.

Amorçoir, m. (arm.) Vorbohrer, Aufräumer.

Amoroso, adv. (mus.) schmachtend.

Amor||phe, adj. (miné.) gestaltlos. **–phie**, f. (bot.) Unförmlichkeit, Verbildung. **–phophyte**, m. Pflanze mit unregelmäßigen Blumen, f. **–phozoaires**, m. pl. formlose Pflanzenthiere, n. pl.

Amorrhéen, ne, f. Amoriter, Amoriterin.

Amortir, v. a. 1) abschwächen; – un coup, einen Schlag schwächen; 2) fig. – la douleur, les passions, den Schmerz lindern, die Leidenschaften ertödten; 3) amortisiren, tilgen; †– une terre, ein Gut zinsfrei machen; †– un héritage, eine Erbschaft schmälern; an die todte Hand verkaufen; – la foi et l'hommage, sich von der Lehnspflicht entbinden lassen; 4) (mar.) hemmen, stoppen; 5) abbrühen, weich kochen; –, v. n. bei der Ebbe stecken bleiben, benept sein; s'–, sich legen, nachlassen; seine Stärke verlieren, sich brechen; erlahmen; erlöschen.

Amortissable, adj. tilgbar.

Amortissement, m. Schwächung, f; Tilgung, f. Amortisation, f. Ablösung, f; caisse d'–, Tilgungskasse; fonds d'–, Tilgungsfonds; (arch.) Schlußbau; Schlußverzierung, f; (mar.) Festsitzen des Schiffes, n.

Amouillante, adj. vache –, kalbende [Kuh.

Amouille, f. erste Milch einer Kuh nach dem Kalben.

Amouiller, v. n. kalben wollen.

Amouler, v. a. schleifen.

Amour, m. 1) (poét. oft f.) Liebe, f. Zuneigung, f; faire l'– à une femme, sich um die Liebe einer Frau bewerben; – de soi-même, – propre, Selbstliebe, f; iron. un vrai remède d'–, entsetzlich häßlich; filer le parfait –, eine romantische Liebschaft unterhalten; pour l'– de Dieu, um Gottes willen; iron. mit Widerstreben: fig. Sucht, f; – des plaisirs, Vergnügungssucht; 2) Brunst, f; être en –, in der Brunst sein; une terre en –, ein fruchtbar zu werden versprechender Landstrich; 3) –, m. Amor; c'est un –, sie ist schön wie Amor, sehr schön; cette montre est un véritable –, diese Uhr ist reizend; – en cage, Judenkirsche, f; (j.) jeu de l'–, ein Gesellschaftsspiel; 4) Zehn und Aß im Mariagespiel; –, f. poét. Geliebte; fam. m'–! mein Liebchen! mein Schätzchen! –s, f. pl. 1) Leidenschaft, f. Liebe, f. Liebschaft, f; prv. il n'y a pas de laides –s, Verliebte finden ihren Gegenstand immer schön; froides mains, chaudes –s, kalte Hände, warme Liebe; on revient toujours à ses premières –s, alte Liebe rostet nicht; 2) Liebhaberei.

Amouracher de, v. a. verliebt machen in; s'– de, sich thöricht verlieben in.

Amourette, f. 1) Liebschaft, Liebelei; Liebeshandel, m; 2) (bot.) – des prés, Kuckucksblume; – tremblante, Zittergras, n; 3) (z.) – coléoptère, Kabinettkäfer, m; 4) –s, pl. Kalbsnierenmark, n; Kalbsmilch, f.

Amoureusement, adv. verliebt, auf eine verliebte Art.

Amoureux, se, adj. verliebt; – de q, in jemn. verliebt; – de qc, für etw. eingenommen; – de la gloire, ruhmsüchtig; (pntr.) pinceau –, weiche Pinselführung; drap –, feines Tuch; une lettre –se, ein Liebesbrief; prv. être – d'une chèvre coiffée, – des onze mille vierges, in jede Schürze verliebt sein; (an.) le muscle –, der kleine schiefe Augenmuskel. –, m. –se, f. Liebhaber, Liebhaberin; Verliebter, Verliebte; – transi, unglücklicher Liebhaber; Buhle; (a. d.) il joue les – (jeunes premiers), er spielt Liebhaberrollen.

Amour-propre, m. Eigenliebe, f.

Amovibilité, f. Absetzbarkeit.

Amovible, adj. absetzbar; widerruflich (von Aemtern). [Gummi.

Ampac, m. Leimharzbaum; indischer

Ampé||lidé, adj. rebenartig. **–lides**, f. pl. rebenartige Gewächse, n. pl. **–lis**, m. (z.) Seidenschwanz. **–lite**, f. Bergtorf, m; Erdharz, n. **–lographie**, f. Beschreibung der Weinarten.

Amphante, m. (bot.) Fleischgehäuse, n.

Amphémérine, f. Wechselfieber, n.

Amphiarthrose, f. (an.) unmerkliche Bewegung der Gelenke.

Amphi||bie, adj. beidlebig (was sowohl im Wasser als auf der Erde leben u. wachsen kann); plante –, Land- u. Wasserpflanze. –, m. Amphibie, f; fig. der zwei entgegengesetzte Gewerbe od. Wissenschaften treibt; Achselträger. **–biens**, m. pl. froschartige Amphibien, f. pl. **–biolite**, m. (miné.) Amphibienstein, versteinerte Amphibie. **–biologie**, f. Lehre von den Amphibien. **–blestroïde**, f. (an.) netzförmiges Augenhäutchen. **–bole**, adj. zweideutig; (h. n.) wendezehig. **–bole**, f. (miné.) Hornblende. **–boles**, m. pl. (h. n.) Wendezeher; zweideutige Wasserpflanzen, f. pl. **–bolie**, f. Doppelsinnigkeit, Verwechselung der Begriffe. **–bolifère**, adj. hornblendehaltig. **–bolique**, adj. roche –, Hornblendegestein, n. **–bologie**, f. zweideutige Redensart, Zweideutigkeit. **–bologique**, adj. **–bologiquement**, adv. zweideutig. **–branchies**, f. pl. (an.) hintere Mundhöhle. **–braque**, m. Amphibrachys (⏑–⏑).

Amphictyons, m. pl. Volksabgeordnete zur Bundesversammlung der Griechen.

Amphi||de, adj. sel d'–, Amphidsalz. **–dée**, f. (an.) vorderer Theil der Gebärmutter. **–diarthrose**, f. (an.) doppeltes Wechselgelenk. **–gastre**, m. (bot.) Afterblatt, n; **–gène**, adj. (chi.) sowohl Säuren als Basen erzeugend. **–gène**, m. (miné.) weißer Granit. **–gouri**, m. verworrenes Gewäsch; Unsinn. **–gourique**, adj. dunkel, verworren. **–hexaèdre**, m. (miné.) Doppelwürfel. **–macre**, m. (poét.) Amphimacer (–⏑–). **–pneumie**, f. schweres Athemholen. **–podes**, m. pl. (z.) Amphipoden. **–prostyle**, m. Tempel mit vier Vorder- u. Hintersäulen.

Amphis||bène, m. u. f. Ringelschlange, f. **–ciens**, m. pl. zweischattige Völker, Aequatorialvölker, n. pl. **–mèle**, f. (chir.) zweischneidiges Incisionsmesser. **–stome**, m. Eingeweidewurm.

Amphi||théâtral, e, adj. amphitheatralisch. **–théâtre**, m. Amphitheater, n; Hörsaal, anatomischer Saal; en –, amphitheatralisch. **–trite**, f. Amphitrite; Röhrenwurm, m; – cirreuse, Bartwurm, m; – pinceau, Meerpinsel, m.

Amphitryon, m. fam. Wirth. [m.

Amphore, f. (archéol.) Amphora; Krug,

Amphorique, adj. (méd.) son –, tiefklingender Brustton.

Ample, adj. weit, geräumig, breit; fig. weitläufig; reichlich; umständlich; umfassend; un plus – examen, eine weitere Forschung; un – repas, ein stattlicher Schmaus; un – sujet, ein umfassender Gegenstand.

Amplectif, adj. (bot.) umschließend.

Amplement, adv. weitläufig, ausführlich, reichlich. [m; Reichlichkeit.

Ampleur, f. Weite; Breite; fig. Umfang,

Amplexi||caude, adj. (bot.) hüllschwänzig. **–caule**, adj. (bot.) umfassend (Stengel). **–flore**, adj. (bot.) die Blumen umgebend. **–folié, e**, adj. (bot.) mit umfassenden Blättern.

Ampliatif, ive, adj. vermehrend; mot –, Füllwort; bref –, erweiterndes Breve.

Ampliation, f. 1) †lettres d'–, Erlaubniß, neue Thatsachen bei einem Processe beizubringen; 2) gleichlautende Abschrift; 3) (méd.) Erweiterung.

Amplier, v. a. 1) † (dr.) aufschieben; – un criminel, das Urtheil eines Verbrechers aufschieben; 2) (méd.) erweitern.

Amplificateur, m. weitschweifiger Redner od. Stylist; iron. Aufschneider.

Amplification, f. Erweiterung, Ausführung, Umschreibung; Uebertreibung; Weitschweifigkeit; (phys.) Vergrößerung.

Amplifier, v. a. erweitern, ausführen; vergrößern; iron. übertreiben; zu weitschweifig behandeln.

Amplissime, adj. hochberühmt (Ehrentitel).

Amplitude, f. Weite; (arti.) — du jet, Bogenweite; (astr.) Weite zwischen dem Aequator und Auf- und Untergange eines Sterns; — d'oscillation, Schwingungswinkel, m; (mar.) — magnétique, — de la variation diurne, Abweichungswinkel der Magnetnadel, m.

Ampoule, f. 1) Fläschchen, n; (h.) la sainte —, Salbfläschchen zu Rheims, n; 2) (bot.) Blase, Schlauch, m; (h. n.) Blasenschnecke; (méd.) Blase, Hitzblatter; (chi.) Ballon, m.

Ampoulé, e, adj. schwülstig, hochtrabend.

Ampoulette, f. (mar.) Sanduhr; (arti.) Brandröhre. [blasenförmig.

Ampull||acé, e, adj. (h. n.) **—aire**, adj.

Amputation, f. (chir.) Ablösung, Abnahme eines Gliedes; faire l'— d'un bras, einen Arm abnehmen.

Amputer, v. a. (chir.) abschneiden, abnehmen; — q, femn. amputiren; — le budget, das Budget beschneiden. [n.

Amulette, m. Amulet, n; Zaubergehenk,

Amunitionner, v. a. mit Munition versehen.

Amure, f. (mar.) Halse; — du grand foc, Anstoler des Klüvers, m; larguer les —s, die Halsen aufstechen.

Amurer, v. a. (mar.) die Halsen zusetzen.

Amurgue, f. Oliventrester, pl.

Amusable, adj. leicht zu unterhalten.

Amusant, e, adj. unterhaltend, ergötzlich.

Amusement, m. 1) Zeitvertreib, Unterhaltung, f. Belustigung, f. Vergnügen, n; 2) †Zeitverlust; 3) Vorwand, Vorspiegelung, f.

Amuser, v. a. 1) unterhalten, die Zeit vertreiben, vergnügen, ergötzen; fam. — le tapis, der Gesellschaft etwas vorplaudern; leeres Stroh dreschen; fig. — sa douleur, seinen Schmerz lindern, mäßigen; 2) aufhalten, um die Zeit bringen; — l'ennemi, den Feind hinhalten, aufhalten; 3) durch leere Versprechungen hinhalten, bei der Nase herumführen; — q. de belles paroles, jemm. etw. vorreden; 4) (hort.) — la sève, einen Baum nur wenig beschneiden; s'—, 1) sich unterhalten, sich amüsiren; 2) s'— de qc, à faire qc, sich mit etw. die Zeit vertreiben, mit etw. die Zeit verlieren; fam. s'— à la moutarde, seine Zeit (um nichts und wieder nichts) verlieren; à quoi vous amusez-vous de parler à un fou? wo denken Sie hin, mit einem Narren zu reden; ne vous amusez pas à le railler, hüten Sie sich, lassen Sie sich nicht einfallen, ihn lächerlich zu machen; 3) s'— de q, über jemn. spotten.

Amusette, f. fam. Zeitvertreib, m; Spielwerk, n; (arti.) Böller, m.

Amuseur, m. fam. guter Gesellschafter; Schwindler. [mittel.

Amyctique, m. (méd.) ätzendes Heil-

Amyélie, f. (méd.) Mangel an Rückenmark, m.

Amygdal||aire, adj. (miné.) mandelförmig; roche —, Mandelstein. **—ées**, f. pl. mandelartige Rosengewächse, n. pl. **—es**, f. pl. (an.) Mandeln (am Halse). **—in**, e, adj. (bot.) mandelartig; saule —, Mandelweide. **—ite**, f. (méd.) Mandelbräune. **—oïde**, f. (miné.) Mandelstein, m.

Amyl||acé, e, adj. stärkemehlartig. **—ides**, f. pl. stärkemehlartige Verbindungen. **—oline**, f. Amylolin, n.

Amyntique, adj. (méd.) stärkend.

Amyon, ne, adj. (an.) muskellos.

Amyri||s, m. od. **—de**, f. Balsambaum, f. **—dées**, f. pl. Balsamgewächse, n. pl. **—ne**, f. (chi.) Elemiunterharz, n.

An, m. Jahr, n; avoir dix —s, être âgé de dix —s, zehn Jahr alt sein; l'— de grâce, im Jahre Christi; le jour de l'—, der Neujahrstag; (service du) bout de l'—, jährliche Todtenmesse; la fleur des —s, die Kinderjahre; fam. bon jour et bon —! Glück zum neuen Jahre! bon —, mal —, durchschnittlich im Jahre; par —, jährlich; (dr.) — et jour, Jahr und Tag.

Ana, m. (pl. ana) 1) Sammlung von Aussprüchen eines berühmten Mannes oder von Anekdoten über ihn, f; Endung, die einem Eigennamen angehängt wird, um solche Sammlung zu bezeichnen; z. B. **Ménagiana**, Anekdoten über Ménage; **livres en ana**, Anekdotenbücher; 2) (ph.) von jedem gleichviel.

Anabaptis||me, m. Lehre der Wiedertäufer, f. **—te**, m. Wiedertäufer.

Anabas, m. (h. n.) Kletterbars.

Anabase, f. (bot.) Salzbeere; — feuillée, blättrige Salzbeere; — non-feuillée, Kalikraut, n; (méd.) Zunahme der Krankheit; (litt.) Anabasis Xenophons. [Holland).

Anabasse, f. eine Art Decke (Rouen und

Ana||batique, adj. (méd.) zunehmend. **—bènes**, **—bénodactyles**, **—bénosauriens**, m. pl. Klettereidechsen, f. pl.

Ana||blastème, m. (bot.) Lagersprosse, f. **—blastèse**, f. Lagersprossenbildung. **—bleps**, m. (h. n.) Schmerle, f. **—brochisme**, m. Ausrupfen der Augenwimpern, n. **—ca**, m. brasilianischer Papagei. **—calif** od. **—calipe**, m. giftiger Bielfuß. **—camptique**, adj. **—camptiquement**, adv. zurückstrahlend; zurückprallend. **—cande** od. **—candé**, m. (h. n.) Fadenschlange, f.

Anacara, m. orientalische Trommel.

Ana||carde, m. (bot.) Elephantenlaus, f. **—cardier**, m. Elephantenlausbaum. **—catharse**, m. od. **—catharsie**, f. (méd.) Ausleerung durch den Mund, f. **—cathartique**, adj. den Auswurf befördernd. **—céphaléose**, f. summarische Wiederholung.

Anachorète (spr. kor), m. Einsiedler, Klausner, Waldbruder.

Ana||chronisme (spr. kron), m. Verstoß wider die Zeitrechnung, Zeitverwechselung, f. **—clase**, f. (phys.) Abweichung. **—clastique**, f. Lehre von der Lichtstrahlenbrechung; point —, Einfallspunkt. **—coluthe**, f. Anakoluth, n.

Anacoste, f. seegenartiger Stoff.

Anacréon||tique, adj. anakreontisch; vers —s, Verse in anakreontischem Geschmack. **—tisme**, m. anakreontische Redensart.

Ana||cycle, m. Ringblume, f. **—diplose**, f. (rh.) rhetorische Figur, in welcher ein Satz mit dem Schlußworte des beendigten anfängt. **—dose**, f. (méd.) Nahrungsvertheilung. **—drome**, adj. (h. n.) stromaufwärts schwimmend. **—drome**, f. (méd.) Andrang der Säfte zum Kopfe, m. [Venus.

Anadyomène, f. dem Meere entsteigende

Anæme, adj. (h. n.) blutlos.

Anéroïde, adj. barométre —, Aneroidbarometer.

Anafin, m. (mus.) arabisches Instrument.

Anagallis, m. (bot.) Gauchheil (mouron), n.

Anagénite, f. (miné.) Sandsteinart.

Ana||glyphe, m. (sept.) halberhabene Arbeit; (phil.) umschriebene Hieroglyphe. **—gnoste**, m. Vorleser bei den Alten. **—gogie**, f. (h.) Erhebung der Seele zu Gott. **—gogique**, adj. mystisch, geheim. **—grammatiser**, v. a. ein Anagramm machen. **—grammatiste**, m. Anagrammenmacher. **—gramme**, f. Anagramm, n. **—graphe**, m. Arzneiverschreibung, f. **—gyre**, **—gyris**, m. (bot.) Stinkbaum.

Anal, e, adj. (h. n.) den Steiß betreffend.

Analcime, f. (miné.) wirkseliger Zeolith.

Analectes, m. pl. (auserlesene) Bruchstücksammlung. [seiner Sonnenuhr.

Analème, m. (astr.) Zeichenträger auf

Analep||sie, f. (méd.) Erholung. **—tique**, adj. stärkend, wiederherstellend. **—tique**, f. Lehre von der Erhaltung der Gesundheit. **—tique**, m. Stärkungsmittel, n.

Analg||ésie, — ie, f. (méd.) Unempfindlichkeit gegen Schmerz.

Analo||gie, f. Aehnlichkeit, Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung, Verwandtschaft; Sprachähnlichkeit; Aehnlichkeitsregel; (math.) Größenvergleichung. **—gique**, adj. ähnlich, gleichförmig, übereinstimmend. **—giquement**, adv. der Aehnlichkeit gemäß. **—gisme**, m. Aehnlichkeitsschluß. **—gue**, adj. ähnlich, gleich, übereinstimmend; angemessen, passend.

Analose, f. (méd.) Auszehrung.

Analy||se, f. Zergliederung, Zerlegung, Auseinandersetzung; Auszug, m. Kritik; (chi. phys. math.) Analyse; — spectrale, Spektralanalyse; en dernière —, Alles wohl erwogen, zuletzt. **—ser**, v. a. auflösen, zergliedern, zerlegen, auseinandersetzen. **—ste**, m. Analytiker. **—tique**, adj. **—tiquement**, adv. analytisch, auflösend.

Anam||nèse, f. (méd.) Erinnerung. **—nestique**, adj. das Gedächtniß stärkend; signes —s, Rückdeutungen. **—orphique**, adj. (miné.) anamorphisch. **—orphose**, f. Anamorphose; Wandlungsbild, n; künstliches Zerrbild.

Ananas, m. (spr. anana) Ananas, f; — d'eau, Wassersalat, Muschelblume, f; fraise d'—, Ananaserdbeere.

Ananchite, m. fossiler Seeigel.

Anandraire, anandre, adj. staubfadenlos; fleur —, weibliche Blüthe.

Anandrine, f. Hutlattich, m.

Ananthe, adj. blüthenlos.

Anapes||te, m. Anapäst (⏑⏑–). **—tique**, adj. anapästisch.

Anapétie, f. (méd.) Gefäßerweiterung.

Anaph||onèse, f. Stimmübung. **—ore**, f. Wiederholung desselben Wortes am Anfange mehrerer Satzglieder. **—rodisie**, f. Unvermögen (zum Beischlafe), n; **—rodite**, adj. untüchtig zur Fortpflanzung. **—ytose**, f. künstliche Erzeugung von Pflanzen.

Anapl||ase, f. (chir.) Wiedereinrichtung. **—astie**, f. Kunst der Wiederherstellung der Körpertheile. **—astique**, adj. zur Wiederherstellung der Körpertheile gehörig. **—érose**, f. (méd.) Fleischerzeugung. **—érotique**, adj. fleisch erzeugend.

Ana||pneuse, f. Athmung. **—pose**, f. Magendrücken, n; **—ptysie**, f. Speichelauswurf, m.

Anarch||ie, f. Anarchie, Gesetzlosigkeit. **—ique**, adj. anarchisch, gesetzlos. **—iser**, v. a. in den Zustand der Gesetzlosigkeit versetzen. **—iste**, m. Ruhestörer, Feind gesetzlicher Ordnung.

Anar||rhée, f. (méd.) Säfteauftrieb, m. **—rhique**, m. (z.) Meerwolf. **—rhopie**, f. (méd.) Aufsteigen des Blutes, n.

Anas||arque, f. Hautwassersucht. **—pase**, f. Magenkrampf, m. **—pe**, m. Stachelkäfer. **—taltique**, adj. (méd.) anziehend, trocknend; blutstillend. **—tase**, f. Säfteversetzung. **—tome**, f. (z.) Art Strandläufer. **—tomose**, f. (an.) Verbindung oder Mündung der Gefäße; (bot.) Verästelung. s'—tomoser, (an.) einmünden; (bot.) sich verästeln. **—tomotique**, adj. die Gefäße verbindend. **—trophe**, f. (rh.) umgekehrte Wortsetzung.

Anatase, m. (miné.) blauer oktaedrischer Schörl.

Anate, f. indische rothe Farbe.

Ana||thématiser, v. a. in den Kirchenbann thun, mit dem Bannfluch belegen; fig. fam. verfluchen. **—thème**, m. Bannfluch, Kirchenbann; fig. Verfluchung, f; Verdammung, f; frapper d'—, mit dem Bannfluche belegen; — à vous! Fluch Euch! **—thème**, adj. mit dem Kirchenbann belegt, verflucht.

Anati||dés, m. pl. Entenvögel. **—fe**, m. Entenmuschel, f. **—féracés**, m. pl. Entenmuscheln, f. pl. **—père**, adj. arbre —, Entenmuschelbaum; conque —, Entenmuschel. **—n**, e, adj. entenartig. **—ne**, f. Muschelart. **—pède**, adj. entenfüßig.

Anatocisme, m. Zinseszins.

Anatolie, f. Anatolien, n.

Anato||mie, f. Anatomie; Zergliederungskunst; Zergliederung; pièce d'—, anatomisches Präparat; amphithéâtre d'—, anatomischer Saal; faire l'— de qc, etw. zerlegen, zergliedern; fig. genaue Untersuchung; — d'un discours, Zergliederung einer Rede. **—mique**, adj. **—miquement**, adv. anatomisch. **—miser**, v. a. zergliedern, zerlegen; fig. genau untersuchen. **—miste**, m. Anatomiker, Zergliederer.

Anatripsologie, f. (méd.) Lehre von den Einreibungen. [Keime.
Anatrope, adj. (bot.) mit umgebogenem
Anaudie, f. (méd.) Stimmlosigkeit.
Ancêtres, m. pl. Boreltern, Vorfahren, Ahnen; †ancêtre, m. einer der Vorfahren.
Ancettes, f. pl. (mar.) Bulineläger, m. pl.
Anche, f. 1) (luth.) Mundstück, n; Aufsatz, m; 2) Zunge an Orgelpfeifen; 3) Rinne an einer Kelter; 4) (meun.) Mühltrichter, m.
Anché, e, adj. (bl.) gekrümmt; einaterre –, gekrümmter Säbel.
Anchean, m. (tan.) Schwödefaß, n.
Ancher, v. a. das Mundstück aufsetzen.
Anchiflure, f. Wurmloch an einer Faßdaube, n. [geschwulst, f.
Anchilops (spr. ki), m. Augenwinkel-
Anchois, m. Anschove, f. Sardelle, f; –é, e, adj. eingemacht wie Sardellen.
Anchus||**e,** f. (bot.) rothe Ochsenzunge. –**ine,** f. rother Färbestoff. –**ique,** adj. acide –, Anchusinsäure. [malig, vorig.
Ancien, ne, adj. alt; ehemalig, vor-
Ancien, m. 1) les –s, die Alten, die Griechen und Römer; unsere Vorfahren; *2) Bordermann, älterer Kollege; il est mon* –, er ist länger im Dienste als ich; le plus – commande, der Aelteste im Dienste führt den Oberbefehl; 3) Aeltester, Kirchenältester; (th.) l'– des jours, Gott. [mals.
Ancienneement, adv. vor Alters, ehe-
Ancienneté, f. 1) Alter, n; Alterthum, n; de toute –, seit unvordenklichen Zeiten; 2) Dienstalter, n; Amtsalter, n; par rang d'–, nach dem Dienstalter; avoir l'– sur q, jemm. im Dienstalter vorangehen.
Ancierre, f. (mar.) Schiffziehseil, n.
Ancil||**le,** m. geheiligter Schild bei den alten Römern. –**laire,** adj. (chi. et phys.) vorläufig, vorbereitend. –**le,** f. Art Weichthier.
Ancipité, e, adj. (bot.) zweischneidig.
Ancistre, m. (bot.) Widerhaken.
Ancolie, f. (bot.) Akelei, Aglei.
Ancône, m. Ancona, n; marche d'–, Mark Ancona.
Anconé, m. Ellbogenstreckmuskel.
Anconitain, m. –e, f. Ankonenser, Ankonenserin. –, adj. ankonensisch.
Ancrage, m. (mar.) Ankerplatz; droit d'–, Ankerzoll; Verankerung, f.
Ancre, f. Anker, m; – d'affourche, Leyanker; – d'amarrage od. à demeure, Hafenanker; – de flot, Fluthanker; grande od. maîtresse –, – d'espérance, de miséricorde, Pflichtanker; – de jusant, Ebbeanker; – à remorquer, Bugsiranker; – à touer, Wurfanker; – de veille, Nachtanker; chasser sur les –s, vor Anker treiben; draguer ses –s, nach den Ankern fischen; lever l'–, den Anker lichten; jeter, mouiller l'–, den Anker werfen; se tenir (être) à l'–, vor Anker liegen; fig. Zuflucht; c'est mon – de salut, es ist meine letzte Hoffnung; (arch.) Anker (eiserne Klammer).
Ancrer, v. n. ankern; verankern; s'–, fam. sich festsetzen; s'– auprès de q, sich bei jemm. festsetzen; ancré, e, ankerfest; haftend, eingenistet; (bl.) croix ancrée, Ankerkreuz.
Ancrolsinal, e, adj. (chir.) bandage –, Ankerbinde. [zum Verankern.
Ancrure, f. Falte im Tuche; Eisenstange
Ancylotome, m. (chir.) Zungenlöser.
Ancyroïde, adj. (an.) ankerförmig.
Anda, m. Schlafbaum.
Andaillot (ll"), m. (mar.) Süger.
Andain, m. (agr.) Schwaden.
Andalou(s), m.–(s)e, f. Andalusier, Andalusierin; un –, ein andalusisches Pferd. –, adj. andalusisch.
Andalousie, f. Andalusien, n.
Andalousite, f. (miné.) Andalusit, m.
Andanté, (te), adv. (mus.) gemäßigt, schrittmäßig; –, m. Andante, n.
Andantino, adv. (mus.) etwas langsam; –, m. Andantino, n.
Andarini, m. pl. Nudelkörner, n. pl.
Andelle, f. normännisches büchenes Brennholz, Andellenholz, n.
Anders, m. pl. (vét.) mildige Flechte.
Andes, f. pl. (géo.) Anden. [wachsend.
Andicole, adj. auf den Anden lebend,
Andouille, f. Fleischwurst, Schlackwurst; robe d'–, Wurstpelle; bronet d'–, Wurstsuppe; s'en aller en bronet d'–, zu Wasser werden; – de tabac, Tabaksrolle, Karotte.
Andouiller, m. (ch.) Augensprosse (am Hirschgeweih), f. [wurst.
Andouillette, f. Kalbswurst, Weiß-
Andrachné (spr. kné), m. (bot.) Portulak.
Andraire, adj. (bot.) mit Staubfäden.
Andra||**logopélie,** f. (an.) Mißgeburt mit Thiergliedern am menschlichen Körper. –**natomie,** f. (an.) Anatomie des Mannes.
André, m. Andreas; (bl.) croix de Saint-André, Andreaskreuz.
Andréasie, f. (bot.) Andresia.
Andrène, f. Afterbiene.
Andrén||**ète, –ide, –ite,** adj. nach Art der Afterbienen.
Andréolithe od. **andréasbergolithe,** f. (miné.) Andreolith, m. Kreuzstein, m.
Andrienne, f. Schleppkleid, n; (litt.) Andria des Terenz.
Andrinople, f. Adrianopel, n.
Andro||**céphaloïde,** f. (miné.) Mannskopfstein, m. Gliedstein, m. –**dyname,** adj. (bot.) mit stark entwickelten Staubfäden. –**gyne,** m. Zwitter. –**gyne,** adj. (bot.) halbgetrennt, mit Zwitterblumen. –**gynie,** f. Zwitterbildung. –**gynifiore,** adj. zwitterblüthig. –**ide,** m. mechanische Menschenfigur; Automat. –**mane,** f. mannstolles Weib. –**manie,** f. Mannstollheit. –**maque,** f. Andromache. –**mède,** f. Andromeda; (astr.) ein nördliches Gestirn; (bot.) Porst, m. Torfgras, n. –**phobe,** adj. männerscheu. –**phobie,** f. Männerscheu. –**phore,** m. Staubfadenträger. –**pogon,** m. Bartgras, n. –**sacé,** m. (bot.) Mannsharnisch. –**tomie,** f. (an.) Zergliederung des menschlichen Körpers.
Andryale, f. (bot.) Distel.
âne, m. 1) Esel; fig. Dummkopf; – bâté, Einfaltspinsel; – débâté, Mädchenjäger; bonnet d'–, oreilles d'–, Eselsmütze zur Strafe für faule Schüler; l'– du commun est toujours le plus mal bâté, städtisches Gut wird immer am schlechtesten verwaltet; votre – n'est qu'une bête, Sie irren sich; chercher son – et être dessus, die Brille suchen und sie auf haben; à laver la tête d'un – on perd sa lessive, Dummköpfe kann man nicht klug machen; fam. contes de Peau d'–, Kindermärchen; méchant comme un – rouge, heimtückisch; sangler q. comme un –, jemm. übel behandeln; les –s parlent latin, die dümmsten Leute wollen gescheidt sein; brider l'– par la queue, den Esel beim Schwanze aufzäumen; faute d'un point Martin perdit son –, um ein Auge war die Kuh blind; un pont aux –s, etw. Kinderleichtes; en dos d'–, gewölbt; 2) (rel.) Hobelkasten; (techn.) Bock, Esel, Galgen; (z.) Fischart, f.
Anéantir, v. a. 1) vernichten, zu nichte machen, zerstören; vertilgen, ausrotten; fig. – une coutume, einen Gebrauch abschaffen; 2) bestürzen; niederdonnern, niederschmettern; s'–, zu nichte werden; fig. s'– devant Dieu, sich in den Staub werfen; sich demüthigen.
Anéantissement, m. 1) Vernichtung, f; Verfall; Zerstörung, f; Ausrottung, f; 2) Demüthigung, f. Zerknirschung, f.
Anecdo||**te,** f. Anekdote. †–te, adj. anekdotisch. –**tier,** m. Anekdotenkrämer. –**tique,** adj. anekdotisch. –**tomane,** m. Anekdotenliebhaber. –**tomanie,** f. Anekdotenliebhaberei.
Anél||**lectrique,** adj. die Elektrizität leitend; substances –s, Elektrizitätsleiter. –**loptères,** m. pl. Insekten mit deckenlosen Flügeln, n. pl. –**mase,** f. –**mie,** f. Blutmangel, m. –**mographe,** m. Windbeschreiber; Wetterzeiger. –**mographie,** f. Beschreibung der Winde. –**momètre,** m. Windmesser; – musical, Windorgel, f. –**mométrie,** f. Windmeßkunst. –**mométrographe,** m. Pendelwindmesser. –**mone,** f. (bot.) Windröschen, n; – des Alpes, Teufelsbart, m. Schneeblume; – pulsatille, – des prés, Küchenschelle, Osterblume; – sauvage ou vernale, Waldküchenschelle. –**monées,** f. pl. anemonenartige Gewächse, n. pl. –**monine,** f. Anemonenkampfer, m. –**moscope,** m. Wetterfahne, f; Wettermännchen, n.
Anen||**céphale,** m. Mißgeburt ohne Gehirn u. Rückenmark, f. –**céphalie,** f. Gehirnmangel, m. [n. pl.
Anentères, m. pl. darmlose Thiere,
Anépil||**graphe,** adj. ohne Aufschrift. –**thymie,** f. Mangel an natürlichen Begierden, m. [Fehler.
ânerie, f. Eselei, Dummheit; grober
ânesse, f. Eselin; lait d'–, Eselsmilch; – de Balaam, Bileams Esel, m.
Anesthé||**sie,** f. Unempfindlichkeit. – **siques,** m. pl. schmerztilgende Mittel, n. pl.
Aneth, m. (bot.) Dill; – des champs, Ackerdill. –**in,** adj. mit Dill zubereitet; onguent –, Dillpflaster.
Anétique, adj. schmerzlindernd.
Anévrismal, e, adj. zur Pulsadergeschwulst gehörig.
Anévrismatique, adj. v. anévrismal.
Anévrisme, m. Pulsadergeschwulst, f; – du cœur, Erweiterung des Herzens, f; – capillaire, allgemeine Gefäßendenerweiterung; – par anastomose, allgemeine Gefäßgeschwulst. [schlängelnd.
Anfractueux, se, adj. krumm, sich
Anfractuosité, f. Krümmung; Unebenheit; (an.) Erhöhungen und Vertiefungen auf den Knochen, pl; – du cerveau, Schlängelungen des Gehirns, pl. [Transporte.
Angarie, f. (mar.) Nöthigung zum
Angarier, v. a. zwingen, bedrücken.
Ange, m. Engel; – exterminateur, Würgengel; – déchu, gefallener Engel; – gardien, – tutélaire, Schutzengel; fig. être aux –s, im siebenten Himmel sein; rire aux –s, vor Freude außer sich sein, albern lachen; voir des –s violets, Erscheinungen haben, ein Fantast sein; fam. – de Grève, Faulenzer; – bouffi, Posaunenengel; lit d'–, lit à l'–, Bett mit Vorhängen; manche d'–s, kurzer Aermel; (arti.) Kettenkugel. –, f. (z.) Engelfisch, m. Meerengel, m; Essigmücke.
Angelet, m. Engelchen, n.
Angélique, adj. –**ment,** adv. engelhaft, englisch; herrlich, himmlisch; douceur –, Engelmilde; pureté –, Engelreinheit; salutation –, englischer Gruß; le docteur –, der heilige Thomas. –, f. 1) Art Laute; 2) Engelwurz; 3) Engelwurzbonbon, m; 4) Angelika.
Angélo||**graphie,** f. Beschreibung der Engel. –**lâtrie,** f. Engelanbetung. –**logie,** f. Engellehre.
Angelot, m. 1) kleiner normannischer Käse; 2) Engelsthaler (alte franz. Goldmünze); 3) (z.) Engelfisch.
Angelus (spr. lusa), m. Angelus (kathol. Gebet); Glockensignal zum Beten des Angelus, n. [sechsblätterige Blume.
Angemme, angéne, angenin, m. (bl.)
Angevin, e, adj. aus Anjou.
Angin||**e,** f. Bräune; – membraneuse, häutige Bräune, Diphtheritis; – pectorale, Brustbräune; – tonsillaire, Mandelbräune. –**eux, se,** adj. die Bräune betreffend.
Angio||**carpe,** adj. (bot.) mit versteckten Früchten. –**gastres,** m. pl. (bot.) Sackschwämme. –**graphie,** f. Beschreibung der Blutgefäße. –**hydrographie,** f. Beschreibung der Blutwassergefäße. –**hydrologie,** f. Lehre von den Blutwassergefäßen. –**hydrotomie,** f. Zergliederung der Blutwassergefäße. –**leucite,** m. Lymphgefäßentzündung, f. –**logie,** f. Lehre von den Blutgefäßen. –**pyrie,** f. Entzündungsfieber, n. –**rrhagie,** f. Blutfluß aus ungewöhnlicher Kraft, m. –**rrhée,** f. Blutfluß aus Schwäche, m. –**scope,** m. (phys.) Angioskop, n; Mikroskop, n. –**scopie,** f. Untersuchung der Gefäße. –**se,** f. Krank-

heit der Blutgefäße. **–sperme,** adj. mit abgesonderten Samenkapseln. **–spermie,** f. Klasse der Pflanzen mit Samenkapseln. **–stomes,** f. pl. Muscheln mit enger Mündung. **–ténique,** adj. fièvre –, Entzündungsfieber. **–tomie,** f. Zergliederung der Blutgefäße.

Angite, f. Gefäßentzündung.

Anglais, m. 1) Engländer; 2) Englisch, n. englische Sprache. **–e,** f. 1) Engländerin; 2) Art englischen Tanzes; 3) Hängelocke; 4) Tresse von Schnur. **–, e,** adj. englisch; (hort.) greffe –e, Pfropfen durch den Spalt. **–er,** v. a. englisiren; cheval anglaisé, englisirtes Pferd, Engländer.

Angle, m. Winkel; – droit, rechter W.; – aigu, spitzer W.; – obtus, stumpfer W.; –s adjacents, – contigus, Nebenwinkel; –s alternes, Wechselw.; –s externes, äußere W.; – internes, innere W.; –s verticaux, opposés au sommet, Scheitelw.; – de contingence, Kontingenzw.; – plan, ebener W.; – polyèdre, solide, körperliche Ecke; (teehn.) – d'équerre, rechter W.; – du gras, stumpfer W.; – du maigre, spitzer W.; (phys.) – d'incidence, Einfallsw.; – de réflexion, Reflexionsw.; – visuel, Gesichtsw.; – d'aberration, Aberrationsw.; – de réfraction, Brechungsw.; (astr.) – horaire, Stundenw.; (arti.) – d'élévation, Erhöhungsw.; – de dépression, d'inclinaison, Depressionsw.; – de mire naturel, Visirw.; (fort.) – rentrant, einspringender W.; – flanqué, bestrichener W.; – flanquant, Streichw.; – de la gorge, Kehlw.; – mort, einwärts gehender W.; – vif, vorspringender W.

Anglé, e, adj. (bl.) mit einem Kreuze, aus dessen Ecken Figuren springen; croix –e de lions, de tours, Löwen-, Thurmkreuz.

Angler, v. a. winkelig machen.

Anglet, m. (arch.) kleine rechtwinklige Höhlung.

Angleterre, f. England, n.

Angleux, se, adj. noix –se, Steinnuß.

Anglican, e, adj. anglikanisch. –, m. Anglikaner. **–isme,** m. englische Kirchenverfassung.

Angliciser, v. a. englisch machen.

Anglicisme, m. Anglicismus.

Angloir, m. (techn.) Winkelfasser.

Anglois, m. Pflaumenkuchen.

Anglo‖mane, m. Bewunderer Englands. **–manie,** f. Vorliebe für England. **–phobe,** adj. der England haßt. **–phobie,** f. Abneigung gegen England.

Anglo-Saxon, m. Angelsachse.

Angoisse, f. Herzensangst, Bangigkeit, Beklemmung; poire d'–, 1) herbe Birne; **Knebel,** m; 3) avaler des poires d'–, Herzeleid erdulden; Kränkungen erleiden; 4) être à l'eau d'– et au pain de tribulation, bei Wasser u. Brod gefangen sitzen (von Mönchen). **–r,** v. a. beängstigen.

Angon, m. 1) Wurfpfeil der alten Franken; 2) Muschelhaken.

Angora, adj. chat, chèvre, lapin d'–, Angoraka̲tze, -ziege, -kaninchen. –, m. Angoraka̲tze, f. [Sperrkeilchen, n.

Angrois, m. (techn.) Schließkeilchen, n; **Anguichure,** f. (ch.) Hifthornriemen, m.

Angui‖cide, adj. schlangentödtend. **–dés,** m. pl. Blindschleichen, f. pl. **–forme,** adj. schlangenförmig.

Anguillade (ll'), f. Schlag (mit der Peitsche, einem gewundenen Schnupftuch), m.

Anguille (ll'), f. 1) Aal, m; – blanchâtre, bärtige Natter; – blanche, Schleimaal; – électrique, torpille, tremblease, Zitteraal; – de haie, Schlange; – de mer, Seeaal; – de sable, Tobiasfisch, m; – de vinaigre, Essigälchen, n; prv. il y a quelque – sous roche, es steckt etw. dahinter; écorcher l'– par la queue, rompre l'– au genou, etw. verkehrt anfangen; ressembler aux –s de Melun, schon vorher schreien, vor dem Schmerze schreien; 2) jeu de l'–, Plumpsack (ein Spiel); 3) nœud d'–, Schleife; 4) (dra.) Falte; 5) (mar.) –s, pl. Schlittenbalken, m. pl.

Anguill‖ée (ll'), f. **–er,** m. **–ère,** f. (mar.) Nistergatt (Rinne im untern Schiffsraum), n.

Anguillière (ll'), f. Aalteich, m.

Anguilliforme (ll'), adj. aalartig.

Anguine, f. (bot.) Seeschlängelein, n.

Anguiné, e, adj. (géom.) ligne –e, Schlangenlinie. [schlangen.

Anguivipères, f. pl. aalförmige Gift-

Angulaire, adj. eckig; pierre –, Eckstein; vitesse –, Winkelgeschwindigkeit; dent –, Eckzahn; muscle –, Schulterwinkelmuskel; artère –, Winkelpulsader; (bot.) aiguillons –s, Winkelstacheln. [eckig, eckig.

Angulé, e, od. **anguleux, se,** adj. winkelig.

Anguli‖fère, adj. (bot.) winkelig. **– nervé, e,** adj. winkelnervig. **–rostres,** m. pl. (z.) Kantenschnäbler.

Angusticlave, m. Purpurstreifen an der Tunika der alten römischen Ritter.

†**Angustie,** f. Verengung: Beklemmung.

Angusti‖folié, e, adj. schmalblättrig. **–pennés,** m. pl. Schmalflügler.

Angusture, f. (com.) Angusturarinde.

Anharmonique, adj. (math.) unharmonisch.

Anhél‖ation, f. Kurzathmigkeit. **–er,** v. n. (ver.) gleichmäßig hetzen. **–eux, se,** adj. kurzathmig.

Anhém‖atose, –ie, f. Blutmangel, m.

Anhiste, adj. (an.) membrane –, unorganische Haut.

Anhydr‖e, adj. (chi.) wasserlos. **–ite,** f. Würfelspath, m; Gekrösstein, m.

Ani, m. (z.) Madenfresser.

Anicroche, f. fam. Anstoß, m. Hinderniß, n. [n.

Anidrose, f. Ausbleiben des Schweißes,

Ânier, m. **–ère,** f. Eseltreiber, Eseltreiberin.

Anil, m. Indigopflanze, f; Indigoholz, n. **–ine,** f. (chi.) Anilin, n. [Haue.

Anille, f. (bl.) Anterkreuz, n; (meun.)

Animadversion, f. Verweis, m. Tadel, m. Rüge.

Anim‖al, m. (–aux, pl.) Thier, n; fig. Tölpel; être – d'habitude, ein Gewohnheitsmensch sein. **–al, e,** adj. thierisch; fig. sinnlich; esprits –aux, Lebensgeister; règne –, Thierreich; substances –es, thierische Stoffe.

Animal‖cule, m. Thierchen, n. **–ier,** m. Thiermaler, Thierbildhauer. **–isation,** f. Verwandlung in thierischen Stoff. **–iser,** v. a. in thierischen Stoff verwandeln; zum Thier machen. **–ité,** f. Thierheit, thierischer Zustand.

Animateur, trice, adj. belebend; principe –, Lebensprinzip; beseelend.

Animation, f. Belebung; Lebhaftigkeit.

Animé, e, adj. belebt; beseelt; lebhaft; angefeuert; aufgeregt; ermuthigt; aufgebracht; (bl.) cheval –, hitziges Pferd. –, m. Animegummi. [(cuis.) Widderboden.

Animelles, f. pl. (an.) Ohrendrüsen;

Animer, v. a. 1) beleben, beseelen; aufmuntern, rege machen, anfeuern, anreizen, anspornen; – un discours, einer Rede Nachdruck geben; – les passions, die Leidenschaften erregen; 2) zum Zorn reizen, aufbringen; s'–, 1) Leben bekommen, lebhaft werden, sich aufmuntern; 2) in Zorn gerathen.

Animis‖me, m. Animismus, System, nach welchem die Seele die unmittelbare Ursache aller Lebenserscheinungen ist. **–te,** m. Anhänger des Animismus.

Animosité, f. Erbitterung, feindselige Stimmung, Feindseligkeit, Groll, m.

Animoso, adv. (mus.) lebhaft.

Anis, m. Anis; – étoilé, – de la Chine, – des Indes, Sternanis; dragée d'–, – à la Reine, – de Verdun, überzuckerter Anis; – âcre, Kümmel; pomme d'–, Anisapfel. **–er,** v. a. mit Anis würzen; gâteau anisé, Aniskuchen. **–ette,** f. Anisliqueur, m. **–ique,** adj. acide –, Anisäure.

Aniso‖dactyles, m. pl. Thiere mit ungleich langen Zehen, n. pl. **–donte,** adj. mit ungleichen Zähnen. **–mère,** adj. ungleichtheilig. **–pétale,** adj. mit ungleichen Blumenblättern. **–phylle,** adj. mit ungleichen Blättern. **–tique,** adj. ungleich ahnehmend. **–tome,** adj. (bot.) ungleich eingetheilt.

Ankylo‖blépharon, m. (chir.) verwachsenes Augenlid. **–glosse,** m. angewachsene Zunge. **–mèle,** m. (chir.) gebogene Sonde. **–se,** f. Steifigkeit der Gelenke; Lähmung. **–ser,** v. a. lähmen; s'–, gelähmt werden.

Ankyroïde, adj. ankerförmig.

Anna‖l, e, adj. jährig, auf ein Jahr. **–les,** f. pl. Jahrbuch, n; Annalen. **–liste,** m. Verfasser eines Jahrbuches.

Annas, m. (com.) bengalische Münze.

Annate, f. (cath.) Abgabe von den Einkünften des ersten Pfründenjahrs an den

Anne, f. Anna. [Papst.

Anneau, m. 1) Ring, Fingerring; – horaire, tragbare Sonnenuhr; – nuptial, Trauring; – du pêcheur, Fischerring, päpstliches Insiegel; – solaire, Sonnenring; –x colorés, Farbenringe; fig. Haarlocke, f; 2) Reif; (arti.) – d'embrelage, Protzring; –x de pointage, Hinterringe am Lafettenschwanze; (bl.) Kranz um den Rand eines Wappens; (mar.) – de sabord, Pfortring; (méc.) –x d'une chaine, Glieder einer Kette, n. pl; (vig.) lier les vignes par –x, die Weinstöcke in Bogen ziehen.

Année, f. Jahr, n; – bissextile, intercalaire, Schaltjahr; – lunaire, Mondjahr; – scolaire, Schuljahr; – sidérale, Sternjahr; – de probation, Probejahr; souhaiter la bonne –, zu Neujahr gratuliren; fig. les premières –s, das zarte Kindesalter; 2) jährlicher Ertrag, jährliche Einkünfte, pl.

Anneler, v. a. kräuseln, ringeln; (é. r.) – un cochon, einem Schwein einen Ring durch die Nase ziehen.

Annelet, m. kleiner Ring; (arch.) Ring um den Säulenschaft; (bl.) kleiner Kranz um den Wappenrand.

Annélides, m. pl. Ringelwürmer.

†**Annelure,** f. Frisur.

Annette, f. Aennchen, n.

Annexation, f. Annektirung.

Annexe, f. 1) (dr.) Nebenlehn, n; 2) beigefügtes Aktenstück, Anlage; 3) Zuwachs, m; Zubehör, n; 4) Filialkirche.

Annex‖er, v. a. anhängen, beifügen; einverleiben, annektiren. **–ion,** f. Beifügung; Annektirung. **–ionniste,** adj. auf Annektirung bedacht.

Annihil‖ation, f. Vernichtung. **–er,** v. a. vernichten, für nichtig erklären.

Annille, v. anille.

Anniversaire, adj. jährlich wiederkehrend; jour –, Jahrestag; fête –, Jahresfest; jour – de la naissance, Geburtstag; –, m. Jahrestag, Geburtstag; jährliche Todtenfeier.

Annoise, f. Johanniskraut, n.

Annomination, f. Buchstabenumstellung; Wiederholung gleichklingender Wörter.

Annonaire, adj. loi –, Getreidegesetz.

Annonce, f. Ankündigung, Anzeige; Angebot, n; Ueberschrift auf Urkunden; fig. style d'–, Marktschreierstyl.

Annoncer, v. a. 1) ankündigen, ansagen, melden, anmelden; – q. femm. melden; se faire –, sich anmelden lassen; faire – le mariage, sich aufbieten lassen; 2) bekunden; – du courage, Muth bekunden; 3) verkündigen, vorhersagen; verheißen; les hirondelles annoncent le printemps, die Schwalben sind die Vorboten des Frühlings; s'–, sich ankündigen, sich anmelden. [spielen.

Annonceur, m. Ankündiger bei Schau-

Annonciade, f. ordre de l'–, Mariä-Verkündigungsorden; Nonne dieses Ordens.

† **Annonciateur,** m. (h. e.) Festverkündiger. [Verkündigung.

Annonciation, f. Verkündigung; Mariä

Annone, m. Vorrath an Lebensmitteln bei den Römern.

Annot‖ateur, m. Ausleger, Erklärer. **–ation,** f. Anmerkung; (dr.) Inventar, n; **–er,** v. a. mit Anmerkungen versehen; gerichtlich aufnehmen; un Molière–é, ein Molière mit Anmerkungen.

†**Annotin, e,** adj. (h. e.) **la Pâque –e,** Jahrestag der Taufe. [ficht, f; Kalender.
Annuaire, m. Jahrbuch, n; Jahresüber-
Annualité, f. Jährlichkeit.
Annuel, le, adj. jährig, jährlich; **plantes –les,** Sommergewächse; –, m. – **majeur,** hohes Kirchenfest; – **mineur,** niederes Kirchenfest.
Annuellement, adv. jährlich.
Annuité, f. Leibrente, Annuität.
Annulable, adj. was nichtig erklärt werden kann.
Annulaire, adj. ringförmig; doigt –, Goldfinger, Ringfinger; cartilage –, Ringknorpel; voûte –, Ringgewölbe; éclipse –, Ringsonnenfinsterniß; cristal –, Krystall mit ringförmigen Flächen; chenille –, Ringelraupe.
Annulatif, ive, adj. vernichtend.
Annulation, f. (dr.) Aufhebung, Nichtigkeitserklärung.
Annulé, e, adj. (bot.) geringelt.
Annulement, m. (mar.) Aufhebung eines gegebenen Signals, f; Gegenordre, f.
Annuler, v. a. für nichtig erklären, aufheben, nichtig machen; vernichten.
Annuli‖caude, adj. ringelschwänzig. **–corne,** adj. ringelhörnig. **–fère,** adj. Ringe tragend.
Anobli‖r, v. a. adeln, in den Adelsstand erheben. **–ssement,** m. Erhebung in den Adelsstand, f; lettres d'–, Adelsbrief.
Anode, m. (phys.) positiver Pol.
Anodie, f. (méd.) unzusammenhängendes Reden. [schmerzstillendes Mittel.
Anodin, e, adj. schmerzstillend; –, m.
Anodon‖te, adj. (h. n.) zahnlos. **–tie** (spr. ti), f. Zahnlosigkeit.
Anodynie, f. (méd.) Schmerzlosigkeit.
Anolis, m. Klettereidechse, f.
Anomal, e, od. **anormal, e,** adj. unregelmäßig. [Abstandswinkel, m.
Anomalie, f. Unregelmäßigkeit; (astr.)
Anomali‖flore, adj. mit unregelmäßiger Blüthe. **–pède,** adj. mit unregelmäßigen Füßen.
Anomalistique, adj. année –, Umlaufszeit der Erde.
Anomi‖al, adj. bohrmuschelartig. **–des,** m. pl. unregelmäßig gebaute Grabflügler. **–e,** f. Bohrmuschel; – ambrée, Bernsteinauster; – oreillée, Ohrmuschel. **–te,** f. (miné.) versteinerte Anomie.
Anomo‖carpe, adj. mit unregelmäßigen Früchten. **–céphale,** adj. mit unregelmäßiger Kopfbildung.
Anomures, m. pl. Krustenthiere mit unregelmäßigem Schwanze, n. pl.
ânon, m. 1) junger Esel; 2) Schellfisch.
Anon‖e, f. (bot.) Anone. **–ées,** od. **–acées,** f. pl. anonenartige Pflanzen.
ânonnement, m. Werfen eines Esels, n; fam. Stottern, n.
ânonner, v. n. ein Eselsfüllen werfen; fam. stottern; –, v. a. – des vers, Verse hervorstottern.
Anonym‖e, adj. ungenannt, ohne Unterschrift, anonym; garder l'–, sich nicht nennen; quitter l'–, sich nennen. **–e,** m. anonymer Verfasser. **–ie,** f. Anonymität, Namenlosigkeit. [plotherium (Fossil), n.
Anoplothérium (spr. omm), m. Ano-
Anoptère, m. ein zur Enzianengattung gehörender Baum (N. Holl.) [m.
Anordie, f. (mar.) Sturm aus Norden,
Anordir, v. n. (mar.) nördlich wenden.
Anorexie, f. Appetitlosigkeit. [sinns.
Anosmie, f. Schwächung des Geruch-
Anostéo‖phores, m. pl. fischbeinlose Kopffüßler. **–zoaires,** m. pl. knochenlose Thiere, n. pl.
Anotto, m. (teint.) Orleans.
Anoure, adj. (h. n.) ungeschwänzt, schwanzlos. [Segeltuch.
Anquitranade, f. (mar.) getheertes
Anse, f. 1) Griff, m; Henkel, m; faire danser l'– du panier, Schwenzelpfennige machen; faire le pot à deux –s, die Arme in die Seiten stemmen; zwei Damen zu gleicher Zeit führen; 2) Bucht; (an.) – d'intestin, Darmtheil, m; (arch.) – de panier, Korbbogen, m; en – de panier, korbbogenförmig; (arti.) Bombenhaken, m; – d'un canon, Delphin einer Kanone, m; (serr.) Griff eines Vorhängeschlosses, m. [Hansestadt.
Anséatique, adj. hanseatisch; ville –,
Anselme, m. Anselm.
Anser, v. a. mit Henkeln versehen.
Anséri‖des, m. pl. Gänsevögel. **–n, e,** adj. peau –e, rauhe Haut. **–ne,** f. (bot.) Gänsefuß, m. **–nette,** f. Gänschen, n.
Ansette, f. Oese zum Aufhängen des Ordens; Kohlenbecken, n; (mar.) Schleife an einem Schiffstau.
Ansière, f. (pch.) Buchtnetz, n.
Anspect, m. (mar.) Hebebaum, Spillbaum, Handspake, f. [volke.
†**Anspessade,** m. Gefreiter beim Fuß-
Anta, m. Antathier, n; Tapir.
Antago‖nisme, m. Widerstand; Gegensatz der Anschauungen. **–niste,** m. Widersacher, Gegner. **–niste,** adj. muscles –s, entgegenwirkende Muskeln.
Ant‖algie, f. (méd.) Schmerzlosigkeit. **–algique,** adj. schmerzstillend.
†**Antan,** m. voriges Jahr; d'–, vorjährig; fam. je m'en soucie comme des neiges d'–, ich kümmere mich wenig darum.
Antan‖aclase, f. Wiederholung eines Wortes in verschiedenen Bedeutungen. **–agoge,** f. (rh.) Gegenanklage.
Antan‖aire, adj. oiseau –, Falke, der noch nicht gemausert hat. **–ier,** m. Falke mit altem Gefieder.
Antaphrodisiaque od. **antaphroditique, antiaphrodisiaque,** m. Mittel gegen Geschlechtstrieb, n. [der Südpol.
Antarctique, adj. südlich; le pôle –,
Antarès, m. (astr.) Storpionherz, n.
Ante, f. (arch.) vorspringender Eckpfeiler; (meun.) Windruthe; (patr.) Pinselstock, m.
Ante-bois, m. Wandleiste, f. [cher.
Antécédemment, adv. vorher, früher.
Antécédence, f. Vorangehen, n; (astr.) Rückläufigkeit.
Antécédent, e, adj. vorhergehend, vorig; –, m. (gr.) vorhergehendes Substantiv od. Pronomen; (phi.) Vordersatz; (math.) Vorderglied, n; –s, m. pl. früherer Lebenswandel, Antecedentien, n. pl; il a de mauvais –, sein früherer Lebenswandel spricht gegen ihn. [gelehrsamkeit.
†**Antécesseur,** m. Professor der Rechts-
Antéchrist (spr. kri), m. Antichrist, Widerchrist; Bösewicht. [antediluvianisch.
Antédiluvien, ne, adj. vorsündfluthlich,
Antée, (n. pr.) Antäus.
Antéfixes, m. pl. (arch.) Antefixen.
Anténais, e, v. antenois.
Antennaire, adj. die Fühlhörner betreffend; –, m. Fühlerstiel.
Antenne, f. 1) (mar.) (lateinische) Raa; 2) (h. n.) Fühlhorn, n.
Antenné, e, adj. mit Fühlfäden.
Antenni‖fère, adj. mit Fühlhörnern. **–forme,** adj. fühlhornartig.
Antennule, f. kleines Fühlhorn.
Anténois, e, adj. (e. r.) noch nicht über zwei Jahre alt. [stange.
Antenolle, f. (mar.) kleine Querlegel-
Antép‖pectoral, e, adj. vorn an der Brust hartend. **–pénultième,** adj. drittletzt. **–pénultième,** f. drittletzte Silbe.
Antérieur, e, adj. 1) vorhergehend; – à la révolution, der Revolution vorhergehend; 2) vorn liegend; la face –e d'un bâtiment, die Vorderseite eines Gebäudes. **–ement,** adv. früher, vorher, zuvor; – à, vor.
Antériorité, f. Zeitvorzug, m; früheres Alter, früheres Datum; – d'hypothèque, frühere Ausfertigung einer Hypothek.
Anternon, m. (sal.) Querdamm.
Antestature, f. (fort.) Traverse (von Sandsäcken oder Faschinen).
Antéversion, f. Umbiegung der Gebärmutter nach vorn.
Anth‖élie, f. Nebensonne. **–élitragien,** m. Ohrbocksmuskel. **–élix,** m. innere Ohrleiste. [m. wurmtreibendes Mittel.
Anthelmintique, adj. remède –, od. –,
Anth‖émide, f. **–émis,** f. Afterkamille. **–éral,** adj. die Staubbeutel betreffend. **–ère,** f. Staubkolben, m; Staubbeutel, m. **–érifère,** adj. Staubkolben tragend. **–érin, e,** adj. auf Blumen lebend. **–érique,** adj. auf den Staubbeuteln sitzend. **–érologie,** f. (rh.) blumiger Stil. **–ése,** f. Blüthenstand, m. [Blumenlese.
Anthologie, f. 1) Blumenlehre; 2) (rh.)
Antho‖phage, adj. von Blumen lebend. **–phile,** adj. Blumen liebend. **–phore,** adj. blüthentragend. **–phyllite,** m. norwegisches Mineral. **–ra,** m. (bot.) Giftheil, n. **–s,** m. (ph.) Rosmarinblüthe, f. **–sperme,** m. Amberstrauch. **–stome,** adj. (h. n.) mit blumenähnlichem Munde. **–zoaires,** m. pl. Blumenpolypen.
Anthra‖cides, m. pl. kohlenstoffhaltige Mineralien, n. pl. **–ciens,** m. pl. anthraxartige Zweiflügler. **–cifère,** adj. kohlenhaltig. **–cite,** –colite, m. (miné.) Kohlenblende, f. **–cites,** m. pl. kohlenartige Stoffe. **–citeux, se,** adj. anthracitartig. **–coce,** m. Knochengeschwür, n. **–comètre,** m. (chi.) Kohlensäurewage, f. **–cose,** f. Augenliderbrand, m.
Anthrax, m. Pestbeule, f.
Anthrène, m. Blumenkäfer.
Anthropo‖forme, adj. menschenähnlich. **–glyphite,** f. Stein mit einem Menschenbilde, m. **–graphie,** f. Beschreibung des Menschen. **–kaie,** adj. menschenverbrennend. **–lâtrie,** f. Menschenanbetung. **–lithe,** f. vermeintliche Versteinerung von menschlichen Körpertheilen. **–logie,** f. Lehre vom menschlichen Körper; (th.) Vermenschlichung des göttlichen Wesens. **–logique,** adj. zur Anthropologie gehörig; (th.) vermenschlichend. **–magnétisme,** m. thierischer Magnetismus. **–mancie,** f. Wahrsagung aus menschlichen Eingeweiden. **–métrie,** f. Menschengliedermessung. **–morphe,** adj. menschenähnlich. **–morphisme,** m. od. **–morphose,** f. (h.) Vermenschlichungslehre, f. **–morphite,** m. der Gott eine menschliche Gestalt andichtet. **–morphoser,** v. n. Gott unter dem Bilde eines Menschen vorstellen. **–pathie,** f. (th.) Vermenschlichungslehre. **–phage,** m. Menschenfresser. **–phage,** adj. sich von Menschenfleisch nährend. **–phagie,** f. Menschenfressen, n. **–phobe,** adj. menschenscheu. **–phobie,** f. Menschenscheu.
Anthyllide, f. (bot.) Anthyllis; Silberbusch, m; – rustique, Wundklee, m; – des montagnes, Wippenkraut, n.
Anti (bedeutet im Anfang zusammengesetzter Wörter: gegen.) **–acide,** adj. der Säure entgegengesetzt. **–apoplectique,** adj. gegen den Schlagfluß wirkend. **–ar,** m. Giftbaum. **–arine,** f. (chi.) Antiarin, n; **–aristocrate,** m. Adelsfeind. **–arthritique,** adj. gegen Gicht helfend. **–asthmatique,** adj. gegen Engbrüstigkeit helfend. **–bacchiaque (–ique),** (spr. bak), m. Antibacchius (– ⏑ –). **–bois,** m. Wandleiste, f. **–cabinet,** m. Vorsaal. **–cancéreux** od. **–carcinomateux,** adj. gegen den Krebs helfend. **–caustique,** adj. gegen das hitzige Fieber helfend. **–césar,** m. Gegenkaiser. **–chambre,** f. Vorzimmer, n; cancans d'–, Bedientengeschwätz; faire –, antichambriren. **–chameau,** m. (h. n.) Kameelbock. **–chloristique,** adj. antichloristisch. **–cholérique,** adj. gegen die Cholera wirkend. **–chrèse,** f. Verpfändung des Nießbrauchs. **–chrétien, ne,** adj. widerchristlich. **–chrétique,** adj. créancier –, Nießbrauchsgläubiger. **–christianisme,** m. Widerchristlichkeit, f.
Anticipant, e, adj. (méd.) vorrückend; früher eintretend.
Anticipatif, ive, adj. vorgreifend.
Anticipation, f. 1) Vorwegnahme; Vorausnahme; – de payement, Vorausbezahlung; 2) (rh.) Vorbeantwortung möglicher Einwürfe; 3) Eingriff, m; c'est une – sur mes droits, das ist ein Eingriff in meine Rechte; par –, adv. im Voraus.
Anticipé, e, adj. voreilig, frühzeitig.

Anticiper, v. a. 1) vor der Zeit nehmen, vorausnehmen, zum Voraus empfangen od. genießen; – le payement, eine Zahlung vor Ablauf des Termins leisten; 2) zuvorkommen; (dr.) – un appel, dem Appellanten zuvorkommen; 3) einen Eingriff thun; vorher verausgaben; früher datiren; – sur les droits de q, in jems. Rechte eingreifen; – sur ses revenus, seine Einkünfte im Voraus verausgaben; – sur les faits, die Ereignisse früher datiren, in eine zu frühe Zeit versetzen.

Antici‖vique, adj. unbürgerlich. –**visme**, m. unbürgerliches Betragen.

Anti‖colique, adj. gegen die Darmgicht. –**constitutionnaire**, m. Gegner der Bulle Unigenitus. –**constitutionnel, le**, adj. –**constitutionnellement**, adv. verfassungswidrig. –**conversionnaire**, m. Gegner der Rentenconversion. –**convulsionnaire**, m. (h. e.) Jansenist, der die Convulsionen nicht für natürlich hält. –**crépuscule**, m. Gegendämmerung, f. –**critique**, f. Gegenkritik. –**critique**. m. Gegenkritiker. –**dactyle**, m. Anapäst (⏑⏑–). –**dartreux, se**, adj. flechtenvertreibend. –**date**, f. zurückgesetztes Datum. –**dater**, v. a. das Datum zurücksetzen. –**démocrate**, m. Gegner der Demokratie. –**démoniaque**, m. Dämonenleugner. –**desme**, f. Schlangenbaum, m. –**despote**, m. Tyrannenfeind. –**diarrhéique**, adj. gegen Durchfall wirkend. –**dote**, m. Gegengift, n. –**dramatique**, adj. den dramatischen Kunstregeln zuwider. –**dyssentérique**, m. ruhrvertreibendes Mittel. –**édrique**, adj. (miné.) mit Flächen von entgegengesetzter Richtung.

Antienne, f. Vorgesang, m; fig. annoncer une triste –, eine traurige Botschaft bringen; fam. chanter toujours la même –, immer dasselbe wiederholen.

Anti‖ennéaèdre, adj. (miné.) zwölfseitig. –**épileptique**, m. die fallende Sucht vertreibendes Mittel. –**étique**, adj. et m. die Schwindsucht vertreibend(es Mittel). –**farcineux, se**, adj. wurmvertreibend. –**fébrile**, adj. et m. das Fieber vertreibend(es Mittel). –**fusionniste**, m. Gegner der Verschmelzung der Parteien. –**galactique**, m. milchvertreibendes Mittel. –**galeux, –se**, adj. et m. die Krätze vertreibend(es Mittel). –**goutteux, se**, adj. Gicht heilend. –**graphe**, m. Abschrift, f. –**hectique**, adj. die Lungensucht heilend. –**helmintique**, adj. wurmabtreibend. –**hémorrhoïdal, e**, adj. wider die Goldader. –**herpétique**, adj. wider die Flechten. –**hydrophobique**, adj. wider die Hundswuth. –**hydropique**, adj. et m. die Wassersucht vertreibend(es Mittel). –**hypocondriaque**, adj. et m. die Milzsucht vertreibend(es Mittel). –**hypnotique**, adj. den Schlaf vertreibend. –**hystérique**, adj. et m. die Mutterbeschwerden vertreibend(es Mittel). –**ictérique**, adj. wider die Gelbsucht. –**inoculiste**, m. Gegner der Blatternimpfung. –**laiteux, se**, adj. milchabtreibend. –**lépreux, se**, adj. aussatzvertreibend.

Antiliban, m. Antilibanon.

Antilles (spr. ile), f. pl. Antillen.

Anti‖lobe, m. Vorläppchen des Ohrs, n. –**logarithme**, m. Ergänzung des Logarithmus, f. –**logie**, f. Widerspruch, m. –**lope**, f. Antilope. –**mélancolique**, adj. wider die Schwermuth. –**mense**, f. Altartuch des griechischen Ritus, n. –**méphitique**, adj. luftreinigend. –**métabole**, f. –**métalepse**. f. (rh.) Umstellung der Buchstaben eines Wortes oder der Ausdrücke eines Satzes. –**moine**, m. Spießglanz. –**monacal, e**, adj. den Mönchen feind. –**monarchique**, adj. der monarchischen Regierungsform zuwiderlaufend. –**monial, e**, adj. zum Spießglas gehörig. –**moniate**, m. antimonsaures Salz. –**moniate**, adj. antimonsauer. –**monides**, m. pl. antimonhaltige Mineralien, n. pl. –**monieux, se**, adj. Spießglas enthaltend. –**monifère**, adj. spießglanzhaltig. –**monique**, adj. iodosulfure –, Jodschwefelantimon. –**monite**, m. antimonsaures Salz. –**moniure**, f. Antimonlegirung. –**morveux, se**, adj. (vét.) wider den Rotz. –**national, e**, adj. dem Charakter, Geschmacke der Nation entgegen. –**néphrétique**, adj. et m. Nierensteinbeschwerden abhelfend(es Mittel). –**nomie**, f. Widerspruch zweier Gesetze, m; Widerspruch im Denken, m. –**nomien**, m. Gesetzverächter. –**nonpareille**, f. Muschel mit linken Windungen.

Antioche, f. Antiochien, n.

Antiochus (spr. kuce), m. Antiochus.

Anti‖odontalgique, adj. et m. Zahnschmerzen vertreibend(es Mittel). –**orgastique**, adj. die Wallung der Säfte beruhigend. –**pape**, m. Gegenpapst. –**paralytique**, adj. et m. Lähmung verhindernd(es Mittel). –**parastase**, f. (rh.) Gegenbeweis, m. –**pathie**, f. Widerwille, m; Abneigung, Unverträglichkeit. –**pathique**, adj. abstoßend, widerwärtig; ces couleurs sont –s, diese Farben vertragen sich nicht. –**parallèle**, adj. parallelwidrig. –**périodique**, adj. et m. Wechselfieber heilend(es Mittel). –**péristaltique**, adj. der gewöhnlichen Wurmbewegung der Gedärme entgegen. –**péristase**, f. Gegenwirkung zweier widerstrebenden Kräfte. –**pestilentiel, le**, adj. gegen die Pest. –**phate**, m. Art schwarzer Korallen, f. –**phernaux**, adj. m. pl. (dr.) biens –, Gegengabe, f; Hochzeitsgabe, f; Antiphernalgüter, n. pl. –**philosophique**, adj. unphilosophisch. –**phlogistique**, adj. (méd.) erfrischend, Hitze dämpfend. –**phonaire** od. –**phonier**, m. Chorbuch, n. –**phrase**, f. (rh.) ironischer Gegensinn; par –, im umgekehrten Sinne. –**phthisique**, adj. wider die Schwindsucht. –**physique**, adj. der Natur zuwider. –**pied**, m. Vorderfuß. –**pleurétique**, adj. gegen das Seitenstechen. –**podagrique**, adj. wider die Fußgicht. –**pode**, m. Gegenfüßler; fig. Gegentheil, n; prv. je voudrais qu'il fût aux –s, ich wollte er wäre über alle Berge. –**poétique**, adj. antipoetisch. –**praxie**, f. (méd.) entgegengesetzte Verrichtung, Symptomenabwechselung. –**prurigineux**, adj. et m. das Hautjucken vertreibend(es Mittel). –**psorique**, adj. wider die Krätze. –**ptose**, f. (gra.) Kasusverwechselung. –**putride**, adj. wider die Fäulniß. –**pyique**, adj. das Eitern stillend. –**pyrétique**, adj. et m. Wechselfieber vertreibend(es Mittel). –**pyrotique**, adj. wider den Brand.

Antiquaille, f. alter Plunder, Scharteke; fam. alte Schachtel (Frau).

Antiquaire, m. Alterthumsforscher.

Antique, adj. 1) alt, alterthümlich, uralt, antik; 2) altväterisch, altfränkisch, unmodern; à l'–, adv. altväterisch; im antiken Geschmacke; –s, m. pl. antike Kunstschätze; –, f. Antike, Kunstwerk des Alterthums, n.

Antiquement, adv. auf alte Art.

Antiquer, v. a. (rel.) den Schnitt auf antike Art verzieren.

Antiquité, f. 1) Alterthum, n. Vorzeit; l'– la plus reculée, das graue Alterthum; de toute –, von Alters her; 2) altes Kunstwerk, altes Denkmal; –s, pl. Alterthümer, n. pl.

Anti‖rachitique, adj. wider die englische Krankheit. –**raisonnable**, adj. unvernünftig. –**raisonneur**, m. Widersacher. –**religieux**, adj. gottlos. –**républicain, e**, adj. et m. unrepublikanisch; Gegner der Republik. –**révolutionnaire**, adj. der Revolution feind. –**révolutionnaire**, m. Feind der Revolution.

Antisalle, f. Vorsaal, m.

Antisatire, f. Gegensatire. [n. pl.

Antisciens, m. pl. gegenschattige Völker,

Anti‖scorbutique, adj. et m. Skorbut vertreibend(es Mittel). –**scrofuleux, se**, adj. Skropheln heilend. –**septique**, adj. et m. wider Fäulniß wirkend(es Mittel). –**social, e**, adj. mit den bürgerlichen Verhältnissen in Zwiespalt tretend. –**socialisme**, m. Bekämpfung des Sozialismus, f. –**socialiste**, m. Gegner des Sozialismus. –**spasmodique**, adj. et m. gegen Krämpfe wirkend(es Mittel). –**spaste**, m. Antispast (⏑––⏑). –**spiritualisme**, m. Materialismus. –**sporique**, adj. wider die Krätze. –**strophe**, f. 1) (arché.) zweiter Zwischengesang des Chores; 2) (gra.) Umwendung einer Redensart, Verwechselung zweier zusammenstehender Wörter. –**syphilitique**, adj. rob –, Saft wider die Lustseuche. –**tétanique**, adj. wider den Starrkrampf. –**thénar**, m. (an.) Gegenklopfer (Hand und Fuß). –**thèse**, f. Gegensatz, m; –**thétique**, adj. style –, Gegensätze enthaltende Ausdrucksweise. –**tragien**, adj. (an.) zum Gegenbock gehörig; muscle –, Gegenbocksmuskel. –**trague**, od. –**tragus**, m. (an.) Ohrecke, f; Gegenbock. –**trinitaire**, m. Dreieinigkeitsleugner. –**trope**, adj. verkehrtliegend. –**type**, m. Gegenbild, n. –**variolique**, adj. et m. Blattern heilend(es Mittel). –**vénérien, ne**, adj. die Lustseuche heilend. –**vermineux, se**, –**vermifuge**, adj. Würmer vertreibend. –**versificateur**, m. Feind des Versemachens. –**zymique**, adj. Gährung hindernd.

Antlie, f. Rüssel der Schmetterlinge, m.

Antofle od. **antolphe**, m. (com.) Mutternelke, f.

Antoiller, m. (v. andouiller).

Antoine, m. Anton; le feu Saint –, die Brennseuche (mittelalterliche Seuche).

Antoinette, f. Antonie. [gen.

Antoiser, v. a. (Mist) in Haufen schla-

Antoit, m. (méc.) krumme eiserne Klammer, f; Ziehschraube, f.

Antonin, m. Antoninus.

Antonomase, f. Ersetzung des Eigennamens durch den Gattungsnamen und umgekehrt; (le vainqueur d'Arcole statt Bonaparte).

Antonymie, f. (rh.) Gegentheil, n.

Antoxa, m. (bot.) Giftheil, n.

Antre, m. Höhle, f; (an.) – maxillaire, Backenbeinschleimloch, n; – du pylore, untere Magenmundhöhle; fig. Schlupfwinkel.

Antrisque, m. Drehkraut, n.

Antrustions, m. pl. Antrustionen (vornehme deutsche Krieger der alten Zeit).

Anuer, v. a. (ch.) belauern (Rebhühner).

Anuiter, s'–, sich verspäten, von der Nacht überfallen werden.

Anurie, f. Harnzwang, m.

Anus (spr. uce), m. (an.) After.

Anvers, m. Antwerpen, n.

Anxiété, f. 1) Angst, Bangigkeit, Besorgniß, peinliche Unruhe; 2) (méd.) Beklemmung, Beängstigung. [ausdrückend.

Anxieux, se, adj. (méd.) Beängstigung

Aonides, f. pl. Musen.

Aoriste, m. (gra.) Aorist.

Aor‖te, f. (an.) große Pulsader, Hauptschlagader. –**tique**, adj. (an.) zur großen Pulsader gehörig. –**tite**, f. Entzündung der großen Pulsader.

Août (spr. ou), m. 1) August, Augustmonat; 2) Ernte, f; faire l'–, ernten; la mi –, der fünfzehnte August.

Août‖é, e (spr. a-ou), adj. reif. –**ement**, m. Reife, f. –**er**, v. a. reif machen; v. n. u. s'– er, reif werden. –**eron**, m. Schnitter.

Apagogie, f. Beweis eines Satzes aus der Ungereimtheit des entgegengesetzten, m.

Apaisement, m. Beruhigung, f.

Apaiser, v. a. besänftigen, beruhigen, beschwichtigen; – la douleur, den Schmerz lindern; – une sédition, einen Aufruhr dämpfen; s'–, sich besänftigen, sich beruhigen, nachlassen; le vent s'apaise, der Wind legt sich.

Apaiseur, m. Besänftiger.

Apalach‖es, m. pl. (géo.) Apalachen. –**ine**, f. Theebaum, m; Apalachinenthee, m.

Apale od. **apalytre**, m. (h. n.) Weichflügler.

Apanag‖e, m. Leibgedinge, n; Jahrgeld eines Prinzen, n; fig. Besitzthum, n; Loos, n; Erbtheil, n; la justice est le plus bel – des souverains, die Gerechtigkeit ist das

schönste Besitzthum der Könige; les infirmités sont l'– de la vieillesse, die Gebrechlichkeit ist das Loos des Alters. –er, v. a. mit einem Leibgedinge, einem Jahrgeld ausstatten; prince apanagé, apanagirter Prinz. –iste, adj. mit Apanage ausgestattet; –, m. u. f. mit Apanage ausgestattete Person.

Apanthisme, m. Entjungferung, f.

Apanthropie, f. Menschenscheu.

Aparine, f. (bot.) Klebkraut, n.

Aparté od. **a parte** (spr. é), 1) m. bei Seite gesprochene Worte, n. pl; 2) adv. bei Seite.

Apathie, f. 1) Leidenschaftslosigkeit, Gefühllosigkeit; 2) Abgestumpftheit, Gleichgültigkeit; dumpfe Unthätigkeit.

Apathique, adj. 1) gefühllos, unempfindlich; 2) stumpfsinnig.

Apatite, m. phosphorsaure Kalkerde, f; Spargelstein.

Apennin, m. Apennin.

Apepsie, f. Mangel an Verdauung, m.

Aperceptibilité, f. Bemerkbarkeit. –ible, adj. bemerkbar. –if, ive, adj. der Beobachtung fähig. –ion, f. (phi.) Selbstbeschauung, Selbstwahrnehmung.

Apercevable, adj. merklich, merkbar, wahrnehmbar. [vermögen, n.

Aperception, f. (phi.) Wahrnehmungs-

Apercevant, adj. cheval –, Pferd mit hervortretenden Augen.

Apercevoir, v. a. wahrnehmen, bemerken, erblicken, ansichtig werden, gewahr (inne) werden; s'–, de qc, etw. merken, gewahr od. inne werden, sehen, einsehen.

Apercher, v. a. den nächtlichen Aufenthaltsort eines Vogels bezeichnen.

Aperçoir, m. (ép.) Blech, n.

Aperçu, m. 1) gedrängte Darstellung; Uebersicht, f; 2) Ueberblick; je n'ai sur cet objet qu'un –, ich habe nur einen Ueberblick über diese Sache; (mar.) pavillon d'–, Flaggensignal, n. (zum Zeichen, daß ein Signal verstanden worden ist); au premier –, auf den ersten Blick; – des frais, Kostenüberschlag; 3) –s, pl. Ansichten, f. pl; des –s nouveaux, neue Ansichten; d'ingénieux –s geistreiche Bemerkungen, f. pl.

Apéritif, ive, adj. (méd.) öffnend, entleerend, auflösend; apéritif, m. auflösendes Heilmittel. [platte.

Apéritoire, f. (ép. tréf.) Vergleich-

† **Apertement**, adv. offenbar.

† **Apertise**, f. Geschicklichkeit, Behendigkeit, kühne That.

Apétal||e, adj. (bot.) blätterlos, kronenlos; fleur –, Kelchblume. –ie, f. (bot.) Fehlen der Kelchblumen, n.

Apetiss||ement, m. Verkleinerung, f. –er, v. a. verkleinern; –, v. n. u. s'–, sich verkleinern.

Apette, f. Biene.

A peu près, adv. beinahe, fast, ungefähr.

Aphani||ptère, adj. flügellos. –te, f. (miné.) dichter Grünstein.

Aphélie, f. (astr.) Sonnenferne; la terre est à son –, die Erde ist in ihrem größten Abstande von der Sonne; –, adj. am weitesten entfernt von der Sonne.

Aphérèse, f. Wegwerfung eines Buchstabens, einer Silbe im Anfange der Wörter; (méd.) Abnahme eines krankhaften Gliedes.

Aphi||dien, m. Blattlaus, f. –dien, ne, adj. zu Blattläusen gehörig. –diphage od. –diphore, adj. Blattläuse fressend.

Aphlogistique, adj. (phys.) ohne Flamme brennend.

Aphodie, f. (h. n.) Auswurfkäfer, m.

Aphon||e, adj. stimmlos. –ie, f. Stimmlosigkeit. [adj. aphoristisch, in Lehrsprüchen.

Aphoris||me, m. Lehrspruch. –tique, **Aphrisite** od. **aphrizite**, m. (miné.) Graupenschörl.

Aphro||disiaque, adj. et m. zum Vergnügen der Liebe reizend(es Mittel). –disies, f. pl. Venusfeste, n. pl. –dite, f. Venus; (h. n.) Seeraupe. –nitre, m. Salpeterschaum.

Apht||e, m. Mundfäule, f; Schwämme, pl. –eux, euse, adj. die Mundfäule betreffend; vom Hautausschlage herrührend.

Aphye, f. (h. n.) Stint, m; Meerseele.

Aphyll||anthe, f. (bot.) Blattlose. –e, adj. blattlos. [n. pl.

Aphyostomes, m. pl. (z.) Saugmäuler,

Aphytée, f. Schmarotzerblume.

Api, m. od. pomme d'–, f. Franzapfel, m.

Api||aire, adj. Honig bereitend. –aires, m. pl. bienenartige Hautflügler.

A pic (spr. pik), adv. senkrecht.

Apic||cal, e, adj. an der Spitze sitzend. –cé, e, adj. gespitzt.

Apicol||flore, adj. gipfelblüthig. –forme, adj. büschelförmig. –laire, adj. (bot.) auf der Spitze des Fruchtknotens sitzend.

Apicul||e, f. (h. n.) Spitzchen, n. –é, e, adj. spitzig. [f. Bienenzucht.

Apicult||eur, m. Bienenzüchter. –ure,

Apiétrir, s'– od. apiétrir, v. n. (com.) schlechter werden, an Güte abnehmen.

Apiquer, v. n. (mar.) le câble apique, das Ankertau fängt an senkrecht zu werden, od. das Schiff kommt dem Anker näher; –, v. a. (die Segelstangen) fast senkrecht stellen.

Apis (spr. pice), m. Apis.

Apitolement, m. Mitleid, n.

Apitoyer, v. a. (j'apitoie) zum Mitleiden bewegen; s'–, von Mitleiden gerührt werden; s'– sur le sort de q, über jems. Schicksal sich erbarmen.

Apivore, adj. Bienen fressend.

Planer od. aplaigner, v. n. (dra.) rauhen, auftratzen. [Auftratzer.

Planeur od. aplaigneur, m. (dra.)

Aplan||ir, v. a. 1) ebenen; – une colline, einen Hügel abtragen; 2) fig. schlichten, aus dem Wege räumen; beseitigen; – une affaire, eine Sache ausgleichen; – des difficultés, Schwierigkeiten heben; s'–, gleich u. eben werden; ces difficultés s'aplanissent, diese Schwierigkeiten fallen von selbst weg. –issement, m. Ebenen, n; fig. Hebung der Schwierigkeiten, f. –isseur, m. Tuchbereiter. –issoire, f. (mac.) Reibebrett, n.

Aplater, v. a. – les matelots, die Matrosen für die verschiedenen Speiseschüsseln abtheilen.

Aplat||ir, v. a. platt machen, platt schlagen; s'–, platt werden. –issement, m. Abplattung, f; l'– de la terre sous les pôles, die Abplattung der Erde unter den Polen. –isserie, f. Werkstatt zum Plattschlagen des Eisens. –isseur, m. Abplatter. –issoire, f. (forg.) Stabhammer, m; Streckhammer, m.

Aplester, v. a. (mar.) (die Segel) ausspannen, segelfertig machen.

Aplet, m. Häringsney, n.

Aplomb, m. 1) senkrechte Stellung, f; tenir, garder, conserver son –, senkrecht bleiben; perdre l'–, schief werden; prendre l'– d'une colonne, eine Säule lothen, ablothen; manquer d'–, schief sein; 2) Zuversicht, f; Sicherheit, f; avoir de l'–, Sicherheit im Auftreten besitzen; cet homme a de l'– dans son caractère, dieser Mann hat Charakterfestigkeit; manquer d'–, keine Selbstständigkeit besitzen; un peu plus d'–, ein Bischen mehr Muth; quel –! welche Dreistigkeit! d'–, senkrecht; être d'–, senkrecht stehen; fest auf den Beinen stehen; retomber d'–, auf die Beine zu stehen kommen.

Aplome, m. (miné.) Aplom.

Aplotomie, f. (chi.) einfacher Einschnitt.

Aplude, f. Sumpfgras, n.

Aplustre, m. (arché.) Verzierung am Hintertheile des Schiffes, f.

Apnée, f. Athemlosigkeit, Engbrüstigkeit.

Apo||calypse, f. Offenbarung Johannis; style d'–, dunkler Stil; cheval d'–, schlechtes Pferd, Schindmähre. –calyptique, adj. apokalyptisch; fig. dunkel, geheimnißvoll. –chylisme, m. (ph.) Rob, Dicksaft. –chyme, m. verdickter Schleimtheer. [d'–, geringschätzig.

Apoco, m. unbedeutender Mensch, Wicht; **A poco a poco**, adv. (mus.) allmählich.

Apo||cope, f. Wegwerfung eines Buchstabens, einer Silbe am Ende eines Wortes, Apokope; (chir.) Abnehmen eines Gliedes, n. –copé, e, adj. (durch Apokope) verkürzt.

† **–crisiaire**, m. Gesandter des oströmischen Kaisers; Schatzbewahrer in Klöstern; Hoferzkaplan. –croustique, m. (méd.) zurücktreibendes Mittel. –cryphe, adj. nicht aus göttlicher Eingebung geschrieben; fig. unecht, unglaubwürdig; nouvelle –, verdächtige Nachricht. –cryphes, m. pl. Apokryphen. –cyn, m. Seidenpflanze, f. –dacrytique, adj. (méd.) Thränen stillend. –de, m. Mauerschwalbe, f; Fisch ohne Bauchflossen; adj. (bot.) ungestielt; (h. n.) fußlos, kurzflüßig; ohne Bauchflossen. – dème, m. Vorsprung. –dictique, adj. (phi.) überzeugend, augenscheinlich. –die, f. (an.) Fußlosigkeit. –dopnique, adj. (méd.) den Athem erweckend, belebend. –dose, f. Nachsatz, m. –gée, m. (astr.) 1) Erdferne des Mondes, f; la lune est à son –, der Mond ist am weitesten von der Erde entfernt; 2) fig. Höhepunkt, Gipfel; sa gloire est à son –, sein Ruhm ist aufs Höchste gestiegen; –, adj. la lune est –, der Mond ist in höchster Erdferne. –gon, m. (h. n.) Seehahn, Rothbart. –graphe, m. Abschrift eines Dokuments, f. –graphique, adj. abschriftlich.

Apointer, v. a. (dra.) heften.

Apointisser, v. a. spitzen.

Apojove, m. (astr.) Jupitersferne (eines seiner Trabanten), f; adj. ce satellite est –, dieser Trabant ist in höchster Ferne.

Apoll||inaires, adj. m. pl. jeux –, Spiele zu Ehren Apollos, n. pl. –inaristes, m. pl. Apollinaristen, Menschenwerdungsleugner.

Apollodore, m. Apollodorus.

Apollon, m. Apollo.

Apolo||gétique, adj. eine Vertheidigung enthaltend. –gétique, m. Tertullians Schutzrede für die Christen, f; Vertheidigung des Christenthums, f. –gie, f. Vertheidigungsrede; Vertheidigung, Rechtfertigung; faire l'– de q, de qc, jemn., etw. vertheidigen, rechtfertigen. –gique, adj. rechtfertigend. –giste, m. Vertheidiger, Schutzredner; Apologetiker. –gue, m. Lehrfabel, f; Fabel, f.

Apoltrouir, v. a. (ch.) die Hinterkrallen des Falken verschneiden.

Apo||matostomes, m. pl. (h. n.) Bauchflüßler mit deckellosem Gehäuse. –mécomètre, m. (géom.) Fernmesser. –mécométrie, f. Fernmeßkunst.

Aponévro||graphe, m. (an.) Sehnenbeschreiber. –graphie od. –logie, f. Sehnenbeschreibung. –se, f. häutige Ausbreitung einer Muskelsehne. –tique, adj. membrane –, Häutchen einer Muskelsehne. –tomie, f. Sehnenzergliederung.

Apo||phane, adj. (miné.) apophan. –phase, f. Widerlegung. –phlegmatisant, e, adj. den Speichelfluß befördernd. –phlegmatisme, m. Schleimabführung durch Speichel, f. –phthegme, m. Kernspruch, Denkspruch; il ne parle que par –s, er hat nur Denksprüche im Munde. – phthegmatique, adj. denksprüchlich. – phyge, f. unterer Säulenschaft. –physe, f. (an.) Ueberbein, n. –physé, adj. mit einem Fortsatz versehen. –physiforme, adj. in Gestalt eines Knochenfortsatzes. –plectico-pulmonaire, adj. mit Zeichen von Lungenschlagfluß. –plectiforme, adj. schlagflußartig. –plectique, adj. von dem od. wider den Schlagfluß; schlagflüssig: cou –, kurzer Hals; –, m. ein dem Schlagfluß ausgesetzter Mensch. –plexie, f. – foudroyante, Schlagfluß, m; Schlag, m; être frappé d'–, d'un coup d'–, tomber en –, vom Schlage gerührt werden. –rie, f. Zustand des Zweifels, m. –sie od. –sis, f. Durstverminderung. –siopèse, f. (rh.) Abbrechung der Rede. –spasme, m. (chir.) Zerreißung, f. –stase, f. (chir.) Knochensplitter, m; (méd.) Geschwürbildung. –stasie, f. Abfall vom Glauben od. von einer Partei, m;

Lossagung von den Klostergelübden. **-stasier**, v. n. abtrünnig werden. **-stat**, m. Abtrünniger. **-stat**, adj. abtrünnig. **-stème**, m. Geschwür, n; fig. l'- crève enfin, die Sache kommt endlich zum Ausbruche. [Beobachtern).

Apostement, m. Aufstellung, f. (von

Aposter, v. a. zur Beobachtung aufstellen, auf die Lauer stellen; des gens aposter, auf die Lauer gestellte Leute; – de faux témoins, falsche Zeugen bestellen.

Apostill||ateur, (ll') m. Randglossenmacher. **-e**, f. Randbemerkung; Schlußbemerkung; empfehlende Schlußbemerkung. **-er**, v. a. mit Randbemerkungen, mit einer empfehlenden Schlußbemerkung versehen; – une pétition, eine Bittschrift durch einen Zusatz empfehlen.

Apostis, m. (mar.) Dalbord, n.

Apo||stolat, m. Apostelamt, n. **-stolicité**, f. apostolische Echtheit der Lehre. **-stolique**, adj. (-stoliquement, adv.) apostolisch; päpstlich; siége –, der heilige Stuhl; nonce –, päpstlicher Nuntius; le royaume –, das Königreich Ungarn. **-stolore**, m. (ph.) Apostelsalbe, f.

Apostroph||e, f. 1) (rh.) direkte Anrede; fig. Ausfall, m; 2) (gra.) Apostroph, m; Auslassungszeichen, n. **-er**, v. a. q, sich an jemn. wenden, jemn. anreden; fig. jemn. hart anreden; auf jemn. losfahren; fam. – q. d'un souffiet, jemm. eine Ohrfeige geben. **-ler**, v. a. mit einem Apostroph versehen. [v. n. schwären, eitern.

†**Apostum||e**, m. Geschwür, n. **-er**,

Apo||thécie, f. **-thécion**, m. (bot.) Fruchtlager, n. **-thème**, m. (géom.) Seitenachse, f. **-théose**, f. Vergötterung; le public a fait son –, fig. das Publikum hat ihn vergöttert. **-théoser**, v. n. vergöttern. **-thèse**, f. (chir.) Einrichten eines Gliedes, n. **-thicaire**, m. Apotheker. **-thicairerie**, f. Apotheke; Apothekerkunst. **-thicaresse**, f. Nonne, die Apothekerdienste verrichtet. **-thrause**, f. (chir.) Beinbruch mit abgelösten Splittern, m.

Apôtre, m. Apostel; le prince des –s, der heilige Petrus; fam. un bon –, ein Schlaukopf; faire le bon –, sich ehrlich stellen.

Apôtres, m. pl. (mar.) Bugstücke, n. pl.

Apoxème, m. Kräutertrank.

Appâlissement, m. Erblassen, n.

Apparaître, v. n. irr. v. paraître, (a. u. é.) erscheinen, zum Vorschein kommen; sich zeigen, sichtbar werden, augenscheinlich sein; (dr.) faire – de son pouvoir, seine Vollmacht aufweisen; il m'apparaît que, es scheint mir, daß.

Aparat, m. 1) Prunk, Pomp, Pracht, f; Prahlerei, f; festin d'–, prächtiges Mahl; en grand –, in vollem Pomp; discours d'–, Festrede; cause d'–, Aufsehen erregender Proceß; faire tout avec –, Alles so thun, daß es Aufmerksamkeit erregt; 2) Wörterbuch für Anfänger, n; – royal, Titel eines französisch-lateinischen Wörterbuchs für Anfänger. [n.

Apparaux, m. pl. (mar.) Schiffsgeräth,

Apparell, m. 1) Zurüstung, f. Vorbereitung, f; 2) Pracht, f; Gepränge, n; Pomp; 3) Apparat, Vorkehrung, f; – d'alimentation, Füllapparat, Wasserzuleitung, f; (mar.) – moteur, Triebwerk, n; – de sauvetage, Rettungsapparat; – à cuire dans le vide, Vakuumspfanne in Zuckerfabriken, f; (hydr.) – de pompe, Pumpenstock, Sauger; – digestif, Verdauungsapparat; (mac.) Mauerverband; – par assises réglées, glattes Mauerwerk; – réticulé, Netzverband; – à croisettes, Kreuzverband; pierres de bas –, de haut –, niedere, hohe Quadern; maison de bel –, schön gebautes Haus; (chir.) a) Verband; mettre le premier –, den ersten Verband anlegen; lever l'–, den Verband abnehmen; fig. Linderungsmittel, n; Heilung, f; b) le haut–, der hohe Steinschnitt; l'– latéral, der Seitenschnitt; (cuis.) Zuthat, f; (fort.) Auffahrt an den Wällen, f.

Apparellade, f. Verkoppelung zweier Rebhühner.

Appareillage, m. (mar.) Lichten der Anker, n; (é. r.) Zusammenjochung zweier Thiere, f.

Appareillement, m. Zusammenjochen, n; Paaren, n; Verkoppeln, n.

Appareiller, v. a. paaren, paarweise legen oder aussuchen; – un tableau, das Gegenstück eines Gemäldes aussuchen; (arch.) die Werkstücke ausmessen; (bon.) die Appretur geben; staffiren; (é. r.) – l'étalon, die Stute durch einen für sie taugenden Hengst befruchten lassen; (mar.) – les voiles, die Segel beisetzen; –, v. n. sich segelfertig machen; s'–, sich paaren, sich begatten (nur von Vögeln).

Appareilleur, m. 1) (mac.) Ausmesser; Werkmeister; 2) (bon.) Staffirer; 3) (soi.) Seidenbereiter.

Appareillense, f. Kupplerin.

Apparemment, adv. 1) dem Anschein nach; scheinbar; 2) augenscheinlich, offenbar.

Apparence, f. 1) Schein, m; Anschein, m; äußerliches Ansehen; en –, dem Anschein nach; scheinbar; cette maison a une belle –, dieses Haus sieht von außen schön aus; sauver les –s, den Schein vermeiden; 2) Wahrscheinlichkeit; il y a – que cela arrivera, es ist wahrscheinlich, daß dieses geschehen wird; il y a – de pluie, es scheint, als wolle es regnen; selon toute – od. toutes les –s, allem Anscheine, aller Wahrscheinlichkeit nach; (astr.) les –s, die Erscheinungen am Himmel; (phys.) l'– directe, das geradlinige od. unmittelbare Sehen.

Apparent, e, adj. 1) augenscheinlich, sichtbar; in die Augen fallend, hervorstechend; (dr.) un droit –, ein offenbares Recht; (phys.) un lieu –, ein sichtbarer Ort; 2) ansehnlich; fig. –s, m. pl. les plus –s de la ville, die Vornehmsten in der Stadt; 3) scheinbar; le mouvement – du soleil autour de la terre, die scheinbare Bewegung der Sonne um die Erde.

Apparenté, e, adj. verschwägert, verwandt, befreundet; bien, mal –, mit einer vornehmen, mit einer schlechten Familie verschwägert.

Apparenter, v. a. verschwägern, in eine Familie verheirathen; s'–, sich verschwägern. [träge werden.

Apparesser, v. a. träge machen; s'–,

Appariation, f. **appariement**, m. Paarung, f. paarweise Zusammenstellung.

Apparier, v. a. paarweise zusammenstellen; paaren (nur von Vögeln); s'–, sich paaren. [rin.

Appariеur, m. –se, f. Kuppler, Kupple-

Appariteur, m. Gerichtsdiener bei geistlichen Gerichten, Konsistorialbote; Pedell.

Apparition, f. 1) Erscheinung; faire acte d'–, sich nicht lange an einem Orte aufhalten, sich nur zeigen; faire une courte –, nur kurze Zeit erscheinen; (astr.) le cercle d'– de la lune, die Sichtperiode des Mondes; étoiles de perpétuelle –, immer sichtbare Sterne; 2) Geistererscheinung; Gespenst, n.

Apparoir, v. n. ir. (dr.) faire – de ... erweisen, darthun; il appert, es erhellt, es ist offenbar.

Appartement, m. Reihe von Zimmern, f; Wohnung, f; Abendempfang bei Hofe; †tenir –, Gesellschaft empfangen; les grands –s, die Prunkzimmer, n. pl; les petits –s, die kleinen Gemächer, n. pl.

Appartenance, f. Zubehör, n; zugehöriges Stück; Nebengebäude, n.

Appartenant, e, adj. zugehörig.

Appartenir, v. n. ir. (v. tenir) gehören, zugehören; angehören; il appartient, es gebührt sich, es schickt sich; il lui appartient, es gebührt sich, es schickt sich für ihn; il ne vous appartient pas de le punir, es kommt Ihnen nicht zu, ihn zu bestrafen; iron. il t'appartient bien de le blâmer, du hast in der That das Recht erworben, ihn zu tadeln; (dr.) ainsi qu'il appartiendra, nach Erforderniß; à tous ceux qu'il appartiendra, Allen, denen daran gelegen ist.

† **Appas**, m. pl. Reize; Lockung, f.

Appât, m. 1) Lockspeise, f. Köder; mettre l'– à la ligne, die Angel beködern; le poisson a mordu à l'–, der Fisch hat angebissen; fig. Reiz, Verlockung, f. Verführung, f; 2) (é. r.) Stopfnudeln, f. pl.

Appâter, v. a. 1) ködern, ätzen, anlocken; 2) nudeln, stopfen; füttern.

Appatronn||ement, m. (é. r.) Zusammenjochung, f. Zusammenkoppelung, f. **–er**, v. a. zusammenjochen, zusammenkoppeln.

Appaumé, e, adj. (bl.) mit einer flachen Hand.

Appauvrir, v. a. arm machen; – un idiome, das Gebiet einer Sprache schmälern; – le sol, den Boden aussaugen; (méd.) sang appauvri, geschwächtes Blut; (min.) le minéral appauvrit, das Erz fällt ab; s'–, arm werden, verarmen.

Appauvrissement, m. Verarmung, f; (méd.) – du sang, Armuth des Blutes, f.

Appeau (pl. –x), m. Lockpfeife, f; Lockvogel; (ch.) Wildruf; (com.) holländisches Blattzinn; (hor.) Viertelstundenglöckchen, n.

Appel, m. 1) Ruf; faire un – à la générosité de q., jems. Großmuth anrufen; – aux armes, Ruf zu den Waffen; (dr.) Appellation, f. Berufung auf ein höheres Gericht, f; – comme d'abus, Appellation wegen Gewaltmißbrauchs; interjeter –, appelliren, Berufung einlegen; – au peuple, Berufung an das Volk; 2) Herausforderung zum Zweikampfe, f; faire un –, herausfordern; (esc.) – du pied droit, Aufforderung zum Kampf durch Stampfen mit dem rechten Fuße, f; 3) Aufruf; – nominal, Namensaufruf; faire l'–, die Namen verlesen; manquer à l'–, beim Namensaufruf fehlen; (grr.) Appel; sonner l'–, Appel blasen, schlagen; Einberufung unter die Fahnen, f; 4) (éq. ch.) Zuruf an Pferde u. Hunde; 5) (fin.) – de fonds, Aufforderung zur Einzahlung, f; 6) Ventilationsröhre, f; Luftzug; 7) (hor.) Viertelstundenglöckchen, n; (éq.) – de langue, Zungenschlag.

Appelant, m. –e, f. Appellant, Appellantin; se rendre –, se porter pour –, appelliren.

Appelant, m. Lockvogel.

Appeler, v. a. (j'appelle, nous appelons, j'appellerai) 1) rufen; aufrufen; berufen; (dr.) – la cause, die Parteien aufrufen; – au trône, auf den Thron rufen; – q. à Paris, jemn. nach Paris berufen; Dieu m'appelle à lui, Gott ruft mich zu sich; – des soldats sous les drapeaux, Soldaten einberufen; – en justice, vor Gericht laden; – en témoignage, als Zeugen vorladen; il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus, Viele sind berufen und Wenige auserwählt; – des oiseaux, Vögel locken; prv. c'est le chien de Jean de Nivelle, il s'enfuit, quand on l'appelle, er thut niemals, was man von ihm wünscht; 2) nennen; – les choses par leur nom, prv. – un chat un chat, die Sachen bei ihrem rechten Namen nennen; 3) buchstabiren; 4) herausfordern; – q. (en duel), jemn. zum Zweikampf herausfordern; 5) erfordern; ce texte appelle un glossaire, dieser Text erfordert eine Erläuterungsschrift; – l'attention, die Aufmerksamkeit auf sich lenken; 6) herabrufen; – les bénédictions du ciel sur q, den Segen des Himmels auf jemn. herabrufen; –, v. n. 1) appelliren, sich an eine höhere Instanz wenden; – d'un tribunal inférieur à un tribunal supérieur, sich von einem niederen Gerichte an ein höheres wenden; en – à, sich wenden an; j'en appelle à votre sagesse, ich wende mich an Ihre Klugheit; fam. il en a appelé, er ist einer gefährlichen Krankheit entronnen; 2) (ch.) le chien appelle en faux, der Hund schlägt falsch an; 3) (mar.) – droit, direkt wirken; – de loin, aus der Ferne wirken; s'–, 1) sich rufen; 2) heißen, genannt werden; voilà qui s'appelle parler, das heißt frei herausreden.

Appelet, m. v. Aplet.

Appeleur, m. Lockvogel.

Appellatif, adj. nom –, Gattungsname.

Appellation, f. 1) Aufruf, m; 2) Berufung, Appellation; 3) Benennung; 4) Buchstabiren, n.

Appendance, f. Zubehör, n.

Appendant, e, adj. – à, hängend an.

Appendi‖ce (spr. pindice), m. od. **–x,** m. Anhang, Anhängsel, n. Zusatz; (an.) Fortsatz; (h. n.) Extremität, f. **–cé, e,** adj. angehängt. **–ciforme, –ciculaire,** adj. anhangsförmig. **–cule,** m. (h. n.) Läppchen, n. Anhängsel, n. **–culé, e,** adj. (h. n.) mit Fortsätzen versehen.

Appendre, v. a. aufhängen.

Appension, f. Aufhängung.

Appentis, m. Schirmdach, n. Schoppen, Schleppdach, n; Anbau.

Appert, v. apparoir.

Appesantir, v. a. 1) schwer machen; 2) schwerfällig machen; abstumpfen; ermüden; paupières appesanties, vor Müdigkeit zufallende Augenlider; 3) mit Wucht fallen lassen; Dieu a appesanti son bras sur ce peuple, Gottes Arm lag schwer auf diesem Volke; s'–, 1) schwer werden; 2) schwerfällig werden; ermatten; 3) s'– sur, lasten auf; s'– sur un sujet, sich lange bei einem Gegenstande aufhalten.

Appesantissement, m. Schwerfälligkeit, f. Abstumpfung, f. Druck.

Appét‖ence, f. Naturtrieb, m. Instinkt, m. Begierde. **–er,** v. a. begehren. **–ibilité,** f. Begehrungsvermögen, n. **–ible,** adj. begehrungswürdig. **–issant, e,** adj. appetitlich; reizend.

Appétit, m. 1) Appetit, Eßlust, f; avoir –, de l'–, être en –, Appetit haben; d'–, avec –, mit Appetit; avoir bon –, guten Appetit haben; bon –! ich wünsche, wohl zu speisen; demeurer sur son –, aufhören zu essen, wenn es am besten schmeckt; c'est un cadet de grand –, er ist kein Kostverächter; † chercher ses –s, sich die guten Bissen aussuchen; prv. l'– vient en mangeant, je mehr man hat, je mehr man will; il n'y a chère (sauce) que d'–, Hunger ist der beste Koch; 2) Begierde, f. Lust, f. Trieb; fam. à l'– de, um zu ersparen; 3) (cuis.) –s, würzige Zuthaten, f. pl.

Appétitif, ive, adj. (phi.) begehrend; facultés –ives, Begehrungsvermögen.

Appétition, f. (phi.) Begehren, n.

Applècement, m. v. rappiècement.

Appien, m. Appian.

Appienne, adj. f. voie –, appische Straße (von Rom nach Kapua).

Appiler, v. a. in Haufen legen, häufen.

Applaudir, v. a. beklatschen, mit Beifall aufnehmen; lobend anerkennen; –, v. n. à, Beifall klatschen; Beifall zollen, billigen; s'– de qc, 1) sich einer Sache rühmen; 2) sich Glück zu etw. wünschen.

Applaudissement, m. 1) Händeklatschen (zum Zeichen des Beifalls), n; 2) Beifall.

Applaudisseur, m. 1) Klatscher; – à gages, besoldeter Klatscher; 2) Lobredner.

Applicabilité, f. Anwendbarkeit.

Applicable, adj. à qc, auf etw. anwendbar; zu etw. bestimmt, zu verwenden.

Applicage, m. (pot.) Verzieren des Töpfergeschirrs, n.

Applicata, m. pl. (méd.) zur Hautpflege dienende Gegenstände.

Applicatif, ive, adj. (bot.) über einander liegend.

Application, f. 1) Auflegen, n. Auftragen, n. Aufdrücken, n; aufgelegter Verband; – de la marque, Einbrennen des Schandmals, n; 2) Anwendung; – de la peine de mort, Anwendung der Todesstrafe; 3) Auslegung, Deutung; 4) Fleiß, m; 5) – d'une somme à qc, Bestimmung einer Summe zu etw; 6) (mach.) point d'–, Angriffspunkt, m. Kraftpunkt, m; 7) (th.) – des mérites du Sauveur, Zueignung der Verdienste des Erlösers.

Applique, f. Gegenstand zum Auflegen od. Ansetzen, m; (orf.) pièce d'–, eingefügtes Stück; Einsetzplatte; ouvrir une –, Löcher in eine Platte machen; (rel.) or d'–, Buchgold.

Appliqué, e, adj. fleißig.

Appliquée, f. (math.) Ordinate.

Appliquer, v. a. 1) auflegen, anlegen, ansetzen, auftragen; – des couleurs, Farben auftragen; – un emplâtre sur l'estomac, ein Pflaster auf die Brust legen; – un criminel à la question, einen Verbrecher auf die Folter spannen; 2) beibringen, versetzen; – un soufflet à q, jemm. eine Ohrfeige geben; 3) – qc. à, etw. anwenden, deuten auf; fig. – son esprit à qc, seine Aufmerksamkeit auf etw. richten; – un précepte à qc, einen Grundsatz auf etw. in Anwendung bringen; (math.) abtragen, übertragen; s'–, 1) angelegt werden; fest anliegen; 2) s'– qc, etw. auf sich beziehen; sich aneignen, zu seinem Vortheil verwenden; 3) s'– à qc, sich auf etw. beziehen, für etw. passen.

Appoint, m. (com.) Ausgleichungsmünze, f. Scheidemünze, f. kleine Münze zum Vollmachen einer Summe; Nachschuß, Rest; Ergänzungswechsel; Antheilschein.

Appointage, m. letzte Walke.

†**Appointé,** m. (grr.) Gefreiter.

Appointé, e, adj. (bl.) sich mit der Spitze berührend.

Appointement, m. 1) (dr.) gerichtlicher Bescheid; 2) –s, pl. Gehalt, Besoldung, f; fournir à l'– (aux –s) de q, jemm. erhalten.

Appointer, v. a. besolden; zuspitzen; – les cuirs, den Häuten die letzte Walke geben; (dr.) – une cause, les parties, die Parteien bescheiden, ihre Sache schriftlich vorzubringen; – un procès, eine Rechtssache beilegen; (grr.) – un soldat de qc, einen Soldaten mit etw. bestrafen; (tap.) – un matelas, eine Matratze heften.

†**Appointeur,** m. 1) gerichtlicher Decernent; 2) nachlässiger Richter.

Appondure, f. Stützpfahl (beim Holzflößen), m.

Appontement, m. Ueberbrückung, f.

Apport, m. Marktplatz; l'– de Paris, l'––Paris, der Pariser Marktplatz; (dr.) – des pièces, gerichtliche Niederlegung der Dokumente; acte d'–, Niederlegungsurkunde; eingebrachtes Vermögen eines der Gatten; répéter ses –s, das Eingebrachte zurückfordern; (com.) Einlage, f; retirer son –, sein eingelegtes Vermögen herausziehen.

Apportage, m. Trägerlohn.

Apporter, v. a. bringen, mitbringen, herbeitragen, herbeiführen; zubringen; veranlassen, verursachen; anwenden; beibringen, anführen; – beaucoup de soin et d'attention à qc, viel Mühe u. Aufmerksamkeit auf etw. verwenden; – du dommage à q, jemm. Schaden verursachen; – des facilités, Erleichterung gewähren; – des obstacles à qc, einer Sache Hindernisse in den Weg legen; – des preuves, Beweise beibringen; – remède à qc, einer Sache abhelfen; – du zèle, Eifer zeigen.

†**Apportionnement,** m. Pflichttheil.

Apposé, e, adj. (bot.) anliegend.

Apposer, v. a. 1) aufdrücken; – les scellés, gerichtlich versiegeln; 2) ankleben; – des affiches, Zettel ankleben; 3) anhängen, beifügen; – une condition à un contrat, einem Kontrakte einen Paragraphen anhängen; – sa signature, unterschreiben.

Appositif, ive, adj. (gra.) eine Apposition enthaltend.

Apposition, f. Aufdruckung, Anlegung (der Siegel); (gra.) Beisatz, m. Appositión; Zusetzung; (phys.) Ansetzung neuer Theile.

†**Apprébender,** v. a. mit einer Pfründe ausstatten.

Apprécia‖bilité, f. Abschätzbarkeit; Meßbarkeit. **–ble,** adj. schätzbar; wahrnehmbar; – aux sens, für die Sinne wahrnehmbar. **–teur, m. –trice,** f. Kenner, Kennerin. **–teur, trice,** adj. de qc, der, die etw. zu würdigen weiß. **–tif, ive,** adj. état –, note –ive, Beranschlagung; –, m. (th.) – de Dieu, Liebe zu Gott, f. **–tion,** f. Schätzung, Abschätzung; Würdigung.

Apprécier, v. a. schätzen, taxiren; würdigen, zu schätzen wissen.

Appréhender, v. a. 1) fürchten, befürchten; 2) – q. au corps, jemn. verhaften, gefänglich einziehen; 3) – une succession, eine Erbschaft antreten.

Appréhensibilité, f. Begreifbarkeit.

Appréhensible, adj. begreifbar.

†**Appréhensif, ive,** adj. furchtsam.

Appréhension, f. 1) Furcht, Besorgniß; 2) Verhaftung; 3) Auffassung, Verständniß, n; 4) (phi.) Anschauung.

Apprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1) lernen; – par cœur, auswendig lernen; – à danser, tanzen lernen; 2) lehren; il lui a appris à monter à cheval, er hat ihn reiten gelehrt; un mal appris, ein roher Mensch; bien appris, wohlerzogen; je vous apprendrai à vivre, ich will Euch Sitte lehren; 3) vernehmen, erfahren, hören; j'ai appris de ses nouvelles, ich habe von ihm gehört; fam. apprenez! so wissen Sie denn; 4) – qc. à q, jemm. etw. melden, anzeigen; s'–, gelernt werden; gelehrt werden; von selbst lernen.

Apprenti, m. 1) Lehrling, Lehrbursche, Lehrjunge; – cordonnier, Schusterjunge; – marchand, Kaufmannslehrling; 2) Neuling, Stümper; – à la guerre, Neuling im Kriegswesen. [Anfängerin, Schülerin.

Apprentie, f. 1) Lehrmädchen, n; 2)

Apprentissage, m. Lehrzeit, f. Lehre, f. Lehrjahre, n. pl; mettre q. en –, jemn. in die Lehre thun; se mettre en –, in die Lehre gehen; faire son –, die Lehrjahre bestehen; fig. faire son –, en être à son –, die ersten Proben ablegen, den ersten Versuch machen, ein Probestück liefern; faire l'– de qc, etw. lernen, sich an etw. gewöhnen.

Appressé, e, adj. (bot.) angedrückt.

Apprêt, m. 1) Vorbereitung, f. Zurüstung, f; 2) gesuchtes Wesen, Künstelei, f; air d'–, gekünsteltes Wesen; raconter sans –, ohne Schmuck erzählen; (chap.) Gummiwasser zum Steifen, n; chapeau sans –, Hut ohne Appretur, Steife: (cuis.) Zubereitung, f; (dra.) Appretur, f. Glanz; (pntr.) Grundirung, f. erster Anstrich; donner l'–, grundiren; peinture d'–, Glasmalerei; (tis.) de la toile sans –, ungeglänzte Leinwand.

Apprêt od. **apprès,** m. (ton.) Keil.

Apprêtage, m. Appretur, f. [tion.

Apprête, apprêtée, f. (mar.) Muni-

Apprêté, e, adj. gekünstelt, gesucht; air –, affektirtes Wesen; douceur –e, erkünstelte Sanftmuth; cartes –es, falsche Karten.

Apprêter, v. a. zubereiten, zurichten, zurecht machen, fertig machen; – les armes, den Hahn spannen, sich zur Feuerung fertig machen; – de blanc, weiß gründen; – des bas, Strümpfe pressen; – les caractères, die Buchstaben überfahren od. glätten; – des chapeaux, Hüte steifen; – le drap, das Tuch bereiten, walken, appretiren; dem Tuche Glanz geben; –, v. n. – à rire, Anlaß zum Lachen geben; s'–, sich bereiten, sich in Bereitschaft setzen, sich gefaßt, fertig machen; s'– au combat, sich zum Kampfe rüsten.

Apprêteur, m. Zubereiter; Glasmaler.

Apprêtoir, m. (techn.) Feil- od. Säuberbank, f.

Appris, e, adj. fam. unterrichtet; bien, mal –, wohlerzogen, ungezogen; un mal –, ein Grobian.

†**Apprise,** f. obrigkeitliche Vorschrift für Unterrichter; gerichtliche Beranschlagung.

Approvisable, adj. zähmbar.

Approvisement, m. Zähmung, f.

Approvoiser, v. a. zahm machen, zähmen, bändigen; s'–, zahm werden; fig. vertraut werden; s'– avec le danger, sich mit der Gefahr vertraut machen.

Approbateur, m. 1) Lobredner; 2) † Büchercensor.

Approbatif, ive, adj. billigend, beifällig; geste –, bejahende Geberde.

Approbation, f. 1) Billigung, Genehmigung; 2) Beifall, m; 3) Erlaubniß zu geistlichen Amtshandlungen; Druckerlaubniß.

Approbativement, adv. billigend.

Approbatrice, f. Lobrednerin.

Approchable, adj. nahbar.

Approchant, adv. fam. ungefähr; dix louis ou –, dix louis –, ungefähr zehn Louisd'or; –, prp. um; – l'année 280, um das Jahr 280.

Approche, f. 1) Annäherung; l'– des Arabes, das Anrücken der Araber; l'– de l'été, das Herannahen des Sommers; l'– de la nuit, der Anbruch der Nacht; lunette d'–, Fernglas; 2) Zutritt, m; l'– de l'autel, der Zutritt zum Altar; de difficile –, schwer zugänglich; (grr.) Laufgraben, m; Annäherungslinie; (hort.) greffer en ob. par –, abjägeln; (typ.) Zwischenraum zwischen zwei Buchstaben, m; fehlerhafte Verbindung; (couv.) Gierenziegel, m.

Approcher, v. a. – qc. de qc, etw. einer Sache nähern, näher bringen, näher rücken, heranrücken; – les éperons, die Sporen ansetzen; (typ.) – les lettres, die Buchstaben näher zusammenrücken; – qc. ob. q, sich einer Sache od. jemm. nähern; – l'autel, sich dem Altar nähern; – le roi, Zutritt zum König haben; on ne saurait l'–, er läßt niemanden vor sich; (sept.) – une statue, eine Statue der Vollendung zuführen; –, v. n. herannahen, näher kommen; – de qc, sich einer Sache nähern; einer Sache nahe kommen, gleich kommen; – du but, sich dem Ziele nähern; beinahe gerathen haben; ce poème approche de celui de Lucain, dieses Gedicht kommt fast dem Lukans gleich; (sept.) – à la pointe, mit dem Spitzmeißel ausarbeiten; s'– de, sich nähern, herannahen, heranrücken; approchez-vous du feu, rücken Sie näher an das Feuer; (mar.) s'– du vent, bei dem Winde segeln.

Approcheur, m. Holzzuführer (beim Flößen).

Approfondir, v. a. tiefer machen, vertiefen; fig. gründlich untersuchen, ergründen; (agr.) – les sillons, die Furchen gut abteufen; (min.) – un puits, einen Schacht niedersenken; s'–, tiefer werden; sich selbst prüfen.

Approfondissement, m. Vertiefung, f; Ergründung, f. Untersuchung, f.

Appropriation, f. Einrichtung; (willkürliche) Aneignung; (chi.) Vereinigung zweier Körper vermittelst eines dritten.

Approprier, v. a. 1) einrichten, ordnen; (chap.) – un chapeau, einen Hut staffiren; 2) anpassen; – les lois aux mœurs, die Gesetze den Sitten anpassen; – son style au sujet, seinen Stil mit dem Stoffe in Einklang bringen; 3) zueignen; s'– à, sich richten nach; geeignet sein für; s'– qc, sich etw. zueignen, sich aneignen; s'– un livre, ein Buch für das seinige ausgeben; s'– une pensée, sich einen Gedanken zu eigen machen.

Approuver, v. a. 1) billigen, genehmigen, gutheißen; 2) loben; (typ.) – un livre, einem Buch die Druckerlaubniß ertheilen.

Approvisionn||ement, m. Verproviantirung, f; –s, Proviant. **–er**, v. a. verproviantiren. **–eur**, m. Verproviantirer.

Approxima||tif, ive, adj. annähernd; revenu –, ungefähres Einkommen. **–tion**, f. annähernde Schätzung; par –, annähernd; (math.) Annäherung. **–tivement**, adv. annähernd.

Appui, m. 1) Stütze, f; point d'–, Stützpunkt; fig. Unterstützung, f. Beistand; à l'– de, zur Unterstützung von; pièces à l'–, schriftliche Beweisstücke; fam. aller à l'– de la boule, unterstützen; 2) Betonung, f; 3) Brustmauer, f; Fensterbrett, n; Geländer, n; à hauteur d'–, in Brusthöhe; 4) Strebepfeiler; 5) (éq.) Druck des Zügels auf die Hand, Handhülfe, f; avoir l'– lourd, hartmäulig sein; n'avoir point d'–, weichmäulig sein; 6) (sell.) – de carrosse, Bockgestell an der Kutsche, n; 7) (tonn.) Armschiene, f.

Appui-main, m. (pl. appuis-main) Malerstock.

Appulse, f. (astr.) Berührung.

Appuyer, v. a. (j'appuie, nous appuyons) 1) stützen; lehnen, anlehnen; – une maison contre une autre, ein Haus an ein anderes anbauen; – ses coudes sur une table, sich mit den Ellbogen auf den Tisch legen; – trop le pied, den Fuß zu fest aufsetzen; – la botte, den Degen aufsetzen; fig. drängen; – le pistolet sur la poitrine, das Pistol auf die Brust setzen; 2) unterstützen; – une demande, eine Forderung unterstützen; – une personne, eine Person begünstigen; 3) (ch.) – les chiens, die Hunde durch das Hüfthorn aufmuntern; (éq.) – l'éperon à un cheval, – des deux, dem Pferde die Sporen hart ansetzen; (mar.) – la chasse, auf ein Schiff starke Jagd machen; –, v. n. sur qc, 1) schwer aufliegen, drücken; – sur le cachet, mit aller Kraft das Siegel aufdrücken; il ne faut pas – pour bien écrire, um schön zu schreiben, muß man nicht aufdrücken; (éq.) ce cheval appuie sur le mors, dieses Pferd liegt schwer in der Faust; 2) – sur, betonen, hervorheben; fig. bestehen auf, den Ton legen auf; s'–, sich stützen, lehnen, legen (sur, auf); s'– contre la muraille, sich an die Mauer lehnen; fig. s'– sur qc, sich auf etw. stützen, verlassen, berufen.

Appuyée, f. (mar.) Schiefliegen des Schiffes, n.

Appuyoir, m. (ferb.) Preßholz, n.

âpre, adj. **–ment**, adv. rauh, herbe; – au toucher, rauh beim Anfassen; un chemin –, ein unebener Weg; fig. 1) hart, strenge, scharf; une réprimande –, ein derber Verweis; 2) – à qc, gierig nach etw.; – au gain, geldgierig; – au jeu, auf das Spiel erpicht; (ch.) un chien – à la curée, ein zu gieriger Hund; fig. un homme – à la curée, ein geldgieriger Mensch; 3) (gra.) l'esprit –, das scharfe Hauchzeichen (der Spiritus asper [1]).

Après, prp. nach; hinter her; – la guerre, nach dem Kriege; l'un – l'autre, einer nach dem andern; – cela, darauf; – quoi, worauf; – tout, schließlich; – coup, zu spät; – la pluie le beau temps, nach dem Regen folgt Sonnenschein; – avoir dîné, il partit, nachdem er gespeist hatte, ging er; courir – q. jemm. nachlaufen; aboyer – q, hinter jemm. her bellen; être – à faire sa barbe, mit dem Rasiren beschäftigt sein; se mettre – q, sich hinter jemm. hermachen; attendre – q, qc, auf jemn., auf etw. warten; d'–, gemäß; d'– le testament, dem Testament gemäß; d'– nature, nach der Natur; on parler d'– des on dit, einem Gerüchte nachsprechen. –, adv. hernach, nachher; l'année d'–, das Jahr nachher; peu –, kurz darauf; ci– –, weiter unten; – que, conj. nachdem; – qu'il eut cessé de parler, nachdem er zu reden aufgehört hatte.

Après-demain, adv. übermorgen.

Après-dînée, f. **après-dîner**, m. **après-dîné**, m. Zeit nach Tisch, f; Nachmittag, m.

Après-midi, f. Nachmittag, m.

Après-soupée, f. **après-souper**, m. **après-soupé**, m. Zeit nach dem Abendessen, f.

âpreté, f. 1) Rauhigkeit, Herbe, Schärfe, Strenge; fig. l'– de la chaleur, die stechende Hitze; l'– du froid, die empfindliche Kälte; 2) Begierde; – au gain, Geldgier.

A-propos, m. richtiger Augenblick; passende Zeit; passender Einfall, Witz (v. propos). [Planeten.

Apsides, m. pl. (astr.) Kehrpunkte eines

Apsychie, f. Ohnmacht.

Apte, adj. fähig; geschickt; – et idoine à succéder, zur Erfolge fähig; – à tout, zu Allem geschickt; on déclara le clergé – à posséder, man erklärte die Geistlichkeit für besitzfähig.

Aptère, adj. (h. n.) ungeflügelt.

Aptitude, f. Fähigkeit; Geschick, n; Anlage (à qc, zu etw.).

Apulée, m. Apulejus.

Apurement, m. Rechnungsabschluß.

Apurer, v. a. (eine Rechnung) abschließen, für richtig erkennen; (ork.) – l'or mouln, den Goldteig waschen.

Apus, apous, m. Paradiesvogel.

Apyre, adj. (phys.) feuerfest, unverbrennlich.

Apyrène, adj. (bot.) kernlos. [los.

Apyrétique, apyrectique, adj. fieber-

Apyrexie, f. fieberfreie Zeit.

Aquador (spr. coua), m. fliegender Fisch.

Aquarell||e (spr. coua), f. Aquarellmalerei; Aquarellgemälde, n. **–iste**, m. u. f. Aquarellmaler(in).

Aquarium (spr. coua), m. Aquarium, n.

Aquatile (spr. coua), adj. (h. n.) was im Wasser lebt, wächst.

Aqua-tinta, aqua-tinte (spr. coua), f. Aquatintazeichnung.

Aquatique (spr. coua), adj. sumpfig, voll Wasser; was im Wasser lebt, wächst; oiseaux –s, Wasservögel.

Aquéduc, aqueduc, m. Wasserleitung, f; (an.) Wassergang.

Aquette, f. italienische Liqueurart.

Aqueux, se, adj. wasserhaltig; wässerig.

Aqui||fère (spr. cu-i), adj. wasserhaltig. **–foliacées**, f. pl. Hülsengewächse, n. pl. **–gène**, adj. im Wasser wachsend.

Aquilant, aquilain, adj. braun (vom Pferde).

Aquilée (spr. cu-i), f. Aquileja, n.

Aquilin, e, adj. gebogen; nez –, gebogene Nase; la forme – du nez, die gebogene Form der Nase. **–s**, m. pl. Adlervögel.

Aquilon, m. Nordwind; kalter Wind; Norden. [chend.

Aquipares, adj. m. pl. im Wasser laichend.

Aquitaine, f. Aquitanien, n.

Aquitecteur (spr. cu-i), m. Arbeiter an Wasserleitungen.

Aquosité, f. (h. n.) Wässerigkeit.

Ara, m. Ara (Papageiart).

Arabe, adj. arabisch. –, m. Araber; arabisches Pferd; arabische Sprache; fig. gieriger Mann, Wucherer.

Arab||esque, adj. in arabischer Bauart. **–esque**, m. arabischer Stil. **–esques**, f. pl. Arabesken, phantastische Verzierungen von Laubwerk. **–ette**, f. Türkenkresse. **–ie**, f. Arabien, n. **–ine**, f. (chi.) Arabin, n. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. arabisch; gomme –, Gummi arabikum. **–iser**, v. a. arabisch machen; –, v. n. sich mit dem Arabischen beschäftigen. **–isme**, m. arabische Spracheigenthümlichkeit.

Arable, adj. (agr.) bestellbar.

Arachide, arachis, f. Erdnußbaum, m.

Arach||néolite (spr. rac), f. (miné.) Spinnenstein, m. **–nide**, f. spinnenförmiges Seethier. **–nitis**, f. Entzündung der Spinnenwebenhaut. **–noïde**, f. Baumstern (ein spinnenförmiges Seegewächs), m; (an.) Spinnenwebenhaut. **–noïdien**, adj. zur Spinnenwebenhaut gehörig.

Arack, m. Arack.

† **Aragne**, f. Spinne.

Aragon, m. Aragonien, n.

Aragonais, m. Aragonier. **–e**, f. Aragonierin. –, e, adj. aragonisch. [brunnen.

Araignée, f. eiserner Haken am Schöpf-

Araignée, f. 1) Spinne; – aviculaire, Vogelspinne; – diadémée od. porte-croix, Kreuzspinne; – frangée, Saumspinne; – de mer, Spinnenkrebs, m; – patte étendue, Streckfuß, m; – sauteuse, Mauerspinne; toile d'–, Spinnengewebe; fig. pattes d'–, lange, magere Finger; 2) Schöpfhaken am Brunnen, m; (astr.) Winkelmeßscheibe; (fort.) krummer Minengang; (mar.) Spinnkopfkloben, m. Hahnpoot, m.

Araire, m. Pflug ohne Räder.

Aral, m. Aralsee.

Araméen, ne, adj. aramäisch.

Aramer, v. a. (Tuch) auftollen.

Aranéeux, se, adj. spinnenförmig, spinnewebenartig.

Aran||éides, f. pl. (h. n.) Spinnen. **–éiforme**, adj. spinnenförmig. **–éiformes**, m. pl. Spinnenkrebse. **–éole**, f. Seedrache, m.

Arang, m. fauler Buchdruckergehülfe.

Arantelles, f. pl. Fasern an den Hirschläufen.

Arasement, m. (maç.) abgeglichene Steine einer Mauer, pl; (charp.) Abgesetze, n. Brüstung, f.

Araser, v. a. (maç.) zu gleicher Höhe aufführen, abgleichen.

Arases, f. pl. Abgleichsteine, m. pl.

Aratoire, adj. zum Ackerbau gehörig; instrumente –s, Ackerbaugeräth; travaux –s, Feldarbeiten.

Aratriforme, adj. pflugförmig.

Arbal‖estrière, od. **–étrière**, f. (mar.) Schießscharte; Fechtplatz auf Galeeren, m; **–estrille, –étrille**, f. (astr.) Höhenmesser, m. **–ète**, f. Armbrust; – à jalet, Kugelschnäpper, m; cheval en –, Vorspannpferd; Riemenpferd. **–étée, –étrée**, f. Tragweite der Armbrust. **–étier**, v. a. mit Dachsäulen versehen. **–êtes**, f. (soi.) Rahmschnüre. **–étrier**, m. Armbrustschütze, Armbrustmacher; Dachstuhlsäule, f; Mauerschwalbe, f. [Blechfabrikation, f.

Arbelage, arbelay, m. Eisenplatte zur

Arbèles, m. Arbela, n.

Arbenne, f. Schneehuhn, n.

Arbitrage, m. Schiedsspruch; s'en tenir à l'–, sich mit dem schiedsrichterlichen Ausspruche begnügen; (com.) Vergleichung verschiedener Wechselkurse, f; Spekulationsgeschäft, n.

Arbitraire, adj. –ment, adv. willkürlich; dem richterlichen Ermessen anheimgestellt.

Arbitral, e, adj. schiedsrichterlich. **–ement**, adv. durch Schiedsrichter.

Arbitrateur, m. Schiedsmann.

Arbitration, f. Schätzung.

Arbitre, m. 1) Schiedsrichter; 2) fig. unumschränkter Herr, Gebieter; Dieu est l'– de notre destinée, Gott gebietet über unser Schicksal; 3) le libre –, od. le franc –, der freie Wille. [scheiden; abschätzen.

Arbitrer, v. a. als Schiedsrichter ent-

Arbolade, f. Birnmostkuchen, m.

Arboradure, f. (méc.) Aufheben des Hebezeugs, n.

Arborer, v. a. baumgerade anrichten, aufstecken; aufpflanzen; – le mât, den Mast einsetzen; – le pavillon, die Flagge hissen; fig. – le pavillon de la révolte, die Fahne des Aufruhrs aufpflanzen; – l'impiété, sich öffentlich als einen Religionsverächter bekennen.

Arbores‖cence, f. Baumartigwerden, n. **–cent, e**, adj. baumartig.

Arbori‖cole, adj. Bäume bewohnend. **–forme**, adj. baumartig. **–sation**, f. baumförmige Bildung; Pflanzenabdruck, m; **–sé, e**, adj. mit baumförmigen Gebilden versehen. **–ste**, m. Baumgärtner; Botaniker.

Arbous‖e, f. Sandbeere. **–ier**, m. Erdbeerbaum.

Arbousse, f. Wassermelone.

Arbre, m. Baum; – fruitier, Obstbaum; – d'agrément, Zierbaum; – de haute futaie, hochstämmiger Baum; – en plant, Setzling; – à la glu, Stechpalme, f; – aux grives, Vogelbeerbaum; – de Judée, Judasbaum; – à pain, Brodbaum; – à savonnettes, Seifenbeerbaum; fig. – de la science du bien et du mal, Baum der Erkenntniß; – de vie, Baum des Lebens; l'– de la Croix, der Kreuzesstamm; prv. se tenir au gros de l'–, sich zur stärksten Partei halten; entre l'– et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt, man muß die Hand aus dem Spiele lassen; faire l'– fourchu, auf dem Kopf gehen; (agr.) – d'une charrue, Pflugbaum; (arch.) Baum, Wellbaum; Welle, f. Spille, f; (bl.) – généalogique od. de généalogie, Stammbaum; (chi.) – de Diane od. philosophique, Silberbaum; (hor.) – de barillet, Federstift in der Uhr; (mar.) – de mestre, großer Mast; (méc.) Stange, f; Staum; Drehstift; – d'une roue, Achse eines Rades, f; – d'un rouet, Spindel eines Spinnrades, f; (pap.) – à vis, Schraubenspindel, f; Holländerwalze, f; – de grue, Krahnbalken; (typ.) – de la presse, Preßspindel, f. [mit Leimruthen besteckten.

Arbret, m. Leimruthenbaum. **–er**, v. a.

Arbreux, se, adj. strauchartig.

Arbrisseau, m. Strauch.

Arbrot, m. v. arbret.

Arbue, f. Thon zum Erzschmelzen, m.

Arbuscul‖aire, adj. staudenartig. **–e**, m. Bäumchen, n.

Arbust‖e, m. Staude, f; Strauch. **–if, –ive**, adj. strauchförmig.

Arc (spr. ark), m. Bogen; prv. détendre l'–, sich Erholung gönnen; avoir plus d'une corde, plusieurs cordes à son –, zur Erreichung seines Zweckes mehr als ein Mittel wissen; (arch.) – de plein ceintre, voller B.; – surbaissé, gedrückter B.; – surhaussé, zugespitzter B.; – en décharge, Entlastungsb.; – en fer à cheval, maurischer B.; – rampant, abschüssiger B.; – de triomphe, Triumpfb.; – d'une voûte, Gewölbb.; voûte en – de cloître, Kreuzgewölbe, n; (arti.) – à jalet, Kugelschnäpper; (géom.) – à dessiner, Bogenlineal; (mar.) – supérieur, Heckboog; (sell.) – de carrosse, Schwanenhals.

Arcachon, m. Kolophonium, n.

Arcade, f. Bogenwölbung, Schwibbogen, m; Bogengang, m; (an.) – du pubis, Schambogen, m; – sourcilière, Augenbrauenbogen, m; (arch.) bogenförmige Rundung des Absatzes; (hort.) – de verdure, gewölbter Laubengang, m; (opt.) Bogen an einer Brille; (sell.) Zwiesel, m.

Arcad‖ie, f. Arkadien, n. **–ien, ienne**, adj. arkadisch. **–ien**, m. Arkadier. [heim.

Arcane, m. Geheimmittel, n; –, adj. ge-

Arcanne, f. Röthel, m.

Arcanson, m. Kolophonium, n.

Arcasse, f. (mar.) Spiegel des Schiffs, m; (méc.) Klobenstasche.

Arc-‖boutant (spr. arbou), m. (pl. arcs-boutants), (arch.) Strebepfeiler; Gerüststütze, f; fig. Hauptstütze, f; (sell.) –s, pl. eiserne Stangen unter dem Kutschengestell, f. pl; (mar.) Spieren, f. pl; (serr.) Eisenstange, f. **–bouter**, v. a. mit Strebepfeilern stützen.

Arc-conducteur (spr. ar), m. (pl. arcs-conducteurs), (phys.) Auslader.

Arc-doubleau (spr. ar), m. (pl. arcs-doubleaux), Pfeilerbogen.

Arc-droit (spr. ar), m. (pl. arcs-droits), Tonnengewölbe, n.

Arceau, m. (arch.) Gewölbebogen; (chir.) Lade zu Beinbrüchen, f; (sept.) Kleeblattzug.

Arc-en-ciel (spr. ark), m. (pl. arcs-en-ciel), Regenbogen; – lunaire, Mondregenbogen. [Bogenschwanz.

Arc-en-queue (spr. ark), m. (h. n.)

Arc-en-terre (spr. ark), m. Erdregenbogen.

Archa‖ïque (spr. ark), adj. veraltet. **–ïsme**, m. veraltetes Wort; veralteter Ausdruck.

Archal, m. fil d'–, Messingdraht.

Archan‖ge (spr. ark), m. Erzengel. **–gélique**, f. (bot.) Engelwurz. **–gélique**, adj. erzenglisch.

Arche, f. 1) Brückenbogen, m. Joch, n; 2) l'– d'alliance, die Bundeslade; être hors de l'–, außerhalb der Kirche stehen; l'– de Noé, die Arche Noäh; prv. c'est l'– sainte, das ist unantastbar; 3) (h. n.) – chambrée, Mönchskappe; – velue, Sammetmuschel; (mar.) – de pompe, Pumpenkasten, m; (meun.) Mehlkasten, m; (ver.) Frittofen, m; Materieofen, m.

Archée, f. Schußweite der Armbrust; (phys.) Weltseele. [Netzhalter.

Archelet, m. (hor.) Drehbogen; (pch.)

Archéo‖logie (spr. ark), f. Archäologie, Alterthumskunde. **–logique**, adj. archäologisch, die Alterthumskunde betreffend. **–logue**, m. Archäologe, Alterthumsforscher.

Archer, m. Bogenschütze; Polizeisoldat, Häscher; – du guet, Schaarwächter; – des pauvres, Bettelvogt; franc –, Freischütze.

†**Archerot**, m. Kupido.

Archet, m. 1) Bogen (eines Streichinstruments), Fidelbogen; coup d'–, Bogenstrich; 2) Bügel über einer Wiege od. einem Krankenbett; (méc.) Drehbogen; Drahtbogen; Rennspindel, f.

Archétype (spr. ark), m. Urbild, n; (mon.) Originalstempel; –, adj. idée –, Urbidee.

Archevêché, m. Erzbisthum, n; Erzstift, n. erzbischöflicher Palast.

Archevêque, m. Erzbischof.

Archi, (in Zusammensetzungen: erz; in hohem Grade, sehr). **–abbé**, m. Abt von Cluny. **–acolyte**, m. erster Meßner. **–âtre**, m. hervorragender Arzt. **–bigot**, m. Erzmucker. **–camérier, –chambellan**, m. Erzkämmerer, Oberkammerherr. **–chancelier**, m. Erzkanzler. **–chantre**, m. Vorsänger. **–chapelain**, m. Oberkaplan. **–dapifer**, m. Erztruchseß. **–diaconat**, m. Archidiakonat, n. **–diaconé**, m. Kirchsprengel (Haus) eines Archidiakonus. **–diacre**, m. Archidiakonus. **–diocésain, e**, adj. zum Oberkirchsprengel gehörig. **–diocèse**, m. Oberkirchsprengel. **–duc**, m. Erzherzog. **–ducal, e**, adj. erzherzoglich. **–duché**, m. Erzherzogthum, n. **–duchesse**, f. Erzherzogin. **–échanson**, m. Erzschenk.

Archi‖épiscopal (spr. ark), e, adj. erzbischöflich. **–épiscopat**, m. erzbischöfliche Würde, f.

Archière, f. Schießscharte, Luke.

Archi‖ennuque, m. Oberste der Verschnittenen. **–fou**, m. Erznarr. **–fripon, ne**, adj. erzspitzbübisch. **–fripon**, m. Erzschelm. **–grelin**, m. (cord.) vielstränges Seil, n. †**–luth**, m. Laute, f. **–mage**, m. Oberpriester; Obermagier. **–magie**, f. Goldmacherkunst. **–mandrita**t, m. Archimandritenamt, n. **–mandrite**, m. Archimandrit (griechischer Abt). **–maréchal**, m. Erzmarschall.

Archimède, m. Archimedes.

Archine, f. Arschine (russische Elle); Gewölbe in einem Steinbruche, n.

Archi‖noble, adj. fam. hochadelig. **–patelin**, m. fam. Erzschelm, Schlaukopf. **–pédant**, m. Erzschulfuchs. [n.

Archipel, m. Archipelagus, Inselmeer,

Archi‖pompe, f. (mar.) Pumpenkasten, m; Pumpentopf, m. **–presbytéral**, e, adj. erzpriesterlich. **–presbytérat**, m. Erzpriesterschaft, f. **–prêtre**, m. Erzpriester. **–prêtré**, m. Erzpriesterthum, n; Bezirk eines Erzpriesters. **–prieur**, m. (Titel des Großmeisters der Templer). **–rabbin**, m. Erzrabbiner. **–tecte**, m. Baumeister; fig. Begründer. **–tectonique**, adj. architektonisch. **–tectonique**, f. Baukunst. **–tectonographe**, m. Gebäudebeschreiber. **–tectonographie**, f. Beschreibung eines Gebäudes. **–tecture**, f. Baukunst, Bauart; – civile, bürgerliche Baukunst; – militaire, Kriegsbaukunst; – navale, Schiffsbaukunst; – hydraulique, Wasserbaukunst. **–toux**, f. heftiger Husten. **–tranchant**, m. Erztruchseß. **–trave**, f. (arch.) Architrav, m; Unterbalken, m; Querbalken, m; (mar.) Hauptbalken, m. **–travé, e**, adj. mit Architrav versehen; (corniche) –e, freies Karnießgesims. **–trésorier**, m. Erzschatzmeister. **–triclin**, m. (arché.) Speisemeister; fam. Gastgeber.

Archives, f. pl. Urkunden; Archiv, n; – de l'état, Staatsarchiv; – nationales, Landesarchiv; garde des –, Archivar.

Archi‖vilain, m. fam. Erzgeizhals, Erzfilz. **–viole**, f. Mandoline.

Archiviste, m. Archivar; – paléographe, m. Zögling der Archivistenschule.

Archivolte, f. Schwibbogenverzierung.

Archont‖at (spr. ark), m. Archontenamt, n. **–e**, m. Archont.

Arcures, f. pl. (meun.) Mühlbottich, m.

Arcilière, f. (mar.) Bogenholz, n; Schiffsrippe.

Arcine du St. Esprit, f. Alraunwurzel.

Arco, m. Ofenbruch (in Gießereien).

Arçon, m. Sattelbogen, Sattelbaum; être ferme dans (sur) ses –s, fest im Sattel sitzen; fig. fam. fest auf seiner Meinung beharren; perdre, vider les –s, aus dem Sattel gehoben werden; fam. aus der Fassung kommen; (chap.) Fachbogen; (mar.) Herd

eines Grenadierblocks; (vig.) Rebe, die man beim Beschneiden am Stocke läßt, f.

Arçonn‖age, m. (chap.) Fachen, n. **–er,** v. a. fachen. **–eur,** m. Facher.

Arcot, m. (com.) serge d'–, Arkotserge; (fond.) Stückmessing, n.

Arctation, f. (méd.) Verengung.

Arctier, m. Bogenmacher.

Arctique, adj. nördlich; pôle –, Nordpol; plante –, Polarpflanze.

Arctitude, f. Gebärmutterverengung.

Arctium, m. (bot.) Klette, f.

Arcto‖pe, m. (bot.) Bärenfuß. **–phylax,** m. (astr.) Bärenhüter.

Arcture od. **arcturus,** m. (astr.) Wa[gen.

Arcuation, f. Knochenkrümmung.

Arcure, f. (hort.) Biegung.

Ard, v. ardre.

Ardass‖e, f. persische Floretseide. **–ine,** f. feine persische Seide.

Arde, v. ardre.

Ardée, f. afrikanischer Reiher, m.

†**Ardélion,** m. Hans in allen Gassen.

Ardelle, f. eau d'–, Nelkenwasser, n.

Ardemment, adv. feurig, eifrig, leidenschaftlich; désirer –, mit Sehnsucht wünschen

Ardenet, m. Alpenfink.

Ardennes, f. pl. Ardennen.

Ardent, e, adj. feurig, brennend, heiß, glühend; fig. hitzig, heftig, eifrig, inbrünstig; – à qc, auf etw. hitzig, eifrig, erpicht; application –e, eiserner Fleiß; (h.) chambre –e, erleuchtetes, mit schwarzem Tuche ausgeschlagenes Gerichtszimmer; chapelle –e, erleuchtetes Trauergerüst; miroir –, Brennspiegel; verre –, Brennglas; poil –, feuerrothes Haar; (mar.) luxurieux –, m. Irrlicht, n; Irrwisch; le mal des –s, (méd.) das heilige Feuer, die Brennseuche; Geneviève des A–s, Genovefa, Erretterin von der Brennseuche.

Ardeur, f. Hitze; –s de la canicule, Hundstagshitze; fig. Gluth, Heftigkeit, Feuer, n; glühende Liebe; Eifer, m; Inbrunst; (méd.) – de l'estomac, Sodbrennen, n; – d'urine, Harnstrenge.

†**Ardez** so viel als regardez! sehet!

Ardier, m. od. **ardière,** f. (méc.) Wellbaumseil, n. [genhalter, Punktur, f.

Ardillon, m. Schnallendorn; (typ.) Bo-

Ardoise, f. Schiefer, m; Schieferstein, m; une –, eine Rechentafel; – alumineuse, Alaunschiefer, m; – grasse, Brandschiefer; – de plomb, Schieferblei, n; – tégulaire, Dachschiefer; – schisto, Thonschiefer; (mar.) en –, halb geöffnet.

Ardois‖é, e, adj. schieferfarben. **–er,** v. a. mit Schiefer decken; schieferfarben anstreichen. **–eux, euse,** adj. **–ier, ère,** adj. schieferartig. **–ier,** m. Besitzer eines Schieferbruchs; Arbeiter in einem Schieferbruch. **–ière,** f. Schieferbruch, m.

†**Ardre,** v. a. u. v. n. (nur noch in wenigen Formen erhalten); que le feu Saint-Antoine vous arde! Hol' Euch die Pest! la gorge m'ard, die Kehle brennt mir.

Ardu, e, adj. steil, schroff, jäh; fig. schwer; sujet –, äußerst schwieriger Gegenstand.

Arduité, f. Schwierigkeit.

Are, m. Are (ein Maß).

Aréage, m. Vermessung nach Aren, f.

Arec od. **areca,** m. Arekanuß, f.

Arécium, m. Habichtskraut, n.

Aréfaction, f. (ph.) Austrocknung.

Areignol, m. (pch.) Netz, n.

Arénacé, e, adj. sandig, sandartig.

Arénaire, adj. sandig.

Arénation, f. (ph.) Sandbad, n.

Arène, f. 1) Sand, m; les –s brûlantes de la Libye, Libyens brennender Wüstensand; 2) Kampfplatz, m; Schauplatz, m; les A–s de Nîmes, das Amphitheater zu Nimes.

Aréner, v. n. u. **s'–,** (arch.) sich senken.

Aréneux, se, adj. sandig.

Aréni‖cole, adj. im Sande lebend. **–fère,** adj. sandhaltig. **–forme,** adj. sandförmig.

Arénoïde, m. Skorpionspinne, f.

Aréo‖le, f. (an.) Warzenzirkel auf der Brust, m; (astr.) Hof, m; Lichtkreis, m; – inflammatoire, Entzündungsstrecke; –s, Schildplatten der Schildkröten. **–lé, e,** adj. gegittert. **–mètre,** m. Aräometer, Senkwage, f. **–métrique,** adj. aräometrisch. **–page,** m. Areopag; fig. Versammlung weiser Männer, f. **–pagite,** m. Richter im Areopag. **–style,** m. (arch.) fernsäuliges Gebäude. **–tectonique,** f. (fort.) Theil der Kriegsbaukunst, welcher die Angriffe und Gefechte zum Gegenstande hat.

Arer, v. n. (mar.) den Anker schleppen.

Arête, f. 1) Gräte, Fischgräte; 2) Kante; les vives –s d'un rocher, die scharfen Kanten eines Felsens; Rand, m; (arch.) Fuge, Grat, m; voûte d'–s, Kreuzgewölbe; (arm.) Schneide, Rippe; (bot.) Granne, Aehrenspitze; (chap.) – du castor, du lièvre, du lapin, Rückenhaare eines Bibers, Hasen, eines Kaninchens, n. pl; (ferb.) Spitze des Löffelstiels; (fort.) Punkt, wo sich zwei Linien durchschneiden, m; (géom.) – d'un polyèdre, Seite eines Vielecks; (mar.) Ecke des Schiffshintertheils; (vét.) Mauke (Geschwulst an den Hinterschenkeln des Pferdes).

Aréteux, se, adj. grätig; fig. schwierig.

Aréthuse, f. Arethusa; (bot.) Rungelbart, m. [sparren.

Arêtier, m. (charp.) Ecksparren; Grat-

Arêtières, f. pl. Gipsanwürfe zwischen den Ecksparren eines Ziegeldaches, m. pl.

Argali, m. Argalischaf, n.

Argan, m. Eisenbaum.

Arganeau, m. (mar.) Ankerring; **–x** des batteries, Geschützringe.

Argatille, argaule, f. Uferschwalbe.

Argéma od. **argémon,** m. Augapfelgeschwür, n. m.

Argémone du Mexique, f. Stachelmohn,

Argent, m. 1) Silber, n; d'–, silbern; – affiné, Blickf.; – allemand, anglais, Neus.; – en bain, geschmolzenes S.; – battu od. en feuilles, Blattf.; – en barres od. en lingots, Barrenf.; – corné, Hornsilbererz, n; – en coquille, Muschelf.; – de coupelle, Kapellf.; – de cendrée, auf dem Teste abgetriebenes S.; – de départ, Scheidef.; – en espèces, gemünztes S.; – faux, übersilbertes Kupfer; geschlagenes Zinn; – filé od. du filé d'–, gesponnenes S.; – frisé, Krauss.; – fin fumé, goldartig angelaufenes S.; – fulminant, Knallf.; – gris, Fahlerz, n; – en grains, granulirtes S.; – haché, plattirte Arbeit; – en lame, Silberlahn, n; – de mine, Silbererz, n; – de mosaïque, Musivf., Malerf.; – moulu, Silberamalgama, n; – natif, Gediegenf.; – noir, Sprödglaserz, n; – en œuvre, verarbeitetes S.; – en pâte, S., das bald schmelzen will; – sur peau, Darmf.; – rouge, Rothgüldenerz, n; – du roi, geringlöthiges S.; – sulfuré, Silberglanz; – tenant, goldhaltiges Erz; – au titre, Probef.; – trait od. fil d'–, Silberdraht; – d'usine, Blickf.; – de vaisselle, zum Verarbeiten legirtes S.; – vif, Quecks.; – vitreux, Glaserz, n; 2) Silbergeld, n; – blanc, Silbergeld; 3) Geld, n; avoir de l'–, être en –, Geld haben, bei Gelde sein; payer – comptant, baar bezahlen; à prix d'–, für Geld; – courant, Cours habendes Geld; – mort, todtes Kapital; – mignon, Taschengeld, Mutterpfennige, m. pl; être court d'–, Geldmangel haben; payer – sec, – bas, – sur table, baar bezahlen; faire de l'–, Geld verdienen; faire – de tout, Alles zu Gelde machen; Alles benutzen; c'est de l'– en barre, das ist so gut wie baares Geld; avoir le drap et l'–, die Waare ohne Geld bekommen; bourreau d'–, Verschwender; j'en veux pour mon –, für mein Geld will ich auch etw.; il en dit bien d'autres dont il ne prend point d'–, er sagt vieles ohne Begründung; il est chargé d'– comme un crapaud de plumes, das Geld ist bei ihm dünn gesäet, er ist abgebrannt; jouer bon jeu, bon –, um baares Geld spielen; freimüthig handeln; point d'–, point de Suisse, umsonst ist der Tod; qui a de l'–, a des pirouettes, wer Geld hat, hat Alles; prendre qc. pour – comptant, etw. für baare Münze annehmen; 4) (bl.) weiße Farbe.

Argent‖al, e, adj. mit Silber vermengt. **–ate,** m. (chi.) silbersaures Ammoniaksalz.

Argenté, e, adj. versilbert; silberfarbig; le chardon –, die Silberdistel.

Argenté, m. Silberfisch.

Argenter, v. a. versilbern; übersilbern.

Argenterie, f. Silbergeschirr, n; Silberzeug, n; Silbergeräth, n; – cassée, altes Silber; – en vermeil, vergoldetes Silberzeug.

Argenteur, m. Versilberer.

Argenteux, se, adj. fam. reich.

†**Argentier,** m. Rendant; Finanzverwalter.

Argenti‖fère, adj. silberhaltig. **–fique,** adj. in Silber verwandelnd.

Argentin, e, adj. 1) silberfarbig; 2) silberhell, wie Silber klingend; le son – de la cloche, der Glocke Silberton.

Argentine, f. Silberkraut, n; Silberfisch, m; Schieferspath, m.

Argenture, f. Versilberung; ouvrage d'–, versilberte Arbeit; Silberüberzug, m.

Argile, f. 1) Thon, m; – égyptienne, Nilerde; – ocreuse od. martiale, Eisenthon; – plastique, Pfeifenthon; – réfractaire, feuerfester Thon; – schisteuse, Thonschiefer, m; – saponacée, Seifenerde, Walkererde; – smectique, Walkererde; 2) Thongeschirr, n; 3) (th.) Erde, woraus der Mensch geschaffen ist; d'–, irdisch; ma prison d'–, meine irdische Hülle.

Argileux, se, adj. thonicht, lehmicht; thonig; couche –se, Thonlager.

Argili‖cole, adj. auf Thon wachsend. **–fère,** adj. thonhaltig. **–forme,** adj. thonförmig. **–te,** m. Brandschiefer. – porphyre, Argilitporphyr.

Argilo‖gypseux, adj. thongipshaltig. **–ïde,** adj. thonartig. **–lithe,** m. Thonstein. **–sablonneux, se,** adj. thonsandig. **–tourbeux, se,** adj. aus Thon u. Torf bestehend.

Argo, m. Schiff der Argonauten, n; –, f. (astr.) Schiff, n.

Argolide, f. Argolis, n.

Argon, m. Dohne zum Vogelstellen, f.

Argonaute, m. Argonaut; (h. n.) Segler; Art Nachtfalter.

Argot, m. 1) Diebssprache, f; Rothwälsch, n; Zunftsprache, f; – des casernes, Soldatensprache; 2) (hort.) abgestorbenes Reis; dürrer Schößling.

Argoter, v. a. (hort.) von den abgestorbenen Reisern reinigen; –, v. n. rothwälsch reden.

Argot‖ier, m. Rothwälscher. **–ique,** adj. zum Rothwälsch gehörend. **–iser,** v. n. rothwälsch reden.

†**Argoulet,** m. berittener Bogenschütze.

Argousier od. **argouse,** m. Meerkreuzborn. [Bagno.

Argousin, m. Profoß, Stockmeister im

Argovie, f. Aargau, m.

Arguation, f. Anfechten eines Aktenstücks als unecht, n.

Argue, f. 1) Ziehbank, grober Zug; 2) Aichamt für Goldbarren, n.

Arguer (spr. ghé), v. a. (tréf.) ziehen.

Arguër (spr. gu-é) (j'arguë), v. a. 1) (dr.) bestreiten, anfechten; – de faux, für falsch erklären; 2) schließen, einen Schluß ziehen; disputiren; vous arguëz mal à propos de ce fait, Sie haben Unrecht, aus dieser Thatsache eine weitere Schlußfolgerung zu ziehen. [cher.

Argueur (spr. gu), m. gewandter Sprer.

Argument, m. 1) Schlußfolgerung, f; Grund; Beweis; – ad hominem, von der Person selbst hergenommener Beweis; 2) Inhalt (eines Buches); (astr.) Neigungswinkel. **–ant,** m. Opponent (bei einer Disputation). **–ateur,** m. Wortkämpfer. **–ation,** f. Beweisführung; Disputation. **–er,** v. a. mit Worten bekämpfen; –, v. n. Schlüsse ziehen, schließen; – de qc, aus etw. folgern. **–eur,** m. Wortkämpfer; streitsüchtiger Mensch.

Argus (spr. guce), m. Argus; des yeux d'–, scharfe Augen; fig. Späher, Aufpasser; (h. n.) Pfaufasan; Name einer Natter, eines Fisches u. eines Vogels.
Argutie (spr. ci), f. Spitzfindigkeit.
Argutieux, se, adj. spitzfindig.
Argyr||anthème, adj. silberblüthig. **–aspides,** m. pl. Silberschildträger unter Alexander. **–élose,** m. Silberfisch. **–ite,** f. Silberkies, m.
Argyro||céphale, adj. silberköpfig. **–come,** adj. (astr.) silberschweifig (von Kometen); (bot.) silberschöpfig. **–damas,** m. Katzensilber, n. **–dendron,** m. Silberbaum. **–donte,** m. Seekrähe, f. **–gonie,** f. Stein der Weisen, m. **–lithe,** f. silberfarbiger Stein. **–nète,** f. Schneespinne. **–pée,** f. Kunst, Silber zu machen. **–phylle,** adj. silberblätterig.
Arhize, adj. (bot.) wurzellos.
Aria, m. fam. Umstände, m. pl. Quel aria, que d'–s! welche Umstände!
Ariane, f. Ariadne.
Arianisme, m. arianische Ketzerei, f.
Aridas, m. (com.) ostindischer Seidenbast.
Aride, adj. dürr; fig. trocken; unfruchtbar, seicht; âme –, gefühllose Seele; imagination –, schwache Einbildungskraft.
Aridité, f. 1) Dürre; Unfruchtbarkeit; fig. – du style, du sujet, Trockenheit, Armuth der Redeweise, des Stoffes; 2) (th.) Theilnahmlosigkeit, Kälte.
† **Aridure,** f. Abzehrung.
Arien, m. Arianer. **–ne,** f. Arianerin.
Ariès, m. (astr.) Widder.
Ariette, f. kleine Arie, Liedchen, n.
Arill||aire, adj. (bot.) den Samenmantel bildend. **–e,** m. Samenhülse, f. **–é, e,** adj. mit einem Samenmantel bedeckt.
Arimanon, m. kurzschwänziger Papagei.
Arimer, v. a. (ép.) spitzen.
Arioso, adj. (mus.) singend.
Arioste, m. Ariost. [Kunstrichter.
Aristarque, m. Aristarch; fig. strenger
Aristide, m. Aristides.
Aristippe, m. Aristippus.
Aristo, m. fam. Aristokrat. **–crate,** m. Aristokrat; –, adj. aristokratisch. **–cratie** (spr. ci), f. Aristokratie. **–cratique,** adj. **–cratiquement,** adv. aristokratisch. **–cratiser,** v. a. zum Aristokraten machen. **–démocratie** (spr. ci), f. Aristodemokratie, Regierung des Adels u. Volks zugleich. **–démocratique,** adj. aristodemokratisch.
Aristolo||che, f. (bot.) Osterluzei; –clématide, Waldrebe. **–chique,** adj. Blutreinigung befördernd.
Aristomène, m. Aristomenes.
Aristophan||e, m. Aristophanes. **–esque,** adj. aristophanisch. **–ien,** adj. vers –, aristophanischer Vers.
Aristo||te, m. Aristoteles. **–télicien, ne,** adj. aristotelisch. **–télicien,** m. Aristoteliker. **–télisme,** m. aristotelische Philosophie. [metiker.
Arithméticien, m. Rechenmeister, Arith-
Arithmétique, f. Arithmetik, Rechenkunst; –, adj. **–ment,** adv. arithmetisch.
Arithmo||graphie, f. Kunst, Zahlen zu schreiben. **–logie,** f. Zahlenlehre. **–mancie,** f. Wahrsagekunst aus Zahlen. **–mètre,** m. Arithmometer. **–métrie,** f. Zahlenmessung.
Arlequin, m. 1) Harlekin, Hanswurst, Pickelhäring; fig. Lustigmacher; wankelmüthiger Mensch; 2) Speisereste, m. pl. **–ade,** f. Hanswurststreich, m; Hanswurstposse; lächerlicher Streich. **–e,** f. Hanswursttanz, m; als Arlequin angezogene Frau; (h. n.) Name mehrerer Porzellanschnecken. **–é, e,** adj. buntscheckig.
Armada, f. spanische Flotte; Flotte, f.
Armadille, m. (h. n.) Armadill, Gürtelthier, n.
Armadille, f. kleine spanische Flotte.
Armand, m. Hermann; (vét.) Pferdebrei.
Armarinthe, f. (bot.) Rußdolde.
Armateur, m. Rheder; Kaperschiff, n; Seefreibeuter.
Armature, f. (méc.) Beschlag, m; (miné.) Metallanflug auf figurirten Steinen, m. Metallplatte an der Leidener Flasche; (mus.) zur Angabe der Tonart dienende Zeichen, n. pl; (charp.) Hängewerk, n.
Arme, f. 1) Gewehr, n; Waffe; – blanche, blanke Waffe (Seitengewehr, Bajonett); aux –s, zu den Waffen! in's Gewehr! portez –s! Gewehr auf die Schulter! présentez –s! präsentirt das Gewehr! porter les –s, Kriegsdienste thun; poser les –s, mettre les –s bas, die Waffen ablegen; rendre les –s, die Waffen strecken; sich für besiegt erklären; prendre les –s, die Waffen ergreifen; in's Gewehr treten; apprêtez vos –s! zur Feuerung fertig! –s à l'épreuve, probirte Schießgewehre; être sous les –s, im Gewehre stehen; faire od. tirer des –s, sich im Fechten üben, fechten; faire ses premières –s, seinen ersten Feldzug machen; faire des –s à outrance, sich auf Leben und Tod schlagen; faire passer un soldat par les –s, einen Soldaten kriegsrechtlich erschießen; haut les –s! das Gewehr hoch! –s offensives et défensives, Trutz- und Schutzwaffen; –s courtoises, Turnierwaffen; suspension d'–s, Waffenstillstand, m; faire tomber les –s des mains, entwaffnen; homme d'–s, Kavallerist; port d'–s, Haltung der Waffen; Jagdschein; place d'–s, Exercierplatz; salle d'–s, Waffensaal, m; Fechtsaal, m; maître d'–s, Fechtlehrer; capitaine d'–s, Unterofficier, der die Waffenkammer unter sich hat; les –s sont journalières, das Kriegsglück ist wandelbar; une dame sous les –s, eine Dame in vollem Staate; faire –s de tout, kein Mittel verschmähen; 2) Waffengattung; Truppengattung; 3) –s, Wappen, n; –s de famille, Geschlechtswappen; apposer ses –s, mit seinem Wappen siegeln; (bl.) –s brisées, mit einem Beizeichen versehenes Wappen; –s à enquerre, falsches Wappen; –s parlantes, redendes Wappen; 4) natürliche Waffe der Thiere.
Armé, e, adj. bewaffnet; ausgerüstet; – en guerre, in Kriegsrüstung, kriegsmäßig bewaffnet; – à la légère, leicht bewaffnet; – de pied en cap, – jusqu'aux dents, von Kopf bis zu Fuß bewaffnet; – de toutes pièces, in völliger Rüstung; à main –e, mit bewaffneter Hand.
Armée, f. Armee, Kriegsheer, n; Heer, n; l'– italienne, die italienischen Truppen; l'– d'Italie, das in Italien operirende Armeecorps; – navale, Kriegsflotte; le Dieu des –s, der Herr der Heerschaaren.
Armeline, f. Hermelinfell, n.
Armement, m. 1) Ausrüstung, f; Bewaffnung, f; l'– et l'équipement d'un soldat, die Bewehrung eines Soldaten; (arti.) – d'une pièce, Ladezeug, n; (mar.) – d'un vaisseau, Ausrüstung eines Schiffes; vaisseau en –, in der Ausrüstung begriffenes Schiff; 2) Rüstung, f; Kriegsrüstung, f; faire des –s considérables, sich mächtig rüsten; 3) Flotte, f; 4) Schieferbedachung einer Mauer, f.
Arménie, f. Armenien, n.
Arménien, ne, adj. armenisch. –, m. Armenier. **–ne,** f. Armenierin. [pl.
Armentaires, m. pl. Heerdenfliegen, f.
Armer, v. a. 1) bewaffnen; ausrüsten; – q. chevalier, jemn. zum Ritter schlagen; – un fort, eine Festung in Vertheidigungszustand setzen; – le fusil, – le chien, den Hahn spannen; – le canon, die Kanone laden; (forg.) verstählen, vorstählen; (mar.) – les avirons, die Ruder auslegen, die Riemen klar machen; – un bâtiment, ein Fahrzeug ausrüsten; (mus.) – la clef, die Tonart (durch Kreuz und b) bezeichnen; – un jeune arbre, einen jungen Baum durch Dornen schützen; 2) versehen; – une poutre de bandes de fer, einen Balken mit eisernen Stangen verstärken; –, v. n. Truppen werben, sich zum Kriege rüsten; s'–, 1) sich waffnen, sich bewaffnen; s'– d'une cuirasse, einen Panzer anlegen; fig. s'– de courage, de patience, sich mit Muth, mit Geduld waffnen; s'– de la prière, sich durch Gebet stärken; 2) sich rüsten; s'– contre, sich waffnen, verwahren gegen; (éq.) auf die Stangen setzen.
† **Armet,** m. Helm, Pickelhaube, f.
Armillaire (spr. mil-lair), adj. aus Ringen zusammengesetzt; plante –, Armbandgewächs; sphère –, Planetarium.
Armillé, e, adj. mit buntfarbigen Ringen versehen.
Armilles (spr. ll'), f. pl. Ringe am dorischen Kapitäl.
Arminianisme, m. Arminianismus.
Arminien, m. Arminianer.
Armistice, m. Waffenstillstand.
Armoire, f. 1) Schrank, m; 2) Holzverkleidung neben dem Kamin.
Armoiries, f. pl. Wappen, n.
Armoise, f. 1) (bot.) Beifuß, m; 2) Art dünner Taffet.
Armoisin, m. Art dünner Taffet.
Armon, m. (char.) Vorderwagen; les –s, die Deichselarme; (arti.) Protzarme; l'anneau des –s, der Armring.
Armorial, m. Wappenbuch, n; –, e, adj. heraldisch.
Armoricain, m. armorikanische Sprache.
Armorier, v. a. mit Wappen versehen, bemalen; voiture armoriée, Wagen mit einem Wappen. [n.
Armorique, f. Armorika (die Bretagne),
Armoriste, m. Wappenkundiger; Wappenmaler.
Armure, f. Rüstung; Bewaffnung; fig. Schutz und Schirm, m; (ch.) dicke Haut des wilden Schweins an der Schulter; (phys.) Bewaffnung (des Magneten); (techn.) Beschlag, m; (tis.) Anschnürung; Zettel, m; kleiner Jacquard.
Armurerie, f. Waffenschmiedekunst; Waffenschmiede; Waffenmagazin, n.
† **Armurie,** f. Waffenhalle.
Armurier, m. Waffenschmied, Schwertfeger; Waffenhändler.
Armus, m. Flügelwirbel.
Arnaud, m. Arnold.
Arnica, f. (bot.) Arnika.
Arnicine, f. (chi.) Arnicin, n.
Arnobe, m. Arnobius.
Arnoud, Arnoul, Arnoulf, Arnolphe, m. Arnolph.
Aroïdes, f. pl. (bot.) Aroiden.
Aroma||te, m. wohlriechende Substanz. **–ticité,** f. Duft, m. **–tique,** adj. gewürzhaft; duftig. **–tisation,** f. Würzung. **–tiser,** v. a. würzen. **–tite,** f. Myrrhenstein, m.
Arome, m. Aroma, n; Blume vom Weine, f.
† **Aronde,** f. Schwalbe; (charp. u. fort.) à queue d'–, schwalbenschwanzförmig; (h. n.) – aux perles, – perlière, Perlenmuschel.
Arondelle, f. leichtes Schiff; (pch.) Stecknetz, n.
Aroturer, v. a. – un fief, ein Lehn in Bürger- od. Bauerlehn verwandeln.
Arpailleur, m. Goldwäscher.
Arpége, m. (mus.) Harpeggio, n. **–ment,** m. Harpeggiren, n. **–r,** v. n. harpeggiren, die Töne eines Akkords brechen.
Arpent, m. Morgen Landes (100 Quadratruthen).
Arpentage, m. Feldmessung, f; faire l'– d'une terre, ein Gut vermessen; Feldmeßkunst, f.
Arpenter, v. a. (ein Feld) messen; fig. fam. durchschreiten; – Paris dans tous les sens, Paris nach allen Richtungen durchschreiten. [des mines, Markscheider.
Arpenteur, m. Feldmesser; (e. m.) –
Arpenteuse od. **chenille –,** f. Spannraupe.
Arpon, m. (lange) Säge, f.
Arqué, e, adj. krumm, gebogen; sourcils –s, gebogene Augenbrauen; cheval –, krummstehendes Pferd.
Arqué, m. (h. n.) Bogenfisch.
Arquebusade, f. Büchsenschuß, m; eau d'–, Wundwasser.
Arquebuse, f. 1) Büchse; – à croc, Hakenbüchse; – rayée, gezogene Büchse; – à vent, Windbüchse; 2) jeu de l'–, Scheibenschießen, n.
† **Arquebuser,** v. a. erschießen.
† **Arquebuserie,** f. Büchsenmacher-

kunst; Büchsenmacherarbeit; Büchsenmacherladen, m.

Arquebusier, m. 1) Büchsenmacher; 2) Scharfschütz; 3) Gildenschütz; les –s, die Schützengilde.

Arquer, v. a. krümmen; –, v. n. sich krümmen; krumm werden; (mar.) einen Rücken aufstechen. [Seihkasten.

Arquet, m. (tis.) Fadenhalter; (pap.)

Arqûre, f. Krümmung. [mes, f.

Arrachage, m. Ausgrabung eines Bau-

Arrachement, m. (arch.) Anfang der Bogenkrümme eines Gewölbes.

d'Arrache-pied, unablässig.

Arracher, v. a. 1) herausreißen, ausreißen; abreißen, wegreißen; – une dent à q, jemm. einen Zahn ausreißen; einem Geizhals Geld ablisten; – des mains, aus den Händen reißen; fig. entreißen; – la vie, das Leben entreißen; – le cœur, das Herz zerreißen; – de l'argent à q, mit Mühe Geld von jemm. erhalten; on ne peut lui – un mot, man kann kein Wort aus ihm herausbringen; – des larmes à q, jemm. Thränen auspressen; – un secret à q, jemm. ein Geheimniß abnöthigen; – les plumes, die Federn ausrupfen; (chap.) – le jarre, das Sommerhaar von den Biberfellen abrupfen; s'–, 1) s'– de od. à qc, sich von etw. losreißen; 2) s' – qc, sich um etw. reißen; on se l'arrache, man reißt sich um ihn; s'– une épine du pied, sich einen Dorn aus dem Fuße ziehen; sich eine Last vom Halse schaffen; s'– les yeux, sich die Augen ausreißen; sich heftig zanken.

Arrache-sonde, f. (pl. – od. arrache-sondes), Werkzeug zum Herausziehen einer abgebrochenen Sonde, n.

Arracheur, m. 1) – de cors, Hühneraugenarzt; – de dents, Zahnarzt; mentir comme un – de dents, lügen wie gedruckt; 2) Geräth zum Kartoffelgraben, n.

Arracheuse, f. (chap.) Rupferin.

Arrachis, m. (e. f.) Ausreißen junger Bäume, n; ausgerissener junger Baum.

Arrachoir, m. Pflug, um Wurzeln auszureißen.

Arrageois, e, adj. aus der Stadt Arras gebürtig. [Art Kalksinter.

Arragonite, m. (miné.) Arragonit, eine

Arraisonner, v. a. (mar.) – un vaisseau, ein Schiff preien, ausfragen; zu überreden suchen.

Arrangement, m. 1) Ordnung, f. Aufstellung, f. Anordnung, f. Einrichtung, f; mettre plus d'– dans ses dépenses, mehr Ordnung in seine Ausgaben bringen; prendre des –s, Einrichtungen, Maßregeln treffen; 2) Abfindung, f; Ausgleichung, f. Vergleich; – pour payer ses créanciers, Akkord mit seinen Gläubigern; 3) (mus.) Arrangement, n.

Arranger, v. a. 1) ordnen, in Ordnung bringen, anordnen, einrichten; schmücken; – une montre, eine Uhr reparíren; un homme arrangé, ein ordentlicher, in geordneten Verhältnissen lebender Mensch; comme vous voilà arrangé! wie Sie zugerichtet sind! avoir un air arrangé, etwas Gezierstes haben; (mus.) arrangiren; 2) beilegen, vermitteln; – un différend, einen Streit schlichten; 3) – q, jemm. zusagen; cela m'arrange, das paßt mir; s'–, 1) sich einrichten; seine Einrichtungen treffen; sich zurecht legen; arrangez-vous comme il vous plaira! thun Sie, was Sie wollen; qu'il s'arrange, er möge zusehen, wie er fertig wird; 2) sich vergleichen, sich vereinigen; gütlich beigelegt werden; 3) s'– de qc, mit etw. zufrieden sein; je m'arrange de tout, ich bin mit Allem zufrieden.

Arrangeur, m. Ordner; – de mots, Wortkünstler; (mus.) Arrangeur.

Arrent[e]ment, m. Verpachtung, f. **–er**, v. a. verpachten.

Arrérager, v. n. im Rückstand sein; se laisser –, laisser – ses intérêts, mit seinen Zinsen im Rückstand bleiben.

Arrérages, m. pl. Rückstand, m. rückständige Schuld.

Arrestation, f. Verhaftung.

Arrêt, m. 1) Stillstand; – des affaires commerciales, Geschäftsstille, f; – de développement, Stillstand in der Entwicklung; temps d'–, Pause, f; il n'a point d'–, c'est un esprit sans –, er ist unzuverlässig, leichtsinnig; 2) Arrest, Beschlag; on a fait – sur sa personne et ses biens, man hat ihn verhaftet und sein Vermögen mit Beschlag belegt; maison d'–, Gefängniß, n; (grr.) –s, Stubenarrest; –s forcés, strenger Arrest; –s simples, einfacher Arrest; mettre aux –s, in Arrest schicken; 3) Urtheil, n; Urtheilsspruch; – de mort, Todesurtheil; rendre un –, ein Urtheil sprechen; ses paroles sont des –s sans appel, seine Worte sind unumstößlich; les –s de Dieu, die Rathschlüsse Gottes; 4) (arm.) Sperrung, f; ce pistolet est en –, diese Pistole ist gesperrt; (ch.) le chien est en –, der Hund hat sich gestellt; le chien a fait un bel –, der Hund steht gut; (chev.) Harnischstück zum Aufstützen der Lanze, n; mettre la lance en –, die Lanze einlegen; la lance en –, mit eingelegter Lanze; (cou.) Riegel; (e. f.) Pfahlwerk zum Aufhalten des Holzes in Flüssen, n; (éq.) Halt; ce cheval a l'– sûr, dies Pferd steht gut beim Halten; (esc.) coup d'–, aufhaltender Stoß; (hor.) Sperrkegel, Hemmung, f; (hort.) kleiner Abzugsgraben; (mar.) + de roi, Beschlagnahme eines Schiffes, f; (mus.) point d'–, Orgelpunkt, Fermate, f; (sell.) Aufhaltriemen; (serr.) Aufhalter. [wirker.

Arrêtant, m. Schlußriegel der Strumpf-

Arrêté, m. Beschluß; – de compte, Abschluß einer Rechnung.

Arrêté, e, adj. fest, sicher; dessein (plan, parti) –, fester Beschluß; il n'a pas l'esprit bien –, er ist flatterhaft; il n'a pas la vue –e, er kann nicht gerade vor sich sehen; (des.) un dessin –, eine fertige Zeichnung; (bl.) verkürzt; un animal –, ein nicht schreitendes Thier.

Arrête-bœuf, m. (bot.) Hauhechel, f.

Arrêter, v. a. 1) anhalten, aufhalten; – la pendule, die Uhr anhalten; – sa pensée sur qc, über etw. nachdenken; – ses regards sur qc, seine Blicke auf etw. weilen lassen; 2) hemmen, hindern; abhalten, zurückhalten; – l'eau, das Wasser schützen; – le sang, das Blut stillen; 3) verhaften, gefänglich einziehen; 4) mit Beschlag belegen; 5) dingen, miethen; – un cuisinier, einen Koch miethen; – une voiture, einen Wagen bestellen; 6) festsetzen, bestimmen, beschließen; – le lieu du rendez-vous, den Ort der Zusammenkunft bestimmen; – un compte, eine Rechnung abschließen; – un marché, einen Handel abschließen; dessein (plan, parti) arrêté, fester Beschluß, beschlossene Sache; – une esquisse, eine Skizze vollenden; dessin arrêté, vollendete Zeichnung; 7) (bl.) animal arrêté, nicht schreitendes Thier; corne arrêtée, verkürztes Horn; (ch.) stellen; le chien a arrêté les perdrix, der Hund hat die Rebhühner gestellt; (cou.) mit einem Riegel versehen; – un point, einen Faden versestigen; (hort.) (Bäume) niedrig halten; (Melonen) abblatten; (typ.) – la forme, die Form einkeilen; –, v. n. (auf der Reise) an einem Orte anhalten, halten, bleiben; aufhören; arrêtez! halt! lassen Sie das sein! höre auf! (ch.) (von Hunden) stehen, vorstehen; s'–, 1) stehen bleiben, still stehen, still halten, anhalten; aufhören; la montre s'est arrêtée, die Uhr ist stehen geblieben; s'– en beau chemin, mitten im Werke aufhören; s'– sur qc, bei etw. verweilen, lange über etw. sprechen; 2) s'–à qc, sich mit etw. aufhalten; Rücksicht auf etw. nehmen; s'–à des apparences, sich mit dem Scheine begnügen; s'– à des bagatelles, à des niaiseries, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; 3) sich für etw. entscheiden.

Arrêtiste, m. Sammler von gerichtlichen Urtheilen.

Arrêtoir, m. Vorstand am Bajonette; (arti.) – de coffre, Grenzblatt, n; – de levier, Stützeisen, n; Halter.

Arrhement, m. Einhändigung des Aufgelds, f.

Arrher, v. a. q. Angeld auf etw. geben.

Arrhes, f. pl. Aufgeld, n; Handgeld, n; Angeld, n; Pfandschilling, m; fig. Unterpfand, n; j'ai donné des –, ich habe Handgeld gegeben.

Arrhige, adj. (bot.) wurzellos.

Arrien, m. Arrian.

Arrière, adv. zurück! – de moi! zurück von mir! (mar.) vent –, Rückenwind; courir vent –, vor dem Winde segeln; en –, zurück; rücklings; hinterrücks; im Rückstand; être en – pour ses payements, mit seinen Zahlungen im Rückstand sein; (grr.) en –, marche! rückwärts marsch! en – de, hinter; hinter dem Rücken; être en – de son siècle, hinter seinem Jahrhundert zurück sein; –, m. hintercr Theil; l'– d'une charrette, der hintere Theil eines Karrens; (mar.) Hinterschiff, n; Achterschiff, n; vaisseau sur l'–, hinterlastiges Schiff; mettre un vaisseau de l'–, ein Schiff todt segeln; passer de l'–, einem Schiffe den Vorrang lassen; les voiles d'–, die Hintersegel; (ch.) prendre les –s, wieder umkehren.

Arriéré, e, adj. rückständig; payement –, rückständige Zahlung; fermier – d'un terme, Pächter, der mit einem Pachttermin im Rückstande ist; fig. zurückgeblieben; enfant –, zurückgebliebenes Kind; pays –, Land, das andern in der Kultur nachsteht; –, m. rückständige Schuld; mettre q. à l'–, jemm. mit der Zahlung auf die Zukunft vertrösten; unerledigte Arbeit; Reste, m. pl.

Anm. In allen folgenden mit arrière zusammengesetzten Substantiven bekommt nur der zweite Theil der Zusammensetzung das s des Pluriel; z. B. arrière-ban, pl. arrière-bans.

Arrière-[]ban, m. od. ban et – -ban, Landsturm, Aufgebot der Lehnsleute, n. **–bec**, m. (arch.) Eisbrecher; (mar.) Hintersteven (eines Brückenkahns). **–bouche**, f. Schlund, m. **–boutique**, f. Hinterladen, m. **–cabinet**, m. Hinterkabinet, n. **–cadet**, m. Abkömmling eines jüngern Sohnes. **–caution**, f. Rückbürgschaft. **–change**, m. Zinsezins. **–charte**, f. Urkunde über gegenseitige Verzichtleistung. **–chœur**, m. (arch.) Hinterchor. **–cour**, f. Hinterhof, m. **–demi-file**, f. (grr.) hintere Hälfte einer Reihe Soldaten. **–dos**, m. Altarschrein. **–faix**, m. Nachgeburt, f. **–fente**, f. (gan.) Handschuhschlitz, m. **–fermier**, m. Unterpächter. **–fief**, m. Afterlehen, n. **–fieffé**, m. Afterlehnsmann. **–fleur**, f. Nachblüthe; (tan.) Nachhaar, n. **–foin**, m. Nachheu, n; Grummet, n. **–froidure**, f. Spätkalte. **–garant**, m. Rückbürge. **–garantie**, f. Rückbürgschaft. **–garde**, f. Nachhut, Nachtrab, m; Hintertreffen, n. **–goût**, m. Nachgeschmack. **–main**, f. umgewendete Hand; Schlag mit der umgewendeten Hand, m. **–main**, m. Hintertheil des Pferdes, n. **–narines**, f. pl. Nasenhöhle, f. **–neveu**, m. Sohn des Neffen oder der Nichte. **–neveux**, m. pl. späteste Nachkommenschaft. **–nièce**, f. Tochter des Neffen oder der Nichte. **–panage**, m. Nachmast, f. **–pensée**, f. Hintergedanke, m. **–petite-fille**, f. Urenkelin. **–petite-nièce**, f. Enkelin des Neffen oder der Nichte. **–petit-fils**, m. Urenkel. **–petit-neveu**, m. Enkel des Neffen oder der Nichte. **–petits-enfants**, m. pl. Urenkel. **–point**, m. Hinterstich, Steppstich. **–pointeuse**, f. Stepperin. **–rang**, m. Hinterglied, n. **–saison**, f. 1) Spätsommer, m; fruits de l'–, Spätobst, n; 2) späte Lebensjahre, n. pl. **–sens**, m. versteckter Sinn. **–train**, m. Hinterwagen; Hintergestell eines Thieres, n. **–vassal**, m. Afterlehnsmann. **–vassalité**, f. **–vasselage**, m. Afterlehnbarkeit, f. **–vieillesse**, f. Greisenthum, n. **–voussure**, f. Thürwölbung, Fensterwölbung.

Arrièrer, v. a. (j'arrière, j'arrièrerai), aufschieben (eine Zahlung); s'–, in Rückstand bleiben; in Rückstand gerathen.

Arrim[]age, m. (mar.) Stauen, n. (Un-

terbringen der Güter); Lohn für das Stauen; changer l'–, umstauen. **–er**, v. a. stauen. **–eur**, m. Stauer.

Arrioler, v. a. s'–, (mar.) nach dem Winde wogen; nach dem Winde segeln.

Arriser, v. a. (mar.) (die Segelstangen) einholen (herablassen).

Arrivage, m. (mar.) Anlandung, f; Ankunft der Waaren zu Schiffe, f.

Arrivée, f. Ankunft, f; Eintreffen, n; à mon–, bei meiner Ankunft; d'–, von vorn herein.

Arriv||er, v. n. 1) anlanden; ankommen, anlangen; il nous est –é des étrangers, wir haben Fremde bekommen; fig. –er à ses fins, zu seinem Zwecke kommen; 2) sich zutragen, sich ereignen, geschehen, passiren; widerfahren; begegnen, zustoßen; que cela n' –e plus, das darf nicht wieder geschehen; il est –é un grand malheur, es ist ein großes Unglück geschehen; il lui est –é un malheur, es ist ihm ein Unglück begegnet; cela ne m'–era jamais, in den Fall werde ich nie kommen, das werde ich nie thun; quoi qu'il en –e, was auch daraus entstehen mag; prv. un malheur n'–e jamais seul, selten kommt ein Unglück allein; –e qui plante, auf gut Glück; 3) Glück haben, weiter kommen; avec de la persévérance on –e, mit Beharrlichkeit bringt man es zu etw.; 4) il lui est –é de, er ließ sich einfallen zu; s'il vous –e de mentir, wenn Ihr etwa lügen solltet; 5) (mar.) den Wind hinter sich gewinnen, sich vom Winde treiben lassen, unter den Wind steuern, abfallen; – tout, umdrehen; – vent arrière, aufdrehen. [treidemaß).

Arrobe, f. Arroba (ein spanisches Ge-

Arroche, f. (bot.) Melde.

Arrog||amment, adv. anmaßend. **–ance**, f. Anmaßung, Dünkel, m. **–ant, e**, adj. anmaßend, dünkelhaft, unverschämt.

s'Arroger, v. a. sich anmaßen.

†**Arrol**, m. Aufzug; en magnifique –, in prächtigem Aufzuge; en mauvais –, in schlechtem Zustande.

Arrondir, v. a. runden, abrunden, rund machen; – un manteau, einen Mantel rund schneiden; fig. – ses États, seine Länder erweitern, abrunden; – son champ, sein Feld durch Ankauf erweitern; – une période, eine Periode abrunden; fam. une bourse bien arrondie, ein gespickter Geldbeutel; (éq.) – un cheval, ein Pferd an den Kreisgang gewöhnen; (hor.) wälzen; (mar.) – une île, um eine Insel fahren; (pntr.) – une figure, eine Figur heben; s'–, rund werden; fam. sa taille s'arrondit, sie ist in gesegneten Umständen. [rung, f.

Arrondissage, m. (techn.) Arrondi-

Arrondissement, m. 1) Rundung, f. Erweiterung, f; Abrundung, f; 2) Bezirk; Stadtviertel, n; fam. être marié au treizième –, in wilder Ehe leben.

Arrondisseur, m. Wälzmaschine der Kammmacher, f.

Arros||able, adj. bewässerbar. **–age**, m. Bewässerung, f; (in Pulvermühlen) Wasser zur Bindung des Salpeters, Schwefels und der Kohle, n. **–ement**, m. Begießung, f; Bewässerung, f; (j.) Auszahlung, f.

Arroser, v. a. befeuchten, begießen, besprengen, benetzen, bespülen; le Danube arrose beaucoup de pays, die Donau bespült viele Länder; fig. – de larmes, mit Thränen benetzen: – la terre de ses sueurs, den Boden im Schweiße seines Angesichts bearbeiten; fam. – des créanciers, Gläubiger durch kleine Abzahlungen hinhalten; – q. jemn. durch Geldgeschenke gewinnen; –, v. n. nachzahlen (von Aktionnairen).

Arrosoir, m. Gießkanne, f; pomme d'–, Brause, f; (phys.) – magique ob. – de commandement, Spritzmaschine zur Untersuchung der Luftschwere, f.

Arrugie, f. (e. m.) Stollen zur Abführung des Wassers, m.

†**Ars, e**, adj. gebrannt.

Ars, m. pl. (vét.) Bugadern, f. pl.

Arsace, m. Arsaces.

Arsenal, m. (pl. –aux), Zeughaus, n; – de construction, Artilleriewerkstätte, f; fig. Rüstkammer, f.

Arséniate, m. (chi.) arsenikfaures Salz.

Arseni||c (spr. ni od. nik), m. Arsenik; – rouge, Realgar, n; – jaune, gelber Schwefelarsenik; – oxidé, Arsenikkalk. **–cal, e**, adj. arsenikalisch; des –caux, arsenikhaltige Heilmittel, n. pl. **–cophage**, m. Arsenikesser. **–é, e, –ère, –qué, e**, adj. arsenikhaltig; mit Arsenik vermischt. **–eux, se**, adj. arsenikfauer; acide –, arsenige Säure. **–que**, adj. acide –, Arsenikfäure. **–te**, m. Arsenikfalz, n. **–ure**, f. Arsenikiegirung.

Arsin, adj. bois –, in Brand gerathener Wald. [Stimme, f.

Arsis (spr. –eis), m. (rh.) Hebung der

Art, m. 1) Kunst, f; les –s libéraux, die freien Künste; les beaux –s, die schönen Künste; les –s mécaniques, die Handwerke, n. pl; les –s d'agrément, die gesellschaftlichen Talente, n. pl; la faculté des –s, die philosophische Fakultät; le grand –, l'– sacré, l'– hermétique, die Scheidekunst; un maître de l'–, ein Meister der Kunst; un maître-ès-arts, ein Magister der Philosophie: un terme de l'–, ein Kunstausdruck; 2) Art Fischnetz. [stolz.

Artaban, m. fier comme –, ungemein

Artaxate, f. Artaxata.

Artaxerce, m. Artaxerxes.

Artémon, m. (méc.) dritte Rolle am Flaschenzuge.

Artère, f. Pulsader; fig. Verkehrsader.

Artéri||alisation, f. Verwandlung in arterielles Blut. **–aliser**, v. a. in arterielles Blut verwandeln. **–ialité**, f. arterielle Eigenschaft des Blutes. **–el, le**, adj. zu den Pulsadern gehörig. **–eux, se**, adj. pulsaderartig.

Artério||lle, f. kleine Pulsader. **–logie**, f. Lehre von den Pulsadern. **–tomie**, f. Aderlaß einer Pulsader, m. [Brunnen.

Artésien, ne, adj. puits –, artesischer

Arthralgie, f. Gliederreißen, n.

Arthri||te od. **–tis**, f. Gicht, Gelenkschmerz, m. **–tique**, adj. gichtisch; douleurs –s, Gliederschmerzen.

Arthrodie, f. flache Knochenfügung.

Arthropyose, f. Gelenkeiterung.

Artichaut, m. 1) Artischocke, f; – de Jérusalem, Kürbisart; – des Indes, Batate, f; – d'hiver, Erdbirne, f; – des toits, Hauslaub, n. **–ière**, f. Artischockenfeld, n; 2) Art Feuerwerk.

Article, m. 1) Gelenk, n; Glied, n; 2) Theil, Punkt, Artikel; les –s d'un contrat, die Punkte eines Vertrages; sur l'–de, hinsichtlich; sur cet –, in dieser Hinsicht; – de foi, Glaubensartikel; (dr.) interroger sur faits et–s, streng verhören; des –s de commerce, Handelsartikel; il fait l'–, er ist ein reisender Handlungsdiener; il ne tient pas cet –, er führt diese Waare nicht; 3) à l'– de la mort, in der Todesstunde; 4) (gra.) Artikel, Geschlechtswort, n.

Articulaire, adj. die Glieder des Körpers angehend; les facettes –s des os, die Gelenkflächen der Knochen; rhumatisme –, Gliederkrankheit.

Articulairement, adv. artikelweise.

Articulation, f. Knochenfügung; (bot.) Knoten, m; Gelenk, n; (dr.) Abfassung nach Artikeln; Artikulation, (genaue) Aussprache.

Articuler, v. a. 1) gliedern; 2) (dr.) artikelweise abfassen; fig. genau angeben; 3) deutlich aussprechen; sons articulés, artikulirte Laute, m. pl; s'–, (an.) sich in einander fügen.

Articulés, m. pl. Gliederthiere, n. pl.

†**Artien** (spr. ci), m. Schüler der Philosophie.

Artifice, m. 1) Kunstfertigkeit, f. Kunst, f. Geschicklichkeit, f; –s du style, Feinheiten des Styls, f. pl: feu d'–, Feuerwerk, n; 2) Kunstgriff, List, f. Ränke, pl; (arti.) – de communication, Zündung, f.

Artificiel, le, adj. künstlich; mémoire –le, Mnemonik; (géom.) lignes –les, Kunstlinien.

Artificiellement, adv. künstlich.

Artificier, m. Feuerwerker; – chef, maître –, Oberfeuerwerker.

Artificieux, se, adj. **–sement**, adv. listig, arglistig, verschmitzt, ränkevoll; un esprit –, ein verschmitzter Mensch.

†**Artillé, e**, adj. (mar.) mit Geschütze versehen (nur von Schiffen).

Artillerie, f. 1) grobes Geschütz; faire jouer l'–, das Geschütz spielen lassen; battre une place avec de l'–, einen Platz beschießen; – de campagne, Feldgeschütz, n; – à cheval ob. volante, reitende Batterieen, f. pl: grosse – ob. – de siége, Belagerungsgeschütz, n; 2) Artillerie; Artilleriekorps, n.

Artilleur, m. Artillerist.

Artimon, m. (mar.) Hintermast, Besanmast; voile d'–, Besansegel, n.

Artisan, m. Handwerker; fig. Urheber, Stifter; c'est un – de calomnies ob. de ruses, er schmiedet Ränke, erdichtet Verleumdungen; – de discordes, Händelstifter; prv. chacun est l'– de sa fortune, Jeder ist seines Glückes Schmied; à l'œuvre on connaît l'–, am Werk erkennt man den Meister.

Artison, m. Holzwurm; Kleidermotte, f. **–né, e**, adj. wurmstichig; von Motten zerfressen.

Artiste, m. Künstler; – dramatique, Schauspieler, dramatischer Künstler; – peintre, Maler; – vétérinaire, Thierarzt; (veraltet in der Bedeutung: Handwerker, Schwarzkünstler).

Artistement, adv. kunstvoll; des cheveux –tressés, mit Kunst geflochtenes Haar

Artistique, adj. zur Kunst gehörend.

Artocarpe, m. Brodbaum.

Artois, m. Artois; d'–, artesisch; puits d'–, artesischer Brunnen.

Arto||lâtre, m. (h.) Brodverehrer. **–lite, –lithe**, m. Brodstein. **–mel**, m. Lebkuchen, Umschlag aus Lebkuchen. **–phage**, m. Brodesser. **–phage**, adj. von Brod lebend.

Artre od. **arthre**, m. (h. n.) Königsfischer, Eisvogel.

Arum (spr. rom), m. (bot.) Aron, n.

Arundel, m. marbres d'–, oxfordsche Marmortafeln (alte, in Griechenland aufgefundene).

Arundina||cé, e, adj. (bot.) rohrartig. **–cées**, f. pl. Rohrarten.

Aruspi||ce, m. Wahrsager aus den Eingeweiden der Opferthiere. **–ine**, f. Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opferthiere, n.

Arvales, m. pl. Oberpriester der Ceres.

Arvicole, adj. auf Getreideäckern lebend.

Arvin, e, adj. (bot.) auf den Aeckern wachsend. [arische Sprachen.

Aryen, ne, adj. arisch; langues –nes,

Arythénoïdes, m. pl. et adj. (an.) gießkannenförmiger Knorpel der Luftröhre.

Arzel, adj. m. cheval –, an den Hinterfüßen weißgezeichnetes Pferd mit weißer Bläße.

As (spr. âce), m. 1) Aß, n; fam. – de pique, Spötter, böse Zunge; – qui court, Art Kartenspiel; 2) kleines Gewicht bei den Römern.

Asangue, m. (astr.) Leier, f.

Asaret, asarum, m. (bot.) Haselwurz, f.

Asarin||e, f. unechter Erdepheu. **–ées, asaroïdes**, f. pl. Haselwurzarten.

Asbeste, m. Asbest, Steinflachs; daraus gemachte unverbrennliche Leinwand.

Asboline, f. (chi.) Asbolin, n.

Ascagne, m. Askanius. [sen, f. pl.

Ascalabotes, m. pl. Salamandereidechsen.

Ascalaphes, m. pl. (h. n.) Netzflügler.

Ascaride, m. Afterwurm; Wurm an Pflanzen und Wurzeln.

Ascèle, adj. (h. n.) ohne Beine.

Ascendance, f. 1) aufsteigende Linie (der Verwandtschaft); Ascendenten, m. pl; – paternelle, Ascendenten von väterlicher Seite; 2) Aufgang (eines Sterns), m.

Ascendant, e, adj. aufsteigend; ligne –e, aufsteigende Linie; mouvement –, aufsteigende Bewegung; douche –e, von unten nach oben gegebene Douche; astre –, auf-

steigender Stern; bei der Geburt leuchtender Stern.

Ascendant, m. 1) Verwandter in aufsteigender Linie; 2) (astr.) Aufgang (eines Sternes); Geburtsstern; il a Mars à l'–, er ist im Mars geboren; 3) Neigung, f; Hang; 4) Ueberlegenheit, f; Einfluß, Gewalt, f; avoir un grand – sur q, auf jemn. viel Einfluß üben; prendre de l'– sur q, auf jemn. Einfluß gewinnen.

Ascension, f. 1) Aufsteigen, n; – d'un aérostate, Aufsteigen eines Luftballons; – du mercure, Steigen des Quecksilbers, n; – sur le Mont-Blanc, Besteigung des Mont Blanc; – d'un astre, Aufgang eines Gestirns, m; 2) Himmelfahrt Christi; Himmelfahrtstag, m.

Ascensionnel, le, adj. aufsteigend; force –le, aufsteigende Kraft; (astr.) différence –le, Aufsteigungsunterschied der Gestirne.

Ascète, m. Asket.

Ascét‖ique, adj. asketisch, strengfromm. **–ique**, m. Asketiker. **–ique**, f. Askese. **–iques**, m. pl. asketische Bücher, n. pl. **–isme**, m. asketisches Leben.

Aschée (fpr. aché), f. v. achée.

Aschémie, m. (astr.) kleiner Hund.

Aschère, m. (astr.) großer Hund.

Ascidie, f. (z.) Seescheide.

Ascidi‖é, e, adj. (bot.) schlauchartig. **–forme**, adj. schlauchförmig.

Asciens, m. pl. schattenlose Völker, n. pl.

Ascite, f. od. adj. hydropisie –, Bauchwassersucht.

Asclépiade, adj. vers –, asklepiadischer Vers. –, m. 1) asklepiadischer Vers; 2) Nachkomme des Aesklap. –, f. v. asclépias.

Asclépias, m. (bot.) Schwalbenwurz, f.

Ascomy‖cètes, m. pl. (bot.) Schlauchschwämme. **–phore**, adj. schlauchtragend.

Ascot, m. Sergeant.

Aselle, f. (h. n.) Wasserassel.

Asialie, f. (méd.) Speichellosigkeit.

Asiarchat (fpr. ka), m. Asiarchat, n. (Vorsitz bei den heiligen Spielen der Griechen in Kleinasien).

Asiarque, m. Asiarch. [–, f. Asiatin.

Asiatique, adj. asiatisch; –, m. Asiate.

Asie, f. Asien, n; – mineure, Kleinasien, n.

Asile, m. 1) Freistätte, f; Zufluchtsort; fig. Zuflucht, f. Schutz; 2) – od. salle d'–, Kleinkinderbewahranstalt, f.

Asine, adj. f. zur Eselsrace gehörig; bête –, Esel, Eselin.

Asion, m. Eulenart, f. [losigkeit.

Asitie, f. (méd.) strenge Diät; Appetit-

Askélie, f. Mangel der Beine, m.

Asmodée, m. Ehrteufel; (z.) Königsschlange, f.

Asode, f. (méd.) Angstfieber, n.

Aspalathe, m. Rhodiserholz, n.

Aspara‖gées, f. pl. spargelartige Pflanzen. **–gine**, f. (chi.) Spargelstoff, m. **–golithe**, m. Spargelstein.

Aspasie, f. Aspasia.

Aspe od. **asple**, m. Haspel, f.

Aspect (fpr. aspè od. aspèk; im Pluriel aspè), m. 1) Anblick; à l'– de, beim Anblick; au premier –, beim ersten Anblick; 2) Ansehen, n; Ansicht, f; fig. se présenter sous un fâcheux –, sich in einem schlimmen Lichte zeigen; (astr.) Stand der Planeten; (mar.) Darstellung der Küsten auf den Seekarten, f.

Asper, m. (z.) rauher Barsch, Streber.

Asperelle, f. reisartiges Glanzgras.

Asperge, f. Spargel, m.

Aspergement, m. Besprengung, f.

Asperger, v. a. besprengen (mit Weihwasser). [mit Weihwasser, f.

Aspergès, m. Weihwedel; Besprengung

Aspergière, f. Spargelpflanzung.

Asper‖gillaire od. **–giforme**, adj. sprengwedelförmig.

Aspéri‖corne, adj. mit flacheligen Hörnern. **–folié, e**, adj. rauhblättrig. **–foliées**, f. pl. rauhblättrige Pflanzen.

Aspérité, f. Rauheit; Härte; –s du style, Härten des Stils.

Asperm‖asie od. **–ie**, f. (méd.) Samenmangel, m. **–atisme**, m. Samenverhaltung, f. **–e**, adj. samenlos. **–ie**, f. Samenlosigkeit. [wasser).

Aspersion, f. Besprengung (mit Weih-

Aspersoir, m. Weihwedel, Sprengwedel.

Aspérule, f. (bot.) Sternleberkraut, n; Waldmeister, m; – odorante, Asperula odorata.

Asphal‖ite, m. (an.) fünfter Lendenwirbel. **–te**, m. (miné.) Asphalt, Erdpech, n; Judenpech, n. **–tique**, adj. asphaltartig. **–tite**, adj. le lac –, das todte Meer.

Aspho‖dèle, m. Asphodill, f. Goldwurz, f. **–délées** od. **–déloïdes**, f. pl. asphodillartige Pflanzen.

Asphy‖xiant, e, adj. erstickend. **–xie**, f. Scheintod, m; Erstickung; – par le froid, Erstarrung durch die Kälte. **–xier**, v. a. ersticken, erstarren; s'–, sich (durch Kohlendampf) ersticken. **–xié**, m. Scheintodter. **–xiée**, f. Scheintodte. **–xique** od. **–etique**, adj. scheintodt.

Aspic, m. 1) Natter, f; fig. langue d'–, Lästermaul; froid comme un –, abstoßend kalt; 2) (bot.) Spieke, f; 3) (cuis.) Fleischgallerte, f; 4) (veraltete) Geschützart.

Aspid‖échidnés (fpr. kid), m. pl. Schildschlangen, f. pl. **–iacées**, f. pl. (bot.) Schildfarren, m. **–océphale**, adj. (z.) mit schildförmigem Kopf. **–ophore**, adj. (z.) schildtragend.

Aspir‖ail, m. **–aux**, pl. Saugeloch, n.

Aspirant, e, adj. saugend; pompe –e, Saugpumpe; tuyau –, Saugröhre einer Spritze; –, m. Bewerber; (mar.) – de marine, Seekadet. **–e**, f. Bewerberin.

Aspirateur, m. Luftsaugeröhre, f; Ventilator. **–, trice**, adj. Saugung bewirkend.

Aspiratif, ive, adj. hauchend; (gra.) lettre –ive, Hauchbuchstabe.

Aspiration, f. 1) Einathmung; Einsaugung; 2) – vers Dieu, Erhebung zu Gott; 3) (gra.) aspirirte Aussprache eines Vokals; 4) (mus.) richtiges Athemholen. [mend.

Aspiratoire, adj. einsaugend, einathmend.

Aspiré, e, adj. (gra.) les sons –s, die Hauchlaute; le h –, das aspirirte h. [m.

Aspirée, f. (gra.) Aspirate, Hauchlaut.

Aspirer, v. a. 1) einathmen; aufsaugen; 2) (gra.) aspiriren, mit dem Hauchlaut aussprechen; –, v. n. – à qc, nach etw. streben, trachten; – à régner, nach der Krone streben; – à l'immortalité, nach Unsterblichkeit dürsten; s'–, aspirirt werden. [pl.

Aspistes, m. pl. Schuppenschlangen, f.

Aspiure (de houille), f. Steinkohlenstaub, m.

Asple, m. v. aspe.

Asplénie, f. Milzkraut, n. [je).

Aspre, m. Asper (türkische Silbermünze).

Assa, m. (ph.) Asant; – dulcis, Benzoe; – fœtida, Teufelsdreck.

†Assag‖ir, v. a. weise machen; –, v. n. weise werden. **–issement**, m. Belehrung, f; Erfahrung, f.

Assaillant, m. Angreifer, angreifender Theil; (chev.) l'– et le tenant, der Angreifer und der Herausforderer.

Assaillir (il'), v. a. ir. (j'assaille, assaillant) angreifen, stürmen, bestürmen, überfallen; – un camp, ein Lager berennen; être assailli par l'orage, vom Gewitter überfallen werden. [ausbessern.

Assainir, v. a. gesund machen; (mar.)

Assainissement, m. Verbesserung des Gesundheitszustandes, f; – des hôpitaux, des rues, Reinigung der Spitäler, der Straßen, f.

Assaisonnement, m. Würze, f; Gewürz, n; Würzung, f; (cuis.) Zubereitung, f; fig. – des plaisirs, Würze der Vergnügungen, f.

Assaisonner, v. a. würzen; (cuis.) anmachen; fig. – du sel de la prudence, mit dem Salze der Klugheit würzen; – les reproches, die Vorwürfe überzuckern; (ó. r.) plantes assaisonnantes, würzige Futterkräuter. [senzurichter.

Assaisonneur, m. fam. Würzer, Speise-

Assali‖ment, m. (cuis.) Salzen, n. **–r**, v. a. salzen. [Rebholz) auflesen.

Assarmenter, v. a. (abgeschnittenes

Assassin, e, adj. meuchelmörderisch; fig. tödtlich verwundend; langue –e, giftige Zunge. –, m. Meuchelmörder; Schönpflästerchen unter dem Auge, n.

Assassinat, m. Meuchelmord; verrätherischer Ueberfall; fig. Frevel; – prémédité, vorsätzlicher Mord.

Assassine, f. Mörderin.

Assassiner, v. a. (meuchlings) ermorden; fig. – de coups, überfallen u. mißhandeln; langweilen, behelligen; il assassine tout le monde de ses vers, er behelligt Jedermann mit seinen Gedichten; – q. de brocards, jemn. mit Stichelreden überschütten; – la réputation de q, jems. Ehre morden.

Assation, f. (ph.) Kochen der Arzneien in ihrem eigenen Safte, n.

Assaut, m. 1) Anfall, Angriff, Sturm; aller à l'–, livrer l'–, monter à l'–, donner l'–, Sturm laufen; emporter, prendre d'–, mit Sturm einnehmen; fig. les –s de la tempête, das Wüthen des Sturmes; les –s de l'adversité, die Schläge des Schicksals, m. pl; 2) Andringen, n; comment résister à tant d'–s? wie soll ich so vielen Bitten widerstehen? 3) Wettstreit; (esc.) faire –, einen Gang machen, fechten; faire – de qc, wetteifern in etw.; faire – d'esprit, sich in geistvollen Einfällen überbieten.

Assauvagir, v. a. wild machen; –, v. n. wild werden.

†Assavoir, v. n. faire –, zu wissen thun.

Asseau, m. Hammer des Schieferdeckers.

Assec, m. Zeit, in welcher ein ausgetrockneter Teich bestellt wird, f.

Asséchage, m. (techn.) Austrocknung des Oels im Holze, f.

Assèchement, m. Austrocknung, f.

Assécher, v. a. (j'assèche, j'assécherai) trocken legen; – un bassin, ein Wasserbecken trocken legen; –, v. n. (mar.) bei der Ebbe vom Wasser frei werden. [de.

Assécution, f. Erlangung einer Pfründe.

Assée, f. Schnepfe.

†Asséleur, m. Dorfsteuererheber.

Assemblage, m. Vereinigung, f. Mischung, f. Gemisch, n; – d'outils, Satz von Werkzeug; (charp. men.) – à mortaise, Verzapfung, f; – à rainure, Verbindung mit Nuth und Spund, f; – à tenon, Verstämmung, f; (ób. charp.) eingelegte Arbeit; (typ.) – de six feuilles, Lage von sechs Bogen, f.

Assemblée, f. Versammlung; †(eingeladene) Gesellschaft; – administrative, Verwaltungsrath, m; – électorale, Wahlversammlung; – des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen; – nationale, Nationalversammlung; – primaire, Urwählerversammlung; (grr.) battre, sonner l'–, die Truppen zusammen trommeln, blasen; (ch. grr.) place d'–, Sammelplatz, m.

Assemblement, m. Versammlung, f.

Assembler, v. a. versammeln, zusammenbringen; – des troupes, Truppen zusammenziehen; (charp. men.) verbinden; – à mortaise, verzapfen; – à rainure, nuthen; (ch. f.) – les rails, die Schienen überblatten; (éq.) – un cheval, ein Pferd zusammennehmen; (mar.) – les cordages, die Taue zusammenlegen; (rel.) gedruckte Bogen falzen u. heften; (typ.) – le cahier, eine Lage machen; –, v. n. (dan.) einen Fuß rechtwinkelig an den andern setzen; s'–, sich versammeln; prv. qui se ressemble, s'assemble, Gleich u. Gleich gesellt sich gern.

Assembleur, m. Versammler; (typ.) Zusammenleger.

Assener, v. a. (j'assène) – un coup, einen Schlag versetzen; il m'assena son poing, er ließ seine Faust auf mich fallen; un coup bien assené, ein wohlgezielter Schlag.

Assente(i)ment, m. (ch.) Spülrung (des Hundes), f. [willigung, f.

Assentiment, m. Zustimmung, f. Einwilligung, f.

†**Assentir**, v. n. (v. sentir) – à, 1) zustimmen zu; 2) (ch.) spülren.

Asseoir, v. a. (j'assieds, nous asseyons, ils asseyent; j'assis; j'assiérai od. j'asseyerai; assis; seltener: j'assois, nous assoyons, ils assoient; j'assoyais; j'assoirai) 1) niedersetzen: faire – q, jemm. einen Stuhl anbieten; 2) stellen, aufrichten; – un camp, ein Lager aufschlagen; – une fondation, ein Fundament legen; – la première pierre, den Grundstein legen; – les pierres, die Steine wagerecht auf einander setzen; fig. – un trône, un empire, einen Thron, ein Reich auf einen festen Grund stellen; – un impôt, eine Steuer auflegen; – une rente sur une terre, une dot sur un bien-fonds, eine Rente, eine Mitgift auf ein Landgut anweisen; – un jugement, ein Urtheil fällen; – son jugement sur l'événement, sein Urtheil nach dem Ausfall der Sache einrichten; 3) (e. f.) – les ventes, das zu fällende Holz anweisen; (éq.) – un cheval sur ses hanches, ein Pferd setzen; (pntr.) – une figure, den Schwerpunkt einer Figur richtig angeben; (orf.) – de l'or, den Goldgrund machen; (teint.) – la cuve, die Küpe zurichten; s'–, sich setzen, sich niedersetzen.

Assermenter, v. a. vereidigen; expert assermenté, vereidigter Sachverständiger.

Assertif, ive, adj. eine Behauptung enthaltend; proposition –ive, Behauptungssatz.

Assertion, f. Behauptung.

Assert‖oire, –orique, adj. (phi.) assertorisch.

Asservir, v. a. (j'asservis, nous asservissons) unterjochen, knechten, unterwerfen; fig. bezwingen, bemeistern; s'– à qc, sich einer Sache unterwerfen, sich an etw. binden.

Asservissable, adj. unterwerfbar.

Asservissant, e, adj. knechtisch, sklavisch.

Asservissement, m. Unterwerfung, f. Unterjochung, f. Knechtung, f; – aux idées reçues, à une passion, Unterwerfung unter die herrschenden Ideen, sklavische Hingabe an eine Leidenschaft.

Assesseur, m. beisitzender Richter; (in Belgien) zweiter Maire.

Assessor‖at, m. Amt des beisitzenden Richters, n. **–ial, e**, adj. das Amt des beisitzenden Richters betreffend.

Assette, f. v. asseau.

Assez, adv. 1) genug, zur Genüge; – grand, groß genug; c'en est –! en voilà –! – genug davon! j'en ai –, ich habe genug davon; – d'argent, Geld genug; il est – riche pour acheter cette terre, er ist reich genug, um dies Gut zu kaufen; ce n'est pas – que nous soyons pieux, es genügt nicht, daß wir fromm sind; est-ce – clair? ist das nicht klar? voilà qui est – drôle! das ist einmal komisch! bien –, genug; poét. – et trop longtemps, lange genug; 2) ziemlich; – bon, – bien, ziemlich gut; – petit, ziemlich klein.

Assidu, e, adj. **assidûment**, adv. 1) regelmäßig anwesend; cet employé est – à son bureau, dieser Beamte kommt regelmäßig in sein Bureau; être – auprès de q, jemm. nicht von der Seite gehen; jemm. häufig seine Aufwartung machen; 2) fleißig, emsig, beharrlich (von Personen); 3) unablässig (von Sachen); des combats –s, unablässige Kämpfe; travail –, anhaltende Arbeit.

Assiduité, f. 1) regelmäßige Anwesenheit; – d'un juge aux audiences, regelmäßiges Erscheinen eines Richters in den Sitzungen; –s auprès d'une femme, zarte Aufmerksamkeiten für eine Frau; 2) Fleiß, m; Beharrlichkeit, Emsigkeit; – à l'étude, emsiges Studium.

Assidûment, adv. v. assidu.

Assiégeants, m. pl. Belagerer.

Assiégement, m. Belagerung, f.

Assiéger, v. a. (j'assiége) belagern; les assiégés, die Belagerten; – q, jemm. belästigen, jemm. auf dem Halse liegen; – de plaintes, mit Klagen belästigen.

Assiette, f. 1) Lage; ce malade ne peut se tenir longtemps dans la même –, dieser Kranke kann nicht lange in derselben Lage bleiben; – d'un lieu, Lage eines Ortes; Stellung, Haltung; 2) Gemüthszustand, m. Stimmung; Fassung; garder l'–, die Fassung bewahren; l'esprit est dans son –, das Gemüth ist gefaßt; faire sortir l'âme de son –, jemm. aus der Fassung bringen; une – inébranlable, eine unerschütterliche Ruhe; je ne suis pas dans mon – ordinaire, ich bin nicht in meiner gewöhnlichen Stimmung; 3) Teller, m; –s blanches, reine Teller; relever les –s, die Teller fortnehmen; piquer d'–, schmarotzen; piqueur d'–, Schmarotzer, m; une – de potage, ein Teller Suppe; Esaü céda son droit d'aînesse pour une – de lentilles, Esau verkaufte seine Erstgeburt für ein Linsengericht; – des anjeux, Spielteller; – à mouchettes, Lichtputzscheerenteller; son – dîne pour lui, er muß bezahlen, wenn er auch nicht zu Tisch kommt; 4) – des impôts, Steuervertheilung; für eine Rente, eine Anleihe haftendes Grundstück; 5) (ch.) – de fer, Fangeisen, n; (ch. f.) Planum, n; Planie; (dor.) Goldgrund, m; (e. f.) Anweisung des zu fällenden Holzes; (éq.) Haltung, Positur; (hor.) Unterlage; (mar.) Gleichgewicht, n; (pav.) Steinschicht; (teint.) Zurichtung der Küpe; zugerichtete Küpe.

Assiettée, f. ein Teller voll.

Assignable, adj. bestimmbar.

Assignat, m. (fin.) Anweisung auf die Nationalgüter, f; Assignat, n.

Assignation, f. 1) Anweisung; donner une – sur son banquier, eine Anweisung auf seinen Banquier geben; 2) gerichtliche Vorladung; manquer à l'–, den Termin versäumen; 3) †Stelldichein, n.

Assigner, v. a. 1) eine Anweisung geben (sur qc, auf etw.); prv. ce payement est assigné sur les brouillards de la Seine, diese Schuld kann man in den Schornstein schreiben; 2) vorladen (vor Gericht); 3) anweisen, bestimmen; – à chacun son emploi, Jedem seine Beschäftigung anweisen; assignez-moi un rendez-vous pour demain! wo wollen wir uns morgen treffen?

Assimil‖abilité, f. (méd.) Assimilirung. **–able**, adj. assimilirbar. **–atif, ive**, adj. assimilirend. **–ation**, f. 1) Vergleichung; 2) (méd. gra.) Assimilation. **–er**, v. a. vergleichen, gleich stellen; (méd.) assimiliren; s'–, sich gleichstellen; ähnlich werden; sich assimiliren.

Assimine, f. (bot.) Rahmapfelbaum, m.

Assis, e, adj. 1) sitzend; être –, sitzen; 2) gelegen; une maison bien –e, ein gut gelegenes Haus; 3) vertheilt; des impôts bien, mal –, gut, schlecht vertheilte Steuern; voter par – et levé, durch Sitzenbleiben u. Aufstehen sein Votum abgeben.

Assise, f. Steinschicht; (mac.) Schicht Steine; – de parpaing, Laufschicht; – de pierre dure, Grundschicht.

Assises, f. pl. Assisen, Schwurgericht, n; cour d'–, Kriminalgericht, n; – de Jérusalem, Gesetzgebung des Königreichs Jerusalem, f.

Assistance, f. 1) Anwesenheit; droit d'–, Gebühren für Anwesenheit, pl; 2) Zuhörerschaft; 3) Hülfe, Beistand, m; 4) Klostervorstand, m; Amtsbezirk des jesuitischen Generalassistenten, m. [Priester.

Assistant, m. Assistent; assistirender

Assistante, f. 1) Stellvertreterin der Aebtissin; 2) Nonne, die eine andere ins Sprechzimmer zu begleiten hat.

Assistants, m. pl. Anwesende.

Assister, v. n. – à, beiwohnen, gegenwärtig sein; –, v. a. – q, jemm. beistehen, helfen; – un mourant, einem Sterbenden geistlichen Beistand leisten; se faire – de q, sich von jemm. zur Unterstützung begleiten lassen; Dieu vous assiste! Gott helfe! (wird zu Niesenden und zu Bettlern gesagt, denen man das Almosen verweigert.)

Association, f. Vereinigung, Verbindung, Gesellschaft; – d'ouvriers, Handwerkerverein, m; – commerciale, Handelsgesellschaft; fig. – des idées, Ideenverknüpfung.

Associé, m. Genosse, Handelsgenosse, Kompagnon, Handelsgesellschafter; Mitglied einer Akademie, n.

Associée, f. Nonne zweiten Ranges in einigen Orden.

Associer, v. a. 1) zugesellen, als Mitgenossen in eine Gesellschaft aufnehmen; 2) vereinigen; – le courage à (avec) la prudence, Muth mit Vorsicht verbinden; s'–, avec q, sich mit jemm. vergesellschaften, verbinden; mit jemm. umgehen; sich anschließen, Theil nehmen; s'– à la fuite de q, sich der Flucht jems. anschließen; s'– aux travaux de q, jems. Mitarbeiter werden.

†**Assogue**, f. spanisches Quecksilberschiff.

Assolement, m. (agr.) Koppelwirthschaft, f. Eintheilung in Schläge, f.

Assoler, v. a. (die Felder) in Schläge eintheilen.

Assombrir, v. a. verdüstern; s'–, sich verdüstern, trübsinnig werden.

Assommant, e, adj. 1) zermalmend; 2) tödtlich langweilig. [Thieres), f.

Assommement, m. Tödtung (eines

Assommer, v. a. 1) todt schlagen; erschlagen; 2) halb todt schlagen; mit Schlägen übel zurichten; 3) zu Boden drücken; 4) belästigen; langweilen: cette redingote m'assomme, dieser Rock ist überaus eng; ce parleur m'assomme, dieser Schwätzer langweilt mich zu Tode; s'–, sich zu Grunde richten.

Assommeur, m. Mörder, Todtschläger.

Assommoir, m. 1) Falle für Ratten u. andere Thiere, f; 2) Stock mit einem bleiernen Kugelknopf; fig. un coup d'–, ein unerwarteter Unfall.

Assomptif, ive, adj. (bl.) armes –ives, angenommenes Wappen.

Assomption, f. 1) Mariä Himmelfahrt; 2) (phi.) Untersatz eines Schlusses, m.

Asson‖ance, f. Assonanz; Reim, der nur den Vokal trifft, m. **–ant, e**, adj. assonirend.

Assorti, e, adj. 1) passend; un mariage bien –, eine passende Verbindung; couleurs –es, passende Farben; un style – au sujet, ein dem Gegenstand angemessener Stil; 2) gut mit Waaren versehen: magasin –, wohl ausgestatteter Laden.

Assortiment, m. 1) Vereinigung zusammengehöriger Sachen, f; – de couleurs, nöthige Farben, f. pl; un – de diamants, ein Diamantenschmuck; 2) passende Auswahl; 3) Waarenlager, n; (lib.) livres d'–, Sortimentsbücher; librairie d'–, Sortimentsbuchhandlung; 4) (typ.) Ergänzung der zum Satze eines Buches erforderlichen Schrift, f. Defekt.

Assortir, v. a. (j'assortis, nous assortissons) 1) passend zusammenstellen, sortiren; – les couleurs, die Farben passend zusammenstellen; – une étoffe d'une doublure convenable, ein passendes Futter zum Zeug wählen; la conformité des goûts les assortit, die Uebereinstimmung des Geschmacks führte sie zusammen; 2) begleiten (von Sachen); 3) mit Waaren versehen, ausstatten; 4) – une jument, einer Stute einen passenden Hengst zugeben; 5) (chap.) – un chapeau, einen Hut aufformen; –, v. n. passen (à qc, zu etw.); ce tableau n'assortit pas à son pendant, dies Gemälde paßt zu seinem Seitenstück nicht; s'–, zusammen passen; s'– de qc, sich mit etw. versehen.

Assortissant, e, adj. passend.

Assortissoir, m. (conf.) Sortirsieb, n.

Assortissoire, f. Besteck, m.

Assoter, v. a. bethören; assoté de, vernarrt in; s'– de, sich vernarren in.

Assouchement, m. (arch.) untere Steinreihe des Giebels.

Assoupir, v. a. einschläfern; fig. stillen, lindern, abschwächen; – la douleur, den Schmerz lindern; – une querelle, einen Streit schlichten; – un bruit, ein Gerücht ersticken; – une affaire, einen Prozeß unterdrücken; s'–, einschlummern; fig. schwächer

werden; les bruits s'assoupissent, der Lärm verhallt.

Assoupissant, e, adj. einschläfernd.

Assoupissement, m. Schlaf; Schlaftrunkenheit, f. Schlafsucht, f; fig. 1) Trägheit, f. Sorglosigkeit, f. Schlaffheit, f; 2) Beschwichtigung, f. Beilegung, f. Dämpfung, f; – d'une révolte, Dämpfung eines Aufruhrs; – d'une querelle, Beilegung eines Streites. [gemacht.

Assoupli, adj. geschmeidig, geschmeidig

Assouplir, v. a. geschmeidig machen; fig. – un caractère violent, einen heftigen Charakter gefügig machen; **s'–,** geschmeidig werden.

Assourdir, v. a. betäuben; (mar.) – les avirons, die Ruder umwickeln; (mus.) dämpfen; (pntr.) – la lumière, das Licht dämpfen.

Assourdissant, e, adj. betäubend.

Assourdissement, m. Betäubung, f.

Assouvir, v. a. sättigen, stillen; fig. – sa colère, seinen Zorn auslassen, sein Müthchen kühlen; – sa vengeance, seine Rachlust befriedigen; – ses passions, seinen Leidenschaften fröhnen. [friedigung, f.

Assouvissement, m. Sättigung, f; Befriedigung, f.

Assujettir od. **assujétir,** v. a. 1) unterwerfen, bezwingen; 2) befestigen; – une vigne, einen Weinstock anbinden; **s'–,** sich unterwerfen; s'– à une règle, sich streng an eine Regel binden.

Assujettissant, e, od. **assujétissant, e,** adj. zwingend; mühselig.

Assujettissement od. **assujétissement,** m. Unterwürfigkeit, f. Unterjochung, f. Zwang; tenir q. en –, jemn. im Zaume halten. [übernehmen.

Assumer, v. a. (eine Verantwortlichkeit)

Assurance, f. 1) Gewißheit, Sicherheit; en –, in Sicherheit; prendre de l'– sur qc, sich auf etw. verlassen; 2) Versicherung, Zusicherung; agréez l'– de mon respect, genehmigen Sie die Versicherung meiner Hochachtung; 3) Selbstbewußtsein, n. Zuversicht; (ch.) le cerf va d'–, der Hirsch geht langsam u. furchtlos; 4) Versicherung, Assekuranz; société d'– contre l'incendie, la grêle, Feuer-, Hagelversicherungsanstalt.

Assure, f. (tis.) Durchschuß, m.

Assuré, e, adj. 1) versichert; sicher; des pas mal –s, unsichere Schritte; 2) beherzt, unerschrocken; dreist; – menteur, unverschämter Lügner. –, m. (com.) Versicherter.

Assurément, adv. sicherlich, gewiß; mit Sicherheit.

Assurer, v. a. 1) befestigen; – une muraille, eine Mauer stützen; – la main à q, jemm. eine feste Hand angewöhnen; 2) † beherzt machen, Muth einflößen; 3) sichern, sicher stellen; 4) versichern; – à q. qc, jemm. etw. versichern; – q. de qc, jemn. einer Sache versichern; 5) verassekuriren; – son mobilier, faire – son mobilier, sein Mobiliar versichern; 6) (ch.) – un faucon, einen Falken zahm machen; (éq.) – la bouche d'un cheval, ein Pferd zum Gebiß gewöhnen; (mar.) – son pavillon, die Nationalflagge aufhissen; (tan.) – le grain, dem Leder die letzte Zurichtung geben; **s'–,** 1) sich sichern; 2) s'– dans, en, sur, à q. ou qc, sich auf jemn. od. auf etw. verlassen; 3) sicher sein, versichert sein; 4) s'– de qc, sich einer Sache versichern; etw. in Besitz nehmen; s'– d'une voiture, Handgeld auf ein Fuhrwerk geben; s'– de q, sich jems. bemächtigen; sich des Schutzes, der Gunst jems. versichern.

Assureur, m. (com.) Versicherer (Assekurant). [emporsteigend.

Assurgent, e, adj. (bot.) sich aufrichtend,

Assyrie, f. Assyrien, n.

Assyrien, ne, adj. assyrisch. –, m. f. Assyrer, Assyrerin.

Astatique, adj. (phys.) unstät.

Astéisme, m. Ironie, f.

Astelle, f. Schindel bei Bein- od. Armbrüchen. [Aster, f.

Aster (spr. tèr), m. Sternblume, f.

Astéroscope, m. Sternmesser. **–rie,** f. Elementstein, m. Seestern, m. **–risme,** m. Sternbild, n; Asterismus. **–risque,** m. Sternchen (im Buche), n.

Asternal, e, adj. (an.) côte –e, kurze od. falsche Rippe. [teorstein, m.

Astéroïde, f. 1) kleiner Planet; 2) Me-

Asthénie, f. (méd.) Entkräftung. **–ique,** adj. entkräftet.

Asthmatique (spr. a-sma), adj. engbrüstig. –, m. f. Engbrüstiger, Engbrüstige.

Asthme (spr. a-sme), m. Engbrüstigkeit, f. [(vom Falken).

Asthmé, e (spr. a-smé), adj. engbrüstig

Asti, astie, m. (cord.) Glättbein, n.

Asticot, m. (pch.) Regenwurm; Köder zum Fischen.

Asticoter, v. a. fam. ärgern, nergeln.

Astiquer, v. a. (cord. u. grr.) putzen; **s'–,** fam. sich putzen.

Astome, adj. (h. n.) mundlos.

Astragale, m. (an.) Knöchel am Fuße; (arch.) Reif, Stab (am Säulenkapitäl); (arti.) Gürtel, Stäbchen, n; (bot.) Tragant; (j.) le jeu d'–, das Würfel-, Knöchelspiel; (men.) Rundstäbchen, n. **–ée,** f. (arch.) mit einem Stab versehenes Ringgesims. **–oïde,** f. (bot.) Roßwicke.

Astral, e, adj. zu den Gestirnen gehörig; influences –es, Einflüsse der Sterne; lampe –e, Astrallampe; année –e, Sternenjahr.

Astran|ce, f. (bot.) Astranz. **–the,** m. (bot.) Astrantie.

Astre, m. Gestirn, n. Stern; l'– du jour, die Sonne; l'– de la nuit, der Mond; fig. elle est belle comme un –, sie ist sehr schön.

Astrée, f. (myth.) Asträa.

Astreindre, v. a. ir. (v. peindre) nöthigen, zwingen (q. à qc, jemn. zu etw.); **s'–** à qc, sich an etw. binden, sich einer Sache unterziehen.

Astric|tif, ive, adj. (méd.) zusammenziehend. **–tion,** f. Zusammenziehung.

Astring|ence, f. (méd.) zusammenziehende Kraft. **–ent, e,** adj. zusammenziehend. **–ent,** m. zusammenziehendes Mittel. [Seilende an den Rudernägeln.

Astroc (spr. trok), m. (mar.) starkes

Astro|bolisme, m. Sonnenstich. **–dynamique,** f. Dynamik der Sterne. **–gnosie,** f. Sternkunde. **–graphe,** m. Sternbeschreiber. **–graphie,** f. Sternbeschreibung. **–ïde,** adj. sternenförmig. **–ite,** f. Sternkoralle; Spiegelstein, m. **–labe,** m. (math.) Astrolabium, n. **–lâtre,** m. Sternanbeter. **–lâtrie,** f. Sternanbetung. **–lépade,** m. (z.) Sternpatelle, f. **–logie,** f. Sterndeutekunst. **–logique,** adj. **–logiquement,** adv. astrologisch. **–logue,** m. Sterndeuter; fam. ce n'est pas un grand –, er hat das Pulver nicht erfunden. **–mancie,** f. Sterndeutung. **–mètre,** m. Sternmesser. **–nome,** m. Sternkundiger. **–nomie,** f. Sternkunde. **–nomique,** adj. **–nomiquement,** adv. astronomisch. **–scope,** m. (astr.) Astroskop (Instrument), n. **–statique,** f. Statik der Gestirne.

Astu|ce, f. Arglist. **–cieux, se,** adj. **–cieusement,** adv. arglistig.

Astu|rien, ne, adj. asturisch. **–rien,** m. Asturier. **–rienne,** f. Asturierin. **–ries,** f. pl. Asturien, n.

Astyle, adj. (bot.) ohne Griffel.

Asyle, v. asile.

Asym|étrie, f. Mangel an Symmetrie, m. **–étrique,** adj. unsymmetrisch.

Asympto|te, f. (math.) Asymptote. **–tique,** adj. asymptotisch.

Asyndète, f. (rh.) Asyndeton, n. Ausstoßung der Bindewörter.

Ataghan, m. orientalischer Dolch.

Ataraxie, f. (phi.) Gemüthsruhe.

Atavisme, m. Aehnlichkeit mit den Großeltern, f. (bot.) Neigung zum Urtypus zurückzukehren, f.

Atax|ie, f. (méd.) Unregelmäßigkeit der Krankheitserscheinungen. **–ique,** adj. unregelmäßig.

Atechnie (spr. tek), f. Kunstmangel, m.

Atecnie, f. (méd.) Zeugungsunfähigkeit.

Atelier, m. 1) Werkstätte, f. Werkstatt, f; fig. un – d'irréligion, eine Rüstkammer der Irreligiosität; chef d'–, Werkführer; 2) sämmtliche Arbeiter einer Werkstatt, m. pl; 3) Künstleratelier, n; jour d'–, richtige Beleuchtung des Ateliers; 4) (arti.) – de construction, Artilleriewerkstätte; – de granulation, Kornhaus zur Pulverfabrikation, n; (astr.) – du sculpteur, südliches Sternbild; (fort.) Graben; (mar.) – de construction, Schiffswerft, n; (meun.) – de moulin, Geschirr eines Mühlpferdes oder Mühlseils, n; (soi.) – de vers à soie, Seidenwürmergerüst, n. [den Römern.

Atellanes, f. pl. Art Possenspiele bei

Aterm|oiement, m. 1) Zahlungsfrist, f; 2) Ausflucht, f. **–oyer,** v. a. (j'–oie) (die Zahlungsfrist) verlängern; – une lettre de change, einen Wechsel prolongiren; –, v. n. Ausflüchte suchen; **s'–,** eine Zahlungsfrist verabreden.

Athalame, adj. (bot.) ohne Balgkapseln.

Athalie, f. Atalja.

Athalle, adj. (bot.) ohne Blätter.

Athanase, m. Athanasius.

Athanor, m. (chi.) fauler Heinze (Name eines chemischen Ofens).

Athé|e, m. Gottesleugner. –, adj. atheistisch. **–isme,** m. Atheismus. †**–iste,** m. Gottesleugner. **–istique,** adj. gottesleugnerisch.

Athénée, m. Athenäus; Athenäum, n.

Athènes, f. Athen, n.

Athénien, ne, adj. athenienfisch. –, m. et f. Athenienser, Athenienserin.

Ather|mane, adj. **–mique,** adj. schlecht Wärme leitend.

Athéro|mateux, se, adj. breigeschwulstartig. **–me,** m. Breigeschwulst, f.

Athlète, m. Athlet, Wettkämpfer bei den Alten; fig. starker Mann; Gegner; les –s de la foi, die Märtyrer.

Athlétique, adj. sich auf die Wettkämpfer beziehend, athletisch. [richter.

Athlothète, m. (arché.) Wettkampf-

Athon, m. Thunfisch. [nisch.

Athoracique, adj. (z.) ohne Brustbar-

Atinter, v. a. fam. herausputzen; **s'–,** sich herausputzen.

Atlante, m. (arch.) Atlant, (statt Säule dienende Männergestalt).

Atlantique, adj. atlantisch; mer –, atlantisches Meer; format –, Atlasformat. –, f. atlantisches Meer.

Atlas (spr. lâce), m. Atlas, Landkartensammlung, f; (an.) erstes Wirbelbein am Halse. [muskel.

Atloïde, adj. le muscle –, der Träger-

Atmidomètre, m. (phys.) Verdunstungsmesser.

Atmo|pyre, m. Luftbrenner. **–sphère,** f. Dunstkreis, m; Luftkreis, m; – viciée d'un hôpital, verdorbene Luft eines Krankenhauses; fig. – de mort, tödtliche Luft. **–sphérique,** adj. atmosphärisch. **–sphérologie,** f. Dunstkreiskunde.

Atocie, f. Unfruchtbarkeit der Frau.

Ato|me, m. Atom, n; Sonnenstäubchen, n; fig. Staubkorn, n; unbedeutende Sache. **–mique,** adj. (chi.) poids –, Mischungsgewicht. **–misme,** m. Lehre von den Urstoffen, f. **–miste,** m. Atomist. **–mistique,** adj. atomistisch.

Ato|ne, adj. (méd.) erschlafft; fig. yeux –s, matte Augen. **–nie,** f. Abgespanntheit, Erschlaffung. **–nique,** adj. abspannend, erschlaffend.

†**Atour,** v. atours; dame d'–, Hofdame.

†**Atourner,** v. a. fam. herausputzen.

Atours, m. pl. weiblicher Putz.

Atout, m. Trumpf; jouer –, Trumpf spielen; fam. Unglücksfall.

Atoxique, adj. giftlos.

Atrabilaire, adj. gallig; fig. gallsüchtig, übelgelaunt, griesgrämig.

Atrachèle (spr. kèle), adj. (z.) halslos.

Atramentaire, adj. tintig.

âtre, m. Herd, Feuerherd; – du fourneau de coupelle, Treibherd.

Atrée, m. Atreus.

Atrésie, f. Verschlossenheit (des Afters).

Atrichie, f. (méd.) Haarlosigkeit.

Atriplette, f. (z.) Weidenfänger, m.

Atroce, adj. –ment, adv. abscheulich, grausam, gräßlich.

Atrocité, f. Abscheulichkeit, Grausamkeit, Verruchtheit, Entsetzlichkeit.

Atro‖phie, f. Abzehrung. –phier, v. a. abzehren; s'–, abzehren, absterben. –phique, adj. sich auf die Abzehrung beziehend. [ling), m.

Atropos, f. (z.) Todtenkopf (Schmetter-

Attabler, v. a. an den Tisch nöthigen, setzen; s'–, sich zu Tische setzen.

Attachant, e, adj. ziehend, fesselnd

Attache, f. 1) Band, n. Seil, n. Schnur, Schleife, Riemen, m. Kette; chien d'–, Kettenhund; mettre un chien à l'–, einen Hund an die Kette legen; fig. être toujours à l'–, immer gebunden sein; 2) – à, Hang, m. Neigung zu; 3) – de diamants, Diamantenschmuck, m; 4) droit d'–, Gemeindesteuer auf Wassermühlen u. Waschbänke; 5) † lettres d'–, Ausführungserlaß, m; 6) † bas d'–, übergeknöpfter Strumpf; 7) (meun.) – de moulin à vent, Windmühlenbaum, m; (ois.) – de la chanterelle, Rührschnur; (sept.) Vergliederung; (van.) Hauptbänder, n. pl; (vitr.) Fastenblei, n. [sattaché.

Attaché, m. – d'ambassade, Botschafts-

Attachement, m. 1) Anhänglichkeit, f. Zuneigung, f. Ergebenheit, f; 2) Eifer, Fleiß; 3) Liebesverhältniß, n; 4) –s, Baukostenanschlag.

Attacher, v. a. 1) festmachen, befestigen, anbinden, anheften, anhängen, anschlagen, annähen, anknüpfen; – avec un clou, annageln; – avec de la colle, anleimen; – à la croix, an das Kreuz schlagen, heften; – avec une épingle, anstecken; 2) heften; – ses yeux sur qc, seine Augen auf etw. richten, heften; 3) fig. verbindlich machen; – q. à soi, sich jemn. verbindlich machen; 4) binden, fesseln an; – une idée à qc, einen Begriff mit einer Sache verbinden; – un sens à un mot, einem Worte eine Bedeutung beilegen; 5) (fort.) – le mineur au corps d'une place, den Minirer sich vor dem Hauptwalle einer Festung eingraben lassen; 6) beimessen; – de l'importance, du prix, de la valeur à qc, Gewicht, Werth auf etw. legen; einer Sache Wichtigkeit beimessen; –, v. n. anziehen, einnehmen; ce roman attache, dieser Roman fesselt; s'–, 1) angebunden, angeheftet, festgemacht werden; 2) s'– à q, sich jemm. anschließen, Anhänglichkeit zu jemm. bekommen, Zuneigung zu jemm. gewinnen; 3) s'– à qc, sich einer Sache hingeben; s'– à son opinion, auf seine Meinung bestehen; s'– à faire qc, sich bemühen etw. zu thun.

Attale, m. Attalus.

Attaquable, adj. angreifbar.

Attaquants, m. pl. Angreifende.

Attaque, f. 1) Anfall, m; Angriff, m; Sturm, m; donner une –, Sturm laufen; soutenir l'–, den Angriff aushalten; fig. – d'apoplexie, Schlaganfall, m; – de nerfs, aufgeregter Zustand; il me fait tous les jours quelque –, er greift mich jeden Tag auf irgend eine Weise an; 2) (fort.) Angriffswerk, n; fausse –, zum Schein errichtetes Angriffswerk; avancer les –s, sich mit den Angriffswerken nähern.

Attaquer, v. a. 1) angreifen, bekämpfen, anfallen; fig. – q. en justice, jemn. gerichtlich belangen; – un acte, eine Urkunde anfechten; – q. de conversation, jemn. ins Gespräch zu ziehen suchen; – q. de qc, mit jemm. über etw. sprechen wollen; – q. sur qc, auf jemn. wegen etw. sticheln; prv. bien attaqué, bien défendu, Wurst wider Wurst; 2) ergreifen; le scorbut attaqua la flotte, der Scorbut ergriff die Flotte; 3) anschneiden; 4) (éq.) – un cheval, einem Pferde die Sporen tüchtig ansetzen; (mar.) – (une île), (eine Insel) recognosciren; (mus.) – une note, eine Note klar und richtig angeben; s'–, angegriffen werden; handgemein werden; s'– à q, sich an jemn. wagen, mit jemm. anbinden. [ten.

Attarder, v. a. verspäten; s'–, sich verspä-

Atteindre, v. a. ir. (v. peindre); 1) erreichen; – le but, das Ziel erreichen; reichen bis; la vigne atteint le premier étage, der Wein reicht bis zum ersten Stock; 2) treffen; verletzen, schädigen; ergreifen; atteint d'une maladie, von einer Krankheit ergriffen; 3) einholen; –, (à) v. n. mit Mühe erreichen; (hinauf) reichen bis; – au but, kaum das Ziel erreichen; s'–, verwundet, getroffen werden.

Atteint, e, adj. v. atteindre, (dr.) – et convaincu d'avoir volé, beschuldigt und überwiesen gestohlen zu haben.

Atteinte, f. 1) Berührung (durch Schlag, Stoß, Hieb, Schuß); Schlag, m; Stoß, m; parer l'–, den Stoß pariren; –s du malheur, Schläge des Schicksals; recevoir une rude –, einen harten Schlag erhalten; – mortelle, tödtlicher Stoß; 2) Verletzung; Streifwunde; Schädigung; – à la propriété, Schädigung des Eigenthums; porter (donner) – à, schädigen, schmälern, einen Eingriff thun in; hors d'–, sicher, unangetastet; 3) Krankheitsanfall, m; Anwandlung; à la première – de la goutte, beim ersten Gichtanfall; (éq.) Verwundung an den Füßen, an den Hufen.

Attel, m. (sell.) Kummetbrettchen, n.

Attelable, adj. anspannbar.

Attelage, m. Gespann, n; – en arbalète, Spitzgespann, n; – en file, einfaches G.; – à deux files, Doppelg.

Attelée, f. Zeit, während welcher das Gespann zieht.

Atteler, v. a. (j'attelle, nous attelons), spannen, anspannen, anschirren; (fig.) charrette mal attelée, Genossen, die sich nicht vertragen; vapeur attelé, Dampfschlepper.

Attelet, m. v. Hâtelet.

Attelle, f. (chir.) Beinschiene; (pot.) Streichbrett, n; (sell.) Kummethorn, n; (vitr.) –s, Löthschalen, f. pl.

Attellement, m. Anspannen, n.

Atteloire, f. (char.) Spannnagel, m; (ferb.) Griff zum Fassen der Löthkolben, m.

Attenant, e, adj. anstoßend, angrenzend (à, de, an); –, adv. neben an; tout –, dicht neben an; –, prp. neben; – (à, de) l'église, dicht neben der Kirche.

Attendant, e, adj. (mus.) cadence –e, Trugschluß, m; en –, adv. unterdessen; en – mieux, in Erwartung eines Bessern; en – que, conj. bis; en – qu'il vienne, bis er kommt.

Attendre, v. a. warten, abwarten, erwarten; – q. od. qc, auf jemn. od. etw. warten, jemn. od. etw. erwarten; j'attends qu'il vienne, ich warte, bis er kommt; iron. attendez-moi sous l'orme, da können Sie lange warten; fam. c'est là où (que) je l'attends, er soll mir nur kommen; je n'attendais pas cela de vous, das erwartete ich von Ihnen nicht; prv. – q. comme les moines font l'abbé, bei Tisch auf jemn. nicht warten; (éq.) – un cheval, ein junges Pferd stehen lassen, schonen; –, v. n. – à la belle saison, bis zum Sommer warten; – après q, après qc, auf jemn., auf etw. warten; il attend après, er wartet darauf; il ennuie à qui attend, dem Warter wird die Zeit lang; vous ne perdrez rien pour –, was lange währt, wird gut; tout vient à point à qui sait –, der Geduldige hat Glück; s'–, à qc, etw. erwarten, vermuthen, sich auf etw. gefaßt machen; sich Rechnung auf etw. machen; attendez-vous-y! ja spitzen Sie sich nur darauf! je ne m'y serais pas attendu, das hätte ich nicht vermuthet; s'– à q, auf jemn. rechnen; prv. ne t'attends qu'à toi seul! selbst ist der Mann.

Attendrir, v. a. weich, mürbe machen; fig. erweichen, zum Mitleiden bewegen, rühren; s'–, weich, mürbe werden; fig. gerührt werden.

Attendrissant, e, adj. rührend.

Attendrissement, m. 1) Erweichung, f; Mürbewerden, n; 2) Rührung, f.

Attendu, prp. in Rücksicht, in Anbetracht; – son âge, in Anbetracht seines Alters; – que, conj. da.

Attentat, m. Frevel; Attentat, n; Mordanschlag; – sur, contre, à, Frevel an, gegen; Attentat auf; Anschlag auf; – à la pudeur, Vergehen gegen die Sittlichkeit, n. –oire à, adj. frevelnd gegen, verletzend; acte – aux libertés du peuple, eine gegen die Freiheiten des Volks frevelnde Maßregel.

Attente, f. 1) Warten, n; Erwartung; salle d'–, Wartesaal, m; être dans l'– de qc, etw. erwarten; vivre dans l'– d'un meilleur avenir, einer bessern Zukunft harren; 2) Gegenstand der Erwartung, m; (arch.) pierre d'–, Wartstein, m; Verzahnung; fig. Anfang, m; erster Schritt; table d'–, leeres Feld, Fach, leerer Stein; (chir.) ligature d'–, provisorischer Verband.

Attenter, v. a. – qc, etw. (Verbrecherisches) begehen; –, v. n. à, sur, contre, frevelu gegen, einen Anschlag machen auf, sich vergreifen an; – à la pudeur, ein Vergehen gegen die Sittlichkeit begehen; – aux jours de q, einen Mordversuch gegen jemn. machen.

Attentif, ive, adj. aufmerksam (à qc, auf etw.); être – auprès d'une femme, gegen eine Dame aufmerksam sein.

Attention, f. 1) Aufmerksamkeit, Achtsamkeit; (grr.) – au commandement! Achtung! faire – à, avoir – à (pour, sur), prêter – à, Acht haben auf, aufmerksam sein auf; faites –! aufgepaßt! 2) Rücksicht, Zuvorkommenheit, Höflichkeit, Gefälligkeit; il a eu pour moi des –s infinies, er hat mir unendlich viel Gefälligkeiten erwiesen.

Attentionné, e, adj. fam. zuvorkommend; fleißig.

Attentivement, adv. aufmerksam.

Atténuant, e, adj. (dr.) des circonstances –es, des faits –s, mildernde Umstände; (méd.) verdünnend; –, m. verdünnendes Mittel. [tung; Milderung.

Atténuation, f. Abmagerung, Entkräf-

Atténuer, v. a. abmagern; schwächen; entkräften; mildern; – un délit, ein Verbrechen mildern; (chi.) verdünnen; s'–, abmagern, geschwächt werden.

†Attérage, atterrage, m. (mar.) Nähe des festen Landes, f; faire son –, auf das feste Land zufahren.

Atéreau, m. geschmorte Kalbsbrust, f.

Atterrement, m. Umwerfen, n; Schrecken.

Atterrer, v. a. zu Boden werfen; fig. niederschlagen, niederschmettern; –, v. n. auf das feste Land zufahren.

Atterr‖ir, v. n. (a. u. é.) (mar.) auf das feste Land zufahren. –issage, m. Landung, f.

Atterrissement, m. angeschwemmtes Land; Anschwemmung, f.

Attestation, f. schriftliches Zeugniß; Attest, n; – en bonne forme, gehörig abgefaßtes Zeugniß; – de bonne vie et mœurs, Führungsattest, n.

Attester, v. a. 1) bezeugen; 2) zum (zu) Zeugen anrufen; – les dieux, die Götter zu Zeugen anrufen; 3) – du savoir, Kenntnisse an den Tag legen.

Attici‖sme, m. 1) Feinheit des Geschmacks (in Kunst und Darstellung), f; 2) den Athenern geläufige Ausdrucksweise, f. –ste, m. Schriftsteller, der den Athenern nachahmt.

Atticurgue, f. viereckige Säule; croisée –, nach oben sich verengendes Fenster.

Atticus (spr. cuce), m. Attikus.

Attiédir, v. a. (Heißes) lau machen; (Kaltes) wärmen; fig. abkühlen, hemmen; fig. – le courage, den Muth erschlaffen; s'–, 1) warm werden; 2) kalt werden; fig. erkalten, nachlassen; son zèle s'est attiédi, sein Eifer hat nachgelassen.

Attiédissement, m. Lauwerden, n; Abkühlung, f; fig. Laubeit, f; Lauigkeit, f; Erkaltung, f.

Attif‖ement, m. fam. Herausputzen, n. –er, v. a. herausputzen. †–et, m. Kopfputz. –eur, m. Haarkünstler. [legen.

Attinter, v. a. (mar.) auf Stapelblöcke

Attique, f. Attika, n; –, adj. attisch; sel –, attisches Salz (feiner Witz).

Attique, m. (arch.) halbes Stockwerk,

Attika, f; – interposé, Zwischenattika; faux –, Säulenstuhl; – de cheminée, Kaminverkleidung, f.

Attiquement, adv. auf attische Art.

Attirable, adj. (phys.) anziehbar; être – à l'aimant, sich vom Magnete anziehen lassen.

Attirage, m. (tréf.) cordes d'–, Gewichtschnüre, f. pl; poids d'–, Radgewicht, n.

Attirail, m. 1) Zubehör, n; Geräth, n; Zeug, n; – de chasse, Jagdzeug; – de cuisine, Küchengeschirr, n; – de guerre, Kriegsgeräth; – de ménage, Hausgeräth; 2) fam. Plunder, Ballast; que faire de tout cet – ? wozu dieser ganze Plunder?

Attirant, e, adj. anziehend. †–e, f. Schleife am Kleid der Damen.

Attirer, v. a. herbeiziehen, an sich ziehen, anziehen; fig. – q, jemn. locken, anlocken; – sur soi, sich zuziehen; s'–, sich zuziehen.

Attise, f. (br.) Schürholz, n.

Attisement, m. Aufschürung, f.

Attis||er, v. a. schüren, anschüren; fig. anfachen, verschlimmern. **–eur**, m. Feuerschürer. **–oir**, m. **–onnoir**, m. Feuerhaken.

Attitré, e, adj. bestallt; fournisseur – de la maison du roi, Hoflieferant; il a un marchand –, er hat seinen gewöhnlichen Kaufmann; des témoins, des assassins –s, gedungene Zeugen, Mörder.

Attitrer, v. a. (ch.) (Hunde) anstellen.

Attitude, f. Stellung, Lage, Haltung.

Attombisseur, m. (ch.) Stöber.

Attouchement, m. Berührung, f. Anfühlen, n; point d'–, Berührungspunkt.

†**Attoucher**, v. a. berühren.

Attracteur, trice, adj. anziehend.

Attractif, ive, adj. anziehend; onguent –, Zugpflaster.

Attraction, f. Anziehung; Anziehungskraft; – élective, Wahlverwandtschaft; – électrique, elektrische Anziehung.

Attractionnaire, m. Anhänger des Newton'schen Attraktionssystems.

Attraire (j'attrais, nous attrayons), v. a. anlocken.

Attrait, m. 1) Hang, Neigung, f; 2) Reiz, Lockung, f; –s d'une femme, Reize einer Frau; (th.) les –s de la grâce, die Wirkungen der Gnade, f. pl. 3) (pch.) Köder.

Attrape, f. Schlinge, Falle; Attrape; (fond.) Schlackenzange; (mar.) Aufhalter, m; Grundtau, n.

Attrape-||deniers, m. Schwindler. (Im Pluriel der folgenden Wörter bekommt der zweite Theil der Zusammensetzung ein s oder nicht, z. B. –lourdauds oder –lourdaud). **–lourdaud**, m. **–niais**, m. **–nigaud**, m. grobe List. **–minon**, m. Bauernfänger; Heuchler. **–mouche**, m. (bot.) Fliegenfalle, f. **–parterre**, m. Theaterkniff. **–vilain**, m. Uebertölpelung eines Geizhalses, f.

Attraper, v. a. 1) fangen; ertappen, erwischen, erhaschen, erreichen; prv. attrape qui peut! zugelangt! attrape-toi cela! das merke Dir! das lasse Dir eine Warnung sein! – le bout de l'année, gerade mit seinem Vermögen auskommen; que je vous y attrape! thun Sie das ja nicht noch einmal! 2) bekommen; – un coup de fusil, de pistolet, einen Flinten-, Pistolenschuß bekommen; – une fièvre, – un rhume, sich ein Fieber, eine Erkältung holen; 3) treffen; une pierre l'a attrapé à la tête, ein Stein hat ihn an dem Kopf getroffen; 4) gut nachahmen, treffen; ce peintre a bien attrapé votre ressemblance, dieser Maler hat Sie gut getroffen; 5) richtig verstehen; – le sens d'un auteur, den Sinn eines Schriftstellers richtig auffassen; 6) überlisten, betrügen, anführen; les plus fins y sont attrapés, die Klügsten werden dabei getäuscht; attrapé! angeführt! prov. attrapez-moi toujours de même! so schlecht möge es Ihnen immer gelingen, mich zu täuschen; 7) qc. à q, jemn. um etw. betrügen; 8) (mar.) einholen, erreichen.

Attrapeur, m. Betrüger; – de filles, Verführer; – de successions, Erbschleicher.

Attrapoire, f. Falle.

Attrayant, e, adj. anziehend, reizend, lockend, einladend. [Heizung.

Attrempage, m. (ver.) regelmäßige

Attremper, v. a. – l'acier, den Stahl härten; (ver.) regelmäßig heizen; – un pot, einen Topf ausglühen.

Attribuer, v. a. 1) zuertheilen; verknüpfen mit; 2) zuschreiben, beilegen, beimessen; s'– qc, sich etw. zuschreiben; sich etw. anmaßen.

Attribut, m. 1) Eigenschaft, f; 2) Attribut, n; Merkmal, n; Sinnbild, n; 3) (gra.) Prädicat, n.

Attributif, ive, adj. (dr.) beilegend, beimessend; un arrêt – de juridiction, ein Beschluß, der die Gerichtsbarkeit verfügt; (gra.) das Prädikat betreffend.

Attribution, f. 1) Verleihung von Amtsgewalt; lettres d'–, Vollmacht des Königs an Beamte; 2) Vorrecht, n; 3) Befugniß, Amtsgewalt, Kompetenz; cela n'entre pas dans mes –s, dazu bin ich nicht befugt.

Attristant, e, adj. betrübend.

Attrister, v. a. betrüben, traurig machen; s'– de qc, sich über etw. betrüben.

Attrit, e, adj. zerknirscht.

Attrition, f. Zerknirschung, Reue; (chir.) leichte Wunde, Aufschürfung; (phys.) Reibung. [rottung, f.

Attroupement, m. Auflauf, Zusammen-

Attrouper, v. a. zusammenrotten; s'–, sich zusammenrotten.

Atypique, adj. (méd.) sich in unregelmäßigen Zeiträumen wiederholend.

Au, aux, (für à le, à les).

Aubade, f. Morgenständchen, n; fig. 1) Lärm, m; 2) Verweis, m; Strafpredigt.

Aubage, m. (char.) dünnes Brett.

Aubain, m. Ausländer.

Aubaine, f. (dr.) Heimfall der Verlassenschaft eines Fremden, m; droit d'–, Heimfallsrecht; fig. unverhoffter Vortheil; glücklicher Fund; fam. gefundenes Fressen.

Aube, f. 1) Morgendämmerung; – du jour, Anbruch des Tages, m; sardines d'–, des Morgens gefangene Sardinen; (mar.) Zeit zwischen Abendbrod und erster Wache; 2) Chorhemd, n; 3) Schaufel (am Mühlrade und am Dampfer); roue à –s, unterschlächtiges Rad. [m.

Aubépine, f. Weißdorn, m; Hagedorn,

Aubère, adj. falb; cheval –, Falber, Falbe.

Auberge, f. Wirthshaus, n; Gasthof, m; Herberge; fam. tenir –, offene Tafel halten. [m; Melanzanapfel, m.

Aubergine, f. Eierpflanze; Eierapfel,

Aubergiste, m. u. f. Gastwirth, Gastwirthin, Wirth, Wirthin.

Auberon, m. (serr.) Schließhaken. [n.

Auberonnière, m. (serr.) Hakenblatt,

Aubette, aubète, f. Wachstube der Unterofficiere.

Aube-vigne, f. Waldrebe.

Aubier, m. 1) Wasserholunder, falscher Faulbaum; 2) Splint, Weißholz, n.

Aubifoin, m. Kornblume, f.

Aubin, m. (éq.) Paß eines Pferdes. **–er**, v. n. (éq.) den Paß gehen; (vig.) Ableger machen.

Aubiton, m. Kornblume, f.

Aubour, m. Bohnenbaum; Splint.

Aubri, m. Alberich.

Aubrier, m. Lerchenfalk. [Gascogne.

Auch (spr. auche), m. Hauptstadt der

Auche, f. (ép.) Höhlung zum Aufsetzen der Stecknadelknöpfe. [Kehlflossler.

Auchénoptères, m. pl. Halsflossler,

Aucun, e, 1) keiner, keine, kein; niemand; 2) irgend einer, eine, ein; jemand; einiger, einige, einiges; †–s, les –s, Einige.

Aucunement, adv. auf keinerlei Weise, keineswegs; (dr.) einigermaßen.

Audace, f. Kühnheit, Verwegenheit, Vermessenheit; Frechheit; †Hutkrämpenschnur.

Audacieux, se, adj. **–sement**, adv. kühn, verwegen, vermessen; –, m. Tollkühner; c'est un –, er ist ein verwegener, impertinenter Mensch.

Au-deçà, adv. – de, prp. diesseits.

Au-dedans, adv. drinnen, im Innern; – de, prp. innerhalb. [halb.

Au-dehors, adv. draußen; – de, außer-

Au-delà, adv. – de, prp. jenseits.

Au-dessous, adv. unten; darunter; des enfants de douze ans et –, Kinder von zwölf Jahren und darunter; – de, prp. unter, unterhalb; être logé – de q, unter jemm. wohnen; fig. être – de q. en mérite, jemm. in Verdiensten nachstehen; c'est – de moi, das ist unter meiner Würde; – de son emploi, seinem Amte nicht gewachsen.

Au-dessus, adv. oben; darüber; il loge –, er wohnt oben; – de, prp. über, oberhalb; être logé – de q, über jemm. wohnen; fig. cela est – de ses forces, das geht über seine Kräfte; il est – de cela, er ist darüber erhaben; il est – des louanges, er ist über alles Lob erhaben; se mettre – de tout, sich über Alles hinweg setzen.

Au-devant, adv. – de, prp. entgegen; aller, venir, envoyer – de q, jemm. entgegen gehen, kommen, schicken; fig. aller – du mal, dem Uebel zuvorkommen.

Audience, f. 1) Gehör, n; Audienz; donner –, Gehör, Audienz geben; – de congé, Abschiedsaudienz; – d'entrée, Antrittsaudienz; jour d'–, Audienztag; 2) Sitzung eines Gerichts; salle d'–, Sitzungssaal; 3) Gerichtshof, m; 4) Sitzungssaal, m; 5) Zuhörerschaft.

Audiencier, m. od. **huissier –**, (die Parteien aufrufender) Gerichtsdiener; grand –, Großreferendar.

Auditeur, m. 1) Zuhörer; 2) Regimentsrichter, Auditeur; 3) Beisitzer in Gerichten; beisitzender Rath; – des comptes, Rechnungsrath; – du nonce, päpstlicher Gesandtschaftssecretair.

Auditif, ive, adj. was zum Gehöre gehört; (an.) artère –ive, Gehörpulsader; canal –, conduit –, Gehörgang; nerf –, Gehörnerv.

Audition, f. Anhören, n; Aufführung; à la première –, bei der ersten Aufführung; – de compte, Rechnungsrevision; (dr.) – des témoins, Zeugenverhör, n.

Auditoire, m. 1) Hörsaal, Auditorium, n; Aula, f; Lehrsaal; Gerichtssaal; 2) Zuhörerschaft, f.

Auditoriat, m. Auditoriat, n.

Auge, f. Trog, m; Kübel, m; (j.) Platz im Ballhause, in den die Bälle springen, m; (maç.) Mörtteltrog, m; (mar.) – à goudron, Theerbutte; (meun.) Mühlgerinne, n; moulin à –, oberschlächtige Mühle; (pap.) Zeugkasten, m; (vét.) untere Kinnlade des Pferdes.

Augée, f. ein Trog voll.

Augelot, m. Senkgrube für die Reben, f; (sal.) Abschaumlöffel. [höhlen.

Auger, v. a. (techn.) trogförmig aus-

Auget, m. Vogelnäpfchen, n; Waschbank, f; (arch.) Becken einer Dachrinne, n; (fort.) Leitrinne für die Zündwurst, f; (hyd.) Zelle eines Rades, f; (meun.) Schuh am Mühltrichter. [ckers, m.

Augette, f. (e. m.) Kübel des Verqui-

Augment, m. (gra.) Augment, n; – syllabique, Silbenzusatz; – temporel, Silbenverlängerung, f; (méd.) Steigerung der Krankheit, f.

Augmentateur, m. Vermehrer.

Augmentatif, ive, adj. (gra.) Verstärkung ausdrückend.

Augmentation, f. 1) Vermehrung, Vergrößerung, Steigerung; 2) Gehaltszulage.

Augmenter, v. a. vermehren; vergrößern; erweitern; – le prix, den Preis erhöhen; – q, jemm. ein größeres Gehalt geben; –, v. n. 1) sich vermehren, sich vergrößern; zunehmen; – en bien, reicher werden; (mar.) – de voiles, mehr Segel aufziehen; 2) im Preise steigen; le blé augmente, das Getreide wird theurer; s'–, sich vermehren.

Augsbourg, m. Augsburg, n.

Augural, e, adj. dem Augur eigen; bâton –, Augurstab.

Augure, m. 1) Wahrsager (aus Flug

und Geschrei der Vögel); 2) Wahrsagung, f; Wahrsagen aus dem Fluge und Geschrei der Vögel, n; 3) Anzeichen, n; Vorbedeutung, f; accepter l'– de qc, prendre qc. à bon –, etw. als eine gute Vorbedeutung annehmen; de bon –, Glück verkündend; de mauvais –, Unheil verkündend; fam. c'est un oiseau de bon –, de mauvais –, er ist ein Glücksprophet, ein Unglücksprophet.

Augurer, v. a. 1) eine Vorbedeutung ziehen, muthmaßen; je n'en augure rien de bon, ich schließe nichts Gutes daraus; 2) – bien, en faveur de qc, eine günstige Meinung über etw. haben; Gutes aus etw. ahnen; – mal de qc, ungünstig über etw. urtheilen; nichts Gutes aus etw. ahnen.

Auguste, adj. erlaucht, majestätisch; ehrwürdig; hehr; un – personnage, eine hochgestellte Person.

Auguste, m. 1) Augustus; toujours –, allzeit Mehrer des Reichs; 2) August; 3) (nur bei Voltaire:) Auguste; –, f. Auguste.

Augustin, m. Augustinus; Augustinermönch; (typ.) saint –, Mittelantiquaschrift, f. [nonne; Fußwärmer, m.

Augustine, f. Augustine, Augustiner-

Augustinien, m. Anhänger der Lehre des heiligen Augustinus.

Aujourd'hui, adv. heute, heut zu Tage; jusqu'aujourd'hui, bis heute; d'–, von heute an; le journal d'–, die heutige Zeitung; im Laufe des heutigen Tages; dès –, von heute an.

Aulétique, f. Kunst des Flötenspielens.

Aulide, f. Aulis, n.

†**Aulique**, f. theologische Doktordisputation (auf der Universität zu Paris).

Aulique, adj. zum Hof gehörig; conseil –, Reichshofrath; conseiller –, Hofrath; chambre –, Reichskammergericht. [Hunde!

Au-lit! int. (ch.) –, chiens! darauf los,

Aulne, v. aune. [Wind!

Aulof! int. (mar.) steuere gegen den

Auloffée, f. (mar.) Steuern gegen den Wind, n.

Aulu-Gelle, m. Aulus Gellius.

Aumaille, f. junge Kuh; bêtes –s, Hornvieh, n.

Aumône, f. Almosen, n; demander l'–, um Almosen bitten, betteln; être réduit à l'–, an den Bettelstab gerathen sein; faire l'–, Almosen spenden, geben.

Aumônée, f. Almosenbrod, n.

†**Aumôner**, v. a. (dr.) verurtheilen, Geld an die Armen zu geben.

Aumônerie, f. Amt eines Almosenpflegers (in Klöstern), n; Amtsstube des Almoseniers.

Aumônier, m. 1) Almosenier, Almosenpfleger; 2) Feldprediger; Schiffsprediger; 3) bettelnder Dieb. [Almosenbeutel, m.

Aumônière, f. 1) Almosenpflegerin; 2)

Aumusse, aumuce, f. Chorpelz der Domherrn, m.

Aunage, m. Messen mit der Elle, n; Ellenzahl, f; excédant d'–, Zugabe, f; faire bon –, gut messen.

Aunaie, f. Erlenwald, m.

Aune, m. 1) Erle, f; Erlenbaum; – blanc, Weißerle, f; – noir, Schwarzerle, f; 2) Erlenholz, n; d'–, von Erlenholz.

Aune, f. Elle; vendre à l'–, ellenweise verkaufen; prv. au bout de l'– faut le drap, es geht, so lange es geht; je sais ce qu'en vaut l'–, ich weiß Bescheid damit; mesurer les autres à son –, Andere nach sich selbst beurtheilen; tout du long de l'–, über und über.

Auneau, m. abgesenkte Rebe.

Aunée, f. 1) Ellenmaß, n; 2) Alant, m; Alantwurzel.

Auner, v. a. mit der Elle messen; messen; fam. – l'habit de q, jemn. durchprügeln.

Auparavant, adv. zuvor, vorher; †–, prp. vor.

Auprès, prp. 1) bei, nahe bei, ueben; il loge – de ma maison, er wohnt nahe bei meinem Hause; il vient d'– du palais, er kommt von dem Palaste her; se mettre – de q, sich zu jemm. setzen; ambassadeur – de la cour de Prusse, Gesandter am preußischen Hofe; être bien ou mal – de q, gut od. schlecht bei jemm. angeschrieben stehen; se retirer d'– de q, aus jems. Diensten gehen; 2) im Vergleich mit, gegen; il est pauvre – de lui, er ist arm im Vergleich mit ihm; –, adv. nahe dabei, daran; prv. si vous n'en voulez point, couchez-vous –, nun dann lassen Sie es bleiben.

Aurade, f. Pomeranzenblüthenöl, n.

Aurantiacées, f. pl. orangeartige Pflanzen. [Salz.

Aurate, f. 1) Goldbirne; 2) goldsaures

Aurellon, m. Röhrchen am Seidenweberstuhle, n.

Aurèle, m. Aurelius.

Aurélien, m. Aurelian.

Aurélière, f. Ohrwurm, m.

Auréolaire, adj. in Gestalt eines Heiligenschens.

Auréole, f. 1) Glorie, Heiligenschein, m. Strahlenkrone; 2) Herrlichkeit der Heiligen im Himmel.

Auriculaire, adj. zum Ohre gehörig; confession –, Ohrenbeichte; diphthongue –, hörbarer Diphthong; doigt –, Ohrfinger, kleiner Finger; témoin –, Ohrzeuge.

Auricule, f. (an.) äußeres Ohr; (bot.) Aurikel (z.) Federbusch über den Augen der Vögel, m. [geohrtes Blatt.

Auriculé, e, adj. geohrt; feuille –e,

Aurière, f. Ackerrain, m.

Aurifère, adj. goldhaltig.

Auri||fication, f. Füllung hohler Zähne mit Gold. –fier, v. a. mit Gold füllen.

Aurifique, adj. in Gold verwandelnd; vertu –, Kraft, etw. in Gold zu verwandeln.

Aurillard, m. langohriges Pferd.

Auriol, m. Goldammer, f.

Auripeau, m. v. oripeau.

Aurique, adj. (chi.) zum Gold gehörig; (mar.) voile –, auf einer Seite an den Mast befestigtes Segel.

Auriscalpe, m. Ohrlöffel.

Aurochs (spr. o-roks), m. Auerochse.

Aurone, f. (bot.) Stabwurz.

Aurore, f. 1) Aurora; 2) Morgenröthe; – boréale, Nordlicht, n; fig. – du goût, Erwachen des Geschmacks, n; – de la réforme, erster Anfang der Reformation; une beauté dans son –, eine aufblühende Schönheit; 3) péot. Orient, m; 4) Ranunkelart.

Aurore, adj. aurorafarben, hochgelb.

Aurure, f. – d'argent, Silbergold, n.

Auscult||ation, f. Auskultation, Anwendung des Stethoskops. –er, v. a. mit dem Stethoskop untersuchen.

Ausone, m. Ausonius.

Ausonie, f. Ausonien, n.

Auspice, m. 1) Wahrsagung aus dem Fluge der Vögel, f; 2) Vorzeichen, n. Vorbedeutung, f; – heureux, glückliche Vorbedeutung; 3) sous les –s de q, unter jems. Schutz, Leitung, Auspicien.

Aussi, adv. 1) auch, ebenfalls, gleichfalls; überdieß, noch, ohnehin; moi –, ich auch; comptez – les dépenses accessoires, rechnen Sie noch die Nebenausgaben; 2) so, ebenso; une sagesse – rare, eine so seltene Weisheit; il est – âgé que moi, er ist ebenso alt als ich; – bien que, ebenso wohl als; – peu, eben so wenig; – bien, auch, ohnehin; –, conj. auch, daher, deswegen auch, ebenso, auch so, so; cette chose est belle, – coûte-t-elle beaucoup, diese Sache ist schön, sie kostet aber auch viel.

Aussière, f. (mar.) dreifaches Tau, Trosse.

Aussitôt, adv. 1) sogleich, gleich, sofort, alsbald; prv. – dit, – fait, gesagt, gethan; – pris, – pendu, gefangen, gehangen; 2) eben so gut, eben so gern; –, prp. gleich nach; – la lettre reçue, gleich nach Empfang des Briefes; – mon arrivée, gleich nach meiner Ankunft; – que, conj. so bald als.

Auster, m. Südwind.

Austère, adj. –ment, adv. 1) streng; une saveur –, ein strenger Geschmack; un jeûne –, ein strenges Fasten; 2) ernst, unbeugsam, hart; un peintre –, ein Maler, der ernste Gegenstände malt.

Austérité, f. Strenge, Härte; Kasteiung; faire, pratiquer de grandes –s, eine sehr strenge Lebensart führen.

Austral, e, adj. südlich; latitude –e, südliche Breite; pôle –, Südpol; terres –es, Länder im Süden des Aequators.

Austras||ie, f. Austrasien, n. –ien, ne, m. f. Austrasier(in). –ien, ne, adj. austrasisch.

Austrég||al, e, adj. schiedsrichterlich, austrägal; juges –aux, Austrägalrichter.

Austrègue, m. Richter am Austrägalgericht. [Wind.

Autan, m. poét. Südwind; heftiger

Autant, adv. 1) eben so viel, so viel; – de vin, eben so viel Wein; c'est – de gagné, das ist immer etw.; – que vous êtes, so viel Ihr seid; cela est fini ou – vaut, das ist so gut als fertig; – ne pas le faire, lieber es gar nicht thun; – il a de vivacité, – vous avez de lenteur, so viel Feuer er besitzt, so viel Langsamkeit hast Du; ce diamant vaut – que l'autre, dieser Diamant ist eben so viel werth, als der andere; je l'ai acheté –, ich habe es eben so theuer gekauft; prv. – de têtes, – d'avis, so viel Köpfe, so viel Sinne; – en emporte le vent, das hilft so viel als Nichts; – comme –, gleich viel; à la charge d'–, auf Wiedervergelten; 2) eben so sehr; j'aime Horace – que je l'admire, ich liebe Horaz eben so sehr, als ich ihn bewundere; j'aime – rester à la maison, ich bleibe eben so gern zu Hause; 3) ebenso; il est riche – que généreux, er ist ebenso reich als großmüthig; d'–, in demselben Maße; d'–mieux, desto besser; d'– moins, desto weniger; d'– plus, um so viel mehr; – que, conj. in so fern, in so weit; d'– que, conj. da, weil; d'– plus (moins) que, um so mehr (weniger), als.

Autel, m. Altar; dresser un –, einen Altar errichten; maître autel, Hochaltar; – privilégié, Freialtar; – portatif, Tragaltar, Feldaltar; prv. le prêtre vit de l'–, Jeder lebt von seinem Handwerk; il en prendrait sur l'–, er nimmt, wo er etw. kriegen kann; ami jusqu'aux –s, ein Freund in Allem, was nicht wider das Gewissen läuft; (fond.) Feuerbrücke, f.

Auteur, m. et f. 1) Schöpfer, Urheber, Urheberin; les –s de nos jours, unsere Eltern; les –s d'une race, die Vorfahren; une femme fut l'– de l'entreprise, eine Frau war die Urheberin des Unternehmens; 2) Erfinder; 3) Verfasser, Schriftsteller; une femme –, eine Schriftstellerin; 4) Gewährsmann; je vous nomme mon –, ich nenne Ihnen meinen Gewährsmann; c'est elle qui est mon –, von ihr habe ich die Nachricht; (dr.) Verkäufer, Vermiether, Verpachter. [heit, Glaubwürdigkeit.

Authenticité, f. Rechtsgültigkeit, Echt-

Authentique, adj. –ment, adv. 1) rechtsgültig, rechtskräftig; 2) echt, glaubwürdig, verbürgt, authentisch; Authentiques de Justinien, f. pl, Justinians Novellen.

†**Authentiquer**, v. a. (dr. r.) beglaubigen.

Auto||biographe, m. Beschreiber des eigenen Lebens. –biographie, f. Selbstbiographie. –biographique, adj. selbstbiographisch. –chthone (spr. ktone), m. Autochthone, Ureinwohner; peuple –, Urvolk. –clave, m. od. adj. marmite –, papinianischer Topf. –clinique, f. (méd.) Selbstbeobachtung des Kranken. –crate, m. Selbstherrscher, Autokrat; – de toutes les Russies, Selbstherrscher aller Reussen. –cratie (spr. ci), f. Selbstherrschaft, Autokratie; – de la nature, Wirkung der Natur auf die Krankheiten. –cratique, adj. unumschränkt, autokratisch.

Auto-da-fé, m. (pl. –) Halsgericht der Inquisition, n; Autodafe, n.

Auto||didacte, m. Selbstgelehrter, Autodidakt. –didaxie, f. Selbststudium, n. –dynamique, adj. durch eigene Kraft bewegt. –gène, adj. aus sich selbst erzeugt. –gnosie, f. Selbstkenntniß. –graphe, adj. eigenhändig geschrieben. –graphe, m.

Urschrift, f. eigene Handschrift, Autograph, n. **–graphie**, f. Steindruck von Handschriften, m; Faksimile, n. **–graphier**, v. a. autographiren. **–graphique**, adj. autographisch. **–mate**, m. sich selbst bewegendes Kunstwerk, Automat; fig. Maschinenmensch, Maschine, f; c'est un –, er ist eine Maschine, ein Mensch ohne eignen Willen. **–matie**, f. Zustand des Automaten, m. **–matique**, adj. **–ment**, adv. automatisch, maschinenmäßig. **–matiser**, v. a. zum Automaten machen. **–matisme**, m. unfreiwillige Bewegung; Willenlosigkeit, f; maschinenmäßige Thätigkeit. [Wagenlenker, Kutscher.

Automédon, m. 1) Automedon; 2) iron.

Automnal (spr. to-mnal), **e**, adj. herbstlich; (astr.) point –, Herbstpunkt.

Automnation (spr. to-mna), f. Einfluß des Herbstes auf die Pflanzenwelt. m.

Automne (spr. tone), m. et f. Herbst, m; fig. son – approche, der Herbst seines Lebens naht.

Autolnome, adj. nach eigenen Gesetzen regiert. **–nomie**, f. Autonomie, Selbstregierung. **–phagie**, f. (méd.) Selbstverzehrung. **–plastie**, f. (chir.) Ersetzung eines fehlenden Gliedes aus dem Körper des Kranken. **–plastique**, adj. autoplastisch. **–psie**, f. Autopsie, eigene Anschauung; – od. – cadavérique, Leichenöffnung, Leichenschau. **–ptique**, adj. zur Selbstanschauung gehörig; zur Leichenschau gehörig. [werden kann.

Autorisable, adj. welcher bevollmächtigt

Autorisation, f. Bevollmächtigung, Ermächtigung; Genehmigung.

Autoriser, v. a. 1) bevollmächtigen, ermächtigen, berechtigen; – q. à qc, jemn. zu etw. ermächtigen; 2) rechtfertigen; – ses déportements par l'exemple, sein schlechtes Betragen durch Beispiele rechtfertigen; – sa paresse de celle des autres, die eigene Faulheit mit der der andern rechtfertigen; 3) gut heißen, billigen; **s'–**, 1) sich in Ansehen setzen; 2) s'– de qc, sich auf etw. berufen; il s'autorisait de votre exemple, er berief sich auf Ihr Beispiel.

Autorité, f. 1) Amtsgewalt, Gewalt; – paternelle, väterliche Gewalt; user de son – sur q, seine Gewalt über jemn. ausüben; coup d'–, Gewaltstreich; d'–, mit Gewalt; de son – (privée), eigenmächtig; 2) Behörde, Obrigkeit; les –s constituées, die bestehende Obrigkeit; être en –, ein öffentliches Amt bekleiden; 3) Ansehen, n. Gewicht, n; 4) Glaubwürdigkeit; l'– de cet historien, die Glaubwürdigkeit dieses Schriftstellers; des bruits sans –, unglaubwürdige Gerüchte, n. pl; faire –, als Regel gelten; cet homme fait –, die Aussprüche dieses Mannes gelten als Regel; 5) Ausspruch, m. Zeugniß, n; d'après l'– de Plutarque, nach dem Zeugnisse Plutarchs; 6) glaubwürdiger Mann, Autorität; 7) Ermächtigung.

Autour de, prp. um, herum; – de la ville, um die Stadt herum; être toujours – de q, immer um jemn. herum sein; prv. tourner – du pot, Umschweife machen; –, adv. herum, umher; il loge ici –, er wohnt hier herum; tout –, rings herum.

Autour, m. **habicht, femi –, männlicher Habicht; – niais, Nestling. –serie**, f. Kunst, Habichte abzurichten. **–sier**, m. Falkenier, der Habichte abrichtet.

Autre, adj. andere, anderes; l'–, der, die, das andere; un, une –, ein anderer, eine andere, ein anderes; d'–s affaires, andere Dinge; bien d'–s affaires, viele andere Dinge; il est – qu'il ne paraît, er ist anders als er scheint; un – que moi, ein Anderer als ich; c'est un – moi-même, er ist mein zweites Ich; l'– jour, neulich; – part, anderswo; d'– part, d'un – côté, andererseits; de temps à –, von Zeit zu Zeit; de jour à –, von Tag zu Tag; entre –s choses, unter Anderm; ce vin est bon, mais celui du Rhin est tout –, dieser Wein ist gut, aber der Rheinwein ist ganz etw. Anderes; – est de chanter, – de travailler, etw. Anderes ist singen, etw. Anderes arbeiten; l'un portant l'–, durchschnittlich; l'un vaut l'–, es bleibt sich gleich; nous –s, wir; vous –s, Ihr; vous –s Espagnols, Ihr Spanier; à d'–s! Possen! das macht Andern weis; comme dit l'–, cet –, wie jener sagt; c'est – chose, c'est une – paire de manches, das ist etw. Anderes; en voici bien d'une –, das ist noch ärger; il en a fait bien d'–s, er hat wohl noch andere Streiche gemacht; il n'en fait pas d'–s, so macht er es immer; j'en ai vu bien d'–s, ich habe ganz andere Dinge erlebt; il en fait bien d'–s, er kennt alle Schliche; l'un l'–, l'une l'–, einander; l'un et l'–, Beide; l'un ou l'–, Einer von Beiden; les uns et les –s, Alle zusammen; ni l'un ni l'–, Keiner von Beiden; ils se défient l'un de l'–, sie trauen einander nicht; faites-vous du bien les uns aux –s, thut einander Gutes. [diesem, vormals.

Autrefois, adv. ehemals, ehedem, vor

Autrement, adv. 1) auf eine andere Art, anders; je pense –, ich denke anders; pas –, nicht sonderlich, nicht sehr, nicht viel; je ne m'en inquiète pas –, ich kümmere mich nicht sonderlich darum; sans savoir – ce qu'il demande, ohne eigentlich zu wissen, was er will; tout – facile, viel leichter; 2) sonst, widrigenfalls; corrigez-vous, – on vous punira, bessert Euch, sonst wird man Euch strafen.

Autriche, f. Oest(er)reich, n.

Autrichien, ne, adj. öst(er)reichisch. –, m. Oest(er)reicher. **–ne**, f. Oest(er)reicherin.

Autruche, f. Strauß, m; prv. il a un estomac d'–, er verdaut ausgezeichnet.

Autrui, m. (steht nie als Subjekt) Andere, andere Leute; juger d'– par soi-même, Andere nach sich selbst beurtheilen; le bien d'–, des Nächsten Gut; prv. mal d'– n'est que songe, anderer Leute Unglück rührt uns wenig; ne fais pas à – ce que tu ne voudrais pas qu'on te fît, was du nicht willst, daß dir die Leute thun sollen, das thue ihnen auch nicht; qui s'attend à l'écuelle d'–, a souvent mal dîné, wer selbst für sich sorgt, ist am besten berathen.

Auvent, m. Schirmdach, n; Wetterdach, n; (mar.) fliegende Stückpforte.

Auvergnat, m. Bewohner der Auvergne.

Auver|gne, f. 1) Auvergne; 2) (tan.) Lobeauflösung. **–gner**, v. a. in Lohe auflösen. [Orleans.

Auvernat, m. dunkelrother Wein bei

Auvert, v. vauvert.

Aux so viel wie à les.

Auxerr|e (spr. o-cère), f. Auxerre, n. **–ois, e**, m. f. Bewohner(in) von Auxerre.

Auxiliaire, adj. helfend; armée –, Hülfsarmee; troupes –s, Hülfstruppen; (gra.) verbes –s, Hülfsverben. –, m. Hülfe, f. Unterstützung, f; j'ai eu lui un puissant –, ich habe in ihm eine starke Hülfe.

Auxomètre, m. (phys.) Vergrößerungsmesser.

Avachir, s'–, fam. 1) bauschig, faltig werden (von Zeug, Schuhwerk); des bottes avachies, alte, faltige Stiefel; 2) fett werden (von Menschen).

Aval, m. 1) unterer Stromlauf; à l'– d'une rivière, einen Fluß hinab; 2) (com.) Wechselbürgschaft, f; kurzer Wechsel auf Paris.

Aval, adv. stromabwärts; pays d'–, stromabwärts liegendes Land; vent d'–, Abendwind.

Avalage, m. 1) Fahrt stromabwärts, f; 2) an das Ufer getriebene Steinmasse; 3) Einschroten der Fässer in den Keller, n.

Avalaison od. **avalasse**, f. 1) Regenfluth; 2) an's Ufer getriebene Steinmasse; 3) (mar.) anhaltender Westwind.

Avalanche, f. Lawine.

Avalant, e, adj. stromabwärts fahrend.

Avalé, e, adj. hängend; des oreilles –es, Schlappohren, joues –es, Hängebacken; ventre –, Hängebauch.

Avalée, f. (dra.) Auszug (Tuch, das ohne Auf- u. Abrollen der Bäume verfertigt wird), m.

Avalement, m. Verschlucken, n.

Avaler, v. a. 1) verschlucken, hinunterschlucken, verschlingen; austrinken; ne faire que tordre et –, gierig essen; – sa langue, vor langer Weile gähnen; – q. (des yeux), jemn. wüthend ansehen; arg. – sa gaffe, sterben; – sa cuiller, sich aus dem Staube machen; – un affront, eine Beleidigung einstecken; – le calice, den Kelch austrinken; – des couleuvres, viel Herzeleid ausstehen müssen; – le morceau, in einen sauren Apfel beißen; faire – qc. à q, jemn. etw. vorreden; 2) (com.) – une lettre de change, seinen Namen unter einen Wechsel setzen; 3) herunternehmen, weghauen; – une branche, einen Zweig abhauen; (ch.) – la botte au limier, den Jagdhund loskoppeln; (forg.) – la loupe, das halbgare Eisen gar aufbrechen; –, v. n. den Strom hinunterfahren; **s'–**, 1) sich verschlucken lassen; 2) herunter hangen. [leine, n.

Avalette, f. Stück Holz an der Angel-

Avaleur, m. fam. Fresser; – de pois gris, Vielfraß; – de charrettes ferrées, Eisenfresser, Bramarbas.

Avalies, f. pl. Wolle von Fellen geschlachteter Schafe od. Hammel, f.

Avaliste, m. Bürge durch Unterschrift.

Avaloir, m. (pch.) Fischreuse, f.

Avaloire, f. fam. großes Maul; il a une belle –, er ist ein Vielfraß; (chap.) Treibeisen, n; (sell.) Schwanzriemen, m.

Avalure, f. (vét.) Hufwulst; Darre der Kanarienvögel.

Avance, f. 1) Vorsprung, m; prendre de l'–, Vorsprung gewinnen; prendre l'– sur ses camarades, seinen Mitschülern voraus sein; 2) Vortheil, m; c'est une grande – que de savoir lire, es ist ein großer Vortheil (Vorsprung), wenn man lesen kann; 3) Vorschuß, m; Vorausbezahlung; faire une –, Vorschuß geben; – pour le tireur, Agio für den Aussteller, n; 4) –s, entgegenkommendes Wesen, Annäherungsversuche, m. pl; faire des –s, Schritte zur Annäherung thun, zuvorkommend sein; 5) (arch.) Vorbau, m; Vorsprung, m; 6) (hor.) – et retard, Stellung; d'–, par –, im Voraus.

Avancé, e, adj. 1) vorgerückt; âge –, vorgerücktes Alter; poisson –, fauler Fisch; je n'en suis pas plus –, nun bin ich eben so klug; es hat mir nichts geholfen; les –s d'un parti, die Ultras einer Partei; 2) vorgeschoben, vorspringend; toit –, vorspringendes Dach; poste –, vorgeschobener Posten; ouvrages –s, vorgeschobene Werke einer Festung.

Avancé, m. Befehl des Gerichtspräsidenten, den Termin eines Prozesses vorzurücken.

Avancée, f. (fort.) Wachtposten am Festungsthor, m.

Avancement, m. 1) Fortschritt; 2) Beförderung, f; (dr.) – d'hoirie, Vorausbezahlung aus einer künftigen Erbschaft, f.

Avancer, v. a. 1) vorwärts bringen, vorrücken, vorschieben, vorstellen; – une chaise, einen Stuhl vorwärts rücken; – une pendule, eine Uhr vorstellen; – la main, die Hand ausstrecken; – un dé, (im Domino) einen Stein ansetzen; 2) fördern, beschleunigen; – un travail, eine Arbeit fördern; cela ne m'avance pas, das fördert mich nicht, damit ist mir nicht geholfen; – la mort de q, jems. Tod beschleunigen; – ses jours par des excès, seinen Tod durch Ausschweifungen beschleunigen; – l'heure du repas, die Mahlzeit früher ansetzen; 3) befördern; 4) vorschießen, vorstrecken; 5) behaupten, die Behauptung aufstellen; il ne prouve pas ce qu'il avance, er beweist nicht, was er behauptet; 6) (tréf.) die vierte Ziehung vornehmen; –, v. n. 1) vorrücken, vorgehen, vortreten; l'horloge avance, die Uhr geht vor; les couleurs d'un tableau avancent, die Farben eines Gemäldes treten hervor; toit qui avance, vorspringendes Dach; 2) Fortschritte machen, weiter kommen; l'affaire n'avance pas, die Sache kommt nicht weiter; – en sagesse, an Weisheit zunehmen; (ch.) le cerf avance, der Hirsch trabt; **s'–**, 1) vor-

rücken; sich nähern, näher kommen; s'— vers la porte, sich der Thür nähern; le jour s'avance, der Tag rückt vor; 2) Fortschritte machen, weiter kommen; 3) s'— trop, zu weit gehen, sich zu weit einlassen; s'— jusqu'à, so weit gehen; ils s'avançaient jusqu'à lui offrir de l'argent, sie gingen so weit, ihm Geld anzubieten.

Avanceur, m. (trés.) die vierte Ziehung vornehmender Golddrahtzieher.

Avançon, m. Ansatz an der Angelschnur zur Befestigung des Angelhakens.

Avanie, f. Erpressung der Türken an Christen; fig. Schimpf, m. Beschimpfung; il a essuyé une sanglante —, ihm ist eine tödtliche Beleidigung widerfahren. [n.

Avano, m. Sacknetz zum Sardellenfang.

Avant, prp. (Zeit- u. Rangverhältniß ausdrückend) vor; — le règne de Louis XIV, vor der Regierung Ludwigs XIV; mettre Alexandre — Annibal, dem Hannibal Alexander vorziehen; — tout, vor allen Dingen; les hommes d'— nous, die Menschen, welche vor uns lebten; —, adv. 1) vorher; quelques jours —, einige Tage vorher; la nuit d'—, die vorhergehende Nacht; 2) weit, tief; creuser si —, so tief graben; so tief in eine Sache eingehen; bien — dans la nuit, fort — dans la nuit, tief in die Nacht hinein; pénétrer bien — dans l'esprit, sich tief einprägen; aller plus —, weiter gehen; vous allez trop —, Sie gehen zu weit; en —, vor, vorwärts; aller en —, vorangehen; vorrücken; Fortschritte machen; envoyer en —, vorausschicken; mettre qc. en —, etw. vorbringen, behaupten; mettre q. en —, jemn. vorschieben; se mettre trop en —, zu weit gehen; en —! vorwärts! de ce jour-là en —, von diesem Tage ab; en — de, prp. vor; (mar.) être en — de son point, mit dem Besteck zurück sein; — que ob. — de, — que de, conj. ehe, eher als, bevor; — qu'il parte, ehe er abreist; — de partir, — que de partir, vor der Abreise; (dr.) — dire (faire) droit, vor dem Urtheile.

Avant, m. vorderer Theil; — d'une voiture, Vordergestell eines Wagens, n; (mar.) Bug, Vordertheil des Schiffes, n; le château de l'—, das Vorderkastell; le vent se range de l'—, der Wind wendet sich entgegen; un vaisseau trop sur l'—, ein vorlastiges Schiff (dessen Vordertheil zu tief im Wasser geht); se faire de l'—, mit dem Besteck voraus sein; aller de l'—, schnell weiter kommen; fig. sich zu weit einlassen.

Avantage, m. 1) Vortheil, Nutzen; tirer — de, Vortheil ziehen aus; prendre son —, ses —s, seinen Vortheil absehen; avec —, vortheilhaft; j'ai l'— de le connaître, ich habe die Ehre, ihn zu kennen; à l'— de vous revoir! ich hoffe, Sie wieder zu sehen; être habillé à son —, vortheilhaft gekleidet sein; à mon (son) —, in einer für mich (ihn) vortheilhaften Lage; prendre q. à son —, jemn. mit Ueberlegenheit angreifen; à l'— de, zum Vortheil, vortheilhaft für; il a l'— sur moi, er hat vor mir voraus (de parler français, französisch zu sprechen); 2) Vorzug; 3) Ueberlegenheit, f. Oberhand, f; l'ennemi eut l'—, der Feind bekam die Oberhand; 4) Vorgeben im Spiele, n; quel — vous donne-t-il? was giebt er Ihnen vor? 5) Legat, daß jem. vorweg bekommt; 6) (éq.) être monté à son —, bequem auf einem Pferde sitzen; prendre de l'— pour monter, beim Aufsteigen eine Erhöhung benutzen; (mar.) Schiffsschnabel.

Avantager, v. a. — q. de qc, jemn. durch etw. bevorzugen, begünstigen; (dr.) Vortheile zuschern; s'— de qc, aus etw. Vortheil ziehen. [günstig.

Avantageusement, adv. vortheilhaft;

Avantageux, se, adj. 1) vortheilhaft, zuträglich; günstig; 2) selbstgefällig, ruhmredig.

(In allen folgenden mit avant zusammengesetzten Substantiven bekommt nur der zweite Theil der Zusammensetzung das Zeichen des pl.)

Avant-‖bec, m. 1) Vorsteven an Schiffbrücken; Vordertheil des Schiffes, n; 2) Eisbrecher. **—bouche**, f. Vordermund, m. **—bras**, m. Vorderarm. **—cale**, f. Schiffsraum, m. **—chemin couvert**, m. (fort.) bedeckter Weg am Fuße eines Glacis. **—cœur**, m. Fettbeule beim Mastvieh, f; (vét.) pestbeulenartige Geschwulst bei Pferden. **—corps**, m. (arch.) Vorbau; Vordergebäude, n. **—cour**, f. Vorhof, m. **—coureur**, m. Vorläufer, Vorbote. **—courrier**, m. Vorreiter. **—courrière**, f. poét. Vorläuferin. **—creuset**, m. Vorherd des Hochofens. **—dernier, ière**, adj. Vorletzte(r, s). **—duc**, m. Pfahlwerk an Flußufern, n. **—faire-droit**, m. (dr.) Zwischenspruch. **—fossé**, m. (fort.) Vorgraben. **—garde**, f. Vortrab, m; Vordertreffen, n; Wachschiff an der Hafeneinfahrt, n. **—glacis**, m. Vorglacis, n. **—goût**, m. Vorschmack. **—hier**, adv. vorgestern. **—jeu**, m. Vorspiel, n. **—main**, m. flache Hand; Schlag mit dem Vordertheil der Rakete; (éq.) Vordertheil des Pferdes, n; (j.) Vorhand, f. **—mur**, m. Vormauer, f; (fort.) Zwingermauer, f. **—part**, f. Voraus (bei Erbschaften), m. **—pêche**, f. Frühpfirsiche. **—pied**, m. Vorderfuß; (cord.) Oberleder, n. **—pieu**, m. Pfahlhalter; Locheisen, n. **—plancher**, m. falscher Boden am Fischkasten. **—poignet**, m. mittlere Hand. **—port**, m. Außenhafen. **—portail**, m. Vorderthor, n. **—poste**, m. Vorposten. **—propos**, m. Vorrede, f; Einleitung, f. **—quart**, m. Vorschlag in Schlaguhren. **—rouge**, m. Art Frühpfirsich. **—scène**, f. Vorderscene, Vorbühne; Vorspiel, n; loge d'—, Prosceniumsloge, f. **—seuil**, m. Austritt an einer Treppe. **—terrasse**, f. Vorderterrasse. **—titre**, m. Schmuztitel. **—toit**, m. Vordach, n. **—train**, m. Vorderwagen; Protzwagen. **—veille**, f. zweiter Tag vorher.

Avaoussé, m. **avaux**, m. Kermeseiche, f.

Avare, adj. **—ment**, adv. geizig, karg; fig. — de qc, mit etw. geizig; — de faveurs, mit Gunstbezeigungen karg; être — de son temps, mit seiner Zeit geizen. —, m. Geizige, Geizhals, Filz. —, f. geiziges Weib.

Avarice, f. Geiz, m; Habsucht.

Avaricieux, se, adj. geizig, habsüchtig; —, m. Geizhals, Knicker.

Avarie, f. (mar.) 1) Haverei, Seeschaden, m; 2) Schaden durch Fracht, m; 3) Hafensteuer.

Avarier, v. a. Seeschaden zufügen; avarié, e, durch Seeschaden verdorben; s'—, verderben; blés avariés, verdorbenes Getreide; (mar.) verdorben, beschädigt.

Avaste! int. (mar.) halt! genug!

A vau-de route, (grr.) adj. s'en aller —, in wilde Flucht gerathen.

A vau-l'eau, adv. stromabwärts; fig. aller —, mißlingen, mißrathen.

Avaux, m. Kermeseiche, f.

Avé od. **Avé Maria**, m. (pl. avé, avé Maria) 1) Ave Maria, n; englischer Gruß; fig. fam. je reviendrai dans un —, es soll kein Vaterunser lang dauern, so bin ich wieder da; 2) Kügelchen am Rosenkranz, n; 3) Eingang der Predigt (bei den Katholiken).

Avec, prp. 1) mit, nebst, sammt; être bien — q, mit jemm. gut stehen; — le temps, mit der Zeit; 2) ungeachtet, trotz; — toute sa fortune, trotz seines Reichthums; — cela, — tout cela, trotzdem, trotz alledem; d'—, von; distinguer le maître d'— le serviteur, den Herrn von dem Diener unterscheiden; séparer le bien d'— le mal, das Gute vom Bösen trennen; —, adv. mit, damit; venez —! kommen Sie mit! il a pris le pain et s'en est allé —, er hat das Brod genommen und ist damit weggegangen.

Aveindre, v. a. irr. (v. peindre) herbeiholen, hervorlangen.

Aveinˈ‖e, f. Hafer, m; prv. cheval d'—e, cheval de peine, für guten Lohn muß man auch tüchtig arbeiten. **—ière**, f. Haferfeld, n.

Avelanède, f. Eichelschale.

Avelinˈ‖e, f. Lambertsnuß. **—ier**, m. Lambertsnußstrauch.

Avellanaire, adj. haselnußartig.

Avelle, f. Weißfisch, m.

Avenacé, e, adj. haferartig.

Avenage, m. Haferzins.

Avenant, e, adj. **avenamment**, adv. einnehmend, gefällig; à l'—, nach Verhältniß; à l'— de, im Verhältniß zu, entsprechend; le dessert fut à l'— du repas, der Nachtisch entsprach dem Mittagsessen; le cas —, vorkommenden Falls; le cas — que, im Falle daß.

Avénement, m. 1) Ankunft, f; 2) Ankunft des Messias, f; 3) Regierungsantritt, Thronbesteigung, f; à son — au trône, bei seiner Thronbesteigung.

Avèneron, m. wilder Hafer.

Avenir, v. imp. irr. (v. venir) sich zutragen, geschehen; quelque chose qu'il en avienne, es entstehe daraus was da wolle; avenant que, falls; regarder une chose comme non avenue, eine Sache als nicht geschehen betrachten; nul et non avenu, null und nichtig.

Avenir, m. Zukunft, f; (dr.) Vorladung zum Gegenbeweise, f; à l'—, in Zukunft, künftighin.

Avent, m. Advent; Adventszeit, f; prêcher l'—, die Adventspredigten halten.

Aventer, v. a. dem Wind aussetzen.

Aventin, m. mont —, Aventinus.

Aventure, f. 1) Abenteuer, n; chercher des —s, auf Abenteuer ausgehen; homme d'—, Abenteurer: éprouver une —, ein Abenteuer bestehen; tenter l'—, ein Wagniß begehen; c'est grande —, si, es müßte wunderlich zugehen, wenn; 2) Loos, n; Schicksal, n; dire la bonne —, wahrsagen; diseur, diseuse de bonne —, Wahrsager, Wahrsagerin; 3) Liebesabenteuer, n; 4) grosse —, Bodmerei; contrat à la grosse —, Bodmereikontrakt, m; mettre son argent à la grosse —, sein Geld auf Bodmerei geben; 5) mal d'—, Nagelgeschwür, n; Wurm, m; à l'—, auf's Gerathewohl; d'—, par —, von ungefähr.

Aventurer, v. a. wagen, auf's Spiel setzen, riskiren; s'—, sich vorwagen, sich in Gefahr begeben.

Aventureux, se, adj. **aventureusement**, adv. verwegen, abenteuerlich; esprit —, Wagehals, m.

Aventu‖rier, m. 1) Abenteurer; Glücksritter; 2) Landsknecht; 3) Seefreibeuter, Flibustier; 4) Kauffahrteischiff ohne Eskorte, n. **—rière**, f. Abenteurerin. **—rier, rière**, adj. abenteuerlich.

Aventurine, f. Aventurin, m. (Edelstein); couleur —, gelbbraun.

Avenu, e, adj. geschehen; non —, ungeschehen; regarder comme nul et non —, als null und nichtig betrachten.

Avenue, f. 1) Zugang, m; fig. les —s du trône, die Zugänge zum Throne; 2) Allee; 3) Ankunft des Messias; 4) (ch.) Weg zwischen den Vogelruthen, m. [mittlere Zahl.

†**Avérage**, m. Durchschnittssumme, f;

Avérer, v. a. sich von der Wahrheit überzeugen; als wahr befinden; un fait avéré, eine erwiesene Thatsache. [fig. Hölle, f.

Averne, m. Avernosee in Kampanien;

Averse, f. Platzregen, m; Regenguß, m.

A verse, adv. il pleut —, es regnet sehr stark.

Aversion (spr. cion), f. Abscheu, m; Widerwille, m; Abneigung; donner de l'—, anekeln; avoir en —, verabscheuen; prendre q. en —, einen Widerwillen gegen jemn. fassen; — pour le travail (du travail, au travail), Widerwille gegen Arbeit; c'est ma bête d'—, er ist mir unausstehlich; (méd.) Ablenkung.

Avertin, m. Taumel, Schwindel; (vét.) Drehkrankheit der Schafe, f. **—eux, se**, adj. mit der Drehkrankheit behaftet.

Avertir, v. a. — q. de qc, 1) jemn. von etw. benachrichtigen, Nachricht geben; 2) jemn. vor etw. warnen; se tenir pour averti, auf seiner Hut sein; prv. un bon averti en vaut deux, ein Gewarnter gilt für zwei; (éq.) — un cheval, ein lässiges Pferd ermuntern; pas averti, schulmäßiger Gang des Pferdes.

Avertissement, m. 1) Nachricht, f. Benachrichtigung, f; Anzeige, f; Ankündigung, f; 2) Vorrede, f; Erinnerung, f; 3) Warnung, f; Verwarnung, f. 4) Steuermahnzettel.
Avertisseur, m. Warner.
Avet, m. Tanne, f.
Avette, f. fam. Biene.
Aveu, m. 1) Geständniß, n; Bekenntniß, n; de l'– de q, nach dem Zeugniß jems; l'– d'une dette, die Anerkenntniß einer Schuld; 2) Bewilligung, f; Zustimmung, f; Einwilligung, f; de (avec) l'– de q, mit jems. Einwilligung; avoir l'– de q, die Einwilligung jems. bekommen; 3) homme sans –, Landstreicher, Vagabund; 4) (féo.) Lehnsrevers.
Aveugle, adj. blind; fig. – sur (pour) ses défauts, für seine Fehler blind; (an.) ohne Ausgang; intestin –, Blinddarm, m; serpent –, Blindschleiche, f; –, m. u. f. Blinder, Blinde; prv. au pays des –s les borgnes sont rois, bei den Blinden ist der Einäugige König; crier comme un – qui a perdu son bâton, viel Lärm um nichts machen; jeu des –s, Art Gesellschaftsspiel; juger des choses comme un – des couleurs, über unbekannte Dinge ein Urtheil fällen; à l'–, en –, blindlings, blind darauf los; aveuglené, née, blindgeboren; –, m. Blindschleiche, f. [Verblendung, f.
Aveuglement, m. Blindheit, f; fig.
Aveuglément, adv. blindlings.
Aveugler, v. a. blind machen; blenden; fig. verblenden; (fort.) – une casemate, einen Stückkeller blenden; (mar.) – une voie d'eau, ein Leck stopfen; s'–, fig. sur qc, blind über etw. sein; sich über etw. täuschen.
à l'Aveuglette, adv. im Finstern umhertappend; chercher qc. –, nach etw. umhertappen.
Avi, m. v. havi.
Avicenne, m. Avicenna. [fange.
Aviceptologie, f. Lehre vom Vogel-
Avicule, f. Perlenmuschel.
Avide, adj. –ment, adv. gierig, begierig; habsüchtig; fig. – de qc, nach etw. begierig; – de gloire, ruhmsüchtig; – d'honneurs, ehrgeizig. [manger avec –, gierig essen.
Avidité, f. Gier, Begierde; Habsucht;
Avignon, m. graine d'–, Kreuzdornbeere, f.
Avilir, v. a. 1) erniedrigen, herabwürdigen, entwürdigen; 2) entwerthen; l'encombrement du marché avilit les marchandises, die Ueberfüllung des Marktes drückt die Preise; s'–, 1) sich verächtlich machen; sich erniedrigen; 2) wohlfeil werden, an Werth verlieren.
Avilissant, e, adj. erniedrigend.
Avilissement, m. 1) Erniedrigung, f; Schmach, f. Entwürdigung, f. Herabwürdigung, f; 2) Entwerthung, f.
Avillon, m. Hinterklaue des Fallen, f. **–ner**, v. a. mit den Hinterklauen packen.
Avin||er, v. a. mit Wein anfeuchten; tonneau –é, weingrünes Faß; Faß, das bereits den Weingeschmack hat; homme –é, Trunkenbold; avoir les jambes –ées, in der Trunkenheit taumeln; figure –ée, versoffenes Gesicht.
Avir, v. a. (ferb.) die Ränder umschlagen.
Aviraison, f. Umweg des Wassers in Salinen, m.
Aviron, m. Ruder, n; Riemen; à force d'–s, durch starkes Rudern; manier l'–, das Ruder führen; (bou.) Rührschaufel, f. **–ner**, v. a. rudern. **–nerie**, f. Ruderwerkstätte. **–nier**, m. Rudermacher.
Avis, m. 1) Meinung, f. Ansicht, f; à mon –, meines Erachtens, meiner Meinung nach; se ranger à l'– de q, der Meinung jems. beitreten; changer d'–, seine Ansicht ändern; être d'–, der Meinung sein; fam. m'est –, ich meine; prv. autant de têtes, autant d'–, so viel Köpfe, so viel Sinne; 2) Gutachten, n; prendre – de q, jems. Gutachten einholen; – d'experts, Gutachten der Sachverständigen; (dr.) – de parents, Gutachten der Verwandten in Sachen eines Mündels, n; 3) Rath; je suivrai vos –, ich werde Ihren Rath befolgen; sauf meilleur –, wenn man nichts Besseres weiß; donneur d'–, jem., der seinen Rath aufdrängt; 4) Berathschlagung, f; Stimme, f; aller aux –, die Stimmen sammeln; en être aux –, votiren; prendre les –, zur Umfrage schreiten; 5) Benachrichtigung, f. Nachricht, f. Anzeige, f. Meldung, f; – au lecteur, au public, Nachricht für den Leser; fig. Warnung, f. Wink; donner –, Nachricht geben, berichten; prv. il y a jour d'–, die Sache eilt nicht; lettre d'–, Benachrichtigungsschreiben, n; prv. prendre lettres d'–, sich Bedenkzeit nehmen; 6) Entschluß; 7) (mar.) une barque d'–, ein Aviso boot.
Avisé, e, adj. besonnen, vorsichtig, umsichtig; mal –, unklug.
Aviser, v. a. 1) benachrichtigen, Nachricht geben; rathen; – son correspondant, seinen Korrespondenten beauftragen; prv. un fou avise bien un sage, ein Narr giebt zuweilen auch guten Rath; un verre de vin avise bien un homme, bei einem Glase Wein kommt man auf gute Einfälle; 2) erblicken, ansichtig werden; –, v. n. à qc, auf etw. bedacht sein; s'– de qc, an etw. denken; auf einen Einfall gerathen, sich etw. einfallen lassen; sich etw. herausnehmen; de quoi vous avisez-vous? was fällt Ihnen ein? il s'est avisé de me dire, er hat sich herausgenommen, mir zu sagen.
Aviso, m. Aviso schiff, n. [Falz, m.
Avisure, avissure, f. (ferb.) Niete,
Avitaillement, m. Verproviantirung, f.
Avitailler, v. a. verproviantiren.
Avitailleur, m. Verproviantirer.
Avivage, m. (mir.) Polirung der Spiegelfolie, f; (teint.) Abklärung, f.
Aviver, v. a. auffrischen; glänzend machen; – une couleur, eine Farbe erhöhen; – le feu, das Feuer zum Brennen bringen; fig. – les idées, die Gedanken in Bewegung bringen; (dor.) – une figure de bronze, eine Bronzefigur zur Vergoldung reinigen; – une pièce de bois, ein Stück Holz scharfkantig machen; (teint.) – le fil, das Garn abklären.
Avives, f. pl. (vét.) Mandeln des Pferdes; Feifel, f; Entzündung der Mandeln, f.
Avivoir, m. (dor.) Vergoldmesser, n.
Avocasser, v. n. Winkeladvokat sein.
Avocasserie, f. Winkeladvokatenthum, n; Rabulisterei.
Avocat, m. Advokat, Sachwalter, Anwalt, Rechtsanwalt; – consultant, Konsulent; – plaidant, Vertheidiger; – général, Staatsanwalt; fig. Fürsprecher, Beistand; – de Ponce Pilate, – à tort, unbeschäftigter Rechtsanwalt. [sprecherin.
Avocate, f. Frau eines Advokaten; Für-
Avocatier, m. Avogadobaum.
Avocatoire, adj. abrufend; lettres –s, Abberufungsschreiben, n.
Avocette, f. (h. n.) Säbelschnäbler.
Avoi, m. (br.) donner un –, aus einem Faß in das andere füllen.
Avoine, f. Hafer, m; folle – od. – folette, tauber, wilder Hafer.
Avoinerie, f. Haferfeld, n.
Avoir, v. a. (j'ai, tu as, il a, nous avons, ils ont; j'eus; j'aurai; aie; que j'aie, que tu aies, qu'il ait, que nous ayons, qu'ils aient) 1) haben, besitzen; – du bien, Vermögen besitzen; – faim, soif, hungrig, durstig sein; – envie, Lust haben; – sommeil, schläfrig sein; – de quoi, wohlhabend sein; vous avez beau parler, Sie reden umsonst; – l'air de, scheinen zu; eu égard à, mit Bezug auf; qu'avez-vous? was fehlt Ihnen? – mal à la tête, Kopfweh haben; – vingt ans, zwanzig Jahr alt sein; – qc. à faire, etw. zu thun haben; j'ai une course à faire, ich habe einen Gang zu machen; j'ai à vous remercier, ich habe Ihnen zu danken; vous n'avez qu'à parler, Sie brauchen nur zu reden, Sie dürfen nur reden; en – à q, auf jemn. böse sein; vous en aurez, Du wirst es kriegen, Dir wird es schlimm gehen; en – dans l'aile, etw. forthaben, einen Verlust erleiden; – pour agréable, gern sehen; prv. il n'est rien de tel que d'en –, es geht nichts über Geld; 2) bekommen; faire – qc. à q, jemm. etw. zukommen lassen, einhändigen; quand il aura de l'argent, wenn er Geld bekommen wird; j'eus la somme, ich bekam die Summe; 3) il eut un cheval tué sous lui, ihm wurde das Pferd unter dem Leibe erschossen; il eut la jambe fracassée, ihm wurde das Bein zerschmettert; –, v. auxiliaire, j'ai eu, ich habe gehabt; j'ai été, ich bin gewesen; j'ai été trompé, ich bin betrogen worden; il y a, v. imp. es ist, es sind, es giebt; seit, vor; il y a des gens, es giebt Leute; il y a six mois, vor einem halben Jahre; il y a tout à espérer, es ist Alles zu hoffen; il y a trois mois que je ne l'ai vu, ich habe ihn seit einem Vierteljahre nicht gesehen; il y aurait de la folie à le croire, es wäre thöricht, es zu glauben; l'argent, si argent y a, das Geld, wenn von Geld die Rede sein kann; tant y a que, trotzdem.
Avoir, m. 1) Vermögen, n; Hab und Gut, n; Habe, f; Habseligkeiten, f. pl; 2) (com.) Aktivschulden der Kaufleute, f. pl; Guthaben, n; Kredit; portez cette somme à mon –, schreiben Sie diese Summe auf mein Guthaben; doit et –, Soll und Haben, n. [währung.
Avoir du poids, m. englische Geld-
Avoisinant, e, adj. angrenzend, anstoßend. [zen an.
Avoisiner, v. a. nahe liegen an, grenzen an.
Avorté, e, adj. fig. fehlgeschlagen; (bot.) fleur –e, taube, unfruchtbare Blüthe.
Avortement, m. Frühgeburt, f; Fehlgeburt, f; provoquer l'–, die Frucht abtreiben; (bot.) Fehlschlagen der Frucht od. der Befruchtung, n; fig. Mißlingen, n; l'– de mes desseins, das Mißlingen meiner Pläne.
Avorter, v. n. (a. u. é.) zu früh gebären, eine Fehlgeburt thun; verwerfen (von Thieren); fig. fehlschlagen, verunglücken; faire – les projets de q, jems. Pläne hintertreiben; (bot.) nicht zur gehörigen Reife kommen; (méd.) so faire –, sich die Frucht abtreiben.
Avorton, m. 1) unzeitige Geburt, unzeitige Frucht; 2) Mißgeburt, f. Krüppel; cet ouvrage est un –, dies Werk ist eine Sudelei.
Avouable, adj. werth, daß man sich dazu bekennt; dessen man sich nicht zu schämen braucht. [2) Sachwalter.
Avoué, m. 1) Schirmvogt einer Kirche;
Avouer, v. a. 1) bekennen, gestehen, eingestehen; – qc, sich zu etw. bekennen; – un enfant, sich zum Vater eines Kindes bekennen; – une dette, eine Schuld anerkennen; 2) – qc, etw. gutheißen; – q. de qc, gut heißen, genehmigen, was einer thut; je vous avouerai de tout ce que vous ferez, ich werde Alles genehmigen, was Sie thun werden; s'–, sich für od. als etw. bekennen; il s'avoue coupable, er bekennt sich für strafbar; s'– de q, sich auf jemn. berufen.
Avoyer, m. Schultheiß in der Schweiz.
Avril (spr. avrill' od. avril od. avri), m. 1) April; 2) Kuppler; donner un poisson d'– à q, jemm. in den April schicken; (ch.) petit –, Anfang der Brunstzeit der Hirsche; poisson d'–, 1) Makrele, f; 2) Kuppler.
Avrillé, e, adj. im April gesäet.
Avrillet, m. Aprilsaat, f. [folgen.
Avuer, v. a. (ch.) mit dem Auge ver-
Avulsion, f. Abreißen, n.
Avuste, m. (mar.) Knoten, womit zwei Taue an einander geknüpft sind.
Avuster, v. a. (Tauc) splissen.
Axe, m. Achse, f; (an.) Umdreher; zweites Halswirbelbein; (bot.) – des fleurs, gemeinschaftlicher Stiel einer Blüthentraube; – d'incidence, Einfallsachse; – optique od. visuel, Sehachse; – de réfraction, Brechungsachse; – de rotation, Drehachse.
Axi||fère, adj. mit einer Achse versehen. **–fuge**, adj. sich von der Achse entfernend. force –, Fugalkraft. **–le**, adj. an der Achse haftend. **–llaire**, adj. zu den Achseln gehörig; (bot.) achselwinkelständig. **–nite**, f.

(miné.) **Azinit**, m. **–ome**, m. Grundsatz, Axiom, n. **–omètre**, m. (mar.) Steuerrudermesser. **–pète**, adj. (an.) sich der Achse nähernd. [wirbel.

Axis, f. **axoïde**, f. (an.) zweiter Hals-

Axonge, f. Schmeer, n; Schmalz, n; – humaine, Menschenfett, n; – de verre, Glasgalle.

Ayant-cause, m. (pl. ayants-cause) Erbe. [theiligter, Interessent.

Ayant-droit, m. (pl. ayants-droit) Be-

Azalée, azalée, f. (bot.) Azalie.

Azauche, m. wilder Feigenbaum.

Azédarac, m. Zederach, Paternosterbaum.

Azerol‖e, f. (bot.) Azerole (Art Mispel). **–ier**, m. (bot.) Azerolenbaum.

Azi, m. Art Lab in der Schweiz.

Azime, v. azyme.

Azimut, m. (astr.) Azimuth, n. (durch Zenith und Nadir gehender Scheitelkreis). **–al**, adj. zum Azimuth gehörig. [überreste.

Azootique, adj. (Gebirge) ohne Thier-

Azores, f. pl. Azoren (Inseln).

Azotate, m. (chi.) salpetersaure Verbindung.

Azo‖te, m. (chi.) Stickstoff. **–ter**, v. a. mit Stickstoff schwängern. **–teux, se**, adj. stickstoffhaltig. **–tique**, adj. acide –, Salpetersäure. **–tite**, m. salpetrigsaures Salz. **–toïdes**, f. pl. Stickstoff enthaltende Pflanzen. **–ture**, f. Stickstoffverbindung.

Aztèque (spr. a-ztèk), m. Azteke.

Azur, m. 1) Schmalte, f; Lasurstein; 2) Azurblau, n; Himmelblau, n; d'–, himmelblau; un ciel d'–, ein blauer Himmel; pierre d'–, Lapis Lazuli, m; (bl.) champ d'–, blaues Feld; (com.) bleu d'–, Kobaltblau, n; – de Prusse, Berlinerblau, n; – de cuivre, Kupferlasur, f. **–age**, m. Bläuen, n. **–é, e**, adj. lasurblau, hochblau; poét. la plaine –e, die Meeresfläche; la voûte –e, der Himmel. **–er**, v. a. lasurblau färben. **–escent, e**, adj. an's Himmelblaue streifend. **–in, e**, adj. bläulich grau.

Azy, m. v. azi. [Blutader.

Azygos, adj. (an.) veine –, ungepaarte

Azyme, adj. ungesäuert; pain –, ungesäuertes Brod; la fête des –s, od. les –s, das Fest der ungesäuerten Brode.

Azymite, m. der welcher ungesäuertes Brot genießt.

B.

B, m. B, n; ne savoir ni A ni B, ganz unwissend sein; fam. marqué au b, einäugig (borgne), buckelig (bossu), hinkend (boiteux), unehelich (bâtard); ne parler que par B et par F, entsetzlich fluchen.

Baal, m. Baal. **–ite**, m. Baalsdiener.

Baba, m. Rosinenkuchen.

Babel, f. Babel, n; fig. Verwirrung; la tour de –, der babylonische Thurm; fig. die große Verwirrung.

Babet, f. Liebchen, n.

Babeurre, m. Buttermilch, f.

Babiche, f. 1) Backenbart, m; Kinnbart, m; 2) Schoßhündchen, n.

Babil (spr. bill'), m. 1) Geschwätz, n. Geplauder, n; 2) Gekräcze der Vögel, n; 3) (ch.) unzeitiges Gebell eines Spürhundes.

Babill‖age (spr. bill'), m. Schwätzerei, f. **–ard, e**, adj. geschwätzig, plauderhaft; (ch.) zur Unzeit bellend; –, m. 1) Schwätzer; 2) Lärmfisch; 3) grüne Amsel; 4) (mam.) Sichtezeug, n. **–e**, f. 1) Schwätzerin; 2) Grasmücke. **–ement**, m. Geschwätz, n. **–er**, v. n. plaudern, schwatzen; (ch.) zur Unzeit bellen. **–erie**, f. Geschwätz, n.

Babine, f. Lefze der Thiere; fig. s'en donner par les –s, sich gütlich thun; sein Vermögen verprassen; s'en lécher les –s, sich noch in der Erinnerung etw. gut schmecken lassen; sich die Finger nach etw. lecken.

Babiole, f. 1) Spielzeug, n; 2) Kleinigkeit, Lappalie.

Babion, m. Art kleiner Affen.

Babirousse, babirussa, m. Hornschwein, n.

Bâbord, m. (mar.) Backbord, n; (linke Seite des Schiffes); à –, links; à – la barre! Ruder an Backbord; fig. faire feu de tribord et de –, kein Mittel unversucht lassen. **–ais**, m. Backbord bedienender Matrose.

Babotte, f. Insekt, das den Klee verheert, n.

Babouche, f. türkischer Pantoffel.

Babouin, m. 1) Pavian; 2) lächerliche Figur, welche Soldaten zur Strafe küssen mußten; fig. faire baiser le – à q, jemn. nöthigen, etw. wider seinen Willen zu thun; 3) kleiner Junge, Aeffchen, n; 4) Blase an der Lippe, f. [chen, n; 2) Lefze.

Babouine, f. 1) kleines Mädchen, Aeff-

Babouiner, v. n. Possen treiben.

Babylon‖e, f. Babylon, n. **–ien, ienne**, adj. babylonisch. **–ien**, m. Babylonier; **–ienne**, f. Babylonierin, f.

Bac (spr. bac), m. 1) Fähre, f; passer le –, übersetzen; faire passer le bac à q, jemn. übersetzen; 2) Trog, Bottig; Braubottig; Kühlschiff, n; (dra.) Einschmalztrog; (maç.) ausgemauerte Kalkgrube; (pch.) Fischbehälter; (raff.) Formentrog.

Bacalas, m. (mar.) Knie, f; (auf dem Dache des Schiffshintertheils angenageltes Holz).

Bacaliau, m. Kabeljau.

Bacassas, m. Art Boot.

Baccalauréat, m. Baccalaureuswürde, f.

Baccara, m. Art Hazardspiel.

Bacchanal (spr. ka), m. Getümmel, n.

Bacchanal‖e (spr. ka), f. wüstes Gelage; (dan.) wilder Tanz. **–es**, f. pl. Bacchusfest, n. **–iser**, v. n. toben.

Bacchante (spr. ka), f. Bacchantin; fig. schamloses Weib; (bot.) Bacchuspflanze; (z.) Bachant, m. (Schmetterling).

Bacchius (spr. ba-ki), m. antiker Versfuß (⏑ – –). [Wein.

Bacchus (spr. bakuss), m. Bacchus; fig.

Bacci‖fère (spr. baksi), adj. Beeren tragend. **–forme**, adj. beerenförmig. **–vore**, adj. beerenfressend.

Bacha, m. Bassa, Bascha (türkischer Befehlshaber). **–lik**, m. Paschalik, n. [m.

Bachasse, f. Damm neben einem Teiche,

Bachasson, m. 1) (pap.) Trog, der den Stampfen Wasser giebt; 2) Schweinetrog.

Bachat, m. (pap.) Stampfloch, n; – long, Trog- oder Löcherbaum.

Bâche, f. Plane (grobe Leinwand über einem Wagen, einem Kahn); (dra.) Spulkasten, m; (hort.) Glaskasten, m; (mach.) – à eau froide, Kaltwassercisterne; – de la pompe, heißer Brunnen, Ausgußkasten, m; (pch.) – traînante, Schleppnetz, n.

Bachelette, f. (poét.) junges Mädchen.

Bachelier, m. Baccalaureus; – ès lettres, junger Mann, der das Abiturientenexamen gemacht hat; – en droit, Rechtsbaccalaureus; † Junggeselle; Edelknappe.

Bâcher, v. a. mit der Plane bedecken.

Bachique (spr. ba-ki), adj. vers –, bacchischer Vers.

Bachique, adj. dem Bacchus gehörig od. gewidmet; fig. chanson –, Trinklied; (poét.) liqueur –, Wein.

Bacholle, f. (pap.) Leerpfanne.

Bachon, m. (techn.) Butte, f.

Bachot, m. Nachen, Fähre, f. **–age**, m. 1) Uebersetzen in einer Fähre, n; 2) Fährgeld, n. **–eur**, m. Fährmann.

Bachotte, f. Fischkasten, m.

Bachou, m. **bachoue**, f. Butte, f.

Bacille, m. Meerfenchel.

Bacillaire, adj. (h. n.) stangenförmig.

Bacinet, m. (bot.) kleiner Hahnenfuß.

Bâclage, m. 1) Anlegen der Schiffe, n; 2) Sperrung eines Hafens oder Flusses durch Ketten oder Sperrbäume, f.

Bâcler, v. a. 1) sperren, mit Ketten verschließen; – une porte, eine Thür verrammeln; (mar.) – un port, einen Hafen absperren; – des bateaux, Schiffe anlegen; 2) in Eile abthun, über das Knie brechen; c'est une affaire bâclée, die Sache war schnell abgethan.

Bâcleur, m. Hafenschließer.

Baconner, v. a. in ein Gefäß mit Salzwasser thun. [golde, n.

Bactróle, f. Abschnitzel vom Blättergen.

Bactres, m. Baktra, n.

Bactriane, f. Baktrien, n.

Bactrien, m. Baktrier.

Bacul, m. Schwanzriemen.

Badail, m. (pch.) Schleppnetz, n.

Badamier, m. Benzoebaum.

Badaud, m. Gaffer, Maulaffe. **–age**, m. Gafferei, f. **–e**, f. neugieriges Frauenzimmer. **–er**, v. n. gaffen, Maulaffen feil haben. **–erie**, f. Gafferei. [zum Messen.

Bade, f. 1) Baden, n; 2) Zirkelöffnung

Badelaire, m. (bl.) kurzer krummer Säbel.

Baderne, f. (mar.) Serving.

Badiane, f. Sternanisbaum, m.

Badigeon, m. (maç.) Steinmörtel; (sept.) Bildhauerkitt.

Badigeon‖nage, m. Anstreichen, n. **–ner**, v. a. mit Steinmörtel od. Bildhauerkitt überstreichen od. ausfüllen. **–neur**, m. Anstreicher.

Badin, e, adj. 1) scherzhaft, kurzweilig, lustig; (grav.) pointe –e, leichte Hand; 2) läppisch; –, m. Spaßvogel, Schäker.

Badinage, m. Scherz, Spaß, Schäkerei, f. Tändelei, f.

Badine, f. Spazierstöckchen, n. **–s**, f. pl. (kleine) Feuerzange.

Badiner, v. n. 1) scherzen, spaßen, schäkern, tändeln; 2) flattern. **–ie**, f. Spielerei, Tändelei. [–e, f. Badenserin.

Badois, e, adj. badisch. –, m. Badenser.

Badours, m. pl. Zange, f.

Badrouille, f. (mar.) Knäuel aus alten Tauen, m.

Bafetas, m. ostindischer weißer Kattun.

Bafouer, v. a. verhöhnen, ausschelten, schmähen.

Bâ‖fre, f. fam. fetter Schmaus, Gefresse, n. **–frée**, f. Gelage, n. **–frer**, v. n. (à) gierig essen. **–freur**, m. Vielfraß, Freßsack. [gekochte Indigostaude.

Bagace, f. ausgepreßtes Zuckerrohr; aus-

Bagage, m. Gepäck, n; fam. plier, trousser –, sich aus dem Staube machen; sterben; (grr.) armes et –s, mit Sack u. Pack; fig. – littéraire d'un auteur, Werke eines Schriftstellers, n. pl.

Bagarre, f. Lärm, m. Getümmel, n. Gedränge, n. [Dirne.

Bagasse, f. 1) v. bagace; 2) † gemeine

Bagassier, m. Bagassebaum.

Bagatelle, f. 1) Kleinigkeit, Lumperei; –! Possen! dummes Zeug! s'amuser à des –s, sich mit Nebensachen aufhalten; 2) Liebelei.

Bagdad, m. Bagdad, n.

Bagne, m. 1) Bagno, Kerker der Galeerensklaven; 2) Tonne mit Gartenerde, f.

Bagnolet, m. 1) (mar.) getheertes Segeltuch, Presenning, f; 2) Art Haube, f.

Bagnolette, f. v. bagnolet 2).

Bagou, m. fam. Zungenfertigkeit, f.

Bague, f. 1) Ring, m; fig. c'est une – au doigt, das ist ein wahres Kleinod; Ring bei dem Ringrennen; courre, courir la –, nach dem Ringe rennen; fig. sehr eilen; jeu de –, Ringspiel, n; Karrousel, n; emporter la –, den Ring abstechen, den Preis davon tragen; Ring am Bajonett; Ring von Schmetterlingseiern um einen Baum; Ring um eine Säule; (mar.) Tauring; 2) Gepäck, n; nur in: sortir vie et –s sauves, sich aus einer eroberten Stadt mit tragbaren Effekten entfernen dürfen; fig. sortir, revenir –s sauves, mit heiler Haut davon kommen.

Baguenaud‖e, f. (bot.) 1) Schaflinse, Klatschblase; 2) Albernheit; 3) albernes Gedicht. **–er**, v. n. Possen treiben, tändeln. **–erie**, f. Albernheit. **–ier**, m. 1) Schaflinsenbaum; 2) fam. Possentreiber; 3) Art Geduldspiel.

Baguer, v. a. (hort.) eine Borkenlage fortnehmen; (mar.) Tauringe schürzen an;

(arti.) canon bagué, Kanone mit schadhaftem Lauf; (Ullr.) in Falten reihen.

Baguette, f. 1) Stecken, m. Stab, m; mener à la –, unumschränkt beherrschen; – magique, Zauberstab, m; coup de –, Sentung des Zauberstabes; – divinatoire, Wünschelruthe; 2) Gerte, Spießruthe; passer par les –s, Spießruthen, Gassen laufen; 3) Ladestock, m; 4) Trommelstock, m; 5) flandrische Tulpe; 6) (arch.) Rundstab, m; (arti.) Raketenstab, m; (chand.) – à mèche, Dochtspieß, m: – à tremper, Lichtspieß, m.

Baguier, m. Ringkästchen, n.

Bah! int. ei was? nein doch!

Bahut, m. Koffer, Truhe, f: en –, gewölbt; (mac.) gewölbte Steinschicht; (hort.) gewölbter Erdboden; (fil.) Lockenkasten. **–ier,** m. Koffermacher; prv. faire comme les –s, viel Lärm um Nichts machen.

Bai, e, adj. braunroth (nur von Pferden): – brun, braunroth; – clair, hellbraun; – châtain, kastanienbraun; – foncé, dunkelbraun; – doré, goldbraun; – marron, dunkelkastanienbraun.

Baie, f. 1) Beere; 2) Bucht; (maç.) Oeffnung zu einem Fenster od. einer Thür; (pav.) ungepflastertes Stück; 3) † Lüge, Märchen, n.

Baies, f. (géo.) Bajä, n.

Baigner, v. a. 1) baden; schwemmen; 2) benetzen, befeuchten: – son visage de larmes, sein Gesicht in Thränen baden; 3) bespülen; la rivière baigne les murs, der Fluß bespült die Mauern; –, v. n. im etw. Nassem liegen; il baigne dans son sang, er schwimmt in seinem Blute; se –, sich baden; allons nous –, laßt uns zum Baden gehen; fig. se – dans le sang, blutdürstig sein.

Baigneu||r, m. 1) Badender, Badegast, Kurgast; 2) Bademeister. **–se,** f. 1) Badende; 2) Badefrau; 3) Bademantel, m; 4) altmodische Haube.

Baignoir, m. Badestelle, f.

Baignoire, f. 1) Badewanne; 2) Parterreloge; 3) Alaunpfanne.

Bail, m. (pl. baux) 1) Verpachtung, f; 2) Pachtkontrakt, Miethkontrakt.

† Baile, m. venetianischer Gesandter in Konstantinopel.

Baillard, m. 1) Trockengerüst der Seidenfärber, n: 2) v. baillarge.

Baillarge, m. Sommergerste, f.

Baille, f. (mar.) Kufe, Balje; (é. r.) – à cochons, Tränktonne.

Bailleblé, m. (meun.) Treibstab.

Baillement, m. Gähnen, n; (gra.) Hiatus, Zusammenstoßen zweier Vokale, n.

Bâiller, v. n. 1) gähnen; sich langweilen; 2) schlecht schließen, klaffen: cette porte bâille, diese Thür schließt nicht recht: cette étoffe bâille, dieser Stoff schlägt Falten.

Bailler, v. a. † 1) geben, übergeben; vous me la bailles belle (bonne), Sie wollen mir etw. weis machen: prv. – le lièvre par l'oreille, leere Versprechungen machen; 2) (dr.) – à ferme, verpachten; – par testament, vermachen. [therin.

Bailleresse, f. Verpachterin, Vermie-

Bâilleur, m. Gähner; Schlafmütze, f.

Bailleur, m. Verpachter, Vermiether; – de fonds, Darleiher.

Bailli, m. Gerichtsamtmann; Landvogt; Landrichter. **–age,** m. Amt, n; Amthaus, n; Landvogtei, f; Ballei, f. **–ager, agère,** adj. zur Ballei gehörig. **–e,** f. Amtsgewalt. **–ve,** f. Amtmännin.

Bâillon, m. Knebel.

Bâillonner, v. a. knebeln; – une porte, eine Thür verrammeln; fig. – la presse, der Presse den Mund sperren. [feder.

Bailloques, f. (com.) bunte Strauß-

Bailloste, f. (techn.) Zuber, m. Butte.

Bain, m. 1) Bad, n; – de cendres, Aschenbad; – de pieds, Fußbad; – de siége, Sitzbad; – russe, romain, russisches, römisches Bad; – de vapeur, Dampfbad; – de boue, Moorbad; – de feuilles de sapin, Fichtennadelbad; ordre du –, Bathorden, m; – de surprise, Sturzbad; fam. c'est un – qui chauffe, diese Wolke droht Regen; 2) Badewanne, f; 3) –s, Badehaus, n; Badeort: 4) (chi.) flüssige Materie, worein etw. gestellt wird; (cuis.) – – marie, heißes Wasserbad; (fond.) le métal est en –, das Metall steht im Flusse; (maç.) – de chaux, angemachter Kalk: paver à – de mortier, Pflastersteine in Kalk od. Mörtel einlegen: (teint.) Küpe der Färber, f: Färberstatte, f.

Baïonnette, f. Bajonnett, n. – – **sabre,** m. Haubajonnett, n.

Baïoque, f. Bajocco (kleine italienische Kupfermünze), m. [der Türken, n.

Bairam od. **beiram,** m. Beiramsfest

Baisailler, v. a. abküssen.

Baisemain, m. Handkuß des Vasallen; † –s, m. pl. Kompliment, n. Empfehlung, f: fam. à belles –s, sehr gern, mit Kußhand.

Baisement, m. Fußkuß beim Papste.

Baiser, v. a. küssen; – sur la bouche, sur la joue, au front, auf den Mund, die Wange, die Stirn küssen: fig. – les mains à q, jemm. seine Ergebenheit bezeigen, sich jemm. empfehlen: se –, sich küssen.

Bais||er, m. Kuß; –er de paix, Friedenskuß; –er de Judas, Judaskuß. **–eur,** m. **–se,** f. fam. der od. die gern küßt. **–otter,** v. a. fam. abküssen.

Baisse, f. 1) Abnehmen, n. Sinken, n. Fallen, n; jouer à la –, auf das Fallen der Werthpapiere spekuliren; 2) Erdsenkung; 3) Ebbe.

Baisser, v. a. niederlassen, herunterlassen, niedriger stellen, setzen od. legen, senken: niedriger machen; – la lance, die Lanze fällen; – pavillon, die Segel streichen; fig. – la lance, – pavillon devant q, vor jemm. die Segel streichen: – la tête, das Haupt neigen, senken; – un instrument, ein Instrument tiefer stimmen; – le ton, la voix, die Stimme sinken lassen, leiser reden; – les yeux, die Augen niederschlagen; fig. – l'oreille, den Muth (die Flügel) sinken lassen; (éq.) – la main au cheval, die Zügel schießen lassen; (typ.) – la pointure, das Register vervollständigen; (vig.) – la vigne, den Weinstock anbinden; –, v. n. 1) niedriger werden; fallen, abnehmen, sinken; le jour baisse, der Tag neigt sich; le change a baissé, der Wechselkurs ist gefallen; 2) schlechter od. schwächer werden; le malade baisse, der Patient wird schwächer; l'esprit baisse, der Geist stumpft ab; la vue baisse, die Augen werden schlechter; (mar.) umschlagen (vom Winde); se –, sich bücken; sinken; fig. il n'y a qu'à se – et en prendre, man braucht nur zuzugreifen. –, m. Sinken, n; au – du soleil, beim Sonnenuntergang.

Baissier, m. der auf das Sinken der Kurse spekulirt.

Baissière, f. 1) Neige (im Faß); 2) (é. r.) Vertiefung zur Ansammlung des Wassers.

Baissoir, m. (sal.) Wasserbehälter.

Baisure, f. (boul.) Anstoß am Brode, m.

Bajazet (spr. zè), m. Bajazet.

Bajou, m. (nav.) oberstes Brett am Steuerruder großer Flußschiffe.

Bajoue, f. Schweinskinnbacken, m. –s, (vitr.) Backen des Bleizuges.

Bajoyers, m. pl. (hyd.) Schleusenwände, f. pl.

Bal, m. Ball, Tanzgesellschaft, f; – masqué, Maskenball; – paré, Ball im Gesellschaftsanzug; fig. donner le – à q, jemm. auszanken, züchtigen; mettre le – en train, etw. in Gang bringen; (j.) mettre une carte au –, eine Karte ausspielen.

Baladin, m. Possenreißer; † Theatertänzer. **–age,** m. Possenreißerei, f. Albernheit, f. **–e,** f. Possenreißerin; † Theatertänzerin.

Balafr||e, f. Schmarre, Narbe. **–er,** v. a. – q, jemm. eine Schmarre versetzen, jemm. zeichnen; Guise le Balafré, Guise mit der Schmarre.

Balai, m. Besen: – de bouleau, Reisbesen; – de crin, Haarbesen; donner un coup de –, flüchtig kehren; c'est un – neuf od. il fait – neuf, (von einem neuen Bedienten) neue Besen kehren gut; prv. rôtir le –, sich kümmerlich behelfen; liederlich leben: (ch.) Schwanz der Hunde u. Stoßvögel: (mar.) – du ciel, Nordwestwind: (pntr.) Abwaschpinsel (in der Glasmalerei).

Balais, adj. m. rubis –, Rubinballaß (blaßrother Rubin).

Balance, f. 1) Wage, Wagschale; – à bascule, – – bascule, Brückenwage; – romaine, Schnellwage; – d'essai, Probirwage; – fine, – à trébuchet, Goldwage; – hydrostatique, Wasserwage; – à échantillonner, Zeigerwage; – à ressort, Federwage; – de torsion par Coulomb, coulombsche Drehwage; 2) Gleichgewicht, n: fig. mettre en –, abwägen: en –, unschlüssig: emporter la –, obsiegen, den Ausschlag geben; tenir la –, mit gleichem Gewichte wägen, gerecht entscheiden; tenir en –, in Zweifel lassen; faire pencher la –, entscheiden; – politique, politisches Gleichgewicht; 3) (astr.) Wage (im Thierkreise); (com.) Bilanz; faire la –, abrechnen; (pch.) Netz zum Krebsfischen, n.

Balancé, m. (dan.) Schwebeschritt.

Balancelle, f. spanisches Boot.

Balancement, m. 1) Abwägung, f; 2) Schwanken, n. Schaukeln, n.

Balancer, v. a. 1) im Gleichgewicht halten; in der Schwebe halten: – la victoire, den Sieg in der Schwebe halten; (com.) – un compte, eine Bilanz aufstellen; (pntr.) – les groupes, die Gruppen gehörig vertheilen; – une figure, den Schwerpunkt einer Figur treffen; 2) aufwiegen: les succès ont balancé les revers, die Erfolge haben die Unfälle aufgewogen; 3) fig. überlegen, erwägen, abwägen; 4) schaukeln, schwingen, hin u. her bewegen; –, v. n. schwanken, hin u. her wanken; fig. unschlüssig, zweifelhaft sein; – entre la crainte et l'espérance, zwischen Furcht u. Hoffnung schweben: (ch.) hin u. her laufen: le lévrier balance, der Windhund ist der Fährte nicht gewiß: se –, 1) (beim Gehen) hin u. her wackeln; 2) sich schaukeln; (ch.) in der Luft schweben; 3) sich die Wage halten, sich gegenseitig aufwiegen; (com.) se – par, abschließen mit.

Balancier, m. 1) Wagen- u. Gewichtmacher od. -händler; 2) Balancirstange, f; (hor.) Unruhe, f; (hyd.) Pumpenschwengel; Schleusenbaum; (mar.) Bügel (des Kompasses); (méc.) Prägstock, Balancier, Schwunghebel, Stoßwerk, n; (mon.) Druckwerk, n; (h. n.) Schwingkolbe, f.

Balancine, f. (mar.) Toppenant (Seil zum Regieren der Segelstangen), m; – de bome, Piek des Giekbaums, m; – du gui, Baumgiet, m.

Balançoire, f. Wippe; Schaukel.

Balançons, m. pl. klein gehauenes Kienholz. [tel.

† Balandran od. **balandras,** m. Mantel.

Balandre, f. (mar.) Art Schiff.

Balan||ifère, adj. Eicheln tragend. **–ite,** f. Entzündung der Schleimhaut der Eichel. **–oïde,** adj. eichelförmig. **–ophage,** adj. Eicheln essend. **–ophore,** adj. Eicheln tragend. [eines Taues), n.

Balant, m. (mar.) Los (schlaffes Stück

Balasse, f. Haferspreubettsack, m.

Balast, m. (mar.) Ballast (aus Sand u. Steinen).

Balaton, m. (géo.) Plattensee.

Balaust||e, f. (ph.) getrocknete Granatenblüthe. **– ier,** m. wilder Granatenbaum.

Balayage, m. 1) Kehren, n. Fegen, n; 2) Kehrerlohn.

Balayer, v. a. (je balaye) kehren, fegen, auskehren, abkehren; la robe balaye la rue, das Kleid schleppt nach; – l'ennemi, den Feind verjagen; – la plaine, die Ebene vom Feinde säubern; – la mer, das Meer von Seeräubern reinigen.

Balayette, f. kleiner Besen.

Balayeur, m. Kehrer, Gassenkehrer.

Balayeuse, f. Kehrerin, Kehrfrau.

Balayures, f. pl. Kehricht, m; – de mer, was die See an den Strand wirft: prv. il y a des – à chaque porte, Jeder kehre vor seiner Thür.

Balbutie (spr. ci), f. **–ment**, m. Stammeln, n.

Balbutier (spr. ci), v. a. stammeln; – des mots, des excuses, Wörter, Entschuldigungen stammeln; –, v. n. stammeln; fig. ins Gelag hinein reden.

Balbutieur (spr. ci), m. Stammeler.

Balbuzard, m. Seeadler.

Balcon, m. Altan, Söller, Balkon; Fenstergeländer, n; (a. d.) Loge neben der Vorbühne, f; (mar.) Schiffsgalerie, f.

Baldaquin, m. 1) Thronhimmel, Baldachin; le – d'une église, der Altarhimmel; 2) Betthimmel; lit à –, Himmelbett, n.

Bâle, f. 1) Basel, n; 2) v. balle 3).

Baléares, f. pl. balearische Inseln.

Baleine, f. 1) Walfisch, m; blanc de –, Walrath, m; (astr.) Walfisch (Gestirn); 2) Fischbein, n; 3) (mar.) Sturzwelle; Eimer Wasser, womit der eingeschlafene Matrose geweckt wird, m. **–é, e**, adj. mit Fischbein durchzogen. **–eau**, m. junger Walfisch. **–ide**, adj. dem Walfische ähnlich. **–ier**, m. 1) Walfischfahrer; navire –, Walfischfahrer; 2) Fischbeinhändler. **–ière**, f. Boot eines Walfischfahrers, n.

Balenas (spr. nâ), m. Walfischpensel.

Baleston, m. (mar.) Segelspriet, n.

Balètre, f. aus den Fugen der Gießform quillendes Metall.

Balèvre, f. iron. Lippe; (arch.) was von einem Steine über den andern bei den Fugen hervorragt; Sprung im Mauerstein, m; (fond.) Fugenspur.

Balicorne, f. Eisen am Blasebalg, n.

Baligoule, f. Blätterpilz, m.

Balin, m. Kornsiebtuch, n.

Baline, f. Packtuch, n.

Balisage, m. (mar.) Legen der Baken, n.

Baliscorne, f. v. balicorne.

Bali‖se, f. (mar.) 1) Bake, Boje (Warnungszeichen auf der See); 2) Leinpfad am Flusse, m; 3) Frucht des indischen Blumenrohrs. **–sement**, m. Legen der Baken, n. **–ser**, v. a. 1) mit Baken bezeichnen; 2) – une rivière, das Fahrwasser eines Flusses frei halten. **–seur**, m. 1) Strandvogt; 2) Leinpfadaufseher. **–sier**, m. indisches Blumenrohr. [Hornfisch.

Baliste, f. (arché.) Wurfmaschine. –, m.

Balistique, f. (arti.) Wurflehre.

Baliv‖age, m. Zeichnen der Faßreifen, n. **–eau**, m. (s. f.) Faßholz, n. Faßreis, n. Mutterbaum, Schlagbüter; (arch.) Rüststange, f. [–er, v. n. Possen treiben.

Balivern‖e, f. fam. Albernheit, Faselei.

Ballade, f. Ballade; fig. fam. c'est le refrain de la –, es ist immer die alte Leier.

Ballant, adj. fam. schlenkernd; les bras –s, mit schlenkernden Armen.

Ballarin, m. ungarischer Falke.

Ballast (spr. last), m. (ch. f.) Sand zum Bedecken der Querschwellen; (mar.) Ballast aus Sand u. Steinen. **–age**, m. (ch. f.) Ueberdeckung der Schwellen mit Sand, f. **–ière**, f. Sandbruch, m.

Balle, f. 1) Ball, m. Spielball, m; prv. à vous la –, die Reihe ist an Euch; das geht Euch an; au bon joueur la –, er weiß sein Glück zu benutzen; enfants de la –, des Ballmeisters Kinder; fig. Kinder, die ihres Vaters Profession lernen; avoir la – belle, den Ball gut auffangen; fig. eine günstige Gelegenheit haben; prendre la – au bond, eine günstige Gelegenheit wahrnehmen; quand la – me viendra, wenn ich Gelegenheit dazu haben werde; wenn mich die Reihe trifft; renvoyer la – à q, jemm. gehörig antworten (dienen); se renvoyer la –, sich etw. in die Schuhe schieben; sich gegenseitig etw. aufhalsen; ils se renvoient la –, der Eine schiebt es auf den Andern; – au mur, aux deux murs, en long, empoisonnée, Ballspielarten; 2) Kugel, Pistolenkugel, Flintenkugel; chargé à –, scharf geladen; – de fusil, Flintenkugel; – luisante, – à éclairer, Leuchtkugel; – à feu, – incendiaire, Brandkugel, Feuerkugel; – à fumée, Stankkugel; – de calibre, forcée, Paßkugel; –s ramées, Kettenkugeln; – en pointe, Spitzkugel; – morte, matte Kugel; (mar.) – à queue, gestielte Kanonenkugel; 3) (agr.) Bälglein um Getreidekörner, n; Spreu; la – de l'avoine, das Haferbälglein; 4) (com.) Ballen (Waare), m; fig. homme de –, talentloser Mensch; rimeur de –, talentloser Reimschmied; – de papier, Ballen Papier; marchandises de –, schlechte Waaren; (typ.) Druckerballen, m.

Balle-queue, f. Backstelze.

†Baller, v. n. tanzen.

Ballet, m. Ballet, n.

Ballier, m. Platz in der Scheune zum Auffammeln der Spreu.

Ballon, m. Windball, Ballon; – aérostatique, Luftballon; – d'essai, Versuchsballon zur Erforschung der Windrichtung; fig. erster Versuch; enflé comme un –, sehr dick; sehr fett; sehr stolz; (chi.) Ballon, Recipient; (géo.) les –s des Vosges, die Bergkuppen der Vogesen; flamesisches Ruderschiff; (pyr.) Feuerkugel, f; (pot.) Klumpen.

Ballonnement, m. Aufblähung des Bauches durch Gase, f.

Ballonner, v. a. aufblähen; se –, sich aufblähen, anschwellen, sich mit Gas füllen.

Ballonnier, m. Ballonmacher.

Ballot, m. kleiner Ballen; prv. c'est son vrai –, das ist gerade was er braucht.

Ballote, f. Stinknessel.

Ballotin, m. kleiner Ballen.

Ballottade, f. (éq.) Ballotade, Sprung eines Pferdes mit allen vier Füßen zugleich, m.

Ballott‖age, m. Kugelung, f. Abstimmung durch Kugeln, f. †**–e**, f. 1) Kugel zum Abstimmen; 2) v. ballote. **–é**, m. Pas beim Tanzen. **–ement**, m. Hin- u. Herschwanken, n. **–er**, v. a. 1) hin- u. herschaukeln, hin- u. herschleudern; 2) auslachen, zum Besten haben; 3) in Betracht ziehen, erörtern; 4) durch Kugelung wählen (entscheiden); – deux candidats, zwischen zwei Bewerbern entscheiden; 5) in Ballen packen; –, v. n. 1) wanken, wackeln; 2) hin- u. hereilen; 3) (j.) den Ball hin- u. herwerfen.

Balme, f. v. Baume 2). [Bäder.

Balnéographie, f. Abhandlung über

Baloire, f. langes Holz zur Angabe der Schiffsform. [Baseler. **–e**, f. Baselerin.

Bâlois, e, adj. aus od. von Basel. –, m.

Baloise, f. dreifarbige Tulpe.

Balourd, m. Tölpel. **–e**, f. dummes Weib. **–ise**, f. Tölpelei.

Balsa‖mier (spr. za), m. Balsambaum. **–mifère**, adj. balsamtragend. **–mine**, f. Balsamine. **–mique**, adj. balsamisch. **–ite**, f. (bot.) Frauenbalsam, m.

Baltasard od. **Balthasar**, m. Balthasar.

Baltique, adj. f. la mer –, das baltische Meer, die Ostsee; provinces –s de la Russie, russische Ostseeprovinzen.

Baltisport, m. Rogerswick (Stadt und Hafen), n. [m.

Baluette, f. (pch.) Randstab am Netze,

Balu‖strade, f. Geländer, n. Balustrade. **–stre**, m. 1) Docke, f. Geländerdocke, f. Geländerpfeiler, f; 2) Geländer, n; 3) äußerster Rand der Schnecke des jonischen Kapitäls; 4) (chand.) Leuchterdocke, f; (serr.) Schlüsseldocke, f. **–strer**, v. a. mit einem Geländer versehen.

Balzan, adj. m. cheval –, an den Füßen weiß gezeichneter Rappe od. Brauner. **–e**, f. weiße Zeichnung an Pferdefüßen.

Bambelle, f. (méc.) Stange.

Bambin, m. kleiner Junge, Bürschchen, n; les –s, die Kleinen. **–e**, f. kleines Mädchen. [Leben der niedrigen Volksklasse, n.

Bambochade, f. Genrebild aus dem

Bambo‖che, f. 1) Drahtpuppe (zum Puppenspiel); 2) kleine, dicke Person, Knirps, m; 3) Bambusrohr, n; 4) –s, ausgelassene Streiche, m. pl; faire des (ses) –s, ein ausgelassenes Leben führen. **–cher**, v. n. liederlich leben. **–cheur**, m. liederlicher Patron. **–cheuse**, f. liederliches Weib.

Bambou, m. Bambus, Bambusrohr, n.

Ban, m. 1) Bekanntmachung, f; battre un –, eine Bekanntmachung durch Trommelschlag ergehen lassen; 2) Aufgebot, n; publier les –s, (Verlobte) aufbieten; on a publié le premier –, sie sind zum ersten Male aufgeboten worden; 3) Bann, Verbannung, f. Acht, f; mettre au – de l'Empire, in die Reichsacht erklären, ächten; rompre son –, den Bann brechen; 4) Heerbann; – et arrière-ban, Heerbann der Lehnsleute und Afterlehnsleute; Reserve (f.) u. Landsturm; 5) moulin à –, Zwangmühle, f; four à –, Zwangbackofen; 6) Banus, Oberhaupt eines Banats, n.

Banal, e, adj. 1) der Zwanggerechtigkeit unterworfen; four –, Bannofen; 2) sich jedem zur Verfügung stellend; immer fertig und bereit; témoin –, Allerweltszeuge; amitié –e, Allerweltsfreundschaft; 3) abgedroschen, banal; phrases –es, abgedroschene Redensarten. **–ement**, adv. abgedroschen. **–ité**, f. 1) Zwanggerechtigkeit; – d'un moulin, Mühlenzwang, m; Bannherrlichkeit; 2) abgedroschene Redensart, Gemeinplatz, m.

Banan‖e, f. Banane, Paradiesfeige. **–ier**, m. Paradiesfeigenbaum, Pisang. **–iste**, m. Pisangvogel.

Banat, m. Banat, n.

Banatte, f. Talgseite der Lichtzieher.

Banc, m. 1) Bank, f; fig. être sur les –s, auf der Schulbank sitzen; se mettre sur les –s, zu studiren beginnen; aller sur le petit –, auf die Faulbank kommen; – d'église, Kirchenstuhl; – de l'œuvre, Kirchenstuhl für den Kirchenvorstand; – de nage, de rameur, Ruderbank; – de gazon, Rasenbank; – des ministres, Ministerbank; – des accusés, Anklagebank; 2) (car.) Steinschicht, f; (chir.) – d'Hippocrate, hippokratische Einrichtung; (ép.) – à broches, Spindelbank; (fil.) – d'étirage, Streckebank; (hor.) – à river, Nietbank; (h.) – du roi, Königsbank, das oberste Gericht in England; (mar.) – de sable, Sandbank; – de glace, Eismasse, f; (pch.) – de harengs, Heringszug; (tréf.) – à tirer, Ziehbank; (tis.) – à ourdir, Zettelbank.

Bancal, e, adj. krummbeinig; –, m. 1) Krummbeiniger; 2) krummer Säbel. **–e**, f. krummbeinige Frau.

Bancasse, f. (mar.) Sitzkasten, m.

Banche, f. (mar.) Mergelboden am Strande, m; (maç.) Stampfstafel.

Banchée, f. eine Stampfstafel voll.

Bancroche, adj. fam. krummbeinig.

Bandage, m. 1) Verband; – herniaire, Bruchband, n; 2) Radschiene, f; Radreifen; 3) Spanner einer Büchse od. Armbrust; (pass.) – du battant, Bandwerk der Lade, n.

Bandagiste, m. Bandagist, Verkäufer chirurgischer Instrumente.

Bande, f. 1) Binde, Band, n; Streifen, m; – de toile, Binde von Leinwand; – de fer, eisernes Band; – de papier, d'étoffe, de terre, Streifen Papier, Zeug, Landes; sous –, unter Kreuzband; (arch.) Leiste; –s de trémie, Eisenstangen vor dem Kamin; (astr.) –s de Jupiter, de Saturne, dunkle Streifen des Jupiter, Saturn; (bl.) Binde, Schulterschnitt, m; (bi.) Bande; être collé sous –, dicht an der Bande stehen; (ch. f.) Schiene; – plate, Plattschiene; – saillante, Kantenschiene; (chir.) Preßschiene; (bou.) – de cervelas, sechs zusammengebundene Würste, f. pl; (mar.) Seite; – du nord, – du sud, Nordseite, Südseite; mettre un vaisseau à la –, ein Schiff auf die Seite (zum Kielholen) legen; donner la –, sich auf die Seite neigen, krengen; (pât.) Rand (einer Torte), m; (sell.) Steg, m; Schiene am Wagen; 2) Bande, Rotte, Schaar; – de bœufs, Heerde Ochsen; – de voleurs, Räuberbande; † les –s françaises, espagnoles, die französische, spanische Infanterie; les –s noires, das mit schwarzen Fahnen versehene Fußvolk im 16. Jahrhundert; – noire, Gesellschaft von Spekulanten zum Ankauf und zur Parzellirung großer Grundstücke; (fam.) faire – à part, sich absondern, für sich allein leben.

Bandeau, m. Binde, f; Stirnbinde, f; le – royal, das Diadem; avoir un – sur les

yeux, die Augen verbunden haben; fig. mit Blindheit geschlagen sein; ôter (arracher) le – à q, jemm. die Binde von den Augen nehmen (reißen); fig. jemm. die Augen öffnen; (arch.) Bandgesims, n.

Bandelette, f. 1) kleine Binde; Bändchen, n; 2) Opferbinde; (arch.) kleine Leiste, Plättchen, n.

Bander, v. a. 1) verbinden: – les yeux, die Augen verbinden; – le colin-maillard, der Blindekuh die Augen verbinden; (arch.) – la voûte, das Gewölbe schließen; (bl.) écu bandé, mit Streifen versehenes Wappen; (j.) – une balle, einen Ball von der Erde ins Garn schlagen; (mar.) – une voile, ein Segel mit Querstreifen besetzen; (pât.) – des tourtes, Pasteten mit einem Rand versehen; 2) spannen: – un arc, un ressort, einen Bogen, eine Feder spannen; fig. – son esprit, seinen Geist anspannen; fam. – sa caisse, sich aus dem Staube machen; – q. contre q, jemm. wider jemn. aufhetzen; –, v. n. gespannt, straff, steif sein; (ch.) le limier bande sur le trait, der gekoppelte Hund zerrt an der Leine; – au vent, mit ausgebreiteten Schwingen umherschweben; †se –, sich hartnäckig widersetzen.

Bandereau, m. Trompetenschnur, f.

Banderol‖le, f. 1) Wimpel, m; – d'une lance, Lanzenfähnlein, n; 2) Patrontaschenriemen, m; Wehrgehenk, n. –é, ée, adj. (z.) mit Streifen versehen.

Bandeur, m. Spanner.

Bandière, f. (grr.) en front de –, mit den Fahnen vor der Front.

Bandine, f. Buchweizen, m.

Bandins, m. pl. (mar.) Geländer am Hintertheile des Schiffes, n; Regelingen, f. pl.

Bandit, m. Bandit, Landstreicher.

Bandoir, m. Rad zum Aufziehen der Schlaglade am Weberstuhle, n; Spannstock, Spannnagel. [klepper, Straßenräuber.

†**Bandoulier, bandolier,** m. Busch-

Bandoulière, f. Wehrgehänge, n. Bandelier, n; porter en –, quer über der Brust hängend tragen; (mar.) prendre une ancre en –, einen Anker durch ein Boot weiterschaffen.

Bandure, f. amerikanisches Kannenkraut.

Bangon, m. (vét.) Geschwulst am Halse der Schafe, f.

Banlieue, f. Bannmeile, Weichbild, n.

Bannasse, f. (sal.) Aschenbahre.

Banne, f. 1) Plane; Zelttuch, n; Schirmtuch (auf Booten und vor Kramläden), n; 2) Wagenkorb, m; 3) Kohlenkarren, m.

Banneau, m. 1) kleiner Wagenkorb; 2) Butte, f. Tonne, f; Karren.

Bannelle, f. Korb für Korkpfropfen, m.

Banner, v. a. mit einer Plane bedecken.

Banneret, m. od. seigneur –, Bannerherr.

Banneton, m. Fischkasten; Backschüssel, f.

Bannette, f. Körbchen, n; Decher Felle, †**Bannie,** f. Bekanntmachung. [m.

Bannière, f. Panier, n; Banner, n; Fahne; (mar.) Flagge; – de partance, Flagge um der Mannschaft am Lande anzuzeigen, daß das Schiff absegelt; – de conseil, Flagge, durch die der Admiral die Kapitäne zum Kriegsrath beruft; aller au-devant de q. avec la croix et la –, jemm. mit allen Ehren entgegenkommen.

Bannir, v. a. verbannen, des Landes verweisen; fig. l'inquiétude bannit le sommeil, die Unruhe verbannt den Schlaf; se –, sich entfernen; se – du monde, der Welt entsagen. [–ement, m. Verbannung, f.

Banniss‖able, adj. verbannungswürdig.

Banquais, m. Neufundlandfahrer (Schiff und Mensch).

Banque, f. 1) Bank, Wechselbank; – de circulation, Zettelbank; – de dépôt et de virement, Girobank; – d'escompte, Discontobank; – hypothécaire, Hypothekenbank; billet de –, Banknote, f; 2) Spielbank; faire sauter la –, die Bank sprengen; 3) Auszahlung in der Druckerei; 4) Neufundlandsegler, m; 5) Gauklertruppe.

Banquer, v. n. (pch.) nach der Bank von Neufundland segeln.

Banquereau, m. kleine Sandbank.

Banqueroute, f. Bankerott, m; – frauduleuse, muthwilliger Bankerott; – simple, einfacher Bankerott; fig. fam. faire – à qc, etw. außer Acht lassen, etw. vernachlässigen.

Banqueroutier, m. Bankerottirer. –ière, f. Bankerottirerin.

Banquet, m. Gastmahl, n; Zweckessen, n; Gelage, n; – nuptial, Hochzeitsschmaus; le – sacré, das heilige Abendmahl; (éq.) Riemen am Stangenzaume unter den Augen; Zapfenloch, n. –er, (je banquette od. je banquète) v. n. fam. schmausen, prassen.

Banquette, f. 1) Polsterbank; (a. d.) jouer devant les –s, vor leerem Hause spielen; 2) Sitzbank oben auf dem Omnibus od. der Post; 3) (charp.) Fensterbrett, n; Fensterbrüstung; (ch. f.) aufgeschüttete Erde, Bankett, n; (fort.) Bank hinter der Brustwehr; (hort.) niedrige Hecke; (pav.) Fußsteig, m; Trottoir, n.

Banquier, m. 1) Banquier; Bankhalter; 2) Neufundlandsegler. [von Eisschollen, m.

Banquise, f. (mar.) Eismasse, Haufen

Banquiste, m. fam. Marktschreier.

Bans, m. pl. (ch.) Lager der Hunde, n.

Banse, f. großer Waarenkorb. [lesezeit.

Banvin, m. Weinbann, Ausruf der Wein-

Baobab. m. Affenbrodbaum.

Bapt‖ème (spr. bat), m. Taufe, f; – par aspersion, Taufe durch Besprengung; – par immersion, Taufe durch Untertauchen; – de sang, Bluttaufe; nom de –, Taufname; extrait de –, Taufschein; – de mer, – du tropique, – de la ligne, Taufe unter der Sonnenlinie; – d'une cloche, d'un navire, Taufe einer Glocke, eines Schiffs. –iser, v. a. taufen; fig. – le vin, den Wein mit Wasser mengen; c'est un enfant difficile à –, es ist keine Kleinigkeit; il faut le –, man muß ihm einen Spottnamen beilegen. –ismal, e, adj. zur Taufe gehörig; eau –e, Taufwasser; fonts –aux, Taufstein. –istaire, adj. die Taufe bezeugend; registre –, Taufregister; extrait –, Taufschein. –istaire, m. Taufschein. –iste, m. Baptist; Saint Jean-Baptiste, Johannes der Täufer. –istère, m. Taufkapelle, f; Baptisterium, n.

Baquet, m. Kübel, Zuber; – à traire, Melkfaß, n; (car.) Zugkasten; (teint.) Streichkasten; (typ.) ausgehöhlter Stein zum Formenwaschen. –er, v. a. (Wasser) mit einer Schaufel ausschöpfen. –tes, f. pl. Zange zum Drahtziehen, f. –ures, f. pl. Tropfwein, m; Leckwein, m. [testen Art, f.

Baquier, m. Baumwolle von der schlech-

Bar, m. 1) v. bard; 2) (bl. u. h. n.) Barbe, f.

Baragouin od. –age, m. Kauderwälsch, n. –er, v. a. radebrechen, schlecht (aus)sprechen; – le français, schlecht französisch sprechen; –, v. n. radebrechen. –eur, m. Radebrecher. –euse, f. Radebrecherin.

Barange, f. (sal.) Scheidemauer.

Baraque, f. 1) Feldhütte, Baracke; 2) Bude, Hütte; 3) Bücherbehälter der Schüler, m. –ment, m. 1) Erbauung von Feldhütten, f; 2) Feldhüttenlager, n. –r, v. a. (Feldhütten) bauen; se –, sich Feldhütten bauen.

Baraquille, f. Fleischpastete.

Baraterie, f. (mar.) Unterschleif mit Waaren, m.

Bar‖attage, m. Buttern, n. –atte, f. Butterfaß, n. –atter, v. a. – le lait, buttern.

Barbacane, f. 1) Schießscharte; 2) Barbakane; Außenwerk mit Schießscharten, n; 3) Abzugsloch, n; 4) Oeffnung in der Kellerthür.

†**Barbacole,** m. Schulmeister.

Barbacolle, m. Pharaospiel, n.

Barbade, f. die Insel Barbados.

Barbare, adj. –ment, adv. 1) barbarisch, unmenschlich, grausam; 2) wild, roh, ungesittet, unwissend; une expression –, ein rauh klingender, ungebildeter Ausdruck; –, m. et f. 1) Barbar, Unmensch; Wilder; 2) Ausländer bei den Griechen u. Römern; 3) unkultivirter, ungesitteter, geschmackloser Mensch.

Barbarée, f. Winterkresse.

Barbaresque, adj. berberisch; États –s, Barbarenstaaten, m. pl; Raubstaaten, m. pl; –, m. Berber; –, f. Berberin.

Barbarie, f. 1) Berberei; 2) Barbarei, Grausamkeit; Wildheit, Rohheit; grobe Unwissenheit.

Barbarine, f. Warzenkürbiß, m.

Barbari‖ser, v. n. Sprachfehler machen; –, v. a. zu Barbaren machen. –sme, m. Fehler wider die Reinheit der Sprache.

Barbe, f. Bart, m; prendre de la –, einen Bart bekommen; laisser pousser la –, sich den Bart wachsen lassen; jour de –, Rasirtag; plat à –, Barbierbecken; faire la – à q, jemm. barbiren; fig. jemm. übervortheilen, überragen; †faire – de paille à q, jemm. hintergehen; à la – de q, jemm. zum Trotze, vor jems. Nase; fam. jeune –, Milchbart; Grünschnabel; il a la – trop jeune, er ist noch zu jung; rire dans sa –, sich ins Fäustchen lachen; prv. – bien étuvée est à demi rasée, frisch gewagt ist halb gewonnen; 2) – de baleine, Walfischbarten, f. pl; – du coq, Fleischläppchen des Hahns, n; – du cheval, Falten unter der Zunge der Pferde, f. pl; Untermaul, n; – d'une comète, Kometenbart; – de la plume, Bart einer Feder; – de la clef, Schlüsselbart; 3) les –s, die Grannen, Spelzen (an der Aehre); 4) Barbe (an der Frauenhaube, am Frauenhute); 5) Schimmel (an Speisen), m; (dra.) Faser (an Zeugen); (grr.) Zacken (eines Pfeils), m; tirer en –, über die Brustwehr fortschießen; (mar.) Spließgang, m; être en –, dicht vor einem andern Schiffe ankern; (mon. pap.) rauher Rand. [berei).

Barbe, m. Berber (Pferd aus der Ber-

Barbe, f. Barbara, Bärbel, n. et f; †sainte –, Pulverkammer (des Schiffs).

Barbé, adj. (bl.) mit einem Barte von anderer Farbe als der Leib.

Barbeau, m. 1) (z.) Barbe, f; 2) Kornblume, f; –, adj. kornblau.

Barbe-‖de-bouc, f. Bocksbart, m. –de-capucin, f. Gartencichorie. –de-Dieu, f. gemeine Waldrebe. –de Jupiter, f. Silberbusch, m. –de-moine, f. Flachsseide. –de-renard, f. Bocksdorn, m. Tragant, m.

Barbelé, e, adj. gezähnt, mit Widerhaken versehen.

Barbelle, f. (bot.) Bartschüppchen, n.

Barberie, f. Barbierstube (in Klöstern).

Barberon, m. Schwarzwurz, f.

Barberousse, m. Barbarossa.

Barbet, m. 1) Pudel; 2) Polizeispion; 3) Schmuggler in den Alpen; 4) (z.) Barbe, f. –te, f. 1) weiblicher Pudel; 2) Brustschleier der Nonnen, m; 3) (fort.) Oberfläche der Brustwehr ohne Schießscharten; tirer à –, über die Brustwehr fortschießen; fam. coucher à la –, auf den Dielen (ohne Bettstelle) schlafen.

Barbeyer, v. n. (mar.) flattern.

Barbich‖e, m. 1) Gartenschwarzkümmel; 2) kleiner Kinnbart; 3) Pudel. –et, m. –on, m. 1) kleiner Pudel; 2) unwissender Geistlicher.

Barbier, m. 1) Barbier; boutique de –, Barbierstube; – -perruquier, Barbier u. Perrückenmacher; étui, trousse de –, Scherbeutel; prv. un – rase l'autre, eine Hand wäscht die andere; 2) Röthling (Seefisch). [v. a. rasiren.

Barbi‖fère, adj. Bart tragend. –fier,

Barb‖ille (spr. ll'), f. Bart am Rande der Münzplatten, m. –illon, m. kleine Barbe; Bart der Fische; (ch.) Pips (der Raubvögel); (pch.) Angelhaken; (vét.) Hungerzitze der Ochsen und Pferde. –illonner, v. a. – l'hameçon, den Angelhaken wieder aufrichten. [Blattrippen.

Barbinervé, e, adj. mit behaarten

Barbion, m. kleine Barbe. [bel.

Barbirostre, adj. mit behaartem Schna-

Barblau, m. Barbe, f.

Barbon, m. Graubart; fam. faire la –, altklug thun; (bot.) Bartgras, n.

Barbo‖tage, m. 1) Geplätscher, n; 2) Geschnatter, n; 3) Trank (für das Vieh). **–te**, f. 1) Kalquappe; 2) Wicke. **–teau**, m. Schmerle, f. **–ter**, v. a. plappern; –, v. n. 1) im Schlamm wühlen und schnattern; schnattern; 2) im Kothe waten; 3) v. barbeyer. **–teur**, m. Ente, f. **–teuse**, f. gemeine Weibsperson. **–tière**, f. 1) Pfütze; 2) Stalleimer, m. **–tin**, m. (mar.) Kranz am Gangspill. **–tine**, f. Wurmsame, m; Rainfarn, m; (pot.) Thonschlamm in Porzellanfabriken, m.

Barbouill‖age (spr. ll'), m. 1) Farbenanstrich; 2) Sudelei, f; Schmiererei, f. 3) Gewäsch, n. albernes Gerede. **–er**, v. a. 1) grob anstreichen; 2) beschmieren, besudeln; – du papier, Papier verschmieren; (typ.) verschwärzen; 3) hinsudeln; verwirrt darstellen; – une lettre, einen Brief hinschmieren; – une excuse, eine Entschuldigung stammeln; 4) bloßstellen; –, v. n. 1) sudeln, schmieren; 2) stammeln; se –, 1) sich beschmieren, sich besudeln; fig. se – de grec et de latin, sich mit griechischen und lateinischen Brocken den Kopf wirr machen; 2) sich (in der Rede) verwirren; 3) sich bloßstellen. **–eur**, m. 1) Anstreicher; 2) Sudler, Farbenklecker, Tintenkleckser; – de papier, Papierverschmierer, schlechter Schriftsteller; 3) Schwätzer. **–on**, m. schlechter Musikant.

Barbouquet, m. (vét.) Räude, f.

Barbouquine, f. Schwarzwurz.

Barboute, f. Lumpenzucker, m.

Barb‖u, e, adj. bärtig; behaart; fig. enfance –ue, kindisches Greisenthum. **–u**, m. (z.) Bartvogel, Großmaul, n. **–ue**, f. (hort.) Sedling, m; (z.) Rautenscholle; Bartmeise. **–ule**, f. (bot.) Bartmoos, n; (z.) Federbart, m. **–uquet**, m. aufgesprungene Lippe; Bläschen an der Lippe, n.

Barcalon, m. Premierminister in Siam.

Barcarolle, f. 1) Barkarole, Gondelführerlied, n; 2) Boot, n.

Barcasse, f. schlechtes Fahrzeug.

Barcelon‖e, f. Barcelona, n. **–ette**, f. Hängewiege.

Bard, m. Tragbahre, f. **–age**, m. Beförderung vermittelst einer Bahre, f.

Bardane, f. Klette.

Barde, f. 1) †Brustharnisch der Pferde, m; 2) Reitkissen, n; 3) Speckschnitte.

Barde, m. Barde, Dichter.

Bardeau, m. Dachschindel, f; (typ.) Zeugkasten. [Speckschnitte zum Braten, pl.

Bardée, f. 1) eine Tragbahre voll; 2)

Bardelle, f. 1) Reitkissen, n; 2) Arm der Tragbahre, m.

Barder, v. a. 1) (dem Pferde) einen Harnisch anlegen; bardé de fer, mit Eisen bepanzert; fig. bardé de cordons, mit Ordensbändern behangen; bardé de ridicules, aus Lächerlichkeiten zusammengesetzt; 2) auf eine Trage laden; 3) spicken. [schieber.

Bardeur, m. Bahrenträger, Karren-

Bardis, m. Kornverschlag im Schiffsraume.

Bardit, m. Bardengesang.

Bardoire, f. Maikäfer, m.

Bardot, m. 1) Maulesel; 2) fig. Packesel: Stichblatt, n; Zielscheibe des Spottes, f; 3) (typ.) Makulatur, f; Defektbogen.

Barége, m. Barege, f. (Zeug).

Bareith, m. Baireuth, n.

Barême, m. Rechnenbuch, n; Rechenknecht: selon –, nach Adam Riese.

Barfoul, m. Art Zeug, woraus sich die Neger Schürzen machen.

Barge, f. Pfuhlschnepfe: (é. r.) Haufen Heu od. Holz, m; (mar.) Barke; indische Pirogue.

Barguette, f. Pferdefähre.

Barguign‖age, m. fam. Zaudern, n. **–er**, v. n. fam. unschlüssig sein, zaudern, sich lange besinnen; knickern. **–eur**, m. Zauderer: Knicker. **–euse**, f. Knickerin.

Barigel, m. Hauptmann der Sbirren (Häscher). [Oel gebratene Artischocke.

Barigoule, f. 1) eßbare Pilzart; 2) in

Baril (spr. ri), m. Fäßchen, n; Tönnchen, n; – à bourse, Beutelfaß (worin die Seeartilleristen ihr Zündpulver haben), n; – foudroyant, Sprengtonne (bei Belagerungen), f; – de trompes, Wasserfaß der Lustfeuerwerker, n.

Baril‖age (spr. ll'), m. 1) Anfertigung von Fässern, f; 2) Faßwerk, n; 3) Füllen des Weines in Flaschen, n. **–ard**, m. 1) Kellermeister auf einer Galeere; 2) Schiffsböttcher. **–e**, f. Sodapflanze. **–erie**, f. Böttcherei. **–et**, m. Fäßchen, n. Tönnchen, n; (an.) Trommelhöhle im Ohr, f; (chi.) Vorlage bei der Gasbereitung, f; (hor.) Trommel in Uhren, f; (luth.) Walze der Drehorgel, f; (hyd.) Pumpenstiefel. **–on**, m. 1) Fäßchen, n; 2) Fischbehälter hinter einem Teichdamm; Schöpfkügelchen in Fayencefabriken, n.

Bariol‖age, m. Buntscheckigkeit, f; fig. geschmacklose Zusammenstellung; fig. quel étrange – d'idées! welche seltsame Zusammenwürfelung von Gedanken! **–é, e**, adj. buntscheckig, bunt, sprenklig. **–er**, v. a. buntscheckig bemalen; – son style, seinen Stil mit Bildern überladen. **–ure**, f. Buntscheckigkeit.

Barisel, m. v. barigel.

Barium, m. (chi.) Barium, n.

Barjelade, f. Mengfutter, n.

Barle, f. (e. m.) tauber Gang. [f.

Barlin, m. Bindeschleife der Seidenweber,

Barlong, ue, adj. 1) ungleichmäßig viereckig, trapezförmig; 2) auf einer Seite länger als auf der andern (von Kleidungsstücken).

Barlotière, f. Fenstereisen, n.

Barnab‖é, m. Barnabas. **–ite**, m. Barnabitermönch. [gans.

Barna‖che, –acle, f. Baumgans, Roth-

Barne, f. (sal.) Salzhaus, n.

Barocher, v. a. (pntr.) klecksen.

Baro‖logie, f. Lehre von der Schwere. **–mètre**, m. Barometer, Wetterglas, n; – capillaire, Haarbarometer; – à capucin, Wettermännchen, n; – à cuvette, Kapselbarometer; – portatif, Reisebarometer; – statique, Manometer. **–métrie**, f. Lehre von der Messung der Luftschwere. **–métrique**, adj. barometrisch. **–métrographe**, m. Barometrograph.

Baron, m. Baron, Freiherr; fig. les hauts –s de la finance, de l'industrie, die reichsten Geldleute, Fabrikanten. **–nage**, m. Freiherrnstand. **–ne**, f. Freifrau, Freiin, Baronesse. **–net**, m. (englischer) Baronet. **–nette**, f. Baronstochter, Baronesse. **–nial, e**, adj. freiherrlich; cour –e, Patrimonialgericht, n. **–nie**, f. Baronie, Freiherrschaft.

Baroque, adj. barock, wunderlich, seltsam, lächerlich; perle –, Barockperle, unförmliche Perle. [scope, m. Barosköp, n.

Baro‖sanème, m. Windkraftmesser. **–scope**, m. Barosköp, n.

Barot, m. v. barrot.

Barotte, f. Obstbutte, Weinlesekübel, m.

Barque, f. Barke, Boot, n. Nachen, m; fig. bien conduire sa –, seine Sache geschickt anfangen; fam. darauf zu laufen wissen; la – de (à) Caron, la – fatale, Charons Nachen; passer (dans) la –, sterben; (br.) Wirkstuhl; (teint.) Seidenfärbergefäß, n.

Barquée, f. Ladung einer Barke. [Mast.

Barquerolle, f. kleines Luftschiff ohne

Barquette, f. kleine Barke.

Barrage, m. 1) Schlagbaum; 2) Damm; Wehr, f; 3) Brückengeld, n; Wegegeld, n.

Barras, m. Fichtenharz, n.

Barre, f. 1) Stange: – de fer, Eisenstange; fig. unbeugsamer Charakter; steifer Mensch; (gy.) – à sphères, Hantel: faire l'exercice de la – à sphères, hanteln; 2) Barren, m; de l'argent, de l'or en –, Stangengold, n. Stangensilber, n; fig. c'est de l'or en –, das ist so gut als baares Geld; 3) Querstange, Querriegel, m. Querbaum, m; Stallbaum, m. Standbaum, m; Querholz (über dem Boden eines Fasses), n; 4) Strich (unter od. zwischen Wörtern), m; faire des –s, Parallelstriche (zur Schreibübung) machen; mettre une –, unterstreichen; faire une – sur qc, etw. durchstreichen; – de t, Strich durch das t; (mus.) – de mesure, Taktstrich: –s de répétition, Wiederholungsstriche; 5) Schranke (um den Gerichtshof): mander q. à la –, jemn. vorladen; comparaître à la –, vor den Schranken erscheinen: fig. servir de –, als Schranke dienen; 6) –s, Barrenspiel, n; jouer aux –s, Barren laufen; fig. sich suchen ohne sich zu finden; toucher –, herauslaufen; fig. ne faire que toucher –, sich nur kurze Zeit aufhalten; avoir –s sur q, etw. vor jemm. voraus haben, jemm. überlegen sein; fig. partir des –s, sich zur rechten Zeit auf den Weg machen; tenir – à q, jemm. Widerstand leisten; 7) (bl.) Querbalken, m; (ch.) armes de la –, Hauzähne des wilden Schweins, m. pl; (gy.) – fixe, horizontale, Reck, n; –s (parallèles), Barren, m; (luth.) – de luth, Lautensteg, m; (mar.) Sandbank, Klippenreihe (vor einer Einfahrt); – du gouvernail, Ruderpinne, Helmstock, m; Springfluth; (éq.) Träger, m. (Theil der Kinnlade, worauf das Gebiß ruht): (typ.) – de châssis, (Mittel)steg, m.

Barré, m. Anschlagen mehrerer Guitarrensaiten zur selben Zeit, n.

Barreau, m. 1) Stange, f. Gitterstange, f; Querholz, n; –x d'une prison, Eisengitter eines Gefängnisses, n. pl; – aimanté, Magnetstäbchen, n; – de la grille, Feuerrost, Aschenfall; (typ.) Preßbengel; Schließnagel: 2) Sitz des Vertheidigers, des Advokaten vor Gericht; 3) Advokatur, f; Advokatenstand; éloquence du –, gerichtliche Beredtsamkeit; fréquenter le –, viel mit Advokaten umgehen; quitter le –, die Advokatenpraxis aufgeben; suivre le –, das Sachwaltergeschäft treiben.

Barrefort, m. Fichtenbalken.

Barrement, m. (vét.) Aberunterbinden, n. Aderbrennen, n.

Barrer, v. a. 1) verriegeln; vergittern; versperren; jems. Absichten durchkreuzen; – le chemin à q, jemm. den Weg versperren; – une rue, eine Straße absperren; 2) ausstreichen; barrez ces trois mots, streichen Sie diese drei Worte aus; 3) – des chevaux, Pferde durch Standbäume absondern; 4) – un tonneau, den Faßboden mit Querhölzern versehen; 5) (vét.) – la veine, die Ader unterbinden: brennen; (bl.) armes barrées, mit Querstreifen versehenes Wappen; dents barrées, eingewachsene Zähne.

Barrés, m. pl. Karmelitermönche.

Barreton, m. kleine Stange.

Barrette, f. 1) Barett, n; fam. parler à la – de q, jemm. derb die Wahrheit sagen: 2) Kardinalshut, m: recevoir la –, zum Kardinal ernannt werden; 3) (horl.) Federhausstift, m; Speiche des Uhrrades.

Barreur, m. chien –, Hühnerhund.

Barrica‖de, f. Verrammelung; Barrikade. **–der**, v. a. versperren, verrammeln; se –, sich verrammeln; fig. sich einsperren, um allein zu sein. [werk.

Barrier, m. Münzknecht beim Präge-

Barrière, f. 1) Schlagbaum, m: Schutzgatter, n; 2) Schranke; fig. Hinderniß, n. Hemmniß, n. Vormauer; mettre une – à qc, einer Sache vorbauen, Einhalt thun, Schranken setzen; rompre la – de l'honneur et du devoir, die Gesetze der Ehre und Pflicht überschreiten; 3) Stadtthor, n; demeurer à la –, in der Vorstadt wohnen; 4) Steuerhaus, n. Zollhaus, n; Mauth; commis de –, Steuereinnehmer, m; Thorschreiber, m; droits de –, Chausseegeld, n.

Barriquaut, m. Fäßchen, n.

Barrique, f. Faß, n. Stückfaß, n. prv. gros comme une –, dick wie eine Biertonne.

Barr‖ir, v. n. schreien (vom Elephanten). **–it**, m. Geschrei des Elephanten, n.

Barroir, m. (ton.) Riegelbohrer.

Barrot, m. 1) (mar.) Querbalken; 2) Sardellenfäßchen, n.

Barrure, f. Querholz in der Laute, n.

Bars (spr. bar), m. Seebarsch.

Barse, f. zinnerne, chinesische Theebüchse.

Bartavelle, f. rothfüßiges Rebhuhn.

Barthélemy, m. Bartholomäus; la St. –, die Pariser Bluthochzeit.

Barymétrie, f. Schwermessung.
Baryte, f. (chi.) Baryt, m.
Baryton, m. 1) Bariton: Baritonist: 2) (gra.) auf der letzten Silbe unbetontes Wort.
Baryum (spr. om), m. (chi.) Barium, n.
Bas, se, adj. 1) niedrig; une maison –se, ein niedriges Haus; la partie –se des Alpes, der untere Theil der Alpen; la –se Égypte, Unteregypten, n; le – Rhin, der Niederrhein; les –ses terres, die Niederungen; la –se mer, (marée) die Ebbe; les Pays-Bas, die Niederlande, n. pl; le jour est –, der Tag neigt sich; le temps est –, das Wetter ist trübe; le carême est –, die Fastenzeit beginnt früh; le bas-ventre, der Unterleib; le vin est –, es ist der letzte Wein im Fasse; le – bout de la salle, das untere Ende des Saals; la chambre –se, das englische Unterhaus; la –se classe, die untere Klasse; les –ses classes, die niederen Stände; la ville –se, die untere Stadt; fig. ce – monde, diese Welt hienieden; avoir la vue –se, ein kurzes Gesicht haben, kurzsichtig sein; avoir le cœur haut, la fortune –se, viel Muth und wenig Geld haben; avoir l'oreille –se, gedemüthigt sein, die Flügel hängen lassen; les eaux sont –ses chez lui, das Geld ist bei ihm klamm; à – prix, zu niedrigem Preise; au – mot, mindestens, gelinde gesagt; en – âge, dans le – âge, im Kindesalter, sehr jung; il y a du haut et du – dans la vie, man erlebt allerlei Wechsel des Schicksals; le Bas-Empire, das sinkende römische Reich, das byzantinische Kaiserthum; la –se latinité, das späte (mittelalterliche) Latein; le – peuple, das niedrige Volk; le – commerce, der kleine Handel; les – officiers, die Unterbeamten; maître des – ses œuvres, Abtrittsaufräumer; faire main – se sur q, femm. niedermetzeln, über jemn. herfallen; faire main – se sur qc, über etw. herfallen, etw. mit Beschlag belegen, stehlen; (j.) les –ses cartes du jeu, die niedrigen Karten im Spiele; corde trop –se, instrument trop –, zu tief gestimmte Saite, zu tief gestimmtes Instrument; 2) gering, geringhaltig; gemein, niederträchtig, schlecht; avoir l'âme –se, gemeine Gesinnungen hegen; des actions –ses, niederträchtige Handlungen; un cœur –, eine gemeine Seele; mot –, pöbelhaftes Wort, gemeiner Ausdruck; de – aloi, geringhaltig; – argent, or –, geringhaltiges Silber, Gold; 3) leise; à voix –se, mit leiser Stimme; à –se note, in aller Stille; parler d'un ton –, leise reden; fig. le prendre sur un ton trop –, zu milde auftreten; messe –se, stille Messe; –, adv. 1) niedrig; unten; être –, niedrig sitzen; être assis plus –, weiter unten sitzen; voler –, niedrig fliegen; cet homme est bien – (percé), es geht mit diesem Manne auf die Neige; plus –, später, weiter unten (im Buche); boiter tout –, sehr hinken; ici-bas, hier unten, hienieden; là-bas, da unten, da hinten; être chapeau –, mit entblößtem Haupte stehen; mettre chapeau –, den Hut abziehen; mettre –, niederwerfen; ablegen, niederlegen; das Geweih abwerfen; werfen, Junge bekommen; mettre – les armes, die Waffen niederlegen, strecken; mettre pavillon –, die Flagge streichen; fig. nachgeben; jouer –, um baares Geld spielen; couler –, in den Grund bohren; être –, gestürzt sein; tenir –, in Unterwürfigkeit halten; 2) leise, sachte; à –, herunter; à – Ph.! Fort mit Ph.! mettre (jeter) à –, herunterwerfen; fig. cette maison est à –, dieses Haus ist sehr heruntergekommen; à – de, herab von; en –, unten; en – de l'escalier, unten an der Treppe; d'en –, von unten; de haut en –, von oben nach unten; traiter q. de (du) haut en –, jemn. von oben herab (verächtlich) behandeln; par –, par en –, unten; par haut et par –, (von der Wirkung einer Arznei) über und unter sich.
Bas, m. 1) unteres Ende, Unterstheil; – de l'escalier, Fuß der Treppe; le vin est au –, der Wein geht auf die Neige; 2) Gemeines; tomber dans le –, in's Gemeine fallen; 3) Strumpf; tisserand en –, Strumpfwirker; métier à –, Strumpfwickerstuhl; – de soie, seidener Strumpf; (mar.) Busen (Fußeisen der Gefangenen), f. pl: cela lui va comme un – de soie, das paßt ihm; das ist Wasser auf seine Mühle; – bleu, Blaustrumpf, halbgelehrte Frau; 4) (enis.) Sülze, f.
Basal, adj. die Basis betreffend.
Basalt‖e, m. Basalt, Säulenstein. **–iforme**, adj. basaltförmig. **–ique**, adj. basaltisch; roches –s, Basaltfelsen.
Basane, f. Schafleder, n; reliure dos et coins –, Halbfranzband, m.
Basan‖é, e, adj. schwarzbraun, von der Sonne verbrannt. **–er**, v. a. bräunen.
Basanite, f. (miné.) Probirstein, m.
Bas-Breton, m. 1) Niederbretagner; 2) le –, das Niederbretagnische.
Bas-bord, m. v. bâbord. [meise.
Basconette, bascouette, f. Schwanz-
Bascul (spr. scul), m. Leitseil des Stangenpferdes, n.
Bascu‖le, f. 1) Schaukelbrett, n; chaise à –, Schaukelstuhl, m; cheval à –, Schaukelpferd, n; faire la –, umkippen; jouer à la –, sich schaukeln; fig. système de –, Schaukelsystem, n; 2) Schwengel, m. Pumpenschwengel, m. Ziehstange; 3) Klappe; Ofenklappe; – d'une souricière, Fallbrett an der Mausefalle, n; – de chaleur, Kaminklappe; 4) Brückenwage; (hor.) Auslösung in Uhren: Schwingenpresse; (meun.) Paß, m. Baum, m; Schlagbalken, m; pont à –, Zugbrücke; (serr.) Schnellfeder, Schnapper, m. **–ler**, v. n. schaukeln.
Bas-de-casse, m. (typ.) unterer Theil des Setzkastens.
Bas-dessus, m. zweiter Diskant.
Bas‖e, f. Grundlage, Basis, Grund, m. Boden, m; fig. Hauptbestandtheil, m. Fundament, n. Hauptstütze; Grundfeste; s'écrouler par sa –, in seinen Grundfesten erschüttert sein: (chi.) Base; (arch.) Fuß der Säule, m; (géom.) Grundlinie, Grundfläche; (grr.) – d'opération, Operationslinie; – distincte, Brennweite. **–er**, v. a. gründen (sur qc, auf etw.).
Bas-fond, m. Niederung, f; Untiefe, f; fig. les –s de la société, die untersten Schichten der Gesellschaft, f. pl.
Basi‖cité, f. (chi.) Basicität. **–fication**, f. Umwandlung in eine Basis. **–fixe**, adj. an der Basis haftend. **–gène**, adj. Basen erzeugend. **–gyne**, m. (bot.) Stempelträger.
Basilaire, adj. (an.) os –, Schädelgrundbein, n; artère –, Basilararterie, f; vertèbre –, letzter Lendenwirbel; (bot.) grundständig.
Basile, m. Basilius; fig. bestechlicher Verleumder; (men.) Schräge des Hobeleisens, f.
Basilic, m. 1) (bot.) Basilikum, n; 2) Basilisk, Königseidechse, f; fig. yeux de –, Basiliskenblick, m; 3) (astr.) Name eines Fixsternes. [salbe, f.
Basili‖con od. **–cum**, m. Basilikum-
Basilien, ne, adj. dem Orden des heil. Basilius angehörend; –, m. Basilianer. **–ne**, f. Basilianerin.
Basilique, f. (arch.) Basilika, Hauptkirche im Basilikenstyl; la – de St. Pierre à Rome, die Petrikirche in Rom; (an.) die Hauptader des Vorderarms; **–s**, f. pl. die auf Befehl des Kaisers Basilius in's Griechische übersetzte Sammlung römischer Gesetze.
Basin, m. Dimity, geköperter Barchent.
Basinerve, adj. (bot.) feuille –, handförmiges Blatt.
Basique, adj. (chi.) basisch. [herr.
Bas-justicier, m. (féo.) Untergerichts-
Baskir, m. Baschkir. **–ie**, f. Baschkirenland, n.
Bas-‖latin, m. mittelalterliches Latein. **–mât**, m. Untermast. **–métier**, m. kleiner Bordenwirker- oder Bandmacherstuhl. **–moule**, m. Abkömmling eines Franken und einer Griechin. **–normand**, adj. niedernormännisch.
Basoche, f. ehemaliges Gericht der Schreiber des Pariser Parlaments; clerc de la – od. basochien, m. Mitglied der Basoche, n.
Bas-Palatinat, m. Unterpfalz, f.
Basque, f. Schoß, m. Rockschoß, m; fam. ne pas quitter la – de q, femm. nicht vom Halse gehen; (arch.) Eckparrenblech, n; –, adj. baskisch; –, m. 1) Baske; tambour de –, Schellentrommel, f. Tambourin, n; prv. courir comme un –, sehr geschwind laufen: 2) baskische Sprache; –, f. Baskesin.
Basquine, f. Baskine (Art Reifrock).
Basquiner, v. a. beheren. [arbeit.
Bas-relief, m. halberhabene Bildhauer-
Bas-Rhin, m. Niederrhein. [n.
Bassage, f. (tan.) Aufquellen des Leders,
Basse, f. Baß, m; Baßstimme; Bassist, m; Baßgeige, Baßsaite; – continue, begleitender Baß; c'est la – continue de son discours, er spricht von nichts weiter; – contrainte, obligater Baß; – de viole, Baßgeige; – de violon, Bratsche; (éq.) Abhang, m. –, f. (mar.) Untiefe; (sal.) ein Salzmaß von 5–600 Pfund; (vig.) Weinbutte.
Basse-Bretagne, f. Niederbretagne.
Basse-‖contre, f. (pl. basses-contre) tiefer Baß; Kontrabassist, m. **–cour**, f. (pl. basses-cours) Viehhof, m; Hühnerhof, m; Wirthschaftshof, m; Wagenhof, m; servante de –, Viehmagd, f; nouvelles de –, Dienstengewäsch, n. **–courier, –courière**, m. f. (pl. –couriers, –courières) Knecht, m; Magd (für den Viehhof), f. **–eau**, f. (pl. basses-eaux) Ebbe. **–enceinte**, f. (pl. basses-enceintes) Unterwall, m. **–étoffe**, f. stark mit Blei versetztes Zinn. **–fosse**, f. (pl. basses-fosses) Verließ, n. tiefes Gefängniß. **–lisse**, f. (pl. basses-lisses) tiefschäftige Tapete. **–lissier**, m. (pl. –s) Tapetenweber; Tapetenhändler.
Bassement, adv. niedrig, niederträchtig, gemein. [Aufzug schlichten.
Basser, v. a. (tis.) – la chaîne, den
Basse-Saxe, f. Niedersachsen, n.
Bassesse, f. 1) Niedrigkeit, Niederträchtigkeit, Gemeinheit; 2) niedrige Geburt.
Basset, m. Dachshund; fig. Knirps; cor de –, Art Klarinette.
Basse-‖taille, f. (pl. basses-tailles) Baßist, m; tiefer Tenor; (sept.) halb erhabene Arbeit. **–terre**, f. (pl. basses-terres) Leeseite einer Insel.
Bassette, f. Baßetspiel, n.
Basse-‖tube, f. (pl. basses-tubes) Baßklarinette. **–vergue**, f. (pl. basses-vergues) Fockraa. **–voile**, f. (pl. basses-voiles) Untersegel, n.
Bassier, m. Sandbank (in Flüssen), f
Bassin, m. 1) Becken, n. Schale, f. Baßin, n; Stechbecken, n; Waschbecken, n; – à barbe, Barbierbecken, n; fam. cracher au (dans le) –, Geld herausrücken; 2) Wageschale, f; 3) Flußgebiet, n. Strombecken, n; Thal, n; 4) (an.) Becken, n; (boul.) Schöpftopf; (chap.) Filzblech, n; (chi.) Schwenkschüssel, f; (font.) – de décharge, Abzugsbecken, n; (maç.) Kalkgrube, f; (mar.) Binnenhafen; – de construction, Dock, n; – d'échouage, Trockendock, n; (méd.) – oculaire, Augenbader; (rafr.) Füllbecken, n; (ver.) Schleifschale, f. [Besprengen, n.
Bassinage, m. (boul.) Kneten, n: (hort.)
Bassine, f. (chi., ph.) Abdampfschale; (typ.) Feuchtmulde.
Bassiner, v. a. mit der Wärmpfanne wärmen; feuchte Umschläge auflegen, bähen; (boul.) anfeuchten; (hort.) besprengen.
Bassinet, m. 1) Lichteinsatz eines Kirchenleuchters; 2) Zündpfanne, f: – de sûreté, Zündpfanne mit Schutzdeckel; 3) † Pickelhaube, f: 4) (an.) Nierenbecken, n; 5) (bot.) Hasenfuß. [pfanne.
Bassinoire, f. Wärmflasche, Wärm-
Bassinot, m. Wassertrog; (mus.) Oboe, f.
Bassiot, m. Branntweinkübel.
Basson, m. 1) Fagott, n; Baßpfeife an der Orgel, f; 2) Fagottist. **–iste**, m. Fagottist.
Bassotin, m. (teint.) Blauküpe, f.

†**Bastant**, e, adj. hinlänglich. [wagen.
Bastarêche, f. bedeckter Bock am Reisewagen.
Baste! int. fam. – (pour cela), genug! –, m. Baste, f; Treffaß im Lhombertspiel, n.
Baste, f. (agr.) Korb am Saumsattel, m; (vign.) Weinbutte.
†**Basterne**, f. mit Ochsen bespannter Wagen. [n.
Bastide, f. Landhaus (in der Provence),
Bastille, f. Burg, Zwinger, m; Bastille; Kerker, m; prv. il ne branle non plus que la –, er regt sich nicht vom Platze. [Zinnen.
Bastillé, e, adj. (bl.) mit umgekehrten
Bastin‖gage, m. (mar.) Verschanzung eines Schiffs, f. **–gue**, f. Schanzkleidung. **–guer**, v. a. verschanzen; se –, sich verschanzen. [v. a. mit Bastionen versehen.
Bastion, m. Bastion, f. Bastei, f. **–ner**,
Bast‖ir, v. a. (chap.) filzen. **–issage**, m. Filzen, n. [Bastonnade.
Bastonnade, f. Stockschläge, m. pl;
Bastringue, m. 1) Tanz in der Schenke; 2) (chi.) Apparat zur Bereitung des Glaubersalzes. [teichen, n.
Bastude, f. Netz zum Fischen in Salz-
Bas-ventre, m. Unterleib.
Bat, m. Schwanz eines Fisches; (nur in:) entre œil et –, zwischen Kopf u. Schwanz.
Bât, m. Saumsattel; cheval de –, Packpferd; fig. Packesel; prv. vous ne savez pas où le – me blesse, Sie wissen nicht, wo mich der Schuh drückt; être rembourré comme le – d'un mulet, sehr warm angezogen sein. [Klopfer.
Bat-à-bourre, m. (sell.) Füllhaaraus-
Bataclan, m. fam. Trödel, Scharteken, f. pl. sieben Sachen, f. pl.
Batadour, m. Schlagstein im Puffspiele.
Batail, m. Glockenschwengel.
Bataill‖e, f. Schlacht, Treffen, n; Schlachtordnung; en –, in Schlachtordnung; – navale, Seeschlacht; – rangée, ordentliche Feldschlacht; champ de –, Schlachtfeld, n. Wahlstatt, f; cheval de –, Streitroß; fig. Steckenpferd; le corps de –, das Mittetreffen; donner, livrer –, eine Schlacht liefern; présenter la –, die Schlacht anbieten; (forg.) Windschlitzer, m; (j.) Art Kartenspiel. **–ée**, adj. f. (bl.) 1) cloche –, Glocke mit Klöppel von anderer Farbe. **–er**, v. n. fam. eine Schlacht liefern; fig. sich zanken; (mar.) gegen Wind und Wellen kämpfen. **–eur**, m. tapferer Kämpfer; fig. Zänker, Kampfhahn. **–euse**, f. Zänkerin. **–eur, euse**, adj. zänkisch. **–ière**, f. Schnur an der Mühlklapper. **–on**, m. Bataillon, n. Schaar, f; – carré, Bataillon im Viereck; – de cadre, Stammbataillon; – de guerre, Reservebataillon.
Bâtard, m. uneheliches (männliches) Kind, Bastard, Blendling; (mar.) Nacktau, n. –e, f. uneheliches weibliches Kind; †(arti.) Art Kanone; (hor.) Borsele. –, e, adj. 1) unehelich; (h. n.) von zwei Arten abstammend; levrier –, unechter Windhund, Blendling; 2) fig. aus der Art geschlagen; unecht, falsch; 3) (arch.) porte –e, Halbthor; (call.) écriture –e, Mittelschrift; (mar.) voile –e, größtes Segel einer Galeere; épée –e, Schwert, das mit einer Hand oder mit zwei Händen geführt wurde. **–eau**, m. kleiner Bastard.
Batardeau, m. Fangdamm; Verschlag beim Wasserbaue; (fort.) Bär, Damm; (mar.) Erhöhung des Bords zur Abhaltung des Wassers beim Kalfatern, f.
Bâtardement, adv. auf uneheliche Art.
Bâtardière, f. Baumschule von gepfropften wilden Stämmen.
Bâtardise, f. uneheliche Geburt; droit de –, Beerbung von Kebskindern.
Batav‖e, adj. batavisch. –, m. Bataver. –, f. Batavierin. **–ie**, f. Batavien, n. **–ique**, adj. (phys.) larme –, Knallkügelchen, n.
Batayole, f. (mar.) Regelingstütze.
Bâte, f. (horl.) Zarge.
Bateau, m. Fahrzeug, n; Boot, n; Flußschiff, n; – de sauvetage, Rettungsboot, n; – poste, Postschiff, n; – de selle, Waschschiff, n; – à vapeur, Dampfschiff, n; – à hélice, Schraubendampfer; pont de –x, Schiffbrücke, f; fig. être encore tout étourdi du –, noch ganz bestürzt sein. [spielerei, f.
Batelage, m. 1) Fährgeld, n; 2) Taschen-
Batelée, f. Ladung eines Fahrzeugs.
Bateler, v. a. in Kähne laden.
Batelet, m. Nachen, Kahn.
Bateleu‖r, m. Taschenspieler, Gaukler, Marktschreier. **–se**, f. Taschenspielerin, Gauklerin, Marktschreierin. [ferin.
Batel‖ier, m. Schiffer. **–ière**, f. Schiffe-
Batellerie, f. Flußschifffahrt.
Bâter, v. a. mit einem Packsattel; satteln; fig. un âne bâté, ein Erzdummkopf; prv. l'âne du commun est toujours le plus mal bâté, Gemeindesachen werden immer am schlechtesten verwaltet; – mal, v. n. fam. schlecht ausfallen.
Bat-fillière, f. (pl. –) (tréf.) Zieheisenklopfer, m. [trie, f. Tiefenmessung.
Batho‖mètre, m. Tiefenmesser. **–mé-**
Bâti, m. (techn.) Rahmen; Gestell, n; (tllr.) Anschlagfaden, Reihefaden.
Bâtier, m. 1) Saumsattelmacher; 2) Viehmäster. [Haarlehm, f.
Batifodage, m. (maç.) Zimmerdecke aus
Batifol‖age, m. Scherzen, n. Schäkern, n. **–er**, v. n. scherzen, schäkern. **–eur**, m. Schäker.
Bâtiment, m. 1) Gebäude, n; (sal.) – de graduation, Gradirhaus, n; 2) Bauarbeiten, f. pl; Bauten, f. pl; le – va en ce moment, es wird augenblicklich viel gebaut; 3) Schiff, n. Fahrzeug, n; – de commerce, de guerre, de transport, Kauffahrtei-, Kriegs-, Transportschiff.
Batine, f. Leinwandsattel, m.
Bâtir, v. a. bauen; erbauen; fig. un homme bien bâti, ein wohlgebauter Mann; comme te voilà bâti! wie Du aussiehst! il est ainsi bâti, er ist nun einmal so; voilà comme je suis bâti, so bin ich nun einmal: 2) (cou.) verloren heften; –, v. n. bauen; – en bois, von Holz bauen; fig. – en l'air, Luftschlösser machen; – sur le sable, auf Sand bauen; – à chaux et à ciment, solide bauen, ein festes Gebäude aufführen; fam. – sur le devant, dick werden.
Bâtissage, m. (chap.) Filzen, n.
Bâtiss‖e, f. Bau, m; Mauerwerk, n; Maurerarbeit. **–eur**, m. Baulustigen. **–oir**, m. (ton.) Schraubenwinde, f. [leinen, n.
Batiste, f. Batist, m; – de Canton, Gras-
Batitures, f. pl. v. battitures.
Bâton, m. 1) Stock, Stab, Stecken, Prügel; Trommelstock; –s, gerade Striche zur Uebung im Schreiben; (arch.) Rundstab, Pfühl; (tiss.) Ladenstock; – d'arpenteur, Kettenstab, Kettenhalter; – de chaise, Querholz der Stuhllehne, der Stuhlgefäße, n; – de commandement, Kommandostab; – de confrérie, Zunftfahne, f; – de casse, Kassierrohr, n; – deux bouts, an beiden Enden mit Eisen beschlagener Stock: (esc.) jouer du –, den Stock schwingen: fam. Stockschläge geben; – d'un éventail, Fächerstab; – de flamme, Wimpelstock; – de jauge, Bisirstab; – de Jacob, Höhenmesser, Zauberstab des Taschenspielers: (astr.) Jakobsstab; (bot.) gelber Asphodill; – royal, weißer Asphodill; – de St. Jacques, Zitterrose, f; – (de maréchal), Marschallsstab; – de mesure, Taktstock; – pastoral, Hirtenstab, Krummstab; – de cage, Sprosse in einem Käfig, f; fig. – de vieillesse, Stütze im Alter, f. (mar.) – de foc, Klüverbaum; – de pompe, Pumpenstock; prv. à –s rompus, stückweise, nicht nach einander; battre l'eau avec un –, leeres Stroh dreschen; jeter les –s dans la roue, Schwierigkeiten in den Weg legen; faire sauter le – à q, femm. wider seinen Willen zu etw. nöthigen; sauter le –, wider seinen Willen handeln, gezwungen sein; monter q. le – haut, einen mit Gewalt zu etw. treiben; sortir le – blanc à la main, ohne Sack und Pack aus einer übergebenen Festung abziehen; fig. avec le – blanc, le – blanc à la main, blutarm, ohne einen Pfennig; tirer au (court) – avec q, heftig mit jemm. streiten; tour du –, Nebenvortheile, m. pl. Sporteln, f. pl; il connaît le tour du –, er macht Schwenzelpfennige; 2) Stange, f; – de la croix, Kreuzstange bei Prozessionen; – de cire d'Espagne, Stange Siegellack; – de sucre d'orge, Stange Gerstenzucker; – de pavillon, Flaggenstange. **–nable**, adj. der Schläge verdient. **–nage**, m. (vét.) Einführung eines Stocks in den Mund aufgeblähten Hornviehs, f. **–née**, f. (mar.) – d'eau, Pumpenschlag, m; (Wasser, so viel die Pumpe auf einmal hebt). **–ner**, v. a. 1) prügeln; 2) ausfreichen. **–net**, m. 1) Kantel; 2) Minke (ein Kinderspiel), f. **–nier**, m. 1) Stabträger einer Zunft; 2) Vorsteher der Advokaten. **–niste**, m. Stockfechter. [stein, m.
Batrachite (spr. kit), f. (miné.) Froschbatracho‖céphale (spr. ko), adj. mit froschähnlichem Kopfe. **–graphe**, m. Froschbeschreiber. **–ide**, adj. froschähnlich. **–myomachie**, f. Frosch- und Mäusekrieg, m.
Batraciens, m. pl. froschartige Reptilien, n. pl.
Battage, m. 1) Dreschen, n; Dreschertohn; 2) Buttern, n; 3) Schlagen der Wolle, n; 4) Stampfen der Schießpulvermasse, n; 5) Einrammen der Pfähle, n; 6) – d'or, Goldschlägerei, f.
Battant, m. 1) Glockenschwengel, Klöppel; 2) Thürflügel: porte à deux –s, Flügelthür, f; 3) Tischklappe, f; (arm.) Riemenbügel; (mar.) Länge der Flagge, f; (meun.) Rührnagel; (serr.) Klinkenschaft; (tis.) Lade, f. –, e, adj. métier –, gehender Weberstuhl; pluie –e, Platzregen; porte –e, von selbst zufallende Thür; pom Winde geschüttelte Thür; fam. tout – neuf, funkelnagelneu; –s, m. pl. Schläger; les –s et les battus, die Schläger und die Geschlagenen. [f.
Battant-l'œil, m. (pl. –) Morgenhaube,
Batte, f. 1) Schlägel, m. Stößer, m; – à beurre, Butterstößer, m; – de boucher, à bœuf, Fleischklöpfel, m; (men.) – à recaler, Stoßlade; 2) hölzerner Degen Harlekins; Pritsche; 3) (kleine) Waschbank; 4) (van.) Klopfer, m; 5) Sattelpolster, n; 6) Jungfer der Steinsetzer, Ramme; 7) Schlagracket, n.
Battée, f. (rel.) Schicht Papier.
Battelé, e, adj. rime –e, Reim der Cäsur und des vorangehenden Endreims, m.
Batte-lessive, f. (pl. –) Bachstelze.
Battellement, m. Traufziegelreihe, f.
Batte-mare, f. (pl. –) Bachstelze.
Battement, m. Schlagen, n. Klopfen, n. Schlag; – de rames, Ruderschlag; – d'ailes, Flügelschlag; – de cœur, Herzklopfen, n; – du pouls, Pulsschlag; – de mains, Händeklatschen, n; (arch.) Schlagleiste, f; (dan.) Battirung, f; zierliche Fußbewegung; (esc.) Batute, f; Anschlagen an des Gegners Klinge, n; (hor.) Schwingungsschlag; (mus.) Doppeltriller.
Batte-queue, f. (pl. –) Bachstelze. [gel.
Batterand (battrant), m. Steinschlä-
Batterie, f. 1) Schlägerei, Prügelei; 2) (arti.) Batterie; Stückbettung, Stückwall, m; – de campagne, Feldbatterie; – à cheval, reitende B.; – à pied, – montée, Fußb.; – de siége, Belagerungsb.; 3) Angriffsmittel, n. Mittel, n; dresser ses –s, seine Maßregeln treffen; changer de –, den Angriffsplan ändern; 4) – électrique, elektrische Batterie; – voltaïque, voltaïsche Säule; – de cuisine, Küchengeräth, n; – de marteaux, Vorrath an Hämmern, m; 5) Pfannendeckel, m: Deckel der Zündpfanne, m; 6) (arch.) Rammе, Rammblock, m; (chap.) Werkstätte zum Walken; (mar.) mit Kanonen ausgestattetes Verdeck; (mus.) Trommelsignal, n; Schlaginstrumente, n. pl. (Pauke, Becken und Triangel); Anschlag mit der Hand auf der Guitarre, m; (raff.) Schlagkülpe; (teint.) Rührkülpe.
Batteur, m. Schläger, Raufer; (ch.) Wildtreiber; – d'étain, Spiegelfolienschläger; – d'estrade, Reiter auf Rekognoscirung; – (en grange), Dreschер; – d'or, Gold-

schläger, -plätter; – de pavé, Müßiggänger, Pflastertreter, Tagedieb; – de plâtre, Gipsschläger; – de soude, Stößer in der Apotheke; (h. n.) – d'ailes, Flügelschläger.

Battense, f. Dreschmaschine.

Battitures, f. pl. Metallsplitter, m. pl. Hammerschlag, m.

Battoir, m. 1) Schlägel; 2) Waschbläuel; 3) Ballkelle, f. Schlagrakt, n.

Battoire, f. Faß zum Buttern, n.

Battolog‖ie, f. (rh.) unnütze Wiederholung. **–ique**, adj. überflüssig.

Battre, v. a. (je bats, tu bats, il bat, nous battons), schlagen, klopfen, stampfen; klein stoßen; quirlen; peitschen, erschüttern (von Wind und Wogen); – q. comme plâtre, jemn. tüchtig durchprügeln; – q. à terre, einen Vertheidigungslosen durchprügeln, verhöhnen; – du beurre, buttern; – le bois, la plaine, den Wald, die Ebene durchstreifen, abtreiben; – le briquet, Feuer anschlagen; – le blé, – en grange, dreschen; – la campagne, herumstreifen; fig. abschweifen; verworren reden; irre reden, phantasiren (von Kranken); – les buissons, ein Jagdrevier abstreifen; – la caisse, le tambour, die Trommel schlagen; trommeln; – la retraite, Retraite trommeln; – la chamade, mit der Trommel das Zeichen zur Kapitulation geben; fig. klein beigeben; – les cartes, Karten mischen; – une dame, einen Stein im Brette schlagen; – des entrechats, Luftsprünge machen; – des huit, beim Luftsprung viermal die Beine zusammenschlagen; – l'estrade, auf Kundschaft herumstreifen, herumreiten; – le fer, das Eisen schmieden; fig. sich fleißig im Fechten üben; il y a longtemps qu'il bat le fer, er treibt dieselbe Sache schon lange; – les habits, die Kleider ausklopfen; – la lessive, Wäsche klopfen, bläuen; (mar.) – la mer, oft lavieren müssen; – les coutures, Werg in die Fugen stopfen; – monnaie, Münze prägen; münzen; fig. sich Geld zu verschaffen suchen; – la mesure, den Takt schlagen; – une muraille en brèche, Bresche schießen; – des œufs, Eier schlagen, rühren; – les oreilles à q. jemm. in den Ohren liegen; jemn. durch Wiederholung desselben Anliegens langweilen; – le pavé, auf den Gassen herumlaufen, Pflaster treten; – en ruine, zu Grunde schießen; zu Grunde richten; vernichten; fig. – l'eau, – l'air, leeres Stroh dreschen; – la semelle, sich wärmen durch gegenseitiges Anschlagen der Schuhsohlen; du fer battu, Eisenblech; chemin battu, gebahnter Weg; fig. gewohnte Art, Gewohnheit; battu de l'oiseau, entmuthigt, in Verzweiflung; avoir les oreilles battues de qc, etw. haben lange Zeit mitanhören müssen; avoir les yeux battus, einen müden Blick haben; ermattet aussehen; prv. – le chien devant le lion, auf den Sack schlagen und den Esel meinen; – le chien devant le loup, sich scheinbar streiten, um einen Dritten anzuführen; **il faut – le fer, pendant qu'il est chaud, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist; les battus payent l'amende, wer den Schaden hat, darf für Spott nicht sorgen; l'un bat les buissons et l'autre prend les oiseaux, der Eine hat die Mühe, der Andere den Lohn**; –, v. n. schlagen, klopfen; les métiers battent, die Webstühle sind im Gange; – des ailes, fliegen; – de l'aile, flattern; fig. il ne bat que d'une aile, es geht ihm schlecht, er pfeift auf dem letzten Loche; (vét.) – du flanc, engbrüstig sein, keuchen; – froid à q, jemn. kalt aufnehmen; – des mains, in die Hände klatschen; – en retraite, sich zurückziehen; den Rückzug antreten; le cœur lui bat, das Herz schlägt ihm; fig. ihm ist bange; ce cheval bat à la main, dieses Pferd wirft den Kopf auf und nieder; son fer bat, sein Hufeisen wackelt; le tambour bat, die Trommel wirbelt; – aux champs, die Trommel an einem unter Gewehr getretenen Wachtposten rühren (als Ehrenbezeugung); tambour battant, mit klingendem Spiele; fig. mener q. (tambour battant, jemn. heftig bedrängen; faire qc. tambour battant, etw. öffentlich und ohne Scheu thun; se –, sich schlagen, sich balgen; se – contre q, sich mit jemm. schlagen; se – à l'épée, au pistolet, sich stechen, sich schießen, sich auf den Degen, auf Pistolen schlagen; se faire –, sich schlagen lassen; (ch.) sich herumjagen lassen; se – à la perche, auf der Stange flattern; fig. sich vergebens quälen; se – les flancs, sich sehr anstrengen; sehr beschäftigt thun; fam. se – l'œil de qc, sich den Teufel um etw. scheren, etw. gleichgültig mitansehen.

Battu, m. Goldlahn, Silberlahn; Fleck

Battue, f. Treibjagen, n; – générale, allgemeine Treibjagd; fig. faire une –, eine Gegend durchforschen; (pch.) Lager eines Fisches im Schlamme den Winter über, n; (soi.) Ablösung der Kokons.

Batture, f. Vergoldungsleim, m; (mar.)

Battus, m. pl. Geißelbrüder.

Batz (spr. bats), m. Batzen.

Bau, m. (mar.) Querbalken.

Baubau, m. Bellen des Hundes, n.

Baubi, baubis, m. (ch.) Beller, Saufinder.

Baud, m. Baldus (Mannsname); zur Hirschjagd gebrauchter Windhund aus der

Baudelaire, m. Art Säbel.

Bauder, baudir, v. n. (ch.) bellen.

Baudet, m. Esel; fig. dummer Mensch; Sägebock der Brettschneider.

Baudir, v. a. (ch.) zum Jagen aufmuntern. –, v. n. bellen.

Baudouin, m. Balduin.

Baudrier, m. Degengehenk, n; Säbelkoppel, f; (astr.) Gürtel Orions.

Baudroie, m. Froschfisch.

Baudruche, m. Goldschlägerhaut, f.

Bauge, f. 1) Lager des Schwarzwildes, n; Lache, Kothlache; 2) Kleberlehm, m.

Baugue, bauque, f. Seetang, m.

Baume, m. 1) Balsam; – du Pérou, Perubalsam; – de soufre, Schwefelbalsam; – d'acier, Stahlbalsam; fam. Zange des Zahnarztes, f; fleurer comme –, angenehm riechen; fig. sa réputation fleure comme –, er steht in gutem Rufe; ce fut un – puissant pour moi, es war für mich ein mächtiger Trost; c'est un – sur toutes mes blessures, es ist ein Balsam für alle meine Wunden; je n'ai pas de foi en son –, ich traue seinen Verheißungen nicht; 2) Balsamkraut, n.

Baumier, m. Balsambaum. [n.

Bauque, f. v. baugue.

Bauquière, f. (mar.) Balkwäger, m.

Bauquin, m. (ver.) Mundstück am Blasrohre, n.

Bavard, e, adj. geschwätzig; le –, der Schwätzer; la –e, die Schwätzerin. **–age**, m. Geschwätz, n. **–er**, v. n. schwatzen, ausplaudern. **–erie**, f. Geschwätzigkeit; Geschwätz, n. **–in**, m. Schwätzer. **–ine**, f. Schwätzerin. **–iner**, v. n. schwatzen. **–ise**, f. Geschwätz, n.

Bavarois, e, adj. baierisch; le B–, der Baier; la B–e, die Baierin; la b–e, das Getränk aus Thee und Frauenhaarsyrup.

Bav‖e, f. 1) Geifer, m; Speichel, m; 2) Schleim der Schnecken, m; 3) erster Faden des Seidenwurms. **–éole, –eule**, f. Kornblume. **–èque**, f. Speichelfisch, m. **–er**, v. n. geifern; nicht in einem geraden Strahle ausfließen. **–ette**, f. Geiferläppchen, n. Geifertuch, n; fig. être encore à la –, noch nicht trocken hinter den Ohren sein; tailler des –s, schwatzen; (arch.) Bleieinfassung an Dachrinnen; (bon.) – d'aloyau, Schwanzstück, n; (pch.) Rauchloch in der Hütte zum Häuchern, n. **–eule**, v. **–éole**. **–euse**, f. Speichelfisch, m. **–eux, se**, adj. geifernd; omelette –se, nicht ausgebackener Eierkuchen; chairs –ses, eiterndes Fleisch; (typ.) lettres –ses, undeutliche Buchstaben.

Bavière, f. Baiern, n.

Bavoch‖é, m. unklare Zeichnung. **–er**, v. n. undeutlich drucken; undeutlich graviren. **–ure**, f. unsauberer Druck; unsauberer Kupferstich.

Bavolet, m. Kopfputz der Bauermädchen; Schleife hinten am Frauenhut, f.

Bavure, f. (fond.) Gußnaht. [rin.

Bayadère, f. Bajadere, indische Tänzerin.

Bayart, m. Tragbahre, f.

Bayer, v. n. gaffen; fig. – aux corneilles, Maulaffen feil haben; – après qc, begierig nach etw. trachten.

Bay‖eur, m. Gaffer. **–euse**, f. Gaffe.

Bazar, m. Bazar, Markt (im Orient).

Bdellaire, adj. mit Saugnäpfen versehen. [Gummi), n.

Bdellium, m. Bdellium (arabisches

Bdellomètre, m. künstlicher Blutegel.

Béant, e, adj. klaffend; weit offen, aufgesperrt; bouche –e, offenes Mundes; être, demeurer bouche –e, mit offenem Munde, staunend dastehen; le flot –, die gähnende Welle; une gueule –e, ein aufgesperrter Rachen; un gouffre –, ein offener Schlund.

Béat, e, adj. frömmelnd, gleißnerisch. –, m. 1) Betbruder, Frömmler; 2) (cath.) Seliggesprochener; †3) faire un –, um die Zeche losen. **–e**, f. 1) Betschwester; 2) Seliggesprochene. **–ification**, f. Seligsprechung; (phys.) – électrique, Beleuchtung des Kopfes durch Elektrizität. **–ifier**, v. a. 1) selig sprechen; 2) selig machen; überglücklich machen. **–ifique**, adj. vision –, Schauen Gottes von Angesicht zu Angesicht, n. **–illes**, f. pl. 1) kleine Nonnenarbeiten; 2) leckere Zuthaten zu Pasteten. **–itude**, f. (ewige) Seligkeit; les huit –s, die acht himmlischen Freuden; großes Glück.

Béatrice, Béatrix, f. Beatrix.

Beau (vor Konson.), **bel** (vor Vokalen), m. **belle**, f. adj. 1) schön, vortrefflich, angenehm; le – sexe, das schöne Geschlecht; il fait – (temps), es ist schönes Wetter; fam. il fera – (temps), quand je lui confierai un secret, er kann lange warten, bis ich ihm wieder ein Geheimniß anvertraue; les – x jours, die Sommerzeit; die Jugendzeit; les belles années, le bel âge, die besten Jahre; mourir de sa belle mort, eines natürlichen Todes sterben; à la belle étoile, Nachts unter freiem Himmel; une belle mer, eine ruhige See; un bel esprit, ein Schöngeist; un – diseur, ein Schönredner; de belles paroles, schöne Worte; leere Redensarten; de belles promesses, leere Versprechungen; c'est un – prometteur, er verspricht viel und hält nichts; en faire de belles, schöne Streiche machen; en dire de belles, wunderliches Zeug reden; l'échapper belle, mit einem blauen Auge davonkommen; déchirer q. à belles dents, schlecht von jemm. reden; il fait – dans ce lieu, es ist hier schön, angenehm; il fait – voir, es ist schön zu sehen; iron. il ferait – lui alléguer l'opinion publique, es wäre seltsam (man würde schön ankommen), ihm von der öffentlichen Meinung zu reden; (esc.) avoir les armes belles, ein guter Fechter sein; (éq.) être bel homme de cheval, schön zu Pferde sitzen; ce cheval porte –, dieses Pferd trägt den Kopf schön; (j.) il est – joueur, er ist ein angenehmer, gelassener Spieler; il m'est entré – jeu, ich habe gute Karten gekauft; avoir – jeu, gute Karten haben; fig. gewonnen Spiel haben; l'avoir beau (belle), eine günstige Gelegenheit haben; la manquer belle, eine günstige Gelegenheit verpassen; donner – jeu à q, jemm. gewonnen Spiel geben; fig. le donner – à q, la donner belle à q, jemm. eine günstige Gelegenheit geben; sich über jemn. lustig machen; †la bailler belle à q, jemm. etw. vorreden; prendre sa belle, die Gelegenheit ergreifen; attendre sa belle, die Gelegenheit erwarten; jouer la belle, um die Partie spielen; prv. à – jeu, – retour, Wurst wider Wurst; la belle plume fait le bel oiseau, Kleider machen Leute; c'est un – venez-y voir, die Sache ist nicht werth, daß man soviel Aufhebens davon macht; 2) groß, beträchtlich, tüchtig, gut; un – mangeur, ein starker Esser; un – danseur, ein flotter Tänzer; belle humeur, gute Laune; il y a – temps qu'il est parti, es ist eine beträchtliche Zeit her, daß er abgereist ist; de belle sorte, de la belle manière, tüchtig, ohne alle Scho-

nung; 3) elegant gekleidet; une belle dame, eine elegante Dame; pourquoi vous faites-vous si beau? warum putzen Sie sich so? un – fils, ein Stutzer; fam. il s'est fait – garçon, er hat sich geputzt; er hat sich betrunken; 4) fein, anständig; le – monde, die feine Welt; les gens du bel air, die feinen Leute; 5) (verstärkend) un – jour, eines Tages; un – matin, eines (schönen) Morgens; au – milieu de la rue, mitten auf der Straße; à –x deniers comptants, baar; 6) avoir –, vergebens; il a – parler, er redet vergebens; il a – faire, er bemüht sich umsonst; on a eu – lui imposer silence, vergebens hat man ihm Stillschweigen auferlegt; vous avez – pleurer, Ihr Weinen ist vergebens; il a le commandement –, er mag reden, was er will; auf ihn hört niemand; –, bel, adv. bien et –, bel et –, bel et bien, – et bon, bel et bon, fam. gänzlich, rund heraus, ohne Umstände; il refusa – et bon, er schlug es rund ab; tout beau! sachte! gemach! de plus belle, fam. von frischem, noch besser, noch stärker, als vorher; il recommença à pleuvoir de plus belle, es fing noch stärker an zu regnen.

Beau, m. 1) Stutzer, feiner Mann; faire le –, den Stutzer spielen; 2) le –, das Schöne; le – idéal, das Ideale, das Ideal der Schönheit; peindre en –, beim Malen schmeicheln; fig. in sehr günstigem Lichte schildern; 3) le baromètre est au –, au – fixe, das Barometer zeigt auf schönes Wetter, auf beständiges Wetter.

Beauchasseur, m. guter Jagdhund.

Beaucoup, adv. viel; sehr; – de gens, de monde, Viele, viel Leute; ils sont –, es sind ihrer viele; – pensent que vous avez raison, viele meinen, daß Sie Recht haben; il sait –, er weiß viel; se réjouir –, sich sehr freuen; – plus grand od. plus grand de –, (viel) weit größer; c'est –, es ist schon viel, es will viel sagen; c'est – qu'il (s'il) daigne vous parler, es will (schon) viel sagen, wenn er mit Ihnen zu reden geruht; c'est (faire) – (que) de réussir à lui parler, es will viel sagen, wenn man dazu kommt mit ihm zu reden; il s'en faut de – (quantitativ), il s'en faut – (qualitativ), es fehlt viel daran; il s'en faut de – que vous m'ayez payé tout ce que vous me devez, Sie haben mir bei Weitem nicht Alles bezahlt, was Sie mir schulden; il s'en faut – qu'il soit aussi appliqué que son frère, es fehlt viel daran, daß er so fleißig ist als sein Bruder; à – près, bei Weitem; je suis son aîné à – près, ich bin bei Weitem älter als er; il n'est pas, à – près, aussi riche qu'on le dit, er ist bei Weitem nicht so reich, als man sagt.

Beaucuit, m. Buchweizen.

Beau-‖fils, m. Stiefsohn; Schwiegersohn, Eidam. **–frais**, m. (mar.) günstiger Wind. **–frère**, m. Schwager; Stiefbruder. **–partir**, m. schöner Gang des Pferdes. **–père**, m. Stiefvater; Schwiegervater. **–pré**, m. (mar.) Bugspriet (geneigter Mast am Vorderstevnen), n; petit –, Stange des Bugspriets, f. **–présent**, m. Simsonsbirne, f. **–revoir**, m. (ch.) (vom Leithunde) eifriges Verfolgen der rechten Spur. **–semblant**, m. angenommener Schein.

Beauté, f. Schönheit; schönes Frauenzimmer; fam. pour la – du fait, der Seltenheit wegen. [ge, f.

Beauveau, m. Schrägemaß, n. Schmitge, f.

Beauvotte, f. Kornwurm, m.

Beaux-arts, m. pl. schöne Künste, f. pl.

Bébé, m. 1) Knirps; 2) kleines Kind; 3) Püppchen, n; – articulé, Gliederpuppe, f.

Bec (spr. bek), m. 1) Schnabel; donner des coups de –, mit dem Schnabel picken; avoir – et ongles, sich zu vertheidigen wissen, Haare auf den Zähnen haben; passer la plume par le – à q, jemn. täuschen, jemn. an der Nase herum führen; tenir q. le – dans l'eau, jemn. mit leeren Versprechungen hinhalten; montrer à q. son – (spr. bè) jaune, jemm. beweisen, wie einfältig er ist; – à –, unter vier Augen; (h. n.) gros –, Dickschnabel, Kernbeißer; 2) Mundwerk, n. Zungenfertigkeit, f; avoir bon –, avoir le – bien affilé, ein gutes Mundwerk haben; n'avoir que du –, nichts können als klatschen; coup de –, Stichelrede; se défendre du –, sich mit Worten vertheidigen; faire le – à q, jemn. abrichten, wie u. was er sagen soll; prendre q. par le –, jemn. mit seinen eigenen Worten fangen; se prendre de – avec q, sich mit jemm. herum zanken; clore le – à q, jemm. den Mund stopfen; caquet bon –, Elster, f; Klatschschwester, f; 3) Mund; faire le petit –, den Mund spitzen; die Nase rümpfen; – de la tortue, Mund der Schildkröte; 4) Spitze, f. Röhre, f. Haken; canne à –, Stock mit gebogener Krücke; – (à gaz), Brenner, Gasbrenner; – de flûte, Mundstück der Klarinette, n; en – de flûte, lang u. spitz; – de plume, Federspitze, f; – d'une ancre, Ankerhaken; – d'une aiguière, d'un alambic, Schnauze an einer Gießkanne, an einem Destillirkolben, f; (chir.) Splitterzange, f; (mar.) – de corbin (corbeau), Nothhaken; – de pile de pont, Ecke am Brückenpfeiler, f; (serr.) – de cane, Drückerschloß, n; prv. il n'y a plus que le – à ouvrir pour faire une canne, nur keine Ueberstürzung! 5) Landspitze am Zusammenfluße zweier Flüsse, f.

Bécabunga (spr. bon), m. (bot.) Bachbunge, f. [felgans, f.

Bec-à-cuiller, bec-à-spatule, m. Löffel-

Bec-allongé, m. Schnabelfisch.

Bécard, m. (h. n.) Krummschnabel; Lachsweibchen, n. [lösungszeichen, n.

Bécarré, m. (mus.) Quadrat, n. Auf-

Bécasse‖**e**, f. 1) Schnepfe; – d'arbre, – perchante, Wiedehopf, m; – de mer, Brachvogel, m. Austernfänger, m; fig. brider la –, jemm. anführen; 2) Schnepfenfisch, m; 3) alberne Frau; 4) (com.) Schnepfe (zum Wiegen des Eisens); 5) (van.) Haken, m. **–eau**, m. junge Schnepfe; Weißschwanz-‖**in**, m. Schnepfenart, f. **–ine**, f. Wasserschnepfe; prv. tirer la –, im Spiele seine Geschicklichkeit verbergen, um desto sicherer zu gewinnen. **–onnier**, m. Vogelflinte, f.

Bécau, m. junge Schnepfe.

Beccabunga, v. Bécabunga.

Beccard, v. Bécard.

Bec-‖cornu, m. Dummkopf. **–courbe**, m. (h. n.) Säbelschnäbler. **–croisé**, m. Kreuzschnabel. **–d'âne**, m. (char.) Schnitzbank, f; (men.) Lochbeitel; (serr.) Kreuzmeißel. **–de-cane**, m. (chir.) Entenschnabel; (serr.) Drückerschloß, n; schießende Falle; (min.) Hammerhaue, f. **–de corbin**, m. Stock mit schnabelförmigem Knopfe; (mar.) Nachthaken. **–de-cuiller**, m. (an.) Trommelbeinchen, n. **–de-cygne**, m. (chir.) Instrument zur Erweiterung der Wunden, n. **–de-grue**, m. Storchschnabel, Geranium, n. **–de-lézard**, m. (chir.) Kugelzieher. **–de-lièvre**, m. Hasenscharte, f; Person mit einer Hasenscharte, f. **–d'oiseau**, m. Schnabelthier, n.

Becfigue, m. Feigenschnepfe, f.

Bec-fin, m. Bachstelze, f.

Bêch‖e, f. 1) Grabscheit, n. Spaten, m; 2) (h. n.) Nebenstichler, m. Knospenkäfer, m. **–elon**, m. kleiner Spaten. **–ement**, m. Umgraben, n. **–er**, v. a. graben, umgraben; fig. j'aimerais mieux –, lieber möchte ich Holz hacken. **–eton**, m. (hort.) Schürfeisen, n. **–etonner**, v. a. – les haricots, die Erde um die Bohnen aufhacken. **–ette**, f. kleiner Spaten.

Béchique, adj. hustenstillend; tablettes –s, Brustlichlein. –, m. Mittel gegen den Husten, n. [kleiner Spaten.

Bêch‖oir, m. **–on**, m. Hacke, f. **–ot**, m.

Béchot, m. **bécot**, m. Schnepfe, f.

Bêchotage, m. Jäten, n.

Becque-cornu, m. Dummkopf.

Bec‖qué, e, adj. (bl.) mit einem Schnabel von anderer Farbe, als der Leib. **–quée**, f. ein Schnabel voll; donner la –, füttern. **–queter**, v. a. (je becquète) mit dem Schnabel picken, bepicken; se –, sich schnäbeln, sich mit dem Schnabel beißen.

Bécune, f. Seehecht, m.

Bedaine, f. iron. Wanst, m. Bauch, m.

Bédaude, f. Mantelkrähe.

Bedeau, m. Kirchendiener; Pedell.

Bédégar, bédéguar (spr. gou), m. Rosenschwamm.

Bedon, m. Trommel, f; – de Biscaye, Schellentrommel; fig. gros –, dicker Kerl, Dicker. **–daine**, f. 1) Schmeerbauch, m; 2) großer Dudelsack; 3) Wurfmaschine.

Bédoré, m. (h. n.) Goldschnabel.

Bédouille, f. v. farlouse.

Bédouin, m. –e, f. Beduine.

Bée, adj. à gueule –, ganz u. gar offen (nur von Fässern). –, f. Mühlenschleuse.

Beefsteak (spr. biftèk), m. Beefsteak, n.

Béemerle, m. (h. n.) Seidenschwanz.

Béer, v. n. v. bayer.

Beffroi, m. 1) Wachthurm (mit einer Glocke); Bergfried; 2) Sturm-, Lärmglocke, f; sonner le –, Sturm läuten; 3) Glockenstuhl; 4) Mühlgerüst, n; 5) (bl.) – de vair, Schild mit blauen u. weißen Eisenhütlein.

Beg (spr. bègue), m. Bey.

Bégalement, bégayement, m. Stammeln, n. Stottern, n. Lallen, n.

Bégaud, m. fam. Dummkopf.

Bégayer, v. n. stammeln, stottern; lallen; (éq.) ce cheval bégaye, dieses Pferd wirft den Kopf auf u. nieder; –, v. a. herausstammeln.

Bégone, f. (bot.) Begonia.

Bégu, e, adj. cheval –, Pferd, das zur gewöhnlichen Zeit die Kennung noch nicht verloren hat.

Béguard (spr. gar), **béguin**, m. Begharde (mittelalterlicher Sektirer).

Bègue, adj. stammelnd, stotternd. –, m. Stotterer; Louis-le-Bègue, Ludwig der Stammler.

Béguettes, f. pl. (serr.) Zänglein, n.

Bégueule, f. fam. Spröde, Zierpuppe; faire la –, spröde thun. **–rie**, f. Ziererei, Sprödethuerei.

Béguin, m. Haube, f; Kinderhäubchen, n; fig. je lui ai bien lavé son –, ich habe ihm gehörig die Wahrheit gesagt.

Béguin‖age, m. 1) Beghinenkloster, n; 2) Frömmelei, f. **–e**, f. 1) Beghine (Klosterjungfer in den Niederlanden); 2) Betschwester. [hindostanischer Prinzessinnen).

Bégum (spr. omm), f. Begum (Ehrentitel

Béhen (spr. bé-ène), m. (bot.) Behenwurzel, f.

Béhourdis, m. Turnier, n.

Beige, f. laine –, ungefärbte Schafwolle.

Beignet, m. Pfannkuchen, Krapfen; Schnitte, f; – de pommes, Apfelschnitte.

Béjaune, m. Nestvogel, Nestling; fig. Geselle, welcher Meister wird; Gelbschnabel, unerfahrener Mensch; montrer à q. son –, jemm. seine Unerfahrenheit beweisen; payer son –, einen Antrittsschmaus geben.

Bel, v. beau.

Bélandre, f. (nav.) Binnenlander.

Bélant, e, adj. blökend.

Bêle, m. Stäbchen (zum Kinderspiel bâtonnet), n.

Belée, f. Grundangel.

Bélement, m. Blöken der Schafe, n.

Bélemnite, f. Belemnit, m. Pfeilstein, m. Donnerkeil, m.

Béler, v. n. blöken; prv. brebis qui bêle perd sa goulée, wer beim Essen zu viel spricht, kommt zu kurz; la brebis bêle toujours de même, Art läßt nicht von Art.

Bélemnoïde, adj. (h. n.) pfeilförmig.

Bel-esprit, m. (pl. beaux-esprits) Schöngeist; les beaux-esprits se rencontrent, schöne Seelen finden sich.

Belette, f. Wiesel, n; Art Seefisch.

Belg‖e, adj. belgisch; le Belge, der Belgier; la Belge, die Belgierin. **–ique**, f. Belgien, n.

Belgrade, f. Belgrad, n.

Bélil, m. Vorspinnmaschine, f.

Bélial, m. Teufel.

Belic, m. (bl.) rothe Farbe.

Bélier, m. 1) Widder, Schafbock; 2) Mauerbrecher, Sturmbock; 3) Widder (im Thierkreise); poét. le retour du –, der Früh-

ling; 4) (hyd.) – **hydraulique**, hydraulischer Widder, Stoßheber.

Bélière, f. 1) Glockenring, m; 2) Ring an der Ohrbommel, m; 3) Trageriemen, m; Schleppriemen, m.

Belif, v. belic.

Belin, v. blin.

Bélisaire, m. Belisar.

Bélitre, m. Lump, Taugenichts.

Belladone, f. Belladonna.

Bellâtre, m. f. Person, die sich für schön hält, f; Zierpuppe, f.

Belle, f. 1) schöne Frau; 2) Zierpuppe; faire la –, sich zieren; 3) Geliebte; 4) jeu de la –, Art Hazardspiel; – et reflux, Art Kartenspiel.

Belle-‖à-voir, f. Studentenkraut, n. **–dame,** f. Melde; Belladonna; Schmetterlingsart. **–de-jour,** f. Affodillilie. **– de nuit,** f. Wunderblume; Rohrdrossel. **–et-bonne,** f. Art Birne.

Belle-‖fille, f. Stieftochter; Schwiegertochter. **–fleur,** f. Art Apfel.

Bellegarde, f. Art Pfirsich.

Bellement, adv. fam. gemach! sachte!

Bellemer (spr. mère), f. stille See.

Belle-‖mère, f. Stiefmutter; Schwiegermutter. **–petite-fille,** f. Enkelin. **–pucelle,** f. Feldhahnenfuß, m.

Belles-lettres, f. pl. Literatur. [rin.

Belle-sœur, f. Stiefschwester; Schwägerin.

Bellie, f. (bot.) Maßliebe.

Belligérant, e, adj. kriegführend; puissances –es, kriegführende Mächte.

Bellinzone, f. Bellinzona, n.

Belliqueux, se, adj. kriegerisch.

Bellissime, adj. fam. überaus schön.

Bellon, m. Bleikolik, f.

Bellone, f. Bellona (Kriegsgöttin).

Bellot, te, adj. fam. niedlich, hübsch.

Belneau, m. (agr.) Mistkarren.

Belotter, v. n. wie ein Wiesel schreien.

Bel-outil (spr. ti), m. (orf.) Becheisen, n.

Belvéder (spr. vedère), **belvédère,** m. 1) Belvedere, n; der Aussicht wegen gebauter Raum; 2) Studentenkraut, n.

Belzébuth, m. Beelzebub.

Bémol, m. (mus.) b, n. **–iser,** v. a. mit einem b bezeichnen.

Ben (spr. bènn), m. Behennußbaum; noix de –, Behennuß; huile de –, Behenöl.

Benace, f. kleines Stück Ackerland.

Bénar, m. vierrädriger Karren.

Bénarde, f. serrure –, Schloß, welches auf beiden Seiten schließt, n.

Bénastre, m. (pch.) Fischzaun.

Bénat‖e, f. Salzkorb, m. **–ier,** m. Korbflechter. **–on,** m. Körbchen, n.

Bender (spr. baindère), m. Bender, n.

Bénédicité, m. (cath.) Gebet vor Tische, n. Tischgebet, n. [werge.

Bénédicte, m. gelind abführende Latwerge.

Bénédictin, m. Benediktiner. **–e,** f. Benediktinerin.

Bénédiction, f. Segen, m. Einsegnung, Segenertheilung, Segenspendung, Einweihung; – d'une église, Einweihung einer Kirche; – des drapeaux, Fahnenweihe; – nuptiale, eheliche Einsegnung; être en –, gesegnet, hochgepriesen werden; maison, pays de –, gesegnetes, reichgesegnetes Haus, Land; fam. c'est une –, es ist ein wahrer Segen; es geht über alle Erwartung; les vignes sont chargées de grappes, c'est une –, es ist eine gesegnete Weinernte; il engraisse que c'est une –, er wird über die Maßen dick u. fett; fam. donner à q. sa –, jemn. verabschieden. **–naire,** m. (cath.) die Segensformeln enthaltendes Kirchenbuch.

Bénéfice, m. 1) Wohlthat, f. Dienst; attendre tout du – du temps, Alles von der Zeit erwarten; (méd.) – de nature, Naturhülfe, f; c'est un – de nature, die Natur hat sich geholfen; – (de ventre), von selbst erfolgende Entleerung; 2) Rechtswohlthat, f. Begünstigung, f; – d'âge, Mündigsprechung vor der gesetzten Zeit, f; – de cession, Freilassung des Schuldners gegen Abtretung des Vermögens, f; accepter une succession sous – d'inventaire, eine Erbschaft sub beneficio inventarii (mit der Rechtswohlthat die Schulden nur bis zur Höhe des hinterlassenen Aktivvermögens zu erben) antreten; 3) lebenslängliches Lehen; 4) Pfründe, f; – à charge d'âmes, Pfründe, mit der Seelsorge verbunden ist; prv. n'avoir ni office ni –, von seiner Hände Arbeit leben; ce n'est pas un – sans charges, kein Amt ohne Mühe; les chevaux courent les –s et les ânes les attrapent, die Pferde, die den Hafer verdienen, bekommen ihn nicht; 5) Nutzen, Vortheil, Gewinn; – licite, erlaubter Gewinn; réaliser un bien avec –, ein Gut mit Gewinn verkaufen; tirer – de qc, aus etw. Gewinn ziehen; représentation à –, Benefizvorstellung.

Bénéfi‖cence, f. Wohlthätigkeit. **–ciaire,** adj. 1) was sich auf ein lebenslängliches Lehen bezieht; comté –, Lehnsgrafschaft für Lebenszeit; 2) héritier –, Erbe sub beneficio inventarii. **–ciaire,** m. 1) Inhaber eines lebenslänglichen Lehens; 2) Erbe sub beneficio inventarii; 3) Benefiziant; jem., zu dessen Besten eine Benefizvorstellung stattfindet. **–cial, e,** adj. Pfründen betreffend. **–ciature,** f. widerrufliche Pfründe. **–cier,** m. Pfründenbesitzer. **–cier,** v. n. (a.) – sur une marchandise, an einer Waare etw. verdienen; –, v. a. (e. m.) ausbeuten; se –, sich ausbeuten lassen.

Benêt, adj. m. dumm, einfältig. –, m. Tropf, Pinsel.

Bénévent, m. Benevent, n.

Bénévole, adj. **–ment,** adv. günstig, geneigt; lecteur –, geneigter Leser; auditeur –, Hospitant; freiwilliger Besucher einer Vorlesung. –, m. Erlaubniß des Priors, sich in einem Kloster eines andern Ordens aufzuhalten, f.

Bengal‖e (spr. bain), m. Bengalen, n. **–i, e,** adj. bengalische Sprache betreffend; le –, 1) die bengalische Sprache; 2) der bengalische Fink.

Béni‖gnement, adv. gütig. **–gnité,** f. Güte, Leutseligkeit; (méd.) milder Charakter (Gutartigkeit) einer Krankheit.

Béni‖n, –gne, adj. **–gnement,** adv. gütig, liebreich, leutselig; iron. gutmüthig; fig. günstig; (méd.) gelind; gutartig; remède –, gelindes Mittel; fièvre –, gutartiges Fieber.

Bénir, v. a. (part. p. béni, e, bénit, e) 1) einweihen, weihen; einsegnen, segnen; – un cierge, eine Kerze weihen; – une église, eine Kirche einweihen; – le peuple, das Volk einsegnen, segnen; bénit, e, priesterlich eingesegnet; chandelles bénites, geweihte Lichter; pain bénit, geweihtes Brod; fig. c'est pain bénit, das hat er wohl verdient; eau bénite, Weihwasser; fig. c'est de l'eau bénite de cour, das sind leere Versprechungen; béni, e, gesegnet, benedeit; Marie était bénie entre toutes les femmes, Marie war gesegnet unter allen Weibern; un enfant béni par son père, ein von seinem Vater gesegnetes Kind; des armes bénites par l'église ne sont pas toujours bénies du ciel, von der Kirche geweihte Waffen werden nicht immer vom Himmel gesegnet; 2) beglücken, preisen, loben; Dieu vous bénisse! (Anrede an Arme, denen man nichts geben will, an lästige Personen und an Niesende) Gott helf euch! Gott helf!

Bénitier, m. Weihkessel; fam. se démener comme le diable dans un –, sich ungestüm geberden.

Benjamin (spr. bain), m. 1) Benjamin; 2) Schoßkind, n. Mutterjöhnchen, n.

Benjoin (spr. bain), m. Benzoe, n. u. f.

Benne, f. Tragbutte der Winzer; Wagenkorb für Kohlen, m; (pch.) Einzäunung für Fische.

Bénoît, e, adj. **–ement,** adv. 1) gesegnet; 2) frömmelnd. –, m. Benedikt. **–e,** f. Benediktenkraut, n.

Benz‖ine (spr. bainzine), f. Benzin, n. **–oate,** m. benzoesaures Salz. **–oïque,** adj. acide –, Benzoesäure. **–ole,** f. v. benzine.

Béo‖tie (spr. ci), f. Böotien, n. **–tien, ne** (spr. cien, cienne), adj. böotisch. **–tien,** m. Böotier, ungebildeter Mensch. **–tienne,** f. Böotierin, ungebildete Frau. **–tisme,** m. Mangel an Bildung.

Béquée, f. v. becquée. [libri.

Béque-fleur, m. (pl. bèques-fleurs) Ko-

Béquet, m. 1) kleiner Schnabel; 2) Flicke am Schuhzeug, f; 3) angeklebter Zettel (am Manuskript).

Béquette, f. Flachzange, Plattzange.

Béquill‖ard, m. Mensch, der an der Krücke geht. **–e,** f. Krücke; marcher à –s, an Krücken gehen; couteau à –s, zweiklingiges Messer; – de maraîcher, Gartenhaue. **–er,** v. a. (hort.) (die Erde) auflockern; –, v. n. an der Krücke gehen. **–on,** m. kleine Krücke; (hort.) kleines Blatt.

Béquot, m. junge Schnepfe.

Ber, m. (mar.) Schlitten, das Schiff von Stapel zu lassen.

Berber, ère, adj. berberisch. –, m. Berber. **–ère,** f. Berberin.

Berb‖éridées, f. pl. sauerdornartige Pflanzen. **–eris,** m. Sauerdorn.

Bercail, m. Schafstall; fig. ramener au –, in den Schoß der Kirche zurückführen; rentrer au –, auf den rechten Weg zurückkehren. [deutsche Bärenklau.

Berce, m. Wüstling (Vogel). –, f. (bot.)

Berceau, m. 1) Wiege, f; fig. Kindheit, f. Entstehung, f. Anfang, Beginn; dès le –, von der zartesten Kindheit; au sortir du –, von der Wiege an; étouffer le monstre au –, ein Uebel in der Geburt ersticken; 2) Laube, f; Laubgang; (arch.) voller Bogen; (mar.) v. bar; (typ.) Laufbrett, n; (bot.) – de la vierge, Waldrebe, f.

Bercelle, f. (ém.) Kornzange.

Bercer, v. a. 1) wiegen, einwiegen; schaukeln; fig. j'ai été bercé de cela, das habe ich seit meiner Kindheit tausendmal hören müssen; 2) fig. einschläfern, besänftigen, lindern; – les soucis, die Sorgen beschwichtigen; 3) täuschen; fam. äffen; – de vagues promesses, mit leeren Versprechungen vertrösten; fam. le diable le berce, der Teufel reitet ihn; die Leidenschaft bewegt ihn; **se –,** sich wiegen lassen, sich schaukeln lassen; se – de qc, sich vergeblich Hoffnung auf etw. machen, sich vergeblich mit etw. schmeicheln; (ég.) sich nach der Seite biegen.

Berceuse, f. Wiegenfrau; Wiegenlied, n.

Bérénice, f. Berenice; (astr.) chevelure de –, Haar der Berenice.

Bérenger, m. Berengar.

Béret, m. 1) runde platte baskische Mütze; 2) Art Haube. [Bergamaskertanz, m.

Bergamasque, adj. aus Bergamo. –, f.

Bergame, f. Bergamo, n; Art schlechter Tapeten.

Bergamot‖e, f. 1) Citronenart; essence de –, Bergamotteneffenz; 2) mit Bergamottcitronenschalen gefüllte Schachtel; 3) Bergamottbirne, Bergamotte. **–ier,** m. Bergamottenbaum.

Berge, f. 1) steiles Ufer; 2) steiler Rand eines Weges; (ch. f.) Böschung, Bankett, n; 3) aus dem Meer hervorragender Felsen; 4) enges Schiff. [mischte Saat.

Bergelade, f. aus Wicke und Hafer ge-

Berger, m. Schäfer; poét. Geliebter; étoile du –, Abendstern, Venus, f; l'heure du –, die Schäferstunde; prv. un bon – tond ses brebis, mais ne les écorche pas, ein guter Hirt schert seine Schafe, schindet sie aber nicht.

Berg‖ère, f. 1) Schäferin; poét. Geliebte; 2) Morgenhaube; 3) gepolsterter Lehnstuhl; 4) Bachstelze. **–erette,** f. 1) junge Schäferin; 2) Trank aus Wein und Honig, m. **–erie,** f. 1) Schafstall, m. Schäferei; prv. enfermer le loup dans la –, den Bock zum Gärtner setzen; 2) Idylle, Hirtenlied, n; 3) –s, idyllische Anschauungen. **–eron,** m. Leinwandskittel. **–eronnette,** f. 1) junge Schäferin; 2) Bachstelze.

Berg-op-Zoom, f. Bergen op Zoom (Stadt), n.

Bergot, m. Fischreuse, f.

Bérichon, bérichot, m. v. roitelet.
Béril, béryl (spr. ril), m. Beryll (Edelstein).
Berle, f. (bot.) Wassereppich, m.
Berlin, m. Berlin, n. **–ine**, f. Berline, Chaise. **–ingot**, m. 1) Halbchaise, f; 2) Brustbonbon. **–inois, e**, adj. berlinisch. **–inois, e**, m. Berliner. **–inoise**, f. Berlinerin.
Berloque, f. Trommelsignal zum Einnehmen der Mahlzeit, n; fam. battre la –, vor Angst nicht wissen, was man sagt.
Berlue, f. vorübergehende Blendung; fig. Verblendung; avoir la –, geblendet sein; verblendet sein.
Berlurette, f. Blindekuhspiel, n.
Berme, f. Berme; – de rempart, Wallabsatz, m; – de chemin, Weg zwischen einem Damm und einem Graben, m; (am.) Göhrtonne. [Bornmagd.
Bermier, m. **–ère**, f. (sal.) Bornknecht,
Bermud|es, f. pl. bermudische Inseln. **–ienne**, f. bermudische Lilie. [lich.
Bernable, adj. prellenswerth, lächer-
Bernacle, bernache, f. Entenmuschel; Baumgans.
Bernage, m. Futtersaat, f.
Bernard, m. Bernhard; – -l'hermite, Schmarotzerkrebs. **–in**, m. Bernhardinermönch. **–ine**, f. Bernhardinernonne.
Berne, f. Bern, n.
Bern|e, f. Prelle, Prellen, n; digne de la –, prellenswerth; (mar.) mettre le pavillon en –, die Flagge im Schau wehen lassen (zusammengerollt, als Noth- oder Trauersignal). **–ement**, m. Prellen, n. **–er**, v. a. 1) prellen; 2) lächerlich machen, aufziehen. **–eur**, m. 1) Preller; 2) Spötter. **–ique!** int. fehlgeschossen! fam. ja Kuchen! **–iquet pour sansonnet**, fam. Du wirst nichts davon bekommen.
Bernois, e, adj. bernerisch; le B–, der Berner; la B–e, die Bernerin.
Bérose, m. Berosius.
Beron, m. Rinne der Apfelpresse, f.
Bérot, m. kleine Art Kutsche.
Berret, m. v. béret.
Berrichon, ne, adj. aus Berry gebürtig.
Berruyer, ère, adj. aus Berry.
Bers, m. pl. Wagenleitern, f. pl.
Bertauder, v. a. v. bretauder.
Berthe, f. 1) Bertha; prv. au temps où – filait, vor Olims Zeiten; 2) Halskragen für Frauen, m; 3) Papiersorte.
Berthollimètre, m. Chlorometer, n.
Bertrand, m. Bertram.
Bérubleau, m. Berggrün, n.
Béryl, v. béril.
Besace, f. Quersack, m. Bettelsack, m; fig. être (réduit) à la –, porter la –, an den Bettelstab gerathen sein; mettre (réduire) à la –, an den Bettelstab bringen; jaloux comme un gueux de sa –, überaus eifersüchtig sein.
Besacier, m. Bettler.
Besaigre, adj. (vig.) säuerlich.
Besaiguë, f. Queraxt; (vitr.) Glaserhammer, m.
Besant, m. (mon.) Byzantiner; – d'or, Goldbyzantiner; – d'argent, Silberbyzantiner; (bl.) Gold- od. Silberpfennig ohne Gepräge. **–é, e**, (bl.) mit geprägelosen Pfennigen besetzt.
Besas (spr. za), m. v. beset.
Besce, f. v. vesce.
Béseau, m. (agr.) Rinne, f.
Besenge, f. Kohlmeise.
Beset (spr. zè), m. beide Aß im Trikttrak.
Besi, m. (Benennung verschiedener Birnarten in Frankreich).
Besicles, f. pl. Brille; Larve mit gläsernen Augen; fig. fam. mettez vos –, thut die Augen auf.
Besler, m. wilder Birnbaum.
Besigue, m. **bézi**, m. Art Kartenspiel.
Besoche, f. Hacke zum Bäumepflanzen.
Besogne, f. Arbeit; aimer – faite, nicht gern arbeiten; n'avoir pas – faite, viel zu schaffen haben; abattre de la –, beim Arbeiten viel schaffen; s'endormir sur la –, nachlässig arbeiten; tailler (donner) de la – à q, jemm. viel zu schaffen machen; faire de la bonne –, de la belle –, mit Nutzen arbeiten; iron. etw. Schönes anrichten; prv. plus de bruit que de –, viel Geschrei und wenig Wolle; selon l'argent la –, wie der Lohn, so die Arbeit.
Besogner, v. a. arbeiten.
Besogneux, se, adj. bedürftig.
Besoin, m. 1) Bedürfniß, n. Noth, f; Mangel; – d'argent, Geldmangel; avoir – de qc, etw. nöthig haben, brauchen, einer Sache bedürfen, benöthigt sein; j'ai – d'y aller, ich muß hingehen; j'en ai assez, tant (de) –, ich brauche es so nöthig; faire –, nöthig sein; sans –, ohne Noth; au –, im Nothfalle; il est (†de) – que je parte, de partir, es ist nöthig, daß ich abreise, abzureisen; 2) Nothdurft, f. – (de nourriture), Bedürfniß nach Nahrung; épuisé de –, vor Hunger erschöpft; –s naturels, natürliche Bedürfnisse; avoir un –, ein Bedürfniß haben; faire ses –s, seine Nothdurft (seine Bedürfnisse) verrichten; il lui a pris un –, es ist ihm eine Nothdurft angekommen; 3) Armuth, f; être dans le –, in Armuth leben; tomber dans le –, in Armuth (Noth) gerathen; être au-dessus du –, aus der Noth heraus sein; prv. on connaît les amis au–, Freunde erkennt man in der Noth.
Bessarabie, f. Bessarabien, n.
Bessolet, m. Seeschwalbe, f.
Besson, m. (mar.) Krümmung eines Balkens, f.
Bestiaire, m. 1) (archéol.) Thierkämpfer bei den Römern; 2) altfranzösisches Thiergedicht.
Bestial, e, adj. **–ement**, adv. viehisch. **–iser**, v. a. verthieren. **–ité**, f. 1) viehisches Betragen; 2) Sodomiterei. [kopf, m.
Bestiasse, f. fig. fam. Ochse, m. Dummkopf.
Bestiaux, m. pl. Vieh, n. Viehstand, m; Zugvieh, n; Hornvieh, n.
Bestiole, f. Thierchen, n. fig. fam. dummes Thierchen, Gänschen, n.
Bestion, m. 1) Thierchen, n; †2) Schiffsschnabel; †3) tapisserie à –s, Tapete mit Thieren, f.
Bêta, m. fam. gros –, Erzdummkopf.
Bétail, m. Vieh, n. Viehstand: zahmes Vieh; gros –, großes Vieh (Pferde, Rinder); menu (petit) –, kleines Vieh (Schafe, Ziegen, Schweine); fig. Viehzeug, n. dummes Volk.
Bête, f. 1) Thier, n. Vieh, n; –s à cornes, Hornvieh; –s à laine, Wollvieh, n. Schafe, n. pl; –s à poil, Schweine (n. pl.) u. Ziegen (f. pl); – de somme, Lastthier; – de trait, Zugthier; – épaulée, Thier mit verrenkter Schulter; fig. unfähige Person; –s féroces, wilde Thiere, Raubthiere; –s sauvages, im wilden Zustand lebende Thiere; –s farouches, wilde (schwer zu zähmende) Thiere; (ch.) –s fauves, Rothwild, n; –s, Hirschkühe; –s noires, Schwarzwild; –s de compagnie, Heerde von Frischlingen (jungen wilden Schweinen), f; –s rousses (carnassières), wilde, zur Jagd gehörige Thiere (Füchse, Wölfe, Marder); –s puantes, Stinkwild; fig. la – est dans les filets, wir haben ihn erwischt; être livré aux –s, den wilden Thieren vorgeworfen werden; fig. leidenschaftlich angegriffen werden; – noire, – d'aversion, Gegenstand des Abscheues, m; il est ma – noire, er ist mir unausstehlich; je suis fatigué, la – n'en peut plus, ich bin müde, Fleisch und Bein versagt den Dienst; – à (bon) Dieu, – à Martin, Marienwürmchen, n; – à feu, Glühwürmchen; – noire, Heimchen, n; Schabe; fam. – à la grande dent, Seekuh; – de la mort, Eule; prv. morte la –, mort le venin, ein todter Hund beißt nicht mehr; quand Jean – est mort, il a bien laissé des héritiers, die Dummen sterben nicht aus; prendre du poil de la –, ein Uebel durch dasselbe Uebel zu heilen suchen, einen Rausch durch Trinken vertreiben; fam. Hundehaare auflegen; 2) Dummkopf, Schafskopf; une – de lettre, ein alberner Brief; une bonne –, ein gutmüthiger Einfel; c'est la – du bon Dieu, er läßt sich Alles gefallen; une fine (maligne) –, ein schlauer Kopf; faire la –, ohne Grund weinen (trauern); den Einfältigen spielen, etw. zu seinem Schaden zurückweisen; 3) Labet (Kartenspiel), n; 4) Bete (Einsatz des Verlierenden); faire (mettre) la –, Bete werden; remonter sa –, nach verlorenem Spiel wieder gewinnen; fig. für einen Verlust entschädigt werden; –, adj. fam. **–ment**, adv. dumm, einfältig, albern; pas si – ! so dumm bin ich nicht.
Bétel, m. Betel.
Bétique, f. kl. Bätika, n.
Bêtise, f. Dummheit, Einfalt, Albernheit; dire des –s, dummes Zeug reden; par –, aus Dummheit.
Betlion, m. (mar.) Spitze des Gallions, f.
Bétoine, f. (bot.) Betonie.
Bétoires, m. pl. (é. r.) Versenklöcher (für das Wasser), n. pl. [mörtel.
Béton, m. Mörtel, Steinmörtel, Grund-
Bette, f. Bete, Mangold, m. rothe Rübe. **–rave**, f. Runkelrübe; sucre de –, Runkelrübenzucker; fig. avoir le nez rouge comme une –, eine feuerrothe Nase haben.
Bétuse, f. (é. r.) Haferkasten, m; (poh.) Fischfaß zum Transport der Fische, n.
Beu|lement, m. Brüllen des Rindviehs, n. **–ler**, v. n. (a.) 1) brüllen (vom Rindvieh); 2) laut schreien.
Beurr|e, m. Butter, f; battre le –, buttern; – fort, ranzige B.; – fondu, Schmelzb.; – noir, braune B.; œufs au – noir, Setzeier; fam. avoir des yeux au – noir, um die Augen braun und blau geschlagen sein; – d'anchois, Sardellenb.; – de mai, Maib.; – de cacao, Kakaob.; – de coco, Kokusnußöl, n; lait de –, Buttermilch, f; (chim.) – d'arsenic, Arsenikb.; (mar.) terre de –, Wolke, die aus der Ferne wie Land aussieht; prv. il ne faut pas tant de – pour faire un quarteron, Sie geben sich mehr Mühe, als es nöthig ist; promettre plus de – que de pain, mehr versprechen, als halten; on y entre comme dans du –, es schneidet sich leicht. **–é**, m. Butterbirne, f; – blanc, gris, weiße, graue Butterbirne. **–ée**, f. Butterschnitte, Butterbrod, n. **–er**, v. a. 1) mit Butter bestreichen; fig. il sait de quel côté son pain est beurré, er versteht sich auf seinen Vortheil; 2) in zerlassene Butter tauchen. **–erie**, f. Ort, wo gebuttert wird, m; Butterkeller, m. **–ier**, m. 1) Butterhändler; 2) Butterfaß, n. **–ière**, f. 1) Butterhändlerin; 2) Butterfaß, n; 3) Art bretagnischer Leinwand. [streifen.
Beuse, f. (man.) Büchse zu den Kupfer-
Béveau, beuveau, m. v. biveau.
Bévue, f. Versehen, n. Fehler, m. Mißgriff, m. Schnitzer, m.
Bey, m. Bey od. Beg.
Bey|lier, m. Vorspinnmaschine, f. **–lieur**, m. Arbeiter an der Vorspinnmaschine. [Beys, f.
Beylik, m. Statthalterschaft eines
Bezestan, m. syrische Markthalle.
Bezet (spr. zè), m. v. beset.
Bézi, Bezy, v. besigue.
Bézoard, m. Bezoar, Bezoarstein.
Bézoche, f. Spaten zur Baumkultur, m.
Biais, m. 1) schräge Richtung; schräge Linie; fig. Verirrung, f; (men.) Schräge, f. Gehre, f; 2) Seite, von der man eine Sache betrachtet, angreift; prendre le bon –, das Ding am rechten Orte angreifen; je vois de quel – je dois m'y prendre, ich sehe, von welcher Seite aus ich es anfangen muß; 3) Ausweg; je ne vois qu'un –, pour faire réussir la chose, ich sehe nur einen Ausweg, wie die Sache gelingen kann; trouver un –, einen Mittelweg finden; de –, en –, schief, schräg, von der Seite; prendre q. de –, jemn. überlisten; 4) (mag.) – aigu, gras, maigre, spitzer, stumpfer, scharfer Winkel; –, adj. schief, schräg; un pont –, eine schiefe (schräge) Brücke. **–ement**, adv. schief, schräg. **–ement**, m. 1) schiefe Richtung, schiefe Bewegung; 2) –s,

Winkelzüge, Schliche. **–er**, v. n. (a.) 1) schief sein, von der geraden Richtung abweichen; 2) Winkelzüge machen; 3) schonend verfahren. **–eur**, m. Manteltrager; Mensch, der sich den Umständen gemäß beträgt. **–euse**, f. Frau, die den Mantel nach dem Winde trägt.

Bi‖angulé, e, adj. zweiwinkelig. **–anthérifère**, adj. zwei Staubbeutel tragend. **–apiculé**, adj. doppelt spitzig. **–aristé, e**, adj. zweigrannig. **–articulé, e**, adj. zweigliederig.

Biasse, f. rohe Seide aus der Levante.

Bi‖atomique, adj. die' doppelte Anzahl Atome enthaltend. **–basique**, adj. (chi.) zweibasig. [palien, f. pl.

Bibelots, m. pl. Nippsachen, f. pl; Lap-

Biberon, m. 1) Zecher; 2) Trinkfläschchen, n; élever un enfant au –, ein Kind mit der Flasche nähren. **–ne**, f. Säuferin.

Bibion, m. Fliegengeschmeiß, n.

Bible, f. Bibel, heilige Schrift.

Bibli‖atrique, f. Kunst Bücher herzustellen. **–ographe**, m. Bücherkenner. **–ographie**, f. Bücherkenntniß; Verzeichniß (Literatur) der über einen Gegenstand erschienenen Bücher, n. **–ographique**, adj. **–ographiquement**, adv. bibliographisch. **–omancie**, f. Wahrsagekunst aus Büchern. **–omane**, m. Büchernarr; Bücherwurm. **–omaniaque**, adj. mit der Bücherſucht verwandt. **–omanie**, f. Bücherſucht. **–ophile**, m. Bücherliebhaber. **–ophilie**, f. Bücherliebhaberei. **–othécaire**, m. Bibliothekar, Bücheraufseher. **–othèque**, f. Bibliothek, Bücherschatz, m: 2) Bibliothekgebäude, n; Bibliothekzimmer, n; 3) Bücherschrank, m. Repositorium, n; – bleue, Sammlung von Volksmärchen; – portative, volante, Sammlung kleiner Schriften, Ausgabe von mehreren Werken in kleinem Formate; fig. une – renversée, ein verworrener Kopf; une – vivante, eine sehr belesene Person. **–que**, adj. biblisch; société –, Bibelgesellschaft. **–stique**, f. Kunde von den verschiedenen Bibelausgaben.

Bibreuil, m. (bot.) Geißkraut, n.

Bibus, m. fam. de –, schlecht, werthlos, unbedeutend; des raisons de –, Gründe, die nicht stichhaltig sind.

Bi‖capsulaire, adj. (bot.) zweikapselig. **–carbonate**, m. doppelkohlensaures Natron. **–carbure**, m. Doppelkohlenwasserstoff. **–caudé, e**, mit doppeltem Schwanze. **–ceps**, adj. (an.) zweiköpfig; le –, der zweiköpfige Muskel. **–cercle, e**, adj. doppelkreisig.

Bicêtre, m. Irrenhaus bei Paris, n; fig. il est bon à mettre à –, c'est un échappé de –, er ist verrückt; er ist reif für das Irrenhaus.

Biche, f. 1) Hirschkuh, Hindin; pied-de-–, m. (pl. pieds-de-–), Rehfuß an einem Tisch, einem Klingelzeug; Zange des Zahnarztes, f; Pinsel zum Verreiben; 2) fam. ma –! mein liebes Kind; 3) kleiner Pudel; 4) (bl.) Schlange. [leans (Färbemittel).

Bichet, m. 1) altes Kornmaß; 2) Or-

Bichette, f. junge Hindin; fam. ma petite –! mein süßer Engel! (pch.) Art Netz.

Bichon, m. **–ne**, f. Malteserhündchen, n; fam. mon –, mein Schätzchen. **–ner**, v. a. 1) frisiren, kräuseln; tête –née, frisirter Kopf; 2) herausputzen.

Bi‖chlorure (spr. klo) d'étain, f. Zinnchlorid, n; – de platine, Platinchlorid. **–chromate** (spr. kro), m. doppeltchromsaures Salz. **–cipital, e**, adj. zum zweiköpfigen Muskel gehörig. **–colore**, adj. zweifarbig. **–concave**, adj. konkavo-konkav; lentille –, konkavo-konkaves Linsenglas. **–conjugué, e**, adj. (bot.) doppelt gepaart. **–convexe**, adj. konvexo-konvex; lentille –, konvexokonveres Linsenglas. **–coq**, m. (arch.) Ziegenfuß.

Bicoque, f. 1) kleiner, schlecht befestigter Ort; 2) elendes Städtchen, fam. Nest, n; 3) armseliges Häuschen.

Bi‖corne, adj. mit zwei Hörnern versehen. **–costé, e**, adj. zweirippig. **–coudé, e**, adj. doppelt gekrümmt. **–couronné, e**, adj. doppeltkronig. **–cuspidé, e**, adj. mit zwei Spitzen. **–dactyle**, adj. zweizehig. **–dauet** (spr. dokt), m. (teint.) Ofenruß. **–dent**, m. zweizinkige Gabel; (bot.) Gabelkraut, n. **–denté, e**, adj. zweizahnig.

Bidet, m. 1) Klepper, kleines Pferd; double –, ziemlich großer Klepper; fig. fam. pousser son –, vorwärts kommen; 2) Waschbock für Damen; 3) (men.) tragbare Werkbank.

Bidigité, e, adj. mit doppelten Fingern.

Bidon, m. 1) Trinkgefäß, n; Feldflasche, f; 2) Oelkanne, f; 3) Eisenplatte, f.

Bielle, f. (méc.) Treibstange, Bleuelstange, Schieberstange; (ch. f.) – d'accouplement, Kuppelstange.

Bien, m. 1) le –, das Gute; faire, pratiquer le –, gut handeln; porter au –, zum Guten anhalten; se porter au –, ein guter Mensch werden; un homme de –, ein guter Mensch; des gens de –, gute Menschen; une femme de –, eine tugendhafte Frau; faire du bien à q, 1) jemm. Wohlthaten, Dienste erweisen; 2) gut, wohl bekommen, zuträglich sein; ce voyage lui a fait du –, diese Reise ist ihm gut bekommen; cela fait grand –, das ist sehr zuträglich; (grand) – vous fasse! wohl bekomm's! faire du – à qc, etw. fördern helfen; dire du – de, gut sprechen von, loben; on dit mille –s, tous les –s imaginables de ce jeune homme, man preiset diesen jungen Mann in jeder erdenklichen Weise; vouloir du – à q, jemm. wohlwollen; pour le –, in guter Absicht; en –, in guter Absicht; in günstigem Sinne; prendre qc. en –, etw. günstig aufnehmen, freundlich deuten; ce mot peut être pris en – comme en mal, dies Wort kann im günstigen, wie im ungünstigen Sinne gebeutet werden; changer en –, sich bessern; changement en –, Besserung; en tout –, en tout honneur, in allen Ehren; à –, glücklich; mener une entreprise à –, ein Unternehmen glücklich zu Ende führen; aller à –, venir à –, se terminer à –, glücklich ablaufen, gelingen, gedeihen; prv. le mieux est l'ennemi du –, das Bessere ist der Feind des Guten; 2) le –, das Gut, das Beste, das Wohl; les –s, die Güter; le souverain –, le – absolu, das höchste Gut; le – public, das Gemeinwohl, das allgemeine Beste; les –s temporels, die irdischen Güter; les –s éternels, die himmlischen Güter; les –s de l'esprit, die geistigen Gaben, f. pl; die Talente, n. pl; les –s de l'âme, die Tugenden, f. pl; les –s du corps, die körperlichen Vorzüge; les –s de la terre, der Ertrag des Bodens; 3) Glück, n. Vortheil; le – d'être libre, das Glück, frei zu sein; †avoir le –, die Ehre haben; 4) Vermögen, n. Habe, f; avoir du –, Vermögen haben; – patrimonial, väterliches Erbtheil; –s meubles et immeubles, bewegliches und unbewegliches Vermögen; séparé de corps et de –s, von Tisch und Bett geschieden; périr corps et –s, mit Mann und Maus untergehen; prv. nul – sans peine, kein Vermögen ohne Arbeit; 5) – (de campagne), Landgut, Gut; fam. avoir du – au soleil, Grundbesitzer sein.

Bien, adv. 1) gut, wohl; aussi – que, eben sowohl als; se porter –, sich wohl befinden; il écrit –, er schreibt gut; il écrit très–, er schreibt schön; bien né, née, von guter Herkunft; aller –, gut kleiden; sich wohl befinden; gut gehen, glücklich ablaufen; tourner –, gut ablaufen; venir –, (von Pflanzen) gedeihen; être –, wohlauf sein, sich wohl befinden; vermögend sein; être – dans ses affaires, in guter Lage sein; iron. nous voilà –, wir sind in einer schönen Lage; c'est un jeune homme très–, er ist ein feiner, junger Mann; se trouver –, sich wohl befinden; se trouver – de, zufrieden sein mit; être – avec q, mit jemm. in gutem Einverständniß leben; être – avec soi-même, ein gutes Gewissen haben; être – ensemble, einträchtig leben; iron. c'était – la peine, das war auch nicht der Mühe werth; vous avez – fait, Sie haben gut daran gethan; c'est – fait, das geschieht ihm (ihr) recht; c'est –, es ist gut; c'est – à vous, es ist schön von Ihnen; – vendre, zu hohem Preis verkaufen; vouloir –, erlauben, zulassen, die Güte haben; voilà qui est –, das ist brav; c'est – de quoi je me mets en peine, was kümmere ich mich darum; aurait-il – la hardiesse? sollte er wohl die Dreistigkeit haben? – lui prit de se retirer, de son silence, es war ein Glück für ihn, daß er sich zurückzog, daß er schwieg; 2) sehr, recht; stark; tüchtig; – jeune, sehr jung; il m'a – ennuyé, er hat mich recht gelangweilt; il mange –, er ißt stark, tüchtig; c'est – lui, le voilà –, das sieht ihm ähnlich; – plus, viel mehr, ja noch mehr; 3) viel, sehr viel; – du monde, viel Leute; – de l'argent, viel Geld; bien d'autres, noch viele andere; 4) ungefähr, ohne Umstände; il y a – trois ans que, es sind ungefähr drei Jahre, daß; 5) zwar, freilich, allerdings; il l'a – promis, mais il ne tiendra pas parole, er hat es zwar versprochen, aber er wird nicht Wort halten; 6) – et beau, ohne Weiteres, ohne Umstände; sofort; 7) hé –! eh –! nun! wohlan! 8) aussi –, auch; ou –, oder (aber); 9) si – que, so daß; 10) – que, obgleich, obwohl, obschon; – qu'il pleuve, obwohl es regnet; – que renversé à terre, il se défendait encore, er vertheidigte sich immer noch, obgleich er zu Boden geworfen war.

Bien‖aimé, e, innig geliebt, heiß geliebt; Benjamin était le – de son père, Benjamin war seines Vaters Lieblingssohn. **–dire**, m. Beredtsamkeit, f. Zungenfertigkeit, f; fam. être sur son –, sich hören lassen; geziert reden. **–disant, e**, adj. beredt; le –, der Schönredner. **–faire**, m. 1) Wohlbefinden, n. Behagen, n; 2) Wohlstand. †**–faire**, v. n. wohlthun.

Bien‖faisance (spr. fesance), f. Wohlthätigkeit; bureau de –, Verpflegungsanstalt, Armenkommission; société de –, Hülfsverein. **–faisant** (spr. fesant), **e**, adj. wohlthätig, mildthätig. **–fait**, m. 1) Wohlthat, f; un – n'est jamais perdu, Wohlthun trägt Zinsen; 2) wohlthätige Wirkung, Nutzen. **–faiteur**, m. Wohlthäter. **–faitrice**, f. Wohlthäterin.

Bienheureux, se, adj. 1) überglücklich; 2) selig; un –, ein Seliggesprochener; fam. avoir l'air –, glückselig aussehen.

Bien-intentionné, e, adj. gute Absichten hegend.

Biennal, e, adj. zwei Jahre dauernd.

Bienne, f. Biel, n.

Bien‖séance, f. 1) Schicklichkeit, Anstand, m; observer les –s, den Anstand beobachten; 2) (litt.) hergebrachte Regel; 3) Belieben, n; être à la – de q, jemm. zusagen; par droit de –, nach angemaßtem Rechte. **–séant, e**, adj. anständig, schicklich.

Biens-fonds, m. pl. liegende Gründe, Grundstücke, n. pl.

Bien‖tenant, m. (dr.) Besitzer. **–tenante**, f. Besitzerin. **–tenue**, f. Besitz, m.

Bien‖tôt, adv. bald, in kurzem; à –, auf baldiges Wiedersehen; cela est – dit, das ist leicht gesagt. **–veillance**, f. Wohlwollen, n. **–veillant, e**, adj. wohlwollend.

Bien-venir, v. n. (nur in:) se faire – dans (de) la société, sich Eingang in die Gesellschaft verschaffen.

Bien‖venu, e, adj. willkommen; soyez le –, la –e, seien Sie willkommen. **–venue**, f. 1) glückliche Ankunft; 2) Bewillkommnung; 3) Antrittsschmaus, m. **–voulu, e**, adj. gern gesehen, wohlgelitten.

Bière, f. 1) Sarg, m. Bahre, Todtenbahre; 2) Bier, n; – blanche, Weißbier; – forte, – de garde, Lagerbier, Doppelbier; – brune, Braunbier; – de mars, Märzbier; petite –, Halbbier; fam. ce n'est pas de la petite –, das ist keine Kleinigkeit; une enseigne à –, ein schlechtes Gemälde.

Bièvre, m. Biber. [Mühlgerinne, n.

Biez (spr. bié), m. (mes.) Wassergang,

Bi‖fascié, e, adj. mit zwei Streifen versehen. **–fère**, adj. (bot.) zweimal tragend.

Biffage, m. ausgestrichene Stelle.
Biffe, f. falscher Edelstein.
Biff‖er, v. a. ausstreichen; fig. vernichten. **–ure**, f. Strich (zum Ausstreichen), m.
Bi‖fide, adj. (bot.) zweispaltig. **–fistuleux, se**, adj. zweiröhrig. **–flabellé, e**, adj. zweifächerig. **–flore**, adj. zweiblumig. **–follé, e**, adj. zweiblättrig. **–foré, e**, adj. zweilöcherig. **–forme**, adj. doppelgestaltig.
Bifteck (spr. tèk), m. Beefsteak, n.
Bi‖furcation, f. gabelförmige Theilung; Spaltung. **–furqué, e**, adj. sich gabelförmig theilend, sich spaltend. **se –furquer**, sich gabelförmig theilen. [Lonien), n.
Bigaille, f. Insektengeschmeiß (der Ko-
Bi‖game, adj. in Doppelehe lebend; (cath.) un –, ein in zweiter Ehe Lebender; fem., der eine Wittwe geheirathet hat. **–gamie**, f. Bigamie, Doppelehe; (cath.) zweite Ehe; fig. –spirituelle, Besitz zweier unvereinbarer Pfründen, m.
Bigara‖de, f. Warzenpomeranze. **–dier**, m. Warzenpomeranzenbaum.
Bigarr‖é, e, adj. buntscheckig; langage –, maccaronische (aus zwei Sprachen gemischte) Sprache. **–eau**, m. Herzkirsche, f. **–eautier**, m. Herzkirschbaum. **–ement**, m. Buntscheckigkeit, f. **–er**, v. a. bunt machen; bunt färben; buntscheckig machen. **–ure**, f. Buntscheckigkeit; fig. buntes Gemisch.
Bigaut, m. Hacke zum Weinbau, f.
Bige, m. (archè.) zweispänniger Wagen.
Bi‖géminé, e, adj. (bot.) doppelt gepaart. **–gemme**, adj. mit doppelten Knospen. **–genère**, adj. zu zwei Arten gehörig.
Bigle, m. englischer Hund zur Hasen- u. Kaninchenjagd. –, adj. schielend.
Bigler, v. n. (a.) schielen. [versehen.
Biglochidé, e, adj. mit zwei Spitzen
+Bigne, f. Beule an der Stirne.
Bigorn‖e, f. (mar.) eiserner Keil; (serr.) Hornamboß, m; (tann.) Stampfer, m. **–eau**, m. kleiner Hornamboß. **–er**, v. a. auf dem Hornamboß schmieden.
Bigot, e, adj. frömmelnd, scheinheilig. –, m. Frömmler, Betbruder, Pietist, Mucker; (mar.) Nachschlitten. **–e**, f. Betschwester. **–erie**, f. **–isme**, m. Frömmelei, f. Mucke-
Bigre! int. alle Wetter! [rei, f.
Bigues, f. pl. (mac.) Hebebalken, m; (mar.) Spieren des Bocks.
Biguer, v. a. (j.) austauschen (Karten).
Bihasté, e, adj. (bot.) in Form doppelter Lanzen.
Bihoreau, m. Nachtreiher.
Bijon, m. (ph.) Straßburger Terpentin.
Bijou, m. Kleinod, n. Juwel, n. **–terie**, f. 1) Geschmeide, n. Schmuck, m; – d'acier, Stahlschmuck; – de fer, feine Eisengußwaaren, f. pl; 2) Juwelenhandel, m. **–tier**, m. Juwelier, Juwelenhändler. **–tière**, f. Juwelenhändlerin.
Bi‖jugué, e, adj. (bot.) doppelt gepaart. **–labié, e**, adj. (bot.) zweilippig. **–lamelé, e**, adj. aus zwei Lagen bestehend.
Bilan, m. (com.) Bilanz, f. Saldo, n; – de clôture, Schlußbilanz; déposer son –, sich für insolvent erklären; redresser un –, eine Bilanz berichtigen.
Bilatéral, e, adj. (dr.) beiden Theilen Verpflichtungen auflegend; (h. n.) zweiseitig, nach zwei Seiten stehend.
Bilboquet, m. 1) (j.) Fangbecher; 2) Gaukelmännchen, n. Stehaufchen, n; fig. se tenir droit comme un –, sich kerzengrade halten; se retrouver toujours sur ses jambes comme un –, nie zu kurz kommen; c'est un vrai –, er ist ein sehr wankelmüthiger Mensch; (arch.) Ausschußstein; (dor.) Holz zum Goldauftragen, n; (perr.) Kräuselholz, n; (typ.) Nebenarbeit, f. Accidenzarbeit, f.
Bil‖e, f. Galle; – répandue, in die Gefäße übergetretene Galle; fig. avoir la – échauffée, erzürnt sein; ne m'échauffez pas la –, machen Sie mir den Kopf nicht heiß; décharger sa –, seinen Zorn auslassen. **–iaire**, adj. zur Galle gehörig; calculs –s, Gallensteine. **–ieux, se**, adj. 1) gallig; fièvre –se, Gallenfieber; 2) zornig, böse.
Billard (spr. bill'), m. Billard, n; Billardspiel, n; Billardzimmer, n; queue de –, Billardstock; – de terre, Art Spiel; (mar.) Stoßer; (vig.) Dammerde, f. **–er**, v. n. (a.) billardiren (den Ball im Stoßen zweimal berühren); (éq.) mit den Vorderfüßen ausschlagen; (é. r.) abstehen (von den Hörnern eines Ochsen); (mar.) fest hämmern.
Bille, f. 1) Billardkugel, Ball, m; 2) Marmorkügelchen für Kinder, n. Murmel, m. Schusserchen, n; fig. être à –s pareilles (égales), sich einander nichts nachgeben; gleich stehen; 3) gefällter Baumstamm; 4) v. bâtonnet; 5) – d'acier, viereckiges Stück Stahl; 6) Wurzelschößling, m; 7) Teigwalze.
Billebarrer, v. a. mit Strichen von verschiedenen Farben bemalen.
Billebaude, f. fam. Verwirrung; à la –, drunter u. drüber; † tir à la –, Heckfeuer. **–r**, v. n. (ch.) schlecht jagen (von Hunden).
Biller, v. a. mit dem Packstocke fest zusammenziehen; (nav.) – les chevaux, die Pferde an das Schiffseil koppeln; (pât.) – la pâte, den Teig walzen.
Billet, m. 1) Briefchen, n. Billet, n. Zettel; Stimmzettel; – doux (d'amour, de galanterie), Liebesbrief; – de (faire) part, Verlobungsanzeige, f; Heirathsanzeige, f; Todesnachricht, f; – d'entrée, Einlaßbillet; – de confession, Beichtzettel; – de logement, Quartierzettel; 2) (com.) Schuldschein, Wechsel; – de banque, Banknote, f; – de la caisse d'épargne, Sparkassenschein; – de la caisse d'escompte, Tresorschein, Kassenanweisung, f; – de change, Wechsel; – à ordre, eigener Wechsel; – au porteur, Wechsel auf den Inhaber; 3) Lotterielos, n. Los, n; 4) Paß; – de santé, Gesundheitspaß.
Bille‖té, e, adj. (bl.) mit Schindeln besetzt. **–ter**, v. a. einquartieren. **–teur**, m. Matrose, der seiner Kameraden Sold empfängt und vertheilt. **–tier**, m. Zollquittungsschreiber.
Billette, f. 1) Zollquittung; 2) Zolltarifatafel; 3) klein gehauenes Brennholz; fagot de –s, v. cotret; (dra.) Bille der Tuchscherer; (min.) Bohle auf Kohlenbergwerken; (ver.) Feuerungsspan in Glashütten, m; 4) Lafritzenstange; 5) (bl.) Schindel.
Billevesées, f. pl. albernes Geschwätz; Hirngespinste.
Billion, m. Billion, f.
Billon, m. 1) schlechtes Gold od. Silber; 2) schlechtes Geld; 3) Scheidemünzsilber, n; 4) Scheidemünze, f; 5) Amt, wohin schlechtes Geld abgeliefert wird, n; fig. mettre au –, fortwerfen; 6) (teint.) – de garance, Mullrapp; 7) viereckig beschlagener Tannenholzbalken; 8) kurz abgeschnittenes Rebholz; 9) mit dem Pflug erhöhtes Land. **–nage**, m. Handel mit verbotenen Münzsorten; Kipperei (f.) und Wipperei, f; Einschmelzung, f; (agr.) hügeliger Feldbau. **–nement**, m. Kippen, n. und Wippen, n. **–ner**, v. n. 1) kippen und wippen; 2) v. a. (ein Thier) kastriren. **–neur**, m. Kipper und Wipper.
Billot, m. 1) Block, Klotz; Hauklotz; Richtblock; fig. j'en mettrais ma tête sur le –, ich wollte meinen Kopf darauf setzen; fig. un gros –, ein unförmlich dickes Buch; 2) Knüppel (um den Hals der Hunde, Pferde, Ochsen); 3) (arti.) Zünderklotz, Schlagestock; (charp.) Keil; (cord.) Lochholz, n; (maré.) Amboßstock; (vét.) Stange der Koppelpferde, f. Arzneigebiß, n.
Billure, f. (tis.) Zettel, m. Schnürung.
Bi‖lobé, e, adj. (bot.) zweilappig. **–loculaire**, adj. (bot.) zweifächerig. **–lophe**, adj. zweibüschelig. **–lunulé, e**, adj. zweisichelig. **–maculé, e**, adj. zweifleckig. **–mane**, adj. (h. n.) zweihändig. **–marginé, e**, adj. doppelrandig.
Bimbelot, m. Spielzeug, n. **–erie**, f. Spielwaaren, pl; Spielwaarenhandel, m; Spielwaarenfabrikation. **–ier**, m. Spielwaarenfabrikant; Spielwaarenhändler. **–ière**, f. Spielwaarenfabrikantin; Spielwaarenhändlerin.
Bi‖mestre, adj. zweimonatlich. **–mucroné, e**, adj. zweigespitzt. **–nage**, m. (é. r.) zweite Bestellung; (cath.) zweimaliges Messelesen an einem Tage. **–naire**, adj. (ari.) aus zwei Einheiten bestehend; (chi.) aus zwei Elementen bestehend; (mus.) mesure –, zweitheiliger Takt. **–nard**, m. (car.) Blockwagen. **–ne**, f. Gartenhaue. **–née**, f. Trog, m. **–ner**, v. a. (é. r.) zum zweiten Male bestellen; umhacken; –, v. n. (cath.) an einem Tage zwei Messen lesen. **–nervé, e**, adj. (bot.) zweirippig. **–net**, m. 1) Leuchterknecht, Sparleuchter; faire –, ein Stümpfchen Licht aufstecken; fig. sein Letztes verbrauchen; 2) v. binot. **–nette**, f. 1) Gartenhaue; 2) lächerliche Haarfrisur. **–nochon**, m. kleine Gartenhaue. **–nocle**, m. Lorgnette mit zwei Gläsern, f; (chir.) Augenbinde, f. **–noculaire**, adj. für beide Augen. **–oculé, e**, adj. mit zwei Augen versehen. **–nôme**, m. (alg.) zweigliedrige Größe: binomischer Lehrsatz. **–not**, m. Rührpflug. **–notage**, m. Pflügen mit dem Rührpflug, n. **–noter**, v. a. mit dem Rührpflug pflügen.
Bio‖chimie, f. Biochemie. **–dynamique**, f. Biodynamik. **–graphe**, m. Biograph. **–graphie**, f. Lebensbeschreibung, Biographie. **–graphique**, adj. biographisch. **–logie**, f. Lebenslehre. **–logique**, adj. biologisch. **–logiste**, m. Kenner der Biologie. **–mètre**, m. Lebensuhr, f.
Bion, m. Glasschere, f. [versehen.
Bionguiculé, e, adj. mit zwei Klauen
Bio‖technie (spr. tek), f. Lebenskunst. **–technique**, adj. zur Lebenskunst gehörig. **–tique**, adj. zum Leben gehörig. **–xyde**, m. zweites Oxyd; – de mercure, Quecksilberoxyd.
Bi‖palmé, e, adj. doppelt handförmig. **–palpé, e**, adj. mit zwei Freßspitzen versehen. **–parasite**, adj. doppeltparasitisch. **–pariétal, e**, adj. mit doppelten Wänden. **–parti, e**, adj. in zwei Theile getheilt. **–partible**, adj. zweitheilbar. **–partition**, f. Zweitheilung. **–pectiné, e**, adj. doppelt gekammt. **–pédal, e**, adj. zweifchubig. **–pède**, adj. zweifüßig. –, m. Zweifüßler; (éq.) – antérieur, Vorderfüße, pl; – postérieur, Hinterfüße; – latéral, Füße der linken oder rechten Seite. **–pelté, e**, adj. zwei Schilder tragend. **–penne**, adj. **–penné, e**, adj. doppelt gefiedert. **–pétalé, e**, adj. zweiblätterig. **–polaire**, adj. doppelpolig. **–polarité**, f. Doppelpolarität. **–quadratique**, adj. puissance –, (math.) vierte Potenz.
Bi‖que, f. 1) Ziege, Geiß; 2) Schafrändbe. **–quet**, m. 1) Zicklein, n; 2) Goldwage, f. **–queter**, v. a. auf der Goldwage wiegen; –, v. n. zicklen. **–quette**, f. Zicklein, n. [aspect –, Zweifünfteltschein.
Biquintile, adj. (astr.) zweifünftelig;
Birambrot, m. fam. Bierkalteschale, f.
Bire, f. Fischreuse; 2) umflochtene Flasche.
Biréfringent, e, (phys.) mit doppelter Brechung.
Birème, f. Zweiruderer (bei den Alten), m.
Birette, f. hölzerne Harke.
Biribi, m. Biribispiel, n.
Birloir, m. Fensterwirbel. [versehen.
Birostré, e, adj. mit zwei Schnäbeln
Birouche, f. Birutsche (leichter Jagdwagen).
Bis (spr. biss), adv. zum zweiten Male, da capo: numéro 2 –, Numero 2 b.
Bis (spr. bi), e, adj. graubraun; dunkelbraun; du pain –, Schwarzbrod; du pain – blanc, halbschwarzes Brod.
Bisacramental, m. der nur zwei Sakramente anerkennt. [ben, n.
Bisage, m. (teint.) Färben, n. Auffär-
Bisaïeul, m. Urgroßvater. **–e**, f. Urgroßmutter. [(cord.) Glättholz, n.
Bis‖aigle m. **–algue** (spr. èg), f.
Bisaille, f. 1) Rückmehl, n. Nachmehl, n; 2) Mischfutter von Felderbsen und Wicken, n.
Bisailler, v. n. einen grauen Anstrich bekommen. [von zweijähriger Dauer.
Bisannuel, le, adj. (bot.) zweijährig,

Bisbille, f. fam. Zänkerei.
Biscaïen, ne, adj. biskaïsch; –, m. 1) Biskayer; 2) Kartätschenkugel. **–ne,** f. Biskayerin. [biskaïscher Meerbusen.
Biscaye, f. Biskaya, n; golfe de –,
Bisché, adj. œuf –, brütfähiges Ei.
Bischof (spr. bichof), m. Bischof (Getränk). [wunderlich, verschroben.
Biscornu, e, adj. fam. übelgestaltet;
Bis‖cotin, m. kleiner Zwieback. **–cotte,** f. 1) geröstete Brodschnitte; 2) Chokoladenkuchen, m. **–cuit,** m. 1) Zwieback, Schiffszwieback; fig. s'embarquer sans –, unvorbereitet an die Sache gehen; 2) Zuckerbrod, n. Biskuit; – à la cuiller, Löffelbiskuit; 3) unglasirtes Porzellan; 4) – de mer, Rückenbein des Tintenfisches, n; 5) (fai. pot.) Teig; (maç.) –s, pl. an einander gebackene Ziegel; (sav.) gegossene Wachs- od. Talglampen, f. pl; (teint.) falsche Schwärze. **–cuiter,** v, a. (pot.) (Geschirr) im Ofen härten. [Winter, m; 3) Art Thunfisch.
Bise, f. 1) Nordostwind, m; 2) (poét.)
Biseau, m. schräge Fläche; Schrägkante, f; ciseau à deux –x, zweibahniger Meißel; (arch.) schräger Abschnitt eines Gesimses; (bou.) Anstoß am Brode, Kleberanft; (charp.) abgeschärfte Kante eines Holzes; (cout.) Bahn, f. schiefe Schneide, Zuschärfungsfläche, f; Rückenschneide, f; (jo.) Kastenrand an Ringen; (org.) Oberlabium der Orgel, n; instruments à –, Blaseinstrumente ohne Mundstück; (tour.) Dreheisen, n; (typ.) Ablegespan; Keilsteg; Setzlinie, f; (vitr.) abgeschliffener Rand an Spiegelgläsern. **–tage,** m. 1) Abschleifung des Uhrglases am Rande, f; 2) Beschneidung der Karten zu falschem Spiele, f. **–ter,** v. a. (j.) – les cartes, Karten zum Falschspielen markiren. **–teur,** m. Kartenbeschneider.
Bisegmen‖tation, f. Doppelschnitt, m. **–ter,** v. a. in zwei Segmente zerlegen.
Bisel, m. (chi.) Doppelsalz, n.
Biser, v. n. (a.) (agr.) schwarz werden, ausarten; –, v. a. (teint.) umfärben.
Bisergot, m. zweispornige Rebhuhn.
Bisérié, e, adj. (h. n.) zweireihig.
Biset, m. 1) –, pigeon –, Holztaube, f; 2) ohne Uniform Dienst thuender Nationalgardist; 3) grobes dunkles Tuch. –, adj. caillou –, schwärzlicher Kieselstein; pain –, Schwarzbrödchen.
Bisett‖e, f. 1) schlechte Spitze, Zwirnspitze; 2) Trauerente. **–ière,** f. Zwirnspitzenklöpplerin.
Biseur, m. Schwarzfärber.
Bisexe, bisexué, e, bisexuel, le, adj. zwitterartig.
Bishop, bichoff, m. v. bischof.
Bisinué, e, adj. doppelt gekerbt.
Bismuth, m. (miné.) Wismuth; – oxydé, Wismuthblüthe, f. [Büffel.
Bison, m. (z.) Bison; Auerochs; (bl.)
Bisonne, f. graue Futterleinwand.
Bisquain, m. mit der Wolle gegerbtes Schaffell.
Bisque, f. 1) Krafttuppe; 2) (j.) (im Ballspiele) funfzehn voraus; fig. fam. prendre sa –, seinen Vortheil benutzen; donner à q. quinze et –, jemm. weit überlegen sein. [jemm. ärgern.
Bisquer, v. n. fam. sich ärgern; faire – q.
Bisquière, f. Ziegenhirtin.
Bisquine, f. Art Boot.
Bissac, m. Quersack; Bettelsack; fig. être au –, an den Bettelstab gerathen sein; mettre q. au –, jemm. an den Bettelstab bringen; avoir de bons tours dans son –, alle Schliche kennen.
Bisse, f. (bl.) Schlange.
Bissection, f. Halbirung. [verlangen.
Bisser, v. a. (durch Dakaporuf) zweimal † **Bissêtre,** m. Unheil, n.
Bissexe, adj. v. bisexe.
Bissext‖e, m. Schalttag; nous aurons – cette année, dies Jahr ist ein Schaltjahr. **–il, e,** adj. an –il, année –ile, Schaltjahr.
Bisse‖xué, e, –xuel, le, adj. (bot.) mit doppeltem Geschlecht.
Bissoe, m. Doppelpflug.
Bistarde, f. v. bitarde.
Bistoquet, m. v. bâtonnet.
Bistord, m. v. bitord.
Bistorte, f. Schlangenwurz.
Bistortier, m. buchsbaumene Reibkeule.
Bistouri, m. (chir.) Schnittmesser, n.
Bistour‖nage, m. **–nement,** m. Kastrirung (eines Thieres durch Quetschung), f. **–ner,** v. a. 1) durch Quetschung kastriren; 2) durch Krümmung entstellen; jambes –nées, krumme Beine; se –, krumm werden.
Bistr‖e, f. Bister, m; Rußschwarz, n. **–é, e,** adj. schwärzlich, schwarzbraun. **–er,** v. a. mit Bister färben.
Bi‖sulce, adj. **–sulque,** adj. mit gespaltenen Klauen. **–sulfate,** m. doppeltschwefelsaures Kali. **–sulfite,** m. doppeltschwefligsaures Natron.
Bitarde, f. Trappe.
Bithy‖nie, f. Bithynien, n. **–nien, nienne,** adj. bithynisch; le B–nien, der Bithynier; la B–nienne, die Bithynierin.
Bitoir, m. Seelaus, f.
Bitord, m. (mar.) Schiemansgarn, n.
Bitt‖e, f. (mar.) Beting. **–er,** v. a. (mar.) – le câble, das Ankertau um die Beting schlingen. **–ons,** m. pl. kleine Betingen; Belegehölzer, n. pl. **–ure,** f. Betingsschlag, m.
Bitum‖e, m. Erdpech, n. Erdharz, n; – glutineux, Bergtheer, m; – solide, Asphalt, Judenpech. **–iner,** v. a. mit Erdharz bestreichen. **–ineux, se,** adj. erdpechartig. **–inifère,** m. Erdpech enthaltend. **–inisation,** f. Umwandlung zu Erdpech. **–iniser,** v. a. mit Erdpech bestreichen; se –, zu Erdpech werden.
Bivac (spr. vak), m. v. bivouak.
Bivaquer, v. n. v. bivouaquer.
Bi‖valve, –valvulaire, adj. (h. n.) zweischalig. **–veau,** m. Winkelmaß, n. Schmiege, f. [bildeter Vokal.
Bivocale, f. aus mehreren Zeichen ge-
Bivouac (spr. vouak), m. Feldlager unter freiem Himmel, n; Bivouak, n.
Bivouaquer, v. n. (grr.) bivouakiren; die Nacht unter freiem Himmel zubringen.
Bizare, m. (hort.) Bisarde, f.
Bizarre, adj. **–ment,** adv. seltsam, sonderbar, wunderlich. [keit, Wunderlichkeit.
Bizarrerie, f. Seltsamkeit, Sonderbar-
Bizé, m. (cord.) Ausreibeholz, n.
Blafard, e, adj. bleich, blaß, matt.
Blagu‖e, f. 1) Tabacksbeutel, m; 2) Aufschneiderei. **–er,** v. a. verhöhnen; –, v. n. aufschneiden. **–eur,** m. Aufschneider, Windbeutel. **–euse,** f. Aufschneiderin.
Blaireau, m. 1) Dachs; 2) Pinsel von Dachshaaren.
Blaise, m. Blasius.
Blâmable, adj. tadelnswerth.
Blâme, m. 1) Tadel; Vorwurf; imputer à –, vorwerfen; (dr.) öffentlicher Verweis; 2) Makel, Flecken; sans –, makellos.
Blâmer, v. a. tadeln; mißbilligen, rügen; (dr.) einen öffentlichen Verweis geben.
Blanc, che, adj. 1) weiß; cheval –, Schimmel; viande–che, Weißfleisch; –ches bêtes, Hammel und Schafe; eau –che, Kleienwasser für die Pferde; – seing, v. blanc-seing; (e. f.) coupe à – être, à – estoc, coupe –che, vollständig gefüllter Wald; fig. mettre q. à –, jemm. ausplündern; si vous lui dites –, il vous dit noir, er widerspricht immer; saigner q. à –, jemm. gehörig ausbeuten; chauffer à –, bis zum Weißglühen erhitzen; geler à –, reifen; poudré à –, weiß gepudert; prv. c'est bonnet – et – bonnet, das kommt auf eins heraus; se faire tout – de son épée, sich viel auf seinen Kredit einbilden; (j.) faire chou –, keine Kegel umwerfen; nichts zu Stande bekommen; sortir d'une affaire – comme la neige, sich auf ehrenhafte Weise aus einer Sache herausziehen; fam. il n'est pas –, es wird ihm schlecht gehen; prv. c'est le fils de la poule –che, er ist ein Glücks-, Sonntagskind; il a mangé son pain – le premier, er hat sein Vermögen in der Jugend verthan, und muß nun dafür darben; (j.) amener –, einen schlechten Wurf (mit dem Würfel) thun; cartes –ches, Karten ohne Bild; fig. donner carte –che à q, jemm. unbeschränkte Vollmacht geben; 2) blank; (grr.) arme –che, blankes Gewehr; armes –ches, Hieb- und Stichwaffen; de l'argent –, Silbergeld; 3) rein, sauber; – de lessive, frisch aus der Wäsche; chemise –che, reines Hemd; fig. nuit –che, durchwachte Nacht; verre –, reines Glas; iron. mettre q. dans de beaux draps –s, jemm. in die Patsche bringen; (mar.) cordage –, ungetheertes Tauwerk; (litt.) vers –s, Blankverse, reimlose Verse.
Blanc, m. 1) le –, das Weiße, die weiße Farbe; saigner q. jusqu'au –, jemm. tüchtig zu Ader lassen; fig. jemm. gehörig ausbeuten; fig. aller (passer) du – au noir, von einem Extrem zum andern übergehen; il y a une différence comme du – au noir, es ist ein Unterschied wie zwischen Tag und Nacht; voir tout en –, Alles in günstigem Lichte sehen; marquer de – une journée, einen Tag als einen Glückstag ansehen; iron. mettre du noir sur du –, Bücher schreiben; vêtu de –, weiß gekleidet; vouer un enfant au –, zur Ehre der heiligen Jungfrau geloben, ein Kind bis zu einem gewissen Alter weiß zu kleiden; mets au –, Gericht mit weißer Sauce; le – de l'œil, des yeux, das Weiße im Auge; rougir jusqu'au – de l'œil, über und über erröthen; regarder q. dans le – des yeux, jemm. unverwandt anblicken; se manger le – des yeux, sich heftig zanken; celui qui n'a pas de – dans l'œil, der Teufel; le – de l'œuf, das Eiweiß; un – de poulet, eine Hühnerbrust; – de chapon, Kapaunenbrust; – de farine, sehr feines Mehl; 2) le –, das Weiße in der Scheibe; tirer au –, nach der Scheibe schießen; nach dem Zentrum zielen; donner dans le –, in's Zentrum treffen; tirer de but en –, gerade darauf los schießen; fig. de but en –, ohne Umstände, unbesonnenerweise; 3) –, oder – de fard, de perle, d'Espagne, weiße Schminke; mettre du –, sich weiß schminken; 4) – de baleine, Wallrath; – de céruse, de Clichy, de plomb, Bleiweiß, n; – de Meudon, de Troyes, Schlemmkreide, f; – de Carmes, feingeriebter Kalk; – d'argent, Silberweiß; – d'albâtre, gepulverter Gips; – de craie, Kreideweiß; – de Marie, Mainzer Weiß; – d'Orléans, feine Kreide; – de Venise, venezianisches Bleiweiß; 5) (dor.) Grund; gros –, Kreidepaste, f; 6) (hort.) – de champignon, – sec, – mielleux, Art Pflanzenkrankheit, die durch Pilze entsteht; 7) gesalzener Hering, bevor er verpackt wird; kleiner frisch zum Angeln; 8) alte französische Scheidemünze; fig. mettre q. au –, jemm. ruiniren; 9) Blankett zu einer Quittung od. Vollmacht; endossement en –, Blankogiro; leerer (unausgefüllter) Raum in einem Schriftstücke; laisser en –, leer lassen; 10) (typ.) Durchschußlinie; interligne les –s, die Schriftzeilen durchschießen; 11) (éq.) le cheval boit dans le (son) –, boit –, das Maul des Pferdes hat einen weißen Rand. [Leinwand.
Blancard, blanchard, m. leichte weiße
Blanc-‖bec, m. fam. Gelbschnabel, Naseweis. **–bourgeois,** m. Grießmehl, n. **–cul,** m. Dompfaffe. [Weißpappel.
Blanc-de-Hollande, m. holländische
Blanchaille, f. kleine Weißfische, m. pl.
Blanchard, m. 1) v. blancard; 2) Art Adler.
Blanchâtre, adj. weißlich.
Blanche, f. 1) halbe Taktnote; 2) (j.) Karte, worauf kein Bild ist; weiße Billardkugel.
Blanche-coiffe, f. Rabe von Cayenne.
Blanchement, adv. weiß, reinlich in der Wäsche; nur übl. in: il faut tenir les enfants –, man muß die Kinder reinlich halten.
Blanche-queue, f. Martinsvogel, m.
Blancher, m. Gerber des Schmalleders.
Blanche-raie, f. Staar, m. [mer, m.
Blancherie, f. 1) Bleiche; 2) Blechham-
Blanchet, m. 1) Beutel**tuch, n; (ph.)**

Seihelappen; (typ.) Filz, Filzunterlage, f; 2) Feldblattich; 3) Mundschwamm der Kinder.

Blan‖chet, –chette, adj. weißlich. **–chetaille,** f. couper un arbre à –, einen Baum bis zur Wurzel abschneiden. **–cheton,** m. Art Rosine. **–chette,** f. Feldblattich, m. [weißer Fleck.

Blancheur, f. Weiße, weiße Farbe; **Blanchiment,** m. 1) Bleichen, n; Bleiche, f; – au pré, Rasenbleiche, Sonnenbleiche; 2) Weißen (der Wände), n; Weißsieden (des Silbers), n; Weißmachen (des Roheisens), n.

Blanchir, v. a. 1) weißen, weiß machen, weiß färben; weiß anstreichen, tünchen; weiß schminken; 2) bleichen; 3) waschen; – q, für jemn. waschen; fig. jems. Unschuld darthun; 4) putzen, poliren; donner son argenterie à –, sein Silberzeug putzen lassen; 5) in einer Kur oberflächlich behandeln; 6) (Silber, Kupfer) weiß sieden; (Eisen) weiß feilen; 7) glatt hobeln; 8) – un arbre, die Rinde an einem Baume zum Markiren abmachen; 9) (cuis.) blanchiren, abwellen; 10) (typ.) mit mehr Durchschußlinien versehen; 11) (chaud.) rein schaben; (vét.) – le sabot d'un cheval, einen Pferdehuf auswirken; –, v. n. 1) bleichen, weiß werden; fig. alt und grau werden; – au service, sous le harnais, im Dienste, unter den Waffen ergrauen; prv. tête de fou ne blanchit jamais, die Haare eines gedankenlosen Menschen werden nicht so leicht grau; 2) ne faire que –, mißlingen, fehlschlagen, das Ziel verfehlen; ce coup de fusil n'a fait que –, dieser Flintenschuß hat nur gestreift; se –, 1) sich weiß machen; 2) fig. sich rechtfertigen, sich weißbrennen. [Bäume, f.

Blanchis, m. 1) (o. f.) Einkerbung der

Blan‖chissage, m. 1) Waschen, n; mon linge est au –, meine Sachen sind in der Wäsche; 2) Bleichen, n; 3) Sieden, n. Beizen (der Münze), n; 4) Blankmachen, n. Ausarbeitung, f. (der Feilen); 5) Weißen (des Zuckers), n. **–chissant, e,** adj. poét. weiß; sich weiß färbend. **–chisserie,** f. Bleiche; Waschhaus, n. **–chisseur,** m. Bleicher; Wäscher. **–chisseuse,** f. Bleicherin; Wäscherin; – de fin, Feinwäscherin; porter le deuil de sa –, schmutzige Wäsche tragen. **–chœnvrier,** m. Zeugschmied. **–choyer,** v. n. (il blanchoie) weiß schimmern.

Blane-‖madame, m. Art Rosine. **–manger,** m. (cuis.) Blancmanger, n. **–pendard,** m. Buntspecht. **–poudré, e** (pl. –és, ées), adj. weißgepudert. **–rhasis, –raisin,** m. Bleiweißsalbe, f. **–seing,** m. Blankett, n. †**–signé,** m. Blankett, n. **–soudant,** m. höchster Grad des Weißglühens; –, adj. blendend weiß. †**–tapis,** m. Spielhaus, n.

†**Blandices,** f. pl. Schmeicheleien.

Blanque, f. 1) Art Lotteriespiel; livre de –, Stechbuch; à la –, auf's Gerathewohl; 2) Niete; fig. trouver –, das Gesuchte nicht finden; 3) Art Rosine.

Blanquet, m. 1) v. blanchaille; 2) Art Krankheit junger Oelbäume; 3) Art Birne.

Blanquette, f. 1) Weißbirne; 2) Art Rosine; 3) mussirender Weißwein; 4) Frikassee von Kalb- oder Lammfleisch, n; 5) Art Soda; 6) (dis.) Lutter, m. [ken.

Blanquier, m. Arbeiter in Uhrenfabri-

Blanzé, m. Art Getreide.

Blaquet, m. Köderfisch.

Blaser, v. a. abstumpfen, übersättigen; un homme blasé, ein gegen Alles abgestumpfter, blasirter Mensch; blasé sur qc, gegen etw. abgestumpft; se – sur (de) qc, sich gegen etw. abstumpfen, sich an etw. übersättigen.

Blason, m. 1) Wappen, n. Wappenschild, n; 2) Heraldik, f. Wappenkunde, f; 3) – des couleurs, Deutung der Farben, f. **–nement,** m. Deutung der Wappen, f. **–ner,** v. a. 1) nach den Regeln der Wappenkunde deuten; 2) verleumden, durchhecheln; se –, nach den Regeln der Heraldik gedeutet werden. **–neur,** m. 1) Wappenkundiger; 2) Verleumder, Tadler.

Blasphé‖mateur, m. Gotteslästerer. **–matoire,** adj. gotteslästerlich. **–matrice,** f. Gotteslästerin.

Blasphème, m. 1) Gotteslästerung, f. 2) Lästerung, f; †3) Gotteslästerer.

Blasphémer, v. a. (je blasphème, je blasphémerai) lästern; –, v. n. gotteslästerliche Reden führen; schimpfen; fluchen.

Blast‖e, m. Embryokeim. **–ême,** m. Keimpflanze, f. **–oderme,** m. Eikeim. **–odermique,** adj. zum Eikeim gehörig. **–ophore,** m. Keimträger.

Blater, blatrer, v. a. (com.) (Getreide) fälschen. [schreien (von Thieren).

Blatérer, v. n. (il blatère) meckern,

Blatier, m. Kornhändler.

Blatte, f. Schabe, Motte.

Blaude, f. Blouse.

Blavelle, blavéole, f. Kornblume.

Blavet, m. eßbarer Pilz.

Blé, m. 1) Getreide, n. Korn, n; prv. manger son – en herbe, seine zukünftigen Einkünfte vergeuden; crier famine sur un tas de –, den Armen spielen; c'est du – en grenier, das ist so gut wie baares Geld; – d'abondance, de miracle, de Smyrne, Wunderkorn (Weizenart), n; – d'Espagne, de l'Inde, de Turquie, Mais, türkischer Weizen; grands –s, Weizen u. Roggen; petits –s, Gerste, f. u. Hafer; – noir, – rouge, Buchweizen; – de la Saint-Jean, Sommerroggen; – cornu, ergotés, Getreidebrand; – en vert, noch auf dem Halme stehendes Getreide; 2) Getreidefeld, n; prv. être pris comme dans un –, weder aus noch ein können; 3) Weizen; 4) – de Guinée, barbu, welsche Hirse, Sorgsame, f; – de vache, Seifenkraut, n; – d'oiseau, Kanariengras, n; – de Tartarie, Art

†**Blêche,** adj. fam. weibisch. [Wegerich.

†**Blêchir,** v. n. weibisch werden.

Bleime, f. (vét.) Steingalle.

Blê‖me, adj. bleich. **–mi, e,** adj. bleich geworden. **–mir,** v. n. (a.) bleich werden. **–missant, e,** adj. erbleichend. **–missement,** m. Erbleichen, n.

Blémomètre, m. (arm.) Federspanner.

Blende, f. (miné.) Blende.

Blenne, m. Schleimfisch.

Blenn‖ophthalmie, f. Triefäugigkeit. **–orrhagie,** f. Harngangfluß, m. **–orrhée,** f. Harnruhr.

Blépha‖rique, adj. collyre –, Mittel für die Augenlider. **–rite,** f. Entzündung der Augenlider. **–roplastie,** f. künstliche Herstellung des Augenlids. **–roptose,** f. Augenlidervorfall, m.

Blèsement, m. Verwechseln von d u. t, z u. s, g u. ch beim Sprechen.

Blès‖er, v. n. (je blèse, je blèserai) (a.) weiche und harte Konsonanten beim Sprechen verwechseln; anstoßen. **–ité,** f. Verwechselung harter und weicher Konsonanten beim Sprechen; Anstoßen mit der Zunge, n.

Blessant, e, adj. verletzend; paroles –es, verletzende Worte; il a été –, er ist verletzend gewesen.

Blesser, v. a. 1) verwunden, verletzen, beschädigen; avoir le cerveau blessé, nicht seinen vollen Verstand haben; 2) drücken; mes souliers me blessent, meine Schuhe drücken mich; je sais où le soulier (le bât) le blesse, ich weiß, wo ihn der Schuh drückt; 3) fig. beleidigen, kränken, verletzen, verwunden; (jemm.) schaden, Schaden verursachen, nachtheilig sein; – au cœur, auf das Empfindlichste beleidigen; – les convenances, den Anstand verletzen; – sa conscience, sein Gewissen verletzen; – l'honneur de q, jems. Ehre kränken; – la pudeur, das Schamgefühl verletzen; – au vif, tief kränken; – la vérité, wider die Wahrheit verstoßen; cet objet blesse la vue, dieser Gegenstand beleidigt das Auge; cela blesse mes intérêts, das schadet mir; se –, 1) sich verwunden, sich Schaden thun; 2) vor der Zeit niederkommen; 3) sich beleidigt fühlen; il se blesse de tout, er nimmt Alles übel.

Bless‖ir, v. blettir. **–issement,** v. blettissement.

Blessure, f. Wunde, Verwundung, Verletzung; fig. Beleidigung, Kränkung.

Blet, te, adj. halbfaul; fam. mudicke (vom Obst).

Blette, f. Melieramarantb, m.

Blett‖ir, v. n. (a.) überreif werden. **–issement,** m. **–issure,** f. Ueberreife (vom Obst), f.

Bleu, e (–s, –es, pl.), adj. 1) blau; – clair, hellblau; une robe – clair, ein hellblaues Kleid; – foncé, dunkelblau; une redingote – foncé, ein dunkelblauer Rock; cordon –, Ritter des heiligen Geistordens; perfekte Köchin; bas –, Blaustrumpf; bibliothèque –e, Bibliothek von Volksmärchen in blauem Deckel; conte –, Ammenmärchen, fam. Jagdgeschichte; filles –es, Nonnen des Annunciatenordens; maladie –e, Blausucht; †officier –, an Bord ernannter Officier; † (grr.) parti –, Streifpartie; 2) überschwänglich, phantastisch. –, m. le –, 1) das Blau, die blaue Farbe; – d'application, de pinceau, Schilderblau, Kastenblau; – d'émail, Schmelzblau; – de montagne, ocre –e, cendres –es, Bergblau; – d'outremer, Ultramarin; – de Prusse, – de Berlin, Berliner Blau; – de roi, Königsblau; – de tournesol, Lackmußblau, Saftblau; passer du linge au –, Wäsche blauen; (cuis.) mettre au –, blau sieden; mettre un turbot au –, eine Meerbutte in blauer Brühe zurichten; 2) blauer Fleck; il lui fit des –s en pinçant, er kniff ihn so, daß er blaue Flecke bekam.

Bleuâtre, adj. bläulich. [pêcheur.

Bleuet, m. 1) v. bluet; 2) v. martin-

Bleueur, m. (ép.) Feinspitzer.

Bleu‖ir, v. a. blau machen; – de l'acier, Stahl blau anlaufen lassen; –, v. n. blau werden. **–issage,** m. Blaumachen, n. **–issement,** m. Blauwerden, n. **–issoir,** m. (hor.) Ausglüheisen, n.

Blin, belin, m. (mar.) Ramme, f.

Blin‖dage, m. (fort.) Blendung, f. Blendwerk, n. Blockdecke, f. **–de,** f. (fort.) Blinde. **–der,** v. a. (fort. u. mar.) blenden, mit Blendwerk decken.

Bliner, v. a. (mar.) rammen.

Bloc, m. 1) Block, Klotz; Druckform für Zeug, f; (mar.) Mörserstuhl; 2) Haufe von verschiedenen Dingen, Waaren; acheter, vendre en –, in Bausch und Bogen kaufen, verkaufen; faire un marché en – et en tas (tâche), einen Handel in Bausch und Bogen abschließen.

Blo‖cage, m. 1) (typ.) Einsetzen eines umgekehrten Buchstabens in Ermangelung des erforderlichen, n; dieser verkehrt gesetzte Buchstabe selbst; 2) (maç.) Füllsteine, pl; 3) (bi.) Treiben des Balls in die Blusc. **–caille,** f. (maç.) Bruchsteine, m. pl. **–chet,** m. (charp.) Stichbalken, Stichbrett, n. [n.

Blockhaus (spr. blocoss), m. Blockhaus,

Blocus (spr. kuss), m. Blockade, f; déclarer en état de –, in Blockadezustand erklären; – continental, Kontinentalsperre.

Blond, e, adj. blond; fig. il est délicat et –, er ziert sich; le –, 1) die blonde Farbe; – ardent, – hasardé, Hochblond, n; – cendré, Aschblond; – doré, Goldblond; 2) der Blonde. –e, f. 1) Blondine; 2) Blonde (feidene Spitze). [denhändler.

Blondier, m. 1) Blondenklöppler; Blon-

Blondin, m. 1) blondhaariger Mann; 2) Kurmacher. –e, f. Blondine.

Blon‖dir, v. n. blond, gelb werden. **–dissant, e,** adj. gelb werdend. **–doiement,** m. gelber Glanz. **–doyer,** v. n. (a.) gelb glänzen. [in die Bluse getrieben wird.

Bloqué, m. (bi.) Stoß, wodurch der Ball

Bloquer, v. a. einschließen, blockiren; (bi.) – la bille, den Ball in ein Eckloch spielen; (maç.) mit Bruchsteinen ausfüllen; (mar.) Füllbaare auf Theer zwischen die Schiffsverkleidung stopfen; (typ.) – une lettre, einen Fliegenkopf setzen. se –, (ch.) l'oiseau se bloque, der Falke schwebt ohne zu flattern.

Blot, m. (mar.) Streckenmesser; (ch.) Querholz, worauf der Falke sitzt, n.

Blotti, e, adj. niedergekauert. se –r, sich ducken, sich kauern, sich niederhocken; se – dans le lit, sich im Bette zusammenkauern; (ch.) les perdrix se blottissent, die Rebhühner drücken sich.

Blouse, f. 1) (bi.) Loch, n; 2) Bluse, Kittel, m; 3) v. blousse.

Blouser, v. a. 1) (bi.) – la bille, den Ball machen; fig. u. fam. – q, jemn. anführen; 2) – les timbales, die Pauken schlagen. **se –,** (bi.) seinen eignen Ball machen; fam. sich irren, auf den Holzweg gerathen.

Blousse, f. (card.) Kammlinge, m. pl; Abfall, m. [türkische Kornblume.

Bluet, m. Kornblume, f; – du Levant, **Bluette,** f. 1) Fünkchen, n; 2) kleines geistvolles Werk, Bluette. [lassen.

Bluetter, v. n. kleine Funken sprühen

Blu‖tage, m. Beuteln des Mehls, n. **–teau,** m. Mehlbeutel, Mehlsieb, n. **–ter,** v. a. (Mehl) beuteln. **–terie,** f. Beutelkammer, Mehlmaschine. **–toir,** m. Mehlbeutel.

Boa, m. 1) Riesenschlange, f; – constricteur, Boa Constrictor; 2) Boa (Pelzumhang für Damen), f. [sicht machen.

Robe, f. faire la –, fam. ein böses Ge-

Bobart, m. Bobartsgras, n.

Bobèche, f. Leuchterdille, Lichtknecht, m; (cout.) Auflegestahl, m.

Bobin‖e, f. Spule, Rolle. **–er,** v. a. spulen. **–ette,** f. hölzerner Thürriegel. **–euse,** f. Spulerin; Spulmaschine. **–ière,** f. oberste Rollenreihe an der Spinnmühle, Spulspindel. **–oir,** m. Spulmaschine, f; Spulrad, n; Spindelbank, f. [Schmerz.

Bobo, m. (in der Kindersprache) kleiner

Boca‖ge, m. Lustwäldchen, n. Gehölz, n. **–ger, gère,** adj. (poét.) 1) im Haine wohnend; 2) durch Wald verschönert.

Bocal, m. 1) Becher, Pokal; 2) Glaskugel bei Lichtarbeit, f; 3) Mundstück an der Trompete, n.

Bocambre, m. v. bocard.

Bocane, f. Art Tanz.

Bocard, m. (min.) Pochwerk, n. Stampfwerk, n. **–age,** m. Pochen, n. Stampfen, n. **–er,** v. a. pochen, stampfen.

Boccace, m. Boktaccio. [Bierseidel, n.

Bock, m. Seidel Bier, n. Glas Bier, n;

Bocquet, m. (bl.) Lanzenspitze, f.

Bodée, f. Ofenbank am Glasofen.

Bodine, f. (mar.) Schiffskiel, m.

Bodinure, f. (mar.) Ankerrührung.

Boëce, m. Boethius.

Boémond, m. Bohemund.

Bo‖ësse, f. (éb. et mon.) Kratzbürste. **–ésser,** v. a. mit der Kratzbürste reinigen.

Bœuf (spr. beuf; pl. beu), m. 1) Ochse; – de labour, Pflugochse; – de boucherie, Schlachtochse; – gras (spr. beu), Faschingsochse; – de mer, Flußpferd, n; Seekuh, f; prv. mettre la charrue devant les –s, es verkehrt anfangen; donner un œuf pour avoir un –, die Wurst nach der Speckseite werfen; je ne lui ai dit ni œuf ni –, ich habe ihm nicht ein unschönes Wort gesagt; 2) fig. dummer Kerl; c'est un – pour le travail, er arbeitet unverdrossen; 3) Rindfleisch, n; du – salé (spr. beu), Pökelrindfleisch; – au naturel, in der Suppe gekochtes Rindfleisch; – à la mode, gedämpftes Rindfleisch; prov. c'est la pièce du –, das ist die Hauptsache; ohne das geht es nicht. [spiel.

Bog. m. 1) Bug (Fluß); 2) Art Karten-

Boghei, m. (spr. gai) kleine offene Chaise.

Bogne, f. 1) äußere Kastanienschale; 2) (min.) Hammerbüchse.

Bohé, m. (com.) Theebou.

Bohême, f. 1) Böhmen, n; 2) Zigeunerthum, n. Vagabundenthum, n; fig. maison de –, Haus, in dem es liederlich zugeht, n. 3) Böhmin; 4) Zigeunerin; schamloses Weib. –, m. 1) Böhme; 2) Zigeuner; Vagabunde; mener une vie de –, ein unstätes Leben führen; foi de –, Ehrlichkeit unter Gaunern.

Bohémien, ne, adj. 1) böhmisch; le B–, der Böhme; la B–ne, die Böhmin; 2) zigeunerisch; le b–, der Zigeuner, Vagabunde; la b–ne, die Zigeunerin; die Intrigantin; das schamlose Weib. [fischtrage, f.

Boiard, m. 1) Bojar; 2) (pch.) Stock-

Boie, f. (com.) Boy (Zeug).

Boïen, m. Bojer.

Boire, v. a. irr. (je bois, nous buvons, ils boivent; je bus; que je boive, que nous buvions, qu'ils boivent; buvant; bu.) 1) trinken; – du vin, Wein trinken; – la santé de q. auf jems. Gesundheit trinken; – le calice jusqu'à la lie, den Kelch bis zur Hefe leeren; prv. – le vin du marché, den abgeschlossenen Handel durch einen Trunk besiegeln; – le vin de l'étrier, einen Abschiedstrunk thun; qui bon l'achète, bon le boit, ein guter Kauf gereut niemanden; le vin est tiré, il faut le –, wer A sagt, muß auch B sagen; qui fait la faute, la boit, was man sich eingebrockt hat, muß man auch auffessen; il n'y a pas de l'eau à –, bei diesem Geschäft verdient man nichts; croyez cela et buvez de l'eau! buvez du meilleur! das wirst Du doch nicht glauben? c'est la mer à –, das hat große Schwierigkeiten; das nimmt kein Ende; 2) erdulden müssen, einstecken müssen; – sa honte, Schmach ruhig erdulden müssen; avoir toute honte bue, über alle Scham hinaus sein; – un affront, eine Beschimpfung einstecken müssen; 3) vertrinken; il a bu son héritage, er hat sein Erbtheil vertrunken; 4) einsaugen; l'éponge boit l'eau, der Schwamm saugt das Wasser ein; –, v. n. 1) trinken; – dans la bouteille, aus der Flasche trinken; – sec, tüchtig trinken; – à petits coups, nippen; – à la santé de q, auf jems. Gesundheit trinken; chanson à –, Trinklied; donner à –, eine Schenke halten; donner pour – à q, jemm. ein Trinkgeld geben; prv. il y a à – et à manger, die Sache läßt sich von verschiedenen Seiten betrachten; qui a bu boira, wer einmal gefehlt hat, fehlt wieder; (éq.) ce cheval boit dans son blanc, das Pferd hat einen weißen Rand um das Maul; 2) saufen; dem Trunk ergeben sein; – comme un templier, comme une éponge, tüchtig saufen; 3) durchschlagen; ce papier boit, dieses Papier schlägt durch; (cou.) faire – du linge, eine Leinwand im Nähen nicht straff anziehen.

Boire, m. Trinken, n; il en oublie (perd) le – et le manger, er vergißt Essen und Trinken darüber. –, f. 1) Bucht an der Loire; 2) Verbindungsgraben eines Grabens mit dem Flusse, m.

Bois, m. 1) Holz, n; menu –, kleines Holz; – d'aigle, Adlerholz; – d'aloès, Aloeholz; – d'arrimage, Stauholz; – à balais, Birke, f; – bénit, Buchsbaum; – bitumineux, fossiles Holz; – bombé, tordu, Krummholz; – de bout, Hirnholz; – de brin, Ganzholz; – (au) carré, équarri, d'équarrissage, Eckholz, Kantholz; – blanc, weiches Holz; – de Brésil, de Fernambouc, Brasilienholz; – à brûler, de chauffage, Brennholz; – de bûche, Scheitholz; – à bâtir, de charpente, de construction, Bauholz, Nutzholz; – de construction navale, Schiffbauholz; – de Campêche, Blauholz; – colorant, Farbholz; – de corde, Klafterholz; – de compte, Zahl-, Stockholz; – de charronnage, Wagnerholz; – chablis, Windbruch; – de couleuvre, Schlangenholz; – de démolition, (mar.) Wrackholz; – déversé, Holz, das sich geworfen hat; – douvain, Daubenholz, Stäbe; – d'ébène, Ebenholz; – d'échantillon, Schnittholz; – de fente, Spaltholz; – de fil, Aderholz, Langholz; – flotté, Floßholz; – flâcheux, wahnkantiges Holz; – gras, windschaliges Holz; – joli (garou), Seidelbast; – des Iles, westindische Holzarten; – à limer, Feilholz; – de maille, Spiegelholz; – mort, abgestorbenes Holz; mort –, geringes Holz, Heckenholz; – merrain, Böttcher-, Faßholz; – de marqueterie, de tabletterie, feines Tischlerholz; – de musc, Kaskarillholz; – madré, Maserholz; – ouvrés, Holzarbeiten, f. pl; – d'ouvrage, Werkholz; – pelard, abgerindetes Holz; – de pin, Kiefernholz; – de placage, Fournierholz; – rondin, de billette, Knüppelholz; – de rouage, Holz zu Rädern; – de rebut, Wrackholz; – de refend, refendu, Schnitt- und Spaltholz; – de sapin résonnant, Resonanzbodenholz; – de sciage, Sägeholz; – de Spa, Kastanienholz; – taillis, Schlagholz; – à tan, Eichenrinde, f; Lohe, f; – de teinture, Färbeholz; – vif, grünes Holz; – vert, frisches Holz; prv. fricasser les écuelles de –, Hunger leiden; faire flèche de tout –, alle Minen spielen lassen; ne savoir de quel – faire flèche, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; être du – dont on fait les ministres, die nöthigen Eigenschaften zum Minister haben; être du – dont on fait les flûtes, sehr gutmüthig sein; visage de – flotté, blasses Gesicht; on verra de quel – je me chauffe, man wird sehen, mit wem man es zu thun hat; à gens de village, trompette de –, jeder muß seinen Fähigkeiten gemäß behandelt werden; trouver visage de –, die Thür (bei einem Besuche) verschlossen finden; il n'est feu que de – vert, junge Leute haben den größten Eifer; le – torta fait le feu droit, alle Mittel müssen angewendet werden; entre le – et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt, man muß sich nicht in Dinge mischen, die einen nichts angehen; (mar.) faire du –, Holz einnehmen; – du navire, Rumpf des Schiffes; tirer sur le –, nach dem Rumpfe schießen; (typ.) Formstege, pl; – de fonds, Bundstege; – de marge et de garniture, Anlegestege; – de têtes, Kreuzstege; 2) Gestell, n; Schacht, m; – de métier (tiss.) Stuhlgestell; – de lit, Bettstelle, f; – de fusil, Flintenschaft; – de lance, Lanzenschaft, Lanze, f; – d'éventail, Fächerstab; – de tournebroche, Spindel am Bratenwender; 3) Gehölz, n. Wald; bouquet de –, Baumgruppe, f; homme des –, Waldmensch, Orangoutang; prv. avoir l'œil au –, sich mißtrauisch umsehen; qui a peur des feuilles, n'aille au –, wer die Gefahr scheut, begebe sich nicht hinein; être volé comme dans un –, in frecher Weise bestohlen werden; 4) (j.) abattre du –, (im Kegelspiel) viel Holz werfen; (beim Triktrak) viel Steine ausspielen; fig. abattre bien du –, in der Arbeit viel leisten; 5) Geweih, n; fig. faire porter du – à q, jemm. Hörner aufsetzen.

Bois‖age, m. Täfelwerk, n; Holzbekleidung (des Schiffes und der Schachte), f. **–é, e,** adj. 1) getäfelt; 2) waldig. **–ement,** m. (e. f.) Beholzung, f. **–er,** v. a. 1) täfeln, mit Holzwerk bekleiden; 2) (e. f.) beholzen. **–erie,** f. Getäfel, n. Holzbekleidung. **–eux, se,** adj. holzig.

Boisgentil, m. (bot.) Seidelbast.

Boisilier, m. (mar.) Holzhauer.

Bois-le-Duc, m. Herzogenbusch, n.

Bois-punais, m. Pfaffenhütleinholz, n.

Boisseau, m. Scheffel; prv. il ne faut pas mettre la lampe (la lumière, le chandelier) sous le –, man muß sein Licht nicht unter den Scheffel stellen; (serr.) Büchse, f. Sitz; Klöppelkissen, n; (pot.) Einsatzröhre, f; (tan.) hohle Walze der Lohmühle.

Boisse‖lage, m. (agr.) Kornmesserarbeit, f. **–lée,** f. ein Scheffel voll; une – de terre, ein Stück Land, zu dem ein Scheffel Aussaat reicht, n. **–lier,** m. Scheffelmacher, Siebmacher, Schachtelfabrikant. **–lerie,** f. 1) Siebmacherei; 2) Siebmacherwaaren, pl **–lon,** m. kleiner Spaten.

Boisson, f. 1) Getränk, n; adonné à la –, dem Trunke ergeben; être pris de –, trunken sein; 2) Tresterwein, m. (mar.) Wasser mit Essig.

Boîte, f. 1) Schachtel, eine Schachtel voll; Büchse, eine Büchse voll; – à poudre, Puderschachtel; – au poivre, Pfefferbüchse; –s en paquet, Einsatzschachteln; –s de racine, Maserdosen, pl; – à surprises, Attrape; – à Perrette, geheime Kasse; prv. on dirait qu'elle sort d'une –, sie ist wie aus dem Ei geschält; il faudrait qu'il fût toujours dans une –, er müßte in Baumwolle gewickelt werden; dans les petites –s sont les bons onguents, je kleiner, je talentvoller; 2) Tabaksdose; 3) Kapsel, Kasten,

m. Kästchen, n. Gehäuse, n; (arti.) – à pierrier, Steinstückpatrone; (an.) – du crâne, Schädel, m; – du genou, Pfanne am Kniechnochen; (arm.) Kugelkasten, m; (charr.) – de roue, Nabenbüchse; (chir.) Beinlade; (hor.) – de montre, Uhrgehäuse, n; (h. n.) – osseuse de la tortue, Knochengerüst der Schildkröte, n; (mach.) – à feu, Heizraum, m; – à fumée, Rauchkammer; – à vapeur, de distribution, Dampfkasten, m; Dampfbüchse; (méc.) Pfanne, worin der Zapfen einer Welle geht; (mar.) – du gouvernail, Loch im Helme des Steuerruders, n; (post.) – aux lettres, Briefkasten, m; (serr.) Hülse zum Bohreisen, Bohrrolle; (tis.) Schützenkasten, m; (typ.) Büchse an der Presse.

Boite, f. 1) Trinkbarkeit des Weins; du vin en –, trinkbarer Wein; 2) Tresterwein, m.

Boi‖tement, m. Hinken, n. **–ter**, v. n. (a.) hinken; – du pied gauche, auf dem linken Fuße hinken. **–terie**, f. (vét.) Hinken, n. **–teux, se**, adj. 1) hinkend; il est –, er hinkt; fig. des vers –, unrichtige Verse; une phrase –se, ein schlecht klingender Satz; (éq.) un cheval – de l'oreille et de la bride, ein beim Gehen stets nickendes Pferd; 2) auf einer Seite kürzer als auf der andern; table –se, wackliger Tisch; ruban –, Band, dessen eines Ende kürzer herabhängt; (typ.) colonne –se, Spalte, die kürzer ist als die Nebenspalte; le –, der Hinkende; prv. il faut attendre le –, man muß den hinkenden Boten erwarten; il ne faut pas clocher devant les –, man muß nicht von Schwächen reden in Gegenwart solcher, die damit behaftet sind; une –se, 1) eine Hinkende; 2) ein altdeutscher Tanz; 3) ein Verbindungsbalken, m. [dezeug der Wundärzte, n.

Boitier, m. 1) Salbenbüchse, f; 2) Bin-

Boitillon, m. (meun.) Fach, n.

Boitte, boittée, f. 1) Köder, m; 2) junge Fischbrut. [Säufer, fam. Saufaus.

Boit-tout, m. 1) Glas ohne Fuß, n; 2)

Boivin, m. (mar.) Strick an der Boje.

Bok, m. Seidel Bier, n; Bierseidel, n.

Bol, m. 1) Bolus, Bol, fetter Thon; Siegelerde, f; – d'Arménie, oriental, armenischer Bolus; 2) (ph.) Arzneikugel, f; – alimentaire, Speisebissen; 3) Bowle, f.

Bolaire, adj. f. terre –, v. bol 1).

Bolasse, f. (agr.) unfruchtbarer Boden.

Boléro, m. spanischer Tanz.

Boleslas, m. Bogislav.

Bolet, m. (bot.) Löcherschwamm.

Bolé‖tiforme, adj. schwammförmig. **–tin, e**, adj. auf Schwämmen lebend. **–tique**, adj. acide –, Schwammsäure.

Bolide, m. Meteorstein, Feuerkugel, f.

Bolivar, m. Art Hut.

Bolivie, f. Bolivia, n.

Bologne, f. Bologna, n.

Bolonais, e, adj. bolognesisch; chien –, Bologneserhündchen; le B–, der Bologneser; la B–e, die Bologneserin.

Bolus, m. v. bol 1).

Bolzano, m. Botzen, n.

Bombance, f. fam. Schmaus, m; Wohlleben, n; faire –, flott leben.

Bombarde, f. 1) Steinschleudermaschine; 2) Donnerbüchse; 3) (mar.) Bombardirgaliote, Bombarde; †4) Art Oboe; 5) Brummeisen, n; 6) Baßbrummer in Orgeln, m; 7) (bri.) Oeffnung des Brennofens.

Bombar‖dement, m. Beschießung, f. **–der**, v. a. bombardiren, mit Bomben beschießen; fig. heftig mit Worten angreifen; schnell befördern. **–dier**, m. 1) Bombardier, Artillerist; 2) Bombardirkäfer.

Bombasin, m. 1) Bombasin (Seidenart); 2) Doppelbarchent.

Bombe, f. 1) Bombe; – volcanique, Lavakugel; (mar.) – de signaux, Signalkugel; fig. tomber comme une –, unerwartet ankommen; la – va crever, die Bombe wird springen, das Unglück wird bald hereinbrechen; gare la –! nehmt Euch in Acht! 2) Knallkugel, f; 3) bauchige Flasche mit engem Hals (zu Schwefelsäure).

Bom‖bement, m. Wölbung, f. **–ber**, v. a. (arch.) wölben, ausbauchen; (mes.) schweifen; –, v. n. sich wölben. **–berie**, f. Bombengießerei. **–beur**, m. Verfertiger gewölbter Gläser.

Bombyle, f. Schwebefliege.

Bombyx, m. Seidenraupe, f.

Bôme, f. (mar.) Giekbaum, m. Geip, m.

Bomerie, f. Bodmerei.

Bon, ne, adj. 1) gut; – compagnon, guter Gesellschafter; – garçon, – diable, liebenswürdiger, umgänglicher Mensch; faire –ne mine à mauvais jeu, gute Miene zu bösem Spiele machen; faire contre mauvaise fortune – cœur, den Kopf nicht verlieren; le – temps, die alte gute Zeit; se donner du – temps, sich gute Tage machen, sich amüsiren; avoir – pied, tüchtig marschiren können; avoir – pied, – œil, rüstig sein; fig. wachsam und thätig sein, auf dem Posten sein; iron. une –ne langue, eine böse Zunge; – apôtre, Schlaukopf; faire le – apôtre, den Tugendhaften spielen; être sur un (le) – pied, gut situirt sein; cela ne dit rien de –, das bedeutet nichts Gutes; en –ne part, in günstigem Sinne; prendre qc. en –ne part, etw. günstig aufnehmen; avoir –ne opinion de q, von jemm. günstig denken; souhaiter la –ne année, ein fröhliches Neujahr wünschen; je vous la souhaite –ne, ich gratulire zum neuen Jahre; – an, mal an, durchschnittlich; trouver –, gut heißen, genehmigen; comme – vous semble, wie Sie belieben; c'est mon – plaisir, es gefällt mir so; le – plaisir, die Willkür; tel est notre – plaisir, so wollen wir es; – à, geeignet, tauglich, brauchbar, passend zu; à quoi – ? wozu? c'est – à vous, das ist gut von Ihnen; faire une dette –ne, für eine Schuld einstehen; être – pour une somme, für eine Summe gut sagen; faire – de (sur) qc, für etw. haften; jouer – jeu, – argent, um Geld spielen; à –nes enseignes, in aller Sicherheit; les –nes fêtes, die hohen Feste; un – mot, ein Witz; de (des) –s mots, Witze; de –ne foi, aufrichtig, ehrlich; à – marché, billig; tout de –, in allem Ernste, ernstlich; il a la main –ne, er schreibt eine gute Hand, ist ein geschickter Handarbeiter; il est de –ne maison, er ist von gutem Herkommen; il fait – vivre ici, es ist hier gut zu leben, man lebt hier gut; être en –ne main, in guten Händen sein; venir de –ne main, von guter Hand kommen; faire une –ne fin, ein gutes Ende nehmen; fam. heirathen; son compte est –, mit ihm ist es aus; faire son – jour, zum heiligen Abendmahle gehen; il est de – compte, er hält richtige Rechnungen; (mar.) – frais, – plein, günstiger Wind; –ne tenue, guter Ankergrund; – bord, guter Seitenwind; le – bout du grelin, das auf dem Schiffe befindliche Ende des Schlepptaues; fig. avoir le – bout dans une affaire, bei einer Sache am besten fortkommen; (typ.) – à imprimer! – à tirer! druckfertig! imprimatur! –ne feuille, Aushängebogen; de –ne heure, früh; de – matin, früh Morgens; à la –ne heure, zu rechter Zeit; gut! so lasse ich es mir gefallen! la bailler (donner) –ne à q, jemm. etw. aufbinden; la garder –ne à q, es jemm. gedenken; en dire (écrire) de –nes à q, jemm. Vorwürfe machen; prv. à quelque chose malheur est –, kein Leid ohne Freud'; après – vin, – cheval, nach einem guten Trunke geht es noch einmal so gut; à tout – compte revenir, die abermalige Prüfung einer Rechnung darf nie verweigert werden; à – chat – rat, gut vertheidigt! n'être – ni à rôtir ni à bouillir, zu nichts zu gebrauchen sein; couvrez-vous, la chaleur vous est –ne, bedecken Sie sich und machen Sie nicht so viel Komplimente; aux derniers les –s, die Letzten bekommen das Beste; il fait – vivre, man lernt immer etw. Neues; – jour, –ne œuvre, eine gute That an einem Festtage; aux –nes fêtes les –s coups, Spitzbuben benutzen die hohen Feste; à – entendeur salut! das merke man sich! les –s comptes font les –s amis, richtige Rechnung macht gute Freunde; à – vin point d'enseigne, guter Wein braucht kein Aushängeschild; 2) gütig; le – Dieu, der liebe Gott; être – envers q, gütig gegen jemn. sein; il faut être bien – pour souffrir cela, wer das leiden soll, muß viel Geduld haben; de –ne composition, gutmüthig, schwach; de – gré, de – cœur, de –ne volonté, de –ne grâce, gern, freudig; 3) groß, stark, kräftig, derb; un – coup d'épée, ein gehöriger Degenstich; une –ne heure, eine gute, starke Stunde; une –ne lieue, eine starke, gute Meile; une –ne fois pour toutes, ein für alle Mal; un – fripon, ein rechter Spitzbube; 4) einfältig, geistesschwach; c'est un – homme, er ist ein guter, einfältiger Mensch, eine gute Seele.

Bon, m. 1) le –, das Gute, Beste, Vorzüglichste; cet homme a du –, dieser Mensch hat gute Eigenschaften; le – de l'affaire, das Beste bei der Sache; le – de l'histoire, das Lustigste bei der Geschichte; 2) Vortheil, Gewinn; avoir du –, einen Vortheil haben; prendre son –, seinen Vortheil absehen; 3) Anweisung, f; un – de mille francs, eine Anweisung auf tausend Franken; 4) Genehmigung, f; le – du banquier, die Acceptation des Wechslers; fig. il met son – à tout, er giebt zu Allem sein Jawort; 5) gros –, petit –, Apfelsorten.

Bon, adv. sentir –, gut riechen; coûter –, theuer sein; tenir –, tüchtigen Widerstand leisten, nicht nachgeben; (ch.) voler –, gut abgerichtet sein (vom Falken); tout de –, (fam. pour de –), in allem Ernste, ernstlich, wirklich.

Bonace, f. Meeresstille. [öffnung, f.

Bonard, m. (ver.) – des arches, Bogen-

Bonasse, adj. fam. einfältig, gutmüthig.

Bonbano, m. Art weißer Steine bei Paris. [fam. Schmatterliese.

Bonbec, f. od. **Marie –**, redselige Frau,

Bon‖bon, m. Bonbon. **–bonne**, f. große Flasche; große Oelkanne. **–bonnière**, f. 1) Bonbonschachtel; 2) zierliches Häuschen; 3) Art Kutsche.

Bon-chrétien, m. Birnenart.

Boncore, m. Art Narzisse.

Bond, m. 1) Aufsprung, Aufprallen, n; prendre la balle au –, den Ball beim Aufsprunge fangen; fig. die Gelegenheit wahrnehmen; prendre la balle entre – et volée, den Ball im Fluge fangen; fig. die Gelegenheit ergreifen; tant de – que de volée, auf jedwede Art; faire faux –, beim Aufspringen seitwärts fliegen; fig. sein Versprechen nicht halten; faire faux – à son honneur, seine Ehre verscherzen; prendre la balle (faire qc.) du second –, etw. zu spät thun; 2) Sprung, Satz; aller par sauts et par –s, hüpfen und springen; fig. Sprünge machen, nicht bei der Stange bleiben.

Bonde, f. 1) Zapfen an einem Teiche, m; Schutzbrett, n; 2) Spund, m. Spundloch, n; Spundzapfen, m; fig. lâcher (ouvrir, lever) la – à ses pleurs, seinen Thränen freien Lauf lassen.

Bonder, v. a. (mar.) stark belasten.

Bondieu, m. Keil der Brettschneider.

Bondir, v. n. (a.) aufspringen, aufprallen; – de fureur, vor Wuth aufspringen; (ch.) faire – les bêtes fauves, das Wild aufscheuchen; fig. faire – le cœur, Ekel erregen.

Bondissant, e, adj. hüpfend.

Bondissement, m. Hüpfen, n. Aufspringen, n; – du cœur, Ekel.

Bon‖don, m. 1) Spund; Spundzapfen; 2) Neufchateller Käse. **–donner**, v. a. spünden, zuspünden. **–donnière**, f. Spundbohrer, m.

Bondrée, f. Mäusefalk, m.

Bonduc, m. (bot.) Schusserbaum.

Bone, f. Bona (Hippo Regius), n.

Bon-fieux (spr. fieu), m. **bon-fils** (spr. fi), m. Tertiarier (Franziskanermönch).

Bon-Henri, m. Feldspinat.

Bonheur, m. 1) Glück, n; porter du –, von glücklicher Vorbedeutung sein; avoir du –, Glück haben; être en –, jouer avec du –, glücklich spielen; jouer de –, Glück haben; au petit –! auf gut Glück! es ge-

schehe, was da wolle! par (de) –, zum Glück; le – éternel, die ewige Seligkeit; 2) – du jour, Käſtchen zum Aufheben werthvoller Dinge, n. [thigkeit; 2) Einfältigkeit.

Bonhomie (ſpr. nomie), f. 1) Gutmüthigkeit; 2) Einfältigkeit.

Bonhomme (ſpr. nome), m. pl. bonshommes (ſpr. zome), 1) gutmüthiger Menſch; faux –, ſcheinbarer Biedermann; faire le –, den Redlichen ſpielen; 2) Einfaltspinſel, Schwachkopf; 3) le –, der Alte; 4) Bauer; Jacques B–, der franzöſiſche Bauer; 5) petit –, kleiner Junge, Männchen, n; Kerlchen, n; fam. aller son petit – de chemin, langſam vorwärts gehen; petit – vit encore, Art Spiel; Füchschen lebt noch; 6) ſchlecht gezeichnete Puppe; Bleipuppe, f; 7) Werkzeug des Glaſers, n; 8) (bot.) Königskerze, f.

Boni, m. (fin.) Ueberſchuß; Guthaben, n.

Bonichon, m. Zugloch am Glasofen, n.

Boniface, m. 1) Bonifazius; 2) leichtgläubiger Menſch.

Bonifi‖cation, f. 1) (é. r.) Verbeſſerung; 2) Steigerung des Gewinns; 3) Vergütung. –er, v. a. 1) verbeſſern, in beſſern Stand ſetzen; 2) – un déficit, ein Defizit ergänzen, vergüten.

Boniment, m. fam. 1) Poſſe, die der Marktſchreier vor ſeiner Bude aufführt, f; 2) Betrügerei, f.

Bonite, f. Breitfiſch, m.

Bonjeau, m. Flachsbündel, n.

Bonjour, m. guten Tag! guten Morgen! souhaiter le –, guten Tag ſagen; prv. le – vient du dehors, der Ankommende muß die erſte Viſite machen.

Bonne, f. Dienſtmädchen, n. Hausmädchen, n; conte de –s, Ammenmärchen; – d'enfants, Kindermädchen, n. Kinderfrau.

Bonneau, m. 1) l'ami B–, der Kuppler; 2) (mar.) Ankerboje, f.

Bonne-‖dame, f. Gartenmelde. –ente, f. Art Birne.

Bonnement, adv. aufrichtig, redlich, treuherzig; (mit der Negation) wahrhaftig; je ne sais pas –, ich weiß wahrhaftig nicht.

Bonnet, m. 1) Mütze (ohne Schirm), f; – de nuit, Nachtmütze; fam. être triste comme un – de nuit, ſehr traurig ſein; – phrygien, Freiheitsmütze; – de police, Dienſtmütze; – à poil, Bärenmütze; – rouge, Jakobinermütze; – vert, grüne Mütze der Galeerenſklaven; †porter le – vert, Bankerott gemacht haben; (jetzt) zu lebenslänglicher Galeerenſtrafe verurtheilt ſein; coup de –, Gruß durch Abnehmen der Kopfbedeckung; mettre la main au –, grüßen; avoir toujours la main au –, außerordentlich höflich ſein; c'est un personnage dont il ne faut parler que le – à la main, vor dieſem Manne muß man den Hut abnehmen; parler à son –, Selbſtgeſpräche führen; prendre une chose sous son –, eine Sache erſinnen, aus der Luft greifen; ce sont deux têtes dans un –, ſie ſind ſtets derſelben Meinung; mettre son – de travers, ſchlechter Laune werden; avoir la tête près du –, kurz angebunden ſein; c'est – blanc et blanc –, das iſt einerlei; jeter son – par dessus les moulins, ſich über Alles hinwegſetzen; prv. Janvier à trois –s, der Januar erfordert ſehr warme Kopfbedeckung; je m'en moque comme un âne d'un coup de –, das iſt mir ganz gleichgültig; 2) Doctorhut; Mütze der Richter, Advokaten, Profeſſoren; prendre le – (de docteur), Doktor werden; – carré, Mütze der Doktoren der Theologie; fig. gros –, wichtige Perſon, Würdenträger; fig. opiner du –, die Mütze als Zeichen der Zuſtimmung abnehmen; ja ſagen; cela a passé du (au) –, das iſt einmüthig angenommen worden; y jeter son –, die Schwierigkeit nicht löſen können; 3) Frauenhaube, f; Haube, f; 4) (mus.) – chinois, türkiſcher Hut, Janitſchar, f; 5) zweiter Magen der Wiederkäuer; 6) oberer Rand der Räucherpfanne; 7) Knieleder am Kurrierſtiefel, n; 8) (bot.) – turc, Art Pilz; – carré, Pfaffenhütchen, n: 9) (fort.) – à prêtre, Pfaffenmütze.

Bonne‖tade, f. Gruß (mit der Kopfbedeckung), m. Kompliment, n. –tage, m. (arti.) Anfeuerungsdecke, f.

Bonneter, v. a. (je bonnète od. je bonnette) (arti.) (das Zündloch) bekappen; –, v. n. 1) tiefe Verbeugungen machen; 2) ſtets ja ſagen.

Bonneterie (ſpr. nètori), f. Strumpfwirkerei, Strumpfwirkerwaaren, pl; †Strumpfwirkerzunft.

Bonneteur, m. 1) ſehr höflicher Mann; 2) feiner Gauner, Bauernfänger.

Bonne‖tier, m. Strumpfwaarenhändler; Strumpfwaarenfabrikant. –tière, f. Strumpfwaarenhändlerin; Strumpfwaarenfabrikantin. [n; Leeſegel, n.

Bonnette, f. (fort.) Kappe; (mar.) Bonnet, **Bonne-vilaine**, f. Birnenart.

Bonne-voglie (ſpr. voll'), m. freiwilliger Malteſer Ruderknecht.

Bonnier, m. Morgen Landes in Belgien.

Bon-plein, adv. (mar.) porter (gouverner) –, gerade vor dem Winde ſteuern.

Bon-quart! int. (mar.) Ruf der Quartierwache.

Bons-hommes, m. pl. 1) Minimenmönche; 2) Albigenſer.

Bonsoir, m. guten Abend! gute Nacht! souhaiter le – à q. jemm. guten Abend, gute Nacht wünſchen; fam. dire – à la compagnie, ſterben; tout est dit, –! jetzt iſt Alles aus!

Bonté, f. Güte; Gütigkeit, Gutherzigkeit; il a eu la –, er hat die Güte gehabt; – de Dieu! gütiger Gott!

Bon-tour, m. (mar.) Schwenkung des vor gekreuzten Ankern liegenden Schiffes, f.

Bonze, m. Bonze.

Bootes (ſpr. tès), m. (astr.) Bärenhüter.

Boquet, m. Reinigungsſchaufel, f.

Boqueteau, m. kleines Gehölz.

Boquettier, m. wilder Apfelbaum.

†Boquillon, m. Holzhauer.

Bo‖racique, adj. acide –, Boraxſäure. –racite, m. Boraxſpath. –rasseau, m. Boraxbüchſe, f. –rate, m. boraxſaures Salz. –raté, e, adj. Borſäure enthaltend. –rax, m. Borax. –raxeau, m. Boraxbüchſe, f. [Unterleibe, n.

Borborygme, m. (méd.) Knurren im

Borcette, f. Burtſcheid (Stadt), n.

Bord (ſpr. bor), m. 1) Rand; le – d'un chapeau, d'un puits, d'un verre, der Rand eines Hutes, eines Brunnens, eines Glaſes; un rouge –, ein bis an den Rand vollgeſchenktes Glas Wein; boire à rouge –, des rouges –s, tüchtig zechen; fig. être sur le – de sa fosse, au – du tombeau, am Rande des Grabes ſtehen; mettre q. au – du tombeau, jemm. an den Rand des Grabes bringen; je l'ai sur le – des lèvres, ich habe es, es ſchwebt mir auf der Zunge; il a l'âme sur le – des lèvres, der Tod ſitzt ihm auf den Lippen; le – des yeux, der Rand der Augen; (perr.) – de front, Stirnflechte einer Haartour, f; maison de campagne au – de la route, dicht am Wege ſtehendes Landhaus; 2) Saum, Beſatz, Bordüre, f. Einfaſſung, f. Verbrämung, f. Borte, f. Treſſe, f; le – d'une jupe, d'un manteau, der Saum eines Unterrocks, eines Mantels; mettre un – à une jupe, einen Rock einfaſſen; 3) (mar.) Bord; – sur le vent, dem Winde zugekehrter Bord; – sous le vent, dem Winde abgewendeter Bord; virer de –, den Kurs wechſeln; fig. ſich ändern, umſchlagen; – à –, dicht neben einander; la rivière est – à – du quai, der Fluß ſteht ſo hoch wie die Uferſtraße; courir – sur –, in fortwährendem Schwanken bleiben; à –, an Bord; fig. être du – de q, auf jems. Seite ſtehen; être seul de son –, allein daſtehen; vaisseau de bas –, kleines Schiff; vaisseau de haut –, großes Schiff; Kriegsſchiff mit mehrfachem Deck; 4) (mar.) Schlag, Bug (Weg, den ein Schiff beim Laviren bis zum Wenden macht; courir – sur –, ſtets wenden müſſen; bon –, Schlagbug, Streckbug; fig. courir le bon –, Seeräuberei treiben; tolle Streiche machen; mauvais –, Gegenſchlagbug; faire un –, einen Schlag machen; mettre à l'autre –, wenden; 5) Küſte, f; Ufer, n; 6) (poét.) Land, n. Gefilde, n. pl; les sombres –s, die Unterwelt; 7) Schlag, Kranz (einer Glocke).

Bordage, m. 1) (mar.) Planke, f; Verkleidung, f; 2) (tai.) Einfaſſung, f; 3) Begrenzung, f. [ſen zur Verkleidung, f. pl.

Bordaille, f. (mar.) 1) Bord; 2) Planken

Bordailler, v. n. v. bordeyer.

Bordant, m. (mar.) unteres Randtau eines Segels. [wenden.

Bord-contre, m. (mar.) courir à –,

Bord-droit, m. (mar.) courir à –, den Kurs eines andern Schiffes im rechten Winkel durchſchneiden.

Bordé, m. Treſſe, f. Borte, f.

†Borde, f. Meierhof, m.

Bordeaux, m. Bordeauxwein.

Bordée, f. (mar.) 1) Schlag, m; Bug, m; v. bord 4); 2) Lage (ganze Kanonenreihe einer Schiffsſeite); 3) Lage (Salve aus der ganzen Kanonenreihe einer Schiffsſeite); lâcher (donner) une –, eine volle Lage geben; fig. une – d'injures, eine Fluth von Schmähreden.

Bordel, m. Bordell, n.

Bordelais, e, adj. aus Bordeaux.

Bordelier, m. fam. Bordellbeſucher.

Bordelière, f. Randfiſch, m.

Bordement, m. Einfaſſung am Email, f.

Bordeneau, m. (pch.) Stab am Fiſchnetz; (sal.) Schiebewand, f. [rung, f.

Bordeplats, m. (pl. –) Schüſſelverzie-

Border, v. a. 1) beſetzen, einfaſſen, verbrämen; – des souliers, Schuhe einfaſſen; – d'hermine, mit Hermelin beſetzen, verbrämen; fig. – un parterre, ein Beet einfaſſen; une allée d'arbres borde le chemin, eine Allee ſtreckt ſich längs des Weges hin; tout le chemin était bordé de monde, der ganze Weg war mit Menſchen beſetzt; – un lit, das Betttuch einſtopfen; (grr.) – la haie, Soldaten in Spalier aufſtellen; Soldaten beim Schießen ſo aufſtellen, daß das erſte Glied kniet, das zweite gebückt, das dritte gerade ſteht; 2) (mar.) – un vaisseau, ein Schiff aufbujen, mit Planken belegen; neben einem Schiffe herſegeln, um es zu beobachten; – la voile, les écoutes, das Segel beiholen; – les avirons, die Ruder auf Bord legen; bordé à clin, klinkerweiſe gebaut; bordé en carvelle, mit Karvielwerk gebaut; – la côte, an der Küſte hinfahren; 3) (forb.) bördeln.

Bordereau, m. (com.) 1) Sortenzettel, Verzeichniß der Münzſorten einer auszuzahlenden Summe, n; 2) Regiſter, n. Buch, n; – de caisse, Kaſſenbuch; – d'escompte, Diskontobuch; – de compte, Saldo, n; – d'agent de change, Schlußzettel. [m.

Borderie, f. Pachthof (in der Provence),

Bordeyer, v. n. (mar.) laviren.

Bordier, adj. m. (mar.) un vaisseau –, ein auf einer Seite ungleich gebautes Schiff; Schiff mit einer Schlagſeite, n. –, m. (é. r.) Halbnutznießer, Meier.

Bordigne, f. (pch.) Bubne.

Bordoyer, v. a. (je bordoie) (pntr.) 1) mit einem Rand umgeben; 2) (Email) auflegen; (in der Emailmalerei) den Glanz nehmen.

Bordure, f. 1) Einfaſſung, Bordüre, Rand, m; Beſatz, m; Saum, m; (mar.) unterer Rand des Segels; 2) Rahmen (eines Gemäldes), m. [verſehen.

Bordure, e, adj. mit einer Bordüre

Bore, m. (miné.) Boron, n.

Boréal, e, adj. nördlich; aurore –e, Nordlicht; hémisphère –e, nördliche Halbkugel.

Borée, m. (poét.) Boreas, Nordwind.

Borgne, adj. 1) einäugig, auf einem Auge blind; 2) unanſehnlich, elend; cabaret –, Winkelſchenke; collége –, Winkelſchule; compte –, verwirrte Rechnung; conte –, unwahrſcheinliche Erzählung; (mar.) ancre –, Anker mit einem Haken; Anker ohne Bake; fistule –, Fiſtel mit nur einer Oeffnung nach außen; prv. causer comme une

pie –, unaufhörlich plaudern; changer son cheval – contre un aveugle, vom Regen in die Traufe kommen; le –, 1) der Einäugige; prv. au royaume des aveugles les –s sont rois, im Königreich der Blinden sind die Einäugigen Könige; 2) die Blindschleiche; 3) die Kohlmeise. [Mädchen od. Weib.

Borgnesse, f. fam. häßliches einäugiges Bo‖rin, adj. ouvrier –, Steinkohlenarbeiter. **–rinage**, m. Arbeitspersonal in Steinkohlengruben, n; Arbeit in Steinkohlengruben, f.

Borique, adj. acide –, Boronsäure.

Bornage, m. (dr.) Grenzsteinsetzung, f.

Borne, f. Grenzstein, m. Markstein, m; Eckstein, m; Prellstein, m; – milliaire, Meilenstein, m. Meilenzeiger, m; il est planté là comme une –, er rückt u. rührt sich nicht; (vitr.) rautenförmige Scheibe; 2) Grenze; fixer les –s d'un empire, die Grenzen eines Reiches feststellen; fig. sans – (s), unbegrenzt, grenzenlos; mettre (donner) des –s à, Grenzen setzen; rester dans les –s, in den Grenzen bleiben; passer les –s, die Grenzen überschreiten; zu weit gehen; sortir des –s, sich viel herausnehmen; étendre (reculer) les –s des sciences, das Gebiet der Wissenschaften erweitern. [bornirt.

Borné, e, adj. 1) begrenzt; fig. beschränkt,

Borner, v. a. 1) abgrenzen, mit Grenzsteinen bezeichnen; (hort.) – un plant, die Erde um eine junge Pflanze eindrücken; 2) begrenzen; le Rhin bornait l'empire romain, der Rhein begrenzte das römische Reich; 3) beschränken; se –, sich einschränken; se – à qc, sich auf etw. beschränken; se – au strict nécessaire, sich auf das Allernöthigste beschränken; se – à sourire, sich darauf beschränken zu lächeln.

Bornous, m. v. bournous.

Bor‖noyer, v. a. (je bornoie) 1) visiren, absehen, mit einem Auge betrachten, während das andre zugedrückt ist; 2) (mit Pfählen) abstecken. **–noyeur**, m. Visirer.

Borochoir, m. Boraxbüchse, f.

Borraginées, f. pl. borretschartige Pflanzen. [mäischen Inseln.

Borromées, f. pl. les îles –, die borro-

Bortingle, m. (nav.) Dahlbord.

Borysthène, m. Borysthenes, Dnepr.

Bosan, m. Hirsetrank. [gang im Walde.

Boscaresque, adj. course –, Spazier-

Bosel, m. (arch.) Pfühl (einer Säule).

Bosnie, f. Bosnien, n.

Boson, m. Bose.

Bosphore, m. Bosporus; Meerenge, f.

Bosquet, m. Lustwäldchen, n. Hain.

Bossage, m. (arch.) Steinvorragung, f. Vorsprung; (charp.) Bogenrundung des Holzes, f.

Bosse, f. 1) Buckel, m; Höcker, m; la – du chameau, der Höcker des Kamels; fam. se donner une –, sich dick und voll essen; 2) Erhöhung am Schädel, Sinn, m; – du vol, Diebssinn; fam. Anlage; avoir la – de la musique, Anlage zur Musik haben; 3) erhabene Arbeit; ouvrage de ronde –, hoch erhabenes Werk; Hautrelief, m; ouvrage de demi-bosse, halb erhabenes Werk, Basrelief; dessiner d'après la –, nach Figuren zeichnen; vaisselle en –, getriebenes Silbergeschirr; 4) Beule; prv. ne chercher que plaies et –s, streitsüchtig sein; 5) †(arti.) Feuerflasche; (ch.) Kolben am Geweih, m; (é. r.) Brand im Getreide, m; Pestbeule beim Schwein; (hort.) Auswuchs, m; Gewächs an Bäumen, n; – de chardons, Bund Kardisteln, n; (mar.) Stopper, m; – du bossoir, Porteurleine; – à fouet, Schwimpingsstopper, m; (maç.) Bosse; erhabener Ort an der Mauer eines Ballhauses; fig. donner dans la –, sich anführen lassen; (serr.) serrure à –, Schloß mit erhabenem Schloßbleche, n; (sal.) – de sel, Tonne Salz; (ver.) Glasfloß, m.

Bosse‖lage, m. getriebene Arbeit. **–lé**, e, adj. 1) in getriebener Arbeit; 2) durch Beulen entstellt; zusammengeschrumpft. **–ler**, v. a. (je bosselle) 1) mit getriebener Arbeit versehen; 2) durch Beulen entstellen. **–lure**, f. 1) getriebene Arbeit; 2) Entstellung durch Beulen.

†**Bosseman**, m. Bootsmann.

Bosser, v. a. (mar.) stoppen, stopfen; – les vergues, die Raaen mit Ketten fangen.

Bossetier, m. 1) Gelbgießer, Rothgießer; 2) Glasbläser.

Bossette, f. Buckel am Pferdegebiß, m.

Bossier, m. Salztonnenfüller.

Bossoir, m. (mar.) Krahnbalken; l'ancre est au –, der Anker ist zum Fallen klar; fig. avoir l'œil au –, aufmerksam sein.

Bossu, e, adj. bucklig, verwachsen; prv. les jeunes médecins font les cimetières –s, unerfahrene Aerzte füllen die Kirchhöfe; le –, der Bucklige; fam. rire comme un –, laut lachen; la –e, die Bucklige.

Bossuel, m. wohlriechende Tulpe.

Bossuer, v. a. Beulen machen; plat bossué, Schüssel, worin Beulen sind; se –, Beulen bekommen.

Bostangi, m. Gärtner im Serail; – bachi, Obergartenmeister des Sultans.

Boston, m. (j.) Boston, n.

Bostryche, m. (h. n.) Meergrundel, f.

Bot (spr. bō), adj. pied –, Klumpfuß; un pied –, ein Mensch mit einem Klumpfuße. [Herzloch.

Botal, adj. m. (an.) trou –, eiförmiges

Botan‖ique, f. Pflanzenkunde, Botanik. **–ique**, adj. botanisch. **–iser**, v. n. botanisiren. **–iste**, m. Botaniker. **–ographe**, m. Pflanzenbeschreiber. **–ographie**, f. Pflanzenbeschreibung. **–ologie**, f. Abhandlung über Pflanzen. **–ophage**, adj. pflanzenfressend. **–ophile**, m. Pflanzenfreund.

Botargue, f. v. boutargue.

Bothnie, f. Bothnien, n.

Bothrion, m. traubenförmiges Geschwür an der Hornhaut.

Botry‖chien (spr. kiën), m. (bot.) Traubenfarn. **–oïde**, adj. traubenförmig.

Botte, f. 1) Stiefel, m; –s à l'écuyère, Reiterstiefel; –s fortes, steife Stiefel, Kanonen; –s à la hussarde, Husarenstiefel; coup de –, Fußtritt; prv. prendre ses –s de sept lieues, Siebenmeilenstiefel anziehen; à propos de –s, ohne Ursache; graisser ses –s, sich zur Reise anschicken; dem Tode nahe sein; graissez les –s d'un vilain, il dira qu'on les lui brûle, ein Geizhals findet immer einen Vorwand zur Undankbarkeit; il y a laissé ses –s, er ist dabei umgekommen; mettre du foin dans ses –s, sich brav Geld sammeln; je ne m'en soucie non plus que de mes vieilles –s, das ist mir höchst gleichgültig; où va la –? wo hinaus? comment va la –? wie geht's? (ch.) lederner Leitriemen des Jagdhundes; Lederfutteral der Flinte, n; (éq.) serrer la –, die Beine fest andrücken; aller à la –, nach den Beinen des Reiters beißen, fig. beißende Reden führen; † – de carrosse, Einsteigetritt einer Kutsche, m; 2) fam. Kothklumpen, der sich an das Schuhwerk ansetzt; 3) (esc.) Stoß, m. Hieb, m; allonger une –, ausstoßen; pousser (porter) une –, einen Stoß versetzen; fig. porter une – à q, plötzlich auf jemn. losfahren; appuyer la –, den Degen auf den Leib setzen; – secrète, Finte; 4) Bund, m. Bündel, n. Gebund, n; – de foin, de paille, Bund Heu, Stroh; – d'asperges, de radis, Bündel Spargel, Radieschen; – de fil, Ring Draht, m; – de parchemin, 36 Bogen Pergament; fam. – de paperasses, Haufen Papier, m. Stoß Papier, m; – de fil, de soie, Gebund Zwirn, Seide; 5) Faß, n; – d'huile, Oelfaß; Abzugsröhre des heimlichen Gemachs; 6) Kornwurm, m; 7) –s, Art Schere.

Botte‖lage, m. Heu-, Strohbinden, n; Zusammenfügen zu einem Bunde, n. **–ler**, v. a. (je botteille) in Bündel zusammenbinden. **–lette**, f. kleines Bündel. **–leur**, m. Heu-, Strohbinder. **–loir**, m. Werkzeug zum Binden, n.

Botter, v. a. 1) – q, jemm. die Stiefel anziehen; fig. un singe botté, ein kleiner, lächerlich ausstaffirter Kerl; fam. cela me botte, das paßt mir gerade in den Kram; 2) – q, jemm. mit Schuhwerk versehen; –, v. n. Schuhwerk machen; se –, 1) sich Stiefel (Schuhwerk) anziehen; 2) sich Kothklumpen an die Füße treten. **–**, m. Zeit des Stiefelanziehens, f.

Botterie, f. Schuhmacherladen, m.

Bottier, m. Schuhmacher.

Bottillon, m. kleines Bündel; achter Theil des Bunds (botte 4).

Bottine, f. Halbstiefel, m; (chir.) Eisenschiene; (éq.) Schutzleder, n.

Bou, m. Thee Bou.

†**Bouard**, m. Münzhammer.

Boubouler, v. n. schreien (von der Eule).

Boue, m. 1) Bock, Ziegenbock; barbe de –, Ziegenbart; le – émissaire, der Sündenbock; 2) Schlauch; – d'huile, Oelschlauch; 3) Kloben am Flaschenzug.

Bouéage, m. (bot.) Pimpernelle, f.

Bouean, m. 1) Räucherhütte der Wilden, f; 2) hölzerner Rost, worauf sie ihr Fleisch räuchern; 3) Manioksmehldörre, f; 4) Räucherung (der Schildkröte), f; 5) fam. Höllenlärm; 6) Bordell, n. **–er**, v. a. (Fleisch, Fische) räuchern; –, v. n. Büffel jagen. **–ier**, m. 1) Büffeljäger; 2) Büffeljägerbüchse, f; 3) Seeräuber in den Antillen; fam. **–ière**, f. zügelloses Weib.

Boucarès, m. schwarze Burgundertraube.

Boucaro, m. spanische wohlriechende Erde. [e, adj. wie Barchent zubereitet.

Boucass‖in, m. Futterbarchent. **–iné**,

Boucaut, m. 1) Packfaß, n; 2) ein Schlauch voll.

Bouchage, m. Verschließung, f. Verstopfung, f; (forg.) gefeuchtete und geknetete Erde.

Boucharde, f. (maç.) Spitzhammer, m; (sept.) Zackenmeißel, m. Marmorbohrer, m.

Bouche, f. 1) Mund, m; Maul (der Thiere), n; – close (cousue)! still darüber! avoir souvent un mot à la –, ein Wort oft im Munde führen; de – en –, von Mund zu Mund; être fort en –, sehr frei herausreden; de –, mündlich; avoir le cœur sur la –, unverhüllt reden, was man denkt; avoir vingt –s à nourrir, zwanzig Leute zu ernähren haben; fermer la – à q, jemm. den Mund stopfen; faire la – en cœur, zimperlich thun; faire la petite –, den Mund spitzen, sich zieren; fig. faire la petite – sur, de qc, mit der Sprache nicht heraus wollen; ne point faire la petite –, frei reden, kein Blatt vor den Mund nehmen; faire (donner) bonne –, einen angenehmen Geschmack im Munde hervorbringen; garder qc. pour la bonne –, sich das Beste bis zuletzt aufsparen; laisser q. sur la bonne –, jemn. auf die Erfüllung seiner Wünsche warten lassen; mauvaise –, bitterer Geschmack im Munde; fig. demeurer sur sa mauvaise –, bitter empfinden; fine –, Feinschmecker; être sur sa –, gern essen; prendre sur sa –, s'ôter les morceaux de la –, sich's am Munde abdarben; traiter q. à – que veux-tu? jemn. herrlich bewirthen; être à – que veux-tu? im Ueberfluß leben; faire venir l'eau à la –, jemm. den Mund wässerig machen; manger de broc en –, gleich vom Bratspieß herab in den Mund stecken; être un St. Jean – d'or, ein Plaudermaul sein; il arrive bien des choses entre le verre et la –, zwischen Lipp' und Kelches Rand schwebt der dunkeln Mächte Hand; il dit cela de –, mais le cœur n'y touche, er spricht so und denkt anders; gouverne ta – selon ta bourse, strecke Dich nach der Decke; (éq.) cheval qui a la – tendre, sensible, ein weichmäuliges Pferd; cheval fort en –, qui n'a point de –, ein hartmäuliges Pferd; ce cheval n'a ni – ni éperon, dieses Pferd achtet weder Zügel noch Sporn; fig. n'avoir ni – ni éperon, weder Geschick noch Gelenk haben; 2) königliches (kaiserliches) Küchenpersonal, n; Mundküche; avoir – à, en cour, Tafel bei Hofe haben; officiers de la –, königliche Küchenbeamte; 3) Oeffnung, Mündung; – à feu, Geschütz, n; – d'un canon, Kanonenmündung; – d'un poêle, de chaleur, Ofenröhre; – d'un vulcan, Schlund eines feuer-

speienden Berges, m; Bouches du Rhône, Rhonemündungen; (boul.) tirer à la –, das Feuer an der Mündung des Ofens schüren; – de pain, Oberrinde; (fond.) Stichloch, n; Auge (des Hochofens), n; (mus.) Oeffnung der Orgelpfeife.

Bouché, e, adj. verstopft; fig. avoir l'esprit –, vernagelt sein; (mus.) sons –s, Töne des Horns, wenn man die Hand in das Schallloch steckt.

Bouchée, f. ein Mund voll, Bissen, m; ne faire qu'une – de qc, etw. mit einem Male herunterschlucken; fig. sehr schnell mit etw. fertig werden; (pât.) petite –, – à la Reine, Windbeutel, m. [ne.

Bouchelle, f. (pch.) Oeffnung der Buh-

Bouchement, m. (arch.) Verkleidung, f.

Bouche-nez, m. (pl. –), Stück Zeug, das man sich vor die Nase hält, um sich vor Gestank zu schützen, n.

Boucher, v. a. verstopfen, zustopfen; versperren; verkorken; – une porte, eine Thür vermachen; – la vue d'une maison, einem Hause die Aussicht benehmen, verbauen; – les jours, les vues d'une maison, die Fenster eines Hauses vermauern; fig. – un trou, ein Loch zustopfen, eine Schuld bezahlen; (mar.) – une voie d'eau, ein Leck stopfen; se –, sich verstopfen.

Boucher, m. 1) Fleischer, Schlächter, Metzger; garçon –, Fleischergeselle; rire de –, gezwungenes Lachen; 2) blutgieriger Mensch; unverständiger Wundarzt.

Boucherie, f. Schlächterfrau.

Boucherie, f. 1) Schlächterei, Schlachthaus, n; Schlächterscharren, m. Schranne; Schlachtbank; viande de –, Schlachtfleisch; fam. il n'a pas plus de crédit qu'un chien à la –, er hat gar keinen Kredit; er vermag gar nichts; 2) Gemetzel, n. Metzelei, Blutbad, n; syn: carnage. [und Zimmet.

Bouchet, m. Trank aus Wasser, Zucker

Boucheton, m. (fai.) poser à –, (Geschirr) in einander setzen.

Bouche-trou, m. (pl. –) Lückenbüßer.

Bouchette, f. Mündchen, n.

Boucheture, f. (é. r.) Verzäunung.

Bouchoir, m. Schieber am Backofen, Ofenblech, n.

Bouchon, m. 1) Stöpsel, Pfropfen; Kork; fam. aimer à faire sauter le –, gern trinken; (arti.) Verladung, f. Vorschlag; (comm.) Art englische Wolle; (grav.) Filzbällchen, n; (hor.) Futter in der Uhr, n; (pot.) Thür der Ofenröhre, f; (soi.) Knoten im Seidenfaden; 2) (j.) Stöpselspiel, n; 3) Wein- oder Bierzeichen, n; Weinkranz; fig. Wirthshaus, n; Schenke, f; prv. à bon vin il ne faut pas de –, gute Waare lobt sich selbst; 4) Wisch, Bündel, n; – de paille, Strohwisch; – de linge, Bündel Wäsche; mettre du linge en –, Wäsche in ein Bündel packen; fam. elle est torchée comme un –, sie ist sehr schlecht gekleidet; †5) petit –! liebes Kind!

†Bouchonne, f. ma –, mein Liebchen!

Bouchonner, v. a. 1) in ein Bündel zusammenlegen; zerknittern; 2) – un cheval, ein Pferd mit einem Strohwische abtreiben; †3) liebkosen. [pfennacher.

Bouchonnier, m. Korkschneider, Pfro-

Bouchot, m. 1) Fischbuhne am Strande, f; 2) Austernpark.

Bouchure, f. Hecke, syn: haie.

Boucle, f. 1) Schnalle; 2) – (d'oreilles), Ohrring, m; 3) Locke; 4) ringförmiger Thürklopfer; 5) (arch.) Ringverzierung; (h. n.) Stachel der Roche, m; (mar.) Hundeende, n; (techn.) Ring, m. Oese, Oehr, n. (tis.) Auge, n. Ringel, m; (vét.) Mundfäule der Schweine.

Bouclé, e, adj. 1) geschnallt; 2) mit einer Schnalle versehen; 3) gelockt; (bl.) collier –, Hundehalsband mit Schnallen; raie –e, Stachelroche.

Boucler, v. a. 1) schnallen, zuschnallen; (mar.) – un port, einen Hafen absperren; – des prisonniers, hinter Gefangenen die Thür zuschließen; – un porc, dem Schweine einen Ring durch den Rüssel stecken; (vét.) – une cavale, eine Stute beringen; 2) in Locken legen, locken; –, v. n. 1) sich in Locken legen; 2) (maç.) sich neigen (von Wänden); (mar.) einen Knoten machen; se –, sich in Locken legen.

Bou|clerie, f. Schnallenfabrik. **–clet-eau,** m. **–cletoir,** m. (sell.) Stößel. **–clette,** f. (tis.) Ring zum Aufziehen der Zettelfäden, m.

Bouclier, m. 1) Schild; faire un – de son corps à q, jemn. mit dem eignen Körper decken; une levée de –s, eine Schilderhebung; 2) fig. Schirm, Schutz; Beschirmer, Beschützer; le – de la loi, der Beschützer des Gesetzes; 3) (h. n.) Napfmuschel, f; Grabkäfer; – de rivage, Ufergrille, f.

†Boucon, m. Giftbissen, Gift, n.

Bou|ddhique, adj. buddhaistisch. **–ddhisme,** m. Buddhaismus. **–ddhiste,** m. Buddhaist.

Bouder, v. n. 1) maulen, schmollen, grollen; fam. ne pas –, zur Vertheidigung bereit sein; ne pas – à table, ein lustiger Tischgenosse sein; ne pas – au feu, den Kampf nicht scheuen; – contre son ventre, aus Eigensinn nicht essen; 2) (im Domino) nicht ansetzen können; 3) (hort.) nicht gedeihen; –, v. a. fam. – q, mit jemm. schmollen.

Bou|derie, f. Maulen, n. Schmollen, n. **–deur, –deuse,** adj. schmollend, grollend; le – deur, der Schmollende; der Trotzkopf; la – deuse, die Schmollende.

Boudin, m. 1) Wurst, f. Blutwurst, f; – blanc, Weißwurst; s'en aller en eau de –, zu Wasser werden; envoyer de son – à q, jemm. einen Streich spielen; 2) (wurstförmiges) Bündel; – de cheveux, Haarlocke, f; – de tabac, Tabaksrolle, f; 3) Mantelsack; 4) (arch.) Rundstab; (ch. f.) Spurkranz des Rades; (fil.) grobes Vorgespinst, Docht; (lamp.) ressort à –, Drahtfeder in einer Lampenröhre, f; (men.) Pfühlmeißel; (min.) Pulverwurst, f.

Boudi|nade, f. Kalbswurst. **–nage,** m. Drehen des Flachses, n. **–ne,** f. (ver.) Ochsengalle (Knoten im Glase). **–née,** f. Wurstgericht, n. **–ner,** v. a. (flachs) drehen. **–nerie,** f. Spindelbank. **–nière,** f. Wursttrichter, m. **–noir,** m. (fil.) Flaschenmaschine, f. Kannenmaschine, f. Laternenbank, f. **–nure,** f. (mar.) Ankerrührung.

Boudjou, m. algierische Silbermünze.

Boudoir, m. Boudoir, n. elegantes Stübchen.

Boue, f. Koth, m. Schmutz, m. Unflath, m. fam. Dreck, m; fig. âme de –, gemeine Seele; traîner q. dans la –, sehr schlecht von jemm. reden; tirer q. de la –, aus dem Elende emporheben; prv. aujourd'hui sur le trône, et demain dans la –, heute roth, morgen todt; –s, Schlammbäder, n. pl.

Bouée, f. (mar.) Boje, Bake, Wahrtonne; Ankerboje; – de sauvetage, Rettungsboje.

Bouement, m. (men.) Ebenfügung, f; (mon.) Gleichschlagen der Münzstücke, n.

Bouer, v. a. (mon.) (Münzstücke) gleich schlagen. [mer.

Boueur, m. Gassenkehrer, Kothaufräu-

Boueux, se, adj. kothig, schmutzig; fam. dreckig; fig. maçonnerie (menuiserie) –se, schlechte Maurer(Tischler)arbeit; (mar.) ancre –se, Wurfanker; (typ.) impression –se, schmutziger Druck.

Bouffant, e, adj. bauschig, aufgeblasen; manche –e, Puffärmel. –, m. Puffärmel. –e, f. †Art Busenschleier; Art Reifrock.

Bouffarde, f. fam. Pfeife (zum Rauchen).

Bouffe, m. 1) Possenreißer; opéra –, komische Oper; chanteur –, Komiker in einer Oper; 2) Sänger der italienischen Oper; les –s, die italienische Oper; 3) Amtsmiene; 4) Bologneserhündchen, n.

Bouffée, f. 1) Stoß, m. Windstoß, Athemstoß; par –s, stoßweise, fig. ruckweise; – de vent, Windstoß; – de tabac, Wolke von Tabaksqualm; – de fumée, Rauchwirbel, m; 2) Anfall, m. Anwandlung; – de fièvre, Fieberanfall; – d'humeur, Anwandlung von übler Laune; – de dévotion, Anwandlung von Andacht; (méd.) – de chaleur, fliegende Hitze. [dünstung, f.

Bouffement, m. Hauch, Qualm, Aus-

Bouffer, v. n. 1) die Backen aufblasen; fam. – de colère, vor Zorn schnauben; 2) bauschen; le pain commence à –, das Brod fängt an aufzugehen; le plâtre bouffe, der Mörtel geht auf; le mur bouffe, die Mauer bauscht sich nach außen; 3) fam. gierig essen, schlingen; –, v. a. (bou.) aufblasen.

Bouffette, f. kleine Quaste, Troddel; (mar.) drittes Segel am großen Maste einer Galeere.

Bouffir, v. a. aufblasen, aufblähen, aufschwellen; visage bouffi, pausbäckiges Gesicht; aufgeblähtes (aufgedunsenes) Gesicht; bouffi d'orgueil, von Hochmuth aufgeblasen; style bouffi, schwülstiger Styl; –, v. n. (a.) sich aufblähen, schwellen.

Bouffissure, f. 1) Geschwulst; 2) Aufgeblähtheit; Aufgedunsenheit; – de style, Schwülstigkeit des Styls.

Bouffoir, m. Röhrchen, womit der Fleischer das Fleisch aufbläset, n.

Bouffon, m. 1) Komiker; 2) Possenreißer, Narr, Lustigmacher; servir de –, zum Narren dienen; faire le –, Narrenspossen machen. –, ne, adj. lustig, drollig, possierlich, spaßhaft; opéra –, komische Oper. **–ne,** f. Närrin. **–ner,** v. n. (a.) Possen reißen. **–nerie,** f. 1) Possenreißerei, Scherz, m. Spaß, m; 2) Posse, Schwank, m.

Bouffron, m. Blackfisch.

Bouge, m. 1) Rumpelkammer, f; 2) schlechte Wohnung, Loch, n; 3) (char.) Mittelnabe, f. Hausen; (charp.) Krümmung eines Holzes, f. krummgebogenes Stück Holz; (ferb.) unterer Rand des Tellers; (mar.) Bucht, f; Krümmung, f; (orf.) Lupferpunzen; (ton.) Bauch eines Fasses; (vig.) Traubenfaß, n. [büchse, f.

Bougeoir, m. Handleuchter; Wachsstock-

Bouger, v. n. sich rühren, sich von der Stelle rühren; ne bougez! rührt Euch nicht! fig. il ne bouge de l'église, er ist immer in der Kirche zu finden. [Nänzel, n.

†Bougette, f. Felleisen, n. Ranzen, m.

Bougie, f. Wachslicht, n. Wachskerze, Wachsstock, m; – de blanc de baleine, Wallrathlicht, n; – économique, Sparlicht, n; – phosphorique, Wachskerzchen, n; pain de –, Endchen Wachslicht, n; (chir.) Katheter, m.

Bougier, v. a. (cou.) (den Rand eines Zeuges mit geschmolzenem Wachs) wichsen.

Bougillon, m. fam. sehr unruhiger Mensch.

Bou|gon, m. fam. Brummbär, Murrkopf; hareng –, Häring, dem Kopf und Schwanz fehlt. **–gonner,** v. a. ausschelten; –, v. n. brummen, murren.

Bougouer, v. a. mit Fett bestreichen.

Bougraine, f. v. bugrane.

Bou|gran, m. Steifleinen, n. **–granier,** v. a. aussteifen; toile bougranée, gesteifte Leinwand.

Bou|gre, m. 1) Sodomiter; 2) Schuft, Hallunke, nichtswürdiger Kerl; –! alle Donnerwetter! **–grerie,** f. Sodomiterei. **–gresse,** f. nichtswürdiges Weib. [die, m.

Bougue, f. Treibsand in der Norman-

Bouillaison, f. Gährung des Apfelweins.

Bouillant, e, adj. siedend, kochend; pâté –, Fleischpasteichen; fig. hastig, aufbrausend. –, m. Art Weintraube.

Bouille, f. 1) Störstange der Fischer; 2) Art Kohlenmaß; †3) Tuch- (Zeug)stempel, m. [n.

Bouille-abaisse, f. (pl. –) Fischragout,

†Bouilleau, m. Suppenei mer auf den Galeeren.

Bouiller, v. a. 1) mit der Störstange (Wasser) trüben; †2) (Tuch od. Zeug) plombiren. [2) Siederöhre, f.

Bouilleur, m. 1) Branntweinbrenner;

Bouilli, m. gekochtes Rindfleisch.

Bouillie, f. 1) Brei, m; c'est de la – pour les chats, das ist unnöthige Arbeit, fam. das ist für die Katze; 2) (pap.) Pappe.

Bouillir, v. n. ir. (je bous, nous bouil-

lons; je bouillirai; bouillant; bouilli) sieden, kochen; l'eau bout, das Wasser siedet, kocht; faire –, kochen lassen; kochen; fig. brausen, aufbrausen, gähren, arbeiten (vom Wein); la cervelle, la tête me bout, der Kopf ist mir ganz heiß; le sang lui bout dans les veines, das Blut kocht ihm in den Adern; cela fait – la marmite, das trägt etwas ein, bringt Brod in's Haus; il n'est bon ni à rôtir ni à –, an ihm ist Hopfen und Malz verloren; v. a. (nur in) – du lait à q, jemm. um den Bart gehen.

Bouillitoire, m. (mon.) Weißsieden, n; donner le –, die Münzsorten weiß sieden.

Bouilloir, m. (mon.) Geschirr zum Weißsieden, n. [Theekessel.

Bouilloire, f. Kessel, m. Wasserkessel, m.

Bouillon, m. 1) Blase, f; Aufwallen, n. Aufwallung, f. Wallung, f; l'eau bout à gros –s, das Wasser ist völlig im Kochen; le sang sortait à gros –s de sa plaie, das Blut schoß stromweise aus seiner Wunde empor; (poét.) à gros –s, in schäumenden Wogen; fig. les –s de la colère, de l'impatience, die Aufwallungen des Zorns, der Ungeduld; (é. m.) Glasbläschen im Metall, n; (teint.) Beizbrühe, f; – noir, Schwarzbeize, f; (tllr.) Kantille, f; Gold- od. Silberraupe, f; Falte, f. Bausch; (sal.) Verdunstung, f; (vét.) Fleischgewächs an der Gabel od. am Strahle des Pferdefußes, n; 2) Fleischbrühe, f. Bouillon, f; – en tablettes, Tafelbouillon; mettre un malade au –, einem Kranken Brühe verordnen; fam. boire (avaler) un –, einen großen Verlust erleiden; un – d'onze heures, ein Gifttrank; (iron.) un – pointu, ein Klistir, Lavement, n.

Bouillon-blanc, m. Wollkraut, n. Königskerze, f.

Bouillonnant, e, adj. wallend, sprudelnd; fig. aufbrausend; feurig.

Bouillonnement, m. Aufwallen, n. Sprudeln, n. Zischen, n; – du sang, Wallung des Bluts, f.

Bouillonner, v. n. (a.) aufwallen, wallen, zischen, sprudeln; mon sang bouillonne dans mes veines, das Blut kocht mir in den Adern. –, v. a. mit Falten versehen; (pass.) – des boutons, Knöpfe mit geschlungenem Goldlahn verzieren. [Art Kartenspiel.

Bouillotte, f. 1) kleiner Theekessel; 2)

Bouin, m. Bund seidener Strähne.

Bouis, m. (chap.) Aufarbeiten, n; donner le – à un chapeau, einen Hut aufarbeiten; (cord.) Glättholz, n.

Bouisse, f. (cord.) Ausklopfeklotz, m.

Boujaron, m. (mar.) Trinkmaß, n.

Boujean, m. (agr.) zwei verkehrt gelegte Bündchen Flachs, n. pl.

†**Boul|jon**, m. Werkzeug zum Plombiren, n; Plombirmarke, f. **–jonner**, v. a. plombiren. **–jonneur**, m. vereideter Tuchbeschauer. [rupsbildung beim Zucker, f.

Boulage, m. Beuche der Wäsche, f. Sy-

Boulaie, f. Birkenwäldchen, n. Birkenhain, m; Birkenpflanzung.

Boulange, f. (meun.) Mahlgut, n.

Boulan|ger, m. Bäcker; compagnon –, Bäckergesell. **–ger**, v. a. backen. **–gère**, f. 1) Bäckerfrau; 2) backende Laienschwester; 3) alter Tanz. **–gerie**, f. Bäckerei, Bäckerhandwerk, n. Backhaus, n. Backstube; machine de –, Backmaschine.

Bouldure, f. (meun.) Graben unter dem Wassermühlenrade, m.

Boule, f. Kugel; – de neige, Schneeball, m; être rond comme une –, dick sein; – blanche, weiße Kugel; Zeugniß der Reife beim Examen, n; – noire, schwarze Kugel; Zeugniß, daß jem. durchgefallen ist; fig. la – noire lui tombe toujours, ihm will das Schicksal nie wohl; – rouge, rothe Kugel; Zeugniß genügender Reife; – à détacher les étoffes, Fleckkugel; (arch.) – d'amortissement, Kugel, Knopf, m; (chaud.) Stockamboß, m; (e. m.) Walze zum Rollen der Steine; (j.) Kugelspiel, n; avoir la –, den Anwurf haben; aller à l'appui de la –, der Kugel nachhelfen; fig. jemm. behülflich sein; rendre la –, Gleiches mit Gleichem vergelten; à la – vue, ohne alle Ueberlegung; tenir pied à –, unermüdet arbeiten; (méc.) Schleifschale; (men.) meubles de Boule, vom Kunsttischler Boule unter Ludwig XIV. angefertigte Möbel; meubles de boule –, mit Schildpatt ausgelegte Möbel; (ph.) – de Mars, – de Nancy, Stahlkugel.

Bouleau, m. Birke, f; – nain, Zwergbirke; – pleureur, Trauerbirke.

Bouledogue, m. Bulldogg, Bullenbeißer.

Boulée, f. (pch.) Abschabsel der Häringsfässer, n; (sav.) Bodensatz des Talgs, m.

Boulejon, m. (pch.) Sardellennetz, n.

Boulenois, e, adj. aus Boulogne.

Bouler, v. a. fam. – q, jemm. an die Erde werfen; –, v. n. 1) den Kropf aufblasen (von Tauben); 2) aufgehen (vom Brod); 3) an der Wurzel auswachsen. [del, f.

Boule||reau, –rot, m. (z.) Meergrundel, f.

Boulet, m. 1) Kanonenkugel, f; – barré, ramé, à deux têtes, Stangenkugel; – à l'ange, – à chaîne, – enchaîné, Kettenkugel; – incendiaire, Brandkugel; – plein, Vollkugel; – rouge, glühende Kugel; fig. tirer à – rouge sur q, ohne Schonung auf jemn. losziehen; – (de déserteur), Kugel (am Fuße des Deserteurs); fig. traîner le –, ein jammervolles Leben führen; 2) (vét.) Köthe (unterstes Gelenk) am Pferdefuße, f.

Bouleté, e, adj. (vét.) cheval –, überköthetes Pferd.

Boulette, f. 1) Kügelchen, n; 2) Fleischklößchen, n; Mehlklößchen, n; 3) dummer Streich; faire une –, eine Dummheit machen; 4) – fulminante, d'amorce, Zündpille; 5) (bot.) Kugeldistel.

Bouleux, m. tüchtiges Arbeitspferd; fig. fam. c'est un bon –, er ist ein brauchbarer Mensch.

Boulevard, boulevart, m. 1) Bollwerk, n. Wall; fig. le – de la liberté, die Schutzwehr (Vormauer) der Freiheit; 2) zur Promenade umgewandelter Wall; lange, mit Baumreihen besetzte Straße.

Boulevari, m. fam. großer Lärm.

Boulever||sant, e, adj. erschütternd. **–sement**, m. Umsturz; fig. Umwälzung, f. Zerrüttung, f. **–ser**, v. a. umstürzen, umwälzen, umwühlen, aufwühlen; erschüttern.

Boulevue, à –, à la –, ohne Ueberlegung, in's Gelag hinein (v. boule).

Bou||liche, f. großer irdener Topf auf Schiffen. **–lièche**, f. Art Fischnetz. **–lier**, m. zweiarmiges Fischernetz. **–ligou**, m. engmaschiges Netz. [adj. heißhungerig.

Bouli||mie, f. Heißhunger, m. **–mique**, adj.

Boulin, m. Taubennest, n; (arch.) Rüstloch, n; Rüststange, f.

Bouli||nage, m. Segeln mit Seitenwind, n. **–ne**, f. Boleine, Lenkseil, n; vent de –, Preßwind, Seitenwind; aller à la –, bei dem Winde segeln, mit Preßwind segeln; courir la –, Spießruthen laufen. **–ner**, v. a. (die Boleine) anholen; –, v. n. bei dem Winde segeln.

Boulingrin, m. Rasenplatz, Grasplatz.

Boulingue, f. (mar.) Topsegel, n.

Boulinier, m. (mar.) Luvhalter, mit Seitenwind segelndes Schiff.

Boulleur, m. Schilffischer.

Bouloir, m. 1) Kalkschaufel der Maurer, f; 2) Aescherstange der Gerber, f; 3) Rührstange des Fischers, f.

Boulois, m. (arti.) Pulverwurfzünder.

Boulon, m. Riegelnagel, Bolzen; – rivé, vernieteter Bolzen; – taraudé, Schraubbolzen; – de timon, Deichselbolzen, Schirrnagel. [Sorte Lumpen.

Boulongeon, m. (pap.) schlechteste

Boulonner, v. a. verbolzen.

Boulonnière, f. Art Bohrer.

Boulot, e, adj. fam. dick und fett.

Boulure, f. Wurzelsproß.

†**Bouque**, f. (nav.) enge Durchfahrt.

Bouquer, v. a. gezwungen küssen; fig. faire – q, jemm. kleinlauter machen; faire – le renard, den Fuchs aus seinem Bau treiben.

Bouquet, m. 1) Bouquet, n. Blumenstrauß, Strauß; – de mariée, Brautbouquet aus Orangeblüthen; † donner le –, zu einer festlichen Gesellschaft einladen; rendre le –, die Einladung erwiedern; – de paille, Strohwisch am Halse des Pferdes (zum Zeichen, daß es verkäuflich ist); avoir le – sur l'oreille, zu verkaufen sein, fig. zu verheirathen sein; – (de bois), Lustwäldchen, n; 2) Büschel; – de cerises, Büschel Kirschen; – de soies, Borstenbüschel; – de barbe, Kinnbart; barbe par –s, ungleich gewachsener Bart; 3) Schlußstück eines Feuerwerks, n; fig. voilà le –, das Beste kommt zuletzt; iron. das fehlte noch! réserver ce pour le –, etw. bis zuletzt aufheben; 4) Blume (des Weins), f; 5) Beglückwünschungsgedicht (zum Namenstage), n; 6) Geschenk zum Namenstage, n; 7) (rel.) Formstempel; gestempelte Blumen, f. pl; (typ.) la feuille vient par –s, der Bogen ist voller Mönche, ungleicher Stellen.

Bouque||tier, m. 1) Blumenhändler; 2) Blumenvase, f. **–tière**, f. Blumenmädchen, n. Bouquetverkäuferin.

Bouquetin, m. Steinbock.

Bouque||ton, –tout, m. Krebsnetz, n.

Bouquette, f. Buchweizen, m.

Bouquin, m. 1) alter Bock; Rammler; fig. Satyr; 2) altes Buch, Schmöker, Scharteke, f; 3) Pfeifenspitze, f.

Bouquiner, v. n. 1) rammeln (von Hasen); 2) alte Bücher kaufen, alte Bücher durchstöbern.

Bouqui||nerie, f. Büchertrödel, m. Antiquariat, n; alte Scharteken, f. pl. **–neur**, m. Bücherwurm. **–niste**, m. Büchertrödler, Antiquar.

Boura||can, m. (com.) Berkan (Kamlot). **–canier**, m. Berkanweber. [fabriken.

Bouracher, m. Arbeiter in Seiden-

Bour||be, f. Schlamm, m. Koth, m. Morast, m. **–belier**, m. wilde Schweinsbrust. **–beuse**, f. Schlammschildkröte. **–beux, se**, adj. morastig, schlammig. **–bier**, m. Morast, Sumpf, Kothlache, f. Mistpfütze, f. fig. schlimmer Handel; Verlegenheit, f; fig. s'engager dans un –, in eine schlimme Lage gerathen. **–billon**, m. dicker Eiter.

Bourbon, m. (sal.) Sogbaum.

Bourbon, m. Bourbone. **–ien, ne**, adj. bourbonisch. **–naise**, f. Art Spottlied.

Bourcette, f. Ackersalat, m; Feldlattich, m.

Bourdaigne, f. Färbewaid, m.

Bourdaine, f. Faulbaum, m.

Bourdalou, m. 1) längliches Nachtgeschirr; 2) Huttresse, f. Hutband, n.

Bourdaloue, f. 1) fam. grobe Lüge, Aufschneiderei, Flause; conteur de –s, Flausenmacher; 2) geringste Sorte spanischer Soda; (mar.) Beisegel bei gemäßigtem Winde, n.

†**Bour||der**, v. n. lügen, aufschneiden. **–deur**, m. Lügner. [ben, n. Pipenstäbe, pl.

Bourdillon, m. Eichenholz zu Faßdau-

Bourdin, m. Ohrschnecke, f. [fliche.

Bourdine, f. Knoblauchsuppe; Art Pfir-

Bourdon, m. 1) Pilgerstab; dickschäftige Turnierlanze; abgerindete Stange; – de Saint-Jacques, Eibischbaum; 2) Hummel, f; faux –, Drohne, f; 3) Brummbaß; faux-bourdon, eintönige Musik; – d'orgue, Regelzug der Orgel; 4) große Glocke auf Notre-Dame zu Paris; 5) (ép.) mißrathener Nadelknopf; (pch.) Stock mit Blei zur Stellung des Garnes; (typ.) Leiche, f. Wortauslassung, f.

Bourdonn||ant, e, adj. summend. **–asse**, f. (bl.) 1) Pilgerstab, m; 2) Turnierlanze. **–é, e**, adj. (bl.) bâton –, Pilgerstab; croix –e, Kugelkreuz. **–ement**, m. Summen, n. Sausen, n. Gesumme, n. Gebrumme, n. Schwirren, n. Geschwirr, n; – amphorique, Summen der Brusthöhle; – d'oreilles, Ohrensausen. **–er**, v. a. – un air, ein Lied summen; –, v. n. summen, brummen; murmeln; den Klöpfel der Glocke nach beiden Seiten bewegen. **–et**, m. (chir.) Charpiewelger, Charpiekugel, f. **–eur**, m. 1) Summvogel, Kolibri; 2) (typ.) Setzer, der Leichen macht. **–eur**, adj. summend. **–ier**, m. † Pilger; (meun.) Stütze des Mühlbal-

kens, f; (serr.) Thorwegangel, f. **–ière**, f. Pfanne eines Krahns. [Flecken.

Bourg (spr. bour), m. Marktflecken.

Bourgade, f. kleiner Marktflecken.

Bourgeois, m. 1) Bürger; habillé en –, im Civilanzuge; 2) Brodherr, Meister, Principal; 3) Fahrgast des Miethskutschers; 4) Kunde des Handwerkers; 5) Hauswirth; 6) Bürgerlicher; 7) Civilist.

Bourgeois, e, adj. **–sement**, adv. bürgerlich; avoir l'air –, bürgerlich, kleinstädtisch aussehen; habit –, Civilanzug; cuisine –e, Hausmannskost; garde –e, Bürgerwehr, Bürgerwache; vin –, unverfälschter Wein; caution –e, zulängliche Bürgschaft.

Bourgeoise, f. Bürgerin; Bürgersfrau; rothe Tulpe. [hinabsinken.

Bourgeoiser, v. n. in das Bürgerliche

Bourgeoisie, f. Bürgerschaft; Bürgerstand, m; Mittelstand, m. Bourgeoisie; droit de –, Bürgerrecht, n.

Bourgeon, m. 1) Knospe, f. Sproß, Schößling, Auge, n; 2) Finne im Gesichte, f. **–s**, pl. Rupiwolle, f.

Bourgeonn‖é, e, adj. finnig; nez –, finnige Nase. **–ement**, m. Knospentrieb. **–er**, v. n. (a.) 1) Knospen treiben, sprossen, ausschlagen; 2) Finnen bekommen, finnig werden. [bourgué), f. Kreuzdorn, m.

Bourg-épine, bourgue-épine (spr.

Bourgeron, m. Halbkittel der Arbeiter.

Bourgeteur, m. Wollarbeiter in Lille.

Bourgmestre (spr. bourg-mèstr), m. Bürgermeister. [teinetz, n.

Bourgne, f. **bourgnon**, m. (pch.) Ben-

Bourgogne, f. 1) Burgund, n; 2) Esparsette, burgundisches Heu. –, m. Burgunderwein.

Bourguignon, ne, adj. burgundisch, aus Burgund; le B–, der Burgunder; la B–e, die Burgunderin.

Bourguignon, m. (mar.) Eiswand, f.

†**Bourguignotte**, f. Art Sturmhaube.

Bouriquet, m. Haspel, Gestein und Erz aus den Gruben zu ziehen.

Bourjanotte, f. dunkelviolette Feige.

Bourle, f. Täuschung.

Bourlet, m. v. bourrelet.

Bourlinguer, v. n. (mar.) gegen die Wogen kämpfen.

Bournal, m. (é. r.) Honigscheibe, f.

Bournous (spr. bournou), m. Burnus, arabischer Mantel mit Kapuze.

Bourrache, f. (hort.) Borretsch, m.

Bourrade, f. (ch.) Rahmen, n. Biß (des Hundes nach dem Wilde), m; fam. Stoß mit dem Flintenkolben, m; Rippenstoß, m; Puff, m; fig. Ausfall, m.

Bourrage, m. Fallwerk, n; – des mines, Versetzen des Bohrlochs, n. [artig.

Bourraginé, e, adj. (bot.) borretsch-

Bourras (spr. ra), m. grobe Leinwand.

Bourras, m. pl. Pönitenten in Marseille, welche mit der Beerdigung der Dürftigen beauftragt sind.

Bourrasque, f. 1) Windstoß, m. Wirbelsturm, m; 2) Zornausbruch, m. Anfall von Zorn, m; 3) Anwandlung, vorübergehende Laune; 4) heftiger, vorübergehender Schmerz.

Bourrasqueux, se, adj. stürmisch.

Bourre, f. 1) Füllhaar, n. Wollhaar, n; – de chèvre, Ziegenhaar; – de laine, Schlagwolle; – lanice, Flockwolle; – rouge, Kuhhaar; – de soie, Flockseide, Galletseide; – tontice, Scherwolle; fig. de la –, unnützes Zeug (in einer Schrift); 2) Pfropf auf die Ladung, m; 3) (ch.) – de lièvre, Wolle eines angeschossenen Hasen; (hort.) rauhe Knospe, wollichter Same an Pflanzen; (tan.) abgenutzte Lohe; (teint.) – rouge ou nacarat, Ziegenhaarroth, n.

Bourreau, m. Henker, Nachrichter, Scharfrichter; valet de –, Henkersknecht; fig. Wütherich, Peiniger; Schurke; fig. fam. – d'argent, Geldverschwender; être le – de soi-même, sich überarbeiten; (hort.) – des arbres, schädliche Schlingpflanze; (sal.) Bausch, Wulst.

Bourrée, f. 1) Reiserbündel, n; prv. fagot cherche –, Gleich und Gleich gesellt sich gern; 2) ländlicher Tanz mit Musikbegleitung; 3) Wachteljagd mit dem Wachtelgarn. [conscience, Gewissensqual.

Bourrèlement, m. Qual, f; – de la

Bourreler, v. a. (je bourrèle; nous bourrelons) foltern, peinigen; fig. martern, quälen, nagen; bourrelé, von Gewissensbissen geplagt.

Bourrelerie, f. Sattlerei.

Bourrelet, m. 1) Wulst; Kranz (zum Tragen auf dem Kopfe); bauschige Rundung an den Kappen der Doktoren und Magistratspersonen; (arm.) Bajonnetring; (arti.) Kopf einer Kanonenmündung; (chap.) – d'enfant, Fallhut, Fallmütze, f; (dra.) falsche Falte im Tuche; (hort.) Wulst od. Ring um das Pfropfreis; (mach.) Flansch; (mar.) dickes Geflecht von Tauen und Schnüren, Lequan, n; 2) Sitzkissen, n.

Bourrelier, m. Kummetmacher, Geschirrmacher, Sattler.

†**Bourrelle**, f. Henkersfrau. [Büchsen.

Bourre-noix, m. (arm.) Stecher an

Bourrer, v. a. 1) (arti.) den Pfropf auf die Ladung stoßen; bourrez! ladet! 2) (ch.) beißen nach (vom Hunde), rahmen; 3) stopfen, vollstopfen, vollpfropfen; – un enfant de bonbons, ein Kind mit Bonbons vollpfropfen; – de mathématiques, mit Mathematik übersättigen; – une pipe, eine Pfeife stopfen; fig. – q, jem. mißhandeln; jemm. scharf zusetzen; jemm. scharf zu Leibe gehen; (ch. f.) – du sable, Kiessand unter die Schwellen stopfen. –, v. n. sich verwirren (von der Seide); se –, 1) sich tüchtig zanken, Grobheiten sagen; 2) sich vollpfropfen; fam. se – le torse, sich den Bauch vollstopfen.

Bourrette, f. rohe Seide, die den Kokon umgiebt.

Bourriche, f. (länglicher, henkelloser) Fischkorb, m. Wildkorb, m. (eirunder) Geflügelkorb; – d'huitres, Korb, der 12 Dutzend Austern enthält.

Bourrier, m. Spreu, f. Kaff, n; Mengfutter von Stroh und Hafer, n; Lederabfall.

Bourri‖que, f. Eselin; magerer Esel; fam. Schindmähre; fig. Tölpel, m. **–quet**, m. Eselchen, n; (couv.) Schieferkasten; (maç.) Kasten zum Emporziehen; (min.) Haspel. **–quier**, m. Eseltreiber.

Bourrir, v. n. (ch.) schnurren, knurren (von Rebhühnern).

Bourroir, m. (e. m.) Stampfe, f. [f.

Bourron, m. (com.) Wolle in Bündeln,

Bourru, e, adj. rauh, brummig, mürrisch, barsch, eigensinnig; fam. moine –, Knecht Ruprecht; (soi.) soie –e, flockige Seide; vin –, junger Wein; un – bienfaisant, ein brummiger, aber gutmüthiger Mensch.

Boursal, m. kegelförmiges Fischernetz.

Boursaut, m. Art Weide.

Bourse, f. 1) Beutel, m; Geldbeutel, m; Börse; fig. avoir la – vide, plate, kein Geld haben; loger le diable dans sa –, blutarm sein; faire – commune, auf gemeinschaftlichem Fuße leben; faire bon marché de sa –, in seinen Beutel lügen; tenir la –, les cordons de la –, die Kasse haben, den Beutel führen; délier les cordons de la –, Geld herausrücken; sans – délier, ohne einen Pfennig auszugeben; vivre sur la – d'autrui, auf andrer Leute Kosten leben; coupeur de –, Beutelabschneider; la – ou la vie! die Börse her oder das Leben! prv. au plus larron la –, den Bock zum Gärtner setzen; ami jusqu'à la –, ein Freund, so lange der Vortheil nicht in's Spiel kommt; 2) Freistelle, Stipendium, n, – entière, ganze Freistelle; demi-bourse, halbe Freistelle; 3) Börse, Börsengebäude, n; affaires de –, Börsengeschäfte; cours de –, Börsenkurs; †– des marchands, Handelsgericht; 4) Summe von 500 Piaster; 5) (an.) Blase der Galle; – muqueuse, Schleimsack, m; (cath.) Futteral für das Altartuch, n; (ch.) Kaninchennetz, n; Bezoarschnecke; (hort.) Hülse der Samenkörner; Samenkapsel; – à pasteur, – à berger, Täschelkraut, n; (perr.) – à cheveux, Haarbeutel, m; **–s**, pl. Hodensack, m.

Bourseau, m. Verzierungsleiste an Schieferdächern, f; Bleischlägel. [einziehen.

Bourser, v. a. (mar.) (die Segel) halb

Boursette, f. 1) Ventilbeutel an der Orgel, m; 2) Täschelkraut, n.

Boursi‖caut, m. kleine Börse; kleine Ersparniß. **–coter**, v. n. kleine Ersparnisse machen; kleine Börsenspekulationen machen. **–cotier**, m. unbedeutender Börsenspekulant, fam. Fixer.

Bour‖sier, m. 1) Freischüler, Stipendiat; élève –, Freischüler; 2) (cath.) Pfennigmeister (eines Klosters); 3) Börsenbesucher; †4) Börsenfabrikant; Täschner. **–sière**, f. 1) Freischülerin; 2) Kassenverwalterin (des Klosters); †3) Börsenverfertigerin; 4) Strandkrabbe.

Boursill‖er, v. n. (a.) fam. (Geld) zusammenschießen; seine Börse leeren. **–eur**, m. Geizhals. **–on**, m. kleine Geldbörse.

†**Bourson**, m. Hosentasche, f. Uhrtasche, f.

Bourson‖flage, m. Schwulst, Bombast. **–flé, e**, adj. aufgedunsen, aufgeschwollen; fig. aufgeblasen; style –, schwülstiger Styl; fam. c'est un gros –, er ist ein dickbäckiger Kerl. **–flement**, m. Aufblasen, n. Auftreiben, n. Aufdunsen, n. **–fler**, v. a. aufblasen, aufschwellen, aufbläsen; se –, sich aufblähen. **–flure**, f. 1) Anschwellung, Geschwulst; 2) Schwulst, m. Bombast, m.

Bou‖sage, m. (teint.) Kuhkothbad, n. **–sard**, m. (ch.) frischer Hirschkoth.

Bousculer, v. a. durch-, unter einander werfen; in Unordnung bringen; rütteln, hin und herstoßen, drängen.

Bou‖se, f. Kuhmist, m; (bl.) Gießkanne in englischen Wappen. **–ser**, v. a. (eine Tenne) aus Mist und Erde machen. **–sier**, m. Mistkäfer.

Bousill‖age, m. 1) Maurerei mit Lehm und Stroh, f; Mauerarbeit aus Lehm und Stroh, f; 2) Pfuscherei, f. **–er**, v. a. 1) mit Stroh und Lehm mauern; 2) pfuschen-sudeln. **–eur**, m. 1) Lehmkleder; 2) Pfuscher. **–euse**, f. 1) Lehmkleckerin; 2) Pfuscherin.

Bousin, m. 1) verwitterte Oberfläche der Bruchsteine; 2) schlechter Torf; 3) (arg.) Lärm; liederliches Haus.

Bousingot, m. Matrosenhut.

Bousquer, v. a. (mar.) (einen faulen Matrosen) zur Arbeit zwingen.

Boussard, m. Häring, der gelaicht hat.

Bousserade, f. Erdbeerbaum, m.

Boussole, f. Kompaß, m; Magnetnadel; – affolée, unrichtig zeigende Magnetnadel; – d'arpenteur, Kompaß zum Aufnehmen; – de cadran, Sonnenkompaß; – de mineur, Grubenkompaß; se conduire par la –, sich nach dem Kompaß richten; (e. f., hort.) planter à la –, (Bäume) in derselben Stellung pflanzen, die sie in der Baumschule hatten; fig. Wegweiser, m. Führer, m.

Boustrophédon, m. Furchenschrift der alten Griechen, f.

Bousure, f. (mon.) Weißsiedlauge.

Bout, m. 1) Ende, n; Spitze, f. syn: extrémité; – du tuyau, Ende einer Röhre, Pfeifenspitze; – de cigare, Cigarrenspitze; –s de manche, Aermel; – d'un bâton, Stockzwinge, f; mettre un – à une canne, einen Stock beschlagen; – de boudin, Wurstzipfel; les deux –s d'une corde, die beiden Enden eines Seils; au – de l'univers, in ferner Gegend; fam. être logé au – du monde, weit entfernt wohnen; c'est (tout) le – du monde, das ist das Aeußerste; – (de fourreau, de lance), Schuh (einer Degenscheide, einer Lanze); – d'une clef, Schaft eines (nicht gebohrten) Schlüssels; clef à –, Schlüssel mit Schaft; – d'une solive, Balkenkopf; – à –, mit den Enden zusammengefügt; mettre – à –, zusammenfügen; d'un – à l'autre, von einem Ende bis zum andern; von Anfang bis zu Ende; de – en –, von Anfang bis zu Ende; bout-ci, bout-là, hier und da; (j.) – ouvert, die Seite im Dominospiel, wo man noch Steine anlegen

kann; tirer sur q. à bout-portant, aus nächster Nähe auf jemn. abfeuern; ce mot est resté au – de la plume, dies Wort ist beim Schreiben vergessen worden; être à –, erschöpft sein, nicht aus noch ein wissen; sa patience est à –, seine Geduld ist zu Ende; mettre à –, pousser à –, reizen, auf's Aeußerste treiben; mettre la patience de q. à –, jemds. Geduld erschöpfen; venir à – de qc, mit etw. zu Stande kommen; fertig werden; etw. durchsetzen, zu Ende führen; venir à – de q, mit jemm. fertig werden; au – du compte, schließlich; wenn man es recht überlegt; Alles in Allem genommen; à tout – de champ, alle Augenblicke; être au – de son argent (de ses écus), all sein Geld verausgabt haben; être au – de son rôle (de son rôlet, de son rouleau), nicht aus noch ein wissen, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; – de la table, Ende des Tisches; le haut – de la table, das obere Ende des Tisches, der Ehrenplatz; le bas – de la table, das untere Ende des Tisches, der untergeordnete Platz; le bon – de qc, die beste Seite an etw.; prendre qc. par le bon –, etw. von der richtigen Seite ergreifen; par quelque – que vous preniez l'affaire, von welcher Seite Sie die Sache auch betrachten mögen; on ne sait par quel – le prendre, es ist schwer mit ihm fertig zu werden; – de langue, Zungenspitze; avoir un mot sur le – de la langue, ein Wort auf der Zunge haben; – du nez, Nasenspitze; – de l'oreille, Ohrläppchen, n; montrer le – de l'oreille, un – d'oreille, seine Absichten durchblicken lassen; – du doigt, Fingerspitze; savoir qc. sur le – du doigt, etw. an den Fingern aufzuzählen wissen, etw. am Schnürchen haben; toucher du – du doigt, leicht berühren; rire du – des dents, gezwungen lächeln; manger du – des dents, etw. mit Widerwillen essen, sich zwingen, etw. zu essen; dire qc. du – des lèvres, etw. bloß aus Höflichkeit sagen; – (du sein), Brustwarze, f; l'enfant n'a pas encore pris le –, das Kind hat noch nicht die Brust bekommen; –s d'ailes, Stückchen vom Flügel, n; Federposen, f; (mar.) –, Bordersteven; avoir le vent de –, widrigen Wind haben; aller – au vent, gegen den Wind segeln; donner le – à terre, in gerader Linie auf das Land zufahren; aborder de – au corps, seitwärts landen; – de corde, Endchen, n. Fangtau, n; bon –, das an Bord befindliche Tauende; prv. au – le –, au – du fossé la culbute, es geht, so lange es geht; es wird einst ein schlechtes Ende nehmen; au – de l'aune faut le drap, Alles hat ein Ende; brûler la chandelle par les deux –s, sehr verschwenderisch sein; seine Gesundheit durch Ausschweifungen zerrütten; 2) Endchen, n. Stückchen, n. syn. reste, petit morceau; – de chandelle, Lichtstümpfchen, n; économie de –s de chandelle, übertriebene Sparsamkeit; – de cigare, fam. Cigarrenstummel; entendre au – de messe, de sermon, nur kurze Zeit der Predigt, der Messe beiwohnen; un – de discours, eine sehr kurze Rede; un – de rôle, eine ganz kleine Rolle; un – de fil, ein Faden Zwirn; un – de ficelle, ein Stückchen Bindfaden; un (petit) – d'homme, ein Knirps; 3) Ende, syn. fin; le – de l'année, das Ende des Jahres; au – de huit jours, nach Verlauf von acht Tagen; jusqu'au –, bis zuletzt, bis zu Ende; prv. joindre les deux –s (de l'an), sein nothdürftiges Auskommen haben.

Boutade, f. 1) wunderlicher Einfall, Grille, Laune; une – heureuse, ein guter Einfall; fam. par –s, ruckweise; 2) kurze, heftige Satire; 3) alter Tanz.

Boutage, m. 1) Platz des Floßführers; 2) Einstecken der Nadeln in Briefe, n.

Bout-à-port, m.(pl.–), **boute-à-port**, m. (pl. –), Hafenaufseher. [Kaviar.

Boutargue, f. Botargo, m. italienischer

Bout-avant, m.(sal.) Salzmaßaufseher.

Bout-dehors, m. (pl. bouts-dehors) **boute-hors**, m. (pl.–), (mar.) Luvbaum; Ladebaum.

Boute, f. Weinschlauch, m; Faß, n; Tabaksfaß, n; (mar.) Faß mit Trinkwasser, Legger, m. [Knie bis an die Krone.

Bouté, e, adj. (vét.) geradbeinig vom

Bouteau, m. kleines Netz zum Strandfischen. [(bei der Kavallerie), n.

Boutecharge, m. Signal zum Packen

Boutée, f. (arch.) Stütze; (com.) spielweise zusammengelegte Karten, pl.

Boute-en-train, m. (pl.–) Sangvogel, der andere zum Singen aufmuntert; (ég.) Probirthengst; fig. Anführer bei Lustbarkeiten, Tonangeber.

Boute-feu, m. (pl. –) 1) Zündruthe, f. Lunte, f; † 2) Luntenträger; 3) Mordbrenner; 4) Rädelsführer. [eiserne Gabel.

Boute-hache, f. zwei- oder dreizackige

Boute-hors, m. 1) Kämmerchenspiel, n; fig. jouer au –, sich einander zu verdrängen suchen; 2) v. bout-dehors.

†Bouteillage, m. Weinsteuer, f.

Bouteille, f. 1) Flasche, eine Flasche voll; fig. aimer la –, den Trunk lieben; vider une –, mit einander zechen; payer –, die Zeche bezahlen; maison de –, kleines Landhaus; prv. c'est la – à l'encre, das ist eine verwickelte Geschichte; porter des –s, sehr langsam gehen; (mar.) –s, Abtritt im Schiffe, m; (vét.) Geschwulst in der untern Kinnlade des Schafes; (verr.) – à barbe, Rastrglas, n; sehr feines Glas; (phys.) – de Leyde, Leidener Flasche; 2) Wasserblase; – de savon, Seifenblase; s'élever en –s, in Blasen aufsteigen.

Bouteill||er, m. Oberkellermeister. **–er**, v. n. (ver.) Blasen bekommen. **–erie**, f. 1) Oberkellermeisteramt, n; 2) Flaschenfabrikation.

Boute-lof, m. (pl. boute-lofs) (mar.) Butluf, Baum zum Zusetzen des Großsegels.

†Bouter, v. a. † setzen, legen, stellen; (ch.) – la bête, das Wild aufjagen; (ép.) – les épingles, die Nadeln in den Brief stecken; (mar.) – au large, in See stechen lassen; (tan.) – un cuir, (eine Haut) auf der Ausseite reinigen; (serr.) lime à –, Feile für den Schlüsselbart, f; –, v. n. (vig.) zähe werden (vom Wein).

Boutereau, m. Ziehlüfter der Nadler.

Bouterolle, f. Ortband an der Degenscheide, n; (arm.) Warze am Abzugblech; (grr.) Bajonettille; (jo.) runder Grabstichel; Kastenstampf, m; Rundperle; Löffelstampfe; (serr.) Einschnitt am Schlüsselbarte, m.

Bouteroue, f. Eisenschiene auf Brücken; Prellpfahl, m. [u. Auffitzen, n.

Bouteselle, m. Signal zum Satteln

†Boute-tout-cuire, m. (pl. –) fam. Erzverschwender.

Bouteuse, f. Nadelsteckerin.

Bouteux, m. (pch.) Gabelnetz, n.

†Boutillier, v. bouteiller.

Boutiquage, m. fam. Krämerei, f.

Boutique, f. 1) Bude, Krambude; Laden, m; Kaufmannsladen; fonds de –, Ladenvorrath, Lager; fille de –, Ladenmädchen, Ladenmamsell; garçon de –, Ladendiener; fam. courtaud de –, Schwung; fermer –, aufhören zu handeln; den Laden schließen; ouvrir –, ein Ladengeschäft eröffnen; tenir –, einen Laden haben; dresser, monter les –s, die Buden aufschlagen; démonter les –s, die Buden abbrechen; fam. – d'honneur, Haus, wo es flott zugeht; fam. faire de son corps une – d'apothicaire, aus seinem Körper eine Apotheke machen; faire de sa tête une – de grec et de latin, sich den Kopf mit griechischen u. lateinischen Brocken vollpfropfen; prv. adieu la – ! da liegt der Kram! 2) Werkstatt, Werkstätte; 3) Kram eines Hausierers, m; 4) Handwerkszeug, n; (pch.) Fischbehälter eines Fischerkahns, m.

Boutiquier, m. Ladenbesitzer, Krämer.

Boutis, m. (ch.) Wuhl (vom Schwarzwilde aufgewühltes Erdreich), f; Saubruch.

Boutisse, f. (maç.) Strecker, m. Kopfziegel, m. (der Länge nach in der Mauer liegender Stein); placer alternativement les pierres en – et en parement, abwechselnd die Steine nach der Länge und Breite einmauern; mettre des gazons en –, Rasenstücke der Länge nach legen.

Boutoir, m. Rüssel des wilden Schweins; fig. coup de –, plumper Ausfall, derber Hieb; (maré.) Wirkeisen, n; (tan.) Stoßeisen, n.

Bouton, m. 1) Knospe, f; – de rose, Rosenknospe; 2) Zinne, f. Pickel; – de variole, Pocke, f; 3) Knopf; fam. je n'en donnerais pas un –, ich gebe keinen Stecknadelknopf dafür; ne tenir qu'à un –, sehr unsicher sein; serrer le – à q, jemm. hart zu Leibe gehen, jemm. die Pistole auf die Brust setzen; mettre le – haut à q, jemm. die Sache schwer machen; 4) – (de porte), Thürknopf; 5) (arti.) Korn, n; Traube am Bodenstücke einer Kanone, f; (bot.) – rouge, Salatbaum; (chir.) – de feu, Brenneisen, n; – pour l'opération de la taille, Steinlöffel; (esc.) – de fleuret, Knopf am Rappiere; (hor.) Drücker einer Uhr; (hort.) – de culotte, Hosenknopf (Radieschen); (h. n.) – de mer, Seekugel, f; (luth.) Knopf am Saitenbrett der Geige; (ois.) Darre der Vögel, f; (orf.) Gold- od. Silberkorn zum Probiren, n; (pyr.) Warze vorn am Fuße eines Raketenstocks, f; (sell.) – de bride, Knopf am Zaume; (vét.) – de farcin, Wurmgeschwür, n.

Bouton-||d'argent, m. (pl. –s-d'argent) Art Mutterkraut. **–d'or**, m. (pl. –s-d'or) Art Ranunkel.

Bouton||nant, e, adj. zum Zuknöpfen eingerichtet; robe –e, Rock zum Zuknöpfen. **–né, e**, adj. 1) zugeknöpft; fig. homme –, verschlossener Mensch; – jusqu'au menton, jusqu'à la gorge, comme un portemanteau, sehr verschlossen; 2) finnig; 3) (bl.) mit Knospen versehen, die eine andere Farbe haben als die Blumen. **–nement**, m. Knospentreiben, n. **–ner**, v. a. zuknöpfen; (sell.) durchheften. –, v. n. 1) (a. n. é.) Knospen treiben; 2) sich zuknöpfen lassen; se –, sich zuknöpfen lassen. **–nerie**, f. Knopfwaare, Knopffabrik; Knopfladen, m. **–nier**, m. Knopfmacher, Knopfhändler. **–nière**, f. Knopfloch, n; fig. faire une – à q, jemm. einen Schmiß versetzen; (chir.) Einschnitt in den Damm, m; (serr.) Riegel für Jalousien, m.

Bouts-rimés, m. pl. gegebene Endreime.

Boutu||rage, m. (hort.) Vervielfältigung durch Ableger, f. **–re**, f. (hort.) Ableger, m. Steckreis, n; Wurzelschößling, m; (orf.) Lauge zum Weißsieden; (ch.) –s, Gelenke der Vorderbeine der Hunde. **–rer**, v. a. durch Ableger vervielfältigen; –, v. n. an der Wurzel ausschlagen. [junger Ochs.

Bou||vard, –veau, –velet, m. (é. r.)

Bouvement, m. (men.) Kehlhobel, Karnies, n.

Bouveret, m. afrikanischer Blutfink.

Bouverie, f. Ochsenstall, m.

Bouveron, bouvron, m. Art Blutfink.

Bouvet, m. (men.) Nuthhobel, Falzhobel, Kehlhobel, Spundhobel. **–er**, v. a. spunden, verspunden.

Bou||vier, m. 1) Ochsentreiber, Ochsenhüter, Ochsenhirt; fig. grober Lümmel; 2) Werk über Rinderzucht, n; 3) (astr.) Bärenhüter; (z.) Fliegenschnäpper. **–vière**, f. Ochsenhirtin; (z.) Bitterling (Fisch), m. **–villon**, m. junger Ochs.

Bou||vrette, f. Vogelorgel zur Abrichtung des Dompfaffen. **–vreuil**, **–vreux**, m. Dompfaffe, Blutfink, Gimpel.

Bouxviller, m. Buchsweiler (Stadt), n.

Bo||vidés, m. pl. rinderartige Thiere, n. pl. **–vine**, adj. bestes –s, race –, Rinder; peste –, Rinderpest.

Boviste, m. (bot.) Bofist, Kugelschwamm.

Bowl, m. Bowle, f. v. bol.

Bo||xe, f. Boxkampf, m. **–xer**, v. a. – q, sich mit jemm. boxen. –, v. n. sich im Boxkampf üben. **se –**, sich boxen. **–xeur**, m. Boxer.

Boyard, m. Bojar.

Boyart, m. Art Bahre.

Boyau, m. 1) Darm; descente de –x, Darmbruch; gros –x, Dickdarm; petits –x,

Dünndarm; fam. aimer q. comme ses petits –x, femm. wie sein eigenes Leben lieben; ce n'est qu'un –, er ist ein wahrer Spritzenschlauch; rendre tripes et –x, Lunge und Leber ausbrechen; il a toujours six aunes de –x vides, er hat immer Hunger; 2) corde à (de) –, Darmsaite; fam. râcler le –, schlecht Geige spielen; 3) (ch.) franc –, Mastdarm des Hirsches; (mach.) Röhre einer hydraulischen Maschine; (vét.) cheval qui a du –, qui n'a point de –, qui est étroit de –, ein Pferd, das stark, nicht stark am Leibe ist; (fort.) Kommunikationsgraben, Verbindungsgraben, Zigzag, Schlag; fig. enges, schmales Zimmer; enger Gang; cette chambre est un –, dieses Zimmer ist schmal wie ein Handtuch.

Boyau‖derie, f. Darmsaitenfabrik. **–dier**, m. Darmsaitenmacher. [zeug.

Boyer, m. Boyer (holländisches Fahr-

Braban d'équignon, m. (char.) Achsblech, n.

Brabançon, m. Brabanter. **–ne**, f. Brabanterin; la –, die belgische Freiheitshymne.

Brabant, m. Brabant, n. [bant.

Brabante, f. grobe Leinwand aus Bra-

Bracelet, m. Armband, n. (arm.) Band der Degenscheide, n; (dor.) Armleder, n; (h. n.) Ring um den Fuß des Vogels; (orf.) länglicher Goldbarren.

Brachélytre, adj. (h. n.) mit kurzen Oberflügeln. [richten.

Bracher, v. a. (mar.) (die Segelstangen)

Brachet, m. (ch.) Stänber, Spürhund.

Brachi‖al (spr. ki), e, adj. (an.) zum Arme gehörig; nerfs –aux, Armnerven. **–dé, e**, adj. armförmig. **–é, e**, adj. (bot.) kreuzförmig.

Brachier, v. n. v. bracher.

Brachio‖céphale, m. (h. n.) Kopffüßler. **–pode**, m. (h. n.) Armfüßler. **–stochrone**, f. (géom.) Linie des schnellsten Falls.

Brachmane (spr. brac), m. v. brahmane.

Brachy‖biote (spr. braki), adj. kurzlebig. **–catalecte, –catalectique**, m. Vers, der eine Silbe zu wenig hat. **–céphale**, adj. kurzköpfig. **–cère**, adj. mit kurzen Hörnern. **–chorée**, m. Amphybrachys (⏑–⏑). **–dactyle**, adj. kurzfingerig. **–graphe**, m. Geschwindschreiber. **–graphie**, f. Kunst, mit Abkürzungen zu schreiben. **–logie**, f. übertriebene Kürze. **–logique**, adj. übertrieben kurz. **–pnée**, f. Kurzathmigkeit. **–pode**, m. (h. n.) Kurzfüßler. **–ptère**, m. (h. n.) Kurzflügler. **–scien, ne**, adj. kurzschattig. **–syllabe**, m. Tribrachys (⏑⏑⏑). **–ure**, adj. kurzschwänzig. [Schleusenthors, n.

Bracon, m. (hyd.) Strebeband des

Braconn‖age, m. Wildern, n. Wilddieberei, f. **–er**, v. n. wildern, auf Wilddiebstahl gehen. **–ier**, m. 1) Wilddieb; 2) Jäger, der das Wild nicht schont.

Bracté‖aire, adj. (bot.) nebenblattartig. **–al, e**, adj. (bot.) nebenblattähnlich. **–ate**, adj. monnaie – od. –, f. Brakteat, m. Hohlmünze. **–e**, f. (bot.) Nebenblatt, n. Deckblatt, n. **–ifère**, adj. nebenblättertragend. **–iforme**, adj. nebenblattförmig. **–ole**, f. kleines Nebenblatt; Goldplättchen, n. **–olé, e**, adj. mit Nebenblättchen versehen.

Brady‖pe, m. Faulthier, n. **–pepsie**, f. matte Verdauung. **–pode**, m. faulthierartiges Thier.

Bragance, f. Braganza, n.

Brague, f. Hose; (arm.) Beinschiene; (luth.) Leiste am Bauch der Laute; (mar.) Brobt, m. (Haltseil abgeschossener Schiffskanonen); – de gouvernail, Ruderlichter, m.

Braguet, m. (ch.) Art Hund; (mar.) Borgtau (zum Aufrichten des Mastes), n.

†**Braguette**, f. Hosenschlitz, m.

Brahma, m. Brahma. **–ne**, m. Brahmine. **–nique**, adj. brahminisch. **–nisme**, m. Brahminenthum, n.

Brai, m. Schiffstheer; – gras, Schiffspech, n; – liquide, Schiffstheer; – sec, Kolophonium, n; (br.) geschrotene Gerste.

Braie, f. Windel; (mar.) Brokh (getheerles Segeltuch), m; (meun.) Unterlegholz der Windmühle, n; (typ.) Pergament zur Verleimung des Deckels der Presse, n; Leinwand, womit das Pergament am Deckel überzogen ist; Makulaturbogen über dem auf der Form ausgebreiteten Korrekturbogen, m; †**–s**, Hosen; prv. sortir (s'en tirer) les –s nettes, glücklich davon kommen.

Braillard, e, adj. laut schreiend. –, m. 1) Schreihals; 2) (mar.) kleines Sprachrohr. **–e**, f. Schreihals, m.

Braille, f. 1) (é. r.) Kaff, m. Spreu; 2) hölzerne Schaufel beim Einsalzen der Häringe.

Braill‖ement, m. Schreien, n. Toben, n. **–er**, v. a. (gesalzene Häringe) mit der Schaufel umwenden. **–er**, v. n. laut schreien, plärren, kreischen; le chien braille, der Hund kläfft; fam. schlecht singen. **–eur**, m. Schreihals. **–euse**, f. Schreihals, m.

Braiment, braire, m. Eselgeschrei, n.

Braire, v. n. ir. (il brait, ils braient; brayant) wie ein Esel schreien; pauen; entsetzlich singen; gröhlen.

Braise, f. Kohlengluth; glühende Kohlen, pl; gigot à la –, in der Gluthpfanne geschmorte Hammelkeule; prv. avoir les pieds (être) sur la –, wie auf Kohlen stehen; passer sur qc. comme chat sur –, über etw. hinwischen; il la lui a donnée chaude comme –, er hat ihm die Hölle recht heiß gemacht; le rendre à q. chaud comme –, femm. tüchtig abtrumpfen; être chaud comme –, sehr hitzig sein; tomber de la poêle dans la –, aus dem Regen in die Traufe kommen; (boul.) Löschkohlen, pl; (charb.) schlechte Kohlen, pl.

Brai‖ser, v. a. auf glühenden Kohlen kochen. **–sier**, m. Kohlenkasten der Bäcker. **–sière**, f. Gluthpfanne, Kohlentopf, m; (boul.) Kohlendämpfer, m. **–sine**, f. Lehmüberzug einer Gußform, m.

Brak, adj. (com.) hareng –, halbgeräucherter Häring.

Brame, m. v. brahmane.

Bram‖ement, m. Geschrei des Hirsches, n. **–er**, v. n. (a.) wie ein Hirsch schreien.

Bra‖min, m. **–mine**, m. v. brahmane.

Bran, m. 1) grobe Kleie; † fam. – de Judas, Sommersprossen, f. pl; – de scie, Sägespäne, m. pl; †2) Menschenkoth; – de lui! pfui! weg mit ihm!

Brancard, m. 1) Tragbahre, f; Sänfte, f; 2) Schwangbaum einer Kutsche; Gabeldeichsel, f. **–ier**, m. 1) Sänftenträger; 2) Gabelpferd, n.

Branchage, m. Astwerk, n; (ch.) Geweih, n; **–s**, Strauchholz zu Faschinen, n.

Branche, f. 1) Ast, m. Zweig, m; maîtresse –, mère –, Hauptast; fig. – du commerce, Handelszweig, Handelsbranche; une – de la littérature, ein Zweig der Litteratur; prv. être comme l'oiseau sur la –, nirgends zu Hause sein; sauter de – en –, von einer Sache auf die andere übergehen; s'accrocher à toutes les –s, alles Mögliche thun, um aus der Verlegenheit zu kommen; s'attacher aux –s, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; –s d'un train de bois, abgetheilte Haufen einer Holzflöße; 2) Ast des Hirschgeweihs, m; 3) Flußarm, m; 4) Arm eines Kronenleuchters, m; 5) Balken der Schnellwage, m; 6) Stange an der Tragbahre; Reffstock, m; 7) Nebenlinie eines Stammes, einer Dynastie; – aînée, – cadette des Bourbons, ältere, jüngere Bourbonenlinie; 8) (arch.) –s d'ogives, Absatz am Kreuzbogen, m; (arm.) Bügel am Degengefäße, m; Zapfen einer gegossenen Bleikugel, m; (cout.) Griff einer Schere od. Zange, m; (éq.) – de l'éperon, Sporn hals, m; –s d'un mors, Stangen am Gebisse; (géom.) –s de l'hyperbole, Aeste der Hyperbel; (luth.) Trompetenröhre; (min.) Nebengang in einer Mine, m; Ast einer Ader, m; (tis.) Bündel Kettenfäden zu einem halben Gange, m; (ver.) eiserner Bolzen zum Strecken u. Runden der Ränder des Tafelglases.

Branché, e, adj. (auf einem Ast) sitzend; un faisan –, ein auf dem Aste sitzender Fasan; fig. un mousse – sur une vergue, ein auf der Segelstange sitzender Schiffsjunge.

Branchement, m. Verzweigung, f.

Brancher, v. a. 1) fam. an den ersten besten Baum hängen; 2) abzweigen. –, v. n. (von Vögeln) auf einem Aste sitzen; (ch.) baumen, sich auf einen Ast setzen.

Branchette, f. Aestchen, n.

Branche ursine, f. (bot.) Bärenklau (v. acanthe).

Branchi‖al, e, adj. zu den Kiemen gehörig. **–é, e**, adj. mit Kiemen versehen.

Branchie, f. Kieme.

Branchier, adj. (ch.) oiseau –, Aestling, junger Raubvogel.

Branchifère, adj. kiementragend.

Branchillon, m. kleiner Zweig.

Branchio‖dèle, m. Thier mit äußerlich sichtbaren Kiemen, n. **–gastre**, m. Schaltthier mit Bauchkiemen, n. **–pnonte**, m. durch Kiemen athmendes Thier. **–pode**, m. Schalthier mit Kiemen an den Füßen, n.

Branchi‖ostége, adj. membrane –, Kiemenhaut. **–ostéges**, m. pl. Fische mit Kiemenhaut. **–stome**, m. Kiemenöffnung, f.

Branchu, e, adj. ästig.

Brane-ursine, f. v. branche-ursine.

Brand, m. Schwert, n.

Brandade, f. mariniter Stockfisch.

Brande, f. Heidekraut, n; Heide.

Brandebourg, m. 1) Brandenburg, n; 2) Schnur, f. Tresse, f. †–, f. 1) Art Ueberrock; 2) Gartenhäuschen, n.

Brandebourgeois, e, adj. brandenburgisch. –, m. Brandenburger. **–e**, f. Brandenburgerin.

Branderie, f. Branntweinbrennerei.

Brande‖vin, m. Branntwein. **–vinier**, m. 1) Marketender; 2) Branntweinbrenner. **–vinière**, f. Marketenderin.

Brandille, f. (charp.) Loch im Dachsparren zur Aufnahme der Nägel, n.

Bran‖dillement, m. Schlenkern, n. Schaukeln, n. **–diller**, v. a. schlenkern, schwingen; – les jambes, mit den Füßen baumeln; – les bras, mit den Armen schlenkern. –, v. n. baumeln, sich hin und her schwingen. **–dilloire**, f. † 1) Schaukel; 2) Art Pflug.

Brandir, v. a. schwingen; – une lance, eine Lanze schwingen; (charp.) mit einem hölzernen Nagel anschlagen.

Brandon, m. 1) Strohfackel, f; 2) Feuerbrand; dimanche des –s, erster Fastensonntag; fig. Fackel, f; – de la discorde, Fackel der Zwietracht; 3) Strohpfahl auf einem Grundstück (zum Zeichen, daß es mit Beschlag belegt ist). [bezeichnen.

Brandonner, v. a. mit einem Strohpfahl

Branée, f. Kleitrank für Schweine, m.

Branlant, e, adj. wackelig; fam. château –, unsichere Sache; Person, die unsicher auf den Beinen ist.

Branle, m. 1) Schwingung, f. Schwung; mettre une cloche en –, eine Glocke in Schwung bringen; sonner en –, aus allen Kräften läuten; fig. fam. mettre q. en –, femm. in Bewegung setzen; femm. Lust machen; donner le –, in Gang bringen; den Anstoß geben; être en –, im Gange sein; in Bewegung gesetzt sein; 2) –, od. – gai, Rundtanz; mener (ouvrir, commencer) le –, den Reigen eröffnen; fig. den Anstoß geben, mit gutem Beispiele vorangehen; être fou comme (le) – gai, ganz ausgelassen sein; – de sortie, eiliger Rückzug; 3) Hängematte, f; 4) (hor.) – du balancier, Schwungbogen an der Unruhe.

Branle-bas, m. (pl. –) 1) (mar.) Herablassen der Hängematten, n; – ! alle Hängematten auf! faire –, sich zum Kampfe fertig machen; 2) fig. Umwälzung, f.

Branlement, m. Wackeln, n; – de tête, Kopfschütteln, n; Kopfwackeln, n. [stelze.

Branle-queue, m. (pl. –) fam. Bachs-

Branler, v. a. wackeln, schütteln; – la tête, mit dem Kopfe wackeln, den Kopf schütteln. –, v. n. wackeln, wanken; les dents me branlent, die Zähne wackeln mir; – au manche, nicht fest im Stiele sitzen; fig. in

unsicherer Lage sein, eine unsichere Stellung haben; ne branlez pas de là! rühren Sie sich nicht von der Stelle! ces enfants n'osent – devant leur père, diese Kinder wagen sich vor ihrem Vater nicht zu rühren; ce marchand branle, dieser Kaufmann ist dem Bankerott nahe.

Branleur, m. Wackler.

Branleuse, f. Wacklerin.

Branloire, f. Schaukelbrett, n; (ch.) le héron est à la –, der Reiher kräuselt sich in der Luft; (maré.) Balgenstange, Blasebalgschwengel, m.

Braque, m. (ch.) Brack, Bracke, f. Schweißhund; fig. Windbeutel, Wildfang. –s, f. pl. Krebsscheren. –, adj. leichtsinnig. [gen.

†Braquemart, m. kurzer, breiter Degen.

Braquement, m. Richten (einer Kanone), n. [rohr, Augen).

Braquer, v. a. richten (Kanone, Fern-

Bras, m. 1) Arm; – artificiel, mécanique, künstlicher Arm; tendre les – à q, die Arme nach jemm. ausstrecken; jemm. um Hülfe anflehen; jemm. Hülfe gewähren; avoir les – retroussés, die Aermel aufgestreift haben; avoir les – rompus, sehr erschöpft sein; avoir sur les –, auf dem Halse haben; demeurer les – croisés, die Hände in den Schoß legen, müßig gehen; donner le –, den Arm geben, unterfassen: se donner le –, sich unterfassen; offrir le – à une dame, eine Dame führen; prendre le –, den angebotenen Arm annehmen; à – ouverts, mit offenen Armen; – dessus, – dessous, untergefaßt; être – dessus, – dessous, sehr befreundet sein, ein Herz und eine Seele sein; les – m'en tombent, meine Ueberraschung ist groß; faire les beaux (grands) –, groß thun; avoir les – longs, viel Gewalt, Ansehen haben; être le – droit de q, jemd. rechte Hand sein; le – séculier, der weltliche Arm, die weltliche Obrigkeit; à –, à force de –, mit den Armen, mit den bloßen Armen; battre q. à tour de –, à – raccourci, jemm. tüchtig durchprügeln; à bras-le-corps, mitten um den Leib; prv. si on lui en donne long comme le doigt, il en prend long comme le –, giebt man ihm den kleinen Finger, so nimmt er die ganze Hand; – d'un fleuve, Arm eines Flusses; – de mer, Meerenge, f; siége à –, Armstuhl; – d'un fauteuil, Arm eines Lehnstuhls; – de balance, Hebel an der Wage; – de levier, Hebelarm; – de la manivelle, Kurbelarm, Bug; 2) Armleuchter, Wandleuchter; (hort.) Ranke der Melonen, Gurken und des Hopfens, f; (mesn.) Windruthe, f; moulin à –, Handmühle; (mar.) Brasse, f; (selt.) – d'avaloire, – du bas, Schweifblatt, n; – du haut, Rückriemen; (vét.) oberer Theil an den Vorderfüßen der Pferde; (z.) Krebsschere, f; Flossfeder des Wallfisches, f.

Brase, f. (chi.) Kohle.

Bra‖sement, m. Hartlöthung des Eisens. –ser, v. a. 1) hartlöthen; 2) (sal.) (die Salzkruste) zerbrechen.

Brasier, m. 1) Kohlengluth, f; – ardent, glühender Kohlenhaufen; fig. son corps est un –, sein Körper glüht; sa tête est un –, er ist in großer Aufregung, sein Kopf brummt ihm; 2) Kohlenpfanne, f; (boul.) Kohlenkasten. [Meeres, f.

Brasillement, m. Phosphorescenz des

Brasiller, v. a. auf Kohlen rösten. –, v. n. einen Feuerschein von sich geben (vom Meere).

Bras-le-corps, à –, mitten um den Leib.

Bra‖sque, f. Kohlenstaub, m. Gestübbe, n; Kohlenlösche. –squer, v. a. mit Gestübbe füttern; mit Kohlenlösche überziehen.

Brassade, f. (pch.) weitmaschiges Netz.

Brassage, m. (br.) 1) Brauen, n; Einmaischen, n; Brauerlohn; 2) (fond.) Umrühren der Metalle, n; 3) Münzgebühr, f.

†Brassard, m. 1) Armschiene, f. Armstück am Harnisch, n; 2) Unterscheidungszeichen, das am Arm getragen wird; 3) Armleder bei dem Ballonspiele, n; 4) Armdecker der Glasbläser.

Brasse, f. Klafter, Faden, m; (mar.) être sur les –s, Grund haben.

Brassée, f. 1) ein Arm voll; emporter à –s, armvollweise wegtragen; 2) Bewegung der Arme beim Schwimmen; respirer sur sa –, auf dem Rücken schwimmend sich ausruhen; 3) Land, soviel der Landmann an einem Tage umpflügen kann.

Brass‖eïnge, m. v. brasseyage. –éler, v. a. v. brasser 3).

Brasser, v. a. 1) brauen; einmaischen; 2) durch einander rühren; umschütteln; (Metalle) umrühren; fig. – une trahison, eine Verrätherei anspinnen; il se brasse qc, es wird da etw. ausgeheckt; (pch.) beim Fischen (das Wasser) trüben: (tan.) – les cuirs, die Häute im Treibfasse umrühren; 3) (mar.) brassen, die Segel anholen; – à contre, back holen; – à l'autre bord, umbrassen; – à porter, abbrassen; – au vent, anbrassen; – carré, vierkant brassen.

Bra‖sserie, f. 1) Brauerei, Brauhaus, n; 2) Bierschank, m. –sseur, m. Brauer. –sseuse, f. Brauersfrau.

Bra‖sseyage, m. (mar.) Brassen, n. –sseyer, v. a. brassen.

Brassiage, m. (mar.) Ausmessen der Tiefe des Wassers nach Faden, n; Zahl der gemessenen Faden, f.

Brassicaire, adj. kohlartig. –s, m. Kohlschmetterlinge. [ges Pferd.

Brassicourt, adj. cheval –, kurzarmi-

Brassière, f. 1) Frauenkamisol, n. Nachtjacke; fig. être en –s, gegängelt werden; mettre (tenir) en –s, gängeln, bevormunden; 2) Tragriemen, m.

Brassin, m. Braukessel, Braupfanne, f; Gebräu, n.

Brassoir, m. (br.) Malzrücke, f. Rührharke, f; (mon.) Stäbchen zum Umrühren, n.

Brassour, m. (sal.) Röhre, f. kleiner Wassergang. [Löthstelle.

Brasure, f. Löthen, n. Löthe; Löthung,

Bravach‖e, m. Großsprecher, Großprahler. –erie, f. Großprahlerei.

Brava‖de, f. Prahlerei, Reaommisterei; fam. Großmäuligkeit. –der, v. n. prahlen.

Brave, adj. 1) tapfer; 2) brav, wacker, rechtschaffen; fam. 3) herausgeputzt; – comme une noce, comme un jour de Pâques, sehr herausgeputzt. –, m. 1) tapferer Mensch; faux –, Prahlhans, Renommist; – à trois poils, Haudegen, Held; 2) mon –! mein Bester! lieber Freund! fam. altes Haus! 3) Bravo, gedungener Mörder.

Bravement, adv. tapfer, herzhaft; brav, geschickt, sehr gut.

Braver, v. a. – q, jemm. trotzen, Trotz bieten, trotzig begegnen; fig. – qc, etw. nicht scheuen, verachten; – la mort, les périls, dem Tode, den Gefahren trotzen.

†Braverie, f. Putz, m. Kleiderpracht.

Bravissimo! int. bravissimo!

Bravo! int. bravo! sehr gut!

Bravo, m. Beifall, Bravo, n.

Bravo, m. (pl. bravi) Bravo, gedungener Mörder.

Bravoure, f. Tapferkeit, Herzhaftigkeit, Muth, m; –s, Heldenthaten, pl; (mus.) air de –, Bravour-Arie.

Braye, f. Strohlehm, m; Mörtel, m.

Brayer, m. 1) Bruchband, n; 2) Achse an der Wage, f; 3) Gürtel des Fahnenschuhes; 4) (maç.) Kübelseil, n; 5) Sterz eines Raubvogels.

Brayer, v. a. (ein Schiff) theeren.

Brayette, f. Hosenschlitz, m.

Brayon, m. (ch.) Tellereisen, n. (Falle für Stinkwild).

Brebiette, f. Schäfchen, n.

Brebis, f. Schaf, n; c'est la – du bon Dieu, er ist eine gutmüthige Seele; faire un repas de –, essen ohne zu trinken; prv. une – galeuse gâte tout le troupeau, ein räudiges Schaf steckt die ganze Heerde an; qui se fait –, le loup le mange, wer sich unter die Kleie mischt, den fressen die Säue; – qui bêle, perd sa goulée, wenn man viel spricht, kann man nicht viel essen; à – tondue Dieu mesure le vent, Gott legt dem Menschen nicht mehr Kreuz auf, als er tragen kann.

Brecciolaire (spr. breksi), adj. Trümmergestein enthaltend; brecciaartig.

Brèche, f. 1) Bruch, m. Riß, m; Bresche, Lücke, Sturmlücke; battre en –, in Bresche legen; fig. battre en – un argument, eine Beweisführung gründlich widerlegen; battre en – q, jemds. Ruf vernichten; faire – à un pâté, eine Pastete anschneiden; 2) Schaden, m; Abbruch, m; Nachtheil, m; c'est une – à l'honneur, das ist der Ehre nachtheilig; faire – à la réputation de q, jems. guten Namen schmälern; 3) Scharte an einer Klinge; 4) Berggipfel, zu dessen beiden Seiten sich Felsen erheben, m; 5) (géol.) Trümmergestein, n; Breccia.

Brèche-dent, adj. (pl. –) mit einer Zahnlücke behaftet; un –, une –, ein Mann, eine Frau, die eine Zahnlücke hat.

Brechet, m. fam. Brustbein, n; avoir mal au –, Bauchweh haben. [n; Hiftan, n.

Brécin, m. (mar.) Tau zum Aufwinden,

Bréda, m. (mar.) kurzes Hakenseil.

Brédaler, v. n. schnarren (vom Spinnrade). [Eile.

Bredi-breda, adv. fam. im Fluge, in der

Bredin, m. (pch.) Ködermuschel, f.

Bredindin, m. (mar.) kleine Winde; Staggarnat, n.

Bré‖dir, v. a. (sell.) mit Riemchen zusammenheften; alêne à –, Heftahle. –dissage, m. Riemennaht, f. –dissure, f. (méd.) Mundklemme.

Bredoulle, f. doppelte Partie im Toccatespiele: Marke od. Zahlpfennig (m.), womit man sie bezeichnet; gagner la partie –, ein doppeltes Spiel gewinnen; gagner le tour –, alle zwölf Partieen hintereinander gewinnen; fig. fam. sortir (revenir) – d'un lieu, unverrichteter Sache von einem Orte weggehen; (ch.) nichts geschossen haben; sortir – du bal, fortgehen, ohne getanzt zu haben; se coucher –, ohne Abendbrod zu Bette gehen; fam. être (en) –, in der Tinte sitzen. [Sprechen; Gestottere, n.

Bredouillement, m. unverständliches

Bredouill‖er, v. n. undeutlich und schnell sprechen, stottern. –eur, m. Stotterer, Stammler. –euse, f. Stammlerin.

Brée, f. Eisenbeschlag um den Stiel des Schmiedehammers, m.

Bref, m. 1) päpstliches Breve; 2) Brevier für den Geistlichen, n; 3) (mar.) Erlaubniß zur Schifffahrt, f; 4) (tis.) Zettel, Part.

Bref, brève, adj. 1) kurz; (syn: de peu de durée); dans un – délai, in kurzer Frist; a est – dans race, a ist kurz in dem Worte race; une syllabe brève od. une brève, eine kurze Silbe; prv. observer les brèves et les longues, Alles auszirkeln; vorsichtig handeln; il en sait les brèves et les longues, er versteht sich darauf; 2) kurz; (syn: succinct); soyez –! fassen Sie sich kurz! un parler –, eine kurze Ausdrucksweise; une relation brève, eine kurze Darstellung; pour le faire –, um es kurz zu machen; en –, in der Kürze; 3) klein, nur in: Pepin-le-Bref, Pipin der Kleine; –, adv. kurz, mit einem Worte; parler –, kurz sein (beim Reden).

Bregin, m. (pch.) Beutelnetz, n.

Bregma, m. (an.) Vorderschädel.

Bréhaigne, adj. unfruchtbar (von Hausthieren, mitunter von Frauen); une –, 1) eine unfruchtbare Frau; 2) eine Zigeunerin.

Bréine, f. (chi.) Brein, n. [haus, n.

Brelan, m. 1) Art Kartenspiel; 2) Spiel-

Brelan‖der, v. n. stets Karten spielen, immer in Spielhäusern liegen. –dier, m. Erzspieler, Spielratte, f. –dière, f. Erzspielerin.

Brelandi‖nier, m. Händler, der auf der Straße verkauft. –nière, f. Händlerin, die auf der Straße verkauft.

Brelée, f. Winterfutter für Schafe, n.

Brelique-breloque, adv. in's Gelag hinein.

Brell‖age, m. Befestigung durch Schnürleinen, f. –e, f. Floß, n. Viertelfloß, n.

Gebinde, n. **–er,** v. a. (einen Strang) anziehen; rödeln.

Breloque, f. 1) Berlocke, kleiner Schmuck zum Anhängen; 2) Trommelsignal zur Austheilung der Rationen, n; fam. battre la –, faseln, rasen. [Baumwolle.

Breluche, f. Art Zeug aus Wolle und

Brême, f. Brassen (Fisch).

Brêm‖e, f. Bremen, n. **–ois, e,** bremisch; le B–, der Bremer; la B–e, die Bremerin.

Brenèche, f. Birnenmost, m.

Brenée, f. Kleientrank, m. [besudelt.

Breneux, se, adj. mit Menschenkoth

Brequin, m. Windelbohrer; (mar.) Umschlagbohr.

Brésil, m. 1) Brasilien, n; 2) Brasilienholz, n; fam. sec comme (du) –, außerordentlich trocken.

Brésilien, ne, adj. brasilianisch; le B–, der Brasilianer; la B–ne, die Brasilianerin.

Brésiline, f. (chi.) Brasilin, n.

Brésiller, v. a. 1) zerbröckeln; kurz und klein brechen; 2) mit Brasilienholz färben; –, v. n. vor Trockenheit in Staub zerfallen.

Brésillet, m. schlechtes Brasilienholz.

Brésillot, m. unechtes Brasilienholz. [n.

Bresolles, f. pl. (cuis.) Ragout von Kalb,

Bressan, e, adj. aus Bresse gebürtig.

Bressin, m. (mar.) v. brécin.

Bresson, m. rothbrauner Ochs.

Breste, f. Vogelfang mit Leimruthen u. Lockspeise, m.

Bretagne, f. 1) Bretagne; 2) Britannien, n; 3) Leinwand aus der Bretagne, n; 4) alter französischer Tanz.

Brétailler, v. n. sich gern raufen.

Brétailleur, m. Raufbold, Klopffechter.

Bretauder, v. a. ungleich scheren; (die Haare) zu kurz scheren; (einem Pferde) die Ohren stutzen.

+Bretèche, f. Burg mit Zinnen.

Bretelle, f. 1) Tragband, n; Tragriemen, m; Halskoppel, Zugseil, n; – de fusil, Gewehrriemen, m; – de sabre, Säbelriemen, m; – de cuirasse, Achselband am Küraß, n; 2) Hosenträger, m; fam. en avoir jusqu'aux –s, par-dessus les –s, bis über die Ohren in Verlegenheit stecken; betrunken sein.

Bre‖tesse, f. v. bretèche. **–tessé, e,** (bl.) mit abwechselnd hohen und niedrigen Zinnen.

Breton, ne, adj. bretagnisch; le bas –, die bretagnische Mundart; (mar.) en –, quer; mis en –, quer liegend; le B –, der Bretagner; la B –ne, die Bretagnerin.

Bretonnant, e, adj. Bretagne –e, Theil der Bretagne, wo bretagnisch gesprochen wird; le Breton –, der Bretagner, der bretagnisch spricht. [m.

Brette, f. fam. Raufdegen, m. Schläger,

Bretter od. **bretteller,** v. a. (arch.) mit dem Zahnhammer behauen; marteau brettellé, Zahnhammer; (men.) zahnen; (sept.) mit einem zackigen Instrumente bearbeiten. [schmiedarbeiten.

Brettelure, f. Vertiefung auf Gold-

Bretteur, m. Raufbold, Renommist.

Bretture, f. Zahn an Werkzeugen, m; (sept.) Zackenstrich an gearbeiteten Figuren, m. [Gebüsch; 2) (mar.) Geitau, n.

Breuil, m. (e. f.) 1) Brühl, verzäuntes

Breuiller, v. a. (mar.) aufgeien.

Breuilles, f. pl. Eingeweide eßbarer Seefische, n. pl.

Breuvage, m. 1) Getränk, n; Trank für Kranke; 2) Arzneitrank für das Vieh; 3) (mar.) Getränk aus Wasser und Wein, das der Mannschaft über ihre Ration hinaus verabfolgt wird.

Brève, f. 1) kurze Silbe; +2) (mus.) halbe Note; 3) (mon.) Münzablieferung; 4) (tis.) Zettel, m. (bildliche Darstellung, wie die Tritte an die Schäfte geschnürt werden).

Brevet, m. 1) Diplom, n; Patent, n; Gnadenbrief; – d'apprentissage, Lehrbrief, Lehrkontrakt; – de colonel, Obristpatent; – (d'invention), (de perfectionnement), Patent; fig. donner à q. (son) – d'étourdi, jemn. für einen Windbeutel erklären; – de capacité, Fähigkeitszeugniß, n; – de maître d'armes, Fechtmeisterdiplom; (dr.) obligation par –, Vollmacht, wovon der Notar kein Konzept behält; 2) königlicher Gnadenbrief; duc à –, Herzog auf Lebenszeit; justaucorps à –, blauer Rock mit rothen Aufschlägen, den einige Höflinge mit königlicher Erlaubniß tragen durften; les –s, die Ritter des heiligen Geistordens; à –, bestallt; 3) (mar.) Frachtschein, Frachtbrief; 4) (teint.) Zuthaten zum Blaufärben, f. pl; Küpenbad, n.

Brevetable, adj. patentirbar.

Brevetage, m. (teint.) Zusatz von Ammoniaksalz zu schwefelsaurer Thonerde.

Brevetaire, m. Patentinhaber.

+Brèveté, f. Kürze.

Breveter (spr. brè), v. a. 1) patentiren; – q, jemn. ein Patent ertheilen; fournisseur breveté du roi, königlicher Hoflieferant; lieutenant breveté de capitaine, Lieutenant mit Hauptmannspatent; 2) Kropp und Kleie in die Blauküpe thun.

Bréveux, m. (peh.) Krabbenhaken.

Bréviaire, m. Brevier, n. Gebetbuch der Geistlichen, n.

Brévi‖caude, adj. kurzgeschwänzt. **–caule,** adj. kurzstengelig. **–corne,** adj. mit kurzen Hörnern. **–denté, e,** adj. mit kurzen Zähnen. **–er,** m. großer Raubvogel. **–flore,** adj. kurzblüthig. **–folié, e,** adj. kurzblätterig. **–pède,** adj. kurzfüßig. **–penne,** adj. kurzgeflügelt. **–rostre,** adj. kurzschnäbelig. **–scape,** adj. kurzstengelig. **–sète,** adj. mit kurzen Borsten. **–style,** adj. kurzstengelig.

Bréviuscule, adj. sehr klein.

Bribe, f. fam. großes Stück Brod, Runken; **–s,** Brocken, m. pl; Ueberbleibsel, n. pl. (einer Mahlzeit); fig. fam. –s de latin, lateinische Brocken.

Bribri, m. Ammer.

Bric, de – et de broc (spr. de brik et de brok), auf allerlei Art; de – et de broc il s'est fait une jolie fortune, durch allerlei Spekulationen hat er sich ein hübsches Vermögen erworben.

Bric-à-brac (spr. bri-ka-brac), m. Gerümpel, n. alte Sachen, f. pl; marchand de –, Trödler.

Brick, m. (mar.) Brigg, f.

Bricole, f. +1) Schleudermaschine; 2) (j.) Abprallen des Balls (beim Ballspiel u. beim Billard), n; le boulet a frappé de –, die Kugel hat erst nach dem Abprallen getroffen; fig. jouer de –, n'aller que par –s, Winkelzüge machen; donner à q. une bricole, jemm. blauen Dunst vormachen; de –, par –, nicht geradezu, auf Umwegen; je me défie de ses –s, ich traue seinen Schlichen nicht; 3) Halskoppel, Zugseil, n: 4) Tragriemen, m. Achselriemen, m: 5) Riemen zum Hochziehen des Wagenfensters, m; 6) Fischnetz mit Angelruthen, n: 7) Uebergewicht der Schiffslast, n; 8) –s, Garn zum Fangen des Wildes, n.

Bricoler, v. n. abprallen, brikoliren; fig. Winkelzüge machen; (ch.) von der Spur abweichen; (éq.) sich durchwinden.

Bricolier, m. Nebenpferd, n; fig. zweideutiger Mensch, Schwindler. [tritt.

Bricoteau, m. (tis.) Tümmler, Ober-

Bride, f. 1) Zaum, m; Zügel, m; la main de la –, die linke Hand des Reiters; ce cheval boit la –, diesem Pferde geht die Stange zu viel vorn in's Maul; mettre la – à un cheval, ein Pferd aufzäumen; serrer la –, die Zügel straff ziehen; à toute –, à – abattue, mit verhängtem Zügel; fig. spornstreichs; unsinnig; rücksichtslos; tourner –, umkehren; die Flucht ergreifen; fig. anderes Sinnes werden, seine Meinung ändern; tenir q. en –, tenir la – à q, jemn. im Zaume halten; tenir la – haute, courte à q, jemn. kurz halten; aller – en main, vorsichtig hanceln; rendre la – à ses passions, seinen Leidenschaften den Zügel schießen lassen; lâcher la – à q, lui mettre, lui jeter la – sur le cou, jemm. alle Freiheit lassen; hocher la – à q, jems. Absichten erforschen; il a plus besoin de – que d'éperon, er muß mehr gezügelt als gespornt werden; prv. à cheval donné on ne regarde pas à la –, dem geschenkten Gaul sieht man nicht in's Maul; –s à veaux, alberne Redensarten; 2) Band zum Zubinden eines Damenhutes oder einer Haube, n; 3) Art Knopfloch; 4) Einfassung der Knopflöcher; 5) Leitstange der Dampfmaschine; – d'excentrique, Excentrikbügel, m; 6) (arti.) Band um die Geschützformen, n; (arm.) Pfannenarm, m; – de noix, Nußdeckel, m; (charp.) Klammerhaken, m; (sell.) – de portoir, de cavalerie, Stangenzaum, m; (serr.) Eisenring, m.

Bridement, m. Aufzäumung, f.

Brider, v. a. 1) zäumen, aufzäumen; fig. – la bécasse, l'oie, jemm. anführen; oison bridé, Gänschen, dem eine Feder durch die Nasenlöcher gezogen ist; fig. alberne Person, Dummkopf, m; un juge bridé, ein einfältiger Richter; – le nez à q. d'un coup de fouet, jemm. mit der Peitsche über die Nase hauen; prv. – son cheval (son âne) par la queue, sein Pferd beim Schwanze aufzäumen, eine Sache von der verkehrten Seite anfangen; chacun bride sa bête, jedes Thierchen hat sein Pläsirchen; 2) anführen; 3) zügeln, im Zügel halten; binden; 4) drücken, zu enge sein; ce chapeau me bride, dieser Hut ist mir zu enge, drückt mich; (aig.) – l'aiguille, der Nähnadel die Aushöhlung zu beiden Seiten des Oehres geben; (ch.) – les serres d'un oiseau, dem Falken an jedem Fuß eine Klaue binden; (cuis.) – la volaille, dem Geflügel einen Bindfaden durch die Keulen ziehen; (fond.) – les cloches, Drähte an die Klöppel der Glocke befestigen; (j.) – la potence, das Holz, nicht den Ring treffen (im Ringelrennen); (mar.) kreuzen; – l'ancre, den Anker mit der Rüsteine befestigen; – une pierre, den Strick des Haspels um den Stein schlagen.

Bridier, m. Zaumverfertiger.

Bridoir, m. Kimmband, n.

Bridoison, m. Einfaltspinsel.

Bridon, m. Trense, f; scier du –, mit der Trense spielen, geigen.

Bridure, f. (mar.) Kreuzung der Taue.

Brie, f. 1) (conf.) Teigklöpfel, m; 2) v. braye.

Brie, m. Käse aus Brie.

Briée, f. (conf.) geklöpfelter Teig.

Brief, brève, adj. (nur noch im kém. gebräuchlich); kurz, von kurzer Dauer; brève description, kurze Beschreibung.

Brier, v. a. – la pâte, den Teig schlagen.

Brièvement, adv. kurz, bündig.

Brièveté, f. Kürze, Bündigkeit.

Brifaud, brifaut m. 1) Leckermaul, n; 2) schlecht erzogenes Kind; 3) Name für Jagdhunde.

Brifauder, v. a. – les laines, der Wolle den ersten Krämpel geben.

Bri‖fer, v. a. fam. 1) gierig verzehren; 2) – du linge, Wäsche zerknittern, unter einander werfen. **–feur,** m. **–feuse,** f. Freßsack, m. [f.

Brifier, m. Bleieinfassung eines Daches,

Brigade, f. 1) Brigade; – de cavalerie, d'infanterie, Kavallerie-, Infanteriebrigade; 2) Schaar; +3) Reiterabtheilung; 4) Gendarmerieabtheilung; – de sergents de ville, Abtheilung Polizeisoldaten; – de sûreté, Abtheilung geheimer Polizeiagenten; 5) Abtheilung von Handwerkern oder Matrosen in Seehäfen.

Brigadier, m. 1) Unteroffizier in der Kavallerie; 2) Unteroffizier, der eine Gendarmerieabtheilung befehligt; 3) (mar.) Vormann, erster Matrose in einem Boote; 4) Brigadier, Generalmajor.

Brigance, f. Bregenz, n.

Brigand, m. Räuber, Straßenräuber; fig. Leutschinder.

Brigandage, m. Räuberei, f. Straßenraub; fig. Raubsystem, n. Erpressung, f. Unterschleif.

Brigandeau, m. fam. Spitzbube; betrügerischer Geschäftsmann, Halsabschneider.

Brigander, v. n. Straßenraub treiben.

Brigandine, f. eine Art Panzerhemd.

Brigantin, m. 1) Brigantine, f; kleine Brigg; 2) tragbares Feldbett.

Brigantine, f. 1) ein kleines Fahrzeug auf dem Mittelmeer; 2) Segel der Brigantine, n.

Brigaut, m. neugefälltes Brennholz.

Brignole, f. gebackene Pflaume aus Brignoles.

Brigue, f. 1) Umtriebe, um etw. zu erreichen, m. pl. Schliche, m. pl. Kabale, Bewerbung durch Hülfe anderer Personen; 2) Partei, Anhang, m.

Briguer, v. a. 1) durch Umtriebe zu erreichen suchen; 2) sich eifrig bewerben (um), anhalten (um); – les bonnes grâces de q, sich eifrig um jems. Gunst bewerben.

Bri‖gueur, m. Bewerber. **–gueuse**, f. Bewerberin.

Brillamment, adv. glänzend, rühmlich.

Brillant, e, adj. glänzend, leuchtend, funkelnd, blendend, glanzvoll; des yeux –s, funkelnde Augen.

Brillant, m. 1) Glanz; – d'une pierre précieuse, Glanz eines Edelsteins; fig. il y a du – dans ce poëme, dieses Gedicht hat glänzende Stellen; 2) Brillant; – faux, Straß, falsche Brillanten; fig. faux –, falscher Witz, scheinbarer Glanz.

Brillanté, e, adj. brillantirt; glänzend; fig. voll falschen Glanzes; être – dans ses mots, prunkende Ausdrücke gebrauchen; un style –, eine prunkende Schreibart. –, m. 1) Art gemusterter Baumwollenstoff; 2) unechte Spitze.

Brillanter, v. a. brillantiren; als Brillant fassen; fig. glänzend ausstatten; – son style, seinen Stil mit glänzenden Wendungen überladen.

Briller, v. n. 1) glänzen, schimmern, funkeln, blinken, leuchten, strahlen, blitzen; – par son absence, durch seine Abwesenheit glänzen; tel brille au second rang, qui s'éclipse au premier, mancher glänzt an zweiter Stelle, der an erster Stelle unbemerkt bleibt; 2) (ch.) eine Ebene schnell durchstreichen, gut revieren (vom Jagdhunde); 3) bei Fackellicht jagen.

Brilloter, v. n. einen unbedeutenden Glanz werfen.

Brimade, f. (arg.) Neckerei der neuen Schüler durch die alten auf Militärschulen.

Brimbale, f. Pumpenschwengel, m; (mar.) Geck.

Brimbalement, m. Glockengeläut, n.

Brimbaler, v. a. – les cloches, mit den Glocken läuten; – v. n. fam. hin und her schwanken, baumeln.

Brimborion, m. Kleinigkeit, f. Lumperei, f. Bettel.

Brimé, e, fleckig (von Weintrauben).

Brimer, v. a. (arg.) die in die Militärschulen neu eingetretenen Schüler necken.

Brin, m. 1) Halm; Hälmchen, n; – d'herbe, Grashälmchen; 2) Sproß, Sprößchen, n; gerader Stamm, Wuchs, Schuß; un beau – de bois, ein schöner, langer, gerader Ballen; bois de –, langes, grob beschlagenes Bauholz; † – d'estoc, an beiden Seiten mit Eisen beschlagener Stock; fig. c'est un beau – d'homme, de fille, es ist ein Mann, ein Mädchen von schönem Wuchse; 3) Bißchen, n. Kleinigkeit, f. Endchen, n. Stückchen n. Splitterchen, n; – de paille, Stückchen Stroh; – de fil, Faden Zwirn; – de soie, Endchen Seide; † – de plume, Straußfeder, f; – à –, stückweise; il ne me faut qu'un –, ich brauche nur ein Stückchen; il n'y en a pas un –, es ist kein Bißchen mehr davon vorhanden; n'avoir pas un – de bois, keinen Splitter Holz haben; 4) (charp.) bois de –, behauener, unzersägter Baum; (e. f.) arbre de –, Baum mit einem Stamme; (é. r.) Wollhaar, n; Hechselflachs; chanvre de premier (second) –, Hanf erster (zweiter) Qualität; (pyr.) Gestell für Feuerwerk; (sol.) Anfang des Kokonsfadens; (techn.) Stab im Fächer; – blanc, m. Kolibri mit zwei weißen Schwanzfedern; – bleu, mexicanischer Kolibri.

Brinasse, f. geringere Sorte Werg.

Brinde, f. Trunk, den man jemm. zutrinkt; porter des –s, zutrinken; fam. être dans les –s, betrunken sein.

Brindes, m. Brundusium, n. Brindisi, n.

Brindille, f. (hort.) 1) kleiner Zweig; 2) Früchte tragender Zweig; 3) (tap.) Verzierungen von derselben Farbe wie der Fond, f. pl.

Bringue, f. dürre Mähre, elender Klepper; fam. großes, plumpes Frauenzimmer; en –s, kurz und klein; unordentlich.

Brio, m. (mus.) Feuer, n; große Lebhaftigkeit. [dummer Streich.

Brioche, f. 1) Butterstollen, m; 2)

Brion, m. Eichenmoos, n. Baummoos, n; (mar.) Kinn, n. Anlauf des Vorderstevens.

Brioso, adj. (mus.) feurig.

Briotte, f. Art Anemone.

Briquaillons, m. pl. Schutt von Ziegelsteinen, m.

Brique, f. 1) Ziegel, m. Ziegelstein, m. Backstein, m. Mauerstein, m; – à paver, Pflasterziegel; – blanche, réfractaire, Schamottstein, Ofenziegel; – creuse, Hohlziegel; – crue, Luftziegel; – cuite, gebrannter Backstein; – de champ, auf die hohe Kante gestellter Ziegel; – de parement, Blendziegel; – de plat, auf die flache Kante gelegter Ziegel; – de rebut, weichgebrannter Stein; – flottante, volante, légère, schwimmender Ziegel; – hollandaise, Klinker, m; – la plus dure, Hartbrand, m; – pilée, Ziegelmehl, n; rouge de –, ziegelroth; ton de –, ziegelrother Farbenton; 2) (rechteckiges) Stück; – de tourbe, Stück Torf; – de savon, Stück Seife.

Briquet, m. 1) Feuerstahl; Feuerzeug, n; battre le –, Feuer anschlagen; (fam.) beim Gehen mit den Fersen aneinander schlagen; – phosphorique, Phosphorfeuerzeug; 2) Infanteriesäbel; 3) (serr.) Scharnierband, n; 4) (ch.) kleine Bracke; –age, m. 1) Backsteinmauerung, f; 2) nachgemachte Backsteinmauerung. –é, e, adj. 1) von Ziegeln gebaut; 2) ziegelfarbig. –er, v. a. ziegelartig anstreichen. –erie, f. Ziegelei; Schwefelhölzerfabrik. –eur, m. Ziegelmeister. –ier, m. Ziegelbrenner. –te, f. – de tourbe, Stück Torf, n; – de houille, Stück Steinkohle; – de tan, Lohkuchen, m.

Bris, m. 1) gewaltsames Aufbrechen, Erbrechen; – de scellé, ungesetzliches Erbrechen gerichtlicher Siegel, verschlossener Thüren; – de prison, Flucht mit Erbrechung des Gefängnisses, f; – de marché, an zu Markt fahrenden Händlern verübte Gewaltthätigkeit; (grr.) – d'armes, Zertrümmern der Waffen, n; (mar.) Trümmer eines gescheiterten Schiffes, pl. Wrack, n; droit de – et de naufrage, Strandrecht, n; † 2) Trümmer, pl.

Brisable, adj. leicht zu zerbrechen.

Brisac (spr. zak), m. Breisach, n; Neuf-Brisac (spr. nß), Neu-Breisach; Vieux-Brisac, Alt-Breisach. [der Wolle, n.

Brisage, m. – de la laine, Krempeln

Brisant, m. 1) (mar.) Brandung, f; 2) Wellenbrecher; 3) blinde (verborgene) Klippe.

Brisant, e, adj. poudre –e, die Läufe zu schnell abnutzendes Pulver.

Brisauder, v. a. (Wolle) zum ersten Male krempeln.

Briscambille, f. v. brusquambille.

Bris-d'huis, m. (bl.) eisernes Thürband.

Brise, f. Windhauch, m. Brise, gelinder, kühler Wind; – carabinée, starker, stürmischer Seewind; – marine, de mer, Seewind; – terrestre, de terre, Landwind; (hyd.) Schleusenbalken, m; (men.) Holzspäne, m. pl.

Brise-cou, m. (pl. –) 1) halsbrechende Stelle; 2) (éq.) Zureiter junger wilder Pferde.

Brisée, f. (sal.) Umstürzen, n.

Brisées, f. pl. 1) eingeknickte Zweige zur Bezeichnung der Wildbahn, m. pl. Spur, f; Fährte, f; fig. aller sur les – de q, jemm. ins Gehege kommen; suivre les – de q, in jems. Fußtapfen treten; reprendre ses –, revenir sur ses –, auf seine alte Gewohnheit, zu seiner alten Beschäftigung zurückkommen; 2) abgehauene Zweige zur Bezeichnung der Waldgrenze. [brecher.

Brise-glace, m. (pl. – od. –s), Eis-

Brise-image, m. (pl. –s) Bilderstürmer.

Brise-lames, m. (pl. –) Wellenbrecher.

Brise-lunette, f. (bot.) Augentrost, m.

Brisement, m. 1) Zerbrechung, f. Brechen, n; fig. Zerschlagenheit in den Gliedern, f; 2) Wellenschlag; Brandung, f; 3) – de cœur, Zerknirschung, f.

Brise-‖mottes, m. (pl. –), Ackerwalze, f; (z.) Weißkehlchen, n. **–noix**, m. Nußknacker. **–os**, m. Fischadler. **–pierre**, m. (pl. –s) (chir.) Blasenzerbrecher.

Briser, v. a. zerbrechen, zerschlagen, zerstoßen, zerschellen; – son épée, seinen Degen zerbrechen; – les glaces, die Spiegel zerschlagen; die Eisschollen brechen; – un verre, ein Glas zerschmettern; fig. – ses chaînes, ses liens, ses fers, seine Fesseln sprengen; – le joug de la tyrannie, das Tyrannenjoch abschütteln; – le cœur, das Herz brechen; je suis brisé de fatigue, de lassitude, ich bin wie zerschlagen, wie gerädert; comble brisé, durchbrochener Giebel; (bl.) mit Beizeichen versehen; écu brisé, mit Beizeichen versehenes Wappen; (card.) – la laine, die Wolle krempeln; (chap.) – le foutre, den Filz zerreißen; (é. r.) – le chanvre, le lin, den Hanf, Flachs brechen; (grav.) taille brisée, mangelhafter Strich; (poét.) rimes brisées, gebrochene Reime; –, v. n. fig. – avec q, mit jemm. brechen; brisons là-dessus, brechen wir davon ab; (bl.) mit Beizeichen versehen sein; (ch.) die Fährte mit Zweigen bezeichnen; (mar.) sich brechen (von Wellen); se –, 1) brechen, zerbrechen, in Stücke gehen; les vagues se brisent contre les récifs, die Wellen brechen sich an den Klippen; le canot alla se – contre un rocher, das Boot scheiterte an einem Felsen; prv. tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; 2) sich zusammenlegen lassen; une aune qui se brise, eine zusammenlegbare Elle; (éq.) mors brisé, Gebiß mit beweglichem Mundstücke.

Brise-‖raison, m. (pl. –) unvernünftiger Schwätzer; gedankenloser Mensch. **–scellé**, m. (pl. –s), Person, die einen Einbruch verübt. **–tout**, m. (pl. –) Person, die Alles zerbricht; ungeschickter Mensch.

Briseur, m. Zerbrecher; – d'images, Bilderstürmer; (fil.) Vorkratze, f; Vertheilungswalze, f; Schrubbelmaschine, f; (sal.) – de sel, Salzklumpen zerstoßender Arbeiter.

Brise-vent, m. (pl. – od. –s) Windbrecher; Windschirm.

Brisgau, m. Breisgau, n.

Brisis (spr. si), m. (arch.) Dachbruch; oberer Theil eines gebrochenen Daches; loger dans les –, unter dem Dach wohnen.

Briska, m. offener, leichter Reisewagen.

Brisoir, m. Hanfbreche, f. Flachsbreche, f.

Brison, m. Grubengas, n. schlagendes Wetter.

Brisque, f. eine Art Kartenspiel; Trumpfkarte in diesem Kartenspiel; Zehn (f.) und As (n.) in einigen Kartenspielen.

Briss‖e, f. Scesigel, m. **–oïde**, adj. seeigelförmig.

Brisure, f. 1) Bruch, m. Sprung, m; 2) Scharnier, n; Knie, n; Biegung; (bl.) Beizeichen im Wappen jüngerer Linien, n; (mar.) Brechung, Brisüre; Theil des Mastbaums, m.

Britannia, m. Britanniametall, n.

Britannique, adj. brittisch; métal –, Britanniametall.

Brize, f. Zittergras, n.

Broc (spr. brō), m. (hölzerner od. zinnerner) Henkelkrug; fam. de – en bouche (spr. brok), gleich vom Bratspieß in den Mund; fig. in größter Eile; de bric et de –, v. bric.

Brocaille, f. kleine Pflastersteine, m. pl.

Brocan‖tage, m. Antiquitätenhandel, Raritätenhandel. **–te**, f. Nebenarbeit des Handwerkers; kleines Geschäft des Händlers. **–ter**, v. a. bei Gelegenheit kaufen od. verkaufen. –, v. n. mit Antiquitäten, Raritäten handeln. **–teur**, m. Raritätenhändler. **–teuse**, f. Raritätenhändlerin.

Bro‖card, m. †1) Rechtsspruch; 2) Stichelei, f. beißender Witz; 3) v. broquart. **–carder**, v. a. sticheln (auf); – le tiers et le quart, auf alle Leute sticheln. **–cardeur**, m. Spötter. **–cardeuse**, f. Spötterin.

Brocart, m. Brokat.

Brocatelle, f. 1) nachgeahmter Brokat; 2) Art Marmor.

Brochage, m. Brochiren der Bücher, n.

Brochant, e, adj. (bl.) – sur le tout, über den ganzen Schild hingezogen; fig. außerdem noch, was noch mehr ist.

Broche, f. 1) Bratspieß, m. Spieß; mettre à la, en –, an den Spieß stecken; un tour de –, eine Drehung des Bratspießes; fam. faire un tour de –, sich vor dem Kaminfeuer nach allen Seiten umdrehen; (arm.) Dorn, m; Senkkolben, m; arrondir un trou avec la –, ein Loch mit dem Senkkolben ausründen; Haken zum Auflegen einer schweren Büchse, m; (card.) Distelkardenhalter, m; (ch.) Hauzahn des wilden Schweins, m; (chand.) Spieß, m; enfiler des cierges avec une –, Kerzen an einen Spieß reihen; (cord.) Schusterpfriemе; Borstechort, m; Absatzpflock; (dra.) Spuleisen, n; du drap à double –, zweimal überwalktes Tuch; (fil.) Spindel; Spille an der Spule; forcer la – du rouet, die Spindel am Spinnrade verbiegen; Nadel der Band- u. Seidenwirker; (fin.) gerugeres Werthpapier; (pyr.) Dorn zum Raketenschlagen, m; (ton.) Zapfen am Faße, m; (typ.) Walzenspindel einer Presse; (vig.) Zapfen zum Verspunden, m; fig. couper – à qc, etw. unterbrechen, hemmen; vendre du vin à la –, Wein auszapfen, im Kleinen verkaufen; 2) große Stricknadel, Kopfnadel; große Stecknadel; Stricknadel; Haarnadel; –s à tricoter, Stricknadeln; 3) Formcylinder, m; 4) eiserner Stift einer Schnellwage; 5) Nagel an einer Schießscheibe, m; 6) Brosche, Busennadel.

Brochée, f. ein Spieß voll; une – de chandelles, ein Spieß Lichte.

Brocher, v. a. (mit Seide, Gold od. Silber) durchwirken; fig. flüchtig entwerfen, hinsudeln; (bl.) brochant sur le tout, über den ganzen Schild hingezogen; fig. außerdem noch, was noch mehr ist; (bou.) durchlöchern; (cord.) anzwecken, aufzwecken; (ép.) Köpfe an die Nadeln) setzen; (hort.) anfangen Wurzeln zu treiben, od. auszuschlagen; (mar.) (Hufnägel) einschlagen; (rel.) – un livre, ein Buch heften, brochiren; (tuil.) (Ziegel) aufhängen; (vign.) (den Weinstock) häufeln.

Brochet, m. Hecht; – carreau, mehr als achtzehn Zoll langer Hecht.

Brocheter, v. a. mit Speilern befestigen; (mar.) mit Speilern ausmessen.

Brocheton, m. kleiner Hecht.

Brochette, f. 1) kleiner Bratspieß, Speiler, m; 2) – de décorations, Ordensschnalle; (bout.) Knopfriemen, m; (fond.) Maß zu Glocken, n; (ois.) Futterhölzchen für junge Vögel: élever à la –, (einen jungen Vogel) ätzen; fig. fam. (ein Kind) sehr sorgfältig aufziehen; verhätscheln; **–s**, (typ.) Bänder, n. pl.

Bro‖cheur, m. Bücherhefter; Strumpfstricker. **–cheuse**, f. Bücherhefterin; Strumpfstrickerin.

Brochoir, m. (maré.) Hufhammer.

Brochure, f. 1) Flugschrift, Broschüre; 2) Broschiren, n; Handwerk des Bücherhefters, n. [schreiber.

Brochurier, m. iron. Flugschriften-

Brocoli, m. Brokoli, Spargelkohl.

Brocottes, f. pl. käfige Theile in den Molken, m. pl.

Brodequin, m. 1) Halbstiefel, Schnürstiefel; 2) Socktus; Halbstiefel der komischen Schauspieler bei den Alten; fig. Komödie, f; chausser le –, Lustspiele schreiben; in Lustspielen auftreten; 3) Röthe der Füße nach einem Fußbade, f; 4) **–s**, spanische Stiefeln, polnischer Bock; (éq.) kurze Stiefelstrümpfe.

Broder, v. a. 1) sticken, ausnähen; aiguille à –, Stecknadel; aiguille à – au tambour, Häkelnadel; – au crochet, häkeln; – au métier, auf dem Rahmen sticken; 2) sehr schön schreiben; 3) (Erzählungen) ausschmücken, mit Zusätzen versehen. –, v. n. 1) sticken; 2) erdichten.

Broderie, f. 1) Stickerei, gestickte Arbeit; – au crochet, Stickerei mit gedrehten Fäden; – à chainettes, Stickerei mit Kettenstichen; – emboutie, erhabene Stickarbeit; – à noeuds, Stickerei mit Kehrstichen; – en petits grains, Stickperlenstickerei; – plate, Plattstickerei; – au plumetis, Stickerei mit runden Fäden; – au passé, Stickerei mit platten Fäden; (hort.) Verzierung; – d'un parterre, Einfassung eines Beetes; 2) erdichteter Zusatz, Ausschmückung einer Erzählung; 3) (mus.) Fioritur.

Bro‖deur, m. Sticker; prv. autant pour le –, glaub' es, wer es glauben kann. **–deuse**, f. Stickerin. [2) Seidenspule, f.

Brodoir, m. 1) Webstuhl für Borten;

Broie, f. Breche, Hanf-, Flachs-Breche; – mécanique, Brechmaschine; (bl.) Fruchtgebänge, n. [n. Zerstoßen, n. Zermalmen, n.

Broiement, broiment, m. Zerreiben,

Brom‖ate, f. bromsaures Salz. **–atologie**, f. Nahrungsmittellehre. **–e**, m. (chi.) Brom, n; (bot.) Trespe, f. **–éliacée**, f. ananasartige Pflanze. **–élie**, f. Ananas. **–ide**, f. Bromverbindung. **–ique**, adj. acide –, Bromsäure. **–ographie**, f. Nahrungsmittellehre. **–ure**, m. Brommetall, n.

Bron‖chade, f. **–chement**, m. Stolpern der Pferde, n. Fehltritt, m; faire une –, stolpern, straucheln.

Broncher, v. n. stolpern, straucheln; fig. fehlen, irren; (éq.) un cheval qui bronche, ein anstößiges Pferd; prv. il n'y a si bon cheval qui ne bronche, auch der Klügste kann fehlen.

Bron‖ches, f. pl. Aeste der Luftröhre, m. pl. **–chial** (spr. chi), **e**, adj. bronchitisch, zu den Aesten der Luftröhre gehörig. †**–chies**, f. pl. v. **–es**. **–chique**, adj. bronchitisch. **–chite**, f. Entzündung der Luftröhre. **–chocèle** (spr. ko), m. Halsgeschwulst, f. Kropf. **–choir**, m. (drap.) Falttafel, f. **–chophonie**, f. Luftröhrenecho, n. **–chorrhée**, f. Schleimfluß, m. **–chotome**, m. Instrument zum Luftröhrenschnitt. **–chotomie**, f. Luftröhrenschnitt, m. [Grubenzimmerung mit Werg, n.

Brondissage, m. (e. m.) Ausfüllen der

Bronto‖lithe, m. (miné.) Donnerstein. **–mètre**, m. Elektricitätsmesser für Gewitter.

Bronzage, m. Bronzirung, f. Brünieren, n. Braunmachen (des Eisens), n.

Bronze, m. 1) Erz, n. Bronze, f; – à canon, Stückgut, n. Kanonengut, n; – à cloches, Glockenmetall, n; – doré, vergoldete Bronze; – jaune, Bronzepulver, n; – verni, unechte Bronze; – ouvré, Bronzearbeit, f; fig. de –, unerbittlich, hart; cœur de –, Felsenherz; je ne suis pas de –, fam. ich bin kein Unmensch; 2) Bildwerk aus Erz, n; fig. un ouvrage coulé en –, ein unsterbliches Werk; 3) poét. –s, Geschütze, n. pl. [unempfindlich.

Bronzé, e, adj. 1) bronzefarbig; 2) fig.

Bronzer, v. a. 1) bronziren; brüniren, braunbeizen; – un fusil, einen Flintenlauf blau anlaufen lassen; 2) bräunen; figure bronzée, ein gebräuntes Gesicht; fam. je suis bronzé, ich bin gefühlt (gegen Krankheiten); un homme bronzé, ein gegen Alles unempfindlicher Mensch; (corr.) – des peaux, Leder schwarz färben; **se –**, 1) braun werden, sich bräunen; 2) unempfindlich, abgestumpft werden.

Bronzite, m. (miné.) Bronzit, m.

Broquart, m. Spießer, einjähriger Hirsch; vieux –, zweijähriger Hirsch.

Broqueline, f. Tabaksbündel, n.

Broquer, v. a. (pch.) (den Fisch zum Ködern) durchstechen. [lader.

Broqueteur, m. Kornbinder, Kornauf-

Broquette, f. Zwecke; Tapetennagel, m; de la –, Tapetennägel.

Brossage, m. Bürsten, n; (maç.) Reinigung der Bausteine, f.

Brosse, f. 1) Bürste, Kleiderbürste; – à barbe, Rasirpinsel; – à cheveux, Kopfbürste; – à chevaux, Pferdebürste, Karbätsche; – à décrotter, Schmutzbürste; – à dents, Zahnbürste; – à éponge, Schwammbürste; – à lustrer, Glanzbürste; – à peigne, Kammbürste; donner un coup de – à q, jemn. abbürsten; (mar.) – à goudron, Theerquast, m; – de barbouilleur, Schwanzquast, m; (perr.) tailler les cheveux en –, das Haar ganz kurz abschneiden; 2) (pntr.) Pinsel, m; fig. une belle –, eine schöne Pinselführung; une grosse –, eine grobe Pinselführung; 3) Haarbüschel an Thieren, m; 4) –s, Gestrüpp, n. Heideland, n.

Brossée, f. Bürsten, n; fam. donner une – à q, jemn. abprügeln, durchwalken, jemm. das Fell gerben.

Brosser, v. a. bürsten, ausbürsten, abbürsten, abkehren; fig. durchprügeln. –, v. n. (ch.) in Gesträuchen herstreichen; fig. querfeldein fliehen. [Bürstenbinderei.

Brosserie, f. Bürstenbinderwaare;

Brosseur, m. Offizierbursche.

Brossier, m. Bürstenbinder; marchand –, Bürstenhändler.

Brossure, f. Farbe, die dem Leder mit der Bürste gegeben wird.

Brou, m. grüne Nußschale; (ratafia de) – de noix, Nußschnaps.

Brouailles, f. pl. Fischeingeweide, n. pl.

Broue, f. v. broye.

Brouée, f. (feuchter) Nebel; fam. prendre une – de feu, sich im Vorbeigehen ein wenig am Kaminfeuer wärmen.

Brouet, m. Suppe, f. Brühe, f; – de l'accouchée, Wochensuppe; – de l'épousée, Brautsuppe; – noir, schwarze Suppe der Spartaner; cela s'en est allé en – d'andouille, das ist zu Wasser geworden.

Brouett‖e, f. Schiebkarren, m. Schubkarren, m. Karre; zweiräderiger Handwagen. **–ée**, f. ein Schubkarren voll. **–er**, v. a. karren; in einem Handwagen fahren. **–eur**, m. 1) Karrenschieber; 2) der die Leute in einem Handwagen fährt. **–ier**, m. Karrenschieber.

Brougnée, f. lange Reuse.

Brouhaha, m. fam. Lärm, Toben, n. (gewöhnlich als Zeichen des Beifalls oder Mißfalls). [arbeiter, n.

Broui, m. Blasröhrchen der Schmelz-

Brouillage, m. Ausbreiten des ausgäteten Unkrauts, n.

Brouillamini, m. fam. Verwirrung, f. Wirrwar; (vét.) Art Pflaster für die Pferde.

Brouillard, m. 1) Nebel; il fait du –, es ist nebelig; – sec, Heiderauch, Höhenrauch; fig. je n'y vois que du –, es ist mir unverständlich; une créance hypothéquée sur les –s de la Seine, eine unsichere Schuld; fam. être dans les –s, betrunken, benebelt sein; 2) (com.) Kladde, f. Notizbuch, n.

Brouillard, adj. papier –, Löschpapier, n.

Brouill‖asse, f. (mar.) feiner Nebel. **–asser**, v. imp. fein regnen.

Brouille, f. fam. 1) Zwist, m; Mißhelligkeit; être en – avec q, mit jemm. gespannt sein; 2) – blanche, weiße Wasserranunkel.

Brouillement, m. Verwirrung, f.

Brouiller, v. a. 1) unordentlich durcheinander mischen; rühren; vermengen; – les cartes, die Karten mengen; fig. les cartes sont bien brouillées, der Handel ist sehr verwirrt; des œufs brouillés, Rühreier;

2) durch Rütteln trüben; 3) – une serrure, ein Schloß verderben; 4) verfudeln, unnütz verschreiben; – du papier, Papier verschmieren; 5) entzweien; – deux personnes, zwei Personen veruneinigen, entzweien; fig. être brouillé avec le bon sens, nicht recht gescheidt sein; être brouillé avec l'argent comptant, avec le ministre des finances, avec le directeur de la monnaie, kein Geld haben; fam. abgebrannt sein; être brouillé avec la justice, mit der Kriminalpolizei zu thun haben; 6) verwirren, in Unordnung bringen; – les idées de q, jems. Gedanken verwirren; l'amour lui a brouillé la cervelle, die Liebe hat ihm den Kopf verrückt. –, v. n. Verwirrung stiften, Alles unter einander werfen. se –, 1) in Verwirrung gerathen, irre werden; (éq.) ce cheval se brouille, dieses Pferd verliert den Schritt, kommt aus dem Gange; 2) sich trüben; le temps se brouille, das Wetter wird trübe; 3) fig. sich entzweien, sich veruneinigen.

Brouillerie, f. Uneinigkeit, Zwistigkeit, Mißhelligkeit; Zwist, m. Streit, m. Zerwürfniß, n; Widerspruch, m.

Brouillon, ne, adj. Verwirrung, Unruhe stiftend, zänkisch. –, m. 1) unruhiger Kopf, Zänker, Störenfried; 2) verwirrter Kopf, konfuser Mensch; 3) Entwurf (einer Schrift); Konzept, n; (com.) Kladde, f. Strozze, f. –ne, f. 1) Zänkerin, Aufhetzerin; 2) konfuse Frauensperson.

Brouillonner, v. a. entwerfen.

Brou‖ir, v. a. versengen, verbrennen, verderben (von Sonne und schädlicher Witterung). –issure, f. Frostschaden, m.

Broussailler, v. a. mit Buschwerk versehen.

Broussailles, f. pl. Gestrüpp, n. Dickicht, n. Buschwerk, n; fig. s'échapper par les –, sich so gut es geht aus einem Handel ziehen. [gerinnen (von der Milch).

Brousser, v. n. (ch.) pürschen; se –,

Broussin, m. 1) Maser, f. Maserholz, n; 2) in Essig und Pfeffer aufgelöster Käse.

Broussure, f. Weizenfäule. [Ausschlag.

Brout, m. Holztrieb, Treibreis, junger

Broutant, e, adj. bêtes –es, (ch.) den jungen Ausschlag fressendes Wild.

Brouter, v. a. abfressen, abweiden, abgrasen; faire – l'herbe d'un pré, eine Wiese abhüten; (hort.) (die Spitzen der schwachen Aeste) beschneiden. –, v. n. 1) grasen; prv. où la chèvre est attachée, il faut qu'elle broute, man muß sich in sein Schicksal finden, um leben zu können; l'herbe sera bien courte, où il ne trouve de quoi –, er weiß sich überall zu helfen; 2) (men.) springen, hüpfen (vom Hovet).

Broutilles, f. pl. abgehauenes Reisholz; fig. fam. Plunder, m.

Brouture, f. angenagter Zweig.

Broyage, m. Zerreibung, f; – du chanvre, Brechen des Hanfs, n.

Broye, f. 1) Hanf-, Flachsbreche; 2) (bl.) Fruchtscheuer; 3) Strohlehm, m.

Broyer, v. a. (je broie, nous broyons) reiben, zerreiben, zermalmen, zerstoßen, stoßen; – le chanvre, den Hanf brechen; (typ.) – l'encre, die Farbe ausstreichen; – les compositions de la poudre à canon, den Satz klar reiben; – des couleurs, Farben reiben; fig. – du noir, Grillen fangen.

Broyeur, m. Farbenreiber; (arg.) – d'ocre, schlechter Maler.

Broyon, m. (typ.) 1) Reiber, Läufer, Farbläufer; 2) v. brayon.

Bru, f. Schwiegertochter; †Schnur.

Bruant, m. Goldammer, f.

Bruantin, m. Reisvogel.

Brucelles, f. pl. Federzange.

Bruche, f. Samenkäfer, m; – des pois, Erbsenkäfer, m.

Bructères, m. pl. (h.) Brukterer.

Bruée, f. Abdünsten des Teiges, n.

Bruges, m. Brügge, n.

Brugnon, m. Blutpfirsich.

Bruguet, m. eßbarer Löcherschwamm.

Bruin‖e, f. kalter Staubregen. –é, e, adj. durch kalten Regen beschädigt. –ement, m. kalter Staubregenfall. –er, v. imp. (a.) fein und kalt regnen, rieseln.

Bruir, v. a. – une étoffe, einen Stoff durchdampfen.

Bruire, v. n. ir. (je bruis, je bruyais ou je bruissais, je bruirai, bruyant ou bruissant, que je bruisse) brausen, rauschen, sausen; le vent bruyait, der Wind sauste; fig. faire – ses fuseaux, viel Gerede von sich machen.

Bruisiner, v. a. (br.) schroten.

Bruissant, e, adj. rauschend.

Bruissement, m. Brausen, n. Rauschen, n. Sausen, n. Tosen, n; – d'oreilles, Ohrensausen.

Brult, m. 1) Geräusch, n. Getöse, n. Geraſsel, n. Gepraſſel, n. Gemurmel, n. Sausen, n. Brausen, n. Gesumme, n. Geklirr, n. Gerumpel, n. Knarren, n. Krachen, n. Lärm, Knall; au – du canon, unter dem Donner der Kanonen; au – du tambour, beim Wirbel der Trommel; au – du fifre et du tambour, bei Trommelschlag u. Pfeifenklang; vivre loin du –, fern vom Getümmel der Welt, im Stillen leben; – de mer, aus einer Muschel kommendes Geräusch; à grand –, mit großem Lärm; mit großem Pomp; fam. mit Pauken und Trompeten; à petit –, ganz im Stillen; plus de – que de besogne, viel Geschrei und wenig Wolle; l'un a le –, l'autre lave la laine, der Eine hat die Mühe und der Andre den Lohn; sans –, ohne Geräusch, ohne Lärm, stille, ganz sachte, leise; prv. a beau se lever tard, qui a – de se lever matin, wer einmal einen Ruf erlangt hat, verliert ihn so leicht nicht; il n'aime pas le –, s'il ne le fait, er will gern Herr in seinem Hause sein, führt gern das Wort; 2) Aufsehen, n; faire du –, faire grand –, Lärm machen; großes Aufsehen machen; Aufsehen erregen; 3) Gerücht, n; il court un –, le – court, es geht ein Gerücht, die Rede geht; des –s de bourse, Börsengerüchte; 4) Berühmtheit, f; 5) Tumult, Aufruhr; 6) Zank, Streit; ils ont eu du – ensemble, sie haben sich mit einander gezankt.

Brûlable, adj. fam. werth verbrannt zu werden.

Brûlant, e, adj. brennend, glühend; feurig; (méd.) fièvre –e, hitziges Fieber; fig. question –e, brennende Frage; plante –e, Pflanze, an der man sich verbrennt.

Brûlé, m. 1) brandiger Geschmack od. Geruch; sentir le –, brandig riechen; 2) (orf.) aus Tressen ausgebranntes Gold oder Silber.

Brûle-‖amorce, m. (pl. –) (mar.) Zünder. –bout, m. (pl. – od. –s), Leuchterknecht.

Brûlée, f. Krankheit der Seidenraupen.

Brûle-gueule, m. (pl. –) kurze Tabackspfeife.

Brûlement, m. 1) Verbrennung, f; (charp.) – des pieux, Anbrennung der Pfahlenden, f; 2) brennende Empfindung, Brennen, n; – à l'estomac, Magenbrennen.

Brûle-pourpoint, à –, aus nächster Nähe; fig. geradezu; tirer sur q. à –, auf jemn. aus nächster Nähe schießen; fig. jemn. mit Worten heftig angreifen; y aller à –, ohne alle Schonung verfahren; dire qc. à –, etw. in's Gesicht sagen; une flatterie à –, eine in's Gesicht gesagte Schmeichelei; argument à –, überzeugender, schlagender Grund.

Brûle-queue, m. (pl. – od. –s) (maré.) Schwanzbrenneisen, n.

Brûler, v. a. 1) verbrennen, in Brand stecken, abbrennen; fig. – ses vaisseaux, seine Schiffe hinter sich abbrennen, nicht mehr zurück können; je romprai ce mariage ou j'y brûlerai mes livres, ich werde diese Heirath hintertreiben oder Alles aufgeben; fig. cerveau brûlé, cervelle brûlée, hirnverbrannter Mensch, Narr; – la cervelle à q, jemm. eine Kugel durch den Kopf jagen; se – la cervelle, sich eine Kugel durch den Kopf jagen; – l'amorce d'un fusil, eine Flinte losdrücken; sans – une amorce, ohne einen einzigen Schuß; laisser – les viandes, die Speisen anbrennen lassen; du pain brûlé, zu stark gebackenes Brod; – de l'eau-de-vie, Branntwein anstecken; 2) brennen; stark erhitzen; – de la tourbe, Torf brennen; fig. – la chandelle par les deux bouts, sehr liederlich leben; – du café, Kaffee brennen; la soif me brûle, ich brenne vor Durst; la fièvre me brûle, ich glühe vor Fieber; fig. – le pavé, sehr eilen; – le papier, mit vielem Feuer schreiben; – les planches, seine Rolle mit vielem Feuer spielen; – le jour, bei hellem Tage Licht brennen; – les yeux, blenden; – l'étape, – un gîte, vor einer Station, einem Nachtquartier ohne anzuhalten vorbeifahren; – la politesse à q, jemn. ohne Absicht verlassen, den Verkehr mit jemm. plötzlich abbrechen; – une leçon, eine Stunde schwänzen; – des galons, Tressen ausschmelzen; l'engrais brûle la terre, der Dünger erhitzt den Boden zu sehr; la gelée brûle les racines, der Frost greift die Wurzeln an; la neige brûle les souliers, der Schnee nutzt die Schuhe ab; (j.) – une carte, eine Karte weglegen; du vin brûlé, Glühwein; des harengs brûlés, Ausschußheringe; –, v. n. 1) brennen; vom Feuer verzehrt werden; sehr heiß sein; les pieds lui brûlent, er hat sehr heiße Füße; fig. die Ungeduld treibt ihn, er steht wie auf Kohlen; 2) anbrennen; le rôti brûle, der Braten brennt an; fig. es ist die höchste Zeit; 3) fig. entflammt sein, vor Begierde brennen, heftig wünschen; il brûle d'amour, er ist heftig verliebt; je brûle de vous revoir, ich brenne vor Verlangen, Sie wieder zu sehen; 4) (j.) le tapis brûle, der Einsatz ist vergessen worden; vous brûlez, Du bist dem Gegenstand, den Du suchst, ganz nahe; se –, sich verbrennen; fig. se – à la chandelle, wie die Motte in das Licht fliegen, sich durch blendende Aussichten in Gefahr verlocken lassen. [Brennerei.

Brûlerie, f. Branntweinbrennerei,

Brûle-tout, m. (pl. –) Leuchterknecht.

Brûleur, m. 1) Brandstifter; fam. être fait comme un – de maisons, sehr schlecht gekleidet sein; 2) Branntweinbrenner.

Brûleuse, f. 1) Brandstifterin; 2) Branntweinbrennerin.

Brûlis, m. 1) (agr.) Abbrennung eines Feldes, f; 2) Waldbrand.

Brûlot, m. 1) Brander, Brandschiff, n; 2) Tollkopf; Wagehals; 3) sehr gesalzener und gepfefferter Bissen; 4) angezündeter Branntwein mit Zucker; 5) kurze Pfeife; 6) Brand, halb verkohltes Stück Holz; 7) (z.) Holzbock; 8) (vitr.) Glaspolirstein.

Brûlotier, m. auf Brandschiffen dienender Matrose; Branderführer.

Brûlure, f. 1) Brandwunde, Brandschaden, m. Brandfleck, m; onguent pour la –, Brandsalbe; 2) Verbrennung; 3) (é. r.) Brand der Pflanzen und Schafe, m.

Brumaille, f. (mar.) dünner Nebel.

Brumaire, m. Nebelmonat (23. Okt. bis 21. Nov.); faire un 18 –, einen Staatsstreich wagen.

Brumal, e, adj. winterlich.

Brumasser, v. imp. (mar.) leicht nebeln.

Brum‖e, f. Nebel, m; Seenebel, m; prv. dans la – tout le monde est pilote, in der Unordnung hat Jeder zu befehlen. –é, e, adj. morue –e, nebelfarbiger Stockfisch. –er, v. imp. (mar.) nebeln. –eux, euse, adj. neblig; düster.

Brun, e, adj. braun; – rouge, braunroth; des étoffes – foncé, dunkelbraune Zeuge; fam. il commence à faire –, es fängt an dunkel zu werden; –, m. 1) Braun, n. braune Farbe; – rouge, Rothbraun, n; – de montagne, Umbrabraun, n; 2) brünetter Mann, Mann mit dunklen Haaren und dunkler Gesichtsfarbe.

Brunâtre, adj. bräunlich.

Brune, f. 1) brünette Frau, Brünette; aller de la – à la blonde, in der Liebe unbeständig sein; 2) Dämmerung; à la –, sur la –, in der Dämmerung.

Brunehant, f. Brunhilde.

Brunelle, f. Braunwurz.

Bru‖net, m. 1) kleiner brünetter Mann; 2) Art Amsel. **–nette,** f. 1) kleine Brünette; 2) Art Schnepfe; † 3) Art Liebeslied.

Bru‖ni, m. (orf.) polirte Stelle. **–nir,** v. a. 1) braun machen, braun färben; 2) glätten, glänzend machen; poliren, beizen; – des cuirasses, Küraſſe poliren; (ch.) (das Gehörn) ſegen, glatt reiben; (grav.) (eine Platte) gärben, glatt machen; –, v. n. braun werden, ſich bräunen. **–nis,** m. gebräunte, geglättete, polirte Stelle. **–nissage,** m. Poliren, n. Glätten, n. Glattarbeit, f. geglättete Stelle. **–nisseur,** m. Glätter, Polirer. **–nisseuse,** f. Glätterin, Polirerin. **–nissoir,** m. Poliritahl, Brunirſtahl, Glätteiſen, n. Glattbein, n. Polirſtein; Gerbſtahl. **–nissure,** f. (teint.), Braunfärbung; (orf.) Brunirung, Polirung, Spiegel, m; (ch.) glatt geriebene Stelle des Geweihs. **–niture,** f. (teint.) Bräunung; dunkelbraune Farbe.

Brunoir, m. Amſelart.

Brunon, m. Bruno.

Brunoyer, v. n. (il brunoie) in's Braune ſpielen. [braunſchweigiſch.

Brunswick, m. Braunſchweig, n; de –,

Bruse, m. Mäuſedorn.

Brusque, adj. **–ment,** adv. 1) barſch, rauh, auffahrend, ſchroff; 2) plötzlich, ungeſtüm; – attaque, ungeſtümer Angriff.

Brusquemblle, m. Art Kartenſpiel; As, n. und Zehn, f. in dieſem Kartenſpiel.

Brusquer, v. a. 1) – q, jemm. ſchroff begegnen, jemm. hart anlaſſen, anfahren; 2) – qc, etw. beſchleunigen, ſchnell in Angriff nehmen, ſchnell zu Ende führen wollen; – la fortune, das Glück forciren, ſchnell reich werden wollen; – l'aventure, f. einen Entſchluß ſchnell faſſen; fig. mit dem Kopf durch die Wand wollen; – un dénoûment, in einem Schauſpiel die Kataſtrophe überſtürzen; – une affaire, eine Sache überſtürzen; – une place, einen Ort ohne Belagerung beſtürmen; 3) Gewalt anthun; – la nature, der Natur Gewalt anthun; 4) (mar.) heizen; 5) (cuis.) – une volaille, das gerupfte Geflügel durch die Flamme ziehen.

Brusquerie, f. ungeſtüme, grobe Begegnung, barſches Weſen, Schroffheit.

Brusquet, te, adj. ein wenig ſchroff; prv. à brusquin –, wie es in den Buſch hineinſchallt, ſo ſchallt es wieder heraus; wie die Frage, ſo die Antwort; chanceux comme le chien à B –, gar kein Glück haben. [Gericht.

Brussoles, f. pl. (cuis.) ragoutartiges

Brut (ſpr. brut'), **e,** adj. 1) roh, rubearbeitet; matière –e, Rohſtoff; terrain –, unbebautes Land; corps –s, unorganiſche Körper; des diamants –s, ungeſchliffene Diamanten; de la mine –e, ungeſchmolzenes Erz; une pierre –e, ein unbehauener Stein; 2) ungebildet, unausgebildet; esprit –, unausgebildeter Verſtand; des manières –es, ungeſittete Manieren; fig. c'est une bête –e, er iſt ein Erztölpel; 3) (com.) brutto; poids –, Bruttogewicht; recette –e, Bruttoeinnahme; 4) patente –e, Schein, daß ein Schiff aus peſtfreien Ländern kommt; –, adv. brutto; ce boucaut de sucre pèse – cent kilogrammes, dieſes Faß Zucker wiegt brutto hundert Kilogramm.

Brutal, e, adj. **–ement,** adv. 1) thieriſch, viehiſch; 2) roh, grob, brutal; flegelhaft, ungeſchliffen; force –e, rohe Gewalt; passion –e, thieriſche Leidenſchaft; –, m. † 1) Thier, n; 2) brutaler Menſch, Flegel; 3) (arg.) Kanone, f. **–iser,** v. a. (femm.) grob begegnen, (femm.) roh behandeln. **–ité,** f. 1) thieriſche Luſt, thieriſcher Trieb; 2) thieriſche Leidenſchaft; 3) Rohheit, Brutalität, Grobheit, Ungeſchliffenheit.

Brute, f. unvernünftiges Thier, Vieh, n; fig. erzdummer Menſch, Tölpel, m.

Brute-bonne, f. Papſtbirne.

Brute-manna, f. Mannabirne.

Brutifier, v. a. fam. verthieren, abſtumpfen.

Brutus (ſpr. uce), m. 1) Brutus; 2) Republikaner.

Bruxell‖es (ſpr. cèl), f. Brüſſel, n. **–ois, e,** adj. aus Brüſſel. [ränſch.

Bruyamment, adv. mit großem Ge-

Bruyant, e, adj. lärmend; rauſchend, brauſend; une rue –e, eine geräuſchvolle Straße; une trompette –e, eine ſchmetternde Trompete; une société –e, eine tobende Geſellſchaft.

Bruyère, f. Heide, Heidekraut, n; coq de –, Heidehuhn; (com.) –s, pl. bremiſche Wolle.

Bry, m. Jungfernmoos, n. **–acé, e,** adj. moosartig. **–acées, –oïdes,** f. pl. (bot.) Bryaceen. **–ologie,** f. Lehre von den Moosen. **–on,** m. Baummoos, n. **–one,** f. Hundskirſche. **–ophile,** adj. mooslebend.

Bu, e, adj. (v. boire) getrunken; prv. il a toute honte –e, er hat alle Scham verloren. [gen.

Buade, f. (éq.) Zaum mit langen Stan-

Buan‖derie, f. Waſchhaus, n. **–dier,** m. Wäſcher. **–dière,** f. Wäſcherin.

Bubale, m. Zwergbüffel.

Bube, f. Hautblaſe; fam. Pickel.

Bu‖bon, m. Bubo, Geſchwulſt, f; Leiſtenbeule, f. – pestilentiel, Peſtbeule. **–bonocèle,** m. Leiſtenbruch.

Bucaille, f. Buchweizen, m.

Bucard‖e, f. Herzmuſchel. **–ier,** m. Herzmuſchelthier, n. **–ite,** f. verſteinertes Herzmuſchelthier.

Buccal, e, adj. (an.) zum Munde gehörig; (gra.) les (lettres) –es, die weichen Conſonanten (tennes).

Buccell‖aire, –é, e, adj. wie ein kleiner Mund geformt; mit einem kleinen Munde verſehen.

Buccin, m. Hornſchnecke, f. Trompetenſchnecke, f. Seetrompete, f. **–al, e,** adj. trompetenförmig. **–ateur,** adj. muscle –, Kinnbackenmuskel. **–ier,** m. Trompetenſchnecke, f. **–ite,** f. verſteinerte Trompetenſchnecke.

Bucentaure, m. Bucentaurus (Name des Vermählungsſchiffes des Dogen von Venedig mit dem Meere).

Bucéphale, m. Bucephalus (Alexanders d. Gr. Leibpferd); (iron.) Paradepferd, n; Schindmähre, f. Kracke, f.

Büche, f. Scheit Holz, n; Stück Holz, n. – économique, Sparholz; – perdue, Floßholz; fig. Klotz, m. dummer Menſch; (hort.) – d'oranger, geſtutzter Orangenbaum; (nav.) Häringsbüſe (Fahrzeug); (sav.) Seifenſelmaß, n; (tréf.) – à dégrossir, Ziehbank zum Grobdrahte; (vitr.) Topfhebel, m.

Büchement, m. (maç.) Behauung eines vorragenden Steins, f.

Bücher, v. a. (maç.) (einen hervorſtehenden Theil des Steins) abhauen; (mar.) behauen; ein Stück Holz zerſchlagen; fam. durchprügeln. –, m. 1) Holzſtall, Holzſchoppen, Holzboden; 2) Scheiterhaufen.

Bücheron, m. Holzhauer, Holzſchläger.

Büchette, f. Holzſplitter, m. kleines Holz; Raffholz, n.

Büchilles, f. pl. Metallſpäne, m. pl.

Bucoliaste, m. bukoliſcher Dichter, Hirtenliederdichter.

Bucolique, adj. zum Hirtenleben gehörig, bukoliſch; poëme –, Hirtengedicht; –s, f. pl. 1) Hirtengedichte, n. pl; 2) fam. Kram, m. Geſchichten; fam. j'ai cela dans mes –s, das befindet ſich unter meinem Kram. [Verzierung.

Bucrane, m. (arch.) Ochſenkopf als

Bude, f. Ofen, n. Buda, n.

Budget (ſpr. bu-djè), m. Budget, n. Veranſchlagung der Ausgaben und Einnahmen, f. Ausgabeplan; équilibrer le –, die Einnahmen mit den Ausgaben in Gleichgewicht bringen. **–aire,** adj. das Budget anbetreffend.

Buée, f. 1) Wäſche; 2) feuchter Dampf.

Buer, v. n. abdampfen (von Backwaaren).

Buffet, m. 1) Speiſeſchrank; fam. danser devant le –, ſein Vermögen verpraßt haben; 2) Schenktiſch, Büffet, n; vins du –, feinere Weine; 3) Speiſegeräth, n; 4) Orgelgehäuſe, n; – d'orgues, Poſitiv, n; 5) Springbrunnen mit Baſſins an einer Mauer.

Buffet‖er, v. a. (je buffete od. je buffette, nous buffetons) fam. (Weinfäſſer) anbohren (von Fuhrleuten). **–eur,** m. Weinfäſſer anbohrender Fuhrmann; Weindieb.

Buffle, m. 1) Büffel; fig. erzdummer Menſch; se laisser mener par le nez comme un –, ſich an der Naſe herumführen laſſen; 2) Büffelleder, n; 3) Büffelwams, n; 4) (arm.) Lederfeile, f; Putzholz, n.

Buffleterie, f. Lederzeug der Soldaten, n.

Buffletin, m. 1) Büffelkalb, n; 2) Koller von Büffelkalbleder.

Bufflon, m. junger Büffel.

Bufflonne, f. Büffelkuh.

Buffo, m. Buffo, Opernkomiker.

Bufo‖ne, f. Krötengras, n. **–nite,** f. Krötenſtein, m.

Buga‖dier, m. (parf.) Gefäß zum Schmelzen des Fetts, n. **–dière,** f. (sav.) Laugentrog, m.

Bugalet, m. (mar.) Lichter.

Bugle, f. 1) (bot.) Günſel, m; 2) Klappentrompete. [zunge.

Buglose, Buglosse, f. (bot.) Ochſen-

Bugrane, f. (bot.) Hauhechel.

Buhoriau, m. Art Reiher.

Buhot, m. (tis.) Kettenfaden; –s, gefärbte Federn vor dem Laden des Federhändlers, f. pl.

Buhotier, m. Netz zum Krabbenfange, n.

† **Buie,** f. Krug, m.

† **Buire,** f. Kanne.

Buirette, f. (é. r.) kleiner Heuſchober.

Buis, m. Buchsbaum; (cath.) – bénit, geweihte Palmen, f. pl; (cord.) Glättholz, n; Fummelholz, n; donner le – à un vieux chapeau, einen alten Hut aufbügeln; fig. donner le – à, aufputzen; doré à deux, trois –, zweifach, dreifach vergoldet.

Buisard, m. v. busard.

Buissaie, f. Buchsbaumpflanzung.

Buisse, f. (cord.) Klopfſtein, m; (men.) Zwinge; (tllr.) Bügeleiſen, n.

Buisserie, f. Böttcherholz, n.

Buisserie, f. Buchsbaumpflanzung.

Buisson, m. 1) Buſch, Strauch; Gebüſch, n; prv. battre les –s, auf den Buſch klopfen; on bat les –s et les autres prennent les oiseaux, man thut die Arbeit, und Andere haben den Genuß davon; il n'y a si petit – qui ne porte son ombre, auch der Geringſte kann uns nützen od. ſchaden; guerre de –s, Guerillakrieg; se sauver à travers les –s, Ausflüchte ſuchen; (ch.) prendre –, tief in den Wald gehen; trouver – creux, nichts finden; fig. den Buſch, das Neſt leer finden; (cuis.) – d'écrevisses, Haufen Krebſe; (hort.) (arbre en) –, als Buſch gezogener Baum; – ardent, feuriger Buſch; (miné.) – d'agate, Art Achat.

Buisson‖naie, f. Buſch, m. **–ner,** v. n. Sprößlinge machen; (ch.) ſich buſchen. **–net,** m. Büſchchen, n. **–eux, se,** adj. buſchig.

Buissonnier, ère, adj. im Buſch lebend; lapins –s, Buſchkaninchen; école –ère, von den Ketzern im Gebüſch abgehaltene Schule; prv. faire l'école –ère, hinter die Schule gehen, ſchwänzen. –, m. 1) Buſch; 2) buſchförmig gezogener Baum.

Buissures, f. pl. (dor.) Schmutz auf vergoldeten Sachen, m.

Buitarde, f. Trappe.

Bulbe, f. Zwiebel; Knolle. –, m. (an.) Wurzel, f. Wulſt; – de dent, Zahnwurzel; – de l'œil, Augapfel; – de poil, Haarwurzel; – de l'urèthre, Harnröhrenwulſt.

Bulbeux, se, adj. zwiebelartig, aus einer Zwiebel wachſend; wulſtig; plante –se, Zwiebelgewächs.

Bulbi‖fère, adj. zwiebeltragend; plante –, Zwiebelgewächs. **–forme,** adj. zwiebelförmig; knollenförmig.

Bulb‖ille, f. Knospenzwiebel. **–illifère,** adj. Knospenzwiebeln tragend. **–ipare,** adj. Zwiebeln hervorbringend. **–ocastanon,** m. Erdnuß, f.

Bulbo‖code, f. unechte Narziſſe. **–nac,** m. Mundviole, f. **–tuber,** m. Knollenzwiebel, f.

Bulbul, m. poét. Nachtigall, f.

Bulbule, f. Erdmandel.

Bulgar‖e, m. Bulgar. –, f. Bulgarin. **–ie,** f. Bulgarei.

Bulithe, m. Ochsenbezoar.

Bullaire, m. 1) Sammlung der päpstlichen Bullen, f; 2) Kopist der päpstlichen Bullen.

Bulle, f. 1) Siegel in einer hohlen Metallkugel, n; – d'or, goldene Bulle; 2) päpstliche Bulle; 3) Urkunde einer Pfründe; 4) (pap.) du papier –, Konzeptpapier; du –, schlechte Lumpen, m. pl; 5) Blase; – d'air, Luftblase; – de savon, Seifenblase; (méd.) Blase auf der Haut.

Bullé, e, adj. 1) mit einer Bulle versehen, bekräftigt; il n'est pas encore –, er hat sein Bestallungspatent aus Rom noch nicht; 2) mit Blasen versehen; blasenförmig.

Bullescence, f. Blasenbildung; Blasenform.

Bulletin, m. 1) Zettel, Wahlzettel; 2) Bericht; Rapportzettel; – de santé, Gesundheitsbericht; – de l'armée, Armeebericht; – de la bourse, Kurszettel; (com.) Interimsschein über bezahlten Zoll; 3) Inhaltsübersicht an der Spitze einer Zeitung, f; 4) Fahrbillet, n; 5) – des lois, Gesetzsammlung, f.

Bull‖eux, se, adj. mit Blasen versehen; éruption, maladie –se, Ausbruch von Blasen auf der Haut. **–ifère,** adj. (bot.) blasentragend.

Bulliste, m. Art Franziskanermönch.

Bullulé, e, adj. mit kleinen Blasen bedeckt. [Baum.

Bulteau, m. (hort.) rundgezogener

Bune, f. Mauerwerk über der Schmiede.

Bunette, f. Heckensperling, m. [esse, n.

Buniade, m. Meersenf. [Instrument.

Buonaccordo, m. (mus.) italienisches

Bu‖phthalme, m. (bot.) Rindsauge, n. **–phthalmie,** f. (méd.) Hervortreten des Auges, n. **–plèvre,** m. (bot.) Hasenöhrchen, n. **–preste,** m. Stinkkäfer.

Buquet, m. Indigoquirl.

Buquette, f. (mar.) Leiter. [Kasse).

Buraliste, m. Einnehmer (bei einer

Bu‖rat, m. (com.) Borat. **–raté, e,** adj. auf Boratart gebdt. **–ratin,** m. **–ratine,** f. halbseidener Borat.

Burbot, m. Quappe, f.

Bure, f. grobes Tuch; fam. n'avoir ni – ni buron, sehr arm sein; (e. m.) Tageschacht, m; – d'airage, Wetterschacht, m; – de pompe, Pumpenschacht, m.

Bureau, m. 1) Art grobes dickes Zeug; 2) Arbeitstisch, Schreibetisch; 3) Schreibepult, n. Schreibeschrank, Schreibesekretär; 4) Schreibestube, f. Amtsstube, f. Bureau, n. Komptoir, n; garçon du –, Bureaudiener, Amtsdiener, Kanzleidiener; fig. prendre l'air du –, Erkundigungen über den Stand einer Sache einziehen; connaître l'air du –, wissen, wie es mit einer Sache steht; 5) Unterabtheilung (einer Verwaltungsbehörde), f; – d'adresses, Adreßkomptoir; fig. c'est un vrai – d'adresse, dies Haus ist eine Klatschbude; dieser Mensch kennt alle Neuigkeiten; – central, Kreisamt, n; – de charité, Armenkommission, f; – des contributions, Steueramt, n; – de douane, Zollamt, n; – des finances, Rentkammer, f; – des messageries, Fahrpostbureau; – de nourrices, Ammenvermiethungskomptoir; – de paix, Friedensgericht, n; – de placement, Gesindevermiethungskomptoir; – restant, mit restirender Post, post restante; – des postes, Postamt; – de tabac, Tabaksladen; – de théâtre, Theaterbillettbureau; fig. – d'esprit, Versammlung von Schöngeistern, f; Witzbude, f; 6) Vorstand (einer Versammlung); Vorsitzende und Schriftführer, m. pl; jour de –, Sitzungstag; avoir le – pour soi, die Richter für sich haben; le procès est sur le –, der Prozeß ist unter den Händen; avoir le –, den Vortrag haben, Referent sein.

Bureau‖crate, m. 1) Bureauarbeiter; 2) Schreibemensch, Bureaukrat. **–cratie** (spr. ci), f. Schreiberegiment, n; Bureaukratie. **–cratique,** adj. bureaukratisch.

Burelé, e, adj. (bl.) gestreift.

Burelles, f. pl. (bl.) zweifarbige Querstreifen in gerader Anzahl, m. pl.

Burette, f. 1) Kännchen, n; 2) Meßkännchen, n; 3) (chand.) Gießkanne; 4) (chi.) Bürette, Röhre mit Skala; 5) Bodenbrett eines Leiterwagens, n; 6) Winterlerche.

Burgandine, f. v. burgaudine.

Burgau, m. Perlmutterschnecke, f. **– dine,** f. od. nacre –, feinste Perlmutter.

Burg‖eage, m. (vrr.) Aufwallen des geschmolzenen Glases, n. **–er,** v. a. das geschmolzene Glas aufwallen lassen.

Burgondes, m. Burgunder.

Burgrav‖e, m. Burggraf. **–iat,** m. Burggrafschaft, f. burggräfliche Würde.

Burin, m. 1) Grabstichel; fig. – de l'histoire, Griffel der Geschichte; 2) Kupferstecherkunst, f; fig. il a le – beau, er ist ein geschickter Kupferstecher; 3) (dent.) Zahnmeißel; (men.) Meißel, Gießfuß; (tourn.) Schlichtstahl.

Buriner, v. a. 1) (mit dem Grabstichel) stechen, eingraben; fig. – l'histoire en traits d'airain, die Geschichte kraftvoll schildern, in Erz graben; 2) meißeln; (die Zähne mit dem Zahnmeißel) putzen.

Burlesque, adj. **–ment,** adv. drollig, possierlich, kurzweilig. –, m. burleskes Genre. [arabischer Mantel mit Kapuze.

Burnous (spr. nouce), m. Burnus,

Buron, m. Hütte eines Hirten, f.

Buronnier, m. Hüttenbewohner.

Bursaire, adj. beutelförmig, mit Hängebacken versehen.

Bursal, adj. m. Steuern betreffend.

Bursicul‖e, f. Beutelchen, n. **–é, e,** adj. beutelförmig.

Bus, m. (bl.) Brustbild, n.

Busard, m. 1) Bußaar, Mäusefalk; 2) hölzerne Rinne.

Buse (spr. busque), m. 1) Korsettstange, f. Blankscheit, n; 2) (hyd.) Stemmgeschwell, n.

Buse, f. 1) Hasenfalk, m. Weihe; Aasgeier, m; fig. Dummkopf, m; Gimpel, m; prv. d'une – on ne saurait faire un épervier, dumm bleibt dumm; 2) (e. m.) Wetterlotte, Lutte; blecherne Röhre, Luft in die Minen zu leiten; – d'airage, Wetterschacht, m; 3) Röhre der Pumpe; 4) Blasebalgröhre; 5) Wasserrinne auf den Hammerwerken; (meun.) – du moulin, Mühlgerinne, n; (poé.) – d'un poêle, Ofenröhre; 6) (pch.) Häringsbüse (Fahrzeug).

Buson, m. 1) Mäusefalk aus Guyana; 2) Dummkopf. [kolben), f.

Busque, m. Krümmung (des Flinten-

Busqué, e, adj. geschnürt; (hyd.) porte –e, Steinthor; (vét.) cheval à tête –e, Pferd mit gebogenem Kopfe.

Busquer, v. a. 1) – un corset, ein Blankscheit in die Schnürbrust stecken; 2) schnüren; 3) (cou.) aufnehmen, (die Nath) verkürzen; 4) (hydr.) mit hölzernen Rinnen versehen. [Schnürbrust.

Busquière, f. Blankscheitscheide der

†Bussard, m. Tonne, f. (Flüssigkeitsmaß).

Busserole, f. (bot.) Sandbeere.

Buste, m. 1) Brustbild, n. Büste, f; 2) Oberkörper; 3) Bruststück der Rüstung, n; 4) Kiste zum Aufbewahren von Trauben, f.

But (spr. bu od. but), m. Ziel, n; atteindre, frapper au –, atteindre, toucher le –, das Ziel treffen; fig. seinen Zweck erreichen; viser au –, zielen; fig. Ziel, Zweck, Endzweck, Absicht, f; se proposer un –, einen Vorsatz fassen; (arti.) – en blanc, Visirpunkt; tirer de – en blanc, schnurgerade schießen; fig. de – en blanc, ohne Ueberlegung, gerade heraus, gerade zu; – à –, völlig gleich, ohne Vortheil weder auf der einen noch auf der andern Seite; (j.) Ort, wo sich die Spieler aufstellen; Freistätte, f.

Bute, f. (maré.) Wirkmesser, n.

† Buté, e, adj. entschlossen; je suis – à cela, ich habe mich fest dazu entschlossen, ich bleibe fest dabei; ils sont –s l'un contre l'autre, sie sind einander in allen Stücken feindlich gesinnt; (ch.) chien –, Hund, dem die Gelenke geschwollen sind, dickgelegen.

Butée, f. v. buttée. [Hund.

Buter, v. a. 1) stoßen, anstoßen; 2) stützen, stemmen; (eine Mauer durch einen Strebepfeiler) stützen; **se – à,** hartnäckig streben nach. –, v. n. das Ziel treffen; fig. **– à,** zielen auf, bezwecken.

†Butière, f. Scheibenbüchse.

Butin, m. Beute, f.

Butiner, v. n. auf Beute ausgehen; Beute machen; aller –, auf Beute ausgehen; l'abeille butine, die Biene sammelt ein; –, v. a. erbeuten; ausbeuten; les abeilles butinent les fleurs, die Bienen plündern die Blumen.

Butineux, se, adj. auf Beute ausgehend; l'abeille –se, die einsammelnde Biene.

Butinier, m. Beutevertheiler.

Butoir, m. 1) Reitel des Gerbers; 2) Steinwiderlage an einem Thorwege, f.

Butome, m. Binsenblume, f.

Butonic, m. Spindelbaum.

Bu‖tor, m. Rohrdommel, f; fig. Tölpel, Flegel. **–torde,** f. fig. dumme Gans. **–torderie,** f. Tölpelei.

Buttage, m. (agr.) Anhäufen der Erde um die Wurzel, n; Jäten, n.

Butte, f. 1) Erdhügel, m. Anhöhung. Erhöhung; la – de Montmartre, der Montmartre; 2) Scheibenhügel, m. Schießscheibe; fig. être en – à, ausgesetzt sein, die Zielscheibe sein; 3) Schützenhaus, n. Schießhaus, n. Scheibenschießen, n.

Butte-avant, m. (grav.) Grundeisen, n. Fultireisen, n.

Buttée, f. Widerlage (einer Brücke).

Butter, v. a. (hort.) mit Erdschollen bedecken, häufeln; (mac.) stützen. –, v. n. (éq.) stolpern.

Buttoir, m. (agr.) Häufelpflug; (mach.) Mitnehmer, Knagge, f; **–s,** Sektoren bei der Hebelsteuerung.

Buture, butture, f. Geschwulst am Fußgelenk eines Jagdhundes.

Buty‖racé, e, adj. butterartig. **–rate,** f. (chi.) buttersaures Salz. **–reux, se,** adj. butterartig. **–rine,** f. (chi.) Butterfett, n. **–rique,** adj. acide –, Butterfäure. **–romètre,** m. Buttermesser.

Bu‖vable, adj. trinkbar. **–vande,** f. leichter Wein. **–vant, e,** adj. zechend.

Buvard, m. Heft Löschpapier, n.

Buveau, m. v. biveau.

Buvée, f. (é. r.) Trank für Vieh, m.

Buvetier, m. Schenkwirth.

Buvette, f. 1) Schenke neben dem Gerichtsgebäude; 2) Restauration in einer Deputirtenkammer; 3) kleine Eisenbahnrestauration; †4) Schmaus, m. Trinkgelage, n.

Buveur, m. Trinker. **–se,** f. Trinkerin; un bon –, ein wackerer Zecher; du vin qui rappelle son –, ausgezeichneter Wein; (an.) muscle – od. –, Trinkmuskel.

Buvotter, v. n. (a.) fam. nippen, wenig, aber oft trinken.

Buxine, f. (chi.) Buxin, n.

By, m. Ablaßgraben in Teichen.

Byssе, Byssus (spr. ssus), m. 1) Byssus der Alten; 2) (com.) braune Muschelseide; 3) (bot.) Haarstermoos, n.

Byzance, f. Byzanz, n.

Byzantin, e, adj. aus Byzanz; art –, byzantinische Kunst. –, m. Byzantiner. **–e,** f. 1) Byzantinerin; 2) Sammlung der byzantinischen Geschichtschreiber; 3) rosenrothe Farbe.

C.

C, m. C, n; lautet wie k vor a, o, u und Consonanten; mit der Cedille (ç) und vor e, i wie ss; C, römische Ziffer, bedeutet 100; C, römischer Vorname: Caius; (mus.) la clef du c – sol – ut, der Altschlüssel.

Çà, adv. fam. her, hierher; viens-çà! komm her! çà et là, hier und da; hin und her; qui çà, qui là, der Eine hierhin, der Andere dahin; de çà et de là, hin und her, bald hierher, bald dorthin; en çà, bis jetzt.

Çà, int. wohlan! nun! frisch! lustig! çà, travaillons! wohlan, wir wollen arbeiten! çà, oh çà, dites-moi, nun denn, sagen Sie mir; ah çà! or çà! nun!

Ça, prn. fam. für cela, dieses, das; c'est ça, richtig; comme ça, so; ne criez donc pas comme ça! schreien Sie doch nicht so! comme ci, comme çà, so, so.

Caaba, m. heilige Kaaba zu Mekka.

Cabalant, e, adj. Kabalen schmiedend.

Cabale, f. 1) Kabbala (jüdische Ueberlieferungslehre); 2) Kabalistik, Geheimlehre; 3) geheimes Verständniß, geheime Verbindung, Kabale, Ränke, f. pl; 4) geheime Rotte; fig. fam. dans notre petite –, in unserer kleinen Gesellschaft, in unserm kleinen Zirkel; toute sa –, seine ganze Partei.

Cabaler, v. n. (a.) eine Kabale machen, Ränke schmieden.

Cabalette, f. (mus.) leichter musikalischer Satz.

Caba‖leur, m. Ränkeschmieder. **–leuse**, f. Ränkeschmiederin.

Cabaliser, v. n. Kabalistik treiben.

Cabaliste, m. Kabalist, Kenner der Kabbala.

Cabalistique, adj. **–ment**, adv. kabbalistisch; geheimnißvoll; geheimlehrig.

Caballin, e, adj. aloës–, schlechte Sorte Aloe.

Caban, m. Regenmantel; (mar.) Matrosenjacke.

Cabanage, m. Lagerstätte, f.

Cabane, f. 1) Hütte; (mar.) 2) Koje, kleine Kajüte; 3) Kasig der Seidenraupe, m; 4) Vogelhecke; 5) Leinwandverdeck über einem Kahn, n; 6) Kahn mit einer auf dem Deck ausgespannten Leinwand, m.

Caban‖é, e, adj. in einer Hütte wohnend; mit einem Zelte versehen. **–eau**, m. Fischerhütte an der Küste, f. **–er**, v. n. 1) sich Hütten bauen; 2) (mar.) umschlagen; 3) Zweige in den Verschlag der Seidenwürmer legen. **–on**, Hütthen, n; Gefängnißzelle, f; Irrenzelle, f.

Cabarer, v. a. (br.) (den Maisch) umfüllen.

Cabaret, m. 1) Schenke, f. fam. Kneipe, f. Wirthshaus, n. – borgne, schlechtes Wirthshaus; pilier de –, Zechbruder; fréquenter les –s, viel im Wirthshaus liegen; 2) Kaffeebrett, n; Theebrett, n; 3) (bot.) Haselwurz, f; (z.) eine Art kleiner Hänfling.

Cabaret‖ier, m. Wirth, Schenkwirth. **–ière**, f. Wirthin, Schenkwirthin.

Cabarétique, adj. (iron.) zum Wirthshause gehörig.

Cabarre, m. (mar.) Lichter (Ein- und Ausladeschiff).

Cabas (spr. ba), m. 1) Feigenkorb (aus Binsen); 2) Korb, Armkorb; 3) Art Damenhut; 4) iron. alter Strohhut; 5) altmodische Kutsche; fam. Rumpelkasten.

Cabasser, v. n. fam. 1) schwatzen; 2) betrügen, stehlen.

† **Cabasset**, m. Sturmhaube, f.

Cabass‖eur, m. fam. Spitzbube, Betrüger. **–euse**, f. Spitzbübin, Betrügerin.

Cabasson, m. eine Lachsart.

Cabéliaud, m. v. cabillaud.

Cabessal, m. Kranz zum Tragen auf dem Kopfe.

Cabestan, m. (fort.) Würgetau, n; (mar.) Schiffswinde, f. Spill, n. Gangspill, n; – volant, Erdspill, n. Erdwinde, f.

Cabiai, m. Meerschwein, n.

Cabillaud, m. Kabeljau.

Cabillets, m. pl. (j.) Sperrhölzer zu den Schlagraketen, n. pl.

Cabillot, m. (mar.) Koveinnagel, Karveelnagel.

Cabine, f. (mar.) Kajüte, Koje.

Cabinet, m. 1) Nebengemach (ohne Heizung), n. Kammer, f; 2) – (d'aisances), Abtritt; 3) Arbeitszimmer, n. Geschäftszimmer, n; – du roi, Kabinet des Königs, n; **– d'étude**, Studirstube, f; **dans le silence du –**, in der Stille der Studirstube; homme de –, auf Stubengeschäfte angewiesener Mann; Stubengelehrter; 4) Ministerrath; Staatsrath; Regierungsrath; le – des Tuileries, die französische Regierung; le – de Saint-James, die englische Regierung; le – donna sa démission, die Mitglieder des Staatsraths gaben ihre Entlassung; question de –, Staatsfrage; secrets du –, Kabinetsgeheimnisse; courrier de –, Kabinetskourier; 5) – d'affaires, Bureau eines Anwalts, n; 6) Kundschaft eines Anwalts, f; 7) – de lecture, Lesekabinet; 8) Zimmer mit einer Sammlung wissenschaftlicher Gegenstände oder Kunstsachen, n. Sammlung, f. Kabinet; – d'histoire naturelle, Naturaliensammlung, -kabinet; – de médailles, Münzsammlung; – de physique, physikalisches Kabinet; – de tableaux, Gemäldesammlung; 9) – de verdure, Gartenlaube, f; †) 10) Schrank mit vielen Schubladen; 11) – d'orgue, Kasten an einer Orgel.

Cabiou, m. eingedickter Saft der Maniokwurzel.

Cabires, m. pl. Kabiren.

Câble, m. 1) Tau, n; – de remorque, Schlepptau; – de retenue, Torntau; – de traille, Spanntau; – en fil de fer, Eisendrahtseil, n; 2) Kabel, n. Telegraphenkabel, n; 3) Ankertau, Kabeltau; – d'affourche, Triankertau; couper le –, das Ankertau kappen; – de fer, Kettentau; filer le –, das Ankertau fließen lassen, abvieren; fig. Zeit zu gewinnen suchen; lover le –, das Tau rund zusammenlegen; 4) Kabellänge, f; 5) Borte an Draperien, f.

Câbl‖é, e, adj. mit einem Tau befestigt; (arch.) seilförmig gewunden; (bl.) croix –e, Seilkreuz. **–é**, m. dicke Schnur. **–eau**, m. (mar.) Fangleine, f. Dregtau, n. **–ée**, f. (mar.) Entfernung von 400 mètres. **–er**, v. a. (ein Tau) drehen, schlagen. **–ian**, m. Kabeljau. **–ière**, f. (pch.) Stein am Netze, m. **–ot**, m. v. –eau.

Caboche, f. 1) fam. Kopf, m; grosse –, Dickkopf; bonne –, heller Kopf; 2) dicker Nagel mit breitem Kopf; Schuhnagel, m; (char.) Kuppennagel, m; 3) Zuckerhut mit abgeschlagener Spitze, m.

Caboché, e, adj. (bl.) tête –e, abgeschnittener Thierkopf.

Cabochon, m. 1) Napfmuschel, f; 2) polirter ungeschliffener Edelstein; rubis –, ungeschliffener Rubin; 3) kleiner Schuhnagel.

Caborde, f. steinerne Hütte in Weinbergen.

Caborgne, m. Kaulbars.

Cabosse‖e, f. Hülse der Kakaobohne; fam. Beule. **–er**, v. a. fam. Beulen schlagen.

Cabot, m. Meeralant.

Cabo‖tage, m. 1) Küstenschifffahrt, f; 2) Küstenhandel; 3) Küstenkenntniß, f. **–ter**, v. n. (a.) die Küsten befahren; Küstenhandel treiben. **–teur**, m. Küstenfahrer; bâtiment –, Küstenfahrzeug, n. **–tier**, m. **–tière**, f. Küstenfahrer (Schiff), m.

Cabo‖tin, m. fam. 1) wandernder Schauspieler; schlechter Schauspieler. **–tinage**, m. elendes Schauspielerleben. **–tiner**, v. n. ein schlechter Schauspieler sein.

Cabre, f. (arch.) Hebebock, m. Krahn, m. (mar.) Hoofd, n. Lehre; (tis.) Bock, m. Gerüst, n.

Cabré, e, adj. sich bäumend; fig. gereizt, aufgestachelt.

Cabrer, se, sich bäumen; fig. auffahren, gereizt werden, fam. sich auf die Hinterfüße setzen; v. a. reizen, aufbringen.

Cabri, m. Zicklein, n. Ziegenböckchen, n; (mar.) Zeltbock auf Galeeren. **–llon**, m. Auvergner Ziegenkäse. **–ole**, f. Kapriole, Bocksprung, m; (dan.) Luftsprung; friser la –, die Füße in der Luft schwingen; (éq.) Sprung eines Pferdes mit allen Füßen zugleich, m. **–oler**, (v. n.) (a.) Luftsprünge machen, Kapriolen schneiden. **–olet**, m. 1) Kabriolet, n. (zweirädriger Wagen); – de place, zweispänniger Miethswagen; 2) leichter Lehnsessel; 3) (cord.) Abformleisten; 4) eine Art Gesellschaftsspiel; 5) couteau à –, Messer mit mehreren Klingen. **–oleur**, m. Kapriolenschneider; fem., der Luftsprünge macht. **–on**, m. (mar.) Vorstecker, Laffettenhalter.

Cabron, m. 1) Fell der jungen Ziege, n; 2) Lederfeile, f.

Cabrouet, m. Karren zum Zuckerrohr.

Cabus (spr. bu), adj. chou –, Kopfkohl, Kappiskraut.

Caca, m. fam. Menschenkoth; faire –, etw. machen.

Cacade, f. fam. 1) Entleerung; 2) schimpfliche Flucht, (durch Ungeschick verursachtes) Unglück; il a fait une vilaine –, es ist ihm mißlungen.

Cacalie, f. (bot.) Pestwurzel.

Caca‖o, m. Kakao; fève de –, Kakaobohne. **–otier**, m. Kakaobaum. **–otière**, f. Kakaopflanzung. **–oyer**, m. Kakaobaum. **–oyère**, f. Kakaopflanzung.

Cacarder, v. n. schnattern (von der Gans).

Cacatoire, adj. fièvre –, Purgirfieber.

Cacatois, m. 1) Kakadu; 2) (mar.) Topmast.

Cachalot, m. Pottfisch, Kaschalot.

Cachatin, m. smyrnischer Gummilack.

Cache, f. fam. 1) Versteck, m. u. n; 2) (ch.) Pfahlnetz, n; 3) kleine asiatische Münze; 4) v. caiche.

Cache-‖bone, m. (char.) Kothlöffel. **–cache**, m. jouer à –, Versteck spielen. **–cou**, m. (pl. – od. –s), Halstuch, n.

Cachectique (spr. chèk), adj. (méd.) verdorbene Säfte habend.

Cache-‖entrée, f. (pl. – od. –s) Schlüsselblech, n. **–folie**, m. falsche Locken, f. pl. **–lumière**, m. (pl. – od. –s) Zündlochkappe, f. **–marée**, f. (pl. –) 1) Fischkärrner; 2) Sardellenboot, n.

Cachement, m. Verbergung, f.

Cachemire, m. 1) Kaschmir, n; 2) Kaschmirschahl.

Cache-‖museau, m. (pl. – od. –x) Art Kuchen. **–nez**, m. (pl. –), hohe Halsbinde; Schahl; (sell.) Nasenband, n. **–peigne**, m. (pl. – od. –s) 1) Haarpuff; 2) Haarschmuck. **–pot**, m. (pl. – od. –s), Papiermanschette um einen irdenen Blumentopf, f; à –, unversteuert.

Cacher, v. a. verstecken, verbergen; bedecken, zudecken, verhüllen; verschleiern, geheim halten; fig. verhehlen, verheimlichen, verschweigen; – son jeu, sein Spiel (fig. seine Absichten) verbergen; – sa vie, eingezogen leben; – la lumière à q, jemm. im Licht stehen; **se –**, sich verstecken, sich verbergen; se – à, sich verbergen vor; se – au monde, sich vor der Welt verbergen; se – de q, seine Pläne, Handlungen vor jemm. geheim halten, gegen jemn. zurückhaltend sein; se – de qc, etw. verleugnen, ein Hehl aus etw. machen; je ne m'en – pas, ich mache kein Hehl daraus.

Cachère, f. (ver.) Behälter für Flaschen.

Cacheron, m. grober Bindfaden.

Cachet, m. 1) Petschaft, n. Siegel, n; – d'armes, Wappenpetschaft; bague à –, Siegelring; – volant, fliegendes Siegel; lettre de –, königlicher Verhaftsbefehl; 2) fig. Stempel, Gepräge, n; empreint du – de l'époque, das Gepräge seiner Zeit tragend; porter le –, das Gepräge tragen; 3) Marke, f; Speisemarke, Stundenmarke; fam. courir le –, Privatstunden außer dem Hause geben.

Cache-tampon, m. Art Kinderspiel.

Cacheter, v. a. (je cachette od. cachète, nous cachetons), siegeln, zusiegeln, versiegeln; cire à –, Siegellack; pain à –, Oblate.

Cachette, f. Schlupfwinkel, m. Versteck, m. u. n; en –, heimlich, verstohlener Weise.

Cacheur, m. 1) der, welcher versteckt; 2) – od. cacheux, (raff.) Stück Holz zur Untersuchung der Zuckerformen, n.

Cachexie (spr. chèk), f. (méd.) 1) Verdorbenheit der Säfte; 2) (vét.) Wassersucht der Thiere.

Cachiment, m. Rahmapfelbaum.

Cacholong, m. milchweißer Chalcedon.

Cachot, m. Kerker; Gefängniß, n.
Cachotte, f. Pfeife ohne Abguß.
Cachott||erie, f. fam. Geheimnißkrämerei. **–ier**, m. Geheimnißkrämer; **–ière**, f. Geheimnißkrämerin.
Cachou, m. Katechu, n.
Cacique, m. Kazike.
Cacis (spr. cl), m. v. cassis. [Gesetzes.
Caciz, m. Lehrer des muhamedanischen
Caco||cholie (spr. ko), f. verdorbene Beschaffenheit der Galle. **–chylie** (spr. chi), f. verdorbene Verdauung. **–chyme** (spr. chi), adj. ungesund, kränklich, voll verdorbener Säfte; fig. un vieillard –, ein grilliger Greis; humeur –, böse Laune; il est –, er ist stets schlecht gelaunt. **–chymie**, f. verdorbener Zustand der Säfte; Siechheit. **–chymique**, adj. voll verdorbener Säfte. **– démon**, m. böser Geist. **–èthe**, adj. (méd.) bösartig. **–génèse**, f. (méd.) angeborene Mißgestaltung. **–graphie**, f. fehlerhafte Schreibweise; Sammlung unrichtig geschriebener Wörter. **–graphique**, adj. unorthographisch; exercices –s, Aufgaben mit zu verbessernden Fehlern. **–let**, m. Tragkorb des Maulthiers. **–logie**, f. Sprachwidrigkeit. **–logique**, adj. sprachwidrig. **–phonie**, f. Uebelklang, m. Mißklang, m.
Cacquetrippes, f. pl. Fußeisen, die in Flüsse gelegt werden, um den Uebergang der Reiterei zu hindern, n. pl.
Ca||ctée, f. kaktusartige Pflanze. **–ctier**, **–ctus** (spr. ce), m. Kaktus.
C.-à-d., statt c'est-à-dire, das heißt.
Cadastr||age, m. Grundsteuerwesen, n. **–al**, **e**, adj. zum Lagerbuche gehörig. **–e**, m. Grundsteuerbuch, n. Grundbuch, n. Steuerregister, n. Lagerbuch, n. **–er**, v. a. in das Lagerbuch eintragen.
Cadavéreux, se, adj. leichenartig, leichenhaft; odeur –se, Leichengeruch; pâleur –se, Leichenblässe; teint –, Todtenfarbe; fig. âme –se, gefühlloses Herz.
Cadavérique, adj. was mit dem Leichnam vorgeht; autopsie –, Leichenschau.
Cadavre, m. Leichnam, Leiche, f; fig. un – ambulant, ein wandernder Leichnam.
Cade, m. 1) Salztonne, f; 2) Art Wachholderstrauch.
Cadeau, m. 1) Geschenk, n; faire – de qc, etw. schenken; prv. les petits –x entretiennent l'amitié, kleine Geschenke erhalten die Freundschaft; 2) große verzierte Anfangsbuchstaben, pl; Federzug; †3) Gastmahl, n. Gesellschaft, f. (namentlich Damen zu Ehren).
Cadédis, int. fam. beim Haupt Gottes! (gaskonischer Fluch); un –, ein Gaskogner.
Cade||ler, v. a. mit großen Anfangsbuchstaben versehen, mit Federzügen schmücken. **–lure**, f. Schrift in großen Buchstaben.
Cadenas (spr. na), m. 1) Vorlegeschloß, n. Vorhängeschloß, n; 2) (herrschaftliches) Tafelbesteck. [schloß verschließen.
Cadenasser, v. a. mit einem Vorlege-
Cadence, f. 1) Takt, m; Rhythmus, m; Kadenz; en –, taktmäßig; suivre la –, Takt halten; perdre la –, aus dem Takt kommen; faire perdre la –, aus dem Takt bringen; (grr.) – du pas, taktmäßiger Gleichtritt; 2) harmonischer Schluß (einer Rede oder eines Tonstücks), Kadenz; battre la –, mit einer Kadenz schließen; 3) Triller, m. Auflösung eines dissonirenden Akkordes; 4) (éq.) schulgerechte Bewegung eines Pferdes; ce cheval suit sa –, dieser Gaul bewegt sich schulgerecht.
Cadencé, e, adj. taktmäßig, sich nach Regeln bewegend; harmonisch.
Cadencer, v. a. nach dem Takte abmessen; rhythmisch gestalten; – des périodes, Sätze abrunden; (grr.) – le pas, Tritt halten.
Cadène, f. (mar.) Kette des (Galeeren-sträflings); **–s de haubans**, Puttinge.
Cadenette, f. geflochtener Zopf.
Cadet, te, adj. jünger; fils –, jüngerer Sohn; fille –te, jüngere Tochter; frère –, jüngerer Bruder; sœur –te, jüngere Schwester; branche –te, jüngere Linie eines Geschlechts; le –, la –te, das jüngere Kind; der, die Jüngere; der, die im Rang Nachstehende; der, die Jüngste; je suis son –, ich bin jünger als er; il est mon – de plus de dix ans, er ist um mehr als zehn Jahre jünger als ich; il est plus âgé que moi, mais dans la compagnie il est mon –, er ist älter als ich, aber bei der Kompagnie ist er jünger als ich, gehe ich ihm im Alter vor; fam. c'est le – de mes soucis, das ist mein geringster Kummer. –, m. Kadett; école de –s, Kadettenhaus; corps de –s, Kadettenkorps; fam. fig. lustiger, schelmischer Patron; un beau (fameux) –, ein famoser Kerl; ein Taugenichts; ein lockerer Vogel; c'est un – de haut appétit, er ist ein Verschwender.
Cadett||e, f. 1) Steinplatte; 2) kürzerer Billardstock. **–er**, v. a. mit Steinplatten pflastern.
Cadi, m. Kadi, muhamedanischer Richter.
Cadilesker (spr. kèr), m. oberster Kriegsrichter bei der türkischen Armee.
Cadi||s (spr. di), **–sfil**, m. (com.) Kadis (wollener Zeug).
Cadissen, m. **–ne**, f. Einwohner von Kadix. –, adj. aus Kadix.
Cadix (spr. dice), m. Kadix, n.
Cadmée, f. Kadmea (Burg Thebens), n.
Cadmie, f. (chi.) – artificielle, – des fourneaux, Ofenbruch, m; – fossile, natürelle, Kobalt, m.
Cadmi||fère, adj. (chi.) kadmiumhaltig. **–que**, adj. dem Kadmium verwandt. **–um**, (spr. ommo), m. Kadmium, n.
Cadmus (spr. mnce), m. Kadmus.
Cadogan, m. v. catogan.
Cadole, f. Thürklinke.
Cadran, m. 1) Zifferblatt, n; – (solaire), Sonnenuhr, f; fig. faire le tour du –, zwölf Stunden lang dasselbe thun; je me suis couché à huit heures et j'ai fait le tour du –, ich bin um acht Uhr Abends zu Bett gegangen und habe bis acht Uhr Morgens geschlafen; fig. faire le tour du –, zu demselben Ausgangspunkt zurückkehren; 2) (arm.) Theilscheibe, f; (charp.) Kerneiß (im Holz); (jo.) Schraubstock; (mar.) Quadrant; (z.) Perspektivschnecke, f. **–é, e**, adj. kerneißig. **–nerie**, f. Kompaßfabrik. **–ure**, f. Kerneiß (im Holz), m.
Cadrat, m. (typ.) Quadrat, n. Gevierte, n. breites Spatium. **–in**, m. Gevierte, n. Quadrätchen, n. **–ure**, f. (hor.) Vorlegewerk, n. **–urier**, m. Vorlegewerkmacher.
Cadre, m. 1) Rahmen; 2) fig. Anlage, f. Entwurf (eines literarischen Werks); 3) (grr.) Stamm (eines Regiments, eines Bataillons); rayer des–s, aus der Stammrolle streichen; figurer sur les –s, in der Stammrolle aufgeführt sein; 4) (mar.) Matratzrahmen; la moitié de l'équipage était sur les –s, die Hälfte der Mannschaft war krank; 5) (arch.) mit Skulpturen geschmückte Einfassung; (arti.) Lafettenbohle, f; Kasteurahmen; (e. m.) Joch, n. Schachtgeviere, n. Rahmen; (mach.) Rahmen, Gestell, n. Dampfwagengestell; (teint.) Küpenrahmen; (pap.) Formenrahmen.
Cadrer, v. n. (a.) (avec od. à) passen zu, übereinstimmen mit; ces comptes cadrent, diese Rechnungen stimmen überein.
Caduc, uque, adj. 1) baufällig, morsch; hinfällig, altersschwach, gebrechlich; 2) (dr.) ungültig; legs –, ungültiges Vermächtniß; voix –que, ungültige Wahlstimme; 3) mal –, fallende Sucht. [stab.
Caducée, m. 1) Merkurstab; 2) Herolds-
Caducité, f. 1) Baufälligkeit; Hinfälligkeit; Gebrechlichkeit, Altersschwäche; 2) (dr.) Ungültigkeit.
Cæ||cal (spr. cé), e, adj. zum Blinddarm gehörig. **–cum** (spr. comme), m. Blinddarm. [Caesium, m.
Cæsium (spr. césiomme), m. (chi.)
Caen (spr. kan), m. Caen, n.
Cafard, e, adj. heuchlerisch, scheinheilig; **damas –**, halbseidener Damast. –, m. Heuchler, Betbruder. **–e**, f. Heuchlerin, Betschwester. **–er**, v. n. scheinheilig thun. **–erie**, f. **–ise**, f. Heuchelei, Scheinheiligkeit.
Café, m. 1) Kaffee; – avarié, mariné, ersoffener K.; – brûlé, röti, gebrannter K.; essence de –, K.essenz; – en coque (en cerise), K.bohnen in Schalen; – (de) Moka, Mokkak.; grain de –, K.bohne; – mondé, K. ohne Schalen; – de chicorée, Eichorienk.; prendre du –, K. trinken; – à l'eau, schwarzer K.; – au lait, K. mit viel Milch; couleur (de) –, f. braun; couleur (de) – au lait, hellgelbbraun; tasse à –, K. tasse; tasse de –, Tasse K.; fam. c'est fort de –, das ist stark; fam. das ist starker Tabak; 2) K.baum; 3) K.haus, n; Konditorei, f.
Café||ier, m. 1) Kaffeebaum; 2) Kaffeepflanzer. **–ière**, f. 1) Kaffeepflanzung; 2) Kaffeepflanzerin. **–ine**, f. (chi.) Kaffein, n. **–ique**, adj. acide –, Kaffeesäure.
Cafetan, m. Kaftan.
Caf||èterie, f. Kaffeepflanzung. **–etier**, m. Kaffeehausbesitzer. **–etière**, f. 1) Kaffeehausbesitzerin; 2) Kaffeemaschine; 3) Kaffeekanne.
Caffignon, m. Seidenwurmkokon.
Caffre, m. fam. gemeiner, schmutziger
Cafier, m. Kaffeebaum. [Kerl.
Cafiqne, adj. v. caféique.
Cafre, m. Kaffer. [n.
Cafrerie od. **Cafrérie**, f. Kaffernland,
Caftan, m. v. Cafetan.
Cage, f. 1) Käfig, m; Vogelbauer, n; prv. la belle – ne nourrit pas l'oiseau, äußerer Glanz birgt nicht vor Mangel; fig. enges Zimmer od. Häuschen; 2) Gefängniß, n; fam. mettre q. en –, jemn. einsperren; 3) Drahtgitter vor den Fenstern der Goldschmiede, n; – treillagée, mit einem Drahtgitter versehener Glaskasten; 4) Fenstergitter von geflochtenen Weiden, n; 5) Glasgehäuse über einer Pendeluhr, n; 6) Zimmerwerk einer Mühle, eines Glockenthurms, n; 7) (arch.) la – d'un bâtiment, die vier Mauern eines Gebäudes; – d'escalier, Treppenhaus, n; (hor.) Rädergehäuse, n; (mach.) Radstube; (mar.) Mastkorb, m; Balje; – à drisses, Gitter zum Durchlassen der Tauenden, n; (pch.) Fischkasten, m; Art Reuse; (tis.) Stuhlgestell, n.
Cag||ée, f. ein Käfig voll. **–ette**, f. 1) kleiner Käfig; 2) (ois.) Fallbauer, n. **–ier**, m. 1) Käfighändler; 2) Falkenhändler. **–ière**, f. Käfighändlerin.
Cagnard, e, adj. fam. 1) faul; 2) feige. –, m. 1) Faullenzer; 2) Memme, f; 3) Wachsofen; 4) (mar.) Zelt auf dem Verdeck von getheertem Segeltuch. **–er**, v. n. faullenzen. **–ise**, f. Faullenzerei.
Cagneux, se, adj. krummbeinig; mit nach innen gebogenen Knieen.
Cagniardelle, f. (mach.) Schraubengebläse, n; Archimedische Schnecke.
Cagnot, m. (z.) Meersau, f. Seehund.
Cagot, m. 1) Heuchler, Frömmler, Mucker; 2) Cagotbe (verachteter Kretin in den Pyrenäen). **–e**, f. Heuchlerin, Frömmlerin. **–, e**, adj. heuchlerisch, scheinheilig. **–er**, v. n. den Scheinheiligen spielen. **–erie**, f. **–isme**, m. Scheinheiligkeit, f. Heuchelei, f. Frömmelei, f.
† Cagouille, f. schneckenförmiger Zierrath am Schiffsschnabel.
Cagoule, f. Mönchskutte ohne Aermel.
Cague, m. Kaag, n. (holländisches Fahrzeug).
Cahier, m. 1) Heft, n. (Papier); – de droit, juristisches Heft; – de musique, Notenbuch, n; 2) Eingabe (der Stände an den Herrscher), f; Instruktion für die Deputirten, f; – des doléances, Beschwerdeschrift, f; †3) – des frais, Kostenveranschlagung, f; 4) – des charges, Verzeichniß der einem Unternehmer auferlegten Bedingungen, n; 5) (typ.) Lage, f; assembler le –, Lagen machen. [nicht gern.
Cahin-caha, adv. fam. so so, ebenhin,
Caho||t (spr. ka-o), m. 1) Stoß eines Wagens auf unebenem Wege; 2) holperige Stelle eines Weges; 3) fig. Hinderniß, n; Verdrießlichkeit, f. **–tage**, m. Stoßen eines

fuhrwerks, n. **–tant, e,** adj. holperig; Stöße verursachend; chemin –, holperiger Weg; voiture –e, Rumpelkasten. **–tement,** m. v. –tage. **–ter,** v. a. 1) stoßen, Stöße thun (vom Wagen); 2) fig. umherschleudern; cahoté par la fortune, vom Schicksal umhergeschleudert.

Cahute, f. armselige Hütte.

Caïc, m. Boot einer Galeere, n.

Caïche, m. Kits, f. (Art Seeschiff).

Caïeu, m. (hort.) Nebenzwiebel, f.

Caillasse, f. bröckelige Schicht in einem Steinbruch.

Caille, f. Wachtel; fam. être chaud comme une –, voller Eifer sein.

Caillé, m. 1) geronnene (saure) Milch; 2) weißer Käse.

Caille‖bot, m. Wasserholunder. **–bote,** m. Stück Holz zum Ausfüllen einer Lücke, n. **–botin,** m. Schusterkorb. **–botis,** m. (mar.) Rösterwerk, n. **–botte,** f. weißer Käse. **–botté, e,** adj. geronnen. **–botter,** v. a. gerinnen lassen; se –, gerinnen.

Caille-lait, m. Labkraut, n.

Caill‖ement, m. Gerinnen, n; geronnener Zustand. **–er,** v. a. gerinnen machen, gerinnen lassen; se –, gerinnen, zusammenlaufen.

Caill‖er, m. 1) Wachtelnetz, n; 2) Lockpfeife für Wachteln, f. **–etage,** m. Geklatsch, n. Gewäsch, n. **–eteau,** m. junge Wachtel. **–eter,** v. n. plappern, klatschen. **–etot,** m. junge Steinbutte. **–ette,** f. 1) Labmagen, m; 2) Klatschschwester, Klatsche.

Caillot, m. geronnenes Stück.

Caillot-rosat, m. Rosenbirne, f.

Caillou, m. Kiesel, Kieselstein; fig. un cœur dur de –, un cœur dur comme le –, ein hartes Herz; – d'Égypte, Art Jaspis; – de rivière, Flußkiesel; –x du Rhin, de Médoc, krystallartige Kiesel aus dem Rhein, aus Médoc. **–asse,** f. Mühlenquarz zum Pflastern, m. **–tage,** m. Aufschütten der Kiesel; feine Fayence; chemin de –, mit Kieselsteinen gepflasterter Weg. **–tée,** f. 1) feine Fayence; 2) Aufschüttung bunter Steine in Gärten. **–ter,** v. a. mit Kiesel pflastern. **–teur,** m. Feuersteinschneider. **–teux, se,** adj. kieselreich. **–tis,** m. Kieselschicht, f. Steinschlag, Schotter.

Caïmac, m. v. kaïmac.

Caïmacan, m. Stellvertreter des Großvezirs. [dill).

Caïman, m. Kaiman (amerikan. Krokodil).

Caïman‖der, v. n. **–deur,** m. **–deuse,** f. v. quémander, quémandeur, quémandeuse.

Caïn (spr. Ka-ain), m. Kain.

Caïphe, m. Kaiphas.

Caïque, m. (auf dem Mittelmeere gebräuchliches) Boot.

Caire (le), m. Kairo, n.

Caire, m. Rinde des Kakaobaums, f.

Cairn (spr. kèrn), m. keltischer Steinhügel.

Caisse, f. 1) Kiste, Kasten, m; 2) hölzerner Kübel für Orangerie und Gewächse; 3) Besteck eines Arztes, n; 4) Kasse, Geldkasse; – d'amortissement, Schuldentilgungskasse; – d'épargne, Sparkasse; – d'escompte, Diskontokasse; – militaire, Kriegskasse; livre de –, Kassenbuch; 5) Trommel; – allongée, türkische Trommel; grosse –, Pauke; Paukenschläger, m; battre la –, die Trommel rühren; bander la –, die Flucht ergreifen; (an.) – du tambour, Trommelhöhle im Ohre; (char.) Wagenkasten; (mar.) – flottante, Schwimmkasten; (méc.) Gehäuse, n. Klobengehäuse, n; – de cémentation, Cementirkasten; – catoptrique, optique, Guckkasten; (pap.) Zeugkasten; (pyr.) – aérienne, Schwärmerkasten; – de feu, Bienenschwarm, m.

Caissetin, m. 1) Rosinenkiste von Tannenholz, f; 2) Werkzeugkasten.

Caissier, m. Kassirer, Kassenführer.

Caisson, m. (grr.) Wagen, Pulverwagen, Munitionswagen; Bagagewagen; Proviantwagen; – à blessés, d'ambulance, Krankenwagen; (arch.) Feld in einem Plafond; (char.) Kasten in einem Wagen; (mar.) Proviantkiste, f; (hyd.) Versenkkasten. [Kajeputöl, n.

Cajeput (spr. put), m. Kajeputbaum;

Cajolable, m. zum Liebkosen geeignet.

Cajoler, v. a. schmeicheln, liebkosen; durch Schmeicheleien zu verführen suchen; (mar.) – le vaisseau, mit Hülfe des Stromes gegen den Wind fahren. –, v. n. 1) (mar.) kleine Schläge machen; 2) schreien (von der Elster).

Cajo‖lerie, f. Liebkosung, Schmeichelei. **–leur,** m. Schmeichler. **–leuse,** f. Schmeichlerin, Schmeichelkatze.

Cajot, m. Thranbütte, f.

Cajotte, f. v. cachotte.

Cajute, f. 1) Schiffskammer; Kapitänskajüte; 2) Bett in Form eines Schrankes, n.

Cal, m. (pl. cals) Schwiele, f. (chir.) beinartige Verhärtung, Beinbruchvernarbung.

Calabr‖ais, e, adj. kalabrisch; le Calabrais, der Kalabrese, la Calabraise, die Kalabresin. **–e,** f. Kalabrien, n. [m.

Calade, f. (éq.) Abbang in Reitbahnen,

Calage, m. (mar.) Herablassen, n.

Calais, m. 1) Marktkorb; 2) Maß für Gemüse in Paris, n.

Calaison, f. (mar.) Tiefgang, m.

Calam‖bac, –bart, –bou, –boue, –bour, m. Paradiesholz, n. feinstes Aloeholz. **–ent,** m. (bot.) Ackermünze, f. **–ifère,** adj. (z. u. bot.) federig. **–iforme,** adj. (z. u. bot.) federförmig. **–inaire,** adj. galmeiartig. **–ine,** f. Galmei, m. **–istrer,** v. a. fam. (Haare) kräuseln. **–ite,** f. (miné.) 1) Kalamit, m; †2) Magnet, m; Magnetnadel.

Calami‖té, f. Unglück, n. Mißgeschick, n. Noth, Bedrängniß; les –s de la guerre, der Jammer des Kriegs. **–teux, se,** adj. **–teusement,** adv. unheilvoll, traurig, jammervoll.

Calandr‖age, m. Kalandern, n. Rollen, n. Mangeln, n. **–e,** f. 1) Rolle, Zeugrolle, Mangel; faire passer des étoffes à la –, Zeuge rollen; 2) Kalanderlerche; 3) Kornwurm, m. **–elle,** f. Art Lerche. **–er,** v. a. rollen, mangeln. **–ette,** f. Weindrossel. **–eur,** m. Arbeiter, der Zeuge rollt. **–ine,** f. Glättstein zur Mangel, m. [meer), m.

Calangue, f. Schlupfhafen (im Mittel-

Calanque, m. (mar.) Pflock.

Calathi‖de, f. Pflanze mit zusammengesetzten Blumen. **–forme,** adj. korbförmig.

Calatrava, m. Ritterorden in Spanien.

Calcaire, adj. kalkartig; roches –s, Kalkgebirge. –, m. Kalkstein; – conchylien, – coquillier, Muschelkalk; – jurassien, Jurakalk; – primitif, Urkalkstein; – de transition, Uebergangskalk; – siliceux, Kieselkalk.

Calca‖néen, ne, adj. sich auf das Fersenbein beziehend. **–néum** (spr. omme), m. Fersenbein, n. **–reux, se,** adj. kalkhaltig. **–rifère,** adj. (h. n.) mit einem Sporn versehen. **–riforme,** adj. (h. n.) spornförmig.

Calcé‖doine, f. (miné.) Chalcedon, m. **–donieux, se,** adj. wie ein Chalcedon gefleckt. **–iforme,** adj. (h. n.) pantoffelförmig. **–olaire,** f. Pantoffelblume. **–ole,** f. Pantöffelchen, n. (Muschel). **–oliforme,** adj. (h. n.) pantoffelförmig. [bäumen.

Calcet, m. (mar.) Klobenkasten am Mast-

Calci‖de, m. calciumähnliches Metall. **–fère,** adj. kalkhaltig. **–fication,** f. Verkalkung. **–fié, e,** adj. verkalkt. **–lithe,** f. Kalkstein, m.

Calcin, m. Bruchglas, n.

Calcin‖abilité, f. Auflösbarkeit zu Kalk. **–able,** adj. was sich zu Kalk auflösen läßt. **–age,** m. Brennen, n. Kalciniren, n. **–ation,** f. Verkalken, n. Verkalkung; Kalciniren, n. **–e,** f. weiße Glasurmasse. **–é, e,** adj. 1) verkalkt; 2) verbrannt; un rôti –, ein verbrannter Braten; il a le corps –, er ist ein Säufer. **–er,** v. a. verkalken, kalciniren; se –, verkalken.

Calci‖que, adj. (chi.) kalkig. **–trape,** f. Sterndistel. **–um** (spr. omme), m. (chi.) Kalcium, n.

Calcul, m. 1) Rechnung, f. Berechnung, f; – exact, richtige Rechnung; – faux, falsche Rechnung; – différentiel, Differentialrechnung; – intégral, Integralrechnung; – des variations, Variationsrechnung; erreur de –, Rechnungsfehler; faire le – de, berechnen, ausrechnen; il se trompe en son –, er verrechnet sich, macht vergebliche Anschläge; 2) Rechnen, n; leçon de –, Rechenstunde; apprendre le –, rechnen lernen; – oral, – de tête, Kopfrechnen; 3) – des temps, Schiffskalender; 4) (méd.) Stein; – biliaire, Gallenstein; – des reins, – rénal, Nierenstein; – de la vessie, – urinaire, Blasenstein. **–able,** adj. was sich berechnen läßt. **–ant, e,** adj. rechnend. **–ateur,** m. Rechner, Berechner; esprit –, gewandter Kopf. **–atoire,** adj. zum Rechnen gehörig; machine –, Rechenmaschine. **–er,** v. a. rechnen, ausrechnen, berechnen, überrechnen; se –, ausgerechnet werden, berechnet werden; fig. sich ausrechnen lassen; cela se calcule de tête, das läßt sich im Kopfe ausrechnen. **–eux, se,** adj. mit Steinbeschwerden behaftet; von Steinbeschwerden herrührend; un –, ein an Steinbeschwerden leidender Mann.

Cale, f. 1) – od. fond de –, (unterster) Schiffsraum; Raum, m; à fond de –, im Schiffsraum; fig. fam. être à fond de –, abgebrannt sein; 2) – od. – de quai, Landungsplatz, m; 3) Stapel, m; Helling; 4) Kielholen, n; donner la – à q. jemn. kielholen; – sèche, trockenes Kielholen (bis zur Oberfläche des Wassers); † 5) Bucht, Schlupfhafen, m; 6) (pch.) Blei an der Angel beim Stockfischfange, n; 7) (arch.) Keil, m. Span, m. Unterlage; (fond.) Steigerohr, n; (mach.) Futter, n; (men.) Zulage; † 8) Art Haube; † 9) junges Mädchen; †10) platte Männermütze.

Calé, e, adj. fam. wohlhabend.

Calebas, m. (mar.) Niederboler.

Calebass‖e, f. 1) Flaschenkürbiß, m; 2) Kürbißflasche; 3) Kessel des Kesselofens, m. **–erie,** f. Umschmelzbetrieb mittelst eines Kesselofens, m. **–ier,** m. Flaschenkürbißbaum.

Calebottin, m. Schusterkorb.

Calèche, f. Kalesche. [Badehosen.

Calçon, m. Unterhosen, f. pl. – de bain,

Calédo‖nie, f. Kaledonien, n. **–nien, –nienne,** adj. kaledonisch; le Calédonien, der Kaledonier; la Calédonienne, die Kaledonierin.

Caléfact‖eur, m. (cuis.) Kochpfanne, f. **–ion,** f. Erwärmung, m.

Cale-hauban, m. Tau des Mastbaums, n; Pardune, f.

Caléido‖phone, m. (phys.) Kaleidophon, n. **–scope,** m. Kaleidoskop, n. [lauer.

Calembour, m. Wortspiel, n; fam. Ka-

Calembredaine, f. fam. leere Ausflucht, Flause.

Calencar, m. (com.) Zitz.

Calendaire, m. Kirchenregister, n.

Calende, f. Maschine, Steine aus den Steinbrüchen zu heben. [fischer Mönch).

Calender (spr. dèr), m. Kalender (für-

Calendes, f. pl. 1) erster Tag im Monate bei den Römern; 2) Versammlung der Landgeistlichen eines Kirchsprengels bei ihrem Bischofe; Synode; prv. renvoyer aux – grecques, auf den Nimmermehrstag verweisen.

Calendrier, m. Kalender; – de Flore, Blumenkalender; nouveau –, – grégorien, gregorianischer Kalender; vieux –, julien, julianischer Kalender; – républicain, republikanischer Kalender; – rustique, Bauernkalender; fig. il ne figure pas sur mon –, ce n'est pas un des saints de mon –, ich mag ihn nicht, ich will nichts von ihm wissen; prv. vouloir réformer le –, Klügere zurechtweisen wollen.

Calendu‖le, f. Ringelblume. **–line,** f. (chi.) Kalendulin, n. [der Sonnenlinie.

Calenture, f. (méd.) bitziges Fieber unter

Calepin, m. fam. Notizbuch, n; fig. cela

n'était pas dans son –, darauf war er nicht gefaßt; mettez cela sur votre –, schreiben Sie sich das hinter die Ohren.

Caler, v. a. 1) (mar.) niederlassen; – la voile, das Segel streichen; fig. gelindere Saiten aufspannen, nachgeben, klein beigeben; 2) – qc, einen Keil, eine Unterlage unter etw. legen; – une roue, ein Rad bremsen; –, v. n. 1) (mar.) zu großen Tiefgang haben; 2) zu tief einsinken (von der Angel); 3) fam. nachgeben, klein beigeben; 4) (typ.) nichts zu thun haben.

Cal‖fait, m. (mar.) Kalfateisen, n. **–fat**, m. 1) Kalfaterung, f; 2) Kalfaterer; 3) Kalfateisen, n; 4) Werg zum Kalfatern, n. **–fatage**, m. 1) Kalfaterung, f; 2) Werg zum Kalfatern, n. **–fater**, v. a. kalfatern, ausdichten. **–fatin**, m. Kalfaterjunge.

Calfeutr‖age, m. Verkleben, n. Verstopfen, n. Verkleistern, n. Verklebung, f. (von Thüren und Fenstern). **–er**, v. a. (Thüren und Fenster) verkleben, verstopfen, verkleistern; **se –**, fam. sich in einem warmen Zimmer verschließen; im Verborgenen leben.

Cali‖brage, m. 1) (arti.) Kalibermessung, f. Lehren, n; 2) Ausmessung mit der Schablone, f. **–bre**, m. 1) Durchmesser einer Röhre; 2) Kaliber, n. Bohrungsdurchmesser (einer Feuerwaffe); 3) fig. Schlag, Art, f. Sorte, f; ils sont de même –, sie sind von demselben Schlage; 4) (arch.) Größe, f. Dicke, f. Umfang (einer Säule); (arti.) Durchmesser der Kugel; Kaliberstock; Lehre, f. Lehrstempel; (hor.) Raum zwischen den beiden Böden einer Taschenuhr; – à pignons, Triebmaß, n; (luth.) Orgelpfeifenmaß, n; (men.) Modell, n; (tréf.) Drahtmaß, n; Drahtlehre, f; (tourn.) Richtscheit, n. Ausleger; Schablone, f; Modell, n. (der Stuckaturarbeiter). **–brer**, v. a. kalibrieren; (die Mündung eines Stückes) ausmessen; – des balles, Flintenkugeln lehren; (dra.) – les forces, die Tuchfchere richten; (hor.) (die Zähne der Räder und Getriebstäbe) abmessen.

Calical, e, adj. (bot.) zum Kelch gehörig.

Calic‖e, m. 1) Kelch; fig. boire le – jusqu'à la lie, den Kelch bis zur Hefe leeren; vider son – d'absinthe, seinen Wermuthsbecher leeren; bittere Leiden ertragen; 2) (bot.) Blumenkelch. **–é**, e, adj. (bot.) gekelcht, mit einem Kelche versehen. **–iflore**, adj. (bot.) mit einer Kelchblume versehen. **–in**, e, adj. (bot.) den Kelch betreffend; méthode –e, auf den Kelch gegründete Eintheilungsmethode der Pflanzen; plante –e, Pflanze mit Kelchblumen; balle –e, Kelchbälgchen. **–inal**, e, adj. (bot.) zum Kelche gehörend; épines –es, Kelchstacheln. **–inien, inienne**, adj. durch Umwandlung des Kelchs entstehend. **–iste**, m. (bot.) Anhänger der Kelchmethode.

Calicot, m. Kattun, Baumwollenzeug, n; iron. Kommis; Ellenreiter, Ladenschwengel.

Cali‖culaire, adj. (bot.) zum Nebenkelch gehörig. **–cule**, m. (bot.) Nebenkelch. **–culé**, e, adj. (bot.) mit einem Nebenkelch versehen.

Calier, m. (mar.) Aufseher über den Schiffsraum.

Cali‖fat, m. Kalifat, n. **–fe**, m. Kalif.

Califor‖nie, f. Kalifornien, n. **–nien, nienne**, adj. kalifornisch; le Californien, der Kalifornier; la Californienne, die Kalifornierin.

Califourchon, m. Grille, f. Liebhaberei, f. Steckenpferd, n; c'est son –, das ist sein Steckenpferd; à –, reitend, rittlings.

Calige, m. Fischlaus, f.

Caligineux, se, adj. nebelartig.

Caligule, f. Beinhaut der Vögel.

Calimande, f. Art Seezunge.

Calin, m. Kamesisches Metall.

Câlin, e, adj. fam. 1) träge und einfältig; 2) schmeichlerisch. –, m. –e, f. 1) träge Person; 2) Schmeichelkatze, f.

Câlin‖er, v. a. fam. schmeicheln; verhätscheln; **se –**, faullenzen. **–erie**, f. 1) Faulheit; 2) **Schmeichelei.**

Calior‖ne, f. (mar.) Seitentakel, n. **–ner**, v. a. (mar.) aufwinden.

Calix‖te, m. Kalixtus. **–tin**, m. Kalixtiner. **–tin**, e, adj. kalixtinisch.

Calle, f. 1) v. cale; 2) (bot.) Kalle, Schlangenkraut, n; – des marais, Sumpfschlangenkraut, n.

Calleux, se, adj. schwielig, hartbäutig, dickhäutig; des mains –ses, schwielige Hände; fig. une conscience –se, ein gegen das Gute unempfindliches Gewissen; (an.) corps –, Gehirnkern; (méd.) ulcère –, Geschwür mit verhärteten Rändern.

Calli‖carpe, f. Wirbelbeere. **–épie**, f. eleganter Stil. **–graphe**, m. Kalligraph, Schönschreiber. **–graphie**, f. Kalligraphie, Schönschreibekunst. **–graphier**, v. n. schönschreiben. **–graphique**, adj. kalligraphisch.

Callimaque, m. Kallimachus.

Calli‖morphe, m. Schönspinner (Schmetterling). **–onyme**, m. Spinnenfisch, m.

Calliope, f. Kalliope.

Calli‖pédie, f. Kunst, schöne Kinder zu zeugen. **–pédique**, adj. zur Kunst, schöne Kinder zu erzeugen, gehörig. **–se** rampante, f. (bot.) Zärtling, m.

Callisthène, m. Kallisthenes.

Callosité, f. Hartbäutigkeit; wildes Fleisch in Wunden; – morale, Verhärtung des Gewissens.

Callot, m. roher Schieferklumpen; große steinerne Kugel zum Spielen für Kinder.

Calmande, f. (com.) Kalamank, m. (wollenes Zeug).

Calmant, e, adj. (méd.) schmerzstillend; potion –e, schmerzstillender Trank; fig. beruhigend, tröstend. –, m. schmerzstillendes Mittel; fig. Linderung, f.

Calmar, m. 1) Tintenfisch, Blackfisch; † 2) Federbehälter.

Calme, adj. still, ruhig; une mer –, eine ruhige See; les affaires sont –s, es ist eine stille Geschäftszeit; syn. tranquille. –, m. Windstille, f; – plat, tiefe Windstille, todte Stille; fig. Stille, f; Ruhe, f; Gelassenheit, f.

Calmer, v. a. stillen, beruhigen, besänftigen, beschwichtigen, lindern; –, v. n. (mar.) (a.) still werden, stillen; le vent a calmé, der Wind hat sich gelegt; **se –**, still, ruhig werden, nachlassen.

Calmir, v. n. (mar.) (a.) still werden.

Calocéphale, adj. schönköpfig.

Calomel, m. **calomélas**, m. (ph.) Kalomel, n.

Calomniateur (spr. omni), m. **–trice**, f. Verleumder, Verleumderin.

Calo‖mnie (spr. omni), f. Verleumdung. **–mnier**, v. a. verleumden; fam. – à dire d'experts, gehörig verleumden. **–mnieux, se**, adj. **–mnieusement**, adv. verleumderisch. **–mniographe**, m. Verfasser verleumderischer Schriften.

Calonnière, f. v. canonnière.

Calo‖phylle, adj. (bot.) mit schönen Blättern versehen. **–ptère**, adj. (z.) mit schönen Flügeln versehen.

Calori‖cité, f. Wärmegrad, m. **–e**, f. Kalorie, Wärmeeinheit. **–fère**, adj. wärmeleitend. **–fère**, m. Ofen mit Wärmeröhren, Heizapparat; – à air, Luftheizung, f; – à eau, Wasserheizung, f. **–fication**, f. Wärmeerzeugung. **–fique**, adj. Wärme erzeugend; rayons –s, Wärmestrahlen. **–mètre**, m. Wärmemesser. **–métrie**, f. Wärmemessung. **–métrique**, adj. auf Wärmemessung bezüglich. **–moteur**, m. electrischer Apparat zur Wärmeentwicklung. **–que**, m. Wärmestoff; – spécifique, specifische Wärme; – latent, latente Wärme.

Calot, m. 1) zur Unterlage dienendes Stück Holz; 2) Deckel eines Tschakos.

Calotin, m. iron. Pfaffe.

Calotte, f. 1) Käppchen, n; – à oreilles, Käppchen mit Ohrenklappen; 2) Schlag auf den Kopf, m; fam. Katenkopf, m; flanquer une – à q. femm. einen Katzenkopf geben; 3) Kappe eines Priesters; porter la –, Priester sein; fig. iron. Klerisei, Pfaffenthum, n; 4) Kardinalhut, m; le pape lui a donné la –, der Papst hat ihn zum Kardinal ernannt; 5) fam. – des cieux, Himmel, m; on ne trouverait pas son pareil sous la – des cieux, man findet schwerlich einen zweiten Menschen wie ihn unter der Sonne; 6) Narrenkappe; régiment de la –, Gesellschaft von Satirikern des 17. u. 18. Jahrhunderts; 7) Schmähschrift, Satire; 8) Metallplatte eines Knopfes; 9) (an. et chir.) Flechsenhaube; – du crâne, Sehnenhaube des Schädels; – poissée, Pechpflaster in Haubenform, n; (arch.) Kappe (eines Gewölbes); (arm.) Kappe des Säbels; – de pistolet, Pistolenkappe; (arti.) Backenblatt, n; (bot.) Kelch der Eichel, m; (hor.) Deckel über der Unruhe, m; (géom.) Kalotte; – sphérique, Kugelkalotte; (meun.) Haube einer holländischen Windmühle. [Katzenkopf geben.

Calotter, v. a. fam. – q, jemm. einen

Calottine, f. kleines satirisches Gedicht.

Calotypie, f. Papierphotographie, f.

Calou, m. Kokosbaumsaft. [lotypie.

Calo‖yer, m. Basilianermönch. **–yère**, f. Basilianernonne.

Calp, m. schwarzer Mergelstein. [n.

Calpin, m. Kugelfutter, n. Kugelpflaster,

Calque, m. 1) Nachzeichnung, f. Durchzeichnung, f. Pause, f; prendre un –, durchzeichnen; papier –, Papier zum Durchzeichnen; 2) Nachahmung (eines Kunstwerkes), f. **–r**, v. a. 1) durchzeichnen, durchpausen; – à la vitre, am Fenster durchzeichnen; – sur, durchzeichnen nach; 2) knechtisch nachahmen; – les modes de Paris sur celles de Londres, die Pariser Moden den Londoner Moden sklavisch nachahmen; **se – sur**, sich richten nach. **–ron**, m. (tis.) Wirkband, n.

Calquoir, m. **Metallstift der Kupferstecher.** [hende Felsenmasse.

Calschiste, m. aus Kalkschiefer bestehende

Calumet, m. Friedenspfeife der Indianer, f.

Calus (spr. luce), m. Schwiele, f. Hautverhärtung, f. fig. Herzensverhärtung, f. (chir.) Knorpel an zerbrochenen Knochen; (hort.) Knoten.

Calvaire, m. Schädelstätte, f. Kalvarienberg; Kreuzesstationen (in einer Kirche), f. pl.

Calvanier, m. (agr.) Garbenschichter.

Calville, m. Kalville, f. (Art Apfel); voilà du beau –! was für schöne Kalvillen!

Calvi‖nien, nienne, adj. kalvinistisch. **–nisme**, m. Kalvinismus. **–niste**, m. Kalvinist; –, f. Kalvinistin.

Calvitie (spr. ci), f. Kahlheit.

Caly‖blon, (bot.) m. Kapselfrucht, f. Eichel, f. **–bite**, m. (hüttenbewohnender) Einsiedler. **–canthe**, f. (bot.) Gewürzpfeffer, m. **–canthème**, adj. (bot.) mit blumenähnlichem Kelch. **–ptères**, f. pl. kleine Schwanzfedern. **–ptre**, m. Kappe der Moose, f. **–ptré**, e, adj. (bot.) mit einer Kappe versehen.

Camaïeu, m. 1) Kamee, f; 2) in einer Farbe (grau in grau, roth in roth) ausgeführtes Gemälde; peindre en –, in einer einzigen Farbe malen; 3) iron. eintöniges schlechtes Bild; 4) Holzschnitt, Kupferstich in mehreren Tönen, Chiaroscuro, n.

Camail, m. (pl. –s) 1) Winterkapuze der Geistlichen, f. 2) Bischofsmäntelchen, n. 3) (bl.) Bienenkappe, f. Helmdecke, f.

Camaldule, m. Kamaldulensermönch; – f. Kamaldulensernonne. **–s**, Kamaldoli, n.

Camanioc, m. giftlose Maniokwurzel.

Camarade, m. Kamerad, Gefährte, Kumpan; – d'école, de collége, Schulfreund; – de couvent, Klostergenosse; – de débauche, Saufbruder; – d'enfance, Spielkamerad, Jugendgenosse; – de chambrée, Stubenkamerad; – de lit, Bettkamerad; mes –s du régiment, meine Waffengenossen; fam. ils se sont remis –s, sie haben sich wieder ausgesöhnt; mon –! mein guter Freund! –, f. Gefährtin, Gespielin; c'est une mauvaise –, sie ist nicht verträglich. **–rie**, f. 1) Kameradschaft; 2) Genossenschaft, um sich empor zu helfen, Klique.

Camard, e, adj. stumpfnasig; **nez –, stumpfe Nase; ciseaux –s, Knopfscheere. –, m. stumpfnasiger Mann. –e, f.** 1) stumpfnasige Frau; 2) fam. la –, der Tod.

Camarine, f. (bot.) Rauschbeere.

Camarilla (sp. rilla), f. Kamarilla, Hofschranzenthum, n.

†**Cambiste,** m. Wechsler. [sart.

Cambium (spr. omme), m. Pflanzen-

Cambogie, f. – guttifère, (bot.) Gummiguttbaum, m.

Cambouis, m. alte Wagenschmiere. –é, e, schmierig (von Gewehren).

Cambrai, m. unechte Spitzen, f. pl.

Cam||bre, f. Krümmung. **–bré, e,** adj. 1) gekrümmt, krumm; taille –e, krummer Wuchs; jambes –es, krumme Beine; 2) krummbeinig. **–brement,** m. Krümmung, f; Erdsturz in Steinbrüchen. **–brer,** v. a. krümmen, wölben; **se –,** krumm werden, sich werfen. **–brésine,** f. feine Leinwand aus Cambrai. **–breur,** m. (cord.) Schweifer. **–brillon,** m. (cord.) Gelenkstück, n. **–brique,** m. 1) Sprache von Wales, f; 2) Nesseltuch, n. **–brure,** f. Krümmung, Wölbung.

Cambu||se, f. (mar.) 1) Bottlerei, Proviantkammer; 2) fam. schmutzige Kneipe; schmutziges Haus. **–ser,** v. a. (mar.) (eine Tonne) reinigen. **–sier,** m. (mar.) Bottler, Proviantmeister.

Cambyse, m. Kambyses.

Came, f. 1) Gienmuschel; 2) (mach.) Hebearm, m. Hebling, m. Kamm, m. Frosch, m. Hebetatze; – de détente, Knagge einer Dampfmaschine.

Caméade, f. Bergpfeffer, m.

Camée, v. camaïeu. [olive.

Camélée, f. (bot.) Zelland, m. Zwerg-

Caméléon, m. Kamäleon, n; fig. fam. charakterloser, feine Grundsätze leicht ändernder Mensch; (astr.) südliches Gestirn; (miné) – minéral, Braunsteinkalk mit feuerbeständigem Laugensalze. **–oniens,** m. pl. kamäleonartige Eidechsen, f. pl. **–opard,** m. Giraffe, f. **–ornithes,** m. pl. Straußvögel.

Camé||lia, m. Kamellia, f. **–lien,** m. kameelartiger Wiederkäuer.

Cameline, f. Leindotter.

Camellia, m. Kamellie, f.

Camé||lopard, m. Giraffe, f. **–lornithes,** f. pl. straußartige Vögel, m. pl.

Camelot, m. (com.) Kamlot; prv. il est comme le –, il a pris son pli, er bleibt bei seiner Weise, er ist nicht zu bessern. –e, f. fam. schlechte Waare, Pfuscherei, schlechtes Zeug. **–er,** v. a. kamlotartig anfertigen. –, v. n. pfuschen. **–ier,** m. schlechtes Papier. **–ine,** f. kamlotartiges Zeug.

Caméra-lucida, f. (phys.) Kamera lucida (optisches Hülfsmittel zum Landschaftszeichnen).

Caméral, e, adj. sciences –es, Kameralwissenschaften.

Camérier, m. päpstlicher Kämmerer.

Camérière, f. Kammerfrau.

Camérisier, m. zweiblumiges Geißblatt.

Camériste, f. Kammerfrau.

Camerlin||gat, m. Würde eines päpstlichen Kämmerlings. **–gue,** m. Kardinalkämmerling.

Caméro||nien, m. Kameronier. **–nienne,** f. Kameronierin (schottische Sektirer).

Camérule, f. (bot.) Kämmerchen, n.

Ca||mion, m. 1) sehr kleine Stecknadel; 2) Baumwagen, Karren; 3) Gefäß zum Auflösen des Mörtels, n; 4) kleine Cardidistel; 5) Kreisel für Kinder. **–mionnage,** m. Transport mittelst eines Baumwagens. **–mionner,** v. a. auf einem Baumwagen transportiren. **–mionneur,** m. Karrenführer.

†**Camisade,** f. nächtlicher Ueberfall.

Camisard, m. –e, f. Kamisarde (kalvinistischer Insurgent in den Cévennen zur Zeit Ludwigs XIV.).

Camisole, f. Kamisol, n. Unterjacke; – de force, Zwangsjacke.

Camme, f. v. came 2). [moens.

Camoëns (spr. mo-ince) od. le –, Ca-

Camoïard, m. Zeug von Ziegenhaaren.

Camomille (spr. ill'), f. Kamille; infusion de –, Kamillenthee.

†**Camon,** int. meiner Treu! wahrhaftig!

Camouflet, m. 1) Papierdampf, den man femm. zum Possen unter die Nase bläst; 2) fig. Beschimpfung, f. Kränkung f. Schabernack; il a reçu un vilain –, er ist häßlich abgeführt worden; 3) (grr.) Dampfmine, f; Quetschmine, f.

Camourlot, m. Schiffskitt.

Camp (spr. kan), m. 1) Lager, n. Feldlager; déterminer l'emplacement du –, den Lagerplatz bestimmen; établir, asseoir, dresser le –, das Lager aufschlagen; lever le –, das Lager abbrechen; fig. sich aus dem Staube machen; lit de –, Feldbett; – de rassemblement, Versammlungslager; – retranché, befestigtes Lager; – stable, stehendes Lager; tête du –, Vorderseite des Lagers; – volant, fliegendes Lager; kleine herumstreifende Heeresabtheilung; fig. unstäte Lebensweise; être en – volant, von einem Orte zum andern reisen; la vie des –s, das Soldatenleben; mettre l'alarme au –, das Lager alarmiren; fig. durch beunruhigende Nachrichten erschrecken; 2) im Lager stehendes Heer; maréchal de –, Brigadegeneral; aide de –, Adjutant; 3) Parei, f. 4) Kampfplatz; juge du –, Kampfrichter; demander le –, den Kampf begehren; fam. prendre le–, sich aus dem Staube machen; 5) Quartier ausländischer Kaufleute in asiatischen Städten.

Campagnard, e, adj. 1) ländlich, auf dem Lande wohnend; gentilhomme –, Landedelmann; 2) bäurisch; manières –es, bäurische Manieren; air –, bäurisches Aussehen. –, m. Landmann; fig. bäurischer Mensch. **–e,** f. Frau vom Lande; fig. fam. Einfalt vom Lande.

Campagne, f. 1) Feld, n. Gefilde, n; la – est couverte de neige, die Felder sind mit Schnee bedeckt; en pleine –, en rase –, auf freiem Felde; rase –, Blachfeld; travaux de la –, Feldarbeiten; battre la –, (ch. grr.) die Gegend durchstreifen; fig. faseln, dummes Zeug reden; irre reden, fam. phantasiren; être en –, unterwegs sein, auf den Beinen sein; fig. im Zuge sein; en –! frisch darauf los! mettre en –, in Bewegung setzen; 2) Land, n. (im Gegensatz zur Stadt); à la –, auf dem Lande; aller à la –, auf's Land gehen; maison de –, Landhaus; curé de –, Landpfarrer; habit de –, ländlicher Anzug; 3) Landsitz, m. Landhaus n; il est à sa –, er ist auf seinem Landsitze; 4) Feldzug: être en –, im Felde stehen; entrer, se mettre en –, ins Feld rücken; tenir la –, sich nicht zurückziehen; quitter la –, sich zurückziehen; être maitre de la –, das offene Feld behaupten; pièce de –, Feldgeschütz; forge de –, Feldschmiede; cet officier compte vingt –s, dieser Offizier hat 20 Feldzüge mitgemacht; les –s d'outremer comptent double, die überseeischen Feldzüge werden doppelt gerechnet; fam. vous avez fait une jolie –, Sie haben eine schöne Geschichte angerichtet; 5) Arbeitszeit, Kampagne (in einer Zuckerfabrik); 6) Seereise.

Campagnol, m. kleine Feldratte; – volant, Art Fledermaus.

Campagnoule, f. Art Pilz.

Campan, m. Marmor aus dem Thal von Campan in den Pyrenäen.

Campan||acé, e, adj. (h. n.) glockenförmig. **–acées,** f. pl. Glockenblumen. **–aire,** adj. die Glocken betreffend; échelle –, Glockenmaß. **–e,** f. Troddel, Quaste; (arch.) Glocke an korinthischen Kapitälern; glockenförmiger Zierrath; (sav.) Seifensiederkessel, m; (tis.) Garnwinde; (vét.) Geschwulst an der Kniekehle des Pferdes. **–elé, e,** adj. glockenförmig. **–elle,** f. Glockenblume. **–ette,** f. Waldnarzisse. [**nienne,** adj. kampanisch.

Campa||nie, f. Kampanien, n. **–nien,**

Campan||iflore, adj. (bot.) mit glockenförmigen Blumen. **–iforme,** adj. glockenförmig. **–ile,** m. **–ille,** f. Glockenthurm, m. **–ulacé, e, –ulaire,** adj. (bot.) glockenförmig. **–ule,** f. Glockenblume. **–ulé, e,** adj. (bot.) glockenartig. **–uliflore,** adj. (bot.) mit glockenförmigen Blumen.

Campe, m. eine Art Droguett.

Campé, e. adj. 1) gelagert; 2) bien – (sur ses jambes), schön gewachsen; fig. bien –, in guter Lage. [pecheholz, n.

Campêche, m. Campechebaum; Cam-

Campement, m. 1) Lagerung, f; effets de –, Lagergeräth; 2) Lagerplatz; 3) Lagerkommando, n. Lagervortrag.

Camper, v. a. 1) lagern, lagern lassen; 2) fest hinstellen, fest aufsetzen (v. campé); – son chapeau sur sa tête, den Hut fest aufsetzen; 3) fam. – q. jemn. sitzen lassen; vous voilà bien campé, nun sind Sie in einer schönen Klemme; 4) aufbürden; vous me la campez belle, Sie bürden mir etw. Schönes auf; –, v. n. gelagert sein, im Lager stehen, lagern, kampiren; fig. keinen festen Wohnplatz haben; **se –,** 1) sich lagern; 2) fam. sich fest hinstellen, hinsetzen, hinpflanzen; il se campa devant moi, er pflanzte sich vor mich hin; il se campe bien, er hält sich gerade.

Camperche, f. (tap.) hölzerne Querruthe an den Docken. [f. Kamphin, n.

Cam||phène, m. Kampherstoff. **–phine, Campho||gène,** m. Kamphogen, n. **–rate,** m. kamphersaures Salz. **–rides,** f. pl. kampherartige Stoffe, m. pl. **–rifère,** adj. kamphrhaltig. **–rique,** adj. acide –, Kampfersäure. **–roïde,** adj. kampherartig.

Camphr||e, m. Kampher; fam. un verre de –, ein Schnaps. –é, e, adj. mit Kampher zubereitet; eau-de-vie –e, Kampherspiritus. **–ée,** f. Kampherpflanze. **–er,** v. a. mit Kampher tränken. **–ier,** m. Kampherbaum; fam. Schnapstrinker.

Campicole, adj. (h. n.) auf Feldern wohnend.

Campine, f. gemästetes junges Huhn.

Campos (spr. po), m. fam. 1) Schrlfeiertag: avoir –, frei haben; donner –, frei geben; 2) Erholung von der Arbeit, f; aujourd'hui j'ai pris –, heute habe ich Ferien gemacht.

Campyloptère, adj. (h. n.) mit gebogenen Schwungfedern.

Camus (spr. mu), **e,** adj. stumpf, platt, stumpfnasig; homme –, stumpfnasiger Mensch; nez –, Stumpfnase; fig. fam. il est bien –, il demeure –, le voilà bien –, er hat eine Nase bekommen, er ist aufs Maul geschlagen worden; on l'a rendu –, man hat ihn mit einer langen Nase abziehen lassen; – en chien d'Artois, – comme un chien de Boulogne, sehr enttäuscht, angeführt; chien –, stumpfnasiger Hund; cheval –, Pferd mit eingedrücktem Stern. –, m. 1) stumpfnasiger Mensch; 2) Plattnase, f. (Fisch). **–e,** f. stumpfnasige Frau. **–erie,** f. Stumpfnasigkeit. **–et, ette,** adj. ein wenig stumpfnasig. **–on,** f. Stumpfnäschen, n. (von einer Frau). [kens, f.

Can, m. (charp.) Kantseite eines Bal-

Cana||da, m. Kanada, n. **–dien, ne,** adj. kanadisch; le Canadien, der Kanadier; la Canadienne, die Kanadierin.

Canaille, f. 1) Pöbel, m. Gesindel, n. Lumpenpack, n. Janhagel, m; 2) fam. Schuft, m. Lump, m. Hundsfott, m; une franche –, ein Erzlump, m. fam. –, adj. (unveränderlich), pöbelhaft; des manières –, pöbelhafte Manieren.

Canal, m. (pl. canaux) 1) Kanal; – d'irrigation, Bewässerungskanal; – de desséchement, Entwässerungskanal; 2) Röhre, f. Rinne, f; 3) Bett eines Flusses, n; 4) Meerenge, f. (mar.) faire –, auf hoher See fahren; über die See wegfahren, ohne die Küste zu berühren; 5) Vermittelung, f; par le – de q. durch jemn., durch die Vermittelung jems.; 6) (an.) Gang, Kanal; – médullaire, Markröhre, f; – vertébral, Rückgratsgang; – intestinal, Darmkanal; – thoracique, Brustgang; – de l'urètre, Harnkanal; (arch.) Aushöhlung, f. Vertic-

fung, f. Rinne, f. Kehle, f.; (arm.) Ladestocknuth, f.; Laufnuth, f. Rohrkasten; – de lumière, de communication, Bohrung, f.; (fond.) Gerinnstücke, n. pl.; (hyd.) – déférent, Ausgußröhre, f.; (mach.) – du condenseur, Abzugröhre, f.; (meun.) Mühlgraben; (tis.) – de l'ensuple, Rinne am Garnbaume, f.; – des espolins, Spulenrinne; (vét.) Höhlung in der Mitte des untern Kinnbackens eines Pferdes, f.

Canali‖culaire, adj. 1) kanalförmig; 2) in Wasserleitungen vorkommend. **–cule,** f. kleiner Kanal, kleine Röhre. **–culé,** e, adj. rinnenförmig. **–fère,** adj. röhrig; **–forme,** adj. (h. n.) kanalförmig. **–sable,** adj. kanalisirbar, zur Anlegung von Kanälen geeignet. **–sation,** f. Kanalisirung, Anlegung von Kanälen. **–ser,** v. a. 1) mit Kanälen versehen; 2) zum Kanal umwandeln.

Canamelle, f. Zuckerrohr, n.

Canap, m. (raff.) Kufengestell, n.

Canapé, m. 1) Kanapee, n. Ruhebett, n. Sopha, n; 2) politische Partei in Frankreich unter der Restauration; 3) (raff.) Kufengestell, n. [n; 2) Schnappsackträger.

†**Canapsa,** m. 1) Schnappsack, Ränzel,

Canard, m. 1) Ente, f. Entrich; fam. mouillé, trempé comme un –, sehr durchnäßt; plonger comme un –, sehr geschickt tauchen; fig. sich mit Geschick einer Gefahr entziehen; c'est un – privé, seine Beschäftigung ist, Andere in die Gefahr zu locken; chien –, Wasserhund; bois –, feststehendes Floßholz; bâtiment –, zu sehr schwankendes Fahrzeug; 2) Märchen, n. Lüge, f. Ente, Zeitungsente: 3) auf der Straße zum Verkauf ausgerufenes Zeitungsblatt; 4) falscher Ton, Ueberschlagen (eines Blasinstruments), n; 5) in Branntwein oder Kaffee getauchtes Stück Zucker; 6) Entennetz, n; 7) –s, Luftgänge in Bergwerken.

Canar‖deau, m. junge Ente. **–der,** v. a. von einem sichern Orte aus feuern auf; – v. n. 1) auf einem Blasinstrument einen falschen Ton angeben; 2) (mar.) vorn zu tief im Wasser gehen. **–dière,** f. 1) Ententeich, m; 2) Enteflinte; 3) Entenfang, m. (Ort zum Entenfangen); 4) gedeckter Ort, von dem aus man Feuer giebt.

Cana‖ri, m. Kanarienvogel. **–rie,** f. alter Tanz.

Canaries, f. pl. les (îles) –, die kanarischen Inseln; serin des –, Kanarienvogel.

Canarine, f. Strichelblume.

Canasse, canastre, m. 1) Theekiste, f.; 2) Tabakskasten; 3) Knaster, Rauchtabak.

Can‖can, m. fam. 1) Lärm; 2) Klatscherei, f.; 3) pöbelhafter Tanz. **–caner,** v. n. 1) klatschen, Klatschereien machen; 2) den Cancan tanzen. **–canier, nière,** adj. klatschhaft. **–canier,** m. 1) Klatschmaul, n; 2) Cancantänzer. **–canière,** f. 1) Klatschschwester; 2) Cancantänzerin.

Cancel, m. 1) umgitterter Ort im Chore beim Hochaltare; 2) Ort, wo das Staatssiegel aufbewahrt wurde.

Cancell‖aire, m. Gitterkegelschnecke, f. †**–ation,** f. gerichtliche Ungültigmachung einer Urkunde. **–e,** m. kleiner Meerkrebs. †**–er,** v. a. ungültig machen, annulliren.

Cancer (spr. cère), m. 1) (méd.) Krebsschaden, Krebs; 2) (astr.) Krebs im Thierkreise; tropique du –, Wendekreis des Krebses.

Cancé‖reux, se, adj. krebsartig. **–ride,** m. Krabbenart. **–ridé,** adj. krabbenartig. **–riforme,** adj. krabbenförmig.

Canche, f. Schmielengras, n.

Cancre, m. 1) Krabbe, f. (Meerkrebs); 2) Knicker, Filz; armer Schlucker; 3) schlechter Schüler. [Schabe.

Cancrelas, cancrelat, m. amerikanische

Cancri‖forme, adj. krabbenartig, krabbenähnlich. **–te,** f. versteinerte Krabbe. **–vore,** adj. krabbenfressend.

Cancro‖ïde, adj. (méd.) krebsartig. **–ide,** m. (méd.) Krebsschaden. **–phage,** adj. krabbenfressend.

Candale, f. 1) leinener Negerschurz; 2) Art wohlriechendes Wasser.

Candaule, m. Kandaules.

Candélabre, m. Armleuchter, Kandelaber; (arch.) Geländerdockenvase, f.

Candelette, f. (mar.) großes Schiffstau zu Aufhebung des Ankers; Vor-, Seitentakel, n. [herzigkeit, Aufrichtigkeit.

Candeur, f. 1) Sittenreinheit; 2) Offen-

Candi, m. Fahrzeug auf der Seine, n.

Candi, e, adj. kandirt; du sucre –, Kandiszucker, Zuckerkant. –, m. Zuckerkant; être au –, mit krystallisirtem Zucker bedeckt sein. [ure, f. Kandidatur, Bewerbung.

Candidat, m. Kandidat, Bewerber. –

Candide, adj. **–ment,** adv. offenherzig, aufrichtig, redlich.

Candie, f. Kandia, n.

Candiot, m. Kandiot. [mone.

Candiote, f. 1) Kandiotin; 2) Art Ane-

Can‖dir, v. n. od. se –, 1) (raff.) sich kandiren, in Krystallen anschießen; 2) verzuckern. **–disation,** f. (raff.) Krystallisirung. **–dissoire,** f. Gefäß zum Kandiren, n.

Cane, f. weibliche Ente; fig. fam. marcher comme une –, wie eine Ente watscheln; faire la –, tauchen; sich auf den Bauch werfen; sich feige zeigen, der Gefahr aus dem Wege gehen.

Canéficier, m. (bot.) Röhrenkassia, f.

Canepetière, f. kleine Trappe.

Canéphore, f. (arch.) Korbträgerin, Kanephore.

Canepin, m. dünnes Schafleder.

Ca‖ner, v. n. fam. sich aus dem Staube machen. **–neter,** v. n. 1) wie eine Ente watscheln; 2) wie eine Ente schnattern. **–netière,** f. 1) Spulmaschine; 2) Spulmädchen beim Seidenweber, n. **–netille,** f. Kantille (Golddraht). **–neton,** m. junge Ente. **–nette,** f. 1) junge Ente; 2) Kriechente; 3) (bl.) Vogel ohne Federn, m; Ente ohne Füße und Schnabel; 4) Marmorkügelchen der Kinder, n; 5) Kännchen, n. (Maß für Bier); 6) (tis.) Spule.

Canevas, m. 1) grobe Leinwand zu Stickereien, Kanevas, Stramin; fig. broder le –, übertreiben, aufschneiden; 2) – en soie, Art Gaze zum Sieben der Kleie; 3) grobes Segeltuch; 4) fig. erster Entwurf, Plan, flüchtige Skizze, Schema, n; tracer son –, einen Entwurf machen; – trigonométrique, trigonometrisches Netz; 5) Entwurf zu einem Arientext; Arientext, m; 6) (arch.) Gerüstrippe, f.

Canevassier, m. Kanevasfabrikant.

Caneveau, m. Art Segeltuch.

Canevette, f. (mar.) Flaschenkästchen, n.

Canezou, m. ärmelloses Mieder, Spenser.

Cangette, f. Sarsche aus Caen.

†**Cangrène,** f. v. gangrène. [pfahl.

Cangue, f. tragbarer asiatischer Schandcanl, m. (mar.) Holz, das anfängt zu faulen, n.

Canl‖card, m. Art Seemöve. **–che,** m. f. Pudel, m; chien –, Pudelhund. **–chon,** m. 1) Entenküchlein, n; 2) kleiner Pudel. **–culaire,** adj. zum Hundssterne gehörig; jours –s, Hundstage; chaleur –, Hundstagshitze. **–cule,** f. 1) Hundsstern, m; 2) Hundstage, m. pl.

Canif, m. Federmesser, n; prv. donner un coup de – dans le contrat de mariage, untreu in der Ehe sein.

Canin, e, adj. hundeartig; espèce –e, Hundegeschlecht; faim –e, Heißhunger; dent –e, Augenzahn; ris –, höhnisches Lachen. **–s,** m. pl. hundeartige Thiere, n. pl. **–e,** f. Augenzahn, m. [grauen, n.

Canitie (spr. ci), f. Ergrautsein, n. Er-

Caniveau, m. 1) (pav.) Kreuzpflaster, n; 2) (ausgehöhlter) Gossenstein.

Canivet, m. Papagei von den Antillen.

Cannabin, e, adj. hanfartig. –e, f. (chi.) Kannabin, n. [elle, n.

Cannage, f. Ausmessen mit der Rohrcannale, f. Rohrsumpf, m. Röhricht, m.

Canne, f. 1) Schilf, n. Rohr, n; – d'Inde, indisches Blumenrohr; – à sucre, Zuckerrohr; 2) Spazierstock, m. Stock, m; lever la – sur q, jemm. mit dem Stock drohen; jemm. mit dem Stock prügeln; fig. vivre la – à la main, sein Leben mit Nichtsthun hinbringen; – à épée, Stockdegen, m; – à fusil, Stockflinte; – poignard, Stock mit einem Dolche; – à parasol, Stockschirm, m; – à pipe, Pfeifenstock; – à pompe, Pumpenstiefel, m; – à vent, Windbüchse; (éq.) Kettenruthe; (esc.) Stockfechten, n; (fond.) eiserne Rührstange; (ver.) Glasmacherpfeife; 3) Rohrelle (Längenmaß).

Canneau, m. (arch.) Eierleiste, f.

Canneberge, f. Moosbeere. [Falken).

Cannelade, f. Zimmetbeize (für den

Cannelas, m. Zimmetkonfekt, n. [fes.

Cannelé, m. Art gestreiften Seidenstof-

Canneler, v. a. (je cannelle) (arch.) auskehlen, riefeln, kanneliren.

Cannell‖e, f. 1) Zimmet, m; bâton de –, Zimmetstange; – en poudre, gestoßener Zimmet; fig. mettre en –, kurz und klein schlagen; en –, kurz und klein; 2) Hahn an einem Fasse, m; 3) Rinne an beiden Seiten des Nähnadelkopfes; – de l'épinglier, Riefensäge, Furchensäge. **–ier,** m. Zimmetbaum; Scherlatte der Tuchscherer, f. **–ine,** f. (chi.) Kannelin, n. **–ons,** m. pl. Art Gebackenes.

Cannell‖on, m. (conf.) Zimmetmodel. **–ure,** f. (arch.) Auskehlung, Hohlkehle; ausgehöhlte Rinne; (bot.) tiefgefurchter Streifen. [zig.

Cannequin, m. indischer Baumwollen-

Cannes, m. Cannä, n.

Cannetill‖e, f. 1) Kantille (rundgedrehter Gold- od. Silberdraht); 2) Messingdraht um Violinsaiten, m. **–er,** v. a. mit Kantille zieren.

Cannette, f. 1) v. cannelle 2). 2) v. canette 6); 3) mit Pulver gefülltes Röhrchen zur Sprengung einer Mine.

Canniball‖e, m. 1) Kannibale, Menschenfresser; 2) Unmensch. **–isme,** m. 1) Menschenfresserei, f; 2) Unmenschlichkeit, f. Grausamkeit, f. [fabrikant.

Cannier, m. 1) Rohrflechter; 2) Stock-

Canole, f. Art Kuchen.

Canon, m. 1) Kanone, f; – de fonte, gußeiserne Kanone; – de douze, Zwölfpfünder; – rayé, gezogene Kanone; – d'alarme, Lärmkanone; 2) Kanonen, m. pl. Geschütz, n; volée de –, Kanonensalve; au bruit du –, mit Kanonendonner; gros –, – de siége, Belagerungsgeschütz; – de campagne, Feldgeschütz; poudre à –, Schießpulver; chair à –, Kanonenfutter; l'ennemi n'attendit pas le –, der Feind floh vor dem ersten Kanonenschusse; on entend le –, man vernimmt Geschützfeuer; (mar.) on tire le – de détresse, es fallen Nothschüsse; 3) Lauf (eines Feuerrohrs); – brisé, Lauf zum Zusammenschrauben; – carabiné, rayé, gezogenes Rohr; – tordu, gedrehter Lauf; – à rubans, Bandlauf; 4) Rohr, n. Röhre, f. (an einer Spritze, Gießkanne); – d'une seringue, Klystierröhre; (arch.) – de gouttière, Schnauze, f. Ausguß (der Dachröhre); (com.) – de soufre, Schwefelstange, f. (éq.) – du mors, hohles Mundstück am Gebisse; (fil.) Obertheil des Strumpfes; (hor.) Hülfe, f. oder hohe Welle in Uhren; (pch.) Stock zum Halten des Netzes: (ph.) längliche Apothekerbüchse; (serr.) Schlüsselrohr; (tis.) längliche Weberspule; (vét.) Röhre am Pferdebeine; †5) Beinmanschette, f. Hosenmanschette, f; Hosenbein, n; †6) Flüssigkeitsmaß, n.

Canon, m. 1) Kanon; Satzung, f. Regel, f. Konzilienbeschluß; 2) Verzeichniß der kanonisirten Heiligen, n; 3) Inbegriff der für göttlich gehaltenen Bücher; kanonische Bücher, n. pl; 4) – de la messe, Meßkanon; Tafel worauf derselbe steht, f.; – pascal, Verzeichniß der beweglichen Feste; 5) (dr.) – emphytéotique, Erbzins, Grundzins; (mus.) laufende Fuge; (typ.) Kanonschrift, f; gros –, grobe Kanonschrift.

Canon, adj. droit –, kanonisches Recht, Kirchenrecht, n. **–ial,** e, adj. 1) kanonisch; heures –es, Gebete aus dem Brevier der katholischen Geistlichkeit; 2) die Stiftsherren, Chorherren betreffend; office –, Chor-

gottesdienst, Chorgebet; maison –e, Domherrenhaus; vie –e, den Domherren vorgeschriebene Lebenseinrichtung. **–ialement**, adv. kanonisch. **–icat**, m. Stiftspfründe, f. Domherrnstelle, f; fam. un vrai –, eine gewinnbringende, wenig Arbeit erfordernde Stelle. **–icité**, f. kanonisches Ansehen, Uebereinstimmung mit den kanonischen Rechten. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. kanonisch, dem Kanon gemäß; droit –, kanonisches Recht; fam. cela n'est pas –, das ist wider die Regel. **–isable**, adj. werth für heilig erklärt zu werden. **–isation**, f. Heiligsprechung. **–iser**, v. a. 1) heiligsprechen; fig. übertrieben loben; 2) für kanonisch erklären, kanonisiren. **–iste**, m. Lehrer des kanonischen Rechts, Kenner des Kirchenrechts.

Canonn‖ade, f. Kanonenfeuer, n. Kanonendonner, m. **–age**, m. Kanonierkunst, f. **–er**, v. a. 1) mit Kanonen beschießen; 2) (mar.) (Segel) zusammenrollen; **se –**, auf einander mit Kanonen schießen. **–erie**, f. Stückgießerei, Gießhaus, n. **–ier**, m. 1) Kanonier, Artillerist; – à cheval, reitender Artillerist; – conducteur, Trainknecht; (mar.) maître –, Geschützmeister; 2) Rohrschmied. **–ière**, f. 1) Schießscharte; 2) Zelt, n; 3) – od. chaloupe –, Kanonenboot, n. **–iste**, m. Kanonengießer.

Canopus, m. Stern erster Größe im Ruder der Argo.

Cano‖t, m. Kahn, Nachen, Boot, n; – de plaisance, Boot zu Wasserfahrten; – tambour, Radkastenboot. **–tage**, m. Wasserfahrt, f. **–tier**, m. 1) Matrose in einem Boot; 2) Führer eines Vergnügungsboots.

Canqueter, v. n. (il canquette) schnattern (von der Ente).

Cant (spr. can), m. v. can.

Cantal, m. (pl. cantals) Auvergnerkäse.

Cantaloup, m. Warzenmelone, f.

Cantanettes, f. pl. (mar.) kleine Fenster am Steuerruder, n. pl. Lichtpforten.

Cantarelle, f. Art Gift.

Canta‖te, f. Kantate. **–tille**, f. kleine Kantate. **–trice**, f. Sängerin, Konzertsängerin, Opernsängerin.

Canter, v. a. auf die hohe Kante stellen.

Cantharid‖e, f. spanische Fliege. **–é, e**, adj. mit spanischen Fliegen bestreut; emplâtre –, spanische Fliege (Pflaster). **–er**, v. a. mit spanischen Fliegen bestreuen. **–ens**, m. pl. kantharidenartige Käfer. **–ine**, f. (chi.) Kantharidin, n.

Canthère, m. Ringauge, n. (Fisch).

Canthus, m. (an.) Augenwinkel.

Cantibay, m. (charp.) aufgesprungenes untaugliches Bauholz.

Cantilène, f. eintöniger Gesang.

Cantin‖e, f. 1) Flaschenfutter, n; 2) Soldatenschenke, Marketenderbude; 3) Menage zum Holen der Speisen. **–ier**, m. Marketender. **–ière**, f. Marketenderin.

Cantique, m. geistliches Lied, Choral, (frommer) Gesang; livre de –s, Gesangbuch; le – des cantiques, das hohe Lied Salomonis; (cath.) les –s, die 15 Stufenpsalmen am Ende der Psalmen Davids; fam. quel – nous chantez-vous là? was reden Sie uns da vor? vous pouvez chanter un beau –, Sie können von Glück sagen.

Canton, m. Bezirk, Kreis, Kanton; (bl.) kleines Quartier in einem Schilde; (e. f.) – de bois, Beholzungsbezirk. **–ade**, f. innere Seite des Theaters; parler à la –, in die Bühne sprechen. **–al, e**, adj. den Bezirk betreffend; délégué –, Bezirksschulinspector; administration –e, Bezirksverwaltung. **–né, e**, adj. (arch.) bâtiment –, in den Ecken mit Säulen und andern Dingen verziertes Gebäude; pilier –, auf den vier Seiten mit Säulen umgebener Pfeiler; fig. – de, eingefaßt von; (bl.) croix –e, Kreuz mit Figuren in den Querstrichen. **–nement**, m. 1) Kantoniren der Truppen, n. Beziehung der Standquartiere, f; 2) Standquartier, n; 3) Beschränkung des Jagdrechts, f; Jagdrevier, n; 4) Fischfangrevier, n; 5) Holzungsrevier, n; 6) dem kranken Vieh angewiesenes Revier. **–ner**, v. a. 1) in Standquartiere legen, kantonniren; 2) (krankes Vieh) in ein bestimmtes Revier verweisen; –, v. n. Standquartiere beziehen; **se –**, sich (in einem Kanton) verschanzen; sich absondern. **–nier**, m. 1) Wegearbeiter; 2) Bahnwärter. **–nière**, f. †1) Bekleidung der Bettpfosten; 2) Eckband eines Koffers, n; 3) (typ.) eiserner Winkel; 4) (mar.) Ankertauknoten, m.

Cantorbéry, m. Canterbury, n.

Cantre, m. (tis.) Scherlatte, f. (soi.) Spulenleiter, f.

Canul‖aire, adj. in Form einer kleinen Röhre. **–e**, f. 1) (chir.) Spritzenröhrchen, n; Klystierröhrchen, Wundröhrchen; 2) hölzerner Hahn zum Zapfen. **–é, e**, adj. in Form einer kleinen Röhre.

Canut (spr. nu), m. 1) fam. Seidenarbeiter in Lyon; 2) Strandläufer.

Canzone, f. Kanzone.

Caolin, m. v. kaolin.

Caoutchou‖c (spr. ka-ou-tchou), m. Kautschuk, Gummi; **–s**, Gummischuhe. **–ter**, v. a. aus Gummi verfertigen, mit Gummi bestreichen.

Cap (spr. kap), m. 1) Kopf; (nur in:) de pied en –, von Kopf zu Fuß; † – à –, unter vier Augen; cheval – de more (maure), Rothfuchs mit schwarzem Kopf; 2) Vorgebirge, n. Kap, n. Landspitze, f; – boréal, Nordkap; – de Bonne-Espérance, Vorgebirge der guten Hoffnung; doubler un –, um ein Kap herumsegeln; 3) (mar.) Schiffsschnabel, Vordertheil des Schiffs; aller – à –, auf einander in entgegengesetzter Richtung zusegeln; porter le – à terre, au large, sur l'ennemi, landwärts, seewärts, gegen den Feind segeln; – de mouton, Jungfernblock, Jungfer, f; – de remorque, Schlepptau, n; – de boussole, Richtung der Schiffsachse, f; 4) Anführer einer Abtheilung Matrosen; 5) (com.) – et queue, Vorder- und Hinterseite eines Stoffes.

Capable, adj. 1) fähig, tüchtig, geschickt (de qc, zu etw.); avoir l'air –, die Miene eines von sich eingenommenen Menschen haben; faire le –, den Geschickten, Fähigen, Tüchtigen spielen; – de tout, zu Allem fähig; 2) geräumig, weit; cette salle est – de contenir tant de personnes, dieser Saal kann so und so viel Personen in sich fassen; ce vase est – de tenir tant de pintes, in dieses Gefäß gehen so und so viel Kannen.

Capablement, adv. fähig.

Capacité, f. 1) Umfang, m. Gehalt, m. Inhalt (eines Gefäßes), m; mesure de –, Maß für den körperlichen Inhalt; – d'un vase, Gehalt eines Gefäßes; 2) (phys.) Vermögen, n; – (d'un vaisseau), Tragvermögen (eines Schiffes); – pour la chaleur, pour le calorique, Wärmevermögen, Wärmekapazität; 3) Fähigkeit, Tüchtigkeit, Brauchbarkeit; brevet de –, Befähigungszeugniß, n; – électorale, Wahlfähigkeit; – légale, gesetzliche Fähigkeit; 4) durch Wissen hervorragende Persönlichkeit; bedeutender Mensch.

Capade, f. (chap.) Fach, n.

Capanée, m. Kapaneus.

Capara‖çon, m. Pferdedecke, f. **–çonner**, v. a. – un cheval, einem Pferde die Decke auflegen; fam. **se –**, sich lächerlich herausputzen. **–sse**, f. (mar.) Regenmantel eines Matrosen, m.

Cape, f. 1) Kappenmantel, m; fig. rire sous –, sich in's Fäustchen lachen; n'avoir que la – et l'épée, nichts haben; nur einen äußern Anstrich von Werth haben; 2) Kappe, Kapuze; 3) (mar.) Schönfahrtsegel, n; être à la –, beiliegen; se tenir, se mettre à la –, beilegen; 4) (tis.) Ladendeckel, m.

Capéer, v. n. (mar.) beiliegen.

Capelade, f. (é. r.) Wagenschoppen eines Pachthofs, m.

Capelage, m. (mar.) Anlegen der Wanten, n; Flechsing, f.

Capelan, m. 1) armer Priester; scheinheiliger Pfaffe; 2) Zwergdorsch. **–ier**, m. 1) Zwergdorschfischer; 2) Fischer, der Dorsch als Köder ausstreut.

Capeler, v. a. (je capelle) (mar.) – les haubans, die Want anlegen.

Capelet, m. (vét.) Galle am Hinterknie des Pferdes, f.

Capeline, f. 1) Kapote für Frauen; 2) (chir.) Schaubhut, m; Amputirbinde; † 3) Helm, m; † 4) Federhut.

Capelline, f. (bl.) Helmschmuck, m.

Capendu, m. Art Apfel.

Caperon, m. v. capron.

Capétien (spr. ci-ain), m. Kapetinger. **–, ne**, adj. kapetingisch.

Caphar, m. Steuer auf Waaren christlicher Kaufleute in Jerusalem, f.

Capharnaüm (spr. naomme), m. 1) Kapernaum, n; 2) Ort, wo es liederlich aussieht; Ort, wo es liederlich zugeht.

Capié, e, adj. (miné.) wurmstichigem Holze gleich.

Capill‖acé (spr. pill), **e**, adj. haarfein. **–aire**, adj. haarfein, -förmig; tube –, Haarröhre; phénomène –, Kapillaritätserscheinung; fracture –, haarfeiner Schädelbruch; plante –, Haargewächs; pédoncule –, haarförmiger Blumenstiel; racine –, Haarwurzel; vaisseau –, Haarröhrchen; veine –, Haarader. **–aire**, m. (bot.) Frauenhaar, n. **–aires**, m. pl. Haarröhren, f. pl. **–ament**, m. (an. et bot.) haardünne Fiber. **–arité**, f. Haarförmigkeit; 2) (phys.) Haarröhrchenkraft; Kapillarität; Kapillaritätsvermögen, n. **–ifolié, e** (bot.) mit haarförmigen Blättern. **–ine**, f. Haarpilz, m. **–itie** (spr. ci), f. (bot.) Haargewebe, n.

Capilotade, f. Fleischragout, n; fig. mettre q. en –, jemn. tüchtig durchprügeln; jemn. durchhecheln.

Capiou, m. v. cabiou.

Capis‖col, m. Domdechant in einigen Stiftern. **–trate**, adj. (h. n.) mit Streifen um den Mund versehen. **–trate**, m. Eichhörnchen von Karolina, n. **–tre**, m. den Schnabel umgebender Theil des Kopfes.

Capitaine, m. 1) Hauptmann, Kapitän; – de cavalerie, Rittmeister; – général, Generalkapitän (in Spanien); – de louveterie, Jägermeister; – de voleurs, Räuberhauptmann; (mar.) – de port, Hafenmeister; – de vaisseau, Schiffskapitän; – de pavillon, Kapitän des Flaggenschiffs; – au long cours, Kapitain der großen Kauffarthei; 2) Feldherr, Heerführer, Kriegsheld.

Capitainerie, f. 1) Schloßhauptmannschaft; 2) Wohnung des Schloßhauptmanns; 3) Jägermeisterei; 4) Statthalterschaft; – générale, Bezirk des Generalkapitäns in Spanien, m.

Capital, e, adj. 1) hauptsächlich, wesentlich; point –, Hauptpunkt; défaut –, Hauptfehler; ville –e, Hauptstadt; tableau – d'un peintre, Hauptgemälde eines Malers; (typ.) lettre –e, Kapitalbuchstabe; großer Buchstabe; 2) auf Tod und Leben gehend; accusation –e, Anklage auf Leib und Leben; crime –, todeswürdiges Verbrechen; peine –e, Todesstrafe; ennemi –, Todfeind; péché –, Todsünde. –, m. 1) Hauptsache, f; le –, das Wesentliche, das Hauptsächlichste; faire son – de qc, aus etw. sein Hauptgeschäft machen; 2) Hauptsumme, f; Kapital, n; de grands –aux, große Kapitalien; – improductif, todtes Kapital. **–e**, f. 1) Hauptstadt; 2) großer Buchstabe, Anfangsbuchstabe; 3) (fort.) Hauptlinie. **–ement**, adv. wesentlich. **–isable**, adj. kapitalisirbar. **–isation**, f. Kapitalisirung. **–iser**, v. a. zum Kapital schlagen, zu Geld machen, sparen, auffammeln; –, v. n. zur Kapitalsammlung sparen. **–iste**, m. Kapitalist.

Capitalité, m. Haupteigenschaft, f.

Capitan, m. Bramarbas, Prahlhans, Aufschneider, Großsprecher. **–e**, f. od. galère –, Hauptgaleere.

Capitan-Pacha, m. Kapudan-Pascha, türkischer Großadmiral.

Capi‖tation, f. Kopfsteuer. **–té, e**, adj. (bot.) kopfförmig. **–tel**, m. (sav.) beste Lauge. **–tellé, e**, adj. (h. n.) in der Form eines kleinen Kopfes. **–teux, se**, adj. in

den Kopf steigend, berauschend. **-tiluve,** m. Kopfwaschung, f.

Capi‖tole, m. Kapitol, n. **-tolin,** adj. kapitolinisch; Jupiter –, Jupiter Kapitolinus. [v. a. mit Flockseide polstern.

Capi‖ton, m. grobe Flockseide. **-tonner,** **Capi‖toul,** m. ehemaliger Bürgermeister in Toulouse. **-toulat,** m. Würde eines Kapitouls, f.

Capitu‖laire, adj. 1) zu einem Stifte od. Kapitel gehörig; assemblée –, Stiftsversammlung; les chanoines –s assemblés, die im Kapitel versammelten Domherrn; 2) lettres –s, große Anfangsbuchstaben der Handschriften. **-lairement,** adv. im Kapitel; décision prise –, im Kapitel gefaßter Beschluß. **-laires,** m. pl. Kapitularien, n. pl. (Verordnungen der fränkischen Könige). **-lant,** adj. 1) in einem Kapitel stimmfähig; 2) cantons –s, Schweizer Kantone, die fremden Mächten Truppen vermietheten. **-lation,** f. 1) Kapitulation; 2) Wahlkapitulation bei der deutschen Kaiserwahl; 3) Vertrag, m; 4) Versöhnung; – de conscience, Beschwichtigung des Gewissens. **-le,** m. 1) Schlußgebet gottesdienstlicher Handlungen, n; 2) Blumenbüschel. **-lé, e,** adj. (bot.) 1) büschelförmig zusammengedrängt; 2) régiments –s, Schweizerregimenter im französischen Dienste. **-ler,** v. n. kapituliren, wegen Uebergabe unterhandeln, Vertragsbedingungen vorschlagen; fig. fam. sich vergleichen, nachgeben; – avec sa conscience, sich mit seinem Gewissen abfinden; prv. ville qui capitule est à demi rendue, wenn man Vorschläge anhört, so erliegt man bald. [n.

Capi‖vard, m. **-vert,** m. Meerschwein, **Caplan,** v. capelan 2). **-ier,** m. v. capelanier.

Capno‖fuge, adj. vor Rauch bewahrend; cheminée –, rauchverzehrender Schornstein; Rauchverzehrer. **-ide,** f. (bot.) Erdrauch, m. **-phylle,** f. afrikanischer Schierling. **-ptère,** adj. mit rauchfarbenen Flügeln.

Capoc, m. (com.) Watte (in Indien), f.

Capolin, m. mexikanischer Kirschenbaum.

Capon, m. fam. 1) Schmeichler; faire le –, schmeicheln; 2) Memme, f. Hasenfuß; 3) (als Schulausdruck:) Angeber; 4) derjenige, welcher in einem Spielhause den Spielern Geld leiht; 5) fertiger Spieler; 6) (mar.) Ankerkatt, f. **-ner,** v. a. 1) – q. jemm. um den Bart gehen; 2) (mar.) auftakeln; –, v. n. 1) sich wie eine Memme benehmen; 2) seine Mitschüler angeben; 3) sehr fein spielen. **-nière,** f. (fort.) Caponnière, Schießgrube. [fäude.

Capoquier, m. indische Baumwollen-

Caporal, m. 1) Korporal, Gefreiter; 2) fam. schlechter Tabak.

Caposer, v. n. (mar.) v. capéer.

Capot (spr. po), m. 1) Regenmantel mit Kappe; 2) kleiner Mantel der Ritter vom heil. Geistorden; 3) (arch.) Kappe, f. Dach; (hort.) Dungschicht, f. Kompostschicht, f; (mar.) Geck; – d'échelle, Kajütenkappe; 4) (j.) Stich, durch welchen fem. matsch gemacht wird. –, adj. (unveränderlich); 1) (j.) matsch; fig. faire q. (pic, repic et) –, jemm. überflügeln, ausstechen; 2) fig. beschämt, verlegen, bestürzt; être, rester, demeurer –, beschämt dastehen. [Meute, f.

Capotage, m. (mar.) Kenntniß der

Capote, f. 1) Mantel mit Kapuze, m; 2) (Soldaten-) Ueberrock, m; 3) Damenhut m; 4) Ueberwurf für Damen, m; 5) (j.) v. capot 4; 6) Verdeck eines Wagens, n; 7) gußeiserne Schornsteinkappe.

Capoter, v. a. (mar.) zu Grunde gehen.

Capone, f. Capua, n. [Mey.

Capoulière, f. (pch.) weitmaschiges

Cappado‖ce, f. Kappadozien, n. **-cien, ne,** adj. kappadozisch. **-cien,** m. Kappadozier. **-cienne,** f. Kappadozierin.

Capparidé, e, adj. kapernstrauchartig. **-es,** f. pl. kapernstrauchartige Pflanzen.

Cappe, f. 1) Holz, womit eine zerbrochene Zuckerform eingefaßt wird, n; 2) Aepfelmost, m.

Câpre, f. Kaper; –s capucines, in Essig eingemachte Kapuzinerkresse.

† **Capre,** m. 1) Kaperschiff, n; 2) – à la part, unbesoldeter Matrose, der nur auf Beute rechnet.

Caprée, f. Capräa (Capri), n.

Capréo‖laire, adj. (bot.) rankenartig. **-lé, e,** adj. (bot.) mit Ranken versehen. **-les,** m. pl. hirschartige Thiere, n. pl.

Capri‖ce, m. 1) Grille, f. Laune, f. Eigensinn; fam. avoir un – pour une femme, in eine Frau verliebt sein; il faut que je m'en passe le –, das muß ich haben, diesen Wunsch muß ich mir befriedigen; 2) plötzlicher Einfall, plötzliche Eingebung; 3) (mus.) Capriccio, n. Phantasiestück, n. **-cieux, se,** adj. **-cieusement,** adv. eigensinnig.

Capricorne, m. (astr.) Steinbock; tropique du –, Wendekreis des Steinbocks; (z.) Steinbockkäfer, Holzbock.

Câpri‖er, m. Kapernstrauch. **-ère,** f. Kapernpflanzung; Kapernbüchse.

Capri‖fiant, adj. insecte –, Feigenbohrer, Gallwespe. **-fication,** f. Gallwespenbefruchtung. **-fier,** v. a. (Feigen) durch Gallwespen befruchten. **-figuier,** m. wilder Feigenbaum. **-foliacé, e,** adj. geißblattartig. **-foliacées,** f. pl. geißblattartige Pflanzen. **-mulgue,** m. Nachtschwalbe, f. Ziegenmelker. **-pède,** adj. (h. n.) mit Ziegenfüßen. **-que,** adj. (chi.) acide –, Kohlsäure. **-sant,** adj. m. (méd.) pouls –, ungleicher Puls.

Ca‖pron, m. 1) Riesenerdbeere, f; 2) ovales Stück Tuch der Kapuzinernovizen. **-prone,** f. Haarbüschel auf den Köpfen einiger Säugethiere, m. **-pronier,** m. Riesenerdbeerstaude, f.

† **Caps‖e,** f. – de Sorbonne, Wahlbüchse der Sorbonne. **-elle,** f. (bot.) einsamige Kapsel. **-ulaire,** adj. kapselförmig; (an.) ligament –, Kapselband, Gelenkband; (bot.) baie –, Kapselbeere; fruit –, Kapselfrucht. **-ule,** f. Kapsel; (an.) Hautscheide, welche einen andern Theil umschließt; (arm.) – d'amorce, – fulminante, Zündhütchen, n; (bot.) Samenkapsel; (chi.) Abdampfschale. **-ulifère,** adj. kapseltragend. [wassers, n.

Captage, m. Auffangen des Mineral-

† **Captal,** m. Landhauptmann.

Capta‖teur, m. Erbschleicher. **-tion,** f. Erschleichung; – de testament, Erbschleicherei; testament obtenu par –, erschlichenes Testament. **-toire,** adj. erschlichen; donation –, erschlichene Schenkung.

Capter, v. a. 1) erschleichen, zu gewinnen suchen; – la bienveillance, les suffrages de q, sich die Gunst, die Stimme jems. erschmeicheln; 2) (Mineralwasser) auffangen.

Capteur, m. od. vaisseau –, Schiff, das eine Prise gemacht hat. [keit.

Captieuseté (spr. cieu), f. Verfänglich-

Captieux (spr. cieu), **se,** adj. **-sement,** adv. verfänglich, fein, listig; question –se, verfängliche Frage.

Captif, ive, adj. gefangen, in Gefangenschaft gerathen; fig. gefesselt, der Freiheit beraubt; raison –ive, Geisteszwang; ordre de la rédemption des –s, zur Auslösung der gefangenen Christensklaven gestifteter Orden; ballon –, angebundener Luftballon.

Captiver, v. a. † 1) gefangen nehmen; 2) fig. fesseln, bezwingen, unterwerfen; – la bienveillance de q, jems. Wohlwollen erwerben; – la confiance de q, in das Vertrauen jems. eindringen; – son auditoire, seine Zuhörer fesseln; c'est une humeur qu'on ne saurait –, er ist schwer zu bändigen; **se –,** v. sich zwingen, sich unterwerfen.

Captiverie, f. Negersklavenbehältniß, n.

Captivité, f. Gefangenschaft; fig. großer Zwang.

Captur‖e, f. 1) Fang, m. Beute; fig. il a fait une belle –, er hat ein reiches Mädchen geheirathet; 2) Wegnahme verbotener Waaren; 3) Prise (eines Schiffes); 4) Verhaftung. **-er,** v. a. 1) fangen, erbeuten; 2) mit Beschlag belegen; 3) verhaften. **-eur,** m. Korsar, Freibeuter.

Capu‖ce, m. 1) Kapuzinerkapuze, f; 2) oberer Theil eines Degengefäßes. **-che,** f. Kapote. **-chon,** m. 1) Kapuze, f; Mönchskappe, f; prendre le –, ins Kloster gehen; 2) (bot.) Sporn, m; fleur en –, Spornblume; 3) (mar.) Kappe. **-chonné, e,** adj. 1) mit einer Kapuze versehen; 2) (bot.) kappenförmig.

Capucin, m. 1) Kapuziner, Kapuzinermönch; barbe de –, langer Bart; (bot.) Kapuzinerkresse; parler comme un –, näseln; – de carte, (j.) gekniffte und aufgestellte Karte; fig. fam. ils tombèrent comme des –s de carte, einer fiel über den andern; 2) Frömmelei; 3) (z.) Winselaffe. **-ade,** f. 1) Kapuzinerpredigt, lächerliche Predigt, abgeschmackte Rede; 2) Kapuzinerstreich, m; lächerliche Frömmelei, Pfaffenstück, n. **-al, e,** adj. kapuzinermäßig. **-e,** f. 1) Kapuzinerin; fig. à la –, mit Frömmelei; 2) Kapuzinerkresse; câpres –s, in Essig eingemachte Kapuzinerblumen; couleur –, dunkelroth; 3) kleiner irdener Tiegel; 4) (arm.) Schaftring, m; première –, Kapuzinerring, m; Spitzmütterchen, n; fam. attraper qc. à la première –, etw. leicht errathen; – du centre, Mittelbund, m; dernière –, – d'en haut, Oberring, m; fam. enfoncé jusqu'à la dernière –, gehörig angeführt; 5) Graphitbleistift, m; 6) (mar.) –s des ponts, verkehrte Kniee, n. pl. **-erie,** f. Kapuzinerthum, n. **-ière,** f. iron. 1) Kapuzinerkloster, n; 2) fromme Sippschaft.

Capuloïde, adj. tassenförmig.

Caput-mortuum (spr. omme), m. (chi.) Caput mortuum, n; fig. le –, der ganze Rest.

Caquage, m. Einlegen der Häringe, n; Einpacken von Pulver und Salpeter, n.

Caque, f. 1) Häringstonne; rangé, serré comme harengs en –, zusammengepreßt wie die Häringe; prv. la – sent toujours le hareng, man merkt ihm seine Herkunft an; 2) Pulverfaß, n; 3) Talgbutte, Tiene; 4) Wachsschmelzofen, m. **-r,** v. a. (Häringe) in Tonnen packen; (Pulver und Salpeter) in Fässer packen. **-rolle,** f. Kasserolle mit 3 Füßen und einem Stiel. **-sangue,** f. Ruhr, Durchfall, m.

Caquet, m. 1) Gegacker (der Henne), n; 2) Geplauder, n; Geschwätz, n; Gewäsch, n; avoir du –, viel Geschwätz machen; elle a le – bien affilé, sie hat ein gutes Mundwerk; fig. fam. rabattre, rabaisser le – de q, jemm. das Maul stopfen; – bon bec, Klatschmaul, n; – de l'accouchée, Wochenstubenklatsch; **-s,** Klatschereien, f. pl. Verleumdungen, f. pl. **-age,** m. 1) Gackern, n; 2) Gewäsch, n.

Caque‖ter, v. n. 1) gackern; 2) schwatzen, klatschen; 3) (ch.) zur Unzeit bellen. **-terie,** f. Gewäsch, n. Geschwätz, n. Klatscherei, f. **-teur,** m. Schwätzer. **-teuse,** f. Schwätzerin, Plaudertasche **-toire,** f. 1) Lehnstuhl, m; Plauderstuhl, m; 2) Querholz zwischen den Pflugsterzen, n. **-tte,** f. Karpfenbutte.

Caqueur, m. Häringssalzer, Häringspacker; 2) Messer zum Gebrauch des Häringspackers, n.

Caqueux, m. **-se,** f. gemiedene(r) Bewohner (-in) in der Bretagne.

Caquillier, m. Meerrankenrübe, f.

Car, conj. denn; fig. fam. mettre trop de si et de –, zu viel Schwierigkeiten machen.

Carabas (spr. ba), m. 1) Adliger, der lächerliche Ansprüche macht; 2) altmodischer Wagen.

Carabe, m. Laufkäfer.

Carabé, m. Bernstein.

Carabin, m. 1) Karabinier, Soldat der leichten Kavallerie; fig. tirer son coup en –, ein Wort im Gespräch hinwerfen; fig. untergeordnete Person; 2) fam. (j.) furchtsamer Spieler; 3) iron. Student der Medizin; † – de Saint-Côme, Bardiergeselle; 4) Lederstückchen zwischen Handschuhfingern, n.

Carabi‖nade, f. fam. Karabinersalve. **-nage,** m. Herrichtung eines gezogenen Laufs, f. **-ne,** f. 1) Karabiner, m. Reitergewehr, n; 2) gezogene Büchse; Stutz, m. **-né, e,** adj. (arm.) gezogen; (mar.) brise

–e, heftiger Wind. **–ner**, v. a. (einen Lauf) ziehen, riefeln. –, v. n. 1) plänkern; 2) zaghaft spielen. **–neur**, m. 1) Büchsenmacher, der gezogene Läufe macht; 2) zaghafter Spieler. **–nier**, m. Karabinier.

Carabiques, m. pl. Laufkäfer.

Caracal, m. Löwentrabant, Luchskatze, f.

Carach, m. v. caratch. [n.

Caraco, m. Damenleibchen mit Schößen.

Cara‖col, m. (arch.) escalier en –, Wendeltreppe, f.; † (éq.) Schwenkung, f. **–cole**, f. 1) (éq.) Herumtummeln des Pferdes, n.; 2) Schwenkung der Kavallerie; 3) Art Pfropfenzieher; 4) escalier en –, Wendeltreppe. **–coler**, v. n. schnelle Wendung mit dem Pferde machen, das Pferd herumtummeln, karakoliren.

Caracolle, f. Schneckenbohne.

Caraconler, v. n. girren (von Vögeln).

Caractère, m. 1) Schriftzeichen, n. Buchstabe, Schriftzug, Zug; –s effacés, verlöschte Buchstaben; fig. le – du temps, das Gepräge der Zeit; cela est gravé dans nos âmes en –s ineffaçables, das ist mit unauslöschlichen Zügen in unsre Seele geprägt; 2) (typ.) Type, f. Letter, f. Schrift, f. Schriftgattung, f. Buchstabe; gros –, grobe Schrift; petit –, kleine Schrift; – arabe, romain, arabische, römische Zahlzeichen, n. pl; fondeur en –s, Schriftgießer; fonderie en –s, Schriftgießerei; graveur en –s, Schriftschneider; –s d'imprimerie, Druckschrift; – d'écriture, Schreibschrift; – italique, Kursivschrift; – romain, Antiqua, f.; syn. lettre; †2) Zauberzeichen, n. Zauberschrift, f.; syn. talisman; 3) (alg. astr. chi.) Abkürzungszeichen, n.; 4) Titel, Würde, f. Charakter; sans – officiel, ohne officiellen Charakter; le – royal, die königliche Würde; syn. dignité; 5) Berechtigung, f. Vollmacht, f.; avoir – de traiter, Vollmacht zum Unterhandeln haben; syn. autorisation; 6) Eigenthümlichkeit, f. unterscheidendes Merkmal, Charakter, Kennzeichen, n. Art, f. Eigenart, f.; le – distinctif de la vérité, das unterscheidende Merkmal der Wahrheit; le – de la jeunesse, das Charakteristische an der Jugend; maladie de mauvais –, d'un – fâcheux, Krankheit von bösartigem Charakter; fièvre d'un – bénin, gutartiges Fieber; syn. qualité; 7) Charakter, Gemüthsart, f. Gemüthsbeschaffenheit, f. Denkart, f. Denkweise, f. Sinnesart, f.; syn. mœurs; 8) Charakterfestigkeit, f.; charakterfester Mensch; 9) charaktervoller Ausdruck; physionomie sans –, ausdrucksloses Gesicht; un beau – de tête, ein ausdrucksvoller Kopf; 10) –s, Charakterschilderungen; les Caractères de la Bruyère, la Bruyère's Charakterschilderungen.

Caractériser, v. a. treffend beschreiben, treffend beschreiben, charakterisiren; – qc. den charakteristischen Zug einer Sache bilden; – une époque, eine Epoche treffend darstellen; den charakteristischen Zug einer Zeit bilden; **se –**, sich kenntlich machen, sein Wesen zeigen.

Caractéristique, adj. charakteristisch, eigenthümlich, unterscheidend, auszeichnend, bezeichnend; (gr.) lettre –, Stammbuchstabe, Charakterbuchstabe. –, f. Charakteristik, charakteristisches Zeichen; (math.) Zahl vor dem Komma in Logarithmen; Buchstabe zur Bezeichnung der Differentialgrößen.

Carafe, f. (geschliffene) Flasche (von weißem Glase), aus der die Gläser gefüllt werden; fig. c'est une vraie – d'orgeat, er ist ohne alle Regsamkeit. **–on**, m. 1) Fläschchen, n; 2) Kühleimer.

Caragan, m. Erbsenbaum. [gummi, n.

Caragne, f. od. gomme –, Karanna-

Caraguate, f. (bot.) brasilianische Distelart. [–, die karaibische Sprache.

Caraïbe, m. f. Karaibe; le –, la langue

Cara‖isme, m. reine mosaische Lehre. **–ite**, m. Karaite (jüdischer Sektirer).

Caramanie, f. Karamanien, n.

Carambo‖lage, m. (bi.) Karamboliren, n; fig. Rückprall. **–le**, f. (bi.) Rothball, m. Karambolball, m; Karambolpartie. **–ler**, v. n. karamboliren.

Carambolier, m. Averrhoa-Baum.

Cara‖mel, m. Karamel, braungebrannter Zucker; Bonbon. **–mélisation**, f. Bräunung, gebräunter Zustand (des Zuckers). **–méliser**, v. a. – le sucre, den Zucker bräunen.

Caran‖gue, f. 1) weißer, eßbarer, platter Fisch der Antillen; 2) kleine Bucht für Küstenfahrer. **–guer**, v. n. (mar.) kreuzen, ohne vorwärts zu kommen.

Carapace, f. oberste Schale der Schildkröten, Rückenschild, n.

Caraque, f. (mar.) Karake (Schiff); porcelaine –, sehr feines Porzelan. –, adj. cacao –, Kakao aus Karakas.

Carassin, m. Karausche, f.

Carat, m. 1) Karat, n; à vingt –s, au vingtième –, zwanzigkaratig; fig. ignorant à vingt-trois (vingt-quatre) –s, Erzdummkopf; 2) (jo.) Gewicht von vier Gran, n; Juwelenkarat; 3) –s, kleine nach dem Gewichte verkaufte Diamanten, m. pl; une parure de –s, ein Schmuck von geringen Diamanten; fig. ce n'est que du –, es sieht nach etw. aus, ohne rechten Werth zu haben.

Caratch (spr. atche), m. Kopffeuer der Christen und Juden, f. [mischung.

Carature, f. Karatirung, Probirnadel-

Caravan‖e, f. 1) Karavane; fig. marcher en –, in Gesellschaft gehen, reisen; faire ses –s, sich in der Welt herumtreiben; 2) Kreuzfahrt der Maltheserritter. **–eur**, m. (mar.) Levantefahrer. **–ier**, m. Karawanenführer einer Karavane. **–iste**, m. f. Person, die zu einer Karavane gehört. **–sérail** (spr. aill'), **–sérai** (spr. sérè), **–seraï**, **–sera**, m. Karavanserei, f; Karavanenherberge, f. [zeug).

Caravelle, f. (mar.) Karavelle (Fahrt-

Carbatine, f. frisch abgezogenes Thierfell.

Carbazo‖tate, m. kohlenstickstoffsaures Salz. **–tique**, adj. kohlenstickstoffhaltig.

Car‖benet od. **–menet**, m. Weinstockart, f. [dach für Boote, n.

Carbet, m. 1) karaibische Hütte; 2) Schutz-

Carbo‖narisme, m. Karbonarismus. **–naro**, m. (pl. –nari) Mitglied des Karbonaribundes, Karbonaro. **–nate**, m. kohlensaures Salz; – de soude, kohlensaures Natron; – d'argent, Graufilber, n.; – de fer, Eisenspath; – de zinc, Zinkblüthe, f. **–nater**, v. a. mit Kohlensäure sättigen. **–ne**, m. Kohlenstoff. **–né, e**, adj. kohlenstoffhaltig. **–nide**, m. kohlenstoffartige Substanz. **–nifère**, adj. 1) kohlenhaltig; 2) zum Kohlentransport geeignet; chemin de fer –, Eisenbahn für den Kohlentransport. **–nique**, adj. kohlensauer; acide –, Kohlensäure. **–nisation**, f. Verkohlung: Kohlenbrennen, n; Verkokung; – en meules, Meilerverkohlung, Meilerverkokung. **–niser**, v. a. verkohlen; verkoken. [nade.

Carbonnade, f. Rostbraten, m. Karbo-

Carbo‖nométrie, f. Messung der bei der Athmung ausgestoßenen Kohlensäure. **–sulfure**, m. Schwefelkohlenstoff.

Carbouille, f. Weizenfäulniß.

Carbu‖ration, f. Behandlung des Eisens mit Kohlenstoff. **–re**, f. Kohlenstoffmetall, n; – de fer, gekohltes Eisen. **–ré, e**, adj. mit Kohlenstoff verbunden.

Car‖cadet, m. Wachtel, f. **–cailler**, v. n. wie eine Wachtel schlagen. **–caillot**, m. Wachtel, f.

Carcaise, f. (ver.) Kühlofen, m.

Carcajou, m. amerikanischer Dachs.

Carcan, m. 1) Halseisen, n. Pranger; attacher, mettre q. au –, jemn. an den Pranger stellen; 2) Halskette, f.; – de pierreries, Halsband von Edelsteinen; 3) hölzernes Halsband für Schweine.

Carcasse, f. 1) Gerippe, n; fig. une vieille –, eine alte Schachtel; il n'a plus que la –, er hat nichts als Haut und Knochen; quelle – de cheval! was für eine Schindmähre! 2) (arti.) Karkasse, Brandkugel; – en fer, Brandkugelkreuz, n; (chap.) Hutfaçon eines Damenhuts; (charp.) Gerippe, n. Werksatz, m; (cuis.) Rumpf von zugerichtetem Geflügel, m; (forg.) Kienstock, m; (mar.) Schiffsgerippe, n. Rumpf, m; (men.) – d'un parquet, Gerippe zu einem eingelegten Fußboden; (peh.) Fischkorb, m; (perr.) Gerippe zu Perücken, n; (tis.) Stuhlgestell, n.

Carcassière, f. Kanonenboot, n.

Carcere-duro, m. österreichisches Staatsgefängniß in Italien.

Carcérul‖aire, adj. (bot.) wie eine Schließkapsel gebildet. **–e**, f. (bot.) Schließkapsel. [**–odonte**, f. fossiler Haifischzahn.

Carchari‖as (spr. karka), m. Haifisch.

Caracino‖ide, m. krabbenartiges Thier. **–logie**, f. Schalthierkunde. **–mateux, se**, adj. (méd.) krebsartig. **–me**, m. Krebsschaden: Krebs. [Kratzen, n. Kardätschen, n.

Cardage, m. (card.) Wollkämmen, n.

Cardaine, f. Art Roche.

Cardaline, f. Distelfink, m.

Cardamine, f. Bergkresse, Gauchblume.

Cardamome, m. Kardamome, f.

Cardasse, f. 1) (soi.) Floretkratze; Flockseide; 2) indianischer Feigenbaum.

Card‖e, f. 1) eßbare Rippe einiger Pflanzenblätter; 2) Kopf der Kardendistel, m; 3) Wollkratze; Wollkamm, m. Streiche, Kardätsche, Krämpel, m; (perr.) Perrückenkardätsche. **–ée**, f. eine Kardätsche voll. **–er**, v. a. (Wolle, Seide) kämmen, kratzen, kardätschen, krämpeln, streichen. **–ère**, f. Distel; – à foulon, Kardendistel, Weberdistel, Karde. **–erie**, f. Wollkämmerei. **–ette**, f. Seidenwerg, n. **–eur**, m. Wollkämmer. **–se**, f. Wollkämmerin.

Cardi‖a, m. obere Magenöffnung. **–acé, e**, adj. (h. n.) herzförmig. **–agraphie**, f. Beschreibung des Herzens. **–aire**, adj. ver –, Herzwurm. **–aire**, m. v. cardère. **–algie**, f. Herzgespann, n. Magendrücken, n. Magenkrampf, m. **–algique**, adj. Magenkrampf betreffend. **–alogie**, f. Anatomie des Herzens. **–aque**, adj. 1) zum Herzen gehörig; nerfs –s, Herzensnerven; 2) herzstärkend. **–aque**, m. herzstärkendes Mittel. **–atomie**, f. Herzzergliederung. **–ectasie**, f. Herzerweiterung.

Cardier, m. der Kardätschen macht oder verkauft.

Cardinal, m. 1) Kardinal; – diacre, Kardinaldiakon; – évêque, Kardinalbischof; – prêtre, Kardinalpresbyter; prv. rouge comme un –, roth wie ein Truthahn; 2) Kardinalsvogel. –, e, adj. hauptsächlich, (nur gebräuchlich in:) les nombres –aux, die Haupt- od. Grundzahlen; les points –aux, die vier Himmelsgegenden; les vents –aux, die Hauptwinde; les vertus –es, die Haupttugenden; autel –, Hauptaltar; messe –e, feierliches Hochamt. **–at**, m. Kardinalswürde, f. **–e**, f. Kardinalsblume; Kardinalsschnecke. **–ice**, adj. zum Kardinalat führend. **–iser**, v. a. 1) zum Kardinal machen; 2) (pntr.) roth färben. **–isme**, m. Kardinalspartei, f. **–iste**, m. Parteigänger Richelieu's od. Mazarins.

Car‖dine, f. Art Seezunge. **–dineau**, m. Art Scholle. **–dinière**, adj. (z.) ein Scharnier tragend.

Cardi‖ogme, m. Sodbrennen, n. **–ographie**, f. Beschreibung des Herzens. **–ologie**, f. Anatomie des Herzens. **–opathie**, f. Krankheit des Herzens. **–opétale**, adj. (bot.) mit herzförmigen Blumenblättern. **–ophylle**, adj. (bot.) mit herzförmigen Blättern. **–otomie**, f. Secirung des Herzens, **–tacé**, m. herzförmige Miesmuschel. **–te**, f. 1) Herzentzündung; 2) Art Miesmuschel. **–tique**, adj. (méd.) fièvre –, gefährliches Wechselfieber. [Art Krabbe.

Cardon, m. 1) spanische Artischocke; 2)

Cardonette, f. v. chardonnette.

Cardua‖cé, e, adj. distelartig. **–cée**, f. distelartige Pflanze.

Carébarie, f. brückender Kopfschmerz.

Careiche, f. v. laiche.

Carélie, f. Karelien, n.

Carême, m. 1) Fasten, f: Fastenzeit, f; le – est bas, haut, Fasten fällt früh, spät; la veille du –, die Fastnacht, der Fastenabend; fig. fam. amoureux de –, blöder Schäfer, verzagter Liebhaber; face de –, mageres, bleiches Gesicht; prv. mettre le – bien haut, auf eine entfernte Zeit vertrösten; etw. Schweres verlangen; prêcher sopt aus pour un –, kein Ende finden, wenn man zu reden angefangen hat; un saint de –, ein Mensch, der sich zurückzieht; il arrive comme marée en –, er kommt zu gelegener Zeit; cela arrive comme mars en –, das trifft stets regelmäßig ein; 2) Fastenpredigten, f. pl; le petit – de Massillon, Massillon's Fastenpredigten (für Ludwig XV. als Kind); mi––, f. Mittfasten, m.

Carême-prenant, m. (pl. carêmes-prenants) 1) Fastnachtszeit, f. Fasching (die drei Tage vor Aschermittwoch); tout est de –, in der Fastnacht ist Alles erlaubt; 2) Fastnachtsnarr; lächerlich ausstaffirte Gestalt.

Carénage, m. (mar.) 1) Werft zum Kielholen, n. Brabant, f; 2) Kielholen, n.

Caréna|l, e, adj. (bot.) zum untern Blumenblatt der Schmetterlingsblumen gehörig.

Carence, f. (dr.) 1) Mangel, m; procès-verbal de –, Protokoll, aus dem die Dürftigkeit eines Verstorbenen oder die Zahlungsunfähigkeit eines Schuldners erhellt, n.

Carène, f. (mar.) Schiffskiel, m. Schiffsboden, m; abattre, mettre un navire en –, ein Schiff kielholen; donner la – à un vaisseau, einem Schiffe einen neuen Kiel geben; poét. un navire à la riche –, ein reich beladenes Schiff; (bot.) unteres Blumenblatt der Schmetterlingsblumen.

Caréné, e, adj. (bot.) kielförmig; (z.) mit Brustlappen versehen (von Vögeln).

Caréner, v. a. (je carène, je carénerai) (mar.) – un vaisseau, ein Schiff kielholen.

Caressant, e, adj. liebkosend, einschmeichelnd: humeur –e, einschmeichelndes Wesen.

Caresse, f. Liebkosung, Schmeichelei; faire des –s à q, faire – à q, jemn. liebkosen, jemm. schmeicheln.

Caresser, v. a. 1) liebkosen, streicheln, schmeicheln; poét. le zéphyr caresse les fleurs, der West tändelt mit den Blumen; le flot caresse le navire, die Woge plätschert am Schiff empor; fam. – la bouteille, gern ein Gläschen leeren; – les épaules à q, à coups de bâton, jemm. durchprügeln; 2) hegen, hegen und pflegen; – une idée, einer Idee nachhangen; – un espoir, sich mit einer Hoffnung tragen; (litt.) – un ouvrage, ein Werk mit vieler Liebe bearbeiten.

Caret, m. 1) Karetschildkröte, f; 2) (cor.) Seilhaspel, f. 3) (mar.) Kabelgarn, n.

Carette, f. Kammhobelbrett der Seidenwirker, m.

Carex, m. Riedgras, n.

Cargaison, f. Schiffsladung, Verladung; Verladungszeit; Verladungsfaktur.

Cargue, f. (mar.) Geitau, n. – d'artimon, Dempgording; ––à-vue, Durchjucktau; – bas, Niederholer, m. ––bouline, Mockgording; – dedans, Einholer, m; cargue-fond, Bauchgording; ––point, (eigentliches) Geitau.

Car|guer, v. a. (mar.) aufgeien –, v. n. sich auf eine Seite neigen. **–guette**, f. Richttau der lateinischen Rae, n. **–gueur**, m. 1) (mar.) Rolle zur Regierung des Bramsegels, f; 2) Aufgeier (Matrose).

Cari, m. 1) poudre de –, Art Gewürz; 2) mit diesem Gewürz zubereitetes Gericht.

Cariati|de, f. Säule in weiblicher Gestalt, Karyatide. **–dique**, adj. Karyatiden betreffend.

Caribari, m. Weberschiff, n. [thier.

Cari|bou, –boux, m. kanadisches Rennthier.

Caricatu|re, f. Karikatur, Zerrbild, n. **–rer**, v. a. lächerlich machen, karikiren. **–riste**, m. Karikaturenmaler, Karikaturenzeichner.

Caricée, f. rietgrasartige Pflanze.

Caricoide, adj. (h. n.) feigenförmig. –, f. feigenförmiger Stein.

Carie, f. Fäulniß; – du bois, Holzfraß, m; Knochenfraß, m; (den.) Hohlwerden der Zähne, n; (hort.) Wurmstich, m; (maç.) – des murailles, Salpeterfraß, m.

Carie, f. Karien, n.

Carié, e, adj. angefressen, angefault; bois –, wurmstichiges Holz; dent –e, hohler Zahn; fig. cœur –, verdorbenes Herz.

Carien, ne, adj. karisch; le Carien, der Karier, la Carienne, die Karierin.

Cari||er, v. a. anfressen (Knochen, Getreide); **se –**, 1) faulen. **–eux, se**, adj. angefressen, faul, faulig, anbrüchig.

Carillon, m. 1) Glockenspiel, n; – électrique, elektrisches Glockenspiel; 2) –, od. horloge, montre, boîte à –, Spieluhr; 3) Glockengeläute, n; sonner le –, die Glocken läuten; sonner à double (triple) –, mit allen Glocken läuten; fig. à double (triple) –, ganz gehörig, tüchtig, derb; 4) fig. Lärm, Getöse, n; Geschrei, n; 5) (serr.) Zaineisen, n; **Krauseisen**, n; 6) alter Tanz; – de Dunkerque, Art Musikstück.

Carillonn||é, e, adj. nur in: fête –e, hohes Fest. **–er**, v. n. mit den Glocken läuten; j'ai eu beau – à sa porte, vergeblich habe ich an seiner Thür geschellt. **–eur**, m. 1) Glockenläuter; 2) Sturmglockenamsel, f.

Carin||al, e, adj. kielförmig. **–é, e**, adj. (bot.) mit rinnenförmigem Blatt.

Carinthi||e, f. Kärnthen, n. **–en, ne**, m. Kärnthner. **–enne**, f. Kärnthnerin.

Cariopse, f. v. caryopse.

Cari||que, f. wilde Feige. **–queux, se**, adj. (chir.) tumeur –se, Feigengeschwulst.

Carisel, m. Kirsei; (engl. grobe Leinwand).

Carive, m. spanischer Pfeffer. [wand).

Carlette, f. Art Schiefer.

Carlin, m. 1) Mops; chien –, Mops; nez –, Mopsnase; iron. c'est comme les –s, la race en est perdue, solchen Menschen sieht man selten; 2) Karlin (italienische Münze).

Carline, f. (bot.) Eberwurz.

Carlingue, f. (mar.) Spur (Balken, worauf der Mast ruht). [m. Karlist.

Carlis||me, m. karlistische Partei. **–te, Carlock**, m. russische Hausenblase.

Carlotte, f. Brachvogel, m.

Carloman, m. Karlmann.

Carlovingien, ne, adj. karolingisch; les –s, die Karolinger.

Carmagnole, f. 1) Jakobinerjacke; 2) Karmagnole (republikanischer Tanz mit Gesang). –, m. Soldat der Republik.

Carme, m. 1) Karmeliter, Karmelitermönch; –s déchaux, Barfüßer; eau (de mélisse) des –s, Karmeliterwasser; 2) zwei Vieren im Trikttrak, f; amener –, zwei Vieren werfen. [gognewolle.

Carmeline, f. (com.) zweite Sorte Vi-

Carmélite, f. Karmeliterin, Karmeliternonne.

Carmin, m. Karmin, Karminroth, n; des robes –, karminrothe Kleider; fig. lèvres de –, Korallenlippen.

Carminatif, ive, adj. Blähungen zertheilend: remède –, Mittel wider Blähungen.

Carmi||ne, f. Karminsäure. **–né, e**, adj. karminartig. **–ner**, v. a. mit Karmin färben.

Carnage, m. 1) Blutbad, n. Gemetzel, n; faire un – de, niedermetzeln; 2) Aas, n. Luder, n. Fleisch gefallener Thiere, n; 3) (ch.) Zerfleischung des Wildes durch Hunde, f. [auf Fleisch lebend.

Carnaire, adj. (h. n.) von Fleisch lebend,

Carnalette, f. (mar.) kleine Hisse.

Carnassier, ière, adj. fleischfressend; (von Menschen) nach Fleisch begierig; **–s**, m. pl. (z.) Fleischfresser.

Carnassière, f. Jagdtasche.

Carnation, f. (pntr.) Fleischfarbe, Inkarnat, n; Fleisch, n; (bl.) de –, fleischfarben.

Car||nau, –neau, m. Feuerkanal, Zug (in der Dampfmaschine und dem Porzellanofen).

Carnaval, m. (pl. –s) Karneval; Fasching, Fastnachtszeit, f; fam. jouer en –, sehr arm sein; être fait comme un (vrai) –, seltsam ausstaffirt sein; il est triste comme s'il revenait d'enterrer –, er ist sehr traurig.

Carne, f. 1) Ecke, Kante; 2) Spitze einer geschnittenen Feder; 3) fam. schlechtes Fleisch.

Carné, e, adj. (hort.) fleischfarbig.

Carneau, m. v. carnau.

Car||nèle, f. gekerbter Rand der Münzen. **–neler**, v. a. (je carnèle) mit einem gekerbten Rand versehen.

†Carnéole, f. v. cornaline. [tafel, f.

Carnet, m. (com.) Notizbuch, n. Schreib-

Carnier, m. Jagdtasche, f.

Carni||fication, f. Verfleischung der Knochen. **–fié e**, adj. in Fleisch verwandelt. **–fier, se**, zu Fleisch werden. **–forme**, adj. wie Fleisch gebildet.

Carniole, f. Krain, n. [Alpen.

Carnique, adj. Alpes –s, kärnische

Carni||vore, adj. fleischfressend. **–vores**, m. pl. fleischfressende Thiere, n. pl. **–vorité**, f. auf Fleischnahrung angewiesene Natur.

Carnosité, f. (chir.) Fleischauswuchs, m.

Carogne, f. fam. zänkisches Weib, böse Sieben.

Carolin, e, adj. 1) auf Karl den Großen zurückzuführen; écriture –e, lettres –es, römische von Karl dem Großen eingeführte Schrift; 2) auf Karl V. zurückzuführen; loi –e, Karolina, karolinisches Strafgesetzbuch. [rolina, n.

Caroline, f. 1) Karoline; 2) (géo.) Ka-

Carolus, m. Karolus (altfranzösische Silbermünze). [Charons Nachen.

Caron, m. Charon; fam. la barque à –,

Caron, m. 1) (bou.) Stück Speck ohne Mageres, n; 2) Mischung von Weizen und Gerste, f. [Schiffskanone.

Caronade, f. (mar.) Karonade, kurze

Caroncul||e, f. (an.) Fleischauswuchs, m. Karunkel; – lacrymale, Thränenkarunkel; (bot.) Auswuchs auf Körnern, m; (z.) Fleischkamm der Vögel, m. **–é, e**, adj. mit einer Fleischwarze, einem Fleischkamme versehen. **–eux, se**, adj. (chir.) Fleischauswüchse betreffend.

Carosse, m. 1) am Spalier aufgebundene Reben, f. pl; 2) Schlitten; 3) Frucht eines afrikanischen Palmbaumes, f.

Carossier, m. afrikanischer Palmbaum.

Carotti||de, f. od. artère –, Hauptschlagader. **–dien, ne**, adj. zu der Hauptschlagader gehörig. **–que**, adj. schlaffsüchtig, mit der Schlaffsucht behaftet.

Carotte, f. 1) gelbe Rübe, Möhre, Mohrrübe; fam. ne vivre que de –s, knauserig leben; jouer la –, filzig spielen; 2) Prellerei; tirer une – à q, jemm. etw. abschwindeln; 3) – de tabac, Tabakrolle.

Carott||er, v. a. fam. ums Geld bringen; – v. n. knauserig spielen. **–eur**, m. fam. 1) knauseriger Spieler; 2) Schwindler. **–euse**, f. 1) knauserige Spielerin; 2) Schwindlerin. **–ier**, m. knauseriger Spieler. **–ière**, f. knauserige Spielerin.

Caroub (spr. oube), m. Gallapfel des Terpentinbaums.

Carou||be, m. (auch f.) Johannisbrod, n. **–bier**, m. Johannisbrodbaum. **–ge**, m. 1) Pisangvogel; 2) Johannisbrod, n.

Carpathes, f. pl. Karpathen.

Carpe, f. Karpfen, m; fam. faire la – pâmée, sich ohnmächtig stellen; fair l'œil de –, montrer des yeux de – pâmée, liebäugeln; bâiller comme une –, sehr gähnen; muet comme une –, stumm wie ein Fisch; saut de –, Luftsprung; (hort.) mettre la terre en dos de –, die Erde in einem Gartenbeete zwischen zwei Furchen erhöhen. –, m. 1) Vorderhand, f. Handwurzel, f; 2) äußerer Rand der Insektenflügel.

Carp||eau, m. kleiner Karpfen. **–elle**, f. (bot.) aufgerolltes Blatt, woraus sich die Frucht bildet. **–ette**, f. junger Karpfen; (com.) wollener Teppich.

Carpholol||gie, f. Flockenlesen (eines Sterbenden), n. **–gique**, adj. auf das Flockenlesen bezüglich.

Carpie, f. Karpfenragout, n. [hörig.
Carpien, ne, adj. zur Handwurzel ge-
Carp||ier, m. **–ière**, f. Karpfenteich, m.
–illon, m. ganz kleiner Karpfen. **–ion**, m. **–ione**, f. Alpenforelle, f. [zūglich.
Carpique, adj. (bot.) auf die Frucht be-
Carpo||balsame, m. Balsambaum von Mekka. **–lithe**, m. versteinerte Frucht; steiniger Bestandtheil einer Frucht. **–logie**, f. Fruchtkunde. **–logique**, adj. zur Fruchtkunde gehörig. **–logiste**, m. Fruchtkundiger. **–phage**, adj. von Früchten lebend. **–phile**, adj. auf Früchten wachsend. **–phylle**, m. fruchtförmiges Blatt.
Carpot, m. Theilung der Weinlese zwischen Winzer und Besitzer.
Car||quaise, f. (verr.) Kühlofen, m. **–queron**, m. (tis.) Quertritt.
Carquois, m. Köcher; fig. vider son –, seiner Satire freien Lauf lassen.
Carrable, adj. (math.) quadrirbar.
Carrare, m. karrarischer Marmor.
Carrassin, m. Karpfenart.
Carre, f. 1) Obertheil eines Hutkopfes, m; 2) Schulterstück eines Rocks, n; 3) stumpfe Schuhspitze; 4) – d'un bois, Rand eines Waldes, m; 5) Schulterbreite; avoir bonne –, breite Schultern haben; 6) (j.) Verdoppelung des Einsatzes; 7) Seite der Degenklinge.
Carré, m. Quadrat, n; quadratförmiges Stück; en –, quadratisch; – long, Rechteck, n; – d'eau, viereckiger Wasserbehälter; – de jardin, kleines Stück Gartenland; (an.) viereckiger Muskel; – (arch.) Treppenabsatz; (astr.) gevierter Schein; (bou.) – de mouton, Vorderviertel eines Hammels, n; (dan.) Art Tanz; (éq.) Viereung, f; (grr.) Karré, n; former le –, ein Karré bilden; enfoncer un –, ein Karré sprengen; (hort.) geviertes Gartenbeet; (j.) Feld auf dem Damen- oder Schachbrett, n; (mar.) gemeinschaftliche Kajüte der Offiziere; (math.) – d'un nombre, Quadrat einer Zahl, n. zweite Potenz; élever au –, ins Quadrat erheben; (men.) – de toilette, Toilettenkästchen, n; (mon.) Prägstempel; (pap.) – double, – simple, mittleres, mittelmäßiges Druckpapier; – fluant, schlechtes Druckpapier; (peh.) Art Netz; (tan.) Drehgestell, n.
Carré, e, adj. quadratisch, viereckig; bonnet –, viereckige Mütze der Geistlichen und Doktoren; partie –e, Gesellschaft aus zwei Herren und zwei Damen; tête –e, Mann von gesundem Urtheil; eigensinniger Kopf; réponse –e, klare, bündige Antwort; (math.) mille –, Quadratmeile; mètre –, Quadratmeter; nombre –, Quadratzahl; racine –e, Quadratwurzel; (gra.) période –e, viergliedrige Periode; (grr.) bataillon –, od. –, Karré, n; (mus.) viertaktiges Stück; 2) breitschulterig; épaules –es, breite Schultern, Breitschulterigkeit.
Carreau, m. 1) Viereck, n; étoffe à –x, karrirtes Zeug; 2) Steinplatte, f. Platte, f. Fliese, f. Kachel, f. à petits –x, gewürfelt, würflicht; fam. froid, dur comme (un) –, sehr kalt, sehr hart; 3) (steinerner) Fußboden; coucher sur le –, auf der Erde schlafen; coucher q. sur le –, jeter q. sur le –, jemn. todt niederstrecken; fig. rester, demeurer sur le –, auf dem Platze bleiben; jeter les meubles de q. sur le –, jemn. auf die Straße setzen; fam. jeter cœur sur –, sich erbrechen; 4) – de vitre od. –, Fensterscheibe, f. Glasscheibe, f. Scheibe f; casser les –x, die Scheiben zerbrechen, einwerfen; remettre un –, eine Scheibe einsetzen; – électrique, mit Staniol belegte Glasscheibe; 5) viereckiger Pfeil; poét. les –x (de la foudre), die Blitze, die Donnerkeile; 6) viereckiges Kissen, n. Polster, n; 7) Karreau im Kartenspiel, n. Schellen, f. pl; valet de –, Schellenbube, Karreaubube; fig. Lump; traiter q. comme un valet de –, jemn. verächtlich behandeln; 8) Nähtoilette, f; 9) (hort.) viereckiges Beet mit Küchengewächsen; (maç.) Lauferstein; (méd.) aufgetriebener Leib; **(mon.)** Münzplatte, f; **(pav.)** Straßenpflaster, n; **(pch.) viereckiges Senkgarn**; brochet –, sehr großer Hecht; (putr.) Quadrate zur Vergrößerung od. Verkleinerung eines Gemäldes, n. pl; (tllr.) Bügeleisen, n; passer au –, bügeln; (serr.) große Feile.
Carrée, f. 1) Oberleiste am Betthimmel; 2) Schiefer von Anjou, m; 3) Blendrahmen, m.
Carrefour, m. Kreuzweg, Scheideweg; Straßenecke, f. Gassenecke, f; langage de –, pöbelhafte Ausdrucksweise; injures de –, gemeine Schimpfreden; orateur de –s, Gassenredner; publier qc. par tous les –s, ausposaunen.
Carréger, v. n. (mar.) laviren.
Carre||lage, m. Fliesenpflaster, n. Fliesenpflasterung, f. **–lé**, m. Art Seidenstoff. **–lée**, f. Art Landschildkröte. **–ler**, v. a. (je carrelle) 1) mit Steinplatten od. Fliesen belegen, pflastern; 2) (cord.) flicken, ausbessern.
Carrelet, m. (arm.) dreiseitige Degenklinge; (cord.) Ahle, f; (chap.) kleine Krämpel, Kratze, f; (men.) Geißfuß; (pch.) viereckiges Senkgarn, Tangel, f; (ph.) Seihrahmen; (sell.) Packnadel, f; (serr.) kleine viereckige Feile; (z.) Plattfisch. –te, f. (serr.) Polirfeile.
Carre||leur, m. 1) Steinleger, Pflasterer; 2) herumziehender Schuhflicker. **–lier**, m. Plattenhauer, Fliesenhauer. **–lure**, f. 1) Versohlung des alten Schuhwerks; 2) fam. tüchtige Mahlzeit; il s'est fait, donné une bonne – de ventre, er hat sich voll und dick gefressen.
Carrément, adv. 1) ins Gevierte, viereckig; (des.) tracer un plan –, einen Plan ins Gevierte zeichnen; 2) fam. entschieden, gerade heraus; il refusa –, er schlug es geradezu ab; (éq.) être assis – à cheval, fest im Sattel sitzen.
Carrer, v. a. viereckig machen, abvieren; (géom.) quadriren; (grr.) – une compagnie, mit einer Kompagnie ein Karré bilden; **se –**, fam. sich breit machen, sich brüsten; se – en marchant, sich beim Gehen zieren; (j.) den Einsatz verdoppeln.
Carrick, m. Ueberrock mit Kragen.
Carrier, m. 1) Steinbrecher; maître –, Steinbrechermeister; manœuvre –, Handlanger des Steinhauers; 2) Steinbruchbesitzer.
Carrière, f. 1) Steinbruch, m. Steingrube; fig. il a une – dans son corps, er hat die Blase voller Steine; 2) steiniger Bestandtheil von Früchten; 3) Laufbahn, Rennbahn; voller Lauf eines Pferdes; fig. Lebenslauf, m; Laufbahn, Karrière; donner – à un cheval, in vollem Galopp, mit verhängtem Zügel reiten; fig. donner – à qc, einer Sache freien Lauf lassen; se donner –, seine Lust büßen; il se donne – à nos dépens, er macht sich über uns lustig; passer –, gewisse Bedingungen annehmen; fournir sa –, das Ziel seiner Laufbahn erreichen, sein Amt rühmlich verwalten; ouvrir à q. une belle –, jemn. eine schöne Gelegenheit an die Hand geben, sich hervorzuthun; – militaire, Militairkarrière; – du barreau, Advokatenkarrière.
Carrillon, m. (serr.) viereckiges Stück Eisen. [Halbkutsche; 2) schlechte Kutsche.
Carriole, f. 1) Karriole, zweirädrige
Carrossable, adj. rue –, fahrbare Straße.
Carrosse, m. Kutsche, f. Wagen; rouler –, avoir –, Wagen und Pferde halten; prendre –, sich Wagen und Pferde anschaffen; cheval de –, Kutschpferd; fig. un vrai cheval de –, ein Erzdummkopf; ein Erzflegel; + – de voiture, Postkutsche; 2) kleiner Fischteich; 3) (mar.) Kajüte, f.
Carros||sée, f. eine Kutsche voll. **–ser**, v. a. in einer Kutsche fahren; –, v. n. – de la voile, mit vollen Segeln fahren. **–sier**, m. 1) Wagenfabrikant; ouvrier –, Handwerker in einer Wagenfabrik; 2) Kutschpferd, n.
Carrousel, m. Karrussel, n. Ritterspiel, n; Ringelrennen, n; **Rennplatz: la place du – à Paris**, der Karrussellplatz in Paris.
Carrure, f. Schulterbreite; cet habit est trop étroit de –, dieser Rock ist über den Schultern zu enge.
Cartacé, e, adj. (h. n.) papierartig.
Cartager, v. n. die vierte Arbeit im Weinberge verrichten. [(f.) u. Tau, n.
Cartahu, m. (mar.) Wippe, f; Scheibe
Cartayer, v. n. die Halbspur fahren, überhalten, die Geleise vermeiden.
Carte, f. 1) dünne Pappe; – en deux, en trois, Pappe aus zwei, drei Lagen; (tis. soi.) Patronenpapier, n; mettre un dessin en –, ein Muster auf Patronenpapier zeichnen; 2) (wissenschaftliche) Karte; dresser, faire une –, eine Karte entwerfen; – universelle, Weltkarte; – générale, Generalkarte; – astronomique, – céleste, Himmelskarte; – de géographie od. – géographique, Landkarte; – généalogique, Stammbaum, m; – marine, Seekarte; – militaire, Kriegskarte; – murale, Wandkarte; – orographique, Gebirgskarte; – particulière, Specialkarte; fig. savoir la – d'un pays, ein Land gut kennen; fig. um alle Heimlichkeiten einer Gesellschaft wissen; perdre la –, den Kopf verlieren; (mar.) pointer la –, das Besteck machen, die Karte pricken; 3) Speisekarte; dîner à la –, nach der Karte speisen; –, à payer, – payante, Rechnung des Restaurateurs; 4) Karte, Spielkarte; jouer aux –s, Karten spielen; battre, mêler les –s, die Karten mischen; couper les –s, die Karten abheben; donner, faire les –s, Karten geben; à qui la – ? wer spielt aus? – haute, Karte mit einer Figur; – basse, Karte ohne Figur; avoir –s blanches, nur niedrige Karten haben; fig. avoir, donner – blanche, unbeschränkte Vollmacht haben, geben; + offrir la – blanche à q, jemn. zum Zweikampf herausfordern; faire la –, die Partie gewinnen; perdre la –, die Partie verlieren; jouer –s sur table, sein Spiel aufdecken; fig. sich offen aussprechen, kein Hehl aus etw. machen; il voit le dessous des –s, er durchsieht das Spiel; fig. er durchschaut die Sache; on ne sait jamais avec lui de quelle – il retournera, man wird aus ihm nicht klug; prendre les –s, einen andern Spieler ablösen; fig. die Leitung einer Sache übernehmen; brouiller les –s, die Karten unter einander mischen; fig. Verwirrung anstiften; tirer les –s, die Karten schlagen; –s, Spielkarten, Spielgeld, n; mettre aux –s, als Spielgeld bezahlen; 5) Karte (die Ausweis über eine Eigenschaft giebt); – d'électeur, Wahlkarte; – d'étudiant, Erkennungskarte des Studenten; – d'entrée, Einlaßkarte; – de sûreté, Sicherheitsschein, m; 6) – de visite, Visitenkarte; envoyer sa – à q, jemm. seine Karte schicken; jemn. zum Duell fordern; – d'adresse, Adreßkarte eines Kaufmanns.
Cartel, m. 1) Kartell, n; Herausforderung, f; 2) Auslieferungsvertrag (zwischen zwei Staaten), Kartell, n; 3) (bl.) Schild; (hor.) Uhrgehäuse für hängende Uhren, n; aufgehängte Uhr; (mar.) Schiff zum Transport ausgelieferter Gefangener, n; (sept.) Raubverzierung, f.
Cartelet, m. (com.) dünnes Wollenzeug.
Cartelette, adj. f. kleinster Schieferstein.
Cartelle, f. 1) (mus.) Pergament zur Notenschrift, n; 2) (men.) Holz für eingelegte Arbeit, n; 3) (meun.) Bohle unter den Mühlsteinen. [kation.
Carterie, f. Kartenfabrik, Kartenfabri-
Cartero, m. Brieftasche, f.
Carteron, m. v. quarteron.
Carté||sianisme, m. Philosophie des Descartes; **–sien**, m. Cartesianer. **–sien, ne**, adj. cartesianisch; (phys.) diable –, cartesianisches Teufelchen.
Carthage, f. Karthago, n.
Carthagène, f. Karthagena, n.
Carthaginois, e, adj. karthagisch, karthaginiensisch; le Carthaginois, der Karthaginienser; la Carthaginoise, die Karthaginienserin.

Carthame, m. (bot.) Safflor, wilder Saffran.

Cartier, m. 1) Kartenmacher; Kartenhändler; 2) Einschlagspapier für Karten, n.

Cartila‖ge, m. Knorpel. **–gination,** f. Verknorpelung. **–gineux, se,** adj. knorpelig; poissons –, Knorpelfische.

Cartisane, f. (bro.) auf Pergament gewickelte Seide, Gold- od. Silberfaden zum Sticken, Kartisane.

Cartoman‖cie, f. Kartenlegen, n. **–cien,** m. Kartenschläger. **–cienne,** f. Kartenlegerin.

Carton, m. 1) Pappe, f; gros –, – pierre, Steinpappe; – cair, Lederpappe; reliure en –, Pappband; fig. personnage de –, vorgeschobene Person; 2) Pappschachtel, f; fig. rester dans les –s, être enseveli dans les –s, in Vergessenheit gerathen, nicht wieder zum Vorschein kommen; 3) – de dessins, Mappe, f. Zeichenmappe, f; 4) (patr.) Karton; 5) fam. battre le –, eifrig Karten spielen; 6) (arch.) Modell von Pappe, n; (dra. pap.) Preßspan, Glanzpappe; (typ.) Preßdeckelbogen; Karton.

Cartonn‖age, m. Papparbeit, f; Pappband. **–er,** v. a. 1) in Pappe einbinden, kartonniren; 2) (typ.) ein umgedrucktes Blatt, einen Karton einlegen; 3) – le drap, das Tuch einfränen. **–ier,** m. 1) Pappenmacher, Pappenhändler; 2) Papparbeiter. **–ière,** adj. guêpe –, amerikanische Kartonwespe. **–ière,** f. Pappenfabrik, Pappenfabrikation.

Cartouche, m. 1) zierliche Einfassung, Zierrahmen, Zierschild (unter einer Urkunde, einer Landkarte); 2) Papierhülse der Feuerwerker, f; 3) Beeteinfassung, f; 4) Gauner, Dieb (von dem berüchtigten Cartouche so genannt). –, f. 1) Patrone zur Ladung; – à balles, scharfe Patrone; – à poudre, – à exercice, – sans balle, blinde Patrone, Platzpatrone; 2) Kartätsche; – incendiaire, Brandschwärmer, m; tirer à –, mit Kartätschen schießen; fig. tirer à – sur q. von jemm. viel Böses reden; 3) militärischer Urlaubsschein; – jaune, Strafabschied, m.

Cartouchier, m. Patrontasche, f. Patronenbehälter.

Cartouchière, f. Kartätschenkasten, m.

Cartulaire, m. Urkundensammlung einer Kirche, f.

Carus (spr. ruce), m. große Schlafsucht, [Todtenschlaf.

Carvelle, f. (mar.) Karvielwerk, n.

Carvi, m. Feldkümmel.

Caryatide, f. v. cariatide.

Caryo‖carpe, adj. (bot.) mit nußähnlicher Frucht. **–phyllacé, e,** adj. nelkenartig. **–phyllaire,** m. nelkenförmige Koralle. **–phyllé, e,** adj. corolle –e, nelkenblütenartiger Blütenkelch. **–phyllée,** f. Nelkenblume. **–phyllie,** f. Nelkenkoralle. **–phylline,** f. (chi.) Karyophyllin, n. **–te,** m. (bot.) Brennpalme, f.

Cas, m. 1) Fall; –fortuit, Zufall; posez le – que cela soit, setzen Sie den Fall, es sei dem also; gesetzt, es wäre so; en ce –, in diesem Falle; en tout –, auf alle Fälle; en – de guerre, im Falle eines Krieges; le – advenant que, sollte es vorkommen, daß; agir selon le –, je nach den Umständen handeln; c'est le – ou jamais, unter diesen Umständen oder nie; cela change le –, das ändert den Fall; dans le – contraire, im entgegengesetzten Falle; le – échéant, vorkommenden Falls; (méd.) des – de choléra, Cholerafälle; un – rare, ein interessanter Fall; en – que, au – que, im Falle daß; en – qu'il vienne, falls er kommen sollte; 2) (dr.) Rechtsfall; † – privilégié, Rechtsfall, der nur von den königlichen Richtern entschieden werden konnte; fig. c'est un – privilégié, mit ihm wird eine Ausnahme gemacht; – pendable, Fall, worauf der Tod durch den Strang steht; son – va mal, son – n'est pas net, son – est véreux, sale, il est dans un vilain –, mit ihm steht es schlimm; seine Sache steht schlimm; prv. tous vilains – sont reniables, ein grobes Versehen gesteht man nicht gern ein; 3) –, ob. – de conscience, Gewissensfall, f. Gewissensfrage, f; fam. Bedenken, n; je me ferais un – de conscience, c'est un – de conscience de déranger un homme aussi occupé, ich trage Bedenken, ich würde mir ein Gewissen daraus machen, einen so beschäftigten Mann zu stören; – réservé, schwere Sünde, deren Absolution nur vom Bischof oder Papst ertheilt werden kann; † 4) Beichte, f; il entend mon –, bei ihm beichte ich; 5) passende Sache; n'allez point chercher plus 'oin; c'est votre –, bemühen Sie sich nicht wo anders hin; diese Sache paßt für Sie; je sais votre –, ich weiß etw. Passendes für Sie; 6) (gra.) Beugefall, Kasus; 7) Werth; faire – de qc, viel auf etw. halten, etw. hochhalten, schätzen, Aufhebens von etw. machen; ne faire point de – de qc, sich nicht viel aus etw. machen, keinen Werth darauf legen; 8) fam. Menschenkoth; faire son – dans la rue, auf der Straße seine Nothdurft verrichten; 9) un en –, a) etw., womit man sich im Nothfall hilft; s'il nous vient du monde, nous avons un en –, falls wir Gesellschaft bekommen, haben wir etw. vorzusetzen; de la volaille froide pour l'en – de nuit, kaltes Geflügel für ein etwa nöthig werdendes Nachtmahl; faire un en – de, sich mit etw. behelfen; b) ein Regenschirm; un en tout –, ein Regenschirm, der zugleich als Sonnenschirm dienen kann.

† **Cas, se,** adj. dumpf, heiser.

Casanier, ière, adj. häuslich, an das Zimmer gebunden; profession –ière, Beruf, der an das Zimmer fesselt; homme –, häuslicher Mann; mener une vie –ière, wenig ausgehen, immer zu Hause sitzen; le casanier, der Stubenhocker; la casanière, die Stubenhockerin.

Casaque, f. Mantel, m. weiter Ueberrock, Ueberwurf, m; † Mantel der königlichen Musketiere; prendre la –, bei den Musketieren eintreten; rendre la –, aus den Musketieren austreten; prv. tourner –, zu einer andern Partei übergehen, umsatteln; tourner – à q, gegen jemm. seine Gesinnungen wechseln.

Casaquin, m. kurzer Ueberrock; Schoßjacke für Frauen, f; fam. donner sur le – à q, jemm. durchwalken.

Cascade, f. 1) Wasserfall, m; – en nappe, en rampe douce, sacht abschüssiger Wasserfall; – en pyramides, ein Wasserfall mit pyramidenweise übereinander stehenden Springwässern; (pyr.) – de feu, Feuerregen, m; 2) fig. Sturz, m; Fall, m; 3) Sprung, m; plötzlicher Uebergang in der Rede; ce discours est plein de –s, diese Rede springt vom Hundertsten auf das Tausendste über; de, en, par –s, sprungweise, durch allerlei Zufälle; unzusammenhängend; de – en –, ruckweise, sprungweise; je ne sais cette nouvelle que par –s, ich habe diese Nachricht nur aus der dritten und vierten Hand; (math.) méthode des –s, Uebergangsmethode. [lustiger Lieder.

Cascadeuse, f. öffentliche Sängerin

† **Cascane,** f. Wallkeller, m.

Cascaret, m. fam. winziger, elend aussehender Mensch, Jammerbild, n.

Cascarille, f. (bot.) Kaskarille.

Cascatelle, f. kleiner Wasserfall.

Case, f. 1) Hütte, elendes Häuschen; fam. patron de la –, Hausherr; 2) Band im Triktrak, n; Feld (auf Damen- u. Schachbrett), n; Fach in einem Kasten, n; Kolonne in einem Register; Abtheilung in einem Biehtransportwagen; Organ im phrenologischen System, n; 3) (mun.) Kasten unter dem Mehlbeutel, m; 4) (typ.) Schriftkasten, m. v. casse; 5) (e. m.) Keller, m. Versammlungsgewölbe, n.

Casé, e, adj. 1) eingenistet, festangestellt; un homme –, bien –, ein Mensch in einer guten Stellung; 2) fachweise, felderweise geordnet.

Caséi‖ation, f. Gerinnen der Milch, n. **–eux, se,** adj. käsig. **–iforme,** adj. käseartig. **–ine,** f. Käsestoff, m. **–ique,** adj. acide –, Milchsäure.

Casemat‖e, f. (fort.) Kasematte, Stückkeller, m. Wallgewölbe, n. Mordkeller, m; (arg.) trou de –, Gefängniß, n; Abtritt, m. **–é, e,** adj. mit Kasematten versehen. **–er,** v. a. 1) mit Kasematten versehen; 2) kasemattenförmig befestigen.

Caser, v. a. 1) unterbringen, gehörig ordnen; casez cela avec soin, legen Sie es sorgfältig fort; il a bien casé tous ses enfants, er hat alle seine Kinder gut untergebracht; casez bien cela dans votre tête, merken Sie sich das wohl; 2) nach Fächern ordnen; – v. n. im Triktrak Bänder machen; se –, sich Platz verschaffen, sich eine Stelle verschaffen, Unterkommen finden; on ne sait où se –, man weiß nicht wohin. [form.

Case‖rel, m. **–rette,** f. hölzerne Käseform.

Caser‖ne, f. Kaserne; c'est une vraie –, das ist eine wahre Miethskaserne; des habitudes de –, soldatenmäßige Gewohnheiten. **–né, e,** adj. einkasernirt; fig. an die Wohnung gefesselt. **–nement,** m. Einkasernirung, f; effets de –, Kasernenneffecten. **–ner,** v. a. in Kasernen legen. –, v. n. in Kasernen liegen. **–net,** m. (mar.) Logtafel, f. **–nier,** m. Kasernaufseher.

Caset, m. Fischkörbchen.

† **Casette,** f. Häuschen, n.

Caséum, m. v. caséine.

Casier, m. 1) Fachkasten, Fachschrank; 2) Netz zum Hummerfang, n. [Glase).

Casilleux, se, adj. bröcklich (vom

Casimir, m. Kasimir (Tuch).

Casino, m. Kasino, n.

Casoar, m. Kasuar.

Caspien, ne, adj. f. mer –ne, das kaspische Meer; fig. eaux –nes, vom Meere getrennte Salzwassermassen.

Casque, m. 1) Helm; iron. – à mèche, Nachtmütze, f; fam. s'en donner dans le –, einen Schluck zu viel trinken; prv. il manque un clou à son –, er hat einen Sparren zu viel; 2) (h. n.) Helm, helmartiger Aufsatz; fleurs en –, helmförmige Blüthen; 3) sehr starkes Leder; 4) Löffel zum Transportiren rothglühender Kugeln. [Helme.

Casqué, e, adj. gehelmt, mit einem

Casquet, m. † 1) Helm; 2) hölzerne Harke.

Casquette, f. Mütze; fam. il est un peu –, er hat einen Schluck zu viel gethan.

Cassable, adj. leicht zerbrechlich.

Cassade, f. fam. schlechte Ausrede, Nothlüge; (j.) Ueberbieten, n.

Cassage, m. Zerbrechen, n.

Cassaille, f. Brachen, n. od. Stürzen, n. eines Brachfeldes.

Cassandre, m. 1) Kassander; 2) lächerlicher Alter. –, f. Kassandra.

Cassant, e, adj. 1) zerbrechlich; brüchig, spröde; poires –es, harte Birnen; (forg.) – à chaud, rothbrüchig; – à froid, kaltbrüchig; 2) absprechend, zanksüchtig.

Cassation, f. (dr.) Vernichtung, Aufhebung, Ungültigmachung; demande, recours, pourvoi en –, Nichtigkeitsbeschwerde; se pourvoir en –, poursuivre la –, rappeler en –, die Nichtigkeitsbeschwerde einlegen; cour de –, Kassationsgericht; (grr.) Degradation, Kassirung.

Cassave, f. Kassavabrod, n.

Casse, f. 1) Kassia; † – aromatique, – girofilée, Zimmet, m; 2) Schaden durch Zerbrechen, m; zerbrochene Sachen, f. pl; les objets sont mal emballés; il y aura de la –, die Sachen sind schlecht verpackt; es wird Schaden geben; la – est à la charge des domestiques, die Dienstboten müssen das zerbrochene Geschirr bezahlen; ils ont tant de –, sie bekommen so und so viel für zerbrochenes Geschirr; 3) (grr.) Degradation; fig. donner de la – à q, jemm. aus einer Stellung vertreiben; 4) (typ.) Setzkasten, m. Schriftkasten, m; haut de –, oberer Setzkasten; bas de –, unterer Setzkasten; 5) Federkästchen am Schreibzeug, n; 6) – à rôt, Bratpfanne; 7) (arch.) viereckiger Raum zwischen den Modeln des Gesimses; (com.) indischer Kattun; (fond.) hohler Raum an Gießlöchern; (mar.) Oberdalken

am Steuerruder, m; (mon.) Test, Scheidekapelle; (rub.)Hornkamm, m; (serr.)Schöpfnapf, m; (ver.) Schaumlöffel, m.

Cassé, e, adj. zerbrochen; ungültig geworden; kassirt, degradirt; fig. alt, ausgemergelt, von Kräften; une voix –e, eine schwache, gebrochene Stimme; fam. payer les pots –s, die Zeche bezahlen müssen, die Sache ausbaden müssen; avoir le nez –, mit langer Nase abziehen müssen.

Casse-aiguille, m. (pl. – od. –s), Salinenarbeiter.

Casseau, m. (typ.) Zierrathenkasten, Leistenkasten; (vét.) –x, Zwicke, f.

Casse-‖bouteille, f. (pl. – od. –s), (phys.) Flaschensprenger, m. **–bras,** m. (pl. –) fam. Hinderniß, n; mißlicher Umstand. **–cou,** m. (pl. – od. –s), 1) halsbrechende Stelle; 2) Stockleiter, f; 3) Wagehals; in einer gewagten Unternehmung preisgegebene Person; 4) Bereiter junger od. widerspenstiger Pferde; fig. kühner, aber ungeschickter Reiter. **–croûte,** m. (pl. – od. –s) Krustenreiber. **–cul,** m. (pl. – od. –s) 1) Fall auf den Hintern; 2) Art Kinderspiel. **–fil,** m. (pl. – od. –s) (fil.) Garndynamometer, n. **–lunette,**m. (pl. – od. –s) (bot.) Augentrost.

Cassement, m. 1) Zerbrechung, f; 2) – de tête, Erschlaffung durch betäubenden Lärm oder übergroße Arbeit, f; 3) (hort.) Brechen der Zweige, n.

Casse-‖motte, m. (pl. – od. –s) Erdschollenbrecher. **–museau,** m. (pl. – od. –x) 1) Schlag in's Gesicht; 2) Art Kuchen. **–noisette,** m. (pl. – od. –s), Nußknacker; menton de –, hervorspringendes Kinn. **–noix,** m. (pl. –) 1) Nußknacker; 2) Nußhäher, Nußkrähe, f.

Cassenole, f.(französischer)Gallapfel,m.

Casse-‖noyaux, m. (pl. –) (bot.)Kernbeißer. **–pierre,** m.(pl. – od. –s) 1) Steinbrecher (Werkzeug); 2) (bot.) Steinbrech. **–poitrine,** m. fam. sehr starker Schnaps.

Casser, v. a. 1) brechen, zerbrechen, entzwei brechen, zerstoßen, zerschlagen; – le cou à q. jemm. den Hals brechen; fig. jemn. unglücklich machen; – la tête à q. jemm. den Kopf zerschellen; fig. jemn. kopfverdreht machen; – les os à q. jemm. die Knochen im Leibe entzwei schlagen; – les vitres, die Scheiben einwerfen; fig. schonungslos verfahren; cela me casse bras et jambes, das raubt mir alle meine Kräfte; das setzt mich in das größte Erstaunen; – la (une) croûte, einen kleinen Imbiß nehmen; cassez la croûte avec nous, speisen Sie mit uns; n'en – que d'une dent, nichts von etw. abbekommen, etw. entbehren müssen; elle a cassé ses œufs, sie hat eine Fehlgeburt gethan; fam. je t'en casse od. si c'est du grès, on t'en casse, darauf kannst Du lange warten; fam. ja Kuchen! prv. qui casse les verres, les paye, wer den Schaden angerichtet hat, muß ihn auch wieder gut machen; (maç.) – les briques à la règle, die Mauersteine nach einer Schablone verhauen; (raff.) – le sucre, den Zucker holen; 2) (dr.) für nichtig, für ungültig erklären, aufheben; 3) abdanken, des Amtes, des Dienstes entheben; fig. schwächen, entkräften; – q. aux gages, jemm. eine lohnende Beschäftigung entziehen; fig. jemm. sein Vertrauen entziehen; –, v. n. zerbrechen, zerreißen; la corde cassa, die Saite sprang; der Strick riß; **se –,** brechen, zerbrechen; fig. alt und schwach werden, von Kräften kommen; se – la tête, sich den Kopf zerstoßen; fig. sich den Kopf zerbrechen; se – le nez, auf die Nase fallen; fig. auf ein Hinderniß stoßen; se – le nez à la porte de q, jemn. nicht zu Hause finden; la corde se cassa, der Strick riß; il se casse tous les jours, er nimmt alle Tage ab.

Casseroll‖e, f. Kasserolle; iron. ungeschickte Taschenuhr. **–ée,** f. eine Kasserolle voll.

Casseron, m. Seekatze, f. (Fisch.)

Cassetée, f. ein Kasten voll; (typ.) ein Schriftkasten voll Lettern.

Casse-tête, m. (pl. – od. –s), 1) Kriegskeule, f. Keule, f; 2) kurzer Stock mit bleiernem Knopf; 3) betäubender Wein; 4) kopfzerbrechende Arbeit; – chinois, Art Spiel, Geduldspiel (Zusammensetzung von Figuren aus bunten Stäbchen); 5) Höllenlärm; 6) (mar.) Netz unter dem Mastbaum, n. [n.

Cassetin, m. (typ.) Fach im Setzkasten,

Cassette, f. 1) Kästchen, n. Schmuckkästchen, n; 2) Schatulle; biens de la –, Domänen; 3) (kaï.) Kapsel, Kassette.

Casseur, m. 1) ungeschickter Mensch, in dessen Händen Alles zerbricht; 2) – de raquettes, baumstarker Kerl; 3) –d'assiettes, Raufbold, Zänker.

Casseuse,f. ungeschicktes Frauenzimmer.

Casse-vessie, m. (pl. – od. –s) (phys.) Blasensprenger.

Cassi‖e, f. Kassienblüthe. **–er,** m. 1) Kassienbaum; 2) (typ.) Schrank für Setzkasten. **–n,** m. (soi.) Tabulet der Seidenweber, n; Eimer der Seidenfärber. **–ne,** f. kleines Landhaus, Lusthaus; iron. une méchante –, ein erbärmliches Loch; (bot.) Kassienstaude; (grr.) verschanztes Häuschen. **–noïde,** f. (math.) kassinische Linie.

Cassiodore, m. Cassiodorus.

Cassiopée, f. (astr.) Kassiopeja.

Cassique, m. (z.) Citronenvogel.

Cassis (spr. ci, seltener cice), m. schwarze Johannisbeere, Aalbeere, f; Aalbeerliqueur.

Cassitéride, m. Zinnerz, n.

Cassolette, f. Räucherpfännchen, n; Geruch aus der Räucherpfanne, m; iron. Gestank; † Mistwagen, m; (arch.) Vase, aus der Flammen zu steigen scheinen.

Cassolle, m. Kohlenpfanne der Papiermacher, f.

Casson, m. 1) bröckeliger Kakao; 2) Bruchglas, n. Glassplitter, pl; 3) Zucker-

Cassonade, f. Farinzucker, m. [hut.

Cassot, m. (pap.) Sortirkasten der Papiermüller.

Cassovie, f. Kaschau, n.

Cassure, f. Bruch, m. Sprung, m. (Ort, wo etw. entzwei ist).

Castagnette, f. 1) Zeug aus Seide, Wolle, Leinengarn, m; 2) Kastagnette.

Castagneux, m. Art Taucher (Vogel).

Castalides, f. pl. Musen.

Castalie, f. kastalische Musenquelle.

Caste, f. Kaste; esprit de –, Kastengeist.

† Castel, m. Schloß, n.

Castelane, f. Art grüne Pflaume.

Castelogne, f. (com.) wollene Bettdecke.

Castice, m. Indier zu Goa von portugiesischen Eltern.

Castillan, e, adj. kastilianisch; le Castillan, der Kastilianer; la Castillane, die Kastilianerin. –, m. 1) Art Münze; 2) le –, das Kastilianische.

Castille, f. 1) Kastilien, n; 2) fam. –, Zänkerei, Zwist, m; ils sont toujours en –, sie leben immer in Zwist; †3) Kampfspiel, n.

Castine, f. Kalkzuschlag, m.

Castor, m. 1) Biber; 2) Biberhaar, n. Biberfell, n; chapeau de –, Biberhut; 3) Biberhut, Biber; iron. alter Hut, Bibi; demi––, Halbcastorhut; fig. zweideutiger Mensch.

Castor et Pollux, m. (astr.) die Zwillinge im Thierkreise; (mar.) Elmsfeuer, n. (feuriger Dunst an Mastbäumen).

Casto‖réum, m. (ph.) Bibergeil, n. **–rine,** f. seidiger Wollenstoff.

Castramétation, f. Lagerkunst.

Ca‖strat (spr. stra), m. Kastrat. **–stration,** f. Entmannung; (bot.) Verstümmelung; (vét.) Wallachen, n.

Casualité, f. Zufälligkeit.

Casuarine, f. Kasuarbaum, m.

Casuel, le, adj. zufällig, ungewiß; parties –les, königliche Einkünfte aus zufälligen Abgaben; Amt zur Erhebung dieser Einkünfte; droits –s, zufällige Einkünfte, ungewisse Gefälle; emplois –s, widerrufbare Aemter; charges –les, nicht erbliche Würden; charge vacante aux parties –les, zum Nutzen des Königs erledigtes Amt. –, m. Nebeneinkünfte, f. pl. Accidenzien, f. pl. Sporteln, f. pl.

Casuellement, adv. zufälliger Weise.

Casuis‖te, m. Kasuist, Gewissensfragen entscheidender Theolog. **–tique,** f. Kasuistik. **–tiquer,** v. n. über Gewissensfragen entscheiden.

Cata‖chrèse (spr. kr), f. (rh.) Wortmißbrauch, m. Katachrese. **–clysme,** m. Ueberschwemmung, f; Sündfluth, f; fig. Umwälzung, f. **–clysmique,** adj. durch Ueberschwemmung hervorgebracht. **–clysmologie,** f. Lehre von den Ueberschwemmungen der Erdoberfläche. **–coi,** m. v. catogan. **–combes,** f. pl. Katakomben. **–coua,** m. v. catogan. **–coustique,** f. Lehre vom Widerhall. **–coustique,** adj. zur Lehre vom Widerhall gehörig. **–dioptrique,** f. Lehre von der Brechung des Lichtes. **–dioptrique,** adj. zur Lehre von der Brechung des Lichtes gehörig. **–doupe,** od. **–dupe,** f. Wasserfall, m. **–falque,** m. Trauergerüst, n. Katafalk. **–glottisme,** m. Gebrauch gesuchter Redensarten. **–gmatique,** adj. (ph.) Knochenbrüche heilend.

Cataire, f. (bot.) Katzenminze. –, adj. (méd.) frémissement –, dem Schnurren der Katze ähnliches Geräusch bei Herzkrankheiten.

Catalan, e, adj. katalonisch; le –, das Katalonische; le Catalan, der Katalonier; la Catalane, die Katalonierin; forge à la catalane, Ofen nach katalonischer Methode.

Catalaunien, ne, od. **catalaunique,** adj. katalaunisch; les champs –s, die katalaunischen Felder.

Catalec‖tes, m. pl. Fragmentensammlung, f. **–tique,** adj. vers –, Vers, an dessen Ende eine Sylbe fehlt.

Catalep‖sie, f. Starrsucht. **–tique,** adj. von der Starrsucht befallen; le, la –, der, die Starrsüchtige.

Catalogne, f. Katalonien, n.

Catalogne, m. Katalog, Verzeichniß, n; fam. rayez cela de votre –, darauf rechnen Sie nur nicht! inscrivez cela sur votre –, merken Sie sich das! raconter le – de ses tribulations, seine ganze Leidensgeschichte aufzählen.

Catalo‖guement, m. Katalogisirung, f. **–guer,** v. a. in den Katalog eintragen; katalogweise ordnen. **–gueur,** m. Verfasser eines Katalogs.

Cata‖lyse, f. (chi.) Katalyse. **–lyser,** v. a. katalysiren. **–lytique,** adj. **–lytiquement,** adv. katalytisch. **–ménial, e,** adj. die Menstruation betreffend; flux –, Monatsfluß.

Catane, m. Catana, n. Catania, n.

Cata‖pasme, m. (méd.) Streupulver, n. **–phonique,** f. Lehre vom Widerhall. **–phora,** m. (méd.) ruhiger Schlaf. **–phracte,** m. Harnisch; (mar.) † langes Kriegsschiff. **–phracté, e,** adj. mit Panzer versehen. **–plasme,** m. (méd.) erweichender Umschlag, Breiumschlag; (hort.) Kuhkothsalbe, f; fig. c'est un –, das ist eine Beruhigung; fam. c'est un bon – pour l'estomac, das ist ein treffliches Magenpflaster (von Speisen). **–plectique,** adj. (méd.) plötzliches Erstarren betreffend. **–plexie,** f. (méd.) plötzliches Erstarren. **–puce,** f. (bot.) Springkraut, n. **–pulte,** f. Wurfmaschine.

Cataract‖e, f. 1) grauer Staar; abaisser, ôter la –, den Staar stechen; – capsulaire ou membraneuse, falscher od. häutiger Staar; – imaginaire, Netzfehen, n; 2) Wasserfall, m; (écr.) les –s du ciel, die Schleusen des Himmels; 3) Katarakt einer Dampfmaschine. **–é, e,** adj. mit dem Staar behaftet. **–er, se –,** den Staar bekommen.

Catarrh‖al, ale, adj. (méd.) flußartig. fièvre –e, Flußfieber. **–e,** m. 1) Fluß im Körper, Katarrh; – pulmonaire, Lungenkatarrh; – vésical, Blasenkatarrh; 2) fam. heftiger Schnupfen. **–eux, se,** adj. (méd.) zu Flüssen geneigt, mit dem Fluß behaftet. **–inis,** m. pl. Affen der alten Welt.

Catasta‖se, f. (litt.) Entwickelungspunkt

eines Stückes, m. **–tique**, adj. maladies –s, Krankheiten, die durch gewisse atmosphärische Zustände bedingt werden.

Catastrophe, f. letzte Hauptbegebenheit in einem Trauerspiele; fig. Glückswechsel, m; trauriges Ende, Unglück, n.

Catau, f. 1) Bauermagd; Schenkmagd; 2) liederliches Mädchen.

Caté‖chèse, f. Katechetik. **–chète**, m. Katechet. **–chétique**, adj. katechetisch. **–chisation**, f. 1) Unterricht in der Glaubenslehre; – des enfants, Kinderlehre; 2) fig. Unterweisung, iron. Zurechtweisung. **–chisé**, e, adj. in der Glaubenslehre unterwiesen; fam. voilà un gaillard fraîchement –, er weiß sich noch nicht in seine Rolle zu finden; un nouveau –, jem., der nach dem Parteiwechsel viel Eifer entwickelt. **–chiser**, v. a. 1) in der Glaubenslehre unterweisen; 2) unterweisen; 3) – q, jemm. Verhaltungsmaßregeln geben, jemm. sagen, wie er sich benehmen soll; 4) in's Gebet nehmen, ausschelten. **–chisme**, m. 1) Unterweisung in der Glaubenslehre; aller au –, zum Prediger gehen; 2) Katechismus; 3) Verzeichniß, n. kurzer Abriß; 4) Rolle, Antwort, zu der man abgerichtet ist; 5) Strafpredigt, f. **–chiste**, m. Katechet. **–chuménat** (spr. ku), m. Zeit, da man Katechumen ist, f. **–chumène** (spr. ku), m. f. Katechumene, der, die im Christenthum unterrichtet wird; Knabe, der (Mädchen, das) eingesegnet werden soll. **–gorie**, f. (phi.) Kategorie; fig. Klasse, Art; fam. Schlag, m. Gelichter, n; de même –, von demselben Schlage; mettre tout en même –, Alles über einen Leisten schlagen. **–gorique**, adj. **–goriquement**, adv. 1) kategorisch, der Ordnung gemäß; 2) bestimmt, entschieden; une réponse –, eine entschiedene Antwort. **–goriser**, v. a. in Kategorien abtheilen. **–goriseur**, adj. Kategorien aufstellend.

Cat‖énation, f. (gedankenmäßige) Verkettung. **–ène**, f. Reihenfolge von Bemerkungen über die heilige Schrift. **–énière**, f. (pch.) Fischerkette. **–énifère**, adj. **–énulaire**, adj. (h. n.) mit kettenförmigen Strichen versehen. **–erole**, f. Loch der Kaninchen für ihre Jungen, n. [scher Geier).

Catharte, m. Kathart (südamerikani-

Cathartique, adj. (méd.) reinigend, abführend; un –, ein reinigendes Mittel.

Cathé‖drale, f. od. église –, Hauptkirche, Domkirche, Dom, m. **–dratique**, adj. droit –, Domsteuer.

Cathérétique, adj. (méd.) beizend, ätzend; un –, ein Aetzmittel.

Catherine, f. Katharine.

Cathète, f. (math.) Kathete; (phys.) – d'incidence, senkrecht einfallender Strahl; – de réflexion, senkrecht zurückprallender Strahl.

Cathé‖ter (spr. tèr), m. (chir.) Katheter, Harnsonde, f. **–tériser**, v. a. – q, die Harnsonde bei jemm. einführen. **–térisme**, m. Einführung der Harnsonde, f. Untersuchung mit dem Katheter, f.

Catholi‖cisme, m. Katholicismus. **–cité**, f. 1) Rechtgläubigkeit; Uebereinstimmung mit den Lehren der katholischen Kirche; 2) katholische Christenheit. **–con**, m. 1) Latwerge aus Rhabarber und Sennesblättern, f; 2) – d'Espagne, Titel einer Satire auf Philipp II.; 3) Gewäsch, n. **–que**, adj. katholisch; Sa Majesté Catholique, le Roi –, der König von Spanien; fam. cela n'est pas –, das ist nicht in der Ordnung; le –, der Katholik; la –, die Katholikin; un – à gros grains, ein freisinniger Katholik; église – allemande, deutsch katholische Kirche. **–quement**, adv. katholisch. **–ser**, v. a. zum Katholiken machen. –, v. n. mit Katholiken umgehen.

Cati, m. (dra.) Preßglanz; – à chaud, à froid, heiße, kalte Presse.

Catiche, f. Otternbau, m. Otternloch, n.

Catilinaire, f. 1) katilinarische Rede; 2) heftige Rede, wüthender Ausfall.

Catill‖ac, –ard, m. Art Kochbirne.

Catimini, adv. fam. en –, heimlich, versteckt.

Catin, f. Käthe; Käthchen, n; fam. liederliches Mensch, –, m. (fond.) Pfanne in Schmelzhütten, f; Vortiegel.

Catir, v. a. (Tuch, Zeug) pressen; (tréf.) – les filets, die Goldfäden einpressen; se –, sich pressen lassen, gepreßt werden.

Catiss‖age, m. (dra.) Zeugpressen, n. **–eur**, m. Zeugpresser. **–oir**, m. Einfügemesser der Bergolder, n. **–oire**, f. Glanzpfanne.

Catogan, m. hinaufgeschürzter Zopf.

Caton, m. Kato; fig. strenger Mann. **–ien, ne**, adj. katonisch. **–isme**, m. katonische Strenge.

Catopodes, m. pl. Bauchflosser.

Catoptri‖que, f. (phys.) Katoptrik (Lehre von den zurückgeworfenen Lichtstrahlen). **–que**, adj. katoptrisch; télescope –, Spiegelfernrohr. **–quement**, adv. katoptrisch. [dem Spiegel.

Catoptromancie, f. Wahrsagerei aus

Cattes, m. pl. Katten.

Catulle, m. Catull.

†**Catus**, m. Fall, Vorfall.

Caucalide, m. (bot.) Klettenkerbel.

Caucas‖e, m. Kaukasus. **–ien, ne**, adj. kaukasisch. [Seefische aufhalten.

Cauche, f. kühle Bucht, in der sich die

Cauchemar, m. Alp, Alpdrücken, n; fig. folternder Gedanke; lästiger Mensch; homme qui donne le –, unausstehlicher Kerl.

Caucher, m. Quetschform der Goldschläger, f. [Taubenart aus Caux.

Cauchois, e, adj. aus Caux; pigeon –,

Cau‖dal, e, adj. (z.) zum Schwanze gehörig. **–dataire**, m. Schleppenträger eines Kardinals; fig. Fuchsschwänzler. **–dé, e**, adj. (bl. u. h. n.) geschwänzt; étoile –e, Schwanzstern, Komet. [der Normandie.

†**Caudebec**, m. Hut aus Caudebec in

Caud‖ex, m. (bot.) Stock, Strunk, Stamm. **–iciforme**, adj. (bot.) strunkförmig. **–icimane**, adj. (h. n.) mit dem Schwanze fassen könnend. **–icule**, f. (bot.) kleine Wurzel. **–ifère, –igère**, adj. (h. n.) mit Schwanz versehen; schwanzförmig.

Caudines, f. pl. fourches –, kaudinische Engpässe, m. pl; fig. passer sous les fourches –, sich demüthigen müssen, sich unter das Joch beugen.

Caulescent, e, adj. (bot.) stieltragend.

Cauli‖coles, f. pl. (arch.) Kaulikoli, m. pl. Blumenstengel, m. pl. (an den Kapitälen). **–cule**, f. (bot.) kleiner Stengel. **–fère**, adj. mit Stengel versehen. **–flore**, adj. mit Blumen, die auf dem Stengel wachsen. **–forme**, adj. (bot.) stengelartig. **–naire**, adj. (bot.) stengelständig; feuille –, Stengelblatt. [Ostindien und Afrika, f.

Cauris od. **coris**, m. Geldmuschel in

Causa‖l, e, adj. ursächlich, begründend; (gra.) particule –e, Kausalpartikel. **–lité**, f. Kausalität, Wirkungsart einer Ursache.

Causant, e, adj. 1) als Ursache dienend; 2) fam. gern plaudernd.

Causatif, ive, adj. (gra.) v. causal: voix –ive, faktitivische Form des Verbums; je fis voir est la voix –ive de voir, je fis voir ist das Faktitivum von voir.

Causativement, adv. streitiger Weise.

Cause, f. 1) Ursache, Grund, m. Veranlassung; – première, Grundursache; – secondaire, Nebenursache; – finale, Endzweck, m. letzter Zweck; être – de qc, Ursache von, zu etw. sein; fam. pour –, aus gewissen Gründen; 2) Sache, Streitsache, Angelegenheit, Partei; la bonne –, die gute Sache; – pie, milde Stiftung; la – de la religion, die Sache der Religion; la – du peuple, die Sache des Volks; faire – commune avec q, mit jemm. gemeinschaftliche Sache machen; parler avec connaissance de –, als Kenner sprechen; prendre fait et – pour q, prendre en main la – de q, jems. Partei ergreifen, als jems. Vertheidiger auftreten; 3) Rechtssache, Rechtshandel, m. Prozeß, m; avocat sans –, prozeßloser Advokat (ohne Praxis); perdre sa –, seinen Prozeß verlieren; gagner sa –, seinen Prozeß gewinnen; plaider une –, eine Rechtssache führen; fig. plaider la – de q, jemm. vertheidigen; les ayant –, denen man sein Recht übertragen hat, die in eines Andern Rechte treten; être hors de –, keinen Antheil am Prozesse haben; fig. sa probité est hors de –, seine Redlichkeit ist über allen Zweifel erhaben; ses héritiers ou ayant –, seine Erben und Erbnehmer; en tout état de –, welches auch die Lage des Prozesses ist; fig. wie dem auch sei; fig. avoir gain de –, den Sieg davon tragen; donner gain de – à q, jemm. gewonnen Spiel geben; à – de, wegen, um ... willen; à – de cela, deswegen; à – de moi, meinetwegen, um meinetwillen; à – que, conj. weil.

Causer, v. a. verursachen, veranlassen; – un malheur, ein Unglück anrichten; – du scandale, Aergerniß geben; – v. n. 1) plaudern, schwatzen; – de choses et d'autres, – de la pluie et du beau temps, von allerlei Dingen reden; – littérature, voyages, über Literatur, über Reisen reden; causons un peu! wir wollen uns aussprechen, uns verständigen; (c'est) assez causé! genug davon! darüber ist nun lange genug geredet; 2) übel reden; on en cause, man hält sich darüber auf.

Cau‖serie, f. gemüthliche Unterhaltung; fam. Geplauder, n. Gewäsch, n. **–sette**, f. fam. Geplauder, n. **–seur, seuse**, adj. plauderhaft, schwatzhaft, geschwätzig; le –, der Plauderer, Schwätzer; **–seuse**, f. 1) Schwätzerin; 2) Kanapee für 2 Personen, n.

Caussiné, e, adj. bois –, Holz, das sich nach der Verarbeitung wirft.

Causti‖cité, f. 1) ätzende Eigenschaft, ätzender Geschmack; 2) Spottsucht, bitterer Spott. **–que**, adj. ätzend, beizend, brennend; fig. beißend, satirisch. **–que**, m. Aetzmittel, n. **–que**, f. od. courbe –, (phys.) Brennlinie. **–quement**, adv. ätzend, beißend, spöttisch.

Cautèle, f. List, Behutsamkeit; absolution à –, vorläufige Aufhebung des Kirchenbannes gegen einen Priester.

Cauteleux, se, adj. **–cauteleusement**, adv. sehr vorsichtig; arglistig, hinterlistig, verschmitzt, verschlagen.

Cautère, m. 1) Aetzmittel, n; – actuel, Brenneisen od. Instrument zum Brennen, n; – potentiel, Aetzmittel; prv. un – sur une jambe de bois, eine Sache, die zu nichts hilft; ein Mittel, das gar nichts nützt; iron. – royal, Brandmal, n; 2) Fontanelle, f; künstliche offene Wunde; appliquer un –, eine Fontanelle setzen.

Cautéri‖sation, f. 1) Brennen mit einem glühenden Eisen, n. Aetzen, n; 2) Setzen einer Fontanelle, n. **–ser**, v. a. 1) ätzen, ausbeißen, wegbeizen; – une dent, einen Zahn ausbrennen; 2) fig. zerfressen.

Caution, f. Bürgschaft, Sicherheit, Gewähr, Kaution; Bürge, m; – bourgeoise, Bürgschaft durch einen Ortsangesessenen; fig. leicht zu beschaffende Bürgschaft, fichere Bürgschaft; mettre en liberté sous (moyennant) –, gegen Kaution in Freiheit setzen; donner –, Bürgschaft leisten, Sicherheit geben; se porter, se rendre, servir de –, Bürge werden, sich als Bürge stellen; fig. j'en suis –, ich bin Bürge, stehe dafür, verbürge es; principale – , Hauptbürge; sujet à –, zur Vorsicht auffordernd; verdächtig; c'est une mauvaise –, une – véreuse, er ist ein schlechter Bürge.

Cautionn‖aire, adj. als Bürgschaft dienend. **–ement**, m. 1) Bürgschaft, f. Bürgschaftsleistung, f; 2) Kautionssumme, f. Kaution, f. **–er**, v. a. – q, für jemn. bürgen, Bürgschaft leisten, sich für jemn. verbürgen; fam. je ne vous cautionne pas cela, ich schwöre es Ihnen nicht zu.

Cavage, m. Kellermiethe, f.

Cavagnole, m. Art Hazardspiel.

Ça-va-là-haut, int. (ch.) Ruf zur Ermunterung der Hunde, m.

Cavalca‖de, f. (prächtiger) Aufzug zu

Pferde, m. Spazierritt mehrerer Personen, m. Reiterschar. –der, v. n. in Gesellschaft einen Spazierritt machen. –dour, adj. écuyer –, Hofstallmeister.

Cavale, f. Stute, Mutterpferd, n; poét. Roß, n; fam. große, schlecht gebaute Frau.

Cavalerie, f. Reiterei, Kavallerie; combat de –, Reitergefecht; entendre la –, den Reiterdienst verstehen; grosse –, schwere Reiterei; – légère, leichte Reiterei; – de ligne, Dragoner u. Uhlanen, m. pl. Linienkavallerie; – de pacotille, schlechte Reiterei; – de réserve, Reservereiterei.

Cavalet, m. (ver.) Bedeckung der Zuglöcher eines Glasofens, f.

Cavalier, m. 1) Reiter; être bon, mauvais –, gut, schlecht reiten; 2) Kavalleriſt, Reitersmann; 3) Herr, Kavalier; il n'y avait pas assez de –s à ce bal, es waren nicht Herren genug auf dem Ball; cette dame n'a pas de –, diese Dame hat keinen Herrn; – servant, dienstbeflissener Herr, Kourmacher; 4) Springer im Schachspiel; 5) (fort.) Katze, f. Reiter (Erderhöhung für Geſchütz); 6) (p. et ch.) Erdwall; 7) – od. papier –, Art Papier.

Cavalier, ière, adj. **cavalièrement**, adv. allzufrei, ungezwungen; rücksichtlos, hochfahrend, junkerhaft, übermüthig; à la –ière, zwanglos, ungenirt.

Cavalière, f. Reiterin; elle est bonne, mauvaise –, ſie reitet gut, ſchlecht.

† **Cavalot**, m. Art eiserner Kanonen.

† **Cavalquet**, m. Trompetermarſch.

Cavatine, f. Kavatine, kurzes Lied ohne Wiederholung.

Cave, f. 1) Keller, m; avoir du vin en –, Wein im Keller haben; fig. aller de la – au grenier, vom Hundertſten auf das Tausendſte kommen; ſchief ſchreiben; rat de –, Kellerratte; Wachsſtock; iron. Steuerbeamter; 2) Weinkeller; il a une excellente –, er hat einen guten Weinkeller; faire monter sa –, ſeinen Keller wieder mit Wein füllen; 3) Flaſchenkeller, Flaſchenfutter, n; 4) Toilettenkäſtchen mit Getränken u. wohlriechenden Waſſern, n; 5) – de confiseur, Gefrierkaſten, m; 6) (fond.) – à air, – à eau, Windmaſchine, Waſſermaſchine zum Gebläſe bei Hochöfen; 7) Spielgeld (bei gewiſſen Kartenſpielen), n.

Cave, adj. hohl; des joues –s, hohle Wangen; (an.) veine –, Hohlader; (astr.) lune –, Mondmonat von 29 Tagen; année –, Mondjahr (von 353 Tagen); unvollſtändiges Jahr.

Cavé, e, adj. 1) ausgehöhlt, hohl; 2) der, die Geld bei gewiſſen Kartenſpielen geſetzt hat.

Caveau, m. 1) kleiner Keller; 2) Name einer gegen 1735 gegründeten literariſchen Geſellſchaft luſtiger Liederdichter in Paris; literariſches Kränzchen; 3) –x, Gewölbe in einer Kirche, n. Grabgewölbe, n. Gruft, f.

Caveçé, e, adj. (vét.) ſchwarzköpfig, mohrenköpfig; rouan – de noir, Mohrenkopf.

Caveçon, m. Kappzaum; fig. donner un coup de – à q, jemn. demüthigen; avoir besoin de –, Zaum u. Gebiß nöthig haben.

Cavée, f. (ch.) Hohlweg, m.

Cavelée, f. (tan.) Klaſter.

Caver, v. a. aushöhlen, ausgraben, hohl machen; – des truffes, Trüffeln ausgraben; (dor.) Leder bedrucken; (techn.) martinet à –, Austieshammer; (vitr.) (aus einem Glaſe) ausſchneiden, um buntes Glas einzuſetzen; –, v. n. aushöhlen; la rivière a cavé sous la pile du pont, der Fluß hat den Brückenpfeiler unterhöhlt; (escr.) beim Stoße den Leib einziehen; (j.) Geld zum Spielen vor ſich legen; – au plus fort, das Höchſte ſetzen; fig. fam. das Aeußerſte wagen; Alles übertreiben; – au plus bas, Alles aufs ſchlimmſte auffaſſen; se –, 1) hohl werden; 2) Geld zum Spielen vor ſich legen.

Cavern|aire, adj. in Höhlen lebend. –e, f. Höhle; fig. – de brigands, Mördergrube; (méd.) Vertiefung nach einer Geſchwulſt. –eux, se, adj. voller Höhlen; (an.) ſchwammig; fig. voix –se, dumpfe Stimme; râle –, dumpfes Röcheln; –osité, f. Höhlung, höhlenartige Bildung.

Cavessine, f. kleiner Kappzaum.

Cavet, m. (arch.) Viertelhohlkehle, f. Anlauf.

Caviar, m. Kaviar.

Cavicorne, adj. (h. n.) hohlhornig.

Caviés, caviens, m. pl. meerſchweinartige Thiere, n. pl.

Cavillation, f. Sophiſterei, Spitzfindigkeit.

Cavin, m. Hohlweg.

Cavirostre, adj. (z.) mit hohlem Schnabel.

Caviste, m. Kellermeiſter.

Cavité, f. Höhlung, Höhle; – de l'œil, Augenhöhle; – buccale, Mundhöhle.

Cavoir, m. (vitr.) Beſchneidemeſſer, n.

Cayenne, m. Matroſenküche, f. Matroſenkaſerne, f; zur Matroſenküche eingerichtetes Schiff.

Cayeu, m. v. caieu.

Cayes (ſpr. ka-i), f. pl. Sandbänke in den Antillen.

Cayopollin, m. ſüdamerikaniſches Beutelthier.

Cazelle, f. Goldſpinnerſpule.

Cazette, f. (fai.) Kapſel.

Ce, cet, cette, prn. 1) dieſer, dieſe, dieſes; das; ces, pl. dieſe; ce guerrier, dieſer Krieger; ce héros, dieſer Held; cet ami, dieſer Freund; cet homme, dieſer Mann; cette femme, dieſe Frau; ces guerriers, dieſe Krieger; ces femmes, dieſe Weiber; ce garçon-ci, dieſer Knabe (hier); ce garçon-là, jener Knabe; † sur ce, hiernach; ce qui, ce que, was, welches; ce qui se passe, was ſich zuträgt; ce que je vous dis, was ich Ihnen ſage; 2) ce, es; c'est mon frère, es iſt mein Bruder; c'est moi, ich bin es; est-ce là votre voiture? iſt es Ihr Wagen? tout, ce me semble, va bien, Alles, ſcheint mir, geht gut; ce n'est pas que, nicht als ob; c'est que, weil; es kommt daher, daß; es liegt nämlich daran, daß; nämlich; pourquoi ne venez-vous pas avec nous? c'est que je suis malade; warum kommen Sie nicht mit? weil ich krank bin.

†**Céans**, adv. hier in dieſem Hauſe, hierin; le maître de –, der Hausherr.

Céb|ien, m. Art Affe. –océphale, adj. monstre –, Mißgeburt mit einem Affenkopf.

Cébrion, m. Seidenkäfer.

Ceci, prn. dieſes hier, dies; je n'aime pas –, donnez-moi cela, ich bin kein Liebhaber von dieſem, geben Sie mir von jenem.

Céciforme, adj. (bot.) ſackförmig.

Cécile, f. Cäcilie.

Cécité, f. Blindheit; frappé de –, mit Blindheit geſchlagen.

Cécube, m. 1) berühmter Wein der alten Römer; 2) guter Wein.

Cédant, e, adj. (dr.) der od. die etw. an einen Andern abtritt. –, m. –e, f. Cedent, Cedentin.

Cédat, m. Rohſtahl.

Céder, v. a. (je cède, nous cédons, je céderai) 1) abtreten, überlaſſen, übertragen, cediren; – le pas, le haut du pavé à q, jemm. den Vorrang laſſen; 2) le – à q. en qc, jemm. in etw. nachſtehen; – v. n. 1) nachgeben (einem Drucke), einbrechen, einſtürzen; la porte céda sous nos efforts, die Thür brach von unſerem Drängen ein; cette voûte cédera, dies Gewölbe wird einbrechen; 2) – à q, jemm. nachgeben, jemm. weichen; 3) – à qc, einer Sache weichen, vor etw. weichen, ſich in etw. fügen, ſich in etw. bequemen; – au besoin de dormir, ſich vom Schlaf überwältigen laſſen; – à de mauvaises pensées, à la raison, ſchlechten Gedanken, der Vernunft Gehör geben; 4) (le) – à q. en qc, jemm. in etw. nachſtehen, nicht gleichkommen; il lui cède en expérience, er ſteht ihm in Erfahrung nach; il ne cède à personne en mérite, er ſteht Niemandem an Verdienſten nach; 5) nachlaſſen, ſich vermindern; la douleur céda, der Schmerz ließ nach. [dem c, n.

Cédille, f. Cedille, Häkchen unter

Cédrat, m. 1) wohlriechende Citrone; Biſamcitronenbaum; 2) du – confit, eingemachte Zedratzitrone. –ier, m. Zedratzitronenbaum.

Cèdre, m. 1) Zeder, f; Zedernbaum, Zederholz, n; Art Zitronen; fig. depuis le – jusqu'à l'hyssope, vom Größten bis zum Kleinſten; les –s du Liban, die Zedern des Libanon; die Großen der Erde; 2) Zedratzitrone, f.

Cédr|ſel, m. Paternoſterbaum; –elles, f. pl. paternoſterbaumartige Pflanzen; –ie, f. Zederharz, n; –ite, f. Zederwein, m.

Cédule, f. 1) kleiner Zettel; 2) Handſchrift, Schuldſchein, m; plaider contre sa –, gegen ſich ſelbſt ſtreiten; fig. der Wahrheit ins Geſicht ſchlagen; 3) (dr.) – de citation, Vorladung des Friedensrichters. [wirbel.

Ceignante, f. (an.) zwölfter Rückgrat-

Ceindre, v. a. ir. (v. peindre) gürten, umgürten; anlegen, umgeben; – le bandeau royal, le diadème, die königliche Krone aufſetzen, König werden; – le front de lauriers, die Stirn mit Lorbeeren bekränzen; ceignez vos reins! gürtet Eure Nieren! bereitet Euch auf große Anſtrengungen vor! se – de qc, ſich etw. umgürten.

Ceinț|tes, f. pl. (mar.) Barkhölzer, n. pl. –trage, m. (mar.) Tauwerk, n. –trer, v. a. (mar.) umgürten (ein Schiff.)

Ceinture, f. 1) Gürtel, m; Gurt, m; – de deuil, – funèbre, Trauerbinde; fig. une – de forêts, de rochers, eine Waldumzäunung, ein Felſengürtel; prv. bonne renommée vaut mieux que – dorée, ein guter Name iſt beſſer, als Reichthum; 2) Ort des Leibes, wo man ſich gürtet; Taille, Schoß, m; Bund an Hoſen, m; il ne lui va pas à la –, er reicht ihm nicht bis zum Gürtel; fig. er kann ſich mit ihm nicht meſſen; être toujours pendu à la – de q, jemm. nicht vom Halſe gehen; 3) (arch.) – d'une colonne, Saum einer Säule, m; (boul.) – d'un four, Backofenkranz, m; (cor.) Lohe Hanf; (p. et ch.) Bordleiſte, Bordeinfaſſung.

Ceintu|ré, e, adj. (h. n.) mit einem andersfarbigen Streifen um die Mitte des Körpers verſehen. –rer, v. a. umgürten. –rette, f. lederner Riemen am Jagdhorn. –rier, m. Gürtler, Riemer. –ron, m. Gurt, Gürtel; Degengehenk, n; Degenloppel, f.

Cela, prn. dieſes, das, jenes; c'est –! richtig ſo! comment –? wie ſo? comme –, alſo; ſo ſo, nicht beſonders; avec –, avec tout –, nichts deſtoweniger; oh, pour –, oui! in der That! oh, pour –, non! wahrhaftig nicht!

Céladon, m. 1) Seladon, ſchmachtender Liebhaber, verliebter Schäfer; un mari –, ein immer zärtlicher Gatte; 2) – od. vert –, ſeladongrün. –ique, adj. zärtlich ſchmachtend. –isme, m. blöde Zärtlichkeit.

Célan, m. v. célorin.

Célation, f. (dr.) – de grossesse, Verheimlichung der Schwangerſchaft.

Céléb|brable, adj. was gefeiert werden kann. –brant, m. od. prêtre –, Meſſe leſender, fungirender Prieſter. –brateur, m. der, welcher etw. feiert. –bration, f. Feier, feierliche Handlung; – d'un concile, Abhaltung einer Kirchenverſammlung.

Célèbre, adj. berühmt, gefeiert; un jour à jamais –, ein höchſt merkwürdiger Tag.

Célébrer, v. a. (je célèbre, nous célébrons, je célébrerai) 1) feiern, feierlich begehen; – la messe, das Hochamt abhalten; – un concile, ein Konzil abhalten; 2) preiſen, rühmen; –, v. n. die Meſſe leſen, das Hochamt abhalten.

Célébrité, f. 1) Feierlichkeit, Feſtlichkeit; 2) Berühmtheit, Ruhm, m; les –s du jour, die berühmten Perſonen der Jetztzeit.

Celer, v. a. (je cèle, nous celons, je cèlerai) verhehlen, verbergen, verſchweigen, verheimlichen; se faire –, ſich verleugnen laſſen.

Céleret, m. Fischernetz in der Normandie.
Célerl, m. Sellerie, f. [die, n.
Célérifère, m. Eilwagen. **–grade**, adj. (z.) schnell laufend. **–mètre**, m. Schnelligkeitsmesser eines Wagens.
Célerin, m. Art Sardelle.
Célérifère, adj. (z.) schnellfüßig. **–té**, f. Geschwindigkeit, Schnelligkeit.
Céleste, adj. himmlisch; bleu –, himmelblau; les sœurs –s, die blauen Schwestern, Nonnen von der Verkündigung Mariä; les corps –s, die Himmelskörper; les –s flambeaux, die leuchtenden Sterne; les –s lambris, der Saal der olympischen Götter; voûte –, das Himmelsgewölbe; le – empire, das himmlische Reich (China).
Célestin, m. Cölestiner, Cölestinermönch; Cölestin. [Strontian.
Célestine, f. (miné.) himmelblauer
Céleustique, f. (grr.) Signallehre. –, adj. auf die Signallehre bezüglich.
Céliaque, adj. v. cœliaque.
Célibat, m. eheloser Stand, lediger Stand; loi du –, Eheverbot; garder le –, ledig bleiben.
Célibataire, m. der im ehelosen Stande lebt, Junggeselle, Hagestolz. –, f. die im ehelosen Stande lebt, Jungfer. –, adj. den ehelosen Stand betreffend; vie –, Ehelosigkeit; mœurs –s, Gewohnheiten eines Junggesellen.
Célidogra|phie, f. Beschreibung der Sonnen- od. Mondflecken. **–phique**, adj. zur Wissenschaft der Beschreibung der Sonnenflecken gehörig.
Cellaire, f. (z.) Art Polyp.
Celle, v. celui.
Cellépore, f. Zellenkoralle.
Celle|rage, m. (éo.) Lagergeld für Wein, n. **–rerie**, f. Amt eines Speisemeisters, einer Speisemeisterin in Klöstern, n. **–rier** od. frère –, Speisemeister eines Klosters. **–rière** od. sœur –, Speisemeisterin eines Klosters. [wohnend.
Cellicole, adj. (h. n.) Zellen, Höhlen be-
Cellier, m. Speisekeller.
Cellite, m. Zellit, Mitglied eines wohlthätigen Laienordens.
Cellu|lage, m. Zelleneinrichtung, f. **–laire**, adj. (an.) zellig; membrane, tissu –, Zellengewebe; (dr.) système, régime –, Zellensystem; voiture –, Zellenwagen. **–le**, f. Zelle; Klosterzelle; Gefängnißzelle; Bienenzelle. **–lé, e**, adj. (h. n.) zellenförmig, in Zellen getheilt. **–lé**, m. Zellengefangener. **–leux, se**, adj. in Zellen getheilt. **–lifère**, adj. (h. n.) mit Zellen versehen. **–liforme**, adj. zellenförmig. **–litèle**, adj. insecte –, zellenbauendes Insekt. **–lose**, f. (chi.) Zellulose. **–losité**, f. zellige Beschaffenheit.
Celse, m. Celsius.
Celt|te, m. Celte, Kelte; le –, das Keltische. **–tique**, adj. keltisch; le –, die keltische Sprache. **–tomanie**, f. Sucht, Alles für keltisch zu halten.
Celui, celle, prn. derjenige, diejenige, dasjenige; dieser, diese, dieses; der, die, das; ceux, celles, pl. diejenigen, diese, die; celui qui, derjenige, welcher; celle qui, diejenige, welche; celui-ci, celle-ci, dieser, diese, dieses (hier); celui-là, celle-là, dieser, diese, dieses da; jener, jene, jenes.
Cembre, m. Zirbelbaum.
Cément, m. Cement, n. Cementpulver, n; Zahnglasur, f. **–ation**, f. Cementiren, n; cuivre de –, Cementkupfer. **–atoire**, adj. poudre –, Cementpulver; cuivre –, Cementkupfer; eau –, Cementwasser. **–er**, v. a. cementiren. **–eux, se**, adj. cementartig. **–ier**, m. Cementirer.
Cénacle, m. 1) (écr.) Speisesaal, Abendmahlssaal Christi; 2) Leonardo da Vincis Abendmahl, n; 3) (literarischer) Verein, Klique, f.
Cenchre (spr. sankr), m. Kiebgras, n.
Cenchrite (spr. sankrit), m. erbsengroßer Diamant. [stoff).
† **Cendal**, m. Zindeltaffet (Art Seiden-
Cendre, f. Asche; faire cuire sous la –, dans les –s, in der Asche braten; mettre, réduire en –(s), in Asche legen, einäschern; fig. c'est un feu qui couve sous la –, es ist ein unter der Asche glimmendes Feuer; faire pénitence avec (dans) le sac et la –, in Sad und Asche büßen, tiefe Reue hegen; remuer les –s des morts, die Todten beunruhigen; renaître de ses –s, aus der Asche erstehen; prv. il faudrait les brûler pour en avoir de la –, es ist ein überaus zärtliches Ehepaar; –s, geweihte Asche; mercredi (jour) des –s, Aschermittwoch; aller prendre des –s, sich einäschern lassen (Ceremonie); – bleue, Bremer Blau; – verte, Berggrün; – noire, erdige Braunkohle; – de bois pourri, Zunderasche; – d'os, Knochenasche; –s gravelées, Weinbeerasche; –s lessivées, ausgelaugte Asche, Aescherich, m; (ch.) – de plomb, Vogeldunst, m; kleinster Flintenschrot; (orf.) –s, Krätze, Goldkrätze, Silberkrätze.
Cendr|é, e, adj. aschfarbig, aschgrau; (an.) substance –e du cerveau, aschgrauer Stoff um das Gehirn; (astr.) lumière –e, Graulicht (des Mondes). **–ée**, f. Bleiasche; (ch.) Vogeldunst, m. Vogelschrot, m; – de Tournay, Art hydraulischer Cement. **–er**, v. a. aschgrau färben; äschern. **–eux, se**, adj. aschig, voll Asche; aschicht; aschenfleckig. **–ier**, m. Aschenloch, n. Aschenfall; Aschbecher. **–ière**, f. Torf, m. **–illard** (ll'), m. amerikanischer Kukuk. **–ille** (ll'), f. Meise. **–illon** (ll'), f. Aschenpuddel, n. Aschenbrödel, n. **–ure**, f. Aschenfleck, m. Aeschel, m. Aschenloch (im Stahl), n.
Cène, f. Abendmahl Christi, n. (heiliges) Abendmahl; faire la –, den Armen am grünen Donnerstage die Füße waschen, und sie speisen; zum Abendmahle gehen.
Cenelle, f. Frucht der Stechpalme; Frucht des Weißdorns.
Céno-|biarque, m. Prior, Abt. **–bite**, m. Klostermönch; vivre en –, zurückgezogen leben. **–bitique**, adj. klösterlich; vie –, Klosterleben. **–taphe**, m. leeres Grab, Denkmal, n.
Cens (spr. san od. sanse), m. 1) Zählung u. Schätzung der römischen Bürger, f; 2) (éo.) Grundzins; 3) – électoral, – d'éligibilité, Wahlcensus.
Censal, f. Mäkler, Sensal in der Levante.
Cense, f. Meierhof, m. Meierei.
Censé, e, adj. gehalten für, geachtet, geschätzt, angesehen als; il est – être mort, man nimmt von ihm an, daß er todt ist.
Censément, fam. angenommener Weise.
Censerie, f. Mäkerei, Mäklerlohn, m.
Censeur, m. 1) Censor; 2) Richter, Tadler, Splitterrichter; s'ériger en –, sich zum Richter aufwerfen; c'est un –, er hat immer zu tadeln; 3) Studiendirector; 4) – de la banque, Bevollmächtigter einer Handelsgesellschaft.
Censier, m. 1) – od. seigneur –, Zinsherr; 2) Pächter; Zinspflichtiger; 3) – od. papier –, Zinsbuch.
Censière, f. Pächterin, Zinspflichtige.
Censitaire, m. (éo.) Zinsmann. –, adj. électeur –, Wähler, dessen Wahlrecht auf dem Wahlcensus beruht.
Censive, f. (éo.) Grundzins, m. zinsbarer Bezirk; gegen Zins überlassenes Grundstück.
Censorial, e, adj. die Censur, den Censor betreffend; lois –es, Censurgesetze.
Censuel, le, adj. (éo.) zum Grundzins gehörig; zinspflichtig, zinsbar; terre –le, zinsbares Gut, Zinsacker. [werflich.
Censurable, adj. tadelnswerth; ver-
Censure, f. 1) Censur; 2) Druckverbot, n; 3) amtlicher, disziplinarischer Tadel; 4) Urtheil, n; Tadel, m. Rüge; 5) Androhung einer Kirchenstrafe; Kirchenstrafe; encourir la –, in eine Kirchenstrafe verfallen; – comminatoire, angedrohte Kirchenstrafe.
Censurer, v. a. 1) tadeln, rügen, einen scharfen Verweis ertheilen; für verwerflich erklären; 2) censiren (Bücher).
Cent, num. hundert; trois – un chevaux, 301 Pferde; quatre –s écus, 400 Thaler; page –, Seite hundert; fam. parier – contre un, hundert gegen eins wetten; en un mot comme en –, mit einem Worte; je vous le donne en –, Sie werden es nicht errathen, Sie werden es nicht errathen, Sie werden es nicht zu thun vermögen; faire qc. de – en quatre, etw. sehr selten thun. –, m. 1) pour –, Procent, n; cinq pour –, fünf Procent; à cinq pour – (d'intérêt), zu fünf Prozent; rente (à) cinq pour –, fünfprozentige Rente; le trois pour –, le quatre et demi pour –, die dreiprozentige, die vierundeinhalbprozentige Rente; 2) un –, hundert, hundert Stück; un – de marrons, hundert Kastanien; deux –s d'œufs, zweihundert Eier; un – pesant, ein Zentner; un – de piquets, eine Partie Pikets; fam. il a des mille et des –s, er ist sehr reich; il ne parle que par mille et par –s, er führt immer große Summen im Munde; 3) le grand –, die en gros mit einer Zugabe verkauften Waaren, f. pl. 4) Cent (hundertster Theil des Dollars); 5) le conseil des Cinq Cents, der Rath der Fünfhundert unter dem Direktorium.
Centaine, f. 1) Hundert, n; une – d'œus, hundert Thaler; une – d'hommes, hundert Menschen (Mann); à –s, par –s, zu Hunderten, in großer Menge; 2) Alter von hundert Jahren, n; 3) (fil.) Untergebinde einer Strähne, n; Fitzfaden, m; fig. perdre la –, weder aus noch ein wissen; 4) (mar.) Seil, womit kleines Tauwerk zusammengebunden wird, n.
Centaure, m. Centaur.
Centaurée, f. (bot.) Centaurea; Kornblume; Enzian, m.
Centauromachie, f. Kampf der Centauren und Lapithen, m.
Centenaire, adj. hundertjährig; nombre –, Zahl von hundert Jahren. –, m. hundertjähriger Greis. [Bürgerhauptmann.
Centenier, m. (écr.) Hauptmann; (h.)
Centési|mal, e, adj. hunderttheilig. **–mo**, adv. hundertstens.
Centiare, m. Hundertheil des Are, m.
Centième, adj. le, la –, der, die, das hundertste; † le – denier, ein Prozent; le –, der hundertste Theil, das Hundertel.
Centi|grade, adj. hunderttheilig; thermometre –, hunderttheiliges Thermometer; **–gramme**, m. Hunderttheil des Gramme. **–litre**, m. Hunderttheil des Litre. **–mane**, adj. hundertarmig. **–me**, m. Centime, Hunderttheil des Franken; – additionnel, Zuschlagscentime. **–mètre**, m. Centimeter, n; Reuzoll. **–node**, f. (bot.) Weggras, n. **–pède**, adj. hundertfüßig. **–stère**, m. Hunderttheil des Stere.
Cent-Jours, m. pl. Hunderttage (der Herrschaft Napoleons I. nach seiner Rückkehr von Elba).
Centon, m. 1) Bruchstücke aus einem litterarischen Werke, n. pl; 2) Cento, n; aus Bruchstücken zusammengesetztes Gedicht od. Musikstück; iron. zusammengestoppelte Schrift; (tllr.) aus Flicken zusammengesetzte Decke. [Rohres, n.
Centrage, m. Aufsuchen der Achse eines
Central, e, adj. 1) central, im Mittelpunkte befindlich; point –, Mittelpunkt; feu –, Centralfeuer, Feuer im Mittelpunkte der Erde; école –e, Centralschule, Kreisschule; 2) nach dem Mittelpunkt gerichtet, vom Mittelpunkt ausgehend. **–isateur**, m. Beförderer des Centralisationssystems. **– isateur, trice**, adj. Centralisirung befördernd. **–isation**, f. Vereinigung auf einen Mittelpunkt. **–iser**, v. a. in einem Mittelpunkte vereinigen; **se –**, in einen Mittelpunkt zusammenlaufen. **–ité**, f. (méd.) phénomènes de –, Centralitätserscheinungen.
Centre, m. Mittelpunkt, Centrum, n; – de conversion, de mouvement, Drehpunkt; – d'équilibre, Gleichgewichtspunkt; – de gravité, Schwerpunkt; – d'oscillation, Schwingungspunkt; – de percussion, Stoßpunkt; – de pression, Druckpunkt; – de rotation, Umwälzungspunkt; le – droit, gauche, das rechte, linke Centrum.

Cen‖trer, v. a. centriren, auf den Mittelpunkt zuschleifen; une lentille centrée, eine centrirte Linse. **–treur**, m. Centrummacher, Mittesucher (Werkzeug). **–trier**, m. Mitglied des Centrums.

Centri‖fuge, adj. was sich vom Mittelpunkte zu entfernen strebt, centrifugal; force –, Centrifugalkraft; (bot.) lichen –, strahlige Flechte. **–ne**, f. Saufisch, m. **–pète**, adj. zum Mittelpunkt hinstrebend, centripetal; force –, Centripetalkraft. **–pétence**, f. Centripetalkraft. **–sque**, m. Schnepfenfisch.

Centro‖barique, adj. vom Schwerpunkt abhängig; méthode –, centrobarische Methode. **–donte**, adj. (h. n.) mit spitzen Zähnen. **–note**, m. Pilot, Lootse (Fisch). **–scopie**, f. (géom.) Mittelpunktslehre. **–scopique**, adj. zur Mittelpunktslehre gehörig.

Cent-suisse, m. Gardist von der Garde der hundert Schweizer. **–s**, Garde der hundert Schweizer, f.

Centumvir (spr. omme), m. Centumvir. **–al, e**, adj. zu den Centumvirs od. zum Centumvirat gehörig. **–at**, m. Centumvirat, n.

Centu‖ple, adj. hundertfach; rendre le –, rapporter au –, hundertfachen Lohn bringen. **–pler**, v. a. verhundertfältigen.

Centuriateurs, m. pl. les – de Magdebourg, die magdeburger protestantischen Kirchengeschichtsschreiber.

Centurie, f. Centurie, Anzahl von Hunderten; les –s de Nostradamus, die Prophezeihungen des Nostradamus.

Centurion, m. Centurio, Hauptmann.

Cep (spr. cè), m. Weinstock; – de treille, Geländerrebe; – de vigne, Weinrebe. † **–s**, Fesseln, f. pl.

Cépacé, e, adj. zwiebelartig.

Cépage, m. Weinsorte, f. Weintraubenart, f.; – rouge, blanc, blaue, weiße Traubensorte.

Cèpe, m. Art eßbarer Schwamm.

Cépeau, m. (mon.) Prägestock.

Cépée, f. (ch.) zweijähriges Geweih; (hort.) Schößling, m.

Cependant, adv. 1) unterdessen, indessen, mittlerweile; syn: en attendant; 2) dessenungeachtet, gleichwohl, jedoch, doch; syn: toutefois; † – que, conj. während.

Céphal‖aire, adj. (miné.) von Kopfes Größe. **–algie**, f. (méd.) Kopfweh, n. **–algique**, adj. auf Kopfweh bezüglich. **–anthe**, adj. (bot.) mit kopfförmig vereinten Blüthen. **–ate**, m. (bot.) Knopfbaum. **–é, e**, adj. (h. n.) mit beweglichem getrennten Kopfe. **– ée**, f. (méd.) heftiges Kopfweh. **–ique**, adj. (an.) zum Kopf gehörig; den Kopf betreffend; veine –, Hauptblutader. **–ographie**, f. Beschreibung des Kopfes. **–oïde**, adj. kopfförmig. **–omètre**, m. (chir.) Kopfmesser. **–ométrie**, f. Messung des Kopfes.

Céphalonie, f. Kephalonia, n.

Céphalo‖phore, adj. (bot.) mit kopfförmiger Blüthe. **–pode**, m. (h. n.) Kopffüßler. **–ptère**, adj. (z.) mit flügelförmigem Kopfschmuck. **–scopie**, f. Prüfung des Schädels.

Céphée, m. (astr.) Cepheus (Gestirn).

Céphise, m. Cephissus.

Céracé, e, adj. wachsartig. [Schweiz).

Céracée, f. Art Buttermilch (in der

Céra‖me, m. antike Vase von gebranntem Thon. **–mique**, adj. zur Töpferei gehörig; art –, Töpferei. **–mique**, f. Töpferkunst; le Céramique, der Ceramikus (Stadtviertel im alten Athen). **–mographie**, f. Beschreibung der antiken Vasen. **–mographique**, adj. zur Beschreibung antiker Vasen gehörig. **–sine**, f. Kirschenbaumharz, n. **–ste**, m. Hornschlange, f. **–t**, m. Wachssalbe, f. Wachspflaster, n.

Cérato‖carpe, adj. (bot.) mit hornförmiger Frucht. **–glosse**, m. (an.) Seitenmuskel der Zunge. **–ïde**, adj. hornähnlich. **–lithe**, f. versteinertes Horn. **–pétale**, adj. mit hornförmigen Blumenblättern.

Céran‖ite, m. **–nite**, f. (miné.) Donnerstein, m. Pfeilstein, m.

Cerbère, m. Cerberus; fig. fam. unfreundlicher Pförtner; † (chi.) Salpeter.

Cercaire, m. Schwanzthierchen, n.

Cerce, m. Siebrand.

Cerceau, m. Reif, Faßreif; Reif zum Wassertragen, Tragereif am Eimer; Reif in einem Rock; jouer au –, Reifen spielen; avoir le dos en –, buckelig sein; des jambes en –, krumme Beine; –x, (ch.) äußerste Schwungfedern der Raubvögel, f. pl; Vogelnetz, n. Sprenkel. [Schmetterling.

Cercelle, f. 1) Kriechente; 2) Art

Cerche, f. v. cerce. [lohn.

Cerclage, m. Faßbinden, n. Faßbinderlohn.

Cercle, m. 1) Kreis; Kreisfläche, f; tracer, décrire un –, einen Kreis beschreiben; fig. former, faire un –, einen Kreis bilden; en –, kreisförmig; arc de –, Kreisbogen; la quadrature du –, die Quadratur des Kreises; fig. chercher la quadrature du –, etw. Unmögliches wollen; – polaire, Polarkreis; – magique, Zauberkreis; Elfenring auf dem Rasen; (astr.) – horaire, Stundenkreis; – diurne, Tageskreis; – de réflexion, Reflexionskreis; fig. – (vicieux), Kreis unrichtiger Schlüsse; tourner dans un – vicieux, sich in einem Kreise unrichtiger Schlüsse bewegen; 2) Reif, Ring; syn: cerceau; – à tonneau, Tonnenreif; (tann.) –s, Reifholz, n; vin en –s, Wein im Faß; (bl.) – perlé, Perlenkrone des Vikomte, f; – d'arpenteur, Meßring, Meßscheibe, f; – du balancier, Unruhscheibe, f; – répétiteur, Winkelmeßscheibe, f; Repetitionskreis; 3) Gesellschaft, f; Zirkel, Kreis, Kränzchen, n; syn: réunion; 4) Bereich, Kreis; agrandir le – des connaissances humaines, den Bereich menschlicher Kenntnisse erweitern; syn: sphère, limites; 5) Landesbezirk, Kreis; syn: district; 6) thönerner Behälter von Porzellangeschirr.

Cercl‖er, v. a. –qe, Reife um etw. legen. **–ier**, m. Reifmacher, Reifbinder.

Cercopithèque, m. langschwänzige Affe.

Cercueil, m. Sarg. [senart.

Céréal, e, adj. zu den Getreidearten gehörig; plantes –es, Cerealien; graines –es, Getreide. **–e**, f. Getreideart; l'orge est une –, die Gerste ist eine Getreideart; –s, 1) Getreide, n; prix des –s, Getreidepreise; exportation des –s, Getreideausfuhr; 2) Ceresfeste der Alten, n. pl. **–ine**, f. (chi.) Cerealin, n. **–iste**, m. Anhänger des Getreidezolles.

Céré‖an, adj. (z.) im Wachs lebend. **–belleux, se**, adj. zum kleinen Gehirn gehörig. **–bellite**, f. Entzündung der Hirnschlagadergefäße. **–bral, e**, adj. zum Gehirne gehörig; maladie –e, Hirnkrankheit. **–briforme**, adj. hirnähnlich, hirnförmig. **–brine**, adj. (dr.) équité –, Urtheil der Billigkeit (nicht dem Rechte) nach. **–brite**, f. Gehirnentzündung. **–bro-rachidien, ne**, adj. **–bro-spinal, e**, adj. auf Hirn- und Rückenmark bezüglich. **–iforme**, adj. wachsförmig. **–léon**, m. Wachssalbe, f.

Cérémo‖niaire, m. Priester, der die Ceremonien leitet. **–nial, e**, adj. ceremoniell. **–nial**, m. (ohne pl.) 1) Ceremoniell, n; fig. il est fort sur le –, er hält viel auf das Ceremoniell; er ist sehr förmlich; er verlangt viel Rücksichten; 2) Ceremonienbuch, n. **–nialisme**, m. Neigung zu Ceremonien, Aeußerlichkeiten, f. **–nie**, f. 1) Ceremonie, feierlicher Gebrauch; maître des –s, Ceremonienmeister; grand maître des –s, Obercermonienmeister; aide des –s, stellvertretender Ceremonienmeister; habit de –, Galaanzug; en –, feierlich, in aller Pracht, in allem Gepränge; 2) fig. Gepränge, n; Umstände, m. pl; sans –, ohne Umstände; je suis un homme sans –, ich mache keine Umstände; il a fait bien des –s, er hat sich lange geweigert; il n'y fait pas tant de –s, fam. er fackelt nicht lange; pour la –, der Form halber; 3) (ver.) faire la –, nicht mehr feuern, alle Oeffnungen des Ofens verschließen. **–nieux, se**, adj. förmlich, ceremoniös.

Cérès (spr. rèce), f. Ceres.

Cerf (spr. cèr), m. 1) **Hirsch**; bois, tête du –, Hirschgeweih; – à sa première tête, dreijähriger Hirsch; – à sa seconde et troisième tête, vier- und fünfjähriger Hirsch; – dix cors jounement, sechsjähriger Hirsch; – dix cors, siebenjähriger Hirsch, Zehnender; grand –, achtjähriger Hirsch, Sechzehnender; grand vieux –, neunjähriger Hirsch; vieux –, altjagdbarer Hirsch; (bl.) – ramé, Hirsch mit andersfarbigem Geweih; 2) (vét.) mal de –, Starrkrampf des Pferdes.

Cerfeuil, m. Kerbel, Gartenkerbel.

Cerfouette, f. v. serfouette.

Cerf-volant (pl. cerfs-volants), m. 1) Hirschkäfer, Schröter; 2) (papierner) Drache.

Céri‖fère, adj. (h. n.) wachstragend. **–ne**, f. (ch.) Cerin, n.

Cérinthe, m. Wachsblume, f.

Ceri‖saie, f. Kirschengarten, m. **–e**, f. 1) Kirsche; 2) Kaffeebohnenschote; du café en –, Kaffee in Schoten; 3) Geschwür am Strahle des Pferdehufes, n. **–sette**, f. 1) getrocknete, gedackene Kirsche; 2) Kirschpflaume. **–sier**, m. Kirschbaum; Kirschbaumholz, n.

Cérite, f. Hornschnecke. [n.

Cérium (spr. omme), m. (chi.) Cerium,

Cermoise, f. Art Tulpe.

Cer‖ne, m. Kreis auf der Erde od. im Sande; Rand um die Augen oder um eine Wunde; (koncentrischer) Ring (um den Stamm eines Baumes); (ch.) Umstellung im Walde, das Wild einzuschließen, f. **–né, e**, adj. umzingelt; mit einem Ringe umgeben; umschlossen; yeux –s, blau unterlaufene Augen. **–neau**, m. Hülfte einer ausgekernten Wallnuß, f; (vig.) du –, zur Nußzeit trinkbarer Wein. **–nement**, m. Umzingelung, f. **–ner**, v. a. 1) umgeben; syn: environner; 2) umzingeln, einschließen; cerniren; 3) fig. umgarnen; syn: circonvenir; 4) – un arbre, die Erde rings um einen Baum aufgraben; – l'écorce d'un arbre, einen Holzring vom Baum ablösen; 5) auskernen; – une tumeur, rings um die Geschwulst einen Einschnitt machen, um sie auszuschneiden; **se** –, einen Ring, Rand bekommen.

–noir, m. (hort.) Hippe, f. [pflaster, n.

Céroene (spr. oine), **céroine**, m. Wachs-

Céro‖féraire, m. (ég.) Kerzenträger. **–graphie**, f. v. encaustique. **–ïde**, adj. wachsartig. **–mel**, m. Salbe aus Wachs und Honig, f. **–n**, m. in ein frisches Rinderfell gepackter Ballen. **–pisse**, f. Pflaster von Pech und Wachs, n. **–plastique**, f. Kunst in Wachs zu bossiren. **–xyle**, m. Wachspalme, f.

Cerre, m. Zirneiche, f.

Certain, e, 1) adj. gewiß, wahr, zuverlässig, bestimmt, sicher, untrüglich; une nouvelle –e, eine zuverlässige Nachricht; donner pour –, als gewiß mittheilen; savoir de science –e, aus sicherer Quelle wissen; quitter le – pour l'incertain, das Gewisse mit dem Ungewissen vertauschen; pour –, sicherlich; syn: sûr; 2) – de qc, überzeugt von etw., einer Sache sicher; j'en suis –, ich bin dessen gewiß; syn: convaincu; 3) irgend welcher, welche, welches; gewiß; un – Mazzaniello, ein gewisser Masaniello; un – quidam, ein gewisser Jemand; (un) – homme, ein gewisser Mensch; (de) –s gens, gewisse Leute; être d'un – âge, schon bei Jahren sein; une –e fierté, eine Art Stolz; une –e réputation, eine gewisse Berühmtheit; syn: quelque. –, m. (com.) beständige Valuta. [lich.

Certainement, adv. gewiß, zuversicht-

Certeau, m. Art Birne.

Certes, adv. gewiß, in Wahrheit.

Certificat, m. schriftliches Zeugniß, Attest, n. Schein; donner, délivrer un –, ein Attest ausstellen; prendre un –, sich ein Attest ausstellen lassen; produire un –, ein Attest vorweisen; – de bonne vie et mœurs, Sittenzeugniß, Führungsattest; – de capacité, Fähigkeitsattest (eine Advokatur zu übernehmen); – d'indigence, Armenschein; *testimonium paupertatis*, n; – de mariage,

Trauschein; – d'origine, Heimathsschein; – de santé, Gesundheitsschein; – de service, Dienstzeugniß; – de tonnage, Ladungsschein; – de vie, Lebenszeugniß; fam. Versicherung, f; je vous en donne mon –, ich gebe Ihnen meine Versicherung.

Certifica‖teur, m. Bescheiniger; Rückbürge; notaire –, (französischer) Notar zur Ausstellung von Lebenszeugnissen an Rentenbesitzer. **–tif, ve**, adj. zur Bescheinigung dienend. **–tion**, f. †1) Bescheinigung; 2) Verpflichtung eines seine Aktie abtretenden Aktionärs seine Unterschrift gehörig bescheinigen zu lassen.

Certifier, v. a. 1) versichern; syn: assurer; 2) bescheinigen, attestiren; syn: attester; – une caution, Rückbürge werden.

Certitude, f. 1) Gewißheit; Sicherheit, Ueberzeugung; – morale, moralische Gewißheit, moralische Ueberzeugung; de –, sicherlich; 2) Beständigkeit, Bestand, m; nulle – ici-bas, hienieden ist nichts beständig; syn: stabilité; 3) Sicherheit in der Führung des Grabstichels; syn. fermeté de la main.

Céru‖lé, e, adj. (h. n.) blau. **–line**, f. Cerulin, n. **–lipède**, adj. (z.) blaufüßig. **–lipenne**, adj. (z.) blauflügelig.

Céru‖men (spr. mène), m. Ohrenschmalz, n. **–mineux, se**, adj. auf das Ohrenschmalz bezüglich; humeur –se, Ohrenschmalz.

Céruse, f. Bleiweiß, n; – native, Bleispath, m; (blanc de) –, weiße Schminke.

Cervaison, f. (ch.) Hirschfeiste.

Cerveau, m. 1) Gehirn, n. Hirn, n; rhume de –, Schnupfen; être pris du –, avoir le – pris, avoir un rhume de –, être enrhumé du –, den Schnupfen haben; transport au –, Blutandrang zum Kopfe; le vin monte, porte au –, der Wein steigt in den Kopf; 2) Verstand, Kopf; – brûlé, überspannter Kopf, Tollkopf; – débile, – étroit, Schwachkopf; tirer de son –, aus sich selbst schöpfen; avoir le – fêlé, timbré, avoir le – blessé, malade, troublé, nicht richtig im Kopfe sein; – creux, Träumer, konfuser Kopf; se creuser, s'alambiquer le –, sich den Kopf zerbrechen; – d'une cloche, Glockenhutplatte, f. Haube, f.

Cerve‖las, m. 1) Cervelatwurst, f; Schlackwurst, f; 2) altes Blaseinstrument. **–let**, m. kleines Gehirn. †**–lière**, f. Art Pickelhaube.

Cervelle, f. 1) Gehirn, n. Hirn, n. fam. Brägen, m; brûler la – à q, jemm. eine Kugel durch den Kopf jagen; se brûler, se faire sauter la –, sich erschießen; 2) Verstand, m. Kopf, m; s'alambiquer la –, sich den Kopf zerbrechen; sans –, kopflos; – légère, évaporée, éventée, leichtsinniger Mensch, Windbeutel, m; cela me trotte depuis longtemps dans la –, das geht mir schon lange im Kopf herum; – de lièvre (qui se perd en courant), vergeßlicher Mensch; mettre, tenir q. en –, jemm. einen Floh in's Ohr setzen; jemm. Unruhe machen; 3) – de palmier, Palmmark, n.

Cervi‖cal, e, adj. zum Genick gehörig. **–corne**, adj. mit hirschhornförmigen Fühlhörnern. **–culé, e**, adj. (z.) halsförmig.

Cervier, m. Luchs.

Cervin, ine, adj. hirschartig.

Cervoise, f. Bier, n.

César, m. Cäsar; poët. Kaiser. **–ien, ne**, adj. cäsarisch; dem Kaiser gehörig; opération –ne, Kaiserschnitt. **–isme**, m. Kaiserherrschaft, f. Cäsarismus. [send.

Cespiteux, se, adj. in Büscheln wach-

Cessant, e, adj. aufhörend; toutes affaires –es, da alle Geschäfte aufhören.

Cessation, f. Aufhören, n. Einstellung, Stillstand, m; – de commerce, Geschäftsstille; – d'hostilités, Einstellung der Feindseligkeiten; – de la fièvre, Ausbleiben des Fiebers, n; – de payements, Zahlungseinstellung.

Cesse, f. Aufhören, n; (nur gebräuchlich in:) sans –, unaufhörlich; n'avoir point de –, nicht aufhören, nicht ruhen; il n'a ni repos ni –, er hat weder Ruhe noch Rast.

Cesser, v. a. – qc, etw. aufhören lassen; einstellen, mit etw. aufhören; cessez vos plaintes, hören Sie mit Ihren Klagen auf. –, v. n. (é. u. a.) aufhören; la fièvre a cessé, das Fieber ist ausgeblieben; la fièvre est cessée, das Fieber ist verschwunden; il ne cesse (pas) de me taquiner, er hört nicht auf mich zu necken.

Cessi‖bilité, f. (dr.) Abtretbarkeit. **–ble**, adj. abtretbar, veräußerlich; non –, unveräußerlich. **–on**, f. Abtretung, Ueberlassung; faire – de qc, etw. abtreten. **–onnaire**, m. (dr.) 1) Uebernehmer (einer Cession, einer Aktie auf den Namen); 2) Ueberlasser, Abtreter eines Rechts.

Cest‖e, m. 1) Gürtel der Venus; 2) Streithandschuh der Alten. **–oïde**, adj. gurtförmig. **–oïdes**, m. pl. Bandwürmer.

Cestreau, m. Hammerstrauch.

Césure, f. Einschnitt, m. Ruhepunkt in Versen, m; Cäsur: Silbe, die, ein Wort beendend, den Anfang eines Versfußes bildet.

Cet, v. ce.

Cétacé, adj. zum Geschlechte der Wallfische gehörig. –s, m. pl. Cetaceen.

Cétérac, m. Milzkraut, n.

Cétine, f. (chi.) Wallrathfett, n.

Céto‖graphie, f. **–logie**, f. Beschreibung der Cetaceen. **–logiste**, m. Cetaceenkenner.

Cette, v. ce.

†**Cettui**, pr. dieser.

Ceux, v. celui.

Cévadille, f. (ph.) Läusekraut, n.

Cévennes, f. pl. Cevennen.

Ceylan, m. Ceylon, n.

Chabec, m. v. chebec.

Chabl‖age, m. Schiffsaussetheramt, n. **–e**, m. Rollseil, n. Flaschenseil, n. **–eau**, m. Zugseil der Schiffe, n. **–er**, v. n. (nav.) (eine Last) an ein Tau binden (um sie zu ziehen oder aufzuheben); (Nüsse mit einer Stange) abschlagen. **–eur**, m. Schiffsaufseher in Flüssen. [2) Art Weißwein.

Chablis, m. 1) Windfall, Windbruch;

Chablot, m. (mac.) Stricke, m. pl; Seilwerk an Gerüsten, n.

Chabot, m. Kaulkopf (Fisch).

Chabotte, f. eisernes Gerüst für den Amboß, Amboßfutter, n. Chabotte; Amboßstock, m.

Chabraque, f. Schabracke.

Chabrias (spr. ka), m. Chabrias.

Chabrillou, m. Art Ziegenkäse. [wolf.

Chacal, m. (pl. chacals) Schakal, Gold-

†**Chaconne**, f. 1) Art Tanz; 2) Art Tanzlied; 3) seidenes Band am Hemdkragen.

Chacun, e, pron. jeder, jede, jedes, jedermann; – de vous, ein jeder von euch; – en parle, jedermann spricht davon; fam. la –e, die Geliebte, die Liebste; – a sa –e, jeder hat sein Mädchen, seine Frau. †un –, une –e, ein jeder; prv. – pour soi, Dieu pour tous, jeder für sich, Gott für uns alle; à – le sien ce n'est pas trop, jedem das Seine. [jeden.

Chacunière, f. iron. Wohnung eines

Chafaud, m. (mar.) Schaffott, n. **–ier**, m. Mann, der die Gerüste zum Trocknen der Stockfische errichtet.

Chafée, f. Stärkesatz, m. Weizenkleie.

Chafouin, e, adj. schmächtig, klein u. mager, unansehnlich; mine –e, winziges Aussehen. –, m. winziges Kerlchen. **–e**, f. schmächtiges Mädchen, schmächtige Frau.

Chagrin, m. 1) Kummer, Gram, Harm, Verdruß, Aerger, Zorn; se consumer de, dans le –, sich abhärmen; 2) böse Laune; 3) Chagrin; Art narbiges Leder; peau de –, Chagrinhaut; fig. Gänsehaut, f; sehr rauhe Haut; (com.) Chagrinstaffet.

Chagrin, e, adj. verdrießlich, unlustig, grämlich, ärgerlich; tristesse –e, trübe Stimmung. **–ant, e**, adj. Aerger, Verdruß bereitend. **–é, e**, adj. genarbt, narbig (vom Leder). **–ement**, adv. in verdrießlicher Weise.

Chagriner, v. a. 1) Verdruß, Gram, Kummer verursachen; ärgern; 2) (Leder) chagrinartig machen; se –, sich grämen, sich härmen; sich ärgern (de qc, über etw.).

Chagrinier, m. Chagrinbereiter, Ledernarber.

Chah, m. Schah (von Persien).

Cha‖hut, m. Art unanständiger Tanz. **–huter**, v. n. den Chahut tanzen.

Chai, m. Waarenlager im Erdgeschoß, n.

Chaideur, m. Stößer der Erze.

Chaîne, f. 1) Kette; – d'arpenteur, Meßkette; – de charron, Wagenkette; – à enrayer, Hemmkette; – à la catalane, Kette mit Doppelringen; – à la Vaucanson, Baucansonsche Kette, Bandkette; – de diamants, Diamantenhalsband; –s de gouvernail, Steuerruderketten; – de montagnes, Gebirgskette; – de montre, Uhrkette; Kette in der Uhr; – de pierres, auf einander gesetzte Quadersteine; – de rochers, Reihe Klippen; – en gerbe, Kette, deren Ringe die Form einer 8 haben; – de timon, d'arrêt, Deichselkette; (arti.) – d'embrelage, Protzkette; (mar.) –s des haubans, Püttingen; –s des vergues, Raaketten; 2) Galeerenstrafe; Haufen Galeerensklaven, m; la – est partie ce matin, heute morgen ist der Sträflingstransport abgegangen; 3) fig. Knechtschaft, Gefangenschaft; fig. être rivé à sa –, sich aus seiner Abhängigkeit nicht frei zu machen wissen; bénir sa –, sich in seiner Abhängigkeit glücklich befinden; briser les –s, die Ketten sprengen; 4) Kette hinter einander aufgestellter Personen; former, faire la –, eine Kette bilden; 5) Verkettung; la – des causes, die Verkettung der Ursachen, der Kausalnexus; syn: enchaînement; 6) (dan.) Kettentanz; 7) (tis.) Kette, Zettel, m. Anzug, m.

Chaî‖netier, m. Kettler, Nadler, Gürtler. **–nette**, f. Kettchen, n; point de –, Kettenstich; (géom.) Kettenlinie; (sell.) Schaumkette. **–neur**, m. Mann, der die Feldmesserkette trägt. **–non**, m. Glied, n. Gelenk einer Kette, n. Schake, f.

Chair, f. 1) Fleisch, n; – blanche, Weißfleisch; – noire, Fleisch von Rehen, Hasen; être en –, beleibt sein, in gutem Fütterungszustande sein; –s baveuses, wildes Fleisch; vendeur de – humaine, Seelenverkäufer; – à canon, Kanonenpulver, n; – du poisson, Fleisch des Fisches; – du melon, Fleisch der Melone; fam. il n'est ni – ni poisson, er ist weder kalt, noch warm; entre cuir et –, im Stillen; prv. la – nourrit la –, Fleischnahrung ist die beste; 2) Hautfarbe, Hautbeschaffenheit, Haut: une belle –, eine schöne Hautfarbe; avoir la – courte, spröde, leicht aufspringende Haut haben; – de poule, rauhe Haut, Gänsehaut, Fieberfrost, m; cela fait venir la – de poule, das erregt Furcht: (pntr.) –s, Fleischtöne, m. pl; Fleischpartieen; 3) Fleisch, fleischliche Natur des Menschen, Menschennatur; le verbe s'est fait –, das Wort wurde Fleisch; la résurrection de la –, die Auferstehung des Fleisches; c'est la – de sa –, es ist Fleisch von seinem Fleisch; fig. es ist sein liebstes Gut; 4) Fleischeslust, Sinnlichkeit; mortifier la –, das Fleisch kasteien, abtödten; péché de la –, fleischliche Sünde; l'œuvre de (la) –, die fleischliche Sünde; être de –, menschliche Schwächen haben; prudence de la –, fleischliche Klugheit; List der Eitelkeit; prv. l'esprit est prompt et la – est faible, der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach; 5) (tan.) Fleischseite, Aasseite; 6) (mine.) – fossile, de montagne, Bergfleisch, Asbest, m; 7) (forg.) le fer a de la –, das Eisen ist weich; 8) – à dame, Art Birne.

Chair, m. Lasche der Eisenbahnschienen, f.

Chaire, f. 1) Kirchenstuhl des Bischofs, m; – apostolique, – de saint Pierre, – d'unité, päpstlicher Stuhl; la fête de la – de St. Pierre, Petri Stuhlfeier; 2) Kanzel; éloquence de la –, Kanzelberedtsamkeit; orateur de la –, Kanzelredner; interdire la – à q. jemm. das Predigen untersagen; 3) Lehrstuhl, m. Katheder, n. Professur, Lehramt, n; obtenir une –, eine Professur erhalten; 4) – curule, kurulischer Stuhl, *sella curulis*, f; 5) (mar.) Art Lichterschiff.

Chaise, f. 1) Stuhl, m; – à bras, Armstuhl; – de chœur, Kirchenstuhl; – longue, Sopha mit einseitiger Lehne; – (percée), Nachtstuhl; 2) Tragsessel, m. Sänfte; – à porteurs, Sänfte; porteur de –, Sänftenträger; porter q. en –, jemn. auf den verschlungenen Händen tragen; 3) – curule v. chaire curule; 4) Halbkutsche, Chaise; 5) (arch.) Stuhl, Gestell, n; (cout.) – de roue, Schleifstock, m; (mar.) Stuhl, Lagerträger, m; – marine, Schwebestuhl; (mann.) Gestell, n; – de grue, Krahngestell.

Chaisiier, m. Stuhltischler. **–ière,** f. Kirchenstuhlvermietherin.

Chako, m. Tschako.

Chalan, m. v. chaland 2).

Chaland, m. 1) Kunde, Käufer, Abnehmer; fam. nous ne serons pas longtemps –s, si vous vous conduisez ainsi, wir werden nicht lange gute Freunde bleiben, wenn Sie sich so betragen; c'est un – dont je ne me soucie guère, um diesen Kunden bekümmere ich mich nicht; 2) – od. pain –, gutes Weißbrod; 3) Transportschiff auf Flüssen, n; 4) (mar.) plattes Lichterschiff.

Chalan||de, f. Kundin, Käuferin, Abnehmerin. **–dean, –don,** m. Führer eines Lichterschiffs; schlechter Kerl. **–dise,** f. Kundschaft; prv. l'enseigne fait la –, Klappern gehört zum Handwerk.

Chala||sie, f. Erschlaffung der Hornhautfibern. **–stique,** adj. erweichend (von Heilmitteln). **–ze,** f. Hahnentritt im Ei, m; (bot.) innerer Nabel eines Samens; Gerstenkorn, n. (Augenkrankheit). **–zé, e,** adj. (bot.) mit innerm Nabel. **–zion,** m. Gerstenkorn, n.

Chalcédoine (spr. kal), f. Chalcedon, m.

Chalcidique (spr. kal), f. Chalcidice, n. –, m. (archè.) Säulenhalle, f.

† **Chalcite** (spr. kal), m. Kupferkobalt.

Chalco||graphe (spr. kal), m. Metallstecher, Kupferstecher. **–graphie,** f. Metallstecherkunst, Kupferstecherkunst; Atelier des Kupferstechers, n; Kupferstichsammlung; Katalog einer Kupferstichsammlung, m. **–graphique,** adj. auf die Kupferstichkunst bezüglich.

Chaldaique (spr. kal), adj. chaldäisch; le –, das Chaldäische.

Chaldée (spr. kal), f. Chaldäa, n.

Chaldéen, enne, adj. chaldäisch; le Chaldéen, der Chaldäer; la Chaldéenne, die Chaldäerin; le chaldéen, das Chaldäische.

Châle, m. Umschlagetuch, n. Schahl, Schahltuch, n; – boiteux, carré, long, Schahl, der nur auf einer Seite eine Bordüre hat; – barlong, v. barlong.

Chale, f. Holzstoß in Salinen, m.

Chalet, m. Sennhütte, f; Schweizerhäuschen, n.

Chaleur, f. 1) Wärme, Hitze; – latente, latente Wärme; – rayonnante, strahlende Wärme; – spécifique, specifische Wärme; – blanche, Weißglühhitze; – rouge, Rothglühhitze; – animale, thierische Wärme; 2) fig. Hitze, Feuer, n. Eifer, m; – des passions, Gluth der Leidenschaften; – du style, Wärme, Lebendigkeit der Redeweise; 3) Brunstzeit, Brunst (der Weibchen gewisser Thiere); être en –, läufig sein (von Hündinnen); rossig sein (von Stuten); devenir en –, brünstig werden.

Chaleureux, se, adj. **–sement,** adv. hitzig, der, die viel natürliche Hitze hat; fig. warm, lebendig; ergreifend; style –, feuriger Styl.

Châlier, m. Schahlfabrikant.

Châlit, m. Bettgestell, n.

† **Chaloir,** v. sur in: il ne m'en chaut, ich frage nichts darnach; non qu'il m'en chaille, nicht als ob mir daran gelegen sei.

Chalon, m. (com.) Art Wollenzeug; (pch.) großes Fischernetz.

Chaloupe, f. 1) Schaluppe, Schiffsboot, n; – double, großes verdecktes Boot; descendre la –, die Schaluppe ins Meer lassen; mettre la – dedans, das Boot einsetzen (an Bord); – canonnière, Kanonenboot; 2) – cannelée, Schiffsboot, Segler (Muschel), m.

Chalu||meau, m. 1) Röhrchen, n. Halm; 2) Löthrohr, n. Löthrohrgebläse, n. Gebläse, n; 3) Rohrpfeife, f. Schäferpfeife, f. Schalmei, f; 4) Pfeife am Dudelsack, f; 5) Leimruthe, f. **–met,** m. Mundstück einer Pfeife, n.

Chalu||t, m. (pch.) Sacknetz, n. **–ter,** v. n. mit dem Sacknetz fischen.

Chalybé (spr. ka), e, adj. stahlhaltig.

Cham (spr. kame), m. Ham (Sohn Noahs).

Chamade, f. 1) Schamade, Signal zur Uebergabe, n; battre la –, das Signal zur Uebergabe mit der Trommel schlagen; fig. nachgeben; 2) Trommelwirbel, m.

Chamai||llard, m. Raufbold. **–lle,** f. Rauferei. **–ller,** v. n. sich raufen, sich prügeln; heftig zanken; fig. – des dents, gierig fressen; se –, sich prügeln, sich balgen. **–llis,** m. † 1) Kampf; † 2) Turnierkampf sämmtlicher Kämpfer; 3) Gebalge, n; Gezänk, n.

Chaman, m. Schamane (heidnischer Priester).

Chamarras, m. Wasserknoblauch.

Chamarr||e, f. Stickerei. **–er,** v. a. 1) verbrämen, besetzen; 2) lächerlich ausstaffiren, überladen; – de cordons et de plaques, mit Ordensbändern und Orden überladen; 3) heftig bespötteln. **–ure,** f. 1) lächerlicher Putz, Ausstaffirung; 2) Spötterei.

Cham||bellage, m. (féo.) Lehnsveränderungsgebühr, f. **–bellan,** m. 1) Kammerherr; grand –, Oberkammerherr; clef de –, Kammerherrnschlüssel; 2) Marschallstafel, f. **–bellanie,** f. iron. Kammerherrndienst, m.

Chambertin, m. Art Burgunderwein.

Chambourin, m. Krystallglas, n; grünes Glas.

Chambranle, m. Bekleidung, f. Verkleidung, f. Einfassung, f. (der Thür, des Fensters, des Kamins); – à pignon, Verdachung, f. Sims, Simswerk, n. Deckplatte, f.

Chambre, f. 1) Stube, Zimmer, n. Wohnstube, Wohnzimmer; – à coucher, Schlafzimmer; – garnie, meublée, möblirtes Zimmer; – à feu, heizbares Zimmer; – en galetas, Dachstube; – noire, dunkles Zimmer; Bußkammer; travailler en –, zu Hause arbeiten, ohne einen Laden zu besitzen; robe de –, Schlafrock; pot de –, Nachtgeschirr; garder la –, das Zimmer hüten; mettre en –, ausmiethen; fig. tenir q. en – jemn. nicht aus den Fingern lassen; prv. il y a bien des –s à louer dans sa tête, es ist bei ihm im Oberstübchen nicht ganz richtig; faire une –, ein Zimmer ausräumen; valet de –, Kammerdiener; femme de –, Kammerfrau; musique de –, Kammermusik; † 2) Stockwerk, n; 3) königlicher Haushalt; Beamte des königlichen Haushalts, m. pl.; gentilhomme de la –, Kammerherr; 4) (mar.) Kajüte; – de conseil, obere Kajüte; 5) Haus, n. Kammer (gesetzgebender Versammlungen); convoquer, dissoudre une –, eine Kammer einberufen, auflösen; siéger à la –, in der Kammer sitzen; – des représentants, Abgeordnetenhaus; – des seigneurs, Herrenhaus; – haute, des pairs, Pairskammer, Oberhaus; – basse, des communes, Unterhaus; 6) Gerichtshof, m; Gerichtsabtheilung; Gerichtssaal, m; – des comptes, Oberrechnungskammer; – ardente, Buß-, Hals-, Ketzergericht, n; – impériale, Reichskammergericht; – d'accusation, Anklagekammer; – civile, Civilabtheilung; – correctionnelle, Abtheilung für Vergehen; – du conseil, Berathungszimmer der Richter; – de commerce, Handelskammer; 7) Körperschaft; – des notaires, des commissaires-priseurs, Körperschaft der Notare, der vereideten Taxatoren; 8) (phys.) – obscure, Kamera obscura, f; – claire, Kamera lucida, f; 9) (arti.) – d'un canon, d'un mortier, Kammer einer Kanone, eines Mörsers; (ch.) Lager des Hirsches bei Tage, n; Art Wolfsfalle; (chi.) – de plomb, Bleikammer zur Bereitung der Schwefelsäure; (ch. f.) – d'emprunt, Platz, von dem man die nöthige Erde holt; – de vapeur, Dampfkammer; (e. m.) – à pluie, Regenkammer bei Kupferhütten; (fond.) Telle od. Grube in der gegossenen Arbeit; – de dessiccation, de torréfaction, Trockenkammer; (hyd.) – d'écluse, Schleusenkammer; (mach.) Radstube; (mar.) – aux voiles, Segelkammer; (min.) – d'une mine, Minenkammer; (sell.) leerer Raum in einem Sattel; (ver.) Oeffnung im Glasofen; (vitr.) Fuge im Fensterblei; Spalt im Kamme, m.

Chambré, e, adj. (arti.) mit Kammern versehen; (f.) coquilles –es, Muscheln mit getrennten Räumen.

Chambrée, f. 1) ein Zimmer voll; 2) sämmtliche Bewohner derselben Stube, m. pl; être de – avec q. mit jemm. zusammen wohnen, jems. Stubenbursche sein; 3) Soldaten, welche dieselbe Stube bewohnen, m. pl; Kamerabschaft; par –s, stubenweise; 4) Anzahl der Zuschauer bei einem Schauspiele; bonne –, volles Haus; faible –, schwach besetztes Haus; 5) Einnahme eines Theaterabends; 6) Kammer in Schiefergruben.

Chambrer, v. n. 1) (sell.) – une selle, einen Sattel hohl machen; 2) (kammerweise) eintheilen; 3) wider den Willen eingeschlossen halten, nicht von dannen lassen; 4) beisein führen, um auszuschelten; se –, (arti.) Höhlungen bekommen und dadurch zum Schießen unbrauchbar werden; –, v. n. 1) in demselben Zimmer wohnen; 2) (ch.) bei Tage ruhen (vom Hirsche).

Chambrerie, f. Kämmerei in Klöstern; Schatzmeisteramt, n.

Cham||brette, f. fam. Kämmerchen, n. **–brier,** m. 1) Klosterkämmerer; Schatzmeister eines Domkapitels; 2) Großkämmerer des Königs; 3) Rath der großen Kammer des Parlaments. **–brière,** f. 1) Kammerfrau; 2) Rockenband der Spinnerin, n; 3) (char.) – d'une charrette, Gabelstütze; – de charron, hölzerner Leuchter; (éq.) Karbatsche; (forg.) – de forge, Hufeisen-, Kohlenzange. **–brillon,** f. fam. kleines Dienstmädchen, Beiläuferin. **–brule,** m. Brand im Getreide.

Chameau, m. 1) Kameel, n; – bactrien, Kameel; – dromadaire, Dromedar; – du Pérou, Lama, n; – de rivière, Pelikan; poil de –, Kameelhaar; 2) Kameel, Esel (Schimpfwort); 3) (mar.) Kameel (Ponton, um ein Schiff weiter zu schaffen); demi–, auf einer Seite des Schiffes angelegtes Kameel.

Chamécisse (spr. ka), f. Erdepheu, m.

Cha||melée, f. Last eines Kameels. **–melier,** m. Kameeltreiber. **–melle,** f. Kameelkuh. **–mélon,** m. junges Kameel.

Chamite (spr. ka), m. Einwohner Altegyptens.

Chamois, m. 1) Gemse, f; 2) Gemsleder, n; Sämischleder, n; peaux en (à la) –, sämisch Leder; (e. m.) passer au –, angequicktes Goldgekrätz im Quickbeutel pressen; 3) Chamois, n; Gemslederfarbe, f; de couleur –, gemslederfarbig; † 4) Officier, der sein Regiment nie verläßt. **–age,** m. Sämischgerberei, f. **–er,** v. a. sämisch gerben. **–erie,** f. Sämischgerberei; Sämischleder, n. **–eur,** m. Sämischgerber.

Champ, m. 1) Feld, n; Stätte, f; – de bataille, Schlachtfeld; fig. laisser le – libre à q, jemm. freien Spielraum lassen; prendre, choisir bien son – de bataille, seinen Vortheil benutzen; on lui a ouvert un beau – pour acquérir du renom, man hat ihm eine herrliche Gelegenheit gegeben sich berühmt zu machen; – de course, Rennbahn, f; – (clos), Turnierschranken, f. pl. Kampfplatz; juge du –, Kampfrichter; ouvrir le –, die Schranken öffnen; prendre du –, einen Anlauf nehmen; fam. avoir encore du – devant soi, noch Zeit haben, seine Sache noch nicht aufgeben müssen; être à bout de –, keine Mittel mehr besitzen, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; – de fédération, Bundesfest, n; – de foire, Marktstätte, f; – d'honneur, Feld der Ehre, n; – de manœuvre, Exerzirplatz; – de Mars, Campus Martius; Exerzirplatz; – de mars, de mai, Marsfeld, Maifeld; –

–s Élysées, Élyséens, Élysiens, elysäische Felder; – du repos, Ruhestätte, f; Friedhof; 2) fig. Feld, Gebiet, n; Gelegenheit, f; Veranlassung, f; un – où l'éloquence puisse se déployer, ein Feld, auf dem sich die Beredsamkeit entfalten kann; le – de l'histoire, das Gebiet der Geschichte; ouvrir un – immense d'études, ein ungeheures Feld den Studien eröffnen, unermeßliche Gelegenheit zu Studien geben; 3) Feld, Acker, (bestelltes) Land; un – fertile, stérile, ein fruchtbarer, unfruchtbarer Acker; –s, Land, n. Feld, n; poét. Gefilde, n. Flur, f; maison des –s, Landhaus; travaux des –s, Feldarbeiten; vie des –s, Landleben; poét. les –s azurés, das blaue Himmelszelt; en plein –, auf freiem Felde; à travers (les) –s, querfeldein; fig. unordentlich; auf verstohlenen Wegen; avoir un œil aux –s et l'autre à la ville, die Augen überall haben, auf Alles aufmerksam sein; prendre la clef des –s, davon gehen; avoir, donner la clef des –s, die Erlaubniß haben, geben, davon zu gehen; courir les –s, im Lande umherirren; fou à courir les –s, erzverrückt; être aux –s, zornig sein; mettre aux –s, zornig machen, aufbringen; sur-le-champ, auf der Stelle, sofort; à tout (chaque) bout de –, alle Augenblicke; 4) (grr.) battre aux –s, den Feldmarsch trommeln; trommeln, um damit zu salutiren; 5) – (de vision), Gesichtsfeld (eines Fernglases); avoir trop peu de –, nicht weit genug tragen; 6) (pntr. grav.) Grund, worauf noch nichts gemalt oder gestochen ist; 7) (bl.) Feld; croix ancrée en – d'azur, Ankerkreuz auf blauem Felde; 8) (art.) – de lumière, Zündfeld; – de feu, de tir, Gesichtsfeld; 9) Fläche des Kammes, der zwei Reihen Zähne hat, f; 10) hohe Kante, schmale Seite (eines Brettes, eines Steines); mettre de –, auf die hohe Kante stellen; être posé de –, auf der hohen Kante stehen; 11) (méc.) roue de –, Kronrad, n; 12) semer à –, ohne Furche, ohne Löcher säen.

Champagne, f. Champagne; il est de la – pouilleuse, er ist ein armer Schlucker. –, m. 1) Champagnerwein; Champagner; – frappé, Champagner in Eis; – mousseux, mussirender Champagnerwein; – rosat, rother Champagner; 2) (bl.) Fuß im Schilde; 3) (teint.) Trift, f.

† **Champart**, m. (féo.) Kehrzehnt. **–er**, v. a. – qc, den Kehrzehnten auf etw. legen. **–eur**, m. Kehrzehnteneinnehmer.

Champé, adj. (bl.) im farbigen Felde; – de gueules, im rothen Felde.

Champeaux, m. pl. Wiesen, f. pl. Auen, f. pl. Triften, f. pl.

Champelure, f. v. champlure 2).

Champenois, m. –e, f. Bewohner(in) der Champagne. [Rost nerven.

Cham||per, –peser, v. a. (sal.) auf den

Champêtre, adj. ländlich; plante –, Feldpflanze; vie –, Landleben; garde –, Feldwächter, Flurwächter, Flurschütz.

Champeur, m. (sal.) Schürer.

Cham||pi, –pisse, adj. enfant –pi, enfant –pisse, Findling, m; un –pi, une –pisse, ein Findling. **–pi**, m. Art Papier.

Champignon, m. 1) Pilz, Schwamm, Champignon; – des maisons, Hausschwamm, Holzschwamm; fig. il est venu en une nuit, comme un –, er hat in kurzer Zeit sein Glück gemacht; cet enfant vient comme un –, dies Kind gedeiht schnell; 2) Lichtschnuppe, f; 3) Perückenstock; 4) kleiner Springbrunnen; 5) Gliedschwamm (Geschwulst); 6) (arti.) Glättplatte, f; 7) Metallbeschlag unten an der Degenscheide; 8) Blechaufsatz auf der Kaminröhre.

Champignonnière, f. Mistbeet für Pilze, n.

Champion, m. Kämpfer, Streiter, Fechter, Kämpe; Vertheidiger, Verfechter; – de la foi, Verfechter des Glaubens.

Championne, f. Kämpferin (nur bei Molière). [Getreide, vom Weinstock).

Champlé, e, vom Brand ergriffen (vom

Champlever, v. a. (ém. u. jo.) einer Platte die gehörige Vertiefung geben: (grav.) eine auf eine Gold-, Silber- od. Stahlplatte gestochene Figur hervorheben.

Champlure, f. 1) Brand am Getreide und am Weinstocke vom Nachtfroste, m; 2) Loch im Boden eines Fasses, n; Hahn im angestochenen Fasse, m. [Pferd.

Champonier, m. (éq.) langgefesseltes

Chanaan (spr. ka), m. **Kanaan**, n.

Chananéen, m. **Kanaaniter.**

Chananéenne, f. **Kanaaniterin.**

Chance, f. 1) Möglichkeit, mögliches Ereigniß, Wechselfall, m; Glückswechsel, m; la – des armes, die Wechselfälle des Krieges; das wechselnde **Kriegsglück**; 2) Glück, n; Glücksfall, m; bonne –! viel Glück! Quelle – de vous rencontrer! es trifft sich glücklich, daß ich Ihnen begegne; n'avoir pas de – au jeu, kein Glück im Spiele haben; être en –, Glück haben; pousser sa –, sein Glück verfolgen, nicht ablassen; rompre la –, den glücklichen Verlauf stören; conter sa –, sein Abenteuer erzählen; la – a tourné, das Blatt, das Glück hat sich gewendet; 3) Aussicht auf Erfolg, f; Wahrscheinlichkeit, f; n'avoir pas de –s, keine Aussichten haben; courir la –, es darauf ankommen lassen; sein Glück, sein Heil versuchen; la – est pour vous, Sie haben gute Aussichten; avoir toutes les –s contre soi, gar keine Aussichten haben; il y a autant de – de réussir que d'échouer, es ist ebensoviel Wahrscheinlichkeit vorhanden, daß es glückt, wie daß es mißglückt; calculer les –s, die wahrscheinlichen Fälle berechnen; théorie des –s, Wahrscheinlichkeitsrechnung; 4) Art Würfelspiel; donner la –, livrer (la) –, die Zahl der Augen angeben, die man werfen will; fig. livrer – à q, jemn. zum Streite herausfordern; fig. la – en est jetée, der Würfel ist gefallen; 5) Verzug, m.

Chan||cean, m. Eisenstab eines Gitters. **–cel**, m. v. cancel.

Chancelant, e, adj. wankend, taumelnd; fig. schwankend, wankelmüthig, unentschlossen; santé –e, wankende **Gesundheit.**

Chanceler, v. n. (je chancelle, nous chancelons, je chancellerai) (a.) wanken, straucheln, taumeln; fig. wankelmüthig, unentschlossen sein.

Chancelier, m. **Kanzler**; grand –, Großkanzler; – de l'Académie française, Vorsitzender der französischen Akademie in Abwesenheit des Directors. [sack, m.

Chancelière, f. 1) **Kanzlerin**; 2) Fußsack,

Chancellement, m. Wanken, n. Straucheln, n. Taumeln, n.

Chancellerie, f. **Kanzlei**; style de –, Kanzleistyl; grande –, Verwaltung der Ehrenlegion.

Chanceux, se, adj. 1) mißlich, gewagt; 2) glücklich.

Chan||ci, e, adj. schimmelig. **–ci**, m. (hort.) Schwammweiß, n; (sal.) todte Kohle. **–cir**, v. n. u. **se –**, schimmeln, schimmelig werden; (hort.) Pilze ansetzen. **–cissure**, f. Schimmel, m.

Chan||cre, m. 1) **Krebs**; krebsartiges, syphilitisches Geschwür; Hitzblatter auf der Zunge od. an den Lippen, f. Unreinigkeit an Zähnen, f; Krebs an Bäumen; fig. il mange comme un –, er frißt wie ein Dreschet; 2) fig. Schaden, Krebsschaden. **–creux, se**, adj. krebsartig, mit dem Krebse behaftet.

Chandeleur, f. Lichtmesse; Fest der Reinigung Mariä, n. prv. à la –, grande douleur, wenn die Tage fangen an zu langen, kommt der Winter angegangen.

Chandelier, m. 1) Lichtzieher, Lichtbändler; 2) Leuchter; (j.) mettre au –, Spielgeld geben; fig. mettre, placer q. sur le –, jemn. zu einem Ehren- (besonders anschnlichen Kirchenamte) befördern; être sur le –, hochgestellt sein; prv. il ne faut pas mettre son – sous le boisseau, man muß sein Licht nicht unter den Scheffel stellen; mettre la lumière sur le –, sein Licht leuchten lassen; 3) vorgeschobene Person, auf welche die Eifersucht abgelenkt wird; 4) (fort.) Bockgestell zum Schutz der Sapeurs, n; 5) (mar.) Zepter, eiserne Stütze, Stieper; Micken, f. pl; – de fanal, Laterneisen, n; 6) –s, (arch.) gabelförmige Hölzer, n. pl; Gabel, f; Stütze, f; 7) – d'eau, kleiner Springbrunnen.

Chandelle, f. 1) Licht, n. Talglicht; – à la baguette, – plongée, gezogenes Licht; – moulée, gegossenes Licht; ne brûler que de la –, nur Talglichte brennen; – des quatre, des six à la livre, Talglichte, deren vier, sechs auf das Pfund gehen; souffler la –, das Licht auspusten; la – coule, das Licht läuft; moucher la –, das Licht putzen; à la –, bei Licht; à – éteinte, bis zum Verlöschen des Lichts; ses cheveux frisent comme des paquets de –, seine Haare kräuseln sich nicht; voir des –s, mille –s, (nach einem Schlage, Stoße vermeintlich) Funken vor den Augen sehen; (venir) se brûler à la –, sich unvorsichtiger Weise in Gefahr stürzen; économie de bouts de –, schmutzige, übel angebrachte Sparsamkeit; le jeu ne vaut pas la –, die Sache ist nicht der Mühe werth; la – brûle, die Zeit drängt; tenir la –, hülfreiche Hand bei einer Nichtswürdigkeit leisten, Helfershelfer sein, kuppeln; brûler la – par les deux bouts, höchst liederlich leben; prv. c'est un bon enfant, il ne mange pas la –, es ist ein guter Mensch, er ißt keine Fensterladen; apporte-lui une – pour trouver ce qu'il veut dire, man wird aus ihm nicht klug; prv. à chaque saint sa –, Jedem das Seine; donner une – à Dieu et l'autre au diable, auf beiden Achseln tragen; il doit une belle – à Dieu, er kann Gott danken, daß er so glücklich davon gekommen ist; il vous doit une –, er ist Ihnen Dank für seine Rettung schuldig; je brûlerai une – (à mon saint), ich fühle mich dem Geschick zu Dank verpflichtet; être réduit à la – bénite, im Sterben liegen; – des Rois, buntes Licht, das die Lichtzieher am Heiligendreikönigstage ihren Kunden geben; habit bariolé comme la – des Rois, buntscheckiges Kleid; 2) – de glace, Eiszapfen, m; 3) (bot.) bois de –, Citronenholz; Lichtholz; 4) (charp.) Ständer, m; Pfosten, m; 5) – romaine, Rakete.

Chandellerie, f. Lichtzieherei.

Cha||née, f. rund ausgehöhlte Rinne im Weberbaume; (pap.) Gerinne; **–nelette**, f. (pap.) Rinnlein, n.

Chanfrein, m. 1) Stirnpanzer des Pferdes; 2) Vordertheil des Kopfes der Pferde und anderer Vierfüßler; Bläße, f; 3) Stirnzaum, Stirnschmuck, Federbusch (des Pferdes); 4) Bart der Vögel; 5) (charp. u. mac.) Schrägung, f. abgestoßene Kante, Zuschrägung, f; abattre, tailler en –, v. chanfreiner; 6) (hor.) kegelförmig ausgefeiltes Loch. **–dre**, v. a. ir. (v. peindre) **–er**, v. a. (hor.) kegelförmig ausfeilen; (mac.) abschrägen, abfacen, zuschärfen.

Change, m. 1) Tausch, Wechsel; gagner au –, beim Tausche gewinnen; fig. rendre le –, Gleiches mit Gleichem vergelten; schnell und witzig antworten, abtrumpfen, mit gleicher Münze bezahlen; 2) (ch.) falsche Spur (worauf das Wild den Hund bringt); donner le –, einen Absprung thun; fliehend ein anderes Wild aufjagen und die Hunde täuschen; fig. donner le – à q, faire prendre le – à q, jemn. täuschen, listig von etw. abbringen, hinter's Licht führen; prendre le –, die Spur verschlagen (Hund); fig. eins für das andere nehmen; sich täuschen lassen; garder le –, auf der Spur bleiben, sich nicht irre machen lassen; 3) Wechseldank, f; Aufwechsel, Aufgeld, n. Agio, n; Wechselkurs; Wechselbörse, f; Wechselhandel, Wechselgeschäfte, n. pl; agent de –, Wechselagent; moitié, quart d'agent de –, Person, welche dem Wechselagenten die Hälfte, das Viertel seiner Fonds vorgeschossen hat; courtier de –, Wechselmäkler; bureau de –, Wechselhand-

lung; faire le –, Wechselgeschäfte machen; lettre de –, Wechselbrief, Wechsel; le – est au pair, der Kurs steht gleich, pari; payer comme au –, sofort bezahlen.

Changeable, adj. was sich ändern läßt.

Changeant, e, adj. 1) veränderlich; (étoile) –e, in der Lichtstärke abwechselnder Stern; 2) schillernd, changeant (von Farben); –, m. (z.) Schiller.

Changement, m. Aenderung, f; Veränderung, f; – en bien, Verbesserung, f. – en mal, Verschlechterung, f; (ch. f.) – de voie, Weichenstelle, f. (éq.) – de main, Uebergang von der Rechten zur Linken und umgekehrt; (grr.) – de corps, Versetzung in ein anderes Regiment, f; – de garnison, Garnisonwechsel; – de front, Frontwechsel; – de direction, Richtungswechsel; (hyd.) – de niveau, Wasserpaßwechsel; (mar.) – de la marée, Rückkehr von Ebbe u. Fluth, f; (a. d.) – de décoration, Verwandlung, f; – à vue, Verwandlung ohne Senken des Vorhangs.

Changeoter, v. a. oft ändern.

Changer, v. a. 1) tauschen, austauschen; vertauschen, wechseln; (qc. contre, pour qc, etw. gegen etw.); – le certain pour l'incertain, das Gewisse mit dem Ungewissen vertauschen; – des objets de place, Gegenstände anderswohin stellen; prv. – son cheval borgne contre un aveugle, vom Regen in die Traufe kommen; 2) (Geld) wechseln; 3) ändern, anders machen, verändern, abändern; cela change les affaires, das ändert die Sachen; il faut – cet enfant, man muß dieses Kind rein anziehen; faire – un habit, einen Rock ändern lassen; (mar.) – la barre, das Steuer überlegen; – les voiles, die Segel umlegen; prv. il faut qu'on l'ait changé en nourrice, er gleicht in nichts seinen Eltern; 4) verwandeln, umwandeln, umändern, umgestalten (en, in); – les couvents en casernes, die Klöster in Kasernen verwandeln; poét. – qc. à qc, etw. in etw. verwandeln; le pain est changé au corps de Notre-Seigneur, das Brod wird in den Leib des Herrn verwandelt; –, v. n. 1) (é. u. a.) anders werden, sich ändern, sich verändern; tout change, Alles ändert sich; le temps change, das Wetter ändert sich; les temps ont changé, die Zeiten haben sich geändert; les temps sont changés, die Zeiten sind anders geworden; – du blanc au noir, du tout au tout, sich durch und durch verändern; 2) (a.) – de qc. etw. wechseln, umtauschen, tauschen, ändern; – d'avis, de sentiment, seine Meinung ändern, andern Sinnes werden; – de batterie, andere Mittel ergreifen, umsatteln; – de chemise, ein anderes Hemd anziehen; – d'habits, de linge, sich umkleiden; – de logis, ausziehen; – de face, eine andere Gestalt gewinnen; – de couleur, sich entfärben; – de peau, sich häuten; – de chevaux, die Pferde wechseln; – de note, andere Saiten aufspannen; se –, 1) se – en, sich verwandeln in; anders werden; se – en mal, sich verschlechtern; se – en bien, sich bessern; 2) sich umkleiden.

Changeur, m. Wechsler, Geldwechsler; fam. payer comme un –, baar bezahlen.

Chanlatte, f. (couv.) Aufschiebling, m; Knagge; (e. f.) Hemmbaum im Flusse, m; (pch.) Leiter zum Pökeln der Häringe.

Chanoi‖ne, m. Kanonikus, Stiftsherr, Chorherr, Domherr; fig. mener une vie de –, ruhig und bequem leben. **–nesse**, f. Kanonissin, Stiftsfrau, Stiftsfräulein, n. **–nie**, f. Domherrenstelle.

Chanson, f. 1) Lied, n; noter une –, ein Lied in Musik setzen; – à boire, Trinklied; – de table, Tischlied; – d'amour, Liebeslied; poét. les –s des Muses, die Dichtkunst; – de geste, (altes) Heldengedicht, n; 2) fig. alte Leier; il n'a qu'une –, il ne sait qu'une –, il chante toujours la même –, c'est toujours la même –, es ist immer dieselbe Leier; voilà bien une autre –, das lautet anders; prv. c'est la – de Ricochet dont on ne voit pas la fin, er erzählt immer dieselbe Geschichte; 3) leeres Geschwätz; –(s)! Possen! conter des –s, Wind vormachen; je ne me paye pas de –s, ich lasse mich nicht mit leeren Worten abspeisen.

Chansonn‖able, adj. werth in einem Liede verspottet zu werden. **–er**, v. a. in Liedern verspotten. **–et**, m. Staar, v. sansonnet. **–ette**, f. Liedchen, n. **–eur**, m. Spottliederdichter. **–ier**, m. 1) Liederdichter; 2) Liedersammlung, f. **–ière**, f. Liederdichterin.

Chant, m. 1) Gesang, Singen, n; leçon de –, Singestunde; mettre un air en –, ein Lied komponiren; – figuré, gewöhnlicher Gesang; – d'église, plain– –, Kirchengesang; fig. cette musique manque de –, es fehlt der Musik an Melodie; – du coq, Krähen des Hahns, n. Hahnenschrei; – de la cigale, Schwirren des Heimchens, n; – du cygne, Schwanengesang; – de sirène, verlockender Gesang, Verlockung, f; 2) Gesang, Lied, n; – guerrier, Kriegslied; – nuptial, Hochzeitslied; le premier – de l'Enéide, der erste Gesang der Aeneide; 3) hohe Kante; mettre de –, auf die hohe Kante setzen, v. champ, 10).

Chan‖table, adj. singbar. **–tage**, m. 1) Lärmfischfang; 2) Erpressung durch Bedrohung, f. **–tant, e**, adj. 1) singend; café –, Kaffeehaus, wo öffentliche Sänger auftreten; 2) singbar, leicht zu singen; vers –s, leicht singbare Verse; déclamation –e, singende Deklamation; langue, composition –e, melodische Komposition, Sprache; société –e, Singverein.

Chantarille, f. v. chanterille.

Chanteau, m. 1) großes Stück Brod, n; fam. Runken; – (de pain bénit), Stück geweihtes Brod; 2) Stück Tuch od. Zeug; Rest von einem zugeschnittenen Kleide; Zwickel; 3) Felge des Spinnrades, f; 4) (tonn.) Mittelstück des Faßbodens.

Chante-clair, m. Name des Hahns im französischen Reineke Fuchs.

Chantepleur‖e, f. 1) Seihtrichter, m; 2) Abzugsloch, n; 3) Hahn, m; Sperrhahn (eines Fasses), m; 4) Gießkanne; 5) Rinne an einem schrägen Flusse; 6) Faß, n. **–er**, v. a. (Wein) im Fasse stampfen.

Chanter, v. a. et n. 1) singen; – à livre ouvert, à première vue, vom Blatte singen; maître à –, Gesanglehrer; fig. – la palinodie, widerrufen; c'est comme si vous chantiez, es ist mir gleichgültig, was Sie sagen; je le ferai – sur un autre ton, ich werde ihn nöthigen, andere Saiten aufzuziehen; faire – q. femm. nöthigen, etw. zu thun; von femm. durch Drohungen Geld erpressen; il faudra qu'il chante plus haut, er muß einen höheren Preis bezahlen; pain à –, ungesäuertes Brod zur Hostie; l'eau chante, das Wasser singt beim Sieden; le coq chante, der Hahn kräht; que chantez-vous là? was schwatzen Sie da? il chante toujours la même chanson, er tischt immer wieder dieselben Geschichten auf; (prv.) le moine répond comme l'abbé chante, der Knecht bläst in des Herrn Horn; une porte mal graissée chante, Schweigen muß theuer erkauft werden; ce n'est pas à la poule à – devant le coq, die Frau muß nicht hochfahrend gegen den Mann sein; tel chante qui ne rit pas, mancher erheuchelt nur die Lustigkeit; 2) besingen, lobpreisen; 3) singbar sein, sich singen lassen.

Chanterelle, f. (ch.) Wildruf, m; (chap.) Wirbel am Fachbogen, m; (hort.) Eierschwamm, m; (ois.) Lockvogel, m. Wachtelpfeife; (mus.) Quinte auf einem Saiteninstrumente; fig. appuyer sur la –, seine ganze Kunst beim Spiel entfalten, die Aufmerksamkeit auf sich lenken; ne haussez pas tant la –, stimmen Sie keinen so hohen Ton an; je vous ferai baisser la –, ich werde Ihnen einen Dämpfer aufsetzen.

Chanterille, f. Spindelchen der Goldbrahtzieher, n.

Chanteur, m. 1) Sänger; oiseaux –s, Singvögel; 2) fam. Bauernfänger; 3) Weidenzeisig.

Chanteuse, f. Sängerin.

Chantier, m. 1) Holzhof; 2) Bauhof, Bauplatz, Zimmerplatz; fig. avoir (mettre) un ouvrage sur le –, ein Werk in Aussicht haben (nehmen); – d'équarrissage, Schindanger; 3) (mar.) Werft, f; Schiffswerft, Holm; 4) Lagerbaum; Lager im Keller, n; avoir du vin en, sur le –, Wein auf dem Lager haben; 5) (arti.) Formbalken; (cord.) Drehpfahl; (fort.) Faschinenbank, f; (mar.) Bootsklampe, f.

Chantignole, f. (bri.) Probeziegel, m; (charp.) Stück Holz, worauf die Querbalken am Dachstuhle ruhen, n.

Chantonné, e, adj. fleckig (vom Papier).

Chantonner, v. a. leise singen; –, v. n. vor sich hin singen.

Chantourn‖age, m. (men.) Schweifen, n. –é, m. zierliches Häuptenstück an einer Bettstelle. **–ement**, m. (men.) Schweifung, f. **–er**, v. a. (men.) ausschweifen, aushöhlen; (pntr.) die Umrisse hervorheben.

Chantre, m. Sänger, Vorsänger, Kirchensänger, Kantor; grand –, Chordirector; poét. Sänger, Dichter; les –s des bois, die Sänger des Waldes; le – de la Thrace, Orpheus; le – d'Ilion, Homer; le – de Roland, Ariost; le – thébain, Pindar. –, f. Vorsängerin im Kloster. [stelle.

Chantrerie, f. Vorsängerstelle; Kantor-

Chan‖vre, m. Hanf; fig. cravate de –, Strick zum Hängen. **–vreux, se**, adj. hanfartig. **–vrier**, m. Hanfmacher, Hanfverkäufer. **–vrière**, f. Hanfmacherin, Hanfverkäuferin.

Cha‖os (spr. ka), m. Chaos, n. Wirrwarr, Verwirrung, f. **–otique**, adj. chaotisch; verwirrt, wüst.

Chape, f. 1) Chormantel, m; Chorrock, m; prv. se disputer de la – à l'évêque, sich um des Kaisers Bart zanken; 2) Kardinalsrock, m; † 3) Mantel, m; sous –, heimlich, verstohlen; 4) (arti.) Mantel einer Kanone, m; Faß, worein ein Pulverfäßchen gesetzt wird, n; (cuis.) blecherne Stürze über eine Schüssel; (dis.) Helm eines Destillirkolbens, m; (fond.) Mantel einer Form, m; Formkappe; (gan.) Klappe an Klapphandschuhen; (pch.) der gestrickte Saum um ein Netz; (maç.) Ueberschutt, m. (méc.) Zwinge um den Zapfen einer Welle od. Rolle; Hülse, Flasche eines Flaschenzugs; (mon.) unterer Theil des Schmelzofens; (mus.) Deckel einer Orgelpfeife, m; (sell.) Herz einer Schnalle, n; Laschenriemen, m; Gürtelende am Degengehenke, n; Mundstück der Degenscheide, n; (tis.) Schappe. [Sparren, spitzenkappenförmig.

Chapé, e, adj. (bl.) mit einem erhöhten

Chapeau, m. 1) Hut; – à trois cornes, Dreimaster; – de castor, Kastorhut; – de feutre, Filzhut; coup de –, Hutabnehmen, n; – de la mariée, Brautkranz; – de paille, Strohhut; – rond, runder Hut; porter la main au –, die Hand an den Hut legen; enfoncer son –, bärbeißig thun, renommiren; mettre son – de travers, eine drohende Stellung annehmen; mettre – bas, den Hut abnehmen; – bas! Hut ab! voilà un beau – qu'on lui a mis sur la tête, man hat ihm eine schöne Geschichte eingerührt; fam. il y aura bien des –x de reste, es wird heiß hergehen; c'est la plus belle rose de son –, das ist ihre schönste Zierde; se donner un mauvais –, seinen guten Ruf einbüßen; – de roses, de fleurs, Hochzeitsgabe der Eltern an die Tochter, f; 2) – (de cardinal), Kardinalshut; fig. Kardinalswürde, f; il vaque trois –x, im heiligen Collegium sind drei Stellen unbesetzt; 3) fam. Mannsperson; les –x étaient rares, es waren nur wenig Herren da; 4) frère –, dienender Bruder, der einen Pater begleitet; fig. Vers, der nur des Reimes wegen gemacht ist; 5) – (de mérite), Extravergütigung an den Schiffskapitain, f; Kapplaken, n; 6) Filz; semelles de –,

Filzsohlen; 7) – de pipe, Pfeifendeckel; 8) (arch.) oberstes Stück Holz um die Eckpfosten eines Gebäudes; – d'escalier, Kranz um das Geländer einer Treppe; – de lucarne, Sims im Dachfenster; (bl.) Kardinals-, Herzogshut; (br.) Haube, f; Spundhefe, f; (dis.) Kuchen (Satz nach dem Destilliren in der Blase); (mus.) – chinois, türkisches Glockenspiel, fam. Janitschar, f; (typ.) Krone, f; (vig.) – d'un tonneau de vin, Oberhefe, f. Spundhefe eines Weinfasses, f.

Chape-chut‖e, f. unerwarteter Fund, unerwartete Beute; attendre –, auf Beute warten; chercher –, Beute suchen. **–er**, v. n. ein leises Geräusch machen.

Chapelain, m. Kaplan.

Chapeler, v. a. (je chapelle, nous chapelons, je chapellerai) – le pain, Brod abraspeln; fam. vous allez vous – la main avec ce couteau, Sie werden sich mit diesem Messer noch die Hand abschneiden; – de la volaille, Geflügel ungeschickt tranchiren, zerfäbeln.

Chapelet, m. 1) Hütchen, n; †donner le –, verheirathen; 2) (cath.) Rosenkranz; dire son –, den Rosenkranz beten; prv. défiler son –, seine Sache vortragen; il n'a pas gagné cela en disant son –, das hat er nicht mit Beten verdient; le – se défile, die Familie, die Gesellschaft löst sich auf; 3) Kranz; – de marrons, Kranz von Kastanien; fig. – de beautés, Kranz schöner Damen; 4) Reihe kleiner Geschwüre an der Stirn, f; 5) (arch.) Alles, was Kügelchen od. Körner reihenweise auf od. neben einander hat; (fond.) Kreuzeisen, n; (hyd.) Paternosterwerk, n; Schaufelkunst, f; Schöpfwerk, n; (pap.) Art Papier; (serr.) fiches à –, Scharnierbänder, n. pl.

Chape‖lier, m. Hutmacher, Huthändler. **–lière**, f. Hutmacherin, Huthändlerin.

Chapelle, f. 1) Kapelle; – ardente, erleuchtetes Trauergerüst; iron. jouer à la –, alberne Dinge mit vielem Ernste betreiben; – blanche, Bett, n; il faut conduire cet enfant à la – blanche, man muß dieses Kind zu Bett bringen; 2) sämmtliche zu einer Kapelle gehörige Geistliche, m. pl. 3) Silbergeräth einer Kapelle, n; 4) Musiker einer Kapelle, m. pl; maître de –, Kapellmeister; 5) (boul.) oberes Gewölbe eines Backofens; (chi.) Brennkolben, m; (dis.) Deckel einer Destillirblase, m; (luth.) Griffbrett an der Geige, n; (font.) Ventilkammer; (mar.) – de compas, Kompaßdeckel; faire –, eine Eule fangen, d. i. durch Versehen des Steuermannes wider den Wind kommen; (pot.) enfourner en –, (Geschirr) ohne Kapsel in den Ofen setzen; (tis.) Stuhlgestell, n.

Chapellenie, f. Kaplanstelle. [schäft, n.

Chapellerie, f. Hutmacherei; Hutgeschäft, n.

Chapelure, f. abgeschabte Brodrinde.

Chaper, v. a. – la soie, Seide macerîren.

Chaperon, m. 1) Kappe, f. Käppchen, n; – rouge, Rothkäppchen; 2) mit Hermelin besetzte Verbrämung auf der linken Schulter von Justizpersonen; 3) Begleiterin einer jungen Dame, f; 4) (arch.) Mauerkappe, f; (cart.) deckelloses Kästchen zu geschnittenen Karten; (ch.) Fallenhaube, f; (hor.) Käppchen über dem Zapfen eines Rades, n; (men.) Querholz einer Krücke, n; (pch.) Strohdeckel auf Fischkörben; (sell.) Kappe der Pistolenhalter, f; (typ.) Zuschuß.

Chaperonné, e, adj. (bl.) gehaubt.

Chaperonner, v. a. 1) – l'oiseau, den Falken verkappen; – une muraille, eine Mauer verkappen; 2) einer jungen Dame als Begleiterin dienen. [mit einer Haube.

Chaperonnier, m. ob. oiseau–, Falke

Chapier, m. 1) Chorrockträger; 2) Chorrockverfertiger; 3) Schrank zu den Chorröcken.

Chapiteau, m. 1) Knauf, Kapitäl einer Säule, n; 2) (arti.) Stückkappe, f; Deckel über dem Zündloche einer Kanone; (bot.) Blüthen-, Fruchtdeckenkappe, f; (chand.) Lichtmanschette, f; (chi.) Destillirhelm, Helm; (men.) Aufsatz auf Schränken, Stühlen, Betten; (pap.) Verschlag, Haube, f; (pyr.) Raketenkappe, f.

Chapitral, e, adj. zu einem Kapitel gehörig.

Chapitre, m. 1) Kapitel eines Buches, n; 2) Domkapitel, n. Stiftsversammlung, f; prv. n'avoir pas voix au –, nichts zu sagen haben; 3) Gegenstand, Punkt, Sache, f; on en était sur votre –, man sprach so eben von Ihnen; il est fort sur ce –, in diesem Gegenstande ist er stark.

Chapitrer, v. a. 1) vor versammeltem Kapitel tadeln; 2) fig. fam. abkanzeln; (femm.) die Leviten lesen.

Cha‖pler, v. a. dengeln (Sensen). **–ploir**, m. Amboß zum Dengeln.

Chapon, m. 1) Kapaun, Kapphahn; fam. il a les mains faites en –, er hat krumme Finger; er macht krumme Finger, er stiehlt; se coucher en –, nach tüchtiger Mahlzeit schlafen gehen; vol du –, nächste Umgebung eines Rittergutes; prv. deux –s de rente, eine magere und eine fette Person zusammen; qui – mange, – lui vient, wer da hat, dem wird gegeben; il en porte le nom, mais n'en mange pas les –s, er trägt den Namen eines Besitzes, von dem er keine Einkünfte bezieht; 2) in Brühe gekochtes Stück Brod zu einer magern Suppe; – de Gascogne, mit Knoblauch bestrichenes Brod zum Salat; Knoblauchzehe, f; – de Normandie, Brodrinde in Brei, f; 3) (com.) –s, große Elennshäute, f. pl; ausgezeichnete Bockfelle, n. pl; (e. m.) Stütze unter einer Blasebalgröhre, f; (vig.) Rebschoß zum Verpflanzen, n; junger Weinstock bis zum sechsten Jahre.

Chaponn‖age, m. Kappen der Hähne, n. **–eau**, m. junger Kapaun. **–er**, v. a. (Hähne) kappen, kapaunen; entmannen. **–ière**, f. 1) Kapaunenpfanne; 2) caponnière. [behauen.

Chapoter, v. a. mit dem Schnittmesser

Chappe, f. (fond.) Mantel, m.

Chappé, e, adj. blé –, gedroschenes, aber nicht von den Spelzen befreites Getreide.

Chaput, m. (ard.) Klotz.

Chaque, prn. jeder, jede, jedes; – homme, jeder Mensch; – chose, jede Sache; prv. – tête, – avis, so viel Köpfe, so viel Meinungen.

Char, m. 1) zweiräderiger Wagen der Alten; – du triomphateur, de triomphe, Triumphwagen; fig. attaché, enchaîné au – de q. jems. Sklave, Knecht sein; 2) poét. (prächtiger) Wagen; – du soleil, Sonnenwagen; – de gloire, Siegeswagen, Götterwagen; – funèbre, de deuil, Leichenwagen, Trauerwagen; 3) Lastwagen; syn. chariot; – à foin, Heuwagen; iron. – numéroté, Miethskutsche, f; 4) – à bancs, Gesellschaftswagen, Familienwagen, Bankwagen.

Chara, m. v. charagne.

Charabia, m. 1) Dialekt der Auvergne; 2) Kauderwälsch, n; 3) Einwohner der

Characin, m. Lachsart. [Auvergne.

Charade, f. Silbenräthsel, n. Charade; – en action, mimische Darstellung eines Silbenräthsels.

Charagne, m. (bot.) Armleuchter.

Charan‖çon, m. Kornwurm. **–çonné**, e, adj. von Kornwürmern angegriffen.

Charbon, m. 1) Kohle, f; – animal, Knochenk., thierische K.; – de bois, Holzk.; – de braise, abgedämpfte K., Löschk.; – pilé, gekleinte K.; – roux, Rothk.; – de saule, Reißk.; – de terre, – de pierre, Steink.; – de maréchal, de forge, Schmiedek.; – de Paris, geformte Holzk.; Pariser K.; – de tourbe, Torfk.; – vif, gai, Sinterk.; – pour adoucir, Schleifk.; fig. cette viande est en –, dies Fleisch ist ganz verbrannt; fam. être sur des –s, wie auf Kohlen sitzen; 2) Getreidebrand; 3) Karbunkel, Brandblatter, f; Pestbeule, f; 4) Schaftäude, f.

Charbonn‖age, m. Steinkohlenbau; Steinkohlengrube, f. **–aille**, f. Kohlengestübbe, n. **–é**, e, adj. schwarz beschmiert; schwarz gefärbt; mit Kohle geschrieben; blé –, brandiges Getreide. **–ée**, f. 1) Rostbraten, m; 2) Kohlenzeichnung; 3) Kohlenschicht. **–er**, v. a. zu Kohlen verbrennen; mit Kohle schwärzen; fig. anschwärzen; schlecht malen, hinsudeln; –, v. n. u. se –, verkohlen. **–erie**, f. 1) Kohlenmagazin, n; 2) Karbonarismus, m. **–eux, se**, adj. (méd.) karbunkelartig, pestbeulenartig. **–ier**, m. 1) Köhler, Kohlenbrenner; Kohlenträger, Kohlenmann; Kohlenhändler; Kohlenofeninspektor; fig. foi du –, Köhlerglaube; prv. – est maître chez soi, jeder ist Herr in seinem Hause; 2) Kohlenhaus, n. Kohlenkammer, f; 3) (mar.) Kohlenschiff, n; (iron.) Seeoffizier auf der Wache, der häufig schlechtes Wetter hat; 4) Karbonaro; 5) Ringschlange, f. **–ière**, f. 1) Köhlerin; Kohlenfrau; 2) Kohlenbrennerei; 3) (ch.) Hirschletten, f. pl; 4) Kohlmeise.

Char‖bouiller, v. a. durch Mehlthau verderben. **–bouillon**, m. Art Pferdekrankheit. **–bucle**, f. Mehlthau im Getreide, m. [nes und baumwollenes Zeug.

Charcanas, m. (com.) ostindisches Seide-

Charcu‖ter, v. a. 1) (Fleisch) klein hacken; 2) (Fleisch) ungeschickt klein schneiden; fig. ungeschickt operiren, zerfäbeln. **–terie**, f. 1) Schweinefleischhandel, m. Speck- und Wursthandel, m; Fleischwaarenhandlung; 2) Fleischwaaren, f. pl; Wurst. **–tier**, m. Schweineschlächter; Fleischwaarenhändler; Wursthändler. **–tière**, f. Schlächterfrau; Fleischwaarenhändlerin.

Chardon, m. 1) Distel, f; fam. bête à manger du –, sehr dumm; aimable comme un –, unliebenswürdig; – béni, Kardobenedikten; – étoilé, Sterndistel; – (à foulon, à bonnetier), Kardendistel, Weberdistel; – hémorrhoïdal, Haferdistel; – de Notre-Dame od. – Marie, Mariendistel; 2) (arch.) Schweinsfeder, f; eiserne Spitze auf Mauern; 3) Art Roche.

Chardonn‖eau, m. Distelfink. **–er**, v. a. mit Kardendisteln auftratzen, rauhen. **–eret**, m. Distelfink, Stieglitz. **–erette**, f. Artischockenbrühe. **–et**, m. Angelpfosten; Wendenische einer Schleuse, f. **–ette**, f. Art wilder Artischocke; (mar.) Holz zum Befestigen der Kisten u. Fässer, n. **–ière**, f. Distelfeld, n.

Chardrier, m. Stieglitz.

Charge, f. 1) Ladung, Fracht; rompre –, die Ladung umpacken, umladen; vaisseau en –, Schiff, das seine Ladung einnimmt; vaisseau de –, Lastschiff; (mar.) morte –, zu große Ladung; – de bois, Fuhre Holz; 2) Last, Bürde, Tracht; Belastung; porter une –, eine Last tragen; on a donné trop de – à ce plancher, man hat diesen Fußboden zu stark belastet; – de blé, Last Getreide; – de coups de bâton, Tracht Prügel; être à – à q. jemm. lästig sein, jemm. beschwerlich werden, eine Last für jemn. sein, jemm. zur Last fallen; fam. il en a sa –, er hat tüchtig gegessen; er hat über den Durst getrunken; ce vieillard est à la – de ses enfants, dieser Greis wird von seinen Kindern erhalten; à – de revanche, à la – d'autant, unter der Verpflichtung, einen gleichen Dienst zu leisten; à (la) – de, unter der Bedingung, vorbehaltlich; à la – que, unter der Bedingung, daß; 3) Auflage, Steuer, Abgabe; de grandes –s pèsent sur cette terre, auf diesem Gute lasten große Abgaben; 4) Amt, n. Stelle, Dienst, m; entrer en –, in's Amt treten; sortir de –, aus dem Amte treten; se démettre de sa –, sein Amt niederlegen; vénalité des –s, Käuflichkeit der Aemter; faire l'acquit de sa –, sein Amt treu verwalten; 5) Auftrag, m; avoir –, den Auftrag haben, beauftragt sein; donner – à q. de qc, jemn. mit etw. beauftragen; cette chose est à ma –, diese Sache ist mir aufgetragen; aller au delà de sa –, mehr thun, als man nöthig hat; femme de –, Haushälterin; avoir – d'âmes, mit der Seelsorge betraut sein; 6) Anklage, Anklagepunkt, m; témoin à –, Belastungszeuge; informer à – et à décharge, Zeugen für und wider den Angeklagten verhören; 7) (grr.) Angriff, m; – à la baïonnette, Bajonettangriff; – de cavale-

rie, Reiterangriff; **battre la —**, zum Angriff trommeln; **retourner à la —**, den Feind aufs Neue angreifen; fig. **revenir à la —**, einen neuen Versuch machen; **sonner la —**, zum Angriff blasen; **simuler la —**, einen simulirten Angriff, einen Scheinangriff machen; 8) Ladung einer Feuerwaffe; — **d'un canon, d'un fusil**, Ladung einer Kanone, eines Gewehrs; (phys.) — **d'une bouteille de Leyde**, Ladung einer Leidener Flasche; 9) Uebertreibung, Karrikatur; fam. **quelle —!** was Sie uns vorreden wollen! **la — est bonne**, es ist eine Wundergeschichte; 10) — (d'un haut fourneau), Gicht (des Hochofens); 11) (arch.) Mauerwerk, worauf der Estrich kommt, n; (bl.) Nebenstücke im Wappenschilde, n. pl; (charb.) Steinschicht zwischen zwei Kohlenlagen: (hort.) Tragknospe; (hyd.) — **d'eau**, Druckhöhe; (mar.) — **en cueillette**, Stückgut, n: — **en grenier**, Sturzgut, n; (vét.) Pferdepflaster, n.

Chargé, e, adj. 1) beladen: **lettre —e**, rekommandirter Brief; **Geldbrief**, Brief mit Werthseinlage; fam. **être — de cuisine**, sehr dick sein; **être — de ganaches**, starke Kinnladen haben; sehr beschränkten Geistes sein; **le temps est —**, das Wetter ist trübe; 2) beauftragt; 3) geladen; **fusil —, geladene Flinte**; 4) überladen, übertrieben, verzerrt; 5) trübe, dunkel; **vin —**, trüber Wein; **urine —e**, trüber Harn; **écriture —e**, dicke Schrift; **langue —e**, belegte, weiße Zunge; **yeux —s**, aufgelaufene, geschwollene Augen; 6) angeklagt (de qc, einer Sache); 7) (bl.) von anderen Stücken bedeckt; 8) (j.) dés **—s**, falsche Würfel. —, m. 1) — d'affaires, Geschäftsträger; — de cours, außerordentlicher Professor; 2) (teint.) Dunst.

Chargeant, e, adj. schwer, drückend; beschwerlich, schwer verdaulich.

Chargement, m. 1) Laden, n. Aufladen, n. Verladen, n; 2) Ladung, f; 3) Ladungsschein, Postschein.

Chargeoir, m. †1) Ladeschaufel einer Kanone, f; 2) (hort.) Ladestuhl.

Chargeon, m. treibende Rebe mit drei Augen.

Charger, v. a. (nous chargeons) 1) laden, beladen; (mar.) — **en cueillette**, Stückgüter aufladen; — **en grenier, Sturzgüter** aufladen; — **à sec**, während der Ebbe laden; 2) belästigen; belasten; beschweren, drücken; — q. de coups, d'injures, jemm. eine Tracht Schläge geben, Schimpfworte gegen jemn. ausstoßen; — la mémoire, das Gedächtniß überladen; — les peuples d'impôts, das Volk mit Abgaben beschweren; — l'estomac, den Magen überladen; — le prix d'une marchandise, den Preis einer Waare erhöhen; — un compte, eine sehr hohe Rechnung machen; 3) beauftragen: — q. de qc, jemn. mit etw. beauftragen, jemm. den Auftrag zu etw. geben; 4) (dr.) anklagen, belasten, gravieren; 5) (grr.) heftig angreifen; 6) übertreiben, karrikiren; 7) laden (Waffen); — **à balle**, scharf laden; — **une pipe**, eine Pfeife stopfen; 8) trüben; — l'urine, den Harn trüben: — la langue, eine belegte Zunge hervorbringen; 9) (bl.) (ein Wappen) mit Nebenstücken besetzen; (boul.) (den Ofen) beholzen; (dor.) — les feuilles d'or, die Goldblättchen anstreichen; (drn.) (den Kamm) füllen; (fil.) — la quenouille, den Rocken anlegen; (fin.) — un registre de qc, etw. in die Rechnung, ins Register eintragen; (hor.) — le balancier, die Unruhe einer Uhr beschweren; (hort.) **arbre qui charge tous les ans**, ein Baum, der alle Jahre trägt: (pntr. et typ.) zu viel Farbe, Schwärze auftragen; (post.) — une lettre, einen Brief rekommandiren; (teint.) — la cuve, die Küpe zurichten; **se —**, de qc, sich mit etw. beladen, belästigen; fig. etw. übernehmen; **le temps se charge**, der Himmel bezieht sich; **l'urine se charge**, der Urin wird trübe; la langue se charge, die Zunge ist belegt, wird weiß.

Chargeur, m. 1) Auflader; 2) Befrachter; 3) Stücklader; 4) Holzaufseher; 5) commissionnaire —, Schiffsspediteur.

Chargeure (spr. jure), f. (bl.) Bedeckung eines Wappenschildes durch andere Stücke.

Charier, m. Laugentuch, n.

Chariot, m. Leiterwagen, Lastwagen; poét. Wagen; Kinderwagen; (arti.) — d'artillerie, Munitionswagen; — **à canon**, Sattelwagen; (astr.) — **de David, grand —**, großer Wagen; **petit —**, kleiner Wagen; (car.) Maß für Quadersteine, n; (ch. f.) Eisenbahnwagen; — **à vapeur**, Lokomotive, f; (cor.) Leierwagen, Seilschlitten; (fil.) Blechkarl, f; Spindelwagen; (grr.) — d'ambulance, Krankenwagen; (tourn.) Support, Schlitten; (vitr.) — **à terrasse**, zweirädriger Rollwagen; — **à potence**, Spiegelgießerwinde, f; — **à tonailles**, Hebzange, f.

Charitable, adj. liebreich, gutthätig, mildthätig, mild, christlich; **un — avis**, ein wohlgemeinter Rath. **—ment**, adv. liebreich, aus christlicher Liebe.

Charité, f. 1) Liebe, christliche Liebe; 2) Liebeswerk, n; milde Gabe, Almosen, n; demander la —, être à la —, betteln; iron. prêter des —s à q, jemn. verleumden; bureau de —, Wohlthätigkeitsanstalt; dame de —, Dame eines Wohlthätigkeitsvereins; prv. — **bien ordonnée commence par soi-même**, jeder ist sich selbst der Nächste; †3) Almosenamt, n; 4) Armenhaus, n; Hospital, n; frère de la —, barmherziger Bruder; sœur de la —, barmherzige Schwester.

Charites (spr. karite), f. pl. Charitinnen, Grazien, Huldgöttinnen.

Charivari, m. 1) Katzenmusik, f; 2) schlechte Musik; 3) Lärm, Zank; 4) (mit Leder und an den Seiten mit Knöpfen besetzte) Reithose; 5) vier Damen in einer Hand beim Lhombre, f. pl. **—eur**, m. Theilnehmer an einer Katzenmusik. **—que**, adj. katzenmusikartig; **réception —**, Empfang mit Katzenmusik. **—ser**, v. a. — q, jemm. eine Katzenmusik machen; —, v. n. Katzenmusik machen, ungeheuren Lärm machen. **—ste**, m. Theilnehmer an einer Katzenmusik.

Charlatan, m. Marktschreier, Quacksalber, Charlatan; fig. Aufschneider, Windbeutel; **être un peu —**, etw. marktschreierisch sein. **—, e**, adj. marktschreierisch. **—e**, f. Marktschreierin, Schwätzerin. **—er**, v. a. beschwatzen, zu übertölpeln suchen; —, v. n. den Charlatan spielen. **—erie**, f. Marktschreierei, Aufschneiderei. **—esque**, adj. marktschreierisch. **—isme**, m. Marktschreierthum, n.

Charlemagne, m. Karl der Große; fig. **faire —**, wenn man gewonnen hat, das Spiel ohne Revanche aufgeben; fig. **autant que — en Espagne**, sehr lange, wider Erwarten lange; **la Saint--—**, Pariser Schulfest am 28. Januar.

Charl||es, m. Karl. **—ot**, m. 1) Karlchen, n; 2) — de plage, Strandlerche, f. **—otte**, f. 1) Charlotte; 2) Apfelbreispeise; — **russe**, Apfelbreispeise mit Sahne.

Charmant, e, adj. reizend, allerliebst, bezaubernd.

Charme, m. 1) Hagebuche, f. Hainbuche, f. Weißbuche, f: Hagebuchenholz, n; 2) Zauber, Zaubermittel, n. Zauberwerk, n; **le — est levé (rompu)**, der Zauber ist gebrochen: **user de —s**, Zauberei treiben; 3) fig. Reiz, Zauber.

Charmé, e, adj. bezaubert, behext; entzückt; **bois —**, an der Wurzel muthwillig beschädigter Baum.

Charmer, v. a. 1) bezaubern, behexen, besprechen; 2) — la douleur, la peine, l'ennui, den Schmerz, das Leid, den Kummer lindern, beschwichtigen, stillen; 3) fig. bezaubern, entzücken, einnehmen, sehr gefallen; **j'en suis charmé**, ich bin darüber sehr erfreut, es ist mir lieb.

Char||meur, m. Zauberer; — **de serpents**, Schlangenbändiger. **—meuse**, f. Zauberin; fig. Herzensbewältigerin. **—meresse**, f. Zauberin.

Char||mille, f. Weißbuchenpflanzung; Weißbuchenhecke; Weißbuchenallee; Weißbuchenlaube. **—moie**, f. Weißbuchenpflanzung. [liken, f.

†**Charnage**, m. Fleischzeit der Katho-

Charnaigre, m. Stäuber (Windhund).

Char||nalité, f. Fleischlichkeit. **—nel, le**, adj. fleischlich; **appétit —**, Fleischeslust; **homme —**, sinnlicher Mensch. **—nellement**, adv. fleischlich.

†**Charneux, se**, adj. (méd.) fleischig.

Charnier, m. 1) Fleischkammer, f; Rauchkammer, f; 2) Jagdtasche, f; v. carnier; †3) Kirchhof; 4) Beinhaus, n; (mar.) Flappkanne, f; (pch.) Faß für den Thran der Stockfische; (vig.) Bund Weinpfähle, n.

Char||nière, f. Gewinde, n. Scharnier, n; (an.) Gelenkband, n; (ch.) Wildpretnetz, n; Köderplatz des Falken, m; (jo.) Hohlmeißel, m; (méc.) — **universelle**, gebrochene od. allgemeine Fuge; (z.) Schloß einer Muschel, n. **—non**, m. Gewinde des Scharniers, n.

Char||nu, e, adj. fleischig, fleischicht. **—nu**, m. (sept.) Fleisch, n. Fleischigkeit, f. **—nure**, f. Fleischtheile, m. pl; Fleisch am Menschen, n: **avoir la — ferme, molle**, festes, schlaffes Fleisch haben.

Charo||gne, f. Aas, n. Luder, n; **s'attacher à la —**, auf Aas ausgehen. **—gneux, se**, adj. asig. [n.

Charoi, m. Boot für den Stockfischfang.

Cha||lron (spr. ka), m. Charon. **—ronien, ne**, adj. grotte —ronienne, Grotte, in der Pestluft herrscht. [m.

Charotte, f. Zeugkorb zur Vogeljagd.

Charpente, f. 1) Zimmerwerk, n. Holzwerk, n. Gebälk, n: **bois de —**, Bauholz, n; Nutzholz, n; — d'une église, Gebälk einer Kirche; — de mine, Grubenzimmerung; 2) — en fer, Eisengerippe, n; — **en fonte de fer**, Gerippe von Gußeisen, n; — d'une machine, Maschinengestell, n. Maschinengerüst, n; 3) fig. Gerüst, n. Bau, m; — (du corps), (osseuse), Knochengerüst, Knochenbau; 4) — d'un poëme, Anlage, Entwurf (eines Gedichtes), m.

Charpenter, v. a. 1) zimmern; 2) fig. ungeschickt schneiden, zerschneiden, zerfetzen; **le bourreau lui charpenta le cou**, der Nachrichter zerhackte ihm den Hals; 3) (litt.) anlegen, entwerfen.

Charpenterie, f. Zimmerhandwerk, n; Zimmerarbeit; Bauholzplatz in einem Hafen, m.

Charpentier, m. Zimmermann; — marin, de marine, Schiffszimmermann; **maître —**, Zimmermeister; **garçon —**, Zimmergeselle; **apprenti —**, Zimmerlehrling.

Charpi, m. Block der Böttcher.

Charpie, f. Charpie, gezupfte Leinwand; fig. **être en —**, zu sehr gekodt sein.

Charrée, f. 1) ausgelaugte Asche; 2) (pch.) Wasserfliege (als Köder).

Charretée, f. ein Karren voll; Fuhre; fig. **une — d'injures**, eine Fluth von Schimpfreden.

Charretier, m. 1) Kärrner; Fuhrmann; prv. **il n'y a si bon — qui ne verse**, auch der Klügste kann fehlen; **jurer comme un — (embourbé)**, wie ein Heide fluchen; 2) Pflugführer.

Charretier, ière, adj. für Karren fahrbar; **chemin —**, Weg, wo Karren fahren können; **porte —ière**, Thorweg; **voie —ière**, Spurweite eines Karrens.

Charretière, f. Weibsperson, die einen Karren od. Pflug fährt.

Charretin, m. kleiner Karren ohne Leitern.

Charreton, m. Fuhrmann.

Charrette, f. (zweirädriger) Karren (mit Leitern u. einer Gabel); fam. **avaleur de —s ferrées, Bramarbas**; — **à bras**, Handkarren; — **de siége**, Kugelkarren.

Charriable, adj. was sich fahren läßt.

Charriage, m. 1) Transport auf Karren; 2) Fuhrlohn.

Charrier, m. Laugentuch, n.

Charrier, v. a. 1) (auf einem Karren) fahren; fig. — droit, seine Pflicht thun; 2) mit sich führen, fortspülen (von einem Flusse); — du sable, Sand mit sich führen: —, v. n. 1) Eis treiben (von einem Flusse); 2) zu verwegen sein (vom Falken); 3) (mar.)

– de la voile, zu viel Segel aufgespannt haben.

Charrière, f. Weg, auf dem gefahren werden kann, m. [Lande stiehlt.

Charrieur, m. (arg.) Dieb, der auf dem

Charroi, m. 1) Transport auf Karren, Fuhre, f; 2) Fuhrlohn; 3) –s, Kriegsfuhrwesen, n. Train.

Charron, m. Stellmacher, Wagner; maître –, Stellmachermeister; ouvrier –, Stellmacher; apprenti –, Stellmacherlehrling. [2) Stellmacherarbeit, f.

Charronnage, m. 1) Stellmacherkunst, f;

Charroyer, v. a. (je–oie, nous–oyons) auf einem Karren transportiren.

Charroyeur, m. Kärrner, Fuhrmann.

Charrue, f. 1) Pflug, m; – à bi-soc, Doppelpflug; – à effondrer, Rajolpflug; – à peler, Rasenpflug; – à roues, Räderpflug; – à sous-sol, – fouilleuse, Untergrundpflug; – à vapeur, Dampfpflug; – tourne-oreille, Wechselpflug; – buttoir, Häufelpflug; fig. une – mal attelée, eine uneinige Gesellschaft; tirer la –, viel Mühe haben; mettre la – devant les bœufs, eine Sache verkehrt anfangen; cheval de –, dummer Mensch; 2) Landstrecke, die mit einem Pflug bestellt werden kann; (é. r.) ferme de quatre –s, Pachtgut für vier Pflüge; 3) (pch.) Art Netz.

Chartagne, f. (grr.) im Holze verborgene Schanze.

Charte, f. 1) Urkunde; école des Chartes, Urkundenschule in Paris; la grande Charte, der große Freiheitsbrief, die magna charta v. 1215 in England; 2) Verfassungsurkunde, Staatsgrundgesetz, n; 3) (mar.) – partie, Chartepartie, Kartepartie, Verfrachtungsvertrag, m.

Chartil (spr. ti), m. 1) Karrengestell, n; Wagengestell; 2) Erntewagen; 3) Wagenschoppen.

Chartiste, m. Chartist in Portugal und England.

Charto‖graphe, m. v. cartographe. – **graphie,** f. v. cartographie.

† **Charton,** m. v. charreton.

Chartre, f. 1) Gefängniß, n; (nur noch gebräuchlich in:) tenir q. en – privée, jemm. ohne richterliche Erlaubniß die Freiheit entziehen; 2) Auszehrung der Kinder; être en –, die Auszehrung haben; tomber en –, die Auszehrung bekommen. [ausgestattet.

Chartré, e, adj. mit einem Freibriefe

Chartr‖euse, f. 1) Karthause, Karthäuserkloster, n; 2) Karthäuserin; 3) allein liegendes Landhaus, Klause; 4) Art Gemüse; 5) Art Tulpe; 6) Art Liqueur. –**eux,** m. Karthäuser; chat –, bläulich graue Katze.

Chartrier, m. 1) Archiv, n; 2) Archivar.

Chartulaire (spr. kar), m. 1) Urkundensammlung, f; 2) Archivar.

Charybde (spr. ka), f. Charybdis; prv. éviter – et tomber en Scylla; tomber de – en Scylla, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Chas, m. 1) Nadelöhr, n; 2) Schlichte, f; Weberkleister; 3) Bleiwage der Maurer und Zimmerleute, f.

Chassable, adj. zur Jagd geeignet.

Chassavant od. **chasse-avant,** m. (pl. –) Arbeitsvogt; Obergeselle, Werkstattaufseher.

Chasse, f. 1) Jagd, Jägerei, Waidwerk, n; – au (du) lièvre, Hasenjagd; – au (du) renard, Fuchsjagd; chien de –, Jagdhund; habit de –, Jagdanzug; partie de –, Jagdpartie; permis de –, Jagdschein; aller à la –, auf die Jagd gehen; – à courre, Parforcejagd, Hetzjagd; gejagtes Wild; – clameuse, Klapperjagd; – au furet, Kaninchenfang mit Frettchen, m; grande –, – à la grande bête, – à cor et à cri, hohe Jagd; – au miroir, Spiegeljagd (Lerchen); – à la petite bête, Niederjagd; – à l'oiseau, – au (du) vol, Reiherbeize; Falkenjagd; – au tir, au tiré, à tir, Birsch; – volante, wilde Jagd; rompre la –, die Jagd stören; donner la – à, verfolgen; 2) Jagd, Jagdrevier, n; 3) auf der Jagd erlegtes Wildpret; mangez de ma –, essen Sie von dem von mir erlegten Wildpret; 4) Jagd, Jagdpersonal, n; 5) Jagdmusik; 6) (char.) Treibhammer, m; (fil.) – du métier à –, Presse; (forg.) Setzhammer, m; (j.) – morte, Fehlschlag, m; verlorene Schasse; fig. verlorene Mühe; marquez bien cette –, merkt Euch das! es wird Euch nicht ungenossen hingehen; (e. m.) Strecke; (mar.) Spielraum des vor Anker liegenden Schiffes, m; – de proue, Kanonen des Vorderdecks, f. pl; prendre –, die Flucht ergreifen, nehmen; soutenir la –, das verfolgende Schiff unterstützen; (pch.) huitres de –, Austern, die die Fischführer mitbringen; (pyr.) Ausstoß des Pulvers, m; (serr.) Setzmeißel, m; (tis.) Lade am Webstuhle, Schlag, m; (vitr.) Schirm vorn am Ofen, m; Schirmwand.

Châsse, f. 1) Reliquientästchen, n; 2) Einfassung einer Brille; 3) Heft an einer Lanzette, n; 4) Schere der Wage; 5) Gewerbe einer Schnalle, n; 6) (tis.) Vertiefung für die Spule.

Chassé, m. (dan.) Seitenschritt.

Chasse-‖avant, m. (pl. –) Werkführer; fig. Anstifter, Tonangeber. –**boîte,** m. (pl. –) (char.) Büchseneintreiber, Treibhammer. –**bondieu,** m. (pl. –) Keilschlägel der Brettschneider. –**bosse** (pl. – ob. –s), f. gelber Weiderich. –**carré,** f. (pl. –s) viereckiger Hammer. –**chien,** m. (pl. – od. –s) Aufseher, Thürsteher. –**clou,** m. (pl. –) (serr.) Durchschlag. –**coquin,** m. (pl. – od. –s) Bettelvogt. –**cousin,** m. (pl. – od. –s) fam. 1) schlechter Wein; 2) steifes Rappier. –**crapaud,** m. (pl. – od. –s) Nachtschwalbe, f. –**croisé,** m. Pas beim Tanzen; fam. unbedeutender Wechsel, unbedeutende Veränderung. –**déchassé,** m. Pas beim Tanzen. –**diable,** m. (pl. –s) Johanniskraut, n. – **ennui,** m. (pl. –), Zeitvertreib. –**fiente,** f. (pl. –) weißköpfiger Geier. –**fleurée,** f. (pl. – od. –s) (teint.) Schaumbrett, n. – **fusée,** m. (pyr.) Brandtriebel. –**goupille,** m. (pl. – od. –s), (arm.) Pfloctreiber.

Chasselas, m. Schönedel, Gutedel (Weintraubenart).

Chasse-‖lièvre, m. (pl.–) kleiner Wildschütz. –**marée,** m. (pl. –) 1) Fischkarren; 2) Fischkarrenführer; 3) (zweimastiger) Küstenschnellsegler; huitres de –, Fuhraustern; fig. aller un train de –, Sturmschritte machen. –**merde,** m. (pl. –) Strandjäger (Vogel). –**mouche,** m. (pl. – od. –s) 1) Fliegenwedel; 2) Fliegennetz der Pferde, n. –**mulet,** m. (pl. – od. –s) Eseltreiber in einer Mühle. –**navette,** m. (pl. –) (tis.) Schneller. –**noix,** m. (pl. –) (arm.) Nußstempel. –**partie,** f. (pl. chasses-parties) Vergleich unter Seeräubern wegen Vertheilung der Beute, m. –**pierres,** m. (pl. –) (ch. f.) Schienenräumer, Bahnräumer (an der Lokomotive). –**poignée,** f. (pl. – od. –s) Grifftriebel, m. –**pointe,** f. (pl. – od. –s) Nietkämmerchen, n. –**pommeau,** m. (pl. –) Knopftriebel. –**punaise,** f. (pl. – od. –s) Wanzenkraut, n.

Chasser, v. a. 1) jagen; – le cerf, den Hirsch hetzen; – un lièvre, einen Hasen jagen; (mar.) – un navire, ein Schiff verfolgen; – la terre, sich dem Lande nähern; 2) verjagen, wegjagen, fortjagen, hinausjagen, vertreiben; – le diable, den Teufel austreiben; – l'ennemi de ses positions, den Feind aus seiner Stellung verdrängen; – le mauvais air, die böse Luft fortschaffen; se faire – d'une société, aus einer Gesellschaft fortgewiesen werden; – un domestique, einen Bedienten fortjagen; prv. la faim chasse le loup hors du bois, was thut man nicht aus Noth? 3) treiben, vor sich herjagen, vorwärts treiben; – (de force) un clou dans, einen Nagel einschlagen in; prv. un clou chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; – l'or, l'argent, das Gold, das Silber mit dem Hammer dehnen; 4) (éq.) – un cheval, das Pferd antreiben; (esc.) – les mouches, schlecht pariren; (typ.) – le doublon, den Doppelsatz ausbringen; –, v. n. 1) jagen; – au fusil, auf die Birschjagd gehen; – au furet, mit dem Frettchen jagen; – au lièvre, aux perdreaux, au renard, auf der Hasen-, Hühner-, Fuchsjagd sein; ce chien chasse haut de vent, der Hund jagt gegen den Wind; – de la gueule, beim Jagen bellen; – de race, seiner Race nach ein guter Jagdhund sein; fig. von altem Geschlecht sein; prv. bon chien chasse de race, Art läßt nicht von Art; fig. – sur les terres d'autrui, in jems. Rechte eingreifen; – bien au plat, ein großer Esser, Schmarotzer sein; leurs chiens ne chassent pas ensemble, sie vertragen sich nicht; 2) (mar.) – sur les ancres, vor Anker treiben (nicht festgeankert sein); cette ancre chasse, dieser Anker faßt nicht; – à la côte, sur un navire, auf die Küste, auf ein anderes Schiff zutreiben; 3) weiter treiben, vorrücken, dahinjagen; la poudre fine chasse plus loin que la grosse, das feine Pulver treibt weiter als das grobe; les nuages chassent du nord-ouest, die Wolken kommen von Nordwesten; 4) cette voiture chasse bien, der Wagen fährt sich gut; 5) (typ.) weitläufig setzen; auslaufen; 6) (dan.) ein Chassé machen.

Chasse-rage, f. (pl. –) v. passerage.

Chasseresse, f. poét. Jägerin; Diane –, die Göttin der Jagd, Diana; les nymphes –s, die Jagdnymphen. [Niethammer.

Chasse-rivet, m. (pl. – od. –s) (chaud.)

Chasse-rondelle, m. (pl. – od. –s), **chasse-roue,** m. (pl. – od. –s) Werkzeug der Stellmacher, n.

Chasseur, m. 1) Jäger; Jagdliebhaber; Leibjäger; Scharfschütz; régiment de –s, Jägerregiment; 2) (mar.) Schiff, das ein andres verfolgt; Häringsjäger (Schiff).

Chasseuse, f. 1) Jägerin; 2) Art Spinne.

Chassez-déchassez, m. Tanzpas.

Chassez-huit, m. Tanzpas.

Chassie, f. Augendrüsenschleim, m; fam. Augenbutter, Augentriefen, n.

Chassieux, se, adj. triefäugig.

Châssis, m. 1) Rahmen, Einfassung, f; – dormant, festgemachter Rahmen; double –, Borsenfenster, n; – de fil de fer, de laiton, Drahtgitter, n; – d'osier, Fensterkorb; – de papier, Papierfenster, n; 2) Gestell, n; Fenstergestell, Tischgestell; 3) auf gewisse Art ausgeschnittenes Papier zum Schreiben einer Zeichen- od. Geheimschrift; 4) (arch.) Kaminbrett (zum Zusetzen des Kamins), n; Fensterrahmen; (chi.) Tenakel, n. Kreuzholz, n; (hort.) Glasfenster auf Mistbeeten, n; (pntr.) Gatter, n; (typ.) Formrahmen.

Chassoir, m. (meun.) Treiber; (tonn.) Triebel.

Chassoire, f. Stecken des Falkeniers, m.

Chaste, adj. –**ment,** adv. keusch, züchtig.

Chasteté, f. Keuschheit, Züchtigkeit, Sittsamkeit.

Chasu‖ble, f. Meßgewand, n; Kasel. –**blerie,** f. Meßgerätkrämer. –**blier,** m. der Meßgewänder und Kirchenschmuck verkauft.

Chat, m. 1) Katze, f; fig. avoir un – (dans la gorge), etw. in der Kehle haben; prv. appeler un – un –, ein Ding bei seinem rechten Namen nennen; acheter – en poche, die Katze im Sacke, etw. unbesehen kaufen; à bon – bon rat, gut angegriffen, gut vertheidigt; er wird seinen Mann finden; emporter le –, sich wegschleichen wie die Katze vom Taubenschlage; – échaudé craint l'eau froide, gebrannte Kinder fürchten das Feuer; il n'y a pas de quoi fouetter un –, die Sache ist nicht der Mühe werth; payer en –s et en rats, schlecht und nach und nach bezahlen; il a joué avec les –s, sein Gesicht ist zerkratzt; jeter le – aux jambes de q. à q, jemm. Schwierigkeiten bereiten; être propre comme une écuelle à –, unreinlich sein; dès que les –s seront chaussés, sehr früh am Morgen; aller comme un – maigre, sehr eilen; bailler le – par les pattes, den schwierigsten Theil einer Sache übergeben; écrire comme un –, unleserlich schreiben; passer sur qc. comme – sur braise, sehr

schnell über etw. fortgehen; il n'y a pas un –, es ist Niemand zu Hause; musique de –, grauenhafte Musik; mon –! mein lieber Junge! iron. – fourré, in Pelz gekleideter Würdenträger; la nuit tous les –s sont gris, des Nachts sind alle Katzen grau; réveiller le – qui dort, eine alte vergessene Geschichte wieder aufrühren; le mou est pour les –s, Jedem das Seine; il est comme le – qui retombe toujours sur ses pattes, er weiß sich immer aus der Verlegenheit zu ziehen; 2) – musqué, v. civette; – à crinière, v. guépart; – haret, wilde Katze; – des rochers, Klippenhai; – de mer, getigerter Hai, Katzenfisch; 3) (j.) Greifen, n. Haschen (der Kinder), n. Zeck, n; 4) (mar.) Kat, f. Katschiff, n; – à neuf queues, neunschwänzige Katze; 5) (bl.) – effarouché, liegende Katze; – hérissonné, stehende Katze; 6) (arti.) Bitittireisen, n. Stückvisitirer; 7) Katze (Quarz im Schiefer); 8) (pch.) Zughaken; 9) –s, Kätzchen an Haselstauden, Weiden, Nußbäumen, n. pl.

Châtaigne, f. Kastanie; – de cheval, Roßkastanie; – d'eau, Wassernuß.

Châtaigneraie, f. Kastanienwald, m.

Châtaignier, m. 1) Kastanienbaum; 2) (pomme de) –, Art Kochapfel. [ren).

Châtain, adj. kastanienbraun (von Haa-

Chat-brûlé, m. (pl. chats-brûlés) Birnenart. [Luchskatze, f.

Chat-cervier, m. (pl. chats-cerviers)

Château, m. (pl. –x) Kastell, n. Schloß, n. Burg, f; – d'eau, 1) Wasserkunst, f; 2) (ch. f.) Wasserstation, f; – de cartes, Kartenhaus, n; – de carte, de carton, leicht gebautes Landhäuschen; prv. faire des –x en Espagne, Luftschlösser bauen; ville prise, – rendu, wenn die Stadt über ist, ergiebt sich das Kastell; (mar.) – d'arrière, de poupe, Hinterkastell; – d'avant, de proue, Vorderkastell.

Châteaubriant, m. Art Rinderfilet.

Châtelain, m. Kastellan, Burgvogt; Schloßverwalter; seigneur –, Burgherr; (juge) –, Gerichtsverwalter des Burgherrn. **–e,** f. 1) (dame) –, Burgfrau; Burgfräulein, n; 2) (chaîne) –, Schlüsselkette; 3) am Gurte befestigter Edelstein; 4) (seidenes oder wollenes) Band um den Hals der Damen. [od. Thürmen besetzt.

Châtelé, e, (adj.) (bl.) mit Schlössern

Châtelet, m. † 1) kleines Schloß; † 2) Gerichtshof; le grand –, der Gerichtshof in Paris; le petit –, das Gefängniß des Gerichtshofes; 3) (rub.) Hintergestell eines Bordenwirkerstuhls, n.

Châtellenie, f. Kastellanei, Burgvogtei, Burgbann, m. [haarige Raupe.

Chatepeleuse, f. Kornwurm, m; fam.

Chat-huanté, e, adj. mit Nachteulenfedern (von Falken). –huant, m. (pl. chats-huants) Nachteule, f. Käuzchen, n. Käuzlein, n. [werden, strafbar.

Châtiable, adj. werth, gezüchtigt zu

Châtier, v. a. 1) züchtigen, strafen, bestrafen, abstrafen; 2) kasteien; 3) fig. sorgfältig feilen, mit Fleiß ausarbeiten; – son style, seinen Styl poliren, ausfeilen.

Chatière, f. 1) Katzenloch, n; Katzenfalle; fig. Schlupfloch, n; 2) Abzugsloch, n. Ablauf, m.

Châtieur, m. Züchtiger; fig. – de nations, Geißel der Völker, f.

Châtiment, m. Züchtigung, f. Strafe, f.

Chatoiement, m. v. chatoyement.

Chaton, m. 1) Kätzchen, n; 2) (jo.) Ringkasten; 3) gefaßter Edelstein; 4) auswendige grüne Schale einer Nuß; Eichel, f; 5) Kätzchen an Weiden, Nußbäumen, n.

Chatonnement, m. 1) (jo.) Einfassung des Edelsteins, f; 2) (méd.) – du placenta, Zurückbleiben des Mutterkuchens, n.

Chatonner, v. a. (jo.) Ringe einfassen. –, v. n. (junge Katzen) werfen.

Chatouillant, e, adj. der Eigenliebe schmeichelnd.

Chatouille, f. (pch.) Köderlamprete.

Chatouillement, m. Kitzeln, n. Kitzel; – d'oreille, Ohrenkitzel; sensible au moindre –, äußerst kitzlig.

Chatouiller, v. a. kitzeln; – un cheval, ein Pferd leicht mit den Sporen berühren; (mon.) – le remède, bis ziemlich genau an die Ringerung halten; fig. – son âme, sich mit Hoffnungen schmeicheln; – les oreilles de q. jems. Ohren kitzeln; se –, sich kitzeln; se – pour se faire rire, sich zum Lachen zwingen.

Chatouilleux, se, adj. 1) kitzlig; (éq.) – à l'éperon, den Sporen widerstehend; 2) fig. empfindlich; 3) mißlich, bedenklich; un point –, ein zarter Punkt. [mernd.

Chatoyant, e, adj. schillernd, schim-

Chatoyement, m. Schillern, n; schillernder Glanz; le – du cou d'un pigeon, die schillernden Farben eines Taubenhalses, f. pl.

Chatoyer, v. n. (il chatoie) schillern.

Châtrable, adj. kastrirbar, zum Verschneiden geeignet.

Châtré, m. Verschnittener, Kastrat.

Châtrer, v. a. 1) kastriren, entmannen, verschneiden, schneiden; – un cheval, ein Pferd wallachen; – une truie, eine Sau schneiden; 2) – une ruche, einen Bienenstock ausnehmen; 3) (Pflanzen) verschneiden; 4) – un livre, ein Buch verstümmeln; gefährliche Stellen eines Buches ausmerzen; 5) – une roue, ein Rad auf das Gestämme treiben; 6) fig. verkürzen, verstümmeln, beschränken. [schneider.

Châtreur, m. Verschneider, Schweine-

Châtrillon, m. junges verschnittenes Thier. [Klippenhai.

Chat-rochier, m. (pl. chats-rochiers)

Châtrure, f. Verschneiden, n.

Chatte, f. Katze; fig. ma –! liebes Kind! (mar.) Ankerhaken, m. Katze, Katschiff, n.

Chattée, f. Wurf junger Katzen, m.

Chattemite, f. fam. Scheinheiligerer, m; Scheinheilige; Gleißner, m; Gleißnerin. **–rie,** f. Scheinheiligkeit, Gleißnerei.

Chatter, v. n. junge Katzen werfen.

Chatterie, f. 1) Näscherei; Naschwerk, n; 2) Zärtlichkeit, Liebkosung; Katzenfreundlichkeit. [fliegendes Eichhörnchen.

Chat-volant, m. (pl. chats-volants)

Chauche-branche, f. (pl. – od. –s) 1) Hebebaum, m; 2) Nachtschwalbe.

Chaud, e, adj. 1) warm, heiß; il fait –, es ist warm; j'ai –, mir ist warm; se tenir –, sich warm halten; cette fourrure tient –, dieser Pelz hält warm; un manteau –, ein warmer Mantel; boire, manger, servir –, warm trinken, essen, auftragen; jouer à la main –e, rathen, wer in die Hand schlägt; le vin est –, der Wein hat einen Stich, ist hitzig; la fièvre –e, le – mal, das hitzige Fieber; fig. avoir les pieds –s, warm sitzen, sein Schäfchen im Trocknen haben; pleurer à –es larmes, heiße Thränen vergießen; il y a fait –, es ging da warm zu; prv. il faut battre le fer tandis qu'il est –, man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist; il ne trouve rien de trop froid ni de trop –, er greift zu, wo er kann; n'avoir rien de plus – que, nichts Eiligeres zu thun haben als; il n'est ni – ni froid, er ist weder fisch noch Fleisch; er hält es mit jeder Partei; avoir la main –e, im Spiele hinter einander gewinnen; le rendre tout – à q. le rendre – comme braise, eine schnelle Antwort geben; froides mains, –es amours, kalte Hände, warme Liebe; tomber de fièvre en – mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; 2) läufig, brünstig, rossig; 3) hitzig, feurig, leidenschaftlich, eifrig (von Personen); 4) lebendig, heftig, heiß (von Sachen); affaire, action, journée –e, heiße Schlacht; la dispute fut –e, der Streit war hitzig; alarme –e, gewaltiger Schreck; la donner bien –e, l'avoir bien –e, einen heftigen Schreck einjagen, bekommen; 5) frisch, neu; encore tout –, noch ganz frisch; –! –! schnell, schnell! à la –e, sofort, sogleich. –, m. Wärme, f. Hitze, f; souffler le froid et le –, kalt und warm aus einem Munde blasen.

Chaude, f. 1) Glutfeuer, n. Glut; donnez-nous une –!, machen Sie uns ein recht warmes Feuer! wärmen Sie uns durch! 2) (forg. serr.) Hitze; donner une –, deux –s, ein, zwei Hitzen geben; – grasse, – au rouge-blanc, Weißglühhitze; – rouge, rougie, au rouge-cerise, Rothglühhitze; – suante, soudante, Schweißhitze; 3) (ver.) Satz im Schmelzofen, m; donner une – à la besogne, ein Stück Arbeit glühen, glühend machen.

Chaudeau, m. Brautsuppe, f; Glühtrank, heißer Trank; Trank aus Eigelb und Kandiszucker.

Chaude-chasse, f. (pl. chaudes-chasses) 1) Verfolgung eines Entsprungenen; 2) Nachsetzen, n; Hetzjagd.

Chaudelait, m. Aniskuchen.

Chaudement, adv. warm; hitzig, in der ersten Hitze; schnell, sofort.

Chaude-pisse, f. Samenfluß, m. [gen.

Chauder, v. a. (ein Feld) mit Kalk dün-

Chauderet, m. Hautform der Goldschläger, f.

Chaudier, v. n. (ch.) läufig werden.

Chaudière, f. 1) großer Kessel; – de brasserie, à brasser, Braupfanne; – de cuisine, Kochkessel; – de teinturier, Färbekessel; – à vapeur, Dampfkessel, Kessel einer Dampfmaschine; – à basse, à haute pression, Niederdruckkessel, Hochdruckkessel; 2) (mar.) – d'étuve, Kessel zum Theerkochen; Kochkessel; faire –, gut essen u. trinken; eine Garküche für Matrosen in Hafenstädten halten.

Chaudret, m. v. chauderet.

Chaudron, m. 1) Kessel, Küchenkessel; (mar.) – de pompe, Pumpenkessel; Lampenkappe, f; 2) fig. schlechtes Saiteninstrument.

Chaudronnée, f. ein Kessel voll.

Chaudronnerie, f. Kupfergeschirr, n; Keßlerarbeit, Keßlerwaare; Kupferschmiede; boutique de –, Kupferschmiedladen; fabrique de –, Kesselfabrik.

Chaudronnier, m. Kupferschmied, Keßler, Kesselschläger; – faiseur d'instruments, Zeugschmied; – grossier, Grobschmied; – planeur, Kupferplattenschläger; – au sifflet, Kesselflicker.

Chaudronnière, f. Frau des Kupferschmieds; Fabrikantin von Kupfergeräth.

Chauffage, m. Feuerung, f. Heizung, f; appareil de –, Heizapparat; – à la vapeur, Dampfheizung, russische Heizung; – au gaz, Gasheizung; – à l'eau, Wasserheizung; bois de –, Brennholz; droit de –, Beholzungsrecht.

Chauffe, f. Heizung; (dis.) – double, zweites Abziehen beim Branntweinbrennen; (fond.) Schürloch, n. Heizöffnung; Feuerraum, m; surface de –, Heizfläche beißflammöfen; donner une – à un métal, einem Stücke Metall die Glühe geben.

Chauffe-assiettes, m. (pl. –) Tellerwärmer. **–chemise,** m. (pl. – od. –s) Wärmkorb. **–cire,** m. (pl. –) Kanzelleibediente, der das gefärbte Wachs zu den Siegeln wärmt. **–linge,** m. (pl. –) Wärmkorb. **–lit,** m. (pl. – od. –s), Bettwärmer, Wärmflasche, f. **–pieds,** m. (pl. –) v. chaufferette. **–plats,** m. (pl. –) Schüsselwärmer.

Chauffer, v. a. 1) wärmen, warm machen, erwärmen; 2) heizen, heiß machen; – un poêle, eine Stube heizen; – (au) blanc, (au) rouge, weißglühend, rothglühend machen; (ton.) – une futaille, ein Faß ausfeuern; (mar.) – un vaisseau, ein Schiff brennen (Feuer darunter anzünden); 3) (grr.) – un poste, einen Posten heftig beschießen; 4) fig. – q. jemm. heftig zu Leibe gehen; – une femme, einer Frau sehr den Hof machen; – une affaire, eine Angelegenheit eifrig betreiben; –, v. n. 1) warm werden, warm sein; prv. ce n'est pas pour vous que le four chauffe, euretwegen ist das nicht gemacht; cela chauffe, die Sache ist dringend; c'est un bain qui chauffe, die Luft ist sehr heiß und droht mit Regen; 2) geheizt werden; la locomotive chauffe, die Lokomotive wird geheizt; 3) Hitze geben; ce bois chauffe plus que celui-là, dies Holz giebt mehr Wärme als jenes; 4) einheizen, hei-

zen; je ne chauffe pas encore, ich heize noch nicht; se –, sich wärmen, sich erwärmen; prv. nous verrons de quel bois cet homme se chauffe, wir wollen sehen, was dieser Mann im Schilde führt, was er zu thun vermag; nous ne nous chauffons pas du même bois, wir haben nichts miteinander gemein. [Schüsselwärmer, m.

Chaufferette, f. 1) Fußwärmer, m; 2)

Chafferie, f. Esse in einer Schmiede; Glühofen, m.

Chauffeur, m. 1) Heizer; 2) Blasebalgzieher in der Schmiede; Schürer beim Metallschmelzen; 3) (h.) Räuber im Bendecrieg, der zur Erpressung von Geständnissen seinen Opfern die Füße verbrennen ließ.

Chauffoir, m. 1) Wärmstube in Klöstern und Spitälern, f; – public, öffentliche Wärmstube für Arme; †2) Wärmstube hinter dem Theater (heut foyer); 3) warmes Tuch zum Reiben od. Abwischen für Kranke od. zum Unterlegen für Kindbetterinnen; 4) Wärmofen der Kartenmacher.

Chauffure, f. überhitztes Eisen; mürbe Beschaffenheit überhitzten Eisens.

Chaufour, m. Kalkofen; Kalkbrennerei, f. **–nier**, m. Kalkbrenner.

Chaul||age, m. Einkalken (des Korns, der Bäume, der Weinstöcke, des Ackerbodens), n. **–er**, v. a. (Getreide, Bäume, Weintrauben, Ackerland) einkalken.

Chaulier, m. Kalkbrenner.

Chaum||age, m. Abstoppeln, n. Stoppelschneiden, n; Stoppelzeit, f. **–e**, m. 1) Stoppel, f. Stoppelstroh, n. Stoppelfeld, n; (ch.) battre un –, ein Stoppelfeld austreiben; 2) Dachstroh, n; fig. Bauernhütte, f; poét. être né sous le –, in Armuth geboren sein. **–er**, v. a. abstoppeln; –, v. n. die Stoppeln ausreißen od. abschneiden. **–et**, m. Stoppeleisen, n. **–ier**, m. Stoppelhaufen; Stoppelabschneider; Stoppeldachverfertiger. **–ière**, f. Strohhütte. **–ine**, f. ärmliche Strohhütte. [–, Birnenart.

Chaumontel, m. od. besi –, od. poire de

Chaussant, e, adj. leicht anzuziehen (namentlich von Strümpfen).

Chausse, f. 1) Filtrirsack, m. Seihsack, m; 2) – (de l'Université), Schulterschleppe (der französischen Professoren im Ornat); 3) – de colback, Tuchzipfel einer Bärenpelzmütze, einer Husarenmütze, m; 4) (bl.) umgekehrter Sparren; 5) (arch.) – d'aisances, Abtrittsröhre. **–s**, f. pl. †1) Unterbeinkleid, n; 2) Hosen, Beinkleider, n. pl; – de page, Pagenhosen; †prendre les –, Page werden; quitter les –, aufhören, Page zu sein; fig. n'avoir pas de –, sehr arm sein; fig. cette femme porte les –, diese Frau trägt die Hosen, hat das Regiment; avoir la clef de ses –, nicht mehr unter der Ruthe stehen; prendre son cul pour ses –, den Himmel für einen Dudelsack ansehen, sich gewaltig irren; tenir q. au cul et aux –, jemn. in die Enge treiben, sehr kurz halten, gehörig durchhecheln; tirer ses –, Reißaus nehmen; être après les – de q, jemn. lebhaft verfolgen; faire dans ses –, sich aus Angst etw. in die Hosen machen.

Chaussé, e, adj. mit Schuhwerk, mit Fußwerk versehen; fig. fam. avoir son bonnet –, sa tête –e, être – d'une opinion, fest bei seiner Meinung bleiben; elle est des mieux –es, sie ist eine von den Schönsten; sortir un pied – et l'autre nu, über Hals und Kopf davon rennen; prv. les cordonniers sont les plus mal –s, man beachtet nicht, was man leicht haben kann; un cheval – trop haut, ein Pferd mit zu hohen weißen Füßen; balzane haut –e, weißer Fleck am Fuß, der bis zum Knie geht.

Chaussée, f. 1) Deich, m. Damm, m. Wasserdamm, m; 2) Dammweg, m. Hochweg, m. Kunststraße, Chaussee; 3) Damm, Straßendamm, Fahrdamm; traverser la –, über den Damm gehen; 4) ponts et –s, Verwaltung der Brücken und Wege; école des ponts et –s, Civilingenieurschule, Wegebauschule; ingénieur des ponts et –s, Wegebaumeister; 5) (hor.) Zapfen des Minutenzeigers, m; 6) (meun.) Mehlbeutel, m.

Chausse-pied, m. (pl. –s) Schuhanzieher; fig. Mittel (zur Beförderung), n. Erleichterung, f.

Chausser, v. a. 1) (Schuhe, Strümpfe, Stiefel, Fußwerk) anziehen; fig. – le cothurne, Tragödien machen, tragischer Schauspieler werden; sich pomphaft ausdrücken; – le brodequin, Komödiendichter, komischer Schauspieler werden; fig. chaussez mieux vos lunettes, setzt Eure Brille besser auf; betrachtet das Ding näher; – les éperons à q, 1) jemm. die Sporen anlegen; 2) jemn. auf der Ferse verfolgen; – tous les hommes à la mesure de son pied, Alle über einen Leisten schlagen, über einen Kamm scheren; – sa tête, – une idée, sich eine Idee in den Kopf setzen; (éq.) – les étriers, den Fuß zu weit in den Bügel setzen; (mus.) – les voix à leur point, die Stimmen richtig vertheilen; (ch.) – la grande serre à l'oiseau, einem Falken die große Klaue mit Leder verbinden; – une vache, die Füße einer Kuh umwickeln; (hort. et vig.) mit frischer Erde od. Dünger umschütten; – la vigne, den Fuß der Weinstöcke umgraben; 2) – q, für jemn. Schuhwerk machen; ce cordonnier ne me chausse plus, dieser Schuhmacher arbeitet für mich nicht mehr; fig. il n'est pas aisé à –, er ist schwer zu befriedigen; 3) passen (vom Fußwerk); ce soulier me chausse bien, dieser Schuh paßt mir gut; fig. cela me chausse, das ist mir recht; –, v. n. 1) Fußwerk liefern; ce cordonnier chausse bien, dieser Schuhmacher liefert gute Waare; 2) passen, sitzen (vom Fußwerk); ce bas chausse bien, dieser Strumpf sitzt gut; 3) – à six points, à sept points, Schuhe Nr. 6, Nr. 7 tragen; se –, 1) Schuhe und Strümpfe anziehen; 2) sein Fußwerk entnehmen; chez qui vous chaussez-vous? bei wem kaufen Sie Ihr Schuhwerk? 3) fig. se – d'une opinion, sich eine Meinung in den Kopf setzen, hartnäckig darauf bestehen.

Chaussetier, m. Strumpfwirker, Strumpfweber.

Chausse-trape, f. (pl. –s) 1) Fußangel; Fußeisen, n. Wolfseisen, n; 2) (bot.) Sterndistel.

Chaussette, f. Socke, Halbstrumpf, m.

Chaussine, f. Kalkkohle (zum Kalkbrennen).

Chausson, m. 1) Socke, f. Strumpf; son équipage tiendrait dans un –, er besitzt nur wenig; 2) Filzschuh; Fechtschuh; 3) Tanzschuh; 4) Art Apfeltorte; 5) Art Ringkampf mit dem Fuße.

Chaussure, f. Fußwerk, n. Schuhwerk, n. Fußbekleidung; fig. il a trouvé – à son pied, à son point, er hat seinen Mann gefunden, gefunden was ihm fehlte; – à tous pieds, etw., was für Alle paßt; (arch.) – d'un pieu, Pfahlschuh, m. eiserner Schuh eines Pfahls.

Chauve, adj. kahlköpfig, kahl; (homme) –, tête –, Kahlkopf; fig. l'occasion est –, die Gelegenheit will rasch ergriffen sein. –, f. (ard.) weiße Ader im Schieferbruche.

Chauve-souris, f. (pl. chauves-souris) 1) Fledermaus; 2) Leinwand zum Schutz gegen die Sonne, Marquise; 3) Art Maske.

†**Chauveté**, f. Kahlheit.

Chau|vin, m. Anbänger des Kaiserthums bis zur Lächerlichkeit, Franzose von lächerlichem Nationalstolz. **–inisme**, m. lächerlicher Nationalstolz.

Chauvir, v. n. ir. (je chauvis, nous chauvons), nur in: – de l'oreille, des oreilles, die Ohren spitzen (von Pferden, Eseln, Maulesln).

Chaux, f. Kalk, m; – maigre, magerer Kalk; – de coquilles, d'écailles, Muschelkalk; – éteinte, gelöschter Kalk; – fondue, – en pâte, Kalkbrei, m; – grasse, Fettkalk; – hydratée, Kalkhydrat, n; – hydraulique, Wasserkalk; – métallique, Metallkalk, Metalloxyd, n; – morte, todtgebrannter Kalk; – vive, ungelöschter Kalk; éteindre la –, Kalk löschen; four à –, Kalkofen; bassin à –, Kalkgrube; bâtir à – et à sable, fest bauen; fig. à – et à sable, à – et à ciment, auf festen Grund gebaut.

Chavi||rement, m. (mar.) Umschlagen des Schiffs, n. **–rer**, v. a. (mar.) umwenden, umkehren. –, v. n. (a. u. é.) umschlagen (vom Schiffe); fig. Unglück haben.

Chavreau, m. Art Hacke.

Cheaus (spr. che-ô), m. pl. (ch.) junge Hunde, Wölfe, Füchse.

Chebek, m. (mar.) Schebecke (Schiff), f.

Chef (spr. chef), m. †1) Kopf, Haupt, n; par mon –! bei meinem Haupte! cent –s de brebis, hundert Häupter Schafe; fig. de son –, de mon –, aus eigenem Antriebe, auf eigene Hand; 2) Haupt, Oberhaupt, Chef, Vorsteher, Vorstand, Vorgesetzter; Anführer; General, Feldherr; (abbaye) – d'ordre, erster Ordenssitz einer Abtei; – de bataillon, Bataillonskommandeur der Infanterie; – d'escadron, Rittmeister der Kavallerie; en –, als Oberbefehlshaber; général en –, Obergeneral, Oberbefehlshaber; – d'atelier, Werkführer, Werkmeister; – de cuisine, d'office, Küchenmeister; – de gobelet, Mundschenk; – de famille, – du nom et des armes, de nom et d'armes, Oberhaupt einer Familie; – de bureau, Büreauvorsteher; – de division, Abtheilungschef; (ch. f.) – du mouvement, Betriebsdirektor; – de station, Stationsvorsteher; – du jury, Obmann der Geschworenen; – d'orchestre, Dirigent einer Kapelle; – d'attaque, Chordirigent der Sänger; (grr.) – de file, Vordermann; fig. Rädelsführer, Anstifter; – de pièce, erster Artillerist bei der Geschützbedienung; (mar.) vorderstes Schiff; – d'escadre, Kontreadmiral; 3) Punkt, Hauptpunkt, Artikel; (dr.) Anklagepunkt; crime de lèse-majesté au premier –, Majestätsverbrechen, n; crime de lèse-majesté au second –, Staatsverbrechen, n. Hochverrath; (dr.) du – de, Seitens; du – de son père, de sa femme, Seitens seines Vaters, seiner Frau, von seinem Vater, seiner Frau her; 4) (bl.) Schildhaupt; (chir.) Ende eines Verbandes, n; (com.) Ende eines Stückes Tuch oder Zeug; †fig. venir à – de qc, mit etw. zu Stande kommen; (mar.) Vorderstevens eines Schiffes; – d'eau, hohe See; (e. m.) couper en –, senkrecht abteufen; (pch.) – de brême, rothe Brasse.

Chef-d'œuvre (spr. chè), m. (pl. chefs-d'œuvre) Meisterstück, n. Meisterwerk, n; fig. voilà de ses chefs-d'œuvre, das ist ein Meisterstreich von ihm.

Chefecier, m. v. chevecier.

Chefferie, f. Bezirk eines Ingenieurofficiers, m.

Chef-lieu, m. (pl. chefs-lieux) Hauptort, Hauptstadt (eines Kreises, Bezirks, Departements), f.

Chégros, m. (cord.) Pechdraht.

Chelk (spr. chèk od. chèik), m. arabischer Schelk. [unter chil.

Chéil..., die so beginnenden Wörter v.

Chéir..., die so beginnenden Wörter v. unter chir.

Chelem (spr. chelème), m. Schlemm im Kartenspiel; faire –, Schlemm machen; nous sommes –, wir sind Schlemm.

Chéli||doine, f. Schellkraut, n. Schwalbenwurz. **–donine**, f. (chi.) Chelidonin, n.

Chélo||donte (spr. ké), adj. mit zangenförmigen Zähnen. **–ide**, f. Art Geschwür. **–nien**, m. schildkrötenartiges Thier. **–nite**, f. versteinerte Schildkröte. **–nographie**, f. Beschreibung der Schildkröten. **–nophage**, adj. von Schildkröten lebend. **–pode**, adj. mit krummklauigen Füßen.

Cheloup (spr. cheloupe), m. kleines Küstenfahrzeug. [nehmen.

Chêmer, se –, fam. mager werden, ab-

Chémérage, m. (téo.) Erbrecht des Erstgeborenen, n. [geburt.

Chemier, m. (téo.) Erbe durch Erst-

Chemin, m. 1) Weg, Straße, f. Bahn, f; le – de Paris, der Weg nach Paris; le – des Indes, der Seeweg nach Ostindien; – à ornières, à rails, Schienenbahn; – couvert,

bedeckter Weg; – de carrière, Stollen, Schacht einer Steingrube; – d'exploitation, Förderbahn, Grubenbahn; – de fer, Eisenbahn; – de fer américain, Pferdebahn, Pferdeeisenbahn; – de fer à une voie, à deux voies, Eisenbahn mit einem Geleise, mit zwei Geleisen; – de fer atmosphérique, atmosphärische Eisenbahn; – de fer de ceinture, Gürtelbahn, Verbindungsbahn; – de halage, Leinpfad (für Schiffe); – de terre, Sommerweg (neben der chaussirten Straße); – de traverse, Querweg; – détourné, Umweg; – ferré, Bruchsteinstraße, geschlagener Weg; – royal, impérial, Staatsstraße; – particulier, Privatweg; – vicinal, Vicinalweg; grand –, Hauptstraße, Landstraße, Heerstraße; en –, – faisant, unterwegs; le bon –, der richtige Weg; le mauvais –, der falsche Weg; fig. der Weg der Sünde; par voie et par –, nach allen Seiten hin, auf allen Straßen; être toujours sur les –s, par –, immer unterwegs sein; se mettre en –, sich auf den Weg machen; passez votre –! gehen Sie weiter! gehen Sie Ihrer Wege! tenir, prendre le – d'un lieu, den Weg nach einem Orte einschlagen; couper le – à q, jemm. den Weg abschneiden, jemm. hinderlich sein; croiser le –, quer über den Weg gehen; fig. Hindernisse bereiten; n'y pas aller par quatre –s, keine Umstände machen; trouver une pierre, des pierres dans son –, auf Hindernisse stoßen; l'affaire est en bon –, die Sache ist im Gange; aller le droit –, das Rechte thun; aller son –, seinen Weg fortsetzen; aller toujours son –, son petit bonhomme de –, sich nicht stören lassen; aller son grand –, offen handeln; aller par le – battu, auf der breiten Straße bleiben; une journée de –, eine Tagereise; s'arrêter en beau –, auf dem halben Wege stehen bleiben; fig. faire son –, sein Glück machen; faire bien du – en peu de temps, es in Kurzem sehr weit bringen; faire voir du – à q, jemm. viel zu schaffen machen; jemm. das Leben verbittern; je le trouve toujours en mon –, er ist mir immer im Wege, kommt mir immer in die Quere; je le trouverai en mon –, er wird mir schon in den Wurf kommen; prv. bien dépenser et peu gagner, c'est le – de l'hôpital, viel verzehren und wenig erwerben, bringt an den Bettelstab; c'est le – des écoliers, de l'école, es ist der längste Weg; c'est le – du paradis, das ist ein schlechter, schmaler Weg; suivre le grand – des vaches, dem Schlendrian folgen; tout – va à Rome, alle Wege führen nach Rom; vieux comme les –s, uralt; – de velours, Weg über einen Rasenplatz; leichter Weg; langer, schmaler Teppich, Läufer; – de la croix, Weg mit den Kreuzesstationen; Prozession, f; – de Saint-Jacques, Milchstraße; (méc.) Schnitt, Sägenschnitt, Schnittbreite, f; (tis.) Chemin; (ton.) Gestell zum Herablassen der Weintonnen, n; 2) fig. Mittel, n. Weg; prendre des –s différents, verschiedene Wege einschlagen, verschiedene Mittel anwenden.

Chemineau, m. tragbarer Kamin.

Cheminée, f. 1) Kamin, m; – à la prussienne, eiserner Ofen in einem Kamin, Kaminofen, m; fig. il faut faire une (la) croix dans la –, die Sache ist so selten od. unerwartet, daß man sie aufschreiben muß; sous la –, sous le manteau de la –, unter der Hand, in der Stille; mariage fait sous la –, in der Stille geschlossene Ehe; faire des billets sous la –, Wechselreiterei treiben; 2) Schornstein, m. Rauchfang, m. Schlott, m. Esse; 3) (arm.) Zündstift, m; Piston, m; 4) Glascylinder über einer Lampe, m; 5) Oeffnung der Mistgrube.

Cheminel, m. Birnenart.

Cheminement, m. 1) Wandern, n; Marschiren, n; 2) (fort.) Vortreiben der Zickzacks mittelst der Sappe, n.

Cheminer, v. n. 1) gehen, wandern, auf dem Wege fortgehen; fig. – droit, vorsichtig zu Werke, den geraden Weg gehen; l'affaire chemine, die Sache ist im Gange; un poëme chemine bien, ein Gedicht fließt leicht dahin, ist künstlerisch geordnet; le style chemine bien, der Stil fließt leicht dahin; 2) (fort.) mit den Belagerungswerken vorschreiten.

Chemise, f. 1) Hemd, n; le devant de –, das Bruststück eines Hemdes; en –, in Hemdsärmeln; – ardente, geschwefeltes Hemd für zum Feuertode Verurtheilte; – de maille, Panzerhemd; fig. mettre q. en –, jemm. bis auf's Hemd ausziehen; (prv.) ma peau m'est plus proche que ma –, das Hemd ist mir näher als der Rock; si ma – savait mon secret, je la brûlerais, meinen besten Freunde würde ich meine Geheimnisse nicht vertrauen; cacher qc. entre la peau et la –, etw. in Sicherheit bringen, etw. sehr geheim halten; entre la chair et la –, im Stillen; 2) Ueberzug (über Stühle, Sophas), m. Umschlag (von Papier), m; des pommes de terre en –, Kartoffeln in der Schale; 3) (charb.) Haube; bois de –, Holz, welches die Haube eines Meilers bildet; (fond.) Rauhschacht, m; (mach.) Mantel, m. Hülle, Umhüllung; – du tiroir, Schieberkasten der Dampfmaschine, m; (mar.) Schornsteinmantel; – à feu, Feuerhemd; – de chargement, innere Bekleidung der Schiffe mit Segeltuch.

Chemiser, v. a. (chi.) (eine Retorte) mit einem Ueberzuge bestreichen.

Chemi||sette, f. Vorhemd, n. Vorhemdchen, n; Chemisett, n. **–sier**, m. Hemdenfabrikant. **–sière**, f. Hemdenfabrikantin.

Chémosis, f. Entzündung des Weißen im Auge.

Chênaie, f. Eichwald, n.

Chenal, m. 1) Kanal; Fahrwasser, n; 2) Mühlenkanal; 3) Dachrinne, f; 4) (fond.) Gerinne, n. Gußrinne, f.

Chenaler, v. n. das Fahrwasser suchen, in einem engen Kanale segeln.

Chenapan, m. Schnapphahn, Strauchdieb, Spitzbube.

Chêne, m. Eiche, f; Eichenholz, n; – liége, Korkeiche; – lanugineux, Zirneiche; pommes de –, Galläpfel; – vert, Steineiche; fig. payer en feuilles de –, mit allerlei schlechten Werthpapieren bezahlen; prv. petit homme abat grand –, mit Verstand besiegt auch der Machtlose große Schwierigkeiten; (bl.) – fruité, Eiche mit Früchten von anderer Farbe.

Chêneau, m. junge Eiche.

Chéneau, m. Dachrinne, f. Traufrinne, f.

Chenet, m. Feuerbock, Brandbock; fig. avoir les pieds sur les –s, sich keine Anstrengung machen, ein behagliches Leben führen.

Chêneteau, m. junge Eiche.

Chênette, f. (bot.) Frauenbiß, m.

Chenette, f. (typ.) Rinne um eine Presse.

Chéne||vière, f. Hanfacker, m. **–vis**, m. Hanfsame; huile de –, Hanföl. **–votte**, f. od. **–ville**, f. Hanfstengel, m. **–votter**, v. n. (agr.) zu dünnes Holz treiben.

Chénier, m. Eichschwamm.

Chenil (spr. cheni), m. Hundestall; fig. Hundeloch, n; unsaubere Wohnung.

Chenille (il'), f. 1) Raupe; – arpenteuse, Spinnraupe; – annulaire, Ringelraupe; fausse –, Afterraupe; – marte, Bärenraupe; paquet, nid de –s, Raupennest; 2) (pass.) Chenille, dicke Seidenschnur; † 3) Morgenrock für Männer; en –, in Négligé; 4) (grr.) – de casque, Helmraupe (anliegender Helmbusch).

Chenillère, f. Raupennest, n.

Chenillette, f. (bot.) Raupenklee, m.

Chéno||pode, m. (bot.) Gänsefuß. **–podée**, f. gänsefußartige Pflanze.

Chenu, e, adj 1) grau vor Alter; schneeweiß; fig. et poét. tête –e, silberweißes Haupt; 2) fig. mit Schnee bedeckt; 3) (fam.) ausgezeichnet; stark; reich; apportez du vin, et du –, bring Wein und guten; c'est –, das ist ein Bischen stark; ma vie? c'est du –, in meinem Leben? da ist's toll hergegangen.

Chéops (spr. ké), m. Cheops.

Cheptel (spr. chetèl), m. 1) Viehpacht um die Nutzung, f; – à moitié, Viehpacht, wo jeder die Hälfte des Viehs stellt; – à fer, Viehpacht um den ganzen Werth; 2) Pachtvieh, n.

Cheptelier (spr. chètelié), m. Mengschäfer, Viehpachter.

Cher, chère, adj. 1) lieb, werth, theuer; mon – ami, mein lieber, werther, theurer Freund; 2) kostbar, theuer; ce marchand est –, dieser Kaufmann ist theuer; –, adv. theuer; il fait – vivre dans cette ville, das Leben in dieser Stadt ist theuer; coûter –, sehr hoch zu stehen kommen; vendre, acheter –, theuer kaufen, verkaufen; payer –, theuer bezahlen; prv. il me le payera plus – qu'au marché, es soll ihm theuer zu stehen kommen.

Cherche, f. 1) fam. Suchen, n; nur in: être en – de q, de qc, jemm., etw. suchen; 2) (arch.) Lehre, Lehrbogen, m; (car.) Suche.

Cherche-fiche, m. (pl. –s), (serr.) Reibahle, f.

Cherche-fuite, m. Werkzeug zum Auffinden undichter Stellen in Gasleitungen, n.

Cherche-pointe, m. (pl. –s), v. cherche-fuite.

Chercher, v. a. suchen, aufsuchen, nachsuchen; holen; aller –, venir –, holen, abholen; envoyer –, holen lassen, abholen lassen; on me cherche, man sucht mich, ich werde gesucht; – son pain, sein Brod betteln; – femme, sich zu verheirathen suchen; – sa vie, sein Brod zu verdienen suchen; – querelle, Händel suchen; – du secours, Hülfe suchen; – la vérité, nach der Wahrheit forschen; il cherche à se faire aimer, er sucht sich beliebt zu machen; prv. le bien cherche le bien, wo Geld ist, kommt Geld ein, es kommt Glück auf Glück; – midi à quatorze heures, sich verirren, in die Quere gehen; fable Ausflüchte machen.

Chercheur, m. 1) Sucher; – d'esprit, Witzjäger; – de franches lippées, Schmarotzer; – de trésors, Schatzgräber; 2) Forscher; 3) (astr.) Sucher auf Fernglläsern.

Chercheuse, f. 1) Sucherin; – d'esprit, Blaustrumpf, pedantische Frau; 2) Forscherin.

Chère, f. †1) Gesicht, n; (prv.) – d'homme fait vertu, eigene Gegenwart fördert die Dinge am besten; 2) Empfang, m; faire bonne – à q, jemm. freundlich empfangen; il ne savait quelle – me faire, er wußte nicht, wie er mich aufnehmen sollte; tant pour la bonne –, so und so viel für die Bedienung; 3) Mahlzeit; aimer la bonne –, gern gut essen und trinken; faire bonne –, einen guten Tisch führen; faire bonne – à q, jemm. gut bewirthen; homme de bonne –, Freund der Tafelfreuden; faire petite –, maigre –, schlecht essen und trinken; – entière, großes Gastmahl mit Konzert, Spiel und Tanz; – de commissaire, Mahlzeit, bei welcher Fisch und Fleisch aufgetragen wird; faire – lie, ein lustiges Leben führen; faire grande – et bon feu, viel darauf gehen lassen; prv. il n'y a – que de vilain, beim Gastmahl des Geizhalses geht es am großartigsten her.

Chèrement, adv. herzlich, inniglich; theuer; faire vendre – sa peau, sein Leben theuer verkaufen.

Chéri, e, adj. zärtlich geliebt; fam. mon –, mein Liebster, mein Herzblatt.

Ché||rif, m. Scherif. **–at**, m. Scherifat, n.

Chérip (spr. ripe), m. v. moineau.

Chérir, v. a. zärtlich lieben, sehr lieb und werth halten; fig. – ses erreurs, fest bei seinen Irrthümern beharren; se –, sich lieben.

Chérissable, adj. liebenswürdig.

Chérolle, f. Art Wicke.

Chéronée (spr. ké), f. Chäronea, n.

Chersie, f. **chersite**, m. (spr. kèr), Landschildkröte, f.

Chersonèse (spr. kèr), f. 1) Halbinsel; 2) thracischer Chersones; 3) – taurique, pontique, taurischer Chersones, Krimm; – cimbrique, Jütland, n.

Chersydre (spr. kèr), m. (z.) Blattschwanz (Schlange).
Chertè, f. Theurung; la – y est, man reißt sich darum; je n'y mettrai pas la –, ich will es nicht übertheuern, will nichts davon kaufen; prv. – foisonne, theure Sachen werden geschont; theure Waare wird massenhaft auf den Markt gebracht.
Chérubin (spr. ché), m. Cherub, –s, Cherubim; fig. face de –, bausbackiges Gesicht; (arch.) Engelskopf mit Flügeln.
Chérubique, adj. engelhaft.
Chérusque, m. Cherusker.
Chervis, m. Zuckerwurzel, f.
Chester (spr. tère), m. Chesterkäse.
Chète, m. Borste an Fliegenfühlern, f.
Chétif, ive, adj. –ivement, adv. schlecht, elend, armselig, gering; fam. avoir –ive mine, schlecht, kränklich aussehen.
Chétiveté, f. Winzigkeit, Armseligkeit, Jämmerlichkeit.
Chétodon, m. – argenté, Silberklippfisch; – bec allongé, Spritzfisch, Rüsselfisch, Langschnabel; – grande écaille, Tafelfisch.
Chétron, m. Schieblade an der Seite eines Koffers, f.
Chetteur, m. Schornstein auf einem Luftschacht (in Belgien).
Chevage, m. † 1) Fremdensteuer, f. 2) Konvermachen der Gläser, n.
Cheval, m. 1) Pferd, n; Roß, n; Gaul: – de bât, Lastpferd; fig. Packesel; – bistourné, Klopfhengst; – de bataille, Schlachtroß, Kampfroß; – de bois, hölzernes Pferd zum Voltigiren; – de carrosse, Kutschpferd; fig. grober, dummer Mensch; – de charrette, Karrengaul; – de devant, Vorderpferd, Riemenpferd; – de derrière, de timon, Stangenpferd; – entier, Hengst; – hongre, Wallach; jouer au – fondu, Bock springen; – (de force), – (de vapeur), Pferdekraft einer Maschine, f. – de frise, spanischer Reiter; – de harnais, de trait, Zugpferd; – de louage, Miethpferd, Klepper; – de main, Handpferd; – de selle, Sattelpferd, Reitpferd; – de suite, de somme, Reisepferd zum Reiten, Packpferd; à –, zu Pferde; être bien à –, gut zu Pferde sitzen; être à – sur un âne, un bâton, un banc, un bœuf, auf einem Esel, Stocke, einer Bank, einem Ochsen reiten; fig. être à – sur qc, von etw. nicht ablassen; in etw. gut beschlagen sein; (grr.) être à – sur un fleuve, zu beiden Seiten eines Flusses aufgestellt sein; être bon homme de –, ein guter Reiter sein; être mal à –, schlecht zu Pferde sitzen; fig. schlimm stehen; monter un –, ein Pferd reiten; monter à –, aufsitzen, reiten; auf der Reitschule reiten lernen; tirer à quatre chevaux, viertheilen; fig. écrire à q. une lettre à –, einen derben, einen Brief im gebieterischen Tone an jemn. schreiben; fièvre de –, starkes hitziges Fieber; médecine de –, sehr starke Medizin; c'est un vrai – à la besogne, er ist ein tüchtiger Arbeiter; monter sur ses grands chevaux, zornig, hitzig werden und dabei in einem hohen Tone sprechen; cela ne se trouve pas dans le pas d'un –, das findet man nicht so leicht; c'est un – échappé, er ist ein unbesonnener Mensch; c'est son (grand) – de bataille, das ist seine Lieblingsidee; das ist sein Lieblingsgespräch; damit kommt er immer; ici on loge à pied et à –, Gasthaus und Ausspannung; prv. à – donné il ne faut regarder ni à la bouche, ni à la bride, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; il est bon – de trompette, er fürchtet sich nicht; changer son – borgne contre un aveugle, einen schlechten Tausch machen; l'œil du maître engraisse le –, das Auge des Besitzers macht das Pferd fett; l'âge n'est que pour les chevaux, man muß nie nach dem Alter fragen; 2) – marin, Flußpferd; – du bon Dieu, Grille, f. Heimchen, n; 3) Stuhl des Schieferbehauers; 4) chevaux, Reiterei, f. Kavallerie, f.
Chevalée, f. Last eines Pferdes.
Chevalement, m. (arch.) Stützen, n; Stütze, f. Strebebalken.
Chevaler, v. a. (arch.) stützen; (tan.) – le cuir, das Leder auf dem Bocke bearbeiten; –, v. n. † 1) hin und her laufen; 2) auf einem Bock, einem Gerüst arbeiten.
Chevaleresque, adj. –ment, adv. ritterlich.
Chevalerie, f. Ritterschaft; Ritterthum, n; la – errante, die irrenden Ritter, m. pl; roman de –, Ritterroman; la fine fleur de la –, die Blüthe des Ritterthums; ordre de –, Ritterorden; † faire –, sich durch ritterliche Thaten auszeichnen.
Chevalet, m. 1) Folterbank, f; Folterbock; mettre sur le –, auf die Folter spannen; 2) Stütze, f. Bock, Gestell, n. Gerüst, n; Arbeitsbank, f; 3) Staffelei, f; tableau de –, Staffeleigemälde; 4) (agr.) Breche, f; Flachsbreche, f; (arch.) Strebebalken, Stütze; (chap.) Rost; (charp.) Rüstbock; (tan.) Mid, f. (dor. u. sept.) Staffel, f; (fil.) Gestell; Roß eines Webestuhls, n; (grr.) Gewehrrecken; Gewehrmicke, f; – pour faucines, Faschinenbock, Kreuzbock; – à pont, Brückenbock; pont de –, Bockbrücke, f; – de fusées, Racketengestell, Stativ, n; Gewehrrücken vor den Wachen; (luth.) Steg der Saiteninstrumente; (mar.) Walzenmaschine, f; (mecan.) Rumpfeisen, f; (tan.) Schabebock; (ton.) Schnitzbank, f. Schneidebank, f; (typ.) Galgen, Deckelstuhl, Sattel.
Chevalier, m. 1) Ritter; armer (recevoir) q. –, jemn. zum Ritter schlagen; il fut armé –, er bekam den Ritterschlag; fig. se faire le – de q, jemn. eifrig vertheidigen; – de l'arc, de l'arquebuse, Schützenbruder; compagnie des –s de l'arquebuse, Schützengilde; – errant, irrender Ritter; † –ès lois, Ritter der Rechtsgelehrsamkeit; † – d'honneur, königlicher Rath; – du guet, Hauptmann der Scharwache; – d'industrie, Glücksritter, Industrieritter, Betrüger; – de la Jarretière, Ritter des Hosenbandordens; – de Saint-Jean de Jérusalem, Johanniterritter; – de la Légion d'honneur, Ritter der Ehrenlegion; – de Malte, Maltheserritter; – des ordres du roi, Ritter des Michaelsordens und des Heiligengeistordens; – de l'ordre du roi, Ritter des Michaelsordens; – de l'ordre, Ritter des Heiligengeistordens; – pillard, Raubritter; – porte-glaive, Schwertritter; – teutonique, deutscher Ritter; – du Temple, Tempelherr; – de la Toison d'Or, Ritter des goldenen Vließes; 2) Kavalier; – d'honneur, Hofkavalier; être le – d'une dame, der beständige Begleiter, Vertheidiger einer Dame sein; 3) (j.) Springer im Schachspiele; saut de –, Rösselsprung; 4) (z.) – blanc, weiße Schnepfe; – rouge, Rothfüßchen, n; – do sable, Sandläufer.
Chevalière, f. 1) iron. Gemahlin eines Ritters; Frau vom Ritterstande; 2) – od. bague à la –, Siegelring, m.
Chevaline, adj. bête –, Stute, Pferd; races –s, Racen der Pferde; la population – de la France, der Pferdereichthum Frankreichs. –, f. faire la –, Pferdehandel treiben.
Chevalis, m. Fahrkanal eines Flusses.
Cheval-vapeur, m. Pferdekraft einer Maschine, f. [Vermögen, n.
† **Chevance**, f. Habe, Hab und Gut, n;
Chevanne, f. Alant (Fisch), m.
Chevauchable, adj. reitbar.
Chevauchant, e, adj. in einander liegend, über einander geschoben.
† **Chevauchée**, f. Ritt, m; Umritt eines Beamten, m; Ritterdienst des Lehnsmanns, m; feindlicher Einfall; procès verbal de –, Umrittsbericht.
Chevauchement, m. Stellung übereinander geschobener Gegenstände, f; (chir.) Uebereinandergreifen der Knochenbruchstücke, n; (typ.) Krummstehen der Buchstaben, n.
Chevaucher, v. a. reiten; –, v. n. 1) reiten; – court ou long, mit kurzen oder langen Steigbügeln reiten; 2) über einander liegen; (typ.) ces lettres chevauchent, diese Buchstaben treten aus der Linie heraus.
Chevaucheur, m. Reiter.
à **Chevauchons**, adv. rittlings, reitend.
Chevauchure, f. Uebereinanderliegen, n; Uebereinandergreifen, n.
Chevau-léger, m. (pl. –s), Soldat von der leichten Reiterei; –s, leichte Kavallerie.
Chevecerie, f. Amt eines chevecier, n.
Chevèche, f. Nachteule.
Chevecier, m. (oberster) Domherr (in einigen Kapiteln); Schatzmeister des Domkapitels.
Chevelé, e, adj. (bl.) mit verschiedenfarbigem Haar; (hort.) mit Wurzeln versehen (von Steckeisern).
Chevelu, e, adj. langhaarig; les rois –s, die merovingischen Könige; fig. (bot.) racines –es, Haarwurzeln; (astr.) comète –e, Haarkomet, strahliger Komet. –, m. Saugwurzel einer Pflanze, f.
Chevelure, f. Haupthaar, n; poét. Laub der Bäume, n; (astr.) – de Bérénice, Haar der Berenice (Gestirn), n; (astr.) Strahlen eines Kometen, m. pl; (bot.) Wurzelfasern, f. pl.
Chever, v. a. (jo.) (einen hohlen Edelstein) auf einem konvexen Rade poliren, unten aushöhlen; (ver.) (Gläser) konvex machen.
Chevet, m. 1) Kopfende des Bettes, n; être (assis) au – du lit, am Bette sitzen; 2) Kopfkissen, n; Pfühl; fig. Bett, n; il a trouvé cela sous son –, er hat es aus der Luft geschöpft; das hat ihm geträumt; être brouillé avec le –, nicht schlafen können; épée de –, neben dem Bette liegender Dolch; fig. Lieblingsgegenstand, Lieblingswort, Lieblingsbuch; etw. das man stets im Munde führt; 3) Haube des Chores hinter dem Hochaltare, f; (arti.) Unterlage einer Kanone, f; Unterlagsbalken, Schwelle (einer Brücke), f.
† **Chevetain**, m. Hauptmann.
Chèveteau, m. (meun.) Holz, worauf sich der Zapfen des Mühlrades dreht, n.
Chevêtre, m. (charp.) Halfter, f; Wechsel, Auswechselung, f; Schlüssel, Schlüsselbalken; (chir.) Halfterbinde, f; (serr.) Tragband, n. Hängeeisen, n.
Cheveu, m. (pl. –x) 1) Haar, n; Kopfhaar (des Menschen); –x, Haare, Haar; faux –x, –x postiches, falsche Haare; –x naturels, eignes Haar; fig. –x d'ébène, rabenschwarzes Haar; –x d'or, blondes Haar; être coiffée en –x, in bloßem Kopfe einhergehen; en –x, ohne Kopfbedeckung; faire faire ses –x, sich frisiren lassen; mèche de –x, zu Haararbeiten vorbereitete Haarsträhne; se prendre, se tirer aux –x, einander bei den Haaren fassen; einander in die Haare gerathen; fig. prendre l'occasion aux –x, die Gelegenheit beim Schopfe nehmen; cela fait dresser les –x (sur la tête), davon stehen einem die Haare zu Berge; je ne lui ai pas touché un –, ich habe ihm kein Haar gekrümmt; couper un – en quatre, sehr feine Unterschiede machen; s'arracher les –x, sich die Haare ausraufen; fig. in Verzweiflung sein; fam. iron. avoir de beaux –x, in einer netten (mißlichen) Lage sein; fam. avoir mal aux –x, den Katzenjammer haben; tirer par les –x, bei den Haaren raufen; fig. bei den Haaren herbeiziehen; 2) (bot.) –x de Vénus, Frauenhaar, n; –x de l'évêque, Rapunzel, f; –x de paysan, wilde Cichorie; 8) –x de la vierge, Sommerfäden, pl. 4) –x d'ange, eingemachte Citronenschale; 5) (mar.) lever une ancre par les –x, einen Anker mit dem Tau heraufziehen. [konvex macht.
Cheveur, m. Arbeiter, der Uhrgläser
Chevillage, m. Einzapfen, n; Verpflocken, n.
Chevillard, m. Schlächter, der das zerstückte Schlachtvieh en gros verkauft.
Cheville, f. 1) Pflock, m. hölzerner Nagel; langer eiserner Nagel; Bolzen, m; – de charnière, Scharnierstift, m; – ouvrière, Schlußnagel am Vorderwagen; fig. Hauptwerkzeug, n; Haupttriebfeder;

– de renversement, **Anschlagestift einer** Uhr, m; – à tourniquet, Reitel, m. Packstock, m; 2) Flickwort, n; Füllwort, n; Lückenbüßer, m; 3) Wirbel an Saiteninstrumenten, m; fig. tourmenter les (ses) –s, schlecht spielen; 4) Knöchel (des Fußes), m; fig. il ne lui va pas à la –, er steht tief unter ihm; 5) atteler en –, ein Pferd vor das Deichselpferd spannen; 6) vendre à la –, zerstücktes Schlachtfleisch en gros verkaufen; 7) (ch.) –s, Enden am Geweihe, n. pl. 8) (typ.) –s de presse, Ballenknechte, m. pl.

Chevillé, e, adj. 1) angepflöckt; fam. avoir l'âme – e dans le corps, ein zähes Leben haben; 2) mit Flickwörtern überladen; 3) (bot.) in Form eines Pflocks; 4) (bl. u. ch.) zackig, zinkig.

Cheviller, v. a. 1) anpflöcken, mit hölzernen Riegeln befestigen; 2) – des vers, Verse mit Flickwörtern überladen; 3) (charp.) dübeln, zusammendübeln; (mar.) verbolzen; (tis.) recken; (soi.) – la soie, Seidengarn ausringen.

Chevillette, f. (rel.) Häkchen an der Heftlade, n; (serr.) Dorn, m; Stift, m.

Chevilleur, m. (mar.) Nagelschneider.

Chevillier, m. Mittelpferd (vor dem Gabelpferde), n.

Chevillière, f. grobes linnenes Band.

Chevilloir, m. (soi.) Nagelholz, n; Garnstock zum Sortiren der Seide.

Chevillon, m. 1) gedrechselte Docke an Strohstühlen; 2) Stab am Seidenwirkerstuhle; 3) (mar.) v. chevillot.

Chevillot, m. Kokeinnagel, Karvielnagel.

Chevillure, f. (ch.) Gehörn eines Hirsches, n.

Chevin, m. v. chevanne.

†Chevir, v. n. – de q. mit jemm. fertig werden, über jemn. gebieten.

Chèvre, f. 1) Ziege, Geis; fil de –, Kameelgarn: poil de –, Kameelhaar; épaulettes en poil de –, Unteroffizierepauletten; fam. aimer une – coiffée, sich in jede Schürze verlieben; prendre la –, in Harnisch gerathen; ménager, sauver la – et le chou, es mit keiner Partei verderben wollen; vin qui fait danser les –s, sehr sauerer Wein; prv. où la – est attachée, il faut qu'elle broute, man muß sich in das Unvermeidliche fügen; cela est lié comme crottes de –, das ist eine große Konfusion; la – a pris le loup, wer Andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein; 2) Hebezeug, n. Hebebock, m; – postiche, Nothhebebock; 3) (astr.) Himmelsziege.

Chevreau, m. 1) junge Ziege, Zicklein, n; 2) Ziegenleder, n.

Chèvrefeuille, m. (bot.) Geisblatt, n; Jelängerjelieber, n; – des buissons, Zaunkirsche, f; Heckenkirsche, f.

Chèvre-pied, adj. ziegenfüßig.

Chèvreter, v. n. werfen (von Ziegen).

Chevrette, f. 1) Hindin, Ricke, Rehziege (Weibchen des Rehbocks); 2) Art kleiner Meerkrebse; 3) kleiner Fenerbock; 4) kleines Hebezeug; (ph.) Gefäß mit engem, langem Halse, n; 5) Spruntopf, m. Deltrug, m; † 6) Sackpfeife.

Chevreuil, m. Reh, n; Rehbock; saut de –, Bocksprung; peau de –, Rehleder.

Chevreuse, f. Art Pfirsiche.

Chevrier, m. Ziegenhirt. **–ière,** f. Ziegenhirtin.

Chevrillard, m. Rehkalb, n.

Chevron, m. Sparren, Dachsparren; (bl.) Sparren; (astr.) – de feu, Komet; (charp.) –s, Stollen, Stollenholz, n; (com.) Ziegenwolle aus der Levante, f; (grr.) Chevrons, Litzen, f. pl. (auf den Rockärmeln der Soldaten und Unteroffiziere); (gra.) Circumflex; (hort.) quer durch eine Allee gehender Rasenstreif; (men.) Holzprobe, f; (pch.) Fischlaich.

Chevronn||age, m. Sparrenwerk, n; Bedecken mit Sparren, n. **–é, e,** adj. (bl.) einen Sparren führend, mit einem Sparren versehen. **–er,** v. a. mit Sparren versehen.

Chevrotain, m. v. chevrotin 3).

Chevrotant, e, adj. meckernd; fig. voix –e, meckernde Stimme.

Chevrotement, m. Meckern, n; fig. Zittern der Stimme, n.

Chevroter, v. n. 1) zicklen, junge Ziegen werfen; 2) fig. fam. hüpfen (wie eine Ziege); 3) die Geduld verlieren, verdrießlich werden; 4) mit der Stimme zittern.

Chevrotin, m. 1) zubereitetes junges Ziegenleder, Bockleder; gants de –, ziegenlederne Handschuhe; fig. tirer au –, um die Wette trinken; 2) Rehkalb (bis zum Alter von sechs Monaten), n; 3) Bisamthier, n.

Chevrotine, f. Rehschrot, m. Rehposten, m. [ges Reh.

Chevrotiner, v. n. hüpfen wie ein junges

Chéylète, f. (h. n.) Zecke; – des livres, Bücherzecke.

Chez, prp. 1) im Hause bei, bei; je suis – moi, ich bin zu Hause; il est – lui, er ist zu Hause; être – soi, zu Hause sein; j'étais – lui comme – moi, ich war bei ihm wie Kind im Hause; chacun est maître – soi, jeder ist Herr in seinem Hause; je vais – lui, ich gehe zu ihm; j'ai passé par – vous, ich bin durch Ihren Ort gereist; ich bin bei Ihnen vorbeigekommen; il a reçu des lettres de – lui, er hat Briefe vom Hause erhalten; je viens de – vous, d'auprès de – vous, ich komme von Ihnen, aus Ihrem Hause; il demeure près de – nous, loin de – nous, er wohnt nahe bei uns, fern von uns; 2) im Lande bei, bei; – les Arabes, bei den Arabern; fam. c'est tout comme – nous, es geht her wie bei uns; 3) unter (syn: parmi); – nos ancêtres, bei unsern Vorfahren; 4) bei (syn: dans l'esprit, le caractère de); c'est une conviction – lui, das ist Ueberzeugung bei ihm; 5) bei (syn: dans), – Cicéron, im Cicero.

Chez-moi, m. **chez-toi,** m. **chez-lui,** m. **chez-soi,** m. **chez-elle,** m. **chez-nous,** m. **chez-vous,** m. **chez-eux,** m. **chez-elles,** m. eigene Häuslichkeit, eigener Hausstand; Heim, n; j'ai mon chez-moi, ich habe meine eigene Häuslichkeit; on en aime mieux son chez-soi, man liebt das eigene Haus um so mehr, man liebt seine vier Pfähle um so mehr.

Chèze, f. Art Meise.

Chiaoux, m. türkischer Abgesandter.

Chiasma, m. **chiasme,** m. 1) Zeichen des χ bei verderbten Stellen eines Manuskripts, n; 2) kreuzweise Stellung, Verkreuzung, f. (der Sehnerven).

Chiasse, f. 1) Metallschaum, m; 2) Fliegendreck, m. Insektendreck, m.

Chibou, m. weißer Gummibaum; Elemigummi, n.

Chibouque, f. türkische Pfeife.

Chic (spr. chik), m. fam. 1) Geschicklichkeit, f. Geschick, n; ce peintre a du –, dieser Maler hat Fertigkeit; il a le –, er ist geschickt; 2) elegante Form; ce chapeau a du –, dieser Hut ist elegant; –, adj. fein, elegant, nett; elle est –, sie ist niedlich.

Chicabaut, m. **chicambaud,** m. Schnabel eines kleinen Schiffes, Butluf.

Chicandard, e, adj. fam. sehr schön, famos.

Chicane, f. 1) Schikane, Rechtsverdrehung, Rechtskniff, m. Rabulisterei, Jungendrescherei; gens de –, Gerichtsbeamte, Rechtsverdreher; 2) unnütze Zänkerei; 3) fig. Kniff, m. Spitzfindigkeit; 4) (fort. grr.) –s du fossé, Vertheidigungswerke des Festungsgrabens, n. pl; guerre de –, kleiner Krieg.

Chicaner, v. a. 1) (mit jemm.) um geringfügige Sachen prozessiren; 2) (jemm.) streitig machen; 3) ärgern, verdrießen; cela me chicane, das ärgert mich; 4) (grr.) – le terrain, den Boden Schritt für Schritt vertheidigen; fig. nicht nachgeben; – sa vie, sich geschickt vertheidigen (von Angeklagten); (mar.) – le vent, gegen den Wind schraveln; 5) kleinlich tadeln, mäkeln an; –, v. n. 1) das Recht verdrehen, Rechtskniffe anwenden, schikaniren; 2) ohne Noth Streit od. Händel anfangen; ohne Grund Kleinigkeiten auf eine ärgerliche Weise tadeln; **se** –, sich streiten.

Chicanerie, f. 1) Rechtskniffe, m. pl. Advokatenränke, pl. Rabulisterei; 2) spitzfindige Streitigkeiten, f. pl.

Chica||neur, m. Rechtsverdreher, Rabulist, Jungendrescher, Rechthaber. **–neuse,** f. Rechtsverdreherin, Rechthaberin.

Chica||nier, m. fam. Krittler, Splitterrichter. **–nier,** adj. verdrießlich, ärgerlich. **–nière,** f. Krittlerin, Splitterrichterin.

Chicard, e, adj. fam. schön, prächtig, famos.

Chicarder, v. n. fam. sich aufputzen, den Stutzer spielen; kokettiren.

Chiche, adj. **–ment,** adv. karg, knauserig, knickerig, sparsam (de, mit); pois –, Kichererbse, f.

Chiche-face, m. fam. 1) Erzknicker; † 2) Name eines Kobolds.

Chicheté, f. Knickerei; schmutziger Geiz.

Chicon, m. römischer Lattich.

Chicora||cé, e, adj. cichorienartig. **–cée,** f. cichorienartige Pflanze.

Chicorée, f. 1) od. – endive, – des jardins, Cichorie; Endivie: salade –, Endiviensalat; (café de) –, Cichorienkaffee; amer comme –, gallenbitter; – de mer, Meercichorie; 2) (j.) zwei schwarze Aß und eine rothe Neune.

Chicot, m. 1) Stumpf, Baumstumpf; Splitter eines abgebrochenen Astes; (bl.) Stamm od. Ast mit vielen Knoten; 2) (vét.) Holzsplitter; le cheval a pris un – dans le pied, das Pferd hat einen Splitter in den Fuß bekommen; 3) Zahnstift, Zahnsplitter, Zahnstumpf. [zanken

Chicoter, v. n. fam. um Kleinigkeiten

Chicotin, m. 1) Aloesaft; 2) Koloquintensaft; (ph.) Bittersaft; fam. amer comme du –, bitter wie Galle, verflucht bitter; 3) – od. dragées de –, Koloquintenkügelchen, n. pl.

Chie-en-lit, m. (pl. –) Faschingsmaske, f; à la –! (Ruf, mit welchem diese Masken von den Kindern empfangen werden).

Chien, m. 1) Hund. –ne, f. Hündin, Petze; – d'aiguail, beim Thauschlage witternder Hund; – d'Artois, mopsartiger Hund; fig. camus en – d'Artois, niedergeschlagen, betrübt; – basset, Dachshund, Teckel; – de berger, Schäferhund; – à belle gorge, laut anschlagender Hund; – de boucher, Schlächterhund; – de basse-cour, Hof-, Kettenhund; – bien coiffé, schön behangener Hund; – de chasse, Jagdhund; – clabaud, Kläffer; – danois, dänische Dogge; – enragé (fou), toller Hund; – de garde, Hund zum Bewachen; – couchant, – d'arrêt, Hühnerhund; fig. faire le – couchant, ein niedriger Schmeichler sein; – pour le loup, Wolfhund; – loup, Wolfshund; – menteur, falsch anschlagender Hund; – pour le sanglier (molosse), Saufänger; – de St.-Bernard, Bernhardiner (hund); – savant, abgerichteter Hund, gelehrter Hund; – secret, Spürhund; – trouveur (limier), Schweißhund; – de trait, Hund zum Ziehen; – tourne-broche, zum Drehen des Bratspießes abgerichteter Hund; – de Terre-Neuve, Neufundländer; – vicieux, tückischer, schlecht dressirter Jagdhund; une meute de –s, eine Koppel Hunde; rompre les –s, die Hunde abrufen; fig. einer Sache ein Ende machen, sie verhindern; un – regarde bien un évêque, sieht doch die Katze den Kaiser an! être comme un – d'attache, gebunden sein, keine Freiheit haben; il fait un temps à ne pas mettre un – dehors, es ist ein Wetter, bei dem man keinen Hund hinausjagt; cela ne vaut pas les quatre fers d'un –, das ist gar nichts werth; c'est saint Roch et son –, man sieht sie stets bei einander; venir en quelque endroit, comme un – dans un jeu de quilles, zu sehr ungelegener Zeit irgendwohin kommen; fréquenter le – et le chat, mit allerlei Leuten umgehen; jeter sa langue aux –s, es aufgeben, eine Sache zu errathen; entre – et loup, in der Dämmerung; vivre comme –

st chat, wie Hund und Katze leben; c'est une charrue à –, es sind zwei Associés, die nicht zusammenpassen; il est fait à cela comme un – à aller à pied (nu-tête), er ist daran vollständig gewöhnt; entrez, nos –s sont liés! kommen Sie nur; Gefahr ist nicht vorhanden; c'est un – au grand collier, er hat den meisten Credit; droit comme une jambe de –, krumm; il n'est chasse que de vieux –s, mit erfahrenen Leuten läßt sich etwas ausrichten; leurs –s ne chassent pas ensemble, sie vertragen sich nicht zusammen, stimmen nicht zusammen; ne pas donner sa part aux –s, seine Ansprüche nicht wohlfeil geben; qui couche avec les –s, se lève avec les puces, böse Gesellschaft verdirbt gute Sitten; c'est un beau –, s'il voulait mordre, ein hübscher Kerl; schade, daß er eine Memme ist; c'est le – de Jean de Nivelle; il s'enfuit quand on l'appelle, er geht, wenn man ihn auffordert zu bleiben; 2) – de, de –, erbärmlich, schlecht, hundemäßig; un – de temps, un temps de –, ein Hundewetter; quelle chienne de vie! was für ein Hundeleben; une chienne d'affaires, eine schlimme Sache; quel – de musicien! was für ein elender Musikant! une chienne de musique, eine erbärmliche Musik; 3) (arm.) Hahn am Gewehre, Flintenschlosse; 4) (astr.) le grand –, le petit –, der große, kleine Hund; 5) – de mer, Seehund; – des bois, Waschbär; – rat, Ichneumon; – d'eau, Meerschwein, n; 6) (ton.) Hund, Bandhocken, Reifzieher; 7) Radschuh, Hemmschuh. –, adj. fam. cela n'est pas tant (si) –, das ist so schlimm nicht.

Chiénaille, f. Hundepack, n.

Chiendent, m. Quecke, f. Queckengras, n; – aquatique, Entengras, n; Mannagras, n; – à bossettes, Knaulgras, n. Hundsgras, n; – fossile, Asbest; – marin, Seetang; – musqué, Kameelheu, n; fam. c'est là le –, da liegt der Hund begraben.

Chienne, f. Hündin.

Chiennée, f. Hundewurf, m.

Chienner, v. n. (a.) junge Hunde werfen.

Chiennerie, f. fam. Schweinerei, Sauerei.

Chier, v. n. fam. scheißen; il a chié dans mon panier (ma malle, mes bottes), er hat mich beleidigt; er hat mich betrogen; il a chié et marché dedans, er hat sich schön in die Tinte geritten; – sur la besogne, schlecht arbeiten; –, v. a. – des cordes, sehr hartleibig sein. [Scheißerin.

Chieur, m. fam. Scheißer. –se, f. fam.

Chif, m. eiserne Kette in belgischen Schachten; mettre la main au –, die Arbeit verlassen.

Chiffe, f. 1) Lumpenzeug zur Papierfabrikation, n; 2) schlechtes Zeug; fig. un homme mou comme une –, ein schwacher, charakterloser Mensch.

Chiffon, m. 1) Lumpen, Lappen; 2) Wisch Papier; 3) Frauenputz, Flitter, Flitterstaat; 4) un – d'enfant, ein kleines Mädchen; ein Backfisch.

Chiffon, ne, adj. branche –ne, dünner, mit Fruchtknospen besetzter Ast des Pfirschbaums.

Chiffonnade, f. Art Suppe.

Chiffonnage, m. 1) kleine Handarbeit; 2) Zerknitterung, f; 3) (pntr.) schlechter Faltenwurf; 4) Nergelei, f.

Chiffonner, v. a. 1) zerknittern, zerkrümpeln, zerknüllen, zerdrücken; 2) – q, jems. Toilette verderben, in Unordnung bringen; – une femme, eine Frau an sich drücken und dadurch ihre Toilette in Unordnung bringen; 3) ärgern, nergeln; beunruhigen; cela me chiffonne, das beunruhigt mich, geht mir im Kopfe herum; un petit minois chiffonné, ein kleines unregelmäßiges, doch hübsches Gesicht; –, v. n. kleine Handarbeiten machen.

Chiffonnerie, f. kleines Aergerniß.

Chiffonnier, m. 1) Lumpensammler; 2) Neuigkeitskrämer; Krittler; Stänker; 3) Nähkasten, Nähtisch, Arbeitskästchen, n. Arbeitsschrank.

Chiffonnière, f. 1) Lumpensammlerin; 2) Neuigkeitskrämerin; Krittlerin; 3) v. chiffonnier 3).

Chiffre, m. 1) Ziffer, f; fig. c'est un zéro en –, er ist ein ganz unbedeutender Mensch; 2) Hauptsumme, f; Gesammtsumme, f; le – de nos dépenses augmente chaque année, die Gesammtsumme unserer Ausgaben wird jährlich größer; 3) Geheimschrift, f; fig. verabredetes Zeichen zur Verständigung; la clef du –, das Alphabet der Geheimschrift; écrire en –s, sich der Geheimschrift bedienen; 4) (com.) Marke, f. Zeichen (n.), womit der Kaufmann seine Waaren versieht; 5) Namenszug; 6) papillon à –, Nummervogel (Schmetterling).

Chiffrer, v. a. 1) beziffern, mit Zahlen bezeichnen; 2) berechnen; in Zahlen ausdrücken; on veut tout – aujourd'hui, man will heute Alles in Zahlen ausdrücken; 3) mit Geheimschrift schreiben, chiffriren; –, v. n. mit der Feder rechnen; rechnen; apprendre à –, rechnen lernen.

Chiffreur, m. Rechner (mit der Feder).

Chignolle, f. (pass.) Anschweifhaspel.

Chignon, m. 1) Nacken; 2) hinaufgeschlagene Hinterhaare eines Frauenzimmers, n. pl; (perr.) falsches Hinterhaar.

Chili‖ade (spr. ki), f. Tausend, n. –arque, m. (archéol.) Befehlshaber über 1000 Mann. –aste, m. Chiliast (der an das 1000jährige Reich glaubt). –ogone, m. Tausendeck, n. –one, adj. (h. n.) dicklippig.

Chilo‖gnathe (spr. ki), m. (z.) Tausendfüßler. –plastie, f. (chir.) Herstellung der Lippe. –plastique, adj. zur Herstellung der Lippe gehörig. –plastique, f. v. plastie. –pode, m. (z.) Art Tausendfüßler.

Chilpéric, m. Chilperich.

Chimère, f. 1) (myth.) Chimäre (ein erdichtetes Wunderthier); 2) fig. Hirngespinnst, n. Grille, Chimäre; l'or n'est qu'une –, das Gold ist nur Chimäre; fam. c'est là sa –, das ist sein Lieblingsgedanke, er denkt an nichts Anderes.

Chimérique, adj. –ment, adv. 1) wunderlich, grillenhaft; 2) eingebildet, aus der Luft gegriffen.

Chimériser, v. n. sich mit Chimären beschäftigen; wunderliche Gedanken haben.

Chimi‖atre, m. Anhänger der chemischen Heilkunst; –atrie, f. 1) chemische Heilkunst; 2) Mißbrauch von Arzneimitteln, m. –e, f. Chemie, Scheidekunst; – analytique, analytische Chemie; – animale, thierische Chemie; – anorganique, inorganique, anorganische Chemie; – appliquée, angewandte Chemie; – appliquée à l'agriculture, Agriculturchemie; – manufacturière, technique, technische Chemie; – minérale, unorganische Chemie; – organique, organische Chemie; – synthétique, synthetische Chemie; – végétale, Pflanzenchemie. –fication, f. Mittheilung einer chemischen Eigenschaft. –que, adj. chemisch; produits –s, chemische Produkte; allumette –, Streichholz. –quement, adv. chemisch. –sme, m. 1) Chemismus; Gesammtheit der chemischen Thätigkeit eines Körpers, f; 2) Mißbrauch der Chemie in wissenschaftlicher Beziehung, m. –ste, m. Scheidekünstler, Chemiker.

Chimoine, m. indischer Steinkitt.

Chim‖pansé, –panzé, –panzée, m. Schimpanse. [2) Chinarinde, f.

China, m. 1) Chinawurzelfechwinde, f; **Chinage,** m. Weben schinirter Zeuge, n.

Chinchilla, m. 1) Chinchilla (Thier); 2) Chinchillapelz.

Chine, f. la –, China, n; l'empereur de la –, der Kaiser von China; des soies de la –, chinesische Seidenwaare; à la –, en –, in China.

Chiné, e, adj. geflammt; –, m. Chiné, n.

Chiner, v. a. ein unregelmäßiges Muster einweben, schiniren, flammen, flammiren.

Chinfreneau, m. fam. Schlag in's Gesicht oder gegen den Kopf.

Chinois, e, adj. chinesisch; ombres –es, Schattenspiel an der Wand; Laterna magika; à la –e, nach chinesischer Art; coiffure à la –e, nach hinten gestrichenes und aufgebundenes Haar; le Chinois, der Chinese; la Chinoise, die Chinesin; –, m. 1) seltsamer Kerl; 2) kleine Art Orange.

Chinoiserie, f. 1) Kunstwerk, n. Spielerei aus China oder in chinesischem Geschmack; 2) Wunderlichkeit, Seltsamkeit.

† **Chinquer,** v. n. zechen. [pfau.

Chinquis, m. tibetanischer Pfau, Juno-

Chint, m. Art indische Leinwand.

Chinure, f. (tis.) Chinirung, Flammirung.

Chio (spr. kio), m. Chios, n.

Chio, m. (ver.) Krummkuchen, Schließstein am Glasofen; (fond.) Schlackenzacken; Abstichloch, n. –coque, f. Schneebeere, Eisbeere. –nanthe, m. Schneebaum, Schneeblume, f.

Chiourme, f. 1) sämmtliche Galeerensklaven (auf einer Galeere), m. pl; 2) sämmtliche Galeerengefangene im Bagno, m. pl.

Chipage, m. Zubereitung des Leders auf dänische Art, f.

Chipeau, m. Schnatterente, f. Lockente, f. Schnarre, f.

Chiper, v. a. 1) (Felle) auf dänische Art zubereiten; 2) (Schulausdruck) stehlen; fam. fitibitzen.

Chipeur, m. 1) Lederarbeiter; 2) fam. Dieb. –se, f. 1) Lederarbeiterin; 2) fam. Diebin.

Chipie, f. fam. unangenehmes, hochnasiges Frauenzimmer.

Chipolain, chipolin, chippolin, m. Art Wassermalerei.

Chipolata, f. Ragout aus Zwiebeln; perdreaux à la –, Rebhühnerfrikassée.

Chipoter, v. n. fam. 1) langsam und nachlässig arbeiten; 2) tändeln, trödeln, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; langsam beim Essen sein; 3) um jede Kleinigkeit zanken.

Chipo‖tier, m. 1) Trödler; Tändler; 2) Zänker. –ière, f. Trödlerin; Tändlerin; Zänkerin. [fall, m.

Chippes, f. pl. Schnitzspäne, m. pl. Abs-

Chique, f. 1) Sandfloh, m; 2) Marmorkügelchen für Kinder, n. Klicker, m. Murmel, m; 3) Prim, m. Primchen, n. (Kautabak); mâcher une –, Tabak kauen; 4) (soi.) schlechter Kokon, Sterblingskokon; Seide aus schlechten Kokons.

Chiquenaude, f. Nasenstüber, m; mit dem Zeigefinger geschnellter Stoß.

Chiquenauder, v. a. – q, jemm. einen Nasenstüber geben.

Chiquer, v. a. 1) – du tabac, Tabak kauen; fam. n'avoir pas de quoi –, in den allerdürftigsten Umständen sein; 2) fam. – les légumes, les vivres, tüchtig essen, einkauen; 3) (pntr.) mit Geschick anfertigen; –, v. n. 1) Tabak kauen; tabac à –, Kautabak; 2) fam. tüchtig essen, einkauen; se –, 1) sich kauen lassen; 2) Erdflöhe bekommen.

Chiquet, m. fam. Bißchen, n. Kleinigkeit, f; kleines Stück; un – de vin, ein wenig Wein; – à –, nach und nach, in kleinen Summen; payer – à –, nach und nach (läpperweise) bezahlen.

Chiquetage, m. 1) Zerstückelung, f; 2) Reißen (der Wolle), n; 3) Einkerbung eines Pasteten- oder Topfrandes, f; 4) Besprenkeln des Marmors, n.

Chiqueter, v. a. (je chiquette) 1) in Stücke zerlegen, zerstückeln; 2) (card.) – la laine, die Wolle reißen; 3) (pât.) – un pâté, den Rand einer Pastete einkerben; 4) Marmor besprenkeln.

Chiquette, f. v. chiquet.

Chiqueur, m. 1) Tabakkauer; 2) fam. tüchtiger Esser.

Chiragre (spr. ki), f. Handgicht. –, m. der an der Handgicht leidet. –, adj. an der Handgicht leidend.

Chiraz (spr. raze), m. Weintraubensorte, f. [stein.

Chirite (spr. ki), f. handförmiger Tropf-

Chiro‖graphaire (spr. ki), adj. crédancier –, Gläubiger, dessen Recht sich auf eine bloße Handschrift gründet. –graphe, m. 1) mit Unterschrift versehene Urkunde; doppelte Urkunde; noch nicht veröffentlichtes

päpstliches Breve. **–gymnaste**, m. (mus.) Apparat zu Fingerübungen. **–logie**, f. Fingersprache. **–logique**, adj. die Fingersprache betreffend. **–logue**, m. Fingersprachkundiger. **–mancie**, f. Wahrsagerei aus den Händen. **–mancien**, m. **–ne**, f. der, die aus den Händen wahrsagt.

Chiron, m. (h. n.) Olivenwurm.

Chirone, f. Tausendgüldenkraut, n.

Chiro‖necte (spr. ki), m. Seekröte, f. **–nome**, m. Lehrer der Chironomie. **–nomie**, f. Kunst, die Hände angemessen beim Reden zu bewegen. **–plaste**, m. Apparat zur Erleichterung der Fingerübungen am Pianoforte. **–ptère**, m. (z.) Handflügler. **–tonie**, f. (th.) Händeauflegen, n.

Chirurgi‖cal, e, adj. chirurgisch. **–e**, f. Wundarzneikunst, Chirurgie. **–en**, m. Wundarzt, Chirurg, Feldscherer; – herniaire, Chirurg, der Bruchschäden kurirt; – bandagiste, Chirurg und Bandagist; – major, Oberwundarzt; – aide-major, Stabswundarzt. **–que**, adj. chirurgisch.

Chiste, m. v. kyste.

Chite, f. Art indischer bedruckter Kattun.

Chiure, f. Fliegenschmutz, m. Insektendreck, m.

Chlamyde (spr. kla), f. Chlamys (Kriegskleid der römischen Patricier).

Chloasma (spr. klo), m. Leberfleck.

Chlor‖anthe (spr. klo), adj. (bot.) mit grünen Blättern versehen. **–ate**, m. (chi.) chlorsaure Verbindung, chlorsaures Salz. **–e**, m. Chlor, n. **–é, e**, adj. chlorhaltig. **–eux**, adj. acide –, chlorige Säure. **–hydrate**, m. chlorwasserstoffsaure Verbindung. **–hydrique**, adj. acide –, Chlorwasserstoffsäure, Salzsäure. **–ide**, m. Chlorid, n. **–ique**, adj. acide –, Chlorsäure.

Chloris (spr. klo), f. Chloris; bouquet à –, kleines Liebesgedicht.

Chlor‖istique (spr. klo), adj. zum Chlor gehörig. **–ite**, m. (chi.) Chlorit, n.

Chloro‖forme (spr. klo), m. Chloroform, n. **–former**, v. a. chloroformiren. **–formique**, adj. zum Chloroform gehörig. **–formisation**, f. Chloroformirung. **–formiser**, v. a. chloroformiren. **–mètre**, m. Chlorometer. **–métrie**, f. Chlorometrie. **–métrique**, adj. chlorometrisch. **–pale**, m. grüne Eisenerde. **–phane**, adj. gelb gefärbt. **–phane**, f. Chlorophan, m. Pyrosmaragd, m. **–phylle**, f. Blattgrün, n. **–se**, f. Bleichsucht. **–tique**, adj. bleichsüchtig; zur Bleichsucht gehörig; elle est –, sie hat die Bleichsucht; une –, eine Bleichsüchtige.

Chlo‖rure (spr. klo), f. Chlorverbindung; Chlorür, n. **–ruré, e**, adj. mit Chlor od. Chlorür getränkt.

Choanoïde, adj. trichterförmig.

Choc, m. 1) Stoß, Anstoß, Zusammenstoß; Zusammenprall; le – des verres, das Zusammenstoßen der Gläser; (phys.) – direct, gerader Stoß; – oblique, schiefer Stoß; – en retour, Rückprall; 2) Anfall, Angriff; 3) fig. Zusammenstoß, Gegensatz, Kampf, Widerstreit; le – des opinions, der Widerstreit der Meinungen; le – tumultueux des discordes, der stürmische Kampf der streitenden Parteien; 4) Schlag des Schicksals, Unglück, n; 5) (chap.) Treibeisen, n.

Chocas, m. schwarzer Alpenrabe.

Chocola‖t, m. Chokolade, f.; tablette de –, Chokoladentafel. **–t**, adj. chokoladenfarben; étoffe –, chokoladenfarbenes Zeug. **–tier**, m. Chokoladenhändler, Chokoladenfabrikant. **–tière**, f. Chokoladenkanne.

Chœur (spr. keur), m. 1) Chor, n; Chorreigen, tanzende Schaar; le – des muses, des nymphes, die Schaar der Musen, der Nymphen; Chor (des alten Theaters); Tänzerchor, Korps de Ballet (des modernen Theaters); dame de –, Choristin; 2) Sängerchor; enfant de –, Chorschüler, Chorknabe, Chorist; fig. tondu comme un enfant de –, ziemlich kahl geschoren; 3) Chor (Theil der Kirche hinter dem Hochaltar); (cath.) religieuse du –, dame du –, Chornonne, Nonne, die nicht Laienschwester ist; 4) Chorgesang; Chor; – à cinq parties, fünfstimmiger Chorgesang; chanter en –, im Chor singen. [heimschloß, n.

Chogramme (spr. ko), m. (serr.) Ge-

Choin, m. (bot.) Stridgras, n; (miné.) pierre de –, Muschelmarmor.

+Choir, v. n. ir. (ê.) (je chois, tu chois, il choit, chu) fallen; se laisser –, hinfallen.

Choisi, e, adj. ausgesucht, auserlesen; fam. c'est du –, das ist etw. Auserlesenes.

Choisir, v. a. 1) wählen, auswählen, aussuchen, auslesen; – l'un des deux, aus zweien eins wählen; il n'y a pas à –, es bleibt keine Wahl; (grr.) – son homme, seinen Mann auf's Korn nehmen; fam. – de l'œil, das Auge auf den begehrten Gegenstand richten; 2) erwählen; – pour chef, zum Anführer ernennen; 3) – la laine, die Wolle sortiren. [wählt zu werden.

Choisissable, adj. wählbar, werth ge-

Choix, m. 1) Wahl, f. Auswahl, f; faire un bon –, eine gute Wahl treffen; faire – de q, jemn. wählen; je vous donne, laisse le –, ich lasse Ihnen die Wahl; poésies de –, auserwählte Poesien; – de poésies, Auswahl von Gedichten; des livres de –, auserlesene Bücher; sans –, ohne Unterschied; ohne Sinn und Verstand; à son –, nach seiner Wahl; n'avoir pas le –, keine Wahl haben; (bl.) armes de –, willkürlich zusammengesetztes Wappen; 2) – (de laine), Sorte (Wolle), f.

Cholagogue (spr. ko), m. u. adj. (méd.) die Galle abführend(es Mittel).

Cholé‖doque (spr. ko), adj. (an.) canal od. conduit –, Gallengang. **–lithe**, m. (méd.) Gallenstein. **–logie**, f. Beschreibung der Galle. **–pœse** (spr. pè-èze), f. Gallenbereitung.

Choléra-morbus (spr. koléra-morbuce) od. **choléra**, m. Cholera, f; – asiatique, asiatische Cholera. [artig.

Cholériforme (spr. ko), adj. choleraCholérine (spr. ko), f. Cholerine.

Cholérique (spr. ko), adj. 1) cholerisch, zornsüchtig; un –, ein cholerischer Mensch; 2) zur Cholera gehörig; un –, ein Cholerakranker.

Chole‖stérate (spr. ko), m. cholesterinsaures Salz. **–stérine**, f. Cholesterin, n. **–stérique**, adj. durch Cholesterin gebildet.

Choliam‖be (spr. ko), m. Choliambus, Hinkjambus. **–bique**, adj. choliambisch.

Cholihémie (spr. ko), f. Eindringen der Galle in das Blut, n. [Gallensäure.

Cholique (spr. ko), adj. (chi.) acide –,

Chômable, adj. zu feiern (von Festen); jour –, Tag, der gefeiert werden muß, an dem nicht gearbeitet werden darf.

Chômage, m. Feiern, n. (durch Nichtarbeit); jour de –, Tag, an dem nicht gearbeitet wird; – d'une usine, Stillstehen einer Fabrik, n.

Chomar, m. (mar.) Hißtaukette, f.

Chômer, v. n. 1) feiern, Feiertag machen; 2) nichts zu thun haben, ohne Arbeit sein; 3) nicht arbeiten; 4) (von Sachen) still stehen, nicht in Thätigkeit sein; brach liegen; le moulin chôme, die Mühle steht still; l'argent chôme, das Geld liegt zinsenlos da; la terre chôme, das Land liegt brach; 5) fam. – de qc, an etw. Mangel haben. –, v. a. fam. – une fête, ein Fest feiern; prv. c'est un saint qu'on ne chôme plus, er gilt nichts mehr; il ne faut point – les fêtes avant qu'elles ne soient venues, man muß sich nicht zu früh freuen oder grämen.

Chondri‖lle (spr. ko), f. (bot.) spanischer Wegwart. [n.

Chondrine (spr. ko), f. (chi.) Chondrin,

Chondro‖graphie (spr. ko), f. Knorpelbeschreibung. **–logie**, f. Abhandlung über Knorpel. **–ptérygiens**, m. pl. poissons –, Knorpelflosser. **–tomie**, f. Knorpelzergliederung.

Chope, f. Schoppen, m.

Chopine, f. 1) Schoppen, m; mettre pinte sur –, arg zechen; je vous payerai –, ich werde Sie zechfrei halten; 2) Pumpencimer, m. [chen, zechen, tüchtig trinken.

Chopiner, v. n. (a.) fam. Schoppen ste-

Chopinette, f. 1) fam. kleiner Schoppen; 2) (mach.) Windkessel, m. Windraum, m. (der Feuerspritze); (hydr.) Pumpenkolben, m. Kolbenpiston, m. [Fuße, n.

Choppement, m. Anstoßen mit dem

Chopper, v. n. 1) mit dem Fuße anstoßen; 2) fig. sich gröblich irren.

Choppeur, m. jem., der mit dem Fuße anstößt. [Verfahren, n.

Choquage, m. (mar.) Aufschricken, n.

Choquant, e, adj. anstößig, beleidigend, auffallend, widerwärtig. [hohle, f.

Choquart, m. Steinbohle, f. Berg-

Choque, m. (chap.) Treibeisen, n. –, f. (pot.) Futter, n.

Choquer, v. a. 1) stoßen, anstoßen, (an etw.) anstoßen; – les verres, mit den Gläsern anstoßen; 2) fig. beleidigen, (jemm.) auffallend, anstößig, zuwider sein; (bei jemm.) Anstoß erregen; (jemm.) mißfallen; – l'oreille, la vue, das Ohr, Auge beleidigen; cela choque le bon sens, das läuft gegen die gesunde Vernunft; – la bienséance, den Anstand verletzen; 3) (mar.) – le câble, das Ankertau auf dem Bratspill verfahren; – la tournevire, die Kabelaring aufschricken; –, v. n. anstoßen (mit den Gläsern); choquons! laßt uns anstoßen! se –, 1) aufeinander stoßen, aneinander fahren, gerathen; 2) se – de qc, böse werden über etw.

Choquetage, m. (e. f.) Schlag mit dem Hammer gegen den Baumstamm.

Chor‖agique (spr. ko), adj. den Choragen angehend; le monument – de Lysicrates, das choragische Monument des Lysikrates. **–aïque**, adj. vers –, Trochäen enthaltender Vers. **–al, e**, adj. den Chorgesang betreffend; société –e, Sängerverein. **–al**, m. (pl. –s) 1) Choral; 2) Kirchenchor. **–ée**, m. 1) Chorens, Trochäus (–⏑); 2) (méd.) Sankt Veitstanz. **–ège**, m. Schauspieldirektor bei den alten Griechen, Chorage. **–égique**, adj. zum Amte des Choragen gehörig. **–égraphe**, m. Balletdichter, Choregraph. **–égraphie**, f. 1) Balletdichtung, Tanzdichtung; 2) Tanzbezeichnung, Balletbezeichnung; 3) Tanzkunst. **–égraphique**, adj. choregraphisch. **–éique**, adj. (méd.) zum Sankt Veitstanz gehörig; un –, jem., der am Sankt Veitstanz leidet. **–émanie**, f. Sankt Veitstanz, m. **–évêque**, m. Chorbischof. **–iambe**, m. Choriambus (–⏑⏑–). **–iambique**, adj. choriambisch. **–ion**, m. (an.) Adernhäutchen, n. Netz der Nachgeburt, n. **–ique**, adj. (archéol.) vom Chor gesungen, vom Chor hergesagt. **–iste**, m. f. 1) Chorsänger(in) (in der Kirche); 2) Chorist(in) (im Theater).

Choro‖graphie (spr. ko), f. Beschreibung eines Landes. **–graphique**, adj. zur Beschreibung eines Landes gehörig. **–ïde**, adj. membrane –, Adernhaut (des Auges); la –, die Adernhaut. **–ïdien, ne**, adj. zur Adernhaut gehörig. **–ïdite**, f. Entzündung der Adernhaut des Auges.

Chortonomie (spr. kor), f. Kunst, Herbarien anzufertigen.

Chorus (spr. koruce), m. Chorgesang; faire –, im Chor wiederholen; mit dem Chor einfallen; fig. einstimmen, beistimmen.

Chose, f. 1) Ding, n. Sache, Gegenstand, m; l'auteur des –s, der Urheber aller Dinge, Gott; les –s humaines, die irdischen Dinge; –s de flot, de la mer, von der See an's Land gespülte Gegenstände; appeler les –s par leur nom, die Dinge bei ihrem (richtigen) Namen nennen; c'est la même –, das ist dasselbe, einerlei; autre –, etw. Andres; c'est autre –, das ist etw. Andres; ne pas faire les –s à demi, faire bien les –s, sich nicht lumpen lassen; dites-lui bien des –s, mille bonnes –s, grüßen Sie ihn vielmals; quelque –, etw.; quelque – de bon, d'excellent, etw. Gutes, etw. Ausgezeichnetes; il faut qu'il fasse quelque –, er muß etw. werden, er muß eine Profession wählen; quelque – qu'il ait dit, was er auch gesagt haben mag; peu de –, wenig; geringfügig, werthlos; grand' –, viel; Dinge von Belang, von Wichtigkeit; avant toute(s),

sur toute(s) –(s), vor allen Dingen: aller au fond des –s, auf den Grund der Dinge zurückgehen; c'est une bonne –, das ist gut; entre autres –s, unter andern; fig. la – du monde que je crains le plus, c'est, was ich am meisten fürchte, ist: la – publique, das gemeine Wesen, der Staat; 2) (oft das adj. umschreibend:) – étrange! seltsam! – inouïe, incroyable, excellente, unerhört, unglaublich, ausgezeichnet; 3) fam. (Bezeichnung einer Sache od. einer Person, die man nicht nennen kann od. will); Dings, m. Dings da, m. wie heißt er doch? va dire à –, sage einmal dem Dings, dem wie heißt er doch? monsieur –, Herr N. N., Herr So und So; fam. être tout –, sehr mißgestimmt sein; sich durchaus nicht wohl fühlen. [stand.

Chosette, f. Kleinigkeit, kleiner Gegen-

Chosier, m. (nur gebräuchlich in der Redensart:) va, va, quand tu seras grand, tu verras qu'il y a bien des choses dans un –, wenn Du erwachsen (älter) sein wirst, wirst Du vieles besser einsehen.

Chou, m. (pl. –x) 1) Kohl; – blanc, Weißkohl; – brocoli, Spargelkohl; – cabus, Kappiskraut, n; – calle, colzat, Feld-, Waldkohl; – frisé, pommé-frisé, de Milan, de Savoie, Kraus-, Wälsch-, Savoyerkohl, Wirsingkohl; – – fleur (pl. –x–s), Blumenkohl; – marin, de mer, Strandkohl; – – navet (pl. –x–s), Kohlrübe, f; – palmier, palmiste, Palmkohl; – poivré, Aron; – – rave (–x–s), Kohlrabi; – rouge, Rothkohl; – vert, Braunkohl; prv. – pour –, Wurst wieder Wurst; faire ses –x gras de qc, seinen Schnitt bei etw. machen, sein Schäfchen bei etw. scheren; faire valoir ses –x, sich geltend machen; bête comme un –, sehr dumm; tête de –, Dummkopf; aller à travers –x, tout au travers des –x, sehr unbesonnen handeln; il y a – et –, in Allem ist ein Unterschied; aller planter ses –x, sich auf's Land zurückziehen; envoyer q. planter des –x, jemn. absetzen, verabschieden; s'entendre à qc. comme à ramer des –x, von einer Sache gar nichts verstehen; faites-en des –x, machen Sie damit, was Sie wollen; il a été trouvé sous un –, er ist von unbekannter Herkunft; cela ne vaut pas un trognon de –, das ist keinen Pfifferling werth; sauver la chèvre et le –, es mit beiden Parteien nicht verderben; manger les –x par les trognons, gestorben und begraben sein; 2) mon –! mon petit –! mein liebes Kind! 3) (pät.) Windbeutel; – à la crême, Windbeutel mit Sahne; 4) (j.) faire – blanc, keine Kugel beim Kegelspiel umwerfen, pudeln; fig. nichts ausrichten; 5) (pass.) Schleife (zum Besatz), f. [such!

Chou! Chou-là! (ch.) (Hund) such!

Chouan, m. 1) Chouan (Anhänger der bourbonischen Partei in der Vendée); 2) Ohreule, f.

Chouanner, v. n. einen Chouanskrieg führen. **–ie**, f. Parteikrieg in der Vendée, m. Chouannerie.

Chouart, m. Schleiereule, f.

Choue (spr. chouk), m. Dohle, f.

Choucas (spr. ka), m. Dohle, f; – rouge, rothbeinige Krähe.

Chouchement, m. Eulengeschrei, n.

Chouchette, f. Dohle, f. [bes Kind!

Chou-chou, m. mon petit –! mein lie-

Choucroute, f. Sauerkohl, m. Sauerkraut, n.

Choue, f. v. chouette.

Chouette, f. 1) Eule, Nachteule, Steineule; 2) fam. faire la –, allein gegen Mehrere spielen; fig. es mit mehreren Personen aufnehmen; il leur est –, er ist ihr Stichblatt, die Zielscheibe ihres Witzes; 3) Kreuzkrautraupe; fam. –, adj. c'est –, das ist prächtig, vollkommen in seiner Art.

Chou-fleur, m. 1) v. chou. 2) (méd.) Art Feigwarze. [arbeiter.

Chouguet, m. Schlagstock der Metall-

Chou-navet, m. v. chou.

Chou-pille! (ch.) (Hund) pack an! faß an! –, m. Fanghund, Stöberhund.

Chouquet, m. (mar.) Eselshaupt (am Absatze der Masten), n; (tréf.) kleiner Block; †Block, der bei verfehlten Enthauptungen gebraucht wurde.

Chou-rave, m. v. chou.

Choyer, v. a. (je choie, nous choyons) 1) hegen, pflegen, hegen und pflegen; zärtlich behandeln; 2) sorgfältig in Acht nehmen, schonen; se –, sich pflegen.

Chréma||**tistique** (spr. kr), f. Kunst, Reichthümer zu schaffen. **–tologie**, f. Abhandlung über den Reichthum; Lehre vom Reichthum. **–tologique**, adj. zur Lehre von den Reichthümern gehörig. **–tonomie**, f. natürliche Gesetze des Reichthums, n. pl. **–tonomique**, adj. die natürlichen Gesetze des Reichthums betreffend.

Chrême (spr. krèm), m. 1) Chrysam, n, geweihtes Oel; prv. cela ferait renier – et baptême, das könnte einen zur Verzweiflung bringen; †2) geheime Verbindung, geheime Beziehung. [chen, n.

Chrémeau (spr. kr), m. (cath.) Taufmütz-

Chrestomathie (spr. kr), f. Sammlung von Auszügen; Chrestomathie.

Chrétien (spr. kr), m. **–ne**, f. 1) Christ, Christin; fam. c'est un dur –, mit ihm ist schwer fertig zu werden, er ist ein schlimmer Christ; une dure –ne, eine böse Sieben; un bon –, eine gute Seele, ein lieber Mensch; 2) Christian; Christiane, Christine; 3) bon – –ne, m. Art Birne. **–, ne**, adj. **–nement**, adv. christlich: cela n'est pas –, das ist nicht liebevoll, christlich; parlez –! sprechen Sie in verständlicher Weise; le roi très– –, sa majesté très– –ne, der König von Frankreich.

Chrétienté (spr. kréti-inté), f. Christenheit; fam. marcher sur la –, barfuß gehen; Dieu bénisse –! Gott segne alle Wesen! (wird mildernd zugesetzt, wenn man einen Menschen mit einem Thiere vergleicht).

Chrie (spr. kri), f. Chrie (Thema zu einer Stylübung nach bestimmten, hergebrachten Gesichtspunkten).

Chris||**mal** (spr. kr), m. Chrysambüchse, f. **–mation**, f. Salbung mit dem Chrysam. **–me**, m. Chrisma, n: palaeographisches Zeichen für den Namen Christi.

Christ (spr. krist'), m. 1) le –, Christus; le règne de –, das Reich Christi; ordre du –, Christusorden; 2) –, (pl. –s), Christusbild, n; 3) Jésus-Christ (spr. jésukri), m. Jesus Christus. –, adj. gesalbt.

Christi||**aniser** (spr. kr.), v. a. 1) zum Christenthum bekehren; 2) (den Schriftstellern der Alten) christliche Anschauungen beilegen. **–anisme**, m. Christenthum, n. **–cole**, m. Christusverehrer. **–no**, m. Anhänger der spanischen Königin Christine.

Christo||**din** (spr. kr), m. armer Christ. **–logie**, f. Lehre von Christus. **–phanie**, f. Erscheinung Christi.

Christophe (spr. kr), m. Christoph.

Chrom||**ate** (spr. kr), m. chromsaures Salz. **–até, e**, adj. chromsauer. **–atique**, adj. (pntr.) chromatisch; (mus.) chromatisch, in hinter einander folgenden halben Tönen auf- od. absteigend. **–atiquement**, adv. (mus.) in halben Tönen. **–atisme**, m. Farbigkeit, f. **–e**, m. Chrom, n: jaune de –, Chromgelb. **–é, e**, adj. chromhaltig. **–ide**, m. chromartiger Stoff. **–ique**, adj. chromsauer; acide –, Chromsäure. **–isme**, m. (bot.) zu gelbe Färbung. **–olithographie**, f. Farbensteindruck, m. **–olithographique**, adj. zum Farbensteindruck gehörig. **–urgie**, f. chemische Farbenlehre. **–urgique**, adj. zur chemischen Farbenlehre gehörig.

Chroni||**cité** (spr. kr), f. Chronicität, chronische Form einer Krankheit. **–que**, f. Chronik, Zeitgeschichte; fig. – scandaleuse, Läster- od. Klatschgeschichte; – de la semaine, Wochenschau; – musicale, musikalische Wochenschau. **–que**, adj. langwierig (von Krankheiten), chronisch. **–quement**, adv. chronisch. **–queur**, m. 1) Chronist, Chronikenschreiber; 2) Feuilletonist, der die Wochenschau schreibt.

Chrono||**gramme** (spr. kr), m. Chronogramm, n. Zahlbuchstaben-Inschrift, f. Jahrzahlvers. **–graphe**, m. 1) Chronist; 2) chronologischer Schriftsteller; 3) v. –gramme. **–graphie**, f. **–logie**, f. Chronologie, Zeitbestimmung, Zeitfolge. **–logique**, adj. **–logiquement**, adv. chronologisch, nach der Zeitfolge. **–logiste, –logue**, m. Chronolog, Zeitkundiger. **–mètre**, m. Zeitmesser; Chronometer. **–métrie**, f. Zeitmessung. **–métrique**, adj. auf die Zeitmessung bezüglich. **–scope**, m. v. –mètre. **–scopie**, f. v. –métrie. **–stiche**, m. v. –gramme.

Chrysali||**de** (spr. kr), f. 1) Puppe einer Raupe, Larve; 2) – od. fourreau de la –, Puppenhülle. **se –der**, sich verpuppen. **–te**, f. Art Ammonshorn.

Chrysanth||**e** (spr. kr), adj. mit goldgelben Blüthen versehen. **–ème**, m. Goldblume, f. Wucherblume, f. **–émoïdes**, f. pl. Goldblumenarten.

Chryséléphantine (spr. kr), adj. aus Gold und Elfenbein gearbeitet.

Chrysidides (spr. kr), f. pl. goldkäferartige Insekten, n. pl.

Chrysippe (spr. kr), m. Chrysippus.

Chry||**sis** (spr. kr), f. Goldwespe. **–site**, f. Goldplatte.

Chryso||**béril** (spr. kr), m. (miné.) Chrysoberyll. **–bulle**, m. mit goldener Kapsel versiegelte Urkunde. **–cale**, m. Chrysochalk, unechtes Gold; fig. c'est du –, das ist unecht, ohne innern Werth. **–carpe**, adj. mit goldgelben Früchten versehen. **–céphale**, adj. (h. n.) mit goldgelbem Kopf. **–chalque** (spr. kalk), m. Mischung von Kupfer mit Gold, f. **–chlore** (spr. kl), adj. (h. n.) goldiggrün. **–chlore**, m. Goldmaulwurf. †**–colle**, f. Borax, m. Goldleim, m. **–come**, f. (bot.) Goldhaar, n. **–gone**, m. (bot.) Spelzerich. **–graphe**, m. der mit Goldtinte schreibt. **–graphie**, f. Kunst mit Goldtinte zu schreiben. **–graphique**, adj. mit Goldtinte geschrieben. **–lithe**, f. (miné.) Chrysolith, m. Goldstein, m. **–logue**, adj. sehr beredt. **–mèle**, m. Goldkäfer. **–pée**, f. Goldmacherkunst. **–prase**, f. (miné.) Chrysopras, m. grüner Achat. **–ps**, m. (h. n.) Blindbremse, f. **–ptère**, adj. (h. n.) goldflügelig. **–stome**, adj. (h. n.) mit goldgelbem Munde.

Chrysostome (spr. kr), m. Chrysostomus. †**Chrysulée** (spr. kr), f. (chi.) Königswasser, n.

Chthonien, ne (spr. kt), adj. (myth.) les dieux –s, die Erdengötter, Höllengötter.

Chucheter, v. n. zirpen wie ein Sperling, zwitschern, piepen.

Chucho||**tement**, m. Geflüster, n. **–ter**, v. a. u. n. flüstern, zischeln, zuraunen. **–terie**, f. Geflüster, n. Gezischel, n. **–teur**, m. Flüsterer, Zischler; fam. Geheimnißkrämer. **–teuse**, f. flüsterndes Frauenzimmer; Geheimnißkrämerin.

Chuintant, e, adj. (gra.) zischelnd: consonnes –es, Zischlaute (die stärker sind als das einfache s, z. B. sch).

Chuinter, v. n. 1) wie eine Eule schreien, heulen; 2) (gra.) mit scharfem Zischlaute aussprechen; mit scharfem Zischlaute ausgesprochen werden.

Chulon, m. Luchs.

Churlean, m. Pastinak.

Chut! int. still! st!

Chute, f. 1) Fall, m. Fallen, n; faire une –, fallen, einen Fall thun; – des cheveux, Ausfallen der Haare, n; – des dents, Ausfallen der Zähne; – d'eau, Wasserfall; – des feuilles, Herbstzeit; – du jour, Herannahen des Abends, n; – d'une maison, Einsturz eines Hauses, m; – du Rhin à Schaffhouse, Rheinfall bei Schaffhausen; – des reins, unterer Theil des Rückens, Kreuz, n; – du rideau, Fallen des Vorhangs; (arch.) herabhängender Zierrath; – d'un toit, Abhang eines Daches, m; – de la luette, Vorfall des Zäpfchens; – de la matrice, Vorfall der Gebärmutter; (mar.) – de voile, Länge, Tiefe eines Segels: – de l'avant, Sprung des Segels, m; (mus.) Ende

eines musikalischen Satzes, n; (pch.) – d'un filet, Höhe, Tiefe eines Netzes; (rh.) – d'une période, Periodenschluß, m; – d'un vers, Schluß eines Verses, m; 2) Gefälle (eines Flusses), n; – d'une écluse, Fall, Schleusenfall, Höhe des Abfalls; 3) (com.) Sinken, n; – de la rente, Sinken der Rente; 4) fig. Fall, Sturz, m; la – des anges, der Fall der Engel; la – du premier homme, der Sündenfall; (a. d.) – d'une pièce de théâtre, Durchfallen eines Theaterstücks, n; prv. de grande montée grande –, wer hoch steht, fällt hoch. [durchfallen.

Chuter, v. a. (a. d.) auszischen. –, v. n.

Chyl‖aire, adj. v. –leux. **–e**, m. (an.) Milchsaft, Nahrungssaft. **–eux, se**, adj. milchhaftartig. **–ifère**, adj. Milchsaft enthaltend; vaisseaux –s od. –s, m. pl. Milchgefäße, n. pl. **–ification**, f. Milchsaftbereitung. **–ifier**, v. a. in Milchsaft verwandeln; se –, in Milchsaft verwandelt werden. **–ologie**, f. Abhandlung über den Milchsaft. **–opœèse** (spr. pé-ëze), f. v. –ification. **–ose**, f. v. –ification.

Chym‖e, m. (an.) Chymus, Speisebrei. **–ification**, f. Verwandlung in Speisebrei. **–ifier**, v. a. in Speisebrei verwandeln; se –, in Speisebrei verwandelt werden.

Chypre, f. Cypern, n.

Ci, adv. hier; 1) (ohne nachfolgenden oder vorausgehenden Bindestrich:) entre ci et demain, zwischen heut und morgen; entre ci et là, bis dahin, unterdessen; (auf Rechnungen von der Gesammtsumme:) deux mètres de drap à 25 fr. . . . ci 50 fr., zwei Meter Tuch zu 25 Franken . . . macht 50 Franken; 2) (mit vorausgehendem Bindestrich in:) venez-ci, kommt hieher; celui-ci, dieser (hier), celle-ci diese (da); cet homme-ci, dieser Mensch; qu'est-ce-ci? was ist das hier? 3) (mit nachfolgendem Bindestrich in:) ci-git, hier liegt (begraben), hier ruht; de-ci, de-là, nach allen Seiten hin, hin und her; aller de-ci, de-là, hin und her gehen; par-ci, par-là, 1) hin und her, nach verschiedenen Seiten; 2) hin und wieder, dann und wann; ci-après, weiter unten; ci-contre, gegenüber, umstehend; la page ci-contre, die umstehende Seite; ci-dessus, weiter oben; ci-dessous, weiter unten; ci-entour, hier in der Umgegend; ci-devant, ehemals; le ci-devant roi, der ehemalige König, der Exkönig; un ci-devant, ein ehemaliger Edelmann, wie er vor der Revolution von 1789 war; fam. un ci-devant jeune homme, ein alter Geck; ci-présent, hier anwesend; les témoins ci-présents, die hier anwesenden Zeugen; ci-joint, ci-inclus, beigehend, beifolgend, anbei, anliegend, in der Anlage; vous trouverez ci-joint (ci-inclus) une copie, beigehend finden Sie eine Abschrift; la copie ci-jointe, ci-incluse, die beigehende Abschrift.

Ci-après, adv. v. ci.

Cibaire, adj. (h. n.) l'appareil –, der Kauapparat (der Insekten). [machung.

Cibation, f. (chi.) Speisung, Fest-

Cibandière, f. (pch.) Sackgarn, n.

Cible, f. Zielscheibe; tir à la –, Scheibenschießen; tirer à la –, nach der Scheibe schießen. [n.

Ciboire, m. Ciborium, n; Hostiengefäß,

Ciboule, f. Zwiebel, Zibolle; prv. marchand d'oignons se connaît en –, einen Sachkenner muß man nicht hinter's Licht führen wollen.

Ciboulette, f. Schnittlauch, m.

Cicadaire, adj. baumgrillenartig.

Cicadelle, f. baumgrillenartiges Insekt.

Cicatrice, f. Narbe; Wundmal, n; fig. unangenehme Rückerinnerung. [hörig.

Cicatriciel, le, adj. zu einer Narbe ge-

Cicatricule, f. 1) Närbchen, n; 2) Hahnentritt im Eiern, m.

Cicatris‖ant, e, –atif, ive, adj. vernarbend. **–ant**, m. vernarbendes Mittel.

Cicatrisation, f. Vernarbung.

Cicatriser, v. a. 1) vernarben; 2) Narben machen; la petite vérole lui a cicatrisé le visage, er hat das Gesicht voll Pockennarben; se –, sich vernarben, zuheilen.

Cicer, m. Kichererbse, f. [schrift, f.

Cicéro, m. (typ.) Cicero, f; Cicero-

Cicéron, m. Cicero.

Cicérone (spr. siséroné od. tchi-tchéroné), (pl. –) Fremdenführer; fig. servir à q. de –, jemn. herumführen.

Cicéro‖nianisme, m. Nachahmung der Schreibweise Ciceros. **–nien, ne**, adj. Ciceronianisch; die Schreibart des Cicero nachbildend. **–niser**, v. n. Cicero nachahmen. [käfer, m.

Cicindèle, f. Sandkäfer, m; Glanz-

Cicipa, m. Maniokwurzel, f.

Cicisbée, m. v. sigisbée.

Ciclamen, m. (bot.) Schweinsbrod, n.

Ciclamor, m. (bl.) Besetzung, f.

Ci‖cognat, m. junger Storch. **–conicide**, m. u. f. Storchtödter. **–conien, ne**, adj. storchähnlich. **–conneau**, m. kleiner Storch.

Ci-contre, adv. v. ci.

Cicuration, f. Zähmung.

Cicut‖aire, f. Schierling, m. **–é, e**, adj. Schierling enthaltend.

Cid, m. Oberhaupt, Anführer bei den Arabern; Cid.

Cidariforme, adj. mützenförmig.

Ci-dessous, adv. v. ci.

Ci-dessus, adv. v. ci.

Ci-devant, adv. v. ci.

Cidre, m. Cider, Apfelwein.

Cie, f. (Abkürzung für Compagnie) Mr. N. et –, Herr N. u. Co. (Kompanie).

Ciel, m. 1) Himmel (pl. cieux); fig. élever q. au ciel, jemn. bis zum Himmel erheben, jemn. hochpreisen; être tombé du –, aus den Wolken gefallen sein; remuer – et terre, Alles in Bewegung setzen; on ne voit ni – ni terre, man kann die Hand vor den Augen nicht sehen; entre terre et –, in der Luft; couleur bleu de –, himmelblau; être ravi au troisième, au septième –, hoch erfreut sein, im siebenten Himmel sein; prv. si le – tombait, il y aurait bien des alouettes prises, wenn doch das Wörtchen wenn nicht wäre; 2) Vorsehung, f; gagner le –, der Seligkeit theilhaftig werden; le royaume des cieux, das Himmelreich; –, ô –, juste –! o Himmel! gerechter Himmel! voir les cieux ouverts, den Himmel offen sehen; cela était écrit au –, das war von der Vorsehung also bestimmt; les mariages se font au –, die Ehen werden im Himmel geschlossen; 3) Klima, n; Himmelsstrich, Atmosphäre, f; Luft, f; (pl. cieux od. ciels); un – d'airain, heißes, trockenes Wetter; (mar.) – fin, klares Wetter; – gros, trübes Wetter; le – se hausse, das Wetter klärt sich auf; 4) Himmel, Trag-, Betthimmel, Baldachin; (pl. ciels); 5) obere Bank in einem Steinbruche; Decke in Minen, f; (pl. ciels); carrière à – ouvert, Steinbruchsbetrieb; 6) (mach.) (Feuerungs)decke der Dampfmaschine, f. (pl. ciels); 7) Himmel, Luft auf Gemälden (pl. ciels).

Ci-entour, adv. v. ci.

Cierge, m. 1) Wachskerze, f; – pascal, Osterkerze; fam. droit comme un –, kerzengrade; fig. devoir à q. un beau –, jemm. zu Dank verpflichtet sein; 2) (bot.) Kaktus; – du Pérou, Fackeldistel, f; 3) – d'eau, Springbrunnenstrahl.

Cierger, v. a. mit Wachs tränken.

Ciergier, m. Kerzenfabrikant, Kerzenhändler.

Cigale, f. Baumgrille.

Cigare, m. 1) Cigarre, f; Glimmstengel; 2) Rauchtabak von Cuba.

Cigarette, f. (Papier)cigarette.

Cigogn‖e, f. 1) Storch, m; la – craquète, der Storch klappert; fig. conte de (à la) –, Weibermärchen; 2) (mar.) Rad des Schleifsteins, n; 3) Hebebaum, m. **–eau**, m. junger Storch.

Ciguë, f. Schierling, m; fig. Giftbecher, m; Schierlingstrank, m.

Ci-inclus, e, adj. eingeschlossen, beigehend, beifolgend; la lettre –e, der beifolgende Brief; –, adv. eingeschlossen, beigehend, beifolgend; – vous trouverez une copie de la lettre, beifolgend werden Sie eine Abschrift des Briefes finden.

Ci-joint, e, adj. –, adv. v. ci-inclus.

Cil (spr. cil', auch cile), m. Augenwimper, f.

† **Cil**, prn. dieser.

Cilliaire, adj. die Augenwimpern betreffend; couronne –, innere Fläche der Aderhaut; glandes –s, Wachsdrüsen der Augenlider; ligament –, Band des Augensterns od. der Augenliederhaut; procès –, Sternerweiterer.

Cilice, m. härenes Hemd, Büßerhemd; le – aux reins, den härenen Gürtel tragend.

Cilicie, f. Cilicien, n.

Cilicien, ne, adj. cilicisch; le Cilicien, der Cilicier; la Cilicienne, die Cilicierin.

Cili‖é, e, adj. (h. n.) borstig, haarig; **–fère, –gère**, adj. (h. n.) mit Borsten. **–obranche**, adj. mit borstigen Kiemen. **–ograde**, adj. mit borstigen Füßen; le –, der Borstenfüßler. **–ole**, f. kleine Wimper.

Cillé, e, adj. 1) cheval –, Pferd mit weißen Augenbrauen; 2) geschlossen (von Augen). [blinzeln.

Cillement, m. Blinzeln, n; Augen-

Ciller, v. a. 1) blinzeln; – les yeux, les paupières, mit den Augen blinzeln; 2) – le faucon, dem Falken die Augen zunähen; –, v. n. 1) blinzeln; personne n'ose –, niemand wagt zu mucksen; 2) (vét.) – od. se –, weiße Augenbrauen bekommen, an den Schläfen weiß werden.

Cimaise, f. v. cymaise. [traut, n.

Cimbalaire, f. Cymbelkraut, n; Nabel-

Cimbre, m. Cimber.

Cimbrique, adj. cimbrisch.

Cime, f. Gipfel, m; Wipfel, m; höchste Spitze; (bot.) – des fleurs, Blüthendolde; (charp.) Zopfende, n.

Ciment, m. 1) (maç.) Cement; – à prise lente, à prise prompte, langsam, schnell bindender C.; – de Portland, Portlandc.; – hydraulique, hydraulischer C.; – romain, römischer C.; (fai.) Cement, Schamott, Schamottmehl, n; – du ciseleur, Treibpech, n; – des fontainiers, Brunnenmacherkitt; – diamant, Diamantkitt; attacher avec du –, ankitten; mettre une bague en –, einen Ring einkitten; fig. à chaux et à –, auf die Dauer, fest; 2) (fig.) Bindemittel, n; la vertu est le meilleur – de l'amitié, die Tugend ist das beste Bindemittel der Freundschaft. **–aire**, adj. zum Kitt tauglich; terre –, Kitterde. **–er**, v. a. mit Cement mauern; kitten, verkitten; fig. befestigen, befestigen, dauerhaft machen; se –, dauerhaft werden, sich befestigen. **–ier**, m. Cementirer, Kittschläger.

Cimeterre, m. krummer türkischer Säbel, Pallasch, Sarraß.

Cimetière, m. Kirchhof, Gottesacker, Friedhof; – de Blangy, Apfelsorte; prv. fron. il a de l'esprit, il a couché au –, er ist schrecklich klug; les jeunes médecins font les –s bossus, junge Aerzte füllen die Kirchhöfe.

Cimette, f. Kohlsprößling, m.

Cimi‖caire, f. Wanzenkraut, n. **–cide**, adj. Wanzen vertreibend. **–cifuge**, adj. Wanzen vertreibend.

Cimier, m. 1) Lendenstück (des Ochsen), n; Hirschziemer; 2) Helmkamm; (bl.) Helmschmuck.

Cimifuge, adj. v. cimicifuge.

Cimmérien, ne, adj. cimmerisch; bosphore –, cimmerischer Bosporus; ténèbres –nes, tiefe, dichte Finsterniß. **–s**, m. pl. Cimmerier.

Cimolée, f. Walkererde, Walkerthon, m; matière –, (cimolie), Schlich, m. Abschleifsel, m. [Saum.

Cimosse, f. (com.) grosbetoursartiger

Cinabarin, e, adj. zinnoberroth.

Cinabre, m. Zinnober; – antimonial, Spießglaszinnober. [Blüthen.

Cinarocéphale, adj. mit distelartigen

Cincenèle, f. (arti. mar.) Zugseil, n; Windseil, n; Schertau, n.

Cinco||nacé (spr. ko), e, adj. –**né**, e, adj. der Chinarinde ähnlich. –**nine**, f. (chi.) Cinchonin, n.

Ciné||faction, f. die Verwandlung in Asche. –**fier**, v. a. in Asche verwandeln, zu Asche brennen. –**matique**, f. Mechanik. –**raire**, adj. f. urne –, Aschenkrug, m. –**ration**, f. Verbrennung zu Asche. –**riforme**, adj. aschenartig. –**riser**, v. a. in Asche verwandeln.

Cinglage, m. 1) (mar.) Schiffstagereise, f; Etmal, n; 2) Zangen, n; Zangeln (des Eisens), n.

Cingle, m. Zingel (Fisch).

Cingler, v. a. 1) mit einer Peitsche, einer Gerte schlagen; 2) ins Gesicht schneiden, schlagen (von Wind, Regen, Schnee, Hagel); (e. f.) – les bois, Bauholz abschnüren; (forg.) – les loupes, gereinigte Metallmassen ausschroten, zängen; –, v. n. 1) (mar.) segeln; 2) von schneidender Heftigkeit sein, (von Wind, Regen, Hagel); le vent cingle, es weht ein schneidender Wind; la pluie cingle, es regnet scharf ins Gesicht.

Cingulé, e, adj. (h. n.) mit einem Gurt versehen.

Cinnabre, m. v. cinabre.

Cinname, m. **cinnamome**, m. Zimmet.

Cingleresse, f. Rampfzange.

Cingleur, m. Preßwerk, n. Quetschwerk.

Cinglot, m. Holzsteg.

Cinq, num. (spr. cinque), 1) fünf; cinq centimes (spr. cin), fünf Centimes; cinq hommes (spr. cin-komme), fünf Mann; le denier –, zwanzig Prozent; au denier –, zu zwanzig Prozent; à cinq (pour cent), zu fünf Prozent; fam. donner – et quatre, zwei Ohrfeigen, eine mit flacher, eine mit verwendeter Hand geben; mettre – et retirer six, mit der Hand in die Schüssel greifen; (dan.) – pas et trois visages, alter Tanz; 2) (für cinquième), le – août, der fünfte August; Charles –, Karl der Fünfte (von Frankreich od. Schweden); 3) le –, die Fünf; le cinq de cœur, Coeur Fünf; amener un –, eine Fünf werfen; le double –, die Doppelfünf (im Domino); avez-vous encore du –? haben Sie noch Fünfen? 4) le – (pour cent), die fünfprozentige Rente.

Cinqcentiste, m. Cinquecentist, italienischer Schriftsteller des sechszehnten Jahrhunderts.

†**Cinquain**, m. fünfstrophiges Gedicht.

Cinquantaine, f. 1) (Zahl von) etwa fünfzig; une – d'œufs, de personnes, gegen 50 Thaler, 50 Personen; 2) fünfzigstes Jahr; atteindre la –, das fünfzigste Jahr erreichen; 3) goldene Hochzeit; 4) fünfzigjähriges Jubiläum; 5) Kompagnie von 50 Mann.

Cinquante, num. fünfzig, 50.

†**Cinquantenier**, m. Offizier, der 50 Mann kommandirt.

Cinquantième, num. fünfzigster, fünfzigste, fünfzigstes. –, m. Fünfzigstel, n.

Cinquenelle, f. v. cincenèle.

Cinquième, num. fünfter, fünfte, fünftes. –, m. 1) Fünftel, n; 2) fünftes Stockwerk; 3) Quintaner. –, f. fünfte Klasse, Quinta. [fünften.

Cinquièmement, adv. fünftens, zum

Cintrage, m. v. ceintrage.

Cintre, m. (arch.) 1) Bogen, Rundung, f; en –, bogenrund, abgerundet; plein –, voller Bogen; – en ogive, Spitzbogen; – surbaissé, gedrückter Bogen; – surhaussé, überhöhter Bogen; loges du –, letzter Rang der Logen im Theater; – aplati, flacher Bogen; arc en plein –, vollkommener Bogen; 2) Bogengerüst, n; Lehrbogen; Gewölbrüstung, f; Lehrgerüst, n; poser les –s, die Lehrbogen aufstellen; 3) (a. d.) Schnürboden, Boden über der Bühne; 4) (arti.) – de l'affût, Laffettenbruch; – de crosse, unterer Bruch; – de mire, oberer Bruch.

Cintré, e, adj. (arch.) bogenrund, abgerundet; (bl.) globe –, mit einem Halbkreise umgebene Kugel.

Cintrer, v. a. wölben, überwölben; (Metallplatten) biegen, wölben; (den Radreif) aufbiegen.

Clonite, f. Entzündung des Zäpfchens.

Cloutat, m. Weintraubensorte.

Cipaye (spr. cipa-i), Sepoy, indischer Soldat in englischen Diensten.

Cipolin, m. od. marbre –, grüner italienischer Marmor, Cipolin.

Cippe, m. 1) Halbsäule ohne Kapitäl, f. 2) Art Meilenstein der Alten.

Cirage, m. 1) Wichsen, n; le – de ces souliers est brillant, diese Schuhe sind sehr gut gewichst; 2) Bohnen, n; 3) Wichse, f. Stiefelwichse; 4) Polirwachs, n; Bohnwachs, n; 5) (grr.) Lack zum Lackiren des Lederzeugs; 6) (typ.) Reiberegepapp; 7) – de tableau de –, gelbes Camaieugemälde.

Circassie, f. Circassien, n.

Circassien, ne, adj. circassisch, tscherkessisch. –, m. Circassier, Tscherkesse. –**ne**, f. 1) Circassierin, Tscherkessin; 2) Circassienne, wollenes Körperzeug.

Circé, f. Circe; fig. listiges, verführerisches Weib. –e, f. Alraun, Herenkraut n.

Cir||cellé, e, adj. mit dunnen Kreisen versehen. –**cinal**, e, –**ciné**, e, adj. aufgerollt.

Circom||méridien, ne, adj. (astr.) in der Nähe des Meridians liegend. –**polaire**, adj. um den Pol herumliegend.

Circon||scire, v. a. ir. (je circonscris, nous circonscrivons; circoncisant, circoncis) beschneiden, (die Vorhaut) wegschneiden; fig. (th.) (sündiges Wesen) entfernen, ausmerzen. –**cis**, m. Beschnittener. –**cise**, f. Beschnittene. –**ciseur**, m. Beschneider. –**cision**, f. Beschneidung; Fest der Beschneidung Christi, n; fig. (th.) – du cœur, des lèvres, Verbannung sündhafter Wünsche, Worte. –**duction**, f. v. circumduction. –**férence**, f. Umfang, m. Umkreis, m; Peripherie, Kreislinie. –**flexe**, adj. gebogen, krumm; (gra.) accent –, Circumflex (^); un â –, ein A mit dem Circumflex; le –, der Circumflex. –**jacent**, e, adj. umgebend. –**location**, f. Umschreibung (mit Worten). –**navigation**, f. v. circumnavigation. –**scription**, f. Umgrenzung; Eintheilung, Abtheilung eines Landes; Wahlbezirk, m; (géom.) Umschreiben, n. –**scrire**, v. a. ir. (v. écrire), umgrenzen, begrenzen, in Grenzen einschließen; (géom.) umschreiben; – une figure à un cercle, eine Figur um einen Kreis zeichnen; se –, sich begrenzen, sich beschränken. –**spect**, e, adj. vorsichtig, behutsam, bedächtig, bedachtsam, umsichtig. –**spectement**, adv. in vorsichtiger, umsichtiger Weise. –**spection**, f. Vorsicht, Umsicht, Behutsamkeit, Bedachtsamkeit. –**stance**, f. 1) Umstand, m; selon les –s, nach Beschaffenheit der Umstände; (dr.) – atténuante, mildernder Umstand; – aggravante, erschwerender Umstand; 2) les –s et dépendances, der ganze Zubehör; 3) Gelegenheit, gelegene Zeit; la – n'est pas favorable, die Gelegenheit ist nicht günstig; vers de –, Gelegenheitsgedicht; pièce de –, Gelegenheitsstück; livre de –, Gelegenheitsschrift; règlement de –, vorübergehende Einrichtung. –**stancié**, e, adj. umständlich, umständlich beschreibend. –**stanciel**, le, adj. 1) (gra.) den Umstand bestimmend; 2) von den Umständen abhängig. –**stanciel**, m. (gra.) Umstandswort, n. Adverb, n. – **stancier**, v. a. umständlich darlegen, detailliren. –**vallation**, f. (fort.) äußere Umschanzung; ligne de –, Umschanzungslinie. –**venir**, v. a. ir. (v. venir), 1) umzingeln, in lästiger Weise umringen; 2) überlisten, listig hintergehen, berücken. –**vention**, f. Ueberlistung. –**volsin**, e, adj. umliegend, benachbart. –**volution**, f. Windung, Krümmung; (méd.) –s cérébrales, Gehirnkrümmungen; – intestinales, Darmwindungen. –**volutionnaire**, adj. sich auf die Gehirnkrümmungen beziehend.

Circuir, v. a. ir. (je circuis, nous circuyons; je circuis; circuit) herumgehen um.

Circuit, m. 1) Umfang, Umkreis; 2) Umweg, Krümmung, f; –s d'une rue, Krümmungen einer Straße; 3) Bezirk; 4) Umschweif; – de paroles, Weitschweifigkeit, f. [weg, m.

Circuition, f. 1) Umkreisung; 2) Umweg, m.

Circul||aire, adj. zirkelrund; kreisförmig; lettre – ob. –, f. Cirkular, n. Cirkularschreiben, n. Rundschreiben, n; (méd.) folie –, wiederkehrender Wahnsinn. –**aire**, m. (chir.) Umwickelung, f. –**airement**, adv. in der Runde, im Kreise, im Zirkel. –**ant**, e, adj. im Umlauf befindlich; (com.) kursirend. –**ation**, f. 1) Umlauf, m; Kreislauf, m; – du sang, Kreislauf des Bluts; mettre (un écrit, des idées nouvelles) en –, (eine Schrift, neue Ideen) in Umlauf setzen, verbreiten; (chi.) Auf- u. Absteigen der flüchtigen Theile im Cirkulirgefäße, n; 2) Verkehr, m; gêner, entraver la –, den Verkehr hemmen; la – des voyageurs, der Verkehr der Reisenden; la – des marchandises, der Güterverkehr; billet de –, Passepartout auf einer Eisenbahn; 3) (com.) Umsatz, m; Cirkulation, Umlauf; – des capitaux, Umsatz der Kapitalien; en –, im Umlauf befindlich, kursirend; 4) – de l'air, Lüftung. –**atoire**, adj. mouvement –, Kreisbewegung des Bluts; vaisseau –, Cirkulirgefäß; vitesse –, Umdrehungsgeschwindigkeit. –**er**, v. n. 1) umlaufen, im Umlaufe sein, kreisen; 2) hin und her gehen, (fahren, reiten), cirkuliren; 3) in Umlauf sein, sich verbreiten; faire –, in Umlauf bringen; 4) sich (durch Cirkulation) erneuern; l'air ne circule pas facilement dans cette chambre, dieses Zimmer hat schlechte Lüftung.

Circumaxile (spr. ko-mak), adj. (bot.) um die Achse stehend.

Circum||duction (spr. con), f. kreisförmige Bewegung um eine Achse. –**fusa**, m. pl. äußere den Menschen umgebende Gegenstände (Klima, Wohnung). –**incession**, f. Existenz der drei göttlichen Personen einer in der andern. –**navigateur**, m. (spr. konna) Umsegeler; Weltumsegeler. –**navigation**, f. Umsegelung; Weltumsegelung.

Cire, f. 1) Wachs, n; – brute, rohes Wachs; – (à cacheter, d'Espagne), Siegellack, n; – à dorer, Glühwachs; – à gommer, Gummiwachs der Tapezirer; – grasse, poissée, Schusterpech; – à luter, Wachskitt, m. Klebwachs; – à modèle, Form-, Modellirwachs; – à polir, Tischlerwachs; – à scaller, Stangenwachs; – végétale, Pflanzenwachs; – vierge, Jungfernwachs; fam. être égaux comme de –, sehr ähnlich sein; fondre comme la – au soleil, zusehends abmagern; aller, venir de –, gut passen; sitzen wie gegossen; cet habit lui va de –, dieser Leibrock sitzt ihm wie gegossen; cela me vient de –, das kommt mir wie gerufen; être de –, leicht zu behandeln sein, charakterlos sein; on le manie comme de la –, man kann ihn wie Wachs kneten; 2) Wachslichter, n. pl; Kirchenlichter, n. pl. 3) Ohrenschmalz, n; 4) Kanzleisiegel, n. [nen, n.

Cirement, m. 1) Wichsen, n; 2) Bohnen.

Cirer, v. a. 1) wichsen; toile cirée, Wachstuch, Wachsleinwand; cela glisse comme sur de la toile cirée, das macht gar keinen Eindruck; 2) bohnen; se –, 1) gewichst werden; je me cire, ich wichse meine Stiefel; 2) gebohnt werden.

Cirier, m. 1) Wachszieher, Wachshändler; 2) Kanzleibeamter.

Cirière, f. ob. abeille –, Wachsbiene.

Ciroène, m. Wachspflaster, n; Wachssalbe, f.

Cirographe, m. in der Mitte durchgeschnittenes, zusammenpassendes Dokument.

Ciron, m. Milbe, f; Käsemade, f; Reitmilbe.

Cirouène, m. v. ciroène. [laus, f.

Cirque, m. 1) Cirkus; – olympique, Franconi's Reitbahn in Paris, f; 2) kesselförmiges Thal.

Cirquinson, m. Schildferkel (südamerikanisches Panzerthier), n.

Cirr||e, m. Schlingfaden, Ranke, f. –é, e, adj. in Ranken endigend. –**eux**, se, adj. rankig, rankend.

Cirr‖he, m. v. cirre. **–hé, e,** adj. v. cirré. **–heux, se,** adj. v. cirreux.

Cirrhose, f. Art Leberkrankheit.

Cirrhus (spr. uce), m. (phys.) längliche, feine Wolke, Lämmerwolke.

Cirri‖fère, adj. mit Ranken versehen. **–forme,** adj. rankenförmig. **–gère,** adj. mit Ranken versehen. **–pède,** m. (h. n.) Borstenfüßler.

Cirro‖pode, m. **cirrhopode,** m. v. cirripède.

Cirsakas, m. indian. Zeug aus Baumwolle u. etw. Seide.

Cirse, f. Ackerkropfkraut, n.

Cirso‖cèle, m. od. f. Ausdehnung der Samenstrangadern, f. **–mphale,** m. Erweiterung der Adern am Nabel, f. **–phthalmie,** f. Erweiterung der Adern des Auges. **–tomie,** f. Ausschneiden der Krampfadern, n.

Cirure, f. Wachsüberzug, m.

Cisaille, f. Münzgekratz, n. Münzkrätze (Abschnitzel von Münzstücken). – od. –s, Metallschere, Blechschere; (arti.) Zündlichterschere.

Cisaillement, m. Abscheren, n.

Cisailler, v. a. 1) mit der Metallschere schneiden; 2) (feine Wäsche) tollen, brennen.

Cisalpin, e, adj. cisalpinisch; diesseits der Alpen gelegen; la Gaule –e, das cisalpinische Gallien.

Ciseau, m. Meißel; (mar.) Beteł; – à bride, Krummmeißel; – à deux biseaux, zweibahniger Meißel; – de caillouteur, Auflegestift; – à chaud, Schrotmeißel; – à écolletter, Hohlmeißel; – à ébaucher, hobler Schaftmeißel; – à froid, Hart-, Bankmeißel; – de lumière, Flachbeutel; – plat, Flachmeißel; ouvrage de –, Bildhauerarbeit; fig. avoir le – admirable, hardi, savant, den Meißel vortrefflich, kühn, geschickt führen. **–x,** m. pl. Schere, f.; une paire de –, eine Schere; coup de –, Scherenschnitt: (chir.) des – courbes, gekrümmte Schere; – à incision, Einschnittsschere; fig. le ciseau (les –) de la Parque, die Schere der Parze.

Ciselage, m. 1) Ciseliren, n. (Nachgraviren); 2) Schneiden, n. Reißen, n. (des Sammets).

Ciseler, v. a. (je cisèle od. je ciselle, nous ciselons; je cisèlerai od. je ciselerai) 1) ciseliren (nachgraviren); meißeln, mit dem Meißel aushauen, behauen; 2) (Metalle) treiben, punziren; die l'argenterie ciselée, getriebenes Silber; 3) – du velours, Sammet schneiden, reißen.

Ciselet, m. Grabmeißel, Bunzen.

Ciseleur, m. Ciseleur, Ciselirer; (arti.) Stückverschneider.

Ciselure, f. Ciseliren, n; ciselirte Arbeit; (arti.) Verschneiden der Rohre, n.

Ciseron, m. Art Kichererbse. [legen.

Cisjuran, e, adj. diesseits des Jura ge-

Cismontain, e, adj. diesseits der Gebirge gelegen.

Cisoir, m. Metallschere, f. Blechschere. **–es,** f. pl. (orf.) Stockschere.

Cis‖padan, e, adj. diesseits des Po gelegen. **–platine,** adj. diesseits des la Plata gelegen. **–rhénan, e,** adj. diesseits des Rheins gelegen.

Cissoï‖dal, e, adj. (géom.) zu der Cissoide gehörig. **–de,** f. (géom.) Art krummer Linie, Cissoide.

Ciste, m. 1) Cistenröschen, n. Felsenrose, f.; 2) (archéol.) Korb; Kästchen, n.

Cis‖tèle, f. Kegelkäfer, m. **–tercien, ne,** adj. cistercienserisch; Cistercien, m. Cistercienser, Cisterciensermönch; Cistercienne, f. Cistercienserin. **–tophore,** f. (archéol.) Korbtragendes Mädchen. [den kann.

Citable, adj. anführbar, was citirt werden

Citadelle, f. Citadelle, Zwingburg, Veste.

Citadin, m. Stadtbewohner. **–e,** f. 1) Stadtbewohnerin; 2) Art Miethskutsche.

Citateur, m. 1) jem., der stets Citate im Munde führt; 2) Citatenbuch, n. Citatenschatz.

Citation, f. 1) Anführung, Citat, n. (aus einem Schriftsteller); 2) Vorladungsbefehl, m. Vorladung; cédule de –, Vorladungsformular; – en conciliation devant le juge de paix, Vorladung zur Versöhnung vor das Friedensgericht.

† **Citatoire,** adj. (dr.) eine Vorladung anbefehlend.

Cité, f. 1) (poét.) Stadt; fig. la – céleste, sainte, das Himmelreich; la sainte –, Jerusalem; droit de –, Bürgerrecht; – lacustre, Pfahlbauten, pl. – ouvrière, Arbeiterstadt, großes Haus für Arbeiter; 2) Altstadt; 3) Häuserkomplex mit Durchfahrten, m.

Citeaux, m. pl. Cistertium, n. (vornehmste Abtei der Cistercienser); ordre de –, Cistercienserorden.

Citer, v. a. 1) anführen, citiren, anziehen (eine Stelle aus einem Buche); 2) nennen, angeben; ne me citez pas, nennen Sie mich dabei nicht; – son auteur, seinen Gewährsmann angeben; 3) vorladen, vorfordern; – à un tribunal, vor einen Richterstuhl fordern.

Citérieur, e, adj. diesseitig; l'Inde –e, Vorderindien.

Citerne, f. Cisterne, Wasserfang, m; (an.) – lombaire, Milchsaftblase; (mar.) 1) Pumpenback, n; 2) – (flottante), Wasserboot, n. [neben einer Cisterne.

Citerneau, m. kleiner Wasserbehälter

Cithar‖e, f. Zither. **–ède,** m. **–iste,** m. Zitherspieler. **–istique,** f. Zitherspiel, n.

Cithéron, m. Cithäron.

Citigrade, adj. (z.) schnellgehend.

† **Citole,** m. Art Zither.

Citoyen, m. Bürger, Staatsbürger; **–ne,** f. Bürgerin, Staatsbürgerin; fam. c'est un drôle de –, er ist ein närrischer Kerl; – du monde, universel, Weltbürger, Kosmopolit; – actif, stimmfähiger Bürger; droit de –, Staatsbürgerrecht. **–, ne,** adj. patriotisch, voller Vaterlandsliebe; roi –, Bürgerkönig.

Citr‖agon, m. Citronenmelisse, f. **–ate,** m. citronensaures Salz. **–il,** m. **–inelle,** f. Citronenfink, m. **–in, e,** adj. citronenfarbig, citronengelb. **–ine,** f. 1) (miné.) Citrin, m. böhmischer Topas; 2) Citronenöl, n. **–inité,** f. Citronenfarbe. **–ique,** adj. acide –, Citronensäure.

Citron, m. Citrone, f; jus de –, Citronensaft. –, adj. citronenfarbig; étoffes –, citronenfarbige Zeuge. **–nat,** m. Citronat (eingemachte unreife Citronenschalen). **–né, e,** adj. mit Citrone gewürzt; nach Citronen schmeckend od. riechend. **–nelle,** f. 1) Citronenbranntwein, m; 2) Melissenkraut, n. **–ner,** v. a. mit Citronensaft vermischen. **–nier,** m. Citronenbaum.

Citrouille, f. Kürbiß, m; fig. tête de –, Dickkopf (Spitzname der französischen Dragoner).

Civade, f. v. avoine.

Civadière, f. (mar.) Unterblinde, blindes Segel, große Blinde.

Cive, f. Schnittlauch, m.

Civelle, f. Art kleiner Lampreten.

Civet, m. Hasenpfeffer, Hasenklein, n; mettre un lièvre en –, einen Hasenpfeffer machen; – d'oie, Gänseklein, n; – de chevreuil, Ragout von Reh.

Civette, f. 1) Schnittlauch, m; 2) Zibethkatze; 3) Zibeth, m.

Civière, f. Tragbahre, Trage, Bahre; (pap.) Seihkasten, m.

Civil, e, adj. 1) bürgerlich; code –, Civilkodex, Privatrecht; droit –, bürgerliches Recht; jouir de ses droits –s, bürgerliche Rechte genießen; état –, Civilstand; actes –s, Akten über den Civilstand; officier de l'état –, Civilstandsbeamter; guerre –e, Bürgerkrieg; liste –e du roi, königliche Civilliste; lois –es, Civilgesetze; mort –e, bürgerlicher Tod; mariage –, Civilehe; vie –e, bürgerliches Leben; (dr.) conclusions –es, Anträge auf Schadloshaltung; partie –e, Kläger in einem Kriminalprocesse; Civilpartei; procès –, Civilproceß; 2) civilisirt, gebildet; 3) höflich, artig; manières –es, höfliches Benehmen. –, m. 1) Civil, n. (im Gegensatz zum Militair); 2) Civilist (im Gegensatz zum Soldaten); 3) Civilproceß; vous ne pouvez le poursuivre qu'au –, Sie können ihn nur im civilrechtlichen Wege belangen.

Civilement, adv. 1) bürgerlich; 2) höflich; 3) dem Civilrechte gemäß; être – responsable de qc, gesetzlich für etw. verantwortlich sein.

Civilisable, adj. kulturfähig.

Civilisateur, trice, adj. civilisirend; **–, m. –trice,** f. Beförderer, Pflegerin der Civilisation.

Civilisation, f. Sittenverbesserung; Bildungsstufe, Geistescultur, Civilisation.

Civiliser, v. a. höflich, gesittet machen, civilisiren, bilden; **se –,** höflicher, gesitteter, anständiger werden.

Civilité, f. Höflichkeit, feines Benehmen, Artigkeit; faire une – à q, jemm. eine Artigkeit erweisen; en user avec beaucoup de –, sich sehr höflich benehmen; la – puérile, die Höflichkeitsschule für Kinder (Titel eines alten Buchs); fig. il n'a pas lu la – puérile, er kennt die ersten Regeln des Anstands nicht; **–s,** Höflichkeiten, Komplimente, n. Grüße, m; mes –s à M., meine Empfehlungen an den Herrn; je vous prierai de mes –s, ich empfehle mich Ihnen.

Civique, adj. dem Bürger zukommend, bürgerlich; couronne –, Bürgerkrone; dégradation –, Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte, des Bürgerrechts; garde –, Bürgerwehr; serment –, Bürgereid.

Civisme, m. Bürgertugend, f. Bürgersinn; (h.) certificat de –, Attest über die Anhänglichkeit an die bestehende Regierung.

Clabaud, m. (ch.) Kläffer, Hund, der zu viel bellt; fig. fam. dummer Schwätzer, Großmaul, n; fig. le chapeau fait le –, est –, der Hut hat herabgebogene Krempen; un chapeau –, en –, ein Hut mit herabhängenden Krämpen. **–age,** m. Kläffen der Hunde, n. Gekläff, n; fig. fam. unnützes Geschwätz, lautes Schreien. **–ement,** m. Gekläff, n. lautes Schreien. **–er,** v. n. kläffen; fig. fam. ohne Ursache lärmen und schreien, keifen, schmälen; – contre q, jemm. verlästern. **–erie,** f. unnützes Geschrei, Getreisch. **–eur,** m. fam. Kläffer, Schreier, Keifer. **–euse,** f. fam. Kläfferin, Schreierin, Keiferin.

Claie, f. 1) Weidengeflecht, n. Flechtwerk, n; (mag.) – à passer du sable, Durchwurf, m. Fege; passer à la –, durchwerfen; 2) Hürde; 3) Schleife zum Schleifen der zum Tode Verurtheilten; traîner sur la –, hinaus schleifen; 4) (grr.) Flechtwerk, n. (pch.) Reuse; (orf.) Leistenboden, m.

Clain, m. 1) (ton.) Fuge, f. Kante, f. (an einer Faßdaube); † 2) Beschlagnahme, f.

Clair, e, adj. 1) hell, licht; il fait –, es ist hell; une chambre –e, ein helles Zimmer; un temps –, ein helles Wetter; rouge –, vert –, hellroth, -grün; clair-brun, clair-brune, hellbraun; 2) glänzend, blank; des armes –es, blanke Waffen; de la vaisselle fort –e, sehr blankes Geschirr; de l'argent –, de –s deniers, bares Geld; 3) hell, durchsichtig; un verre –, ein helles, durchsichtiges Glas; 4) dünn; de la bouillie –e, dünner Brei; de la toile –e, dünne Leinwand; du lait –, Molken; un œuf –, ein Windei; les blés sont –s, das Getreide steht dünn; un bois –, ein spärlich bestandener Wald; prv. il n'y fera que de l'eau toute –e, er wird keine Seide dabei spinnen; 5) klar, hellklingend; une voix –e, eine klare, helle Stimme; 6) fig. a) klar, deutlich, verständlich; esprit –, heller Kopf; idée –e, heller Begriff; style –, deutliche Ausdrucksweise; est-ce assez –? haben Sie mich verstanden? b) offenbar, unleugbar, ausgemacht; son droit est –, sein Recht ist unleugbar, liegt am Tage; un profit –, ein reiner Gewinn; le plus – de mon bien, de mon revenu, de ma fortune, der sicherste Theil meiner Einnahme. –, m. 1) Helle, f. Helligkeit, f. Schein, Licht, n; au – de lune, bei Mondschein; il fait – de lune, es ist Mondschein; 2) lockere Stelle (in einem Gewebe, einem Strumpfe); 3) –s, (pntr.) Lichter eines Gemäldes, n. pl; 4) tirer (mettre) du vin au –, Wein abziehen, auf Flaschen ziehen; fig.

tirer une affaire au –, einer Sache auf den Grund bringen, eine Sache gründlich untersuchen. –, adv. 1) deutlich; voir –, deutlich, gut sehen; fig. deutlich begreifen; voir – dans qc, etwas deutlich einsehen, durchschauen; parler –, parler– et net, sich rückhaltslos aussprechen, mit seiner Meinung nicht hinter dem Berge halten; fig. cette ferme lui rapporte – et net deux mille francs par an, diese Pachtung trägt ihm jährlich nach Abzug aller Kosten (netto) 2000 Franken ein; 2) dünn; parler –, eine dünne Stimme haben; semer, planter –, dünn säen, pflanzen.

Clair-brun, e, adj. hellbraun.

Clair|çage, m. (raff.) Clairciren, n. Decken mit Deckfel, n. –ce, f. (raff.) Klärsel, n. –cée, f. 1) (raff.) Klärsel, n; 2) Teich für Seewasser, m. –cer, v. a. (raff.) clairciren, decken.

Claire, f. 1) Klara; (astr.) – des gardes, hellster Stern im kleinen Bären; 2) (chi.) Kläre, Kapellenasche; 3) (raff.) Läuterkessel, m; 4) lockere Stelle (in einem Gewebe, einem Strumpfe). [lenbehälter, m.

Clairée, f. (raff.) Klärsel, n; (sal.) Sohl-

Claire-étoffe, f. Mischung von Blei und Zinn.

Clairement, adv. klar, hell, deutlich.

Clairer, v. a. (fond.) waschen.

Clairet, adj. hellroth, blaßroth (vom Wein). –, m. 1) blaßrother Wein, Bleicher; 2) Kräuterwein, Maitrank; 3) (jo.) zu blasser Edelstein; 4) Masche im Fischnetz, f.

Clairette, f. 1) Krankheit der Seidenraupen; 2) Art südfranzösischer, moussirender Weißwein; eau –, Art Liqueur; 3) Ackerlattich, m; 4) Cistercienserinnonne.

Claire-voie, f. (pl. –s–s) Oeffnung in einer Gartenmauer zur Aussicht; (arch.) Balkenbrücke: Raum zwischen zwei Balken, m; Fenstergeschoß des Hauptschiffes einer Kirche, n; (tis.) lockere Stelle in einem Gewebe; à –, dünn, locker gewebt, durchsichtig geflochten; porte à –, Gitterthür; toile à –, locker gewebte Leinwand.

Clairier, m. schaumiger Sauerteig.

Clairière, f. 1) Waldlichtung, Lichtung; 2) dünne Stelle im Gewebe.

Clair-obscur, m. (pl. clairs-obscurs) Helldunkel, n; un dessin au – od. un –, eine Chiaroskuro-Zeichnung.

Clairon, m. 1) Horn, n. Signalhorn; – à clef, Klappensignalhorn; 2) Hornist; 3) Art Afterrüsselkäfer; – apiaire, – alvéolaire, Bienenfresser, -wolf; 4) Zinkenregister in der Orgel, n; 5) (mar.) lichte Stelle am Himmel, Blink; 6) (pch.) angezündete Fackel.

Clair-semé, e, adj. dünn gesäet; des orges clair-semées, dünn gesäete Gerste; fig. l'argent est – chez lui, sein Geldbeutel hat die Schwindsucht.

Clairure, f. dünne Stelle im Tuche.

Clairvoyance, f. 1) Scharfblick, m; 2) Hellsehen (eines magnetisch Eingeschläferten), n. [sehend.

Clairvoyant, e, adj. scharfsichtig, hell-

† **Clamant**, m. Kläger.

Clamart, m. Kirchhof bei Paris, wo die armen Sünder beerdigt werden.

Clameau, m. (charp.) Klammer, f. Kramme, f. Klammerhaken.

Clamesi, m. limousiner Stahl.

Clameur, f. 1) Geschrei (des Unwillens), n. Schrei der Entrüstung, m. Klageruf, m. Schmerzensschrei, m. Lärmen, n. Toben, n. Unwille, m; la – publique, der Unwille des Volks; 2) Schmähung, üble Nachrede; – de haro, v. haro.

Clameux, se, adj. (ch.) schreiend, lärmend; chasse –se, Treibjagd, Klapperjagd.

Clamp (fpr. klan), m. (mar.) Wange am Mastbaume, f. [ferne Klammer.

Clampe, f. (charp.) eisernes Band, ei-

Clampin, adj. hinkend. –, m. (grr.) Nachzügler, nachhinkender Soldat; fam. Faulenzer.

Clampine, f. Faullenzerin.

Clampiner, v. n. fam. faullenzen.

Clamponnier, m. od. cheval –, Pferd mit langen und schwachen Füßen, n.

Clan, m. 1) schottischer Volksstamm, Clan; 2) (mar.) Holz an den ersten Seitenbrettern eines Schiffes, n.

Clandestin, e, adj. heimlich; unerlaubt; mariage –, heimliche Ehe. –ement, adv. heimlich, heimlicher Weise. –ité, f. Heimlichkeit; (dr.) widerrechtliches Verschweigen.

Clangueur, f. (z.) heller Klang der Stimme.

Clapaud, m. Walzenwaschmaschine, f.

Clapet, m. Klappenventil, n. Scharnierventil, n. Ventilklappe, f. Windklappe (am Blasebalg), f; – de pompe à air, Luftpumpenventil, n; – de tête, obere Klappe, Auslaßventil der Luftpumpe (an der Dampfmaschine), n.

Clapier, m. 1) Kaninchenbau; 2) Kaninchenbehältniß, n. Kaninchenhaus, n; 3) im Kaninchenhaus aufgezogenes Kaninchen, Hauskaninchen, n; † 4) Bordell, n.

Clapir, v. n. quieken, schreien wie ein Kaninchen; se –, sich verbergen, sich verkriechen.

Clapis, m. Sprung im Marmor.

Clapotage, m. Plätschern, n. (der Wellen); (mar.) Kabbelsee, f.

Clapoteux, se, adj. (mar.) kleine Wellen schlagend, plätschernd; mer –se, Krappsee, Stampfsee.

Clapotis, m. Geplätscher, n. Wellenschlag.

Clappement, m. Klatschen mit der Zunge, n; Schnalzlaut. [schnalzen.

Clapper, v. n. mit der Zunge klatschen.

Claquade, f. Tracht Schläge.

Claquart, m. Art Taube.

Claque, f. fam. 1) Klatsch, m; Schlag (mit der flachen Hand), m; 2) Ueberschuh, m; 3) gemiethete Klatschbande im Theater; 4) Klapphut, m; Dreimaster der französischen Kürassier- und Dragoneroffiziere, m.

Claqué, e, adj. souliers –s, bottines –es, als Ueberschuh dienende, stark mit Leder besetzte Damenschuhe, -stiefel.

Claque|bois, m. Strohfiedel, f. –dent, m. fam. 1) Lumpenkerl, armer Schlucker; 2) Prahler. –ment, m. – des dents, Zähneklappern, n; – des mains, Händeklatschen, n; – du fouet, Knallen mit der Peitsche, n. –murer, v. a. fam. einkerkern, einsperren; se –, sich einsperren, sich verkriechen.

Claque-oreille, m. fam. (pl. –s) Hut mit herabhängender Krempe.

Claquer, v. a. 1) – q. jemm. einen Schlag mit der flachen Hand geben; 2) – un acteur, einen Schauspieler beklatschen. –, v. n. (a.) 1) klatschen; – des dents, mit den Zähnen klappern; – des mains, mit den Händen klatschen; faire – le fouet, mit der Peitsche knallen; fig. faire – son fouet, renommiren; faire – la rose, mit Geklatsch ein Rosenblatt breit schlagen.

Claquet, m. Klapper, f; Mühlenklapper; fig. la langue lui va comme un – de moulin, die Zunge geht ihm wie eine Mühlenklapper.

Claqueter, v. n. (a.) (je claquette, nous claquetons) klappern (vom Storch), gackern (von der Henne).

Claquette, f. 1) Klapper; 2) Neuigkeitskrämer(in); 3) Visitenkartenbüchlein für Damen, n; 4) (luth.) militairisches Instrument.

Claqueur, m. Klaqueur, bezahlter Klatscher im Theater; fig. Lobhudler.

Clarequet, m. eingemachte Früchte, f. pl.

Claret, m. Rothwein. [Wein.

Clarette, f. Art weißer schäumender

Claricorde, f. Art Saiteninstrument.

Clarière, f. 1) v. clairière; 2) Durchfahrt zwischen Eismassen.

Clarification, f. Abklärung, Läuterung.

Clarifier, v. a. 1) klären, abklären, läutern; – l'huile de lin, Leinöl abkröschen; 2) (th.) bekennen, preisen; se –, geklärt werden; sich klären.

Clarine, f. 1) Schelle am weidenden Vieh, Kuhschelle; 2) (bl.) Thier mit einer Schelle, n.

Clariné, e, adj. (bl.) mit einem Glöckchen versehen.

Clarinette, f. 1) Klarinette; fam. jouer de la – avec son nez (sur le bout de son nez), eine lange Nase machen, eine Nase drehen; (grr.) iron. – de cinq pieds, Infanteriegewehr, n; fam. Kuhfuß, m; 2) Klarinettist; une excellente –, ein vortrefflicher Klarinettist.

Clarinettiste, m. Klarinettist.

Clarissimat, m. Titel Erlaucht.

Clarissime, m. Erlaucht, f; j'ai écrit au –, ich habe an seine Erlaucht geschrieben.

Clarté, f. 1) Klarheit, Helle, Licht, n; Glanz, m. Schimmer, m. Schein, m; – des flambeaux, Fackelschein; – du soleil, Sonnenlicht; – du jour, Tageslicht; fig. Lebenslicht, Leben, n. Licht des Tages; 2) Fackel; de la –, Fackeln; 3) Aufklärung, Einsicht; – de qc, Einsicht in, Aufklärung über etw.; 4) Durchsichtigkeit; 5) Verständlichkeit, Deutlichkeit, Klarheit; – du style, Deutlichkeit der Ausdrucksweise.

Classe, f. 1) Klasse, Rang, m. Stand, m; les hautes –s, die höheren Stände; les basses –s, die niederen Stände; les – ouvrières, laborieuses, die arbeitenden Klassen; un artiste de la première –, ein Künstler ersten Ranges; 2) Klasse, Abtheilung, Ordnung; – de contribuables, Steuerklasse; houille de première –, Steinkohlen bester Qualität, prima sorte; place de première –, Platz erster Klasse; convoi de première –, Extrazug; (grr.) –, Altersklasse der einberufenen Soldaten; (mar.) Klasse der dienstpflichtigen Seeleute; 3) Schulklasse; Lehrzimmer, n; Schülerabtheilung, f; Unterricht, m; les basses –s, die unteren Klassen; les hautes –s, les –s supérieures, die Oberklassen; la – de rhétorique, Prima; faire ses –s, die Schule besuchen; avoir fait toutes ses –s, die Schule ganz durchgemacht haben; entrer en –, in das Lehrzimmer treten; fin de la –, Ende der Lehrstunde; faire –, Klasse halten; ouvrir une –, eine Schule eröffnen; rentrée des –s, Wiederbeginn des Unterrichts; 4) fam. Platz auf der Straße, wo die öffentlichen Dienstmänner stehen.

Classement, m. Eintheilung, f. Ordnung in Klassen od. Fächer, f.

Classer, v. a. in Klassen ordnen, eintheilen, abtheilen; on le classe parmi les plus habiles, man rechnet ihn zu den geschicktesten; fam. il est classé, man weiß, was an ihm ist; se –, nach Klassen abgetheilt werden; se – parmi les premiers de sa profession, zu den hervorragendsten Meistern seines Berufs gezählt werden.

Classeur, m. Briefstasche mit verschiedenen Abtheilungen, f.

Classicisme, m. Klassicismus.

Classicateur, m. Klassenaufseller.

Classification, f. Klasseneintheilung, Klassificirung.

Classifier, v. a. klassificiren.

Classique, adj. 1) zum Schulgebrauch bestimmt, in den Schulen gebraucht; livres –s, Schulbücher; auteurs –s, in den Schulen gelesene Schriftsteller; exercices –s, Schulübungen; 2) klassisch; musterhaft, mustergültig; l'antiquité –, das klassische Alterthum; les langues –s, die klassischen Sprachen; auteur –, klassischer Schriftsteller, Klassiker. –, m. 1) Klassiker; 2) klassisches Wesen.

Clastique, adj. brüchig (von Gestein).

Clathre, m. (bot.) Gitterschwamm.

† **Clatir**, v. n. (ch.) belfern, oft und viel bellen. [–, adj. fam. dumm, einfältig.

Claude, m. Klaudius; fam. Dummkopf.

Claudication, f. Hinken, n.

Claudie, f. Klaudia.

Claujot, m. Aronswurz, f.

Clause, f. Klausel, Bedingung, Vorbehalt, m; – pénale, Strafbedingung.

Clausiconque, adj. (z.) mit geschlossener Muschel.

Clausoir, m. (mac.) Schlußstein.

Claustral, e, adj. klösterlich; discipline –e, Klosterregel.

Claustration, f. Einschließung.
Claustre, m. hohle Thonsäule zu einem Geländer.
Clavaire, f. (bot.) Keulenschwamm, m.
Clavalier, m. (bot.) Herkulesbaum, Zahnwehbaum.
Clavé, e, adj. keulenförmig; (mar.) zwischen Eismassen eingeschlossen.
Claveau, m. (maç.) Wölbstein an einem Bogen. –**x,** m. pl. (vét.) Schafpocken, f. pl.
Clavecin, m. 1) Klavier, n; jouer du –, toucher le –, Klavier spielen; – organisé, Klavier mit Orgel; 2) (mar.) offene Seitengallerie.
Claveciniste, m. Klavierspieler.
Clavel, m. schlechte Soda.
Clave‖lé, e, adj. pockig. **–lée,** f. Schafpocke. **–leux, se,** adj. schafpockig. **–lisation,** f. Einimpfung der Schafblattern. **–liser,** v. a. (einem Thiere) die Schafpocken einimpfen.
Clavesin, m. v. clavecin 2).
Clavet, m. (mar.) Rabateisen, n. **–age,** m. Festkeilen, n. **–er,** v. a. festkeilen. **–te,** f. Keil, m. Schlüssel, m. Splint, m. Vorstecker, m; Pflock, m; Bolzen, m.
Clavi‖corde, m. (mus.) Klavichord, n. Monochord, n. **–corne,** adj. (z.) mit keulenförmigen Fühlhörnern. **–culaire,** adj. zum Schlüsselbeine gehörig. **–cule,** f. Schlüsselbein, n; – de Salomon, Salomonis Schlüssel, m. (ein Zauberbuch). **–culé, e,** adj. mit einem Schlüsselbein versehen.
Clavi-cylindre, m. (luth.) Cylinderklavier, n.
Clavier, m. 1) Schlüsselring; 2) Klaviatur, f. Tastenbrett, n; présenter q. au –, jemm. den ersten Klavierunterricht geben; savoir son –, die Tasten unterscheiden können; posséder son –, in der Fingersetzung geübt sein; ein geübter Klavierspieler sein; 3) Schlüsselbewahrer, Kassenmeister eines Ritterordens; 4) zusammengerollter Draht.
Clavi‖folié, e, adj. (bot.) mit keulenförmigen Blättern. **–forme,** adj. keulenförmig. [f. Art Piano.
Clavi-‖harpe, m. Art Piano. **–lyre,**
Clavin, m. v. clavelée.
Clavipalpe, adj. (z.) mit keulenförmigen Fühlhörnern.
Claydas (spr. klédace), m. Gitterthür, f.
Clayer, m. (fort.) Hürde (in Morästen gebraucht), f.
Clayère, f. Austernpark, m.
Clayette, f. 80 Körbe Pilze, m. pl.
Claymore, f. schottisches Schwert.
Clayon, m. 1) kleines Flechtwerk; Käsehürde, f; Pastetenkorb; 2) Hürde für Vieh, f; 3) Trockenkörbchen der Zuckerbäcker, n; 4) –s, Flechtstränge (zu Schanzkörben).
Clayonnage, m. Flechtwerk, n. Geflecht, n.
Clayonner, v. a. flechten.
Clé od. **clef** (spr. klé), f. 1) Schlüssel, m; – à bout, ungebohrter Sch.; – de chambellan, Kammerherrnsch.; – de clavecin, de piano, Stimmsch.; – d'écu, Sch. zum Schraubstocke; – de carabine, de pistolet, Spanner, m. eines Karabiners, einer Pistole; dent d'une –, Sch.bart; fausse –, Nachsch., Dietrich, m; – fausse, falscher Sch.; – faussée, verbogener Sch.; fermer à –, zuschließen; cette porte ferme à –, diese Thür läßt sich verschließen; – de montre, Uhrsch.; – d'orgue, de vielle, Dreheisen an der Leier, n; – d'un poêle, Ofenklappe; – de pressoir, Kelterschraube; – d'un robinet, Hahnsch., Hahnkegel, m; sous –, verschlossen, unter Verschluß, in Verwahrung; mettre q. sous –, jemm. einsperren; – à tirer, Sch.büchse; – à vis, Schraubensch.; – anglaise, universelle, englischer Schraubensch.; – ouverte, offener Schraubensch.; fig. jeter (mettre) les –s sur la fosse, auf die Erbschaft verzichten; mettre la – sous la porte, heimlich davon gehen, ausfneifen; prendre la – des champs, sich aus dem Staube machen; donner la – des champs, Erlaubniß ertheilen auszugehen; avoir la – des champs, hingehen können, wo man will; (arch.) – de bossage, – passante, hervorstehender, durchgehender Schlußstein; – de poutre, Klammer, Anker zur Befestigung eines Balkens, m; – de voûte, Schlußstein eines Gewölbes; fig. la – de voûte de la papauté, die Hauptstütze des Papstthums; (arti.) Knebel der Protzkette, m; (bl.) –s en pal, en sautoir, kreuzweise gelegte Schlüssel (päpstl. Wappen); (char.) Schließhaken der Hemmkette, m; (charp.) Keil, m. Dübel, m; – pendantes, Hängesäulen, Stuhlsäulen; (cord.) – d'embouchoir, Keil, m. od. Mittelstück, n. eines Stiefelholzes; – de forme, Keil zum Richtleisten; (ch.) de meute, Hund, der die Koppel führt; fig. Oberhaupt einer Partei, n; (den.) – anglaise, Zange des Zahnarztes; (mach.) – d'arrêt, Ausrückung, Kuppelungshebel, m; (mar.) starker Bolzen, hölzerner Nagel; (mus.) – musicale, Notensch.; Schließkeil, m; Register, n; 2) fig. Sch.; les Thermopyles sont la – de la Grèce, die Thermopylen sind der Sch. Griechenlands; – du chiffre, Alphabet einer Zifferschrift, n; – d'un auteur, Entzifferung versteckter Anspielungen oder Namen in einem Schriftsteller; ajouter une – à un ouvrage, ein erklärendes Verzeichniß der versteckten Anspielungen eines Werkes geben; – du caveau, Sammlung der Arien der pariser literarischen Gesellschaft le Caveau.
Cléarque, m. Klearch.
Cléché, e, adj. (bl.) schlüsselringförmig.
Clef-de-montre, f. (bot.) Mondviole.
Cleidomancie, f. v. clidomancie.
Clélie, f. Cletia.
Clématite, f. Waldrebe.
Clémence, f. Klementia.
Clémence, f. Gnade, Huld, Güte, Milde; user de – envers q, jemm. Gnade widerfahren lassen.
Clément, m. Klemens. [tig, milde.
Clément, e, adj. gnädig, huldreich, gü-
Clémentine, f. Klementine. [mens V.
Clémentines, f. pl. Dekretalien Kle-
Clen‖che, f. **–chette,** f. Klinke.
Cléon, m. Kleon.
Cléopâtre, f. Kleopatra. [Griechenland.
Clephte, m. Klephte, Bergbewohner in
Clepsydre, f. Wasseruhr.
Clepte, m. Schmalgoldwespe, f.
Clerc (spr. clèr), m. †1) Geistlicher; †2) Gelehrter; prv. ce n'est pas un grand –, er weiß nicht viel; parler latin devant les –s, von Dingen reden, die der Zuhörer viel besser versteht; les bons livres font les bons –s, aus guten Büchern lernt man viel; 3) (juristischer) Schreiber; – d'étude, Schreiber im Bureau eines Rechtsanwalts od. Notars; maître –, Bureauvorsteher eines Rechtsanwalts; petit –, Bureaudiener eines Rechtsanwalts; fig. faire un pas de –, einen Bock schießen; compter de – à maître, Einnahme u. Ausgabe berechnen und für nichts weiter stehen; 4) – de l'œuvre, Kirchenschreiber; †5) – d'office, Hofküchenschreiber; – d'armes, Edelknappe; – du guet, Offizier der Hafenwache.
Clergé, m. Geistlichkeit, f. Klerus: haut –, höhere Geistlichkeit; bas –, niedere Geistlichkeit; – séculier, Weltgeistliche, m. pl; – régulier, Ordensgeistliche, m. pl.
†Cler‖geon, m. **–geot,** m. iron. Bureaudiener eines Rechtsanwalts. **–gesse,** f. gelehrte, geschickte Frau. **–gie,** f. Gelehrsamkeit; bénéfice de –, Rechtswohlthat für jemn., der lesen konnte.
Cléric‖al, e, adj. geistlich, zum geistlichen Stande gehörig; der Kirche zugethan, kirchlich gesonnen. **–alement,** adv. geistlich, wie ein Geistlicher. **–at,** m. Amt eines päpstlichen Kammerschreibers. **–ature,** f. geistlicher Stand.
Clérodendron, m. (bot.) Losbaum.
Clèves, f. Kleve, n.
Clévois, e, adj. aus Kleve.
Clic-clac, int. klipp-klapp.
Clichage, m. Stereotypiren, n. Abklatschen, n. Klischiren, n. Gußdruck.
Cliché, m. Gußabdruck, Abklatsch, Klisché, n.
Clicher, v. a. abklatschen, abgießen, klischiren, stereotypiren.
Clicheur, m. Abgießer von Druckformen.
Clidomancie, f. Wahrsagung vermittelst eines an einer Bibel befestigten Schlüssels.
Client, m. –**e,** f. 1) Klient(in), Schutzverwandte(r), Schutzbefohlene(r); 2) Patient(in); 3) Kunde, Kundin.
Clientèle, f. 1) Klientschaft, Schutzverwandtschaft, Schutz, m; 2) Praxis (eines Arztes od. Rechtsanwalts); Patienten, m. pl; 3) Kundschaft; Kunden, m. pl.
Clifoire, f. (j.) Spritze aus Fliederholz.
Cligné, e, adj. halb verschlossen (von den Augen). [n. (mit den Augen).
Clignement, m. Blinzeln, n. Winken,
Cligne-musette, f. (j.) Blindekuh; jouer à –, Blindekuh spielen.
Cligner, v. a. blinzen, blinzeln; – les yeux, l'œil, les paupières, mit den Augen blinzeln. –, v. n. – de l'œil, einen Augenwink geben.
Clignot, m. Brillenstelze, f. (Vogel).
Clignotant, e, adj. (beständig) blinzelnd; membrane –e, Blinzhaut des Auges. [zeln.
Clignotement, m. fortwährendes Blin-
Clignoter, v. n. (a.) od. – des yeux, fortwährend blinzeln; regarder q. en clignotant, jemn. anblinzeln.
Climat, m. 1) Klima, n; –s continentaux, Luftbeschaffenheit der Erdstriche; –s marins, Luftbeschaffenheit der See; changer de –, das Klima wechseln; 2) Erdstrich, Himmelsstrich.
Climatérique, adj. an od. année –, époque –, Stufenjahr, jedes siebente Jahr; la grande –, das große Stufenjahr (63ste Jahr); maladie –, Kräfteabnahme.
Clima‖tologie, f. Klimatologie, Witterungslehre. **–tologique,** adj. klimatologisch; von der Witterung abhängig. **–ture,** f. Beschaffenheit des Klimas, Klima, n.
Climax (spr. axe), m. Steigerung, f.
Clin, m. 1) Augenwink: (heute nur noch gebräuchlich in:) – d'œil (pl. –s d'œil), Augenwink, Blick; faire un – d'œil à q, jemm. einen Wink (mit den Augen) geben; en un – d'œil, en moins d'un – d'œil, in einem Augenblick; c'est l'affaire d'un – d'œil, es ist nur ein Augenblick, es bedarf nur eines Augenblicks; cela fut fait d'un – d'œil, es war im Augenblick geschehen; 2) (mar.) – od. – d'œil, Klinkerwerk, n; Außenklüver.
Clincaill‖e, f. **–erie,** f. **–ier,** m. v. quincaille, quincaillerie, quincaillier.
Clincart, m. (nav.) Klinkert (schwed. u. dän. Schiff).
Clinche, f. v. clenche.
Clinicien, m. od. médecin –, Arzt, der seine Studien am Krankenbett, nicht in Büchern macht.
Clinique, adj. klinisch, am Krankenbette Statt findend. –, f. Klinik, Klinikum, n.
Clino‖ïde, adj. apophyses –s, Sattelfortsätze an dem Keilbeine der Hirnschale. **–mètre,** m. Klinometer, Bergmesser, Bergwage, f; Böschungswage, f. **–pode,** m. (bot.) Wirbelkraut, n. **–scope,** m. v. –mètre.
Clinquant, m. Lahn; Rauschgold, n; Flittergold, n. Flittern, pl; fig. Flitterstaat; falscher Glanz. [Flittergold besetzen.
Clinquanter, v. a. mit Flittern, mit
Clio, f. Klio.
Clipper, m. v. Klipper.
Cliquart, m. Art Bruchstein, Klicker.
Clique, f. 1) Sippschaft, Sippe, Rotte, Klique: être de la –, zu der Sippschaft gehören; 2) (beim Kartenspiel) mehrere gleiche Figuren von verschiedenen Farben.
Cliquet, m. (mach.) Sperrklinke, f. Sperrkegel, Sperrbaken; – pour percer, Ratschbohrer, Bohrknarre; fig. sa langue va comme un – de moulin, er hat eine sehr große Zungenfertigkeit; (pch.) Klapperneß, n. [cliquetons), klappern, klirren.
Cliqueter, v. n. (a.) (je cliquette, nous
Cliquetis, m. Geklapper, n. Geklirr, n. (der Waffen); fig. – de mots, Wortgepränge, n; Wortschwall.

Cliquette, f. Handklapper; (pch.) am Netz befestigter Stein; Klapperncty, n.

Clisse, f. Geflecht, n. Flechtwerk, n. (um eine Flasche); (é. r.) Käsehorde; Hürde; (chir.) Schiene.

Clisser, v. a. 1) umflechten; bouteillo clissée, umflochtene Flasche; 2) (chir.) schienen, umschienen.

Clisson, m. bretagnische Leinewand.

Clister, clistrer, v.a. (sal.)(die Pfanne)

Clisthène, m. Klisthenes. [verquellen.

Cli|téomètre, m. (méd.) Beckenmesser. **–tore** od. **–torie,** f. (bot.) Klitorisblume, Jungfernkitzel, m. **–toridien, ne,** adj. (méd.) auf den Kitzler bezüglich. **–toris,** f. Kitzler, m. Schamzüngelchen, n. **–torisme,** m. Krankheit (f.) od. Mißbrauch des Schamzüngelchens.

Clivable, adj. was sich spalten läßt.

Clivage, m. Spalten, n. Spaltbarkeit, f. (eines krisstallisirten Körpers); Spalt (eines Kristalls oder Diamanten).

Cliver, v. a. (einen Diamant od. kristallisirten Körper) spalten; se –, sich spalten.

Clivine, f. Fingerkäfer, m.

Cloacal, e, adj. was sich auf Senkgruben od. Kloaken bezieht.

Cloaque, m. 1) Kloake, f. Abzugskanal, Senkgrube, f. Schlammgrube, f; 2) fig. unflätiger Ort; unflätiger Mensch. –, f. (archéol.) la grande –, die von Tarquinius in Rom erbaute Kloake.

Cloche, f. 1) Glocke; sonner, tinter la –, mit der Glocke läuten; sonner la – à volées, aus allen Kräften läuten; prv. qui n'entend qu'une –, n'entend qu'un son, man muß beide Theile hören; on ne peut sonner de la – et aller à la procession, man kann nicht zwei Dinge zu gleicher Zeit thun; c'est le son des –s auxquelles on fait dire tout ce qu'on veut, man kann die Sache deuten wie man will; er spricht bald so, bald so; faire sonner la grosse –, den Vornehmsten reden od. handeln lassen; n'être pas sujet au son (coup) de la –, Herr seiner Zeit sein; fondre la –, einen Entschluß fassen; zur That schreiten; être penaud (étonné) comme un fondeur de –s, ganz bestürzt über ein fehlgeschlagenes Unternehmen sein; †gentilshommes de la –, noblesse de la –, Abkömmlinge des Bürgermeisters und der Schöppen; 2) Glasglocke, Glasstürze; Käseglocke; – à plongeur, à plonger, Taucherglocke; (fond.) Preßform, Glocke; 3) Blase auf der Haut; avoir des –s aux pieds, Blasen an den Füßen haben; 4) glockenförmige Blume; double –, Art Stechapfel; gefüllte Primel; 5) Art Papier. [bedeckt.

Cloché, e, adj. (hort.) mit Glasglocken

Clocheman, m. Leithammel.

Clochement, m. Hinken, n.

Cloche-pied, m. 1) dreidrähtige Organsinseide; 2) (gy.) Hinkkampf; à –, auf einem Beine; sauter à –, auf einem Beine gehen.

Clocher, m. Glockenthurm; Kirchthurm; prv. se battre des pierres du –, Streit wegen seiner Pfründe haben; Streit wegen seines Besitzthums haben; il faut mettre le – au milieu de la paroisse, man muß die Kirche im Dorfe lassen; tirer du –, auf dem letzten Loche pfeifen; il n'a jamais perdu de vue le – de son village, er ist nie aus seinem Dorfe gekommen; course au –, Wettrennen mit Hindernissen, Steeplechase; esprit de –, Kleinstädterei, Krähwinkelei; une question de –, Frage, die nur den Kleinstädter interessirt.

Clocher, v. n. hinken, lahm gehen; fig. hinken, mangelhaft sein, nicht passen; fig. cette comparaison, ce vers cloche, dieses Gleichniß, dieser Vers hinkt, ist mangelhaft; prv. il ne faut pas – devant les boiteux, man muß Niemandem nachspotten; –, v. a. (hort.) mit einer Glasglocke bedecken.

†Clocheteur, m. Glockenträger vor einem Leichenzuge. [Thürmchen, n.

Clocheton, m. kleiner Glockenthurm,

Clochette, f. 1) Glocke, Glöckchen, n. **Klingel, Schelle**; la – du président, die Glocke des Präsidenten; (luth.) Glockenspiel in der Orgel, n; 2) Glockenblume; 3) (arch.) Tropfen der dorischen Säule, m.

Cloison, f. Zwischenwand, Scheidewand, spanische Wand; Fachwerk, n. Fachwand, Riegelwand; (mach.) – d'eau, Wasserkammer, Wasserwand (einer Dampfmaschine); (an. u. bot.) Scheidewand; (mar.) Schott, m. Schotting; (serr.) Umschweif, m.

Cloisonnage, m. Scheidewand, f. Bretterwand, f. Fachwerk, n; Fachwand, f; (mar.) Schott, Schotting, f.

Cloisonné, e, adj. (h. n.) mit einer Scheidewand versehen. [abtheilen.

Cloisonner, v. a. (charp.) verschlagen,

Cloître, m. 1) Kreuzgang (eines Klosters); (arch.) voûte en arc de –, Walmgewölbe, Art Kreuzgewölbe; maison bâtie en –, Haus, dessen Theile die vier Seiten eines Hofes umgeben; 2) Kloster; 3) (hort.) viereckiger mit Laubgängen umgebener Platz.

Cloître, v. a. in ein Kloster stecken; fig. von der Welt trennen; il vous fera –, er wird Euch einsperren lassen; se –, in's Kloster gehen; fig. zurückgezogen leben.

Cloîtr|ier, m. Klostermönch. **–ière,** f. Klosternonne. [gichtische, heftige Bewegung.

Clonique, adj. (méd.) mouvement –,

Clonisme, m. (méd.) Zuckung, f. Konvulsion, f.

Clonisse, f. runzlige Gienmuschel.

Clopémanie, f. (méd.) krankhafte Neigung zum Stehlen.

Cloper, v. n. hinken.

Clopeur, m. (raff.) Zuckerschlägel.

Clopin-clopant, adv. fam. hinkend; aller –, ein wenig hinken, humpeln.

Clopiner, v. n. (a.) fam. ein wenig hinken, humpeln; aller en clopinant, ein wenig hinken, lahm gehen.

Clopineux, se, adj. hinkend. [f.

Cloporte, m. Kellerwurm; Kellerassel, **Cloque,** f. Zusammenschrumpfen der Pfirsichblätter, n.

Cloqué, e, adj. zusammengeschrumpft.

Cloquetier, m. (bri.) Erdeschneider (Werkzeug).

Clore, v. a. (nur gebräuchlich in: je clos, tu clos, il clôt; je cloraï, je clorais; clos; que je close; clos, close) 1) schließen, verschließen, sperren, zuschließen, zumachen; – l'œil, das Auge schließen; – la bouche à q, jemm. den Mund stopfen; (van.) mit dem Korbhammer fest zusammenschlagen; 2) einschließen, umgeben, einzäunen; 3) fig. schließen, abschließen, zu Ende bringen; – un compte, un marché, un traité, eine Rechnung, einen Handel, einen Vertrag abschließen; – une discussion, eine Diskussion schließen; † 4) – le pas, das Turnier beendigen; –, v. n. schließen, zugehen; la porte ne clôt pas, die Thür schließt nicht, geht nicht zu.

Clos, e, adj. 1) verschlossen; à huis –, bei verschlossenen Thüren; mit Ausschluß der Oeffentlichkeit; le huis –, die Verhandlung bei verschlossenen Thüren; avoir la bouche –e, schweigen, ein Geheimniß bewahren; bouche –e! schweigen Sie darüber! sagen Sie Niemandem etw. davon! les yeux –, à yeux –, mit verbundenen Augen; fig. blindlings; lettre –e, Kabinetsbefehl des Königs; c'est lettre –e, ce sont lettres –es pour moi, ich verstehe nichts davon; se tenir – et coi, sich verborgen (zu Hause) halten; hinter dem Berge halten; (cath.) pâques –es, Sonntag nach Ostern; (bl.) couronne –e, geschlossene Krone; 2) eingeschlossen; champ –, Turnierplatz, Schranken. –, m. eingezäuntes Stück Land; – de vigne, Gehege, n; eingezäunter Weinberg; faire un –, eine Umzäunung machen.

Closeau, m. 1) mit Hecken umgebenes Gärtchen, Baumgärtchen; 2) Meierei, f. Bauergütchen, n.

Closerie, f. 1) v. closeau; – des lilas, Fliedergarten, m; 2) Art Korbgeflecht.

Closet, m. (pch.) kleiner Fischpark.

Closier, m. –ère, f. Pächter(in) einer Meierei, eines Bauergütchens.

Closoir, m. (van.) 1) Flechtbrett der Korbmacher, n; 2) Korbhammer, Stecher.

Clossement, m. v. glousement.

Closser, v. n. v. glousser.

Clostre, m. 1) (bot.) Fasergefäß, n; 2) Hohlziegel.

Clotaire, m. Klotar.

Clotho, f. **Clothon,** f. Klotho (spinnende Parze).

Clotilde, f. Klotilde.

Clotoir, m. v. closoir.

Clôture, f. 1) Einzäunung, Einfriedigung, Zaun, m; Gehege, n; Einfassung (durch Mauer, Gitter, Graben), Graben, m; – du chœur, durchbrochenes Geländer eines Kirchenchors; 2) Klosterzwang, m; Klausur; faire vœu de –, das Gelübde der Klausur ablegen; 3) Schließung; Schluß, m; Abschluß m; – d'un théâtre, Schließung eines Theaters; – d'une séance, Schluß einer Sitzung; – d'une discussion, Schluß einer Diskussion; demander la –, den Schluß beantragen; – d'un compte, d'un inventaire, Abschluß einer Rechnung, eines Inventars.

Clôturer, v. a. 1) (com.) abschließen; – un compte, un inventaire, eine Rechnung, ein Inventar abschließen; 2) – les débats, die Debatten schließen.

Clôturier, m. Korbmacher, der lauter geschlossene Arbeit macht.

Clou, m. (pl. clous) 1) Nagel; (mar.) Spieker; – à ardoise, Schiefern.; – à bardeau, Schindeln.; – à bande, Schienenrahn.; – à cheval, à ferrer, de maréchal, Hufn.; – à crochet, Hakenn.; – d'encens, Räucherkerze, f; – à glace, Eisn.; – à lattes, Lattenn., Lattenspieker; – à parquet, Bodenspieker; – à planches, Brettspieker; – à river, Nietn.; – à roseaux, Rohrn.; – à souliers, Schuhn.; Schuhzwecke, f; – à vis, Holzschraube, f; – becquet, Schuhn.; – de bande, de cercle, Radn.; – de serrure, Schloßn.; – de tourillon, Schildzapfen; – des balles, Ballenn.; prv. un – chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; river le – à q, jemm. derb antworten, jemn. abführen; cela ne tient ni à – ni à fer, das ist weder band- noch nagelfest; il lui manque (faut) un –, es ist in seinem Kopfe nicht ganz richtig; cela ne vaut pas un – à soufflet, das ist keinen Dreier werth; mettre qc. au –, planter un –, auf etw. verzichten; etw. versetzen; gras comme un cent de –s, iron. sehr mager; 2) (vét.) – de rue, ein im Fuß des Thieres sitzen gebliebener Nagel; 3) Blutgeschwür, n; 4) od. – de girofle, Gewürznelke, f; 5) – hystérique, sehr heftiger Kopfschmerz hysterischer Frauen; 6) Steinmasse in einer Steinkohlenader, f.

Clouage, m. Nageln, n.

Cloucourde, f. Osterblume.

Clouement, m. Annageln, n; **Kreuzanschlagung Jesu,** f.

Clouer, v. a. nageln, annageln, anschlagen; fig. fam. être cloué à qc. (sur qc.), bei, über etw. wie angenagelt (angeschmiedet) sein; être cloué à Paris, an Paris gebunden sein; être cloué dans son lit, ans Bett gefesselt sein; (mar.) – son pavillon au mât du navire, auf Leben und Tod kämpfen; se –, angenagelt werden; fig. se – sur, à, sich nicht losreißen können von, sich (eigensinnig) festhalten an.

Clouère, f. v. clouière.

Clouet, m. (ton.) Stopfmeißel.

Clouière, f. (clou.) Nageleisen, n. Nagelform.

Clouter, v. a. mit Nägeln beschlagen; mit Stiftchen versehen. [schmiede.

Cloutère, f. kleiner Amboß der Nagel-

Clouterie, f. 1) Nagelschmiede; 2) Nagelhandel, m; Nägelkram, m. [gelkrämer.

Cloutier, m. 1) Nagelschmied; 2) Na-

Cloutière, f. clouvière, f. 1) Nagelkasten, m; 2) Nageleisen, n. Nagelform.

Clovis (spr. vice), m. Chlodwig.

Cloyère, f. 1) Austernkorb von 25 Dutzend, m; 2) 25 Dutzend Austern, n. pl; 3) Fischkorb, m.

Club (spr. klube), m. Klub, geschlossene Gesellschaft, politischer Verein. **–iste**, m. Klubist, Mitglied eines politischen Vereins, n.

Cludiforme, adj. nagelförmig.

Clunipède, m. Steißfuß (Vogel).

Clup‖ée, f. **–éide**, m. häringsartiger Fisch.

Clus‖e, f. Zuruf an Hunde auf der Falkenjagd. **–er**, v. a. – la perdrix, die Hunde auf Rebhühner hetzen.

Clute, f. geringe Steinkohle.

Clyméne, f. wilde Zifererbse.

Clypé‖acé, e, adj. **–iforme**, adj. (h. n.) schildförmig. **–ole**, f. Schildkraut, n.

Clysmien, ne, adj. (h. n.) aufgeschwemmt.

Clysoir, m. Klystierschlauch.

Clysopompe, f. Klystierpumpe.

Clyst‖ère, m. iron. Klystier, n. **–érisation**, f. Klystiersetzen, n. **–ériser**, v. a. (jemm.) ein Klystier setzen.

Clyte, m. Widderkäfer.

Clytemnestre, f. Klytemnestra.

Clytre, m. Sägeblattkäfer.

Cnide, f. Knidus, n.

Cnidose, f. (méd.) heftiges Jucken.

Cnique, m. Kratzdistel, f.

Cniquier, m. Schüsserbaum.

Co‖accusé, m. Mitangeklagter. **–accusée**, f. Mitangeklagte. **–acquéreur**, m. Miterwerber. **–acquéresse**, **–acquéreuse**, f. Miterwerberin. **–acquisition**, f. Miterwerbung. **–actif, ive**, adj. zwingend. **–action**, f. Zwang, m. Nothwendigkeit. **–activité**, f. Mitthätigkeit.

Coad‖juteur, m. Koadjutor, Gehülfe eines Bischofs, Weihbischof; Gehülfe anderer Mönche im Kloster; (bei den Jesuiten:) – temporel, Jesuit, der alle Gelübde geleistet hat; – spirituel, Jesuit, der nur drei Gelübde geleistet hat. **–jutorerie**, f. Würde eines Koadjutors. **–jutrice**, f. Koadjutorin, Amtsgehülfin einer Aebtissin od. Priorin; iron. Geliebte eines verheiratheten Mannes. **–juvant, e**, adj. mitwirkend. **–né, e**, adj. (bot.) dicht zusammengewachsen.

Coagul‖able, adj. leicht gerinnend. **–ateur, atrice**, adj. (chi.) Gerinnen hervorbringend. **–ation**, f. Gerinnen, n; Gerinnenmachen, n. **–é, e**, adj. geronnen. **–er**, v. a. gerinnen machen; **se –**, gerinnen. **–um** (spr. omme), m. (chi.) Lab, n; Molke, f. Gerinnmittel, n.

Coaille, f. Schwanzwolle.

Coailler, v. n. (ch.) den Schwanz in die Höhe richten (von Spürhunden).

Coak (spr. coke), m. v. coke.

Coale‖scence, f. (méd.) Zusammenwachsen, n. **–scent, e**, adj. zusammengewachsen.

Coali‖sé, e, adj. verbündet. **–ser**, v. a. koalisiren, zu einer Verbindung vereinigen: se –, sich verbünden, zusammentreten. **–tion**, f. Bündniß, n; Verbindung, f. Koalition.

Coaltar (spr. kol-tar), m. Steinkohlentheer.

Coaptation, f. (chir.) innige Vereinigung.

Coar‖ctant, e, adj. (méd.) verengend. **–ctation**, f. (méd.) Verengerung, Kleinheit des Pulses. **–cter**, v. a. verengen.

Coarmateur, m. Mitreeder.

Coass‖ant, e, adj. quakend. **–ement**, m. Quaken der Frösche, n. **–er**, v. n. quaken.

Coassocié, m. Mitheilhaber. **–e**, f. Mittheilhaberin.

Coati, m. (z.) Koatithier, n.

Cobalt (spr. balte), m. Kobalt; bleu de –, Kobaltblau. **–ate**, f. kobaltsaures Salz. **–ifère**, adj. kobalthaltig. **–ique**, adj. kobaltartig. **–iser**, v. a. mit Kobalt überziehen.

Cobaye (spr. ba-i), m. Meerschweinchen, n.

Cobe, f. (mar.) Schleife am Segeltau.

Cobée, f. Kobäa (Schlingpflanze).

Cobite, m. Schmerle, f. Schlammbeißer (Fisch).

Coblence, f. Koblenz, n.

Cobolt (spr. bolte), m. pulverisirter Arsenik; Fliegengift, n.

Co-bourgeois, m. Mitreeder.

Cocagne, f. 1) Volksfest, n; – ou. mât de –, mit Preisen behängte Kletterstange; pays de –, Schlaraffenland; 2) (teint.) Waidkuchen, m.

Cocard, m. v. coquart.

Cocarde, f. 1) Kokarde; 2) Hutschleife, Haarschleife. [levkoje.

Cocardeau, m. † 1) Stutzer; 2) Fenster-

Cocarderie, f. Thorheit, Albernheit.

Cocasse, adj. fam. spaßhaft, drollig, komisch. –, m. Art Lattich.

Cocâtre, m. Halbkapaun.

Cocatrix (spr. triks), f. legendenhafte Schlange, Molch, m.

Cocaution, f. Mitbürge, m.

Cocci‖fère (spr. koksi), adj. (h. n.) mit rothen Pünktchen versehen. **–grue**, f. Art Pilz. **–ne**, f. Kochenille. **–nelle**, f. Marienkäfer, m. Marienwürmchen, n. Herrgottvöglein, n.

Cocco-lithe, f. (miné.) Kernstein, m. **–lobe**, m. (bot.) Seetraube, f. **–thrauste**, m. Kirschfink, Kernbeißer.

Coccus, m. Scharlacheiche, f; Scharlachbeere, f.

Coccygien, ne, adj. zum Steißbein gehörig. –, m. Steißbeinwirbel.

Coccyx (spr. iks), m. Steißbein, n.

Coche, m. † 1) Wagen, m: † 2) Personenwagen, m; fig. faire (être) la mouche du –, sich wichtig vorkommen, wichtig thun; manquer le –, die Gelegenheit versäumen; donner des arrhes au –, sich zu weit in einer Sache einlassen; 3) – d'eau, Marktschiff, n; Postschiff, n.

Coche, f. 1) Einschnitt, m. Kerbe; prendre du pain à la –, Brod auf Kredit kaufen, auf dem Kerbholz ankerben lassen; – d'une vis, Einstrich einer Schraube, m; (arm.) Einfeilung, Anskehlung, Kerbe (im Kopf der Schwanzschraube); (chap.) Schlagholz, n; Schlagstock, m; (mar.) –s d'affût de bord, Zahnschnitte an den Schiffslafetten, Stellpallen; porter les huniers en –, mit ganz aufgehißten Marssegeln fahren; 2) Sau, Mastsau.

Coché, e, adj. 1) (méd.) abführend: (nur in:) pilules –es, abführende Pillen; 2) (pntr.) zu tief, zu dunkel; ombres trop –es, zu tiefe Schatten.

Cochelet, m. kleiner Hahn.

Cochelivier, m. Art Haubenlerche.

Cochène, m. Eberesche, f. Vogelbeerbaum.

Cochenill‖age, m. Kochenillenbad, n. mit Kochenille zubereitete Küpe. **–e**, f. Kochenille, Scharlachbeere; – de Pologne, polnische Kochenille; couleur –, Kochenillefarbe. **–er**, v. a. 1) mit Kochenille färben; 2) (Kochenille) von den Bäumen ablesen. **–ier**, m. Kochenillenbaum.

Cocher, m. Kutscher; – du corps, königlicher Leibkutscher; fouette, –! fahre zu, Kutscher! fig. vorwärts! darauf los! aufgebrochen! (astr.) Fuhrmann (ein Gestirn).

Cocher, v. a. kerben, einkerben.

Côcher, v. a. treten (vom Hahne und Männchen der Vögel).

Cochère, adj. porte –, Thorweg.

Cochet, m. junger Hahn, Hähnchen, n.

Cochevis, m. Haubenlerche, f.

Cochinchine, f. Kochinchina, n.

Cochlé‖aire (spr. koklé), adj. schneckenförmig. **–aria**, m. Löffelkraut, n. **–iforme**, adj. (h. n.) löffelförmig. **–e**, f. Schnecke des Ohrlabyrinths. **–iforme**, adj. (h. n.) schneckenförmig.

Cochlite (spr. kok), f. versteinerte Schneckenschale. [(ton.) Bindmesser, n.

Cochoir, m. (mar.) Hoofd, n; Lehre, f;

Cochois, m. (chand.) Zurichtholz, n.

Cochon, m. 1) Schwein, n; – d'Amérique, Pekari, n; wildes amerikanisches Schwein; – bas, siamesisches Schwein; – des blés, Hamster; – d'engrais, Mastschwein; – d'eau, Wasserschwein; – d'Inde, Meerschweinchen, n; – de lait, Spanferkel, n; – marron, entlaufenes und wieder wild gewordenes Schwein; – de terre, Ameisenbär am Kap; fam. des yeux de –, sehr kleine Augen; camarades, amis comme –s, ungenirte, dicke Freunde; sale, gras comme un –, schmutzig, fett wie ein Schwein; prv. je n'ai pas gardé les –s avec vous, ich habe die Schweine mit Ihnen nicht gehütet (wenn jem. wider seinen Wunsch geduzt wird); il faut mourir, petit –, il n'y a plus d'orge, es ist Alles vorbei; wir wissen nicht mehr, wo aus, wo ein; 2) schmutziger Mensch, fam. Schweinekerl; 3) Schweinefleisch, n; 4) rothe Meerbarbe; 5) (fond.) Sau, f; Aufschwellen der Asche, n. **–naille**, f. Schweinswurst, Sülze. **–née**, f. Wurf (Ferkel), m. **–ner**, v. a. fam. hinsudeln, schmutzig anfertigen. –, v. n. (a.) ferkeln, Schweine werfen. **–nerie**, f. fam. Schweinerei, Sauerei. **–net**, m. 1) kleines Schwein; 2) (j.) zwölfseitiger Würfel; 3) (j.) kleine Kugel der Kegelspieler.

Coco, m. 1) Kokusnuß, f; tasse de –, aus der Schale der Kokusnuß angefertigte Tasse; 2) Süßholzwasser; marchand de –, Süßholzwasserverkäufer; 3) fam. mon –! liebes Kind! iron. c'est un fameux –, un drôle de –! ist das ein närrischer Kerl! c'est un joli –! ist das ein hübscher Kerl! 4) (in der Kindersprache:) Ei, n; Schuh.

Cocodette, f. leichtfertige Dirne.

Cocon, m. 1) Gespinnst einer Larve, n; fig. s'enfermer dans son –, sich in die Einsamkeit zurückziehen; 2) Gespinnst des Seidenwurms, n. Kokon; – percé, Gespinnst, aus dem der Schmetterling ausgekrochen ist; – vert, grüner, frischer Kokon.

Coco‖nille, f. rohe Seide. **–nnage**, m. Kokonbildung, f. **–nner**, v. n. sich verpuppen (von Raupen). **–nnière**, f. Seidenraupenzüchterei, Seidenpuppenhaus, n.

Cocontractant, m. Mitkontrahent. **–e**, f. Mitkontrahentin.

Cocotier, m. Kokusbaum.

Cocotte, f. fam. 1) Huhn, n. (in der Kindersprache); ma –! mein liebes Kind! 2) leichtfertiges Mädchen; 3) leichte Entzündung des Randes der Augenlider; 4) gußeiserne Kasserolle. [(Schuldners).

Cocréancier, m. Mitgläubiger (eines

Coction (spr. ksi), f. 1) Kochen, n; 2) (méd.) Verdauung; – des humeurs, Umänderung der Säfte; 3) (sav.) Klarsieden, n; 4) – des métaux, Reifung der Metalle.

Cocu, m. Hahnrei.

Cocuage, m. fam. Hahnreischaft.

Cocufier, v. a. fam. zum Hahnrei machen; (jemm.) Hörner aufsetzen.

Cocyte, m. Kocytus (Höllenfluß).

Coda, f. (mus.) Koda. [ander.

Codagapale, m. Ruhrbaum, Ruhrole-

Code, m. Kodex, Gesetzbuch, n. Gesetzsammlung, f; – de commerce, Handelsgesetzbuch; – des eaux et forêts, – forestier, Forstordnung, f; – d'instruction criminelle, Kriminaluntersuchungsrecht, n; – militaire, Kriegsrecht; – pénal, Strafgesetzbuch; – noir, Negergesetzbuch (für die französischen Kolonien); – Napoléon, das von Napoleon zusammengestellte Gesetzbuch; fig. – du langage, Sprachgesetzbuch, Grammatik, f; – de morale, Sittenlehre, f.

Co‖débiteur, m. Mitschuldner. **–décimateur**, m. Mitzehentherr. **–déine**, f. (chi.) Kodein, n. **–demandeur**, m. Mitkläger. **–député**, m. Mitdeputirter. **–détenteur**, m. Mitinhaber. **–détenu**, m. Mitverhafteter.

Codex (spr. eks), m. Kodex; Pharmakopöe von Paris, f.

Codicill‖aire (spr. il), adj. in einem Kodicill enthalten. **–ant**, m. Kodicillverfasser. **–e**, m. Kodicill, n. (Zusatz, Anhang zu einem Testamente).

Codifi‖cateur, m. Verfasser eines Gesetzbuchs. **–cation**, f. Abfassung eines Gesetzbuchs; Vereinigung verschiedener Gesetze zu einem Gesetzsystem. **–er**, v. a. in ein einziges Gesetzbuch zusammenfassen.

Codille (spr. ill'), m. (j.) faire –, gewinnen ohne gespielt zu haben (im Lhombre).

Codirecteur, m. Mitdirektor.

Codok, m. getiegerte Venusmuschel.

Codonataire, adj. (dr.) mitbeschenkt; le, la –, der, die Mitbeschenkte.

Cœ‖cale (spr. cé), adj. (an.) veine –, Blinddarmblutader. **–cile,** f. Wurmschlange. **–cum** (spr. cé-komm), m. Blinddarm.

Coefficient (spr. ko-é-fi-ci-an), m. (math.) Koefficient; – de contraction, Kontraktionskoefficient; (hyd.) – de dépense, Ausflußkoefficient; – différentiel, Differentialkoefficient; – d'élasticité, de frottement, Elasticitäts-, Reibungskoefficient; – de vitesse, Geschwindigkeitskoefficient; – de dispersion, Dispersionskoefficient.

Co‖égal, e, adj. (th.) in Allem gleich (von den göttlichen Personen). **–égalité,** f. (th.) vollkommene Gleichheit zwischen den Personen der Gottheit.

Coélecteur, m. Mitwähler.

Cœlinque (spr. cé), adj. auf den Darmkanal bezüglich.

Cœlicole od. **célicole,** m. Himmelsanbeter.

Coempereur (spr. ko-an), m. Mitkaiser.

Coendou, m. Stachelschwein mit Wickelschwanz, n.

Cœno‖gone (spr. cé), adj. abwechselnde Eier und lebendige Junge hervorbringend. **–logie,** f. Besprechung unter mehreren Personen; ärztliche Konsultation. **–scopique,** adj. die allgemeinen Eigenschaften der Dinge betreffend.

Cœnure (spr. cé), m. Hirnblasenwurm.

Coéquation (spr. ko-é), f. verhältnißmäßiger Steueransatz.

Coer‖cibilité (spr. ko-èr), f. (phys.) Zurückhaltbarkeit. **–cible,** adj. (phys.) zurückhaltbar. **–cion,** f. (dr.) Zwang, m. **–citif, ive,** adj. (dr.) zwingend; mesures –ves, Zwangsmaßregeln. **–cition,** f. (dr.) Zwang, m. Zwanggerechtigkeit.

Coessentiel, le, adj. (th.) gleiches Wesens (von der Dreieinigkeit).

Coétat (spr. ko-é), m. verbündeter Staat.

Coëte, f. (ver.) leinenes mit Stroh gepolstertes Kissen zum Aufrichten der Glasplatte.

Coéternel, le, adj. (th.) gleich ewig.

Cœur, m. 1) Herz, n; battement, palpitation de –, Herzklopfen; le – me bat, das Herz klopft mir; tant que le – me battra au (dans le) ventre, so lange ich leben werde; faire la bouche en –, zierlich den Mund spitzen, sich zieren; il voudrait lui manger (arracher) le –, er haßt ihn tödtlich; se ronger le –, sich abhärmen; le – me saigne, das Herz blutet mir; avoir le – gros, tief betrübt sein, das Bedürfniß zu weinen empfinden; je vous en avoir le – net, ich will wissen, woran ich bin; presser q. contre son –, jemn. an sein Herz drücken; 2) Magen; mal de –, soulèvements de –, Uebelkeit; faire mal au –, faire soulever le –, Uebelkeit verursachen; fig. ärgern, verdrießen; j'ai mal au –, es ist mir übel; j'ai encore mon dîner sur le –, mein Essen steht mir noch vor dem Magen; le – me bondit, mir ist übel; ich habe Neigung zum Erbrechen; avoir le – noyé (d'eau), sich von zu reichlichem Wassertrinken übel befinden; cela pèse sur le –, das liegt schwer auf dem Magen; fig. das verursacht Verdruß, das verstimmt; ce vin va au –, dieser Wein schmeckt gut; si le – vous en dit, wenn Sie dazu Appetit haben; fig. wenn Sie dazu Lust haben; avoir le – bon, seinen Appetit nicht verloren haben; il a bon –, es schmeckt ihm; er verdaut gut; fig. er giebt nicht zurück, was man ihm borgt; avoir le – sur les lèvres, sur le bord des lèvres, vomiren, sich übergeben; avoir le – mort, sich sehr schwach fühlen; s'en donner au (à) – joie, sich satt essen; fig. sich Genüge thun; † à – jeun, nüchtern; 3) Mitte, f; Inneres einer Sache; Kern; Kernholz, n; au – de l'été, de l'hiver, mitten im Sommer, im Winter; le – de l'empire, das Innere des Reichs; il est logé au – de la ville, er wohnt mitten in der Stadt; – d'une pomme, Gricks eines Apfels; – de cheminée, Inneres eines Kamins; noir comme le – de la cheminée, pechschwarz; table en – de frêne, aus Eschenkernholz gemachter Tisch; 4) Muth, Herz, n. Herzhaftigkeit, f; il a du –, er ist muthig, hat Herz; homme de –, beherzter Mann; – de lion, sehr beherzter Mann, Löwenherz; – de poule, Hasenherz, Feigling; mettre, remettre le – au ventre de q, jemm. wieder Muth machen; prv. faire contre (mauvaise) fortune bon –, den Kopf oben behalten; 5) fig. Herz; Gefühl, n. Seele, f. Gemüth, n. Gesinnung, f. Mitgefühl, n. Liebe, f. Neigung, f; attendrir le – de q, jems. Herz rühren; avoir le – navré, gebrochenen Herzens sein; parler au –, zum Herzen sprechen; aller au –, zu Herzen gehen; le – me le disait bien, ich ahnte es wohl; de –, herzlich, aufrichtig; ami de –, Herzensfreund; de gaieté de –, absichtlich und ohne alle Veranlassung; avoir le – à qc, mit ganzer Liebe an etw. gehen; agir contre son –, gegen seine Neigung handeln; avoir le – au métier, mit Liebe und Lust thun; avoir qc. sur le –, etw. auf dem Herzen haben; décharger son –, sein Herz ausschütten; tenir au –, am Herzen liegen; avoir à –, sich sehr angelegen sein lassen; prendre qc. à –, etw. zu Herzen nehmen; avoir bon –, ein gutes Herz haben; il a mauvais –, er hat ein schlechtes Herz, ist ein gefühlloser Mensch; – de vipère, böses Herz; – d'airain, unbarmherzige Seele; – d'or, ausgezeichnetes Gemüth; un joli –, ein Stutzer; faire le joli –, den Stutzer spielen; joli comme un –, sehr nett; prendre son – par autrui, sich an eines Andern Stelle versetzen; mauvaise tête et bon –, aufbrausender, hitziger, aber guter Mensch; de bon –, de grand –, de tout –, herzlich gern; de tout mon –, von, aus ganzem Herzen; ils ne font qu'un – et une âme, sie sind ein Herz und eine Seele; selon le – de Dieu, nach dem Herzen Gottes; selon mon –, nach meinem Herzen; prv. il dit cela de bouche, mais le – n'y touche, er meint es anders als er spricht; de l'abondance du – la bouche parle, wes das Herz voll ist, deß geht der Mund über; loin des yeux, loin du –, aus den Augen, aus dem Sinn; 6) Offenheit, f. Offenherzigkeit, f; parler à – ouvert, offenherzig reden; se parler – à –, frei u. ohne Zurückhaltung mit einander sprechen; parler d'abondance de –, sein ganzes Herz ausschütten; 7) Gedächtniß, n; par –, auswendig; apprendre par –, auswendig lernen; savoir par –, auswendig wissen; fig. savoir un homme par –, jemn. durch und durch kennen; fam. dîner par –, des Mittagsbrods verlustig gehen; faire dîner q. par –, jemm. nichts zu essen aufheben; 8) (arm.) Herz, Auge im Hahn eines Gewehrs, n; (astr.) – du lion, – de Charles, – de l'hydre, – du scorpion, Namen von Sternen; (bl.) Mitte des Schildes; (charb.) –s, Quandelkohlen, f. pl; (com.) – des Indes, Herzsame; (il.) – de laine, Kernwolle, f; (h. n.) Herzmuschel, f; (hort.) – de pigeon, Pflaumenart; Apfelart; – de bœuf, Pflaumenart; Herzkirschenart; (j.) Cœur; valet de –, Coeurbube; sept de –, Coeursieben; (math.) –, roue en –, excentrique en –, herzförmige Excentrik, Herzrad, n; (men.) en –, sternförmig, auf Spitze; (tourn.) herzförmiger Führer.

Cœuret, m. Art Kirschbaum.

Co‖évêque, m. Weihbischof. **–existant, e,** adj. zu gleicher Zeit bestehend. **–existence,** f. gleichzeitiges Dasein. **–exister,** v. n. (a.) zugleich bestehen.

Coféacé, e, adj. kaffeeartig.

Coffin, m. Wetzfaß des Mähers, n.

Coffine, f. gewölbter Schieferstein.

Coffiner, v. a. biegen, wölben; se –, sich biegen; sich werfen.

Coffinet, m. kleiner Koffer; kleiner Korb.

Coffrage, m. (fort.) Ausschalung, f. Verkleidung der Minengänge, f.

Coffre, m. 1) Koffer, Kasten, Kiste, f. Lade, f; faire son –, seinen Koffer packen; – au linge, Wäschekoffer; – d'outils, Werkzeugkasten; il est dans le –, er ist im Sarge; † piquer le –, lange im Vorzimmer warten, antichambriren müssen; rire comme un –, aus vollem Halse lachen; il s'y entend comme à faire un –, er versteht nichts davon; raisonner comme un –, unsinniges Zeug schwatzen; chanter comme un –, schlecht singen; 2) Geldkasten, Geldkiste, f; les –s du roi, les –s de l'État, der Staatsschatz; prv. elle est belle au –, ihr Reichthum macht sie schön; cela sera sur ses –s, er wird es bezahlen müssen; 3) Kutschkasten; 4) le – d'un autel, das Altarblatt und der Altarschrank darunter; le – d'un piano, der Pianokasten; 5) Brustkasten; il a un bon –, er kann etwas verdauen; hat einen guten Brustkasten; il a le – percé, er hat einen Stich in den Bauch bekommen; cette jument a un beau, grand –, diese Stute hat einen breiten Bauch; cheval à –, gefräßiges Pferd; 6) (arti.) – à munitions, – d'avant-train, Munitionskasten, Protzkasten; – à feu, Feuerkiste, Sprengkasten; – d'une mine, Minenkammer, f; (ch.) Leib eines ausgewirkten Hirsches; (fort.) Koffer, oben offene Kaponnière; vertiefter Gang mit doppelten Brustwehren in einem trockenen Graben; (hyd.) Schleusenkammer, f; (luth.) Bauch einer Geige, Laute; (typ.) Preskarren.

Coffre-fort, m. (pl. coffres-forts) Geldschrank.

Coffrer, v. a. 1) fam. ins Gefängniß werfen, einsperren; 2) – une mine, eine Mine verzimmern, auskleiden.

Coffret, m. Kästchen, n. Kistchen, n; kleiner Koffer; (arti.) – d'affût, Lafettenkasten; – à mèche, Luntenkästchen, n; – d'essieu, Achskasten; (cord.) Zuschneidebrett, n; (grr.) – de la giberne, Patronenkästchen.

Coffretier, m. Koffermacher, Kistenmacher.

Confidéjusseur, m. Mitbürge.

Cogent, e, adj. (phi.) zwingend.

Cogita‖bilité, f. Fähigkeit über die eigenen Empfindungen zu denken. **–tif, ive,** adj. auf das Denken bezüglich. **–tion,** f. Denken, n.

Cognac (spr. ak), m. Kognac, Franzbrannt wein.

Cognasse, f. wilde Quitte.

Cognassier, m. Quittenbaum.

Cognat (spr. g-na), m. (dr.) Verwandter, besonders von mütterlicher Seite. **–ion,** f. Verwandtschaft, besonders von mütterlicher Seite. **–ique,** adj. succession –, Erbfolge unter Verwandten weiblicher Linie.

Cognée, f. Axt, Beil, n; – de charpentier, Zimmermannsaxt; petite –, Handbeil, n; prv. aller au bois sans –, etw. ohne gehörige Vorbereitung unternehmen; jeter la manche après la –, im Unglücke sogleich Alles aufgeben; mettre la – à l'arbre, Hand ans Werk legen. [schäftiger Nichtsthuer.

Cogne-fétu, m. (pl. – od. –s) fam. ge-

Cogner, v. a. 1) zusammenkeilen, mit Keilen befestigen; einschlagen, einkeilen; – un clou, einen Nagel einschlagen; fig. – un fétu, seine Zeit vertändeln; – qc. dans la tête de q, fam. jemm. etw. einpauken; sich Mühe geben, jemm. etw. beizubringen; 2) – q. avec qc, jemn. mit etw. stoßen; 3) fam. durchprügeln; –, v. n. klopfen, schlagen, pochen; – à la porte, an die Thür pochen; se –, 1) sich stoßen; se – la tête, sich an den Kopf stoßen; fig. se – la tête contre le mur, mit dem Kopf durch die Wand wollen; 2) sich prügeln. [Keilhaue, f.

Cognet, m. kegelförmige Tabaksdose, **Cogneux,** m. (fond.) Schlägel.

Cognitif (spr. gni), **ive,** adj. erkenntnißfähig. [mögen,

Cognition (spr. gni), f. Erkenntnißvermö-

Cognoir, m. (typ.) Schließnagel.

Cognrains, m. pl. (tréf.) Metallstücke, die sich an das Zieheisen setzen, n. pl.

Coguenosco, m. (mar.) Kitt zum Verschmieren der Risse im Holze.

Co‖habitation, f. (dr.) Zusammenwohnen, n; eheliches Zusammenwohnen; wilde Ehe. **–habiter,** v. n. (a.) ehelich zusammenwohnen; in wilder Ehe leben.

Co‖héremment, adv. zusammenhängend. **–hérence,** f. Zusammenhang, m. Kohärenz; idées sans –, unzusammenhän-

gende Ideen; – historique, historischer Zusammenhang. **–hérent,** adj. zusammenhängend. **–héritier,** v. n. Miterbe sein. **–héritier,** m. Miterbe. **–héritière,** f. Miterbin. **–hésion,** f. (phys.) Zusammenhang, m. Kohäsion; – moléculaire, Molekularkohäsion. **–hésionner,** v. a. in Zusammenhang bringen. **–hibant, e,** adj. trennend, isolirend. **–hibition,** f. Verhinderung.

Cohier, m. Eiche mit kurzen Eicheln, f.

Co‖hobation, f. (chi.) wiederholtes Destilliren. **–hober,** v. a. wiederholt destilliren. [schar; 2) Schar.

Cohorte, f. 1) Kohorte, römische Kriegs-

Cohue, f. 1) Landgericht, n; 2) lärmende Versammlung; ungeordneter Haufen.

Coi, te, adj. still, ruhig; se tenir –, demeurer –, sich ruhig verhalten; chambre –te, warmes, wohlverschlossenes Zimmer; attendre de pied –, festen Fußes erwarten. –, adv. arrêter q. –, jemn. plötzlich anhalten; † –, m. sur le – de la nuit, um Mitternacht.

Coï, m. hölzerne Röhre zur Reinigung eines Salzteichs.

Coiffe, f. 1) Haube; – à dentelles, Spitzenhaube; – de nuit, Nachthaube; – de perruque, Perrückenhaube; 2) – de chapeau, Hutfutter, n; 3) Kopfhaut, (natürliche) Haube bei Kindern; être né avec la – sur la tête, ein Glückskind sein; 4) (bot.) Haube, Mützchen, n. Samenhülle, Blumenhülle einiger Pflanzen; (char.) Lenkschiene; – d'armons, Deichselarmkappe; – de sellette, Schemelkappe; (pch.) Haubennetz, n; (sell.) – de sellier, Kummetkissen, n.

Coiffé, e, adj. 1) mit einer Haube auf dem Kopf; il aimerait une chèvre –e, er läuft jeder Schürze nach; 2) bedeckten Hauptes; – d'un chapeau, d'une perruque, mit einem Hut, einer Perrücke bedeckt; 3) mit geordnetem Haupthaar, frisirt; – en cheveux, in bloßen Haaren; – à la Titus, mit einem Tituskopf; cet homme est bien –, dieser Mensch hat schöne Haare, ist schön frisirt, hat eine schöne Perrücke auf; cheval bien –, Pferd mit kleinen Ohren; 4) mit Kopfhaut versehen; être né –, ein Glückskind, Sonntagskind sein; 5) – de, vernarrt, verliebt in; avoir le cerveau –, über den Durst getrunken haben; 6) (ch.) vom Hunde gebissen.

Coiffer, v. a. – q. 1) jems. Kopf bedecken; elle coiffe son mari, sie setzt ihrem Manne Hörner auf; – q. de qc, jemm. etw. auf den Kopf setzen; – q. d'un chapeau, jemm. einen Hut aufsetzen; – q. d'un seau d'eau, jemm. einen Eimer Wasser über den Kopf gießen; 2) – q, jemn. frisiren, jems. Haar ordnen; – une femme en cheveux, eine Frau mit ihrem eigenen Haare frisiren; fam. – sainte Catherine, eine alte Jungfer werden; 3) – q, jemm. als Kopfputz gut stehen; cette couronne de bluets la coiffe à merveille, dieser Kornblumenkranz steht ihr prächtig; 4) berauschen, betrunken machen; 5) – q. de qc, jemm. etw. in den Kopf setzen; 6) (ch.) – le sanglier, den Eber packen (vom Saufänger); (cord.) – une botte, einen Stiefel bekappen; (dra.) – le drap, das Tuch mit Saalleisten versehen; (dis.) – une bouteille, eine Flasche verkappen, mit Blei od. Lack überziehen, eine Flasche über den Stöpsel binden; – une liqueur, einen Saft mit einem andern vermischen; (hyd.) – des pieux, Pfähle mit einem Roste bedecken; (mar.) – les voiles, die Segel back braffen; (rel.) – un livre, ein Buch kapitälen; –, v. n. 1) frisiren; ce perruquier coiffe bien, dieser Haarkünstler frisirt gut; 2) gut stehen, gut stehen (vom Kopfputz); 3) (mar.) un navire coiffe, ein Schiff segelt gegen den Wind; se –, 1) sich den Kopf bedecken; coiffez-vous! bedecken Sie sich! se – d'un bonnet, sich eine Mütze aufsetzen; 2) sich frisiren, sich die Haare machen; se – en cheveux, avec les cheveux, seine Kopfzeug sich mit den eigenen Haaren frisiren; 3) sich betrinken; 4) se – d'une opinion, d'une personne, für eine Meinung, eine Person sehr eingenommen sein; 5) (mar.) les voiles se coiffent, die Segel schmiegen sich an den Mast.

Coiffette, f. Mützchen, n.

Coiffeur, m. Friseur, Haarkräusler. – se, f. Haubensteckerin, Haarkräuslerin.

Coiffure, f. 1) Kopfbedeckung; 2) Kopfputz, m. Aufsatz (der Frauen), m; 3) Frisiren, n. Frisur, Anordnung des Haares.

Coignage, m. Eckgemäuer in Hochöfen, n.

Coignée, f. v. cognée.

Coignet, m. (mar.) kleiner Keil.

Coimbre, f. Coimbra, n.

Coiment, adv. ruhig, still.

Coin, m. 1) Winkel, Ecke, f; – de la rue, Gassen-, Straßenecke; au – de la rue, an der Ecke (der Straße); le marchand du –, der an der Ecke wohnende Kaufmann; tourner le –, um die Ecke biegen; maison du –, Eckhaus; les quatre –s du monde, de la terre, d'une ville, die vier Enden der Welt, der Erde, einer Stadt; fig. au – d'un blé, d'un bois, d'une haie, hinter dem Zaune, an einem entlegenen Orte; demander l'aumône au – d'un bois, die Miene eines Strauchdiebs haben; il est mort au – d'un bois, d'une haie, d'une borne, er ist hinter dem Zaune gestorben; le – du feu, der Platz am Kamin; au – du feu, am Kamin, am Ofen, am Feuer; ne bouger du – du feu, n'aimer que le – de son feu, ein Ofenhocker sein, sehr eingezogen leben; cela ne se dit qu'au – du feu, so etw. sagt man sich nur unter Freunden; allez lui dire cela au – de son feu, allez lui dire cela et vous chauffer au – de son feu, es würde Ihnen übel bekommen, ihm das zu sagen, wo er sich sicher fühlt; le – de la bouche, der Mundwinkel; le – de l'œil, der Augenwinkel; regarder q. du – de l'œil, jemn. verstohlen, von der Seite ansehen; les quatre –s du poêle, die vier Zipfel des Leichentuchs; jeu des quatre–s, verwechselt das Bäumchen, Plätze verwechseln spielen; tenir bien son – dans une compagnie, in einer Gesellschaft sein Ansehen behaupten; ne voir que le, qu'un – du tableau, nur einen Theil der Wahrheit kennen; un – retiré, ein entlegenes Plätzchen; 2) Eckschrank; 3) (éq.) entrer dans les –s, die Ecken der Reitbahn ausreiten; (ch.) –s, Seitensedern am Schwanze des Falken, f. pl; (j.) letztes Band im Tokkadillespiel; (perr.) –s, falsche Seitenlocken; (vét.) vier Eckzähne der Pferde; 4) Keil; – de mire, Richtkeil einer Kanone; faire – de même bois, etw. mit denselben Mitteln, die sich aus der Sache ergeben, in's Werk setzen; – de beurre (keilförmiges) Stück Butter; 5) Zwickel, Keil eines Hemdes, eines Handschuhs; 6) Stempel, Münzstempel, Gepräge, n; faux –, – contrefait, nachgeschlagene Münze; monnaie à fleur de –, neugeprägte Münze; marqué au – de, mit dem Gepräge, dem Zeichen von; fig. marqué au bon –, von gutem Schlage, brav; von der besten Art; marqué au – du génie, de la vérité, den Stempel hoher Geistesstärke, das Gepräge der Wahrheit tragen; ils sont frappés au même –, sie sind von einem Schlage; il est frappé à ce – là, er ist nun einmal so geartet; (orf.) Zeichen der Goldschmiede und Zinngießer, n; (rel.) Eckstempel; Zierrath am Einbande, Eckzierrath.

Coinçage, m. Einschlagen der Keile, n.

Coincer, v. a. (Keile) einschlagen, eintreiben; (ch. f.) – les rails, die Schienen verkeilen.

Coïn‖cidence, f. Zusammentreffen, n; (géom.) Aufeinandertreffen, n; Zusammenfallen, n. **–cident, e,** adj. 1) zusammenfallend; 2) gleichzeitig. **–cider,** v. n. 1) (géom.) aufeinandertreffen, ineinanderfallen; 2) zusammentreffen. **–dicant, e,** adj. (méd.) signes –s, zusammentreffende Zeichen zur Anwendung von Heilmitteln. **–dication,** f. Zusammentreffen verschiedener Zeichen zur Anwendung von Heilmitteln. **–diquer,** v. n. übereinstimmend auf dieselbe Heilmethode deuten.

Coing, m. Quitte, f; jaune comme un –, quittengelb.

Coïnqui‖nation, f. 1) Befleckung; 2) Verleumdung. **–ner,** v. a. 1) beflecken; 2) verleumden.

Co‖inspecteur, m. Mitaufseher. **–inspection,** f. Mitaufsicht. **–inspectrice,** f. Mitaufseherin.

† **Coint, e,** adj. angenehm; zuvorkommend, höflich; wohlgeputzt.

Cointéressé, e, m. f. (dr.) Mitinteressent(in), Theilhaber(in).

† **Cointise,** f. Artigkeit; Niedlichkeit; zierlicher Putz.

Cointiser, se –, sich herausputzen.

Coïon‖nade (spr. kou-ion), m. (fam.) Feigling, Hundsfott, ehrloser Kerl.

Coïon‖nade (spr. kou-io-nade), f. fam. gemeiner Streich, Hundsfötterei. **–ner,** v. a. 1) schimpflich behandeln, wie einen Hundsfott behandeln; 2) hudeln; –, v. n. 1) sich feige benehmen; 2) schlechte Späße machen. **–nerie,** f. 1) feige Handlung; gemeiner Streich; 2) schlechter Spaß, schlechter Witz.

Coire, f. Chur, n. [schlaf.

Coït (spr. ko-i), m. Begattung, f. Bei-

Coite, f. v. couette.

Co‖jouissance, f. (dr.) Mitgenuß, m. **–justicier,** m. Mitgerichtsherr.

Coke, m. Kols.

Col, m. 1) Hals; 2) (an.) – de la vessie, Blasenhals; – de la matrice, Mutterhals; 3) Flaschenhals; 4) Gebirgspaß; 5) Kragen (des Frauenputzes); – de chemise, Hemdenkragen; faux –, (angeknöpfter, falscher) Hemdenkragen; – de cravate, steife Einlage einer Halsbinde; 6) Halsbinde mit Schnalle, f; – de soie, seidene Halsbinde.

Colachon, m. Art Laute.

Colarin, m. Fries am Kapitäl der dorischen u. toskanischen Säulen.

Colas, m. 1) Klaus, Niklas, Nickel; 2) dummer Mensch; 3) Kohlrabe.

Colature, f. (ph.) 1) Durchseihen, n; 2) durchgeseihte Flüssigkeit.

Colback, m. 1) (grr.) Bärenmütze (der Husaren und reitenden Jäger), f; 2) iron. Hut. [**–cacées,** f. pl. (bot.) Zeitlosen.

Colchi‖cacé, e, adj. (bot.) zeitlosenartig.

Colchide, f. Kolchis, n.

Colchique, m. (bot.) Zeitlose, f; – d'automne od. commun, Herbstzeitlose; – jaune, Narzissenlilie, f. [Kolkothar.

Colcotar, m. (chi.) englisches Roth,

Col-cravate, m. Shlips.

† **Colée,** f. Ritterschlag, m.

Colégataire, m. f. Miterbe, Miterbin.

Coléo‖derme, adj. (z.) mit sackförmiger Hülle. **–pode,** adj. (z.) mit sackförmig versteckten Füßen. **–ptère,** m. (z.) Hartflügler (Käfer). **–ptile,** f. (bot.) Sitz des Blattfederchens, m. **–rhize,** f. (bot.) Sitz des Wurzelstöckchens, m.

Coléra-morbus, m. v. choléra-morbus.

Colère, f. Zorn, m; être en –, zornig sein; entrer, se mettre en –, in Zorn gerathen, zornig werden (contre q, auf jemn.); fig. la – du Ciel, des Himmels Zorn; la – du lion, der Löwengrimm. –, adj. jähzornig, zornmüthig.

Coléré, e, adj. in Zorn versetzt.

† **Colérer, se –,** in Zorn gerathen.

Coleret, m. (mar.) Schleppnetz, n. Schleppgarn, n.

Colérique, adj. zum Zorne geneigt, jähzornig, cholerisch; un –, ein Choleraktanker; une –, eine Choleraktanke.

Colériquement, adv. jähzornig.

Colette, f. (cath.) fromme Schwester der heiligen Klara.

Coli, m. v. colis.

Colia, m. Art Makrele.

Coliart, m. Glattrocke. [fischzunge.

Colibet, m. knorpeliges Stück der Schell-

Colibri, m. Kolibri.

Colicitant, m. (dr.) Mitversteigerer.

Colifichet, m. † 1) aus Pappe ausgeschnittene Figur, die auf Holz oder Zeug geklebt wurde; 2) Schmuckpfefferei, f; niedliche Kleinigkeit; –s, Firlefanz, Flitterstaat, Flitterkram; 3) Zwieback zum Füttern der Vögel; 4) (mon.) Münzfeile, f; (pot.) kleiner Dreifuß.

Colimaçon, m. Schnecke, f.

Colin, m. 1) Klaus; 2) bäuerischer Liebhaber in der komischen Oper.

† **Colinette,** f. Morgenhaube.

Colin-maillard, m. Blindekuh, f. Blindekuhspiel, n.

Colin-tampon, m. Trommelschlag der Schweizer; fam. Schimpfwort auf die Schweizergarden; je m'en soucie comme de –, ich kehre mich wenig daran.

Colique, f. Kolik, Bauchgrimmen, n. Leibschneiden, n. Darmgicht; – bilieuse, Gallenkolik; – d'estomac, Magenkrampf, m; – métallique, – saturnine, – des peintres, – de plomb, Bleikolik; – néphrétique, Nierenkolik; – graveleuse, Steinkolik; – venteuse, Windkolik; la – le tient, er hat die Kolik.

Colique, adj. zum Grimmdarm gehörig.

Coliqueux, se, adj. mit der Kolik behaftet. [Kiste, f. Kolli, n.

Colis (spr. li), m. Gepäckstück, n. Ballen,

Colisée, m. Kolosseum, n.

Colisse, f. (tis.) Schleife, Auge, n.

Colite, f. Entzündung des Grimmdarmes.

Colitigant, e, adj. (dr.) les parties –es, die streitenden Parteien, Kläger u. Verklagter.

Colla||borateur, m. Mitarbeiter. **–boration,** f. Mitwirkung; (dr.) gemeinschaftliche Arbeit der Eheleute. **–boratrice,** f. Mitarbeiterin. **–borer,** v. n. – à un ouvrage, an einem Werke mitarbeiten.

Collage, m. (br.) Klären des Bieres, n; (pap.) Leimen des Papiers, n; (tap.) Anheften der Tapeten, n. Tapeziren, n; (vig.) – du vin, Schönung des Weins, f.

Collaire, adj. zum Halse gehörig.

Collataire, m. der eine Pfründe erhalten hat.

Collatér||al, e, adj. (dr.) zur Seitenlinie gehörig; ligne –e, Seitenlinie; parent – od. –, m. Seitenverwandter; héritier –, Erbe eines Verwandten aus der Seitenlinie; succession –e, Erbschaft aus dem Vermögen eines Seitenverwandten; (arch.) an der Seite liegend; nef –e, Seitenschiff; les collatéraux, die Abseiten einer Kirche, die Seitenschiffe; (an.) artères –es, die an den Seiten liegenden Schlagadern; (géo.) points collatéraux, Seitenwindstriche, Nebengegenden (Nordost, Südost, Nordwest, Südwest). **–alement,** adv. zur Seitenlinie gehörig; an der Seite liegend. **–alité,** f. Eigenschaft des Seitenverwandten. [geben hat, Patron.

Collateur, m. der eine Pfründe zu ver-

Collatif, ive, adj. benéfice –, vergebbare

Collatin, m. Kollatinus. [Pfründe.

Colla||tion, f. 1) Recht der Pfründenverleihung, n; 2) Verleihung (einer Pfründe, eines Titels); 3) Vergleichung, Kollationirung (von Schriften, Manuskripten); 4) leichtes Mahl an Fasttagen; frugales Mahl, Imbiß, m; 5) Vesperbrod, n; † Abendmahlzeit. **–tionnage,** m. v. collation 4). **–tionner,** v. a. (dr., rel. u. typ.) kollationiren; vergleichen; –, v. n. (a.) eine Zwischenmahlzeit halten, einen Imbiß nehmen; vespern.

Colle, f. 1) Leim, m. Kleister, m; – d'amidon, Kleister, m. Stärkekleister; Buchbinderkleister; – à bouche, Mundleim; – au baquet, de peaux, Pergamentleim; – de brochette, Leim aus zarten Abfällen der Gerbereien; – de farine, Kleister; – forte, Tischlerleim; – liquide, flüssiger Leim; – à miel, Honigleim; – des os, Knochenleim; – de pâte, dünner Mehlkleister; – à pierre, Stein-, Bildhauerkitt; – de poisson, de Russie, Fischleim, Hausenblase; – à verre, Glaskitt, m; – végétale, – albuminoide, – glutен, Eiweißleim, Kleberleim; – brute, – s matières, Leimgut, n. Leimleder, n; (boul.) Schlief im Brode, m; (tis.) Schlichte; 2) fam. Lüge, Flause, blauer Dunst; conter des –s, donner une –, Flausen machen; 3) arg. professeur, maître de –s, Einpauker, Lehrer, der zum Eintritt in öffentliche Schulen vorbereitet.

Collé, e, adj. geleimt; papier –, geleimtes Papier; fig. avoir les yeux – s sur qc, die Augen auf etw. geheftet haben; être – sur, wie geleimt sein über, sitzen auf; (bi.) bille –e, an die Bande getriebene Kugel; je suis –, meine Kugel steht dicht an der Bande; (ch.) chien – à la voie, Hund, der die Spur nicht verläßt; (éq.) il est – sur son cheval, sur la selle, er sitzt fest im Sattel; (in der Schülersprache:) je suis (je demeure) –, ich weiß nicht zu antworten; ich bin ertappt.

Collect||e, f. Kollekte; Almosensammlung; milde Beisteuer; (cath.) Gebet bei der Messe vor der Epistel, n. **–er,** v. n. eine Kollekte veranstalten. **–eur,** m. 1) Einnehmer, Steuereinnehmer; 2) (phys.) – d'électricité, Elektricitätssammler. **–if, ive,** adj. 1) gemeinschaftlich; un tout –, ein gemeinschaftliches Ganze; (phys.) verre –, Auffangeglas; 2) (gra.) nom –, Sammelwort, -name. **–if,** m. 1) Gesammtheit, f; 2) Sammelwort, n.

Collection, f. Sammlung.

Collectionner, v. a. sammeln; –, v. n. Sammlungen anlegen. [f. Sammlerin.

Collectionn||eur, m. Sammler. **–euse,**

Collectivement, adv. (gra.) kollektiv; im Sinne eines Sammelworts.

Collége, m. 1) Kollegium, n; – des cardinaux, des électeurs, Kollegium der Kardinäle, der Kurfürsten; (cath.) sacré –, Kardinalskollegium; 2) – électoral, Wahlversammlung, f; 3) öffentliche Schulanstalt, Lehranstalt, f; Gymnasium, n; Schulgebäude, n; – de plein exercice, vollständiges Gymnasium, Gymnasium, das sämmtliche Klassen hat; aller au –, das Gymnasium besuchen; sentir le – od. son –, einen pedantischen Anstrich haben; renvoyer q. du –, jemn. aus der Schule entfernen; renvoyer q. au –, jemn. wieder in die Schule schicken, thun.

Collégial, e, adj. 1) was zur Schule gehört; 2) (cath.) église –e od. –e, f. Kollegialkirche, Stiftskirche.

Collégien, m. Gymnasiast. [bruder.

Collègue, m. Kollege, Amtsgenosse, Amts-

Collement, m. Zusammenkleben, n; – des paupières, Zusammenkleben der Augenlider, n.

Coller, v. a. 1) leimen; anleimen, ankleistern, ankleben, aufkleben; 2) mit Leim überziehen, mit Leimwasser tränken; – du papier, Papier leimen; 3) fig. heften, drücken; – les yeux sur le livre, die Augen auf das Buch heften; il est toujours collé sur ses livres, er sitzt immer über seinen Büchern; 4) fam. (jemn.) zum Schweigen bringen; – un écolier, einem Schüler eine Frage geben, worauf er nicht antworten kann; 5) (bi.) – la bille, den Ball dicht an die Bande spielen; (tis.) schlichten; (vig.) – du vin, Wein mit Hausenblase klären, den Wein schönen; **se –,** sich fest anlegen, sich fest anschmiegen, sich fest anlehnen.

Colleret, m. (pch.) kleines Schlagnetz.

Collerette, f. Halskragen, m. Halskrause.

Collet, m. 1) Kragen; – monté, steifer Kragen; fig. fam. steifer Kerl, gezierter Mensch; cela est (bien) – monté, das ist sehr geziert; du temps des –s montés, in alter Zeit; prendre, saisir q. au –, sauter au – de q, jemn. bei dem Kragen nehmen, jemn. anpacken, packen; fig. cette succession lui saute au –, diese Erbschaft kommt ihm ganz unerwartet; mettre la main sur le – à q, jemn. gefangen nehmen; prêter le – à q, den Kampf mit jemm. aufnehmen; † petit –, homme à petit –, Geistlicher; le petit –, die Geistlichkeit; 2) Kollet, n; – de buffle, lederner Koller; – de manége, lederne Reitjacke; 3) (ch.) Dohne, f. Schlinge, f. (Thiere zu fangen); (chand.) – d'une chandelle, hervorragender Docht eines Lichtes; (prv.) prendre le lièvre au –, v. lièvre; (bou.) – de mouton, Halsstück von einem Hammel, n; (mach.) Pfanne, f; – du cylindre, Cylinderrand; (mar.) – d'étai, Hals des Stages; (tis.) Kollerschnur, f. Halsschnur, f; (ton.) Halsreif; (tan.) – d'une peau, Schulterstück einer Haut, n.

Colleté, e, adj. (bl.) mit einem Halsbande von anderer Farbe, als der Leib; – de gueule, mit rothem Halsbande.

Colleter, v. a. (je collette, nous colletons) fam. beim Kragen od. Halse fassen, anpacken; –, v. n. Schlingen stellen; **se –,** sich bei dem Kragen od. Halse packen, sich balgen.

Colleteur, m. (ch.) Schlingenmacher.

Colletier, m. Kollermacher.

Colletin, m. Wamms ohne Aermel, n; Lederwamms, n.

Collétique, adj. (chir.) remède –, zusammenheilendes Mittel.

Colleur, m. 1) – od. – d'affiches, Zettelankleber; 2) Windbeutel, Schnurrenerzähler; 3) (pap.) Leimer; (rel.) Planirer; (tap.) Tapetenaufkleber, Tapezirer; (tis.) Schlichter.

Collibranche, m. Halskieme, f.

Collier, m. 1) Halsband, n. Halsschnur, f; – de perles, Perlenschnur, f; – d'un chien, Halsband eines Hundes; chien au grand –, Hund, welcher die andern Hunde führt; fig. c'est un des grands (gros) –s de la compagnie, er gilt viel in seinen Kreisen; – de force, kurische Schlinge; – à pointes de fer, Stachelring, m; 2) Ordenskette, f; ordre du –, venetianischer Halsbandorden; 3) Kummet, n; Joch der Pferde, n; (cheval de) –, Zugpferd, n; cheval franc du –, williges Pferd; fig. il est franc du –, er ist ein bereitwilliger, zum Handeln geneigter Mann; fig. – de misère, tägliche saure Arbeit; donner un coup de –, Hand an's Werk legen, bereitwillig helfen; donner à plein –, tüchtig ziehen; gern helfen; (grr.) il se donnera un fameux coup de –, es wird tüchtig eingehauen werden; 4) natürlicher Halsring einiger Thiere; merle à –, Ringamsel, -Drossel; pigeon à –, Ringtaube; porter ses favoris en –, den Bart um Hals und Backen tragen; 5) (arch.) Perlstab; (bou.) Halsstück des geschlachteten Ochsen, n; (éq.) Halsstück des Sporns, n; (hort.) Reif an gefüllten Anemonen; (hyd.) Halsband; (mach.) Reifen, Rand, Kragen; Halsring, Excentrikbügel der Dampfmaschine; (mar.) – d'étai, Stagkragen; (pch.) Schnur am Ende des Reifnetzes, f.

Collière, f. 1) Lagerbaum an Holzflößen, m; 2) Mähnenhaar des Pferdes, n.

† **Colliger,** v. n. sammeln; Auszüge aus Büchern machen. [Schlinke.

Collimation, f. (astr.) ligne de –, die

Collinaire, adj. auf Hügeln wachsend.

Colline, f. Hügel, m; poét. la double –, der Parnaß; fig. gagner la –, sich aus dem Staube machen; (bot.) centaurée de –, Bergflockenblume.

Collinéation, f. v. collimation.

Colliqua||tif, ive (spr. kon-e), adj. (méd.) aufreibend, erschöpfend (vom Schweiß, Harn, Stuhlgang); sueur –ive, erschöpfender Schweiß. **–tion,** f. Erschöpfung des Kranken durch Aussonderung von Flüssigkeiten.

Collirostres, m. pl. Halsschnäbler.

Collision, f. Zusammenstoß, m; Kollision; fig. – entre la troupe et la population, Zusammenstoß zwischen der bewaffneten Macht und dem Volke.

Collocation, f. 1) (dr.) Rang der Gläubiger, m; – utile, Rang unter den Gläubigern, nach welchem man zum Empfang von Geldern berechtigt ist; 2) Summe, die der Gläubiger seinem Range nach erhält; 3) Placirung eines Kapitals, Kapitalanlage.

Collo||dié, e, adj. mit Kollodium überzogen. **–dion,** m. Kollodium, n. (in Aether aufgelöste Schießbaumwolle).

Colloir, m. (tis.) Schlichtmaschine, f.

Colloque, m. Gespräch, n. Unterredung, f. Kolloquium, n.

Colloquer, v. a. 1) (dr.) (die Gläubiger) in verschiedene Klassen eintheilen; – q. utilement ou par préférence, jemn. in die erste Klasse setzen; 2) fam. stellen, setzen, placiren; on nous a mal colloqués, man hat

uns schlecht placirt; – qc. à q, jemm. etw. (Lästiges) zustellen, jemm. etw. aufhalsen; – un soufflet, un coup de poing, eine Ohrfeige, einen Faustschlag versetzen.

Collud‖ant, e, adj. (dr.) unter einer Decke steckend. **–er,** v. n. unter einer Decke stecken, einverstanden sein. [gel).

Collurion, m. rothköpfiger Würger (Vo-

Collusion, f. heimliches Einverständniß.

Collusoire, adj. **–ment,** adv. durch ein heimliches Verständniß gemacht, bewirkt; abgekartet.

Colluto ire, m. (méd.) Mundwasser, n.

†**Collybistique,** adj. (dr.) contrat –, Vertrag, wodurch einer andern Person Geld im Auslande übertragen wurde.

Collyre, m. äußeres Mittel gegen Augenleiden; Augenpulver, n; Augensalbe, f; Augenwasser, n. [mengte Thonerde.

Collyrite, m. kieselsaure mit Wasser ver-

Colmar, m. od. poire de –, Art Birne.

Colmatage, m. Erhöhung des Erdbodens durch Schlammdünger, f.

Colmate, f. Bodenerhöhung durch Schlammdüngung.

Col-nu, m. (pl. cols-nus) Art Rabe.

Colo‖bion, m. (bot.) Hundslattich; **–bome,** m. (méd.) Verstümmelung, f; Riß im obern Augenlid. **–colla,** m. wilde

Cologne, f. Köln, n. [Katze.

Colomb (spr. lon), m. Kolumbus.

Colomb‖acé, e, adj. taubenartig. **–age,** m. (charp.) Ständerwerk, n. **–aire,** adj. taubenartig; (miné.) so groß wie ein Taubenei. **–ar,** m. dickschnäbelige Taube. **–asse,** f. Wachholderdrossel. **–e,** f. poét. Taube; (charp.) Ständer, m. Säule einer hölzernen Wand; (ton.) – od. – à joindre, Bankhobel, m; Fügebank. **–eau,** m. Täubchen, n. **–elle,** f. Täubchen, n; (typ.) Spaltenlinie. **–ette,** f. eßbarer Pilz.

Colom‖bie, f. Kolumbia, n; Kolumbiafluß, m. **–bien, ne,** adj. kolumbisch; le Colombien, der Kolumbier; la Colombienne, die Kolumbierin. **–bienne,** f. gußeiserne Druckerpresse. **–bier,** m. 1) Taubenhaus, n; fig. chasser les pigeons du –, Kunden vertreiben; faire venir les pigeons au –, Kunden anlocken; 2) höchster Platz im Theater; fam. Paradies, n; 3) Papier von großem Format, n; 4) (typ.) Lücke (beim Satz), f; 5) –s (mar.) Schlittenständer, m. pl. **–bin,** m. 1) (iron.) junger unschuldiger Mensch; 2) (miné.) reines Bleierz. **–bin, e,** adj. taubenhalsroth, kolumbinroth. **–bine,** f. 1) Taubenmist, m; 2) (pntr.) Art rother Lack; 3) (bot.) Akelei. [italienischen Komödie).

Colombine, f. Kolumbine (Maske der

Colom‖bium (spr. omm), m. (chi.) Kolumbium, n. Tantal, n. **–bo,** m. (ph.) adstringirende Wurzel. **–ine,** f. talkartige Töpfererde. **–naire,** adj. säulenförmig. **–nanthéré,** adj. mit säulenförmigen Staubfäden. **–nifère,** adj. (arch.) säulentragend.

Colon, m. 1) Bearbeiter eines Landguts; – partiaire, Besteller eines Landguts, der mit dem Besitzer den Ertrag theilt; 2) Kolonist, Anbauer, Ansiedler, Pflanzer; 3) (gra.) Satz in einer Periode; eingeschobener Satz; (griechisches) Kolon; zwei Versfüße im Anfang des Verses, die mit den Worten

Côlon, m. Grimmdarm. [aufhören.

Colonage, m. Anbau einer Kolonie, eines Pflanzers.

Colonaille, f. (van.) große Weidenruthe.

Colonel, m. Oberst, Obrist; † – général, kommandirender General einer Waffe. †**– lat,** m. Amt des Obersten, dem sein Regiment gehört. **–le,** f. 1) Frau des Obersten; †2) – od. compagnie –, erste Kompagnie eines Infanterieregiments. [rig.

Coloniaire, adj. zu einer Kolonie gehö-

Colonial, e, adj. 1) zu einer Kolonie gehörig; (grr.) les bataillons coloniaux, die früher in den französischen Kolonien dienenden Strafkompagnien; 2) aus den Kolonien kommend; denrées –es, Kolonialwaaren.

Colo‖nie, f. Kolonie, Ansiedlung, Niederlassung, Pflanzstadt; – pénale, Strafkolonie; – militaire, Militärkolonie; – agricole, Ackerbaukolonie (für Arme und Sträflinge); les –s, die französischen überseeischen Besitzungen. **–nisable,** adj. kolonisationsfähig. **–isateur, trice,** m. f. u. adj. Gründer(in) einer Kolonie; der, die Sinn für Kolonisirung hat; peuple –, zur Koloniengründung befähigtes Volk. **–nisation,** f. Errichtung od. Gründung einer Kolonie; Kolonisation; Ansiedelung. **–niser,** v. n. kolonisiren, anpflanzen, ansiedeln, mit Kolonisten bevölkern; – des étrangers, Fremde ansiedeln; **se –,** sich mit Kolonisten bevölkern.

Colonnade, f. Säulengang, m; Säulenreihe, Kolonnade; – du Louvre, Säulenhalle im L.; (hort.) – d'arbres, säulenartig geschnittene Bäume.

Colonnaison, f. mit Säulen verzierte Borderseite, Säulenordnung.

Colonne, f. 1) Säule; – dorique, ionique, corinthienne, toscane, composite, dorische, jonische, korinthische, toskanische, komposite Säule; – diminuée, verjüngte Säule; – cannelée, kannelirte Säule; – torse, gewundene Säule; – en faisceau, gekuppelte Säule; base d'une –, Säulenfuß; fût d'une –, Säulenschaft; chapiteau d'une –, Säulenkapitäl; – monumentale, (isolirt stehendes) säulenförmiges Denkmal; – de Juillet, Julisäule in Paris; – od. – (de la place) Vendôme, Vendomesäule in Paris; – milliaire, Meilenstein, m; les –s d'Hercule, die Säulen des Herkules; 2) – de lit, Bettfuß, Bettpfosten, m; – d'air, innerer leerer Raum einer Wendeltreppe; – de faîtage, Stütze der Firstplatte eines Gebäudes; – d'air, d'eau, de mercure, Luft-, Wasser-, Quecksilbersäule; machine à – d'eau, Wasserdruckmaschine; – d'eau, Wasserhose; – montante d'une pompe, Pumpenpfosten; – de vaporisage, Dampfcylinder, m; – vertébrale, Wirbelsäule; –s charnues du cœur, Herzbalken, m. pl; 3) (typ.) Spalte, Kolumne; par –s, kolumnenweise; – des unités, des dizaines, Reihe der Einer, der Zehner; 4) (grr.) Heersäule, Kolonne; – d'attaque, Angriffskolonne; – mobile, Streifkorps, n; marcher en – serrée, in geschlossenen Reihen marschiren.

Colonnette, f. kleine Säule. [nium, n.

Colophane, f. Geigenharz, n. Kolophо-

Coloquinte, f. 1) Koloquinte, Purgirgurke; fig. amer comme –, bitter wie Wermuth; fausse –, Art Kürbis; 2) fam. Kopf, m.

Color‖ant, e, adj. färbend, Farbe gebend; substance –e, Färbestoff. **–ation,** f. Färbung. **–é, e,** adj. 1) gefärbt; avoir le teint –, eine gesunde, rothe Gesichtsfarbe haben; (bot.) feuille –e, farbiges Blatt; fig. style –, farbenreicher Styl; 2) fig. blendend, trügerisch; titre –, blendender Titel. **–ement,** m. – de l'ombre, Farbenschattirung, f.

Colorer, v. a. 1) färben; 2) fig. verschönern; 3) fig. beschönigen; **se –,** sich färben, Farbe bekommen. [n.

Coloriage, m. Anstuschen, n. Koloriren,

Colorier, v. a. (pntr.) kolоriren, illuminiren, austauschen; –, v. n. (pntr.) mit Farben umzugehen verstehen; ce peintre colorie mieux qu'il ne dessine, dieser Maler versteht sich besser auf Farbe als auf Zeichnung.

Color‖ifique, adj. färbend. **–gène,** adj. Farbe erzeugend. **–grade,** m. **–mètre,** m. Farbenmesser. **–ne,** f. (chi.) Kolorin, n.

Color‖is, m. 1) Kolorit, n. Farbenmischung, f. Farbengebung, f. Färbung, f; 2) Farbenpracht, f; – du style, Farbenreichthum des Stils. **–isation,** f. Färbung; – électro-chimique, galvanische Färbung, Galvanochromie. **–iste,** m. 1) Kolorist, Maler, der sich durch seine Farbe auszeichnet; fig. farbenreicher Schriftsteller; 2) Karten-, Bilderilluminirer. **–iste,** f. Karten-, Bilderilluminirerin.

Colossal, e, adj. kolossal, riesengroß, riesenmäßig; puissance –e, Riesenmacht.

Colosse, m. 1) Koloß, Riesenbildsäule, f; le – de Rhodes, der Koloß zu Rhodus; 2) Riesengestalt, f; un – aux pieds d'argile, ein Koloß mit thönernen Füßen.

Colossée, m. v. colisée.

Colosses, m. Kolossä, n.

Colossien, m. Kolosser.

Colo‖stration, f. (méd.) Milchkrankheit. **–strum** (spr. omm), m. erste Milch in den Weiberbrüsten nach der Niederkunft.

Colongli (spr. gli), m. Sohn eines türkischen Vaters und einer arabischen Mutter (in Algier).

Colpo‖cèle, f. (méd.) Mutterbruch, m. **–de,** m. Buchtwurm. **–ptose,** m. Mutterscheidevorfall, m. **–rrhagie,** f. Blutfluß der Mutterscheide, m.

Colpor‖tage, m. Hausiren, n. Feiltragen, n. **–ter,** v. a. hausiren, hausiren gehen, (Waaren) feil tragen, herumtragen; – des livres, mit Büchern hausiren gehen; fig. – une histoire, eine Geschichte herumtragen, unter die Leute bringen. **–teur,** m. 1) Hausirer, Tabulettkrämer; – de nouvelles, Neuigkeitskrämer; 2) (auf der Straße stehender) Zeitungsausrufer, Zeitungsverkäufer; 3) Bücherlödler.

Coltis, m. (mar.) Ohrspann, n. Ohrspannt, n.

Colubrin, m. weißrothe Natter. **–e,** f. Art Töpferthon. **–, e,** adj. zur Natter gehörig.

Collumell‖aire, adj. zur Wendelstütze im Schneckengehäuse gehörig. **–e,** f. 1) kleine Säule; 2) (bot.) Samensäulchen in den Blüthen, n; Wendelstütze im Schneckengehäuse. **–é, e,** adj. (bot.) säulchenförmig.

Columnifère (spr. lom-ni), adj. (bot.) säulentragend.

Colure, m. Jahreszeitenkreis.

Colymbe, m. Seetaucher (Vogel).

Colza, m. Rübsaat, f. Rapps, Rappssamen.

Coma, m. Anlage zur Schlafsucht, f; – vigil, wachende Schlafsucht. **–teux, se,** adj. schlafsüchtig; die Schlafsucht betreffend.

Combat, m. Kampf, Streit, Treffen, n. Schlacht, f. Gefecht, n; – d'avant-postes, Vorpostengefecht; – de coqs, Hahnenkampf; – judiciaire, vom Gericht verordneter Kampf; – naval, Seegefecht, -treffen, -schlacht; – singulier, Zweikampf; – de taureaux, Stiergefecht; être hors de –, kampfunfähig sein; mettre hors de –, kampfunfähig machen; – à outrance, Kampf auf Tod und Leben; livrer un –, ein Treffen liefern; présenter le –, ein Treffen anbieten; soutenir le –, das Treffen aushalten; tenter le –, ein Treffen wagen; tenter la fortune d'un –, es auf ein Treffen ankommen lassen; prv. et le – cessa faute de combattants, und der Kampf hörte auf, weil es an Kämpfern fehlte; fig. – d'esprit, Wettstreit des Witzes; – de civilités, Ueberbieten an Höflichkeiten, n.

Combativité, f. Kampfsucht.

Combattable, adj. bestreitbar.

Combattant, m. Kämpfer, Streiter, streitbarer Mann; Kombattant; fam. le bal finit faute de –s, der Ball hörte auf wegen Mangels an Tänzern.

Combattante, f. Kämpferin; sich prügelnde Frau.

Combattivité, f. v. combativité.

Combattre, v. a. ir. (v. battre) bekämpfen; kämpfen mit (jemm.), gegen (jemn.), ankämpfen gegen, streiten mit; – l'ennemi, sich mit dem Feinde schlagen; – la corruption, gegen die Sittenverderbniß ankämpfen; poét. – un combat, einen Kampf kämpfen; – une opinion, eine Meinung bestreiten; ce remède combat le mal, dieses Mittel widersteht der Krankheit kräftig; être combattu par des sentiments opposés, von entgegengesetzten Gefühlen bestürmt werden; –, v. n. 1) kämpfen; – à l'arme blanche, mit blanker Waffe kämpfen; – contre q, qc, mit jemm., mit etw. kämpfen; – contre la faim, mit dem Hunger kämpfen; – pour q, qc, für jemn., für etw. kämpfen; 2) – de civilités, sich in Höflichkeiten überbieten; **se –,** sich bekämpfen. [kleine Esplanade.

Combe, f. Schlucht, kleines Thal; (fort.)

Combien, adv. 1) wie viel; en – de temps? in wie viel Zeit? – de temps? wie lange? – vaut ce livre? wie viel kostet dieſes Buch? il y avait je ne sais – de gens, es waren, ich weiß nicht wie viel Leute; – de frères avez-vous? – avez-vous de frères? wieviel Brüder haben Sie? 2) wie ſehr; il ne sait – elle le hait, er weiß nicht, wie ſehr ſie ihn haßt; 3) wie; si vous saviez – il est dangereux, wenn Sie wüßten, wie gefährlich es iſt; † – que, wie viel auch immer; obgleich; fam. –, m. (noch nicht beſtimmter) Preis; nous en sommes sur le –, wir ſuchen über den Preis einig zu werden. [bindbar.

Combinable, adj. zuſammenſetzbar, ver-

Combinaison, f. 1) Verbindung, Zuſammenſtellung; en –, in Verbindung; (alg.) Kombination; – chimique, chemiſche Verbindung; (maç.) – des briques, Verband, m. Mauerverband; fig. les –s infinies du sort, die mannigfachen Verflechtungen des Schickſals; 2) Berechnung (einzuſchlagender Maßregeln); il a bien fait ses –s, er hat gut gerechnet, die richtigen Wege eingeſchlagen.

Combina|teur, m. Rechner, Berechner. **–trice**, f. Rechnerin, Berechnerin. **–toire**, adj. kombinatoriſch; art –, Kunſt der Berechnung.

Combiné, e, adj. verbunden; les armées, les puissances –es, die vereinigten Heere, Mächte. –, m. (chi.) Verbindung, f.

Combiner, v. a. 1) (nach einer gewiſſen Ordnung) verbinden, zuſammenſtellen, kombiniren; 2) berechnen, erwägen; anzetteln; se –, in Verbindung geſetzt werden, kombinirt werden.

Comblan, m. **comblau**, m. (arti.) Zugſeil der Laffette, n.

Comble, m. 1) Uebermaß, n; Haufen auf dem Maße, Zugabe (über das Maß hinaus), f; – d'un boisseau, Aufmaß eines Scheffels; 2) Dachſtuhl, Dach, n. Firſte, f. Giebel; – brisé, coupé, à la mansarde, Manſardendach; – en dôme, Helm-, Kuppeldach; – à (de) croupe, Walmdach, holländiſches Dach; – à deux égouts, à deux pentes, zweihängiges Dach, Satteldach; – à potence, einhängiges Dach; – plat, flaches Dach; – en retour d'équerre, Wiederkehr, f; fig. 3) höchſtes Maß, höchſter Grad, Gipfel, Gipfelpunkt; au – du bonheur, auf dem Gipfel des Glücks; être à son –, den höchſten Grad erreicht haben; mettre le – à qc, etw. auf's Höchſte treiben, ſteigern; pour mettre le – à son malheur, um ſein Unglück voll zu machen; pour – de bonheur, de malheur, um das Glück, das Unglück voll zu machen; de fond en –, von Grund aus, gänzlich; ruiner de fond en –, von Grund aus zerſtören; (bl.) verkürzter Querſchnitt im oberſten Stücke eines Schildes.

Comble, adj. übervoll, gehäuft; boisseau –, gehäufter Scheffel; fig. la mesure est –, das Sündenmaß iſt voll; la salle de spectacle était –, das Haus war voll; (ég.) ce cheval a le pied –, dieſes Pferd iſt vollhufig.

Combleau, m. v. comblan.

Comblement, m. Ausfüllen, n. Zuſchütten, n. (einer Grube, eines Brunnens, eines Lochs); Zuſchüttung, f. Verſchüttung, f.

Combler, v. a. 1) häufen, gehäuft voll machen; – un boisseau, einen Scheffel häufen; fig. – la mesure, das Maß voll machen; fig. 2) – q. de qc, jemn. mit etw. überſchütten, überhäufen; comblé d'honneurs, mit Ehren überhäuft; – q. jemn. mit Ehren, Schmeicheleien, Wohlthaten überſchütten; jemn. überglücklich machen; j'en serais comblé, ich würde ſehr glücklich darüber ſein; 3) zuſchütten, verſchütten; – un fossé, einen Graben ausfüllen, verſchütten; fig. – les rangs décimés par la mitraille, die durch das Kartätſchenfeuer gelichteten Reihen ausfüllen; – une lacune, eine Lücke ausfüllen; – un déficit, ein Deficit decken; – les vœux de q, jemds. Wünſche aufs vollſtändigſte, über Erwarten erfüllen.

Comblète, f. Spalt zwiſchen den Klauen der Hirſchläufe, m.

Combourgeois, m. Mitbürger. –e, f. Mitbürgerin. –ie, f. Mitbürgerſchaft.

Combrière, f. großes Thunfiſchnetz.

Combuger, v. a. (nous combugeons) (ton.) (Fäſſer) einquellen.

Comburant, e, adj. (chi.) entzündend, verbrennend.

Combustibilité, f. Brennbarkeit.

Combustible, adj. brennbar, verbrennlich. –, m. Brennſtoff, Brennmaterial, n.

Combustion, f. 1) Verbrennung, Brand, m; – spontanée, Selbſtverbrennung, Selbſtentzündung; 2) fig. Aufruhr, m; große Verwirrung; mettre en –, in Flammen ſetzen, in Aufruhr bringen. [mo, Cosmus.

Côme od. **cósme** (ſpr. kome), m. Co-

Come, f. Como, n; lac de –, Comerſee.

Come, m. v. comite.

Comédiateur, m. Vermittler in Gemeinſchaft mit einem zweiten.

Comédie, f. 1) Komödie, Luſtſpiel, n; dramatiſche Vorſtellung; composer une –, ein Luſtſpiel ſchreiben; la haute –, das höhere Luſtſpiel; fig. ceci est de la haute –, das iſt ein unverſchämter Betrug; jouer la –, Komödie ſpielen; fig. jouer parfaitement la –, ſich ſehr gut zu verſtellen wiſſen; donner la –, ſich lächerlich machen; prv. c'est le secret de la –, das erzählt man von dem Dache herab; 2) Komödienhaus, n. Schauſpielhaus, n. Theater, n.

Comédien, m. **–ne**, f. 1) Schauſpieler, Schauſpielerin; –s de campagne, –s ambulants, herumziehende Schauſpieler, Komödianten; 2) fig. Heuchler, Heuchlerin; un grand –, ein Erzheuchler.

Comestibilité, f. Eßbarkeit.

Comestible, adj. eßbar. –, m. Eßwaare, f. Speiſe, f; –s, Eßwaaren, f. pl. Lebensmittel, n. pl; marchand de –s, Delikateſſenhändler.

Comestion, f. Genießen der Speiſen, n.

Cométaire, adj. kometenartig, die Kometen betreffend.

Comète, f. 1) Komet, m. Schweifſtern, m. Haarſtern, m; vin de la –, Wein aus dem Kometenjahre 1811; 2) (rub.) Art enges, feines Band; 3) (bl.) ſtrahlender Stern; 4) (j.) Kometenſpiel, n. (Kartenſpiel).

Comété, e, adj. (bl.) Strahlen von ſich werfend. [ralle.

Cométite, f. verſteinerte Haarſternko-

Cométo|graphe, m. Kometenkundiger. **–graphie**, f. **–logie**, f. Kometenlehre.

Comice, m. – agricole, landwirthſchaftlicher Verein. –s, m. pl. 1) Komitien, n. pl. Volksverſammlungen im alten Rom, f. pl; 2) Urwählerverſammlung, f.

Comicial, e, adj. was ſich auf die Komitien bezieht. † –e, f. Beraths-Schlagung des ehemaligen deutſchen Reichstages.

† **Cominge**, f. große Bombe.

Comique, adj. 1) komiſch, zum Luſtſpiele gehörig; 2) luſtig, drollig, närriſch, ſcherzhaft, komiſch; le –, a) das Komiſche; le haut –, das Hochkomiſche; le bas –, das Niedrigkomiſche; b) der Luſtſpieldichter; c) der komiſche Schauſpieler, der Komiker; fig. c'est le – de la troupe, er iſt der Hanswurſt in der Geſellſchaft; 3) – od. chanteur –, komiſcher Sänger.

Comiquement, adv. komiſch, auf eine komiſche Art. [mitat.

Comitat (ſpr. ta), m. (ungariſches) Ko-

Comite, m. Rudermeiſter auf den Galeeren.

Comité, m. 1) Ausſchuß berathender Perſonen, Komité, n; – secret, geheime Sitzung einer ſonſt öffentlichen Verſammlung; (a. d.) – (de lecture), Leſekomité; – du salut public, Wohlfahrtsausſchuß in der erſten franzöſiſchen Revolution; 2) petit –, Freundeskreis, kleine Geſellſchaft vertrauter Freunde; nous serons ce soir en petit –, wir werden heute Abend unter uns ſein.

Comitial, e, adj. auf die Komitien bezüglich; mal –, fallende Sucht.

Comma, m. (mus.) 9ter Theil eines Tones; (typ.) Kolon, n. Doppelpunkt.

Command, m. (dr.) Auftraggeber; déclaration de –, Nennung des Auftraggebers.

Commandant, e, adj. 1) befehlshaberiſch, gebieteriſch; 2) kommandirend; officier –, kommandirender Offizier. –, m. 1) Befehlshaber, Kommandant, Kommandeur; kommandirender Offizier; – en chef, Oberbefehlshaber; – de place, Platzmajor; 2) Bataillonskommandeur. **–e**, f. Frau des Kommandanten.

Commandasser, v. n. ſchlecht befehligen.

Commande, f. 1) (com.) Beſtellung; Auftrag, m; on lui a fait plusieurs –s, man hat mehrere Beſtellungen bei ihm gemacht; ouvrage de –, beſtellte Arbeit, auf Beſtellung gemachte Arbeit; de –, a) geboten; fêtes, jeûnes de –, gebotene Feſte, Faſten; b) erheuchelt; joie, douleur de –, erheuchelte Freude, erheuchelter Schmerz; – maladie de –, Scheinkrankheit; larmes de –, Krokodillthränen; 2) (mach.) treibender Maſchinentheil, Getriebe, n; (mar.) –s, Beſchlagleinen; (pch.) Tau zum Anbinden, n.

Commandement, m. 1) Befehlen, n. Befehl, Kommando, n; – par écrit, ſchriftlicher Befehl; – verbal, mündlicher Befehl; – en chef, Oberbefehl, Oberkommando; bâton de –, Kommandoſtab; prendre le –, das Kommando übernehmen; secrétaire des –s, Geheimſecretär (eines Fürſten); secrétaire d'État et des –s, Staatsſecretär; lettre signée en –, vom Staatsſecretär unterzeichneter Brief; je n'ai pas voulu partir sans recevoir vos –s, ich habe nicht abreiſen wollen, ohne Ihre Befehle entgegenzunehmen; je suis venu à votre –, ich bin auf Ihren Befehl gekommen; avoir qc. à (son) –, etw. zur Verfügung haben; on n'a pas toujours des idées à –, Gedanken ſtehen einem nicht immer zu Gebote; 2) Kommandowort, n; avoir le – beau, ſeine Befehle mit ſanfter Stimme ertheilen; iron. unmögliche Dinge befehlen; 3) Geſetz, n. Gebot, n; les dix –s de Dieu, die zehn Gebote (Gottes); les –s de l'église, die Gebote der Kirche; 4) Gewalt, f. Herrſchaft, f; avoir le – sur q, die Herrſchaft über jemn. haben; 5) (fort.) Beherrſchung eines Feſtungswerkes, f; la place a plusieurs –s, der Platz kann von mehreren Seiten beſchoſſen werden.

Commander, v. a. 1) befehlen, gebieten, verordnen; fig. – l'estime, Achtung gebieten; 2) beherrſchen, beſtreichen; la citadelle commande la ville, die Citadelle hält die Stadt in Gehorſam; cette forteresse, cette montagne commande la place, von dieſer Feſtung, dieſem Berge kann man die Feſtung beſchießen, beſtreichen; cette montagne commande une vue immense, von dieſem Berge hat man eine weite Ausſicht; 3) befehligen, anführen, kommandiren; – le feu, Feuer kommandiren; – la retraite, den Rückzug kommandiren; – un officier (de service), einen Offizier zum Dienſt beordern; 4) beſtellen; – un paletot au tailleur, beim Schneider einen Mantelrock beſtellen; –, v. n. befehlen, gebieten; – à soi-même, ſich ſelbſt beherrſchen; – à ses passions, ſeine Leidenſchaften beherrſchen; – à la baguette, ſehr gebieteriſch ſein; commandez à vos valets, in dieſer Weiſe mögen Sie mit Ihrem Bedienten ſprechen; l'heure me commande, ich hänge von der Stunde ab; se –, 1) durch Befehl erwirkt werden; la gaieté ne se commande pas, Heiterkeit läßt ſich nicht befehlen; 2) ſich beherrſchen.

Commanderie, f. Komthurei, Ordenspfründe.

Commandeur, m. 1) Komthur; (ph.) baume du – (de Permes), Art Salbe; 2) – de la Légion d'honneur, Kommandeur der Ehrenlegion; 3) – des croyants, Herrſcher der Gläubigen (Titel der Kalifen); 4) Negerſklavenaufſeher in den Antillen.

Commanditaire, m. der zu einer Geſellſchaftshandlung nur das Geld hergiebt; Kommanditiſt. [Kommandite.

Commandite, f. Geſellſchaftshandlung,

Commanditer, v. a. Geld in ein Geschäft geben, ohne Theilnehmer zu sein.

Comme, conj. 1) wie, so wie, ebenso wie, gleich wie; je l'ai aimé – un frère, ich habe ihn wie einen Bruder geliebt; froid – glace, kalt wie Eis; muet – une tanche, stumm wie ein Fisch; tout – moi, ganz wie ich; fam. c'est tout –, das ist ganz dasselbe; un homme – lui, ein Mann wie er, ein Mann von seinen Gaben; fam. – cela, – ça, so so; il se porte – ça, er befindet sich so so; il est – ça, er ist nun einmal so, das ist so seine Art; – si, als ob, wie wenn; fam. – qui dirait, gewissermaßen, so zu sagen; il portait sur sa tête – qui dirait un turban, er trug auf seinem Haupte eine Art Turban; – il est bon! wie liebenswürdig er ist; prv. – on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man; – il faut, wie es sich gehört; fam. ausgezeichnet, vornehm, fein; un homme – il faut, ein feiner Mann; 2) gewissermaßen, gleichsam, so zu sagen; fast, beinahe; 3) als; – il arrivait, son père parut, als er ankam, erschien sein Vater; 4) da, weil; – il ne voulait pas se soumettre aux lois du pays, on l'expulsa, da (weil) er sich den Landesgesetzen nicht unterwerfen wollte, so wies man ihn aus; – que (öfters bei J. J. Rousseau) wie auch immer, auf welche Weise auch immer; † – quoi, wie.

Commélin||**e**, f. japanische Kommeline. **–ées**, f. pl. kommelinartige Pflanzen.

Commémo||**raison**, f. (cath.) Gedächtnißfest, n; kirchliche Erwähnung eines Heiligen. **–ratif, ive**, adj. erinnernd; fête –ive, Erinnerungszeichen; (méd.) signe –, Zeichen, das eine Krankheit am Körper zurückgelassen hat; circonstance –ive, Umstand, den der Arzt nur vom Kranken selbst erfährt. **–ration**, f. 1) Gedächtnißfeier; Andenken an die Verstorbenen im Gebete, n; 2) Erinnerung; en – de, zur Erinnerung an; fam. nous avons fait – de vous, wir haben Ihrer Erwähnung gethan.

Commémorer, v. a. wieder in's Gedächtniß rufen.

Commençant, m. Anfänger. **–e**, f. Anfängerin.

Commencement, m. Anfang; au –, im Anfange, Anfangs, anfänglich; au – Dieu créa le ciel et la terre, im Anfang schuf Gott Himmel und Erde; (arch.) – d'une voûte, Anfang eines Gewölbes (Stelle, wo das Gewölbe beginnt); donner – à qc, etw. veranlassen; prendre (son) –, seinen Anfang nehmen, beginnen; prv. heureux – est la moitié de l'œuvre, frisch gewagt, ist halb gethan; –s, erster Unterricht, Anfangsgründe; avoir de bons –s, einen guten Grund (in einer Wissenschaft) gelegt haben; donner de bons –s, guten Elementarunterricht geben; prv. il y a – à tout, les –s sont toujours difficiles, aller Anfang ist schwer.

Commencer, v. a. (nous commençons) 1) anfangen, beginnen; – la lecture d'un livre, die Lectüre eines Buchs beginnen; le sujet commence la phrase, das Subjekt beginnt den Satz; 2) – q, jemm. den ersten Unterricht ertheilen; cette nourrice a commencé l'enfant, diese Amme hat das Kind zuerst gesäugt; – un cheval, un chien, die ersten Dressirversuche mit einem Pferde, einem Hunde machen; –, v. n. anfangen, beginnen; – à (de) bâtir, à écrire, anfangen zu bauen, zu schreiben; – par qc, mit etw. anfangen; – par prier Dieu, mit Gebet den Anfang machen; commencez par vous remettre, erholen Sie sich erst; il commença par rire, zuerst, Anfangs lachte er; je ne fais que –, ich fange erst an; prv. a moitié fait qui commence, frisch gewagt ist halb gewonnen; n'a pas fait qui commence, angefangen ist nicht fertig; –, v. imp. il commence à pleuvoir, es fängt an zu regnen; il commence à faire nuit, die Nacht bricht an; **se –**, begonnen, angefangen werden.

Commenceur, m. jem., der etwas beginnt, Anstifter.

Commendataire, m. (cath.) der die Einkünfte einer Kommende genießt; abbé –, weltlicher Klosterabt.

Commende, f. (cath.) Kommende, Ordenspfründe, Pfründe eines Weltgeistlichen; posséder un bénéfice en –, eine Pfründe als Weltgeistlicher besitzen; abbaye en –, Abtei, zu der ein Weltgeistlicher ernannt wurde.

Commender, v. a. (eine Pfründe) an einen Weltgeistlichen ertheilen.

Commensal, m. 1) Tischgenoß, Tafelgenoß; 2) Hofbeamter, der an der königlichen Tafel speist. **–e**, f. Tischgenossin, Tafelgenossin. **–ité**, f. 1) Tischgenossenschaft; 2) Recht an der königlichen Tafel zu speisen.

Commensura||**bilité**, f. (math.) Gleichmeßbarkeit, Meßbarkeit, Kommensurabilität. **–ble**, adj. (math.) ausmeßbar (durch gleiche Zahlen od. Größen), meßbar, kommensurabel. **–tion**, f. (math.) Erforschung eines gemeinsamen Maßes zwischen zwei Größen.

Comment, adv. wie; gardez-vous d'apprendre à vos ennemis, – ils peuvent vous faire du mal, hütet Euch wohl Euren Feinden zu zeigen, wie sie Euch schaden können; voici –, ich will Ihnen sagen, wie die Sache sich zugetragen, wie das anzufangen ist; – vous portez-vous? wie geht's? – n'ouvriraient-ils pas les yeux! wie sollten ihnen die Augen nicht aufgehen? † – que, auf welche Weise auch immer, wie auch immer. –, m. fam. j'ignore le –, das Wie weiß ich nicht.

Commentaire, m. 1) Auslegung, f. Erklärung, f; – perpétuel, fortlaufender Kommentar; fam. cela n'a pas besoin de –, das bedarf keiner weitern Erklärung; point de –! keine Widerrede! 2) fam. boshafte Auslegung, boshafte Deutung; –s de César, historische Nachrichten Cäsar's, Cäsar's Kommentare.

Commenta||**teur**, m. Ausleger, Erklärer, Kommentator. **–trice**, f. Auslegerin, Erklärerin.

Commenter, v. a. auslegen, erklären, durch Anmerkungen erläutern; –, v. n. boshaft übertreiben, boshaft deuten, boshaft darstellen, spötteln; il aime à –, er spöttelt gern; il commente sur tout, er macht sich über Alles lustig; il n'y a point à – là-dessus, hierüber ist nichts zu sagen.

† **Commer**, v. n. fam. Vergleichungen anstellen.

Commérage, m. Geschwätz, n. Geklatsch, n. Klatscherei, f. Fraubaserei, f.

Commerçable, adj. leicht zu verhandeln, verkäuflich.

Commerçant, m. Handelsherr, Kaufmann, Großhändler. –, **e**, adj. handelnd; Handel treibend; ville –e, Handelsstadt.

Commerce, m. 1) Handel; – de change, Wechselhandel; chambre, tribunal de –, Handelskammer; code du –, Handelsgesetzbuch; – de drap, Tuchhandel; – en détail, Kleinhandel, -Verkauf; – d'épiceries, Gewürzhandel; – d'exportation, Ausfuhrhandel; – en gros, Großhandel; – d'importation, Einfuhrhandel; – de mer, maritime, Seehandel; ministère de –, Handelsministerium; être dans le –, Kaufmann sein; faire le –, Handel treiben; faire fleurir le –, den Handel emporbringen; le – languit, der Handel ist flau; faire rouler le –, den Handel heben, demselben Schwung geben; fig. faire un méchant, vilain –, sich in einen schändlichen Handel einlassen; 2) Handelsstand, Handelswelt, f; kaufmännische Welt; le haut –, le moyen –, die hohe Handelswelt, der mittlere Handelsstand; cette loi a mécontenté tout le –, dieses Gesetz hat Unzufriedenheit bei der gesammten Handelswelt erregt; 3) Handlung, f. Geschäft, n; – de grains, Getreidegeschäft; – de vin, Weingeschäft; 4) Umgang, Verkehr; avoir –, être en – avec q, Umgang mit jemm. haben; il est en – avec elle, er hat mit ihr verbotenen Umgang; – de lettres, Briefwechsel; jeu de –, Art Kartenspiel; il est d'un agréable –, er ist ein angenehmer Gesellschafter; il est d'un – sûr, man kann sich auf ihn verlassen.

Comme cer, v. n. (a.) (nous commençons) Handel treiben, handeln; – aux Indes, nach Ostindien handeln.

Commercial, e, adj. zum Handel gehörig, kaufmännisch; liberté –e, Handelsfreiheit.

Commercialement, adv. nach kaufmännischer Art; in Handelsangelegenheiten.

Commère, f. Gevatterin; fig. fam. Stadtklatsche; il est une vraie –, er ist eine wahre Klatsche; c'est une bonne –, sie ist eine verständige Person; une méchante –, eine unangenehme Person; une – dolente, eine immer stöhnende und klagende Frau; c'est une fine –, une maîtresse –, sie ist ein kluges Weib; prv. tout se fait par compère et par –, in der Welt geht Alles nach Gunst.

Commérer, v. n. (je commère, je commérai) klatschen.

Commettage, m. (cord.) Zusammendrehen mehrerer Fäden, n.

Commettant, m. (com.) Kommittent, Auftraggeber.

Commetteur, m. (cord.) Zusammendreher.

Commettre, v. a. ir. (v. mettre) 1) begehen; – un péché, un crime, une faute, eine Sünde, ein Verbrechen, einen Fehler begehen; 2) – q. à qc, – q. pour faire qc, jemm. mit etw. beauftragen, jemm. zu etw. abordnen; – q. au soin de qc, jemm. die Besorgung einer Sache übertragen; (dr.) – un rapporteur, einen Referenten ernennen; 3) – qc aux soins de q. jems. Sorgfalt, Obhut etw. anvertrauen; je vous en ai commis le soin, ich habe Ihnen die Besorgung dieser Sache anvertraut; les drapeaux commis à ma garde, die meiner Obhut anvertrauten Fahnen; 4) aussetzen; – aux périls, den Gefahren aussetzen; 5) bloß stellen, gefährden, auf's Spiel stellen, kompromittiren; – son honneur, seine Ehre auf's Spiel stellen; 6) – deux personnes, – une personne avec (contre) une autre, zwei Personen mit einander entzweien, veruneinigen; – le père et le fils, Vater und Sohn verunreinigen; 7) (cord.) (Taue) zusammendrehen; **se –**, 1) se – à q, sich jemm. anvertrauen; 2) se –, bloßstellen, sich eine Blöße geben, sich in Gefahr stürzen, sich kompromittiren, sich selbst schaden; se – avec q, sich mit jemm. einlassen; 3) se – à qc. sich einer Sache aussetzen; se – à la furie de l'océan, sich der Wuth des Oceans aussetzen; 4) begangen werden.

Commination, f. (th. rh.) Drohung.

Commina||**toire**, adj. (dr.) eine Drohung enthaltend; drohend, bedrohlich.

Comminer, v. a. bedrohen.

Comminu||**er**, v. a. (chir.) in kleine Stücke zerbrechen. **–tif, ive**, adj. zerschmetternd; (chir.) fracture –ive, Bruch, wodurch ein Knochen in kleine Stücke zerschmettert wird. **–tion**, f. Zerstoßen, n. Zerschmettern, n; (chir.) Zerschmetterung eines Knochens in kleine Stücke.

Commis, m. 1) Handlungsdiener, Kommis; premier –, erster Kommis; – voyageur, Handlungsreisender; – marchand, Handlungsdiener; 2) Unterbeamter, Subalternbeamter; – des douanes, Zollbeamter; – à pied, unberittener Steuerbeamter; – à cheval, berittener Steuerbeamter; – aux portes, – de l'octroi, Thorschreiber, Thorsteuereinnehmer; – greffier, stellvertretender Gerichtsschreiber; – expéditionnaire, Schreiber, Sekretär; – au ministère, Ministerialsekretär; – de la guerre, Sekretär im Kriegsministerium. –, **e**, adj. 1) begangen; 2) – à, angestellt zu, beordert zu, beauftragt mit; huissier –, beauftragter Exekutor; 3) anvertraut; 4) bloß gestellt, kompromittirt.

† **Commise**, f. 1) Gefahr vor Bloßstellung; 2) (féo.) Einziehung eines Lehens.

Commisération, f. Erbarmen, n. Mitleid, n.

Commissaire, m. Kommissarius, Beauftragter, Bevollmächtigter; chère de –, Mahl, wo Fisch und Fleisch aufgetragen wird; – d'artillerie, Zeugwärter; – conciliateur, Vermittlungskommissär; – de la comptabilité, Kommissär beim Rechnungs-

wesen; – de guerre, Kriegskommissär; – aux mains-mises, Lehenseinziehungskommissär; – ordonnateur, Oberkommissär; – des pauvres, Armenpfleger; – de police, Polizeikommissär; – des relations commerciales, Handelsagent, -kommissär, Konsul; – du roi, königlicher Kommissarius; – des vivres, Proviantkommissär; fam. – d'une fête, d'un bal, d'un banquet, Festordner.

Commissaire-priseur, m. gerichtlicher Taxator, Auctionskommissarius.

Commissariat, m. 1) Kommissariat, n. Vollmacht, f; 2) Polizeibüreau, n.

Commission, f. 1) Begehen, n. Begehung; – d'une faute, Begehen eines Fehlers; (th.) péché de –, Begehungssünde; 2) Auftrag, m. aufgetragenes Geschäft, Kommission; aller en –, ausgehen, um etw. auszurichten, zu bestellen; envoyer q. en –, jemn. fortschicken um eine Bestellung auszurichten; avoir – de faire qc, zu etw. Auftrag haben; donner –, Auftrag geben; (com.) commerce de –, maison de –, Kommissionsgeschäft; faire la –, ein Kommissionsgeschäft haben; 3) Kommissionsgebühr, Vergütung, Provision; 4) Kommission, zu außerordentlichen Zwecken ernannte Behörde; (dr.) – rogatoire, Anrufung amtlicher Wirkung eines auswärtigen Richters; 5) Patent, n; Offizierspatent, n; 6) (mar.) Erlaubniß, auf feindliche Schiffe zu kreuzen.

Commissionnaire, m. 1) Kommissionär, Geschäftsbesorger, Faktor; –de roulage, Frachtfaktor; – chargeur, Kommissionär für Fracht zu Wasser; – au mont de piété, jem., der die Verpfändung beim Leihamt vermittelt; 2) – od. – de place, Eckensteher, Dienstmann, Träger; 3) Bote (für Dörfer und Landstädte). –, f. Botenfrau.

Commissaire-expéditionnaire, m. Spediteur.

Commissionné, e, adj. beauftragt.

Commissionner, v. a. beauftragen (mit einem Kauf od. Verkauf od. vermittelst eines Patents).

Commissoire, adj. (dr.) clause –, Klausel, deren Nichterfüllung den ganzen Kontrakt aufhebt. [Vereinigungspunkt gehörig.

Commissural, e, adj. (an.) zu einem

Commissure, f. (an.) Vereinigungspunkt gewisser Theile des menschlichen Körpers, m; – des lèvres, Lippenband, n; (arch.) Steinfuge.

Committimus (spr. muce), m. (dr.) droit de –, Recht, sich nur vor den Obergerichten stellen zu dürfen; lettre de – od. un –, Freiheitsbrief, der dieses Recht ertheilte.

Committitur (spr. tur), m. (dr.) Befehl, einen Referenten od. Kommissarien zu bestellen.

Commixtion, f. Vermischung.

Commodant, m. (dr.) der, welcher etw. unentgeltlich darleiht.

Commodat (spr. da), m. (dr.) unentgeltliche Darleihung einer Sache.

Commodataire, m. u. f. der od. die ein unentgeltliches Darlehn bekommen hat.

Commode, adj. –dément, adv. 1) bequem; des souliers –s pour la chambre, bequeme Hausschuhe; vie –, gemächliches, behagliches Leben; fam. cela est – comme une chambre basse, das ist sehr bequem (zu haben, zu erreichen); iron. c'est –! das ist ungenirt! 2) umgänglich, fügsam, verträglich; il est – à vivre, mit ihm wird man gut fertig; il n'est pas –, er ist streng, mit ihm ist nicht zu spaßen; 3) zu nachsichtig, schlaff, lax; morale –, laxe Moral; un mari –, ein zu nachsichtiger Ehemann; une mère –, eine Mutter, die ein Auge zudrückt.

Commode, f. Kommode.

Commode, m. Kommodus.

Commodité, f. 1) Bequemlichkeit; mettez-vous à votre –, machen Sie es sich bequem; c'est d'une grande –, das ist sehr bequem; avoir qc. à sa –, etw. recht bequem haben; † 2) Wohlhabenheit; 3) Umgänglichkeit; 4) gute Gelegenheit; Fuhrgelegenheit; profiter de la – du coche, mit der Landkutsche fahren; –s, 1) Bequemlichkeiten; prendre ses –s, es sich bequem machen; prv. on n'a pas toutes ses –s en ce monde, man macht es einem in der Welt nicht so bequem; 2) Abtritt, m. heimliches Gemach.

Commodo, m. (dr.) enquête de – et incommodo de qc, Untersuchung über die Vortheile und Nachtheile einer Sache.

Commodore, m. Kommodor.

Commoration, f. (rh.) Verweilen des Redners bei einem Punkte, n.

Commotion, f. Erschütterung; la – fut ressentie très-loin, die Erschütterung wurde in weiter Ferne gefühlt; – politique, politische Erschütterung; – du cerveau, Gehirnerschütterung; – électrique, elektrischer Schlag; cette dernière – a mis fin à ses jours, dieser letzte erschütternde Schlag hat seinen Tod herbeigeführt.

Commouvoir, v. a. ir. (v. mouvoir) erschüttern, heftig bewegen.

Commu|abilité, f. (dr.) Veränderbarkeit (zu einem geringern Strafmaß). –able, adj. (dr.) (zu einem geringern Strafmaß) veränderbar, abänderlich. –er, v. a. 1) (dr.) – une peine, eine Strafe in eine geringere verwandeln; 2) – un vœu, ein Gelübde in ein weniger strenges verwandeln.

Commun, e, adj. 1) allgemein, gemeinsam, gemeinschaftlich; maison –e, Rathhaus; la voix –e, die allgemeine Stimme; d'une –e voix, d'un – accord, einstimmig; terres –es, Ländereien zu allgemeinem Gebrauche, Gemeindeländereien; amis –s, gemeinschaftliche Freunde; le droit –, das gemeine Recht; puits, chemin –, gemeinschaftlicher Brunnen, Weg; époux –s en biens, Ehegatten, unter denen Gütergemeinschaft ist; choses –es, Gemeingut (Luft, Meer); sens –, gesunder Menschenverstand; cela n'a pas le sens –, das ist Unsinn; faire bourse –e, aus einem Beutel zehren; de – avec q, mit jemm. gemeinschaftlich, mit jemm. in Gemeinschaft; faire vie –e, gemeinschaftliche Wirthschaft führen; en –, zusammen, gemeinsam, gemeinschaftlich; travailler en –, zusammenarbeiten; mettre ses biens en –, seine Habe zusammen thun; 2) gewöhnlich; gering; niedrig, gemein; dans la vie –e, im gemeinen Leben; du drap – gewöhnliches, schlechtes Tuch; les dépenses –es, die gewöhnlichen, alltäglichen Ausgaben; style –, gewöhnlicher Stil; le – peuple, das gemeine Volk; expédier en forme –e, ohne Dispens aus der päpstlichen Kanzlei absenden; fig. être expédié en forme –e, ein schlimmes Schicksal erleiden; il a la figure –e, l'air –, er hat ein gemeines Gesicht, ein gemeines Aussehen; lieux –s, Gemeinplätze; vers –, zehnsilbiger Vers; année –e, durchschnittlich im Jahre; 3) (gra.) nom –, Gattungsname; du genre –, beiderlei Geschlechts; adjectif –, Eigenschaftswort, das unveränderlich für beide Geschlechter bleibt (z. B. fidèle). –, m. 1) gemeinschaftliches Vermögen; prendre une dépense sur le –, eine Ausgabe aus dem gemeinschaftlichen Vermögen bestreiten; vivre sur le –, auf Kosten einer Gemeinschaft leben, fam. auf Regimentsunkosten leben; prv. l'âne du – est toujours le plus mal bâté, Gemeindegut wird immer am schlechtesten verwaltet; 2) le –, der gemeine Haufen, der gewöhnliche Schlag; un homme du –, ein gemeiner Mann, ein Mann aus der niedern Volksklasse; le – des lecteurs, die große Masse der Leser, der gewöhnliche Schlag der Leser, Leser gewöhnlichen Schlages; elle était plus grande que le – des femmes, sie war größer als Frauen im Allgemeinen sind; le – des martyrs, die Märtyrer, für welche die Kirche im Allgemeinen betet; fig. être du – des martyrs, gewöhnlichen Schlages sein; 3) Tafel, f. Tisch für das niedere Hofpersonal; vin du –, Gesindewein; grand –, Küche für das Hofpersonal, f; petit –, reservirte Küche für höhere Hofbeamte; –s, 1) Wirthschaftsgebäude, n. pl. eines Schlosses; 2) Abtritt.

Communal, e, adj. der Gemeinde gehörig; arrondissement –, Gemeindebezirk, f; revenu –, Gemeindeeinkommen. –, m. Gemeindeanger, Gemeindetrift, f. Gemeindeweide, f. [glöser Gesellschaft, n.

Communaliste, m. Mitglied einer reli-

Communautaire, adj. auf Gütergemeinschaft bezüglich.

Communauté, f. 1) Gemeinschaft; – de plaisirs et de peines, Gemeinschaft der Freuden und Leiden; – de sentiments, Gemeinschaft der Denkart; – de biens, Gütergemeinschaft; (dr.) – légale, – conventionnelle, gesetzmäßige, auf Kontrakt beruhende Gütergemeinschaft zwischen Eheleuten; 2) † Zunft, Innung; 3) Klostergemeinde; une – d'hommes, ein Mannskloster; une – de filles, ein Frauenkloster; 4) Speisesaal in Klöstern, m; 5) Kleiderkammer bei den Kapuzinern.

Communautier, m. Klosterschneider bei den Barfüßern.

Communaux, m. pl. v. communal.

Commune, f. 1) Gemeinde einer Stadt od. eines Dorfes; – de Paris, Pariser Gemeinderath; 2) Gemeindehaus, n. hôtel de –, Rathhaus, n. –s, † 1) Gemeindeland, n; 2) Landbevölkerung; 3) (h.) affranchissement des –, Freilassung der Gemeinen; 4) chambre des –, Haus der Gemeinen (in England).

Communément, adv. gemeiniglich, gewöhnlich; – parlant, à parler –, wie man gewöhnlich zu sagen pflegt.

Communiant, m. –e, f. Kommunikant, Kommunikantin, Abendmahlsgast; premiers –s, Kinder, die zum ersten Mal das Abendmahl nehmen.

Communi|cabilité, f. Mittheilbarkeit. **–cable,** adj. mittheilbar, vereinbarlich, was in Verbindung gesetzt werden kann; ces deux rivières sont –s, diese beiden Flüsse lassen sich in Verbindung setzen. **–cant,** e, adj. sich verbindend, in Verbindung stehend; (phys.) tubes (vases) –s, kommunicirende Röhren. **–cant,** m. Kommunikant (wiedertäuferischer Sektirer des 16. Jahrhunderts). **–cateur,** m. (mach.) Verbindungsmaschine, f. Zwischenmaschine, f. **–catif, ive,** adj. sich leicht u. gern mittheilend, mittheilsam; le rire est –, Lachen steckt an.

Communication, f. 1) Mittheilung, Eröffnung; j'ai une – à vous faire, ich habe Ihnen eine Mittheilung zu machen; – des idées, Ideenaustausch, m; – de mouvement, Mittheilung, Fortpflanzung der Bewegung; avoir – d'une affaire, wissen, wie es um eine Sache steht; je n'ai point eu – de ces pièces, diese Prozeßschriften sind mir nicht mitgetheilt worden; donner – d'une affaire à q, jemm. Nachricht geben, wie es um eine Sache steht; (dr.) – des parties, Mittheilung der Akten der Gegenpartei; – au parquet, öffentliche Mittheilung der Akten; 2) Verbindung, Verbindungsweg, m; Verkehrsstraße, Verkehr, m; des moyens de –, Verkehrsmittel; faciliter, gêner la –, den Verkehr erleichtern, hemmen; escalier de –, porte de –, Verbindungstreppe, -thür; (fort.) lignes de –, Verbindungslinien; (géo.) – de deux rivières, Zusammenhang zweier Flüsse, m; 3) Umgang, m. Verkehr, m. Gemeinschaft, Verbindung; avoir, entretenir des – avec les ennemis de l'État, Verbindungen mit (Beziehungen zu) den Feinden des Staats unterhalten; être en – avec, in Verbindung stehen mit; avoir – avec, Umgang haben mit; in Verbindung stehen mit; vereinigt sein od. zusammenstoßen mit.

Communicativement, adv. gemeinschaftlich, in Gemeinschaft.

Communicatoire, adj. mittheilbar.

Communier, v. a. – q, jemm. das Abendmahl reichen. –, v. n. (a.) kommunicirem, zum Abendmahle gehen, das Abendmahl empfangen.

Communier, m. Gemeindemitglied.

Communion, f. 1) Glaubensgemeinschaft; (cath.) dans la – de l'église, im Schoße der Kirche; – des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen; – des saints, Gemeinschaft der Heiligen; 2) Gemeinschaft, vollständige Uebereinstimmung; – de sentiments, Uebereinstimmung der Gesinnung;

3) **Kommunion, Abendmahl,** n. Austheilung des Abendmahls; la – des enfants, Weihe bei der Einsegnung der Katholiken; faire sa première –, zum ersten Male zum heiligen Abendmahl gehen; 4) (cath.) bei Austheilung des Abendmahls gesungener Vers; Theil der Messe, wo der Priester das Abendmahl nimmt, m; – ecclésiastique, Abendmahl unter beiderlei Gestalten; – laïque, Abendmahl unter der Gestalt des Brods.

Communiqué, m. amtliche Mittheilung an die Tagesblätter.

Communiquer, v. a. mittheilen; – une nouvelle, eine Neuigkeit mittheilen; – une maladie à q, jemn. mit einer Krankheit anstecken; –, v. n. 1) – avec q, mit jemm. umgehen; – avec des savants, mit Gelehrten umgehen, in Verbindung stehen; – avec q. de qc, sich mit jemm. wegen einer Sache besprechen, etw. mit jemm. besprechen; 2) – avec, à qc, mit etw. zusammenhängen, mit etw. in Verbindung stehen; cette chambre communique à l'autre, dieses Zimmer hängt mit dem andern zusammen, stößt auf das andere; aus diesem Zimmer kann man in das andere gehen; ce canal communique à la mer, dieser Kanal steht mit der See in Verbindung; **se –,** 1) se – qc, sich etw. mittheilen; 2) se – à qc, sich einer Sache mittheilen; le mouvement d'un corps se communique, die Bewegung eines Körpers theilt sich einem andern mit; le feu se communiqua aux draperies, das Feuer ergriff die Draperien; 3) sich mittheilen, mittheilsam sein; sich herablassen; se – à, sich jemm. mittheilen; sich zu jemm. herablassen; 4) im Zusammenhange stehen; ces deux chambres se communiquent par un corridor, diese beiden Zimmer sind durch einen Gang verbunden.

Communisme, m. Kommunismus; Lehre von der Gütergemeinschaft, f.

Communiste, m. 1) (dr.) Mitbesitzer eines untheilbaren Gutes; 2) Kommunist. –, adj. kommunistisch.

Communité, f. Gemeinsamkeit.

Commutatif, ive, adj. (dr.) den Tausch betreffend; contrat –, Kontrakt, wodurch jeder Kontrahent gleichmäßig befriedigt wird; justice –ive, Verpflichtung zur Leistung desselben Werthes bei einem Tausche.

Commutation, f. 1) (dr.) – de peine, Verwandlung einer größeren Strafe in eine geringere; lettres portant – de peine, Strafmilderungsdekret; 2) (astr.) angle de –, Kommutationswinkel; 3) (rh.) Vertauschung eines Buchstabens, einer Silbe.

Comnènes, m. pl. Komnenen.

Comocladie, f. Brasilienholzbaum, m.

Compacité, f. Dichtigkeit.

Compact (spr. pakt), m. (cath.) Uebereinkunft mit dem Papste; bulle du –, Kompaktbulle.

Compacte, adj. dicht, gedrängt, fest, kompakt; fig. une majorité –, eine kompakte (starke) Majorität; édition –, wohlfeile, zusammengedrängte Ausgabe.

Compagne, f. 1) Gesellschafterin, Gespielin, Gefährtin; 2) Lebensgefährtin, Gattin.

Compagnie (spr. gn'), f. 1) Gesellschaft, Gemeinschaft, Verein, m; être en bonne –, in guter Gesellschaft sein; la bonne –, die gute Gesellschaft, die vornehme Welt; faire, tenir – à q, jemm. Gesellschaft leisten; faire sa –, die Gesellschaft heimlich verlassen; jouer à la fausse –, eine Partei verrathen; être (de) bonne –, feine Manieren haben; umgänglich sein; être (de) mauvaise –, keine feinen Manieren haben; kein angenehmer Gesellschafter sein, mürrisch sein; dame, demoiselle de –, Gesellschafterin; de –, in Gesellschaft, gemeinschaftlich; (cath.) – de Jésus, Gesellschaft Jesu (Jesuitenorden); – des avocats, Advokatenstand, m; (com.) Gesellschaft, Aktiengesellschaft; – de chemin de fer, Eisenbahngesellschaft; – d'assurance, Versicherungsgesellschaft; – des Indes, ostindische Handelsgesellschaft; bâtiments de –, von einer Handelsgesellschaft ausgerüstete Schiffe; M. N. et –, Herr N. u. Kompagnie; règle de –, Gesellschaftsrechnung; prv. il n'est si bonne – qui ne se sépare, die beste Gesellschaft muß endlich aus einander gehen; 2) (grr.) Kompagnie; chef de –, Kompagniechef, Kompagnieführer; – franche, Freischar, Freikorps, n; †– d'ordonnance, Leibkompagnie; Stabswache; grandes –s, räuberische Freischärler, m. pl. (im 14. Jahrhundert); 3) (ch.) Schar, Rudel, n. Trupp, m; – de perdrix, Kette Hühner; bête de –, Rudelschwein; fig. être bête de –, gesellig sein, nicht gern allein sein.

Compagnon, m. 1) Begleiter; Kamerad, Gefährte, Genosse, Kollege; – d'armes, Waffengefährte, -bruder; – d'école, d'étude, Mitschüler, Studiengenosse; – de fortune, Glücksgenosse; – de voyage, Reisegefährte; fam. traiter q. de pair à –, sehr ungenirt mit jemm. umgehen; 2) Gesellschafter; c'est un bon –, il est bon –, er ist ein guter Gesellschafter, ein lustiger Bruder; c'est un hardi –, er ist ein entschlossener Mensch; c'est un dangereux –, er ist ein gefährlicher Mensch od. Geselle; 3) Handwerksgeselle, Geselle; – boulanger, Bäckergeselle; – tailleur, Schneidergeselle; fam. faire le –, altklug thun; les –s du devoir, die Mitglieder einer Handwerkszunft; mère des –s, Herbergsmutter; (mnç.) Maurer, der mit einem andern zusammen arbeitet; (mar.) –s de rivière, Hafenarbeiter, welche die Waaren ausladen; (typ.) Drucker, die an derselben Presse arbeiten; – toucheur, Ballenmeister; travailler à dépêche –, schnell und nachlässig arbeiten; se battre à dépêche –, sich schonungslos prügeln.

Compagnonnage, m. 1) Gesellenjahre, n. pl; 2) Gesellenverein, Handwerkerverein.

Compain, m. (arg.) Kamerad, Busenfreund (Schulausdruck).

Compair, m. (féod.) Pair gleichen Ranges. –, adj. (mus.) ton –, begleitender Ton.

Compan, m. ostindische Münze.

Comparable, –ment, adv. vergleichbar, zu vergleichen (à od. avec, mit).

Comparaison, f. 1) Vergleichung; mettre une chose en – avec une autre, faire – d'une chose avec une autre, eine Sache mit einer andern vergleichen; (dr.) – d'écritures, Schriftvergleichung; pièces de –, verglichene und für richtig erkannte Urkunden; en (à) – de, in Vergleichung mit, gegen; sans –, ohne Vergleich, unvergleichlich; ohne durch den Vergleich beleidigen zu wollen; prv. toutes –s sont odieuses, Vergleichungen verletzen stets; trève de –, ich möchte mich nicht so verglichen wissen; 2) (rh.) Gleichniß, n; prv. toute – cloche, jeder Vergleich hinkt; 3) (gra.) Steigerung; degré de –, Steigerungsgrad; par –, vergleichungsweise.

Comparaître, v. n. (a. u. ê., v. paraître) erscheinen; (dr.) – en justice, vor Gericht erscheinen; – par avoué, par procureur, sich durch einen Sachwalter vertreten lassen.

Comparant, e, adj. (dr.) der od. die vor Gericht erscheint; le –, der Erschienene, der Komparent; la –e, die Erschienene, die Komparentin.

Comparateur, m. Vergleicher.

Comparatif, ive, adj. vergleichend, eine Vergleichung enthaltend, zur Vergleichung dienend; tableau –, vergleichende Uebersicht; méthode –ive, vergleichende Methode; grammaire –ive, vergleichende Grammatik; anatomie –ive, vergleichende Anatomie; (gra.) forme –ive, vergleichende Form, Komparativform. –, m. Komparativ.

Comparativement, adv. vergleichungsweise.

Comparer, v. a. vergleichen (à od. avec, mit); gegen einander halten (Handschriften); **se –,** sich vergleichen; sich vergleichen lassen; cela ne se compare pas, das ist unvergleichlich gut.

Comparoir, v. n. (nur im Infinitiv gebräuchlich) (dr.) vor Gericht erscheinen; être assigné à –, vor Gericht geladen werden.

Comparse, m. (a. d.) Statist, Figurant. –, f. Statistin, Figurantin.

Compartiment, m. 1) Abtheilung, f. Feld, n. Fach, n; – d'un damier, Feld eines Damenbretts; – d'un tiroir, Fach eines Schubkastens; – d'un parquet, d'un plafond, d'un mur, Feld eines Fußbodens, einer Decke, einer Wand; (rel.) in Felder eingetheilte Vergoldung des Einbands; – d'une chambre, kleinere Abtheilung eines größern Zimmers; 2) (ch. f.) Koupé; – réservé, reservirtes Koupé. [ler.

†**Compartiteur,** m. (dr.) Stimmenthei-

Comparution, f. (dr.) Erscheinen vor Gericht, n; mandat de –, gerichtliche Vorladung; faire acte de –, sich stellen.

Compas, m. 1) Zirkel; – à l'allemande, Z. mit aufwärts gekrümmten Schenkeln; – d'appareilleur, Werkmeisterz.; – d'artisan, eiserner Z. der Handwerker; – de bijoutier, Juwelierz.; – à trois branches od. de trisection, dreischenkeliger Z.; – à balustre, Kniez. mit Reißfeder; – de construction, Aufrißz.; – à charnière, ordinaire, Scharnierz.; – à cheveu, Haarz.; – à coulisse, de réduction, Reduktionsz.; – à diviser, Theilz.; – à ellipse, à ovale, Ovalz.; – d'équerre, Winkelz.; – à jauge, Hohlz.; – d'épaisseur, sphérique, Dickz., Greifz., Tasterz.; de précision, Haarz.; – de proportion, Proportionalz.; – à pointes de rechange, Reißz.; – à pointes sèches, Z. mit festen Spitzen; – à quart de cercle, Bogenz.; – à repousse, Herausschlagz.; – à ressort, Federz.; – à tête, Kolbenz.; – de tourneur à cylindre, Dickz.; Taster; – à tracer, Liniirz.; – à vis, Schraubenz.; – à verge, Stangenz.; fig. faire toutes choses par règle et par –, od. par – et par mesure, Alles abzirkeln; avoir le – dans l'œil, ein richtiges Augenmaß haben; (arm.) – à lunette, Brillenz.; (char.) –, pl. Sturmstangen, f. pl; (cord.) – de cordonnier, Maßlade, f; (men.) Schrägmaß, n. Gehrmaß, n. Schmiege, f; (j.) Punktirholz, n. Ball- u. Raketenmacher; (mar.) Kompaß; – de route od. de mer, gewöhnlicher Kompaß, Strichkompaß; – azimutal, Azimuthalkompaß; – de variation, Abweichungskompaß; Peilkompaß; – pendant, – de chambre, Hängkompaß, Kajütskompaß; 2) fig. Regel, f. Maß, n.

Compasculté, f. gemeinschaftliches Hutungsrecht.

Compassage, m. 1) Eintheilung der Spielkarten, f; 2) Eintheilung des Zirkels, f.

Compassé, e, adj. abgezirkelt; fig. regelmäßig; übertrieben pünktlich; un langage –, eine abgemessene Sprache; c'est un homme trop –, er ist ein abgemessener Mensch, ein Mensch, dem alle Natürlichkeit fehlt.

Compassement, m. 1) Abmessung mit dem Zirkel, f; (grr.) – des feux, Abpassen des Feuers, n; 2) fig. Abgemessenheit, f; le – de ses manières, seine abgemessenen Manieren.

Compasser, v. a. 1) abzirkeln, abmessen; (mar.) – la carte, das Besteck machen, die Karte passen (pricken); (grr.) – les feux, das Feuer abpassen; 2) fig. abzirkeln, abmessen, genau überlegen.

Compasseur, m. Abzirkler; – de phrases, Phrasendrechsler.

Compassion, f. 1) Mitleiden, n; avoir – de (pour) q. Mitleiden mit jemm. haben; par –, aus Mitleiden; fig. cela fait –, das ist erbärmlich, elend; 2) (cath.) Maria Mitschmerz, m.

Compassionner, se – de qc, mit etw. Mitleid empfinden. [wandtschaft.

Compaternité, f. (th.) geistliche Ver-

Compatibilité, f. Vereinbarkeit, Verträglichkeit, Uebereinstimmung.

Compatible, adj. vereinbar, verträglich.

Compatir, v. n. 1) (à), Mitleid haben od. empfinden (mit); 2) Geduld haben (mit); – à la faiblesse humaine, aux infirmités d'autrui, mit der menschlichen Schwachheit, mit den Gebrechen seines Nächsten Geduld haben; 3) übereinstimmen; – avec, sich (zusammen) vertragen mit; sich vereinbaren (vereinigen) lassen mit; nos désirs ne com-

patissent point, unsere Wünsche stimmen nicht überein. [nehmend.
Compatissant, e, adj. mitleidig, theil-
Compatriot||e, m. Landsmann. –, f. Landsmännin. **–isme,** m. Landsmannschaft, f.
Compellatif, ive, adj. (grr.) zur Anrede dienend, die Anrede bezeichnend.
Compendiaire, m. iron. Handbuchschreiber, Auszugmacher, Kompendienschreiber.
Compendieux, se, adj. **–sement,** adv. verkürzt. [Handbuch, n. Abriß.
Compendium (spr. pin-diomm), m.
Compensable, adj. ersetzbar, ausgleichbar. [gleichung geeignet.
Compensant, e, adj. zum Ersatz, zur Aus-
Compensa||teur, m. Ersetzer, Ausgleicher; Ausgleichungspendel. **–trice,** f. Ersetzerin, Ausgleicherin. **–teur, trice,** adj. zur Ausgleichung dienend; pendule –, Kompensationspendel.
Compensation, f. Ersatz, m. Ersetzung, Vergütung; il y a –, cela fait –, es gleicht sich aus; (dr.) gegenseitige Aufhebung, Ausgleichung; (hor.) Ausgleicher, m; Ausgleichungsvorrichtung.
Compensatoire, adj. einen Ersatz, eine Ausgleichung bietend.
Compenser, v. a. gegen einander aufheben, aufwiegen, ausgleichen, durch Gegenrechnung abmachen; – une perte, einen Verlust wieder einbringen; fig. ses qualités compensent ses défauts, seine Vorzüge wiegen seine Fehler auf; **se –,** sich gegenseitig aufheben.
Compérage, m. 1) Gevatterschaft, f; 2) fig. geheimes Einverständniß.
Compère, m. 1) Gevatter; 2) munterer Kerl, munterer Junge; un gros –, ein dicker Kerl, ein dicker Bengel; un rusé –, ein Schlaukopf; un vigoureux –, ein entschlossener Mensch; être –s et compagnons, auf sehr vertrautem Fuße stehen; prv. tout va par – et par commère, Alles geht nach Gunst; 3) Helfershelfer (namentlich eines Taschenspielers).
Compère-loriot, m. (pl. compères-loriots) 1) Goldamsel, f. Pirol; 2) Gerstenkorn (am Auge), n.
†Compersonnier, m. gemeinschaftlicher Gutsbesitzer. [mit Fug und Recht.
Compétemment, adv. gehörig, befugt,
Compétence, f. 1) Zuständigkeit, richterliche Befugniß, Kompetenz; cela n'est pas de sa –, das gehört nicht vor seinen Richterstuhl; fig. er kann darüber nicht urtheilen, das schlägt nicht in sein Fach ein; 2) (anerkannte) Urtheilsfähigkeit.
Compétent, e, adj. 1) (dr.) befugt, kompetent; gehörig, gebührend; âge –, gehöriges Alter; temps –, gesetzlich erforderliche Zeit; portion –e, gesetzlich zufallender Erbtheil; 2) urtheilsfähig.
Compéter, v. n. (il compète, nous compétons, il compétera) (dr.) 1) rechtmäßig zukommen, zustehen, zugehören; 2) zur Kompetenz gehören; cette affaire ne compète point à ce tribunal, diese Sache gehört nicht vor diesen Gerichtshof.
Compét||iteur, m. Mitbewerber, Bewerber. **–itrice,** f. Mitbewerberin, Bewerberin. **–ition,** f. Mitbewerbung. [n.
Compiègne (spr. piène), f. Compiegne,
Compilateur, m. Kompilator, Sammler, Zusammenstoppler.
Compilation, f. 1) Sammeln, n. Zusammentragen, n. (aus andern Schriften); 2) Sammelwerk, n. Kompilation.
Compiler, v. a. (aus Schriften) sammeln, zusammentragen, zusammensuchen, kompiliren. [Römer.
Compitales, f. pl. Hausgötterfeste der
Complaignant, e, adj. vor Gericht klagend. –, m. Kläger. –e, f. Klägerin.
†Complaindre, v. a. ir. (v. plaindre); beklagen, beweinen; **se –,** sich beklagen, beschweren.
Complainte, f. 1) Klage, Wehklagen, n; 2) gerichtliche Klage wegen Besitzstörung; 3) Klagelied, n.
Complaire, v. n. ir. (v. plaire); **– à q,** sich gegen jemn. gefällig erweisen, jemm. willfahren, zu Gefallen handeln, zu Gefallen leben; **se –,** 1) sich gefallen, in seine Person verliebt sein; il se complaît dans ses ouvrages, er ist in seine Werke verliebt; 2) **se – à qc,** sich in etw. gefallen, Gefallen (Vergnügen) an etw. finden; il se complaît à rendre service, er findet Gefallen daran dienstfertig zu sein.
Complaisamment, adv. 1) gefällig, mit Wohlgefallen; 2) iron. selbstgefällig, mit Selbstbewußtsein.
Complaisance, f. 1) Gefälligkeit, Willfährigkeit; par –, aus Gefälligkeit; 2) Selbstgefälligkeit, Wohlgefallen (mit sich selbst), n; se regarder avec –, sich selbstgefällig betrachten; 3) Wohlgefallen (an andern Personen); regarder avec un œil de –, mit wohlgefälligem Auge betrachten; (écr.) –s, Wohlgefallen; c'est ici mon fils bien-aimé en qui j'ai mis toutes mes –s, dies ist mein lieber Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe.
Complaisant, e, adj. 1) gefällig, willfährig; 2) selbstgefällig. –, m. Augendiener; Kuppler. –e, f. Augendienerin; Kupplerin.
†Complant, m. Baumschule, f. Weinstockpflanzung, f; (féod.) Abgabe von der Weinfrucht, f; zu Pflanzungen überlassenes Feld.
Complanter, v. a. (agr.) mit Weinstöcken u. Obstbäumen zugleich bepflanzen; –, v. n. (féod.) die Abgaben von der Weinfrucht einziehen.
Complément, m. Vervollständigung, f; – d'une somme, Ergänzung einer Summe, f; (fort.) – de la courtine, Ueberschuß des Mittelwalles; – de la ligne de défense, Ueberschuß der Defensionslinie; (géom.) Komplement (eines Winkels od. Bogens), n; – arithmétique, defektive Ergänzung; (gra.) Ergänzung, Ergänzungswort, n; – direct, Akkusativ; – indirect, Ergänzung vermittelst einer Präposition.
Complémentaire, adj. ergänzend; angles –s, Winkel, die zusammen einen Rechten bilden; couleurs –s, Komplementarfarben (deren Vereinigung weiß ergiebt).
Complet, ète, adj. **–étement,** adv. 1) vollständig, vollzählig, vollkommen, ganz; œuvres –ètes, sämmtliche Werke; 2) ganz ausgefüllt; ma journée est –ète, mein Tag ist ganz (mit Beschäftigungen) ausgefüllt; –! voll! (Inschrift am Omnibus). –, m. Vollständigkeit, f. Vollzähligkeit, f; au (grand) –, vollzählig; la chambre est au grand –, die Kammer ist sehr zahlreich versammelt; (grr.) les régiments sont au grand –, die Regimenter werden auf dem Kriegsfuß erhalten.
Complétement, m. Vervollständigung, f. Vollzähligmachung, f; Ergänzung, f.
Compléter, v. a. (je complète, nous complétons, je complétérai) vervollständigen, ergänzen; **se –,** 1) vervollständigt werden; 2) (lib.) die Lieferungen eines Werkes empfangen, sich kompletiren; 3) fam. sich betrinken. [zung dienend.
Complétif, ive, adj. (gra.) zur Ergän-
Complexe, adj. zusammengesetzt, mehrere Dinge in sich fassend; verwickelt; question –, verwickelte Frage; (gra.) sujet –, erweitertes Subjekt; proposition –, Satzgefüge.
Complexion, f. 1) Verknüpfung, Verbindung; 2) Leibesbeschaffenheit, Körperbeschaffenheit, Natur; 3) Gemüthsbeschaffenheit, Temperament, n. Charakter, m.
Complexionné, e, adj. die Leibesbeschaffenheit betreffend; être bien, mal –, eine gesunde, eine schwächliche Natur haben.
Complexité, f. Zusammengesetztheit; Verwickelung, Komplex, m.
Complexus, m. durchflochtener Muskel.
Complication, f. Zusammentreffen, n. Zusammenwirken, n. Häufung (verschiedener Umstände), Verflechtung, Verwickelung; machine d'une grande –, sehr komplicirte Maschine; (méd.) zu einer Krankheit hinzutretende Krankheit; – de crimes, de maux, mehrere Verbrechen, n. pl. mehrere Uebel, n. pl. zusammen.
Complice, adj. (de qc.), mitschuldig (an etw.). –, m. Mitschuldiger. –, f. Mitschul-
Complicité, f. Mitschuld. [dige.
Complié, e, adj. (bot.) zusammengefaltet.
Complies, f. pl. (cath.) Komplete.
Compliment, m. 1) feierliche Ansprache (an eine obrigkeitliche Person); 2) Kompliment, n. Ehren- od. Höflichkeitsbezeigung, f; Empfehlung, f. Gruß; – de condoléance, Beileidsbezeigung, f; – de félicitation, Glückwunsch; – de remercîment, Danksagung, f. allez le voir, il attend votre –, gehen Sie zu ihm; er erwartet, daß Sie ihm die Aufwartung machen; l'enfant a dit son –, das Kind hat seinen Glückwunsch hergesagt; – bien trouvé, bien arrangé, sehr hübsch abgefaßter Glückwunsch; faire des –s à q, jemm. etw. Verbindliches sagen; c'est par –, es geschah aus bloßer Höflichkeit; il vous fait mille –s, er läßt Sie tausendmal grüßen; j'ai fait vos –s à Charles, ich habe Karl von Ihnen gegrüßt; rengainer son –, ein früher gespendetes Lob widerrufen; fig. des –s de la place Maubert, Grobheiten, f. pl. grobe Schimpfwörter, n. pl; je lui en ai fait mon –, ich habe ihm darüber meinen Beifall bezeigt; laissons là les –s od. trêve de –s, machen wir keine Umstände; point de –, sans –, ohne Umstände; parler sans –, ohne Umschweife (frei heraus) reden.
†Complimentaire, m. (com.) Namengeber einer Handelsgesellschaft.
Complimenter, v. a. 1) mit einer feierlichen Anrede begrüßen; 2) – q. de qc, jemm. über etw. Komplimente machen, jemn. wegen einer Sache loben; –, v. n. sich in Höflichkeiten erschöpfen; Komplimente machen; c'est –! das heißt Umstände machen!
Complimenteur, m. **–se,** f. der, die viele Komplimente macht, Komplimentenmacher(in), Komplimentenschneider(in).
Compliqué, e, adj. verwickelt, komplicirt, verflochten, verworren; maladie –e, Krankheit, die durch den Zutritt einer zweiten Krankheit verschlimmert wird.
Compliquer, v. a. verwirren, schwierig machen, verwickeln; **se –,** sich verwickeln; (méd.) se – de, sich verschlimmern durch, sich verbinden mit; la pneumonie se complique souvent d'une pleurésie, zur Lungenentzündung tritt oft eine Brustfellentzündung.
Complot, m. Komplott, n; geheimer Anschlag; déjouer un –, ein Komplott vereiteln; faire, former un –, ein Komplott, eine Verschwörung anzetteln, anspinnen; mettre q. dans le –, jemm. in ein Komplott einweihen; être de –, im Einverständnisse sein.
Comploter, v. a. ein Komplott machen, einen geheimen Anschlag machen, sich heimlich (zu etw. Bösem) verbinden; ils ont comploté sa ruine, sie haben sich heimlich zu seinem Sturze verbunden; –, v. n. komplottiren, sich heimlich verabreden.
Comploteur, m. Komplottstifter.
Complu, part. p. v. complaire.
Compoids, m. **compoix,** m. Vertheilung der Steuern (im Südenfrankreichs), f.
Compon, m. (bl.) viereckiges Wappenstück von abwechselnden Farben.
Componction, f. Zerknirschung, Reue; avec un air de –, mit zerknirschter Miene.
Componé, e, adj. (bl.) aus viereckigen Stücken von abwechselnden Farben zusammengesetzt.
Componende, f. 1) päpstliche Kanzleisporteln, f. pl; 2) päpstliche Sportelkammer.
Componium (spr. omm), m. Art Orgel.
Componure, f. (bl.) aus verschiedener Emaille zusammengesetztes Stück.
Comportement, m. Betragen, n. Aufführung, f.
Comporter, v. a. leiden, zulassen, gestatten, erlauben, dulden, vertragen; **se –,** sich aufführen, sich betragen; (dr.) le tout tel qu'il se comporte, Alles in dem Zustande,

in dem es sich befindet; (mar.) se – bien à la mer, gut segeln.

Composant, e, adj. als Bestandtheil dienend; partie –e, Bestandtheil; principe –, Grundstoff. –, m. Bestandtheil. –e, f. (méc.) Komponente; Seitenkraft; Seitengeschwindigkeit.

Composé, m. Zusammensetzung, f.; Mischung, f.; (chi.) chemische Verbindung; (gra.) Kompositum, n.

Composé, e, adj. 1) zusammengesetzt; être – de, bestehen aus; le sens – d'une proposition, der Gesammtsinn eines Satzes; argile –e, Schamott; 2) zurückhaltend, ernsthaft, gesetzt; air, maintien –, ernsthafte, gesetzte Miene, Haltung; un visage –, ein den Umständen angepaßtes Gesicht.

Composer, v. a. 1) zusammensetzen; 2) verfertigen, ausarbeiten, verfassen; – un livre, ein Buch bearbeiten, schreiben; – un thème, une version, un calcul, ein Exercitium, eine Uebersetzung, ein Rechenexempel (in der Klasse) machen; – des vers, Verse machen, dichten; prv. – des almanachs, sich Grillen in den Kopf setzen; 3) (mus.) komponiren, in Musik setzen; – un air, ein Lied in Musik setzen; 4) (typ.) setzen, absetzen; – un paquet, ein Stück setzen; – par colonnes, spaltenweise setzen; 5) fig. – sa contenance, son geste, sa mine, seine Stellung, Haltung, Miene den Umständen anpassen; – son visage sur celui d'un autre, seinen Gesichtsausdruck nach dem eines andern einrichten; –, v. n. 1) (Schulausdruck) ein Extemporale schreiben, eine Arbeit zur Bestimmung der Plätze in der Klasse anfertigen; 2) – avec q, sich mit jemm. setzen, vergleichen, abfinden, mit jemm. in Unterhandlung treten; – avec les préjugés, den Vorurtheilen Rechnung tragen; – avec sa conscience, sein Gewissen zum Schweigen bringen, sich mit seinem Gewissen abfinden; (grr.) kapituliren; **se –,** 1) se – de, bestehen aus; 2) ein zurückhaltendes Wesen annehmen, sich zu beherrschen wissen; se – selon (sur) le temps et les lieux, sein Verhalten nach den Umständen einrichten.

Composeur, m. (iron.) (schlechter) Schriftsteller, Skribent.

Composite, adj. (arch.) von der vermischten od. römischen Säulenordnung; kompositen; chapiteau –, komposites Kapitäl. –, m. vermischte Säulenordnung.

Compositeur, m. 1) Verfasser; 2) Komponist, Tonsetzer; 3) Setzer, Schriftsetzer; 4) (dr.) amiable –, Vermittler.

Compositeur-distributeur, m. (typ.) Maschine zum Setzen und nachherigen Ablegen der Lettern, f.

Compositiflore, adj. (bot.) mit zusammengesetzten Blumen.

Composition, f. 1) Zusammensetzung; Mischung; (méc.) – des forces, Zusammensetzung der Kräfte od. der Bewegungen; – d'indigo, Indigotinktur; – de verre, Schmelze; – d'étain, Zinnkomposition; (pyr.) – de la poudre à canon, Satz, m; – d'artifices, Feuerwerkssatz; – fulminante, d'amorce, Zündmasse; – incendiaire, Brandsatz, m; – lente, vive, fauler, rascher Satz; 2) Ausarbeitung, Verfertigung, Anfertigung (eines gelehrten Werks od. Kunstwerks); des vers de sa –, von ihm gedichtete Verse; 3) (freier) Aufsatz, schriftliche Arbeit; manuel de –, Handbuch zu stylistischen Uebungen; 4) schriftliche in der Klasse gemachte Arbeit; 5) (mus.) Komposition; Tonstück, n; 6) (typ.) Setzen, n. Satz, m; 7) Vertrag, m. Vergleich, m; être de bonne, de facile –, sich leicht behandeln lassen, gefällig sein; mit sich handeln lassen; 8) (grr.) Kapitulation; recevoir une ville à –, einer Stadt Kapitulation bewilligen; 9) (mar.) Vergütigung für die Herausgabe eines erbeuteten Schiffs.

Composoir, m. (typ.) Setzbrett, n.

Compost (spr. post), m. (agr.) Kompost, künstlicher Dünger.

Compostelle (Saint-Jean de), m. Sankt Jago de Compostella, n. [gung verbessern.

Composter, v. a. durch künstliche Dün-

Composteur, m. (typ.) Winkelhaken, Winkelmaß, n; (soi.) Stäbchen der Seidenweber, n.

† **Compota‖teur,** m. Saufbruder, Schwelger. **–tion,** f. Gelage, n.

Compote, f. (in Zucker) Eingemachtes, eingemachtes Obst, Kompot, n; – de poires, de cerises, eingemachte Birnen, Kirschen, f. pl; des pigeonneaux en –, gedämpfte junge Tauben; cette viande est en –, dieses Fleisch ist zu weich gekocht; fam. avoir la tête, les yeux en (à la) –, einen braun und blau geschlagenen Kopf, braun und blau geschlagene Augen haben. [potteller.

Compotier, m. Kompotschüssel, f. Kom-

Compréhen‖seur, m. (th.) der Gott von Angesicht zu Angesicht schaut. **–sibilité,** f. Begreifbarkeit. **–sible,** adj. begreiflich, faßlich. **–sif, ive,** adj. (phi.) 1) umfassend; 2) fähig zu begreifen. **–sion,** f. 1) Fassungskraft, Begriffsvermögen, n; avoir la – aisée, facile, leicht begreifen; être de dure –, schwer fassen; 2) Fassen, n. Begreifen, n; 3) (umfassender) Ueberblick; 4) Umfang eines Begriffs, m.

Comprenable, adj. begreiflich.

Comprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1) in sich enthalten, in sich fassen, in sich schließen, umfassen; begreifen; mit einbegreifen; mit anführen; la France comprend 89 départements, Frankreich umfaßt 89 Departements; le dernier janvier y compris, der letzte Januar mit einbegriffen; il a été compris dans la capitulation, er war in der Kapitulation mit einbegriffen, mit angeführt worden; 2) fig. fassen, begreifen, verstehen; je ne comprends pas cet homme, ich werde aus diesem Menschen nicht klug; je comprends l'anglais, ich verstehe englisch; j'ai voulu faire –, ich habe damit sagen wollen; je ne comprends rien à sa conduite, ich werde aus seinem Betragen nicht klug; je n'y comprends rien, ich werde daraus nicht klug; **se –,** sich verstehen; sich verstehen lassen. [presse, Umschlag, m.

Compresse, f. Drucklappchen, n. Kom-

Compresseur, m. zusammendrückendes Instrument, Zusammendrücker, Kompressor.

Compressibilité, f. Preßbarkeit.

Compressible, adj. was sich zusammendrücken läßt, preßbar.

Compressi‖caude, adj. mit zusammengedrücktem Schwanze. **–caule,** adj. mit zusammengedrücktem Stengel.

Compressif, ive, adj. 1) zusammenpressend, anpressend, komprimirend; (chir.) bandage –, Preßband; 2) fig. in Schranken haltend; mesures –ves, Kompressivmaßregeln.

Compression, f. 1) Zusammendrückung, Zusammenpressung; – des muscles, Druck der Muskeln, m; 2) fig. Beschränkung; système de –, Kompressivsystem, System des Drucks, der Bedrückung.

Comprêtre, m. Mitpriester.

Comprimable, adj. zusammendrückbar.

Comprimant, e, adj. zusammendrückend.

Comprimer, v. a. 1) zusammendrücken, -pressen; komprimiren; – de l'air dans un fusil à vent, Luft in einer Windbüchse komprimiren; 2) unterdrücken; zurückhalten; – ses sanglots, sein Schluchzen unterdrücken; 3) in Schranken halten, bändigen, unterdrücken, in Schach halten; – l'opinion publique, die öffentliche Meinung im Zaume halten; – un parti, eine Partei unterdrücken, bändigen, im Schach halten; **se –,** 1) zusammengepreßt werden; 2) unterdrückt werden, in Schach gehalten werden.

Comprimeur, m. Unterdrücker.

Compris, e, adj. begriffen, mit einbegriffen; non –, nicht mit gerechnet; y –, mit darunter begriffen, mit dazu gerechnet; y – les aumônes, les aumônes y comprises, die Almosen mit eingerechnet.

Compromettre, v. a. ir. (v. mettre); – q, femm. bloßstellen, kompromittiren; ins Gerede bringen, Unannehmlichkeiten aussetzen; mit ins Spiel ziehen, mit verwickeln; – son autorité, sein Ansehen aufs Spiel setzen; – sa dignité, seiner Würde etw. vergeben; – la réputation, dem Rufe schaden; – sa fortune, sein Vermögen aufs Spiel setzen; –, v. n. (dr.) mit einander eins werden, eine streitige Sache dem Ausspruche eines Schiedsrichters zu überlassen; **se –,** sein Ansehen, seine Ehre in Gefahr od. aufs Spiel setzen, sich bloßstellen, sich etw. vergeben; se – avec q, sich mit jemm. (in Dinge) einlassen (die keine Ehre einbringen).

Compromis, m. 1) (dr.) schiedsrichterlicher Vergleich, Kompromiß; être en –, des schiedsrichterlichen Ausspruchs harren; mettre qc. en –, etw. durch einen Schiedsrichter entscheiden lassen; mettre en –, bestreiten; bloßstellen, gefährden; 2) Verhandlung, f. Vergleich, Verständigung, f.

Compromiss‖aire, m. erwählter Schiedsrichter. **–ion,** f. Gefährdung. **–ionnaire,** adj. acte –, durch Vergleich entstandene Urkunde; arbitre –, Schiedsrichter. **–oire,** adj. zum Schiedsspruch gehörig; peine –, durch Schiedsspruch ausgesprochene Strafe.

Comprotecteur, m. Mitschutzherr.

Comprovincial, e, adj. (cath.) aus derselben Provinz. –, m. in derselben Provinz wohnender Amtsbruder.

Comptabi‖liaire, adj. **–liairement,** adv. auf das Rechnungswesen bezüglich. **–lité,** f. Rechnungsführung, Rechnungswesen, n; employé à la –, Beamter in der Kalkulatur; chef de –, Kalkulaturvorsteher.

Comptable, adj. 1) verbunden Rechnung abzulegen, mit der Rechnungsführung betraut; emploi –, mit Rechnungsablegung verbundenes Amt; quittance –, Belegquittung, ordnungsmäßige Quittung; sous-officier –, rechnungsführender Unteroffizier einer Kompagnie; 2) – de qc, für etw. verantwortlich. –, m. Rechnungsbeamter, Rechnungsführer.

Comptage, m. (e. f.) Zählung (f.) und Schätzung (f.) der Bäume.

Comptant, adj. (nur gebräuchlich in:) argent –, bar, für bares Geld; acheter, vendre, payer argent –, bar kaufen, verkaufen, bezahlen; fig. c'est de l'argent –, das ist so gut wie bares Geld; prendre qc. pour de l'argent –, etw. für bare Münze halten; avoir de l'esprit argent –, schlagfertig sein; payer –, 1) bar bezahlen; 2) fig. keine Antwort schuldig bleiben. –, m. bares Geld; opération au –, Bargeschäft.

Compte, m. 1) Rechnung, f. Berechnung, f.; – rond, runde Rechnung, Rechnung, welche keine Brüche enthält; – borgne, Rechnung, welche Brüche enthält, unklare Rechnung; régler ses –s, seine Rechnungen ordnen, gegenseitig abrechnen; le – est juste, le – y est, die Rechnung ist richtig; sans –, zahllos; – de bilan, Bilanzkonto; – en banque, Bankkonto; – par bref état, summarische Rechnung; – courant, laufende Rechnung; – ouvert, offenes Konto; – de profits et de pertes, Verlust- und Gewinnkonto; – de retour, Rückrechnung; – en règle, förmliche Rechnung; – de tutelle, Vormundschaftsrechnung; cour des –s, Oberrechenkammer; avoir bon –, faire bon –, um einen billigen Preis haben, geben; faire meilleur –, billiger ablassen; à bon –, wohlfeil; fig. fam. immer darauf los, in den Tag hinein; prv. manger à bon –, sich's gut schmecken lassen; rire à bon –, herzlich lachen; de bon –, gut gerechnet, wenigstens; être de bon –, ehrlich sein; ligne de –, Theil der Rechnung, der die Ziffern enthält; mettre (faire entrer) en ligne de –, in Rechnung bringen; à votre –, auf Ihre Rechnung, Ihrer Rechnung nach; fig. Ihrer Meinung nach; à ce –, nach dieser Rechnung; fig. wenn man es so nimmt, so ansieht; être loin de –, sich weit verrechnen; sur son –, auf seine Rechnung; fig. auf ihn; auf seine Verantwortung; ihm zur Last; tenir – à q. de qc, jemm. für etw. entschädigen; fig. jemm. für etw. Dank wissen; faire son –

de, die Absicht haben; mit Sicherheit auf etw. rechnen; cela n'est pas mon –, cela ne fait pas mon –, das stimmt nicht; das paßt mir nicht; vous ne trouverez pas votre – avec cet homme, mit diesem Manne werden Sie schwerlich fertig werden; rendre – de qc, Rechnung von etw. ablegen; cela n'est pas de –, das zählt nicht mit; au bout du –, schließlich, Alles wohl überlegt; en fin de –, schließlich; de – fait, nach fest gestellter Rechnung; Alles wohl erwogen; être à – à demi avec q, Gewinn und Verlust eines Geschäfts mit jemm. theilen; pour le – de q, für jems. Rechnung; donner son – à un domestique, einen Bedienten ablohnen; le domestique demande son –, der Bediente kündigt seinen Dienst; je lui ai donné son –, ich habe ihn gehörig abgetrumpft; son – est bon, sera bientôt réglé, er wird schlimm ankommen; passer en –, sur le – de q, mettre sur le – de q, jemm. etwas anrechnen, zuschreiben; pour mon –, was mich anbetrifft; sur son –, hinsichtlich seiner; à –, auf Abschlag; abschläglich; un à –, eine Abschlagszahlung; –s faits, Rechnungstabellen; – par échelle, Staffelrechnung; prv. chacun son –, jedem das Seine; les bons –s font les bons amis, richtige Rechnung erhält gute Freunde; il en a pour son –, er hat seinen Theil, er hat es weg, er ist angeführt; faire, trouver son – dans à qc, seine Rechnung, seinen Vortheil bei etw. finden; 2) Werth; faire od. tenir – de qc, Werth auf etw. legen; tenir – de q, jemm. hochschätzen; 3) Rechenschaft, f. Bericht, Berichterstattung, f; demander – de qc, einen Bericht über etw. fordern; rendre – de qc, über etw. berichten; rendre – d'un ouvrage, ein Werk recensiren; devoir –, Rechenschaft schuldig sein; – rendu, Bericht, Recension, f; – rendu d'une séance, Sitzungsbericht; 4) (bü.) bois de –, Holz, das nach der Stückzahl verkauft wird; (hor.) roue de –, Vorfallsrad, n; (pap.) papier de –, Rechnungspapier, n; (tis.) Büschel (100 Faden der Kette); Gang (50 Faden der Kette).

Compté, e, adj. gezählt, gerechnet; fig. à pas –s, mit abgemessenen Schritten; tout – (tout rabattu), Alles wohl überlegt.

Compte-fils (spr. fil), m. (pl. –) (tis.) Weberglas, n. Fadenzähler, Leinwandprober.

Compte-pas, m. (pl. –) Schrittmesser.

Compter, v. a. 1) zählen, zuzählen, aufzählen, rechnen; fig. – les clous d'une porte, die Nägel an der Thüre zählen; auf jemm. vergeblich warten; – les heures, die Stunden (vor Ungeduld) zählen; – ses jours par ses conquêtes, seine Tage nach seinen Eroberungen zählen; – seize printemps, sechszehn Jahr alt sein; – les morceaux à q, jemm. die Bissen zuzählen; – ses pas, bedächtig gehen; fig. bedächtig verfahren; comptez-vous cela pour rien? zählen Sie das für nichts? 2) bezahlen, auszahlen; comptez-lui cette somme, zahlen Sie ihm diese Summe aus; 3) rechnen, schätzen, dafür halten; – parmi ses amis, zu seinen Freunden zählen; – parmi ses ancêtres, zu seinen Vorfahren rechnen, zählen; –, v. n. 1) rechnen, Abrechnung halten; – avec q, mit jemm. abrechnen; sans –, ohne zu zählen, mit vollen Händen; à – de demain, von morgen ab; il faut – avec lui, man darf ihn nicht unberücksichtigt lassen; prv. – sans son hôte, die Rechnung ohne den Wirth machen, sich gewaltig verrechnen; 2) (mus.) zählen, den Takt zählen; 3) – sur q, sur qc, auf jemm., etw. rechnen, zählen; sich auf jemm., etw. verlassen; 4) mitgezählt werden; gezählt, gerechnet werden zu; cette syllabe ne compte pas, diese Silbe wird nicht mitgezählt; il compte parmi les hommes les plus habiles de sa profession, er wird zu den geschicktesten Menschen seines Berufs gerechnet; il ne compte pour rien, er ist ohne allen Einfluß; cela ne compte pas, das wird nicht mitgezählt; fig. das thut nichts zur Sache; 5) – (que) – de, sich vornehmen, gedenken; je compte (de) partir demain, ich gedenke morgen abzureisen; se –, 1) gezählt werden, sich zählen lassen; 2) sich halten; se – (pour) perdu, sich für verloren halten.

Compte-rendu, m. (pl. comptes-rendus), Bericht.

Compteur, m. 1) Zähler, Rechner; 2) Gasmesser; (fil.) Zählapparat; (hor.) Vorfall; (luth.) Theil der Orgel; (mar.) Secundenuhr, f.

Comptesse, f. 1) Rechnerin, Zählerin; 2) (pap.) Mädchen, welches das Papier buchweise ordnet.

Comptoir, m. 1) Ladentisch, Zahltisch; demoiselle, dame de –, am Ladentisch sitzendes Mädchen, sitzende Dame, welche Auskunft ertheilt; 2) Komptoir, n. Kassenzimmer, n; 3) Niederlage, f. Faktorei (in fremden Welttheilen), f; 4) Kommandite eines Handelshauses, f; – de banque, Filialbank der französischen Bank, f.

Comptoriste, m. Buchhalter, Kontoirist.

Compul||sation, f. Nachschlagen von Akten, Dokumenten, Büchern, n. **–ser,** v. a. 1) (dr.) – q, jemm. zur Vorlegung von Akten nöthigen; 2) (Akten, Dokumente, Bücher) einsehen, nachschlagen. **–sif, ive,** adj. zwingend. **–sion,** f. 1) Zwang, m; 2) v. –sation. **–soire,** m. (dr.) obrigkeitlicher Befehl, Einsicht der Akten zu nehmen.

Comput (spr. put'), m. (cath.) Ausrechnung der beweglichen Festtage im Kirchenkalender, f.

Computation, f. 1) Berechnung eines Kalenders; 2) (dr.) – d'un délai, genaue Bestimmung einer Frist; (dr.) – des degrés de parenté, Verwandtschaftsberechnung.

Computiste, m. Kalenderberechner.

Comtal, e, adj. gräflich.

Comtat, m. od. – Venaissin, Grafschaft Venaissin od. Avignon, f; le – d'Avignon, die Grafschaft Avignon.

Comte, m. Graf; – de l'Empire, Reichsgraf; – palatin, Pfalzgraf, Hochgraf.

Comté, m. Grafschaft, f; la Franche-Comté, die Freigrafschaft Burgund.

Comté-pairie, f. (pl. comtés-pairies) Grafschaft, an welcher die Pairswürde haftete.

Comtesse, f. Gräfin.

Comtifier, v. a. zum Grafen machen; se –, den Grafentitel annehmen.

Comtiser, v. a. Graf nennen; – son nom, vor seinen Namen den Titel Graf setzen; se –, sich Graf nennen.

Comtois, m. –e, f. Einwohner(in) der Franche-Comté.

Comus (spr. uce), m. Komus.

Conarium (spr. ome), m. (an.) Zirbeldrüse, f.

Conassière, f. (mar.) eisernes Band an der Schiffsverkleidung.

Concamération, f. (arch.) Wölbung; (h. n.) Scheidewand; (phys.) Krümmung der Tonwelle.

Concass||ation, f. (ph.) Zerstoßen, n. **–é,** m. grob gestoßene Substanzen, f. pl. **–er,** v. a. in einem Mörser zerstoßen; zerstoßen, zerstampfen. **–eur,** m. (agr.) Quetschmühle, f. Schrotmühle, f; – de tourteaux, Oelkuchenbrecher.

Concaténation, f. Verkettung; – des idées, Gedankenverbindung.

Concav||e, adj. ausgehöhlt, hohlrund, konkav; miroir –, Hohlspiegel. **–, m. Hohlrundung,** f. Höhlung, f. **–ité,** f. Hohlrundung; Höhlung, Vertiefung. **–o-concave,** adj. (phys.) auf beiden Seiten hohl, konkavo-konkav. **–o-convexe,** adj. (phys.) auf einer Seite hohl, auf der andern erhaben, konkavo-konvex. **–folié, e,** (bot.) mit konkaven Blättern.

Concéder, v. a. (je concède, nous concédons, je concéderai) zugestehen, bewilligen; – une ligne, die Baukonzession zu einer Eisenbahnlinie ertheilen.

Concédin, m. (pch.) zweiter Eingang an Fischzäunen.

Concélébrer, v. a. (v. célébrer) (cath.) zu gleicher Zeit die Messe lesen (vom Bischof und den neugeweihten Priestern bei der Priesterweihe).

Concentra||ble, adj. vereinigungsfähig. **–lisation,** f. Centralisation. **–teur,** m. od. appareil –, (raff.) Koncentrationsapparat. **–tion,** f. Vereinigung in einen Punkt, Zusammenziehung, Koncentration; – du pouls, schwacher Pulsschlag.

Concentré, e, adj. 1) zusammengezogen; koncentrirt, gedrängt, –, koncentrirte Nacht; acide –, überaus starke Säure; alcool –, concentrirter Alkohol; pouls –, sehr schwacher Puls; 2) fig. un homme – en lui-même, ein verschlossener Mensch.

Concentrement, m. Zusammengezogenheit, f; fig. unruhige Erwartung.

Concentrer, v. a. auf einen Punkt zusammenziehen, zusammendrängen, zusammensammeln, koncentriren, vereinigen; – toutes ses affections sur q, seine ganze Liebe auf jemm. zusammendrängen; – dans ses mains toute l'autorité, die ganze Macht in seinen Händen vereinigen; – sa haine, sa douleur, seinen Haß, seinen Schmerz in sich verschließen; se –, sich koncentriren, sich in demselben Punkte vereinigen.

Concentrique, adj. **–ment,** adv. (math.) einen gemeinschaftlichen Mittelpunkt habend, koncentrisch. [f. Begriff.

Concept (spr. cept'), m. Vorstellung,

Conceptacle, m. (bot.) Balgtapsel, f. Bälglein, n. Näpflein, n. Schüsselchen, n. Schild, n.

Concep||tibilité, f. Begreifbarkeit. **–tible,** adj. begreifbar. **–tif, ive,** adj. fassungsfähig; faculté –ive, Fassungskraft.

Conception, f. 1) Empfängniß; (cath.) l'immaculée –, die unbefleckte Empfängniß; la Conception (de la Vierge), Mariä Empfängniß; 2) Auffassungsvermögen, n. Fassungskraft; avoir la – facile, leicht auffassen; avoir la – lente, fam. schwer von Begriffen sein; 3) geistige Schöpfung; Gedanke, m. Einfall, m.

Conceptionnaire, m. Vertheidiger der unbefleckten Empfängniß Mariä.

Concernant, prp. betreffend, in Betreff, anlangend; un avis – cet objet, eine Meinung in Betreff dieses Gegenstandes.

Concerner, v. a. betreffen, angehen; cela ne me concerne pas, das betrifft mich nicht, das geht mich nichts an.

Concert, m. 1) Konzert, n; aller au –, ins Konzert gehen; – d'instruments et de voix, Vokal- u. Instrumentalkonzert; – spirituel, geistliches Konzert; poét. – od. –s, Töne, m. pl. Klänge, m. pl. Gesänge, m. pl; les – du rossignol, der Gesang der Nachtigall; 2) Uebereinstimmung, f. Einverständniß, n. Verabredung, f; ils ne mirent pas assez de – dans leurs opérations, sie handelten nicht übereinstimmend genug; – d'éloges, lautes, einstimmiges Lob; le – européen, das einmüthige Zusammenwirken der europäischen Mächte; – des puissances, Einverständniß der Mächte; de –, einstimmig; agir de –, im Einverständniß handeln; sans –, ohne Uebereinstimmung.

Concertant, e, adj. (mus.) konzertirend. –, m. Konzertspieler, -sänger. **–e,** f. Konzertspielerin, -sängerin.

Concerté, e, adj. verabredet, abgekartet; fig. gezwungen, affektirt.

Concerter, v. a. 1) verabreden, abkarten; † 2) (ein Musikstück) mit einander probiren; –, v. n. ein Konzert aufführen; se –, sich mit einander verabreden, sich verständigen, sich bereden.

Concertiste, m. Person, die in einem Konzerte vorträgt.

Concerto, m. Konzert (Tonstück), n.

Concesseur, m. Bewilliger.

Concessif, ive, adj. bewilligend; (gra.) proposition –ive, Konzessivsatz.

Concession, f. 1) Bewilligung, Vergünstigung, Verleihung, Konzession; 2) Kontrakt zwischen Regierung und öffentlichen Unternehmern, m; 3) Abtretung von Domänen, Staatsländereien an Privatleute; 4) Zugeständniß, n; (bl.) armes de –, vom Fürsten aus seinem eigenen Wappen zuertheiltes Wappenbild.

Concessionnaire, m. f. dem od. der etw. bewilligt worden ist, Concessionär(in).

Concetti (spr. tschétti), m. pl. gesuchte Witze, Witzelcien, f. pl.

Concevable, adj. begreiflich.

Concevoir, v. a. (v. recevoir) 1) (die Leibesfrucht) empfangen; le sein qui nous a conçus, der Mutterleib der uns empfangen hat; fig. 2) fassen, schöpfen, empfinden; – un plan, un projet, einen Plan fassen; – de l'espérance, Hoffnung fassen, schöpfen; – des soupçons, Verdacht schöpfen; – de l'amour, de l'amitié pour q, Liebe, Freundschaft zu jemm. fassen; 3) begreifen, verstehen; concevez-vous un pareil procédé? verstehen Sie ein solches Betragen? je ne vous conçois pas, ich begreife Sie nicht; je n'y conçois rien, es ist mir unverständlich; 4) abfassen; – une clause en termes précis, eine Klausel in bestimmten Ausdrücken abfassen; –, v. n. 1) empfangen (die Frucht); 2) verstehen, begreifen; il conçoit facilement, er begreift leicht; **se –,** 1) gefaßt werden; 2) sich begreifen lassen.

Conchacé (spr. ka), **e,** adj. (z.) mit doppelter Schale versehen. [teichen.

Conche, f. zweites Behältniß in Salz-

Conch‖icole (spr. ki), adj. (z.) in zweischaliger Muschel lebend. **–ifère,** adj. (z.) mit zweischaliger Muschel versehen. **–ile,** adj. (géom.) ligne –, Schneckenlinie. **–ite,** f. versteinerte Muschel. **–oïdal** (spr. ko), **e,** adj. 1) muschelähnlich; 2) (géom.) zur Schneckenlinie gehörig. **–oïde,** v. –ile. **–ophore,** adj. (z.) mit zweischaliger Muschel versehen. **–yle** (spr. ki), m. Purpurschnecke, f. **–yllen, ne,** adj. muschelhaltig. **–ylifère,** adj. mollusque –, hartschaliges Schleimthier. **–yloïde,** adj. muschelförmig; ligne –, Muschellinie. **–yliologie** (spr. ki), f. Muschellehre. **–yliologiste,** m. Konchylienkenner. **–yliophore,** adj. Muscheln enthaltend.

Concierge, m. 1) Aufseher über ein vornehmes Haus, Schloßvogt, Burgvogt; 2) Portier, Thürsteher, Thürhüter, Hausmeister, Pförtner; parlez au –! man wende sich an den Portier! –, f. 1) Frau des Schloßvogts; 2) Frau des Portiers.

Conciergerie, f. 1) Burgvogtamt, n. Burgvogtei; 2) Gefängniß in Paris, n.

Concile, m. 1) Kirchenversammlung, f. Konzil, n; – œcuménique, – général, ökumenisches Konzil; – national, Nationalkonzil; – provincial, Provinzialkonzil; 2) –s, Konzilienverhandlungen, f. pl. [lich.

Conciliable, adj. vereinbar, vereinbar-

Conciliabule, m. 1) unrechtmäßige Versammlung schismatischer Geistlicher; 2) geheime Zusammenkunft.

Conciliaire, adj. auf eine Kirchenversammlung bezüglich.

Conciliairement, adv. auf einer Kirchenversammlung beschlossen. [söhnlich.

Conciliant, e, adj. vermittelnd, ver-

Conciliateur, trice, adj. vermittelnd; versöhnend. –, m. Vermittler. **–trice,** f. Vermittlerin.

Conciliation, f. 1) Vermittelung, Versöhnung; esprit de –, versöhnlicher Geist; voies de –, gütliche Wege; 2) (dr.) Versöhnungsversuch, m; 3) Vereinigung zweier sich widersprechender Texte.

Conciliatoire, adj. zur Versöhnung dienend, eine Versöhnung beabsichtigend.

Concilier, v. a. 1) vereinbaren, ausgleichen; 2) in Verein zu bringen suchen, in Uebereinstimmung zu bringen suchen; 3) – qc. à q, jemm. etw. verschaffen; cela lui a concilié la faveur du prince, das hat ihm die Gunst des Fürsten verschafft (gewonnen); **se –,** 1) sich erwerben, sich verschaffen, sich gewinnen; se – l'attention des auditeurs, die Aufmerksamkeit der Zuhörer fesseln; se – les esprits, die Gemüther gewinnen; 2) sich versöhnen, sich verständigen; ils ne pourront jamais se –, sie werden sich niemals verständigen.

Concis, e, adj. kurz gefaßt, gedrängt, bündig.

Concision, f. Bündigkeit, Gedrängtheit, Kürze (im Ausdrucke).

Concitoyen, m. Mitbürger; **–ne,** f. Mitbürgerin. **–neté,** f. Mitbürgerschaft.

Conclave, m. (cath.) Konklave, n. Wahlzimmer, n. Wahlversammlung, f. der Kardinäle; prv. qui entre pape au –, en sort cardinal, selten trifft die Wahl den, welcher die meisten Aussichten hatte.

Conclaviste, m. Geistlicher, welcher den Kardinal im Konklave bedient.

Concluant, e, adj. beweisend, treffend, schlagend, bündig, triftig; un passage –, eine treffende Beweisstelle.

Conclude, f. (ch.) Mischung aus Zimmet, Zucker und Knochenmark für den Falken.

Conclure, v. a. ir. (je conclus, nous concluons; je conclus; conclu) 1) schließen, abschließen; – un marché, un mariage, un traité, einen Handel, eine Heirath, einen Vertrag schließen; 2) beendigen, beschließen; 3) folgern, schließen; je conclus de là que, ich schließe daraus, daß; 4) schließen lassen (auf eine Sache); –, v. n. 1) (dr.) – à qc, etw. beschließen; auf etw. erkennen; – à la mort, den Tod beschließen; 2) endigen, schließen; il conclut en disant, er schloß mit den Worten; 3) triftig sein, schlagend sein; cette preuve conclut bien, dieser Beweis ist schlagend.

Conclusif, ive, adj. schließend, beendigend; (gra.) conjonction –ive, folgerndes Bindewort; proposition –ive, Satz, der einen Schluß ausdrückt.

Conclusion, f. 1) Schluß, m. Schlußfolge, Folgerung; tirer des –s, Schlußfolgerungen ziehen; 2) Schluß, m. Beschluß, m. Ende, n; – d'un roman, Ende eines Romans; fam. –, schließlich; 3) Abschluß, m. Abschließen, n; – d'un traité, Abschluß eines Vertrages; 4) (dr.) –s, Antrag, m. Anträge (der Klagepartei oder des öffentlichen Anwalts); –s alternatives, Anträge, die der verklagten Partei zwischen zwei Dingen die Wahl lassen; prendre des –s, seine Anträge stellen.

Conclusum (spr. somm), m. 1) Beschluß des deutschen Reichstages; 2) iron. Beschluß.

Concoc‖teur, trice, adj. Verdauung befördernd. †**–tion,** f. Verdauung.

Concombre, m. Gurke, f; – sauvage od. d'âne, Spritzgurke; (z.) –s de mer, Holothurien und Meerigelarten.

Concomitance, f. Begleitung, gleichzeitiges Bestehen; par –, begleitungsweise.

Concomitant, e, adj. begleitend, mitwirkend; (th.) grâce –e, mitwirkende Gnade.

Concordamment, adv. übereinstimmend.

Concordance, f. Uebereinstimmung, besonders der heiligen Schriftsteller; (th.) biblische Konkordanz, Nachweisebibel; (gra.) Uebereinstimmung der Wörter mit einander; – des temps, Uebereinstimmung der Zeiten.

Concordant, e, adj. 1) einträchtig; 2) übereinstimmend; 3) (miné.) übereinandergeschichtet. –, m. Baryton.

Concordantiel, le, adj. konkordanzmäßig; zur Konkordanz gehörig, konkordanziell.

Concordat, m. 1) Konkordat, n. Vertrag weltlicher Fürsten mit dem Papste; 2) (com.) Akkord (eines zahlungsunfähigen Kaufmanns mit seinen Gläubigern). **–aire,** adj. 1) dem Konkordat zugethan; 2) (com.) failli –, zahlungsunfähiger Kaufmann, der mit seinen Gläubigern akkordirt hat. **–iste,** adj. dem Konkordat zugethan.

Concorde, f. 1) Eintracht, Einigkeit; altérer la –, die Eintracht stören; (th.) formulaire de –, Konkordienformel; 2) Konkordia (Weibername).

Concorder, v. n. (a.) 1) in Eintracht leben; 2) in Uebereinstimmung sein; –avec qc, übereinstimmen mit etw.; faire –, in Uebereinstimmung setzen.

Concourant, e, adj. zusammenwirkend; (méc.) zusammenlaufend.

Concourine, f. gelber Färbestoff.

Concourir, v. n. ir. (v. courir) 1) mitwirken, beitragen (à qc, zu etw.); tout concourut à le sauver, Alles trug dazu bei (traf zusammen), ihn zu retten; 2) sich mitbewerben, sich bewerben (pour qc, um etw.); ces deux pièces ont concouru pour le prix, diese beiden Stücke haben um den Preis gewetteifert; tous les officiers de l'armée concourent pour l'avancement, alle Offiziere der Armee haben das gleiche Recht, befördert zu werden; 3) (géom.) in einen Punkt zusammenlaufen, in einem Punkte zusammentreffen.

Concours, m. 1) Zusammenlauf, Zulauf; le – des curieux, der Zulauf der Neugierigen; 2) Zusammentreffen, n; Zusammenwirken, n. Mitwirkung, f; – des circonstances, Zusammentreffen der Umstände; un – fortuit, ein zufälliges Zusammentreffen; – de deux époques, Zusammentreffen zweier Epochen; – des atomes, Zusammenstoßen der Atome; – des puissances, Zusammenwirken der Kräfte; – de l'État, Mitwirkung des Staats; 3) (dr.) Konkurs; 4) Mitbewerbung, f; donner, mettre une place au –, eine Stelle der freien Bewerbung überlassen; le – est ouvert, die Bewerbung ist eröffnet; – (général) des écoles, schriftliche Wettarbeit der Pariser Gymnasien.

Concrétier, v. a. eine feste Beschaffenheit geben (einem Gegenstande).

Concresci‖bilité, f. Fähigkeit, zur festen Substanz zu werden. **–ble,** adj. fähig, fest zu werden.

Concret, m. Konkretum, Wirkliches; (chi.) durch Mischung entstandener Körper.

Concret, ète, adj. 1) fest, dicht (Gegensatz von fluide); 2) angewandt, konkret (Gegensatz von abstrait); 3) nombre –, benannte Zahl (Gegensatz zu nombre abstrait); le –, das Konkrete.

Concréter, se –, (il se concrète, il se concrétera) sich verdichten, sich verhärten, gerinnen.

Concrétion, f. 1) Verdichtung, Verhärtung, Gerinnen, n. Dickwerden, n; 2) zusammengewachsene, verhärtete Masse. **–naire,** adj. roches –s, zusammengehäufte Felsstücke, n. pl. Gestein, n. **–né, e,** adj. durch Gerinnen entstanden, den Charakter einer verhärteten Masse habend. **se –ner,** zusammenwachsen, zusammensintern.

†**Concubin,** m. in wilder Ehe lebende Person.

Concubi‖nage, m. Konkubinat, n. wilde Ehe. **–naire,** m. in wilder Ehe lebender Mann. **–nairement,** adv. in wilder Ehe. **–nat,** m. Konkubinat, n. (römische Form der Ehe). **–ne,** f. Beischläferin, Konkubine, Kebsweib, n.

Concupi‖scence, f. (th.) böse Begierde, Lüsternheit, Gelüste, n. **–scent, e,** adj. lüstern. **–scible,** adj. (phi.) appétit –, Begehrungstrieb.

Concuré, m. Mitpriester.

Concurremment, adv. gemeinschaftlich; zu gleicher Zeit, zusammen; wetteifernd, um die Wette; (dr.) in gleichem Range, in einerlei Klasse.

Concurrence, f. Mitbewerbung, Konkurrenz; être en – pour qc, entrer en – avec q, sich zugleich mit jemm. um etw. bewerben, um etw. mit jemm. wetteifern; (com.) Konkurrenz; faire de la –, Konkurrenz machen; jusqu'à (la) – de, bis auf die Summe von, bis zur Höhe von; jusqu'à due –, bis zu der gebührenden Höhe; (dr.) – de droit, d'hypothèque, Gleichheit des Rechtes, der Hypothek; – des fêtes, Zusammentreffen zweier Feste auf einen Tag, n.

Concurrent, m. Mitbewerber, Konkurrent. **–e,** f. Mitbewerberin, Konkurrentin.

Concussion, f. 1) Erpressung; 2) Veruntreuung öffentlicher Gelder, Unterschleif, m.

Concussionnaire, m. 1) Leuteschinder; 2) Person, die öffentliche Gelder veruntreut hat, Unterschleif gemacht hat; ministre –, Minister, welcher der Veruntreuung öffentlicher Gelder schuldig ist.

Condamnable, adj. verdammungswerth, strafbar, verwerflich.

Condamnation, f. Verurtheilung, Verdammung; acte de –, Strafererkenntniß; – par contumace, par défaut, Verurtheilung wegen Nichterscheinens; – par corps, Verurtheilung zu gefänglicher Haft; – solidaire, gemeinschaftliches Strafurtheil; passer – (prendre), das Recht seines Gegners anerkennen; fig. sein Unrecht eingestehen; prononcer –, ein Verdammungsurtheil aussprechen; subir sa –, sich seinem Urtheile unterwerfen; –s, Kosten des gerichtlichen Verfahrens, pl. [nach sich ziehend.

Condamnatoire, adj. die Verurtheilung

Condamné (spr. dané), m. Sträfling; – à mort, zum Tode Verurtheilter; – politique, politischer Sträfling.

Condamner (spr. dané), v. a. 1) verurtheilen; verdammen; – q. à la mort, jemn. zum Tode verdammen; – aux dépens, zu den Kosten verurtheilen; il a été condamné par ses infirmités à quitter le service militaire, er ist durch seine Kränklichkeit genöthigt worden aus der Armee zu treten; – des doctrines, Grundsätze verdammen; 2) – une fenêtre, une porte, ein Fenster, eine Thür vernageln, verrammeln, vermauern, zusetzen; 3) – un malade, einen Kranken aufgeben; 4) (mar.) – un vaisseau, ein Schiff außer aktiven Seedienst stellen, für untauglich erklären.

† **Condemnade,** f. Art Kartenspiel.

Conden|sabilité, f. Verdichtbarkeit, Kondensirbarkeit. **–sable,** adj. verdichtbar. **–sant, e,** adj. verdichtend. **–sateur,** m. (mach. u. phys.) Kondensator; Kühlgefäß (der Dampfmaschine), f; – d'électricité, Kondensator der Elektricität, Elektricitätssammler. **–satif, ive,** adj. fähig Verdichtung hervorzubringen. **–sation,** f. Verdichtung; machine à –, Kondensationsmaschine. **–sé, e,** adj. 1) verdichtet; 2) fig. zusammengedrängt. **–ser,** v. a. (phys.) verdichten; 2) zusammendrängen; – une colonne, eine Kolonne zusammendrängen; – une lettre, einen Brief in wenige Worte zusammendrängen. **–seur,** m. v. –sateur.

Condescendance, f. 1) Herablassung; 2) Nachgeben, n. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit. [2) nachgiebig; willfährig.

Condescendant, e, adj. 1) herablassend;

Condescendre, v. n. (a.) 1) sich herablassen; 2) – à qc, nachsichtig sein mit, sich fügen in, willfahren; je ne puis – à ce que vous désirez, ich kann Ihrem Wunsche nicht willfahren; – aux faiblesses de q, mit jems. Schwächen Nachsicht haben.

† **Condiction,** f. (dr.) Zurückforderung einer vorenthaltenen Sache.

Condigne, adj. (th.) angemessen.

Condignement, adv. (th.) auf eine angemessene Art. [nanes Verhältniß.

Condignité, f. (th.) Angemessenheit, ge-

Condiment, m. (cuis.) Würze, f. Gewürz, n. **–aire,** adj. auf Gewürz bezüglich. **–eux, se,** adj. würzige Stoffe enthaltend.

Condisciple, m. Mitschüler.

Condit, m. (cuis. ph.) Eingemachtes, n. überzuckerte Substanz.

Condition, f. 1) Zustand, m. Eigenschaft, Beschaffenheit, Lage; la – des choses humaines, der Zustand, die Beschaffenheit menschlicher Dinge; les –s requises, voulues, die erforderlichen Eigenschaften; sa – a empiré, seine Lage hat sich verschlimmert; 2) Stand, m. Stellung, Herkunft, Herkommen, n; de basse –, von niederm Herkommen, von geringem Stande; la – des grands, der Stand der Großen; homme, femme de –, Mann, Frau von Stande, Standesperson; 3) Dienst, m. Dienstverhältniß, n. Kondition; chercher –, einen Dienst suchen; entrer en –, einen Dienst antreten, in Dienst gehen; être en –, in Dienst sein; être hors de –, außer Dienst sein; sans –, außer Dienst; 4) Bedingung; faire ses –s, seine Bedingungen stellen; vendre qc. sous –, etw. unter Garantie verkaufen; (dr.) – de droit, – légale, gesetzliche Bedingung; – tacite, stillschweigende Bedingung; – sine qua (non), unerläßliche Bedingung; (th.) baptiser sous –, mit Vorbehalt taufen; fig. il a été baptisé sous –, er ist unverzeihlich dumm od. häßlich; à – que, mit der Bedingung, daß; je vous ai donné l'argent ^ – que vous partiriez (partissiez) demain, ich habe Ihnen das Geld unter der Bedingung gegeben, daß Sie morgen abreisen; j'ai reçu de l'argent, à – de partir demain, ich habe das Geld unter der Bedingung erhalten, daß ich morgen abreise; 5) (soi.) Trockenboden der Seide, m; Konditionirung der Seide.

Conditionné, e, adj. 1) beschaffen; bien –, gut; mal –, schlecht; marchandises bien –es, gut erhaltene Waaren; Waaren in gutem Zustande; iron. sottise –e, gehörige Dummheit; un soufflet –, eine gehörige Maulschelle; le voilà bien –, er ist angerissen, betrunken; 2) bedingt.

Conditionnel, le, adj. bedingt; (gra.) proposition –le, Bedingungssatz; le temps – od. le –, die bedingte Form, der Konditionalis. [gung, bedingungsweise.

Conditionnellement, adv. mit Bedin-

Conditionnement, m. (soi.) Trocknen der rohen Seide, n.

Conditionner, v. a. 1) mit den gehörigen Eigenschaften versehen; anfertigen, fabriciren; 2) (dr.) die gehörigen Bedingungen zu etw. setzen, verklausuliren; 3) (soi.) – de la soie, Seide trocknen und wiegen; se –, 1) angefertigt werden; 2) (soi.) konditionnirt werden.

Condoléance, f. Beileidsbezeigung, Kondolenz; lettre de –, Beileidsschreiben.

Condor, m. Kondor, Greifgeier.

Condori, m. Drüsenblume, f. [schlaf.

Condormition, f. (th.) ehelicher Bei-

Condortes, f. pl. (pch.) Rohrbünde zu Fischzäunen, n. pl.

Condottiere (spr. dotiéré), m. (pl. condottieri) Söldnerhauptmann, Kondottiere.

Condouloir, se –, v. n. (nur im infinitif gebräuchlich) Beileid äußern; se – avec q. de qc, jemm. sein Beileid äußern über etw.

Conducteur, m. 1) Führer, Leiter; (arti.) canonnier –, Geschützführer der Artillerie; – de derrière, Stangenreiter; – de chemin de fer, Eisenbahnschaffner; – d'omnibus, Omnibuskondukteur; – d'une diligence, Schirrmeister; – embrigadé, Wegebankkondukteur; – des travaux, Bauführer; 2) Wegweiser, Führer (Buch); – de l'étranger dans Paris, Fremdenführer durch Paris; 3) (chir.) †Wegweiser bei Steinschnitte; 4) arc –, Ausladen; (phys.) – d'électricité, Elektricitätsleiter, Kondukter; – de la chaleur, du calorique, Wärmeleiter; bon, mauvais –, guter, schlechter Leiter; tube –, Leitungsröhre; fil –, Leitungsdraht; – de la foudre, Blitzableiter; (mach.) – moteur, Mitnehmer, Dübel, Knaggen.

Conductibilité, f. (phys.) Leitungsfähigkeit; – de la chaleur, Wärmeleitung.

Conductible, adj. (phys.) leitbar.

Conduction, f. 1) (phys.) Leitung; Fähigkeit, Wärme oder Elektricität mitzutheilen; 2) (dr.) Miethung.

Conductrice, f. Führerin, Leiterin.

Conduire, v. a. irr. (je conduis, nous conduisons; je conduisis; conduit); 1) leiten, führen; lenken; – un aveugle, einen Blinden führen; – un cheval étroit, large, ein Pferd auf der Reitbahn einen engen, weiten Kreis beschreiben lassen; – la main de q, jemm. beim Schreiben die Hand führen; – le pinceau, den Pinsel führen; – une voiture, einen Wagen lenken; savoir – une voiture, fahren können; – une barque, ein Boot lenken; fig. bien – sa barque, geschickt verfahren; conduisez madame! fahren Sie diese Dame! – une femme à l'autel, eine Frau zum Altar führen; – une chose à sa fin, à son terme, eine Sache zu Ende führen, zu Stande bringen; fig. – une entreprise, eine Unternehmung leiten; – une intrigue, eine Intrigue durchführen; – un mur, eine Mauer verlängern; – une construction, einen Bau führen; – une forêt, einen Wald bewirthschaften; – des voyageurs, Reisenden als Führer dienen; Dieu vous conduise! Gott geleite Sie! – une étoffe bois à bois, beim Messen das Zeug nicht absichtlich auszerren; (géom.) – une ligne, eine Linie ziehen; (phys.) – la lumière, das Licht vertheilen; 2) anführen; regieren; – une armée, eine Armee anführen; – des peuples, Völker regieren; –, v. n. 1) führen; ce chemin conduit à la ville, dieser Weg führt zur Stadt; 2) fahren; ce cocher conduit bien, dieser Kutscher fährt gut; vous ne savez pas –, Sie können nicht fahren; se –, 1) den Weg finden; cet homme ne voit pas à se –, dieser Mann ist fast blind; 2) geführt werden, geleitet werden; 3) sich aufführen, sich benehmen, sich betragen.

Conduiseur, m. (ard.) Lenker im Schieferbruche; (e. f.) Schreiber od. Beamte beim Holzverkaufe.

Conduisoir, m. (mar.) Stab, das Kabelgarn zu leiten; Leitstab.

Conduit, m. Röhre, f. Rinne, f. Kanal; Leitungsröhre; – d'eau, Wasserleitungsröhre; – de vapeur, Dampfrohr, n; boucher un –, eine Röhre verstopfen; – d'une sonnette, Klingelzug; – de pierre, steinernes Gerinne; – de plomb, bleierner Teichel; –s de respiration, Athmungskanal; – de déglutition, Speisekanal; – auditif, Gehörgang; –s à vent, Windzüge, m. pl; – d'une écluse, Freiarche, f. Arche, f. Gerinne, n; – du fût d'un outil, Anschlag. Backen eines Werkzeugs; (fond.) Abzucht, f; (min.) – de mine, Minengang.

Conduite, f. 1) Führung, Leitung; chargé de la – d'un jeune prince, die Aufsicht über einen jungen Prinzen habend; – des affaires publiques, Leitung der öffentlichen Angelegenheiten; – d'une armée, Oberbefehl über ein Kriegsheer; 2) Begleitung, Geleit, n; faire la – d'un camarade, einen Kameraden auf den Weg bringen, einem Kameraden das Geleit geben; 3) Betragen, n. Benehmen, n. Aufführung; ligne de –, Verfahren, n; 4) gute Aufführung, gutes Betragen; avoir de la –, ein ordentlicher Mensch sein; homme sans –, sittenloser Mensch; manquer de –, ein sittenloses Leben führen; 5) (planmäßige) Durchführung einer literarischen Arbeit; – d'un poème, Ausführung eines Gedichts; un caractère tracé avec beaucoup de –, ein gut durchgeführter Charakter; 6) (hyd.) Leitung; – d'eau, Wasserleitung; – de tuyaux, Röhrenleitung; tuyau de –, Wasserleitungsröhre; 7) (hor.) Stellen einer Uhr, n; 8) – du fût d'un outil, Anschlag, Backen eines Werkzeugs; 9) Reisegeld für Matrosen, um nach dem Hafen zurückzukehren, n.

Conduplicable oder **conduplicatif, ive,** adj. (bot.) doppeltliegend.

Conduplication, f. (rh.) Wiederholung eines Wortes. [nach gefaltet.

Conduplqué, e, adj. (bot.) der Länge

Condyl|e, m. (an.) Gelenknopf, Knochengelenk, n. **–ien, ne,** adj. auf den Gelenknopf bezüglich. **–oïde,** adj. gelenknopfartig; apophyse –, Knopffortsatz. **–ome,** m. (méd.) Feigwarze, f. **–ophore,** adj. (h. n.) mit Knoten versehen. **–ure,** f. Spitzwurf (Art Maulwurf), m.

Cône, m. Kegel; en forme de –, kegelförmig; ajuster, tailler –, donner du –, kegelförmig machen; – droit, senkrechter Kegel; – oblique, schiefer Kegel; – tronqué, abgestumpfter Kegel; – de lumière, Strahlenkegel; – de friction, Friktionskegel; (mouln.) Trichter; (hyd.) – d'une trompe, konischer Zapfen, Stöpsel; (bot.) kegelförmiger Zapfen der Tannen, Fichten, Tannenzapfen, Tannenapfel; – d'or, Art Pilz; Lutenschnecke, f; (fond.) Metallkegel.

Cônê, e, adj. kegelförmig.

Conéine, f. (chi.) Konein, n.

Confabul|ateur, m. fam. Plauderer. † **–ation,** f. Geplauder, n. † **–er,** v. n. fam. plaudern, sich unterhalten.

Confection, f. 1) Herstellung; – d'un canal, Herstellung eines Kanals; jusqu'à parfaite –, bis zur vollständigen Herstellung; 2) Anfertigung, Fabrikation (*en gros*); marchandises de –, oder de la –, *en gros* fabricirte Waaren; (cou. tllr.) faire la –, für das Lager (nicht für feste Kunden) arbeiten; 3) fertiges Kleidungsstück; acheter une –, ein Kleidungsstück fertig kaufen; 4) Lager fertiger Kleidungsstücke, n; 5) – d'un inventaire, d'une liste, Anfertigung eines Inventars, einer Liste; 6) Latwerge.

Confectionner, v. a. verfertigen, machen, fabriciren. [Kleiderhändler.

Confectionneur, m. Magazinschneider;

Confectionneuse, f. Putzmacherin für ein Magazin. [gehörig.

Confédéral, e, adj. zu einem Bündnisse

Confédérateur, m. Stifter eines Bundes.

Confédératif, ive, adj. ein Bündniß betreffend, zu einem Bündniß gehörig; traité –, Bundesvertrag.

Confédération, f. Staatenbund, m. Bund, m; – du nord de l'Allemagne, norddeutscher Bund; – germanique, deutscher Bund; – du Rhin, Rheinbund; – suisse, schweizerische Eidgenossenschaft. [Bundes.

Confédératrice, f. Stifterin eines

Confédéré, e, adj. verbündet; les –s, die Bundesgenossen.

Confédérer, v. a. (je confédère, nous confédérons, je confédérerai) in einen Bund vereinigen; se –, einen Bund schließen, sich verbünden.

Conférence, f. 1) Vergleichung, Gegeneinanderhaltung; – des textes, Vergleichung der Texte; 2) Konferenz, Zusammenkunft, Berathung; 3) Disputirübung, Redeübung der Studenten; 4) von einem Professor geleitete Repetition; maître de –, Lehrer an der Pariser Normalschule.

Conférencier, m. der bei einer kirchlichen Konferenz den Vorsitz hat.

Conférer, v. a. (je confère, nous conférons, je conférérai) 1) vergleichen, gegeneinanderhalten; – un passage avec un autre, eine Stelle mit einer andern vergleichen; 2) – à q. qc, jemm. etw. verleihen, ertheilen, gewähren, übertragen; – un bénéfice, eine Pfründe verleihen; – les ordres sacrés, die heil. Weihen ertheilen; –, v. n. 1) – à qc, zu etw. beitragen; 2) – avec q. de qc, mit jemm. über etw. berathen, verhandeln, Unterhandlung pflegen. [rei.

Conféreur, m. Korrektor einer Drucke-

Conferti||flore, adj. mit gedrängten Blüthen. **–folié, e,** adj. mit gedrängten Blättern.

Confer||vacé, e, adj. (bot.) konfervenartig. **–ve,** f. Konferve, Wasseralge, Federalge. **–vicole,** adj. unter Konferven vorkommend. [(cath.) bußfertig.

† **Confès, confesse** (spr. fè, fèce), adj.

Confesse, f. Beichte (nur gebräuchlich in:) à –, zur Beichte, nach der Beichte, und de –, von der Beichte; aller à –, zur Beichte gehen; être à –, in der Beichte sein; venir de –, aus der Beichte kommen.

Confessé, e, adj. 1) gebeichtet; 2) eingestanden; 3) der, die gebeichtet hat; 4) zum Geständniß gebracht.

Confesser, v. a. (cath.) 1) beichten; – ses péchés, seine Sünden beichten; prv. péché confessé est à demi pardonné, ein gebeichteter Fehler ist halb verziehen; il est mort bien confessé, er ist als bußfertiger Christ gestorben; 2) – q, jems. Beichte hören; il confesse beaucoup de personnes, er ist der Seelsorger vieler Leute; 3) – q, jemn. zum Geständniß bringen; fam. c'est le diable à –, das ist verteufelt schwer; 4) bekennen, gestehen; – qu'on a tort, ein Unrecht eingestehen; – une dette, eine Schuld anerkennen; (th.) – sa foi, seinen Glauben bekennen; – une religion, sich zu einer Religion bekennen; – Jésus-Christ, Jesum Christum bekennen; se –, 1) beichten; se – à un prêtre, bei einem Priester beichten; prv. se – au renard, einem Schalke sein Vertrauen schenken; 2) fig. se – vaincu, anerkennen, daß man besiegt worden.

Confesseur, m. 1) (h. e.) Bekenner; 2) Beichtvater, Seelsorger; évêque –, die Absolution ertheilender Bischof.

Confession, f. 1) Bekenntniß, n. Geständniß, n; les Confessions de St. Augustin, de J.-J. Rousseau, Sankt Augustin's, Jean Jacques Rousseau's Bekenntnisse; – (de foi), Glaubensbekenntniß, Konfession; – de foi, Augsburger Konfession; 2) Beichte; entendre en –, Beichte hören; billet de –, Beichtschein; – auriculaire, privée, Ohrenbeichte; fig. u. fam. on lui donnerait le bon Dieu sans –, er flößt ein unbedingtes Vertrauen ein; 3) Stätte, wo die Reliquien eines Heiligen aufbewahrt werden; 4) Beichtgebet, n. Konfiteor, n. [bezüglich.

Confessionnaire, adj. auf die Beichte

Confessionnal, m. Beichtstuhl.

Confessionnel, le, adj. auf das Glaubensbekenntniß bezüglich.

Confessionniste, m. Lutheraner, der sich zur Augsburgischen Konfession bekennt.

Confiance, f. 1) Vertrauen, n. Zuversicht, Zutrauen, n; avoir – en q, Zutrauen zu jemm. haben; jemm. trauen; homme de –, Mann, dem man sich vertrauen kann; sicherer, zuverlässiger Mann; Aufwärter; place de –, Vertrauensstelle; en –, im Vertrauen; mettre sa – en q, sein Vertrauen auf jemn. setzen; prendre – en q, Zutrauen zu jemm. fassen; rétablir la –, das Vertrauen wiederherstellen; la – renaît, das Vertrauen kehrt zurück; 2) Vertraulichkeit, Freimüthigkeit, Zutraulichkeit; aborder q. avec –, zutraulich, getrost jemn. anreden; 3) Zuversicht, Zuversichtlichkeit, Selbstvertrauen; prendre, perdre –, Selbstvertrauen gewinnen, verlieren; 4) Dünkel, m; zu starkes Selbstvertrauen; airs de –, eingebildetes Wesen; avoir, se donner des airs de –, sich dünkelhaft benehmen; homme plein de –, dünkelhafter Mensch.

Confiant, e, adj. 1) vertrauensvoll; – jusqu'à l'indiscrétion, über alle Maßen vertrauensvoll; 2) dünkelhaft, eingebildet.

Confidemment, adv. im Vertrauen.

Confidence, f. 1) vertrauliche Mittheilung; Anvertrauung (eines Geheimnisses); faire – de qc. à q, jemm. etw. vertrauen, im Vertrauen entdecken; en –, im Vertrauen, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; fausse –, vertrauliche Mittheilung, die in falscher Absicht geschieht; † 2) Vertrauen, n. (bei Racine u. Corneille); 3) heimlicher Pfründenvertrag.

Confident, e, adj. vertraut. –, m. Vertrauter. **–e,** f. Vertraute.

Confidentiaire, m. der etw. für eine andere Person zeitweilig besitzt mit der Ehrenpflicht der Zurückerstattung; (cath.) der eine Pfründe für einen Andern besitzt.

Confidentiel, le, adj. vertraulich, zutraulich; lettre –le, vertraulicher Brief.

Confidentiellement, adv. im Vertrauen, vertraulich. [trauter.

Confidentissime, m. innigster Ver-

Confier, v. a. vertrauen, anvertrauen (qc. à q, jemm. etw.); – au papier, dem Papier anvertrauen; – à sa mémoire, seinem Gedächtniß anvertrauen; se – en (à) q. od. qc, sein Vertrauen auf jemn. od. etw. setzen; sich auf jemn. od. etw. verlassen; je me confie en vous, ich verlasse mich auf Sie; se – au hasard, sich dem Zufall anvertrauen; se – en ses forces, sich auf seine Kräfte verlassen. [(astr.) Planetenschein, m.

Configuration, f. Gestalt, äußere Form;

Configurer, v. a. gestalten; (th.) ähnlich machen.

Confinement, m. Einschließung, f. Verbannung, f; (dr.) Einzelhaft, f; einsame Haft.

Confiner, v. a. verweisen, verbannen; einsperren; – dans un monastère, in ein Kloster verweisen, einsperren; – v. n. (a.) – à, grenzen, angrenzen, stoßen an; se –, sich an einen entfernten od. einsamen Ort begeben; sich einsperren, sich einschließen.

Confinité, f. Angrenzung.

Confins, m. pl. Grenzen, f. pl; les – de la terre, die entferntesten Gegenden der Erde; aux –s de la terre, am Ende der Welt; (géo.) les Confins militaires, die Militärgrenze.

Confire, v. a. ir. (je confis, nous confisons; je confis; confit) einmachen; – au sucre, mit, in Zucker einmachen; – au vinaigre, in Essig einlegen; (tan.) – les peaux, die Felle beizen.

Confirmateur, m. Bestätiger.

Confirmatif, ive, adj. bestätigend, bekräftigend.

Confirmation, f. 1) Bestätigung, Bekräftigung; 2) (cath.) Firmelung; (prot.) Einsegnung, Konfirmation. [dienend.

Confirmatoire, adj. zur Bestätigung

Confirmement, m. Bestätigung, f.

Confirmer, v. a. 1) bestärken, befestigen; 2) bestätigen, bekräftigen; 3) (cath. prot.) firmeln, einsegnen, konfirmiren; 4) fam. – q. jemm. eine Ohrfeige geben; se –, 1) fester, dauerhafter werden; 2) sich bestätigen; il se confirme que, es bestätigt sich, daß.

Confisable, adj. was sich einmachen läßt.

Confiscable, adj. einziehbar, konfiscirbar. [Verfallrechte unterworfen.

† **Confiscant, e,** adj. dem Einzugs- od.

Confiscation, f. 1) Konfiscation; Einziehung der Güter; Wegnahme von Waaren; 2) eingezogene Güter, n. pl; weggenommene Waaren, f. pl.

Confiserie, f. Zuckerbäckerei, Konditorei.

Confiseur, m. Zuckerbäcker, Konditor; marchand –, Kaufmann, der mit Konditorwaaren handelt.

Confiseuse, f. Zuckerbäckerin, Konditorin, Konditorfrau.

Confisqué, e, adj. eingezogen, konfiscirt; fig. fam. c'est un homme –, es steht schlecht mit seiner Gesundheit, mit seinen Vermögensverhältnissen; er hat einen schlechten Ruf; er ist ein konfiscirter Kerl.

Confisquer, v. a. 1) gerichtlich einziehen, mit Beschlag belegen; 2) fortnehmen, konfisciren; – une balle d'un élève, einem Schüler seinen Ball fortnehmen.

Confit, e, adj. eingemacht; (hort.) fruits –s sur l'arbre, auf dem Baume vollkommen reif u. süß gewordenes Obst; fig. fam. – en qc, ganz versunken in, ganz aufgegangen in; ganz voll von etw.; – en plaisirs, ganz in Vergnügen aufgegangen; – en science, von Gelehrsamkeit strotzend; – en amertune, en douleurs, durch schwere Leiden heimgesucht; – en malice, voller Tücke; – en dévotion, frömmelnd. –, m. (tan.) Beizkufe, f. Beize, f; – de chien, Hundekothbad, n. Kaschka, f.

Confiteor (spr. téor; pl. –), m. (cath.) Beichtgebet, n; dire son –, sein Sündenbekenntniß ablegen.

Confitur||e, f. Konfekt, n. (in Zucker) Eingemachtes. **–erie,** f. v. confiserie, **–ier,** m. v. confiseur. **–ière,** m. v. confiseuse.

Conflagration, f. 1) allgemeiner, großer Brand; 2) fig. Umwälzung, Revolution.

Conflit, m. 1) Kampf, Zusammenstoß; 2) Streit, Reibung, f; Konflikt; 3) (dr.) Kompetenzstreit; élever un –, einen Kompetenzstreit erheben.

Confluence, f. (méd.) Zusammenfluß, m.

Confluent, m. Zusammenfluß (zweier Flüsse); (an.) Zusammentreffen zweier Organe, n.

Confluent, e, adj. (bot.) feuilles –es, zusammengewachsene Blätter; (méd.) petite vérole –e, zusammenfließende Blattern.

Confluer, v. n. (a.) zusammenfließen.

Confondre, v. a. 1) vermischen, vermengen; 2) verwechseln; – la vertu et (avec) le crime, Tugend und Laster mit einander verwechseln; 3) vernichten, vereiteln; que le ciel te confonde, möge der Himmel Dich vernichten; l'orage a confondu les récoltes, das Unwetter hat die Ernte vernichtet; 4) beschämen; in Verwirrung bringen, verwirren; bestürzt machen; fam. verblüffen; – un calomniateur, un ingrat, einen Verleumder, einen Undankbaren beschämen; vous me confondez

par vos louanges, Sie beschämen mich durch Ihr Lob: ce qu'il vous dira, va vous—, was er Ihnen sagen wird, wird Sie in Erstaunen setzen; — le raisonnement humain, menschliche Vernunftgründe zum Schweigen bringen; se —, sich verwirren, irre werden; bestürzt werden, verstummen; fam. se — en excuses, sich in Höflichkeiten erschöpfen.

Confondu, e, adj. 1) vermengt; — dans la foule, mit der Volksmenge vermischt; 2) bestürzt, betroffen; fam. verblüfft; 3) beschämt.

Conformateur, m. (chap.) Hutform, f.

Conformation, f. 1) Bildung, Gestaltung; vice de —, organischer Fehler; maladie de —, Krankheit, die aus einem organischen Fehler hervorgeht; 2) (chir.) Einrenkung.

Conforme, adj. 1) gleichlautend, übereinstimmend; copie — à l'original, mit dem Original gleichlautende Abschrift; pour copie — N. N., beglaubigt; N. N.; vos désirs sont —s aux miens, eure Wünsche stimmen mit den meinigen überein; 2) passend, gemäß, angemessen; — à la vérité, der Wahrheit gemäß; mener une vie — à sa profession, ein für seinen Stand passendes Leben führen.

Conformé, e, adj. 1) angemessen, gemäß; une conduite —e au langage, ein den Worten angemessenes, mit den Worten übereinstimmendes Betragen; 2) bien ou mal —, wohl od. übel gebildet, gebaut.

Conformément, adv. gemäß; — à vos ordres, Ihrem Befehle gemäß, nach Ihrem Befehle.

Conformer, v. a. 1) bilden, gestalten; syn.: former; 2) anpassen; — les remèdes au mal, die Heilmittel dem Leiden anpassen; syn.: adapter; se — à qc, sich nach etw. richten; sich einer (in eine) Sache fügen; se — aux prescriptions de q, jems. Vorschriften Folge leisten.

Conformiste, m. Anhänger der Staatskirche in England.

Conformité, f. 1) Uebereinstimmung; la — des sentiments, die Uebereinstimmung der Ansichten; la — de ses opinions avec les miennes, die Uebereinstimmung seiner Meinungen mit den meinigen; en — de, in Gemäßheit, gemäß; en — de votre ordre, Ihrem Befehle gemäß; 2) Unterwerfung, Fügung; — à la volonté de Dieu, Unterwerfung unter, Fügung in den göttlichen Willen; 3) (h.) Unterwerfung unter die Staatskirche in England.

Confort, m. 1) † Trost, Stärkung, f. Hülfe, f; 2) Komfort, materielles Wohlsein, Bequemlichkeit, f. Behaglichkeit, f.

Confortable, adj. **—ment**, adv. bequem, behaglich, komfortabel; (bout.) bouton —, Doppel-, Kettchenknopf. le —, m. 1) das Angenehme, Behagliche, Bequeme; 2) der gepolsterte Lehnstuhl.

Confortant, e, adj. (méd.) stärkend; un —, ein stärkendes Mittel.

Confortatif, ive, adj. stärkend; un remède — od. un —, ein Stärkungsmittel.

Confortation, f. (méd.) Stärkung.

Conforter, v. a. 1) (méd.) stärken; 2) ermuntern, trösten. [brüderlich.

Confraternel, le, adj. kameradschaftlich,

Confraternité, f. Kameradschaft, Brüderschaft, kollegialisches Verhältniß.

Confrère, m. Fachgenosse, Amtsgenosse, Amtsbruder, Kollege; fig. — en Apollon, Bruder in Apollo, auch ein Dichter; ils sont —s, sie sind Unglücksgenossen; (a. d.) —s de la Passion, Brüderschaft der Leiden Christi (erste französische Schauspieler im Mittelalter).

Confrérie, f. Ordensbrüderschaft; fig. Brüderschaft, Genossenschaft.

Confrication, f. (ph.) Zerreibung; Auspressung des Saftes.

Confrontation, f. 1)(dr.)Gegenüberstellung, Konfrontation; — des témoins avec l'accusé, Gegenüberstellung der Zeugen und des Angeklagten; 2) Gegeneinanderhaltung, Vergleichung zweier Schriften.

Confronter, v. a. (dr.) 1) gegenüberstellen, konfrontiren; — les témoins avec (à) l'accusé, die Zeugen dem Angeklagten gegenüberstellen; 2) gegen einander halten, mit einander vergleichen; — la copie à od. avec l'original, die Abschrift mit der Urschrift vergleichen; — v. n. à, gränzen an.

Confus, e, adj. 1) (dr.) vermischt, vereinigt; 2) verwirrt, verworren, unordentlich; 3) beschämt, bestürzt, betreten; fam. verblüfft; je suis — de vos bontés, Ihre Güte macht mich verlegen, beschämt mich.

Confusément, adv. unordentlich, verwirrt, verworren, dunkel, unordentlich, konfus.

Confusion, f. 1) Unordnung, Verwirrung, Verworrenheit; — des langues, Sprachverwirrung; iron. Undeutlichkeit; — du pouvoir spirituel et du pouvoir temporel, Vereinigung der weltlichen und geistlichen Macht in derselben Hand; en —, unordentlich, durcheinander; 2) Beschämung, Bestürzung, Scham; à ma —, zu meiner Schande; 3) † Ueberfluß, m. Menge; une grande — de personnes, eine große Menge Menschen; † en —, im Ueberfluß, reichlich; 4) Irrthum, m. Verwechselung; — de noms, de personnes, Verwechselung der Namen, der Personen; cela ne se peut, il y a — de dates, das kann nicht sein, es haben sich chronologische Irrthümer eingeschlichen.

† **Confu|tation**, f. Widerlegung. **—ter**, v. a. widerlegen.

Conge, m. 1) (archéol.) Maß für Flüssigkeiten bei den Römern, n; 2) (pch.) Gefäß für Fischthran, n; 3) Gefäß zum Messen des Erzes.

Congé, m. 1) Urlaub; — illimité, Urlaub auf unbestimmte Zeit; — limité, Urlaub auf bestimmte Zeit; — de semestre, halbjähriger Urlaub; avoir, donner, prendre un —, einen Urlaubspaß haben, geben, nehmen; 2) freie Zeit (auf Schulen); avoir —, frei haben; donner — pour une après-dînée, einen Nachmittag frei geben; jour de —, Schulfeiertag; 3) Dienstzeit der Soldaten, f; mon — finit dans six mois, meine Dienstzeit endigt in einem halben Jahre; 4) Erlaubniß, f; se marier sans le — de ses parents, sich ohne Erlaubniß seiner Eltern verheirathen; prv. pour boire de l'eau et coucher dehors, on ne demande — à personne, Wasser trinken und im Freien schlafen kann man Niemandem verwehren; 5) Abschied; audience de —, Abschiedsaudienz; visite de —, Abschiedsbesuch; prendre — de q, Abschied von jemm. nehmen; 6) Verabschiedung, f. Dienstentlassung, f. Entlassung, f. Abschied; — absolu, definitiver Abschied; donner son — à q, jemm. den Abschied geben; jemn. entlassen; fam. jemn. fortjagen; prendre son —, seine Entlassung nehmen; 7) Kündigung, f. Aufkündigung (der Wohnung); donner — (à q. de son appartement), (jemm. die Wohnung) kündigen; j'ai reçu mon —, mir ist (die Wohnung) gekündigt worden; accepter le —, die Kündigung annehmen; 8) (dr.) — faute de plaider od. défaut —, gerichtliche Lossprechung des Beklagten beim Nichterscheinen des Klägers; 9) (mar.) Seepaß; 10) (com.) Passirzettel für versteuerte Waaren; — d'entrée, Eingangspaß; — de sortie, Ausgangspaß; 11) (a. f.) — de cour, gerichtliche Entlassung desjenigen, dem etw. zugeschlagen worden ist; 12) (arch.) — d'en bas, Anlauf (der Säule); — d'en haut, Ablauf; 13) (mca.) Anlauf, Viertelhohlkehle, f.

† **Congéable**, adj. bail (tenure) à domaine —, Pacht auf Kündigung.

Congédiable, adj. verabschiedungsfähig.

Congédiement, m. (mar.) Verabschiedung, f.

Congédier, v. a. 1) beurlauben; 2) verabschieden, abdanken, entlassen; — un ambassadeur, einem Gesandten die Abschiedsaudienz geben; 3) abweisen.

Congéla|bilité, f. Gefrierbarkeit. **—ble**, adj. gefrierbar, gerinnbar. **—teur**, m. Eiserzeugungsapparat. **—tif, ive**, adj. Gefrierbarkeit hervorbringend. **—tion**, f. 1) Gefrieren, n; Erstarren, n; point de —, Gefrierpunkt; appareil de —, Gefrierapparat, Eismaschine; 2) Erfrieren, n; 3) Gerinnen, n; 4) Tropfstein, m.

Congeler, v. a. (je congèle, nous congelons, je congèlerai) 1) gefrieren machen, zum Gefrieren bringen; 2) gerinnen machen; se —, 1) gefrieren, frieren; l'eau se congèle à la température zéro, Wasser gefriert bei Null Grad; 2) gerinnen.

Congémination, f. (phys.) Zwillingsentstehen, n.

Congénère, adj. gleichartig.

Congénial, e, adj. angemessen; — à son âge, à sa nature, seinem Alter, seiner Natur angemessen.

Congénital, e, adj. (méd.) angeboren.

Congestif, ive, adj. kongestiv, auf Blutandrang bezüglich.

Congestion, f. Blutandrang, m.

Congestionner, v. a. durch Blutandrang anhäufen; se —, an Blutandrang leiden.

Congiaire, m. Spende der alten römischen Kaiser unter das Volk, f.

Conglobation, f. Häufung; (rh.) Häufung der Gründe.

Conglobé, e, adj. gehäuft; (an.) glandes —es, zusammengeballte Drüsen. [häufen.

Conglober, v. a. in Form einer Kugel

Conglomérat, m. Konglomerat, n; Trümmergestein, n; — ponceux, Bimsteintrümmergestein.

Conglomération, f. Anhäufung.

Conglomératique, adj. Trümmergestein enthaltend.

Conglomére, e, adj. zusammengehäuft; (an.) glandes — es, vielkörnige, zusammengeballte Drüsen.

Conglomérer, v. a. (je conglomère, nous conglomérons; je conglomérerai) zusammenhäufen, ballen.

Conglutil|nant, e, adj. zusammenheilend; un —, ein zusammenheilendes Mittel. **—natif, ive**, adj. 1) klebrig; 2) zähe machend, verdickend. **—nation**, f. 1) Zusammenleimung; 2) Zähemachen, n; Verdickung. **—ner**, v. a. zusammenleimen, zusammenkleben; zähe, schleimig machen, verdicken; se —, zusammenkleben. **—neux, se**, adj. klebrig.

Congratu|lation, f. Glückwunsch, m. **—latoire**, adj. einen Glückwunsch enthaltend. **—ler**, v. a. Glück wünschen (q. sur qc, jemm. zu etw.). [einem Flusse.

Congre, m. 1) Meeraal; 2) Fischpark in

Congréage, m. (mar.) Trensing, f.

Congréer, v. a. (mar.) trensen.

Congréganiste, m. et f. Mitglied einer geistlichen Brüderschaft, n; écoles —s, Schulen, die von Mitgliedern einer geistlichen Brüderschaft geleitet werden.

Congrégation, f. 1) Gemeinschaft, Versammlung; la — des fidèles, die Gemeinschaft der Gläubigen; 2) geistliche Ordensverbindung, Ordensgesellschaft; geistliche Brüderschaft; 3) Rathsversammlung der Kardinäle und Prälaten; 4) (prot.) Gemeinde.

Congrégé, e, adj. gehäuft, in Massen vereinigt.

Congrès, m. 1) Kongreß, Zusammenkunft (von Fürsten, Gesandten, Fachgelehrten), f; — de la paix, Friedenskongreß; — statistique, statistischer Kongreß; 2) nordamerikanische Staatsversammlung (Senat u. Abgeordnetenhaus); † 3) (dr.) eheliche Probe mittelst des Beischlafes.

Congression, f. Begattung.

Congrève, m. 1) Reibzündhölzchen, n; kongreve'sches Zündhölzchen; 2) fusées à la —, kongreve'sche Raketen, Brandraketen.

Congrier, m. (pch.) Hohlaun.

Congru, e, adj. (gra.) genau, richtig; (géom.) † figures —es, kongruente Figuren; (th.) grâce —e, zulängliche Gnade; schicklich, gehörig, zulänglich; † portion —e, gehörige Summe, welche die Großzehentherren an die Pfarre abgaben; fig. sehr dürftiges Einkommen od. Gehalt. **—once**, f. (math.) Kongruenz. **—ent**, e, adj. à, passend für. **—isme**, m. (th.) Lehre von der Uebereinstimmung der göttlichen Gnade mit dem

Willen des Menschen, f. **Kongruismus.** **-iste**, m. Anhänger des Kongruismus. **-ité**, f. (th.) Uebereinstimmung der göttlichen Gnade mit dem Willen des Menschen.

Congrûment, adv. 1) (gra.) richtig; 2) gebührend, geziemend.

Coni||cine, f. (chi.) Konicin, n. Schierlingsalkaloid, n. **-cité**, f. Kegelförmigkeit. **-die**, f. (bot.) Staubfiechte. **-er**, m. Tutenschnecke, f. **-fère**, adj. (bot.) Zapfen tragend; les **-s**, das Nadelholz. **-flore**, adj. mit kegelförmigen Blüthen. **-gène**, adj. auf den Früchten der Nadelhölzer lebend. **-globe**, m. (astr.) Sternkegel.

Conille, f. bedeckter Seitenraum am Hintertheile der Galeere.

Coni||que, adj. kegelförmig, konisch; section **-**, Kegelschnitt; canon **-**, Kanone mit kegelförmiger Seele. **-rostre**, adj. mit kegelförmigem Schnabel. **-se**, f. (bot.) Dürrwurz; **-** vulgaire, Rubrkraut, n; gelbe Münze. **-valve**, adj. (z.) kegelschalig.

Conjectur||al, e, adj. **-alement**, adv. muthmaßlich; critique **-e**, Konjekturalkritik. **-atif, ive**, adj. Muthmaßungen veranlassend. **-e**, f. Muthmaßung, Vermuthung. **-er**, v. a. muthmaßen, vermuthen. **-eur**, m. Person, die Gefallen daran findet, Muthmaßungen aufzustellen.

Conjoindre, v. a. ir. (v. craindre) zusammenfügen, vereinigen; durch Heirath vereinigen; il ne faut pas que l'homme sépare ce que Dieu a conjoint, was Gott zusammenfügt, das soll der Mensch nicht scheiden.

Conjoint, e, adj. verbunden; (ari.) arithmétique, règle **-e**, Kettenrechnung; pronom **-**, (mit dem Verbum) verbundenes Pronomen; (mus.) degrés **-s**, Fortschreitung nach der Tonleiter. **-**, m. Gatte, Gattin, f; les **-s**, die Gatten; le **-** survivant, der überlebende Ehegatte; **-** avec mon frère, gemeinschaftlich mit meinem Bruder. **-ement**, adv. vereinigt, gemeinschaftlich, miteinander.

Conjonctif, ive, adj. verbindend; tissu **-**, Zellengewebe; (gra.) particule **-ive**, Bindewort. **-**, m. (gra.) Konjunktiv. **-ive**, f. Bindewort, n.

Conjonction, f. 1) Verbindung, Vereinigung; (astr.) Zusammenkunft zweier Planeten in dem nämlichen Punkte eines Zeichens; 2) (gra.) Bindewort, n. Konjunktion.

Conjonctionnel, le, adj. **-lement**, adv. (gra.) die Eigenschaft einer Konjunktion besitzend.

Conjonctive, f. Bindehaut des Auges.

Conjonctivement, adv. verbindend.

Conjonctivité, f. Entzündung der Bindehaut.

Conjoncture, f. Lage, Stand der Dinge, m. Konjunktur; Beschaffenheit; **-s**, pl. Zeitläufte, pl. Zeitumstände, m. pl.

Conjugable, adj. was flektirt, konjugirt werden kann.

Conjugaison, f. 1) (gra.) Konjugation, Abwandelung, Flexion, Biegung der Verben; 2) † (méd.) **-** des nerfs, Nervenpaarung.

Conjugal, e, adj. **-ement**, adv. ehelich.

Conjugatif, ive, adj. (gra.) auf die Konjugation bezüglich.

Conjugué, e, adj. (gra.) konjugirt; (an.) gepaart; (géom.) axe **-**, kleine Achse einer Ellipse; (mach.) verbunden, gekoppelt; foyers **-s**, verbundene Zusammenstrahlungspunkte.

Conjuguer, v. a. (gra.) konjugiren, (ein Verb) abwandeln, flektiren; se **-**, konjugirt, abgewandelt, flektirt werden.

Conjungo (spr. konjongo), m. fam. Eheformel, f. Ehe, f; (call.) Schreiben ohne Zwischenräume, n.

Conjurateur, m. † 1) Verschworener, Verschwörer; 2) Beschwörer, Geisterbanner; 3) Eideshelfer der alten Deutschen.

Conjuration, f. 1) Verschwörung; **-** de Catilina, Katilina's Verschwörung; 2) Geisterbeschwörung; 3) **-s**, inständige Bitten.

†Conjure, f. semonce et **-**, Aufforderung zum Urtheilen.

Conjuré, e, adj. 1) verschworen; 2) beschworen; inständig angefleht; durch Beschwörung abgewendet. **-**, m. Verschworener, Verschwörer.

Conjurer, v. a. 1) **-** qc, sich zu etw. verschwören; **-** la perte de q, sich zum Sturze jems. verschwören; 2) beschwören, (Geister) bannen, durch Beschwörung abwenden; fig. **-** l'orage, den Sturm beschwören; **-** la colère céleste, den Zorn des Himmels beschwören, beschwichtigen; 3) beschwören, flehentlich bitten, anflehen; **-**, v. n. sich verschwören; il conjura contre l'état, er verschwor sich gegen den Staat; se **-**, eine Verschwörung anzetteln, sich verschwören.

Conjureur, m. Geisterbeschwörer, Geisterbanner.

Connaissable, adj. erkennbar.

Connaissance, f. 1) Kenntniß, Erkenntniß, Kunde, Wissenschaft (um etw.); avoir **-** de qc, Kenntniß von etw. haben, um etw. wissen; avec **-** en **-** de cause, mit Sachkenntniß, als Sachkenner; prendre **-** de qc, sich nach etw. erkundigen, Nachricht über etw. einziehen; cela n'est pas venu à ma **-**, das ist mir nicht bekannt geworden; être en âge de **-**, die Kinderschuhe abgelegt haben; à ma **-**, so viel ich weiß; avoir une grande **-** de qc, sich sehr gut auf etw. verstehen; avoir une grande **-** des affaires, viel Geschäftskenntniß haben; 2) **-s**, Kenntnisse, Gelehrsamkeit; il a (possède) de vastes **-s**, des **-s** variées, er besitzt große, mannichfaltige Kenntnisse; 3) Bewußtsein, n; avoir toute sa **-**, sein volles Bewußtsein haben; sans **-**, bewußtlos; perdre **-**, das Bewußtsein verlieren; reprendre **-**, wieder zum Bewußtsein kommen; 4) Bekanntschaft; faire **-** avec q, Bekanntschaft mit jemm. machen; gens de **-**, Leute, die man kennt; Leute, die sich unter einander kennen; il n'y avait personne de **-** au bal, es war keine bekannte Person auf dem Ball; être en **-** avec q, mit jemm. bekannt sein; renouveler **-** avec q, die Bekanntschaft mit jemm. erneuern; 5) Bekannter, m. Bekannte, Bekanntschaft; voilà une figure de **-**, das ist ein bekanntes Gesicht; de vieilles **-s**, alte Bekannte; beaucoup de **-s**, viele Bekannte; faire des **-s**, Bekanntschaften machen; ce n'est qu'une simple **-**, das ist eine bloße Bekanntschaft; une de mes **-s**, ein Bekannter von mir; être en pays de **-**, sich unter Bekannten finden; sich mit Gegenständen beschäftigen, in denen man bewandert od. zu Hause ist; 6) Geliebte, oberflächliche Bekannte; 7) (dr.) Erkennen, n. Erkennung; 8) (mar.) avoir **-** des côtes, die Küsten erkennen; avoir **-** d'un navire, ein Schiff von der Küste aus erkennen; **-** des temps, vom Längenbüreau herausgegebener Schiffskalender; 9) (ch.) Kennung; 10) **-** charnelle, fleischliche Erkennung.

Connaissant, e, adj. kenntnißreich; **-** de qc, vertraut mit; (dr.) gens à ce **-s**, Sachkenner.

Connaissement, m. Frachtbrief zur See, Connossement, n.

Connaisseur, m. Kenner, Kunstkenner. **-se**, f. Kennerin, Kunstkennerin; œil **-**, Kennerauge, Kennerblick.

Connaître, v. a. ir. (je connais, il connaît, nous connaissons; je connus; connu) 1) kennen, erkennen; **-** q. de nom, de vue, jemn. dem Namen nach, von Ansehen kennen; **-** q. à la démarche, à la voix, jemn. am Gange, an der Stimme kennen, erkennen; se faire **-**, sich bekannt machen; sich zu erkennen geben; faire **-**, bekannt machen; ne vouloir pas être connu, nicht gekannt sein wollen; il ne connaît ni Dieu ni diable, er ist ohne alle Religion, er glaubt weder an Gott noch an den Teufel; je connais mon monde, ich kenne meine Leute; je ne connais que cela, ich kenne kein anderes Mittel; fig. ne point **-** de maître, unter Niemandes Herrschaft stehen; prv. je ne le connais ni d'Adam ni d'Ève, ich kenne ihn ganz und gar nicht; je ne connais autre, er ist mein bester Freund; ne plus **-**, jemn. nicht mehr kennen, mit jemm. nichts mehr zu thun haben wollen; 2) (écr.) **-** une femme (charnellement), eine Frau erkennen; 3) kennen lernen, einsehen; je l'ai connu à Paris, ich habe ihn in Paris kennen lernen; je connais que ces gens sont très-utiles, ich sehe ein, ich fange an einzusehen, daß diese Leute sehr nützlich sind; 4) kennen, verstehen; il connaît les mathématiques, le grec, le latin, er versteht Mathematik, griechisch, lateinisch; **-**, v. n. **-** de qc, in einer Sache erkennen, als Richter sprechen; ce juge connaît des matières civiles et criminelles, dieser Richter erkennt über Civil- und Kriminalfälle; se **-**, 1) sich kennen; fig. il ne se connaît plus, er ist außer sich vor Wuth; il ne se connaît point, er weiß sich vor Stolz, vor Hochmuth nicht mehr zu lassen; ce malade ne se connaît plus, dieser Kranke hat sein Bewußtsein nicht mehr; prv. l'oiseau se connaît aux plumes, man erkennt den Vogel an den Federn; 2) se **-** en, à qc, sich auf etw. verstehen; il se connaît en inscriptions, er versteht sich auf, ist ein Kenner von Inschriften; 3) se **-** à qc, an etw. erkannt werden; l'arbre se connaît à ses fruits, man erkennt den Baum an seinen Früchten.

Connare, m. Bohnenbaum, Baumbohne, f.

Connaturel, le, adj. (à qc.), der Natur (einer Sache) gemäß.

Conné, e, adj. 1) angeboren; maladie **-e**, angeborene Krankheit; 2) (bot.) zusammengewachsen.

Connecter, v. a. verbinden; se **-** avec qc, in Verbindung stehen mit etw.

Connectif, m. (bot.) Träger, Verbindungsfaden, Verlängerungsfaden.

Connétable, m. Konnetable; Kronfeldmarschall. **-**, f. Frau des Konnetable.

Connétablie, f. 1) Marschallsgericht, n; 2) Kriegerschar; 3) Amt des Konnetable, n.

Connexe, adj. zusammenhängend, verknüpft, verbunden.

Connexion, f. Verknüpfung, Verbindung, Zusammenhang, m; **-** des idées, Gedankenverbindung.

Connexité, f. Verbindung, Beziehung, Zusammenhang, m.

Connille, f. hartschaliger Schleimwurm.

†Connil (spr. nil), od. **connin**, m. Kaninchen, n.

†Connillière, f. Kaninchenhöhle; fig. Ausflucht, fable Entschuldigung.

Connina, f. stinkende Hundsmelde.

Connivence, f. 1) (strafbare) Nachsicht; 2) (strafbares) Einverständniß; être de **-**, mit einander einverstanden sein, unter einer Decke stecken.

Connivent, e, adj. (an.) valvules **-es**, Darmfalten, Darmrunzeln; (bot.) gegen einander gebogen, zusammengehend.

Conniver, v. n. **-** à qc, bei etw. durch die Finger sehen; ein Auge bei etw. zudrücken; in strafbarem Einverständnisse sein mit etw.

Connota||tif, ive, adj. (gra.) mitbezeichnend, nebenbedeutend. **-tion**, f. Nebenbedeutung.

Connu, e, adj. gekannt, erkannt; bekannt; prv. il est **-** comme le loup blanc, er ist bekannt wie ein bunter Hund; fam. ni vu ni **-**, ich weiß nicht das Geringste darüber; **-!** od. c'est **-!** das ist eine alte bekannte Geschichte, das ist schon bekannt.

Cono||carpe, adj. (bot.) mit konischer Frucht versehen, Zapfen tragend. **-idal, e**, adj. kegelförmig. **-ïde**, adj. kegelförmig; (an.) le corps **-**, die Zirbeldrüse; dent **-**, Augenzahn. **-ïde**, m. (géom.) Afterkegel.

Conomination, f. gleichzeitige Erwähnung verschiedener Dinge.

Conophthalme, adj. (z.) mit kegelförmigen Augen.

Conquassant (spr. kona), e, adj. (méd.) zermalmend; douleurs **-es**, höchster Grad der Wehen beim Gebären.

Conquassation (spr. kona), f. Zerreibung, Zermalmung.

Conque, f. 1) Pohlmuschel; **-** anatifère, Entenmuschel; 2) (an.) **-**, Ohrmuschel; 3)

(myth.) Tritonenhorn, n; 4) muschelförmiges Gefäß.

Conquérant, e, adj. eroberungslustig; fam. avoir l'air –, eroberungslustig, übermüthig, dünkelhaft aussehen; fig. imagination –e, umfassende Phantasie. –, m. Eroberer. –e, f. Siegerin; Frau, die die Herzen erobert.

Conquérir, v. a. ir. (je conquiers, nous conquérons; je conquis; je conquerrai; conquis) erobern.

Conquêt, m. (dr.) erworbenes Vermögen, Errungenschaft, f; acquits et –s, Erwerb während der Ehe.

Conquête, f. Eroberung; pays de –, eroberte Land; fig. les –s de l'esprit humain, die Errungenschaften des menschlichen Geistes; fam. avoir, se donner des airs de –, Siegerblicke um sich werfen, kokettiren.

† **Conquêter, v. a.** erobern. [ken.

Conquette, f. Name verschiedener Nei-

Conrad (spr. ra), m. Konrad, Kunz.

Consacrant, m. od. évêque –, Weihbischof.

Consacré, e, adj. 1) geweiht, geheiligt; hostie –e, geweihte Hostie; terre –e, geweihte Stätte, Kirchhof; 2) fig. durch den Gebrauch geweiht, herkömmlich; üblich; expression –e, terme –, üblicher Ausdruck.

Consacrer, v. a. 1) weihen, einweihen, einsegnen; 2) widmen; – à q. son temps, jemm. seine Zeit widmen; – sa vie à l'étude, sein Leben dem Studium widmen; 3) bestätigen, üblich machen, herkömmlich machen; l'usage a consacré cette façon de parler, der Gebrauch hat diesen Ausdruck bestätigt; –, v. n. (Brod und Wein zum Leibe und Blute Jesu) weihen; **se** – à qc, sich einer Sache widmen; se – à l'étude des sciences, sich dem Studium widmen.

Consane, f. (bot.) Wasserpfriemen, m.

Consanguin, e, adj. von väterlicher Seite verschwistert; frère –, sœur –e, Bruder, Schwester von demselben Vater. –s, m. pl. Halbbrüder, Halbschwestern, f. pl; Halbgeschwister, n. pl. (väterlicher Seite).

Consanguinité (spr. gui od. gu-i), f. 1) Blutsverwandtschaft von väterlicher Seite; 2) Anverwandtschaft von väterlicher Seite.

Conscience, f. 1) Gewissen, n; avoir qc. sur la –, etw. auf dem Gewissen haben, für etw. verantwortlich sein; sur mon honneur et sur ma –, auf Ehre u. Gewissen; j'en ai la – nette, davon ist mein Gewissen frei; j'en veux avoir la – nette, das will ich vom Herzen haben; dire tout ce qu'on a sur la –, Alles sagen, was man auf dem Herzen hat; décharger, soulager sa –, sein Herz ausschütten; avoir de la –, être homme de –, ein Mann von Gewissen sein; n'avoir point de –, être sans –, gewissenlos sein; avoir la – large, ein weites Gewissen haben; mariage de –, Ehebündniß, zu dem das Gewissen treibt; fam. faire (avoir) – de qc, sich ein Gewissen aus etw. machen; je ferais – d'avoir commerce avec lui, ich würde mir ein Gewissen daraus machen, Bedenken tragen, Umgang mit ihm zu haben; c'est – de faire qc, il y a – à faire qc, es wäre gewissenlos, etw. zu thun; mettez ce verre de vin sur votre –, nehmen Sie dieses Glas Wein zu sich; ziehen Sie es sich zu Gemüthe; en sûreté de –, mit gutem Gewissen; en –, gewissenhafterweise; dites-moi en votre –, sagen Sie mir auf's Gewissen; sur ma –! en ma –! en –! so wahr ich lebe! par acquit de –, zur Beschwichtigung des Gewissens; obenhin, nachlässig; cas de –, Gewissensfrage; liberté de –, Gewissensfreiheit; mettre la main sur la –, die Hand auf's Herz legen; la main sur la –! die Hand auf's Herz! je mets de la – à ce travail, ich arbeite hieran sehr gewissenhaft; 2) Bewußtsein, n. Selbstbewußtsein; la – de nous-mêmes, das Bewußtsein von uns selbst; 3) (serr.) Bohrbrett, n. Brustplatte, Nußeisen, n; 4) (typ.) Accidenz; employé en –, Accidenzdrucker, Accidenzsetzer; travailler en –, Accidenzarbeiten machen; 5) (typ.) la –, die Accidenzarbeiter.

Consciencieusement, adv. gewissenhaft, mit gutem Gewissen.

Consciencieux, se, adj. gewissenhaft.

Conscient, e, adj. (phi.) bewußt; – de qc, sich einer Sache bewußt. [eignet.

Conscriptible, adj. zur Aushebung ge-

Conscription, f. Aushebung (der zu Kriegsdiensten tüchtigen Einwohner); Konskription; échapper à la –, bei der Aushebung ausgelost werden; tomber à la –, bei der Aushebung durch das Los getroffen werden.

Conscriptionnaire, m. der Aushebung unterworfener Mann. [betreffend.

Conscriptionnel, le, adj. die Aushebung

Conscrit, m. 1) Konskribirter, zum Kriegsdienst Ausgehobener, Rekrut; 2) fig. Neuling, Gelbschnabel; 3) les pères –s, die römischen Senatoren (patres conscripti).

Consécrateur, m. (cath.) Prälat, der jemm. einweiht.

Consécration, f. (th.) 1) Weihe, Weihung, Einweihung, Einsegnung; les paroles de la –, die Einsegnungsworte, n. pl. (des Abendmahls); 2) Weihung des Brods und Weins zum Abendmahl.

Consécutif, ive, adj. 1) (der Zeit nach) auf einander folgend; trois jours –s, drei Tage hinter einander; 2) – (à), folgend (auf), hervorgehend (aus); les effets –s, die nachfolgenden Wirkungen; le dépérissement de sa santé – à de longs chagrins, der aus langem Kummer hervorgehende Verfall seiner Gesundheit; les phénomènes –s d'une maladie, die Nachwehen einer Krankheit.

Consécution, f. (astr.) Zeitraum zwischen zwei Neumonden (29 Tage).

Consécutivement, adv. hinter einander, ohne Unterbrechung.

Conseigle, m. (agr.) mit Roggen vermischter Weizen od. Hafer.

Conseil, m. 1) Rath, Rathschlag; demander – à q, jemm. um Rath fragen; prendre – de q, jemm. zu Rathe ziehen, sich bei jemm. Raths erholen; ne prendre – que de sa passion, nur auf die Stimme der Leidenschaft hören; prendre – de son bonnet de nuit, eine Sache beschlafen; prendre – des événements, sich nach den Ereignissen richten; prv. à nouvelles affaires, nouveaux –s, kommt Zeit, kommt Rath; la nuit porte –, über Nacht kommt Rath; être de bon –, ein guter Rathgeber sein; 2) Rathschluß; (th.) les –s de Dieu, Gottes Rathschlüsse; 3) Entschluß; le – en est pris, der Entschluß ist gefaßt; 4) Rathgeber, Rechtsbeistand, Rechtskonsulent; l'avis de mon –, die Ansicht meines Rechtskonsulenten; – judiciaire, Rechtsbeistand eines gerichtlich zum Verschwender Erklärten; 5) Rath, Rathsversammlung, f; tenir –, Rath halten; fig. il a bientôt assemblé son –, sein Entschluß ist bald gefaßt; (mar.) les vents sont au –, es ist Windstille; – de discipline, Zuchtrath unter Advokaten; – d'état, Staatsrath; – des ministres, Ministerrath; – privé, geheimer Rath; – de guerre, Kriegsrath, Kriegsgericht, n; – d'administration, Verwaltungsrath; – municipal, – de ville, Magistrat; – de famille, Familienrath; – aulique, Hofrath, Reichshofrath des deutschen Reichs; 6) Rathssitzung, f; il y a – aujourd'hui, heute ist Sitzung; chambre du –, Berathungszimmer, n. (wohin sich der Gerichtshof zur Berathung zurückzieht).

Conseillable, adj. rathsam.

Conseiller, v. a. rathen, Rath geben; – qc. à q, jemm. etw. od. zu etw. rathen; – à q. de faire qc, jemm. rathen, etw. zu thun; – q, jemm. Rath ertheilen; il ne veut être ni conseillé ni corrigé, er nimmt keinen Rath und keinen Tadel an; † se – avec (à) q, den Rath jems. einholen.

Conseiller, m. 1) Rathgeber; 2) Rath; iron. le – des grâces, des dames, der Spiegel; prv. ici les –s n'ont point de gages, wir haben Ihren Rath nicht verlangt; – d'État en service ordinaire, wirklicher Staatsrath; – d'État en service extraordinaire, Titularrath; – de guerre, Kriegsrath; – d'honneur, Ehrenrath, Beisitzer; – intime, geheimer Rath; – aulique, Hofrath; – territorial, Landrath; – municipal, Stadtrath; – né, Parlamentsrath vermöge seiner Würde; 3) Rothkehlchen, n.

Conseillère, f. 1) Rathgeberin; fig. la passion est une – dangereuse, die Leidenschaft ist eine gefährliche Rathgeberin; 2) Räthin.

Conseilleur, m. Rathgeber; prv. les –s ne sont pas les payeurs, es ist leicht Rath geben. [dearten besäet.

Conséminé, e, adj. mit allerlei Getrei-

Consens, m. Bewilligungsschein aus der päpstlichen Kanzlei zur Niederlegung einer Pfründe.

Consensuel, le, adj. (dr.) konsensuell; contrat –, Kontrakt, der aus der bloßen Einwilligung der Kontrahenten hervorgeht.

Consensus (spr. suce), m. (méd.) Mitleidenschaft, f.

Consentant, e, adj. (dr.) einwilligend.

Consentement, m. 1) Einwilligung, f. Zustimmung, f. Genehmigung, f; – exprès, ausdrückliche Zustimmung; 2) Uebereinstimmung, f; du – de tous les auteurs, nach der einstimmigen Meinung aller Schriftsteller.

Consentir, v. a. ir. v. sentir; (dr.) – qc, zu etw. zustimmen, seine Einwilligung zu etw. geben; un traité consenti, ein Vertrag, zu dem Alle ihre Zustimmung gegeben haben; fig. etw. erlauben; –, v. n. – à qc, in etw. einwilligen, willigen, etw. genehmigen; – à (de) faire qc, einwilligen, etw. zu thun; je consens que tu le fasses, ich willige ein, daß Du es thuest; prv. qui ne dit mot, consent, Stillschweigen gilt für Einwilligung; (mar.) sich biegen, nachgeben; cette vergue a fortement consenti, diese Segelstange hat sich sehr gebogen.

Conséquemment, adv. 1) folgerecht; 2) folglich; – à cette doctrine, in Folge dieser Lehre.

Conséquence, f. 1) Folgerung, Schluß, m; tirer une –, einen Schluß ziehen; syn: conclusion; cela ne tire pas à –, das hat keine weiteren Folgen, das beweist nichts für die Zukunft; en –, demgemäß; en – de la loi, zu Folge des Gesetzes; 2) Folge; syn: suite; les moindres choses ont de grandes –s, die geringsten Dinge haben große Folgen; 3) Wichtigkeit, Erheblichkeit; syn: importance; de –, wichtig, erheblich; des affaires de –, wichtige Dinge; un homme de –, ein angesehener Mann, ein Mann von Wichtigkeit; un homme de peu de –, ein Mann von sehr geringem Ansehen; sans –, unwichtig; des paroles sans –, nichtssagende Worte; un homme sans –, ein unbedeutender Mensch, ein Mensch, auf dessen Worte man nichts zu geben braucht; 4) Folgerichtigkeit; Konsequenz; syn: suite dans les idées, dans la conduite.

Conséquent, m. (phi.) Folgesatz; (math.) Hinterglied eines Verhältnisses, n; par –, folglich, demnach, mithin.

Conséquent, e, adj. folgerecht, konsequent; entsprechend; conduite –e à la doctrine, der Lehre entsprechendes Betragen; conclusion –e aux prémisses, den Prämissen entsprechender Beschluß.

Conséquente, f. (mus.) zweiter Theil einer Fuge.

Conservateur, m. 1) Erhalter, Beschützer; 2) Konservator; 3) Konservator; – d'une bibliothèque, Bibliothekar; – en chef d'une bibliothèque, Oberbibliothekar; – des eaux et forêts, Oberforstmeister; – des hypothèques, Hypothekenaufseher.

Conservateur, trice, adj. zur Erhaltung dienend, konservativ; le parti –, die konservative Partei; – de qc, zur Erhaltung einer Sache dienend; une armée conservatrice de la neutralité, eine zur Erhaltung der Neutralität dienende Armee.

Conservatif, ive, adj. zur Erhaltung dienend.

Conservation, f. 1) Erhaltung; u

tableau de belle –, ein gut erhaltenes Gemälde; 2) Stelle eines Konservators; – des hypothèques, Hypothekenaufseheramt, n; – forestière, Forstinspektionsbezirk, m.

Conservatoire, adj. (dr.) was zur Erhaltung dient. –, m. 1) Konservatorium, n; – des arts et métiers, Kunst- u. Gewerbemuseum, n; – de musique, musikalische Lehranstalt in Paris; 2) le –, die Konservatoren einer Anstalt, m. pl; † 3) Rettungsanstalt für Verwahrloste, f.

Conservatrice, f. Erhalterin, Beschützerin.

Conserve, f. 1) (conf.) Konserve, Kräuterzucker, m; komprimirtes Gemüse, komprimirtes Fleisch; 2) (hyd.) Wasserbehälter, m; 3) (mar.) a) Schiff zur Begleitung ob. Bedeckung eines andern, n; ces deux vaisseaux marchent de –, diese beiden Schiffe segeln in Gesellschaft, um einander beizustehen, machen Admiralschaft, segeln unter Admiralschaft; b) Depotschiff in einem Hafen; 4) les –s, die Brille zur Erhaltung des Gesichts, Konservations-Brille; 5) (fort.) Außenwerke zur Bedeckung einer Bastei, n. pl; Zärmplatz, m.

Conserver, v. a. 1) erhalten, bewahren, aufbewahren, konserviren; – des fruits, Obst aufbewahren; – ses habits, seine Kleider in gutem Zustande erhalten, gut erhalten; fig. conservez-moi votre amitié, schenken Sie mir ferner, erhalten Sie mir Ihre Freundschaft; il est bien conservé, er hat sich gut erhalten, er ist noch frisch und munter für seine Jahre; 2) behalten, beibehalten; il a conservé ses anciens domestiques, er hat seine alten Diener behalten; 3) (mar.) – un vaisseau, ein segelndes Schiff nicht aus dem Auge verlieren; se –, 1) sich halten; ces fruits ne se conservent pas, dieses Obst hält sich nicht; 2) sich erhalten.

Conserviteur, m. Genosse im Dienst, Mitdiener. [Druck), f.

Considence, f. Zusammensinken (durch

Considérable, adj. 1) ansehnlich, beträchtlich; 2) erheblich, wichtig, bedeutend; 3) angesehen.

Considérablement, adv. sehr stark, beträchtlich, bedeutend.

† **Considérant, e,** adj. bedächtig, bedachtsam, behutsam. –, part. présent, in Anbetracht, in Erwägung. –, m. (dr.) Beweggrund eines richterlichen Urtheils, Motiv. [überlegend.

Considératif, ive, adj. betrachtend,

Considération, f. 1) Erwägung, Ueberlegung, Betrachtung, Rücksicht; faire entrer, mettre, prendre qc. en –, eine Sache in Betrachtung, in Erwägung, in Betracht ziehen, auf eine Sache Rücksicht nehmen; prise en –, Inbetrachtnahme; en – de, in Betracht, in Erwägung; aus Rücksicht für; 2) Bedachtsamkeit, Behutsamkeit, Ueberlegung, Umsicht; il agit sans –, er handelt unbesonnen, in den Tag hinein; 3) Wichtigkeit; une chose de peu de –, eine unbedeutende Sache; 4) Beweggrund, m. Absicht; diverses –s l'ont porté à cette démarche, mehrere Gründe haben ihn zu diesem Schritte bewogen; 5) Achtung, Hochachtung, Ansehen, n; la – est la seule indemnité de la vieillesse, die Achtung ist des Alters einzige Entschädigung; par – pour (en – de) votre père, aus Achtung für Ihren Vater, um Ihres Vaters willen; un homme de grande –, ein Mann von großem Ansehen; (Briefschlußformel:) avec une parfaite –, une – distinguée, avec une haute –, mit Hochachtung, hochachtungsvoll; † 6) stählerner Reifrock von Pferdehaaren.

Considéré, e, adj. 1) betrachtet, erwogen; tout bien –, Alles wohl erwogen; (dr.) ce –, in Erwägung dessen; 2) geachtet; 3) bedächtig, überlegt. [sam.

Considérément, adv. bedächtig, bedacht-

Considérer, v. a. (je considère, nous considérons; je considérerai), 1) betrachten, beschauen, ansehen; 2) überlegen, erwägen, bedenken, prüfen; berücksichtigen, in Anschlag bringen; Rücksicht nehmen, sehen auf; 3) achten, hochachten, schätzen; se –, 1) sich betrachten; in Betracht gezogen werden; 2) sich gegenseitig hochschätzen.

Consignataire, m. (dr.) Verwahrer, Depositarius; (com.) Kommissionär, an den zur See Waaren gerichtet werden.

Consignateur, m. (com.) Waarenabsender, Absender.

Consignation, f. (dr.) Niederlegung einer Summe ob. Sache bei einer bevollmächtigten obrigkeitlichen Person; Deposition; niedergelegte Summe, Depositum, n; – d'aliments, Vorschuß desjenigen, der jemn. zur Schuldhaft bringen will, m; – d'amende, Vorschuß an Strafgeldern; (com.) abgesendete Waaren, f. pl; –s, pl. Ort, wo Gelder öffentlich niedergelegt werden, m.

Consigne, f. 1) Instruktion der Schildwachen; forcer la –, sich an das Verbot der Schildwache nicht kehren, den verbotenen Eingang oder Durchgang erzwingen; fam. manger la –, sich um die Ausführung der Instruktion nicht kümmern; 2) † Thorschreiber in Festungen, m; 3) Verbot, die Kaserne zu verlassen, n; 4) Zettel, auf dem die Instruktion der Schildwachen gedruckt ist; 5) vergitterter Aushang, der die Tagesbefehle enthält; 6) Stubenarrest, m; 7) Lampe auf Kriegsschiffen; 8) Weisung an einen Thorwärter, wen er einlassen soll; 9) Haken für Wachtöfen, m. –, adj. (alg.) von gleichem Zeichen.

Consigner, v. a. 1) (verwahrlich) niederlegen, deponiren; 2) aufzeichnen, verzeichnen, eintragen; – une circonstance au procès-verbal, einen Umstand ins Protokoll eintragen; – par écrit, niederschreiben; 3) (grr.) – q, jemm. Stubenarrest geben; jemm. verbieten auszugehen; le capitaine l'a consigné au quartier, der Hauptmann hat ihm Stubenarrest gegeben; fig. je l'ai consigné à ma porte, ich habe befohlen, die Weisung gegeben, ihn an der Thür abzuweisen; les régiments sont consignés, die Regimenter sind in den Kasernen consignirt (um sich zum Ausrücken bereit zu halten); 4) (mar.) – un navire, ein Fahrzeug zur Besrachtung übergeben; –, v. n. (einem Wachtposten, einem Thürsteher) Instruktion ertheilen; on lui a consigné de ne laisser entrer personne sans billet, man hat ihm die Weisung ertheilt, Niemanden ohne Billet einzulassen.

Consimilitude, f. Gleichheit, Uebereinstimmung.

Consistance, f. 1) Dichtigkeit; 2) Festigkeit, Haltbarkeit; Beständigkeit; âge de –, kräftiges Alter; temps de –, Zeit, wo der Körper ausgewachsen ist; état de –, Zustand der Beständigkeit; un bruit sans –, ein unverbürgtes Gerücht; un homme sans –, ein Mensch von geringem Ansehn; un esprit sans –, ein unentschlossener Charakter; prendre, acquérir de la –, (von Personen:) an Ansehen gewinnen; (von Sachen:) sich befestigen; (hort.) âge de –, Stillstandalter der Bäume, n; 3) (dr.) Bestand, m; – d'une succession, Bestand einer Erbschaft.

Consistant, e. adj. 1) verdickt, konsistent, dick; 2) beständig; 3) – en, bestehend in (aus).

Consister, v. n. (a.) bestehen; – en ob. dans qc, in ob. aus etw. bestehen; le tout consiste à savoir si, Alles kommt darauf an, zu wissen, ob.

Consist|oire, m. 1) Konsistorium, n; Kirchenrath; les anciens du –, die Kirchenältesten; 2) Kardinalsversammlung, f. **–orial, e,** adj. zum ob. vor das Konsistorium gehörig. **–orialement,** adv. konsistorialmäßig, im Kirchenrathe. **–orialité,** f. Konsistorialmäßigkeit. **–orier,** v. a. im Konsistorium entscheiden.

Consœur, f. Schwester eines Ordens, einer religiösen Gemeinschaft.

Consolable, adj. tröstbar.

Consolant, e, adj. tröstend, tröstlich, trostreich.

Consolateur, m. **–trice,** f. Tröster, Trösterin. **–, trice,** adj. tröstlich, trostreich; un espoir –, eine tröstliche Hoffnung; l'esprit –, le –, der Tröster, der heilige Geist. [reich.

Consolatif, ive, adj. tröstend, trost-

Consolation, f. Trost, m. Tröstung; j'ai de la – à penser que vous prenez part à mes peines, es ist ein Trost für mich zu denken, daß Sie Theil an meinem Schmerz nehmen; (cath.) lettre de –, Trostschreiben der Päpste an vertriebene Bischöfe; (j.) fiche de –, Gewinnmarke beim Kartenspiel; fig. Entschädigung; on l'a envoyé en province, mais, pour fiche de –, on a augmenté son traitement, man hat ihn in die Provinz geschickt, aber zur Entschädigung hat man sein Gehalt erhöht; fam. débit de –, Schnapsbude. [(von Sachen).

Consolatoire, adj. tröstend, tröstlich

Console, f. (arch.) Konsole, Kragstein, m; (meu.) Spiegeltisch, m. Konsoletisch, m; spitz zulaufendes Ende des Holzes.

Consoler, v. a. – q, jemm. trösten, jemm. Trost gewähren, Trost zusprechen; se –, sich trösten. [läßt.

Consolidable, adj. was sich befestigen

Consolidant, e, adj. (chir.) zusammenheilend; le –, das zusammenheilende Mittel.

Consolidation, f. 1) Befestigung; 2) (chir.) Zusammenheilung, Zuheilung; (hort.) – des plaies des arbres, Verwachsen der Baumwunden, n; 3) (fin.) – de la dette publique, Versicherung, Konsolidirung der Staatsschuld; – de la dette flottante, Verwandlung der rückzahlbaren Staatsschulden in nicht rückzahlbare; 4) (dr.) Vereinigung getrennter Rechte auf eine Person; – de l'usufruit à la propriété, Vereinigung des Nießbrauchs mit dem Eigenthume.

Consolidé, e, adj. 1) befestigt; 2) rentes –es, konsolidirte Renten; tiers –, auf ein Drittheil ihres Nominalwerths reducirte Rente; –s, m. pl. englische konsolidirte Fonds, Konsols.

Consolidement, m. Konsolidirung, f.

Consolider, v. a. 1) befestigen; – un mur, une alliance, eine Mauer, ein Bündniß befestigen; 2) zusammenheilen, zuheilen; 3) – une dette publique, einen Fonds zur Bezahlung einer öffentlichen Schuld anweisen; 4) (dr.) – un droit à un autre; ein Recht mit einem andern in derselben Person vereinigen.

Consommable, adj. verzehrbar.

Consommateur, m. 1) Verzehrer, Konsument; 2) (th.) Vollender, Erfüller (Christus).

Consommation, f. 1) Vollendung, Vollbringung, Erfüllung; – du mariage, Vollziehung der Ehe; – des siècles, du temps, Ende der Zeiten, der Welt; 2) Verbrauch, m. Konsumtion; faire une grande – de sel, sehr viel Salz verbrauchen; impôts de –, Verbrauchssteuern, Konsumsteuern; 3) Zeche in einem Wirthshause; payer la –, die Zeche bezahlen; jouer la –, darum spielen, wer die Zeche bezahlen soll.

Consommé, m. Kraftbrühe, f. Bouillon, f. –, e, adj. 1) vollendet, zu Ende geführt; soupe bien –e, Suppe, die lange gekocht hat; 2) verzehrt, konsumirt; 3) vollkommen, ausgezeichnet; il est – en science, dans les sciences, er ist ein Muster von Gelehrsamkeit; un filou –, ein Erzschuft.

Consommer, v. a. 1) vollenden, vollbringen, vollziehen; vollführen, erfüllen; – un crime, ein Verbrechen begehen, vollbringen; 2) verbrauchen, verzehren; (cuis.) faire – de la viande, Fleisch zu einer Kraftbrühe verkochen lassen.

† **Consomptif, ive,** adj. (méd.) zehrend; un –, ein zehrendes Mittel.

Consomption (spr. son-psion), f. 1) Aufzehrung, Verzehrung; 2) (méd.) Auszehrung; † 3) Verbrauch, m.

Consonnance, f. (gra.) Gleichlaut in den Wortendungen, m; (mus.) Zusammenklang, m. Gleichklang, m. Wohlklang, m.

Consonnant, e, adj. (gra.) gleichklingend; (mus.) zusammenstimmend.

† **Consonnante,** f. kleine Harfe.

Consonne, f. od. lettre –, Mitlauter, m. Konsonant, m.

Consonner, v. n. (mus.) eine Konsonanz bilden, zusammenstimmen.

Consorts, m. pl. (dr.) Genossen, Mitgenossen, Theilhaber, Konsorten. [wurz.

Consoude, f. (bot.) Wundkraut, n. Wall-

Conspectus (spr. uce), m. Uebersicht, f.

Conspirant, e, adj. zusammenwirkend; puissances –es, zusammenwirkende Kräfte.

Conspirateur, m. Mitverschworener, Verschwörer.

Conspiration, f. Verschwörung; former, machiner, ourdir, tramer une –, eine Verschwörung anzetteln; – du silence, Todschweigen, n. Verabredung, jemm. durch Schweigen zu schaden; (h.) – des poudres, Pulververschwörung in England.

Conspiratrice, f. Mitverschworene.

Conspirer, v. a. auf dem Wege der Verschwörung erreichen wollen; – la mort, la perte de q, sich zu jems. Tode, Untergang verschwören; –, v. n. 1) zusammenwirken, sich vereinigen; mes désirs conspirent avec les siens, meine Wünsche vereinigen sich mit den seinigen; – à qc, sich zu etw. verbunden haben, sich zu etw. vereinigen, zu etw. mitwirken, beitragen; – au bien public, sich zum allgemeinen Besten verbinden; tout conspire à mon bonheur, Alles vereinigt sich zu meinem Glücke; 2) eine Verschwörung anstiften, sich verschwören; – contre l'Etat, sich gegen den Staat verschwören; tout conspirait contre les Girondins, Alles hatte sich wider die Girondisten verschworen.

Conspuer, v. a. anspeien; verhöhnen, verunglimpfen, auf das verächtlichste, schimpflichste behandeln.

Constable, m. Konstabler, Schutzmann; requérir le –, einen Schutzmann (herbei) holen.

Constamment, adv. 1) standhaft, beharrlich; 2) fortwährend, beständig, immer zu; † 3) sicherlich, gewiß.

Constance, f. 1) Standhaftigkeit; Beständigkeit, Beharrlichkeit, Ausdauer; 2) Konstantia; 3) Kostnitz, n. Konstanz, n; concile de –, Kostnitzer Konzil; lac de –, Kostnitzersee, Bodensee.

Constant, e, adj. 1) standhaft, beharrlich, beständig; (math.) quantité –e, konstante Größe, Konstante; 2) fortwährend, ununterbrochen; 3) gewiß, sicher, zuverlässig.

Constant, m. Konstanz. [Konstante.

Constante, f. (math.) konstante Größe,

Constantin, m. Konstantin.

Constantine, f. Konstantine in Afrika, n.

Constantinople, f. Konstantinopel, n.

Constantinopolitain, e, adj. konstantinopolitanisch; le Constantinopolitain, der Konstantinopolitaner; la Constantinopolitaine, die Konstantinopolitanerin.

Constatation, f. Feststellung, Konstatirung; festgestellte Thatsache.

Constater, v. a. feststellen, konstatiren, bekräftigen, beweisen; – des faits, Thatsachen feststellen.

Constellation, f. Sternbild, n. Zeichen, n; fig. être né sous une heureuse, malheureuse –, Glück, Unglück haben.

Constellé, e, adj. 1) unter einem gewissen Stande der Gestirne angefertigt; 2) sternförmig; mit Sternen besäet; besäet; poét. l'air –, der sternenhelle Himmel; l'air – de boulets rouges, die von Glühkugeln gerötbete Luft; le parquet – de crachats, der mit Speichel bedeckte Fußboden.

Consteller, v. a. Sternbilder erscheinen lassen.

† **Conster**, v. imp. (dr.) gewiß sein, erhellen; il conste, es erhellet. [fenheit.

Consternation, f. Bestürzung, Betroffenheit.

Consterné, e, adj. bestürzt, betroffen.

Consterner, v. a. 1) bestürzen, bestürzt machen; † 2) stürzen, zu Boden werfen.

Constipant, e, adj. (méd.) Verstopfung befördernd; le vin rouge est –, Rothwein stopft. [leibigkeit.

Constipation, f. Verstopfung, Hartleibigkeit.

Constipé, e, adj. verstopft, hartleibig; fam. avoir l'air –, un visage de –, verdrießlich aussehen.

Constiper, v. a. verstopfen, hartleibig machen; fig. se –, hartleibig werden; notre esprit se constipe en vieillissant, unsere Geisteskräfte stumpfen im Alter ab.

Constituant, e, adj. 1) (phys.) (einen Körper) bildend; parties –es, Grundbestandtheile; 2) (dr.) –, eine Rente errichtend; 3) eine Verfassung gründend, konstituirend; pouvoir –, Macht, welche das Recht hat, die Verfassung zu ändern; assemblée –e, konstituirende Versammlung. –, m. 1) Konstituent, Vollmachtgeber; Rentengeber, Rentenverleiher; 2) Mitglied der ersten Nationalversammlung in Frankreich. –e, f. Konstituante, erste gesetzgebende Nationalversammlung der franz. Revolution.

Constitué, e, adj. 1) – dans, verlegt in, nach; les facultés mentales –es dans le cerveau, die nach dem Gehirn verlegten geistigen Fähigkeiten; 2) bestehend, begründet, bestellt; les autorités –es, die bestehenden Behörden; 3) konstituirt, eingerichtet; un gouvernement bien –, ein gut eingerichteter Staat; 4) être bien –, gesund, kräftig sein, eine gute Konstitution haben; être mal –, kränklich, schwächlich sein; 5) rente –e, feste Rente (für ein eingezahltes Kapital).

Constituer, v. a. 1) verlegen, setzen; Copernic a constitué le soleil au centre du monde, Kopernikus hat die Sonne in den Mittelpunkt der Welt verlegt; les philosophes stoïciens constituaient le souverain bien en la possession de la vertu, die Stoiker setzten das höchste Glück in den Besitz der Tugend; 2) ausmachen, bilden; les bords du Nil constituent toute l'Égypte, die Ufer des Nils bilden ganz Egypten; – les droits de q, jems. Rechte begründen; les qualités qui constituent le style, die Eigenschaften, welche den Stil ausmachen, welche den Stil begründen; 3) setzen, bestellen, einsetzen: – q. en dignité, jemn. zu einer Würde erheben; – q. juge, jemn. zum Richter einsetzen, bestellen; qui vous a constitué juge? wer hat Sie zum Richter gemacht? – q. avoué, jemn. zu seinem Mandatar ernennen; – en état de suspicion, in Verdacht setzen, verdächtigen; – q. prisonnier, jemn. gefänglich einziehen, ins Gefängniß setzen; 4) – q. en dépense, en frais, jemm. Kosten verursachen, jemn. in Kosten setzen; 5) stiften, gründen; – une pension, une rente à q, für jemn. ein Jahrgehalt, eine Rente stiften; jemm. ein Jahrgehalt, eine Rente aussetzen; – une société commerciale, eine Handelsgesellschaft gründen; l'assemblée est constituée, die Versammlung ist konstituirt; se –, 1) sich konstituiren; 2) sich machen zu, sich selbst bestellen zu; se – partie civile dans un procès criminel, als Kläger in einem Kriminalproceß auftreten; se – juge dans sa propre cause, sich zum Richter in seiner eigenen Sache machen; se – prisonnier, sich zur Verhaftung (als Gefangener) stellen.

Constitut, m. (dr.) Klausel, bei dem Besitze kein Eigenthumsrecht in Anspruch zu nehmen, f.

Constitutif, ive, adj. 1) wesentlich; 2) (dr.) begründend; titre – de propriété, Rechtsanspruch auf Eigenthum.

Constitution, f. 1) Verlegung; la – de la production de la chaleur dans le poumon, die Verlegung der Wärmeerzeugung in die Lunge; 2) Zusammensetzung, Anordnung, Beschaffenheit, Bau der Theile, m. Zustand, m; – des comètes, Bau der Kometen; – du monde, Weltordnung, Bau des Weltalls; – atmosphérique, Zustand, Beschaffenheit der Atmosphäre; 3) Leibesbeschaffenheit, Konstitution; de mauvaise –, von schwachem Körper; une bonne –, ein gesunder Körper, eine gute Konstitution; 4) Konstitution, Verfassung, Staatsverfassung, Staatsgrundgesetz, n; violer la –, das Staatsgrundgesetz antasten; les –s ecclésiastiques, die kirchlichen Satzungen, Verordnungen; (h.) la – Unigenitus, die Bulle Unigenitus; – civile du clergé de France, organische Einrichtung der geistlichen Angelegenheiten Frankreichs, civilrechtliche Konstituirung der Geistlichkeit Frankreichs von 1790; 5) Errichtung einer Leibrente, eines Gnadengehalts; contrat de –, Rentenkontrakt; † mettre de l'argent en –s, od. placer de l'argent à – de rente, Geld auf stehende Zinsen legen; il a pour vingt mille francs de –, er hat 20,000 Franken Leibrente; 6) – d'une dot, Ertheilung einer Mitgift; 7) (dr.) – d'un avoué, Bestallung eines Sachwalters.

Constitutionnaire, m. f. 1) (h.) der od. die die Bulle Unigenitus angenommen hat; 2) (dr.) Rentenstifter, Rentenstifterin.

Constitutionnaliser, v. a. – un pays, einem Lande eine Verfassung geben; – q, jemn. zu einem Freunde der Verfassung machen; se –, konstitutionell werden. **–isme**, m. Vertheidigung der verfassungsmäßigen Monarchie, f. **–té**, f. Verfassungsmäßigkeit.

Constitutionnel, le, adj. konstitutionell, verfassungsmäßig; – s, Verfassungsfreunde, Anhänger der Konstitution.

Constitutionnellement, adv. verfassungsmäßig.

Constricteur, adj. zusammenziehend; le boa –, die Boa Konstriktor; muscle – od. –, zusammenziehender Muskel, Schließmuskel. **–tif, ive**, adj. (méd.) zusammenziehend, verengend. **–tion**, f. (phys.) Zusammenziehung, Verengung. [menziehend.

Constringent, e, adj. (phys.) zusam-

Constructeur, m. Erbauer, Baumeister, Maschinenbauereibesitzer; – de moulins, Mühlenbauer; – de vaisseaux, Schiffbaumeister.

Construction, f. (arch.) 1) Erbauung, Errichtung eines Gebäudes; Bau, m; il entend bien la –, er ist ein guter Baumeister; – de machines, Maschinenbau; atelier de – de machines, Maschinenbauwerkstätte; – des ponts, Brückenbau; – des routes, Wegebau; – navale, Schiffbau; 2) Gebäude, n. Bauwerk, n. Bau; 3) Bauart, Anordnung, Bau; (gra.) Wortfügung; – directe, gerade Wortfolge; – elliptique, Satzverkürzung; – inverse, umgekehrte Wort- oder Satzfolge (v. inversion); faire la – d'une phrase, einen Satz konstruiren; 4) (math.) Konstruktion.

Constructivité, f. Baustinn, m.

Construire, v. a. ir. (je construis, nous construisons; je construisis; construit), bauen, aufbauen, erbauen, errichten; – un pont, eine Brücke schlagen, bauen; fig. anordnen, einrichten, entwerfen, bilden, zusammensetzen; (gra.) – une phrase, einen Satz konstruiren; (math.) konstruiren; – une carte géographique, eine Landkarte zeichnen.

† **Construpr||ateur**, m. Mädchenschänder. **–ation**, f. Nothzucht, Schändung. **–er**, v. a. nothzüchtigen, schänden.

Consubstanti||alité, f. (th.) Wesenheit der drei Personen der Dreieinigkeit, Konsubstantialität. **–ateur**, m. Anhänger der Konsubstantialität. **–atrice**, f. Anhängerin der Konsubstantialität. **–el, le**, adj. **–lement**, adv. (th.) eines Wesens, gleichwesentlich. [ist, Gewohnheitsmensch.

Consuétudinaire, m. (th.) der gewohnt

Consul, m. 1) Konsul im alten Rom; 2) Handelskonsul; – général, Generalkonsul; † 3) Schöppe; † 4) Handelsrichter; 5) Konsul der französischen Republik.

Consulaire, adj. 1) den Konsul angehend, konsularisch; dignité –, Konsulwürde; faisceaux –s, Fasces der Liktoren; homme – od. –, gewesener Konsul; † 2) handelsgerichtlich; goutte –, Furcht eines Verschuldeten, sich auf der Straße sehen zu lassen.

Consulairement, adv. nach Art der Handelsgerichte.

Consulat, m. 1) Konsulat, n. Konsulwürde, f; 2) Wohnung eines Handelskonsuls, f; le – d'Espagne, das spanische Konsulat.

Consultant, adj. rathgebend; avocat –, Rechtskonsulent, Anwalt; médecin –, konsultirender Arzt. –, m. Rathgeber; Person, die um Rath fragt.

Consultat, m. 1) päpstlicher Kommissionsrath; 2) wöchentliche Berichterstattung der Räthe an den König von Spanien.

Consultatif, ive, adj. berathend; avoir voix –ive, stimmberechtigt sein.

Consultation, f. 1) Berathung, Konsultation; 2) ärztliches, richterliches Gutachten; † pilier de –, Pfeiler im Gerichtsgebäude zu Paris, wo sich die ältern Advokaten aufstellten; chambre des –s, Berathungszimmer der Advokaten.

Consulte, f. † 1) Konsultation; 2) Rathsversammlung (in Italien und der Schweiz); – sacrée, heilige Konsulta in Rom.

Consulter, v. a. 1) um Rath fragen, zu Rathe ziehen, sich Raths erholen bei; fig. – son chevet, sich eine Sache beschlafen; – un miroir, sich im Spiegel besehen, sich gern putzen; – ses forces, seine Kräfte prüfen; – ses intérêts, bei seinen Handlungen vom Eigennutz gelenkt werden; – la devineresse, eine Wahrsagerin befragen; 2) – qc. à q, jemm. etw. zur Berathung vorlegen; – qc, über etw. berathen; –, v. n. rathschlagen, berathschlagen, mit einander überlegen; se –, mit sich zu Rathe gehen; sich gegenseitig um Rath fragen.

Consulteur, m. 1) päpstlicher Rathgeber; – du saint-office, Rechtskonsulent des heiligen Stuhles; 2) Rathgeber des Jesuitengenerals.

Consumable, adj. verzehrbar.

Consumant, e, adj. verzehrend.

Consumer, v. a. 1) verzehren, aufzehren; – son bien en débauche, sein Vermögen verprassen; – beaucoup de temps à qc, viel Zeit auf etw. verwenden; 2) fig. erschöpfen; le chagrin le consume, der Gram nagt an ihm, verzehrt ihn; se –, sich verzehren, sich abzehren, sich erschöpfen, sich abhärmen.

Consumptibilité, f. Verzehrbarkeit.

Consumptible, adj. verzehrbar.

Contabescence, f. Darrsucht, Auszehrung. [rung leidend.

Contabescent, e, adj. an der Auszeh-

Contact (spr. takt'), m. Berührung, f. angle de –, Berührungswinkel; point de –, Berührungspunkt.

Contadin, m. Landmann.

Contage, m. (méd.) Ansteckungsstoff.

Contagier, v. a. anstecken.

Contagieux, se, adj. ansteckend; maladie –se, ansteckende Krankheit; le rire est –, das Lachen ist ansteckend; une erreur –se, ansteckender Irrthum.

Contagifère, adj. (méd.) ansteckenden Stoff mit sich führend.

Contagion, f. 1) Ansteckung; 2) Seuche, Pest; il est malade de la –, er ist pestkrank.

Contagionniste od. **contagionnaire**, m. Arzt, der eine Krankheit für ansteckend hält; Vertheidiger der Ansteckung.

Contagiosité, f. (méd.) ansteckende Natur, ansteckende Beschaffenheit.

Contaille, adj. (soi.) soie –, Flockseide.

Contaminable, adj. (méd.) der Ansteckung fähig. [reinigung.

Contamination, f. Befleckung, Verun-

Contaminer, v. a. beflecken, verunreinigen. [leiste, f. (char.) Leistbügel.

Contant, m. **contaur**, m. (mar.) Schiffs-

Conte, m. Erzählung, f. Märchen, n; – de fée, Feenmärchen; – bleu, borgne, de la cigogne, à dormir debout, de bonne femme, de ma mère l'oie, de peau-d'âne, de vieille, Ammen-, Altweibermärchen; – en l'air, Lüge, f. Fabel, f. Schnurre, f.; – fait à plaisir, aus der Luft gegriffene Geschichte; – de bord, Matrosenmärchen; – gras, Zote, f. c'est un –, es ist ein Märchen, aus der Luft gegriffen; conte bon –, es hört dich Keiner an.

Contempération, f. (th.) richtiges Maß der Gnade.

Contempéré, e, adj. mäßig.

Contemplateur, m. **–trice**, f. Beschauer(in); beschauliche Person.

Contemplatif, ive, adj. beschaulich; vie –ive, beschauliches (der Betrachtung gewidmetes) Leben; un –, ein beschaulicher Mensch.

Contemplation, f. Betrachtung, Beschauung; une – fixe, opiniâtre, glotzende, stiere Blicke, m. pl; une – passionnément sinistre, eine leidenschaftlich düstere Betrachtung; (th.) la – ou l'état contemplatif, das Versunkensein in Gott. [liche Weise.

Contemplativement, adv. auf beschau-

Contempler, v. a. aufmerksam (mit Liebe, Bewunderung, Hochachtung) betrachten; soldats, du haut de ces pyramides quarante siècles vous contemplent, Soldaten! von der Höhe dieser Pyramiden schauen vier Jahrtausende auf euch herab; –, v. n. Betrachtungen anstellen, nachsinnen.

Contemporain, e, adj. gleichzeitig; – d'Homère, zu gleicher Zeit mit Homer lebend; historien –, Geschichtsschreiber, der die Geschichte seiner eigenen Zeit schreibt; histoire –e, gleichzeitige Geschichte. –, m. Zeitgenosse. –e, f. Zeitgenossin.

Contemporanéité, f. Zeitgenossenschaft, Gleichzeitigkeit.

Contempteur, m. Verächter; – des dieux, Gotteslästerer.

Contempteur, trice, adj. verachtend, geringschätzig.

Contemptible, adj. verächtlich.

Contemptrice, f. Verächterin.

Contenance, f. 1) Inhalt, m; un vase de la – de deux litres, ein Gefäß, das zwei Liter faßt; 2) Ausdehnung, Oberfläche; 3) Anstand, m. Haltung; se donner une –, eine Haltung annehmen; il n'a point de –, er hat keine Haltung; par –, um sich Haltung zu geben; 4) Gegenstand, der dazu dient, jemm. Haltung, Achtung zu verschaffen; servir de –, Achtung verschaffen; 5) Fassung; faire bonne –, seine Fassung behalten, Fassung zeigen; perdre –, aus der Fassung kommen; faire perdre –à q, jemn. aus der Fassung bringen. [Enthaltende, das Gefäß.

Contenant, e, adj. enthaltend; le –, das

Contendant, e, adj. streitend, im Streite befangen; les parties – es, die streitenden Parteien; le –, der Streiter.

Contenir, v. a. ir. v. tenir; 1) enthalten, in sich halten, in sich fassen, in sich schließen od. begreifen; 2) in gewissen Grenzen halten; zurückhalten, bezähmen, beherrschen; – la foule, die Menge zurückhalten; – q. dans le devoir, jemn. in den Schranken seiner Pflicht halten; – q, jemn. im Zaume halten; se –, an sich halten, sich enthalten; sich mäßigen.

Content, e, adj. (de), zufrieden (mit); il est – de sa petite personne, er ist mit seinem Persönchen, seiner Wenigkeit zufrieden; si vous n'êtes pas –, prenez des cartes, wenn Ihr nicht zufrieden seid, so schadet es auch nichts; prv. il est riche, qui est –, Zufriedenheit geht über Reichthum. fam. –, m. avoir son – de qc, etw. in Hülle u. Fülle haben; iron. il en a son –, er hat sein Theil weg; (j.) jeu du –, Art Kartenspiel.

Contentement, m. 1) Zufriedenheit, f. Befriedigung, f; Freude, f. Vergnügen, n; ce n'est pas –, das ist nicht hinlänglich; vous aurez –, Sie sollen befriedigt werden; il n'a pas eu –, on ne lui a pas donné –, er hat seinen Wunsch nicht erreicht, man hat seinen Wunsch nicht erfüllt; prv. – passe richesse, Zufriedenheit geht über Reichthum; 2) (e.f.) billet de –, Kautionsschein.

Contenter, v. a. befriedigen, zufrieden stellen, (jemm.) genügen, Genüge leisten; – tout le monde, es allen Leuten recht machen; contentez-les, stellen Sie sie zufrieden, befriedigen Sie sie; prv. on ne peut pas – tout le monde et son père, man kann es nicht Allen recht machen; se – de qc, sich mit etw. begnügen od. begnügen lassen, mit etw. zufrieden sein; se – de sa fortune, mit seinem Lose zufrieden sein. [mit Zank.

Contentieusement, adv. mit Streit,

Contentieux, se, adj. 1) streitig; (dr.) juridiction –se, gewöhnliche Gerichtsbarkeit über Streithändel; lieux – od. –, m. pl. Prozeßangelegenheiten, f. pl; 2) streitsüchtig, zänkisch, zanksüchtig; le –, die streitigen Angelegenheiten, f. pl.

Contentif, ive, adj. (chir.) zusammenhaltend; bandage –, zusammenhaltende Binde.

Contention, f. 1) Streit, m. Zank, m; Heftigkeit; 2) Anstrengung; – od. – de l'esprit, Anstrengung des Geistes, Spannung, gespannte Aufmerksamkeit; 3) (chir.) Zusammenhaltung zerbrochener Theile.

Contenu, m. Inhalt. –, e, adj. 1) enthaltend; 2) gebändigt.

Conter, v. a. erzählen; fam. en – à q, jemm. etw. weis machen, vorlügen; –fleurettes, en – à une femme, einem Frauenzimmer viel Schönes vorsagen, die Kour machen; s'en faire –, schmeichelhafte und verliebte Worte gern anhören, sich gern die Kour machen lassen; en avoir long à –, viel zu erzählen haben; – ses (petites) raisons à q, mit jemm. ein eingehendes Gespräch beginnen; – des fagots, des sornettes, windbeuteln, aufschneiden; il en conte de belles, de carabinées, il veut nous en –, er will uns blauen Dunst vormachen, er windbeutelt gewaltig.

Conterie, f. (com.) grobe venetianische Glasperlen, f. pl. Glaskorallen, f. pl.

Contestabilité, f. Bestreitbarkeit.

Contestable, adj. streitig, bestreitbar; cela n'est pas –, das ist unbestreitbar.

Contestant, e, adj. streitend; les parties –es, die streitenden Parteien. –, m. Streiter, Bestreiter; les deux –s, die streitenden Parteien.

Contestation, f. Streit, m. Streitigkeit; fournir matière à –, einen Grund zu Streitigkeiten darbieten. [stritten.

Conteste, f. Streit, m; sans –, unbe-

Contester, v. a. streiten, bestreiten, streitig machen; je conteste son droit, ich stelle sein Recht in Abrede; je lui conteste ce pouvoir, ich spreche ihm diese Macht ab; – v. n. streiten.

Contesteur, m. Streiter.

Conteur, m. Erzähler, Schwätzer. **–se**, f. Erzählerin, Schwätzerin; – de chansons, de fagots, de sornettes, der od. die läppisches Zeug erzählt, Flausenmacher(in), Windbeutel; – de fleurettes od. –, Kourmacher; la vieillesse conteuse, das geschwätzige Alter.

Contexte, m. Text, Kontext, Zusammenhang, Redeverbindung, f.

Contexture, f. Gewebe, n. Verbindung, Struktur; fig. – d'un discours, Redeverbindung; la – d'une intrigue, das Gewebe angesponnener Ränke; – des mots, innerer Bau der Wörter. [Sparrenwerk, n.

Contignation, f. (arch.) Balken- u.

Contigu, ë, adj. an einander stoßend, anstoßend, angrenzend (à, an); sa maison est –ë à la mienne, sein Haus stößt an das meinige; idées –ës, Ideen, welche sich berühren; angles –s, Nebenwinkel.

Contiguïté, f. Aneinanderstoßen, n. Angrenzen, n. [heit; † 2) Inhalt, m.

Continence, f. 1) Enthaltsamkeit, Keusch-

Continent, e, adj. enthaltsam; (méd.) fièvre –e, anhaltendes Fieber; cause –e, anhaltende, fortdauernde Ursache einer Krankheit.

Continent, m. Festland, n. Kontinent.

Continental, e, adj. das Festland betreffend, kontinental; eaux –es, Binnengewässer; blocus –, Kontinentalsperre; système –, Kontinentalsystem Napoleons.

Contingemment, adv. möglicherweise.

Contingence, f. Möglichkeit; selon la – des affaires, des cas, nachdem es kommt; (géom.) angle de –, Berührungswinkel; ligne de –, Berührungslinie.

Contingent, e, adj. 1) möglich; proposition –e, Satz, welcher ausdrückt, daß eine Sache sein kann oder nicht; 2) (dr.) portion –e, zukommender Theil, Antheil.

Contingent, m. 1) – od. futur –, entfernte Möglichkeit; 2) Antheil; 3) schuldiger Beitrag, Kontingent, n.

Continu, e, adj. 1) an einander hangend, stetig; (math.) proportion –e, Proportion, deren Mittelglieder gleich sind; basse –e, begleitender Baß; fièvre –e, anhaltendes Fieber; 2) fortlaufend, fortwäh-

rend, beſtändig, anhaltend, ununterbrochen; à la —e, auf die Dauer; (fil.) métier —, Droſſelmaſchine, Waterſpinnmaſchine; carde —e, carde à loquettes —es, Vorſpinnkrämpel. [Ganze.

Continu, m. (phi.) zuſammenhängendes

Continuateur, m. Fortſetzer.

Continuation, f. 1) Fortſetzung; 2) Fortdauer.

Continuatrice, f. Fortſetzerin.

Continue, f. (fil.) 1) Vorſpinnkrämpel; Droſſelmaſchine; Waterſpinnmaſchine; — à retordre, Waterzwirnmaſchine; 2) à la —, v. continu.

Continuel, le, adj. **—lement**, adv. fortdauernd, fortwährend, immerwährend, beſtändig, unaufhörlich.

Continuer, v. a. 1) fortſetzen, (in etw.) fortfahren; — ses études, son voyage, l'ouvrage d'un autre, ſeine Studien, ſeine Reiſe, das Werk eines Andern fortſetzen; — à od. de bâtir, fortfahren zu bauen; 2) — q. dans son emploi, jemn. im Beſitze ſeiner Stelle erhalten; 3) verlängern; — un mur, eine Mauer verlängern; — à q. sa pension, jemn. ſein Jahrgehalt noch ferner laſſen; —, v. n. 1) fortdauern, anhalten; la pluie continue, der Regen hält an; 2) ſich erſtrecken; se —, 1) fortgeſetzt werden, fortdauern; 2) ſich erſtrecken.

Continuité, f. 1) Zuſammenhang, m. Kontinuität; solution de —, Unterbrechung; Aufhebung des Zuſammenhangs; amputation dans la —, Zerſägung des Knochens; 2) (unabläſſige) Fortdauer, Stetigkeit; la — de ce bruit, die unabläſſige Fortdauer dieſes Geräuſches; (a. d.) — d'action, Einheit der Handlung.

Continûment, adv. unabläſſig, ohne Unterlaß, ununterbrochen. [ſchend.

Contondant, e, adj. (chir.) zerquet-

Contondre, v. a. (chir.) quetſchen, zermalmen.

Contorniate, adj. f. (num.) médaille —, Denkmünze mit erhabenem Rande, Kontorniatmünze.

Contorsible, adj. (bot.) feuille —, Blatt, deſſen Stiel geneigt iſt ſich zu winden.

Contorsion, f. Verdrehung; Verziehung, Verzerrung.

Contorsionner, se —, ſich verzerren.

Contorté, e, adj. (bot.) ſtark gewunden.

Contour, m. 1) Umriß; 2) Umfang, Umkreis, Außenlinie, f; le — de Paris, der Umfang von Paris; 3) Rand einer Draperie, einer Gardine, einer Fahne; †4) —s, Umgebungen, f. pl.

Contournable, adj. drehbar, wendbar.

Contourné, e, adj. 1) mit Umriſſen verſehen; figure bien —e, gut gezeichnetes Geſicht; 2) umgeben; 3) verdreht, ſchief, krumm; (bl.) nach der linken Hand gewendet; 4) fig. geſchraubt, gezwungen; style —, gezwungene Ausdrucksweiſe.

Contournement, m. Windung, f; (fort.) Umfang der Traverſe des bedeckten Weges.

Contourner, v. a. 1) einen Umriß (eines Gegenſtandes) machen; — une tête, die Umriſſe eines Kopfes zeichnen; 2) abrunden; 3) umgeben, herumgehen um, ſich winden um; le fleuve contourne la ville, der Fluß fließt um die Stadt; — la base d'une colonne, ſich um den Fuß einer Säule winden; 4) fig. fam. — q, jemn. ausforſchen, ausforſchen; 5) verdrehen, verzerren, verbiegen; se —, ſich krümmen; sa taille se contourne, er wird krumm; — les dents d'une scie, die Zähne einer Säge ſchränken, ausſetzen. [habenem Rande.

Contourniate, m. Denkmünze mit er-

Contractable, adj. worüber ein Vertrag geſchloſſen werden kann od. muß.

Contractant, e, adj. vertragſchließend; les parties —es od. les —s, die Kontrahenten, die vertragſchließenden, kontrahirenden Parteien.

Contractation, f. 1) Abſchließung eines Vertrages; †2) ſpaniſches Gericht für den Handel mit Indien.

Contracte (ſpr. akt'), adj. (gra.) kontrahirt, zuſammengezogen; *au* est un mot —, *au* iſt ein zuſammengezogenes Wort.

Contracter, v. a. 1) zuſammenziehen; on contracte *à le* en *au*, man zieht à le in au zuſammen; 2) (etw.) eingehen, ſchließen, abſchließen; — une alliance, un mariage, einen Vertrag, eine Heirath ſchließen; — — une alliance, ein Bündniß ſchließen; — amitié avec q, mit jemm. ein Freundſchaftsbündniß ſchließen; — des dettes, Schulden machen; — une obligation, eine Verpflichtung auf ſich nehmen; — des obligations envers q, jemm. Verbindlichkeiten ſchuldig ſein; 3) annehmen, bekommen; — une habitude, un vice, eine Gewohnheit, ein Laſter annehmen; — une maladie, ſich eine Krankheit zuziehen; ce vin a contracté un goût détestable, dieſer Wein hat einen abſcheulichen Geſchmack bekommen; —, v. n. einen Kontrakt ſchließen; un mineur ne peut pas —, ein Minorenner darf keinen Kontrakt ſchließen; se —, 1) ſich zuſammenziehen; 2) geſchloſſen, abgeſchloſſen werden; 3) erworben werden; les affections du foie se contractent aiséments sous la zone torride, Leberleiden erwirbt man ſich leicht in der heißen Zone.

Contracteur, m. (cuis.) Bratbock.

Contractif, ive, adj. zuſammenziehend; force —ive, zuſammenziehende Kraft.

Contractile, adj. zuſammenziehbar.

Contractilité, f. Zuſammenziehbarkeit.

Contraction, f. Zuſammenziehung, Kontraktion; — des traits, Verzerrung der Geſichtszüge. [vertragmäßig, kontraktmäßig.

Contractuel, le, adj. **—lement**, adv.

Contracture, f. (arch.) Verjüngung, Verdünnung der Säule nach oben; (chir.) Steifheit, Gelähmtheit.

Contracturer, v. a. (arch.) (eine Säule nach oben) verjüngen; (méd.) — un muscle, einen Muskel lähmen; se —, gelähmt werden.

Contradicteur, m. Widerſprecher, Gegner; (dr.) acte sans —, Verhandlung ohne geſetzliche Einrede.

Contradiction, f. Widerſpruch, m; esprit de —, Widerſpruchsgeiſt; par esprit de —, aus Widerſpruchsgeiſt; tomber en —, ſich in einen Widerſpruch verwickeln, ſich widerſprechen; eau de —, Waſſer, welches Moſes aus dem Horeb hervorſprudeln ließ.

Contradictoire, adj. 1) widerſprechend; un enseignement —, eine mit ſich ſelbſt in Widerſpruch ſtehende Lehrmethode; 2) (dr.) kontradiktoriſch, in Gegenwart der Parteien geſchehend; arrêt —, nach Anhörung beider Parteien gefälltes Urtheil. —, m. (kontradiktoriſcher) Gegenſatz; —s, Gegenſätze, Widerſprüche. —, f. Gegenſatz, m.

Contradictoirement, adv. 1) widerſprechend; 2) (dr.) kontradiktoriſch, nach Anhörung der Parteien.

Contraignable, adj. (dr.) dem Gerichtszwange unterworfen; être — par corps, durch gefängliche Haft (zur Zahlung) gezwungen werden können.

Contraignant, e, adj. zwingend.

Contraignement, m. Zwang.

Contraindre, v. a. ir. (v. craindre) 1) zwingen, nöthigen; — q. à (de) faire qc, jemn. zwingen, etw. zu thun; 2) bezwingen, beſiegen; bedrängen; — ses larmes, ſeine Thränen bezwingen; — sa colère, ſeinen Zorn beſiegen; prv. nécessité contraint la loi, Noth kennt kein Gebot; 3) (dr.) — q. par corps, par saisie de biens, jemn. durch gefängliche Einziehung, durch Beſchlagnahme ſeines Vermögens zur Erfüllung ſeiner rechtlichen Pflichten zwingen; — q. par corps, jemn. (Schulden halber) verhaften; †4) drücken; sa chaussure le contraint, ſeine Fußbekleidung drückt ihn; se —, ſich zwingen, ſich Zwang anthun.

Contraint, e, adj. 1) eingeengt, eingeſchloſſen; 2) gezwungen, erkünſtelt; (mus.) basse —e, obligater Baß.

Contrainte, f. 1) Einengung, Einſchnürung; 2) Zwang, m; Beſchränkung, Gebundenheit; sans —, frei und ungebunden; la — de la rime, die Feſſel des Reims; 3) gerichtliches Zwangsmittel; — par corps, Zwangsmittel der körperlichen Haft; — par saisie de biens, Zwangsmittel der Güterbeſchlagnahme; — morale, moraliſcher Zwang; 4) — od. — administrative, Zahlungsbefehl an einen rückſtändigen Schuldner der Staatskaſſe, m.

Contraire, adj. 1) entgegengeſetzt, widrig, hinderlich; vent —, konträrer Wind; la preuve —, der Gegenbeweis; avoir la fortune —, Unglück haben; — à la raison, vernunftwidrig; 2) ſich widerſprechend; être — à soi-même, mit ſich ſelbſt im Widerſpruch ſein; (dr.) les parties sont —es en fait, die Parteien widerſprechen ſich hinſichtlich des Thatbeſtandes; 3) ſchädlich; le café vous est —, der Kaffee iſt Ihnen ſchädlich; 4) — à, feindlich gegen; feindlich geſinnt gegen; le —, das Gegentheil, das Widerſpiel; au — de, im Gegenſatz zu; aller au — d'une chose, einer Sache entgegen ſein, widerſprechen; au —, tout au —, bien au —, im Gegentheil, hingegen; au —, umgekehrt; ils ont l'hiver quand nous avons l'été, et au —, ſie haben Winter, wenn wir Sommer haben und umgekehrt. [zuwider.

Contrairement, adv. — à, entgegen,

Contraltiste, m. u. f. zweiter Alt, zweite Altſtimme (von einer ſingenden Perſon).

Contralto, m. tiefe Altſtimme, zweiter Alt. [Zickzack laufend.

Contranché, e, adj. wellenförmig, im

Contrapontiste, m. (mus.) Kontrapunktiſt.

Contrariant, e, adj. 1) zum Widerſpruch geneigt, ſtreitſüchtig; 2) widerwärtig, unangenehm, ärgerlich.

Contrarier, v. a. 1) (femm.) widerſprechen, entgegen ſein, entgegen arbeiten, hinderlich ſein; il contrarie tous mes desseins, er tritt allen meinen Abſichten in den Weg, hindernd entgegen; 2) hindern, verhindern; un mouvement qui en contrarie un autre, eine Bewegung, die eine andre verhindert; fam. 3) ärgern, verdrießen; cela me contrarie, das verdrießt mich; se —, 1) einander entgegengeſetzt ſein, ſich widerſprechen; il se contrarie lui-même, er iſt ſich ſelbſt hinderlich, im Wege; 2) ſich hindern; 3) ſich ärgern; il se contrarie facilement, er ärgert ſich leicht.

Contrariété, f. 1) Widerſpruch, m; esprit de —, Oppoſitionsgeiſt; 2) Hinderniß, n; 3) Widerwärtigkeit, Unannehmlichkeit; fam. 4) Aerger, m. Verdruß, m; cela me cause une vive —, das verurſachte mir einen großen Aerger; éprouver des —s, Aerger haben.

Contrastant, e, adj. abſtechend, kontraſtirend; aspect —, ungleicher Anblick.

Contraste, m. Kontraſt, Abſtand, Gegenſatz.

Contraster, v. a. abſtechend machen; — un sujet, einen Gegenſtand durch Kontraſte intereſſant machen; —, v. n. abſtechen, kontraſtiren, einen Kontraſt, Gegenſatz bilden.

Contrat, m. 1) Kontrakt, Vertrag; — de bonne foi, Billigkeitsvergleich; — judiciaire, gerichtlicher Kontrakt; — de louage, Miethskontrakt; — de mariage, Ehe-, Heirathskontrakt; — social, de société, Geſellſchaftsvertrag; — de vente, Verkaufskontrakt; passer, dresser, faire un —, einen Kontrakt aufertigen, aufſetzen; (mar.) — de la construction, od. — de la vente d'un vaisseau, Beilbrief, m; 2) kleine Spielmarke.

Contra|ténor, m. **—ténore**, m. (mus.) Altſänger; Alt. **—vention**, f. Uebertretung, Verletzung, Vergehen, n; — à un contrat, Vertragsbruch, m; — à la loi, Geſetzübertretung; — aux règlements de police, Polizeivergehen. **—yerva**, m. peruaniſche Giftwurzel.

Contre, prp. 1) (ein Verhältniß der Feindlichkeit, des Widerſpruchs ausdrückend:) wider, gegen; (einer Sache) entgegen, zuwider; il a agi — ses intérêts, er hat wider ſeine Intereſſen gehandelt; être aguerri — la mélancolie, gegen Schwermuth geſtählt, gepanzert ſein; il est — moi, er iſt wider

mich, steht mir feindlich gegenüber; lutter – la tempête, mit dem Sturme kämpfen; marcher – l'ennemi, gegen den Feind marschiren, auf ihn losgehen; se raidir – le torrent, gegen den Strom anschwimmen; envers et – tous, Allen zum Trotz; il y a mille à parier – un, es ist tausend gegen eins zu wetten; 2) (ein Ortsverhältniß ausdrückend:) an; ueben, nahe an, nahe dabei; il est logé tout – l'église, er wohnt dicht bei der Kirche; attacher qc. – la muraille, etw. an die Mauer binden; placer – le mur, an die Wand stellen; donner de la tête – le mur, mit dem Kopfe an die Mauer stoßen; fig. mit dem Kopfe gegen die Wand rennen; sa maison est – la mienne, sein Haus stößt an das meinige; (mar.) naviguer – vent et marée, gegen Wind und Wellen steuern; fig. trotz aller Hindernisse angreifen; allen Schwierigkeiten Trotz bieten; prv. c'est le pot de terre – le pot de fer, da kämpft der Zwerg mit dem Riesen; das heißt wider den Stachel löcken. –, adv. 1) dagegen, gegen; pousser –, gegendrücken; voter, parier –, dagegen stimmen, wetten; je n'ai rien à dire –, ich habe nichts dagegen einzuwenden; parler pour et –, für und wider sprechen; 2) tout –, dicht daneben, nahe bei; par –, dagegen, als Entschädigung; im Gegentheil; ci – –, hier neben; on ne peut pas aller là –, dagegen läßt sich nichts sagen; (mar.) brasser à –, backbrassen, backholen; deux navires courent à – l'un de l'autre, zwei Schiffe fahren in entgegengesetzter Richtung; les vaisseaux sont à –, die Schiffe kreuzen sich; le –, das Gegentheil; le pour et le –, das pro und contra; il y a du pour et du –, es läßt sich manches dafür und dawider sagen; (esc.) parer un –, kontraparieren; (j.) faire –, le –, kontraspielen; le –, das Kontraspiel; der Kontraspieler; (tourn.) Spalter; (contre wird nie vor Vokalen elidirt: contre elles, gegen, wider sie, und nicht contr'elles).

(NB. In den mit contre zusammengesetzten Substantiven bekommt nur der zweite Theil der Zusammensetzung das Zeichen des Plurals).

Contre-‖alizé, m. Gegenpassatwind. – **allée**, f. Neben- od. Seitenallee. **–amiral**, m. Kontreadmiral, dritter Flaggenoffizier; Schiff des Kontreadmirals, n; pavillon de –, Kontreadmiralsflagge. **–appel**, m. (esc.) Gegenfinte, f; (grr.) zweiter Appell in den Kasernen. **–approches**, f. pl. (fort.) Gegenlaufgräben, m. pl. **–arc**, m. (mar.) Krümmung des Schiffskiels, f. **–assaillir**, v. a. einen Gegenangriff (gegen jemn.) machen. **–assemblée**, f. Gegenversammlung. **–assiéger**, v. a. (den Belagernden) belagern. **–attaque**, f. Gegenangriff, m. **–aube**, f. gegen das Schaufelrad gesetztes Brett. **–augment**, m. Antheil des Gatten am Gute der verstorbenen Frau. **–aveu**, m. (pl. –x) widersprechendes Geständniß. **–avis**, m. entgegengesetzte Meinung, entgegengesetzte Nachricht, entgegengesetzter Rath. **–balancé, e**, adj. aufgewogen. **–balancer**, v. a. aufwiegen; gegen einander abwägen; fig. (jemm.) die Wage halten; – la puissance, die Macht im Schach halten. **–balanciers**, m. pl. Lenkerpaar einer Dampfmaschine, n.

Contrebande, f. 1) Schleichhandel, m. Schmuggelei; faire la –, Schleichhandel treiben, schmuggeln; 2) eingeschmuggelte Waare, Kontrebande; – de guerre, Kriegskontrebande; de –, eingeschmuggelt; fig. unrechtmäßig, verdächtig; un homme de –, ein verdächtiges Gesicht; un marquis de –, ein Marquis, dessen Adel nicht weit her ist, od. der sich fälschlich für einen Marquis ausgiebt.

Contre-‖bande, f. (bl.) Diagonalbalken. **–bandé, e**, adj. (bl.) mit Balken od. Binden von entgegengesetzten Farben und Metallen.

Contrebandier, m. Schleichhändler, Schmuggler. **–ière**, f. Schleichhändlerin.

Contre-‖barre, f. (bl.) Balken halb von Metall, halb farbig, m. **–barré, e**, adj. (bl.) v. **–bandé.** **–bas**, adv. nach unten; en –, von unten nach oben; en – de, tiefer als. **–basse**, f. große Baßgeige, Kontrabaß, m; Kontrabaßist, m; Kontrabaßstimme. **–bassier**, m. **–bassiste**, m. Kontrabaßist. **–basson**, m. tiefes Fagott; der auf dem tiefen Fagott spielt. **–batterie**, f. Gegenbatterie; fig. Gegenanschlag, m. **–battre**, v. a. ir. (v. battre) eine Gegenbatterie (gegen etw.) errichten. **–biais**, m. à –, in entgegengesetzter Richtung, umgekehrt. **–biseau**, m. (luth.) Gegendeckel, -seitenbart. **–bittes**, f. pl. (mar.) Bätingsträger, m. pl. **–bord**, m. (mar.) aller à –, Bord gegen Bord, aufeinander zu segeln. **–boutant**, m. Strebepfeiler, Strebe, f. **–bouter**, v. a. mit Streben stützen. **–brasser**, v. a. (mar.) gegenbrassen. **–bretesse** od. **–breteche**, f. (bl.) Gegenzinne. **–bretessé, e**, **–breteché, e**, adj. (bl.) mit Gegenzinnen. **–brodé**, m. Art schwarzweißes Zeug. **–buter**, v. a. v. –bouter. **–calquer**, v. a. (grav.) (einen Gegenabdruck) machen. **–caniveau**, m. (pav.) Nebenstein des Kreuzpflasters. **–capion**, m. (mar.) Butensteven. **–carène**, f. (mar.) Kiel einer Galeere, f.

Contrecarrer, v. a. (jemm.) entgegenarbeiten, in die Quere kommen, widerstreben; zuwider sein; se –, sich in die Quere kommen.

Contre-‖cart, m. v. –écart. **–caution**, f. Gegenbürgschaft, Rückbürgschaft. **–cédule**, f. Gegenschein, m. Gegenhandschrift. **–change**, m. Austausch. **–changé, e**, adj. (bl.) von Linien durchschnitten. **–changement**, m. (éq.) Wendung in entgegengesetzter Richtung, f. **–changer**, v. a. austauschen. **–charge**, f. Gegengewicht, n. Gegenlast. **–charme**, m. Gegenzauber. **–châssis**, m. Vorfenster, n. Doppelfenster, n. **–chevron**, m. (bl.) Gegensparren. **–chevronné, e**, adj. (bl.) mit Gegensparren. **–civadière**, f. (mar.) Schiebblinde, schiebblindes Segel. **–clavette**, f. (mach.) Fakenkeil, m. Gegenkeil, m. **–clef**, f. (arch.) Stein neben dem Schlußsteine rechts und links, m. **–cœur**, m. 1) Hinterwand eines Kamins, f; 2) Brandmauer einer Handschmiede, f. Feuerwand, f. Wandblech, n; 3) à –, mit Widerwillen, mit Widerstreben. **–componé, e**, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Farben am Rande des Schildes. **–coup**, m. 1) Rückschlag, Gegenschlag, Gegenstoß, Rückprall; 2) Rückwirkung, f. Nachwirkung, f; le – retombera sur vous, Sie werden es zu büßen haben. **–courant**, m. Gegenströmung, f. **–course**, f. entgegengesetzter Lauf. **–couteau**, m. (dra.) Contremesser, Lieger, unbewegliches Scherblatt. **–critique**, f. Gegenkritik. **–dame**, f. bewegliche Ecke des Pfluges. [Kontretanz, m.

Contredanse od. **contre-danse**, f.

Contre-‖dater, v. a. mit einem andern Datum versehen. **–déclaration**, f. Gegenerklärung. **–dégagement**, m. (esc.) Gegenabweichung, f. **–dégager**, v. a. u. v. n. (esc.) gegenabweichen. **–digue**, f. Nebendamm, m.

Contredire, v. a. ir. (je contredis, nous contredisons, vous contredisez; je contredis; contredit) (jemm.) widersprechen; (dr.) widerlegen, Einwendungen (gegen etw.) machen. †–, v. n. à q, jemm. widersprechen; se –, sich widersprechen.

Contredisant, e, adj. Widerspruch liebend, streitsüchtig.

Contredit, m. Widerspruch, Einspruch; (dr.) gerichtliche Einrede; sans –, ohne Widerrede, unstreitig.

Contre-‖écaille, f. Untertheil der Schale od. Schuppe, n. **–écart**, m. (bl.) geviertheiltes Feld eines Schildes im Wappen. **–écarteler**, v. a. (bl.) (ein geviertheiltes Feld) wieder in vier Theile theilen. **–écartellement**, m. (bl.) Viertheilung, f. **–échange**, m. Gegentausch. **–écoté, e**, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Knoten von anderer Farbe. **–édit**, m. Gegenedikt, n.

Contrée, f. Gegend, Landschaft, Landstrich, m; (o. f.) zur Weide angewiesener Platz; Land, n; par –s, strichweise, hier u. da; de – en –, von Land zu Land.

Contre-‖effort, m. Gegenanstrengung, f. **–émail**, m. (pl. –émaux) Emaille auf der konkaven Seite des Zifferblatts, Gegenemaille, f. **–émailler**, v. a. (die konkave Seite des Zifferblatts) mit Emaille überziehen. **–empreinte**, f. Gegenabdruck, m. Abdruck. **–enquête**, f. (dr.) Gegenuntersuchung. **–entreprise**, f. Gegenunternehmung. **–épaulette**, f. (grr.) Achselband ohne Troddel, n. Kontre-Epaulette. **–épreuve**, f. 1) Gegenprobe (bei der Abstimmung); 2) (grav.) Gegenabdruck, m; 3) (mach.) Gegenwalze. **–éprenver**, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck (von etw.) machen. **–estampe**, f. v. –moule. **–étambot**, m. (mar.) Binnenachtersteven. **–étrave**, f. Binnenvorsteven, m. **–expertise**, f. Gegenprüfung durch Sachverständige. **–extension**, f. (chir.) Gegenstreckung.

Contre‖façon, f. betrügliches Nachmachen, Nachdruck, m. nachgedruckte Sache. **–facteur**, m. Nachdrucker. **–faction**, f. (dr.) Fälschung der Münzen, Staatspapiere; Urkundenfälschung.

Contre‖faire, v. a. ir. (v. faire) 1) nachmachen; nachäffen; 2) nachdrucken; 3) verstellen; – son écriture, sa voix, seine Hand, seine Stimme verstellen; 4) (dr.) fälschen; – la signature de q. jemds. Unterschrift fälschen; 5) verunstalten; se –, 1) sich verstellen; 2) nachgemacht, nachgedruckt, gefälscht werden. **–faiseur**, m. Nachahmer, Nachäffer. **–faiseuse**, f. Nachahmerin, Nachäfferin. **–fait, e**, adj. 1) nachgeahmt, nachgeäfft; 2) nachgedruckt; 3) verstellt, erheuchelt; 4) gefälscht; 5) mißgestaltet, verwachsen.

Contre-‖fanons, m. pl. (mar.) Geitaue, n. pl. Seitentaue am Segel, Nockgordingen, f. pl. **–fasce**, f. (bl.) verschiedenfarbig getheilte Wappenbinde. **–fascé, e**, adj. (bl.) mit gegeneinander gesetzten Binden. **–fendis**, m. Gegenspaltung der Schiefermasse, f. **–fenêtre**, f. Doppelfenster, n. Vorfenster, n. **–fente**, f. (chir.) Gegenspalt, m. **–fermer**, v. a. von außen schließen. **–feu**, m. (pl. –feux) 1) Feuerwand des Kamins, f. 2) Gegenfeuer beim Waldbrand, n. **–fiche**, f. (arch.) Strebeband, n. Strebe, f. **–fil**, m. entgegengesetzte Richtung, entgegengesetzte Strömung; à –, in entgegengesetzter Richtung. **–finesse**, f. Gegenlist. **–flambant, e**, adj. (bl.) gegenflammicht. **–fleuré, e**, (bot.) mit gegenständigen Blüthen. **–fleuri**, od. **–fleuronné, e**, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Blumen od. Blümchen. **–foc**, m. (mar.) Außenklüver. **–force**, f. Gegenkraft. **–forger**, v. a. auf beiden Seiten gerade hämmern. **–fort**, m. (arch.) Widerlage, f. Strebemauer, f; Strebepfeiler; (ch. f.) Ansatz, Schulter eines Schienenstuhls, f; (cord.) Kappe, f. Afterleder, n; (fort.) Strebepfeiler, Bugpfosten, Kappe, f; –s, (géo.) Vorberge, Ausläufer. **–fossé**, m. Vorgraben. **–foulement**, m. (hyd.) Gegendruck. **–fraser**, v. a. (boul.) (den Teig) zum dritten Male untermengen. **–frult**, m. (arch.) innere Böschung einer Ringmauer. **–fugue**, f. (mus.) Doppelfuge. **–gage**, m. Gegenpfand, n. Gegensicherheit, f. **–gager**, v. a. (etw. als) gegenseitige Sicherheit nehmen. **–garde**, f. (esc.) Kontregarde; (fort.) Bollwerkswehre. **–garder**, v. a. sorgfältig hüten. **–gouvernement**, m. Gegenregierung, f. **–hacher**, v. a. (des. grav.) in's Kreuz schraffiren. **–hachure**, f. (des. grav.) Kreuzschraffirung. **–hâtier**, m. (cuis.) großer Bratbock. **–haut**, en –, adv. (arch.) von oben nach unten; être en – de, höher gelegen sein als. **–hermine**, f. (bl.) silberner Hermelin im schwarzen Felde. **–herminé, e**, adj. (bl.) champ –, schwarzes Feld mit weißen Hermelinkopfpfeln. **–heurtoir**, m. (arti.) Anstoßschiene an einer Laffette, f. **–indication**, f. (méd.) Gegenanzeige bei einer Krankheit. **–indiquer**, v. a. (méd.) gegenanzeigen, gegenindiciren.

-injurier, v. a. (den Beleidiger) wieder beleidigen. **-invective**, f. Gegenschmähung. **-issant**, e, adj. (bl.) gegeneinander heraustretend. **-jambage**, m. (maç.) Seiteneinfassung, f. **-jauger**, v. a. (charp.) auf dem Fügestücke abmessen. **-jour**, m. Gegenlicht, n. Seitenlicht, n; à –, gegen das Licht. **-jumelles**, f. pl. (pav.) doppelte Reihe Steine in der Mitte der Straßenrinne. **-lames**, f. pl. Aufzugstengelchen am Weberstuhle, n. pl. **-latte**, f. (couv.) Gegenlatte zwischen den Sparren. **-latter**, v. a. (couv.) mit Gegenlatten versehen. **-lattoir**, m. (couv.) Gegenlatter. **-lettre**, f. Gegenverschreibung. **-ligue**, f. Gegenverbindung. **-lisses**, f. pl. (mar.) Querbalken am Spiegel, m. pl. **-lorgner**, v. a. (den Beschauer) wieder durch ein Augenglas ansehen. **-louer**, v. a. (den Lober) wieder loben. **-lunette**, f. (arti.) untere Protzscheibe. **-maille**, f. Fischnetz mit doppelten Maschen. **-maillé**, e, adj. mit doppelten Maschen. **-mailler**, v. a. mit doppelten Maschen versehen. **-maître**, m. 1) Bootsmann; 2) Aufseher über die Arbeiter in einer Fabrik; Werkführer, Werkmeister; (mach.) – mécanicien, Hülfsmaschinist einer Dampfmaschine. **-manché**, e, adj. (bl.) mit gegeneinandergesetzten Spitzen von abwechselnden Farben und Metallen. **-mandat**, m. Gegenmandat, n.

Contremandement, m. Gegenbefehl.

Contremander, v. a. absagen, abbestellen.

Contre-||manœuvre, f. Gegenmanöver, n. **-marche**, f. Gegenmarsch, m. Kontremarsch, m; (charp.) Futterstufe, Futterbrett, n; (tis.) Quertritt, m. **-marcher**, v. n. einen Gegenmarsch machen. **-marée**, f. Gegenfluth. **-marque**, f. 1) (com.) Gegenzeichen, n. Beizeichen, n; 2) Kontremarke; 3) (éq.) falsche Kennung od. Bahn. **-marquer**, 1) v. a. mit einem Gegenzeichen, Beizeichen versehen; 2) (éq.) (ein Pferd) mit falscher Kennung versehen. **-marqueur**, m. Kontremarkenaustheiler. **-marqueuse**, f. Kontremarkenaustheilerin. **-mine**, f. Gegenmine; fig. Gegenlist. **-miner**, v. a. Gegenminen (gegen etw.) machen; fig. Gegenlist (gegen jemn.) gebrauchen, (jemm.) entgegenarbeiten. **-mineur**, m. Gegenminirer. **-mission**, f. Gegenmission. **-mont**, adv. od. à – 1) bergan, aufwärts; 2) gegen den Strom; 3) verkehrt. **-mot**, m. (grr.) Gegenparole, f. (gra.) Antonym, n. Gegenwort, n. **-moulage**, m. Abdruck eines Bildwerks. **-moule**, m. Gegenabdruck. **-mouler**, v. a. (ein Bildwerk) abdrucken. **-mur**, m. Gegenmauer, f. **-murer**, v. a. eine Gegenmauer (neben etw.) machen.

Contre-||œillade, f. zurückgeworfener Blick. **-ongle**, f. (ch.) prendre le pied de la bête à –, die Spur eines Thieres verkehrt beurtheilen. **-opération**, f. Gegenoperation. **-opposition**, f. zur Oppositionspartei gehörige Minorität. **-ordre**, m. Gegenbefehl. **-ouverture**, f. (chir.) Gegenöffnung bei einer Wunde.

Contre-||pal, m. (bl.) Gegenpfahl. **-palé**, e, adj. (bl.) mit abwechselnden Farben gegen einander gepfählt. **-paroi**, f. Rauchschacht eines Hochofens, m. **-partie**, f. 1) Doppelbuch, n. Gegenbuch n: Belag, m. Beleg, m; 2) Gegenstimme, zweiter Sopran; 3) (j.) Gegenpartie, Revanche; 4) entgegengesetzte Meinung; 5) Gegenpart, Widerspiel, n; 6) Gegenwalze einer Maschine. **-pas**, m. (grr.) Trittwechsel. **-passant**, e, adj. (bl.) übereinanderstehend (von zwei Thieren). **-passation** d'ordre, f. (com.) Rückabtretung eines Wechsels. **-passer**, v. a. (com.) (einen Wechsel) an eine andere Ordre abgeben. **-penser**, v. n. die Meinung wechseln. **-pente**, f. Ansteigung, Steigung, Gegenhang, m. Ort in einem Kanale, wo das Wasser keinen Fall hat, m. **-percer**, v. a. entgegenbohren. **-peser**, v. a. gegen einander wiegen; fig. aufwiegen. **-petterie**, f. lächerliche Verwechselung der Anfangsbuchstaben. **-pied**, m. 1) (ch.) Gegenspur, f. Rückspur, f; 2) Gegentheil, n; faire tout le – de ce qu'on a dit, gerade das Gegentheil von dem thun, was man gesagt; prendre le – de ce qu'on aurait dû faire, das Gegentheil von dem thun, was man hätte thun sollen. **-pilastre**, m. Gegenpfeiler. **-placage**, m. Gegenfournirung, f. **-planche**, f. (grav.) zweite Platte. **-planter**, v. a. daneben pflanzen. **-plaque**, f. Schaufelplatte des Dampfschiffs. **-plaquer**, v. a. (men.) auf beiden Seiten fourniren. **-platine**, f. (arm.) Schraubenblech, n. **-poids**, m. 1) Gegengewicht (a. fig.), n; 2) Uhrgewicht, n; 3) Gewicht am Bratenwender, n; 4) Balancirstange, f. **-poil**, m. Gegenstrich des Haares; à –, wider den Strich; fig. verkehrt. **-poinçon**, m. 1) Durchschlag zum Gegenbohren; 2) Gegenbunzen; (cart.) Patrize, f. **-poinçonner**, v. a. (cart.) (die Gegenpatrize) in den zur Patrize bestimmten Stempel hineinschlagen. **-point**, m. (mus.) Kontrapunkt. **-pointe**, f. 1) (esc.) Fechten auf Hieb und Stich zugleich, n; 2) (tourn.) Reitnagel, m; 3) v. courte-pointe. **-pointé**, e, adj. gesteppt; (bl.) mit den Spitzen gegen einander. **-pointer**, v. a. 1) steppen, abnähen, durchnähen; 2) – du canon, das Geschütz auf eben die Batterie richten, von der man beschossen wird; † fig. – q. jemm. widersprechen, entgegen sein. **-pointière**, f. Stepperin. **-pointiste**, m. (mus.) Kontrapunktist. **-poison**, m. Gegengift, n. **-police**, f. Gegenpolizei. **-porte**, f. Vorthüre, (fort.) Vorthor, n. **-posé**, e, adj. (bl.) gegeneinandergesetzt. **-poser**, v. a. (com.) (einen Artikel) falsch eintragen. **-poseur**, m. Handlanger der Maurer od. Steinmetzen. **-position**, f. (com.) falsches Eintragen in die Handlungsbücher; (bl.) Gegeneinanderstellung der Stücke des Wappens. **-potence**, f. (hor.) Gegenklöbchen des Steigradklobens, n. **-potencé**, e, adj. (bl.) mit einander entgegengesetzten Kreuzen od. Krücken. **-pouce**, m. (tis.) Hebstange, f. **-poupée**, f. (tourn.) Reitstock, m. **-pression**, f. Gegendruck, m. **-profiler**, v. a. (Gesimse) zum Ineinanderpassen ausschneiden. **-promesse**, f. Gegenversprechen, n. **-propos**, m. Gegenäußerung, f. **-proposition**, f. Gegenvorschlag, m. **-protestation**, f. Gegenbetheuerung. **-puff**, m. Gegenreklame, f. **-queue d'aronde**, f. Strebepfeiler, der am Schweife dichter ist als an der Wurzel. **-quille**, f. (mar.) Gegenkiel, m. Oberkiel, m. Kielschwinne.

Contre||rail, m. (ch. f.) Zwangschiene, f. **-raison**, f. Gegengrund, m. **-rampant**, e, adj. (bl.) gegeneinander kriechend. **-regarder**, v. a. 1) auf der entgegengesetzten Seite betrachten; 2) (den Betrachter) wieder betrachten. **-retable**, m. Rückenblatt des Altarstückes, n. **-révolution**, f. Gegenrevolution, Kontrerevolution. **-révolutionnaire**, adj. **-révolutionnairement**, adv. im Sinne der Gegenrevolution. **-révolutionnaire**, m. Anhänger der Gegenrevolution. **-révolutionner**, v. a. im Sinne der Gegenrevolution aufwühlen. **-riposte**, f. (esc.) Gegenbewegung des Degens. **-river**, v. a. gegennieten, doppelt nieten. **-rivure**, f. (serr.) Niet- od. Schraubenmutterblech, n. **-ronde**, f. (grr.) Gegenrunde, zweite Runde. **-ruse**, f. Gegenlist.

Contre-||sabords, m. pl. (mar.) Laden vor den Stückpforten. **-saison**, f. à –, zur Unzeit. **-salut**, m. (mar.) Gegengruß mit Kanonen. **-sangle**, f. od. **-sanglon**, m. (sell.) Gegengurt am Sattel, m. **-scarpe**, f. (fort.) Kontreskarpe, äußere Grabenböschung; bedeckter Weg sammt Glacis. **-scarper**, v. a. mit Kontreskarpe versehen. **-scel**, m. Gegensiegel, n. **-sceller**, v. a. ein Gegensiegel (auf etwas) aufdrücken. **-seing**, m. 1) Gegenunterschrift, f. Gegenzeichnung, f. Kontrasignatur, f; avoir le – d'un ministre, im Namen eines Ministers zeichnen dürfen; 2) Recht, das Kouvert amtlicher Briefe zur portofreien Beförderung zu kontrasigniren. **-sempler**, v. n. (Muster) gegensempeln. **-sens**, m. 1) Widersinn, Unsinn, Verkehrtheit, f; plein de –, voll von Verstößen gegen den Sinn; prendre le – de qc, das Gegentheil einer Sache verstehen; 2) umgekehrte Richtung, verkehrte Seite (eines Zeuges); à –, 1) in umgekehrter Richtung, nach der verkehrten Seite; 2) widersinnig. **-signal**, m. Gegensignal, n. Antwort auf ein gegebenes Zeichen, f. **-signataire**, m. Gegenzeichner. **-signer**, v. a. gegenzeichnen, kontrasigniren. **-signeur**, m. der seinen Namen auf das Kouvert der Briefe zur portofreien Beförderung setzt. **-sol**, m. Blumentopf für Pflanzen, die der Sonne nicht ausgesetzt werden dürfen. **-sommation**, f. (dr.) Aufforderung des Rückbürgen an einen zweiten Bürgen zur Gewährleistung. **-sommer**, v. a. einen zweiten Bürgen zur Gewährleistung auffordern. **-sommier**, m. Gegenhaut, f. des Pergamentfabrikanten; (typ.) Stütze eines Preßbalkens, f. **-son**, m. Widerhall. **-sortie**, f. Gegenausfall, m. **-soupirer**, v. n. in Erwiderung seufzen. **-stimulant**, e, adj. (méd.) gegen einen Reiz wirkend; un –, ein gegen einen Reiz wirkendes Mittel. **-stimulation**, f. Wirkung des gegen einen Reiz wirkenden Mittels. **-sûreté**, f. Gegensicherheit.

Contre||table, f. v. contre-entable. **-taille**, f. 1) (grav.) Gegenschraffirung; 2) (boul.) Gegenkerbholz, n; † 3) (mus.) Alt, m. **-tailler**, v. a. (grav.) mit Gegenschraffirungen bedecken. **-tasseau**, m. (luth.) Seele, f. (der Laute). **-temps**, m. 1) widriger Zufall od. Umstand, unvermuthetes Hinderniß, Querstrich; tomber dans un –, unvermuthet in eine widerwärtige Lage gerathen; 2) Unzeit, f; à –, zur Unzeit; 3) gleichzeitiges Ausstoßen im Fechten; 4) Kontratempo im Tanze und in der Musik, n; aller à – nicht Takt halten; commencer à –, mitten im Takt anfangen. **-tenant**, m. Gegner im Turniere. **-terrasse**, f. Gegenterrasse. **-tirer**, v. a. 1) den Gegenabdruck (eines Kupferstiches) nehmen; 2) durchzeichnen (v. calquer). **-trame**, f. Gegenintrigue. **-tranchée**, f. (fort.) Laufgraben gegen die Belagerer, m.

Contre-unique, f. Rechtsschnecke.

Contre||vairs, m. pl. (bl.) gegen einander gesetzte Eisenhütlein, n. pl. **-vairé**, e, adj. (bl.) mit gegen einander gesetzten Eisenhütlein.

Contre-valeur, f. (com.) Gegenwerth, m.

Contre||vallation, f. Gegenverschanzung. **-valler**, v. a. mit einer Gegenverschanzung versehen.

Contrevenant, m. –e, f. Uebertreter(in), Kontravenient(in), Zuwiderhandelnde(r).

Contrevenir, v. n. ir. (v. venir), à qc, (etw.) übertreten, (einer Sache) zuwiderhandeln.

Contre||vent, m. äußerer Fensterladen, Windladen; (charp). Kreuzbank, f; (forg.) Windstein, Windzacken. **-venter**, v. a. (charp.) wider den Wind befestigen, durch Kreuzbänder befestigen. **-vérité**, f. Rede wider die Wahrheit, Ironie; Satire. **-visite**, f. (méd. et dr.) nochmalige Untersuchung, nochmalige Besichtigung. **-volte**, f. (éq.) Gegenschwenkung. **-voûte**, f. (mar.) kleine Gilling (über der großen); Knickwulf, m. **-vue**, f. entgegengesetzter Augenpunkt; fig. Fabel, Märchen, n.

Contri||buable, adj. steuerpflichtig; le, la –, der, die Steuerpflichtige. **-buant**, m. Beitragender. **-buer**, v. a. beitragen; –, v. n. – à qc. 1) zu etw. beisteuern, beitragen; 2) fig. zu etw. beitragen, mitwirken; cela contribuera à le rendre sage, das wird dazu beitragen, ihn vernünftig zu machen; 3) Kriegssteuer zahlen. **-butaire**, adj. zum Beitrag, zur Steuer, zur Kriegssteuer gehörig; ma part –, mein Steuerbeitrag, mein Beitrag; le –, der Beitragzahler, der Steuerzahler. **-butif**, ive, adj. zum Beitrage gehörig. **-bution**, f. 1) Beitrag, m; 2) Steuer; –s directes, indirectes, direkte, indirekte

Steuern; – foncière, Grundsteuer; – personnelle, Kopfsteuer; 3) Kriegssteuer, Brandschatzung; mettre à –, brandschatzen; fig. zu Geldausgaben, Geldspenden nöthigen. **–butoire**, adj. die Steuern betreffend. **–butoirement**, adv. im Wege der Steuer, als Steuer.

Contristant, e, adj. betrübend.

Contristation, f. Betrübung.

Contrister, v. a. betrüben, traurig machen; – le Saint Esprit, aus dem Zustand der Gnade wieder in die Sünde zurückfallen.

Contrit, e, adj. reuig, zerknirscht.

Contrition, f. Zerknirschung, Reue, Buße.

Contrôlage, m. Führung der Kontrolle; (vig.) jährliche Beschneidung des Weinstocks.

Contrôle, m. 1) Gegenregister, n. Gegenbuch, n. Gegenrechnung, f; 2) Amt des Gegenschreibers, n; 3) Gebühr für das Eintragen in das Gegenregister, f; 4) (grr.) Liste (der Personen, welche einen Heereskörper bilden), f; cet officier a été rayé des –s de l'armée, dieser Offizier ist aus den Listen gestrichen worden; – du tir, Schießbuch, n. Schußliste, f; 5) Bureau des Theaterkontrolleurs, n; 6) Beaufsichtigung, f. Kontrolle, f; 7) Stempel auf Gold- und Silberarbeit.

Contrôler, v. a. 1) in's Gegenregister eintragen; 2) Gold- und Silbergeschirr stempeln; 3) beaufsichtigen, kontrolliren; –, v. n. sur qc, etw. tadeln, durchhecheln.

Contrôleur, m. 1) Gegenschreiber, Kontrolleur; – de la bouche, Haushofmeister; 2) fig. –, m. –se, f. Tadler, Tadlerin.

Controuvé, e, adj. erfunden, erdichtet, falsch, unwahr.

Controuvement, m. Erdichtung, f.

Controuver, v. a. erdichten, erfinden.

Controuveur, m. Erfinder, Erdichter.

Controversable, adj. bestreitbar.

Controverse, f. 1) Streit (über gelehrte oder religiöse Dinge), m; 2) Streitlehre, Polemik; Kontroverse (zwischen Katholiken und Protestanten); matières de –, streitige Dinge.

Controversé, e, adj. bestritten, streitig.

Controverser, v. a. bestreiten; –, v. n. streiten.

Controversiste, m. der Glaubensstreitigkeiten abhandelt, Glaubensstreiter, Kontroversprediger.

Contumace, f. (dr.) Nichterscheinen vor dem Richter, n. Ungehorsam, m. Kontumaz; condamner par –, wegen Nichterscheinens des Angeklagten verurtheilen, in contumaciam verurtheilen; être en –, nicht erscheinen. –, m. f. der, die nicht vor Gericht erscheint, der, die Ungehorsame.

† **Contumacer**, v. a. (dr.) wegen ungehorsamen Ausbleibens vor Gericht verurtheilen.

Contumacial, e, adj. das Nichterscheinen vor Gericht betreffend: procédure –e, Kontumazialverfahren.

† **Contumax**, m. der nicht vor Gericht erschienen ist, Ungehorsamer.

Contus, e, adj. (chir.) gequetscht.

Contusif, ive, adj. eine Quetschung erzeugend; die Empfindung der Quetschung hervorbringend.

Contusion, f. Quetschung; (ph.) Zerreibung im Mörser.

Contusionner, v. a. quetschen.

Convaincant, e, adj. überzeugend; preuve –e, schlagender Beweis.

Convaincre, v. a. ir. (v. vaincre), 1) – q. de qc, jemn. von etw. überzeugen; 2) jemn. einer Sache überführen.

Convaincu, e, adj. 1) überzeugt; 2) überführt; (dr.) atteint et – d'un crime, eines Verbrechens überführt, für schuldig erklärt.

Convalescence, f. Genesung, Konvalescenz, Rekonvaleszenz; (grr.) congé de –, Konvaleszenzurlaub; aller, partir en –, wegen Krankheit auf Urlaub gehen.

Convalescent, e, adj. genesend; le –, la –e, der, die Genesende, der Konvalescent, die Konvalescentin, der Rekonvaleszent, die Rekonvaleszentin. [blume.

Convallaire, f. (bot.) – de mai, Maiblume.

Convassal, m. (pl. convassaux) Mitvasall.

Convenable, adj. 1) schicklich, anständig, passend; une mise –, eine anständige Toilette; une personne –, eine anständige Person; il est – que vous fassiez cette visite, es ist schicklich, daß Sie diesen Besuch machen; 2) entsprechend, angemessen; faire une dépense – à sa fortune, dem Vermögen entsprechende Ausgaben machen.

Convenablement, adv. 1) schicklich, anständig, passend; 2) – à, entsprechend; – à vos vues, Ihren Absichten entsprechend; – au sujet, auf eine der Sache angemessene Art.

Convenance, f. 1) Uebereinkunft; Angemessenheit; mariage de –, standesgemäße Heirath; 2) –, (gewöhnlich –s) Schicklichkeit, Wohlanständigkeit, Anstand, m; observer les –s, den Anstand beobachten; blesser les –s, gegen den Anstand verstoßen; raisons de –, bloß auf den Anstand sich beziehende Gründe, Konvenienzgründe; 3) Bequemlichkeit; avoir qc. à sa –, etw. zu seiner Verfügung haben; trouver qc. à sa –, etw. bequem, passend finden.

Convenant, e, adj. schicklich, passend, wohlanständig. † –, m. Verabredung, f.

Convenir, v. n. ir. (v. venir) 1) (é.) – de qc, wegen ob. über etw. übereinkommen, einig ob. eins werden, sich verabreden, etw. abmachen; nous sommes convenus du prix, wir sind über den Preis einig geworden; ils convinrent que cela fût fait (serait fait) au plus tôt, sie kamen überein, daß dies so schnell wie möglich geschehen müßte; ils sont convenus d'y aller, sie haben sich verabredet, dorthin zu gehen; 2) (é.) – sur ob. de qc, über etw. übereinstimmen; on ne convient pas de l'année où il vint au monde, man stimmt über das Jahr nicht überein, wo er zur Welt kam; les femmes conviennent rarement sur le mérite d'une femme, die Frauen stimmen selten über den Werth einer Frau überein; les historiens conviennent tous à le maintenir, alle Schriftsteller stimmen darin ein, es zu behaupten; 3) (é.) – de qc, etw. eingestehen, einräumen, zugeben; j'en conviens, ich gebe es zu, räume es ein; il convient que cela est, er giebt zu, daß dem so ist; il n'est pas convenu que cela fût, er hat nicht zugegeben, daß dem so sei; 4) (a.) – à q, jemm. passen, zusagen, anstehen, gefallen; cette maison ne m'ayant pas convenu, je ne l'ai pas arrêtée, da dieses Haus mir nicht gefiel, habe ich es nicht fest gemiethet; 5) (a.) – à q, sich für jemn. schicken, gebühren, passen, jemm. zukommen; il ne vous aurait pas convenu, es würde sich für Sie nicht geschickt haben; il convient, es ist rathsam, dienlich; il conviendrait de tenter le sort des armes, es wäre rathsam, das Glück der Waffen zu versuchen; se –, für einander passen.

Conventicule, m. Winkelversammlung, f. Konventikel.

Convention, f. 1) Uebereinkunft, Vertrag, m. Vergleich, m. Verabredung; – verbale, écrite, mündliche, schriftliche Uebereinkunft; monnaie de –, Konventionsmünze; 2) hergebrachte, herkömmliche Art und Weise; Künstelei; de –, hergebracht, herkömmlich; angenommen, erkünstelt; valeur de –, angenommener Werth; langage de –, hergebrachte, erkünstelte Sprache; 3) Konvent, n. Nationalversammlung. 4) –s, (dr.) Ehepakten, m. pl.

Conventionnel, le, adj. 1) (dr.) vertragsmäßig; 2) auf dem allgemeinen Uebereinkommen beruhend, hergebracht; bienséances –les, hergebrachte Regeln der Schicklichkeit. –, m. Mitglied des Konvents, n. [mäßig.

Conventionnellement, adv. vertrags-

Conventu||alité, f. Klosterleben, n. Klösterlichkeit. **–el, le**, adj. klösterlich, zum Kloster gehörig; un religieux – ob. un –, ein im Kloster Wohnender, ein Konventual. **–ellement**, adv. klösterlich.

Convenu, e, adj. 1) abgemacht, zugegeben, eingeräumt; c'est chose –e, voilà qui est –, das ist eine abgemachte Sache; abgemacht!

Conver||gence, f. Zusammenlaufen von Linien nach einem Punkte, n. **–gent, e**, adj. konvergirend, nach einem Punkte zusammenlaufend. **–ger**, v. n. (je converge, nous convergeons) nach einem Punkte zusammenlaufen; fig. – au même but, demselben Ziele zustreben.

Convers, m. Klosterdiener. **–e**, f. Klosterdienerin; frère –, Laienbruder; sœur –e, Laienschwester.

Conversable, adj. umgänglich.

Conversation, f. Unterhaltung, Gespräch, n.

Converse, adj. proposition – od. –, Wechselsatz (Satz, worin Subjekt und Prädikat verwechselt werden können, ohne daß er aufhört wahr zu sein).

Converseau, m. eine von den vier Bohlen über dem Mühlenbottiche.

Converser, v. n. avec q, 1) sich mit jemm. unterhalten; 2) mit jemm. Umgang haben, umgehen; fig. – avec les grands hommes des siècles passés, die großen Schriftsteller der Vorzeit fleißig studiren; 3) (grr.) schwenken, eine Schwenkung machen.

Conversible, adj. umsetzbar.

Conversif, ive, adj. fähig umzusetzen.

Conversion, f. 1) Drehung, Schwenkung; (grr.) –, quart de –, Schwenkung, Viertelschwenkung; – de pied ferme, Schwenkung um einen feststehenden Punkt: point de –, Schwenkungsmittelpunkt; 2) Veränderung, Verwandlung, Konvertirung; – de Ganymède en aigle, Verwandlung des Ganymed in einen Adler; (alg.) proportion par – de raison, Größenvergleichung im umgekehrten Verhältnisse; (astr.) – des degrés, Verwandlung der Grade in Zeit u. der Zeit in Grade; (fin.) – des rentes, Verwandlung der Renten; (phi.) – d'une proposition, Satzumkehrung; (mon.) die Umprägung, Umschmelzung; – des espèces, Umprägung der Münzen; 3) Bekehrung.

Conversionniste, m. Anhänger der Rentenkonvertirung.

Converso, m. (mar.) Spaziergang auf dem Verdecke.

Converti, e, adj. 1) verwandelt; 2) bekehrt; le nouveau –, der Neubekehrte, der Konvertit; la nouvelle convertie, die Neubekehrte, die Konvertitin; fig. prêcher un –, jemn. zu unserer Meinung bekehren wollen, der dieselbe schon hat. **–bilité**, f. Verwandelbarkeit. **–ble**, adj. verwandelbar; (com.) umsetzbar; (phi.) umkehrbar. **–blement**, adv. (phi.) umkehrbar.

Conver||tir, v. a. 1) verwandeln, vertauschen, umsetzen; – en pain, in Brod verwandeln; – du chanvre en cordes, Hanf zu Stricken verarbeiten; – les espèces, Geld umschmelzen, -prägen; – qc. en argent, etw. in Geld umsetzen; – son argent en lettres de change, Wechselbriefe kaufen; 2) bekehren; – au christianisme, zum Christenthum bekehren; se –, 1) sich verwandeln; 2) sich bekehren; 3) (phi.) sich umkehren lassen. **–tissable**, adj. 1) verwandelbar; 2) bekehrbar. **–tissant, e**, adj. bekehrend. **–tissement**, m. Verwandlung, f. Umsetzung von Werthpapieren in bares Geld, f; Verwandlung eines Schuldbriefes zu einem Rentenvertrage. **–tisseur**, m. 1) Bekehrer; 2) (com.) der den Umsatz von Werthpapieren unternimmt.

Convertor, m. eine rotirende Bewegung bewirkende Vorrichtungsmaschine.

Convexe, adj. rund-erhaben, erhabengewölbt, konvex. **–irostre**, adj. mit konvexem Schnabel. **–ité**, f. Runderhabenheit; konvexe Form; Konvexität. **–o-concave**, adj. konvex-konkav.

Conviction, f. 1) Ueberzeugung; 2) Ueberführung; überzeugender Beweis; pièce de –, Ueberführungsbeweis.

Convictionnel, le, adj. zur Ueberzeugung gehörig.
Convié, m. eingeladener Gast.
Convier, v. a. 1) – q. à qc, jemn. zu etw. einladen; – q. à un repas, jemn. zu einem Gastmahl einladen; 2) fig. jemn. zu etw. auffordern, anreizen; – q. à faire qc, jemn. auffordern, etw. zu thun.
Convi||e, m. Gast (bei einer Festmahlzeit), Tischgenoß; c'est un agréable –, er ist ein angenehmer Tischgenoß. **–ial, e,** adj. auf ein Festmahl bezüglich. **–ialité,** f. Freude an Festgelagen.
Convocable, adj. zusammenberufbar.
Convocateur, m. Zusammenberufer.
Convocation, f. Zusammenberufung.
Convoi, m. 1) Kriegszufuhr, f. Transport unter Bedeckung; 2) Bedeckungstruppen eines Transports, f. pl; 3) – od. – funèbre, Leichenzug, Trauergeleit, n; 4) Handelsflotte unter Bedeckung von Kriegsschiffen, f; 5) Bedeckung einer Handelsflotte, f; 6) Eilfenbahnzug; – accéléré, Schnellzug; – de bagages, Güterzug; – de voyageurs, Personenzug; – de grande vitesse, Kourierzug; mettre deux locomotives pour remorquer un –, zwei Lokomotiven vor einen Zug spannen. [delsflotte, f.
Convoiement, m. Bedeckung einer Han-
Convoitable, adj. des Begehrens werth.
Convoi||ter, v. a. sich gelüsten lassen nach, lüstern sein nach, heftig begehren; prv. qui tout convoite, tout perd, wer Alles haben will, verliert Alles. **–teur,** m. begieriger Mensch. **–teuse,** f. begierige Frau. **–teusement,** adv. lüstern. **–teux, se,** adj. – de qc, nach etw. lüstern. **–tise,** f. Lüsternheit; Begierde, Begehrlichkeit; d'un œil de –, mit lüsternem Auge.
Convol, m. Abschließung einer zweiten oder dritten Ehe, f. **–er,** v. n. – en secondes, en troisièmes noces, zur zweiten, zur dritten Ehe schreiten.
Convol||uté, e, adj. **–utif, ive,** adj. (bot.) einwärts gerollt. **–ve,** m. (bot.) Winde, f. **–vulacées,** f. pl. (bot.) windenartige Pflanzen. **–vulifolié, e,** adj. (bot.) mit windenartigen Blättern. **–vulus** (spr. use), m. Winde, f. [2) fam. einladen.
Convoquer, v. a. 1) zusammenberufen;
Convoyer, v. a. (je convoie, nous convoyons) (grr. mar.) (als Bedeckung) begleiten. [schiff, n.
Convoyeur, m. od. vaisseau –, Begleit-
Convul||sé, e, adj. (méd.) in Zuckungen versetzt. **–ser,** v. a. in Zuckungen versetzen. **–sibilité,** f. Geneigtheit zu Krämpfen. **–sif, ive,** adj. 1) konvulsivisch, krampfhaft; 2) Zuckungen, Krämpfe verursachend. **–sion,** f. Krampf, m. Zuckung, Verzuckung, Konvulsion; –s des enfants, Kinderkrämpfe. **–sionnaire,** adj. mit Krämpfen behaftet; le, la –, der, die mit Krämpfen Behaftete; (h.) epileptischer Religionsschwärmer(in) in St. Medard. **–sionner,** v. a. in Zuckungen versetzen. **–sionniste,** m. (h.) Anhänger des Glaubens an die Uebernatürlichkeit der Verzuckungen in St. Medard. **–sivement,** adv. krampfhaft.
Conyse, f. (bot.) Flöhkraut, n.
Co||obligation, f. Mitverpflichtung. **–obligé,** m. Mitverpflichteter.
Coolis (spr. kouli), m. Kuli (indischer, chinesischer Arbeiter).
Co||opérateur, m. Mitwirker, Mitarbeiter. **–opératrice,** f. Mitarbeiterin, Mitwirkerin. **–opératif, ive,** adj. mitwirkend. **–opération,** f. Mitwirkung. **–opérer,** v. n. (je –opère, nous –opérons, je –opérerai), – à qc, 1) bei einer Sache mitwirken, mitarbeiten, mithelfen; 2) beitragen zu. **–optation,** f. Aufnahme eines Mitglieds in eine Körperschaft (ohne förmliche Wahl), Kooptation. **–opter,** v. a. auf außerordentliche Weise aufnehmen, kooptiren. **–ordination,** f. Beiordnung. **–ordonnable,** adj. was beigeordnet, gleichgestellt werden kann. **–ordonnant, e,** adj. **–ordonnateur, trice,** adj. beiordnend, koordinirend. **–ordonné, e,** adj. beigeordnet; (gra.) proposition –e, beigeordneter Satz. **–ordonnée,** f. (math.) Koordinate. **–ordonner,** v. a. beiordnen, verbinden, koordiniren.
Copa||hier, m. v. copayer. **–hu,** m. od. baume de –, Kopahubalsam, Kopaivbalsam. **–iba,** m. –ier, m. v. copayer.
Copain, m. Theilnehmer, Schulfreund, mit dem man die Leckerbissen theilt (Schulsprache).
Copal, m. –e, f. Kopal, m. Kopalharz, n; – fossile, Kopalin, n; fossiles Kopal. **–ine,** f. flüssiger Storax. **–me,** m. baume (de) –, v. –ine.
Coparta||ge, m. gemeinschaftliche Theilung. **–geant, e,** adj. mit Andern theilend; le –, la –e, der, die an der Theilung Theilnehmende. **–ger,** v. a. (nous –geons) mit Andern zusammen theilen.
Copayer, m. Kopaivbalsambaum.
Copeau, m. 1) Span, Hobelspan: vin de –, mit Hobelspänen geschönter Wein; 2) Stück Holz um einen Kamm daraus zu machen, n. [Kupfermünze), f.
Copeck (spr. pèke), m. Kopeke (russische
Copenhague, f. Kopenhagen, n.
Copermutant, m. Tauscher, Vertauscher; (ég.) Vertauscher einer Pfründe.
Copernic, m. 1) Kopernikus; 2) (astr.) einer der Flecken des Mondes.
Copernicien, ne, adj. dem System des Kopernikus zugethan, auf das System des Kopernikus bezüglich; le –, der Anhänger des Systems des Kopernikus. [heit.
Cophose, f. (méd.) vollständige Taubheit.
Cophte, m. v. copte.
Copie, f. 1) Abschrift, Kopie, Reinschrift; prendre, tirer – de qc, eine Abschrift von etw. nehmen; envoyer – de qc, etw. abschriftlich übersenden; garder, donner – de qc, eine Abschrift von etw. behalten, übereichen; – figurée, mit dem Original selbst in allen Aeußerlichkeiten übereinstimmende Abschrift; – exacte, fidèle, dem Originale treue Abschrift; – de lettres, Kopir-, Briefkopirbuch, n; 2) Nachstich, m. Abdruck, m. Nachzeichnung, Nachbildung; fig. un original sans –, ein Sonderling ohne Gleichen; 3) (typ.) Manuskript des Setzers, n; compter la –, das Manuskript berechnen.
Copier, v. a. 1) kopiren, abschreiben; c'est un paresseux, il copie tous ses devoirs, er ist ein Faullenzer, er schreibt alle seine Schularbeiten ab; 2) nachbilden, nachzeichnen; 3) fig. nachahmen, nachmachen, nachäffen. [lich.
Copieux, se, adj. **–sement,** adv. reich-
Copins, m. pl. durch das Wolfsen nicht hinlänglich aufgelockerte Klümpchen Wolle, n. pl.
Copiste, m. 1) Kopist, Abschreiber; – de musique, Notenschreiber; 2) Nachzeichner; fig. Nachbilder, Nachahmer.
Copre, m. Kokusnuß, f. [miether.
Copreneur, m. (dr.) Mitpachter, Mit-
Copride, adj. (z.) kothfressend.
Copro||émèse, f. Ausbrechen von Koth, n. **–lithe,** m. Versteinerung thierischer Excremente, f. **–phage,** adj. (z.) kothfressend.
Copropriétaire, m. Miteigenthümer.
Copropriété, f. Miteigenthum, n.
Copro||sclérose, f. Verhärtung der Excremente im Körper. **–stasie,** f. (méd.) Verstopfung.
Copte, adj. koptisch; la langue – od. le –, das Koptische; le, la Copte, der Kopte, die Koptin.
Coptée, f. Glockenläuten, wobei der Klöppel nur eine Seite berührt, n.
Copter, v. a. mit dem Glockenklöppel nur auf einer Seite anschlagen.
Coptique, adj. koptisch.
Coptographie, f. Kunst nach dem Schatten auszuschneiden.
Copul||atif, ive, adj. (gra.) verbindend. **–ation,** f. od. – charnelle, fleischliche Verbindung; Beischlaf, m. **–ative,** f. (gra.) Bindewort, n. **–ativement,** adv. verbindend. **–e,** f. 1) (gra.) Verbindungswort, n. Kopula; 2) v. copulation. **–er,** v. n. (gra.) durch die Kopula verbinden.
Coq (spr. kok), m. 1) Hahn; combat de –s, Hahnenkampf; – de bois, Birkhahn; – de bruyère, Auerhahn; – faisan, Fasanenhahn; – d'Inde (spr. ko dinde), Truthahn; fam. fier comme un –, sehr stolz; rouge comme un –, sehr roth; fig. le – du clocher, der Wetterhahn; être comme un – en pâte, sich sehr wohl befinden, ein großes Behagen empfinden; c'est le – de la paroisse, du village, er ist die wichtigste Person im Kirchspiel, im Dorfe; prv. la poule ne doit pas chanter devant le –, der Mann muß Herr im Hause sein; 2) fig. Wetterhahn; le – gaulois, der gallische Hahn; 3) (mar.) Schiffskoch (gewöhnlich maître –); 4) (hor.) Pendelhalter, Kloben; durchbrochene Scheibe über der Unruhe einer Uhr. [reimtes Zeug, dummes Zeug.
Coq-à-l'âne, m. (pl. –) Unsinn, ungle-
Coq-héron, m. (pl. coqs-hérons) männlicher Reiher. [Eichhörnchen.
Coqualin, m. buntes amerikanisches
Coquard, m. 1) alter Hahn; 2) Dummkopf, Einfaltspinsel; 3) Bastardfasan.
Coquâtre, m. Halbkapaun.
Coque, f. 1) Eierschale, Eischale; œufs à la –, Eier in der Schale, weichgekochte, hartgekochte Eier; prv. il ne fait que sortir de la –, er ist noch sehr jung; (pot.) – d'œuf, Fehler in der Glasur, m; 2) – de noix, d'amande, Nußschale, Mandelschale; 3) Gehäuse, n; Gespinnst der Raupe, n; 4) – de ruban, Bandschleife; – de cheveux, wie eine Schleife gelegtes Haar; 5) (mar.) Schiffsrumpf, m. Schiffskörper, m; – (d'un cordage), falscher Knoten im Tau, Kink; faire des –s, Kinken bekommen, kinken; 6) Kesselkörper der Dampfmaschine, m; Dampfkessel ohne Montirung, m; 7) – de vouade, Ballen von gepohrenem Wald, m; 8) (serr.) Rohr am Schlosse, n; 9) –s du Levant, Fischkörner, n. pl. Kockelskörner, n. pl. (Frucht); –s de perles, Perlmutterauswüchse, m. pl; (pch.) –s, Fischkorgen zum Sardinenfang, m; (bl.) –s, drei grüne Haselnüsse.
Coque||elgrue, f. 1) phantastisches Thier; cela arrivera à la venue des –s, das wird nie geschehen; vous aurez des –s, fam. ja Kuchen! (Antwort für den, der um etw. bittet, was wir nicht geben wollen); j'ai des –s, ich habe, was Du nicht zu wissen brauchst (abweisende Antwort für den, der uns fragt, was wir da haben); 2) alberne Person; 3) Albernheit, dummes Zeug. **–fredouille,** m. armer Schlucker, armseliger Kerl. **–licot,** m. Klatschrose, wilder Mohn. **–liner,** v. n. fam. krähen wie ein Hahn; jungen Mädchen nachlaufen. **–lineux,** m. der jungen Mädchen nachläuft. **–lourde,** f. (bot.) Küchenschelle, Osterblume. **–luche,** f. † 1) Regenkappe; être la – du lieu, du pays, Hahn im Korbe sein, überall wohl gelitten sein; 2) Stickhusten, m. Keuchhusten, m. **–luchon,** m. fam. Kapuze eines Mantels, f. **–mar,** m. Kochtopf, Kessel. **–melle,** m. Art eßbarer Pilz. **–reau,** m. (mar.) Schiffchen, n. **–ret,** m. (bot.) Judenkirsche, f; Judenkirschbaum; (hor.) Steg über dem Unruhkloben einer Uhr. **–rico,** m. Krähen des Hahns, n; fam. Keiferei, n. **–riquer,** v. n. krähen (vom Hahn). **–ron,** m. (mar.) Kammer od. Küche im Vordertheile des Schiffes, f. Kombüse, f. [schiff.
Coquet, m. kleines normannisches Fluß-
Coquet, te, adj. 1) gefallsüchtig, kokett; le –, der Gefallsüchtige, Kokette; la –te, die Kokette, die Buhlerin; 2) (von Sachen:) zierlich, niedlich, hübsch.
Coqueter, v. a. (je coquette, nous coquetons, je coquetterai) wirken, (ein Boot) mit einem einzigen Ruder fortbewegen; –, v. n. (a.) 1) gefallsüchtig sein, kokettiren; 2) (die Henne) bespringen.
Coquetier, m. 1) Eierhändler, Hühnerhändler, Geflügelhändler; 2) Eierbecher.
Coquette, f. 1) Art Seefisch; 2) Art Lattich; 3) Botanisirbüchse. **–ment,** adv

in gefallsüchtiger, koketter Art. **–rie,** f. 1) Gefallsucht, Koketterie; 2) gefallsüchtige Rede, Geberde.

Coquillade, f. Seelerche, Meergrappe (Fisch); Haubenlerche.

Coquillage, m. 1) Muschelthier, n; (mar.) Schülpe, f. Schelpe, f. (Muschelthier, das sich ans Schiff setzt); 2) Muschelschale, f. Muschel, f; or en –, Muschelgold.

Coquillart, m. Kalk voll Muscheln.

Coquill||e, f. 1) Muschelschale, Muschel; Schneckengehäuse, n; or en –s, de –, Muschelgold; rentrer dans sa –, die Hörner einziehen; fig. il ne fait que sortir de la –, er ist erst aus dem Ei gekrochen, ist noch zu jung; 2) Eierschale, Nussschale, Mandelschale; prv. à qui vendez-vous vos –s, portez vos –s ailleurs, mir macht das nicht weis; 3) (an.) Ohrmuschel, Gehörschnecke; (arch.) unterster Theil einer Wendeltreppe; (arch. sept.) –s, pl. Muschelwerk, n; (arm.) Stichblatt, n. Muschel; (arti.) Zündpfanne der Mörser u. Kanonen; – à boulets, Stückkugelform; (boul.) sich aufblasende Kruste; (chap.) Hutkranz, m; mettre le chapeau en –, den Hut in den Kranz schlagen; (char.) Magazin, n. Ausbau, m; (fil.) Mantel, m. Lockenkasten, m. Mulde; (pap.) Muschelpapier, n; (serr.) Drücker an der Thür, m; (sell.) Fußbrett des Kutschers, n; (typ.) verwechselter Buchstabe. **–er,** v. n. (boul.) sich aufblasen (vom Brode); (tllr.) une dentelle coquille, eine Spitze bauscht. **–eux, se,** adj. voll Muscheln. **–ier,** m. 1) Muschelsammlung, f; 2) Kasten mit Farben in Muscheln. **–ier, ière,** (adj.) muschelhaltig; pierre –ière, Muschelstein. **–on,** m. 1) kleine Muschel; 2) (mon.) muschelförmiges Silberkörnchen; Rührhaken.

Coquin, m. Schurke, Schuft, Spitzbube; Schelm. **–e,** f. Spitzbübin; Schelmin. –, e, adj. schurkisch, liederlich, nichtswürdig; schelmisch; fam. métier –, Handwerk, wobei wenig zu arbeiten ist; vie –e, faules Leben, Lungerleben; ver –, Bandwurm.

Coquiner, v. n. ein liederliches Leben führen; betteln gehen. [Schurkerei.

Coquinerie, f. Schurkenstreich, m.

Coquinet, m. kleiner Spitzbube.

Coquiole, f. (bot.) Geisauge, n. Schafgras, n. Rüsselgras, n; kleiner Bocksbart.

Cor, m. 1) Hühneraugе, n. Leichdorn; 2) Horn, n. Waldhorn, n; – de basset, Bassethorn; – de chasse, Jagdhorn, Hüfthorn; donner du –, ins Horn stoßen; sonner, jouer du –, das Horn blasen; à – et à cri, (ch.) mit Blasen u. Schreien; fig. mit Ungestüm, heftig; 3) Hornist; 4) – de mer, Hornschnecke, f.

Cora||ces, m. pl. (z.) Rabengeschlecht, n. **–cien, ne,** adj. (z.) rabenähnlich.

Coraco||brachial (fpr. ki), m. od. muscle –, Rabenmuskel. **–ïde,** adj. apophyse –, rabenschnabelförmiger Fortsatz am Schulterblatte. **–idien,** m. (an.) od. muscle –, Rabenmäuslein, n.

Corail, m. (pl. coraux) Koralle, f; fig. lèvres de –, frische rothe Lippen.

Coraillé, e, adj. korallenhaltig.

Corailler, v. n. wie ein Rabe krächzen.

Corailleur, m. Korallenfischer.

Coraline, f. v. corallière.

Corall||aire, adj. korallenhaltig, korallenähnlich. **–e,** f. Korallenschlange. **–é, e,** adj. (ph.) mit Korallen versetzt. **–iforme,** adj. korallenförmig. **–igène,** adj. korallenerzeugend. **–in, e,** adj. korallenfarbig, korallenroth. **–ine,** f. Korallenmoos, n. **–iné, e,** adj. korallenhaft. **–oïde,** adj. korallenähnlich. **–opètre,** m. versteinerte Koralle. **–orhize,** adj. korallenwurzelig.

Coran, m. Koran.

Corassin, m. Karausche, f.

Corbeau, m. 1) Rabe; noir comme un –, rabenschwarz; 2) Pestkrankenwärter, Pestmann; 3) (iron.) Leichenträger; 4) Schwarzrock, Priester; 5) (arch.) Kragstein; – de fer, eiserner Träger; – d'un pont, Sattelholz, n. Schirre, f; 6) Art Seefisch.

Corbeil, m. (géo.) Corbeil, n; prv. prendre – pour Paris, eine Mücke für einen Elephanten ansehen.

Corbeille, f. 1) Korb, m. Körbchen, n; – couverte, Deckelkorb; – de mariage), Brautschmuck, m. Brautgeschenk, n; 2) Platz für die Wechselmakler im großen Saal der Pariser Börse, m; 3) (arch.) Kapitälsrumpf, m. Kern, m. Glocke; (arch.) Blumen- od. Fruchtkörbchen, n; (bot.) – d'or, Steinkraut, n.

Corbeillée, f. ein Korb voll.

Corbiculé, e, adj. korbförmig.

Corbieu, int. v. corbieu.

Corbillard, m. 1) Leichenwagen; † 2) großer Wagen; † 3) Marktschiff zwischen Paris und Corbeil.

Corbillat, m. junger Rabe.

Corbillon, m. 1) Körbchen, n; 2) Reimspiel (bei welchem auf die Frage: que mettons dans mon –? mit einem Reime geantwortet wird), n; 3) (mar.) Faß für den Schiffszwieback, n.

Corbillot, m. junger Rabe.

Corbin, m. 1) Rabe (nur noch gebräuchlich in:) canne à bec de –, Stock mit hakenförmiger Krücke; nez en bec à –, krumme Nase; 2) Art Hellebarde der königlichen Garde; 3) vornehmer Hellebardenträger.

Corbine, f. Aaskrähe.

Corbivan, m. afrikanische Krähe.

Corbleu! int. alle Wetter! alle Teufel!

Corbule, f. Korbel (Muschel).

Corceron, m. Korkstück an der Angelschnur, n. [pappel, f.

Corchore, m. Muskelpflanze, f. Judenc**Corcule,** m. (bot.) Keim.

Corcyre, f. Korcyra, n.

Cord||age, m. 1) Tau, n. Seil, n. Strick, Leine, f. Tauwerk, n. Seilwerk, n; 2) (e. f.) Messen nach Klaftern, n; – du bois, Abklaftern des Holzes, n. **–ager,** v. n. Seile drehen. **–asson,** m. (com.) grobes Hanftuch. **–at,** m. (com.) grobes Tuch; Packleinwand, f.

Corde, f. 1) Strick, m. Seil, n. Tau, n. Leine, Schnur; mettre qc. en –, etw. seilförmig zusammendrehen; – sans fin, Schnur ohne Ende; danseur de –, Seiltänzer; (j.) sauter à la –, über das Seil springen; fam. chier des –s, sehr hartleibig sein; – de jeu de paume, Seil, das mitten durch das Ballhaus gezogen ist und den Ball nicht durchläßt; friser la –, das Seil berühren; fig. einer großen Gefahr aus dem Wege gehen; l'affaire a passé à fleur de –, um ein Haar wäre die Sache mißglückt; –, Seil auf der Rennbahn; tenir la –, dem Seile am nächsten sein; fig. vor Andern etw. voraus haben: 2) Strang (zum Hängen), m; Tod durch Henkershand, m; filer sa –, einen verbrecherischen Lebenswandel führen; il a frisé la –, er ist mit knapper Noth dem Galgen entgangen; prv. filer sa –, dem Strange nicht entgehen; avoir de la – de pendu dans sa poche, Glück beim Spiel haben; gens de sac et de –, Galgenvögel, Diebesgesindel; se rendre la – au cou, sich auf Gnade u. Ungnade ergeben; 3) Sehne am Bogen; fig. il a plusieurs –s à son arc, er weiß sich zu helfen; 4) Saite; – de (à) boyau, Darmsaite; – filée, übersponnene Saite; – de métal, Drahtsaite; double –, Spiel auf zwei Saiten zugleich; flatter la –, weich und leicht spielen; grosse –, G-saite; fig. wichtigster Punkt, wichtigste Person; toucher la – sensible, von etw. sprechen, das die meiste Theilnahme erweckt; 5) Faden im Tuch od. Zeug, m; usé jusqu'à la –, abgetragen, fadenscheinig; fig. abgedroschen; fig. montrer la –, seine Schwäche, seine Verlegenheit durchblicken lassen; 6) Klafter Holz; bois de –, nach der Klafter verkauftes Holz; 7) (an.) Spannung eines Muskels: Nerv des Trommelfells, m; (arch.) Spannung eines Gewölbebogens; (com.) tabac en –s, gesponnener Tabak; sous –, in Ballen, ballenweise; (éq.) ce cheval fait la –, dieses Pferd ist herzschlägig, holt schwer Athem, ist angewachsen; – de deux piliers, Kappzaumleine bei Springern; (géom.) Sehne; (mar.) – à feu, Lunte zum Anstecken der Pfeifen; (pch.) Angelschnur; (tis.) –s, Korden; (vitr.) Winde, Fehler im Glase, m.

Cord||é, e, adj. 1) herzförmig; 2) gedreht, gesponnen; 3) (e. f.) gemessen (Holz); (hort.) holzig, pelzicht; (méd.) gonorrhée –e, mit schmerzhafter Krümmung des Gliedes verbundener Samenfluß; (vitr.) streifig. **–eau,** m. 1) Schnur, f. Meßschnur, f. Absteckleine, f; fig. aligner au –, pedantisch abmessen; 2) Leine zum Ziehen der Schiffe, f. **–ée,** f. 1) ein Strick voll; une – de foin, ein Bund Heu; 2) Aalleine. **–elat,** m. grober Wollenstoff. **–elé, e,** adj. flechtenförmig. **–eler,** v. a. (je cordelle, nous cordelons, je cordelerai) flechten. **–elet,** m. Kord, gestreifter Manchester. **–elette,** f. Strickchen, n. Schnürchen, n; länglicher erhöhter Streifen auf einer Muschelschale.

Cordelier, m. 1) Franziskaner, Franziskanermönch; prv. aller sur la haquenée (mule) des –s, auf Schusters Rappen reiten, zu Fuße gehen; être gris comme un –, betrunken sein; avoir la conscience large comme la manche d'un –, ein weites Gewissen haben; parler latin devant les –s, vor Leuten prahlen, welche die Sachen besser verstehen; 2) Mitglied des 1790 von Danton gestifteten Klubs der Cordeliers (der im Franziskanerkloster in Paris tagte).

Cordelière, f. 1) Franziskanerin, Franziskanernonne; 2) Knotenstrick (des Franziskaners), m; 3) Gürtelschnur eines Schlafrocks; 4) Franse (von Seide, Goldstoff od. Silberstoff); † 5) geknötelte Halsschnur für Frauen; 6) (arch.) strickförmiger Zierrath; 7) (bl.) geknötelte Schnur um den Wappenschild vornehmer Wittwen u. Töchter; 8) (typ.) gedrehte Einfassung, Röschenschnur.

Cordeline, f. (tis.) Sahlband, n. Kante, Leiste; (ver.) Randkolben, m.

Cordelle, f. 1) Ziehseil, n. Ziehleine (für Schiffe); 2) Partei, Sippschaft; c'est un homme de sa –, er gehört zu seiner Sippschaft.

Corder, v. a. 1) (cor.) drehen, spinnen; 2) (e. f.) messen, klaftern; 3) schnüren, binden; – un ballot, einen Ballen schnüren; se –, 1) sich drehen od. spinnen lassen; 2) sich klaftern lassen; 3) (hort.) pelzicht, holzicht, fasericht werden; 4) (méd.) sich schmerzhaft krümmen; 5) (tis.) kordiren.

Corderie, f. Seilerei, Tauschlägerei; Seilerbahn.

Cordial, e, adj. 1) herzstärkend; 2) fig. herzlich, aufrichtig. –, m. Magen-, Herzstärkung, f. **–ement,** adv. herzlich, aufrichtig. **–ité,** f. Herzlichkeit.

Cordier, m. Seiler; (mar.) Reeper, Reepschläger.

Cordi||érite, m. Wassersaphir. **–folié, e,** adj. (bot.) herzblättrig. **–forme,** adj. (bot.) herzförmig. **–gère,** adj. herztragend.

Cordillas, m. Art groben Tuches.

Cordille, m. junger Thunfisch.

Cordillères, f. pl. Kordilleren.

Cordon, m. 1) Schnur, f; – de soie, de laine, Seidenschnur, Wollenschnur; – de chapeau, Hutschnur, Hutband, n; –s de soulier, Schnürsenkel, m. pl; Schuhbänder, n. pl; fig. n'être pas digne de délier les –s des souliers de q, nicht werth sein, jemm. die Schuhriemen aufzulösen; –s de la bourse, Schnüre an der Börse; fig. tenir les –s de la bourse, die Verwaltung des Vermögens haben; délier, desserrer, dénouer les –s de la bourse, Geld herausrücken; corde à trois –s, dreisträhniges Seil; 2) Zug an Hausthüren; demander le –, verlangen, daß die Hausthür geöffnet werde; tirer le –, die Hausthür öffnen; –, s'il vous plaît! (zum Portier) öffnen Sie gefälligst! 3) Ordensband, n. Ordensritter; – rouge, Ordensband des Ritters des heiligen Ludwig; Ritter des heiligen Ludwigsordens; – noir, Ordensband des Ritters des heiligen Michaelordens; – bleu, Ordensband des Ritters des heiligen Geistordens; Ritter des heili-

gen Geistordens; fam. perfekte Köchin; grand — de la légion d'honneur, großes Ordensband der Ehrenlegion; Träger desselben; 4) geweihter Strick od. Gürtel einiger Mönchsorden; 5) Reihe, f; 6) (arch.) Mauerband, n. Mauerkranz, steinernes Gesims; — de lampions, Reihe Illuminationslämpchen, f; (bl.) Schnur am Wappen kirchlicher Würdenträger; (e. f.) Einfassung von Bäumen, f; (hort.) Rasenrand; spalierförmiger Obstbaum; (grr.) Kordon, Truppenkette, f; — sanitaire, Sanitätskordon, Sicherheitskordon; (maré.) innerer Nabenring; (mon.) gewundener Münzrand.

Cordonné, e, adj. zusammengedreht.

Cordonner, v. a. zusammendrehen, flechten; — des cheveux, Haare flechten, aufbinden; (mon.) rändern.

Cordonnerie, f. 1) Schusterhandwerk, n; Schuhmacherwerkstätte; Schuhmarkt, m; 2) Ort, wo man die Schuhe ablegt, m.

Cordonnet, m. Schnürchen, n; gedrehte Goldschnur.

Cordonnier, m. Schuster, Schuhmacher; prv. les —s sont toujours les plus mal chaussés, wer Andern dient, vergißt sich oft selbst; —, mêlez-vous de votre pantoufle, Schuster, bleib' bei Deinem Leisten.

† **Cordouan**, e, adj. aus Kordova; le —, das Korduanleder.

† **Cordouanier**, m. Korduanmacher.

Cordoue, f. Kordova, n.

Corée, m. v. chorée. —, f. Apfelart.

Corée, f. Korea (Halbinsel), n.

Coré||gence, f. Mitregentschaft. **—gent**, m. Mitregent. **—gone**, m. buntgefleckter Salm. [nosse, Glaubensgenossin.

Coreligionnaire, m. f. Glaubensge-

Coré||ope, —opse, f. (bot.) Färberwanzenblume.

Corésien, ne, adj. aus Korea, koresisch.

Coresse, f. Räucherplatz (für Häringe), m.

Corette, f. (bot.) Muspflanze.

Corfou, m. Korfu, n.

Corfiote, m. Bewohner von Korfu.

Corge, f. **courge**, f. (com.) Paket von 20 Stück indischer Baumwolle.

Cori||ace, adj. zähe; fig. geizig. **—acé**, e, adj. lederartig. **—aire**, adj. gerbstoffhaltig. **—ambe**, m. v. choriambe. **—andre**, f. Koriander, m. **—arine**, f. (chi.) Koriarin, n.

Corinde, f. (bot.) Blasenerbse.

Corindon, m. (miné.) Korund; — adamantin, Diamantspath; — granulaire, echter Schmirgel.

Corinne, f. Korinna.

Corinthe, f. Korinth, n; raisin de —, Korinthe, kleine Rosine. —, m. Korinthe, f. kleine Rosine.

Corinthien, ne, adj. korinthisch; le — od. l'ordre —, die korinthische Säulenordnung; le Corinthien, der Korinther; la Corinthienne, die Korintherin.

Coriolan, m. Koriolanus.

Coriophore, adj. nach Wanzen riechend; orchide —, stinkende Orchis.

Coris, f. (bot.) Erdkiefer. —, m. v. cauris.

Cori||se, f. Ruderwanze, Bootwanze. **—sie**, f. Erdwanze. **—sperme**, m. (bot.) Wanzensamen.

Corm||e, m. Vogelbeere, f. Sorbeere, f. Speierling. **—é**, m. Speierlingsmost. **—ier**, m. Vogelbeerbaum, Sorbeerbaum, Eberesche, f. Speierlingsbaum.

Cormière, f. (mar.) Spitze am Hintertheile des Schiffes, Randsomholz, n.

Cormoran, m. Seerabe; fig. fam. langer, hagerer Mensch.

Cornac (spr. ak), m. 1) Elephantenführer, Kornak; 2) Führer wilder Thiere; 3) fig. Lehrer dummer Kinder; 4) iron. Lobredner (eines Künstlers od. Schriftstellers).

Cornachine, adj. poudre —, Purgirpulver.

Cornade, f. Stoß mit dem Horn, m.

Cornage, m. 1) Keuchen, n; Schnaufen der Pferde, n; 2) (féo.) Pflicht des Thürmers, ins Horn zu stoßen beim Herannahen des Feindes, f; Abgabe vom Hornvieh, f.

Cornaille, f. als Dünger angewendete Hornspäne, m. pl.

Cornailler, v. n. (charp.) nicht recht passen (von Zapfen).

Cornalière, f. scharfkantige Faßdaube.

Cornaline, f. Karneol, m.

Cornard, m. 1) Hörnerträger; Hahnrei; 2) Mitglied einer normannischen Narrengesellschaft des 16. Jahrhunderts; 3) große eiserne Gabel (bei der Spiegelmanufaktur). —, adj. cheval —, keuchendes Pferd.

Cornardise, f. fam. Hahnreischaft.

Cornaret, m. (bot.) Schädelnuß, f.

Corne, f. 1) Horn am Kopfe, n; de —, hörnern, von Horn; bêtes à —s, Hornvieh; — de cerf, Hirschhorn; fig. attaquer, prendre le taureau par les —s, eine Sache von der schwierigsten Seite anfassen; montrer les —s, sich zur Wehre setzen; les —s lui en sont venues à la tête, er ist davon sehr überrascht gewesen; faire les —s à q. jemn. der Dummheit zeihen, indem man die Hände wie Hörner an den Kopf legt; mettre des —s à un écolier, einem faulen Schulknaben zur Strafe papierne Hörner aufsetzen; porter, avoir des —s, Hahnrei sein; — d'abondance, — d'Amalthée, — de la chèvre Amalthée, Füllhorn; — d'or, — d'abondance, goldenes Horn (Hafen von Konstantinopel); prv. il entend de —, il a mangé de la vache, er kann wohl nicht hören? er versteht Alles falsch; on prend les hommes par les paroles et les bêtes par les —s, die Menschen fängt man mit Worten, die Thiere an den Hörnern; 2) Kuhhirtenhorn, n; 3) Huf, m; 4) Ecke; — d'un autel, Ecke eines Altars; —s du croissant de la lune, Hörner des Halbmondes; —s de la charrue, Pflugstiel, m; — ducale, Hut des Dogen von Venedig, m; —s du fléau, Ecken des Wagebalkens; chapeau à trois —s, dreieckiger Hut, Dreimaster; 5) Ohr, n; Eselsohr in einem Buche, n; 6) (arch.) — de bélier, Schnecke am jonischen Säulenkapitäl; (arti.) — d'amorce, Pulverhorn, n; (bot.) Krähenfuß, m; — de bœuf, Ochsenhorn; (char.) —s, Wagenrungen; (fort.) ouvrages à —s, Hornwerk; — de vergue, Mick der Gaffel; (pap.) Zeichenpapier, n; (tan.) ungare Stelle; (z.) — d'Ammon, de bélier, Widderhorn; 7) Korneelkirsche.

Corn||é, e, adj. hornicht, hornartig; argent —, Hornsilber. **—eau**, m. Bastardhund, Blendling. **—ée**, f. 1) Hornhaut des Auges; 2) (arti.) Ladeschaufel zu Schwärmern u. Raketen; 3) (chi.) Hornsubstanz. **—éenne**, f. Grünstein, m. Hornstein, m.

Corneill||e, f. 1) Krähe; — bleue, Mandelkrähe; — mantelée, Nebelkrähe; — moissonneuse, Ackerkrähe, Saatkrähe; prv. c'est la — d'Ésope, er schmückt sich mit fremden Federn; bayer aux —s, Maulaffen feil haben; y aller de cul et de tête, comme une — qui abat des noix, eine Sache mit Eifer, aber ungeschickt anfangen; 2) (bot.) Weiderich, m. **—on**, m. junge Krähe.

Cornéite, f. Hornhautentzündung.

Cornélie, f. Kornelia.

Cornélien, ne, adj. auf den Dichter Corneille bezüglich.

Cornement, m. Ohrensausen, n; Sausen aus einer Röhre, n.

Cornemuse, f. Dudelsack, m. Sackpfeife, Bockspfeife; prv. quand la — est pleine, on en chante mieux, wenn man brav gezecht hat, läßt sich besser singen.

Cornemuseur, m. Dudelsackpfeifer.

Cornéole, f. (bot.) Färbeginster, m.

Corner, v. a. 1) ausposaunen, unter die Leute bringen; 2) (ch.) — les chiens, die Hunde zusammenblasen; — le départ, abblasen; 3) — un livre, ein Ohr in einem Buche machen; † 4) mit dem Horne stoßen; —, v. n. 1) mit dem Horne blasen, tuten; 2) (vét.) keuchen; ce cheval corne, dieses Pferd keucht; 3) klingen (von den Ohren); les oreilles me cornent, mir klingen die Ohren; les oreilles ont bien dû vous —, die Ohren haben Ihnen klingen müssen; man hat in Ihrer Abwesenheit viel von Ihnen gesprochen; 4) müffig riechen; ces viandes cornent, dieses Fleisch ist angegangen; se —, hornicht werden.

Cornerotte, f. Ohreule.

Cornet, m. 1) Hörnchen, n. Horn, n; — de chasse, Hüfthorn; — à piston, Klapphorn; — de postillon, Posthorn; — à bouquin, Kuhhirtenhorn; (luth.) Zinke, f. Zinkregister in der Orgel, n; 2) Hornbläser; 3) — (acoustique), Hörrohr, n. Hörtrichter; 4) Düte, f; — de dragées, Düte mit Zuckerwerk; 5) messingener Lichtauslöscher für Kirchenkerzen; 6) Würfelbecher; 7) Tintenbecher; 8) Hörnchen, n. (Art Kuchen); 9) Farbenkasten des Miniaturmalers; 10) spiralförmig gewundener Goldstreifen; Probirblättchen, n; 11) (bou.) — à boudin, Wursttrichter; 12) (z.) Tutenschnecke, f; Tintenfisch; 13) — à ventouse, Schröpfkopf.

Corneter, v. a. (je cornette, nous cornetons, je cornetterai) (vét.) (einem Thiere) Schröpfhörner setzen.

Cornetier, m. Hornarbeiter.

Cornette, f. 1) Weibermütze, Nachthaube; † 2) seidene Halsbinde als Zeichen einer Würde (bei den Doktoren der Rechte, den Professoren des collége royal zu Paris); Schulterbinde städtischer Beamten; † 3) Standarte, Reiterfahne; Kompagnie Reiter; — blanche, Fahne des Leibregiments; Leibregiment der Kavalerie, n; 4) (ch.) Büschchen über der Falkenkappe, n; 5) (mar.) Stander des Fregattenkapitäns; breiter Wimpel. —, m. Kornet, Reiterfähnrich; Standartenjunker.

Corneur, m. 1) Hornbläser; 2) Schreihals; 3) (vét.) keuchendes Pferd.

Corniche, f. (arch.) Karnieß, n. Kranz, m; Fenstergesims, n. Thürgesims, n.

Cornichon, m. 1) Hörnchen, n; 2) kleine Gurke zum Einmachen; fam. 3) Tölpel Rindvieh, n; 4) (j.) Kugel, mit der angespielt wird; 5) (j.) — va devant, Art Spiel; 6) Art Weintraube.

Cornicul||e, f. 1) Hörnchen, n; 2) (chir.) hornköpfiger Schröpfkopf. **—é**, e, adj. (bot.) hornförmig, dütenförmig. **—ifère**, adj. (h. n.) mit Hörnchen versehen.

Cornier, ière, adj. (arch.) was an einer Ecke steht; (e. f.) arbre (pied) —, Maalbaum, Lachbaum. —, m. 1) Eckständer, Eckstiel; 2) Korneelkirschenbaum; (sell.) les —s, m. pl. die vier Säulen des Kutschhimmels.

Cornière, f. Kehlrinne, Einkehle; Winkeleisen, n; Winkelschiene: (bl.) Handhabe eines Topfes; (mar.) Heckstütze; (typ.) eiserner Winkel.

Cornifle, f. (bot.) Hornblatt, n.

Corni||forme, adj. hornförmig. **—gère**, adj. mit Hörnern versehen.

Cornillas, m. junge Krähe.

Cornille, m. (bot.) Leimkraut, n.

Cornillon, m. 1) junge Krähe; 2) Knochen im Horne des Ochsen. [garne, f.

Cornion, m. Fischreuße an einem Beutel-

Cornique, adj. dialecte —, kornische Sprache (alte Sprache Cornwall's).

Corniste, m. Hornist.

Cornouailles, f. Cornwall (Grafschaft), n. Cornwallis (Stadt), n.

Cornouille, f. Korneelkirsche, Korneele.

Cornouiller, m. Korneelkirschbaum, Korneelbaum; — sanguin, Hartriegel.

Cornu, e, adj. 1) gehörnt; 2) eckig; 3) ungereimt, thöricht; visions —es, unsinnige Einbildungen; prv. à mal enfourner, on fait les pains —s, was schlecht angefangen ist, geräth schlecht; 4) (bot.) hornförmig; blé —, Getreide, das am Schwamm leidet; 5) cheval —, Pferd mit heraussteheuden Knochen. —, m. Stachelkopf (Fisch).

Cornuau, m. Art Seefisch.

Cornuchet, m. Hörnchen, n; (hort.) enter en —, in einem Hörnchen pfropfen.

Cornude, f. (sav.) Schleifkanne.

Cornudet, m. kleiner Holzeimer.

Cornue, f. (chi.) Retorte, Kolben, m.

Cornuelle, f. (bot.) Wassernuß.

Cornuet, m. 1) (bot.) Wasserhanf; 2) (agr.) zweizinkige Gabel.

Cornulaque, f. Sodapflanze.

Cornu‖pède, adj. (h. n.) hörnertragend, hornfüßig. **–pète**, adj. mit den Hörnern stoßend.

Coroll‖acé, e, adj. (bot.) in Art einer Blumenkrone. **–aire**, m. Zusatz (zu einem bewiesenen Satze); (math.) Folgesatz. **–aire**, adj. (bot.) in Art einer Blumenkrone. **–e**, f. Blumenkrone. **–é, e**, adj. **–ifère**, adj. Blumenkronen tragend. **–iflores**, f. pl. kronenblumige Pflanzen. **–in, e**, adj. blumenkronenartig. **–itique**, adj. (arch.) colonne –, mit Laubwerk verzierte Säule. **–ule**, f. (bot.) Blumenkrönchen, n.

Coronaire, adj. f. (an.) artère –, Kranzschlagader. [suture –e, Kranznaht.

Coronal, e, adj. (an.) os –, Stirnbein; **Coronée**, f. Koronea, n.

Coroner (spr. nèr), m. Todtenbeschauer.

Coronet (spr. nè), m. Wappenkrone eines Engländers von hohem Adel, f.

Coronille, f. (bot.) Kronwicke.

Coro‖noïde, adj. (an.) kronförmig. **–nope**, f. (bot.) Sternkraut, n. **–ssol**, m. (bot.) Flaschenbaumfrucht, f. **–ssolier**, m. (bot.) Flaschenbaum.

Corp (spr. cor), m. Art Fisch.

Corporal, m. (cath.) geweihtes Meßtuch. **–ier**, m. Futteral des Meßtuches, n.

Corpor‖alité, f. Körperlichkeit. **–ation**, f. Körperschaft; Zunft, Gilde. **–ité**, f. Körperlichkeit. **–el, le**, adj. körperlich, leiblich; punition –le, Leibesstrafe. **–ellement**, adv. körperlich. **–ification**, f. (chi.) Verkörperung. **–ifier**, v. a. (chi.) verkörpern; – des globules de mercure, Quecksilberkügelchen in eine Masse vereinigen; **se** – avec qc, sich mit etw. verkörpern.

Corps (spr. kor), m. 1) (menschlicher) Körper, Leib; prendre du –, beleibt werden; faire – neuf, sich nach schwerer Krankheit erholen; n'être qu'un en deux –, ein Herz und eine Seele sein; un – de fer, ein Mensch von eiserner Gesundheit; faire de son – une boutique d'apothicaire, aus seinem Körper eine Apotheke machen; à la sueur de son –, im Schweiße seines Angesichts; il faut voir ce que cet homme a dans le –, man muß sehen, was an diesem Menschen ist; il n'a rien dans le –, es ist nichts an ihm; passer sur le – d'une troupe ennemie, eine feindliche Schar zu Boden schmettern; passer sur le – de q, jemn. im Range überflügeln; avoir le diable au –, ein Teufelskerl sein; – à –, Mann gegen Mann; prendre le lièvre au –, an die Hauptsache gehen, den Hauptpunkt treffen; tant que l'âme me battra dans le –, so lange ich leben werde; se tuer le – et l'âme, sich vergebens abquälen; se donner à q. – et âme, sich jemm. mit Leib und Seele hingeben; il n'est pas traître à son –, er läßt sich nichts abgehen; répondre de q. – pour –, für jemn. gut sagen; être bourreau de son –, gegen seine eigene Gesundheit wüthen; un drôle de –, un – plaisant, ein drolliger Kauz; un pauvre –, ein armseliger Kerl; tomber sur le – de q, über jemn. herfallen; séparation de – et de biens, Trennung von Tisch und Bett; la contrainte par –, das Zwangsmittel der körperlichen Haft; les gardes du –, die Leibwächter des Königs; (mar.) périr – et biens, mit Mann u. Maus untergehen; à – perdu, blindlings, ungestüm, todesmuthig; à mon, son – défendant, wider meinen, seinen Willen, gezwungen, höchst ungern; enlever q. comme un corps saint, v. corsin; – glorieux, Zustand der Seligen nach der Auferstehung; fig. ce n'est pas un – glorieux, er gehört nicht zu den Heiligen; 2) Leichnam; le – fut exposé, der Leichnam wurde ausgestellt; 3) (phys.) Körper; l'impénétrabilité des –, die Undurchdringlichkeit der Körper; – solide, fester Körper; – fluide, flüssiger Körper; – liquide, tropfbar flüssiger Körper; – aériforme, gazeux, fluide élastique, elastisch flüssiger Körper; (chi.) – simple, Grundstoff, einfacher Stoff, chemisches Element; – céleste, Himmelskörper; faire – avec q, eins bilden mit, einen zusammenhängenden Körper bilden; 4) Haupttheil einer Sache; – (d'une machine), Hauptstück, n. Leib, Rumpf; – d'aspiration, Saugrohr einer Pumpe, n; – de bataille, Mitteltreffen, n. Haupttreffen, n; (mar.) Hauptflotte, f; – de carrosse, de voiture, Kutschenkasten; – de charrue, Pflugkasten; – de dégorgement, Steigröhre, f; – de l'arbre, Welle einer Maschine, f; – de la chaudière, Kesselkörper; (typ.) – de la presse, Hauptgestell der Presse, n; – (de lettre), Schriftkegel; – d'une devise, Figur eines Sinnbildes, f; – d'un délit (corpus delicti), Thatbestand eines Verbrechens; – de l'État, Staatskörper, gesammter Staat; – héréditaire, Erbgut, n; – de garde, Wachtgebäude, n. Wache, f; – de logis, Hauptgebäude, n; – d'un navire, Rumpf eines Schiffes; – d'une place, d'une forteresse, Hauptwall, Festung ohne Außenwerk, f; – de platine, Schloßblech, n; – de pompe, Pumpenstiefel; (mar.) – mort, Kat, f. (am Ufer stehender Pfahl); – plus pesant que l'eau, sanker Körper; 5) Stärke, f. Haltbarkeit, f; – de la voix, Stärke der Singstimme; du vin qui a du –, starker Wein; 6) Leib im Kleide; Schnürleib, Schnürbrust, f; – de baleine, Schnürleib von Fischbein; – de cuirasse, Brustharnisch; 7) Sammlung von Schriften, f; – de droit civil, Corpus Juris, n; – de doctrine, Lehrkörper; 8) Heerhaufe, Korps, n. Truppenkörper; – d'armée, Armeekorps; – de réserve, Reservekorps; – du génie, Ingenieurkorps; – d'artillerie, Artilleriekorps; – franc, Freikorps, Freischar, f; – de garde, Wachmannschaft, f. Wache, f; plaisanteries de – de garde, grobe Scherze; habitudes de – de garde, schlechte Gewohnheiten, ungehobeltes Wesen; 9) Gesammtheit, f. Gesellschaft, f. Körperschaft, f. Korporation, f. Innung, f; – législatif, gesetzgebender Körper; – constitués, Behörden, f. pl; – de ville, Magistrat; – de métier, Zunft, f; – diplomatique, diplomatisches Korps; – de ballet, Korps de Ballet; esprit de –, Esprit de Korps; Kastengeist, Gemeingeist; repas de –, Festmahl einer Körperschaft; en –, alle insgesammt, in Korpore.

Corpulence, f. Beleibtheit, Leibesstärke, Dickleibigkeit.

Corpulent, e, adj. beleibt, korpulent.

Corpus, m. ob. – juris (spr. corpuce jurice), Korpus Juris, n.

Corpusc‖laire, adj. sich auf kleine Körper od. Atome beziehend. **–le**, m. (phys.) Körperchen, n; **–s aériens**, Sonnenstaub.

Corradoux od. **corradoux**, m. (mar.) Raum od. Gang zwischen den Schiffsböden.

Corre od. **corret**, m. (pch.) Art Sackgarn.

Correct (spr. recte), **e**, adj. **–ement**, adv. richtig, fehlerfrei, korrekt, sprachrichtig, kunstrichtig; druckrichtig.

Correcteur, m. 1) Tadler; † 2) Züchtiger in Schulen; 3) Superior der Minimen; † 4) (fin.) – des comptes, Revisor; (typ.) – d'imprimerie, Korrektor einer Druckerei.

Correctif, ive, adj. verbessernd, mildernd. –, m. Milderung, f. Milderungsmittel, n. Korrektif, n.

Correction, f. 1) Verbesserung; recevoir une pièce de théâtre à –, ein Schauspiel unter der Bedingung annehmen, daß der Verfasser Veränderungen darin anbringt; sauf –, mit Erlaubniß, wenn es erlaubt ist zu sagen; (typ.) –, Korrektur; 2) Ermahnung, Warnung, Verweis, m; 3) Zucht, Strafe; maison de –, Besserungsanstalt, Zuchthaus; 4) Gewalt zu strafen, Autorität; les enfants sont sous la – du père, die Kinder stehen unter der Gewalt des Vaters; 5) Richtigkeit, Sprachrichtigkeit.

Correctionn‖aliser, v. a. (einem Verbrechen) einen zuchtpolizeilichen Charakter verleihen. **–alité**, f. zuchtpolizeilicher Charakter. **–el, le**, adj. zuchtpolizeilich; police –le, Zuchtpolizei; tribunal de police –le, Polizeigericht; peine –le, Polizeistrafe. **–elle**, f. fam. Polizeigericht, n. **–ellement**, adv. zuchtpolizeilich.

Correctivement, adv. mildernd, verbessernd. [nium, n.

Correctoire, m. Pönitenzbuch der Mi-

Correctrice, f. Superiorin eines Minimenklosters.

Corrége, m. od. le –, Korreggio. [nien.

Corrégidor, m. Stadtrichter in Spa-

Corrélat‖if, ive, adj. sich auf einander beziehend; in Wechselbeziehung stehend, korrelativ. **–if**, m. Korrelativausdruck. **–ive**, f. Korrelativsatz, m.

Corrélation, f. wechselseitige Beziehung.

Corrélativement, adv. in Wechselbeziehung.

Correspondance, f. 1) Uebereinstimmung; Einverständniß, n; 2) Verbindung, Verkehr, m; voiture de –, Wagen, der die Nebenlinien bedient; service de –, Postdienst für Nebenlinien; omnibus de – od. –, Omnibus, der auf eine Nebenlinie führt; 3) Billet für die Nebenlinie eines Omnibus, n. Korrespondenzbillet, n; 4) Briefwechsel, m. Korrespondenz; être en – avec q, mit jemm. im Briefwechsel stehen; être chargé de la –, être à la –, faire la –, Korrespondent in einem Handlungshause sein.

Correspondant, e, adj. 1) – à, entsprechend; 2) korrespondirend; membre –, korrespondirendes Mitglied; 3) (géom.) angles –s, gleichnamige Winkel. –, m. 1) (com.) Korrespondent, Briefwechsler; 2) Geschäftsführer eines auswärtigen Schülers; chaque pensionnaire d'un collége royal, qui est de la province, doit avoir un – à Paris, jeder aus der Provinz kommende Schüler eines königlichen Gymnasiums muß einen Geschäftsführer in Paris haben; 3) korrespondirendes Mitglied.

Correspondre, v. n. 1) à (avec) qc, mit etw. übereinstimmen, einem Dinge entsprechen, mit etw. im Einklang stehen; 2) im Verkehre, Briefwechsel, in Handelsverbindungen stehen; 3) (von Sachen) in Verbindung stehen; cette chambre correspond à la cuisine, dieses Zimmer steht mit der Küche in Verbindung; 4) – à qc, etw. erwiedern; correspond-elle à votre amour? erwiedert sie Ihre Liebe? **se** –, im symmetrischen Verhältnisse miteinander stehen, auf einander zutreffen, miteinander verbunden sein.

Corridor, m. Gang, Flur, Korridor.

Corrigé, m. 1) verbesserte Arbeit, Fehlerverbesserung durch den Lehrer, f; Korrektur, f; 2) Reinschrift, f. Abschrift, f.

Corriger, v. a. 1) bessern, verbessern, berichtigen; – les défauts de q, – q. de ses défauts, jemm. seine Fehler abgewöhnen; – les épreuves d'un livre, die Druckbogen, Korrekturen lesen; 2) wieder gut machen, (einem Dinge) nachhelfen; – la fortune, dem Glücke nachhelfen; 3) mildern; – l'acidité du citron par le sucre, die Citronensäure durch Zucker mildern; – la crudité de l'eau avec du citron, die Härte des Wassers mit Citronensaft mildern; fig. – son plaidoyer, mildere Seiten aufspannen; 4) tadeln, strafen, züchtigen; **se** –, 1) sich bessern; se – de ses défauts, seine Fehler ablegen; 2) gemildert werden.

Corrigeur, m. (typ.) Setzer, der die Korrekturen ausführt.

Corrigibilité, f. Verbesserlichkeit.

Corrigible, adj. verbesserlich; cet enfant n'est pas –, dieses Kind ist nicht zu bessern.

Corrigio‖le, f. (bot.) Strandkraut, n. **–lé, e**, adj. (h. n.) mit einem bunten Streifen versehen.

Corrival, m. Nebenbuhler.

Corrobor‖ant, e, adj. verstärkend. **–ant**, m. Stärkungsmittel, n. **–atif, ive**, adj. stärkend; verstärkend. **–atif**, m. Stärkungsmittel, n. **–ation**, f. Stärkung. **–er**, v. a. 1) stärken; 2) verstärken, bekräftigen; – une assertion, eine Aussage bekräftigen.

Corrodant, e, adj. beizend, ätzend; humeur –e, Schärfe. –, m. Aetzungsmittel, n.

Corroder, v. a. beizen, wegbeizen, ätzen, anfressen, zerfressen.

Corroi, m. 1) Lederbereitung, f.; Gerben, n; 2) (hyd.) Lettendamm; 3) Zeugwalze, f; 4) (mar.) Schiffsschmiere, f.

Corrolerie, f. Zurichten des Leders, n; Werkstätte des Lederzurichters.

Corrompable, adj. leicht zu verderben.

Corrompre, v. a. 1) verderben, zerstören; – l'air, die Luft verpesten, verunreinigen; fam. – l'eau, Wasser mit irgend einer Substanz vermischen (Wein, Essig); fig. un homme corrompu, ein verdorbener Mensch; – une fille, ein Mädchen verführen; – un passage, eine Schriftstelle fälschen, verfälschen; (serr.) – le fer, das Eisen faul od. brüchig machen; (tan.) – le cuir, das Leder trispeln; – une peau, einem Felle die Narbe geben; 2) bestechen; se –, 1) faulen, verwesen; commencer à se –, in Verfall, in Fäulniß gerathen; 2) verderben, sich verschlechtern, entarten; une langue se corrompt, eine Sprache entartet.

Corrosif, ive, adj. ätzend, beizend, fressend. –, m. Aetzmittel, n.

Corrosion, f. Aetzen, n. Zerfressen, n.

Corrosiveté, f. Aetzkraft.

Corroyage, m. 1) Lederbereitung, f.; 2) Schweißen des Eisens, n. Raffiniren des Stahls, n.

Corroyer, v. a. (je corroie, nous corroyons) Leder bereiten, zurichten; (fond.) – le fer, Eisen schweißen; – un fourneau, einen Ofen pritschen; – du sable, Formsand bearbeiten; (hyd.) – un canal, einen Kanal mit Letten ausschlagen; (maç.) – du mortier, Mörtel einrühren; (men.) – du bois, Holz mit dem Schruhhobel behobeln; (pot.) Thonerde schlagen.

Corroyère, f. (bot.) Gerberstrauch, m.

Corroyeur, f. Lederbereiter, Lederzurichter.

Corrude, f. wilder Spargel.

Corrugateur, trice, adj. (an.) runzelnd; muscle –, ob. –, Stirnrunzler.

Corrugation, f. Runzeln, n.

Corrupteur, m. Verderber, Verführer, Bestecher, Verfälscher.

Corrupteur, trice, adj. verderblich, verführerisch. [2) Verwerflichkeit.

Corruptibilité, f. 1) Verderblichkeit;

Corruptible, adj. 1) verderblich, verwerflich; 2) bestechlich.

Corruption, f. 1) Verderbniß; Verderbtheit, Verdorbenheit; – des mœurs, Sittenverderbniß; – du langage, Entartung der Sprache; 2) Fäulniß, Verwesung; 3) Bestechung; 4) Bestechlichkeit.

Corruptrice, f. Verderberin, Verführerin, Bestecherin, Verfälscherin.

Cors, m. pl. Enden am Hirschgeweih, n. pl; cerf (de) dix –, Zehnender.

Corsac, m. Steppenfuchs.

Corsage, m. 1) Oberleib; 2) (ller.) Leib, Leibchen, n. Taille, f. (eines Kleides).

Corsaire, m. 1) Kaperschiff, n; 2) Raubschiff, n; 3) Korsar, Seeräuber; prv. à –, – et demi, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; 4) Leuteschinder. –, adj. seeräuberisch.

Corse, f. Korsika, n. –, adj. korsisch; le Corse, der Korse; la Corse, die Korsin.

Corsé, e, adj. stark (von Sachen); drap –, starkes Tuch; vin –, schwerer Wein; cheval –, stark gebautes Pferd; fam. repas –, reichliche Mahlzeit.

Corsecque, f. Degen mit gabelförmig gespaltener Klinge.

Corselet, m. 1) Bruchstück der Bekleidung eines Kriegers, n. Brustpanzer; 2) (h. n.) Brustschild, Halsschild.

Corseron, m. Kork an der Angel.

Corset, m. 1) Korsett, n. Schnürbrust, f. Schnürleib, n; 2) Mieder, n.

Corsetier, m. 1) Korsettfabrikant. –ière, f. Korsettfabrikantin.

Corsin, m. Wucherer (nur gebräuchlich in:) enlever q. comme un –, jemn. mit Gewalt entführen. [m.

Corsolde, f. Art Bildstein, Haaracha t,

Cortége, m. 1) Gefolge, n; fig. les infirmités sont le – de la vieillesse, die Gebrechlichkeit begleitet das Alter; 2) Zug, Aufzug. [nische Volksvertretung.

Cortès (spr. tèce), f. pl. Kortes (spa-

Cortez (spr. tèze), m. Kortez.

Cortical, e, adj. die Rinde betreffend, auf der Rinde befindlich. –**cicole**, adj. auf Rinden lebend. –**ciforme**, adj. rindenförmig. –**cine**, f. (chi.) Korticin, n.

Cortine, f. (myth.) Dreifuß des Apollo, m; (bot.) – de champignons, Schwammhäutchen, n.

Cortiqueux, se, adj. (bot.) mit dichter Rinde versehen.

Coruscation, f. Strahlen, n. Schimmern, n; Blick, m. Silberblick, m. (beim Abtreiben des Silbers).

Corve, m. holländisches Fahrzeug.

Corvéable, adj. frohnpflichtig. –, m. Frohner. –vée, f. 1) Frohne, Frohndienst, m. Hofdienst, m; faire –, travailler à la –, à –, fröhnen, zur Frohne arbeiten; (grr.) Handdienst, m; 2) Nebenarbeit des Handwerkers; 3) mühselige Arbeit, unangenehme Arbeit, für die man keinen Lohn bekommt; quelle –! welche Last! une fameuse –, eine schwere Arbeit. –véieur, m. Frohner.

Corvette, f. Korvette; – à vapeur, Dampfkorvette.

Corvidés, m. pl. rabenartige Vögel.

Corvoyeur, m. v. corvéieur.

Corybante, m. Priester der Cybele. –**bantique**, adj. korybantisch.

Corymbe, m. 1) (bot.) Blumenbüschel; en –, büschelförmig; –en ombelle, Afterdolde, f. –é, e, adj. (bot.) doldentraubenförmig. –**ifère**, adj. (bot.) Blumenbüschel tragend. –**iole**, f. (bot.) Wollkraut, n.

Coryphée, m. 1) Chorführer; 2) Anführer der Chortänze; 3) Koryphäe, hervorragendste Person; le – des poètes, der Erste der Dichter; le – des domestiques, der Beste der Bedienten.

Coryphène, f. Stutzkopf (Fisch), m.

Coryza, m. (méd.) Schnupfen.

Cosaque, m. 1) Kosak; 2) grober, hartherziger Mensch; il me traite à la –, er behandelt mich hart; tas de –s, gemeines Lumpengesindel. –, adj. kosakisch.

Cosaquerie, f. 1) unerwarteter Ueberfall; 2) brutaler Streich. [das Sieb.

Coscinomancie, f. Wahrsagerei durch

Coscossons, coscotons, m. pl. Mehlbrühe, f. [kante.

Cosécante (spr. cé), f. (géom.) Kose-

Coseigneur, m. Mitlehnsherr. –ie, f. Mitlehnsherrschaft.

Cosinus (spr. nuce), m. (géom.) Kosinus; – verse, Kosinus versus.

Cosme (spr. kome), m. Kosmus.

Cosmétique, adj. zur Verschönerung (der Haut, der Zähne, der Haare) dienend. –, m. Schönheitsmittel, n. –, f. Kosmetik, Verschönerungskunst.

Cosmique, adj. –**ment**, adv. kosmisch, zum Weltall gehörig; espaces –s, Weltenraum; corps –, kosmischer Körper; (astr.) le lever et le coucher – d'un astre, der Auf- und Untergang eines Gestirns zugleich mit der Sonne; (astr.) cet astre se lève et se couche –ment, dieses Gestirn geht zugleich mit der Sonne auf und unter.

Cosmo[**crate**, m. Weltherrscher. –**cratie** (spr. ci), f. Weltherrschaft. –**cratique**, adj. weltherrschaftlich. –**gonie**, f. Weltentstehungslehre; Weltenstehung. –**gonique**, adj. auf die Weltentstehung bezüglich. –**graphe**, m. Weltbeschreiber. –**graphie**, f. Weltbeschreibung, Kosmographie. –**graphique**, adj. zur Weltbeschreibung gehörig, kosmographisch. –**labe**, m. Instrument, die Entfernung der Sterne zu messen, n. –**logie**, f. Kosmologie, Weltlehre. –**logique**, adj. zur Kosmologie gehörig, kosmologisch. –**logiste**, m. Kosmologe. –**métrie**, f. Kenntniß der Erdkugel. –**nomie**, f. Gesammtheit der kosmischen Gesetze. –**nomique**, adj. auf die kosmischen Gesetze bezüglich. –**polite**, m. Weltbürger. –**polite**, adj. weltbürgerlich. –**politisme**, m. Weltbürgerthum, n. –**rama**, m. Weltgemälde, n. Kosmorama, n. –**sophie**, f. Kosmosophie. –**sophique**, adj. kosmosophisch. [wolle.

Cossas, m. (com.) indische rohe Baum-

Cossat, m. Hülsen der Erbsen und Bohnen, f. pl.

Cosse, f. 1) Hülse, Schote; pois en –, Schotenerbsen; pois sans –, Erbsen; 2) (ard.) Oberfläche des von der Erde entblößten Schiefers; (mar.) Kausche, mit Stricken umwundener eiserner Ring an Tauen; –s, Pergamentschabsel zu Leim; 3) –s, den Feldfrüchten schädliche Insekten, n. pl.

Cosser, v. n. mit den Hörnern gegen einander stoßen.

† **Cossique**, adj. (alg.) règle –, Algebra; racines –s, Wurzeln aus einer Gleichung zweiten Grades.

Cosson, m. Kornwurm; (vig.) junger Trieb am Weinstock.

Cossu, e, adj. 1) mit vielen Schoten (Bohnen) besetzt; fig. il en conte de bien –es, er schneidet tüchtig auf; 2) fam. reich.

Cossyphe, m. Flachkäfer. [hörig.

Costal, e, adj. (an.) zu den Rippen gehörig, e, adj. gerippt.

Costière, f. Backenstück, n. Formwand (eines Hochofens).

Costi[**rère**, adj. (h. n.) rippentragend. –**rostre**, adj. mit geripptem Schnabel.

Costo-claviculaire, adj. auf Rippen und Schlüsselbein bezüglich.

Coston, m. (mar.) Stück Holz zur Verstärkung des Mastes, n.

Costo-[**sternal, e**, adj. auf Rippen und Brustbein bezüglich. –**thoracique**, adj. auf Rippen und Brustkasten bezüglich. –**trachélien, ne** (spr. traké), adj. auf Rippen und Halswirbel bezüglich. –**vertébral, e**, adj. auf Rippen und Wirbelsäule bezüglich. [auf der Muschelschale, m.

Costule, f. 1) kleine Rippe; 2) Streifen

Costume, m. 1) Treue in der Schilderung der Sitten, f. (bei Dichtern und Malern); 2) Tracht, f. Anzug, Kostüm, n; – de bal, Ballanzug; – officiel, Amtstracht; – de théâtre, Theaterkleidung, f. [stümball.

Costumé, e, adj. im Kostüm; bal –, Ko-

Costumer, v. a. ankleiden, kostümiren; se – en Turc, sich als Türke verkleiden.

Costumier, m. 1) Kostümverleiher, Kostümhändler; 2) Theaterschneider, Garderobier. [stümhändlerin.

Costumière, f. Kostümverleiherin, Ko-

Costus, m. (bot.) Kostwurz, f.

Cosujet, m. Mitunterthan.

Cotangente, f. (math.) Kotangente.

Cote, f. 1) Buchstabe, m. oder Ziffer zum Bezeichnen der Akten, Aktenzeichen, n; ces pièces sont sous la – B, diese Akten haben das Aktenzeichen B; Maßbezeichnung; 2) Steuerquote, Steuerantheil, m; – personnelle, Kopfsteuerquote; 3) – mal taillée, ungefährer Ueberschlag, summarische Berechnung; 4) Kurszettel, m.

Côte, f. 1) Rippe; fausse –, – flottante, falsche Rippe; fam. il a les –s en long, er ist ein seltsamer Mensch; er ist faul u. träge; mesurer (tricoter, rompre) les –s à q, jemn. durchprügeln; serrer les –s à q, jemm. scharf zusetzen; se tenir les –s de rire, rire à s'en tenir les –s, vor Lachen platzen; on lui comptorait les –s, man kann seine Rippen zählen; er ist sehr mager; fig. il s'imagine être de la – de St. Louis, er bildet sich ein, von hoher Geburt zu sein, er pocht auf seinen vermeinten Adel; nous sommes tous sortis de la – d'Adam, wir stammen Alle von Adam ab, sind Alle gleich geboren; serrer les –s à q, jemn. heftig verfolgen, jemm. arg zusetzen; – à –, dicht neben einander; (arch.) –s, Zwischenstäbe der Aushöhlung am Säulenschafte, m. pl; –s de voûte, Gewölberippen; (bot.) Rippe; pomme de reinette à –s, gerippte Reinette; Mittelrippe eines Blattes; (mar.) –s, Rippen, Inhölzer, n. pl; (orf.) calice à –s, gerippter Kelch; 2) Küste, Seeküste, Gestade, n; Abhang, m; – de fer, steiles Felsenufer; – saine, gefahr-

lose Küste; – sale, gefährliche Küste; – située au vent, dem Seewinde ausgesetzte Küste, Oppenwall: donner à la –, auf die Küste zufahren; échouer à la –, faire –, an der Küste scheitern; 3) Abhang eines Hügels, m. Bergseite; Anhöhe, Hügel, m; fam. être au pied de la –, abgebrannt sein; à mi-côte, auf der Mitte der Anhöhe; nous n'étions pas encore à mi – que les brigands parurent, kaum hatten wir die Mitte des Abhanges erreicht, als die Banditen sich zeigten; 4) – de soie, Floretseide; 5) – rouge, blanche, Arten holländischer Käse.

Côté, m. Seite, f; il est blessé au –, er ist an der Seite verwundet; perclus du – gauche, auf der linken Seite gelähmt; l'épée au –, den Degen an der Seite: se tenir les –s de rire, sich vor Lachen die Seiten halten: se mettre les mains sur les –s, die Hände in die Seite stemmen; fig. in den Schoß legen; fam. être sur le –, verwundet oder krank darnieder liegen; in schlimmen Umständen sein; mettre, jeter q. sur le –, jemn. niederwerfen; mettre une bouteille sur le –, eine Flasche leeren; aux –s de q, neben jemm; le – de l'épée, die linke Seite; mettre (faire passer) qc. du – de l'épée, etw. in Sicherheit bringen; mettre qc. de –, etw. auf die Seite legen, zurücklegen; le – du cœur, die linke Seite; point de –, Seitenstechen; les bas –s d'une église, die Nebenschiffe einer Kirche; les bas –s d'une route, die Seitenwege einer Landstraße; le – de l'épitre, – de l'évangile, die rechte, linke Seite des Altars; (ég.) le – de la main de la bride, die linke Seite des Pferdes; attirer q. de son –, jemn. auf seine Seite ziehen; moi, de mon –, ich meinerseits; ich für meinen Theil; se ranger du – de q, auf jems. Seite treten; fig. regarder une chose par le bon –, eine Sache im günstigen Lichte betrachten; (géom.) les –s d'un angle, die Schenkel eines Winkels; les –s d'une figure, die Seiten einer Figur; (mar.) le navire est sur le –, das Schiff liegt auf der Seite, sitzt auf einer Sandbank; le – faible, die schwache Seite; le – paternel, maternel, die väterliche, mütterliche Seite; être du – gauche, ein uneheliches Kind sein; être marié du – gauche, in wilder Ehe leben; à –, auf der Seite, zur Seite, neben, seitwärts; donner à –, das Ziel verfehlen; fig. den Zweck verfehlen; passer à – d'une difficulté, d'une question, eine Schwierigkeit beseitigen, einer Frage ausweichen; de – et d'autre, bald hier, bald dort; hin u. her; ab u. zu; du – de, gegen, nach, zu; du – du Nord, nach Norden zu, nordwärts; de ce côté-ci, diesseits, hierher, hier herüber; de ce côté-là, jenseits, dorthin, von dort her; de tous –s, von allen Seiten; de quel – vient le vent? von welcher Seite kommt der Wind? ne savoir de quel – tourner, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; je vais de votre –, ich gehe in Ihrer Richtung; mettre les rieurs de son –, die Lacher auf seiner Seite haben; se mettre de –, ausweichen, ausbiegen; mettre de –, bei Seite stellen, aus dem Wege stellen; de –, von der Seite, seitwärts, schief; regarder q. de –, jemn. schief ansehen; (ég.) porter un cheval de –, ein Pferd übertreten lassen; (char.) – à la main, Sattelseite; – droit, de sous-verge, Handseite; (mar.) – du vent, Luvseite, Windseite; – sous le vent, Leeseite, Seite unter dem Winde; (tan.) – de la chair, Fleischseite, Aasseite; (typ.) Form, worauf die erste Seite des Blattes befindlich ist.

Coteau, m. Abhang, Hügel; – planté de vignes, mit Weinreben bepflanzter Hügel; ordre des –x, Feinschmeckergesellschaft im 17. Jahrhundert; un profès de l'ordre des –x, un –x, ein Feinschmecker.

Côtelé, e, adj. gerippt (Früchte).

Côtelet, m. Geigenholzbaum; bois de –, Geigenholz.

Côtelette, f. Rippchen, n. Kotelett, n; – de veau en papillotes, in Papier geröstete Kalbskotelette. [lenstoff.

Coteline, f. Art Linnen- und Baumwol-

Cotepalis, m. leichter Stoff aus Seide und Ziegenhaar.

Coter, v. a. mit Nummern, Buchstaben bezeichnen; – le cours des effets publics, die Börsenkurse notiren; – les pièces d'un procès, das Aktenzeichen auf die Prozeßakten setzen; – une lettre, das Datum eines Briefes auf dem Kouverte angeben; (arch.) – un dessin, auf einem Bauriſſe das Maß beisetzen.

Cotereaux, m. pl. Söldner unter Ludwig VII.; (pch.) lange Nesttaue, n. pl.

Coteret, m. (tis.) Rollen- und Walzenträger.

Coterie, f. Klique, Sippschaft, Koterie; fig. – littéraire, literarischer Intrigantenbund.

Côte-rôtie, m. Art Rhonewein.

Cothurn||e, m. Kothurn der Alten (Schuh der tragischen Schauspieler); fig. chausser le –, Trauerspiele schreiben; in erhabenem od. hochtrabendem Style schreiben. –é, e, adj. den Kothurn tragend.

Coti, e, adj. angestoßen, gequetscht (vom Obst).

Coti||ce, f. (bl.) Bandstreif, schmale Binde. **–cé, e**, adj. (bl.) mit schmalen Binden von abwechselnden Farben gefüllt.

Cotier, ière, adj. zur Küste gehörig: an der Küste befindlich; population –ière, Küstenbevölkerung; navigation –ière, Küstenschifffahrt; pilote –, od. –, Steuermann, der die Küsten gut kennt, Lotse.

Côtière, f. † 1) Reibe von Küsten am Meere; 2) (hort.) Gartenbeet längs einer Mauer hin, n; 3) (mac.) Wange im Rauchfang. [Quittenmus, n.

Cotignac (spr. n'a), m. Quittenbrod, n.

Cotillon, m. 1) weiblicher Unterrock; fig. aimer le –, jeder Schürze nachlaufen; il doit cette place à l'influence du –, er verdankt diese Stelle dem Einflusse einer hochgestellten Maitresse; il vit du –, er hat ein Schürzenstipendium; 2) Kotillon (Tanz); 3) (j.) remuer le –, aus einem Spiel Karten eine Karte nehmen für eine andere, die man fortlegt.

Cotinga, m. Seidenschwanz (Vogel).

Cotiqueblanc, m. weiße Porzellanmuschel. [quetschen (Obst).

Cotir, v. a. fam. beschädigen, anstoßen,

Cotisation, f. 1) Veranschlagung, Einschätzung, Schätzung; 2) Beitrag, m. Beisteuer, Kollekte.

Cotiser, v. a. veranschlagen, einschätzen, schätzen, wie viel Jeder zahlen soll; on l'a cotisé à tant, man hat ihn auf so und so viel veranschlagt; se –, 1) sich nach seinem Vermögen und Willen selbst schätzen; 2) zusammenschießen, beisteuern, kollektiren.

Cotissure, f. fam. Anstoß, m; Fleck am Obste, m.

Coton, m. 1) Baumwolle, f. – courte soie, kurzstapelige Baumwolle; – longue soie, langstapelige Baumwolle; – filé, Baumwollengarn, n; – filé au moulin, Mulegarn, Muletwist; – filé à la mécanique, Wassergarn, Watertwist; – garancé, türkisch Rothgarn; – en laine, rohe Baumwolle; – Louisiane, (Baumwolle aus) Louisiana, f; – mort, todte Baumwolle; – Nankin, Nankinbaumwolle; – azotique, Schießbaumwolle; fig. élever un enfant dans du –, einem Kinde eine weichliche Erziehung geben, es verzärteln; prv. il file, jette un mauvais, un vilain –, er geht auf schlechter Bahn; 2) Flaum, Wollhaar (auf Blättern, Früchten), n; 3) Milchbart, Milchhaar, n. Flaum; 4) (mar.) –s, Wangen od. Schalen am Maste, f. pl.

Coton-cordonnet, m. Glanzzwirn.

Cotonn||ade, f. (com.) Baumwollenzeug, n; bunter gestreifter Kattun mit gewebtem Muster. –é, e, adj. 1) wollicht, kraus; 2) (mar.) voile –e, abgenutztes Segel; 3) mit Milchhaar versehen; cheveux –s, in kurzen Locken frisirtes Haar. **–er**, v. a. mit Baumwolle ausstopfen; fam. – le moule de la casaque, du pourpoint, sich vollpfropfen; –, v. n. rauh, faserig werden, fasern; **se –**, 1) wollicht, rauh, faserig, pelzicht werden; 2) Milchhaare bekommen; 3) weich u. schwammig werden (von Früchten). **–erie**, f. Baumwollenbau, m. **–ette**, f. Art Baumwolle. **–eux, se**, adj. (hort.) 1) faserig, pelzicht; 2) wollicht, flockicht; 3) weich und schwammig (von Früchten); fig. style –, schlaffer, weitschweifiger Styl. **–ier**, m. 1) Baumwollenstaude, f. 2) Baumwollenfabrikant. **–ier, ière**, adj. auf Baumwolle bezüglich; industrie –ière, Baumwollenindustrie. **–ière**, f. Filzkraut, n. Wiesenwolle, Ruhrkraut, n. **–ine**, f. grobes baumwollenes Zeug zu Segeltüchern. **–is**, m. ostindisches, halbseidenes Zeug.

Coton-poudre, m. Schießbaumwolle, f.

Cótoyer, v. a. (je cótoie, nous cótoyons, je cótoierai) 1) – q, neben jemm. hergehen; – une armée, neben einer Armee herziehen; 2) – qc, längs einer Sache hinod. hergehen, od. fahren; – la terre, längs der Küste hinfahren; fig. – un sujet très-scabreux, einen sehr schlüpfrigen Gegenstand berühren; il côtoya souvent la misère, er war oft dem Elende nah; –, v. n. an der Küste entlang fahren; **se –**, neben einander hergehen, herziehen, hinfahren.

Cotre, m. v. cutter.

Cotret, m. 1) Reisbund, n. Holzbündel, n; châtrer des –s, Stücke Holz aus dem Holzbündel fortnehmen; 2) Stück Holz, n; fam. un coup de –, ein Schlag mit dem Stock; de l'huile de –, Stockprügel; être sec comme un –, sehr mager sein; des jambes de –, spindeldürre Beine, Stelzenbeine.

Cottage, m. Landhaus, n. Villa, f.

Cotte, f. 1) Weiberrock, m; fig. donner la – verte à une fille, ein Mädchen ins Gras werfen; trousser la – d'un enfant, einem Kinde die Ruthe geben; 2) – d'armes, Waffenrock, m; – de mailles, Panzerhemd, n; – morte, Verlassenschaft eines Mönches; 3) Wurstdarm, m; 4) Art Fisch; – chabot, Art Seefisch.

Cottée, f. Tauchente.

† Cotteron, m. kurzer Unterrock.

Cottière, f. (forg.) starke Eisenstange.

Cotule, f. Laugenblume, unechte Kamille.

Cotuteur, m. Mitvormund.

Cotyl||e, f. Maß der alten Griechen, n; (an.) Gelenkpfanne. **–édon**, (bot.) Samenlappen, Samenblatt, n. Keimblatt, n. Kotyledon. **–édonaire**, adj. die Samenlappen betreffend. **–édoné, e**, adj. mit Samenlappen versehen. **–émorphe**, adj. (h. n.) in Form einer Gelenkpfanne. **–éphore**, adj. (bot.) mit kleinen Becherhüllen versehen. **–ifère**, adj. (bot.) napftragend. **–oïde**, adj. (an.) pfannenförmig; cavité –, Pfannenhöhle. **–oïdien, ne**, adj. zur Pfannenhöhle gehörig.

Cou, m. 1) Hals; – de grue, langer, hagerer Hals; – de cygne, Schwanenhals; se casser, se rompre le –, den Hals brechen; fig. sich zu Grunde richten; mouchoir de –, Halstuch; fig. avoir le – chargé de qc, sich etw. auf den Hals geladen haben; il sera pendu par le –, er wird gehenkt werden; mettre la corde au – de q, jemm. den Strick um den Hals legen; fig. jemn. zu Grunde richten; se mettre la corde au –, sich zu Grunde richten; mettre le pied sur le – de q, jemm. das Messer an die Kehle setzen; couper le –, den Hals abschneiden, köpfen; tordre le –, den Hals umdrehen; tendre le –, Alles geduldig über sich ergehen lassen; se jeter au – de q, sich jemm. in die Arme werfen; prendre ses jambes à son –, sich aus dem Staube machen; rompre le – à un projet, ein Vorhaben vereiteln; 2) – d'une bouteille, d'une cornue, Hals einer Flasche, einer Retorte; (char. mach.) – de cygne, Schwanenhals; 3) (bot.) – de cigogne, Storchschnabel; (z.) – rouge, Rothkehlchen, n; – torse, Wendehals.

Couac (spr. ak), m. 1) fam. falscher Ton beim Spielen od. Singen; 2) Art fetter Erde.

Couagga, m. Quagga, Art Zebra.

Cousaque, m. Gericht aus geriebener Kassavawurzel, n.

Couard, e, adj. **–ement**, adv. feige; (bl.) lion –, Löwe mit eingeklemmtem Schwanz. –, m. 1) Feigling, Memme, f; 2) (ág.) Sturzschwanz; 3) Ende des Sichelgriffs, n. **–er**, v. n. sich feige benehmen.

Couardise, f. Feigheit.

Couchage, m. Nachtlager, n. Schlafgeld, n; (dra.) Zubereitung des Tuches mit Kardendisteln, f; (grr.) Bettwesen, n; effets de –, militärisches Bettzeug; (pap.) Kautschen, n.

Couchant, m. Niedergang der Sonne, Westen, Abend. –, adj. soleil –, untergehende Sonne; chien –, Hühnerhund, Vorsteher; fig. faire le chien –, sich schmiegen und biegen; speichellecken.

Couchart, m. (pap.) Kautscher.

Couche, f. 1) (poét.) Bett, n. Lager, n; – nuptiale, Ehebett; Brautbett: 2) fig. Ehe; les fruits de sa –, seine Kinder; Dieu a béni leur –, Gott hat ihre Ehe mit Kindern gesegnet; 3) fam. Bettstelle; 4) Bettunterlage, Unterlage (für ein Kind); changer un enfant de –, einem Kinde eine frische Unterlage geben; 5) Kindbett, Wochenbett, Wochen, pl. Niederkunft, Entbindung; être en – od. en –s, faire ses –s, in Wochen liegen; relever de –, aus dem Wochenbett aufstehen; fausse –, unzeitige Geburt; fig. il a fait une fausse –, sein Vorhaben ist gescheitert; suite de –s, Reinigung nach der Geburt; Krankheit in Folge der Entbindung; 6) Lage, Schicht; – de bois, – ligneuse, Jahrring, m. Jahr (im Holze), n; – de sucre, Schicht Zucker; – de terre, Erdschicht; (arm.) – de fusil, Anschlag des Gewehrs, m; (boul.) Beute, Backtuch, n; (br.) Satz Korn zum Keimen, m. Beet, n; (charp.) Unterlage, Lagerholz, n; (dor.) Grund zum Malen und Vergolden, m; (pntr.) – de couleur, Farbenauftrag, m; (vern.) – de vernis, Aetzgrund, m; fam. se donner une (belle) –, sa petite –, sich betrinken; 7) (hort.) Mistbeet, n; – froide, sourde, kaltes, erdgleiches Mistbeet; – de melons, Melonenbeet; 8) (j.) Einsatz, Satz in manchen Spielen, m.

Couché, m. v. coucher 1.

Couchée, f. Nachtherberge, Nachtlager, n.

Couche-point, m. (cord.) Rahmen am Schuh und Stiefel.

Coucher, v. a. 1) zu Bette bringen; – un enfant, ein Kind zu Bette bringen; – un malade dans un autre lit, einen Kranken umbetten; 2) legen, hinlegen, hinstrecken; – q. sur le carreau, q. par terre, jemn. zu Boden werfen, niederwerfen, todt hinstrecken; – une bouteille sur le côté, eine Flasche leeren; (chap.) – le poil avec la brosse, das Haar anbürsten; fig. – le poil à q, jemm. schmeicheln; (tllr.) – des galons sur qc, Tressen auf etw. aufnähen; (vig.) – un sarment, eine Rebe absenken; 3) niederwärts od. ein wenig schief liegen; la pluie a couché les blés, das Getreide hat sich vom Regen gelegt; 4) auftragen (Farben, Gold, Silber); 5) im Spiele setzen; – mille francs sur une carte, tausend Franken auf eine Karte setzen; – gros, hoch spielen; viel wagen; 6) anlegen; – q. en joue, auf jemn. anschlagen, das Gewehr anlegen; nach jemm. zielen; jemn. aufs Korn nehmen; 7) – qc. od. – qc. par écrit, etw. niederschreiben; – sur le papier, aufschreiben; – sur une liste, in eine Liste eintragen; – un article en recette, en dépense, einen Artikel in Einnahme, in Ausgabe stellen; –, v. n. 1) die Nacht zubringen, übernachten, schlafen; – sur la dure, auf der bloßen Erde liegen; – dehors, die Nacht außer dem Hause zubringen; – à la belle étoile, à l'enseigne de la lune, unter freiem Himmel schlafen; – dans son fourreau (comme l'épée du roi), in den Kleidern schlafen: 2) – de mille francs, (beim Spiele) tausend Franken setzen; 3) † – de qc, etw. stets im Munde führen; – d'imposture, Betrug im Munde führen; se –, 1) sich niederlegen, zu Bette gehen; sich hinlegen, hinstrecken; se – comme les poules, mit den Hühnern zu Bette gehen; fam. allez vous –! geht zum Henker; couchez-vous et faites le mort, schweigt; fam. haltet das Maul; prv. comme on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man; si vous n'en voulez pas, couchez-vous auprès, wenn Sie es nicht wollen, so lassen Sie es bleiben; il ne faut pas se dépouiller avant de se –, man muß sich nicht bei Lebzeiten zu Gunsten seiner Erben seines Vermögens entäußern; 2) untergehen (von Gestirnen); le soleil se couche, die Sonne geht unter.

Coucher, m. 1) Schlafengehen, n; – du roi, königliche Abendaudienz; petit – du roi, königliche Abendaudienz im Schlafzimmer selbst; prv. au – se gagne le douaire, nur durch die wirklich vollzogene Heirat gewinnt die Wittwe ihr Leibgedinge; 2) Art des Liegens einer ruhenden Person; le – en supination od. sur le dos, das Liegen auf dem Rücken; le – en pronation od. sur le ventre, das Liegen auf dem Bauche; le – sur le côté droit, gauche, das Liegen auf der rechten, linken Seite; 3) Nachtlager, n; un bon –, eine gute Schlafstelle, ein gutes Lager; 4) Bettzeug, n; 5) Untergang der Sonne, eines Sterns.

Coucherie, f. fam. vertraulicher Umgang

Couchette, f. 1) Bettchen, n; 2) Schlafbank der Gefangenen.

Coucheur, m. **–se**, f. Schlafgesell, Schlafgenoß; Schlafkamerad; Schlafgefährtin; il est mauvais –, er stört seinen Schlafkameraden; fig. es ist schwer mit ihm umzugehen; er ist ein unausstehlicher Mensch.

Coucheur, m. (pap.) Kautscher.

Couchis, m. (charp.) Schallatten (eines Gewölbes), f. pl; Bohlenbelag: (hort.) Ableger; (pav.) Unterlage von Sand, f. Kies.

Couchoir, m. (dor. rel.) Auftragemesser, n. [beim Sticken, n.

Couchure, f. Auflegen und Ueberstechen

Couci-couci, adv. so so! schlechthin.

Coucou, m. 1) Kuckuck; 2) – od. pendule à –, Kuckuckuhr, f; hölzerne Wanduhr; Weckeruhr; (arg.) Taschenuhr; 3) taubblühender Erdbeerstock; 4) kleiner zweirädriger Miethswagen in der Umgegend von Paris; 5) Art Kartenspiel; 6) Fahnrei. –, int. Kuckuck! (Ruf des Kindes, das versteckt zu sein glaubt).

Coucoual, m. junger Kuckuck.

Coucouer, couculer, v. n. Kuckuck rufen.

Coucoumelle, f. Kaiserschwamm, m. (eßbarer Pilz).

Coucourelle, f. Art Feige.

Coude, m. 1) Ellenbogen; – à – de q, dicht neben jemm; mettre les mains jusqu'au – dans qc, dreist zugreifen; fig. sich tief in etw. einlassen; fam. hausser le –, wacker zechen, sich betrinken; fam. einen nehmen, über die Lippen gießen; prv. il ne se mouche pas du –, on le voit bien sur sa manche, er ist sehr geschickt; quand on a mal aux yeux, il n'y faut toucher que du –, ein krankes Auge muß man nie mit dem Finger berühren; fig. man muß die empfindliche Stelle nicht berühren; 2) Biegung, f. Krümmung, f. Knie, n; le mur y fait un –, die Mauer macht dort einen stumpfen Winkel; le – d'une branche, das Knie eines Astes; un arbre qui fait le –, ein krummer Stamm; 3) (arm.) Hals am Bayonett, f; Ansatz am Flintenbahn; (mach.) Kurbel, f. Knie; (mar.) Rad, n.

Coudé, e, adj. gekrümmt, bauchicht, gekröpft; (ch. f.) arbre, essieu –, Knieache, an welcher die großen Räder des Dampfwagens angebracht sind; (tllr.) manche –e, Aermel mit spitzen Ellbogen.

Coudée, f. 1) Elle; 2) Ellenbogen, m. (nur in:) avoir ses –s franches, die Arme frei haben; bequem sitzen; fig. freie Hand, freies Spiel haben.

Coudelattes, f. pl. (mar.) Knie-Kammhölzer an den Galeeren, n. pl.

Cou-de-pied, m. (pl. cous-de-pied) Spann (am Fuß); il a mal au –, der Spann schmerzt ihn.

Couder, v. a. knieförmig biegen, umbiegen; kröpfen; (tllr.) – un habit, den Ellenbogen an einen Aermel schneiden od. nähen.

Coudoiement, m. Stoßen mit dem Ellenbogen, n. [f.

Coudoir, m. Seitenlehne des Lehnstuhls,

Coudoyer, v. a. (je coudoie, nous coudoyons), mit dem Ellenbogen stoßen; fig. – q, in nahe Berührung zu jemm. treten; on n'est pas tous les jours coudoyé par un homme de génie, man kommt nicht alle Tage mit einem Genie in Berührung; se –, in Berührung kommen.

Coudrale, f. Haselgebüsch, n.

Coudran, m. (mar.) Theer. **–ner**, v. a. (mar.) theeren, antheeren. **–neur**, m. (mar.) Theerer.

Coudre v. a. ir. (je couds, nous cousons; je cousis; cousu), nähen; heften, anheften; – un bouton, einen Knopf annähen; – une pièce à un vêtement, einen Flicken aufsetzen; – en linge, weißnähen; elle coud en linge, sie ist Weißnäherin; (charp.) mit Holzschrauben, mit verkeilten hölzernen Nägeln befestigen; (mag.) festspikeln; (rel.) – un livre, ein Buch heften; fig. – une rime, einen Reim zusammenstoppeln, zusammenflicken; on ne sait quelle pièce y –, man weiß nicht mehr, was man anfangen soll; prv. – la peau du renard à celle du lion, List mit Gewalt verbinden; v. cousu.

Coudre, m. Haselstrauch, Haselstande, f.

Coudrée, f. (agr.) ausgetrocknetes Land.

Coudr]ement, m. (tan.) Farbe, f; Einsetzen der Häute in das Treibfaß, n. **–er**, v. a. (tan.) färben, (Häute) ins Treibfaß einsetzen, treiben.

Coudrette, f. Haselgebüsch, n.

Coudrier, m. Haselstrauch.

Coué, e, adj. (ch.) mit einem Schwanz versehen.

Couenne (spr. kou-ane), f. Schweinshaut, Schwarte; – de lard, Speckschwarte; (méd.) Speckhaut.

Couenneux (spr. kou-an), **se**, adj. schwartig, speckartig, speckicht; (méd.) sang –, speckiges Blut.

Couet, m. (mar.) Smeite, f. (ein Tau).

Couette, f. 1) Federbett, n; 2) Haspe (einer Thürangel); 3) fam. Schwänzchen, n; 4) Möwe; 5) (mar.) **–s**, Schlittenbalken, m. pl.

Couffe, couffle, m. (com.) Korb.

Coufique, adj. kufisch: l'écriture –, die kufische (altarabische) Schrift.

Cougnar, m. Kuguar (Tigerart).

Couhage, m. Stinkbohne, f.

Coui, m. Kürbisbaum; Frucht des Kürbisbaums, f; Geräth aus der Frucht des Kürbisbaums, n.

Couier, m. Bindseil eines Nachens, n.

Couillard, m. (mar.) Nothgording (ein Tau), f.

Couille, f. fam. Gemächt, n.

Couillon, m. Hode, f.

Coulage, m. 1) (com.) Auslaufen flüssiger Waaren, n; Leckage, f; 2) fig. Schaden, Verlust (durch Vergeudung); 3) Gießen (der Spiegel, der Metalle), n; Guß; – à noyau, Kernguß, Hohlguß; – en coquilles de fonte, Schalenguß; – des étoffes de coton, Benchen, n.

Coulamment, adv. fließend, geläufig.

Coulant, e, adj. 1) fließend, flüssig; vin –, leichter angenehmer Wein; fig. terre –e de lait et de miel, Land, wo Milch und Honig fließt; style –, fließender Styl; 2) umgänglich, gefällig, willfährig, nachgiebig; il est fort –, er läßt sich leicht behandeln; 3) nœud –, Schleife, Schlinge; 4) (mach.) beweglich, lose. –, m. 1) Schieber, Schiebering; –s d'une bourse, Ringe einer Börse; (orf.) Schiebzange, f. Zangenring; 2) aus Edelsteinen bestehender Schieber eines Halsbandes; Halsschmuck, aus einem Edelstein und einem Kreuz bestehend; 3) Schleife, f. Schlinge, f; 4) (pntr.) Länge der Falte einer Draperie, f.

Coulavant, m. indischer Goldhammer.

Coule, f. Kutte der Bernhardiner.

Coulé, m. (bro.) geschleifter Stich; (call.)

Verbindungsstrich: (fond.) Guß, Gußarbeit, f: (dan.) geschleifter Schritt, Schleifer; (mus.) Schleifung, f. Schleifer; (putr.) Untermalung, f.

Coulée, f. 1) Ausfließen, n. Ausströmen, n; – de la lessive, Ausströmen der Lauge; – des laves, Ausströmen der Lava; 2) Guß, m. Gießen, n. (des Spiegelglases, der Metalle); Gußröhre; Gußzapfen, m; Abstich, m. Ablassen, n. (des flüssigen Metalls); 3) (call.) geschobene Schrift; 4) (mar.) Schub eines Schiffes, m; Schweifung zwischen den Kniehölzern und dem Kiele.

Coulemelle, f. (bot.) – des arbres, Baumschwamm, m; – d'eau, Seeschwamm, m; – de terre, Erdschwamm, m.

Coulement, m. Fließen, n; (esc.) – d'épée, de fer, Streichen der Klinge an der des Gegners, n.

Couler, v. a. 1) seihen, durchseihen, durchschlagen; – la lessive, beuchen, bäuken, die abgezogene Lauge siedend auf die Wäsche gießen; (maç.) – les joints, die Fugen dichten; – en plomb les crampons, die Klammern mit Blei vergießen; – de la chaux, gelöschten Kalk ablassen; 2) (in Formen) gießen; – une statue, une pièce de canon, une glace, eine Statue, eine Kanone, einen Spiegel gießen; 3) – un vaisseau od. – bas (à fond) un vaisseau, ein Schiff in den Grund bohren; fig. – une question à fond, eine Frage gründlich erörtern; – une affaire à fond, eine Sache endgültig abschließen; – q. à fond, femn. gänzlich zum Schweigen bringen; femn. um seinen guten Ruf bringen; 4) verleben, zubringen; – des jours heureux, glückliche Tage verleben; 5) (dan. mus.) schleifen; – une note, eine Note schleifen; – un pas, einen Paß fein angeben; (grav.) – le burin, gewandt stechen; 6) gleiten lassen, hineingleiten lassen, unvermerkt hineinstecken, hineinschieben; – la main dans la poche de q, die Hand leise in jems. Tasche stecken; il en coula quelques mots dans son discours, er ließ einige Worte davon in seine Rede einfließen; il me coula ce mot à l'oreille, er flüsterte mir dieses Wort ins Ohr; (éq.) – le bouton, den Schleifknoten am Zügel vorwärts streichen; 7) (ch.) le cerf coule la queue, der Hirsch ist auf der Flucht; –, v. n. 1) fließen, laufen, strömen, flüssig sein; l'eau coulait du rocher, das Wasser strömte aus dem Felsen hervor; des larmes coulaient des yeux de tous les assistants, Thränen flossen aus den Augen aller Anwesenden; le sang coulait à flots de sa blessure, das Blut floß stromweise aus seiner Wunde; la sueur lui coulait le long du visage, der Schweiß lief ihm von der Stirne herab; cette encre ne coule pas assez, diese Tinte ist nicht flüssig genug; fig. cela coule de source, das geht leicht, das kostet keine Mühe; 2) dahinfließen, verfließen, verstreichen, verlaufen; mes jours coulaient dans l'innocence, meine Tage flossen in aller Unschuld dahin, schuldlos verstrich mein Leben; 3) laufen, rinnen, fließen, ablaufen, auslaufen, leck sein; la chandelle coule, das Licht läuft; ce tonneau coule, dieses Faß rinnt; la cloche a coulé, die Glockenspeise ist durch eine Spalte in der Form hervorgequollen; le nez coule, die Nase läuft; 4) herstießen, herstammen, hervorgehen; 5) gleiten, ausgleiten, rutschen; l'échelle coula, die Leiter glitt aus; ce rasoir coule bien, dieses Rasirmesser kratzt nicht; ce vin coule bien, dieser Wein ist gut, angenehm zu trinken; fig. – sur qc, leicht über etw. hinfahren, etw. nur obenhin, oberflächlich berühren; – sur un fait, über eine Thatsache weggleiten; 6) abfallen, herunterrollen; la vigne coule, die Beeren des Weinstocks fallen unreif ab; 7) – od. – bas, à fond, sinken, untersinken (von Schiffen); **se –,** 1) sich einschleichen; 2) fam. zu Grunde gehen, seinen guten Ruf einbüßen, sein Vermögen einbüßen.

Couleresse, f. (raff.) Durchschlag, m.

Coulette, f. (rub.) Spuldraht, m.

Couleur, f. 1) Farbe; – s simples, ordinaires, primitives, einfache Farben, Hauptfarben; – s complémentaires, Komplementärfarben; – s secondaires, composées, hétérogènes, Nebenfarben, Mittelfarben; de –, farbig, bunt; † – s, Livree; gens de – s, Livreebediente; avoir porté les – s, Bedienter gewesen sein; prv. juger de qc. comme un aveugle des – s, über etw. reden wie der Blinde über die Farben; fam. je ne sais de quelle – est son argent, er bezahlt niemals, was er schuldig ist; depuis huit jours je ne connais pas la – de ses paroles, seit acht Tagen habe ich ihn nicht gesehen; 2) Farbstoff, m. Färbemittel, n. Farbe; – s pour le lavis, Tuschfarben; – en pastilles, Farbentäfelchen, n; – s en tubes, Farben in Tüben; – s à l'huile, Oelfarben; – s d'aquarelle, en détrempe, Wasserfarben; – s pour la gouache, Gouachefarben; – s non transparentes, opaques, Deckfarben; 3) – s, Fahne, Flagge; 4) Farbengebung; fig. Färbung, Haltung, Anstrich (des Stils), m; politische Richtung; changer de –, seine Haltung wechseln; prendre –, Farbe bekennen; style sans –, farbloser, schmuckloser Stil; 5) Anstrich, m. Schein, m. Vorwand, m; sous – de, unter dem Vorwand; fam. quelle – ! was für eine alberne Ausrede; j'ai deviné la –, ich habe sofort gemerkt, daß es eine Ausrede ist; ce sont des – s, das sind Flausen; 6) Gesichtsfarbe; être haut en –, ein sehr gerötetes Gesicht haben; changer de –, sich entfärben, erblassen; reprendre –, sich wieder erholen; fig. die verscherzte Gunst wiedergewinnen; un homme de –, ein Farbiger, ein Mulatte, ein Mestiz; pâles – s, Bleichsucht; 7) einfarbige Tulpe; 8) (j.) Farbe im Kartenspiel; donner de la même –, dieselbe Farbe bedienen; de quelle – tourne-t-il? welche Farbe ist Trumpf; prendre –, abheben, mitspielen (im Landsknecht); 9) (boul. cuis.) le pain, le rôti a pris –, das Brod, der Braten ist braun geworden. –, m. un beau – de chair, de citron, de feu, de rose, eine schöne Fleisch-, Citronen-, Feuer-, Rosenfarbe; un ruban – de feu, ein feuerrothes Band; des souliers – de rose, rosenrothe Schuhe.

Couleuvr|e, f. Natter; – d'eau, – à collier, Ringelnatter; – vipérine, Viper; (bot.) bois de –, Schlangenholz; fig. avaler des – s, Kränkungen geduldig ertragen müssen, viel Herzeleid haben, viel Aerger erdulden. **–é, e,** adj. schlangenähnlich, geschlängelt. **–eau,** m. junge Natter. **–in, e,** adj. (h. n.) einer Natter ähnlich. **–ine,** f. (arti.) Feldschlange; être sous la – d'une place, unter den Kanonen einer Festung liegen; fig. être sous la – de q, unter jems. Gewalt sein. **–inier,** m. Soldat, der eine Feldschlange bedient.

Coulière, f. zu Stangen geplättetes Eisen; (é. r.) – d'une digue, Durchbruch eines Dammes.

Coulinage, m. Erhitzung der Baumrinde mit einer Fackel (der Reinigung wegen), f.

Conlis, m. 1) durchgeseihte Kraftbrühe; durchgeschlagene Erbsensuppe; 2) (maç.) dünner Mörtel; geschmolzenes Metall zum Vergießen, n; (verr.) Thonpfeife, f. Thonbrei; 3) Lecken des Fasses, n. –, adj. m. vent –, Zugwind, Zugluft, Zug.

Conliss|e, f. 1) Falz, m. Finge, Rinne (eines Schiebfensters, einer Schiebthür); 2) Schiebfenster, n. Schiebladen, m; Schiebethür; fig. faire les yeux en –, regarder en –, verstohlen anblicken, von der Seite anblicken; 3) (a. d.) Bühnenwand, Coulisse; fig. des amours de –, Schauspielerliebschaften; intrigue de –s, Schauspielerintrigue; être un pilier de –s, beständig hinter den Coulissen sein; propos de –s, Schauspielerredensarten; fig. se tenir dans la –, die verborgene Triebfeder einer Handlung sein; 4) (com.) Nachbörse, Privatbörse; Börse der Pfuschmakler (in Paris); 5) (bl.) Fallgatter, n; (cou.) Schnürrinne; (hor.) – de râteau, Rechenkerbe; (tis.) Schleife, Auge, n; (tourn.) –s, Wangen, Backen; (typ.) – de galée, Schiffszunge. **–é, e,** adj. (bl.) mit einem Fallgatter versehen. **–eau,** m. (men.) Feder, f. Spund, m; –x, Führungen einer Dampfmaschine, f. pl. **–eur,** m. (men.) Falzhobel. **–ier,** m. Börsenspekulant; Pfuschmakler. **–oire,** f. (luth.) kleine Scharre.

Couloir, m. 1) Seiher, Seihtrichter, Seihtuch, n. Durchschlag; Seiherblech des Saugerohrs einer Pumpe; 2) Flur; Gang zwischen Zimmern; Verbindungsgang; Gang, der zum Sitzungssaal politischer Versammlungen führt; intrigues de –, parlamentarische Intriguen; 3) (an.) – s de la bile, Gallengänge; (mar.) schmaler Gang zu den Schiffskammern; Kuhl, f; (pap.) Seihkasten.

Couloire, f. (chi.) Seihetrichter, m. Seiher, m. Seihetuch, n. Kolirtuch, n; Unterseihfaß beim Weinabziehen, n; (ép.) Zieheisen, n.

Coulombe, m. (charp.) Ständer. [f.

Coulon, m. Taube, f; – de mer, Möwe,

Coulon-chaud, m. Steindreher, Dolmetscher (Vogel). [n.

Coulotte, f. Neigeholz des Bleigießers,

Coulpe, f. 1) (th.) Sündenschuld; dire sa – de qc, etw. bereuen; battre sa –, sich zum Zeichen der Reue vor die Brust schlagen; 2) Schuld.

Coult (spr. coult'), m. eingelegtes Holz.

Coulure, f. 1) Auslaufen des fließenden Metalls aus der Form, n; 2) ausgelaufenes Metall; 3) (vig.) Abfallen der Weinbeeren, n; 4) –s, (pch.) Haarseile an dem Schlagnetze, n. pl.

Coumène, f. (bot.) Wolfsfuß, m.

Coumier, m. Kumabaum (in Guinea).

Coup (spr. kou), m. 1) Schlag, Stoß, Hieb, Stich, Streich, Schnitt; – de baguette, Schlag mit dem Trommelstock; Schlag mit dem Zauberstab; faire d'une pierre deux –s, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; frapper les grands –s, entscheidende Mittel ergreifen; des –s en l'air, – dans l'eau, vergebliche Bemühungen, f. pl; sans – férir, ohne Schwertstreich, ohne Kampf; en venir aux –s, handgemein werden; – de bâton, Stockstreich; –s de bâton, Stockprügel; Schläge; – de bec, de dent, de langue, Schnabelhieb, Biß, Zungenschlag; fig. bissige Rede, Stichelrede; ne pas perdre un – de dent, sich im Essen nicht stören lassen; – de boutoir, Hieb mit dem Hauzahn des Ebers; fig. wüthender Ausfall; – de brosse, leichtes Ueberbürsten; – de cloche, Glockenschlag; n'être pas sujet au – de cloche, freie Verfügung über seine Zeit haben; – de conteau, Messerschnitt, -stich; – d'encensoir, Schwingen des Weihrauchfasses, n; casser le nez de q. à – s d'encensoir, femm. in plumper Weise schmeicheln; – de fouet, Peitschenhieb; fig. verdoppelte Anstrengung; (mus.) glänzender Schlußsatz; (méd.) plötzlicher vorübergehender Wadenkrampf; – de foudre, Donnerschlag; Wetter-, Blitzstrahl; fig. cette déposition fut un – de foudre pour le ministre, diese Aussage traf den Minister wie ein Donnerstrahl; faux –, – manqué, perdu, Fehlschlag, -schuß, -stoß, -zug; (escr.) – fourré, gleichzeitiger Angriff der beiden Fechtenden, Doppelstoß; fig. schlechter Dienst, verstecter Angriff; heimtückischer, hinterlistiger Streich; – de grâce, Gnadenstoß; fig. Schicksalsschlag; – de hache, Beilhieb; fig. avoir un – de hache, un – de marteau (à la tête), einen Sparren zu viel haben; – de Jarnac, Dolchstoß in den Rücken; heimtückischer Streich; donner à q. un – de main, d'épaule, femm. hülfreiche Hand leisten; – de maître, Meisterstreich; – de mer, Wellenschlag; – de peigne, Kammstrich; – de pied, Fußtritt; fig. – de pied de l'âne, feige Rache; fam. il faut lui donner un – de pied, Ihr müßt ihn, sie darum angehen; – de pierre, Steinwurf; – de poignard, Dolchstich; – de poing, Faustschlag; (tonn.) Faßbohrer; Taschenpistole, f. faire le – de poing, bozen; – de sifflet, Pfeifen, n; – de

soleil, Sonnenstich, – Sonnenbrand; fam. plötzliches Erröthen; – de tonnerre, Donnerschlag; iron. il est secret comme un – de tonnerre, er ist eine Plaudertasche; – de vent, Windstoß; 2) fig. – de bonheur, de fortune, de malheur, Glücks-, Unglücksfall; – du ciel, Schickung, f. Fügung des Himmels, f; – de hasard, Zufall; gewagter Streich; – de chapeau, Gruß (mit dem Hut); – de tête, seltsamer Streich, leichtsinniger Streich; faire un – de sa tête, eigensinnig handeln, ohne jemn. um Rath zu fragen; – d'essai, erster Versuch; – d'éclat, Sache, die Furore macht, Aufsehen erregende Handlung, kühner Streich; – d'État, Staatsstreich; – d'autorité, Anwendung der Autorität, f; – d'œil, Blick, Anblick; Augenmaß, n; sicherer Blick; Aussicht, f; porter –, Eindruck machen; von Folgen sein; porter – à, schaden; être sous le – de, bedroht sein von; (a. d.) – de théâtre, Theater-, Knalleffekt; fig. etw. Großes, Unerwartetes; – d'air, rheumatischer, durch Zugluft entstandener Schmerz; avoir un – sûr, einen sichern, festen Stoß haben; à – sûr, gewiß, sicher, unfehlbar; 3) (grr.) – de main, Ueberrumpelung, f; (hyd.) – de niveau, Grundlegung und Absteckung einer wagerechten Linie, f; (hor.) au – de midi, de minuit, mit dem Schlage zwölf; (j. bi.) – de partie, entscheidender Schlag, Stoß; (mach.) – du piston, Hub, Kolbenhub, Hublänge, f. Hubhöhe, f; – de maître, Stichelriß, Vorzeichnung, f; (mar.) – de mer, Klopfsee, f; – de mer du fond, Grundsee, f; – de gouvernail, Ruck am Steuerruder; (maç.) ce mur prend –, diese Mauer senkt sich; (pch.) – de filet, Netzwurf; Zug Fische; (typ.) premier, second –, erster, zweiter Zug des Preßbengels; (ver.) – de glace, Glasaushub; 4) Schluck, Zug; boire un –, einen Schluck nehmen, einen Zug thun, ein Mal trinken; fam. in Gefahr schweben zu ertrinken; boire à petits –s, wenig, aber oft trinken; – de l'étrier, Abschiedstrunk; – de vin, Schluck Wein; 5) Schuß, Knall; – de canon, de fusil, de pistolet, Kanonen-, Flinten-, Pistolenschuß; – en l'air, Blindschuß; fig. nutzloser Schreckschuß; – double, Doppelschuß; fusil à deux –s, Doppelflinte; à – perdu, auf's Gerathewohl; (grr.) ils font le – de fusil, sie stehen im Feuer; 6) Strich; (call.) – de plume, Federstrich; (mus.) – d'archet, Bogenstrich; (pntr.) – de jour, Schlaglicht, n; – de pinceau, Pinselstrich; 7) Mal, n; un, deux, trois –s, ein, zwei, drei Mal; le premier –, das erste Mal; du premier –, beim ersten Male; à ce –, pour le –, pour ce coup-là, für dieses Mal, diesmal; pour le –, c'est trop! das ist denn doch zu arg! encore un –, noch einmal; à –, mit einem Male; après –, nach geschehener That; à tous –s, sehr oft, alle Augenblicke; – sur –, Schlag auf Schlag; tout à –, plötzlich; tout d'un –, mit einem Male, von vorn herein; plötzlich.

Coupable, adj. 1) schuldig; – d'homicide, des Mordes schuldig; 2) strafbar, sträflich; le –, der Schuldige, der Schuldbewußte.

Coupage, m. 1) Zertheilen, n; Durcharbeiten der Porzellanmasse, n; 2) Verdünnung einer Flüssigkeit durch eine andere, f; – de vins spiritueux par des vins plus légers, Versetzen starker Weine mit leichteren, n; – de l'acool par l'eau, Verdünnung des Alkohols durch Wasser.

Coupant, e, adj. schneidend. –, m. Schneide, f; –s, (ch.) scharfe Seite an den wilden Schweinsklauen.

Coupe, f. 1) Schneiden, n. Schnitt, m; Zuschnitt, m; – des cheveux, Haarschneiden; salon pour la – des cheveux, Haarschneidesalon; la – des foins se fait en juin, das Heu wird im Juni geschnitten; la – d'un habit, der Zuschnitt eines Kleides; – de corps, de visage, Körperbildung, f. Gesichtsbildung, f; acheter un melon à la –, eine Melone unter der Bedingung kaufen, sie vorher anschneiden zu dürfen; (litt.) – d'une période, d'un vers, Bau einer Periode, eines Verses, m; 2) Fällen des Holzes, n; bois de –, Schlagholz; (hort.) – des arbres, Baumschnitt; 3) Schlag (Holz), m; mettre en – réglée, in bestimmte Schläge vertheilen; fig. in bestimmte Klassen vertheilen; (jemm.) regelmäßig wiederkehrende Opfer auferlegen; 4) (arch.) Durchschnitt; – en long, longitudinale, Längendurchschnitt; – en travers, Querschnitt; (bl.) wagerechter Durchschnitt; – des pierres, Behauen der Steine, n; 5) (j.) Abheben der Karten, n; être heureux à la –, falsch spielen; être sous la – de q. die erste Karte bekommen, nachdem jem. abgehoben hat; fig. von jemm. abhängig sein; 6) kleine Wasserrinne unter dem Zentnerbett; 7) Schale, flaches Trinkgeschirr; Kelch, m. Becher, m. Pokal, m; poet. la – des douleurs, der Kelch bitterer Schmerzen; boire la – jusqu'à la lie, den bittern Kelch bis zur Hefe leeren; 8) (arch.) hohler Theil eines Kesselgewölbes; Haube auf Thürmen; Becken des Springbrunnens, m; (astr.) Kelch, m; Urne (südliches Sternbild); (bot.) – du gland, Eichelnäpfchen, n; (sept.) Zierath in Trinkschalengestalt, m.

Coupé, e, adj. 1) geschnitten; fig. style –, kurze, lakonische Schreibart; carrosse –, Halbchaise; 2) von Gräben, Flüssen durchschnitten; 3) vermengt; lait –, mit Wasser vermischte Milch; du vin – d'eau, mit Wasser vermischter Wein.

Coupé, m. 1) Halbchaise, f; 2) Vordersitz im Postwagen, Coupé, n; (ch. f.) Coupé; – simple, Coupé ohne Vis-à-vis; 3) (esc.) Umgehen der Degenspitze, n; (mus.) Staccato, n; kurzabgestoßene Note; (sell.) Halbkutsche, f.

Coupeau, m. Bergspitze, f. Kuppe, f.

Coupe-bourgeon, m. (pl. –s) Knospenfräser. –bourse, m. (pl. –s) Beutelschneider. –bride, m. (pl. –s) Instrument zum Lösen des Zungenbandes, n. –cercle, m. (pl. –s) Schneidezirkel; Art Winkelbohrer, Centrumbohrer. –chiffons, m. (pl. –) (pap.) Lumpenschneider. –choux, m. (pl. –) 1) iron. frère –, Mönch; 2) iron. Infanteriesäbel, Käsemesser, n. –cors, m. Hühneraugenmesser, n. –cul, m. jouer à –, im Landsknechte nur einen Satz halten. –foin, m. (pl. –) Heumesser, n. –gazon, m. (pl. –) Rasenschneidemesser, n. –gorge, m. (pl. –) Mördergrube, f; fig. Räubernest, n; (j.) unglücklichster Stich (im Landsknecht). –jarret, m. (pl. –s) Strauchdieb, Straßenräuber, Meuchelmörder. –légumes, m. (pl. –) Gemüseschneidemesser, n.

Coupé-lit, m. (pl. coupés-lits) (ch. f.) Schlafcoupé, n.

Coupellation, f. (chi.) Ausschmelzung der Silbererze, Abtreiben des Goldes und Silbers, n. Kupelliren, n. –er, v. a. (chi.) Kapelle, Probirtiegel, m; or, argent de –, Kapellengold, Kapellensilber, sehr feines Gold, Silber; mettre, passer à la –, auf die Probe setzen, scharf prüfen; 2) Treibherd für Metalle, m; 3) (mar.) Ladeschaufel für Schießpulver. –er, v. a. (chi.) auf der Kapelle probiren, abtreiben, reinigen, läutern.

Coupement, m. Zerjagung, f.

Coupe-navets, m. (pl. –) (agr.) Rübenschneider. –paille, m. (pl. –) Häckselbank, f. –papier, m. (pl. –) Papiermesser, n. Falzbein, n. –pâte, m. (pl. –) Teigrädchen, n. Teigmesser, n. –queue, m. (pl. –) (vét.) Schwanzmesser, n.

Couper, v. a. 1) schneiden, zerschneiden, durchschneiden, abschneiden, abhauen; fig. – la bourse à q, jemm. den Beutel aus der Tasche stehlen; jemm. nöthigen, Geld herauszurücken; jemm. prellen; – court, kurz abbrechen; – le chemin à q, jemm. den Weg abschneiden; jemm. in seinem Fortkommen hinderlich sein; den Fortgang einer Sache hemmen; – la gorge à q, jemm. den Hals abschneiden, jemm. einen großen Schaden verursachen; – l'herbe sous le pied à q, jemm. überlisten; jemm. einen Vortheil entziehen; – la parole à q, jemm. in die Rede fallen; – le pied à un abus, einem Mißbrauche Einhalt thun; – bras et jambes à q, jemm. bestürzt machen; jemm. aller Hülfsquellen berauben; le froid, le vent coupe la figure, die Kälte, der Wind ist schneidend; le froid m'a coupé les lèvres, von der Kälte sind mir die Lippen aufgesprungen; – le mal à sa racine, das Uebel mit der Wurzel ausrotten; – le sifflet à q, jemm. die Lust zum Reden nehmen; jemm. den Mund stopfen; – les vivres à q, jemm. die Lebensmittel abschneiden; fig. jemm. jede Unterstützung verweigern; – un pont, un passage, eine Brücke, eine Passage abschneiden; – l'équateur, den Aequator durchschneiden; – la vapeur, den Dampf absperren; 2) – q. jemm. zuvorkommen; 3) – un liquide avec un autre, eine Flüssigkeit mit einer andern verdünnen, versetzen; – le vin, den Wein verschneiden; – le lait, Wasser in die Milch thun; 4) (j.) abheben; stechen (eine Karte); 5) (arch.) – du trait, ein Modell von Holz, Gips machen; (agr.) – les blés, das Korn mähen; (com.) – les grains, le sel, ein Maß Getreide, Salz abstreichen; (esc.) – la mesure, dem Stoße durch Zurücktreten ausweichen; (e. f.) – un bois, einen Wald abholzen; (fl.) – le lin, den Flachs schneiden; (litt.) – son style, in abgerissenen Sätzen schreiben; (mar.) – le câble, le mât, das Ankertau, den Mast kappen; (mus.) – les sons, die Töne kurz abstoßen; (sell.) – un carrosse, an einer Kutsche den Vorderfitz fortnehmen; (tis.) – le velours, den Sammet reißen; (pav.) – une pierre, einen Stein zu sehr behauen; (vét.) – un cheval, einen Hengst reißen, wallachen; –, v. n. 1) schneiden, scharf sein; ce rasoir coupe bien, dieses Rasirmesser schneidet gut; 2) – court au discours, die Rede plötzlich unterbrechen; – court à qc, einer Sache ein Ende machen; – court à q, jemm. eine abfertigende Antwort geben; coupons court! hören wir auf! 3) – par le plus court chemin, – à travers champs, den kürzesten Weg einschlagen; 4) (ch.) dem Wilde vorlaufen (vom Hunde); (dan.) den Fuß während des Fortschreitens biegen, übertreten; (j.) abheben; am Spiele theilnehmen (beim Landsknecht); se –, 1) sich schneiden, einander durchschneiden; il s'est coupé le doigt, er hat sich den Finger abgeschnitten; il s'est coupé au doigt, er hat sich in den Finger geschnitten; voulez-vous vous – la gorge? wollt Ihr Euch den Hals abschneiden? fig. il s'est coupé la gorge, er hat seine Sache verdorben; 2) fig. sich widersprechen; il se coupe dans ses réponses, er widerspricht sich selbst; fängt sich in seinen eigenen Worten; (éq.) in die Eisen hauen (Pferd).

Coupe-racines, m. (pl. –) Wurzelschneidemaschine, f. Futterschneidemaschine, f. Schneidemaschine für Runkelrüben, f.

Couperet, m. Hackmesser, n; (ém.) Schneideisen, f; (pav.) Schrothammer.

Couperose, f. 1) Bittriol, m; 2) (méd.) Finne. –sé, e, adj. kupfrig, finnig; fig. nez –, Kupfernase. –ser, v. a. kupfrig machen; se –, kupfrig werden.

Couperu, m. (pch.) Art Netz.

Coupe-tête, m. 1) Kopfabschneider; 2) Volkigirspiel der Turner und Knaben, n; fig. on jouait à –, mehrere Aufrührer wurden gerupft.

Coupeur, m. 1) Zuschneider; 2) Weinleser; 3) Mitspieler im Landsknecht; 4) – de bourse, Beutelschneider; 5) (ch.) Hund, der dem Wilde den Weg verrennt; 6) – d'eau, Wasserschneider (Vogel).

Coupeuse, f. 1) Zuschneiderin; 2) Weinleserin; 3) Art Biene; 4) Papierschneidemaschine.

Coupis, m. gewürfelter indischer Kattun.

Couplage, m. Zusammenfügung, f; sechzehnter Theil einer großen Flöße.

Couple, f. 1) Paar, n. (zwei gleiche Dinge, die nicht nothwendig zusammen gehören); une – d'œufs, ein Paar Eier; une – de serviettes, zwei Servietten; (mar.) –

de haubans, Spann Wanttaue, n; 2) Koppel, Koppelriemen, m; ees chiens vont bien en –, diese Hunde gehen gut an der Koppel.

Couple, m. Paar Verliebte od. Eheleute, n; Ehepaar, n; un – heureux, ein glückliches Paar; un – d'amants, ein Liebespaar; le jeune –, das junge Ehepaar; un – de pigeons, ein Taubenpaar; (mar.) Spann; (phys.) – d'une batterie, Element einer Batterie, n; – de plaques, Plattenpaar; – de forces, Kräftepaar.

Coupler, v. a. paarweise zusammen thun, zusammen koppeln; fig. (zwei Personen) in ein Quartier zusammen legen; – du linge, Wäsche paarweise zusammennähen, um sie zur Wäscherin zu schicken; – un train de bois, Flößholz zusammenfügen.

Couplet, m. 1) Scharnier, n. Gewinde, n; (arm.) Flinte mit gebrochenem Laufe, f; (sell.) Kreuzriemen; (typ.) –s de presse, Deckelbänder, n. pl; –s de la manivelle, Kurbelbänder, n. pl; –s d'une scie, Backen einer Säge, f. pl; 2) Strophe, f. Liedchen, n. Verse, m. pl; (a. d.) längere Rede des Schauspielers.

†**Coupleter,** v. a. (je couplette, nous coupletons, je coupletterai) fam. (auf jemn.) satirische Verse machen.

Coupleteur, m. coupletier, m. Koupletdichter. [pelknoten, m.

Couplière, f. Flößband, n; (sell.) Kop-

Coupoir, m. 1) Münzschere, f; Blechschere, f; 2) Dochtmesser, n; 3) Beschneidebank, f; 4) (mach.) Lochmaschine, f. Durchschnitt, Durchstoß.

Coupole, f. (innere) Kuppel; la – de St. Pierre à Rome, die Petrikirche in Rom.

Coupon, m. 1) Rest von Tuch, Zeug; 2) – od. – d'intérêts, Zinsschein, Zinscoupon, Koupon; – d'action, Aktienkoupon; 3) achtzehnter Theil einer Flöße; 4) – de loge, Logenbillet, n.

Couponné, e, adj. (bl.) getheilt.

Coupure, f. 1) Schnitt, m. Einschnitt, m. Riß, m. Schnittwunde; j'ai une – au doigt, ich habe mich in den Finger geschnitten; 2) Abzugsgraben, m. Entwässerungsgraben, m; 3) (fort.) Abschnitt, m. Retranchement, n; 4) Streichung, gestrichene Stelle (in einem literarischen Werk, einem Theaterstück, einem Tonwerk); 5) Appoint, m. kleinerer Theil, Bruchtheil, m. eines Werthpapiers.

Couque, f. Art Kuchen.

Cour, f. 1) Hof, m. Hofraum, m; dans la –, auf dem Hofe, auf den Hof; – d'entrée, vorderer Hof; – de derrière, hinterer Hof; – intérieure, innerer Hof; – d'honneur, großer Schloßhof; château entre – et jardin, Schloß das vorne einen Hof, hinten einen Park hat; basse-cour, Hühnerhof, Wirthschaftshof; des nouvelles de –, Geklatsch, n; 2) Häusergruppe: 3) Hof eines Fürsten, Hofhaltung, Hofstaat, m; à la –, am Hofe, an den Hof; † la – et la ville, Versailles und Paris; avoir bouche en, à –, freie Tafel bei Hofe haben; être bien en –, bei Hofe in Gunst stehen; être effronté comme un page de –, sehr dreist sein; homme de la –, Hofmann; homme de –, Höfling, Hofschranz; fig. ami de –, Scheinfreund; charité de –, scheinbarer Freundschaftsdienst, wodurch man Schaden erleidet; eau bénite de –, Hofkomplimente, leere Versprechungen; poét. la – céleste, das Paradies, das Himmelreich; – plénière, große, vom König berufene Versammlung der Lehnsträger; fig. avoir, tenir – plénière, große Gesellschaft geben; – du roi Pétaud, Haus, wo Alles drunter und drüber geht, wo ein Jeder befehlen will; 4) Aufwartung; faire la, sa – à q, jemm. seine Aufwartung machen; jemm. den Hof machen; faire un doigt de – à q, jemm. eine Aufmerksamkeit beweisen; faire sa – à une femme, eine Dame umflattern, einer Dame die Kour machen; faire la – de qc. à q, sich ein Verdienst daraus machen, jemm. etw. Erfreuliches mittheilen zu können; faire la – de q. auprès du ministre, jemm. bei dem Minister einen Dienst erweisen; 5) – od. – de justice, (höherer) Gerichtshof, m; Gericht, n; – d'assises, Schwurgericht; – d'appel, Appellationsgericht; – de cassation, † – suprême, Obertribunal, n; – des pairs, als Gerichtshof konstituirte Pairskammer; – des comptes, Oberrechnungskammer; † – des aides, Steuergerichtshof; fam. la – des aides n'est pas loin, dem ist leicht abzuhelfen; mettre les parties hors de –, die Parteien abweisen; un hors de –, ein Abweisungsbescheid; † ravoir sa –, die Abweisung des Prozesses erwirken; – d'amour, Liebesgericht.

Courable, adj. (ch.) jagdbar.

Courade, f. Art Sardine.

Courage, m. 1) Muth, Herzhaftigkeit, f. Kühnheit, f. fam. Herz, n; donner –, Muth einflößen; prendre –, Muth fassen; reprendre –, wieder Muth fassen; perdre –, den Muth verlieren; manquer de –, keinen Muth haben; fam. prendre, tenir son – à deux mains, beharrlich bei etw. bleiben, bei seinem Entschlusse standhaft verharren; –! du –! Muth! lustig! munter! fam. il n'y a plus que (le) –, nur Muth! wir sind gleich am Ziele, Alles wird sogleich überstanden sein; auriez-vous bien le – de lui refuser cela? sollten Sie wirklich den Muth haben, es ihm zu verweigern? syn: bravoure; 2) Eifer, Leidenschaft, f. Zug des Herzens, Herz; si j'en croyais mon –, wenn ich meiner Leidenschaft folgte, meinem Zorne Gehör schenkte; syn: cœur. **–geusement,** adv. muthig, herzhaft. **–geux, se,** adj. muthig, herzhaft, beherzt.

Courai, m. (mar.) Salbe, f. Pappe, f. (zur Verkleidung des Kiels).

Courailler, v. n. fam. 1) herumlaufen; 2) ein liederliches Leben führen.

Couralin, m. Art Pirogue.

Couramment, adv. geläufig, ohne Anstoß, fertig.

Courant, e, adj. laufend; fließend; fig. gangbar; eau –e, fließendes Wasser; chien –, Jagdhund; affaires –es, laufende Geschäfte; prix –, Preiskourant; monnaie –e, gangbare Münze, Kurrentmünze; compte –, laufende Rechnung; main –e, Kladde; (call.) écriture –e, Kurrentschrift; (com.) une aune, toise –e, eine Elle, eine Klafter nach der Länge; titre –, laufender Titel; tout –, in aller Eile; fertig, leicht, ohne Anstoß. –, m. 1) Lauf, Strom; Strömung, f; fig. le – général de l'opinion, die allgemeine Strömung (der Ansichten); fig. – du monde, Lauf der Welt; se laisser aller au – du monde, dem Laufe der Welt folgen; – d'air, Luftstrom, Luftzug, Zug; il y a ici un – d'air, es zieht hier; – de flamme, Feuerzeug, n; – électrique, galvanique, elektrischer, galvanischer Strom; 2) Lauf, Verlauf; dans le – de l'année, im Laufe des Jahres; 3) laufender Monat; le cinq du –, le cinq –, am fünften des laufenden Monats; vers la fin –, gegen Ende des laufenden Monats; 4) laufende Zinsen, m. pl; 5) – des affaires, laufende Geschäfte, n. pl; Lauf der Geschäfte; – du marché, Marktpreis; être au – des affaires, a) mit einem Geschäfte vertraut, bekannt sein; b) von dem Stande der Dinge unterrichtet sein; mettre q. au – de qc, jemm. etw. mittheilen; jemn. von einer Sache unterrichten, benachrichtigen; (com.) être au –, keine rückständigen Arbeiten oder Schulden mehr haben; se mettre au –, alle Rückstände erledigen, bezahlen; 6) (arch.) – de comble, Dach der Länge nach, n.

Courante, f. 1) Art Tanz; Art Tanzmusik; 2) fam. Durchfall, m; 3) Kurrentschrift; 4) oberer Theil der Mühle.

Courantille, f. (pch.) schwimmendes und treibendes Netz.

Courantin, m. (pyr.) Schnurfeuer, n. –, m. fem., der gern umherläuft; Laufbursche. –e, f. Frau, die gern umherläuft.

Couratari, m. Kurataribaum.

Couran, m. kleines Boot.

Courayer, v. a. (mar.) (ein Schiff) mit Pappe überziehen.

Courb‖able, adj. was sich krümmen läßt. **–age,** m. Krümmen, n. **–ant, e,** adj. was sich krümmen läßt; ies –s, m. pl. (mar.) die Rippen einer Galeere, f. pl. **–aril** (spr. ril), m. Heuschreckenbaum. **–aton,** m. (mar.) Gabelholz, n.

Courbat‖u, e, adj. (vét.) steif; steifbeinig. **–ure,** f. Steife, Steifheit; Zerschlagenheit (der Glieder); Fluß, m; (vét.) Herzschlägigkeit; vieille –, Art Lungenschwindsucht. **–uré, e,** adj. an Steifheit der Glieder leidend; mit Flüssen behaftet. **–turer,** v. a. (jemm.) Gliederschwere, einen Fluß zuziehen; **se –,** steif in den Gliedern werden; einen Fluß bekommen.

Courb‖e, adj. krumm, gebogen. –, f. krumme Linie, Kurve; (charp.) Bogenstück, n. Bogenholz, n. Kranzstück, n; (ch. f.) Krümmung; (mar.) Knie, n. Schiffsknie; (nav.) zwei Pferde, die ein Schiff ziehen, n. pl; (sell.) geschweifte Stege am Packsattel u. kleinem Geschirrsattel, f. pl; (tis.) – de la jacquarde, Feder; (vét.) Flußgalle der Pferde. **–é, e,** adj. gekrümmt, krumm, gebückt. **–ement,** m. Krümmen, n. Biegen, n. **–ément,** adv. auf krumme Weise. **–er,** v. a. krümmen, biegen, beugen; –, v. n. unter der Last erliegen, zu Boden gedrückt werden, sich krümmen, sich biegen; **se –,** 1) krumm werden; 2) sich biegen, sich bücken, sich verneigen; 3) sich demüthigen, sich niederbeugen. **–et,** m. (hort.) Holzhippe, f; (sell.) Bogen am Saumsattel. **–ette,** f. 1) (éq.) Kurbette, Bogensprung, m; ce cheval bat la poudre à –s, dieses Pferd springt zu schnell und zu niedrig; faire la croix à –s, im Kreuzbogen springen; fig. faire aller un homme à –s, über jemn. volle Gewalt haben; 2) –s, Höflichkeiten, unterwürfiges Wesen, Kriecherei; faire des –s, vor jemm. kriechen, Bücklinge machen. **–etter,** v. n. (éq.) Kurbetten, Bogensprünge machen. **–ine,** f. Art Krähe. **–otte,** f. (maré.) Schwengel am Schmiedeblasebalge, m.

Courbonillonné, e, adj. mit kurzer Brühe: des lapins –s au vin de Madère, mit einer Madeiraweinbrühe zubereitete Kaninchen.

Courbu, m. Weintraubenart.

Courbure, f. Krümme, Krümmung, Biegung; – d'un escalier, Wendung einer Treppe.

Courcaill‖er, v. n. wie eine Wachtel schlagen. **–et,** m. 1) Schlagen der Wachtel, n; 2) Wachtelpfeife, f.

Cource, f. (vig.) Tragholz, n. Rebholz, n.

Courcet, m. (hort.) großes Gartenmesser.

Courchot, m. kranker Seidenwurm.

Courcive, f. v. coursive.

Courçon, m. eiserner Ring um die Stückform; (hyd.) Pfahlstumpf unterm Wasser.

Coureau, m. 1) Art kleines Fahrzeug auf der Garonne; 2) seichte Bucht zwischen Klippen.

Courée, f. 1) (mar.) Schiffssalbe, Pappe; 2) (bou.) Lunge des Schlachtviehs.

Couresse, f. Rattenschlange (auf den Antillen).

Couret, m. v. courée 1).

Courette, f. iron. kleiner Hof.

Coureur, m. 1) Läufer, Schnelläufer; 2) Herumtreiber; c'est un grand –, man findet ihn nie zu Hause; – de bal, de théâtre, de sermon, fleißiger Ball-, Theater-, Kirchenbesucher; – (de filles), Mädchenjäger; – de nuit, Nachtschwärmer; – de bois, Waldläufer (in Kanada); (grr.) Reiter zum Streifen od. Kundschaften; parti de –s, Streifpartei; 3) Renner, Rennpferd, n; 4) oiseaux –s, Strandläufer.

Coureuse, f. 1) Schnelläuferin; 2) leichtfertige Dirne; 3) (char.) Art Wagen, Renngig.

Courge, f. Kürbis, m; – longue, Walzenkürbis; – de pèlerin, Flaschenkürbis; (arch.) Rauchfangträger, m; (é. r.) Zwergholz, n; Stange mit zwei Eimern.

Courgée, f. 1) ein Kürbis voll; 2) lang hinaufgezogene Weinruthe, Spalierrebe.

Courir, v. a. ir. (je cours, nous courons; je courus; je courrai; courant) 1) jagen, hetzen; – le cerf, le lièvre, den Hirsch, den Hasen hetzen; fig. – le même lièvre, nach demselben Ziele streben; il ne faut pas – deux lièvres à la fois, man muß nicht zwei Dinge auf ein Mal erreichen wollen; – q, hinter jemm. herlaufen; 2) fig. eifrig verfolgen, haschen nach; – une place, des honneurs, nach einem Amte, nach Ehren haschen; – q, zu jemm. hinströmen, jemm. in Masse besuchen; il est fort couru, er ist sehr gesucht, er hat großen Zulauf; ce prédicateur est très-couru, er ist ein sehr gesuchter Prediger; 3) – la bague, la tête, nach dem Ringe rennen, stechen; – le prix, auf dem Pferderennen ein Pferd nach dem Preis rennen lassen; 4) durchlaufen, durchstreifen; – la ville, durch die Stadt laufen, in der Stadt umherlaufen; – le monde, le pays, in der Welt umherstreifen; (grr.) – le pays, die Gegend durchstreifen; (mar.) – des bordées, des bords, Schläge machen, sich bald rechts, bald links wenden; – le bon bord, auf Seeraub ausgehen; fig. verdächtige Häuser besuchen; – la mer, als Seeräuber herumschwärmen, herumschwalken; – les bals, les maisons de jeu, les théâtres, les salons, fleißig Bälle, Spielhäuser, das Theater, Gesellschaften besuchen; fam. – le guilledou, verdächtige Häuser besuchen; – la prétantaine, ohne Ziel und Zweck umherlaufen, sich herumtreiben; – les ruelles, häufige Besuche bei Damen machen; fam. être fou à – les rues, les champs, halb verrückt sein; – la poste, mit Extrapost fahren; fig. sehr eilen; – le guide, mit einem Postillon vor sich ein Postpferd reiten; – le cachet, Privatstunden außer dem Hause ertheilen; – les voix, umhergehen, um Stimmen zu sammeln; – une carrière, eine Laufbahn verfolgen; – sa vingtième année, in sein zwanzigstes Jahr gehen; cette nouvelle court les salons, les rues, man erzählt diese Neuigkeit in allen Gesellschaften, auf allen Straßen; – aventures, auf Abenteuer ziehen; 5) – (le) risque, fortune, hasard, la chance, danger, péril, Gefahr laufen, sich der Gefahr aussetzen; – même fortune, dieselbe Gefahr laufen; – une belle fortune, Aussicht haben ein großes Glück zu machen; –, v. n. (a.) 1) laufen, rennen, eilen; – à q, à qc, auf jemn. od. etw. zu eilen, nach jemm. od. etw. laufen; – après q, jemm. nachlaufen, nachsetzen; fig. – après qc, nach etw. laufen, begierig streben; einem Dinge nachjagen; fig. – après des fantômes, Hirngespinnsten nachjagen; – à son malheur, à sa perte, à sa ruine, in sein Verderben, in sein Unglück rennen; – sus à q, jemn. verfolgen; – au plus pressé, zuerst das thun, was die größte Eile hat; il n'y va pas, il y court comme à la noce, er geht nicht, er fliegt darauf los; prv. rien ne sert de –, il faut partir à temps, die bloße Eile thut es nicht; 2) bei Wettkämpfen mitstreiten; 3) gangbar sein; la mode qui court, die herrschende Mode; 4) verfließen; l'année qui court, das laufende Jahr; par le temps qui court, unter den gegenwärtigen Umständen; 5) faire –, verbreiten; faire – un bruit, ein Gerücht ausbreiten; 6) fließen, strömen; les fleuves courent à la mer, die Flüsse ergießen sich ins Meer; le ruisseau qui court dans la plaine, der in der Ebene fließende Bach; une sueur froide courait sur tous mes membres, ein eiskalter Schweiß rieselte mir am Leibe herab; 7) sich erstrecken, sich ziehen; 8) – franc, für ein Geschäft nichts zu bezahlen brauchen; 9) (mar.) segeln, fahren; – sur son ancre, auf dem Anker getrieben werden; avoir de l'eau à –, hohe See haben; – vent arrière, vent en poupe, vor dem Winde segeln; – au devant de la lame, lenzen; – sur le même bord, nach einerlei Richtung segeln; – au nord, nach Norden steuern; – sur la terre, landwärts segeln; – sur un vaisseau, auf ein Schiff Jagd machen.

Courland||ais, e, adj. kurländisch; le Courlandais, der Kurländer; la Courlandaise, die Kurländerin. –e, f. Kurland, n.

Cour||leret, m. –leri, m. –leru, m. –lière, f. –lieu, m. –lis, m. Brachvogel.

Courmi, m. Art Gerstenbier.

Courol, m. (mar.) Schiffssalbe, f. Schiffspappe, f. [Kajüten.

Couroir, m. (mar.) Gang zwischen den

Couronnade, f. (grr.) Cernirung des anzugreifenden Punktes.

Couronnant, e, adj. krönend.

Couronne, f. 1) Kranz, m; 2) Krone; – à l'antique, Zackenkrone; – de comte, Grafenkrone; – ducale, Fürstenkrone; – d'épines, Dornenkrone; – de fer, eiserne Krone; – de fer d'Italie, Orden der eisernen Krone; – du martyre, Märtyrerkrone; – murale, Mauerkrone; – navale, rostrale, Schiffskrone; – obsidiale, Belagerungskrone; triple –, Tiara, päpstliche Krone; – triomphale, Siegerkranz; 3) Kaiser- od. Königswürde; Staat, m. Reich, n. Königreich; avénement à la –, Thronbesteigung; abdiquer la –, die Krone niederlegen; discours de la –, Thronrede; c'est le plus beau fleuron de sa –, es ist das schönste Kleinod seiner Krone, das beste Vorrecht seiner Fürstenmacht; 4) (arch.) Krone, Kranzleiste; – de pieu, Pfahlkranz, mit Eisen beschlagener Theil des Pfahlkranzes; – fondroyante, † – d'artifice, Sturmreifen, m. Pechkranz; (astr.) Ring, m. Hof, m. um die Sonne, den Mond; Centrum des Nordlichts, n; (bot.) – impériale, Kaiserkrone; (char.) Felgenkranz; (cath.) – cléricale, geschorene Platte der Geistlichen; kleiner Rosenkranz; (ch. f.) Krone; (den.) Zahnkrone; (fort.) ouvrage à –, Kronwerk, n; (hort.) Krone eines Baumes; (lamp.) Ring einer großen Lampe, m; (mach.) – de tige de piston, Stopfbüchsendeckel, m; – de piston, Kolbenkrone; (méd.) – de Vénus, Venusbeule; (mon.) Kronenthaler, m. Krone; (mus.) Ruhepunkt, m; (typ.) Kranz; (pap.) Kronenpapier, n; (ver.) – de fourneau, Glasofenkuppel; (vét.) Krone am Pferdehufe.

Couronné, e, adj. 1) bekränzt; 2) tête –e, gekröntes Haupt; gekrönt; 3) fig. umschlossen; besetzt; plaine –e, mit Bergen umschlossene Ebene; 4) (bl.) casque –, Helm mit goldener Krone; (bot.) fruit –, kronentragende Frucht; (fort.) ouvrage –, Kronwerk; (hort.) arbre –, Baum mit verdorrter Krone; poét. rime –e, Reim, wobei die Endsilben des vorletzten Wortes wiederholt werden; (vét.) cheval –, Pferd mit kahlen Knieen.

Couronnement, m. 1) Krönung, f; 2) fig. Vollendung, f; c'est le – de l'œuvre, das heißt dem Werke die Krone aufsetzen; le – de l'édifice, die Krönung des Gebäudes; 3) (arch.) Bekrönung, f; kronförmiger Zierrath; (an.) äußerer Eingang der Gebärmutter; (fort.) Bekrönung; (hort.) Absterben der Bäume, n; (hydr.) Kappe, f. Deichkappe, f; (mar.) Hackbord, n.

Couronner, v. a. 1) bekränzen, kränzen; 2) krönen; prv. la fin couronne l'œuvre, das Ende krönt das Werk; 3) fig. umgeben, einfassen; des forteresses couronnent les points culminants, Festungen stehen auf den höchsten Punkten; l'infanterie couronne les hauteurs, das Fußvolk hält ringsum die Anhöhen besetzt; 4) belohnen, beehren; voir – ses vœux, seine Wünsche erfüllt sehen; 5) (fort.) – l'entonnoir d'une mine, den Minentrichter bekrönen; se –, sich krönen, sich bekränzen; fig. se – de gloire, sich mit Ruhm bedecken; (hort.) alt werden, am Gipfel verderben (von Bäumen); (vét.) ce cheval se couronne facilement, dieses Pferd bekommt leicht kahle Kniee.

Couronnure, f. (ch.) Kronengehörn, n.

Couroucou, m. Kuruku, Nagevogel.

Courre, v. a. ir. nur im Infinitiv: (ch.) – le cerf, den Hirsch jagen; chasse à –, Parforcejagd; laisser – (les chiens), die Hunde koppeln; le laisser-courre, der Ort, wo die Hunde losgekoppelt werden; das Hornsignal, um die Hunde loszukoppeln; † –, v. n. laufen. –, m. (ch.) Ort, wo die Hunde aufgestellt werden.

Courrian, m. kleiner dreirädriger Wagen zur Beförderung der Braunkohle.

Courrier, m. 1) Kourier, Eilbote; – de cabinet, Kabinetskourier; fig. – de malheur, Unglücksbote; 2) Reiter, der sich eines Postpferdes bedient; 3) Kondukteur der Briefpost; 4) Briefpost, f; faire son –, seine Briefe expediren; lire son –, die eingegangenen Briefe lesen; répondre – par –, mit wendender Post antworten; 5) Speisemeister, Haushofmeister eines kirchlichen Würdenträgers, eines Klosters; 6) – volant, hohle Kugel, die eine Botschaft enthält; 7) (mar.) kleines Fahrzeug.

Courrière, f. poét. Botin, Wanderin: l'inégale – (des nuits), der Wanderer der Nächte (der Mond).

Courrol, m. (teint.) Walze, f.

Courroie, f. Riemen, m; –s élastiques pour souliers, elastische Patentschnallen: fig. serrer la – à q, jemm. den Brodkorb höher hängen; lâcher la –, Nachsicht üben; allonger, étendre la –, weise über seine Mittel verfügen; prv. faire large – du cuir d'autrui, mit fremdem Gute freigebig sein; (grr.) – de charge, Packriemen; – de cuirasse, Panzerriemen; –s de sac, Cornisterriemen.

Courr||oucé, e, adj. erzürnt, ergrimmt. **–oucer**, v. a. heftig erzürnen, aufbringen; se –, erzürnen, ergrimmen; fig. la mer se courrouce, das Meer tobt, wüthet. **–oux**, m. poét. heftiger Zorn, Grimm; fig. le – de la mer, des flots, des Meeres, der Wellen Toben, n.

Courroyer, v. a. (je courroie, nous courroyons, je courroierai) (teint.) ausspannen.

Courroyeur, m. (teint.) Ausspanner.

Cours (spr. kour), m. 1) Lauf; cette rivière a un – rapide, dieser Fluß hat eine heftige Strömung; interrompre le – de qc, den Lauf einer Sache unterbrechen; – d'eau, Bach, Strom; donner – à l'eau, dem Wasser Abfluß verschaffen; donner – à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen; (méd.) – de ventre, Bauchfluß, Durchfall; 2) Gang, Fortgang; – de la justice, Lauf der Gerechtigkeit; 3) Umlauf; donner – à un bruit, à une nouvelle, ein Gerücht, eine Neuigkeit in Umlauf bringen; couper – à une faction, der Ausbreitung einer Partei steuern; prendre –, Mode werden; aufkommen; 4) Dauer, f; Verlauf; durant le – de son règne, während seiner Regierung; pendant le – de son règne, im Laufe seiner Regierung; dans le – de ses voyages, auf seinen Reisen; – de la lune, Zeit vom ersten Viertel bis zum Vollmond, f; une maladie a son –, eine Krankheit hat ihren Verlauf; 5) Kurs; avoir –, Kurs haben, gangbar sein; Mode werden; – forcé, Zwangskurs; les – sont élevés, die Kurse stehen hoch; au – d'aujourd'hui, nach dem heutigen Kurs; – du change, Wechselkurs; 6) Breite, f; tapisserie de six aunes de –, sechs Ellen breite Tapete; 7) Lehrgang, Kursus, Kollegium, n; faire des –, Vorlesungen halten; ouvrir un –, einen Kursus eröffnen; suivre des –, Kollegien besuchen; ce jeune homme a fini ses –, dieser Jüngling hat seine Studien beendigt; 8) Lehrbuch, n; 9) Spazierplatz, Korso, Promenade, f; le Cours à Marseille, der Korso zu Marseille; 10) (arch.) – d'assises, ununterbrochene Steinreihe; – de pannes, Dachstuhlsetten, pl; 11) (mar.) Kurs; (mar.) voyage de long –, entfernte Seereise; bâtiment de long –, für überseeische Fahrten bestimmtes Seeschiff; capitaine au long –, Kapitän eines für überseeische Fahrten bestimmten Seeschiffes.

Course, f. 1) Laufen, n. Rennen, n. Lauf, m; le Basque est léger à la –, der Baske ist leicht im Laufen, ist ein schneller Läufer; prendre sa –, seinen Anlauf nehmen; poét. la – précipitée du temps, der rasche Lauf der Zeit; (grr.) pas de –, Laufschritt, m; 2)

Wettlauf, m. Laufbahn; – de bagues, Ringelrennen, n; – de chevaux, Pferderennen; – des barrières, Rennen mit Hindernissen; – au clocher, Steeplechase, m; 3) fig. Lebenslauf, m. Laufbahn; 4) Gang, m. Weg, m; j'ai des –s à faire, ich habe Gänge zu machen; il fait les –s, er besorgt die Gänge; être en –, Wege abmachen; 5) Ausflug, m. Reise; une – dans les environs, ein Ausflug in die Umgegend; prendre un cabriolet à la –, ein Kabriolet auf die Fahrt nehmen; für jeden Weg besonders bezahlen; 6) Lohn des Kutschers, m. Post-, Fahrgeld, n; 7) Streifzug, m. Einfall, m; 8) (mar.) Kaperei; aller, armer en –, auf Kaperei ausrüsten, auslaufen; 9) (ém.) tirer l'émail à la –, die Schmelzfäden im Laufe ziehen; (fil.) Ausgang, m; (mach.) Hub, m. Kolbenhub; (serr.) Lauf des Riegels, m.

Coursier, m. 1) Renner, Rennpferd, n. Schlachtpferd, n; poét. Roß, n; 2) (hydr.) Gerinne, n; ferner le –, der Lauf versperren; (mar.) Jagdstück am Kanonenboote, n; † langer Gang vom Hinter- zum Vordertheile; (meun.) Mühlengerinne.

Coursière, f. (mar.) Verbindungsbrücke, Laufbrücke, Kuhl.

Coursion, m. (bot.) Blattrose.

Coursive, f. (mar.) v. coursière.

Coursoire, f. (agr.) Hühnerhof, m.

Courson, m. (vig.) verschnittene Weinranke; Zapfen, kleiner Ast, Nebenast; (ch.) Stelle im Flusse, wo Pfahlreste stehen, f.

Court, e, adj. kurz, unzureichend, ungenügend, knapp; robe –e, kurzes Kleid; †prévôt, lieutenant criminel de robe –e, Kriminalrichter, Kriminalpolizeikommissarius; – e paume, Art Ballspiel; – e boule, Art Kegelspiel; fam. l'herbe sera bien –e, s'il ne trouve à brouter, er weiß sich immer zu helfen; son épée est trop –e, il a les bras trop –s, seine Mittel, seine Fähigkeiten reichen nicht aus; tirer à la –e paille, durch das Loos entscheiden; faire la –e échelle, jemn. auf seine Schultern steigen lassen; escalader un mur à la –e échelle, eine Mauer erklettern, indem man auf die Schultern eines Andern steigt; fig. faire la –e échelle à q, jemm. behülflich sein; aller par le plus –, den kürzesten Weg einschlagen; être –, kurz sein, es kurz machen, sich kurz fassen; le plus – est, der kürzeste Weg, das Kürzeste ist; pour le faire –, um es kurz zu machen; savoir le – et le long d'une affaire, eine Sache haarklein wissen; avoir la vue –e, ein kurzes Gesicht haben, kurzsichtig sein; des vues –es, Kurzsichtigkeit, beschränkte Ansichten; homme à –e vue, kurzsichtiger Mensch; avoir l'esprit –, beschränkt sein; –e haleine, kurzer Athem, Engbrüstigkeit; avoir la –e haleine, l'haleine –e, la respiration –e, engbrüstig sein; avoir la mémoire –e, être – de mémoire, ein kurzes Gedächtniß haben; fam. il est – d'argent, de finance, das Geld ist bei ihm dünn; cheval à –e queue, kurzgeschwänztes Pferd, Engländer; le bouillon est un peu –, die Brühe reicht nicht aus; monnaie –e, nicht vollwichtiges Geld; la faire –e et bonne, flott darauf los leben; –e honte, Beschämung, Mißlingen; il en a eu la –e honte, er hat mit langer Nase abziehen müssen; s'enfuir, s'en retourner avec sa –e honte, abziehen wie ein begossener Pudel; lettre de change à –s jours, kurzer Wechsel; prv. il fait –e messe et long dîner, er ist sehr weltlich gesonnen; –e prière pénètre les cieux, ein kurzes Gebet dringt zum Himmel; les plus –es folies sont les meilleures, je schneller man einer Thorheit entsagt, je besser; le chemin le plus long est quelquefois le plus –, der längste Weg ist mitunter der kürzeste; (maç.) pâte –e, kurzer, magerer Kalkbrei; (chi.) traiter le salpêtre à la –e eau, den Salpeter mit kleinen Mengen Wassers behandeln. –, adv. kurz; arrêter –, schnell Einhalt thun; s'arrêter –, schnell einhalten; plötzlich stehen bleiben; inne halten; demeurer, rester –, tout –, stecken bleiben, nichts mehr zu sagen wissen; notre raisonnement demeure souvent –, unser Verstand steht oft still; tenir de –, wenig Freiheit lassen; ce jeune homme est libertin; il faut le tenir de –, dieser Jüngling ist ein lockerer Zeisig; man muß ihn kurz halten; prendre q. de –, jemm. kurze Frist geben; couper –, schnell beendigen; coupez –, machen Sie es kurz; couper – à q, jemm. plötzlich den Rücken wenden; se trouver –, nachtheilige Folgen von etw. haben, etw. nicht durchsetzen können; ses amis lui ont manqué, et il s'est trouvé –, seine Freunde haben ihn im Stiche gelassen, und er ist in der Klemme sitzen geblieben; tourner –, kurz umwenden (vom Kutscher), sich kurz umdrehen; fig. plötzlich ein anderes Benehmen zeigen; plötzlich einen andern Ton annehmen; – vêtu, kurz gekleidet; être pendu haut et –, an den Galgen gehängt werden; tout –, ganz kurz, kurz angebunden, plötzlich; kurz weg, gerade weg; il se nomme Louis tout –, et non M. de Louis, er heißt Ludwig gerade weg, und nicht Herr v. Ludwig.

Courtage, m. 1) Mäklergeschäft, n; 2) – od. droit de –, Mäklergebühr, f.

Courtaille, f. mißrathene Stecknadel.

Courtanelle, f. Art Weintraube.

Courtaud, m. 1) kurze untersetzte Person; 2) – od. cheval –, Pferd mit gestutzten Ohren und gestutztem Schwanze, n; fam. étriller, frotter q. en cheval –, jemm. tüchtig zusammenprügeln; 3) – od. chien –, Hund mit gestutzten Ohren u. gestutztem Schwanze; 4) Bajpfeife am Dudelsacke, f; 5) – de boutique, Ladenschwengel, Ladenjunge, Ladendiener; 6) † Art Kanone. –e, f. kurze, untersetzte Frauensperson. –er, v. a. (vét.) stutzen, abstutzen; fam. il sera courtaudé, er wird übel anlaufen.

Court-bandage, m. (pl. courts-bandages) Art Eisenstange. †–bâton, m. (pl. courts-bâtons) Art Pike. –bouillon, m. (pl. courts-bouillons) (cuis.) kurze Brühe. –bouillonné, e, adj. in kurzer Brühe gekocht. –bouton, m. (pl. courts-boutons) (é. r.) hölzerner Jochnagel. –cureau, m. (pl. courts-cureaux) Theil des großen Schmiedehammers.

Courte-botte, m. (pl. courtes-bottes) fam. Knirps. –boule, f. (pl. courtes-boules) Art Kegelspiel. † –épée, f. (pl. courtes-épées, spr. courtépé) kleines Seitengewehr, Dolch, m. –épine, f. (pl. courtes-épines) Kurzstachel, m. (Fisch). –graisse, f. Menschenmist. –haleine, f. Engbrüstigkeit. –lettre, f. (pl. courtes-lettres) (typ.) unterschnittener Buchstabe.

Courtement, adv. kurz.

Courte-paille, f. Halmchenziehen, n. (Spiel). –paume, f. Art Ballspiel. –pointe, f. (pl. courtes-pointes) Steppdecke. –pointier, m. (pl. courte-pointiers) Steppdeckenfabrikant, Steppdeckenhändler. –queue, f. (pl. courtes-queues) 1) kurzschwänzige Schildkröte; 2) Art Kirsche; 3) Art Apfel.

Courter, v. a. (eine Waare) im Mäklergeschäft verkaufen; –, v. n. Mäklergeschäfte machen; zu verkaufen suchen.

Courterolle, f. 1) Maikäferlarve; 2) Maulwurfsgrille.

Courti, m. (bl.) Mohrenkopf mit silbernem Halsbande.

Courtier, m. Mäkler; – de change, Wechselmäkler; – de marchandises, Waarenmäkler; – d'assurances, Assekuranzmäkler; – de transport, Speditionsmäkler; – maritime, Schiffsmäkler; – marron, Pfuschmäkler; fig. – de mariage, Ehevermittler; – électoral, Wahlvermittler.

Courtière, f. 1) Vermittlerin; – de mariage, Ehevermittlerin; 2) Raum, in dem sich das Rad der Wassermühle dreht, m.

Courtier-gourmet-piqueur, m. Weinkoster, Weinmäkler.

Courtier-interprète et conducteur de navires, m. Schiffsverfrachtungsmäkler.

Courtige, m. (com.) Fehlendes an einem Stücke Zeug, n.

† **Courtil** (spr. ti), m. (é. r.) Hanffeld, n; umzäunter Garten.

Courtilière, f. Reitwurm, m. Maulwurfsgrille.

† **Courtille**, f. Garten, m; la Courtille, eine Vorstadt in Paris; les habitués de la –, die Stammgäste der Courtille; descente de la Courtille, Rückkehr der Masken nach Paris in der Fastnacht.

Courtine, f. 1) † Bettvorhang, m; 2) (fort.) Mittelwall, m. Kourtine; 3) (arch.) Façade zwischen zwei Pavillons; 4) Art Fischpark.

Courtis‖an, m. 1) Hofmann, Höfling, Hofschranz; 2) Augendiener, Schmeichler, Speichellecker. –ane, f. Buhlerin, Kourtisane. –anerie, f. Höflingskunst; Speichelleckerei. –anesque, adj. nach Art der Hofschranzen.

Courtiser, v. a. fam. (jemm.) den Hof, die Kour machen; (jemm.) um den Bart gehen; – les dames, den Damen den Hof machen; fig. – les muses, den Musen huldigen; – la gloire, la fortune, nach Ruhm, nach Vermögen streben; – le malheur, einen verdienstvollen Unglücklichen mit Ehrfurcht behandeln.

Court-‖jointé, e, adj. kurzfesselig; cheval –, kurzfesseliges Pferd. –s-jours, m. pl. (com.) lettre de change à –, kurzer Wechsel. –mancher, v. a. (bou.) speilern. –monté, e, adj. mit tiefem Kreuze (von Pferden).

Cour‖tois, e, adj. höflich, artig, fein; † armes –es, stumpfe Waffen (bei Turnieren). –toisement, adv. höflich, artig, fein. –toisie, f. Höflichkeit, Artigkeit; (ch.) faire – aux autours, den Habichten das Wild überlassen.

Courton, m. kurzer Hanf.

Courtrai, m. (géo.) Kortrik, n; (com.) feine kortriker Leinwand.

Court-‖pendu, m. (pl. court-pendus) 1) Art Apfel; 2) Pirol (Vogel). –tour, m. (pl. courts-tours) Seidensträhne, f. –vêtu, e, adj. mit kurzen Kleidern; femme –e, Frau in kurzem Rocke. –vite, m. (pl. –) Schnellläufer (Vogel).

Couru, e, adj. gelaufen, gejagt, verfolgt; fig. être fort –, sehr gesucht werden, viel Zulauf haben; les leçons de ce professeur sont fort –es, dieser Professor hat großen Zulauf, seine Vorlesungen werden sehr besucht.

Courue, f. Zeit, während welcher man das Wasser aus den Teichen fließen läßt.

Cous, m. Wetzstein, Schleifstein.

Couscou, m. Maisgraupe, f.

Couscou od. **couscoussou**, m. in Oel gekochter Fleischkloß (in Afrika).

Couseau, m. Bund aus Weizenstroh u. Roggenstroh, n.

Couseuse, f. 1) Näherin; (rel.) Hefterin; [2) Nähmaschine.

Cousin, m. 1) Vetter, Kousin; –s germains, wirkliche Vettern, Geschwisterkinder; –s issus de (–s) germains, Vettern im zweiten Grade; –s au troisième degré, Vettern im dritten Grade; mon –, mein Vetter (Titel, den der König von Frankreich den Prinzen von Geblüt, Kardinälen, Pairs, Herzogen und Marschällen von Frankreich gab); fig. si cette fortune lui arrivait, le roi ne serait pas son –, wenn ihm dies Glück widerfährte, so würde er die Nase sehr hoch tragen; 2) guter Freund; ils sont grands –s, sie sind sehr befreundet; 3) Kuchen, den man den Freunden schickt, wenn man der Kirche das Brod zur Messe schenkt; 4) – de la gueule noire, jem., der bei einem Hammerwerk betheiligt ist; 5) Mücke, f; chasser les –s, die Mücken verjagen; fig. sich die Schmarotzer vom Leibe halten; être mangé de –s, von Mücken geplagt werden; fig. von Schmarotzern geplagt werden. [schaft, f.

Cousinage, m. Vetterschaft, f. Sippschaft, f.

Cousine, f. Muhme, Kousine; – germaine, wirkliche Kousine.

Cousiner, v. a. (jemm.) Vetter nennen; –, v. n. 1) schmarotzen (bei seinen Verwandten); 2) ils ne cousinent pas ensemble, sie vertragen sich nicht.

Cousinerie, f. Vetterschaft.

Cousinière, f. 1) Mückennetz, n; Bettvorhang, m; 2) Vetterschaft.

Cousoir, m. (rel.) Heftlade, f.

Cous||in, m. Kissen, n; Polster, n; – de carrosse, de voiture, Wagenkissen, Sitzkissen; – hermétique, Luftkissen; – de sentenr, Riechkissen; (arti.) Pfühl einer Kanone; (mar.) – d'amures, Leikkissen. **–inement**, m. Polstern, n. **–iner**, v. a. polstern; **se –**, sich wattiren; cet acteur se coussine, dieser Schauspieler wattirt sich. **–inet**, m. kleines Kissen; fig. mettre son – sur qc, sich eines Dinges bemächtigen; (arti.) untererRichtkeil einerKanone; (arch.) Wulst am Kapitale der jonischen Säulen; **–s**, Kämpfen eines Gewölbes; (ch. f.) Schienenstuhl; (couv.) Unterlage eines Strohdaches, f; Strohwisch unter der Leiter; (mon.) –s, Ränbeleisen, n. pl; (phys.) Reibkissen, Reibzeug, n; (mach.) Lager, n. Pfanne, f.

Coussinette, f. Apfelart.

Cousson, m. (vig.) heißer Wind, der den Rebangen schadet.

Coustillade, f. Messerstich, m.

Cousu, e, adj. 1) genäht, zusammengenäht; fig. finesses –es de fil blanc, de gros fil, sehr leicht zu durchschauende List; bouche –e! reinen Mund gehalten! tenir la bouche –e, reinen Mund halten, schweigen; (éq.) – à la selle, wie auf das Pferd genagelt; il semble que cet habit soit – sur lui, das Kleid sitzt ihm wie angegossen; joues –es, eingefallene Backen: avoir les flancs –s, mager sein; 2) – de, fam. bedeckt mit, voll von, strotzend von; être tout – d'or, von Gold strotzen; sehr reich sein; être – de coups, mit Wunden bedeckt, voller Wunden sein; il a le visage tout – (de petite vérole), er hat viel Blatternarben im Gesicht.

Coût, m. (dr.) Kosten, pl; prv. le – fait perdre le goût, der hohe Preis verdirbt die Lust zum Kaufen.

Coûtant, adj. (nur gebräuchlich in:) prix –, Einkaufspreis, Fabrikpreis.

Coutarde, f. Honigeierkuchen, m.

Coutauder, v. a. v. courtauder.

Couteau, m. Messer, n; boîte à –x, Messerbesteck; – à bascule, Messer mit doppelter Klinge; – à briquet, † à fusil, Messer mit Feuerstahl; – à cabriolet, Messer mit einer Schnellfeder; – de chasse, Hirschfänger, Weidmesser; – à mèche, Dochtmesser; – poignard, Dolchmesser; – pliant, Taschenmesser, Einlegemesser; – à ressort, Schnappmesser; – à scier, Messersäge, f; – de tripière, zweischneidiges Messer; fig. – de tripière, – à deux tranchants, – qui tranche des deux côtés, jem., der bald gut, bald schlecht über denselben Gegenstand spricht; mettre –x sur table, zu essen geben; fig. aiguiser ses –x, sich zum Kampfe rüsten; avoir le – à la gorge, être sous le –, das Messer unter der Kehle haben; in dringender Gefahr sein; c'est son – pendant, er ist ihm immer zur Seite; ils sont à –x tirés, sie stehen sich kämpfend gegenüber; fig. sie sind auf einander erbittert, sie sind wüthende Feinde; jouer des –x, sich schlagen; prv. tel –, tel fourreau, das Aeußere entspricht dem Innern; c'est comme le – de Jeannot, die Sache hat denselben Namen behalten, ist aber ganz anders geworden; (chir.) – à couleur, Temperirmesser; (h. n.) Nagelmuschel, f; (horl.) Schneide, f; (men. tourn. van.) Schnitzer; (pntr.) – de palette, Farbenmesser; (sell.) – à pied, Werkmesser; – sourd, Schabemesser; (rel.) – à rogner, Beschneidhobel; (tan.) – à effleurer, Abstoßmesser; – rond, Schabeisen, n; (ton.) – de tonnelier, Bandmesser; (tourn.) Drehstahl; (typ.) Ballenmesser.

Cout||el, m. (pch.) Schilfmesser, n. **–elas** (pr. la), m. 1) kurzer u. breiter Säbel; 2) Küchenmesser, n; 3) (pap.) Beschneidemesser, n; 4) (mar.) Beisegel, n. **–elé**, e, adj. (tan.) peau –e, vom Messer beschädigtes Fell. **–elet**, m. (pch.) Eingang eines Fischzaunes. **–elier**, m. 1) Messerschmied, Messerbändler; apprenti –, Lehrling bei einem Messerschmied; 2) Messerscheide (Muschel), f. **–elière**, f. 1) Messerschmiedsfrau; 2) Messerbesteck, n. **–eline**, f. grobe indische Baumwolle. **–ellerie**, f. 1) Messerschmiedehandwerk, n; 2) Messerschmiedarbeit, Messerschmiedwaare; 3) Messerschmiedwerkstatt. **–elure**, f. Messerschnitt im Pergamente, m.

Coûter, v. n. kosten, zu stehen kommen; fig. sauer werden, schwer werden; – cher, theuer sein; cela lui coûtera cher, das wird ihm theuer zu stehen kommen; les bâtisses, les voyages coûtent, Bauen, Reisen kostet etwas; tout lui coûte, Alles wird ihm sauer zu thun; rien ne lui coûte, er spart keine Bemühungen, er sieht das Geld nicht an; l'argent ne lui coûte guère, er schont kein Geld; – la vie, das Leben kosten; – des larmes, Thränen kosten; il n'y a que le premier pas qui coûte, der erste Schritt ist immer der schwierigste, aller Anfang ist schwer; –, v. imp. il m'en coûte (beaucoup), es wird mir schwer; coûte que coûte, quoi qu'il en coûte, es koste, was es wolle; il m'en coûte bon, ich habe es theuer bezahlt; fig. es ist mir sauer geworden. [spielig.

Coûteux, se, adj. **–sement**, adv. kost-

Coutier, m. Zwillichweber.

Coûtières, f. pl. (mar.) große Taue am Mastbaume einer Galeere, n. pl.

Coutil (spr. ti), m. Zwillich.

Coutillade, f. Schmarre, Messerstich, m.

† **Coutille**, f. Art Degen. [Soldat.

† **Coutilier**, m. mit Degen bewaffneter

Coutissées, f. pl. (bro.) Gurtstreif, m.

Couton, m. Ansatz zu den Federn bei jungem Geflügel.

Coutre, m. Pflugeisen, n. Sech, n; (ton.) Klöbeisen, n. [Pflug.

Coutrier, m. tief in die Erde gehender

Coutron, m. Bienenart, f.

Coutumat, m. Land, in dem das Gewohnheitsrecht herrscht, n.

Coutume, f. 1) Gewohnheit, Sitte, Brauch, m. Gebrauch, m. Herkommen, n; passer en –, gebräuchlich werden; comme de –, wie gewöhnlich, wie sonst: plus, moins, mieux que de –, mehr, weniger, besser als gewöhnlich; avoir la – de, die Gewohnheit angenommen haben (nur von Personen): avoir – de, pflegen (von Personen u. Sachen); prv. une fois n'est pas –, ein Mal ist kein Mal; c'est la – des Lorris, les battus payent l'amende, wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen; 2) altes Landrecht, Gewohnheitsrecht, n; Sammlung landrechtlicher Bestimmungen; – de Normandie, normannischer Brauch; – de la Normandie, Landrecht der Normandie; 3) hergebrachte Abgaben, f. pl; poissons de –, Abgabe an den Fischmeister von dem Verkauf der Fische.

Coutumier, ière, adj. 1) gewohnt; il est – de mentir, er ist gewohnt zu lügen; il est – du fait, er ist das leider zu thun gewohnt; 2) gewöhnlich, hergebracht, auf Herkommen begründet, herkömmlich; droit –, Gewohnheitsrecht; pays –, Land, wo das Gewohnheitsrecht herrscht; 3) † homme – od. –, Bürgerlicher; 4) (e. f.) holzungs- u. triftberechtigt.

Coutumier, m. Landrecht, n. Statutenbuch, n. Sammlung der Weisthümer eines Landes, f.

Coutumièrement, adv. 1) gewohnheitsmäßig; 2) nach bürgerlicher Art.

Cout||ure, f. 1) Naht; – plate, Plattstich, m; – ronde, runde Naht; – en surjet, überwendliche Naht; fig. battre l'ennemi à plate –, den Feind total schlagen, aufs Haupt schlagen; rabattre les –s à q, jemn. durchprügeln; jemn. demüthigen; (cord.) – lacée, Kettelnaht; – à piquer, Steppnaht; (mach.) eingelassener Rand; (mar.) mit Werg und Pech ausgefüllte Fuge; Naht; (rel.) Heften, n; (sell.) Nähriemen, m; – à joindre, Laschnaht; – à demi-jonction, halbzusammengefügte Naht; 2) Nähen, n. Nähterei; Schneiderei; 3) Schmarre; Narbe, Pockennarbe. **–uré**, e, adj. mit Schmarren bedeckt; pockennarbig. **–urer**, v. a. mit Schmarren, mit Pockennarben bedecken. **–urier**, m. der gut näht; (an.) Schneidermuskel. **–urière**, f. Näherin, Nähterin, Schneiderin; Direktrice eines Putzgeschäftes.

Couv||age, m. Brutzeit, f. **–ain**, m. 1) Brut (der Insekten), f. Bienenbrut; 2) Wabe, f; faux –, verdorbene Wabe. **–aison**, f. Brutzeit. **–ée**, f. 1) gleichzeitig ausgebrütete Eier, n. pl; 2) (junge) Brut, Jungen, n. pl.

Couvent, m. Kloster, n; Klosterpensionnat, n.

Couver, v. a. 1) brüten, ausbrüten; mettre une poule –, ein Huhn zum Brüten setzen; 2) fig. heimlich hegen und pflegen, im Schoße tragen, brüten, reifen lassen; fam. – q. des yeux, jemn. mit den Augen hüten, kein Auge von jemm. abwenden; il faut laisser – la chose, man muß die Sache reif werden lassen; – de mauvais desseins, des projets de vengeance, böse Anschläge, Rachepläne ausbrüten, hegen; – une maladie, den Keim zu einer Krankheit in sich tragen; –, v. n. verborgen sein, verborgen liegen, gähren, glimmen; le feu couve sous la cendre, das Feuer glimmt unter der Asche; **se –**, ausgebrütet werden; fig. ausgeheckt werden.

Couvercle, m. Deckel, Stürze, f: fig. fam. trouver – à sa marmite, einen Mann bekommen; il n'est pas si méchant pot qui ne trouve son –, jeder Topf findet seinen Deckel.

Couvert, m. 1) Tischzeug, n; grand –, offene Tafel; mettre le –, den Tisch decken; 2) Gedeck, n. Kouvert, n; une table de dix –s, eine für 10 Personen gedeckte Tafel; mettre un – pour q, ein Gedeck für jemn. hinlegen; avoir toujours son – mis chez q, bei jemm. ein für allemal zu Tische geladen sein; 3) Besteck, n; 4) Obdach, n. Herberge, f. schattiger Ort; 5) Briefumschlag über dem eigentlichen Kouvert: fig. sous le – de l'amitié, unter dem Scheine der Freundschaft; à –, unter Dach und Fach, im Trocknen; geschützt, gesichert, in Sicherheit; mettre à –, in Sicherheit bringen; (com.) être à –, gedeckt sein, Deckung haben; se mettre à –, sich unter Dach und Fach begeben, ein Obdach suchen; fig. sich in Sicherheit bringen; à – de, a) gesichert vor; à – de la pluie, vor dem Regen geschützt; à – de tout soupçon, gegen jeden Verdacht gesichert; à – de la nécessité, vor Mangel gesichert; b) gesichert, gedeckt, geschützt durch; à – d'un bois, durch einen Wald gedeckt.

Couvert, e, adj. 1) gedeckt, bedeckt, überzogen, besetzt (de, mit); clos et –, gegen Regen und Wind geschützt; se tenir clos et –, an einem sichern Orte sein; 2) fig. verdeckt, heimlich; mots –s, verblümte Redensarten, verhüllte Anspielungen; pays –, waldiges Land; temps –, trübes Wetter; vin –, dunkelrother Wein; prv. servir q. à plats –s, gegen jemn. geheimnißvoll thun; jemm. unter der Hand Schaden thun.

Couverte, f. Glasur; (ch.) mittlere Schwanzfeder des Falken; vol à la –, Jagd, bei der man sich dem Wilde unter dem Schutze des Waldes nähert; (com.) Ueberzug, m. Sack, m; (dra.) Decke; (mar.) (bei den Levantefahrern) Verdeck, n; (grr.) wollene Decke; – à cheval, Pferdedecke; (pap.) Deckel, m.

Couvertement, adv. heimlich.

Couverture, f. 1) Decke, Bettdecke; faire la – d'un lit, die Decke auf's Bett legen und umschlagen; fig. tirer la – à soi, de son côté, auf seinen Vortheil bedacht sein; 2) fig. Deckmantel, m. Schein, m. Vorwand, m; 3) Dach, n; 4) Ueberzug über einen Stuhl, m; 5) Umschlag, m. Deckel, m. (eines Buchs); fausse – de livre, Umschlag um den Einband; 6) Woilach, m. wollene Unterlegedecke für Pferde; 7) (com.) Deckung. [Deckenhändler.

Couverturier, m. Deckenfabrikant;

Couvet, m. Kohlentopf.

Couveuse, f. Brüthenne.

Couvi, adj. m. angebrütet; œuf –, angebrütetes, faules Ei.

Couvoir, m. künstlicher Brütapparat.

Couvre||chef, m. (pl. couvre-chefs) 1)

iron. Kopfbedeckung, f. Hut; (chir.) Hauptbinde, f. **–face,** f. (pl. –s) (fort.) Gegenwehre. **–feu,** m. (pl. –x) 1) Feuerblech, n. Kohlendeckel; 2) Feierglocke, f. Abendgeläut, n. **–giberne,** m. (pl. –s) Patrontaschenaufschlag. **–lit,** m. (pl. –s) Bettdecke, f. **–lumière,** m. (pl. –s) (mar.) Zündlochkappe, f. **–pied,** m. (pl. –s) Fußdecke, f. **–plat,** m. (pl. –s) Schüsseldeckel. **–platine,** m. (pl. –s) (grr.) Regendeckel. **–shako,** m. (pl. –s) Tschakoüberzug.

Couvreur, m. Dachdecker; – en ardoise, Schieferdecker; échelle de –, Dachleiter.

Couvreuse, f. Frau des Dachdeckers.

Couvrir, v. a. ir. (je couvre, nous couvrons; je couvris; je couvrirai; couvert) 1) bedecken, decken, überdecken, zudecken: überziehen; – de terre les semences, den Samen mit Erde zudecken; – une maison en ardoises, en tuiles, ein Haus mit Schiefer, mit Ziegeln decken; – un livre, einen Umschlag um ein Buch machen; – un canapé de toile, ein Sopha mit Leinwand überziehen; – un dé, beim Domino einen Stein anlegen; (com.) – q, jemm. Deckung geben; fam. – la joue à q, jemm. eine Ohrfeige geben; – une carte, auf eine Karte setzen; eine Karte bedecken; 2) fig. verdecken, verbergen; – ses fautes, seine Fehler bemänteln; – sa marche, seinen Zug verdecken; seine Absichten verhehlen; – son jeu, sein Spiel verdecken; seine Absichten verhüllen; 3) beschützen, beschirmen; le pavillon couvre la marchandise, frei Schiff, frei Gut; 4) übertönen, überschreien; 5) kleiden; – les pauvres, die Armen bekleiden; vous ne couvroz pas assez cet enfant, Sie ziehen dies Kind nicht warm genug an; 6) – les frais, die Kosten decken; 7) – une enchère, jemm. bei der Auktion überbieten; 8) beschälen; faire – une chienne, eine Hündin belegen lassen: le cerf couvre la biche, der Hirsch beschlägt die Hindin; faire – une jument, eine Stute bespringen lassen; –, v. n. l'encre couvre, die Druckerschwärze schwärzt gut; **se –,** 1) se – de qc, sich mit etw. bedecken, zudecken: fig. se – d'un sac mouillé, elende Entschuldigungen vorbringen; 2) den Hut aufsetzen; 3) sich bewölken, sich verdunkeln, sich beziehen; 4) (grr.) se – d'un bois, d'une rivière, sich durch einen Wald, einen Fluß decken.

Covenant, m. Religionsbund der Schotten vom Jahre 1580. **–aire,** m. Anhänger des schottischen Religionsbundes.

Covendeur, m. Mitverkäufer.

Coviveur, m. Mitesser. [f. pl.

Cowpox (spr. koupoks), m. Kuhpocken,

Cox‖agre, f. Hüftgicht. **–al, e,** adj. zur Hüfte gehörig. **–algie,** f. Hüftweh, n. **–algique,** adj. Hüftweh betreffend.

Coxo‖fémoral, e, adj. (an.) zum Hüftbeine gehörig.

Coyau, m. (charp.) Aufschiebling, Knagge, f.; (meun.) Holz, worauf die Schaufeln am Mühlrade ruhen, n.

Coyer, m. 1) v. coyau; 2) Behälter für den Wetzstein des Schnitters.

Crabe, m. 1) Krabbe, f. Garnele, f. Taschenkrebs; 2) (méd.) Aufritzen der Fußsohle bei venerischen Personen, n; 3) – de Biarritz, Art Fisch.

Crabier, m. (z.) Krebsfresser.

Crabite, m. Krabbenstein, fossiler Krebs.

Crabotage, m. erster Gang eines Schieferbruches.

Crabron, m. Silbermundwespe, f. **–ides,** m. pl. silbermundwespenartige Insekten, n. pl. [Raubvögel).

Crac, f. (ch.) Falkensucht (Krankheit der

Crac! int. 1) krach! 2) plötzlich, flugs, husch! –! le voilà par terre, im Nu lag er an der Erde.

Crach‖at, m. 1) Auswurf, Speichel; fam. il se noierait dans son –, er bricht den Hals auf ebenem Boden; c'est un – qui lui retombe sur le nez, er beschmutzt sich selbst auf diese Weise; maison faite de boue et de –, von schlechtem Material gebautes Haus; 2) fam. Orden, Ordensstern; 3) Fehler im Spiegelglase. **–é, e,** adj. ausgespien; cet enfant est (le portrait de) son père tout –, dieses Kind sieht seinem Vater ungemein ähnlich, ist der leibhaftige Vater. **–ement,** m. Ausspeien, n; – de sang, Blutspeien, n. **–er,** v. a. ausspeien, ausspucken, spucken, auswerfen; – du sang, Blut speien; – du grec, du latin, des proverbes, mit griechischen, lateinischen Brocken, mit Sprichwörtern um sich werfen; – des injures, Schimpfworte ausstoßen; – son fait à q, au nez de q, jemm. gehörig die Leviten lesen; (mar.) le bâtiment crache ses étoupes, das Schiff kaut das Werg aus; –, v. n. speien, spucken; cela est à – dessus, das ist zum Ausspucken; – au nez, au visage de q, jemm. verächtlich behandeln; fam. – blanc, – du coton, Durst haben; – au bassin, Geld herausrücken; il a craché en l'air (et cela lui est retombé sur le nez), er ist übel angelaufen; – contre le ciel, Gott lästern; – au nez à q, einem in's Gesicht speien, ihn verachten; (fond.) le moule a craché, die Form ist übergelaufen, ausgeflossen; (call.) cette plume crache, diese Feder spritzt; (ch.) ce fusil crache, diese Flinte streut Funken von der Pfanne. **–eur,** m. **–se,** f. der, die oft ausspeiet. **–oir,** m. Spucknapf. **–otement,** m. häufiges Auswerfen. **–oter,** v. n. (Speichel) häufig auswerfen; beständig spucken.

Cracovie, f. Krakau, n; arbre de –, berühmter Baum im Palais Royal, um den sich die Neuigkeitskrämer versammelten.

Cracovien, ne, adj. krakauisch; le Cracovien, der Krakauer; la Cracovienne, die Krakauerin; une cracovienne, eine Art Tanz. [Palais Royal.

Cracoviste, m. Neuigkeitskrämer des

Craffe, f. (ard.) Steinlage, Erdlage.

Craie, f. Kreide; tracer à la –, mit Kreide zeichnen; – coulante, Bergmehl, n. Bergmilch.

Crail‖ement, m. Geschrei der Krähe, n. **–er,** v. n. schreien (von der Krähe).

Crain, m. (e. m.) Verschmälerung eines Flözes, f.

Craindre, v. a. ir. (v. peindre) fürchten, scheuen; sich fürchten (vor jemm.); – les ennemis, sich vor den Feinden fürchten; – pour q, für jemm. fürchten; fam. ne – ni Dieu ni diable, vor nichts zurückbeben; prv. chat échaudé craint l'eau froide, eine verbrannte Katze scheut das Feuer; je crains qu'il ne vienne, ich fürchte, er möchte kommen; je crains qu'il ne vienne pas, ich befürchte, er wird nicht kommen; je ne crains pas qu'il vienne, ich fürchte nicht, daß er komme; craignez-vous qu'il ne soit exaucé? fürchtet Ihr, daß er erhört werde? homme craignant Dieu, gottesfürchtiger Mensch; ne pas craindre de, keinen Anstand nehmen zu; **se –,** Furcht vor sich selbst haben.

Craint‖e, f. Furcht, Besorgniß; – de Dieu, Gottesfurcht; dans la – de tomber, aus Furcht zu fallen; dans la – que l'orage ne survienne, aus Furcht, daß das Unwetter heraufzieht; – de, aus Furcht vor; de – de tomber malade, aus Furcht krank zu werden; de – que l'on ne vous surprenne, aus Furcht, daß man euch überrascht. **–if, ive,** adj. furchtsam, ängstlich. **–ive,** f. Schneule (Nachtfalter). **–ivement,** adv. furchtsam, ängstlich. [staben, f.

Cram, m. (typ.) Signatur am Buch-

Crama, m. (chi.) Mischung, f. [tiruhren.

Cramaillier, m. (hor.) Rechen in Repe-

Crambe, crambé, m. Kohl, Feldkohl, Raps; – od. chou marin, Strandkohl.

Crambites, m. pl. Rüsselmotten, f. pl.

Craminer, v. a. (Felle) vor dem Gerben walken; (Felle) ausspannen.

Cramoisi, m. Karmesin, n. Karmesinroth, n; † être sot, laid en –, außerordentlich dumm, häßlich sein. **–, e,** adj. karmesinroth; fig. il devint tout –, er wurde purpurroth (vor Scham oder Zorn).

Cramoisie, f. Scharlachanemone.

Crampe, f. 1) Krampf, m; – d'estomac, Magenkrampf; – des écrivains, Schreibekrampf, fig. avoir la –, langsam sein; n'avoir pas la –, rege sein, hinterher sein; 2) (mar.) Krampe.

Cramp‖on, m. Krampe, f. eiserne Klammer; (bot.) Haken, Widerhaken; (charp.) Balkenband, n; (maré.) Stolle, f. Eisgriff (am Hufeisen); (sell.) Schlinge am Sattel zu den Pistolenhalftern, f; (serr.) Fensterkloben; (typ.) Schienenklammer. **–onné, e,** adj. angeklammert; fig. avoir l'âme –e dans le corps, ein zähes Leben haben; (bl.) une croix –e, ein halbes Krückenkreuz. **–onner,** v. a. mit Klammern befestigen, anklammern; (maré.) – les fers à cheval, die Hufeisen stollen; – un cheval, ein Pferd scharf beschlagen; **se –,** sich anklammern; fig. il se cramponne à la vie, er klammert sich an das Leben. **–onnet,** m. kleine Krampe.

Cran, m. Kerbe, f. Einschnitt, Zahn; fam. descendre, monter d'un –, eine Stufe niedriger oder höher steigen; baisser d'un –, sinken, abnehmen; (arm.) Rast, f. Ruhe, f. (am Feuerschloß); – de mire, Visir am Geschützrohr, n; (mar.) mettre un vaisseau en –, ein Schiff ausbessern; (typ.) Signatur an Lettern, f; (vét.) Falte od. Kerbe am Gaumen eines Pferdes, f. [lein, n.

Crancelin, crantzelin, m. (bl.) Kränz-

Crâne, m. 1) Hirnschale, f. Schädel; fig. avoir le – étroit, beschränkt sein; 2) Tollkopf, Zänker; fig. Sausewind, Tollkopf; fam. c'est un –, er ist ein tollkühner, prahlerischer Kerl; il fait le –, er will für einen verwegenen Kerl gelten, er renommirt. **–,** adj. fam. il a l'air –, er sieht verwegen aus.

Crânement, adv. fam. verwegen, prahlerisch; c'est un coup – monté, das ist ein verwegener, tollkühner Streich.

†Cranequin, m. Bogenspanner, Armbrustspanner. [schütz.

†Cranequinier, m. Bogen-, Armbrust-

Craner, v. a. (hor.) (Radzähne) ausfeilen.

Crânerie, f. Tollheit, Verwegenheit; Großprahlerei.

Cranichis, m. helmartige Orchis.

Crâni‖en, ne, adj. zum Schädel gehörig. **–ographe,** m. Schädelbeschreiber. **–ographie,** f. Schädelbeschreibung. **–ographique,** adj. die Schädelbeschreibung betreffend. **–olaire,** m. Schädelstrauch. **–ologie,** f. Schädellehre. **–ologique,** adj. zur Schädellehre gehörig. **–ologiste,** m. Anhänger der Schädellehre. **–omancie,** f. Wahrsagung aus dem Schädel. **–omètre,** m. Schädelmesser. **–ométrie,** f. Schädelmessung. **–oscopie,** f. Schädeluntersuchung. **–oscopique,** adj. zur Schädeluntersuchung gehörig. **–otome,** m. (chir.) Schädelmesser. **–otomie,** f. Schädelschnitt.

Cranoir, m. Feile für Radzähne, f. [m.

Cranologie, f. Schädellehre.

Cranson, m. Löffelkraut, n.

Crapau‖d, m. 1) Kröte, f; pierre de –, Krötenstein; sauter comme un –, plump springen; être chargé d'argent comme un – de plumes, bettelarm sein; avaler un –, in einen sauren Apfel beißen; c'est un vilain –, er ist ein Scheusal; 2) Katzenbauch (Muschel); – de mer, Zauberfisch, Seekröte; – flamboyant, Feuerkröte; – volant, Ziegenmelker; 3) (vét.) Fistelgeschwulst der Pferde und Schafe, f; 4) sehr niedriger Lehnstuhl; 5) †Haarbeutel; 6) Mörserlafette ohne Räder, f. **–daille,** f. 1) Gesindel, n; 2) v. crépodaille. **–dière,** f. Krötenloch, n; Krötennest, n; fig. fam. schmutziger, feuchter, niedriger Ort. **–din,** m. Pfanne, f; (hyd.) Blechkappe, f; Wasserröhrengitter, n; (serr.) Zapfenmutter, f. **–dine,** f. 1) Krötenstein, m; 2) Blechkappe (vor einer Wasserröhre); Wasserröhrengitter, n; 3) Abzugszapfen in einem Wasserbehälter, m; 4) (fil.) Spindelnäpfchen, n; (mach.) – mâle, Spurzapfen, m; – (femelle), Spurlager, n. Zapfenlager, n. Pfanne; (serr.) Pfanne; (nav.) Druckscheibe an der Schraube des Schraubendampfers; (typ.) Pfännchen, n. Frosch, m; 5) cailles, perdrix, pigeons à la –, aufgeschnittene, plattgedrückte, auf dem Roste gebra-

tene Wachteln, Rebhühner, Tauben; 6) (vét.) Hornspalt am Pferdehufe, m; 7) (bot.) Gliedkraut, n; (z.) Seewolf, m.

Crapelet, m. kleine Kröte.

Crapone, f. (hor.) Art Feile.

Crapoussin, m. –e, f. fam. kleine entstellte Person. [räder.

Crappe, f. (meun.) Schmiere für Mühl-

Crapulacées, f. pl. hauslauchartige Gewächse, n. pl.

Crapul||e, f. 1) Völlerei, liederliches Leben; 2) der Völlerei ergebene Menschen, m. pl. Trunkenbolde, m. pl. **–er**, v. n. fam. ein wüstes, liederliches Leben führen. **–eux, se**, adj. **–sement**, adv. der Völlerei ergeben, grobsinnlich, wüst.

Craque, f. 1) fam. Lüge, Uebertreibung; 2) Krystall im Gestein, m.

Craque||lage, m. Verfahren, wodurch dem Porzellan ein rissiger Schmelz gegeben wird, n. **–ler**, v. a. (je craquelle, nous craquelons, je craquellerai) (dem Porzellan) einen rissigen Schmelz geben.

Craquelin, m. 1) Bretzel, f. Kringel; – aux œufs, Eierbretzel; 2) Spritzkuchen; 3) (mar.) schwaches Fahrzeug; fig. Schwächling; 4) Köderkrabbe, f. [frischer Pöckling.

Craquelot, m. 1) Köderkrabbe, f; 2)

Craquelotière, f. Pöcklingsbereiterin.

Craquelure, f. (pntr.) Riß im Gemälde, m.

Craquement, m. Krachen, n. Knacken, n. Knarren, n. Knirschen, n; – des dents, Zähneknirschen, n.

Craquer, v. n. (a.) 1) krachen, knacken; knarren; knirschen; – des dents, mit den Zähnen knirschen; faire – ses doigts, mit den Fingern knacken; 2) fig. aus den Fugen gehen, einzustürzen drohen; mißrathen; fig. le vieil édifice européen craque de toutes parts, der morsche Bau des alten Europa stürzt allenthalben zusammen; cette affaire craque, diese Angelegenheit droht zu mißlingen; cet homme vous craquera dans les mains, dieser Mensch wird Sie im Stich lassen; 3) fam. lügen, prahlen. [lerei.

Craquerie, f. fam. Windbeutelei, Prah-

Craquet, m. Art Seegras.

Craquetant, e, adj. klappernd.

Craquètement, m. 1) Prasseln, n. Knistern, n; 2) Klappern des Storchs, n.

Craqueter, v. n. (je craquète, nous craquetons, je craquèterai) 1) prasseln, knistern, knacken; 2) la cigogne craquète, der Storch klappert.

Craquette, f. Knopflochschraube.

Craqueur, m. fam. 1) Prahler. **–se**, f. Prahlerin.

Crase, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben; (méd.) normale Mischung der Säfte: Temperament, n.

Crasio||graphie, f. Beschreibung der Temperamente. **–logie**, f. Lehre von den Temperamenten. **–ristique**, f. Kennzeichen der Unterscheidungsmerkmale der Temperamente. [gestielte Herbstbirne.

Crassane, f. od. bergamote –, lange

Crassatelle, f. Dickmuschel.

Crass||e, f. 1) Schmutz, m. Unrath, m; fig. fam. – du collége, de l'école, Schulstaub, m. schulisches, pedantisches Wesen; être né dans la –, von schlechter Herkunft sein; vivre dans la –, geizig, filzig leben; 2) Metallschlacke; – d'étain, Zinnträtze, Zinnasche; – de la poudre à canon, Rückstand des Schießpulvers, m; – d'huile, Bodensatz des frisch geschlagenen Oels, m; – de soufre, Schwefelschlacke; (sal.) – de sel, Glasgalle. **–e**, adj. f. dick; humeur –, dicke Feuchtigkeit; fig. ignorance –, grobe Unwissenheit, krasse Ignoranz. **–ement**, m. Schmutz in einem Feuerrohr. **–er**, v. a. (eine Feuerwaffe) schmutzig machen; se –, schmutzig werden. **–es**, f. pl. –s d'étain, Zinnbörner, m. pl; –s de liquation, Seigerbörner, m. pl. **–eux, se**, adj. 1) schmutzig; 2) filzig. –, m. fam. 1) Schmutzfink; 2) Geizhals, Filz.

Crassi||caude, adj. dickschwänzig. **–caule**, adj. dickstengelig. **–ceps**, adj. dickköpfig. **–colle**, adj. dickhalsig. **–corne**, adj. dickhörnig. **–folié, e**, adj. dickblätterig. **–lingue**, adj. dickzungig. **–lobé, e**, adj. (bot.) dicklappig. **–nervé, e**, adj. (bot.) dickrippig. **–pède**, adj. dickfüßig. **–penne**, apj. dickflügelig. **–rostre**, adj. dickschnäbelig. **–squamme**, adj. dickschuppig. **–sulce**, adj. mit langen Furchen versehen (von Muscheln). [traut.

Crassocéphale, m. dickköpfiges Kreuz-

Crassule, f. (bot.) Dickblatt, n.

Cratère, m. 1) Trinkschale bei den alten Römern, f; 2) Krater (eines Vulkans); fig. le – des révolutions, der Krater der Revolutionen; 3) Oeffnung eines Schmelzofens, f.

Cratère, m. Kraterus.

Cratérelle, f. Art Pilz.

Cratériforme, adj. 1) trinkschalenförmig; 2) kraterförmig.

Cratéroïde, adj. 1) trinkschalenförmig; 2) kraterförmig.

Craticul||aire, adj. gitterförmig. **–ation**, f. (des.) Verkleinerung durch Quadrate. **–er** od. **graticuler**, v. a. (pntr.) durch Quadrate verkleinern.

Cratippe, m. Kratippus.

Cravach||e, f. Reitpeitsche. **–er**, v. a. fam. mit der Reitpeitsche schlagen, durchpeitschen.

Cravan, m. Baumgans, f; Brentgans, f; Ringelgans, f; schottische Gans.

Cravat||e, m. 1) kroatischer Reiter; 2) kroatisches Pferd. –, f. 1) Halstuch, n. Kravate; fam. c'est une vieille – blanche, er ist ein alter Aristokrat; – de chanvre, Strick zum Aufhängen, m; 2) (grr.) – d'un drapeau, Fahnenbinde; (mar.) Lauring, m; porter l'ancre en –, den Anker mit dem Boot ausbringen; (h. n.) – dorée, Kolibri mit goldgelbem Halsringe, m; – verte, Kolibri mit grünem Halsringe, m. **–er**, v. a. – q. jemm. das Halstuch umlegen; vous êtes mal cravaté, Ihr Halstuch sitzt schlecht; se –, sich das Halstuch umbinden.

Crave, m. Steinbohle, f.

Crayer, m. verglaste Kohlenasche.

Crayer, v. a. mit Kreide bezeichnen.

Crayeux, se, adj. kreidig, kreidehaltig.

Crayon, m. 1) Zeichenstift, Bleistift; – à coulisse, Bleistift mit Schieber; 2) – noir, schwarze Kreide; – blanc, weiße Kreide; – rouge, Röthel; Rothstift; – de graphite, de plombagine, de mine, Graphitbleі, n; – d'ardoise, Schieferstift; – de charbon, Reißkohle, f; – de (en) pastel, Pastellkreide; – lithographique, lithographische Kreide; 3) Kreidezeichnung, f; 4) Zeichenmanier, f; Manier; d'un – aisé, large, leicht, kräftig gezeichnet; 5) erster Entwurf, Skizze, f.

Crayon||er, v. a. 1) mit dem Stifte zeichnen; 2) fig. entwerfen, skizziren. **–eur**, m. –se, f. (pntr.) iron. Pfuscher, Pfuscherin. **–eux, se**, adj. kreidig; kreidicht. [kann.

Créable, adj. was geschaffen werden

Créac, m. Stör.

Créadler, m. (poh.) Art Schlittennetz.

Créance, f. 1) Glauben, m. Vertrauen, n; cela ne mérite aucune –, das verdient keinen Glauben; hors de –, unglaublich, unwahrscheinlich; donner –, Glauben schenken; 2) lettre de –, Beglaubigungsschreiben, n. Kreditiv, n. (eines Gesandten); Kreditbrief, m; 3) ausstehende Schuld, Schuldforderung; avoir une – sur q, eine Schuldforderung an jemn. haben; – litigieuse, streitige Schuldforderung; transférer une –, eine Forderung übertragen; 4) (ch.) chien de bonne –, gut abgerichteter Hund; oiseau de peu de –, Falke, auf den man sich nicht verlassen kann.

Créancier, m. Gläubiger. **–ière**, f. Gläubigerin. [einer Reitschule.

Créat (spr. kréa), m. Unterbereiter auf

Créat||eur, m. Schöpfer; fig. Urheber, Erfinder, Entdecker; (com.) Producent. **–, trice**, adj. schöpferisch, erfinderisch. **–ine**, f. (chi.) Kreatin, n. **–ion**, f. Schöpfung, Erschaffung; fig. Hervorbringung, Erzeugung, Stiftung; Ernennung; mot de nouvelle –, neu gebildetes Wort; cela est de sa –, das hat er sich ausgedacht. **–ure**, f. Geschöpf, n. Kreatur.

Crébèbe, m. (bot.) Kubebe, f.

Crécelle, f. Schnarre, Schnurre, Klapper.

Crécerelle, f. Wannenweihe, Rothelfalke, m; petite –, Weihe.

Crèche, f. 1) Krippe; (écr.) – od. sainte –, Krippe des Heilandes; 2) Kinderwarteanstalt; 3) (hyd.) ausgemauerte Spitze am Brückenpfeiler; Krippe, Buhne.

Crécise, f. Krecise (Werkzeug der Ofenfabrikanten).

Crédence, f. 1) Kredenztisch, m; 2) Seitentischchen neben dem Altar, n; 3) Speisekammer in öffentlichen Anstalten.

Crédencier, m. Speisemeister.

Crédibilité, f. Glaubwürdigkeit.

Crédit, m. 1) Kredit; Zutrauen (in die Zahlungsfähigkeit), n; – personnel, Personalkredit; – réel, Realkredit; – foncier, territorial, Grundkredit; ces actions prennent crédit, man beginnt Zutrauen zu diesen Aktien zu bekommen; 2) Borg; à –, auf Borg; fig. vergebens, umsonst; ohne Grund; faire –, auf Kredit, Borg geben; fam. pumpen; travailler à –, auf Kredit arbeiten; prv. – est mort, mit Borgen hat es ein Ende: faire – de la main à la bourse, jusqu'à la bourse, nur gegen bar verkaufen; 3) Guthaben, n. Haben, n. Kredit; ouvrir un – à q, jemm. einen Kredit eröffnen; lettre de –, Kreditbrief; porter cet article à mon –, schreiben Sie mir diesen Artikel gut; 4) fig. Ansehen, n. Gewicht, n; avoir du – sur l'esprit de q, über jemn. viel vermögen; être en –, in Ansehen stehen; son nom a du –, est en grand –, sein Name hat Gewicht, steht in großem Ansehen.

Crédi||ter, v. a. (com.) – q. de qc, jemm. etw. kreditiren, gutschreiben; je suis crédité sur Hambourg, ich habe Kreditbriefe auf Hamburg, bin auf Hamburg angewiesen; je vous ai crédité des 500 fr. que vous m'avez versés, ich habe Ihnen die 500 Francs, die Sie mir eingezahlt haben, gutgeschrieben. **–iteur**, m. (com.) jem., der ein Guthaben hat; compte –, Guthaben. **–o**, m. apostolisches Glaubensbekenntniß; apprendre son –, den ersten Religionsunterricht bekommen; fig. il prend son – dans son journal, er schöpft seine politische Ueberzeugung aus seiner Zeitung. **–ule**, adj. leichtgläubig. **–ulité**, f. Leichtgläubigkeit.

Créer, v. a. (je crée, nous créons, je créerai; créé) schaffen, erschaffen; fig. erfinden, ersinnen; ins Leben rufen; errichten, stiften; – une armée, ein Heer aus die Beine bringen; – des besoins, des ressources, Bedürfnisse erzeugen, Hülfsquellen ermitteln; – une flotte, eine Flotte ins Leben rufen; – des mots, neue Wörter bilden; – des pairs, Pairs ernennen; – un rôle, eine Rolle schaffen; – un tribunal, einen Gerichtshof errichten.

Crémaillière, f. 1) Kesselhaken (über dem Feuerherde), m; fam. pendre la –, eine neue Wohnung durch einen Schmaus einweihen; aller pendre la –, zum Einweihungsschmaus einer neuen Wohnung gehen; 2) gezahnte Stange, Zahnstange; – d'un cric, Hebestock einer Winde, m; – de moulin, Stellholz einer Mühle, n; – d'un pupitre, Stellholz an einem Pulte; porte à –, Thür mit Zahneisen; (arti.) – de broche à forcer, eingezahnte Bohrstange; (fort.) Sägewerk, n; (hor.) – d'une pendule, Repetierrechen, m; 3) (bot.) Flachsseide.

Crémaillon, m. kleiner Kesselhaken.

Crémant, adj. vin de Champagne –, leicht mousirender Champagner. [muskel.

Crémaster, m. od. muscle –, Hoden-

Crémation, f. Verbrennung (der Todten).

Crème, f. 1) Rahm, m. Sahne, Schmant, m; tarte à la –, Sahnentorte; Schlagsahne, geschlagene Sahne; fig. geistreich scheinende Dinge, n. pl; 2) Krem (Crème), m; – aux amandes, à la fleur d'orange, à la vanille,

au chocolat, Mandelkrem, Orangeblüthenkrem, Vanillenkrem, Chokoladenkrem; 3) Abkochung, Schleim, m; – de riz, d'orge, Reisschleim, Gerstenschleim; 4) fig. Feinstes, Bestes, Auserlesenstes; il n'y a plus rien à gagner, on a pris toute la –, es ist dabei nichts mehr zu gewinnen, man hat das Beste abgeschöpft; la – des honnêtes gens, die rechtschaffensten Leute; 5) feiner, dickflüssiger Liqueur; – de noyaux, Nußliqueur; 6) – de tartre, Weinsteinrahm, Kremor Tartari, m; 7) – d'amandes, weiche Mandelseife; 8) Bleikräte.

Crément, m. (gra.) Wortverlängerung durch Silbenzusatz (in den klassischen Sprachen), f.

Crémer, v. n. (il crème, il crémera) Rahm geben, sahnen.

Crémerie, f. Milchhandlung.

Crém‖eux, se, adj. sahnenhaltig. **–ier**, m. Milchhändler. **–ière**, f. Milchhändlerin.

Crémillée, f. (serr.) Gewirr in einem Schlosse, n.

Crémomètre, m. Milchmesser.

Crémone, m. 1) Kremona, n; 2) kremoneser Geige; 3) (serr.) Art Espagnolettenstange.

Crénage, m. Einkerbung, f.

Crénate, f. (chi.) quellsaures Salz.

Crénatule, f. Krenatule (Muschel in Schwämmen).

Créneau, m. Zinne, f. Schießscharte, f; (bl.) abgerundeter Zahn; (grr.) Zwischenraum zwischen zwei Soldaten od. Abtheilung (f.) von Soldaten.

Crén‖ée, f. abgeschärfte Lettern. **– elage**, m. Rändern der Münzen, n. **–elé, e**, adj. gekerbt; gerändert; (grr.) mit Zinnen, Schießscharten versehen. **–eler**, v. a. (je crénelle, nous crénelerons) kerben, auszacken; (char.) – une roue, ein Rad zähnen; (grr.) mit Zinnen od. Schießscharten versehen; (mon.) – une pièce de monnaie, eine Münze rändern. **–elure**, f. ausgezackte Arbeit; en –, ausgezackt, zackig. **–er**, v. a. (je crène, nous crénons, je créneral) (Lettern) abschärfen. **–erie**, f. Abschärfen (der Lettern), n. **–eur**, m. Abschärfer von Lettern.

Créni‖fère, adj. (h. n.) mit Kerben versehen. **–labre**, f. Zahnkieme. **–rostre**, adj. (h. n.) mit gekerbtem Schnabel.

Crénon, m. vorderer Theil eines Schieferblocks.

Crénulé, e, adj. (h. n.) fein gekerbt.

Crénures, f. pl. (typ.) Löcher am Druckerrahmen, n. pl.

Créol‖e, m. f. Kreole, Kreolin. **–isé, e**, adj. an das Leben in den Kolonien gewöhnt. **–iser**, v. n. sich einer kreolischen Fahrlässigkeit hingeben.

Créo‖phage, adj. fleischfressend. **–phagie**, f. Gewohnheit von Fleisch zu leben. **–phile**, adj. dem Fleische zugethan. **–sote**, f. Kreosot, n.

Crépage, m. Krausmachen des Flors, n.

Crêpe, m. 1) Flor, Krepp; – crêpé, krauser Flor, Kreppflor; – double, Doppelflor; – lisse, glatter Flor, Milchflor; 2) Trauerflor; porter un –, einen Trauerflor tragen, trauern; poét. le – de la nuit, die Schatten der Nacht; 3) – de Chine, gestickter seidener Sommerschal; 4) gekräuselte Haarstechte. **–**, f. 1) Buchweizenkuchen, m; 2) Krauskuchen, m.

Crêpé, m. Art Frisur.

† **Crépelu, e**, adj. gekräuselt.

Crêper, v. a. kraußen, kräuseln; **se –**, 1) kraus werden, sich kräuseln; 2) die Haare kraus tragen.

Crépi, m. (maç.) Bewurf, Anwurf, Putz, Verputz. **–, e**, adj. mur –, mit Kalk beworfene Mauer.

Crépide, f. Bastardhabichtskraut, n.

Crêpière, f. Krepperfertigerin.

Crépin, m. Saint- –, heiliger Krispin, Patron der Schuster; fig. être dans la prison de Saint-Crépin, enge Stiefel haben; saint-crépin, 1) Handwerkszeug der Schuhmacher, n; 2) Handwerkssack der Schuhmacher; 3) fam. alle Habseligkeiten, f. pl; porter, perdre tout son saint-crépin, alle seine Habseligkeiten bei sich tragen, verlieren.

Crépine, f. 1) Art Fransen; 2) (bou.) Netz von einem Lamme od. Kalbe, n; 3) Brause, Sieb, n.

Crépinette, f. Art Hirnwurst.

Crépinière, f. (bot.) kretischer Berberis.

Crépir, v. a. (eine Mauer) bewerfen, übertünchen, berappen; (Leder) krispeln; – du crin, Haare auskochen.

Crépiss‖age, m. **–ement**, m. Bewerfen der Mauer, n. **–ure**, f. Mauerbewurf, m.

Crépit‖acle, m. (bot.) Frucht, die sich mit Geräusch öffnet. **–ant, e**, adj. knisternd, prasselnd. **–ation**, f. 1) Knistern, n. Prasseln, n. (vom Feuer); 2) Knirschen gebrochener Knochen, n. **–er**, v. n. knistern, prasseln.

Crépodaille, f. dünner Haubenflor.

Crépon, m. 1) Art Krepp; 2) Schminklappchen, n.

Creps (spr. krèps), m. Art Würfelspiel.

Crép‖u, e, adj. kraus. **–ure**, f. Kräuseln, n.

Crépusculaire, adj. zur Dämmerung gehörig, dämmerig; cercle –, Dämmerungskreis; lumière –, Dämmerlicht; papillon –, Dämmerungsfalter.

Crépuscule, m. Abenddämmerung, f. Dämmerung; Morgendämmerung; fig. – de l'entendement, erstes Aufdämmern des Verstandes. [betreffend.

Crépusculin, e, adj. die Dämmerung

Créque, f. wilde Pflaume.

Créquier, m. (bl.) wilder Pflaumenbaum.

Crès, f. (com.) Kreas, m. Lederleinwand.

Crescence, m. Krescentius. –, f. Krescentia.

Crescendo (spr. krèchindo), adv. (mus.) anschwellend; le – (pl. les –), das Krescendo.

Créseau, m. dicke, rechts und links gekerbte Sarsche. [nes Holz.

Créson, m. mit dem Klöbeisen gespaltenes

Cresserelle, f. v. crécerelle.

Cresson, m. Kresse, f. – frisé, krause Kresse; – de fontaine, de ruisseau, Brunnenkresse; – d'Inde, Kapuzinerkresse, Nasturtium, n; – des jardins, Gartenkresse; – des sables, Sandraute, f.

Cressonnière, f. Ort, wo viele Kresse wächst, m; Kressenbeet, n.

Crésus (spr. krésuce), m. Krösus; fig. reicher Mann. [gebildet.

Crétacé, e, adj. kreideartig, von Kreide

Crète, f. Kreta, n.

Crête, f. 1) Kamm der Hähne, m; fig. baisser la –, demüthig werden, die Flügel hängen lassen; lever la –, sich brüsten, stolz, übermüthig werden; rabaisser la – à q, donner sur la – à q, jemn. demüthigen; 2) Krone der Schlangen; 3) – de morue, Stück vom Stockfischrückgrat, n; 4) Haube, Schopf, m. Federbusch, m. (auf dem Kopfe einiger Vögel); 5) Helmkamm, m; 6) Kamm, m. Rücken, m. Grat, m. (einer Bergkette); poét. – des flots, oberster Rand der Wellen; 7) (arch.) Krone, Kranz, m. Auszierung; sämmtliche Firstziegel, m. pl; (ch. f.) Dammkrone; (fort.) Kamm, m. Krone, Bekrönung; Gräte; (hyd.) Kappe, Deichkappe; 8) zackenförmige Tresse; 9) pyramidalischer Getreidehaufen auf einem Schiffe.

Crêté, e, adj. (h. n. bl.) mit einem Kamme versehen.

Crête-de-coq, m. (pl. crêtes-de-coq) (bot.) Hahnenkamm, Celosia, f.

Crételer, v. n. gackern (von Hennen).

Crête-marine, f. Meerfenchel, m.

Crét‖in, m. Kretin; fig. Blödsinniger, sehr dummer Mensch. **–iniser**, v. a. blödsinnig machen; **se –**, blödsinnig werden. **–inisme**, m. Kretinbildung, f; fig. Blödsinnigkeit, große Dummheit.

Crétique, adj. pied –, kretischer Versfuß (⏑–⏑); vers –, kretischer Vers.

Crétiser, v. n. lügen wie ein Kretenser.

Crétois, e, adj. kretisch; le Crétois, der Kreter; la Crétoise, die Kreterin.

Creton, m. Talgtrester, f. Griebe, f.

Cretonne, f. Art weißer Leinwand mit hanfener Kette.

Cretonnier, m. Griebensieder.

Creusage, m. Aushöhlung, f.

Créuse, f. Kreusa.

Creusé, m. **creusement**, m. Ausgrabung, f.

Creuser, v. a. 1) graben, ausgraben, austiefen; – un puits, einen Brunnen graben; einen Schacht abteufen; – un port, einen Hafen ausbaggern; (charp. men.) – le bois, das Holz ausstemmen; (in der Holzschneidekunst:) die Gründe zu den Fernen aushöhlen; fig. – son tombeau, sa fosse, sich selbst sein Grab graben; les soucis lui ont creusé son visage, er ist von Sorgen abgemagert; 2) ergründen, erforschen; –, v. n. graben; **se –**, hohl werden; fig. se – le cerveau, sich den Kopf (über etwas) zerbrechen.

Creuset, m. 1) Schmelztiegel; fig. mis au – du bon sens, vom gesunden Menschenverstande erprobt; cela a été mis dans le – de l'expérience, das hat die Feuerprobe der Erfahrung bestanden; – d'essai, Probirtiegel; – brasqué, mit Kohle ausgefütterter Thontiegel; 2) Kessel des Kesselofens; Untergestell, n. Herd des Hochofens; Herd der Handschmiede; Cementirkasten; (verr.) Hafen, Schmelzhafen; 3) (bot.) kurzstieliger Schwamm.

Creux, se, adj. 1) hohl; arbre –, hohler Baum; dent –se, hohler Zahn; fam. il n'y en avait pas pour la dent –se, es reichte nicht hin, einen hohlen Zahn zu füllen; tuile –se, brique –se, Hohlziegel; chemin –, Hohlweg; fig. avoir le ventre –, lange nichts gegessen haben; joues –ses, eingefallene Backen, hohle Backen; yeux –, tiefliegende, eingefallene Augen; (ch.) trouver buisson –, kein Wild finden; fig. femn. (etw.) nicht finden, wo man ihn (es) suchte; 2) saftlos, kraftlos; viande –se, magere Kost; fig. se repaître de viandes –ses, sich den Kopf mit leeren Hoffnungen, Hirngespinnsten füllen; drap –, schlechtes, dünnes Tuch; 3) tief; gorge –se, tiefe Bergschlucht; – vallons, tiefe Thäler; assiette –se, tiefer Teller, Suppenteller; mer –se, hochgehende See; 4) fig. leer, eitel; eingebildet; pensée –se, unsinniger Gedanke; tête –se, esprit –, hohler Kopf, verwirrter Kopf. –, adv. hohl; sonner –, hohl klingen; songer –, Hirngespinnste ersinnen; sich Trugbilder machen, träumen.

Creux, m. 1) Höhle, f. Höhlung, f. Grube, f. Vertiefung, f; se cacher dans le – d'un arbre, sich in einem hohlen Baume verstecken; – de l'estomac, Herzgrube, f; – de la main, hohle, flache Hand; boire dans le – de la main, aus der hohlen Hand trinken; puiser l'eau dans le – de la main, Wasser mit der hohlen Hand schöpfen; il n'y en avait que plein le – de la main, es war nur eine Hand voll da; le – de l'aisselle, die Achselhöhle; 2) avoir un beau –, du –, eine tiefe Baßstimme haben; un beau –, ein ausgezeichneter Bassist; 3) Gießform, f. Form, f; bon –, bleibende Gießform; – perdu, verlorene Gießform; (arm.) Rinne einer Säbelklinge, f; (forg.) Aushöhlung im Amboß, f; (mach.) – d'une dent, Zahnlänge, f. Zahnhöhe, f. Zahntiefe, f; (mar.) Hohl, n. Tiefe, f; – d'une voile, Bauch eines Segels; (pyr.) Bohrung, f. Patrone, f; Schacht (v. creuset).

Crevaille, f. fam. Fresserei, Schmauserei.

Crevaison, f. fam. Tod; faire sa –, sterben.

Crevale, m. karolinischer Pilot (Fisch).

Crevass‖e, f. Riß, m. Spalt, m. Schrunde; Hartborste, f. Härterig (im Stahl). **–ée**, f. gerissene Mauer, gerissene Decke. **–er**, v. a. Risse machen (in etw.), aufreißen; se –, Risse bekommen, aufbersten, aufspringen, aufreißen, rissig werden.

Crevé, e, adj. 1) geborsten; 2) verreckt; fam. frepirt; un gros –, une grosse –e, ein Dickwanst; manger, boire, ronfler, rire

comme un –, übermäßig essen, trinken, schnarchen, lachen; (tllr.) un crevé, ein langer Schlitz an den Aermeln.

Crève-cœur, m. (pl. –) Herzeleid, n.

Crever, v. a. (je crève, nous crevons, je crèverai) 1) bersten machen, zersprengen; la Loire crève souvent ses digues, oft durchbricht die Loire ihre Dämme; fig. cela crève le cœur, das geht durchs Herz; fam. – q. de bonne chère, jemn. bis zum Zerplatzen mit Essen und Trinken überladen; 2) ausstechen; – les yeux à q, jemm. die Augen ausstechen; jemn. blenden; fig. cela vous crève les yeux, das liegt Ihnen vor Augen, fam. vor der Nase; 3) – un cheval, ein Pferd zu Tode reiten, todt jagen; –, v.n.(a. u. é.) 1) bersten, platzen, aufplatzen, zerplatzen, zerspringen; la bombe creva en l'air, die Bombe platzte in der Luft; le fusil creva au second coup, die Flinte platzte beim zweiten Schusse; l'abcès crève, das Geschwür geht auf; faire – un abcès, ein Geschwür aufdrücken; – de graisse, d'embonpoint, sehr fett sein; fig. – dans sa peau, sehr dick sein; fig. aus der Haut fahren, vor Aerger vergehen; – de santé, von Gesundheit strotzen; – d'argent, de biens, sehr reich sein; – de dépit, vor Aerger bersten; – d'orgueil, vor Hochmuth bersten, sich nicht mehr zu lassen wissen, von Dünkel aufgebläht sein; – d'envie, sich vor Neid nicht zu lassen wissen; – de rire, vor Lachen platzen, umkommen wollen; (cuis.) faire – le riz, den Reis quellen lassen; 2) elend umkommen, sterben; (vom Vieh) verrecken, krepiren; fig. – de faim, de soif, vor Hunger, vor Durst umkommen; fast verhungern, fast verdursten; se –, bersten, platzen, zerspringen; fam. sich mit Essen und Trinken bis zum Platzen überladen; se – de travail, sich zu Tode arbeiten.

Crevet, m. Schnürband, n.

Crevette, f. Krabbe, Flohkrebs, m.

Cri, m. 1) Schrei, Ruf, Schreien, n. Geschrei, n; les –s, das Geschrei; die Rufe; jeter, pousser, faire un –, einen Schrei ausstoßen; jeter, pousser les hauts –s, ein Zetergeschrei erheben; Zeter schreien; – d'alarme, Angstruf; – d'allégresse, de joie, Freudengeschrei, Jubelgeschrei; – de chasse, Hiefstoß; – de détresse, Angstgeschrei, Nothruf; – de guerre, Feld-, Kriegsgeschrei; fig. – ob. – de guerre (d'armes), Wappendevise, f; – de la nature, Stimme der Natur, f; – de ralliement, Losung, f; à grands –s, mit großem Geschrei; fig. demander à cor et à –, mit lautem Geschrei fordern; – d'une étoffe de soie, Rauschen eines seidenen Zeuges, n; donner du – à la soie, Seide schweseln; – d'une plume, Kritzeln einer Feder, n; – de l'étain, Knistern des Zinnes, n; 2) – public, öffentlicher Ausruf, öffentliche Verkündigung.

Cri||age, m. **Ausruferamt**, n; Ausruf. **–ailler**, v. n. fam. schreien; zanken, keifen. **–aillerie**, f. fam. Geschrei, n. Gezänk, n. **–ailleur**, m. **–ailleuse**, f. fam. Schreier, Zänker, Schreierin, Zänkerin. **–ant**, e, adj. schreiend; fig. himmelschreiend; injustice –e, himmelschreiendes Unrecht. **–ard**, e, adj. 1) schreiend; un enfant –, ein kleiner Schreihals; dettes –es, Läpperschulden; 2) zänkisch; 3) gellend; voix –e, gellende Stimme; instrument –, gellendes Instrument; (pntr.) tons –s, schreiende Töne; couleurs –es, grelle Farben; toile –e, Rauschleinewand. **–ard**, m. 1) Schreihals; 2) Schreivogel, Schreckuckuk. **–arde**, f. 1) Schreihals, m; 2) Rauschleinewand.

Cribl||age, m. Sieben, n; Siebsetzen, n. **–e**, m. Sieb, n; percé comme un –, ganz durchlöchert; (agr.) – rotatif, Trommel, f; – à pied, Durchwurf, Fege, f. (mag.) Sandsieb; – à bascule, à manivelle, Erzwäsche, f. **–er**, v. a. sieben, durchsieben, sichten; fig. être criblé de coups, voll Wunden sein; être criblé de dettes, bis an den Hals in Schulden stecken; criblé de petite vérole, mit Pockennarben übersäet. **–eur**, m. Sieber. **–euse**, f. Sieberin. **–eux**, adj. (an.) os –, Siebbein. **–ier**, m. Siebmacher, Siebhändler. **–ure**, f. Abfall beim Sieben, m.

Cribration, f. (ph.) Durchsieben, n.

Cribriforme, adj. siebförmig.

Cric (spr. kri), m. Hebewinde, f. Wagenwinde, f; – simple, Handwinde, Daumkraft, f; – composé, zusammengesetzte Wagenwinde; – à vis, Schraubenwinde.

Cric (spr. krik)! int. krach! on entendit un léger –, man hörte einen leisen Krach.

Cric-crac (spr. krik-krak)! int. krack! krach! ritz ratz! [kling!

Cric-croc (spr. krik-krok)! int. kling!

Cricet, m. Hamster. **–ins**, m. pl. Hamsterarten, f. pl.

Cricoïde, adj. m. (an.) cartilage –, Ringknorpel, ringförmige Knorpel der Luftröhre. [Mundc.

Cricostome, adj. (z.) mit rundem

Crieri, Cri-cri (pl. cri-cris), m. Hausgrille, f. Heimchen, n.

Criée, f. 1) gerichtlicher Ausruf einer Versteigerung; 2) – od. vente à la –, gerichtliche Versteigerung, Auktion; audience des –s, Auktionszimmer.

Crier, v. a. 1) laut rufen, laut schreien; zurufen; il lui cria ses adieux, er rief ihm Lebewohl zu; 2) öffentlich ausrufen; – des pommes, Aepfel ausrufen; – les heures de la nuit, die Stunden der Nacht abrufen; 3) † – un criminel à son de trompe, à ban, einen Verbrecher durch öffentlichen Ausruf vor Gericht laden; 4) – q, jemn. schelten; 5) – misère, famine, über Elend, über Hungersnoth schreien, jammern; iron. – famine sur un tas de blé, im Reichthum über seine Armuth jammern; – vengeance, um Rache schreien; – haro sur q, Zeter über jemn. schreien; –, v. n. 1) schreien, rufen, kreischen, sehr laut sprechen; – au feu, Feuer rufen; – au voleur, haltet den Dieb! rufen; il crie comme si on l'écorchait, comme un aveugle qui a perdu le bâton, er schreit, als wenn er am Spieße stäke; – à tue-tête, à pleine tête, du haut de la tête, sehr laut schreien; – comme un perdu, un fou, un enragé, un beau diable, schreien, wie besessen; fig. plumer, tuer la poule sans la faire –, jemn. berauben, ohne daß er es merkt; prv. il est comme les anguilles de Melun, il crie avant qu'on l'écorche, er schreit, bevor man ihm etw. thut; (ch.) les chiens crient, die Hunde schlagen an; 2) knarren, knirschen, kritzeln; la porte, la roue crie, die Thür, das Rad knarrt; la plume crie, die Feder kritzelt; ses boyaux lui crient, sein Magen knurrt; 3) zanken, schelten, keifen; 4) jammern, klagen; 5) – à qc, laut über etw. klagen; – à l'injustice, à l'oppression, au scandale, über Ungerechtigkeit, Unterdrückung, Aergerniß laute Klage erheben.

Crierie, f. fam. Geschrei, n. Schreierei.

Crieur, m. **–se**, f. Schreier, Schreierin; Verkäufer, der seine, Verkäuferin, die ihre Waaren ausschreit; – public, Ausrufer.

Crime, m. 1) Verbrechen, n; – d'État, Staatsverbrechen; faire un – d'État d'une bagatelle, aus einer Kleinigkeit ein Staatsverbrechen machen; imputer qc. à q. à –, jemm. etw. als Verbrechen anrechnen; – de lèse-majesté, Majestätsverbrechen; 2) Frevel, Sünde, f.

Crimée, f. Krimm.

Crimina||lisable, adj. was strafrechtlich behandelt werden kann. **–lisant**, e, adj. strafrechtliche Behandlung herbeiführend. **–liser**, v. a. (eine Civilsache) zur Kriminalsache machen; se –, zur Kriminalsache werden. **–liste**, m. Strafrechtslehrer. **–lité**, f. strafrechtlicher Charakter.

Criminel, le, adj. strafbar, sträflich, eines Verbrechens schuldig, verbrecherisch, kriminell. –, m. 1) Verbrecher; – d'État, Staatsverbrecher; 2) Kriminalgericht, n; le grand –, Sachen, die vor das Schwurgericht gehören, f. pl; le petit –, Sachen, die vor das Polizeigericht gehören; fam. prendre qc. au –, etw. sehr schlimm deuten; aller d'abord au –, gleich Alles auf's Schlimmste auslegen, gleich das Schlimmste denken.

Criminellement, adv. strafbar, verbrecherisch, kriminell; fig. expliquer, juger –, auf's Schlimmste auslegen, beurtheilen.

Crin, m. 1) fam. u. iron. Haupthaar des Menschen, n. Haar; il a le – noir, les –s noirs, er hat schwarzes Haar; prendre aux –s, bei den Haaren fassen; poét. la discorde aux –s de couleuvre, die schlangenhaarige Zwietracht; la comète aux –s étincelants, der Komet mit funkelndem Schweif; 2) Mähnenhaar, Schwanzhaar, Pferdehaar, Roßhaar: – plat, unpräparirtes Roßhaar; – crépi, frisé, gekräuseltes Roßhaar; cheval à tous –s, Pferd mit voller Mähne und vollem Schweif; iron. tête à tous –s, lang herabwallende, buschige Haare; fam. être comme un –, leicht böse werden; 3) (typ.) Ballenhaare; 4)(o.m.) Steinlage, wodurch ein Gang unterbrochen wird, f; 5) – végétal, – d'Afrique, (aus den Blättern der Zwergpalme gemachte) Gespinnstfaser, f.

Crinal, e, adj. (h. n.) von der Dicke eines Haars.

Crinal, m. (chir.) Instrument zum Niederdrücken der Thränenfistel, n.

Crinerin, m. fam. 1) Fiedel, f. schlechte Geige; 2) schlechter Violinspieler.

Crin-de-cheval, m.(pl.crins-de-cheval), (bot.) Roßhaar, n. [nern.

Crinicorne, adj. mit haarigen Fühlhör-

Crinière, f. 1) Mähne, Kamm des Pferdes, m; 2) Helmschweif, m. Roßschweif, m; 3) iron. langes, struppiges Haar, Perrücke; 4) Mähnendecke des Pferdes, Mähnenstück am Fliegennetze, n.

Crini||fère, adj. (z.) mit einer Mähne versehen. **–forme**, adj. (h. n.) haarförmig. **–gère**, adj. (z.) v. –fère.

Crinoïde, adj. (bot.) lilienförmig.

Crinole, f. Hakenblume, Hakenlilie; – d'Afrique, blaue Tuberose.

Crinoline, f. 1) Krinolin, n. Haartuch, n; 2) Krinoline.

Crinon, m. (z.) Haarwurm, Mitesser.

Crio||céphale, adj. mit einem Widderkopf. **–cère**, m. Schnurrkäfer; – porte-croix, Spargelhähnchen, n. **–cérides**, m. pl. Schnurrkäferarten, f. pl.

Cripart, m. Baumläufer (Vogel).

Crique, f. 1) kleine Bucht; 2)(fort.) Graben, m. Grube, Kreete; 3) Riß, m. Bruch, m. (im Metall).

Criquer, v. n. reißen (vom Stahl).

Criquet, m. 1) Kracke, f. Klepper, Schindmähre, f; 2) Knirps; 3) fam. – ob. vin –, sehr leichter Wein; 4) Wanderheuschrecke, f, Heimchen, n.

Crise, f. Krisis, Krise, Wendepunkt, m. Entscheidungspunkt; – commerciale, Handelskrise; – ministérielle, Ministerkrisis; – magnétique, magnetischer Zustand; fam. – nerveuse, nervöser Zustand.

Crisiaque, m. f. jem., der im magnetischen Zustande ist.

Crisp||atif, ive, adj.(bot.) traus zusammengelegt. **–ation**, f. 1)Kräuseln, n. Krauswerden, n; 2) (méd.) krampfhaftes Zucken; – dans les nerfs, Nervenkrampf; fig. causer, donner des –s à q, jemn. in die lebhafteste Unruhe versetzen. **–er**, v. a. 1) kräuseln, runzelig machen, zusammenziehen; 2) fig. krampfhaft anfregen, aufreizen; se –, kraus werden, zusammenschrumpfen; fig. krampfhaft aufgeregt werden.

Crispi||flore, adj. (bot.) mit krausen Kronblättern. **–folié**, e, adj. krausblätterig.

Crispin, m. 1) Krispin (komische Bedientenrolle); fig. Spaßvogel; 2) kleiner, kurzer Mantel.

Crissement, m. Zähneknirschen, n.

Crisser, v. n. mit den Zähnen knirschen.

Crissure, f. Runzel, Falte im Eisen.

Cristal, m. (pl. cristaux) 1) – ob. – de roche, Bergkrystall; 2)Krystallglas, n. Bleiglas, n. Klingglas, Krystall; – de Bohême, böhmischer Krystall; en –, aus Krystall; – de montre, Uhrglas, n; cristaux, Krystallsachen, f. pl. Krystallwaaren, f. pl; 3) poét. krystallhelles, spiegelklares Wasser; le – de

la fontaine, die spiegelklare Quelle; 4) (chi. u. miné.) Krystall; – d'Islande, isländischer Doppelspath; – de tartre, Weinsteinkrystall.

Cristall||erie, f. Krystallfabrikation; Krystallfabrik. **–ier**, m. 1) Krystallschleifer; 2) Krystallschrank. **–ière**, f. Krystallgrube; Maschine zur Krystallbearbeitung. **–ifère**, adj. krystallhaltig. **–in, e**, adj. krystallhell; krystallinisch; lentille –e, Krystalllinse. **–in**, m. 1) Krystallhimmel des Ptolemäus; 2) Krystalllinse, f.; **–ine**, f. 1) (chi.) Krystallin, n.; 2) Krystallblase. **–isabilité**, f. Krystallisirbarkeit. **–isable**, adj. krystallisirbar. **–isation**, f. 1) Krystallisation; 2) Krystallbildung, Krystallform. **–iser**, v. a. u. v. n. krystallisiren; se –, sich in einen Krystall verwandeln, krystallisiren. **–isoir**, m. Gefäß zum Krystallisiren, n.; (rafk.) Kasten.

Cristallo||céramie, f. Glasinkrustation. **––électrique**, adj. krystalloelektrisch. **––génie**, f. Wissenschaft der Krystallbildung. **–graphe**, m. Krystallenkundiger. **–graphie**, f. Krystallkunde. **–graphique**, adj. zur Krystallkunde gehörig. **–ide**, adj. krystallähnlich. **–ide**, f. 1) (an.) durchsichtiges Häutchen, Glashaut; 2) (chi.) Krystalloid, n. **–logie**, f. Abhandlung von den Krystallen. **–mancie**, f. Wahrsagerei aus dem Krystallspiegel. **–métrie**, f. Messung der Krystalle. **–métrique**, adj. auf die Messung der Krystalle bezüglich. **–nomie**, f. Kenntniß der Gesetze der Krystallisation. **–nomique**, adj. auf die Krystallonomie bezüglich. **–technie**, f. Krystallkunst. **–tomie**, f. Zerlegung der Krystalle.

Cristatelle, f. Kammpolyp, m.

Cristé, e, adj. (h. n.) gehaubt.

Cristelle, f. (tis.) längs dem Stabe ausgespannte Schnur.

Criste-marine, f. Meerfenchel, m.

Cristi, int. fam. alle Wetter!

Critère, m. **criterium** (spr. kri-té-ri-omme), m. unterscheidendes Merkmal, Prüfstein, Kriterium, n.

Crithophage, adj. was von Gerste lebt.

Criti||cisme, m. Kriticismus. **–ciste**, m. Anhänger des Kriticismus.

Criti||quable, adj. tadelhaft; der Kritik unterworfen. **–que**, adj. 1) kritisch, prüfend, kunstrichterlich; 2) tadelsüchtig; 3) (méd.) entscheidend, kritisch; temps, âge –, Zeit, wo die monatliche Reinigung aufhört; jour –, Tag, an welchem die monatliche Reinigung stattfindet; 4) mißlich, bedenklich, gefährlich. –, m. 1) Kritiker, Kunstrichter, Recensent, Beurtheiler; 2) Splitterrichter, Krittler. –, f. 1) Kritik, Recension, Prüfung, gelehrte Beurtheilung; 2) Krittelei, Tadel, m.; faire la – de qc, etw. kritisiren, tadeln. **–quer**, v. a. 1) beurtheilen, prüfen, mustern, recensiren, kritisiren; 2) tadeln, bekritteln. **–queur**, m. Tadler, Kritikaster.

Croard, m. (fond.) Schlackenhaken.

Croass||ant, e, adj. krächzend. **–ement**, m. Rabengeschrei, n. Krächzen, n. **–er**, v. n. krächzen, wie ein Rabe schreien.

Croat||e, adj. kroatisch; le Croate, der Kroat; la Croate, die Kroatin. **–ie** (spr. croaci), f. Kroatien, n.

Croc (spr. krok), int. krach; faire –, krachen, knacken, knirschen.

Croc (spr. krô), m. 1) Haken; pendre au –, an den Nagel hängen; fig. l'affaire est au –, die Sache ist ins Stocken gerathen; 2) (mar.) coup de –, Schluck Branntwein; 3) Feuerhaken; 4) Bootshaken; 5) fam. Gauner, Spitzbube. **–s**, m. pl. 1) Hakenzähne, Spitzzähne; 2) spitz gedrehter Schnurrbart.

Croc-de-chien, m. (pl. crocs-de-chien) Leguanbaum.

Crocéi||penne, adj. mit saffrangelben Federn. **–ventre**, adj. mit saffrangelbem Bauche.

Croc-en-jambe (spr. kro-kan), m. (pl. crocs-en-jambe, spr. krokan) Beinunterschlagen, n. Beinstellen, n; donner le – à q, jemm. ein Bein stellen; fig. voilà un vilain –! das war ein hinterlistiger Streich!

Croche, adj. krumm; fig. avoir la main –, krumme Finger machen. –, f. (mus.) Achtelnote; demi- – (double- –), Sechszehntelnote. **–s**, f. pl. (forg.) Winkelzange, Schnabelzange.

Crocher, v. a. – les dents des cardes, die Zähne der Karbätschen umbiegen.

Crochet, m. 1) Haken, Häkchen, n; fig. aller aux mûres sans –, unvorbereitet, ohne die nöthigen Hülfsmittel zu etw. schreiten; broder au –, häkeln; – (de botte), Stiefelanzieher; 2) (couv.) – de tuile, Nase, f. Haken des Dachziegels; (charb.) Störhaken; (maç.) Fugeisen, n; (serr.) Dietrich, Hakenschlüssel; (mus.) Schwanz einer Note; (tir.) Hakenschütze, f.; (tourn.) Drehhaken; 3) Schnellwage, f.; 4) Stock mit eisernem Haken des Lumpensammlers; – à broder, Stick-, Häkelnadel. **–s**, m. pl. 1) Reff des Lastträgers, n.; être sur les – de q, auf jems. Kosten leben; 2) kleine Locken auf der Schläfe der Frauen, f. pl. Schmachtlocken; 3) Hakenzähne; 4) (typ.) eckige Klammern [ ], f. pl.

Croche||table, adj. mit dem Dietrich zu öffnen. **–tage**, m. Oeffnen mit einem Dietrich, n; (agr.) Behacken des Landes, n. **–ter**, v. a. (je crochette, nous crochetons, je crochetterai) mit einem Haken od. Dietrich aufmachen. **–teur**, m. 1) Lastträger; fig. grober, ungebildeter Kerl; santé de –, ausgezeichnete Gesundheit; 2) – de portes, de serrures, gewaltsamer Dieb, Dieb, der Diebstahl mit Einbruch verübt. **–tier**, m. 1) Gürtler, Spängler; 2) Handwerker, der Reffe für Lastträger macht. **–ton**, m. Arm am Reffe des Lastträgers.

Crocheu, m. Umbiegeisen der Karbätschenmacher, n.

Crochu, e, adj. krumm, gebogen, hakenförmig; fig. fam. il a les mains –es, er macht lange Finger, er stiehlt; cheval –, kuhfüßiges Pferd.

Crocine, f. Safrangelb, n.

Crocipède, adj. (z.) mit safrangelben Pfoten.

Crocique, adj. (chi.) acide –, Krokonsäure.

Crocise, f. Art Wespenbiene.

Crocodile, m. Krokodill, n; larmes de –, Krokodillthränen.

Croconique, adj. acide –, Krokonsäure.

Crocotte, m. Bastard von Hündin und Wolf.

Crocus (spr. kuce), m. Krokus.

Crocydisme, m. Flockenlesen des Sterbenden, n.

Croie, f. Gries, m. (Falkenkrankheit).

Croiler, v. n. mitten (vom Falken).

Croire, v. a. ir. (je crois, nous croyons, ils croient; je crus; cru); 1) – qc, etw. glauben; an etw. glauben; il croit mourir bientôt, er glaubt, er wird bald sterben; – qc. comme l'évangile, comme un article de foi, etw. fest und steif glauben; prv. croyez cela et buvez de l'eau! solche Ungereimtheiten glauben Sie? 2) – q, en – q, jemm. Glauben schenken, jemm. glauben, jems. Rath befolgen; je le crois, ich glaube es ihm; il n'est pas cru, man glaubt ihm nicht; il ne croit pas les médecins, er folgt dem Rath der Aerzte nicht; croyez-moi; si vous m'en croyez, wenn Sie auf meinen Rath hören wollen; à l'en –, s'il faut l'en –, wenn man ihm Glauben schenken darf; 3) – q. fou, capable de tout, honnête homme, jemm. für verrückt, für höchst verwegen, für einen anständigen Menschen halten; 4) – à q. qc, jemm. etw. zutrauen; je lui crois beaucoup d'habileté, ich traue ihm viel Geschicklichkeit zu; –, v. n. glauben, Glauben haben; à ce que je crois, wie ich glaube; – à q, à qc, an jemn., an etw. glauben; – à un Dieu, Glauben an Gott haben; – en Dieu, an Gott glauben; se –, sich für etw. halten; il se croit habile, er dünkt sich geschickt; prv. il se croit le premier moutardier du pape, er hat eine große Meinung von seiner Wichtigkeit.

Croisade, f. 1) Kreuzzug, m. Kreuzfahrt; prêcher la –, das Kreuz predigen; 2) (astr.) Kreuz des Südens, n; 3) Kreuzung der Seidenwürmer.

†Croisat, m. Kreuzthaler.

Croisé, e, adj. gekreuzt; chemin –, Kreuzweg; avoir, demeurer les bras –s, mit gekreuzten Armen dastehen, müßig dastehen; (bl.) mit einem Kreuze versehen; (com.) gekeppert; (grr.) feu –, Kreuzfeuer; (litt.) vers –s, Wechselreime; race –e, durch Kreuzung entstandene Race; prince –, Fürst, der das Kreuz genommen hat. –, m. 1) Kreuzfahrer, -ritter; 2) Keper; 3) **–s**, m. pl. Kreuzhölzer des Seils der Seiltänzer, n. pl.

Croisée, f. 1) Fensteröffnung, Fenster, n; 2) Fensterkreuz, n; 3) Kreuzung der Wege; 4) (arch.) – d'église, Querschiff, n; (agr.) Kreuzstücke in einem Bienenkorbe, n. pl: (e. r.) Kreuzbaspel, m; (hor.) Kreuz, n; (mar.) Ankerkreuz; (typ.) Kreuz, Kreuzbaspel, m.

Croiselle, f. Art französisches Papier.

Croisement, m. Kreuzung (der Wege, der Eisenbahngeleise, der Degenklingen, der Racen), f.

Croiser, v. a. 1) kreuzweise (übereinander) legen, setzen, stellen; – les bras, die Arme kreuzen; fig. nichts thun, die Hände in den Schoß legen; – le fer, die Degen kreuzen, sich auf Degen schlagen; – son manteau, son châle, seinen Mantel, seinen Shawl vorn übereinander schlagen; – les jambes, die Beine übereinander schlagen; – les soies, die Seide zusammendrehen; – la baïonnette, das Bajonett fällen; – des vers, ein Gedicht in Wechselreimen machen; (éq.) – la gaule en arrière, mit der Reitgerte das Pferd über die Kruppe schlagen; 2) kreuzen; – le chemin, quer über den Weg fahren, gehen; fig. – q, jemm. in den Weg treten, einen Strich durch die Rechnung machen; 3) kepern; 4) mit einem Kreuze bezeichnen; durchkreuzen, ausstreichen; – une signature, mit einem Kreuze unterzeichnen; 5) (Thiere) kreuzen, durch Kreuzung veredeln; –, v. n. 1) quer übereinander schlagen; ce gilet ne croise pas assez, diese Weste schlägt nicht genug über einander; 2) (mar.) kreuzen; **se –**, 1) sich zum Kreuzzuge anschicken, das Kreuz nehmen; 2) sich kreuzen; nos lettres se croisèrent, unsre Briefe kreuzten sich; le loup peut se – avec le chien, der Wolf kann sich mit dem Hunde kreuzen; 3) (fam.) sich auf den Werktisch setzen und die Beine über einander schlagen.

Crois||erie, f. (van.) Kreuzgeflecht, n. **–eté, e**, adj. (bl.) mit einem Kreuzchen versehen. **–ette**, f. (bl.) Kreuzchen, n; (bot.) Kreuzwurz; (esc.) Rappier, n; (mar.) Pflock der Flaggenstange, m; Bramsahlingen, f. pl. **–eur**, m. 1) – od. bâtiment –, Kreuzer; 2) Kapitän eines Kreuzers; 3) Seeschwalbe, f; 4) (é. m.) Ader, die eine andere kreuzt, f. **–ière**, f. 1) Kreuzen, n. Kreuzfahrt; vaisseau en –, kreuzendes Schiff; 2) Kreuzerflotte; 3) Gegend, wo Schiffe kreuzen; 4) Kreuzpunkt, m. Kreuzung zweier Eisenbahnlinien; 5) Spanntau, n. Kreuzriemen, m. **–ille**, f. (cord.) Krone, Hakenkopf, m. **–illon**, m. Querholz (eines Kreuzes od. eines Fensterkreuzes), n. **–s**, m. pl. 1) Fenstersprossen, f. pl. Fensterbleistreifen; 2) (mach.) Arme, Radarme. **–oire**, f. Instrument zum Backen des Schiffszwiebacks, n.

Croiss||ance, f. Wachsthum, n; avoir toute sa –, ausgewachsen sein; prendre sa –, im Wachsen begriffen sein. **–ant, e**, adj. wachsend. **–ant**, m. 1) zunehmender Mond; la lune est dans son –, der Mond nimmt zu; 2) Mondsichel, f. erstes Viertel, letztes Viertel; en forme de –, sichelförmig; (bl.) Halbmond, türkisches Wappen; l'empire du –, le –, das türkische Reich; 3) Feuerzangenträger (im Kamin); (luth.) Ausschnitt an den Geigenseiten; (serr.) Gesenkhammer; (tourn.) Mondstahl; 4) Art Papier; 5) Hörnchen (Art Gebäck), n. **–ement**, m. Wachsthum, n.

†Croisure, f. 1) Keper, m. Kreuzgewebe, n; 2) Kreuzung.

Croît, m. Zuwachs an Vieh, Zucht, f.

Croître, v. a. ir. (je crois, nous croissons; je crûs; crû, crue) vermehren, vergrößern; –, v. n. (a. u. é.) wachsen, zunehmen, sich vermehren; elle ne fait que – et embellir, sie wird immer größer u. schöner; il est crû comme un champignon, tout en une nuit, er ist in sehr kurzer Zeit reich geworden; la mauvaise herbe y croît, das Unkraut wuchert dort; prv. mauvaise herbe croît toujours, Unkraut vergeht nicht; aller en croissant, im Wachsen, Steigen begriffen sein: – en vertu, en beauté, an Tugend, an Schönheit zunehmen.

Croix, f. 1) Kreuz, n; attacher à la –, an's Kreuz schlagen; invention, exaltation de la sainte –, Kreuzerfindung (3. Mai), Kreuzerhöhung (14. Sept.); mettre son ressentiment au pied de la –, sein Rachegefühl aus Liebe zu Gott niederkämpfen, verzeihen; porter sa –, sein Kreuz tragen; élever, planter une –, ein Kreuz errichten; l'arbre de la –, der Kreuzesstamm; le sacrifice de la –, der Opfertod am Kreuze; le supplice de la –, der Kreuzestod; aller au-devant de q. avec la – et la bannière, jemm. in feierlichem Aufzuge entgegenziehen; faire le signe de la –, das Zeichen des Kreuzes machen; prendre la –, das Kreuz nehmen, auf die Kreuzfahrt gehen: en –, kreuzförmig; – de Saint André od. de Bourgogne, Andreaskreuz; Kreuzverband (✕), m; – latine, lateinisches Kreuz (dessen unterer Arm länger ist); – latine, lateinisches Kreuz (mit gleich langen Armen); fam. faire une – (à la cheminée), etw. Seltenes in den Kalender schreiben; 2) (astr.) – australe od. du sud, Kreuz des Südens; (géom.) – géométrique, Jakobsstab, m; (mar.) il y a une – sur les câbles, die Ankertaue bilden einen halben Schlag; (mon.) Kreuzseite; fam. n'avoir ni – ni pile, gar kein Geld haben; jouer à – et (ou) pile, ein Geldstück werfen und rathen lassen, welche Seite fällt; 3) – de par Dieu od. de par Jésus, Abcbuch; 4) grand' croix, Großkreuz (Orden); grand' croix, m. Großkreuz (Inhaber des Großkreuzes).

Croler, v. n. knurren (vom Falken).

Cromlech (spr. lèk), m. druidisches Denkmal. [Orgel, n. Krummhorn, n.

Cromorne, m. Trompetenregister in der

Cron, m. Muschelsand.

Crône, m. (mar.) Krahn; (pch.) bewachsene Stelle auf dem Grunde des Wassers, Schlupfloch, n.

Cronogra||phie, f. Beschreibung des Saturnus. **–phique**, adj. auf die Beschreibung des Saturnus bezüglich.

Croquade, f. (pntr.) flüchtige Skizze.

Croquant, e, adj. krachend (unter den Zähnen). –, m. 1) (bou.) Knorpel; 2) Taugenichts, Lumpenkerl; –s, rebellische Bauern unter Heinrich IV. u. Ludwig XIII. –e, f. Art hart gebackener Kuchen; –s, getrocknete Mandelkuchen, m. pl; Makronen.

Croque, f. manger qc. à la – au sel, etw. bloß mit Salz essen; fig. il en a mangé d'autres à la – au sel, er hat wohl Stärkere bezwungen.

Croque-||abeilles, f. (pl. –) Kohlmeise. **–lardon**, m. (pl. croque-lardons) fam. Schmarotzer. [Konfekt.

Croquembouche, m. (pât.) knusperiges

Croquement, m. Knacken, n.

Croque-||mitaine, m. (pl. croque-mitaines) Knecht Ruprecht. **–mort**, m. (pl. croque-morts) iron. Leichenträger. **–montons**, m. pl. Art Reiterei unter Heinrich IV. **–noisettes**, (pl. –), **–noix**, m. (pl. –) (z.) Haselmaus, f. **–note**, m. (pl. – od. croque-notes) 1) armseliger Musikant; 2) schlechter, aber fingerfertiger Musiker.

Croquer, v. a. 1) knabbern, knarpeln; gierig verzehren; – une fille, sich der Gunst eines Mädchens erfreuen; elle est jolie à –, sie ist zum Anbeißen schön; 2) skizziren, flüchtig entwerfen; fig. fam. – le marmot, ungeduldig und ungern warten; – des notes, flüchtig spielen, beim Spielen Noten auslassen; –, v. n. unter den Zähnen krachen.

Croque-sol, m. (pl. croque-sols) schlechter, aber fingerfertiger Musiker.

Croquet, m. harter Honigkuchen mit Mandeln; hartgebackener Kuchen; fig. être comme un –, sehr leicht zu reizen sein.

Croquette, f. Reisklößchen, n. Kartoffelklößchen, n. [rin.

Croqueur, m. Näscher. **–se**, f. Näscherin.

Croquignole, f. Nasenstüber, m; (pât.) Krachgebackenes. [Nasenstüber geben.

Croquignoler, v. a. fam. (jemm.) einen

Croquis, m. erster Entwurf, Skizze, f.

Crosse, f. 1) Bischofsstab, m. Krummstab, m; 2) Krücke eines Stocks; Krücke; Kolben zum Ballspielen, m; 3) Kolben, m. Kolbe (des Flinten- od. Pistolenschaftes); coups de –, Kolbenstöße; – d'affût, Laffetenschwanz, m; 4) (an.) – de l'aorte, Krümmung der großen Schlagader; (arch.) –s, Haken am Blätterwerk, m; (char.) Schnörkelende, n. Schwellenkopf, m; (cout.) couteau à –, Messer, dessen Stiel am Ende abgerundet ist, n; (é. r.) –s d'un parc, Pferchhölzer, n. pl; (fond.) Krücke am Schmelzofen; –d'aiguière, krummer Handgriff einer Gießkanne.

Crossé, e, adj. zum Tragen des Krummstabs berechtigt; abbé – et mitré, Abt mit Stab und Mütze.

Crosser, v. a. (einen Ball) mit dem Kolben stoßen, kolben; fig. verächtlich behandeln; –, v. n. Ball mit dem Kolben spielen; se –, fam. sich katzbalgen.

Crossette, f. (agr.) Schößling, m. Schoßreis, n; (arch.) –s, Verkröpfungen an Thüren und Fenstern; – de couverture, Gipsod. Kalkanwurf neben den Kappfenstern, m.

Crosseur, m. (j.) Kolbenspieler.

Crossillon, m. gekrümmtes Ende des Bischofsstabes.

Crotal||e, m. Schellentrommel der Priester der Kybele, f; (z.) Klapperschlange, f. **–idé, e**, adj. **–oïde**, adj. klapperschlangenähnlich. **–ophore**, m. Klapperschlange, f. **–ure**, adj. mit Klappern am Schwanze versehen.

Crotaph||ique, adj. zu den Schläfen gehörig. **–ite**, m. od. muscle –, Schlafmuskel, m. [Tiglibaum; Purgirholz, n.

Croton, m. Krebsblume, f. Purgirbaum,

Crotonate, m. krotonsaures Salz.

Crott||e, f. 1) (ballenförmiger) Koth (gewisser Thiere), m; fig. les chiens ont mangé la – (les –s), der Frost hat die Straßen gereinigt; 2) Gassenkoth, Koth, Schmutz, m; il fait bien de la –, es ist sehr schmutzig; (char.) aile de –, Kothflügel; fig. tomber dans la –, in das schmutzigste Elend versinken; †3) Narbe. **–é, e**, adj. kothig; il fait bien – dans les rues, es ist sehr schmutzig draußen; fig. il a l'air –, er sieht zerlumpt aus; – comme un barbet, jusqu'aux oreilles, jusqu'à l'échine, pudelnaß; un poète –, ein elender Poetaster. **–er**, v. a. kothig machen, beschmutzen; se –, sich kothig machen, sich beschmutzen, sich bespritzen. **–iller**, v. a. iron. kothig machen. **–in**, m. trockner Mist, Schafmist; Pferdemist; – de laine, Kothspitzen, f. pl. Klunkerwolle, f. **–on**, m. Zuckerkorn, das nicht durch's Sieb gegangen ist.

Crotu, e, adj. pockennarbig.

Crou, m. steinige Thonerde.

Crouchaut, m. (mar.) Krummholz, n.

Croulant, e, adj. baufällig, zusammenstürzend. [rungszeit.

Croule, f. Schnepfenjagd in der Paa-

Croulement, m. Einsturz.

Crouler, v. a. †schütteln, heftig bewegen; (ch.) le cerf croule la queue, der Hirsch wackelt vor Furcht mit dem Schwanze; (mar.) – un vaisseau, ein Schiff wiegen, um es von Stapel laufen zu lassen; –, v. n. (a. u. ê.) zusammenstürzen, einstürzen, einfallen.

Croulier, ière, adj. was unter den Füßen nachgiebt. [finkt.

Croulière, f. Erde, in welche man ein-

Croup (spr. kroup'), m. häutige Bräune.

Croupade, f. (éq.) Krupade, Hochsprung eines Springers, m.

Croupal, e, adj. bräuneartig; voix –e, pfeifende Stimme.

Croupe, f. 1) Kreuz der Pferde, Lastthiere, n. Hintertheil, m; prendre q. en –, jemn. hinter sich aufsitzen lassen; monter en –, hintenaufsitzen; prv. demeurer en –, auf halbem Wege bleiben; 2) Bergspitze, Gipfel, m; (arch.) Grat, m. Walm, m. dreieckige Dachfläche zwischen zwei Gratsparren; (com.) Antheil an einem Geldgeschäfte, m; (ch.) Hirschziemer, m.

Croupé, e, adj. bien –, mit einem schönen Kreuze (Pferde).

à Croupeton, (adv.) hockend; auf dem Hintern fortrutschend.

Croupeux, se, adj. zur häutigen Bräune gehörig; mit der häutigen Bräune behaftet.

Croupi, e, adj. faul, faulig (von Flüssigkeiten).

Croupiat, m. (mar.) Spring, n.

Croupier, m. Spielgehülfe; Kroupier; (com.) stiller Gesellschafter; ungenannter Mitspekulant.

Croupière, f. 1) Schwanzriemen, m; tailler des –s à q., jemn. heftig verfolgen u. bedrängen; fig. jemm. immer auf dem Nacken sein, viel zu schaffen machen; 2) (mar.) Achtertau, n. Hintertau, n.

Croupion, m. Steißbein, n; fam. Steiß, Bürzel; (h.) Rumpfparlament unter Karl I., n.

Croup||ir, v. n. (a. u. ê.) 1) stillstehen, faulen (vom Wasser); 2) verfaulen, verderben, verkommen; fig. – dans, in etw. stecken bleiben und verderben, verkommen; – dans l'ignorance, in der tiefsten Unwissenheit stecken bleiben. **–issant, e**, adj. stillstehend, dem Verderben ausgesetzt, faulend, modernd. **–issement**, m. Verfaulen, n.

Croupon, m. gegerbte Kuh- od. Ochsenhaut ohne Kopf und Bauch.

Crousille, f. (pch.) Netzumstellung.

Croustade, f. (cuis.) Umgeben mit Brodrinde, n. [perig.

Croustillant, e, adj. knuspernd, knus-

Croustille, f. 1) Brodrindchen, n. Krüstchen Brod, n; kleine Mahlzeit; †2) Art Verzierung an Kopfzeugen. [Brod essen.

Croustiller, v. n. fam. ein Rindchen

Croustilleux, se, adj. **–sement**, adv. fam. drollig, lustig, kurzweilig; schlüpfrig.

Croûte, f. 1) Rinde, Kruste (Brod); fam. casser une –, einen Bissen zu sich nehmen; casser la (une) – avec q., ohne Umstände an der Mahlzeit jems. Theil nehmen; ne manger que des –s, nur schmale Bissen haben; (cuis.) – au pot, geröstete Brotschnitte in Bouillon, m. pl; – au madère, geröstete Brotschnitte in Madera; – aux champignons, geröstete Brotschnitte mit Champignons; 2) gebackener Teig an einer Pastete; 3) fig. Rinde, Kruste; – terrestre, Erdrinde; 4) (méd.) Grind, m. Schorf, m; son corps n'est qu'une –, sein Leib ist ganz mit Schörfen bedeckt; –s de lait, Milchgrind, Ausschlag, m; 5) schlechtes Gemälde, Sudelei; 6) c'est une (vieille) –, er steckt voller Vorurtheile, er ist eine alte Perrücke; 7) cuir en –, gegerbtes, aber nicht zugerichtetes Leder.

Croûtelette, f. Brodrindchen, n.

Croûter, se –, sich mit einer Kruste überziehen.

Croûteux, se, adj. grindig, voller Schörfe.

Croûtier, m. 1) Trödler mit schlechten Gemälden; 2) schlechter Maler, Sudler.

Croûton, m. 1) Kruste, f. (äußerstes Ende des Brodes); fam. Kant, m; 2) geröstetes Brodkrüstchen; 3) Sudelmaler.

Crown-glass (spr. krône-glace), m. Kronglas, n. [glaubwürdig.

Croyable, adj. glaublich, glaubhaft,

Croyance, f. Glaube, m; contre toute –, wider alles Vermuthen; cela passe toute –, das übersteigt alles Erwarten.

Croyant, e, adj. gläubig; le –, la –e, der, die Gläubige.

Crû, m. 1) Wuchs; ces arbres ont bien poussé, voilà le – de cette année, diese Bäume haben gut getrieben, dies ist ihr dies-

jähriger Wuchs; 2) Boden, worauf etw. wächst; Gewächs, n; ce vin est d'un bon –, dieser Wein ist von gutem Gewächse; vin du –, an Ort und Stelle gewachsener Wein; Landwein; ce vin est de mon –, dieser Wein ist von meinem Gewächse, auf meinem Grund und Boden gewachsen; fig. fam. cela est de votre –, das haben Sie erfunden, das haben Sie sich ausgedacht.

Crû, crue, adj. gewachsen, v. croître.

Cru, e, adj. geglaubt, gehalten für, v. croire.

Cru, e, adj. 1) roh, ungekocht; de la viande –e, rohes Fleisch; des fruits –s, ungekochte Früchte; 2) unverdaulich, unverdaut; le concombre est très– –, Gurken sind schwer verdaulich; matières –es, unverdaute Stoffe; de l'eau –e, hartes Wasser; 3) unbearbeitet, roh; cuir –, Rohleder; soie –e, Rohseide, ungekochte Seide; brique –e, ungebrannter Backstein; 4) fig. roh, grob, hart; (pntr.) grell; 5) à –, auf der bloßen Haut; monter un cheval à –, ein Pferd ohne Sattel reiten; être botté à –, die Stiefel auf der bloßen Haut tragen; (verr.) fondre à –, (den Glassatz) ohne vorheriges Fritten in den Glashäfen schmelzen.

Cruauté, f. Grausamkeit.

Cruchade, f. Maisbrei, m.

Cruch||e, f. 1) Krug, m; prv. tant va la – à l'eau, qu'à la fin elle se casse, der Krug geht so lange zum Brunnen, bis er bricht; 2) Dummkopf, m. Schöps, m. **–ée,** f. ein Krug voll. **–erie,** f. fam. große Dummheit. **–ette,** f. **–on,** m. kleiner Krug, Kruke, f.

Cruciade, f. (cath.) Kreuzbulle.

Crucial, e, adj. kreuzförmig; incision –e, Kreuzschnitt.

Crucianelle, f. Kreuzkraut, n.

Cruci||fère, adj. kreuztragend; (arch.) colonne –, Kreuzsäule, Marterſäule; (bot.) plantes –s, Kreuzblumen. **–fiant, e,** adj. kasteiend, demüthigend. **–flement** od. **–fiment,** m. 1) Kreuzigung Christi; 2) Kasteiung, f. **–fier,** v. a. 1) kreuzigen; 2) kasteien, ertödten. **–fix** (spr. fi), m. Krucifix, n; mettre une injure au pied du –, eine Beleidigung gottergeben tragen; avaleur de –, Mucker, scheinheiliger Kirchenläufer; fam. faire le demi– –, betteln. **–fixion,** f. Kreuzigung. **–forme,** adj. kreuzförmig; (géom.) hyperbole –, Kreuzhyperbel. **–gère,** adj. (h. n.) mit einem Kreuze versehen. **–rostre,** adj. (h. n.) kreuzschnäbelig.

Crudité, f. 1) Rohheit; – des viandes, Rohheit des Fleisches; 2) rohe Nahrungsstoffe, m. pl; manger des –s, rohe Dinge essen; (Fleisch, Obst) roh essen; 3) Unverdaulichkeit; – de l'eau, Härte des Wassers; 4) Schroffheit, Härte, Grobheit; (pntr.) Grellheit der Töne.

Crudivore, adj. von roher Nahrung lebend.

Crue, f. 1) Zuwachs, m. Wachsen, n. Vermehrung; la – des eaux, das Steigen der Gewässer; 2) Wuchs, m. Wachsthum, n; 3) †Aufschlag bei Versteigerungen, m.

Cruel, le, adj. 1) grausam; un homme –, ein grausamer Mann; 2) qualvoll, peinlich; un cruel –, ein unerträglicher Mensch; le –, der Grausame; la –le, 1) die Grausame; 2) der sehr starke Schnapps. **–lement,** adv. grausam, auf eine grausame Art.

Cruentation, f. Bluten der Wunden eines Ermordeten, n.

Cruménifère, adj. (h. n.) mit einem Beutel versehen.

Crûment, adv. auf eine grobe, rohe Art, gerade heraus, unumwunden.

Cruor (spr. kruor), m. färbender Theil des Blutes; geronnenes Blut. **–ique,** adj. zum färbenden Theil des Blutes gehörig; acide –, Blutsäure.

Crupinée, f. heturische Flockenblume.

Crural, e, adj. (an.) zum Schenkelbeine gehörig.

Crust||acé, e, adj. 1) (h. n.) gelenkschalig; (bot.) capsule –e, weichschalige Samenkapsel; 2) (méd.) grindig. **–acé,** m. Schalthier, n. **–acées, nes,** adj. zu den Schalthieren gehörig. **–acite,** m. versteinertes Schalthier. **–oderme,** adj. schuppenlos; –s, m. pl. schuppenlose Fische.

Cruzade, f. Kruſado (portugiesische Münze), m.

Cruzite, f. Kreuzpflanze. [bewohnend.

Crymophile, adj. (h. n.) kalte Länder

Cryo||lithe, f. Kryolith, m. flußspathsaure Thonerde. **–mètre,** m. Kältemesser. **–phore,** m. Apparat, Wasser durch Verdunstung zum Erfrieren zu bringen.

Crypsorchide, m. Hodenloser.

Crypt||andre, adj. **–andrique,** adj. (h. n.) ohne sichtbare Befruchtungsorgane. **–anthe,** adj. (bot.) mit kaum sichtbaren Blüthen. **–anthéré, e,** adj. (bot.) mit verborgenen Staubgefäßen.

Crypte, f. Todtengruft in Kirchen; Krypta; (an.) Höhle.

Crypto||biote, adj. (h. n.) im Verborgenen lebend. **–branche,** adj. mit versteckten Kiemen. **–calviniste,** m. heimlicher Kalvinist. **–carpe,** adj. (bot.) mit verborgenen Früchten. **–céphale,** adj. (h. n.) mit verborgenem Kopfe. **–cère,** adj. mit verborgenen Fühlhörnern. **–dère,** adj. (h. n.) mit verborgenem Halse. **–game,** adj. (bot.) mit verborgenen Befruchtungsorganen, kryptogam. **–games,** f. pl. Kryptogamen. **–gamie,** f. Kryptogamie. **–gamique,** adj. kryptogam. **–gastre,** adj. (h. n.) mit verstecktem Bauch. **–gène,** adj. (h. n.) im Verborgenen, im Innern eines andern lebenden Wesens erzeugt. **–gramme,** m. in Geheimschrift geschriebenes Schriftstück. **–graphe,** m. Geheimschriftverfertiger. **–graphie,** f. Geheimschreibekunst; Kunst, seine Gedanken durch Zeichen auszudrücken. **–graphique,** adj. zur Geheimschrifttkunst gehörig. **–neure,** adj. (h. n.) ohne sichtbare Nerven. **–nyme,** adj. mit verstecktem Namen; ouvrage –, Werk unter verstecktem Namen. **–pode,** adj. (h. n.) mit versteckten Pfoten. **–pore,** adj. (h. n.) mit versteckten Poren. **–portique,** m. (arch.) unterirdischer gewölbter Gang; Verzierung eines Grotteneinganges, f. **–rchide,** m. Hodenloser. **–rchidie,** f. **–rchidisme,** m. Hodenlosigkeit, f. **–stémone,** adj. (bot.) ohne sichtbare Staubgefäße.

Crystal, m. v. cristal.

Cténo||branche, adj. (h. n.) mit kammartigen Kiemen. **–donte,** adj. (h. n.) mit kammartigen Zähnen.

Cub||age, m. **–ation,** f. Erhebung in den Kubus, f; Berechnung des kubischen Inhalts, f; kubischer Inhalt. **–ature,** f. Kubatur, Bestimmung des kubischen Inhalts.

Cube, m. 1) Würfel, Kubus; 2) Kubikzahl, f. dritte Potenz. –, adj. kubisch; pied –, Kubikfuß; racine –, Kubikwurzel.

Cubèbe, f. (bot.) Kubebe.

Cuber, v. a. den kubischen Inhalt (eines Dinges) berechnen; zum Kubus erheben; se –, nach dem kubischen Inhalt berechnet werden.

Cubilot, m. Kupolofen.

Cubique, adj. kubisch; forme –, kubische Form, Würfelform; racine –, Kubikwurzel; équation –, Gleichung dritten Grades.

Cubi||tal, e, adj. 1) (an.) zum Ellenbogen gehörig; 2) eine Elle lang; iron. écriture –e, ellenlange Schreibweise. **–tus** (spr. tuce), m. (an.) Ellbogenröhre, f.

Cublanc, m. 1) Bachstelze, f; 2) rothes Wasserhuhn. [seiner Zahl.

Cubocube, m. (math.) neunte Potenz

Cubo||ïde, adj. würfelförmig. –, m. od. os –, würfelförmiges Bein der Fußwurzel.

Cucceron, m. Hülsenkäfer.

Cucubale, m. (bot.) Taubenkropf.

Cucull||aire, adj. kappenförmig; muscle – od. –, m. Mönchskappenmuskel. **–an,** m. Kappenwurm. **–e,** f. 1) Skapulier der Karthäusermönche, n; 2) Kappenmuschel. **–ifolié, e,** adj. mit kappenförmigen Blättern. **–iforme,** adj. kappenförmig.

Cucu||méracé, e, adj. gurkenähnlich. **–mérin, e,** adj. einem Kürbiskorn ähnlich. **–miforme,** adj. gurkenförmig.

†**Cucuphe,** m. Riechfäckchen, n.

Cucurbi||fère, adj. kürbißtragend. **–tacé, e,** adj. kürbißartig. **–tacées,** f. pl. kürbißartige Pflanzen. **–tain,** m. Kürbiswurm. **–te,** f. Destillirkolben, m; Destillirblase. **–té, e,** adj. kürbißförmig. **–tées,** f. pl. (bot.) Kürbißgewächse, n. pl.

Cueill||age, m. 1) Obstpflücken, n; Obsternte, f; 2) (ver.) Ausbub; Ausheben des flüchtigen Krystallglases, n. **–aison,** f. Pflücken des Obstes, n. **–e,** f. 1) Obstpflücken, n; 2) (mar.) Bahn eines Segels, Segelkleid, n. **–ée,** f. Strähne zugerichteter Draht. **–ette,** f. 1) Obstpflücken, n. Obsternte; †2) Kollekte; 3) (mar.) charge en (à la) –, aus Stückgütern bestehende Ladung; charger en (à la) –, mit Stückgütern befrachten; 4) Goldwäsche aus dem Flußsande; 5) Einsammlung von Lumpen zur Papierfabrikation. **–eur,** m. Obstpflücker; fam. être fait en – de pommes, sehr schlecht angezogen sein. **–euse,** f. Obstpflückerin. **–ie,** f. erste Ueberfündung einer Mauer; Ring gerichteten Drahtes, m.

Cueillir, v. a. ir. (je cueille, nous cueillons; je cueillis; je cueillerai; cueilli) einsammeln, lesen, pflücken, abpflücken; brechen, abbrechen (Früchte, Blumen); fig. – un baiser, einen Kuß nehmen; – des lauriers, Lorbeeren einernten; (ép.) – la dressée, den Nadeldraht abzwicken; (maç.) – qc, einem Dinge die erste Ueberfündung geben; (ver.) – la matière vitrifiée, die Glasmasse ausheben. [2) Obstbrecher.

Cueilloir, m. 1) Obstkorb, Pflückkorb;

Caffat, m. (e. m.) Tonne zum Trans-

Cuider, m. langer Obstkorb. [port, f.

†**Cuider,** v. n. glauben, meinen.

Cuiller, cuillère (spr. kul'èr), f. Löffel, m; – à café, petite –, Theelöffel; – à soupe, Eßlöffel; – à pot, Kochlöffel; – à potage, Suppenlöffel; – à ragoût, Saucenlöffel; – à punch, Punschlöffel; biscuit à la –, Löffelbiskuit; (arti.) – porte-boulet, Kugellöffel; – à boulets rouges, Kugelheim, m; – à canon, Ladeschaufel; (fond.) Gießkelle; (mar.) – à brai, Pechlöffel; – à pompe, Pumpenbohrer, m.

Cuillerée, f. ein Löffel voll.

Cuilleron, m. Löffelschale, f; (bot.) löffelförmiges Blatt. [wasser, m.

Cuine, f. (chi.) Destillirkrug zum Scheide-

Cuir, m. 1) Haut, f. Fell, n. Leder, n; – à la danoise, au sippage, dänisches Leder; – d'Allemagne, Roßhaut; – bouilli, gummirtes Leder; visage de – bouilli, Fratzengesicht; – blanc, weißgares Leder; – bronzé, Rauchleder; – de Bohême, weißgare Rindshaut; – chamoisé, Sämischleder; – cru, rohe Haut; – fort, – nerveux, gros –, – à semelle, Pfund-, Sohlleder; – hongroyé, – de Hongrie, ungarisches Leder; – de laine, Ledertuch, gekepertes Wollentuch; – de montagne, Ästest; – à œuvre, – mou pour tiges de bottes, Fahlleder, Schmalleder; – de poule, feines Handschuhleder; – de Russie, de Roussi, Juchten, m; – rosette, Waschleder; – à rasoir, Streichriemen; –s de sol, Bodenschläuche; – tanné, lohgare Haut; – de vache, de bœuf, Kuh-, Ochsenhaut; – au vernis, Schmier-, Thranleder; iron. orfevre en –, Schuster; prv. faire du – d'autrui large courroie, mit andrer Leute Hab' und Gut freigebig sein; entre – et chair, unter der Haut; pester entre – et chair, die Faust in der Tasche ballen; 2) (gra.) fam. fehlerhafte Einschiebungen von s u. t; faire un –, ein s statt eines t, ein t statt eines s einschieben.

Cuirass||e, f. 1) Küraß, m; le défaut de la –, die Oeffnung des Kürasses; fig. die schwache Seite, die Blöße; 2) (mar.) Panzer eines Schiffes, m; 3) – marine, flottante, Schwimmapparat, m. **–é, e,** adj. 1) mit einem Küraß, geharnischt; fig. gestählt; 2) (mar.) navire –, Panzerschiff; frégate –e, Panzerfregatte. **–é,** m. Panzerthier, n. **–er,** v. a. mit einem Küraß versehen; se –, sich bepanzern, den Küraß anlegen; fig. se – contre la pitié, sich gegen die Anwand-

lungen des Mitleidens sträuben. **–ier**, m. Kürassier; geharnischter Reiter; Panzerfisch.

Cuiratier (spr. tié), m. Lederarbeiter.

Cuire, v. a. ir. (je cuis, nous cuisons; je cuisis; cuit) 1) kochen, sieden; 2) braten, backen; faire – un chapon, einen Kapaun braten; 3) brennen (Ziegel, Kalk, Töpfe); 4) zur Reife bringen; zeitigen; – au soleil, an der Sonne dörren; 5) (méd.) verbauen; – le rhume, den Schnupfen zur Reife bringen; 6) (br.) – la bière, die Würze kochen; (typ.) – le vernis, die Farbe sieden; (soi.) – la soie, die Seide entschälen; (ver.) – le verre, Farben in das Glas brennen; –, v. n. 1) kochen; prv. vous viendrez – à mon four, eines Tages werden Sie meiner bedürfen; 2) heftig schmerzen, brennen; les yeux me cuisent, die Augen brennen mir; prv. trop gratter cuit, trop parler nuit, man muß sich hüten, zu viel zu sagen; en –, v. imp. gereuen; il vous en cuira, es wird Sie gereuen.

Cuirer, v. a. mit Leder überziehen.

Cuiret, m. (chap.) Leder am Fachbogen, n; (tan.) abgehaartes Fell: Blöße, f.

Cuirier, m. (pch.) Lederschürze, f.

Cuisage, m. (charb.) Verkohlung, f.

Cuisant, e, adj. 1) was sich leicht kochen läßt; 2) heftig schmerzend, brennend; douleur –e, heftiger Schmerz; fig. remords –s, nagende Gewissensbisse; un regret –, ein schmerzliches Bedauern.

Cuiseur, m. Ziegelbrenner.

Cuisine, f. 1) Küche; chef de –, Oberkoch; fonder la –, für die Ausstattung der Küche sorgen; se ruer en –, gierig essen; viel Geld für seine Mahlzeiten verwenden; la – y est bien froide, man ißt in diesem Hause schlecht; faire aller (rouler) la –, für die tägliche Kost sorgen; faire la –, die Küche besorgen; fig. bonne –, maigre –, gute, schlechte Mahlzeit; être chargé de –, wohlbeleibt sein; flaireur de –, Schmarotzer; latin de –, Küchenlatein; 2) Kochkunst, savoir, entendre la –, kochen können; 3) Küchenpersonal, n; 4) Gewürzschachtel.

Cuisine-bouche, f. fürstliche Küche.

Cuisine-poêle, f. Kochofen, m.

Cuisi||ner, v. n. die Küche besorgen, kochen. **–nerie**, f. fam. Kocherei. **–nier**, m. Koch. **–nière**, f. 1) Köchin; 2) Kochmaschine.

Cuissage, m. (féo.) Recht der Brautnacht, n.

Cuissard, m. Beinharnisch; Beinschiene, f; (mach.) Hals einer Siederöhre in der Dampfmaschine. **–é**, e, adj. mit Beinharnisch versehen.

Cuisse, f. Schenkel, m. Lende; (von Thieren:) Keule; une – de noix, ein Viertel einer Wallnuß; (z.) Sattenmuschel; (rose) – de nymphe, Art röthlich weißer Rose.

Cuisse-dame (pl. cuisses-dame), **cuisse-madame** (pl. cuisse-madame), f. Art Birne.

Cuissette, f. (dra.) halber Gang Tuch.

Cuissière, f. Beinleder des Tambours, n.

Cuisson, f. 1) Kochen, n. Sieden, n; – du sel, Salzsieden; (pot.) Einbrennen, n; 2) Braten, n. Backen, n; pain de –, hausbacken Brod; 3) Schmerz, m; brennender Schmerz; Brennen, n.

Cuissot, m. Wildpretkeule, f.

Cuistre, m. 1) Schuldiener; 2) fam. Schulfuchs, Pedant.

Cuit, e, adj. 1) gekocht, gebacken, gebrannt; pommes –es, Bratäpfel; terre –e, gebrannte Erde; fig. fam. il a du pain –, er hat zu leben; nous sommes –s, wir sind verloren; il a plus de la moitié de son pain –, er wird nicht mehr lange leben; 2) (méd.) zur Reife geführt; un rhume –, ein entwickelter Schnupfen; 3) (soi.) gekocht, entschält, linde.

Cuite, f. 1) Brennen der Ziegel, des Kalkes, n; (pot.) Brand, m; 2) Einkochen, n; (soi.) – de la soie, Abkochen der Seide, n.

Cuivrage, m. Verkupfern, n.

Cuivr||e, m. 1) Kupfer, n; – ampoulé, Blasenkupfer; – blanc, Weißkupfer; – brûlé, Kupferasche, f; – brut, noir, Rohkupfer, Schwarzkupfer; – carbonaté, kohlensaures Kupferoxyd; – carbonaté bleu, Kupferlasur, f; – carbonaté vert, Malachit; – cémentatoire, de cémentation, Cementkupfer; – en chaux, Kupfermulm; – fondu, Kupferstäbe, pl; – en grain, runde Granalien, f. pl; – gris, Fahlerz, n; – jaune, Messing, n; – natif, gediegenes Kupfer; – en plumes, zackige Granalien; – pyriteux, Kupferkies; – rouge, Rothkupfer; – de rosette, Garkupfer, Scheibenkupfer; – sulfureux, vitreux, Kupferglanz; – tiré en verges, Kupferdraht; – vierge, Kupfererz, gediegenes Kupfer; 2) – ob. planche de –, Kupferplatte, f; 3) Blechinstrumente, n. pl; Blechmusik, f. **–é**, e, adj. kupferfarbig, kupferroth; teint –, kupferfarbiges Gesicht; voix –e, helltönende, klangvolle Stimme. **–e-potin**, m. unreiner Messing. **–er**, v. a. verkupfern. **–ette**, f. Klappe an Blasinstrumenten. **–eux, se**, adj. 1) kupferhaltig, kupfericht; 2) kupferfarbig. **–ique**, adj. (chi.) oxide –, Kupferoxyd. **–ot**, m. (hor.) Kupferscheibchen, n; (tourn.) Drehrolle, f.

Cujelier, m. Waldlerche, f.

Cul ob. **cu** (spr. ku), m. 1) Hinterer, Gesäß, n; fam. Steiß, Popo, Arsch; avoir toujours le – sur la chaise, immer sitzen; avoir le – sur la selle, reiten; demeurer entre deux selles le – à terre, sich zwischen zwei Stühle setzen; fig. in zwei Dingen Mißerfolg haben; prendre son – pour ses chausses, sich sehr irren; se lever le – devant, in schlechter Laune sein, mit dem linken Fuß zuerst aufstehen; peter plus haut que le –, sich überheben; bout de –, Knirps; – de plomb, Stubenhocker; on lui boucherait le – d'un grain de millet, er ist sehr furchtsam; être à –, sich nicht mehr zu helfen wissen; faire le – de poule, ein spitzes Maul machen; 2) Hintertheil, n; – de charrette, Hintertheil eines Wagens; 3) Untertheil, Boden (eines Glases, Topfes, Korbes, einer Lampe, Artischocke); mettre un tonneau sur le –, eine Tonne umstürzen; – blanc, (z.) Weißkehlchen, n; – de basse-fosse, Kerkerloch, n. Verließ, n; – de bouteille, tiefgrün.

Culaignon, m. (pch.) Sack des Netzes.

Culart, m. (forg.) Schwanzzapfen.

Culasse, f. Bodenstück, n. ob. Stoß, m. einer Kanone; Schwanzschraube; (mar.) Hintertheil einer Ankerruthe, n.

Culasser, v. a. (in ein Feuerrohr) Schwanzschrauben einsetzen.

Culave, f. (ver.) Ausglühtopf, m.

Culbu||table, adj. umstürzbar. **–tant**, m. Art Taube. **–te**, f. Purzelbaum, m. Fall, m; faire la –, einen Purzelbaum schießen; fig. von seiner Höhe herabstürzen; prv. au bord du fossé la –, man treibt's so lange man kann. **–ter**, v. a. niederwerfen, herabstürzen; – l'ennemi, den Feind über den Haufen werfen; –, v. n. hinunterstürzen, fallen, niederkurzeln. **–tis**, m. 1) wirres Durcheinander; 2) Sturz.

Cul-||de-four, m. (pl. culs-de-four) Kuppelgewölbe, n. **–de-jatte**, m. (pl. culs-de-jatte) Krüppel ohne Beine. **–de-lampe**, m. (pl. culs-de-lampe) (arch.) Hängezierrath, herabhängender Deckenzierrath; Kragstein; (arti.) Bodenverstärkung, f; (typ.) Schlußzierrath, Finalstock, Vignette, f. **–de-porc**, m. (pl. culs-de-porc) (mar.) Wandknopf. **–de-poule**, m. (pl. culs-de-poule) Ferse eines Flintenkolbens, f. **–de-sac**, m. (pl. culs-de-sac) Sackgasse, f.

Culée, f. (arch.) Widerlage, Brückenmauer am Ufer; – d'arc-boutant, Gewölbpfeiler, m; (com.) Schwanztheil einer Haut, m; (mar.) Stoß eines Schiffes auf den Grund, m; Deising.

Culer, v. n. (mar.) zurückweichen, deisen, über Steuer gehen.

Culeron, m. Ende vom Schwanzriemen, n.

Culici||forme, adj. mückenähnlich. **–vore**, adj. mückenfressend.

Culier, adj. m. boyau –, Mastdarm.

Culière, f. (arch.) Gußstein, m; (sell.) Schwanzriemen, m.

Culinaire, adj. **–ment**, adv. zur Küche gehörig; art –, Kochkunst.

Culmifère, adj. (bot.) halmtragend.

Culmi||nance, f. Bergkuppe. **–nant**, e, adj. (astr.) point –, höchster Punkt einer Gestirnbahn; Scheitelpunkt; fig. wesentlichster Punkt. **–nation**, f. Durchgang eines Sterns durch den Mittagskreis, m. **–ner**, v. n. (astr.) durch den Mittagskreis gehen.

Culot, m. 1) fam. Popochen, n. kleiner Popo; 2) Untertheil eines Weihkessels (einer Kirchenlampe), n; Unterboden eines Knopfes; Stoßboden einer Bombe; Treibspiegel der Kardätsche; Unterschale eines Raketenstocks, f; – de boulet, eiserner Kartätschenspiegel; 3) metallischer Bodensatz: Probekorn, n; 4) Tabaksstruste in der Pfeife, f; fam. Philister; 5) (arch.) Art Verzierung, die einem Aste, Stengel, einer Ditte ähnlich ist, und woraus Blätter emporsteigen; 6) Nestküchlein, n: letztgeborenes Kind; jüngstes Mitglied einer Gesellschaft.

Culott||e, f. 1) Beinkleid, n. kurzes Beinkleid, kurze Hosen; fam. elle porte la –, sie führt das Regiment im Hause, hat die Hosen an; – de peau, Lederhose; une vieille – de peau, ein alter Kamaschenknopf; 2) Schwanzstück des Ochsen, n; – de pigeon, Bürzel einer Taube, m; 3) (mach.) senkrechte oder leicht gebogene Röhre einer Dampfmaschine; (tis.) Perlkopf, m; 4) Verbindungsröhre; 5) – de Suisse, Weinglas mit langem Fuße, n; Art Birne; 6) angerauchter Theil der Pfeife; 7) fam. Verlust beim Domino und andern Spielen, m; 8) fam. se donner, prendre une –, sich betrinken; 9) (mar.) Art Fahne; tailler des –s à un navire, ein Schiff zur Flucht zwingen. **–er**, v. a. behosen, mit Hosen bekleiden; fam. – une pipe, eine Pfeife anrauchen; se –, Beinkleider anziehen. **–eur**, m. jem., der eine Pfeife anraucht. **–ier**, m. Hosen-, Koller-, Handschuhmacher. **–in**, m. 1) † Art enger Hosen; 2) fam. Kind, das anfängt Hosen zu tragen.

Culpabilité, f. Strafbarkeit, Strafbarkeit.

Culte, m. Gottesverehrung, f. Kultus, Verehrung; – des idoles, Götzendienst; Abgötterei, f; liberté des –s, Gewissensfreiheit, Glaubensfreiheit; fig. – de la philosophie, Verehrung der Philosophie; le – des grands hommes, die Verehrung der großen Männer; se vouer au – des muses, sich dem Dienst der Musen ergeben.

Cultellaire, adj. messerförmig.

Cultellation, f. gemeine (stückweise) Art Land zu messen.

Cultisme, m. v. cultorisme.

Cultiv||able, adj. zum Anbaue tauglich. **–ateur**, m. Ackermann, Landwirth, Oekonom; 2) leichter Pflug. **–ation**, f. Bestellung der Felder. **–atrice**, f. Ackerbauerin. **–er**, v. a. (das Feld) bauen, anbauen, anpflanzen, bestellen; – des plantes, Pflanzen ziehen; fig. 1) betreiben; bilden, ausbilden; – les arts, les sciences, sich in den Künsten, Wissenschaften üben, Künste, Wissenschaften eifrig treiben; 2) üben; – l'esprit, la mémoire, den Verstand, das Gedächtniß üben, ausbilden; 3) pflegen; – l'amitié, la connaissance de q. jems. Freundschaft, Bekanntschaft pflegen, zu unterhalten suchen; c'est un homme qu'il faut –, den Mann muß man in Ehren halten; dieses Mannes Gewogenheit muß man sich zu erhalten suchen.

Cultori||sme, m. Ziererei des Stils in der spanischen Literatur, f; **Kultorismus**. **–stes**, m. pl. (litt.) Kultoristen.

Cultri||colle, adj. mit messerförmigem Hals. **–denté**, e, adj. mit messerförmigen Zähnen. **–folié**, e, adj. mit messerförmigen Blättern. **–forme**, adj. messerförmig. **–rostre**, adj. mit messerförmigem Schnabel.

Cultural, e, adj. auf den Ackerbau bezüglich.

Culture, f. 1) Bau, m. Anbau, m. Bestellung; – des fleurs, Blumenzucht; – des œillets, Nelkenzucht; pays de grande, de petite –, schweres, leichtes Ackerland; – de

la terre, Ackerbau; – du blé, – **cotonnière,** Getreidebau, Seidenkultur; 2) bestelltes Land; 3) fig. Betrieb, m; Ausbildung, Bildung; – des arts, Betrieb der Künste.

Cumes, m. Kümä, n.

Cumin, m. Kümmel; – cornu, Pfefferkümmel. **–oïde,** adj. kümmelförmig.

Cumul, m. 1) (dr.) Häufung mehrerer Dinge, f; 2) gleichzeitiger Besitz mehrerer Aemter. **–ard,** m. derjenige, welcher zugleich mehrere Aemter besitzt. **–atif, ive,** adj. (dr.) hinzukommend, gehäuft. **–ativement,** adv. (dr.) noch dazu, zugleich mit. **–er,** v. a. (dr.) 1) häufen, (mehrere Rechtsgründe, Beweise) beibringen; 2) (mehrere Aemter) vereinigen; (mehrere Besoldungen) beziehen. [Regenwolke, f.

Cumulo-stratus (pr. tuss), m. (phys.)

Cumulus (spr. uss), m. weiße Wolke.

Cunctateur (spr. kon-kta), m. Zauderer.

Cunéaire, adj. keilförmig.

Cunégonde, f. Kunigunde.

Cunéi‖folié, e, adj. mit keilförmigen Blättern. **–forme,** adj. keilförmig; écriture –, Keilschrift. **–rostre,** adj. mit keilförmigem Schnabel.

Cunette, f. (fort.) Abzugsgraben, m. Kesselgraben, m. [eines Kaninchenbaus.

Cunicu‖lé, e, adj. **–laire,** adj. in Form

Cunolithe, f. versteinerte keilförmige Koralle.

Cupide, adj. habsüchtig; † – de qc, begierig, lüstern nach etw. **–ment,** adv. habsüchtig. [sucht.

Cupidité, f. Begierde, Lüsternheit; Hab-

Cupidon, m. Kupido, Liebesgott.

Cupidone, f. Rasselblume.

Cupressi‖folié, e, adj. mit cypressenartigen Blättern. **–forme,** adj. cypressenförmig. **–né, e,** adj. cypressenartig.

Cupri‖colle, adj. mit kupferfarbigem Hals. **–fère,** adj. kupferhaltig. **–fication,** f. Verwandlung in Kupfer. **–penne,** adj. mit kupferfarbigen Federn. **–rostre,** adj. mit kupferfarbigem Schnabel.

Cuproxyde, m. Kupferoxyd, n.

Cupul‖aire, adj. (bot.) becherförmig. **–e,** f. (bot.) Becherchen, n. Schälchen, n. **–é, e,** adj. **–ifère,** adj. mit einem Becher versehen. **–iforme,** adj. becherförmig.

Curabilité, f. Heilbarkeit.

Curable, adj. heilbar.

Curaçao (spr. ço), m. Kuraçao, Pomeranzenliqueur.

Curage, m. Reinigen, n. Säubern, n. Schlemmen, n. Baggern, n; – du lin, Nachrotte im Thau, f; (bot.) Wasserpfeffer.

† **Curan‖derie,** f. Wäschbleiche. **–dier,** m. Wäschbleicher. [Kurarin, n.

Curar‖e, m. Pfeilgift, n. **–ine,** f. (chi.)

Cura‖telle, f. (dr.) Pflegschaft, Kuratel. **–teur,** m. Pfleger, Kurator.

Cura‖tif, ive, adj. heilend; remède –, Heilmittel. –, m. Heilmittel, n. **–tion,** f. Heilmethode.

Curatrice, f. (dr.) Pflegerin: Frau, die mit einer Kuratel betraut ist.

Curcu‖ma, m. (bot.) Kurkuma, f. Gelbwurz, f; (com.) indischer Saffran. **–mine,** f. (chi.) Kurkumin, n.

Curde, m. Kurde.

Cure, f. 1) † Sorge; (nur in:) n'avoir – de, sich nicht kümmern um; il n'en a –, er kümmert sich nicht darum; il n'a – de rien, er kümmert sich um nichts; 2) Kur, Heilung; – radicale, palliative, Radikalkur, Palliativkur; – d'eaux minérales, – de bains de mer, Badekur; – de raisin, Traubenkur; – de petit-lait, Molkenkur; – secondaire, Nachkur; 3) (ch.) Abführmittel für Falken, n; Mist der Raubvögel, m; 4) Pfarre, Pfarrei; Pfarrhaus, n; 5) Filialkirche.

Curé, m. 1) Pfarrer; prv. c'est Gros-Jean qui remontre à son –, das Ei will klüger sein als die Henne; vous allez trop vite à l'offrande, vous ferez choir Monsieur le –! nur keine Ueberstürzung! il a affaire au – et aux paroissiens, er hat mit mehreren zugleich zu thun; (j.) monsieur le –, Art Kinderspiel (in dem gefragt wird: monsieur le – n'aime pas les os, que lui donnez-vous à manger?); 2) leinblüthfarbene, sehr blasse Tulpe.

Cureau, m. Klöppelchen der Tuchscherer, n.

Cure-dent, m. (pl. cure-dents) Zahnstocher; (bot.) – d'Espagne, Zahnstocherkraut.

Curée, f. Jägerrecht, n; (ch.) Genieß, m. (Antheil der Hunde an der Beute); mettre les chiens en –, die Hunde zur Jagd begierig machen; fig. – des places, Jagen nach amtlichen Stellungen, n; âpre à la –, beutegierig, gewinnsüchtig, auf Geldverdienen erpicht.

Cure-‖feu, m. (pl. cure-feux) (fond.) Schlackenräumer. **–langue,** m. (pl. cure-langues) Zungenreiniger.

Curement, m. Reinigen, n. Säubern, n.

Cure-môle, m. (pl. cure-môles) Bagger, Baggerrahm, Baggermaschine, f. **–oreille,** m. (pl. cure-oreilles) Ohrlöffel. **–pied,** m. (pl. cure-pieds) Hufräumer, Hufraspel, f.

Curer, v. a. 1) ausräumen, ausfegen, ausputzen, reinigen, schlemmen; – un étang, einen Teich schlemmen; – un cabinet d'aisance, einen Abtritt räumen; – une vigne en pied, einen Weinstock beschneiden; – la charrue, den Pflug von der Erde reinigen; – une forêt, einen Wald säubern; 2) (ch.) – l'oiseau, dem Falken ein Abführungsmittel geben; se –, sich reinigen; se – les dents, les oreilles, sich in den Zähnen stochern, sich die Ohren ausräumen; –, v. n. (ch.) l'oiseau a curé, der Falke hat das Abführungsmittel wieder von sich gegeben.

Curet, m. Abtreibeleder der Schwertfeger, n. [Lybele).

Curète, m. (arché.) Kuret (Priester der

Curette, f. (chir.) Steinlöffel, m. Blasenräumer, m; (arti.) Schaber, m. Schabeisen, n. Kratzeisen, n; (fort.) Krätzer, m; Bohrkrätzer, m; (mar.) Räumer, m. Pumpenschraper, m.

Cureur, m. Feger, Ausräumer; – de puits, Brunnenfeger.

Curial, e, adj. zur Pfarre gehörig; maison –e, Pfarrhaus.

Curiace, m. (h.) Kuriatier.

Curiate, adj. (arché.) aus Kurien bestehend: von Kurien bewilligt.

Curie, f. (arché.) römische Kurie.

Curieusement, adv. 1) mit Neugierde, mit Wißbegierde; 2) genau, sorgfältig, aufmerksam, fleißig.

Curieux, se, adj. 1) neugierig; wißbegierig; je suis – de savoir, ich möchte wohl wissen; il est – de tableaux, er ist ein Freund von Gemälden; 2) sorgsam, sorgfältig; 3) sehenswerth, merkwürdig, sonderbar, kurios; le –, 1) der Neugierige, Vorwitzige; 2) der Kunstliebhaber, Raritätensammler; la curieuse, 1) die Neugierige; 2) die Kunstliebhaberin, die Raritätensammlerin. [stieber einer Kurie.

Curion, m. (arché.) Priester und Vor-

Curiosité, f. 1) Neugier, Neugierde, Vorwitz, m. Naseweisheit; 2) Sorgfalt; 3) Liebhaberei; j'ai la – des tableaux, ich habe Liebhaberei an Gemälden; 4) Seltenheit, Merkwürdigkeit, Sehenswürdigkeit, Kuriosität; fam. pour la – du fait, der Seltenheit wegen; magasin de –s, Raritätenkabinet; –s d'une ville, Sehenswürdigkeiten einer Stadt; cet homme donne dans la –, dieser Mann ist ein Liebhaber von Seltenheiten; 5) Raritätenkasten, m.

Curoir od. **curon,** m. Pflugreute, f.

Currente calamo (spr. kur-rin-té), adv. schnell und flüchtig (vom Styl).

Curseur, m. (mar.) Läufer am Jakobsstabe; (math.) Läufer in der Rinne eines Lineals; Laufring, Schiebring.

Cursif, ive, adj. kursiv; l'écriture –ive od. la –ive, die Kursivschrift.

Cursoripède, adj. (h. n.) mit zum Lauf geeigneten Pfoten.

Curti‖cône, m. (math.) abgekürzter Kegel. **–pède,** adj. (h. n.) mit kurzem Fuß. **–rostre,** adj. mit kurzem Schnabel.

Curule, adj. (arché.) kurulisch; **chaise –,** kurulischer Sessel.

Curure, f. ausgeworfener Schlamm, ausgeworfener Unrath.

Curvateur, adj. krümmend; (an.) le –, der Muskel des Schwanzbeines.

Curvatif, ive, adj. (bot.) leicht gekrümmt.

Curvi‖caude, adj. mit gekrümmtem Schwanz. **–caule,** adj. mit gekrümmtem Stengel. **–colle,** adj. mit gekrümmtem Hals. **–coste,** adj. mit gekrümmten Rippen. **–denté, e,** adj. mit gekrümmten Zähnen. **–flore,** adj. mit gekrümmter Blumenkrone. **–folié, e,** adj. mit gekrümmten Blättern. **–graphe,** m. Instrument zum Kurvenzeichnen, n. **–ligne,** adj. krummlinig. **–nerve,** adj. (bot.) krummgerippt. **–pède,** adj. (h. n.) krummbeinig. **–rostre,** adj. krummschnabelig. **–sète,** adj. krummborstig.

Cuscute, f. Filzkraut, n. Flachsseide.

Cusparine, f. (chi.) Kusparin, n.

Cuspi‖de, f. (bot.) feine Spitze. **–dé, e,** adj. (h. n.) feingespitzt. **–dière,** adj. (h. n.) mit Spitzen versehen. **–difolié, e,** adj. mit spitzen Blättern. **–diforme,** adj. (h. n.) spitzenförmig.

Cusset, m. Art Apfel.

Cusson, m. Holzwurm.

Cussonné, e, adj. wurmstichig.

Custode, m. 1) Kustos (der Kapuziner, des Kirchenschatzes, der Museen in Italien); 2) Präsident bei der Akademie der Arkades in Rom. –, f. 1) Ohrkissen in Kutschen, n; 2) Ueberzug über geweihte Hostien, m; 3) Altarvorhang, m; 4) † Bettgardine; fam. donner le fouet (la férule) sous la –, eine Gardinenpredigt halten.

Custodial, e, adj. was einem Kustos zukommt. [Ordensprovinz.

Custodie, f. Kustodia; Aufsicht über eine

Custodi-nos, m. jem., der eine Pfründe od. ein Amt zum Schein für einen bestimmten Nachfolger bekleidet.

Cutambule, adj. ver –, Hautwurm; douleurs –s, fliegende, storbutartige Schmerzen.

Cutané, e, adj. zur Haut gehörig, die Haut betreffend; maladie –e, Hautkrankheit.

Cuti‖cole, adj. (z.) in od. auf der Haut lebend. **–culaire,** adj. zur Cvidermis gehörend. **–cule,** f. Oberhäutchen, n. Epidermis. **–te,** f. Hautentzündung.

Cutter (spr. tœrr), m. (mar.) Kutter.

Cuvage, m. (e. f.) Kufenplatz, Kufenholz, n; (é. r.) Weinmostgährzeit, f. Zahl der Weinfässer, f.

Cuve, f. 1) Kufe, Küpe, Bottich, m. Bütte, Wanne; Zuber, m; fossé à fond de –, steil ausgestochener Graben; fam. déjeuner à fond de –, reichlich frühstücken; (chi.) – pneumatique, pneumatische Wanne; (pap.) – matière, Maischbottich; (br.) – guilloire, Gährungsbottich; – roverdoire, Würzebrunnen, m; (teint.) – d'indigo, Indigoküpe; 2) Schacht, m. Seele (des Hochofens).

Cuveau, m. kleine Kufe od. Bütte.

Cuvée, f. 1) eine Kufe voll, eine Bütte voll; première, seconde –, erste, zweite Gährung; fig. il est de la dernière –, er ist erst vor Kurzem geworden, was er ist; en voici d'une autre –, jetzt kommt eine andere Geschichte; 2) Weinmischung.

Cuvelage, m. Verzimmerung eines Schachtes, f. Holzverdämmung, f.

Cuveler, v. a. (je cuvelle, nous cuvelons: je cuvellerai) (é. m.) verdämmen.

Cuvelier, m. Büttner, Küfer.

Cuvellement, m. Verdämmung, f.

Cuve-matière, f. (br.) Maischbottich, m.

Cuver, v. a. 1) (fam.) – son vin, seinen Rausch ausschlafen; fig. wieder ruhig werden, seiner Sinne Herr werden; – sa colère, seinen Zorn vergehen lassen; 2) – des vins, Weine mischen; –, v. n. (vig.) gähren.

Cuverie, f. Weinkeller, m; Kelterei.

Cuvette, f. 1) Becken, n. Waschbecken, n. Waschnapf, m. Spülnapf, m; 2) Kugel, Kapsel (eines Barometers oder Thermome-

ters); 3) Trichter an der Dachröhre, m; 4) Gießwanne in Spiegelfabriken; (luth.) Kopf, m, Pedaldeckel, m. einer Harfe; (grr.) – de sabre, Säbelbecken; (mach.) Ausgußkasten, m. heißer Brunnen der Dampfmaschine.

Cuvier, m. Laugenfaß, n. Waschfaß, n.

Cya‖me, m. (h. n.) Schmarotzerassel, f. **–moïde,** adj. bohnenförmig. **–na,** f. (bot.) blauer Herbstenzian. **–nate,** m. cyansaures Salz. **–ne,** m. (chi.) Cyan, n. **–néicolle,** adj. mit bläulichem Hals. **–néphidrose,** f. (méd.) blaufärbender Schweiß. **–neux, se,** adj. (chi.) acide –, cyanige Säure. **–nhydrique,** adj. acide –, Blausäure. **–nicorne,** adj. mit blauen Hörnern. **–nide,** m. Cyanverbindung, f. **–nipède,** adj. (z.) mit blauen Füßen. **–nipenne,** adj. mit blauen Flügeln. **–nirostre,** adj. mit blauem Schnabel. **–nite,** m. (miné.) Cyanit.

Cyano‖carpe, adj. mit blauen Früchten. **–céphale,** adj. blaiköpfig. **–gastre,** adj. blaubäuchig. **–gène,** m. Cyan, n. Cyangas, n. **–gyne,** adj. (bot.) mit blauem Stempel. **–ide,** adj. (bot.) kornblau. **–lenque,** adj. (h. n.) blau u. weiß. **–mèle,** adj. (h. n.) blau und schwarz. **–mètre,** m. (phys.) Himmelblaumesser. **–pathie,** f. Blausucht. **–phthalme,** adj. (z.) blauäugig. **–pode,** adj. (z.) blaufüßig. **–ptère,** adj. blauflügelig. **–pyge,** adj. mit blauem Steiß. **–pyrrhe,** adj. (h. n.) blau u. roth. **–se,** f. Blausucht. **–sé, e,** adj. blausüchtig; durch Krankheit blau gefärbt. **–ser,** v. a. (méd.) blau färben. **–te,** adj. (z.) blauohrig. **–tique,** adj. blausüchtig.

Cyanur‖ate, f. cyanharnsaures Salz. **–e,** m. Cyanverbindung, f.

Cyath‖iforme, adj. (bot.) becherförmig. **–oïde,** adj. becherartig. **–ophore,** adj. mit becherartigen Vertiefungen.

Cyclade, f. 1) Gienmuschel; 2) Cyklade.

Cyclame od. **cyclamen** (spr. mène), m. (bot.) Schweinsbrod, n.

Cycle, m. Cyklus, Zeitkreis; – solaire, Sonnenkreis; (litt.) – épique, Sagenkreis; – de Charlemagne, d'Alexandre, Sagenkreis Karls des Großen, Alexanders.

Cyclique, adj. poète –, Sagendichter; poème –, Sagendichtung.

Cyclo‖branche, adj. mit kreisförmigen Kiemen. **–carpe,** adj. mit runden Früchten. **–cèle,** adj. mit kreisförmigem Darmkanal. **–gastre,** adj. (z.) rundbäuchig. **–ïde,** f. (géom.) Radlinie, Cykloide. **–métrie,** f. Kreismessung. **–métrique,** adj. zur Kreismessung gehörig. **–morphe,** adj. (z.) scheibenförmig. **–nal, e,** adj. zur Cyklone gehörig. **–ne,** f. Cyklone, Sturmsäule.

Cyclope, m. Cyklop.

Cyclopéen, ne, adj. cyklopisch; constructions –nes, cyklopische Bauten.

Cyclo‖phylle, adj. mit kreisrunden Blättern. **–ptère,** m. Bauchsauger, Fisch. **–se,** f. Umlauf der Säfte in Pflanzen, m. **–sperme,** adj. mit kreisrunden Samenkörnern. **–stome,** adj. (z.) mit rundem Munde. **–stome,** m. Sauger, Saugmaul, n. Fisch. **–thèle,** adj. mit runden Zitzen.

Cyclure, adj. (z.) mit kreisförmigem Schwanze.

Cycnoïde, adj. (z.) schwanenähnlich.

Cyésiologie, f. Lehre von der Schwangerschaft.

Cygne, m. 1) Schwan; chant du –, Schwanengesang; chevalier du –, Schwanenritter; prv. faire d'un oison un –, ein Gänschen zu einem Schwane erheben; 2) fig. großer Dichter; – de Mantoue, Virgil; – de Cambrai, Fénelon.

Cylindr‖acé, e, adj. cylinderförmig. **–age,** m. Walzen, n. **–e,** m. Cylinder, Walze, f; (mach.) Spindel, f. Welle, f. Baum, Walzwerk, n; – de pompe, Pumpenstiefel. **–er,** v. a. walzen, strecken, kalandern, cylindriren. **–eité,** f. cylindrische Form. **–icorne,** adj. mit walzenförmigen Hörnern. **–iflore,** adj. mit rollenförmigen Blüthen. **–iforme,** adj. walzenförmig. **–ique,** adj. **–iquement,** adv. cylindrisch. **–ocarpe,** adj. mit walzenförmigen Früchten. **–oïde,** adj. sich der Form des Cylinders nähernd. **–osome,** adj. (z.) mit cylinderförmigem Körper.

Cymaise, f. Hohlkehle, Hohlleiste, Karnies, n.

Cymbal‖e, f. Cymbel, Schallbecken, n. Becken, n; un airain sonnant et une – retentissante, ein tönendes Erz und eine klingende Schelle. **–ier,** m. Beckenschläger. **–oïde,** adj. beckenförmig.

Cymbiforme, adj. (bot.) nachenförmig.

Cymette, f. Kohlpröpling, m.

Cynan‖que, f. (bot.) Hundswürger, m. **–thropie,** f. fixe Idee, in einen Hund verwandelt zu sein.

Cynégétique, adj. die Jagd betreffend; la –, die Jagd.

Cyngalais, e, adj. von der Insel Ceylon.

Cynips, m. Gallwespe, f.

Cynique, adj. cynisch, von der Sekte der Cyniker; fig. unfläthig, schamlos, gemein. –, m. Cyniker, unfläthiger Mensch. **–ment,** adv. cynisch.

Cynisme, m. Cynismus; Schamlosigkeit, f. Gemeinheit, f.

Cynocéphale, m. Hundskopf (Affe).

Cynocéphales, m. Kynokephala, n.

Cyno‖crambe, m. Hundskohl. **–desme,** m. Vorhautband, n. **–don,** m. (bot.) Hundszahn. **–glosse,** f. (bot.) Hundszunge. **–graphie,** f. Beschreibung des Hundes. **–morphe,** adj. von der Gestalt eines Hundes. **–phile,** adj. Hunde liebend. **–rexie,** f. Wolfshunger, m. Heißhunger.

Cynorrhodon, m. Hundsrose, f. Hagebutte, f.

Cynosure, f. (astr.) kleiner Bär. –, adj. mit einem hundeartigen Schwanz.

Cypéracées, auch **cypéroïdées,** f. pl. Binsengräser, n. pl. [tart).

Cyphelle, f. (bot.) Becherchen, n. (Pilz-

Cyphose, m. auswärts gebogenes Rückgrat.

Cypre, f. Cypern, n.

Cyprée, f. Porzellanschnecke.

Cyprès (spr. prè), m. Cypresse, f; – pendant, Trauercypresse.

Cyprien, m. Cyprianus.

Cyprière, f. Cypressenwald, m.

Cypriote, m. Cypriot.

Cyrénaïque, f. Cyrenaika, n; philosophes cyrénaïques, cyrenäische Philosophen.

Cyrène, f. Cyrene, n.

Cyrille, m. Cyrillus.

Cyrillien, ne, adj. **cyrillique,** adj. alphabet –, cyrillisches Alphabet.

Cyropédie, f. Cyropädie.

Cyrtocéphale, adj. (z.) mit kurzem Kopf.

Cyrus (spr. uce), m. Cyrus.

Cyst‖algie, f. Schmerz in der Blase, m. **–éolithe,** m. Blasenstein. **–eux, se,** adj. voller Blasen. **–hépathique,** adj. (an.) conduit –, Gallengang.

Cysti‖cerque, m. Hydatide (Eingeweidewurm), f. **–ne,** m. (chi.) Blasenoxyd, n. **–pathie,** f. Blasenleiden, n. **–que,** adj. (an.) zur Blase oder zur Gallenblase gehörig; vers –s, Blasenwürmer. **–rrhagie,** f. Blutfluß durch die Blase. **–rrhée,** f. Blasenkatarrh. **–te,** f. Harnblasenentzündung.

Cysto‖cèle, m. Blasenbruch. **–dynie,** f. Blasenschmerz. **–ïde,** adj. blasenförmig. **–lithique,** adj. maladie –, Steinkrankheit. **–plégie,** f. Blasenlähmung. **–ptose,** f. Blasenvorfall, m. **–spastique,** adj. zum Blasenkrampf gehörig. **–tomie,** f. Blasenschnitt, m.

Cythère, f. od. **Cythérée,** f. Venus.

Cytise, m. Geisblatt, n.

Cyzique, f. Cyzikus, m.

Czar (spr. gzar), m. Czar. **–ien, ne,** adj. czarisch, kaiserlich.

Czarine (spr. gzarine), f. Czarin.

Czarowitz (spr. gzarovits), m. Czarowitz, Sohn des Czaren.

D.

D, m. D, n. **Abkürzungen:** D (römischer Zahlbuchstabe), 500; D (auf alten Münzen), geprägt in Lyon; D M P, Doktor der Medizin der Pariser Fakultät; D. Pedro (spr. don), Don Pedro; D. Calmet (spr. don), Bezeichnung eines Benediktiners, Dominus Calmet.

Da, int., fam. ei; oui-da, ei ja, ja doch, freilich; nonni-da, nein doch, nicht doch. –, m. leiser Trommelschlag mit der linken Hand.

Da-capo, adv. (mus.) da kapo, noch einmal.

† **D'abondant,** adv. außerdem.

D'abord, adv. 1) zuerst, erst; 2) sogleich, von vorn herein.

D'accord, adv. zugegeben! être d'–, derselben Meinung sein; v. accord.

Dace, m. Dacier; dace, adj. dacisch.

Dacie (la), Dacien, n.

Dacique, adj. dacisch.

Dacoroman, e, adj. dakoromanisch, walachisch; le –, das Dakoromanische.

Dacry‖adénite, f. Thränendrüsenentzündung. **–ocyste,** m. Thränensack. **–ocystite,** f. Entzündung des Thränensacks. **–oïde,** adj. thränenförmig, birnenförmig. **–olythe,** m. Thränenstein. **–olythiase,** f. Thränensteinbildung. **–opé, e,** adj. thränenerzeugend.

Dactyl‖e, m. Daktylus (– ⏑ ⏑); (bot.) Hundsgras, n; (z) Dattelschnecke, f. **–é, e,** adj. (h. n.) fingerartig. **–ès,** m. pl. Fingerflosser. **–ifère,** adj. datteltragend. **–in, e,** adj. mit langen Mittelzehen; fingerförmig.

Dactylio‖glyphe, m. Steinschneider. **–glyphie,** f. Steinschneidekunst. **–graphe,** m. Kenner geschnittener Steine. **–graphie,** f. Beschreibung geschnittener Steine. **–graphique,** adj. sich auf die Beschreibung geschnittener Steine beziehend. **–logie,** f. Kenntniß geschnittener Steine. **–logique,** adj. sich auf die Kenntniß geschnittener Steine beziehend. **–thèque,** f. Ringkästchen, n; Ringsammlung.

Dactyli‖que, adj. daktylisch. **–te,** f. Fingerentzündung.

Dactylo‖graphie, f. Fingersprache. **–graphique,** adj. auf die Fingersprache bezüglich. **–ïde,** adj. fingerförmig. **–lalie, –logie,** f. Fingersprache. **–nome,** m. Fingerrechner. **–nomie,** f. Fingerrechenkunst. **–ptère,** m. fliegender Fisch. **–thèque,** f. (chir.) Daktylothek. **–thèque,** f. Fingerhaut.

Dada, m. fam. 1) Pferd, n. Hottepferd (in der Kindersprache); 2) Steckenpferd; fig. c'est son –, es ist sein Steckenpferd.

Dadais, m. fam. alberner Mensch, Tölpel.

Dagard, m. v. daguet.

† **Dagorne,** f. Kuh mit abgestoßenen Hörnern; fig. altes mürrisches Weib.

Dague, f. (langer) Dolch; iron. il est fin comme une – de plomb, er ist sehr beschränkt und spielt den Geistreichen; (agr.) Schwingmesser, n; (rel.) Schabemesser; (mar.) Tauende zum Züchtigen, n; –s, Spieße des zweijährigen Hirsches, m. pl. Hauzähne des Ebers, m. pl.

Daguer, v. a. 1) mit dem Dolche erstechen; 2) mit den Hörnern stoßen (von Ziegen); 3) – le lin, den Flachs schwingen; –, v. n. (das Thier) beschlagen (vom Hirsche); geschwind stoßen (von Falken).

Daguerréoty‖page, m. Daguerreotypiren, n. **–pe,** m. Daguerreotypie, f; Daguerreotyp, n. Lichtbild, n. **–per,** v. a. daguerreotypiren. **–pie,** f. Kunst, Lichtbilder aufzunehmen, Daguerreotypie.

Daguerrien, ne, adj. auf Daguerreotypie bezüglich.

Daguet, m. Spießhirsch, Spießer; Schellfisch.

Daguette, f. kleiner Dolch.

Dahlia, m. Georgine, f. Dahlie, f.

Dahline, f. (chi.) Dahlin, n

Daignée, f. vier Fuß starke Steinkohlenader.

Daigner, v. a. geruhen, die Gewogenheit, die Güte, die Gnade haben (stets mit dem Infin.); daignez m'écouter, haben Sie die Gewogenheit, mich anzuhören; elle ne daigne pas même me faire réponse, sie würdigt mich kaum einer Antwort; daignez vous asseoir, setzen Sie sich gefälligst; (Briefschluß:) daignez agréer mes respectueux hommages, hochachtungsvoll und ergebenst.

Dail (l'), m. 1) Bohrmuschel, f; 2) ✝ Eichel, f. [ferdem, sonst, übrigens.

D'ailleurs, adv. 1) anderswoher; 2) au-

Daim, m. Dammhirsch; gants de –, hirschlederne Handschuhe.

Daine, f. Dammhirschkuh.

Daintiers, m. pl. Geilen eines Hirsches, f. pl; Kurzwildpret, n.

Dais, m. Thronhimmel; (cath.) Altarhimmel; Ciborium, n; Baldachin; poét. sous le –, auf dem Thron; – de verdure, Laubdach, n; le vaste – du ciel, le – d'azur, das weite, blaue Himmelszelt. [küpe, n.

Daleau, m. Ausflußloch einer Indigo-

Dalécarlie, f. Dalekarlien, n.

Dalème, f. Rauchableitungsröhre.

Dalila, f. Delila.

Dallage, m. 1) Belegen mit Steinplatten, n; 2) Steinplatten, f. pl. Fliesen, f. pl.

Dalle, f. 1) Steinplatte, Fliese; 2) Rinne, Gosse; Gossstein, m. Spülstein in der Küche, m; 3) Wetzstein der Mäher, m; 4) Stück eines Fisches, n; 5) (mar.) – de pompe, Pumpendaal; – de brûlot, Brandröhre, Feuerröhre eines Branders; 6) (raff.) kupferne Leitröhre.

Daller, v. a. mit Steinplatten belegen.

Dalmatie (spr. ci), f. Dalmatien, n.

Dalmatique, adj. dalmatisch; la –, die Dalmatika (Meßgewand).

Daloïde, adj. houille –, Art Steinkohle.

Dalot, m. (mar.) Speigatt, n; (pap.) Rinne, f. [Farbenverwechselung, f.

Daltonisme, m. (méd.) Daltonismus,

Dam (spr. dan), m. à son –, à votre –, à leur –, zu seinem, Ihrem, ihrem Schaden; (th.) la peine du –, die Beraubung der Anschauung Gottes.

Damage, m. Einrammen des Pflasters, n.

Daman, m. (z.) Klippschlieser.

Damaras, m. ostindischer geblümter Taffet.

Damas (spr. ma), m. 1) Damastus, n; 2) Damast; 3) damascener Klinge, f; damascener Stahl; 4) Damascenerpflaume, f; 5) – od. raisin de Damas, Art Weintraube.

Damas-laine, m. Wollendamast.

Damasquette, f. venetianischer Damast.

Damasqui|nage, m. Damascirung, f. **–ner**, v. a. damasciren. **–nerie**, f. Kunst zu damasciren. **–neur**, m. Damascirer. **–nure**, f. damascirte Arbeit.

Damass|ade, f. damastartiges Zeug. **–é, e**, adj. damasten. **–é**, m. damastenes Leinengeräth od. Tischzeug. **–er**, v. a. 1) damastartig weben; 2) (Stahl) damasciren. **–erie**, f. Damastweberei. **–eur**, m. Damastweber. **–in**, m. Halbdamast. **–ure**, f. Damastarbeit, Damastmuster, n.

Dame, f. 1) Dame, Frau, Gebieterin; devenir –, sich verheirathen; faire la –, die große Dame spielen, sich verzärteln; Notre-Dame, unsere liebe Frau, Jungfrau Maria; –s de charité, Frauen des Wohlthätigkeitsvereins; – du lit, du palais, d'honneur, d'atour, Hofdame; – de compagnie, Gesellschafterin; –s de la halle, Obst-, Fisch-, Gemüsehändlerinnen; où sont ces –s? wo sind die Damen; n'avez-vous pas vu ces –s? haben Sie die Damen nicht gesehen? 2) Dame im Kartenspiel; 3) Dame im Damenspiel; Königin im Schachspiel; aller à –, mener un pion à –, in die Dame kommen, ziehen; – damée, zur Dame gewordener Stein oder Bauer; jouer aux –s, Dame spielen; jeu de –s, Damenspiel; – touchée, – jouée, (Stein) gerührt, (Stein) geführt; 4) Handramme, Pflasterramme, Stampfe; 5) Dammstein des Hochofens, m; 6) (fort.) Thurm eines Bären, m; 7) (p. u. ch.) Maßkegel, m. Erdkegel; 8) (hyd.) Klopfgraben, m; 9) (mar.) –s, Rojeklampen; 10) – d'onze heures, (bot.) Vogelmilch.

Dame, int. potztausend, ja, ei.

Dame-jeanne, f. (pl. dames-jeannes) große Trinkflasche; (chi.) Glasballon, m.

Damer, v. a. 1) (j.) – un pion, in die Dame ziehen, eine Dame, eine Königin machen; fig. – le q, jemm. den Rang ablaufen; 2) (arch.) um einen halben Schuh höher od. abhängig machen; 3) rammen, stampfen. [Stutzer.

Dameret, m. Jungfernknecht, Geck,

Damicorne, adj. einem Dammhirschgeweih ähnlich, schaufelförmig.

Damien, m. Damianus. [n.

Damier, m. Damenbrett, n. Schachbrett,

Dammar, m. Dammar, n. Dammarharz, n. [verdammlich, abscheulich.

Damnable (spr. dana), adj. **–ment**, adv.

Damnation (spr. dana), f. Verdammung, ewige Verdammniß.

Damné (spr. dané), **e**, adj. verdammt; souffrir comme un – (une âme–e), Höllenqualen erdulden; fig. fam. c'est son âme –e, er ist ihm mit Leib und Seele ergeben; c'est une –e affaire, das ist eine verdammte Geschichte; le –, der Verdammte.

Damnement (spr. dane), m. Stand der Verdammniß.

Damner (spr. dané), v. a. der ewigen Verdammniß überliefern; Dieu me damne, Gott verdamme mich; faire – q, jemm. zur Verzweiflung bringen; cela me ferait –, darüber möchte ich rasend werden; se –, sich in die Verdammniß stürzen; fig. in Verzweiflung gerathen.

Damoclès (spr. klèce), m. Damokles; épée de –, Damoklesschwert.

Damoiseau od. **damoisel**, m. 1) Edelknappe; Junker; 2) iron. Geck; 3) krimmische Antilope.

✝ **Damoiselle**, f. Edelfräulein, n.

Danaë, f. Danae.

Danaïde, f. 1) Danaïde; fig. le tonneau des –s, das Faß der Danaïden, das unausfüllbare Faß; 2) (hyd.) Danaïde.

Danché, e, adj. (bl.) zackig, zahnförmig.

Dandin, m. Pinsel, Laffe, Schöps; l'errin –, habsüchtiger Richter; vous l'avez voulu, George –, vous l'avez voulu, Du hast es selbst so gewollt.

Dandin|ant, e, adj. schlenkernd. **–ement**, m. Schlenkern, n. **–er**, v. n. et se –, sich albern hin und her bewegen, sich hin u. her wiegen, Arme oder Beine schlenkern.

Dand|y, m. Stutzer, Geck. **–isme**, m. geckenhaftes Wesen. [mark, n.

Danemark (spr. marque), m. Dänemark,

Danger, m. Gefahr, f; être en – de mort, in Todesgefahr schweben; se mettre en –, sich in Gefahr begeben; fam. il n'y a point de –, das hat nichts auf sich; –s, (mar.) gefährliche Oerter auf der See. [gefährlich.

Dangereux, se, adj. **–sement**, adv.

Danois, e, adj. dänisch; le –, der dänische Hund; das dänische Pferd; le Danois, der Däne; la Danoise, die Dänin.

Dans, prp. in, bei, nach, auf; drückt aus: 1) ein Ortsverhältniß: il est – son appartement, er ist in seinem Zimmer; il est – le commerce, la diplomatie, er ist Handelsmann, Diplomat; il est – le jardin, er ist im Garten; – le ministère, im Ministerium; – la triste position où, in der traurigen Lage, in welcher; prendre, puiser, manger, boire, fumer –, nehmen, schöpfen, essen, trinken, rauchen aus; 2) ein Zeitverhältniß: – quatre jours d'ici, binnen, in vier Tagen; – six heures, in sechs Stunden, nach Verlauf von sechs Stunden; 3) ein Verhältniß der Weise: vivre – la crainte, dans l'espérance, in der Besorgniß, der Hoffnung leben; 4) des Grundes: il le fait – l'intention d'être utile, er thut es in der Absicht nützlich zu sein; il agit – de bonnes vues, er handelt aus guten Absichten, nach verständigen Ansichten. [läßt.

Dansable, adj. wonach sich leicht tanzen

Dansant, e, adj. 1) tanzlustig; 2) wonach sich tanzen läßt; 3) dem Tanz geweiht; déjeuner, thé –, soirée –e, Frühstück, Thee, Abendgesellschaft mit Tanz; (arch.) marche –e, Wendelstufe.

Danse, f. Tanz, m; commencer la –, den Tanz anfangen; fig. der Erste sein; mener la –, vortanzen; entrer en –, zum Tanze antreten, den Tanz mitmachen; fig. sich in den Handel mischen; avoir l'air à la –, tanzlustig sein; aufgelegt, heiterer Laune sein; avoir le cœur à la –, gut gelaunt sein; fam. il lui a flanqué (donné) une –, er hat ihn derb durchgeprügelt; – sur la corde, Seiltanz; – macabre, Todtentanz; – de St. Guy (St. Witt), Veitstanz; prv. après la panse vient la –, erst essen, dann tanzen.

Danser, v. a. u. n. tanzen; – sur la corde, auf dem Seile tanzen; fig. auf der Kippe stehen; prv. ne savoir sur quel pied –, weder aus noch ein wissen; faire – q. (sans violon), jemm. viel zu schaffen machen; il paye les violons et les autres dansent, er trägt die Unkosten u. Andere amüsiren sich dafür; faire – les écus, das Geld verschwenden; faire – l'anse du panier, Schwenzelpfennige machen, Schmu machen; du vin à faire – les chèvres, Krätzer, Strumpfwein, Dreimännerwein; prv. toujours va qui danse, er strengt sich nach besten Kräften an.

Danseur, m. Tänzer. **–se**, f. Tänzerin; – de corde, Seiltänzer; – de l'Opéra, Balletttänzer; –se de l'Opéra, Ballettänzerin; prv. jamais – ne fut bon clerc, Vergnügen und Arbeit vertragen sich nicht. [tanzen.

Dansoyer, v. n. (je dansoie) ein wenig

Dante, m. od. le –, Dante.

Dantesque, adj. dantisch (von Dante).

Dantzick, m. Danzig, n. [zigerin.

Dantzicois, m. Danziger. **–e**, f. Dan-

Danube, m. Donau, f.

Danubien, ne, adj. an der Donau gelegen; les principautés –nes, die Donaufürstenthümer.

Daourite, f. feuerfester Turmalin.

Dapêche, f. elastisches Erdpech.

Daphn|é, m. (bot.) Kellerhals, Seidelbast. **–éine**, f. (chi.) Daphnin, n. **–ie**, f. Wasserlaus. **–ine**, f. (chi.) Daphnin, n. **–ite**, f. Bildstein mit Lorbeerblättern, m. **–oïde**, adj. lorbeerartig. **–ot**, m. wilder Oelbaum. [rat, m. Truchseßamt, n.

Dapi|fer (spr. fèr), m. Truchseß. **–fé-**

Daraise, f. (e. f.) 1) Teichrechen, m; 2) Fluthbett in Teichen, n.

Darce, f. v. darse.

Dard, m. 1) Wurfpfeil, Wurfspieß; 2) Bienenstachel; giftiger Skorpionenstachel; Zunge einer Schlange, f; 3) (arch.) Schlangenzunge, f; (arm.) Schleppeisen einer Säbelscheide, n; (hort.) Staubfaden; (mar.) Harpune, f; Feuerpfeil.

Dardanelles, f. pl. Dardanellen.

Darder, v. a. 1) mit einem Pfeil treffen; 2) werfen, schleudern, abschießen; plötzlich herausstrecken; – un bâton, un couteau, un poignard, einen Stock, ein Messer, einen Dolch werfen; l'abeille darde son aiguillon, die Biene streckt ihren Stachel vor, schnellt ihn heraus; fig. – un regard, einen durchbohrenden Blick werfen; le soleil darde ses rayons, die Sonne schießt ihre Strahlen von sich.

Dardière, f. Art Fallstrick.

Dardille, f. (hort.) Nelkenstiel, m.

Dardillon, m. (pch.) Angelzünglein, n.

Dardillonner, v. a. durchhecheln.

Dariole, f. Rahmtorte, Sahntörtchen, n.

✝ **Dariolet**, m. kupplerischer Diener.

✝ **Dariolette**, f. kupplerische Dienerin.

Darique, f. alte persische Silbermünze.

Darivette, f. Floßband, n. Flößstampfe.

Darne, f. Schnitt von einem Fische, m.

Darnemas, m. beste smyrnische Baumwolle.

Daron, m. (arg.) Hausherr.

Darse od. **darsine**, f. Binnenhafen, m. Docke. [sacks.

Dartos, m. muskelige Haut des Hodensack.

Dartre, f. Schwinde, Flechte.

Dartreux, se, adj. mit Flechten behaftet.

Dartrier, m. (bot.) Flechtenbaum.

Dasy|anthe, adj. mit behaarten Blumen. **–carde**, adj. mit behaarten Früchten. **–caule**, adj. mit behaartem Stengel. **–céphale**, adj. mit behaartem Kopfe. **–gastre**, adj. mit behaartem Bauch. **–malle**, adj. mit dichten Zotten. **–pe**, adj. mit behaarten Füßen. **–phylle**, adj. mit behaarten Blättern. **–pleure**, adj. mit behaarten Seiten. **–stémone**, adj. mit behaarten Staubgefäßen. **–style**, adj. mit behaartem Blumengriffel. **–ure**, adj. mit behaartem Schwanze.

Dataire, m. päpstlicher Kanzleivräsident.

Date, f. Datum, n; fig. notre amitié est d'ancienne, de fraîche –, unsre Freundschaft ist schon alt, ist noch neu; être le premier en –, ein Vorrecht auf etw. haben; faire –, Epoche machen; lettre de change à vingt jours de –, zwanzig Tage nach dem Datum zahlbarer Wechsel.

Dater, v. a. datiren; –, v. n. sich herschreiben, herstammen, datiren; – d'un certain jour, von einem gewissen Tage zu zählen anfangen; à – de ce jour, von diesem Tage an; fig. cet homme date de loin, dieser Mensch kann schon von lange her denken.

Daterie, f. 1) Dataria, päpstliche Kanzlei od. Prüfungskammer; 2) Amt eines Datarius, n.

Datif, ive, adj. (dr.) tateur –, von der Obrigkeit ernannter Vormund; tutelle–ive, vom Richter bestellte Vormundschaft.

Datif, m. dritter Fall, Dativ. [kunde).

Dation, f. (dr.) Ueberreichung (einer Urkunde).

Datiscine, f. (chi.) Datiscin, n.

Datiscinées, f. pl. strickkrautartige Pflanzen. [verwandter Wörter.

Datisme, m. langweilige Häufung sinn-

Datte, f. Dattel; Dattelpflaume; Dattelschnecke, Steinmuschel.

Dattier, m. Dattelbaum; Dattelsperling.

Datura, m. Stechapfel.

Daturine, f. (chi.) Daturin, n.

Daube, f. (cuis.) 1) Dämpfen, n. Schmoren, n; mettre en (à la) –, schmoren; 2) gedämpftes Fleisch, Schmorfleisch.

Dauber, v. a. 1) (cuis.) dämpfen, schmoren; 2) fam. mit Fäusten schlagen; 3) fig. aufziehen, zum Besten haben, foppen.

Daubeur, m. fam. Fopper.

Daubière, f. Schmortopf, m.

Daucí|nées od. **daucoïdes**, f. pl. möhrenartige Doldenpflanzen. **–pède**, adj. mit spindelförmigem Stiele.

Daudent, m. Apfelart.

Dauphin, m. 1) Delphin; (bot.) Rittersporn; (z.) Happenschnecke, f; 2) Fürst des Dauphiné; 3) Dauphin, Titel des französischen Kronprinzen; 4) –s, Bücher in usum delphini. –, e, adj. édition –e, Ausgabe für den Dauphin. [zösischen Kronprinzen.

Dauphine, f. Dauphine, Frau des fran-

Davantage, adv. 1) mehr, noch mehr; je n'en puis –, ich kann nicht dafür; 2) länger, weiter; sans tarder –, ohne weiter zu zögern; 3) †außerdem.

David, m. Davis. **–ique**, adj. davidisch.

Davier, m. (dent.) Zahnzange, f. Pelikan; (mar.) Penterbalken, Jütte, f; (mon. ton.) Reifzange, f. Bandhaken; Fügezwinge, f. Fügebank, f.

Davyne, f. Sicherheitslampe.

De, prp. (in Verbindung mit le zu du, mit les zu des werdend) von, mit, bei, zu, aus, über; bezeichnet: 1) ein Verhältniß des Ortes; il vient de l'église, et elle du spectacle, er kommt aus der Kirche und sie aus dem Schauspielhause; de Berlin à Vienne, von Berlin nach Wien; du haut de la tour, vom Thurme aus, herab; la justice et la charité ont disparu du milieu d'eux, Gerechtigkeit und Bruderliebe sind aus ihrer Mitte verschwunden; fig. de vous à moi, unter uns; de trente à quarante, zwischen dreißig und vierzig; 2) eine Veränderung: de pauvre il devint riche, aus einem armen Manne wurde er ein reicher; de lieutenant il devint colonel, erst ein einfacher Lieutenant, wurde er Oberst; 3) ein Verhältniß der Zeit: c'est arrivé du vivant de mon père, dies geschah bei meines Vaters Lebzeiten; de mémoire d'homme, seit Menschen Gedenken; de jour, de nuit, bei Tage, bei Nacht; de jour en jour, von Tag zu Tag; 4) ein Verhältniß der Art und Weise: de cette manière, auf diese Art; de son mieux, so gut er kann; de toutes ses forces, aus allen Kräften; 5) ein Motiv, eine Veranlassung: de peur, aus Furcht; de colère, aus, vor Zorn; 6) das Mittel: couvrir d'un manteau, mit einem Mantel bedecken; 7) den deutschen Genitiv: du professeur, des Lehrers; de ce professeur, dieses Lehrers; de la cuisinière, der Köchin; de l'élève, des Schülers; des maisons, der Häuser; il est des plus pauvres, er ist der Aermsten einer, er gehört zu den Aermsten; 8) ein partitives Verhältniß: du lait, Milch; de la crème, Sahne; des poires, Birnen; de belles poires, schöne Birnen; il y a de ces hommes, es giebt solche Menschen; 9) es steht zur Bezeichnung der Quantität nach Quantitätswörtern: beaucoup de zèle, viel Eifer; trop de bruit, zu viel Lärm; combien de fautes? wieviel Fehler? je n'ai pas de canif, ich habe kein Messer; un verre de vin, ein Glas Wein; 10) es steht attributiv: un homme de cœur, de génie, ein hochherziger, genialer Mann; une table de marbre, ein Marmortisch; un coup de fusil, ein Flintenschuß; une salle d'asile, eine Kinderbewahranstalt; un cours de littérature, Vorlesungen über Literatur; un homme d'Etat, ein Staatsmann; 11) es steht appositiv: la ville de Paris, die Stadt Paris; le mois de mai, der Monat Mai; le mot de langue, das Wort langue; un chien de temps, un temps de chien, ein Hundewetter; un diable d'homme, ein Teufelskerl; un fripon d'enfant, ein kleiner Schelm; un coquin de commissaire, ein Schurke von Lastträger; un gredin d'avocat, ein Bettelkerl von Advokat; 12) es drückt eine Wahl zwischen zwei Dingen aus: qui était le plus grand, de César ou de Pompée? wer war größer, Cäsar oder Pompejus? choisissez de Charlemagne ou de Napoléon, wählt zwischen Karl dem Großen und Napoleon; lequel de vous ou de votre ami l'emportera? wer wird den Sieg davon tragen, Du oder Dein Freund? 13) es steht a) als Ergänzung der Adjektiva: content de soi-même, mit sich selbst zufrieden; digne d'estime, achtungswerth; altéré de sang, blutdürstig; avide d'argent, geldgierig; b) als Maßangabe bei Adjektiven; long de cinq pieds, cinq pieds de long, 5 Fuß lang; c) zwischen Zahlwörtern u. Adjektiven od. Partizipien: il y avait deux mille de tués, zweitausend wurden getödtet; 14) es steht als Ergänzung der Adverbia: loin de Paris, weit von Paris; indépendamment de sa beauté, unabhängig von seiner Schönheit; 15) es steht nach moins und plus: moins de quarante et plus de trente, weniger als 40 und mehr als 30; il est plus de minuit, es ist zwölf durch; 16) es steht als Ergänzung der Verba: changer d'avis, seine Meinung ändern; redoubler de zèle, seinen Eifer verdoppeln; manquer de vivres, Mangel an Nahrungsmitteln leiden; médire de q, auf jemn. schimpfen; répondre de q, für jemn. bürgen; 17) es steht beim Passivum: être couvert de gloire, mit Ruhm bedeckt werden; être frappé de surprise, von Erstaunen ergriffen werden; 18) es steht vor Infinitiven, welche die Ergänzung eines Verbums oder Adjektivs oder das Attribut eines Substantivums sind: il me permet de sortir, er erlaubt mir auszugehen; il est bien aise de me voir, er ist sehr erfreut mich zu sehen; l'art de danser, die Kunst zu tanzen; je n'ai pas la force de le lui dire, ich habe nicht die Kraft es ihm zu sagen; 19) es steht vor dem subjektivischen, seinem Prädikat nachgesetzten Infinitiv: c'est donner deux fois que de donner vite, schnell geben ist so gut wie zweimal geben; c'est un plaisir que de l'entendre chanter, es ist ein Vergnügen, ihn singen zu hören; 20) elliptisch vor Infinitiven: eux de courir, sie fingen an zu laufen; et Jupin de leur dire, und Jupiter sprach zu ihnen; grenouilles de sauter dans les ondes, da sprangen die Frösche in das Wasser; 21) il est de vous comme de moi, es ist mit mir wie mit Ihnen; qu'est-ce que de nous? was sind wir Menschen? si j'étais que de vous, wenn ich an Ihrer Stelle wäre; 22) es steht vor anderen Präpositionen: distinguer l'ami d'avec le flatteur, den Freund vom Schmeichler unterscheiden; je viens de chez lui, ich komme von ihm; d'au delà le Rhin, von jenseits des Rheins; il a disparu d'au milieu d'eux, er ist aus ihrer Mitte verschwunden; de derrière la porte, hinter der Thür hervor; 23) es bildet in Verbindung mit Substantiven präpositionelle Wendungen: en vertu de, kraft: au moyen de, vermittelst; à force de, durch: en face de, gegenüber; au milieu de, zu beau milieu de (au sein de, au fort de), mitten; de par le roi (für de la part du roi), im Namen des Königs; 24) es bezeichnet adeligen Stand; le duc d'Aiguillon, der Herzog von Aiguillon; la marquise d'Anglars, die Marquise von Anglars; le comte de Montaigu, der Graf Montaigu: il met un „de" devant son nom, er setzt ein „von" vor seinen Namen.

Dé, m. 1) Würfel zum Spielen; –s pipés, falsche Würfel: coup de –, Wurf; fig. Zufall; avoir le –, den Anwurf haben; flatter le –, die Würfel eines vortheilhaften Wurfes wegen sachte hinwerfen; fig. fam. bemänteln; auf eine gute Art beibringen; jouer aux –s, würfeln, knöcheln; rompre le –, den Wurf aufhalten, für ungültig erklären; fig. rompre le – à q, jems. Pläne scheitern machen; tenir le –, den Wurf haben; fig. tenir le – dans une société, in einer Gesellschaft das große Wort führen; à vous le –, der Wurf ist an Ihnen; fig. nun sprechen (kommen) Sie; prv. le – en est jeté, der Entschluß ist gefaßt; 2) Dominostein; 3) Fingerhut; (bot.) – à coudre, Glockenschwamm; 4) (arch.) Würfel eines Säulenstuhls; steinerner Untersatz; (arm.) Kammer, f. (der Schwanzschraube); Kaliberchlinder; (ch. f.) Steinblock, Tragstein; (ép.) Stempel; (orf.) – à emboutir, Anke, f.

Déalbation, f. (chi.) Weißbrennen, n.

Déambula|tion, f. (méd.) Spazierengehen, n. **–toire**, adj. auf Spazierengehen bezüglich.

Déauration, f. Goldigmachen, n.

Débâcher, v. a. – une voiture, das Wagentuch abnehmen. [eines Flusses, f.

Débâclage, m. Räumung eines Hafens,

Débâcle, f. 1) † Räumung eines Hafens oder Flusses; 2) Eisbruch, m. Eisgang, m; 3) fig. fam. Zerrüttung, Auflösung, Untergang, m.

Débâclement, m. 1) Räumung eines Flusses oder Hafens, f; 2) Zeit des Eisbruchs, f.

Débâcler, v. a. – un port, einen Hafen räumen; – la rivière, einen Fluß räumen; – une fenêtre, une porte, ein verrammeltes Fenster, eine verrammelte Thür aufbrechen; –, v. n. (a. u. s.) 1) aufgehen, aufbrechen (vom Eise); 2) mit den Waaren vom Markte aufbrechen.

Débâcleur, m. Hafenmeister.

Débagouler, v. a. fam. unbesonnen herausſagen, hervorplatzen mit; –, v. n. sich übergeben, vomiren.

Débagouleur, m. fam. unbesonnener Schwätzer. [in Bardges.

Débaigneé, f. zweiter Grad des Bads

Débaillonner, v. a. entknebeln.

Déballage, m. Auspacken, n.

Déballer, v. a. auspacken.

Débandade, f. wilde Unordnung; à la –, in wilder Unordnung; höchst unbesonnen,

sehr leichtfertig; fig. laisser, mettre tout à la –, Alles darunter und darüber gehen lassen; tout va à la –, Alles geht darunter und darüber.

Débandement, m. (grr.) wildes Auseinanderlaufen der Soldaten.

Débander, v. a. 1) abspannen, losspannen, loslassen; – un arc, einen Bogen abspannen; – un fusil, den Hahn eines Gewehres in Ruhe setzen: 2) die Binde od. den Verband (von etw.) abnehmen, losbinden; – une plaie, den Verband von einer Wunde abnehmen; – les yeux, die Binde von den Augen abnehmen; 3) (Truppen) in wilde Unordnung bringen; se –, 1) sich die Binde abnehmen: 2) losgespannt werden, abschnappen (von Waffen); fig. se – l'esprit, dem Geiste ein wenig Erholung vergönnen; le temps se débande, das Wetter wird milder; 3) (von Soldaten) in Unordnung gerathen, sich auflösen. [kehrendes Schiff.

Débanqué, m. von Neufundland zurück-

Débanquer, v. a. die Bank (des Bankhalters) sprengen; (mar.) – une chaloupe, die Duften aus einem Boote herausnehmen; –, v. n. (mar.) von der Bank (von Neufundland) zurückkehren.

Débaptiser (spr. bat), v. a. umtaufen; se faire –, seinem Taufbunde entsagen.

Débarbariser, v. a. der Barbarei entreißen, entwildern.

Débarbouiller, v. a. abwaschen, reinigen (Gesicht und Hände); fig. fam. aus großer Verlegenheit ziehen; débarbouille-toi comme tu pourras, sieh zu, wie Du fertig wirst; laissez-le se –, er mag sehen, wie er fertig wird.

Débarbouilloir, m. –e, f. Serviette zum Reinigen, f. Barbierserviette.

Débarcadère, m. Löschplatz, Ausladeplatz: Ort zum Ausschiffen; (ch. f.) Bahnhof, Station, f.

Débardage, m. Ausladen (des Holzes) aus einem Schiffe od. Floße, n.

Débarder, v. a. 1) ausladen (namentlich Holz aus dem Schiffe od. Floße); ans Land bringen; 2) (dienstunfähige Schiffe) zertrümmern; 3) (e. f.) (gefälltes Holz) aus dem Walde schaffen.

Débardeur, m. 1) Auslader (des Holzes); 2) Maskenkostüm eines Holzausladers, n.

Débarqué, e, adj. ausgeschifft; un nouveau –, un fraichement –, ein Ankömmling, ein (so eben angekommener) Fremder.

Débarquement, m. 1) Ausschiffung, f. Ausladung, f.: 2) Landung, f.

Débarquer, v. a. ausschiffen, ausladen, ans Land setzen, aussetzen; –, v. n. 1) landen, ans Land steigen, aussteigen; au –, gleich beim Landen, gleich bei der Ankunft; 2) fig. so eben ankommen: fam. un homme fraichement débarqué, ein so eben angekommener Fremder.

Débarras, m. fam. Befreiung von einer Last, aus einer Verlegenheit, f; c'est un grand – pour moi, dadurch fällt mir eine große Last vom Halse.

Débarrassement, m. Befreiung von einer Last, aus einer Verlegenheit, f.

Débarrasser, v. a. (von einem Hinderniß) befreien, freimachen; – ses affaires, seine verwirrten Geschäfte wieder in Ordnung bringen; – la voie publique, die öffentlichen Wege von Hindernissen befreien: (e. m.) – une mine des eaux, das Grubenwasser abbauen; fig. – son esprit, seinen Geist erheitern: se – de qc, sich von etw. losmachen; sa poitrine, sa tête commence à se –, seine Brust, sein Kopf wird frei; se – de q, sich jems. entledigen.

Débarrer, v. a. den Schlagbaum, Riegel (von etw.) wegnehmen, aufriegeln; – un violon, das Stimmholz aus einer Geige nehmen.

Débarricader, v. a. die Barrikaden (von etw., aus etw.) wegräumen.

Débat, m. 1) Wortstreit, Wortwechsel, Debatte, f; à eux le –, sie mögen es unter einander ausmachen; 2) Erörterung, f; – de compte, Erörterung über die streitigen Theile einer Rechnung; 3) –s, Verhandlungen, f. pl: Debatte, Diskussion, f: le journal des Débats, oder les Débats, Titel einer bedeutenden politischen Pariser Zeitung.

Débatelage, m. Ausladen der Schiffe, n.

Débateler, v. a. (je débatelle, nous débatelons), (Schiffe) ausladen.

Débâter, v. a. absatteln, (einem Thiere) den Saumsattel abnehmen.

Débâtir, v. a. umbauen; (tllr.) (die Heftfäden) ausziehen.

Débattable, adj. was sich bestreiten läßt, worüber sich disputiren läßt.

Débattre, v. a. irr. (v. battre) bestreiten, mit Worten anfechten; (über etw.) sich in Erörterungen einlassen, erörtern: se –, 1) mit Händen und Füßen um sich schlagen, zappeln, sich sträuben; 2) sich streiten: se – de la chape à l'évêque, sich um des Kaisers Bart streiten; 3) erörtert werden.

Débattu, e, adj. 1) bestritten: 2) genau untersucht: erörtert, abgemacht, verhandelt; une question –e, eine hinlänglich verhandelte Streitfrage; tout –, nachdem Alles hinlänglich erörtert worden war.

Débauch|e, f. 1) Ausschweifung, Schwelgerei, Liederlichkeit, Schlemmerei; excédé de –, abgezehrt durch Ausschweifungen; faire la –, schwelgen; fig. – d'esprit, übertriebene Geistesanstrengung; – de l'esprit, Verirrung des Verstandes: 2) fam. Lustbarkeit, Schmaus, m. **–é, e**, adj. ausschweifend, liederlich. **–é**, m. Schwelger, Schlemmer, Wüstling. **–ée**, f. Feierabend der Arsenalarbeiter, m. **–er**, v. a. 1) verführen, zu Ausschweifungen verleiten; 2) abspenstig machen; – un ouvrier de sa besogne, einen Arbeiter von seiner Arbeit abhalten, zum Einstellen der Arbeit verleiten; – un domestique, einen Dienstboten bereden, seine Stelle aufzugeben; – des soldats, Soldaten aufwiegeln, zum Desertiren bereden: se –, 1) ausschweifen, liederlich werden; 2) fam. sich zerstreuen, sich Vergnügen machen. **–eur**, m. Verführer, Aufwiegler, Kuppler. **–euse**, f. Verführerin, Aufwieglerin, Kupplerin.

† **Debentur** (spr. débin), m. Quittung der Hofbeamten, f.

Débet (spr. débé), m. (fin.) Rückstand, Passivschuld, f; être en –, im Rückstand sein; acte enregistré en –, ohne unmittelbare Bezahlung der Gebühren eingetragene Urkunde.

Débiffer, v. a. fam. schwächen, verderben, zerrütten: estomac débiffé, zerrütteter Magen.

Débil|e, adj. **–ement**, adv. schwach, matt, kraftlos. **–itant, e**, adj. (méd.) schwächend. **–itation**, f. Schwächung, Entkräftung. **–ité**, f. Schwäche, Mattigkeit, Entkräftung. **–iter**, v. a. schwächen, entkräften.

Débillar|dement, m. (charp.) schräges Durchsägen od. Behauen. **–der**, v. a. (charp.) schräg behauen od. durchsägen.

Débiller, v. a. (die Zugpferde eines Schiffes) abspannen, ausspannen.

Débine, f. fam. Elend, n. Noth: tomber dans la –, in Noth gerathen.

Débiner, v. a. fam. 1) in Noth stürzen; 2) verleumden.

Débit, m. 1) Verkauf, Vertrieb, Absatz, Abgang; marchandises de bon –, de mauvais –, gut, schlecht abgehende Waaren; 2) Kaufladen, Kramladen, Kram: – de liqueurs, de tabac, de vin, Liqueur-, Tabaks-, Weinhandlung, f; 3) (com.) Soll, n. Sollen, n. Debet, n; le – et le crédit, das Sollen u. das Haben; 4) (e. f.) Hauen des Holzes zu Ballen, Brettern, n; 5) Vortrag; – froid, glacial, kalter, frostiger Vortrag: une trop grande rapidité de – nuit aux prédicateurs, ein zu rascher, zu schneller Vortrag ist für die Prediger von großem Nachtheile; 6) – d'une fontaine, d'une conduite de gaz, Ausströmung einer Quelle, einer Gasröhre in einer gegebenen Zeit.

Débitable, adj. verkaufbar; behaubar.

Débitage, m. Behauung des Holzes, f.

Débitant, m. Krämer, Detailhändler. **–e**, f. Krämerin, Detailhändlerin (namentlich von Getränken und vom Staate monopolisirten Waaren).

Débiter, v. a. 1) (im Detail) verkaufen, absetzen, vertreiben: (Wein, Bier) ausschenken; fig. il débite bien sa marchandise, er weiß sich geltend zu machen: 2) vortragen, hersagen, erzählen; il débite lourdement une longue tirade, in schwerfälligem Vortrage leiert er eine lange Reihe von Sätzen her; 3) ausbreiten, ausposaunen, unter die Leute bringen; – des mensonges, Lügen ausstreuen; 4) (com.) – q. de qc, jemm. etw. als Schuld anschreiben od. berechnen; etw. auf jems. Soll (jemm. zur Last) schreiben; je vous ai débité de mille francs, ich habe Ihnen tausend Francs angeschrieben; 5) (charp., e. f.) – le bois, das Holz behauen, zurichten: (mon.) das Holz schneiden, zuschneiden: (maç.) – la pierre, Steine in Platten schneiden, zersägen: (bou.) – un bœuf, einen Ochsen zum Detailverkauf zerhauen: (mar.) – le câble, das Ankerseil vom Bätingsholze abwickeln; 6) (hyd.) cette fontaine débite tant de litres par jour, diese Quelle liefert täglich so und so viel Litres; 7) fam. – de l'ouvrage, beim Arbeiten viel schaffen.

Débiteur, m. Neuigkeitskrämer. **–se**, f. Neuigkeitskrämerin. –, m. Schuldner. **–trice**, f. Schuldnerin; – hypothécaire, hypothekenschuldner; compte –, Schuldkonto.

Débitif, ive, adj. (com.) Schuld betreffend: compte –, Schuldkonto.

Débitter, v. a. (mar.) vom Bätingsholz losmachen.

Débituminer, v. a. entharzen.

Déblai, m. 1) Abraum, Abtrag; ausgegrabene, abgetragene Erde: Wegschaffung der ausgegrabenen Erde, f; Ausgrabung, f; 2) fam. Befreiung von einer Last, f.

Déblaiement, m. v. déblayement.

Déblanchir, v. a. (die Zinntafeln) von der Kruste befreien. [jemm., n.

Déblatération, f. Losziehen gegen

Déblatérer, v. n. (je déblatère, nous déblatérons, je déblatérerai) – contre q, auf jemn. losziehen, auf jemn. schimpfen, jemn. heruntermachen.

Déblayement, m. Abtragung, f. Abräumung, f. (von Erde).

Déblayer, v. a. 1) (Schutt) wegführen, weg-, abräumen; – le terrain, das Terrain abtragen; fig. den Weg bahnen, die Schwierigkeiten aus dem Wege räumen; (e. m.) – un fossé, einen Graben auswerfen; – une ancienne galerie, einen Stollen aufheben; – un puits, einen Schacht aufgewältigen: 2) aufräumen; – une cour, einen Hof aufräumen; – une salle, einen Saal aufräumen.

Déblére, f. geschnittenes, auf dem Felde liegendes Getreide.

Déblocage, m. (grr.) Befreiung von einer Blockade; (typ.) Herausnehmen der Fliegenköpfe, der blockirten Lettern, n.

Débloeus (spr. kuss) od. **débloquement**, m. (grr.) Befreiung von einer Blockade, f.

Débloquer, v. a. (grr.) – une place, einen Platz entsetzen, von der Blockade befreien; (typ.) die umgekehrten Buchstaben aus der Form herausnehmen; se –, 1) sich von der Blockade befreien: 2) (j.) la bille s'est débloquée, die Billardkugel ist aus dem Loche zurückgesprungen.

Déboiradour, m. Kastanienschäler (Werkzeug).

Déboire, m. übler Nachgeschmack (eines Getränks); fig. Ekel, Unlust, f. Kränkung, f. Verdruß.

Déboisement, m. Entwaldung, f. Abholzung, f. **–er**, v. a. entwalden, abholzen.

Déboîté, e, adj. verrenkt. **–ement**, m. Verrenkung, f. **–er**, v. a. 1) verrenken; 2) aus den Fugen bringen, auseinandernehmen; (hyd.) – des tuyaux, Röhren auseinandernehmen.

Débonder, v. a. – qc, den Zapfen aus etw. herausziehen; – un étang, einen Teich ablassen; – un tonneau, ein Faß aufspünden; fig. – son cœur, sein Herz ausschütten. –, v. n. herausströmen, sich ergießen; fig. hervorbrechen, ausbrechen; (méd.) Stuhlgang haben; ce cadavre débonde, diese Leiche fließt; se –, herausströmen.

Débondonnement, m. Aufspünden, n.

Débondonner, v. a. aufspünden.

Débonnaire, adj. sanftmüthig, gutmüthig, schwach; Louis-le-Débonnaire, Ludwig der Fromme.

Débonnairement, adv. sanftmüthig, schwach, gutmüthig. [muth.

Débonnaireté, f. Gutmüthigkeit, Sanft-

Débonneter, v. a. (je débonnette, nous débonnetons, je débonnetterai) – une fusée, einen Zünder abkappen; –, v. n. die vertrocknete Blumenkrone abwerfen (von Früchten).

Débouqueter, v. n. (je déboquette, nous déboquetons, je déboquetterai) (p. et ch.) die Balken von einem Pfahlwerk fortnehmen.

Débord, m. Uebertreten (eines Flusses), n; (méd.) – de bile, Uebertreten, Austreten der Galle, n; (mon.) was über den Rand einer Münze hervorragt; (tllr.) Hervortreten des Futters, n.

Débordé, e, adj. 1) ausschweifend, liederlich; 2) lit –, Bett, dessen Decke nicht unter die Matratze gestopft ist; robe –e, Kleid, dessen Einfassung losgegangen ist. **–ment**, adv. liederlich.

Débordement, m. 1) Ueberschwemmung, f; Austreten, n; les –s périodiques du Nil, das regelmäßige Austreten des Nils; 2) (méd.) Austreten, Ergießung, f. (der Säfte); – de la bile, Austreten der Galle; 3) Einfall, Einbruch; le – des barbares dans l'empire romain, der Einfall, Einbruch der Barbaren in das römische Reich; die Ueberschwemmung des römischen Reichs durch die Barbaren; 4) Ausschweifung, f. Ausgelassenheit, f. Zügellosigkeit, f; – des mœurs, Verwilderung, f. Zügellosigkeit der Sitten; le – des passions, die entfesselten Leidenschaften, f. pl; 5) fig. Ueberströmen, n. Fluth, f; – de louanges, Ueberströmen von Lobsprüchen; – d'écrits, Fluth von Schriften.

Déborder, v. a. 1) † austreten lassen; 2) hervorragen vor, herüberragen über; cette pierre déborde l'autre, dieser Stein ragt über den andern hervor; 3) (grr.) überflügeln; la première ligne des Hongrois déborda la gauche des Autrichiens, das erste Treffen der Ungarn überflügelte den östreichischen linken Flügel; fig. ils furent débordés par la Montagne, sie wurden von der Bergpartei überflügelt; 4) den Rand, die Borte (von etw.) abtrennen; – les souliers, die Borte von den Schuhen trennen; – un lit, das Bett aufmachen, den unter die Matratze gestopften Rand der Bettdecke frei machen; – les tables, den Rand der Bleitafeln beschneiden; (mar.) – une embarcation, ein Boot abstoßen; – les avirons, die Ruder aus den Dulben entfernen; –, v. n. (a. u. é.) 1) austreten, sich ergießen; fig. le cœur déborde, das Herz geht, fließt über; la colère déborde, der Zorn bricht aus; (méd.) la bile déborde, die Galle tritt über; 2) hervorragen, hervorstehen; 3) (mar.) sich von Bord eines Schiffes losmachen; (Kommando) débordez! abgestoßen; se – 1) über die Ufer treten, austreten, übertreten; fig. alle Schranken durchbrechen: (méd.) la bile se déborde, die Galle tritt über; 2) einen Einfall machen, einbrechen; 3) sich gehen lassen; se – en injures contre q, jemm. mit Beleidigungen überhäufen; 3) sich im Bette bloß machen; cet enfant se déborde toujours, dies Kind macht sich immer bloß; 4) (mar.) von einem Schiff abstechen, sich von einem Schiffe losmachen.

Débordoir, m. Schleifschale des Optikers, f; Beschneidemesser, n; (charp. ton.) Schnitzmesser, n.

Débosser, v. a. (mar.) (die Stopper) vom Ankertaue wieder losmachen.

Débotté, e, adj. entstiefelt, ohne Stiefel. –, m. Stiefelausziehen, n; fig. au –, gleich nach Ankunft von der Reise.

Débotter, v. a. – q, jemm. die Stiefel ausziehen; le –, der Augenblick nach der Ankunft; au –, gleich nach der Ankunft; se –, seine Stiefel ausziehen.

Débouché, m. 1) Ausgang (aus einem Engpaß, einer Schlucht); fig. Ausweg; 2) (com.) Absatzweg, Absatzquelle, f. Absatzort; Absatz; 3) (hyd.) Kapacität, f. Fluthraum (zwischen Brückenpfeilern); (fort.) Durchbruch der Descente.

Débouchement, m. 1) Eröffnung, f. Aufmachen, n. Entkorken, n. (einer Flasche, eines Gefäßes); – d'un canal, Eröffnung eines verstopften Kanals; 2) † (com.) Absatz; 3) Hervorrücken, n; le – des colonnes ennemies, das Hervorrücken der feindlichen Scharen.

Déboucher, v. a. (etw. Verstopftes) öffnen, aufmachen; – une bouteille, eine Flasche öffnen, entkorken; – un chemin, un passage, un tuyau, einen Weg, einen Durchgang, eine Röhre freimachen; –, v. n. 1) hervorrücken, hervorbrechen; – d'un bois, des montagnes, aus dem Walde, dem Gebirge hervorrücken; 2) sich ergießen; la Loire débouche dans l'Océan, die Loire ergießt sich in den atlantischen Ozean.

Déboucher, m. v. débouché.

Débouchoir, m. (jo.) Austreibezapfen.

Déboucler, v. a. 1) aufschnallen, losschnallen, abschnallen; 2) – une jument, einer Stute die Ringe abnehmen; 3) die Haarlocken ausmachen od. auskämmen; 4) (mar.) – un port, einen Hafen freimachen.

Débouill||i, m. (teint.) Farbenprobe, f. **–ir**, v. a. ir. (v. bouillir) – une étoffe, die Farbe eines Zeuges probiren. **–issage**, m. (teint.) letzte Beuche.

Débou||qué, e, adj. aus einer Meerenge in die offene See kommend. **–quement**, m. Ausfahrt aus Meerengen, f. **–quer**, v. n. (a. u. é.) aus Meerengen herausfahren.

Débour||bage, m. Ausschlemmung, f. **–ber**, v. a. 1) aus dem Kothe od. Schlamme ziehen; 2) vom Kothe reinigen, schlemmen, ausschlemmen, baggern; – le vin, den Wein nach der Gährung abziehen; se –, aus dem Kothe gezogen werden.

Débourbonner, v. a. (h.) – la cour, den Hof von den Bourbonen säubern.

Débourgeoiser, v. a. – q, jemm. eine feinere Lebensart beibringen; se –, feinere Sitten annehmen.

Débourr||age, m. (fil.) Putzen, n; (tan.) Enthaaren, n. **–ement**, m. (tan.) Enthaaren, n. **–er**, v. a. 1) (card.) die gröbste Wolle (von etw.) wegnehmen, (etw.) abhaaren; (grr.) – un fusil, die Ladung aus einem Gewehr herausziehen; 2) – une pipe, eine verstopfte Pfeife leeren; 3) fig. – q, jemm. zustutzen, abhobeln; se –, 1) seine rohen Manieren ablegen; 2) seine Pfeife leeren, ausklopfen. **–eur**, m. (fil.) Wendewalze, f. Schrubbelmaschine, f.

Débours (spr. buhr), m. Vorschuß.

Déboursé, m. (häufiger:) –s, ausgelegtes Geld, Vorschuß, Auslagen, f. pl; être en –, im Vorschusse sein.

Déboursement, m. Bezahlung, f.

Débourser, v. a. zahlen, auszahlen; auslegen, vorschießen.

Debout, adv. aufgerichtet, stehend, aufrecht; mettre –, aufrechtstellen, aufrichten; se mettre –, sich aufrecht stellen; être –, a) stehen; b) auf (nicht mehr im Bette) sein, aufgestanden sein; laisser q. –, jemm. stehen lassen; – ! – ! auf! auf! steht auf! restez –, bleiben Sie stehen; tomber –, im Fallen wieder auf die Füße kommen; fig. nie verzagen; dormir –, sehr müde sein; conte à dormir –, höchst langweilige Geschichte; (com.) passer –, durchgehen, ohne abgeladen zu werden (von Waaren); (mar.) avoir vent –, widrigen Wind haben; donner – à terre, gerade auf das Land zufahren; – à la lame, quer durch die Wellen; – au courant, gerade gegen den Strom; – au vent, gerade dem Winde entgegen; (men.) bois –, dem Striche nach gefälltes Holz.

Débout||ement, m. (dr.) Klageabweisung, f. **–er**, v. a. (dr.) – q. d'une demande, jemm. mit seiner Klage abweisen.

Déboutonner, v. a. 1) aufknöpfen; fig. fam. il est toujours déboutonné, er plaudert Alles aus; manger, rire à ventre déboutonné, sich recht satt essen, lachen; 2) – un fleuret, den Knopf von einem Rappier abmachen; se –, sich aufknöpfen; fig. fam. sich vertraulich mittheilen.

Débraill||é, e, adj. mit offener Brust, unanständig entblößt; fig. zu frei, zu ungezwungen, locker. **–er**, v. a. entblößen; se –, den Hals und die Brust unanständig entblößen.

Débrai||sage, m. **–sement**, m. Reinigung des Herdes, des Backofens, f. **–ser**, v. a. – un four, einen Ofen reinigen.

Débray||age, m. 1) Entheerung, f; 2) (mach.) Losstuppelung, f. Ausrückung, f. **–er**, v. a. (mach.) losstuppeln, ausrücken.

Débredouiller, v. a. – q, jemm. im Brettspiel den Match hindern; fig. jemm. wieder aufhelfen; se –, (j.) seine Brücke aufheben, wieder aufmachen; fig. sich aufhelfen.

Débrid||ée, f. Futtergeld, n. **–ement**, m. Abzäumen, n; (chir.) Erweiterung enger Theile durch Einschnitt, f. **–er**, v. a. abzäumen; fig. fam. in Eile verrichten; – son discours, seine Rede herschnattern, ableiern; – ce qui est sur la table, gierig verschlingen, was aufgetragen ist; sans –, in Einem fort; (car.) – la pierre, den Strick vom heraufgewundenen Steine wieder losmachen; (chir.) – une plaie, eine Wunde erweitern; –, v. n. füttern; nous débriderons à deux lieues d'ici, zwei Meilen von hier werden wir füttern. **–eur**, m. 1) (car.) Steinaufwinder; 2) fam. schneller Arbeiter.

Débris, m. Ueberbleibsel, n. pl. Ueberrest, Scherben; –, pl. Trümmer, pl; sur les – d'une antique chaumière, auf den Trümmern einer alten Hütte; (mar.) Wrack; fig. a) Ueberrest; les – d'un repas, die Ueberreste einer Mahlzeit; b) Zerstörung, f. Untergang; c) durch Zerbrechen angerichteter Schaden; (bri.) Ziegelbruch; (fond.) – de fourneau, Ofenbruch; regule de –, Ofenkönig.

Débroch||age, m. (cuis.) Abnehmen vom Bratspieß, n; (chand.) Abnehmen vom Spieß; (rel.) Wegreißen des Heftumschlags, n. **–er**, v. a. (cuis.) vom Bratspieß nehmen; (chand.) vom Spieß nehmen; (rel.) – un livre, den Heftumschlag von einem Buche reißen.

Débrouill||able, adj. entwirrbar. **–ement**, m. Entwirrung, f. **–er**, v. a. entwirren, ordnen; – un compte, eine Rechnung in Ordnung bringen; fig. – ses idées, seine Gedanken entwickeln; se –, sich entwirren, verständlicher werden, klarer werden; fam. laissons-le se –, mag er sich herausziehen, wie er kann. **–eur**, m. Entwirrer, guter Rathgeber.

Débrûler, v. a. (chi.) – qc, den Sauerstoff aus etw. ziehen.

Débrutalliser, v. a. – q, jemm. die Wildheit, Rohheit benehmen.

Débru||tir, v. a. glatt machen, abschleifen. **–tissement**, m. Abschleifen, n.

Débucher, v. a. (ch.) auffagen; –, v. n. (a. u. é.) (ch.) aus dem Dickicht hervorkommen; le –, das Hervorkommen aus dem Dickicht.

Débuscable, adj. was sich verjagen, vertreiben, aufscheuchen läßt.

Débusquement, m. Wegtreiben, n. Vertreibung, f.

Débusquer, v. a. 1) verjagen, vertreiben; (ch.) – le gibier, das Wild austreiben; (grr.) – l'ennemi, den Feind aus seiner Stellung vertreiben; fig. – q, jemm. ausstechen; – un concurrent, einen Mitbewerber ausstechen; 2) – une jupe, einen Unter-

rock loser schnüren; –, v. n. (ch.) aus dem Dickicht hervorgehen (vom Wolf).

Début, m. 1) (j.) Anspiel, n. Anfang, erster Wurf, Schlag in einem Spiele; être en beau –, glücklich anspielen; fig. gut anfangen; 2) fig. Anfang, Antritt, erstes Auftreten, Antrittsrolle, f. Antrittsrede, f. Antrittsschrift, f.

Débutant, m. zum ersten Male auftretender Schauspieler, Redner, Schriftsteller, Anfänger, Debütant. **–e,** f. zum ersten Mal auftretende Schauspielerin, Schriftstellerin, Anfängerin, Debütantin.

Débuter, v. a. (j.) vom Ziele abspielen, abstoßen; –, v. n. 1) (j.) anspielen, anwerfen, das Anspiel, den Anwurf haben; 2) fig. anfangen, beginnen, zum ersten Male auftreten, seine Antrittsrede halten, seine Antrittsrolle geben, debütiren, sich zum ersten Male zeigen, od. hören lassen; – par qc, mit etw. anfangen.

Deçà, prp. diesseits; – les Alpes, en – des Alpes, de –, par – les Alpes, diesseits der Alpen; –, adv. – et delà, auf beiden Seiten; de –, par –, diesseits; être assis jambe –, jambe delà, rittlings sitzen.

Déca‖canthe, adj. (bot.) mit zehn Dornen versehen. **–cère,** adj. mit zehn Hörnern, od. Fühlfäden versehen.

Décach‖etable, adj. was sich entsiegeln läßt. **–etage,** m. **–étement,** m. Entsiegelung, f.

Décacheter, v. a. (je décachette, nous décachetons, je décachetterai) entsiegeln.

Déca‖chorde (spr. kord'), m. zehnsaitige Harfe. **–dactyle,** adj. (z.) zehnfingerig. **–daire,** adj. auf die Dekaden bezüglich. **–de,** f. Dekade, Zehnzahl.

Décadenasser, v. a. – une porte, ein Vorhängeschloß von einer Thür abnehmen.

Décadence, f. Verfall, m. Sinken, n.

Déca‖di, m. zehnter Tag einer Dekade. **–diser,** v. n. den zehnten Tag feiern; den Dekadi halten. **–drier,** m. Dekadenkalender. **–èdre,** adj. mit zehn Flächen; le –, das Dekaeder, das Zehneck. **–fide,** adj. (bot.) zehntheilig, zehnspaltig. **–gonal, e,** adj. zehneckig. **–gone,** adj. zehneckig; le –, das Zehneck. **–gramme,** m. Neuloth, n. (10 Grammes). **–gyne,** adj. (bot.) zehngriffelig, zehnnarbig. **–gynie,** f. (bot.) Ordnung der zehngriffeligen Pflanzen.

Décailler, v. a. (Geronnenes) wieder flüssig machen. [sten nehmen.

Décaisser, v. a. auspacken, aus dem Ka-

Décaler, v. a. die Keile (unter etwas) wegnehmen; – les roues, die Räder ausbremmen.

Déca‖litre, m. Maß von 10 Litres, n. **–lobé, e,** adj. (bot.) zehnlappig. **–logue,** m. zehn Gebote Gottes, n. pl.

Décalotter, v. a. abkappen.

Décal‖que, m. (grav.) Gegenabdruck, Abzug. **–quer,** v. a. (grav.) einen Gegenabdruck (von etw.) machen, abziehen.

Déca‖meron, m. Dekameron des Boccaccio. **–mètre,** m. Kette, f. (10 Metres). **–métrique,** adj. dekametrisch.

Décam‖pé, e, adj. aus dem Lager gerückt; ausgebrochen, ausgerückt. **–pement,** m. Abbruch des Lagers, Aufbruch aus dem Lager. **–per,** (a. u. é.) v. n. das Lager abbrechen od. verlassen, aufbrechen; fig. fam. sich davon machen, sich aus dem Staube machen, abziehen. [vorziehen.

Décanailler, v. a. aus dem Pöbel her-

Décanal, e, adj. dem od. zu dem Dechant gehörig. **–at,** m. Dekanat, n. Dechantenwürde, f.

Déc‖andre, adj. (bot.) zehnfädig. **–andrie,** f. (bot.) Ordnung der zehnfädigen Pflanzen.

Décaniller, v. n. fam. abfocken müssen.

Décaniser, v. n. die Stelle eines Dechants verwalten. [Heiligen streichen.

Décanoniser, v. a. aus der Liste der

Décant‖age, m. **–ation,** f. (chi.) Dekantiren, n. vorsichtiges Abgießen, Abklären, n. **–er,** v. a. (chi.) abklären, vorsichtig abgießen, dekantiren.

Décanthère, adj. (bot.) mit zehn Staubbeuteln.

Décapage, m. (ferb.) Beizen, n. Putzen, n. Glühen, n. Gelbbrennen, n. Abbrennen, n. (von Metallen).

Décaparti, e, adj. (bot.) zehntheilig.

Décapeler, v. a. (je décapelle, nous décapelons, je décapellerai) (mar.) abkappen, abtakeln.

Décaper, v. a. (techn.) abbeizen, abbrennen, gelbbrennen, glühen; scheuern, putzen, blank machen; –, v. n. (mar.) vor einem Vorgebirge vorbeisegeln.

Déca‖pétale, adj. mit zehn Kronenblättern. **–phylle,** adj. (bot.) zehnblätterig.

Décapi‖tation, f. Enthauptung. **–ter,** v. a. 1) enthaupten; 2) des Kopfes, des Hauptes, der Spitze berauben.

Déca‖pode, m. (h. n.) Zehnfüßler. **–ptérygien, ne,** adj. mit zehn Flossen versehen.

Décaptiver, v. a. befreien.

Décapuchonner, v. a. von der Kapuze befreien.

Décarbonat‖é, e, adj. (chi.) der Kohlensäure beraubt. **–er,** v. a. von Kohlensäure befreien.

Décarbonis‖ation, f. Entkohlung, Dekarbonisiren, n; Weichmachen, n. **–er,** v. a. dekarbonisiren, weich machen.

Décarbur‖ation, f. Entkohlung (des Roheisens). **–er,** v. a. (Roheisen) entkohlen. [Kardinäle streichen.

Décardinaliser, v. a. aus der Liste der

Décare, m. Dekare (Maß).

Décarême, se, sich für langes Fasten entschädigen.

Décarre‖lage, m. Aufbrechen, n. Aufheben, n. Aufreißen, n. (eines Fliesenpflasters). **–ler,** v. a. (je décarrelle, nous décarrelons, je décarrellerai) (Fliesen oder Steinplatten) aufbrechen, aufheben, aufreißen.

Décarver, v. a. (mar.) (die Scherben) verschießen.

Décaser, v. a. 1) (j.) – une dame, aus der Dame treiben; 2) (Papiere) aus einem Fache holen. [körner enthaltend.

Décasperme, adj. (bot.) zehn Samen-

Décaster, v. a. aus einer Kaste entfernen; **se –,** aus einer Kaste treten.

Déca‖stère, m. Maß von zehn Stères, n. **–style,** m. zehnsäuliges Gebäude. **–syllabe,** adj. zehnsilbig; le –, der zehnsilbige Vers. **–syllabique,** adj. zehnsilbig.

Décatholiser, v. a. (ein Volk) vom katholischen Glauben abtrünnig machen.

Décat‖ir, v. a. (chap.) – le poil, (die durch das Beizen zusammengebackenen Haare) auftrauen, auftrafen; (dra.) (das Tuch) krumpen, krimpen, dekatiren. **–issage,** m. (dra.) Krumpen, n. Krimpen, n. Dekatiren, n; – à la vapeur, Dampfkrumpe, f. **–isseur,** m. Dekatirer. **–issoir,** m. Dekatirmaschine, f.

Décaver, v. a. (j.) (femm.) den Ausfatz abgewinnen; être décavé, **se –,** den Ausfatz verlieren.

Décе, m. Decius.

Décédé, e, adj. verstorben, todt.

Décéder, v. n. (é.) (je décède, nous décédons, je décéderai) verscheiden, sterben.

Déceindre, v. a. ir. (v. ceindre) abgürten. [rath.

Décèlement, m. Entdeckung, f. Verr

Déceler, v. a. (je décèle, nous décelons, je décèlerai) entdecken, verrathen; fig. kundgeben, offenbaren.

Déceleur, m. Angeber, Verräther.

Décembre, m. Dezember.

Décem‖denté (spr. décèmm), **e,** adj. (bot.) in zehn Zacken endigend. **–fide,** adj. (bot.) zehnspaltig. **–loculaire,** adj. (bot.) in zehn Fächer getheilt. [ständig.

Décemment (spr. désaman), adv. an-

Décem‖parti (spr. décèmm), **e,** adj. (bot.) zehntheilig. **–pède,** adj. mit zehn Pfoten versehen. **–ponctué, e,** adj. mit zehn Punkten versehen. **–vir,** m. Decemvir, Zehnherr. **–viral, e,** adj. die Decemvirn betreffend, zehnherrlich. **–virat,** m. Decemvirat, n. Zehnherrschaft, f.

Décence, f. Anstand, m. Sittsamkeit, Anständigkeit.

Décenn‖aire, adj. (ar.) durch Zehner fortschreitend. **–al, e,** adj. zehnjährig; zehn Jahre dauernd; prescription –e, Verjährung nach zehn Jahren. [sam.

Décent, e, adj. anständig, schicklich, sittsam.

Décentoir, m. (pav.) Pflasterhammer.

Décentrali‖sable, adj. decentralisirbar. **–sation,** f. Decentralisation. **–ser,** v. a. decentralisiren.

Décentr‖ation, f. Verdünnung der Mitte (in Fernröhren). **–er,** v. a. in der Mitte abnehmen.

Décept‖eur, m. Täuscher, Betrüger. **–if, ive,** adj. täuschend, zum Täuschen geeignet. **–ion,** f. Täuschung. **–ivement,** adv. in täuschender, betrügerischer Weise.

Décercler, v. a. (die Reifen) abnehmen, abreifen.

Décerner, v. a. erkennen, gerichtlich beschließen, zuerkennen; – un prix, einen Preis zuerkennen, ertheilen; – la palme à q, die Ueberlegenheit jems. anerkennen.

Décès, m. Hintritt, Hinscheiden, n. (natürlicher) Tod; acte de –, Todtenschein.

Déce‖vable, adj. leicht zu täuschen. **–vance,** f. Täuschung. **–vant, e,** adj. trügerisch, täuschend. **–voir,** v. a. ir. (je déçois, nous décevons; je déçus; je décevrai; déçu) betrügen, täuschen; hintergehen.

Déchagriner, v. a. (jems.) Kummer, Gram zerstreuen.

Déchaîné, e, adj. entfesselt; le diable est –, der Teufel ist los; diable –, Bösewicht; ungezogener, frecher Bube.

Déchaînement, m. 1) Entfesselung, f. Losbinden, n; 2) fig. Ausbruch, Wüthen, n. Toben, n. Wuth, f; – de la nature, Wuth der Elemente; – des passions, Aufreizung entfesselter Leidenschaften, f; le – contre la raison et la liberté de la pensée, die leidenschaftlichen Angriffe auf Vernunft und Gedankenfreiheit.

Déchaîner, v. a. losketten, loslassen; fig. aufhetzen, erbittern; entfesseln; **se –,** sich von Ketten losmachen; fig. se – contre q, gegen jemn. in Schmähungen ausbrechen, toben, wüthen, auf jemn. losziehen.

Déchalander, v. a. um die Kunden bringen.

Déchalasser, v. a. – la vigne, den Weinstock von den Pfählen abbinden.

Déchaler, v. n. (mar.) bloßliegen (vom Kiele eines gescheiterten Schiffes).

Déchanger, v. n. sich ändern, um zu einem früheren Zustand zurückzukehren.

Déchanter, v. n. fam. gelindere Saiten aufspannen, den Ton herabstimmen.

Déchaperonn‖é, e, adj. mur –, Mauer, die ihre schräge Bedeckung verloren hat. **–er,** v. a. (einer Mauer) die Haube abnehmen, (eine Mauer) abkappen.

Déchapper, v. a. (das Modell) aus der Gießform nehmen.

Décharge, f. 1) Abladung, Ausladung; Abladen, n. Ausladen, n; (mar.) Löschung; faire la – des marchandises, die Waaren abladen; 2) Entlastung; (charp.) Strebe, Strebeband, n; arc en –, Entlastungsbogen; 3) fig. Erleichterung, Entlastung; – de la conscience, Erleichterung des Gewissens; 4) gleichzeitiges Abfeuern, Salve; – d'artillerie, de mousqueterie, Kanonen-, Kleingewehrfeuer, n; faire une –, Feuer, eine Salve geben; fig. – de coups de bâton, Tracht Schläge; 5) Abfluß, m; pratiquer une –, einen Abfluß herstellen; tuyau de –, Abflußröhre; (méd.) – des humeurs, Abfluß der Säfte; 6) – de pièce de –, Rumpelkammer; 7) ausgegrabener Schutt; Schuttabladestelle; – publique, Ort, wo Schutt abgeladen werden darf, m; 8) (com.) Quittung; porter une somme en –, eine Summe als empfangen eintragen; payer une somme à la – de q, à la – d'un compte, eine Summe für jemn., für jems. Rechnung bezahlen; donner – d'une somme, eine

Summe als bezahlt anerkennen; obtenir quittance et –, Decharge erhalten; – de livraison faite, Ablieferungsschein, m; (orf.) Stempel auf Silberwaaren zum Zeichen, daß die Abgaben bezahlt sind, m; 9) (dr.) Entlastung durch Zeugenaussage; bonne et valable –, gültige Entlastung; parler à la – de q, zu jems. Rechtfertigung sprechen; témoin à –, Entlastungszeuge; 10) (typ.) – od. papier de –, Abziehbogen, m.

Déchargement, m. 1) Abladung, f. Ausladung, f; (mar.) Löschung, f; 2) Herausziehen der Ladung aus einer Kanone, n.

Déchargeoir, m. (tis.) Zeugbaum, Abtafelbaum; (hyd.) Abflußloch, n; (mach.) Abflußröhre, f.

Décharger, v. n. (nous déchargeons) 1) abladen, ausladen; löschen; – du blé, Getreide abladen; – un cheval, ein Lastpferd abpacken; – une pompe, eine Pumpe, eine Spritze ausleeren; fam. – son ventre, seinem Magen Ausleerung verschaffen; 2) entlasten, entladen, entledigen, erleichtern, befreien; fam. – le plancher, die Gesellschaft verlassen; sich packen; 3) losschießen, abbrennen, abschießen, losbrennen, feuern; – une arme à feu, un coup de fusil, eine Feuerwaffe, eine Flinte abfeuern; – une batterie électrique, eine elektrische Batterie entladen; – un fusil, die Ladung aus einer Flinte ziehen; – un coup, einen Schlag versetzen; 4) fig. – sa conscience, sein Gewissen erleichtern; – son cœur, sein Herz erleichtern, ausschütten; – sa bile, – sa colère sur q, seinen Zorn gegen jemn. auslassen; fam. – sa colère sur les plats, tüchtig zulangen, einhauen; 5) (com.) quittiren; – un compte, eine Rechnung für richtig erklären; – un registre, un contrat, etw. im Lagerbuche, in einem Kontrakte als bezahlt abschreiben; – la feuille d'un messager, einem Boten die empfangenen Gegenstände quittiren; – q. d'une dette, jemn. quittiren, daß er seine Schuld bezahlt hat; fig. – q. d'une obligation, jemn. von einer Verpflichtung entbinden; 6) (dr.) – un accusé, ein Zeugniß zum Vortheile eines Angeklagten ablegen; – de l'accusation, von der Anklage freisprechen; – q. de l'assignation, jemn. die persönliche Erscheinung vor Gericht erlassen; 7) – un apprenti, einen Lehrling lossprechen, zum Gesellen erklären; 8) (hort.) – un arbre, einen Baum ausputzen; (mar.) – une voile, ein Segel abbrassen; (tis.) – la toile, das Zeug abtafeln; (typ.) – la forme, die Form ausheben; –, v. n. löschen, abfärben; cette encre décharge, diese Tinte löscht; se –, 1) sich entladen, sich entledigen, sich erleichtern; fig. se – d'une affaire sur q, jemn. die Sorge für eine Sache übertragen; se – d'une faute, d'une accusation sur un autre, eine Beschuldigung von sich auf einen Andern wälzen; 2) sich ergießen, abfließen; une multitude de fleuves se déchargent dans cette mer, eine Menge Flüsse ergießen sich in dieses Meer; les eaux se déchargent par cette ouverture, das Wasser fließt durch diese Oeffnung ab; 3) sich entladen; 4) abfärben.

Déchargeur, m. Ablader, Auslader; † Zeugdiener bei der Artillerie; (fil.) Abnehmer, kleine Trommel; (phys.) Auslader, Entlader (der Elektricität).

Décharné, e, adj. 1) fleischlos, von Fleisch entblößt; 2) abgefallen, sehr mager, hager; fig. un style –, eine trockene Schreibart; sol –, unfruchtbarer Boden; arbre –, zu stark beschnittener Baum. [sches, f.

Décharnement, m. Ablösung des Flei-

Décharner, v. a. 1) entfleischen; 2) mager machen, abmagern, abzehren; fig. – son style, seinen Stil alles Schmuckes entkleiden; – un arbre, einen Baum zu stark beschneiden; se –, mager werden.

Décharpir, v. a. (Kämpfende) auseinander bringen.

Déchassé, m. (dan.) Pas nach links.

Déchasser, v. a. herausschlagen (Nagel, Pflock); –, v. n. (a.) (dan.) einen Pas nach links machen.

Déchaum||age, m. Entstoppelung, f; Umpflügung, f. –er, v. a. entstoppeln; umpflügen.

Déchaussage, m. v. déchaussement.

Déchaussé, e, adj. ohne Schuhe u. Strümpfe, barfuß; (arch.) bâtiment –, am fundamente schadhaftes Gebäude; Carmes –s, Karmeliter-Barfüßer.

Déchaussement, m. 1) Ausziehen der Fußbekleidung, n; 2) Ausgrabung, f. Unterwaschung, f. (einer Mauer); 3) Bloßlegung der Zahnwurzel, f; 4) Umgraben und Aufhacken der Erde um Baumwurzeln und Weinstöcke, n.

Déchausser, v. a. 1) (jemm.) Schuhe u. Strümpfe ausziehen; prv. il n'est pas digne de le –, er ist nicht würdig, ihm die Schuhriemen aufzulösen; 2) (arch.) – un mur, eine Mauer ausgraben; (den.) – une dent, das Zahnfleisch von einem Zahn lösen; (fond.) – les moules, die Schalen von den Formen abnehmen; (hort.) – des arbres, Wurzeln von den Bäumen ablösen; se –, seine Fußbekleidung ausziehen; cette dent se déchausse, dieser Zahn löst sich vom Zahnfleisch ab.

Déchaussière, f. (ch.) Wolfslager, n.

Déchaussoir, m. (den.) Instrument zum Ablösen des Zahnfleisches, n.

Déchaussure, f. (ch.) Wolfslager, n.

Déchaux, adj. barfuß; (nur in:) Carmes –, Karmeliter-Barfüßer.

Déchéance, f. 1) (dr.) Verlust eines Rechtes, m; 2) Entartung; 3) Verlust des Thrones, der Krone.

Déchet, m. Abfall, Abgang, Verlust; – de porcelaine, Porzellanausschuß; prv. il y a bien du – sur la filasse, die Sache ist nicht so gewinnbringend, als sie scheint.

Déchevelé, e, adj. mit fliegenden, zerzausten Haaren.

Décheveler v. a. (je déchevelle, nous décheverons, je décheverellerai) (jems.) Haare zerzausen; se –, sich zerzausen.

Dechevêtrer, v. a. abhalftern, (einem Thiere) die Halfter abnehmen.

Décheviller, v. a. die Pflöcke (von einer Sache) wegnehmen.

Déchiffr||able, adj. was sich entziffern läßt, leserlich. **–ement**, m. Entzifferung, f. **–er**, v. a. entziffern, erklären; – de la musique, Noten lesen können; fig. errathen, enträthseln, erklären. **–eur**, m. Entzifferer, Erklärer einer Geheimschrift.

Déchiquet||é, e, adj. ausgezackt. **–er**, v. a. (je déchiquette, nous déchiquetons, je déchiquetterai) – qc, Einschnitte in etw. machen; auszacken, zackig ausschneiden; zerhacken, zerfetzen; se –, sich zerfleischen, zerhacken. **–eur**, m. der auszackt. **–ure**, f. zackiger Ausschnitt, Schnitt, m.

Déchirage, m. 1) Auseinandernehmen von Flößen oder alten Schiffen, n; 2) – od. bois de –, Holz von alten Schiffen, n. altes Bauholz.

Déchirant, e, adj. herzzerreißend.

Déchiré, e, adj. zerrissen; cet homme est tout –, dieser Mensch ist sehr abgerissen; fig. des montagnes arides et –es, nackte und zerrissene Felsen; un pays – de factions, ein durch Parteien zerrissenes, zerrüttetes Land; – de remords, von Gewissensbissen gefoltert; fam. elle n'est pas si (tant) –e, sie ist ganz niedlich; (an.) trou – antérieur, postérieur, mittleres, hinteres unförmliches Loch des Schädels; (bot.) zerschlitzt, ungleich ausgeschnitten; (mar.) bateau –, auseinander genommenes Schiff.

Déchirement, m. 1) Zerreißen, n; 2) – de cœur, herzzerreißender Kummer, Herzensangst, f; 3) – d'entrailles, Leibschneiden, n; 4) –s, Unruhen, f. pl. Umwälzungen, f. pl.

Déchirer, v. a. 1) zerreißen, aufreißen, zerfetzen; l'éclair déchire le brouillard, der Blitz zerreißt den Nebel; 2) fig. zernagen; cela me déchire le cœur, das zerreißt mir das Herz, geht mir durch Mark und Bein; poét. – les entrailles de la terre, in die Tiefen der Erde dringen; – l'oreille, dem Gehöre wehe thun, das Ohr beleidigen; 3) verlästern, verleumden, in den Staub ziehen; fam. herunterm machen; – q. à belles dents, jemn. verlästern, verunglimpfen; 4) (grr.) – la cartouche, die Patrone abbeißen; – la toile, ohne Ordnung feuern; (ton.) – une futaille, un tonneau, ein Faß zusammenschlagen; se –, 1) sich zerreißen; fig. sich zertheilen; une nappe d'eau qui se déchire, ein breiter, sich im Sturze theilender Wasserfall; 2) sich verleumden, verunglimpfen, verlästern.

Déchireur, m. Händler mit alten Schiffen, Schiffholzhändler; Schiffzusammenschläger.

Déchirure, f. Riß, m. Loch, n.

Déchoir, v. n. ir. (je déchois, il déchoit od. il déchet, nous déchoyons, ils déchoient; je déchus; je décherrai od. je déchoirai; ohne part. der Gegenwart; déchu) (a. u. é.) 1) verfallen, in Verfall gerathen; – de son crédit, seinen Kredit verlieren; il est déchu de sa réputation, er hat viel von seinem guten Namen verloren; – de l'état de grâce, aus dem Zustand der Gnade fallen; 2) abfallen, abnehmen; il commence à –, seine Kräfte fangen an abzunehmen; † (mar.) abfallen, vom Wege abkommen. [machung, f.

Déchouement, m. (mar.) Wiederflott-

Déchouer, v. a. (mar.) abarbeiten, abholen, wieder flott machen.

Déchristianiser (fpr. krist), v. a. vom Christenthum zurückbringen.

Déchu, e, adj. gefallen, verfallen, gesunken; un ange –, ein gefallener Engel.

Déciare, m. Zehntheil des Are, n.

Décidé, e, adj. 1) entschieden, ausgemacht; c'est une affaire –e, es ist eine beschlossene Sache; syn: arrêté; 2) entschlossen, fest in seinen Grundsätzen, entschieden; un langage –, eine entschiedene Sprache; syn: ferme. [ausdrücklich, ein für allemal.

Décidément, adv. entschieden, bestimmt,

Décider, v. a. 1) entscheiden; 2) bestimmen; – q. à qc, jemn. zu etw. bestimmen, bewegen; 3) beschließen; il a décidé de renvoyer son domestique, er hat beschlossen, seinen Bedienten zu entlassen; –, v. n. entscheiden, eine Entscheidung fällen; il aime à –, er spricht gern über Alles ab; – de, sur qc, über etw. entscheiden; se –, sich entscheiden, sich entschließen; se – à faire qc, sich entscheiden, sich entschließen etw. zu thun; se – pour q, sich für jemn. entscheiden.

Décideur, m. iron. Absprecher.

Décidu, e, adj. (bot.) abfallend. [me, n.

Décigramme, m. Zehntheil des Gram-

Décil, e, adj. (astr.) aspect –, gezehnter Schein.

Décilitre, m. Zehntheil des Litre, n.

Déciller, v. a. v. dessiller.

Décim||able, adj. zehentpflichtig. **–aire**, adj. nach Zehnern vorschreitend. **–al, e**, adj. zum Zehnten gehörig; (ari.) decimal, aus Zehnteln bestehend; calcul –, Decimalrechnung; fraction –e, Decimalbruch; système –, Decimalsystem; la –e, die Decimale. **–ateur**, m. Zehntherr. **–ation**, f. (grr.) Aushebung des zehnten Mannes, um mit dem Tode bestraft zu werden. **–e**, f. Zehentsteuer von geistlichen Einkünften; jährliche Abgabe von geistlichen Pfründen an das Staatsoberhaupt. –, m. Decime, Zehntel Frank (2 Sous); – pour franc, Aufschlag von einem Zehntel Prozent über die Hauptsumme; – sur les spectacles, Armenabgabe von der Theatereinnahme. **–er**, v. a. (den je zehnten Mann) bestrafen, niederschießen; fig. hinwegraffen, niederschmettern, Verheerungen anrichten unter. **–ètre**, m. Decimeter, n.

Décintr||age, m. **–ement**, m. (arch.) Ausrüsten, n. Wegnehmen, n. des Bogengerüstes. **–er**, v. a. (arch.) das Bogengerüst wieder (von etw.) abnehmen, die Lehrbogen (eines Mauerwerks) abrüsten. **–oir**, m. (maç.) Flechte, f. Maurerhammer.

Décirconcire, v. a. ir. (v. circoncire) fam. (vom Judenthum oder Islam) bekehren.

Décirconcision, f. Bekehrung vom Judenthum oder Islam.

Décirer, v. a. das Wachs (von einem Gegenstande) abmachen.

Décis‖if, ive, adj. **-ivement,** adv. 1) entscheidend; – de qc, über etw. entscheidend; 2) absprechend. **-ion,** f. 1) Entscheidung; 2) Entschluß, m. Beschluß, m; 3) Entschiedenheit. **-ionnaire,** m. Absprecher. **-oire,** adj. m. (dr.) sermont –, Entscheidungseid.

Décistère, m. Zehntheil des Stere, n.

Décivili‖sant, e, adj. die Bildung vernichtend. **-sation,** f. Vernichtung der Bildung. **-ser,** v. a. die Bildung (eines Landes, Staates) vernichten.

Déclama‖teur, m. 1) Deklamator, Vorleser; 2) schwülstiger Redner, schwülstiger Schriftsteller; style –, hochtrabender Stil; ton –, Rednerton. **-tion,** f. 1) Deklamiren, n. Deklamation, rednerischer Vortrag; 2) Schwulst, m. Redeprunk, m; schwülstige Rede, Wortgepränge, n; 3) –s, Schmähungen. **-toire,** adj. deklamatorisch, hochtrabend, pomphaft.

Déclamer, v. a. deklamiren; rednerisch, kunstmäßig lesen od. vortragen; –, v. n. – contre q. od qc, wider jemn. od. etw. heftig losziehen.

Déclanch‖e, f. Excentrikstangenausrüstung der Dampfmaschine. **-ement,** m. Ausrückung, f. **-er,** v. a. ausrücken.

Déclarable, adj. erklärbar.

Déclarateur, m. Erklärer.

Déclaratif, ive, adj. (dr.) erklärend.

Déclaration, f. 1) Erklärung; – de guerre, Kriegserklärung; 2) Aussage, Anzeige; 3) Angabe bei Ein- und Ausfuhr, Deklaration; – d'entrée, de sortie, Angabe steuerpflichtiger Gegenstände.

Déclarer, v. a. 1) erklären, kund thun, entdecken, eröffnen, anzeigen, angeben; – la guerre, den Krieg erklären; les Athéniens déclarèrent Jupiter le seul roi du peuple d'Athènes, die Athenienser erklärten Jupiter zum alleinigen Herrscher über das athenienſische Volk; 2) beim Zollamte angeben, deklariren; **se –,** ſich erklären (pour, für, contre, wider); (méd.) ſich zeigen, ausbrechen (von Krankheiten).

Déclassement, m. Aufhebung einer Klasseneintheilung, f.

Déclasser, v. a. die Klasseneintheilung (einer Ordnung) umstoßen; aus einer Klasse ausstreichen. [eines Mechanismus, n.

Déclenchement, m. Vonselbstlosgehen

Déclencher, v. a. auffliuken.

Déclic (spr. klik), m. (mach.) Sperrklinke, f. Sperrhaken, Sperrung, f; Aushebungsvorrichtung, f; (arch.) Rammblock, Schneller; Ramme, f.

Déclimater, v. a. (Pflanzen, Thiere, Menſchen) des Klimas entwöhnen.

Déclin, m. 1) Abnahme, f. Sinken, n. Verfall, Neigung zum Ende, f; être sur son –, ſich zum Ende neigen, auf die Neige gehen; au – du jour, mit Ende des Tages; le – de la lune, das Abnehmen des Mondes; 2) (arm.) Schneller im Flintenſchloſſe. **-abilité,** f. Deklinirbarkeit. **-able,** adj. deklinirbar. **-aison,** f. 1) Deklination; 2) (astr.) Abweichung; (phys.) – de l'aiguille aimantée, Abweichung der Magnetnadel. **-ant, e,** adj. ſich neigend; cadran –, abweichende Sonnenuhr. **-ateur,** m. Abweichungsmeſſer. †**-ation,** f. Abnahme, Verfall, m. **-atoire,** adj. ablehnend. **-atoire,** m. 1) Einrede gegen die Zuſtändigkeit des Gerichts, f; 2) Abweichungsmeſſer. **-é, e,** adj. 1) deklinirt; 2) abgelehnt; 3) (h. n.) niedergebogen, abwärts geneigt. **-ement,** m. Verfall. **-er,** v. a. 1) (dr.) ablehnen, nicht anerkennen; fig. il déclina l'honneur, er lehnte die Ehre ab; 2) deklíniren; 3) nennen, ſagen; – son nom, ſeinen Namen nennen; –, v. n. 1) abweichen; l'aiguille aimantée déeline, die Magnetnadel weicht ab; un astre décline, ein Stern weicht (vom Aequator) ab; 2) abnehmen, ſich zu Ende neigen, zu Ende gehen; il va en déclinant, es geht mit ihm auf die Neige; la monarchie française déclina rapidement sous Louis XV, unter Ludwig XV. neigte ſich das franzöſiſche Königthum ſeinem Ende mit Rieſenſchritten zu.

Décliquer, v. a. – une machine, den Sperrhaken einer Maſchine losmachen.

Décliqueter, v. a. (je décliquette, nous décliquetons, je décliquetterai) (hor.) (den Sperrkegel) losmachen, fallen laſſen.

Déclive, adj. abſchüſſig, geneigt.

Déclivité, f. Abhang, m. Abſchüſſigkeit.

Décloître, v. a. aus dem Kloſter bringen; **se –,** aus dem Kloſter treten.

Déclore, v. a. ir. (v. clore) die Umzäunung (von etw.) wegnehmen, niederreißen; fig. – son calice, den Kelch öffnen (v. Blumen). [zäunt.

Déclos, e, adj. offen, nicht mehr um-

Décloture, f. Eröffnung einer Umzäunung. [den Nägeln) losmachen.

Déclouer, v. a. abnageln; **se –,** ſich (von

Décoaguler, v. a. aus dem geronnenen Zuſtande befreien.

Décochement, m. Abſchießen eines Pfeils, n; fig. – d'une épigramme, Loslaſſen eines Epigramms, n.

Décocher, v. a. (einen Pfeil, Bolzen) abſchießen; fig. – une épigramme, ein Epigramm loslaſſen; – une œillade, einen verliebten Blick zuſchießen; – un compliment, ein Kompliment anbringen; –, v. n. l'oiseau de proie décoche, der Raubvogel ſtößt nieder.

Décoconn‖age, m. (soi.) Einſammeln der Kokons, n. **-er,** v. a. die Kokons (von den Reifern) abnehmen. [Dekokt.

Décocté, m. (ph.) Abkochung, f. Trank,

Décoction, f. (ph.) Abkochung; Dekokt,

Décognoir, m. (typ.) Treibholz, n. [m.

Décoiffer, v. a. (jems.) Kopfbedeckung abnehmen; (jems.) Haare in Unordnung bringen; fig. – q. d'une idée, jemn. von einem Gedanken abbringen; – une bouteille, eine Flaſche aufmachen; (pyr.) – une fusée, eine Brandröhre abkappen; **se –,** ſeine Kopfbedeckung abnehmen.

Décoincer, v. a. – qc, den Keil unter etw. wegnehmen.

Décolérer, v. n. (je décolère, nous décolérons; je décolérerai) fam. aufhören zornig zu ſein.

Décollation, f. Enthauptung; (nur in:) – de St. Jean-Baptiste, Enthauptung Johannes des Täufers.

Décollement, m. Losgehen des Leimes, n; (charp.) Behauen eines Zapfens, n; (mar.) Aushauen eines Halſes an einem Stücke Holz, n.

Décoller, v. a. 1) enthaupten; 2) (Geleimtes) losmachen; (bi.) – une bille, den Ball von der Bande abſpielen; **se –,** aus dem Leim gehen, ſeinen Leim verlieren; (hort.) abgehen (von Pfropfreifern); (j.) ſeinen Ball von der Bande losſpielen.

Décolletage, m. (agr.) Abſchneiden des Halſes der Runkelrüben, n.

Décolleté, e, adj. 1) (am Buſen und Halſe) ausgeſchnitten (von Kleidern); robe –e, ausgeſchnittenes Kleid; 2) mit ſehr entblößtem Buſen; 3) fig. propos –s, loſe, lockere Reden.

Décolleter, v. a. (je décollette, nous décolletons; je décolletterai) 1) (cou.) ausſchneiden, ſo daß der Hals bloß wird; 2) den Kragen (eines Gewandes) umſchlagen, ſo daß der Hals frei wird; **se –,** mit ſehr entblößtem Buſen gehen.

Décolleur, m. (pch.) Kopfabſchneider.

Décolor‖ation, f. Entfärbung; fig. – du style, Farbloſigkeit des Stils. **–é, e,** adj. blaß, bleich, verſchoſſen; fig. style –, farbloſe Ausdrucksweiſe. **–er,** v. a. entfärben, bleich, blaß machen; **se –,** die Farbe verlieren. **–imètre,** m. Entfärbungsmeſſer. **–is,** m. Verluſt der Farbe.

Décombant, e, adj. (bot.) niederliegend.

Décombler, v. a. (von etw.) wegnehmen, was anfüllt.

Décombrement, m. Wegſchaffung des Schutts, f. Abraum des Holzes.

Décombrer, v. a. den Schutt (von etw.) wegräumen, vom Schutte ſäubern; – un puits, einen Schacht aufräumen, ausſäubern.

Décombres, m. pl. Schutt, Trümmer, pl.

Décombustion, f. (chi.) Befreiung vom Sauerſtoff.

Décommander, v. a. abbeſtellen.

Décommettre, v. a. (v. mettre) (cord. mar.) aufſchlagen (ein Tau).

Décompléter, v. a. (je décomplète, nous décomplétons, je décompléterai) unvollzählig machen.

Décompliquer, v. a. die Verwickelung (eines Dinges) beſeitigen.

Décompo‖sable, adj. zerlegbar, zerſetzbar. **–sé, e,** adj. 1) zerlegt, zerſetzt; 2) (bot.) zertheilt, doppelt zuſammengeſetzt; 3) zerſtört, verzerrt, nachtheilig verändert. **–ser,** v. a. 1) auseinander legen, zertheilen, auseinander ſetzen; (chi.) zerlegen, zerſetzen; – une idée, einen Begriff zergliedern; – un polygone, ein Vieleck zertheilen; – une machine, eine Maſchine auseinandernehmen; – le sang, das Blut zerſetzen; 2) zerſtören, nachtheilig verändern; **se –,** ſich zerſetzen, in Fäulniß gerathen; fig. ſich verzerren, ſich nachtheilig verändern; ses traits se décomposèrent rapidement, ſeine Züge veränderten ſich ſchnell. **–siteur,** adj. (chi.) principe –, zerlegender Stoff. **–sition,** f. 1) Zerlegung, Zerſetzung, Auflöſung, Zertheilung; (gra.) – des phrases, Zergliederung, Analyſe der Sätze; 2) nachtheilige Veränderung, Verzerrung; – du visage, Verzerrung des Geſichts.

Décompte, m. Abrechnung, f; Abzug des Vorausbezahlten, des Vorausgelieferten; fig. trouver du – dans une affaire, ſich bei einem Geſchäfte verrechnen, bei einem Geſchäfte ſeine Rechnung nicht finden.

Décompter, v. a. abrechnen, abziehen; –, v. n. fam. von ſeiner guten Meinung zurückkommen, ſeine Hoffnungen beſchränken.

Déconcert, m. Zerſtörung des Einverſtändniſſes, f. [Beſtürzung, f.

Déconcertement, m. Verwirrung, f.

Déconcerter, v. a. 1) (die Spielenden) irre machen; 2) fig. verwirren, vereiteln, ſtören, zu nichte machen; 3) beſtürzt machen, aus der Faſſung bringen; **se –,** 1) aus der Faſſung kommen; 2) in Unordnung gerathen.

Déconfès, déconfesse (spr. fè, fèce), adj. (cath.) mourir –, ſterben ohne Beichte, ohne der Kirche etw. zu vermachen.

Déconfire, v. a. ir. (v. confire) in die Pfanne hauen, gänzlich ſchlagen; fig. – q, jemn. aus aller Faſſung bringen.

Déconfiture, f. 1) gänzliche Niederlage; faire – de, eine große Niederlage anrichten unter; 2) völliger Bankerott; tomber en –, in Bankerott gerathen; 3) fam. große Noth, große Verlegenheit.

Déconfort, m. Troſtloſigkeit, f. **–er,** v. a. des Troſtes berauben, betrüben; **se –,** den Muth verlieren.

Déconjuger, v. a. (mach.) entkuppeln, losſuppeln, ausrücken.

Déconnaître, v. a. ir. (v. connaître) nicht kennen, nicht erkennen.

Déconseiller, v. a. (jemm.) abrathen, widerrathen; – qc, etw. widerrathen.

Déconsidération, f. Verluſt der allgemeinen Achtung, m.

Déconsidérer, v. a. (je déconsidère, nous déconsidérons, je déconsidérerai) der Achtung berauben.

Déconsolé, e, adj. troſtlos.

Déconstruction, f. Niederreißen, n. Auseinandernehmen, n. einer Maſchine.

Déconstruire, v. a. ir. (v. construire) auseinandernehmen; zerlegen; zergliedern; **se –,** ſich entſtellen, ſich verändern.

Décontenance, f. Beſtürzung, Verwirrung, Verblüffung.

Décontenancer, v. a. (nous décontenançons) aus der Faſſung bringen; **se –,** aus der Faſſung kommen.

Déconvenue, f. fam. Widerwärtigkeit, Unfall, m. Mißgeſchick, n.

Décor, m. Zierrath, Verzierung, f;

peintre en –, Schildermaler, Stubenmaler; (a. d.) Dekoration, f; les –s d'un opéra, die Ausstattung einer Oper.

Décorable, adj. verzierbar.

Décorateur, m. Verzierer, Bühnenmaler; peintre –, Dekorationsmaler.

Décoratif, ive, adj. zur Verzierung dienend.

Décoration, f. 1) Verzierung, Ornament, n; 2) Dekoration, Bühnenverzierung; 3) Ehrenzeichen, n. Orden, m; il obtint la –, er erhielt das Kreuz der Ehrenlegion.

Décorder, v. a. (ein Seil) aufdrehen.

Décorement, m. Verzieren, n.

Décorer, v. a. 1) verzieren, auszieren, zieren; 2) dekoriren, jemm. einen Orden verleihen.

Décorner, v. a. 1) der Hörner berauben; vache décornée, Kuh ohne Hörner; (mar.) il vente à – les bœufs, es stürmt gewaltig; 2) die Ohren (aus einem Buche) machen. [eines Korps.

Décorporation, f. (grr.) Auflösung

Décortiquean, e, adj. die Baumrinde ablösend. **–cation**, f. (ph.) Abrinden, n. Abschälen, n. **–quer**, v. a. entschälen; entrinden.

Décorum (spr. romm), m. Anstand, Dekorum, n; garder le –, den Anstand beobachten.

Décott||age, m. Rütteln der Form zum Ausheben der Modelle, n. **–er**, v.a. rütteln.

Découcher, v. a. aus seinem Bette vertreiben; –, v. n. nicht im Bette schlafen; außerhalb des Hauses schlafen; † se –, aufstehen.

Découdre, v. a. ir. (v. coudre) abtrennen, auftrennen; (ch.) aufreißen (von den Hauzähnen des Ebers); en –, v. n. fam. sich herumzanken, kämpfen, streiten; il en veut –, er will anbinden, vom Leder ziehen; il en faut –, man muß es wagen; nous aurons à en –, wir werden uns schlagen müssen, es wird Risse setzen; se –, aufgehen, aufreißen (von der Naht); votre redingote se découd, die Naht Ihres Rockes geht auf; fig. les affaires se décousent, die Sachen gehen schlecht; leur amitié commence à se –, ihre Freundschaft fängt an zu erkalten.

Découenn||age, m. Ablösung der Speckschwarte, f. **–er**, v. a. – un porc, die Speckschwarte eines Schweines ablösen.

Découlante, adj. f. (nur in:) terre – de lait et de miel, Land, wo Milch und Honig fließt, n. [n.

Découlement, m. Abfluß, Herabtröpfeln,

Découler, v. n. (a. u. ô.) 1) herab fließen, tröpfeln; 2) entspringen, folgen, sich ergeben, herfließen aus.

Découpage, m. Zerschneiden, n. Ausschneiden, n; (cout.) Durchschlagen, n. Ausschlagen, n.

Découpé, e, adj. geschnitten, zugeschnitten, ausgeschnitten; un parterre bien –, od. un –, ein schön geformtes Blumenbeet; un pied bien –, ein schön geformter, zierlicher Fuß.

Découper, v. a. 1) zerschneiden, zerlegen, verschneiden, tranchiren; – un rôti, einen Braten vorschneiden; – une volaille, ein Huhn tranchiren; 2) zuschneiden; 3) ausschneiden; – un chien, einen Hund ausschneiden; 4) (cout.) durchschlagen, ausschlagen; 5) (typ.) – la frisquette, das Rähmchen ausschneiden.

Découpeur, m. Zuschneider.

Découpeuse, f. 1) Zuschneiderin; 2) (tis.) Art Schermaschine.

Découple, m. **découpler**, m. Loskoppelung der Hunde, f.

Découplé, e, adj. 1) losgekoppelt; 2) bien –, schön gebaut, schlank, wohlgewachsen.

Découpler, v. a. loskoppeln; fig. fam. loshetzen; – des gens après q, Leute hinter jemm. herhetzen; – les huissiers à q, jemm. die Gerichtsdiener über den Hals schicken.

Découpoir, m. Abschneideschere, f. Schneidescheibe, f; (cout.) Durchschlag, Ausschlageisen, n; (mach.) Durchschnitt, Lochmaschine, f; (mon.) Ausstückelungsmaschine; (pot.) Thonschneiden, n.

Découpure, f. 1) (tllr.) Zuschneiden, n; 2) Ausschneiden (aus Papier), n; ausgeschnittene Figur; 3) (bot.) ausgeschnittener Rand.

Décour||gé, e, adj. muthlos, verzagt, kleinmüthig. **–geable**, adj. der leicht den Muth verliert. **–geant, e**, adj. entmuthigend, niederschlagend. **–gement**, m. Entmuthigung, f. Muthlosigkeit, f. Verzagtheit, f. Kleinmuth. **–ger**, v. a. (nous décourageons) 1) entmuthigen, muthlos, verzagt machen; 2) abschrecken; se –, muthlos werden, den Muth verlieren, sinken lassen; ne pas se –, sich nicht abschrecken lassen.

Décourber, v. a. wieder gerade machen.

Découronner, v. a. 1) der Krone berauben; 2) (grr.) – une colline, die feindlichen Truppen von einer Anhöhe vertreiben.

Décours, m. Abnehmen des Mondes, n; Abnehmen einer Krankheit.

Décousu, e, adj. 1) aufgetrennt; (ch.) chien –, Hund, der durch ein Geweih oder einen Hauzahn verwundet ist; 2) fig. unzusammenhängend, zerrissen; idées –es, unzusammenhängende Gedanken; phrases –es, abgerissene Sätze; style –, abgebrochene Schreibart; le – du style, die Abgerissenheit des Stils.

Décousure, f. Aufgehen der Naht, n; (ch.) Wunde vom Hauer eines Ebers.

Découvert, e, adj. 1) unbedeckt, bloß, ohne Deckel; la tête –e, mit bloßem Kopfe; une maison encore –e, ein noch nicht gedecktes Haus; un pot –, ein Topf ohne Deckel; une allée –e, ein Baumgang, dessen Wipfel oben nicht zusammenstoßen; à visage –, mit unverhülltem Gesicht; fig. frei, offen, mit offener Stirn, unverhohlen; payer à deniers –s, mit barem Gelde, klingender Münze bezahlen; un pays –, ein offenes, freies Land; un pays nouvellement –, ein neuentdecktes Land. – m. (com.) Deficit, n; à –, unbedeckt, nicht gedeckt, im Freien, ohne Sicherheit; fig. offen, unverhohlen, gerade ins Gesicht; (com.) être à –, nicht gedeckt sein; opérer à –, operiren, ohne die nöthigen Gelder zu besitzen; (grr.) être à – dans la tranchée, im Laufgraben dem feindlichen Feuer ausgesetzt sein; (e. m.) mettre un filon à –, einen Gang aufschurfen.

Découverte, f. Entdeckung, Auffindung; voyage de –s, Entdeckungsreise; (esc.) Blöße; (grr.) aller à la –, auf Kundschaft, Rekognoscirung ausgehen; (mar.) – d'une escadre, Rekognoscirungsfregatte einer Flotte.

Découverture, f. Abnahme des Daches.

Découvreur, m. Entdecker unbekannter entfernter Gegenden.

Découvrir, v. a. ir. (v. couvrir) 1) aufdecken, abdecken; – une maison, ein Haus abdecken; – un plat, den Deckel von einer Schüssel nehmen; fig. – le pot aux roses, ein Geheimniß ausfindern; (char.) capot à –, Verdeck zum Abnehmen; 2) entblößen; (grr.) – son artillerie, das Geschütz ohne Bedeckung lassen; – la frontière, die Grenze von Truppen entblößen; (j.) – une dame, einen Stein zum Schlagen bloß stellen; – une pièce, einer Figur Luft machen; – son jeu, sein Spiel verrathen od. aufdecken; 3) entdecken; – un vaisseau, ein Schiff erblicken; – la terre, das Land zu Gesicht bekommen; 4) fig. angeben, verrathen; – ses complices, seine Mitschuldigen angeben; –, v. n. (mar.) aus dem Meere hervorragen; ce rocher découvre beaucoup, dieser Felsen ragt weit aus dem Meere hervor; se –, 1) sich entblößen; 2) den Hut abnehmen; 3) sich eine Blöße geben; (esc.) sich bloß geben; (grr.) sich dem feindlichen Feuer aussetzen; (j.) sein Spiel aufdecken; 4) sich entdecken, zu erkennen geben; 5) sich aufklären; le temps se découvre, das Wetter klärt sich auf. [Seide auseinander machen.

Décrampiller, v. a. – la soie, gefärbte

Décramponner, v. a. loshaken; fig. zwingen, die Beute fahren zu lassen.

Décrassement, m. Säuberung, f.

Décrasser, v. a. 1) säubern, reinigen; 2) fig. – q, jemm. die erste Bildung geben, abhobeln, abschleifen; on l'a décrassé en l'anoblissant, seine Erhebung in den Adelstand hat den Flecken seiner Geburt abgewaschen; se –, sich vom Schmutze säubern; fig. seine ungebildeten Manieren ablegen, gehobelt werden. [tuch abbinden.

Décravater, v. a. – q, jemm. das Hals-

Décrédité, e, adj. ohne Kredit, verrufen. [sehens, Kredits.

Décrédit||ement, m. Verlust des An-

Décréditer, v. a. – q, jemm. um den Kredit bringen; fig. jems. Ansehen schwächen, jemm. in Mißkredit bringen; se –, sich um seinen Kredit, sein Ansehen bringen, seinen guten Ruf verlieren.

Décrépit, e, adj. betagt, sehr alt, abgelebt, altersschwach; un –, ein abgelebter Mann; une –e, eine altersschwache Frau.

Décrépit||tation, f. (chi.) Knistern, n. Prasseln, n. der Salze im Feuer. **–té, e**, adj. verknistert. **–ter**, v. n. knistern.

Décrépitude, f. hohes Alter, Abgelebtheit, Altersschwäche.

Décrescendo (spr. dékrechindo), adv. (mus.) decrescendo, leiser werdend; fig. sa réputation va –, sein Ruf sinkt; un –, ein Decrescendo, n.

Décret, m. Detret, n. Beschluß, Verfügung, f; – de prise de corps, Verhaftsbefehl; –s impériaux, kaiserliche Dekrete; Reichsabschiede, pl; les –s de Gratien, die Gratian'schen Kirchensatzungen, f. pl; – de la Sorbonne, Ausspruch der Sorbonne; fig. les –s de Dieu, die Rathschlüsse Gottes; les immuables –s de la providence, die unwandelbaren Rathschlüsse der Vorsehung.

Décrétal||es, f. pl. Dekretalen, Verordnungen der ältern Päpste. **–iste**, m. Doktor des kanonischen Rechts.

Décréter, v. a. (je décrète, nous décrétons; je décrétai) 1) dekretiren, beschließen, festsetzen; verordnen; – des mesures, Maßregeln verordnen; 2) – q, einen Befehl gegen jemm. erlassen; – q. d'ajournement personnel, de prise de corps, eine Vorladung gegen jemm. erlassen; –, v. n. – contre q, einen Befehl gegen jemm. erlassen. † **Décrétoire**, adj. (méd.) entscheidend.

Décreu||sage, m. Entschälen, n. Reinigen, n. Auskochen, n. (der Seide); Abfieden, n. (der Seidenkokons). **–ser**, v. a. (Wolle, Zwirn, Seide) ablangen, entschälen, kochen; (Seidengehäuse) abfieden.

Décri, m. 1) Verruf, übler Ruf; 2) Bekanntmachung, wodurch eine Münzsorte unterdrückt oder herabgesetzt wird, f; 3) † Verbot, Zeuge zu tragen ob. zu fabriziren, n.

Décrier, v. a. 1) verschreien, in Verruf bringen; une conduite décriée, eine üble Aufführung; un homme décrié, ein übel berüchtigter Mensch; 2) – une monnaie, eine Münzsorte unterdrücken oder herabsetzen; 3) † – des marchandises, Waaren verbieten.

Décrire, v. a. ir. (v. écrire) beschreiben; (géom.) beschreiben, aufs Papier zeichnen.

Décrivant, e, adj. (géom.) durch seine Bewegung eine Kurve beschreibend.

Décro||chement, m. Loshaken, n. Loshäkeln, n. **–cher**, v. a. loshaken, loshäkeln. **–choir**, m. Werkzeug zum Loshaken, n.

Décroire, v. a. ir. (v. croire) fam. nicht glauben, (nur gebräuchlich in:) je ne crois ni ne décrois, ich glaube es weder, noch leugne ich es. –, m. (com.) Delkredere, n; v. ducroire.

Décroiser, v. a. (chap.) entkreuzen, die Falten der Fächer (eines Hutes) verändern; (grr.) – les échelons, die echelonförmig aufgestellten Truppen in grader Linie aufstellen.

Décroissance, f. Abnahme.

Décroissant, e, adj. abnehmend.

Décroissement, m. Abnahme, f. Abnehmen, n.

Décroît, m. (agr.) Verminderung (des Viehstandes), f; (astr.) — de la lune, Abnehmen des Mondes, n; la lune est dans (sur) son —, der Mond nimmt ab.

Décroître, v. n. ir. (v. croître) (a. u. é.) abnehmen, sinken, sich vermindern, fallen; les eaux sont décrues, das Wasser ist gefallen; la rivière a décru, der Fluß ist gefallen.

Décrott||age, m. Reinigung, f. **—er,** v. a. vom Kothe säubern, putzen; fam. il n'est pas digne de lui — les bottes, er taugt nicht einmal zu seinem Schuhputzer; fam. — un jambon, einen Schinken mit Appetit verspeisen; fig. — q, jemm. bessere Manieren beibringen; — les vieux carreaux, die alten Steine vom Mörtel reinigen. **—eur,** m. Stiefelputzer, Schuhputzer. **—oir,** m. Abputzer, Kratze f. (vor Zimmern).

Décrottoire, f. Schuhbürste, Schmutzbürste.

Décroûter, v. a. (ch.) — la tête, den Kopf an Bäumen reiben (von Hirschen).

Décru, e, part. p. abgenommen, gesunken; v. décroître. [laugen, n.

Décruage, m. Kochen der Seide, n. Ab-

Décrue, f. Abnehmen (der Gewässer), n.

Décruer, v. a. (teint.) (das Garn) ablaugen.

Décrûment, m. Ablaugung, f.

Décrusage, décrusement, m. Ablaugen, n. Entschälen, n. der Seide; Abstieben der Seidenkokons, n.

Décruser, v. a. (Seide) abkochen, entschälen; (Seidenkokons) abstieben.

Déçu, e, adj. getäuscht, betrogen; † au — de q, jemm. täuschend; à mon —, mich täuschend; v. décevoir.

Décubitus (spr. uce), m. horizontale Lage des Körpers. [befreien.

Décuirasser, v. a. vom Brustharnisch

Décuire, v. a. ir. (v. cuire) verdünnen, flüssiger machen (von Syrupen); des os décuits, durch Kochen abgelöste Knochen; — une substance, einen Stoff absieden, auskochen; **se —,** wieder dünn od. flüssiger werden.

Décul||assement, m. Abnehmen des hinteren Theils eines Schießgewehrs, n. **—asser,** v. a. — un fusil, den hinteren Theil eines Schießgewehrs abnehmen.

Déculotter, v. a. der Hosen entkleiden.

Décuple, adj. zehnfach, zehnfällig; le —, zehnmal so viel.

Décupler, v. a. verzehnfachen.

Décuri||e, f. Dekurie (10 Mann) bei den Römern. **—on,** m. Dekurio, Anführer einer Dekurie. **—onat,** m. Amt des Dekurio, n.

Décurrence, f. (bot.) Herablaufen, n.

Décurrent, e, adj. (bot.) herablaufend.

Décursif, ive, adj. (bot.) herablaufend.

Décurtation, f. Absterben der Baumkrone, n. [stehend.

Décussatif, ive, adj. (bot.) kreuzweise

Décussation, f. (géom.) kreuzweise Stellung, Durchschneidungspunkt.

Décussé, e, adj. (bot.) gekreuzt, kreuzweise stehend.

Décussoire, m. (chir.) Drücker (Instrument zum Niederdrücken der dura mater und zur Auspressung des zwischen derselben und dem Schädel sich befindenden Eiters).

Décuv||age, m. **—aison,** f. (vig.) Ablassen des Weins, n. **—er,** v. a. ablassen (Wein).

Dédaignable, adj. verachtungswerth.

Dédaigner, v. a. verschmähen, verachten; — une objection, einen Einwurf von der Hand weisen.

Dédaigneur, m. Verschmäher.

Dédaigneusement, adv. geringschätzig, verächtlich, wegwerfend, hochmüthig.

Dédaigneux, se, adj. geringschätzig, verächtlich, wegwerfend, hochmüthig.

Dédain, m. Geringschätzung, f; stolze Verachtung; Wegwerfung, f; Hochmuth; prendre q. en —, die Achtung vor jemm. verlieren.

Dédale, m. 1) Dädalus; 2) Irrgang, Irrgarten, Labyrinth, n; fig. Wirrwarr, Gewirre, n.

Dédaléen,ne, adj. dädalisch, labyrinthisch.

Dédaller, v. a. die Steinplatten (aus einem Raume) entfernen.

Dédamer, v. n. (j.) die Dame verschieben.

Dedans, adv. darin, drinnen, hinein, innen, inwendig; donner —, hineinstürzen; fam. hineinfallen, in die Falle gehen; (mar.) in den Hafen einlaufen; mettre q. —, jemm. in die Tinte reiten, jemm. in die Patsche bringen; betrunken machen; (charp.) mettre des bois de construction —, Bauhölzer verbinden, verkämmen, einzapfen; ne pas savoir si l'on est — ou dehors, nicht wissen, woran man ist; — et dehors, draußen und drinnen; là —, dort drinnen; en —, inwendig; einwärts; avoir l'esprit en —, ein Stubengelehrter sein; être tout en —, wenig mittheilsam sein; ein Duckmäuser sein; es hinter den Ohren haben; en — de la ville, innerhalb der Stadt; au —, im Innern, inwendig; au — de moi, in mir; par —, innerhalb; il passa par — la ville, er ging mitten durch die Stadt; de —, von innen; de — en dehors, von innen nach außen. †—, prp. in. le —, das Innere, Inwendige; les —, die inneren Räume eines Hauses.

Dédicace, f. 1) Einweihung einer Kirche, Kirchweihe, Kirchweihfest, n. Kirchmesse; 2) Zueignung, Widmung, Dedikation (einer Schrift).

Dédicateur, m. Zueigner.

Dédicatoire, adj. eine Zueignung enthaltend; épître —, Zueignungsschrift.

Dédier, v. a. 1) einweihen; — une église à un saint, eine Kirche unter den Schutz eines Heiligen stellen; 2) widmen, zueignen, dediciren; **se —** à qc, sich einer Sache widmen.

Dédieur, m. iron. Zueigner.

Dédire, v. a. ir. (je dédis, nous dédisons, vous dédisez; je dédis; dédit;) 1) — q, jems. Wort, Versprechen od. Handlung umstoßen, nicht gelten lassen, in Abrede stellen; 2) — qc, etw. Lügen strafen; **se —** de qc, etw. widerrufen, zurücknehmen; von einer Sache zurücktreten, abstehen; **se —** d'un achat, von einem Kaufe abstehen; il ne peut plus s'en —, er kann nicht mehr zurück; il n'y a plus à s'en —, man kann nicht mehr zurück.

Dédit, m. 1) Widerruf; Zurücknehmen seines Wortes, n; fam. avoir son dit et son —, sich widersprechen; 2) Reugeld, n. Abstandsgeld, n; Kontrakt über ein Reugeld.

Dédolation, f. (chir.) Hobelspähne, m. pl. (Art Schädelbruch).

Dédoler, v. n. (chir.) einen Horizontalschnitt thun.

Dédommagement, m. Schadloshaltung, f. Schadenersatz, Entschädigung, f.

Dédommager, v. a. (nous dédommageons) — q. de qc, jemm. für etw. schadlos halten, entschädigen.

Dédo|rer, v. a. die Vergoldung (von etw.) wegmachen, abkratzen; **se —,** die Vergoldung verlieren. **—rure,** f. Verlust der Vergoldung, m.

Dédoubl||age, m. Verdünnung (des Alkohols), f; (tan.) Spalten der Häute, n. **—é,** m. verdünnter Branntwein. **—ement,** m. Verringerung, f. Theilung, f. Halbirung, f. **—er,** v. a. 1) das Futter (von etw.) wegnehmen, heraus trennen; — un gilet, das Futter aus einer Weste trennen; 2) — une serviette, eine gefaltete Serviette entfalten; 3) halbiren, in zwei Hälften theilen; 4) (grr.) — un régiment, ein Regiment in einer Reihe aufmarschiren lassen.

Déduction, f. 1) Abzug von der Summe, m. Abrechnung; — faite de, nach Abrechnung von; 2) ausführliche Darlegung; 3) Schluß, m. Schlußfolgerung.

Déduire, v. a. ir. (v. conduire) 1) abziehen, abrechnen; 2) ausführlich erzählen, herleiten, erweisen; 3) schließen, folgern.

Déduit, m. poét. Belustigung, f. Freude, f. angenehme Beschäftigung, f.

Déesse, f. Göttin; fig. elle a un port de —, sie hat eine göttliche Haltung.

Défâcher, v. a. wieder besänftigen; **se —,** wieder gut werden (nach dem Zorne).

Défaçonner, v. a. der guten Haltung berauben.

Défaillance, f. 1) Ausbleiben, n; (dr.) Nichterfüllung; † (astr.) Finsterniß (eines Gestirns); 2) Schwäche, Altersschwäche; 3) Ohnmacht; 4) † Zerfließen des Salzes, n.

Défaillant, e, adj. 1) ausbleibend; ligne —e, Linie ohne Erben; (dr.) un témoin —, ein ausbleibender, beim Termin nicht erschienener Zeuge; 2) schwach, ohnmächtig; ersterbend, zitternd; main —e, bebende, zitternde Hand; nature —e, schwache, hinfällige Natur; voix —e, halberstorbene, erloschene Stimme; vue —e, halberloschenes Gesicht; —, e, m. f. der od. die den Termin versäumt, ungehorsamer Theil.

Défaillement, m. Ohnmacht, f.

Défaill||ir, v. n. (je défaux, nous défaillons; je défaillis; défailli; je défaudrai) 1) fehlen, mangeln; si le jour venait à nous —, wenn uns die Nacht überfiele; se — à soi-même, es an der eignen Anstrengung fehlen lassen; 2) an Kräften abnehmen, schwach werden; les forces lui défaillent, seine Kräfte nehmen ab; il se sent —, er fühlt die Abnahme seiner Kräfte; 3) ohnmächtig werden.

Défaire, v. a. ir. (v. faire) 1) losmachen, abmachen, wegmachen, von einander machen, aufmachen, auflösen, vernichten, zerstören; — un lit, ein gemachtes Bett in Unordnung bringen; — une couture, eine Nath wieder aufmachen; — un portemanteau, den Mantelsack wieder aufmachen; — un nœud, einen Knoten lösen; fig. — un mariage, eine Heirath auflösen; un prêtre audacieux fait et défait les rois, ein verwegener Priester macht Könige und setzt sie ab; 2) — l'ennemi, den Feind auf's Haupt schlagen, gänzlich schlagen, in die Pfanne hauen; 3) fam. umbringen; 4) abmagern; sa maladie l'a bien défait, seine Krankheit hat ihn sehr mitgenommen, abgezehrt; 5) — q. de qc, jemm. etw. vom Halse schaffen; défaites-moi de cet importun! schaffen Sie mir diesen zudringlichen Menschen vom Halse; 6) †— q. jemm. verdunkeln, an Verdienst, Schönheit übertreffen; **se —,** 1) aufgehen, losgehen, von einander gehen, weggehen; ce nœud se défait, dieser Knoten geht auf; 2) in Verwirrung gerathen, den Muth verlieren; 3) ce vin se défait, dieser Wein wird schal; 4) sich tödten; 5) se — de qc, a) sich von etw. losmachen, freimachen; b) etw. ablegen, sich abgewöhnen; défaites-vous de cette mauvaise habitude, legen Sie diese schlechte Gewohnheit ab; défaites-vous de cette expression, de ce mot, gewöhnen Sie sich diesen Ausdruck, dieses Wort ab; c) etw. veräußern, verkaufen; elle se vit obligée de se — de ses diamants, sie sah sich genöthigt ihren Diamantenschmuck zu veräußern; 6) se — de q, a) sich jemm. vom Halse schaffen; se — d'un domestique, einen Bedienten abschaffen; b) jemm. aus dem Wege räumen, ermorden.

Défaiseur, m. Zerstörer.

Défaiseuse, f. Zerstörerin.

Défait, e, adj. 1) aufgemacht, aufgegangen; nœud —, Knoten, der aufgegangen ist; habit —, offener Rock; 2) fig. abgezehrt, mager; un visage fort —, ein sehr eingefallenes Gesicht; 3) entstellt; pâle et défait, il monta sur le bûcher, mit blassen und entstellten Gesichtszügen bestieg er den Scheiterhaufen.

Défaite, f. 1) Niederlage; il essuya une sanglante —, er erlitt eine blutige Niederlage; 2) Abgang der Waaren, m; marchandises de prompte —, Waaren, die einen schnellen Absatz haben; fig. cette fille est de —, dieses Mädchen hat Vorzüge, die sie bald einen Mann finden lassen werden; 3) Ausflucht, Ausrede; chercher des —s, leere Ausflüchte suchen; voilà une belle —, das sind faule Fische!

Défalcation, f. Abzug einer Summe m; — faite de, nach Abrechnung von.

Défalquer, v. a. abziehen, abrechnen; ces journées de punition seront défalquées de vos années de service, diese Arreſttage werden von Ihrer Dienſtzeit abgerechnet werden.

Défarder, v. a. von Schminke reinigen.

Défatiguer, v. a. u. v. n. von Müdigkeit befreien; les bains de pieds défatiguent, Fußbäder ſtärken.

Défaufiler, v. a. – une robe, die Vorderſtiche an einem Kleide auftrennen.

Défausser, v. a. (Verbogenes) wieder gerade biegen; se –, (j.) ſchlechte Karten wegwerfen.

Défaut, m. 1) Mangel; syn: manque; – de subsistances, Mangel an Lebensmitteln; – d'esprit, d'expérience, de courage, Mangel an Geiſt, Erfahrung, Muth; (an.) monstruosité par –, Mißgeburt wegen Mangels eines Körpertheiles; à – de, au – de, aus Mangel an, in Ermangelung von; à – de vin, nous boirons de l'eau, da uns Wein fehlt, ſo werden wir Waſſer trinken; à mon –, in meiner Abweſenheit, ſtatt meiner; – des côtes, Weiche, f. Zwiſchenraum zwiſchen den Rippen; – de la cuirasse, Stelle, wo der Bruſtharniſch eine Blöße läßt; fig. Blöße, f. ſchwache Seite; j'ai trouvé le – de la cuirasse, ich habe ſeine ſchwache Seite entdeckt; je l'ai pris au – de la cuirasse, ich habe ihn an ſeiner ſchwachen Seite angegriffen; 2) (dr.) Nichterſcheinen im Termin, n. ungehorſames Ausbleiben; faire –, nicht erſcheinen, den Termin verſäumen; jugement par –, Kontumazurtheil; 3) (ch.) Augenblick, wo der Hund die Spur verliert; les chiens sont en –, die Hunde haben die Spur verloren; fig. être en –, ſich irren, fehlen; prendre, trouver q. en –, jemn. auf einem Fehler, einem Irrthum ertappen; mettre q. en –, jemn. zu einem Fehler verleiten; mettre en –, vereiteln; 4) (körperlicher od. geiſtiger) Fehler, Unvollkommenheit, f. Gebrechen, n; syn: vice, défectuosité.

Défaveur, f. Ungunſt; Mißkredit, m; – des effets publics, Mißkredit der Staatspapiere. [günſtig.

Défavorable, adj. –ment, adv. un-

Défavoriser, v. a. der Gunſt berauben.

Défécation, f. (chi. et ph.) Abklärung, Klären, n. Läuterung.

Défectibilité, f. Mangelhaftigkeit. – ible, adj. –iblement, adv. mangelhaft. –if, ive, adj. (gra.) verbe –, mangelhaftes Verb, Defektivum.

Défection, f. Abtrünnigkeit, Abfall, m; (astr.) Verfinſterung eines Geſtirns.

Défectionnaire, adj. abtrünnig. –, m. f. Abtrünnige(r). [werden.

Défectionner, v. n. abfallen, abtrünnig

Défectivité, f. Eigenſchaft defektiver Verba.

Défectueusement, adv. mangelhaft.

Défectueux, se, adj. mangelhaft, unvollſtändig; ſchadhaft, fehlerhaft.

Défectuosité, f. Mangel, m. Fehler, m. Unvollſtändigkeit, Unvollkommenheit; Gebrechen, n.

Déféminiser, se –, die Sitten eines männlichen Weſens annehmen.

Défendable, adj. gut zu vertheidigen.

Défendant, e, adj. à son corps –, im Stande gerechter Nothwehr; fig. mit äußerſtem Widerſtreben, höchſt ungern.

Défendeur, m. –eresse, f. (dr.) Beklagter, Verklagter; Beklagte, Verklagte.

Défendre, v. a. 1) vertheidigen; ſchirmen, beſchirmen, ſchützen; la place fut vaillamment défendue, dieſe Feſtung wurde tapfer vertheidigt; fam. il défend son pain, es handelt ſich um ſein Brod (von Advokaten); la frontière est défendue par deux forteresses, die Grenze wird von zwei Feſtungen geſchirmt; 2) verbieten, unterſagen; on leur défendit de porter des armes, man verbot ihnen Waffen zu tragen; on lui défendit de sortir, man verbot ihm auszugehen; il défendit qu'aucun étranger entrât dans la ville, er verbot, daß ein Fremder in die Stadt eingelaſſen würde; – sa porte à q, jemn. nicht vorlaſſen; –, v. n. (dr.) vertheidigen; se –, 1) se – de q, ſich vor jemm., gegen jemn. ſchützen, vertheidigen, wehren; 2) se – de qc, etw. von ſich ablehnen, ſich etw. verbitten, ſich einer Sache enthalten od. erwehren; ſich vor etw. in Acht nehmen; se – du prix, Einwendungen gegen den hohen Preis machen; nicht ſo viel geben wollen; 3) se – de qc, etw. ableugnen; 4) je ne puis me – de, ich kann nicht umhin zu.

Défends, défens, m. (e. f.) bois en –, gebäagtes Holz, Schonung.

Défendures, f. pl. Strohwiſche auf einem Felde zum Zeichen, daß das Vieh darauf nicht weiden darf, m. pl.

Défenestration, f. Ausdemfenſterwerfen, n; (nur in:) la – de Prague, das Ausdemfenſterwerfen der kaiſerlichen Räthe zu Prag.

Défenêtrer, v. a. – une chambre, die Fenſter aus einem Zimmer nehmen.

Défense, f. 1) Vertheidigung, Gegenwehr; faire une belle –, ſich tapfer wehren, halten; être hors de –, außer Stand ſein, ſich zu vertheidigen, wehrlos ſein; se mettre en –, ſich in Vertheidigungszuſtand ſetzen, ſich zur Wehre ſtellen; cette place est en état de –, od. est de –, die Feſtung iſt im Vertheidigungszuſtande, kann ſich halten; 2) (bl.) un hérisson en –, ein zuſammengerollter Igel; (ch.) –s, Hauer, m. pl; Hauzähne des wilden Schweines, des Elephanten, m. pl; (couv.) Halbſeil, n; –s, (dr.) Gegenſchrift des Beklagten, Vertheidigungsſchrift; (o. f.) Warnholz, n. Warntafel; ce bois est en –, dieſes Gehölz iſt hoch genug, um Weidevieh hineinlaſſen zu können; (fort.) Vertheidigungswerke, n. pl; ligne de –, Streichlinie; (mar.) Wreithölzer, n. pl; 3) Verbot, n; – de déposer des ordures ici, dieſer Ort darf nicht verunreinigt werden; 4) Kreuzholz, das zur Warnung für die Vorübergehenden an einem Bau aufgehängt wird.

Défenseur, m. Vertheidiger, Beſchützer, Sachwalter; – d'office, vom Gerichte beſtellter Vertheidiger, Officialvertheidiger; – officieux, Vertheidiger vor dem Kriegsgerichte.

Défensif, ive, adj. zur Vertheidigung dienend; arme –ive, Schutzwaffe; ligue –ive, Schutzbündniß; (chir.) bandages –s, zum Schutz dienende Bandagen.

Défensive, f. Vertheidigungszuſtand, m. Defenſive; être od. se tenir sur la –, ſich blos vertheidigungsweiſe verhalten.

Défensivement, adv. ſich vertheidigend.

Déféquer, v. a. (je défèque, nous déféquons; je déféquerai) (chi. u. ph.) abklären, reinigen.

Déférant, e, adj. nachgebend, nachgiebig.

Déférence, f. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit (aus Achtung), Ergebenheit.

Déférent, e, adj. (astr.) cercles –s, Bewegungskreiſe der Geſtirne; (méd.) vaisseaux –s, zuführende Samengefäße. –, m. Zeichen des Münzortes, n.

Déférer, v. a. (je défère, nous déférons; je déférerai) 1) übertragen, verleihen, zuerkennen (Ehren und Würden); – un triomphe, einen Triumph zuerkennen; – la couronne, die Krone übertragen; 2) übertragen (eine Gerichtsbarkeit); 3) vor Gericht bringen, gerichtlich belangen; – le serment à q, jemm. den Eid zuſchieben; –, v. n. – à, willfahren, nachgeben, beiſtimmen, beipflichten, ſich fügen; je défère à votre jugement, ich unterwerfe mich Ihrem Urtheile.

Déferl|age, m. Losmachen der Segel, n. –er, v. a. (mar.) – les voiles, die Segel losmachen, aufſpannen; –, v. n. ſich brechen, branden; la mer déferle sur les brisants, die See brandet.

Déferre, f. alte Hufeiſen, n. pl.

Déferrer, v. a. 1) den Eiſenbeſchlag (von etw.) abmachen; – un cheval, einem Pferde die Hufeiſen abreißen; 2) fig. aus der Faſſung bringen; † –, v. n. vom Leder ziehen; se –, das Eiſen verlieren; fig. aus der Faſſung kommen.

Déferrure, f. Lostrennung eines Eiſenbeſchlags oder Hufeiſens.

Défertiliser, v. a. unfruchtbar machen.

Défet, m. (lib.) Defekt, Defektbogen, Ergänzungsbogen; –s, Defekte des Schriftgießers; armoire des –s, Defektkaſten.

Défeuillaison, f. Abfallen der Blätter, n.

Défeuiller, v. a. entlauben.

Défeutreur, m. (fil.) Entfilzer.

Défi, m. Herausforderung, f. porter un –, eine Herausforderung überbringen; mettre q. en – de faire qc, jemn. (den man für unfähig hält) auffordern, etw. zu thun; je vous mets en – de passer cette rivière à la nage, ich wette, daß Sie nicht über dieſen Fluß ſchwimmen können; ces choses se portent –, dieſe Dinge ſind von gleichem Werthe, gleicher Größe.

Défiance, f. Mißtrauen, n. Argwohn, m; concevoir de la –, Argwohn ſchöpfen; – de soi-même, Mangel an Selbſtvertrauen, m; prv. la – est mère de la sûreté, trau, ſchau, wem!

Défiancer, v. a. (nous défiançons) – un couple, das Verlöbniß eines Paares trennen.

Défiant, e, adj. mißtrauiſch, argwöhniſch.

Défibriné, e, adj. von Faſern befreit.

Défic|eler, v. a. (je défic|elle, nous défic|elons; je défic|ellerai) auffinden.

Déficient, e, adj. (ari.) mangelhaft.

Déficit (ſpr. cite), m. Ausfall, Defizit, n. (in einer Kaſſe, einer Einnahme).

Défier, v. a. 1) herausfordern; – q. en combat singulier, jemn. zum Zweikampfe herausfordern; – q. à boire, jemn. zum Trinken herausfordern; 2) auffordern (in der Meinung, daß jem. der Aufforderung nicht Genüge leiſten kann); je vous en défie, je vous défie de faire cela, ich laſſe es darauf ankommen, ob Sie das thun können; thun Sie es, wenn Sie können; das ſollen Sie wohl bleiben laſſen; 3) trotzen; 4) (mar.) – une embarcation du choc, ein Boot durch Abſtoßen vor einem Zuſammenſtoß ſchützen; – un navire de la lame, du vent, das Schiff gegen den Stoß der Wellen, des Windes ſchützen; – l'ancre, den Anker vom Bug abhalten; défie du vent! nicht höher! le vent défie de la côte, der Wind weht von der Küſte her; défie de l'arrivée! nicht Lager! se –, 1) ſich herausfordern; 2) se – de q. ou de qc, jemm. od. einer Sache mißtrauen, gegen jemn. od. etw. Mißtrauen haben od. hegen, Mißtrauen in jemn. od. etw. ſetzen; se – de soi-même, ſich ſelbſt nicht trauen; défiez-vous! nehmt Euch in Acht! (Zum Tragen ſchwerer od. Vorſicht erheiſchender Laſten).

Défiger, v. a. (nous défigeons) (Starres) flüſſig machen. (Entſtellung, f.

Défigurement, m. Verunſtaltung, f.

Défigurer, v. a. verunſtalten, entſtellen, verderben.

Défilade, f. 1) (mar.) Hintereinanderfahren der Kriegsſchiffe, n; 2) fam. hintereinander eintretende Todesfälle, m. pl.

Défilage, m. Abfädelung, f; (pap.) Darſtellung des Halbzeuges, f.

Défilé, m. 1) enger Weg, Paß, Engpaß, Hohlweg; 2) fig. Verlegenheit, f; 3) Vorbeimarſch (der Truppen nach der Parade); 4) (pap.) Halbzeug, n; 5) (fort.) – de la traverse, Umgang der Traverſe des bedeckten Weges.

Défilement, m. 1) (fort.) Deſilement, n; Sicherſtellung vor dem Beſtreichen des Geſchützes, f; 2) v. défiler 3).

Défiler, v. a. 1) abreihen, von dem Faden abziehen; – des perles, Perlen abfädeln; – les chandelles, die Lichte von den Lichtſpießen abnehmen; – son chapelet, ſeinen Roſenkranz ableiern; fig. défilez votre chapelet, erzählen Sie, was Sie wiſſen; laſſen Sie Ihre Wuth aus; 2) (grr.) – la parade, nach der Parade vorbeimarſchiren; fam. ſterben; 3) (fort.) – un ouvrage, eine Schanze deſiliren, ſicher ſtellen; –, v. n. 1) hintereinander marſchiren; hintereinander herſchreiten; (grr.) vorbeimar-

schiren, desfiliren; (mar.) hintereinander losfeuern; 2) fam. schnell hintereinander sterben; se –, sich abfädeln, sich abreihen; fam. le chapelet se défile, die Personen dieses Kreises sterben hintereinander fort, dieser Gesellschaftskreis lichtet sich. –, m. Vorbeimarsch.

Défileuse, f. (pap.) Stampfmühle.

Défini, e, adj. bestimmt; terme mal –, unbestimmter Ausdruck; article –, bestimmter Artikel; (gra.) (le passé) –, die erzählende Zeit, das Defini; le –, das Bestimmte.

Définir, v. a. 1) bestimmen; 2) erklären; genau beschreiben, definiren; 3) entscheiden, festsetzen. [bar.

Définissable, adj. definirbar, bestimmbar.

Définiteur, m. Definitor (Beisitzer eines Ordensvorstehers).

Définit‖if, ive, adj. –ivement, adv. entscheidend; arrêt, jugement –, Endurtheil; en –ive, durch ein Endurtheil; endlich, schließlich, kurz und gut.

Définition, f. Bestimmung, Begriffsbestimmung, Definition, Erklärung; Entscheidung.

Définitoire, m. (cath.) Versammlung der Definitoren, f; Ort der Versammlung der Definitoren.

Déflagrateur, m. (phys.) Abbrenner.

Déflagration, f. (chi.) Verbrennung, Abbrennung.

Déflé chir, v. a. ablenken; (bot.) tige déléchie, niedergebogener Stengel; –, v. n. (von der natürlichen Richtung) abweichen.

Déflegm‖ation, f. (chi.) Entwässerung, Dephlegmiren, n. –er, v. a. (chi.) entwässern, dephlegmiren. [ben, n.

Défleuraison, f. Abblühen, n. Verblühen.

Défleurir, v. a. der Blüthen berauben; (Pflaumen) des Blauen berauben; –, v. n. abblühen, verblühen; des arbres défleuris, verblühte Bäume; se –, verblühen.

Déflexion, f. (phys.) Abweichung.

Déflocher, v. a. (pap.) zerreißen und zerfratzen.

Défloraison, f. v. défleuraison.

Déflorateur, m. Entjungferer. [chung.

Défloration, f. Entjungferung, Schwächung.

Déflorement, m. v. défloration.

Défl orer, v. a. entjungfern; fig. – une matière, un sujet, einem Gegenstande den Reiz der Neuheit rauben.

Défluer, v. n. (astr.) vorbeilaufen.

†**Défluxion,** f. Fluß, m. Abfluß, m; (méd.) rheumatischer Fluß.

Défoliation, f. Abfallen der Blätter vor der Zeit, n. [graben, n.

Défonçage, m. défonce, f. (agr.) Umgraben, n; (agr.) Umgraben, n; (e. m.) stark fallende Strecke, Gesenke, n.

Défoncer, v. a. (nous défonçons) 1) den Boden (eines Fasses, einer Tonne) einschlagen, ausstoßen; (mar.) – une voile, ein Segel zerreißen (vom Winde); 2) – les chemins, die Wege verderben; 3) (agr.) – un terrain, ein Erdreich tief umgraben; 4) (tan.) – un cuir, das genetzte Leder treten od. walken; 5) (grr.) in Unordnung bringen, über den Haufen werfen; –, v. n. u. se –, den Boden verlieren. [Streichbrett.

Défonceuse, f. tiefgehender Pflug ohne

Déformation, f. Mißgestaltung.

Déformer, v. a. aus der Form bringen; verunstalten; se –, verunstaltet werden.

Défortifier, v. a. (eine Festung) schleifen.

Défouetter, v. a. – un livre, die Schnüre eines Buches abbinden, ein Buch abschnüren.

Défouir, v. a. ausgraben.

Défournement, m. Herausnehmen aus dem Backofen, n. [nehmen, ausschieben.

Défourner, v.a. aus dem Backofen (Ofen)

Défourrer, v. a. (tllr.) des Futters berauben; aus der Goldschlägerform herausnehmen; (mar.) – les câbles, Taue abfleiden.

Défrai, m. Freihaltung, f.

Défraîchir, v. a. (einem Gegenstande) die Frische, den Glanz der Neuheit nehmen; se –, die Frische verlieren. [berauben.

Défranciser, v. a. des franz. Charakters

Défrayement, m. Freihaltung, f.

Défrayer, v. a. frei halten, beköstigen; die Zehrungskosten (für jemn.) bezahlen; fig. fam. – la compagnie, die Gesellschaft belustigen; der Gesellschaft zum Gelächter dienen; – la conversation, die Kosten der Unterhaltung tragen, allein das Wort führen; den Gegenstand der Unterhaltung bilden; se –, seinen Unterhalt bestreiten.

Défrayeur, m. der einen Andern freihält.

Défri‖chage, m. Urbarmachung, f. –ché, m. urbar gemachtes Land. –chement, m. Urbarmachung, f; urbar gemachtes Land. –cher, v. a. umbrechen, urbar machen, anbauen; fig. – une science, sich zuerst mit einer Wissenschaft beschäftigen, eine Wissenschaft erschließen. –cheur, m. Urbarmacher.

Défriper, v. a. – la passe d'un chapeau de femme, einen Damenhut wieder glatt machen; se –, seine zerknitterte Kleidung wieder glatt machen.

Défris‖ement, m. 1) Verwirrung der Haare, f; 2) fam. Enttäuschung, f. –er, v. a. 1) (Haare) in Unordnung bringen; – une perruque, eine Perrücke auskämmen; 2) fam. aus der Fassung bringen; enttäuschen; voilà qui vous défrise, das ist ein Strich durch Ihre Rechnung; 3) (rel.) – les feuilles, die Ohren aus den Blättern bringen. [ten, n.

Défroncement, m. Ausmachen der Falten,

Défroncer, v. a. (nous défronçons) – une étoffe, die Falten aus dem Zeug ausmachen od. ausstreichen; fig. – les sourcils, die Stirn entrunzeln.

Défroque, f. 1) Hinterlassenschaft eines Ordensbruders; 2) fam. hinterlassenes bewegliches Vermögen, Hinterlassenschaft; 3) fam. abgelegtes Kleid.

Défroquer, v. a. 1) der Mönchskutte entledigen; aus dem Mönchsstande entfernen; prêtre défroqué, ehemaliger Priester; 2) fig. fam. ausziehen, um das Seinige bringen; se –, dem Mönchsstande entsagen, das Mönchsthum abstreifen.

Défruiter, v. a. der Früchte berauben.

Défubler, v. a. entmummen. [keln.

Défuner, v. a. (mar.) (den Mast) abta-

Défunt, e, adj. verstorben, selig, hochselig; le –, der Verstorbene; la –e, die Verstorbene.

Dégagé, e, adj. 1) frei; – de préjugés, frei von Vorurtheilen; 2) fig. ungezwungen; un air –, ein ungezwungenes Ansehen; 3) schlank; une taille –e, eine schlanke Gestalt; 4) ungenirt; 5) (arch.) une chambre –e, ein Zimmer mit einer Nebenthür od. einem Nebenausgange; un escalier –, eine Neben-, Geheimtreppe; 6) (mar.) klar (nicht verwickelt).

Dégagement, m. 1) Einlösung (versetzter, verpfändeter Gegenstände), f; fig. – d'une parole, d'une promesse, Einlösung, Erfüllung eines Wortes, eines Versprechens, f; Zurückgabe eines Wortes, eines Versprechens, f; 2) Lösen, n. Losmachen, n. Freimachen, n. Befreiung, f; 3) Ungezwungenheit, f; 4) (arch.) Nebenausgang; pratiquer un –, einen Ausgang herstellen; escalier de –, Nebentreppe; (char.) Kammer, f. Schmierkammer; (chi.) – des gaz, des vapours, Entwickelung der Gase, der Dämpfe, f; (esc.) Losmachen seiner Klinge von der des Gegners, n; faire, passer un –, die Klinge degagiren.

Dégager, v. a. (nous dégageons) 1) einlösen, auslösen; fig. – sa foi, sa promesse, Treu und Glauben halten, sein Versprechen erfüllen; – sa parole, sein Wort zurücknehmen, halten; – q. de sa parole, jemn. seines Wortes entbinden; 2) losmachen, befreien, frei machen, erlösen; – une province, eine Provinz von Feinden, umherziehenden Banden befreien; – la voie publique, le passage, die Verkehrsstraße frei halten, den Verkehr herstellen; un bain de pieds lui a dégagé la tête, ein Fußbad hat seinen Kopf wieder frei gemacht; 3) – la taille, den schlanken Wuchs zeigen; – les contours, die Umrisse hervorheben; 4) (arch.) – un appartement, bei einem Zimmer einen Nebenausgang anbringen; (alg.) – l'inconnue, die unbekannte Größe finden; (esc.) – le fer, die Klinge lostinden; (mar.) – le cordage, das Tauwerk klar machen; (teint.) – la tonne, le seau, die Tonne, den Kübel ausrichten; (typ.) – les garnitures, das Format abschlagen, die Stege ablösen; se – de qc, sich von etw. losmachen, befreien, sich heraushelfen; se – d'entraves, sich der Fesseln entledigen; la tête se dégage, der Kopf wird frei; le gaz se dégage, das Gas wird frei, entbunden.

Dégaine, f. fam. quelle –! welche plumpe Haltung! was für ein tölpisches Wesen! d'une belle –, auf ungeschickte Art.

Dégainer, v. a. blank ziehen; –, v. n. vom Leder ziehen; fig. fam. il n'aime pas à –, er zieht den Beutel nicht gern; brave jusqu'au –, der viel verspricht und nichts hält; il ne frappe pas, comme il dégaine, er ist furchtbarer in Worten als in Thaten.

Dégaineur, m. Raufer, Großprahler.

Dégall‖age, m. (chap.) Kämmen und Klopfen der mit Haaren bedeckten Häute, n. –er, v. a. (die Häute) kämmen und klopfen.

Déganter, v.a. (femm.) die Handschuhe ausziehen; se –, seine Handschuhe ausziehen.

Dégarnir, v. a. entblößen, (den Besatz, den Ueberzug, die Vorhänge, Verzierungen eines Gegenstandes) wegnehmen; – une chambre, ein Zimmer ausleeren; – une place, eine Festung von Mannschaft und Kriegsvorräthen entblößen; – un arbre, einen Baum von den unnützen Aesten befreien; – un vaisseau, ein Schiff abtakeln; se –, 1) sich entblößen; leer, kahl, öde werden; la salle se dégarnit, der Saal wird leer; l'arbre se dégarnit, der Baum verliert sein Laub; sa tête se dégarnit, sein Kopf wird kahl; 2) sich leicht kleiden; il s'est enrhumé pour s'être dégarni trop tôt, er hat sich erkältet, weil er sich zu früh leicht gekleidet hat; 3) sich von Geld entblößen.

Dégarnissement, m. Entblößung, f.

Dégasconner, v. a. – q, femm. die Gaskognersprache abgewöhnen.

Dégât, m. 1) Schaden, Verwüstung, f; Verheerung, f; 2) starker Verbrauch, Verschwendung, f; on fait un grand – de vin dans cette maison, man verbraucht sehr viel Wein in diesem Hause.

Dégauch‖i, e, adj. (men.) vollkommen gerade. –ir, v. a. 1) zurichten, behauen, bearbeiten; (mach.) einrichten, richten. –issage, m. –issement, m. Zurichten, n. Behauen, n.

Dégazer, v. a. von Gas befreien.

Dégazonn‖ement, m. Wegnahme des Rasens, f. –er, v. a. den Rasen (von etw.) fortnehmen. –oir, m. Abstechpflug, Rasenpflug.

Dégel, m. Aufthauen, n. Thauwetter, n.

Dégelée, f. fam. Tracht Prügel.

Dégèlement, m. Aufthauen, n.

Dégeler, v. a. (je dégèle, nous dégelons; je dégèlerai) aufthauen; –, v. n. 1) aufthauen; il dégèle, es thaut; 2) fam. sterben; se –, aufthauen. [ben.

Dégêner, v.a. aus der Verlegenheit zie-

Dégén‖érant, e, adj. entartend. –ération, f. Entartung. –éré, e, adj. ausgeartet. –érer, v. n. (a. u. é.) (je dégénère, nous dégénérons; je dégénérerai) ausarten, entarten; – en qc, in etw. ausarten. –érescence, f. Anlage zur Entartung; Entartung; Afterbildung. –érescent, e, adj. entartend.

Dégingand‖é, e, adj. schletterig, watschelig; style –, vernachlässigter Stil. –ement, m. Schlotterigkeit, f. –er, v. a. fam. schlotterig machen; se –, schlotterig werden.

Dégîter, v.a. (ch.) vom Lager aufscheuchen; se –, sein Lager verlassen.

Déglacer, v. a. (nous déglaçons) vom Eise befreien.

Déglouteronner, v. a. — la laine, die Wolle von Kletten säubern.

Déglument, m. Losmachen von der Leimruthe, n.

Déglur, v. a. vom Vogelleime od. von der Leimruthe losmachen; — les yeux, die Augen vom Drüsenschleim befreien; **se —,** sich von der Leimruthe losmachen; fig. se — les yeux, sich die Augenbutter auswischen.

Déglutiner, v. a. (ch.) vom Leim befreien.

Déglutir, v. a. verschlucken.

Déglutiteur, m. Schluckmuskel.

Déglutition, f. (méd.) Verschlucken, n.

Dégobill||age, m. fam. Kotze, f. **–er,** v. a. fam. kotzen. **–is,** m. fam. Kotze, f.

Dégoi||sement, m. 1) Gezwitscher, n; 2) Geplauder, n. **–ser,** v. a. et n. 1) zwitschern; 2) plaudern, schwatzen.

Dégomm||age, m. Auskochen des Gummis aus der Seide, n. Degummiren, n. **–er,** v. a. 1) — la soie, das Gummi aus der rohen Seide kochen; die Seide degummiren; 2) fam. um ein Amt bringen, stürzen; 3) fam. umbringen, tödten.

Dégonder, v. a. aus den Angeln heben; **se —,** außer sich sein.

Dégonflement, m. Dünnerwerden, n. Abnahme einer Anschwellung, f.

Dégonfler, v. a. dünner machen, die Geschwulst, das Aufschwellen (eines Gegenstandes) vermindern; — un ballon, einen Ballon von Luft entleeren; **se —,** abnehmen, fallen; se — de, sich entleeren von.

Dégor, m. (dis.) Ableitungsröhre, f.

Dégor||geage, m. (teint.) Spülen, n. (dra.) Auswaschen nach der Walke, n; (vig.) Degorgiren, n. Entfernung der Hefe, f. **–gement,** m. 1) Erbrechen, n; 2) Entleerung, f. Ausräumung, f. Ausschlemmung, f; 3) Abfluß; 4) Ausfließen (von Säften), n. Ergießung, f; — de la bile, Gallenergießung; — des sangsues, Blutergießung der Blutegel; 5) (vig.) Degorgiren, n. Entfernung der Hefe, f. **–geoir,** m. 1) Abfluß; 2) (arti.) Räumnadel, f; (dra.) Waschmaschine, f; (fond.) Spieß; (forg.) runder Setzhammer; (hyd.) Ausgußröhre, f. **–ger,** v. a. (nous dégorgeons) 1) durch Erbrechen von sich geben, ausbrechen; fig. ablegen; 2) reinigen, entleeren, ausschlemmen, ausräumen; (arti.) — les canonnières, die Schießscharten raffen; (dra.) ausspülen, auswaschen; (fort.) (Schießscharten) ausstechen; (hort.) — une plante, einer Pflanze Luft machen; (pch.) — le poisson, den Fisch abschlemmen; (ph.) — des sangsues, Blutegel entleeren; (tan.) — les cuirs, die Häute abschlemmen; (vét.) — un cheval, einem Pferde durch Herumführen die Geschwulst vertreiben; —, v. n. übertreten; l'étang a dégorgé, der Teich ist ausgetreten; **se —,** sich ergießen; sich reinigen; sich abschlemmen (v. Fischen).

Dégoter, v. a. fam. 1) umwerfen, herab werfen; 2) fig. von seinem Posten vertreiben.

Dégoupiller, v. a. die Pflöcke (von einer Sache) losmachen.

Dégourdi, e, adj. 1) aus der Erstarrung befreit; erwärmt; 2) schlau, verschmitzt, verschlagen. —, m. 1) Schlaukopf; 2) verglühtes Porzellan. **–e,** f. schlaues Frauenzimmer.

Dégourdir, v. a. (einem Gegenstand) die Erstarrung benehmen, wieder gelenk machen; erwärmen, wieder beleben; faire — de l'eau, kaltes Wasser verschlagen lassen; fig. — un jeune homme, einem jungen Menschen das steife Wesen abgewöhnen, ihn munterer, manierlicher machen; — la porcelaine, das Porzellan verglühen; **se —,** wieder warm u. gelenk werden, aufthauen; fig. das steife Wesen ablegen, leben bekommen.

Dégourdissement, m. Aufhebung der Erstarrung, f. Erwärmung, f. Wiederbelebung erstarrter, eingeschlafener Glieder, f; — de l'eau, Verschlagenlassen des Wassers, n.

Dégoût, m. 1) Mangel an Eßlust; 2) Ekel, Abscheu, Widerwille; — pour qc, Ekel vor etw.; — de la vie, Lebensüberdruß; 3) Verdruß, Verdrießlichkeit, f. Aerger; 4) (cuis.) Abtröpfeln, n.

Dégoûtamment, adv. widerlich.

Dégoûtant, e, adj. ekelhaft, widerlich.

Dégoûté, e, adj. — de qc, Ekel empfindend an etw.; überdrüssig, müde; fam. il n'est pas —, er ist kein Kostverächter; er weiß, was gut schmeckt, was gut ist; faire le —, sich zimperlich geberden; c'est un bon —, er ißt gern gut.

Dégoûter, v. a. anekeln; (jemm.) Ekel erregen; fig. — de qc, jemm. etw. zuwider, unangenehm machen, verleiden; **se —** de qc, Ekel vor etw. bekommen, einer Sache überdrüssig, müde werden.

Dégouttant, e, adj. tröpfelnd, triefend; — de sang, de sueur, von Blut, von Schweiß triefend.

Dégouttement, m. Tröpfeln, n. Abtropfen, n.

Dégoutter, v. n. (a.) tropfen, tröpfeln, triefen, herabtröpfeln; prv. quand il pleut sur le curé, il dégoutte sur le vicaire, wenn der Vorgesetzte einen Wischer bekommt, läßt er es seinen Untergebenen fühlen; à la cour, s'il n'y pleut, il y dégoutte, bei Hofe ist immer etw. zu gewinnen.

Dégoutture, f. was abtrieft.

Dégra||dant, e, adj. herabwürdigend. **–datif, ive,** adj. Erniedrigung anzeigend. **–dation,** f. 1) Entsetzung von einer Würde od. Ehre; Absetzung, Degradation; — civique, Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte, m; 2) Entwürdigung, Herabwürdigung, Erniedrigung; 3) Verschlechterung, Verfall, m; (pntr.) Schwächung des Lichtes u. der Farben; 4) Beschädigung; 5) fortschreitende Verminderung. **–dement,** m. Entsetzung, f. Degradation, f. **–der,** v. a. 1) seiner Würden u. Ehren entsetzen; — un officier, einen Offizier degradiren; 2) entwürdigen, herabwürdigen; 3) verschlechtern, beschädigen, verderben; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff abdanken; 4) allmählich vermindern; (pntr.) — les couleurs, la lumière, die Farben, das Licht stufenweise brechen, schwächen; **se —,** 1) seiner Würde etw. vergeben; 2) verdorben werden; une langue se dégrade, eine Sprache wird verunreinigt, verfällt; (pntr.) un tableau se dégrade, ein Gemälde verdirbt.

Dégrafer, v. a. loshäkeln, aufhaken.

Dégraiss||age, m. Reinigen des Tuches, der Wolle, Häute vom Fette, n. Entfetten, n; (dra.) Auswaschen vor der Walke, n. **–e,** f. (mar.) entfettetes Stück Holz. **–ement,** m. Entfettung, f. **–er,** v. a. 1) entfetten; — la sauce, le pot, das Fett von der Brühe, dem Topf abschöpfen; (typ.) — l'huile, das Oel abkreischen; 2) fam. magerer machen; faites de l'exercice, cela vous dégraissera, machen Sie sich Bewegung, dann werden Sie schon mager werden; 3) fam. um Geld bringen; 4) — un habit, un collet, die Fettflecken aus einem Kleide, einem Kragen machen; savon à —, Fleckseife; **se —,** 1) entfettet werden; 2) iron. magerer werden. **–eur,** m. Fleckenausmacher. **–euse,** f. Fleckenausmacherin. **–is,** m. Schmutz aus ausgefetteten Flecken. **–oir,** m. (card.) Waschbank, f; (luth.) Schabeisen der Darmfaitenmacher, n.

Dégrapper, v. a. (Früchte) von den Trauben ablesen.

Dégrappiner, v. a. (mar.) (ein Schiff) vom Eise losmachen.

Dégras, m. (tan.) aus Häuten gepreßtes Fett; Gerberfett, n. Weißbrühe, f.

Dégraveler, v. a. (je dégravelle, nous dégravelons), **dégraver,** v. a. — un tuyau de conduite, eine Leitungsröhre vom Bodensatz reinigen.

Dégravoiement, m. Abspülen des Sandes, der Erde am Fuße einer Mauer, n.

Dégravoyer, v. a. (je dégravoie, nous dégravoyons) den Sand, die Erde (unter einer Mauer) wegspülen, unterhöhlen.

Degré, m. 1) Stufe, f. Staffel, f; Treppe, f; tailler en —, abstufen; fig. Stufe; par degrés, stufenweise; 2) Grad; — d'élévation, Höhegrad; — de parenté, Verwandtschaftsgrad; au suprême —, im höchsten Grade; prendre ses —s, promoviren; — de froid, de chaleur, Wärmegrad, Kältegrad; le thermomètre est à vingt —s, das Thermometer zeigt 20 Grad; — de longitude, de latitude, Längengrad, Breitengrad; équation du premier —, Gleichung des ersten Grades.

Dégré||age, m. Abtackelung, f. **–é, e,** adj. abgetakelt. **–ement,** m. Abtakelung, f; Verlust des Takelwerks. **–er,** v. a. (je dégrée, nous dégréons) abtakeln.

Dégrèvement, m. Entlastung, f. Steuerlaß.

Dégrèver, v. a. (je dégrève, nous dégrévons; je dégréverai) entlasten; — les objets de consommation, die Konsumsteuer vermindern.

Dégriller, v. a. vom Gitter befreien; fig. aus dem Kloster erlösen.

Dégringo||lade, f. Herunterpurzeln, n; fig. Sturz, m. Fall, m. **–ler,** v. n. fam. herunterpurzeln; fig. sinken, stürzen.

Dégri||sement, m. Nüchternwerden, n. **–ser,** v. a. nüchtern machen; fig. (jemm.) die Augen öffnen.

Dégross||age, m. Strecken, n. Dünnerziehen, n. **–er,** v. a. (Gold- und Silberdraht) dünner ziehen.

Dégross||i, e, adj. aus dem Groben gearbeitet. **–i,** m. (mon.) Plattwalze, f; (vitr.) Rauhschleifen, n. **–ir,** v. a. 1) aus dem Groben arbeiten; (charp.) bewaldrechten, berappen; (men.) schrubben, abhobeln; (typ.) — une épreuve, die erste Korrektur machen; (vitr.) rauhschleifen; 2) fig. — un ouvrage, den ersten Entwurf zu einem Werke machen; — une affaire, die Hauptschwierigkeiten einer Angelegenheit beseitigen. **–issage,** m. (charp.) Bewaldrechten, n. Berappen, n; (fond.) Verwandeln der Metallstäbe in Stürze, n; (ép.) Vorarbeit, f; (vitr.) Rauhschleifen, n. **–issement,** m. v. **–issage. –isseur,** m. Puddelwerk, n. Präparirwalzwerk, n.

Déguenill||é, e, adj. zerrissen, zerlumpt, lumpig. **–er,** v. a. zerlumpen; fig. — q, jemn. in Armuth stürzen; fam. jemn. herunter machen.

Déguerpir, v. a. (dr.) (sein Vermögen) aufgeben, im Stiche lassen; —, v. n. fam. sich davon machen, sich aus dem Staube machen, ausreißen; faire — q, jemn. fortjagen.

Déguerpissement, m. 1) (dr.) Aufgeben eines unbeweglichen Gutes, n; 2) fam. Ausreißen, n.

Dégueul||ement, m. fam. Kotzen, n. **–er,** v. a. auskotzen; —, v. n. kotzen; fig. gemein schimpfen. **–is,** m. Kotze, f.

Déguignonner, v. a. fam. (jemm.) aus dem Unglück (im Spiele) helfen.

Déguis||able, adj. zum Verkleiden geeignet. **–ement,** m. 1) Verkleidung, f; 2) fig. Verstellung, f. **–er,** v. a. 1) verkleiden; 2) fig. verstellen; 3) verhehlen, verbergen; — une attaque contre q, einen Angriff auf jemn. geheim halten; **se —,** 1) sich verkleiden; 2) fig. sich verstellen; 3) sich verbergen lassen, sich verbergen.

Dégust||ateur, m. Koster, Weinkoster; commissaire —, amtlicher Weinkoster. **–ation,** f. Kosten, n. (der Speisen und Getränke). **–er,** v. a. (Weine zur Probe) kosten.

Déhait, m. (ch.) Traurigkeit des Falken, f. **–é, e,** adj. (ch.) traurig, krank (vom Falken).

Déhâler, v. a. — le teint, den Sonnenbrand vertreiben, die geschwärzte Hautfarbe wieder weiß machen; **se —,** wieder weiß werden.

Déhaler, v. a. (mar.) zurückziehen; **se —,** zurückgezogen werden; fig. fam. aus einer schlimmen Lage befreit werden.

Déhanch||é, e, adj. lendenlahm, hüftenlahm. **–ement,** m. nachlässiger Gang. **se –er,** nachlässig gehen.

Déharder, v. a. (ch.) loskoppeln.

Déharna||chement, m. Abschirren, n. **–cher,** v. a. abschirren; **se —,** fam. sich von einer lästigen Bermummung befreien.

Déhisc‖ence, f. (bot.) Aufspringen, n. **–ent, e,** adj. (bot.) aufspringend.

Déhonté, e, adj. schamlos.

Dehors, adv. draußen, außerhalb; hinaus, heraus; mettre q. –, jemn. des Dienstes entlassen; mettre un billet –, einen Wechsel in Umlauf setzen; mettre un vaisseau –, ein Schiff auslegen; ne pas savoir si l'on est – ou dedans, nicht wissen, woran man ist; (mar.) toutes voiles –, mit vollen Segeln; jeter –, über Bord werfen; de –, von außen; von draußen herein; en –, heraus, hervor, auswärts, nach außen; la porte s'ouvre en –, die Thür öffnet sich nach außen; marcher les pieds en –, auswärts gehen; fig. être (tout) en –, (fehr) offen, freimüthig sein; en – de la ville, außerhalb der Stadt; en – des conditions, wider die Abrede; par –, außen; faire le tour par –, außen herumgehen; par – la ville, außen an der Stadt vorbei; le –, das Aeußere; die Außenwelt, das Ausland; (éq.) la jambe du –, das der Mauer nächste Bein des Pferdes; (fort.) les –, die Außenwerke, n. pl; le – od. les –, die Außenseite, der äußere Schein, der Schein; sauver, garder les –, den Schein wahren, den Schein retten, den bösen Schein vermeiden; au –, draußen; nach außen; im Auslande; au – de, außerhalb.

Déhortatoire, adj. abmahnend (diplomatischer Ausdruck). [Steinkohlen, n.

Déhouillement, m. Ausgraben der

Déi‖cide, m. 1) Gottesmörder, Abendmahlsschänder; 2) Gottesmord (vom Heiland); Abendmahlsschändung, f. **–cide,** adj. gottesmörderisch. **–cole,** m. Gottesverehrer. **–fication,** f. Erhebung zur Gottheit. **–fier,** v. a. zum Gott erheben, zur Gottheit erheben; überaus glücklich machen. **–fique,** adj. göttlich.

Déinclinant, e, od. **déincliné, e,** adj. abweichend (von Sonnenuhren).

Déis‖me, m. Deismus (Glaube an einen nicht geoffenbarten Gott). **–te,** m. f. Deist, Deistin.

Déité, f. Gottheit.

Déjà, adv. schon, bereits.

Déjau‖gement, m. (mar.) Verminderung der Wassertiefe. **–ger,** v. n. sich über die Wassertiefe erheben.

Déjection, f. (méd.) Stuhlgang, m. Ausleerung; (géo.) Auswurf eines Vulkans, m.

Déjeter, se, (il se déjette, il se déjettera) sich werfen, krümmen (vom Holze); la taille de cet enfant se déjette, dies Kind wird schief; cet arbre se déjette, dieser Baum wächst krumm.

Déjettement, m. Sichwerfen, n.

Déjeuné od. **déjeuner,** m. 1) Frühstück, n. Morgenimbiß; – à la fourchette, Gabelfrühstück; fig. il n'y en a pas pour un –, es wird nicht lange reichen; c'est un – de soleil, die Farbe dieses Kleides wird bald verschießen; prv. – de clerc, mageres Frühstück; 2) Thee- od. Kaffeebrett, n; – de porcelaine, Frühstücksservice aus Porzellan, n.

Déjeuner-dîner, m. großes Frühstück.

Déjeuner, v. n. (a.) frühstücken; – de qc, etw. zum Frühstück genießen; – de chocolat, Chokolade zum Frühstück trinken.

Déjoindre, v. a. ir. (v. craindre) von einander trennen, reißen, brechen; **se –,** aus den Fugen weichen, aus einander gehen.

Déjouer, v. a. vereiteln; – q, das Vorhaben, die Anschläge jems. vereiteln; –, v. n. 1) fam. beim Spiele nicht aufmerksam sein; 2) (mar.) auswehen, spielen (von Flaggen).

Déjour, m. Spielraum der Radfelgen.

Déjucher, v. a. von der Stange jagen (Vögel, Hühner); fig. fam. herunterstreiben, vertreiben; –, v. n. (a. u. é.) von der Stange hüpfen (von Hühnern); fig. fam. déjuchez de là, steigen Sie da herunter, gehen Sie da fort.

Déjuger, se, (je déjuge, nous déjugeons), durch einen Beschluß einen früheren gefaßten umwerfen.

Delà, prp. od. au – de, jenseits; – les monts od. au – des monts, jenseits der Gebirge; les villages deçà et – la rivière, die Dörfer diesseits und jenseits des Flusses; fig. au – de notre attente, de toutes les prévisions, über unsre Erwartung, über alle Erwartung; – de l'imagination, mehr als man denken kann; au –, adv. weiterhin; fig. noch darüber; j'ai regagné mon argent et au –, ich habe mein Geld wiedergewonnen und noch darüber; de –, von jenseits; les peuples de – les monts, die Leute von jenseits der Berge; en –, weiter entfernt; par –, jenseits; fig. noch darüber hinaus; weiterhin. –, deçà et –, nach allen Seiten hin; aller deçà et –, hier und dort hingehen; jambe deçà, jambe –, rittlings.

Délabré, e, adj. zerrissen, zerlumpt, abgerissen; fig. verdorben, verfallen, zerrüttet, im Verfall; estomac –, zerrütteter Magen.

Délabrement, m. Verfall, Zerrüttung, f.

Délabrer, v. a. zerreißen, zerlumpen; fig. verderben, zerrütten, in einen schlechten Zustand versetzen; zu Grunde richten; **se –,** verderben, zu Grunde gehen.

Délacer, v. a. (je délace, nous délaçons) aufschnüren; **se –,** sich aufschnüren.

Délai, m. Aufschub; (dr.) Frist, f; – de grâce, Gnadenfrist; sans (plus de) –, unverzüglich, ungesäumt; à bref –, in kurzer Frist.

Délaissement, m. Hülflosigkeit, f; (dr.) Aufgeben, n; (com. pal.) Abtretung (eines Besitzthums), f.

Délaisser, v. a. verlassen, hülflos lassen; (dr.) überlassen, abtreten, aufgeben.

Délait‖age, m. **–ement,** m. Scheidung der Butter von den Molken, f. **–er,** v. a. – le beurre, die Butter von den Molken scheiden.

Délard‖ement, m. (arch.) Abschrägung, f. **–er,** v. a. 1) des Speckes berauben; 2) (arch.) abschrägen, schwächen, verjüngen; mit dem Spitzhammer behauen.

Délassant, e, adj. erholend.

Délassement, m. Erholung, f; le – de la chasse, die Erholung durch die Jagd.

Délasser, v. a. (jemm.) die Müdigkeit benehmen, Erholung verschaffen, (jemn.) erquicken, stärken; **se –,** sich erholen.

Déla‖teur, m. Angeber; le glaive –, das verrätherische Schwert. **–trice,** f. Angeberin. **–tion,** f. 1) Angeberei; 2) – du serment, Zuschiebung des Eides.

Délatter, v. a. die Latten (von etw.) losmachen, ablatten; **se –,** die Latten verlieren.

Déla‖vage, m. (des.) Abwaschen, n. **–vé, e,** adj. blaß, bleich, verwaschen. **–ver,** v. a. 1) (teint.) (eine Farbe) schwächen, verwaschen; (des.) abwaschen; 2) (Erdreich) erweichen; **se –,** 1) durch Waschen die Farbe verlieren; 2) erweicht werden, (vom Erdreich).

Délay‖able, adj. verdünnbar. **–age,** m. Verdünnung, f. **–ant e,** adj. (méd.) verdünnend; un –, ein verdünnendes Mittel. **–ement,** m. Verdünnung, f. **–er,** v. a. einrühren; verdünnen; – la chaux, den gelöschten Kalk mit Wasser einrühren; fig. – une pensée, un sujet, einen Gedanken, Stoff weitschweifig ausspinnen. **–ure,** f. (boul.) Verdünnung.

Déléatur (spr. tur), m. (typ.) Deleatur auf Korrekturen, n.

Délébile, adj. auslöschbar, vertilgbar.

Délectable, adj. **–ment,** adv. angenehm, ergötzlich.

Délectation, f. Ergötzung, Lust.

Délecter, v. a. ergötzen, vergnügen; se – dans od. à qc, sich an etw. ergötzen, Vergnügen an etw. finden.

Délé‖gant, m. Abordner, Auftraggeber. **–gataire,** m. Beauftragter. **–gateur,** m. Auftraggeber. **–gatrice,** f. Auftraggeberin. **–gation,** f. Auftrag, m. Anweisung zur Zahlung; – de pouvoir, Uebertragung der Amtsgewalt. **–gatoire,** adj. einen Auftrag, eine Beauftragung enthaltend. **–gué,** m. Abgeordneter, Delegirter; – municipal, Stadtverordneter. **–guer,** v. a. (je délègue, nous déléguons; je déléguerai) 1) abordnen; beauftragen; 2) – son autorité, seine Amtsgewalt übertragen; 3) – une dette, eine Schuld zur Bezahlung überweisen; – un débiteur, eine Schuldanweisung auf einen andern Schuldner geben.

Delest‖age, m. (mar.) Ausladung, f. Ausschießen des Ballastes, n. **–er,** v. a. (mar.) (den Ballast) ausladen, ausschießen. **–eur,** m. Aufseher über das Ballastausladen; Ballastschiff, n.

Délétère, adj. tödtlich; fig. verderblich.

Déliaison, f. (mar.) unverbundenes Mauerwerk; (mar.) Auseinandergehen der Schiffsbekleidung, n. [mend.

Déliaque, adj. delisch, von Delos stam-

† **Délibation,** f. (dr.) vorläufiger Abzug.

Délibér‖ant, e, adj. berathschlagend. **–atif, ive,** adj. berathend; (nur in:) voix –ive, berathende Stimme; genre –, (rh.) an- oder abrathende Art der Rede. **–ation,** f. 1) Berathschlagung, Berathung; 2) Ueberlegung; agir sans –, unüberlegt handeln; après mûre –, nach reiflicher Ueberlegung; 3) Beschluß, m; prendre une –, einen Beschluß fassen; – unanime, einstimmiger Beschluß. **–ativement,** adv. berathend. **–atoire,** adj. eine Berathung enthaltend. **–é, e,** adj. 1) reiflich erwogen, berathschlagt, überlegt; de propos –, mit gutem Bedacht, mit Vorsatz, vorsätzlich, mit Fleiß; 2) beschlossen; c'est une chose –e, es ist eine beschlossene Sache; 3) frei, ungezwungen, entschlossen. –, m. (dr.) 1) geheime Berathung der Richter; 2) Bescheid. **–ément,** adv. entschlossen, beherzt. **–er,** v. a. (je délibère, nous délibérons; je délibérerai) 1) beschließen; 2) (éq.) – un cheval à cabrioler, au terre-à-terre, ein Pferd zur Kapriole, zum kurzen Galopp dressiren; –, v. n. 1) – de od. sur qc, über etw. berathschlagen, etw. berathen, überlegen; 2) beschließen; j'ai délibéré de faire cela, ich habe beschlossen, dies zu thun.

Délicat, e, adj. 1) zart, fein; peau – e, zarte Haut; teint –, zarte Gesichtsfarbe; connaisseur –, feiner Kenner; travail –, feine Arbeit; avoir le sommeil –, einen leisen Schlaf haben; 2) schwächlich, zart; un enfant –, ein schwächliches Kind; 3) dünn; 4) mißlich, bedenklich, kitzlich, heikelig; 5) empfindlich, zartfühlend, feinfühlend; 6) fein, sinnreich; 7) eigen, schwer zu befriedigen, lecker (von Personen); fam. être – et blond, schwer zu befriedigen sein; 8) lecker (von Sachen), delikat, den Feinschmecker befriedigend; une crème d'ananas est un manger –, Ananascrem ist etw. für den Feinschmecker; le –, la – e, der, die Empfindsame; faire le –, zimperlich thun, sich zieren.

Délicater, v. a. verzärteln; **se –,** sich verwöhnen.

Délicatesse, f. 1) Zartheit, Feinheit; 2) Schwächlichkeit, Weichlichkeit; 3) Empfindlichkeit; fam. être en – avec q, mit jemm. auf gespanntem Fuße stehen; 4) Zartgefühl, n; 5) –s, Leckereien.

Délice, m. –s, f. pl. Vergnügen, n. Wonne, f. Wollust, f. Entzücken, n. überschwängliche Freude; faire ses –s de qc, seine Lust in etw. setzen; les –s des sens, die sinnlichen Vergnügungen; faire les –s de q, von jemm. innig geliebt, verehrt werden; faire les –s d'un lieu, in einem Orte sehr beliebt sein, der Liebling eines Ortes sein; lieu de –s, Lieblingsort.

Délicieux, se, adj. **–sement,** adv. 1) köstlich, lieblich, sehr angenehm; 2) den sinnlichen Genüssen ergeben; 3) wohlschmeckend, lecker.

Délicoter, v. a. – un cheval, einem Pferde die Halfter abnehmen; **se –,** die Halfter abwerfen.

Délictueux, se, adj. (dr.) den Charakter eines Verbrechens habend.

Délié, e, adj. dünn, zart; fig. fein, verschmitzt, gewandt; avoir l'esprit –, einen durchdringenden Verstand, hellen Kopf haben; il a la langue –e, er hat ein gutes Mundwerk; c'est un politique –, er ist ein

verschmitzter Politiker. –, m. (call.) Haarstrich.

Délier, v. a. 1) losbinden, aufbinden; (typ.) – les pages, die Form auflösen, die Kolumnenschnur abbinden; 2) aufknüpfen; – les cordons de la bourse, den Geldbeutel ziehen; sans bourse –, ohne zu bezahlen; n'être pas digne de – le cordon des souliers de q, nicht werth sein, jemm. die Schuhriemen aufzulösen; 3) fig. entbinden, lösen; – la langue, die Zunge lösen, den Mund öffnen; – q. d'un serment, jemn. seines Eides entbinden; – v. n. lösen; le pouvoir de lier et de –, die Macht zu binden und zu lösen.

Déliga||tion, f. (chir.) Verband, m. **–toire**, adj. zum Verband gehörig.

Délime, f. (bot.) Feilstrauch, m.

Délimi||tateur, adj. Grenzberichtiger. **–tation**, f. Grenzberichtigung. **–ter**, v. a. begrenzen, abgrenzen; fig. – le sujet de ses études, den Gegenstand seiner Studien begrenzen. [befreien.

Délimoner, v. a. (cuir.) vom Schlamm

Délinéament, m. les –s de la main, die Linien der Hand.

Déliné||ateur, m. (des.) Anfertiger eines Risses. **–ation**, f. (des.) Riß, m. Entwurf, m. **–er**, v. a. (des.) abreißen, aufzeichnen.

Délin||quant, m. Verbrecher, Delinquent. **–quante**, f. Verbrecherin, Delinquentin. **–quer**, v. n. ein Verbrechen begehen.

Déliot, m. v. délot.

Déliques||cence (spr. kuèssance), f. (chi.) Zerfließbarkeit. **–cent**, e, adj. (chi.) zerfließbar.

Déliquium (spr. kuiomm), m. zerflossener Körper, Brei; tomber en –, zerfließen.

Délir||ant, e, adj. 1) wahnsinnig, unsinnig, rasend; 2) fam. iron. in heftiges Entzücken versetzend; un –, ein Rasender. –e, m. 1) (méd.) Fieberwahnsinn, Phantasiren, n. Delirium, n; – tremblant, Säuferwahnsinn, *delirium tremens*; 2) fig. Wahnsinn, Tollheit, f. Raserei, f. Wahn. **–er**, v. n. 1) irrereden, phantasiren; 2) fig. rasen, schwärmen. **–ium tremens** (spr. déliriom trémince), m. Säuferwahnsinn.

Déliss||age, m. (pap.) Auslesen der Lumpen, n. Sortiren, n. **–er**, v. a. 1) – les cheveux, die glatten Haare in Unordnung bringen; 2) (pap.) (Lumpen) auslesen. **–eur**, m. **–se**, f. (pap.) Lumpensortirer(in).

Délit, m. 1) Verbrechen, n; Frevel; arbres de –, heimlich umgehauene Bäume; corps du –, sichtbarer Gegenstand des Verbrechens, Verbrechenskörper, *corpus delicti*, n; – de chasse, Wilddieberei, f; en flagrant –, auf frischer That, *in flagranti*; – forestier, Waldfrevel; – politique, politisches Vergehen; – de presse, Preßvergehen, n; 2) (mag.) falsches Lager, Versetzen eines Steines auf die unrechte Lagerseite, n; (ard.) Fuge auf der Oberfläche der Schiefergänge, f.

Déliter, v. a. (arch.) (einen Stein) versetzen; (car.) von der Felsmasse trennen; nach der Schichtungsfläche spalten; (mag.) – de la chaux, Kalk mit Wasser anrühren; (soi.) – les vers à soie, die Seidenwürmer vom Gestell nehmen; se –, sich spalten (von Steinen). [der bösen Säfte.

Délitescence, f. (méd.) Zurücktretung

Délivrance, f. 1) Befreiung, Erlösung, Errettung; 2) Entbindung einer Wöchnerin; 3) Lieferung, Auslieferung, Einhändigung.

Délivre, m. fam. Nachgeburt, f.

Délivrer, v. a. 1) befreien, erlösen, erretten; 2) in Kindesnöthen beistehen, entbinden; von der Nachgeburt befreien; 3) liefern, ausliefern, überliefern, zustellen, einhändigen; – des ouvrages, Arbeit abliefern; fam. – des coups de poing, Faustschläge austheilen; se –, 1) sich befreien; 2) entbunden werden.

Délivreur, m. 1) Erretter; 2) Auslieferer (in der königlichen Küche); Auslieferer des Hafers für die Pferde; 3) (fil.) Abnehmer.

Délogement, m. 1) Ausziehen aus seiner Wohnung, n. Umzug; 2) Abzug, Abmarsch, Aufbruch der Soldaten; 3) Vertreibung des Feindes, f.

Déloger, v. a. (je déloge, nous délogeons) 1) aus der Wohnung vertreiben, ausmiethen; 2) aus der Stellung vertreiben; –, v. n. (a. u. s.) 1) ausziehen, umziehen, die Wohnung wechseln; 2) fam. abziehen, sich davon machen, sich aus dem Staube machen; 3) †abmarschiren; fig. – sans trompette, sans tambour ni trompette, abziehen, wie der Dieb bei der Nacht, sich heimlich fortschleichen. –, m. Umzug, Abmarsch.

Délonger, v. a. (ch.) –l'oiseau, dem Falken die Schnur losmachen.

Délot, m. (mar.) eiserner Ring in Strickschleifen; Kausche, f. (Leder um den kleinen Finger für die Kalfaterer.)

Délotique, adj. (miné.) vermittelnd; einen Widerspruch in den Bildungsgesetzen hebend.

Délover, v. a. (mar.) (ein zusammengelegtes Tau) auseinander winden.

Déloyal, e, adj. **–ement**, adv. treulos, untreu.

Déloyauté, f. Treulosigkeit, Untreue.

Delphes, m. Delphi, n; l'oracle de –, das delphische Orakel.

Delphin||al, e, adj. dem Dauphin gehörig. **–aptère**, m. Delphin ohne Rückenflossen. –e, f. (chi.) Delphinin, n. **–ette**, f. (bot.) Rittersporn, m. (v. pied-d'alouette). **–ien**, ne, adj. (z.) zum Delphin gehörig. **–ine**, m. v. –e. **–ite**, f. (miné.) Thallit, n. **–ium** (spr. omme), m. (bot.) Ritterspurn. **–oïde**, adj. (z.) delphinartig. **–orhynque**, m. (z.) Schnabeldelphin.

Delphique, adj. delphisch; la sibylle –, die delphische Sibylle.

Delta, m. 1) (pl. –) griechischer Buchstabe, Δ; 2) (pl. –s) Symbol der Dreieinigkeit (mit Strahlen umgebenes Dreieck, in dem ein Auge befindlich ist); 3) (pl. –s) Delta, n. Flußdelta; Nildelta.

Deltocarpe, adj. mit dreieckigen Früchten versehen.

Deltoïd||e, adj. deltaförmig; le muscle –, der dreieckige Armmuskel; (hort.) millet –, Deltanelke. **–ien**, ne, adj. zum Deltamuskel gehörig.

Delture, adj. mit dreieckigem Schwanze.

Déluge, m. 1) Sündfluth, f; fam. remonter au –, être du temps du –, sehr alt, veraltet sein; passons au –! machen Sie es kürzer! fassen Sie sich kürzer; prv. après nous le –, was nach uns geschieht, kümmert uns nicht; 2) fig. Strom, Fluth, f. Menge, f; – de pluie, Regenstrom; – de sang, Blutstrom; – de barbares, Strom, Menge, Schar von Barbaren, f; – d'injures, Fluth von Schimpfreden.

Déluré, e, adj. munter, lebendig.

Délustrer, v. a. (einem Gegenstande) den Glanz benehmen.

Délu||tage, m. (chi.) Reinigung vom Kitt, f. **–ter**, v. a. (chi.) vom Kitt reinigen.

Déma||elage, m. (ver.) Umrühren des geschmolzenen Glases, n. **–cier**, v. a. (ver.) (geschmolzenes Glas) umrühren.

Démaçonner, v. a. (etw. Gemauertes) einreißen.

Démagog||ie, f. Demagogie, demagogische Umtriebe, m. pl. **–ique**, adj. demagogisch. **–iser**, v. n. den Demagogen spielen. **–isme**, m. Demagogenthum, n. **–ue**, m. Demagog, Volksführer.

Démaigr||ir, v. a. 1) mager machen; 2) (charp. maç.) spitzig zuhauen, verjüngen, abschrägen, abschärfen; –, v. n. (a. u. s.) (fam.) etw. fetter werden. **–issement**, m. (charp. maç.) Abschärfung, f. abgeschärfte Seite.

Démailler, v. a. – un bas, die Maschen eines Strumpfes trennen; (mar.) – la bonnette, das Beisegel losbinden.

Démaillotter, v. a. aus den Windeln nehmen; se –, sich aus den Windeln losmachen.

Demain, adv. morgen; de –, morgend; le jour de –, der morgende Tag; – matin, au matin, morgen früh; – au soir, morgen Abend; vous avez tout – pour y songer, Sie haben den ganzen morgenden Tag, um daran zu denken; à –, auf morgen; remettre à –, auf den folgenden Tag, auf die Zukunft verschieben; jusqu'à –, bis morgen; à – les affaires, morgen ist wieder ein Tag; à compter de –, von morgen an; de – en huit, en quinze, morgen über acht, über vierzehn Tage; d'ici à –, bis morgen; späterhin; aujourd'hui pour –, lieber heut als morgen: unerwartet: allons chercher –, laßt uns zu Bette gehen.

Démanch||ement, m. Abmachen des Stieles oder Heftes, n; (mus.) Ueberspringen, n. **–er**, v. a. 1) den Stil oder das Heft abmachen; 2) fig. zerbrechen, entzweimachen; –, v. n. 1) (mar.) aus la Manche od. einer Meerenge in die offene See fahren; (mus.) überspringen, auf dem Griffbrette weit heruntergreifen; se –, 1) vom Stiele od. Hefte losgehen: 2) entzwei gehen; son parti commence à se –, seine Partei beginnt sich aufzulösen; 3) fam. sich viel Mühe geben.

Demande, f. 1) Bitte, Gesuch, n. Ansuchen, n. Verlangen, n. Begehren, n. Anliegen, n. Forderung; à la – générale, auf allgemeines Begehren; (mar.) la – du bois, die erforderliche Größe des Holzes; à la – du vent, so weit es der Wind erheischt; 2) (phi. math.) Postulat, n. Heischesatz, m: 3) – (en mariage), Bewerbung; 4) (dr.) Forderung, Klage; être déboutté de sa –, mit seiner Forderung abgewiesen werden: 5) (com.) Bestellung, Nachfrage; la – excède l'offre, die Nachfrage übersteigt das Angebot: 6) Frage; (voilà une) belle –! das versteht sich ja von selbst! prv. à folle (sotte) – point de réponse, auf eine dumme Frage gehört keine Antwort.

Demander, v. a. 1) verlangen; – qc. à q, jemn. um etw. bitten, ersuchen, ansprechen: von jemm. etw. fordern, verlangen, begehren; bei jemm. um etw. anhalten: je vous demande pardon, ich bitte Sie um Verzeihung; ne – que plaie et bosse, Händel, Streit suchen; ne pas – mieux, es nicht besser wünschen, sehr zufrieden sein; je ne demande pas mieux, herzlich gern; – son pain, betteln: il demande à parler, er begehrt das Wort; il demande d'être reçu dans votre compagnie, er verlangt, in Ihre Gesellschaft aufgenommen zu werden; Dieu demande que nous secourions nos semblables, Gott will, daß wir unserm Nächsten helfen; – une jeune fille (en mariage), um ein Mädchen anhalten; prv. ne – qu'amour et simplesse, in Ruhe und Frieden zu leben wünschen; 2) fragen; – qc. à q, jemn. nach etw. fragen; – q, nach jemm. fragen; – qc, nach etw. fragen: – à q, jemn. fragen; il fait – de vos nouvelles, er läßt sich nach Ihnen erkundigen: demandez-moi pourquoi? Sie fragen mich vergeblich nach dem Grunde; prv. faut-il – à un malade s'il veut la santé? Jeder wünscht, was ihm das Liebste ist; – v. n. betteln; il est toujours à –, er muß immer betteln.

Demanderesse, f. (dr.) Klägerin.

Demandeur, m. 1) Bettler; 2) Frager; 3) (dr.) Kläger.

Demandeuse, f. Bettlerin.

Démangeaison, f. Jucken, n; fig. Kitzel, m; (Gelüst, n; il a toujours la – de parler, die Zunge kitzelt ihm immer.

Démanger, v. n. jucken; la tête lui démange, der Kopf juckt ihm; fig. la langue lui démange, er muß immer reden; la main lui démange, die Hand juckt ihm; er hat Lust darein zu schlagen; les pieds lui démangent, er hat keine Ruhe an demselben Orte; le dos lui démange, ihm juckt der Rücken, der Buckel; il lui démange, es juckt ihm; fig. gratter q. où il lui démange, jemm. schmeicheln, um den Bart gehen.

Démanill||age, m. (mar.) Losschekeln, n. **–er**, v. a. losschekeln. [stungswerke, n.

Démantèlement, m. Schleifen der Fe-

Démanteler, v. a. (je démantèle, nous démantelons; je démantèlerai) – une ville, eine Stadt schleifen.

Démantibuler, v. a. aus den Fugen

bringen; von einander reißen, zerbrechen; fig. crier à se – la mâchoire, laut schreien; se –, aus den Fugen gehen.

Démarcatif, ive, adj. die Grenzlinie andeutend; borne –ive, Grenzstein.

Démarcation, f. Abgrenzung, Grenze; ligne de –, Grenzlinie, Scheidelinie.

Démarche, f. 1) Gang, m; 2) fig. Schritt, m. Betragen, n. Verfahren, n; votre – est imprudente, Sie haben einen unvorsichtigen Schritt gethan.

Démarger, v. a. (nous démargeons) den Rand (eines Gegenstandes) abtrennen; (ver.) – le four, die Mündung des Glasofens öffnen. [se –, sich scheiden lassen.

Démarier, v. a. (dr.) (Gatten) scheiden; **Démarquer,** v. a. das Zeichen (aus etw.) heraus machen od. auslöschen; +–, v. n. (vét.) die Kennung verlieren (von Pferden); se –, das Zeichen verlieren.

Démarquiser, v. a. – q, jemm. den Titel Marquis nehmen.

Démarr‖age, m. (mar.) Losreißen eines Schiffes von seinen Ankertauen, n; Losbinden, n; **–er,** v. a. (mar.) von den Tauen losmachen; – les canons, die Kanonen losmachen; –, v. n. abgehen; fig. fam. von der Stelle weichen; ne démarrez pas de ce lieu, weichen Sie nicht von der Stelle; on ne saurait le faire – de sa chambre, es hält schwer, ihn zum Ausgehen zu bewegen. [eichen, f.

Démasclage, m. Entrindung der Kork-

Démasquer, v. a. entlarven, demaskiren; fig. (jemm.) die Larve abreißen; je démasquerai ce scélérat, ich werde diesem Böse-wichte die Larve abreißen; (arti.) – une batterie, eine Batterie demaskiren; se –, die Larve od. Maske abnehmen, sich entlarven; fig. sich zu erkennen geben, seine Pläne aufdecken.

Démastil‖quage, m. Loskittung, f. **–quer,** v. a. loskitten.

Démât‖age, m. **–ement,** m. (mar.) Entmastung, f. **–ter,** v. a. entmasten; –, v. n. seine Masten verlieren. [geistigen.

Dématérialiser, v. a. entkörpern, ver-

Démêlage, m. (br.) Einmaischen, n; (fil.) Entwirrung der Wolle, f.

Démêlé, m. Streit, Zank, Zerwürfniß, n. Händel, m. pl.

Démêlée, f. gemeiner Schieferstein.

Démêlement, m. Entwirrung, f.

Démêler, v. a. 1) entwirren, ordnen; – les cheveux, die Haare durchkämmen, um sie zu ordnen; poigne à –, Kamm für die Haare; – les pieds d'un cheval, die Füße eines Pferdes von den Zugriemen befreien, worin es sich verwickelt hat; fig. – une difficulté, eine Schwierigkeit lösen; – une fusée, eine Angelegenheit in Ordnung bringen; 2) (aus einem Gemisch) aussondern, trennen; fig. herausfinden, unterscheiden, erkennen; – q. entre mille, jemm. unter tausend erkennen; – q. dans la foule, jemm. in der Menge erkennen; – le bon grain d'avec le mauvais, das gute Korn vom schlechten absondern; – le vrai d'avec le faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; – une intrigue, hinter eine Intrigue kommen; 3) avoir qc. à – avec q, mit jemm. Händel haben, etw. mit jemm. auszumachen haben; je ne veux rien avoir à – avec lui, ich will mit ihm nichts zu schaffen, nichts gemein haben; 4) (br.) einmaischen; se – de qc, sich aus etw. herauswickeln, sich herauszuhelfen; voyons comment il s'en démêlera, wir wollen sehen, wie er sich heraushelfen wird.

Démêleur, m. 1) Ziegelschläger; 2) (fil.) an der Strecke arbeitender Arbeiter; 3) (br.) Einmaischer. [beitende Arbeiterin.

Démêleuse, f. (fil.) an der Strecke ar-

Démêloir, m. 1) (fil.) Vorbereitungsmaschine, f; Strecke, f; 2) Kamm, Richtkamm; fam. vous faut-il un –? können Sie sich nicht rein ausdrücken?

Démembr‖ement, m. Zergliederung, f. Zerstückelung, f. Zertheilung, f; – de la Pologne, Theilung Polens, f; (dr.) – de la propriété, einzelne im Eigenthumsrechte begriffene Rechte. **–er,** v. a. zergliedern, zerstückeln; fig. zertheilen, zertrennen; – un empire, ein Reich theilen, zerstückeln.

Déménag‖ement, m. Auszug (aus einer Wohnung), Umzug. **–er,** v. a. (nous déménageons) (Möbel, ein Haus) ausräumen; –, v. n. (a. u. é.) 1) ausziehen aus einer Wohnung, umziehen; 2) fam. sich aus dem Staube machen, sich drücken; fig. sa raison, sa tête déménage, er wird schwach von Gedanken; 3) fam. sterben. **–eur,** m. Arbeiter, der den Umzug besorgt.

Démence, f. Wahnsinn, m. Wahnwitz, m; tomber en –, wahnsinnig werden; en –, wahnsinnig.

Démener, se –, (je me démène, nous nous démenons; je me démènerai) 1) sich heftig hin und her bewegen; um sich schlagen; prv. il se démène comme le diable dans un bénitier, er geberdet sich wie der Teufel im Weihkessel; 2) sich abarbeiten, sich heftig bemühen; – contre, losfahren gegen, heftig schimpfen auf.

Dément, e, adj. (méd.) wahnsinnig; un –, ein Wahnsinniger.

Démenti, m. 1) Lügenstrafen, n. Dementi, n; donner un – à q, jemm. Lügen strafen; recevoir un –, Lügen gestraft werden; prv. un – vaut un soufflet, auf Lügenstrafen ein Backenstreich; 2) fam. en avoir le –, sich schämen, mit einer Angelegenheit nicht durchkommen; il en aura le –, es wird ihm fehlschlagen, er wird dabei mit Ehren nicht bestehen; fam. er wird sich blamiren.

Démentir, v. a. ir. (v. mentir) 1) Lügen strafen; 2) verleugnen; – son caractère, sa naissance, seinen Charakter, seine Geburt verleugnen; vous ne démentez pas une race funeste, Ihr verleugnet ein verwünschtes Geschlecht nicht; 3) ableugnen, für unwahr erklären; 4) widerlegen, in Widerspruch sein mit; 5) widersprechen (jemm.); se –, 1) sich widersprechen; il ne se dément pas, er bleibt sich gleich in seinen Aussagen; 2) sein Wort nicht halten; 3) abweichen von, nicht standhaft bleiben bei, sich nicht gleich bleiben; tu te démens bientôt de tes bons sentiments, Du weichst bald von Deinen guten Gesinnungen ab; 4) sich verleugnen (von Sachen); ses bontés pour moi ne se sont jamais démenties, seine Güte für mich hat sich nie verleugnet; son courage ne se démentit jamais, sein Muth verleugnete sich nie; 5) (arch.) schadhaft werden, Risse bekommen.

Démer‖gement, m. (mar.) Verminderung des Tiefgangs, f. **–ger,** v. n. (nous démergeons) (mar.) geringeren Tiefgang bekommen.

Démérit‖e, m. Verschuldung, f. Verfehn, n. Schuld, f. Strafbares, n. Tadelhaftes, n; quel – ai-je auprès de vous? was habe ich bei Ihnen verschuldet? **–er,** v. n. verschulden; – auprès de q. etw. gegen jemm. verschulden; – aux yeux de Dieu, sich der göttlichen Gnade verlustig machen. **–oire,** adj. tadelhaft.

Démesuré, e, adj. **–ment,** adv. übermäßig, unmäßig; une soif –e de gloire, eine maßlose Ruhmsucht. [giebt.

Démettant, m. der sich seines Amtes be-

Démettre, v. a. ir. (v. mettre) 1) ausrenken; 2) absetzen; – q. d'un emploi, jemm. seines Amtes entsetzen; 3) (dr.) abweisen; se –, 1) sich verrenken; son poignet s'est démis, sein Handgelenk hat sich verrenkt; il s'est démis son poignet, er hat sich sein Handgelenk verrenkt; 2) se – d'un emploi, d'une charge, eine Stelle, ein Amt niederlegen.

Démeublement, m. Ausräumung des Hausrathes, f. Fortschaffung der Möbel, f.

Démeubler, v. a. von Möbeln leeren; se –, die Zähne verlieren; une mâchoire démeublée, ein zahnloser Mund.

Demeurant, e, adj. wohnhaft; le –, der Rest, das Uebrige; au –, übrigens, im Uebrigen; – le meilleur fils du monde, übrigens der beste Mensch von der Welt.

Demeure, f. 1) Wohnung, Wohnort, m. Wohnplatz, m; je n'y ferai pas longue –, ich werde dort nicht lange wohnen; à –, zu beständiger Wohnung; wohnhaft; à –, à perpétuelle –, für immer; (agr.) labourer à –, zum letzten Male pflügen; semer à –, den Samen aussäen, wo er bleiben soll; 2) (ch.) Stand des Wildes, m; 3) Verzögerung, Aufschub, m; être en – ouvers q, gegen jemm. hinsichtlich erwiesener Gefälligkeiten im Rückstand sein; il y a péril en la –, es ist Gefahr im Verzuge; *periculum in mora*; mettre q. en – de, jemm. auffordern, seiner Verbindlichkeit nachzukommen; mise en –, Aufforderung einer Verbindlichkeit nachzukommen.

Demeurer, v. n. (a. u. é.) 1) bleiben; – en arrière, zurückbleiben; – ferme, fest, unerschütterlich bleiben; – en repos, ruhig bleiben; ne pas – en place, stets in Bewegung sein; ne pas – en reste, jemm. nichts schuldig bleiben; – pour gage, zum Pfand zurückbleiben; (von Personen:) getödtet werden, gefangen genommen werden; – sur la place, auf dem Schlachtfeld bleiben; – sur la bonne bouche, aufhören, wenn es am besten schmeckt; – sur son appétit, sich nicht satt essen; fig. seine Begierden zügeln; – d'accord, gestehen, einräumen; – en (bon) chemin, mitten auf dem Wege stecken bleiben; fig. auf halbem Wege stehen bleiben; en – là, es dabei bewenden lassen; l'affaire n'en demeurera pas là, dabei kann es nicht bleiben, damit kann es nicht gut sein; demeurons-en là, sprechen wir nicht mehr davon, lassen wir es dabei bewenden; – court, tout court, mitten in der Rede stecken bleiben; – confus, interdit, bestürzt, beschämt dastehen; il demeure longtemps à venir, er bleibt lange aus, läßt lange auf sich warten; il lui en est demeuré une toux sèche, er hat einen trockenen Husten davon behalten; – sur le cœur, vor dem Magen stehen bleiben, Unwohlsein verursachen; fig. cela lui est demeuré sur le cœur, er kann dieses nicht verschmerzen, der Dolch ist ihm im Herzen stecken geblieben; 2) (a.) wohnen.

Demi, e, adj. halb; une demi-livre, ein halbes Pfund; une livre et demie, anderthalb Pfund; midi et –, halb eins (am Tage); minuit et –, halb eins (in der Nacht); fam. en diable et –, über die Maßen; battre q. en diable et –, jemm. gräßlich durchprügeln; sans moitié ni –, uneingeschränkt; sans sujet ni –, ohne den geringsten Grund; sans respect et –, ohne die geringste Achtung; sans considérer censure ni demie, ohne mich um den geringsten Tadel zu kümmern. –, adv. halb, fast, beinahe; demi-mort, halb todt; à –, halb, zur Hälfte, unvollständig; à demi mort, halbtodt; il n'y en a pas à –, es sind viele davon vorhanden; faire les choses à –, die Sachen halb thun; s'expliquer à –, eine unvollständige Erklärung abgeben; la demie, die Hälfte; la demie vient de sonner, es hat eben halb geschlagen; ce réveil sonne les demies, dieser Wecker giebt die halben Stunden.

(NB. Demi, durch einen Bindestrich (-) mit dem folgenden Substantivum oder Adjektivum verbunden, ist stets unveränderlich.)

Demi-‖aigrette, f. Halbreiher, m. **–amazone,** f. Art Papagei. **–anglaise,** f. Art Nachtstuhl. **–arpentaise,** adj. chenille –, Raupe mit vierzehn Füßen. **–aune,** f. halbe Elle. **–autour,** m. Art kleiner Habicht. **–bain,** m. Bad bis zum Nabel, n. **–bande,** f. (mar.) donner une – à un vaisseau, einem Schiffe eine halbe Kielholung geben. **–bastion,** m. halbe Bastion. **–battoir,** m. Schlagracketchen beim Ballspiel, n. **–bosse,** f. halberhabene Arbeit. **–boulets,** m. pl. (arti.) Bolzkugeln, f. pl. **–brigade,** f. Halbbrigade. **–brique,** f. (mac.) Quartierstein, m. **–cadratin,** m. (typ.) Halbgevierte, n. **–caponnière,** f. (fort.) halbe Caponnière, Grabengallerie. **–capucine,** f. (arm.) Unterring, m. **–carène,** f. (mar.) v. –bande. **–ceint,** m. silberner Frauengürtel. **–ceintier,** m. Verfertiger silberner Frauengürtel. **–cercle,** m. Halbkreis;

(arti.) Halbkreislehre, f; (escr.) Art Parade; fig. rattraper q. au –, jemm. den Vorsprung wieder abgewinnen; (géom.) – gradué, Gradbogen; (sell.) Eisenbügel am ungarischen Sattelbock. –clef, f. (arti. mar.) Halbstich, m. halber Schlüsselknoten. –cuirasse, f. Brustharnisch, m. –cuit, e, adj. halbgekocht. –deuil, m. Halbtrauer, f. –dieu, m. Halbgott.

Démieller, v. a. enthonigen, (den Honig) vom Wachse reinigen.

Demi-‖feuille, f. (typ.) halber Bogen. –fiche, f. (arch.) halbe Rammtiefe eines Grundpfahls; enfoncer à –, bis zur Hälfte der Tiefe einrammen. –fluides, m. pl. (méc.) halbflüssige Massen, f. pl. –fortune, f. einspännige Kutsche. –frère, m. Halbbruder. –jour, m. Halbdunkel, n. Zwielicht, n. –lune, f. Halbmond, m; fig. Art Möwe; (mar.) Art Wellenbrecher. –monde, m. Halbwelt, f; zweideutige Gesellschaft; Damen von zweideutigem Ruf, f. pl. –mesure, f. halbe Maßregel. –mort, e, adj. halbtodt. –mot, m. entendre à –, auf eine Andeutung hin verstehen, zwischen den Zeilen lesen. –pension, f. halbe Pension. – pensionnaire, m. Halbpensionär. –pont, m. (mar.) Halbverdeck, n.

Démis, e, adj. 1) verrenkt; il s'est – l'épaule, er hat sich die Schulter ausgerenkt; 2) abgesetzt, entsetzt (des Amtes); 3) (dr.) abgewiesen. [voir, m. Halbwisserei, f.

Demi-‖savant, m. Halbgelehrte. –sa- +**Démisellage**, m. Junggesellenthum, n; biens en –, Güter, die man vor der Verheirathung besaß, n. pl.

Demi-‖sœur, f. Halbschwester. –solde, f. Halbsold, m. Wartegeld, n; officier en –, auf Wartegeld stehender Offizier.

Démission, f. Abdankung, Niederlegung eines Amtes, Entlassung; accepter la – de q, jems. Abdankung annehmen; donner sa –, um seine Entlassung bitten.

Démissionnaire, m. 1) derjenige, zu dessen Gunsten die Niederlegung eines Amtes od. eine Abtretung der Güter geschehen ist; 2) Beamter, der seine Entlassung gegeben hat.

Démissoire, m. v. dimissoire.

Demi-‖ton, m. halber Ton. –tour, m. 1) halbe Wendung; 2) rechts um! links um!

Démitrer, v. a. – q, jemm. der Bischofswürde berauben.

Démiurge, m. Weltschöpfer.

Démobiliser, v. a. (dr.) unbeweglich machen, demobilisiren.

Démocra‖te, m. Demokrat. –tie (spr. ci), f. Demokratie, Volksregierung, Volksherrschaft. –tique, adj. demokratisch. –tiser, v. a. demokratisch machen.

Démocrite, m. Demokrit.

Démoder, v. a. aus der Mode bringen; démodé, aus der Mode; se –, aus der Mode kommen. [bräuche der Völker.

Démographie, f. Beschreibung der Ge-

Demoiselle, f. 1) +Edelfräulein, n; Edelfrau; les –s de Saint-Cyr, die adligen Fräulein, die in Saint-Cyr erzogen wurden, n. pl; 2) Fräulein, n. Jungfer; être encore –, noch unverheirathet sein; rester –, unverheirathet bleiben; – d'honneur, Kammerdame; Brautjungfer; 3) –s, aufständische Bauern im Süden Frankreichs im Jahre 1829, m. pl; il fait un temps de –, es regnet nicht, auch scheint die Sonne nicht; 4) (z.) Wasserjungfer, Seejungfer, Schilfbald, m; 5) langschwänzige Meise; – de Numidie, numidischer Kranich; 6) Seebahn, m. (Fisch); 7) (pav.) Ramme, Handramme, Jungfer; 8) (mar.) Latten der Rüsten; 9) Wärmflasche.

Demoisillon, f. iron. Jüngferchen, n.

Démoisir, v. a. von Schimmel befreien.

Démolir, v. a. 1) niederreißen, einreißen, abbrechen, abtragen; – une forteresse, eine Festung schleifen; (mar.) – un navire, ein Schiff abbrechen; 2) fam. zu Boden schmettern, niederschmettern; – une monarchie, eine Monarchie stürzen; – son adversaire, seinen Gegner zu Boden werfen; c'est un homme démoli, seine Gesundheit ist zerrüttet; 3) – q, jems. guten Ruf, Einfluß zu Grunde richten.

Démolisseur, m. Einreißer, Zerstörer.

Démolition, f. Niederreißung, Abbrechung, Schleifung; (mac.) – du vieux crépi, Abschlagen des alten Putzes, n; –s, f. pl. Holz, n. Steine eines abgebrochenen Gebäudes, m. pl.

Démon, m. Dämon, Geist, böser Geist, Teufel; il a de l'esprit comme un –, er ist ein sehr gescheidter Mensch; c'est un vrai –, un – incarné, das ist ein wahrer Teufel: faire le (petit) –, viel Lärm machen, toben; courir comme un –, rennen wie der Teufel.

Démonarchiser, v. a. – un Etat, in einem Staate die Monarchie aufheben.

Démonéti‖sation, f. Entwerthung des Papiergeldes. –ser, v. a. 1) (Münzen, Papiergeld) entwerthen; 2) fig. um das Ansehen, den guten Ruf bringen; un homme démonétisé, ein in seinem Ansehen gesunkener Mensch. [le, la –, der, die Besessene.

Démoniaque, adj. vom Teufel besessen;

Démoni‖cole, m. Anbeter des Teufels. –sme, m. Glaube an Teufel. –ste, m. der, welcher an Teufel glaubt.

Démono‖cratie (spr. ci), f. Einfluß des Teufels. –graphe, m. Schriftsteller, der über Teufel schreibt. –graphie, f. Abhandlung über den Teufel. –lâtre, m. Verehrer der bösen Geister. –lâtrie, f. Teufelsverehrung. –logie, f. Lehre von den Dämonen. –mancie, f. Wahrsagung durch teuflischen Einfluß. –mane, m. f. Wahnsinnige(r), der, die sich vom Teufel besessen glaubt. – manie, f. 1) Wahnsinn einer Person, die sich vom Teufel besessen glaubt; 2) Abhandlung über die Teufel.

Démonstra‖bilité, f. Beweisbarkeit. –teur, m. Erklärer; – de botanique, en physique, en chimie, Lehrer der Botanik, Physik, Chemie. –tif, ive, adj. 1) beweisend, bündig, überzeugend; 2) le genre – ob. le –, die demonstrative Gattung der Beredtsamkeit; pronom –, hinzeigendes Pronomen; 3) seine Gesinnungen durch äußere Zeichen bekundend, lebhaft in Geberden; il est très–, er ist sehr wohlwollend. –tion, f. 1) Beweis, m. Beweisführung; 2) Bezeigung, Aeußerung, Demonstration; – d'impatience, Aeußerung der Ungeduld; –s de joie, Freudenbezeigungen; 3) Vorlesung in der Anatomie, Botanik u. Naturgeschichte; 4) (grr.) Scheinbewegung, Scheinmanöver, n. –tivement, adv. auf überzeugende Art.

Démontage, m. Auseinandernehmen, n.

Démonter, v. a. 1) vom Pferde werfen, abwerfen, aus dem Sattel heben; fig. in Verwirrung setzen, aus der Fassung bringen; 2) unberitten machen; des Pferdes berauben, vom Pferde steigen lassen; 3) (mar.) – un capitaine de vaisseau, einen Schiffskapitän absetzen; 4) auseinander nehmen; – les boutiques, die Buden abbrechen, abschlagen; fam. bâiller à se – la mâchoire, fürchterlich gähnen; (arm.) – un fusil, eine Flinte auseinander nehmen; (arti.) – un canon, a) eine Kanone von der Lafette nehmen; b) eine Kanone unbrauchbar machen; – une batterie, eine Batterie zum Schweigen bringen, unbrauchbar machen; – la batterie de q, jems. Anschläge vereiteln; (ch.) – une perdrix, ein Rebhuhn flügellahm schießen; (jo.) – des diamants, Diamanten aus der Fassung bringen; (luth.) – un luth, die Saiten von einer Laute abnehmen; (mar.) – le gouvernail, das Steuerruder aushängen; (typ.) – les balles, die Ballen abschlagen, abbrechen; – la presse, die Presse abschlagen; 5) fig. verwirren, zerrütten; se –, auseinandergehen, sich auseinander legen lassen; il se démonte le visage comme il lui plaît, er verändert, verstellt sich das Gesicht, wie er will; fam. la machine commence à se –, die Gesundheit fängt an, wankend zu werden. [n.

Démontoir, m. (typ.) Ballenbrettchen,

Démontr‖abilité, f. Beweisbarkeit. –able, adj. beweisbar. –er, v. a. 1) beweisen, erweisen; 2) (an. bot. h. n.) vorlegen, erklären; – l'anatomie, Anatomie an Präparaten vortragen.

Démorali‖sant, e, adj. –sateur, trice, adj. entsittlichend, demoralisirend. –sation, f. Entsittlichung, Sittenverderbniß. –ser, v. a. 1) entsittlichen, demoralisiren; 2) des Muthes, des Selbstvertrauens berauben.

Démordre, v. n. 1) loslassen (aus den Zähnen); 2) fig. – de qc, von etw. abstehen, ablassen, etw. aufgeben; il ne démord pas de ses prétentions, er steht von seinen Ansprüchen nicht ab; on l'en fera bien –, man wird ihn wohl davon abbringen.

Démosthène ob. **Démosthènes**, m. Demosthenes.

Démotique, adj. écriture –, demotische Schrift: Volksschrift (im Gegensatz zur hieroglyphischen); le –, die demotische Schrift.

Démoucheter, v. a. (je démouchette, nous démouchetons; je démouchetterai) (escr.) – un fleuret, den Knopf vom Rapier abnehmen.

Démoul‖age, m. Ausheben aus der Form, n. –er, v. a. aus der Form nehmen.

Démouvoir, v. a. ir. (v. mouvoir) (nur im inf. gebräuchlich) (dr.) – q. de qc, jemm. zur Verzichtleistung auf etw. bewegen.

Démunir, v. a. (von Kriegsbedürfnissen od. Festungswerken) entblößen; fig. j'étais complétement démuni, ich war vollständig von Geld entblößt; se – de qc, sich von etw. entblößen.

Démurer, v. a. wieder aufbrechen (eine zugemauerte Thür, ein zugemauertes Fenster).

Démuseler, v. a. (je démuselle, nous démuselons; je démuselerai) – un animal, einem Thiere den Maulkorb abnehmen; fig. – les passions, die Leidenschaften entfesseln; se –, sich des Maulkorbs entledigen.

Dénaire, adj. gezehnt, dezimal.

Dénantir, v. a. des Unterpfandes berauben; se – (de qc.), sein Unterpfand, seine Sicherheit aus den Händen geben; fig. sich entäußern.

Dénasal‖ement, m. Wegnahme des Nasenlauts, f. –er, v. a. – une lettre, einem Buchstaben den Nasallaut nehmen; se –, des Nasallautes verlustig gehen.

Dénationalis‖ation, f. Zerstörung des Nationalcharakters; Uebertritt zu einer andern Nation, m. –er, v. a. des nationales Charakters berauben; – une marchandise, einer Waare fälschlich einen fremden Ursprung beilegen; se –, zu einer andern Nation übertreten.

Dénatter, v. a. aufflechten; se –, sich die Haarflechten auflösen.

Dénaturalis‖ation, f. Verlust des Bürgerrechts, m. –er, v. a. des Bürgerrechts, des Heimatsrechts berauben.

Dénatur‖ation, f. Verfälschung. –é, e, adj. 1) verfälscht; 2) entartet, unnatürlich, unmenschlich. –er, v. a. – qc, 1) die Natur einer Sache verändern; entstellen, verdrehen; – les faits, die Thatsachen entstellen; 2) fig. verderben; se –, entarten.

Denché, e, adj. (bl.) gezahnt, gezackt.

Dendrachate (spr. dindrakat), m. ob. **dendragate** (spr. dindragat), m. (miné.) Dendrachat.

Dendri‖te, f. 1) (miné.) Dendrit, m. Baumstein, m; 2) fossiler Baum. –tique, adj. baumsteinartig.

Dendro‖bate, adj. auf Bäumen lebend. –graphie, f. Abhandlung über Bäume. –ide, adj. baumartig. –lithe, m. versteinerter Baum ob. Strauch. –logie, f. Baumkenntniß. –mètre, m. Baummesser. –phage, adj. (h. n.) holzfressend.

Dénéga‖teur, m. Leugner. –tion, f. 1) (dr.) Einwendung, Bestreitung; 2) Leugnen, n. Ableugnung. –toire, adj. (dr.) exception –, Einwendung. [beplatte, f.

Dénéral, m. (pl. dénéraux) (mon.) Prob-

Déni, m. 1) Ableugnung, f; 2) Weigerung, f. Versagung (einer schuldigen Sache), f; (dr.) – de justice, Verweigerung der Rechtspflege, f. Rechtsverweigerung, f.

Déniais‖é, m. listiger, durchtriebener Mensch. **–ement,** m. fam. Klügermachen, n. **–er,** v. a. 1) fam. witzigen, klüger machen; 2) betrügen, übertölpeln; **se –,** klüger werden. **–eur,** m. 1) der, welcher einen Andern klüger macht; 2) Betrüger.

Dénicher, v. a. 1) aus dem Neste nehmen, ausnehmen; 2) aufstöbern, aufspüren, fig. ausfindig machen; où avez-vous déniché cela? wo haben Sie das aufgetrieben? 3) forttreiben, verjagen; 4) aus der Nische nehmen; **–,** v. n. (a. u. é.) ausfliegen; fig. sich davon, aus dem Staube machen: les oiseaux sont dénichés, die Vögel sind ausgeflogen; die Kerle haben sich davon gemacht.

Dénicheur, m. 1) jem., der junge Vögel ausnimmt; fig. – de fauvettes, de merles, Glücksritter, Abenteurer; 2) fig. – d'antiquités, de curiosités, Antiquitätenkrämer, Kuriositätenkrämer; – de saints, fem., der das Leben der Heiligen einer scharfen Prüfung unterzieht.

Dénier, v. a. 1) leugnen, ableugnen; 2) verweigern, versagen, abschlagen.

Denier, m. 1) (römischer) Silberling, Denar; 2) Heller, Pfennig, Deut; rendre compte à livres, sous et –s, genaue Rechnung ablegen; net comme un –, sehr reinlich; le – de la veuve, das Scherflein der Wittwe; – fort ob. fort –, was man zu einem Bruche zulegen muß, um eine zahlfähige Münze herauszubekommen; – de St. Pierre, Petrespfennig; – à Dieu, Angeld, n; Aufgeld, n; 3) Geld, n; j'y mettrais bien mon –, ich würde es gern kaufen; –s pupillaires, pupillarische Gelder; –s dotaux, Aussteuer in barem Gelde, f; –s clairs et liquides, flüssiges Geld; – publics, öffentliche Gelder; Staatsgelder; 4) Zinsen, m. pl. Interessen, n. pl; au – vingt, fünf Procent: au – vingt-cinq, vier Procent; 5) Strupel (24 Grän); argent à douze –s, zwölflöthiges Silber.

Dénigr‖ant, e, adj. ehrenrührig. **–ement,** m. 1) Anschwärzung, f. Verleumdung, f; 2) Verächtlichkeit, f. **–er,** v. a. 1) anschwärzen, verleumden; 2) verächtlich machen. **–eur,** m. Verleumder.

Denis, m. Dionysius.

Denise, f. Dionysia.

Denisot, m. f. Dionyschen, n.

Dénitrificateur, m. (chi.) erste Bleikammer, Vorkammer, f.

Dénivel‖er, v. a. (je dénivelle, nous dénivelons; je dénivellerai) (den Boden) ungleich machen. **–ation, f. –lement,** m. Ungleichheit des Bodens, f.

Dénization, m. Ertheilung des Bürgerrechts in England, f.

Dénoircir, v. a. von Schwärze befreien.

Dénombr‖ement, m. Zählung, f. Aufzählung, Volkszählung. **–er,** v. a. aufzählen.

Dénomina‖teur, m. (ari.) Nenner; réduire au même –, auf denselben Nenner bringen. **–tif, ive,** adj. benennend; terme –, Ausdruck, wodurch eine Sache namhaft gemacht wird. **–tion,** f. Benennung.

Dénommer, v. a. 1) (dr.) benennen, namhaft machen; 2) mit einem Namen bezeichnen.

Dénonc‖er, v. a. (je dénonce, nous dénonçons) 1) ankündigen; – la guerre, den Krieg erklären; (dr.) – une saisie, einen gerichtlichen Beschlag bekannt machen; 2) kündigen, aufkündigen; (grr.) – l'armistice, den Waffenstillstand aufkündigen; – un traité, einen Vertrag kündigen; 3) angeben, zur Anzeige bringen, denuncieren; – une personne, eine Person bei der Obrigkeit anzeigen. **–iateur,** m. Angeber, Anzeiger, Ankläger, Denunciant. **–iatif, ive,** adj. ankündigend. **–iation,** f. 1) Ankündigung; 2) Angebung, Anzeige, Denunciation.

Dénot‖ation, f. Bezeichnung. **–er,** v. a. 1) bezeichnen; 2) andeuten, schließen lassen auf.

Dénou‖able, adj. was sich auflösen läßt. **–ement,** m. 1) Lösung, f. Entwickelung, f. Ausgang, Katastrophe, f; 3) – d'une difficulté, Lösung einer schwierigen Frage. **–er,** v. a. 1) aufknüpfen, losknüpfen, abknüpfen; – la langue, die Zunge lösen, zum Reden bringen; 2) fig. auflösen, entwickeln; – un sujet, einen Stoff entwirren; 3) gelenker, geschmeidiger machen; **se –,** 1) sich auflösen, aufgehen; 2) fig. sich auflösen, sich entwickeln; 3) gelenker, geschmeidiger werden.

Dénoûment, m. v. dénouement.

Denrée, f. 1) Eßwaare; –s, Lebensmittel, n. pl; –s coloniales, Kolonialwaaren; fam. c'est une chère –, das ist sehr theuer; il vend bien sa –, er weiß sich geltend zu machen; 2) iron. schlechte Waare; voilà une belle –! das ist ein schöner Kerl! das ist mir der Rechte!

Dense, adj. dicht, fest.

Densi‖flore, adj. dicht blühend. **–folié,** adj. dichtblätterig. **–mètre,** m. Dichtigkeitsmesser. **–rostre,** adj. dickschnäblig.

Densité, f. Dichtigkeit.

Dent, f. 1) Zahn, m. faire des –s, Zähne bekommen; fausses –s, falsche Zähne; –s de lait, Milchzähne; –s de sagesse, Weisheitszähne; avoir mal aux –s, Zahnweh haben; une rage de –s, ein heftiger Zahnschmerz; (éq.) prendre le mors aux –s, durchgehen; fig. zügellos werden, das Joch abschütteln, über die Schnur hauen; (avoir) tenir la mort entre les –s, sehr krank sein; arracher une dent à q, femm. einen Zahn ausziehen; fig. femm. um etw. bringen; mentir comme un arracheur de –s, lügen wie gedruckt; c'est vouloir prendre la lune avec les dents, das heißt das Unmögliche wollen; armé jusqu'aux –s, bis zu den Zähnen bewaffnet; être savant jusqu'aux –s, sehr gelehrt sein; il ment par ses –s, er lügt in den Hals hinein; prendre l'écuelle aux –s, zu essen beginnen; n'avoir pas de quoi mettre sous la –, nichts zu beißen haben; manger de toutes ses –s, schnell und gierig essen; manger du bout des –s, mit Widerwillen essen; il n'en tâtera (croquera, cassera) que d'une –, davon wird er nichts bekommen; mordre à belles –s, tüchtig beißen; avoir les –s longues, großen Hunger haben; ne pas perdre un coup de –, sich im Essen nicht stören lassen; claquer des –s, mit den Zähnen klappern; grincer des –s, mit den Zähnen knirschen; avoir une –, une – (de lait) contre q, einen alten Groll gegen femm. haben; donner un coup de – à q, auf femm. sticheln; ne pas desserrer les –s, kein Wort sagen; être sur les –s, ganz abgemattet, bis zum Umfallen müde sein; fam. cet habit montre les –s, dieser Rock ist ganz abgetragen, schäbig; je lui en garderai une –, das will ich ihm gedenken; mettre sur les –s, gänzlich abmatten; parler entre ses –s, zwischen den Zähnen murmeln; parler des grosses –s à q, femm. hart anfahren; rire du bout des –s, gezwungen lachen; déchirer à belles –s, verschlingen; verleumden; malgré ses –s, wider seinen Willen; prv. c'est Geoffroi à la grand'dent, er hat einen hervorstehenden Zahn; œil pour œil, – pour –, Auge um Auge, Zahn um Zahn; le vin trouble ne casse point les –s, auch trüber Wein läßt sich trinken; 2) Zahn, Zacken (an Rädern, Kämmen, Rechen, Sägen, Eggen, Spitzen), m; 3) Scharte.

Dentaire, f. Zahnkraut, n. –, adj. zu den Zähnen gehörig; nerf –, Zahnnerv.

Dentale, adj. lettre –, Zahnlaut. –, f. Zahnschnecke.

Dentalithe, f. Zahnröhrenstein, m.

Dent-de-‖chien, f. (pl. dents-de-chien) (bot.) Hundszahn, m; (dor.) Polirzahn; (sept.) Meißel mit zwei breiten Zähnen, m. **–lion,** f. (pl. dents-de-lion) (bot.) Löwenzahn, m. **–loup,** f. (pl. dents-de-loup) (dor.) Wolfszahn zum Glätten, m. Glätzahn, m; Vorstecker beim Spiegelpoliren, m.

Dent‖é, m. Zahnbrassen (Fisch). **–, e,** adj. gezähnt, zackig. **–ée,** f. Hieb mit den Zähnen, m. **–elaire,** f. (bot.) Bleiwurz. **–elé, e,** adj. gezähnelt, zackig, ausgezackt. **–elé,** m. (an.) gelerbter Brustmuskel. **–eler,** v. a. (je dentelle, nous dentelons; je dentellerai) zähneln, zacken, auszacken. **–elet,** m. (arch.) Viereck, worin Zahnverzierungen angebracht werden, n.

Dentell‖e, f. 1) Spitze; Kante; – à l'aiguille, genähte Spitze; – à brides, Spitze mit Blumennähten; – à chenille, Sammetspitze; – au fuseau, geklöppelte Spitze; – à la mécanique, Maschinenspitze; – de soie, seidene Spitze, Blonde; 2) – de pierre, ausgezackte Steine, m. pl; – d'un brillant, Facetten, welche die Tafel eines Brillanten umgeben, f. pl; (typ.) spitzenartige Verzierung. **–ière,** f. Spitzenmacherin, Spitzenhändlerin.

Dentelure, f. (arch. sept.) Zahnschnitt, m; ausgezackte Arbeit, Zackenwerk, n.

Denter, v. a. mit Zacken, Zähnen versehen.

Denti‖corne, adj. mit gezahnten Fühlhörnern. **–cule,** m. 1) kleiner Zahn; 2) leichte Spitze; 3) (arch.) –s, Zahnschnitte, Kälberzähne. **–culé, e,** adj. 1) mit kleinen Zähnen versehen; 2) (arch.) mit Kälberzähnen geschmückt; 3) (bl.) ausgezackt. **–er,** m. Zahnreihe, f; (künstliches) Gebiß. **–fication,** f. Zahnbildung. **–forme,** adj. zahnförmig. **–frice,** m. Mittel zur Erhaltung der Zähne, n; Zahnpulver, n; poudre –, Zahnpulver. **–gère,** adj. (h. n.) mit Zähnen versehen. **–ne,** f. Zahnsubstanz. **–rostre,** adj. mit einem mit Zähnen versehenen Schnabel. **–rostre,** m. Zahnschnäbler. **–ste,** m. od. chirurgien –, Zahnarzt. **–tion,** f. Zahnen, n. Durchbruch der Zähne, m.

Dento-labial, e, adj. lettre –e od. –s, f. Konsonant, der, wie f, durch Berührung der Zähne und Unterlippe gebildet wird.

Denture, f. 1) Gebiß, n. Zahnreihe; 2) (hor.) Zahnwerk, n; (mach.) Theilung, Zahntheilung, Schrift.

Dénu‖dation, f. 1) (chir.) Bloßliegen (der Muskeln, Knochen), n; 2) Entblößung eines Baumes von Rinde oder Blättern; 3) Bloßlegen einer Erdschicht, n. **–der,** v. a. 1) (chir.) bloßlegen; 2) von der Rinde befreien: se –, sich bloßlegen.

Dénué, e, adj. entblößt, beraubt; – de secours, ohne Hülfe, hülflos; – de fondement, grundlos, unbegründet; – de sens, sinnlos; – d'esprit, ohne Verstand, geistlos; les plus –s furent secourus, den Hülflosesten wurde geholfen.

† **Dénuement,** m. v. dénûment.

Dénuer, v. a. entblößen, berauben.

Dénûment, m. Entblößung, f. Armuth, f. Elend, n. großer Mangel.

Denys, m. v. Denis.

Déontolo‖gie, f. Kenntniß von den Pflichten. **–gique,** adj. zur Kenntniß von den Pflichten gehörig.

Déperculé, e, adj. (h. n.) deckellos.

Dépaill‖age, m. Wegnehmen des Rohrgeflechts eines Stuhles, n. **–er,** v. a. vom Rohrgeflecht entblößen; fauteuil –é, durchlöcherter Rohrstuhl; se –, sein Rohrgeflecht verlieren.

Dépaissance, f. (é. r.) Weide; Weideplatz, m; Weiderecht, n. [lenkt werden.

Dépaler, v. n. (mar.) vom Kurse abgeDépaliss‖age, m. Abbinden von den Spalieren, n. **–er,** v. a. von den Spalieren abbinden. [wachen.

Dépâmer, se, aus der Ohnmacht erDépanneauter, v. a. – les couches, die Netze von den Mistbeeten abnehmen.

Dépanser, v. a. – un malade, einem Kranken den Verband abnehmen.

Dépaqueter, v. a. (je dépaquette, nous dépaquetons; je dépaquetterai) auspacken.

De par, prp. auf Befehl, im Namen (eigentl. de part); – la loi, le roi, im Namen des Gesetzes, des Königs.

Dépara‖gement, m. unstandesmäßige Heirath. **–ger,** v. a. unstandesmäßig verheirathen.

Déparalyser, v. a. – un malade, einem Kranken die Lähmung benehmen.

Dépareiller, v. a. (zusammengehörende

Sachen) von einander trennen, vereinzeln; se –, sich vereinzeln, unvollständig werden.

Déparer, v. a. 1) des Schmuckes berauben; – un autel, den Altarschmuck abnehmen; 2) verstellen, verunstalten; 3) (com.) – la marchandise, die besten Waaren aussuchen.

Dépurier, v. a. (paarweise zusammengehörige Dinge oder Thiere) trennen.

Déparler, v. n. fam. aufhören zu reden (nur mit sans u. ne pas); il ne déparle point, der Mund steht ihm nicht still.

Dépar||quement, m. Entfernung aus einer Hürde, einem Park, f. **–quer,** v. a. aus einer Hürde, aus einem Park entfernen.

Départ, m. 1) Abreise, f. Abfahrt, f. Abmarsch, Aufbruch; être sur son –, im Begriffe stehen abzureisen; fig. point de –, Ausgangspunkt; 2) (charp.) erste Stufe, Blockstufe, Anfänger, Antritt; 3) Trennung, f; (chi.) Scheidung, f; – par la voie humide, sèche, Scheidung auf feuchtem, auf trockenem Wege; † eau de –, Scheidewasser.

Départager, v. a. (nous départageons) – une assemblée, die Gleichheit der Stimmen einer Versammlung aufheben; in einer Versammlung den Ausschlag (bei zweifelhafter Abstimmung) geben: se –, l'assemblée se départagea, bei Gleichheit der Stimmen in der Versammlung gab der Präsident den Ausschlag.

Département, m. 1) † Vertheilung, f; 2) Abtheilung, f. Geschäftskreis, Verwaltungsfach, n. Fach, n; – des finances, Finanzdepartement, n; – de la guerre, Kriegswesen, n; – de l'intérieur, innere Verwaltung; – de l'instruction publique, Ministerium des öffentlichen Unterrichts, n; – de la marine, Seewesen; fam. cela n'est pas de (dans) son –, das geht ihn nichts an; 3) Landkreis, Kreis, Departement, n; – de la Moselle, Moseldepartement; 4) (arch.) Eintheilung der Theile eines Gebäudes, f; 5) † Wohnung, f.

Départemental, e, adj. **–ement,** adv. ein Departement betreffend; gendarmerie –e, Kreisgensdarmerie.

Départeur, m. (chi.) Abscheider.

† **Départie,** f. Abreise.

Départir, v. a. (v. partir) 1) austheilen; 2) bewilligen, zuertheilen; se –, de qc, von etw. abstehen, abgehen, sich einer Sache begeben; se – d'un devoir, eine Pflicht aus den Augen setzen, vernachlässigen; se – d'une règle, von einer Regel abweichen.

Dépassement, m. Ueberschreitung, f; –s de crédit, Kreditüberschreitungen.

Dépasser, v. a. – q, 1) jemm. im Laufen, Reiten zuvorkommen, jemn. überholen, hinter sich zurücklassen; – un lieu, un vaisseau, vor einem Orte vorbeifahren, segeln, vor einem Schiffe vorbeisegeln, darüber hinaussegeln; 2) fig. – les forces, die Kräfte übersteigen; – les bornes, toute mesure, die Grenzen, jedes Maß überschreiten; – les espérances, die Erwartungen übertreffen; 3) hervorragen vor; il le dépasse de toute la tête, er ragt über ihm über eines Kopfes Länge hervor, er ist um eine Kopflänge größer; la maison dépasse les autres, das Haus ragt über der Flucht hervor; 4) (eine Schnur, ein Band) herausziehen; (mar.) –une manœuvre, ein Tau ausscheren; se –, sich gegenseitig übertreffen. [denschaft befreien.

Dépassionner, se, sich von einer Lei-

Dépâtisser, v. a. (typ.) (vermengte Schriftarten) sondern.

Dépaver, v. a. – une rue, das Pflaster auf einer Straße aufreißen; se –; les rues se dépavent, das Straßenpflaster wird aufgerissen.

Dépaysement, m. Ortsveränderung, f; Veränderung der Sitten, der Lebensweise, f.

Dépayser, v. a. 1) aus der Heimath entfernen; 2) irre führen, irre machen, desorientiren; fig. irre leiten; 3) von einem vortheilhaften Orte wegbringen; auf eine fremde Materie führen; se trouver dépaysé, in einem Gegenstande nicht zu Hause sein; sich unheimlich fühlen; nicht in seiner Sphäre sein; se –, aus dem Lande ziehen.

Dépeçage, dépècement, m. Zerstückelung, f.

Dépecer, v. a. (je dépèce, nous dépeçons) zerstücken, zerstückeln, zerschneiden; (chand.) table à –, Stückeltafel.

Dépeceur, m. der alte Fahrzeuge kauft und sie zerschlägt.

Dépêche, f. Gesandtschaftsschreiben, n. Depesche; – (télégraphique) telegraphische Depesche; –s, (com.) wichtige Briefschaften, Papiere, n. pl.

Dépêcher, v. a. 1) fördern, beschleunigen; 2) geschwind fertig machen; – son déjeuner, in aller Eile frühstücken; 3) – q. jemn. (eilig) abfertigen; fam. jemn. in die andere Welt schicken; 4) (einen Eilboten) absenden, abgehen lassen; – v. n. 1) sich beeilen; dépêche! schnell, rasch; travailler à dépêche compagnon, schnell u. oberflächlich arbeiten; se battre à dépêche compagnon, sich auf Tod u. Leben schlagen; 2) Eilboten absenden; se –, eilen, sich sputen.

Dépeçoir, m. (chand.) Stoßmesser, n; Stückelmesser, n; Talgmesser, n.

Dépeindre, v. a. ir. (v. craindre); schildern, darstellen, wiedergeben; cela ne saurait se –, das läßt sich nicht schildern.

Dépelotonner, v. a. vom Knäuel wickeln.

Dépenaillé, e, adj. fam. zerlumpt; schlumpig; fig. visage –, welkes Gesicht; fortune –e, zerrüttetes Vermögen.

Dépenaillement, m. fam. Zerlumptheit, f.

Dépendamment de, adv. vermittelst, in Abhängigkeit von; – des organes, vermittelst der Organe.

Dépendance, f. 1) Abhängigkeit; cette terre est de sa –, dieses Gut ist von ihm abhängig, geht bei ihm zu Lehen; 2) –s, Zubehör, n; Nebengebäude, n; zu einem Gute, Hause gehörige, davon abhängige Stücke, n. pl. Pertinenzien, f. pl; (typ.) –s d'une presse, Druckwerk einer Presse, n.

Dépendant, e, adj. abhängig; (mar.) tomber, venir en –, sich mit eben dem Winde einem andern Schiffe allmälig nähern.

Dépendre, v. a. abhängen, herunternehmen; –, v. n. 1) – de qc, von etw. abhangen, abhängig sein; 2) von etw. herrühren, aus etw. folgen; 3) † ausgeben, verausgaben; fam. je suis à vous à vendre (pendre) et à –, ich bin der Ihrige mit Leib u. Seele.

Dépens, m. pl. 1) Kosten, pl. Unkosten, pl; gagner ses –, sich durch seine Dienste bezahlt machen; (dr.) Gerichtskosten; condamner aux –, zu den (in die) Kosten verurtheilen; fig. aux – de q. od. de qc, auf Kosten, zum Nachtheile, Schaden jems. od. einer Sache; rire aux – d'autrui, sich über Andre lustig machen; aux – de l'honneur, mit Aufopferung, Erkauf der Ehre; devenir sage à ses –, durch Schaden klug werden.

Dépense, f. 1) Ausgabe, Aufwand, m. Kostenaufwand; faire la –, die Ausgabe zu besorgen haben; faire de la –, großen Aufwand machen; mettre q. en –, jemm. Kosten verursachen; se mettre en –, sich in Unkosten setzen; – sourde, heimliche Ausgabe, heimlicher Aufwand; forcer, augmenter la –, zu hohe Kosten anrechnen; –s secrètes, geheime Fonds, m. pl; 2) fig. faire une grande – d'érudition, d'esprit, viel Gelehrsamkeit, viel Geist (unnützerweise) aufwenden, verschwenden; 3) Rechnung über die Ausgabe; budget des –s, Berauschlagung der Ausgaben; porter en –, zu den Ausgaben schreiben; 4) Vorrathshaus, n; 5) Speisekammer; (mar.) Bottlerei; 6) (hyd.) Ausflußmenge (während einer Sekunde).

Dépenser, v. a. (Geld) ausgeben, aufwenden, verzehren, verthun; fig. – beaucoup d'esprit, viel Witz aufwenden; fam. il a vingt-quatre heures à – par jour, er hat Nichts zu thun, 24 Stunden täglicher Einkünfte; –, v. n. viel drauf gehen lassen.

Dépensier, ière, adj. verschwenderisch. –, m. 1) Verschwender; 2) Speisemeister (in Klöstern, Lehranstalten, auf Schiffen); ère, welcher die Einkäufe besorgt; dépensière, 1) Verschwenderin; 2) Speisemeisterin (in Klöstern).

Dépensif, ive, adj. kostspielig.

Déperdition, f. Verlust, m. Abgang, m; (mar.) Schlitage, Abnutzung.

Dépérir, v. n. (a. u. é.) 1) schlechter, geringer werden; 2) schwächer werden, abnehmen; verkümmern, dahinsiechen; je dépérissais à vue d'œil, ich nahm zusehends ab; 3) verfallen, baufällig werden; ces monuments dépérissent, diese Denkmäler fallen zusammen; 4) (dr.) an Beweiskraft verlieren.

Dépérissement, m. Verfall, Abnahme, f. Dahinsiechen, n; (dr.) – des preuves, Erlöschen der Beweise, n.

Dépersécuter, v. a. – q, die Verfolgung jems. einstellen.

Dépersuader, v. a. in der Ueberzeugung erschüttern.

Dépêtrer, v. a. 1) – q. jems. Füße losmachen, herausziehen; jemn. befreien; se –, sich herausziehen; je ne pouvais me – de ce marais, ich saß in diesem Sumpfe fest; fig. fam. se – de q, sich von jemm. losmachen; dépêtrez-vous de ce travail ingrat, sagen Sie sich von dieser undankbaren Arbeit los.

Dépétrifier, v. a. aus der Bestürzung befreien.

Dépeuplement, m. Entvölkerung, f; Verödung, f; – d'une forêt, Entholzung, f. Zerstörung, f. eines Waldes.

Dépeupler, v. a. entvölkern; – un étang, einen Teich von Fischen entblößen; – une forêt, einen Wald aböden, von Holz entblößen.

Déphlegm||ation od. **déflegmation,** f. (chi.) Entwässerung. **–er,** v. a. (chi.) entwässern.

Déphlogistiquer, v. a. (chi.) der brennbaren Theile berauben.

Dépi||çage, m. v. dépiquage. **–catoire,** adj. auf die Art des Ausdreschens durch über die Feldfrüchte getriebenes Vieh bezüglich.

Dépiécer, v. a. (je dépièce, nous dépiçons; je dépiéçerai) zergliedern, zerstückeln.

Dépiéter, v. a. – le drap, das Tuch glatt machen.

Dépil||age, m. 1) (tan.) **Enthaaren,** n: 2) Wegnahme der Pfeiler einer Erdschicht, f. **–ant, e,** adj. **–atif, ive,** adj. das Ausfallen der Haare bewirkend. **–ation,** f. Ausfallen der Haare, n. Enthaarung. **–atoire,** m. Enthaarungsmittel, n; onguent pommade –, Salbe, Pommade, welche Enthaarung bewirkt. **–ement,** m. Wegnahme der Pfeiler einer Schicht, f. **–er,** v. a. enthaaren; se –, sich haaren, die Haare verlieren.

Dépingl||age, m. Wegnahme der Stecknadeln, f. **–er,** v. a. – qc, die Stecknadeln aus etw. herausziehen. [nehmen.

Dépiper, v. n. die Pfeife aus dem Munde

Dépiquage, m. Ausdreschen durch über die Feldfrüchte getriebenes Vieh, n.

Dépiqué, e, adj. 1) ohne Stiche; 2) ohne Aerger, ohne Groll; 3) durch Uebertreiben von Vieh ausgedroschen.

Dépiquer, v. a. 1) – une étoffe, die Stiche aus einem Stück Zeug fortschaffen; 2) (hort.) (junge Pflanzen) umsetzen; 3) (Getreide) durch Uebertreiben von Vieh ausdreschen; 4) – q. de qc, jemm. den Verdruß, Groll über etw. benehmen, jemn. über etw. trösten; – q. de sa perte, jemn. über seinen Verlust trösten; se –, 1) avec q. aufhören, auf jemn. böse zu sein; 2) se – de qc, sich für etw. entschädigen, rächen.

Dépiqueur, m. Arbeiter, der das Dreschvieh treibt.

Dépister, v. a. 1) (ch.) ausspüren; 2) fig. ausspüren, auffinden, (jemm. od. einer Sache) auf die Spur kommen.

Dépit, m. Verdruß, Unwille, Aerger; en – de q. od. qc, jemm. od. einer Sache zum Trotze, zum Possen; en – du bon sens, du sens commun, ohne Sinn und Verstand; en – que j'en aie, wider meinen Willen, was ich auch dagegen thun mag; cette plante

croît par –, diese Pflanze wächst, ohne daß man sich darum kümmert.

†**Dépit,** e, adj. unwillig, böse.

Dépiter, v. a. ärgern, unwillig, verdrießlich machen; **se –,** sich ärgern, unwillig, böse werden; **se – contre son ventre,** aus Aerger nicht essen; fig. sich aus Aerger versagen, was man gern hat.

Déplacé, e, adj. 1) versetzt, von seinem Platze gerückt; 2) nicht am rechten Platze; 3) unpassend, übel angebracht; des exemples –s, unpassende Beispiele.

Déplacement, m. Versetzung, f; – d'hommes, Versetzung von Menschen.

Déplacer, v. a. (nous déplaçons) versetzen, verrücken, verschieben, wegstellen, wegsetzen, anders wohin stellen od. rücken; – q, jemm. seinen Platz, seine Stelle nehmen; fig. – une question, den Standpunkt einer Frage verändern; (dr.) – des meubles, Hausrath wegtragen; –, v. n. sans –, ohne den Ort zu wechseln; ohne etw. zu ändern; **se –,** seinen Platz verändern.

Déplaire, v. n. irr. (v. plaire) mißfallen, nicht gefallen, Unlust erwecken; Verdruß bereiten; il lui déplaît fort de, es ist ihm sehr unangenehm, er nimmt es sehr übel, daß; (qu'il) ne vous (en) déplaise, mit Ihrer Erlaubniß, verzeihen Sie, nehmen Sie es nicht übel; n'en déplaise au président, mit der gütigen Erlaubniß, Vergunst des Präsidenten; se –, 1) mißvergnügt sein; 2) ungern an einem Orte sein; je me déplais ici, en ce lieu, es gefällt mir hier nicht; (hort.) nicht gut an einem Orte fortkommen (von Pflanzen). [Art.

Déplaisamment, adv. auf verdrießliche

Déplaisance, f. Widerwille, m; prendre q. en –, Widerwillen gegen jemn. fassen.

Déplaisant, e, adj. 1) unangenehm, widerlich; 2) mißvergnügt.

Déplaisir, m. Mißvergnügen, n. Mißfallen, n. Verdruß, Unlust, f. Betrübniß, f. Kummer.

Déplancher, v. a. – un endroit, von einem Orte die Bretter wegnehmen.

Déplant|age, m. **–ation,** f. Verpflanzung, f. **–er,** v. a. 1) verpflanzen, versetzen; 2) ausreißen; 3) von Pflanzen säubern; –, v. n. (mar.) le navire déplante, das Schiff bricht den Grund. **–eur,** m Verpflanzer. **–oir,** m. (hort.) Hohlspatel.

Déplaquer, v. a. – un meuble, ein Fournierblatt wieder von einem Möbel abnehmen.

Déplâtr|age, m. Losmachung des Gipses, f. **–er,** v. a. vom Gips reinigen.

Déplé|tif, ive, adj. (méd.) entleerend. **–tion,** f. (méd.) Blutentleerung.

Déplier, v. a. entfalten, auseinander legen; fam. – toute sa marchandise, das Beste zeigen, was man hat; –, v. n. auskramen.

Dépliss|age, m. Glättung der Falten, f. **–er,** v. a. glätten, (aus etw.) die Falten herausmachen; se –, aus den Falten gehen.

Déploiement, m. 1) Entfaltung, f; 2) Entwickelung (von Streitkräften), f. Ausbreiten, n; – par file, Rottenaufmarsch.

Déplomb|age, m. Abnahme des Bleisiegels, f. **–er,** v. a. – qc, das Bleisiegel, die Plombe von einem Gegenstande abnehmen.

Déplorable, adj. **–ment,** adv. bedauernswürdig, bejammernswürdig, erbärmlich, kläglich, beklagenswerth.

Déplorer, v. a. bejammern, beklagen, beweinen, bedauern.

Déployer, v. a. (je déploie, nous déployons; je déploierai) 1) entfalten, ausbreiten; tambour battant et enseignes déployées, mit klingendem Spiel und fliegenden Fahnen; – l'étendard de l'insurrection, die Fahne der Empörung aufpflanzen; fam. – ses jambes, sich aus dem Staube machen; rire à gorge déployée, aus vollem Halse lachen; (grr.) – la colonne, aus der Kolonne aufmarschiren; (mar.) – le pavillon, die Flagge wehen lassen; – les voiles, die Segel aussetzen; 2) fig. entfalten, zeigen, austramen; – toute son éloquence, seine ganze Beredtsamkeit aufbieten; –, v. n. (mar.) die Segel aussetzen.

Déplum|é, e, adj. ohne Federn, kahl; fig. avoir l'air –, sehr heruntergekommen aussehen. **–er,** v. a. rupfen, entfiedern; fam. – un oiseau de passage, einen Reisenden prellen; **se –,** die Federn verlieren, sich mausern; iron. die Haare verlieren.

Dépocher, v. a. aus der Tasche nehmen; –, v. n. bezahlen müssen.

Dépoint|age, m. Ausschneiden eines Zeugs, n. **–er,** v. a. (ein Stück Leinwand) ausschneiden.

Dépolaris|ation, f. (phys.) Aufhebung der Polarisation eines Lichtbüschels; Depolarisation. **–er,** v. a. (phys.) depolarisiren.

Dépoli|i, m. Matt, n. Mattsein, n. **–ir,** v. a. (einem Stoffe) den Glanz benehmen; se –, den Glanz verlieren. **–issage,** m. **–issement,** m. Mattschleifen, n.

Déponent, adj. m. (gra.) verbe – od –, m. Deponens, n.

Dépopulariser, v. a. um die Gunst des Volks bringen; se –, die Gunst des Volkes verlieren.

Dépopulateur, trice, adj. entvölkernd, verheerend. –, m. Entvölkerer.

Dépopulation, f. Entvölkerung.

Déport, m. 1) (dr.) Ablehnung, f. Selbstablehnung, Selbstverhorrescirung, f; 2) (dr.) sans –, ohne Verzug, sofort; 3) (féo.) Recht auf den erstjährigen Ertrag eines Lehens, einer Pfründe, n; 4) (com.) Deport.

Déportation, f. Landesverweisung, Verbannung, Deportation.

Déporté, e, adj. verbannt, deportirt; le –, der Verbannte, Deportirte.

Déportement, m. 1) Betragen, n; 2) –s, schlechte Aufführung; 3) v. dépouille 4).

Déporter, v. a. verbannen, des Landes verweisen; se – de qc, von einer Sache abstehen, etw. von sich ablehnen.

Déportuaire, m. der, welcher die Einkünfte einer Pfründe während ihrer Vakanz bezog. [kann.

Déposable, adj. was deponirt werden

Déposant, e, adj. vor Gericht aussagend. –, m. 1) (aussagender) Zeuge; plus n'en sait le –, mehr weiß der Zeuge nicht; fam. mehr weiß ich nicht; 2) Hinterleger, Deponent (einer Summe). **–e,** f. 1) (aussagende) Zeugin; 2) Hinterlegerin, Deponentin (einer Summe).

Dépose, f. (arch.) Abnehmen, n. Abtragen, n. Abbrechen, n; – des rideaux de fenêtre, Abnehmen der Gardinen.

Déposer, v. a. 1) ablegen, niederlegen, hinlegen, hinstellen; – son fardeau, seine Last ablegen; fam. a) zu Stuhle gehen; b) gebären; – sa canne, son chapeau, seinen Stock, seinen Hut ablegen; – le masque, die Maske ablegen; fig. sich in seiner wahren Gestalt zeigen; il est défendu de – des ordures ici, dieser Ort darf nicht verunreinigt werden; fig. – sa fierté, seinen Stolz ablegen; 2) absetzen; – q. de sa charge, jemn. seines Amtes entsetzen; 3) niederlegen; – une charge, ein Amt niederlegen; 4) beisetzen; – un corps, un cadavre, eine Leiche bis zur Beerdigung beisetzen; 5) verwahrlich niederlegen, hinterlegen, deponiren; – qc. entre les mains de q, jemm. etw. übertragen, anvertrauen; – une plainte, eine Klage einreichen; – un cautionnement, eine Kaution stellen; 6) (von Flüssigkeiten) absetzen, ablagern, niederschlagen; 7) (arch.) abtragen, abbrechen, abnehmen; – des rideaux, Gardinen abnehmen; – des tuiles, Backsteine aufstellen, in Haufen stellen; (ch. f.) – la terre, die Erde aufschütten; –, v. n. 1) einen Niederschlag, einen Bodensatz bilden; 2) gerichtlich aussagen, zeugen; se –, 1) abgelegt, niedergelegt werden; 2) deponirt werden; 3) (von Flüssigkeiten) sich setzen.

Dépositaire, m. Verwahrer, Depositar; –, f. Verwahrerin, Depositarin; fig. – d'un secret, Inhaber, Mitwisser eines Geheimnisses.

Déposition, f. 1) Absetzung; 2) Aussage, Zeugenaussage.

Dépositoire, m. Leichenhaus, n.

Déposséder, v. a. (je dépossède, nous dépossédons; je déposséderai) – q. de qc, jemn. um den Besitz einer Sache bringen.

Dépossession, f. Vertreibung aus dem Besitze. [Stellung vertreiben.

Déposter, v. a. von dem Posten, aus der

Dépôt, m. 1) anvertrautes Gut, Depositum, n; caisse des –s et consignations, Depositenkasse; fig. cher –, précieux –, theurer Schatz, theures Gut; 2) Hinterlegung, f; – des signatures et paraphes des notaires, amtliche Hinterlegung der Unterschriften und Namenszüge der Notare; Vertrag über ein hinterlegtes Gut; 3) Niederlegung, f; – d'un corps, vorläufige Beisetzung einer Leiche; (ch. f.) – de terres, Aufführung, f. Seitenablagerung, f; 4) Niederschlag, Bodensatz einer Flüssigkeit; Kesselstein, Pfannenstein in einer Dampfmaschine; – salin, Salzansammlung in der Dampfmaschine, f; 5) (méd.) Geschwür, n. Ablagerung von Unreinigkeiten, f; 6) Niederlage, f. Magazin, n. Depot, n. Verwahrungsort; – des archives, Archiv, n; – de cannes, de parapluies, Ort, wo man die Stöcke, die Regenschirme ablegt; 7) Sammelplatz für Rekruten; zurückbleibende Soldaten, m. pl; 8) mandat de –, Verhaftungsbefehl; 9) – de la préfecture de police, vorläufiges Polizeigefängniß; 10) – de mendicité, Arbeitshaus, n; 11) Klosterarchiv, n. Silberschrank in einem Kloster.

Dépot|age, m. **–ement,** m. 1) Umfüllung von Flüssigkeiten, f; 2) Umsetzung von Gewächsen, f. **–er,** v. a. 1) (Flüssigkeiten) umfüllen; 2) (Gewächse) aus dem Topfe nehmen, um sie umzusetzen. **–oir,** m. Ort, wohin der Koth aus den Senkgruben geschafft wird. [vom Staub befreien.

Dépoudrer, v. a. vom Puder befreien;

Dépouille, f. 1) Balg, m. abgestreifte Haut, abgezogenes Fell; fig. – des bois, abgefallenes Laub; – du jardin, des champs, eingeerntetes Obst, eingeerntete Feldfrüchte, f. pl; la – mortelle, die sterbliche Hülle; 2) abgelegte Kleider, n. pl; fig. Hinterlassenschaft, Nachlaß, m; 3) Beute; Raub, m; –s opimes, Beute, die der römische Feldherr dem von ihm getödteten Führer der Feinde abgenommen hatte; fig. herrliche Beute, herrlicher Erfolg; 4) Ablauf, m. Verspinnung der Gußform; offrir de la –, sich leicht aus der Form heben lassen; (arti.) mettre un canon en –, von der gegossenen Kanone die Form abschlagen; (sept.) taillé en –, gegen den Stiel od. das Heft zu dicker.

Dépouillement, m. 1) Beraubung, f. Ausplünderung, f; Entsagung, f; 2) Entäußerung, f. Entbehrung, f. Mangel; 3) Auszug aus einer Rechnung, einem Inventarium, einem Protokoll, einem Buch; – du scrutin, Zählung der abgegebenen Stimmen, f.

Dépouiller, v. a. 1) abbalgen, (einem Thiere) die Haut abstreifen, das Fell abziehen; – un cerf, einen Hirsch abwirken; 2) ablegen; – ses vêtements, seine Kleider ablegen; le ver à soie dépouille alors sa première forme, der Seidenwurm legt dann seine erste Form ab; 3) fig. abstreifen, abthun, ablegen; – le vieil homme, den alten Adam ausziehen; – l'homme, toute humanité, alle Menschlichkeit abthun; – l'orgueil, den Stolz abthun; 4) – q, jemm. die Kleider ausziehen, jemn. ausziehen, entblößen; 5) (die Knochen, die Haut) bloßlegen; l'eau bouillante lui a dépouillé toute la jambe, das siedende Wasser hat ihm vom ganzen Beine die Haut abgerissen; 6) entblättern, entlauben; l'hiver dépouille les arbres de leurs feuilles, der Winter entlaubt die Bäume; 7) berauben; – q. de tous ses biens, jemn. seines ganzen Vermögens berauben; 8) aberuten, einernten; 9) – un compte, un inventaire, eine Rechnung, ein Inventarium prüfen; – le scrutin, die Stimmen zählen, die Ergebnisse der Abstimmung prüfen; – un livre, un **registre,** sich Auszüge

aus einem Buche, einem Register machen; 10) – une figure moulée, eine gegossene Figur aus der Form heben; –, v. n. ernten; se –, 1) sich ausziehen, sich auskleiden; fig. se – devant Dieu, sich vor Gott demüthigen, in den Staub werfen; 2) sich häuten; 3) se – de qc, etw. ablegen, abthun; se – de sa haine, seinen Groll fahren lassen; se – de ses préjugés, sich seiner Vorurtheile entäußern; se – de sympathies, Sympathien aufgeben; 4) die Blätter verlieren.

Dépouilleur, m. 1) Berauber; 2) (fil.) Wendewalze, f. [blaß machen.

Dépourprer, v. a. der Röthe berauben,

Dépourriss||age, m. **–ement,** m. Abtrennung der faulen Stellen am Obst, f.

Dépourvoir, v. a. irr.(v. pourvoir) entblößen.

Dépourvu, e, adj. – de qc, einer Sache entblößt, beraubt; – de bon sens, ohne Sinn und Verstand; – d'esprit, geistlos; au –, unvorbereitet, unversehens; prendre au –, unvorbereitet finden, überraschen.

Déprav||ant, e, adj. verderblich. **–ateur,** m. Verderber, Verführer. **–ation,** f. Verderbniß, Verderbtheit, Verdorbenheit; Verkehrtheit. **–atrice,** f. Verderberin, Verführerin. **–er,** v. a. verderben.

Dépréca||tif, ive, adj. zur Abbitte gehörig; (th.) forme –ive, wünschende Absolutionsformel. **–tion,** f. Abbitte; (rh.) Anwünschung einer guten od. bösen Sache. **–toire,** adj. abbittend.

Déprécia||teur, trice, adj. tadelnd, herabwürdigend. **–teur,** m. Tadler. **–tion,** f. Entwerthung.

Déprécier, v. a. entwerthen; 2) fig. herabsetzen, herabwürdigen; se –, 1) den Werth verlieren; 2) sich gegenseitig tadeln, auf einander schimpfen.

Dépréda||teur, m. 1) Plünderer, Ausplünderer, Erpresser; 2) Veruntreuer, Unterschleif treibender Beamter; un ministre –, ein Unterschleif treibender Minister. **–tion,** f. 1) Verheerung, Verwüstung durch Rauben u. Plündern; Erpressung; 2) Veruntreuung, Unterschleif, m; – des biens d'un pupille, Veruntreuung des Vermögens eines Mündels. **–trice,** f. 1) die, welche plündert, Erpresserin; 2) die, welche Unterschleif treibt.

Dépréder, v. a. (je déprède, nous déprédons, je déprédera) durch Rauben und Plündern verwüsten.

Déprendre, v. a. ir. (v. prendre) losmachen, trennen; se –, sich losmachen.

Déprépucé, adj. beschnitten.

Dépresser, v. a. aus der Presse heben; den Preßglanz benehmen.

Dépressi||cande, adj. (h. n.) mit plattem Schwanze. **–colle,** adj. (h. n.) mit plattem Halse. **–corne,** adj. (h. n.) mit niedergedrückten Hörnern.

Dépress||if, ive, adj. niederdrückend. **–iomètre,** m. (mar.) Instrument zum Messen des Horizontes, n. **–ion,** f. 1) Druck, m: Senkung; – de l'horizon, Abstand des scheinbaren Horizonts vom wirklichen; – de la cataracte, Stechen des Staares, n; 2) fig. Herabwürdigung; 3) (com.) Entwerthung; Druck, der auf den Kurs, die Preise ausgeübt wird. **–oir,** m. (chir.) Niederdrücker, Hirnhautdruckeisen, n.

Déprêt||rer od. **–riser,** v. a. iron. des Priesterstandes entsetzen; se –, den Priesterstand verlassen.

Dépré||venir, v. a. ir. (v. venir) – q, jemm. ein Vorurtheil benehmen; déprévenu enfin sur le compte de cette personne, endlich von dem Vorurtheile über diese Person zurückgekommen; se –, seine Vorurtheile fahren lassen.

Dépri, m. Gesuch um Erlaß der Lehnsgebühren, n; im Steueramte abgegebene Erklärung, daß man Waaren zum Verkauf fortschaffen will.

Déprier, v. a. 1) (jemm.) absagen lassen; 2) (den Lehnsherrn) um Erlaß der Lehnsgebühren bitten; 3) im Steueramte erklären, daß man Waaren wegschaffen will.

Déprimage, m. (agr.) Abweiden der ersten Triebe, n.

Déprimé, e, adj. (bot.) niedergedrückt (von Blättern); (méd.) pouls –, sehr schwacher Puls.

Déprimer, v. a. 1) niederdrücken, eindrücken; 2) fig. unterdrücken, erniedrigen, herabsetzen; 3) (agr.) (ein Feld) nach den ersten Trieben abweiden lassen.

Dépris||able, adj. verachtungswerth. **–ant,** e, adj. verächtlich. **–er,** v. a. gering schätzen, verringern, herabsetzen, verachten.

Déprisonn||ement, m. Befreiung aus dem Gefängniß, f. **–er,** v. a. aus dem Gefängniß befreien.

De profundis (spr. dé profondice), m. Trauerpsalm, Bußpsalm (Psalm 130); fam. iron. gai comme un –, sehr verdrießlich.

Déprohi||ber, v. a. – qc, das Verbot eines Gegenstandes aufheben. **–bition,** f. Aufhebung eines Verbotes.

Dépromettre, v. a. ir. (v. mettre) durch ein Versprechen zurücknehmen.

Déproprlement, m. Testament eines Maltheserritters, n.

Déprovincialiser, v. a. (jemm.) seine kleinstädtischen Manieren abgewöhnen; se –, kleinstädtische Manieren ablegen.

Dépucelage, m. Entjungferung, f.

Dépuceler, v. a. (je dépucelle, nous dépucelons; je dépucellerai) entjungfern.

Dépuceleur, m. Entjungferer; fam. – de nourrices, jem., der mit seinen Liebschaften renommirt, Renommist.

Dépucellement, m. Entjungferung, f.

Depuis, prp. seit, von.. an; bezeichnet 1) Zeitverhältniß: – son avénement, seit seiner Thronbesteigung; – la création du monde, seit Erschaffung der Welt; – le matin jusqu'au soir, vom Morgen bis zum Abend; – peu, vor, seit Kurzem; – lors, von jener Zeit an; il est arrivé – moi, er ist nach mir gekommen; – quand? seit wann? † (veraltet vor dem Infinitif:) – avoir connu feu M. votre père, nachdem ich Ihren seligen Herrn Vater kennen gelernt hatte; 2) ein Ortsverhältniß: la France s'étend – le Rhin jusqu'à l'Océan, Frankreich erstreckt sich vom Rhein bis zum Ocean; 3) ein Verhältniß der Ordnung, der Folge: je les ai tous vus – le premier jusqu'au dernier, ich habe sie alle, vom ersten bis zum letzten gesehen; –, adv. seitdem, seither, späterhin, später; il est parti – trois ans, on ne l'a pas revu –, er ist seit drei Jahren fort, seitdem (später) hat man ihn nicht wiedergesehen; † du –, später, seitdem; – que, conj. 1) seit, seitdem; – que je m'occupe de littérature, seitdem ich mich mit der Literatur beschäftige; Alger est bien changé – que je ne l'ai vu, Algier hat sich sehr verändert, seitdem ich es nicht gesehen habe; il s'est passé bien des événements, – qu'il est parti, seit seiner Abreise haben sich viel merkwürdige Ereignisse zugetragen; 2) † sobald als.

Dépura||tif, ive, adj. blutreinigend; un –, ein blutreinigendes Mittel. **–tion,** f. (chi. u. méd.) Abhellung, Reinigung, Läuterung, Klärung; – du sang, Blutreinigung. **–toire,** adj. zur Reinigung dienend, reinigend. [läutern.

Dépurer, v. a. (chi. u. méd.) reinigen,

Députation, f. 1) Abordnung, Absendung, Deputation; 2) Abgeordnete, m. pl; – des États, Ständeausschuß, m; 3) Abgeordnetenstelle; aspirer à la –, Abgeordneter werden wollen.

Député, m. Abgeordnete, Deputirte; prv. –s de Vaugirard qui viennent en corps et ne sont qu'un, viel Gepränge um einer geringfügigen Sache willen.

Députer, v. a. abordnen, absenden; –, v. n. Abgeordnete schicken.

Déqualifi||cation, f. Verlust einer Befähigung, m. **–er,** v. a. einer Befähigung, einer Eigenschaft berauben.

Déquiller, v. a. 1) (einen Kegel) umwerfen; 2) fig. fam. von einem Posten, aus einem Amte vertreiben.

Déraci||nable, adj. ausrottbar. **–nement,** m. Entwurzelung, f; fig. Ausrottung, f. **–ner,** v. a. entwurzeln, mit der Wurzel ausreißen; fig. ausrotten, ausreuten. **–neur,** m. Ausrotter.

Déra||delphe, adj. monstre –, od. –, m. Mißgeburt zweier mit dem Halse aneinander gewachsener Personen. **–delphie,** f. Zusammengewachsensein vermittelst des Halses, n.

Dérader, v. a. (mar.) von der Rhede abtreiben; (ein Fischerboot) abtakeln.

Déraidir, v. a. v. déroidir.

Déraill||ement, m. (ch. f.) Entgleisung, f. **–er,** v. n. (ch. f.) entgleisen, aus den Schienen kommen; locomotive déraillée, von den Schienen abgekommener Dampfwagen.

Déraison, f. Unvernunft. [vernünftig.

Déraisonnable, adj. **–ment,** adv. un-

Déraisonnement, m. unvernünftige Reden, f. pl. Unsinn, unsinniges Zeug.

Déraisonner, v. n. unvernünftig reden.

Déralinguer, v. a. (mar.) – une voile, ein Segel auslücken.

Déram||age, m. Abnehmen des Tuchs von den Rahmen, der Seidenwürmer von den Zweigen, n. **–er,** v. a. (Tuch) von den Rahmen, (Seidenwürmer) von den Zweigen abnehmen.

Dérangé, e, adj. 1) unordentlich; estomac –, verdorbener Magen; avoir le corps –, être –, am Durchfall leiden; 2) zerrüttet, im schlechten Zustande; il a le cerveau –, er ist geistesabwesend, nicht recht bei Sinnen; une fortune dérangée, ein zerrüttetes Vermögen; 3) liederlich, verdorben.

Dérangement, m. 1) Unordnung, f; 2) fig. Störung, f; je crains de vous causer du –, ich fürchte Sie zu stören; 3) fig. Zerrüttung, f; Geldmangel; 4) – (de corps), Durchfall; 5) (e. m.) Verwerfung, f. Verschiebung, f.

Déranger, v. a. (nous dérangeons) 1) in Unordnung, aus der Ordnung bringen; il a dérangé tous mes livres, er hat alle meine Bücher durcheinander geworfen; (typ.) – les lettres, die Buchstaben verschieben; 2) stören; il dérange tout le monde, er stört die ganze Welt; fig. in Verwirrung, aus dem Geleise bringen; cet orage va – le temps, nach diesem Gewitter wird es schlechtes Wetter werden; – le cerveau, den Kopf verdrehen, den Verstand verwirren; 3) machen, daß sich jem. nicht wohl fühlt, (jemm.) körperliches Unbehagen verschaffen; (jemm.) einen Durchfall zuziehen; 4) liederlich machen, verderben; se –, 1) in Unordnung gerathen; 2) sich stören lassen; ne vous dérangez pas, lassen Sie sich nicht stören, bemühen Sie sich nicht; 3) liederlich werden; ce jeune homme se dérange, dieser junge Mensch wird unordentlich, liederlich, ausschweifend.

Dléra||pé, e, adj. (mar.) ancre –e, losgerissener Anker. **–per,** v. a. – l'ancre, den Anker lichten; –, v. n. (mar.) durchgehen, durchtreiben, triftig sein (vom Anker).

Déràper, v. a. (vig.) – le raisin, die Beeren von der Traube trennen.

Dérat||é, e, adj. der Milz beraubt; fam. courir comme un (chien) –, rennen wie toll; un –, ein lebendiger, flinker, munterer Mensch; une –e, eine lebendige, flinke Frauensperson. **–er,** v. a. der Milz berauben.

Dérayer, v. a. – les roues, die Räder enthemmen, aushemmen; –, v. n. (agr.) die Scheidefurche ziehen.

Dérayure, f. (agr.) Scheidefurche.

† Derechef, adv. abermals, von Neuem.

Déréglé, e, adj. **–ment,** adv. unordentlich, liederlich; montre –e, unrichtig gehende Uhr; homme –, unordentlicher, liederlicher Mensch; ambition –e, unmäßige Ehrbegierde; des passions –es, zügellose Leidenschaften; temps –, ungewöhnliche Witterung; pouls –, unrichtig schlagender Puls.

Déréglement, m. 1) Unregelmäßigkeit, f. Unordnung, f; – d'une machine, unordentlicher Gang einer Maschine; 2) fig. Zü-

gelustigkeit; – de l'imagination, ausschweifende Phantasie; 3) Liederlichkeit, f. liederlicher Lebenswandel; tomber dans tous les –s, ein ausschweifendes, wüstes Leben führen; 4) (astr.) – des astres, abweichender Lauf der Gestirne; (méd.) Durchfall; – du cerveau, de l'esprit, Geistesabwesenheit, f; – des humeurs, Störung in der Absonderung der Säfte, f.

Dérégler, v. a. (je dérègle, nous déréglons; je déréglerai) in Unordnung bringen; l'humidité dérègle toutes les montres, die Feuchtigkeit bringt die Uhren aus dem richtigen Gange; fig. liederlich, unordentlich machen; prv. il ne faut qu'un mauvais moine pour – tout le couvent, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an; **se –**, 1) in Unordnung gerathen; le temps se dérègle, die Witterung ist unbeständig; das Wetter ist veränderlich; 2) einen liederlichen Lebenswandel führen.

Dérencéphale, m. am Gehirne von Halswirbeln umschlossene Mißgeburt.

Déretourner, v. a. wieder nach der rechten Seite umdrehen.

Dérider, v. a. entrunzeln; fig. – le front, aufheitern; **se –**, 1) die Runzeln verlieren; 2) heiter werden; son front ne se déride jamais, sein Gesicht heitert sich nie auf; se – le front, heiter werden.

Dérimer, v. a. in Prosa verwandeln.

Déris||eur, m. Spötter. **–ion**, f. Spott, m. Hohn, m. Verspottung; tourner en –, zum Gespött machen; fam. c'est une –, das heißt spotten, das heißt einen schlechten Scherz machen, das ist ein wahrer Hohn. **– oire**, adj. **–ment**, adv. spöttisch, höhnisch.

Déritoir(e), m. Kastenbohle (in Oelmühlen), f.

Dériv||able, adj. ableitbar. **–atif, ive**, adj. 1) (méd.) ableitend; 2) (gra.) abgeleitet; un –, ein ableitendes Mittel. **–ation**, f. Ableitung: canal de –, Ableitungskanal; – des humeurs, Ableitung der Säfte; (gra.) – des mots, Ableitung der Wörter; (mar.) – d'un vaisseau, Abweichung des Schiffes vom Kurse.

Dérive, f. 1) (mar.) Abtrift, Abtreiben, n; Abweichung des Schiffes (von seiner Fahrt); avoir belle –, die hohe See haben; il y a de la –, das Schiff hat hohe See; le vaisseau va en –, das Schiff treibt, fällt ab; être en –, ein Spiel des Windes oder der Wellen sein; (angle de la) –, Abweichungswinkel, m; 2) Weite zwischen dem Schiffe u. dem eingesenkten Blei; 3) Schwert, n. Seitenbrett an kleinen Schiffen, n.

Dérivé, m. abgeleitetes Wort.

Dérivée, f. (math.) abgeleitete Funktion, Differenzialquotient, m.

Dériver, v. a. 1) ableiten (Wasser, Säfte, Wörter); 2) (serr.) abnieten, losnieten; –, v. n. 1) abfließen; les eaux dérivent dans ce canal, das Wasser fließt in diesen Kanal ab; 2) fig. herstammen, entspringen, entstehen; c'est de là que dérivent nos malheurs, daher stammen unsre Leiden; (gra.) abstammen, hergeleitet werden; ce mot dérive du sanscrit, dieses Wort stammt vom Sanskrit ab; il fait – ce mot du persan, er leitet dieses Wort vom Persischen her; 3) vom Ufer abstoßen; dérive! stoßt ab! abgestoßen! 4) (mar.) abtreiben, abfallen, (von der rechten Fahrt abweichen); – sur un autre vaisseau, auf ein anderes Schiff treiben; post. l'onde dérive, die Strömung treibt.

Dérivette, f. Fischen mit Tuchnetzen, n.

Dériveur, m. (mar.) Segel für schlechtes Wetter, n. [Abtreiben der Räder, n.

Dérivoir, m. (hor.) Pfriemchen zum

Dérivomètre, m. (mar.) Instrument zum Messen der Abtrift, n.

Dérivote, f. (mar.) Abstoßstange.

Derle, f. Fayenceerde.

Dermaptère, adj. mit Pergamentflügeln. **–s**, m. pl. Pergamentflügler.

Dermat||algie, f. Schmerz in der Haut, m. **–ite**, f. Hautentzündung. **–obranche**, adj. mit Hautkiemen; **–s**, m. pl. Hautkiemer. **–odynie**, f. Schmerz in der Haut, m. **–ographe**, m. Hautbeschreiber. **–ographie**, f. Hautbeschreibung. **–oïde**, adj. hautähnlich, lederähnlich. **–ologie**, f. Abhandlung über die Haut. **–olysie**, f. Hauterschlaffung. **–opathie**, f. Hautkrankheit. **–opathologie**, f. Abhandlung über Hautkrankheiten. **–ophide**, adj. mit kahler Haut. **–opnonte**, adj. durch die Haut athmend. **–ose**, f. Hautkrankheit, Hautausschlag, m. **–otomie**, f. Sektion der Haut.

Derme, m. (an.) Lederhaut, f.

Dermeste, m. Schabkäfer, Fettkäfer.

Dermique, adj. zur Lederhaut gehörend; **–ment**, adv. von der Lederhaut ausgehend.

Dermo||blaste, m. (bot.) Hautkeim. **– branche**, adj. mit Hautkiemen. **–donte**, adj. mit in der Haut liegenden Zähnen. **– ïde**, adj. hautartig. **–ptère**, adj. mit häutigen Flügeln oder Flossen. **–rhinque**, adj. mit einem häutigen Schnabel versehen.

Dernier, ière, adj. 1) letzter, letzte, letztes, (der, die, das) letzte; la –ière année, das letzte Jahr; rendre le – soupir, den Geist aufgeben; rendre le – devoir, les –s devoirs, (einem Verstorbenen) die letzte Ehre erweisen; mettre la – ière main à un travail, die letzte Hand an eine Arbeit legen; être le – à faire qc, der letzte sein, der etw. thut; c'est le – homme à qui je me confierais, das ist der Letzte, dem ich mich anvertrauen möchte; (com.) au – mot, es ist das Aeußerste, es geht nichts vom Preise ab; le – venu, der zuletzt Gekommene; en – lieu, zuletzt, endlich, schließlich; le jugement –, das jüngste Gericht; 2) vorig, letztverwichen; l'année –ière, das vorige Jahr; 3) in der Zukunft liegend; la – ière postérité, die späteste Zukunft; 4) äußerster, äußerste, äußerstes; (der, die, das) äußerste; a) (im guten Sinne:) du – beau, von äußerster Schönheit; être du – bien avec q, mit jemm. ausgezeichnet gut stehen; au – point, im höchsten Grade; b) (im schlechten Sinne:) du – ridicule, im höchsten Grade lächerlich; le – des hommes, der niedrigste, verworfenste Mensch; c'est la – ière des créatures, sie ist das gemeinste Geschöpf auf Erden; le –, 1) der Letzte; le – d'une classe, der Ultimus einer Klasse; il arriva le –, er kam zuletzt; prv. aux –s les bons, die Letzten bekommen oft das Beste; le premier au bois et le – à l'eau, der Erste beim Vergnügen und der Letzte bei der Arbeit; 2) (j.) le – en atout, der zuletzt noch Trumpfkarten hat; fig. vouloir toujours avoir le –, immer das letzte Wort haben wollen; la –ière, die Letzte; elle arriva la – ière, sie kam zuletzt.

Dernièrement, adv. neulich, jüngst, unlängst, letzthin.

Dérobé, e, adj. 1) gestohlen; heures –es, Mußestunden; 2) heimlich, verborgen; escalier –, Geheimtreppe; 3) fèves –es, geschälte Bohnen; 4) culture –e, zweite Bestellung des Ackers; 5) (maré.) pied –, abgenutzter Huf; à la –e, heimlich, verstohlener Weise. [Steine zu einem Bogen, n.

Dérobement, m. (arch.) Zuhauen der

Dérober, v. a. 1) stehlen, entwenden; fam. s'il a du bien, il ne l'a pas dérobé, il l'a bien gagné, er hat sich sein Vermögen ehrlich verdient; 2) entziehen, entreißen; – q. à la fureur du peuple, jemn. der Volkswuth entreißen; 3) – q, jemn. bestehlen; 4) verbergen, geheim halten, verheimlichen; – à la vue, den Blicken entziehen, vor den Blicken verbergen; (grr.) – sa marche, seinen Marsch geheim halten; fig. seine Schritte, Absichten verborgen halten; 5) (Bohnen) abschalen, abziehen; **se –**, 1) se – à, sich entziehen, ausweichen; se – à la vue, aux recherches, sich den Augen, den Nachforschungen entziehen; 2) se – de, sich wegschleichen, sich wegstehlen; se – d'une compagnie, d'une société, sich aus einer Gesellschaft wegschleichen, wegstehlen; 3) (den Dienst) versagen; mes genoux se dérobent sous moi, meine Knie versagen, brechen unter mir zusammen; (éq.) le cheval se dérobe sous le cavalier, das Pferd geht unter dem Reiter weg, wirft den Reiter durch einen Satz ab. [f. Räuberin, Diebin.

Dérob||eur, m. Räuber, Dieb. **–euse**,

Déroch||age, m. Reinigung der Metalle mit Scheidewasser, f; Abbeizen, n, Abbrennen, n. **–er**, v. a. 1) abbeizen, abbrennen; (orf.) – le borax, den Borax wegschaffen, abbeizen; 2) (ch.) vom Felsen zu springen nöthigen (vom angreifenden Falken).

Dérodyme, m. od. monstre –, Mißgeburt mit doppeltem Hals, mit doppeltem Kopf, f.

Dérogation, f. 1) Abweichung von einem Gesetze, einem Vertrage; 2) Schmälerung, Eintrag, m; Abbruch, m; – à nos droits, Schmälerung unserer Rechte, Eintrag, Abbruch der unsern Rechten geschieht.

Dérogatoire, adj. entkräftend, Abbruch thuend.

Dérogeance, f. den Verlust des Adels herbeiführende That; Verstoß gegen die Ehre des Adelstandes, m.

Dérogeant, e, adj. – à qc, etw. entkräftend, aufhebend; – à la noblesse, dem Adel Abbruch thuend, den Adel herabsetzend.

Déroger, v. n. (a.) (nous dérogeons) – à qc, 1) etw. abstellen, abschaffen, wieder aufheben, ungültig machen; 2) einem Gegenstande Abbruch thun, etw. schmälern, beeinträchtigen; – à un contrat, au droit commun, à une loi, à une transaction, einem Vertrage, den gemeinrechtlichen Bestimmungen, einem Gesetze, einem Vergleiche zuwider handeln; fig. – à la vérité, die Wahrheit verletzen; – à son caractère, etw. seines Charakters Unwürdiges thun; 3) – (à noblesse), des Adels unwürdig handeln; des Adels verlustig machen; 4) sich herablassen, sich erniedrigen; etw. seines Standes Unwürdiges thun.

Déroidir (oder **déraidir**), v. a. geschmeidig, schlaff machen.

Dérom||page, m. (pap.) Zerreißen der Lumpen, n. **–poir**, m. (pap.) 1) Schneidemesser, n. Lumpenschneider; 2) Schneidekasten. **–pre**, v. a. ir. (v. rompre); 1) † – le harnois, die Rüstung zerhauen; 2) (ch.) gegen einen Raubvogel stoßen; 3) (pap.) (Lumpen) schneiden; 4) – un pré, eine Wiese in Feld verwandeln.

Dérougir, v. a. der Röthe berauben; –, v. n. od. **se –**, die Röthe verlieren, bleicher werden.

Dérouill||ement, m. Reinigung vom Roste, f. **–er**, v. a. vom Roste reinigen; fig. manierlicher machen, abschleifen; **se –**, 1) vom Roste gereinigt werden; 2) fig. manierlicher, feiner werden.

Déroulement, m. Aufrollung, f. Entrollung, f; (géom.) Verlängerung einer Kurve, f; (tis.) Abbäumen, n.

Dérouler, v. a. 1) aufrollen, auseinander rollen; – une courbe, eine Kurve durch eine andere bilden; 2) fig. entrollen, entfalten, entwickeln; **se –**, sich entfalten.

Déroutant, e, adj. in Verwirrung bringend.

Déroute, f. 1) wilde Flucht, Zersprengung einer Armee; mettre en –, sprengen, auf's Haupt schlagen; 2) fig. Verwirrung, Zerrüttung, Verfall, m. Ruin, m; mettre en –, in Verwirrung setzen, aus der Fassung bringen, zum Schweigen bringen; fam. être en –, liederlich geworden sein, liederlich sein; se mettre en –, liederlich werden.

Dérouter, v. a. vom rechten Wege abbringen, irre führen; fig. – q, a) jems. Plan vereiteln; b) jemn. verwirrt machen, aus der Fassung bringen; c) jems. Vermögensumstände zerrütten. [Schlamme.

Derri, m. harte Torfsohle unter dem

Derrière, prp. hinter; – la porte, hinter der Thüre; regarder – soi, hinter sich blicken, sich umsehen; laisser q. bien loin – soi, jemn. weit hinter sich lassen, jemn. weit übertreffen; par – de, hinter; – adv. hinten, hinten nach, zurück; par –, von hinten, hinterrücks; aller au-devant par –, geschickt u. vorsichtig handeln; sens devant –, verkehrt, das vordere Ende nach hinten; porte de –,

Hinterthüre; fig. avoir, chercher quelque porte de –, einen Hinterhalt haben; Ausflüchte suchen; pieds de –, Hinterbeine; fam. faire rage des pieds de –, sich heftig anstrengen. –, m. 1) hinterer Theil, Hintertheil, n; il est logé sur le –, er wohnt hinten heraus; – d'un navire, Hinterkastell eines Schiffes, n; – d'un tableau, Hintergrund eines Gemäldes; – de la tête, Hinterkopf; les –s d'une armée, der Rücken einer Armee; Nachhut, f. Nachtrab; attaquer sur les –s, im Rücken angreifen; assurer ses –s, sich den Rücken decken; 2) (der) Hintere, Gesäß, n; montrer le –, ein Loch hinten in den Hosen haben; montrer le – dans une affaire, sich feige zurückziehen; fam. s'en torcher le –, sich um etw. nicht im Geringsten kümmern.

Derviche (spr. viche), od. **dervis** (spr. vi), m. Derwisch, türkischer Mönch.

Des, zusammengezogen aus de les.

Dès, prp. drückt aus: 1) ein Zeitverhältniß: gleich nach, gleich bei, schon bei, von . . an; – sa naissance, gleich (schon) bei seiner Geburt; – l'aube, mit Tagesanbruch; vom frühesten Morgen an; – demain, von morgen an; – le lever du jour, gleich bei Tagesanbruch; – les premiers siècles de l'ère chrétienne, schon in den ersten Zeiten der christlichen Zeitrechnung; – lors, von da an, von jener Zeit an, schon damals; – là, von da aus, in Folge dessen; 2) ein Ortsverhältniß: von . . . . an, schon in; – Paris, von Paris an, schon in Paris; – l'Italie, von Italien aus; – ce monde, schon in dieser Welt; – que, conj. 1) so bald als; – que la guerre sera finie, je vous renverrai à votre père, sobald der Krieg beendigt sein wird, werde ich Euch zu Eurem Vater zurück schicken; 2) da; – que vous en êtes tombés d'accord, je n'ai rien à dire, da Sie sich darüber verständigt haben, schweige ich; † – lors que, – aussitôt que, sobald als; – là que, da.

Désabonne||ment, m. Abbestellung des Abonnements, f. **–r**, v. a. – q, jems. Abonnement abbestellen; **se –**, sein Abonnement abbestellen.

Désabriter, v. a. der Zuflucht berauben.

Désabus||able, adj. der Enttäuschung zugänglich. **–ement**, m. Enttäuschung, f. **–er**, v. a. enttäuschen; – q. de qc, jemn. über etw. eines Besseren belehren; jemm. über etw. die Augen öffnen; **se –**, seinen Irrthum fahren lassen (de qc, über etw.); je suis désabusé de cet homme, nun kenne ich diesen Menschen, nun weiß ich, was an diesem Menschen ist.

Désaccoint||ance, f. Aufgeben der Bekanntschaft, n. **–er**, v. a. – q, die Bekanntschaft mit jemm. aufgeben.

Désaccommoder, v. a. – q, jemm. nicht länger zusagen. [mehr begleiten.

Désaccompagner, v. a. verlassen, nicht

Désaccord, m. 1) Uneinigkeit, f; 2) Mißklang. **–er**, v. a. 1) veruneinigen; 2) verstimmen.

Désaccon||plement, m. Trennung zweier Thiere nach der Begattung, f. **–pler**, v. a. 1) (paarweise Sachen, ein Thierpaar) von einander trennen; 2) (Hunde) loskoppeln; **se –**, sich trennen (von Paaren).

Désaccoutu||mance, f. Entwöhnung. **–mer**, v. a. – q. de qc, jemm. etw. abgewöhnen; jemn. von etw. entwöhnen; **se –** de qc, sich etw. abgewöhnen; **se – de faire** qc, sich entwöhnen, etw. zu thun.

Désaccumuler, v. a. (aufgehäufte Dinge) von einander trennen.

Désachalan||dage, m. Entziehung der Kunden, der Kundschaft, f. **–der**, v. a. um die Kunden bringen.

Désacidifi||cation, f. (chi.) Entsäuerung. **–er**, v. a. (chi) entsäuern.

Désacidrer, v. a. (je désacidre, nous désacidrons; je désacidrerai) der Eigenschaft des Stahls berauben.

Désaffairé, e, adj. ohne Geschäfte.

Désaffamer, v. a. (jems.) Hunger stillen.

Désaffe||ction, f. Erkaltung der Liebe, Abneigung. **–ctionné**, e, adj. abgünstig, ungeneigt. **–ctionnement**, m. Verschwinden der Zuneigung, n. **–ctionner**, v. a. um die Zuneigung bringen; **se –**, die Zuneigung verlieren.

Désaffleurer, v. a. (arch.) (zweien neben einander stehenden Sachen) eine ungleiche Höhe od. Dicke geben.

Désaffourch||ement, m. Lichten des Gabelankers, n. **–er**, v. a. – l'ancre, den Gabelanker lichten; –, v. n. den Gabelanker lichten.

Désaffranchir, v. a. aus dem Zustand der Freiheit wieder zurücktreten lassen.

Désaffronter, v. a. 1) von einem Schimpf befreien; 2) (arch.) aus der Front bringen. [mung befreien.

Désaffubler, v. a. von der Vermum-

Désagencer, v. a. (nous désagençons) aus der Ordnung bringen. [genehm.

Désagréable, adj. **–ment**, adv. unan-

Désagréer, v. n. mißfallen.

Désagré||gation, f. (h. n.) Trennung der Bestandtheile; Zerstäuben, n; Zerfallen, n. **–geant**, e, adj. trennend. **–geant**, m. (méd.) Mittel zur Trennung, n. **–ger**, v. a. (je désagrége, nous désagrégeons; je désagrégerai) (h. n.) zerstäuben; [f; 2) Verunzierung, f. Fehler. sondern, trennen.

Désagrément, m. 1) Unannehmlichkeit,

Désaguerrir, v. a. des Krieges entwöhnen. [seine Säure verlieren.

Désaigrir, v. a. entsäuern; –, v. n.

Désaiguilleter, v. a. (je désaiguillette, nous désaiguilletons) entnesteln.

Désaimanter, v. a. nicht magnetisch machen.

Désaimer, v. a. aufhören zu lieben.

Désairer, v. a. (junge Falken) aus dem Neste nehmen.

Désajust||ement, m. Störung der Ordnung, f. **–er**, v. a. aus der Ordnung bringen, verschieben; fig. aus dem Gange bringen; **se –**, aus der Ordnung kommen.

Désaligne||ment, m. (grr.) Störung der geraden Linie, f. **–r**, v. a. aus der geraden Linie bringen. [Kranken).

Désaliter, se, wieder aufstehen (vom

Désallait||ement, m. Aufhören mit dem Säugen, n. **–er**, v. a. mit dem Säugen aufhören.

Désallier, v. a. trennen, veruneinigen.

Désalté||rant, e, adj. den Durst löschend. **–ré**, e, adj. getränkt, dessen Durst gelöscht ist. **–er**, v. a. (je désaltère, nous désaltérons; je désaltérerai) (jems.) Durst löschen; tränken; –, v. n. den Durst löschen; **se –**, seinen Durst löschen.

Désamarrer, v. a. (mar.) losbinden.

Désamasser, v. a. aufhören anzuhäufen; (Aufgehäuftes) zerstreuen.

Désamor||çage, m. Wegnahme des Zündhütchens, f. **–cer**, v. a. (nous désamorçons) vom Zündhütchen befreien; (font.) vom Wasser befreien.

Désamour, m. Erkaltung der Liebe, f.

Désamouracher, v. a. von einer Liebschaft losreißen.

Désancher, v. a. – un instrument à vent, das Mundstück eines Blasinstruments losmachen.

Désanc||age, m. Lichten des Ankers, n. **–er**, v. n. den Anker lichten; –, v. a. fig. mit Gewalt fortschaffen; ausrotten.

Désanimer, v. a. des Lebens berauben; **se –**, das Leben verlieren.

Désanoblir, v. a. des Adels berauben.

Désappareiller, v. a. (Zusammengehöriges) trennen; **se –**, getrennt werden.

Désapparier, v. a. (ein Vogelpaar) trennen.

Désappétisser, v. a. des Appetits berauben; **se –**, den Appetit verlieren.

Désappli||cation, f. 1) Aufhören mit der Anwendung eines Gegenstandes, n; 2) Aufhören des Fleißes, n. **–quer**, v. a. 1) aufhören, einen Gegenstand anzuwenden; 2) unfleißig machen; **se –**, unfleißig werden.

Désappoin||tement, m. 1) getäuschte Hoffnung, Strich durch die Rechnung; 2) † Streichung eines Soldaten aus der Armeeliste, f. **–ter**, v. a. 1) in den Erwartungen täuschen, (jemm.) einen Strich durch die Rechnung machen; 2) † aus der Armeeliste streichen; 3) – une étoffe, die Stiche in einem Zeuge öffnen. [lernen.

Désapprendre, v. a. (v. prendre) ver-

Désapproba||teur, trice, adj. tadelnd, mißbilligend. **–teur**, m. Tadler. **–tion**, f. Mißbilligung. **–trice**, f. Tadlerin.

Désappropri||ation, f. **–ement**, m. Entsagung auf Eigenthum, f; Entsagung, Selbstverläugnung, f. **–er**, v. a. des Eigenthums berauben; (th.) der Welt entsagen lassen; **se –**, 1) **se – de** qc, dem Eigenthume einer Sache entsagen, sich einer Sache begeben; 2) (th.) (der Welt) entsagen.

Désapprouver, v. a. mißbilligen.

Désapprovisionner, v. a. von Lebensmitteln entblößen. [raubt.

Désappuyé, e, der Unterstützung be-

Désarborer, v. a. (Aufgepflanztes) umwerfen; (mar.) – un navire, die Masten eines Schiffes herunterlassen, abkappen; – un mât, die Flagge vom Maste nehmen.

Désarçonner, v. a. 1) aus dem Sattel heben, abwerfen; 2) fig. um das Amt bringen; fam. in Verwirrung bringen; fam. zum Schweigen bringen; **se –**, 1) aus dem Sattel gehoben werden; 2) verblüfft werden, zum Schweigen gebracht werden.

Désargenter, v. a. 1) die Versilberung eines Gegenstandes abschaben; 2) fig. fam. von Geld entblößen; **se –**, 1) die Versilberung verlieren; 2) fig. all sein Geld verausgaben.

Désarm||é, e, adj. entwaffnet; (bot.) unbewaffnet. **–ement**, m. Entwaffnung, f; (mar.) Abtakelung, f. **–er**, v. a. 1) entwaffnen; fig. besänftigen, rühren; – la colère, den Zorn beschwichtigen; (arm. ch. grr.) – un fusil, den Hahn in Ruhe setzen; (esc.) (jemm.) das Rappier aus der Hand schlagen, wehrlos machen; (mar.) abtakeln; 2) berauben; – de la puissance, der Macht berauben; –, v. n. entwaffnen; die Truppen abdanken; die Waffen niederlegen; **se –**, 1) die Waffen niederlegen, die Kriegsrüstungen einstellen; 2) (fig.) sich erweichen lassen.

Désarranger, v. a. (nous désarrangeons) in Unordnung bringen.

Désarrim||age, m. (mar.) Umschichtung, f. **–er**, v. a. umschichten (die Ladung anders packen).

Désarroi, m. fam. Unordnung, f. Verwirrung, f; fig. le – des opinions, die Verwirrung der Meinungen. [rauben.

Désarrondir, v. a. der Rundung be-

Désartieu||lation, f. (an.) Auslösung aus den Gelenken. **–ler**, v. a. (an.) exartikuliren. [n. **–onner**, v. a. entwürzen.

Désassais||onnement, m. Entwürzen,

Désassembl||age, m. **–ement**, m. Auseinandernehmen, n; Zerlegen, n. **–er**, v. a. aus einander nehmen, zerlegen.

Désassiég||ement, m. Entsetzung einer belagerten Stadt, f. **–er**, v. a. (je –ge, nous –geons, je –erai) entsetzen (eine Belagerung aufheben).

Désassimi||lateur, latrice, adj. (méd.) die Assimilirung aufhebend. **–lation**, f. Ausscheidung assimilirter Stoffe. **–ler**, v. a. (assimilirte Stoffe) ausscheiden.

Désasso||ciation, f. Aufhebung, Trennung; Sonderung, Vereinzelung. **–cier**, v. a. von einer Gesellschaft ausschließen, trennen; **se –**, von einer Gesellschaft abgehen.

Désassor||ti, e, adj. zertrennt; (com.) unvollständig. **–timent**, m. Trennung, f; (com.) Unvollständigkeit, f. schlechte Ausstattung, mangelhaftes Waarenlager. **–tir**, v. a. (zusammengehörige od. passende Dinge) trennen; (com.) – un marchand, une boutique, Unvollständigkeit in ein Waarenlager bringen. [zu handeln.

Désassoter, v. a. verhindern verkehrt

Désassurer, v. a. 1) der Gewißheit berauben; 2) aus einer Versicherungsgesellschaft herausnehmen.

Désastre, m. Unstern, Unfall, Mißgeschick, n. Unglück, n; (com.) Bankerott.

Désastreux, se, adj. sement, adv. unglücklich, traurig, wunderlich.

Désatteler, v. a. (je désattelle, nous désattelons; je désattellerai) v. dételer.

Désattester, v. a. aufhören zu bezeugen, sein Zeugniß (über etw.) zurücknehmen.

Désattiser, v. a. aufhören zu schüren.

Désattrister, v. a. von der Traurigkeit befreien. [sättigt (von Dampfmaschinen).

Désaturé, e, adj. nicht gesättigt; über-

Désaub‖age, m. Losnehmen der Radschaufeln eines Raddampfers, n. **–er,** v. a. 1) (den Katechumenen) das weiße Kleid ausziehen; 2) die Radschaufeln (eines Schiffes) losnehmen. [nicht weiter befördern.

Désavancer, v. a. (nous désavançons)

Désavant‖age, m. Nachtheil, Schaden; l'affaire a tourné à son –, die Sache ist zu seinem Nachtheil ausgeschlagen; se présenter avec –, sich in unvortheilhaftem Lichte zeigen; voir q. à son –, jemn. in unvortheilhaftem Lichte sehen; le – des armes, die unvortheilhaften Waffen; le – du poste, die unvortheilhafte Stellung. **–ager,** v. a. (nous – ageons) benachtheiligen. **–ageux, se,** adj. **–ageusement,** adv. nachtheilig, ungünstig.

Désavenant, e, adj. unpassend.

Désaven, m. 1) Verleugnung, f; – d'un mandataire, Verwerfung der Maßregeln des Sachwalters, f; – d'un enfant, de la paternité, Verleugnung der Vaterschaft; – du seigneur, Verweigerung der Lehnspflicht, f; 2) Ableugnung, f; 3) Widerruf.

Désaveug‖lement, m. Aufklärung über einen Irrthum. **–er,** v. a. (jemm.) die Augen öffnen.

Désavou‖able, adj. was sich verleugnen, ableugnen läßt. **–er,** v. a. 1) – qc, etw. leugnen, nicht gestehen, in Abrede stellen; je ne désavoue pas que, ich stelle nicht in Abrede, daß; ich muß gestehen, daß; – son seing, seine Unterschrift ableugnen; 2) (q. od. qc.) verleugnen, nicht anerkennen; – un livre, sich nicht zu einem Buche bekennen, die Verfasserschaft von sich weisen; – q. pour son parent, jemn. nicht für seinen Verwandten bekennen; 3) – q, jems. Handlungen für unbefugt erklären, mißbilligen, jemn. desavouiren; – son ambassadeur, son procureur, die Handlungen seines Gesandten, seines Anwaltes nicht genehmigen, seinen Gesandten, seinen Anwalt im Stiche lassen, desavouiren.

Désazo‖tation, f. Entziehung des Stickstoffs. **–ter,** v. a. des Stickstoffs berauben.

Descartes (spr. dèk), m. Deskartes, Kartesius.

Descell‖ement, m. 1) Entsiegelung, f; 2) (maç.) Abbrechung, f. Abrüstung, f. **–er,** v. a. 1) entsiegeln; 2) (maç.) abbrechen, losbrechen; – les cintres, die Bogen abrüsten.

Descend‖ance, f. 1) Herkunft, Abkunft, Abstammung; 2) Nachkommenschaft. **–ant, e,** adj. absteigend; ligne –e, absteigende Linie; marée –e, Ebbe; bateau –, abwärtsfahrendes Schiff; train –, Eisenbahnzug, der der Küste zufährt; garde–e, abziehende, abgelöste Wache; progression –e, absteigende Progression; (astr.) signes –s, absteigende Zeichen. **–ant,** m. 1) Abkömmling; –s, Nachkommen; 2) Ebbe, f. **–ante,** f. Nachkommin. **–erie,** f. (o m.) Minengang, m.

Descendre, v. a. 1) niederlassen, herunterlassen, niedriger hängen; – un homme de cheval, einen Manne vom Pferde herabhelfen; – un tableau, ein Gemälde herunternehmen; 2) hinabfahren; – la rivière, den Strom hinabfahren, niedertreiben; 3) – un escalier, eine Treppe hinabgehen; – une montagne, einen Berg hinabsteigen; 4) hinabtragen, herunterbringen; – des meubles, Möbel herunterbringen; – du vin à la cave, Wein in den Keller schroten; 5) (grr.) – la garde, von der Wache kommen, abziehen; fam. niederfallen; sterben; – la tranchée, von der Laufgrabenwache abziehen; 6) fam. (tobt) zu Boden strecken; il le descendit d'un coup de fusil, er streckte ihn mit einem Flintenschuß zu Boden; 7) – des voyageurs, des passagers, Reisende, Passagiere absetzen, absteigen lassen, an's Land setzen; 8) (mus.) niedriger stimmen; – la gamme, die Tonleiter abwärts singen od. spielen; –, v. n. (a. u. s.) 1) absteigen, herab-, hinab-, herunter-, hinuntersteigen, -gehen, -reiten, -fahren; – de cheval, vom Pferde steigen; – des hauteurs, sich von den Höhen herabstürzen; – au cercueil, au tombeau, in's Grab steigen; – de garde, von der Wache kommen; fig. – dans soi-même, dans sa conscience, sich selbst prüfen, ein Selbstprüfung anstellen; 2) absteigen, einkehren, sein Quartier nehmen; fam. sich einquartiren; (mar.) – à terre, an's Land gehen; 3) – chez q, sich behufs einer gerichtlichen Untersuchung zu jemm. verfügen; des agents de police ont descendu chez le gérant du National, Polizeiagenten haben beim Geranten des National eine Haussuchung vorgenommen; 4) sinken, fallen; le thermomètre a descendu de quatre degrés, der Thermometer ist um vier Grad gesunken; la marée descend, die See fällt; le ballon descend, der Luftballon fällt; 5) einen Einfall (in ein Land) machen, (in ein Land) einbrechen; au moyen-âge, les Sarrasins descendirent en Espagne, im Mittelalter machten die Sarazenen einen Einfall in Spanien; 6) (nur mit s.) abstammen; François I. descendait en ligne directe du duc d'Orléans, Franz I. stammte in gerader Linie vom Herzoge von Orleans ab; 7) herunterhängen, -reichen, herabhangen; les Templiers portaient des manteaux blancs qui descendaient jusqu'à terre, die Tempelherren trugen weiße bis auf die Erde hinabwallende Mäntel; 8) fig. sich herablassen, sich erniedrigen, niedersteigen; – dans les détails d'une affaire, in die Einzelheiten einer Sache eingehen; – jusqu'à la prière, sich bis zum Bitten herablassen; 9) (mus.) – d'un ton, einen Ton niedriger singen, spielen, eine Saite niedriger stimmen; 10) (mar.) von Nord nach Süd gehen (vom Winde).

Descen‖sion, f. (astr.) – d'un astre, Absteigen eines Gestirns, n; (arti.) Krümmung des Bombenschusses. **–sionnel, le,** adj. (astr.) die Absteigung betreffend. **–te,** f. 1) Herabsteigen, n. Herabfahren, n. Hinabgehen, n; Aussteigen, n; Landen, n; – du saint esprit, Ausgießung des heiligen Geistes; à la –, beim Absteigen, Aussteigen, Heruntergehen; la – d'un fleuve, das Abwärtsfahren; 2) Sinken, n. Fallen, n; la – des eaux, du thermomètre, das Fallen des Wassers, des Thermometers; 3) Herunternahme, Herunterholen, n. Herunterschaffen, n; la – de la croix, die Kreuzesabnahme; 4) (dr.) – (de justice), Haussuchung; – de lieux, Besichtigung der streitigen Liegenschaften; 5) – de lit, kleiner Teppich vor dem Bette; 6) Abhang, m; abschüssiger Ort; 7) feindlicher Einfall, Landung des Feindes; 8) – de la garde, Abziehen von der Wache, n; 9) (chir.) fam. Bruch, m; – de matrice, Muttervorfall, m; 10) (arch.) (tuyau de) –, Regengosse, Abfallröhre, Traufröhre; Abzugsröhre; 11) (o. m.) Abhau, m; Einfahrt; 12) (fort.) – de fossé, Descente, Absteigung, Grabenniedergang, m.

Desceptrer, v. a. des Szepters berauben.

Descri‖pteur, m. Beschreiber. **–ptif, ive,** adj. beschreibend; géométrie –ive, beschreibende Geometrie. **–ption,** f. 1) Beschreibung; 2) Verzeichniß, n. [öffnen.

Désborgner, v. a. (jemm.) die Augen

Déséchouer, v. a. (ein gestrandetes Schiff) wieder flott machen, abarbeiten; se –, wieder flott werden.

Désemball‖age, m. Auspacken, n. **–er,** v. a. auspacken.

Désembargo, m. Ende der Beschlagnahme eines Schiffes, der Hafensperre, n.

Désembar‖quement, m. Wiederausschiffen, n. **–quer,** v. a. wieder ausschiffen, wieder ausladen. [nissen) befreien.

Désembarrasser, v. a. (von Hemmnissen) befreien.

Désembâtonné, e, adj. des Stabes, der Lanze beraubt.

Désembell‖ir, v. a. verunzieren; –, v. n. u. se –, verunziert werden. **–issement,** m. Verunzierung, f. [nehmen.

Désembofter, v. a. (mon.) auseinander-

Désembonger, v. a. den Hammerring (vom Hammer) abnehmen. [herausziehen.

Désembourber, v. a. aus dem Kothe

Désembray‖age, m. Ausrücken, n. Loskuppeln, n. (einer Maschine); Ausrückung, f. Entkuppelung, f. **–er,** v. a. (eine Maschine) ausrücken, entkuppeln.

Désemmancher (spr. anm), v. a. den Stiel (von etw.) abnehmen.

Désemmuseler (spr. enm), v. a. (je désemmuselle, nous désemmuselons) den Maulkorb (einem Thiere) abnehmen.

Désempa‖rement, m. (mar.) Unfähigmachung des Schiffes, f; Rhedelosigkeit, f. **–ré, e,** adj. (mar.) rhedelos, dienstunfähig. **–rer,** v. a. (mar.) rhedelos, dienstunfähig machen (durch Zertrümmerung der Masten und des Tauwerks); –, v. n. den Ort verlassen, abziehen; je n'ai point désemparé de la ville, ich habe mich nicht aus der Stadt entfernt; sans –, ohne vom Flecke zu weichen; auf der Stelle, unverzüglich.

Désempenné, e, adj. ohne Federn, ohne Gefieder (vom Pfeil); fig. il va comme un trait –, er geht schief.

**Désemper, v. a. (je désempèse, nous désemposons; je désempèserai) (die Wäsche) der Stärke berauben; se –, die Stärke verlieren. [dernissen) befreien.

Désempêtrer, v. a. (von Fesseln, Hin-

Désemplir, v. a. abfüllen, abgießen, zum Theil leer machen; –, v. n. et se –, leer werden.

Désemplotoir, m. (ch.) Falkeneisen, n.

Désemplumer, v. a. rupfen; fig. rupfen, um Geld bringen; se –, die Federn verlieren; fig. um sein Geld kommen.

Désempointer, v. a. – une étoffe, die Stiche eines Zeuges trennen.

Désempoiso‖nnement, m. Eingeben von Gegengift, n. **–nner,** v. a. (jemm.) Gegengift eingeben.

Désempoissonner, v. a. – un étang, die Fische aus einem Teich nehmen.

Désemprisonn‖ement, m. Freilassung aus einem Gefängnisse, f. **–er,** v. a. aus dem Gefängnisse entlassen, auf freien Fuß stellen.

†**Désenamourer** (spr. anga), v. a. von der Liebe befreien. [putze befreien.

Désencapuchonner, v. a. von der Ka-

†**Désencast‖age,** m. Ausputzung des Töpferguts, f. **–er,** v. a. (Töpfergut) auspuhen. [machen.

Désenchaîner, v. a. von der Kette los

Désenchan‖tement, m. Entzauberung, f. **–ter,** v. a. entzaubern; fig. von einer Leidenschaft heilen. **–teur, teresse,** adj. entzaubernd. **–teur,** m. Entzauberer.

Désenchâsser, v. a. (einen Stein) aus der Fassung, (eine Reliquie) aus dem Schrein nehmen.

Désenclancher, v. a. (mach.) ausrücken.

Désenclou‖age, m. (arti.) Entnageln einer Kanone, n; (maré.) Herausziehen eines Nagels (bei vernagelten Pferden), n. **–er,** v. a. (arti.) – un canon, eine Kanone entnageln; (maré.) – un clou, einen Nagel aus Pferdehufen ziehen.

Désencombr‖ement, m. Befreiung vom Schutt, f. **–er,** v. a. von Schutt befreien; von Hindernissen befreien; aufräumen.

Désencrout‖ement, m. Befreiung von der Krufte, f. **–er,** v. a. von der Kruste befreien; fig. von Unwissenheit, Vorurtheilen befreien. [zahlen.

Désendetter, se –, seine Schulden be-

Désendormir, v. a. ir. (v. dormir) aufwecken; fig. geweckt machen.

Désenduire, v. a. vom Anstrich befreien.

Désenfiler, v. a. vom Faden, von der

Schnur ziehen, ausfädeln; se –, sich ausfädeln. [bung der Geschwulst, f.

Désenflage, m. Entleerung, f. Verminderung der Geschwulst, f.

Désenflammer, v. a. von der Flamme befreien, löschen.

Désenf||ler, v. a. von Luft entleeren; fig. von Aufgeblasenheit, Schwulst befreien; –, v. n. od. se –, dünner werden, fallen (von einer Geschwulst). **–flure**, f. Abnehmen der Geschwulst, n. [hen.

Désenfourner, v. a. aus dem Ofen ziehen.

Désenfumer, v. a. vom Rauch befreien; – un tableau, ein Gemälde, das vom Rauch gelitten hat, auffrischen.

Désengager, v. a. (nous désengageons) von einer Verpflichtung befreien; vom Militärdienst befreien.

Désengeancer, v. a. (nous désengeançons) von Ungeziefer befreien. [freien.

Désengourdir, v. a. von Erstarrung be-

Désengrener, v. a. (je désengrène, nous désengrenons; je désengrènerai) aus dem Getriebe bringen.

Désenivr||ement (spr. engn), m. Entnüchterung, f. **–er**, v. a. nüchtern machen; –, v. n. nüchtern werden.

Désenla||cement, m. Losmachen von einer Schlinge, n. **–cer**, v. a. (nous –çons) von der Schlinge losmachen; fig. aus einer Falle erlösen.

Désenlaidir, v. a. von der Häßlichkeit befreien; –, v. n. weniger häßlich werden.

Désennui (spr. engn), m. Zeitvertreib; Vertreibung der Langeweile, f.

Désennuyer (spr. engn), v. a. (je désennuie, nous désennuyons, je désennuierai) (jemm.) die Langeweile vertreiben; (jemn.) zerstreuen; se –, sich die Zeit, die Langeweile vertreiben; sich zerstreuen; sich Zeitvertreib machen.

Désenorgueillir (spr. engn), v. a. (jems.) Stolz vermindern.

Désen||rayement, m. Enthemmung, f. **–rayer**, v. a. u. n. enthemmen, aushemmen.

Désenrhumer, v. a. (jemm.) den Schnupfen vertreiben; se –, den Schnupfen verlieren.

Désenrôl||ement, m. Entbindung von der Militärpflicht, f. **–er**, v. a. von der Militärpflicht entbinden.

Désen||rouement, m. Aufhören der Heiserkeit, n. **–rouer**, v. a. (jemm.) die Heiserkeit vertreiben; se –, die Heiserkeit verlieren. [freien.

Désensabler, v. a. aus dem Sande be-

Désenseller, v. a. entsatteln.

Désenseve||lir, v. a. (einen Leichnam) wieder aus dem Leichentuche, aus der Gruft nehmen. **–lissement**, m. Befreiung aus dem Leichentuche, aus der Gruft, f.

Désensorcel||er, v. a. (je désensorcelle, nous désensorcelons; je désensorcellerai) entzaubern; fig. von heftiger Leidenschaft befreien. **–lement**, m. Entzauberung, f.

Désentass||ement, m. Zernichtung eines Haufens, f. **–er**, v. a. (Gehäuftes) auseinanderpacken.

Désenterrer, v. a. aus der Erde scharren.

Désentêt||ement, m. Befreiung von Vorurtheilen, f. **–er**, v. a. 1) von Vorurtheilen befreien; – d'une opinion, von einer Meinung heilen; 2) von Kopfweh befreien; se –, Vorurtheile ablegen.

Désentoiler, v. a. – le moulin, die Leinwand aus den Windmühlenflügeln nehmen.

Désentortiller, v. a. wieder los od. aus einander wickeln; fig. deutlich machen.

Désentraver, v. a. – un cheval, einem Pferde die Fesseln, Spannstricke losmachen.

Désentrelacer, v. a. (nous désentrelaçons) von Schlingen befreien. [befreien.

Désenvelopper, v. a. von einer Hülle

Désenvenimer, v. a. von Gift befreien.

Désenverguer, v. a. (mar.) (die Segel) abschlagen. [rauben.

Déséperonner, v. a. der Sporen be-

Déséquiper, v. a. (mar.) von der Mannschaft entblößen.

Désergoter, v. a. – un coq, einem Hahn die Sporen abschneiden; (vét.) – un cheval, einem Pferde die Fußgalle benehmen.

Désert, e, adj. wüst, öde; unbewohnt, einsam; (dr.) appel –, versäumte od. erloschene Appellation. –, m. Wüste, f. Wüstenei, f. Einöde, f; fig. prêcher dans le –, in der Wüste predigen, nicht gehört, nicht beachtet werden; faire un – de sa maison, niemand bei sich empfangen; plonger à travers les –s du temps, in das Meer der Zeiten tauchen. **–er**, v. a. 1) verlassen, im Stich lassen; – son parti, la bonne cause, seine Partei, die gute Sache verlassen; – l'honneur, die Ehre verleugnen; – l'armée, le service, le régiment, von der Armee, dem Regimente weglaufen, ausreißen, heerflüchtig werden, die Fahne verlassen; 2) (mar.) am Lande im Stich lassen, absegeln ohne mitzunehmen; 3† veröden, verwüsten; –, v. n. (a.) fortlaufen; cela m'a fait –, das hat mich vertrieben; (grr.) fahnenflüchtig werden, desertiren; – à l'ennemi, zum Feinde übergehen; – armes et bagages, mit Sack und Pack ausreißen. [scherer.

Désertes, f. pl. große Schere der Tuch-

Désert||eur, m. Ausreißer, Deserteur; fig. Abtrünniger. **–icole**, adj. (bot.) an einsamen Orten wachsend. **–ion**, f. Ausreißen, n. Heerflucht, Verlassen der Fahne, n. Desertion; fig. Abtrünnigkeit; (dr.) – d'appel, Versäumung od. Erlöschung der Appellation.

Désespé||rance, f. poét. Verzweiflung. **–rant**, e, adj. trostlos, zum Verzweifeln. **–ration**, f. Verzweiflung. **–ré**, e, adj. 1) in Verzweiflung, verzweifelt, untröstlich; je suis – que, es thut mir unendlich leid, daß; 2) durch die Verzweiflung eingegeben; un parti –, ein verzweifelter Entschluß; 3) hoffnungslos, aufgegeben; fig. un jeune homme –, ein Jüngling, an dem Hopfen und Malz verloren ist; le –, der Verzweifelte, Rasende; comme un od. en –, wie ein Rasender, ganz rasend. **–rément**, adv. 1) verzweifelt; 2) bis zur Raserei; – amoureux, bis zur Raserei verliebt. **–rer**, v. a. (je désespère, nous désespérons; je désespérerai) zur Verzweiflung bringen, tief betrüben; –, v. n. – de qc, an etw. verzweifeln, etw. verloren geben, die Hoffnung auf etw. aufgeben; – de q, an jemm. verzweifeln, die Hoffnung aufgeben, daß er sich bessern wird, daß ihm etw. gelingen wird; – d'un malade, an der Genesung eines Kranken verzweifeln, einen Kranken aufgeben; ne désespérons de rien, wir wollen die Sache noch nicht verloren geben; on désespérait que vous devinssiez riche, man verzweifelte daran, daß Du reich werden würdest; on ne désespérait pas que vous ne devinssiez riche, man verzweifelte nicht daran, daß Du reich werden würdest; se –, in Verzweiflung sein od. gerathen.

Désespoir, m. Verzweiflung, f; être au – de qc, über etw. in Verzweiflung sein; fig. etw. recht sehr bedauern, über etw. äußerst verdrießlich sein; mettre au –, in Verzweiflung setzen; ce mauvais sujet fait le – de sa famille, dieser Taugenichts bringt seine Familie in Verzweiflung; l'église de St. Pierre fait le – de tous les architectes, die Petruskirche ist ein unerreichbares Meisterstück, an dessen Erreichung die Kunst verzweifelt; l'Iliade d'Homère est le – de tous les poëtes, Homers Ilias ist ein unnachahmliches Vorbild, an dessen Erreichung die Bestrebungen aller Dichter scheitern; prendre conseil de son –, einen verzweifelten Entschluß fassen; en – de cause, aus Verzweiflung; faire qc. en – de cause, etw. als letztes verzweifeltes Mittel anwenden.

Désestimer, v. a. zu achten aufhören.

Désétourdir, v. a. von Betäubung befreien. [entheben.

Désexcommunier, v. a. des Bannes

Déshabili||tation, f. (dr.) Unfähigmachen, n. **–ter**, v. a. (dr.) unfähig machen.

Déshabill||é, m. Hauskleid, n. Morgenanzug (einer Dame); fig. se montrer, paraître dans son –, sich in seiner wahren Gestalt zeigen. **–ler**, v. a. 1) auskleiden, ausziehen, entkleiden; prv. – un saint (saint Pierre) pour en habiller un autre (Saint Paul), den Armen aus gestohlenem Leder Schuhe machen; 2) fig. um das Vermögen bringen; 3) (jemn.) in seiner wahren Gestalt zeigen, entlarven; –, v. n. u. se –, sich auskleiden, sich ausziehen, sich entkleiden; il a été quinze jours sans se –, vierzehn Tage lang hat er die Kleider nicht vom Leibe bekommen, hat er sich nicht in's Bett gelegt; prv. il ne faut pas se – avant de se coucher, man muß sein Hab und Gut nicht vor dem Tode verschenken.

Déshabil||té, e, adj. unbewohnt. **–er**, v. a. aufhören zu bewohnen; se –, seine Bewohner verlieren.

Déshabil||tude, f. Ablegen einer Gewohnheit, n. **–tuer**, v. a. – q. de qc, jemm. etw. abgewöhnen; se – de qc, sich etw. abgewöhnen.

Désharmo||nie, f. Disharmonie; Uneinigkeit. **–nier**, v. a. in Uneinigkeit bringen. **–nique**, adj. nicht im Einklang befindlich. **–nisation**, f. Störung des Einklangs. **–niser**, v. a. in Uneinigkeit bringen; se –, uneinig werden.

Déshérence, f. (dr.) Heimfallsrecht, n. Recht des Staats od. des Lehnsherrn auf erblose Güter, n.

Déshérit||ement, m. Enterbung, f. **–er**, v. a. enterben; fig. verarmen lassen.

Désheur||é, e, adj. in der Eintheilung seiner Zeit gestört. **–er**, v. a. (jems.) Zeiteintheilung stören; –, v. n. falsch schlagen (von Uhren); se –, in seiner Zeiteintheilung gestört werden.

Déshonnê||te, adj. **–tement**, adv. unanständig. **–teté**, f. Unanständigkeit.

Déshonneur, m. Unehre, f. Schande, f; ne pas faire – à q, jemm. keine Schande machen; prier q. de son –, jemn. um etw. bitten, das ihn entehren würde; jemn. um etw. bitten, das ihm mißfällt.

Déshonor||able od. **–ant**, e, adj. entehrend, unehrenvoll. **–ablement**, adv. entehrend, unehrenvoll. **–er**, v. a. 1) entehren, verunehren, beschimpfen; 2) (jemm.) Schande machen; 3) verunzieren; (arch.) – un bâtiment, ein Gebäude verunzieren; – des arbres, Bäume schänden; – une statue, eine Bildsäule verstümmeln.

Déshuiler, v. a. entölen.

Déshumaniser, v. a. der menschlichen Gefühle berauben; se –, zum Unmenschen werden.

Déshydr||atation, f. Befreiung von Hydrat. **–ater**, v. a. von Hydrat befreien. **–ogénation**, f. Befreiung von Wasserstoff. **–ogéner**, v. a. (je –ogène, nous –ogénons; je –ogénerai) vom Wasserstoffe befreien.

Déshypothéquer, v. a. (je déshypothèque, nous déshypothéquons, je déshypothéquerai) von einer Hypothek entlasten.

Désidératif, ive, adj. (gra.) den Wunsch ausdrückend.

Desideratum (spr. désidé), m. (pl. desiderata) Lücke in einer Wissenschaft, f.

Désign||atif, ive, adj. bezeichnend, unterscheidend. **–ation**, f. 1) Bezeichnung, Beschreibung; 2) Ernennung. **–er**, v. a. 1) bezeichnen, kenntlich machen; – les lieux, den Ort bezeichnen; syn: définir; 2) (als Gegenstand des Spottes, Hasses) bezeichnen; – q. à la haine publique, jemn. zur Zielscheibe des allgemeinen Hasses machen; syn: signaler; 3) bedeuten; syn: signifier; 4) bestimmen; – le temps et le lieu, Ort und Zeit bestimmen; syn: fixer; 5) – q. pour, jemn. ernennen, bestimmen zu, bezeichnen als; Henri III désigna à ses officiers Henri de Navarre pour son successeur, Heinrich III. bezeichnete seinen Offizieren den König von Navarra als seinen Nachfolger; syn: nommer d'avance.

Désillusion, f. **–nement**, m. Enttäuschung, f. **–ner**, v. a. enttäuschen.

Désincorpo||ration, f. (gra.) Ausscheidung. **–rer**, v. a. ausscheiden.

Désincul||pation, f. Befreiung von ei-

ner Beschuldigung. –per, v. a. von einer Beschuldigung befreien.

Désinen‖ce, f. (gra.) Endung eines Wortes, Ende, Spitze. –tiel, le, adj. (gra.) mit Endungen versehen.

Désinfatu‖ation, f. Heilung von thörichter Vorliebe. –er, v. a. q. de qc, von etw. (Thörichtem) abbringen, heilen; se –, eine thörichte Vorliebe fahren lassen.

Désinfect‖ant, e, adj. von Ansteckungsstoffen befreiend, desinficirend. –, m. Desinficirungsmittel, n. Räuchermittel. –er, v. a. von der Ansteckung befreien, desinficiren. –eur, adj. m. von Ansteckungsstoffen reinigend, desinficirend. –tion, f. Reinigung vom Ansteckungsstoffe, Desinfektion.

Désinsufflation, f. Austreibung der Luft.

Désintéres‖sé, e, adj. 1) uneigennützig, nicht interessirt, unbetheiligt (bei); – dans une affaire, nicht bei einer Sache interessirt. –sement, m. Uneigennützigkeit, f. –ser, v. a. (dr.) abfinden, für seinen Antheil befriedigen, entschädigen, schadlos halten; se –, sich entschädigen. [nung zurückführen.

Désinvertir, v. a. (grr.) zur alten Ordnung

Désinviter, v. a. eine Einladung für jemn. zurücknehmen.

Désinvol‖te, adj. unumwunden, zwanglos. –ture, f. zwangloser Anstand, Zwanglosigkeit, zwangslose Haltung; réparer la – da sa toilette, seinen zerknitterten Anzug in Ordnung bringen.

Désir, m. Wunsch, Verlangen, n. Sehnsucht (nach), f.; –s criminels, strafbare Gelüste, n. pl; †au – de, gemäß. –able, adj. wünschenswerth.

Désiré, m. Desiderius.

Désir‖é, e, adj. erwünscht, ersehnt; Louis-le-Désiré, Ludwig der Ersehnte (Beiname Ludwig des achtzehnten). –er, v. a. verlangen, wünschen, begehren; streben; sich sehnen; trachten; se faire –, auf sich warten lassen; sich rar machen; je désire lui parler od. de lui parler, ich wünsche ihn zu sprechen; je désire que vous partiez, ich wünsche, daß Sie abreisen; ne laisser rien à –, nichts zu wünschen (übrig) lassen; il y a qc. à –, es bleibt etw. zu wünschen übrig; il y a beaucoup à –, es bleibt viel zu wünschen übrig; il n'a plus rien à –, es bleibt ihm nichts zu wünschen übrig, alle seine Wünsche sind befriedigt; je vous désire toutes sortes de prospérités, ich wünsche Ihnen alles Gute; vous ne désirerez point la femme de votre prochain, Du sollst nicht begehren Deines Nächsten Weib. –eur, m. (der) Wünschende. –eux, se, adj. – de qc, nach, auf etw. begierig.

Désist‖ement, m. Abstehen von einem Rechte, einer Forderung, n; Verzicht; faire od. donner son –, auf fernere Ansprüche Verzicht leisten. se –er de qc, von etw. abstehen, auf etw. verzichten; †–, v. n. verzichten.

Desman, m. Bisamratte, f. [der.

Desmite, f. (méd.) Entzündung der Bän-

Desmo‖graphie, f. (an.) Beschreibung der Bänder. –logie, f. (an.) Abhandlung über die Bänder. –logique, adj. (an.) die Lehre von den Bändern betreffend. –pathie, f. Krankheit der Bänder. –tomie, f. (an.) Bänderzergliederung.

Désobé‖i, e, adj. (jem.) dem der Gehorsam verweigert wird; un père – de ses enfants, ein Vater, dem die Kinder den Gehorsam versagen. –ir, v. n. – à q, jemm. ungehorsam sein, nicht gehorchen; je ne veux pas être désobéi, ich dulde keinen Ungehorsam, ich verlange Gehorsam; – à la voix de la conscience, der Stimme des Gewissens kein Gehör geben. –issance, f. Ungehorsam, m. –issant, e, adj. ungehorsam.

Désobli‖geamment, adv. ungefällig, unhöflich, unartig. –geance, f. Ungefälligkeit, Unfreundlichkeit. –geant, e, adj. ungefällig, unartig. –geante, f. enger, zweisitziger Wagen.

Désobliger, v. a. (nous désobligeons) 1) (jemm.) einen schlechten Dienst erweisen; 2) sich unartig (gegen jemn.) benehmen, durch sein Benehmen verletzen.

Désobstru‖ant, e, adj. od. –etif, ive, adj. (méd.) die Verstopfung hebend. –ant, m. od. –etif, m. die Verstopfung hebendes Mittel. –etion, f. Befreiung von der Verstopfung. –er, v. a. 1) säubern, räumen, von Hindernissen befreien; – une rue, eine Straße räumen; 2) (méd.) von Verstopfung befreien.

Désoccup‖ation, f. Geschäftslosigkeit. –é, e, adj. unbeschäftigt, geschäftslos, müßig. –er, v. a. von Geschäften befreien; se –, sich der Geschäfte entschlagen.

Désœu‖vré, e, adj. unthätig, müßig. –vrement, m. 1) Unthätigkeit, f. Müßiggang; 2) (pap.) Trennung der Papierbogen, f. –vrer, v. a. (pap.) (die Papierbogen) absondern. –vrerie, f. müßiges Leben.

Désolat‖e, e, adj. 1) trostlos, betrübend, traurig; 2) unleidlich, lästig; fam. langweilig.

Désola‖teur, trice, adj. verheerend, zerstörend, verwüstend. –teur, m. Verwüster. –tion, f. 1) Verwüstung, Verheerung; 2) große Betrübniß, Trostlosigkeit, Verzweiflung.

Désol‖é, e, adj. 1) verwüstet; 2) verlassen, vereinsamt; 3) trostlos, höchst betrübt; fam. je suis – de vous avoir fait attendre, es thut mir sehr leid, daß ich Sie habe warten lassen. –er, v. a. 1) verwüsten, verheeren; 2) schmerzlich betrüben, empfindlich kränken, zur Verzweiflung bringen.

Désopi‖lant, e, adj. erheiternd. –latif, ive, adj. (méd.) öffnend, Oeffnung, Stuhlgang verschaffend; le –, das Laxirmittel. –lation, f. Oeffnen der Verstopfung, n. –ler, v. a. 1) † von Verstopfung befreien; 2) fig. fam. – la rate, das Zwerchfell erschüttern, zum Lachen reizen; se –, sich erheitern.

Désordonn‖é, e, adj. –ment, adv. unordentlich, liederlich, unmäßig, zügellos, ausschweifend. –er, v. a. in Unordnung bringen; se –, in Unordnung gerathen.

Désordre, m. 1) Unordnung, f.; Verwirrung, f.; – d'esprit, Unklarheit des Denkens, f.; – d'imagination, unklare Phantasie; 2) Ausschweifung, f.; Zügellosigkeit, f. Liederlichkeit, f.; 3) körperliche Zerrüttung, Störung, f.; 4) Aufruhr, öffentliche Unruhe; 5) Plünderung, f.; Frevelthat, f. Exceß; les troupes ennemies ne commirent aucun –, die feindlichen Heerschaaren begingen keine Excesse.

Désorganisa‖teur, trice, adj. zerstörend, auflösend; un principe – de la société, ein die gesellschaftliche Ordnung auflösendes Princip. –teur, m. Unruhestifter. –tion, f. Auflösung, Zerrüttung.

Désorganiser, v. a. auflösen, in Unordnung bringen, zerrütten; se –, sich auflösen.

Désorienter, v. a. 1) die richtige Stellung (eines Gegenstandes) mit Bezug auf die Himmelsgegend verschieben; 2) in der Himmelsgegend irre machen, desorientiren, irreführen; 3) fig. irre machen, aus dem Gleise bringen; il est tout désorienté, er ist ganz irre, er weiß nicht, wo er ist, er weiß sich nicht zu finden.

Désormais, adv. in Zukunft, künftighin, hinfort, hinfüro, von nun an, nunmehr; je suis – trop vieux, nunmehr bin ich zu alt; qui pourrait – se fier à vous? wer wird Ihnen in Zukunft trauen können? – que, von nun ab, wo; von jetzt ab, wo.

Désorn‖age (spr. çornage), m. Absonderung der Schlacken, f. –er (spr. zorné), v. a. 1) verunzieren; 2) (spr. çorné) von den Schlacken trennen.

Désoss‖é, e, adj. mit ausgenommenen Knochen; il se plie et se tord comme un –, er ist höchst geschmeidig und gelenkig. –ement, m. Ausnehmen der Knochen oder Gräten, n. –er, v. a. 1) (einem Thiere) die Knochen od. Gräten ausnehmen; 2) fig. genau prüfen; se –, 1) sich leicht von den Knochen trennen; 2) seinen Körper in der seltsamsten Weise biegen u. verrenken.

Désourdir, v. a. (tis.) abzetteln; (das Gewebe) auflösen; (van.) (das Geflecht) wieder losmachen.

Désoxy‖dant, e, adj. des Sauerstoffs beraubend. –dation, f. Entziehung des Sauerstoffes. –der, v. a. des Sauerstoffes berauben. –génation, f. v. –dation. –géner, v. a. (je –gène, nous –génons; je –générai), v. –der.

Despectueux, se, adj. verächtlich.

Despotat, m. Despotenherrschaft, f.

Despot‖e, m. Despot, Herrscher, Gewaltherrscher, Zwingherr, Tyrann; fig. – dans sa famille, Haustyrann. –ique, adj. –iquement, adv. despotisch, eigenmächtig, willkürlich. –iser, v. a. despotischer Herrschaft unterwerfen; –, v. n. den Despoten spielen. –isme, m. Despotismus, willkürliche Herrschaft, Gewaltherrschaft, Zwingherrschaft; fig. quel – dans sa maison! welche Haustyrannei herrscht bei ihm!

Despum‖ation, f. (chi.) Abschäumung. –er, v. a. (chi.) abschäumen.

Desquam‖ation, f. Abschuppen, n. –er, v. a. abschuppen; se –, sich abschuppen.

Desquels, so viel als de lesquels; desquelles, so viel als de lesquelles.

Dessabler, v. a. vom Sande reinigen.

Dessabotté, e, huflos (vom Pferde).

Dessaigner, v. a. (tan.) – les cuirs, das Blut aus den Häuten wässern.

Dessaisir, v. a. aus dem Besitze setzen; se –, de qc, etw. wieder abtreten, fahren lassen, herausgeben, aus den Händen geben.

Dessaisissement, m. Abtretung, f. Herausgeben, n. Aushändigung, f.

Dessaisonn‖ement, m. (agr.) Bestellung einer Feldfrucht zur unrichtigen Zeit f. –er, v. a. zur unrichtigen Zeit bestellen.

Dessal‖aison, f. Aussalzung. –é, e, adj. 1) von Salz befreit; 2) fam. verschmitzt, durchtrieben; un –, ein durchtriebener Schelm; une –e, ein durchtriebenes Frauenzimmer. –ement, m. Aussalzung, f. –er, v. a. aussalzen, wässern.

Dessangler, v. a. ab-, auf-, losgürten.

Dessaquer, v. a. aussäcken.

Desséch‖ant, e, adj. austrocknend. –ement, m. Austrocknung, f. Vertrocknen, n. Austrocknung, f. –er, v. a. (je dessèche, nous desséchons, je desséchera) 1) austrocknen, austrocknen; dessécher par l'affliction, von Kummer abgezehrt; fig. – le cœur, gefühllos, unempfänglich machen; – l'esprit, l'imagination, den Geist, die Phantasie der Frische berauben; 2) (agr.) trocken legen; (br. u. fil.) trocknen, darren; (chi.) (das Zinn u. Blei) vom Kupfer scheiden; (das Quecksilber) ausdünsten lassen.

Dessein, m. 1) Vorhaben, n. Absicht, f. Vorsatz, Anschlag, Plan; dans le –, in der Absicht; former un –, einen Plan fassen; faire –, avoir –, Willens sein; à –, de – formé, absichtlich, mit Vorbedacht, vorsätzlich; à quel –? zu welchem Ende? sans –, ohne Absicht; à bon –, in guter Absicht; à ce –, in dieser Absicht; avoir des –s sur q. od qc, Absichten auf jemn. od. etw. haben; 2) – (d'un poème, d'un tableau) Entwurf, Plan (zu einem Gedichte, einem Gemälde).

Desseller, v. a. absatteln; (grr.) on a sonné pour –, das Signal zum Absatteln ist gegeben.

Dessemeler, v. a. (je dessemelle, nous dessemelons, je dessemellerai) – un soulier, une botte, die Sohle von einem Schuh, einem Stiefel abtrennen.

Desserre, f. 1) Losmachen, n. (nur in:) fam. être dur à la –, geizig sein, ungern Geld herausrücken; 2) Aufthauen eines Flusses, m.

Desserrer, v. a. 1) los, loser, locker machen; – un nœud, einen Knoten loser binden; fig. – les nœuds de l'amitié, die Freundschaft lockern; – les dents, den Mund öffnen; sprechen; – les dents de q, jemm. den Mund öffnen, jemn. zum Sprechen bringen; ne pas – les dents, den Mund nicht aufthun, kein Wort sagen; – les vis, losschrauben; (typ.) – la forme, aufschließen; 2) – un coup, un soufflet, einen tüchtigen Schlag, eine tüchtige Ohrfeige versetzen.

Desserroir, m. Werkzeug zum Losmachen, zum Losschrauben, n.

Dessert, m. Nachtisch, Dessert, n.

Desserte, f. 1) abgetragene Speisen, f. pl; 2) Verwaltung des Kirchendienstes statt des ordentlichen Priesters; Vikardienst, m; 3) chemin de –, Nebenweg, m.

Desservir, v. a. (jo.) (einen gefaßten Edelstein) wieder aus dem Ringe nehmen.

Desservant, m. stellvertretender Priester, Pfarrverweser, Vikar.

Desservir, v. a. (v. servir) 1) (die Speisen) abtragen; – la table, den Tisch abtragen; 2) – q, jemm. einen schlechten Dienst erweisen, einen Possen spielen, schaden; 3) – une chapelle, den Kirchendienst in einer Kapelle versehen; – une paroisse, eine Pfarre als Stellvertreter versehen; 4) bedienen, den Dienst versehen für, dienen für; cette diligence dessert tous les lieux situés dans les environs, diese Post bedient alle umliegende Ortschaften.

Dessic||ant, e, adj. austrocknend. **–ateur**, m. Gebäude, in dem man das Tuch trocknen läßt, n. **–atif, ive**, adj. austrocknend. **–atif**, m. austrocknendes Mittel, Siccativ, n. **–ation**, f. (bot.) Vertrocknung; (br.) Trocknen, n. Darren, n; (chi.) Austrocknung.

Dessiller, v. a. (die Augen und Augenlider) öffnen; fig. – les yeux à (de) q, jemm. die Augen öffnen, den Irrthum benehmen; se –, seinen Irrthum einsehen.

Dessin, m. 1) Zeichnung, f. Riß, Abriß; – arrêté, ausgeführte Zeichnung; – colorié, illuminirte Zeichnung; – au crayon od. crayon, Bleistiftzeichnung; – estompé, gewischte Zeichnung; – géométral, geometrisches Zeichnen; – gravé, geriefelte, punktirte Zeichnung; – lavé, getuschte Zeichnung; – linéaire, Linearzeichnung; – haché, schraffirte Zeichnung; – des plans, Planzeichnen, n; – à la plume, Federzeichnung; – au trait, unschattirte Zeichnung, Kontur; 2) Zeichenkunst, f; maître de –, Zeichenlehrer; apprendre le –, zeichnen lernen; il ne sait pas le –, er kann nicht zeichnen; 3) Entwurf, Plan (eines Bauwerks, eines Gartens, eines Schriftwerks); sur le – de la Nôtre, nach le Nôtres Entwurf; 4) Muster, n; cette étoffe est d'un joli –, das Muster dieses Zeuges ist hübsch; – courant, fortlaufendes Muster; – à regard, à retour, gestürztes Muster, Spitzenmuster.

Dessin||ateur, m. Zeichner; Verfertiger eines Entwurfs; Musterzeichner. **–atrice**, f. Zeichnerin; Musterzeichnerin. **–er**, v. a. 1) zeichnen, entwerfen; – de fantaisie, aus dem Kopfe zeichnen; – d'après nature, nach der Natur zeichnen; 2) fig. hervortreten lassen, hervorheben; andeuten; un vêtement qui dessine bien les formes, eine die Körperformen gut hervorhebende Kleidung; –, v. n. zeichnen; se –, hervortreten, sich hervorheben; se – sur, sich abheben gegen.

Dessol||ement, m. (agr.) Bestellung zur unüblichen Zeit, f. **–er**, v. a. die Sohle an dem Hufe (eines Thieres) aufreißen; (agr.) (einen Acker) nicht zur üblichen Zeit bestellen. **–ure**, f. (agr.) Ackerbestellung zur unüblichen Zeit, f; (maré.) Ausschneiden der Sohle, n.

Dessoucher, v. a. von Baumstümpfen befreien.

Dessouci, m. Sorglosigkeit, f.

Dessoucier, se –, keine Sorgen mehr haben.

Dessoud||er, v. a. auslöthen, ablöthen; se –, losgehen (von gelötheten Sachen). **-ure**, f. Auslöthung.

Dessouffler, v.a. (Därme) von der Luft befreien.

Dessoufr||age, m. Verkohlung, f. Abschwefelung, f. **–er**, v. a. verkohlen, abschwefeln.

Dessouiller, v. a. von Schmutz befreien.

Dessoûler, v. a. wieder nüchtern machen; –, v. n. od. se –, nüchtern werden.

Dessous, prp. (veraltet) unter. –, adv. darunter, unterhalb, unten; cherchez –, suchen Sie unten; il est –, es liegt unten, darunter; mettre –, niederwerfen; **sens dessus –, ganz verkehrt**, durcheinander; en –, unten, am untern Theile; votre habit est brûlé en –, Ihr Rock ist unterwärts verbrannt; **passez en –**, gehen Sie darunter weg; fam. avoir la mine, le regard en –, regarder en –, einen versteckten Blick, etw. Verstecktes, Jesuitisches in seinem Wesen haben; Niemandem frei in's Gesicht sehen; être en –, hinter dem Berge halten, ein unheimliches Wesen haben; de –, von unten; de – terre, aus der Erde hervor; ci––, hier unten, weiter unten; voyez ci––, stehe hier unten, weiter unten; là––, da unten; darunter; mettez ce paquet là––, legen Sie dieses Paquet darunter, hier unten hin; il y a quelque piége là––, es steckt etwas dahinter; vêtement de –, Unterkleid, -kleidung, –, m. unterer Theil, Untertheil; untere Seite, Kehrseite, f; le – du pied, die Fußsohle; fig. avoir le –, den Kürzern ziehen; je n'avais pas prévu le –, ich ahnte nicht, daß etwas dahinter steckte; prendre le – du pavé, links gehen; – d'un théâtre, Versenkung einer Schaubühne, f; le troisième –, die unterste Versenkung; fam. être enfoncé dans le troisième –, in großer Noth stecken; – des cartes, Kehrseite der Karten; fig. versteckte Ursache; fig. voir le – des cartes, jemm. in die Karten sehen; die geheime Ursache von irgend etw. kennen; (arch.) Leibung, f; (tap.) Makulatur, f. Ueberzug von Makulatur; (v. au-dessous u. par-dessous).

Dessuint||age, m. Entschweißen, n. Entfetten, n. der Wolle. **–er**, v. a. (Wolle) entschweißen, entfetten.

Dessus, prp. (veraltet; soviel wie sur) auf, über; – cette matière, über diesen Gegenstand; – tout, vor Allem; – moi, bei mir (am Leibe). –, adv. darüber, oberhalb, oben, obenhinauf, obenauf, hinauf; mettez le –, legen Sie es hinauf; ce qui est sous la table, mettez le –, legen Sie auf den Tisch, was darunter liegt; fam. mettez –, bedecken Sie sich, setzen Sie Ihre Kopfbedeckung auf; ci––, weiter oben; là––, a) oben, da oben; mettez ce livre là––, legen Sie das Buch da oben hin; b) darauf, gleich darauf; là––il partit, gleich darauf reiste er ab; c) darüber, darauf, über diesen Punkt, über diesen Gegenstand; passons là––, gehen wir darüber fort; pourquoi revenir toujours là––, warum immer darauf zurückkommen? en –, auf der oberen Seite; c'est rouge en –, auf der obern Seite ist es roth. –, m. 1) oberer Theil, Obertheil; oberes Stockwerk; Obersitz auf dem Omnibus; 2) – de boîte, Schachtelbedeckel; – de porte, Thürgemälde, n; Thürstück, n. Supraport, n; – de table, Tischblatt, n; 3) Adresse, f. Aufschrift, f; 4) (a. d.) – d'un théâtre, Gebälk einer Schaubühne, n; 5) (mar.) être au – du vent, gagner, prendre le – du vent, den Wind abgewinnen, den Vortheil desselben gewinnen; fig. avoir le – du vent, die Oberhand bekommen, jemn. ausstechen; – de la dunette, Kampanje, n. Verdeck über der Hütte, n. 6) Vortheil, Uebergewicht, f; avoir (tenir) le –, die Oberhand haben; avoir le – sur q, über jemn. die Oberhand gewinnen; prendre le –, den Sieg davon tragen; 7) (mus.) Diskant, Sopran; premier –, erster Sopran; Sopransänger; – de flûte, de violon, Diskantflöte, f. Quartgeige, f. (v. au-dessus u. par-dessus).

Destin, m. Schicksal, n. Verhängniß, n. Geschick, n. Los, n; on ne peut fuir son –, man kann seinem Schicksal nicht entgehen.

Destina||taire, m. f. Person, welcher etw. bestimmt, zugedacht ist; Person, an die etw. abgesendet wird, Adressat(in). **–teur**, m. Absender. **–tion**, f. 1) Beschluß, m; 2) Bestimmung; 3) Bestimmungsort, m. Ort, wohin etw. adressirt wird; paquet rendu à –, an seine Adresse gelangtes Paquet. **–toire**, adj. (dr.) in einer Bestimmung, letztwilligen Verfügung enthalten. **–trice**, f. Absenderin.

Destinée, f. Schicksal, n. Verhängniß, n. Geschick, n; remplir, accomplir ses –s, sein Geschick erfüllen; on ne peut fuir sa –, man kann seinem Geschick nicht entgehen; finir sa –, sein Leben endigen.

Destiner, v.a. bestimmen; – q à qc, jemn. zu etw. bestimmen; – son fils au barreau, seinen Sohn zum Advokatenstande bestimmen; – une récompense à q, für jemn. eine Belohnung bestimmen; – une somme à l'achat d'une terre, eine Summe zum Ankauf eines Landgutes bestimmen; il était destiné à le faire, er war (vom Schicksal) bestimmt, es zu thun; – v. n. (a.) beschließen, sich vornehmen; j'ai destiné de le faire, ich habe beschlossen, es zu thun; se – à, sich widmen.

Destitu||able, adj. absetzbar. **–é, e**, adj. 1) abgesetzt; 2) – de, entblößt von, beraubt (eines Dinges); une conjecture – de toute vraisemblance, eine jeder Wahrscheinlichkeit bare Vermuthung; un homme – de bon sens, ein verrückter Mensch; un homme – de toute ressource, ein aller Hülfsmittel beraubter Mensch. **–er**, v. a. 1) absetzen, entsetzen; 2) – de, berauben, entblößen. **–tion**, f. Absetzung, Entsetzung (vom Amte).

Destrier, m. (poét.) Streitroß, n. Schlachtpferd, n.

Destruc||teur, m. Verwüster, Zerstörer. –, adj. zerstörend. **–tibilité**, f. Zerstörbarkeit. **–tible**, adj. zerstörbar. **–tif, ive**, adj. zerstörend; – de la société, die menschliche Gesellschaft zerstörend, vernichtend, auflösend. **–tion**, f. Zerstörung; Untergang, m. **–tivité**, f. (phré.) Zerstörungssinn, m. **–trice**, f. Verwüsterin, Zerstörerin.

Désudation, f. (méd.) heftiger, Blasches erzeugender Schweiß.

Désuétude (spr. ud), f. Aufheben, n. Verfall, m. (eines Gesetzes, eines Gebrauches, einer Gewohnheit); tomber en –, außer Gebrauch kommen, ablommen; expression tombée en –, veraltete Redensart; laisser tomber en –, außer Gebrauch kommen lassen.

Désuint||age, m. v. dessuintage. –er, v. a. (v. dessuinter). [fein.

Désuisser, se, aufhören Schweizer zu

Désulfur||ation, f. Entschwefelung. **–er**, v. a. entschwefeln.

Désuni, e, adj. getrennt; **veruneinigt**; (éq.) galop –, ungleicher Galopp; **cheval –**, falsch galoppirendes Pferd.

Désun||ion, f. Trennung; fig. Unreinigkeit, Zwietracht. **–ir**, v. a. trennen; fig. veruneinigen, entzweien; se –, sich trennen; fig. uneins werden; (éq.) aus dem Galopp fallen. **–issant, e**, adj. trennend, **veruneinigend**.

Désusité, e, adj. außer Gebrauch.

Détach||é, e, adj. 1) von Flecken gereinigt; 2) losgemacht, abgelöst; 3) abgesondert, einzeln, vereinzelt; (fort.) pièces –es, vorgerückte Werke; 4) (mus.) durch Pausen abgeschlossen; 5) – de, frei von; (th.) abgewendet von; 6) (grr.) detaschirt, abgeschickt. **–ement**, m. 1) Lossagung (von Leidenschaften, irdischen Gütern), f; (th.) – des choses de ce monde, Entäußerung jeder Anhänglichkeit an irdische Dinge, f. Versenkung in Gott, f; 2) (grr.) Detachement, n; abgesonderte od. abgeschickte Truppenabtheilung; partir en –, auf Kommando gehen. **–er**, v. a. 1) von Flecken reinigen; 2) losmachen, -brechen, -binden, -reißen; abbrechen, -reißen, -machen; il détacha de sa poitrine sa propre croix, er nahm sein eigenes Ehrenkreuz von der Brust ab; fig.

– les yeux d'un objet, die Augen von einem Gegenstande abwenden; (mar.) – la voile, das Segel abschlagen; (typ.) – la ficelle, abbinden; 3) trennen, absondern; 4) fig. abwendig machen, losreißen; 5) (mus.) – des notes, Noten von einander trennen; (pntr.) – les figures, die Figuren hervorheben; 6) detachiren, abschicken, ausschicken; 7) fam. – un soufflet, eine tüchtige Ohrfeige geben; (éq.) – la ruade, mit aller Gewalt hinten ausschlagen; se –, 1) losgehen, auf-, abgehen; ses yeux ne pouvaient se – de ce spectacle, seine Augen konnten sich von diesem Schauspiel nicht trennen; 2) hervortreten, sich hervorheben, sich abheben; 3) se – de qc, sich von etw. losmachen, losreißen, trennen.

Détacheur, m. Fleckenreiniger.

Détail, m. (pl. détails) 1) Zerstückelung, f; 2) Kleinhandel, Einzelverkauf, Handverkauf; en –, im Kleinen, stückweis; marchand en –, Kleinhändler, Detaillist; commerce de –, vente en –, Kleinhandel; magasin de –, Detailgeschäft, n; droit de –, Ausschanksteuer; 3) Aufzählung im Einzelnen, f; ausführliche Schilderung; – s d'un compte, einzelne Posten einer Rechnung; (arch.) – estimatif, Bauanschlag, Voranschlag; en –, umständlich; descendre, entrer dans le –, in's Einzelne gehen; 4) –s, einzelne Umstände, Nebenumstände, Einzelheiten, f. pl; 5) Kleinigkeit, f. Kleinlichkeitskrämerei, f; fam. c'est un –, das ist ein unbedeutender Schaden; 6) guerre de –, Guerillakrieg, kleiner Krieg.

Détaillant, e, adj. Kleinhandel treibend. –, m. Kleinhändler, Krämer; Weinausschenker. –e, f. Kleinhändlerin, Krämerin; Weinausschenkerin.

Détailler, v. a. 1) zerhauen, zerstücken; 2) vereinzeln, stückweise, einzeln od. im Kleinen verkaufen, ausschneiden, ausmessen; 3) umständlich od. ausführlich erzählen od. beschreiben.

Détailleur, m. 1) v. détaillant; 2) † Register-, Steuereinnehmer.

Détailliste, m. der sich in Einzelheiten vertieft, in's Einzelne geht; Freund der Umständlichkeit.

Détalage, m. Einkramen, n. Einpacken, n.

Détaler, v. a. (Waaren) einpacken, einkramen; –, v. n. (a. u. é.) 1) einkramen; 2) fam. pop. sich fortpacken, sich aus dem Staube machen, ausreißen; 3) (éq.) schnell laufen; (mar.) ein schneller Segler sein.

Détalinguer, v. n. (mar.) das Ankertau losmachen.

Détaper, v. a. – un canon, den Pfropf [aus einer Kanone ziehen.

Détapisser, v. a. – une chambre, die Tapete aus einem Zimmer entfernen.

Détasser, v. a. (aufgehäufte Dinge) auseinandernehmen.

Détax||e, f. Herabsetzung der Taxe. **–er**, v. a. die Taxe (auf etw.) herabsetzen, abschaffen; – une lettre, das Porto eines Briefes herabsetzen.

Déteindre, v. a. ir. (v. craindre) der Farbe berauben, die Farbe (aus einem Zeuge) ziehen; –, v. n. od. se –, ausbleichen, verschießen.

Déteint, e, adj. ausgebleicht, verblaßt, verschossen.

Dételage, m. Ausspannen, n.

Dételer, v. a. (je dételle, nous dételons, je dételerai) ausspannen, abspannen.

Détendoir, m. (tis.) Haspelkreuz, n.

Détendre, v. a. 1) abspannen; – l'arc, den Bogen abspannen; fig. sich Erholung gönnen; – un ressort, eine Feder springen lassen; – le ressort d'un fusil, ein Gewehr abdrücken; – la vapeur, den Dampf (einer Dampfmaschine) absperren; 2) – son esprit, sich Ruhe, Erholung gönnen; – les âmes irritées, die gereizten Gemüther beruhigen; 3) losmachen, abnehmen; – une chambre, die Tapeten, Vorhänge eines Zimmers abnehmen; 4) auseinander nehmen; – une tente, ein Zelt abbrechen; –, v. n. die Vorhänge abnehmen; die Zelte abbrechen; se –, 1) nachlassen; le ressort s'est détendu, die Feder ist abgeschnappt; 2) milder werden (vom Wetter); 3) sich freundlicher gestalten (von gespannten Verhältnissen).

Détenir, v. a. ir. (v. tenir) zurückhalten, vorenthalten, zurückbehalten; – (en prison), gefangen halten, in Gewahrsam halten.

Détente, f. 1) Abzug, m. Drücker, m. an Schießgewehren; presser, tirer, lâcher la –, das Gewehr abdrücken; double –, Stecher; fusil aisé, dur à la –, leicht, schwer losgehende Flinte; fam. il est dur à la –, er ist geizig, er rückt ungern Geld heraus; (hor.) Vorfall einer Schlaguhr, m; – de la vapeur, Expansion des Dampfes in der Dampfmaschine; 2) fig. Abspannung, Erschlaffung.

Détenteur, m. Besitzer. [f.

Détentillon, m. (hor.) Abzugsschnalle,

Détention, f. 1) Besitz, m; unrechtmäßiger Besitz, Vorenthaltung; 2) Haft, Gefangenschaft; maison de –, Gefangen-, Zuchthaus.

Détentrice, f. Besitzerin.

Détenu, e, adj. 1) vorenthalten; 2) wider Willen zurückgehalten; 3) verhaftet; le –, der Verhaftete, Gefangene; la –e, die Verhaftete, Gefangene.

Détenue, f. (dr.) Vorenthaltung, Einbehaltung (des Vermögens, eines Pfandes).

Déterg||ent, e, adj. (méd.) reinigend; le –, das Reinigungsmittel. **–er**, v. a. (nous –geons) (méd.) reinigen.

Détérior||ant, e, adj. verschlechternd. **–ation**, f. Verschlechterung, Verfall, m. **–er**, v. a. verschlechtern, verfallen lassen.

Détermin||able, adj. bestimmbar, was näher bestimmt werden kann. **–ant, e**, adj. bestimmend. **–atif, ive**, adj. (gra.) näher bestimmend; proposition –ive, Adjektivsatz, erklärender Adjektivsatz; adjectif –, adjektivisches Beziehungswort. **–ation**, f. 1) (h. n.) Bestimmung, genaue Beschreibung; – d'une plante, Bestimmung einer Pflanze; – des inconnues, Bestimmung der unbekannten Größen; – du mouvement, Bestimmung der Richtung einer Bewegung; (méd.) – morbide vers la tête, la peau), Richtung des Krankheitsstoffes nach (dem Kopf, der Haut); – du sang vers la tête, Blutandrang nach dem Kopf, m; 2) Entschließung, Entschluß, m; 3) Charakterfestigkeit, Entschlossenheit. **–é, e**, adj. 1) bestimmt, genau beschrieben; 2) bestimmt, beschlossen; valeur –e à six ducats, auf sechs Dukaten bestimmter Werth; 3) gerichtet auf; – au bien, auf das Gute gerichtet; le sang est – vers le cœur, das Blut strömt dem Herzen zu; 4) entschlossen, kühn; 5) joueur, buveur –, Erzspieler, Erzsäufer; un (vrai) –, ein Tollkopf, ein tollkühner Mensch, ein verwegener Mensch. **–ément**, adv. 1) bestimmt, ausdrücklich; 2) entschieden; 3) entschlossen, kühn. **–er**, v. a. 1) bestimmen, genau beschreiben; – une plante, eine Pflanze bestimmen; 2) – q. à qc, jemn. zu etw. bestimmen; nous sommes déterminés par notre nature à désirer d'être heureux, wir sind von der Natur dazu bestimmt zu wünschen glücklich zu sein; (éq.) – un cheval, ein widerspenstiges Pferd zwingen weiter zu gehen; 3) entscheiden, feststehen; 4) veranlassen, hervorbringen; les écarts du régime déterminent des maladies, Diätfehler veranlassen Krankheiten; –, v. n. beschließen; il a déterminé de rebâtir sa maison, er hat beschlossen, sein Haus wieder aufzubauen; se – à qc, sich zu etw. entschließen. **–isme**, m. Determinismus. **–iste**, m. Determinist.

Déterr||é, e, adj. ausgegraben; il a l'air d'un –, er sieht einem Leichnam ähnlich. **–ement**, m. Ausgrabung, f; le – des ruines d'Herculanum, die Ausgrabungen des verschütteten Herkulanum. **–er**, v. a. ausgraben; fig. entdecken, ausfindig machen; fam. où avez-vous déterré cela? wo haben Sie das aufgefischt? **–eur**, m. 1) Leichenausgraber; 2) Kuriositätenkrämer.

Déter||sif, ive, adj. (méd.) reinigend, abführend. **–sion**, f. (méd.) Reinigung.

Détest||able, adj. **–ment**, adv. verabscheuungswerth; abscheulich. **–ation**, f. Verabscheuung; Abscheu, m; Gräuel, m; avoir en –, verabscheuen. **–er**, v. a. 1) verwünschen; 2) verabscheuen; –, v. n. fluchen; ne faire que jurer et –, nichts thun, als schwören und fluchen; se –, sich selbst verabscheuen, sich selbst ein Gräuel sein.

Détiarer, v. a. der Tiara berauben.

Détignonner, v. a. fam. (femm.) den Kopfputz herunterreißen.

Détirer, v. a. recken, ausrecken, durch Ziehen ausdehnen.

Détisser, v. a. aus einander schnüren.

Détistrer, v. a. eines Titels berauben.

Détonant, e, adj. knallend; poudre –e, Knallpulver.

Déton||ation, f. Aufknallen, n. Knall, m; – d'une arme à feu, Knall einer Feuerwaffe; (chi.) Verpuffung. **–er**, v. n. aufknallen, losknallen, verpuffen.

Détonnation, f. falsches Singen.

Détonneler, v. a. (je détonnelle, nous détonnelons, je détonnellerai) aus einem Fasse ausschöpfen.

Détonner, v. a. schlecht und lärmend singen; –, v. n. falsch singen, aus dem Tone kommen; fig. sich nicht in gleichem Tone halten, sich nicht überall gleich sein.

Détordre, v. a. aufdrehen; se – le bras, le pied, sich den Arm, den Fuß verdrehen, verrenken. [stelle).

Détorquer, v. a. verdrehen (eine Schrift-

Détors, e, adj. aus einander gedreht.

Détortill||er, v. a. aufwickeln, aufdrehen, auffechten, auseinander machen. **–oner**, v. a. (6l.) (die Zöpfe) wiederaufdrehen.

Détortoir, m. (ch.) Peitschenstiel, Wehrstab. [werden.

Détoucher, v. n. (mar.) wieder flott

Détouper, v. a. 1) (Zugestopftes) aufmachen; fig. – ses oreilles, seine Ohren öffnen, gespannt zuhören; 2) (agr.) von Dornen befreien.

Détonpillonner, v. a. – un oranger, einen Pomeranzenbaum stutzen.

Détour, m. 1) Krümmung, f. Biegung, f. Wendung, f; au – du chemin, an der Wendung des Weges, der Straße; un – à droite, eine Wendung rechts; 2) Umweg; pourquoi ce long –? wozu der lange Umweg; fig. les –s du cœur, die geheimsten Falten des Herzens; 3) Umschweif, Ausflucht, f. Ausrede, f. Winkelzug, Schleichweg, Schlich; il cherche des –s, er sucht Ausreden, macht Winkelzüge; sans –, ohne Umschweif; être sans –, ohne Falsch sein, offen und ehrlich sein.

Détourne, f. (ép.) Sortirung der Nadeln nach der Lage.

Détourné, e, adj. 1) krumm; 2) entlegen, wenig besucht; 3) indirekt, versteckt, verblümt; voie –e, Nebenweg, indirekter Weg; louange –e, unvermerktes, feines Lob; blâme –, indirekter Tadel.

Détournement, m. 1) Ablenken, n. Abwenden, n; 2) Unterschlagung, f; – de mineur, widerrechtliche Entziehung eines Minorennen von seinen Eltern.

Détourner, v. a. 1) vom Wege abbringen; 2) ablenken, ableiten, wenden, wegwenden; – la tête, den Kopf abwenden; fig. – les oreilles, nicht hinhören; – q. de qc, jemn. von etw. abbringen; abhalten; jemm. etw. widerrathen; 3) – le sens d'une loi, d'un passage, den Sinn eines Gesetzes, einer Stelle verdrehen; 4) nach der unrechten Seite drehen; 5) unterschlagen, veruntreuen; 6) (ch.) – un cerf, un sanglier, das Lager eines Hirsches, eines Ebers umgeben; (ép.) – les aiguilles, die Nadeln nach der Lage sortiren; –, v. n. umlenken, seitwärts gehen; – à gauche, sich links schlagen; se –, 1) einen Umweg nehmen; 2) se – de ses vices, sich von seinen Lastern bekehren. [Ladendiebin.

Détourneur, m. (arg.) Ladendieb. **–se**, f.

Détractation, f. v. détraction.

Détract||er, v. a. verkleinern, herabsetzen. **–eur**, m. Verläfterer, Verkleinerer.

–ion, f. 1) Verkleinerung, Herabsetzung; 2) (dr.) droit de –, Recht auf einen Theil der einem Ausländer zufallenden Erbschaft, n.

Détranché, e, adj. (bl.) von einem [Streifen ungleich durchzogen.

Détranger, v. a. (hort.) vertreiben (Ungeziefer).

Détranspos||er, v.a. (typ.) (verschossene Schriftseiten) wieder ordnen. –ition, f. (typ.) Wiederordnen verschossener Seiten, n.

Détraquement, m. Zerrüttung, f. Zerfall (einer Maschine).

Détraquer, v. a. 1) (ein Pferd, eine Maschine, Flinte, Uhr) aus dem ordentlichen Gange, aus dem Geschick bringen, in Unordnung bringen, verderben; 2) fig. verwirren, zerrütten; – le cerveau, den Kopf verwirren; se –, aus dem Gange, der Ordnung, dem Geschick kommen, unrichtig gehen.

Détrempe, f. 1) Wasserfarbe; Leimfarbe; peindre en –, mit Wasserfarben malen; fig. ouvrage en –, schwache Nachahmung, schlechte Kopie; ressemblance en –, schwache Aehnlichkeit; fam. mariage en –, Winkelehe, wilde Ehe; 2) Malerei mit Wasserfarben; 3) Gemälde in Wasserfarben, n.

Détremper, v. a. 1) einrühren, anrühren; – la colle forte, Leim kochen; – la chaux, Kalk anmachen; 2) fig. erheitern; 3) – l'acier, den Stahl weich machen.

Détresse, f. 1) Herzensangst, Beklemmung; 2) Noth, Elend, n; cri de –, Angstschrei; (mar.) coup, canon de –, Nothschuß; signal de –, Nothzeichen.

Détresser, v. a. (die Flechten) auflösen.

Détret, m. (serr.) Schraubstock.

Détrich||age, m. erste Behandlung der Wolle, Sortiren, n. –er, v. a. (Wolle) sortiren. –eur, m. Wollsortirer. –euse, f. Wollsortirerin.

Détriment, m. 1) Schade, Nachtheil; à mon –, zu meinem Schaden; 2) (h. n.) Trümmer, pl.

Détripler, v. a. (grr.) – les rangs, das dritte Glied in die zwei ersten treten lassen.

Détrit||age, m. Zerquetschen der Oliven, n. –er, v. a. (unter dem Mahlstein) zerquetschen. –ion, f. Zerquetschung, Zerreibung. –ique, adj. aus Felsenstücken, aus organischen Trümmern gebildet. –oir, m. Olivenpresse, f. –us (lpr. tuce), m. (h. n.) Trümmer, pl. Ueberreste organischer Substanzen, pl.

Détroit, m. 1) Meerenge, f; 2) Engpaß; 3) †Gerichtsbezirk, Gerichtsbarkeit, f.

Détrompement, m. Enttäuschung, f.

Détromper, v. a. – q, jemm. den Irrthum benehmen, jemn. aus dem Irrthume reißen, eines Bessern belehren; – d'une personne, (jemm.) eine andere Meinung von einer Person beibringen; se –, seinen Irrthum einsehen, od. fahren lassen.

Détroncation, f. (chir.) Ablösen des Fötuskopfes vom Rumpfe, n.

Détrôn||ement, m. Entthronung, f. –er, v. a. vom Throne stoßen, entthronen. [n.

Détroussement, m. fam. Ausplündern,

Détrousser, v. a. 1) (aufgeschürzte Kleider, Aermel, Hosen) herablassen, herunterkrämpen; fig. iron. rendre visite en robe détroussée, einen ceremoniellen Besuch machen; 2) ausplündern; –, v. n. dem Falken, dem Hunde die Beute abjagen; se –, die aufgeschürzten Kleider herablassen.

Détrousseur, m. Straßenräuber.

Détruire, v. a. irr. (je détruis, nous détruisons; je détruisis; détruit) einreißen, niederreißen, zerstören, vernichten; fig. zu Grunde richten; – q. dans l'esprit d'un autre, jemn. bei einem Andern verkleinern, anschwärzen; se –, 1) zerfallen, zu Grunde gehen; 2) sich das Leben nehmen.

Détruisant, e, adj. zerstörend.

Dette, f. 1) Schuld; être criblé, noyé de –s, avoir des –s par-dessus la tête, bis über die Ohren in Schulden stecken; contracter des –s, Schulden machen; –s criardes, Lapperschulden; – flottante, schwebende Schuld; – hypothéquée, Pfandschuld; – usuraire, Wucherschuld; – véreuse, faule Schuld; avouer une –, sich zu einer Schuld bekennen; nier, désavouer une –, eine Schuld ableugnen; fig. avouer, confesser la –, ein Unrecht eingestehen; nier la –, ein Unrecht nicht eingestehen; je m'acquitte de ma –, ich bezahle meine Schuld; fig. acquitter la – de la reconnaissance, die Schuld der Dankbarkeit abtragen; payer sa – à la patrie, seine Vaterlandspflicht erfüllen; payer sa – à la nature, von hinnen scheiden, der Natur den letzten Tribut entrichten; prv. qui épouse la veuve, épouse les –s, wer das Angenehme will, muß auch das Unangenehme hinnehmen; qui paye ses –s, s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert seine Güter; 2) Schuldgefängniß, n.

†**Detteur**, m. Schuldner.

Détumescence, f. Verminderung der Geschwulst. [rende Kraft.

Déturbatrice, adj. (astr.) force –, ftö-

Deuil, m. 1) Trauer, f. Leid, n; poét. le – de la nature, der Winter; fam. faire son – de qc, auf etw. verzichten; 2) Trauer, Trauerkleidung, f; Trauerzeit, f; l'année du –, das Trauerjahr; grand –, tiefe Trauer; demi–, Halbtrauer; – de cour, Hoftrauer; habit de –, Trauerkleid; prendre, quitter le –, Trauer an-, ablegen; porter le – de q, um jemn. trauern; fig. porter le – de sa blanchisseuse, schmutzige Wäsche tragen; avoir les ongles en –, sehr unreine Nägel haben; tendre une église, une chambre de –, eine Kirche, ein Zimmer schwarz ausschlagen; prv. faire le – sur la fosse, eine Schuld des Verstorbenen sofort bezahlen; 3) Leichenzug; conduire le –, an der Spitze des Leichenzuges schreiten; 4) grand –, großer Trauervogel; petit –, kleiner Trauervogel (Schmetterlinge).

Deutergie, f. (méd.) Nachwirkung der Arzneimittel.

Deutérie, f. Folgen der Nachgeburt, pl.

Deutérocanoniques, adj. m. pl. (th.) livres –, später als andere für kanonisch erklärte biblische Bücher.

Deutéro||game, m. f. (der, die) zum zweiten Male Verheirathete. –gamie, f. zweite Verheirathung. –logie, f. Lehre von der Nachgeburt. –nome, m. fünftes Buch Mosis. –pathie, f. Nachkrankheit. –pathique, adj. zu einer Nachkrankheit gehörig. –scopie, f. (méd.) zweites Gesicht. –se, f. Nebengesetz der Juden, n; Mischna.

Deutiodure, f. Quecksilberjodid, n.

Deuto||chlorure (lpr. klo), f. Chlorid, n. –cyanure, f. –d'argent, d'or, Silbercyanid, Goldcyanid, n. –fulminate, m. – d'argent, Knallsilber, n. –sulfure, m. – d'étain, Zinnsulfid, n. Mustivgold, n. –xyde, m. zweites Oxyd.

Deux, m. num. 1) zwei; – à –, paarweise; marcher – à – comme frères mineurs, in guter Ordnung marschiren; de – jours en – jours, alle zwei Tage; de – jours l'un, einen Tag um den andern; de – fois l'une, ein Mal um das andere; nous sommes –, wird sind unserer zwei; les –, beides, beide; tous –, tous les –, alle beide; fam. n'en faire ni un (une) ni –, sich nicht lange besinnen, sich schnell entscheiden; il n'y a pas – voix là-dessus, darüber ist alle Welt einverstanden; une, –, trois –! (beim Spielen und Taktiren), eins, zwei, drei; ce sont –, c'est –, ça fait –, das ist zweierlei; promettre et tenir, c'est –, versprechen und halten ist zweierlei; et de –! zum zweiten Male! abermals! en –, in zwei Theile, entzwei; piquer des –, beide Sporen zugleich einsetzen, dem Pferde in die Rippen setzen; fig. sich beeilen; prv. c'est clair comme – et – font quatre, das liegt klar vor Augen, das ist handgreiflich; (bl.) – et un, zwei oben, ein (eine) unten (z. B. von den Lilien im französischen Wappen); 2) (eine geringe Anzahl bedeutend:) einige, wenige; à – pas d'ici, ganz in der Nähe; j'ai – mots à vous dire, ich habe ein Paar Worte mit Ihnen zu reden; 3) Henri –, Heinrich der zweite; le – (de) mars, der zweite März; le – du courant, der zweite des laufenden Monats; 4) le –, die Zwei; ce – est mal fait, diese Zwei ist schlecht geschrieben; le – de cœur, Coeur zwei; le double –, die Doppelzwei im Domino; amener le double –, (beim Würfeln) die Doppelzwei werfen; 5) –, m. (ch.) Schrot Numero zwei, n.

Deux-cent-vingt-un, m. pl. les –, die 221 Deputirten, deren Adresse an Karl X die Julirevolution herbeiführte.

Deuxième (spr. zième), adj. (der, die, das) zweite; (éq.) – sang, Halbblut. –, m. zweiter Stock eines Hauses; au –, im zweiten Stock. [Zweiten.

Deuxièmement, adv. zweitens, zum

Deux-mâts, m. (mar.) Zweimaster.

Deux-points, m. (typ.) 1) Kolon, n; 2) Kanon. [Verdecken, n.

Deux-ponts, m. (mar.) Schiff mit zwei

Deux-Ponts, m. pl. Zweibrücken, n.

Deux-quatre, m. (mus.) 1) Zweivierteltakt; 2) Stück im Zweivierteltakt, n.

†**Dévaler**, v. a. 1) herunterlassen; 2) – les degrés, die Stufen hinabsteigen; –, v. n. herabsteigen, herabfallen; fig. hinabstürzen; se –, sich herablassen.

Dévalis||ement, m. Ausplünderung, f. –er, v. a. ausplündern, berauben. –eur, m. Dieb. –euse, f. Diebin.

Devancer, v. a. (nous devançons) – q, 1) jemm. zuvorkommen; den Vorsprung abgewinnen; jemn. überholen; 2) (vor) jemm. vorangehen; vor jemm. hergehen; fig. – son âge, le temps, seinem Alter voraus sein; – son siècle, seinem Jahrhundert voraus sein; – le jour, l'aurore, vor Tagesanbruch erscheinen; 3) den Vortritt vor jemm. haben; 4) es jemm. zuvorthun, jemn. übertreffen.

Devancier, m. Vorgänger; –s, Vorfahren, Voreltern. –ière, f. Vorgängerin.

Devant, prp. vor; – la porte, vor der Thür; mettre le siége – une ville, eine Stadt belagern; aller – soi, seines Weges gehen; fig. unbekümmert dahin schreiten; avoir le pas – q, jemm. vorgehen, den Rang vor jemm. haben; êtes-vous de – mon jour, geht mir aus dem Lichte; – le juge, vor dem Richter; avoir du temps – soi, noch Zeit genug haben; avoir de l'argent – soi, eine Summe Geldes für den Nothfall haben; †dès –, schon vor; dès – la pointe du jour, schon vor Tagesanbruch. –, adv. vorn, vorau, voraus; pied de –, Vorderfuß; courir –, voranlaufen: (mar.) vent –, Wind von vorn; Gegenwind; le vaisseau a pris vent –, das Schiff hat eine Eule gefangen; prv. les premiers vont –, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; ci-devant, weiter oben, schon oben; ehemals; un ci-devant (noble), ein ehemaliger Adliger; un ci-devant jeune homme, un ci-devant beau, ein alter Stutzer, ein alter Geck; sens – derrière, ganz verkehrt; †– que, bevor; – que mourir, vor dem Sterben. –, m. 1) vordere Seite, Vordertheil; – d'une maison, Vorderhaus, n; loger sur le –, nach vorn wohnen; fig. bâtir sur le –, dick und fett werden; – de la tête, Vorderkopf; – d'un tableau, Vordergrund eines Gemäldes; 2) Rückfitz einer Kutsche; 3) –s, Vorsprung; gagner, prendre les –s, vorkommen, zuvorkommen; den Vorsprung abgewinnen; v. au-devant, ci-devant, par-devant.

†**Devantier**, m. Weiberschürze, f.

Devantière, f. Reitrock der Weiber, m.

Devanture, f. 1) Vorderseite eines Gebäudes; 2) Ladenfenster, n. Schaufenster, n. 3) Vorwand einer Schornsteinmündung.

Dévast||ateur, m. Verwüster, Verheerer. –ateur, trice, adj. verheerend. –ation, f. Verwüstung, Verheerung; Ausplünderung. –atrice, f. Verwüsterin. –er, v. a. verwüsten, verheeren.

Déveine, f. (j.) Unglück im Spiel, n.

Développable, adj. entwickelbar.

Développ||ante, f. (géom.) Evolvente. –ée, f. (géom.) Evolute (krumme Linie).

Développement, m. 1) Auseinanderwickeln, n. Aufwickeln, n; 2) Entwickelung (allmähliches Wachsen), f; 3) Entwickelung.

ausführliche Auseinandersetzung, umständliche Darstellung; 4) (esc.) Anstand beim Fechten; (géom.) Netz eines geometrischen Körpers, n; (grr.) Entfaltung, f. Ausdehnung, f. Ausbreitung, f; (méd.) – du pouls, Zunahme des Pulsschlags, f; (pntr. u. sept.) schöne Linienführung.

Développer, v. a. auf-, auswickeln, auseinander wickeln; ausbreiten, ausdehnen; fig. entwickeln, entfalten, deutlich machen; (arch.) aus dem Gröbsten behauen; – un édifice, ein Gebäude nach allen seinen Theilen im Risse vorstellen; (grr.) ausdehnen; – une armée, ein Heer in Schlachtordnung aufmarschiren lassen; – ses forces, seine Streitkräfte entfalten; se –, sich loswickeln; fig. sich entwickeln.

Devenir, v. n. (v. venir) (ê.) werden; je ne sais ce que tout ceci deviendra, ich weiß nicht, wo das endlich hinaus will; que devenez-vous? was wollen Sie machen? wo wollen Sie hin? wo bleiben Sie denn? was wird aus Ihnen? que deviendrons-nous? was soll aus uns werden? que sont devenus ces Césars? was ist aus jenen Kaisern geworden? fam. ne savoir que –, in der größten Unruhe sein; fam. cela deviendra à rien, daraus wird nichts werden; prv. – d'évêque meunier, sich vom Pferde auf den Esel setzen.

Déventer, v. a. (mar.) (die Segel) aus dem Winde bringen.

Déverdir, v. n. (teint) vergrünen.

Dévergond‖age, m. Zügellosigkeit, f. Verwilderung, f; – d'esprit, geistige Verwilderung. **–é, e**, adj. fam. schamlos, frech. **–é**, m. schamloser Mensch. **–ée**, f. schamloses Weibsbild. **–ement**, m. Schamlosigkeit, f. **†se –er**, die Scham verlieren.

Déverguer, v. a. (mar.) (die Segel) abschlagen. [se –, den Firniß verlieren.

Dévernir, v. a. des Firnisses berauben; se –, den Firniß verlieren.

Déverrouiller, v. a. aufriegeln.

†Devers, prp. gegen, in der Richtung auf; par – : avoir par – soi, in Besitz haben, für sich haben; garder qc. par – soi, etw. für sich behalten; par – le juge, vor dem Richter. [schief.

Dévers, e, adj. (arch.) nicht senkrecht,

Dévers, m. (arch.) schiefe Kante.

Dévers‖é, e, adj. krumm, geworfen (vom Holze). **–ement**, m. 1) Schwerfen des Holzes, n; 2) (ch. f.) – latéral, seitliche Ausweichung; 3) Austreten eines Kanals, n. **–er**, v. a. 1) (arch.) schief einsetzen; 2) abfließen lassen; fig. – le blâme, le mépris, l'opprobre sur q, Tadel, Verachtung, Schande auf jemn. werfen; –, v. n. 1) überfließen; 2) schief stehen, auf einer Seite hängen. **–oir**, m. (hyd.) Ablaß, Damm; Fluthgerinne, n; Abflußmündung, f.

Dévestiture, f. Abtretung.

Dévêtement, m. Entkleidung, f.

Dévêtir, v. ir. (v. vêtir) ausziehen; se –, 1) sich auskleiden; 2) fig. se – de qc, etw. ablegen; (dr.) se – d'une propriété, sich eines Eigenthums, Gutes begeben.

Dévêtissement, m. (dr.) Ueberlassung, f.

Dévêtu, e, adj. kahl, nackt; unbeholzt.

Dévia‖teur, trice, adj. ablenkend. **–tif, ive**, adj. ablenkbar. **–tion**, f. Abweichung von der Bahn; fig. Abweichung von der Regel; (méd.) – de la colonne vertébrale, Verbiegung des Rückgrats.

Dévid‖age, m. Abhaspeln, n. Haspeln, n. Spulen, n. Abwickeln, n. **–er**, v. a. 1) abhaspeln, abspulen, abwickeln; (zu einem Knäuel) aufwickeln; 3) fig. in Ordnung bringen; –, v. n. (éq.) haspeln (von Pferden). **–eur**, m. Haspler; Garnwinder. **–euse**, f. Haspelrin; Garnwinderin. **–oir**, m. Haspel; Garnwinde, f. Weife, f.

Dévier, v. a. verbiegen; fig. vom rechten Wege abbringen, irre leiten; –, v. n. vom rechten Wege abkommen; fig. abweichen; se –, sich verbiegen.

Devin, m. 1) Wahrsager: fam. je ne suis pas –, das kann ich nicht rathen; il ne faut pas aller en –, pour en être instruit, das weiß jeder; 2) – od. serpent –, Boa Konstriktor. **–able**, adj. leicht zu errathen. **–aille**, f. iron. Wahrsagerei. **–e**, f. Wahrsagerin. **–ement**, m. Wahrsagen, n. **–er**, v. a. 1) wahrsagen; 2) rathen, errathen; devinez le reste, das Uebrige mögen Sie sich hinzudenken; je vous le donne à – en quatre, en dix, en cent, rathen Sie, ich wette, Sie bringen es nicht heraus; il faut toujours le –, man muß immer rathen, was er will; prv. – les côtes quand elles sont vonues, Dinge sagen, die Jeder weiß. **–eresse**, f. Wahrsagerin. **–eur**, m. fam. 1) Wahrsager; 2) Rather, Errather. **–euse**, f. 1) Wahrsagerin; 2) Ratherin, Errätherin.

Dévirer, v. a. (mar.) verkehrt umbrehen.

Dévirginer, v. a. entjungfern.

Déviriliser, v. a. entmannen.

Dévirol‖age, m. **–ement**, m. (mon.) Bloßlegen aus dem Prägringe, n. **–er**, v. a. (mon.) aus dem Prägringe bloßlegen.

Devis, m. 1) Anschlag, Bauanschlag; – estimatif, Voranschlag; (mar.) Besteck, n; 2) vertrauliches Gespräch; Scherz, Witz.

Dévisager, v. a. (nous dévisageons) 1) (jemm.) das Gesicht zerkratzen; 2) fam. genau betrachten.

Devise, f. 1) (bl.) Theilung; en –, getheilt; 2) Sinnbild, n; Wahlspruch, m: Devise; (bl.) corps de la –, Sinnbild; âme de la –, Sinnspruch.

Devisée, f. vertrauliches Geplauder.

Deviser, v. n. (a.) vertraulich mit einander plaudern.

Déviss‖ement, m. Abschrauben, n. **–er**, v. a. abschrauben, aufschrauben.

Dévitrifi‖able, adj. entglasbar. **–cation**, f. Entglasung. **–er**, v. a. entglasen.

Dévoiement, m. 1) Durchfall, Bauchfluß; 2) (arch.) Schleifung, f; (mar.) Ueberhängen, n. Ausschießen, n.

Dévoil‖ement, m. Enthüllung, f. **–er**, v. a. 1) entschleiern; – une religieuse, eine Nonne von ihren Gelübden befreien; 2) fig. enthüllen.

Devoir, v. a. (je dois, †poét. je doi, nous devons, ils doivent; je dus; je devrai; devant; dû, due) 1) (Geld) schuldig sein; je lui dois beaucoup, ich bin ihm viel schuldig; il doit plus qu'il n'est gros, plus qu'il n'a vaillant, er ist mehr schuldig, als er hat; il doit à Dieu et à diable, à Dieu et au monde, au tiers et au quart, er ist aller Welt schuldig; – du retour, bei einem Tausche Geld zugeben müssen; doit et avoir, Soll und Haben, Debet und Kredit (v. doit); de l'argent dû, geschuldetes Geld; prv. qui doit, a tort, das Gesetz ist immer gegen den Schuldner; il croit toujours qu'on lui en doit de reste, er ist nie zufrieden mit dem, was er hat; 2) fig. schuldig sein; il me doit une réponse, er ist mir eine Antwort schuldig; – compte, respect, Rechenschaft, Achtung schuldig sein; je vous dois cet avis, Ihr Interesse gebietet mir, Ihnen diesen Wink zu geben; fam. il m'en doit, je lui en dois, ich werde mich noch an ihm rächen; fam. ich werde ihn schon kriegen; n'en – rien od. guère à q, jemm. durchaus nichts nachstehen; ils ne s'en doivent guère, der Eine hat soviel Unrecht wie der Andere; der Eine taugt so wenig wie der Andere; être dû, gebühren; dû, gebührend; mon dû, was mir gebührt (v. dû); 3) verdanken, zu verdanken haben; je lui dois beaucoup, ich verdanke ihm viel, ich habe ihm viel zu verdanken; je lui dois ma vie od. de vivre, ich verdanke ihm mein Leben; 4) sollen, müssen; a) (eine Verpflichtung oder Nothwendigkeit ausdrückend); je dois le faire, ich soll, ich muß es thun; tous les hommes doivent mourir, alle Menschen müssen sterben; dussé-je être blâmé, sollte ich auch getadelt werden; dusses-tu y perdre de l'argent, solltest Du auch dabei Geld verlieren; dût cela mal tourner, sollte es auch übel ausschlagen; prv. fais ce que tu dois, advienne que pourra, thue Recht und scheue Niemand; fais ce que tu peux, mourir où tu dois, mache, was Du willst, ich überlasse Dich Deinem Schicksal; b) sollen (ein Futurum ausdrückend); il doit y avoir demain une assemblée des actionnaires, morgen soll eine Versammlung der Aktionnaire stattfinden; il devait partir hier, er sollte schon gestern abreisen; – être aimé, werden geliebt werden (amatum iri); c) müssen (eine Vermuthung ausdrückend); il doit avoir froid, ihn muß frieren; cela doit être connu, das muß bekannt sein; se –, 1) sich gebühren, sich gehören; cela se doit, das gehört sich so; 2) se – à q, à qc, sich jemm., einer Sache schuldig sein, verpflichtet sein, für jemm., für eine Sache zu leben; je me dois à ma patrie, ich bin verpflichtet, für mein Vaterland zu leben.

Devoir, m. 1) Pflicht, f. Schuldigkeit, f; faire son –, seine Pflicht thun; il est du – de q, es ist jems. Pflicht; il est de mon –, es ist meine Pflicht; être dans son –, pflichtmäßig handeln; die erforderliche Achtung zeigen; rentrer en son –, zu seiner Pflicht zurückkehren; faire rentrer q. dans son –, ramener, ranger q. à son –, jemm. zu seiner Pflicht zurückführen; se mettre en son –, die gebührende Achtung erweisen; – conjugal, eheliche Pflicht; –s seigneuriaux, Lehnspflichten: 2) en – de, bereit; se mettre en – de faire qc, sich anschicken, Anstalt machen, etw. zu thun; 3) Schularbeit, f. häusliche Arbeit, schriftliche Arbeit; faire ses –s, seine Arbeiten machen; ne pas apporter son –, seine Arbeit nicht abliefern; copier ses –s, seine Arbeiten abschreiben; 4) –, (gewöhnlicher:) –s, Aufwartung, f. Ehrenbezeigung, f; rendre ses –s à q, jemm. seine Aufwartung machen; les derniers –s, les –s funèbres, die letzte Ehre; rendre à q. les derniers –s, jemm. die letzte Ehre erweisen; b) Handwerkerzunft, f. Zunft, f; compagnon du –, Zunftgenosse; 6) (ch.) – de l'oiseau, Theil des Falken an der Jagdbeute.

Dévoirant, m. Zunftgenosse.

Dévole, f. (j.) faire la –, gar keinen Stich machen, matsch werden.

Dévoler, v. n. (j.) keinen Stich machen.

Dévolu, e, adj. 1) (dr.) heimgefallen, zugefallen; 2) fig. zugefallen; la part – à chacun, das Jedem zugefallene Erbtheil. –, m. Heimfall einer Pfründe; fam. jeter son – sur q. od. sur qc, sein Auge auf jemn. od. auf etw. werfen. **–taire**, m. Erwerber einer heimgefallenen Pfründe. **–tif, ive**, adj. (dr.) auf eine andere Person übergehend; appel –, Appellation, wodurch ein Prozeß vor das höhere Gericht gelangt. **–tion**, f. Heimfall, m; guerre de –, Devolutionskrieg.

Dévorant, e, adj. gefräßig, unersättlich, verzehrend; appétit –, faim –e, großer Hunger.

Dévorant, m. v. dévorant.

Dévor‖ateur, trice, adj. verzehrend; cylindre –, Stampfwalze. **–ateur**, m. Fresser, Verzehrer. **–er**, v. a. 1) fressen, verschlingen, verzehren; fam. se – le bras, la jambe, sich tüchtig kratzen; 2) fig. – un affront, einen Schimpf verschlucken, in sich fressen; – les difficultés, Schwierigkeiten überwinden; – un héritage en espérance, sich sichere Rechnung auf eine Erbschaft machen; – un livre, ein Buch verschlingen, begierig und geschwind lesen; – ses larmes, ses soupirs, seine Thränen, Seufzer ersticken; dévoré par l'ambition, vom Ehrgeiz gefoltert; dévoré par la soif, vom Durste gepeinigt; – q. des yeux, jemm. mit den Augen verschlingen. **–eur, euse**, m. f. Verschlinger, Verschlingerin; – de livres, Bücherverschlinger.

Dévot, e, adj. 1) fromm, gottesfürchtig; 2) ergeben; – à la vierge, der heiligen Jungfrau ergeben; votre – fils, Dein ergebener Sohn (Briefformel der Fürsten an den Papst). –, m. 1) (der) Fromme; 2) – od. faux –, Frömmler, Betbruder, Pietist, Mucker; 3) Anhänger; – de Descartes, Anhänger des Kartesius. **–e**, f. 1) (die) Fromme; c'est une de ses –s, sie hört bei ihm die Beichte; 2) – od. fausse –, Frömmlerin, Betschwester; 3) Anhängerin. **–ement**, adv. andächtig, mit Andacht. **–ieux, se**, adj. **–sement**, adv. fromm. **–ion**, f. 1) Andacht,

Frömmigkeit; faire ses –s, seine Andacht verrichten, zur Beichte und zum Abendmahl gehen; livres, tableaux de –, fromme Bücher, fromme Gemälde; l'offrande est à –, die Opfergabe ist der Frömmigkeit überlassen; jeûne de –, Fasten, zu dem man nicht verpflichtet ist; prv. il n'est – que de jeune prêtre, neue Besen kehren gut; 2) Muckerei, Pietisterei, Frömmelei; afficher, affecter la –, fromm thun, frömmeln; 3) Ergebenheit; ma – pour vous est sans bornes, meine Ergebenheit für Sie ist grenzenlos; il est à ma –, er ist mir ganz ergeben, er ist zu meinen Diensten. **–isme**, m. Muckerthum, n.

Dévou||é, e, adj. 1) gewidmet; 2) ergeben; (Schlußformel eines Briefes:) je suis votre (tout) – (serviteur), ergebenst. **–ement**, m. 1) Aufopferung, f.; 2) Ergebenheit, f. Hingebung, f.; (Schlußformel eines Briefes:) agréez, recevez l'assurance de mon –, ergebenst, ganz ergebenst. **–er**, v. a. widmen, weihen; – sa tête, seinen Kopf wagen; – sa tête aux périls, sein Leben den Gefahren aussetzen; – q. à la haine publique, den Haß des Volkes auf jemn. lenken; se –, 1) sich widmen; se – à la vie monastique, sich dem Mönchsstande widmen; 2) sich aufopfern, Alles aufs Spiel setzen, daran wagen; fam. sein Leben in die Schanze schlagen.

Dévoyé, m. (th.) der Verirrte, Irrgläubige.

Dévoyer, v. a. (je dévoie, nous dévoyons; je dévoierai) 1) vom rechten Wege abbringen, irre führen; 2) (arch.) schleifen, schief führen; 3) (jemm.) den Durchfall, die Diarrhee verschaffen; se –, abweichen; se – du chemin de la vérité, vom rechten Wege abweichen; fig. den Pfad der Wahrheit verlassen. [drehen.

Dévriller, v. a. (pch.) (ein Tau) auf-

Dévulgariser, v. a. des gemeinen Tones berauben. [Gewandtheit.

Dextérité, f. Geschicklichkeit, Fertigkeit,

Dextre, adj. 1) (bl.) le côté –, die rechte Seite; à –, rechts; 2) † geschickt; † –, f. rechte Hand. **–ment**, adv. geschickt.

Dextrin||e, f. (chi.) Dextrin, n. Stärkegummi, n. **–é**, e, adj. mit Dextrin bestrichen. **–ique**, adj. auf Dextrin bezüglich.

Dextrochère (spr. kère), m. (bl.) rechter Arm. [links nach rechts windend.

Dextro-volubile, adj. (bot.) sich von

Dey (spr. dè), m. Dey (von Algier).

Dia! int. (Ruf der Fuhrleute), links! har! fig. n'entendre ni à – ni à huau (hurhaut), ni à hue ni à –, eigensinnig bei seiner Meinung bleiben; l'un tire à hue et l'autre à –, l'un tire à – et l'autre à huhau (anrauf), der Eine will rechts, der Andre will links.

Diabase, f. Diorit, m. Dioritschiefer, m.

Diabète, m. (méd.) Harnruhr, f. Zuckerkrankheit, f.; (phys.) Spaßbecher, Bechtglas, n.

Diabétique, adj. die Harnruhr betreffend; mit der Harnruhr behaftet; un –, ein an der Harnruhr Leidender.

Diabl||e, m. 1) Teufel; possédé du –, vom Teufel besessen; avocat du –, Advokatus Diaboli; ne craindre ni Dieu ni –, sich weder vor Gott, noch vor dem Teufel fürchten; brûler une chandelle au –, einem Unwürdigen schmeicheln, um etw. zu erwirken; le – est bien fin, lassen Sie sich nicht in Versuchung führen; le – n'y verrait goutte, daraus soll der Teufel klug werden; crever l'œil au –, den Neidern zum Trotz etw. durchsetzen; il au – ! le – s'en pende, pfui Teufel; moucher la chandelle comme le – mouchait sa mère, das Licht ausputzen; le – bat sa femme (et marie sa fille), es regnet, während die Sonne scheint; il fait (est) comme le valet du –, er thut mehr, als man ihm heißt; c'est la poupée du –, sie ist schlecht und schmutzig gekleidet; le – était beau quand il était jeune, Jugend verleiht selbst dem Häßlichen Schönheit; la beauté du –, die Reize der Jugend; avoir le – au corps, lebhaft, lustig, leidenschaftlich, witzig sein; hochbegabt sein; c'est le – (à confesser), voilà le –, das ist verteufelt schwer; donner son âme au –, seine Seele dem Teufel verschreiben; s'en aller au –, à tous les –s, zum Teufel gehen; donner, envoyer au –, zum Teufel schicken; faire le – (à quatre), entsetzlich toben, wüthen; je me donne au –, ich will des Teufels sein, mich soll der Teufel holen; que le – vous emporte! hol' Euch der Teufel, der Henker! que – avez-vous fait? was Teufel haben Sie angegeben? loger le – dans sa bourse, die Schwindsucht im Beutel haben; le – s'en mêle, da ist der Teufel im Spiele; tirer le – par la queue, kein Geld haben; en –, en – et demi, verteufelt; à la –, schlecht, unordentlich, liederlich; dire le – contre q, auf jemn. sehr schimpfen; un froid de –, de tous les –s, eine Teufelskälte; une peur de –, eine ungeheure Furcht; prv. il n'est pas si – qu'il est noir, er ist besser als sein Ruf; le – est (bien) aux vaches, der Teufel ist los; 2) un – d'homme, ein Teufelskerl; un – de ménage, eine Teufelswirthschaft; quel – de langage! was für eine verteufelte Sprache; 3) Kerl; grand –, großer Kerl; bon –, guter Kerl, eine ehrliche Haut; pauvre –, armer Teufel, Schlucker; 4) (j.) Kreisel, Brummkreisel; 5) kleiner Rollwagen; 6) (arti.) Handwagen, Blockwagen; Stückdistirer; (fil.) Teufel, Wolf; (forg.) Ziehhaken; (phys.) – cartésien, kartesianisches Teufelchen; –, f. quelle – de femme! was für ein Teufelsweib. **–ement**, adv. fam. verteufelt, äußerst; il a – d'argent, er hat verteufelt viel Geld. **–erie**, f. Teufelei, Hexerei; Teufelsstreich, m; Bekertstein, n. **–esse**, f. 1) Teufelin; 2) Teufels-, Satans-, Wetterweib, n; 3) votre – d'imagination, Ihre verteufelte Phantasie; 4) Weib, n; grande –, großes Weib; bonne –, gutes Weib; pauvre –, armes Weibchen. **–eteau**, m. Teufelchen, n. †**–ezot!** int. fam. so ein dummer Teufel bin ich nicht!

Diablon, m. (mar.) Flieger über dem Kreuzstegensegel.

Diabl||otin, m. 1) Teufelchen, n; 2) kleines munteres Kind, kleiner Schlingel; 3) Chokoladenkügelchen; 4) (mar.) Kreuzstengestagsegel, n; Wölkchen am Himmel, n; 5) dritte Küpe bei der Indigofabrikation. **–olique**, adj. **–ment**, adv. teuflisch.

Dia||brose, f. (méd.) Zerfressen, n. **–brotique**, adj. (méd.) zerfressend. **–canthe**, adj. (bot.) zweistachelig. **–causie**, f. starke Erhitzung. **–caustique**, f. Brennlinienbrechung. **–chalase** (spr. ka), f. Klaffen der Hirnschalennaht, n. **–chylon** od. **–chylum** (spr. lon'), m. Saftpflaster, n. **–code**, m. Brustsyrup aus weißem Mohne, Mohnsyrup. **–conal**, e, adj. zum Diakonat gehörig. **–conat**, m. Diakonat, n. **–conesse**, f. Diakonissin. **–conie**, f. Diakonie. **–conique**, f. Gerüsthaus der Kirche, n. **–coniser**, v. a. zum Diakonus ernennen. **–conisse**, f. Diakonissin. **–cope**, f. Einschnitt in's Gehirn, m. **–coustique**, f. Diakustik, Lehre vom Schalle. **–crânien, ne**, adj. mit dem Gehirn verbunden; (an.) mâchoire –ne, Unterkiefer. **–ere**, m. Diakonus. **–critique**, adj. (gra.) zur Unterscheidung dienend; (méd.) entscheidend. **–delphe**, adj. (bot.) in Bündel zusammengewachsen. **–delphie**, f. (bot.) zweibündlige Staubfädenordnung. **–delphique**, adj. (bot.) mit zweibündligen Staubfäden. **–dème**, m. Diadem, n. **–dé**, e, adj. mit einem Diadem geschmückt. **–démer**, v. a. mit einem Diadem schmücken. **–gnose**, f. **–gnostic**, m. (méd.) Diagnose, f. Erkennung einer Krankheit, f. **–gnostique**, m. Kunst, die Krankheiten zu erkennen. **–gnostique**, adj. diagnostisch; signe –, Anzeichen einer Krankheit. **–gnostiquer**, v. a. (eine Krankheit) an bestimmten Zeichen erkennen. **–gomètre**, m. elektrischer Leitungsmesser. **–gonal**, e, adj. schräg. **–gonale**, f. od. ligne –, Diagonale. **–gonalement**, adv. übereck, schräg. **–grède**, m. (ph.) zubereiteter Skammoniensaft.

Diaire, adj. eintägig (vom Fieber).

Dialect||e, m. Mundart, f. **–icien**, m. Dialektiker. **–ique**, adj. dialektisch. **–ique**, f. Dialektik. **–iquement**, adv. dialektisch.

Diallage, f. (miné.) Diallag, m. Schillerspath, m. Smaragdit, m.

Dialog||ique, adj. **–iquement**, adv. in Gesprächsform. **–iser**, v. a. in Gesprächsform darstellen. **–isme**, m. Kunst des Dialogs, f; Kunst, Gespräche zu machen. **–ue**, m. Gespräch, n. Dialog; **–s des morts**, Todtengespräche; (mus.) Duett, n: **–uer**, v. a. redend einführen; bien – une scène, eine Scene in geschicktem Dialoge abfassen; les chœurs de cet opéra sont dialogués, die Chöre dieser Oper sind in Gesprächsform abgefaßt, eingekleidet; cette scène est bien dialoguée, in dieser Scene ist das Gespräch wohl eingerichtet; –, v. n. 1) mit einander ein Wechselgespräch halten; faire – ses personnages, seine Personen mit einander reden, im Wechselgespräch auftreten lassen; (mus.) einen Wechselgesang singen; 2) fam. gemüthlich plaudern. **–ueur**, m. Dialogschreiber.

Dialthée, m. Salbe aus Eibischsaft, f.

Dialy||se, f. (chi.) Dialyse; (chir.) Abtrennung; (rh.) Trennung, trennender Satz. **–ser**, v. a. (chi.) dialysiren. **–seur**, m. (chi.) Dialysator. **–tique**, adj. dialytisch.

Diamant, m. 1) Diamant, Demant; – brut, ungeschliffener Diamant; – épais, Dickstein; – faible, Dünnstein; – à queue, Bleikrechtdiamant; – à rabot, Hobeldiamant; – rosette od. rose, Rosette, f. Rosenstein, Rautenstein; – revêche, finniger Diamant; – taillé, geschliffener Diamant; – en table, Tafelstein; fig. de –, unerschütterlich, unerbittlich; 2) Diamantring; 3) (mar.) – d'une ancre, Ankerkreuz, n; 4) (typ.) Diamantschrift, f; édition –, Ausgabe in Diamantschrift. **–aire**, m. Diamantschneider; Diamanthändler. **–aire**, adj. diamantartig. **–é**, e, adj. mit Diamanten geschmückt; wie Diamanten glänzend. **–er**, v. a. mit Diamanten besetzen, in Diamanten verwandeln; fig. les rayons du soleil diamantent les gouttes de rosée, die auf den Thau fallenden Sonnenstrahlen wandeln ihn in Diamanten um. **–ifère**, adj. diamantenhaltig. **–in**, e, adj. diamantenhart.

Diamétral, e, adj. zum Durchmesser gehörig; ligne –e, Durchschnittslinie.

Diamétralement, adv. diametral; fig. être – opposé, ganz entgegengesetzter Art sein, schnurstracks zuwiderlaufen.

Diamètre, m. Durchmesser; – de rotation, Umdrehungsaxe, f; – transversal, Querdurchmesser; (arch.) – d'une voûte, Spannung eines Gewölbbogens, f; (arti.) – d'un canon, Kaliber einer Kanone.

Dian||dre, adj. (bot.) zweistaubfädig. **–drie**, f. (bot.) Klasse der zweimännigen Pflanzen. **–drique**, adj. (bot.) zweimännig.

Diane, f. 1) Diana; 2) poét. Luna, Mond, m; 3) Name eines Planeten; diane, 1) Silber (bei den Alchimisten), m; 2) (grr.) Reveille; sonner, battre la –, Reveille blasen, schlagen; (mar.) coup de –, Morgenschuß, m. Reveilleschuß, m; 3) Diane (Affe); 4) Art Schmetterling.

Dianth||e, adj. (bot.) zweiblumig. **–ées**, f. pl. nelkenartige Blumen. **–ère**, adj. (bot.) mit zwei Staubbeuteln versehen.

Diantre, m. fam. Teufel; ce – de chemin, dieser Teufelsweg. –, f. quelle – de cérémonie, was für verteufelte Umstände. –! int. zum Teufel! que –? was Teufel?

Dia||palme, m. Palmsalbe, f. **–pasme**, m. wohlriechendes Pulver. **–pason**, m. 1) Umfang einer Singstimme od. eines Instruments; 2) fig. hausser le –, seine Ansprüche steigern; faire baisser le – à q, jemn. Kleinlaut machen; se mettre au – de q, sich nach dem Charakter jems. richten; cela montait mes idées à un – extraordinaire, dieses gab meinen Gedanken einen außerordentlichen Aufschwung; 3) Stimmgabel, f; 4) Maßstab des Glockengießers. **–pasonner**, v. a. (mus.) stimmen. **–pé-**

dèse, m. Durchschwitzung des Blutes durch die Gefäße, f.

Dipha‖ne, adj. durchsichtig. **–néité**, f. Durchsichtigkeit. **–nipenne**, adj. mit durchsichtigen Flügeln. **–nomètre**, m. Durchsichtigkeitsmesser. **–nométrie**, f. Messung der Durchsichtigkeit. **–nométrique**, adj. auf die Durchsichtigkeitsmessung bezüglich. **–norama**, m. beleuchtete perspektivische Ansicht.

Diaphénie (spr. nik), m. **diaphoenix** (spr. feniks), m. Art Latwerge.

Diapho‖rèse, f. Ausleerung durch die Schweißlöcher. **–rétique**, adj. schweißtreibend; un –, ein schweißtreibendes Mittel.

Diaphrag‖matique, adj. zum Zwerchfelle gehörig. **–matocèle**, f. Zwerchfellbruch, m. **–me**, m. 1) Zwerchfell, n; 2) Scheidewand, f; Scheidewand der Nase; (bot.) Scheidewand in den Samenkapseln; (chi.) Querblech, n; (mach.) Schieberverschluß der Dampfmaschine; (mec.) – percé, Bank, f. durchbrochener Tisch; (phys.) Blendung im Sehrohre, f. **–mite**, f. Zwerchfellentzündung.

Diaphyse, f. (an.) Mittelstück langer Knochen, n; (h. n.) Scheidewand.

Diapr‖é, e, adj. vielfarbig, bunt, buntgeflickt; prune –ée od. **–ée**, f. Art Pflaume. **–er**, v. a. bunt machen, mit bunten Farben schmücken. **–nn**, m. Pflaumenlatwerge, f. **–ure**, f. Vielfarbigkeit.

Diapyétique, adj. eiterziehend; un –, ein Eiterung beförderndes Mittel.

Diarrhé‖e, f. Durchfall, m. Diarrhee. **–ique**, adj. diarrheocartig; un –, ein am Durchfall Leidender.

Diarrhodon, m. Art Rosenpulver.

Diarthro‖dial, e, adj. zur Gelenkfügung gehörig. **–se**, f. Gelenkfügung.

Dia‖scévaste (spr. cé), m. Diasteuast, Ordner der homerischen Gesänge. **–scordium** (spr. omm), m. Skordiumlatwerge, f. **–sébeste**, m. Brustbeerlatwerge, f. **–sène, –senne**, m. Sennesblätterlatwerge. **–stase**, f. 1) (chi.) Diastase, Diastas, n; 2) (chir.) gewaltsame Trennung der Knochen. **–statique**, adj. (chir.) verrenkt. [in einer Mißgeburt.

Diastématie, f. Spaltung des Körpers

Dias‖tème, m. 1) Abstand zwischen den Backenzähnen u. Schneidezähnen: 2) kleine Pore des Körpers; 3) (mus.) Intervall, n. **–témentérie**, f. Mißgeburt mit gespaltenem Darme.

Dias‖tole, f. 1) Ausdehnung (des Herzens n. der Arterien); 2) Trennungszeichen zwischen zwei Silben im Griechischen, n. **–tolique**, adj. auf die Ausdehnung des Herzens und der Schlagadern bezüglich. **–trophie**, f. (méd.) Verrenkung. **–tyle**, m. (arch.) weitsäuliges Gebäude.

Dia‖tessaron, m. (mus.) Quarte, f; (ph.) Art Theriak. **–thermane**, adj. Wärme durchlassend. **–thermanéité**, f. Eigenschaft, die Wärme durchzulassen. **–thermansie**, f. Eigenschaft, die Wärmestrahlen leicht durchdringen zu lassen. **–thésation**, f. Ausdehnung eines lokalen Körperleidens. **–thèse**, f. Anlage zu verschiedenen lokalen Körperleiden. **–thésique**, adj. von der Anlage zu lokalen Körperleiden abhängig. **–tonique**, adj. **–tonique‖ment**, adv. (mus.) diatonisch, nach der Tonleiter. **–tragacante**, m. Traganklatwerge, f. **–tribe**, f. 1) leidenschaftliche Kritik; 2) Schmähung, Schmähschrift. **–trypèse**, f. Naht des Schädels. **–typose**, f. (litt.) Bild, n. Schilderung.

Di‖bothride, adj. (h. n.) mit zwei Grübchen versehen. **–branche**, adj. mit einem Kiemenpaare versehen. **–braque**, m. Dibrachys, Versfuß aus zwei Kürzen (⏑ ⏑). **–cacité**, f. Witzelei, Stichelei. **–carpe**, adj. zweimal treibend. **–carpellaire**, adj. mit zwei aufgerollten Blättern. **–célyphe**, adj. mit doppelter Hülle oder Schale. **–céphale**, adj. mit doppeltem Kopf; mit doppelten Spitzen. **–céphale**, m. Mißgeburt mit doppeltem Kopf. **–cère**, adj. mit doppelten Hörnern. **–chèle** (spr. kèl), adj. mit doppelten Hufen oder Scheren.

Dicho‖lophe (spr. diko), adj. mit gespaltenem Schopf. **–pétale**, adj. mit gespaltenen Blumenblättern. **–ptère**, adj. mit gespaltenen Flügeln. **–tomal, e**, adj. (bot.) gabelständig. **–tome**, adj. (astr.) halb voll (Mond); (bot.) gegabelt, gabelförmig. **–tomie**, f. halbe Beleuchtung des Mondes; (bot.) Gabelform. **–tomophylle**, adj. mit gespaltenen Blättern.

Dichro‖anthe (spr. dikro), adj. mit zweifarbigen Blüthen. **–é, e**, adj. (phys.) zweifarbig. **–isme**, m. Doppelfarbigkeit, f; Dichroismus. **–ite**, adj. doppelfarbig. **–ite**, m. Wassersaphir. **–matique**, adj. doppelter Färbung fähig. **–matopsie**, f. Krankheit des Auges, nur zwei Farben zu sehen. **–ne**, adj. (bot.) zweizeitig. **–üre**, adj. mit gespaltenem Schwanze.

Dicible, adj. sagbar.

Diclin‖e, adj. plantes –s, Pflanzen mit nur männlichen oder weiblichen Blüthen. **–ie**, f. Eigenschaft, nur männliche od. weibliche Blüthen zu haben. **–isme**, m. (h. n.) Trennung der Geschlechter, f.

Diconque, adj. zweischalig.

Dico‖que, adj. (bot.) zweibüdig. **–tyle**, adj. **–tylédone**, adj. (bot.) zweisamenlappig; une –, eine zweisamenlappige Pflanze. **–tylédoné, e**, adj. zweisamenlappig. **–tylédonée**, f. zweisamenlappige Pflanze. **–tylédonie**, f. Klasse der Pflanzen mit zwei Samenlappen.

Dicrano‖branche, adj. mit gespaltenen Kiemen. **–cère**, adj. mit gespaltenen Hörnern oder Fühlhörnern.

Dicro‖phyte, adj. mit gespaltenen Staubbeuteln. **–te**, m. Doppelpulsschlag.

Dicta‖me, m. Diptam, Eschenwurz, f. **–men** (spr. mèn), m. – de la conscience, de l'entendement, Stimme des Gewissens, des Verstandes, f. **–teur**, m. 1) Diktator; fig. ton de –, gebieterischer Ton: 2) Schüler, der dreimal Primus gewesen ist. **–torial, e**, adj. diktatorisch. **–ture**, f. Diktatur, Diktatorwürde.

Dict‖ée, f. 1) Diktiren, n; 2) Dictat, n; écrire sous la – de q, nachschreiben, was jem. vorsagt; il a écrit cela sous la – du ministre, es ist ihm vom Minister in die Feder gegeben worden. **–er**, v. a. 1) (in die Feder) diktiren; 2) eingeben, in den Mund legen; 3) vorschreiben; – des lois, Gesetze vorschreiben. **–ion**, f. 1) Vortrag, m. Redeweise; 2) Stil, m; Schreibweise.

Dictionnaire, m. Wörterbuch, n. Lexikon, n; il traduit à coups de –, er übersetzt mit Hülfe des Wörterbuchs; fig. un – vivant, ein lebendiges Wörterbuch.

Dicton, m. 1) sprichwörtliche Redensart, Sprichwort, n; 2) Witz; Stichelei, f.

Dictum (spr. tomm), m. (dr.) richterlicher Ausspruch.

Dictyite, f. Entzündung der Netzhaut.

Dicty‖ocarpe, adj. mit netzartigen Früchten. **–ode**, adj. (h. n.) netzartig. **–opsie**, f. Flimmern vor den Augen, n. **–optère**, adj. mit netzförmigen Flügeln. **–orrhize**, adj. mit netzartigen Wurzeln.

Didactique, adj. **–ment**, adv. 1) didaktisch, lehrend: le genre – od. le –, die lehrende Gattung; poème –, Lehrgedicht: 2) wissenschaftlich; terme –, wissenschaftlicher Ausdruck: –, f. Lehrkunst, Didaktik.

Didactyle, adj. 1) (h. n.) zweizehig; 2) aus zwei Daktylen bestehend (– ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –).

Didascalie, f. Belehrung des Schauspielers durch den Dichter bei den Griechen; Angabe über den Ursprung eines Dramas.

Dideau, m. (pch.) Sperrnetz, n.

Didécaèdre, adj. (miné.) didekaedrisch.

Didelph‖e, adj. mit doppelter Gebärmutter. **–e**, m. **–ion**, m. Beutelthier, n. **–oïde**, adj. beutelthierartig.

Didier, m. Dietrich.

Didon, f. Dido.

Didrachme (spr. dragm), m. Doppeldrachme, f.

Diduct‖eur, m. od. muscle –, Muskel, der beim Kauen grasfressender Thiere die Seitenbewegung veranlaßt. **–ion**, f. Seitenbewegung des Unterkiefers beim Kauen.

Didym‖algie, f. Hodenweh, n. **–e**, adj. (bot.) doppeltgepaart. **–e**, m. (chi.) Didym, n. **–es**, m. pl. (astr.) Zwillinge. **–ite**, f. Hodenentzündung.

Didynam‖e, e, adj. (bot.) zweimächtig. **–ie**, f. Klasse der zweimächtigen Pflanzen. **–ique**, adj. (bot.) didynamisch. [Winkel.

Dièdre, adj. (géom.) angle –, ebener

Dief, m. v. dièvre.

Dieppois, e, adj. aus Dieppe.

Diérès‖e, f. 1) (gra.) Theilung eines Doppellauters: Trema, n: 2) (chir.) Trennung zusammengewachsener Gliedmaßen: 3) (phi.) Zerlegung. **–ique**, adj. (chir.) zur Trennung der Glieder gehörig.

Dièse, m. (mus.) 1) Kreuz, n. Erhöhungszeichen, n; 2) – od. note –, erhöhte Note.

Diés‖er, v. a. (je dièse, nous diésons; je diéserai) (mus.) mit einem Kreuze bezeichnen. **–is**, m. v. dièse.

Diète, f. 1) Lebensordnung, Diät, Gesundheitspflege; 2) Mäßigkeit im Essen und Trinken, Diät; – rigoureuse, strenge Diät; – absolue, sehr strenge Diät: – sèche, Diät, bei der man sich möglichst des Trinkens enthalten muß; faire –, mäßig leben, auf Krankenkost gesetzt sein, Diät halten; mettr q. à la –, jemn. auf magere Kost setzen; jemm. eine strenge Diät verordnen; 3) Reichstag, m. Kreistag, Landtag; – germanique, – de Francfort, deutscher Bundestag; – fédérale de la Suisse, schweizerische Tagsatzung; 4) Versammlung aller Kapitel eines Ordens; kleines Kapitel der Benediktiner.

Diététique, adj. **–ment**, adv. zur Diät gehörig. –, f. Diätetik, Gesundheitslehre.

Diétine, f. Vorlandtag, m. Versammlung der Provinzialstände.

Dieu, m. 1) Gott (der Juden und Christen; der Weltschöpfer; mit großem Anfangsbuchstaben zu schreiben); le bon –, a) der liebe Gott; b) die geweihte Hostie; un homme du bon –, eine gute Seele; fam. bête à (bon) –, Marienwürmchen, n; par la grâce de –, von Gottes Gnaden; cela lui vient de la grâce de –, de – grâce, das fällt ihm ohne sein Verdienst zu; paix, trêve de –, Gottesfriede; il est devant –, er ist todt, steht vor Gottes Stuhl; entre – et soi, insgeheim; avec l'aide de –, – aidant, s'il plaît à –, mit Gottes Hülfe; fam. cela va comme il plaît à –, cela va – sait comme, das geht so so; grâce à –, Gott sei Dank; ne craindre – ni diable, sich weder vor Gott noch dem Teufel fürchten; c'est un homme (tout) de –, tout en –, das ist ein gottesfürchtiger Mann; plaise à –, plât à –, wolle Gott, wollte Gott; à – ne plaise, Gott behüte! – vous bénisse, vous assiste, vous entende, vous soit en aide! Gott segne Euch (zu Niesenden und Bettelnden, denen man eine Gabe verweigert, gesagt); – sait, Gott mag's wissen; pour l'amour de –, aus Liebe zu Gott; um Gottes willen; iron. on le lui a accordé comme pour l'amour de –, man hat es ihm wie um Gottes willen (nur ungern) gestattet; fam. – merci et (à) vous! besten Dank! + – vous gard' (garde)! Gott grüße Sie: – m'aide, me soit en –! so wahr Gott lebt! – me pardonne, Gott verzeihe mir! – me damne! Gott verdamme mich! mon –! mein Gott! bon, juste –, guter, gerechter Gott; pour –! jour de –! bei Gott! l'homme-Dieu, der Gottmensch; prv. la voix du peuple est la voix de –, Volkes Stimme, Gottes Stimme; ce que l'homme veut, – le veut, Alles geht nach dem Willen der Frau; l'homme propose et – dispose, der Mensch denkt, Gott lenkt; qui donne aux pauvres, prête à –, wer den Armen giebt, leiht Gott: chacun pour soi, – pour tous, Jeder für sich, Gott für uns Alle: 2) –, pl. dieux, (heidnischer) Gott, Abgott: les douze grands –x, die zwölf großen Götter: jurer ses grands –x, hoch und theuer versprechen; fig. parler comme un –, ausge-

zeichnet sprechen; il est le – du peuple, er ist der Abgott des Volks; l'argent est le – du jour, das Geld ist der Gott des Tages; v. fête-Dieu, Hôtel-Dieu, lever-Dieu.

Dieu-conduit, m. (pl. –), (mar.) Bild Christi, der Jungfrau, eines Heiligen am Schiffe, n. [Fürstenkindern).

Dieudonné, m. Deodat, (Beiname von

Diève, f. wasserdichte Thonschicht.

Diffa‖mant, e, adj. ehrenrührig. **–mateur**, m. Verleumder, Ehrenräuber. **–mation**, f. Verlästerung, böse Nachrede, Verleumdung. **–matoire**, adj. ehrenrührig; libelle –, Schmähschrift. **–matrice**, f. Verleumderin. **–mé, e**, adj. 1) verschrien, berüchtigt; 2) (bl.) ohne Schwanz; armes –es, entehrtes Wappen. **–mer**, v. a. 1) verschreien, in übeln Ruf bringen, verlästern; 2) entehren, beschimpfen.

Différemment (spr. ramman), adv. verschieden, anders; les princes agissent – des particuliers, die Fürsten handeln anders als die Privatleute.

Différen‖ce, f. 1) Unterschied, m; Verschiedenheit, Abstand, m; à la – de, verschieden von, anders als; 2) (ari.) Differenz; (bot.) Unterscheidungskennzeichen, n; (fin.) Differenz; – en moins, Fehlendes, n; – en plus, Ueberschuß, m; (mar.) – en longitude, Längenunterschied, m; (math.) calcul des –s, Differentialrechnung; (phi.) spécifische Differenz. **–ciation**, f. Unterscheidung. **–cier**, v. a. unterscheiden; (math.) une quantité, eine Größe differenziren. **–ciomètre**, m. (mar.) Tiefgangmesser.

Différend, m. 1) Meinungsverschiedenheit, f. Streitigkeit, f. Mißhelligkeit, f. Zwist, Zerwürfniß, n; 2) streitige Summe zwischen Käufer und Verkäufer, Differenz, f; partager le –, die Differenz theilen.

Différent, e, adj. 1) unterschieden; (von einander) verschieden; cela est (bien) –, das ist (ganz) etw. Andres; – comme le jour et la nuit, verschieden wie Tag und Nacht; syn: autre; 2) –s, es, verschiedene, mehrere; –s moyens, verschiedene Mittel; –es personnes, verschiedene Personen; syn: plusieurs. –, m. (mon.) Zeichen des Ortes, wo eine Münze geprägt ist, n.

Différentiel, le, adj. 1) (com., h. n.) verschieden; 2) (math.) calcul –, Differentialrechnung; quantité –le od. –le, f. Differential, n.

Différer, v. a. (je différe, nous différons; je différerai) aufschieben, hinausschieben, verschieben; prv. ce qui est différé, n'est pas perdu, aufgeschoben ist nicht aufgehoben; –, v. n. (a.) 1) säumen, zögern, aufschieben; j'ai différé à (de) vous répondre, ich habe gezögert Ihnen zu antworten; sans –, ohne zu säumen; 2) unterschieden, verschieden sein, differiren; – od. – d'opinion, d'avis, verschiedener Meinung sein; – du blanc au noir, ganz verschiedener Meinung sein; ces montres diffèrent, diese Uhren gehen verschieden, differiren.

Difficile, adj. 1) schwierig, schwer (auszuführen, zu begreifen); il est – de comprendre ce passage, ce passage est – à comprendre, diese Stelle ist schwer zu verstehen; 2) schwer zu befriedigen; homme – (à vivre), eigensinniger, schwer zu befriedigender Mensch; cheval –, scheues Pferd; cheval – à ferrer, Pferd, welches scheut, wenn es beschlagen wird; fig. il est – à ferrer, es ist schwer mit ihm fertig zu werden; être – sur tout, in allen Punkten schwer zu befriedigen sein; faire le –, Schwierigkeiten machen.

Difficilement, adv. 1) schwer, mit Mühe; 2) schwerlich, nicht leicht; on trouvera – de telles gens, – trouvera-t-on de telles gens, schwerlich wird man solche Leute finden.

Difficulté, f. 1) Schwierigkeit, Mühe; il ne parle, marche qu'avec –, das Sprechen, Gehen wird ihm schwer, sauer; il éprouve de la – à mâcher, das Kauen wird ihm sauer; syn: peine; 2) Schwierigkeit; Hinderniß, n; Bedenklichkeit, Bedenken, n; cela peut souffrir (éprouver) des –s, das hat seine Schwierigkeiten; cela ne fait aucune –, je n'y vois point de –, il n'y a pas de –, es hat kein Bedenken; faire – de faire qc, Bedenken tragen, etw. zu thun; sans –, unbedenklich; fam. c'est le père des –s, er ist ein Umstandskommissarius; syn: obstacle; 3) kleine Streitigkeit, Zwist, m; syn: différend. [Schwierigkeiten macht.

Difficultueux, se, adj. der, die viel

Diffidation, f. Fehde.

Diffu‖sence, f. Zerfließen, n. **–ent, e**, adj. zerfließend. **–er**, v. n. zerfließen.

Difform‖e, adj. unförmlich, mißgestaltet, häßlich. **–er**, v. a. verunstalten. **–ité**, f. Unförmlichkeit, Mißgestaltung, Häßlichkeit.

Diffract‖é, e, adj. gebrochen (von Lichtstrahlen). **–er**, v. a. (Lichtstrahlen) brechen. **–if, ive**, adj. (Lichtstrahlen) brechend. **–ion**, f. Zerstreuung der Lichtstrahlen.

Diffringent, e, adj. Zerstreuung der Lichtstrahlen hervorbringend.

Diffus, e, adj. 1) verbreitet; plante –e, sich weit ausbreitende Pflanze; 2) weitschweifig. **–at**, m. (chi.) Diffusat, n. **–ément**, adv. weitschweifig. **–er**, v. a. (phys.) verbreiten. **–ible**, adj. sich leicht verbreitend, flüchtig. **–ibilité**, f. Diffusionsvermögen, n. **–if, ive**, adj. zur Diffusion geneigt. **–ion**, f. 1) Verbreitung; (phys.) Diffusion; 2) Weitschweifigkeit.

Di‖game, adj. (h. n.) von doppeltem Geschlecht. **–gamma**, m. (pl. –) Digamma, n. **–gastrique**, adj. mit doppeltem Bauche; muscle – od. –, m. zweibauchiger Muskel. **–gène**, adj. von doppeltem Geschlecht. **–génie**, f. (h. n.) Erzeugung durch beide Geschlechter. **–geon**, m. v. digon.

Digérant, e, adj. verdauend; faculté –e, Fähigkeit des Verdauens.

Digérer, v. a. (je digère, nous digérons; je digérerai) 1) in Ordnung bringen; 2) verdauen; (méd.) zur Reife bringen; (ph.) digeriren; bei gelindem Feuer erweichen; 3) fig. a) bei sich zur Reife bringen, gehörig überdenken; b) – un affront, eine Beleidigung verschmerzen; c) glauben; difficile à –, schwer zu glauben.

Digesta, m. pl. (ph.) Speisen, f. pl. u. Getränke, n. pl.

Digeste, m. 1) Digesten, n. pl. Pandekten, n. pl; 2) (ph.) durch Digeriren erhaltene Arznei. [Dampfkessel.

Digesteur, m. Digerirmaschine, f;

Digest‖ibilité, f. Verdaulichkeit, Verdaubarkeit. **–ible**, adj. verdaulich. **–if, ive**, adj. 1) die Verdauung betreffend; appareil –, Verdauungsapparat; tube –, Verdauungskanal; 2) die Verdauung befördernd; 3) Eiterung befördernd. **–if**, m. 1) Verdauungsmittel, n; 2) Eiterungsmittel; – simple, Art Salbe. **–ion**, f. 1) Verdauung; fig. de dure –, schwer zu verstehen; mit vielen Schwierigkeiten verbunden; 2) (chi.) Digeriren, n; 3) (chir.) Beförderung der Eiterung.

Digit‖aire, f. Fingergras, n. **–al, e**, adj. zu den Fingern gehörig; (an.) dépression –e, leichter Eindruck am Schädel. **–al**, m. Art Pilz. **–ale**, f. (bot.) Fingerhut, m; (z.) kleinster Lachs. **–alé, e**, adj. **–alliforme**, adj. (bot.) fingerhutförmig. **–aline**, f. (chi.) Digitalin, n. **–ation**, f. (h. n.) Fingerform; (an.) fingerförmiges Eingreifen der Muskeln. **–é, e**, adj. (h. n.) fingerförmig, gezackt; –s, m. pl. Vierhänder. **–ifolié, e**, adj. fingerblätterig. **–iforme**, adj. fingerförmig. **–igrade**, adj. (h. n.) auf den Zehenspitzen laufend. **–igrade**, m. Zehengänger.

Diglyphe, m. (arch.) Zweischlitz.

Dign‖e, adj. werth, würdig (de qc, eines Dinges); – d'estime, achtungswerth; – d'admiration, bewunderungswerth; – de punition, strafbar; – de mépris, verächtlich. **–ement**, adv. auf eine würdige Art, nach Würden, gebührend. **–ifier**, v. a. würdig, achtbar machen. **–itaire**, m. f. Würdenträger; Würdenträgerin; grand –, Großwürdenträger. **–ité, é**, f. 1) Würde; Wichtigkeit; 2) (ég.) Würdenträger.

Digon, m. (mar.) Stock mit einer Wimpel od. Flagge.

Digone, adj. zweieckig.

Digot, m. (pch.) Muschelhäkchen, n.

Digramme, m. (gra.) Doppelbuchstabe für einen Laut (z. B. ph).

Digress‖er, v. n. abschweifen. **–if, ive**, adj. in Abschweifungen bestehend. **–ion**, f. Abschweifung, Abweichung von der Hauptsache; (astr.) Abstand, m. Entfernung. **–ionnaire**, m. der, welcher Abschweifungen liebt. **–ivement**, adj. abschweifend.

Diguail, m. (pl. diguaux) v. digual.

Digue, f. 1) Damm, m. Deich, m; – de barrage, Fangdamm; – praticable aux voitures, Fahrdamm; 2) fig. Hemmung. **–ment**, m. Eindeichung, f; Deichsystem, n. **–r**, v. a. 1) eindeichen; 2) (einem Pferde) die Sporen geben. [neß, n. Beutelgarn, n.

Diguial, m. (pl. diguiaux) (pch.) Schlau-

Digyn‖e, adj. (bot.) zweiweibig. **–ie**, f. Zweiweibigkeit.

Di‖heptapode, adj. mit vierzehn Füßen. **–hydrique**, adj. carbure –, doppelter Kohlenwasserstoff. **–iambe**, m. Doppeljambus. **–iambique**, adj. doppeljambisch.

Dila‖cération, f. Zerreißung. **–cérer**, v. a. (je –cère, nous –cérons; je –cérerai) zerreißen, entzwei reißen. [(vom Pulver).

Dilaniateur, trice, adj. zersprengend

Dilapi‖dateur, trice, adj. vergeudend, verschleudernd. **–dateur**, m. Vergeuder. **–dation**, f. Verschwendung, Vergeudung. **–der**, v. a. verschwenden, vergeuden.

Dila‖tabilité, f. Dehnbarkeit, Ausdehnbarkeit. **–table**, adj. dehnbar, ausdehnbar. **–tant, e**, adj. ausdehnend. **–tant**, m. (chir.) Erweiterungsmittel, n. **–tateur**, m. od. muscle –, (an.) erweiternder Muskel. (chir.) Sperreisen, n. Quellmeißel. **–tation**, f. Ausdehnung; (astr.) Vergrößerung des scheinbaren Durchmessers; (chir.) Erweiterung. **–tatoire**, m. v. **–tateur**. **–ter**, v. a. erweitern, ausdehnen; se –, sich erweitern. **–ticorne**, adj. mit ausgedehnten Fühlhörnern. **–tion**, f. Verzögerung. **–toire**, adj. **–toirement**, adv. verzögernd; (dr.) moyen –, Verzögerungsmittel; exception –, Einwendung, die eine Verzögerung veranlaßt.

†Dilayer, v. a. aufschieben.

Dilection, f. 1) (th.) Liebe; 2) votre Dilection, Euer Liebden (Titel der Kurfürsten).

Dilemm‖atique, adj. ein Dilemma betreffend. **–e**, m. Dilemma, n; Wahl zwischen zwei Dingen, zwei Uebeln, f.

Dilépide, adj. mit doppelten Schuppen.

Dilettant, m. Kunstliebhaber, Dilettant. **–isme**, m. Kunstliebhaberei, f. Dilettantismus.

Dili‖gemment, adv. 1) sorgfältig, fleißig, emsig; 2) rasch, schnell, eilig. **–gence**, f. 1) Sorgfalt, Fleiß, m; Emsigkeit, Eifer, m; faire (toutes) ses –s, viel Fleiß, viel Eifer anwenden; 2) (dr.) à la – de, auf Antrag; poursuites et –s, Prozessiren, n; faire ses –s contre q, gegen jemn. klagbar werden; 3) schriftliche Ausarbeitung des Vortrags des Priesters; freiwillige Arbeit; 4) Schnelligkeit, Eile; mettre de la – à faire qc, Eile bei etw. beweisen; faire –, sich beeilen; 5) (für voiture de –) Eilwagen, m. Schnellpost, Post; partir par la –, mit der Post abfahren; iron. – embourbée, Schneckenpost, langsamer Mensch; †– (d'eau), Marktschiff, n; 6) Eisenbahnwagen erster Klasse, m. **–gent, e**, adj. 1) sorgfältig, fleißig, emsig; 2) flink, schnell, rasch. **–gente**, f. Art Frühlingstulpe. **–genter**, v. a. zum Fleiß anspornen; beschleunigen; –, v. n. od. se –, sich beeilen.

Di‖lobé, e, adj. (h. n.) zweilappig. **–logie**, f. dramatische Handlung in zwei Schauspielen. **–lophe**, adj. mit doppeltem Kamm oder Schopf.

Dilucid‖ation, f. Erläuterung, Erklärung. **–er**, v. a. erklären.

Dilu‖er, v. a. in Wasser verdünnen. **–tion**, f. Verdünnung durch Wasser.

Diluv‖ial, e, adj. –**ien, ne,** adj. diluvianisch, sündfluthlich; **pluie –ne,** Wolkenbruch. –**ium** (spr. iomme), m. Diluvium, n. [fen.

Dimable, adj. dem Zehnten unterworfen.

Dimanch‖e, m. 1) Sonntag; – **gras,** Sonntag vor Fastnacht: prv. un air de – (gras), fröhliche Miene; prv. tel qui rit vendredi, – pleurera, wer Freitags lacht, wird Sonntags weinen; 2) (mar.) Zugwinde, f. –**ier, ière,** m. f. fam. der, die regelmäßig den Sonntag feiert.

Dim‖e, f. Zehent, m. Zehnte, m; les grosses –s, der große Zehent; les menues ou vertes –s, der kleine od. grüne Zehent; lever la –, den Zehnten erheben. –**ée,** f. Recht den Zehnten zu erheben, n.

Dimension, f. Größenverhältniß, n. Dimension, Ausdehnung; fig. prendre ses –s, seine Maßregeln ergreifen.

Dimer, v. a. an sich nehmen, sich zueignen; –, v. n. den Zehnten erheben.

Dimère, adj. (h. n.) zweitheilig.

Dimerie, f. Zehentflur.

Dimètre, adj. dimetrisch.

Dimeur, m. Zehentherr.

Dimidié, e, adj. (h. n.) halb, gehälftet.

Diminu‖é, e, adj. vermindert; (arch.) colonne –e, verjüngte Säule. –**er,** v. a. vermindern, verringern, verkleinern, schmälern; –, v. n. abnehmen, sich vermindern, kleiner werden; – de prix, im Preise abschlagen. –**tif, ive,** adj. (gra.) vermindernd, verkleinernd; mot, terme –, od. –, m. Verkleinerungswort, n. Diminutivum, n: fig. ce jardin-ci est un – de celui-là, dieser Garten ist im Kleinen das, was jener im Großen ist. –**tion,** f. 1) Verminderung, Verringerung; – (de prix), Verminderung des Preises: (arch.) Verjüngung einer Säule (Verdünnung von unten nach oben); 3) Abnehmen der Maschen beim Stricken und Häkeln, n; 4) – d'espèces, Herabsetzung des gesetzlichen Werthes der Münze. [im Kleinen.

Diminutivement, adv. verkleinernd;

Dimiss‖oire, m. Dimissorium, n. –**orial, e,** adj. zum Dimissorium gehörig; lettres –s, Dimissorium.

Dimorph‖e, adj. (h. n.) zweigestaltig. –**ie,** f. od. –**isme,** m. (h. n.) Zweigestaltigkeit, f.

Dimyaire, adj. zweimuskelig.

Dinan‖derie, f. Messingwaare. –**dier,** m. Messingschläger; Messinghändler.

Dînatoire, adj. (nur in:) déjeuner –, Gabelfrühstück.

Dinde, f. kalekutische Henne, Truthenne, Pute; fig. dummes Weibsbild, (dumme) Pute. –, m. Truthahn; – sauvage, Kuckuck.

Dindon, m. kalekutischer Hahn, Truthahn, Puter; fig. garder les –s, auf dem Lande leben; je n'ai pas gardé les –s avec vous, thun Sie nicht so vertraulich; bête, colère, gourmand comme un –, schrecklich dumm, zornig, gefräßig; c'est un (franc) –, er ist ein großer Dummkopf; être le – (de la farce), der gepreßte Theil sein.

Dindonn‖ade, f. Truthahnblattern, pl. –**eau,** m. junger kalekutischer Hahn. –**er,** v. a. fam. anführen, prellen. –**ier,** m. Puterhirt. –**ière,** f. 1) Puterhirtin: 2) † Einfalt vom Lande. –**ière,** adj. f. la gent –, das Putergeschlecht.

Dindoulette, f. Schwalbe.

Dîné, m. v. dîner.

Dînée, f. Mittagszeche im Wirthshaus: Mittagsquartier, n. [sehen.

Dinème, adj. mit zwei Fühlfäden versehen.

Dîner, v. n. zu Mittag essen od. speisen; die Hauptmahlzeit halten, diniren; – de qc, etw. zu Mittag verzehren; il dîne bien, er ist ein starker Esser; – par cœur, des Mittagmahls verlustig gehen; son assiette dîne pour lui, er muß seine Zeche bezahlen, wenn er auch nicht zu Tisch kommt; il me semble que j'ai dîné, quand je le vois, mir wird übel, wenn ich ihn sehe; prv. qui dort, dîne, Schlaf ist so gut wie Essen; quand Alexandre avait dîné, il laissait – ses gens, man muß der Dienerschaft Zeit zum Essen lassen; qui s'attend à l'écuelle d'autrui, a souvent mal dîné, selbst ist der Mann; s'il est si riche, qu'il dîne deux fois, der Reiche kann auch nicht mehr als sich satt essen. –, m. Mittagsmahl, n. Mittagsessen, n. Mittagbrod, n; à l'issue, au sortir du –, beim Aufstehen vom Mittagsmahl; v. après-dîner, déjeuner-dîner.

Dînère, f. Drehwespe. [mahl, n.

Dînette, f. Kindermahlzeit, Puppen-

Dîneur, m. 1) Gast beim Mittagsmahle; 2) –, beau –, franc –, starker Esser.

Dinique, adj. (méd.) gegen den Schwindel wirkend; un –, ein Mittel gegen den Schwindel.

Dino‖saurien, m. Dinosaurier. –**thérium** (spr. riomme), m. Dinotherium, n.

Diocésain, e, m. dem Kirchsprengel angehörig, zur Diöcese gehörig. –, m. 1) Bewohner der Diöcese; 2) Bischof der Diöcese. –**e,** f. Bewohnerin der Diöcese.

Diocèse, m. Kirchsprengel, Diöcese, f.

Dioclétien, m. Diokletian.

Dioctaèdre, adj. dioktaedrisch. [drisch.

Diodécaèdre, adj. (miné.) diodekae-

Diodon, m. Igelfisch, Zweizahn; Falke mit zweifach gezähntem Schnabel.

Diodoncéphale, adj. monstre – od. –, m. Mißgeburt mit doppelter Zahnreihe, f.

Diodore, m. Diodor.

Dioe‖cie (spr. écie), f. Klasse der zweihäufigen Pflanzen. –**cique,** adj. zur Klasse der zweihäufigen Pflanzen gehörig.

Diogène, m. Diogenes.

Dioggot, m. Birkenthecrõl, n; fam. schwarzer Degen.

Dioïque, adj. mit männlichen und weiblichen Blüthen auf verschiedenen Pflanzen; plante – od. –, f. Pflanze, die entweder nur männliche oder weibliche Blüthen hat.

Diomède, m. Diomed(es).

Dion, m. Dio.

Dion‖ée, f. (bot.) Fliegenfalle; (myth.) Dionäa, Beiname der Venus. –**ysiaque,** adj. den Bachus betreffend; –s, pl. Bachusfeste, n. pl. [hörig.

Dionysien, ne, adj. dem Dionysius ge-

Diopside, m. (miné.) Diopsid.

Dioptase, f. Kupfersmaragd, m. Dioptas.

Dioptr‖e, m. (phys.) Diopter, n. Absehen, n; (chir.) Speculum, n. –**ique,** f. Dioptrik. –**ique,** adj. dioptrisch. –**isme,** m. (chir.) Anwendung des Diopters, f.

Diorau‖a, m. Diorama, n. –**ique,** adj. das Diorama betreffend.

Diorit‖e, m. Diorit, Grünsteinschiefer. –**ique,** adj. grünsteinhaltig. [renken, n.

Diorthose, f. (chir.) Einrichten, n. Ein-

Dioscorée, f. Stechwinde.

Dioscures, m. pl. Dioskuren, Kastor und Pollux; (astr.) Zwillinge.

Di‖périanthé, e, adj. mit zwei Blumendecken. –**pétale,** adj. zweiblätterig.

Diphtér‖ie, f. od. –**ite,** f. bäutige Bräune, Diphteritis. –**itique,** adj. diphteritisch.

Diphthon‖gaison, f. Diphthongirung. –**gue,** f. Diphthong, m: Doppellaut, m. –**guer,** v. a. in einen Diphthong verwandeln.

Di‖phylle, adj zweiblättrig. –**phyllobranche,** adj. mit Kiemen in Form zweier Blätter.

Diplantidienne, f. Verdoppelungsbrille.

Diplasiasme, m. Konsonantenverdoppelung, f.

Diplo‖céphale. adj. doppelköpfig. –**céphalie,** f. doppelköpfige Mißgeburt. –**é,** m. Hirnschädelbeinmark, n; Knochenmark, n. –**gastrie,** f. doppelbäuchige Mißgeburt. –**génèse,** f. Doppelbildung. –**ique,** adj. zum Schädelbeinmark gehörig.

Diplomat‖e, m. Diplomat, Staatsmann. –**ie** (spr. ci), f. 1) Diplomatie; 2) Gesandtschaftspersonal, n; 3) fig. List, Schlauheit; faire de la –, schlau verfahren. –**ique,** adj. 1) diplomatisch; corps –, diplomatisches Korps, sämmtliche Gesandten an einem Hofe: fig. langage –, zweideutige Sprache; 2) zu den Urkunden gehörig, in Urkunden gebräuchlich. –**ique,** f. Diplomatik, Urkundenlehre. –**iquement,** adv. diplomatisch. –**iste,** m. Diplomatiker, Urkundenkenner.

Diplôme, m. 1) Diplom, n. Urkunde, f; 2) Diplom, n. Bestallungsbrief; – de docteur, Doktordiplom; – de bachelier ès lettres, Abiturientenzeugniß; 3) Kochgefäß mit doppelten Wänden, n.

Diplo‖neure, adj. mit doppeltem Nervensystem. –**pie,** f. Doppelsehen, n. –**pogon,** m. (bot.) Doppelbart. –**ptère,** adj. mit doppelten Flügeln. –**some,** adj. zusammengewachsen (von Mißgeburten). –**somie,** f. Zusammengewachsensein zweier Körper, n. –**stémone,** adj. mit doppelt so vielen Staubfäden als Blumenblättern.

Di‖pneumoné, e, adj. mit zwei Lungen oder Lungensäcken. –**pnoé, e,** adj. mit zwei Athmungsorganen. –**pode,** adj. zweifüßig. –**podie,** f. Dipodie, Vereinigung zweier Versfüße. [f. pl. Kardendistelarten.

Dipsacé, e, adj. kardendistelartig. –**es,**

Dipsade, f. Durstschlange.

Dipsétiqué, adj. (méd.) dursterregend.

Dipsomanie, f. Säuferwahnsinn, m.

Diptère. adj. zweiflügelig; –, m. (arch.) mit zwei Reihen Säulen umgebener Tempel; (h. n.) Zweiflügler. [Zweiflügler.

Diptérologie, f. Naturgeschichte der

Diptérygien, ne, adj. mit zwei Flossen versehen. [ben.d.

Diptote. adj. (gra.) nur zwei Kasus ha-

Diptyques, m. pl. 1) Todtentafel, f; Obituarium der ersten Christen, n; 2) Diptychen, Gemälde mit einem Deckel, dessen innere Seite ebenfalls bemalt ist, n.

Dipyréné, e, adj. (bot.) zweikörnig.

Dipyrrhique, m. aus vier Kürzen bestehender Versfuß (⏑⏑⏑⏑).

Dirca, m. (bot.) Mäuseholz, n.

Dircée, f. Sägehornkäfer.

Dire, v. a. ir. (je dis, nous disons, vous dites; que je dise, † poét. que je die; je dis, nous dîmes; dit) 1) sagen, sprechen, reden; je dis que oui, que non, ich sage ja, nein; il me fait –, er giebt vor, ich hätte gesagt; laissez-le –, laßt ihn reden; on dit, man sagt, es geht die Rede; un on dit, ein Gerücht; le qu'en dira-t-on, was die Leute sagen; c'est bientôt dit, das ist leicht gesagt; c'est tout –, das ist genug gesagt, ist alles; c'est beaucoup –, das will viel sagen; tout est dit, abgethan; pour mieux –, besser gesagt, um mich besser auszudrücken; pour ainsi –, so zu sagen; – à q. ses vérités, jemm. die Wahrheit sagen; – à q. son fait, jemm. ausschelten; – la bonne aventure, wahrsagen; – pis que pendre de q, sehr schlecht von jemm. reden; en – de sèches, Zoten erzählen; dites-lui bien des choses, grüßen Sie ihn vielmals; comme dit l'autre, wie Jener sagt, wie man sprichwörtlich sagt; (cela) soit dit en passant, beiläufig; il n'y a pas à –, ohne Widerrede; die Sache ist abgemacht; prenez que je n'ai rien dit, nehmen Sie an, ich hätte nichts gesagt; dire d'or, goldene Berge versprechen; klug reden; on dirait d'un fou, man sollte meinen, er sei verrückt; voilà ces mâts, on dirait une forêt, man sollte meinen, wenn man diese Maste sieht, es sei ein Wald; si le cœur vous en dit, wenn Sie Lust, Neigung dazu haben; disons mieux, ja noch mehr! dites donc! hören Sie einmal! fam. ce n'est pas pour –, ohne mich zu rühmen; cela va sans –, das versteht sich von selbst; comme qui dirait, gewissermaßen; à qui le dites-vous? gewiß; das habe ich ebenso erfahren müssen, wie Sie! poét. –, il, elle dit et, sprach's und; le dit, la dite, der, die Besagte; prv. qui ne dit mot, consent, wer schweigt, willigt ein; 2) hersagen, auffagen, vorsagen; vortragen; vorbeten: – sa leçon, seine Lektion hersagen; – la messe, Messe lesen; 3) bedeuten, heißen, besagen; que veut – ce mot? was heißt das? que voulez-vous – par là? was meinen Sie damit? que veut-il – de ne pas venir? warum kommt er nicht? c'est-à-dire, das ist, das heißt, nämlich; qu'est-ce à –? was soll das bedeuten? 4) befehlen; je vous dis de faire

cela, ich befehle Euch, das zu thun; dites-lui qu'il vienne, sagen Sie ihm, er soll kommen; 5) trouver à – à qc, etw. woran auszusetzen, zu tadeln haben; trouver à – q, jemn. vermissen, jems. Abwesenheit bedauern; avoir qc. à –, etw. zu wenig haben; 6) poét. besingen, erzählen; Muse, dis la colère d'Achille, Muse, besinge den Zorn des Achilles; dis-moi de mon époux la véritable sort, erzähle mir meines Gatten wahres Schicksal; se –, 1) gesagt werden; il se dit bien des choses, man sagt manches; cela ne se dit pas, so sagt man nicht; 2) zu einander sagen; 3) sich nennen; il se dit gentilhomme, er giebt sich für einen Edelmann aus; v. dit, dite.

Dire, m. 1) Aussage, f; Aeußerung, f; au – de tout le monde, wie alle Leute behaupten; au – des experts, nach der Aussage der Sachverständigen; à – d'experts, nach der Abschätzung der Sachverständigen; fig. gehörig; mentir à – d'experts, lügen wie gedruckt; v. bien-dire; 2) (dr.) Bericht.

Direct (spr. dirè), e, adj. 1) gerade, in gerader Richtung, direkt; 2) unmittelbar, direkt; héritier –, direkter Erbe; seigneur –, unmittelbarer Lehnsherr; 3) (gra.) construction –e, gerade Wortfolge; discours –, unmittelbar gesagte Worte, direkte Rede; régime –, Akkusativ.

Directe, f. Lehnsherrlichkeit.

Directement, adv. 1) gerade, in gerader Linie; – en face, gerade gegenüber; – opposé, in vollständigem Gegensatz; 2) fig. geradezu, gerades Weges, unmittelbar.

Direc||teur, m. Vorsteher, Direktor; – général des postes, Generalpostdirektor; – de théâtre, Schauspieldirektor; – de l'Académie française, Präsident der französischen Akademie; 2) – (de conscience), Beichtvater. **–tif, ive**, adj. leitend. **–tion**, f. 1) Führung, Leitung, Aufsicht, Anführung, Direktion; 2) Seelsorge; 3) Verwaltungsbezirk, m. Verwaltung; 4) Richtung; imprimer une –, eine Richtung geben; – de la force, Richtung der Kraft; (e. m.) Streichen der Gänge u. Schichten, n. **–toire**, m. 1) Direktorium, n. Vorstand; 2) Kirchenkalender. **–torat**, m. Direktorwürde, f. Direktorat, n. **–torial, e**, adj. das Direktorium betreffend. **–trice**, f. 1) Vorsteherin; 2) (fort.) Mittellinie, Richtlinie (der Schießscharte); (géom.) Direktrix, Leitlinie; (hydr.) Leitschaufel.

Dirig||eant, e, adj. leitend, dirigirend. **–er**, v. a. (nous dirigeons) 1) führen, leiten, vorstehen; – la conscience de q, – q. mit jems. Seelsorge betraut sein, jems. Gewissensrath sein; 2) richten, wenden; – ses pas, ses regards vers (sur), seine Schritte, Blicke richten nach, auf.

Dirimant, e, adj. ungültig machend; (dr.) un empêchement –, ein die Ehe ungültig erklärendes Hinderniß.

Dirrhinque, adj. mit zwei Schnäbeln od. Saugapparaten.

Diruptif, ive, adj. (méd.) einen Bruch bewirkend.

Disant, e, adj. v. bien-disant, soi-disant.

Disbrod||er, v. a. (die Seide) abwaschen. **–ure**, f. Abwaschwasser der Seide, n.

Discal||je, m. Abgang vom Gewichte einer Waare durch Verdunstung. **–er**, v. n. am Gewichte verlieren. [licher Streit.

Disceptation, f. heftiger wissenschaft-

Discernable, adj. was sich unterscheiden läßt.

Discernement, m. 1) Trennung, f; le – des justes et des pécheurs, des boucs et des brebis, die Trennung der Gerechten und der Sünder, der Böcke und der Schafe; 2) Unterscheidung, f. Erkenntniß, f; à une telle distance le – des couleurs est impossible, in solcher Entfernung ist die Unterscheidung der Farben unmöglich; 3) Unterscheidungsvermögen, n. Urtheilskraft, f. Urtheil, n; (dr.) âge de –, zurechnungsfähiges Alter; sans –, ohne Urtheil, ohne Zurechnungsfähigkeit.

Discerner, v. a. 1) trennen; 2) unterscheiden, erkennen; – le vrai du faux, le vrai d'avec le faux, le vrai et le faux, das Rechte, Wahre vom Falschen unterscheiden.

Disci||fère, adj. scheibentragend. **–flore**, adj. scheibenblumig. **–forme**, adj. scheibenförmig.

Disciple, m. Schüler, Anhänger, Jünger; les –s de Jésus-Christ, die Jünger Christi.

Disciplin||able, adj. gelehrig, folgsam. **–aire**, adj. **–ment**, adv. zur Lehre, Zucht gehörig, disciplinarisch. **–e**, f. 1) Zucht; Schulzucht; Kriegszucht; Mannszucht; compagnie de –, Strafcompagnie; – ecclésiastique, Kirchenzucht; conseil de –, Disciplinarrath der Advokaten od. der Nationalgarde; 2) Wissenschaft, Lehre; 3) Geißel, Geißelung; donner la – à q, jemn. geißeln. **–é, e**, adj. zuchtgewohnt, disciplinirt; des troupes bien –es, gut disciplinirte Truppen. **–ement**, m. Disciplinirung, f. **–er**, v. a. 1) in Zucht u. Ordnung halten; 2) an Zucht u. Ordnung gewöhnen; 3) geißeln.

Disco||bole, m. (archéo.) Steinscheibenwerfer. **–idal, e**, adj. (h. n.) scheibenförmig. **–ide**, adj. scheibenrund. **–idé, e**, adj. scheibenförmig. **–idoradié, e**, adj. (bot.) scheibenförmig gestrahlt. **–lore**, adj. ungleichfarbig.

† Discompte, m. v. escompte.

Discontinu, e, adj. unterbrochen, nicht im Zusammenhange; servitudes –es, Servituten, die durch Nichtgebrauch verjähren. **–ation, f.** Unterbrechung, Stockung; sans –, ohne Unterlaß; – du commerce, Stockung des Handels. **–er**, v. a. et n. aufhören, nicht fortsetzen, unterbrechen, liegen lassen, inne halten. **–ité**, f. Unterbrechung des Zusammenhangs. [fassend.

Disconvenable, adj. **–ment**, adv. un-

Disconvenance, f. Mißverhältniß, n; Mangel an Uebereinstimmung, m.

Disconvenant, e, adj. nicht passend.

Disconvenir, v. a. ir. (v. venir) (a.) 1) – de qc, etw. leugnen, in Abrede stellen; il n'en a pas disconvenu, er hat es nicht geleugnet; je ne disconviens pas qu'il n'ait tort, ich leugne nicht, daß er Unrecht hat; 2) – à, nicht passen für; ces deux propositions disconviennent, diese beiden Sätze passen nicht zusammen. [tragend.

Discophore, adj. (h. n.) eine Scheibe

Discord, m. Uneinigkeit, f. Zwietracht, f; –s, innere Zwietracht, innerer Zwist.

Discord, e, adj. (mus.) verstimmt; des sons –s, Mißlaute; fig. un esprit –, ein verstimmtes Gemüth. **–amment**, adv. mißtönend. **–ance**, f. 1) Mißklang, m. Mißton, m; (mus.) Mangel an Zusammenspiel, m; 2) Mangel an Uebereinstimmung; fig. Uneinigkeit. **–ant, e**, adj. 1) nicht stimmend, verstimmt, falsch; mißtönend; 2) fig. nicht zusammenstimmend, höchst ungleich.

Discorde, f. 1) Uneinigkeit, Zwietracht, Streit, m. Zwiespalt, m. Hader, m; semer la –, Uneinigkeit stiften; la – est au camp d'Agramant, es ist unter ihnen Zwietracht ausgebrochen; 2) Göttin der Zwietracht; pomme de –, Zankapfel; 3) (j.) im l'Hombre, alle 4 Könige, m. pl.

Discorder, v. n. (a.) 1) (mus.) nicht stimmen, verstimmt sein; 2) nicht stimmen, nicht zusammen passen. [Körper.

Discosome, adj. mit scheibenförmigem

Discoureur, m. **–se**, f. Schwätzer, Schwätzerin.

Discourir, v. n. ir. (v. courir); (a.) 1) – de, sur qc, von, über etw. ausführlich reden, sprechen, sich unterhalten; 2) schwatzen, lange Reden halten; fam. – sur la pointe d'une aiguille, lang und breit über eine Lappalie sprechen; il ne fait que –, er plaudert und weiß nicht was.

Discours, m. 1) Gespräch, n. Unterhaltung, f; cela est bon pour le –, so was sagt man wohl, aber man thut es nicht; c'est un autre –, das ist etwas anderes; –! Geschwätz! n. Possen! f. pl; 2) Rede, f. Abhandlung, f; prononcer, faire un –, eine Rede halten; (gra.) – direct, direkte Rede; les neuf parties du –, die neun Redetheile: (rh.) dans le – familier, in vertraulicher Rede; 3) poét. Erzählung, f.

Discourtois, e, adj. **–ement**, adv. unhöflich. † **–ie**, f. Unhöflichkeit.

Discrédit, m. Mißkredit, Verruf. **–é, e**, adj. verrufen, im übeln Kredite. **–er**, v. a. in Mißkredit bringen, verrufen, verschreien.

Discret, ète, adj. 1) getrennt; (math.) quantité –ète, unstetige Größe; 2) (méd.) variole –ète, getrennte, quartarige Blattern; 3) bescheiden, rücksichtsvoll, maßvoll; 4) verständig, klug, vorsichtig, besonnen; 5) verschwiegen; père –, mère –ète, in einigen Klöstern, Rathgeber, Rathgeberin des Abts, der Aebtissin; vénérable et –ète personne, ehrwürdiger, wohlachtbarer Herr (Titel der Geistlichen und Doktoren).

Discrètement, adv. 1) mit Bescheidenheit; vorsichtig, besonnen; 2) mit Verschwiegenheit.

Discrétion, f. 1) Bescheidenheit, Mäßigung; avec –, maßvoll, rücksichtsvoll; sans –, maßlos, rücksichtslos; – des prix, Mäßigkeit der Preise; 2) Klugheit, Besonnenheit, Bedachtsamkeit, Vorsicht; l'âge de –, das verständige Alter, die vernünftigen Jahre; 3) Verschwiegenheit; 4) Belieben, n; Willkür; s'en mettre, remettre à la – de q. etw. dem Ermessen, Urtheile, dem Billigkeitsgefühle jems. anheimstellen, etw. jemm. (zur Entscheidung) überlassen; se mettre à la – de q, sich jems. Willen gänzlich überlassen; être à la – de q, von jemm. abhängen; je le laisse à votre –, ich überlasse Ihnen es zu entscheiden; à –, nach Belieben; pain à –, Brod nach Belieben, so viel man will; (grr.) vivre à –, auf Kosten der Einwohner leben; se rendre à –, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; (j.) gager, jouer une –, um einen willkürlichen Preis wetten, spielen.

Discrétionnaire, adj. 1) (dr.) dem Ermessen, Gutdünken des Richters überlassen; 2) unumschränkt, dem Gutdünken überlassen; pouvoir –, unumschränkte Gewalt.

Discrétoire, m. Berathungszimmer in Klöstern, n. [auf der Stirn, f.

Discrimen, m. Binde zum Aderlassen

Discul||pation, f. Rechtfertigung. **–per**, v. a. rechtfertigen; se –, sich rechtfertigen, sich ausreden, seine Unschuld darthun.

Discursif, ive, adj. 1) einen Schluß aus dem andern ziehend; facultés –ives, Urtheilskraft, Schlußvermögen; méthode –ive, synthetische Methode; 2) (th.) unruhig, aufgeregt.

Discussif, ive, adj. (méd.) zertheilend, auflösend; un –, ein auflösendes Mittel.

Discussion, f. 1) Untersuchung, Erörterung, Prüfung; (dr.) Ausklagung des Hauptschuldners; – de biens, Untersuchung der Vermögensverhältnisse; sans division ni –, solidarisch, Alle für Einen und Einer für Alle; 2) Wortwechsel, m. Streit, m; – acharnée, vive, lebhafter, leidenschaftlicher Streit, m.

Discutable, adj. was einer Erörterung unterzogen werden kann, bestreitbar.

Discuter, v. a. untersuchen, erörtern, besprechen, verhandeln, prüfen; – q. jems. Ansprüche untersuchen; (dr.) – les biens d'un débiteur, un débiteur en (dans) ses biens, die Güter eines Schuldners gerichtlich verkaufen; –, v. n. – sur qc, über etw. streiten, diskutiren; il est inutile de – là-dessus, es ist unnütz, darüber zu streiten. [Redner.

Discuteur, m. redegewandter Mann,

Disépale (spr. cé), adj. (bot.) mit doppelter Kelchspalte.

Disert, e, adj. **–ement**, adv. beredt; un discours –, eine fließende Rede.

Disette, f. 1) Theuerung, Hungersnoth; 2) fig. Mangel, m. Armuth; – de mots, d'idées, Wort-, Gedankenarmuth; 3) Feldrunkelrübe.

Diseteux, se, adj. arm, dürftig; un –, ein Armer; une –se, eine Arme.

Diseur, m. **–se**, f. der, die etw. sagt, er-

zählt; – de bonne aventure, Wahrsager, Wahrsagerin; (beau) –, Schönredner; – de mots, Herenmeister, Zauberer; – de bons mots, Witzling, élégant –, anmuthiger, liebenswürdiger Schwätzer; – de nouvelles, Neuigkeitskrämer; – de riens, Schwätzer; prv. l'entente est au –, jeder ist der beste Ausleger seiner Worte.

Disgrâce, f. 1) Ungnade; 2) Unglück, n. Unfall, m. Mißgeschick, n; 3) Mangel an Anmuth, an Grazie, m.

Disgraci||é,e, adj. 1) in Ungnade gefallen (mar.) marin –, Seemann, der seine Entlassung in die Heimath nachgesucht hat; 2) – de la nature, von der Natur vernachlässigt, stiefmütterlich behandelt. **–er,** v. a. in Ungnade fallen lassen, (femn.) seine Ungnade fühlen lassen; (femm.) seine Gunst entziehen. **–eux, se,** adj. **–sement,** adv. 1) unangenehm, widerwärtig, mißfällig, unerfreulich; 2) ohne Anmuth, wenig anmuthig, ungraziös.

Disgrég||ation, f. (phys.) Trennung (des Aggregatzustandes), Zerstreuung. **–er,** v.a. (je disgrége, nous disgrégeons) (phys.) trennen, zerstreuen. [nen.

Disjoindre, v. a. irr. (v. craindre) trennen.

Disjonc||tif, ive, adj. trennend, disjunktiv: une particule –ive od. une –ive, eine disjunktive Partikel. **–tifore,** adj. mit getrennten Blumen. **–tion,** f. Trennung, Zerlegung, Zertheilung.

Dislo||cateur, trice, adj. aus den Fugen, aus der Stelle bringend. **–cation,** f. 1) Auseinandergehen, n. Auseinandersetzung, n; fig. Auflösung: – de l'empire d'Alexandre, Auflösung des Reiches des Alexander; 2) Verrenkung; 3) (grr.) Verlegung der Truppen in verschiedene Kantonnements. **–quer,** v. a. 1) aus den Fugen heben; 2) verrenken; fig. – la cervelle à q, femm. das Gehirn verrücken; 3) (grr.) in verschiedene Kantonnements verlegen; **se –,** 1) aus den Fugen gehen; 2) sich verrenken; 3) sich zerstreuen. [Mißgeburten).

Disome, adj. mit zwei Körpern (von

Disomose, f. Nickelglanz, m.

Dispa||che, f. (mar.) Schiedsspruch zwischen Versicherern und Versicherten, m. **–cheur,** m. (mar.) Schiedsrichter zwischen Versicherer und Versicherten.

Disparaissant, e, adj. verschwindend.

Disparaître, v.n. irr. (v. paraître) (a.u.ê.) verschwinden; la lumière a disparu, das Licht ist verschwunden; la lumière est disparue, das Licht ist fort.

Disparate, adj. widersprechend; moments –s, Anfälle eines Irren; –, f. 1) † unsinniger Streich; 2) Ungleichförmigkeit, Mißverhältniß, n; faire –, im Widerspruch stehen, einen unangenehmen Kontrast bilden.

Disparité, f. Ungleichheit, Unähnlichkeit.

Disparition, f. Verschwinden, n.

Dispendieux, se, adj. kostspielig: goûts –, kostspielige Neigungen.

Dispens||able, adj. wofür Erlaß, wovon Dispensation ertheilt werden kann. **–aire,** m. 1) Apothekerbuch, n. Dispensatorium, n. Pharmakopöe, f; 2) Laboratorium des Apothekers, n; 3) Armenapotheke, f; 4) – (de salubrité), stittenpolizeiliches Untersuchungsbureau. **–ataire,** m. f. Theilhaber(in) an einer Gabe. **–ateur,** m. Spender. **–atif, ive,** adj. – de, entbindend von. **–ation,** f. 1) Austheilung, Spendung; 2) Vertheilung, Anordnung; (ph.) Abwägung der Medikamente. **–atrice,** f. Spenderin. **–e,** f. 1) (kirchliche) Erlaubniß: – de manger de la viande, Erlaubniß, Fleisch zu essen; 2) Erlaß, m. Dispensation; – de jeûner, Fastenerlaß. **–er,** v. a. 1) vertheilen; † (ph.) bereiten; 2) † – à, (femm.) die Erlaubniß ertheilen zu; 3) – q. de qc, jemm. etw. erlassen, femn. von etw. entbinden, befreien, dispensiren, jemn. einer Sache entheben; dispensez-moi de vous reconduire, erlassen Sie es mir, Ihnen das Geleit zu geben; dispensez-moi de cette commission, verschonen Sie mich mit diesem Auftrage; il s'en croit dispensé, er hält sich für davon entbunden; –, v.n. Dispens, Erlaß ertheilen; se – de faire qc, sich herausnehmen, etw. nicht zu thun, sich entbinden etw. zu thun.

Disperm||e, adj. **–atique,** adj. (bot.) zweisamig.

Dispers||er, v. a. zerstreuen, zersprengen, zersplittern; – les cendres, die Asche in den Wind streuen; – une collection précieuse, eine kostbare Sammlung zersplittern. **–if, ive,** adj. 1) zerstreuend; (phys.) pouvoir –, zerstreuende Kraft; 2) zerstreut. **–ion,** f. Zerstreuung; (écr.) les –s d'Israël, die zerstreuten Stämme Israels; (arti.) – des balles, Streuung der Kugeln.

Dispondée, m. doppelter Spondäus (– – – –).

Disponi||bilité, f. Verfügbarkeit; en –, disponibel, zur Disposition gestellt, einstweilig aus dem aktiven Dienste entlassen; officier en –, zur Disposition gestellter Offizier, Offizier zur Dispositon (z. D.); –s, verfügbare Gelder. **–ble,** adj. 1) verfügbar, disponibel; (dr.) worüber man frei verfügen kann; 2) einstweilig aus dem aktiven Dienst entlassen, disponibel, zur Disposition gestellt; officier –, zur Disposition gestellter Offizier. [rüstig.

Dispos (spr. pô), adj. m. munter, behend,

Disposant, e, m. f. Verfüger(in).

Disposé, e, adj. 1) angeordnet, aufgestellt, eingerichtet; salle –e pour un bal, zu einem Ball eingerichteter Saal; 2) aufgelegt, gestimmt; être bien, mal –, gut, schlecht gestimmt sein; être bien, mal – pour q, günstig, ungünstig gegen femn. gestimmt sein; für, gegen femn. eingenommen sein; 3) – à qc, bereit, geneigt, geeignet zu etw; – à servir ses amis, geneigt, seinen Freunden zu helfen; – à s'enrhumer, zu Erkältungen geneigt; être – aux mathématiques, Lust, Anlage zur Mathematik haben.

Disposer, v. a. 1) ordnen, anordnen, in Ordnung bringen od. stellen; einrichten, zurichten, zurüsten; – une salle pour un bal, einen Saal zu einem Balle einrichten; – utilement son temps, seine Zeit nützlich vertheilen; – les affaires, seine Angelegenheiten verständig ordnen; 2) – q. à qc, femm. zu etw. vorbereiten, geneigt machen, vermögen, bewegen: tâchez de le – en votre faveur, sehen Sie, daß Sie ihn günstig für sich stimmen; on ne put le – à signer le contrat, man konnte ihn nicht bewegen, den Kontrakt zu unterschreiben; –, v. n. 1) – de qc, über etw. verfügen, bestimmen, beschließen; fig. Dieu a disposé de lui, Gott hat ihn aus diesem Leben abgerufen; prv. l'homme propose et Dieu dispose, der Mensch denkt, Gott lenkt; 2) – de, veräußern, disponiren dürfen über; – de ses biens, seine Güter veräußern; **se –,** 1) angeordnet, eingerichtet werden; 2) se – à, sich anschicken, sich bereiten, sich in Bereitschaft setzen, sich rüsten zu, sich gefaßt machen auf.

Dispositif, ive, adj. vorbereitend. –, m. 1) (dr.) Theil des Urtheils, welcher die richterliche Entscheidung enthält; 2) Anordnung, f.

Disposition, f. 1) Anordnung, Einrichtung, Vertheilung, Eintheilung; (rh.) Disposition; 2) –s, Vorbereitungen, Anstalten, Maßregeln: faire ses –s, Anstalten treffen; 3) Beschaffenheit des Körpers; 4) Stimmung, Gesinnung: être en bonne, mauvaise –, gut, schlecht gestimmt sein; être dans les meilleures –s (pour q.), sehr günstig für femn. gestimmt sein, den besten Willen haben; la – des esprits, die Stimmung (einer Menge); 5) Anlage, Hang, m. Neigung, Geneigtheit, Bereitschaft; – à s'enrhumer, Anlage zur Erkältung; il a beaucoup de –s, er hat viel Anlagen; – à la musique, Anlage zur Musik; – à servir ses amis, Geneigtheit seinen Freunden zu dienen; 6) Verfügung, Disposition: tout est à ma –, Alles steht mir zur Verfügung; je serai, je me mets à votre –, ich stelle mich Ihnen zur Verfügung; cela n'est pas en ma –, das steht nicht in meiner Macht; – de son bien, Verfügung über sein Vermögen; –s testamentaires, testamentarische Verfügungen; (dr.) – du jugement, Theil des Urtheils, welcher die richterliche Entscheidung enthält.

Dispropor||tion, f. Unverhältnißmäßigkeit, Ungleichheit, Mißverhältniß, n; – d'âge, Ungleichheit des Alters. **–tionné, e,** adj. **–tionnel, le,** adj. **–tionnellement,** adv. **–tionnément,** adv. unverhältnißmäßig, ungleich. **–tionner,** v. a. unverhältnißmäßig, ungleich machen.

Disput||able, adj. streitig. **–ailler,** v. n. fam. über Kleinigkeiten zanken. **–aillerie,** f. fam. Gezänk, n. **–ailleur,** m. **–ailleuse,** f. fam. Zänker, Zänkerin. **–ant,** m. Disputant. **–ation,** f. Disputation.

Dispute, f. 1) Streit, m. Wortwechsel, m; – de mots, Wortstreit; hors de –, sans –, unstreitig; être en – avec q, mit jemm. über etw. streiten; un objet en –, ein streitiger Gegenstand; 2) Streitübung, -frage; 3) Zank, m. Zänkerei; chercher – à ses voisins, mit seinen Nachbarn Zank anfangen; 4) Bestreiten, n. Bestreitung; † mettre une chaire à la –, eine öffentliche Bewerbung um einen Lehrstuhl eröffnen.

Disputer, v. a. 1) um etw. streiten, etw. streitig machen; – sa vie, son honneur, für sein Leben, seine Ehre kämpfen; fig. – le terrain, das Feld streitig machen, sich tapfer wehren; – le terrain pied à pied, den Kampfplatz Schritt für Schritt streitig machen; (mar.) – le vent, den Wind abzugewinnen suchen; le – à q, es mit jemm. aufnehmen; 2) fam. – q, mit jemm. zanken, hadern; –, v. n. 1) eine Streitübung halten, disputiren; 2) – sur qc, sich über etw. zanken, im Streit liegen; – sur la pointe d'une aiguille, sich einer Kleinigkeit wegen streiten; – de la chape à l'évêque, sich um des Kaisers Bart streiten; 3) – de qc. avec q, femm. etw. streitig machen; – à qui commencera, sich darum streiten, wer anfangen soll; **se –,** sich streiten; se – qc, einander etw. streitig machen.

Disputeur, teuse, m. f. 1) Freund(in) des Disputirens; 2) Zänker(in), Widerspruchsgeist.

Disque, m. 1) Wurfscheibe, f; 2) Scheibe, f; – de la lune, Mondscheibe; – du soleil, Sonnenscheibe; (ch. f.) rothe oder weiße Scheibe, welche andeutet, daß der Weg frei ist od. nicht; (ég.) Kelchdeckel der Griechen; (men. serr.) Schwungscheibe der Rennspindel; (phys.) Größe des Glases im Fernrohr, f. [vante, gelehrte Abhandlung.

Disquisition, f. Untersuchung; – savante,

Disruption, f. (chir.) Verletzung, Bruch, m. [cirer.

Dissecteur, m. iron. Zergliederer, Se-

Dissection, f. 1) Oeffnung, Zergliederung eines Körpers, Seciren, n. Secirung, Sektion; blessure de –, Wunde, die sich jem. bei der Secirung beigebracht hat; 2) anatomisches Präparat; 3) fig. genaue Untersuchung, Zergliederung.

Dissembl||able, adj. **–ment,** adv. unähnlich, verschieden; – à od. de, verschieden von. **–ance,** f. Unähnlichkeit, Verschiedenartigkeit. **–er,** v. n. – de, unterschieden sein von, (femm.) mähnlich sein.

Dissémi||nation, f. Aussäen, n; Zerstreuung. **–nement,** m. Zerstreuung, f. **–ner,** v. a. aussäen, zerstreuen.

Dissension, f. Uneinigkeit, Mißhelligkeit, Zwist, m: – domestique, häuslicher Zwist; –s civiles, innerer Zwist; exciter des –s, Zwiespalt erregen.

Dissenter (spr. tœur), m. (h.) Dissenter, Dissident. **–isme,** m. Dissidententhum, n.

Dissentiment, m. Meinungsverschiedenheit, f. [Meinung sein.

Dissentir, v. n. (v. sentir) abweichender

Dissépale, adj. mit doppelter Kelchspalte.

Disséquant, e, (méd.) die Gewebe wie bei einer Secirung zerstörend

Disséquer, v. a. (je dissèque, nous disséquons; je disséquerai) 1) (chir.) zergliedern, seciren; iron. (die Speisen) kunst-

mäßig vorschneiden; 2) fig. genau untersuchen, zergliedern. [Anatom.

Disséqueur, m. Zergliederer, Secirer.

Dissert‖ateur, m. iron. gelehrter Schwätzer. **–atif, ive**, adj. zu einer gelehrten Abhandlung gehörig. **–ation**, f. gelehrte Abhandlung. **–er**, v. n. abhandeln, eine gelehrte Abhandlung schreiben. **–eur**, se, m. f. Gelehrter, Gelehrte. [einigkeit.

Dissidence, f. Spaltung, Trennung, Un-

Dissident, e, adj. andersdenkend. –, m. –e, f. Andersgläubige(r), Dissident(in).

Dissimi‖laire, adj. ungleichartig. **–larité**, f. Ungleichartigkeit. **–litude**, f. Ungleichheit; (rh.) Entwicklung der Ungleichheit zweier Gegenstände.

Dissimul‖ateur, m. **–trice**, f. Meister(in) in der Kunst sich zu verstellen; Heuchler(in), Gleißner(in). **–ation**, f. Verstellung, Heuchelei, Gleißnerei; Kunst, sich zu verstellen. **–é, e**, adj. versteckt, verstellt. **–é, m. –ée**, f. Duckmäuser, Duckmäuserin. **–er**, v. a. 1) nicht merken lassen, verhehlen; il dissimula qu'il eût part à cette affaire, er that als ob er an der Sache keinen Antheil hätte; il ne dissimule pas qu'il en est ainsi, qu'il n'en soit ainsi, er verhehlt nicht, daß dem so sei; 2) absichtlich nicht bemerken; il dissimula cette injure, er that, als ob er diese Beleidigung nicht merkte; 3) verstecken, verbergen, bemänteln; une robe qui dissimule les défauts de la taille, ein Kleid, welches die Fehler des Wuchses versteckt; se –, sich verstecken; fam. sich im Hintergrunde halten; sich ohne Aufsehen aus einer Gesellschaft entfernen.

Dissi‖pateur, m. Verschwender. **–pation**, f. 1) Verschwendung, Vergeudung; 2) Zerstreuung; il vous faut un peu de –, Sie müssen sich ein wenig zerstreuen; vivre dans la –, sich viel Zerstreuungen gönnen; 3) Zerstreutheit; la – de son esprit est cause qu'il ne fait rien, seine Zerstreutheit ist daran Schuld, daß er nichts leistet. **– patrice**, f. Verschwenderin. **–pé, e**, adj. zerstreut; une vie –e, ein vergnügungssüchtiges Leben; un jeune –, ein vergnügungssüchtiger junger Mann; une jeune –e, ein vergnügungssüchtiges Mädchen. **–per**, v. a. 1) verschwenden, durchbringen, vergeuden; syn: prodiguer; 2) zerstreuen, zertheilen; zerstören, vernichten, auseinandersprengen; syn: disperser; fig. – des doutes, Zweifel heben, lösen; 3) zerstreuen, erheitern; venez avec nous, cela vous dissipera, kommen Sie mit uns, das wird Sie zerstreuen; syn: distraire; **se –**, 1) verschwendet werden; 2) zerstreut werden, auseinandergesprengt werden; 3) sich Zerstreuungen gönnen.

Dissiti‖flore, adj. mit getrennten Blumen. **–valve**, adj. mit getrennten Schalen.

Disso‖ciable, adj. ungesellig. **–ciation**, f. Trennung, Auflösung. **–cier**, v. a. trennen, auflösen. [send, fittenlos.

Dissolu, e, adj. liederlich, ausschweifend, fittenlos. **–té, e**, adj. (ph.) aufgelöst. **–tif, ive**, adj. (chi. u. méd.) auflösend. **–tion**, f. 1) Auflösung, Trennung, Scheidung; tomber en –, sich auflösen; – du corps, de l'État, d'une chambre, d'une société, d'un mariage, Auflösung des Körpers, des Staates, einer Kammer, einer Gesellschaft, einer Ehe; 2) (chi.) Lösung; (dor.) – mercurielle, Quecksilberwasser, n; 3) Sittenlosigkeit, Liederlichkeit, Ausschweifung.

Dissolvant, e, adj. (chi.) auflösend. –, m. 1) (chi.) Lösungsmittel, n; 2) fig. Auflösung, f; Zerrüttung, f.

Dissonance, f. Mißklang, m. Mißlaut, m; (mus.) Dissonanz; résoudre une –, eine Dissonanz auflösen; sauver une –, eine Dissonanz vorbereiten und auflösen; fig. eine Schwierigkeit aus dem Wege räumen.

Disson‖ant, e, adj. falsch klingend, mißlautend, unharmonisch. **–er**, v. n. mißtönen, schlecht klingen.

Dissoudre, v. a. ir. (je dissous, nous dissolvons, ils dissolvent; passé déf. fehlt; dissous, dissoute) auflösen, trennen; (méd.) – les humeurs, die Säfte zersetzen; **se –**, sich auflösen, zerfallen.

Dissuader, v. a. – q. de qc, jemm. etw. widerrathen, abrathen, ausreden.

Dissua‖sif, ive, adj. abrathend. **–sion**, f. Abrathen, n. Widerrathen, n.

Dissyllab‖e, adj. zweisilbig. **–e**, m. zweisilbiges Wort. **–ique**, adj. zweisilbig.

Dista‖ohyé (spr. kiè), e, adj. zweiährig.

Distance, f. 1) Abstand, m. Entfernung; Weite; à la – de deux lieues, zwei Meilen entfernt; à la même – de, eben so weit entfernt von; la – de Paris et de Versailles, de Paris à Versailles, entre Paris et Versailles, die Entfernung zwischen Paris u. Versailles; **tenir à –**, fern halten; fig. sich vom Leibe halten; **se tenir à – respectueuse**, sich in ehrerbietiger Entfernung halten; (arch.) – entre deux piles, Spannweite, Bogenweite einer Brücke; (phys.) – du foyer, Brennweite des Brennspiegels; 2) Zeitabstand, m.

Distancer, v. a. (nous distançons) (beim Wettrennen) überholen; fig. cet élève distance ses camarades, dieser Schüler läßt seine Mitschüler weit zurück; il a été distancé par des compétiteurs plus heureux, glücklichere Bewerber sind ihm zuvorgekommen.

Distant, e, adj. entfernt. [men.

Distémone, adj. mit zwei Staubfäden.

Distendre, v. a. gewaltsam ausdehnen, spannen.

Distension, f. (zu große) Ausdehnung, Spannung; (vét.) Verrenkung.

Disthène, m. Cyanit, Saphirspath.

Disthénique, adj. roches –s, Cyanitfelsen.

Distich‖iase (spr. ki), f. **–iasis**, f. doppelte Augenwimpern, pl. **–ophylle**, adj. mit zweireihigen Blättern.

Distig‖mate, adj. (bot.) doppelnarbig. **–matie** (spr. ci), f. (bot.) Abtheilung der doppelnarbigen Synanthereen.

Distill‖able (spr. stil), adj. destillirbar. **–ateur**, m. Branntweinbrenner; Destillirer. **–ation**, f. Destilliren, n. Destillation, Abziehen, n. Brennen, n; – sèche, trockene Destillation; 2) †destillirte Flüssigkeit. **– atoire**, adj. zum Destilliren gehörig; appareil –, Destillirapparat. **–er**, v. a. 1) niederträufeln lassen; 2) destilliren, abziehen, brennen; fig. – du miel, Honig bereiten (von der Biene); – son fiel, seinen Geifer ausspritzen; seine Galle ausschütten; Galle speien; – sa rage, seinen Zorn ausschütten, auslassen; **se –** le cerveau, sich viel Mühe geben; 3) fam. mit viel Geschick ausführen; – un carambolage, sehr geschickt karamboliren; –, v. n. tropfen, herabtröpfeln; **se –**, 1) destillirt werden; 2) fig. sich auflösen, hinschmelzen in; **se –** en pleurs, in Thränen zerschmelzen. **–erie**, f. Branntweinbrennerei, Brennerei, Branntweindestillation.

Distinct, e, adj. **–ement**, adv. 1) unterschieden; (bot.) getrennt; 2) deutlich, vernehmlich. **–if, ive**, adj. unterscheidend. **–ion**, f. 1) Unterscheidung; la – du bien et du mal, die Erkenntniß des Guten und des Bösen; (phi.) Unterscheidung, nähere Erklärung, genauere Bestimmung; 2) Unterschied, m; sans –, ohne Unterschied; la – des rangs, der Unterschied der Stände; 3) Auszeichnung; traiter avec –, mit Auszeichnung behandeln; un officier de –, ein verdienstvoller Offizier; un personnage de –, eine hochstehende Person; une charge de –, ein hoher Posten, ein Ehrenamt; 4) vornehmes Wesen; un air de –, ein vornehmes Aussehen; avoir de la –, vornehm sein. **– ivement**, adv. in unterschiedlicher Weise.

Distingué, e, adj. 1) unterschieden; 2) ausgezeichnet, angesehen; je suis avec une considération très– –e votre très-obéissant serviteur, mit ausgezeichneter Hochachtung Ihr ganz ergebener Diener; 3) vornehm.

Distinguer, v. a. 1) – qc. d'avec od. de qc, etw. von etw. unterscheiden; 2) auszeichnen; **se –**, 1) sich unterscheiden; 2) sich zeigen, sichtbar werden, zu unterscheiden sein; 3) sich auszeichnen, sich hervorthun.

Distinguo (spr. go), v. a. (phi.) ich mache einen Unterschied.

Distique, m. Distichon, n; Doppelvers.

Di‖stique, adj. (bot.) in doppelter Reihe längs einer Achse gestellt. **–stome**, adj. (h. n.) mit doppeltem Munde.

Dist‖ordre, v. a. 1) verdrehen, verzerren; 2) verrenken. **–ors, e**, adj. verdreht, verzerrt. **–orsion**, f. 1) Verdrehung, Verzerrung; 2) Verrenkung. [abstehend.

Distract‖if, ive, adj. **–ile**, adj. (bot.)

Distraction, f. 1) Trennung; – d'avec, Trennung von; – d'une somme d'argent, Verwendung einer Geldsumme zu einem andern Zwecke als dem ursprünglichen; 2) Zerstreuung, Zerstreutheit; par –, aus Zerstreuung; 3) Zerstreuung, Erheiterung; 4) (dr.) Zurückforderung eines mit Unrecht in Beschlag genommenen Besitzthums; faire une demande en –, auf Zurückgabe eines mit Unrecht in Beschlag genommenen Besitzthums klagen; – de juridiction, Uebertragung an einen andern Richter; – de dépens, Ueberweisung der Prozeßkosten an den Anwalt.

Distraire, v. a. (je distrais, nous distrayons, ils distraient; kein passé déf.: distrait, e) 1) trennen, absondern; – une somme d'argent, eine Geldsumme abziehen, um sie zu einem andern Zwecke zu verwenden, als dem ursprünglichen; 2) abziehen, ablenken, abbringen, zerstreuen; 3) (dr.) fortnehmen; opposition à fin de –, Klage um ein widerrechtlich mit Beschlag genommenes Gut; – de son juge naturel, seinem gesetzlichen Richter entziehen; **se –** 1) getrennt werden; 2) sich abwendig machen lassen; 3) sich zerstreuen.

Distrait, e, adj. zerstreut, unachtsam.

Distrayant, e, adj. zerstreuend.

Distribu‖able, adj. vertheilbar. **–er**, v. a. 1) vertheilen, austheilen; 2) eintheilen, abtheilen; (dr.) – un procès, einem Rathe die Akten eines Prozesses übergeben; (typ.) – (les lettres), ablegen; – les balles od. le rouleau, die Ballen reiben. **–teur**, m. 1) Austheiler; 2) (mach.) – de la vapeur, innere Steuerung; (pap.) Regulator; (tis.) Vertheilungswalze, f. **–trice**, f. Austheilerin; 2) †Verkäuferin von Erfrischungen im Theater.

District (spr. strik), m. Bezirk, Gerichtsbezirk, Distrikt; fig. fam. cela n'est pas de mon –, das schlägt nicht in mein Fach, darüber kann ich nicht urtheilen.

Distriglyphe, m. v. distriglyphe.

Distyle, adj. (bot.) zweigriffelig. –, m. (arch.) Vorhalle mit zwei Säulen, f.

Dit, e, adj. 1) gesagt; cela dit, il partit, nach diesen Worten ging er; tout est –, es ist aus, vollbracht; voilà qui est –! abgemacht! c'est bien –! gut gesagt! se le tenir pour –, es sich gesagt sein lassen; se tenir pour –, überzeugt sein; c'est bientôt –, so was ist leicht gesagt; à l'heure –e, zur festgesetzten Stunde; 2) genannt: Charles V, dit le sage, Karl der fünfte, der Weise genannt; 3) (dr.) ledit, ladite, der die (oben) genannte, oben erwähnte; audit lieu, an dem (oben) genannten Orte; v. susdit. –, m. 1) Spruch, Denkspruch, Ausspruch; –s et redits, Gespräche, n. pl; c'est un Normand, il a son – et son dédit, er sagt bald ja, bald nein; 2) †Aktenstück, n; 3) †Fabel, f. Erzählung, f.

Ditaxion, m. Kapselfrucht mit zweireihigen Fächern, f. [traedrisch.

Ditétraèdre, adj. (miné.) doppeltte-

Dithyramb‖e, m. 1) Dithyramb, Bacchuslied, n; 2) begeisterte Ode; iron. überschwengliches Loblied. **–ique**, adj. dithyrambisch, voll wilder Begeisterung; iron. überschwenglich lobend.

Dithyre, adj. mit zwei Schalen.

Dito, adv. ferner, desgleichen, dito.

Ditome, adj. (h. n.) zweigespalten, zweischalig.

Diton, m. (mus.) Terz, f.

Ditri‖dactyle, adj. (h. n.) zwei- od. dreizehig. **–glyphe**, m. (arch.) Raum zwischen zwei Dreischlitzen. ſchâus (–⏑–⏑).

Ditrochée (spr. ké), m. doppelter Trochäus.

Dittier, m. Fabel, f. Erzählung (im Altfranzösischen), f.

Dittologie, f. Synonymik.

Di‖urèse, f. Harnen, n. **–urétique**, adj. harntreibend; un–, ein harntreibendes Mittel.

Diurnal, m. (pl. diurnaux) Bettagebuch der Geistlichen, n. –, e, adj. actes diurnaux, amtliche Tagesanzeigen in Rom.

Diurne, adj. (astr.) täglich; cercle –, Tagkreis eines Sterns; (bot.) ſich bei Tage öffnend; (méd.) bei Tage hervortretend; (z.) oiseau –, Tagraubvogel. –, m. 1) Tagfalter; 2) Tagraubvogel.

Diva, adj. f. 1) göttlich (von berühmten Sängerinnen); 2) la – Malibran, die herrliche Malibran.

Divaga‖teur, trice, adj. abſchweifend. **–tion**, f. 1) (dr.) Umherziehen, n; la – des animaux malfaisants, das Umherziehen der ſchädlichen Thiere; 2) Austreten eines Fluſſes, n; 3) Abſchweifung; 4) (méd.) Irreden, n.

Diva‖guer, v. n. (a.) 1) herumirren, herumſtreifen, frei herumlaufen; 2) austreten (vom Fluſſe); 3) abſchweifen, ſich von ſeinem Gegenſtande entfernen; 4) (méd.) irreden. **–gueur**, m. **–gueuse**, f. Perſon, die gern vom Gegenſtande abſchweift.

Divan, m. 1) Divan, türkiſcher Staatsrath; Audienz beim Sultan, f; türkiſches Miniſterium; 2) Divan, Ottomane, f. Sopha, n; 3) mit Sophas ausgeſtatteter Saal; café –, Kaffeehaus mit Divans; 4) Divan (Sammlung orientaliſcher Gedichte).

Divari‖cation, f. Ausdehnung, Erweiterung. **–qué, e**, adj. (bot.) weit abſtehend.

Dive, adj. göttlich; (nur in:) – bouteille, göttliche Flaſche.

Divellent, e, adj. (chi.) trennend, ſcheidend; (chir.) zerreißend; (miné.) getrennt-flächig.

Diver‖gence, f. 1) Divergiren, n. Auseinanderlaufen, n; 2) fig. – des opinions, Meinungsverſchiedenheit. **–gent, e**, adj. 1) divergirend, auseinanderlaufend, ſich immer weiter von einander entfernend; 2) verſchieden, abweichend. **–gentiflore**, adj. mit von einander abſtehenden Blüthen. **–ger**, v. n. (nous –geons) 1) auseinander laufen, divergiren; 2) fig. verſchieden ſein, von einander abweichen.

Divers, e, adj. verſchieden, verſchiedenartig; auteur rare et –, ſeltſamer u. vielſeitiger Schriftſteller; –es personnes, verſchiedene Perſonen; –es fois, verſchiedene Male. **–ement**, adv. verſchieden, unterſchiedlich.

Diversi‖colore, adj. (h. n.) verſchiedenfarbig. **–f, ive**, adj. eine Veränderung hervorbringend. **–fiable**, adj. was ſich auf verſchiedene Art abändern läßt. **–fier**, v. a. auf verſchiedene Art machen, abwechſeln, verändern, Abwechslung (in etw.) bringen; – l'entretien, das Geſpräch auf verſchiedene Gegenſtände lenken. **–flore**, adj. mit verſchiedenen Blüthen. **–folié, e**, adj. verſchiedenblättrig. **–forme**, adj. verſchiedengeſtaltet.

Diversion, f. Ablenkung, Diverſion; faire –, eine Ablenkung bewirken, ablenken; (grr.) faire une – sur l'aile gauche de l'ennemi, einen Ablenkungsangriff auf den feindlichen linken Flügel machen.

Diversité, f. Verſchiedenheit, Mannichfaltigkeit.

Divert‖ir, v. a. 1) ablenken; – un coup, einen Schlag ablenken; – q. de ses occupations, jemn. von ſeinen Beſchäftigungen ablenken; – l'attention, die Aufmerkſamkeit ablenken; syn: détourner; 2) beluſtigen, ergötzen, vergnügen; syn: amuser; 3) (Gelder) unterſchlagen, bei Seite ſchaffen, veruntreuen; syn: soustraire; **se –**, 1) ſich abwenden; 2) ſich ergötzen, ſich beluſtigen; se – de qc. od. de q, ſich über etw. od. jemn. luſtig machen. **–issable**, adj. leicht zu amüſiren. **–issant, e**, adj. beluſtigend, ergötzlich, luſtig. **–issement**, m. 1) Beluſtigung, f. Ergötzlichkeit, f. Luſtbarkeit, f; 2) Tänze und Geſänge am Ende einer Oper, m. pl; 3) Unterſchlagung, f. Veruntreuung, f.

Dividende, m. 1) Dividendus, zu theilende Zahl; 2) (com.) Antheil, Gewinnantheil, Dividende, f.

Divin, e, adj. 1) göttlich, übernatürlich; les personnes –es, die Dreieinigkeit; 2) auf Gott bezüglich; service –, Gottesdienſt; 3) göttlich, himmliſch, herrlich, prächtig.

Divina‖teur, m. Wahrſager. **–teur, trice**, adj. wahrſagend, in der Zukunft leſend. **–tion**, f. Wahrſagerkunſt; Wahrſagung. **–toire**, adj. zur Wahrſagerkunſt gehörig; art –, Wahrſagerkunſt; baguette –, Wünſchelruthe; iron. interprétation –, willkürliche Deutung einer Schriftſtelle. **–trice**, f. Wahrſagerin.

Divinement, adv. göttlich; fig. fam. – bien, ganz vortrefflich.

Divinis‖ation, f. Vergötterung. **–er**, v. a. vergöttern, vergöttlichen; übermäßig preiſen.

Divinité, f. Gottheit. [Theilung.

Divis, m. (dr.) Theilung, f; par –, durch

Divise, f. (bl.) getheiltes Wappen.

Divis‖ément, adv. getheilt. **–er**, v. a. 1) theilen, eintheilen, abtheilen; vertheilen; – un mot, ein Wort abtheilen, abbrechen; 2) – de od. d'avec, trennen von; 3) (ari.) dividiren; 4) entzweien, verunei nigen, trennen; **se –**, 1) ſich theilen, zerfallen in; le drame se divise en tragédie et en comédie, das Drama zerfällt in Trauerſpiel u. Luſtſpiel; 2) fig. uneins werden. **–eur**, m. (ari.) Theiler, Diviſor; commun –, gemeinſchaftlicher Diviſor; (arm. arti. méc.) Theilſcheibe, f; appareil –, Abtritt, der die flüſſigen und feſten Exkremente theilt. **–ibilité**, f. Theilbarkeit. **–ible**, adj. **–iblement**, adv. theilbar; six est – par deux et trois, ſechs läßt ſich durch zwei und drei dividiren. **–if, ive**, adj. theilend; (chir.) auseinander treibend. **–ion**, f. 1) Theilung, Zer-, Ein-, Abtheilung; chef de –, Abtheilungschef; – du travail, Theilung der Arbeit; – de la question, Theilung der Frage; – du parlement anglais, Abſtimmung im engliſchen Parlament; scrutin par –, Abſtimmung durch Stimmenzählung, f; 2) Dividiren, n. Diviſion; 3) (militäriſche) Diviſion, Armeedivision, Marineabtheilung; 4) Cötus einer Schulklaſſe, m; 5) (typ.) Theilungszeichen, n. Divis, n; 6) (dr.) bénéfice de –, Wohlthat der Theilung; sans – ni discussion, ſolidariſch; 7) Spaltung, Uneinigkeit, Entzweiung; mettre la – dans une famille, Uneinigkeit in eine Familie bringen, in einer Familie ſtiften; semer la –, Spaltungen erregen.

Divisionnaire, adj. (général) –, Diviſionsgeneral; inspecteur –, Kreisinſpektor; professeur –, Oberlehrer eines Cötus; monnaie –, Theilungsmünze.

Divorce‖, m. 1) Eheſcheidung, f; 2) fig. Uneinigkeit, f. Zwietracht, f. Zerwürfniß, n. Unfrieden; faire – avec les plaisirs, avec le monde, den Vergnügungen, der Welt entſagen. **–é, e**, adj. geſchieden; le –, la –e, der, die Geſchiedene. **–er**, v. n. (nous divorçons) (a. u. é.) ſich ſcheiden laſſen.

Divul‖gateur, m. **–trice**, f. Ausbreiter(in). **–gation**, f. Verbreitung, Ausbreitung, Bekanntmachung. **–guer**, v. a. verbreiten, ausbreiten, ausſprengen, unter die Leute bringen, bekannt machen.

Divulsion, f. (chir.) Zerreißung.

Dix (spr. dice), num. 1) zehn; **– arbres**, – hommes (spr. diz), zehn Bäume, zehn Mann; – francs, – harengs (spr. di), zehn Franks, zehn Häringe; 2) le – du mois, der Zehnte (des Monats); le – (de) mai, der zehnte Mai; nous sommes le –, wir haben den Zehnten; Charles –, Karl der Zehnte; le –, die Zehn; un – romain, eine römiſche Zehn; le – du cœur, Coeur Zehn.

Dix-huit (spr. dizuit), num. 1) achtzehn; 2) le – du mois, der Achtzehnte (des Monats); Louis –, Ludwig der achtzehnte; le –, 1) die Achtzehn; 2) (typ.) die Paragon; (für die Ausſprache v. huit). **–ième**, adj. achtzehnter (e, es). **–ième**, m. 1) Achtzehntel, n; 2) (j.) Reihe von acht Karten derſelben Farbe im Piket, f. **–ièmement**, adv. achtzehntens.

Dixième, adj. zehnter (e, es). –, m. 1) Zehntel, n; 2) (der) Zehnte; le – de guerre, der Kriegszehnte. **–ment**, adv. zehntens.

Dix-neuf (spr. dizneuf), num. 1) neunzehn; 2) le – du mois, der Neunzehnte (des Monats); (für die Ausſprache v. neuf).

Dix-neuvième, adj. neunzehnter (e, es). –, m. Neunzehntel, n. **–ment**, adv. neunzehntens.

Dix-sept (spr. diz-cète), num. 1) ſiebzehn; 2) le – (de) juin, der ſiebzehnte Juni; Louis –, Ludwig der Siebzehnte; le –, die Siebzehn (für die Ausſprache v. sept). **–ième**, adj. ſiebzehnter (e, es). **–ième**, m. 1) Siebzehntel, n; 2) (j.) ſieben Karten von derſelben Farbe im Piket, f. pl. **–ièmement**, adv. ſiebzehntens.

Dizain, m. (cath.) kleines Paternoſter am Roſenkranz; (com.) zehn Stück irgend einer Waare, n. pl; (litt.) Gedicht von 10 Verſen, n.

Dizaine, f. 1) Zehner, m. (zehn Einheiten); 2) zehn, etwa zehn; 3) – de cuirs, Decher Felle, m; (tis.) Dizaine; Park (unechtes Blattgold); 4) Stadtbezirk, m.

Dizeau, m. (pl. –s) Haufen von zehn Garben, zehn Bund Heu, n. pl. [ſteher.

†**Dizenier, dizainier**, m. Bezirksvor-

Djinn, m. böſer Geiſt der Muſelmänner.

Do, m. (pl –) (mus.) c, n.

Dobule, f. Döbel, m. Thurmfiſch, m.

Docil‖e, adj. **–ement**, adv. gelehrig, fügſam, folgſam, willig. **–ité**, f. Gelehrigkeit, Fügſamkeit, Folgſamkeit, Willigkeit.

Docimas‖ie, f. (chi.) Probirkunſt; (méd.) – pulmonaire, Unterſuchung der Lunge des Foetus. **–tique**, adj. (chi.) zum Probiren der Metalle gehörig; lampe –, Probirlampe. **–tique**, f. Probirkunſt.

Dock, m. 1) geſchloſſener, mit Schleuſen verſehener Theil eines Fluthhafens, Dock, n; 2) Werft, n; – flottant, – de carénage à flot, ſchwimmendes Dock; 3) großes Waarenlager.

Docte, adj. gelehrt; **–ment**, adv. gelehrt, mit Gelehrſamkeit; le –, der Gelehrte.

Docteur, m. 1) Lehrer, Gelehrte; les –s de l'église, die Kirchenlehrer; faire le –, prendre le ton de –, den Gelehrten ſpielen; 2) le – angélique, Thomas von Aquino; le – séraphique, Bonaventura; le – admirable, Roger Bacon; le – subtil, Duns Skotus; 3) Doktor; – ès lettres, ès sciences, Doktor der Philoſophie; – en théologie, en médecine, en droit, Doktor der Theologie, der Medizin, Juris; passer son examen de –, ſein Doktorexamen machen; fam. den Doktor machen; être reçu –, ſein Doktorexamen beſtanden haben; médecin–, Arzt, der den Doktortitel hat; – *in utroque (jure)*, Doktor des Civilrechts und des Kirchenrechts; fam. in zwei Wiſſenſchaften geſchickter Menſch; 4) Arzt, Doktor; 5) Abſtreichmeſſer, n. Doktor (in der Kattundruckerei).

Doctissime, adj. iron. urgelehrt.

Docto‖ral, e, adj. **–ement**, adv. 1) zur Doktorwürde gehörig; bonnet –, Doktorhut; examen –, Doktorexamen; 2) ſchulmeiſterlich, pedantiſch; ton –, abſprechende Art; air –, hochweiſe Miene. **–rat**, m. Doktorwürde, f. **–rerie**, f. theologiſches Doktor-

examen; fam. Doktorschaft. **–resse,** f. (iron.) gelehrte Frau. **–riser,** v. a. zum Doktor machen.

Doctrinaire, m. 1) Weltpriester; 2) Doktrinär. –, adj. **–ment,** adv. zum System eines Doktrinär gehörig.

Doctrinal, e, adj. **–ement,** adv. zum Unterricht gehörig.

Doctrinarisme, m. 1) System der Doktrinäre, n; 2) Systematisirerei, f. Systemwuth, f.

Doctrine, f. 1) Gelehrsamkeit; 2) Lehre, Doktrin, Lehrsätze, m. pl; 3) System der Doktrinäre, n; Partei der Doktrinäre.

Document, m. 1) Dokument, n. Urkunde, f. Aktenstück, n; † 2) Belehrung, f. Unterweisung, f.

Dodéca‖corde, adj. zwölffaltig. **–de,** f. Gruppe von zwölf Dingen. **–èdre,** m. Zwölfeck, n. Dodekaeder. **–édrique,** adj. zwölfflächig. **–fide,** adj. (bot.) zwölftheilig. **–gonal, e,** adj. zwölfeckig. **–gone,** m. Zwölfeck, n. **–gyne,** adj. (bot.) zwölfgriffelig. **–gynie,** f. Klasse der zwölfgriffeligen Pflanzen. **–ndre,** adj. (bot.) zwölfmännerig. **–ndrie,** f. Klasse der dodekandrischen Pflanzen. **–parti, e,** adj. zwölftheilig. **–pétale, –pétalé, e,** adj. (bot.) zwölfblätterig. **–rchie,** f. Zwölfherrschaft. **–rchique,** adj. zwölfherrschaftlich. **–rque,** m. Zwölffürst. **–style,** adj. zwölfsäulig. **–témorie,** f. zwölfter Theil eines Zirkels. **–théon,** m. (bot.) Götterblume, f.

Dodécuple, adj. zwölffach.

Dodelin‖age, m. fam. Einlullen, n. **–er,** v. a. einlullen; – la tête, den Kopf hin und her wiegen; –, v. n. – de la tête, den Kopf hin und her wiegen.

Dodinage, m. (boul.) zweite Beutelung; (meun.) Schrotkasten.

†**Dodine,** f. (cuis.) Art Tunke von Enten.

Dodiner, v. a. (in den Schlaf) wiegen; –, v. n. (hor.) schwingen (vom Pendel); **se –,** 1) sich hin und her wiegen; 2) fam. sich pflegen.

Dodo, int. (Kindersprache) schlafe! –, m. 1) faire –, schlafen; 2) Bettchen, n; aller à –, zu Bett gehen; 3) Dodo, Straußkasuar.

Dodone, f. Dodona.

Dodrantal, e, adj. neunzollig.

Dodu, e, adj. fam. dick und fett, fleischig.

Dog‖aresse, f. Gattin des Dogen. **–at,** m. Dogenwürde, f. **–e,** m. Doge. **–esse,** f. Gattin des Dogen.

Dogmatis‖que, adj. 1) dogmatisch, zur Religionslehre gehörig; 2) absprechend; ton –, absprechender Ton. **–que,** m. 1) Dogmatiker; 2) Lehrstil. **–que,** f. Dogmatik. **–quement,** adv. 1) dogmatisch; 2) absprechend. **–ser,** v. n. 1) Dogmen aufstellen; Irrlehren aufstellen; 2) absprechen. **–seur,** m. absprechender Mensch. **–sme,** m. dogmatische Philosophie. **–ste,** m. Dogmenaufsteller, Dogmatiker.

Dogme, m. (th.) 1) Glaubenssatz, Dogma, n; 2) Glaubenslehre, f.

Dogre, m. holländisches Fahrzeug zum Häringsfange.

Dogue, m. 1) Dogge (Hund), f; 2) (mar.) – d'amure, Halsgatt, n; Halsholz, n.

Doguer, se, sich stoßen wie Hammel.

Doguet, m. kleiner Stockfisch. [m.

Doguin, m. –e, f. kleine Dogge, Mops,

Doigt, m. 1) Finger; compter sur (avec, par) ses –s, an den Fingern abzählen; les –s lui démangent, die Finger jucken ihm (zum Schlagen od. zum Schreiben); mettre son – au feu de qc, von etw. ganz fest überzeugt sein; bout du –, Fingerspitze; fig. avoir l'esprit au bout des –s, mit der Hand sehr geschickt sein; avoir des yeux aux bouts des –s, sehr feine Handarbeiten machen; savoir qc. sur les bouts du –, etw. sehr gut wissen, an den Fingern hersagen können; toucher du bout des –s, dicht davorstehen; donner sur les –s à q, jemn. auf die Finger klopfen; avoir sur les –s, etw. auf die Finger bekommen; se mordre les –s de qc, etw. bereuen; ils sont comme les deux –s de la main sie leben auf sehr vertrautem Fuße; il y met les quatre –s et le pouce, er greift mit beiden Händen zu; er ist rücksichtslos; ne faire œuvre de ses dix –s, faullenzen; se mettre le – dans l'œil, sich benachtheiligen, sich Schaden zufügen; être à deux –s de sa ruine, seinem Untergange nahe sein; être servi au – et à l'œil, auf den Wink bedient werden; mettre le – entre l'enclume et le marteau, sich in schwierige Händel einlassen; montrer q. au (du) –, mit Fingern auf jemn. weisen; cette montre va au – et à l'œil, diese Uhr muß immer gestellt werden; toucher du (au) –, mit Händen greifen können; deutlich sehen; vous avez mis le – dessus, Sie haben es errathen; –s d'un gant, Finger eines Handschuhs; (fil.) – comprimeur, Preßfinger; (j.) tirer au – mouillé, durch den nassen Finger entscheiden; (mus.) avoir des –s, de bons –s, große Fingerfertigkeit haben; (pch.) pêcher au –, mit der Angelschnur (ohne Ruthe) angeln; prv. les cinq –s de la main ne se ressemblent point, auch zwischen sehr ähnlichen Dingen ist ein Unterschied; il ne faut pas mettre le – entre le bois et l'écorce, man muß sich nicht in fremde Angelegenheiten mischen; 2) – (du pied), Zehe, f; 3) Kralle, f. Klaue, f; 4) un –, einen Finger dick, breit; elle met deux –s de rouge, sie legt sich die Schminke zwei Finger dick auf; 5) un –, sehr wenig, eine Kleinigkeit; un – de vin, ein Tröpfchen Wein; faire un – de cour à une femme, einer Frau ein wenig den Hof machen; 6) (astr.) Zoll, zwölfter Theil der Sonnen- od. Mondscheibe; (hor.) Einfallspitze, f; (z.) – marin, gekrümmte Scheidenmuschel.

Doigté, e, adj. (mus.) für den Fingersatz geeignet; mit Fingersatz versehen. **–é,** m. Fingersatz. **–er,** v. a. (mus.) 1) mit passendem Fingersatz vortragen; 2) mit dem passenden Fingersatz versehen; –, v. n. die Finger richtig setzen. **–er,** m. Fingersatz.

Doigtier, m. Fingerling, Däumling.

†**Doint,** v. a. er möge geben.

Doit, m. (com.) Soll, n; – et avoir, Soll und Haben.

Doit, doix, m. Bach.

Doite, f. (tis.) Stärke des Garns.

Doitée, e, f. Nadel voll Zwirn, Seide; (tis.) Probegarn, n.

†**Dol,** m. Betrug. [mel.

Dol, m. große Trommel, türkische Trom-

Dolabelle, f. kleines Hobeleisen; Beilschnecke.

Dolabre, f. Streitaxt.

Dolabriforme, adj. (h. n.) hobelförmig.

Dolage, m. Hobeln, n; Falzen, n.

Dolce (spr. tsché), adj. (mus.) sanft, schmelzend.

Doléance, f. Klage, Beschwerde.

Dolean, m. (ard.) Schneideeisen, n.

Dolemment, adv. kläglich, wehmüthig.

Dolent, e, adj. traurig, kläglich, wehmüthig. [schlichten.

Doler, v. a. hobeln; (gan.) falzen, aus-

Dolérit‖ne, –te, f. Flötzgrünstein, m.

Dolic, dolique, m. Schminkbohne, f.

Dolichoc‖céphale (spr. ko), adj. plattköpfig. **–cère,** adj. mit langen Fühlhörnern. **–dère,** adj. mit langem Hals. **–lithe,** m. fossile Fischwirbelsäule. **–pode,** adj. mit langen Füßen. [lung).

Dolliman, m. Dolman (türkische Kleidung).

Dollar, m. Dollar.

Dolman, m. Husarenpelz, Dolman.

Dolmen (spr. mènn), **dolmin,** m. Druidenstein, gallisches Felsgrab.

Doloir, m. (gan.) Messer zum Falzen, n.

Doloire, f. (charp.) Breitbeil, n. Zimmerbeil; (ton.) Hobeleisen, n. Lenkbeil; (bl.) Art ohne Stiel; (bot.) feuille en –, hobelförmiges Blatt; (chir.) bandage en –, Hobelspindbe.

Dolo‖mie, –mite, f. Dolomit, m. **–misation,** f. Dolomitbildung. **–mitique,** adj. dolomitisch.

Dolorifique, adj. Schmerz verursachend.

Dolosif, ive, adj. (dr.) betrügerisch.

Dom (spr. don), m. 1) Dominus (Ehrentitel einiger Ordensleute); 2) Dom (portugiesischer Adelstitel).

Domaine, m. 1) Besitzthum, n; 2) Grundstück, n. Gut, n. Landgut; 3) –(s) ob. – public, national, de l'État, Staatseigenthum, n. Nationaleigenthum, n; – de la couronne, Krongüter, pl. Domänen, f. pl; – privé, Privatgüter des Fürsten; – public, allgemeines Eigenthum (jedem gehörig), Gemeingut; tomber dans le – public, Gemeingut werden; 4) Domänenverwaltung, f; 5) fig. Bereich, n. Gebiet, n. Feld, n; fig. – des faits, Bereich der Thatsachen; – des sciences, Gebiet der Wissenschaften; être du – de q, in jems. Gebiet, Bereich gehören.

Doma‖nial, e, adj. zu den Domänen gehörig. **–nialiser,** v. a. zu Domänen machen. **–nialité,** f. Domänenschaft. **–nier,** m. Domänenbeamter. **–nier,** adj. die Domänen betreffend.

Dôme, m. 1) (arch.) Kuppel, f. Kuppel-, Helm-, Kugel-, Kesselgewölbe, n; fig. – de feuillage, de verdure, Laubdach, n; – de cieux, Himmelsgewölbe; (mach.) Dom, Dampfdom, Dampfhaube, f. (einer Dampfmaschine); (mar.) Treppenhaupt, n. Kajütenkappe, f; 2) Deckel eines Rauchfasses; 3) (in deutschen und italiänischen Städten) Münster, Dom, Domkirche, f. Kuppel.

Domestication, f. Zähmung.

Domesticité, f. 1) Bedientenstand, m. Dienstverhältniß, n; 2) Bedientenpersonal, n; 3) zahmer, gezähmter Zustand der Hausthiere.

Domestique, adj. 1) häuslich; économie –, häusliche Einrichtung; dieux –s, Hausgötter; 2) einheimisch; troubles –s, innere Unruhen; 3) den Bedientenstand betreffend; état –, Bedientenstand; 4) (von Thieren) gezähmt, zahm; animaux –s, Hausthiere; animal à l'état –, Thier in gezähmtem Zustande. –, m. 1) Dienstbote, Bediente; 2) † Hausbeamter; 3) Gesinde, n. Dienerschaft, f; 4) Hauswesen, n. –, f. Magd. **–ment,** adv. 1) als Hausgenosse, häuslich, vertraulich; 2) als Bediente.

Domestiquer, v. a. zähmen, zahm machen, zu einem Hausthier machen; **se –,** zahm werden.

Domici‖le, m. 1) Wohnort, Wohnsitz, Heimath, f. Domizil, n; fixer, établir son –, sich niederlassen; droit de –, Heimathsrecht; – d'origine, elterlicher Wohnort; violation de –, Verletzung des Hausrechts; une lettre de change a son – chez, ein Wechsel ist domizilirt bei; à –, in der Wohnung, im Hause; secours à –, in der eigenen Wohnung erwiesene Unterstützung; bains à –, ins Haus gebrachte Bäder; 2) – d'une planète, Haus eines Planeten (in der Astrologie). **–liaire,** adj. den Wohnort betreffend; visite –, Haussuchung. **–lié, e,** adj. wohnhaft, ansässig, angesessen; (com.) être –, domizilirt sein (vom Wechsel). **se –lier,** sich häuslich niederlassen, sich ansiedeln.

Domifi‖cation, f. Eintheilung des Himmels in zwölf Häuser (in der Astrologie). **–er,** v. a. (den Himmel) in zwölf Häuser abtheilen.

Domin‖ance, f. Herrschaft. **–ant, e,** adj. herrschend, vorherrschend. **–ante,** f. (mus.) große Quinte, Dominante.

Domina‖teur, m. Beherrscher. **–teur, trice,** adj. herrschend, herrschsüchtig; esprit –, Herrschsucht. **–tion,** f. Herrschaft; Oberherrschaft; Gewaltherrschaft; **–s,** (th.) Herrschaften (Engel), pl. **–trice,** f. Beherrscherin.

Domine, f. Art Mergel.

Dominer, v. a. 1) beherrschen; 2) hervorragen über, beherrschen; cette montagne domine la ville, dieser Berg ragt über die Stadt hervor, beherrscht die Stadt; la vue domine le lac, der Blick schweift von oben über den See; (fort.) beherrschen, bestreichen, dominiren, überhöhen; –, v. n. 1) die Oberherrschaft haben, gebieten; 2) das große Wort führen, dominiren; 3) vorherrschen, die Hauptrolle spielen, prädominiren; le

poivre domine dans cette sauce, der Pfeffer schmeckt in dieser Brühe vor; 4) hervorragen: sa tête domine au-dessus de la foule, sein Kopf ragt über die Menge hervor.

Domingois, m. –e, f. Bewohner, Bewohnerin von St. Domingo.

Dominicain, m. Dominikaner. –e, f. Dominikanerin.

Dominical, e, adj. dem Herrn (Gott) gehörig; oraison –e, Gebet des Herrn, Vaterunser; (lettre) –e, Sonntagsbuchstabe. †–, m. 1) Schleiertuch der Frauen beim Abendmahl, n; 2) linnenes Tuch, worin die Frauen den Leib des Herrn empfingen. –e, f. 1) Sonntagsbuchstabe, m; 2) Sonntagspredigt. [minika.

Dominique, m. Dominikus. –, f. Do-

Domino, m. 1) Winterrock, Wintermäntelchen der Geistlichen, n; v. camail; 2) Domino (Art Maskenkleid); 3) Maske im Domino, f; 4) Dominospiel, n; 5) Dominostein; faire –, seinen letzten Stein setzen; –! Domino! 6) wilde Pflaume.

Domino|terie, f. bunte Bogen, m. pl. Bilderbogen, bedruckte Bogen zu Gesellschaftsspielen; Handel mit bunten Bogen, m. **–tier,** m. 1) Händler mit bunten od. bedruckten Bogen; 2) wilder Pflaumenbaum.

Dommage, m. 1) Schaden, Beschädigung, f; les –s faits par la grêle, der durch den Hagel angerichtete Schaden, der Hagelschaden; réparer un –, einen (angerichteten) Schaden wieder ausbessern; 2) Schaden, Verlust, Nachtheil; éprouver du –, Verlust erleiden; à son –, zu seinem Schaden; c'est –, es ist Schade, c'est bien (grand) –, es ist recht Schade; c'est – qu'il n'ait pas réussi, es ist Schade, daß es ihm nicht gelungen ist; –s et intérêts, dommages-intérêts, Entschädigung, f. Schadenersatz; prv. – rend sage, durch Schaden wird man klug. [lich.

Dommageable, adj. **–ment,** adv. schäd-

Dompt|able (spr. don-tabl), adj. bezähmbar, zähmbar. **–ement** (spr. dontemant) m. Bezähmung, f. **–er** (spr. donté), v. a. bezwingen, bezähmen, bändigen. **–eur** (spr. donteur), m. Zähmer, Bezähmer, Bändiger, Bezwinger. [Giftwurz, f.

Dompte-venin (spr. donte), m. (bot.)

Don, m. 1) Gabe, f. Geschenk, n; faire à q – de qc, jemm. etw. schenken; – gratuit, freiwilliges Geschenk; 2) (dr.) Schenkung, f; – mutuel, Gegenvermächtniß der Eheleute, n; 3) Gabe, Talent, n; avoir le – des larmes, weinen können, wenn man will; le – de l'éloquence, die Gabe der Beredtsamkeit, das Rednertalent; 4) (com.) Abzug der Engroshändler vom Nettopreis der Waaren.

Don, m. Don (Titel der spanischen Edelleute). [scher Frauen).

Dona, f. Donna (Titel adeliger spani-

Donace, m. abgestumpfte Muschel.

Donat, m. Laie, dem der Großmeister des Malteserordens das halbe Kreuz verlieh.

Dona|taire, m. f. (der oder die) Beschenkte, Schenknehmer(in). **–teur,** m. **–trice,** f. Schenkgeber(in), Schenker(in).

Donatien, m. Donatian.

† **Dona|tif,** m. Geschenk, n. **–tion,** f. 1) Schenkung; 2) Schenkungsurkunde.

Donatiste, m. (h.) Donatist.

Donc (spr. donque im Anfange des Satzes, vor einem Vokal u. stummen h, sonst don), conj. 1) also, folglich, demnach; 2) denn, doch; où – avez-vous lu cela? wo haben Sie denn das gelesen? voilà – votre amour! das ist also Deine Liebe; parlez –, sprich doch; allez –, gehe doch; allons –, nicht doch! was Sie da sagen! das glaube ich nicht.

† **Dondaine,** f. 1) Steinwurfmaschine; 2) Blaseinstrument, n. [person.

Dondon, f. fam. dicke, muntere Weibs-

Dongris, m. (com.) indischer Kattun.

Donjon, m. 1) Wartthurm, Warte, f; 2) Thurm, Schloßthurm, kleiner Thurm auf einem größern; Pavillon über dem Dachforste. **–né,** e, adj. (bl.) mit kleinen Thürmchen.

Don-Juan (spr. ju), m. Don Juan.

Donnant, e, adj. freigebig; il n'est pas –, er giebt nicht gern; prv. – –, ich gebe mir, wenn ich etw. bekomme.

Donne, f. Kartengeben, n; à qui la –? wer giebt? faire fausse –, die Karten vergeben; prv. qui mal donne, pard sa –, wer schlecht giebt, verliert die Vortheile des Gebens.

Donnée, f. 1) Ausgangspunkt, m. gegebene Thatsache, Annahme; –s, Data, n. pl; (math.) gegebene Größe; 2) – dramatique, historische oder vorausgesetzte Grundlage eines Dramas; 3) Almosenvertheilung; fam. c'est une –, das ist ein vortheilhaftes Geschäft; 4) den Seidenwürmern zum Fraß hingeworfene Blätter, n. pl.

Donner, v. a. geben, weggeben, hingeben, schenken, verschenken; – la main à q, jemm. die Hand geben, reichen; – la main à une dame, eine Dame führen; – les mains à qc, die Hand zu etw. bieten; seine Einwilligung zu etw. geben; – ses soins, du temps à qc, seine Sorgfalt, Zeit auf etw. verwenden; c'est un marché donné, das ist spottwohlfeil; cela lui a donné beaucoup de peine, das hat ihm viel Mühe gemacht; cela lui a donné la fièvre, davon hat er das Fieber bekommen; cet enfant a donné la coqueluche à ses frères, dies Kind hat mit seinem Keuchhusten seine Brüder angesteckt; – une pièce, ein Theaterstück geben; fig. – la comédie, sich lächerlich machen; – lieu, sujet, matière à, Grund, Veranlassung geben zu; – un coup d'épaule, helfen, behülflich sein; – un coup de collier, sich sehr anstrengen; – un coup de pied chez q, jemm. besuchen; – un coup de peigne, de brosse, leicht überkämmen, überbürsten; – un assaut, Sturm laufen; – l'alarme, alarmiren; fig. Furcht erregen; – une alarme bien chaude, la – bien chaude, große Furcht erwecken; – bataille, eine Schlacht liefern; – une baie à q, jemm. betrügen, anführen; – une cassade, des cassades à q, jemm. etw. vorreden; le – en dix, en cent à q, jemm. etw. zu rathen aufgeben; en – à q, jemm. etw. vorklagen; en – du long et du large à q, jemm. tüchtig durchprügeln; – de l'Altesse à q, jemm. den Titel Durchlaucht geben; je lui donne 50 ans, ich gebe ihm, schätze ihn auf 50 Jahre; – jour à q, jemm. einen Tag bestimmen: (dr.) – la question, auf die Folter spannen; (mar.) – la chasse à un bâtiment, auf ein Schiff Jagd machen; – une carène, ein Schiff kielholen; – une remorque, bugsiren; prv. – un œuf pour avoir un bœuf, die Wurst nach der Speckseite werfen; à – –, à vendre vendre, verkaufen ist nicht schenken; qui donne tôt, donne deux fois, wer bald giebt, giebt doppelt; la plus belle fille du monde ne peut – que ce qu'elle a, ein Schuft giebt mehr als er hat; –, v. n. 1) geben; – sur les doigts à q, jemm. etw. auf die Finger geben; – des deux, einem Pferde die Sporen geben; – du cor. in's Horn stoßen; fam. – de cul et de tête, um sich schlagen u. stoßen; fig. alle Kräfte aufbieten; le soleil donne à plomb, die Sonne fällt senkrecht nieder; 2) – à, contre qc, gegen, an, auf etw. stoßen, anschlagen, anstoßen, anprallen; – de la tête contre les murs, mit dem Kopfe wider die Wände rennen; fig. je ne sais où – de la tête, ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; 3) – dans qc, in etw. gerathen, verfallen, sich auf etw. einlassen, in etw. hineinstürzen; – tête baissée dans qc, sich blindlings in etw. hineinstürzen; le vent donne dans les voiles, der Wind stößt in die Segel; – dans un piége, dans un filet, in eine Schlinge, in ein Netz gehen; je ne donne pas là-dedans, in die Falle gehe ich nicht; – dans le ridicule, sich lächerlich machen; – dans le jeu, sich dem Spiele ergeben; – dans les livres, sich dem Bücherlesen ergeben; – dans le sens de q, jems. Sinn, Meinung treffen; jems. Meinung beipflichten; – dans les tableaux, viel Geld auf Gemälde verwenden; ce vin donne dans la tête, dieser Wein steigt zu Kopfe; – dans les yeux, dans l'œil, dans la vue, in die Augen stechen, sehr gefallen; 4) (grr.) angreifen; auf den Feind losgehen; 5) gelegen sein nach, hinausliegen nach; la fenêtre donne sur la rue, dans la cour, das Fenster geht auf die Straße, auf den Hof; cette porte donne dans le jardin, diese Thür führt nach dem Garten; 6) – à la grosse, sein Geld auf Bodmerei geben; 7) ausgeben, ergiebig sein; les blés, les vins n'ont pas donné cette année, das Getreide, der Wein ist heuer nicht gerathen: 8) (mar.) länger werden (von Tau und Segel); – à la côte, das Schiff auf den Strand setzen, gerade auf die Küste zusegeln; auf die Küste gerathen; – dedans, in einen Hafen einlaufen; se –, 1) se – un habit, sich einen Rock zulegen; se – la peine, sich die Mühe geben: donnez-vous la peine d'entrer, treten Sie näher, bemühen Sie sich herein: s'en –, sein Müthchen kühlen, sich an etw. weiden; se (s'en) – à (au) cœur joie, etw. gründlich genießen, sich an etw. delektiren; fam. se – du talon (des talons) dans le derrière, seine lebhafte Freude über etw. äußern; 2) se – à q, sich jemm. ergeben, unterwerfen; 3) se – de garde, sich hüten, sich vorsehen; 4) se – pour qc, sich für etw. ausgeben.

Donneur, m. –se, f. 1) Geber, Geberin; – d'eau bénite, Weihwasseraustheiler; – d'eau bénite (de la cour), jem., der viel verspricht, ohne es zu halten: fam. – de mort subite, ausgezeichneter Duellant, der unfehlbar seinen Gegner verwundet; 2) – d'aval, Wechselbürge; – d'ordre, Indossant; – de valeurs, der auf einen Wechsel Geld leiht; (mar.) – à la grosse, Bodmereigeber.

Don-Quichott|ade (spr. kichote), m. Don Quijote: fig. abenteuerlicher itter; große, magere Person. **–tisme,** m. Abenteuerlichkeit, f.

Donques, adv. poét. v. donc.

Dont, prn. 1) (für: de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles, avec lesquels; l'air – il m'a reçu, die Miene, mit der er mich empfangen hat; l'homme – j'ai parlé, der Mann, von dem ich gesprochen habe; l'homme – j'ai loué la prudence, der Mann, dessen Klugheit ich gelobt habe; la manière – vous distribuez votre temps, die Weise, wie Ihr Eure Zeit vertheilt; la maison – il sort, die Familie, von der er abstammt; les personnes – les oreilles sont insensibles, die Leute, deren Ohren taub sind; vous ne connaissez pas la personne – il s'agit, Ihr kennt die Person nicht, von welcher die Rede ist; 2) (für: de quoi; ce – je vous ai parlé, das, wovon ich mit Ihnen gesprochen habe; 3) (com.) 72 – 2, zwei und siebzig Prozent mit 2 Prozent Vorprämie, 72 dont 2. [be, m.

Donte, f. Bauch einer Laute, einer Theor-

Donville, m. Art Birne.

Donzelle, f. 1) † Mädchen, n. od. Frau von Rang; 2) fam. Mamsell, Jungfer, Dirne, Frauenzimmer, n; 3) Schlangenfisch, m.

Dorade, f. Goldfisch, m; (astr.) Sternbild Xiphias, n.

Doradille, f. Milzkraut, n. Milzfarn, m.

Doradon, m. gesprenkelter Goldfisch.

Dorage, m. (chap.) Ueberziehen des Filzes mit feinen Haaren, n. Plattiren, n; (dor.) Antragen des Blattgoldes, n. Vergolden, n; (pât.) gelber Anstrich des Gebackenen.

Dor|cas, –cade, f. libysche Antilope.

Doré, e, adj. 1) vergoldet; (dor.) – à deux buis, à trois buis, zweifach, dreifach vergoldet; fig. être – comme un calice, von Gold starren; avoir la langue –e, eine gewandte Zunge haben: siècle –, goldenes Zeitalter; vers –s, goldene Sprüche des Pythagoras; (litt.) légende –e, goldene Legende (Geschichte der Heiligen); jeunesse –e, politische Partei junger reicher Leute im Jahre 1794; prv. à vieille mule frein –, je älter, je geputzter; bonne renommée vaut mieux que ceinture –e, guter Ruf ist besser als Putz; 2) goldgelb, hellgelb: blond –, goldblond: jaune –, goldgelb; pâtisserie –e, mit Eigelb u. Butter bestrichener Kuchen; rôti –, gelbbrauner Braten; (ch.) fumées

–es, Losung des Hirsches. –, m. 1) goldgelbe Farbe; 2) Vergoldung, f; 3) Goldeidechse, f; 4) – de so–fre, Art Pilz. –e, f. dünnes Butterbrod; (ch.) –s, Losung des Hirsches.

Dorénavant, adv. künftig, fortan, hinfüro.

Dorer, v. a. vergolden; – au feu, im Feuer vergolden; – à la pile, galvanisch vergolden; fig. – la pilule, die Pille versüßen; etw. Unangenehmes, einen Verweis in süße Worte einkleiden; cet homme est fin à –, dieser Mann ist sehr schlau; (mar.) – le vaisseau, den Schiffsboden mit Unschlitt bestreichen; (pät.) – la pâte, den Teig mit Eidotter bestreichen; (rel.) – un livre sur tranche, ein Buch auf dem Schnitte vergolden.

Doreur, m. –se, f. Vergolder(in).

Dorien, ne, adj. dorisch; dialecte –, dorische Mundart; mode –, dorische Tonart; le Dorien, der Dorier; la Dorienne, die Dorierin; le dorien, der dorische Dialekt.

Dorimène, f. Art Nelke.

Dorique, adj. dorisch; dialecte –, dorischer Dialekt; (arch.) ordre –, dorische Säulenordnung. –, m. 1) dorische Säulenordnung; 2) Einfassung von dorischen Säulen, f.

Dorlo||ter, v. a. fam. verzärteln, verhätscheln, verwöhnen; **se–**, sich verzärteln, sich verwöhnen. **–tine**, f. Schlafsopha, n.

Dormailler, v. n. unruhig schlafen.

Dorman, m. Zitterroche, f.

Dormant, e, adj. 1) schlafend; 2) stehend, fest, unbeweglich (vom Wasser, von Fenstern, Rahmen, Riegeln, Brücken, Tauwerk); fig. c'est une eau –e, er ist ein nur anscheinend ruhiger, aber sehr leidenschaftlicher Mensch; verre –, Fensterluke, welche auf das nachbarliche Grundstück hinausgeht, aber nicht geöffnet werden darf. –, m. fester Part, Ständer; (mon.) Latteibrett, n. Fensterfutter, n. Thürfutter; – de table, Auffatz, Tischaufsatz; les sept –s, die Siebenschläfer.

Dormeur, m. Schläfer, Langschläfer. – **se**, f. 1) Langschläferin; 2) zum Schlafen eingerichteter Reisewagen; 3) Schlafsopha, n. Schlaflehnstuhl, m.

Dormille, f. Schmerle.

Dormilleuse, f. Zitterroche.

Dormilon, m. mexikanischer Affe.

Dormir, v. n. ir. (je dors, nous dormons; je dormis; dormi) 1) schlafen; la belle au bois dormant, Schneewittchen, n; – la grasse matinée, bis an den hellen lichten Tag schlafen; – en lièvre, wie ein Hase mit offenen Augen schlafen; – un bon somme, lange, in einem fortschlafen; – comme un sabot, un loir, une marmotte, une souche, – sur les deux oreilles, sur l'une et l'autre oreille, sehr fest schlafen, wie eine Ratte schlafen; – d'un bon somme, ruhig, sanft schlafen; fig. träge, nachlässig sein; – à bâtons rompus, einen sehr unruhigen Schlaf haben; – sa réfection, nur so viel schlafen, als zur Erholung dient; – debout, tout debout, sehr milde sein; conte à – debout, sehr langweilige Erzählung; il ne dort pas, er ist nicht nachlässig; il n'en dort pas, die Sache läßt ihn nicht schlafen; prv. il faut – là-dessus, man muß es beschlafen; laisser – qc, etw. ruhen, liegen lassen; laisser – ses capitaux, seine Kapitalien unbenutzt liegen lassen; – dans l'oubli, in der Vergessenheit begraben liegen, ruhen; prv. qui dort, dîne, Schlafen stärkt so gut wie Essen; la fortune (le bien) lui vient en dormant, das Glück kommt ihm im Schlafe; il ne faut pas réveiller le chat qui dort, man muß alte abgestandene Geschichten nicht wieder aufwärmen; 2) stillstehen (namentlich vom Wasser); la toupie dort, der Kreisel bewegt sich so schnell, daß er fest zu stehen scheint; (mar.) le sablier dort, la rose de vent dort, die Sanduhr geht nicht, die Windrose bewegt sich nicht; laisser dormir une horloge, eine Uhr unaufgezogen stehen lassen; prv. il n'y a point de pire eau que celle qui dort, stille Wasser sind tief; il fait bon pêcher où l'eau dort, im Trüben ist gut fischen.

Dormir, m. Schlafen, n. Schlaf.

Dormitif, ive, adj. Schlaf erzeugend; le –, das Schlafmittel.

Dormition, f. (cath.) Tod der Jungfrau Maria, m.

Doroir, m. (dor.) Vergoldpinsel; (pät.) Streichpinsel. [wurz, f.

Doronic, m. Schwindelkraut, n: Gemsen-

Dorothée, f. 1) Dorothea; 2) Art Libelle.

Dorsal, e, adj. (an.) zum Rücken gehörig; épine –e, Rückgrat; face –e de la main, de la langue, innere Fläche der Hand, der Zunge; consomption, phthisie –s, Rückenmarksdarre, Rückenmarksschwindsucht. –e, f. Rückenflosse.

Dorsch (spr. dorche), m. Dorsch.

Dorsé, e, adj. (z.) mit verschiedenfarbigem Rücken. [der Schafe.

Dorset, m. –s oder race –, Dorsetrace

Dorsi||branche, adj. mit Rückenkiemen. **–fère, –gère**, adj. (bot.) mit rückenständigen Befruchtungstheilen. **–pare**, adj. mit Jungen, die sich in der Rückenhaut entwickeln. **–pède**, adj. rückenflüßig.

Dorso||costal, m. (an.) (oberer, hinterer) geferbter Muskel. **–lombaire**, adj. Rückenlenden betreffend. **–lum** (spr. lomm), m. Rückenstück, n. [sthenie.

Dorsténie, f. (bot.) giftwidrige Dor-

Dortoir, m. Schlafsaal in Schulen, Klöstern.

Dorure, f. Vergoldung; – à froid, au pouce, kalte Vergoldung; – par voie humide, nasse Vergoldung; – au feu, Feuervergoldung; – avec de l'or en feuilles, Blattvergoldung; – en détrempe, Leimvergoldung; – galvanique, galvanische Vergoldung; (chap.) – des chapeaux, Plattirung, Ueberzug, m. [Schotenklee.

Dorycnium (spr. omm), m. gefingerter

Doryphore, m. (arché.) byzantinischer Lanzenträger.

Dos (spr. dô), m. 1) Rücken (des Menschen); épine du –, Rückgrat; le – au feu, le ventre à table, mit dem Gesicht nach der gedeckten Tafel, mit dem Rücken nach dem Kaminfeuer; höchst behaglich; il n'a pas une chemise (à se mettre) sur le –, er hat kein Hemd auf dem Leibe, ist blutarm; le – lui démange, ihm juckt der Rücken; mettre qc. sur le – de q, jemm. etw. aufbürden; cela ira sur son –, den Schaden wird er tragen müssen; battre q. sur le – d'un autre, den Sack schlagen und den Esel meinen; il se laisse tondre (manger) la laine sur le –, er ist höchst gutmüthig, er läßt sich das Fell über die Ohren ziehen; il a été battu – et ventre, on lui en a donné sur le – et partout, er hat tüchtige Hiebe bekommen; être sur le –, krank zu Bette liegen, das Bett hüten müssen; tourner le –, den Rücken zukehren, den Rücken wenden; davon laufen; tourner le – à la mangeoire, gerade das Gegentheil von dem thun, was man thun müßte; avoir bon –, le – solide, einen breiten Rücken haben, fig. viel aushalten, viel vertragen können; – à –, mit dem Rücken gegen einander gekehrt; fam. mettre les gens – à –, streitende Personen entlassen, verabschieden, ohne einer von ihnen Recht zu geben; avoir, porter q. sur son –, jemm. auf dem Halse haben, nicht loswerden können; être sur le – de q, jemm. zur Last liegen; j'en ai plein le –, ich bin der Sache überdrüssig; il me scie le –, er langweilt mich sträflich; à –, im Hintergrunde, hinter mir; se mettre les gens à –, die Leute gegen sich aufbringen; 2) Rücken (der Thiere); (éq.) de – carpe, de mulet, konvexer Rücken; – double, Rücken mit einer Mittelfurche; 3) Rücken (von Sachen), Rückseite, f; – d'un couteau, Messerrücken; – d'un billet, d'un acte, Rückseite eines Billets, eines Aktenstücks; – du nez, Nasenrücken; – du pied, Rist; – de la main, Rückseite der Hand; – d'une chaise, Stuhllehne; – d'un sillon, Rille der Furche, f; (sell.) – d'âne, Eselsrücken, Satteldach, n; en – d'âne, nach beiden Seiten hin abschüssig, sattelförmig; (z.) – brûlé, Brandfaultthier, n.

Dos||sable, adj. quantitativ bestimmbar. **–age**, m. (chi. ph.) quantitative Bestimmung; Mengungsverhältniß, n.

Dose, f. Dose, Dosis, Gabe, Arzeneimaß, n; – de minerai, Erzsatz, m. Erzgicht.

Doser, v. a. (chi. ph.) quantitativ bestimmen.

Dosin, m. koncentrirte Benusmuschel.

Dosse, f. Futterbrett, n. dickes Brett; – de bordure, Futterbohle; – oder – flache, Schwarte, Schale, Schalstück, n; Rücken der Säge, m.

Dosseret, m. (arch.) kleiner aus der Wand ein wenig hervorspringender Pfeiler, Vorlage, f.

Dossier, m. 1) Lehne, f; 2) Rückseite, f. Rückwand, f; 3) Kopfbrett am Bette; 4) Umschlag um ein Pack Akten; 5) Aktenstoß.

Dossière, f. Tragriemen am Geschirre der Karrenpferde, m.

Dot (spr. dot), f. Mitgift, Aussteuer, Brautschatz, m.

Dotal, e, adj. die Mitgift betreffend; régime –, Ausschluß der Gütergemeinschaft.

Dot||ation, f. Ausstattung; **Dotation.** **–é, e**, adj. begabt, ausgestattet. **–er**, v. a. 1) ausstatten, aussteuern, dotiren; 2) fig. (mit geistigen Gaben) reich versehen, ausstatten. [des Darms.

Dothiénenterie, f. Blatternkrankheit

Douair||e, m. Witthum, n. Leibgedinge, n. **–ier**, m. der mit Verzicht auf das väterliche Erbe bloß mit dem Leibgedinge seiner Mutter zufrieden ist. **–ière**, f. 1) Wittwe von Stande; reine –, verwittwete Königin, Königin Wittwe; duchesse –, verwittwete Herzogin, Herzogin Wittwe; 2) fam. alte Frau.

Douan||e, f. 1) Zollhaus, n. Mauthhaus; 2) Zollamt, n. Mauthamt, Zollverwaltung; Zollbewachung; 3) Zoll, m. **–er**, v. a. auf dem Zollamt plombiren. **–ier**, m. Zollbeamter, Grenzjäger. **–ier, ière**, adj. den Zoll betreffend; fusion –ière, Zollverschmelzung; parlement –, Zollparlament.

Douar, m. 1) in Reihen gestellte Zelte der nomadischen Araber, n. pl; 2) Abtheilung eines arabischen Stammes, f.

Doublage, m. 1) Verdoppelung der Lehnsabgabe; 2) Doppelung, f; Doppeln, n; Zwirnen, n. (des Fadens); (soie.) Dupliren, n; 3) (typ.) Verdoppelung der Buchstaben; 4) (ver.) Ueberfangen, n. Plattiren, n; 5) (mar.) Verkleidung des Schiffes, f; – de (en) cuivre, Kupferhaut, f. Kupferbeschlag; – en bois, Spikerhaut; – du gouvernail, Fütterung des Steuerruders, f.

Doublant, e, adj. (a. d.) fähig, eine Rolle zu übernehmen.

Double, adj. 1) doppelt, zweifach; acte –, doppelt ausgestellte Urkunde; (dr.) il est fait – entre les parties, es ist eine Urkunde für jede der Parteien ausgefertigt worden; – louis, Doppellouisdor; – lettre, Doppelbuchstabe; fig. jouer sur carte –, etw. vor Andern voraus haben; serrure à – tour, sich zweimal umdrehendes Schloß; fermer à – tour, den Schlüssel zweimal herumdrehen; tenue des livres en (à) partie –, doppelte italienische Buchführung; – emploi, doppelte Aufführung desselben Postens; unnütze Wiederholung; – crochet, Sechszehntelnote; – quatuor, Doppelquartett; action –, Doppelklage; – menton, Unterkinn, Doppelkinn; raison –, Doppelverhältniß; soie –, Doppelseide; cheval à reins –s, Pferd mit sehr breitem Kreuze; mot à – entente, zweideutiges, doppelsinniges Wort; – sens, Doppelsinn; double-as, Doppelas; double-deux, Doppelzwei; au –, en –, doppelt, noch einmal so viel; mettre les morceaux en –, in Eile essen; (mar.) en –, eilig; 2) falsch, betrüglich, doppelzüngig; –, adv. doppelt; voir –, doppelt sehen; payer –, doppelt so viel bezahlen. –, m. 1) doppelte Summe, (das) Doppelte; jouer (à) quitte et (à) –, die letzte entscheidende Partie spielen; 2) Doppelblette, f. Duplikat, n; 3) Doppelgänger; 4) (j.) Doppelstein (Doppelfünf, Doppelsechs); 5) † Zweipfennigstück, n; 6) (mus.)

Variation, f; 7) stellvertretender Schauspieler, stellvertretende Schauspielerin: jouer un rôle en –, eine Rolle für einen Andern spielen; fig. jouer le –, ein doppeltes Spiel spielen. –, f. vierter Magen der Wiederkäuer.

Doublé, e, adj. 1) verdoppelt; (j.) bille –e, Dublé, n; 2) gefüttert; fig. c'est un hypocrite – d'un débauché, er ist scheinheilig und liederlich zugleich; 3) (a. d.) durch einen andern Schauspieler vertreten. –, m. 1) (bi.) Dublirstoß, Doublé; 2) Plattirung, f; – d'argent, d'or, de platine, Silber-, Gold-, Platinplattirung.

Double-aiguillon, m. (pl. doubles-aiguillons) zweistacheliger Hornfisch.

Doubleau, m. (charp.) Block, Sägeblock; starker Querbalken.

NB. In den folgenden Zusammensetzungen bekommen beide Theile der Zusammensetzung das Zeichen des Plurals.

Double-‖bécassine, f. Doppelschnepfe. **–canon,** m. (typ.) Real, n. **–chaîne,** m. Galeerensträfling, der eine doppelte Kette trägt. **–chaloupe,** f. große Schaluppe. **–cloche,** f. Art Schlüsselblume. **–cloche,** m. Art Papier. **–dent,** f. (bot.) Doppelzahn, m. **–feuille,** f. (bot.) Zweiblatt, n; **–fleur,** f. Art Birne. **–macreuse,** f. Doppeleeente.

Doublement, adv. doppelt; j'en suis – puni, ich werde doppelt dafür bestraft. –, m. Verdoppelung, f; (éq.) Wendung, f; (grr.) Aufmarschiren in ein Glied, n.

Double-quarte (pl. doubles-quartes), f. doppeltes vier- oder dreitägiges kaltes Fieber.

Doubler, v. a. verdoppeln; – le pas, die Schritte verdoppeln, geschwinder gehen; – une classe, dieselbe Schulklasse zweimal durchmachen; – une serviette, eine Serviette zusammennehmen; – du fil, Garn doppelt zusammenlegen; (a. d.) – un acteur, un rôle, die Rolle eines Schauspielers übernehmen; (bi.) – une bille, einen Billardball dubliren; (ch.) – ses voies, auf demselben Wege zurückkehren (vom Hirsche); (éq.) ce cheval double les reins, dieses Pferd wirft den Rücken auf; – la largeur, la longueur du manége, die Breite, Länge der Reitbahn auf- und abreiten; (grr.) – les rangs, in ein Glied aufmarschiren; – l'ennemi, den Feind zwischen zwei Feuer bringen; (mar.) – un cap, ein Vorgebirge umsegeln; – une pointe, über die Landspitze hinaussegeln; – le sillage, noch einmal so geschwind segeln; – un vaisseau, einem Schiffe die zweite Verkleidung geben, ein Schiff doppeln, verdoppeln, verbäuen; kupfern; – au vent, luvwärts vorbeisegeln; – par dessous le vent, leewärts vorbeisegeln; (soi.) dupliren; (tllr.) füttern; (typ.) dubliren; (ver.) – le verre, das Glas überfangen, plattiren; –, v. n. sich verdoppeln; (mar.) stärker rudern.

Doubl‖et, m. (gra.) –s, Wörter von gleicher Herkunft und verschiedener Bedeutung; (jo.) Dublette, f. (falscher Edelstein); (j.) Pasch im Triktrak. **–ette,** f. Doppelregister einer Orgel, n. **–eur,** m. 1) der Garn od. Seide doppelt zusammennimmt: Zwirner; 2) (fil.) Dublirmaschine, f. Bandvereinigungsmaschine; (phys.) Duplikator. **–euse,** f. 1) die Garn od. Seide doppelt zusammennimmt; Zwirnerin; 2) Dublirmaschine. **–ier,** m. 1) Doppelraufe eines Schafstalls, f; 2) Drucktuch auf dem Tisch des Kattundruckers, n. **–is,** m. Doppelschicht Ziegel, f. **–oir,** m. Zwirnbrett, n. **–on,** m. (mon.) Dublone, f; (typ.) Doppelsatz.

Doublure, f. 1) Futter, n; Unterfutter; prv. fin contre fin ne vaut rien pour –, od. n'est pas bon à faire –, ein Schalk betrügt nicht leicht einen andern; 2) (a. d.) iron. stellvertretender Schauspieler; 3) (typ.) Fütterung, Unterleder, n; 4) Schiefer im Eisen, m.

Douc (spr. douk), m. Art Affe.

Douce-amère, f. (pl. douces-amères) (bot.) Bittersüß, n. Nachtschatten, m.

Douceâtre (spr. sâtr), adj. süßlich.

Doucement, adv. 1) leise, sachte; –! tout –! sachte! gemach! 2) sanft, gelind; 3) gemächlich, langsam; 4) behutsam; aller – en besogne, bedächtig zu Werke gehen; 5) mit Ruhe, ruhig; 6) heimlich; in der Stille; 7) angenehm, behaglich; 8) tout –, so so, so ziemlich, leidlich. [die Sanfte spielt.

Douce‖rette, f. Mädchen, Frau, welche

Doucereux, se, adj. 1) süßlich, widerlich süß; 2) fig. süß, verliebt; c'est un –, il fait le –, er spielt den Süßen. **–sement,** adv. süßlich.

Doucet, te, adj. süß, zimperlich (nur von Personen); faire le –, la –te, sich sanft u. fromm stellen u. doch dabei verliebt sein. –, m. 1) Art Weintraube; 2) Art Apfel; 3) Seedrache. **–te,** f. 1) Feldsalat, m; 2) Art leichte Seide; 3) schlechte Soda; 4) Art Syrup. **–tement,** adv. fam. ganz sachte, ganz leise.

Douceur, f. 1) Süßigkeit, Süße, n; 2) Milde des Klimas; 3) Sanfte, n. Sanftheit, Zartheit; 4) Sanftmuth, Milde, Güte; prv. plus fait – que violence, mit Güte kommt man weiter, als mit Gewalt; en –, in aller Güte; 5) Lieblichkeit, Annehmlichkeit, Wonne; 6) Geschenk, n. Trinkgeld, n. Douceur, n; 7) –, (gewöhnlicher:) –s, Artigkeiten, verbindliche Worte, m. pl. Galanterien, Schmeicheleien.

Douch‖e, f. Gießbad, n. Sturzbad, Douche. **–er,** v. a. (femm.) ein Gießbad geben. **–eur,** m. **–euse,** f. Badediener(in), welcher, welche die Douche giebt.

Douci, e, adj. mattgeschliffen.

Douchi, m. Klarschleifen, n. Douciren, n. Dossiren, n. (des Spiegels).

Douci od. **Doucin,** m. 1) Brackwasser, n; 2) wilder Apfelbaum.

Doucine, f. (arch.) Rinnleiste, Karnies, m; (charp.) Karnießhobel, m.

Doucinelle, f. Art Weintraube.

Dou‖cir, v. a. (Spiegel) klarschleifen, douciren, dossiren. **–cissage,** m. Klarschleifen, n.

Douelle, f. (arch.) Wölbung; – (intérieure), innere Leibung, innere Gewölbfläche; – extérieure, Außenfläche des Gewölbes, Gewölbrücken, m; (ton.) Daube, Faßdaube.

Douer, v. a. 1) (dr.) (einer Frau) ein Leibgedinge, ein Witthum aussetzen; 2) fig. – q. de qc, jemn. mit etw. ausstatten, begaben; Dieu a doué l'homme d'une volonté libre, Gott hat dem Menschen den freien Willen gegeben.

Douet, m. Bach, Wasserrinne, f.

Douge, m. (ard.) Schieferspalter.

Douil, m. Kübel, die Trauben nach der Kelter zu schaffen. [lenwaaren.

Douillage, m. schlechte Arbeit der Wol-

Douille, f. 1) Dille, Tülle, Haube, Oehr, n. Rohr, n. (kurze Röhre zu einem Stiele, Schafte); (mach.) Hülse (an einer Dampfmaschine); 2) fertige Patrone für einen Hinterlader.

Douillet, te, adj. **–tement,** adv. 1) weich; zart; 2) fig. weichlich, verzärtelt. –, m. Weichling. **–te,** f. 1) verzärtelte Frauenzimmer; 2) Ueberzieher von wattirter Seide, m. **–ter,** v. a. verzärteln.

Douilleux, euse, adj. schlecht gearbeitet (von Wollenwaaren).

Douillon, m. schlechte Wolle.

Douleur, f. Schmerz, m. Weh, n. Leiden, n; une – aiguë, ein heftiger Schmerz; fam. avalez la –! trinken Sie doch! –s, Kindesweh, n; Wehen, pl: prv. à la Chandeleur grande –, um Lichtmeß wird es erst recht kalt. [bräuchlich) klagen.

Douloir, se –, (nur im infinitiv gebräuchlich) klagen.

Douloureux, se, adj. **–usement,** adv. 1) schmerzhaft; 2) schmerzend, wehthuend; il a le pied –, ihn schmerzt der Fuß; la partie –se, der schmerzende, wehthuende Theil; 3) fig. schmerzlich, kläglich.

Doupion, m. Seide von Doppelkokons, f.

Dout‖e, m. 1) Zweifel; avoir un –, être en –, flotter dans le –, einen Zweifel hegen, in Zweifel, unschlüssig sein; laisser en –, in Zweifel lassen, zweifelhaft lassen, dahin gestellt sein lassen; mettre, révoquer en –, in Zweifel ziehen, stellen; sans –, ohne Zweifel, sicherlich, ganz gewiß; hors de –, ohne jeglichen Zweifel; prv. dans le – abstiens-toi, im Zweifel soll man nicht handeln; 2) Vermuthung, f. Verdacht; 3) Besorgniß, f. Furcht, f; le – mortel qui m'agite, die Todesangst, die mich ergriffen. **–er,** v. n. 1) – de qc, an etw. zweifeln, etw. bezweifeln; je doute qu'il vienne, ich zweifle, daß er kommt; je ne doute pas qu'il ne vienne, ich zweifle nicht, daß er kommt; 2) zögern, schwanken; il ne doute de rien, er hat großes Selbstvertrauen; er schreckt vor nichts zurück; er sieht Alles von der günstigen Seite an; il ne doute jamais, er ist immer mit seiner Meinung fertig; **se** – de qc, etw. vermuthen, ahnen, merken, sich eines Dinges versehen, sich etw. denken, einbilden; je ne m'en serais point douté, das hätte ich nicht gedacht, erwartet; das hätte ich mir nicht träumen lassen; il ne se douta de rien, er merkte, ahnte nichts. **–eur,** m. Zweifler. **–eusement,** adv. zweifelhaft. **–eux, se,** adj. 1) zweifelhaft, unentschieden, ungewiß; 2) verdächtig; pièce –se, verdächtiges Geldstück; réputation –se, zweideutiger Ruf; mot –, zweideutiges, doppelsinniges Wort; noms –, Wörter mit schwankendem Geschlechte; voyelle –se, Vokal, der lang und kurz gebraucht werden kann; il portait un pantalon d'une couleur fort –se, er trug Beinkleider, deren Farbe sich kaum erkennen ließ; 3) jour –, lumière, clarté –se, sehr schwaches Licht, trüber Schein; fig. il écrivait à la clarté –se d'une lampe de nuit, er schrieb beim trüben Scheine einer Nachtlampe.

Doutis, m. weißer indischer Kattun.

Donvain, m. Faßdaubenholz, n. Stabholz, n.

Douve, f. 1) Daube, Faßdaube; 2) Grenzgraben, m; 3) innere Mauer eines Wasserbeckens; 4) in die Felsen gebaute Grotte an der Loire; 5) (tan.) Brett, worauf die Felle zum Reinigen gelegt werden, n; 6) (bot.) Sumpfhahnenfuß, m; 7) (h. n.) Leberwurm (der Schafe), m.

Donvé, adj. m. foie –, Schafleber, worin sich Leberwürmer befinden.

Douvelle, f. kleine Faßdaube.

Douville, f. Birnenart.

Douvres, m. Dover, n.

Doux, ce, adj. 1) süß; amande –ce, süße Mandel; orange –ce, süße Apfelsine; vin –, junger Wein; eau –ce, süßes Wasser; fam. iron. marin d'eau douce, jem., der immer nur auf Flüssen gewesen ist; un médecin d'eau –ce, ein mittelmäßiger Arzt; amer à la bouche et – au cœur, bitter, aber gesund; 2) zart, weich (anzufühlen); ce poil est – comme la soie, dies Fell ist weich wie Seide; (gra.) consonne –ce, weicher Konsonant; 3) lieblich, angenehm, anmuthig; le – murmure du ruisseau, das liebliche Rauschen des Baches; faire les yeux –, liebäugeln, verliebte Augen machen; billet –, Liebesbrief; – propos, süße Worte, verliebte Redensarten, Galanterieen; fam. entre – et hagard, halb freundlich, halb unfreundlich; 4) milde, sanft, ruhig; il fait –, es ist mildes Wetter; un – sommeil, ein sanfter Schlaf; une pente –ce, eine sanfter Abhang; une pluie –ce, ein milder Regen; une chaleur –ce, eine milde Wärme; une voiture –ce, ein Wagen, der nicht erschüttert; la mer est –ce, das Meer ist ruhig; une –ce raillerie, ein milder Spott; un homme –, ein sanfter Mensch; un cheval –, ein sanftes Pferd; – comme un agneau, sanft wie ein Lamm; fam. à la –ce, so so, so ziemlich; à la –ce! süße Kirschen! (Straßenruf). –, adv. sachte, sanft, leise; fig. filer –, gelinde Saiten aufziehen; il a avalé cela – comme lait, er hat sich das ruhig gefallen lassen; tout –! sachte! gemach!

Doux-‖agnel, –à-l'agneau, –aux-guêpes, –ballon, –vert, m. Apfelarten.

Douzain, m. 1) alte Scheidemünze, Sou; 2) Hochzeitsgeschenk für die Braut, n; 3) Gedicht von zwölf Versen, n; 4) zwölf Spiel Karten, n. pl.

Douzaine, f. 1) Dutzend, n; demi-douzaine, halbes Dutzend; à la —, dutzendweise; fam. il ne s'en trouve pas treize à la —, so etw. findet man nicht alle Tage; 2) etwa zwölf; 3) † Art Tuch.

Douze, num. 1) zwölf; pièce de —, Zwölfpfünder; les — (apôtres), die zwölf Apostel; 2) le — du mois, der zwölfte des Monats; Charles —, Karl der Zwölfte. —, m. Zwölf, f; un livre in-douze, ein Duodezband; fam. je vous dis et vous —, ich sage Ihnen, so oft Sie wollen.

Douzième, adj. (der, die, das) Zwölfte. —, m. Zwölftel, n. **—ment,** adv. zwölftens.

Douzil, m. Pflock zum Verspunden eines Weinfasses.

Doxologie, f. (eccls.) *gloria patri*, n. (am Ende der Kirchenlieder gesungener Vers).

Doyen, m. 1) Dekan, Dechant (als kirchliche Würde); Dekan (einer Universitätsfakultät); 2) Aeltester (einer Gesellschaft, der Dienstzeit nach); — d'âge, Alterspräsident; fam. si vous n'avez que soixante ans, je suis votre —, wenn Sie erst sechzig Jahre alt sind, so bin ich älter als Sie. — **ne,** f. 1) Dekanissin (Oberin in einigen Klöstern); 2) Aelteste unter mehreren Frauen. **—né,** m. 1) Dekanat, n; Dekanatswohnung, f; 2) poire de — od. —, Art Birne; — gris, — crotté, — du comice, Birnensorten. **—neté,** f. gehöriges Alter um Alterspräsident zu sein.

Draban, m. Trabant.

Dracénacé, e, adj. drachenbaumartig.

Dracène, f. Drachenweibchen, n.

Drache, f. 1) v. drêche; 2) ungereinigter Fischthran.

Drachme (spr. gme), f. Drachme (Gewicht u. Münze).

Draeine, f. (chi.) Dracin, n. [m.

Dracocéphale, f. (bot.) Drachenkopf,

Dracon, m. Drako.

Draco‖nien, ne, adj. 1) drakonisch, grausam; loi —ne, drakonisches, strenges Gesetz; 2) drachenartig. **—nine,** f. v. dracine. **—nite,** f. (fossiler) Drachenstein. **—nte, ntie** (spr. tie), f. Drachenwurz. **—ntiase,** f. durch den Hautwurm verursachte Krankheit. **—ntion** (spr. ti-on), m. v. —ntiase. **—ntique,** adj. (astr.) mois —, drachonitischer Monat. **—ntocéphale,** adj. drachenköpfig.

Dragage, m. v. dragnage.

Dragan, m. (mar.) Spiegel einer Galeere. —te, m. (bot.) Bocksdorn, Bocksbart.

Dragée, f. 1) überzuckerte Mandel, Zuckermandel; Zuckerwerk, n. Konfekt, n; —s de baptême, Zuckerwerk, das der Pathe bei der Taufe der Pathin und der Wöchnerin verehrt; —s d'attrape, sehr bittere, überzuckerte Mandeln; fam. avaler la —, die Pille herunterschlucken müssen, etw. Peinliches ertragen müssen; la — est amère, das ist schwer zu ertragen; (ph.) —s vermifuges, Wurmbonbons, m. pl; —s purgatives, Purgirbonbons; —s de Saint-Roch, harntreibende Bonbons; 2) Flintenschrot, m. Schrot, Hagel, m. Schiesshagel; ce fusil écarte la —, diese Flinte streut; fam. écarter la —, beim Sprechen spucien; 3) Mengfutter, n. Fangkorn, n; — de cheval, Buchweizen, n; fig. tenir la — haute à q, jemn. lange auf etw. warten lassen, jemn. etw. theuer bezahlen lassen; 4) —s de Tivoli, Kalkgebilde, welche man bei Tivoli findet, n. pl; 5) Kokon mit krankem Seidenwurm, m.

† Drageoir, m. Konfektschale, f; Konfektbüchse, f.

Dra‖geon, m. Wurzelschößling. **—geonner,** v. n. (a.) (hort.) Schößlinge treiben.

Dragoman, m. Dragoman.

Dragon, m. 1) Drache; fig. — de vertu, mit ihrer Sittsamkeit prahlende Frau; faire le —, sittsam thun; c'est un vrai —, es ist ein wahrer Drache; endormir le —, einen strengen Wächter täuschen; 2) (z.) geflügelte Eidechse; Drachenfisch; Seedrache; 3) † Unruhe, f. Sorge, f. Angst, f; 4) Dragoner; 5) weißer Fleck im Auge des Pferdes; Fleck im Auge des Menschen; 6) farbiger Fleck im Diamant; 7) (mar.) † — d'eau, Wasserhose, f; † — de vent, Orkan; 8) (arti.) — volant, 32pfünder; 9) (chi.) † Salpeter; — mitigé, Kalomel, n; 10) (mach.) Röhrenziehbank, f; 11) (mon.) Abstirwerk, n.

Dragonn‖ade, f. Dragonade, Zwangsbekehrung der Protestanten unter Ludwig XIV. durch Einquartirung von Dragonern. **—e,** f. 1) Degenquaste, Portepee, n; 2) Trommelsignal der Dragoner, n. —, adj. f. mission —, Absendung von Dragonern unter Ludwig XIV. zur Bekehrung der Protestanten; conversion —, Bekehrung durch Dragoner; à la —, ohne Umstände, frisch darauf los. **—é, e,** adj. (bl.) mit einem Drachenschwanze. **—eau,** m. 1) perfischer Hautwurm; 2) Seedrache; Stacheldrache; 3) Fleck in Diamanten; 4) (vét.) anfangender Staar. † **—er,** v. a. quälen; **se —,** sich quälen. **—ier,** m. Drachenbaum.

Dra‖guage, m. 1) Baggern, n. Reinigung eines Flusses, f; 2) Fischfang mit dem Schleppsack. **—gue,** f. 1) Bagger, m. Baggermaschine; Baggereimer, m. -kasten, m. -korb, m; 2) (e. m.) Bodenschaarre, Erdschaarre, Erdräumer, m; 3) (mar.) Dregtau, n. Fischtau; — de canon, Brohl, m. (Haltseil einer abgeschossenen Schiffskanone); 4) (pch.) Schleppsack, m; 5) Glaserpinsel, m; 6) (br.) Träber. **—guer,** v. a. 1) baggern, ausschlemmen, reinigen, räumen (einen Kanal, Brunnen); 2) (mar.) dreggen; — l'ancre, den Anker fischen; — le fond, triftig sein, durchsetzen (vom Anker); 3) (pch.) mit dem Schleppsack fischen. **—guette,** f. (pch.) kleiner Schleppsack. **—gueur,** m. 1) — od. bateau —, Bagger, Baggerschiff, Baggerprahm, Baggermaschine, f. (zum Ausschlemmen der Flüsse); 2) normannisches Fischerboot; 3) Fischer, der mit dem Schleppsack fischt. **—gueuse,** f. Fischerin, die mit dem Schleppsack fischt. [m.

Draille, f. (mar.) Leiter, m. Ausholer,

Drain, m. (agr.) Drain, Unterdrain, Dohle, f. unterirdischer Wasserabzug.

Drainage, m. Drainage, f. Drainiren, n. Entwässern, n. Trockenlegen, n.

Draine, f. Misteldrossel.

Drainer, v. a. 1) drainiren, entwässern, trockenlegen; 2) — des plantes en pot, auf den Boden der Blumentöpfe kleine Steine legen.

Drainette, f. (pch.) Schwimmnetz, n.

Draineur, m. Dränirer, Entwässerer.

Draiture, f. v. drayure.

Draisienne, f. Dräsine.

Drama‖tique, adj. 1) dramatisch; artiste —, dramatischer Künstler; poète —, Schauspieldichter; censure —, Theatercensur; 2) belebt, anziehend. **—tique,** m. 1) dramatisches Fach; 2) Lebendigkeit, f. Feuer (der Darstellung), n. **—tiquement,** adv. v. —tique, adj. **—tiser,** v. a. dramatisch darstellen. **—tiste,** m. f. Schauspieldichter(in).

Dramaturg‖ge, m. Schauspieldichter. **—gie,** f. 1) Kunst der Schauspieldichtung; 2) Sucht Schauspiele zu machen. **—gique,** adj. auf die Kunst der Schauspieldichtung bezüglich.

Drame, m. Drama, n. Schauspiel, n; fig. Reihe kläglicher od. aufregender Begebenheiten, f; le lugubre — des révolutions, das Trauerspiel der Staatsumwälzungen.

Drap, m. 1) Tuch, n; — corsé, derbes, schweres Tuch; — brut, — en toile, ungewalktes Tuch, Loden; — à chaîne de coton, halbwollenes Tuch; — retoulé, — à double broche, doppelt gewalktes Tuch; — feutré, — feutre, Filztuch; — de Berry, Kepertuch, Köpertuch; — mélangé, melirtes Tuch; — de pied, schwarze Tuchdecke des Betstuhls; — mortuaire, Leichentuch zur Bedeckung des Sarges; vouloir avoir le — et l'argent, etw. haben wollen, aber nicht bezahlen wollen; tailler en plein —, aus dem vollen Tuche schneiden; fig. nach Belieben schalten u. walten; prv. la lisière est pire que le —, die Leute an den Grenzen sind schlimmer, als die mitten im Lande; au bout de l'aune faut le —, Alles hat ein Ende; il n'y a que cela de —, mehr ist nicht da; les plus riches en mourant n'emportent qu'un —, die Reichsten sterben wie die Aermsten; 2) — d'or, Goldstoff; Art Tulpe; Art Birne; camp du — d'or, Zusammenkunft Franz des Ersten und Heinrich des Achten (1520); — d'argent, Silberstoff; — de soie, Seidenstoff; 3) Bettuch, n; Bettlaken, n; entre deux —s, im Bett; combattre contre ses —s, schwer aus dem Bette kommen; il ne se soutient non plus qu'un — mouillé, er kann sich kaum auf seinen Beinen halten; être dans de beaux —s, tief in der Patsche sitzen; se mettre dans de beaux —s (blancs), sich eine schöne Suppe einbrocken; 4) — marin, — de mer, Schleimüberzug der Seemuscheln und Schnecken.

Drapade, f. Art Sarsche.

Drapant, m. (pap.) Gautschbrett, n.

Drapé, e, adj. 1) (schwarz) ausgeschlagen; voiture —e, mit schwarzem Tuch beschlagene Kutsche; Trauerkutsche; 2) bekleidet, drapirt; — à l'antique, den Mantel nach antiker Sitte tragend; 3) tuchartig; bas —s, wie Tuch aussehende Strümpfe.

Drapeau, m. 1) Fahne, f; Infanteriefahne; être sous les —x, unter den Fahnen, im aktiven Dienste stehen; ralliement autour du —, Signal, sich um die Fahne zu reihen; battre au —, den Fahnenmarsch schlagen; être de garde au —, auf dem Fahnenposten stehen; — rouge, Fahne des Aufstands; se ranger sous le — de q, sich unter jems. Banner scharen; 2) † Fähnrichsstelle, f; 3) Windel, f; 4) † Lappen; Lumpen; (rel.) Bergoldlappen; 5) fam. Flügelfell auf dem Auge, n; 6) (chir.) Habichtsbinde, f.

Drapeler, v. a. (je drapelle, nous drapelons, je drapellerai) (pap.) zu Halbzeug zerkleinern.

Drap‖er, v. a. 1) mit schwarzem Tuche ausschlagen od. behängen; (luth.) (die Tangenten an Klavieren) mit kleinen Stücken Tuch belegen; 2) bekleiden, drapiren; (patr. sept.) mit richtiger Gewandung, richtigem Faltenwurf versehen; 3) fam. durchhecheln; 4) (rel.) abreiben; se —, sich drapiren; iron. eine theatralische Stellung einnehmen; se — dans sa vertu, dans sa probité, sich in seine Tugend, seine Redlichkeit hüllen. **—erie,** f. 1) Tuchmanufaktur, Tuchfabrik; 2) Tuchhandel, m; 3) Tuchwaaren, pl; 4) Gewandung, Draperie, Faltenwurf, m; 5) (tap.) (gefaltener) Vorhang, Gardine; —s de croisées, Fenstergardinen; —s de lit, Bettvorhänge; 6) — d'enseigne, Fahnentuch. **—ier,** m. 1) Tuchmacher; Tuchhändler; 2) Eisvogel. **—ière,** f. 1) Tuchhändlerin; 2) Packnadel.

Drasse, m. Greifspinne, f.

Drastique, adj. schnell und stark wirkend, drastisch; un —, ein drastisches Purgirmittel.

Drave, f. Drau (Fluß).

Dravoire, f. v. drayoire.

Drawback (spr. drobak), m. Rückzoll.

Dray‖age, m. (tan.) Falzen, n. **—er,** v. a. (tan.) (Häute) falzen, ausschlichten, dolliren. **—oire,** f. (tan.) Schabemesser, n. **—ure,** f. (tan.) Abschabsel, n.

Drêche, f. Malz, n. Darrmalz; Malzschrot, n. Malzträber.

Drège, f. (fil.) Riffel; (pch.) Schleppnetz, n. [(flachs) riffeln.

Dréger, v. a. (je drége, nous drégeons)

Dreige, f. (pch.) Schleppnetz, n. v. drège.

Dreigeur, m. bateau —, Fischerboot zum Fischen mit dem Schleppnetz.

Dreligne, m. Wolfsköder (Fisch).

Drelin, m. Wort, welches den Ton des Klingelns nachahmt, Klinglingling.

Drenne, f. Misteldrossel.

Dresde, f. Dresden, n. [f

Dressage, m. Zurichtung, f. Abrichtung.

Dresse, f. (cord.) Mittelsohle.

Dress‖ée, f. (ép.) gerichteter Draht. **–ement**, m. (ép.) Zurichtung des Kupferdrahts.

Dresser, v. a. 1) richten, gerade richten, in die Höhe richten, halten, strecken, aufrichten, aufstellen, aufschlagen; aufsetzen, errichten; – un lit, une tente, ein Bett, ein Zelt aufschlagen; – les oreilles, die Ohren spitzen; – un piége, des embûches, eine Falle stellen; – des quilles, Kegel aufsetzen; – des statues, Bildsäulen errichten; – une embuscade, einen Hinterhalt legen; – une batterie, eine Batterie aufpflanzen, aufführen; fig. – ses batteries, die nöthigen Maßregeln ergreifen; (arch.) – à la ligne, fluchten, nach der Flucht einrichten; (arm.) – un canon, ein Rohr richten, abrichten, vergleichen; (charp.) zurichten, ausarbeiten; – un clou, einen Nagel richten, gerade richten; – de niveau, einwiegen, abwiegen, nach der Setzwage verlegen; – des planches au rabot, sur la tranche, à rainures et languettes, Bretter abhobeln, fügen, spünden u. federn; (chap.) – le feutre, den Filz formen; (cuis.) – un plat, eine Schüssel anrichten; – une volaille, ein Stück Geflügel zum Braten fertig machen; (ép.) – le fil, den Draht richten, streichen; (mach.) – une machine, eine Maschine adjustiren und aufstellen, montiren; (maç.) – le mortier, den Mörtel ausbrechen; (pât.) – un pâté, den Rand an einer Pastete machen; (pav.) – le pavé, das Pflaster eben rammen, besetzen; (rel.) – un livre, ein Buch gleich richten, schlagen; (tan.) – les cuirs, das Leder glätten; (typ.) – les lettres, die Lettern aufsetzen; (ver.) – les glaces, Spiegelglas schleifen; 2) †plätten; 3) (nach einer Seite hin) richten; (mar.) – la barre, das Ruder mitschiffs halten; – sa route vers le nord, nach Norden steuern; 4) entwerfen (einen Plan, eine Karte, eine Tabelle); aufsetzen (einen Kontrakt); anfertigen (einen Rechnungsauszug, ein Inventar); 5) abrichten, unterrichten, zustutzen; – des conscrits, Rekruten einexerciren; – un cheval, ein Pferd zureiten; –, v. n. sich sträuben; les cheveux dressent à (sur) la tête, cela fait – les cheveux à (sur) la tête, dabei stehen einem die Haare zu Berge; (ch.) le chien dresse, der Hund ist auf der richtigen Spur; **se –**, 1) sich aufrichten; se – sur le bout des pieds, sich auf die Zehen stellen; le cheval se dresse, das Pferd bäumt sich, stellt sich auf die Hinterbeine; 2) sich abrichten lassen, abgerichtet werden.

Dresseur, m. 1) Zurichter; 2) Pflasterer; 3) (arm.) Rohrrichter, Rohrvergleicher.

Dresseuse, f. Plätterin.

Dressoir, m. 1) Anrichtetisch, Schenktisch, Buffet, n; 2) (cuis.) Abtropfbank für Küchengeschirr, f; (ép.) Richtholz, n; (soi.) Garnstock; (ver.) Richteisen, n. Ausstreichlineal, n.

†Dret, drette, adj. (für droit), gerade; de taille drette, von geradem Wuchse.

Drill (spr. dril'), m. Art Affe.

Drillage, m. Bohren des Nadelöhrs, n.

Drille, m. †1) iron. Fußsoldat; 2) fam. Kerl; vieux –, alter Knasterbart; alter Sünder; bon –, lustiger Bruder; pauvre –, armer Teufel. –, f. Drillbohrer, m; Drehbohrer, Drollbohrer; – à trépan, Rennspindel; – à vis, Druckbohrer; – à levier, Ratschbohrer; **–s**, (pap.) Lumpen.

†Drilleux, se, adj. zerlumpt. [f. pl.

†Drillier, m. Lumpensammler; Lumpensortirer.

Drisse, f. (mar.) Fall, n. (Hißtau).

Drivonette, f. Schwimmnetz, n.

Droc, m. Unkraut, n.

Drogman, m. Dolmetscher in der Levante. **–at**, m. Dolmetscheramt, n.

Drogue, f. 1) Materialwaare, Spezereiwaare, Spezereien, pl. Farbewaare, Droguen, pl; 2) Apothekerwaare; 3) fam. schlechte Waare; faire valoir sa –, débiter sa –, seinen Kram gut anzubringen wissen; 4) altes Eisen, Eisenkram, m; 5) (bot.) Stechginster; 6) †(grr.) aller à la –, maraudiren; 7) jouer à la –, Drogue spielen (Soldatenspiel, bei dem der Verlierende Klammern auf der Nase trägt).

Droguement, m. übertriebene Anwendung von Arzneimitteln.

Droguer, v. a. 1) (jemm.) zu viel Arznei verordnen oder eingeben; 2) – une maladie, einer Krankheit wegen zu viel eingeben; 3) (Wein, Getränke) verfälschen; –, v. n. 1) (j.) Drogue spielen; 2) fam. warten; faire –, warten lassen.

Droguerie, f. 1) Materialwaaren, pl. Spezereiwaaren; Handel mit Materialwaaren, m; 2) Fischen und Einsalzen der Häringe, n.

Droguet, m. (com.) Drogett (halbwollenes Zeug). **–ier**, m. Drogetthändler.

Drogueur, m. 1) Arzt, der sehr viel eingiebt; 2) Häringsschiff, n; 3) (arg.) Bettelbrieffabrikant.

Droguier, m. 1) Schrank für Materialwaaren; 2) Arzneikästchen, n. Reiseapotheke, f.

Droguiste, m. Spezereihändler, Materialwaarenhändler, Materialist.

Droit, e, adj. 1) gerade; ligne –e, gerade Linie; fig. ehrliches Verfahren; en –e ligne, in gerader Linie; le – chemin, der gerade Weg; fig. das ehrliche Verfahren; avoir la taille –e, gerade sein, geraden Wuchses sein; être –, se tenir –, gerade gehen; – comme un jonc, un échalas, un cierge, un sapin, un I, une statue, kerzengerade sein; iron. – comme la jambe d'un chien, krumm; (mar.) tenez la barre –e! mitschiffs das Ruder! 2) richtig; monnaie –e de poids, richtiges Münzstück; 3) fig. gerade, rechtschaffen, aufrichtig, redlich; intention –e, redliche Absicht; la – e raison, die gesunde Vernunft; avoir l'esprit, le sens –, ein gesundes Urtheil haben; 4) recht (er, e, es); la main –e, die rechte Hand; fig. être le bras – de q, jems. rechte Hand sein; –, adv. gerade; écrire –, gerade schreiben; le coup lui donna – dans la poitrine, der Schuß traf ihn gerade in die Brust; marcher –, gerade darauf losgehn; aller – au fait, ohne Umschweif auf das Wesentliche kommen; (mar.) – la barre! mitschiffs das Ruder! –, m. 1) Recht, n; contre tout – et raison, gegen Recht und Billigkeit; en fait et en –, faktisch und rechtlich; *de jure* u. *de facto*; à bon –, mit vollem Recht; à tort ou à –, mag es recht sein oder nicht; faire –, Recht gewähren, Gerechtigkeit widerfahren lassen; faire – à une demande, über eine Forderung berathen, eine Forderung bewilligen; (dr.) avant faire –, vor dem Endurtheil; un avant faire –, eine vor dem Endurtheil getroffene Entscheidung; de –, de plein –, rechtmäßig, von Rechtswegen; fam. plus que de –, mehr als recht ist, mehr als nöthig; à qui de –, demjenigen, dem es zukommt, der richtigen Person; avoir – de, être en – de, berechtigt sein zu; avoir – sur q, Recht über Leben und Tod jems. haben; prendre – sur, sich auf etw. stützen, auf etw. fußen; de quel –? mit welchem Rechte? le – de q. sur qc, jems. Recht auf etw; – de chasse, Jagdrecht; – de copie, d'impression, Verlagsrecht; – de cité, de bourgeoisie, Bürgerrecht; – d'aînesse, Recht der Erstgeburt; –s féodaux, Lehnsrecht; – du seigneur, Recht der ersten Nacht; – du plus fort, Recht des Stärkeren; – de bris, de varoch, Strandrecht; – naturel, Naturrecht; – des gens, – international, Völkerrecht; – civil, Civilrecht; – criminel, Kriminalrecht; – commercial, Handelsrecht; – maritime, Seerecht; – écrit, geschriebenes Recht; – coutumier, Gewohnheitsrecht; – commun, gemeines Recht; de – étroit, was mit strenger Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen zu behandeln ist; (dr.) chacun en – soi, jeder für seinen Theil; prv. où il n'y a pas de quoi, le roi perd son –, wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren; bon – à besoin d'aide, gut Recht will Hülfe haben; abondance (surabondance) de – ne nuit pas, lieber zu viel Recht, als zu wenig; c'est le – du jeu, das pflegt so zu geschehen; 2) Rechte, n. pl. Jura, n. pl. Rechtswissenschaft, f. Rechtsgelehrsamkeit, f. Jurisprudenz, f; faire son –, étudier en –, Jura studiren; professeur en –, Professor der Rechte; docteur en –, Doktor Juris; étudiant, élève en –, Studiosus Juris, Student der Rechte; 3) Abgabe, f. Steuer, f. Auflage, f. Zoll, Taxe, f. Gebühr, f; – d'enregistrement, Einschreibegebühr; **–s réunis**, indirekte Steuern; Amt der indirekten Steuern, n; – d'ancrage, Ankerzoll, Hafengeld, n; – de quai, Kaigeld; – de sauvetage, Bergegeld, Bergelohn; – de tonnage, Tonnengeld; – de présence, Gebühr für die Anwesenheit; (ch.) – de l'oiseau, des chiens, Jägerrecht (Antheil an der Beute) des Falken, der Hunde; **menus –s**, Eingeweide des erlegten Thieres, n. pl. (für die Hunde); 4) Rechter; rechter Winkel; les trois angles d'un triangle valent deux –s, die drei Winkel eines Dreiecks betragen zusammen zwei Rechte; 5) (ch.) prendre, chasser, avoir, tenir le –, auf der rechten Spur sein; 6) (charp. men. mach.) placer une chose au – d'une autre, eine Sache in Symmetrie mit einer anderen bringen; 7) (mon.) Avers, Bildseite, f. Kopfseite, f.

Droite, f. 1) rechte Seite; à –, rechts! rechts um! prenez-vous à –? gehen Sie rechts? (grr.) un à –, eine Bewegung nach rechts; à – et à gauche, nach rechts und links; nach allen Seiten hin; prendre à – et à gauche, von allen Seiten Geld bekommen, nehmen; 2) Rechte (einer politischen Versammlung); 3) rechter Flügel einer Armee; 4) Rechte (rechte Hand); que votre gauche ne sache point ce que fait votre –, die Linke darf nicht wissen, was die Rechte thut; à la – de Dieu, zur Rechten Gottes; donner la – à q, jemn. rechts gehen, sitzen lassen; 4) (géom.) une –, eine gerade Linie.

Droitement, adv. geradezu; gerade, redlich; richtig; billig.

Droitier, ière, adj. der, die rechts ist.

Droiture, f. 1) Geradheit, Redlichkeit, Rechtschaffenheit; 2) – de l'esprit, gesundes Urtheil; 3) en –, geradezu, gerades Weges. [liebend.

Droiturier, ière, adj. Gerechtigkeit

Drolatique, adj. **–ment**, adv. spaßhaft, lustig.

Drôle, adj. drollig, lustig, schnakisch, schnurrig, possierlich. –, m. 1) Schelm, Kerl, Bursche, Bube, Gesell; Bürschchen, n. (in gutem und schlechtem Sinne); 2) un – de corps, ein schnurriger Kerl, ein drolliger Kauz; un – de spectacle, ein drolliges Schauspiel; un – de mot, ein drolliges Wort; –, f. une – de femme, eine drollige Frau; une – d'idée, eine seltsame Idee; une – d'expression, ein schnurriger Ausdruck. **–ment**, adv. drollig, schnurrig, possirlich.

Drôlerie, f. 1) Schwank, m. Schnurre, drolliger, schnurriger Einfall, m; 2) unbedeutende Kleinigkeit.

Drôlesse, f. fam. Dirne, Bettel.

Dromadaire, m. 1) Dromedar, n; 2) fam. Kameel, n. (als Schimpfwort).

Drome, f. (forg.) Drammbaum, m. (Hauptunterlage des Hammers); (mar.) Tornholz, n. Floß, n; – des embarcations, unausgerüstete Boote in einem Arsenal, n. pl.

Dromie, f. Kugelkrebs, m.

Dromon, m. leichtes Boot.

Dromornithes, m. pl. Laufvögel.

Drongo, m. indischer Fliegenschnepper.

Dronte, m. Straußkasuar.

Dro‖pacisme, m. Ausreißen der Haare vermittelst eines Pechpflasters, n. **–pax**, m. Pechpflaster, n. [Droschke.

Droschki (spr. droche-ki), m. russische

Drosère, f. (bot.) Samenthau, m.

Droso‖mètre, m. Thaumesser. **–métrie**, f. Thaumessung.

Drossart, m. Drost, Amtshauptmann.

Dross‖e, f. (mar.) Seil an den Schiffskanonen, n; loses Tauwerk; – du racage, Beisuß, m; – de gouvernail, Steuerreep, n. **–er**, v. n. 1) (mar.) fortreißen; être drossé par les

courants, von Strömen fortgerissen werden; 2) v. drousser. –eur, m. v. drousseur.

Drouillet, m. **Drouillette**, f. (pch.) Art Netz. [Kesselflicker.

Drouin||e, f. Kesselflickersack, m. –eur, m.

Drouss||age, m. (dra. fil.) Schrubbeln, n. Schlumpen, n. (der Wolle). –e, f. Schlumpmaschine, Pelzmaschine. –er, v. a. schrubbeln, schlumpen. –ette, f. Wollkamm, m. Reißtrempel, m. –eur, m. Grobkämmer der Wolle.

Dru, e, adj. 1) flügge; 2) fig. munter; 3) dicht; les blés sont fort –s, das Getreide steht sehr dicht; une pluie –e et menue, ein feiner, dichter Regen. –, adv. 1) dicht; il pleut – et menu, es regnet dicht und fein; semer –, dicht säen; fam. tomber (pleuvoir) – comme mouches, schwarmweise (wie die Fliegen) niederfallen; 2) munter, ohne Umstände; vous y allez –, Sie machen nicht viel Umstände.

Drug||e, f. üppiger Trieb der Erbsen. –eon, m. äußerste Spitze des Erbsentriebes.

Druid||al, e, adj. druidisch. –e, m. Druide (gallischer Priester). –esse, f. Druidin. –ique, adj. druidisch. –isme, m. Druidendienst, Druidenlehre, f.

Drup||acé, e, adj. steinfruchtartig. –e, f. Steinfrucht. –éole, f. kleine Steinfrucht. –éolé, e, adj. kleine Steinfrüchte tragend. –ifère, adj. Steinfrüchte tragend. –ole, f. v. –éole.

Druss||e, m. Druse, f. –e, f. (miné.) Druse. –iforme, –illaire, –ique, adj. (miné.) drusenförmig.

Druzelle, f. Art Pfirsich.

Dry||ade, f. Waldnymphe, Dryade; (bot.) Hirschwurz. –adé, e, adj. auf Eichen wachsend. –adées, f. pl. (bot.) Waldnymphenarten. –in, m. Baumschnüffler (Fisch). –ite, f. Eichenblätterstein, m. –ophile, adj. in Wäldern wachsend.

Du (für de le).

Dû, due, adj. geschuldet, schuldig, gebührend, gehörig; cela m'est –, das gebührt mir; l'argent qui lui est –, das ihm geschuldete Geld; acte en due forme, Urkunde in gehöriger Form; jusqu'à due concurrence, bis zu der gehörigen Höhe (der Summe, der Quantität).

Dû, m. 1) Gebühr, f. was jemm. zukommt, gebührt; je demande mon –, ich fordere, was mir zukommt; je ne réclame que mon –, ich beanspruche nur, was mir gebührt; 2) Pflicht, f.

Duali||sme, m. Dualismus. –ste, m. Dualist. –stique, adj. dualistisch. –té, f. Zweiheit; Dualität; (grm.) dualischer Charakter. [königsherrschaft.

Duarchie, f. Zweiherrschaft, Zwei-

Dub, m. libysche Eidechse.

Dubitat||eur, m. Zweifler. –if, ive, adj. Zweifel anzeigend; conjonction –ive, einen Zweifel bezeichnende Konjunktion. –ion, f. (rh.) Zweifelsform; Zweifel, m. –ivement, adv. in zweifelnder Form, zweifelnd.

Duc, m. 1) Herzog; – et pair, Herzog, der vermöge seines Herzogsrangs zugleich Pair von Frankreich war; grand-duc, Großherzog; Großfürst; duc-duc, Herzog Herzog (Titel einiger spanischen Granden, die mehrere Herzogswürden besaßen); 2) Horneule, f. Ohreule, f; grand –, Uhu, petit –, Baumeule; 3) Herzogfisch; 4) (j.) as –, quinola –, Spielausdrücke im Neverspiel; 5) (hyd.) – d'Albe, Schiffsfahl, Dückdalbe.

Ducal, e, adj. –ement, adv. herzoglich; grand-ducal, grand-ducale, großherzoglich; dignité grand-ducale, Würde des Großherzogs; Dogenwürde. –e, f. Patent des Senats von Venedig, n.

Ducat, m. Dukaten; or –, Dukatengold.

Ducaton, m. silberner Dukaten.

Ducénaire, ducentaire, adj. nach Zweihunderten zählend, zweihundert betragend.

Duché, m. Herzogthum, n; grand-duché, Großherzogthum; – femelle, Herzogthum, das sich in weiblicher Linie vererben kann.

duché-pairie, m. od. f. mit einer Pairie verbundenes Herzogthum.

Duchesse, f. 1) Herzogin; grande-duchesse, Großherzogin; Großfürstin; fam. elle fait sa (la) –, sie thut ungeheuer groß; 2) Ruhebett, n; 3) – ob. d'Angoulême, Art Butterbirne; 4) lettres à la –, Buchstaben, in denen Grundstriche und Haarstriche vertauscht sind; 5) † Bandschleife als Kopfputz der Frauen; 6) Herzogfisch, m.

Ducroire, m. (com.) Verkaufsgefahr, f. Delcredere, n.

Ductil||e, adj. geschmeidig, behnbar, streckbar (von Metallen). –imètre, m. Hammer zur Schätzung der Dehnbarkeit. –ité, f. Dehnbarkeit, Streckbarkeit.

Duègne (spr. duègn'), f. Duegna; Hüterin eines jungen Mädchens; alte Dame, Frau, die ein junges Mädchen hütet; fam. Anstandsdame, Ehrenmutter.

Duel, m. 1) Zweikampf, Duell, n; se battre en –, sich schlagen, ein Duell haben; – au pistolet, Pistolenduell, Duell auf Pistolen; – au premier sang, Duell, das aufhören muß, sobald das erste Blut fließt; 2) (gra.) Dualis. –le, adj. (gra.) dualisch.

Duelliste, m. Duellant.

Duettino, m. kleines Duett.

Dugong, m. indianisches Wallroß.

Duire (nur gebräuchlich in den Formen: il duit, ils duisent, il duisait, il duira, il duirait), v. a. (ch.) – l'oiseau, den Falken abrichten; †–, v. n. u. v. imp. zusagen, passen, gefallen; zukommen, anstehen; s'il vous duit, wenn es Ihnen gefällt.

Duis, m. (Künstliches, durch Dämme geschaffenes) Flußbett, n.

† **Duit**, e, adj. – à qc, zu etw. geeignet.

Duit, m. (hyd. pch.) Querdamm, Sperrbühne, f. [m.

Duite, f. (tis.) Einschlagfaden, m. Schuß,

Dulcamarine, f. (chi.) Dulkamarin, n.

Dulcifi||ant, e, adj. mildernd. –cation, f. (chi.) Absüßung, Versüßung. –er, v. a. (chi.) absüßen, versüßen. [liebte.

Dulcinée, f. fam. iron. Dulcinea, Ge-

Dulciter (spr. tèr), adv. fam. iron. ruhig! sachte! [Heiligen.

Dulie, f. culte de –, Verehrung der

Dûment, adv. wie es sich gehört, gebührt, gebührender Maßen.

Dumicole, adj. in Gebüschen lebend.

Dune, f. Düne. [Hütte; Oberhütte.

Dunette, f. (mar.) Kajüte auf Deck,

Dunkerque (spr. donkèrk), f. Dünkirchen, n.

Duo, m. Duett, n. –décifide, adj. (bot.) zwölftheilig. –décimal, e, adj. (math.) duodecimal, zwölftheilig. –décimo, adv. zwölftens. –décuple, adj. zwölffach. –denal, e, adj. zum Zwölffingerdarm gehörig. –dénite, f. Zwölffingerdarmentzündung. –dénum (spr. omm'), m. Zwölffingerdarm. –di, m. zweiter Tag der Dekade im republikanischen Kalender. –drame, m. Duodram, n. Zweispiel, n. –trigésimal, e, adj. (miné.) zweiunddreißigflächig.

Dup||e, f. 1) (der, die) Betrogene, Geprellte, Geneckte, Gefoppte; leichtgläubiger Thor, leichtgläubige Thörin, Pinsel, m. Gimpel, m; être la – de q, von jemm. betrogen, übertölpelt werden, sich von jemm. anführen, prellen lassen; il est la – de tout le monde, er ist Jedermanns Narr; je n'en serai pas la –, ich werde mich nicht anführen lassen; fam. ich werde nicht der Dumme sein; être la – d'un marché, bei einem Handel geprellt werden; faire des –s, die Leute betrügen, beschwindeln; la journée des –s, der Tag, an dem Richelieu, den man für in Ungnade gefallen ansah, seinen Einfluß auf Ludwig XIII. wieder gewann; 2) schwarzer Peter (Kartenspiel). –, adj. leichtgläubig, thöricht. –er, v. a. betrügen, anführen, prellen, übertölpeln. –erie, f. Betrügerei, Prellerei, Schwindel, m. –eur, m. Betrüger; – dupé, betrogener Betrüger; – d'oreilles, Vorleser, der die Schwächen des vorgetragenen Stücks durch die Schönheit des Vortrags verdeckt.

Duplicata, m. Duplikat, n. gleichlautende Abschrift einer Urkunde; expédier un acte en (par) –, eine Urkunde doppelt ausfertigen. –tif, ive, adj. verdoppelnd. –tile, adj. verdoppelungsfähig; in die Quere gefaltet. –tion, f. (bot.) Vervielfältigung; (géom.) Verdoppelung. –tocrénelé, e, adj. (bot.) doppelt gekerbt. –todentelé, e, adj. (h. n.) doppelt gezähnt. –ture, f. (an.) Verdoppelung.

Duplicl||denté, e, adj. (bot.) doppelt gezähnt. –dentés, m. pl. hasenartige Thiere, n. pl. –pennes, m. pl. Doppelflügler (Schmetterlinge).

Duplicité, f. 1) Doppelzahl, Verdoppelung; 2) fig. Falschheit, Doppelzüngigkeit.

Dupli||que, f. Duplik, zweite Verantwortungsschrift des Beklagten; Gegenerwiederung. –quer, v. n. eine zweite Verantwortungsschrift übergeben.

Duppion, m. v. Doupion.

Dur, e, adj. 1) hart; un lit –, ein hartes Bett; un œuf –, ein hartes Ei; vin –, harter, herber Wein; eau –e, hartes Wasser; fig. être – d'oreille, avoir l'oreille –e, hartbörig sein, schwer hören; avoir la tête, l'intelligence –e, einen harten Kopf haben, schwer begreifen; un style –, ein harter Stil; un pinceau –, ein harter Pinsel; un cheval –, ein gegen Peitsche und Sporen unempfindliches Pferd; prv. quand l'un veut du mou, l'autre veut du –, wenn der eine rechts will, will der andre links; 2) schwer (Widerstand leistend); ce fusil est – à la détente, dies Gewehr geht schwer los; fig. être – à la détente, à la desserre, ungern Geld herausrücken, geizig sein; – à digérer, schwer zu verdauen; fig. unerträglich; höchst langweilig (von Büchern); unbegreiflich; – à cuire, schwer zu kochen; fig. schwer zu behandeln, schroff; c'est un – à cuire, mit ihm ist schwer fertig zu werden; – à la vente, schwer verkäuflich; 3) rauh (von der Luft); climat –, rauhes Klima; hiver –, rauher (kalter, strenger) Winter; le temps est –, es ist rauhes Wetter; fig. les temps sont –s, es sind schwere Zeiten; 4) hart, drückend, mühsam, beschwerlich, sauer; rendre à q. la vie –e, jemm. das Leben sauer machen; 5) hart, streng, schroff; unempfindlich, unbarmherzig; – pour ses domestiques, hart, streng gegen seine Bedienten; manières –es, schroffes Wesen; 6) – à, hart gegen, abgehärtet gegen; – au travail, gegen Arbeit abgehärtet; avoir la vie –e (comme un chat), ein zähes Leben haben. –, adv. schwer; entendre –, schwer hören; fam. il croit – comme fer tout ce qu'on lui dit, er glaubt steif und fest Alles, was man ihm sagt.

Durabilité, f. Dauerhaftigkeit.

Durable, adj. –ment, adv. dauerhaft.

Duracine, f. Herzpfirsiche.

Duramen, m. Kernholz, n.

Durandal, m. Rolandsbogen.

Durant, prp. während; – le jour (seltener: le jour –), während des Tages, den Tag über; – sa vie, lebenslang, auf Lebenszeit; – que, während. [bel (Vogel).

Dur-bec, m. (pl. durs-becs) Hakengim-

Durci||r, v. a. 1) härten, verhärten, hart machen; – le caoutchouc, den Kautschuk hornisiren; (fond.) durci à la surface, hart gegossen, schalenhart, glashart; 2) fig. abhärten; – aux travaux, zur Arbeit abhärten. –, v. n. u. se –, hart werden. –ssement, m. Verhärtung, f.

Dure, f. bloße Erde; coucher sur la –, auf der bloßen Erde schlafen.

Durée, f. Dauer.

Durelin, m. Wintereiche, f. Rotheiche, f.

Durement, adv. hart, mit Härte.

Dure-mère, f. (an.) dicke Hirnhaut.

Dure-peau (pl. dures-peaux), f. Weintraubenart.

Durer, v. n. (a.) 1) dauern, fortdauern, währen; ce drap dure beaucoup, dies Tuch ist sehr dauerhaft; fam. il est bien neuf, il durera longtemps, er ist sehr unerfahren; ça ne durera pas toujours, das hat keinen Bestand; – en place, still sitzen, auf einer

Stelle bleiben; ne pouvoir – en place, keine Ruhe haben, fig. kein Sitzfleisch haben; ne pouvoir – dans sa peau, es vor Unruhe, vor Verlangen nicht aushalten können, aus der Haut fahren wollen; ne pouvoir – de chaud, de froid, es vor Hitze, vor Kälte nicht aushalten können; on ne saurait – avec lui, man kann mit ihm nicht auskommen; prv. il faut faire vie, feu qui dure, man muß leben, daß man leben kann, nicht Alles auf einmal verthun, an die Zukunft denken; 2) zu lange dauern, währen; le temps lui dure, die Zeit wird ihm lang; 3) – à qc, etw. aushalten, bei etw. aushalten; on n'y dure point, man hält es nicht aus; –, v. imp. il me dure que vous soyez de retour, ich kann die Zeit nicht erwarten, bis Sie zurück sind.

Duret, te, adj. härtlich. –, m. 1) Apfelart; 2) Ahornart.

Dureté, f. 1) Härte; Verhärtung; – de ventre, Verstopfung; – de l'oreille, Schwerhörigkeit; 2) fig. Rauhheit, Schroffheit, Unempfindlichkeit, Unbarmherzigkeit; des –s, harte Worte, n. pl; Grobheiten; 3) – du travail, Beharrlichkeit bei der Arbeit.

Durham (spr. durame), m. race (de) –, englische Rinderrace; un –, ein Ochse aus der Durhamrace.

Durillon, m. 1) Schwiele, f; 2) harte Stelle, Kern (im Marmor); 3) (arm.) Schwiele, Unebenheit, f. (im Laufe des Feuerrohrs); 4) (pot.) Knoten, Krebs. **–ner,** v. n. hart werden, Schwielen bekommen.

Durissime, adj. iron. sehr hart.

Duriuscule, adj. härtlich, ein wenig hart.

Duriventre, adj. (z.) hartbäuchig.

Duumvir (spr. omm), m. Duumvir. **–al, e,** adj. die Duumvirn betreffend. **–at,** m. Duumvirat, n.

Duvet, m. 1) Flaum, Daunen, pl. Flaumfedern, f. pl; 2) poét. Federbett, n; 3) Milchhaar, n. Milchbart, Flaum; 4) – de cachemire, Kaschmirwolle, f. **–é, e,** adj. flaumig, flaumreich. **–eux, se,** adj. 1) viele Flaumfedern habend; 2) wollicht.

Dyade, f. Zweizahl.

Dyarchie, f. Zweiherrschaft. **–que,** adj. zweiherrschaftlich. [mie, f.

Dyname, m. Arbeitseinheit, f. Dyna-

Dynamène, f. graue Kugelassel.

Dynamomètre, m. (astr.) Vergrößerungsmesser. **–le,** f. Arbeitseinheit, Dynamie. **–iologie,** f. Lehre von den Kräften. **–ique,** f. (phys.) Dynamik. **–isme,** m. (phys.) Dynamismus. **–iste,** m. Anhänger des dynamischen Systems. **–omètre,** m. Kraftmesser, Dynamometer; (astr.) Vergrößerungsmesser. **–ométrie,** f. Messung der Kräfte. **–ométrique,** adj. dynamometrisch.

Dynastie, m. Dynast. **–ie,** f. Dynastie, Regentenhaus, n. Herrscherstamm, m. **–ique,** adj. dynastisch.

Dyostyle, m. zweisäulige Façade.

Dyspepsie (spr. kro-i), f. (méd.) schlechte Hautfarbe. **–chromateux, euse,** adj. (méd.) wobei die Hautfarbe wechselt. **–chromatique,** adj. mißfarben. **–chromatopsie,** f. Fehler des Auges (das nur wenige Farben sieht), m. **–cinésie,** f. méd. Aufhören der freiwilligen Bewegungen, n. **–cole,** adj. übelgelaunt. **–crasie,** f. (méd.) schlechte Säftemischung, schlechte Säfte, m. pl. **–crasier,** v. a. (méd.) mit schlechten Säften versehen. **–crasique,** adj. (méd.) mit schlechten Säften. **–cée,** f. Hartherzigkeit. **–enterie,** f. v. **–senterie.** **–entérique,** adj. v. **–sentérique.** **–esthésie,** f. (méd.) Gefühlsschwäche. **–lalie,** f. (méd.) schwierige Aussprache; Stammeln, n. Lallen, n. **–lochie,** f. schwere Reinigung nach der Geburt. **–ménie, –ménorrhée,** f. schwierige, schmerzhafte Menstruation. **–mnésie,** f. Schwächung des Gedächtnisses. **–odie,** f. übler Geruch der Ausgesonderungen. **–opie,** f. Schwächung des Gesichtssinnes. **–osmie,** f. Schwächung des Geruchssinnes. **–pepsie,** f. Verdauungsschwäche. **–peptique,** adj. 1) auf Verdauungsschwäche lästig; 2) an schlechter Verdauung leidend; un –, jem. der an schlechter Verdauung leidet. **–phonie,** f. Beschwerlichkeit im Schlucken. **–phonie,** f. Beschwerlichkeit im Reden. **–phorie,** f. Uebelkeit. **–pnée,** f. schweres Athemholen, Engbrüstigkeit. **–senterie,** f. Ruhr, rothe Ruhr. **–sentérique,** adj. ruhrartig, zur Ruhr gehörig. **–symétrie,** f. Unebenmäßigkeit. **–symétrique,** adj. unsymmetrisch. **–thanasie,** f. (méd.) schmerzlicher, qualvoller Tod. **–thélasie,** f. Unfähigkeit zum Säugen. **–thésie,** f. (méd.) Ungeduldigkeit. **–thymie,** f. (méd.) Niedergeschlagenheit. **–tocie** od. **–tokie,** schwere Geburt. **–urie,** f. Harnzwang, m. Harnstrenge.

Dytique, adj. (z.) gern tauchend. –, m. Wasserkäfer, Tauchkäfer; –s, Tauchervögel.

E.

E, m. E, n; grand E, großes E; petit e, kleines E; – ouvert, offenes E; – fermé, geschlossenes E; – muet, stummes E; (Abkürzung für:) Excellence, Excellenz; Éminence, Eminenz; Est, Osten.

Eaque, m. Aeakus.

Eau, f. (pl. –x), 1) Wasser, n; voie d'–, Tracht Wasser; – de source, Quellwasser; – de pluie, Regenwasser; – dormante, stehendes Wasser; (mar.) Augenblick der höchsten Fluth od. niedrigsten Ebbe; – potable, Trinkwasser; – douce, weiches Wasser; süßes Wasser; poisson d'– douce, Süßwasserfisch; fam. marin d'– douce, wenig mit der See vertrauter Mensch; médecin d'– douce, Arzt, der wenig od. unwirksame Mittel verordnet; – crue, dure, hartes Wasser; – de mer, – amère, Seewasser; – claire, klares Wasser; fam. ne faire que de l'– claire, sich unnütz abquälen; – rougie, Wasser mit wenig Wein; – panée, Wasser, worin Brod erweicht ist; – ferrée (rouillée), Wasser, worin man Nägel verrosten oder ein glühendes Eisen erkalten läßt; – battue, öfters aus einem Gefäß in's andere gegossenes Wasser; – blanche, Kleienwasser; – bénite, Weihwasser; faire l'– bénite, das Wasser weihen; – bénite de cour, leere Versprechungen, pl; fam. – bénite de cave, Wein, m; – grégorienne, Wasser zum Reinigen geschändeter Kirchen; – souterraine, Grundwasser; – ménagère, Wirthschaftswasser, unreines Wasser; – mère, Mutterlauge; eure d'–, Wasserkur; il ne gagne pas l'– qu'il boit, er ist träge und leistet nichts; être au pain et à l'–, kaum das liebe Brod haben; au pain et à l'–, bei Wasser und Brod; tenir –, nicht leck sein, dicht sein (von Gefäßen); porter de l'– à la rivière, porter l'– à la mer, etw. schenken, das bereits reichlich vorhanden ist; une tempête dans un verre d'–, ein Sturm in einem Glase Wasser; le domestique est allé à la bonne –, der Bediente bleibt sehr lange; il faut qu'il fasse voir (montre) de son –, er muß sich erst bewähren, er muß zeigen, was er kann; il n'y a que de l'– à boire, dabei verdient man nichts; il se noierait dans un verre d'–, ihm mißräth Alles; croyez cela et buvez de l'–, glauben Sie doch so etw. nicht; tenir q. le bec dans l'–, jemn. mit leeren Versprechungen hinhalten; il a mis de l'– dans son vin, er hat gelinde Saiten aufgezogen; er ist kleinlaut geworden; épreuve de l'–, Wasserprobe (im Mittelalter); c'est le feu et l'–, sie sind verschieden wie Tag und Nacht; demeurer de l'autre côté de l'–, jenseits des Wassers, des Flusses wohnen; passer l'–, über das Wasser, den Fluß gehen; fig. des gens de delà l'–, Leute, die wenig wissen von dem, was vorgeht; être comme le poisson dans l'–, sich wohl befinden, wie der Fisch im Wasser; être comme le poisson hors de l'–, sich höchst unbehaglich fühlen; se mettre dans l'– de peur de se mouiller od. être comme Gribouille qui se met dans l'– de peur de la pluie, aus dem Regen in die Traufe kommen; nager en pleine –, außerhalb des Schwimmbassins schwimmen; faire une pleine –, das Schwimmbassin verlassen u. im Flusse umherschwimmen; être (nager) en grande –, im Ueberfluß leben; – trouble, trübes Wasser; fig. pêcher en – trouble, im Trüben fischen; on dirait qu'il ne sait pas troubler l'– (l'– troubler), er thut, als als könnte er das Wasser nicht trüben; fig. tomber dans l'–, mißlingen; revenir sur l'–, wieder an die Oberfläche des Wassers kommen; fig. sich wieder auffrafen; se jeter à l'–, sich ersäufen; se jeter dans l'–, (zu irgend einem Zwecke) in's Wasser springen; à l'eau! hier ist Wasser zu verkaufen; in's Wasser mit ihm! coup (d'épée) dans l'–, verfehlter Streich, unnützer Versuch; d'ici là il passera de l'– sous les ponts, bis dahin wird noch viel Wasser vom Berge laufen; nager entre deux –x, beim Schwimmen den Kopf möglichst unter dem Wasser halten; fig. sehr vorsichtig sein, nach keiner Seite hin Anstoß geben; – plate, flaches Wasser; laisser couler (courir) l'–, die Sachen gehen lassen wie sie wollen; faire venir l'– au moulin, Geld in's Haus schaffen; le lit de l'–, die Strömung, der Strom; à fleur d'–, in gleicher Höhe mit dem Wasser, auf der Oberfläche des Wassers; (ch.) battre l'–, sich in's Wasser werfen (von fliehendem Wild); fig. sich vergebens bemühen; – jaillissante, Springwasser; (cuis.) – de riz, – d'orge, Reisschleim, m. Gerstenschleim; – de veau, de poulet, dünner Bouillon von Kalb, von Huhn; (ég.) battre l'–, ein Pferd abtrocknen; rompre l'– à un cheval, einem Pferde in verschiedenen Absätzen zu trinken geben; (mar.) voie d'–, Leck; faire –, leck werden; faire de l'–, (süßes) Wasser einnehmen; ligne d'–, Wasserlinie, Bordlinie; recevoir un coup à l'–, etw. percé à l'–, einen Schuß unter der Wasserlinie bekommen; les –x d'un navire, das Kielwasser eines Schiffes; être dans l'– d'un navire, einem vorausfahrenden Schiffe folgen; être dans les –x d'un navire, in derselben Richtung wie ein andres Schiff fahren; fig. être dans les –x de q, derselben Partei angehören; – maigre, seichtes Wasser; –x formées, zugefrorene See; haute –, Fluth; – vive, Springfluth; basse –, Ebbe; – morte, todtes Wasser, Nipptid (schwächste Fluth); – montante, Vorfluth; (mecan.) – enflée, arrêtée, Stauwasser; prv. l'– est entrée dans ses souliers par le collet de son pourpoint, er ist ertrunken; il n'y a pire – que l'– qui dort, stille Wasser sind tief; une – qui dort, ein nur anscheinend ruhiger Mensch; tant va la cruche à l'–, qu'à la fin elle se casse, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; 2) Regen, m; le baromètre est à l'–, das Barometer zeigt auf Regen; le temps est à l'–, es ist regnerisches Wetter; nous aurons de l'–, wir werden Regen bekommen; le ciel se fond tout en –, es gießt; il va venir de l'–, es wird gleich regnen; 3) Saft (der Früchte), m; une pêche d'une – fort agréable, eine saftreiche, süße Pfirsiche; ces melons ont beaucoup d'–, diese Melonen sind sehr saftig; 4) (wässerige Feuchtigkeiten, die der Körper absondert:) l'– en vient à la bouche, dabei läuft einem das Wasser im Munde zusammen; l'– lui coulait du front, der Schweiß lief ihm von der Stirn; être (tout) en –, (sehr) schwitzen; suer sang et –, Blut und Wasser schwitzen; fig. sich ganz vergeblich abmühen; lâcher, faire de l'–, sein Wasser lassen, abschlagen; 5) Glanz (der Perlen, Edelsteine, Zeuge, Stoffe), m; Lüstre, m. diamant de la première –, Diamant von reinstem Wasser; donner de l'– à un drap, einem Tuche die Wasserappretur, den Glanz geben; donner de l'– à un chapeau, einem Hute Glanz geben; 6) (künstlich präparirte Flüssigkeit:) – acide, borsaures Wasser; – acidule, – gazeuse carbonique, kohlensaures Wasser; – gazeuse sodaïque, Sodawasser; – d'arquebusade, Wundwasser; – blanche, Baumölseifenwasser; – de Botot, Mundwasser; –

cémentatoire, Cementirwasser; – de Cologne, Kölnisches Wasser; – de Chine, d'Égypte, grecque, mexicaine, africaine, Wasser zum Schwarzfärben der Haare; – de cuite, Siedelauge; – graduée, gradirte Sohle; – grasse, erstes Sauerwasser bei der Stärkebereitung; – de javelle, Javellische Lauge, Bleichwasser; – de Luce, scharfriechendes, bei Ohnmachten angewendetes Wasser; – (de) rose, † – d'ange, Rosenwasser; – régale, Königswasser, Goldscheidewasser; – de la reine de Hongrie, ungarisch Wasser; – salée, Salzsohle, Sohle; – seconde, verdünntes Scheidewasser, Stärkewasser, Malerlauge; – de Seltz, Selterwasser; – de senteur, wohlriechendes Wasser; – sulfurée, sulfureuse, hépatique, Schwefel(leber)wasser; – sure, (tis.) Sauerbad, n; – vulnéraire, Wundwasser; – de Dantzic, Danziger Goldwasser; –x, 1) Wasser, Gewässer, n. pl; les grandes –x, das hohe Wasser; les basses –x, der niedrige Wasserstand; les –x sont basses, das Wasser steht niedrig; fig. es fehlt an Geld; 2) –x (jaillissantes), Springbrunnen, m. pl. Wasserkünste, f. pl; faire jouer les –x, die Springbrunnen gehen lassen; les –x ne jouaient pas, die Spingbrunnen gingen nicht; 3) Mineralwasser, n. Brunnen, m; 4) Badeort, m. Bad, n; prendre les –x, faire une cure d'–x, eine Brunnenkur gebrauchen, Brunnen trinken: aller aux –x, in's Bad reisen; 5) (dis.) petites –x, dünner Alkohol; (mar.) –x de pilote côtier, Lotsenwasser; (sav.) Lauge; –x de lavage, Nachlauge; –x faibles, petites –x, –x de lessivage, schwache Lauge; –x fortes, starke Lauge; (raff.) – x petites, Sammelsyrup, m; – vannes, Jauche, Abtrittjauche; 6) –x et forêts, Forstwesen, n. Forstverwaltung, f; école des –x et forêts, Forstschule; inspecteur des –x et forêts, Forstinspektor.

† **Eaubénitier**, m. Weihbecken, n.

Eauburon, m. Pilzart.

Eau-de-vie, f. Branntwein, m; – de grain, Kornbranntwein; – de pommes de terre, Fusel, m; – de genièvre, Wachholder (branntwein); – première, Vorlauf, m; – dernière, Nachlauf.

Eau-forte, f. Scheidewasser, n; (grav.) Aetzwasser; Radirung.

Ébah||i, e, adj. verdutzt, wie aus den Wolken gefallen. **–ir**, v. n. s'–, mit offenem Munde dastehen, erstaunen. **–issement**, m. Staunen, n. Verwunderung, f.

Ébarb||age, m. **–ement**, m. 1) Schleifen der Federn, n; 2) Beschneiden, n. Beschroten, n. Putzen, n. **–er**, v. a. beschneiden; – des plumes, Federn schleifen; (chap.) – les peaux, die längeren Borstenhaare der Felle stutzen; (fond.) abschroten, abrauhen, beschneiden, putzen; (grav.) – les traits, abgraten, den Bart (Grat) wegnehmen; – des brochures, geheftete Bücher ausputzen. **–eur**, m. **–euse**, f. (agr.) Gerstenentgranner(in). **–oir**, m. Schroteisen, n. Abstecheisen, n; Abstoßzange, f; (grav.) viereckschneidiger Schaber. **–ure**, f. (grav.) Späne, m. pl. Grat, m. Bart, m.

Ébardoir, m. (men.) vierkantiges Kratzeisen. [aufgetrocknet.

Ébaroui, adj. m. (mar.) leck, undicht,

Ébarouir, v. a. (mar.) leck machen (durch Trockenheit). [Faßdauben und Fugen, n.

Ébarouissage, m. (mar.) Aufdorren der

Ébat, m. (ch.) Ausführen der Hunde, n; –s, 1) muntere Sprünge; 2) Freude, f; Lust, f; prendre ses –s, sich belustigen.

Ébattement, m. 1) Freude, f. Lust, f; 2) (charp. char.) Spielraum (einer Thür, eines Wagens).

Ébattre, s'–, (v. battre) 1) sich herumtummeln, munter umherspringen; 2) sich erlustigen, sich ergötzen.

Ébaubi, e, adj. fam. verwundert, erstaunt, verblüfft, verdutzt.

Ébauchage, m. 1) Skizzirung, f; 2) (pot.) Aufdrehen, n. Formen der Geschirre auf der Scheibe, n.

Ébauch||e, f. 1) Entwurf, m. erste Anlage; 2) fig. schwacher Versuch. **–er**, v. a. flüchtig entwerfen, anlegen, skizziren, aus dem Groben arbeiten; (charp.) aus dem Größten abbobeln; (cout.) aus dem Groben feilen; (é. r.) – la filasse, den Hanf durch die gröbste Hechel ziehen; (sept.) aus dem Größten behauen. **–oir**, m. 1) Bossirholz, n. Bossirbein, n: 2) Schroteisen, n. Balleneisen, n; 3) gröbste Hechel, Grobhechel, f.

Ébaud||ir, v. a. fam. ergötzen; s'–, sich lustig machen. **–issement**, m. fam. Belustigung, f. Freude, f.

Ébe, ébbe, f. Ebbe; prv. ce qui vient de flot, s'en retourne d'–, wie gewonnen, so zerronnen.

Ébénacé, e, adj. ebenholzbaumartig.

Ébène, f. Ebenholz, n; – d'Allemagne, Taxusholz, Eibenholz; – bleue, blaues Ebenholz, Cayenneholz; – fausse, falsches Ebenholz; – fossile, Gagat, m. Jet, m; – jaune, gelbes Ebenholz, Trompetenholz; d'–, rabenschwarz; cheveux d'–, rabenschwarzes Haar.

Ébén||er, v. a. (j'ébène, nous ébénons, j'ébénerai) schwarz beizen. **–ier**, m. Ebenholzbaum. **–in, e**, adj. von Ebenholz; schwarz wie Ebenholz. **–iste**, m. Kunsttischler, Ebenist. **–isterie**, f. Kunsttischlerarbeit, Kunsttischlerarbeiten machen.

Ébergement, m. Wiederherstellung der Uferböschungen, f.

Éberguer, v. a. – les morues, die Stockfische nach Art der Stadt Bergen zubereiten.

Éberlué, e, adj. erstaunt, verwundert.

Éber||ner, v. a. (einem Kinde) den Hintern abwischen. **–neur**, m. iron. – d'enfants, Erzieher. [Male scheren.

Ébertauder, v. a. (Luch) zum ersten

Ébêtir, v. a. verdummen.

Ébeurrer, v. a. – le lait, die Butter von der Milch sondern. [fluß des Wassers.

Ébeyllères, f. pl. Oeffnungen zum Ab-

Ébiber, v. a. aussaugen, durch Saugen entfernen.

Ébionites, m. pl. (h. e.) Ebioniten.

Ébis||élement, m. Abschrägung, f; trichterförmiges Anbohren. **–eler**, v. a. (j'–elle, nous –elons) abschärfen, abschrägen, trichterförmig anbohren. **–elure**, f. zugeschärfte Kante.

Éblou||ir, v. a. blenden; fig. verblenden, blenden, täuschen, verführen, bethören; se laisser –, sich blenden lassen. **–issant, e**, adj. blendend; fig. verblendend, täuschend. **–issement**, m. 1) Blendung, f; – solaire, Blendung beim Heraustreten aus dem Sonnenlicht in einen dunkeln Raum; 2) Schwindel, Flimmern vor den Augen, n; 3) fig. Verblendung, f.

Éborgn||age, m. (hort.) Ausschneiden der Augen der Obstbäume, n. **–é, e**, adj. einäugig (durch Verlust eines Auges). **–ement**, m. 1) Einäugigmachen, n; 2) Einäugigkeit, f. **–er**, v. a. 1) einäugig machen; 2) – une maison, einem Hause das Licht verbauen; 3) – un arbre fruitier, die Augen eines Obstbaumes ausschneiden; 4) fig. verletzen, herabsetzen.

Ébotter, v. a. – un clou, une épingle, den Kopf eines Nagels, einer Nadel abschneiden; – un arbre, die großen Aeste eines Baumes abschneiden.

Ébouffer, s'–, (nur in:) – de rire, vor Lachen fast zerplatzen. [Wasser tauchen.

Ébouillanter, v. a. Kokons in siedendes

Ébouillir, v. n. ir. (v. bouillir) (6.) einkochen.

Éboul||age, m. (tis.) zu dünne Stelle im Gewebe. **–é, e**, adj. eingestürzt. **–ement**, m. Einfall, Einsturz; Erdfall, Erdsturz; – d'une montagne, Bergsturz. **–er**, v. a. einstürzen lassen; –, v. n. (a. n. 6.) u. s'–, einstürzen, einfallen. **–eux, euse**, adj. dem Einsturz ausgesetzt. **–is**, m. Schutt (von einem Einsturz), Gerüll, n.

Ébouqueter, v. a. (j'ébouquette, nous ébouquetons) – un arbre, die Blattknospen eines Obstbaums beschneiden. [(in).

Ébouqueur, m. **–se**, f. (dra.) Ausrupfer

Ébouquiner, v. a. (ch.) – un bois, die überflüssigen männlichen Hasen oder Kaninchen aus einem Walde schaffen.

Ébourgeonn||age, m. Abnehmen der überflüssigen Knospen, n. **–eau**, m. v. **–eur**. **–ement**, m. v. **–age**. **–er**, v. a. – un arbre, die überflüssigen Knospen eines Baumes abschneiden. **–eur**, m. Knospenfresser, knospenfressender Vogel, knospenfressendes Insekt. **–oir**, m. (hort.) Ausputzmesser, n.

Ébourriff||ant, e, adj. fam. iron. höchst überraschend, höchst seltsam. **–é, e**, adj. 1) fam. mit zerzaustem Haare, struppig; 2) verstört. **–er**, v. a. fam. 1) (femm.) das Haar zerzausen; 2) in's höchste Erstaunen versetzen, verdutzen, verblüffen; s'–, 1) sich das Haar zerzausen; 2) höchlichst erstaunen, verdutzt werden.

Ébourrer, v. a. (tan.) abhaaren.

Ébousiner, v. a. (maç.) (Bruchsteine) abschalen (das Verwitterte an den Bruchsteinen abhauen).

Ébout||age, m. Abschneiden der Fäden an Spitzen, Blonden, n. **–er**, v. a. – une pièce de bois, die Spitze eines Stücks Holz abschneiden; – la dentelle, die Fäden an Spitzen abschneiden. **–euse**, f. Arbeiterin, welche die Fäden an den Spitzen abschneidet.

Ébouturer, v. a. – une plante, einen Ableger, ein Steckreis von einer Pflanze abnehmen. [blätter.

Ébractéolé, e, adj. (bot.) ohne Nebenblätter.

Ébraisoir, m. Glutschaufel, f. Kohlenschaufel, f.

Ébranch||age, –ement, m. (hort.) Abästen, n. Ablappen, n. **–er**, v. a. (hort.) ausästen, abästen. **–oir**, m. Baumschere, f.

Ébranlement, m. Erschütterung, f. (auch fig.); – de terre, Erderschütterung.

Ébranler, v. a. erschüttern, stark bewegen, in Bewegung setzen; – une cloche, eine Glocke in Schwung bringen; fig. erschüttern, wankend machen; – la résolution de q. jemn. in seinem Vorsatze wankend machen; (éq.) – son cheval au galop, sein Pferd in Galopp setzen; s'–, schwanken; erschüttert werden; fig. wankend werden; (grr.) 1) sich in Bewegung setzen; les colonnes s'ébranlent, die Kolonnen brechen auf, setzen sich in Marsch; 2) wanken; l'ennemi s'ébranle, der Feind wankt, fängt an zu weichen.

Ébras||ement, m. (arch.) Erweiterung einer Thüre ob. eines Fensters (nach innen), f; Ausschrägung, f. Schmiege, f. **–er**, v. a. (arch.) ausschrägen, nach innen erweitern.

Ébre, m. Ebro.

Ébréché, e, adj. 1) schartig; 2) am Rande zerbrochen; 3) fig. schadhaft, geschädigt. [schartiger Zustand.

Ébrèchement, m. Schartigmachen, n:

Ébrécher, v. a. (j'ébrèche, nous ébréchons; j'ébrècherai) 1) schartig machen; 2) fig. schädigen; s'–, schartig werden; s'– une dent, sich einen Zahn ausbrechen.

Ébrener, v. a. (j'ébrène, nous ébrenons; j'ébrènerai) – un enfant, ein Kind reinigen.

Ébreneur, m. **–se**, f. Säuberer eines Kindes, Kindermagd; iron. Erzieher(in).

Ébri||été, f. (méd.) Trunkenheit. **–eux, euse**, adj. auf die Trunkenheit bezüglich; folie –euse, durch Trunk entstandene Geistesstörung. [mit dem Zügel, m.

† **Ébrillade**, f. (éq.) Zug oder Schlag

Ébriosité, f. (méd.) zur Gewohnheit gewordene Trunkenheit.

Ébrondeur, m. (tréf.) Arbeiter, der den Draht entrostet.

Ébrouage, m. (teint.) Eintauchen der Wollensträhne in ein Kleienbad, n.

Ébroud||age, m. Kleindrahtziehen, n: Kleindraht. **–eur**, m. Kleindrahtzieher. **–in**, m. Kleindraht, zweimal gezogener Draht. **–ir**, v. a. (Draht) ziehen.

Ébrouement, m. Schnauben (eines Pferdes oder andern Thieres), n.

Ébrouer, v. a. (teint.) in Wasser ausspülen; s'–, schnauben (von Thieren).

Ébrouesse, f. Rüsseentschalerin.

Ébrousser, v. a. (é. r.) – un arbre, einen Baum entblättern; (vig.) – la vigne,

die überflüssigen Knospen des Weinstocks ausschneiden.

Ébrouter, v. a. (soi.) – la feuille, die Stiele von den Maulbeerbaumblättern entfernen.

Ébruitement, m. Ruchbarwerden, n.

Ébruiter, v. a. ausplaudern, ruchbar machen, unter die Leute bringen; s'–, ruchbar werden.

Ébrun||ation, f. (méd.) Verkalkung, Verknochung. –e, f. Elfenbeinschnecke. –é, e, adj. elfenbeinartig; (méd.) verkalkt, in Knochen verwandelt; substance –e, Knochenmasse der Zähne. –éen, ne, adj. elfenbeinartig. –ification, f. v. –ation. –in, e, adj. elfenbeinartig.

Écaché, e, adj. platt gedrückt; nez –, Plattnase.

Écach||ement, m. Zerquetschung, f. – er, v. a. quetschen, zerquetschen, platt drücken, platt schlagen; (cout.) blank schleifen; (pap.) trocken pressen; (tréf.) – le fil, den Draht plätten; moulin à –, Plattmühle.

Écacheur, m. (cout.) Blankschleifer; (tréf.) Drahtplätter. [spalten.

Écafer, v. a. (van.) (die Weidenruthen)

Écaflote, f. (cuis.) im Durchschlag zurückbleibende Hülsen, f. pl.

Écagne, f. Bund Garn, n. Gebünde, n.

Écaill||age, m. 1) Abschuppen, n; 2) Oeffnen der Austern, n; 3) Schuppigkeit des Porzellans, f; 4) Abkrusten der Salzpfanne, n. –e, f. 1) Schuppe (eines Fisches, eines Panzers, der Vogelfüße, des Biberschwanzes, der kranken Haut); fig. les –s sont tombées de mes yeux, mir sind die Schuppen von den Augen gefallen; 2) Schale der Schalthiere; – d'huitre, Austerschale; 3) Schildpatt, n; une tabatière d'–, eine Dose aus Schildpatt; 4) (charp. sept.) Span, m. Abfall, m. Splitter, m. Hammerschlag, m. (von Eisen, Kupfer, Marmor); 5) Staub der Schmetterlingsflügel, m; 6) (sav.) Probirschale, Probirnapf, m; 7) (boul.) abgebackene Rinde; 8) (peint.) – de mer, Farbenreibstein, m; 9) (rel.) Scharlachroth, n; 10) – de Bergame, Bergamasker Schuppentapete; 11) grande –, großer Klippfisch; 12) –s, (arch.) Schuppenverzierung; (ard.) Pieschiefer, m; (pap.) Muscheln auf marmorirtem Papier; (sal.) Pfannenstein, m. Kesselstein, m. –é, e, adj. geschuppt, schuppig; mit Schildpatt ausgeschlagen. –ement, m. 1) Abschuppen, n; 2) Oeffnen der Austern, n; 3) Hammerschlag. –er, v. a. schuppen, abschuppen; – des huitres, Austern ausschalen, aus der Schale nehmen; s'–, sich schuppen, sich schiefern. –er, m. Austernhändler. –ère, f. Austernhändlerin. –ette, f. kleine Auster. –eux, se, adj. schuppicht, schiefericht. –on, m. Vorarbeiter im Schieferbruch. –ure, f. Häutchen auf dem geschmolzenen Blei, n.

Écal||e, f. 1) Eier-, Nuß-, Erbsen-, Bohnenschale; 2) zusammenklebende Seide; 3) zum Pflastern geeigneter Schutt; 4) (mon.) Prägegrube; 5) (mar.) v. escale. –er, v. a. aus der Schale machen, schälen, hülsen; aushülsen; (é. r.) terre écalée, vereinzelt liegendes Stück Land; s'–, sich aus der Schale ablösen; sich schälen, sich hülsen. –euse, f. Nüsseschälerin.

Écalot, m. 1) Maikäfer; 2) Nußart.

Écalure, f. (com.) harte Schale.

Écang, m. (é. r.) Brechstock, Schwingstock (zum Hanf). –age, m. Brechen des Flachses, n. –uer, v. a. (Flachs, Hanf) brechen, schwingen. –ueur, m. –se, f. Flachsbrecher(in), Hanfbrecher(in).

Écaqueur, m. Arbeiter, der den Häring in Fässer packt.

Écarbouiller, v. a. fam. zerquetschen, zerschlagen.

Écardonneur, m. Distelstich.

Écarlate, f. 1) Scharlach, m; – de graine, de Venise, Dunkelscharlach; – demi-graine, Halbscharlach; – de Hollande, des Gobelins, Hochscharlach; fig. avoir les yeux bordés d'–, rothe Ränder um die Augen haben; 2) Scharlachtuch, n; d'–, von Scharlachtuch, scharlachen. –, adj. scharlachroth.

Écarlatin, m. 1) Art rothe Wolle; 2) Art röthlicher Apfelwein.

Écarner, v. a. die Ecken (eines Gegenstandes) fortbrechen, abnehmen.

Écarquill||ement, m. fam. 1) Auseinandersperren der Beine, n; 2) Aufsperren der Augen, n. –er, v. a. fam. – les jambes, die Beine auseinander sperren; – les yeux, die Augen aufsperren, aufreißen.

Écart, m. 1) (j.) abgelegte Karten, f. pl; regarder l'–, die abgelegten Karten nachsehen; faire son –, die Karten ablegen; fig. à l'–, an einem abgelegenen Orte, abseits, beiseite; mettre à l'–, zurücklegen; bei Seite legen; auf die Seite schaffen, beseitigen; laisser à l'–, bei Seite lassen; 2) Seitenwendung, f. Seitensprung, -schritt; faire un –, einen Seitensprung machen; (dan.) einen Seitenpas machen; abschweifen; ce cheval a un –, dieses Pferd hat sich gespleißt; 3) (an. vét.) Verrenkung, f. Buglähmung, f; faux –, leichte Verrenkung; – entr'ouvert, starke Verrenkung; 4) les –s, das Unzusammenhängende (zweier Gedanken), der Mangel an Verbindung; 5) Abschweifung, f; 6) Ausschreitung f. Ausschweifung, f. Verirrung, f; 7) abgelegene Oertlichkeit; 8) (charp.) Blattung, f; – simple, double, grade, versetzte Blattung; 9) (mar.) Scherbe, f; – double, Laufscherbe, schräge Blattung; – à croc, Hakenscherbe; – simple, en about, carré, Stuvscherbe; 10) zum Pflastern geeigneter Schutt; 11) (bl.) Feld eines in vier Theile getheilten Wappenschildes, n.

Écartable, adj. (ch.) hochsteigend (vom Falken); (j.) mon jeu n'est pas –, ich kann nicht proponiren (im Spiel Ekarté).

Écarté, e, adj. entfernt, abgelegen; (bot.) weit abstehend, ausgebreitet. –, m. Ekarté (Kartenspiel), n.

Écar||tèlement, m. 1) Viertheilen, n; 2) (bl.) Viertheilung, f. –teler, v. a. (j'écartèle, nous écartelons; j'écartèlerai) 1) viertheilen; 2) zerstampfen (vom Getreide); 3) (bl.) in vier Theile zerlegen; –, v. n. (bl.) vier Felder auf dem Wappenschilde haben. –telure, f. (bl.) Theilung eines Wappenschildes in vier Felder.

Écartement, m. Abstand, Zwischenraum; – des doigts, Abstand der Finger; l'– des ais de cette porte laisse entrer un vent coulis, der Abstand zwischen den Brettern dieser Thür läßt Zug durch; (arti.) – des balles, Streuung der Kugeln, f; (ch. f.) Rabstand, Entfernung zwischen den Achsen, f; Neigung der Schienen zu einander, f.

Écarter, v. a. 1) (Karten) ablegen; 2) ausspreizen, auseinandersperren; – les bras, les jambes, die Arme, die Beine ausspreizen; 3) zerstreuen, auseinandertreiben; 4) entfernen; 5) ablenken, abbringen; – q. de la bonne voie, jemn. von der Bahn des Guten ablenken; † 6) (widerrechtlich) bei Seite schaffen; 7) le fusil écarte le plomb, la dragée, die Flinte streut; fig. il écarte la dragée, er speit beim Sprechen; –, v. n. 1) Karten ablegen; 2) streuen (von einer Flinte); s'–, 1) sich auseinander thun, sich öffnen; ses doigts s'écartèrent, et la pomme tomba, seine Finger öffneten sich und der Apfel fiel; la foule s'écarte pour lui laisser passage, die Menge theilt sich, um ihn durch zu lassen; 2) sich entfernen, beiseit od. abwärts gehen, vom Wege abgehen, abweichen, sich verirren; s'– de son sujet, von seinem Gegenstande abschweifen.

Écarteur, m. in den Stierkämpfen derjenige, welcher das Thier reizt.

Écartill||ement, m. v. écarquillement. –er, v. a. v. écarquiller.

Écarver, v. a. (mar.) schließen, verscher- [den.

Écas||tir, v. a. (dra.) kalt pressen. –tissage, m. Kaltpressen, n. –tisseur, m. Kaltpresser. [meißel.

Écatoir, m. (arm.) Schließmeißel, Fügeécaude, f. normännisches Flußboot.

Écaudé, e, adj. (h. n.) schwanzlos.

Écaveçade, f. (éq.) Zug mit dem Kappzaum, m.

Ecbase, f. (rh.) Abschweifung.

Ecbatane, f. Ekbatana, n.

Ecbolique, adj. die Geburt befördernd od. die Frucht abtreibend. [Augenwinkel.

Eccanthis, m. fleischiges Gewächs im

Eccathartique, adj. (méd.) Verstopfung hebend; remède –, Mittel wider Verstopfungen.

Ecce-homo (spr. ekcéomo), m. Christusbild mit der Dornenkrone, n; fig. c'est un véritable –, er sieht blaß u. mager aus wie das Leiden Christi. [sein.

Eccéité, f. Eigenschaft gegenwärtig zu

Ecchymos||e (spr. ekki), f. mit Blut unterlaufener Fleck. –é, e, adj. mit Blut unterlaufen. –er, v. a. mit Blut unterlaufen lassen; s'–, mit Blut unterlaufen. –tique, adj. den Charakter des Blutunterlaufs habend.

Ecclési||arque, m. Kirchenvorsteher in der alten griechischen Kirche. –aste, m. Prediger Salomo. –astique, adj. geistlich, kirchlich; biens –s, Kirchengüter; école –, theologisches Seminar. –astique, m. 1) Geistlicher; 2) Buch Jesus Sirach, n. Jesus Sirach. –astiquement, adv. geistlich, wie ein Geistlicher.

Ecc||opé, f. (chir.) Einschnitt, m. –oprotique, adj. gelind abführend; un –, ein gelind abführendes Mittel. –rinologie, f. Lehre von der Abführung der Unreinigkeiten.

Ecdémique, adj. maladie –, ekdemische, von der Oertlichkeit unabhängige Krankheit.

Ecepper, v. a. – la vigne, den Weinstock ausreißen.

Ecervelé, e, adj. hirnlos, unverständig, unbesonnen. –, m. Tollkopf. –e, f. leichtfertiges Frauenzimmer, Windbeutel, m.

Échafaud, m. 1) Gerüst, n; – volant, schwebendes Gerüst, Hänggerüst; (mar.) Stelling, f; 2) Estrade, f. Zuschauergerüst; Schaubühne, f; 3) Blutgerüst, Schaffot, n. –age, m. 1) Aufschlagen eines Gerüstes, n; Rüstung, f; 2) Gerüst, n; pont d'–, Laufbrücke; 3) fig. umständliche Zurüstungen, f. pl; leeres Gepränge; – de sottes maximes, Gewebe unsinniger Grundsätze, n; – d'ignorance, d'impostures, Häufung von Unwissenheit, Unwahrheiten, f; (hyd.) Pfahlgerüst, n. –er, v. a. fig. errichten, aufbauen; –, v. n. (a.) ein Gerüst aufrichten.

Échal||as, m. 1) Weinpfahl, Pfahl; fam. il se tient raide comme un –, il a avalé un –, er geht steif, als ob er eine Elle verschluckt hätte; 2) Spalierlatte, f; 3) Stock zum Ballschlagen. –assement, m. Einstecken der Pfähle, n. –asser, v. a. mit Pfählen versehen, verpfählen; einzäunen, einhegen. –ier, m. 1) Lattenspalier, n. Stacket, n. Pfahlzaun; Hecke von Reisig, f; 2) kleine Leiter zum Uebersteigen eines Zaunes, einer Hecke. –is, m. Durchgang durch einen Zaun.

Échalote, f. 1) (bot.) Schalotte; 2) Klappe an Blaseinstrumenten.

Échampeau, m. Ende der Angelschnur zum Stockfischfang, n.

Échampelé, e, adj. (vig.) ohne Knospen vor der heißen Jahreszeit.

Échamper od. **échampir,** v. a. (pntr.) (eine Figur) reliefartig von dem Grunde hervorheben.

Échancrer, v. a. bogenförmig ausschneiden, ausschweifen, reifeln; scie à –, Schweifsäge; (cord.) – les talons, die Hacken aushöhlen; (tllr.) ausbogen, einschuppen.

Échancrure, f. Ausschnitt, m. Ausschweifung, Rundkerbe; (mar.) Ausgillung eines Segels.

Echandole, f. Dachschindel.

Echang||e, m. 1) Tausch, Austausch; Auswechselung, f; – de prisonniers, Auswechselung der Gefangenen, f; commerce d'–, Tauschhandel; libre –, Freihandel; – de lettres, Briefwechsel; – de notes, Notenwechsel; en –, dagegen, dafür; en – de qc, für (anstatt) etw.; 2) (pap.) Austauschen, n. Umlegen, n. **–eabilité**, f. Austauschbarkeit. **–eable**, adj. austauschbar. **–er**, v. a. (nous échangeons) 1) austauschen; auswechseln; wechseln; – les prisonniers, die Gefangenen auswechseln; – un sourire, sich zulächeln; – des regards, des compliments, Blicke, Komplimente wechseln; – des injures, sich ausschimpfen; nous échangeâmes quelques balles, wir wechselten einige Kugeln; 2) (pap.) austauschen, umlegen; (rel.) – du papier, Papier planiren. **–iste**, m. Freihändler, Vertheidiger des Freihandels.

Echanlate, f. v. chanlate.

Echanson, m. Mundschenk; grand –, Obermundschenk, Erzschenk; – héréditaire, Erbschenk. **–nerie**, f. 1) Schenkamt, n; 2) Hofkellerei. [Weinbergen.

Echant. m. bepflanzter Zwischenraum in

Echantignole, f. (charp.) Frosch, m. Knagge, Unterlagsholz, n; (tonn.) Kimme.

Echantillon, m. 1) Probe, f. Muster, n; – de vin, de blé, Wein-, Getreideprobe; carte d'–s, Musterkarte; être d'–, dem Muster gleich sein; (typ.) – de caractères, Schriftprobe; fig. donner un – de son savoir-faire, eine Probe seiner Kunst, Geschicklichkeit ablegen; juger de la pièce par l'–, vom Kleinen auf's Große schließen; 2) Aichmaß, n. Aichgewicht, n. gesetzliches Maß, Mustermaß; d'–, von gesetzlichem Maß; pavé d'–, Pflasterstein von gesetzlichem Maß; (mar.) d'un grand –, groß; d'un petit, faible –, klein; 3) (in den Schützengilden:) Marke als Erinnerung an einen schönen Schuß, f; 4) (boul.) Gegenkerbholz, n; 5) (arch.) Formbrett, n. Schablone, f; 6) (charp.) Lehre, f. Stichmaß, n. Streichmodel, n.

Echantillonnage, m. Sortiren, n.

Echantillonner, v. a. 1) sortiren; 2) (von einem Stoff) ein Muster abschneiden; 3) (ein Gewicht od. Maß) mit dem Probegewichte od. Probemaße vergleichen.

Echanvr||er, v. a. Hanf od. Flachs schwingen. **–oir**, m. Hanf- od. Flachsschwinge, f.

Echapo||ter, v. a. – la porcelaine, die schadhaften Stellen am Porzellan wegnehmen. **–tin**, m. Instrument zum Beseitigen der fehlerhaften Stellen im Porzellan, n.

Echappade, f. 1) (grav.) Fehlschnitt, m; 2) (pot.) enfourner en –, Geschirr ohne Kapseln (in den Ofen) einsetzen; 3) en –, verstohlen.

Echappatoire, f. Ausflucht; chercher des –s, Ausflüchte suchen.

Echappe, f. (ch.) Loslassen des Falken, n; oiseau d'–, Falke, der sich ohne Dressur zur Jagd entwickelt hat.

Echappé, e, adj. entlaufen, entwischt; un cheval –, ein entlaufenes Pferd; fig. ein unbändiger Junge; (ch.) gibier –, Wild, das man losläßt, um den Falken darauf fahren zu lassen; (éq.) un cheval – de normand, ein Bastardpferd von einem normännischen Hengste; (peint.) jour –, Durchblick, Fernsicht, Ferne; fig. des paroles –es à la colère, au dépit, Worte, die jemm. im Zorn, im Aerger entschlüpft sind; un –, 1) ein Entsprungener; un – du bagne, des galères, de prison, ein entsprungener Verbrecher; ein Galgenstrick; un – des petites-maisons, de Charenton, ein Narr, Verrückter; 2) ein Wildfang; un – de collége, ein Wildfang von Schüler; 3) ein Bastardpferd; un – d'arabe, ein von einem arabischen Hengste und einer inländischen Stute erzeugtes Pferd; fig. un – de, jem., der herstammt von; un – de juif, jem., der vermuthlich jüdischer Herkunft ist, einer von unsern Leuten.

Echappée, f. 1) Ausflucht in's Land; (ch.) chasser l'–, auf falscher Spur sein (von Hunden); (é. r.) Einbruch des Viehs in Umfriedigungen, Schonungen, m; 2) Uebereilung, Unbesonnenheit, unbesonnener Streich; une aventureuse –, ein abenteuerlicher Streich; une – de jeune homme, ein Jugendstreich; 3) – (de beau temps), lichter Augenblick bei sonst schlechtem Wetter; Durchblick der Sonne, m. Sonnenblick, m; par –s, dann u. wann, ruckweise; verstohlener Weise; à l'–, verstohlener Weise; 4) (arch.) Umwendeplatz für Wagen, m. Platz zum Umlenken, m; Gang im Stalle hinter den Pferden weg, m; – d'un escalier, d'une vis, Höhe einer Treppenwindung, eines Schraubenganges; – d'une porte, d'une fenêtre, Lichtenweite einer Thür, eines Fensters; – d'une voûte, Spannweite eines Gewölbes; (mar.) Scherf am Schiffshintertheile, n; 5) – de vue, lange schmale Aussicht in die Ferne zwischen Bergen, Hölzern und Gebäuden, Durchblick, m; (pntr.) Durchblick, Fernsicht; – de lumière, Streiflicht, n.

Echappement, m. 1) Entweichung, f; – de vapeur, Dampfentweichung; tuyau d'–, Dampfausströmungsrohr; (forg.) Fuchs im Flammofen; 2) (hor.) a) Hemmung, f; – à recul, zurückspringende Hemmung; – à repos, ruhende Hemmung; – à verge, à cylindre, à ancre, Spindel-, Cylinder-, Ankerhemmung; b) Heber, Anschläger (einer Repetiruhr); 3) (arch.) Zwischenraum (zwischen Treppe u. Decke).

Echapper, v. a. vermeiden, (einem Gegenstande) entrinnen, entweichen; – la mort, le péril, la prison, dem Tode, der Gefahr, dem Gefängniß entrinnen; fam. il ne l'échappera pas, er wird seinem Schicksale, der verdienten Strafe nicht entgehen; il l'a échappé belle, er ist noch glücklich davongekommen, er ist mit einem blauen Auge fortgekommen; –, v. n. (a. u. é.) 1) – de, entlaufen, entrinnen, entwischen, entkommen, entspringen; syn: s'évader; – de prison, aus dem Gefängniß entspringen; un échappé de prison, ein entsprungener Verbrecher; il a échappé des mains des gendarmes, er ist den Händen der Gendarmen entwischt; il est échappé, er ist entkommen; 2) – de u. à (einer Gefahr, in der man sich bereits befindet) entrinnen, sich (aus einer Gefahr) retten; syn: se sauver; – du (au) naufrage, de la (à la) tempête, einem Schiffbruch, einem Sturme entrinnen, sich aus einem Schiffbruch, einem Sturme retten; les médecins assurent qu'il échappera, die Aerzte versichern, daß er durchkommen wird; remerciez Dieu d'en être échappé à si bon marché, danke Gott, daß Du so gnädig davon gekommen bist; 3) – à, (einer drohenden Gefahr) entrinnen, entgehen; syn: se soustraire; il a échappé à la prison, à la mort, er ist dem Gefängniß (das ihm drohte), dem Tod (der ihm drohte) glücklich entronnen; 4) – à, (seltener de) entgehen, entfallen, entgleiten, entschlüpfen, entfahren (von Sachen); l'autorité, la plume, le livre lui échappa, das Ansehen, die Feder, das Buch glitt ihm aus den Händen; des insectes si petits qu'ils échappent à la vue, so kleine Insekten, daß sie dem Blick entgehen, sich den Augen entziehen; son nom m'échappe, sein Name fällt mir nicht ein; la patience lui échappa, seine Geduld ging zu Ende; ce mot m'a échappé, dies Wort ist mir entgangen, ich habe es überhört, vergessen; ce mot m'est échappé, dieses Wort ist mir entschlüpft, ich habe es in der Hitze fahren lassen; il lui échappera quelque sottise, er wird etwas Albernes sagen; laisser – un soupir, un cri, einen Seufzer, einen Schrei ausstoßen; laisser – un mot, sich ein Wort entschlüpfen lassen, ein Wort fahren lassen; laisser – un secret, ein Geheimniß verrathen; laisser – une faute, une bévue, einen Fehler aus Unachtsamkeit begehen; (éq.) laisser (faire) – un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; ein Pferd in den schnellsten Galopp setzen; 5) la couture échappe, die Naht geht auf; –, v. imp. il lui est échappé de dire ce mot, er hat dies Wort unbesonnener Weise, aus Uebereilung gesagt; il lui échappe quelquefois de dire une sottise, es begegnet ihm manchmal, daß er eine Dummheit sagt; s'–, 1) entwischen, entfliehen, entlaufen; sich zurückziehen; 2) sich vergessen, sich übereilen; 3) losgehen, sich lostrennen; s'– de l'aiguille, sich ausfädeln; la doublure s'échappe, das Futter geht los; la couture s'échappe, die Naht geht auf; 4) (hort.) in's Holz treiben, schießen.

Echaquette, f. v. échauguette. [fen.

Echarbot, m. Wasserwurz, f.

Echarde, f. 1) Distelnachel, m; 2) Splitter, m; 3) Stichling (Fischchen), m.

Echardonn||age, m. Ausreutung der Disteln, f. **–er**, v. a. von Disteln befreien. **–et**, **–oir**, m. Distelhacke, f.

Echarn||age, **–ement**, m. (tan.) Ausfleischung, f; Abaasung, f. **–er**, v. a. abfleischen, ausfleischen, abaasen. **–oir**, m. Scheereisen, n. Abfleischeisen, n. **–ure**, f. Schabaas, n. Leimleder, n. Leimluder, n. (das von Fellen abgeschabte Fleisch).

Echarpe, f. 1) Schärpe, Feldbinde; Schärpe (als Damenputz); – de maire, Bürgermeisterschärpe; fig. changer d'–, in andere Dienste treten; eine andere Partei ergreifen; 2) (chir.) Binde; porter le bras en –, den Arm in der Binde tragen; iron. avoir l'esprit en –, nicht recht bei Trost sein; le lit est l'– de la jambe, Ruhe ist für das kranke Bein der beste Verband; en –, schräg, schief, quer, von der Seite; coup en –, Querhieb; tirer en –, schräg beschießen, von der Seite beschießen; porter en –, quer über die Brust tragen wie eine Schärpe; prendre en –, von der Seite angreifen; 3) (arch.) Binde an den Schnecken des jonischen Kapitals, Polstergurt, m; (char.) Band, n; – de brancard, Schwungbaumband; – de limonière, Gabelringeband; (charp.) Schwungseil, n. Lenkseil, n; **Ausleger**, m. Ausschußbaum, m; Gehäuse, n. Flasche, Lager, n. (eines Flaschenzuges); Diagonalleiste, Band, n; Winkelband, n. **Bug**, m; –s, Seilwerk, n. Scheibenwerk, n; (hyd.) Auffanggraben, m; (mar.) Schiffsschnabelspitze; Spanntau, n.

Echarpé, e, adj. 1) schwer verwundet; 2) in die Pfanne gehauen.

Echarpement, m. (grr.) Marschiren in schräger Richtung, n. (halb rechts oder halb links).

Echarper, v. a. 1) (mit einem schneidenden Instrumente) stark verwunden; 2) iron. ungeschickt operiren, zerfäbeln; 3) zusammenschießen, in die Pfanne hauen, zusammenhauen; 4) (durch Schlagen, Kardätschen, Krämpeln) trennen; 5) (charp.) (eine Last) einbinden (um sie durch den Flaschenzug in die Höhe ziehen zu lassen); –, v. n. (grr.) schräg marschiren (halb rechts od. halb links).

Echarpiller, v. a. 1) fam. in Stücke zerhauen; 2) (tap.) (neue Haare) zerzupfen.

Echars, e, adj. 1) (mar.) vents –, schwache, unbeständige Winde; 2) (mon.) geringhaltig. –, m. Geringhaltigkeit, f. **–er**, v. n. 1) (mar.) schwach, unbeständig sein (vom Winde); 2) (mon.) zu geringhaltig ausprägen. **–eté**, f. (mon.) Geringhaltigkeit einer Münze.

Echasse, f. 1) Stelze; être monté sur des –s, a) auf Stelzen gehen; b) lange Beine haben; c) geschraubte Worte gebrauchen, überschwenglich thun; 2) (charp.) Rüststamm, m. Rüstbaum, m; (mar.) Wörterichtscheit, n; 3) Stelzenläufer, m. Langfuß, m. (Vogel).

Echasseri, m. Birnenart.

Echassier, m. Stelzenläufer, Strandläufer (Vogel).

Echauboul||é, e, adj. voll Hitzblattern, Hitzbläschen. **–ure**, f. Hitzblatter, Hitzbläschen, n.

Echaud||age, m. 1) Angießen neuer Fässer zum Probiren ihrer Dichtigkeit, n; Entschweißen der Wolle, n; Anbrühen der

gestoßenen Oliven, n; 2) Kalkmilch, f. Kalkhydrat, n; Betünchen mit Kalkmilch, n; Einweichen des Leimgutes in Kalkmilch, n. –é, e, adj. 1) abgebrüht; verbrüht; prv. chat échaudé craint l'eau froide; chien échaudé ne revient pas en cuisine, gebrannte Kinder fürchten das Feuer; 2) harengs –s, zu schnell getrocknete Häringe; 3) (é. r.) blé –, Getreide von geringerem Mehlgehalt; graines –es, unfruchtbares Saatkorn. –, m. (pât.) Spritzkuchen, Windbeutel. –er, v. a. brühen; ausbrühen, abbrühen; verbrühen, verbrennen; – une cruche, einen Krug ausbrühen; – une feuillette, siedendes Wasser in ein neues Faß gießen, um seine Dichtigkeit zu prüfen; – les laines, die Wolle ausbrühen, entschweißen; fig. être échaudé, sich die Finger verbrennen, Schaden erleiden; (maç.) mit Kalkmilch begießen; s'–, 1) sich verbrühen; fig. fam. sich die Finger verbrennen; 2) les plantes s'échaudent, die Pflanzenknospen vertrocknen vor Hitze. –oir, m. 1) Brühkessel, Brühtrog; 2) Brühhaus, n. –ure, f. Brandblase.

Échauff||**aison**, f. fam. Erhitzung (Bildung eines Hitzeausschlags). –ant, e, adj. erhitzend; fam. aliment –, Speise, welche verstopft. –ant, m. erhitzende Medizin, erhitzende Nahrung. –e, f. (tan.) Schwitze, Bähstube; Schwitzhaufen (20 Dutzend Häute), m. –é, e, adj. 1) erhitzt; 2) finnig; 3) fam. verstopft, hartleibig; 4) stockig. –é, m. Brandigkeit, f; sentir l'–, stockig, brandig riechen. –ée, f. (sal.) erster Sud. –ement, m. 1) Erwärmung, f. Erhitzung, f; 2) fam. Verstopfung, f. –er, v. a. 1) erwärmen; erhitzen; le vin lui a échauffé la tête, der Wein ist ihm zu Kopf gestiegen; fig. – la bile à q, jemn. ungeduldig od. zornig machen; – les oreilles à q, jemm. den Kopf warm machen; – un terrain, einen Boden gut düngen; prv. les cabaretiers échauffent les maisons, Gesindel wohnt die Häuser trocken; 2) fig. verstopfen, hartleibig machen; 3) (ch.) – la voie, eifrig die Spur verfolgen; s'–, warm werden; sich erhitzen; fig. hitzig werden; il s'échauffe (en son harnois), er geräth in Harnisch. –ourée, f. 1) unbesonnenes Unternehmen; (dr.) ungünstiger Zwischenfall; (j.) kühner, aber mißlingender Zug beim Schachspiel; 2) (grr.) unvermuthetes Zusammenstoßen, Scharmützel, n. –ure, f. 1) Gährung; 2) Hitzblatter; 3) Hitzfleck im Tuche, m.

Échauguette, f. hölzernes Wachthäuschen auf einer Höhe, Hochwacht.

Échauler, v. a. v. chauler.

Échaume, m. v. échome.

Échaumer, v. a. (agr.) abstoppeln.

Échaux, m. Abzugsgraben.

Èche, f. Regenwurm, m.

Éché||**able**, adj. (com.) fällig. –ance, f. 1) Verfallzeit, Verfalltag, m; à courte, à longue –, auf kurze, lange Sicht; 2) (dr.) Frist. –ancier, m. (com.) die Verfalltage enthaltendes Kontobuch, n. –ant, adj. m. fällig; billet –, fälliger Wechsel; terme –, Verfallstermin; le cas –, vorkommenden Falls; v. échoir.

Échec (spr. échèk), m. 1) Schach, n; – au roi, Schach dem König; – à la reine, Schach der Königin; donner (faire) –, Schach bieten (sagen); être en –, im Schach stehen (sein); tenir en –, in Schach halten; fig. zur Unthätigkeit verdammen; – et mat! (schach und) matt! fig. schachmatt; faire – et mat, matt machen, die Schachpartie gewinnen; je suis – et mat, ich bin matt, ich habe die Partie verloren; 2) fig. Verlust, Schlappe, f. Niederlage, f; subir, éprouver un –, eine Niederlage erleiden; porter un rude – au pouvoir de q, jems. Macht einen harten Stoß versetzen; –s (spr. échè), 1) Schachspiel, n; jouer aux –s, Schach spielen; 2) Steine, Figuren, f. pl. (zum Schachspiel), Schachfiguren; –s en ivoire, elfenbeinerne Schachfiguren.

Échée, f. Strähne, Strang, m.

Échel, m. Aeschel, Aschblau, n.

Échelade, f. Erklettern mit Sturmleitern, n.

Échelage, m. (dr.) Leiterrecht, n.

Écheler, v. a. (j'échelle, nous échelons; j'échellerai) 1) mit Leitern ersteigen; 2) (grr.) leiterförmig aufstellen; 3) † (dr.) auf eine Leiter zum Widerruf steigen lassen.

Échelette, f. 1) Leiterchen am Saumsattel, n; 2) Leiter vorn am Leiterwagen; 3) musikalisches Instrument. [genleiter, f.

Échelier, m. einbäumige Leiter, Stan-

Échelle, f. 1) Leiter; tenir l'–, die Leiter halten; fig. für jems. Beförderung sorgen; après lui il faut tirer l'–, besser als er kann man es nicht machen, er hat den Vogel abgeschossen; faire la courte – à q, jemn. auf die Schultern steigen lassen; fig. für jems. Beförderung, Standeserhöhung sorgen, jemm. den Weg bahnen; – brisée, zusammenlegbare Leiter; – double, Doppel-, Bock-, Gartenleiter; – de corde, Strickleiter; – de Jacob, Jakobsleiter; – d'escalade, Sturmleiter; – à incendie, Feuerleiter; – de meunier, Leitertreppe; (mar.) Schiffstreppe; – d'artimon, de commandement, Fallreepstreppe; – de dunette, Kampanjetreppe; (dr.) † Schandleiter; 2) fig. Stufenfolge, Stufenleiter, Abstufung; – sociale, gesellschaftliche Rangordnung; – des êtres, Stufenreihe der Wesen; 3) Maßstab, m; sur une grande, une petite –, in großem, kleinem Maßstabe; fig. sur une grande –, in großartigem Maßstabe, in großartiger Weise; – de réduction, – à rapporter, verjüngter Maßstab; – perspective, perspektivischer Maßstab; – de front, Breitenmaßstab; – fuyante, Tiefenmaßstab; (des.) Maßstab, Schmiege, Kluft; (arti.) – de vent, Maßstab für den Spielraum; 4) Skala; – de baromètre, de thermomètre, Barometer-, Thermometerskala; 5) (hyd.) Pegel, m. Peil, m. Wasserstock, m; 6) (mus.) Tonleiter, Skala; 7) (e. m.) Fahrt; –s mobiles, Fahrkunst; 8) Getreidesieb, n; 9) (mar.) Stapelplatz, m; –s (du Levant), Stapelplätze in der Levante; faire –, in einem Stapelplatz der Levante anlegen.

Échelon, m. 1) Sprosse, f. Staffel, f; (mar.) Treppklampe, f; Stellpalle an Seelafetten, f; en –s, staffelförmig, stufenweise; disposer des troupes par –s, Truppen stufenweise aufstellen; 2) fig. Stufe, f; le premier, le dernier –, die höchste, die niedrigste Stufe; descendre (d')un –, um eine Stufe herabsteigen, herabsinken. [stellen.

Échelonner, v. a. (grr.) staffelweise auf-

Échenal, m. v. échenau.

Échène, f. Schildfisch, m. Sauger, m.

Échenau, m. (pl. –x) 1) hölzerne Dachrinne; 2) Gußgerinne, n; –x, Gerinnstücke, n. pl. (im Gußgerinne zurückbleibendes Metall).

Échenill||**age**, m. Raupenablesen, n. –er, v. a. raupen, abraupen. –eur, m. 1) Abrauper; 2) Raupenfresser. –oir, m. Raupenschere, f. [f. Gußloch, n.

Écheno, m. v. échenau; (fond.) Rinne,

Écherra, v. échoir.

Écheveau, m. 1) Strähne, f. Strang; 2) (com.) zehn Gebinde, n. pl.

Échevelé, e, adj. 1) zerzauset, verwirrt (vom Haare); 2) wild, struppig.

Écheveler, v. a. (j'échevelle, nous échevelons; j'échevellerai) zerzausen; s'–, in Unordnung gerathen (vom Haar).

Échevellement, m. Zerzausung, f; zerzaustes Haar.

Échevette, f. Gebinde (Garn), n.

Éche||**vin**, m. Schöffe, Schöppe. –vinage, m. Schöffenamt, n. Schöppenamt, n. Schöppenstuhl. –vinal, e, adj. die Schöppenwürde betreffend.

Échidné (spr. kid), m. Ameisenigel.

Échif, ive, adj. (ch.) heißhungrig.

Échiff||**e**, –re, m. (arch.) Wangenmauer einer Treppe, f.

Échignole, f. (pass.) Spindel. [f.

Échillon, m. Wasserhose in der Levante,

Echymis (spr. é-ki-mice), m. Stachelratte, f.

Échin||**e**, f. 1) Rückgrat, n; frotter, ajuster l'–, durchprügeln; courber (plier) l'–, den Rücken beugen; il a l'– souple, flexible, er ist ein Speichellecker; longue –, langer Kerl; maigre –, hagerer Mensch; 2) (arch.) Echinus, m. lesbischer Rundstab, Polster, n. –é, e, adj. 1) lendenlahm; 2) mit Stacheln besetzt, stachelig. –ée, f. Rückenstück vom Schweine, n. –éens, m. pl. Stachelthiere, n. pl. –elle, f. Süßwasseralge. –er, v. a. 1) (cmm.) das Rückgrat zerbrechen; 2) todt schlagen; 3) krumm u. lahm schlagen; s'–, 1) sich das Rückgrat zerbrechen; 2) sich abmühen, sich abquälen. –ide, m. Seeigel. –ipède, adj. (z.) mit stachligen Haaren an den Füßen. –ite, f. (h. n.) Echinit, m. Seeigelstein, m. (Versteinerung).

Échino||**carpe** (spr. éki), adj. mit stachligen Früchten. –coque, m. (z.) Stachelschale, f. –derme, adj. (z.) mit stachliger od. warziger Haut. –dermaire, adj. v. –derme. –ïde, adj. seeigelartig. –myie, f. Schnellfliege. [bereitung, f.

Échinon (spr. chi), m. Walze zur Käse-

Échino||**pe** (spr. ki), m. (bot.) Kugeldistel, f. Bisamknopf. –phore, adj. stachelntragend. –phore, f. (bot.) Stacheldolde, Igelklette. –phthalmie, f. Entzündung an dem haarichten Theile der Augenlider. –rrhynque, m. Darmklette, f. (Eingeweidewurm). –sperme, adj. mit haarigen Samenkörnern. –stome, adj. mit gezähntem Mund.

Échin||**ulé** (spr. ki), adj. mit kleinen Stacheln oder Warzen versehen. –ure, adj. mit stachligem Schwanz. [zunge.

Échioïde (spr. ki), m. (bot.) wilde Ochsen-

Échiqueté, e, adj. (bl.) würfelicht, geschacht; schachbrettförmig.

Échiquier, m. 1) Schachbrett, n; en –, schachbrettförmig; troupes disposées en –, Truppen in schachförmiger Aufstellung; 2) (men.) Schachbrettverzierung, f; 3) † Zahltisch; Obergericht in der Normandie, n; 4) Schatzkammer, f; cour de l'–, Finanzministerium in England, *court of exchequer*; chancelier de l'–, englischer Finanzminister, Schatzkanzler, *chancellor of the exchequer*; billet de l'–, Schatzschein, *bill of exchequer*.

Échite (spr. é-kit), f. Klammerstrauch, m.

Écho (spr. éko), m. Echo, n. Widerhall; faire –, Echo bilden; fig. se faire l'– de q, jemm. etw. nachbeten; adorer l'–, sich in die Einsamkeit zurückziehen. –, f. (myth.) Echo.

Échoïque (spr. ko), adj. vers –s, Verse, bei denen die letzte Silbe wiederholt wird.

Échoir, v. n. ir. (nur gebräuchlich in: il échoit od. il échet, ils échoient od. ils échéent; il échoyait, il échut; ils échurent; il écherra od. il échoira; il écherrait od. échoirait; qu'il échoie; qu'il échût; échéant; échu, échue); (ê.) 1) zufallen, zu Theil werden, anheimfallen; le gros lot lui est échu, das große Loos ist ihm zugefallen; 2) si le cas y échoit (échet), s'il y échet, le cas échéant, wenn die Gelegenheit sich bietet, vorkommenden, eintretenden Falls; 3) verfallen, fällig sein, ablaufen; cette lettre de change est échue, dieser Wechsel ist fällig, verfallen; terme échu, fällige Miethe; le terme échoit à la Saint-Michel, die Miethe ist zu Michaelis fällig; 4) † – bien, mal, guten, schlechten Erfolg haben.

Échome, m. (mar.) Rudernagel.

Échom||**être** (spr. éko), m. Schallmesser. –étrie, f. Wissenschaft, den Schall zu messen od. Schallgewölbe zu bauen.

Échopp||**age**, m. (grav.) Arbeit mit der Gradirnadel, f. –e, f. 1) Krambude, Schuppen, m; 2) (aff.) Aushauer, m. Aushiebmeißel; (grav.) Radirnadel, Grabstichel, m; – plate, ronde, Flachstichel, Boltstichel; (jo.) – à arrêter, Umbiegegriffel, m; – à champ-lever, Grabeisen, n; – à épailler, Abstoßgriffel. –er, v. a. mit der Radirnadel arbeiten, radiren; ausmeißeln. –ier, m. Kleinkrämer. –ière, f. Kleinkrämerin.

Echou||age, m. 1) Stranden, n; 2) Strandplatz (Anlegeplatz für kleine Schiffe); 3) Ankern kleiner Schiffe am Strandplatz, n. –é, e, adj. 1) gestrandet; 2) fig. mißlungen, gescheitert. –ement, m. Stranden, n; fig. Scheitern, n. –er, v. a. 1) zum Strandplatz steuern, der Küste zusteuern; 2) auf den Strand setzen: 3) † scheitern lassen; –, v. n. (a. u. é.) 1) stranden, scheitern; 2) fig. scheitern, mißlingen; 3) am Strandplatz ankommen; s'–, sein Schiff auf den Strand treiben.

Echu, e, adj. v. échoir.

† **Echute**, f. (féo.) heimfallendes Gut.

Ecim||able, adj. (hort.) köpfbar. –age, m. Köpfen der Bäume, n. –er, v. a. köpfen (einen Baum).

Eclabouss||ement, m. Bespritzen mit Koth, n. –er, v. a. mit Koth bespritzen. –ure, f. angespritzter Koth, Kothfleck, m; (ch.) –s, 1) Wassertropfen, womit der Hirsch die Gegenstände beim Ueberschwimmen des Baches bespritzt.

Eladouère, f. Netz zum Vogelfang, n.

Eclair, m. 1) Blitz; il fait des –s, es blitzt; –s de chaleur, Wetterleuchten, n: fig. comme un –, schnell wie der Blitz; 2) Blick, Schein, Blitzen, n. Aufblitzen, n; un – de soleil à travers la pluie, ein flüchtiger Sonnenblick beim Regen; fig. un – de génie, eine plötzliche Eingebung, ein genialer Gedanke; un – de passion, ein Aufflackern der Leidenschaft, n; (mar.) – des harengs, Leuchten der Häringe, n; 3) (chi.) Silberblick, Blick, Blicken, n. Abblicken, n.

Eclairage, m. Beleuchtung (einer Stadt, eines Hauses, einer Fabrik, eines Zimmers), f. Erleuchtung, f; – à l'huile, Beleuchtung mit Oel; – au gaz, Gaserleuchtung; gaz d'–, Leuchtgas. [–, Leuchtgas.

Eclairant, e, adj. hell, erleuchtend; gaz

Eclaircie, f. (mar.) 1) heller Strich am trüben Himmel; 2) freier Platz im Walde, Lichtung; 3) (e. f.) lichte Beholzung; 4) (hort.) – des fruits, Abnehmen zu dicht wachsenden Obstes, n.

Eclaircir, v. a. 1) erhellen, hell machen, aufhellen, blank machen; le vent a éclairci le temps, nach dem Winde hat sich das Wetter aufgeklärt; – la voix, la vue, die Stimme, den Blick klarer machen; – des armes, Waffen blänken; – une couleur, eine Farbe aufhellen; – les bas, die Strümpfe leicht auskratzen; – une peau, einem Felle Glanz geben; – les épingles, die Stecknadeln blänken; 2) fig. aufheitern; 3) abklären, läutern; verdünnen, dünner machen; 4) lichten; – une forêt, einen Wald auslichten; la fusillade éclaircissait les rangs, das Musketenfeuer lichtete die Reihen; fam. il a bien éclairci son bien, er hat einen großen Theil seines Vermögens verthan; 5) – qc, etw. aufklären; – un mystère, une question, ein Geheimniß, eine Frage aufklären; 6) – q. de qc, jemm. Aufschluß über etw. geben.

Eclaircissage, m. Blankmachen der Uhrgläser, n.

Eclaircissant, e, adj. Aufschluß gebend.

Eclaircissement, m. 1) Aufklärung, f; Aufschluß f. Erklärung, f; 2) (e. f.) Waldlichtung f.

Eclaircisseur, m. Blankmacher des Messingdrahtes, Drahtscheurer.

Eclaire, f. 1) (bot.) Schellkraut, n; 2) Loch, wodurch der Fischer die Fische in den Schiffsraum schüttet, n.

Eclairé, e, adj. 1) erleuchtet; licht, hell; être nourri, logé, éclairé, Kost und Wohnung und freies Licht haben; 2) fig. aufgeklärt; un esprit –, ein helldenkender Kopf; un homme –, ein aufgeklärter Mensch.

Eclairer, v. a. 1) erleuchten, beleuchten; fig. – le sein d'un rayon d'espérance, in das Herz einen Strahl von Hoffnung werfen: (grr.) – sa marche, seinen Marsch durch Plänkler, Tirailleurs rekognosciren lassen; Plänkler nach allen Richtungen hin ausschicken, um seines Marsches sicher zu sein; (j.) – le tapis, die Summe, welche man setzen will, vor sich hinlegen; (pntr.) – un tableau, die Lichter auf einem Gemälde gut vertheilen; prv. la chandelle qui va devant éclaire mieux que celle qui va derrière, es ist besser bei Lebzeiten wohlthätig zu sein als durch ein Testament; 2) – q, jemm. leuchten; 3) unterrichten, belehren, aufklären; – la religion des juges, die Richter vom wahren Thatbestande einer Sache unterrichten; 4) beobachten, erspähen; on éclaire les actions de cet homme, man beaufsichtigt die Handlungen dieses Mannes; (grr.) – l'ennemi, die Bewegung des Feindes beobachten; –, v. imp. (a.) il éclaire, es blitzt, es wetterleuchtet; –, v. n. (a.) 1) scheinen, leuchten, blinken, funkeln; (chi.) le bouton éclaire, das Probekorn blickt; 2) – à q, jemm. leuchten; s'–, 1) Licht empfangen; 2) seine Beleuchtung besorgen; 3) aufgeklärter werden.

Eclairette, f. Sternblümchen, n.

Eclaireur, m. Plänkler; (mar.) Rekognoscirschiff, n.

Eclamé, adj. m. (ois.) mit zerbrochenem Fuße oder Flügel; serin –, gelähmter Kanarienvogel. [der Wöchnerinnen.

Eclampsie, f. Kinderkrampf, m; Krampf

Eclamptique, adj. auf Kinderkrämpfe bezüglich. [keule.

Eclanche, f. Schöpsenkeule, Hammel-

Eclancher, v. a. v. écrancher.

Eclat, m. 1) Splitter, Span, Spleiße, f; – de bombe, Bombensplitter: faire voler en –s, sprengen, zersplittern; la porte vole en –s, die Thür wird gesprengt, eingeschlagen, zersliegt in Stücken; 2) Riß, Spalt im Holze; 3) starker Schall, Schlag, Knall; l'– du tonnerre, der Donnerschlag; –s de rire, (lautes) schallendes Gelächter; rire aux –s, laut lachen; 4) Aufsehen, n. (Aergerniß erregendes) Aufsehen, Skandal; avec –, in Aufsehen erregender Weise; faire –, ausbrechen, losbrechen; Aufsehen erregen; faire – d'un secret, ein Geheimniß verbreiten; 5) Ausbruch; – de colère, de douleur, Ausbruch des Zorns, des Schmerzes; 6) Glanz, Pracht, f; prendre de l'–, Glanz bekommen; action d'–, glänzende Waffenthat; l' du style, der Glanz des Styls; avoir de l'–, jugendlich schön sein; aimer l'–, den Glanz und die Pracht lieben; 7) – de Jersey, Art Wetzstein; 8) Aufelart.

Eclatable, adj. leicht zersplitternd.

Eclatant, e, adj. 1) glänzend; 2) hell klingend, hell; 3) hervorragend, Aufsehen erregend, eklatant. –e, f. (pyr.) Rackete mit Glanzfeuer. [tern, n.

Eclatement, m. Splittern, n. Zersplit-

Eclater, v. a. zersplittern; (hort.) – les pousses d'une plante, die Triebe einer Pflanze zerspalten; –, v. n. (a. u. é.) 1) krachend zerbrechen, zersplittern, zerspringen, springen; platzen, explodiren; la chaudière éclata, der Kessel sprang, platzte, explodirte; la bombe éclata, die Bombe platzte: l'émail éclata, das Schmelzglas sprang ab; 2) knallen, prasseln, krachen, erschallen; la foudre éclate, der Donner kracht; 3) ausbrechen, zum Ausbruch kommen; la révolution éclata, die Revolution brach aus; – en pleurs, en injures, en reproches, in Thränen, Schmähworte, Vorwürfe ausbrechen; il éclate aisément, er bricht leicht in Zorn aus; – (de rire), in ein lautes (schallendes) Gelächter ausbrechen; 4) verlauten, ruchbar werden; le secret éclate, das Geheimniß wird ruchbar; 5) glänzen; l'or éclate sur sa riche tunique, es blitzt das Gold auf reicher Tunika; la vengeance éclate dans leurs yeux, Rache sprüht aus ihren Augen; faire –, erglänzen lassen; s'–, 1) reißen, spalten, zerplatzen, zerspringen; le bois s'est éclaté, das Holz hat sich gespalten, zersplittert; 2) † losdonnern, erkrachen; s'– de rire, in Lachen ausbrechen.

Eclecti||cien, ne, adj. eklektisch. –cien, m. Eklektiker. –cisme, m. v. éclectisme. –que, adj. –quement, adv. keiner besondern Sekte od. Schule anhängig, eklektisch. –ser, v. n. eklektisch verfahren. –sme, m. eklektische Philosophie.

Eclelin, m. kleine Art Stockfisch.

Eclegme, m. dicker Brustsaft.

Ecli, m. Splitter, Span.

Eclié, e, adj. (mar.) zersplittert.

Ecligme, m. dicker Brustsaft.

Eclingure, f. (mar.) Fuge am Kiel.

Eclipse, f. 1) Verfinsterung, Finsterniß eines Planeten; – du soleil, – solaire, Sonnenfinsterniß; – de la lune, Mondfinsterniß; – totale, partielle, totale, partielle Finsterniß; 2) fig. Verdunkelung; la gloire même est sujette à des –s, der Ruhm selbst kann verdunkelt werden; 3) fam. Abwesenheit; il a fait une –, er ist verschwunden; faire une longue –, lange abwesend sein.

Eclipsé, e, adj. 1) verdunkelt; 2) fig. übertroffen, ausgestochen.

Eclipse-fileur, m. (pl. éclipses-fileurs) Eklipsmaschine, f.

Eclipsement, m. Verdunkelung, f.

Eclipser, v. a. 1) verfinstern, verdunkeln; 2) fig. überstrahlen, verdunkeln; son nom éclipsa tous les autres noms, sein Name überstrahlte alle übrigen; s'–, 1) verdunkelt werden; 2) sich entfernen, verschwinden, unsichtbar werden.

Ecliptique, f. Sonnenbahn, Ekliptik. –, adj. ekliptisch, zur Verfinsterung der Planeten gehörig.

Eclis||age, m. (ch. f.) Verlaschung, f. –e, f. 1) langer Holzsplitter; schmales Brettchen; (charp.) Spleiße, Dachspan, m. Dachspließe, Schindel; bois d'–, Spaltholz; (ch. f.) Stoßschiene, Lasche, Stoßlasche; (van.) gespaltene Weidenruthe; Blasebalgbrett, n; 2) (chir.) Schiene; 3) Käseteller, m. Binsenkörbchen zur Käsebereitung, n. –ement, m. v. éclissage. –er, v. a. 1) (jemm.) Schienen anlegen, (jemm.) schienen; 2) (ch.) – le faucon, den Falken mit Wasser bespritzen. –ette, f. kleiner Holzsplitter.

Eclopé, e, adj. fam. hinkend: il est tout –, er kann kaum die Füße nachschleppen; (bl.) écu –, ungleich geschnittenes Wappenschild. [werden.

Eclopper, v. a. lahm machen; s'–, lahm

Eclore, v. n. ir. (nur gebräuchlich im présent: j'éclos, il éclôt, nous éclosons, ils éclosent; im imparfait: j'éclosais; im futur u. condit: j'éclôrai; im présent du subjonctif: que j'éclose u. im part. p. éclos, e) 1) aus dem Ei kriechen, auskriechen (vom auskriechenden Thiere); sich öffnen (vom Ei); les œufs sont éclos ce matin, die Eier sind heut morgen ausgebrütet worden; 2) aufblühen; faire –, zum Aufblühen bringen: la rose qui vient d'–, die eben aufgebrochene Rosenknospe; 3) an den Tag kommen; fig. anbrechen; le jour vient d'–, der Tag ist angebrochen; son projet est près d'–, sein Vorhaben ist der Ausführung nahe; faire –, hervorbringen, zur Reife bringen.

Eclos, e, adj. 1) ausgebrochen; 2) aufgeblüht.

Eclosion, f. Auskriechen, n. Aufblühen, n.

Ecluse, f. 1) Schleuse; – carrée, Schleuse mit einflügliger Thür; – double, gekuppelte Schleuse; – de chasse, Jagdschleuse, Einflußschleuse; – de fuite, Abzugsschleuse; fig. lâcher les –s du ciel, die Schleusen des Himmels öffnen; 2) (fond.) Spund, m; Vorsetzer, m; 3) steinerner Park zum Aufbewahren der durch die Fluth herangetriebenen Fische.

Ecluse, f. Sluys (Stadt), n.

Ecluseau, m. Art Blätterschwamm.

Eclus||ée, f. Schleuse voll Wasser; Anstauung, Stauwasser, n; Schleusenfloß, n. –er, v. a. durchschleusen, mit Schleusen versehen. –ette, f. v. écluseau. –ier, m. Schleusenmeister. –ière, f. 1) Schleusenmeisterin; 2) porte –, Schleusenthor, n.

Ecoban, m. (mar.) Kliise, f.

Ecob||uage, m. Abschälen u. Verbrennen des Rasens, n. Abschwenden, n. –ue, f. Rasenschaufel, Rasenstecher, m. –uer, v. a. abschwenden.

Ecochel||age, m. Zusammenharken des geschnittenen Getreides, n. –er, v. a. (j'écochelle, nous écochelons; j'écochellerai) zu Schwaden zusammenstellen.

Ecœuré, e, adj. fam. angeekelt.

Ecœurer, v. a. fam. anekeln; s'–, Ekel empfinden.

Ecofrai, écofroi, m. Zuschneidetisch, Zuschneidebrett, n. (verschiedener Handwerker).

Ecoinçon, écoinson, m. (arch.) Eckstein eines Fenster- oder Thürgemäuers, Kropfstein; (armoire en) –, Eckschrank.

Ecolage, m. 1) Schulzeit, f. Schulunterricht; 2) Schulgeld, n.

Ecolâtr|e, m. (cath.) Stiftsschullehrer, Lehrmeister. –ie, f. Lehrmeisteramt, n.

Ecole, f. 1) Schule; maître d'–, Schulmeister; – primaire, Elementarschule; – secondaire, höhere Schule; – centrale, Kreisschule; – militaire, Kadettenanstalt; – de marine, Seekadettenschule; la clôture des –s, der Schulschluß; la rentrée des –s, der Wiederanfang des Schulunterrichts nach den Ferien; ouvrir une –, eine Schule eröffnen; tenir –, Schule halten; il en tiendrait –, darin könnte er Unterricht geben; renvoyer q. à l'–, jemn. krasser Unwissenheit überführen; faire l'– buissonnière, hinter die Schule gehen; prendre le chemin de l'–, den längsten Weg nehmen; dire les secrets, les nouvelles de l'–, aus der Schule schwatzen; prv. on est savant, quand on revient de l'–, Schaden macht klug; fig. l'– du crime, die Schule des Verbrechens; l'– du monde, die Schule der Welt; être à l'– de q. jems. Lehren befolgen; être à bonne, mauvaise –, gut, schlecht geleitet werden; sentir l'–, schülerhaft sein; 2) höhere Lehranstalt, Fachschule; la jeunesse des –s, die studirende Jugend, die Studenten, m. pl.; – d'application, militärische Fachschule; – d'application du corps d'état-major, Stabsschule; – d'application du génie maritime, Seeingenieurschule; – d'application d'artillerie et du génie, Artillerie- u. Ingenieurschule (in Metz); – de St.-Cyr, Kriegsschule in Saint-Cyr; – centrale des arts et manufactures, – polytechnique, Gewerbeakademie, polytechnische Schule; – normale, Schule für den höhern Unterricht, philologische Fakultät; – des arts et métiers, Gewerbeschule; – des beaux arts, Schule für Unterricht in den schönen Künsten, Kunstakademie; – vétérinaire, Thierarzneischule; (mar.) – de maistrances, od. vaisseau-école, Schulschiff, n; 3) Schulhaus, n. Schule; 4) (sämmtliche) Schüler (einer Schule), m. pl. Schule; l'– est à la promenade, die Schüler sind ausgegangen; 5) (grr.) – de bataillon, Bataillonsübungen, f. pl; 6) Scholastik; Schulweisheit, pedantisches Wesen; langage d'–, Schulsprache, pedantische Sprache; 7) Schule, Secte; – classique, romantique, klassische, romantische Schule; – historique, historische Schule; – flamande, d'Italie, niederländische, italienische Schule; faire –, eine Schule bilden, zahlreiche Nachahmer finden; 8) (éq.) Schulung; Zureitung; ce cheval a de l'–, dies ist ein zugerittenes, geschultes Pferd; basse, haute –, niedere, hohe Schule; hors d'–, ohne Schulung, ungeschult; 9) (j.) faire une –, beim Trictrac die gewonnenen Points anzulegen vergessen; fig. einen Bock schießen, einen Schnitzer machen; mettre à l'–, marquer l'–, die Points für sich anlegen, die der Gegner vergessen hat, anzulegen; fam. quelle –! welche Dummheit! was für ein grober Schnitzer!

Ecolier, m. écolière, f. 1) Schüler(in); Elementarschüler(in); Gymnasialschüler; Realschüler; tour, malice d'–, Schülerstreich; faute d'–, grober Schnitzer; prendre le chemin des –s, den längsten Weg nehmen; prv. les –s ont passé par là, hier hat der Sturm Schaden angerichtet; 2) Stümper(in), Anfänger(in); 3) papier –, gewöhnliches Schreibpapier.

Ecollage, m. (tan.) Ausfleischung, f. Abaasung, f.

Ecolleter, v. a. (j'écollette, nous écoletons; j'écolleterai) (orf.) rundschlagen, aushämmern, schweifen.

Ecollette, f. (orf.) Hals, m. Verengung eines Gefäßes.

Econdu|ire, v. a. irr. (v. conduire) höflich, mit Schonung entfernen, abweisen, hinauskomplimentiren; fam. vous ne serez pas battu et éconduit à la fois, eine Frage steht Jedem frei. –seur, m. Abweiser. –te, f. höfliche Abweisung.

Economat, m. 1) Verwalterstelle, f. Verwalterwohnung, f; 2) Verwaltungsbureau, n.

Econome, m. f. Verwalter(in), Hausverwalter(in), Oekonom; père –, Verwalter eines Klosters; mère –, Verwalterin eines Klosters. –, adj. sparsam, haushälterisch, wirthlich; – de louanges, sparsam mit seinem Lob; – de paroles, wortkarg.

Economie, f. 1) Haushaltung, Wirthschaft; – domestique, – privée, Hauswirthschaft; – rurale, Landwirthschaft, Oekonomie; – politique, publique, sociale, nationale, Staatswirthschaft, Nationalökonomie; 2) zweckmäßige Anordnung, Einrichtung, Organisation, Zweckmäßigkeit; l'– présente, die gegenwärtige Weltordnung; – charitable, zweckmäßige Einrichtung der Wohlthätigkeitsanstalten; 3) Sparsamkeit; – de bouts de chandelle, übertriebene Sparsamkeit; construire par –, ohne Vermittlung eines Unternehmers bauen, selbst bauen; 4) –s, Ersparnisse; faire des–s, sparen, (Geld) zurücklegen.

Economique, adj. –ment, adv. 1) die Haushaltung oder Wirthschaft betreffend, wirthschaftlich; 2) Ersparnisse bewirkend, ökonomisch; fourneau –, Sparofen; cheminée –, Sparkamin; soupe –, Armensuppe, Rumfordsche Suppe; procédé, chauffage –, ökonomisches Verfahren, ökonomische Heizung. –, f. Haushaltungskunst.

Economiser, v. a. 1) gut bewirthschaften, gut verwalten; 2) sparen, haushälterisch, sparsam umgehen mit etw.; – le bois, la chandelle, sparsam mit dem Holze, dem Lichte umgehen; fig. – son temps, ses forces, sparsam mit seiner Zeit umgehen, seine Kräfte schonen.

† **Economiste,** m. Staatsökonom, Schriftsteller über Nationalökonomie.

Ecope, f. Wasserschaufel (auf dem Schiffe); Schöpfstelle; Schöpfteller, m. Gießfaß, n.

Ecoperche, f. Krahnbalkenverlängerung, Ausleger, m. Schnabel, m; (charp.) Schußriegel, m. Netzriegel, m.

Ecoquer, écoqueter, v. a. (ch.) (die überflüssigen Federn) der Fasanen, Rebhühner tödten.

Ecorçage, m. Abrinden, n.

Ecorce, f. 1) Rinde, Baumrinde, Borke; – du Pérou, † – du kin, Chinarinde; prv. juger du bois (de l'arbre) par l'–, vom Aeußern auf's Innere schließen; il ne faut pas mettre le doigt entre l'– et l'arbre, man muß sich nicht in fremde Angelegenheiten mischen; 2) Schale (einer Frucht); – d'orange, Apfelsinenschale; prv. quand on a pressé l'orange, on jette l'–, der Mohr hat seine Arbeit gethan, der Mohr kann gehen; 3) – du globe, Erdrinde; 4) fig. Oberfläche, äußerer Schein; s'arrêter à l'–, bei der Oberfläche stehen bleiben; 5) (arch.) Seite der Schnecke des jonischen Kapitäls; 6) – de citron, Muschelart.

Ecorcement, m. v. écorçage.

Ecorcer, v. a. (nous écorçons) schälen, abschälen, abrinden; s'–, seine Rinde, seine Schale verlieren. [leidigend.

Ecorchant, e, adj. fig. die Ohren be-

Ecorché, e, adj. 1) geschunden; (bl.) rothfarbig; (éq.) wund gedrückt (vom Pferde); 2) um Geld gepreßt. –, m. (pntr.scpt.) 1) Muskelfigur, f; 2) Muschelart.

à Ecorche-cul (spr. ku), adv. fam. 1) auf dem Hintern rutschend; 2) fig. wider Willen, höchst ungern.

Ecorchée, f. Wolkenrollschnecke.

Ecorcheler, v. a. (den Hafer) in Garben stellen. [der Haut, n.

Ecorchement, m. Schinden, n. Abziehen

Ecorcher, v. a. 1) (jemm.) die Haut abziehen; (jemn.) schinden; abdecken; fam. – le renard, sich übergeben, vomiren; – l'anguille par la queue, bei dem Schwierigsten anfangen; il crie comme si on l'écorchait, avant qu'on ne l'écorche, er schreit, als ob man ihm das Fell über die Ohren zöge; prv. autant fait (vaut) celui qui tient que celui qui écorche, der Hehler ist so gut wie der Stehler, der Helfer ist so strafbar wie der Thäter; il faut tondre ses brebis et non pas les –, die Schafe muß man scheren, aber nicht schinden; il n'y a rien de plus difficile à – que la queue, oft ist das Ende einer Sache am schwierigsten; il ressemble aux anguilles de Melun, il crie avant qu'on ne l'écorche, er schreit, noch ehe man ihm etw. thut; 2) (einem Gegenstande) die Haut abreiben, (jemn.) schinden, wund reiben (stoßen); – la jambe, das Bein wund reiben; fig. – la gorge, le palais, im Halse kratzen (von schlechten od. scharfen Getränken); – l'oreille, les oreilles, die Ohren beleidigen; – une langue, eine Sprache radebrechen; – un mot, ein Wort schlecht aussprechen; – un auteur, einen Schriftsteller schlecht übersetzen; – une matière, einen Gegenstand oberflächlich behandeln; 3) an der Oberfläche beschädigen; les charrettes en passant ont écorché cet arbre, die Wagen haben im Vorbeifahren diesen Baum beschädigt; les essieux des roues écorchent en passant les murailles, die Wagenaxen streifen und beschädigen die Mauern; (grr.) – une fortification, ein Befestigungswerk außen beschädigen; 4) prellen, schinden, (jemn.) die Haut über die Ohren ziehen; 5) – la figure, die Modellfigur kleiner machen (vom Bronzegießer); s'–, 1) sich schinden, sich die Haut aufreißen, sich wund reiten, sich einen Wolf reiten; fam. il ne s'écorche pas, er spricht nie unvortheilhaft von sich; 2) leicht Schaden nehmen, leicht beschädigt werden.

Ecorcherie, f. 1) Schinderei; 2) Wirthshaus, wo man gepreßt wird, n; 3) Prellerei.

Ecorcheur, m. 1) Schinder, Abdecker; 2) Leutschinder; 3) –s, Räuber in Frankreich im 14. Jahrhundert; 4) Finkenbeißer (Vogel). [geschundene Haut, Wolf, m.

Ecorchure, f. wunde Stelle der Haut,

Ecorcier, m. Lohhaus, n.

Ecore, f. (mar.) v. accore.

Ecoreur, m. (pch.) mit der Rechnung über die Fische beauftragter Mann.

† **Ecorne,** f. Beschädigung.

Ecornement, m. Abstoßen der Hörner, Ecken, Kanten, n.

Ecorner, v. a. 1) (einem Thiere) die Hörner abstoßen, abbrechen; fam. il fait un vent à – les bœufs, es weht ein entsetzlicher Sturm; 2) abkanten, abecken; (einem Gegenstande) die Ecken abstoßen; un livre écorné, ein Buch mit abgestoßenen Ecken; (grr.) – un convoi, einen Transport an seinen äußersten Ende überrumpeln; 3) schmälern, vermindern; s'–, 1) die Hörner verlieren; abgestoßene Kanten bekommen; 2) sich verringern.

Ecornifl|er, v. a. abschmarotzen. –erie, f. Schmarotzerei. –eur, m. –se, f. Schmarotzer, Schmarotzerin.

Ecornure, f. abgestoßene Ecke, Kante.

Ecossain, adj. m. grain –, Korn, an dem beim Dreschen das Bälglein bleibt.

Ecossais, e, adj. schottisch; montagnard –, Bergschotte; étoffes –es, schottische Stoffe; l'–, 1) der schottische Dialekt; 2) der schottische Stoff; l'–e, 1) Eisen zum Feuerschüren, n; 2) der schottische Tanz; l'Ecossais, der Schotte; l'Ecossaise, die Schottin. [blatt.

Ecossus, m. (sept.) konveres Palmen-

Ecosse, f. Schottland, n; la Nouvelle–, Neuschottland.

Ecoss|e, f. Hülse. –er, v.a. aushülsen. –eur, m. –se, f. Aushülser, Aushülserin.

Ecossoneux, m. Blutsuk.

Ecot (spr. éko), m. 1) Zeche, f; fam. il paye bien son –, er verdirbt keine Gesellschaft; 2) geschlossene Gesellschaft im Wirthshause; parler à votre –, wir wünschen nicht von Ihnen angeredet zu werden; être de tous

–s, sich in Alles mischen; 3) –s, (ard.) Seitenstücke in Schiefergruben, n. pl; (bl. hort.) Baumstamm, Ast mit zurückgebliebenen Zweigen.

Ecôtage, m. Ausrippen der Tabacksblätter, n; (tréf.) Grobdraht.

Ecotard, m. (mar.) Rüste, f.

Ecôté, e, adj. (bl.) mit Astknoten besetzt. –, m. ausgerippte Tabacksblätter, n. pl.

Ecôter, v. a. ausrippen (den Taback).

Ecôteur, m. 1) Tabacksausripper; 2) Grobdrahtzieher.

Ecouailles, f. pl. untere Schenkelwolle; (tis.) Gerberwolle, Raufwolle.

Ecouan||e, f. Raspel; – à bois, Feinraspel; – plate, Justirfeile, Münzfeile; – courbée, Krückraspel. **–er**, v.a. (mon.) abraspeln, abfeilen. **–ette**, f. Feinraspel.

Ecouenne, f. v. écouane. [abschneiden.

Ecouer, v.a. (einem Thiere) den Schwanz

Ecouet, m. (mar.) Halse, f. Smeite, f.

Ecoufle, m. 1) Weihe, f; Hühnergeier; 2) Drachen der Kinder.

Ecoulé, e, adj. 1) verflossen; les années –es, die verflossenen Jahre; 2) (com.) abgesetzt.

Ecoulement, m. 1) Abfluß, Ausfluß, Ausströmung, f; – par le nez, Ausfluß durch die Nase; vitesse d'–, Ausflußgeschwindigkeit; (hydr.) Ausflußloch, n; – à gueule-bée, voller Ausfluß; (e. m.) – des eaux, Wasserlosung, f; galerie d'–, Wasserlosungsstollen; 2) leichter Samenfluß; 3) (com.) Abfluß der Waaren.

Ecouler, v. a. 1) (com.) absetzen (Waaren); 2) (tan.) – le cuir, Wasser aus den Häuten ausstreichen; –, v. n. u. s'–, 1) ablaufen: faire, laisser –, ablaufen lassen; faire – le flot, das Floßholz bis zum Hafen treiben lassen; 2) zerfließen, verschwinden; sich verlaufen; l'argent s'écoule, das Geld verschwindet, giebt sich unvermerkt aus; le bonheur des méchants comme un torrent s'écoule, das Glück der Bösen verläuft sich wie ein Waldstrom; la foule, la presse s'écoule, das Volk, die Menge verläuft sich; laisser – la foule, das Volk sich verlaufen lassen; cela s'est écoulé de ma mémoire, das ist mir aus dem Gedächtniß entschwunden; 3) verfließen, vergehen; le temps s'écoule, die Zeit verfließt, verstreicht; le temps est écoulé, die Zeit ist verflossen; 4) sich wegschleichen. [stein.

Ecouloir, m. (arch.) Auslauf, Auslauf-

Ecoupe, f. (hort.) Absteckeisen, n. Erbscharre; (mar.) Schiffsbesen, m; Schwabber, m. [streich, m.

Ecourgée, f. Karbatsche; Karbatschen-

Ecourgeon, m. 1) Frühgerste, f; 2) Leberriemen am Dreschflegel.

Ecourter, v.a. stutzen, abstutzen; kürzer, zu kurz machen oder schneiden; – un chien, un cheval, einem Hunde, Pferde den Schwanz oder die Ohren stutzen. [zellan.

Ecoussage, m. Fleck, Unreines auf Por-

Ecoutant, e, adj. zuhörend; iron. avocat –, Advokat ohne Praxis. –, m. 1) Zuhörer; 2) (cath.) Büßer, der sich während der Gebete in das Kirchenschiff zurückziehen muß.

Ecoute, f. Horchwinkel, m; (cath.) sœur –, Horchschwester im Sprechzimmer; être aux –s, horchen, auf der Lauer sein; (arch.) vergitterte Loge (Tribüne), Gitterstuhl, m; Horchplatz, m; (fort.) Dampfloch, n. Zugloch der Kasematte, n; Horchgang, m. Horchgallerie, Lauergallerie eines Minenganges; (mar.) Schote; – de revers, Leeschote; – du vent, Luvschote; fausse –, Reitau, n; avoir le vent entre deux –s, mit vollem Winde segeln: border les –s, die Schoten anholen; être sous l'– d'un bâtiment, nahe bei einem andern Schiffe sein.

Ecouté, e, adj. gehört; (éq.) schulgerecht.

Ecouter, v. a. 1) hören, anhören; behorchen, belauschen; – q. en confession, jems. Beichte hören; il est écouté du prince, er hat das Ohr des Fürsten; 2) erhören; – un amant, einen Liebhaber erhören; 3) hören auf; il n'écoute pas ses amis, er hört nicht auf seine Freunde; n'– que sa passion, nur auf seine Leidenschaft hören; – trop son mal, sich seinem Schmerze zu sehr hingeben; –, v. n. (a.) hören, horchen, lauschen; écoute! écoutez! horch! hören Sie einmal! – aux portes, an den Thüren horchen; fig. neugierig sein; n'– que d'une oreille, nur mit halbem Ohre zuhören, hinhören; iron. sonnez comme il écoute! hören Sie einmal zu, wie sich das anhört! un écoute s'il pleut, eine Mühle ohne Wasser; ein unzuverlässiger Mensch, ein unzuverlässiges Versprechen; cet enfant n'écoute pas, dieses Kind hört nicht, folgt nicht; s'–, 1) der eignen innern Stimme folgen; 2) nur an sich selbst denken; 3) zu ängstlich für seine Gesundheit besorgt sein. [cheval –, v. écouteux.

Ecouteur, m. 1) Hörer; 2) Horcher; **Ecouteuse**, f. 1) Hörerin; 2) Horcherin.

Ecouteux, adj. m. (éq.) cheval –, stutziges, zerstreutes Pferd.

Ecoutille, f. (mar.) Luke, Treppenluke.

Ecoutillon, m. (mar.) Spießkragen, Wandelkragen des Mastbaums; Flensluke, f. Lichtpforte, f.

Ecouvette, f. Besen des Hufschmieds, m; Bürste des Tuchappretirers.

Ecouvillon, m. (arti.) Wischer; (boul.) Ofenwisch. **–ner**, v. a. mit dem Wischer auswyten, auswischen; (die Kohlen im Ofen) beleuchten.

Ec||phonème, m. lauter Ausruf. **– phractique**, adj. Stuhlgang befördernd; un –, ein öffnendes Mittel. **–plesme**, m. Hirnschalenbruch; Heraustreten der Augen bei Verletzungen, n.

Ecral, m. Mitte der Furche, f.

Ecraigne, f. Abendgesellschaft auf Dörfern.

† **Ecrainier**, m. Kistenmacher.

Ecran, m. Lichtschirm, Ofenschirm, Fächer, um sich vor dem Lichte zu schützen; (arch.) durchbrochener Schrank, Gitter, n; Zwerggallerie, f; (ch. f.) – paraneige, Schutzwand gegen Schneetreiben, f.

Ecrancher, v. a. – les faux plis d'un drap, die Falten aus einem Tuche ausstreichen.

Ecras||ant, e, adj. zermalmend, vernichtend, erdrückend. **–é**, e, adj. 1) zerschmettert, zermalmt; 2) fig. platt, eingedrückt, gedrückt; nez –, eingedrückte Nase; personne –e, dicker Knirps. **–ement**, m. Zerquetschung, f; fig. – de l'amour propre, Vernichtung der Selbstsucht, f. **–er**, v. a. 1) zerschmettern, zerquetschen, zermalmen, zertrümmern, zertreten, zerdrücken; 2) fig. a) vernichten, zermalmen, zu Grunde richten; b) in den Schatten stellen, vollständig besiegen; – q. sous le poids d'un invincible argument, jemn. unter dem Gewichte eines unwiderleglichen Grundes erdrücken; c) schwer bedrücken; être écrasé d'impôts, von Abgaben erdrückt werden. **–eur**, m. Zerdrücker (chirurgisches Instrument).

Ecrelet, m. Art Milchspeise in der Schweiz. [(ver.) Abschäumen des Glases, n.

Ecrémage, m. Abschöpfen der Sahne, n;

Ecrémer, v. a. (j'écrème, nous écrémons; j'écrémerai) abrahmen, absahnen; fig. – qc, das Beste von einer Sache abschöpfen, wegnehmen; (ver.) abschäumen.

Ecrémière, f. Muschelschale zum Abschöpfen der Sahne.

Ecrémoire, f. Schaumlöffel, m. Schaber, m.

Ecrén||age, m. Unterschneiden der gegossenen Lettern, n. **–er**, v. a. (j'écrène, nous écrénons; j'écrénerai) (die gegossenen Lettern) unterschneiden. **–eur**, m. Arbeiter, der die gegossenen Lettern unterschneidet. **–oir**, m. Schneidemesser, die gegossenen Lettern zu unterschneiden, n.

Ecrêtement, m. 1) Ablämmen, n. (Niederschießen der Besatzung einer Festungsmauer); 2) Erweiterung eines Loches zum Baumpflanzen, f.

Ecrêter, v.a. 1) (dem Hahne) den Kamm abschneiden; 2) (grr.) ablämmen, (die Besatzung einer Festungsmauer) niederschießen; 3) – une route, einen Weg niedriger machen, abtragen: 4) (das Loch zum Einpflanzen der Bäume) erweitern; 5) (den Mais) abschneiden.

Ecrevisse, f. Krebs, m; – d'eau douce, Flußkrebs; – de mer, Seekrebs; buisson d'–s, Schüssel Krebse, die mit grünen Blättern umlegt ist; aller comme les –s, rückwärts gehen: rouge comme une –, blutroth: il épluche des –s, er giebt sich mit Kleinigkeiten ab; yeux d'–, Krebssteine: (astr.) Krebs im Thierkreise; (chauf.) Krebsstein, m. roth gewordener Kalk; (grr.) † Krebs (Harnisch); (forg.) Rampfzange, Scherenzange, große Luppenzange; (litt.) Krebsvers, m. (der sich rückwärts und vorwärts lesen läßt).

Ecrier, v.a. Draht (mit Sandstein) reinigen; s'–, 1) schreien; 2) ausrufen, rufen: – à q, jemm. zurufen; 3) – de qc, seine laute Bewunderung über etw. äußern.

Ecrieur, m. Drahtreiniger.

Ecrille, f. Fischwehr, n.

Ecrin, m. 1) Schmuckkästchen, n; fig. c'est le plus beau joyau de son –, das ist das Kostbarste, was er besitzt; 2) Schmalt.

Ecrire, v. a. u. v. n. ir. (j'écris, nous écrivons; j'écrivis; écrit) schreiben, aufschreiben, hinschreiben, niederschreiben; – à q, an jemn. schreiben; – de (la) bonne encre, jemm. einen heftigen Brief schreiben; fam. jemm. einen Schreibebrief schicken; – au courant de la plume, ohne viele Ueberlegung etw. hinschreiben; – sur qc, über etw. schreiben; il se mêle d'–, er giebt sich mit Bücherschreiben ab; – dans un pays, nach einem Lande hin korrespondiren; (dr.) schriftlich verhandeln, vortragen; s'–, 1) geschrieben werden; s'– chez q, seinen Namen bei jemm. anstatt des Besuches einschreiben; se faire – chez q, seinen Namen vom Portier aufschreiben lassen; 2) sich schreiben, korrespondiren.

Ecrisée, f. Diamantpulver, n.

Ecrit, e, adj. geschrieben; beschrieben, vollgeschrieben; il est – (au ciel), es steht geschrieben, es ist ausgemacht. –, m. Schrift, f. Schriftstück, n; un mot d'–, ein Paar Zeilen; par (en) –, schriftlich; preuve par –, schriftlicher Beweis; mettre par (en) –, consigner, coucher par –, zu Papier bringen.

Ecriteau, m. Aufschrift (auf Büchern, Gläsern), f. angeschlagener Zettel, Anschlag, Aushängezettel, Aushang: mettre un –, einen Zettel (daß etw. zu verkaufen od. zu vermiethen ist) heraushängen; –x. (dra.) Schmitzen (stehen gebliebene Streifen).

Ecritoire, f. 1) Schreibzeug, n; iron. nobles d'–, Parlamentsadel Frankreichs, m; † greffier de l'–, Expedient der Berichte der Sachverständigen; 2) Tintenfaß, n; 3) Kielfederzeile, worin die Handschriften abgeschrieben wurden.

Ecriture, f. 1) Schrift, Schriftstück, n: commis aux –s, Schreiber, Sekretär; tenir les –s, die Bücher und die Korrespondenz führen; – hiéroglyphique, Hieroglyphenschrift; l'– (sainte), les –s, die heilige Schrift; fig. accorder (concilier) les –s, Widersprüche vermitteln wollen: 2) Schrift, Handschrift, Hand; – bâtarde, geneigte Mittelschrift; – coulée, laufende, liegende Schrift; – ronde, Fraktur, Frakturschrift; – courante, cursive, italique, Kurrentschrift, Kursivschrift; avoir une belle –, eine schöne Hand schreiben; maître d'–, Schreibelehrer: prv. il est bien âne de nature qui ne peut lire son –, der ist sehr dumm, der seine eigne Handschrift nicht lesen kann; 3) – arabique, chinoise, Buchstabenmuschel; – grecque, Perspektivmuschel.

Ecriturer, v. a. abschreiben.

Ecriturier, m. Abschreiber.

Ecrivaill||er, v. a. u. v. n. fam. viel schreiben, schmieren. **–erie**, f. Vielschreiberei, Schreibwuth. **–eur**, m. Buchmacher. Vielschreiber.

Ecrivain, m. 1) Schreiber; – public, öffentlicher Schreiber; export –, Sachver-

ständiger am Gericht zur Prüfung der Handschriften; 2) Schriftsteller, Schriftstellerin, f: 3) Knospenkäfer. [lustig.

Ecrivant, e, adj. schreibefelig, schreibe-

Ecrivassier, m. Schmierer; schlechter, viel schreibender Schriftsteller.

Ecrive, f. (dra.) Preßstange.

Ecriveur, se, adj. fam. schreibselig.

Ecrot‖age, m. (sal.) Abkrustung, f. **–er,** v. a. abkrusten.

Ecrou, m. 1) Schraubenmutter, f. Mutterschraube, f. Mutter, f. Mater, f; 2) Gefangenenbuch, n.

Ecrouell‖é, e, adj. skrophulös, an Skropheln leidend. **–es,** f. pl. Skropheln. **– eux, euse,** adj. auf Skropheln bezüglich; un –, ein Skrophelkranker. **–eux, se,** adj. kröpfig.

Ecrouer, v. a. 1) in das Register der Gefangenen einschreiben; 2) in's Gefängniß stecken; fam. einstecken.

† **Ecroues,** f. pl. Rechnungen der königlichen Küche.

Ecrou‖i, e, adj. federhart, kalt geschmiedet. **–ir,** v. a. kalt hämmern, hartschlagen, federhart machen. **–issage, –issement,** m. Hartschlagen der Metalle, n.

Ecroul‖ement, m. Einsinken, n. Einsturz; fig. Zusammensturz. **s'–er,** 1) einsinken, einstürzen, einfallen; 2) fig. zusammenstürzen, zusammenbrechen.

Ecrout‖age, m. leichte Bearbeitung eines Brachfelds. **–ement,** m. Abrinden des Brots, n; leichte Bearbeitung eines Brachfeldes. **–er,** v. a. 1) abrinden (Brot); 2) (ein Brachfeld) leicht bearbeiten.

Ecru, e, adj. ungenetzt, ungewaschen, ungebleicht, roh; fil –, rohes Garn; soie –e, rohe Seide; toile –e, ungebleichte Leinwand. –, m. 1) ungebleichter Zustand; 2) rohe Seide, Bastseide, f. [einem Acker.

Ecrues, f. pl. (é. r.) junges Holz auf

Ec‖sarcome, m. Fleischgewächs, n. **– tase,** f. Dehnung der Kürze im Griechischen. **–tasie,** f. (méd.) Erweiterung. **–thlipse,** f. Abstoßung des Endkonsonanten in der lateinischen Prosodie. **–thyma,** m. Entzündung der Talgdrüsen der Haut, f. **–tillotique,** adj. das Ausfallen der Haare veranlassend. **–topage,** adj. monstres –s, Mißgeburten mit zusammengewachsenem Nabel. **–topie,** f. Verrenkung. **–tozoaire,** m. schmarotzendes Insekt auf der Oberfläche der Haut des Menschen. **–tropion,** m. Verkehrung des innern Augenlides, f. **–trotique,** adj. fruchtabtreibend. **–tylotique,** adj. harte Haut u. Hühneraugen vertreibend. **–type,** f. Abdruck einer Münze, m.

Ecu, m. 1) Schild; – de Jean Sobiesky, südliches Sternbild; 2) Wappenschild, n; 3) Schildthaler, Thaler (im Werthe von drei Franken); mille –s, dreitausend Franken; 4) – (de cinq francs), Fünffrankenstück; il a des –s, er ist reich; c'est le père aux –s, il a des –s moisis, er ist ein reicher Filz; il remue les –s à la pelle, er hat Geld wie Heu; n'avoir pas vaillant un quart d'–, n'avoir pas un – vaillant, blutarm sein; être au bout de ses –s, sein ganzes Geld verausgabt haben; voici le reste de notre –, de nos –s! da kommt der auch noch! prv. vieux amis, vieux –s, die alten Freunde sind die besten; – changé, – mangé, der angriffene Thaler ist bald verausgabt; cela ne lui fait non plus de peur qu'un – à un avocat, das nimmt er sehr gern; 5) Schild (des Rückens der Insekten), Rückenschild; 6) (mar.) – de mer, Ablieferungszollschein für den Kapitän; 7) –, papier –, Schildpapier, n. [Schildrecht, n; Sattelpflicht, f.

† **Ecuage,** m. (féo.) Ersetzungsgeld, n;

Ecuanteur, m. Sturz am Rade.

Ecubier, m. (mar.) Klüse, f. Klüsgat, n.

Ecueil, m. Klippe, f.

Ecuelle, f. 1) Napf, m. tiefe Schale; farcher de l'–, Bettelvogt: prendre l'– aux dents, sich an's Essen machen; ils se raccommoderont à l'– comme des gueux, beim Essen werden sie sich vertragen; verser son –, seinen Napf umwerfen; fig. seine Sache schlecht machen: manger à la même –, aus demselben Napfe essen, fig. gemeinschaftliche Geschäfte haben; il a plu dans son –, er ist reich geworden; rogner l'– à q, jems. Einkünfte schmälern; cela est propre comme une – à chat, das ist sehr rein; das ist sehr schmutzig; mettre tout par –s, eine splendide Mahlzeit geben; il n'y a dans cette maison ni pot au feu, ni –s lavées, in diesem Hause ist es mit der Küche schlecht bestellt; j'aime mieux mon – vide que rien dedans, lieber nichts als so wenig; qui s'attend à l'– d'autrui, a souvent mal dîné, selbst ist der Mann; 2) ein Napf voll; 3) (bot.) – d'eau, Nabelkraut, n; 4) (mar.) Pfanne zur Pinne des Gangspills; 5) Schlackenscherbe, Probirscherbe.

Ecuellée, f. ein Napf voll.

Ecuiss‖age, m. Splittern des Baumes beim Fällen, n. **–er,** v. a. (einen Baum) beim Fällen splittern.

Eculer, v. a. (Schuhe, Stiefel) übertreten; – la cire, das Wachs in Scheiben gießen; s'–, sich übertreten.

Éculon, m. Schöpfkessel.

Ecum‖age, m. Abschäumen, n; plomb d'–, Abstreichblei, Abstrich, Glätte, f. **–ant, e,** adj. schäumend. **–e, f.** 1) Schaum, m; – d'argent, Silberschlacke; – de fer, Eisenschaum; – de fonte, Garschaum; – de laiton, Messingschaum: – de mer, Meerschaum; – de nitre, Salpeterschaum; – de plomb, Abstreichblei; – printanière od. – de terre, Kuckucksspeichel, m; – de verre, Glasgalle; 2) Schweiß der Pferde, m. Schaum; 3) fig. Abschaum, m; Hefe; l'– de la société, der Abschaum der Menschheit.

Ecuméni‖cité, f. Oekumenicität. **–que,** adj. ökumenisch; concile –, ökumenisches Konzil. **–quement,** adv. ökumenisch.

Ecum‖er, v. a. 1) abschäumen; fam. – les marmites, schmarotzen; – les mers, Seeräuberei treiben; – les grands chemins, Straßenraub treiben; – le pot de q, jems. Hauswesen besorgen; (ch.) – la remise, über das Wild fortfliegen, ohne es zu bemerken (vom Falken); 2) aufraffen; – des nouvelles, Neuigkeiten aufraffen; 3) fig. das Beste, die Sahne (eines Gegenstandes) abschöpfen, vorwegnehmen; einen ungefähren Begriff (von etw.) bekommen; –, v. n. (a.) schäumen; fig. – de rage, vor Wuth schäumen. **–eresse,** f. Schaumkelle der Zuckersieder. **–ette,** f. Abschäumesieb, n. **–eur,** m. 1) Abschäumer; – de marmites, de table, Schmarotzer; – de mer, a) Seeräuber; b) Plagiator, literarischer Dieb. **–eux, se,** adj. schäumend, schaumbedeckt. **–oire,** f. 1) Schaumlöffel, m; il a la figure comme une –, er ist mit Pockennarben überſäet; 2) (fond.) Krücke; (sal.) Fegeschober, m. Schlammpfännchen, n.

Écur‖age, m. Scheuern, n. **–ean,** m. Kardendistelputzer. **–ée,** f. Garnitur eines Sicherheitsschlosses. **–ement,** m. (agr.) Erdrinne zum Abfluß des Wassers, f. **–er,** v. a. scheuern, reinigen, fegen, ausräumen, ausschlemmen; prv. il faut aller à Pâques – son chaudron, zu Ostern muß man zur Beichte gehen. **–ette,** f. (dra. u. luth.) Kratzer, m.

Écureuil, m. 1) Eichhörnchen, n; fig. c'est un –, il est vif comme un –, er kann nicht still sitzen; – volant, fliegendes Eichhörnchen; 2) Eichhornfisch.

Écur‖eur, m. der scheuert, reinigt; (dra.) Kardenreiniger; – d'égouts, Gossenfeger; – de puits, Brunnenfeger. **–euse,** f. Scheuerfrau, Scheuermagd.

Écurie, f. 1) Pferdestall, m. Marstall, m; cour des –s, Stallhof; page d'–, Stalljunker; fig. il est élevé dans une –, il sent l'–, c'est un valet d'–, er ist ein roher Mensch; entrer comme dans une –, in ungeschlachter Weise sich in eine Gesellschaft einführen; – d'Augias, Augiasstall: fermer l'– quand les chevaux sont dehors, den Stall zu machen, wenn die Kuh hinaus ist; c'est un cheval à l'–, das kostet viel, ist ein freſſendes Kapital; 2) schmutziges Zimmer, schmutziges Loch; c'est une (vraie) –, das ist ein wahrer Stall; 3) (mar.) Transportschiff für Pferde, n.

Écurieu, m. (bl.) Eichhörnchen, n.

Écusson, m. Wappenschild, n; (arch.) Schildchen, n; (arm.) –, pièce d'–, Zungelblatt, n. Abzugblech, n; (hort.) Schildlein, n; enter, greffer en –, okuliren; – à œil poussant, Schildlein mit schlafendem Auge; – à œil poussant. Schildlein mit treibendem Auge; (mar.) Spiegel; (méd.) † (schildförmiges) Kräutertissen; (mon.) Rüdseite, f. Revers; (rel.) Rückentitel; (serr.) Schlüsselschild, Schlüssellochblech, n.

Écussonn‖able, adj. zum Okuliren geeignet. **–é, e,** adj. 1) okulirt; 2) (h. n.) mit einem Schildlein versehen. **–er,** v. a. okuliren. **–oir,** m. Okulirmesser, n.

Écuyer, m. 1) Schildknappe, Knappe, Schildträger; prv. qui aime Martin, aime son chien; qui aime le chevalier, aime l'–, wer den Einen gern hat, hat auch den Andern gern; 2) – tranchant, Truchseß; grand – tranchant, Obertruchseß; 3) Edelmann, hochwohlgeborner Herr; 4) Stallmeister, Bereiter; grand –, Oberstallmeister; premier – de la grande écurie, Vicestallmeister; premier – de la petite écurie, – cavalcadour, Stallmeister der fürstlichen Leibpferde; – de main, bei einem Fürsten od. einer Fürstin zur Dienstleistung befohlener Kavalier; 5) – (de cirque), Kunstreiter; une troupe d'–s, eine Kunstreitergesellschaft; 6) Reiter (Mann, der reiten gelernt hat); être bon –, ein guter Reiter sein; 7) – de cuisine, Oberküchenmeister; – de bouche, Silberdiener; 8) (arch.) Lanzstange einer Treppe, f. Anhalter; (ch.) junger Hirsch, der einem alten folgt; (hort.) Baumpfahl; falscher Weinschößling.

Écuyère, f. 1) Reiterin; à l'–, ein Reitanzug; bottes à l'–, Stulpenstiefeln; 2) Kunstreiterin.

Eczéma, m. Hautausschlag. **–teux, se,** adj. den Hautausschlag betreffend.

Édacité, f. poét. Gefräßigkeit; l'– du temps, der Zahn der Zeit.

Édda, f. Edda.

Éden (spr. èdaine), m. Eden, n. Paradies, n. **–ien, ne,** adj. paradiesisch.

Édent‖é, e, adj. zahnlos. **–és,** m. pl. zahnlose Thiere, n. pl. **–er,** v. a. der Zähne berauben; s'–, die Zähne verlieren.

Édesse, f. Edessa, n.

Édict‖al, e, adj. landesherrlich, obrigkeitlich, sich auf Edikte beziehend. **–er,** v. a. durch ein Edikt veröffentlichen.

Édifi‖ant, e, adj. erbaulich. **–cateur,** m. Erbauer, Bauherr. **–cation,** f. 1) Erbauung (auch fig.); une vie pleine d'–, ein erbaulicher Lebenswandel; 2) iron. Bekehrung. **–ce,** m. (großes, stattliches) Gebäude, n. Bauwerk, n. **–er,** v. a. 1) bauen, erbauen, aufbauen; 2) fig. erbauen; 3) – q. (sur qc.), jemn. (über etw.) belehren, unterrichten; jemn. zufriedenstellen; bien, mal édifié, wohl, wenig zufrieden.

Édile, m. 1) Aedil; 2) les –s, der Magistrat, die Väter der Stadt.

Édilité, f. 1) Aedilenamt, n. Aedilenwürde; 2) Magistrat, m. Väter der Stadt, m. pl. [burg, n.

Édimbourg (spr. édainbour), m. Edin-

Édit, m. Edikt, n. Landesverordnung, f; – de Nantes, Edikt von Nantes.

Édit‖er, v. a. veröffentlichen, herausgeben. **–eur,** m. 1) Herausgeber; – ou éditeur-éditeur, Verleger, Verlagsbuchhändler; il est à lui-même son –, er läßt seine Bücher im Selbstverlage erscheinen; 2) – responsable, verantwortlicher Herausgeber; fam. der, welcher die Verantwortlichkeit (für etw.) hat; 3) Kupferstichhändler. **–ion,** f. Ausgabe; Auflage; – originale, Originalausgabe; – entièrement refondue, gänzlich umgearbeitete Ausgabe; – stéréotype, Stereotypausgabe; – portative, Taschenausgabe; – princeps, erste Ausgabe.

Édme, Edmond, m. Edmund.

Édosser, v. a. 1) (agr.) – un champ, die

ganze Oberfläche des Bodens sammt den Wurzeln fortschaffen; 2) (tan.) abschaben, mit dem Ausspanneisen ausarbeiten.

Édossoyer, v. a. v. édosser, 2).

Édouard, m. Eduard. [Deckbett, n.

Édredon, m. 1) Eiderdunen, f. pl; 2)

Éduca‖bilité, f. Erziehungsfähigkeit. **–ble**, adj. erziehungsfähig. **–teur, trice**, adj. die Erziehung betreffend. **–teur**, m. 1) Erzieher; 2) Züchter; – d'abeilles, Bienenvater; – de troupeaux, Schafzüchter; – de vers à soie, Seidenbauer. **–tion**, f. 1) Erziehung; maison d'–, Erziehungsanstalt; – professionnelle, Erziehung zu einem bestimmten Fach; sans –, ohne Erziehung, ungebildet; avoir de l'–, gut erzogen sein; 2) Zucht, Züchtung (der Thiere u. Pflanzen); – des abeilles, Bienenzucht; – des arbres, Baumzucht; – des bestiaux, Viehzucht; – des troupeaux, Schafzucht; – des vers à soie, Seidenbau, m. **–trice**, f. 1) Erzieherin; 2) Züchterin.

Édulcor‖ation, f. (ph.) Absüßung. **–er**, v. a. (ph.) absüßen.

Édule, adj. (h. n.) eßbar.

Éduquer, v. a. erziehen.

Éfaufiller, v. a. ausfasern.

Effaçable, adj. auslöschlich.

Effaçage, m. Wegschaffen der Zeichnung vom Lithographen, n.

Effacement, m. Auslöschen, n. Verlöschen, n; (th.) Tilgung, f.

Effacer, v. a. (nous effaçons) 1) ausstreichen, -wischen, -löschen, -kratzen, abwischen, verwischen; – un mot, ein Wort ausstreichen; – les couleurs d'un tableau, die Farben eines Gemäldes auswischen; 2) fig. vertilgen, verwischen, vergessen machen, sühnen; la mort n'avait pu – sa beauté, der Tod hatte ihre Schönheit nicht zerstören können; 3) verdunkeln, in den Schatten stellen, übertreffen; il effaça tous ses rivaux, er übertraf alle seine Nebenbuhler; 4) – le corps et les épaules, Kopf u. Schultern ein wenig zurückziehen, einziehen, nicht zu viel Blöße geben; il n'était pas assez effacé, er war nicht genug zurückgetreten; il a les épaules bien effacées, er zieht die Schultern gut ein, trägt den Körper gerade; s'–, 1) ausgehen, verbleichen, sich verwischen; 2) verschwinden, in Vergessenheit gerathen; 3) ausweichen, ausbiegen, zurücktreten; fig. sich in den Schatten stellen, in den Hintergrund treten, bescheiden zurücktreten; (mar.) das Vordertheil umwenden.

Effaç‖eur, m. **–euse**, f. der, welcher auslöscht; die, welche auslöscht.

Effaçure, f. Ausgestrichenes, n. ausgestrichene Stelle.

Effan‖er, v. a. abblatten; (agr.) (Getreide) schröpfen. **–eur**, m. Abblatter. **–euse**, f. Abblatterin. **–ures**, f. pl. Abgeblattetes, n.

Effar‖ade, f. Bestürzung. **–é, e**, adj. bestürzt, verstört, außer sich; (bl.) sich bäumend. **–ement**, m. Bestürzung, f. **–er**, v. a. bestürzt machen; s'–, bestürzt werden, außer sich gerathen.

Effarouch‖ant, e, adj. Bestürzung erregend, scheu machend. **–é, e**, adj. scheu, bestürzt; (bl.) chat –, auf den Hinterpfoten stehende Katze. **–er**, v. a. scheu machen, wild machen, verscheuchen; fig. abschrecken; prv. – les pigeons, diejenigen fortschicken, deren man am meisten bedarf; s'–, scheu werden.

Effarvatte, f. Weidenzeisig, m. [harken.

Effauchetter, v. a. (Hafer) zusammen-

Effautage, m. untaugliches Daubenholz.

Effectif, ive, adj. 1) wirksam, sich in Thaten bekundend, werkthätig; 2) wirklich, wirklich vorhanden, effektiv, thatsächlich; 3) bar; 4) wahrhaftig; un homme –, ein sein Wort haltender Mann. –, m. wirklicher Vorrath, Effektivbestand; l'– d'une armée, der Effektivbestand einer Armee.

†**Effection**, f. – des équations, geometrische Darstellung der Gleichungen.

Effectivement, adv. 1) wirksam; 2) wirklich, in der That. [Ursache.

Effectrice, adj. f. cause –, bewirkende

Effectuer, v. a. 1) bewirken, bewerkstelligen, ausrichten, verwirklichen; – sa promesse, sein Versprechen erfüllen; – un payement, eine Zahlung leisten; 2) (math.) vollziehen. [bereitung, m. Abschnitzel, m.

Effélure, f. Abfall vom Fell zur Leim-

Effémination, f. Verweichlichung.

Efféminé, e, adj. –ment, adv. weibisch, verweichlicht; un –, ein Weichling.

Efféminer, v. a. weichlich machen, verweichlichen; s'–, weichlich werden.

Effendi (spr. éfandi), m. Effendi.

Efférent, e, adj. (méd.) aus dem Körper fortschaffend; an die Oberfläche des Körpers führend.

Effervescence, f. Aufbrausen, n. Gährung; fig. l'– populaire, die Gährung im Volk; faire –, aufbrausen.

Effervescent, e, adj. aufbrausend, gährend; boisson –e, gährendes Getränk; fig. une tête –e, ein Brausekopf; une âme –e, ein glühendes Herz.

Effet, m. 1) Wirkung, f; point d'– sans cause, keine Wirkung ohne Ursache; avoir son –, die erwartete Wirkung haben; faire (son) –, wirken; – rétroactif, Rückwirkung; (mach.) – d'une machine, Wirkung einer Maschine; – perdu, Nebenleistung, f. verlorene Kraft; – total, absolu, Totalleistung; – utile, Nutzleistung; syn: résultat; 2) That (im Gegensatz zum bloßen Wort), f; en –, in der That; plus de paroles que d'–, er verspricht mehr, als er hält; mehr Worte als Thaten; il me faut des –s et non pas des promesses, ich will Thaten, keine bloßen Versprechungen; belles promesses, mais peu d'–, viele Versprechungen, aber wenig Leistungen; prv. les –s sont les mâles, et les paroles sont les femelles, Worthalten ist mehr denn Versprechen; syn: fait; 3) Verwirklichung, f; mettre en –, verwirklichen; syn: réalisation; 4) Zweck; venir à –, zu seinem Zwecke kommen; à (pour) cet –, zu diesem Zwecke, Ende, in dieser Absicht; à quel –? zu welchem Zwecke; à l'– de partir, um abzureisen, in der Absicht abzureisen; syn: but; 5) Eindruck, Effekt; faire –, Eindruck machen; à –, auf den Effekt berechnet; morceau à –, Knalleffekt; pièce à –, Effektstück; – de lumière, Lichteffekt; (pntr.) le tableau est à l'–, das Gemälde hängt vortheilhaft; mettre un tableau à l'–, ein Gemälde vortheilhaft aufstellen; syn: impression; 6) (j.) – (de queue), eigenthümliche Bewegung des Queues beim Billard; Rundung am Ende des Queues; 7) (éq.) –s, Hülsen, f. pl; 8) (com.) Wechsel, Schuldschein; –s publics, Börsenpapiere, n. pl; 9) –s, Gepäck, n. Geräth, n; mes –s, meine Sachen; 10) (dr.) –s mobiliers, Mobilien, n. pl. Mobiliarvermögen, n; –s civils, bürgerliche Rechte, n. pl.

Effeuill‖age, m. **–aison**, f. Entblättern, n. Ablauben, n. **–ement**, m. entblätterter Zustand. **–er**, v. a. ablauben, abblatten, entblättern; s'–, das Laub verlieren; sich entblättern. **–eur**, m. **–euse**, f. der welcher, die welche das Laub abmacht. **–ure**, f. abgenommenes Laub.

Efficace, adj. kräftig, wirksam; (th.) la grâce –, die wirkende Gnade Gottes. –, f. poét. Kraft, Wirksamkeit. **–ment**, adv. kräftig, mit Nachdruck.

Efficacité, f. Wirksamkeit, Kraft.

Efficient, e, adj. wirkend; cause –e, wirkende Ursache; moyen –, wirkendes Mittel.

Effigie, f. Bildniß, n. Bild, n. (einer Person); monnaie frappée à l'– d'un prince, Münze mit dem Bilde eines Fürsten; exécuter un criminel en –, einen Verbrecher im Bilde (*in effigie*) hinrichten; (mon.) Bildseite, Avers, m.

Effigier, v. a. im Bilde hinrichten.

Effilé, e, adj. 1) ausgefasert; 2) dünn, schmal; cheval –, Pferd mit dünnem Hals. –, m. Franse, f. Fransentuch, n; †linge – od. –, Trauertuch mit Fransen, n; être en –, trauern.

Effiler, v. a. 1) ausfasern, auszupfen; s'–, sich ausfasern; 2) (ch.) ermüden.

Effileuse, f. Lumpenwolf, m. (zur Herstellung künstlicher Wolle).

Effiloch‖e, f. Ausschußseide; –a, Seidenfasern; Flockseide, ungezwirnte Seide. **–ée**, f. (pap.) zu Halbzeug zerkleinerte Lumpen, m. pl. **–er**, v. a. ausfasern; (pap.) zu Halbzeug zerkleinern. **–eur**, m. 1) (pap.) Lumpenzupfer; 2) (pap.) – od. cylindre –, Halbholländer, Ausfasercylinder. **–euse**, f. Lumpenzupferin.

Effloq‖ue, f. v. efflocheur. **–uer**, v. a. ausfasern. **–eur**, m. v. efflocheur. **–euse**, f. v. efflocheuse.

Effilure, f. ausgefaserter Faden.

Effioler, v. a. (agr.) schröpfen.

Effianqué, e, adj. 1) dünnleibig, schmächtig; (ch.) rage –e, Schmächtigkeit alter Jagdhunde; 2) fig. kraftlos, ohne Saft u. Kraft.

Effianquer, v. a. abmergeln (ein Pferd).

Effleurage, m. (tan.) Abnarben, n.

Effleurement, m. Streifen, n. oberflächliches Berühren, n.

Effleurer, v. a. 1) (hort.) der Blumen berauben; 2) streifen, oberflächlich berühren, ritzen, schrammen; la balle lui effleura la poitrine, die Kugel streifte ihm die Brust, er bekam einen Streifschuß auf der Brust; (agr.) – la terre, die Erde nur oberflächlich auflockern; (é. r.) – le lait, das Oberste von der Milch abnehmen; (gan.) des gants effleurés, ungenarbte Handschuhe; (men.) la porte effleure le plancher, die Thür streicht auf dem Fußboden; (tan.) (die Felle) abnarben; 3) fig. leichthin, oberflächlich behandeln, nur oben hin berühren; il n'a fait qu'– le sujet, er hat den Stoff nur oberflächlich behandelt.

Effleurir od. **s'effleurir**, v. n. (miné.) verwittern, auswittern, ausblühen.

Effleuroir, m. Wischfell, n. Abwischer (des Pergamentmachers).

Effleurures, f. pl. (tan.) Felzspäne, m. pl. Fallspäne.

Efflorescence, f. 1) (hort.) erste Blüthenzeit; 2) Staub auf Früchten, m; 3) (chi.) Ansetzen von Blumen, n; Anflug, m; Anschlagen salpeterhaltiger Mauern, n; – de cobalt, Kobaltbeschlag, m; tomber en –, verwittern; 4) (méd.) Hautausschlag, m.

Efflorescent, e, adj. 1) aufblühend; 2) (chi.) auswitternd, beschlagend.

Effluence, f. (phys.) Ausströmung; – électrique, elektrischer Strom.

Effluent, e, adj. (phys.) ausströmend.

Effluve, m. 1) Ausdünstung (namentlich sumpfiger Gegenden), f; 2) – magnétique, magnetische Ausströmung; 3) (fig.) Ausbruch, Ausfluß; les –s de la passion, die Ausbrüche der Leidenschaft; fig. foudroyé par les –s d'indignation qui sortaient de ses yeux, niedergeschmettert durch den Blitz des Zornes, der aus seinen Augen sprühte.

Effluxion, f. (méd.) Abtreiben der Frucht, n.

Effondr‖é, e, adj. 1) tief umgepflügt; 2) grundlos; chemins –s, grundlose Wege; 3) mit ausgeschlagenem Boden. **–ement**, m. 1) tiefe Umpflügung; 2) Zusammensturz. **–er**, v. a. 1) tief umpflügen, umgraben; 2) den Boden (eines Gefäßes) einschlagen; – un plancher, einen Fußboden durch Ueberlast einstürzen lassen; 3) – la volaille, das Eingeweide des Geflügels ausnehmen; 4) (Tuch oder Wolle) zu stark spannen; s'–, einfallen, einstürzen. **–eur**, m. Umpflüger, Umgraber. **–illes**, f. pl. Bodensatz, m.

Efforcer, s'–, sich anstrengen, sich Mühe geben, sich bemühen; il s'efforce à (d')obtenir un emploi, er giebt sich Mühe, eine Stelle zu bekommen.

Effort, m. 1) Anstrengung, f. Bemühung, f. Mühe, f. Kraftäußerung, f; dernier – de l'art, größtes Meisterwerk der Kunst; – d'esprit, Geistesanstrengung; faire un –, tenter un –, sich anstrengen, sich angreifen; faire, employer tous ses –s, alle seine Kräfte anstrengen, sein Möglich-

stes thun; faire – sur soi-même, sich Gewalt, Ueberwindung anthun; iron. faire l'– de, sich die Mühe geben; il a fait l'– de me rendre ma visite, er ist so gnädig gewesen, meinen Besuch zu erwiedern; coup d'–, kühner Streich; l'– de la guerre, die ganze Last des Krieges; l'– de l'eau, die Kraft des Wassers; (arch.) Horizontaldruck, Seitenschub; 2) poét. Wirkung, f; 3) fam. Muskelschmerz; Schmerz durch Verheben; 4) fam. Bruch; syn: hernie; il s'est donné un –, er hat einen Bruch bekommen.

Effraction, f. gewaltsame Erbrechung, Einbruch, m; vol avec –, Diebstahl mit Einbruch.

Effraie, f. Eule. [lich.

Effrayant, e, adj. fürchterlich, schreck-

Effrayer, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen; s'– de qc, über etw. erschrecken.

Effréné, e, adj. unbändig, zügellos, ungezähmt, ausgelassen, frech; (bl.) cheval –, Roß ohne Sattel u. Zaum.

Effrènement, m. Entzügelung, f.

Effrénément, adv. zügellos.

Effrit||ement, m. Erschöpfung des Bodens durch gleichförmige Bestellung, f. **–er**, v. a. (den Boden) durch gleichförmige Bestellung erschöpfen; s'–, durch gleichförmige Bestellung erschöpft werden.

Effroi, m. Schrecken.

Effronté, e, adj. unverschämt, frech; – comme un page (de cour), comme un moineau, sehr unverschämt; un –, ein unverschämter Bursche; une –e, 1) ein unverschämtes Frauenzimmer; 2) † eine Art Kopfputz der Frauen.

Effrontément, adv. unverschämt, frech.

Effronterie, f. Unverschämtheit, Frechheit.

Effroyable, adj. **–ment**, adv. 1) schrecklich, entsetzlich, fürchterlich, abscheulich; 2) fam. erstaunlich, außerordentlich, fürchterlich; une dépense –, eine fürchterliche Ausgabe.

Effruiter, v. a. 1) v. effriter; 2) das Obst (von einem Baum, einem Obstgarten) ablesen.

Effumer, v. a. (putr.) (eine zu helle Stelle) dunkel machen, (Farben) vertreiben.

Effusion, f. 1) Ausgießung, Vergießung; – de sang, Blutvergießen, n; 2) (méd.) Austritt einer Flüssigkeit aus ihren Gefäßen, m; 3) fig. Ergießung; – (de cœur), Herzensergießung; – de tendresse, große Zärtlichkeit; parler avec –, aus dem Herzen, in herzlicher Weise sprechen.

Éfourceau, m. Blockkarren.

Égagr||e, f. wilde Ziege. **–opile**, f. Gemsenkugel. **–opiliforme**, adj. gemsenkugelförmig.

Égail (spr. gal'), m. (ch.) Morgenthau.

Égal, e, adj. (pl. égaux, égales) 1) gleich; deux lignes –es entre elles, zwei unter sich gleiche Linien; toutes choses –es d'ailleurs, tout étant – d'ailleurs, wenn sonst Alles gleich ist; la partie est (n'est pas) –e, die Spieler, die Streitenden sind (nicht) gleich stark; tenir la balance –e, mit gleicher Wage messen, gerecht sein; égaux devant la loi, vor dem Gesetze gleich; – à soi-même, sich gleich bleibend, seinen Grundsätzen treu bleibend; prv. cela est – comme deux œufs, das sieht sich ähnlich, wie ein Ei dem andern; 2) gleichförmig, gleichmäßig; un mouvement, un pouls –, eine gleichförmige Bewegung, ein gleichförmiger Puls; 3) sanft, nicht aufbrausend, sich gleich bleibend; 4) eben; un chemin –, ein ebener Weg; 5) gleichgültig; c'est –, das ist einerlei, meinetwegen; cela m'est –, das ist mir gleichgültig; 6) (géom.) kongruent. –, –e, m. f. der, die den Andern gleich ist; mon –(e), mes égaux, mes égales, meines Gleichen; son –, seines Gleichen; sans –, qui n'a pas d'–, ohne Gleichen, unvergleichlich; traiter q. d'–, jemn. als seines Gleichen behandeln; marcher l'– de q, aller d'– avec q, eben so viel sein, gelten, als jem.; traiter d'– à – avec q, mit jemm. auf gleichem Fuße unterhandeln; à l'– de, wie, ebenso wie, im Vergleich mit; à l'–, in gleicher Weise; à son –, im Vergleich mit ihm.

Égalable, adj. dem man gleich kommen kann.

Égalade, f. Art Roßkastanie.

Égal-à-tous, m. (mar.) Signalflagge, f.

Égalé, e, adj. (ch.) gesprenkelt (vom Falken). [Legate an die Kinder, f.

Également, m. Vorwegvertheilung der

Également, adv. in gleicher Weise.

Égaler, v. a. 1) gleich machen; la mort égale les hommes, der Tod macht die Menschen gleich; (arch. horl. techn.) abgleichen; (horl.) lime à –, Zahnfeile; 2) (jemm.) gleich sein, gleichkommen; la recette égale la dépense, die Einnahme kommt der Ausgabe gleich; – q. en talents, jemm. in Talenten gleich kommen; 3) – q. à un autre, jemn. einem andern gleichstellen; s'–, 1) gleich werden; 2) s'– à q, sich jemm. gleichstellen.

Égaleur, m. Gleichmacher.

Égalir, v. a. (techn.) gleich machen.

Égali||sation, f. Gleichmachung, Ausgleichung. **–ser**, v. a. 1) gleich machen, gleichmäßig vertheilen; (arch. horl.) abgleichen; – la poudre, das Pulver sortiren; – les cheveux, die Haare in gleicher Länge abschneiden; 2) eben machen. **–soir**, m. Sortirsieb zum Pulver, n. **–ssage**, m. (techn.) Gleichmachen, n. **–sures**, f. pl. gesiebtes Schießpulver.

Égalitaire, adj. 1) das gleiche Recht für Alle betreffend; goûts –s, Neigung zur Rechtsgleichheit; 2) die gleiche Vertheilung des Eigenthums betreffend. –, m. 1) Vertheidiger des gleichen Rechtes für Alle; 2) Vertheidiger der Gleichheit des Eigenthums.

Égalité, f. 1) Gleichheit; – de deux angles, Gleichheit zweier Winkel; – devant la loi, Gleichheit vor dem Gesetz; à – de prix, de mérite, bei gleichen Preisen, Verdiensten; 2) Gleichförmigkeit; – du pouls, Gleichförmigkeit des Pulses; 3) – od. – d'humeur, d'âme, d'esprit, Gleichmuth, m; 4) Ebenheit; 5) (ari.) Gleichung; (géom.) Kongruenz; 6) (j.) Art Würfelspiel.

Égalure, f. weißer Fleck auf dem Falkenrücken.

Égard, m. 1) (fast nur nach avoir od. nach den prp. sans, par, à) Rücksicht, f. Hinsicht, f. Betreff, Berücksichtigung, f; par – à, aus Rücksicht auf; avoir – à, Rücksicht nehmen auf; eu – à, mit Rücksicht auf; sans – à (pour), ohne Rücksicht auf; à l'– de, a) in Betreff, in Ansehung, hinsichtlich; b) im Vergleich mit; à mon –, was mich betrifft, in Betreff meiner; à cet –, in dieser Hinsicht; à certains –s, in gewisser Hinsicht; à tous –s, in jeder Hinsicht; 2) –, (namentlich –s) Achtung, f. Rücksicht, f; Aufmerksamkeit, f; avoir de grands –s pour q, jemn. sehr rücksichtsvoll behandeln; sans –s, rücksichtslos; manque d'–s, Rücksichtslosigkeit; plein d'–s, rücksichtvoll; 3) Rittergericht des Malteserordens, n; 4) † Altmeister.

Égaré, e, adj. 1) verirrt; 2) zerstreut; 3) verwirrt, verstört, unstät, wild; yeux –s, verwirrte, wild herumfahrende Augen; (éq.) avoir la bouche –e, hartmäulig sein; 4) verlegt.

Égarement, m. Verirrung, f. (auch fig.); – d'esprit, Verirrung des Verstandes; les –s de l'esprit humain, die Irrthümer des menschlichen Geistes.

Égarer, v. a. 1) irre führen; umher irren lassen; 2) fig. irre machen, auf Irrthümer leiten; – l'esprit de q, jemm. den Verstand verwirren; jemn. verrückt machen; 4) (éq.) – la bouche d'un cheval, einem Pferde das Maul verderben; 5) verlegen; avoir égaré, verlegt haben, nicht finden können; s'–, sich verirren; (auch fig.) auf Irrwege od. Irrthümer gerathen, umherirren. [v. a. am Widderrist drücken.

Égarrot||é, e, adj. (vét.) gedrückt. **–er**,

Égayement, m. 1) Erheiterung, f; 2) (agr.) Berieselungskanal.

Égayer, v. a. (j'égaye, nous égayons) 1) aufmuntern, aufheitern, erheitern, lustig, aufgeräumt machen; 2) angenehmer, freundlicher, gefälliger machen; – un tableau, einem Gemälde freundlichere Lichter geben; – son style, in aufgeräumter, munterer Weise schreiben; – son deuil, die tiefe Trauer ablegen; 3 † entfalten, auskramen, prahlen mit; 4) (hort.) – un arbre, einem Baume durch Beschneiden Luft machen; 5) im Wasser ausschwemmen, ausschwenken, spülen; s'–, heiter werden, sich erheitern; s'– aux dépens de q, sur le compte de q, sich über jemn. lustig machen.

Égayoir, m. Pferdeschwemme, f; (horl.) Stahlband zur Glättung der Kette, n.

Égée, m. Aegäus. –, adj. f. mer –, ägäisches Meer, Archipelagus.

Égérie, f. Egeria; fig. la bouteille est son –, aus der Flasche schöpft er seine Weisheit.

Égèle, m. Vogelbeerbaum.

Égésippe, m. Hegesippus.

Égide, f. Schild der Minerva, m; Aegide; fig. Schild, m. Schirm, m. Schutz, m.

Égi||lope, f. (bot.) Geißauge, n. **–lops**, m. Thränengeschwür, n.

Éginard, m. Eginhard.

Égine, f. Aegina, n.

Éginétique, adj. äginetisch; un bas-relief –, ein äginetisches Basrelief.

Égipan, m. Faun.

Égisthe, m. Aegisthus. [schneiden.

Églander, v. a. (vét.) (die Drüse) aus-

Églan||tier, m. wilder Rosenstock. **–tine**, f. wilde Rose, Hagerose, Weinrose.

Églefin, m. Art Stockfisch.

Église, f. 1) Kirche; cour d'–, Gerichtsbarkeit eines Bischofs; homme d'–, (pl. gens d'–) Geistlicher; se faire d'–, in den geistlichen Stand treten; pilier d'–, fleißiger Kirchengänger; se marier en face de l'–, sich nach kirchlichem Ritus trauen lassen; balayer l'–, zuletzt aus der Kirche gehen; gueux comme un rat d'–, arm wie eine Kirchenmaus; près de l'– et loin de Dieu, er wohnt neben der Kirche, geht jedoch selten hinein; États de l'–, Kirchenstaat; l'– militante, die streitende Kirche, *ecclesia militans*; père de l'–, Kirchenvater; 2) Rauchverzehrer, m. (messingener Wetterhahn auf Schornsteinen).

Églogaire, m. Verfertiger von Auszügen aus andern Schriftstellern.

Églogiste, m. Eklogendichter. [mathie.

Églogue, f. 1) Hirtengedicht, n; 2) Chresto-

Égoger, v. a. (tan.) – une peau, die überflüssigen Spitzen an einem Kalbfelle abschneiden.

Égohine od. **égoïne**, f. (charp.) krumme Raspel; (men.) Spitzsäge, Lochsäge.

Égoïser, v. n. zu viel von sich selbst sprechen, selbstsüchtig sein.

Égoïsme, m. Selbstsucht, f. Egoismus.

Égoïste, m. f. (der, die) Selbstsüchtige; Selbstling, Egoist. –, adj. **–ment**, adv. selbstsüchtig.

Égoïstique, adj. **–ment**, adv. egoistisch, selbstsüchtig. [eingegebene Worte.

Égologisme, m. durch die Selbstsucht

Égorgement, m. 1) Erwürgung, f; 2) Mord.

Égorgeoir, m. (mar.) Schmiergording.

Égorger, v. a. (égorgeons) 1) (jemm.) die Kehle abschneiden, (jemn.) erwürgen; 2) mit bewaffneter Hand umbringen, ermorden; 3) fig. (jemm.) das Messer an die Kehle setzen; (jemn.) fürchterlich prellen.

Égorg||eur, m. Mörder. **–euse**, f. Mörderin. [den Hals abschreien.

Égosiller, s'–, sich heiser schreien, sich

Égotisme, m. Selbstsucht, f.

Égotiste, m. (der) Selbstsüchtige, Egoist.

Égougeoir, m. **Égougeoire**, f. (o. m.) Schwindgrube, f.

Égout, m. 1) Traufe, f; Dachrinne, f. Regengosse, f. Gosse, f; 2) Abzugskanal, Abzucht, f. Kloake, f; (pch.) Ablaß eines Teichs; iron. rat d'–, Kloakenausräumer; fig. Kloake, Schlammgrube; – social, Schlammgrube der Gesellschaft; 3) (chir.) offener Schaden, offene Wunde; 4) (fond.)

Gußspeise, f; (raff.) Syropwasser, n. dünner Syrop; (ver.) Abtropftafel bei der Spiegelmanufaktur, f.

Égoutier, m. Kloakenausräumer.

Égoutt||age, m. 1) Abtröpfeln, n; 2) (agr.) – du sol, Entwässerung, f. **–é**, e, adj. abgetropft; fromage –, weißer Käse. **–ement**, m. v. égouttage. **–er**, v. a. 1) abtropfen lassen; 2) – le lait, die Molken von der geronnenen Milch trennen; (chand.) – la chandelle, die Lichter trocknen lassen; (chap.) auf der Form aufstreichen; (hyd.) entwässern, trocken legen; (ver.) (den Spiegel) abtropfen lassen; –, v. n. faire, laisser –, mettre à –, abtropfen lassen; s'–, abtropfen. **–oir**, m. Tropfbrett, n. Gestell, etw. abtropfen zu lassen, n; (chand.) Abtropftrog; (cuis.) Durchschlag; (mar.) Rost; (pap.) Esel. **–ures**, f. pl. letzte Tropfen, m. pl. Neige, f.

Égra, m. Eger in Böhmen, n.

Égrain, m. aus Samen gezogener Wildling.

Égrain||age, m. (agr.) Auskörnen des Samens, n. **–er**, v. a. 1) (Samen) auskörnen; 2) (dor.) abschachteln u. reinigen; 3) – son chapelet, seinen Rosenkranz abbeten; –, v. n. gut schneiden (vom Rasirmesser); s'–, ausfallen (v. Samen).

Égrapp||age, m. Ablesen der Beeren, n. **–er**, v. a. 1) abbeeren, (Beeren) ablesen; 2) (e. m.) durchwerfen, rätern. **–oir**, m. 1) Abbeerraspel, f. Durchschlag (bei der Weinfabrikation); 2) Durchwurf, Scheidegitter, n. Scheidesieb, n.

Égrateronner, v. a. (Wolle) kletten.

Égratign||é, e, adj. gekratzt, gerizt; (pntr.) manière –e, Sgraffito, Sgrafittomalerei, f. **–er**, v. a. 1) kratzen, ritzen; prv. s'il ne peut mordre, il égratigne, er sucht auf jede Art zu schaden; 2) den Boden nur oberflächlich aufreißen, auftratzen; 3) (seidenes Zeug) auftratzen, auftrauben; (pntr.) in Sgrafittomanier bemalen. **–eur**, m. **–euse**, f. der, die kratzt, auftratzt. **–oir**, m. Auszackeisen, n. Auftrauheisen, n. **–ure**, f. Ritz, m. Schramme; prv. il ne saurait souffrir la moindre –, er kann nichts vertragen.

Égravillonner, v. a. (einen Baum) mit der Erde ausheben und in frische Erde setzen.

Égravoir, m. (pyr.) Spitzbohrer.

Égre, m. Eger, n.

Égrefin, m. 1) Art Stockfisch; 2) † übermüthiger junger Offizier.

Égrenage, m. v. égrainage.

Égrène, f. (charp.) Klammer.

Égrènements, m. pl. Scharten im Geschützlauf, f. pl.

Égrener, v. a. (j'égrène, nous égrenons, j'égrenerai) 1) auskörnen; abbeeren; 2) (dor.) abschachteln u. reinigen; 3) – son chapelet, seinen Rosenkranz herbeten. –, v. n. gut schneiden, scharf sein (vom Rasirmesser); s'–, 1) ausfallen (von Samen); 2) ausbröckeln.

Égrenoir, m. (grav.) Grainpunzen.

Égrillard, e, adj. fam. lebhaft, lustig, aufgeweckt, schalkhaft; un –, 1) ein Schalk; 2) v. égrilloir; une –e, ein schelmisches Mädchen. [len; Teichrechen.

Égrilloir, m. Wasserabschlag an Mühlen.

Égrin, m. v. égrain.

Égriss||age, m. Vorschleifen, n. Grobschleifen, n. **–ée**, f. Diamantpulver, n. Diamantbord, m; Vorschleifen, n. Grobschleifen, n. **–er**, v. a. vorschleifen, grobschleifen, mattschleifen, mit Sand matten. **–oir**, m. Büchse der Diamantschleifer, f.

Égru||gé, e, adj. gestoßen, geschroten; blé –, Schrotkorn, Schrot. **–geoir**, m. Stampfbüchse, f. Holzmörser, Reibholz, n. **–ger**, v. a. (nous égrugeons) schroten, klein stoßen, stampfen; – du blé, Korn schroten; – le lin, den Hanf riffeln. **–geure** (spr. jure), f. (das) Gestoßene, Zerstoßene.

Égueul||é, e, adj. mit abgestoßener Oeffnung; un –, une –e, eine sich roh ausdrückende Person. **–ement**, m. Abnutzen einer Geschützmündung, n.

Égueuler, v. a. die Oeffnung od. den Hals (von einem Gefäße) abbrechen, abstoßen; s'–, 1) sich an der Oeffnung erweitern; un canon égueulé, eine abgenutzte Kanone; 2) s'– (de crier), sich ganz heiser schreien.

Égullle, f. 1) Fisch an der Küste der Normandie, m; 2) Salzkruste am Boden des Kessels.

l'Égypte, f. Ägypten, n.

Égyptiac, adj. m. onguent –, m. ägyptische Salbe.

Égyptien, ne, adj. ägyptisch; l'Égyptien, 1) der Ägypter; 2) der Zigeuner. l'Égyptienne, f. 1) die Ägypterin; 2) die Zigeunerin.

Égyptienne, f. 1) ehemaliger Wollenstoff; 2) (typ.) Blockschrift. [wohlan!

Eh! int. ach! ei! ah! – bien! nun!

Ehanché, e, adj. (éq.) mit zu niedriger Hüfte.

Eherber, v. a. jäten.

Ehonté, e, adj. schamlos; un –, ein schamloser Mensch; une –e, ein schamloses Frauenzimmer. [lappen.

Ehouper, v. a. (bot.) Bäume abwipfeln,

Elder (spr. èdèr), m. Eibergans, f.

Elm (spr. in), m. Angelhaken.

Elssaugue, f. Art Fischnetz.

Ejaculateur, m. (an.) ausspritzender Muskel. [2) Stoßgebet, n.

Éjaculation, f. 1) (méd.) Ausspritzung;

Éjaculer, v. a. ausspritzen. [rippen.

Éjamber, v. a. (die Tabacksblätter) aus-

Éjard, m. Ahornart.

Éjarr||age, m. Ausrupfen der Borstenhaare, n. **–er**, v. a. – les peaux, aus Fellen die Borstenhaare ausrupfen; pincette à –, Rupfzange. [wurf, m.

Éjection, f. (méd.) Auswerfen, n. Auswurf, m.

Éjointer, v. a. (dem Falken) einen Flügel beschneiden.

Élabor||ant, e, adj. **–ateur**, trice, adj. ausarbeitend, Arbeit verrichtend; organe –, arbeitendes Organ. **–ation**, f. Ausarbeitung; (méd.) Erzeugung, Herstellung; – de la bile, Gallenbereitung. **–é**, e, adj. ausgearbeitet; bereitet; des dentifrices –s d'après les données de la science, nach medicinischen Ergebnissen zusammengesetzte Zahnmittel. **–er**, v. a. ausarbeiten: bereiten; s'–, bereitet werden, erzeugt werden.

Élabré, e, adj. (h. n.) lippenlos.

Élaeo||lithe (spr. élèo), m. Oelstein. **–mètre**, m. Oelmesser. **–ptène**, m. unter der gewöhnlichen Temperatur flüssig bleibender Theil flüchtiger Oele.

Élag||age, m. 1) Ausschneiden, n. Lichten, n. der Bäume; 2) ausgeschnittene Zweige, m. pl. **–uer**, v. a. 1) (einen) Baum beschneiden, lichten; 2) fig. von Schädlichem oder Ueberflüssigem befreien, verkürzen, beschneiden; (als überflüssig) fortschaffen, entfernen; – un mot, ein Wort ausstoßen. **–ueur**, m. Baumausschneider.

Élaï||date, m. elaïdinsaures Salz. **–dine**, f. (chi.) Elaïdin, n. **–dique**, adj. (chi.) elaïdinsauer; acide –, Elaïdinsäure. **–ne**, f. Elaïn, Oelfett, n. **–que**, adj. Oelfett enthaltend.

Élaïs (spr. ice), m. Oelpalme, f.

Élaiser, v. a. (mon.) gleich hämmern.

Élambication, f. Zerlegung mineralischer Wässer.

Élan, m. 1) Elennthier, n. – des Anglo-Américains, kanadischer Hirsch; 2) Ansatz, Anlauf, Satz, Sprung; prendre son –, einen Anlauf nehmen; l'– qu'il avait le fit tomber, weil er im Schuß war, fiel er; par –s, schußweise, ruckweise, satzweise; 3) Seufzer, Stoßseufzer; 4) Begeisterung, f. Aufschwung; ce jeune homme a de l'–, er ist ein begeisterter, feuriger Jüngling; 5) † (mar.) Gierschlag, Ausweichung, f.

Élancé, e, adj. hoch u. schlank, lang, hoch aufgeschossen; (ch.) cerf –, aufgetriebener Hirsch; (bl.) laufender od. fliehender Hirsch; (mar.) vorn überhängend, ausschießend.

Élancement, m. 1) Anlauf, Ansturm; 2) Strecke, welche das Pferd, das im Schusse ist od. der fliegende Vogel durcheilt; 3) fig. Aufschwung, Erhebung, f; les –s de l'âme vers Dieu, die Erhebung der Seele zu Gott; 4) (méd.) Stich; cela me cause de grands –s dans le doigt, das verursacht mir heftige Stiche im Finger; 5) (mar.) Ausschießen, n. Vorschuß, Ueberschießen des Vorstevens, n.

Élancer, v. a. (–cons) schleudern, schnellen; –, v. n. stechen, Stiche verursachen; le doigt m'élance, lui élance, ich habe, er hat Stiche im Finger; s'–, 1) einen Anlauf nehmen, sich stürzen, sich schwingen, springen, davoneilen; s'– sur q, auf jemn. losspringen; s'– dans les bras de q, in jems. Arme fliegen, sich in jems. Arme stürzen; s'– sur son cheval, sich auf's Pferd schwingen; s'– vers Dieu, sich zu Gott aufschwingen; 2) schlank werden; in die Höhe wachsen ohne dicker zu werden. [Vogel].

Élanceur, m. Schießer (afrikanischer

Élaph||ien, ne, adj. hirschartig. **–ographie**, f. Abhandlung über Hirsche. **–ornithe**, m. schnell laufender Vogel. **–re**, m. Raschkäfer.

Élargir, v. a. 1) erweitern, weiter, breiter machen, ausdehnen; – un habit, einen Rock auslassen; – des souliers, Schuhe ausweiten; 2) in Freiheit setzen; 3) † als Gnade ertheilen; s'–, 1) sich erweitern; breiter werden; 2) sich frei machen; 3) † (mar.) in die hohe See stechen.

Élargissement, m. 1) Erweiterung, f. Ausweitung, f; 2) Freilassung, f. Loslassung, f; 3) Vermehrung, f. günstigere Gestaltung (der Vermögensumstände, der Stellung).

Élargisseur, m. (forg.) Gleichmacher. Gleicher; (tis.) Ausbreitemaschine, f.

Élargissure, f. eingesetztes, angesetztes Stück.

Élasmie, f. Wallfischbarte; Fischbein, n.

Élaste, m. Springbein der Heuschrecke, n.

Élasticité, f. Elasticität, Schnellkraft. Federkraft, Spannkraft.

Élastique, adj. elastisch; gomme –, Gummi elastikum; balle –, Gummiball. –, m. 1) Drahtspiralfeder, f. Springfeder, f; 2) Gummiball; 3) Gummi elastikum, n.

Élat||é, m. (bot.) Tannenpalme, f. **–érie**, f. (bot.) Springfrucht. **–érine**, f. (chi.) Elaterin, n. **–érite**, f. elastisches Bergpech. **–érium** (spr. omm), m. bot.) Springgurke, f. Spritzgurke, f. **–romètre**, m. Luftverdichtungsmesser. **–ine**, f. wilder Flachs. **–ite**, f. versteinertes Tannenholz.

Élavé, e, adj. (ch.) weich und bleich.

Elbe, f. 1) Elbe; 2) Elba, n.

Elbeuf, m. 1) Tuch aus Elbeuf; du bel –, du bon –, schönes, gutes Elbeufer Tuch; 2) iron. Rock, feiner Rock; attendez que je passe mon –, warten Sie, bis ich mir den Rock angezogen habe.

Eldorado, m. Eldorado, n.

Éléatique, adj. eleatisch; les (philosophes) –s, die Eleatiker.

Éléatisme, m. Lehre der Eleatiker, f.

Electeur, m. 1) Wahlmann, Wähler; 2) Kurfürst.

Electif, ive, adj. durch Wahl ernannt; leurs rois étaient –s, ihre Könige waren Wahlkönige; royaume –, Wahlkönigreich; chambre –ive, Wahlkammer; affinités –ives, Wahlverwandtschaften.

Élection, f. 1) Wahl; Erwählung; faire de, wählen; – directe, indirecte, directe, indirekte Wahl; –s municipales, Stadtverordnetenwahlen; (th.) vase (instrument) d'–, auserwähltes Werkzeug; – du peuple juif, Auserwählung des jüdischen Volks; (dr.) – de domicile, Wahl eines Wohnsitzes; faire – de domicile, einen Wohnsitz wählen; 2) † Untersteuergericht, n; Steuerbezirk, m.

Électivité, f. aus einer Wahl hervorgehende Befugniß.

Électoral, e, adj. 1) auf Wahl bezüglich; cens –, Wahlcensus; loi –e, Wahlgesetz; réunion –e, Wahlversammlung; collége –, Wahlkörper, Wählerschaft; droit –, Wahlrecht; 2) kurfürstlich; prince –, Kurprinz; son altesse –e, seine kurfürstliche Hoheit.

Electorat, m. 1) Wahlrecht, n; 2) Kur(fürsten)würde, f; 3) Kurfürstenthum, n.

Electragogue, adj. elektricitätleitend.

Electre, m. Elektrum, n. silberhaltiges Gold; gelber Bernstein.

Electre, f. Elektra.

Electrice, f. Kurfürstin.

Electri‖cien, m. 1) der sich mit Elektricität beschäftigt; 2) der sich mit der Anwendung der Elektricität, mit elektrischen Telegraphen beschäftigt; ingénieur —, Telegraphenbauer. **—cisme,** m. Gesammtheit der elektrischen Erscheinungen, f. **—cité,** f. Elektricität; — vitrée, positive, Glaselektricität, positive Elektricität; — négative, résineuse, Harzelektricität, negative Elektricität; — de même nom, gleichnamige Elektricität; — contraire, de nom contraire, ungleichnamige Elektricität; — voltaïque, par courants continus, Berührungselektricität. **—que,** adj. elektrisch; machine —, Elektrisirmaschine; batterie, force —, elektrische Batterie, Kraft; étincelle, courant, télégraphe —, elektrischer Funke, Strom, Telegraph; fig. éloquence —, elektrische, zündende Beredsamkeit. **—sable,** adj. elektrisirbar; fig. begeisterungsfähig, zündbar. **—sant, e,** adj. elektrisirend; fig. begeisternd, zündend. **—ser,** v. a. elektrisiren; fig. begeistern, entflammen; **s'—,** elektrisirt werden; fig. begeistert werden, Feuer und Flamme werden. **—seur,** m. Elektrisirer; Arzt, welcher sich der Elektricität bedient.

Electro-‖aimant, m. Elektromagnet. **—chimie,** f. Elektrochemie. **—chimique,** adj. elektrochemisch. **—dynamique,** adj. elektrodynamisch. **—dynamique,** f. **—dynamisme,** m. Elektrodynamik, f. **—galvanique,** adj. elektrogalvanisch. **—galvanisme,** m. Elektrogalvanismus.

Electro‖gène, adj. Elektricität erzeugend. **—génèse,** f. **—génie,** f. Erzeugung der Elektricität. **—graphe,** m. Schriftsteller über Elektricität. **—logie,** f. 1) Lehre vom Bernstein; 2) Elektricitätslehre. **—lysable,** adj. durch Elektrolyse zerlegbar. **—lysation,** f. Zerlegung durch Elektrolyse. **—lyse.** f. Elektrolyse; Zerlegung durch elektrische Strömungen. **—lyte,** m. Elektrolyt, elektrochemisch analysirter Körper. **—lytique,** adj. elektrolytisch.

Electro-‖magnétique, adj. elektromagnetisch. **—magnétisme,** m. Elektromagnetismus.

Electro‖mètre, m. Elektrometer, Elektricitätsmesser. **—métrie,** f. Lehre von der Elektricitätsmessung. **—métrique,** adj. elektrometrisch. **—moteur, motrice,** adj. Elektricität erzeugend. **—moteur,** m. Elektromotor, Elektricitätserreger.

Electro-négatif, ive, adj. negativelektrisch, elektronegativ.

Electrophore, m. Elektrophor, kleine Elektrisirmaschine.

Electro-‖polaire, adj. conducteur —, elektropolarischer Leiter. **—positif, ive,** adj. positiv elektrisch, elektropositiv. **—puncture** (spr. ponktur), f. (méd.) Verbindung der Elektricität u. der Akupunktur.

Electro‖scope, m. Luftelektricitätsmesser. **—scopie,** f. Messung der Luftelektricität.

Electro-‖statique, adj. elektrostatisch. **—statique,** f. Elektrostatik. **—thérapeutique,** adj. elektrotherapeutisch. **—thérapie,** f. Elektrotherapie.

Electro‖type, m. Elektrotyp. **—typie,** f. Elektrotypie.

Electro-vital, e, adj. was am thierischen Körper elektrischer Natur ist.

Electrum (spr. omm), m. Elektrum, n.

Electuaire, m. Latwerge, f.

Elef d'eau, m. Flut des Meeres, f.

Élégamment, adv. fein, elegant.

Élégance, f. Zierlichkeit, Eleganz, Feinheit; —s, elegante Redewendungen.

Élégant, e, adj. zierlich, elegant, fein, geschmackvoll. —, m. Stutzer, Modeherr. **—e,** f. feine Dame, Modedame.

Élégi‖aque, adj. elegisch; un —, ein elegischer Dichter. **—e,** f. Elegie, Klagegedicht, n. Klagelied, n. **—ographe,** m. Elegiendichter.

Élég‖ir, v. a. (arch.) dünner, leichter machen. **—issement,** m. Dünnermachen, n.

Élément, m. Element, n. Urstoff, Grundstoff; poét. le liquide —, das Meer; fig. il est dans son —, er ist in seinem Elemente; la chasse est son —, die Jagd ist sein Element; être hors de son —, nicht in seinem Elemente sein; (chi.) Element; — galvanique, galvanisches, Bunsensches Element; —s, Anfangsgründe, Elemente.

Élémentaire, adj. elementarisch; école —, Elementarschule; livre —, Elementarbuch; cela est —, das weiß jedes Kind.

Élémi, m. Oelbaumharz, n. **—fère,** adj. Oelbaumharz enthaltend.

Elenchtique (spr. kt), adj. (th.) polemisch.

Éléol‖é, m. ölige Arzenei. **—ique,** adj. médicament —, ölige Arzenei.

Éléo‖mèle, m. **—méli,** m. Palmyrabalsam, Honigöl, n. **—phage,** adj. von Oliven lebend. **—saccharum** (spr. sakaromm), m. Oelzucker.

Éléonore, f. Eleonore.

Éléphant, m. 1) Elephant; — mammouth, Mammuth; fam. c'est un —, das ist ein ungeschlachter Tölpel; prv. faire d'une mouche un —, aus einer Mücke einen Elephanten machen; 2) Elephantpapier, n. **—e,** f. weiblicher Elephant. **—iaque,** adj. mit Elephantiasis behaftet; un —, ein an Elephantiasis Leidender. **—iasis** (spr. ice), f. (méd.) — (des Grecs), knolliger Aussatz; — des Arabes, Elephantenfuß, m. Knollfuß, m. **—ide,** f. (phantastisches) Reich der Elephanten (bei la Fontaine). **—in, e,** adj. 1) elephantenartig; la gent —e, das Elephantengeschlecht; 2) elfenbeinern. **—ique,** adj. 1) den Elephanten betreffend; 2) an Elephantiasis leidend. **—ographie,** f. Kunde vom Elephanten. **—oïde,** adj. elephantenartig. **—ophage,** adj. Elephantenfleisch essend. **—opode,** adj. elephantenfüßig. **—ornithe,** m. Elephantenvogel.

Éléphas (spr. ace), m. (bot.) Art Habenichts.

Eleusinies, f. pl. eleusinische Feste, n. pl.

Eleu‖théré, e, adj. mit freistehenden Staubbeuteln. **—thérie,** f. freie Regierung. **—thérogyne,** adj. mit freistehendem Fruchtknoten. **—thérogynie,** f. Klasse der Pflanzen mit freistehenden Fruchtknoten. **—thérophylle,** adj. mit freistehenden Blättern. **—théropode,** adj. mit freistehenden Füßen oder Flossen. **—théropome,** adj. mit freistehenden Kiemendeckeln. **—thérostémone,** adj. mit freistehenden Staubfäden.

Élevage, m. (é. r.) Zucht, f.

Élévateur, m. — od. muscle —, aufhebender Muskel; (mach.) — od. appareil —, Aufzug, Elevator; — à godets, Becherwerk, n. Paternoster, n.

Élévation, f. 1) Erhebung; — d'une muraille, Erhöhung einer Mauer; — (de l'hostie), Erhebung der Hostie; Motett, das bei der Erhebung der Hostie gesungen wird; — de la voix, Erhebung, Hebung der Stimme; — du pouls, de la respiration, Beschleunigung des Pulses, des Athmens; — du prix, de la température, Erhöhung des Preises, der Temperatur; — d'un nombre à la seconde puissance, Erhebung einer Zahl in die zweite Potenz; 2) Anhöhe; 3) (astr.) Höhe; — d'une étoile, Höhe eines Sterns; — du pôle, Polhöhe; 4) (arch.) a) Erbauung, Aufrichtung, Errichtung; b) Aufriß, m. Standriß, m; — du devant, du derrière, principale, Vorder-, Hinter-, Hauptansicht; 5) fig. Hoheit, Hochherzigkeit, Erhabenheit, Schwung, m.

Élévatoire, m. chirurgisches Instrument zur Aufrichtung gesunkener Schädelknochen.

Élève, m. 1) Zögling; Schüler; 2) junges Zuchtthier; 3) selbstgezogene Pflanze. —, f. 1) Schülerin; 2) (é. r.) Zucht; 3) Baumschule aus Samen.

Elevé, e, adj. 1) erhaben, hoch; style —, höherer Stil; 2) bien, mal —, gut, schlecht erzogen, gebildet, ungebildet; un mal —, ein ungebildeter Mensch.

Élever, v. a. (j'élève, nous élevons; j'élèverai) 1) erhöhen, höher machen, setzen, stellen, legen, erheben, in die Höhe heben, emporrichten; — un mur, eine Mauer erhöhen; — un tableau, ein Gemälde höher hängen; — la voix, die Stimme erheben; — un cri, ein Geschrei erheben; — le prix, la température, den Preis, die Temperatur erhöhen; — un nombre au carré, eine Zahl in die zweite Potenz, zum Quadrat erheben; — à une charge, zu einem Amte erheben; — q. jusqu'au ciel, jusqu'aux nues, jemn. in die Wolken erheben; — son cœur, ses pensées vers Dieu, seine Seele zu Gott erheben; — son style, seinem Stile Schwung geben; — une prétention, einen Anspruch erheben; — des doutes, des difficultés, Zweifel, Schwierigkeiten erheben; (mar.) — un bâtiment, sich einem Schiffe nähern; 2) erbauen, aufführen, errichten; — une statue à q, jemm. eine Bildsäule errichten; — une perpendiculaire, eine Senkrechte errichten, fällen; 3) großziehen, aufziehen; ziehen, züchten; — un enfant, ein Kind aufziehen; — des tourterelles, des roses, Turteltauben, Rosen ziehen; 4) erziehen; — à la vertu, zur Tugend erziehen; **s'—,** 1) sich erheben; le temps s'élève, das Wetter wird besser; 2) großgezogen werden; gezüchtet werden; 3) erzogen werden; 4) sich mit Hitzblattern bedecken; la peau s'élève, die Haut bekommt Hitzblattern; 5) (mar.) in die hohe See stechen, vom Legerwall abarbeiten, die Räumte gewinnen; s'— dans le vent, bei dem Winde aufstechen.

Éleveur, m. Züchter, Viehzüchter, Pferdezüchter.

Élevure, f. Hitzblatter; Ausschlag, m.

Elfe, m. Elfe.

Elide, f. Elis, n.

Elider, v. a. (gra.) (einen Buchstaben) auslassen oder wegwerfen; **s'—,** ausgelassen werden.

Élie, m. Elias.

Élien, m. Aelian.

Élier, v. a. (Wein) abziehen.

Éligibilité, f. Wählbarkeit, Wahlfähigkeit.

Éligible, adj. wählbar, wahlfähig.

Élimer, v. a. 1) abnutzen; 2) ch.) — l'oiseau, den Falken purgiren; s'—, sich abnutzen.

Élimin‖ateur, trice, adj. ausstoßend, eliminirend. **—ation,** f. Ausstoßung, Wegschaffen, n. Ausscheidung, Elimination. **—er,** v. a. ausstoßen, wegschaffen, ausscheiden, eliminiren.

Élingue, f. (mach.) Seilschlinge; (mar.) Länge, Lenge; — d'embarcation, Schinkel mit Kauschen; — à pattes, Schinkelhaken, m. Bierhaken, m.

Élingué, e, zungenlos, rüssellos.

Elin‖guer, v. a. (mar.) eine Länge (um etw.) schlagen. **—guet,** m. (mar.) Palle, f. (Sperrkegel).

Élire, v. a. ir. (v. lire), wählen, erwählen, auswählen; — au sort, durchs Los wählen; — domicile, sich ein Domicil wählen.

Élisabeth, f. Elisabeth.

Élise, f. Elise.

Élisée, m. Elisa.

Élisant, e, adj. auserwählend; les (cardinaux) —s, die drei Kardinäle, welche den Papst wählen, wenn das Konklave sich nicht einigen kann. [wersung eines Buchstabens.

Élision, f. (gra.) Auslassung od. Wegwerfung eines Buchstabens.

Élite, f. Auswahl, (das) Auserlesenste, Elite, Kern, m; troupes d'—, Kerntruppen.

Éliter, v. a. fam. das Beste (aus etw.) auslesen.

Élixation, f. (chi.) langsames Kochen.

Élixir, m. Elixir, n. Kraftarznei, f; — de longue vie, de longévité, Lebenselixir; fig. Kern, Auswahl, f. [säure.

Ellagique, adj. (chi.) acide —, Ellag-

Elle, prn. sie; elles, pl. sie.

Ellebor‖acé, e, adj. nieswurzartig. **—e,** m. Nieswurz, f; fig. avoir besoin d'—, nicht recht bei Troste sein. **—ine,** f. falsche Nieswurz. **—iser,** v. a. mit Nieswurz kuriren. **—isme,** m. Nieswurzkur, f.

Ellipanthe, adj. (bot.) mit unvollkommenen Blumen.

Ellips||e, f. (gra.) Auslassung von Wörtern; (géom.) Ellipse, Kegelschnittlinie; (horl.) längliche Scheibe. **–ographe**, m. Ellipsenzirkel. **–oïdal, e**, adj. ellipsoidenförmig. **–oïde**, m. Ellipsoid, n. **–oïde**, adj. ellipsenförmig. **–ologie**, f. Abhandlung über Ellipsen. **–osperme**, adj. mit ellipsenförmigen Samenkörnern. **–ostome**, adj. mit elliptischem Munde, mit elliptischer Oeffnung.

Elliptil||cité, f. Gestalt einer Ellipse. **–que**, adj. **–ment**, adv. elliptisch; proposition –, verkürzter Satz.

Elme, le feu Saint –, das Elmsfeuer.

Elocher, v. a. 1) † umwerfen; 2) (agr.) schütteln, rütteln, wurzellos machen; 3) (ver.) (den Glashafen) von der Bank ablösen. [druckweise.

Élocution, f. (rh.) Vortrag, m. Aus-

Élodicon, m. Art Orgel.

Élo||ge, m. 1) Lobrede, f; 2) Lob, n. Lobeserhebung, f; faire l'– de q, jemn. loben; cela fait son –, das spricht für ihn. **–gier**, v. a. loben. **–gieux, se**, adj. des Lobes voll, sehr anerkennend. **–giste**, m. Verfasser von Lobreden.

Éloi, m. Aloisius.

Éloigné, e, adj. entfernt, fern; pays –s, ferne Länder; je suis bien – de vous blâmer, ich bin weit entfernt davon, gar nicht gesonnen, Sie zu tadeln; weit gefehlt, daß ich Sie tadeln sollte; des desseins fort –s, weit aussehende Pläne; je suis – de mon compte, ich habe mich verrechnet, geirrt; ils sont bien –s de compte, sie stimmen nicht mit einander überein.

Éloignement, m. 1) Entfernung, f; Ferne, f; Weite, f; Abstand; vivre dans un grand – de Dieu, in einer großen Entfremdung von Gott leben; 2) Abwesenheit, f; 3) Abneigung, f. Widerwille; avoir de l'– pour q. od. qc, Widerwillen gegen jemn. od. etw. haben (hegen).

Éloigner, v. a. 1) entfernen; 2) aufschieben, verschieben, verzögern; 3) entfremden, abwendig machen; s'–, sich entfernen; (pntr.) cette figure s'éloigne bien, diese Figur fernt; s'– de son sujet, von seinem Gegenstande abschweifen; s'– de son devoir, sich von seiner Pflicht entfernen, seine Pflicht versäumen; s'– des vues de q, sich von jems. Ansichten entfernen, von jems. Ansichten abweichen; ne pas s'– de qc, de faire qc, nicht abgeneigt sein gegen etw., etwas zu thun.

Éloise, f. Heloise.

Élon||gation, f. (astr.) Abstandswinkel eines Planeten, m; Ausweichung zweier Planeten; (chir.) zu große Ausdehnung. **–ger**, v. a. (mar.) (Schiffe der Länge nach) ausdehnen od. stellen; (bei einem andern Schiffe) anlegen. **–gis**, m. Langsahling der Radwelle, f.

Éloquemment, adv. beredt, mit Beredtsamkeit.

Éloquence, f. Beredtsamkeit; – académique, akademische Beredtsamkeit; – du barreau, gerichtliche Beredtsamkeit; – de la chaire, Kanzelberedtsamkeit; – de la tribune, politische Beredtsamkeit; les faits ont leur –, die Thatsachen sprechen deutlich genug.

Éloquent, e, adj. beredt; ausdrucksvoll; prv. il n'y a rien de plus – que l'argent comptant, nichts überzeugt so wie bares Geld.

Elseneur, m. Helsingör, n.

Élu, m. 1) (der) Auserwählte; il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'–s, Viele sind berufen, aber Wenige auserwählt; l'– du peuple, der Auserwählte des Volks; 2) † Steuererheber. †–e, f. Frau des Steuererhebers.

Éluci||dation, f. Aufklärung, Erläuterung. **–der**, v. a. aufklären, erhellen, deutlich machen.

Éluci||brateur, m. emsig arbeitender Forscher. **–brations**, f. pl. 1) nächtliche Forschungen; 2) durch emsige Forschung, in nächtlicher Arbeit entstandene Werke, n. pl. **–brer**, v. a. mühsam ausarbeiten.

Éludable, adj. was sich umgehen läßt. **–er**, v. a. 1) (einem Gegenstande) listig ausweichen, (einen Gegenstand) zu vermeiden suchen, umgehen; – une question, eine Frage umgehen; 2) † täuschen (bei Moliere). **–eur**, m. jem., der den Fragen auszuweichen weiß. [Malerei.

Éludorique, adj. peinture –, Oelwasser-

Élusif, ive, adj. ausweichend.

† **Élutriation**, f. (chi.) Abgießen, n.

Élysée, m. Elysium, n; fig. Paradies auf Erden, n; l'–, Schloß in den Champs-Élysées zu Paris, n. –, adj. elysäisch; champs –s, elysäische Felder; Champs-Élysées, Promenade in Paris.

Élys||éen, ne, adj. elysäisch; bonheur –, paradiesisches Glück. **–iens**, pl. m. adj. (nur in:) champs –, elysäische Felder.

Élytre, m. Flügeldecke der Inselten, f.

Élytro||cèle, m. Mutterscheidenbruch. **–ïde**, adj. scheidenförmig; membrane –, Scheidehaut der Hoden. **–ptère**, m. Deckflügler. **–ptose**, f. Mutterscheidenvorfall, m. **–rhée**, f. Mutterschleimfluß, m. **–rrhagie**, f. Mutterfluß, m.

Elzévir, m. bei Elzevir in Leiden gedrucktes Buch. **–ien, ne**, adj. édition –ne, elzevirsche Ausgabe.

Emaci||ation, f. (méd.) Abmagerung. **–é, e**, adj. abgemagert.

Émail, m. (pl. émaux) 1) Schmelz, Schmelzglas, n. Email, n; 2) – od. peinture en –, Emailmalerei, f; 3) Darstellung in Email, f; Emailgemälde, n; 4) poét. Zifferblatt, n; 5) Glasur (des Porzellans, der Zähne), f; 6) fig. Schmelz, Farbenschmuck, Farbenpracht, f. Farbenglanz; l'– des prés, der bunte Wiesenteppich; 7) émaux, (bl.) Farben des Wappens, f. pl.

Émaill||é, e, adj. 1) emaillirt, mit Schmelz überzogen; 2) glasirt; faïle –e, glasirter Ziegel. **–er**, v. a. 1) emailliren, mit Schmelz überziehen; 2) glasiren; 3) fig. mit Blumen schmücken, besäen, durchwirken; des tapis émaillés de fleurs, mit Blumen durchwirkte Teppiche. **–erie**, f. Emaillarbeit. **–eur**, m. 1) Schmelzarbeiter; 2) (horl.) Zifferblattmacher; 3) (verr.) Feinglasbläser. **–euse**, f. Schmelzarbeiterin. **–ure**, f. 1) Emailliren, n; Schmelzarbeit; 2) (verr.) Glasblasen vor der Lampe, n; 3) (ch.) röthliche Flecke auf den Schwingfedern der Raubvögel, m. pl.

Émaux, m. pl. von émail.

Émana||tif, ive, adj. auf die Emanationslehre bezüglich. **–tion**, f. Ausströmung, Ausfluß, Emanation; – de la lumière, Ausströmung des Lichtes; l'– du Saint Esprit, das Ausgehen des heil. Geistes vom Vater und Sohne.

Émancip||ateur, m. **–atrice**, f. Befreier, Befreierin. **–ation**, f. (dr.) 1) Befreiung des Minderjährigen von der Vormundschaft; Recht des Minderjährigen, Urkunden auszustellen, n; Entlassung aus der väterlichen Gewalt; Befreiung der Klosterleute vom Gehorsam gegen die Obern; 2) Befreiung, bürgerliche Gleichstellung; – des colonies, Trennung der Kolonien vom Mutterlande; – des juifs, bürgerliche Gleichstellung der Juden, Judenemancipation; – des nègres, Freilassung der Negersklaven; fig. – de l'esprit, Befreiung des Geistes von Vorurtheilen. **–é, e**, adj. befreit; un –, une –e, eine Person, die sich zu viel Freiheiten erlaubt, eine zu freie Person. **–er**, v. a. 1) (dr.) mündig sprechen, für mündig erklären; 2) befreien; s'–, 1) mündig werden; 2) sich zu viel Freiheiten herausnehmen, sich zu viel erlauben; il s'émancipa à lui dire des injures, er ging so weit, ihn auszuschimpfen. [ohne Kiefer.

Émandibulé, e, adj. ohne Kinnladen,

Emané, e, adj. 1) ausströmend; 2) hervorgehend, hervorgegangen; des faits –s de la nature, aus den Naturgesetzen entspringende Dinge. [vorgehen, herrühren.

Emaner, v. n. (é.) 1) ausströmen; 2) her-

Émanué, e, adj. (s.) ohne Hände.

Émar||gement, m. 1) Abschneiden des Randes, n; 2) Randquittirung, f. **–ger**, v. a. (nous –geons) 1) den Rand eines Gegenstandes abschneiden; 2) am Rande quittiren. **–ginature**, f. (bot.) Ausrandung. **–giné, e**, adj. (bot.) ausgerändert.

Émasculi||ation, f. Entmannung. **–er**, v. a. entmannen. [schwatzhaft.

Embabillé, e, adj. fam. sartatisch;

Embabouiner, v. a. fam. beschwatzen.

Embâcle, m. Stocken des Eisganges, n; Stocken des Laufes eines Flusses od. Baches, n.

Emball||age, m. 1) Verpackung, f; toile d'–, Packleinewand; 2) Packzeug, n; 3) Packerlohn. **–er**, v. a. 1) verpacken; 2) fam. beschwatzen; s'–, fam. 1) einsteigen, abfahren; 2) sich warm anziehen. **–eur**, m. 1) Ballenbinder, Packknecht; 2) fam. Windbeutel.

Emballotter, v. a. in Ballen verpacken.

Embander, v. a. in Windeln einwickeln.

Embanqué, adj. vaisseau –, auf der Sandbank von Neufundland angekommenes Schiff.

Embanquer, v. a. (die Seidenspuhlen) auf den Scherbaum stecken; –, v. n. auf einer Sandbank (namentlich der von Neufundland) ankommen. [weberstuhle.

Embarbe, f. Querschnur am Seiden-

Embarbé, e, adj. bärtig. [wickeln.

Embarbotter, s'–, sich im Reden verwickeln.

Embarbouiller, v. a. in Verwirrung setzen; s'–, in Verwirrung gerathen.

Embarcadère, m. 1) Anlände, Schiffslände, Landungsplatz; 2) Eisenbahnhof; 3) zum Wasser hinabführender Gang.

Embarcation, f. kleines Fahrzeug, Boot, n.

Embar||dée, f. (mar.) Gieren, n. Gierschlag, m. Gier. **–der**, v. a. (mar.) (ein Schiff) nach der Seite steuern; –, v. n. Gierschläge thun (nach rechts oder links steuern); –bâbord, tribord, eine Backbordgier, eine Steuerbordsgier thun.

Embargo, m. Beschlag auf Schiffe, Hafensperre, f; frapper d'–, mit Beschlag belegen; lever l'–, die Beschlagnahme aufheben.

Embarill||age, m. Packen, Einfassen in Fässer, n. **–er**, v. a. in Fässer einpacken.

Embarquement, m. 1) Einschiffung, f; 2) fig. Verwickelung in einen verdrießlichen Handel, f.

Embarquer, v. a. 1) einschiffen, an Bord bringen; verladen; – en grenier, ohne Verpackung verladen; – un coup (paquet) de mer, von einer starken Welle überspült werden; 2) – q. dans qc, jemn. in etw. verwickeln; –, v. n. 1) zu Schiffe gehen, sich einschiffen; 2) von einer starken Welle überspült werden; s'–, 1) s'– pour, sich einschiffen nach; s'– sans biscuit, sich ohne Vorräthe einschiffen; fig. unvorbereitet an ein Geschäft gehen; 2) (in einen Wagen) einsteigen; 3) s'– dans qc, sich in etw. einlassen.

Embarras, m. 1) Hinderniß, n. Hemmniß, n. (des Verkehrs), Verkehrsstockung, f; 2) Verwirrung, f. Unordnung, f; 3) Verlegenheit, f; cette famille est dans un grand –, diese Familie ist in einer großen Geldverlegenheit; causer de l'– à q, jemm. Verlegenheit machen; tirer q. de l'–, jemn. aus der Verlegenheit reißen; fam. ce n'est pas l'–, wenn es weiter nichts ist; 4) faire de l'–, des (ses) –, große thun; 5) (méd.) – de langue, schwere Zunge, Schwierigkeit im Sprechen, f; – gastrique, gastrisches Leiden, Uebelkeit, f; – des premières voies, Appetitlosigkeit, f. Verschleimung, f.

Embarrassant, e, adj. 1) beschwerlich, lästig; 2) was in Verlegenheit setzt.

Embarrassé, e, adj. 1) versperrt, gehemmt; 2) verwirrt, unklar; 3) verlegen; être – de sa personne, nicht wissen, wo man in seiner Verlegenheit beginnen soll; 4) (méd.) in Unordnung, verdorben; avoir la tête –e, le cerveau –, wüst im Kopfe sein, avoir l'estomac –, einen zerrütteten Magen

haben; **avoir la poitrine –e, es auf der Brust haben.** [Hinderniß, n.

Embarrassement, m. Hemmung, f.

Embarrasser, v. a. 1) versperren, hindern, hemmen, hinderlich sein; 2) verwickeln, verwirren; 3) in Verlegenheit setzen; verlegen machen; **s'–**, 1) s'– dans, sich verwickeln in; s'– de ses discours, den Faden der Rede verlieren; **sa langue s'embarrasse**, er stammelt; **son esprit s'embarrasse**, sein Geist verwirrt sich; 2) s'– (de qc.), sich (mit etw.) belästigen; 3) in Verlegenheit gerathen; 4) s'– de qc, sich um etw. kümmern, bekümmern; s'– de tout, über jede Kleinigkeit in Unruhe gerathen; s'– de rien, über nichts in Unruhe gerathen; 5) (méd.) **sa tête s'embarrasse**, er fängt an irre zu reden; **sa poitrine s'embarrasse**, er bekommt Beklemmungen.

Embarrement, m. Anwendung eines Hebels, eines Standbaums, f.

Embarrer, v. a. 1) mit Standbäumen absondern; 2) einen Hebel (unter etw.) stecken; 3) (verr.) (den Schmelztiegel) einklemmen; **s'–**, (éq.) über den Standbaum schlagen.

Embarrure, f. Hirnschalenbruch, m; (eq.) Uebertreten über den Standbaum, n; (couv.) –s, Gips auf beiden Seiten des Firstziegels, m.

† **Embas**, adv. en –, unten.

Embase, f. (arti.) Stoßscheibe, Schildzapfen, m; (hor.) Stützring eines Uhrrades, m. **–ment**, m. (arch.) Grundmauer, f. Sockel. [gelofens, pl.

Embassure, f. (ver.) Wände des Spie-

Embastill||ement, m. Einkerkerung, f; Einschließung durch Festungswerke, f. **–er**, v. a. 1) in die Bastille, in ein Staatsgefängniß einkerkern; 2) mit Forts umgeben.

Embatage, m. (char.) Beschienen, n. Einbinden der Räder, n.

Embataill||ement, m. Aufstellung in Front, f. **–er**, v. a. in Front, in Schlachtordnung aufstellen. [eintheilen.

Embataillonner, v. a. in Bataillone

Embâter, v. a. 1) den Saumsattel (auf ein Thier) auflegen, satteln; 2) fig. fam. (q. de qc.) (jemm. etw.) aufpacken, (jemm. mit etw.) behelligen, belästigen.

Embâtoir, m. (char.) Beschlaggrube, f.

Embâtonn||age, m. (arch.) Verstäbung, f. **–er**, v. a. 1) mit einem Stock bewaffnen; 2) verstäben; 3) (teint.) aufstäben, auf Stöcke hängen.

Embatre, v. a. (char.) beschienen.

Embattes, m. pl. regelmäßig nach den Hundstagen auf dem mittelländischen Meer wehende Winde.

Embauch||age, m. 1) Anwerbung eines Gesellen, f; 2) Antrittsschmaus des neuen Gesellen; 3) (grr.) Verführung zur Desertion, f. **–ée**, f. Beginn der Arbeiten in Arsenälen, m. **–ement**, m. v. –age. **–er**, v. a. 1) (Gesellen) anwerben; 2) (Gesellen) dem alten Brodherrn abwendig machen; 3) (grr.) zur Desertion verleiten. **–eur**, m. 1) Anwerber der Gesellen; 2) der, welcher Soldaten zur Desertion verleitet, Seelenverkäufer. **–oir**, m. Stiefelleisten. **–ure**, f. Salzwerkgeräth, n.

Embaum||ement, m. Einbalsamiren, n. **–er**, v. a. 1) einbalsamiren; 2) mit Duft, Wohlgeruch erfüllen. **–eur**, m. Einbalsamirer.

Embecquer, v. a. 1) (einen jungen Vogel) ätzen; 2) den Köder (an dem Angelhaken) befestigen. [Meeresarm hineinfahren.

Embecqueter, v. n. (mar.) in einen

Embéguiner, v. a. 1) mit einem Kinderhäubchen bedecken; jemm. den Kopf vermummen; 2) fig. – q. de qc, jemm. etw. in den Kopf setzen; **il est embéguiné de cette femme**, er ist in diese Frau vernarrt; **s'–**, 1) sich den Kopf einhüllen; 2) s'– de qc, sich in jemn. vernarren.

Embell||e, f. (mar.) Oberlauf eines Schiffes, m. **–ie**, f. (mar.) kurzer Zwischenraum von stillerem Wetter. **–ir**, v. a. verschönern; fig. ausschmücken; – v. n. (a. u. é.) sich verschönern; iron. **ne faire que croître et –**, immer schlimmer werden; **s'–**, sich verschönern. **–issant**, e, adj. verschönernd. **–issement**, m. Verschönerung, f. **–isseur**, m. Verschönerer.

Embenater, v. a. in Salzkörbe thun.

Embérize, f. Hämmerling, m. Ammer.

Emberlificoter, v. a. (auch fig.) fam. sich verwickeln.

Emberluco||qué, e, adj. fam. – de qc, blind eingenommen für etw. **s'–quer de** qc, blinde Vorliebe für etw. fassen.

Embesogné, e, adj. fam. sehr beschäftigt, tief in der Arbeit steckend.

Embê||tant, e, adj. fam. langweilig, verdrießlich. **–tement**, m. fam. verdrießliche, langweilige Geschichte. **–ter**, v. a. fam. 1) verdummen, verblenden; 2) verdrießen, langweilen.

Embeurrer, v. a. mit Butter bestreichen.

Biebichetage, m. (hor.) Maß zur obern Bodenscheibe in den Taschenuhren, n.

Emblaison, f. Zeit des Kornsäens; Zeit des Säens.

Emblav||age, m. Besäen eines Kornfeldes, n. **–er**, v. a. (agr.) (ein Feld) mit Korn besäen; – en od. de, besäen mit. **–ure**, f. mit Korn bestelltes Feld; bestelltes Feld.

Emblée, d'–, adv. im ersten Anlauf, mit dem ersten Schlage; **emporter une affaire d'–**, eine Sache auf den ersten Schlag durchsetzen; **être nommé d'–**, gleich beim ersten Vorschlage ernannt werden. [matisch.

Emblématique, adj. sinnbildlich, emble-

Emblème, m. Sinnbild, n. Emblem, n; **parler en –s**, in Bildern, in Räthseln reden.

† **Embler**, v. a. entwenden. [füllen.

Emblier, v. a. (mar.) versperren, über-

Embloquer, v. a. (ein heiß gemachtes Stück Horn) platt schlagen, einblöcken, gerade pressen.

Emblure, f. v. emblavure.

Embobeliner, embobiner, v. a. fam. durch Schmeichelworte überreden.

Embodinure, f. (mar.) Ankerrührung, f.

Emboire, v. n. ir. (v. boire) (die Form) mit Öl, mit geschmolzenem Wachs tränken; **s'–**, (pntr.) einschlagen; **les couleurs de ce tableau s'emboivent**, die Farben dieses Bildes schlagen ein; (tis.) sich einweben, einlaufen.

†Emboi||ser, v. a. fam. bereden. **–eur**, m. **–euse**, f. fam. der, die zu etw. beredet.

Emboit||age, m. (charp. men.) Einfügung, f. Einlassung, f. Verscherung, f. Anscherbung, f. **–ement**, m. 1) v. –age; 2) Einschachtelung, f. **–er**, v. a. 1) (charp. men.) einfügen, einlassen, ineinanderfügen; (char.) – les jantes, die Felgen auffügen; 2) – le pas, den Fuß in die Fußtapfen des Vordermanns setzen; fig. sich fügen, sich unterwerfen; **s'–**, 1) sich in einander fügen; 2) iron. sich in einen engen Wagen setzen. **–ure**, f. (an.) – des os, Knochenfügung; (char.) Büchse; (charp.) Dübel, m. verlorener Zapfen; (men.) Thürfries, m. Hirnleiste, Ober- u. Unterschenkel, m.

Embonpoint, m. Beleibtheit, f. Körperfülle, f. [das Futter einstopfen, nudeln.

Emboquer, v. a. (é. r.) (dem Geflügel)

Embordurer, v. a. in einen Rahmen einfassen.

Emboss||age, m. (mar.) in der Quere vor Anker Liegen od. Legen, n; ligne d'–, Reihe quer vor Anker liegender Schiffe. **–er**, v. a. (mar.) (ein Schiff) quer vor Anker legen; **s'–**, sich quer vor Anker legen. **–ure**, f. (mar.) zwei Taue mit einander verbindender Knoten; Spring, Springtau, n.

Embotteler, v. a. (j'embotteile, nous embottelons; j'embotellerai) (é. r.) zu Bündeln zusammenstellen.

Emboucauter, v. a. in Fässer packen.

Embouche, m. (é. r.) – od. pré d'–, Weide zum Mästen des Viehes, f.

Embouch||é, e, adj. être mal –, ein loses Maul haben; sich gemeiner Ausdrücke bedienen. **–ement**, m. (éq.) Aufzäumung, f. **–er**, v. a. 1) (ein Blaseinstrument) an den Mund setzen; – la trompette, in die Trompete stoßen; fig. in's Horn stoßen, viel Aufhebens von einer Sache machen; 2) aufzäumen, (dem Pferde) das Gebiß anlegen; 3) – q, jemm. in den Mund legen, wie er aussagen soll; 4) (cord.) auf den Leisten schlagen; 5) (mar.) in einen Hafen, einen Fluß einfahren; **s'–**, sich ergießen; **la Loire s'embouche dans l'Océan**, die Loire mündet in den Ocean. **–oir**, m. (arm.) Oberbund des Gewehrlaufs; (cord.) Leisten, Stiefelform, f; (mus.) Mundstück, n. **–ure**, f. 1) Mündung eines Stromes; (mar.) Hafenöffnung; 2) Oeffnung; Ofenloch, n; (arti.) Mündung, Mundstück, n; 3) (mus.) Ansatz eines Blaseinstruments, m. Mundloch, n; Kunst des Ansatzes; **avoir une bonne –**, einen guten Ansatz haben; 4) (éq.) Stange, Gebiß eines Pferdes, n.

Embou||clé, e, adj. (bl.) mit einer Schnalle versehen. **–cler**, v. a. schnallen; (bl.) spangen.

Emboudinure, f. (mar.) Ankerrührung.

Embouer, v. a. fam. mit Koth besudeln.

Embou||quement, m. (mar.) Einfahrt in eine Meerenge, f. **–quer**, v. n. (mar.) in eine Meerenge einlaufen. [überfüllen.

Embouquiner, v. a. mit alten Büchern

Embourb||ement, m. 1) in den Koth Führen, n; 2) fig. in Verlegenheit Setzen, n. **–er**, v. a. 1) in den Koth od. Morast führen; jurer comme un charretier embourbé, fürchterlich fluchen; **c'est la (une) diligence embourbée**, das geht einmal langsam; 2) fig. – q. dans une mauvaise affaire, jemn. in eine schlimme Sache verwickeln; **s'–**, 1) in einen Morast gerathen, im Kothe stecken bleiben; 2) fig. fam. sich verstricken, sich festfahren, nicht weiter können.

Embourdigue, f. (hyd.) Einkehle. [nen.

Embourr||age, m. Polsterung, f; (mach.) Füllen der Kratzenrollen, n. **–é**, e, adj. gepolstert. **–ement**, v. **–age**. **–er**, v. a. polstern. **–ure**, f. Polstern, n; Polsterleinwand.

Embours||ement, m. Einstecken in den Beutel, n. **–er**, v. a. in den Beutel stecken; fig. – **des coups de bâton**, Schläge empfangen.

Embouser, v. a. mit Kuhmist bedecken.

Embout, m. Zwinge am Stock oder Regenschirm, f.

Embouteill||age, m. Füllen auf Flaschen, n. **–er**, v. a. auf Flaschen ziehen.

Embouter, v. a. mit einer Zwinge versehen; (bl.) **pièce emboutée**, Wappenstück mit einer silbernen Zwinge; instrument emboué, Instrument, dessen Ende von anderer Farbe ist.

Embouti||quement, m. Niederlegen in einen Kaufladen, n. **–quer**, v. a. in einem Kaufladen niederlegen.

Embou||tir, v. a. (ferb. orf.) treiben, auftiefen (getriebene Arbeit machen); (arch.) (Holzwerk) mit Blei verkleiden. **–tissage**, m. Treiben der Metalle, n; getriebene Arbeit. **–tisseur**, m. Metalltreiber. **–tissoir**, m. (el.) Nageleisen, n.

Embranch||ement, m. 1) Abzweigung, f. Verzweigung eines Baums, f; 2) Kreuzung mehrerer Wege, f; 3) Seitenweg, Nebenstraße, f; (ch. f.) Zweigbahn, f; 4) Nebenzweig einer Bergkette; 5) Verzweigung von Röhren, f. Röhrensystem einer Gas- od. Wasserleitung, n; 6) (charp.) Verbindung von Bolken und Sparren, f; Stichbalken; 7) fig. Zweig einer Wissenschaft. **–er**, v. a. einfügen; (charp.) anschiften, schiften; einstechen; **s'–**, zusammenlaufen, sich kreuzen; **un chemin de fer s'embranche sur un autre**, eine Eisenbahn kreuzt sich mit einer andern.

Embraquer, v. a. (mar.) (ein Seil) mit aller Gewalt an sich ziehen; fig. (eine Arbeit) vollenden.

Embrasé, e, adj. brennend, glühend.

Embrasement, m. 1) Feuersbrunst, f. Brand; 2) fig. Zerrüttung, f. Aufruhr; 3) (arch.) v. ébrasement.

Embraser, v. a. 1) entzünden, in Brand stecken; 2) glühend heiß machen; 3) fig. entzünden, entflammen; **s'–**, 1) sich entzünden,

in Brand gerathen; 2) fig. entbrennen; 3) (arch.) v. ébraser.

Embrassade, f. fam. Umarmung.

Embrasse, f. Vorhanghalter, m. Gardinenhalter, m. [Beischlaf.

Embrassement, m. Umarmung, f.; –s.

Embrasser, v. a. 1) umarmen; umfassen; – les genoux de q, die Kniee jems. umschlingen; prv. qui trop embrasse, mal étreint, wer vielerlei beginnt, macht wenig gut; 2) küssen; – q. sur le front, jemn. auf die Stirn küssen; il lui embrassa la main, er küßte ihm die Hand; 3) beschlafen; 4) umfassen, umschlingen; le lierre embrasse le chêne, der Epheu schlingt sich um die Eiche; 5) umfassen, in sich schließen, in sich begreifen, enthalten; ce royaume embrasse plusieurs provinces, dieses Königreich umfaßt mehrere Provinzen; cette question embrasse bien des matières, diese Frage umfaßt viele Dinge; 6) (mit einem Blicke) überschauen; 7) ergreifen, annehmen, sich (einem Stande) widmen, sich (einer Sache) anschließen; – une cause, sich einer Sache anschließen; – un parti, eine Partei ergreifen; – la religion catholique, die katholische Religion annehmen; – la défense de q, jems. Vertheidigung übernehmen; – l'intérêt de q, sich für jemn. verwenden.

Embrasseur, m. 1) der gern umarmt, gern küßt: 2) (arti.) Schildzapfenband, n.

Embrasseuse, f. die gern umarmt, gern küßt. [Eisenband, n. Balkenband, n.

Embrassure, f. (maç.) Bierpaß, m:

Embrasure, f. 1) Schießscharte; 2) (arch.) Laibung; schräger Ausschnitt der Thür- und Fensteröffnung, m; Fensterverliefung; 3) Ofenloch, n. Schürloch, n. Heizloch, n; 4) (dis.) Halsausschnitt, m.

Embray||age, m. (mach.) Einrück- und Ausrückvorrichtung, f. Ausrückzeug, n. lösbare Kuppelung, f. **–er**, v. a. (mach.) einrücken; ausrücken.

Embrelage, m. Befestigung einer Wagenladung durch Stricke, f; (arti.) Aufprotzen, n; annean d'–, Protzring; chaîne d'–, Protzkette; (mar.) Anrödelung, f.

Embreler, v. a. (j'embrèle, nous embrelons; j'embrèlerai) (eine Wagenladung) durch Stricke befestigen; (arti.) aufprotzen; (mar.) anrödeln. [behangen.

Embreloqué, e, adj. mit Berloquen

Embrènement, m. Bekacken kleiner Kinder, n.

Embrener, v. a. (j'embrène, nous embrenons; j'embrènerai) fam. bekacken (von kleinen Kindern); s'–, 1) sich bekacken; 2) fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen.

Embrèvement, m. (charp.) Anscherung, f. Kerbenfügung, f.

Embrever, v. a. (j'embrève, nous embrevons; j'embrèverai) (charp.) anscheren, anschlitzen, in eine Kerbe einpassen.

Embrigad||ement, m. 1) Eintheilung in Brigaden, in Rotten, f; la réforme sociale vise à l'– des hommes, die gesellschaftliche Reform hat die gleichmäßige Eintheilung der Menschen zum Ziele; 2) Anwerbung, f. **–er**, v. a. 1) in Brigaden eintheilen; 2) anwerben, für sich gewinnen.

Embrocation, f. (méd.) Tropfbad, n.

Embroch||ement, m. Aufstecken an den Spieß, n. **–er**, v. a. 1) an den Spieß stecken; 2) durchbohren; s'–, sich (gegenseitig) durchbohren. [Balken) in einander fügen.

Embroncher, v. a. (Dachsteine, Schiefer,

Embrouill||amini, m. fam. Wirrwarr. **–é, e**, adj. verwirrt, verworren. **–ement**, m. Verwirrung, f. **–er**, v. a. verwirren; s'–, sich verwirren, verwirrt werden; s'– dans qc, sich in eine Sache verwickeln: (mar.) dunkel, finster werden (vom Himmel). **–eur**, m. **–euse**, f. Person, welche Verwirrung anrichtet.

Embruger, v. a. (Reiser, Gestelle für die Seidenwürmer) aufrichten.

Embruiné, e, adj. durch kalten Staubregen beschädigt.

Embrum||é, e, adj. nebelig. **–er**, v. a. in Nebel hüllen; s'–, sich in Nebel hüllen.

Embrun, m. (mar.) 1) bedeckter Himmel; 2) feiner Regenstaub.

Embrunch||er, v. a. v. embrever.

Embrun||i, m. (mar.) v. embrun. **–ir**, v. a. braun machen; (pntr.) braun u. dunkel malen.

Embryo||etonie, f. Zerstückelung des Embryo im Mutterleibe. **–génie**, f. Entstehung des Fötus. **–génique**, adj. auf die Entstehung des Fötus bezüglich. **–graphie**, f. Beschreibung des Embryo. **–logie**, f. Lehre vom Embryo. **–logique**, adj. auf die Lehre vom Embryo bezüglich. **–logue**, m. **–logiste**, m. Verfasser einer Abhandlung über den Embryo.

Embryon, m. 1) (an.) Embryo, noch unentwickelte Frucht im Mutterleibe: (bot.) Keim, noch unentwickelte Pflanze od. Frucht; 2) fig. Knirps: unbedeutender Mensch; 3) fig. Anfang einer Sache; son livre n'est encore qu'en –, sein Buch ist erst im Entstehen. **–elle**, f. (bot.) Keimkorn, n. **–lifère**, adj. keimtragend. **–iforme**, adj. keimförmig. **–naire**, adj. auf den Embryo bezüglich; im Zustand des Embryo. **–né**, adj. (bot.) einen Keim enthaltend.

Embryo||pare, adj. bloße Embryone hervorbringend. **–sal**, m. (bot.) den Keim enthaltender Pflanzentheil. **–tége**, m. (bot.) den Embryo bedeckender Theil einer Pflanze. **–thlaste**, m. (chir.) Kindszange, f. **–tome**, m. (chir.) Instrument zum Zerschneiden des Fötus, n. **–tomie**, f. Zerschneidung einer unzeitigen Leibesfrucht.

Embryul||ce, m. (chir.) Geburtszange, f. **–cie**, f. Herausziehung der todten Leibesfrucht mit Zangen. **–ci**, m. erster Anfang des Embryo. [eingeschlagene Stelle.

Embu, part. p. v. emboire. –, m. (pntr.)

Embûche, f. hinterlistige Nachstellung, Schlinge, Falle: dresser, tendre des –s à q, jemm. einen Hinterhalt legen.

Embûchement, m. Beginn der Fällung eines Waldes.

Embûcher, v. a. in einen Hinterhalt legen: (ch.) – la bête, das Wild in das Gebüsch hinein treiben; (e. f.) die Fällung (eines Waldes) beginnen: s'–, sich in einen Hinterhalt legen; (ch.) sich im Gebüsche verstecken (vom Wilde).

Embuscade, f. Hinterhalt, m; se mettre en –, sich auf die Lauer legen; se tenir en –, auf der Lauer stehen.

Embusquer, v. a. in einen Hinterhalt verstecken; s'–, sich in einen Hinterhalt legen, sich auf die Lauer legen.

Ème, Émon, Edmond, m. Edmund.

Émécher, v. a. (j'émèche, nous émèchons; j'émècherai) (perr.) in Locken theilen.

Émend||ateur, m. Textverbesserer. **–atif, ive**, adj. zur Besserung dienend, bessernd. **–ation**, f. Textverbesserung. **–er**, v. a. (dr.) abändern, verbessern, emendiren.

Émerau||de, f. Smaragd, m. **–dine**, f. Goldkäfer, m. **–diné**, e, adj. smaragdfarben.

Émère, f. (bot.) Skorpionssenne.

Émérence, f. Emerenzia (Frauenname).

Émer||gé, e, adj. (bot.) aus dem Wasser hervorragend. **–gement**, m. Hervortauchen der Felsmassen aus dem Wasser, n. **–gence**, f. (phys.) 1) Hervortreten aus einem Medium, n: point d'–, Austrittspunkt: 2) fig. dringende Noth. **–gent, e**, adj. 1) bei der Ebbe aus der See hervorragend; 2) (phys.) rayons –s, aus einem Medium heraustretende Lichtstrahlen; 3) l'an –, das Jahr, mit dem eine Aera beginnt; 4) (miné.) hervortretend. **–ger**, v. n. (nous –geons) (aus dem Meere) emportauchen; on voit des îles – du sein de la mer, man sieht Inseln aus dem Meeresschoße auftauchen.

Émeril, m. 1) Schmirgel; potée d'–, Schmirgelstaub; 2) kleine schwarze Flecke auf dem Marmor, m. pl.

Émérillon, m. Schmerl, Lerchenfalke: (cord.) Nachhänger; (pch.) croc à –, Haifischhaken.

Émérillonné, e, adj. fam. munter, lustig.

Émérit||at, m. Pensionirungszeit, f. **–e**, adj. ausgedient; professeur –, in Ruhestand versetzter Professor, Emeritus; iron. un buveur –, ein ausgelernter Zecher.

Émersion, f. 1) Hervortauchen aus dem Meere, n; 2) (astr.) Austritt eines Planeten aus dem Schatten eines andern, m; Sichtbarwerden eines Sternes, n.

Émérus, m. v. émère.

Émerveill||able, adj. wunderbar. **–é, e**, adj. erstaunt, verwundert. **–ement**, m. Verwunderung, f. **–er**, v. a. in Verwunderung setzen; s'– de qc, sich über etw. verwundern, über etw. erstaunen.

Émétil||cité, f. Erbrechen erregende Eigenschaft eines Arzneimittels. **–ne**, f. (chi.) Brechstoff, m. Emetin, n. **–que**, adj. Brechen befördernd; poudre –, Brechpulver: vin –, Brechwein; tartre –, Brechweinstein **–que**, m. Brechmittel, n. **–sé, e**, adj. mit einem Brechmittel vermischt. **–ser**, v. a. 1) mit einem Brechmittel vermischen; 2) – un malade, einem Kranken ein Brechmittel eingeben.

Émétocathartique, adj. Brechen und Stuhlgang beförderud; un –, ein Brechen u. Stuhlgang beförderndes Mittel.

Émétologie, f. Brechmittellehre.

Émettre, v. a. irr. (v. mettre) 1) (phys.) aus sich herausschleudern; les rayons qu'émet le soleil, die Strahlen, welche die Sonne aussendet; 2) (fin.) ausgeben, emittiren; la banque n'émettra pas de nouveaux billets, die Bank wird keine neuen Scheine ausgeben; 3) äußern, kund geben, aussprechen; – son opinion, des vœux, seine Meinung, Wünsche äußern, kundgeben.

Émeut od. **Émeu**, m. Mist der Falken.

Émeul||age, m. Schleifen der Perlmutter, n. **–er**, v. a. (Perlmutter) schleifen.

Émeute, f. Aufstand, m. Aufruhr, m. exciter une –, einen Aufruhr erregen; réprimer une –, einen Aufruhr unterdrücken.

Émeuter, v. a. aufwiegeln.

Émeutier, m. Aufwiegler, Tumultuant.

Émeutir, v. a. – une dignité, sich um eine Würde im Maltheserorden bewerben. –, v. n. (ch.) nisten (von Raubvögeln).

Émeutition, f. Bewerbung um eine Maltheserwürde.

Émiaule, f. graue Meve.

Émier, v. a. zerkrümeln, zerbröckeln.

Émiettement, m. Zerkrümelung, f.

Émietter, v. a. zerkrümeln, zerbröckeln.

Émigrant, e, adj. auswandernd: animaux –s, Wanderthiere. –, m. 1) Auswanderer, Emigrant; 2) (j.) Wurfscheibe, f. **–e**, f. Emigrantin.

Émigration, f. Auswanderung.

Émigré, e, adj. ausgewandert. –, m. 1) (der) Ausgewanderte; Emigrant; 2) (j.) Wurfscheibe, f. **–e**, f. Emigrantin.

Émigrer, v. n. (a. u. s.) auswandern. une foule de cultivateurs ont émigré d'Europe en Algérie, eine Menge Landleute sind von Europa nach Algerien ausgewandert; les princes sont émigrés, die Fürsten sind ausgewandert.

Émigrette, f. (j.) Wurfscheibe.

Émil||e, m. Emil. **–ie**, f. Emilie. **–ien**, m. Aemilian.

Émincé, m. Schnittfleisch, n. Aufschnitt.

Émincer, v. a. (nous émincons) (Fleisch) in dünne Stückchen schneiden, aufschneiden.

Éminemment, adv. in hervorragender Weise, im höchsten Grade; un caractère – national, ein überaus nationaler Charakter.

Éminence, f. 1) Anhöhe, Hügel, m: 2) Ueberlegenheit, hervorragender Werth. l'– de la vertu, der hohe Werth der Tugend; par (an) –, in hervorragender Weise. 3) Eminenz, Titel der Kardinäle v. des Großmeisters des Maltheserordens.

Éminent, e, adj. 1) hoch: lieu –, hoher Ort; 2) fig. hervorragend; dans un degré –, in einem hervorragenden Grade; 3) vortrefflich, vorzüglich; homme –, ausgezeichneter Mensch.

Éminentissime, adj. hochwürdigst (Be

nennung der Kardinäle u. des Großmeisters des Maltheserordens).

Emir, m. Emir.

Emissaire, m. 1) Kundschafter, geheimer Sendbote, Emissär; 2) (an.) abführender Kanal, Gang; (hyd.) Wasserabfluß, Wasserauslauf. –, adj. bouc –, Sündenbock.

Emissif, ive, adj. (phys.) ausströmend.

Émission, f. 1) (h. n.) Ausströmung, Entleerung; –s sanguines, Blutentleerungen; 2) (hyd.) Abfluß, m; (mach.) – od. soupape d'–, Austrittsventil, n; 3) (fin.) Ausgabe, Emission; – de papier-monnaie, Ausgabe von Papiergeld; 4) Aeußerung, Kundgebung; – d'une opinion, Meinungsäußerung; – d'un vœu, Aeußerung eines Wunsches; – des vœux, Ablegung der Gelübde; 5) – de la voix, Ausströmen der Stimme, n. Aussprache.

Emmagasin||age (spr. anm), m. –**ement**, m. Aufspeicherung, f. –**er**, v. a. aufspeichern, in ein Magazin bringen, aufschütten.

Emmaigrir (spr. anm), v. a. mager machen; –, v. n. u. s'–, mager werden.

Emmaigrissement (spr. anm), m. Abmagerung, f.

Emmaillott||ement (spr. anm), m. Einwindeln, n. –**er**, v. a. einwindeln, in Windeln wickeln.

Emmaladir (spr. anm), v. a. krank machen; –, v. n. krank werden. [n.

Emmanche (spr. anm), f. (bl.) Dreieck,

Emmanch||é (spr. anm), e, adj. 1) gestielt; (bl.) mit einem Stiele oder Hefte von anderer Farbe; 2) (pntr.) membre bien, mal –, dem Körper gut, schlecht angefügtes Glied; 3) affaire bien, mal –e, gut, schlecht eingeleitetes Geschäft. –**ement**, m. 1) Bestielung, f; 2) (pntr.) Begliederung, f. Anfügung der Glieder, f. –**er**, v. a. 1) bestielen, mit einem Stiele versehen; 2) fam. einleiten, in Gang bringen; –, v. n. (mar.) in den Kanal (la Manche) einfahren: in eine Meerenge hineinfahren; s'–, 1) mit einem Stiele versehen werden; 2) eingeleitet, den Umständen angepaßt werden; fam. cela ne s'emmanche pas ainsi, das ist nicht so leicht, so geht es nicht. –**eur**, m. Stiel- od. Heftmacher. –**ure**, f. 1) Aermelloch, n; 2) Einstecken der Hände in die Westentaschen beim Tanzen, n.

Emmandriner (spr. anm), v. a. (forg.) auf den Dorn setzen.

Emmanequiner (spr. anm), v. a. (hort.) (Bäume) mit der Wurzelerde in Körbe od. Kästchen setzen.

Emmantell||é (spr. anm), e, adj. mit einem Mantel versehen; (fort.) mit Ringmauern versehen; corneille –e, Mantelkrähe. –**er**, v. a. (j'emmantèle, nous emmantelons; j'emmantèlerai) mit einem Mantel versehen; (fort.) mit einer Ringmauer einfassen.

Emmarchement (spr. anm), m. (charp.) Vertheilung der Stufen, f; Stufennuth, f.

Emmargouillé (spr. anm), e, adj. beschmutzt.

Emmariner (spr. anm), v. a. (mar.) 1) bemannen, ausrüsten, ausrheden; 2) an die See gewöhnen.

Emmarquiser (spr. anm), v. a. Marquis nennen, zum Marquis machen; s'–, den Titel Marquis annehmen.

Emmass||ement (spr. anm), m. (grr.) Massenaufstellung, f. –**er**, v. a. in Massen aufstellen.

Emmatelotage (spr. anm), m. Zusammenthun zweier Matrosen für dieselbe Hängematte, n. [einer Lunte versehen.

Emmécher (spr. anm), v. a. (pyr.) mit

Emmêl||ement (spr. anm), m. Verwirrung, f. Verwickelung, f. –**er**, v. a. verwirren, verwickeln; fig. c'est une affaire bien emmêlée, das ist eine recht verwickelte Geschichte; s'–, sich verwickeln.

Emménag||é (spr. anm), e, adj. 1) in eine neue Wohnung eingezogen; 2) (mar.) bâtiment bien –, mit Kammern u. Abtheilungen ordentlich versehenes Schiff. –**gement**, m. 1) Umzug in eine neue Wohnung; Einrichtung einer neuen Wohnung, f; –s, (mar.) Kammern u. Abtheilungen eines Schiffes, f. pl. –**ger**, v. a. (nous –geons) 1) –q. für jemn. den Umzug besorgen; 2) (mar.) in Kammern und Behälter eintheilen; –, v. n. in eine neue Wohnung ziehen; sich in einer neuen Wohnung einrichten.

Emménagogue (spr. anm), adj. die monatliche Reinigung befördernd. –, m. den Monatsfluß beförderndes Mittel.

Emmener (spr. anm), v. a. (j'emmène, nous emmenons; j'emmènerai) wegführen, fortführen, mitnehmen.

Emménologie (spr. anm), f. Lehre von der monatlichen Reinigung.

Emmenotter (spr. anm), v. a. (jemn.) Handfesseln anlegen.

Emmésostome (spr. anm), adj. (z.) mit dem Munde in der Mitte des Körpers.

Emmétr||age (spr. anm), m. Abmessung nach Metern, f. –**er**, v. a. (j'emmètre, nous emmétrons; j'emmétrerai) nach Metern abmessen. [n. –**er**, v. a. aufschobern.

Emmeul||age (spr. anm), m. Aufschobern,

Emmiell||er (spr. anm), v. a. mit Honig bestreichen od. süß machen; fig. paroles emmiellées, honigsüße, schmeichelhafte Worte. –**ure**, f. Honigpflaster, n.

Emmitonner (spr. anm), v. a. fam. 1) einwickeln, warm einhüllen; 2) übertölpeln.

Emmitouffler (spr. anm), v. a. fam. einhüllen, einmummen.

Emmitrer (spr. anm), v. a. mit dem Bischofshut versehen, zum Bischof weihen.

Emmortaiser (spr. anm), v. a. (charp.) einlochen, einzapfen, in ein Zapfenloch einpassen. [der Wurzel mit Erde bedeckt.

Emmotté (spr. anm), e, adj. (hort.) an

Emmou||flement (spr. anm), m. (pot.) Einsetzen in den Ofen, n. –**fler**, v. a. (pot.) in den Ofen setzen.

Emmoustaché (spr. anm), e, adj. mit einem Schnurrbart versehen.

Emmurailler (spr. anm), v. a. mit einer Mauer umgeben.

Emmurer (spr. anm), v. a. 1) hinter Mauern einschließen; 2) mit einer Mauer umgeben. [iron. sich parfümiren.

Emmuscadiner (spr. anm), s'–, fam.

Emmuseler (spr. anm), v. a. (j'emmuselle, nous emmuselons; j'emmuselerai) (einem Thiere) einen Maulkorb anlegen.

Emmusquer (spr. anm), v. a. mit Moschus parfümiren.

Emoeller (spr. émoiler), v.a. das Mark (aus etw.) herausnehmen.

Émoi, m. Aufregung, f. Unruhe, f.

Émollient, e, adj. (méd.) erweichend; un –, ein erweichendes Mittel.

Émolument, m. Bezahlung für geleistete Dienste, f; –s, 1) Gehalt, n; 2) Nebeneinkünfte, f. Sporteln, f. pl; 3) (dr.) Vortheile (Gegensatz: charges). –**aire**, adj. auf das Gehalt, auf die Sporteln bezüglich. †–**er**, v. n. auf seinen Nutzen bedacht sein, seinen Schnitt machen. [weg (des Körpers).

Émonctoire, m. (méd.) Ausführungs-

Émond||age, m. (hort.) Ausschneiden der Bäume, n. –**ation**, f. (ph.) Reinigung der Medikamente. –**e**, f. Mist des Raubvogels, m. –**ement**, m. Ausschneiden der Bäume, n. –**er**, v. a. (einen Baum) ausschneiden. –**es**, f. pl. abgeschnittene Zweige, m. pl. Bündel abgeschnittener Zweige, n. pl. –**eur**, m. 1) Baumputzer; 2) Getreidefieb, n. –**euse**, f. Baumputzerin.

Émorfiler, v. a. – un couteau, den Faden an einem Messer wegwetzen.

Émotion, f. a) (Zustand des Körpers:) Aufregung, Wallung; – de fièvre, fieberhafte Aufregung, fieberhafter Zustand; – du pouls, aufgeregter Puls; cela lui a donné de l'–, das hat ihn aufgeregt; b) (Zustand einer Volksmasse:) Gährung, Aufruhr, m; c) (Zustand der Seele:) Aufregung, Bewegung, Erschütterung; Rührung; avec –, mit Rührung, mit gerührter Stimme. [verjetzen.

Émotionner, v. a. fam. in Aufregung

Émott||age, m. Zerschlagen der Erdschollen, n. –é, e, adj. (Terrain), dessen Erdschollen zerschlagen sind. –**ement**, m. Zerschlagen der Erdschollen, n. –**er**, v. a. 1) – un champ, die Erdschollen auf einem Felde zerschlagen; 2) (Zucker) klein schlagen. –**eur**, m. –**euse**, f. Arbeiter(in), der (die) die Erdschollen zerschlägt. –**oir**, m. Klöpfel zu Erdschollen.

Émou, m. ungehelmter Kasuar.

Émouch||er, v. a. 1) (einem Thiere) die Fliegen abwehren; 2) – les épaules, durchprügeln; 3) die ausgedroschenen Getreidekörner zusammenfegen; 4) – un fleuret, den Knopf eines Rappiers abnehmen; s'–, sich die Fliegen abwehren. –**et**, m. 1) Art Sperber; 2) (tan.) Schwanz der Felle. –**etage**, m. (rub.) letzte Bearbeitung des Bandes. –**eter**, v. a. (j'–ette, nous –etons, j'–etterai), 1) die Spitze (eines schneidenden Instrumentes) abbrechen; 2) (rub.) (dem (Band) die letzte Bearbeitung geben. –**ette**, f. Fliegennetz, n. –**eur**, m. Fliegenabwehrer. –**oir**, m. Fliegenwedel.

Émoudre, v. a. ir. (v. moudre) schleifen.

Émoul||age, m. Schleifen, n. –**erie**, f. Schleifen vermittelst der Feile. –**eur**, m. Schleifer, Scherenschleifer. –**u, e**, adj. geschliffen; combattre à fer –, mit scharfen Waffen fechten; frais –, frisch geschliffen; fig. frais – du collége, der soeben von den Schulbänken kommt; être frais – de qc, etw. eben erst gelernt haben.

Émouss||age, m. Reinigung von Moos, f. –é, e, adj. 1) stumpf; 2) vom Moos befreit. –**er**, v. a. 1) abstumpfen (auch fig.); 2) vom Moos reinigen: s'–, stumpf werden; fig. abstumpfen. –**oir**, m. Instrument zum Reinigen vom Moos, n; (pap.) Schaumer. [munter, lebendig werden.

Émoustiller, v. a. lustig machen; s'–,

Émouvant, e, adj. ergreifend; le timbre – de la voix, der ergreifende Ton der Stimme.

Émouvoir, v. a. ir. (v. mouvoir), 1) fortbewegen, in Bewegung setzen; 2) aufregen, in Aufregung versetzen, erregen; c'est pour l'– que l'orateur parle à une multitude assemblée, der Redner spricht zu einer versammelten Menge, um deren Gemüth zu ergreifen; – la bile de q. jems. Galle, Zorn erregen; prv. il ne faut pas – les frelons, man darf nicht in ein Wespennest fassen; 3) aufwiegeln; – la populace, den Pöbel aufwiegeln; 4) rühren, erschüttern, ergreifen, tief bewegen; 5) – une question, eine Frage anregen, aufwerfen; s'–, 1) sich bewegen; il s'émut une grande tempête, es erhob sich ein großer Sturm; 2) bewegt, gerührt werden; 3) unruhig, aufrührerisch werden, die Kaltblütigkeit verlieren; parlez sans vous –, redet, ohne euch zu ereifern, ohne in Zorn zu gerathen; le peuple commençait à s'–, das Volk gerieth schon in Gährung; 4) weiß werden (von den Kokons der Seidenwürmer).

Empaill||age, m. Ausstopfen, n. –**ement**, m. 1) Ausstopfen, n; 2) Umgeben mit Stroh, n; 3) Strohertrag der Ernte; 4) Vermischung des Düngers mit Stroh, f. –**er**, v. a. 1) mit Stroh ausstopfen; 2) – des oiseaux, Vögel ausstopfen; 3) (hort.) mit Stroh umwickeln; 4) in Stroh einpacken. –**eur**, m. Ausstopfer. –**euse**, f. Ausstopferin.

Empalange, m. afrikanischer Büffel.

Empal||ement, m. 1) Spießen, n; 2) Mühlenschutzbrett, n. –**er**, v. a. spießen.

Empampré, e, adj. mit Weinlaub bekränzt.

Empan, m. Spanne, f. [busche zieren.

Empanacher, v. a. mit einem Federn-

Empanner, v. a. (mar.) – un vaisseau, ein Schiff beidrehen, beilegen.

Empanon, m. (charp.) Halbsparren; –s. (char.) Arme, Scherarme. [bekleidet.

Empantouflé, e, adj. mit Pantoffeln

Empaquetage, m. Einpackung, f.

Empaqueter, v. a. (j'empaquette, nous empaquetons; j'empaquetterai) einpacken; s'–, sich einhüllen.

Emparadiser, v. a. in's Paradies bringen.

Emparer, s'–, de qc, sich einer Sache bemächtigen; s'– de la conversation, das große Wort führen.

Emparfumer, v. a. mit Duft erfüllen.

Emparquer, v. a. 1) in eine Hürde, ein Gehege bringen; 2) beschwatzen.

Empasme, m. wohlriechendes Pulver.

Empasteler, v. a. mit Waid färben.

Empatage, m. (charr.) Einzapfung, f; (charp.) Aufklauung, f; (mar.) Verscherbung.

Empâtage, m. (sav.) Vorsieden, n. [f.

Empâté, e, adj. 1) mit Teig beschmiert; beschmiert; scie –e, Säge mit Sägespänen zwischen den Zähnen; 2) genudelt; 3) (pntr.) pastos, dick aufgetragen, weich in der Farbe; 4) langue, prononciation –e, schwerfällige Zunge, Aussprache; (mus.) voix –e, unklare Stimme; 5) cheval –, plumpes Pferd; homme –, plumper Mensch.

Empâteliner, v. a. durch Schmeichelworte überreden.

Empatement, m. Grundlage, f; (arch.) Grundschicht, f; Grundbalken eines Krahns.

Empâtement, m. 1) Klebrigkeit, f; 2) Mästung des Geflügels, f. Nudeln, n; 3) (arch.) dicker Farbenauftrag; (pntr.) pastose Malerei; (grav.) Vermischung der Punkte mit den Strichen und Schraffirungen, f; 4) (méd.) Verschleimung, f.

Empâter, v. a. (charr.) – les rais, die Speichen einzapfen; (charp.) aufklauen; (mar.) verscherben.

Empâter, v. a. 1) teigig, klebrig machen; 2) (Geflügel) mästen, nudeln; 3) (grav.) (die Punkte) mit den Strichen und Schraffirungen wohl vermischen; (pntr.) (die Farbe) dick und fett, pastos, auftragen; 4) (rel.) kleben, kleistern, pappen; 5) (méd.) verschleimen.

Empâteur, m. Geflügelmäster.

Empatt‖age, m. v. empatage, **–er**, v. empater. [Verscherbung.

Empature, f. (arch.) Aufklauung; (mar.)

Empaume, f. (maç.) Vorsprung, m.

Empaumer, v. a. 1) – la balle, den Ball auffangen und wegschlagen; fig. die günstige Gelegenheit benutzen; 2) – une affaire, eine Sache wohl angreifen; (ch.) – la voie, der rechten Fährte nachgehen; 3) – q, jemn. nach Willkür leiten, gängeln.

Empaumure, f. inwendiger Theil eines Handschuhes; (ch.) Krone am Hirschgeweihe.

Empeau, m. (hort.) 1) Pfropfen, n; 2) Pfropfreis, n.

Empêché, e, adj. 1) gehindert, verhindert; 2) verlegen; fig. il est – de sa contenance, de sa personne, er weiß nicht, was er mit sich selbst machen soll; je serais bien – de répondre, es sollte mir schwer fallen, zu antworten; 3) beschäftigt; faire l'–, beschäftigt thun; 4) (mar.) manœuvre –e, verwickeltes Tau.

Empêchement, m. Hinderniß, n. Verhinderung, f. Abhaltung, f; – de la langue, Schwerfälligkeit der Aussprache, f.

Empêcher, v. a. hindern, verhindern; j'empêche qu'il ne sorte, ich hindere, daß er ausgeht; je n'empêche pas qu'il (ne) sorte, ich hindere nicht, daß er ausgeht; on m'empêche de sortir, man hindert mich auszugehen; s'–, de qc, 1) sich einer Sache enthalten; ne pouvoir s'– de, nicht umhin können zu; il ne put s'– de prendre la parole, er konnte nicht umhin, das Wort zu ergreifen; 2) sich um etw. kümmern.

Empédocle, m. Empedokles.

Empeigne, f. (cord.) Oberleder, n.

Empellement, m. (hyd.) Schutzbrett, n. Schütze, Ablaß.

Empelоté, e, adj. oiseau –, an Verdauungsschwäche leidender Falke.

Empeloter, v. a. zusammenballen; s'–, (ch.) an Verdauungsschwäche leiden (vom Falken). [bildung, f.

Empelotonnement, m. (grr.) Rottenbildung, f.

Empên‖age, m. (serr.) Eingerichte mit mehreren Riegeln, n. **–er**, v. a. mit mehreren Riegeln versehen.

Empennelage, m. (mar.) Verkatten des Ankers, n.

Empenneler, v. a. (j'empennelle, nous empennelons; j'empennellerai) (mar.) – l'ancre, den Anker verkatten.

Empennelle, f. (mar.) Katanker, m. Beianker, m. Katze.

Empenner, v. a. befiedern (Pfeile).

Empenoir, m. Krummeißel.

Empereur, m. 1) Kaiser; prv. mieux vaut manant debout qu'– enterré, besser ein Bettler und noch am Leben, als ein Kaiser im Sarge; 2) deutscher Kaiser; 3) Silberstrich (Schmetterling); Schwertfisch, Hornfisch; Zaunkönig; Königsschlange, f.

Emperler, v. a. mit Perlen schmücken.

Emperruqué, e, adj. mit einer Perrücke versehen.

Empesage, m. Stärken der Wäsche, n.

Empesé, e, adj. 1) gestärkt; 2) fig. steif, gezwungen; air –, manières –es, steife Miene, gezwungene Manieren.

Empeser, v. a. (j'empèse, nous empesons; j'empèserai) (Wäsche) stärken; (mar.) – une voile, ein Segel anfeuchten. [stärkt.

Empeseur, m. **–se**, f. der, die Wäsche

Empester, v. a. 1) verpesten, anstecken; syn: infecter; 2) mit Gestank erfüllen, verpesten, einstänkern; syn: empuantir; 3) fig. verderben; vergiften; syn: corrompre; –, v. n. (pestartigen) Gestank verbreiten, stinken wie die Pest.

Empêtrer, v. a. 1) (einem Pferde auf der Weide) die Füße zusammenbinden; (einem Thiere) die Füße verwickeln; 2) fig. verwickeln, verstricken; vous nous avez empêtré d'un homme fort ennuyeux, Sie haben uns einen sehr langweiligen Menschen auf den Hals geladen; s'–, sich verwickeln; fig. s'– d'une femme, sich eine Frau auf den Hals laden; s'– dans de mauvaises spéculations, sich in schlechte Spekulationen verwickeln. [Rauschbeere, f.

Empêtrum (spr. tromm), m. (bot.)

Empha‖se, f. hochtrabender Ton; Nachdruck, m. **–sé, e**, adj. **–tique**, adj. **–tiquement**, adv. hochtrabend, schwülstig; nachdrücklich.

Emphra‖etique, adj. (méd.) die Schweißlöcher verstopfend. **–gme**, m. durch den Fötus erzeugtes Hinderniß bei der Niederkunft. **–xie**, f. Gefäßverstopfung.

Emphy‖sémateux, se, adj. windgeschwulstartig. **–sème**, m. Windgeschwulst, f; – de poumon, Lungenerweiterung, f. **–téose**, f. Erbzinskontrakt, m; Erbpacht. **–téote**, m. f. Erbpächter, Erbpächterin. **–téotique**, adj. erbpachtlich; bail –, Erbpachtskontrakt; redevance –, Erbzins.

Empiéger, v. a. (j'empiége, nous empiégeons) in der Falle fangen.

Empierr‖ement, m. Grundlage von Steinen, f. Pflasterung, f. Parklage, f. Beschotterung, f. Steinschüttung, f. Steinaufhäufung, f. **–er**, v. a. (Steine, einen Weg) aufschütten. [den Klauen haltend.

Empiétant, e, adj. (bl.) seinen Raub in

Empiété, e, adj. (ch.) mit guten und schönen Füßen (von Hunden und Falken).

Empiétement, m. Eingriff, Beeinträchtigung, f; – sur qc, Eingriff in etw.

Empiéter, v. a. (j'empiète, nous empiétons; j'empiéterai) 1) (ch.) mit den Klauen packen (vom Falken); 2) (arch.) mit einem Fuß versehen; 3) sich ungerechter Weise aneignen; –, v. n. – sur, Eingriffe thun in, eingreifen in, zu weit um sich greifen in; se laisser – à, sich hinreißen lassen von.

Empiffrer, v. a. fam. 1) mit Speise vollpfropfen; 2) dick und fett machen; s'–, 1) sich den Wanst füllen; 2) dick und fett werden.

Empiffrerie, f. Fresserei, Völlerei.

Empiger, v. n. (nous empigeons) mit Pech überstreichen.

Empil‖age, m. Aufstapeln, n. **–e**, f. (pch.) Art Netz. **–ement**, m. Aufstapelung, f. **–er**, v. a. (in einen Haufen) auffetzen, aufstapeln, auf einander schichten; (arch.) aufschränken; –, v.n. iron. Geld zusammenscharren. **–eur**, m. **–euse**, f. Aufsetzer, Aufsetzerin. [Blücklinge in die Fässer packt.

Empipeur, m. Arbeiter, welcher die

Empirance, f. (mar.) Schade an Waaren, m; (mon.) † Verringerung der Münzen.

Empire, m. 1) Gewalt, f. Herrschaft, f. Oberherrschaft, f. Macht, f; l'– des mers, die Herrschaft zur See; exercer, avoir de l'– sur q, Gewalt über jemn. haben, jemn. beherrschen; traiter q. avec –, jemn. gebieterisch, übermüthig begegnen; parvenir à l'–, zur Herrschaft gelangen; sous l'– d'Auguste, unter der Regierung des Augustus; 2) Reich, n; fig. l'– des morts, das Reich der Todten; fam. il ne céderait pas pour un –, um keinen Preis würde er nachgeben; 3) Kaiserreich, n. Kaiserthum, n; – d'Occident, weströmisches Reich; – d'Orient, oströmisches Reich; le bas-empire, das byzantinische Kaiserthum; le haut-empire, die Zeit von Augustus bis zum Untergange des weströmischen Reichs; 4) – od. premier –, Kaiserthum Napoleon des Ersten; second –, Kaiserthum Napoleon des Dritten; 5) l'empire, das deutsche Reich; le saint-empire, das heilige römische Reich; chevalier, comte, prince de l'–, (deutscher) Reichsritter, -graf, -fürst.

Empirement, m. Verschlimmerung, f.

Empirer, v. a. verschlimmern; fam. – son marché, die Sache noch schlimmer machen; –, v. n. (a. u. é.) u. s'–, schlimmer, schlechter werden, sich verschlimmern; prv. un qui amende vaut mieux que deux qui empirent, einer, der Buße thut, ist mehr werth als zwei, die sich verschlechtern.

Empirique, adj. **–ment**, adv. 1) erfahrungsmäßig, von der Erfahrung abhängig; empirisch; 2) unwissenschaftlich. –, m. 1) Empiriker, Erfahrungsarzt (der nach bloßen Erfahrungssätzen kurirt); 2) Quacksalber.

Empirisme, m. 1) Erfahrungsmethode, f. Empirie, f; 2) Quacksalberei, f.

Empis, f. Tanzfliege.

Emplacement, m. 1) Baustelle, f; 2) Platz; 3) Auf- und Abladen des Salzes in Salzmagazin, n; Aufschüttung des Salzes, f.

Emplacer, v. a. – du sel, Salz aufschütten. [füllen der Weinfässer, n.

Emplage, m. 1) Steinmörtel; 2) Nach-

Emplaigu‖er, v. a. v. lainer. **–eur**, m. v. laineur. [Decken

Emplanter, v. a. mit Pflanzungen be-

Emplanture, f. (mar.) Loch für den Mastbaum, n. [klebend, verschmierend.

Emplastique, adj. pflasterartig; ver-

Emplastr‖ation, f. Okuliren, n. **–er**, v. a. okuliren.

Emplâtre, m. 1) Pflaster, n; mettre, lever un –, ein Pflaster auflegen, abnehmen; (hort.) – d'ente, Baumwachs, n; fig. mettre un – à une affaire, die schlimme Seite einer Angelegenheit verdecken; prv. où il n'y a point de mal, il ne faut point d'–, wo keine Krankheit ist, da ist auch kein Arzt nöthig; 2) Siechling, Lazarus; 3) schlaffer Mensch, Schlafmütze, f.

Emplâtrer, v. a. 1) (das Leder) zum Vergolden mit Firniß bestreichen; – l'or, den Goldgrund auftragen; 2) fam. behindern, langweilen; qui nous a emplâtrés de ce paresseux-là? wer hat uns diesen Faulpelz auf den Hals geladen?

Emplâtrier, m. (ph.) Pflasterkasten.

Emplette, f. Einkauf (kleinerer Gegenstände), m; faire –, faire ses –s, einkaufen, Einkäufe machen; † être en –, reisen um Einkäufe zu machen; il faut quelques écus pour faire – d'un chapeau; il faut des milliers pour faire l'achat d'une maison, man braucht einige Thaler, um einen Hut, Tenfende, um ein Haus zu kaufen; être de bonne –, werth sein gekauft zu werden; (von Personen:) noch ganz stattlich sein.

Empli, m. (raff.) 1) Anschießkessel; 2) Füllkammer, f; Füllung, f. Füllungsfaß.

Emplir, v. a. füllen, anfüllen; – sa bedaine, sa panse, son pourpoint, sich heraus füttern; (raff.) – les formes, die Formen füllen; (typ.) – les laines, die Ballen an

stopfen; –, v. n. (mar.) sich füllen (vom leeren Schiff); s'–, sich anfüllen, voll werden.

Emploi, m. 1) Gebrauch, Anwendung, f. Verwendung, f; – du fer, Anwendung, Gebrauch des Eisens; faire – de qc, etw. anwenden; faire un noble – de ses richesses, eine edle Anwendung von seinem Reichthum machen; double – (pl. de od. des doubles –s), überflüssige Wiederholung; ce mot fait double –, dies Wort ist überflüssig; – d'argent, Unterbringung, f. Anlegung von Geldern, f; – des deniers publics, Verwendung der Staatsgelder; faux –, widerrechtliche Verwendung einer in Ausgabe gestellten Summe zu fremden Zwecken; syn: usage; 2) poét. Beschäftigung, f; quel est tous les jours votre –? welches ist Deine tägliche Beschäftigung? faire son – de qc, sich mit etw. beschäftigen; syn: occupation; 3) Amt, n. Anstellung, f. Stellung, f. Stelle, f; avoir, occuper un –, être dans un –, im Amte stehen, eine Stelle versehen; chercher de l'–, eine Anstellung suchen; syn: fonction; 4) (a. d.) Rollenfach, n; cet acteur tient l'– des rois, dieser Schauspieler spielt die Könige; chef d'–, Hauptvertreter einer Rolle; syn: rôle.

Employable, adj. anwendbar.

Employé, m. 1) (der) Beamte, (ein) Beamter; – au ministère de la guerre, Beamter im Kriegsministerium; 2) Arbeitsnehmer, Arbeiter (im Gegensatz zum Arbeitsgeber).

Employer, v. a. (j'emploie, nous employons) 1) –qc, etw. anwenden, verwenden, gebrauchen; – de l'argent à une acquisition, à des bagatelles, en bagatelles, Geld zu einem Ankauf, zu Lappalien verwenden; – de l'argent à secourir les pauvres, Geld verwenden, um die Armen zu unterstützen; – un mot, une preuve, sich eines Wortes, Beweises bedienen; – une partie dans un compte, einen Posten in einer Rechnung anführen; – ses bons offices pour q, sich für jemn. verwenden; prv. – le vert et le sec, sich aller ersinnlichen Mittel bedienen, Alles aufbieten, alle Minen springen lassen; 2) – q, a) jemn. anstellen, beschäftigen; – un grand nombre d'ouvriers, eine große Zahl Arbeiter beschäftigen; b) sich der Verwendung jems. bedienen; s'–, 1) gebraucht werden, verwendet werden; ce mot ne s'emploie qu'au sens propre, dieses Wort wird nur im eigentlichen Sinne gebraucht; 2) s'– pour q, sich für jemn. verwenden.

Employeur, m. Arbeitsgeber.

Emplumé, e, adj. befiedert.

Emplumer, v. a. befiedern; – un clavecin, ein Klavier kielen.

Emplure, f. Füllblatt, n. Schutzblatt der Goldschläger, n.

Empneumatose, f. Windgeschwulst.

Empocher, v. a. in die Tasche stecken, einstecken; fig. il a empoché de bonnes vérités, er hat tüchtige Scheltworte einstecken müssen.

Empoigner, v. a. mit der Faust ergreifen, fassen, packen; fam. empoignez cet homme-là, packt diesen Kerl, nehmt ihn beim Kragen; fig. voilà un drame qui empoigne, dies Drama packt; s'–, fam. sich bei dem Kragen kriegen, sich prügeln; heftig an einander gerathen.

Empoigneur, m. der, welcher zupackt.

Empoint||age, m. (ép.) Zuspitzen, n. **–er,** v. a. (dra.) zusammenheften; (ép.) zuspitzen. **–eur,** m. Zuspitzer. **–ure,** f. Stockohr, n. Oberwinkel eines Segels, m.

Empois, m. Stärke zur Wäsche, f.

Empoise, f. Zapfenlager, n.

Empoisonn||ant, e, adj. vergiftend. **–ement,** m. Vergiftung, f. **–er,** v. a. 1) vergiften; 2) mit einer ansteckenden Krankheit behaften, anstecken; 3) mit Gestank erfüllen, verstänkern; 4) fig. verbittern, verderben; 5) auf die schlimmste Weise auslegen; s'–, sich vergiften. **–eur,** m. **–euse,** f. 1) Giftmischer, Giftmischerin; 2) fig. schlechter Koch, schlechte Köchin; 3) Verführer, Verführerin. **–eur, euse,** adj. vergiftend; son miel – assoupit la raison, sein vergiftender Honig betäubt den Verstand.

Empoisser, v. a. pichen, auspichen.

Empoissonn||ement, m. Besetzung eines Teiches mit Brut, f. **–er,** v. a. mit jungen Fischen od. Brut besetzen.

Emporétique, adj. (ph.) papier –, Filtrirpapier.

Emport, m. (dr.) Wegnehmen, n.

Emporté, e, adj. auffahrend, aufbrausend, aufgebracht, heftig, jähzornig, hitzig; cheval –, durchgehendes Pferd. –, m. Hitzkopf, aufbrausender Mensch. **–e,** f. aufbrausende Frau.

Emportement, m. heftige Bewegung, Aufwallung, f. Auffahren, n. Aufbrausen, n. Jähzorn, Entrüstung, f. Hitze, f. Uebereilung, f. Ungestüm; (éq.) Flüchtigwerden der Pferde, n.

Emporte-pièce, m. (pl. –) 1) Locheisen, n. Ausschlageisen, n. Durchschlag, Aushauer; 2) fig. bitterer Spötter, sarkastischer Mensch.

Emporter, v. a. 1) weg- (fort) nehmen, -tragen, -holen, -bringen, -reißen, -raffen, hinraffen; mitnehmen, mit sich fortreißen; il a emporté tous ses livres, er hat alle seine Bücher mitgenommen; la crue a emporté tous les ponts, das hohe Wasser hat alle Brücken fortgerissen, zerstört; – une place (à la pointe de l'épée), eine Festung erstürmen; le boulet lui emporta un bras, die Kugel riß ihm einen Arm fort; le chat lui a emporté la main, die Katze hat ihn heftig gekratzt; – la balance, den Ausschlag geben, fig. den Sieg davontragen; – qc. de haute lutte, etw. trotz alles Widerstandes erlangen; que le diable vous emporte, hol' euch der Teufel; (que) le diable m'emporte, si, hol' mich der Teufel, wenn; fam. vous ne l'emporterez pas en paradis, das werde ich Ihnen noch einmal gedenken; – la pièce, sehr beißend, satirisch sein; autant en emporte le vent, das ist in den Wind geredet; fig. – le prix, den Preis davontragen; aujourd'hui les famines n'emportent plus de générations entières, in unsern Tagen rafft keine Hungersnoth ganze Geschlechter mehr weg; 2) l'–, den Sieg davontragen, die Oberherrschaft behalten; tu l'emportes, Dieu vengeur, der Sieg ist Dein, rächender Gott! prv. le plus fort l'emporte, Macht geht vor Recht; 3) wegnehmen, wegschaffen, verschwinden machen; le jus de citron emporte les taches d'encre, Citronensaft nimmt Tintenflecke fort; 4) hinreißen; la colère m'emporte, der Zorn reißt mich hin; 5) nach sich ziehen, mit sich führen; chez les Grecs la prise d'une ville emportait son entière destruction, bei den Griechen hatte die Eroberung einer Stadt ihre gänzliche Zerstörung zur Folge; ce crime emporte la peine capitale, dies Verbrechen zieht die Todesstrafe nach sich; (dr.) la forme emporte le fond, ein Formenfehler schadet dem Wesen der Sache; le fond emporte la forme, das Wesen ist mehr werth als die Form; 6) betragen, in sich schließen, ausmachen; s'–, 1) weggetragen werden; 2) durchgehen, wild werden (von Pferden); 3) zu sehr ins Holz treiben (von Bäumen); 4) heftig werden, sich ereifern, auffahren; il s'emporte comme une soupe au lait, er geräth gleich in Harnisch; s'– à (dans, en), sich hinreißen lassen zu; s'– de colère, se laisser – par la colère, sich vom Zorn hinreißen lassen.

Empotage, m. 1) Einlegen in Töpfe, n; 2) (cuis.) Bouillon, den man an die Suppe macht.

Empoter, v. a. (Pflanzen, Einmachefrüchte) in Töpfe setzen od. legen.

Empoudrer, v. a. mit Staub bedecken.

Empouillé, e, adj. terre –e, Land, auf dem die Feldfrüchte noch stehen.

Empouille, f. (dr.) Getreide, das noch im Felde steht.

Empouper, v. a. (mar.) (das Schiff) treiben (vom Winde).

Empourpré, e, adj. purpurfarben, purpurroth.

Empourprer, v. a. purpurroth färben.

Empoutage, m. (tis.) Beschnüren, n. Galliren, n.

Empoutrerie, f. (charp.) Gebälk, n. Balkenlage.

Empreindre, v. a. ir. (v. craindre) abdrücken, ausprägen; – son sceau dans la cire, sein Siegel in das Wachs abdrücken; fig. Dieu avait empreint au dedans de lui les caractères de la mort, Gott hatte ihm die Züge des Todes aufgeprägt; s'–, sich einprägen, sich ausprägen.

Empreinte, f. Abdruck, m. Gepräge, n; (auch fig.) – du pied, Fußspur; (an.) Einwachsungsstelle, Einziehung; (pntr.) Grundirung, Untermalung.

Empressé, e, adj. eifrig, emsig, geschäftig; manières –es, geschäftiges Wesen; – à od. de faire qc, beeifert etw. zu thun; l'–, e, der, die Geschäftige.

Empressement, m. 1) Eifer, Emsigkeit, f. Geschäftigkeit, f; avoir beaucoup d'– pour qc, sich etw. angelegen sein lassen; 2) Diensteifer, Entgegenkommen, n. Gefälligkeit, f; témoigner beaucoup d'– auprès de q, viel Eifer, Diensteifer für jemn. blicken lassen.

Empresser, s'–, 1) sich beeilen; il s'empresse de parler, eiligst nimmt er das Wort; il s'empresse de gagner la porte, eiligst sucht er das Weite; 2) s'– autour de q, auprès de q, sich (aus Achtung, Liebe) an jemn. herandrängen; s'– aux autels de Baal, sich zu den Altären Baals drängen; 3) sich beeifern, sich Mühe geben, sich eifrig bemühen; s'– mal à propos, sich sehr zur Unzeit Mühe machen; il s'empresse à le secourir, er beeifert sich, ihn zu unterstützen.

Emprimerie, f. Kübel für die Felle, m.

† **Emprise,** f. ritterliches Abenteuer.

Emprisonnement, m. 1) Gefangennehmung, f. Verhaftung, f; 2) Haft, f. Gefängniß, n. Gefängnißstrafe, f; – cellulaire, Zellenhaft; il fut condamné à un – de six mois, er wurde zu sechsmonatlicher Haft verurtheilt.

Emprisonner, v. a. in's Gefängniß setzen, verhaften.

Emprosthotonos, m. (méd.) Starrkrampf, wobei der Körper nach vorn gebeugt ist.

Emprunt, m. 1) Entlehnung, f; argent d'–, geborgtes Geld; il va toujours, recourt toujours aux –s, ne vit que d'–s, er behilft sich immer mit Borgen, lebt nur vom Borgen; fig. une beauté d'–, eine erborgte (unnatürliche) Schönheit; vertu d'–, Scheintugend; par –, zufällig, beiläufig; 2) Anleihe, f. Darlehn, n; – forcé, Zwangsanleihe; – fortuit, freiwillige Anleihe; – à primes, Prämienanleihe; 3) Art Kartenspiel; 4) (arch. ch. f.) Seitenentnahme von Erde, f; 5) (e. f.) arbre d'–, als Malbaum stehen gebliebener Baum.

Emprunté, e, adj. 1) entlehnt; 2) fig. erborgt, fremd, falsch; sous un nom –, unter einem angenommenen, falschen Namen; avoir un air –, ein gezwungenes Wesen haben; un pouvoir –, eine scheinbare Macht.

Emprunter, v. a. entlehnen, borgen; – de l'argent, Geld aufnehmen, sich Geld borgen; la lune emprunte sa lumière du soleil, der Mond entlehnt sein Licht von der Sonne; j'ai emprunté mille francs de od. à mon ami, ich habe mir tausend Francs von meinem Freunde geborgt; –, v. n. 1) ce tuyau emprunte, der Wind tritt in diese Orgelpfeife; 2) (ari.) j'emprunte, ich borge mir eins (einen Zehner bei der Subtraktion).

Emprunteur, m. **–se,** f. Entlehner(in), Borger(in).

Empsychose (spr. kose), f. Vereinigung der Seele mit dem Körper, Beseeligung.

Emptoïque, adj. blutauswerfend.

Empuantir, v. a. mit Gestank erfüllen; s'–, stinkend werden.

Empuantissement, m. Stinkendwerden, n.

Empuse, f. 1) † fixe Idee, Hirngespinnst, n; 2) (z.) Spitzkopfheuschrecke.

Empy||ème, m. 1) † Eiterbildung, f; 2) Brustfellgeschwür, n; 3) Oeffnung des Brustfellgeschwürs, f. **–océle,** f. Eiterbruch, m. **–omphale,** f. Nabelgeschwür, n. **–réal,** e, adj. auf den Feuerhimmel bezüg-

lich. **–rée**, m. 1) Feuerhimmel, Planetenhimmel der Alten; 2) poét. Himmel; Aufenthalt der Seligen; être dans l'–, wie im Himmel leben: iron. être toujours dans l'–, überspannt sein; le ciel –, der Feuerhimmel, das Empyräum. **–renmatique**, adj. (chi.) brenzlich. **–reume**, m. (chi.) brenzlicher Geruch. [wegt, gerührt.

Emu, e. adj. leidenschaftlich bewegt, be-

Emulateur, m. **–trice**, f. Nacheiferer, Nacheiferin, Nebenbuhler, Nebenbuhlerin. [m; de hautes –s, kühner Wetteifer.

Emulation, f. Nacheiferung, Wetteifer,

Emule, m. f. Nacheiferer, Nacheiferin, Nebenbuhler, Nebenbuhlerin.

Emulgent, e, adj. zu den Nieren gehörig: artère, veine –e, Nierenpulsader, -blutader; vaisseaux –s, Nierengefäße.

Emulsif, ive, adj. ölgebend, ölig; semences –ives, öliger Samen.

Emulsion, f. Emulsion, (öliger) Kühltrank; – d'amandes, Mandelmilch.

Emulsionner, v. a. in einer Emulsion auskochen lassen.

†**Émute**, f. (bei la Fontaine für:) émeute.

Émutition, f. v. émentition.

Emyd||e, f. Flußschildkröte. **–oïde**, adj. flußschildkrötenähnlich.

En, prp. 1) (ein Ortsverhältniß ausdrückend:) il est – Espagne, er ist in Spanien; son nom se trouve – tête du livre, sein Name steht vorn im Buche: il est allé – ville, er ist nach der Stadt, in die Stadt gegangen; – forêt, im Walde: – plein champ, in offenem Felde; avoir q. – tête, einen Gegner vor sich haben; avoir qc. – tête, unverwandt an etw. denken; 2) (ein Zeitverhältniß ausdrückend:) – automne, im Herbste; – huit jours, in 8 Tagen; – tout temps, zu jeder Zeit; d'aujourd'hui – huit, heut über acht Tage; 3) (ein Verhältniß der Weise ausdrückend:) a) – guerre, paix, désordre, bonne santé, im Krieg, in Frieden, in Unordnung, bei guter Gesundheit; – poste, mit der Post; vêtue – amazone, in Amazonentracht; – chemise, im bloßen Hemde; – grand deuil, in tiefer Trauer, in Trauerkleidern; son casque vola – éclats, sein Helm flog in Stücken, ward zerschmettert; de pis – pis, immer schlimmer; de point – point, von Punkt zu Punkt; un vase – argent, ein Gefäß aus Silber; une chaise – chêne, ein Stuhl aus Eichenholz; une table – acajou, ein Tisch aus Mahagoni; brodé – or, mit Gold gestickt; b) je vous le conseille – ami, ich rathe es Ihnen als Freund; il a parlé – homme de bien, er hat als rechtschaffener, redlicher Mann gesprochen; 4) (bildet Satzverkürzungen vor dem part. présent:) il l'a saluée – partant, er empfahl sich ihr beim Weggehen, er grüßte sie, wie er fortging; – s'élançant sur son cheval, sich auf sein Roß schwingend, indem er sich auf sein Roß schwang; il me dit – tremblant, zitternd sagte er mir; la rivière va – serpentant dans la plaine, der Fluß schlängelt sich durch die Ebene hin: le mal va – augmentant, das Uebel vermehrt sich immer noch; 5) (bildet mit andern Wörtern adverbiale Redensarten:) – bas, unten; – haut, oben; – avant, vorwärts.

En, adv. (nur vor dem Verbum gebraucht, außer im bejahten Imperativ:) 1) von dort, von da; a) vous allez à Lyon, j'en viens. Sie reisen nach Lyon, ich komme von dort; s'en aller, davongehen, weggehen; b) (zuweilen pleonastisch u. unübersetzbar:) s'– retourner, zurückkehren; 2) –, prn. a) (für de ceci, de cela, de cette chose, de ces choses:), davon, daraus, damit, daran, darüber, deswegen, darum; dessen, deren, desselben, derselben; j'en parle, ich spreche davon; je n'en sais rien, ich weiß nichts davon; j'en conclus, ich schließe daraus; j'en suis content, ich bin damit zufrieden; que voulez-vous que j'en fasse? was soll ich damit anfangen? je m'en réjouis, ich freue mich darüber; je m'en soucie peu, ich kehre mich wenig daran; il n'en est pas plus heureux, er ist deswegen, darum nicht glücklicher; je m'en souviens, ich erinnere mich dessen, deren, desselben, derselben; l'affaire est délicate. le succès en est douteux, die Sache ist bedenklich, der Ausgang derselben ist zweifelhaft; b) (für de lui, d'elle, d'eux, d'elles:) seiner, ihrer, von ihm, von ihr, von ihnen; je m'en souviens, ich erinnere mich seiner, ihrer; nous en parlons, wir sprechen von ihm, von ihr, von ihnen; c) (bezieht sich auf ein vorausgegangenes Substantivum:) einigen, einige; welcher, welche, welches; as-tu de la cire? j'en ai, hast du Wachs? ich habe einiges, welches; as-tu mangé des huitres? j'en ai mangé, hast du Austern gegessen? ich habe welche gegessen; je n'en ai pas (point) mangé, ich habe keine gegessen; je n'en vois pas, ich sehe keine; d) (vor dem Komparativ:) desto, um so; il en est devenu plus modeste, er ist um so (desto) bescheidener geworden; il n'en partira pas moins, er wird nichts desto weniger abreisen; e) (erscheint unübersetzbar in vielen Gallizismen:) en vouloir à q, auf jemn. böse sein; à qui en a-t-il? auf wen ist er böse? s'en donner, sich gütlich thun; il s'en faut de beaucoup, es fehlt viel daran; tant s'en faut, weit gefehlt; en venir aux mains, handgemein werden; où en sommes-nous? wo sind wir in der Lektüre? en appeler à, appelliren an; il en est de vous comme de moi, es verhält sich mit Ihnen, wie mit mir: il en est d'autant od. de même, es ist ebenso; c'en est fait, es ist geschehen; c'en est assez, trop, es ist genug, zu viel; en tenir, getäuscht, angeführt sein, verliebt sein; j'en suis pour mon argent, ich bin um mein Geld: on en est à lui devoir de l'argent, man ist so weit gekommen, ihm Geld zu schulden; en planter à q, jemm. Hörner aufsetzen; je n'en puis mais, ich kann nicht dafür, es ist nicht meine Schuld; en être jusqu'à, en être que, so weit gebracht sein, daß; je m'en tiens là, ich lasse es dabei bewenden; s'en dire, sich Vorwürfe machen: en mentir, lügen; en croire q, jemm. Glauben schenken; je m'en lave les mains, ich wasche meine Hände in Unschuld.

Enadelphie (spr. angn), f. Mißgeburt, bei der ein Fötus einen zweiten enthält.

Enallage, f. elliptische Vertauschung einer Zeit- od. Redeform.

† **Enamour||é** (spr. angn), e, adj. verliebt. **–er**, v. a. verliebt machen; **s'–**, sich verlieben.

Énancher, v. a. v. énaucher.

Enanth||ème, m. inneres Geschwür. **–iopathie**, f. Allopathie. **–iopathique**, adj. allopathisch. [pathie.

Enantiose, f. 1) Antithese, f; 2) Allo-

Enarbrer (spr. angn), v. a. (hor.) mit einer Spindel versehen.

Enarmon||ie (spr. angn), f. Enharmonie. **–ique**, adj. enharmonisch.

Énarr||able, adj. erzählbar. **–ation**, f. Erzählung. **–er**, v. a. erzählen.

Enarrh||ement (spr. angn), m. Verleihung von Handgeld, f. **–er**, v. a. mit Handgeld versehen.

Énarthrose, f. (an.) Nußgelenk, n.

Enaser, v. a. (jemm.) die Nase zerquetschen.

Énaucher, v. a. (ép.) den Nadelschaft u. die Stelle des Kopfes (der Nadel) bezeichnen.

† **En-bas**, adv. en –, unten. [Schuß.

En-belle, adv. (mar.) tir –, direkter

Encaban||ement, m. Legen der Seidenwürmer auf Flechtwerk, n. **–er**, v. a. Seidenwürmer auf Flechtwerk legen.

Encâblure, f. Kabellänge (120 Faden).

Encadenasser, v. a. mit einem Vorhängeschloß versehen.

Encadr||ement, m. Einrahmung, f. Rahmen. **–er**, v. a. 1) einrahmen; 2) (grr.) in den Stamm eines Regiments einstellen.

Encager, v. a. (nous encageons) 1) in einen Käfig setzen; fig. fam. in's Gefängniß einsperren; 2) (hort.) mit Dornen umgeben.

Encaiss||age, m. Einsetzen der Pflanzen in Kasten, n. **–ant**, e, adj. einschließend. **–e**, f. Kassa, Kassenbestand, m; – métallique, Barvorrath, m. **–ement**, m. 1) Einpacken in Kisten, n; 2) Einkassiren, n; 3) enger Paß: Einzwängung, f; 4) (p. e. ch.) Senkkastengründung, f; Kiesausfüllung, f: Bettungskoffer der Eisenbahn, m: – d'un fleuve, Eindeichung, f; faire un jardin par –, einen Garten mit Bäumen besetzen u. die Löcher dazu mit guter Erde ausfüllen. **–er**, v. a. 1) in eine Kiste od. einen Kasten packen; – des arbres, Bäume in Kasten setzen; 2) einkassiren; 3) eindämmen; 4) – une route, einen Graben zu einem Wege graben, um ihn mit Kies auszufüllen.

Encalminé, e, adj. vaisseau –, Schiff in Sicherheit, bekalmtes Schiff.

Encan, m. Versteigerung, f. Bergantung. f. Auktion, f. Aufstrich; mettre, vendre à l'–, meistbietend verkaufen; à l'–, für den Meistbietenden zu haben.

Encanailler, v. a. mit Gesindel in Berührung bringen; **s'–**, sich mit Lumpengesindel gemein machen, abgeben; **s'– avec** (de) q, sich durch den Umgang mit jemm. gemein machen. [neudrüse, f.

Encanthys, m. Geschwulst der Thrä-

Encap||é, e, adj. (mar.) zwischen zwei Vorgebirgen befindlich. **–er**, v. n. zwischen zwei Vorgebirge gerathen.

Encapuchonner, v. a. 1) mit einer Kapuze bedecken: 2) (den Kopf, den Gipfel) einhüllen; **s'–**, 1) sich eine Kapuze über den Kopf ziehen; 2) sich den Kopf vermummen: 3) Mönch werden: 4) (éq.) ce cheval s'encapuchonne, dieses Pferd zieht den Kopf ein.

Enca||quement, m. Einpackung in Fässer, f. **–quer**, v. a. 1) in Fässer, in Tonnen packen; 2) fam. eng zusammenpressen, eng zusammenpacken; nous sommes encaqués comme des harengs, wir sind zusammengepreßt wie die Häringe. **–queur**, m. **–queuse**, f. Häringspacker(in).

Encart, m. (rel.) die acht Seiten zwischen den acht ersten u. acht letzten in einem Duodezformat, f. pl. **–age**, m. Einbriefen der Stecknadeln, n. **–ation**, f. (rel.) Eintheilen in acht Seiten, n. **–er**, v. a. (ép.) einbriefen; (rel.) falzen; (typ.) mit Kartons versehen. **–onnage**, m. **–onnement**, m. (typ.) Versehen mit Kartons, n. **–oner**, v. a. (dra.) Preßspäne (zwischen das Tuch) legen; (typ.) mit Kartons versehen.

En-cas, m. Nothbehelf; v. cas.

Encassure, f. (char.) Einschnitt für die Rabachsen, m. [in Kapseln, a.

Encastage, m. Einsetzen des Porzellans

Encastel||é, e, adj. (éq.) hufzwängig. **s'–er**, (il s'encastèle; il s'encastèlera) (éq.) hufzwängig werden. **–ure**, f. (éq.) Hufzwang, m. [setzen.

Encaster, v. a. (Porzellan) in Kapseln

Encastill||age, m. (mar.) Oberschiff, n. (Obertheil eines Schiffes). **–é**, e, adj. (mar.) navire –, Schiff mit hohem Oberwerk. **–er**, v. a. in eine Burg, wie in eine Burg einschließen; **s'–**, sich wie in eine Burg einschließen.

Encastr||ement, m. Einfügung, f. Einfalzung, f. Lager, n. Nuth, f. **–er**, v. a. einfügen, einfalzen.

Encaume, m. 1) Brandblase, f; 2) Geschwür auf der Hornhaut, n.

Encaust||que, f. 1) Wachsmalerei; 2) Polirbeize; zäher Leinölfirniß. **–que**, adj. peinture –, Wachsmalerei; tuile –, farbig glasirter Ziegel. **–quer**, v. a. mit Polirbeize reiben.

Encav||ement, m. Einlegen in den Keller, n. **–er**, v. a. in den Keller legen, einschroten. **–eur**, m. Schröter, Weinschröter, Bierschröter.

Enceindre, v. a. ir. (v. craindre) umgürten, umgeben, einschließen.

Enceinte, f. 1) Einschließung, Umzäunung, Gürtel, m. Einfriedigung; – de forts, Gürtel von Basteien; – de murailles, Ringmauer; (fort.) Befestigungswerke, n. pl; 2) poét. (geschlossener) Raum, Stätte, Mauern pl; dans cette – in diesen Räumen, in diesen Mauern, in diesem Saale; sa voix remplissait l'–, seine Stimme füllte den Raum, den Saal, die Halle; 3) (ch.) Ein-

kreisung; faire les –s, das Wild einkreisen: double –, Wolfsfalle.

Enceinte, adj. f. schwanger, in gesegneten Umständen; – d'un enfant, mit einem Kinde schwanger.

Encelade, m. rothfüßiger Laufkäfer.

Encellul‖ement, m. Einsperren in Zellen, n. **–er,** v. a. in Zellen einsperren.

Encens, m. 1) Weihrauch; 2) fig. Lob, n. Schmeichelei, f; un grain d'–, ein schmeichelhaftes Wort; prv. selon les gens l'–, das Lob richtet sich nach den Leuten; 3) Rosmarin.

Encens‖ement, m. Räucherung mit Weihrauch, f; Beräucherung, f. **–er,** v. a. 1) mit Weihrauch räuchern, beräuchern; 2) fig. – q. jemm. Weihrauch streuen; – les défauts de q, jems. Fehler zu Tugenden erheben; – à tour de bras, unverschämt loben; –, v. n. (éq.) le cheval encense, das Pferd schwingt den Kopf von unten nach oben. **–eur,** m. fig. Schmeichler. **–ier,** m. Rosmarin. **–oir,** m. 1) Weihrauchfaß, n; fig. prendre l'–, überschwänglich loben; 'casser le nez à q. à coups d'–, in unverschämter Weise jemn. loben; 2) oberpriesterliche Gewalt; fig. porter la main sur l'–, sich an der Kirche vergreifen; 3) (astr.) Altar (südliches Sternbild); 4) Rosmarin.

Encéphal‖algie, f. nervöser Kopfschmerz. **–algique,** adj. auf nervösen Kopfschmerz bezüglich. **–e,** m. Gehirn, n. **–e,** adj. im Gehirne befindlich; vers –s, Kopfwürmer. **–ique,** adj. im Kopfe befindlich. **–ite,** f. Gehirnentzündung.

Encéphalo‖cèle, f. Gehirnbruch, m. **–ide,** adj. gehirnartig. **–ide,** m. fossile Sternkoralle. **–lithe,** m. Gehirnstein. **–logie,** f. Abhandlung über das Gehirn. **–pathie,** f. nervöses Gehirnleiden. **–zoaire,** adj. mit Gehirn versehen: les –s, die mit einem Gehirn versehenen Thiere.

Enchain‖ement, m. 1) Ankettung, f; 2) fig. Verkettung, f. **–er,** v. a. 1) an die Kette legen; 2) fig. in Fesseln schlagen, unterjochen; – à son char, an sich fesseln; – la victoire, beständig siegen; – la fortune, immer Glück haben; – un peuple, ein Volk unterjochen; 3) hemmen; la surprise et la peur enchaînent ses pas, Ueberraschung u. Furcht hemmen seine Schritte; – l'essor, den Aufschwung hemmen; le froid enchaîne les eaux, die Kälte hemmt die Flüsse, von der Kälte erstarren die Flüsse; 4) (logisch) verketten, an einander ketten, verknüpfen. **–ure,** f. Verkettung (einer Kette, einer Schnur).

Enchal‖age, m. (sal.) Aufschichtung des Holzes, f. **–er,** v. a. (Holz) aufschichten. **–eur,** m. Holzaufschichter.

Enchanté, e, adj. 1) bezaubert, verzaubert, durch Zauber entstanden; les jardins –s d'Armide, Armidas Zaubergärten; 2) bezaubert, entzückt; 3) bezaubernd schön.

Enchantel‖age, m. Aufstapelung, f. **–er,** v. a. (j'enchantelle, nous enchantelons; j'enchantellerai) auf Lagerbäume legen, aufstapeln.

Enchant‖ement, m. 1) Verzauberung, f. Bezauberung, f; Zauberei, f; Zauber; rompre l'–, den Zauber brechen; comme par –, wie durch Zauber; 2) fig. Zauber, Reiz, bezauberndes Wesen, bezaubernde Erscheinung; les –s de la poésie, der Zauber der Poesie; 3) Entzücken, n. hohe Freude; mettre q. dans l'–, jemn. in Entzücken versetzen. **–er,** v. a. 1) bezaubern, verzaubern, beheren; 2) fig. bezaubern, entzücken. **–eresse,** f. Zauberin. **–erie,** f. Zauberei. **–eur,** m. Zauberer. **–eur,** adj. bezaubernd.

Enchapeler, v. a. (j'enchapelle, nous enchapelons; j'enchapellerai)(jemm.) einen mit Blumen bekränzten Hut aufsetzen.

Enchaper, v. a. – un baril, ein Faß in ein anderes setzen.

Encheperonn‖ement, m. (ch.) Verkappung des Falken, f. **–er,** v. a. (den Falken) verkappen.

Enchapure, f. Schnallenriemen, m.

†**Encharger,** v. a. (nous enchargeons) beauftragen.

Encharner, v. a. mit Gewinden festmachen.

Enchâss‖er, v. a. 1) in ein Reliquienkästchen legen; 2) (men. jo.) fassen, einfassen; enchâssé dans des mosaïques, in Mosaikarbeit gefaßt; 3) fig. einschalten. **–ure,** f. (men. jo.) Fassung, Einfassung.

Enchatonn‖ement, m. (jo.)Einfassung, f. **–er,** v. a. einfassen.

Enchâtre, f. (arch.) Einfassung.

Enchaussé, e, adj. (bl.) eingeschnitten; (hort.) mit Stroh od. Mist bedeckt.

Enchaussen‖age, m. Schwöden der Felle, n. **–er,** v. a. (j'enchaussène, nous enchaussenons; j'enchaussènerai) (Felle) schwöden, in Kalkfässer legen. **–oir,** m. Schwödegrube, f. Kalkfaß, n.

Enchausser, v. a. (char.) verspeichen; (hort.) mit Stroh od. Mist bedecken.

Enchaussum‖er, v. a. v. enchaussener. **–oir,** m. v. enchaussenoir.

Enchaux, m. Kalkwasser, n. Schwödewasser, n; Kalkfaß, n. Schwödegrube, f.

Enchély‖des (spr. anké), f. pl. Walzenthierchen, n. pl. **–some,** adj. aalartig.

Enchenot, m. (ard.) hölzerne Wasserrinne.

Enchère, f. 1) (höheres) Gebot bei einer öffentlichen Versteigerung, n. Ueberbieten, n; mettre une – sur qc, ein (höheres) Gebot auf etw. thun; folle –, unbesonnenes Gebot, Neugeld für ein unbesonnenes Gebot, n; fig. payer la folle – de qc, für etw. büßen, den Schaden tragen; – au rabais, Abstrich, m. Minderforderung eines Unternehmers; emporter l'–, zugeschlagen erhalten; 2) – od. vente à l'–, vente aux –s, Versteigerung, Auktion; mettre, vendre à l'–, aux –s, versteigern, verauktioniren, subhastiren; fig. cet homme est à l'–, dieser Mensch ist käuflich; mettre sa faveur à l'–, seine Gunst verkaufen.

Enchéri, e, adj. 1) worauf geboten worden ist; 2) theurer geworden, im Preise gestiegen.

Enchér‖ir, v. a. 1) ein (höheres) Gebot auf etw. thun, auf etw. bieten; 2) sich theurer bezahlen lassen, den Preis (einer Sache) erhöhen; cet armateur a fort enchéri ses cotons, dieser Rheder hat den Preis seiner Baumwollenwaaren sehr erhöht; –, v. n. 1) (a.) – sur q, jemn. überbieten, ein höheres Gebot thun als jem.; 2) (a.) fig. – sur q, jemn. überbieten, es jemm. zuvor thun, jemn. übertreffen; – sur l'éloquence des anciens, die Alten an Beredtsamkeit überbieten; ce mot enchérit sur l'autre, dieses Wort sagt mehr als das andere; – sur la vérité, mehr sagen, als wahr ist; 3) (a. u. é.) theurer werden, aufschlagen, im Preise steigen. **–issement,** m. Steigerung der Preise, f. Vertheuerung, f. Preiserhöhung, f. **–isseur,** m. (der) Kauflustige, Bieter; le (plus offrant et) dernier –, der Meistbietende; fol –, der ein unbesonnenes Gebot gethan hat.

Enchevalement, m. (arch.) Absteifung [(Stützgerüst), f.

Enchevauch‖er, v. a. (charp.) übereinanderlegen, verblatten. **–ure,** f. (charp.) Aufblattung, Verblattung; klinkerweise Legung; (couv.) Ueberschießen, n. Ueberdeckung; les tuiles se recouvrent par –, die Ziegel haben genügende Ueberdeckung.

Enchevêtr‖ement, m. 1) Anlegen des Halfters, n; 2) fig. Wirrwarr; (rh.) Unklarheit des Stils durch verwickelten Satzbau, f. **–er,** v. a. 1) halftern, behalftern; 2) (charp.)abtrummen, auswechseln, mit einem Stichbalken verbinden; 3) verwirren; style enchevêtré, durch verwickelten Satzbau unklarer Stil; s'–, 1) sich verhalftern; 2) sich verwirren, sich verwickeln. **–ure,** f. (charp.) Auswechselung, Vertrumpfung, Essenwechsel, m. (Gebälk um die Schornsteinöffnung).

Enchevillé (spr. vilé), e, adj. 1) mit Pflöcken befestigt; 2) (chir.) in kleinen Becken eingekeilt.

Enchi‖frené, e, adj. am Stockschnupfen leidend. **–frènement,** m. Stockschnupfen. **–frener,** v. a. (j'enchifrène, nous enchifrenons; j'enchifrènerai) (jemm.) den Stockschnupfen verursachen. [Alten, n.

Enchiridion (spr. ki), m. Handbuch der

Enchondrome (spr. kon), m. knorpelige Geschwulst.

Enchymose (spr. anki), f. Unterlaufen der Haut mit Blut, n; Enchymose.

Encir‖ement, m. Tränkung mit Wachs, f. **–er,** v. a. mit Wachs tränken.

Enclan‖che, f. (méc.) Einrückkerbe. **–chement,** m. Einrückung, f. **–cher,** v. a. einrücken.

Enclass‖ement, m. Klasseneintheilung, f. **–er,** v. a. in Klassen eintheilen.

Enclavation, f. (mar.) Grube zum Aufbewahren von Bauholz.

Enclav‖e, f. 1) in fremdes Gebiet eingeschlossenes Besitzthum, Enklave; 2)(charp.) Hineingreifen, n. Enklave; 3) (hyd.) Wendehöhle der Schleuse. **–ement,** m. 1) Einschließung in fremdes Gebiet; 2) (arch.) – des poutres, Einzapfen der Balken, n; (chir.) – de l'enfant, Steckenbleiben des Kindes im kleinen Becken, n; (hyd.) Vertiefung in der Seite einer Schleusenkammer, f. **–er,** v. a. 1) in ein anderes Gebiet einschließen, in einen Bezirk hineinziehen; 2) lettres enclavées, kleinere Briefe, die in größere gesteckt sind; (charp.) einlochen, einsetzen, einschieben, verbolzen; (maç.) in ein Loch einbinden, einsetzen.

Enclenchement, m. (méc.) Aufstellen eines Mechanismus, n.

Enclin, e, adj. à (vers) qc, zu etw. geneigt; être – à faire qc, geneigt sein, etw. zu thun.

Encliquet‖age, m. (hor.) Gesperre, n; (mach.) Sperrklinkensteuerung der Dampfmaschine, f. **–er,** v. a. (j'–ette, nous –etons; j'–etterai) (hor.) eingreifen.

Enclitique, f. angehängtes, enklitisches Wörtchen. –, adj. enklitisch.

Encloître, v. a. ins Kloster sperren.

Enclore, v. a. ir. (v. clore) 1) einfriedigen, einzäunen, einschließen, umgeben; 2) (ép.) (Nadeln) anköpfen.

Enclos, m. 1) umzäunter Platz, Gehäge, n; 2) Umzäunung, f. Zaun, Einfriedigung, f. Gehäge, n. Staket, n.

Enclotir, v. n. (ch.) sich in ein Loch verkriechen, zum Baue gehen. [rei.

Enclôture, f. Einfassung einer Stick-

Enclou‖age, m. Vernagelung der Kanonen, f. **–er,** v. a. (Kanonen, ein Pferd) vernageln; s'–, 1) (vét.) sich einen Nagel in den Fuß treten; 2) fig. sich mit seinen eignen Worten fangen. **–ure,** f. 1) (vét.) Vernageln eines Pferdes, n; Schaden durch einen Nagel, m; 2) fig. Hinderniß, n. Schwierigkeit.

Enclum‖e, f. Amboß, m; fig. dur comme une –, felsenhart; remettre un ouvrage sur l'–, ein Werk umarbeiten; prv. il faut être – ou marteau, man muß Amboß oder Hammer sein; (pass.) kleines Sperrhorn. **–eau, –ot,** m. Bankamboß, Schlagstöckchen, n. **–ette,** f. Handamboß, m; (agr.) Dengelamboß, m. Dengelstock, m.

Encoch‖e, f. (boul.) Kerbe; (mach.) Gabel an der Excentrikstange; Werkbank des Holzschuhmachers. **–ement,** m. Einlegen der Sehne in die Kerbe, n. **–er,** v. a. 1) in die Kerbe legen; 2) einkerben. **–ure,** f. (mar.) Ende einer Segelstange, woran das Segel gebunden wird, n.

Encoffrer, v. a. 1) in einen Koffer od. Kasten schließen; 2) (Schätze, Geld) zusammenscharren; 3) fig. einsperren.

Encoignure (spr. ko) od. **encognure,** f. 1) Ecke; einspringender Winkel; Eckschaft, m; 2) Eckschrank, m; 3) (mar.) Hals eines Kniees, m.

Encoll‖age, m. 1) Leimen, n. Planiren, n; 2) Leim, Schlichte, f. Leimgrund. **–er,** v. a. mit Leimwasser bestreichen, mit Leim tränken; – le bois, auf Holz den Leimgrund zum Vergolden legen; (forg.) anschweißen; (pap.) planiren, leimen; (tis.) schlichten. **–ure,** f. (forg.)Anschweißungsstelle. [scheide.

Encolpite, f. Entzündung der Mutter-

Gußspeise, f; (raff.) Syropwasser, n. dünner Syrop; (ver.) Abtropftafel bei der Spiegelmanufaktur, f.

Egoutier, m. Kloakenausräumer.

Egoutt||age, m. 1) Abtröpfeln, n; 2) (agr.) – du sol, Entwässerung, f. **–é**, e, adj. abgetropft; fromage –, weißer Käse. **–ement**, m. v. égouttage. **–er**, v. a. 1) abtropfen lassen; 2) – le lait, die Molken von der geronnenen Milch trennen; (chand.) – la chandelle, die Lichter trocknen lassen; (chap.) auf der Form aufstreichen; (hyd.) entwässern, trocken legen; (ver.) (den Spiegel) abtropfen lassen; –, v. n. faire, laisser –, mettre à –, abtropfen lassen; **s'–**, abtropfen. **–oir**, m. Tropfbrett, n. Gestell, etw. abtropfen zu lassen, n; (chand.) Abtropftrog; (cuis.) Durchschlag; (mar.) Rost; (pap.) Esel. **–ures**, f. pl. letzte Tropfen, m. pl. Neige, f.

Égra, m. Eger in Böhmen, n.

Égrain, m. aus Samen gezogener Wildling.

Égrain||age, m. (agr.) Auskörnen des Samens, n. **–er**, v. a. 1) (Samen) auskörnen; 2) (dor.) abschachteln u. reinigen; 3) – son chapelet, seinen Rosenkranz abbeten; –, v. n. gut schneiden (vom Rasirmesser); **s'–**, ausfallen (v. Samen).

Égrapp||age, m. Ablesen der Beeren, n. **–er**, v. a. 1) abbeeren, (Beeren) ablesen; 2) (e. m.) durchwerfen, rätern. **–oir**, m. 1) Abbeerraspel, f. Durchschlag (bei der Weinfabrikation); 2) Durchwurf, Scheidegitter, n. Scheidesieb, n.

Égrateronner, v. a. (Wolle) fletten.

Égratign|é, e, adj. gekratzt, gerist; (pntr.) manière –e, Sgraffito, Sgraffitomalerei, f. **–er**, v. a. 1) kratzen, ritzen; prv. s'il ne peut mordre, il égratigne, er sucht auf jede Art zu schaden; 2) den Boden nur oberflächlich aufreißen, aufkratzen; 3) (seidenes Zeug) aufkratzen, aufrauhen; (pntr.) in Sgraffitomanier bemalen. **–eur**, m. **–euse**, f. der, die kratzt, aufkratzt. **–oir**, m. Auskratzeisen, n. Aufrauheisen, n. **–ure**, f. Riß, m. Schramme; prv. il ne saurait souffrir la moindre –, er kann nichts vertragen.

Égravillonner, v. a. (einen Baum) mit der Erde ausheben und in frische Erde setzen.

Égravoir, m. (pyr.) Spitzbohrer.

Égre, m. Eger, n.

Égresin, m. 1) Art Stockfisch; 2) † übermüthiger junger Offizier.

Égrenage, m. v. égrainage.

Égrène, f. (charp.) Klammer.

Égrènements, m. pl. Scharten im Geschützlauf, f. pl.

Égrener, v. a. (j'égrène, nous égrenons, j'égrènerai) 1) auskörnen; abbeeren; 2) (dor.) abschachteln u. reinigen; 3) – son chapelet, seinen Rosenkranz herbeten. –, v. n. gut schneiden, scharf sein (vom Rasirmesser); **s'–**, 1) ausfallen (von Samen); 2) ausbröckeln.

Égrenoir, m. (grav.) Grainpunzen.

Égrillard, e, adj. fam. lebhaft, lustig, aufgeweckt, schalkhaft; un –, 1) ein Schalk; 2) v. égrilloir; une –e, ein schelmisches Mädchen.

Égrilloir, m. Wasserabschlag an Mühlen.

Égrin, m. v. égrain.

Égris||age, m. Vorschleifen, n. Grobschleifen, n. **–ée**, f. Diamantpulver, n. Diamantbord, m; Vorschleifen, n. Grobschleifen, n. **–er**, v. a. vorschleifen, grobschleifen, mattschleifen, mit Sand matten. **–oir**, m. Büchse der Diamantschleifer, f.

Égru||gé, e, adj. gestoßen, geschroten; blé –, Schrotkorn, Schrot. **–geoir**, m. Stampfbüchse, f. Holzmörser, Reibholz, n. **–ger**, v. a. (nous égrugeons) schroten, klein stoßen, stampfen; – du blé, Korn schroten; – le lin, den Hanf riffeln. **–geure** (spr. jure), f. (das) Gestoßene, Zerstoßene.

Égueul||é, e, adj. mit abgestoßener Oeffnung; un –, une –e, eine sich roh ausdrückende Person. **–ement**, m. Abnutzen einer Geschützmündung, n.

Égueuler, v. a. die Oeffnung od. den Hals (von einem Gefäße) abbrechen, abstoßen; **s'–**, 1) sich an der Oeffnung erweitern; un canon égueulé, eine abgenutzte Kanone; 2) s'– (de crier), sich ganz heiser schreien.

Éguille, f. 1) Fisch an der Küste der Normandie, m; 2) Salzkruste am Boden des Kessels.

l'Égypte, f. Ägypten, n.

Égyptiac, adj. m. onguent –, m. ägyptische Salbe.

Égyptien, ne, adj. ägyptisch; **l'Égyptien**, 1) der Ägypter; 2) der Zigeuner. **l'Égyptienne**, f. 1) die Ägypterin; 2) die Zigeunerin.

Égyptienne, f. 1) ehemaliger Wollenstoff; 2) (typ.) Blockschrift. [wohlan!

Eh! int. ach! ei! ah! – bien! nun!

Ehanché, e, adj. (éq.) mit zu niedriger Hüfte.

Eherber, v. a. jäten.

Ehonté, e, adj. schamlos; un –, ein schamloser Mensch; une –e, ein schamloses Frauenzimmer. [lappen.

Ehouper, v. a. (bot.) Bäume abwipfeln,

Elder (spr. èdèr), m. Eidergans, f.

Elm (spr. in), m. Angelhaken.

Eissaugue, f. Art Fischnetz.

Ejaculateur, m. (an.) ausspritzender Muskel. [2) Stoßgebet, n.

Éjaculation, f. 1) (méd.) Ausspritzung;

Éjaculer, v. a. ausspritzen. [rippen.

Ejamber, v. a. (die Tabacksblätter) aus-

Éjard, m. Ahornart.

Éjarr||age, m. Ausrupfen der Borstenhaare, n. **–er**, v. a. – les peaux, aus Fellen die Borstenhaare ausrupfen; pincette à –, Rupfzange. [wurf, m.

Éjection, f. (méd.) Auswerfen, n. Auswurf, m.

Éjointer, v. a. (dem Falken) einen Flügel beschneiden.

Élabor||ant, e, adj. **–ateur, trice**, adj. ausarbeitend, Arbeit verrichtend; organe –, arbeitendes Organ. **–ation**, f. Ausarbeitung; (méd.) Erzeugung, Herstellung; – de la bile, Gallenbereitung. **–é, e**, adj. ausgearbeitet; bereitet; des dentifrices –s d'après les données de la science, nach medicinischen Ergebnissen zusammengesetzte Zahnmittel. **–er**, v. a. ausarbeiten; bereiten; **s'–**, bereitet werden, erzeugt werden.

Élabré, e, adj. (h. n.) lippenlos.

Élaeo||lithe (spr. élèo), m. Oelstein. **–mètre**, m. Oelmesser. **–ptène**, m. unter der gewöhnlichen Temperatur flüssig bleibender Theil flüchtiger Oele.

Élag||age, m. 1) Ausschneiden, n. Lichten, n. der Bäume; 2) ausgeschnittene Zweige, m. pl. **–uer**, v. a. 1) (einen) Baum beschneiden, lichten; 2) fig. von Schädlichem oder Ueberflüssigem befreien, verkürzen, beschneiden; (als überflüssig) fortschaffen, entfernen; – un mot, ein Wort ausstoßen. **–ueur**, m. Baumausschneider.

Élaï||date, m. elaïdinsaures Salz. **–dine**, f. (chi.) Elaïdin, n. **–dique**, adj. (chi.) elaïdinsauer; acide –, Elaïdinsäure. **–ne**, f. Elaïn, Oelfett, n. **–que**, adj. Oelfett enthaltend.

Élaïs (spr. ice), m. Oelpalme, f.

Élaiser, v. a. (mon.) gleich hämmern.

Élambication, f. Zerlegung mineralischer Wässer.

Élan, m. 1) Elennthier, n. – des Anglo-Américains, kanadischer Hirsch; 2) Anlauf, Anlauf, Satz, Sprung; prendre son –, einen Anlauf nehmen; l'– qu'il avait le fit tomber, weil er im Schuß war, fiel er; par –s, schußweise, ruckweise, satzweise; 3) Seufzer, Stoßseufzer; 4) Begeisterung, f. Aufschwung; ce jeune homme a de l'–, er ist ein begeisterter, feuriger Jüngling; 5) † (mar.) Gierschlag, Ausweichung, f.

Élancé, e, adj. hoch u. schlank, lang, hoch aufgeschossen; (ch.) cerf –, aufgetriebener Hirsch; (bl.) laufender od. fliehender Hirsch; (mar.) vorn überhängend, ausschießend.

Élancement, m. 1) Anlauf, Anlaufen, n; 2) Strecke, welche das Pferd, das im Schusse ist od. der fliegende Vogel durcheilt; 3) fig. Aufschwung, Erhebung, f; les –s de l'âme vers Dieu, die Erhebung der Seele zu Gott; 4) (méd.) Stich; cela me cause de grands –s dans le doigt, das verursacht mir heftige Stiche im Finger; 5) (mar.) Ausschießen, n. Vorschuß, Ueberschießen des Borstevens, n.

Élancer, v. a. (–cons) schleudern, schnellen; –, v. n. stechen, Stiche verursachen; le doigt m'élance, lui élance, ich habe, er hat Stiche im Finger; **s'–**, 1) einen Anlauf nehmen, sich stürzen, sich schwingen, springen, davoneilen; s'– sur q, auf jemn. losspringen; s'– dans les bras de q, in jems. Arme fliegen, sich in jems. Arme stürzen; s'– sur son cheval, sich auf's Pferd schwingen; s'– vers Dieu, sich zu Gott aufschwingen; 2) schlank werden; in die Höhe wachsen ohne dicker zu werden. [(Vogel).

Élanceur, m. Schießer (afrikanischer

Élaph||ien, ne, adj. hirschartig. **–ographie**, f. Abhandlung über Hirsche. **–ornithe**, m. schnell laufender Vogel. **–re**, m. Raschkäfer.

Élargir, v. a. 1) erweitern, weiter, breiter machen, ausdehnen; – un habit, einen Rock auslassen; – des souliers, Schuhe ausweiten; 2) in Freiheit setzen; 3) † als Gnade ertheilen; **s'–**, 1) sich erweitern; breiter werden; 2) sich frei machen; 3) † (mar.) in die hohe See stechen.

Élargissement, m. 1) Erweiterung, f. Ausweitung, f; 2) Freilassung, f. Loslassung, f; 3) Vermehrung, f. günstigere Gestaltung (der Vermögensumstände, der Stellung).

Élargisseur, m. (forg.) Gleichmacher, Gleicher; (tis.) Ausbreitemaschine, f.

Élargissure, f. eingesetztes, angesetztes Stück.

Élasmie, f. Wallfischbarte; Fischbein, n. **Élaste**, m. Springbein der Heuschrecke, n.

Élasticité, f. Elasticität, Schnellkraft, Federkraft, Spannkraft.

Élastique, adj. elastisch; gomme –, Gummi elasticum; balle –, Gummiball. –, m. 1) Drahtspiralfeder, f. Springfeder, f; 2) Gummiball; 3) Gummi elasticum, n.

Élat||é, m. (bot.) Tannenpalme, f. **–érie**, f. (bot.) Springfrucht. **–érine**, f. (chi.) Elaterin, n. **–érite**, f. elastisches Bergpech. **–érium** (spr. omm), m. bot.) Springgurke, f. Spritzgurke, f. **–éromètre**, m. Luftverdichtungsmesser. **–ine**, f. wilder Flachs. **–ite**, f. versteinertes Tannenholz.

Élavé, e, adj. (ch.) weich und bleich.

Elbe, f. 1) Elbe; 2) Elba, n.

Elbeuf, m. 1) Tuch aus Elbeuf; du bel –, du bon –, schönes, gutes Elbeufer Tuch; 2) iron. Rock, seiner Rock; attendez que je passe mon –, warten Sie, bis ich mir den Rock angezogen habe.

Eldorado, m. Eldorado, n.

Eléatique, adj. eleatisch; les (philosophes) –s, die Eleatiker.

Eléatisme, m. Lehre der Eleatiker, f.

Electeur, m. 1) Wahlmann, Wähler; 2) Kurfürst.

Electif, ive, adj. durch Wahl ernannt; leurs rois étaient –s, ihre Könige waren Wahlkönige; royaume –, Wahlkönigreich; chambre –ive, Wahlkammer; affinités –ives, Wahlverwandtschaften.

Élection, f. 1) Wahl; Erwählung; faire – de, wählen; – directe, indirecte, direkte, indirekte Wahl; –s municipales, Stadtverordnetenwahlen; (th.) vase (instrument) d'–, auserwähltes Werkzeug; – du peuple juif, Auserwählung des jüdischen Volks; (dr.) – de domicile, Wahl eines Wohnsitzes; faire – de domicile, einen Wohnsitz wählen; 2) † Untersteuergericht, n; Steuerbezirk, m.

Électivité, f. aus einer Wahl hervorgehende Befugniß.

Électoral, e, adj. 1) auf Wahl bezüglich; cens –, Wahlcensus; loi –e, Wahlgesetz; réunion –e, Wahlversammlung; collége –, Wahlkörper, Wählerschaft; droit –, Wahlrecht; 2) kurfürstlich; prince –, Kurprinz; son altesse –e, seine kurfürstliche Hoheit.

Électorat, m. 1) Wahlrecht, n; 2) Kur-(fürsten)würde, f; 3) Kurfürstenthum, n.
Électragogue, adj. elektricitätleitend.
Électre, m. Elektrum, n. silberhaltiges Gold; gelber Bernstein.
Électre, f. Elektra.
Électrice, f. Kurfürstin.
Électri‖cien, m. 1) der sich mit Elektricität beschäftigt; 2) der sich mit der Anwendung der Elektricität, mit elektrischen Telegraphen beschäftigt; ingénieur –, Telegraphenbauer. **–cisme,** m. Gesammtheit der elektrischen Erscheinungen, f. **–cité,** f. Elektricität: – vitrée, positive, Glaselektricität, positive Elektricität; – négative, résineuse, Harzelektricität, negative Elektricität; – de même nom, gleichnamige Elektricität; – contraire, de nom contraire, ungleichnamige Elektricität; – voltaique, par courants continus, Berührungselektricität. **–que,** adj. elektrisch; machine –, Elektrisirmaschine; batterie, force –, elektrische Batterie, Kraft: étincelle, courant, télégraphe –, elektrischer Funke, Strom, Telegraph; fig. éloquence –, elektrische, zündende Beredsamkeit. **–sable,** adj. elektrisirbar; fig. begeisterungsfähig, zündbar. **–sant, e,** adj. elektrisirend; fig. begeisternd, zündend. **–ser,** v. a. elektrisiren; fig. begeistern, entflammen; **s'–,** elektrisirt werden; fig. begeistert werden, Feuer und Flamme werden. **–seur,** m. Elektrisirer; Arzt, welcher sich der Elektricität bedient.
Électro‖aimant, m. Elektromagnet. **–chimie,** f. Elektrochemie. **–chimique,** adj. elektrochemisch. **–dynamique,** adj. elektrodynamisch. **–dynamique,** f. **–dynamisme,** m. Elektrodynamik, f. **–galvanique,** adj. elektrogalvanisch. **–galvanisme,** m. Elektrogalvanismus.
Électro‖gène, adj. Elektricität erzeugend. **–génèse,** f. **–génie,** f. Erzeugung der Elektricität. **–graphe,** m. Schriftsteller über Elektricität. **–logie,** f. 1) Lehre vom Bernstein; 2) Elektricitätslehre. **–lysable,** adj. durch Elektrolyse zerlegbar. **–lysation,** f. Zerlegung durch Elektrolyse. **–lyse,** f. Elektrolyse; Zerlegung durch elektrische Strömungen. **–lyte,** m. Elektrolyt, elektrochemisch analysirter Körper. **–lytique,** adj. elektrolytisch.
Électro‖magnétique, adj. elektromagnetisch. **–magnétisme,** m. Elektromagnetismus.
Électro‖mètre, m. Elektrometer, Elektricitätsmesser. **–métrie,** f. Lehre von der Elektricitätsmessung. **–métrique,** adj. elektrometrisch. **–moteur, motrice,** adj. Elektricität erzeugend. **–moteur,** m. Elektromotor, Elektricitätserreger.
Électro-négatif, ive, adj. negativelektrisch, elektronegativ.
Électrophore, m. Elektrophor, kleine Elektrisirmaschine.
Électro‖polaire, adj. conducteur –, elektropolarischer Leiter. **–positif, ive,** adj. positiv elektrisch, elektropositiv. **–puncture** (spr. ponktur), f. (méd.) Verbindung der Elektricität u. der Akupunktur.
Électro‖scope, m. Luftelektricitätsmesser. **–scopie,** f. Messung der Luftelektricität.
Électro-‖statique, adj. elektrostatisch **–statique,** f. Elektrostatik. **–thérapeutique,** adj. elektrotherapeutisch. **–thérapie,** f. Elektrotherapie.
Électro‖type, m. Elektrotyp. **–typie,** f. Elektrotypie.
Électro-vital, e, adj. was am thierischen Körper elektrischer Natur ist.
Électrum (spr. omm), m. Elektrum, n.
Électuaire, m. Latwerge, f.
† **Elef d'eau,** m. Flut des Meeres, f.
Élégamment, adv. fein, elegant.
Élégance, f. Zierlichkeit, Eleganz, Feinheit: –s, elegante Redewendungen.
Élégant, e, adj. zierlich, elegant, fein, geschmackvoll. –, m. Stutzer, Modeherr. **–e,** f. feine Dame, Modedame.
Élégi‖aque, adj. elegisch; un –, ein elegischer Dichter. **–e,** f. Elegie, Klagegedicht, n. Klagelied, n. **–ographe,** m. Elegiendichter.
Élég‖ir, v. a. (arch.) dünner, leichter machen. **–issement,** m. Dünnermachen, n.
Élément, m. Element, n. Urstoff, Grundstoff; poét. le liquide –, das Meer; fig. il est dans son –, er ist in seinem Elemente: la chasse est son –, die Jagd ist sein Element; être hors de son –, nicht in seinem Elemente sein; (chi.) Element: – galvanique, galvanisches, Bunsensches Element; –s, Anfangsgründe, Elemente.
Élémentaire, adj. elementarisch; école –, Elementarschule; livre –, Elementarbuch; cela est –, das weiß jedes Kind.
Élémi, m. Oelbaumharz, n. **–fère,** adj. Oelbaumharz enthaltend. [misch.
Élenchtique (spr. kt), adj. (th.) polemisch.
Éléol‖é, m. ölige Arzenei. **–ique,** adj. médicament –, ölige Arzenei.
Éléo‖mèle, m. **–méli,** m. Palmyrabalsam, Honigöl, n. **–phage,** adj. von Oliven lebend. **–saccharum** (spr. sakaromm), m. Oelzucker.
Éléonore, f. Eleonore.
Éléphant, m. 1) Elephant; – mammouth, Mammuth; fam. c'est un –, das ist ein ungeschlachter Tölpel; prv. faire d'une mouche un –, aus einer Mücke einen Elephanten machen: 2) Elephantpapier, n. **–e,** f. weiblicher Elephant. **–iaque,** adj. mit Elephantiasis behaftet; un –, ein an Elephantiasis Leidender. **–iasis** (spr. ice), f. (méd.) – (des Grecs), knolliger Aussatz; – des Arabes, Elephantenfuß, m. Knollfuß, m. **–ide,** f. (phantastisches) Reich der Elephanten (bei la Fontaine). **–in, e,** adj. 1) elephantenartig: la gent –e, das Elephantengeschlecht; 2) elfenbeinern. **–ique,** adj. 1) den Elephanten betreffend; 2) an Elephantiasis leidend. **–ographie,** f. Kunde vom Elephanten. **–oide,** adj. elephantenartig. **–ophage,** adj. Elephantenfleisch essend. **–opode,** adj. elephantenfüßig. **–ornithe,** m. Elephantenvogel. [nenkamm.
Éléphas (spr. ace), m. (bot.) Art Habe-
Éleusinies, f. pl. eleusinische Feste, n. pl.
Eleu‖théré, e, adj. mit freistehenden Staubbeuteln. **–thérie,** f. freie Regierung. **–thérogyne,** adj. mit freistehendem Fruchtknoten. **–thérogynie,** f. Klasse der Pflanzen mit freistehenden Fruchtknoten. **–thérophylle,** adj. mit freistehenden Blättern. **–théropode,** adj. mit freistehenden Füßen oder Flossen. **–théropome,** adj. mit freistehenden Kiemendeckeln. **–thérostémone,** adj. mit freistehenden Staubfaden.
Élevage, m. (é. r.) Zucht, f.
Élévateur, m. – od. muscle –, aufhebender Muskel; (mach.) – od. appareil –, Aufzug, Elevator; – à godets, Becherwerk, n. Paternoster, n.
Élévation, f. 1) Erhebung; – d'une muraille, Erhöhung einer Mauer; – (de l'hostie), Erhebung der Hostie; Motett, das bei der Erhebung der Hostie gesungen wird; – de la voix, Erhebung, Hebung der Stimme; – du pouls, de la respiration, Beschleunigung des Pulses, des Athmens; – du prix, de la température, Erhöhung des Preises, der Temperatur; – d'un nombre à la seconde puissance, Erhebung einer Zahl in die zweite Potenz; 2) Anhöhe; 3) (astr.) Höhe; – d'une étoile, Höhe eines Sterns; – du pôle, Polhöhe; 4) (arch.) a) Erbauung, Aufrichtung, Errichtung; b) Aufriß, m. Standriß, m; – de devant, du derrière, principale, Vorder-, Hinter-, Hauptansicht; 5) fig. Hoheit, Hochherzigkeit, Erhabenheit, Schwung, m.
Élévatoire, m. chirurgisches Instrument zur Aufrichtung gesunkener Schädelknochen.
Élève, m. 1) Zögling; Schüler; 2) junges Zuchtthier; 3) selbstgezogene Pflanze. –, f. 1) Schülerin; 2) (é. r.) Zucht; 3) Baumschule aus Samen.
Élevé, e, adj. 1) erhaben, hoch; style –, höherer Stil; 2) bien, mal –, gut, schlecht erzogen, gebildet, ungebildet; un mal –, ein ungebildeter Mensch.
Élever, v. a. (j'élève, nous élevons; j'élèverai) 1) erhöhen, höher machen, setzen, stellen, legen, erheben, in die Höhe heben, emporrichten; – un mur, eine Mauer erhöhen; – un tableau, ein Gemälde höher hängen; – la voix, die Stimme erheben; – un cri, ein Geschrei erheben; – le prix, la température, den Preis, die Temperatur erhöhen; – un nombre au carré, eine Zahl in die zweite Potenz, zum Quadrat erheben; – à une charge, zu einem Amte erheben; – q. jusqu'au ciel, jusqu'aux nues, jemn. in die Wolken erheben; – son cœur, ses pensées vers Dieu, seine Seele zu Gott erheben; – son style, seinem Stile Schwung geben; – une prétention, einen Anspruch erheben; – des doutes, des difficultés, Zweifel, Schwierigkeiten erheben; (mar.) – un bâtiment, sich einem Schiffe nähern; 2) erbauen, aufführen, errichten; – une statue à q, jemm. eine Bildsäule errichten; – une perpendiculaire, eine Senkrechte errichten, fällen; 3) großziehen, aufziehen; ziehen, züchten; – un enfant, ein Kind aufziehen; – des tourterelles, des roses, Turteltauben, Rosen ziehen; 4) erziehen; – à la vertu, zur Tugend erziehen; **s'–,** 1) sich erheben; le temps s'élève, das Wetter wird besser; 2) großgezogen werden; gezüchtet werden; 3) erzogen werden; 4) sich mit Hirzblattern bedecken; la peau s'élève, die Haut bekommt Hirzblattern; 5) (mar.) in die hohe See stechen, vom Regerwall abarbeiten, die Räumte gewinnen; **s'–** dans le vent, bei dem Winde aufstechen. [dezüchter.
Éleveur, m. Züchter, Viehzüchter, Verse-
Élevure, f. Hirzblatter; Ausschlag, m.
Elfe, m. Elfe.
Elide, f. Elis, n.
Elider, v. a. (gra.) (einen Buchstaben) auslassen oder wegwerfen; **s'–,** ausgelassen werden.
Élie, m. Elias.
Élien, m. Aelian.
Élier, v. a. (Wein) abziehen. [keit.
Éligibilité, f. Wählbarkeit, Wahlfähig-
Éligible, adj. wählbar, wahlfähig.
Élimer, v. a. 1) abnutzen; 2) ch.) – l'oiseau, den Falken purgiren; **s'–,** sich abnutzen.
Élimin‖ateur, trice, adj. ausstoßend, eliminirend. **–ation,** f. Ausstoßung, Wegschaffen, n. Ausscheidung, Elimination. **–er,** v. a. ausstoßen, wegschaffen, ausscheiden, eliminiren.
Élingue, f. (mach.) Seilschlinge; (mar.) Länge, Lenge; – d'embarcation, Schinkel mit Kauschen; – à pattes, Schinkelhaken, m. Bierhaken, m.
Élingué, e, zungenlos, rüssellos.
Elin‖guer, v. a. (mar.) eine Länge (um etw.) schlagen. **–guet,** m. (mar.) Palle, f. (Sperrkegel).
Élire, v. a. ir. (v. lire), wählen, erwählen, auswählen; – au sort, durchs Los wählen; – domicile, sich ein Domicil wählen.
Élisabeth, f. Elisabeth.
Élise, f. Elise.
Elisée, m. Elisa.
Élisant, e, adj. auserwählend; les (cardinaux) –s, die drei Kardinäle, welche den Papst wählen, wenn das Konklave sich nicht einigen kann. [werfung eines Buchstabens.
Élision, f. (gra.) Auslassung od. Weg-
Élite, f. Auswahl, (das) Auserlesenste, Elite, Kern, m; troupes d'–, Kerntruppen.
Éliter, v. a. fam. das Beste (aus etw.) auslesen.
Élixation, f. (chi.) langsames Kochen.
Élixir, m. Elixir, n. Kraftarznei, f; – de longue vie, de longévité, Lebenselixir; fig. Kern, Auswahl, f. [säure.
Ellagique, adj. (chi.) acide –, Ellag-
Elle, pron. sie; elles, pl. sie.
Ellebor‖acé, e, adj. nieswurzartig. **–e,** m. Nieswurz, f; fig. avoir besoin d'–, nicht recht bei Troste sein. **–ine,** f. falsche Nieswurz. **–iser,** v. a. mit Nieswurz kuriren. **–isme,** m. Nieswurzkur, f.

Ellipanthe, adj. (bot.) mit unvollkommenen Blumen.

Ellips||e, f. (gra.) Auslassung von Wörtern; (géom.) Ellipse, Kegelschnittlinie; (horl.) längliche Scheibe. **–ographe**, m. Ellipsenzirkel. **–oïdal, e**, adj. ellipsoidenförmig. **–oïde**, m. Ellipsoid, n. **–oïde**, adj. ellipsenförmig. **–ologie**, f. Abhandlung über Ellipsen. **–osperme**, adj. mit ellipsenförmigen Samenkörnern. **–ostome**, adj. mit elliptischem Munde, mit elliptischer Oeffnung.

Elliptl||cité, f. Gestalt einer Ellipse. **–que**, adj. **–ment**, adv. elliptisch; proposition –, verkürzter Satz.

Elme, le feu Saint –, das Elmsfeuer.

Elocher, v. a. 1) † umwerfen; 2) (agr.) schütteln, rütteln, wurzellos machen; 3) (ver.) (den Glashafen) von der Bank ablösen. [druckweise.

Élocution, f. (rh.) Vortrag, m. Aus-

Elodicon, m. Art Orgel.

Elo||ge, m. 1) Lobrede, f; 2) Lob, n. Lobeserhebung, f; faire l'– de q, jemn. loben; cela fait son –, das spricht für ihn. **–gier**, v. a. loben. **–gieux, se**, adj. des Lobes voll, sehr anerkennend. **–giste**, m. Verfasser von Lobreden.

Éloi, m. Aloisius.

Éloigné, e, adj. entfernt, fern; pays –s, ferne Länder; je suis bien – de vous blâmer, ich bin weit entfernt davon, gar nicht gesonnen, Sie zu tadeln; weit gefehlt, daß ich Sie tadeln sollte; des desseins fort –s, weit aussehende Pläne; je suis – de mon compte, ich habe mich verrechnet, geirrt; ils sont bien –s de compte, sie stimmen nicht mit einander überein.

Éloignement, m. 1) Entfernung, f; Ferne, f; Weite, f; Abstand; vivre dans un grand – de Dieu, in einer großen Entfremdung von Gott leben; 2) Abwesenheit, f; 3) Abneigung, f. Widerwille; avoir de l'– pour q. od. qc, Widerwillen gegen jemn. od. etw. haben (hegen).

Éloigner, v. a. 1) entfernen; 2) aufschieben, verschieben, verzögern; 3) entfremden, abwendig machen; s'–, sich entfernen; (pntr.) cette figure s'éloigne bien, diese Figur fernt; s'– de son sujet, von seinem Gegenstande abschweifen; s'– de son devoir, sich von seiner Pflicht entfernen, seine Pflicht versäumen; s'– des vues de q, sich von jems. Ansichten entfernen, von jems. Ansichten abweichen; ne pas s'– de qc, de faire qc, nicht abgeneigt sein gegen etw., etwas zu thun.

Éloise, f. Heloise.

Elon||gation, f. (astr.) Abstandswinkel eines Planeten, m; Ausweichung zweier Planeten; (chir.) zu große Ausdehnung. **–ger**, v. a. (mar.) (Schiffe der Länge nach) ausdehnen od. stellen; (bei einem andern Schiffe) anlegen. **–gis**, m. Langfahling der Radwelle, f.

Eloquemment, adv. beredt, mit Beredtsamkeit.

Éloquence, f. Beredtsamkeit; – académique, akademische Beredtsamkeit; – du barreau, gerichtliche Beredtsamkeit; – de la chaire, Kanzelberedtsamkeit; – de la tribune, politische Beredtsamkeit; les faits ont leur –, die Thatsachen sprechen deutlich genug.

Éloquent, e, adj. beredt; ausdrucksvoll; prv. il n'y a rien de plus – que l'argent comptant, nichts überzeugt so wie bares Geld.

Elseneur, m. Helsingör, n.

Élu, m. 1) (der) Auserwählte; il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'–s, Viele sind berufen, aber Wenige auserwählt; l'– du peuple, der Auserwählte des Volks; 2) † Steuererheber. †–e, f. Frau des Steuererhebers.

Éluci||dation, f. Aufklärung, Erläuterung. **–der**, v. a. aufklären, erhellen, deutlich machen.

Éluci||brateur, m. emsig arbeitender Forscher. **–brations**, f. pl. 1) nächtliche Forschungen; 2) durch emsige Forschung, in nächtlicher Arbeit entstandene Werke, n. pl. **–brer**, v. a. mühsam ausarbeiten.

Élud||able, adj. was sich umgehen läßt. **–er**, v. a. 1) (einem Gegenstande) listig ausweichen, (einen Gegenstand) zu vermeiden suchen, umgehen; – une question, eine Frage umgehen; 2) † täuschen (bei Moliere). **–eur**, m. jem., der den Fragen auszuweichen weiß. [Malerei.

Éludorique, adj. peinture –, Oelwasser-

Élusif, ive, adj. ausweichend.

† **Élutriation**, f. (chi.) Abgießen, n.

Elysée, m. Elysium, n; fig. Paradies auf Erden, n; l'–, Schloß in den Champs-Élysées zu Paris, n. –, adj. elysäisch; champs –s, elysäische Felder; Champs-Élysées, Promenade in Paris.

Elys||éen, ne, adj. elysäisch; bonheur –, paradiesisches Glück. **–iens**, pl. m. adj. (nur in:) champs –, elysäische Felder.

Élytre, m. Flügeldecke der Insekten, f.

Élytro||cèle, m. Mutterscheidenbruch. **–ide**, adj. scheidenförmig; membrane –, Scheidehaut der Hoden. **–ptère**, m. Deckflügler. **–ptose**, f. Mutterscheidenvorfall, m. **–rhée**, f. Mutterscheidenfluß, m. **–rrhagie**, f. Mutterfluß, m.

Elzévir, m. bei Elzevir in Leiden gedrucktes Buch. **–ien, ne**, adj. édition –ne, elzevirische Ausgabe.

Émaci||ation, f. (méd.) Abmagerung. **–é, e**, adj. abgemagert.

Émail, m. (pl. émaux) 1) Schmelz, Schmelzglas, n. Email, n; 2) – od. peinture en –, Emailmalerei, f; 3) Darstellung in Email, f; Emailgemälde, n; 4) poét. Zifferblatt, n; 5) Glasur (des Porzellans, der Zähne), f; 6) fig. Schmelz, Farbenschmuck, Farbenpracht, f. Farbenglanz; l'– des prés, der bunte Wiesenteppich; 7) émaux, (bl.) Farben des Wappens, f. pl.

Émaill||é, e, adj. 1) emaillirt, mit Schmelz überzogen; 2) glasirt; tuile –e, glasirter Ziegel. **–er**, v. a. 1) emailliren, mit Schmelz überziehen; 2) glasiren; 3) fig. mit Blumen schmücken, besäen, durchwirken; des tapis émaillés de fleurs, mit Blumen durchwirkte Teppiche. **–erie**, f. Emailarbeit. **–eur**, m. 1) Schmelzarbeiter; 2) (horl.) Zifferblattmacher; 3) (verr.) Feinglasbläser. **–euse**, f. Schmelzarbeiterin. **–ure**, f. 1) Emailliren, n; Schmelzarbeit; 2) (verr.) Glasblasen vor der Lampe, n; 3) (ch.) röthliche Flecke auf den Schwingfedern der Raubvögel, m. pl.

Émaux, m. pl. von émail.

Éman||atif, ive, adj. auf die Emanationslehre bezüglich. **–tion**, f. Ausströmung, Ausfluß, Emanation; – de la lumière, Ausströmung des Lichtes; l'– du Saint Esprit, das Ausgehen des heil. Geistes vom Vater und Sohne.

Émancip||ateur, m. **–atrice**, f. Befreier, Befreierin. **–ation**, f. (dr.) 1) Befreiung des Minderjährigen von der Vormundschaft; Recht des Minderjährigen, Urkunden auszustellen, n; Entlassung aus der väterlichen Gewalt; Befreiung der Klosterleute vom Gehorsam gegen die Obern; 2) Befreiung, bürgerliche Gleichstellung; – des colonies, Trennung der Kolonien vom Mutterlande; – des juifs, bürgerliche Gleichstellung der Juden, Judenemancipation; – des nègres, Freilassung der Negersklaven; fig. – de l'esprit, Befreiung des Geistes von Vorurtheilen. **–é, e**, adj. befreit; un –, une –e, eine Person, die sich zu viel Freiheiten erlaubt, eine zu freie Person. **–er**, v. a. 1) (dr.) mündig sprechen, für mündig erklären; 2) befreien; s'–, 1) mündig werden; 2) sich zu viel Freiheiten herausnehmen, sich zu viel erlauben; il s'émancipa à lui dire des injures, er ging so weit, ihn auszuschimpfen. [ohne Kiefer.

Émandibulé, e, adj. ohne Kinnladen,

Emané, e, adj. 1) ausströmend; 2) hervorgehend, hervorgegangen; des faits –s de la nature, aus den Naturgesetzen entspringende Dinge. [vorgehen, herrühren.

Emaner, v. n. (é.) 1) ausströmen; 2) her-

Émanué, e, adj. (z.) ohne Hände.

Émar||gement, m. 1) Abschneiden des Randes, n; 2) Randquittirung, f. **–ger**, v. a. (nous –geons) 1) den Rand eines Gegenstandes abschneiden; 2) am Rande quittiren. **–ginature**, f. (bot.) Ausrandung. **–giné, e**, adj. (bot.) ausgerändert.

Émasculi||ation, f. Entmannung. **–er**, v. a. entmannen. [schwatzhaft.

Embabillé, e, adj. fam. sarkastisch;

Embabouiner, v. a. fam. beschwatzen.

Embâcle, m. Stocken des Eisgangs, n; Stocken des Laufes eines Flusses od. Baches, n.

Emball||age, m. 1) Verpackung, f; toile d'–, Packleinewand; 2) Packzeug, n; 3) Packerlohn. **–er**, v. a. 1) verpacken; 2) fam. beschwatzen; s'–, fam. 1) einsteigen, abfahren; 2) sich warm anziehen. **–eur**, m. 1) Ballenbinder, Packknecht; 2) fam. Windbeutel.

Emballotter, v. a. in Ballen verpacken.

Embander, v. a. in Windeln einwickeln.

Embanqué, adj. vaisseau –, auf der Sandbank von Neufundland angekommenes Schiff.

Embanquer, v. a. (die Seidenspuhlen) auf den Scherbaum stecken; –, v. n. auf einer Sandbank (namentlich der von Neufundland) ankommen. [weberstuhle.

Embarbe, f. Querschnur am Seiden-

Embarbé, e, adj. bärtig. [wickeln.

Embarbotter, s'–, sich im Reden verwickeln; s'–, in Verwirrung gerathen.

Embarcadère, m. 1) Anlände, Schiffslände, Landungsplatz; 2) Eisenbahnhof; 3) zum Wasser hinabführender Gang.

Embarcation, f. kleines Fahrzeug, Boot, n.

Embar||dée, f. (mar.) Gieren, n. Gierschlag, m. Gier. **–der**, v. a. (mar.) (ein Schiff) nach der Seite steuern; –, v. n. Gierschläge thun (nach rechts oder links steuern); – bâbord, tribord, eine Backbordsgier, eine Steuerbordsgier thun.

Embargo, m. Beschlag auf Schiffe, Hafensperre, f; frapper d'–, mit Beschlag belegen; lever l'–, die Beschlagnahme aufheben.

Embarill||age, m. Packen, Einfassen in Fässer, n. **–er**, v. a. in Fässer einpacken.

Embarquement, m. 1) Einschiffung, f; 2) fig. Verwickelung in einen verdrießlichen Handel, f.

Embarquer, v. a. 1) einschiffen, an Bord bringen; verladen; – en grenier, ohne Verpackung verladen; – un coup (paquet) de mer, von einer starken Welle überspült werden; 2) – q. dans qc, jemn. in etw. verwickeln; –, v. n. 1) zu Schiffe gehen, sich einschiffen; 2) von einer starken Welle überspült werden; s'–, 1) s'– pour, sich einschiffen nach; s'– sans biscuit, sich ohne Vorräthe einschiffen; fig. unvorbereitet an ein Geschäft gehen; 2) (in einen Wagen) einsteigen; 3) s'– dans qc, sich in etw. einlassen.

Embarras, m. 1) Hinderniß, n. Hemmniß, n. (des Verkehrs), Verkehrsstockung, f; 2) Verwirrung, f. Unordnung, f; 3) Verlegenheit, f; cette famille est dans un grand –, diese Familie ist in einer großen Geldverlegenheit; causer de l'– à q, jemm. sehr ungelegen kommen; tirer q. de l'–, jemn. aus der Verlegenheit reißen; fam. ce n'est pas l'–, wenn es weiter nichts ist; 4) faire de l'–, des (ses) –, groß thun; 5) (méd.) – de langue, schwere Zunge, Schwierigkeit im Sprechen, f; – gastrique, gastrisches Leiden, Uebelkeit, f; – des premières voies, Appetitlosigkeit, f. Verschleimung, m.

Embarrassant, e, adj. 1) beschwerlich, lästig; 2) was in Verlegenheit setzt.

Embarrassé, e, adj. 1) versperrt, gehemmt; 2) verwirrt, unklar; 3) verlegen; être – de sa personne, nicht wissen, was man in seiner Verlegenheit beginnen soll; 4) (méd.) in Unordnung, verdorben; avoir la tête –e, le cerveau –, wüst im Kopfe sein; avoir l'estomac –, einen zerrütteten Magen

haben; avoir la poitrine –e, es auf der Brust haben. [Hinderniß, n.

Embarrassement, m. Hemmung, f.

Embarrasser, v. a. 1) versperren, hindern, hemmen, hinderlich sein; 2) verwickeln, verwirren; 3) in Verlegenheit setzen; verlegen machen; s'–, 1) s'– dans, sich verwickeln in; s'– de ses discours, den Faden der Rede verlieren; sa langue s'embarrasse, er stammelt; son esprit s'embarrasse, sein Geist verwirrt sich; 2) s'– (de qc.), sich (mit etw.) belästigen; 3) in Verlegenheit gerathen; 4) s'– de qc, sich um etw. kümmern, bekümmern; s'– de tout, über jede Kleinigkeit in Unruhe gerathen; s'– de rien, über nichts in Unruhe gerathen; 5) (méd.) sa tête s'embarrasse, er fängt an irre zu reden; sa poitrine s'embarrasse, er bekommt Beklemmungen.

Embarrement, m. Anwendung eines Hebels, eines Standbaums, f.

Embarrer, v. a. 1) mit Standbäumen absondern; 2) einen Hebel (unter etw.) stecken; 3) (verr.) (den Schmelztiegel) einklemmen; s'–, (éq.) über den Standbaum schlagen.

Embarrure, f. Hirnschalenbruch, m; (éq.) Uebertreten über den Standbaum, n; (couv.) –s, Gips auf beiden Seiten des Firstziegels, m.

† **Embas**, adv. en –, unten.

Embase, f. (arti.) Stoßscheibe, Schildzapfen, m; (hor.) Stützring eines Uhrrades, m. **–ment**, m. (arch.) Grundmauer, f. Sockel. [gelosens, pl.

Embassure, f. (ver.) Wände des Spie-

Embastill||ement, m. Einkerkerung, f; Einschließung durch Festungswerke, f. **–er**, v. a. 1) in die Bastille, in ein Staatsgefängniß einkerkern; 2) mit Forts umgeben.

Embatage, m. (char.) Beschienen, n. Einbinden der Räder, n.

Embataill||ement, m. Aufstellung in Front, f. **–er**, v. a. in Front, in Schlachtordnung aufstellen. [eintheilen.

Embataillonner, v. a. in Bataillone

Embâter, v. a. 1) den Saumsattel (auf ein Thier) auflegen, satteln; 2) fig. fam. (q. de qc.) (jemm. etw.) aufpacken, (jemn. mit etw.) behelligen, belästigen.

Embatoir, m. (char.) Beschlaggrube, f.

Embâtonn||age, m. (arch.) Verstäbung, f. **–er**, v. a. 1) mit einem Stock bewaffnen: 2) verstäben; 3) (teint.) aufstäben, auf Stöcke hängen.

Embatre, v. a. (char.) beschienen.

Embattes, m. pl. regelmäßig nach den Hundstagen auf dem mittelländischen Meer wehende Winde.

Embauch||age, m. 1) Anwerbung eines Gesellen, f; 2) Antrittsschmaus des neuen Gesellen; 3) (grr.) Verführung zur Desertion, f. **–ée**, f. Beginn der Arbeiten in Arsenälen, m. **–ement**, m. v. –age. **–er**, v. a. 1) (Gesellen) anwerben; 2) (Gesellen) dem alten Brodherrn abwendig machen; 3) (grr.) zur Desertion verleiten. **–eur**, m. 1) Anwerber der Gesellen; 2) der, welcher Soldaten zur Desertion verleitet, Seelenverkäufer. **–oir**, m. Stiefelleisten. **–ure**, f. Salzwerkgeräth, n.

Embaum||ement, m. Einbalsamiren, n. **–er**, v. a. 1) einbalsamiren; 2) mit Duft, Wohlgeruch erfüllen. **–eur**, m. Einbalsamirer.

Embecquer, v. a. 1) (einen jungen Vogel) ätzen; 2) den Köder (an dem Angelhaken) befestigen. [Meeresarm hineinfahren.

Embecqueter, v. n. (mar.) in einen

Embéguiner, v. a. 1) mit einem Kinderhäubchen bedecken; jemm. den Kopf vermummen; 2) fig. – q. de qc, jemm. etw. in den Kopf setzen; il est embéguiné de cette femme, er ist in diese Frau vernarrt; s'–, 1) sich den Kopf einhüllen; 2) s'– de qc, sich in jemn. vernarren.

Embell||e, f. (mar.) Oberlauf eines Schiffes, m. **–ie**, f. (mar.) kurzer Zwischenraum von stillerem Wetter. **–ir**, v. a. verschönern; fig. ausschmücken; – v. n. (a. u. ê.) sich verschönern; iron. ne faire que croître et –, immer schlimmer werden; s'–, sich verschönern. **–issant**, e, adj. verschönernd. **–issement**, m. Verschönerung, f. **–isseur**, m. Verschönerer.

Embenater, v. a. in Salzkörbe thun.

Embérize, f. Hämmerling, m. Ammer.

Emberlificoter, v. a. (auch fig.) fam. sich verwickeln.

Emberluco||qué, e, adj. fam. – de qc, blind eingenommen für etw. **s'–quer** de qc, blinde Vorliebe für etw. fassen.

Embesogné, e, adj. fam. sehr beschäftigt, tief in der Arbeit steckend.

Embê||tant, e, adj. fam. langweilig, verdrießlich. **–tement**, m. fam. verdrießliche, langweilige Geschichte. **–ter**, v. a. fam. 1) verdummen, verblenden; 2) verdrießen, langweilen.

Embeurrer, v. a. mit Butter bestreichen.

Embichetage, m. (hor.) Maß zur obern Bodenscheibe in den Taschenuhren, n.

Emblaison, f. Zeit des Kornsäens; Zeit des Säens.

Emblav||age, m. Besäen eines Kornfeldes, n. **–er**, v. a. (agr.) (ein Feld) mit Korn besäen; – en od. de, besäen mit. **–ure**, f. mit Korn bestelltes Feld; bestelltes Feld.

Emblée, d'–, adv. im ersten Anlauf, mit dem ersten Schlage; emporter une affaire d'–, eine Sache auf den ersten Schlag durchsetzen; être nommé d'–, gleich beim ersten Vorschlage ernannt werden. [matisch.

Emblématique, adj. sinnbildlich, emble-

Emblème, m. Sinnbild, n. Emblem, n; parler en –s, in Bildern, in Räthseln reden.

† **Embler**, v. a. entwenden. [füllen.

Emblier, v. a. (mar.) versperren, über-

Embloquer, v. a. (ein heiß gemachtes Stück Horn) platt schlagen, einblöcken, gerade pressen.

Emblure, f. v. emblavure.

Embobeliner, embobiner, v. a. fam. durch Schmeichelworte überreden.

Embodinure, f. (mar.) Ankerrührung, f.

Emboire, v. n. ir. (v. boire) (die Form) mit Öl, mit geschmolzenem Wachs tränken; s'–, (pntr.) einschlagen; les couleurs de ce tableau s'emboivent, die Farben dieses Bildes schlagen ein; (tis.) sich einweben, einlaufen.

†**Emboi||ser**, v. a. fam. bereden. **–eur**, m. **–euse**, f. fam. der, die zu etw. beredet.

Emboit||age, m. (charp. men.) Einfügung, f. Einlassung, f. Versicherung, f. Anscherbung, f. **–ement**, m. 1) v. –age; 2) Einschachtelung, f. **–er**, v. a. 1) (charp. men.) einfügen, einlassen, ineinanderfügen; (char.) – les jantes, die Felgen auffügen; 2) – le pas, den Fuß in die Fußtapfen des Vordermanns setzen; fig. sich fügen, sich unterwerfen; s'–, 1) sich in einander fügen; 2) iron. sich in einen engen Wagen setzen. **–ure**, f. (an.) – des os, Knochenfügung; (char.) Büchse; (charp.) Dübel, m. verlorener Zapfen; (men.) Thürfries, m. Hirnleiste, Ober- u. Unterschenkel, m.

Embonpoint, m. Beleibtheit, f. Körperfülle, f. [das Futter einstopfen, nudeln.

Emboquer, v. a. (é. r.) (dem Geflügel)

Embordurer, v. a. in einen Rahmen einfassen.

Emboss||age, m. (mar.) in der Quere vor Anker Liegen od. Legen, n; ligne d'–, Reihe quer vor Anker liegender Schiffe. **–er**, v. a. (mar.) (ein Schiff) quer vor Anker legen; s'–, sich quer vor Anker legen. **–ure**, f. (mar.) zwei Taue mit einander verbindender Knoten: Spring, Springtau, n.

Embotteler, v. a. (j'embottelle, nous embottelons; j'embottellerai) (é. r.) zu Bündeln zusammenstellen.

Emboucauter, v. a. in Fässer packen.

Embouche, m. (é. r.) – od. pré d'–, Weide zum Mästen des Viehes, f.

Embouch||é, e, adj. être mal –, ein loses Maul haben; sich gemeiner Ausdrücke bedienen. **–ement**, m. (éq.) Aufzäumung, f. **–er**, v. a. 1) (ein Blaseinstrument) an den Mund setzen; – la trompette, in die Trompete stoßen; fig. in's Horn stoßen, viel Aufhebens von einer Sache machen; 2) aufzäumen, (dem Pferde) das Gebiß anlegen; 3) – q. jemm. in den Mund legen, wie er aussagen soll; 4) (cord.) auf den Leisten schlagen; 5) (mar.) in einen Hafen, einen Fluß einfahren; s'–, sich ergießen; la Loire s'embouche dans l'Océan, die Loire mündet in den Ocean. **–oir**, m. (arm.) Oberbund des Gewehrlaufs: (cord.) Leisten, Stiefelform, f; (mus.) Mundstück, n. **–ure**, f. 1) Mündung eines Stromes; (mar.) Hafenöffnung; 2) Oeffnung: Ofenloch, n; (arti.) Mündung, Mundstück, n; 3) (mus.) Ansatz eines Blaseinstruments, m. Mundloch, n; Kunst des Ansatzes; avoir une bonne –, einen guten Ansatz haben; 4) (éq.) Stange, Gebiß eines Pferdes, n.

Embou||clé, e, adj. (bl.) mit einer Schnalle versehen. **–cler**, v. a. schnallen; (bl.) spangen.

Emboudinure, f. (mar.) Ankerrührung.

Emboner, v. a. fam. mit Koth besudeln.

Embou||quement, m. (mar.) Einfahrt in eine Meerenge, f. **–quer**, v. n. (mar.) in eine Meerenge einlaufen. [überfüllen.

Embouquiner, v. a. mit alten Büchern

Embourb||ement, m. 1) in den Koth Führen, n; 2) fig. in Verlegenheit Setzen, n. **–er**, v. a. 1) in den Koth od. Morast führen; jurer comme un charretier embourbé, fürchterlich fluchen; c'est la (une) diligence embourbée, das geht einmal langsam; 2) fig. – q. dans une mauvaise affaire, jemn. in eine schlimme Sache verwickeln; s'–, 1) in einen Morast gerathen, im Kothe stecken bleiben; 2) fig. fam. sich verstricken, sich festfahren, nicht weiter kön-

Embourdigue, f. (hyd.) Einkehle. [nen.

Embourr||age, m. Polsterung, f; (mach.) Füllen der Kratzenrollen, n. **–é**, e, adj. gepolstert. **–ement**, v. –age. **–er**, v. a. polstern. **–ure**, f. Polstern, n; Polsterleinwand.

Embours||ement, m. Einstecken in den Beutel, n. **–er**, v. a. in den Beutel stecken; fig. – des coups de bâton, Schläge empfangen.

Embouser, v. a. mit Kuhmist bedecken.

Embout, m. Zwinge am Stock oder Regenschirm, f.

Embouteill||age, m. Füllen auf Flaschen, n. **–er**, v. a. auf Flaschen ziehen.

Embouter, v. a. mit einer Zwinge versehen: (bl.) pièce emboutée, Wappenstück mit einer silbernen Zwinge: instrument embouté, Instrument, dessen Ende von anderer Farbe ist.

Embouti||quement, m. Niederlegen in einen Kaufladen, n. **–quer**, v. a. in einem Kaufladen niederlegen.

Embou||tir, v. a. (forb. orf.) treiben, auftiefen (getriebene Arbeit machen); (arch.) (Holzwerk) mit Blei verkleiden. **–tissage**, m. Treiben der Metalle, n; getriebene Arbeit. **–tisseur**, m. Metalltreiber. **–tissoir**, m. (cl.) Nageleisen, n.

Embranch||ement, m. 1) Abzweigung, f. Verzweigung eines Baums, f; 2) Kreuzung mehrerer Wege, f; 3) Seitenweg, Nebenstraße, f; (ch. f.) Zweigbahn, f; 4) Nebenzweig einer Bergkette; 5) Verzweigung von Röhren, f. Röhrensystem einer Gas- od. Wasserleitung, n; 6) (charp.) Verbindung von Balken und Sparren, f; Stichbalken; 7) fig. Zweig einer Wissenschaft. **–er**, v. a. einfügen; (charp.) anschiften, schiften; einstechen; s'–, zusammenlaufen, sich kreuzen; un chemin de fer s'embranche sur un autre, eine Eisenbahn kreuzt sich mit einer andern.

Embraquer, v. a. (mar.) (ein Seil) mit aller Gewalt an sich ziehen; fig. (eine Arbeit) vollenden.

Embrasé, e, adj. brennend, glühend.

Embrasement, m. 1) Feuersbrunst, f. Brand; 2) fig. Zerrüttung, f. Aufruhr; 3) (arch.) v. ébrasement.

Embraser, v. a. 1) entzünden, in Brand stecken; 2) glühend heiß machen; 3) fig. entzünden, entflammen; s'–, 1) sich entzünden,

in Brand gerathen; 2) fig. entbrennen; 3) (arch.) v. ébraser.

Embrassade, f. fam. Umarmung.

Embrasse, f. Vorhanghalter, m. Gardinenhalter, m. [Beischlaf.

Embrassement, m. Umarmung, f; –s,

Embrasser, v. a. 1) umarmen; umfassen: – les genoux de q, die Kniee jems. umschlingen; prv. qui trop embrasse, mal étreint, wer vielerlei beginnt, macht wenig gut; 2) küssen; – q. sur le front, jemn. auf die Stirn küssen; il lui embrassa la main, er küßte ihm die Hand; 3) beschlafen; 4) umfassen, umschlingen; le lierre embrasse le chêne, der Epheu schlingt sich um die Eiche; 5) umfassen, in sich schließen, in sich begreifen, enthalten; ce royaume embrasse plusieurs provinces, dieses Königreich umfaßt mehrere Provinzen; cette question embrasse bien des matières, diese Frage umfaßt viele Dinge; 6) (mit einem Blicke) überschauen; 7) ergreifen, annehmen, sich (einem Stande) widmen, sich (einer Sache) anschließen; – une cause, sich einer Sache anschließen; – un parti, eine Partei ergreifen; – la religion catholique, die katholische Religion annehmen; – la défense de q, jems. Vertheidigung übernehmen; – l'intérêt de q, sich für jemn. verwenden.

Embrasseur, m. 1) der gern umarmt, gern küßt; 2) (arti.) Schildzapfenband, n.

Embrasseuse, f. die gern umarmt, gern küßt. [Eisenband, n. Balkenband, n.

Embrassure, f. (maç.) Vierpaß, m;

Embrasure, f. 1) Schießscharte; 2) (arch.) Laibung; schräger Ausschnitt der Thür- und Fensteröffnung, m; Fenstervertiefung; 3) Ofenloch, n. Schürloch, n. Heizloch, n; 4) (dis.) Halsausschnitt, m.

Embray||age, m. (mach.) Einrück- und Ausrückvorrichtung, f. Ausrückzeug, n. lösbare Kuppelung, f. **–er**, v. a. (mach.) einrücken; ausrücken.

Embrelage, m. Befestigung einer Wagenladung durch Stricke, f; (arti.) Aufprotzen, n; anneau d'–, Protzring; chaîne d'–, Protzkette; (mar.) Anrödelung, f.

Embreler, v. a. (j'embrèle, nous embrelons; j'embrèlerai) (eine Wagenladung) durch Stricke befestigen; (arti.) aufprotzen; (mar.) anrödeln. [behangen.

Embreloqué, e, adj. mit Berloquen

Embrènement, m. Bekacken kleiner Kinder, n.

Embrener, v. a. (j'embrène, nous embrenons; j'embrènerai) fam. bekacken (von kleinen Kindern); s'–, 1) sich bekacken; 2) fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen.

Embrèvement, m. (charp.) Anscherung, f. Kerbenfügung, f.

Embrever, v. a. (j'embrève, nous embrevons; j'embrèverai) (charp.) anscheren, anschlitzen, in eine Kerbe einpassen.

Embrigad||ement, m. 1) Eintheilung in Brigaden, in Rotten, f; la réforme sociale vise à l'– des hommes, die gesellschaftliche Reform hat die gleichmäßige Eintheilung der Menschen zum Ziele; 2) Anwerbung, f. **–er**, v. a. 1) in Brigaden eintheilen; 2) anwerben, für sich gewinnen.

Embrocation, f. (méd.) Tropfbad, n.

Embroch||ement, m. Aufstecken an den Spieß, n. **–er**, v. a. 1) an den Spieß stecken; 2) durchbohren; s'–, sich (gegenseitig) durchbohren. [Balken) in einander fügen.

Embroncher, v. a. (Dachsteine, Schiefer,

Embrouill||amini, m. fam. Wirrwarr. **–é, e**, adj. verwirrt, verworren. **–ement**, m. Verwirrung, f. **–er**, v. a. verwirren; s'–, sich verwirren, verwirrt werden; s'– dans qc, sich in eine Sache verwickeln; (mar.) dunkel, finster werden (vom Himmel). **–eur**, m. **–euse**, f. Person, welche Verwirrung anrichtet.

Embruger, v. a. (Reiser, Gestelle für die Seidenwürmer) aufrichten.

Embruiné, e, adj. durch kalten Staubregen beschädigt.

Embrum||é, e, adj. nebelig. **–er**, v. a. in Nebel hüllen; s'–, sich in Nebel hüllen.

Embrun, m. (mar.) 1) bedeckter Himmel; 2) feiner Regenstaub.

Embrunch||er, v. a. v. embrever.

Embrun||i, m. (mar.) v. embrun. **–ir**, v. a. braun machen; (pntr.) braun u. dunkel malen.

Embryo||ctonie, f. Zerstückelung des Embryo im Mutterleibe. **–génie**, f. Entstehung des Fötus. **–génique**, adj. auf die Entstehung des Fötus bezüglich. **–graphie**, f. Beschreibung des Embryo. **–logie**, f. Lehre vom Embryo. **–logique**, adj. auf die Lehre vom Embryo bezüglich. **–logue**, m. **–logiste**, m. Verfasser einer Abhandlung über den Embryo.

Embryon, m. 1) (an.) Embryo, noch unentwickelte Frucht im Mutterleibe; (bot.) Keim, noch unentwickelte Pflanze od. Frucht; 2) fig. Knirps; unbedeutender Mensch; 3) fig. Anfang einer Sache; son livre n'est encore qu'en –, sein Buch ist erst im Entstehen. **–elle**, f. (bot.) Keimkorn, n. **–ifère**, adj. keimtragend. **–iforme**, adj. keimförmig. **–naire**, adj. auf den Embryo bezüglich; im Zustand des Embryo. **–né**, adj. (bot.) einen Keim enthaltend.

Embryo||pare, adj. bloße Embryone hervorbringend. **–sal**, m. (bot.) den Keim enthaltender Pflanzentheil. **–tége**, m. (bot.) den Embryo bedeckender Theil einer Pflanze. **–thlaste**, m. (chir.) Kindszange, f. **–tome**, m. (chir.) Instrument zum Zerschneiden des Fötus, n. **–tomie**, f. Zerschneidung einer unzeitigen Leibesfrucht.

Embryul||ce, m. (chir.) Geburtszange, f. **–cie**, f. Herausziehung der todten Leibesfrucht mit Zangen. **–e**, m. erster Anfang des Embryo. [eingeschlagene Stelle.

Embu, part. p. v. emboire. –, m. (pntr.)

Embûche, f. hinterlistige Nachstellung, Schlinge, Falle: dresser, tendre des –s à q, jemm. einen Hinterhalt legen.

Embûchement, m. Beginn der Fällung eines Waldes.

Embûcher, v. a. in einen Hinterhalt legen; (ch.) – la bête, das Wild in das Gebüsch hinein treiben; (e. f.) die Fällung (eines Waldes) beginnen: s'–, sich in einen Hinterhalt legen; (ch.) sich im Gebüsche verstecken (vom Wilde).

Embuscade, f. Hinterhalt, m; se mettre en –, sich auf die Lauer legen; se tenir en –, auf der Lauer stehen.

Embusquer, v. a. in einen Hinterhalt verstecken; s'–, sich in einen Hinterhalt legen, sich auf die Lauer legen.

Éme, Émon, Edmond, m. Edmund.

Émécher, v. a. (j'émèche, nous éméchons; j'émécherai) (perr.) in Locken theilen.

Émend||ateur, m. Textverbesserer. **–atif, ive**, adj. zur Besserung dienend, bessernd. **–ation**, f. Textverbesserung. **–er**, v. a. (dr.) abändern, verbessern, emendiren.

Émerau||de, f. Smaragd, m. **–dine**, f. Goldkäfer, m. **–diné**, e, adj. smaragdfarben.

Émère, f. (bot.) Skorpionssenne.

Émérence, f. Emerenzia (Frauenname).

Émer||gé, e, adj. (bot.) aus dem Wasser hervorragend. **–gement**, m. Hervortauchen der Felsmassen aus dem Wasser, n. **–gence**, f. (phys.) 1) Hervortreten aus einem Medium, n; point d'–, Austrittspunkt; 2) fig. dringende Noth. **–gent, e**, adj. 1) bei der Ebbe aus der See hervorragend; 2) (phys.) rayons –s, aus einem Medium heraustretende Lichtstrahlen; 3) l'an –, das Jahr, mit dem eine Aera beginnt; 4) (miné.) hervortretend. **–ger**, v. n. (nous –geons) (aus dem Meere) emportauchen; on voit des îles – du sein de la mer, man sieht Inseln aus dem Meeresschoße auftauchen.

Émeri, m. 1) Schmirgel; potée d'–, Schmirgelstaub; 2) kleine schwarze Flecke auf dem Marmor, m. pl.

Émérillon, m. Schmerl, Lerchenfalke; (cord.) Nachhänger; (pch.) croc à –, Haifischhaken.

Émérillonné, e, adj. fam. munter, lustig.

Émérit||at, m. Pensionnirungszeit, f. **–e**, adj. ausgedient; professeur –, in Ruhestand versetzter Professor, Emeritus; iron. un buveur –, ein ausgelernter Zecher.

Émersion, f. 1) Hervortauchen aus dem Meere, n; 2) (astr.) Austritt eines Planeten aus dem Schatten eines andern, m; Sichtbarwerden eines Sternes, n.

Émérus, m. v. émère.

Émerveill||able, adj. wunderbar. **–é**, e, adj. erstaunt, verwundert. **–ement**, m. Verwunderung, f. **–er**, v. a. in Verwunderung setzen; s'– de qc, sich über etw. verwundern, über etw. erstaunen.

Éméti||cité, f. Erbrechen erregende Eigenschaft eines Arzneimittels. **–ne**, f. (chi.) Brechstoff, m. Emetin, n. **–que**, adj. Brechen befördernd; poudre –, Brechpulver; vin –, Brechwein; tartre –, Brechweinstein. **–que**, m. Brechmittel, n. **–sé**, e, adj. mit einem Brechmittel vermischt. **–ser**, v. a. 1) mit einem Brechmittel vermischen; 2) – un malade, einem Kranken ein Brechmittel eingeben.

Émétocathartique, adj. Brechen und Stuhlgang befördernd; un –, ein Brechen u. Stuhlgang beförderndes Mittel.

Émétologie, f. Brechmittellehre.

Émettre, v. a. irr. (v. mettre) 1) (phys.) aus sich herausschleudern; les rayons qu'émet le soleil, die Strahlen, welche die Sonne aussendet; 2) (fin.) ausgeben, emittiren; la banque n'émettra pas de nouveaux billets, die Bank wird keine neuen Scheine ausgeben; 3) äußern, kund geben, aussprechen; – son opinion, des vœux, seine Meinung, Wünsche äußern, kundgeben.

Émeut od. **Émeu**, m. Mist der Falken.

Émeul||age, m. Schleifen der Perlmutter, n. **–er**, v. a. (Perlmutter) schleifen.

Émeute, f. Aufstand, m. Aufruhr, m; exciter une –, einen Aufruhr erregen; réprimer une –, einen Aufruhr unterdrücken.

Émeuter, v. a. aufwiegeln.

Émeutier, m. Aufwiegler, Tumultuant.

Émeutir, v. a. – une dignité, sich um eine Würde im Maltheserorden bewerben; –, v. n. (ch.) nisten (von Raubvögeln).

Émeutition, f. Bewerbung um eine Maltheserwürde.

Émiaule, f. graue Meve.

Émier, v. a. zerkrümeln, zerbröckeln.

Émiettement, m. Zerkrümelung, f.

Émietter, v. a. zerkrümeln, zerbröckeln.

Émigrant, e, adj. auswandernd; animaux –s, Wanderthiere. –, m. 1) Auswanderer, Emigrant; 2) (j.) Wurfscheibe, f. –e, f. Emigrantin.

Émigration, f. Auswanderung.

Émigré, e, adj. ausgewandert. –, m. 1) (der) Ausgewanderte; Emigrant; 2) (j.) Wurfscheibe, f. –e, f. Emigrantin.

Émigrer, v. n. (a. u. ê.) auswandern; une foule de cultivateurs ont émigré d'Europe en Algérie, eine Menge Landleute sind von Europa nach Algerien ausgewandert; les princes sont émigrés, die Fürsten sind ausgewandert.

Émigrette, f. (j.) Wurfscheibe.

Émil||e, m. Emil. **–ie**, f. Emilie. **–ien**, m. Aemilian.

Émincé, m. Schnittfleisch, n. Aufschnitt.

Émincer, v. a. (nous éminçons) (Fleisch) in dünne Stückchen schneiden, aufschneiden.

Éminemment, adv. in hervorragender Weise, im höchsten Grade; un caractère – national, ein überaus nationaler Charakter.

Éminence, f. 1) Anhöhe, Hügel, m; 2) Ueberlegenheit, hervorragender Werth; l'– de la vertu, der hohe Werth der Tugend; par (en) –, in hervorragender Weise; 3) Eminenz, Titel der Kardinäle u. des Großmeisters des Maltheserordens.

Éminent, e, adj. 1) hoch: lieu –, hoher Ort; 2) fig. hervorragend: dans un degré –, in einem hervorragenden Grade; 3) vortrefflich, vorzüglich; homme –, ausgezeichneter Mensch.

Éminentissime, adj. hochwürdigst (Be-

nennung der Kardinäle u. des Großmeisters des Maltheserordens).

Emir, m. Emir.

Emissaire, m. 1) Kundschafter, geheimer Sendbote, Emissär; 2) (an.) abführender Kanal, Gang; (hyd.) Wasserabfluß, Wasserauslauf. –, adj. bouc –, Sündenbock.

Emissif, ive, adj. (phys.) ausströmend.

Émission, f. 1) (h. n.) Ausströmung, Entleerung; –s sanguines, Blutentleerungen; 2) (hyd.) Abfluß, m; (mach.) – ou. soupape d'–, Austrittsventil, n; 3) (fin.) Ausgabe, Emission; – de papier-monnaie, Ausgabe von Papiergeld; 4) Aeußerung, Kundgebung; – d'une opinion, Meinungsäußerung; – d'un vœu, Aeußerung eines Wunsches; – des voeux, Ablegung der Gelübde; 5) – de la voix, Ausströmen der Stimme, n. Aussprache.

Emmagasin‖age (spr. anm), m. **–ement**, m. Aufspeicherung, f. **–er**, v. a. aufspeichern, in ein Magazin bringen, aufschütten.

Emmaigrir (spr. anm), v. a. mager machen; –, v. n. u. s'–, mager werden.

Emmaigrissement (spr. anm), m. Abmagerung, f.

Emmaillott‖ement (spr. anm), m. Einwindeln, n. **–er**, v. a. einwindeln, in Windeln wickeln.

Emmaladir (spr. anm), v. a. krank machen; –, v. n. krank werden. [n.

Emmanche (spr. anm), f. (bl.) Dreieck,

Emmanch‖é (spr. anm), **e**, adj. 1) gestielt; (bl.) mit einem Stiele oder Hefte von anderer Farbe; 2) (pntr.) membre bien, mal –, dem Körper gut, schlecht angefügtes Glied; 3) affaire bien, mal –e, gut, schlecht eingeleitetes Geschäft. **–ement**, m. 1) Bestielung, f; 2) (pntr.) Begliederung, f. Anfügung der Glieder, f. **–er**, v. a. 1) bestielen, mit einem Stiele versehen; 2) fam. einleiten, in Gang bringen; –, v. n. (mar.) in den Kanal (la Manche) einfahren: in eine Meerenge hineinfahren; s'–, 1) mit einem Stiele versehen werden; 2) eingeleitet, den Umständen angepaßt werden; fam. cela ne s'emmanche pas ainsi, das ist nicht so leicht, so geht es nicht. **–eur**, m. Stiel- od. Heftmacher. **–ure**, f. 1) Aermelloch, n; 2) Einstecken der Hände in die Westentaschen beim Tanzen, n.

Emmandriner (spr. anm), v. a. (forg.) auf den Dorn setzen.

Emmanequiner (spr. anm), v. a. (hort.) (Bäume) mit der Wurzelerde in Körbe od. Kästchen setzen.

Emmantell‖é (spr. anm), **e**, adj. mit einem Mantel versehen; (fort.) mit Ringmauern versehen; corneille –e, Mantelkrähe. **–er**, v. a. (j'emmantèle, nous emmantelons; j'emmantèlerai) mit einem Mantel versehen; (fort.) mit einer Ringmauer einfassen.

Emmarchement (spr. anm), m. (charp.) Bertheilung der Stufen, f; Stufennuth, f.

Emmargouillé (spr. anm), **e**, adj. beschmutzt.

Emmariner (spr. anm), v. a. (mar.) 1) bemannen, ausrüsten, anstreben; 2) an die See gewöhnen.

Emmarquiser (spr. anm), v. a. Marquis nennen, zum Marquis machen; s'–, den Titel Marquis annehmen.

Emmass‖ement (spr. anm), m. (grr.) Massenaufstellung, f. **–er**, v. a. in Massen aufstellen.

Emmatelotage (spr. anm), m. Zusammenthun zweier Matrosen für dieselbe Hängematte, n. [einer Lunte versehen.

Emmécher (spr. anm), v. a. (pyr.) mit

Emmêl‖ement (spr. anm), m. Verwirrung, f. Verwickelung, f. **–er**, v. a. verwirren, verwickeln; fig. c'est une affaire bien emmêlée, das ist eine recht verwickelte Geschichte; s'–, sich verwickeln.

Emménag‖é (spr. anm), **e**, adj. 1) in eine neue Wohnung eingezogen; 2) (mar.) bâtiment bien –, mit Kammern u. Abtheilungen ordentlich versehenes Schiff. **–gement**, m. 1) Umzug in eine neue Wohnung; Einrichtung einer neuen Wohnung, f; –s, (mar.) Kammern u. Abtheilungen eines Schiffes, f. pl. **–ger**, v. a. (nous –geons) 1) –q, für jemn. den Umzug besorgen; 2) (mar.) in Kammern und Behälter eintheilen; –, v. n. in eine neue Wohnung ziehen; sich in einer neuen Wohnung einrichten.

Emménagogue (spr. anm), adj. die monatliche Reinigung befördernd. –, m. den Monatsfluß beförderndes Mittel.

Emmener (spr. anm), v. a. (j'emmène, nous emmenons; j'emmènerai) wegführen, fortführen, mitnehmen.

Emménologie (spr. anm), f. Lehre von der monatlichen Reinigung.

Emmenotter (spr. anm), v. a. (jemm.) Handfesseln anlegen.

Emmésostome (spr. anm), adj. (z.) mit dem Munde in der Mitte des Körpers.

Emmétr‖age (spr. anm), m. Abmessung nach Metern, f. **–er**, v. a. (j'emmètre, nous emmétrons; j'emmétrerai) nach Metern abmessen. [n. **–er**, v. a. aufschobern.

Emmeul‖age (spr. anm), m. Aufschobern,

Emmiell‖er (spr. anm), v. a. mit Honig bestreichen od. süß machen; fig. paroles emmiellées, honigsüße, schmeichelhafte Worte. **–ure**, f. Honigpflaster, n.

Emmitonner (spr. anm), v. a. fam. 1) einwickeln, warm einhüllen; 2) übertölpeln.

Emmitouffler (spr. anm), v. a. fam. einhüllen, einmummen.

Emmitrer (spr. anm), v. a. mit dem Bischofshut versehen, zum Bischof weihen.

Emmortaiser (spr. anm), v. a. (charp.) einlochen, einzapfen, in ein Zapfenloch einpassen. [der Wurzel mit Erde bedeckt.

Emmotté (spr. anm), **e**, adj. (hort.) an

Emmou‖flement (spr. anm), m. (pot.) Einsetzen in den Ofen, n. **–fler**, v. a. (pot.) in den Ofen setzen.

Emmoustaché (spr. anm), **e**, adj. mit einem Schnurrbart versehen.

Emmurailler (spr. anm), v. a. mit einer Mauer umgeben.

Emmurer (spr. anm), v. a. 1) hinter Mauern einschließen; 2) mit einer Mauer umgeben. [iron. sich parfümiren.

Emmuscadiner (spr. anm), s'–, fam.

Emmuseler (spr. anm), v. a. (j'emmuselle, nous emmuselons; j'emmuselerai) (einem Thiere) einen Maulkorb anlegen.

Emmusquer (spr. anm), v. a. mit Moschus parfümiren.

Émoeller (spr. émoiler), v.a. das Mark (aus etw.) herausnehmen.

Émoi, m. Aufregung, f. Unruhe, f.

Émollient, e, adj. (méd.) erweichend; un –, ein erweichendes Mittel.

Émolument, m. Bezahlung für geleistete Dienste, f; –s, 1) Gehalt, n; 2) Nebeneinkünfte, Sporteln, f. pl; 3) (dr.) Vortheile (Gegensatz: charges). **–aire**, adj. auf das Gehalt, auf die Sporteln bezüglich. **–er**, v. n. auf seinen Nutzen bedacht sein, seinen Schnitt machen. [weg (des Körpers).

Émonctoire, m. (méd.) Ausführungs-

Émond‖age, m. (hort.) Ausschneiden der Bäume, n. **–ation**, f. (ph.) Reinigung der Medikamente. **–e**, f. Mist des Raubvogels, m. **–ement**, m. Ausschneiden der Bäume, n. **–er**, v. a. (einen Baum) ausschneiden. **–es**, f. pl. abgeschnittene Zweige, m. pl. Bündel abgeschnittener Zweige, n. pl. **–eur**, m. 1) Baumputzer; 2) Getreidesieb, n. **–euse**, f. Baumputzerin.

Émorfiler, v. a. – un couteau, den Faden an einem Messer wegwetzen.

Émotion, f. a) (Zustand des Körpers:) Aufregung, Wallung; – de fièvre, fieberhafte Aufregung, fieberhafter Zustand; – du pouls, aufgeregter Puls; cela lui a donné de l'–, das hat ihn aufgeregt; b) (Zustand einer Volksmasse:) Gährung, Aufruhr, m; c) (Zustand der Seele:) Aufregung, Bewegung, Erschütterung; Rührung; avec –, mit Rührung, mit gerührter Stimme. [versetzen.

Émotionner, v. a. fam. in Aufregung

Émott‖age, m. Zerschlagen der Erdschollen, n. **–é**, e, adj. (Terrain), dessen Erdschollen zerschlagen sind. **–ement**, m. Zerschlagen der Erdschollen, n. **–er**, v. a. 1) – un champ, die Erdschollen auf einem Felde zerschlagen; 2) (Zucker) klein schlagen. **–eur**, m. **–euse**, f. Arbeiter(in), der (die) die Erdschollen zerschlägt. **–oir**, m. Klöpfel zu Erdschollen.

Émou, m. ungehelmter Kasuar.

Émouch‖er, v. a. 1) (einem Thiere) die Fliegen abwehren; 2) – les épaules, durchprügeln; 3) die ausgedroschenen Getreidekörner zusammenfegen: 4) – un fleuret, den Knopf eines Rappiers abnehmen; s'–, sich die Fliegen abwehren. **–et**, m. 1) Art Sperber; 2) (tan.) Schwanz der Felle. **–etage**, m. (rub.) letzte Bearbeitung des Bandes. **–eter**, v. a. (j'–ette, nous –etons, j'–etterai), 1) die Spitze (eines schneidenden Instrumentes) abbrechen; 2) (rub.) (dem Band) die letzte Bearbeitung geben. **–ette**, f. Fliegenneß, n. **–eur**, m. Fliegenabwehrer. **–oir**, m. Fliegenwedel.

Émoudre, v. a. ir. (v. moudre) schleifen.

Émoul‖age, m. Schleifen, n. **–erie**, f. Schleifen vermittelst der Feile. **–eur**, m. Schleifer, Scherenschleifer. **–u, e**, adj. geschliffen; combattre à fer –, mit scharfen Waffen fechten; frais –, frisch geschliffen; fig. frais – du collége, der soeben von den Schulbänken kommt: être frais – de qc, etw. eben erst gelernt haben.

Émouss‖age, m. Reinigung von Moos, f. **–é, e**, adj. 1) stumpf; 2) vom Moos befreit. **–er**, v. a. 1) abstumpfen (auch fig.); 2) vom Moos reinigen; s'–, stumpf werden; fig. abstumpfen. **–oir**, m. Instrument zum Reinigen vom Moos, n; (pap.) Schaumer. [munter, lebendig werden.

Émoustiller, v. a. lustig machen; s'–,

Émouvant, e, adj. ergreifend; le timbre – de la voix, der ergreifende Ton der Stimme.

Émouvoir, v. a. ir. (v. mouvoir), 1) fortbewegen, in Bewegung setzen; 2) aufregen, in Aufregung versetzen, erregen; c'est pour l'– que l'orateur parle à une multitude assemblée, der Redner spricht zu einer versammelten Menge, um deren Gemüth zu ergreifen; – la bile de q, jems. Galle, Zorn erregen; prv. il ne faut pas – les frelons, man darf nicht in ein Wespennest fassen; 3) aufwiegeln; – la populace, den Pöbel aufwiegeln; 4) rühren, erschüttern, ergreifen, tief bewegen; 5) – une question, eine Frage anregen, aufwerfen; s'–, 1) sich bewegen; il s'émut une grande tempête, es erhob sich ein großer Sturm; 2) bewegt, gerührt werden; 3) unruhig, aufrührerisch werden, die Kaltblütigkeit verlieren; parlez sans vous –, redet, ohne euch zu ereifern, ohne in Zorn zu gerathen; le peuple commençait à s'–, das Volk gerieth schon in Gährung; 4) weiß werden (von den Kokons der Seidenwürmer).

Empaill‖age, m. Ausstopfen, n. **–ement**, m. 1) Ausstopfen, n; 2) Umgeben mit Stroh, n; 3) Strohertrag der Ernte; 4) Vermischung des Düngers mit Stroh, f. **–er**, v. a. 1) mit Stroh ausstopfen; 2) – des oiseaux, Vögel ausstopfen; 3) (hort.) mit Stroh umwickeln; 4) in Stroh einpacken. **–eur**, m. Ausstopfer. **–euse**, f. Ausstopferin.

Empalange, m. afrikanischer Büffel.

Empal‖ement, m. 1) Spießen, n; 2) Mühleneschutzbrett, n. **–er**, v. a. spießen.

Empampré, e, adj. mit Weinlaub bekränzt.

Empan, m. Spanne, f. [busche zieren.

Empanacher, v. a. mit einem Federbusche zieren.

Empanner, v. a. (mar.) – un vaisseau, ein Schiff beidrehen, beilegen.

Empanon, m. (charp.) Hallsparren; –s. (char.) Arme, Scherarme. [bekleidet.

Empantouflé, e, adj. mit Pantoffeln

Empaquetage, m. Einpackung, f.

Empaqueter, v. a. (j'empaquette, nous empaquetons; j'empaquetterai) einpacken; s'–, sich einhüllen.

Emparadiser, v. a. in's Paradies bringen.

Emparer, s'–, de qc, sich einer Sache bemächtigen; s'– de la conversation, das große Wort führen.

Emparfumer, v. a. mit Duft erfüllen.

Emparquer, v. a. 1) in eine Hürde, ein Gehege bringen; 2) beschwatzen.

Empasme, m. wohlriechendes Pulver.

Empasteler, v. a. mit Waid färben.

Empatage, m. (charr.) Einzapfung, f; (charp.) Aufklauung, f; (mar.) Verscherbung.

Empâtage, m. (sav.) Vorsieden, n. [f.

Empâté, e, adj. 1) mit Teig beschmiert; beschmiert; scie –e, Säge mit Sägespänen zwischen den Zähnen; 2) genudelt; 3) (pntr.) pastos, dick aufgetragen, weich in der Farbe; 4) langue, prononciation –e, schwerfällige Zunge, Aussprache; (mus.) voix –e, unklare Stimme; 5) cheval –, plumpes Pferd; homme –, plumper Mensch.

Empateliner, v. a. durch Schmeichelworte überreden.

Empatement, m. Grundlage, f; (arch.) Grundschicht, f; Grundbalken eines Krahns.

Empâtement, m. 1) Klebrigkeit, f; 2) Mästung des Geflügels, f. Nudeln, n; 3) (arch.) dicker Farbenauftrag; (pntr.) pastose Malerei; (grav.) Vermischung der Punkte mit den Strichen und Schraffirungen, f; 4) (méd.) Verschleimung, f.

Empater, v. a. (charr.) – les rais, die Speichen einzapfen; (charp.) aufklauen; (mar.) verscherben.

Empâter, v. a. 1) teigig, klebrig machen; 2) (Geflügel) mästen, nudeln; 3) (grav.) (die Punkte) mit den Strichen und Schraffirungen wohl vermischen; (pntr.) (die Farbe) dick und fett, pastos, auftragen; 4) (rel.) kleben, kleistern, pappen; 5) (méd.) verschleimen.

Empâteur, m. Geflügelmäster.

Empatt‖age, m. v. empatage, **–er**, v. empater. [Verscherbung.

Empature, f. (arch.) Aufklauung; (mar.)

Empaume, f. (mar.) Vorsprung, m.

Empaumer, v. a. 1) – la balle, den Ball auffangen und wegschlagen; fig. die günstige Gelegenheit benutzen; 2) – une affaire, eine Sache wohl angreifen; (ch.) – la voie, der rechten Fährte nachgehen; 3) – q, jemn. nach Willkür leiten, gängeln.

Empaumure, f. inwendiger Theil eines Handschuhes; (ch.) Krone am Hirschgeweihe.

Empeau, m. (hort.) 1) Pfropfen, n; 2) Pfropfreis, n.

Empêché, e, adj. 1) gehindert, verhindert; 2) verlegen; fig. il est – de sa contenance, de sa personne, er weiß nicht, was er mit sich selbst machen soll; je serais bien – de répondre, es sollte mir schwer fallen, zu antworten; 3) beschäftigt; faire l'–, beschäftigt thun; 4) (mar.) manœuvre –e, verwickeltes Tau.

Empêchement, m. Hinderniß, n. Verhinderung, f. Abhaltung, f; – de la langue, Schwerfälligkeit der Aussprache, f.

Empêcher, v. a. hindern, verhindern; j'empêche qu'il ne sorte, ich hindere, daß er ausgeht; je n'empêche pas qu'il (ne) sorte, ich hindere nicht, daß er ausgeht; on m'empêche de sortir, man hindert mich auszugehen; s'–, de qc, 1) sich einer Sache enthalten; ne pouvoir s'– de, nicht umhin können zu; il ne put s'– de prendre la parole, er konnte nicht umhin, das Wort zu ergreifen; 2) sich um etw. kümmern.

Empédocle, m. Empedokles.

Empeigne, f. (cord.) Oberleder, n.

Empellement, m. (hyd.) Schutzbrett, n. Schütze, Ablaß.

Empeloté, e, adj. oiseau –, an Verdauungsschwäche leidender Falke.

Empeloter, v. a. zusammenballen; s'–, (ch.) an Verdauungsschwäche leiden (vom Falken). [bildung, f.

Empelotonnement, m. (grr.) Rottenbildung, f.

Empên‖age, m. (serr.) Eingerichte mit mehreren Riegeln, n. **–er**, v. a. mit mehreren Riegeln versehen.

Empennelage, m. (mar.) Verkatten des Ankers, n.

Empenneler, v. a. (j'empennelle, nous empennelons; j'empennellerai) (mar.) – l'ancre, den Anker verkatten.

Empennelle, f. (mar.) Katanker, m. Beianker, m. Katze.

Empenner, v. a. befiedern (Pfeile).

Empenoir, m. Krummmeißel.

Empereur, m. 1) Kaiser; prv. mieux vaut manant debout qu'– enterré, besser ein Bettler und noch am Leben, als ein Kaiser im Sarge; 2) deutscher Kaiser; 3) Silberstrich (Schmetterling); Schwertfisch, Hornfisch; Zaunkönig; Königsschlange, f.

Emperler, v. a. mit Perlen schmücken.

Emperruqué, e, adj. mit einer Perrücke versehen.

Empessage, m. Stärken der Wäsche, n.

Empesé, e, adj. 1) gestärkt; 2) fig. steif, gezwungen; air –, manières –es, steife Miene, gezwungene Manieren.

Empeser, v. a. (j'empèse, nous empesons; j'empèserai) (Wäsche) stärken; (mar.) – une voile, ein Segel anfeuchten. [stärkt.

Empeseur, m. **–se**, f. der, die Wäsche

Empester, v. a. 1) verpesten, anstecken; syn: infecter; 2) mit Gestank erfüllen, verpesten, einstänkern; syn: empuantir; 3) fig. verderben; vergiften; syn: corrompre; –, v. n. (pestartigen) Gestank verbreiten, stinken wie die Pest.

Empêtrer, v. a. 1) (einem Pferde auf der Weide) die Füße zusammenbinden; (einem Thiere) die Füße verwickeln; 2) fig. verwickeln, verstricken; vous nous avez empêtré d'un homme fort ennuyeux, Sie haben uns einen sehr langweiligen Menschen auf den Hals geladen; s'–, sich verwickeln; fig. s'– d'une femme, sich eine Frau auf den Hals laden; s'– dans de mauvaises spéculations, sich in schlechte Spekulationen verwickeln. [Rauschbeere, f.

Empétrum (pr. tromm), m. (bot.)

Empha‖se, f. hochtrabender Ton; Nachdruck, m. **–sé, e**, adj. **–tique**, adj. **–tiquement**, adv. hochtrabend, schwülstig; nachdrücklich.

Emphra‖etique, adj. (méd.) die Schweißlöcher verstopfend. **–gme**, m. durch den Fötus erzeugtes Hinderniß bei der Niederkunft. **–xie**, f. Gefäßverstopfung.

Emphy‖sémateux, se, adj. windgeschwulstartig. **–sème**, m. Windgeschwulst, f; – de poumon, Lungenerweiterung, f. **–téose**, f. Erbsinskontrakt, m; Erbpacht. **–téote**, m. f. Erbpächter, Erbpächterin. **–téotique**, adj. erbpachtlich; bail –, Erbpachtskontrakt; redevance –, Erbzins.

Empiéger, v. a. (j'empiége, nous empiégeons) in der Falle fangen.

Empierr‖ement, m. Grundlage von Steinen, f. Packung, f. Parklage, f. Beschotterung, f. Steinschüttung, f. Steinaufhäufung, f. **–er**, v. a. (Steine, einen Weg) aufschütten. [den Klauen haltend.

Empiétant, e, adj. (bl.) seinen Raub in

Empiété, e, adj. (ch.) mit guten und schönen Füßen (von Hunden und Falken).

Empiétement, m. Eingriff, m. Beeinträchtigung, f; – sur qc, Eingriff in etw.

Empiéter, v. a. (j'empiète, nous empiétons; j'empiéterai) 1) (ch.) mit den Klauen packen (vom Falken); 2) (arch.) mit einem Fuß versehen; 3) sich ungerechter Weise aneignen; –, v. n. – sur, Eingriffe thun in, eingreifen in, zu weit um sich greifen in; se laisser –, sich hinreißen lassen von.

Empiffrer, v. a. fam. 1) mit Speise vollpfropfen; 2) dick und fett machen; s'–, 1) sich den Wanst füllen; 2) dick und fett werden.

Empiffrerie, f. Fresserei, Völlerei.

Empiger, v. a. (nous empigeons) mit Pech überstreichen.

Empil‖age, m. Aufstapeln, n. **–e**, f. (pch.) Art Netz. **–ement**, m. Aufstapelung, f. **–er**, v. a. (in einen Haufen) aufsetzen, aufstapeln, auf einander schichten; (arch.) aufschränken; –, v. n. iron. Geld zusammenscharren. **–eur**, m. **–euse**, f. Aufsetzer, Aufsetzerin. [Blücklinge in die Fässer packt.

Empipeur, m. Arbeiter, welcher die

Empirance, f. (mar.) Schade an Waaren, m; (mon.) † Verringerung der Münzen.

Empire, m. 1) Gewalt, f. Herrschaft, f. Oberherrschaft, f. Macht, f; l'– des mers, die Herrschaft zur See; exercer, avoir de l'– sur q, Gewalt über jemn. haben, jemn. beherrschen; traiter q. avec –, jemm. gebieterisch, übermüthig begegnen; parvenir à l'–, zur Herrschaft gelangen; sous l'– d'Auguste, unter der Regierung des Augustus; 2) Reich, n; fig. l'– des morts, das Reich der Todten; fam. il ne céderait pas pour un –, um keinen Preis würde er nachgeben; 3) Kaiserreich, n. Kaiserthum, n; – d'Occident, weströmisches Reich; – d'Orient, oströmisches Reich; le bas-empire, das byzantinische Kaiserthum; le haut-empire, die Zeit von Augustus bis zum Untergange des weströmischen Reichs; 4) – ob. premier –, Kaiserthum Napoleon des Ersten; second –, Kaiserthum Napoleon des Dritten; 5) l'empire, das deutsche Reich; le saint-empire, das heilige römische Reich; chevalier, comte, prince de l'–, (deutscher) Reichsritter, -graf, -fürst.

Empirement, m. Verschlimmerung, f.

Empirer, v. a. verschlimmern; fam. – son marché, die Sache noch schlimmer machen; –, v. n. (a. u. ê.) u. s'–, schlimmer, schlechter werden, sich verschlimmern; prv. un qui amende vaut mieux que deux qui empirent, einer, der Buße thut, ist mehr werth als zwei, die sich verschlechtern.

Empirique, adj. **–ment**, adv. 1) erfahrungsmäßig, von der Erfahrung abhängig, empirisch; 2) unwissenschaftlich. –, m. 1) Empiriker, Erfahrungsarzt (der nach bloßen Erfahrungssätzen kurirt; 2) Quacksalber.

Empirisme, m. 1) Erfahrungsmethode, f. Empirie, f; 2) Quacksalberei, f.

Empis, f. Tanzfliege.

Emplacement, m. 1) Baustelle, f; 2) Platz; 3) Auf- und Abladen des Salzes im Salzmagazin, n; Aufschüttung des Salzes, f.

Emplacer, v. a. – du sel, Salz aufschütten. [füllen der Weinfässer, n.

Emplage, m. 1) Steinmörtel; 2) Nach-

Emplaign‖er, v. a. v. lainer. **–eur**, m. v. laineur. [decken.

Emplanter, v. a. mit Pflanzungen bepflanzen, f. (mar.) Loch für den Mastbaum, n. [klebend, verschmierend.

Emplastique, adj. pflasterartig; ver-

Emplastr‖ation, f. Okuliren, n. **–er**, v. a. okuliren.

Emplâtre, m. 1) Pflaster, n; mettre, lever un –, ein Pflaster auflegen, abnehmen; (hort.) – d'ente, Baumwachs, n; fig. mettre un – à une affaire, die schlimme Seite einer Angelegenheit vertuschen; prv. où il n'y a point de mal, il ne faut point d'–, wo keine Krankheit ist, da ist auch kein Arzt nöthig; 2) Siechling, Lazarus; 3) schlaffer Mensch, Schlafmütze, f.

Emplâtrer, v. a. 1) (das Leder) zum Vergolden mit Firniß bestreichen; – l'or, den Goldgrund auftragen; 2) fam. behindern, langweilen; qui nous a emplâtrés de ce paresseux-là? wer hat uns diesen Faulpelz auf den Hals geladen?

Emplâtrier, m. (ph.) Pflasterkasten.

Emplette, f. Einkauf (kleinerer Gegenstände), m; faire –, faire ses –s, einkaufen, Einkäufe machen; † être en –, reisen um Einkäufe zu machen; il faut quelques écus pour faire – d'un chapeau; il faut des milliers pour faire l'achat d'une maison, man braucht einige Thaler, um einen Hut, Tausende, um ein Haus zu kaufen; être de bonne –, werth sein gekauft zu werden; (von Personen:) noch ganz stattlich sein.

Empli, m. (raff.) 1) Anschießkessel; 2) Füllkammer, f; Füllung, f. Füllungsfaß.

Emplir, v. a. füllen, anfüllen; – sa bedaine, sa panse, son pourpoint, sich heraustüttern; (raff.) – les formes, die Formen füllen; (typ.) – les laines, die Ballen an-

stopfen; –, v. n. (mar.) sich füllen (vom lecken Schiff); s'–, sich anfüllen, voll werden.

Emploi, m. 1) Gebrauch, Anwendung, f. Verwendung, f; – du fer, Anwendung, Gebrauch des Eisens; faire – de qc, etw. anwenden; faire un noble – de ses richesses, eine edle Anwendung von seinem Reichthum machen; double – (pl. de od. des doubles –s), überflüssige Wiederholung; ce mot fait double –, dies Wort ist überflüssig; – d'argent, Unterbringung, f. Anlegung von Geldern, f; – des deniers publics, Verwendung der Staatsgelder; faux –, widerrechtliche Verwendung einer in Ausgabe gestellten Summe zu fremden Zwecken; syn: usage; 2) poét. Beschäftigung, f; quel est tous les jours votre –? welches ist Deine tägliche Beschäftigung? faire son – de qc, sich mit etw. beschäftigen; syn: occupation; 3) Amt, n. Anstellung, f. Stellung, f. Stelle, f; avoir, occuper un –, être dans un –, im Amte stehen, eine Stelle versehen; chercher de l'–, eine Anstellung suchen; syn: fonction; 4) (a. d.) Rollenfach, n; cet acteur tient l'– des rois, dieser Schauspieler spielt die Könige; chef d'–, Hauptvertreter einer Rolle; syn: rôle.

Employable, adj. anwendbar.

Employé, m. 1) (der) Beamte, (ein) Beamter; – au ministère de la guerre, Beamter im Kriegsministerium; 2) Arbeitsnehmer, Arbeiter (im Gegensatz zum Arbeitgeber).

Employer, v. a. (j'emploie, nous employons) 1) – qc, etw. anwenden, verwenden, gebrauchen; – de l'argent à une acquisition, à des bagatelles, en bagatelles, Geld zu einem Ankauf, zu Lappalien verwenden; – de l'argent à secourir les pauvres, Geld verwenden, um die Armen zu unterstützen; – un mot, une preuve, sich eines Wortes, Beweises bedienen; – une partie dans un compte, einen Posten in einer Rechnung anführen; – ses bons offices pour q, sich für jemn. verwenden; prv. – le vert et le sec, sich aller ersinnlichen Mittel bedienen, Alles aufbieten, alle Minen springen lassen; 2) – q, a) jemn. anstellen, beschäftigen; – un grand nombre d'ouvriers, eine große Zahl Arbeiter beschäftigen; b) sich der Verwendung jems. bedienen; s'–, 1) gebraucht werden, verwendet werden; ce mot ne s'emploie qu'au sens propre, dieses Wort wird nur im eigentlichen Sinne gebraucht; 2) s'– pour q, sich für jemn. verwenden.

Employeur, m. Arbeitsgeber.

Emplumé, e, adj. befiedert.

Emplumer, v. a. befiedern; – un clavecin, ein Klavier fielen.

Emplure, f. Füllblatt, n. Schutzblatt der Goldschläger, n.

Empneumatose, f. Windgeschwulst.

Empocher, v. a. in die Tasche stecken, einstecken; fig. il a empoché de bonnes vérités, er hat tüchtige Scheltworte einstecken müssen.

Empoigner, v. a. mit der Faust ergreifen, fassen, packen; fam. empoignez cet homme-là, packt diesen Kerl, nehmt ihn beim Kragen; fig. voilà un drame qui empoigne, dies Drama packt; s'–, fam. sich bei dem Kragen kriegen, sich prügeln; heftig an einander gerathen.

Empoigneur, m. der, welcher zupackt.

Empoint|age, m. (ép.) Zuspitzen, n. –er, v. a. (dra.) zusammenziehen; (ép.) zuspitzen. –eur, m. Zuspitzer. –ure, f. Stockohr, n. Oberwinkel eines Segels, m.

Empois, m. Stärke zur Wäsche, f.

Empoise, f. Zapfenlager, n.

Empoisonn|ant, e, adj. vergiftend. –ement, m. Vergiftung, f. –er, v. a. 1) vergiften; 2) mit einer ansteckenden Krankheit behaften, anstecken; 3) mit Gestank erfüllen, verstänkern; 4) fig. verbittern, verderben; 5) auf die schlimmste Weise auslegen; s'–, sich vergiften. –eur, m. –euse, f. 1) Giftmischer, Giftmischerin; 2) fig. schlechter Koch, schlechte Köchin; 3) Verführer, Verführerin. –eur, euse, adj. vergiftend; son miel – assoupit la raison, sein vergiftender Honig betäubt den Verstand.

Empoisser, v. a. pichen, auspichen.

Empoissonn|ement, m. Besetzung eines Teiches mit Brut, f. –er, v. a. mit jungen Fischen od. Brut besetzen. [trirpapier.

Empréfique, adj. (ph.) papier –, Filz-

Emport, m. (dr.) Wegnehmen, n.

Emporté, e, adj. auffahrend, aufbrausend, aufgebracht, heftig, jähzornig, hitzig; cheval –, durchgehendes Pferd. –, m. Hitzkopf, aufbrausender Mensch. –e, f. aufbrausende Frau.

Emportement, m. heftige Bewegung, Aufwallung, f. Auffahren, n. Aufbrausen, n. Jähzorn, Entrüstung, f. Hitze, f. Uebereilung, f. Ungestüm; (éq.) Flüchtigwerden der Pferde, n.

Emporte-pièce, m. (pl. –) 1) Locheisen, n. Ausschlageisen, n. Durchschlag, Ausbauer; 2) fig. bitterer Spötter, sarkastischer Mensch.

Emporter, v. a. 1) weg- (fort) nehmen, -tragen, -holen, -bringen, -reißen, -raffen, hinraffen; mitnehmen, mit sich fortreißen; il a emporté tous ses livres, er hat alle seine Bücher mitgenommen; la crue a emporté tous les ponts, das hohe Wasser hat alle Brücken fortgerissen, zerstört; – une place (à la pointe de l'épée), eine Festung erstürmen; le boulet lui emporta un bras, die Kugel riß ihm einen Arm fort; le chat lui a emporté la main, die Katze hat ihn heftig gekratzt; – la balance, den Ausschlag geben, fig. den Sieg davontragen; – qc. de haute lutte, etw. trotz alles Widerstandes erlangen; que le diable vous emporte, hol' euch der Teufel; (que) le diable m'emporte, si, hol' mich der Teufel, wenn; fam. vous ne l'emporterez pas en paradis, das werde ich Ihnen noch einmal gedenken; – la pièce, sehr beißend, satirisch sein; autant en emporte le vent, das ist in den Wind geredet; fig. – le prix, den Preis davontragen; aujourd'hui les famines n'emportent plus de générations entières, in unsern Tagen rafft keine Hungersnoth ganze Geschlechter mehr weg; 2) l'–, den Sieg davontragen, die Oberherrschaft behalten; tu l'emportes, Dieu vengeur, der Sieg ist Dein, rächender Gott! prv. le plus fort l'emporte, Macht geht vor Recht; 3) wegnehmen, wegschaffen, verschwinden machen; le jus de citron emporte les taches d'encre, Citronensaft nimmt Tintenflecke fort; 4) hinreißen; la colère m'emporte, der Zorn reißt mich hin; 5) nach sich ziehen, mit sich führen; chez les Grecs la prise d'une ville emportait son entière destruction, bei den Griechen hatte die Eroberung einer Stadt ihre gänzliche Zerstörung zur Folge; ce crime emporte la peine capitale, dies Verbrechen zieht die Todesstrafe nach sich; (dr.) la forme emporte le fond, ein Formenfehler schadet dem Wesen der Sache; le fond emporte la forme, das Wesen ist mehr werth als die Form; 6) betragen, in sich schließen, ausmachen; s'–, 1) weggetragen werden; 2) durchgehen, wild werden (von Pferden); 3) zu sehr ins Holz treiben (von Bäumen); 4) heftig werden, sich ereifern, auffahren; il s'emporte comme une soupe au lait, er geräth gleich in Harnisch; s'– à (dans, en), sich hinreißen lassen zu; s'– de colère, se laisser – par la colère, sich vom Zorn hinreißen lassen.

Empotage, m. 1) Einlegen in Töpfe, n; 2) (cuis.) Bouillon, den man an die Suppe macht.

Empoter, v. a. (Pflanzen, Einmachefrüchte) in Töpfe setzen od. legen.

Empoudrer, v. a. mit Staub bedecken.

Empouillé, e, adj. terre –e, Land, auf dem die Feldfrüchte noch stehen.

Empouille, f. (dr.) Getreide, das noch im Felde steht.

Empouper, v. a. (mar.) (das Schiff) treiben (vom Winde). [purroth.

Empourpré, e, adj. purpurfarben, pur-

Empourprer, v. a. purpurroth färben.

Empontage, m. (tis.) Beschnüren, n. Galliren, n. [Balkenlage.

Empoutrerie, f. (charp.) Gebälk, n.

Empreindre, v. a. ir. (v. craindre) abdrücken, ausprägen; – son sceau dans la cire, sein Siegel in das Wachs abdrücken; fig. Dieu avait empreint au dedans de lui les caractères de la mort, Gott hatte ihm die Züge des Todes aufgeprägt; s'–, sich einprägen, sich ausprägen.

Empreinte, f. Abdruck, m. Gepräge, n; (auch fig.) – du pied, Fußspur; (an.) Einwachsungsstelle, Einziehung; (pntr.) Grundirung, Untermalung.

Empressé, e, adj. eifrig, emsig, geschäftig; manières –es, geschäftiges Wesen; – à od. de faire qc, beeifert etw. zu thun; l'–, e, der, die Geschäftige.

Empressement, m. 1) Eifer, Emsigkeit, f. Geschäftigkeit, f; avoir beaucoup d'– pour qc, sich etw. angelegen sein lassen; 2) Diensteifer, Entgegenkommen, n. Gefälligkeit, f; témoigner beaucoup d'– auprès de q, viel Eifer, Diensteifer für jemn. blicken lassen.

Empresser, s'–, 1) sich beeilen; il s'empresse de parler, eiligst nimmt er das Wort; il s'empresse de gagner la porte, eiligst sucht er das Weite; 2) s'– autour de q, auprès de q, sich (aus Achtung, Liebe) an jemn. heandrängen; s'– aux autels de Baal, sich zu den Altären Baals drängen; 3) sich beeifern, sich Mühe geben, sich eifrig bemühen; s'– mal à propos, sich sehr zur Unzeit Mühe machen; il s'empresse à le secourir, er beeifert sich, ihn zu unterstützen.

Emprimerie, f. Kübel für die Felle, m.

Emprise, f. ritterliches Abenteuer.

Emprisonnement, m. 1) Gefangennehmung, f. Verhaftung, f; 2) Haft, f. Gefängniß, n. Gefängnißstrafe, f; – cellulaire, Zellenhaft; il fut condamné à un – de six mois, er wurde zu sechsmonatlicher Haft verurtheilt. [setzen, verhaften.

Emprisonner, v. a. in's Gefängniß

Emprosthotonos, m. (méd.) Starrkrampf, wobei der Körper nach vorn gebeugt ist.

Emprunt, m. 1) Entlehnung, f; argent d'–, geborgtes Geld; il va toujours, recourt toujours aux –s, ne vit que d'–s, er behilft sich immer mit Borgen, lebt nur vom Borgen; fig. une beauté d'–, eine erborgte (unnatürliche) Schönheit; vertu d'–, Scheintugend; par –, zufällig, beiläufig; 2) Anleihe, f. Darlehn, n; – forcé, Zwangsanleihe; – fortuit, freiwillige Anleihe; – à primes, Prämienanleihe; 3) Art Kartenspiel; 4) (arch. ch. f.) Seitenentnahme von Erde, f; 5) (e. f.) arbre d'–, als Malbaum stehen gebliebener Baum.

Emprunté, e, adj. 1) entlehnt; 2) fig. erborgt, fremd, falsch; sous un nom –, unter einem angenommenen, falschen Namen; avoir un air –, ein gezwungenes Wesen haben: un pouvoir –, eine scheinbare Macht.

Emprunter, v. a. entlehnen, borgen; – de l'argent, Geld aufnehmen, sich Geld borgen; la lune emprunte sa lumière du soleil, der Mond entlehnt sein Licht von der Sonne; j'ai emprunté mille francs de od. à mon ami, ich habe mir tausend Francs von meinem Freunde geborgt; –, v. n. 1) ce tuyau emprunte, der Wind tritt in diese Orgelpfeife; 2) (ari.) j'emprunte, ich borge mir eins (einen Zehner bei der Subtraktion).

Emprunteur, m. –se, f. Entlehner(in), Borger(in).

Empsychose (fyr. kose), f. Vereinigung der Seele mit dem Körper, Beseeligung.

Emptoïque, adj. blutauswerfend.

Empuantir, v. a. mit Gestank erfüllen; s'–, stinkend werden. [den, n.

Empuantissement, m. Stinkendwer-

Empuse, f. 1) † fixe Idee, Hirngespinnst, n; 2) (z.) Spitzkopfheuschrecke.

.Empy|ème, m. 1) † Eiterbildung, f: 2) Brustfellgeschwür, n; 3) Oeffnung des Brustfellgeschwürs, f. –océle, f. Eiterbruch, m. –omphale, f. Nabelgeschwür, n. –réal, e, adj. auf den Feuerhimmel bezüg-

lich. **–rée**, m. 1) Feuerhimmel, Planetenhimmel der Alten; 2) poét. Himmel; Aufenthalt der Seligen; être dans l'–, wie im Himmel leben: iron. être toujours dans l'–, überspannt sein; le ciel –, der Feuerhimmel, das Empyräum. **–renmatique**, adj. (chi.) brenzlich. **–reume**, m. (chi.) brenzlicher Geruch. [wegt, gerührt.

Ému, e, adj. leidenschaftlich bewegt, be-

Émulateur, m. **–trice**, f. Nacheiferer, Nacheiferin, Nebenbuhler, Nebenbuhlerin. [m; de hautes –s, kühner Wetteifer.

Émulation, f. Nacheiferung, Wetteifer,

Émule, m. f. Nacheiferer, Nacheiferin, Nebenbuhler, Nebenbuhlerin.

Émulgent, e, adj. zu den Nieren gehörig: artère, veine –e, Nierenpulsader, -blutader; vaisseaux –s, Nierengefäße.

Émulsif, ive, adj. ölgebend, ölig; semences –ives, öliger Samen.

Émulsion, f. Emulsion, (öliger) Kühltrank; – d'amandes, Mandelmilch.

Émulsionner, v. a. in einer Emulsion aufkochen lassen.

†**Émute**, f. (bei la Fontaine für:) émeute.

Émutition, f. v. émeutition.

Emyd||e, f. Flußschildkröte. **–oïde**, adj. flußschildkrötenähnlich.

En, prp. 1) (ein **Ortsverhältniß** ausdrückend:) il est – Espagne, er ist in Spanien; son nom se trouve – tête du livre, sein Name steht vorn im Buche: il est allé – ville, er ist nach der Stadt, in die Stadt gegangen; – forêt, im Walde: – plein champ, in offenem Felde; avoir q. – tête, einen Gegner vor sich haben; avoir qc. – tête, unverwandt an etw. denken; 2) (ein **Zeitverhältniß** ausdrückend:) – automne, im Herbste; – huit jours, in 8 Tagen; – tout temps, zu jeder Zeit; d'aujourd'hui – huit, heut über acht Tage; 3) (ein **Verhältniß der Weise** ausdrückend:) a) – guerre, paix, désordre, bonne santé, im Krieg, in Frieden, in Unordnung, bei guter Gesundheit; – poste, mit der Post; vêtue – amazone, in Amazonentracht; – chemise, im bloßen Hemde; – grand deuil, in tiefer Trauer, in Trauerkleidern; son casque vola – éclats, sein Helm flog in Stücken, ward zerschmettert; de pis – pis, immer schlimmer; de point – point, von Punkt zu Punkt; un vase – argent, ein Gefäß aus Silber; une chaise – chêne, ein Stuhl aus Eichenholz; une table – acajou, ein Tisch aus Mahagoni; brodé – or, mit Gold gestickt; b) je vous le conseille – ami, ich rathe es Ihnen als Freund; il a parlé – homme de bien, er hat als rechtschaffener, redlicher Mann gesprochen: 4) (bildet **Satzverkürzungen** vor dem part. présent:) il l'a saluée – partant, er empfahl sich ihr beim Weggehen, er grüßte sie, wie er fortging; – s'élançant sur son cheval, sich auf sein Roß schwingend, indem er sich auf sein Roß schwang; il me dit – tremblant, zitternd sagte er mir; la rivière va – serpentant dans la plaine, der Fluß schlängelt sich durch die Ebene hin: le mal va – augmentant, das Uebel vermehrt sich immer noch; 5) (bildet mit andern Wörtern adverbiale Redensarten:) – bas, unten; – haut, oben; – avant, vorwärts.

En, adv. (nur **vor dem Verbum** gebraucht, außer im bejahten Imperativ:) 1) von dort, von da; a) vous allez à Lyon, j'en viens. Sie reisen nach Lyon, ich komme von dort: s'en aller, davongehen, weggehen; b) (zuweilen pleonastisch u. unübersetzbar:) s'–retourner, zurückkehren; 2) –, prn. a) (für de ceci, de cela, de cette chose, de ces choses:), davon, daraus, damit, daran, darüber, deswegen, darum; dessen, deren, desselben, derselben; j'en parle, ich spreche davon; je n'en sais rien, ich weiß nichts davon; j'en conclus, ich schließe daraus; j'en suis content, ich bin damit zufrieden: que voulez-vous que j'en fasse? was soll ich damit anfangen? je m'en réjouis, ich freue mich darüber; je m'en soucie peu, ich kehre mich wenig daran; il n'en est pas plus heureux, er ist deswegen, darum nicht glücklicher; je m'en souviens, ich erinnere mich dessen, deren, desselben, derselben; l'affaire est délicate. le succès en est douteux, die Sache ist bedenklich, der Ausgang derselben ist zweifelhaft; b) (für de lui, d'elle, d'eux, d'elles:) seiner, ihrer, von ihm, von ihr, von ihnen; je m'en souviens, ich erinnere mich seiner, ihrer; nous en parlons, wir sprechen von ihm, von ihr, von ihnen; c) (bezieht sich auf ein vorausgegangenes Substantivum:) einigen, einige; welcher, welche, welches; as-tu de la cire? j'en ai, hast du Wachs? ich habe einiges, welches; as-tu mangé des huîtres? j'en ai mangé, hast du Austern gegessen? ich habe welche gegessen; je n'en ai pas (point) mangé, ich habe keine gegessen; je n'en vois pas, ich sehe keine; d) (vor dem Komparativ:) desto, um so; il en est devenu plus modeste, er ist um so (desto) bescheidener geworden; il n'en partira pas moins, er wird nichts desto weniger abreisen; e) (erscheint unübersetzbar in vielen Gallizismen:) en vouloir à q, auf jemn. böse sein; à qui en a-t-il? auf wen ist er böse? s'en donner, sich gütlich thun; il s'en faut de beaucoup, es fehlt viel daran; tant s'en faut, weit gefehlt; en venir aux mains, handgemein werden; où en sommes-nous? wo sind wir in der Lektüre? en appeler à, appelliren an; il en est de vous comme de moi, es verhält sich mit Ihnen, wie mit mir: il en est d'autant où. de même, es ist ebenso; c'en est fait, es ist geschehen; c'en est assez, trop, es ist genug, zu viel; en tenir, getäuscht, angeführt sein, verliebt sein; j'en suis pour mon argent, ich bin um mein Geld: on en est à lui devoir de l'argent, man ist so weit gekommen, ihm Geld zu schulden; en planter à q, jemm. Hörner aufsetzen; je n'en puis mais, ich kann nicht dafür, es ist nicht meine Schuld; en être jusqu'à, en être que, so weit gebracht sein, daß; je m'en tiens là, ich lasse es dabei bewenden: s'en dire, sich Vorwürfe machen: en mentir, lügen; en croire q, jemm. Glauben schenken; je m'en lave les mains, ich wasche meine Hände in Unschuld.

Enadelphie (spr. angn), f. Mißgeburt, bei der ein Fötus einen zweiten enthält.

Enallage, f. elliptische Vertauschung einer Zeit- od. Redeform.

† **Enamour||é** (spr. angn), e, adj. verliebt. **–er**, v. a. verliebt machen; s'–, sich verlieben.

Enancher, v. a. v. énaucher.

Enanth||ème, m. inneres Geschwür. **–opathie**, f. Allopathie. **–opathique**, adj. allopathisch. [pathie.

Enantiose, f. 1) Antithese, f; 2) Allo-

Enarbrer (spr. angn), v. a. (hor.) mit einer Spindel versehen.

Enarmon||ie (spr. angn), f. Enharmonie. **–ique**, adj. enharmonisch.

Énarr||able, adj. erzählbar. **–ation**, f. Erzählung. **–er**, v. a. erzählen.

Enarrh||ement (spr. angn), m. Verleihung von Handgeld, f. **–er**, v. a. mit Handgeld versehen.

Énarthrose, f. (an.) Nußgelenk, n.

Énaser, v. a. (jemm.) die Nase zerquetschen.

Enaucher, v. a. (ép.) den Nadelschaft u. die Stelle des Kopfes (der Nadel) bezeichnen.

† **En-bas**, adv. en –, unten. [Schuß.

En-belle, adv. (mar.) tir –, direkter

Encaban||ement, m. Legen der Seidenwürmer auf Flechtwerk, n. **–er**, v. a. Seidenwürmer auf Flechtwerk legen.

Encâblure, f. Kabellänge (120 Faden).

Encadenasser, v. a. mit einem Vorhängeschloß versehen.

Encadr||ement, m. Einrahmung, f. Rahmen. **–er**, v. a. 1) einrahmen; 2) (grr.) in den Stamm eines Regiments einstellen.

Encager, v. a. (nous encageons) 1) in einen Käfig setzen; fig. fam. in's Gefängniß einsperren: 2) (hort.) mit Dornen umgeben.

Encaiss||age, m. Einsetzen der Pflanzen in Kasten, n. **–ant**, e, adj. einschließend. **–e**, f. Kassa, Kassenbestand, m; – métallique, Barvorrath, m. **–ement**, m. 1) Einpacken in Kisten, n; 2) Einkassiren, n; 3) enger Paß; Einzwängung, f; 4) (p. e. ch.) Senkkastengründung, f; Kiesausfüllung, f: Bettungskoffer der Eisenbahn, m: – d'un fleuve, Eindeichung, f; faire un jardin par –, einen Garten mit Bäumen besetzen u. die Löcher dazu mit guter Erde ausfüllen. **–er**, v. a. 1) in eine Kiste od. einen Kasten packen; – des arbres, Bäume in Kasten setzen; 2) einkassiren; 3) eindämmen; 4) – une route, einen Graben zu einem Wege graben, um ihn mit Kies auszufüllen.

Encaliminé, e, adj. vaisseau –, Schiff in Sicherheit, bekalmtes Schiff.

Encan, m. Versteigerung, f. Vergantung, f. Auktion, f. Aufstrich; mettre, vendre à l'–, meistbietend verkaufen; à l'–, für den Meistbietenden zu haben.

Encanailler, v. a. mit Gesindel in Berührung bringen; s'–, sich mit Lumpengesindel gemein machen, abgeben; s'– avec (de) q, sich durch den Umgang mit jemm. gemein machen. [nendrüse, f.

Encanthys, m. Geschwulst der Thrä-

Encap||é, e, adj. (mar.) zwischen zwei Vorgebirgen befindlich. **–er**, v. n. zwischen zwei Vorgebirge gerathen.

Encapuchonner, v. a. 1) mit einer Kapuze bedecken: 2) (den Kopf, den Gipfel) einhüllen; s'–, 1) sich eine Kapuze über den Kopf ziehen; 2) sich den Kopf vermummen; 3) Mönch werden; 4) (éq.) ce cheval s'encapuchonne, dieses Pferd zieht den Kopf ein.

Enca||quement, m. Einpackung in Fässer, f. **–quer**, v. a. 1) in Fässer, in Tonnen packen; 2) fam. eng zusammenpressen, eng zusammenpacken; nous sommes encaqués comme des harengs, wir sind zusammengepreßt wie die Häringe. **–queur**, m. **–queuse**, f. Häringspacker(in).

Encart, m. (rel.) die acht Seiten zwischen den acht ersten u. acht letzten in einem Duodezformat, f. pl. **–age**, m. Einbriefen der Stecknadeln, n. **–ation**, f. (rel.) Eintheilen in acht Seiten, n. **–er**, v. a. (ép.) einbriefen; (rel.) falzen; (typ.) mit Kartons versehen. **–onnage**, m. **–onnement**, m. (typ.) Versehen mit Kartons, n. **–onner**, v. a. (dra.) Preßspäne (zwischen das Tuch) legen; (typ.) mit Kartons versehen.

En-cas, m. Nothbehelf; v. cas.

Encassure, f. (char.) Einschnitt für die Nadachsen, m. [in Kapseln, n.

Encastage, m. Einsetzen des Porzellans

Encastel||é, e, adj. (éq.) hufzwängig. **s'–er**, (il s'encastèle; il s'encastèlera) (éq.) hufzwängig werden. **–ure**, f. (éq.) Hufzwang, m. [setzen.

Encaster, v. a. (Porzellan) in Kapseln

Encastill||age, m. (mar.) Oberschiff, n. (Obertheil eines Schiffes). **–é**, e, adj. (mar.) navire –, Schiff mit hohem Oberwerk. **–er**, v. a. in eine Burg, wie in eine Burg einschließen; s'–, sich wie in eine Burg einschließen.

Encastr||ement, m. Einfügung, f. Einfalzung, f. Lager, n. Nuth, f. **–er**, v. a. einfügen, einfalzen.

Encaume, m. 1) Brandblase, f; 2) Geschwür auf der Hornhaut, n.

Encaust||que, f. 1) Wachsmalerei; 2) Polirbeize: zäher Leinölfirniß. **–que**, adj. peinture –, Wachsmalerei; toile –, farbig glasirter Ziegel. **–quer**, v. a. mit Polirbeize reiben.

Encav||ement, m. Einlegen in den Keller, n. **–er**, v. a. in den Keller legen, einschroten. **–eur**, m. Schröter, Weinschröter, Bierschröter.

Enceindre, v. a. ir. (v. craindre) umgürten, umgeben, einschließen.

Enceinte, f. 1) Einschließung, Umzäunung, Gürtel, m. Einfriedigung; – de forts, Gürtel von Basteien; – de murailles. Ringmauer: (fort.) Befestigungswerke, n. pl: 2) poét. (geschlossener) Raum, Stätte, Mauern, pl; dans cette – in diesen Räumen, in diesen Mauern, in diesem Saale: sa voix remplissait l'–, seine Stimme füllte den Raum, den Saal, die Halle; 3) (ch.) Ein-

freiſung; faire les –s, das Wild einkreiſen: double –, Wolfsfalle.

Enceinte, adj. f. ſchwanger, in geſegneten Umſtänden; – d'un enfant, mit einem Kinde ſchwanger.

Encelade, m. rothfüßiger Laufkäfer.

Encellul‖ement, m. Einſperren in Zellen, n. **–er**, v. a. in Zellen einſperren.

Encens, m. 1) Weihrauch; 2) fig. Lob, n. Schmeichelei, f; un grain d'–, ein ſchmeichelhaftes Wort; prv. selon les gens l'–, das Lob richtet ſich nach den Leuten; 3) Rosmarin.

Encens‖ement, m. Räucherung mit Weihrauch, f; Beräucherung, f. **–er**, v. a. 1) mit Weihrauch räuchern, beräuchern; 2) fig. – q, jemm. Weihrauch ſtreuen; – les défauts de q, jems. Fehler zu Tugenden erheben; – à tour de bras, unverſchämt loben; –, v. n. (éq.) le cheval encense, das Pferd ſchwingt den Kopf von unten nach oben. **–eur**, m. fig. Schmeichler. **–ier**, m. Rosmarin. **–oir**, m. 1) Weihrauchfaß, n; fig. prendre l'–, überſchwänglich loben: 'casser le nez à q. à coups d'–, in unverſchämter Weiſe jemm. loben; 2) oberprieſterliche Gewalt: fig. porter la main sur l'–, ſich an der Kirche vergreifen; 3) (astr.) Altar (ſüdliches Sternbild); 4) Rosmarin.

Encéphal‖algie, f. nervöſer Kopfſchmerz. **–algique**, adj. auf nervöſen Kopfſchmerz bezüglich. **–e**, m. Gehirn, n. **–e**, adj. im Gehirne befindlich; vers –s, Kopfwürmer. **–ique**, adj. im Kopfe befindlich. **–ite**, f. Gehirnentzündung.

Encéphalo‖cèle, f. Gehirnbruch, m. **–ide**, adj. gehirnartig. **–ide**, m. foſſile Sternkoralle. **–lithe**, m. Gehirnſtein. **–logie**, f. Abhandlung über das Gehirn. **–pathie**, f. nervöſes Gehirnleiden. **–zoaire**, adj. mit Gehirn verſehen: les –s, die mit einem Gehirn verſehenen Thiere.

Enchain‖ement, m. 1) Ankettung, f; 2) fig. Verkettung, f. **–er**, v. a. 1) an die Kette legen; 2) fig. in Feſſeln ſchlagen, unterjochen: – à son char, an ſich feſſeln; – la victoire, beſtändig ſiegen; – la fortune, immer Glück haben; – un peuple, ein Volk unterjochen; 3) hemmen: la surprise et la peur enchaînent ses pas, Ueberraſchung u. Furcht hemmen ſeine Schritte: – l'essor, den Aufſchwung hemmen; le froid enchaîne les eaux, die Kälte hemmt die Flüſſe, von der Kälte erſtarren die Flüſſe; 4) (logiſch) verketten, an einander ketten, verknüpfen. **–ure**, f. Verkettung (einer Kette, einer Schnur).

Enchal‖age, m. (sal.) Aufſchichtung des Holzes, f. **–er**, v. a. (Holz) aufſchichten. **–eur**, m. Holzaufſchichter.

Enchanté, e, adj. 1) bezaubert, verzaubert, durch Zauber entſtanden; les jardins –s d'Armide, Armidas Zaubergärten; 2) bezaubert, entzückt; 3) bezaubernd ſchön.

Enchantel‖age, m. Aufſtapelung, f. **–er**, v. a. (j'enchantelle, nous enchantelons; j'enchantellerai) auf Lagerbäume legen, aufſtapeln.

Enchant‖ement, m. 1) Verzauberung, f. Bezauberung, f; Zauberei, f; Zauber; rompre l'–, den Zauber brechen; comme par –, wie durch Zauber; 2) fig. Zauber, Reiz, bezauberndes Weſen, bezaubernde Erſcheinung; les –s de la poésie, der Zauber der Poeſie; 3) Entzücken, n. hohe Freude; mettre q. dans l'–, jemm. in Entzücken verſetzen. **–er**, v. a. 1) bezaubern, verzaubern, beheren; 2) fig. bezaubern, entzücken. **–eresse**, f. Zauberin. **–erie**, f. Zauberei. **–eur**, m. Zauberer. **–eur**, adj. bezaubernd.

Enchapeler, v. a. (j'enchapelle, nous enchapelons; j'enchapellerai) (jemm.) einen mit Blumen bekränzten Hut aufſetzen.

Enchaper, v. a. – un baril, ein Faß in ein anderes ſetzen.

Enchaperonn‖ement, m. (ch.) Verlappung des Falken, f. **–er**, v. a. (den Falken) verkappen.

Enchapure, f. Schnallenriemen, m.

†**Encharger**, v. a. (nous enchargeons) beauftragen.

Encharner, v. a. mit Gewinden feſtmachen.

Enchâss‖er, v. a. 1) in ein Reliquienkäſtchen legen; 2) (men. jo.) faſſen, einfaſſen; enchâssé dans des mosaïques, in Muſtvarbeit gefaßt; 3) fig. einſchalten. **–ure**, f. (men. jo.) Faſſung, Einfaſſung.

Enchatonn‖ement, m. (jo.) Einfaſſung, f. **–er**, v. a. einfaſſen.

Enchâtre, f. (arch.) Einfaſſung.

Enchaussé, e, adj. (bl.) eingeſchnitten; (hort.) mit Stroh od. Miſt bedeckt.

Enchaussen‖age, m. Schwöden der Felle, n. **–er**, v. a. (j'enchaussène, nous enchaussenons; j'enchaussènerai) (Felle) ſchwöden, in Kalkfäſſer legen. **–oir**, m. Schwödegrube, f. Kalkfaß, n.

Enchausser, v. a. (char.) verſpeichen; (hort.) mit Stroh od. Miſt bedecken.

Enchaussum‖er, v. a. v. enchaussener. **–oir**, m. v. enchaussenoir.

Enchaux, m. Kalkwaſſer, n. Schwödewaſſer, n; Kalkfaß, n. Schwödegrube, f.

Enchély‖des (ſpr. anké), f. pl. Walzenthierchen, n. pl. **–some**, adj. aalartig.

Enchenot, m. (ard.) hölzerne Waſſerrinne.

Enchère, f. 1) (höheres) Gebot bei einer öffentlichen Verſteigerung, n. Ueberbieten, n; mettre une – sur qc, ein (höheres) Gebot auf etw. thun; folle –, unbeſonnenes Gebot, Reugeld für ein unbeſonnenes Gebot, n; fig. payer la folle – de qc, für etw. büßen, den Schaden tragen; – au rabais, Abſtrich, m. Minderforderung eines Unternehmers; emporter l'–, zugeſchlagen erhalten; 2) – od. vente à l'–, vente aux –s, Verſteigerung, Auktion; mettre, vendre à l'–, aux –s, verſteigern, verauktioniren, ſubhaſtiren; fig. cet homme est à l'–, dieſer Menſch iſt käuflich; mettre sa faveur à l'–, ſeine Gunſt verkaufen.

Enchéri, e, adj. 1) worauf geboten worden iſt; 2) theurer geworden, im Preiſe geſtiegen.

Enchér‖ir, v. a. 1) ein (höheres) Gebot auf etw. thun, auf etw. bieten; 2) ſich theurer bezahlen laſſen, den Preis (einer Sache) erhöhen; cet armateur a fort enchéri ses cotons, dieſer Rheder hat den Preis ſeiner Baumwollenwaaren ſehr erhöht; –, v. n. 1) (a.) – sur q, jemm. überbieten, ein höheres Gebot thun als jem.; 2) (a.) fig. – sur q, jemm. überbieten, es jemm. zuvor thun, jemm. übertreffen; – sur l'éloquence des anciens, die Alten an Beredtſamkeit überbieten; ce mot enchérit sur l'autre, dieſes Wort ſagt mehr als das andere; – sur la vérité, mehr ſagen, als wahr iſt; 3) (a. u. é.) theurer werden, aufſchlagen, im Preiſe ſteigen. **–issement**, m. Steigerung der Preiſe, f. Vertheuerung, f. Preiserhöhung, f. **–isseur**, m. (der) Kauflustige, Bieter; le (plus offrant et) dernier –, der Meiſtbietende; fol –, der ein unbeſonnenes Gebot gethan hat.

Enchevalement, m. (arch.) Abſteifung

Enchevauch‖er, v. a. (charp.) übereinanderlegen, verblatten. **–ure**, f. (charp.) Aufblattung, Verblattung; klinkerweiſe Legung; (couv.) Ueberſchießen, n. Ueberdeckung; les tuiles se recouvrent par –, die Ziegel haben genügende Ueberdeckung.

Enchevêtr‖ement, m. 1) Anlegen des Halfters, n; 2) fig. Wirrwarr; (rh.) Unklarheit des Stils durch verwickelten Satzbau, f. **–er**, v. a. 1) halftern, behalftern; 2) (charp.) abtrummen, auswechſeln, mit einem Stichbalken verbinden; 3) verwirren; style enchevêtré, durch verwickelten Satzbau unklarer Stil; s'–, 1) ſich verhalftern; 2) ſich verwirren, ſich verwickeln. **–ure**, f. (charp.) Auswechſelung, Vertrumpfung, Eſſenwechſel, m. (Gebälk um die Schornſteinöffnung).

Enchevillé (ſpr. vilé), e, adj. 1) mit Pflöcken befeſtigt; 2) (chir.) in kleinen Becken eingekeilt.

Enchi‖frené, e, adj. am Stockſchnupfen leidend. **–frènement**, m. Stockſchnupfen. **–frener**, v. a. (j'enchifrène, nous enchifrenons; j'enchifrènerai) (jemm.) den Stockſchnupfen verurſachen. [Alten, n.

Enchiridion (ſpr. ki), m. Handbuch der

Enchondrome (ſpr. kon), m. knorpelige Geſchwulſt.

Enchymose (ſpr. anki), f. Unterlaufen der Haut mit Blut, n; Endymoſe.

Encir‖ement, m. Tränkung mit Wachs, f. **–er**, v. a. mit Wachs tränken.

Enclan‖che, f. (méc.) Einrückkerbe. **–chement**, m. Einrückung, f. **–cher**, v. a. einrücken.

Enclass‖ement, m. Klaſſeneintheilung, f. **–er**, v. a. in Klaſſen eintheilen.

Enclavation, f. (mar.) Grube zum Aufbewahren von Bauholz.

Enclav‖e, f. 1) in fremdes Gebiet eingeſchloſſenes Beſitzthum, Enklave; 2) (charp.) Hineingreifen, n. Enklave; 3) (hyd.) Wendehöhle der Schleuſe. **–ement**, m. 1) Einſchließung in fremdes Gebiet; 2) (arch.) – des poutres, Einzapfen der Balken, n; (chir.) – de l'enfant, Steckenbleiben des Kindes im kleinen Becken, n; (hyd.) Vertiefung in der Seite einer Schleuſenkammer, f. **–er**, v. a. 1) in ein anderes Gebiet einſchließen, in einen Bezirk hineinziehen; 2) lettres enclavées, kleinere Briefe, die in größere geſteckt ſind; (charp.) einlochen, einſetzen, einſchieben, verbolzen; (maç.) in ein Loch einbinden, einſetzen.

Enclenchement, m. (méc.) Aufſtellen eines Mechanismus, n.

Enclin, e, adj. à (vers) qc, zu etw. geneigt; être – à faire qc, geneigt ſein, etw. zu thun.

Encliquet‖age, m. (hor.) Geſperre, n; (mach.) Sperrklinkenſteuerung der Dampfmaſchine, f. **–er**, v. a. (j'–ette, nous –etons; j'–etterai) (hor.) eingreifen.

Enclitique, f. angehängtes, enklitiſches Wörtchen. –, adj. enklitiſch.

Encloître, v. a. ins Kloſter ſperren.

Enclore, v. a. ir. (v. clore) 1) einfriedigen, einzäunen, einſchließen, umgeben; 2) (ép.) (Nadeln) anköpfen.

Enclos, m. 1) umzäunter Platz, Gehäge, n; 2) Umzäunung, f. Zaun, Einfriedigung, f. Gehäge, n. Stakет, n.

Enclotir, v. n. (ch.) ſich in ein Loch verkriechen, zum Baue gehen. [rei.

Enclôture, f. Einfaſſung einer Stick-

Enclou‖age, m. Vernagelung der Kanonen, f. **–er**, v. a. (Kanonen, ein Pferd) vernageln; s'–, 1) (vét.) ſich einen Nagel in den Fuß treten; 2) fig. ſich mit ſeinen eignen Worten fangen. **–ure**, f. 1) (vét.) Vernageln eines Pferdes, n; Schaden durch einen Nagel, m; 2) fig. Hinderniß, n. Schwierigkeit.

Enclum‖e, f. Amboß, m; fig. dur comme une –, felſenhart; remettre un ouvrage sur l'–, ein Werk umarbeiten; prv. il faut être – ou marteau, man muß Amboß oder Hammer ſein; (pass.) kleines Sperrhorn. **–eau**, **–ot**, m. Bankamboß, Schlagflöckchen, n. **–ette**, f. Handamboß, m; (agr.) Dengelamboß, m. Dengelſtock, m.

Encoch‖e, f. (boul.) Kerbe; (mach.) Gabel an der Excentrikſtange: Werkbank des Holzſchuhmachers. **–ement**, m. Einlegen der Sehne in die Kerbe, n. **–er**, v. a. 1) in die Kerbe legen; 2) einkerben. **–ure**, f. (mar.) Ende einer Segelſtange, woran das Segel gebunden wird, n.

Encoffrer, v. a. 1) in einen Koffer od. Kaſten ſchließen; 2) (Schätze, Geld) zuſammenſcharren; 3) fig. einſperren.

Encoignure (ſpr. ko) od. **encognure**, f. 1) Ecke; einſpringender Winkel; Eckſchaft, m; 2) Eckſchrank, m; 3) (mar.) Hals eines Kniees, m.

Encoll‖age, m. 1) Leimen, n. Planiren, n; 2) Leim, Schlichte, f. Leimgrund. **–er**, v. a. mit Leimwaſſer beſtreichen, mit Leim tränken; – le bois, auf Holz den Leimgrund zum Vergolden legen; (forg.) anſchweißen; (pap.) planiren, leimen; (tis.) ſchlichten. **–ure**, f. (forg.) Anſchweißungsſtelle. [ſcheide.

Encolpite, f. Entzündung der Mutter-

Encolure, f. 1) Hals eines Pferdes od. andern Säugethieres, m; 2) fig. Aussehen, n. (einer Person); 3) (tllr.) Halsausschnitt, m; 4) (mar.) Ankerhals, m.

Encombr‖ant, e, adj. (den Verkehr) versperrend, hinderlich; (mar.) sperrig, schwer fortzubringen; marchandises –es, sperrige Waaren. **–e**, m. Hinderniß, n; sans –, ohne Hinderniß. **–ement**, m. Versperren eines Weges, n; Verkehrshemmniß, n: Verkehrsstockung, f; (mar.) Belemmerung, f. **–er**, v. a. (den Weg, den freien Verkehr) versperren, verschütten; (mar.) belemmern; la neige a encombré les chemins, der Schnee hat die Wege verschüttet; les voitures encombrent le passage, die Wagen sperren den Weg.

†**Encommencer**, v. a. beginnen.

†**Encontre**, prp. gegen; à l'–, 1) wider, gegen: fig. fam. aller à l'– de qc, einer Sache widersprechen, sich einer Sache widersetzen; 2) à l'– de, entgegen; à l'– du soleil, der Sonne entgegen; deux navires vont à l'– l'un de l'autre, zwei Schiffe kommen sich entgegen.

Encopé, m. (chir.) Einschnitt.

Enco‖quer, v. a. (mar.) (eine Raa) beringen. **–qûre**, f. (mar.) Beringung einer Raa.

Encorbellement, m. 1) (arch.) Vorkragung, f. Mauervorsprung; 2) Formgewölbe, n. Blasegewölbe eines Hochofens, n.

Encordage, m. (tis.) Anschnürung, f.

Encore (poét. encor), adv. 1) noch; il vit –, er lebt noch; pas –, noch nicht; – plus riche que son frère, noch reicher als sein Bruder; – davantage, noch mehr; non seulement il est libéral, mais – il est prodigue, er ist nicht allein freigebig, sondern er ist auch verschwenderisch; d'– en –, mehr und mehr; 2) immer noch, noch immer; 3) noch einmal, von neuem, (schon) wieder; donnez-moi – à boire, geben Sie mir noch einmal zu trinken; quoi, petit polisson, –? wie, kleiner Schlingel, thust Du das schon wieder? dites vos raisons! je ne veux pas! mais –? sagen Sie Ihre Gründe! ich will nicht! Aber so thun Sie es doch; 4) überdies, auch; je ne sais qu'un remède, – est-il fâcheux, ich weiß nur ein Mittel, überdies ist dasselbe verdrießlich; 5) wenigstens, nur wenigstens; – s'il voulait avouer sa faute, wenn er nur wenigstens seinen Fehler gestehen wollte; – s'il voulait se relâcher sur ce point, wenn er wenigstens in diesem Punkte nachgeben wollte. †**–que**, conj. obgleich, obschon, obwohl, wiewohl; – qu'il soit fort jeune, wiewohl er noch sehr jung ist.

Encornail, m. (mar.) Hummergatt, n. (Loch durch den obern Theil des Mastes).

Encorné, e, adj. 1) gehörnt; 2) (vét.) javart –, hörniges Fesselgeschwür, Horndurchfäule; atteinte –e, Wunde am Huf.

Encorner, v. a. 1) mit den Hörnern spießen; 2) mit Horn beschlagen; 3) (jemm.) Hörner aufsetzen.

Encorneter, v. a. (j'encornette, nous encornetons; j'encornetterai) 1) in eine Düte thun; 2) mit einer Haube versehen, als Frau kleiden.

Encotillonné, e, adj. unter dem Pantoffel stehend. [hüllen.

Encotonner, v. a. in Baumwolle ein-

Encoubert, m. Panzerthier, n.

Enculoir, m. (tis.) Brustbaum.

Encoura‖geant, e, adj. ermuthigend. **–gement**, m. Ermuthigung, f. Aufmunterung, f; – au travail, Aufmunterung zur Arbeit; société d'–, Gesellschaft zur Hebung einer Wissenschaft, einer Industrie. **–ger**, v. a. (nous –geons) ermuthigen, aufmuntern; – q. à qc, jemm. zu etw. aufmuntern, **ermuntern, antreiben.**

Encourdat, m. grobe Leinwand.

Encourir, v. a. ir. (v. courir) sich etw. zuziehen; – une peine, sich eine Strafe zuziehen; – la colère de q, sich jems. Zorn zuziehen, jems. Zorn auf sich laden; †**s'–**, forteilen; **s'– à q, zu jemm. eilen.**

Encoutu‖re, f. (mar.) Klinkerwerk, n. Klinkerweise gefügte Planken, f. pl. **–rer**, v. a. (mar.) klinkerweise fügen.

Encrage, m. Auftragen der Buchdruckerschwärze, n.

Encrass‖ement, m. Beschmutzung, f. **–er**, v. a. beschmutzen; **s'–**, 1) sich beschmutzen; 2) fig. fam. mit Gesindel verkehren, sich verächtlich machen. [Halstuchs, n.

Encravatement, m. fam. Umlegen des

Encre, f. Tinte; – autographique, autographische Tinte (zum Ueberdruck beim Lithographiren); – de (la) Chine, chinesische Tusche; – de conservation, konservirende Farbe (des Lithographen); – d'imprimerie, Steindruckfarbe; – d'imprimerie, Druckerschwärze; – indélébile, unauslöschliche Tinte, Zeichentinte; – sympathique, sympathetische Tinte; fam. écrire à q. de (la) bonne –, jemm. einen groben Brief schreiben; prv. c'est la bouteille à l'–, das ist eine Sache, aus der Niemand klug wird; être dans la bouteille à l'–, in die Geheimnisse einer Sache eingeweiht sein.

Encrèchement, m. Pfahlwerk im Wasser, n.

Encre‖né, e, adj. zweimal geschweißt. **–née**, f. zweimal geschweißtes Eisen.

Encrêper, v. a. mit einem Trauerflor versehen; **s'–**, einen Trauerflor anlegen.

Encr‖er, v. a. (typ.) – les lettres, die Farbe auftragen; – les rouleaux, die Walzen schwärzen; –, v. n. Farbe annehmen. **–ier**, m. 1) Tintenfaß, n; 2) Schreibezeug, n; 3) (typ.) Farbenstein, Farbenbrett, n.

En‖croisement, m. Kreuzweislegen, n. **–croiser**, v. a. (tis.) kreuzweise legen. **–croix**, m. (tis.) Kreuzrahmen, gekreuzte Fäden, pl.

Encroué, adj. m. (hort.) arbre –, gestürzter u. in die Aeste eines andern verwickelter Baum.

Encrout‖ant, e, adj. (z.) eine Kruste bildend. **–é, e**, adj. 1) mit einer Kruste überzogen; 2) fig. – de préjugés, in Vorurtheile versunken; – d'ignorance, schrecklich unwissend; pédant –, Erzpedant: il est –, er ist ein Erzpedant. **–er**, v. a. mit einer Kruste, mit Mörtel überziehen; **s'–**, 1) sich mit einer Kruste überziehen; 2) fig. fam. abstumpfen, verdummen; **s'– de préjugés**, in Vorurtheile versinken.

Encuirasser, v. a. 1) bepanzern; 2) mit Staub, Schmutz überziehen; **s'–**, 1) sich panzern; 2) sich ganz mit Staub, Schmutz bedecken.

Enculasser, v. a. – un fusil, die Schwanzschraube an ein Gewehr setzen.

Encuv‖age, m. 1) Einlegen in Kufen, n; 2) Satz von gebeizten Fellen. **–ement**, m. Einlegen in Kufen, n. **–er**, v. a. in eine Kufe thun; (br.) einmaischen; (tan.) in das Treibfaß legen.

Encycli‖e, f. Ringeln des Wassers, n. **–que**, adj. (cath.) lettre –, od. –, f. Umlaufschreiben des Papstes, n. Encyklika, f.

Encyclopédi‖e, f. Encyklopädie; une – vivante, ein höchstgelehrter Mann. **–que**, adj. encyklopädisch, alle Wissenschaften umfassend. **–sme**, m. System der Encyklopädisten, n. **–ste**, m. 1) Verfasser einer Encyklopädie; 2) Mitarbeiter an der Encyklopädie Diderots u. d'Alemberts.

Encyprotype, adj. auf Kupfer eingegraben.

Endanché, e, adj. (bl.) gezahnt.

Endanb‖age, m. 1) Schmoren, n; 2) (mar.) –s, konservirte Fleischkost. **–er**, v. a. schmoren. **–eur**, m. (mar.) der, welcher konservirte Fleischkost zubereitet.

Endéca‖gone, m. Elfeck, n. **–gyne**, adj. (bot.) elfgriffelig. **–ndre**, adj. (bot.) elfmännerig. **–ndrie**, f. (bot.) Ordnung der elffädigen Pflanzen.

Endéméné, e, adj. aufgeregt.

Endém‖ie, f. endemische, an eine Oertlichkeit gebundene Krankheit. **–ique**, adj. (méd.) endemisch, örtlich.

Endent‖e, f. (charp.) Verzahnung. **–é, e**, adj. 1) mit schönen Zähnen versehen; 2) sich guten Appetits erfreuend; 3) gezahnt; 4) (charp.) verzahnt; 5) (bl.) mit verschiedenen Farben zahnweise in einander gefügt; 6) chartes –es, zackig durchschnittene Urkunde. **–ement**, m. Verzahnung, f. Zahnung, f; (mar.) zahnförmige Schiffsaufstellung. **–er**, v. a. einzahnen, bezahnen, verzahnen, zähneln; (mar.) zahnförmig aufstellen. **–s**, m. pl. Verzahnung, f. **–ure**, f. 1) Gebiß, n. Zahnreihe; 2) Verzahnen, n. Zahnwerk, n; 3) doppelt ausgefertigte, zackig durchgeschnittene Urkunde. [wirkend.

Endermique, adj. (méd.) auf die Haut

Endett‖é, e, adj. verschuldet. **–ement**, m. Verschuldung, f. **–er**, v. a. in Schulden setzen; **s'–**, Schulden machen, sich in Schulden stürzen, in Schulden gerathen.

Endév‖é, e, adj. fam. ärgerlich, unwillig, verdrießlich, störrisch; – d'attendre, verdrießlich warten zu müssen; un –, une –e, ein Starrkopf, m. **–er**, v. n. fam. sehr ärgerlich werden; – de qc, über etw. sehr ärgerlich werden.

Endiabl‖é, e, adj. vom Teufel besessen; teuflisch; un –, ein Teufelskerl; une –e, ein Teufelsweib; être – après (sur) qc, verteufelt hinter etw. her sein. **–er**, v. n. des Teufels werden, rasend werden; faire –, rasend machen.

Endig‖age, –nement, m. Eindeichung, f. **–uer**, v. a. in Deiche einschließen.

Endimancher, v. a. sonntäglich kleiden; **s'–**, seinen Sonntagsstaat anziehen.

Endive, f. Endivie.

Endivisionnement, m. (grr.) Bildung einer Division. [nen.

Endizeler, v. a. (é. r.) zehnweise ord-

Endo‖branche, adj. mit Kiemen im Innern. **–carde**, m. innere Herzhaut. **–cardite**, f. Entzündung der innern Herzhaut. **–carpe**, m. (bot.) innere Haut der Fruchtkapsel. **–carpé, e**, adj. der innern Haut der Fruchtkapsel ähnlich. **–céphale**, adj. ohne sichtbaren äußern Kopf.

Endoctrin‖able, adj. für Lehre empfänglich. **–er**, v. a. 1) belehren; 2) (jemm.) sagen, wie er sich benehmen soll. **–eur**, m. iron. Lehrmeister.

Endo‖gène, adj. (bot.) von innen nach außen wachsend. **–génésie**, f. (méd.) Entstehung von Zellen in anderen Zellen.

Endolo‖ri, e, adj. leidend, schmerzhaft. **–rir**, v. a. schmerzen lassen; **s'–**, zu schmerzen anfangen. **–rissement**, m. schmerzhafter Zustand.

Endomma‖gement, m. Beschädigung, f. **–ger**, v. a. (nous –geons) beschädigen.

Endoplèvre, f. innere Saamenhaut.

Endorm‖eur, m. 1) Verbrecher, der Leute einschläfert; 2) Schmeichler; fam. – de couleuvres, de mulots, der andre durch schöne Versprechungen hinhält; 3) langweiliger Redner od. Schriftsteller. **–euse**, f. 1) Verbrecherin, die Leute einschläfert; 2) Schmeichlerin. **–i, e**, adj. eingeschlafen; j'ai le pied tout –, mein Fuß ist ganz eingeschlafen; un –, ein schläfriger Mensch, eine Schlafmütze; faire l'–, schläfrig thun. **–ie**, f. Stechapfel, m. **–ir**, v. a. ir. (v. dormir) einschläfern; (auch fig.) – le mal de dents, den Zahnschmerz betäuben; **s'–**, einschlafen; fig. **s'– sur qc**, etw. vernachlässigen, unbeachtet lassen; **s'– dans l'oisiveté**, sich der Trägheit überlassen; **ne pas s'–**, seinen Vortheil nicht aus den Augen verlieren; **s'– sur le rôti**, die günstige Gelegenheit entschlüpfen lassen; **s'– du sommeil de la mort, de la tombe**, sterben; **s'– dans le (au) Seigneur**, im Herrn entschlafen. [lig.

Endorrhize, adj. (bot.) innen wurzelnd.

Endos, m. (com.) Indossirung, f; (rel.) gewölbter Rücken eines Buchs.

Endo‖smose, f. (phys.) Strom von außen nach innen, m. starker Strom. **–sporé, e**, adj. mit innern Keimkörnern.

Endosse, f. fam. Last und Mühe einer Sache.

Endoss‖ement, m. Indossirung, f. Indossament, n. (eines Wechsels); (rel.) Rücken eines Buchs. **–er**, v. a. 1) (ein Kleid) anlegen; – la cuirasse, den Küraß anle-

gen; – l'uniforme, Soldat werden; fam. – le harnais, sich anziehen, wie es das Handwerk, die Arbeit erfordert; 2) – q. de qc, jemm. etw. aufbürden; il a endossé cela, er hat es auf sich genommen; 3) (com.) indossiren, giriren; 4) (rel.) rücken, (einem Buche) den Rücken geben. **–eur**, m. Indossent eines Wechsels. **–ure**, f. Rücken eines Buchs, m.

Endouzain‖ement, m. Zusammenlegen nach Dutzenden, n. **–er**, v. a. dutzendweise zusammenbinden.

Endroit, m. 1) Ort, Stelle, f. Platz; il se montre par son bel –, par son mauvais –, er zeigt sich von seiner guten, schlechten Seite; c'est le plus bel – de sa vie, das ist die schönste That seines Lebens; c'est son – sensible, son – faible, das ist seine verwundbare, seine schwache Seite; 2) Ort, kleine Stadt, Dorf, n; les gens de l'–, die Leute aus dem Orte; être de son –, kleinstädtische Manieren haben; du vin d'un bon –, Wein aus einem renommirten Orte; 3) à l'– de, hinsichtlich, mit Bezug auf; en son, mon –, ihm, mir gegenüber, mit Rücksicht auf ihn, auf mich; 4) rechte Seite eines Zeuges, Tuches, Glanzseite, f; l'– et l'envers, die rechte und linke Seite.

Enducailler, s'–, Herzöge besuchen, ihnen schmeicheln.

Enduire, v. a. ir. (v. conduire) überstreichen, abputzen, betünchen, ausklitten; –, v. n. (ch.) verdauen (vom Raubvogel).

Enduisant, e, adj. zur Tünche geeignet.

Enduit, m. Anwurf, Tünche, f. Putz, Abputz, Verputz; (fond.) schwarze Schlichte: (méc.) Schmiere, f. Zapfenfett, n.

Endur‖able, adj. was sich ertragen läßt. **–ant, e**, adj. geduldig; mal –, empfindlich, hitzig.

Endurcir, v. a. 1) härter machen; 2) abhärten; 3) fig. verhärten; s'–, 1) hart werden; 2) sich abhärten; 3) s'– contre (à), unempfindlich, hartherzig werden gegen.

Endurcissement, m. 1) Verhärtung, f; 2) Abhärtung, f; – aux fatigues, Abhärtung gegen Strapatzen, f; 3) Unempfindlichkeit, f. Verstocktheit, f.

Endurer, v. a. leiden, erdulden, ausstehen, ertragen; nous endurons que nos laquais sont mieux reçus que nous? wir werden dulden, daß unsere Lakaien besser empfangen werden als wir? –, v. n. ausharren.

Énée, m. Aeneas.

Énéide, f. Virgils Aeneide.

Énéléum (spr. omm), m. (ph.) Mischung von Wein und Rosenöl, f.

Énéorème, f. Wölkchen im Urine, n.

Énergie, f. 1) Kraft; – musculaire, Muskelkraft; 2) Thatkraft, Energie. **–gique**, adj. **–giquement**, adv. kräftig, energisch.

Énergumène, m. f. (der, die) Besessene; fig. (der, die) Rasende; crier comme un –, schreien wie toll.

Énerv‖ant, e, adj. entnervend. **–ation**, f. 1) Verstümmelung der Kniee und Kniekehlen eines Verbrechers durch Feuer; 2) Vernichtung der Nerven; 3) fig. Entnervung, Entkräftung. **–e**, adj. (bot.) rippenlos, ungerippt. **–ement**, m. Entkräftung, f. **–er**, v. a. entnerven, entkräften, schwächen.

En étant, (e. f.) bois –, ungefällter Wald.

Éneyer, v. a. (raff.) (Rohr) abknorren.

Enfait‖eau, m. Firstziegel. **–ement**, m. Verfirstung, f. **–er**, v. a. verfirsten.

Enfance, f. 1) Kindheit, Kinderjahre, n. pl; tomber, retomber en –, kindisch werden; fig. l'– d'un art, die Kindheit einer Kunst; 2) Kinderwelt, Kinder, n. pl; 3) Kinderei.

Enfant, m. Kind, n; – à la mamelle, Säugling; – au maillot, Wickelkind; l'– Jésus, das Jesuskind; sage comme l'– Jésus, sehr artig; ce n'est pas (un) jeu d'–, das ist kein Kinderspiel; être innocent comme l'– qui vient de naître, qui est à naître, unschuldig sein, wie ein Kind in der Wiege, im Mutterleibe; – gâté, verzogenes Kind; faire l'–, être –, kindisch sein; tout –, als er noch ganz klein war; d'–, kindisch; des scrupules d'–, kindische Bedenken; mal d'–, Kindeswehen; faire un –, ein Kind gebären; c'est (bien) l'– de son père, de sa mère, er gleicht seinem Vater, seiner Mutter; – de bonne mère, de bonne famille, (Kind) aus guter Familie; – de famille, von den Eltern abhängiges Kind, Kind aus guter Familie; – trouvé, Findling; (mar.) blinder Passagier; les Enfants-Trouvés, das Findelhaus; – de l'amour, Kind der Liebe; – de la balle, Kind, das die Profession seines Vaters erlernt; – de chœur, Chorknabe; ‡ –s bleus, rouges, blau, roth gekleidete Armenkinder in Paris; –s de France, Kinder des Königs; – de troupe, (auf Staatskosten in der Kaserne erzogenes) Soldatenkind; –s perdus, (grr.) verlorene Mannschaften, f. pl. die Ersten beim Sturmlaufen; fig. Leute, die für andere die Kastanien aus dem Feuer holen; – terrible, durch seine Naivität verletzendes Kind; il n'y a plus d'–s, jetzt werden die Kinder früh reif; bon –, gutmüthiger Mensch; il est (bien) bon – de croire cela, der gutmüthige Mensch glaubt das wirklich; avoir l'air bon –, gutmüthig aussehen; un sourire bon –, ein gutmüthiges Lächeln; un – de Paris, ein Pariser Kind, jem. der in Paris geboren ist; (th.) l'– prodigue, der verlorene Sohn; prov. de fol et d'– se doit-on délivrer, Narren und Kinder muß man sich vom Leibe halten. –, f. kleines Mädchen; bonne –, gutmüthiges Mädchen, gutmüthiges Frauenzimmer. –, adj. kindisch.

Enfant‖ement, m. Gebären, n; travail, douleurs de l'–, (Geburts)wehen; fig. cet ouvrage a été d'un – laborieux, dies Werk hat Mühe gekostet. **–er**, v. a. gebären; fig. zur Welt bringen, zu Wege bringen, zu Tage fördern; (th.) – une âme en (à) Jésus-Christ, eine Seele Christo zuführen. **–illage**, m. Kinderei, f. **–in, e**, adj. kindlich.

Enfarin‖é, e, adj. mit Mehl bestrent: fig. fam. – d'une opinion, von einer Meinung eingenommen; – de quelque science, mit einer Wissenschaft oberflächlich bekannt. **–er**, v. a. mit Mehl bestreuen; s'–, sich mit Mehl weiß machen; fig. s'– d'une science, sich eine oberflächliche Kenntniß einer Wissenschaft verschaffen.

Enfer (spr. ère), m. od. –s, 1) Hölle, f. Unterwelt, f; furie d'–, Furie, böse Sieben; d'–, höllisch, ungeheuer; (cuis.) feu d'–, sehr starkes Kohlenfeuer; mener un train d'–, ungeheuer toben; jeu d'–, sehr hohes Spiel; 2) Senkgrube beim Ölvenpressen, f; 3) (chi.) – de Boyle, Cirkulirgefäß, n.

Enfermé, m. sentir l'–, dumpfig, modrig riechen.

Enfermer, v. a. 1) einschließen, verschließen; 2) einsperren; 3) einschließen, umgeben; 4) mit einschließen, enthalten, in sich fassen; s'–, sich einschließen; s'– dans une place, sich in eine Festung werfen.

Enferr‖er, v. a. durchstechen, durchstoßen, durchbohren; (ard.) – le chemin d'une carrière, eiserne Keile in die Fugen der Schieferblöcke schlagen; (ch.) – un sanglier, ein wildes Schwein anspießen; s'–, 1) sich den Degen in den Leib stoßen; s'– dans l'épée de son ennemi, seinem Feinde in den Degen laufen; 2) fig. sich mit seinen eignen Worten schlagen, fangen. **–ure**, f. (ard.) Einschlagen von Keilen, n.

Enfeuiller, s'–, sich belauben.

Enficeler, v. a. (j'enficelle, nous enficelons; j'enficellerai) mit Bindfaden einschnüren; (chap.) – un chapeau, eine Schnur um einen Hut legen. [2) fig. verbittern.

Enfieller, v. a. 1) mit Galle bestreichen;

Enfiévrer, v. a. (j'enfièvre, nous enfiévrons; j'enfiévrerai) 1) (jemm.) Fieber verursachen; 2) fig. fieberhaft aufregen.

Enfilade, f. 1) lange Zimmerreihe, Zimmerflucht; pièces en –, in einer Flucht liegende Zimmer; 2) fig. lange Reihe, Reihenfolge; – de noms bizarres, lange Reihe seltsamer Namen; 3) (grr.) Seitenfeuer, n. Längebestreichung; 4) Brücke im Triktrak.

Enfilement, m. (mar.) Aufwinden des Aufertaus, n.

Enfiler, v. a. 1) einfädeln; auf einen Faden ziehen; fam. ce n'est pas pour – des perles, es steckt etw. dahinter; cela ne s'enfile pas comme des perles, das geht nicht so leicht; (chand.) an den Lichtspieß hängen, anreihen; (ép.) (die Nadellöpfe) aufspießen; 2) – q. jemm. durchbohren; 3) – un chemin, einen Weg einschlagen; le vent enfile cette rue, der Wind streicht durch diese Straße; – la venelle, sich aus dem Staube machen; 4) hererzählen, (langweilig) erzählen; 5) fam. verleiten, verlocken; 6) (fort. mar.) (ein Werk, ein Schiff) nach seiner Länge bestreichen, beschießen; 7) (j.) – des trous, eine Brücke machen (im Triktrak); –, v. n. – à droite, à gauche, sich rechts, links wenden; s'–, 1) eingefädelt werden; 2) sich durchbohren; 3) im Triktrak sich versperren; 4) fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen, sich verwickeln. [schäfte.

Enfileur, m. (ép.) Aufspießer der Nadel-

Enfin, adv. 1) endlich, zuletzt, am Ende; 2) kurz, mit einem Worte.

Enfissures, f. pl. (mar.) Querleinen.

Enflammé, e, adj. feurig, glühend.

Enflammement, m. Entzünden, n.

Enflammer, v. a. in Flammen setzen, entzünden, anzünden; fig. enflammen; – le ressentiment, das Rachegefühl aufstacheln; (méd.) entzünden; s'–, sich entzünden; fig. entbrennen.

Enflé, e, adj. 1) angeschwollen, geschwollen, aufgeblasen; 2) wassersüchtig; 3) –(de), aufgeblasen (von), stolz (auf); 4) schwülstig; 5) ungebührlich stark; fam. mémoire –, übertriebene Rechnung; un gros –, ein dicker Kerl.

Enfle-bœuf, m. Ochsentödter (Käfer).

Enfléch‖er, v. n. (mar.) in die Masten auf den Webeleinen klettern. **–ures**, f. pl. (mar.) Webeleinen (Strickleitern).

Enfler, v. a. 1) aufblasen, schwellen, aufschwellen, anschwellen; fig. – la déposne, le cahier, les rôles, mehr Kosten anrechnen, als eine Sache beträgt; 2) fig. aufblasen, aufblähen; – son style, schwülstig schreiben; –, v. n. anschwellen; le lait enfle, die Milch wallt; s'–, schwellen; fig. sich aufblähen.

Enfleur‖age, m. Tränken des Olivenöls mit Blumenessenz, n. **–er**, v. a. (Olivenöl) mit Blumenessenz tränken.

Enflure, f. 1) Geschwulst; 2) fig. Schwulst, m; Schwülstigkeit; – du style, Schwulst der Ausdrucksweise; 3) – od. – du cœur, Aufgeblasenheit; 4) (ch.) – du bois de chevreuil, Buckeln am Rehgehörne; 5) (dra.) Einschlag, m; Eintrag, m; Einschuß, m.

Enfolier, v. a. (Metallblätter) am Tiegel losmachen.

Enfonçage, m. 1) Einpacken in Fässer, n; 2) Zuschlagen, n. Bodmen, n. (gepackter Fässer); 3) Seeschaden zur Last des Rheders.

Enfoncé, e, adj. 1) tief hineingeschlagen, eingenamnt; 2) fig. vertieft, versunken, versenkt; – dans la forêt, tief im Walde; – dans des spéculations, in Gedanken vertieft; fig. avoir l'esprit – dans la matière, einen in der Materie befangenen Geist haben: fam. être – dans les affaires jusqu'aux sangles, bis über die Ohren in Geschäften stecken; 3) tiefliegend; des yeux –s (dans la tête), tiefliegende Augen; avoir la tête –e entre les deux épaules, einen kurzen Hals haben; 4) un homme –, ein verschlossener, zugeknöpfter Mann; 5) fam. abgeführt, angelaufen, angeführt; –! der ist einmal angelaufen!

Enfoncement, m. 1) Einschlagen, n. Einstoßen, n. Eindrechen, n; 2) Tiefe, f; Vertiefung, f; Hintergrund; dans les –s de cette obscure enceinte, in den Vertiefungen dieser dunkeln Halle.

Enfoncer, v. a. (nous enfonçons) 1) tief hinein schlagen, stoßen, treiben, drücken, senken; – son chapeau (dans la tête), sich den Hut tief in die Stirn drücken; fig. eine drohende Haltung annehmen; – les éperons à un cheval, einem Pferde die Sporen tief

eindrücken; 2) einschlagen, einstoßen, eindrücken, eintreten; – une porte, eine Thüre einbrechen; – une porte ouverte, viel Lärm um nichts machen; (grr.) les lanciers enfoncèrent le carré, die Uhlanen sprengten das Karré; 3) fam. übertölpeln, anlaufen lassen; 4) (arti.) (Zünder) eintreiben: (char.) einsetzen; (ch.) auf die Beute losschießen; (pot.) (einen Teller) tiefer machen; (ton.) verbodmen; (typ.) (eine Zeile) einrücken; –, v. n. sinken, versinken; s'–, 1) dans qc, tief in etw. hinein gehen, sich in etw. vertiefen, in etw. versinken; (auch fig.); s'– dans les draps, unter die Betttücher kriechen; 2) zusammenstürzen; 3) sich zu Grunde richten. [ouvertes, ein Großprahler.

Enfonceur, m. fig. fam. un – de portes

Enfonçoir, m. (tan.) Tauchstange, f; Pumpkeule zum Walken, f.

Enfonçure, f. 1) (ton.) Boden, m. Faßboden, m; 2) Vertiefung.

Enfontangé, e, adj. mit einer Bandschleife als Kopfputz.

Enforcir, v. a. stärker machen; –, v. n. u. s'–, stärker werden, dick werden.

Enforester, v. a. (e. f.) mit Holz bepflanzen. [schlagen.

Enformer, v. a. (chap.) über die Form

Enfou||ir, v. a. vergraben, einscharren; enfouï parmi de vieilles paperasses, unter alten Papieren vergraben. **–issement,** m. Vergraben, n. **–isseur,** m. 1) Vergraber; 2) Todtengräber (Käfer).

Enfourch||ement, m. (arch.) Gabelverbindung, f. Anscherung, f. Anschlitzung, f; erste Wölbschichten eines Gratbogens am Kreuzgewölbe, f. pl; (mach.) Gabel, f. Gabelglied, n. **–er,** v. a. 1) (ein Pferd) rittlings besteigen; 2) mit der Heu- oder Mistgabel aufspießen; 3) (arch.) zusammenscheren, zusammenschlitzen. **–le,** adj. f. (ch.) tête –, Gabelgehörn. **–ure,** f. Gabelung eines Zweiges; (ch.) Gabelgehörn, n; (éq.) Spaltung des Reiters; (tlr.) Spann der Hosen, m.

Enfourn||age, m. **–ement,** m. (boul. ver.) Einschieben der Brode, des Glases in den Ofen, n. **–er,** v. a. in den Ofen schieben; –, v. n. fig. fam. bien, mal –, eine Sache gut, schlecht anfangen; prv. à mal – on fait les pains cornus, von vorn herein muß man die Sache gut machen, um sie nicht zu verderben; s'– dans qc, sich auf eine gefährliche Sache einlassen. **–er,** m. à l'–, gleich Anfangs. **–eur,** m. (boul.) Schießer; (dri. ver.) Einschieber, Ofenanrichter.

Enfourrer, v. a. in das Futteral stecken; (sell.) (die Koller) stopfen.

Enfranger, v. a. (nous enfrangeons) mit Fransen besetzen.

Enfray||er, v. a. (dra.) (mit neuen Kardätschen) den Anfang machen. **–ure,** f. (dra.) Kardätschenfutter, n.

Enfreindre, v. a. ir. (v. craindre) (Gesetze, Verträge, Befehle) übertreten, brechen, verletzen.

Enfroquer, v. a. iron. (jemm.) die Mönchskutte anziehen, zum Mönch machen; s'–, Mönch werden.

Enfui, e, adj. geflohen.

Enfuir, s'–, v. ir. (v. fuir), 1) entfliehen, entlaufen, davon laufen; 2) auslaufen, überlaufen; le lait s'enfuit, die Milch läuft über.

Enfum||age, m. Schmauchfeuer, n. mäßiges Anfeuern im Ziegelofen. **–é,** e, adj. 1) räucherig; rauchschwarz; rußfarben; tableau –, nachgedunkeltes Gemälde; verre –, geschwärztes Glas zum Betrachten der Sonne; 2) halb berauscht. **–er,** v. a. 1) räuchern, einräuchern, räucherig machen; 2) berauschen; 3) (den Ziegelofen) mäßig anfeuern. **–oir,** m. Apparat zum Umfüllen der Bienenstöcke.

Enfutailler, v. a. in Fässer packen.

Engadine, f. Engadinthal, n.

Engagé, e, adj. (arch.) colonne –e, Dreiviertelssäule. Halbsäule. –, m. ob. – volontaire, freiwillig eingetretener Soldat, Freiwilliger.

Engageant, e, adj. einnehmend, anziehend, verführerisch. †–es, f. pl. Brustschleifen, Bandschleifen mit langen Enden (Frauenputz).

Engagement, m. 1) Verpfändung, f. Versetzung, f; – de meubles, Verpfändung von Mobilien; 2) Pfandschein; Pfandgut, n; 3) Verbindlichkeit, f. Verpflichtung, f. Versprechen, n. bindende Zusage; un – à faire qc, eine Verpflichtung, etw. zu thun; faire honneur à ses –s, seinen Verpflichtungen nachkommen; – tacite, stillschweigende Einwilligung; contracter un –, eine Verpflichtung eingehen; 4) Verbindung, f; Verhältniß, n. (durch Heirat, Liebe, Umgang); un tendre –, un – de cœur, ein zärtliches Verhältniß; 5) Verdingung, f. Verpflichtung zu einer bestimmten Dienstzeit, f. Engagement, n; prendre un –, ein Engagement annehmen; contracter un – dans un corps de troupes, sich anwerben lassen; 6) Lohn, Gage, f; 7) Gefecht, n. Handgemenge, n. Scharmützel, n; 8) (escr.) Binden der Klinge des Gegners, n.

Engager, v. a. (nous engageons) 1) verpfänden, versetzen; fig. – son honneur, seine Ehre verpfänden, zum Pfande setzen; – sa foi, sa parole, sein Wort geben; – son cœur, seine Liebe schenken; 2) – q. à faire qc, jemn. zu etw. bewegen, vermögen, nöthigen, veranlassen; 3) verpflichten, binden; ma parole m'engage, mich bindet mein Wort; 4) anwerben, engagiren, in Dienste nehmen; 5) hineindrängen, hineinzwängen, hineinbringen; – un bateau dans le sable, einen Kahn auf den Sand bringen; – un levier sous une pièce, einen Hebebaum unter einen Gegenstand hineinzwängen; les troupes étaient engagées dans le défilé, die Truppen waren in den Hohlweg gedrängt; (arch.) einbinden; 6) – le combat, den Kampf beginnen, den Streit beginnen; – une discussion, eine Erörterung beginnen; – une troupe, eine Truppe in den Kampf führen; 7) hineißen zu, verwickeln in, gewinnen für; – dans ses intérêts, dans sa querelle, für seine Interessen, seine Sache gewinnen; 8) einladen; – q. à dîner, jemn. zum Essen einladen; 9) (esc.) – le fer, die Klinge seines Gegners binden; s'–, 1) sich verbindlich machen, sich verdingen, sich versprechen; s'– à qc, sich zu etw. anheischig ob. verbindlich machen; s'– à faire qc, sich verpflichten, etw. zu thun; s'– pour q, sich für jemn. verbürgen; sich für jemn. in Schulden stecken; 2) sich verwickeln; sich in ob. auf etw. einlassen; s'– dans un bois, dans un défilé, sich zu weit in einen Wald, in einen Engpaß wagen; s'– dans une mauvaise voie, einen schlechten Weg einschlagen; 3) ein Engagement nehmen, sich verdingen; 4) le combat, la querelle s'engagea, der Kampf, der Streit begann; 5) (méd.) krank werden (von Organen), zu leiden beginnen; 6) (mar.) le bâtiment s'engage sous vent, ein plötzlicher Seitenwind legt das Schiff auf die Seite.

† **Engagiste,** m, Pfandleheninhaber.

Engaîn||ant, e, adj. (bot.) scheidenförmig. **–er,** v. a. in die Scheide stecken.

Engall||age, m. Galläpfelbeize, f. **–er,** v. a. galliren, mit Gerbstoff beizen.

Engamer, v. a. (pch.) die Angel mit dem Köder hinunterschlucken.

Engane, f. Art Soda.

Enganter, v. a. 1) (mar.) (ein Schiff) einholen, besegeln, bejagen; 2) iron. – q, jemn. sich zu unterwerfen suchen; iron. s'– de q, mit jemm. in enge Gemeinschaft treten.

En-garant, int. (mar.) Kopf weg! vorgesehen!

Engarde, f. 1) lange Weinrebe; 2) Erstarrung der Bäume.

Engarre, f. Schleppnetz, n.

Engarrotté, e, adj. (vét.) am Widerrist verwundet.

Engastri||mythe, m. Bauchredner. **– mythisme,** m. Bauchrednerei, f.

Engaver, v. a. 1) die Jungen füttern (von Vögeln); 2) (Geflügel) mästen.

Engazonn||ement, m. Berasen, n. **–er,** v. a. mit Rasen bedecken.

Engean||ce, f. 1) Brut; 2) fig. Brut, Gezücht, n. Geschmeiß, n. **–cer,** v. a. (nous –çons) fam. – de q, mit der Gesellschaft jems. behaften; qui nous a engeancés de ces gens-là? wer hat uns diese Leute auf den Hals geladen? s'–, fam. sich mit jemm. einlassen.

† **Engeigner,** v. a. betrügen.

Engeler, v. a. (j'engèle, nous engelons; j'engelerai) zu Eis erstarren lassen; c'est un engelé, er bleibt steif und ungeschliffen

Engelure, f. Frostbeule.

Engendr||ement, m. Erzeugung, f. **–er,** v. a. 1) zeugen, erzeugen; fig. erzeugen, verursachen, veranlassen; 2) mit einem Schwiegersohn versehen; zum Schwiegersohn annehmen. **–eur,** m. Erzeuger.

Engeôl||er, v. a. v. enjôler. **–eur,** m. v. enjôleur.

† **Enger,** v. a. 1) mit einer Pflanze versehen, bercichern; 2) – q. d'un homme, jemm. einen (unangenehmen) Menschen aufhalsen. [2) auf einander legen.

Engerber, v. a. 1) in Garben binden;

Enghien (spr. angain), m. Enghien.

Engin, m. 1) List, f: (nur noch in:) prv. mieux vaut – que force, List geht über Gewalt; 2) Werkzeug, n. Maschine, f; –s de guerre, Kriegsmaschinen der Alten; (arch. arti.) Hebebock, Winde, f; (e. m.) Fördermaschine, Göpel; Pumpenwerk, n; (ép.) Richtholz, n; (meun.) Rückwelle, f; (pap.) Hebstange, f; 3) Falle, f. Netz, n; 4) –s, Jagd- und Fischgeräth, n; 5) schlechtes Kriegsfahrzeug. [farbigen Eicheln.

Englanté, e, adj. (bl.) mit solchen

Englober, v. a. zusammenballen; verschmelzen; – dans un empire, in ein Reich verschmelzen.

Englout||ir, v. a. 1) verschlingen (auch fig.); fam. durch die Gurgel jagen, durchbringen; 2) † vous m'engloutissez le cœur, (bei Molière) Sie verursachen mir Uebelkeit; s'–, versinken, untergehen. **–issement,** m. Versinken, n. **–isseur,** m. Fresser.

Englu||anter, v. a. bekleben. **–ement,** m. Bekleben, n; (hort.) Baumsalbe, f. **–er,** v. a. 1) mit Vogelleim bestreichen; 2) mit Vogelleim fangen; 3) fig. übertölpeln; fam. leimen; s'–, 1) an der Leimruthe kleben bleiben; 2) fig. sich übertölpeln lassen.

Engob||age, m. (pot.) Beguß mit Farberde. **–e,** m. (pot.) Farberde, f. Angußfarbe, f. **–er,** v. a. (pot.) angießen, färben.

Engomm||age, m. Ueberstreichen mit Gummi, n. **–er,** v. a. mit Gummi überstreichen.

Engon||cé, e, adj. kurzhalsig. **–cement,** m. Kurzhalsigkeit, f. **–cer,** v. a. (nous –çons) (durch zu kurzen Hals) verunstalten; s'–, den Kopf einziehen.

Engorg||é, e, adj. verstopft, verschlemmt: (méd.) verschleimt, angeschwollen; des jambes –es, verschwollene Beine: drap –, schlecht gewalktes Tuch. **–ement,** m. 1) Verschleimung, f. Verstopfung, f. Verschlemmung, f; 2) (méd.) Anschwellung, f; – des glandes, Drüsenanschwellung; 3) fig. – de la circulation, Hemmung der Cirkulation, f. **–er,** v. a. (nous engorgeons) verschleimen, verstopfen, verschlemmen; s'–, sich verstopfen, sich verschlemmen.

Engorgeur, m. der den Tauben das Korn mit den Lippen giebt.

En||goué, e, adj. 1) mit verstopfter Kehle; 2) – de, eingenommen von, voller Vorliebe für. **–gouement.** m. 1) Würgen, n. Verstopfung der Kehle, f; 2) (méd.) Verstopfung eines Kanals, f; 3) (pour) Eingenommenheit, f. Vorliebe, f; fam. Affenliebe, f. (für, zu). **–gouer,** v. a. würgen, (jemm.) in der Kehle sitzen bleiben; s'–, 1) sich verschlucken, sich die Kehle verstopfen; s'– à force de crier, sich die Kehle ausschreien; 2) fig. s'– de q. ob. qc, für jemn. ob. etw. hartnäckig eingenommen sein, eine blinde Vorliebe fassen.

Engouffrer, v. a. in den Abgrund stürzen, ziehen; s'–, 1) sich in einen Abgrund verlieren (von Gewässern); 2) sich verfangen (vom Winde).

Engoul‖ant, e, adj. (bl.) verschlingend. **–é, e**, adj. (bl.) in den Rachen eines Thieres gehend. **–er**, v. a. verschlingen.

Engoulevent, m. Ziegenmelker (Vogel).

Engour‖dir, v. a. 1) erstarren; fig. il n'a pas les mains engourdies, er nimmt, was er kriegen kann; 2) fig. schlaff od. träge machen; s'–, erstarren; fig. erschlaffen, träge werden. **–dissement**, m. Erstarrung, f; (z.) Winterschlaf der Thiere.

Engrain, m. 1) (meun.) Schuh zum Einstreuen des Mahlguts; 2) Getreidesaat, f.

Engrainement, m. v. engrènement.

Engrais, m. 1) Mast, f. Mästung, f; 2) Dünger, Dung.

Engraiss‖age, m. Mästung, f. **–ant, e**, adj. mästend. **–ement**, m. 1) Mästen, n. Mästung, f; 2) Düngen, n; 3) (charp.) feste Einfügung. **–er**, v. a. 1) mästen; prv. l'œil du maître engraisse le cheval, das Auge des Herrn macht das Pferd fett; 2) düngen; 3) mit Fett beschmutzen, fettig machen; prv. on ne saurait manier du beurre qu'on ne s'engraisse les doigts, man kann nicht mit Geld umgehen, ohne daß etw. davon zwischen den Fingern bleibt; –, v. n. fett werden; il engraisse de mal avoir, er er wird trotz seiner Leiden fett; il engraisse de malédictions, je mehr die Leute auf ihn schimpfen, desto dicker wird er; s'–, 1) dick und fett werden, sich mästen; 2) schwer, zähe werden (vom Weine). **–eur**, m. Viehmäster.

Engran‖gement, m. Einscheunen, n. **–ger**, v. a. (nous –geons) in die Scheune bringen, einfahren. [delle, f.

Engraul‖e, –is, m. Anchovis, f. Sar-

Engrav‖ement, m. 1) Sandüberschüttung, f; 2) Sitzenbleiben eines Schiffes auf dem Sande, n. **–er**, v. a. 1) auf den Sand fahren; 2) in den Sand legen; 3) mit Sand verschütten; 4) eingravieren, befestigen; –, v. n. u. s'–, auf dem Sande sitzen bleiben. **–ure**, f. Eingravirung, Befestigung.

Engrêl‖é, e, adj. (bl.) ausgeschuppt. **–er**, v. a. mit kleinen runden Zierrathen am Rande schmücken. **–ure**, f. Kantensaum, m; (bl.) ausgeschuppter Rand.

Engren‖age, m. Eingreifen der Räder in einander, n. Zahnräderwerk, n. Triebwerk, n. **–ant, e**, adj. in einander greifend.

Engrènement, m. 1) Aufschütten des Getreides, n; 2) Ineinandergreifen der Räder, n.

Engren‖er, v. a. (j'engrène, nous engrenons; j'engrènerai) 1) (Getreide) aufschütten; 2) anfangen, beginnen, einleiten; – des relations, Beziehungen einleiten; 3) (ein Schiff) beladen; 4) mit Korn mästen; 5) (mar.) (die Pumpe) anheben, anfangen; 6) (dor.) das zweite Mal abschachteln, poliren; –, v. n. 1) aufschütten; fig. puisqu'il a engrené, c'est à lui à moudre, mag er aufessen, was er eingebrockt hat; prv. le premier venu engrène, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; qui bien engrène, bien finit, wer gut anfängt, hört gut auf; 2) (von jungen Pferden) hartes Futter bekommen; 3) (méc.) eingreifen, in einander greifen; s'–, (méc.) eingreifen; une roue s'engrène sur une autre, ein Rad greift in ein andres. **–eur**, m. Aufschütter. **–ure**, f. 1) Ineinandergreifen, n. (gezahnter Räder); 2) (meun.) Schuh zum Einstreuen des Mahlguts, m.

En‖gri, –groi, m. Art Parder in Unteräthiopien.

Engrois, m. (ard.) Keilchen, n.

Engross‖er, v. a. fam. schwängern. **–eur**, m. fam. Schwängerer.

Engrumeler, v. a. (j'engrumelle, nous engrumelons; j'engrumellerai) gerinnen machen; s'–, gerinnen.

Enguenill‖é, e, adj. zerlumpt. **–er**, v. a. mit Lumpen bedecken.

Engueul‖er, v. a. fam. ausschimpfen. **–eur**, m. **–euse**, f. fam. Zänker(in).

Engueuser, v. a. fam. verführen.

Enguiché, e, adj. (bl.) mit einem Mundstücke von anderer Farbe.

Enguichure, f. 1) Hüfthornriemen, m; 2) Mundstückloch eines Hüfthorns, n.

Enguirlander, v. a. mit Blumengewinden schmücken.

Enhacher (spr. an-'h), v. a. (agr.) an einander stoßen lassen (von Feldern); s'–, an einander stoßen.

Enhard‖ir (spr. an-'h), v. a. kühn machen; s'–, sich erkühnen, ein Herz fassen. **–issement**, m. Erkühnen, n.

Enharmonique (spr.anarm), adj. (mus.) enharmonisch.

Enharnach‖ement (spr. an-'h), m. Satteln und Zäumen, n. Anschirren, n. **–er**, v. a. 1) (einem Pferde) Sattel und Zeug auflegen, anschirren; 2) fig. fam. wunderlich kleiden.

†En-haut, m. en –, oben.

Enhay‖er (spr. an-'h), v. a. (Ziegel) in Reihen setzen. **–eur**, m. Arbeiter, der die Ziegel in Reihen setzt. [bestellen.

Enherber (spr. anerb), v. a. mit Gras

Enhuché (spr. an-'h), e, adj. (mar.) hoch aus dem Wasser stehend.

Enhydre (spr. ani), m. (miné.) Schuttersteín; (z.) Wasserschlange, f.

Enigmatique, adj. **–ment**, adv. räthselhaft.

Enigme, f. Räthsel, n; le mot de l'–, die Auflösung des Räthsels.

Enivr‖ant (spr. an'-ni), e, adj. berauschend. **–é, e**, adj. berauscht; fig. verblendet, trunken. **–ement**, m. Trunkenheit, f. Rausch, Berauschung, f; fig. Taumel. **–er**, v. a. 1) berauschen, trunken machen; 2) fig. bethören, verblenden; s'–, sich betrinken; fig. sich bethören od. verblenden lassen; il s'enivre de son vin, er hat eine sehr gute Meinung von sich.

Enjabler, v. a. (ton.) (den Boden eines Gefäßes) einfalzen. [nen Anker stocken.

Enjaler, v. a. (mar.) – une ancre, ei-

Enjalouser, v. a. eifersüchtig machen; s'–, eifersüchtig werden.

Enjamb‖ade, f. v. **–ée**. **–é, e**, adj. haut –, langbeinig. **–ée**, f. Schritt (mit gespreizten Beinen), m. Satz, m. Sprung, m; ce fossé n'a qu'une –, mit einem Schritte ist man über diesem Graben. **–ement**, m. Ueberschreiten aus einem Verse in den andern, n. **–er**, v. a. 1) überschreiten, hinwegschreiten über; – deux marches à la fois, zwei Stufen mit einem Male nehmen; 2) fig. – un grade, une classe, einen Rang, eine Klasse überspringen; –, v. n. 1) einen großen Schritt nehmen; 2) (wacker, tüchtig) ausschreiten; große Schritte nehmen; 3) (arch.) hervorragen; 4) in den nächsten Vers übergreifen (von Versen); 5) – sur, fam. einen Eingriff, Uebergriff thun in, eingreifen in; – sur l'héritage de son voisin, einen Uebergriff in das Eigenthum eines Andern thun. [mengebundenen Füßen.

Enjarretté, e, adj. (éq.) mit zusam-

Enjaveler, v. a. (j'enjavelle, nous enjavelons; j'enjavellerai) (Getreide) in Schwaden legen.

Enjeu, m. Einsatz (im Spiele); retirer son –, seinen Einsatz zurückziehen; fig. sich zu rechter Zeit zurückziehen.

Enjoindre, v. a. ir. (v. craindre) einschärfen, ernstlich anbefehlen, zur Pflicht machen. [(vom Falken).

Enjointé, e, adj. court –, kurzbeinig

Enjôl‖ement, m. Beschwatzen, n. **–er**, v. a. bethören, beschwatzen. **–eur**, m. Bethörer, Schwindler. **–euse**, f. Bethörerin, Schwindlerin.

Enjoliv‖ement, m. Zierrath, Verzierung, f. **–er**, v. a. verzieren. **–eur**, m. Verzierer. **–ure**, f. Verzierung, Schnörkel, m.

Enjoncher, v. a. 1) mit Binsen bedecken; 2) mit Laub, Blumen bestreuen; bestreuen.

En‖joué, e, adj. lustig, fröhlich, munter, aufgeweckt, aufgeräumt, scherzhaft, heiter. **–jouement**, m. Lustigkeit, f. Munterkeit, f. **–jouer**, v. a. 1) munter, lebendig machen; 2) (das Gewehr) anlegen.

Enjuponner, v. a. mit einem Unterrock bekleiden; s'–, unter den Pantoffel einer Frau gerathen.

Enkiridion, m. v. enchiridion.

Enkyst‖é, e, adj. (méd.) in einer besondern Haut eingeschlossen; tumeur –e, Sackgeschwulst, Balggeschwulst. **–ement**, m. Einschließen in eine Sackgeschwulst, n; s'–er, eine Sackgeschwulst bilden.

Enla‖cement, m. Flechten, n. Ineinanderflechten, n. Verflechtung, f. Verschlingung, f. **–cer**, v. a. (nous –çons) 1) flechten, in einander flechten od. schlingen; 2) fig. umschlingen, umstricken; 3) (charp.) einlochen u. vernageln; (mag.) einlassen, einlaschen. **–cure**, f. (charp.) Zapfenloch, n; (tllr.) Schnürloch, n.

Enlai‖dir, v. a. häßlich machen; –, v. n. (a. u. é.) häßlich werden. **–dissement**, m. Häßlichwerden, n.

Enlarm‖e, f. Randmasche am Vogelgarn; (pch.) kleine Weidenruthen längs einer Fischreuse, f. pl. **–er**, v. a. (ch.) (ein Netz) säumen; (kleine Ruthen) längs der Fischreuse aufstellen. **–ure**, f. Saum eines Netzes, m.

Enlevage, m. Aetzdruck, Mustern durch topisches Entfärben, n. Aetzbeize, f.

Enlevé, e, (a. d. mus. pntr.) vortrefflich vorgetragen.

Enlèvement, m. 1) Wegnahme, f. Abbrechen, n. Abtragung, f; l'– des échafaudages, das Abtragen des Gerüstes; – de la peau, Abhäuten, n; – d'un convoi, Wegnahme einer Zufuhr; (pntr.) – d'un tableau, Ablösung eines Gemäldes, f; 2) Entführung, f; l'– des Sabines, der Raub der Sabinerinnen; 3) Aufkauf von Waaren; – des grains, Aufkauf von Getreide.

Enlever, v. a. (j'enlève, nous enlevons; j'enlèverai) 1) aufheben, in die Höhe heben; ce plateau de la balance enlève l'autre, diese Schale der Wage hebt jene in die Höhe; fig. fam. cela enlève la paille, das ist stark; das ist entscheidend; 2) wegreißen, fortreißen, mit sich fort nehmen; cette crue subite a enlevé tous les ponts, dieses schnelle Wachsen des Wassers hat alle Brücken fortgerissen; fam. enlevez-moi cela! beeilen Sie sich damit! 3) fortschaffen, nach einem andern Orte schaffen, wegschaffen, wegführen, wegtragen; – les décombres, den Schutt wegschaffen; il a été enlevé comme un corps saint (corsin), er ist mit Gewalt weggeführt worden; 4) abreißen; – l'écorce d'un arbre, die Rinde von einem Baum abreißen; – le palais, den Mund verbrennen (von zu heißen od. zu gewürzten Speisen); 5) fortschaffen, verschwinden lassen; ce savon enlève les taches, diese Seife nimmt die Flecke fort; 6) – qc. (à q.), (jemm.) etw. entreißen, wegnehmen, fortnehmen; (grr.) – une place, eine Festung (mit Gewalt, mit Sturm) nehmen; – un poste, einen Posten nehmen; – un régiment, ein Regiment überwältigen; 7) hinraffen, hinwegraffen (von Krankheiten); elle fut enlevée en peu de jours, binnen weniger Tage war sie eine Leiche; 8) (com.) schnell kaufen, wegkaufen, aufkaufen; – le sucre, den Zucker aufkaufen; le livre fut enlevé en un mois, das Buch war in einem Monat vergriffen; 9) entführen; 10) aufheben, verhaften; 11) hinreißen, entzücken; cette cantatrice enleva tous les suffrages, diese Sängerin erntete stürmischen Beifall; cet orateur enlève son auditoire, dieser Redner reißt seine Zuhörer unwiderstehlich hin; le ministre a enlevé tous les suffrages, der Minister hat alle Stimmen für sich gehabt; 12) (agr.) – la récolte, die Ernte einthun, einbringen; (ch.) – la meute, die Koppel auf dem kürzesten Wege zur Spur des Hirsches zurückführen; (chaud.) – un chaudron, einen Kessel austiefen; – une pièce de cuivre, ein kupfernes Gefäß ausbeulen; (éq.) – un cheval, ein Pferd antreiben; (forg.) – un fer, eine Eisenstange abhauen; (maréc.) ein

f. Heiterkeit, f. –jouer, v. a. 1) munter, lebendig machen; 2) (das Gewehr) anlegen.

Eisen abnehmen; (serr.) – avec la lime, abfeilen; – une clef, (von einer Eisenstange) einen Schlüssel herunterhauen, abschroten; (typ.) (die überflüssigen Lettern) ausraffen; s'–, 1) sich aufschwingen; fam. il s'enlève, er wird hitzig; 2) sich ablösen; s'– par écailles, sich abschuppen; 3) cette tache ne s'enlève pas, der Fleck geht nicht aus; 4) schnell ausverkauft werden.

Enleveur, m. Entführer; †–s, Streifzügler, welche die feindlichen Truppen in ihren Quartieren überfielen.

Enlevure, f. 1) Hitzblatter (v. élevure); 2) (cou.) hervortretende Naht; (forg.) Schrot, m. Traum, m. abgeschlagenes Stück; (gan.) Leberabfälle von Handschuhen, m. pl; (sculpt.) erhabenes Schnitzwerk.

Enlier, v. a. (arch.) in Verband vermauern.

Enlign‖ement, m. Abschnüren, n. **–er**, v.a. (arch.) abschnüren; einfluchten; (mar.) schluren; krabben.

Enliouber, v. a. (mar) einklusten.

Enlisseronner, v. a. (tis.) anzetteln.

Enliz(s)‖ement, m. Versinken in den Triebsand, n. **–er**, v. a. in den Triebsand versenken; s'–er, in den Triebsand versinken.

Enlumin‖ement, m. Ausmalen, n. **–er**, v. a. ausmalen, illuminiren, ausputschen; fig. – le visage, das Gesicht röthen; – sa trogne, s'– la trogne, sich eine rothe Nase antrinken; – son style, seinen Stil schmücken. **–eur**, m. **–se**, f. Illuminirer(in). **–ure**, f. 1) Ausmalen, n. Illuminiren, n; 2) ausgemaltes, illuminirtes Bild; 3) Röthe des Gesichts; 4) (falscher) Schimmer des Stils. [thun; 2) fig. betrügen.

Ennasser (spr. en'-n), v. a. 1) in Reusen

Ennéa‖canthe, adj. mit neun Dornen od. Stacheln. **–dactyle**, adj. mit neun Fingern od. Flossen. **–de**, f. Neunzahl. **–gonal, e**, adj. neuneckig. **–gone**, m. Neuneck, n. **–gyne**, adj. (bot.) mit neun Stempeln. **–gynie**, f. Ordnung der Pflanzen mit neun Stempeln. **–gynique**, adj. v. –gyne. **–ndre**, adj. (bot.) neunmännerig. **–ndrie**, f. Ordnung der neunmännerigen Pflanzen. **–ndrique**, adj. v. –ndre. **–nthère**, adj. mit neun Staubfäden. **–nthérie**, f. v. –ndrie. **–pétale**, adj. neunblätterig. **–phylle**, adj. mit neuntheiligem Blatt. **–ptérygien, ne**, adj. mit neun Flossen. **–sépale**, adj. mit neun Kelchspalten. **–sperme**, adj. mit neun Samenkörnern.

Ennemi, m. –e, f. **Feind**, Feindin; – mortel, juré, Todfeind; être – de soi-même, sich selbst schaden; fam. – de nature, der sich od. Andern schadet; l'– (du genre humain), der Teufel; prv. le mieux est l'– du bien, das Bessere ist der Feind des Guten; il n'y a point de petit –, unbedeutende Feinde giebt es nicht; ami au prêter, – au rendre, beim Borgen Freund, beim Wiedergeben Feind; autant de pris sur l'–, es ist noch immer etw. gewonnen; plus de morts, moins d'–s, je mehr Feinde fallen, um so weniger bleiben übrig. –, adj. feindselig, feindlich; astre –, feindlicher Stern; poles –s, feindliche Pole; (pntr.) couleurs –es, sich widerstreitende Farben.

Ennuill‖age (spr. en'-ni), m. **–ement**, m. (meun.) Befestigung des Mühleisens am Läufer, f.

Ennoblir (spr. en'-no), v. a. veredeln, läutern; l'âme s'ennoblit, die Seele läutert sich.

Ennui (spr. en'-nui), m. 1) Langeweile, f; sécher d'–, vor Langeweile vergehen; 2) Verdruß, Kummer; 3) Lebensüberdruß, Weltschmerz, Schwermuth, f; tomber dans un – profond, mit sich selbst und der Welt unzufrieden werden, zerfallen.

Ennusure, f. (couv.) Blechverkleidung.

Ennuyant (spr. en'-n), e, adj. langweilig, verdrießlich.

Ennuyer (spr. en'-n), v. a. (j'ennuie, nous ennuyons) langweilen; –, v. imp. langweilen; il ennuie à qui attend, der Warter langweilt sich; il m'ennuie, mir wird die Zeit lang; s'–, sich langweilen; s'– de tout, sich bei Allem langweilen; je m'ennuie à attendre, es ist langweilig, daß ich warten muß.

Ennuy‖eux (spr. en'-n), **euse**, adj. **–eusement**, adv. langweilig, verdrießlich, lästig; fam. ennuyant. –, m. un –, ein langweiliger Mensch.

Enoch (spr. énok), m. Henoch.

Enode, adj. (bot.) knotenlos, glatt.

Enoileser (spr. en'-noe), v. a. (den Falken) abrichten.

Enon‖cé, m. Angabe, f. Aussage, f. Ausspruch, Ausführung, f. Wortlaut; – d'un jugement, Wortlaut eines Urtheils; la loi est précise dans son –, das Gesetz drückt sich genau aus. **–cer**, v. a. (nous –çons) aussprechen, ausdrücken, angeben, ansagen; s'–, sich ausdrücken, seine Gedanken vortragen; don de s'–, Gabe des Vortrags. **–ciatif, ive**, adj. darlegend. **–ciation**, f. Ausdruck, m. Vortrag, m; (gra.) Satz, m.

Enoper, v. a. v. énouer. [Adlerstein.

Enorchite (spr. kit), f. hodenförmiger

Enorgueillir (spr. ano), v. a. stolz machen; s'– de qc, auf etw. stolz werden.

Enorme, adj. **–ément**, adv. übermäßig, unmäßig, ungeheuer; fig. abscheulich, unerhört; (dr.) lésion –, Verletzung über die Hälfte. [scheulichkeit.

Enormité, f. Uebermäßigkeit; fig. Abe

Enostose, f. Knochenanschwellung im Knochenbein. [m. –se, f. Nopper(in).

Enou‖er, v. a. (dra.) noppen. **–eur**,

Enquadrupéder, v. a. in ein vierfüßiges Thier verwandeln.

Enquart, m. v. encart.

Enquérant, e, adj. vorwitzig.

Enquérir, s'–, (je m'enquiers, nous nous enquérons, ils s'enquièrent; je m'enquis; je m'enquerrai; enquis, enquise) – de, sich erkundigen nach; forschen nach; prv. trop s'– n'est pas bon, was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß; (bl.) armes à –, v. enquerre.

Enquerre, v. a. (nur in:) (bl.) armes à –, wunderliches Wappen. †–, m. (dr.) Untersuchung, f.

Enquête, f. gerichtliche Untersuchung; (chambre des) –s, Untersuchungskammer; procès verbal d'–, Untersuchungsprotokoll; – par témoins, Zeugenverhör, n; commission d'–, Untersuchungskommission.

Enquêter, s'– de qc, sich erkundigen nach etw.; il ne s'enquête de rien, er ist höchst sorglos.

Enquêteur, m. 1) – od. juge –, Untersuchungsrichter; 2) Forscher.

Enquenter, v. a. (mar.) – un banc, ohne Gefahr auf das Ende einer Sandbank gerathen.

Enquinauder, v. a. bethören.

Enquis, e, adj. (dr.) befragt; – de son âge, nach seinem Alter befragt.

Enracin‖able, adj. was sich einwurzeln läßt. **–é, e**, adj. eingewurzelt; préjugés –s, eingewurzelte Vorurtheile. **–ement**, m. Einwurzelung, f. **–er**, v. a. anwurzeln; fig. einwurzeln; s'–, sich einwurzeln.

Enra‖gé, e, adj. rasend, toll, wüthend; un chien –, ein toller Hund; fam. avoir mangé de la vache –e, viel Entbehrungen gehabt haben, viel auszustehen gehabt haben; une musique –e (d'–), eine tobende Musik, ein Höllenlärm; un –, ein Tollkopf; crier comme un –, schreien wie toll; une –e, eine wüthende Person; être – contre q, wüthend gegen jemn. sein. **–geant, e**, adj. fam. toll machend; cela est –, das ist zum Tollwerden. **–ger**, v. n. (nous –geons) (a. u. é.) 1) rasend, toll werden; fig. fam. rasend, toll, wüthend werden; aus der Haut fahren; j'enrage du mal de dents, ich möchte vor Zahnschmerzen rasend werden; il enrage de faim, er hat einen rasenden Hunger; faire – q, jemn. wüthend machen; il n'enrage pas de (pour) mentir, das Lügen wird ihm nicht sauer; j'enrage que mon père ne m'ait pas fait étudier, ich bin wüthend, daß mich mein Vater nicht hat studiren lassen; prv. il ferait – (la) bête et (le) marchand, er bringt Alle gegen sich auf; prendre patience en enrageant, sich geduldig stellen; 2) einen rasenden Hang haben; il enrage de jouer, de parler, er hat einen rasenden Hang zu spielen, zu sprechen. **–gerie**, f. wüthender Streich.

Enralement, m. **enrayage**, m. Sperrung, f. Hemmung, f; chaîne d'enrayage, Hemmkette.

Enray‖er, v. a. 1) hemmen, sperren, bremsen; fig. hemmen, Einhalt thun; – les idées, dem Gedankenfortschritte Einhalt thun; 2) (agr.) anpflügen, die erste Furche (auf einem Acker) ziehen; –, v. n. bremsen, die Hemmkette, den Hemmschuh anlegen. **–eur**, m. Schwanzmeister der Kunstramme, Rammmeister. **–oir**, m. Gabeldeichsel, f; Stemmleiste, f. Runge der Dampfmaschine, f. **–ure**, f. Hemmvorrichtung, Radsperre (chaîne d'–, Hemmkette; chien (sabot) d'–, Hemmschuh; cordage à –, Hemmtau; (agr.) Furche; (charp.) Zulage zum Dach, Werkholz, m. Furche, Nuth.

Enrégimenter, v. a. in ein Regiment einreihen; fig. für eine Klique gewinnen.

Enregistr‖able, adj. was sich registriren läßt. **–ement**, m. Eintragen, n. Registriren, n; Eintragungsamt, n. **–er**, v. a. eintragen, registriren. **–eur**, m. (phys.) Registrirapparat.

Enrên‖er, v. a. (den Pferden) die Zügel anlegen. **–oire**, f. Zügelloch am Harnisch, n.

Enrhum‖é, e, adj. mit dem Schnupfen behaftet; être – (du cerveau), den Schnupfen haben; un –, jem., der den Schnupfen hat. **–er**, v. a. (jemm.) den Schnupfen verursachen; s'–, den Schnupfen bekommen; sich erkälten; être sujet à s'–, sich leicht erkälten.

Enrhuner, v. a. mit dem Nadelschafte (einen Nadelknopf) aufspießen.

Enrich‖i, m. (der) Reichgewordene. **–ir**, v. a. bereichern; fig. verzieren, ausschmücken; s'–, sich bereichern, reich werden; prv. qui s'acquitte (qui paye ses dettes) s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert seine Güter. **–issement**, m. 1) Bereicherung, f; 2) Verzierung, f. Ausschmückung, f; Zierde, f; fig. l'– d'une langue, die Ausschmückung einer Sprache.

Enrimer, v. a. v. enrhuner.

Enrimeur, m. Schwanzmeister einer Zugramme. [Waaren).

Enrober, v. a. einhüllen (steuerbare

Enroch‖ement, m. (arch.) Umsteinung des Grundes, f. Packwerk, n. **–er**, v. a. umsteinen.

Enrôl‖é, m. angeworbener Soldat; – volontaire, Freiwilliger, Volontär. **–ement**, m. 1) Werbung, f. Anwerbung, f; – volontaire, freiwilliger Eintritt in ein Regiment; 2) Werbeliste, f; Werbeschein; acte d'–, Anwerbungsprotokoll. **–er**, v. a. werben, anwerben; s'–, sich anwerben lassen. **–eur**, m. Werber.

Enroquer, v. a. (pch.) (zerschnittene Stockfische) in Seewasser waschen. [reden.

Enroué, e, adj. heiser; parler –, heiser

Enrouement, m. Heiserkeit, f.

Enrouer, v. a. heiser machen; s'–, heiser werden.

Enrouill‖é, e, adj. verrostet, rostig. **–ement**, m. Verrostung, f. **–er**, v. a. rostig machen, einrosten; s'–, rostig werden, einrosten, verrosten.

Enroul‖age, m. Aufrollen, n. **–ement**, m. Aufrollen, n; (arch.) Schnörkel, Rankenverzierung, f. Rollwerk, n. **–er**, v. a. aufrollen; (tis.) aufbäumen; s'– sur (autour) de qc, sich um etw. rollen.

Enruban‖é, e, adj. bebändert; fig. mit Ordensbändern geschmückt. **–er**, v. a. bebändern; s'–, sich bebändern.

Enrue, f. breite und tiefe Furche.

Ensabl‖ement, m. 1) Versandung, f; 2) Füllen mit Sand, n; 3) (p. e. ch.) Verkiesung, f. Sandschüttung, f. Sanddecke, f. Beschotterung, f. **–er**, v. a. 1) (ein Schiff)

auf den Sand setzen; 2) versanden, mit Sand füllen; 3) (p. e. ch.) bekiesen, beschottern; s'–, 1) auf den Sand laufen; 2) versanden.

Ensabot‖ement, m. 1) Anlegen des Hemmschuhs, n; 2) Aufsetzen der Kanonenkugeln auf Spiegel, n. **–er**, v. a. 1) mit Holzschuhen versehen; 2) – un chariot, den Hemmschuh anlegen; 3) (Kanonenkugeln) aufspiegeln.

Ensach‖ement, m. Einsackung, f. **–er**, v. a. einsacken. **–eur**, m. Einsacker.

Ensade, m. indischer Feigenbaum.

Ensafraner, v. a. mit Saffran färben.

† **Ensaisin‖ement**, m. Einweisung in den Besitz, f. Besitznehmung, f. † **–er**, v. a. in Besitz setzen; einweisen.

Ensanglant‖é, e, adj. (h. n.) mit rothen Flecken; (bl.) pélican –, sich zerfleischender Pelikan. **–ement**, m. Befleckung mit Blut, f. **–er**, v. a. mit Blut beflecken, besudeln.

Ensectionnement, m. Aufmarschiren in Sektionen, n.

Enseignable, adj. lehrbar.

Enseignant, e, adj. lehrend; le corps –, die Lehrerschaft.

Enseigne, f. 1) Merkmal, n. Kennzeichen, n; fig. à bonnes –s, mit Fug und Recht; auf triftige Beweisgründe, gegen Sicherheit; à telles –s que, was sich damit beweisen läßt, daß; 2) † Zeichen, das die Dame ihrem Ritter zum Tragen gab; 3) Schild, n. Aushängeschild, n; fig. nous sommes tous deux logés à la même –, wir sind in gleich schlimmer Lage; loger à l'– de la lune, de la belle étoile, im freien übernachten; c'est une – à bière, das ist eine jämmerliche Sudelei von Gemälde; prv. à bon vin (il ne faut) pas d'–, gute Waare braucht nicht angepriesen zu werden; 4) Fahne, Flagge; tambour battant et –s déployées, mit klingendem Spiel und fliegenden Fahnen; (mar.) – de poupe, Hinterflagge; bâton (gaule) d'–, Flaggenstock; 5) † Fähnrichstelle; 6) † altes Maß (3 Ellen). –, m. Fähnrich, Standartenjunker; – de vaisseau, Schiffsfähnrich.

Enseignement, m. 1) Unterricht; – public, öffentlicher Unterricht; – primaire, Elementarunterricht; – secondaire, Unterricht auf Gymnasien u. Realschulen; – supérieur, Universitätsunterricht; – obligatoire, Schulzwang; 2) Lehrstand, Lehrfach, n; entrer dans l'–, Lehrer werden; se destiner à l'–, sich dem Lehrfach widmen; 3) Lehre, f; 4) † (dr.) titres et –s, Beweismittel, n. pl. Aktenstücke, n. pl. Papiere, n. pl. 5) (e. m.) Schürzschein.

Enseigner, v. a. 1) anzeigen, angeben; 2) – qc, etw. lehren; Unterricht in etw. geben, in etw. unterrichten; – le latin, le dessin, l'escrime, lateinischen Unterricht, Zeichenunterricht, Fechtunterricht geben; – q, femn. unterrichten; – qc. à q, femn. in etw. unterrichten, unterweisen; femm. etw. lehren.

Enseigneur, m. Lehrer.

Ensell‖é, e, adj. cheval –, Pferd mit hohlem Rücken, sattelliefes Pferd; vaisseau –, Schiff, das Spring hat (in der Mitte tiefes, vorn und hinten aber hohes Schiff). **–er**, v. a. sattein. [Decks.

Ensellement, m. (mar.) Spring des

Ensemble, adv. 1) zusammen; tous –, alle zusammen; être bien –, sich gut vertragen; (pntr.) une figure est bien –, eine Figur hat richtige Verhältnisse; mettre une figure (en) –, d'–, einer Figur richtige Verhältnisse geben; 2) zu gleicher Zeit, zugleich. l'– (od. le tout –), a) das Ganze; b) die Gesammtwirkung, der Zusammenhang; (mus.) der Einklang, das Zusammenspiel; c) die Gesammtheit; l'– des nations européennes, die Gesammtheit der europäischen Nationen, sämmtliche europäische Nationen.

Ensemen‖cement, m. Säen, n. Besäen, n. Einsäen. **–cer**, v. a. (nous –çons) säen, besäen.

Enserr‖ement m. Einschließung, f. – **er**, v. a. 1) einschließen; 2) in's Gewächshaus setzen. [brüstung, f.

Enseuillement, m. Höhe der Fenster-

Ensevelir, v. a. 1) (poét.) beerdigen; fig. être enseveli dans, vertieft sein in; enseveli dans la poussière des bibliothèques, in staubigen Bücherfälen begraben; être enseveli dans la débauche, der Schwelgerei ganz ergeben sein; 2) in's Leichentuch hüllen; s'–, sich begraben; s'– sous les ruines d'une place, sich unter den Trümmern einer Stadt begraben; s'– dans qc, sich einer Sache gänzlich ergeben; s'– dans l'oubli, sich in Vergessenheit begraben; s'– dans les livres, sich in die Bücher vergraben.

Ensevelissement, m. Beerdigung, f.

Ensevelisseur, m. **–euse**, f. Beerdiger(in).

Ensi‖caude, adj. mit schwertförmigem Schwanz. **–folié, e**, adj. mit schwertförmigen Blättern. **–forme**, adj. schwertförmig. [in den Kornspeicher, n.

Ensilage, m. Einfahren des Getreides

Ensim‖age, m. (dra.) Einschmalzen, n. **–er**, v. a. einschmalzen.

Ensi‖penne, adj. mit schwertförmigen Schwungfedern. **–rostre**, adj. schwertschnäbelig.

Ensorce‖lant, e, adj. bezaubernd. **–ler**, v. a. (j'ensorcelle, nous ensorcelons; j'ensorcellerai) bezaubern, beheren. **–leur, m.** Zauberer. **–leuse**, f. Zauberin. **–llement**, m. Bezauberung, f. Zauberei, f. Hexerei, f.

Ensouaille, f. Steuerruderstrick, m.

Ensoufr‖age, m. Einschwefeln, n. **–er**, v. a. schwefeln. **–oir**, m. Schwefelkammer, f. Schwefelkorb.

Ensoupl‖e, f. (tis.) Weberbaum, m. **–eau**, m. Aufschlagbaum, Brustbaum.

Ensoyer, v. a. (cord.) – le fil, Borsten an den Pechdraht machen.

Ensuble, m. v. ensouple.

Ensucrer, v. a. in Zucker einmachen.

Ensuifer, v. a. mit Talg bestreichen.

Ensuite, adv. hierauf, hernach, nachher, darauf, sodann; – de, prp. – de cela, hierauf; – de quoi, worauf.

Ensuivant, e, adj. nächstfolgend.

Ensuivre, s'–, (v. suivre), (nur in dritten Personen gebräuchlich) 1) folgen; 2) (aus etw.) folgen, sich ergeben; 3) † (dr.) die Untersuchung beginnen; s'–, v. imp. folgen; il s'en ensuit, es folgt daraus; que s'en ensuit-il? was folgt daraus? [ensoupleau.

Ensupl‖e, m. v. ensouple. **–eau**, m. v.

Entabl‖é, e, adj. (arch.) in eine Hohlkehle eingesetzt. **–ement**, m. (arch.) Gebälk, n; Hauptgesims, n; Thür- od. Fensterverdachung, f. **–er**, v. a. (cout.) zusammenfügen; s'–, das Kreuz eher bewegen als die Brust (vom Pferde). **–ure**, f. Punkt, um den sich die Schere bewegt.

Entacage, m. v. entaquage.

Entacher, v. a. 1) † anstecken; fig. entaché d'avarice, vom Geize besessen; entaché de nullité, null und nichtig; 2) beflecken; homme entaché, Mensch, an dem ein Makel haftet; s'–, sich beflecken.

Entaill‖age, m. (charp.) Einschneiden, n. Einkerben, n. **–e**, f. Einschnitt, m. Kerbe, (e. m.) Eingerinne, n. **–er**, v. a. einschneiden, einkerben; (charp.) ausblatten. **–oir**, m. Einschnittmeißel. **–ure**, f. Einschnitt, m; (charp.) Verscherung. [binden.

Entalinguer, v. a. (mar.) an ein Tau

Entam‖e, f. Anschnitt, m. **–ement**, m. Anschneiden, n. **–er**, v. a. 1) anschneiden, anreißen, anbrechen; – un pain, ein Brod anschneiden; – un sac d'argent, einen Geldsack anreißen; 2) ritzen, aufritzen; schrammen, leicht verwunden; – l'écorce des arbres, die Baumrinde aufritzen; (e. f.) – un arbre, einen Baum anlaschen; d'un coup de sabre il entama l'os du crâne, mit einem Säbelhiebe verletzte er die Hirnschale; – la réputation de q, jems. Ruf schädigen; 3) fig. anfangen, eröffnen; – une conversation, ein Gespräch anknüpfen; – un discours, eine Rede anfangen; – une matière, auf einen Gegenstand übergehen; 4) – q, in jems. Rechte eingreifen; femm. für sich gewinnen; jems. Gesinnungen durchschauen; se laisser –, sich mißbrauchen lassen, sich verleiten lassen; zu viel von seinem Rechte vergeben; 5) (éq.) – un cheval, ein Pferd zureiten; – le chemin, sich in Bewegung setzen (vom Pferde); 6) (grr.) einbrechen, einbauen; – un bataillon, un carré, ein Bataillon, ein Karré durchbrechen; il se retira en bon ordre, et on ne put l'–, er zog sich in Ordnung zurück, und es konnten ihm keine Verluste zugefügt werden; la première ligne des Russes entamée, le reste prit la fuite, nachdem die erste russische Linie durchbrochen war, ergriffen die Uebrigen die Flucht; –, v. n. (éq.) – du pied droit, beim Galop rechts anspringen; s'–, 1) sich schneiden, sich ritzen; 2) begonnen werden.

Entamure, f. Anschnitt, m. Schramme, Einschnitt, m; (e. f.) Lasche; (e. m.) Anbruch einer Steingrube, m.

En tant que, conj. so fern, in so fern, in so weit, als; je m'y oppose – cela me touche, in so fern mich die Sache angeht, bin ich dagegen; l'homme en tant qu'homme, der Mensch als Mensch betrachtet.

Enta‖quage, m. (tis.) Sammtschoner, pl; Baumruthen, f. pl. **–quer**, v. a. (dra.) dicht zusammenbinden.

Entass‖é, e, adj. 1) gehäuft, gedrängt; 2) un homme –, ein kurzer, dicker, untersetzter Mann. **–ement**, m. Anhäufung, f. Häufung, f. Haufen. **–er**, v. a. häufen, aufhäufen, anhäufen, in Haufen setzen; – sou sur sou, fleißig sparen; – paroles sur paroles, viel reden ohne Sinn; – ruines sur ruines, Trümmer auf Trümmer häufen. **–eur**, m. **–euse**, f. Anhäufer(in), Sammler(in).

Ente, f. (arch.) vorspringender Pfeiler; (ch.) ausgestopfter Lockvogel; (hort.) Pfropfreis, n; gepfropfter Baum od. Stamm; (meun.) angesetztes Stück am Windmühlenflügel; (pntr.) Pinselstiel.

Enté, e, adj. gepfropft; fig. un financier – sur un diplomate, Finanzmann und dabei Diplomat; cette famille, cette maison est –e sur une autre, diese Familie, dieses Haus ist in eine andere einverleibt, führt deren Namen und Wappen; canne –e, eingeschifteter Stock; (bl.) wellenförmig in einander laufend.

Entées, f. pl. (ch.) zwei dicht an einander liegende Losungen des Rothwildes.

Entement, m. (hort.) Pfropfen, n.

Entendement, m. Verstand, Vernunft, f.

Entendeur, m. nur in: prv. à bon – peu de paroles (demi-mot), Gelehrten ist gut predigen; à bon – salut, man höre und merke es sich.

Entendre, v. a. u. v. n. 1) hören, vernehmen; avez-vous entendu ce cri? je ne l'ai pas entendu, habt Ihr diesen Schrei vernommen? ich habe ihn nicht gehört; – dur, harthörig sein; – clair, ein feines Gehör haben; il se fait tant de bruit qu'on n'entendrait pas Dieu tonner, es ist ein Höllenlärm; je l'ai entendu dire à votre père, ich habe es von Ihrem Vater gehört; – dire, sagen hören; j'en ai entendu parler, ich habe davon sprechen hören; il n'entend pas de cette oreille, er hört nicht mit (auf) diesem Ohre; er will davon nichts wissen; – q. (en confession), jems. Beichte hören; – la messe, le sermon, die Messe, die Predigt hören; à l'–, wenn man ihn hört, seiner Aussage gemäß; ne pas savoir auquel (à qui, à quoi) –, nicht wissen, worauf man hören soll; fam. n'– ni à hu ni à dia (ni à dia ni à huraut), nichts hören, taub sein; prv. qui n'entend qu'une cloche, n'entend qu'un son, man muß beide Parteien hören; il n'est (point de) pire sourd que celui qui ne veut pas –, der ist am taubsten, der nicht hören will; 2) –, v. a. erhören; Dieu entendit ses vœux, Gott erhörte seine Wünsche; 3) –, v. a. u. v. n. verstehen, begreifen; – à demi-mot, eine versteckte Anspielung begreifen; fam. – l'apologue, wissen, um was

es sich handelt; donner à –, laisser –, faire –, zu verstehen geben; – son monde, seine Leute kennen; bien entendu! wohl verstanden! – le français, le sanscrit, Französisch, Sanskrit verstehen; – finesse, malice à qc, Arges bei etw. denken; ne pas y – finesse, malice, sich nichts Böses bei etw. denken; – raillerie, Spaß verstehen; – la raillerie, angenehm zu scherzen, jemn. aufzuziehen wissen; ne pas – raillerie, sehr empfindlich sein; – raison, Vernunft annehmen, sich bedeuten lassen; n'– ni rime, ni raison, keiner vernünftigen Vorstellung Gehör geben; 4) –, v. a. meinen; qu'entendez-vous par ces paroles? was meinen Sie mit diesen Worten? vous avez parlé d'une personne, et j'ai entendu une autre, Sie haben von einer Person gesprochen und ich habe eine andere gemeint; 5) –, v. a. verlangen, wollen; j'entends qu'on m'obéisse, j'entends être obéi, ich will, daß man mir gehorcht; j'ai toujours entendu que cela se ferait, ich habe immer gewollt, daß es geschieht; chacun fait comme il l'entend, jeder thut, was er will; faites comme vous l'entendrez, machen Sie, was Sie wollen; comment l'entendez-vous? was ist Ihre Absicht? 6) –, v. n. auf etw. hinhören, in etw. einwilligen; elle ne veut – à nulle proposition, sie will auf keinen Vorschlag hören; il n'y veut point –, er will davon nichts hören; **s'–**, 1) gehört werden, sich hören lassen; 2) verstanden werden; (cela) s'entend (bien), das versteht sich von selbst; de si loin on ne s'entend pas, in so großer Entfernung kann man sich nicht verstehen; 3) **s'– à** od. **en qc**, sich auf etw. verstehen; fam. il s'y entend comme à ramer des choux, comme à faire un coffre, er versteht sich nicht im Geringsten darauf; 4) **s'– à qc**, sich auf etw. einlassen; il ne veut s'– à aucun accommodement, er will sich in keinen Vergleich einlassen; 5) im Einverständnisse sein, sich verständigen; **s'– avec q**, sich mit jemm. verstehen; entendons-nous bien, verständigen wir uns; prv. ils s'entendent comme larrons en foire, sie verstehen sich wie Diebsgesindel.

Entendu, e, adj. 1) gehört, verstanden; (dr.) la cause est –e, die Debatten sind geschlossen; – toutes les parties od. toutes les parties –es, nach Anhörung aller Parteien; bien –! natürlich! c'est –, bien –, gewiß, sicherlich; bien – que, obwohl es sich von selbst versteht, daß; je vous accorde ce délai, mais bien – que ce sera le dernier, ich bewillige Ihnen diesen Termin, mit dem Bedinge, daß es der letzte sei; voilà mon opinion, bien – que je ne l'impose à personne, das ist meine Meinung, doch versteht sich's von selbst, daß ich sie keinem aufdringe; 2) erfahren, geschickt; – aux affaires, geschäftskundig; faire l'–, trancher de l'–, altklug thun, den Klugen spielen; 3) bien–, gut eingerichtet, angeordnet, arrangirt; mal –, schlecht angeordnet.

Enténébrer, v. a. (j'enténèbre, nous enténébrons; j'enténébrerai) verfinstern.

Entente, f. 1) Sinn, m; Verständniß, n; Deutung eines Wortes; à double –, zweideutig, doppelsinnig; l'– est au diseur, der Sprechende weiß am Besten, wie er's meint; 2) (a. d.) – de la scène, Bühnenkenntniß; (arch. pntr.) richtige Anordnung; ce tableau est d'une bonne –, in diesem Gemälde ist viel Geschmack; 3) Einverständniß, n; – cordiale, herzliches Einverständniß.

Enter, v. a. 1) pfropfen, impfen; 2) ein neues Stück an etw. setzen; anstricken; tous mes bas sont entés, alle meine Strümpfe sind angestrickt; 3) (arch. mar.) aufpfropfen, anpfropfen; verpinnen; 4) (ch.) – une panne, einen Falten schiften, dem Falken eine Feder ansetzen.

Entér||adénographie, f. Beschreibung der Darmdrüsen. **–algie**, f. Schmerz im Darme, m. **–ectasie**, f. Darmausdehnung.

Entérin||al, e, adj. (dr.) gerichtliche Bestätigung betreffend. **–ement**, m. (dr.) gerichtliche Bestätigung. **–er**, v. a. (dr.) gerichtlich bestätigen.

Entéri||que, adj. die Därme betreffend. **–schlocèle** (spr. ski), f. Art Darmbruch. **–te**, f. Darmentzündung.

Entéro||branche, adj. mit verborgenen Kiemen. **–cèle**, f. Darmbruch, m. **––cystocèle**, f. Blasen- und Darmbruch, m. **––dèle**, adj. mit sichtbarem Darm. **–dynie**, f. Darmkrampf, m. Darmschmerz, m. **–épiplocèle**, f. Netzdarmbruch, m. **–gastrocèle**, f. Bauchbruch, m. **–graphie**, f. Beschreibung der Eingeweide. **–hémie**, f. Andrang des Bluts zum Darmkanal, m. **––hémorrhagie**, f. Blutfluß im Darmkanal, m. **–hydrocèle**, f. Darm- und Wasserbruch, m. **–lithe**, m. Darmstein. **–lithiase**, f. Darmsteinbildung. **–logie**, f. Lehre von den Eingeweiden. **–mérocèle**, f. Schenkelbruch, m. **–mphale**, f. Nabelbruch, m. **–rraphie**, f. Darmnaht. **–rrhée**, f. Diarrhöe. **––sarcocèle**, f. Darmfleischbruch, m. **–schéocèle** (spr. ské), f. Darmhodenbruch, m. **–sté**, e, adj. mit Knochen im Innern des Körpers. **––sténose**, f. Darmverengerung. **–tomie**, f. Darmschnitt, m. **–zoaire**, m. in den Eingeweiden anderer Thiere lebendes Thier.

Enterr||age, m. Erddamm um die Gußform. **–é**, e, (arch.) tiefliegend; (mar.) festsitzend, festgefahren. **–ement**, m. Beerdigung, f. Begräbniß, n; 2) Leichenzug; figure, air, mine d'–, klägliches Gesicht, Leichenbittergesicht. **–er**, v. a. 1) vergraben, eingraben; 2) beerdigen, begraben; – tout vif, lebendig begraben; fam. – le carnaval, sich den letzten Lustbarkeiten des Karnavals hingeben; – la synagogue avec honneur, aus einer Sache ehrlicher Weise herausziehen; 3) verschütten; les débris l'enterrent, die Trümmer verschütteten ihn; 4) – le moule, die Form eindämmen; **s'–**, 1) begraben werden; 2) sich von der Welt zurückziehen. **–eur**, m. 1) Begräber; 2) Todtengräber (Käfer). [(eines Briefes, Attestes).

En-tete, m. (pl. –), Kopf, Aufschrift, f.

Entêt||é, e, adj. 1) betäubt; 2) – de q. od. de qc, eingenommen von (für) jemn. od. von etw.; 3) eigensinnig, starrköpfig. **–é**, m. **––ée**, f. Starrkopf, m. **–ement**, m. 1) Betäubung, f; 2) Eingenommenheit, f. blinde Vorliebe; 3) Eigensinn, Starrsinn. **–er**, v. a. 1) betäuben, benebeln, jemm. in den Kopf steigen; 2) (jemm.) den Kopf benebeln, aufblasen, stolz machen; 3) – de q. od. de qc, für jemn. od. etw. einnehmen; – les hommes, die Menschen einnehmen, gewinnen; 4) (ép.) – une épingle, eine Nadel anklöpfen, stämpen; **s'–**, 1) **s'– de** q. od. de qc, eine Vorliebe für jemn. od. etw. fassen; 2) eigensinnig auf seiner Meinung bestehen; il s'entête dans sa détermination, er beharrt eigensinnig bei seinem Beschluß. **–eur**, m. (ép.) Anklöpfer, Stämper. **–oir**, m. (ép.) Wippe, f. Stämpmaschine, f.

Enthlase, f. Hirnschalenbruch, m.

Enthousi||asme, m. Begeisterung, f. Entzückung, f. Schwärmerei, f. Enthusiasmus. **–asmer**, v. a. begeistern, entzücken; **s'–**, in Begeisterung gerathen. **–aste**, m. f. Schwärmer(in), Enthusiast(in). **–aste**, adj. enthusiastisch, begeistert; – de qc, schwärmerisch eingenommen für etw.

Enthy||mématique, adj. was die Eigenschaft des Enthymemas hat. **–ème**, m. Enthymema, n. verkürzter Vernunftschluß.

Entich||é, e, adj. 1) angefault, anbrüchig; 2) fig. – de, befleckt mit; – d'un vice, mit einem Laster befleckt; 3) – de, blind eingenommen für, mit blinder Vorliebe für. **–ement**, m. blindes Vorurtheil. **–er**, v. a. 1) (cou.) – une étoffe, über das Muster hinaus in den Stoff schneiden; 2) – de, blind einnehmen für; **s'–** de, 1) ein blindes Vorurtheil hegen für; 2) sich verlieben in.

Entier, ière, adj. 1) ganz, gänzlich, völlig; unversehrt; nombre –, ganze Zahl; cheval –, Hengst; la question reste –ière, die Frage bleibt ungelöst; les choses ne sont plus –ières, die Umstände sind nicht mehr dieselben; ne laisser rien d'–, eine gründliche Veränderung vornehmen; tout –, ganz; le pays tout –, das ganze Land; en –, ganz und gar; (dr.) restitution en –, Wiedereinsetzung in den vorigen Stand; *restitutio in integrum*; 2) tout – à, ganz hingegeben; tout – à mes études, meinen Studien ganz hingegeben; 3) halsstarrig, eigensinnig. –, m. 1) (bas) Ganze, (die) Gesammtheit; en son –, en leur –, ganz unverletzt; remettre les choses en leur –, die Sachen wieder in ihren vorigen Stand setzen; l'– d'une charade, das Ganze eines Silbenräthsels; 2) ganze Zahl; 3) Hengst.

Entier||cement, m. (dr.) Uebergabe in die dritte Hand, f. **–cer**, v. a. (dr.) in die dritte Hand geben. [lich.

Entièrement, adv. ganz u. gar, gänz-

Entité, f. Wesenheit.

Entoil||age, m. 1) Aufkleben auf Leinwand, n; Einpacken in Leinwand, n; 2) Annähen von Spitzen an Leinwand, n; feine Leinwand, woran man Spitzen näht, Spitzengrund. **–er**, v. a. 1) – des dentelles, feine Leinwand an Spitzen annähen; 2) auf Leinwand ziehen.

†Entoir, m. Pfropfmesser, n.

Entoiser, v. a. aufklaftern.

Entomique, adj. auf Insekten bezüglich.

Entomo||gène, adj. auf todten Insekten lebend. **–graphe**, m. Insektenbeschreiber. **–graphie**, f. Insektenbeschreibung. **–ide**, adj. insektenartig. **–lithe**, m. versteinertes Insekt, Stein mit versteinerten Insekten. **–logie**, f. Insektenlehre. **–logique**, adj. entomologisch. **–logiste**, m. Insektenkenner, Entomolog. **–phage**, adj. insektenfressend. **–phile**, m. Insektensammler. **–phore**, adj. Insekten tragend, enthaltend. **–stome**, adj. mit stark ausgerundetem Gehäusmunde. **–stracé**, adj. mit einer aus mehreren Stücken bestehenden Schale. **–zoaire**, m. Insekt, n.

Entonn||age, m. **–aison**, f. **–ement**, m. Füllen in Fässer, n. **–er**, v. a. 1) in Fässer füllen; 2) anstimmen; **s'–**, sich fangen (vom Winde). **–erie**, f. Einfüllort, m. Füllkeller, m. **–oir**, m. Trichter; en –, trichterförmig; iron. avoir un large –, eine durstige Kehle haben; (an.) Hirntrichter; (arti.) Ladetrichter; (chi.) – à séparation, Scheidetrichter; (fort.) Minentrichter; trichterförmige Grube der gesprungenen Mine.

Entoptique, adj. entoptisch (was bei geschlossenen Augenlidern im Innern des Auges erscheint).

Entorse, f. 1) Verdrehung, Verrenkung; se donner une – au pied, sich den Fuß verdrehen, verrenken; fig. fam. donner une – à la grammaire, grammatische Schnitzer machen; donner une – à un passage, eine Stelle verdrehen; donner une – à q. jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; jemn. seines Einflusses berauben; donner une – à la vérité, die Wahrheit fälschen; donner une – au bon droit, das Recht verdrehen; 2) Satz im geschmolzenen Wachs, m.

Entortill||age, m. 1) Verwickelung, f; 2) verwickelte Rede, Darstellung. **–é**, e, adj. verwickelt, verwirrt. **–ement**, m. 1) Winden, n. Windung, f; 2) fig. Verwickelung, f; verwickelte Darstellung. **–er**, v. a. 1) einwickeln, umwickeln, umwinden, umschlingen; 2) fig. verwickeln, verwickelt darstellen; 3) fam. verlocken, verleiten, herumkriegen; 4) fam. langweilen; **s'–**, 1) **s'– autour de qc**, sich um etw. herumwickeln; 2) sich einwickeln; 3) sich im Reden verwickeln. [von; v. –s.

Entour, m. à l'– de, in der Umgegend

Entour||age, m. 1) Einfassung, f; 2) fig. Umgebung, f. Umgang; les courtisans qui formaient l'– des empereurs, die Hofleute, welche die Umgebung der Kaiser bildeten. **–er**, v. a. umgeben, umringen, einfassen; (ch.) – de toiles, umstellen; **s'–** de, um sich versammeln; **s'–** d'artistes, Künstler um sich versammeln; **s'–** de précautions, de mystère, sehr vorsichtig, sehr geheimnißvoll verfahren. **–nure**, f. Aermelausschnitt, m. Obertheil des Aermels, m;

fam. cela le gène dans les –s, das ist ihm lästig; c'est là l'–, da liegt grade die Schwierigkeit. –s, m. pl. Umgebung, f.

En-tout-cas (pl. –), m. Schirm gegen Sonne u. Regen, Entoutcas.

Entozo‖aire, m. Eingeweidewurm. **–ogénèse,** f. Erzeugung der Eingeweidewürmer. **–ogénétique,** adj. die Erzeugung der Eingeweidewürmer betreffend. **–ologie,** f. Geschichte der Eingeweidewürmer.

s'Entr' vor Verben, die mit einem Vocal beginnen, drückt die Wechselseitigkeit der durch das Verbum ausgedrückten Handlung aus: z. B. s'entr'abattre, einander zu Boden schlagen; s'entr'accuser, einander anklagen; s'entr'aider, einander helfen.

Entr'acte, m. Zwischenakt; Zwischenspiel, n.

Entrailles, f. pl. 1) Eingeweide, n. pl. Gedärme, n. pl; sentir crier ses –s, großen Hunger fühlen; 2) Mutterleib, m. Mutterschoß, m; 3) (bas) tiefste Innere, (die) innerste Tiefe; 4) Gefühl, n. Mitgefühl, n. Mitleid, n. Herz, n; – de père, Vaterherz; sans –, herzlos, gefühllos.

Entr'aimer, s'–, einander lieben.

Entrain, m. 1) Munterkeit, f; 2) Schwung, Feuer, n; 3) Lust zur Arbeit, f.

Entrain‖able, adj. der sich hinreißen läßt. **–ant, e,** adj. hinreißend. **–ement,** m. 1) Wegschleppen, n; 2) (bas) Hinreißende, hinreißender Eindruck; 3) Abrichtung, f. Dressur, f. **–er,** v. a. 1) wegschleppen, fortreißen, wegspülen; 2) fig. hinreißen, (auf jemn.) eine hinreißende Wirkung üben; 3) – avec, après soi, nach sich ziehen, mit sich führen, zur Folge haben; la guerre entraîne avec (après) elle beaucoup de maux, der Krieg führt viel Leiden mit sich; 4) dressiren, abrichten. **– eur,** m. Pferdedressirer. [riegel.

Entrait, m. (charp.) Zugbalken, Spann-

Entrant, e, adj. 1) eintretend; l'–, der Eintretende; les nouveaux –s, die Neueintretenden; 2) einschmeichelnd.

Entravaillé, e, adj. (bl.) mit einem Stocke zwischen Flügeln od. Füßen.

Entrav‖e, f. (gewöhnlich –s) 1) Spannkette, Spannfeil, n. Hemmklotz, m. (eines Thieres); 2) fig. Fessel, Hinderniß, n. Hemmniß, n. **–er,** v. a. 1) – un cheval, un oiseau, einem Pferde, einem Falken die Füße fesseln; 2) fig. hindern, hemmen, erschweren; – le progrès, den Fortschritt hemmen.

Entraverser, v. a. (mar.) – un navire, die Seiten des Schiffes gegen etw. kehren.

Entravon, m. Lederstück an der Spannkette, um das Pferd vor Verwundung durch letztere zu schützen.

Entre, prp. zwischen, unter; Tours est – Paris et Bordeaux, Tours liegt zwischen Paris und Bordeaux; – deux et trois heures, zwischen zwei und drei Uhr; mettre q. – quatre murailles, jemn. in's Gefängniß sperren; – deux eaux, unter dem Wasser; – deux vins, ein wenig angetrunken; – quatre yeux (spr. katre zieu), unter vier Augen; regarder q. – les deux yeux, jemn. fest anblicken; – ses mains, unter seinen Händen; in seiner Gewalt; – quatre planches, im Sarge; – ciel et terre, in der Luft; – les deux, ziemlich, so so, weder das eine, noch das andre; – ci et là, bis dahin; – la poire et le fromage, beim Nachtisch; – le chien et le loup, in der Dämmerung; – temps, unterdessen; (soit dit) – nous, – vous et moi, unter uns; – nous tous, – eux tous, wir zusammen, sie zusammen; – soi, – eux, unter einander, unter sich; il se distingue – tous, er zeichnet sich unter Allen aus; – autres, unter anderen, unter andern; brave – les braves, sehr tapfer; – pièces de cinq francs et pièces de vingt francs, j'avais 200 francs, ich hatte 200 Francs zur Hälfte in Fünffrankenstücken, zur Hälfte in Zwanzigfrankenstücken; – deux fers, inständig (von der Wage); d'–, aus, von; un d'– vous, einer von euch.

s'Entre- vor Verben, die mit einem Konsonanten beginnen, drückt die Wechselseitigkeit der durch das Verbum ausgedrückten Handlung aus; z. B. s'entre-battre, einander schlagen; s'entre-blesser, einander verwunden; v. s'entr'.

NB. In den mit Entre- gebildeten Substantiven bekommt nur der letztere Theil das s des pluriel.

Entre-‖bâillé, e, adj. halboffen. **–bâillement,** m. Halbgeöffnetsein, n. **–bâiller,** v. a. halb öffnen.

Entre-‖bande, f. Sahlleiste. **–bas,** m. ungleiches Gewebe. **–bat,** m. **–batte,** f. v. –bande.

Entrechat, m. Luftsprung; faire, battre, passer un –, einen Luftsprung machen.

Entre‖choquement, m. Zusammenstoß. **–colonne,** f. **–colonnement,** m. Säulenweite, f. **–côte,** m. Mittelrippenstück, n. **–corbeaux,** m. Zwischenweite, f. **–coupe,** f. (arch.) abgestumpfte Ecke; Raum zwischen zwei übereinanderstehenden Kuppelgewölben, m.

Entre-coup‖é, e, adj. 1) durchschnitten; 2) unterbrochen, abgebrochen; – de soupirs, von Seufzern unterbrochen. **–ement,** m. Durchschneiden, n. **–er,** v. a. 1) durchschneiden; 2) unterbrechen; s'–, 1) (éq.) sich mit dem eignen Hufe verwunden; 2) sich kreuzen; 3) s'– la gorge, einander die Kehle abschneiden; 4) sich unterbrechen.

Entre-‖cours, m. 1) Freizügigkeit, f; 2) gegenseitiges Hutungsrecht der Gemeinden. **–croisement,** m. Kreuzung, f. **–cuisse,** f. Mittelstück zwischen den Keulen, n. **–dent,** f. – de laine, Abfall von der Wolle, m. **– deux,** m. Mittelstück, n. Zwischenstück, n. (dra.) Klätsche, pl. Rattenschwänze, pl. (Stelle, wo das Tuch nicht genug geschoren ist); (maç.) Zwischenraum, Zwischenmauer, f; Scheidewand, f; (tis.) Stichstreifen, Einsatzstreifen. **–deux,** adv. so so, weder das eine noch das andre.

Entrée, f. 1) Eintreten, n. Eintritt, m; Einziehen, n. Einzug, m. Einlaufen, n. Einfahren, n; faire son –, seinen Einzug halten; joyeuse –, feierlicher Einzug des Herrschers in Flandern; l'– au collége, der Eintritt in's Gymnasium; l'– dans le monde, die Geburt; das Eintreten in die große Welt; faire son – dans le monde, zum ersten Male in Gesellschaft erscheinen; – en possession, Eintreten in den Besitz, Besitzantritt, m; – en fonction, Amtsantritt, m; – en matière, Beginn der Verhandlungen, der Geschäfte, m; – en séance, Eröffnung der Sitzung; donner – à qc, einer Sache Eingang verschaffen, zu einer Sache Anlaß od. Gelegenheit geben; d'–, von vorn herein; d'– de jeu, gleich beim Anfang des Spiels; gleich im Anfang; (a. d.) – (en scène), Erscheinen auf der Bühne, n. Auftritt, m; manquer son –, seinen Auftritt verfehlen; – (de ballet), Aufführung in einem Ballet; fig. faire une – de ballet dans une compagnie, sich unhöflich in eine Gesellschaft eindrängen; – de paysannes, Tanz der Bäuerinnen, m; 2) freier Eintritt im Theater; avoir son – (ses –s) à la Comédie-Française, in dem französischen Schauspielhause freien Eintritt haben; – de faveur, Freibillet, n; 3) Zutritt, m; avoir – au conseil d'État, Zutritt, einen Sitz im Staatsrath haben; †les grandes –s, das Recht der Kammerherren in das Gemach des Königs zu treten; les petites –s, Recht der anderen Hofchargen, das Gemach des Königs zu betreten; 4) Eingang, m. Einfahrt; l'– est trop étroite, der Eingang ist zu eng; (arch.) – de chœur, Façade, die den Chor vom Kirchenschiff trennt; 5) Oeffnung; l'– de cette botte, de ce chapeau est trop étroite, der Einschlupf an diesem Stiefel, der Rand dieses Hutes ist zu eng; – de la serrure, Schlüsselloch, n; 6) Anfang, m; l'– de l'hiver, der Anfang des Winters; l'– de la nuit, der Einbruch der Nacht; 7) (droit d'–), –, Einfuhrzoll, m; 8) –s, importirte Waaren; 9) (culs.) Vorspeise, Vorgericht, n; 10) (e. f.) bois d'–, Wälder, welche Anzeichen des Absterbens geben; 11) (com.) – au grand livre, Eintragen in's Hauptbuch, n.

†Entrefaite, f. sur l'–, sur cette –, unterdessen; (heute nur gebräuchlich in:) sur (dans) ces –s, unterdessen, mittlerweile.

Entre-‖fesson, m. Wundwerden zwischen den Beinen, n; fam. Wolf. **–feuille,** f. Zwischenraum zwischen den Blättern des Weinstocks, m. [Zeitung.

Entrefilet, m. Zwischenartikel in einer

Entre-fin, e, adj. (com.) halbfein.

Entregent, m. Gewandtheit, f. Schlauheit, f. [stapeln.

Entreiller, v. a. (Weinflaschen) auf-

Entreillissé, e, adj. in Form eines Gitterwerks.

Entre‖hivernage, m. Umpflügen im Winter, n. **–hiverner,** v. a. während des Winters pflügen, hacken. **–lacement,** m. Verschlingung, f. Geflecht, n; – de branches, d'arabesques, verschlungene Zweige, Arabesken. **–lacer,** v. a. (–laçons) in einander schlingen, verschlingen, flechten, verflechten; le lierre s'entrelace à cet arbre, der Epheu schlingt sich um diesen Baum. **– lacs** (spr. la), m. Geflecht, n; durchflochtene Arbeit: (arch.) Kettenzug, Netzwerk, n; (call.) Schriftzug. **–lardé, e,** adj. 1) durchwachsen; 2) style –, aus zwei Sprachen gemischter Stil. **–lardement,** m. Spicken, n. **– larder,** v. a. 1) spicken; 2) – de, vermischen mit; überladen mit.

Entre-‖large, adj. (com.) nicht zu lang und nicht zu breit. **–lassure,** f. Verflechtung. **–ligne,** f. 1) Raum zwischen zwei Zeilen, m; en –, zwischen zwei Zeilen; 2) Raum zwischen zwei Notensystemen, m; 3) (bas) zwischen zwei Zeilen Geschriebene. **– luire,** v. n. ir. (v. luire) zwischen durchscheinen, durchschimmern.

Entre‖mêlement, m. Untermischung, f. **–mêler,** v. a. untermengen, untermischen; – des fleurs rouges à des fleurs blanches, rothe unter weiße Blumen mischen; – de citations, mit Citaten spicken; s'–, 1) darunter mischen; 2) sich unbefugter Weise (in etw.) einmischen. **–mets,** m. †1) was zwischen den Gängen der Mahlzeit geschieht; Aufführung zwischen den Gängen der Mahlzeit, f; 2) zweiter Gang; 3) Beiessen zum oder nach dem Braten, n; 4) †(a. d.) Zwischenspiel, n. **–metteur,** m. 1) Unterhändler; 2) Kuppler. **–metteuse,** f. 1) Unterhändlerin; 2) Kupplerin. **s'–mettre,** v. ir. (v. mettre) sich ins Mittel legen; s'– de qc, etw. zu vermitteln suchen. **–mise,** f. Vermittelung; (mar.) Kolben, m. Unterlagskeil, m. **–modillon,** m. (arch.) Abstand zwischen zwei Sparrenköpfen. **–nerf,** m. (rel.) Rückenfeld, n. **–nœud,** m. (bot.) Knotenabstand. **–pas,** m. Mittelpaß der Pferde.

Entre-‖pilastre, m. Pfeilerweite, f. **–plant,** m. neu gepflanzter Weinstock. **– pointillé, e,** adj. (grav.) zwischenpunktirt. **–pont,** m. (mar.) Zwischendeck, n.

Entre-‖poser, v. a. in eine Niederlage legen. **–poseur,** m. Aufseher über eine Niederlage. **–positaire,** m. f. Person, welche Waaren in eine Niederlage bringt. **–pôt,** m. Niederlage, f; lieu d'–, Stapelplatz. [Kühn, verwegen.

Entreprenant, e, adj. unternehmend,

Entreprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1) unternehmen, übernehmen; 2) unternehmen, in Entrepriſe nehmen; 3) – q, sich an jemn. machen, jemm. zu Leibe gehen, mit jemm. anbinden; 4) lähmen; un rhumatisme lui entreprend la jambe, ein Rheumatismus lähmt ihm das Bein; –, v. n. 1) – sur q. od. qc, sich vergreifen an jemm. od. an etw., jemm. od. einer Sache Abbruch thun; – sur le métier de q, jemm. in's Handwerk pfuschen; 2) – contre q, – sur la vie de q, jemm. nach dem Leben stehen.

Entrepreneur, m. –se, f. Unternehmer, Unternehmerin; – (de bâtiments), Bauunternehmer.

Entrepris, e, adj. 1) unternommen:

2) angegriffen, angefallen; 3) lahm, gelähmt: il est – d'un bras, er ist an einem Arme lahm; j'ai la tête tout –e, der Kopf ist mir ganz eingenommen; 4) fig. fam. verlegen, verblüfft; un orateur –, ein aus dem Sattel gehobener Redner.

Entreprise, f. 1) Unternehmen, n. Unternehmung; 2) Eingriff, m; – sur la prérogative royale, Eingriff in die Vorrechte der Krone; 3) Anschlag, m; faire des –s sur la vie de q, jemm. nach dem Leben trachten; 4) (ch.) oiseau de grande –, kühn angreifender Falke.

Entrer, v. a. 1) hineinschaffen; – une voiture dans une remise, eine Kutsche in eine Remise schaffen; 2) (com.) (in's Buch) eintragen, buchen; 3) (Waaren) einführen, importiren; –, v. n. 1) ein-, hinein-, hereintreten (gehen, reiten, fahren, segeln, dringen, laufen, rücken, ziehen, kommen); – au port, in den Hafen einlaufen; – en prison, in's Gefängniß kommen; cela n'entre pas dans ma poche, das geht nicht in meine Tasche; ce chapeau ne peut – (n'entre pas) dans la tête, der Hut ist zu eng für den Kopf; il entre bien du drap dans cette redingote, es gehört viel Tuch zu diesem Rock; ce bruit entre dans la tête (les oreilles), dieser Lärm betäubt; – en chaire, à l'autel, auf die Kanzel, vor den Altar treten (vom Priester); – en scène, die Bühne betreten; – dans une carrière, in einen Beruf treten; – dans la robe, Jurist werden; – dans les (aux) pages, – page, Page werden; – au service, Soldat werden; – au service de q, in jemms. Dienste treten; – en condition, en place, en service, Bedienter werden; – dans une famille, mit einer Familie verschwägert werden; – en ménage, sich verheirathen; – dans le détail, in's Einzelne gehen; – en matière, zur Sache kommen; – en exercice, sein Amt zu verwalten anfangen; – en charge, ein Amt antreten; – en religion, Mönch werden; – à la cour, dans le monde, zum ersten Male bei Hofe, in Gesellschaft erscheinen; – en convalescence, auf dem Wege der Besserung sein; – en correspondance, in Korrespondenz treten; – en jeu, an der Reihe sein, an die Reihe kommen; – à table, sich zu Tisch setzen; †– en payement, seine Schulden zu bezahlen anfangen; – en amour (chaleur, rut), brünstig werden (von Thieren); – en comparaison, – en parallèle, verglichen werden, in Parallele gestellt werden; – en (ligne de) compte, in Rechnung kommen; – en concurrence, in Konkurrenz treten; – en composition, auf einen Vergleich eingehen, sich verständigen; – en danse, zum Tanz antreten; fig. thätigen Antheil nehmen müssen; il entre dans sa quarantième année, er geht in's vierzigste Jahr; cela ne m'est jamais entré dans l'esprit (dans la pensée, dans la tête, dans l'imagination), es ist mir nie in den Sinn gekommen; on ne peut le lui faire – dans la tête, man kann es ihm nicht begreiflich machen; cela n'entre pas dans mes vues (intentions), das paßt nicht zu meinen Absichten; il m'est entré beau jeu, ich habe schöne Karten bekommen; – dans l'esprit d'un rôle, in den Geist einer Rolle eindringen; – avant dans une science, tief in eine Wissenschaft eindringen; – dans la plaisanterie, auf den Scherz, auf die Neckerei eingehen; 2) (von Empfindungen:) – en, gerathen in, empfinden; – en colère, en fureur, in Zorn, in Wuth gerathen; 3) – en, begreifen, verstehen; vous n'entrez pas dans ma pensée, Sie haben mich nicht recht verstanden; – dans la pensée, le sens d'un auteur, den Sinn, Gedanken eines Schriftstellers richtig auffassen; 4) – dans les sentiments, les idées de q, jemm. beistimmen; 5) sich betheiligen bei, betheiligt sein bei; – dans un complot, bei einem Komplot betheiligt sein; – dans une affaire, sich an einer Sache betheiligen; – dans la dépense, den Kostenaufwand tragen helfen; cela n'entre pour rien dans sa résolution, das hat mit seinem Entschlusse nichts zu thun; – pour beaucoup dans qc, sehr betheiligt sein bei etw.; il entre bien de l'homme en cela, sehr irdische Rücksichten walten dabei ob; 6) Theil nehmen, Theilnahme zeigen; – dans la douleur, les plaisirs de q, jemms. Schmerz, Vergnügen mitempfinden.

Entre-‖**rang**, m. Zwischenraum zwischen den Reihen. **–regarder**, v. a. verstohlen anblicken. **–sabords**, m. pl. (mar.) Futterbretter, n. pl. Wand zwischen den Stückpforten, f. **–semer**, v. a. zwischen säen. **–sol**, m. Zwischengeschoß, n. Halbgeschoß, n. **–sourcils**, m. Raum zwischen beiden Augenbrauen. †**–suivi**, e, adj. la course –e, der unregelmäßige, durchbrochene Lauf. **–surprendre**, v. a. halb überraschen.

Entretaille, f. (dan.) Uebertreten mit vorgesetztem Fuße, n; Entretaille; (grav.) Zwischenstrich, m. [Hintereisen streichen.

Entre-tailler, s'–, (éq.) sich mit den **Entretaillure**, f. Streichwunde der Pferde.

Entre-temps, m. Zwischenzeit, f.

† **Entre**‖**tènement**, m. Unterhalt. **–teneur**, m. Unterhalter.

Entretenir, v. a. ir. (v. tenir) 1) halten, stützen; 2) erhalten, in Stande halten, aufrecht erhalten, unterhalten; – un bâtiment, ein Gebäude in Stande halten; – une armée, eine Armee auf den Beinen halten; – le feu, das Feuer unterhalten, nicht ausgehen lassen; – une correspondance, einen Briefwechsel unterhalten; – commerce avec q, in beständigem Verkehr mit jemm. bleiben; – l'illusion de q, jemms. Täuschung aufrecht erhalten; 3) – q. de belles promesses, d'espérances, jemm. mit leeren Versprechungen, Hoffnungen hinhalten, jemm. vertrösten; 4) die Kosten (für etw.) bestreiten, erhalten, halten; – une famille nombreuse, eine zahlreiche Familie erhalten; – un grand train, sich viele Bedienten halten; 5) – q. de qc, sich mit jemm. von etw. unterhalten; s'–, 1) sich gegenseitig halten, stützen; 2) sich halten, sich erhalten; elle s'entretient toujours fraîche, sie hält sich immer frisch; 3) seinen Unterhalt bestreiten; s'– d'habits et de linge, seine Kleidung und seine Wäsche bestreiten; s'– du jeu, vom Spiel leben; s'– de chimères, sich an Hirngespinsten weiden; 4) sich in Uebung halten; s'– dans la lecture du grec, sich in der Uebung halten, griechisch zu lesen; s'– la main, seine Hand in Uebung halten; 5) s'– de qc, sich von, über etw. unterhalten; s'– de (avec) ses pensées, sich mit sich selbst unterhalten.

Entretenu, e, adj. unterhalten, erhalten; une femme –e, eine Maitresse; (bl.) an einander od. zusammenhängend; (mar.) lieutenant –, angestellter Schiffslieutenant.

Entretien, m. 1) Unterhaltung, f. Erhaltung, f; ce bâtiment est de grand –, dies Gebäude kostet viel zu unterhalten; en état de bon –, gut erhalten; 2) Unterhalt; 3) Unterhaltung, f. Unterredung, f. Gespräch, n.

Entre-tisser, v. a. einweben, einwirken.

Entre‖**tissu**, e, adj. durchwebt, durchwirkt. **–toile**, f. (tis.) Binnengewirk, n. **–toise**, f. (charp.) Querholz, n; Stechbolzen der Dampfmaschine, m. Riegel, m.

Entrevoir, v. a. ir. (v. voir) 1) unvollkommen sehen, flüchtig sehen; 2) fig. ahnen, kommen sehen; j'entrevois des malheurs, des obstacles, ich ahne Unglücksfälle, ich sehe Hindernisse kommen; s'–, sich flüchtig sehen.

Entre-vouloir, s'–, v. ir. (v. vouloir) ils s'entreveulent beaucoup de bien, sie wollen sich einander viel Gutes; ils s'entreveulent surpasser, sie wollen sich einander übertreffen.

Entre‖**vous**, m. (arch.) Raum zwischen zwei Balken, Balkenweite, f. Fehlboden; Schalbrett, n. **–voûter**, v. a. (arch.) (die Balkenfache) vergießen; (den Fehlboden) verfüllen.

Entrevue, f. Zusammenkunft.

Entr'hiver, m. (agr.) winterliche Feldarbeit nach Thauwetter.

Entr'hiverner, v. a. (Felder) nach dem Thauwetter bestellen.

† **Entriguet**, m. les gens de l'–, die Leute von Wichtigkeit.

Entripaille, e, adj. dickbäuchig.

Entrochite, f. (miné.) Rädersäulen-, Walzenstein, m. [schen den beiden Augen.

Entr'œil, m. (pl. –) Zwischenraum zwi-

Entropion, m. umgewachsenes Augenlid.

Entroque, m. v. entrochite.

Entr'ouïr, v. a. ir. (v. ouïr) nur halb, nicht deutlich hören. **–ouvert**, e, adj. halb offen. **–ouverture**, f. 1) halbe Oeffnung; 2) (vét.) beträchtliche Schulterverrenkung; **–ouvrir**, v. a. (v. couvrir) halb od. ein wenig öffnen. [Pflugschar eindringt.

Entrure, f. Tiefe, bis zu welcher die **Enture**, f. Pfropfspalt, m; (arch.) Querholz, n; (arm.) Schaftstück zur Ausbesserung eines Gewehrschaftes, n.

Enucléation, f. (chi.) Auskernen, n.

Enuméra‖**teur**, m. Aufzähler. **–tif, ive**, adj. aufzählend. **–tion**, f. Aufzählung.

Enumérer, v. a. (j'énumère, nous énumérons; j'énumérerai) aufzählen.

Enurésie, f. unwillkürlicher Harnfluß.

Enva‖**hir**, v. a. 1) mit Gewalt besetzen, sich mit Gewalt (eines Dinges) bemächtigen, (in etw.) einfallen, eindringen, einbrechen; 2) (von Feuer, Wasser, Unkraut) sich schnell verbreiten über, schnell ergreifen; le feu envahit tout le quartier, das Feuer verbreitete sich schnell über das ganze Viertel; fig. la politique envahit tout, die Politik überwuchert Alles, man beschäftigt sich nur noch mit Politik. **–hissant**, e, adj. einbrechend, einfallend; fig. übergreifend. **–hissement**, m. 1) Einfall, Ueberfall, Eindringen, n; 2) fig. Uebergriff. **–hisseur**, m. Eindringling, Länderräuber. **–hisseur**, adj. räuberisch.

Envalement, m. Offenhalten der Fischreuse, n. **–er**, v. a. (die Fischreuse) offen halten.

Enva‖**sement**, m. Verschlammung, f. **–er**, v. a. verschlemmen; s'–, verschlammen.

Enveillot‖**age**, m. **–ement**, m. Häufeln des Heus, n. **–er**, v. a. (das Heu) in Haufen setzen.

Envelopp‖**ante**, adj. einhüllend. **–ante**, f. (géom.) einhüllende Linie. **–e**, f. 1) was zum Einwickeln dient, Umschlag, m. Umhüllung, f; – (de lettre), Briefkouvert, n; – timbrée, Freikouvert; écrire sous l'– de q, einen Brief in einen andern Brief einlegen; (bot.) –s florales, Kelch- u. Blumenkrone; 2) fig. Hülle, Decke; – épaisse, plumpes, wenig versprechendes Aeußere; 3) (fond.) Formkappe; (fort.) Mantel, m; (géom.) Grenzkurve, Umhüllungsfläche; (mach.) Mantel, m; (meun.) Bütte, Lauf, m; (pot.) Kachelwerk des Ofens, n; **–ement**, m. Einwickeln, n. **–er**, v. a. 1) einwickeln, umwickeln, einschlagen, einhüllen, umhüllen; 2) umzingeln, umringen; 3) verwickeln, hineinziehen; 4) verdüstern, verdunkeln; 5) fig. verstecken, verschleiern, verhüllen. **–eur**, m. 1) der einen Umschlag macht; 2) Verhüller, Vertuscher.

Envenim‖**é**, adj. vergiftet; fig. giftig, boshaft. **–ement**, m. Vergiftung, f. **–er**, v. a. 1) † vergiften; 2) schlimmer machen, verschlimmern; 3) schlimm deuten, gehässig auslegen; – les discours de q, jemms. Reden auf eine gehässige Art auslegen; 4) erbittern, verbittern. **–eur**, m. gehässig deutender Mensch.

Enverg‖**er**, v. a. (nous –geons) mit Weidenruthen ausflechten; (soi.) (die Fäden) in's Kreuz legen. **–geure** (spr. juro), f. (soi.) Kreuzwebung; (pap.) Drahtform.

Enverg‖**uer**, v. a. (mar.) (die Segel) anschlagen, an die Raa binden. **–ure**, f. (fort.) – d'une tranchée, Ueberflügelung eines Laufgrabens; (mar.) Anschlagen, n; Segelbreite; (x.) Flügelweite, Flügelbreite; déployer l'– de ses ailes, seine Flügel in voller Weite ausspannen.

Envermillonner, v. a. mit Zinnober färben.
Enverrer, v. a. verglasen.
Envers, prp. 1) gegen; **charitable – les pauvres**, mildthätig gegen die Armen; **ingrat – son bienfaiteur**, undankbar gegen seinen Wohlthäter; traître – sa patrie, ein Verräther an seinem Vaterlande; 2) † bei; – mon frère, bei meinem Bruder; 3) – et contre tous, gegen Jedermann.
Envers, m. 1) linke, unrechte Seite; étoffe à deux –, étoffe qui n'a pas d'–, rechts und links gleiches Zeug; gens à deux –, doppelzüngige Menschen; l'– d'une feuille, die linke Seite eines Blattes; 2) Gegentheil, n; à l'–, verkehrt; mettre son manteau à l'–, seinen Mantel verkehrt umhängen; fig. ses affaires sont à l'–, seine Geschäfte sind zerrüttet; cela lui a mis l'esprit à l'–, das hat ihm den Kopf verwirrt.
Enverser, v. a. (dr.) (ein Stück Tuch) auf der linken Seite noppen.
Enversir, v. a. (dra.) mit abgenutzten Disteln kämmen.
Envi (à l'), adv. um die Wette; à l'– de q, trotz jemd., mehr denn jem.; mon cœur à l'– de Chimène adore ce vainqueur, mein Herz betet diesen Sieger mehr als Chimene an.
Envi, m. (j.) Einsatz bei manchen Spielen.
Enviable, adj. beneidenswerth.
Envid||age, m. Bewickelung der Spule, f. **–er**, v. a. bewickeln.
Envie, f. 1) Neid, m. Mißgunst; porter – à q, jemn. beneiden; faire –, Neid erregen; avec un œil d'–, mit neidischem Auge; prv. il vaut mieux faire – que pitié, besser Neider als Mitleider; 2) Lust, Begierde, Verlangen, n; avoir – de, Lust haben zu; faire –, Verlangen erregen; l'– me prend od. il me prend – de, es kommt mir die Lust an, ich bekomme Lust zu; passer son –, seine Lust befriedigen; l'– m'en est passée, die Lust dazu ist mir vergangen; – de vomir, Neigung zum Erbrechen; – (de femme grosse), Gelüst der Schwangeren, n; fig. großes Verlangen; avoir –, (von Kindern) etw. machen wollen; 3) Nietnagel, m; 4) Muttermal, n. [sucht (von einem Amte).
Envié, e, adj. 1) beneidet; 2) sehr ge-
Envieill||ir, v. a. alt machen; –, v. n. alt werden. **–issement**, m. Altern, n.
Envier, v. a. 1) beneiden, mißgönnen; – qc. à q, jemn. um etw. beneiden; 2) mit Sehnsucht verlangen; 3) (j.) spielen, um zu sehen, wer den höchsten Wurf hat.
Envieux, se, adj. – de, 1) mißgünstig, neidisch auf; 2) sehnsüchtig wünschend; –, m. **–se**, f. Neider(in). [gaskar.
Envilasse, f. Art Ebenholz aus Mada-
Enviné, e, adj. nach Wein riechend.
Enviner, v. a. mit Wein versehen.
Environ, prp. um; – ce temps, um jene Zeit; –, adv. ungefähr, etwa; il y a – dix ans, vor ungefähr 10 Jahren; son armée était d'– vingt mille hommes, seine Armee war ungefähr 20,000 Mann stark.
Environn||ant, e, adj. umliegend. **–ement**, m. Umgeben, n. **–er**, v. a. umgeben, umringen.
Environs, m. pl. (früher auch environ) umliegende Gegend, Umgebung, f.
Envisager, v. a. (nous envisageons) 1) (jemm.) in das Gesicht sehen; 2) fig. ansehen, betrachten; (jemm.) in's Auge schauen, (jemm.) in's Auge fassen.
Envoi, m. 1) Versendung, f. Sendung, f; 2) letzte Strophe in Lobgedichten, welche die Zuschrift an die Person selbst enthält; 3) (dr.) – en possession, Urtheil, welches das Recht Besitz zu ergreifen ausspricht.
Envoiler, s'–, (serr.) beim Härten krumm werden.
Envoilure, f. Krümmung der Schere.
Envoisiner, v. a. mit Nachbarn versehn.
Envolé, e, adj. davon geflogen, entflogen.
Envoler, s'–, davon fliegen, wegfliegen; (ch.) abbaumen; fig. verfliegen; le temps s'envole, die Zeit entflieht; l'occasion s'envole, die Gelegenheit entwischt.
Envond||age, m. (fil.) Aufwickelung, f. **–oir**, m. (fil.) Einwinddraht.
† Envoût||ement, m. Beheren durch ein Wachsbildchen, n. **–er**, v. a. 1) durch ein Wachsbildchen beheren; 2) (mag.) überwölben.
Envoye, m. Blindschleiche, f.
Envoyé, m. (der) Gesandte, Abgesandte. **–e**, f. Gesandtin.
Envoyer, v. a. (j'envoie, nous envoyons; j'enverrai, † j'envoierai) senden, schicken, absenden, abschicken, übersenden, überschicken, zuschicken; – chercher, holen lassen; fig. – à q. une ballo dans la tête, jemm. eine Kugel durch den Kopf jagen; – q. en l'autre monde, jemn. in die andre Welt befördern; – q. paître, promener, coucher, au diable, à tous les diables, jemn. zum Teufel schicken.
Envoyeur, m. Absender eines Briefes, einer Sendung. [Fossilien enthält.
Enzoïque, adj. terre –, Boden, der
Enzoo||tie (spr. ei), f. epidemische Krankheiten der Thiere. **–tique**, adj. **–tiquement**, adv. epidemisch.
Éole, m. Aeolus, Gott der Winde; bouches d'–, Felsenritzen, aus denen Wind
Éolide, f. Aeolis, n. [strömt.
Éolien, ne, adj. äolisch; dialecte –, äolische Mundart; harpe –ne, Aeolsharfe.
Éoli||harpe, f. Aeolsharfe. **–pyle**, m. Windkugel, f; Windklappe, f. Schornsteinventilator. **–que**, adj. harpe –, Aeolsharfe.
Éouse, f. Steineiche. [Krankheiten).
Épaemastique, adj. wachsend (von
Épacte, f. (astr.) Epakte, besonders –s, Epakten, Zuschußtage, m. pl.
Épagneul, m. **–e**, f. Wachtelhund, Wachtelhündin. [reinigen.
Épailler, v. a. (das Gold) vom Schmutz
Épais, se, adj. **–sement**, adv. 1) dick, dicht; 2) plump, unbeholfen, schwerfällig; fig. c'est un homme –, er hat einen harten Kopf, ist ein Dummkopf; ignorance –se, krasse Unwissenheit; il a la mâchoire –se, er ist schwer von Begriff; langue –se, schwerfällige Zunge; taille –se, schwerfälliger Körperbau; cheval –, plumpes Pferd; 3) dickflüssig, zäh; –, adv. dicht, dick; semer –, dicht säen; il a neigé –, es hat sehr geschneit; –, m. Dicke, f; une pierre qui a deux pieds d'–, ein 2 Fuß dicker Stein.
Épaiss||eur, f. Dicke, Dichtigkeit, Tiefe. **–ir**, v. a. verdicken; –, v. n. u. s'–, dick od. dicker werden, sich verdicken. **–issant, e**, adj. verdickend. **–issement**, m. Verdickung, f.
Épal||ement, m. Aichung, f. **–er**, v. a. aichen.
Épalpé, e, adj. (h. u.) ohne Taster.
Épampr||age, –ement, m. Ablauben des Weinstockes, n. **–er**, v. a. (den Weinstock) ablauben.
Épanché, e, adj. ausgeschüttet; fig. les cheveux –s en boucles, die Haare in zahlreichen Locken geringelt.
Épanchement, m. 1) Ausgießung, f; 2) (méd.) Ergießung, f. Ergießung der Galle; 3) fig. – du cœur, Herzensguß, Herzensergießung, f; la timide amitié n'a plus d'–s, der verzagte Freund schüttet sein Herz nicht mehr aus.
Épancher, v. a. 1) poét. ausgießen; 2) ausschütten; – ses dons à q, jemm. seine Gaben spenden, jemn. mit Geschenken überhäufen; – son cœur, sein Herz ausschütten; s'–, 1) sich ergießen, überfließen, überströmen; 2) sein Herz ausschütten.
Épanchoir, m. Ablaufröhre, f. Ablauf, Abfluß; – de digue, Nothschott.
Épandage, m. (agr.) Ausbreitung des Düngers, f.
Épandre, v. a. 1) streuen, ausstreuen, ausbreiten; 2) ergießen, ausgießen; s'–, sich ergießen.
Épanne||lage, m. (mag.) Behauung der Kanten, f. **–ler**, v. a. (j'–lle, nous –lons; j'–llerai) aus dem Groben behauen, die Kanten (des Marmors) behauen. **–leur**, m. Behauer. **–lement**, m. v. –lage.
Épanorthose, f. (rh.) Wortberichtigung, Verstärkung des Ausdrucks.
Épanou||i, e, adj. 1) entfaltet; 2) freudestrahlend, freudig; 3) (vor Freude) laut, lärmend. **–ir**, v. a. 1) zum Aufblühen bringen, entfalten; 2) erheitern, freudig machen; fam. – la rate, heiter stimmen, zum Lachen bringen; s'–, 1) aufblühen, aufbrechen, sich öffnen, sich aufthun; 2) sich erheitern; fig. son front, son visage s'épanouit, seine Stirn entfaltet sich, sein Gesicht erheitert sich. **–issement**, m. 1) Aufblühen, n. Entfalten, n; 2) fig. Erheiterung, f; – du visage, aufgeheitertes Gesicht; – du cœur, Aufgehen des Herzens, n; fam. – de rate, Zwergfellerschütterung, f; lärmende Freude.
Épaperette, f. v. esparcette.
Éparchie, f. Eparchenwürde.
Éparer, s'–, (éq.) hinten ausschlagen.
Épargnant, e, adj. sparsam, haushälterisch.
Épargne, f. 1) Sparsamkeit; aller à l'–, aufs Sparen bedacht sein; aller à l'– des mots, auf Kürze des Stils bedacht sein; 2) Ersparniß; caisse d'– (et de prévoyance), Sparkasse; 3) † (königliche) Schatzkammer; 4) (poire d'–) –, fettige Frühbirne; 5) (dor.) Aussparung; 6) (grav.) tailler en –, nach Art der Holzschneider ausgraben; **taille d'–**, schwarze Kunst.
Épargner, v. a. 1) sparen, ersparen, erübrigen; l'– sur sa bouche, son ventre, es seinem Munde abdarben, abbrechen; fig. n'épargner ni peine ni temps, weder Zeit, noch Mühe sparen; ne rien –, keine Mittel unversucht lassen; – à q. qc, jemm. etw. ersparen, erlassen; – sa peine, sich die Mühe ersparen; (arch.) vortheilhaft anbringen; (des. dor.) aussparen; (men.) – une table dans un bloc, einen Tisch aus einem Blocke schneiden; 2) schonen, schonend behandeln; verschonen; n'– ni âge ni sexe, weder Alter, noch Geschlecht verschonen; fam. ne m'épargnez pas, verfügen Sie über mich ganz nach Gutdünken; – q. milde von jemm. reden; ne pas – q, schlecht von jemm. reden; s'–, 1) s'– qc, sich etw. abdarben; 2) s'– qc, sich etw. sparen, etw. unterlassen; 3) sich gegenseitig verschonen; 4) ne pas s'– à qc, sich keine Mühe bei etw. verdrießen lassen, sein Möglichstes thun.
Éparpill||ement, m. Verstreuung, f. Verzettelung, f. **–er**, v. a. zerstreuen, verstreuen, verzetteln.
Éparque, m. Eparch. [haken, m.
Éparre, f. (serr.) Angelhaken, m. Band-
Épars, e, adj. zerstreut; des groupes –, zerstreute Gruppen. –, m. pl. (mar.) Blitze ohne Donner.
Épart, m. (bot.) Korbmacherbinse, f; (arch.) Querholz, n. Riegel; (charr.) Sprosse der Wagenleiter, f; Riegel der Deichselarme; (mar.) Sparren, Flaggenstock; (teint.) Wringeisen, n. [Ochsen).
Éparvin, m. Spath (bei Pferden und
Épat||é, e, adj. ohne Fuß (von einem Glase); nez –, plattе Stumpfnase; (mar.) ancre –e, entschäufelter Anker; haubans –s, weit vom Mast gerückte Wante. **–ement**, m. 1) abgestumpfte Form; 2) (mar.) Wantenreinigung, f. **–er**, v. a. 1) des Fußes berauben; 2) fam. zu Boden werfen; 3) aus der Fassung bringen, verblüffen; s'–, 1) des Fußes beraubt werden; 2) aus der Fassung kommen, verblüfft dastehen; 3) sich nach unten erweitern; 4) zu Boden fallen.
Épaufrure, f. abgesprengtes Stück eines bearbeiteten Steines, Arbeitsspan, m. Abhieb, m. [Sturmfisch.
Épaulard, m. Nordkaper, Butzkopf,
Épaule, f. 1) Schulter, Achsel; hausser, lever les –s, die Achseln zucken; fig. un tour (coup) d'–, eine Anstrengung; donner un coup d'– à q, jemm. Vorschub leisten, hülfreiche Hand bieten; faire qc. par-dessus l'–, etw. nachlässig treiben; pousser le temps à l'–, Zeit zu gewinnen suchen, sich unterdessen behelfen, so gut man kann; prêter l'– à q, jemn. unterstützen, jemm. behülflich sein; regarder q. par-dessus l'–, jemn. über die Achsel ansehen; marcher des –s, beim Gehen **wichtig thun**; **iron. il est bien**

large, mais c'est par les (des) –s, er ist geizig; être (peser) sur les –s, zur Last sein, zur Last liegen; porter (avoir) qc. sur les –s, von etw. belästigt sein; avoir les –s assez fortes pour faire qc, fähig sein, etw. zu thun; lire par-dessus l'–, jemm. beim Lesen über die Schulter blicken; manger, jouer par-dessus l'–, an einem andern Platze als die übrige Gesellschaft essen, spielen; 2) Bug, m; – de mouton, a) Hammelbug, m; il sent l'– de mouton, er verbreitet übeln Geruch; il ne jette pas les –s de mouton par les fenêtres, er ist ein Geizhals; b) Breitbeil, n; c) (mar.) dreieckiges Segel; (mar.) le vaisseau a de l'–, das Schiff ist vorn sehr voll gebaut; 3) (charp.) Kopfband, n; (fort.) Schulter.

Épaulé, e, adj. 1) buglahm; bête –e, lendenlahmes Thier; fig. unfähiger Mensch, gefallenes Mädchen; arbre –, schlecht verschnittener Baum; 2) fig. unterstützt.

Épaulée, f. 1) Schieben mit der Schulter, n; fig. par –s, ruckweise, nachlässig; 2) (bou.) Vordertheil des Hammels, n.

Épaulement, m. (arch.) Schultermauer, f; (char.) Stoß der Mittelachse; (fort.) Schulterwehr, f.

Épauler, v. a. 1) buglahm machen; 2) (jemm.) beisteben; 3) (ch.) (die Flinte) anlegen; 4) (grr.) durch eine Brustwehr decken.

Épaulетier, m. iron. eitler Soldat.

Épaulette, f. Achselstück, n; Achselband, n. Epaulette; double –, Kapitänsepaulette; –s à graines d'épinards (à grosses torsades), Obersten- u. Generalsepauletten: fig. gagner ses –s, sich zum Offizier emporschwingen; (mar.) Einschnitt in einen Balken, m.

Épaulière, f. 1) Schulterblech an Ritterrüstungen, n; 2) Hosenträger, m.

Épaulu, e, adj. iron. breitschulterig.

Épave, adj. (dr.) herrenlos, verlaufen. –, f. 1) herrenlose Sache, verlaufenes Thier; –s maritimes, Seetrift; droit d'–, Recht an herrenlosen Sachen, Strandrecht; – s d'abeilles, verirrter Bienenschwarm; –s d'eau, im Flusse, am Ufer gefundener Gegenstand; 2) fig. –s, Reste, m. pl. Trümmer, m. pl.

Épavité, f. Recht an herrenlosen Sachen, n.

Épeautre, m. Spelz, Dinkel.

Épêcher, v. a. (sal.) – la poêle, die Pfanne auslecken.

Épée, f. Degen, m. Seitengewehr, n. Schwert, n; – flamboyante, Flammenschwert; – à deux mains, zweihändiges Schwert; – de Damoclès, Damoklesschwert; il est brave comme son –, er ist sehr tapfer; avoir l'– sur la gorge, das Messer an der Kehle haben; se battre de l'– qui est chez le fourbisseur, sich um Dinge streiten, die man nicht selbst besitzt; un coup d'–, ein Schwertstreich, ein Säbelhieb; un coup d'– dans l'eau, eine unnütze Anstrengung; iron. il a fait un beau coup d'–, er hat eine schöne Dummheit begangen; † n'avoir que la cape et l'–, ohne Vermögen sein (von einem Edelmanne); fig. werthlos sein; ils en sont aux –s et aux couteaux, sie sind wüthend auf einander; chevalier de la petite –, Spitzbube; se faire blanc de son –, sich mit dem Degen rechtfertigen; mit einem Ansehen großthun, das man nicht besitzt; plat de l'– (d'–), Degenfläche; donner des coups de plat d'–, mit dem flachen Degen hauen, flach einhauen; mettre l'– à la main, tirer l'–, den Degen ziehen; passer au fil de l'–, über die Klinge springen lassen; c'est une bonne –, er ist ein guter Fechter; traîneur d'–, Raufer, Renommist; fig. et prv. c'est son – de chevet, es ist sein Stecken und Stab, sein Ein u. Alles, sein Steckenpferd; enlever (emporter) qc. à la pointe de l'–, etw. mit Gewalt erobern, durchsetzen, etw. nur mit Mühe erlangen; se laisser insulter l'– au côté, eine Beleidigung unerwidert lassen; mourir d'une belle, d'une vilaine –, ruhmvoll, unrühmlich fallen; mettre (faire passer) qc. du côté de l'–, etw. auf die Seite bringen, Schwenzelpfennige machen; pousser q. l'– dans les reins, jemm. das Messer an die Kehle setzen; poursuivre (presser) q. l'– dans les reins, jemm. in die Enge treiben; son – ne tient pas au (dans le) fourreau, er ist gleich mit der Fuchtel heraus, gleich schlagfertig; votre – est trop courte, Sie werden nicht ausreichen; prv. il a couché comme l'– du roi, dans son fourreau, er hat sich unausgezogen zu Bett gelegt; à vaillant homme courte –, ein geschickter Mann braucht wenig Werkzeug; l'– use le fourreau, geistige Thätigkeit reibt auf; (escr.) fort de l'–, Klinge am Hefte; mi-fort de l'–, Mitte der Klinge; faible de l'–, Ende der Klinge; (vét.) – (romaine), ährenförmiges Zeichen am Halse des Pferdes; – de mer, Schwertfisch.

Épeiche, f. Buntspecht, m.

Épeigné, e, adj. (ton.) abgekimmt.

Épeler, v. a. (j'épèle, nous épelons; j'épèlerai) buchstabiren.

Épellation, f. Buchstabiren, n.

Épen‖thèse, f. (grs.) Einschiebung eines Buchstabens, Epenthesis. **–thétique,** adj. eingeschoben.

Épepiner, v. a. (eine Frucht) auskernen.

Éperdu, e, adj. 1) bestürzt, außer sich (vor Furcht, Schrecken); 2) von Liebe ergriffen; amour –, feurige Liebe.

Éperdument, adv. aufs Aeußerste, im höchsten Grade; – amoureux, sterblich verliebt.

Éperlan, m. Stint; prv. avaler l'– sans l'éplucher, gierig essen.

Éperon, m. 1) Sporn; branche d'–, Spornhals; molette d'–, Sporrrad; enfoncer les –s, die Sporen geben, einsetzen; fig. gagner ses –s, seine Sporen gewinnen; † chausser les –, zum Ritter schlagen; il a besoin d'–, er muß getrieben werden; il a plus besoin de bride que d'–, er muß mehr zurückgehalten als angetrieben werden; donner un coup d'– jusqu'à un lieu, schnell nach einem Orte hinreiten, hineilen; n'avoir ni bouche ni –, (vom Pferde) hartmäulig u. gegen Sporen unempfindlich sein; (vom Menschen) beschränkt sein, nichts merken; journée des –s, Schlacht bei Courtray (1302), bei Guinegate (1513); (ég.) serrer l'–, beide Sporen einsetzen; souffrir l'–, die Sporen nicht fühlen; 2) Runzel am Augenwinkel, f; 3) (an.) les –s, die vier Zwillingserhöhungen des Gehirns; (arch.) a) Strebepfeiler; b) Eisbock, Eisbrecher; c) Buhne, f; (bot.) Spitze an Blumen, f; (fort.) vorspringendes Außenwerk; (géo.) Gebirgsvorsprung; (mar.) Schiffsschnabel; (a.) Sporn der Hähne u. anderer Vögel; Afterklaue der Hunde u. anderer Thiere, f.

Éperonn‖é, e, adj. gesport; avoir les yeux –s, être –, Runzeln im Augenwinkel haben. **–é,** m. Art Meerbrassen. **–er,** v. a. 1) spornen, fig. anspornen; 2) (jemm.) die Sporen anmachen. **–erie,** f. Sporen- und Pferdegeschirrfabrik. **–ier,** m. 1) Sporenmacher; 2) Pfaufasan. **–ière,** f. Ritterspurn, m.

Éperv‖erie, f. Abrichtung der Sperber. **–ier,** m. 1) Sperber; prv. c'est un mariage d'–, où la femelle vaut mieux que le mâle, der Mann ist unbedeutender als die Frau; on ne saurait faire d'une buse un –, aus einer Gans kann man keinen Schwan machen; 2) Wucherer, habgieriger Mensch; 3) (pêch.) Wurfnetz, n; 4) (chir.) Nasenband, n. **–ière,** f. Habichtskraut, n. **–in,** m. v. éparvin. [Athenienser.

Éphèbe, m. Ephebe, junger mannbarer

Éphédre, f. (bot.) Meertraube.

Éphél‖ide, f. Fleck auf der Haut, m. **–hépatique,** Leberfleck. **–mère,** adj. eintägig; fig. flüchtig, vergänglich. **–mère,** m. Eintagsfliege, f. **–mère** (de Virginie), f. Eintagsblume. **–mérides,** f. pl. 1) astronomische Tabellen; 2) Tageskalender, m. **–mérine,** f. (bot.) Art Spinnenkraut.

Éphèse, f. Ephesus, n.

Éphésien, ne, adj. ephesisch; l'**Éphésien, –ne,** der Epheser, die Eheserin.

Éphialte, m. Ephialtes.

Éphialte, m. nächtlicher Dämon, Alp.

Éphidrose, f. (méd.) oberflächlicher Schweiß. [schen Priester.

Éphod (spr. éfod), m. Gürtel der jüdi-

Éphor‖at, m. Ephorenamt, n. **–e,** m. Ephor. **–ie,** f. Ephorenamt, n. **–ique,** adj. zum Ephorenamt gehörig.

Épi, m. Aehre, f; – de cheveux, Büschel Haare, die eine andere Richtung haben als das übrige Haar; (arch.) eiserne Spitze auf einer Mauer; Einfügung der Sparren in die Helmstange, f; Uferfeste, f; appareil en –, Fischgrätenverband; (chir.) Kornährenbinde, f; (serr.) Gitterstabspitze, f: Giebelähre, f; (vét.) Stirnhaar der Pferde, n. **–age,** m. Aehrenbildung, f.

Épiale, adj. f. fièvre –, hitziges Frostfieber.

Épiation, f. Aehrenbildung.

Épi‖carpe, m. Haut der Früchte, f; (chir.) Pulverpflaster, n. **–carpique,** adj. zur Haut der Früchte gehörig. **–caule** adj. auf dem Pflanzenstengel wachsend. **–canne,** m. Geschwür auf der Hornhaut des Auges, n.

Épic‖e, f. Gewürz, n. Würze; pain d'–, Pfefferkuchen, Honigkuchen; quatre –s, Gemisch aus Gewürznelken, Muskatenblüthe, Pfeffer und Zimmet, n; fam. c'est chère –, das ist sehr theuer; une fine –, ein Schlaukopf, m; –s, 1) † Zuckerwerk, n; prv. dans les petits sacs sont les bonnes –s, kleine Leute, feine Leute; 2) Gerichtssporteln. **–é, e,** adj. gewürzt, fig. gepfeffert.

Épicène, adj. (gra.) beiderlei Geschlechts.

Épicer, v. a. (nous épiçons) 1) würzen; 2) fig. fam. die Gerichtsgebühren sehr hoch ansetzen. [Säfte verdünnend.

Épicérastique, adj. (méd.) scharfe

Épicerie, f. 1) Spezerei, Spezereiwaare; 2) Gewürzhandel, m. Gewürzkram, m; 3) Gewürzhändlerinnung.

Épichérème (spr. ké), m. Beweisschluß.

Épicier, m. **–ière,** f. Spezerei-, Gewürzhändler(in), Gewürzkrämer(in); fig. Philister, Spießbürger; ce livre ira chez l'–, dies Buch dient zu nichts als zu Käsepapier.

Épi‖crâne, m. Schädelhaut, f. **–crâne,** adj. **–crânien, ne,** adj. auf dem Schädel befindlich. **–crase,** f. gelinde Abführungskur. **–crise,** f. 1) Beurtheilung der Krankheit; 2) nach der Krisis eintretetende Erscheinung.

Épicète, m. Epiktet.

Épi‖cure, m. Epikur; enfant, pourceau d'–, sinnlicher Mensch, vergnügungssüchtiger Mensch; troupeau d'–, Anhänger des Epikur, m. pl. **–curéisme,** v. –curisme. **–curien, ne,** adj. epikuräisch. **–curien,** m. **–ne,** f. Epikuräer(in); vergnügungssüchtiger Mensch. **–curisme,** m. 1) Lehre des Epikur, f; 2) Sinnlichkeit, f. Vergnügungssucht, f.

Épi‖cycle, m. (astr.) Beikreis. **–cycloïdal, e,** adj. zur Epicykloide gehörig. **–cycloïde,** f. (géom.) Epicykloide.

Épidaure, f. Epidaurus, n.

Épi‖démie, f. Seuche. **–démiologie,** f. Lehre von den Seuchen. **–démique,** adj. **–démiquement,** adv. seuchenartig, epidemisch. **–dence,** f. (mar.) Tau, woran die Hängematte hängt, n. **–dendre,** adj. auf Blumen wachsend. **–dendre,** m. (bot.) Luftblume, f. **–derme,** m. (an.) Oberhaut, f. Epidermis, f; fig. il a l'– sensible, er ist empfindlich, reizbar; chatouiller à q. l'–, jemm. schmeicheln. **–dermé, e,** adj. mit Epidermis versehen. **–dermique,** adj. zur Epidermis gehörig. **–dermoïde,** adj. epidermisähnlich. **–dèse,** f. (chir.) Anlegen der Bandage, n. **–didyme,** m. (an.) Ueberhode, f. **–didymite,** f. Entzündung der Ueberhode. **–dote,** m. (miné.) Pistacit.

† **Épie,** f. Spion, m.

Épier, v. a. belauern, belauschen, ausspähen; – une aventure, einem Abenteuer nachspüren; – l'occasion, le temps, die Gelegenheit, Zeit abpassen; –, v. n. (s. u. s. nur in dritten Personen gebräuchlich) an Aehren schießen.

Épierr‖age, m. **–ement,** m. Reinigen

von Steinen, n. **–er,** v. a. von Steinen reinigen.

Épieu, m. Spieß; Saufpieß, Fangeisen, n.

Épieur, m. **épieuse,** f. Ausspäher(in).

Épi‖gastralgie, f. Magendrücken, n. **–gastralgique,** adj. auf Magendrücken bezüglich. **–gastre,** m. Herzgrube, f. **–gastrique,** adj. zur Herzgrube gehörig; **–gastrocèle,** f. Bruch in der Herzgrube, m. **–gé, e,** adj. (bot.) an der Erde befindlich. **–génèse,** f. Lehre von der allmählichen Ausbildung der organischen Körper von außen.

Épigeonner, v. a. (den Gips od. Mörtel) dick und vorsichtig auftragen.

Épiglott‖e, f. (an.) Kehldeckel, m. Zäpfchen, n. **–ique,** adj. zum Kehldeckel gehörig. **–ite,** f. Entzündung des Kehldeckels.

Épigone, m. Epigone.

Épigramm‖atique, adj. **–atiquement,** adv. epigrammatisch. **–atiser,** v. n. Epigramme machen; **–atiste,** m. Epigrammatist. **–e,** f. 1) Epigramm, n; aiguiser, décocher une –, ein Epigramm zuspitzen; 2) Spötterei, spöttische Bemerkung; 3) (cuis.) – d'agneau, Ragout mit Eingeweide, n.

Épigraph‖e, f. 1) Inschrift; 2) Ueberschrift eines Buchs; Motto, n. Sinnspruch auf dem Titel eines Buchs, m. **–ie,** f. Inschriftenkunde. **–ique,** adj. inschriftartig; auf Inschriftenkunde bezüglich.

Épi‖gyne, adj. (bot.) überweibig. **–lance,** f. fallende Sucht der Falken. **–laryngien, ne,** adj. auf den Kehlkopf bezüglich. **–lation,** f. Ausreißen der Haare, n. **–latoire,** adj. das Ausgehn der Haare befördernd. **–lepsie,** f. fallende Sucht. **–leptiforme,** adj. die Erscheinungen der Epilepsie zeigend. **–leptique,** adj. epileptisch, fallsüchtig; un –, une –, ein Fallsüchtiger, eine Fallsüchtige.

Épil‖er, v. a. 1) enthaaren; 2) (jemm.) das graue Haar ausrupfen; 3) (fond.) (die Gießzapfen) abschmelzen. **–eur,** m. **–euse,** f. Haarausrupfer(in).

Épillet, m. (bot.) Grasährchen, n.

Épilobe, m. (bot.) Weiderich.

Épilo‖gation, f. Halten einer Schlußrede, n. **–gisme,** m. Schluß aus einer sinnfälligen auf eine versteckte Thatsache. **–gue,** m. Schlußrede, f. Epilog. **–guer,** v. a. fam. bekritteln; –, v. n. – sur qc, etw. tadeln, an etw. Ausſetzungen machen. **–gueur,** m. **–gueuse,** f. Kritteler(in).

Épi‖lure, f. (fond.) was beim Abschmelzen der Gießzapfen losgeht. **–mède,** m. (bot.) Bischofsmütze, f.

Épiménide, m. Epimenides.

Épiméthée, m. Epimetheus.

Épinage, m. Abziehen der Unterlauge, n.

Épinaie, f. Dorngefilde, n.

Épinard, m. 1) Spinat; 2) (pass.) **frange, épaulette,** gland à graines d'–, **Frange, Epaulette,** Eichel mit dicken Quasten (Raupen, Kantillen). **–e,** f. Stichling, m. (Fisch).

Épin‖çage, m. **–celage,** m. (dra.) Noppen, n. **–celer, –cer,** v. a. (nous –çons) (dra.) noppen. **–cetage,** m. Noppen, n. **–ceter,** v. a. 1) noppen; 2) (des Falken Schnabel und Fänge) säubern. **–ceteur,** m. Nopper. **–ceteuse,** f. 1) Nopperin; 2) Noppmaschine. **–ceur,** m. **–ceuse,** f. Nopper(in). **–cette,** f. Noppeisen, n. **–çoir,** m. Pflasterhammer.

Épine, f. 1) Dornbusch, m; Dornstrauch, m; Dorn, m; – blanche, Weißdorn, m; – noire, Schwarzdorn, m; fig. c'est un fagot d'–s, il est gracieux comme un fagot d'–, er ist sehr mürrisch; être sur les (des) –s, auf Kohlen stehen; marcher sur les –s, sich in schwieriger Lage befinden; 2) Stachel, m; Dorn an Sträuchern, m; il n'y a point de roses sans –s, keine Rosen ohne Dornen; tirer à q. une – du pied, jemm. aus der Verlegenheit helfen; 3) –s, Schwierigkeiten, Verdrießlichkeiten, Unannehmlichkeiten; 4) – (du dos), – (dorsale), Rückgrat, m; – nasale, Nasenbein, n; fig. courber l'–, sich demüthigen; 5) (sav.) Rohr zum Abziehen der Unterlauge, n; 6) – d'été, Frühbirne; – d'hiver, Winterbirne; 7) – de Judas, Seedrache, m; 8) gris d'–, Art Tuch.

Épine-rose, f. (pl. épines-roses) Rosenbirne.

Épinette, f. 1) Spinett, n; 2) Angelhaken aus Dornen, m; 3) gegittertes Behältniß zur Mästung des Geflügels; 4) (bot.) nordamerikanische Fichte.

Épineux, se, adj. 1) dornig, stachelig; 2) fig. tüklich, bedenklich, mißlich, gefährlich, heikelig; situation fort –se, sehr kritische Lage; 3) eigensinnig, unangenehm; 4) (an.) artère –se, Stachelvulsader; trou –, blindes Loch des Stirnbeins.

Épine-vinette, f. (pl. épines-vinettes) Sauerdorn, m. Berberitze. [none.

† **Épingard, épingare,** m. kleine Kanone.

Épingl‖e, f. 1) Stecknadel; fig. tiré à quatre –s, geschniegelt, herausgeputzt, gekünstelt; tirer son – du jeu, seinen Kopf aus der Schlinge ziehen; cela ne vaut pas une –, je n'en donnerais pas une –, je m'en soucie comme d'une –, j'en donnerais le choix pour une –, die Sache ist nicht des Beachtens werth; on jetterait une –, qu'elle ne tomberait pas à terre, die Menge ist so dicht, daß kein Apfel zur Erde fallen kann; 2) – à cheveux, Haarnadel; 3) Busennadel, Tuchnadel; 4) –s, Nadelgeld, n; Aufgeld, n; 5) (hölzerne) Klammer (zum Aufhängen der Wäsche); 6) (cuis.) Eisstreifen in einer Eisspeise, m. **–é,** adj. m. velours –, Rippsammet. **–er,** v. a. mit einer Nadel befestigen, reinigen. **–erie,** f. Nadelfabrik. **–ette,** f. (grr.) Räumnadel. **–ier,** m. 1) Nadler; 2) (fil.) Flügel, Gabel, f. Häkchen an der Spule des Spinnrades, n. **–ière,** f. Nadlerin.

Épinicion, m. Sanktus der Liturgie.

Épinière, adj. f. moelle –, Rückenmark, n.

Épiniers, m. pl. (ch.) dorniges Gebüsch.

Épi‖noche, f. 1) Stichling, m. (Fisch); 2) beste Sorte Kaffee. **–oolithique,** adj. terrains –s, obere Eisteingebirge. **–paroxysme,** m. häufig wiederkehrender Paroxismus. **–pastique,** adj. papier –, mit Kanthariden pulver bestrichenes Papier. **–pétale,** adj. (bot.) auf den Kronenblättern wachsend. [Christi, n. Dreikönigsfest, n.

Épiphanie, f. Fest der Erscheinung

Épi‖phénomène, m. (méd.) hinzutretende Erscheinung. **–phléode,** adj. auf der Oberhaut der Pflanzen wachsend. **–phlése,** f. Oberhaut der Pflanzen u. Muscheln. **–phonème,** m. (rh.) Schlußgedanke, Schlußzuruf. **–phora,** f. Thränenfluß, m. **–phragme,** m. (bot.) Zwerchfell der Moose, n. **–phrase,** f. Schlußbetrachtung. **–phyllanthe,** adj. mit Blüthen auf den Blättern. **–phylle,** adj. (bot.) blattständig. **–phylle,** f. Kaktusart. **–physe,** f. Knochenansatz, m. **–phyte,** adj. auf andern Pflanzen wachsend. **–phyte,** m. auf andern Pflanzen wachsende Pflanze. **–plérose,** f. (méd.) Ueberfüllung. **–plocèle,** f. Netzbruch, m. **–plo-entérocèle,** f. Netzdarmbruch, m. **–ploïque,** adj. (an.) zum Netze gehörig. **–ploïte,** f. Entzündung des Netzes. **–plomphale,** f. Netznabelbruch, m. **–ploon,** m. (an.) Netz, n. **–ploschéocèle** (spr. skéo), f. Netzhodensackbruch, m.

Épique, adj. zum Heldengedichte gehörig, episch.

Épire, m. Epirus, n. [n.

Épirrhée, f. (méd.) Andrang der Säfte.

Épirrhize, adj. auf Wurzeln wachsend.

Épirote, m. Epirot.

Épischèse (spr. skèse), f. (méd.) Ausbleiben natürlicher Reinigungen, n.

Épiscop‖al, e, adj. **–alement,** adv. bischöflich; église –e, bischöfliche, anglikanische Kirche; les épiscopaux, die Anhänger der bischöflichen Kirche in England. **–at,** m. bischöfliche Würde; sämmtliche Bischöfe, Episkopat, n.

Épi‖sémasie, f. erstes Erscheinen einer Krankheit. **–siocèle,** f. Gebärmuttervorfall, m. **–siorraphie,** f. Zunähen der Gebärmutterwände, n. **–sode,** m. Episode, f. Nebenhandlung, f. Zwischenhandlung, f. **–sodique,** adj. **–sodiquement,** adv. episodisch. **–spase,** f. lokaler Hautausschlag in Folge ärztlicher Behandlung. **–spastique,** adj. die Haut anregend, aufziehend; un –, ein Zugpflaster, n. **–spermatique,** adj. zur Samenkapsel gehörig. **–sperme,** m. Samenkapsel, f.

Épiss‖er, v. a. (mar.) splissen, an einander flechten. **–oir,** m. Spließholz, n. Spließhorn, n. **–ure,** f. Splissung.

Épista‖minal, e, adj. sich auf den Staubfäden entwickelnd. **–miné, e,** adj. (bot.) mit oberständigen Staubfäden. **–mie,** f. Klasse der Pflanzen mit oberständigen Staubfäden. **–se,** f. Harnflöckchen, n. **–tion,** f. (ph.) Zerstampfung. **–xis** (spr. ice), f. Nasenbluten, n.

Épister, v. a. (ph.) zerstoßen und in Brei verwandeln.

Épisto‖laire, adj. zum Briefstile gehörig; genre, style –, Briefstil. **–laire,** m. Verfasser von Briefen. **–lier,** m. **–lière,** f. berühmte(r) Briefschreiber(in). **–lographe,** m. Klassiker, der Briefe geschrieben; Briefschreiber. **–lographie,** f. Kunst des Briefschreibens. **–lographique,** adj. zur Kunst des Briefschreibens gehörig.

Épi‖stome, m. Deckel der Muschelöffnung. **–strophe,** f. Wiederholung eines Worts am Ende der Satzglieder. **–stropher,** v. a. Architrav, Hauptbalken. **–synalèphe,** f. Kontraktion durch Auslassung eines Vokals.

Épit, m. (sal.) Feuerschaufelstiel.

Épi‖taphe, f. Grabschrift; prv. il fera l'– du genre humain, er wird uns alle überleben. **–tase,** f. (arché.) Entwickelung eines Dramas. **–te,** f. hölzerner Keil; (mar.) Nagelkeil, m. **–thalame,** m. Hochzeitsgedicht, n. **–thélium** (spr. omme), m. oberste Haut der Schleimhaut. **–thème,** m. (ph.) Auf-, Ueber-, Umschlag; (z.) Horn auf dem Vogelschnabel, n. **–thète,** f. (gra.) 1) Beiwort, n; 2) Beiname, m. **–thétique,** adj. mit Beiwörtern überladen. **–tichisme,** m. Uebermauerung eines antiken Unterbaus, f. **–toge,** f. 1) Epitoga der alten Römer; 2) † Kapuze der Parlamentsvorsitzer; 3) Schulterbinde der Gymnasiallehrer. **–toir,** m. (mar.) Schiffsmeißel. **–tomateur,** m. Verfasser eines Abrisses. **–tome,** m. Auszug, Abriß. **–tomé,** m. Auszug, Abriß (namentlich lateinischer Abriß der biblischen od. griechischen Geschichte).

Épître, f. 1) Brief bei den Alten, m. Epistel; cet homme est familier comme les –s de Cicéron, dieser Mensch thut sehr vertraulich; 2) iron. Brief; 3) satirischer Brief in Versen, Epistel; 4) – dédicatoire, Dedikation; 5) le côté de l'–, die linke Seite des Altars.

Épi‖trite, m. (géom.) das Drittelverhältniß; (litt.) Epitritus (– – ⏑ ⏑). **–trope,** f. (rh.) Zugebung. **–xyle,** adj. auf dem Holze wachsend. **–zoaire,** m. auf der Haut anderer Geschöpfe lebendes Schmarotzerthier. **–zoïque,** adj. den fossilienhaltenden Gebirgen übergeschichtet. **–zootie** (spr. ci), f. Viehseuche, Viehsterben, n. **–zootique,** adj. viehseuchenartig.

Éplaign‖er, v. a. (dra.) farden. **–eur,** m. Karder.

Éploration, f. Thränenvergießen, n.

Éploré, e, adj. in Thränen gebadet, zerfließend; trostlos. [Flügeln.

Éployé, e, adj. (bl.) mit ausgebreiteten

Épluch‖age, m. **–ement,** m. 1) Zupfen, n. Pflücken, n. (der Wolle, Seide); 2) Verlesen (des Obstes, Gemüses), n; 3) Reinigen (der Fische von Schuppen), Rupfen, n. (des Geflügels); 4) fig. genaue Prüfung. **–er,** v. a. 1) zupfen, pflücken; 2) verlesen; – des pois, Erbsen verlesen; – des cerneaux, Nußkerne ausmachen; 3) (Fische) säubern, reinigen; 4) abschälen; – des noix, Nüsse abschälen; 5) – un arbre, einen Baum ausbrechen, ausputzen; 6) fig. sorgfältig untersuchen; – une personne, sich nach dem Wan-

del einer Person erkundigen; (dr.) – des témoins, sich bemühen, Zeugen zu verdächtigen; 7) Fehler (an etw.) zu entdecken suchen; – un ouvrage, des phrases, die Fehler in einem Werke, einem Satze heraus klauben; prv. – des écrevisses, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; **s'–**, 1) sich das Ungeziefer absuchen; sich putzen (von Vögeln); 2) sich prüfen; 3) verlesen werden. **–eur,** m. **–euse,** f. 1) Zupfer(in), Berleser(in); 2) Wortklauber(in), Kleinigkeitskrämer(in), Silbenstecher(in). **–oir,** m. Noppeisen, n. Auspuțmesser, n. **–ure,** f. Abfall (verlesener Gemüse), m. Küchenabfall.

Epode, f. Schlußvers einer griech. Ode, m; les –s d'Horace, die nach den Oden gedichteten Gedichte des Horaz, n. pl. die Epoden.

† **Époinçonner,** v. a. anstacheln.

† **Époindre,** v. a. ir. (v. craindre) anstacheln.

Époint||age, m. Abbrechen der Spitze, n. **–é, e,** adj. ohne Spitze, abgestumpft; (vét.) kreuzlahm. **–ement,** m. Mangel der Spitze. **–er,** v. a. 1) die Spitze (eines Gegenstandes) abbrechen, stumpf machen, kopen; 2) (rel.) – les ficelles, die Enden der Schnüre auffasern. **–illage,** m. Ausziehen der Flockwolle, n. **–iller,** v. a. die Flockwolle (aus dem Tuche) ziehen. **–ure,** f. 1) Verrenkung des Hüftbeines der Hunde; 2) (rel.) Auffasern, n.

Épois, m. oberste Spitze am Hirschgeweih.

Épomphale, m. Nabelpflaster, n.

Éponge, f. 1) Schwamm, m; passer l'– sur qc, etw. mit einem Schwamme ab-, auswischen; fig. etw. mit dem Schleier der Vergessenheit bedecken; fam. il boit comme une –, il a une – dans le gosier (l'estomac), er säuft wie ein Loch; presser l'–, Erpressungen verüben; vouloir sécher la mer avec une –, etw. mit unzulänglichen Mitteln unternehmen; – de platine, Platinaschwamm; (bot.) – d'églantier, Rosenschwamm; – de rivière, Badfaden; 2) (ch.) Ferse einiger Thiere; 3) Ende des Hufeisens, n; 4) Zarge des Gußstockes.

Éponger, v. a. (nous épongeons) mit einem Schwamm abwischen; – le pain d'épice, den Honigkuchen mit Eidotter färben. [Fontaine).

† **Épongier,** m. Schwammträger (bei la

Épont||e, f. (e. m.) Sahlband, n. **–ille,** m. (mar.) Abstützen des Decks, n. **–ille,** f. (mar.) Deckstütze. **–iller,** v. a. (mar.) abstützen.

Éponyme, m. Namengeber; (archonte) –, erster Archont Athens.

Épopée, f. Heldengedicht, n. Epos, n.

Époque, f. 1) Epoche, Zeitabschnitt, m, Zeitpunkt, m; faire –, Epoche machen, Aufsehn erregen; 2) Zeit; à cette – il était à Paris, zu dieser Zeit war er in Paris.

Époucé, e, adj. (z.) ohne Daumen.

Époudrer, v. a. von Staub reinigen.

Épouffé, e, adj. fam. athemlos.

Épouffer, s'–, 1) fam. heimlich davon laufen; 2) fam. s'– de rire, vor Lachen den Athem verlieren, sich halb todt lachen.

Épouiller, v. a. laufen.

Époulard||age, m. Sortiren der Tabacksblätter, n. **–er,** v. a. (Tabak) sortiren.

Époulle, f. Garn auf der Weberspule, n.

Époullin, m. Einschußspule, f.

Époumoner, v. a. außer Athem setzen; **s'–,** sich außer Athem setzen, laufen, schreien.

Épousailles, f. pl. Trauung, Vermählung.

Épouse, f. Gattin, Gemahlin; future –, Braut; – du Seigneur, des Himmels Braut.

Épousée, f. Neuvermählte, Braut (am Hochzeitstage); marcher comme une –, langsam und feierlich einherschreiten; être parée comme une – de village, herausgeputzt sein; † (grr.) voir l'–, von panischem Schrecken ergriffen werden.

Épouser, v. a. 1) heirathen, ehelichen, zur Frau nehmen; 2) durch Heirath erwerben; – trois cent mille francs de rente, 300,000 Franken Renten durch Heirath erwerben; – la misère, sich arm verheirathen; 3) † trauen; 4) fig. – qc, für etw. Partei nehmen; – un parti, eine Partei ergreifen; – les intérêts, la querelle de q, jems. Interesse wahrnehmen, jems. Sache zu seiner eigenen machen; – une étude, sich einem Studium widmen; **s'–,** einander heirathen.

Épouseur, m. fam. Freier; – à toutes mains, – du genre humain, jem., der allen Frauen die Ehe verspricht.

Épouss||etage, m. Ausstäubung, f. **–eter,** v. a. (j'–ette, nous–etons; j'–etterai) 1) ausstäuben, ausklopfen; – les chevaux, die Pferde nach dem Striegeln bürsten; 2) fam. durchprügeln. **–etoir,** m. Staubpinsel. **–ette,** f. (oft –s) Staubbesen, m. Bürste.

Épou||ti, m. (dra.) Schmutz, Knötchen, n. **–tier,** v. a. (dra.) noppen. **–tieuse,** f. Nopperin. **–ir,** v. a. noppen. **–issage,** m. Noppen, n. **–isseuse,** f. Noppmaschine.

Épouvant||able, adj. **–ablement,** adv. schrecklich, fürchterlich, entsetzlich. **–ail,** m. (pl. –ails) 1) Vogelscheuche, f; c'est un – (de od. à chènevière), er ist weniger furchtbar als er scheint; 2) Schreckbild, n; Popanz; 3) Art Seeschwalbe. **–e,** f. Schrecken, m; Entsetzen, n; jeter dans l'–, mit Schrecken erfüllen; prendre l'–, erschrecken. **–ement,** m. Schreckniß, n. **–er,** v. a. erschrecken, entsetzen; **s'–,** sich entsetzen.

Époux, m. Mann, Gatte, Gemahl; –, pl. Eheleute; les jeunes –, das junge Paar; deux jeunes –, ein neuvermähltes Paar.

Épreindre, v. a. ir. (v. craindre) ausdrücken (Saft).

Épreintes, f. pl. Stuhlzwang, m; (ch.) Mist der Fischotter und anderer Thiere, m.

Éprendre, v. a. ir. (v. prendre) ergreifen, entzünden (von der Liebe); **s'–,** 1) sich entzünden (vom Feuer); 2) fig. s'– d'une passion, von einer Leidenschaft ergriffen werden; s'– pour une femme, sich in eine Frau verlieben.

Épreuve, f. 1) Probe, Versuch, m; être à l'– de, die Probe aushalten; à l'– de la bombe, bombenfest; à l'– du feu, feuerfest; à l'– de l'eau, wasserdicht; fig. être à l'– de l'argent, unbestechlich sein; à l'–, à toute –, erprobt, bewährt, stichhaltig; faire l'– de qc, eine Probe, einen Versuch mit etw. machen, etw. versuchen, erproben; mettre à l'–, auf die Probe stellen; mettre la patience de q. à l'–, jems. Geduld auf die Probe stellen; – par assis et levé, Abstimmen durch Sitzenbleiben und Aufstehen, n; † – judiciaire, Gottesurtheil, n. Ordal; – du feu, de l'eau, de la croix, Feuerprobe, Wasserprobe, Kreuzgericht, n; (raff.) – du filet, Fingerprobe; 2) (typ.) a) Korrekturbogen, m. Korrektur; première –, erste Korrektur; seconde –, Revision; dernière –, Superrevision; – d'auteur, Aushängebogen; faire, tirer une –, einen Druck abziehen; corriger, lire, revoir une –, die Korrektur lesen, besorgen; b) Schriftprobe; 3) (grav.) a) Probedruck, m; b) Abzug, m; 4) (phot.) Bild, n. Photogramm, n; – négative, negatives Bild, Negativ, n; – positive, positives Bild, Positiv, n; – sur papier, Papierbild; – sur verre, Glasbild.

Épris, e, adj. 1) entzündet; 2) fig. – de (pour), entbrannt, entflammt für; 3) verliebt.

Éproboscidé, e, adj. ohne Rüssel.

Éprouvé, e, adj. 1) probirt; 2) erprobt, geprüft, bewährt.

Éprouver, v. a. 1) probiren, versuchen, prüfen; 2) erfahren, empfinden, erleben, erleiden; – des injustices, Ungerechtigkeiten erleiden; – de mauvais traitements, Mißhandlungen erdulden.

Éprouvette, f. Probirvorrichtung: (arti.) – à poudre, Pulverprobe; (chi.) Cylinder, m. Probirglas, n; (chir.) Sonde, Sucher, m; (com.) Aichstab, m; (cout.) Probezapfen, m; (fil.) Dynamometer, m; (phys.) Luftverdichtungsmesser, m; Probirlöffel der Zinngießer, m.

Epsom, m. (chi.) sel d'–, Epsomer Salz.

Épta||corde, m. siebensaitige Leier. **–gone,** m. Siebeneck, n. **–gyne,** adj. (bot.) siebenweibig. **–ndrie,** f. Klasse der siebenmännigen Pflanzen. **–phylle,** adj. siebenblättrig.

Épucer, v. a. flöhen.

Épuche od. **épuchette,** f. Torfschaufel.

Épuis||able, adj. erschöpflich. **–ant, e,** adj. erschöpfend. **–e,** f. v. épuise-volante. **–é, e,** adj. 1) ausgeschöpft; 2) fig. erschöpft; édition –e, vergriffene Ausgabe. **–ement,** m. 1) Ausschöpfung, f. Austrocknung, f; (e. m.) Wasserhaltung, f; puits d'–, Wasserhaltungsschacht; 2) fig. Erschöpfung, f. Entkräftung, f. **–er,** v. a. 1) ausschöpfen; 2) fig. erschöpfen, entkräften; – une terre, einen Boden aussaugen; s'–, 1) sich erschöpfen; s'– par des jeûnes, sich abfasten; s'– à travailler, sich abarbeiten; s'– en services, unermüdlich sein; 2) vergriffen, ausverkauft werden.

Épuisette, f. 1) Fanggarn, n; 2) Schöpfkelle in einem Kahn; 3) Art Fischnetz.

Épuise-volante, f. Schöpfmühle.

Épulide od. **épulie,** f. Zahngeschwür, n.

Épulotique, adj. (ph.) vernarbend; un –, ein vernarbendes Mittel.

Épura||teur, m. Reinigungsapparat; (pap.) Zeugfichter. **–tif, ive,** adj. reinigend. **–tion,** f. 1) Reinigung; 2) fig. Ausmusterung, Säuberung. **–toire,** adj. reinigend, ausmusternd, läuternd.

Épur||e, f. (arch.) Musterriß, m. **–ement,** m. 1) Reinigung, f; 2) fig. Ausmusterung, f. Reinigung, f. **–er,** v. a. 1) reinigen; – l'eau de vie, den Branntwein läutern, rektificiren; 2) fig. läutern, säubern; **s'–,** 1) sich reinigen; 2) fig. sich verfeinern, sich veredeln. [girwinde.

Épurge, f. (bot.) Purgirkraut, n. Purgirwinde.

Équarrier, v. a. (Pergament) beschneiden; (Kerzenwachs) zurichten.

Équarr||ir, v. a. 1) abvieren, viereckig behauen; (rel.) beschneiden; 2) abdecken, schinden. **–issage,** m. 1) (arch.) viereckige Gestalt, Abgeviertsein, n; Abvierung, f; Hauerlohn; 2) Abdeckerei, f. Schinden, n. **–issement,** m. Abvierung, f. **–isseur,** m. Schinder, Abdecker. **–issoir,** m. Locheisen der Metallarbeiter, n; (hor.) Ausschroter; (techn.) Reibahle, f; Messer des Abdeckers, n. [(mar.) Linie, f.

Équateur (spr. koua), m. Aequator; **Équateur,** m. (Republik) Ekuador, n.

Équation (spr. koua), f. (astr. u. alg.) Gleichung; résoudre une –, eine Gleichung auflösen. [dem Aequator liegend.

Équatorial (spr. koua), e, adj. unter

Équatorien (spr. koua), **–ne,** adj. zur Republik Ekuador gehörig.

Équerre, f. Winkelmaß, n. Winkelhaken, m; double –, Zwinkel, m; – à onglet, Gehrmaß, n; – pliante, fausse –, Schmiege; à l'–, winkelrecht; à fausse –, schiefwinkelig; mettre d'–, disposer en –, winkelrecht anlegen.

Équerrer, v. a. einwinkeln, in den Winkel bringen; auf den Winkel prüfen.

Éques, m. pl. Aequer.

Équestre (spr. ku-èstre), adj. 1) ritterlich; ordre –, Ritterstand; 2) statue –, Reiterstatue.

Équi||angle (spr. ku-i), adj. gleichwinkelig. **–axe,** adj. gleichachsig. **–crural, e,** adj. mit gleichen Beinen. **–différent, e,** adj. gleich verschieden. **–distance,** f. gleicher Abstand. **–distant, e,** adj. gleich weit von einander abstehend.

Équier, m. Sägering.

Équignon, m. Achseisen, n.

Équi||large (spr. ku-i), adj. von gleicher Breite. **–latéral, e,** adj. (géom.) gleichseitig; triangle –, gleichseitiges Dreieck. **–latère,** adj. (géom.) gleichseitig.

Équilboquet, m. (charp. u. mon.) Streichmaß, n.

Équilibr||ant, e, adj. das Gleichgewicht haltend, herstellend. **–e,** m. 1) Gleichgewicht, n; – stable, instable, fiçheres, un-

sicheres Gleichgewicht; perdre l'–, das Gleichgewicht verlieren; fig. – européen, europäisches Gleichgewicht; 2) tour d'–, equilibristisches Kunststück. **–er**, v. a. in das Gleichgewicht bringen. **–isme**, m. Gleichgewichtskunst, f. **–iste**, m. Gleichgewichtskünstler, Equilibrist.

Equille, f. 1) Art Seefisch; 2) (sal.) Kruste im Kessel. **–eur**, m. (sal.) Arbeiter, der die Kruste im Kessel zerbricht.

Équimultiple (spr. ku-i), adj. (ari.) gleich vielmal in sich enthaltend.

Équin, e, adj. 1) pied –, Klumpfuß; 2) variole –e, Pferdepocken.

Équi|noxe (spr. ki), m. Tag- u. Nachtgleiche, f.; – du printemps, d'automne, Frühlings-nachtgleiche, Herbstnachtgleiche. **–noxial**, e, adj. zur Nachtgleiche gehörig; ligne –e, Aequator; fleurs –es, einen halben Tag lang geschlossene Blumen.

Équinter, v. a. (grr.) (einen Riemen) spitz zuschneiden.

Équipage, m. 1) Schiffsvolk, n. Schiffsmannschaft, f; 2) Geräth, n. (Bau-, Kriegs-, Jagdgeräth); en bon –, in gutem Stande; 3) Wagen, Equipage, f; avoir –, Wagen u. Pferde haben; 4) Aufzug; être en bon, mauvais, pauvre, triste –, gut, schlecht, armselig, elend gekleidet sein; prv. – de Jean de Paris, prachtvoller Aufzug; – de bohème, elender, ärmlicher Aufzug.

Équipe, f. 1) bestimmte Zahl Arbeiter für bestimmte Arbeiten; 2) an einander gebundene Flußschiffe, n. pl.

Équipède (spr. ku-i), adj. mit Füßen von gleicher Länge. [besonnener Streich.

Équipée (spr. ki), f. Unbesonnenheit, un-

Équipement (spr. ki), m. 1) Ausrüstung eines Schiffes, einer Flotte, f; 2) Ausstattung, f. Equipirung, f; (grr.) Montur, f; effets de grand –, Monturstücke (Helm, Tschako, Patrontasche); effet de petit –, kleine Montur (Hemden, Halsbinde, Schuhe).

Équiper (spr. ki), v. a. 1) ausrüsten, ausstatten, equipiren; 2) ausstaffiren, herausputzen; s'–, 1) sich das Nöthige (an Kleidungsstücken, Wäsche, Feldgeräth) anschaffen; 2) sich ausstaffiren.

Équipet, m. (mar.) Geräthkasten, Spitzerbad, f. [Blumenblättern.

Équipétalé (spr. ku-i), e, adj. mit gleichen

Équipeur od. **équipeur-monteur** (spr. ki), m. Büchsenschäfter.

Équipoll|é (spr. ku-i), e, adj. (bl.) von anderm Email (von den Feldern des Wappens). **–ence**, f. Gleichheit an Werth. †–ent, e, adj. (à qc.), gleichgeltend, gleich. **–ent**, m. gleicher Werth; à l'–, nach Verhältniß. †–er, v. a. (qc.) u. v. n. (à qc.), dem Werthe nach gleich sein.

Équipondér|ance (spr. ékui), f. Gewichtsgleichheit, gleiche Schwere, gleicher Druck. **–ant**, e, adj. gleichwiegend; fig. – à, von gleicher Wichtigkeit mit.

Équisé|tacées (spr. kui), f. pl. (bot.) Schachtelhalme, m. pl. **–tique**, adj. **–acide**, Schachtelhalmsäure. [Gleichlaut, m.

Équisonnance (spr. kui), f. (mus.)

Équisyllabisme (spr. kui), m. gleiche Zeitdauer der Aussprache jeder Silbe.

Équitable, adj. **–ment**, adv. billig, billig denkend, billig beurtheilend.

Équitant (spr. kui), e, adj. (bot.) der Länge nach gefaltet. [2) Reiten, n.

Équitation (spr. kui), f. 1) Reitkunst;

Équité, f. Billigkeit; plein d'–, billig denkend; en –, der Billigkeit gemäß.

Équival|emment, adv. auf eine gleichgeltende Art. **–ence**, f. gleicher Werth. **–ent**, e, adj. – à, von gleichem Werthe mit; (géom.) gleich. **–ent**, m. Aequivalent, n; Vergütung von gleichem Werthe, f. Ersatz. **–eur**, f. v. –ence. **–oir**, v. n. ir. (v. valoir) (a.) – à qc, mit etw. gleichen Werth haben. [schalig.

Équivalve (spr. kui), adj. (h. n.) gleich-

Équivo|cation, f. zweideutiges Wesen, Doppelzüngigkeit. **–que**, adj. 1) zweideutig; 2) verdächtig. **–que**, f. Zweideutigkeit, Doppelsinn, m. **–quer**, v. n. (a.) zweideutig schreiben; – sur les mots, zweideutig reden; s'–, fam. sich versprechen.

Érable, m. Ahorn; – champêtre, Feldahorn, Maßholder; – à sucre, Zuckerahorn; – sycomore, weißer Ahorn, Bergahorn.

Éradica|tif, ive, adj. von Grund aus zerstörend. **–tion**, f. gänzliche Zerstörung, Ausrottung.

Éradier, s'–, weit hinstrahlen.

Éraill|ement, m. (arti.) Riß einer Kanone. **–er**, v. a. aufritzen, schrammen; (arti.) (den Lauf der Kanone) ritzen. **–ure**, f. Riß, m. Schramme. **–é, e**, adj. 1) (tis.) aufgelockert; (mar.) schamfielt (von schlecht gewordenen Tauen); 2) fig. abgeblattert; œil –, rothstreifiges Auge; **Auge mit auswärts gekehrtem Augenlid.**

Éraill|ement, m. 1) (tis.) Auflockerung, f; 2) Umkehrung des untern **Augenlides**, f. **–er**, v. a. (tis.) auflockern. **–ure**, f. (tis.) aufgelockerte Stelle.

Érasm|e, m. Erasmus. **–ien, ne**, adj. erasmisch; prononciation **–ne**, erasmische Aussprache des Griechischen.

Eratosthène, m. Eratosthenes.

Érater, v. a. (einem Thiere) die Milz ausschneiden; fam. courir, **rire comme un** ératé, herzlich laufen, gehörig lachen; fam. s'–, laufen, daß der Athem **vergeht.**

Érayer, v. a. seitlich pflügen.

Erbin, m. (bot.) Schmiele, f.

Erbue, f. v. arbue. [Epoche.

Ère, f. 1) Zeitrechnung, Aera; 2) Zeit,

Érèbe, m. Erebus. [Erechtheus.

Érecthée, Érechthée (spr. érék), m.

Erecthéon, m. Erechtheion, n.

Érect|eur, m. od. muscle –, Aufrichter (Muskel). **–ile**, adj. (an.) der Aufrichtung fähig. **–ilité**, f. (an.) Fähigkeit sich aufzurichten. **–ion**, f. 1) Aufrichtung, Errichtung; – d'une statue, Errichtung einer Statue; 2) Gründung, Stiftung; 3) (an.) Starrwerden, n. Erektion.

Éreint|é, e, adj. kreuzlahm, todmüde. **–ement**, m. giftige Kritik, **Herunterreißen**, n. **–er**, v. a. 1) (jemm.) das **Kreuz** brechen, kreuzlahm machen; 2) **braun u. blau** schlagen; 3) (fam.) todtmüde **machen**; 4) heruntermachen, um den **Ruf bringen**; 5) (sept.) (das Thonmodell) **zerschlagen**; s'–, 1) kreuzlahm werden; 2) **todtmüde werden**; 3) einander heruntermachen. **–eur**, m. bitterer Kritiker.

Érémitique, adj. einsiedlerisch.

Érémont, m. (char.) **Scherarm.**

Érési|pélateux, se, adj. v. érysipélateux. **–pèle**, m. v. érisipèle.

Éréthisme, m. heftige **Spannung** der Fibern; fig. Heftigkeit, f. **Reizbarkeit**, f; l'– du désespoir, die Wuth **der Verzweiflung.**

Erfort, m. Erfurt, n.

Ergastul|e, –um (spr. omm), m. Sklavenkerker in Rom.

Ergo, conj. fam. folglich, **also.**

Ergo-glu od. **ergo-glue** (spr. gluk), komische conj. folglich.

Ergot, m. 1) Sporn, Afterklaue, f; fig. fam. être sur ses –s, se lever, monter sur ses –s, patzig, trotzig, böse werden; 2) (agr.) **Mutterkorn**, n; (hort.) abgestorbenes Ende eines Zweiges; (vét.) Flußgalle der Pferde, f.

Ergot|age, m. Streitsucht, f. –é, e, adj. 1) mit Sporen od. Nebenklauen; 2) (agr.) seigle –, Mutterkorn. **–er**, v. n. über jede Kleinigkeit streiten, zanken. **–erie**, f. Zanken über Kleinigkeiten, n. Streitsucht. **–eur**, m. **–euse**, f. rechthaberische Person. **–iser**, v. n. über jede Kleinigkeit zanken. **–isme**, m. 1) Zungendrescherei, f. 2) Krankheit durch Genuß von Mutterkorn, f.

Érianthe, adj. mit wolligen Blumen.

Éric, m. Erich.

Éri|cacées, f. pl. (bot.) Heidearten. **–cite**, f. Heidestein, m. **–coïde**, adj. einer Erika gleichend.

Éridan, m. poét. Po.

Ériger, v. a. (nous érigeons) 1) errichten; – un monument, une statue, ein Denkmal, eine Bildsäule errichten; 2) stiften, gründen; 3) – en, erheben zu; chacun veut en sagesse – sa folie, jeder will seine Thorheit zur Weisheit erheben; s'–, 1) errichtet, erbaut werden; 2) s'– en, sich aufwerfen zu; s'– en juge, sich zum Richter aufwerfen; s'– en connaisseur, sich für einen Kenner ausgeben.

Érill|ère, f. Flößkraut, n. **–ne**, f. (chir.) Aufheber, m. **–nace**, f. Stachelschwamm, m. **–nacé, e**, adj. stachelschwammartig. **–ne**, f. v. –gne. [nye, Furie.

Érinnye, Érinnys (spr. nice), f. **Erin-Ério|cabicé, e**, adj. mit wolligem Kelche. **–carpe**, adj. mit wolligen Blumen. **–caule**, adj. mit wolligem Stengel. **–céphale**, adj. mit wolligem Kopf. **–mètre**, m. Wollmesser. **–pétale**, adj. mit wolligen Blumenblättern. **–phore**, adj. wolletragend. **–phylle**, adj. mit wolligen Blättern. **–pode**, adj. mit wolligen Füßen. **–ptère**, adj. mit wolligen Flügeln. **–sperme**, adj. mit wolligen Samenkörnern. **–stémone**, adj. mit wolligen Staubfäden. **–stome**, adj. mit wolligem Munde, wolliger Oeffnung. **–style**, adj. (bot.) mit wolligem Griffel. [mit.

Éristique, adj. polemisch; –, f. Polemik.

Erlangue, f. Erlangen, n.

Ermin, m. Waarenzoll in der Levante.

Erminette, f. Dachbeil, n.

Ermitage, m. Einsiedelei, f; fig. einsamer Ort.

Ermite, m. Einsiedler, Waldbruder, Klausner; iron. pâtes d'–, trockene Nüsse; prv. quand le diable fut vieux, il se fit –, als David kam in's Alter, da macht' er Psalter.

Erneste, m. Ernst.

Ernestine, f. Ernestine.

Erneute, Ernotte, f. Erdnuß.

Éro|dier, v. a. zernagen. **–die**, f. Storchschnabelpflanze, Reiherschnabel, m. **–sif, ive**, adj. zernagend. **–sion**, f. Zernagen, n. Zerfressen, n.

Érostrate, m. Herostratus.

Érot|ématique, adj. in Frageform ausgesprochen. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. erotisch, auf Liebe bezüglich; **délire** –, Liebeswahnsinn; les –s, m. pl. 1) die **Erotiker**, die Liebesdichter; 2) die **erotischen** Gedichte, n. pl. **–omanie**, f. Liebeswahnsinn, m.

Erpétologie, f. Amphibienlehre.

Errant, e, adj. 1) herumirrend, unstät; mener une vie –e, ein unstätes Leben führen; étoile –e, Irrstern, Planet; chevalier –, irrender Ritter; le juif –, der ewige Jude; 2) irrig, im Irrthum befindlich; nos frères –s, unsere irrgläubigen Brüder; les –s, die Irrgläubigen. [niß, n.

Errata, m. (pl. –) Druckfehlerverzeich-

Erratique, adj. 1) umherschweifend, umherirrend; planète –, Komet; blocs –s, erratische Blöcke; 2) (méd.) unregelmäßig, unordentlich abwechselnd; douleurs –s, umherziehende Schmerzen.

Erre, f. 1) †Lauf, m; (nur in:) aller grand'–, volle –, dahineilen; 2) (mar.) Lauf, m. Fahrt, Geschwindigkeit; 3) –s, a) Fährte des Hirsches; fig. suivre les –s, aller sur les –s de q, in jemds. Fußtapfen treten; b) vorderer Theil eines vierfüßigen Thieres.

Errements, m. pl. gewöhnliches Verfahren, Schlendrian; (dr.) reprendre les derniers –, den alten Schlendrian wieder von vorn anfangen.

Errer, v. n. (a.) 1) irren, irre gehen, herumschweifen, umherirren; 2) fig. irren, sich irren.

Erreur, f. 1) Irrfahrt; les –s d'Ulysse, die Irrfahrten des **Ulysses**; 2) Irrthum, m. Versehen, n. Fehler, m; prv. – n'est pas compte, Irren ist menschlich.

Errhin, e, adj. was durch die Nase eingeführt wird; un –, ein Schnupfmittel, n.

Erroné, e, adj. **–ment**, adv. irrthümlich, irrig.

Ers (spr. èr), m. (bot.) Erve, f.

Erse, adj. altnordisch; poésies –s, altnordische Gedichte.

Erse, adj. erisch, (keltischer Dialekt im

schottischen Hochland); l'–, das Ersische. –, m. (mar.) Stropp, n.

Érubesc‖ence, f. Erröthen, n. **–ent, e**, adj. erröthend, roth werdend.

Éruca, f. Raute. [Stachelmeerfenf, m.

Érucage, érucago, érucague, f.

Éructer, v. a. (den Saft aus einem Zweige) saugen (vom Hirsche).

Éruct‖ation, f. Aufstoßen aus dem Magen, n. fam. Rülpsen, n. **–er**, v. a. herausstoßen (aus dem Magen); –, v. n. aufstoßen; fam. rülpsen. [lehrter.

Érudit, e, adj. gelehrt; un –, ein Ge-

Érudition, f. Gelehrsamkeit.

Érugineux, se, adj. mit Grünspan beschlagen, kupfergrün.

Éruptif, ive, adj. 1) auf einen vulkanischen Ausbruch bezüglich; 2) (méd.) mit einem Ausschlage verbunden.

Éruption, f. 1) Ausbruch eines Vulkans, m; 2) (méd.) a) reichliche Entleerung von Säften; b) Hautausschlag, m; c) – des dents, Durchbruch der Zähne, m.

Éry‖nge od. **–ngion**, m. (bot.) Mannstreu, f. **–simon**, m. (bot.) Hederich. **–sipélateux, se**, adj. rothlaufartig. **–sipèle**, m. (†f.) (méd.) Rose, f. Rothlauf. **–siphe**, f. Blätterschimmel, m. **–thématique**, adj. (méd.) flohstichähnlich. **–thème**, m. (méd.) Flohstichfleck. [rothe Meer.

Érythrée, adj. f. nur in: la mer –, das

Érythrine, f. Erythrin, n. Kobaltblüthe.

Érythro‖carpe, adj. mit rothen Früchten. **–céphale**, adj. mit rothem Kopf. **–cère**, adj. mit rothen Fühlhörnern. **–dactyle**, adj. mit rothen Fingern. **–derme**, adj. mit rother Haut. **–gastre**, adj. mit rothem Bauch. **–ide**, adj. röthlich. **–lophe**, adj. mit rothem Schopf. **–pe**, adj. mit rothen Füßen. **–phylle**, adj. mit rothen Blättern. **–ptère**, adj. mit rothen Federn. **–se**, f. rother Farbestoff. **–sperme**, adj. mit rothen Samenkörnern. **–stome**, adj. mit rothem Munde, rother Oeffnung. **–thorax**, adj. mit rother Brust. **–xyle**, adj. mit rothem Holze.

Ès (kontrahirt aus en les) – mains, in die Hände; – prisons, in die Gefängnisse; (gebräuchlich nur in:) bachelier – lettres, bachelier – arts, Baccolaureus; maître – lettres, maître – arts, Magister der freien Künste; (dr.) verser une somme – mains de q, femm. eine Summe einhändigen.

Ésaü, m. Esau.

Esbrouff‖e, f. fam. faire de l'–, sos –s, wichtig thun. **–er**, v. a. fam. aus der Fassung bringen. **–eur**, m. fam. Wichtigthuer.

Esbrousser, s'–, fam. sich aus dem Staube machen.

Escabeau, m. Schemel, Fußschemel, Fußbank, f; (typ.) Antritt unter der Presse.

Escabécher, v. a. (die Sardellen) zubereiten.

Escabelle, f. v. escabeau.

Escabellon, Escablon, m. Postament für eine Büste, n. [zaume.

Escache, m. ovales Gebiß am Pferde-

Escadre, f. Geschwader, n.

Escadrille, f. kleines Geschwader.

Escadron, m. 1) Schwadron, f; 2) Schar, f. [manövriren.

Escadronner, v. n. in Schwadronen

Escafe, f. (j.) Fußtritt (Ballspiel), m.

Escafer, v. a. fam. (femm.) Fußtritte geben. [schweißige Füße haben.

Escaflgnon, m. Art Schuh; sentir l'–,

Escaflotte, f. durchbohrte Rinderrippe der Knopffabrikanten.

Escalad‖e, f. Ersteigung mit Sturmleitern; Einsteigen des Diebes, n. **–er**, v. a. mit Sturmleitern besteigen; auf einer Leiter (in od. auf etw.) steigen. **–on, –ou**, m. Spulrädchen, n. Spulmühle, f.

Escal‖e, f. 1) Seestadt am Mittelmeere; Nothhafen, m; faire –, in einen Hafen einlaufen; 2) (mar.) Auffahrt, Anfahrt, Rampe; 3) Gummihandelsplatz am Senegal, m. – **er**, v. n. in einen Hafen einlaufen. **–ette**, f. (soi.) Einlesebreitchen, n. Einlesegestell, n.

Escalier, m. Treppe, f; Stiege, f; – à vis, – en escargot, en limaçon, Wendeltreppe; – dérobé, Hintertreppe; (mar.) – de commande, Fallreepstreppe.

Escalin, m. Schilling (niederländische Münze).

Escalope, f. (cuis.) Fleischschnitte, m. pl.

Escalpe, f. Skalpirung; couteau d'–, Skalpirmesser.

Escamette, f. levantinische Baumwolle.

Escamot‖age, m. 1) Taschenspielerkunststück, n; 2) schlaues Stehlen; fam. Stibitzen, n. **–e**, f. Taschenspielerkügelchen, n. Gegenstand eines Taschenspielerkniffs, m. **–er**, v. a. 1) fam. verstohlen auf die Seite bringen, mausen, wegstibitzen; 2) – l'arme, nicht nach dem Kommando exerciren, eine Bewegung schneller machen, als vorgeschrieben; 3) (die Enden der Seiden- od. Goldfäden) ausrupfen. **–eur**, m. 1) Taschenspieler; 2) listiger Dieb. **–euse**, f. listige Diebin.

Escamp‖ativos, m. pl. faire des –, entschlüpfen. **–er**, v. n. fam. sich eiligst aus dem Staube machen, ausziehen, davon laufen. **–ette**, f. fam. (nur in:) prendre (de) la poudre d'–, das Hasenpanier ergreifen, Fersengeld geben.

Escap (spr. èskap), m. faire (donner) l'– à l'oiseau, dem Falken seine Beute zeigen.

Escapade, f. 1) (verbotener, verstohlener) Ausflug; 2) (éq.) falscher Sprung; fig. fam. muthwilliger, unüberlegter Streich.

Escape, f. Säulenschaft, m; Anlauf (am Fuße des Säulenschafts), m.

Escaper, v. a. 1) – des oiseaux, Vögel auf die Beute fliegen lassen; 2) (arch.) v. n. anlaufen. [schmieden.

Escapouler, v. a. aus dem Groben

Escarballe, f. (com.) Elephantenzahn von zwanzig Pfund und darunter, m.

Escarbille, f. aus dem Roste der Lokomotive fallende Kohle: –s, Lösche, Gestübbe, n.

Escarbit (spr. bit), m. **escarbite**, f. (mar.) Geschirr zum Anfeuchten des Wergs, n.

Escarbot, m. 1) Stutzkäfer; 2) Maikäfer; – sauterelle, Springkäfer.

Escarboucle, f. Karfunkel, m. Rubin, m.

Escarbouiller, v. a. zermalmen.

† **Escarcelle**, f. (am Gurt hängender) Geldbeutel.

Escargot, m. 1) Schnecke (mit Gehäuse), f; 2) archimedische Schraube; 3) (escalier en) –, Wendeltreppe, f.

Escargotière, f. Schneckengarten zur Schneckenzucht, m.

Escargoule, f. eßbarer Pilz.

Escarmouch‖e, f. Scharmützel, n; attacher l'–, das Scharmützel beginnen. **–er**, v. n. scharmützeln, scharmuziren. **–eur**, m. Scharmützler. [schärfen.

Escarner, v. a. – le cuir, das Leder ab-

Escarole, f. wilder Lattich.

Escarpe, f. 1) (mag.) Böschmauer; (fort.) innere Böschung des Grabens; 2) arg. Straßenräuber, m. [schlüssig.

Escarpé, e, adj. steil, jähe, schroff, ab-

Escarpement, m. (jäher) Abhang; (fort.) steile Böschung.

Escarper, v. a. steil böschen, jähe machen; s'–, steil werden.

Escarpin, m. feiner Schuh, Tanzschuh; fam. jouer de l'–, Fersengeld geben; iron. –s de Limoges, Holzschuhe; –s, a) (tan.) Schuhe zum Behandeln der Häute; b) Folterschuhe.

† **Escarpiner**, v. n. fam. behend laufen.

Escarpolette, f. Strickschaukel, Schaukel: une tête à –, ein Windbeutel.

Escarre, f. 1) Grind, m. Schorf, m; 2) † Riß, m. Lücke; 3) (bl.) Winkelmaß, n.

Escart, m. Vorsprung beim Barrenlaufen. [Falken).

Escartable, adj. (ch.) hochfliegend (vom

Escaude, f. Art kleiner Barke.

Escaut, m. Schelde, f. [Kappzaume, m.

Escavecade, f. (éq.) Ruck mit dem

Escaville, f. Art Pilz.

Escharf‖e (spr. skar), f. (Brand)schorf, m. **–ification**, f. Schorfbildung. **–ifier**, v. a. verschorfen.

Eschatolo‖gie (spr. ska), f. Lehre von den letzten Dingen. **–gique**, adj. auf die Lehre von den letzten Dingen bezüglich.

Eschillon (spr. ski), m. Wasserhose in der Levante, f.

Eschine (spr. (èschine), m. Aeschines.

Escient (spr. èssian'), m. (nur in:) à bon –, wissentlich, vorsätzlich; à mon, son –, mit meinem, seinem Wissen. [Knospen.

Esclonnement, m. Beschneidung der

Esclaire, m. (ch.) Raubvogel von schlankem Wuchse.

Esclame, adj. schlank (vom Wild).

Esclandre, m. 1) öffentliches Aergerniß; fam. Aufsehen, n: faire –, Lärm machen: verdrießliches Aufsehn erregen; faire un – à q, öffentlichen Zank mit femm. beginnen; 2) † Angriff, Prügelei, f.

Esclavage, m. 1) Sklaverei, f. Knechtschaft, f; 2) fig. Joch, n; Zwang; 3) † Handelsmonopol, n; 4) halbkreisförmiger Halsschmuck. [Sklaverei.

Esclavagiste, m. Vertheidiger der

Esclave, m. f. Sklave, Sklavin; la côte des –s, die Sklavenküste; guerre des –s, römischer Sklavenkrieg; –, adj. sklavisch; les nègres –s, die Negersklaven.

Esclavon, ne, f. adj. slavonisch; l'Esclavon, der Slavonier, Slowake; l'Esclavonienne, die Slavonierin, Slowakin.

Esclavonie, l'–, f. Slavonien, n.

Esclipot, m. Stockfischkiste, f.

Escobard, m. Estobard (berühmter Jesuit); escobard, Jesuit, schlauer Fuchs.

Escobarder, v. a. durch schlaue Ränke erwerben. –, v. n. zweideutig, doppelzüngig sein; fein lügen. [linft, m.

Escobarderie, f. Ausflucht, Jesuiten-

Escobartin, e, adj. jesuitisch (bei Paskal).

Escocher, v. a. – la pâte, den Teig mit der flachen Hand schlagen.

Escoffier, v. a. fam. todtschlagen.

† **Escoffion**, m. Mütze, f.

Escogriffe, m. 1) fam. Greifzu, Schnapphahn; 2) ungeschlachter Kerl.

Escome, m. (mar.) Bolzen.

Escompt‖e, m. Diskonto. **–er**, v. a. 1) diskontiren; 2) fig. sich im Voraus zu Nutze machen: zu früh verschleudern; – sa vie, zu früh und schnell das Leben genießen. **–eur**, m. Diskontirer.

Esconcerie, f. Unterschlagung wichtiger Papiere in Prozeßsachen. [m. Oesfaß, n.

Escope, f. Schöpfelle; (mar.) Gießer,

Escoperche, f. Gerüststange.

Escopett‖e, f. Stutzbüchse, Stuh, m. **–erie**, f. Salve aus Stutzbüchsen. **–eur**, m. mit Stutzbüchse bewaffneter Soldat.

Escort‖e, f. Geleit, n. Bedeckung; – d'honneur, Ehrengeleit. **–er**, v. a. geleiten, estortiren.

Escot, m. 1) Art Wollenstoff; 2) (mar.) unterster Winkel am dreieckigen Segel, Schrothorn.

Escotard, m. (mar.) Springlukenabsatz.

Escouade, f. Korporalschaft; – brisée, aus Soldaten verschiedener Regimenter bestehende Korporalschaft.

Escoupe, f. (e. m.) Krummspaten, m. krumme Schaufel.

Escourgée, f. 1) lederne Peitsche, Karbatsche; 2) Peitschenhieb, m.

Escourgeon, m. 1) Frühgerste, f; 2) lederner Riemen am Dreschflegel.

Escourre, m. (mar.) scie –, umgekehrt!

Escousse, f. fam. Anlauf, m; prendre son –, einen Anlauf nehmen.

Escrime, f. Fechtkunst; salle d'–, Fechtboden; être hors d'–, sich nicht mehr wehren können.

Escrimer, v. n. 1) fechten, sich im Fechten üben; 2) sich anstrengen; 3) fam. streiten, disputiren; s'–, 1) fam. sich schlagen, sich wehren; s'– des pieds et des mains, sich mit Händen und Füßen wehren, die größten Anstrengungen machen; 2) sich streiten; 3) s'– de qc, mit etw. umzugehen wissen, sich ein wenig auf etw. verstehen; prv. s'– de la

mâchoire, des mâchoires, des dents, tüchtig essen.

Escrimeur, m. Fechter.

Escroc (spr. kro), m. Gauner.

Escroquer, v. a. 1) listig entwenden; fam. abluchsen: – un dîner, an einer Mahlzeit theilnehmen, zu der man nicht eingeladen ist; 2) – q, jemn. um etw. prellen.

Escroquerie, f. Gaunerei, Prellerei.

Escroqueur, m. –se, f. Gauner(in).

Esculape, m. 1) Aeskulap; fig. (berühmter) Arzt; 2) Aeskulapschlange, f.

Esculent, e, adj. eßbar.

Escupir, v. n. speien.

Esgaliver, v. a. – la soie, die Seide leicht auswinden.

Esherber, v. a. von Gras säubern.

Esmiller, v. a. (maç.) abspitzen, abschalen, mit dem Spitzhammer bearbeiten.

Esoce, m. Hecht.

Esoche, m. (méd.) Afterblätterchen, n.

Esocien, ne, adj. hechtartig.

Esope, m. Aesop; fam. c'est un –, er ist häßlich und buckelig.

Esopique, adj. äsopisch.

Ésotér‖ique, adj. esoterisch, zur Geheimlehre gehörig. **–isme,** m. Geheimlehre, f.

Esouchement, m. Säuberung von Baumstämmen, f.

Espace, m. 1) Raum; – (absolu), Weltraum; – (céleste), Himmelsraum; regard perdu dans l'–, Starren, n; fam. se perdre dans les –s, se promener, voyager dans les –s, sich mit Hirngespinnsten beschäftigen, sich versteigen; 2) Zeitraum; 3) (mus.) Intervall zwischen den Linien des Notensystems; 4) (fort.) – mort, unbestrichener Raum; 5) – nuisible, schädlicher Raum des Blasebalgs; –, f. (typ.) Spatium, n; – fine, mince, de Limoges, Haarspatium, Kartenspan; – forte, Doppelspatium; – moyenne, mittleres Spatium.

Espacement, m. gehörige Vertheilung des Zwischenraums; Zwischenraum; (arch.) Zwischenweite, f; (typ.) Durchschießen, n; – des lettres, Sperren, n.

Espacer, v. a. (nous espaçons) den gehörigen Raum (zwischen etw.) lassen, in gehörige Entfernung von einander setzen, stellen; (typ.) – les mots, durchschießen; – les lettres, sperren; **s'–,** s'– en digressions, von der Hauptsache abschweifen.

Espad‖age, m. Schwingen des Flachses, n. **–e,** f. Schwingmesser zum Reinigen des Flachses, n. **–er,** v. a. (Flachs, Hanf) schwingen. **–eur,** m. Hanf-, Flachsschwinger.

Espadon, m. 1) Haudegen: Säbel; 2) Schwertfisch. [degen, auf Hieb fechten.

Espadonner, v. n. (a.) mit dem Hau-

Espadonneur, m. Hiebfechter.

Espadot od. **espardot,** m. Fischerhaken.

Espagne, l'–, f. Spanien, n; des châteaux en –, Luftschlösser.

Espagnol, e, adj. spanisch; l'espagnol, die spanische Sprache; un Espagnol, ein Spanier; une Espagnole, eine Spanierin; une espagnole, eine dicke Sauce.

Espagnolette, f. Drehriegel, m. Spagnoletstange (eines Fensters).

Espagnoliser, v. a. spanisch, zum Spanier machen.

Espale, f. (mar.) Schiffsschulter, Raum zwischen der ersten Ruderbank und dem Hintertheile, m. [bahn, f.

Espalet, m. Verstärkung am Flintenspalier, m. Spalier, n. Baumgeländer, n.

Espalm‖e, m. Schutzfirniß. **–er,** v. a. (mar.) (ein Schiff) schmieren. **–eur,** m. Schiffsschmierer.

Espar, m. (arti.) Hebebaum; (mar.) Fichtenholz zum Bauen, n. [Futterklee, m.

Espar‖cet, m. **–cette,** f. Esparsette, f.

Esparcier, m. Schleuse eines Bewässerungskanals, f.

Esparer, v. a. mit Rohr reiben (Häute).

Espargoute, f. Ackerspergel, m. kleine Maiblume.

Espatage, m. (o. m.) Ausglühen und Schlichtwalzen der Stürze, n.

Espatule, f. stinkende Schwertlilie.

Espaure, m. Schiffsbalken.

Espèce, f. 1) (th.) Gestalt; communier sous les deux –s, das Abendmahl in beiderlei Gestalten nehmen; 2) Gattung, Art, Species; une – de beau, eine Art des Schönen; une – d'instinct, eine Art Naturtrieb; des gens de toute –, Leute aller Art; l'– humaine, das Menschengeschlecht; une pauvre – (d'homme), ein armseliger Mensch; (ph.) –s, Species, Mittel, n. pl; – béchiques, Mittel gegen den Husten; – diurétiques, harntreibendes Mittel; – amères, bitter schmeckendes Mittel; fig. mêler les –s, Alles unter einander bringen; (géom.) triangle donné d'–, Dreieck, dessen drei Seiten gegeben sind; 3) † (dr.) en –, *in natura*; 4) –, (gewöhnlich:) –s (sonnantes), baares Geld; 5) Vorstellung.

Espérance, f. Hoffnung, Erwartung; de grande –, hoffnungsvoll; dans l'– de, in der Hoffnung zu; être sans –, hoffnungslos sein; hoffnungslos darniederliegen; 2) Art Würfelspiel; 3) große Oeltonne.

Espérant, e, adj. hoffend.

Espérer, v. a. (j'espère, nous espérons; j'espérerai) 1) hoffen; j'espère que vous le ferez, ich hoffe, Sie werden es thun; je n'espère pas que vous le fassiez, ich hoffe nicht, daß Sie es thun werden; j'espère (do) vous voir, ich hoffe Sie zu sehen; j'espère que non, ich hoffe nicht; 2) fam. erwarten; –, v. n. hoffen; – en Dieu, auf Gott hoffen; – bien de qc, in froher Hoffnung über etw leben; – à qc, auf etw. hoffen.

Espiègle, adj. schelmisch, schalkhaft; un –, ein Schelm; ein Schalk; une petite –, ein kleines schelmisches Mädchen.

Espièglerie, f. Muthwillen, m. muthwilliger Streich, Possen, m. Schelmerei.

Espinçoir, m. Hammer des Pflasterers.

Espingole, f. Donnerbüchse, Musketonner, m.

Espion, m. –ne, f. Spion, Kundschafter, Spionin, Kundschafterin; double –, Doppelspion, Spion, der beiden Parteien dient; tromper l'–, sich höchst vorsichtig benehmen; il ne dépense guère en –s, er ist sehr schlecht davon unterrichtet, wie es in der Welt hergeht.

Espionnement, m. Spioniren, n.

Espionner, v. a. spioniren, auskundschaften, ausspähen.

Esplanade, f. 1) (arch.) Vorplatz, m. Hochplan, m. Freiheit; 2) Strecke, worüber die Schildwache zu wachen hat; 3) (fort.) Feldbrustwehr des bedeckten Weges; Balkenlage für eine Batterie; 4) Weg des kreisenden Falken, m. [(Muschel), f.

Esplandian, m. Spinnenwebentute

Espoir, m. Hoffnung, f; en (sous) –, in der Hoffnung.

Espoll‖e, f. v. espoule. **–ette,** f. v. espoulette. **–eur,** m. Arbeiter, der die Spulen ordnet. **–in,** m. Einschußspule, f.

Esponton, m. Sponton, Enterpike, f.

Espoul‖le, f. Einschußspule. **–ette,** f. (arti.) Schlagröhre, Zündröhre. **–eur,** m. Spuler. **–in,** m. Einschußspule, f. **–inage,** m. Spulen, n. **–inande,** f. Spulerin. **–iner,** v. a. spulen.

† **Espringale,** f. Steinschleuder.

† **Esprinsons,** m. pl. epidemische Ruhr.

Esprit, m. 1) (überirdischer) Geist; le saint-esprit (l'esprit-saint), der heilige Geist; l'– de Dieu était porté sur les eaux, der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser; l'– de prophétie, der Geist, die Gabe der Prophezeiung; les –s, die Geister; les – célestes, die Engel; les –s bienheureux, die Seligen; les –s des ténèbres, les – immondes, die Geister der Finsterniß, die Teufel; l'– malin, der Teufel; – follet, Kobold; – familier, Dämon einer Person, *spiritus familiaris*; –s frappeurs, Klopfgeister; 2) Geist, Gespenst, n; il revient des –s dans cette maison, in diesem Hause spukt es; 3) –s (vitaux od. animaux), Lebensgeister; reprendre ses –s, wieder zu sich kommen, aus der Ohnmacht erwachen, wieder zur Besinnung kommen; 4) (menschlicher) Geist (Gegensatz zum Körper); Seele, f. Denkvermögen, n. Verstand; l'– et le corps, der Geist und der Körper; l'– est prompt et la chair est faible, der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach: être ravi en –, in Verzückung sein; rendre l'–, den Geist aufgeben; adorer en –, im Geist anbeten; s'emparer de l'– de q, jems. Vertrauen gewinnen: être bien dans l'– de q, von jemm. mit Wohlwollen betrachtet werden; cela ne m'est jamais venu en l'–, das ist mir nie in den Sinn gekommen; perdre l'–, den Verstand verlieren; où avait-il l'–, quand il fit cela? was fiel ihm ein, als er das that? présence d'–, Geistesgegenwart; fam. il a l'– au talon, er ist zerstreut, er handelt ganz verkehrt; avoir bon –, verständig sein; avoir le bon – de faire qc, verständig genug sein, etw. zu thun; changer d'–, seine Ansicht ändern; 5) Witz, Geist, Scharfsinn; faux –, Witzelei, f; avoir de l'– (en) argent comptant, schlagfertig sein; avoir de l'– jusqu'au bout des doigts, höchst geistreich sein; avoir de l'– au bout des doigts, fingerfertig sein; faire de l'–, courir après l'–, nach Witz haschen; bureau d'–, Versammlungsort geistvoller Menschen; bel –, Schöngeisterei, f; bel –, beaux –s, Schöngeist, Schöngeister; une femme bel –, ein (weiblicher) Schöngeist; un – fort, ein Freigeist; un bon –, ein Mann von gesundem Menschenverstand; un petit –, ein schwacher Kopf; 6) Stimmung, f. Gemüth, n; l'– est bon, die Stimmung ist gut; les s'– étaient irrités, die Gemüther waren aufgeregt; calmer les –s, die Gemüther beruhigen; 7) Meinung, f. Denkungsart, f. Anlage zu, f; – de parti, Parteigeist; – de corps, Korpsgeist; – du monde, gesellschaftliche Tournüre; – de retour, Hoffnung auf Rückkehr, f; – de paix, Geist des Friedens; – de conduite, Geschick, n; – de chicane, Ränkesucht, f; 8) Geist, Sinn (eines Schriftstellers); ne pas saisir l'– d'un poète, den Geist eines Dichters nicht fassen; la lettre tue et l'– vivifie, der Buchstabe tödtet, aber der Geist macht lebendig; 9) Spiritus; – od. esprit-de-vin, Weingeist; –s, Spirituosen, n. pl; – ardent, rektificirter Alkohol; – rectifié, Weingeist von 89,6 Tralles; – trois-cinq, Weingeist von 77,4 Tralles; –trois-six, Weingeist von 84,4 Tralles; – trois-sept, Weingeist von 87,95 Tralles; – trois-huit, Weingeist von 92 Tralles; – de nitre, Salpeterjäure; 10) (gra.) – doux, Spiritus lenis (’); – rude, Spiritus asper (‘); 11) Büschel Reiherfedern als Frauenkopfputz, n.

Esprit-de-vin, m. Weingeist.

Esprot, m. Sprotte, f.

Esquenis, m. (mar.) Kalfatbütte, f.

Esquicher, v. n. od. s'esquicher, im Reverisspiele, ausweichen; fig. eine ausweichende Antwort geben.

Esquif, m. Kahn, Nachen.

Esquille, f. Knochensplitter, m. **–eux, se,** adj. zersplittert, mit Knochensplittern versehen. [Schiemann.

Esquiman, m. Bootsmannsgehülfe,

Esquinancie, f. (méd.) Bräune.

† **Esquine,** f. Rückgrat des Pferdes, n.

Esquipot, m. thönerne Sparbüchse.

Esquiss‖e, f. Skizze, erster Entwurf. **–er,** v. n. skizziren, entwerfen.

Esquive, f. Thonlage (Erde, womit die Böden der Zuckerhütte bedeckt werden).

Esquiver, v. a. (einem Dinge) behend ausweichen, vermeiden; il esquive le coup, er weicht dem Streiche aus; – v. n. entschlüpfen; **s'–,** sich sachte davon schleichen.

Essai, m. 1) Versuch, Probe, f; coup d'–, erster Versuch, Probestück; à l'–, versuchsweise; mettre à l'–, versuchen, probiren; donner à l'–, zu versuchen, zu probiren geben; faire l'– de qc, etw. proben; – en petit, Versuch im Kleinen; – au chalumeau, Löthrohrprobe; syn: tentative; 2) (litt.) Versuch, Essay; – sur la peinture, Versuch über die Malerei; les Essais de Michel Montaigne, Michel Montaigne's Versuche;

syn: traité; 3) Probe, f; des –s de vin, Weinproben; syn: échantillon.

Essaim, m. Bienenschwarm; fig. Schwarm; des –s de barbares venus du Nord, aus dem Norden gekommene Barbarenschwärme.

Essaim||age, m. **–ement,** m. Schwärmen, n. **–er,** v. n. schwärmen (von Bienen).

Essaler, v. a. (sal.) (die Pfanne) ausbraten.

Essang||e, f. Einweichung der Wäsche. **–er,** v. a. (nous –eons) (Wäsche) einweichen.

Essarder, v. a. (mar.) (das Verdeck) abwaschen. [den.

Essarmenter, v. a. der Knospen berau-

Essar||t, m. Reutland, n. **–tage,** m. **–tement,** m. Ausreuten, n. **–ter,** v. a. ausreuten, urbar machen.

Essaver, v. a. (agr.) mit einer Schaufel (Wasser) ausschöpfen.

Essayer, v. a. 1) probiren, versuchen; – un habit, des souliers, ein Kleid, Schuhe anprobiren, anversuchen, anpassen; 2) kosten; – du vin, Wein kosten; –, v. n. – d'une chose, d'un homme, es mit einer Sache, einem Menschen versuchen; j'ai essayé de (à) le faire, ich habe versucht, es zu thun; s'– à qc, seine Kräfte an etw. versuchen.

Essayerie, f. Probirstätte in Münzen.

Essayeur, m. 1) Wardein, Münzwardein; 2) (tllr.) essayeur, m. essayeuse, f. Anprobirer, Anprobirerin, Probirmamsell.

Essayiste, m. Essayschreiber.

Esse, f. (arch.) sförmiges Werkzeug; (charr.) Lünse, Achsnagel, m; (cl.) Drahtrichter, m; (car.) krumme Brechstange; (serr.) S-Haken, m; (techn.) Haken am Wagebalken.

Essean, m. Dachschindel, f; (agr.) Düngermaß, n; (char.) Dachsbeil, n.

Esseigl||age, m. Ausschneiden des Roggens auf Weizenfeldern, n. **–er,** v. n. Roggen ausschneiden.

Esseimer, v. a. v. essimer.

Esseiner, v. a. (das Schleppnetz) ziehen; (Fische) aus dem Schleppnetz ziehen.

Esselier, m. (charp.) Tragband, n.

Esselle, f. Saumsattel, m.

Essemée, f. Art des Säens.

Essenc||e, f. 1) Wesen, n; 2) (chi.) Essenz; – d'orient, de perles, Perlenessenz; 3) (e. f.) vorherrschende Holzart eines Waldes; bois d'– de chêne, Eichenwald; 4) (cuis.) nahrhafter Extrakt. **–ier,** v. a. mit Essenzen räuchern. **–ifier,** v. a. in Essenz verwandeln.

Esséniens, m. pl. Essäer.

Essen||tialité (ſpr. ci), f. Wesentlichkeit. **–tiel, le** (spr. ci), adj. wesentlich; durchaus nothwendig; ami –, wahrer, wirklicher Freund; services –s, wirkliche, wichtige Dienste; l'– tiel, das Wesentliche, die Hauptsache. **–tiellement,** adv. 1) wesentlich; 2) im hohen Grade; l'homme est – sociable, der Mensch ist im hohen Grade für das gesellschaftliche Leben geschaffen.

Esser, v. a. (den Eisendraht) halbzirkelförmig biegen.

Essère, f. Nesselfieber, n.

Esseret, m. (charp.) Locheisen, n. [pier.

Es-serné, e, adj. papier –, Ausschußpa-

Essette, f. Dachsbeil, n. Beilhammer, m.

†**Esseulé, e,** adj. verlassen, ganz allein.

Essieu, m. Radachse, f. [mögern.

Essimer, v. a. – l'oiseau, den Falken ab-

Essoine, f. v. exoine.

Essonier, m. (bl.) doppelte Schildeinfassung.

Essor, m. 1) Aufschwung, Aufflug des Vogels; prendre l'–, sich aufschwingen; (ch.) monter d'–, in die Höhe fliegen; 2) fig. Aufschwung, Schwung; fig. donner l'– à, einen Schwung geben, freien Lauf lassen; l'– du génie, der Aufschwung des Genius. **–age,** m. Hochfliegen des Falken, n. **–ant, e,** adj. (bl.) oiseau –, Vogel mit halb ausgebreiteten Schwingen. **–é, e,** adj. 1) terrain –, ausgetrockneter Boden; 2) (bl.) mit einer Bedachung von anderer Farbe. **–er,** v. a. 1) (Wäsche zum Trocknen) aufhängen; 2) (ch.) (den Falken) trocken werden lassen; s'–, sich in die Luft schwingen, steigen (von Vögeln).

Essorrill||ement, m. Stutzen der Ohren, n. **–er,** v. a. 1) (jemm.) die Ohren abschneiden; (einem Thiere) die Ohren stutzen; 2) fam. (jemm.) die Haare sehr kurz abschneiden.

Essouch||ement, m. Ausstockung eines Terrains, f. **–er,** v. a. ausstocken.

Essouffl||é, e, adj. außer Athem, athemlos. **–ement,** m. Athemlosigkeit, f. **–er,** v. a. aus dem Athem bringen; s'–, aus dem Athem kommen.

Essourisser, v. a. – un cheval, einem Pferde die Maus ausschneiden.

Essuequer, v. a. (é. r.) den Most (aus einer Blüte) abziehen.

Essul, m. 1) Trockenplatz; 2) trübes Email. [Handtuch, n.

Essuie-main, m. (pl. – ob. essuie-mains)

Essuyage, m. Abtrocknen, n.

Essuyer, v. a. (j'essuie, nous essuyons) 1) abtrocknen, abwischen; – les larmes de q, jems. Thränen trocknen; fam. – les plâtres, eine Wohnung trocken wohnen; fig. die ersten Uebelstände einer Sache ausstehen; 2) trocknen, austrocknen; 3) ausstehen, aushalten, erleiden, erleiden, ertragen; – le feu de l'ennemi, dem feindlichen Feuer ausgesetzt sein; il a essuyé un affront, es ist ihm eine Beleidigung widerfahren; s'–, sich abtrocknen; s'– les pieds, sich die Füße abtreten.

Essuyeur, m. 1) Abtrockner; 2) Abstreichmesser beim Kattundruck, n.

Essuyeuse, f. Abtrocknerin.

Est (ſpr. est'), m. Ost; à l'–, gegen, nach, im Osten: de l'–, von Osten: vent d'–, Ostwind; à l'– de Paris, im Osten von Paris. –, adj. longitude –, östliche Länge.

Estacade, f. Pfahljaun, m. Staket, n; (ch. f.) Kohlenabladeplatz, m. (mar.) Dücdalben, m. pl. Verpfählung; – flottante, Schwimmbarrikade, Hafenbaume, m. pl.

Estadou, m. Zahnfüge der Kammmacher,

Estafette, f. Staffette. [f.

Estafier, m. 1) iron. langer Kerl von Bedienter; 2) Kuppelwirth.

Estaflad||e, f. Schmarre; Riß im Zeuge, m. **–er,** v. a. zerfetzen.

Estagnon, m. verzinnte Kupferkruke.

Estalm, m. (mar.) Spiegelpfann, n.

Estame, f. gestrickte wollene Arbeit.

Estamet, m. **Estamette,** f. Estamet, m. (geringes, wollenes Zeug).

Estaminet, m. 1) Tabagie, f; Kaffehaus, wo geraucht wird; pilier d'–, einer, der immer im Kaffehause liegt; fam. Kneipgenie; ton, langage d'–, ungenirter Ton, ungenirte Sprache; 2) Rauchsalon.

Estaminois, m. (vitr.) Schmelzbrett, n.

Estamp||age, m. 1) Abziehen der Kupferstiche, n; 2) Stanzung, f. Prägung in Stanzen, f. –e, f. 1) (grav.) (Kupfer-, Holz-) Stich, m. Druckplatte, Abdruck, m; – en bois, Holzschnitt, m; – en taille douce, Kupferstich, Kupferplatte; – sur acier, Stahlstich; – à l'eau forte, Radirung; – en manière noire, Blatt in schwarzer Kunst; 2) (maré.) Locheisen, n; 3) Ausbauer, m. Prägestempel, m. Stanze; 4) (raff.) Kitt für die Form, m. **–er,** v. a. 1) prägen, stempeln; – un nègre, einen Neger mit einem heißen Eisen brennen, zeichnen; 2) (Kupferstiche) abziehen, drucken; 3) (chap.) gleich fasten; – du cuir, Leder drucken; (forg.) in Gesenken schmieden; (maré.) (Löcher) in's Hufeisen schlagen; (raff.) (Zuckerformen) stampfen. **–eur,** m. 1) (raff.) Stempel, Stampfe, f; 2) Arbeiter, der in Stanzen preßt; 3) (mon.) balancier –, Münzstempel. **–illage,** m. Stempeln, n. **–ille,** f. Stempel, m. Merkzeichen, n. **–iller,** v. a. stempeln. **–oir,** m. flache Zange. **–ure,** f. (maré.) Löcher in einem Hufeisen, n. pl.

Estanc, adj. m. (mar.) navire –, vor dem Wasser wohl verwahrtes Schiff.

Estances, f. pl. (mar.) Stützen, die das obere Verdeck halten. [amerika, n.

Estancia, estancie, f. Landgut in Süd-

Estant, bois en –, ungefällter Wald.

Estaquet, m. (pch.) Stille am Netze, f.

Estase, f. Querholz oben am Sammetweberstuhle, n. [Stück Leder.

Estavillon, m. (gan.) zugeschnittenes

Estelaire, adj. (ch.) cerf –, zahmer Hirsch.

Estelin, m. ehemaliges Gewicht.

Estéménaires, f. pl. (mar.) Sitzer und Auflanger der Spannen, m. pl.

Estèque, m. (pot.) Lehre, f. Schablone, f.

Ester, v. n. (dr.) (mir in:) – en jugement, vor Gericht erscheinen; †– à droit, in Kriminalsachen vor Gericht erscheinen.

Estère, f. 1) Schilfmatte, Binsenmatte; 2) kleine Bucht in Amerika.

Esterlet, m. (z.) Sterlet.

†**Esterlin,** m. Goldschmiedsgewicht von 28½ Gran, n.

Esterre, f. v. estère, 2).

Estenf, m. v. Étouf.

Esthéti||que, f. Aesthetik. **–que,** adj. **–ment,** adv. ästhetisch.

Esthiomène, adj. (méd.) zerfressend; un –, ein zerfressendes Geschwür.

Estho||nie, f. Esthland, n. **–nien, ne,** adj. esthnisch; l'esthonien, das Esthnische; l'Esthonien, der Esthe; l'Esthonienne, die Esthin. [See u. Sumpf).

Estier, m. Kanal (zwischen See u. Fluß,

Estimable, adj. schätzbar.

Estimateur, m. 1) Beurtheiler; 2) Abschätzer, Taxator.

Estimatif, ive, adj. zur Abschätzung gehörig; état, devis –, Kostenanschlag, Veranschlagung der Kosten.

Estimation, f. Schätzung, Abschätzung, Veranschlagung, Anschlag, m. [hörig.

Estimatoire, adj. zur Abschätzung ge-

Estime, f. 1) Achtung, Hochachtung; – de soi-même, Selbstachtung; faire – de, achten; être en grande –, hochgeachtet sein; être perdu d'– et de réputation, alle Achtung eingebüßt haben; 2) Würdigung, Schätzung; 3) Muthmaßung; (mar.) Gissing (Berechnung des zurückgelegten Weges).

Estimer, v. a. 1) abschätzen, taxiren; 2) achten, hochachten, schätzen; 3) glauben, meinen, dafür halten; (mar.) die Gissing machen; s'–, sich schätzen; s'– son prix, sich richtig beurtheilen; il s'estime trop, er überschätzt sich; des gens qui s'estiment, Leute, die Selbstachtung haben. [demeber.

Estisseuses, f. pl. Schertasten der Sei-

Estiv||age, m. 1) Uebersommerung der Herden im Gebirge, f; 2) Schiffsladung, f. **–al, e,** adj. sommerlich; plante –e, Sommergewächs. **–ation,** f. 1) Blüthenknospenstand, m; 2) Sommerschlaf der Thiere, m. **–e,** f. (mar.) Gleichgewicht der Seiten eines Schiffes, n; charge en –, Ladung, die sich zusammenpressen läßt. **–er,** v. a. 1) (Vieh) übersommern lassen; 2) (mar.) (Waaren) zusammenschrauben, rammen; –, v. n. übersommern.

Est-nord-est, m. 1) Ostnordost; 2) iron. unangestellter Seeknabe.

Estoc, m. 1) (e. f.) Baumstamm; couper, faire une coupe à blanc –, bis zur Wurzel abschneiden; fig. être réduit à blanc –, gänzlich zu Grunde gerichtet sein; 2) (dr.) Herkunft, f; de bon –, aus guter Familie; fam. cela ne vient pas de son –, das kommt nicht aus ihm; dites-vous cela de votre –? sagen Sie das aus sich selbst? 3) †– volant, mit Eisen beschlagener Stock; brin d'–, an beiden Seiten mit Eisen beschlagener Stock; 4) †langes Schwert; vergoldetes, silbernes Schwert, vom Papst geweiht und verschenkt; 5) Degenspitze, f; coup d'–, Degenstoß; frapper d'– et de taille, auf Hieb u. Stich fechten; fig. d'– et de taille, auf alle Arten; 6) (j.) faire l'–, Volte schlagen. **–ade,** f. 1) (weit ausgeholter) Degenstoß; allonger une –, einen Stoß versetzen; 2) fam. unvorhergesehener Angriff; 3) †Bettelei; 4) †Degen, m. –

ader, v. n. 1) mit dem Degen stoßen; 2) fig. heftig disputiren.

Estomac (spr. ma), m. 1) Magen; avoir l'– creux, vide, einen leeren Magen haben; avoir deux –s, stark essen; fam. avoir (un estomac) bon – dans ses talons, großen Hunger haben; être (avoir) un – d'autruche, jede Speise vertragen; avoir l'– chaud, leicht verdauen; peser sur l'–, im Magen liegen; 2) Unterleib, Brust, f; creux de l'–, Herzgrube; fam. elle a de l'–, sie hat einen vollen Busen; 3) Brust des Geflügels, f; Bruststück, n; 4) Stück Eisen vorn am Amboß, n.

Estomaquer, s'–, v. n. fam. de qc, sich über etw. ärgern, ungehalten werden.

Estompe‖**, f.** 1) (des.) Wischer zum Zeichnen, m; 2) gewischte Zeichnung. **–er**, v. n. (des.) wischen, mit dem Wischer zeichnen. [kegel.

Estoquiau, m. (serr.) Sperrstift, Sperr-

Estouffade, f. Dämpfen, n. Schmoren, n; gedämpftes Fleisch, Schmorfleisch, n.

Estrade, f. 1) Tritt, m. Fußtritt, Erhöhung, Estrade; 2) (grr.) battre l'–, einen Streifzug machen; **batteurs d'–**, Streifzügler. [scher berittener Soldat.

Estradiot, m. albanesischer od. griechi-

Estragale, m. (tourn.) Stabmeißel.

Estragon, m. Estragon, Kaiserſalat.

Estrain, m. (tis.) Einschlag von Zwirn od. Seide.

Estramaçon, m. 1) zweischneidiges Schwert, Pallasch; 2) Schwerthieb. **–ner**, v. a. mit dem Pallasch hauen; –, v. n. mit dem Pallasch fechten; **s'–**, iron. mit einander fechten.

Estran(d), m. (mar.) Strand.

Estrapad‖**e, f.** 1) Wippen, n; fig. fam. donner l'– à son esprit, sich den Kopf über etw. zerbrechen; 2) Wippgalgen, m; 3) (éq.) Bäumen u. Ausschlagen des Pferdes, n; 4) (hor.) Federwinder, m. **–er**, v. a. wippen. [ein Pferd sehr abmatten.

Estrapasser, v. a. (éq.) – un cheval,

Estrapotin, m. v. strapotin.

Estraquelle, f. (ver.) Einsetzschaufel.

Estrasse, f. Flockseide.

†**Estrif**, m. Zank, Kampf.

Estrigue, m. (ver.) Abkühlofen.

Estri‖**que**, m. (raff.) Streichmesser, n. **– quer**, v. a. (raff.) (die Nitzen) in den Formen verstreichen. **–queur**, m. (raff.) Streichholz, n. **–queux**, m. Schabeisen, n.

†**Estriver**, v. n. zanken.

Estrofle, f. Strick, womit Pferde zusammengebunden werden, m. [stroppen.

Estrop‖**e**, f. (mar.) Stropp. **–er**, v. a.

Estro‖**piat**, m. **–pié**, m. Krüppel. **–plement**, m. Verkrüppelung, f. **–pier**, v. a. 1) zum Krüppel machen, verkrüppeln, verstümmeln; 2) fig. entstellen, verhunzen; – une langue, eine Sprache radbrechen, grobe Sprachschnitzer machen; – un vers, einen Vers verstümmeln.

Estuaire, m. Bucht, die sich bei der Flut mit Wasser füllt; buchtähnliche Flußmündung.

Esturgeon, m. Stör. [dung.

Esule, f. Wolfsmilch.

Et (spr. è; wird nie gebunden) conj. und; – mon père – ma mère, sowohl mein Vater als meine Mutter; vingt et un, einundzwanzig; soixante et onze, einundsiebzig; plus je vous envisage, – moins je remets votre visage, je mehr ich Sie ansehe, je weniger erinnere ich mich Ihres Gesichts; elliptisch: – tous ces bandits de rire et de danser, und alle diese Banditen fingen an zu lachen und zu tanzen; **et cætera** (spr. èt sétéra) und so weiter, u. s. w.; †**et bien!** wohlan!

Etabl‖**age**, m. 1) Stallgeld, n; 2) Zwischenraum zwischen den Wagendeichseln. **–e**, f. 1) Stall, m; – à vaches, Kuhstall; **–s d'Augias, Augiasstall**; fam. il leur faut une – à part, sie vertragen sich mit niemandem; 2) (mar.) Vorsteven, m. **–er**, v. a. stallen, einstallen. [belbank, f.

Etabli, m. Werktisch, Werkbank, f; Ho-

Etablir, v. a. 1) feststellen, befestigen, festmachen, fest begründen; – les fondements, den Grund legen; fig. – son droit sur qc, sein Recht auf etw. stützen; – sa réputation, seinen Ruhm befestigen, seinem Ruhm eine feste Grundlage verschaffen; – la liberté, die Freiheit befestigen; bien – sa fortune, sein Vermögen befestigen; 2) aufschlagen, aufstellen, errichten; – des boutiques, un camp, Buden, ein Lager aufschlagen; – une machine, eine Maschine aufstellen; – des communications, Verbindungswege eröffnen; – une fabrique, une imprimerie, eine Fabrik, eine Druckerei errichten; – sa demeure, seine Wohnung aufschlagen; 3) anstellen, einsetzen; – des juges, Richter einsetzen; être établi juge, zum Richter eingesetzt sein; 4) unterbringen, versorgen; – une fille, eine Tochter verheirathen; 5) in Gunst, Ansehen bringen; ce livre l'a bien établi dans l'opinion publique, dies Buch hat ihm hohe Achtung in der öffentlichen Meinung verschafft; il est bien établi dans cette maison, auprès du prince, er ist gut in diesem Hause, beim Fürsten angeschrieben; 6) herstellen, einführen, stiften, aufstellen; – une loi, ein Gesetz einführen; – l'ordre, die Ordnung herstellen, einführen; établissez l'ordre, l'habitude le maintiendra, führt die Ordnung ein, und die Gewohnheit wird sie aufrecht erhalten; – un fait, eine Thatsache begründen, außer Zweifel stellen; – des principes, Grundsätze aufstellen; – un usage, einen Gebrauch einführen, zur Geltung bringen; il est établi que, es steht fest, es ist angenommen, daß; – l'état de la question, die Frage richtig stellen; – un compte, la balance d'un compte, eine Rechnung, die Bilanz einer Rechnung aufstellen; 7) (arch.) – le bois, les pierres, das Holz, die Steine anzeichnen; 8) (mar.) – une voile, ein Segel beisetzen; **s'–**, 1) sich häuslich, wohnhaft niederlassen, eine Handlung anlegen, ein Geschäft anfangen, eine Werkstatt eröffnen, sich einrichten; 2) errichtet werden; 3) aufkommen, in Gunst kommen, angenommen werden; ce mot aura de la peine à s'–, dieses Wort wird schwerlich eingeführt werden, aufkommen; 4) sich aufwerfen zu; s'– juge des actes d'autrui, sich zum Richter der Handlungen Andrer aufwerfen.

Etablissement, m. 1) Feststellung, f. Festsetzung, f. Herstellung, f; – d'un fait, d'un droit, Feststellung einer Thatsache, eines Rechtes; Errichtung, f. Stiftung, f. Gründung, f. Begründung, f. Anlegung, f. Einführung, f. Einrichtung, f. Einsetzung, f; – de charité, wohlthätige Stiftung; 2) Niederlassung, f; (grr.) – des quartiers, Vertheilung der Truppen in die Ortschaften, f; 3) Versorgung, f. Verheirathung einer Tochter, f; 4) Geschäft, n. Etablissement, n. Anstalt, f. Anlage, f; 5) – du port, des marées, Angabe der Ebbe u. Fluth und der Mondphasen in einem Hafen, f; 6) (charp. mon.) Anzeichnung des Holzes, f.

Etacisme, m. Etacismus (Aussprache des griechischen η wie ε).

Etage, m. 1) Geschoß, n. Stockwerk, n. Stock; – en mansarde, Dachgeschoß; 2) Schicht, f. Absatz, m. übereinanderliegende Reihe; à deux, trois –s, in zwei, drei Reihen; fam. fou, sot à triple –, Erznarr; menton à triple –, dreifaches Kinn; 3) Grad, Rang, Stellung, f; de bas –, von niederm Schlage, pöbelhaft; de tout –, von jedem Schlage.

Etager, v. a. (nous étageons) stufenweise aufstellen; – les cheveux, das Haar stufenweise schneiden; **s'–**, sich stufenweise aufstellen, stufenweise aufsteigen.

Etagère, f. Gestell, n. Bücherbrett, n.

Etagne, f. Weibchen des Steinbocks, n.

Etai, m. 1) Stützbalken; Steife, f; 2) (bl.) v. étaie; 3) Stütze, f; (mar.) Stag (starkes Tau).

Etaie, f. (bl.) verkürzter Sparren.

Etaillissage, m. Abschneiden der Sprossen, n.

Etaim, m. Kammwolle, f.

Etain, m. Zinn, n; – battu, – en feuilles, Blattzinn, Stanniol, n.

Etains, m. pl. Randsamhölzer, n. pl.

Etal (pl. étaux), m. 1) Fleischbank, f; Fleischscharren, Schlächterladen; 2) † Kramtisch.

Etalage, m. 1) Auslegen, n. Ausstellen, n. (der Waaren); 2) Standgeld, n; 3) fam. Putz, feine Toilette; 4) fig. Auskramen, n. (von Gelehrsamkeit), Prahlen (mit), n; faire – de qc, etw. ausframen, mit etw. prahlen.

Etalagiste, m. f. Standkrämer(in).

Etale, adj. (mar.) stehend; mer –, weder steigendes noch fallendes Meer; navire –, nicht vor u. nicht rückwärts gehendes Schiff; l'– de la marée, die Zeit, wo die Flut beendet ist und die Ebbe noch nicht begonnen hat; vent –, stehender Wind.

Etaler, v. a. 1) ausframen, (zur Schau) auslegen, ausstellen, aushängen; 2) ausbreiten, entfalten; – une robe, ein Kleid ausbreiten; – son jeu, seine Karten sehen lassen; 3) fig. ausframen, zur Schau tragen, aus Prahlerei sehen lassen, prunken mit; 4) fam. zu Boden werfen; 5) (mar.) – la marée, bei widriger Fluth Anker werfen; – un bâtiment, einem Schiffe an Schnelligkeit gleichkommen; – le vent, le courant, dem Wind, dem Strom gleichen Widerstand entgegensetzen.

Etaleur, m. (fil.) Anlegemaschine, f.

Etalier, m. 1) Bankschlächter; 2) Fischpark.

Etalin‖**guer**, v. a. (mar.) (das Ankertau) anstechen, an den Ankerring befestigen **–gue, –gure**, f. Ankerstich, m. Kabelstich, m.

Etalon, m. 1) Hengst, Zuchthengst, Springhengst, Beschäler; – d'essai, Probirhengst; bœuf –, Zuchtstier; âne –, Zuchtesel; 2) Aichmaß, n. Normalmaß, n; 3) v. étalon.

Etalonn‖**age, –ement**, m. Aichen, n. **–er**, v. a. 1) beschälen; 2) aichen. **–eur**, m. Aicher, Aichmeister.

Etamage, m. 1) Verzinnen, n: 2) Spiegelbelegung, f; Verzinnung, f.

Etambot, m. (mar.) Hinterſteven (Loch für den Mast).

Etambrai, m. (mar.) Fisch, Fischung, f.

Etam‖**er**, v. a. verzinnen; mit Blattzinn od. Folie belegen. **–eur**, m. Verzinner; – de glaces, Spiegelbeleger, Foliirer.

Etamin‖**e**, f. 1) Siebtuch, n. Beuteltuch, n: (mar.) Flaggentuch, n; 2) Haarsieb, n; passer par l'–, a) durchgeseiht werden; fig. eine scharfe Probe aushalten müssen; b) durchsehen; fig. einer scharfen Probe unterworfen; 3) Staubfaden, m. Staubgefäß, n. **–é**, e, adj. mit Staubfäden versehen. **–ier**, m. Beuteltuchweber.

Etampage, m. Stempelung, f. **–e**, f. Prägstempel, m. Bunzen, m. Stanze, Stampfe; (ol.) Nageldocke; (forg. serr.) Dorn, m. Reibahle. **–er**, v. a. 1) (maré.) (ein Hufeisen) lochen; 2) (forg. serr.) ausdornen, aufräumen. **–eur**, m. Stempler. **–eux**, m. (pot.) Stempel. **–ure**, f. (maré.) Nagelloch, n.

Etamure, f. Verzinnung.

Etanche, adj. wasserdicht; – de vapeur, dampfdicht. –, f; à –, wasserdicht; mettre un vaisseau à –, ein Schiff auf's Trockne legen. [des Durstes), f.

Etanchement, m. Stillung (des Blutes,

Etancher, v. a. 1) stillen, hemmen; – ses larmes, le sang, seine Thränen, das Blut stillen; 2) – la soif, den Durst stillen, löschen; 3) (mar.) – une voie d'eau, ein Leck stopfen. [Einstopfer.

Etanchoir, m. (ton.) Stopfmesser, n.

Etanç‖**on**, m. (charp.) Stütze, f. Steife, f: (mar.) Weg. **–onnement**, m. Stützen, n. **–onner**, v. a. stützen, abſteifen.

Etanfiche, f. Mächtigkeit der Bänke eines Steinbruchs.

Etang, m. 1) Teich, Weiher; – salé, Salzteich, Lagune, f; prv. no voir plus qu'un –, aus der Fassung kommen; 2) Reservoir, worin man die geschmiedeten Ambosse taucht, n.

Étangue, f. (mon.) große Zange.

Étant, part. présent, v. être, seiend.

Étant, m. (e. f.) en –, ungefällt (von Bäumen); bois en –, Stammholz.

Étape, f. 1) Stapelplatz, m. Niederlage; 2) (grr.) Lieferung an marschirende Truppen; 3) (grr.) Rastplatz, m. Etappe; brûler l'–, einen Etappenplatz übergehen, doppelten Marsch machen; (fig. an dem gewohnten Rastplatz) nicht anhalten; 4) Abstand von einem Rastplatz bis zum andern, m; fig. faire une bonne –, ein tüchtiges Stück Arbeit vor sich bringen; 5) fig. Anhaltepunkt, m. Uebergangspunkt, m.

Étape, étaple, f. Amboß des Nagelschmieds, m.

Étapier, m. Proviantmeister, Proviantkommissär.

État, m. 1) Stand, Zustand, Beschaffenheit, f; – de nature, Naturzustand; – de grâce, Stand der Gnade; (dr.) – des personnes, Gesammtheit der juristischen Eigenschaften einer Person; – civil, Civilstand; actes (registres) de l'– civil, Civilstandsakten; officier de l'– civil, Civilstandsbeamter; question d'–, Bestreitung der juridischen Eigenschaften einer Person, f; – d'accusation, Anklagezustand; – solide, liquide, gazeux, fester, flüssiger, gasförmiger Zustand; – du ciel, Stand der Gestirne; être en –, im Stande sein; être hors d'–, außer Stande sein; mettre en –, in Stand setzen; – de mariage, Ehestand; tenir en –, im Stande erhalten, festhalten; in Bereitschaft setzen; 2) Stand, Gewerbe, n; vivre selon son –, seinem Stande gemäß leben; –s, Stände; le tiers –, der dritte Stand; –s provinciaux, Provinzialstände; –s généraux, Reichsstände in Frankreich; salle d'–s, Ständesaal; † pays d'–s, Provinzen, die Ständeversammlungen hatten; 3) prächtige Lebensweise, Staat; tenir – de prince, wie ein Fürst leben; tenir un grand –, auf großem Fuße leben, Staat machen; avoir un grand – de maison, viel Dienerschaft haben; 4) faire – de q, jemn. hochschätzen, achten; viel von, auf jemn. halten; faire peu d'– de qc, wenig auf etw. achten, sich wenig aus etw. machen; faire – de, gedenken; sich Rechnung machen; je fais – de partir prochainement, ich bin Willens nächstens abzureisen; faire – que (présumer, penser), vermuthen, denken, meinen, daß; je fais – qu'il ne sera pas de retour avant un an, ich denke, daß er in einem Jahre nicht heimgekehrt sein wird; 5) Ueberschlag, Liste, f. Verzeichniß, n. État, Bestand; – de frais, Kostenanschlag; dresser un – des pensions, eine Pensionsliste aufsetzen, abfassen; voici l'– de mes dettes passives, hier ist das Verzeichniß meiner Passivschuld; – des lieux, Ortsbefund; 6) État (stets mit großem E), Staat, Staatsgebiet, n; l'–, c'est moi, der Staat, das bin Ich; chef de l'–, Staatsoberhaupt; homme d'–, Staatsmann; coup d'–, Staatsstreich; raison d'–, Staatsgrund, Grund der staatlichen Sicherheit; affaire d'–, Staatsangelegenheit; fig. wichtige Angelegenheit; crime d'–, Staatsverbrechen; † lettres d'–, königliche Briefe, wodurch ein Proceß niedergeschlagen wurde; – monarchique, monarchischer Staat; ministre d'–, Staatsminister.

États-Généraux, les –, m. pl. die (holländischen) Generalstaaten (im 17. u. 18. Jahrhundert).

État-major, m. 1) (grr.) Stab; – général, Generalstab; (mar.) Officierkorps eines Schiffes, n; 2) iron. (die) angesehensten Personen, f. pl.

Étau, m. Schraubstock; – à main, Feilkloben; – à pattes, Schraubstock mit Schraubzwingen.

Étaupi||nage, m. Zerstörung der Maulwürfe, f. **–ner,** v. a. (Maulwürfe) zerstören. **–nier,** m. Maulwurfsjäger.

Étavillon, m. zu einem Handschuh zugeschnittenes Stück Leder.

Étay||age, m. (arch.) Stützung, f. **–ement,** m. (arch.) Stützung, f. Stütze, f. Stützbalken. **–er,** v. a. (arch.) stützen, absteifen (auch fig.); s'–, gestützt werden; sich gegenseitig unterstützen; s'– de qc, sich auf etw. stützen. [und so weiter.

Etc. (Abkürzung für et cætera), u. s. w.,

Été, m. 1) Sommer; au fort de l'–, im höchsten Sommer; fam. se mettre en –, Sommerkleidung anlegen; fam. – de la Saint-Martin, de la Saint-Denis, Spätsommer, Altweibersommer; grand –, Hundstagshitze; petit –, Nachsommer; 2) (poét.) Jahr, n; 3) (dan.) (pas d')–, Tour im Kontretanz, f.

Éteign||arie, f. (sal.) Gluthlöscherin. **–ement,** m. Löschen, n. **–eur,** m. **–euse,** f. Auslöscher(in). **–oir,** m. 1) Löschhorn, n. Lichtlöscher; 2) (fig.) Ersticker, Verdummer; 3) Pilzart.

Éteindre, v. a. ir. (v. craindre) 1) löschen, auslöschen; – le feu, la bougie, das Feuer, das Licht löschen, auslöschen; 2) fig. vernichten, ersticken, (einer Sache) ein Ende machen; – l'encens, den Lobhudeleien ein Ende machen; – les lumières, die Aufklärung hemmen; – la vie, la lumière des yeux, tödten; – l'amour, die Liebe ersticken, vernichten; – l'éclat des yeux, les yeux, den Glanz der Augen erlöschen; – le feu, das (feindliche) Feuer zum Schweigen bringen; 3) – la chaux, den Kalk löschen; – le fer, das glühende Eisen in's Wasser stecken; – les épingles, die (weißgesottenen) Stecknadeln abwaschen; – les cocons, die Kokons tödten; 4) dämpfen, schwächen; – des couleurs, Farben schwächen, blaß machen; 5) tilgen, vertilgen, löschen, auslöschen, aufheben; – une dette, eine Schuld tilgen; 6) (dr.) – et abolir un crime, von einem Verbrechen freisprechen u. reinigen; s'–, 1) verlöschen; 2) fig. seinen Glanz, seine Thätigkeit verlieren, zu wirken aufhören, erlöschen, verlöschen, aussterben; cette famille s'est éteinte, diese Familie ist ausgestorben; 3) eines sanften Todes sterben, sanft entschlummern, entschlafen.

Éteint, e, adj. 1) gelöscht, ausgelöscht; à chandelle –e, so lange das Licht brennt (bei einem gerichtlichen Zuschlag); 2) erloschen; matt; volcans –s, verloschene Vulkane; race –e, erloschenes, ausgestorbenes Geschlecht; homme –, hinfälliger, abgearbeiteter Mensch; voix –e, matte, erloschene Stimme; mercure –, Quecksilber, das so gemischt ist, daß man keine Kügelchen mehr unterscheiden kann.

Éteinte, f. (nur in:) à – de chandelle, so lange das Licht brennt (bei einem gerichtlichen Zuschlag).

Ételle, f. Woge, die auf der Seine der Springfluth folgt.

Ételon, m. (charp.) Aufschnürung auf dem Schnürboden, f; Zapfennagel.

Étendage, m. 1) Trockenboden, -platz, Aufhängeboden; 2) Aufhängeschnüre, f. pl. Trockenseile, n. pl. Trockeneinen, f. pl; 3) (dra.) Recken, n; 4) (ver.) Strecken, n.

Étendard, m. 1) Fahne, f; Standarte, f. Reiterfahne; fig. arborer, lever l'– de la révolte, die Fahne der Empörung aufpflanzen; 2) (bot.) Fahne der Schmetterlingsblume; 3) Art Papier.

Étend||elle, f. Theilung, Spaltung des Schieferblockes. **–erie,** f. v. –oir. **–eur,** m. (ver.) Plätter. **–oir,** m. Aufhängeboden, Trockenboden, Hänghaus, n. Hänge, f. Trockenstange, f.

Étendre, v. a. 1) ausbreiten, ausdehnen, ausspannen; – du beurre sur du pain, Butter auf's Brod schmieren; – des troupes, Truppen ausdehnen; – un parapluie, einen Regenschirm aufspannen; fam. – le parchemin, weitläufig schreiben; fam. – la courroie, unerlaubten Gewinn, Nebenvortheile aus einem Amte ziehen; – du linge, Wäsche aufhängen; (typ.) – les feuilles, die Bogen aufhängen; – le drap, das Tuch recken; – le verre, das Glas strecken; – les ailes, die Flügel ausbreiten; 2) der Länge nach niederlegen, zu Boden strecken; – sur le carreau, todt zu Boden strecken; 3) fig. erweitern, ausdehnen, vergrößern, erstrecken auf; 4) (mit Wasser) verdünnen; acide étendu, mit Wasser verdünnte Säure; s'–, 1) sich ausbreiten; 2) sich ausstrecken, sich hinstrecken, sich ausdehnen; sich erstrecken; fig. s'– sur un sujet, sich über einen Gegenstand ausbreiten, weitläufig davon handeln.

Étendue, f. 1) Raum, m; la foudre gronde dans l'–, der Donner rollt im Raume; 2) Ausdehnung; 3) Größe, Weite, Umfang, m. Bereich, m; une grande – de connaissances, ein großer Schatz von Kenntnissen; 4) Zeitraum, m.

Étente, f. (pch.) Trockengestell, n.

Éternel, le, adj. **–lement,** adv. ewig; la ville –le, die ewige Stadt, Rom; un causeur –, ein unermüdlicher Schwätzer; un homme –, ein langweiliger Kerl; iron. une personne –le, eine Person, die lange lebt und die man zu beerben hofft; l'Éternel, der Ewige, Gott.

Éternelle, f. Rainblume.

Éterniser, v. a. 1) verewigen; 2) in die Länge ziehen; s'–, 1) sich verewigen; 2) sich in die Länge ziehen.

Éternité, f. Ewigkeit; de toute –, von Ewigkeit her, seit undenklichen Zeiten; l'– bien heureuse, die ewige Seligkeit.

Éter||nuer, v. a. niesen. **–nueur,** m. **–nueuse,** f. (der, die) Niesende. **–nument,** m. Niesen, n.

Étésiens, m. pl. sanfte, regelmäßige (Hundstags-) Winde auf dem Mittelmeere.

Étêt||ement, m. (hort.) Abköpfen, n. Koppen, n. **–er,** v. a. (Bäume) abköpfen, koppen. **–eur,** m. Arbeiter, der die Köpfe der Stockfische abschneidet; Messer desselben, n.

† **Éteuf** (spr. étеu), m. Ball, Spielball; fig. renvoyer l'– à q, jemm. einen gleichen Dienst leisten, jemm. derb antworten.

Éteule, f. 1) Stoppel; 2) v. ételle.

Éthal, m. Wallrathfettstoff.

Éther (spr. étèr), m. Aether; – sulfurique, Schwefeläther.

Éthér||ate, m. ätherisaures Salz. **–é, e,** adj. ätherisch; poét. la voûte –e, das blaue Himmelszelt. **–ification,** f. Verwandlung in Aether. **–ifier,** v. a. in Aether verwandeln. **–ine,** f. Aetherin, n. **–ique,** adj. acide –, Aethersäure. **–isation,** f. Aetherbildung, Aetherisirung. **–iser,** v. a. mit Aether behandeln, ätherisiren.

Éthiopie, f. Aethiopien, n.

Éthiopien, ne, adj. äthiopisch; l'éthiopien, die äthiopische Sprache; l'Ethiopien, der Aethiopier; l'Éthiopienne, die Aethiopierin.

Éthiops, m. (chi.) Mohr; – antimonial, Spießglanzmohr; – minéral, Mineralmohr.

Éthique, f. Sittenlehre, Ethik, Moral. –, adj. ethisch.

Éthmoï||dal, e, adj. zum Siebbeine gehörig. –de, m. (an.) Siebbein, n.

Éthnar||chie, f. (arché.) Statthalterschaft, Provinz. **–chique,** adj. zur Statthalterschaft gehörig. **–que,** m. Landpfleger, Statthalter.

Éthn||ique, adj. (th.) heidnisch; (gra.) die Einwohner eines Landes bezeichnend. **–ique,** m. Bezeichnung eines Volks, f. **– ographe,** m. Ethnograph, Völkerbeschreiber. **–ographie,** f. Völkerbeschreibung, Ethnographie. **–ographique,** adj. volksbeschreibend, ethnographisch. **–ologiste,** f. Abhandlung über Völkerkunde. **–ologiste,** m. Ethnolog.

Étho||cratie (spr. ci), f. Tugendregierung. **–graphie,** f. Beschreibung der Sitten. **–graphique,** adj. auf Beschreibung der Sitten bezüglich. **–logie,** f. Abhandlung über Sitten. **–logique,** adj. sich auf Ethologie beziehend. **–logue,** m. Sittenkundiger. **–pée,** f. Beschreibung menschlicher Sitten und Leidenschaften.

Éthos (spr. étoce od. itoce), m. iron. Schwülstigkeit, f. [Vegel.

Étiage, m. (niedrigster) Wasserstand,

Étibeau od. **étibois,** m. (ép.) Spitzstöckel.

Étienne, m. Stephan.

Étier, m. 1) Seewasser in Salzteiche lei-

tender Graben; Zuleitungsgraben; 2) Fischgraben.

Étinc||elant, e, adj. funkelnd. **–elé**, e, adj. (bl.) mit Funken übersät. **–eler**, v. n. (j'–elle, nous –elons; j'–ellerai) funkeln, schimmern. **–elette**, f. Fünkchen, n. **–elle**, f. Funken, m; – électrique, elektrischer Funken. **–ellement**, m. Funkeln, n.

Étiol||é, e, adj. verkümmert. **–ement**, m. Verkümmerung, f. **–er**, v. a. verkümmern lassen: s'–, verkümmern.

Étiolo||gie, f. Lehre von den Ursachen der Krankheiten. **–gique**, adj. auf die Lehre von den Ursachen der Krankheit bezüglich.

Étique, adj. 1) schwindsüchtig, hektisch; fièvre –, hektisches Fieber, Zehrfieber; 2) iron. dürr, mager.

Étiquet, m. Stäbchen, n; (ph.) Art Netz.

Étiqueter, v. a. (j'étiquète, nous étiquetons; j'étiquèterai) mit einem Zettel, einer Etikette versehen, bezeichnen, zeichnen.

Étiquette, f. 1) Zettel mit Aufschrift, m. Aufschrift, Etikett, n; 2) Hofsitte, Hofgebrauch, m; 3) Ceremoniel, n. Etikette, Förmlichkeiten, pl; Höflichkeitsformeln in Briefen, pl.

Étir||able, adj. streckbar, fähig, auseinandergezogen zu werden. **–age**, m. (dra.) Recken, n; (fil.) Ausziehen, n. Strecken, n. Laminiren, n; Walzen, n; Streckmaschine, f. Laminirstuhl. **–e**, f. (tan.) Streichklinge. **–er**, v. a. strecken, recken, auswalzen; s'–, fam. sich recken. **–eur**, m. 1) Strecker, Recker, Walzer; 2) Streckwalze, f. [rung.

Étisie, f. Schwindsucht, Hektik, Abzeh-

Etna, m. Aetna.

Etnelte, f. Brechzange.

Étoc, m. (e. f.) abatage à blanc –, Fällen der Bäume bis zur Wurzel, n; –s, (mar.) gefährliche Küstenfelsen.

Étoff||e, f. (tis.) 1) Zeug, n. Stoff, m; fig. ne pas épargner (plaindre) l'–, freigebig sein; rogner l'–, knausern; tailler en pleine –, aus dem Vollen schneiden; fig. thun, was man will; 2) (chap.) Materialien zu Filzhüten, n. pl; 3) Alaunbrühe des Weißgerbers; 4) (cout.) Gemenge von Eisen und Stahl, n. Klingenzeug, n; 5) fig. Stoff, m. Material, n; 6) Werth, m. Tüchtigkeit, Brauchbarkeit, Anlage; il y a en lui l'– d'un grand écrivain, er hat das Zeug zu einem großen Schriftsteller; il y a de l'– en lui, er hat Anlagen; de mince –, von niedrigem Herkommen, von geringem Werth; 7) –s, (typ.) a) Buchdruckerutensilien, n. pl; b) Druckereiprocente, n. pl. **–é**, e, adj. 1) mit Zeug versehen; 2) gut gekleidet; 3) fam. wohlbeleibt; 4) tüchtig, gediegen. **–er**, v. a. 1) mit der nöthigen Ausstattung versehen, ausstaffiren; 2) fig. mit Allem wohl versehen.

Étoil||e, f. 1) Stern, m; – du matin, du soir, Morgen-, Abendstern; – du berger, Venus; il fait clair d'–, es ist sternenklar; – errante, Planet, Wandelstern; – filante, tombante, volante, Sternschnuppe; – fixe, Fixstern; – polaire, Polarstern; fam. coucher, loger à la belle –, unter freiem Himmel wohnen, schlafen; faire voir à q. les –s en plein midi, jemm. etw. aufbinden; jemm. einen derben Schlag auf den Kopf, in die Augen geben; ce prédicateur voit les –s, dieser Prediger verliert sich in's Blaue; 2) fig. Geschick, n. Verhängniß, n. Gestirn, n; être né sous une heureuse, fâcheuse –, unter einem glücklichen, unglücklichen Stern geboren sein; prv. on ne peut aller contre son –, man vermag nichts gegen das Verhängniß; 3) Stern (als Verzierung, Abzeichen); 4) sternförmiger Sprung einer Flasche; 5) (typ.) Sternchen, n. Asteriskus, m; Monsieur trois –s, Herr N. N.; 6) (vét.) Bläße an der Pferdestirn; 7) – de mer, Seestern; 8) sternförmiger Platz, in den Laubgänge auslaufen; 9) – od. fort à –, Sternschanze; 10) Fettauge auf der Brühe, n; † 11) (chir.) sternförmiger Verband; **–é**, e, adj. 1) gestirnt; le séjour –, la voûte –e, der Himmel; 2) sternförmig; bandage –, sternförmiger Verband; chambre –e, Sternkammer in England, *star-chamber*; 3) sternförmig gesprungen (von Flaschen). **–é**, m. 1) (chir.) Sternbinde, f; 2) Art Haifisch. **–ée**, f. Art Tulpe. **–ement**, m. sternförmiger Sprung. **–er**, v. a. 1) mit Sternen verzieren; 2) einen sternförmigen Sprung (an einem Gefäße) verursachen; s'–, (sternförmig) springen.

Étole, f. Stola (Meßgewand).

Étolie, f. Aetolien. **–n, ne**, adj. ätolisch; l'Étolien, der Aetolier; l'Étolienne, die Aetolierin.

Étonn||amment, adv. erstaunlich. **–ant**, e, adj. 1) erschütternd; 2) erstaunlich, wunderbar. **–é**, e, adj. 1) erschüttert; (arch.) voûte –e, Gewölbe, das von einer Erschütterung Sprünge, Risse bekommen hat; 2) erstaunt; fam. – comme un fondeur de cloches, au dernier point, comme s'il tombait des nues, comme si les cornes lui venaient à la tête, wie aus den Wolken gefallen. **–ement**, m. 1) Erschütterung, f; – du cerveau, Gehirnerschütterung, f; (jo.) Spalt im Diamanten; 2) Erstaunen, n. Staunen, n. Verwunderung, f. **–er**, v. a. 1) erschüttern; 2) in Verwunderung, in Erstaunen setzen, verwundern; 3) – un diamant, einen Diamanten spalten; s'–, 1) (arch.) sich senken (vom Gewölbe); 2) s'– de qc, sich über etw. wundern, sich verwundern, erstaunen; 3) erschrecken. **–ure**, f. Sprung im Diamanten, m.

Étoqueraux, m. pl. (serr.) Umschweife.

Étoquiau, m. (serr.) Sperrstift, Sperrkegel.

Étouff||ade, f. (cuis.) Schmoren, n. **–age**, m. Ersticken der Seidenraupen, der Bienen, n. **–ant**, e, adj. erstickend; schwül. **–ée**, f. (cuis.) Schmoren, n. **–ement**, m. Beklemmung, f. Engbrüstigkeit, f. **–er**, v. a. ersticken; fig. unterdrücken, dämpfen; – une révolte, einen Aufstand ersticken; – ses plaintes, seine Klagen unterdrücken; –, v. n. sticken; on étouffe ici, man erstickt hier vor Hitze; fam. – de rire, vor Lachen bersten. **–eur**, m. 1) Ersticker; 2) fam. Riesenschlange, f. **–euse**, f. Erstickerin. **–oir**, m. 1) Kohlendämpfer; 2) schwüles Zimmer; 3) (mus.) Dämpfer, Sordine, f.

Étoupade, f. (chir.) Federmeißel von Werg, m. [Bußfach, n.

Étoupage, m. (chap.) Ausbüßen, n.

Étoup||e, f. Werg, n; fig. mettre le feu aux –s, Oel in's Feuer gießen. **–er**, v. a. mit Werg verstopfen; (chap.) ausbüßen. **–erie**, f. Wergleinwand; (mar.) Ort, wo Werg aufgehoben wird, m. **–eux**, euse, adj. (h. n.) mit feinen Härchen versehen. **–ière**, f. 1) Leinwand aus Werg; 2) Auszupferin alter Taue. **–ille**, f. (arti.) Schlagröhre, Stoppine. **–iller**, v. a. (arti.) mit Schlagröhren, Stoppinen versehen. **–illon**, m. (arti.) Wergstöpsel. **–in**, m. (mar.) Vorschlag, Vorladung, f.

Étourdeau, m. fam. junger Kapaun.

Étourd||erie, f. Unbesonnenheit, Leichtsinn, m; Flatterhaftigkeit, unbesonnener Streich. **–i**, e, adj. unbesonnen, leichtsinnig; être – comme un hanneton, comme le premier coup de matines, sehr unbesonnen sein; il n'a été ni fou ni –, er hat sich sehr geschickt benommen. **–i**, m. Windbeutel, unbesonnener Mensch. **–ie**, f. unbesonnenes Frauenzimmer; à l'–, unbesonnener Weise. **–iment**, adv. unbesonnener Weise. **–ir**, v. a. 1) betäuben; fig. – la douleur, den Schmerz betäuben; – l'eau, das Wasser verschlagen lassen, lau machen; – la grosse faim, den Heißhunger stillen; – la viande, das Fleisch ein wenig aufkochen lassen; s'–, seinen Schmerz betäuben; s'– sur qc, sich etw. aus dem Sinne schlagen; s'– de chimères, sich Grillen in den Kopf setzen. **–issant**, e, adj. betäubend. **–issement**, m. Betäubung, f; Schwindel, Taumel; fig. Bestürzung, f. **–isseur**, m. Betäuber. **–isseuse**, f. Betäuberin.

Étourneau, m. (z.) 1) Staar; 2) leichtfertiger Mensch, Windbeutel; fam. vous êtes un bel – pour jaser, Sie verstehen ja davon noch nichts; 3) (cheval) –, Grauschimmel. [Sperrstift in der Uhr.

Étouteau, m. (arm.) Korn, n; (hor.)

Étramp||age, m. **–ure**, f. Eindrücken des Pfluges, n.

Étrang||e, adj. **–ement**, adv. 1) seltsam, wunderlich, ungewöhnlich, sonderbar; 2) † fremd.

Étranger, ère, adj. fremd, ausländisch, auswärtig; les affaires –ères, die auswärtigen Angelegenheiten; ministre des affaires –ères, Minister der auswärtigen Angelegenheiten; fig. nicht zur Sache gehörig; il est – à, dies ist ihm fremd, unbekannt, er nimmt keinen Antheil an, er ist nicht betheiligt an. –, m. (der) Fremde, Fremdling, Ausländer. **–ère**, f. (die) Fremde, Ausländerin. –, v. a. (nous étrangeons) (ch.) verjagen, verscheuchen; s'–, (ch.) de ..., sich von einem Orte weggewöh-

Étrangeté, f. Seltsamkeit. [nen.

Étrangl||é, e, adj. erwürgt; fig. gedrängt, zu enge; in der Eile abgefertigt: über das Knie gebrochen; un dénouement –, ein zu gedrängter Schluß. **–e-chien**, m. (bot.) Hundswürger, Bräunewurzel, f. **–ement**, m. Erwürgung, f. Erdrosselung, f; (chir.) Zusammenziehung, f. Zuschnürung der Gedärme, f; (e. m.) Verdrückung eines Flötzes, f; (h. n.) eingeschnürte Stelle; (hyd.) Verengung, f. **–er**, v. a. 1) erwürgen, erdrosseln, ersticken; fam. j'ai un mot qui m'étrangle, ein Wort kann ich nicht zurückhalten; 2) fig. zu enge stellen od. machen, zu sehr einschränken, einschnüren, zusammenschnüren, nicht Raum genug lassen; – une affaire, flüchtig über eine Sache entscheiden, dieselbe in der Eile abfertigen; –, v. n. ersticken; – de soif, großen Durst haben; s'–, 1) sich erdrosseln; 2) sich an der Kehle wehe thun; s'– à force de crier, sich die Kehle wund schreien; 3) fam. etw. in die unrechte Kehle bekommen. **–oir**, m. (pyr.) Würgebank, f. **–ure**, f. (dra.) Wulst, f. falsche Falte.

Étranguillon, m. 1) Kehlsucht der Pferde, f; 2) poire d'–, Würgbirne; 3) (mach.) Trichterhals.

Étrap||e, f. Stoppelsichel. **–er**, v. a. (die Stoppeln) abschneiden. [bekleidung.

Étraque, f. (mar.) Breite der Schiffs-

Étraquer, v. a. (ch.) auf dem Schnee ausspüren.

Étrasse, f. v. estrasse.

Étrave, f. (mar.) Vorbersteven, m.

Être, v. n. aux. ir. (je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont; j'étais; je fus; je serai; sois, soyons, soyez; que je sois; étant; été) 1) sein, da sein, existiren; je pense, donc je suis, ich denke, folglich bin ich; cela n'est pas, dem ist nicht so; cela sera, das wird geschehen; vous n'étiez pas encore, Sie waren noch nicht auf der Welt; il est de ces gens, es giebt solche Leute; – bien, mal, sich gut, schlecht befinden; – bien, mal avec q., auf gutem, schlechtem Fuße mit jemm. stehen; – ailleurs, wo anders sein; nicht bei der Sache sein; vous y êtes, Sie haben es getroffen; vous n'y êtes pas du tout, Sie irren sich sehr; la tête n'y est plus, er ist nicht mehr bei Verstande; – au travail, au lit, à la campagne, bei der Arbeit, im Bette, auf dem Lande sein; – à jeun, nüchtern sein; 2 est à 4, comme 8 est à 16, 2 verhält sich zu 4, wie 8 zu 16; vous n'êtes pas à ce que je vous dis, Sie hören nicht, was ich Ihnen sage; il est toujours à se plaindre, er klagt stets: ils sont toujours à se quereller, sie zanken sich immer; il est longtemps à le faire, er braucht lange dazu; il fut trois jours à composer ce mémoire, er brachte drei Tage mit der Anfertigung dieses Aufsatzes zu; il fut trois nuits sans dormir, er brachte drei Nächte schlaflos zu; – à savoir, noch nicht wissen, erst noch lernen müssen; – à vendre, à louer, à plaindre, zu verkaufen, zu vermiethen, zu beklagen sein; cela est à recommencer, das muß wieder von vorn

angefangen werden; c'est à prendre ou à laisser, thun Sie es oder thun Sie es nicht: il est homme à le faire, er ist fähig, der Mann dazu es zu thun; il est de moitié dans l'affaire, er ist dabei betheiligt; il sera de la partie, er wird auch dabei sein; je ne suis pas de ces gens, zu den Leuten gehöre ich nicht; — d'avis, der Meinung sein; cela est bien de son caractère, de lui, das sieht ganz nach ihm aus; cela n'est pas du (de jeu), das ist wider die Abrede; — de rigueur, unumgänglich nothwendig sein; il ne m'est de rien, il ne m'est ni d'Ève ni d'Adam, er ist mit mir nicht verwandt; il est de la justice, de la civilité, es ist der Gerechtigkeit, der Höflichkeit gemäß; la peste soit de vous! hol' Euch die Pest! où en êtes-vous de votre affaire? wie weit sind Sie mit der Sache? voilà où j'en suis, so weit bin ich; il ne sait où il en est, er weiß nicht, woran er ist; en êtes-vous là? das glauben Sie? so weit sind Sie zurück? j'en suis, ich bin auch dabei; il n'en est rien, es ist nichts daran; j'en suis pour ce que j'ai dit, ich bleibe bei dem, was ich gesagt habe; fam. il en est, er gehört zu der Sippschaft: fam. c'en est, es ist Menschenkoth, Dreck; j'en suis pour ma peine, pour mon argent, ich habe mich vergebens bemüht, ich habe vergebens mein Geld ausgegeben; il en sera ce qu'il plaira à Dieu, es wird geschehen, wie es Gott gefällt; il en est des peintres comme des poëtes, es verhält sich mit den Malern, wie mit den Dichtern; il en est de même de tout le reste, es verhält sich ebenso mit dem Uebrigen; il y est, er ist zu Hause; je n'y suis pour rien, ich bin dabei nicht betheiligt; j'y suis pour un quart, ich bin mit einem Viertel dabei betheiligt; — après q, hinter jemm. her sein, jemm. auf dem Halse liegen; — avec q, bei jemm. sein, in jems. Gesellschaft sein; †— pour, (bei Molière) fähig sein; c'est selon, das kommt darauf an; vous n'êtes pas sans savoir, Sie wissen sehr wohl; si j'étais (que) de vous, wenn ich an Ihrer Stelle wäre; un coquin, s'il en est, ein Schuft, wenn jemals einer war; il n'est pas en moi, es steht nicht in meiner Macht; toujours est-il qu'il a raison, trotzdem hat er Recht; il n'est que d'être libre, de voyager, es geht nichts über die Freiheit, über Reisen; il n'est pommes que de Normandie, es geht nichts über die Aepfel der Normandie; il (ce) n'est pas que vous ignoriez, nicht als ob Sie nicht wüßten; c'est moi, ich bin's; c'est une belle fleur que la rose, die Rose ist eine schöne Blume; c'est donner deux fois que de donner vite, schnell geben ist zweimal geben; est-ce que vous dormez? schlafen Sie? c'est à vous de (à), es ist Eure Pflicht zu; c'est que, weil, nämlich; vous n'écrivez pas? c'est que je n'ai pas d'encre, Sie schreiben nicht? nein! weil ich keine Tinte habe, ich habe ja keine Tinte; ce que c'est que de nous! was sind wir Menschen! voilà ce que c'est que de pleurer, das kommt vom Weinen; soit, sei es, sei dem so, gut so! ainsi soit-il, Amen; n'était, n'eût été que je suis votre ami, wäre ich nicht Euer Freund; fût-il coupable ou non, wäre er strafbar od. nicht; ne fût-ce que pour aujourd'hui, wäre es auch nur für heute; prv. on ne peut pas — et avoir été, man kann nicht zugleich jung u. alt sein; il faut — tout un ou tout autre, man muß entschieden sein; 2) — à, gehören; cette maison est à moi, dieses Haus gehört mir; je suis tout à vous, ich bin ganz der Ihrige; je suis à vous dans un moment, ich stehe Ihnen gleich zu Diensten; il n'est plus à lui, er ist außer sich; 3) (v. auxiliaire) a) (zur Bildung des Passivs:) — trompé, getäuscht werden; je suis trompé, ich werde getäuscht; b) (zur Bildung der zusammengesetzten Zeiten vieler verbes neutres:) je suis arrivé, ich bin angekommen; c) (zur Bildung der zusammengesetzten Zeiten der verbes réfléchis:) s'être trompé, sich getäuscht haben; je me suis trompé, ich habe mich getäuscht; 4) gehen (nur in den Zeiten der Vergangenheit:) j'ai été à Ruel voir un malade, ich bin nach Ruel gegangen, um einen Kranken zu besuchen; je fus le retrouver, ich ging um ihn wieder aufzusuchen.

Être, m. 1) Wesen, n; l'Être suprême, das höchste Wesen; 2) —s (d'une maison), Gelegenheiten, f. pl. (eines Hauses), Aus- u. Eingänge, innere Einrichtung; 3) (o. f.) à blanc —, bis auf die Wurzel.

Étréc‖ir, v. a. verengen; (éq.) — un cheval, ein Pferd nach u. nach die Volte kleiner machen lassen; s'—, sich verengen; (tis.) einlaufen. **—issement,** m. **—issure,** f. Verengung, f; (tis.) Einlaufen, n.

Étreignoir, m. (men.) Leimzwinge, f.

Étrein, m. Streu für Pferde, f.

Étrein‖dre, v. a. ir. (v. craindre) 1) fest zusammen drücken, schnüren od. ziehen; fig. — les nœuds de l'amitié, das Band der Freundschaft fester knüpfen; 2) in die Arme drücken, pressen; umschlingen; prv. qui trop embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, kann es nicht ausführen; —, v. n. (nur in:) plus il gèle, plus il étreint, je schlimmer das Uebel wird, je weher thut's. —te, f. 1) Zusammendrücken, n. Zusammenziehen, n. Einschnüren, n; 2) fig. innige Umarmung; 3) fig. enges Band; 4) Preßbeutel für Oel, m; †4) Art Band.

Étrenn‖e, f. 1) Neujahrsgeschenk, n; 2) Handgeld, n. erste Einnahme (des Tages, der Woche); prv. à bon jour, bonne —, an glücklichen Tagen ein glückliches Ereigniß; 3) fig. erster Gebrauch einer Sache; avoir l'— de qc, den ersten Gebrauch von etw. machen. **—er,** v. a. 1) (jemm.) ein Neujahrsgeschenk geben; 2) (jemm.) Handgeld zu lösen geben; 3) zum ersten Male gebrauchen; —, v. n. das erste Geld, Handgeld lösen. [reißen.

Étréper, v. a. (agr.) ausrotten, aus-

Étrésill‖on, m. (maç.) Strebe, f. Spreize, f. Stütze, f. **—onner,** v. a. spreizen, stützen.

Étrier, m. 1) Steigbügel; (éq.) pied de l'—, linker Fuß; courir à franc —, mit verhängtem Zügel reiten; ces —s sont à mon point, diese Steigbügel hängen mir recht; être ferme sur ses —s, sattelfest sein; fest bei seinem Entschlusse bleiben; avoir le pied à l'—, reisefertig sein; fig. auf dem Wege sein, sein Glück zu machen; avoir toujours le pied à l'—, stets unterwegs sein; mettre le pied à l'— à q, jemm. zu etw. anlernen, in eine Laufbahn einführen; il ne faut point abandonner ses —s, man muß seine Vortheile nicht aufgeben; perdre, vider les —s, aus dem Sattel gehoben werden; faire perdre les —s à q, jemm. aus dem Sattel heben; tenir l'— à q, jemm. behülflich sein; le vin, le coup de l'—, der Abschiedstrunk; 2) (bas à) —, Strumpf ohne Fuß, mit bloßer Fußbinde; 3) (agr.) Bügel zum Leitseile des Pfluges; (arch.) Bügel; (chir.) Binde beim Aderlassen am Fuße, f; (forg.) Hängeeisen, n. Hängestange, f; (mar.) Schleife zum Aufziehen der Segelstangen, f.

Étrière, f. Schnallriemen am Sattelknopfe, m.

Étrieux, m. pl. (arch.) Stützbalken.

Étrill‖e, f. 1) Striegel; 2) fam. Wirthshaus, wo man die Leute schnellt, n; 3) Art Eisenblech; 4) Art Krabbe. **—er,** v. a. 1) striegeln; 2) fig. fam. abprügeln; 3) schnellen.

Étriper, v. a. 1) (ein Thier) ausnehmen; 2) (Bäume) ungeschickt beschneiden; fam. aller à étripe-cheval, eilig reiten.

Étri‖qué, e, adj. fam. zu enge, zu schmal (von Kleidern); fig. sehr kurz; (ch.) chien —, dünnleibiger und hochbeiniger Hund; (arch.) maison —e, enges Haus. **—quer,** v. a. zu enge schneiden od. machen.

Étriste, e, adj. (ch.) mit hübschen schlanken Beinen (von Hunden).

Étrivière, f. 1) Steigriemen, m; allonger l'—, eine neue Schwierigkeit machen; 2) —s, a) Peitschenhiebe, m. pl; donner les —s à q, jemm. durchpeitschen; b) schimpfliche Behandlung; s'en tirer avec les —s, schimpfliche Behandlung erleiden, großen Schaden von etw. haben.

Étroit, e, adj. **—ement,** adv. 1) enge, schmal; 2) fig. enge, genau; 3) streng, scharf; 4) esprit, génie —, beschränkter Kopf; une —e obligation, eine beengende Verpflichtung; être, vivre à l'—, knapp, dürftig leben; à l'—, beengt.

Étroitesse, f. Eingeschränktheit.

Étron, m. fam. Menschenkoth.

Étronçonner, v. a. (einen Baum) bis auf den Stamm köpfen.

Étrope, f. (mar.) Stropp, m. (Tau um die Rolle des Flaschenzugs).

Étruff‖é, e, adj. (ch.) lendenlahm (vom Hunde). **—ure,** f. Lähme eines Hundes.

Étrurie, f. Etrurien, n.

Étrusque, adj. etruskisch; un Étrusque, ein Etrusker.

Étuailles, f. pl. Salzmagazin, n.

Étude, f. 1) Studium, n. Studiren, n. Lernen, n; compagnon d'—, Studiengenosse, Universitätsfreund; faire ses —s, studiren, auf der Universität sein; il a fait de bonnes —s, er hat etw. Tüchtiges gelernt, gründliche Studien gemacht; ce jeune homme a fait ses —s, dieser junge Mensch hat seine Studien beendigt; il a de l'—, er ist ein wissenschaftlich gebildeter Mann; il n'a point d'—, nulle —, er hat keine wissenschaftliche Bildung; (a. d.) la pièce est à l'—, das Stück wird neu einstudirt; mettre une pièce à l'—, ein Stück einstudiren; (paysage) Studie; une — de paysage, eine landschaftliche Studie; (mus.) Etüde; Uebungsstück, n; 2) fig. Streben, n. Dichten u. Trachten, n; mettre toute son — à, sein ganzes Streben darauf richten; 3) gezwungenes, gesuchtes Wesen, Künstelei, Ziererei; se montrer sans —, sich ohne Verstellung zeigen; 4) Studirzimmer, n; (salle d')—, Arbeitszimmer, n; maître d'—, Aufseher während der Arbeitszeit; 5) Schreibstube, Arbeitszimmer, n. Büreau, n. eines Advokaten, Notars; 6) Notariatspraxis.

Étudiant, m. (der) Student, Studirende.

Étudié, e, adj. 1) studirt, künstlich ausgesonnen; 2) fig. gezwungen, erkünstelt.

Étudier, v. a. 1) studiren, erlernen, einstudiren, auswendig lernen; 2) zu erforschen suchen, prüfen, sich genau (mit etw.) bekannt machen; fig. — un homme, den Charakter eines Menschen kennen lernen; — le terrain, die Verhältnisse prüfen; —, v. n. 1) studiren; — en droit, en médecine, Jura, Medizin studiren; 2) (mus.) üben; s'— à qc, auf etw. sinnen, sich auf etw. legen, sich (eines Gegenstandes) befleißigen; il s'étudie à nous plaire, er bemüht sich, uns zu gefallen; s'— soi-même, sich selbst kennen lernen.

Étudiole, f. kleiner Kasten zur Aufbewahrung von Papieren.

Étui, m. 1) Futteral, n; Besteck, n. Etui, n; (chir.) — de poche, chirurgisches Besteck; — de mathématique, Reißzeug, n; 2) Nadelbüchse, f; 3) fig. enger Aufenthaltsort; 4) Scheide, f.

Étuv‖e, f. 1) Schwitzstube, Badstube; 2) fam. Schwitzkasten, m; 3) Schwitzbad, n. Dampfbad, n; 4) (techn.) Trockenstube, Trockenkammer, Trockenofen, m. Trockenapparat, m. Trockenkasten, m. Schwitzkammer. **—ée,** f. 1) Dämpfen od. Schmoren der Speisen, n; 2) gedämpfte od. geschmorte Speise; 3) (raff.) Zucker, so viel die Trockenstube faßt, m. **—ement,** m. Bähung, f. **—er,** v. a. 1) schmoren; 2) bähen. †**—iste,** m. Bader.

Étymologi‖e, f. Etymologie, Abstammung eines Wortes; Wortforschung. **—que,** adj. **—quement,** adv. etymologisch. **—ser,** v. a. etymologisch erklären; —, v. n. sich mit Wortforschung beschäftigen. **—ste,** m. Wortforscher.

Éu, v. avoir. [bagen.

Eubages, m. pl. gallische Priester, Eu-

Eubée, f. Eubba, n.

Eubiotique, adj. zur Kunst, verständig zu leben, gehörig.

Eucharistie (spr. euka), f. (das hei-

lige) Abendmahl. **–que**, adj. zum Abendmahle gehörig.

Euchrome (spr. kr), adj. schön gefärbt.

Euclide, m. Euklides.

Eucologe, m. Kirchenagende, f. Kirchenordnung, f.

Eucras|ie, f. gesunde Leibesbeschaffenheit. **–ique**, adj. zur gesunden Leibesbeschaffenheit gehörig.

Eudes, m. Odo.

Eudiapneustie, f. leichtes Athemholen.

Eudio|mètre, m. Luftgütemesser. **–métrie**, f. Luftgütemessung. **–métrique**, adj. zur Luftgütemessung gehörig.

Eudoxie, f. Eudoxia.

Eu|ésie, f. gesunde Beschaffenheit des Blutes. **–exie**, f. gesunde Natur.

Eufraise, f. (bot.) Augentrost, m.

Eugène, m. Eugen.

Eugénie, f. Eugenie. [*scurs.*

Eugraphe, m. (phys.) Art *camera obscura*.

Euh! int. Ah!

Euhémie, f. v. **euémie**.

Eulalie, f. Eulalia.

Euloge, m. Eulogius.

Eulogie, f. (ég.) Ueberbleibsel von dem gesegneten Brode, n. pl.

Eumène, m. Eumenes.

Euménide, f. Eumenide, Furie.

Eumolpe de la vigne, m. Knospenfresser (Insekt).

Eunu|chisme (spr. kisme), m. Eunuchenthum, n. **–que**, m. Eunuch, (der) Verschnittene. [Leiden.

Eupathie, f. Sanftmuth, Ergebung in

Eupatoire, f. (bot.) Wasserdost, m.

Eupepsie, f. gute Verdauung.

Euphémi|que, adj. **–quement**, adv. den Ausdruck mildernd. **–sme**, m. mildernder Ausdruck, Euphemismus.

Enphon|e, adj. (z.) mit wohlklingender Stimme. **–e**, m. Art Harmonika. **–ie**, f. Wohlklang, m. Wohllaut, m. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. wohlklingend.

Euphor|be, m. (bot.) Wolfsmilch, f. Euphorbie, f. **–biacées**, f. pl. (bot.) Euphorbiengeschlecht, n. [stein, m.

Euphotide, f. Serpentin, m. Nieren-

Euphrate, m. Euphrat.

Euphui|sme, m. übertriebene Reinheit des Ausdrucks. **–ste**, m. der sich übertriebener Sprachreinheit befleißigt. **–stique**, adj. übertriebener Sprachreinheit zugethan.

Eupione, f. Eupion, n. flüssiges brenzliches Oel.

Eupodes, m. pl. dickschenklige Käfer.

Eurhyth|mie, f. schöne Anordnung, schöne Gliedcrung; (méd.) Regelmäßigkeit des Pulses. **–mique**, adj. schön gegliedert.

Euripe, m. (archéol.) 1) Euripus; 2) Wassergraben um den Circus.

Euripide, m. Euripides.

Europe, f. Europa, n.

Européen, ne, adj. europäisch; un Européen, ein Europäer; une Européenne, eine Europäerin.

Eurybiade, m. Eurybiades.

Eury|cère, adj. mit breiten Hörnern. **–gnathe**, adj. mit breitem Gesicht. **–stome**, adj. mit breitem Munde, Schnabel.

Eurythmie, f. v. eurhythmie.

Eusèbe, m. Eusebius.

Eusémie, f. (méd.) gute Zeichen einer Krankheit, n. pl.

Eustache, m. 1) Eustachius; 2) (cout.) Hippe, f. Messer mit hölzernem Stiel, n.

Eustyle, m. (arch.) Säulenweite, f.

Eu|taxie, f. Regelmäßigkeit der Körpertheile. **–thanasie**, f. leichter, süßer Tod. **–thymie**, f. Gemüths-, Seelenruhe.

Eutrope, m. Eutrop.

Eutrophie, f. gute Ernährung.

Eux, pr. pl. (von lui) sie; ce sont –, sie sind es.

Evacu|ant, e od. **–atif, ive**, adj. (méd.) ausleerend, abführend; un –ant od. –atif, ein abführendes Mittel. **–ation**, f. 1) Räumung; 2) (méd.) Ausleerung. **–er**, v. a. 1) räumen, verlassen; – la salle, den Saal räumen; 2) (méd. grr.) räumen; ausleeren, ausführen, abführen; –, v. n. (méd.) eine Ausleerung haben.

Evader, s'–, entwischen, durchgehen.

Evagation, f. (th.) Herumflattern der Gedanken, n. Mangel an Andacht, m.

Évalu|able, adj. schätzungsfähig, berechenbar. **–ation**, f. Schätzung, Berechnung, Anschlag, m. **–er**, v. a. schätzen, berechnen, veranschlagen.

Évalve, adj. (z.) ohne Schalen.

Evanescent, e, adj. erlöschend, verschwindend.

Évangé|liaire, m. Evangelienbuch, n. **–lique**, adj. **–liquement**, adv. evangelisch. **–lisation**, f. Predigen des Evangeliums, n. **–liser**, v. a. durch Predigen des Evangeliums erbauen; –, v. n. das Evangelium predigen. **–liste**, m. 1) Evangelist; 2) Prediger; 3) assistirender Prediger; 4) † zuhörender Rath; mit der Wahlprüfung betraute Person.

Évangile, m. Evangelium, n; l'– du jour, das heutige Evangelium; le côté de l'–, die rechte Seite des Altars; croire qc. comme l'–, fest an etw. glauben; fam. ce n'est pas mot d'–, das verdient wenig Glauben; – selon saint Matthieu, saint Marc, saint Luc, saint Jean, Evangelium Matthäi, Marci, Lucä, Johannis.

Evanou|ir, s'–, 1) ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; 2) verschwinden, vergehen. **–issant, e**, adj. verschwindend klein. **–issement**, m. 1) Ohnmacht, f; 2) Verschwinden, n.

Evapo|rabilité, f. Ausdünstbarkeit. **–rable**, adj. ausdünstbar. **–ratif, ive**, adj. die Ausdünstung befördernd. **–ration**, f. 1) Ausdünstung, Verdunstung, Ausdampfung; (chi.) Abdampfen, n. Abrauchen, n; 2) figflüchtiges Wesen, n; Leichtsinn, m. **–ratoire**, adj. (chi.) zur Verdunstung od. Abrauchung gehörig. **–ré, e**, adj. 1) verdunstet; 2) figluftig, windig, leichtsinnig; un –, ein leichtsinniger Mensch; Windbeutel. **–rer**, v. a. 1) ausdünsten, verdunsten lassen; 2) fig. – sa bile, son chagrin, seiner Grille, seinem Kummer Luft machen; **s'–**, 1) verdunsten, ausdunsten, ausdampfen, abdampfen, abdunsten, abrauchen; s'– en sueur, in Schweiß aufgehen; 2) sich verlieren, verschwinden; s'– en chimères, en vaines idées, sich in eiteln Gedanken, Einbildungen verlieren; 3) leichtsinnig, liederlich werden.

Evas|é, e, adj. ausgeweitet, weit; nez –, Nase mit allzu großen Nasenlöchern. **–ement**, m. Ausweitung, f; (hyd.) Schnauze, f. Hals; Schmierkammer am Rade, f. **–er**, v. a. (eine Oeffnung) erweitern, ausweiten; **s'–**, sich erweitern, sich ausweiten. **–if, ive**, adj. ausweichend; auf Ausflüchte gegründet. **–ion**, f. 1) Entweichung, Flucht; 2) Ausflucht. **–ivement**, adv. ausweichend.

Ève, f. Eva; ne connaître un homme ni d'– ni d'Adam, fcmn. durchaus nicht kennen: il ne m'est ni d'– ni d'Adam, er ist gar nicht verwandt mit mir.

Évêché, m. 1) Bisthum, n; 2) bischöfliche Würde; 3) bischöfliche Residenz, Sitz eines Bischofs; 4) bischöflicher Palast.

Évection, f. (astr.) Schwanken des Mondes, n.

Éveil, m. Wink, Warnung, f; donner l'– à q, fcmn. einen Wink geben, fcmn. aufmerksam machen; tenir en –, aufmerksam erhalten; être, se tenir en –, wachsam, aufmerksam sein.

Éveillable, adj. leicht zu erwecken.

Éveill|é, e, adj. aufgeweckt, aufgeräumt, munter, lustig, lebhaft, belebt; – comme une potée de souris, sehr munter; – sur qc, auf etw. aufmerksam, eifrig bedacht; un –, ein aufgeweckter Kopf, lustiger Mensch; une –e, ein lustiges Frauenzimmer. **–er**, v. a. 1) wecken, erwecken, aufwecken; prv. n'éveillez pas le chat qui dort, rühren Sie doch die alte Geschichte nicht auf! 2) fig. aufmuntern, ermuntern; **s'–**, erwachen. **–eur**, m. Erwecker. **–ure**, f. Loch im Mühlsteine, n. Rille.

Événement, m. 1) Begebenheit, f. Ereigniß, n. Vorfall; à tout –, auf jeden Fall, auf alle Fälle, es komme, wie es wolle; faire –, überraschend wirken; 2) Ausgang; – heureux, glücklicher Ausgang; 3) (dr.) – de la condition, Verwirklichung der Bedingung, f.

Évent, m. 1) schaler Geschmack, Abgestandenheit, f. (von Speisen u. Getränken); Abgestandenheit des Gipses; sentir l'–, abgestanden schmecken; 2) freie, frische Luft; mettre à l'–, lüften; donner de l'– à une pièce de vin, in ein Weinfaß oben ein Loch machen; fig. avoir la tête à l'–, leichtsinnig sein; une tête à l'–, ein leichtsinniger Mensch; 3) Nasenloch der Wallfische, n; 4) (fond.) Windfang, Zugloch, n. Gebläseform, f. Windpfeife, f. Luftröhre, f; (arti.) Spielraum der Kugel; (e. m.) Luftkanal, Luftloch, n; Riß, Querriß der Kanone; 5) Absieden des Gipses durch Feuchtigkeit, n; 6) † Uebermaß bei dem Messen mit der Elle, n.

Even|tail, m. (pl. éventails) Fächer; (arch.) Fächerfenster, n; (grr.) Bretterverschlag; (pot.) Feuerschirm. **–aillier**, m. Fächerhändler. **–ailliste**, m. Fächermacher; Fächermaler. [zu grünen Waaren.

Éventaire, m. flacher Obstkorb, Korb

Évente, f. (arch.) Lichtkasten, m.

Éventé, e, adj. 1) gelüftet; 2) schal geworden; 3) fig. lustig, windig, leichtsinnig.

Éventement, m. 1) Fächeln, n; 2) Lüften, n; 3) Schalwerden, n.

Éventer, v. a. 1) fächeln, (jemm.) Luft zufächeln; 2) lüften, auslüften, an die Luft stellen; (Getreide) umschaufeln; 3) schal werden lassen; (ch.) – un piége, einer Falle den üblen Geruch nehmen; 4) ausfindig machen, ausspüren; – la mine, eine Mine ausfindig machen; – la mine, la mèche, la poudre, Lunte riechen, einen heimlichen Anschlag entdecken; (ch.) – la voie, die Spur entdecken; 5) (hort.) – la sève, zu große Schnitte in den Baum machen; 6) (mar.) – les voiles, die Segel nach dem Winde richten; 7) (charp.) – une pièce de bois, einen Balken so in die Höhe ziehen, daß er die Mauer nicht berührt; **s'–**, 1) sich fächeln; 2) sich verriechen, an der freien Luft verderben; 3) fig. ausgeplaudert werden.

Éventeur, m. Windmacher.

Éventeuse, f. Windmacherin.

Éventif, ive, adj. möglich.

Éventiller, v. n. (ch.) sich in der Luft schütteln (vom Falken). [selbalg.

Éventoir, m. Feuerwedel, (großer) Blas-

Éventouse, f. Zugloch am Ofen, n.

Éventr|ation, f. (chir.) Bruch mit Austritt der Eingeweide, m. **–er**, v. a. 1) ausnehmen, ausweiden; (ch.) zerwirken, aufbrechen; (einem Thiere) den Bauch aufreißen; 2) gewaltsam aufreißen, zerschneiden.

Éventu|alité, f. möglicher Fall, Zufälligkeit. **–el, elle**, adj. etwaig, zufällig, möglich. **–el**, m. zufällige Einkünfte, f. pl. Nebeneinkünfte, f. pl. **–ellement**, adv. zufällig, möglicherweise.

Éventure, f. Flintenriß, m.

Évêque, m. Bischof; – in partibus (infidelium), Bischof in Partibus; † fam. – des champs, de la campagne, erhenkt; – d'Avranches, bestürzt; bonnet d'–, Bischofsmütze; kleine, höchste Theaterloge; prv. disputer de la chape à l'–, um des Kaisers Bart streiten.

Everard, m. Eberhard.

Everole, f. Blase auf der Haut.

Everrer, v. a. – un chien, einem Hunde den Wurm schneiden.

Evers|if, ive, adj. zerstörend, umstürzend; ces doctrines sont –ives de l'état actuel de la société, diese Lehren stürzen den gegenwärtigen gesellschaftlichen Zustand um. **–ion**, f. Umsturz, m.

Evertuer, s'–, 1) sich angreifen, sein Möglichstes thun; 2) sich ermannen.

Eveux, adj. m. (mar.) leck.

Eviction, f. (pal.) gerichtliche Ausstoßung aus einem Besitze.

Evid|age, m. v. **–ement**. **–é, e**, adj. (arch.) durchbrochen; toile –e, ausgeschnittene

Leinwand; drap –, brandiges Tuch. **–ement**, m. Auskehlung, f. Aushöhlung, f. Ausbohrung, f.

Evid‖emment, adv. augenscheinlich, offenbar, klar. **–ence**, f. Augenscheinlichkeit, Klarheit, Gewißheit; mettre en –, klar an den Tag legen, zur Schau stellen; se mettre en –, sich vordrängen; être en –, die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich lenken, offenbar sein; être de toute –, am Tage liegen; se rendre à l'–, die unbestreitbare Wahrheit anerkennen, sich der Wahrheit fügen müssen. **–ent, e**, adj. augenscheinlich, klar, offenbar.

Evid‖er, v. a. ausbohren, auskehlen, aushöhlen; entstärken, absteifen; (arch.) durchbrechen, durchbrochen arbeiten; (ép.) Kerben (in die Nadeln) einbringen; (serr.) zierlich ausrunden, hohl machen; (tlr.) bogenförmig ausschneiden, ausschweifen. **–eur**, m. (ép.) Nadelkerber. **–oir**, m. Hohlbohrer. [Grüche.

Evier, m. Gußstein, Wasserstein in einer

Evilasse, m. Ebenholz von Madagaskar, n.

Évincer, v. a. (nous évinçons) 1) (pal.) aus dem Besitze vertreiben; 2) verdrängen.

Évir‖ation, f. Entmannung. **–é, e**, adj. (bl.) ohne Geschlechtszeichen.

Eviscération, f. Ausnehmen der Eingeweide, n.

Évitable, adj. vermeidlich.

Évit‖age, m. **–ée**, f. zum Schwenken gehörige Breite des Wassers. **–ement**, m. Ausweichen, n; (ch. f.) Ausweichplatz.

Éviter, v. a. 1) meiden, vermeiden; on ne peut – sa destinée, man kann seinem Schicksale nicht entgehen; j'évitais qu'il (no) m'en parlât, ich vermied, daß er mit mir davon sprach; 2) – qc. à q, jemm. etw. ersparen. –, v. n. (mar.) die Stellung ändern; – à la marée, au vent, den Vordertheil des Schiffes gegen die Fluth, den Wind kehren: s'–, einander meiden, ausweichen, aus dem Wege gehen.

Évoc‖able, adj. was sich beschwören läßt (von Geistern); (pal.) was vor ein Obergericht gebracht werden kann. **–ation**, f. Geisterbeschwörung; (pal.) Ziehung vor ein anderes Gericht. **–atoire**, adj. f. (pal.) cédule –, abrufender Bericht; cause –, Ursache zur Ziehung vor ein anderes Gericht.

Évolage, m. Fischzeit in den Teichen, f.

Évol‖ué, e, adj. (méd.) entwickelt. **–uer**, v. n. 1) (grr.) Evolutionen machen; 2) sich um sich selbst drehen; 3) fig. sich entwickeln. **–utif, ive**, adj. entwickelungsfähig. **–ution**, f. 1) Entwickelung; 2) Körperbewegung; (éq.) Schwenkung; 3) (grr.) Evolution; Wendung, Schwenkung. **–lutionnaire**, adj. (grr.) was die Schwenkungen betrifft. [Winde.

Évolvule, f. (bot.) aufrecht stehende

Évoquer, v. a. 1) (Geister) beschwören; fig. – un souvenir, eine Erinnerung heraufbeschwören, erneuern; 2) (pal.) (eine Rechtssache) vor ein anderes Gericht ziehen.

Évuls‖if, ive, adj. was sich ausreißen läßt. **–ion**, f. (chir.) Ausreißung.

Ex –, in Zusammensetzungen: ehemalig, z. B. ex-jesuite, ehemaliger, früherer Jesuit; ex-ministre, gewesener Minister, Exminister.

Ex-abrupto, adv. ganz plötzlich.

Exacerbation, f. Steigern eines Krankheitsanfalls, n.

NB. (In folgenden mit exa beginnenden Wörtern wird exa ausgesprochen: egza).

Exact, e, adj. **–ement**, adv. 1) genau, pünktlich; copie –e, genaue, treue Abschrift; sciences –es, mathematische Wissenschaften; 2) streng; diète –e, strenge Lebensweise.

Exact‖eur, m. Leutschinder, Erpresser. **–ion**, f. 1) Eintreibung der Gefälle; 2) Erpressung. **–ionner**, v. n. Erpressungen verüben. [keit.

Exactitude, f. Genauigkeit, Pünktlich-

Exagér‖ant, e, adj. übertreibend. **–ateur**, m. **–atrice**, f. Uebertreiber(in). **–atif, ive**, adj. übertrieben. **–ation**, f. Uebertreibung. **–é, e**, adj. **–ément**, adv. übertrieben. **–er**, v. a. (j'exagère, nous exagérons; j'exagérerai) übertreiben. **–eur**, m. **–euse**, f. Uebertreiber(in).

Exalbumin‖é, e, adj. eiweißlos.

Exalt‖able, adj. der Ueberspanntheit fähig. **–ant, e**, adj. überspannend. **–ation**, f. 1) Erhöhung, Erhebung; fig. l'– du nom de Dieu, die Erhöhung des Namens Gottes; – de la croix, (Fest der) Kreuzerhöhung; 2) Erhebung auf den päpstlichen Stuhl; 3) Ueberspannung, Ueberspanntheit; (méd.) Aufregung; 4) (chi.) Reinigung durch Feuer. **–é, e**, adj. überspannt, exaltirt. **–er**, v. a. 1) erheben, rühmen, preisen; 2) (méd.) in größere Thätigkeit versetzen; 3) fig. erhitzen, aufregen, exaltiren; 4) (chi.) durch Feuer reinigen.

Exam‖en (spr. ègzamin), m. Prüfung, f. Examen, n; Verhör, n; – de conscience, Gewissensprüfung. **–inable**, adj. zu prüfen. **–inateur**, m. Prüfer, Untersucher, Examinator. **–inatrice**, f. Prüferin, Examinatorin. **–ination**, f. Prüfung, Untersuchung. **–iner**, v. a. 1) prüfen, untersuchen; 2) examiniren; 3) genau betrachten od. ansehen.

Exanie, f. Mastdarmvorfall, m.

Exanimation, f. Entseelung, Ohnmacht.

Exan‖thémateux, se, –thématique, adj. ausschlagartig. **–thème**, m. Ausfahren der Haut, n. Hautausschlag.

Exantiation, f. (phys.) Auspumpen, n.

Exar‖chat (spr. ka), m. Exarchat, n. **–que**, m. Exarch.

Exar‖thrème, m. **–throse**, f. Verrenkung, f. **–ticulation**, f. (chir.) Abnahme eines Gliedes. **–ticulée, e**, adj. ungegliedert.

Exaspér‖ation, f. Erbitterung. **–er**, v. a. (j'exaspère, nous exaspérons; j'exaspérerai) 1) erbittern; 2) schlimmer, heftiger machen; –, v. n. schlimmer werden, erbittern. [v. a. (nous –cons) erhören.

Exau‖cement, m. Erhörung, f. **–cer**, v. a. (j'exaucerai) erhören.

Excarn‖ation, f. Befreiung eines Organs von den fleischigen Theilen. **–er**, v. a. gleich aushöhlen (von Kämmen).

Excav‖ateur, m. (ch. f.) Eisenbahnrichter; Erdaushieber, Erdgrabmaschine, f. **–ation**, f. 1) Aushöhlen, n. Ausgraben, n; 2) Aushöhlung, Vertiefung, Grube; (maç.) Grundgrube. **–er**, v. a. aushöhlen.

Excédant, e, adj. was über eine bestimmte Zahl ist, überzählig. –, m. Ueberschuß. [2) tüchtig geprügelt.

Excédé, e, adj. 1) abgemattet, ermüdet;

Excéder, v. a. (j'excède, nous excédons; j'excéderai) 1) überschreiten, übersteigen; hinausgehen über; – ses pouvoirs, seine Vollmacht überschreiten; n'excédez pas cette somme, gehen Sie nicht über diese Summe hinaus; 2) † tüchtig durchprügeln; 3) ermüden, abmatten, erschöpfen; fam. – q. de bonne chère, jemm. zu viel Delikatessen vorsetzen; 4) quälen, verdrießen, langweilen; s'–, sich außerordentlich ermüden.

Excellemment, adv. vortrefflich.

Excellence, f. 1) Vortrefflichkeit; par –, im höchsten Grade; vorzugsweise; 2) Excellenz. [trefflich.

Excellent, e, adj. hervorragend; vor-

Excellentissime, adj. fam. ganz vortrefflich.

Exceller, v. n. (a.) an od. dans, in einer Sache vortrefflich sein, sich auszeichnen; – par-dessus, sur tous les autres, es allen Andern zuvor thun, alle Uebrigen übertreffen; **– à chanter**, sich im Singen auszeichnen.

Excentricité, f. 1) Excentricität; 2) Seltsamkeit, sonderbares Wesen.

Excentrique, adj. **–ment**, adv. 1) excentrisch; 2) seltsam, sonderbar; fig. ausschweifend, überspannt. –, m. (mach.) Excentrik, f; excentrische Scheibe.

Excepté, prp. ausgenommen, außer; **– ces personnes**, mit Ausnahme dieser Personen. **–, e**, adj. **ces personnes exceptées**, diese Personen ausgenommen.

Excepter, v. a. ausnehmen, ausschließen.

Exception, f. 1) Ausnahme; par –, ausnahmsweise; à l'– de, mit Ausnahme von; loi d'– od. loi exceptionnelle, Ausnahmegesetz; tribunaux d'–, exceptionnels, außerordentliche Gerichtshöfe; c'est une – à la règle, das ist eine Ausnahme; prv. nulle règle sans –, keine Regel ohne Ausnahme; 2) (pal.) Einwendung, Einrede.

Exceptionnel, le, adj. **–lement**, adv. 1) was Ausnahme macht; ausnahmsweise; 2) (pal.) auf eine gerichtliche Einrede bezüglich.

Excès, m. 1) Uebermaß, n; 2) Ueberschreitung, f. Uebertreibung, f; – de pouvoir, Ueberschreitung der Vollmacht; à l'–, jusqu'à l'–, übermäßig, über alle Maßen; (géom.) Differenz, f. Unterschied; 3) Ausschweifung, f. Unfug, Frevel, Muthwille.

Excessif, ive, adj. **–ivement**, adv. übermäßig, unmäßig, außerordentlich, übertrieben. [mäßigkeit.

Excessiveté, f. Uebertriebenheit, Ueber-

Exciper, v. n. (pal.) – de qc, etw. einwenden; sich auf etw. berufen. [lage, f.

Excipient, m. (ph.) Mischungsgrund-

Excise, f. Trankſteuer in England.

Excis‖er, v. a. (chir.) ausschneiden. **–ion**, f. Ausschneidung.

Excit‖abilité, f. Reizbarkeit. **–able**, adj. reizbar. **–ant, e**, adj. aufreizend, erregend. **–ant**, m. Reizmittel, n. **–ateur**, m. 1) Aufreizer; – de troubles, Unruhstifter; 2) (phys.) Ausladen elektrischer Flaschen. **–atif, ive**, adj. reizend, erregend. **–atif**, m. Reizmittel, n. **–ation**, f. Aufreizung, Reizung, Aufregung, Reiz, m; – à la haine, Aufregung zum Haß; l'– des esprits était grande, die Aufregung der Gemüther war groß. **–atrice**, f. Aufreizerin. **–ement**, m. Aufregung, f.

Exciter, v. a. erregen, rege machen; reizen, anreizen, aufmuntern, anfeuern; – q. à la pitié, jemm. zum Mitleid bewegen; – q. à faire qc, jemm. anreizen etw. zu thun; s'–, sich aufregen.

Exclam‖atif, ive, adj. (gra.) eine Ausrufung enthaltend; **point –**, Ausrufungszeichen. **–ation**, f. Ausrufung, Ausruf, m; point d'–, Ausrufungszeichen. **–ativement**, adv. zum Ausruf gehörig. **–er**, s'–, ausrufen.

Exclu, e, adj. ausgeschlossen. **–re**, v. a. irr. (j'exclus, nous excluons; j'exclus; exclu, † exclus) ausschließen, absondern. **–sif, ive**, adj. ausschließend, ausschließlich, exclusiv. **–sion**, f. Ausschließung, Ausschluß, m; à l'– de, mit Ausschluß, ausgenommen. **–sivement**, adv. ausschließlich, mit Ausschluß, exclusive; – à toute autre science, mit Ausschluß jeder andern Wissenschaft; le mois d'octobre –, mit Ausschluß des Monats Oktober. **–sivisme**, m. Geist der Ausschließlichkeit.

Excogitation, f. Nachsinnen, n.

Excommuni‖cation, f. Kirchenbann, m. **–é**, m. **–ée**, f. (der, die) Excommunicirte; fam. avoir un visage d'–, aussehen, wie ein schlechter Kerl; il est fait comme un –, er ist schlecht gekleidet; cet homme est pis qu'–, dieser Mann ist allgemein verhaßt; jurer, sacrer comme un –, gräßlich fluchen. **–er**, v. a. in den Kirchenbann thun.

Excori‖ateur, trice, adj. (méd.) aufreizend, aufschärfend. **–ation**, f. Wundsein, n. Wundwerden, n; – aux cuisses, fam. Wolf, m. **–er**, v. a. (chir.) aufschärfen, ritzen, wund liegen, reiten, laufen.

Excorti‖cation, f. Abrinden, n. **–quer**, v. a. von der Rinde befreien. [mes, n.

Excréation, f. Auswerfen des Schleis

Excrément, m. Auswurf, Ausleerung, f. Koth; fig. – du genre humain, Auswurf der Menschheit. **–enx, se**, od. **–iel, le, –itiel, le**, adj. den Auswurf, die Excremente betreffend.

Excrescence, f. Auswuchs, m.

Excréta, m. pl. Excremente, n. pl.

Excré‖ter, v. a. (méd.) absondern, ausführen. **–teur, trice**, adj. (an.) ausführend, ausscheidend. **–tion**, f. (méd.) Absonderung, Auswerfung, Ausführung, Aus-

scheidung, Abscheidung. **-toire,** adj. (méd.) ausscheidend.

Excroissance, f. Auswuchs, m.

Excru, e, adj. (agr.) außerhalb des Waldes gewachsen.

Excursion, f. 1) Streiferei, Ausflug, m; Exkursion, Abstecher, m; 2) fig. Abschweifung; 3) Streifzug auf feindliches Gebiet, m; 4) lange Abhandlung, Exkurs, m.

Excursionniste, m. (der) Reiselustige.

Excursus, m. v. excursion 4.)

Excurvé, e, adj. von innen nach außen gebogen.

Excus‖able, adj. **-ablement,** adv. zu entschuldigen. **-ation,** f. (pal.) Entschuldigung. **-e,** f. Entschuldigung; demander, exiger des -s, von jemm. eine Ehrenerklärung fordern, Abbitte verlangen; faire -, des -s à q, sich bei jemm. entschuldigen, jemn. um Verzeihung bitten; je vous fais -, ich bitte um Entschuldigung. **-er,** v. a. entschuldigen; (jemm. etw.) verzeihen, zu Gute halten; excusez-moi, verzeihen Sie, ich bitte um Vergebung; - q. de faire qc, jemn. von einer Sache entbinden, jemn. mit etw. verschonen; - sur qc, mit etw. entschuldigen; s'- de qc, sich wegen etw. entschuldigen; sich etw. verbitten; s'- sur qc, sich mit einer Sache entschuldigen; s'- sur q, die Schuld auf jemn. schieben. **-eur,** m. Entschuldiger.

(NB. In den folgenden mit exé beginnenden Wörtern wird exé ausgesprochen: ègzé).

Exéat, m. (pl. -) 1) Austrittsschein des Bischofs; 2) Ausgehschein, Paßzettel (in Schulen u. Hospitälern); fam. donner à q. son -, jemn. verabschieden, laufen lassen; 3) Erlaubniß, Bücher nach Hause zu nehmen (in Bibliotheken), n.

Exécra‖bilité, f. Verruchtheit. **-ble,** adj. **-blement,** adv. abscheulich, verrucht, gräulich. **-tion,** f. 1) Fluch, m; 2) Gegenstand des Abscheus, m; Gräuel, m; être en -, ein Gegenstand des Gräuels sein, ein Abscheu sein; Verwünschung. **-toire,** adj. (th.) zur Verfluchung gehörig; formule -, Verwünschungsformel.

Exécrer, v. a. (j'exècre, nous exécrons; j'exécrerai) verfluchen, verwünschen, verabscheuen.

Exécutable, adj. ausführbar.

Exécutant, m. -e, f. (mus.) (der, die) Vortragende.

Exécuter, v. a. 1) ausführen, vollziehen, vollstrecken, bewerkstelligen; - un projet, ein Vorhaben ausführen; - une statue, eine Bildsäule ausführen; 2) aufführen, vortragen, spielen; - un morceau de musique, ein Stück vortragen; 3) - (+ à mort), hinrichten; (grr.) - militairement, militärisch hinrichten, standrechtlich erschießen; - militairement une ville, ohne Schonung mit einer Stadt verfahren; 4) (pal.) pfänden, ausspfänden; - un débiteur en ses meubles, einem Schuldner seine Möbel ausspfänden; s'- od. s'- de bonne grâce, 1) freiwillig und gegen seinen eigenen Vortheil thun, was Billigkeit, Ehre und Klugheit fordert: gute Miene zum bösen Spiel machen; 2) von seinem Eigenthume etw. verkaufen, um seine Gläubiger zu bezahlen.

Exécu‖teur, m. **-trice,** f. 1) Vollzieher(in), Vollstrecker(in); - testamentaire, Testamentsvollstrecker(in); - (de la haute justice, des hautes œuvres), Nachrichter, Scharfrichter. **-trice,** adj. f. puissance -, vollziehende Gewalt.

Exécutif, ive, adj. ausübend; pouvoir -, vollziehende Gewalt.

Exécution, f. 1) Ausführung, Vollstreckung, Vollziehung, Bewerkstelligung; homme d'-, entschlossener, entschieden handelnder Mensch; 2) Vortrag (eines Gesangstückes, eines Musikstücks, einer Deklamation), m. Aufführung; 3) Hinrichtung; - militaire, a) standrechtliches Erschießen; b) harte Behandlung einer Stadt; l'artillerie fit une terrible -, die Artillerie richtete ein fürchterliches Blutbad an; 4) (dr.) richterliche Hülfe, Ausspfändung; acte portant - parée, Akt, den man jeder Zeit vollziehen lassen kann.

Exécutoire, adj. -ment, adv. (dr.) exekutorisch; titre - od. -, m. Exekutionsbefehl.

Exé‖gèse, f. Erklärung, Auslegung (eines Textes), Exegese. **-gète,** m. Ausleger, Erklärer der heiligen Schrift, Exeget. **-gétique,** adj. zur Auslegung, zur Erklärung eines Textes gehörig, exegetisch.

Exempereur, m. Exkaiser.

Exemplaire, adj. **-ment,** adv. 1) als Beispiel dienend, exemplarisch, musterhaft; 2) als abschreckendes Beispiel dienend, exemplarisch, abschreckend. -, m. 1) Muster, n; 2) Grundtypus; 3) Exemplar, n.

Exemplarité, f. Musterhaftigkeit.

Exemple, m. 1) Muster, n. Beispiel, n. Exempel, n; s'autoriser de l'- de q, sich auf jems. Beispiel stützen, berufen; prendre - de (sur) q, sich jemn. zum Vorbilde nehmen; donner un -, ein Beispiel geben; faire - de q, le faire servir d'-, ein Exempel an jemm. statuiren, ihn zur Warnung Anderer strafen; sans -, beispiellos; un homme de mauvais -, ein schlechter Kerl; un lieu de mauvais -, ein verrufener Ort; à l'- de, nach dem Beispiele von; par -, a) zum Beispiel; b) wahrhaftig! meiner Treu! fam. so was lebt nicht; 2) Vorschrift (wonach der Schüler schreibt), f.

Exempt, e, adj. - de, befreit, frei von; - de taxes, steuerfrei, von Steuern befreit; - d'avarice, frei von Geiz. -, m. 1) † Gefreiter der Kavallerie; 2) † Polizeibeamter; 3) von der gewöhnlichen Gerichtsbarkeit befreiter, eximirter Geistlicher.

Exempter, v. a. - q. de qc, jemn. von etw. befreien, jemn. mit einer Sache verschonen; s'- de qc, sich von etw. los od. frei machen, sich einer Sache überheben.

Exemption, f. 1) Befreiung; 2) Belobigung (in der Schule).

Exéquatur (spr. kouatar) m. (pl. -) 1) Vollstreckungsbefehl; 2) Bestätigung eines Konsuls, f.

Exerçant, e, adj. ausübend.

Exercer, v. a. (nous exerçons) 1) üben; - son corps, ses jambes, seinen Körper, seine Füße bewegen; - q. à qc, jemn. in etw. üben; - sa plume, son esprit, seine Feder, seinen Geist üben; 2) treiben, ausüben, geltend machen; - un art, eine Kunst betreiben; - son droit, sein Recht geltend machen; - un emploi, ein Amt verwalten; - la médecine, praktischer Art sein; - de l'action sur, Wirkung ausüben auf; 3) (Waaren der Steuer wegen) untersuchen; - un cabaretier, bei einem Schenkwirth die Getränke visitiren; -, v. n. 1) ein Handwerk, ein Geschäft betreiben; ce médecin n'exerce pas, dieser Arzt praktisirt nicht; 2) nach steuerbaren Sachen suchen; s'-, sich üben; s'- aux armes, sich im Fechten üben.

Exercice, m. 1) Uebung, f. Ausübung, f; année d'-, Uebungsjahr, Probejahr; - de la mémoire, Uebung des Gedächtnisses; -s de pénitence, spirituels, Bußübungen, geistliche Uebungen; collége de plein -, Gymnasium mit vollständigen Klassen; - de la médecine, ärztliche Praxis; 2) Leibesbewegung, f; faire de l'-, sich Bewegung, Motion machen; 3) Exerciren, n; Kriegs-, Waffenübung, f; faire l'-, exerciren, sich in den Waffen üben; faire l'- à feu, im Feuer exerciren; 4) fig. Arbeit, f. Mühe, f. Beschwerlichkeit, f; donner bien de l'- à q, jemm. viel zu schaffen machen; 5) (fin.) Finanzjahr, n; 6) Visitation der Steuerbeamten, f.

†**Exercitation,** f. Streitübung.

Exérèse, f. (chir.) Entfernung aus dem menschlichen Körper.

Exergue, m. (mon.) Abschnitt für die Jahrzahl.

Exfoli‖atif, ive, adj. (chir.) abschieferend. **-ation,** f. Abblätterung, Abschieferung der Knochen; tomber en -, sich abblättern. **-er,** v. a. abblättern; s'-, sich abblättern; sich abschälen (von der Rinde); (chir.) sich abblättern, sich schiefern (von Knochen).

Exhal‖aison (spr. ègza), f. Ausdünstung; (e. m.) Auswitterung. **-ant, e,** adj. ausdünstend. **-ation,** f. Ausdünstung, Ausdünsten, n. **-atoire,** adj. auf Ausdünstung bezüglich. **-exhé,** f. (sal.) Ausdünstungsmaschine.

Exhaler (spr. ègza), v. a. 1) ausdünsten, aushauchen, ausathmen, ausströmen; 2) fig. - son âme, sa vie, seine Seele aushauchen; - sa colère, sa douleur, seinen Zorn, seinen Schmerz auslassen; s'-, 1) ausdünsten, verdunsten, verrauchen, ausströmen; 2) fig. sich ergießen; s'- en paroles vaines, in leere Worte verhallen.

Exhauss‖ement (spr. ègzo), m. (arch.) Erhöhung, f; Stelzung eines Bogens, f; Durchgehen eines Saals durch mehrere Geschosse, n. **-er,** v. a. (arch.) erhöhen, höher machen; (min.) - un puits de mine, einen Schacht auftragen.

Exhaustion (spr. ègzo), f. 1) Ausschöpfung; 2) erschöpfende Behandlung; 3) (math.) Aufsuchung der Endgröße.

Exhéré‖dation (spr. ègzé), f. Enterbung. **-der,** v. a. (j'exhérède, nous exhérédons; j'exhéréderai) enterben.

Exhiber (spr. ègzi), v. a. (pal.) aufweisen, vorlegen. [weisung, Vorlegung.

Exhibition (spr. ègzi), f. (pal.) Aufweisung, Vorlegung.

Exhilarant (spr. ègzi), e, adj. erheiternd.

Exhor‖tatif (spr. ègzor), ive, adj. ermahnend. **-tation,** f. Ermahnung. **-tatoire,** adj. eine Ermahnung enthaltend. **-ter,** v. a. ermahnen (à qc, zu etw.); - un criminel à la mort, einen Verbrecher zum Tode vorbereiten.

Exhum‖ation (spr. ègzu), f. Wiederausgrabung einer Leiche. **-er,** v. a. 1) (einen Körper) wieder ausgraben; 2) fig. wieder an's Tageslicht bringen.

(NB. in den folgenden mit exi beginnenden Wörtern wird exi ausgesprochen wie ègzi).

Exig‖eant, e, adj. begehrlich, viel verlangend, anspruchsvoll. **-ence,** f. 1) anspruchsvolles Wesen; 2) Anforderung; übertriebene Anforderung; 3) Erforderniß, n; selon l'- du cas, je nachdem es der Fall erfordert. **-er,** v. a. (nous exigeons) 1) fordern, verlangen, erheischen; 2) eintreiben, beitreiben. **-eur,** m. **-euse,** f. Eintreiber(in). **-ibilité,** f. Eintreibbarkeit. **-ible,** adj. was mit Recht gefordert, eingetrieben werden kann.

Exi‖gu, ë, adj. gering, klein. **-guité,** f. Geringfügigkeit, Kleinheit.

Exil, m. 1) Verbannung, f; 2) Verbannungsort. **-é,** m. -ée, f. (der, die) Verbannte, Verwiesene. **-er,** v. a. verbannen, verweisen; s'-, sich freiwillig entfernen.

Exinanition, f. Entkräftung.

Existant, e, adj. vorhanden, bestehend, existirend.

Existence, f. Dasein, n. Existenz; l'- en magasin, der Waarenvorrath eines Speichers.

Exister, v. n. da sein, sein, existiren.

Exiture, f. Eitergeschwulst.

(NB. In den folgenden mit exo beginnenden Wörtern wird exo gesprochen wie ègzo).

Exocet, m. fliegender Fisch.

Exocyste, m. (chir.) Umdrehung der Harnblase, f.

Exode, m. 1) zweites Buch Mosis; 2) fig. große Auswanderung; 3) Ausgang eines griechischen Trauerspiels.

Exodique, adj. (méd.) nerfs -s, Nerven, deren Wirkung von innen nach außen geht.

Exo‖gène, adj. von außen wachsend. **-gnathe,** adj. äußere Kinnladen habend. **-gyne,** adj. mit aus der Blume herausstehendem Griffel. **-mètre,** m. (chir.) Mutterflurz.

Exomphalocèle, m. Nabelbruch.

Exonér‖ation, f. Entlastung, Befreiung, Erleichterung. **-er,** v. a. (j'exonère,

nous exonérons, j'exonérerai) 1) entlasten, befreien, erleichtern; 2) vom Militärdienst loskaufen; s'–, 1) seine Schulden bezahlen; 2) sich vom Militärdienst loskaufen.

Ex‖onirose, f. nächtliche Pollution. **–ophthalmie**, f. Vorfall des Augapfels.

Exorable, adj. erbittlich. [m.

Exorbit‖amment, adv. übermäßig, über die Maßen. **–ance**, f. Uebermäßigkeit. **–ant, e**, adj. übermäßig, außerordentlich.

Exorcis‖er, v. a. 1) beschwören (den Teufel); 2) fig. beschwören, dringend ermahnen. **–eur**, m. Geister-, Teufelbeschwörer. **–me**, m. Beschwörung, f. Beschwörungsformel, f. **–te**, m. Beschwörer, Teufelsbanner (Geistlicher).

Exorde, m. Eingang einer Rede.

Exorrhize, adj. (bot.) Wurzeln nach außen treibend. [außen gehender Strom.

Exosmose, m. (phys.) von innen nach

Exostose, f. Knochenauswuchs, m. Ueberbein, n; (bot.) Knorren, m.

Exo‖térique, adj. öffentlich, populär (im Gegensatze zu wissenschaftlich). **–tique**, adj. fremd, ausländisch, exotisch.

Expans‖ibilité, f. Ausdehnbarkeit. **–ible**, adj. ausdehnbar. **–if, ive**, adj. 1) der Ausdehnung fähig, ausdehnbar; 2) fig. sich mittheilend, mittheilsam. **–ion**, f. 1) Ausdehnung; 2) (an. bot.) Verlängerung, Vergrößerung; 3) Mittheilsamkeit. **–ivité**, f fähigkeit sich auszudehnen.

Expatri‖ation, f. Entfernung aus dem Vaterlande, Auswanderung. **–er**, v. a. aus dem Vaterlande verweisen, entfernen; s'–, sein Vaterland verlassen, auswandern.

Expect‖ance, f. Erwartung. **–ant, e**, adj. abwartend, erwartend; attitude –e, abwartende, zuwartende Haltung; médecine –e, Medizin, die sich auf die Naturheilkraft verläßt. **–ant**, m. Anwärter, Expektant. **–antisme**, m. iron. Vertrauen auf die Naturheilkraft, n. **–atif, ive**, adj. was das Recht der Anwartschaft giebt, zur Erwartung berechtigend. **–ation**, f. 1) † Erwartung; 2) abwartende Heilmethode. **–ative**, f. Erwartung, Aussicht; en –, in der Hoffnung; avoir, vivre dans l'– de qc, Anwartschaft auf etw. haben; (th.) † akademische Disputation.

Expector‖ant, e, adj. brustreinigend; un–, ein brustreinigendes Mittel. **–ation**, f. 1) Auswurf des Schleimes, m. Brustreinigung; 2) öffentliche Nennung des designirten Kardinals durch den Papst. **–er**, v. a. 1) (den Schleim) auswerfen, aushusten; 2) (den designirten Kardinal) öffentlich nennen.

Expédi‖ence, f. Angemessenheit. **–ient**, adj. m. rathsam, zuträglich, angemessen. **–ient**, m. (Auskunfts-) Mittel, n; Ausweg; un homme à –s, fertile, fécond en –s, ein Mensch, der sich zu helfen weiß; (en) être aux –s, weder aus noch ein wissen, zu den verzweifeltsten Mitteln greifen.

Expédi‖er, v. a. 1) absenden, spediren, expediren; – un ballot par le chemin de fer, einen Ballen mit der Eisenbahn absenden; 2) fördern, befördern, geschwind fertig machen; geschwind (mit etw.) fertig werden; – la besogne, die Sache geschwind fördern; die Arbeit schnell verrichten; – son dîner, sein Mahl in der größten Eile nehmen; 3) ausfertigen; 4) abfertigen; je l'ai expédié, ich habe ihn abgefertigt; 5) zu Grunde richten; 6) – od. – en forme commune, morden, aus der Welt schaffen. **–teur**, m. Güterabsender, Spediteur. **–tif, ive**, adj. flink, geschwind, hurtig. **–tion**, f. 1) Beförderung; commerce d'–, Speditionsgeschäft; marchandises d'–, Speditionsgut; 2) (rasche) Abfertigung, Förderung, Schnelligkeit; homme d'–, schneller Arbeiter; chose de prompte –, schnelle Arbeit; 3) Ausfertigung; (pal.) Abschrift; 4) kriegerische Unternehmung, Heerfahrt, Expedition, Feldzug, m; – maritime, Seefahrt (zu einer Entdeckung, einem Handelsunternehmen, einem Kriege); fam. voilà une belle –! das ist eine saubere Geschichte! **–s**, pl. Briefschaften; ce courrier attend ses –s, dieser Kourier wartet auf seine Depeschen. **–tionnaire**, m. 1) Spediteur, Güterversender; 2) Expedient, expedirender Sekretär. **–tionnaire**, adj. 1) commis –, expedirender Sekretär; 2) armée –, Expeditionsarmee. **–tivement**, adv. flink, geschwind, hurtig. [ment, n.

Expérience, f. 1) Erfahrung; 2) Versuch, m. Experiment, n.

Expériment‖al, e, adj. **–alement**, adv. auf die Erfahrung gegründet; physique –e, Experimentalphysik. **–ateur**, m. **–atrice**, f. Person, welche Versuche, Experimente anstellt. **–ation**, f. Untersuchung durch Experimente, Anstellung von Versuchen. **–é, e**, adj. versucht; erfahren. **–er**, v. a. einen Versuch (womit) machen od. anstellen, versuchen; –, v. n. Versuche anstellen, experimentiren.

Expert, e, adj. **–ement**, adv. erfahren, sachkundig; – en qc, in etw. erfahren; l'–, der Sachverständige; le dire des –s, die Aussage der Sachverständigen; à dire d'–s, nach Aussage der Sachverständigen; fig. wie die Kenner behaupten; ohne allen Rückhalt.

Expertise, f. Besichtigung durch Sachverständige; Aussage der Sachverständigen.

Expertiser, v. a. (über etw.) ein Gutachten abgeben; –, v. n. ein sachverständiges Gutachten abgeben.

Expia‖ble, adj. sühnbar. **–teur, trice**, adj. sühnend, abbüßend. **–tion**, f. Büßung, Sühne; fête de l'–, Versöhnungsfest. **–toire**, adj. aussöhnend, versöhnend; sacrifice –, Sühnopfer; chapelle –, Bußkapelle.

Expier, v. n. büßen, sühnen.

Expilation, f. (dr.) Entwendung einiger Erbschaftsstücke.

Expir‖ant, e, adj. 1) sterbend; fig. voix –e, gebrochene, ersterbende Stimme; 2) ablaufend, endigend. **–ateur**, adj. m. zum Ausathmen dienend. **–ation**, f. 1) Ausathmung; Ausdünsten, n; 2) Ablauf (einer Frist), m. Erlöschen, n. **–é, e**, adj. verstorben, verschieden. **–er**, v. a. ausathmen; –, v. n. (a. u. s.) 1) den Geist aufgeben, verscheiden, sterben; 2) fig. ein Ende nehmen, zu Ende gehen, verfließen, erlöschen; les sons expirèrent lentement, langsam verhallten die Töne; ce fut alors qu'expira la liberté de la Grèce, da nahm Griechenlands Freiheit ein Ende; 3) verfließen, ablaufen; le terme est expiré, der Termin ist zu Ende, ist verflossen.

Explétif, ive, adj. (gra.) ausfüllend; particule –ive, Füllwort. –, m. Füllwort, n.

Explétivement, adv. (gra.) als Füllwort (dienend).

Explica‖bilité, f. Erklärbarkeit. **–ble**, adj. erklärbar. **–teur**, m. Erklärer. **–tif, ive**, adj. erklärend. **–tion**, f. 1) Erklärung; Auslegung, Deutung; demander à q. l'– d'une injure, jemn. wegen einer Beleidigung zur Rede stellen; avoir une – avec q, jemn. zur Rede stellen; 2) mündliche Uebersetzung.

Explicite, adj. **–ment**, adv. klar, bestimmt, ausdrücklich.

Expliquer, v. a. 1) erklären; auslegen, deuten, verständlich machen; 2) mündlich übersetzen; s'–, sich (deutlich) erklären.

Expliqueur, m. expliqueuse, f. iron. Person, die Alles erklären will.

Exploit, m. 1) wichtige, große That, Heldenthat, f; fam. vous avez fait là un bel –, Ihr habt da was Schönes gemacht; 2) (pal.) Vorladung, f. Pfändung durch den Gerichtsdiener, f; souffler un –, fälschlich angeben, daß die Vorladung ausgehändigt worden ist.

Exploit‖abilité, f. 1) Fähigkeit, ausgenutzt zu werden; 2) Pfändbarkeit. **–able**, adj. 1) ausnutzbar, der Ausbeutung fähig; 2) was gerichtlich verpfändet, eingezogen und verkauft werden kann. **–ant**, adj. m. huissier – od. –, m. gerichtlicher Executor (Auspfänder). **–ation**, f. Nutzung, Ausbeutung; Betrieb, m; – des mines, Bergbau, m. Grubenbetrieb, m; – de tourbe, Torfstich, m; – de houilles, Steinkohlenbetrieb; chemin de fer en état d'–, Eisenbahn in betriebsfähigem Zustande; fig. l'– de l'homme par l'homme, die Ausbeutung des Armen durch den Reichen; – des ouvriers par l'entrepreneur, Ausbeutung der Arbeiter durch den Unternehmer. **–er**, v. a. nutzen, ausnutzen, ausbeuten; – un chemin de fer, eine Eisenbahn in Betrieb setzen, befahren; – une mine, eine Grube bauen, ausbeuten; fig. – un emploi, ein Amt ausbeuten; – un homme, einen Menschen ausbeuten, brandschatzen. **–eur**, m. 1) Ausbeuter; 2) ungesetzlicher Ausbeuter, Leuteschinder.

Explora‖ble, adj. was sich auskundschaften läßt. **–teur**, m. Ausforscher, Ausspäher, Kundschafter. **–teur, trice**, adj. ausspähend, ausforschend. **–tif, ive**, adj. zu Zwecken der Forschung dienend; voyage –, Erforschungsreise. **–tion**, f. Erforschung, Forschung, Auskundschaftung; (chir.) Untersuchung einer Wunde. **–tivement**, adv. erforschend.

Explorer, v. a. erforschen, auskundschaften, genau, sorgfältig untersuchen.

Explos‖ible, adj. was zerspringen, explodiren kann. **–if, ive**, adj. (phys.) auf das Explodiren bezüglich; explosionsähnlich. **–ion**, f. 1) (phys.) Zerspringen, n. Platzen, n. Explosion; Knall, m; 2) fig. Ausbruch, m; – de la fièvre jaune, Ausbruch des gelben Fiebers; – d'une sédition, d'une révolution, Ausbruch eines Aufstandes, einer Revolution.

†Expolateur, m. Berauber.

Expoliation, f. Ausputzen der Bäume, n.

Exponentiel, le, adj. (ari.) einen veränderlichen Exponenten habend; calcul –, Exponentialrechnung.

Exportateur, m. Exporthändler, Kaufmann, der Waaren ausführt.

Exportation, f. Ausfuhr, Export, m; –s, ausgeführte Waaren.

Exporter, v. a. ausführen (Landeserzeugnisse), exportiren.

Exporteur, m. v. exportateur.

Exposant, m. –e, f. 1) Implorant(in), (der, die) Ansuchende; 2) (Waaren)aussteller(in).

Exposant, m. (ari.) Exponent.

Exposé, m. Darlegung, f; Darstellung, f. Rechenschaftsbericht.

Exposer, v. a. 1) aussetzen, ausstellen, auslegen, vor Augen stellen, setzen, legen; – un enfant, ein Kind aussetzen; – un corps mort, eine Leiche zur Schau stellen; – des meubles à l'air, Möbeln auslüften; – en vente, zum Verkauf ausstellen, durch öffentlichen Anschlag feil bieten; – un criminel, einen Verbrecher an den Pranger stellen; – aux bêtes, den wilden Thieren vorwerfen; 2) (arch. hort.) nach der Sonnenseite richten, bauen, aufstellen, pflanzen; 3) darlegen, vor Augen legen, zu erkennen geben; auslegen, erklären, darthun, ausführlich erzählen, vortragen; (dr.) – vrai, faux, eine wahre, falsche Angabe der Thatsachen machen; 4) aussetzen, bloßstellen, der Gefahr aussetzen; – q. à perdre sa fortune, jemn. der Gefahr aussetzen, sein Vermögen einzubüßen; nous étions exposés à sombrer, wir waren der Gefahr ausgesetzt zu Grunde zu gehen; s'–, sich einer Gefahr aussetzen; s'– à la mort, sich in Todesgefahr begeben; je m'expose à me perdre, ich setze mich der Gefahr aus, mich zu Grunde zu richten.

Exposeur, m. Erklärer.

Expositeur, m. † 1) Waarenaussteller; 2) Aussetzer eines Kindes; 3) † der falsche Münzen in Umlauf bringt.

Exposition, f. 1) Ausstellung, Aussetzung; – d'un enfant, Aussetzung eines Kindes; – de peinture, de tableaux, Gemäldeausstellung; – des produits de l'industrie, Gewerbeausstellung; – universelle, Weltausstellung; (pal.) Ausstellung an den Pranger; condamner à l'–, zum Pranger verurtheilen; 2) Lage eines Ortes; 3) fig. Auslegung, Erklärung; Darlegung, ausführliche Erzählung; 4) Aussage; (lit.) – d'un sujet, Exposition eines Stoffes, eines

Schauspiels, einer Rede (Theil, worin der Verfasser den Zuhörer mit dem Gegenstande bekannt macht).

Exprès, esse (spr. exprè, expréce), adj. ausdrücklich, deutlich, bestimmt; c'est un fait –, das ist absichtlich geschehen; das fehlte noch; fam. par –, adv. absichtlich, eigens, mit Fleiß, vorsätzlich, ausdrücklich, expreß; il semble fait – pour cela, er scheint wie gemacht dazu. [Bote.

Exprès, m. besonderer, eigner, expresser

Express (spr. expréce), m. od. train –, Kourierzug.

Expressément, adv. 1) ausdrücklich, mit deutlichen Worten; 2) absichtlich.

Expressif, ive, adj. nachdrücklich, ausdrucksvoll.

Expression, f. 1) Ausdrücken, n. Auspressen, n; (méd.) sueur par –, Angstschweiß; 2) Ausdruck, m; une – basse, ein pöbelhafter Ausdruck; au-dessus (au delà) de toute –, unbeschreiblich, unsagbar; – simple, einfacher Ausdruck; (ari.) réduire à sa plus simple –, auf die kleinste Zahl reduciren; fig. auf das Geringste beschränken.

Expressivement, adv. ausdrucksvoll.

Exprimable, adj. ausdrückbar, sich ausdrücken lassend.

Exprimer, v. a. 1) auspressen; 2) ausdrücken, ausdrücklich angeben, zu erkennen geben, darstellen; s'–, 1) ausgepreßt werden; 2) sich ausdrücken; s'– en bons termes, sich richtig ausdrücken. [m.

Exprobration, f. Vorwurf, m. Tadel,

Ex-professo, adv. ausführlich, eigens, geflissentlich.

Expropri‖ation, f. Expropriation, Zwangsverkauf, m. –é, m. (der) Expropriirte. –er, v. a. expropriiren, im öffentlichen Interesse zum Verkauf zwingen.

Expugnable, adj. was sich erobern läßt.

Expuls‖er, v. a. 1) austreiben, ausstoßen; 2) (méd.) abführen, ausführen. –eur, **-eutrice**, adj. austreibend; (méd.) abführend. **–if, ive**, adj. ausführend, abführend; bandage –, den Eiter herausdrückender Verband; douleurs –ives, den Foetus austreibende Schmerzen. **–ion**, f. 1) Vertreibung; 2) (méd.) Ausführung, Abführung. **–oire**, adj. (nur in:) indice (index) –, Index der in Rom verbotenen Bücher, *index librorum prohibitorum*. **–or**, v. a. (nous –geons) – un livre, Fehler und Unsittlichkeiten eines Buches ausmerzen.

Exquis, e, adj. **–ement**, adv. köstlich, auserlesen, vortrefflich; supplice –, auserlesene, raffinirte Strafe; fièvre réglée –e, Fieber von höchst regelmäßigem Verlauf.

Exsangue, adj. blutlos; fig. kraftlos.

Ex‖scutellé, e, adj. ohne Schild (von Insekten). **–sert, e**, adj. (bot.) hervorragend. **–sertion**, f. (h. n.) Hervorragen, n. **–siccation**, f. (chi.) Austrocknung. **–spultion**, f. Speichelauswurf, m. **–stipulacé, e, –stipulaire, –stipulé, e**, adj. (bot.) ohne Afterblätter, ohne Blattansätze. **–strophie**, f. (chir.) verkehrte Stellung. **–succion**, f. Aussaugung. **–sudation**, f. Ausschwitzen, n. **–suder**, v. n. (a. u. é.) ausschwitzen.

Extant, e, adj. (dr.) vorhanden.

Extas‖e, f. Verzückung, Entzückung; (méd.) Art Gehirnaffektion. **–é, e**, adj. entzückt. s'–ier, verzückt sein, entzückt sein, entzückt werden.

Extatique, adj. verzückt; in höchster Entzückung; un –, ein Verzückter.

Extemporan‖é, e, adj. 1) (dr.) ohne vorherige Ueberlegung; 2) (ph.) médicaments –s, Medikamente, die erst bereitet werden, nachdem sie verschrieben sind. **–éité**, f. (dr.) Unvorsätzlichkeit. **–ément**, adv. (dr.) ohne vorherige Ueberlegung.

Extens‖eur, adj. (an.) zum Strecken dienend; muscle – od. –, m. Streckmuskel. **–ibilité**, f. Streckbarkeit. **–ible**, adj. dehnbar, streckbar, ausstreckbar; la langue – du fourmilier, die sich leicht vorstreckende Zunge des Ameisenbären. **–if, ive**, adj. 1) ausdehnend; force –ive, Dehnkraft; 2) (gra.) ausgedehnt; dans un sens –, in einem ausgedehnten Sinne.

Extension, f. 1) Ausdehnung; Ausstreckung; 2) fam. Spannung; – d'un tendon, Spannung einer Sehne; 3) fig. Erweiterung; 4) (gra.) erweiterter Begriff; par –, im weiteren Sinne.

Extén‖uation, f. Entkräftung. **–é, e**, adj. entkräftet, abgezehrt, sehr mager. **–er**, v. a. 1) entkräften, abzehren, ausmergeln; 2) sehr verringern, abschwächen.

Extérieur, e, adj. 1) äußerlich, (der, die, das) äußere; l'angle –, der Außenwinkel; les parties –es, die Außentheile; 2) auswärtig; ministère des relations –es, Minister der auswärtigen Angelegenheiten. –, m. 1) (das) Aeußere; nous entendîmes du bruit à l'–, wir hörten draußen Lärm; 2) (das) Auswärtige, Ausland, n; 3) (das) äußere Ansehen, Außenseite, f.

Extérieurement, adv. äußerlich.

Extériorité, f. (das) Aeußere, Oberfläche, Aeußerlichkeit.

Externina‖teur, trice, adj. vertilgend, ausrottend; ange –, Würgengel; glaive –, Mordschwert, Mordstahl; guerre –trice, Vertilgungskrieg; jour –, letztes Gericht, letzter, blutiger Tag. **–teur**, m. Vertilger, Ausrotter. **–tif, ive**, adj. vertilgend. **–tion**, f. Ausrottung, Vertilgung; guerre d'–, Vertilgungskrieg.

Exterminer, v. a. ausrotten, vertilgen; fig. – l'hérésie, le paganisme, die Ketzerei, das Heidenthum ausrotten, vertilgen; s'–, 1) ausgerottet werden; 2) fam. s'– à, sich abmühen.

Externat, m. 1) Schule ohne Pensionsanstalt, f; – de demoiselles, Töchterschule; 2) Krankenverpflegung außerhalb des Hospitals, f.

Externe, adj. 1) äußerlich, auswendig; médicament pour l'usage –, Arznei zum äußerlichen Gebrauch; angle –, äußerer Winkel; tégument –, Deckhäute; 2) nicht in der Schule selbst wohnend. –, m. 1) Extraner, nicht in der Schule wohnender Schüler, Hospit; 2) nicht fest angestellter Notariatsschreiber; 3) junger Arzt in Hospitälern.

Exterritorialité, f. Recht der Gesandten ihren Gesetzen gemäß zu leben, n.

Extincteur, m. Auslöscher. [löschend.

Extinctif, ive, adj. auslöschend, ver-

Extinction, f. 1) Auslöschung, Löschung; à l'– des bougies, des feux, bis zum Erlöschen der Lichter (bei gewissen Auktionen); 2) – de la chaux, Löschen des Kalks, n; 3) Vertilgung, Tilgung; – d'une famille, Ausrottung einer Familie; – d'une dette, Tilgung einer Schuld; – de voix, starke Heiserkeit; – des forces, Erlöschen der Kräfte, n.

Extinguible (spr. u-i), adj. auslöschbar.

Extir‖pateur, m. Ausrotter; (agr.) Extirpator, Schareggе, f. **–pation**, f. Ausrottung. **–per**, v. a. ausrotten, vertilgen, extirpiren; – des abus, Mißbräuche abschaffen; – des erreurs, Irrthümer ausrotten.

Extor‖quer, v. a. erpressen, abdringen, abnöthigen, abzwingen, erzwingen; (pal.) un testament extorqué, ein erzwungenes Testament. **–queur**, m. **–queuse**, f. Erpresser(in). **–sion**, f. Erpressung. **–sionnaire**, adj. eine Erpressung begehend; auf eine Erpressung bezüglich.

Extra, m. (pl. –) fam. etw. Außerordentliches, Besonderes (ein Extragericht, eine Extraflasche, ein Extrazuschuß); une bouteille de vin d'–, eine Extraflasche.

Extra-‖axillaire, adj. (bot.) außerachselständig. **–budgétaire**, adj. über das Budget hinausgehend.

Extract‖eur, m. Auszieher. **–if, ive**, adj. ausziehend; ausgezogen, ausziehbar. **–if**, m. Extraktivstoff.

Extraction, f. 1) Ausziehung, Ausziehen, n. Herausziehen, n; – d'une dent, Ausziehen eines Zahnes; – d'un prisonnier, Herausführen eines Gefangenen; (math.) – d'une racine, Ausziehen einer Wurzel; 2) (e. m.) Fördrung, Gewinnung; – des métaux, Gewinnung der Metalle; 3) Herkunft, Abkunft; de basse –, von niedriger Herkunft.

Extracto-‖résine, m. Harzextrakt. **–résineux, se**, adj. auf Harzextrakt bezüglich.

Extra‖der, v. a. (Bergbrecher) ausliefern. **–dition**, f. Auslieferung.

Extra‖dos, m. (arch.) Gewölbrücken. **–dossé, e**, adj. mit Gewölbrücken versehen; (mag.) auf dem Rücken glatt gearbeitet. **–dosser**, v. a. mit Gewölbrücken versehen.

Extra-‖européen, ne, adj. außereuropäisch. **–fin, e**, adj. extrafein. **–foliacé, e, –folié, e**, adj. (bot.) nicht an den Blättern oder Blattstielen sitzend. **–humain, e**, adj. übermenschlich.

Extraire, v. a. irr. (j'extrais, nous extrayons; passé défini fehlt; extrait, e) 1) ausziehen, herausziehen; – un minéral de sa mine, ein Mineral aus der Grube fördern; (ch. f.) – les terres, die Erde ausgraben; (math.) – une racine, eine Wurzel ausziehen; – un prisonnier, einen Gefangenen aus dem Gefängniß führen; 2) einen Auszug (aus etw.) machen, ausziehen.

Extraire, adj. (bot.) äußerlich.

Extrait, m. 1) (chi.) Extrakt; 2) Auszug; – de naissance, Geburtsschein; – baptistaire, Taufschein; – mortuaire, Todtenschein; – de mariage, Trauschein; fam. un – d'homme, ein Knirps. [außergerichtlich.

Extrajudiciaire, adj. **–ment**, adv.

Extra-‖légal, e, adj. außergesetzlich. **–muros** (spr. roce), adv. außerhalb der Stadt. **–oculaire**, adj. (z.) außerhalb der Augen befindlich.

Extraordinaire, adj. **–ment**, adv. 1) außerordentlich; 2) ungewöhnlich, selten; wunderlich, lächerlich; 3) (pal.) †peinlich. –, m. 1) etw. Außerordentliches, Ungewöhnliches, seltener Fall; 2) Nebenausgabe, f. Extraordinarium, n; 3) †Extrablatt einer Zeitung, n; 4) außerhalb der Diöcese ausgeübte Befugniß.

Extra-‖personnel, le, adj. außerpersönlich. **–réglementaire**, adj. nicht im Reglement enthalten. **–statutaire**, adj. nicht in den Statuten enthalten. **–utérin, e**, adj. außerhalb des Uterus.

Extrava‖gamment, adv. närrisch, seltsam, wunderlich. **–gance**, f. Ungereimtheit, Narrheit, Verschrobenheit, Ueberspanntheit. **–gant, e**, adj. ungereimt, albern, närrisch, überspannt; un –, ein Narr, ein Phantast; une –e, eine Närrin. **–guer**, v. n. ungereimte Dinge reden, faseln, schwärmen; †s'–, Abschweifungen machen.

Extra‖vasation, f. Austreten einer Flüssigkeit (des Blutes, des Saftes) aus ihren Gefäßen, n. **–vasé, e**, adj. ausgetreten (von Flüssigkeiten). **–vaser, s'–**, aus den Gefäßen treten. **–vasion**, f. v. –vasation.

Extraversion, f. (chi.) Ausscheidung.

Extrême, adj. 1) (der, die, das) äußerste; l'– limite, die äußerste Grenze; 2) fig. gewaltsam, gewagt; résolution –, gewaltsamer Entschluß; remèdes –s, gewaltsame Mittel; 3) ausnehmend, außerordentlich; 4) übertrieben, übertreibend, nicht Maß und Ziel haltend. –, m. (das) Aeußerste, Extrem, n; à l'–, bis zum Aeußersten; porter, pousser tout à l'–, Alles bis auf's Aeußerste treiben; réduit à l'–, in die äußerste Noth gebracht; –s, 1) äußerste Grenzen, f. pl. entgegengesetzte Punkte; Gegensätze; les –s se touchent, die Extreme berühren sich; 2) (math.) äußere Glieder einer Proportion, n. pl. [sehr viel.

Extrêmement, adv. äußerst, überaus,

Extrême-onction, f. letzte Oelung.

Extremis (spr. mice), in–, adv. auf dem Sterbebette.

Extrémité, f. 1) äußerster Punkt, äu-

ßerstes Ende, Endpunkt, m. Ende, n. (das) Aeußerste; l'– d'une rue, d'un bâton, das Ende einer Straße, eines Stockes; à l'–, a) auf's Aeußerste: b) im Sterben, auf dem Sterbebette; à toute –, à la dernière –, wenn es auf's Aeußerste kommt; pousser q. à l'–, jemn. auf's Aeußerste treiben; se porter contre q. aux dernières –s, sich auf's Aeußerste wider jemn. vergehen; attendre à l'–, bis zum letzten Augenblicke warten; 2) äußerste Verlegenheit, äußerste Noth, verzweiflungsvolle Lage; être à l'–, sich in der äußersten Noth befinden; 3) (äußerster) Entschluß; 4) Uebertreibung, Uebermaß, n; passer d'une – à l'autre, von einer Uebertreibung, einer Thorheit auf die andere fallen; –s, Extremitäten, Arme (m. pl.) u. Beine (n. pl.); Hände u. Füße, m. pl.

Extrinsèque, adj. **–ment,** adv. äußerlich; la valeur – d'une monnaie, der äußerliche Werth, Nennwerth einer Münze.

Extrorse, adj. (bot.) **Extroverse,** adj. von innen nach außen gewendet.

Extumescence, f. (méd.) Aufschwellung.

NB. In den mit exu beginnenden Wörtern spr. exu wie égzu.

Exubé‖ramment, adv. üppig, in Ueberfülle. **–rance,** f. Ueberfülle. **–rant, e,** adj. üppig, in Ueberfülle vorhanden. **–rer,** v. n. (j'exubère, nous exubérons; j'exubérerai) in Ueberfülle vorhanden sein.

Exulcér‖atif, ive, adj. geschwürerzeugend. **–ation,** f. (leichtes) Geschwür. **–er,** v. a. (j'exulcère, nous exulcérons; j'exulcérerai) (an einer Körperstelle) ein Geschwür erzeugen; lèvres exulcérées, mit Geschwüren bedeckte Lippen; s'–, sich mit Geschwüren bedecken.

Exul‖tation, f. Frohlocken, n. Jauchzen, n. **–ter,** v. n. frohlocken, jauchzen.

Exutoire, m. künstliche Eiterung; Fontanelle, f. Haarseil, n.

Exuvia‖bilité, f. Fähigkeit, die Haut zu wechseln. **–ble,** adj. fähig, die Haut zu wechseln.

Ex-voto, m. (pl. –) 1) Weihbild, n. Weihgemälde, n. Votivgemälde, n; 2) (pntr.) iron. schlechtes Kirchenbild.

Ezéchiel (spr. chi), m. Hesekiel.

F.

F (spr. èf), f. F, n; jurer par f et par b, gemein fluchen; (Abkürzungen:) F (auf Münzen), in Angers geprägt; (mus.) f. = forte; ff. = fortissimo.

Fa, m. (mus.) F, n. [strauch.

Faba‖go, m. **–gelle,** f. wilder Kapern-

Faber, m. Schmied (Fisch). [bier.

Fabien, m. Fabian; les Fabiens, die Fa-

Fable, f. 1) Fabel, Märchen, n; conter des –s, lügen; c'est une – inventée à plaisir, es ist ein zur bloßen Belustigung dienendes Märchen; 2) Gespött, n; fig. servir de – à tout le monde, zur Zielscheibe des Spottes dienen; la – de la ville, das Stadtgespött; 3) Fabellehre, Mythologie; les dieux de la Fable, die mythischen Götter; 4) Handlung eines Dramas od. Epos.

Fabler, v. n. Fabeln schreiben.

Fabliau, m. altfranzösische Erzählung in Versen.

Fablier, m. 1) Fabelbuch, n. Fabelsammlung, f; 2) Fabeldichter.

Fabricant, m. Fabrikant, Fabrikherr.

Fabricateur, m. Fabrikant, Verfertiger; le – souverain, Gott; – de fausse monnaie, Falschmünzer; fig. – de calomnies, Verleumder; – de mensonges, – de fausses nouvelles, Lügenschmied.

Fabrication, f. Verfertigung, Fabrikation; – de draps, Tuchbereitung; – de monnaies, Münzen, n; – de fausse monnaie, Falschmünzerei; – de fausses nouvelles, Anfertigung falscher Nachrichten; – d'un faux acte, Begehen eines Falsums, n.

Fabrice, m. Fabricius.

Fabricien, fabricier, m. Bauherr geistlicher Gebäude.

Fabrique, f. 1) Fabrikation, Anfertigung; – de bas, Strumpfwirkerei; prix de –, Fabrikpreis; coutsaux, montres de –, Fabrikmesser, Fabrikuhren; louis de –, nicht vollwichtiger Louisdor; fig. ces deux hommes sont de même –, diese beiden Menschen sind von einem Schlage, der eine taugt so wenig, als der andere; 2) Fabrik, Fabrikgebäude, n; fam. cela sort de sa –, das hat er sich ausgedacht, erfunden; 3) Bau einer Kirche, m; 4) Kirchenvermögen, n. Kirchenkasse; Verwaltung des Kirchenvermögens; Sitz der Kirchenältesten in der Kirche, m; 5) (arch.) Baubehörde, Baukasse, Baubureau, n; Baulichkeit; 6) –s, (pntr.) Baulichkeiten auf Gemälden.

Fabriquer, v. a. 1) verfertigen, fabriciren; 2) fig. schmieden, erdichten, unterschieben; – des lois, Gesetze unterschieben.

Fabul‖eux, se, adj. **–eusement,** adv. fabelhaft, erdichtet. **–iser,** v. a. mit Fabeln ausschmücken. **–iste,** m. Fabeldichter. **–osité,** f. Fabelhaftigkeit.

Façade, f. 1) (arch.) Front, Außenseite; – de côté, latérale, Seitenfront; 2) Hauptfaçade.

Face, f. 1) Angesicht, n. Antlitz, n. Gesicht, n; – hippocratique, hippokratisches Gesicht; chérubins à la – bouffie, Cherubim mit backigem Gesichte; – de prédestiné, heiteres, blühendes Gesicht; – de carême, bleiches Gesicht; sa – s'allonge, sein Gesicht wird lang (vor Enttäuschung); couvrir la – à q, jemn. in's Gesicht schlagen; un homme à double –, à deux –s, ein falscher doppelzüngiger Mensch; faire – à q, jemm. die Stirn bieten; faire – à ses engagements, seinen Verbindlichkeiten nachkommen; (grr.) faire –, Front machen; –! Front! – à droite, à gauche! rechts um, links um! (éq.) faire volte-face, eine Volte machen; fig. sich plötzlich umwenden (u. dem Feinde die Stirn bieten); à la – de, Angesichts; de –, von vorn; dessiner de –, von vorn zeichnen; (grr.) de –, von der Seite; – à –, von Angesicht zu Angesicht; regarder q. en –, jemm. scharf in's Gesicht schauen; regarder la mort, le péril en –, dem Tod, der Gefahr in's Auge schauen; en – de, gegenüber; se placer en – de q, sich jemm. gegenüber stellen; fig. jemm. scharf gegenüber treten; être marié en – de l'église, kirchlich getraut werden; de prime –, beim ersten Anblicke; gleich beim Eintritte; prv. –d'homme fait (porte) vertu, man muß allenthalben selbst zugegen sein; 2) Ansehen, n. Anblick, m. Gestalt; changer de –, sich umgestalten; 3) Seite, Fläche; 4) Façade, Front, Außenseite; faire – à un endroit, gegen einen Ort zu gerichtet sein; 5) Oberfläche; 6) Schläfe; 7) (arch.) Band, n. Streifen, m; (astr.) dritter Theil eines Zeichens im Thierkreise; (bot.) – de loup, wilde Ochsenzunge; (cout.) – d'un outil, Bahn an einem schneidenden Werkzeuge; (e. f.) bezeichnete Seite eines Maalbaumes; (éq.) cheval de belle –, Pferd mit regelmäßiger Blässe; (fort.) Gesichtslinie; (hor.) –s de pignon, Getriebscheiben; (j.) Aufschlag, m; erste Karte im Brettspiele; (mon.) Avers, m. Kopfseite, Bildseite; jouer à pile ou –, rathen, auf welche Seite ein Geldstück niedergefallen ist; (mus.) Versetzungsart; (pnr.) –s d'une coiffure, Seitenlocken; (pntr. des.) Gesichtslänge.

Facé, e, adj. (nur in:) bien –, mal –, von edler, von übler Gesichtsbildung.

Facer, v. a. (nous façons) im Basssetspiel beim ersten Aufschlage eine besetzte Karte treffen. [Spaß, m.

Facétie (spr. ci), f. Posse, Schwank, m.

Facétieux (spr. cieu), se, adj. kurzweilig, drollig, lustig, spaßhaft.

Facette, f. kleine Fläche, Rautenfläche, Facette, Schleifseite; taillé à –s, rautenförmig geschliffen; yeux à –s, Netzangen; style à –s, von geistreichen Bemerkungen strotzender Stil.

Facetter, v. a. rautenweise od. viereckig schneiden od. schleifen, facettiren.

Fâché, e, adj. – contre q. od. de q, auf jemn. erzürnt, verdrießlich, unwillig, böse; – de qc, über etw. böse, verdrießlich; je suis – que vous l'ayez dit, es thut mir leid, ich bedauere sehr, daß Sie es gesagt haben; j'en suis –, das thut mir leid, das ist mir nicht lieb.

Fâcher, v. a. ärgern, erzürnen, unwillig, verdrießlich, böse machen; soit dit sans vous –, nehmen Sie mir nicht übel, was ich sage; –, v. imp. il me (lui) fâche de, es thut mir (ihm) leid, daß; il leur fâchait qu'il en fût ainsi, es verdroß sie, daß es sich so verhielt; se –, de od. contre qc, sich ärgern, böse werden über etw.

Fâcherie, f. 1) Verdruß, m. Unwille, m; 2) Zerwürfniß, n; il y a de la – entre eux, sie sind gespannt.

Fâcheux, se, adj. **–sement,** adv. 1) ärgerlich, verdrießlich, fatal; 2) beschwerlich; 3) schwer zu befriedigen; un – censeur bien –, ein schwer zu befriedigender Kunstrichter; 4) lästig, zudringlich, langweilig; un –, ein lästiger, zudringlicher Mensch; une fâcheuse, ein zudringliches Frauenzimmer.

Facial, e, adj. zum Gesichte, Antlitze gehörig; angle –, Gesichtswinkel; (th.) vision –e, Schauen Gottes von Angesicht zu Angesicht.

† **Faciende,** f. Kabale, Intrigue.

Facies (spr. ciès), f. Aussehen des Gesichts (mit Bezug auf das körperliche Befinden), n.

Facile, adj. 1) leicht (zu thun, zu bewerkstelligen, zu erlangen); de – accès, leicht zugänglich; il a le travail –, es geht ihm leicht von der Hand; il est – de comprendre cet auteur, es ist leicht, diesen Schriftsteller zu verstehen; cet auteur est – à comprendre, dieser Schriftsteller ist leicht zu verstehen; cela est – à dire, Sie haben gut reden; 2) leicht fassend, fähig; 3) gefällig, ungezwungen; un style –, eine ungezwungene Schreibart; 4) nachgiebig, nachsichtig, leicht zufrieden zu stellen; il est – à vivre, mit ihm ist leicht umzugehen; 5) leichtsinnig, schwach. **–ment,** adv. leicht, mit Leichtigkeit.

Facilité, f. 1) Leichtigkeit; 2) leichte Auffassungsgabe; 3) Ungezwungenheit; (pl.) Leichte, Gefällige; 4) Nachgiebigkeit, Willfährigkeit; 5) Leichtfertigkeit; 6) – de mœurs, Umgänglichkeit; –s, günstige Gelegenheiten, günstige Umstände, m. pl. Erleichterungen (namentlich hinsichtlich der Bezahlung).

Faciliter, v. a. erleichtern, leichter machen.

Façon, f. 1) fam. Arbeit, Mache; (nur gebräuchlich mit de:) des vers de ma –, Verse, die ich gemacht habe; 2) Macherlohn, m; tant pour la –, so viel für Macherlohn; ouvrier à –, Schneidergeselle, der zu Hause für einen Meister arbeitet; travailler à –, zu Hause für einen Meister arbeiten; prendre à –, Arbeit vom Meister in's Haus nehmen; 3) Bearbeitung; donner la seconde – à un champ, ein Feld zum zweiten Male pflügen; 4) Form, Gestalt, Zuschnitt, m. Schnitt, m; – d'un gilet, Schnitt einer Weste; 5) Art und Weise; c'est sa –, das ist so seine Art; à la – de Voltaire, nach Art Voltaire's; de toute –, unter allen Umständen; de la belle (bonne) –, gehörig, tüchtig; – de parler, Redensart; fam. (par) – de plaisantor, zum Scherz; en aucune –, in keinerlei Weise; de (telle) – que, derartig daß, so daß; travailles de – qu'on puisse vous faire des éloges, arbeitet auf solche Art, daß man Euch loben kann; conduisez-vous de – à vous faire aimer, betragt Euch so, daß Ihr Liebe erwerbt; 6) Haltung, Miene, Ausehen, n; –s, a) Manieren; Betragen, n; b) Zierereі, Umstände, m. pl. Komplimente, n. pl; faire des –s, sich zieren, Umstände machen; ne faites point de –s, machen Sie keine Umstände; sans –, ungenirt; avec un sans – qui m'indignait, mit einer Ungenirtheit, die mich verdroß; sans autre –, ohne Weiteres; ne pas chercher de –s à qc, sich über etw. fortsetzen, hinwegsetzen; c) (mar.) Scharf, m. Schnitt m. Brüstung des Schiffes.

Faconde, f. Redseligkeit.

Façonn||ade, f. **–ement**, m. Formung, f.; Bildung, f.

Façonner, v. a. 1) formen, bilden, bearbeiten; 2) fig. zustutzen, ausbilden; – à qc, zu etw. gewöhnen; – les jeunes gens, die jungen Leute bilden; – une terre, une vigne, einen Acker, einen Weinberg bestellen; (éq.) – un cheval, ein Pferd zureiten; (techn.) formen, modeln, bossiren, poliren; (tis.) façonné, gemustert, façonnirt, bessinirt; (tour.) flach drehen, plandrehen; †–, v. n. Umstände machen; se –, 1) sich bilden; 2) se – à qc, sich an etw. gewöhnen.

Façonnerie, f. Kunst Zeug zu mustern.

Façonnier, ière, adj. der, die viel Umstände macht. –, m. –ière, f. 1) Umstandskrämer(in); 2) (der, die) Scheinheilige; 3) Arbeiter(in) in gemusterten Zeugen.

Fac-simil||aire, adj. treu dem Originale nachgebildet. –e (spr. similé), m. (pl. –) genau nachgemachte Handschrift, Faksimile, n. –er, v. a. treu nachbilden.

Factage, m. 1) Güterbeförderung, f; 2) Güterbeförderungsgesellschaft, f; 3) Bestellgeld für den Briefträger, n.

Facteur, m. 1) Instrumentenmacher; – d'orgues, de pianos, Orgelbauer, Pianofortefabrikant; 2) Briefträger; 3) Gepäckmeister; 4) Geschäftsführer; 5) Auktionskommissarius auf öffentlichen Märkten; 6) (ari.) Faktor; fig. les –s de l'industrie, die Faktoren, Triebfedern des Gewerbfleißes; v. factrice.

Factice, adj. **–ment**, adv. 1) nachgemacht, künstlich; 2) erkünstelt, unnatürlich; besoin –, eingebildetes Bedürfniß; 3) recueil –, Sammlung ganz verschiedenartiger Stücke in demselben Band.

Factieux, se, adj. **–sement**, adv. aufrührerisch; le –, der Aufrührer, Aufwiegler.

Faction, f. 1) (aufrührerische) Partei; 2) Schildwachestehen, n; faire –, être en –, Schildwachestehen, auf Posten stehen; entrer en –, den Posten beziehen; relever de –, vom Posten ablösen; 3) †– de l'œuvre divin, Herstellung des Goldes.

Factionnaire, m. 1) Schildwache, f; 2) †premier (capitaine) –, Infanteriekapitän, der zum Grenadierkapitän befördert ist.

Factor||age, m. Gebühr für Güterbeförderung, f. **–at**, m. Amt des Packmeisters, Briefträgers, Geschäftsführers, n. **–erie**, **–ie**, f. Faktorei.

Factotum (spr. tom), m. Faktotum, n.

Factrice, f. 1) Briefträgerin; 2) Geschäftsführerin; 3) mit der Auktion auf öffentlichen Märkten beauftragte Frau.

Factum (spr. tom), m. 1) † Darstellung einer Rechtssache, f. (heute mémoire); 2) Streitschrift, f.

Facture, f. 1) (com.) Faktur, Waarenrechnung; Fakturbuch, n; 2) Weite und Länge der Orgelpfeifen; 3) (lit. mus. pntr.) Bearbeitung, Arbeit; la – d'un tableau, die Art und Weise, wie ein Gemälde gemacht ist; couplet de –, künstlich gebaute Strophe.

Facturer, v. a. die Fakturen (für etw.) ausfertigen.

Facturier, m. 1) Kommis, der die Rechnungen bucht; 2) Fakturenbuch, n.

Facule, f. Sonnenfackel, heller Fleck in der Sonne.

Facultatif, ive, adj. 1) Recht und Gewalt gebend; 2) fakultativ, beliebig.

Facultatiste, m. Professor der medizinischen Fakultät (bei Diderot).

Faculté, f. 1) Recht, n. Macht, Befugniß; 2) Fähigkeit, Kraft, Gabe; 3) (Universitäts-) Fakultät; 4) medizinische Fakultät; 5) schriftliche Schularbeit. [Zeug.

Fadaise, f. Albernheit, abgeschmacktes

Fadasse, adj. läppisch, matt.

Fade, adj. **–ment**, adv. 1) unschmackhaft, schal; se sentir le cœur –, sich übel fühlen; 2) fig. läppisch, fade, abgeschmackt.

Fadeur, f. 1) Unschmackhaftigkeit, Schalheit; 2) Abgeschmacktheit; 3) fade Schmeichelei.

Fagicole, adj. von Bohnen lebend.

Fagne, f. Moraſt in Gebirgen, m.

Fagopyrum (spr. romm), m. Buchweizen.

Fagot, m. 1) Reisbündel, n. Holzbündel, n; l'âme d'un –, das Innere eines Reisbündels; châtrer un –, einige Stücke aus dem Reisbündel nehmen; prendre l'air d'un –, sich leicht erwärmen; brûler le –, in die Schenke gehen und sich ein Holzbündel anstecken lassen; c'est un – d'épines, das ist ein mürrischer Mensch; être habillé (fait) comme un –, schlecht angezogen sein; être tout en un –, sich zusammendrängen, um weniger Platz einzunehmen; sentir le –, der Ketzerei anrüchig sein; fig. fam. ein lockerer Vogel sein; il y a –s et –s, il y a bien de la différence entre une femme et un –, es ist ein Unterschied zwischen den Dingen; 2) – (de sape), Sappenbündel, n. Faschine, f; 3) Albernheit, f; 4) Bund, n. Bündel, n; Packet, n; 5) (mar.) barque en –s, in Stücke zerlegtes Boot. **–tage**, m. 1) Reisholzbinden, n; 2) Reisholz, n; 3) Pfuscherei, f. Sudelei, f. **–taille**, f. Einfassung eines Dammes mit Reisbündeln, Buschbett, n. Reisigbett, n. **–tement**, m. v. fagotage. **–ter**, v. a. 1) (Reiser) zusammenbinden; 2) fig. unordentlich unter einander werfen od. zusammen binden; 3) erfinden, erfinnen; se –, sich geschmacklos, lächerlich anziehen. **–teur**, m. 1) Reiserbinder; 2) Pfuscher; fig. Zusammentoppler. **–tier**, m. Aufschneider. **–tin**, m. 1) kleines Reisbündel; 2) geputzter Affe; 3) (der) Bediente des Marktschreiers, Possenreißer.

Fagoue, f. (bou.) Kalbsdrüse; Bauchspeicheldrüse des Schweins. [von Schweiß.

† **Faguenas**, m. fam. garstiger Geruch

Faguette, f. (grr.) kleines Reisbündel.

Faiblage, m. Sinken, n. geringere Güte der Waaren.

Faible, adj. **–ment**, adv. schwach, kraftlos, zart, unzulänglich; avoir les reins –s, ein schwaches Rückgrat haben; fig. arm, talentlos, ohne Ansehen sein; – de caractère, schwach von Charakter; (mar.) navire – de côté, wankes Schiff; le côté –, die schwache Seite. –, m. Schwäche, f; schwache Seite; prendre q. par son –, jemn. bei der schwachen Seite angreifen; avoir un (du) – pour q, zu große Vorliebe für jemn. haben; du fort au –, le fort portant le –, durchschnittlich.

Faiblesse, f. 1) Schwäche, Schwachheit; 2) Ohnmacht; 3) fig. Geistlosigkeit, Unzulänglichkeit, schwache Seite.

Faiblir, v. n. (a.) 1) schwach werden; 2) abnehmen, nachlassen; le vent faiblit, der Wind läßt nach. [cher werdend.

Faiblissant, e, adj. abnehmend, schwä-

Faïenc||e, f. Steingut, n. Halbporzellan, n. **–erie**, f. 1) Steingutfabrik; 2) Steingutwaare; 3) Steingutfabrikation. **–ier**, m. **–ière**, f. Fayencehändler(in), Fayencefabrikant(in). **–ier, ière**, adj. auf Steingut bezüglich.

Faille, f. 1) (e. m.) tauber Gang; 2) schwarze flandrische Seide.

Failli, m. Fallit, Bankerottirer; (mar.) – gars, elender Schiffsjunge (Schimpfwort). [fehlbar.

Faill||ib||illité, f. Fehlbarkeit. **–le**, adj.

Faillir, v. n. ir. (je faux, tu faux, il faut, nous faillons od. je faillis; je faillis; je faudrai od. je faillirai; faillant od. faillissant; failli) 1) das Ziel verfehlen, fehlschlagen; 2) – à qc, etw. verfehlen, unterlassen; sans –, unfehlbar; 3) – en qc, sich in etw. täuschen, irren, versehen; 4) einen Fehltritt begehen, fehlen, sich vergehen; 5) zu Ende gehen, sich zu Ende neigen; le jour commençait à –, es wurde schon dunkel; à jour faillant, mit Einbruch der Nacht; à jour failli, nach Einbruch der Nacht; cette race a failli, dieses Geschlecht ist erloschen; prv. au bout de l'aune faut le drap, Alles nimmt ein Ende; 6) fig. schwach werden; le cœur me faut, der Muth verſagt mir; mir wird übel; un failli de cœur, un cœur failli, ein verzagter Mensch; cet édifice a failli par le pied, das Fundament des Gebäudes ist eingesunken; 7) bankerott werden; Bankerott machen, falliren; 8) im Begriff sein, stehen; je faillis tomber, j'ai failli de (à) tomber, ich wäre beinahe gefallen; il a failli arriver un grand malheur, es wäre (beinahe) ein großes Unglück geschehen.

Faillite, f. Fallissement, n. Bankerott, m.

Failloise, f. (mar.) Ort, wo die Sonne untergeht, m.

Faim, f. Hunger, m; j'ai –, ich bin hungrig, es hungert mich; crier à la –, sehr hungrig sein; mourir (crever) de –, Hungers sterben; in der größten Noth leben; – canine, de loup, Heißhunger. [der Pferde.

Faim-calle, faim-valle, f. Freßsucht

Faine, f. Bucheichel, Bucheder.

Fainéant, e, adj. müßig, faul. –, m. – e, f. Müßiggänger(in), Faullenzer(in). **–er**, v. a. (a.) müßig gehen, faullenzen. **–ise**, f. Müßiggang, m. Faulheit, Faullenzerei.

Faire, v. a. ir. (je fais, nous faisons (nous fesons), vous faites, ils font; je faisais (fesais); je fis; je ferai; que je fasse; fait) 1) machen, thun, schaffen, verrichten, hervorbringen, herstellen; avoir à –, zu thun haben; cela ne fait rien à l'affaire, das thut nichts zur Sache; – des petits, Junge werfen; – ses dents, Zähne bekommen; ne – œuvre de ses (dix) doigts, faullenzen; – acte de, zeigen, an den Tag legen; – acte d'adhésion, seine Zustimmung an den Tag legen; – acte de courage, seinen Muth zeigen; – l'admiration de tout le monde, von allen Leuten bewundert werden; – des affaires, Geschäfte machen; – les armes, fechten; – autorité, als Autorität gelten; – un faux bond, einen Fehler begehen gegen; – un discours, eine Rede halten; – face à, gegenüber liegen; – pendant à, ein Seitenstück bilden; – don de, schenken; – feu, Feuer geben; – fortune, sein Glück machen; – gloire de qc, auf etw. stolz sein; – grâce à q, jemn. begnadigen; – naufrage, Schiffbruch leiden; – offre de, anbieten; – quarantaine, Quarantaine halten; fam. – le pied de grue, warten, lauern; – semblant, sich stellen; – sensation, Sensation erregen; c'est un homme à tout –, er ist ein Mann, der zu Allem fähig ist; une bonne à tout –, ein Mädchen für Alles; je n'y saurais que –, ich kann mir (ihm, Ihnen ꝛc.) nicht helfen; je ne puis que – à cela, ich kann dabei nichts thun; – des siennes, seine gewöhnlichen Streiche spielen; – du bien à q, jemm. wohl bekommen; grand bien vous fasse! wohl bekomme es Ihnen! qui bien fera, bien trouvera, wie man sich bettet, so schläft man; – d'une pierre deux coups, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; – que sage, wie ein kluger Mann handeln; – une chute, einen Fall thun; – une maladie, eine Krankheit überstehen; avez-vous bientôt fait? sind Sie bald fertig? j'aurai bientôt fait, ich werde bald fertig sein; 2) – de, machen mit, anfangen mit; que ferez-vous de ce canif? was werden Sie mit diesem Messer machen? que voulez-vous que je fasse de lui? was soll ich mit ihm machen, anfangen? faites-en des choux, des raves, machen Sie damit, was Sie wollen; je n'ai que – de lui, de cela, ich kann ihn, es nicht brauchen; je n'ai que – de le savoir, ich brauche es nicht zu wissen; 3) (com.) machen in; il fait les vins, le tabac, er macht in Wein, in Tabak; 4) ernten; – les foins, das Heu einernten; 5) – q. à qc, jemn. an etw. gewöhnen; – q. à la fatigue, jemn. an Strapatzen gewöhnen; 6) fordern, berechnen; vous faites cette étoffe 5 francs? Sie fordern 5 Franken für dieses Zeug? 7) (j.) – les cartes, mischen; à qui est-ce à –, wer mischt? – une levée, einen Stich machen; – la (sa) main, die meisten Stiche machen; – le jeu, einen Einsatz machen; – la partie, eine Partie spielen; – le whist, einen Whist machen; 8) (mar.) – de l'eau, Wasser einnehmen; – le quart, den Quart, wachsam sein; – abordage, mit einem andern Schiffe

zusammenstoßen; – pavillon, die Flagge zeigen; – le nord, le sud, nach Norden, Süden fahren; – cap à la mer, in die hohe See stechen; 9) pntr. malen; – les animaux, le paysage, Thiermaler, Landschaftsmaler sein; 10) lassen (vor Infinitiven:) a) faire faire, machen lassen; – construire, bauen lassen; b) – aimer, beliebt machen; – haïr, verhaßt machen; – comprendre, begreiflich machen; – connaître, bekannt machen; – valoir, geltend machen; 11) (Stellvertretend für ein Verbum:) il ne mange pas tant qu'il faisait, er ißt nicht so viel als (er) früher (that); les étrangers le connaissaient mieux que ne faisait une partie d'entre nous, die Ausländer kannten ihn besser, als ein Theil unserer Landsleute; 12) (ne faire que, mit dem Inf.:) il ne fait que lire, er liest beständig; je ne fais que passer à Paris, ich habe nur einen Sprung nach Paris gethan, reise nur durch, halte mich nur einige Augenblicke daselbst auf; 13) ne – que de, soeben etw. gethan haben; il ne fait que d'arriver, er ist soeben angekommen; 14) faire statt dire; (nur in:) fait-il, fait-elle, fis-je, fit-il, fit-elle; Ah! fit le garde, So, sagte der Wächter; –, v. n. bien ou mal –, gut od. schlecht stehen, kleiden, sich ausnehmen; in die Augen fallen; –, v. imp. il fait chaud, froid, jour, nuit, tard, es ist warm, kalt, Tag, Nacht, spät; il fait beau voir, es ist schön zu sehen; il fait bon, cher vivre ici, es ist hier gut, theuer leben; il n'y fait pas sûr, es ist dort nicht sicher; se –, 1) geschehen, sich zutragen, sich ereignen; cela peut se –, se peut –, das kann geschehen, ist thunlich, geht an, läßt sich machen; 2) werden, gemacht werden, sich machen; 3) sich bilden; se – à qc, sich an etw. gewöhnen; je commence à m'y –, ich fange an, mich daran zu gewöhnen; 4) sich anstellen; sich ausgeben (für); se – malade, sich krank machen (anstellen); se – riche, sich für reich ausgeben; 5) il se fait tard, nuit, es wird spät, Nacht.

Faire, m. 1) Thun, n. Handeln, n; prv. il y a loin du dire au –, es ist ein langer Schritt von dem Wort bis zur That; 2) (pntr.) Manier, f; eigenthümliche Art des Künstlers.

Faisable (spr. fos), adj. thunlich.

Faisan, m. –e, f. 1) Fasan; coq –, Fasanhahn; poule –e, Fasanhenne; 2) – d'eau, Steinbutte, f.

Faisances (spr. fes), f. pl. Leistungen eines Pächters (außer der Pacht) an den Gutsherrn.

Faisance-valoir, m. (agr.) Ertrag des Landes.

Faisand||e, f. Fasanhenne. **–eau**, m. junger Fasan. **–er**, v. a. (dem Wildpret) den Wildpretgeruch geben; se –, den Wildpretgeruch annehmen. **–erie**, f. Fasanerie. **–ier**, m. Fasanenwärter.

Faisceau, m. (pl. –x) Bund, n. Bündel, n; (grr.) Gewehrpyramide, f; former les –x, die Gewehre zusammenstellen; rompre les –x, die Gewehre auseinandernehmen; (arch.) colonne en –, Säulenbündel, Bündelsäule, f; (phys.) – lumineux, Strahlenbündel; (an.) – nerveux, Nervenbündel; – musculaire, Muskelbündel; (h.) –x, Liktorenbündel, *fasces*, f. pl; prendre les –x, zum Konsul ernannt werden; déposer, rendre les –x, das Konsulat niederlegen.

Faiseleux, m. (ard.) Ausräumer.

Faiseur (spr. fesour), m. **–se**, f. 1) Macher, Macherin, Arbeiter, Arbeiterin; faiseuse de corsets, Schnürleibfabrikantin; iron. – d'almanachs, Prophet; – de contes, Märchenschmied; – d'esprit, Witzbold; – de phrases, Wortkrämer; – de tours, Taschenspieler; prv. les grands diseurs ne sont pas les grands –s, wer viel redet, thut am wenigsten; 2) Pfuscher, der gern von sich reden macht.

Faiss||e, f. (van.) Kimmweide. **–elle**, f. geflochtener Korb. **–er**, v. a. (Kimmweiden) flechten. **–erie**, f. durchbrochene Korbmacherarbeit. **–ier**, m. Korbmacher, der lauter durchbrochene Arbeit macht.

Fait, e, adj. 1) gemacht, gethan, geschehen; des habits tout –s, fertige Kleider; fam. ce n'est ni – ni à faire, das ist eine Pfuscherei; c'est un grand pas de –, das ist ein tüchtiger Schritt vorwärts; voilà qui est –, das wäre geschehen; cela vaut –, das ist so gut wie fertig; aussitôt dit, aussitôt –, gesagt, gethan; c'est bien –, das geschieht ihm recht; c'est bien – à vous, das haben Sie gut gemacht; c'est –, es ist fertig; – à plaisir, ersonnen, erdichtet; phrase –e, herkömmliche Redensart; c'en est –, es ist zu Ende; es ist beschlossen; c'est – de moi, es ist um mich geschehen; le bien, mal –, die gute, schlechte Ausführung eines Kunstwerks; si –! allerdings, doch; 2) gebildet, gebaut; bien, mal –, gut gebildet, gebaut; übel, schlecht gestaltet; un homme –, ein erwachsener Mann; esprit bien, mal –, vernünftiger, unvernünftiger Mensch; fam. comme le voilà –! wie er aussieht! être – comme un voleur, wie ein Dieb aussehen.

Fait, m. 1) That, f. Handlung, f; prendre sur le –, auf der That ertappen; venir au –, zur Sache schreiten; au – et au prendre, im Augenblick des Handelns; cela est du – de Charles, das hat Karl gethan; convenir de ses –s, sich über die zu thuenden Schritte verständigen; – d'armes, Waffenthat; c'est comme un – exprès, es ist, als ob es absichtlich geschehen wäre; iron. les –s et gestes de q, jems. Betragen; voies de –, Thätlichkeiten; au –, dans le –, de –, in der That; en – de, in Betreff, was anbetrifft; en – de religion, in Betreff der Religion; tout à –, gänzlich; 2) (pal.) prendre le – de q, prendre – et cause pour q, für jemn. Partei ergreifen; de –, faktisch, *de facto*; – et articles, einzelne Punkte; 3) Sache, f. Thatsache, f. Begebenheit, f. Ereigniß, n. Faktum, n; il est de –, le – est que, es ist ausgemacht, daß; pour la rareté (beauté) du –, der Seltenheit wegen; être sûr de son –, seiner Sache sicher sein; poser en –, für ausgemacht annehmen; être au – de qc, etw. wohl verstehen, mit etw. bekannt, in etw. bewandert sein; mettre q. au – de qc, jemn. in einer Sache Aufschluß geben, jemn. mit etw. vertraut, bekannt machen; 4) was für jemn. paßt; ce serait son –, das würde für ihn passen; j'ai votre –, ich habe, was für Sie paßt; 5) Antheil; chacun a eu son –, jeder hat seinen Theil bekommen; iron. donner à q. son –, jemm. seinen Theil geben, jemn. abführen; avoir son –, seinen Theil weg haben, abgeführt werden; dire à q. son –, jemm. tüchtig die Wahrheit sagen; 6) Vermögen, n.

Faîtage, m. (charp.) Firstpfette, f; (couv.) Verfirstung, f.

Faîte, m. 1) First, Giebel; 2) Wipfel, Gipfel, höchster Punkt; (géo.) ligne de –, Gebirgskamm; 3) fig. Höhe, f. Glanzpunkt, Gipfel; il est parvenu au – des honneurs, er hat die höchste Stufe der Ehre erstiegen.

Faîtière, f. 1) – ou tuile –, Firstziegel, m; 2) Giebelluke; 3) Querstange auf Zelten.

Faix, m. Last, f. Bürde, f; (arch.) prendre son –, sich senken; (e. f.) – à col, Bergehen des Holzbodens, der mit seiner Last ergriffen wird, n; (mar.) – de pont, Scheerstöcke des Decks.

Fakir, m. Fakir, türkischer Mönch.

Falais||e, f. steiles Gestade; Brandung. **–er**, v. n. branden, sich am steilen Gestade brechen.

Falarique, f. Brandpfeil, m.

Falba||la, m. Falbel, f. **–lasser**, v. a. mit Falbeln versehen. [füße der Pferde.

Falcade, f. starke Biegung der Hinter-

Falcatule, f. versteinerter, sichelförmiger Zahn.

Falci||forme, adj. sichelförmig. **–nelle**, f. Ibis, m. **–rostre**, adj. mit sichelförmigem Schnabel. [(Vogel).

Falconelle, f. rothköpfiger Würger

Falconide, adj. falkenähnlich; les –s m. pl. die Falken.

Falculaire, adj. sichelförmig.

Fale, falle, f. Kropf der Vögel, m.

Falerne, f. (géo.) Falerno, n; du falerne, m. Falernerwein.

Falla||ce, f. Trug, m. **–cieux, se**, adj. **–cieusement**, adv. trügerisch.

Falloir, v. imp. ir. (il faut; il fallait; il fallut; il faudra; qu'il faille; qu'il fallût; (fallant bei Molière); fallu) 1) müssen, nöthig sein; il faut, man muß; il le faut, es muß sein; il me faut partir, il faut que je parte, ich muß abreisen; combien vous faut-il? wie viel bekommen Sie dafür? comme il faut, wie es sich gehört, ausgezeichnet; un homme comme il faut, ein feiner Mann; 2) nöthig haben, bedürfen, brauchen; que lui faut-il encore? was muß er noch haben? was braucht er noch? il me faut cinq francs, ich brauche fünf Francs; 3) s'en –, fehlen, mangeln; il s'en faut cinq francs, es fehlen fünf Francs daran; il s'en faut beaucoup, de beaucoup, peu, de peu; beaucoup, peu s'en faut, es fehlt viel, wenig daran, daß; il s'en fallait peu que je ne tombasse, es fehlte wenig daran, daß ich fiel; beinahe wäre ich gefallen; tant s'en faut, weit gefehlt; tant s'en faut qu'il consente, weit entfernt davon, daß er einwilligt; fam. tant s'en faut qu'au contraire, ganz im Gegentheil. [pfanne, f.

Falot, m. 1) Stocklaterne, f; 2) Pechfalot, e, adj. **–ement**, adv. närrisch, lächerlich. **–erie**, f. Narrheit.

Falotier, m. Laternenanzünder.

Falourde, f. 1) Bund Knüttelholz, n; 2) Meerschwalbe.

Fall||que, f. 1) (mar.) Setzbord, m; 2) v. falcade. **–qué, e**, adj. sichelförmig. **–quer**, v. n. (éq.) faire – un cheval, ein Pferd eine Fallade machen lassen.

Falsifi||able, adj. verfälschbar. **–cateur**, m. Fälscher. **–cation**, f. Fälschung. **–er**, v. a. fälschen, verfälschen; acte –é, verfälschte Urkunde; vin –é, verfälschter Wein.

Fal(l)trank (spr. tranque), m. Falltrank (schweizerisches Wundmittel).

Fal||un, m. Muschelerde zum Düngen, f. **–unage**, m. Düngung mit Muschelerde, f. **–uner**, v. a. mit Muschelerde düngen. **–uneur**, m. Arbeiter, der Muschelerde gräbt. **–unière**, f. Muschelgrube.

† **Fame**, f. Ruf, m.

Famé, e, adj. bien ou mal –, in einem guten od. schlechten Rufe.

Famélique, adj. hungrig, ausgehungert. –, m. Nimmersatt.

Fameusement, adv. 1) berühmt, berüchtigt; 2) fam. gehörig, tüchtig, in hohem Maße.

Fameux, se, adj. 1) berühmt; – écrivain, berühmter Schriftsteller; 2) berüchtigt, verrufen; 3) fam. gewaltig, gehörig, famos.

Famil, adj. m. zahm (vom Falken).

Familiariser, v. a. 1) zähmen; 2) – avec (à), vertraut machen mit; se –, 1) se – qc, sich etw. aneignen, sich mit etw. vertraut machen; se – une langue étrangère, sich mit einer fremden Sprache vertraut machen; 2) se – avec, a) vertraut werden mit; b) sich vertraut machen mit, sich etw. aneignen; sich an etw. gewöhnen.

Familiarité, f. Vertraulichkeit, vertraulicher Umgang, vertrauliches Verhältniß; prendre, se permettre des –s avec q, sich gegen jemn. zu viel Freiheiten herausnehmen.

Familier, ère, adj. 1) vertraut, vertraulich, traulich; frei, ungezwungen; im gewöhnlichen Leben vorkommend; langage –, Umgangssprache; style –, gewöhnliche Ausdrucksweise; terme –, im gemeinen Leben gebrauchter Ausdruck; il fait un peu trop le –, er thut ein wenig zu vertraut; animal –, Hausthier; dieux –s, Hausgötter; esprit, démon, génie –, Schutzgeist; 2) bekannt, geläufig; le turc lui est –, die türkische Sprache ist ihm geläufig, er ist darin bewandert. – m. 1) (der) Vertraute;

2) Beamter der Inquisition. **-ère**, f. 1) (die) Bertraute; 2) Art Spinne.

Familièrement, adv. vertraut, vertraulich, traulich.

Famille, f. 1) Familie; Haus, n; Geschlecht, n; on —, im Familienkreise; enfant, fils de —, junger Mensch von guter Familie; père de —, Familien-, Hausvater; — de robe, Richterstandsfamilie; — de mots, Wortfamilie; — des singes, Affengeschlecht; 2) † Bedienten eines großen Hauses, m. pl; 3) Mönche desselben Ordens, Klosters, m. pl. [(vom Falken).

Familleux, se, adj. immer hungrig

Famillisme, m. Familienband, n.

Famine, f. Hungersnoth; crier —, über Hungersnoth klagen; prendre une place par —, eine Stadt aushungern; prendre q. par (la) —, jemm. den Brodkorb höher hängen.

Famosité, f. jämmerliche Berühmtheit.

Fan‖age, m. 1) Heumachen, n. Heumacherlohn; 2) Pflanzenlaub, n. **-aison**, f. Zeit des Heumachens.

Fanal, m. 1) Schiffslaterne, f; 2) Leuchtfeuer, n; Leuchtthurm; 3) (grr.) Lärmstange, f; Fanal; 4) fig. Leitstern.

Fana‖tique, adj. schwärmerisch, fanatisch. —, m. f. Schwärmer(in), Fanatiker(in); un — de Corneille, ein Corneilleschwärmer. **-tiser**, v. a. schwärmerisch machen, fanatisiren; **se —**, fanatisch werden. **-tiseur**, m. der zu fanatisiren sucht. **-tisme**, m. Schwärmerei, f. Fanatismus.

Fanchette, Fanchon, f. Fränzchen, n; fanchon, kleines Kopftuch der Frauen.

Fanchonnette, f. (pât.) Art Gebäck.

Fandango, m. Klappertanz, Fandango.

Fane, f. 1) (welkes, abgefallenes) Blatt; 2) **-s**, trockene Pflanzenstengel, m. pl: 3) Blüthenkapsel der Ranunkel.

Fan‖é, e, adj. verwelkt. **-er**, v. a. 1) (Heu) wenden; 2) welk machen; **se —**, welken; verwelken. **-eur**, m. Heumacher. **-euse**, f. 1) Heumacherin; 2) Heuwender, m. (Maschine).

Fanfan, m. fam. Püppchen, n. Herzenskind, n. (Kosewort für kleine Kinder).

Fanfare, f. 1) Trompetengeschmetter, n. Tusch, m. Fanfare; 2) Musikkorps aus Blaseinstrumenten, n.

Fanfaron, m. **-ne**, f. Prahler(in), Großsprecher(in), Aufschneider(in). —, ne, adj. prahlerisch, großsprecherisch. **-nade**, f. Prahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei. **-ner**, v. n. aufschneiden. **-nerie**, f. prahlerisches Wesen, Großthuerei.

Fan‖freluche, -freluche, f. Flitterwerk, n. **-freluché**, v. a. mit Flitterwerk besetzen.

Fange‖e, f. Koth, m. (auch fig.); traîner dans la —, in den Koth ziehen; couvrir de —, gröblich beleidigen. **-eux, se**, adj. kothig; les sentiers — du vice, der schlüpfrige Pfad des Lasters.

† **Fanion**, m. Fähnlein, n. [n.

Fanoir, m. (agr.) Gestell zum Trocknen,

Fanon, m. 1) Fähnlein (an einer Lanze), n; 2) Wamme, f; 3) (bl.) Art Armband; (cath.) breite Binde am linken Arme des Meßpriesters, Manipel, f; —s, pl. Streifen, Schnüre an der Inful (Bischofsmütze), f. pl; (chir.) Beinlade von Stroh, f; (vét.) Zotte am Pferdefuß, f; (z.) a) rother Fleischklappen am Halse einiger Vögel; b) Barten des Wallfisches, f. pl.

Fant‖aisie, f. 1) † Phantasie, Einbildungskraft; 2) de —, erdacht, erfunden; tête, portrait de —, Phantasiekopf, Phantasieportrait; nom de —, erfundener Name; habit de —, Kleid, das absichtlich von der Mode abweicht; (grr.) shako, sabre, drap de —, nicht vorschriftsmäßiger Säbel, Tschako, nicht vorschriftsmäßiges Tuch; (objet de) —, Kuriosität, Seltsamkeit; 3) Einfall, m. Gedanke, m; il me prend — de, es kommt mir in den Sinn, die Lust an; vivre à sa —, nach seinem Sinne, Kopfe leben; 4) Grille, Laune; se passer la — de qc, seine Laune, etw. zu sehen, besitzen, befriedigen; 5) (pntr.) Phantasiestück, n; (mus.) Phantasie. **-aisiste**, m. Maler von Phantasiestücken; phantastischer Schriftsteller. **-asia**, f. festlicher Ritt arabischer Reiter unter Abfeuern der Flinten. **-asier**, v. a. sich einbilden, in den Kopf setzen.

Fantasma‖gorie, f. Gaukelspiel, n. Gaukelbild, n. **-gorique**, adj. **-goriquement**, adv. gaukelhaft. **-scope, toscope**, m. Apparat zum Erzeugen von Gaukelbildern. **-tique**, adj. gespensterhaft.

Fantasque, adj. **-ment**, adv. wunderlich, seltsam, sonderbar, grilleuhaft, launisch.

Fantassin, m. Infanterist.

Fantastique, adj. 1) phantastisch, eingebildet; fam. c'est —, das ist fabelhaft; 2) † launisch. [pel, n.

Fantine, f. (soi.) Brett am Seidenhaspel.

Fantoccini (spr. totchi), m. pl. Puppenspiel, n.

Fantoche, m. 1) Puppenspiel, n; 2) wunderliche Theaterfigur. —, adj. wunderlich, komisch.

Fantôme, m. 1) Gespenst, n; 2) fig. Trugbild, n. Schattenbild, n; — de roi, Schattenkönig; 3) Hirngespinnst, n. Grille, f; 4) gespensterhaft magerer Mensch; 5) anatomische Gliederpuppe; 6) (in der scholastischen Philosophie:) von den äußern Erscheinungen in der Seele zurückbleibendes Bild. [schießend.

Fanu, e, adj. (agr.) zu sehr in's Kraut

Faon (spr. fan), m. Hirschkalb, n. Rehkalb, n.

Faonner (spr. fané), v. n. Junge bekommen, setzen (von Hirschkühen u. Rehziegen).

Fa‖quin, m. 1) † Lastträger; 2) verächtlicher Kerl, Schurke, Hallunke; 3) hölzerne Figur zum Lanzenrennen. **-quinerie**, f. Schurkerei.

Faraillon, m. kleiner Leuchtthurm.

Farais, m. Netz zur Korallenfischerei, n.

Faraison, f. (ver.) erste den geblasenen Flaschen gegebene Gestalt.

Farandole, f. provenzalischer Tanz.

Farati, m. (pch.) Haupteingang.

Faraud, m. fam. lächerlicher Stutzer, Zierbengel. **-e**, f. Zierpuppe. **-e**, adj. lächerlich geziert.

Fare‖e, f. 1) (cuis.) Füllsel, n; des œufs à la —, gefüllte Eier; 2) gehacktes Gemüse; 3) Posse, Schwank, m; fig. lustiger, toller Streich, Possen, m; faire une — à q, jemm. einen Possen spielen; faire des —s, Possen reißen; faire ses —s, ein lockeres Leben führen; prv. tirez le rideau, la — est jouée, Alles ist aus. **-e**, adv. fam. possirlich. **-er**, v. a. in einer Posse verspotten; —, v. n. fam. tolle Streiche machen. **-eur**, m. Hauswurst, Possenreißer; Schelm, Schäker. **-euse**, f. Possenreißerin; Schelmin, Schäkerin. [se, adj. mit dem Wurme behaftet.

Far‖cin, m. (vét.) Wurm. **-cineux**,

Farcinière, f. Frühlingsfünffingerkraut, n.

Far‖cir, v. a. 1) (cuis.) füllen; 2) fig. vollpfropfen, spicken; **se —**, 1) (cuis.) gefüllt werden; 2) se — l'estomac de viandes, sich den Magen mit Fleischspeisen überfüllen; se — la tête de grec et de latin, sich den Kopf mit griechischen u. lateinischen Brocken vollpfropfen. **-cissure**, f. Füllen mit Füllsel, n.

Fard, m. 1) Schminke, f; mettre du —, Schminke auflegen; 2) fig. falscher Glanz; Gleißnerei, f. Falschheit, f; Verstellung, f; sans —, ungeschminkt, offen, aufrichtig.

Fardage, m. (mar.) Holzbündel unten im Schiffsraume, n. Oberlast, f.

Farde, f. 1) Ballen Mokkakaffee, m; 2) v. fargue.

Fardeau, m. 1) Last, f. Bürde, f. (auch fig.); 2) (br.) Maischmasse, f; (e. m.) einzustürzen drohender Stollen, Grubenbau.

Fardement, m. Schminken, n.

Farder, v. a. 1) schminken; 2) fig. (einem Dinge) einen falschen Anstrich geben; übertünchen, bemänteln; — le vice, das Laster bemänteln, beschönigen; —, v. n. 1) unter der eignen Last zusammensinken; 2) schwellen (vom Segel); 3) ce bateau farde sur l'autre, dieser Kahn geht zu dicht neben dem andern.

Fardeur, m. der den Waaren einen besseren, feineren Anstrich giebt.

Fardier, m. Blochwagen.

† **Fare**, f. Fischerfest, n.

Farfadet, m. 1) Kobold; 2) fig. fam. leichtsinniger Mensch.

Farfouill‖er, v. a. fam. durchstöbern; —, v. n. herum wühlen, herum stöbern. **-eur**, m. der herumstöbert.

Fargue, f. (mar.) Schirmbrett, n.

Faribole, f. läppisches Zeug.

Farillon, m. (pch.) Pechpfanne, f.

Farinacé, e, adj. (bot.) mehlig, mehlartig.

Farin‖e, f. Mehl, n; — blutée, gebeuteltes Mehl; — bise, schwarzes Mehl; fleur de —, feinstes Weizenmehl; folle —, Staubmehl; — empoisonnée, Arsenikmehl; — fossile, volcanique, Bergmehl; fig. de même —, von gleichem Schlage; elle a donné sa —, et elle vend le son, junge Bettschwester, alte Betschwester. **-é, e**, adj. (pntr.) wie mit Mehl bestreut. **-er**, v. a. mit Mehl bestreuen, in Mehl umwenden; —, v. n. sich mit Mehlstaub bedecken. **-et**, m. Wirrsel, der nur auf einer Seite Augen hat. **-eux, se**, adj. mehlig; mehlicht, mehlartig. **-eux**, m. pl. mehlige Sachen, f. pl. Mehlspeisen, f. pl. **-ier**, m. Mehlhändler. **-ière**, f. Mehlkasten, m. Mehlkammer.

Fario, m. Flußforelle, f.

Farlouse, f. Wiesenlerche.

Faro, m. Brüsseler Bier, n.

Farouch (spr. rouche), **farouche**, m. rother Alpenklee.

Farouche, adj. 1) ungezähmt, wild; 2) fig. wild, grausam, barbarisch; 3) ungesellig, leutescheu, menschenscheu.

Farrago, m. 1) Mischkorn, n. Mengkorn, n; 2) Mischmasch.

Fasc‖e, f. (arch.) Binde, Streifen, m; (bl.) Balken, m. **-é, e**, adj. (bl.) gebalkt. **-eaux**, m. pl. (pch.) mit Steinen gefüllte Schuhe. **-er**, v. a. mit Balken versehen.

Fascicul‖aire, adj. v. **-é. -ation**, f. büschelförmige Verbindung. **-e**, m. (ph.) ein Arm voll; (lib.) Lieferung, f. Heft, n. **-é, e**, adj. (bot.) büschelförmig.

Fa‖scie (spr. faci), m. (bot.) Streifen. **-scies**, f. pl. Streifen auf Muscheln, m. pl. **-scié, e** (spr. facié), adj. (z.) gestreift.

Fascinage, m. (fort.) Faschinirung, f.

Fascina‖teur, trice, adj. bezaubernd. **-tion**, f. Bezauberung; Verblendung.

Fascine, f. Faschine.

Fasciner, v. a. bezaubern, verblenden.

Fasciole, f. Bindwurm in den Eingeweiden, m. [ten Flügeln.

Fascipenne (spr. faci), adj. mit gestreif-

Fa‖sélement, m. (mar.) Flattern der Segel, n. **-séier**, v. n. (mar.) flattern (vom Segel).

Faséole, f. türkische Bohne.

Fa‖shion (spr. fachion), f. Modeton, m. **-shionable** (spr. fachio), adj. modisch; un, une —, ein Modenarr, eine Modenärrin.

Fasier, v. n. (mar.) flattern (von Segeln).

Fasin, m. Asche für den Schmiedeofen, f.

Fasquier, m. (pch.) Fackelfischerei, f.

Fassure, f. Länge des Seidenfadens zwischen beiden Bäumen. [f. Prunk.

Faste, m. (ohne pl.) Gepränge, n. Pracht,

Fastes, m. pl. 1) Staatskalender der alten Römer; 2) fig. Jahrbücher, n. pl; les — de l'histoire, die Jahrbücher der Geschichte.

Fastidieusement, adv. langweilig.

Fastidieux, se, adj. langweilig. [hoch.

Fastigié, e, adj. (bot.) gegipfelt, gleich

Fastueusement, adv. mit Gepränge, pruntvoll.

Fastueux, se, adj. pruntvoll; douleur —se, auffallend zur Schau getragener Schmerz. [adj. m. läppisch, albern.

Fat (spr. fatt od. fa), m. Laffe, Geck. —,

Fatal, e, adj. (pl. fatals (selten), **fatales**),

—**ement**, adv. unheilvoll, verhängnißvoll, unselig, tödtlich; heure —e, Sterbestunde; la barque —e, Charons Nachen; les déesses —es, die Parzen; (pal.) terme —, Nothfrist.

Fatal‖isme, m. Fatalismus, Schicksalsglaube. —**iste**, m. Anhänger der Verhängnißlehre, Fatalist.

Fatalité, f. Verhängniß, n; unglücklicher Zufall, Unglück, n. Mißgeschick, n.

Fatidique, adj. poét. weissagend.

Fatigant, e, adj. ermüdend, beschwerlich; langweilig.

Fatigue, f. 1) Ermüdung, Ermattung, Müdigkeit, Mattigkeit; 2) Mühe, mühselige Arbeit, Strapaze; homme de —, an Strapazen gewöhnter Mensch; cheval de —, Pferd, das zu den härtesten Arbeiten verwendet wird; habit de —, Strapazirkleid, gewöhnliches Hauskleid; 3) Arbeit der Galeerenstrafen.

Fatigu‖é, e, adj. ermüdet, müde; fig. visage —, verblichenes Gesicht; (hort.) arbre —, kranker Baum; (patr.) ängstlich; couleurs —es, zu stark vertriebene Farben; tableau —, verblichenes Gemälde. —**er**, v. a. 1) ermüden, abmatten; 2) fig. beschwerlich fallen, belästigen, langweilen; 3) (zu) stark bearbeiten; — un champ, ein Feld zu oft mit derselben Frucht bestellen; — un arbre, zu wenig Holz od. Fruchtknospen vom Baume nehmen; (bou.) — les levains, zu wenig Sauerteig nehmen; — la terre, das Land oft umgraben; — la salade, den Salat umrühren; (patr.) — un ouvrage, zu geleckt malen; — u. se —, 1) sich ermüden, sich abmatten; 2) (arch.) zu starke Lasten tragen; 3) (mar.) le vaiseau fatigue, das Schiff arbeitet.

Fatimites, m. pl. Fatimiden.

Fa‖tras (spr. tra), m. Kram, Plunder; fig. — de paroles, Wortschwall; ce livre est plein d'obscur —, dieses Buch ist mit verworrenem Unsinn überfüllt. —**trasser**, v. n. seine Zeit vertrödeln. —**trasserie**, f. 1) Zeitvertrödelung; 2) Sammlung unnützen Plunders. —**trasseur**, —**trassier**, m. Zeitvertrödler.

Fatuisme, m. 1) Geckenhaftigkeit, f; 2) [Geistesabwesenheit, f.

Fatuité, f. 1) Albernheit, Abgeschmacktheit; 2) Dünkelhaftigkeit; 3) Geistesabwesenheit. [Verhängniß, n.

Fatum (spr. tomm), m. Schicksal, n.

Fau‖bert, m. (mar.) Schwabber (Besen von ausgefaselten Seilen). —**berter**, v. a. (mar.) schwabbern, dweilen. —**berteur**, m. (mar.) Schiffsreiniger mit dem Schwabber.

Faubourg (spr. bour), m. Vorstadt, f.

Faubourien, ne, adj. vorstädtisch. —, m. —**ne**, f. Vorstädter(in).

Faucard, m. (p. ch.) Grassichel, f. —**er**, v. a. (Gras) schneiden.

Fauch‖age, m. Mähen, n. Abmähen, n. —**aison**, f. 1) Mähezeit, Heuernte; 2) Mähen mit der Sense, n. —**ard**, m. (hort.) kleine Sichel mit langem Stiele. —**e**, f. 1) Ertrag des Mähens, m. Mahd; 2) Mähezeit. —**ée**, f. Tagemahd, Tagewerk des Mähers, n; soviel als der Mäher mäht, ohne die Sense zu wetzen. —**er**, v. a. mähen, abmähen; fig. — des têtes, Köpfe abschlagen; niedermähen; fam. — le grand pré, auf den Galeeren als Sklave rudern; —, v. n. (éq.) den Vorderschenkel nachschleppen. —**ère**, f. Schwanzholz am Saumsattel, n. —**et**, m. Holzharke, f. Heurechen, Rechen; Sichel, f. —**ette**, f. Sichel zum Beschneiden der Straucheinfassungen. —**eur**, m. 1) Mäher; les —s polonais, die polnischen Sensenmänner; 2) Sichelfisch; 3) v. —**eux**. —**euse**, f. 1) Mäherin; 2) Mähmaschine. —**eux**, m. Weberknecht (langbeinige Spinne). —**on**, m. Sichel, f.

Faucill‖e, f. Sichel; prv. être droit comme une —, verwachsen sein; fig. porter la — au champ qu'un autre a semé, mettre la — dans la moisson d'autrui, ernten, was ein Anderer gesäet hat. —**er**, v. a. mit der Sichel schneiden. —**ette**, f. Mauerschwalbe. —**on**, m. (agr.) Hippe, f. Kneif; bois —, mit der Hippe geschnittenes Reisholz; (serr.) Einstrichfeile, f.

Faucon, m. 1) Falke; aire du —, Falkennest; — chouette, Falkeneule; — à collier, Ringelfalke; — lanier, Wachtelfalke; — pèlerin, Wanderfalke; — pêcheur, Fischerfalke; 2) Falkaune, f. (altes Geschütz).

Fauconn‖eau, m. 1) junger Falke; 2) † Falkonett, n. (kleine Kanone); 3) Krahnbalken, Rollenholm. —**erie**, f. Falkenierkunst; Falkenbeize; Falknerei. —**ier**, m. Falkenier, Falkenjäger; (éq.) monter en —, von der rechten Seite auf's Pferd steigen. —**ière**, f. Falkeniertasche, Jagdtasche.

Faud‖age, m. Zusammenlegen des Tuches, n; Einschlagzeichen, n. —**er**, v. a. (ein Stück Tuch) zusammenlegen; (ein Stück Tuch) zeichnen. —**et**, m. Fußgestell der Tuchscherer, n. —**eur**, m. Tuchzusammenleger.

Faufil, m. Heftfaden; coudre à —, anheften. —**é**, e, adj. — avec q, in enger Verbindung mit jemm. stehend. —**er**, v. a. 1) verloren heften, anschlagen, reihen; 2) heimlich (in eine Gesellschaft) einführen; —, v. n. — avec, umgehen mit; se —, 1) se — avec q, sich mit jemm. eng verbinden, mit jemm. vertraut umgehen; 2) sich einschleichen, sich eindrängen. —**ure**, f. (cou.) Vorderstiche, m. pl.

Faulx, f. Sense, Sichel, v. faux.

Faune, m. Faun, Waldgott; faune, f. Fauna, Zoologie eines bestimmten Landes.

Fauperdrieux, m. Rebhühnerfalke.

Fauque, f. (sav.) kleiner Sparren; —s, (pch.) Bretterverkleidung der Kähne.

Faussaire, m. Verfälscher, Fälscher.

Faussement, adv. fälschlich.

Fausser, v. a. 1) (Versprechungen) nicht erfüllen, brechen; 2) fälschen; — le sens de la loi, den Sinn des Gesetzes fälschen; 3) fam. — compagnie, sich aus einer Gesellschaft wegstehlen; 4) verderben, auf falsche Wege bringen; — la voix, die Stimme verderben; — l'esprit, den Geist irre leiten; 5) verbiegen, verdrehen; — une clef, une serrure, einen Schlüssel, ein Schloß verdrehen; —, v. n. falsch singen; se —, 1) gefälscht, gebrochen werden; 2) sich verbiegen; (grr.) aus der Richtung kommen.

Fausset, m. Faßspund, Faßzapfen; (call.) feine Federspitze; (mus.) Falsett, n. Fistel, f; der durch die Fistel singt; avoir une voix de —, eine sehr dünne, feine Stimme haben.

Fausseté, f. 1) Unwahrheit, Unrichtigkeit; 2) Falschheit, Doppelzüngigkeit.

Fausseur, m. (der) Treubrüchige.

Faussure, f. Schweifung einer Glocke.

Faustin, m. Faustinus.

Faute, f. 1) Fehler, m. Irrthum, m. — de composition, Satzfehler; — d'impression, Druckfehler; — d'écriture, d'orthographe, Schreibfehler; 2) Versehen, n. Vergehen, n. Schuld; ce n'est pas ma —, es ist meine Schuld nicht, ich kann nicht dafür, die Schuld liegt nicht an mir; prv. qui fait la —, la boit, wer das Vergehen begangen hat, der muß es büßen; 3) Mangel, m; faire —, mangeln; ne pas faire —, nicht ermangeln; se faire — de qc, sich einer Sache enthalten; ne pas se faire — de qc, über etw. in vollem Maße verfügen; ne vous faites pas — de cela, lassen Sie es daran nicht fehlen; (pal.) — par lui de fournir les titres, wenn er die erforderlichen Urkunden beizubringen unterläßt; — de, in Ermangelung von; — de mieux, da nichts Besseres zu haben ist; et le combat cessa — de combattants, der Kampf hörte auf, da die Kämpfer fehlten; iron. der Tanz hörte auf, da es an Kavalieren fehlte; — de me connaître, weil er mich nicht kennt; sans —, unfehlbar, ganz gewiß.

Fauteuil, m. 1) Lehnstuhl, Armstuhl; — de poste, Wiegestuhl; 2) Sitz in der französischen Akademie; Rang eines französischen Akademikers; 3) Präsidentenstuhl.

Fauteur, m. —**trice**, f. Gönner(in), Begünstiger(in), Verfechter(in) (fast ausschließlich in schlechtem Sinne).

Fautif, **ive**, adj. —**ivement**, adv. fehlerhaft, unrichtig, mangelhaft.

Fauve, adj. falb, fahl; bêtes —s, Rothwild; fig. traquer q. comme une bête —, jemn. wie ein wildes Thier verfolgen. —, m. Rothwild, n.

Fauveau, m. fahler Ochse.

Fauvette, f. Grasmücke; — des bois, Baumnachtigall; — des roseaux, Weidenzeisig; — à tête noire, Mönch, m; fig. dénicheur de —s, Schlaukopf; c'est une vraie —, elle a un gosier de —, sie singt schön.

Faux, f. Sense, Sichel.

Faux, **fausse**, adj. 1) falsch, unwahr; — témoin, falscher Zeuge; — emploi, falsche Aufführung einer Summe in einer Rechnung; avoir un — air de q, mit jemm. eine gewisse Aehnlichkeit haben; syn: pas vrai; 2) falsch, unbegründet; fausse honte, falsche Scham; syn: mal fondé; 3) falsch, unnatürlich; couleur fausse, unnatürliche Farbe; syn: contraire à la nature; 4) falsch, unrichtig; c'est —, das ist falsch; clef fausse, falscher Schlüssel; entrer par une porte fausse, durch eine falsche Thür eintreten; fausses couches, Fehlgeburt; — frais, Unkosten; — pas, Fehltritt; — jour, Doppellicht; — bond, falsches Abprallen des Balls; faire — bond à q, jemm. das Versprechen nicht halten; fausse alarme, blinder Lärm; faire — feu, versagen (von der Flinte); syn: erroné; 5) falsch, nachgemacht, unecht, gefälscht, verfälscht; — cheveux, falsche Haare; dents fausses, falsche Zähne; un — nom, ein falscher Name; — poids, falsches Gewicht; fausse monnaie, falsche Münze; fausse clef, Nachschlüssel; — brave, Maulheld; — prophète, falscher Prophet; — bonhomme, jem. der den Biedermann spielt; — semblant, falscher Schein; syn: factice, supposé, altéré, imité; 6) falsch, verstellt, treulos; fig. c'est une fausse lame (pièce), das ist ein hinterlistiger Mensch; être — comme un jeton, falsch, hinterlistig sein; syn: perfide, méchant; 7) fausses manches, Ueberärmel; — col, Halskragen, Vatermörder; fausse porte, blinde Thür; — titre, Schmutztitel; fausses côtes, falsche Rippen; (mar.) — bras, Bugbrasse; syn: de réserve, de rechange. —, adv. falsch; chanter —, falsch singen; raisonner —, unrichtige Schlüsse machen. —, m. (das) Falsche, Unwahre; Fälschung, f; (dr.) s'inscrire en —, gerichtlich behaupten und beweisen, daß eine Urkunde falsch sei; fig. s'inscrire en — contre une proposition, einen Satz geradezu bestreiten; à —, falsch, fälschlich; aller à — en quelque endroit, einen Fehlgang machen; (arch.) porter à —, auf Kragsteinen ruhen, nicht senkrecht stehen; fig. auf falschen Gründen beruhen; son raisonnement porte à —, sein Urtheil geht von einem falschen Grundsatze aus; être en porte à —, auf Kragsteinen ruhen; un porte à —, ein auf Kragsteinen ruhender Bau.

Faux-du-corps, m. Unterkörper.

Faux-fuyant, m. 1) versteckter Seitenweg; 2) fig. Ausflucht, f. Ausrede, f.

Faux-monnayeur, m. Falschmünzer.

Favéolé, e, adj. in Gestalt einer Honigwabe.

Faverolle, f. Feldbohne.

Faveur, f. 1) Gunst, Gunstbezeigung, Gewogenheit, Gefälligkeit; lettre de —, Gunstbrief, Empfehlungsschreiben; prendre —, in Gunst kommen, Beifall finden; (pal.) Nachsicht, Schonung, Gnade; billet de —, Freibillet; † (com.) jours de —, Nachsichts-, Respekttage; en — de, zu Gunsten; prévenir en — de q, für jemn. einnehmen, sprechen mit Rücksicht auf; à la — de, unter dem Schutze von, mit Hülfe von, begünstigt von, à la — de la nuit, von der Nacht begünstigt; —s, pl. Gunstbezeigungen; 2) schmales seidenes Band.

Fav‖eux, se, adj. Honigwaben gleichend. —**iforme**, adj. in Form von Honigwaben.

Favorable, adj. —**ment**, adv. 1) günstig, geneigt, gewogen; vortheilhaft; blessure, coup —, leichte Wunde, nicht gefährlicher Hieb; 2) verzeihlich.

Favori, te, adj. Lieblings..., Leib...; livre —, Lieblingsbuch; couleur —te, Lieblingsfarbe; plat —, Leibgericht. —, m. Günst-

ling, Liebling: –s, Backenbart. **–ser**, v. a. begünstigen. **–te**, f. Liebling, m. Favoritin. **–tisme**, m. Günstlingswesen, n.

Fayence, v. faïence. [Bohnen, f. pl.

Fayol (spr. faio), m. (mar.) trockne

† **Féal**, e, adj. (dr.) getreu; à nos amés et féaux, unsern lieben Getreuen: fam. c'est mon –, das ist mein treuer Freund.

† **Féauté**, f. Treue; serment de –, Eid der Treue.

Fébri‖citant, e, adj. am Fieber leidend; un –, une –e, ein(e) Fieberkranke(r). **–cule**, f. gelindes Fieber. **–fuge**, adj. Fieber vertreibend; un –, ein Fieber vertreibendes Mittel, f.

Fécal, e, adj. (pl. fécaux, fécales) zu den Excrementen gehörig.

Fécaloïde, adj. vomissements –s, wie Menschenkoth riechendes Erbrechen.

Fèces, f. pl. (ph. méd.) Bodensatz, m. Hefen. [seihen.

Féchelle, f. kleine Hürde zum Durch-

Fécial (féciaux), m. Kriegsherold der alten Römer.

Fécond, e, adj. fruchtbar (auch fig.), reichhaltig, befruchtend. **–ance**, f. Befruchtungskraft. **–ant**, e, **–ateur**, **atrice**, adj. befruchtend. **–ation**, f. Befruchtung. **–ement**, adv. fruchtbar. **–er**, v. a. befruchten. **–ité**, f. Fruchtbarkeit.

Fécul‖le, f. Bodenmehl, n. Satzmehl; – amylacée, Stärkemehl. **–ence**, f. Urinsatz, m. Bodensatz, m. **–ent**, e, adj. 1) einen Bodensatz habend; 2) stärkemehlhaltig; un –, ein stärkemehlhaltiges Nahrungsmittel. **–er**, v. a. zu Stärkemehl verarbeiten. **–erie**, f. Stärkemehlfabrik. **–ier**, **–iste**, m. Stärkemehlfabrikant. **–olde**, adj. stärkemehlartig.

Fédéra‖l, e, adj. verbündet, eidgenössisch; gouvernement –, Bundesregierung; les fédéraux, die Anhänger des Bundes. **–liser**, v. a. zu einem Bundesstaate umschaffen. **–lisme**, m. Föderativsystem, n. **–liste**, m. Anhänger des Föderativsystems. **–tif**, ive, adj. bundesmäßig. **–tion**, f. Verbündung, Bund, m.

Fédé‖ré, m. (der) Verbündete. **–rer**, v. a. (je fédère, nous fédérons; je fédérerai) zu einem Bunde zusammenfügen.

Fée, f. Fee, Zauberin.

Féer, v. a. bezaubern, feien.

Féerie, f. 1) Zaubertrunk der Feen; 2) Feenstück, n; fig. c'est une (vraie) –, das ist bezaubernd. [berwelt.

Féérique, adj. feenhaft; monde –, Zau-

Feindre, v. a. ir. (v. craindre) 1) sich verstellen, sich stellen, vorgeben; – une maladie od. d'être malade, eine Krankheit vorgeben, sich krank stellen; 2) erdichten; –, v. n. 1) Anstand nehmen, Bedenken tragen; nous feignions à l'aborder, wir trugen Anstand ihn anzureden; nous ne feignions pas de l'aborder, wir trugen keinen Anstand ihn anzureden; 2) ein wenig hinken.

Feint, e, adj. 1) verstellt, erdichtet; 2) zum Schein stattfindend, fingirt; fig. **–e autorité**, Scheinansehen; 3) (arch.) falsch, blind; porte –e, blinde Thür.

Feinte, f. Verstellung; (esc.) Finte; (mus.) Veränderung einer Note durch ein Kreuz od. b; (typ.) Mönch, m; (vét.) leichtes Hinken.

† **Feintise**, f. Verstellung.

Félatier od. **fératier**, m. Glasbläser.

Feld-maréchal, m. Feldmarschall.

Feldspath, m. Feldspath. **–iforme**, adj. feldspathartig. **–ique**, adj. feldspathhaltig.

Féle, **felle**, **fesle**, f. (ver.) Blaserohr, n. Pfeife.

Féler, v. a. zersprengen, Sprünge od. Risse (in etw.) machen; fam. il a la tête félée, le timbre félé, er hat einen Sparren; il a la poitrine félée, er hat eine schwache Brust; c'est un pot félé, er ist kränklich; se –, springen, Risse bekommen; fig. sa tête se féle, er wird schwachsinnig.

Félicie, f. Felicia.

Félicitation, f. Glückwunsch, m. lettre de –, Glückwünschungsschreiben.

Félicité, f. Glückseligkeit, Seligkeit.

Félicité, f. Felicitas.

Féliciter, v. a. – q. de q, jemm. zu etw. Glück wünschen; se –, de, sich Glück wünschen, sich glücklich schätzen, daß ...

Félide, m. (z.) Katzengeschlecht, n.

† **Félin**, m. Gewicht von $7^1/_8$ Gran, n.

Félin, e, adj. katzenartig; la race –e, das Katzengeschlecht; fig. manières –es, Katzennatur. [pruschen.

Félir, v. n. wie die Katzen schreien; fam.

Fellah, m. Fellah (egyptischer Bauer).

Felle, f. v. fêle.

Félon, ne, adj. treulos, eidbrüchig.

Félonie, f. Untreue eines Vasallen, Lehnsfrevel, m: Treubruch, m. Verrath, m.

Felouque, f. Felucke (kleines Ruderschiff).

Fêlure, f. Riß, m. Spalt, m. Sprung, m; fig. il a une –, es ist in seinem Kopf nicht richtig.

Femelle, f. 1) Weibchen eines Thieres, n; 2) Weib, n: 3) Oberpfanne einer Thürangel; 4) – claire, weiße, helle Straußfeder; – obscure, graue Straußfeder; 5) (mar.) –s, Angelringe des Steuerruders, m. pl. –, adj. weiblich.

Femelots, m. pl. v. femelle 5.

Féminiflore, adj. (bot.) mit weiblichen Blüthen. **–forme**, adj. eine weibliche Form habend.

Féminin, e, adj. weiblich; le genre – od. le –, das weibliche Geschlecht. **–inité**, f. weibliche Natur. **–iser**, v. a. 1) (einem Worte) das weibliche Geschlecht beilegen; 2) weibisch machen; se –, weibisch werden.

Femme (spr. fam'), f. 1) Weib, n. Frau; Frauenzimmer, n. Frauensperson; bonne –, gute Frau; Frau aus dem Volke; les contes de bonne –, alte Weibermärchen; remède de bonne –, Schäfermittel; une maîtresse –, ein resolutes Weib; – de chambre, Kammerfrau; – de charge, Ausgeberin, Beschließerin; – entretenue, Maitresse; – de journée, Tagearbeiterin; – de ménage, Wirthschafterin; 2) Ehefrau, Frau; ma –, meine Frau; prendre –, sich verheirathen; prv. le diable bat sa –, es regnet bei Sonnenschein; ce que – veut, Dieu le veut, die Frau setzt ihren Willen durch; 3) fam. Geliebte; 4) Weibchen eines Thieres, n; 5) (h. n.) – marine, Seeweibchen.

Femmelette (spr. fam), f. 1) einfältiges Weibsbild; 2) weibischer Mensch, fam. fig. altes Weib. [gehörig.

Fémoral, e, adj. (an.) zum Schenkel

Fémur, m. Schenkelbein, n.

Fenaison, f. Heuernte.

Fenasse, f. Kleefutter, n.

Fend‖ant, m. Eisenfresser, Bramarbas, Prahlhans. **–erie**, f. 1) Zainen, n. Spalten des Eisens, n: 2) Stabhammer, m. Zainhammer, m. **–eur**, m. 1) Spalter; – de bois, Holzhacker; † fig. – de naseaux, Eisenfresser; 2) Stabeisenschmied; 3) Schneidwerkwalze, f. **–ense**, f. Spalterin. **–illement**, m. Reißen des Holzes, n. **–illé**, e, adj. rissig. **–iller**, v. a. aufreißen, einreißen; se –, Risse bekommen. **–illes**, f. pl. Risse im Eisen, m. pl. **–is**, m. (ard.) Spaltung, f. **–oir**, m. Spalter; (h. n.) Reißer; (ton.) Spaltklinge, f. Klobeisen, n.

Fendre, v. a. 1) spalten, zerspalten, zerhauen, zersprengen, zerreißen, zerschneiden; 2) schlitzen, aufschlitzen, aufreißen; fig. – la presse, sich durch einen Haufen Menschen durchdrängen; ce bruit me fend la tête, der Kopf möchte mir vor diesem Lärm zerspringen; – le cœur, das Herz zerreißen; – un cheveu en quatre, lächerlich seine Unterschiede machen; il gèle à pierres –, es friert, daß die Steine bersten möchten; † – les pieds, einen Bedienten entlassen; –, v. n. fig. (nur in:) la tête, le cœur me fend de .., der Kopf, das Herz möchte mir zerspringen vor ..; se –, 1) sich spalten: Risse bekommen, bersten; 2) (esc.) ausfallen; 3) fam. se – de qc, etw. spendiren, zum Besten geben.

Fendu, e, adj. gespalten; geschlitzt; être bien –, lange Beine haben; avoir les yeux bien –s, schöne große Augen haben; avoir la bouche –e jusqu'aux oreilles, einen großen Mund haben; (bl.) – en pal, pfahlförmig.

Fendue, f. offene Galerie.

Fêne, f. v. faîne.

Fenestrelle, f. Fensterlevkoje.

Fenêtrage, m. Fensterwerk eines Gebäudes, n. Besensterung, f.

Fenêtre, f. Fenster, n; **fausse –**, zugemauertes Fenster; **– rampante**, schiefes Fenster; **– feinte, borgne, aveugle, orbe, blindes Fenster; se mettre à la –, zum Fenster hinaus blicken; jeter son argent par les –s, verschwenderisch sein: fig. entrer par les –s, durch Umwege zum Ziele gelangen; jeter la maison par les –s, das Unterste zu oberst kehren: il faut passer par là ou par la –, es muß geschehen. [sehen; 2) durchlöchern.

Fenêtrer, v. a. 1) mit Fenstern ver-

Fenière, f. Heuboden, m.

Fenil (spr. f'nil'), m. Heuscheuer, f. Heuschober, Heuboden.

Fenouil (spr. f'nouil'), m. Fenchel.

Fenouillet, m. Fenchelapfel.

Fenouillette, f. 1) Fenchelbranntwein, m: 2) Fenchelapfel, m.

Fente, f. Spalte, Spalt, m. Sprung, m. Ritze; – de chemise, Hemdenschlitz, m; (an.) – du vagin, Schamritze, -spalte; (chir.) fracture en –, Klek, Schlitzbruch; (é. m.) Kluft, Gangspalte; faire des –s dans une roche pour y introduire des coins, eine Wand aufkeilern.

Fentoir, m. Heckenmesser, n.

Fenton, m. (charp.) Stockholz, n; (c. m.) Schneideeisen, n. Schnitteisen, n; (mag.) Gesimsflammer, f: Döbel, Eisenanker; (serr.) Schlüsseleisen, n.

Fenugrec, m. (bot.) griechisches Heu, Bockshorn, n.

Féodal, e, adj. lehnbar, feudal; droit –, Lehnrecht; seigneur –, Lehnsherr; système –, Feudalsystem, -wesen, -herrschaft; temps féodaux, Zeiten des Lehnswesens. **–ement**, adv. nach dem Lehnrechte. **–iser**, v. a. mit feudalen Einrichtungen versehen. **–isme**, m. Feudalsystem, n; Feudalherrherrschaft, f. **–ité**, f. Lehnbarkeit; Lehnspflicht; Lehnwesen, n. Feudalherrschaft.

Fer (spr. fère), m. 1) Eisen, n; – en barres, Stabeisen; – battu, forgé, de forge, Schmiedeeisen; – fondu, de fonte, Gußeisen; de fer, von Eisen, eisern; fig. un corps de –, ein sehr gesunder Körper; une santé de –, eine eiserne Gesundheit; être (raide) comme une barre de –, sehr eigensinnig, unbeugsam sein; un joug de –, ein eisernes Joch; un sceptre de –, eine tyrannische Regierung; une tête de –, ein Starrkopf; cela ne tient ni à – ni à clou, das ist nicht niet- u. nagelfest; fig. das ist nicht fest abgemacht; prv. il faut battre le –, pendant qu'il est chaud, man muß das Eisen schmieden, wenn es warm ist; 2) Klinge, f. Degen, Schwert, n. Stahl, Dolch; 3) eisernes Werkzeug; fig. mettre les –s au feu, eine Sache mit Ernst angreifen; (arch.) – à cheval, doppelte Treppe in Gestalt eines Hufeisens; (blan.) – à repasser od. –, Bügel-, Plätteisen; (bot.) Hufeisenpflanze, f; (esc.) croiser, engager le –, die Klinge binden; (fort.) – à cheval, Hufeisen (Außenwerk); (ép.) – carré, Reibahle, f; (grr.) – d'aiguillette, Nestelstift; **– de lance**, Lanzenspitze, f. **–eisen**; (bot.) en – de lance, lanzenförmig; (hort.) – à cheval, hufeisenförmige Terrasse; (mar.) demeurer sur le –, vor Anker liegen; (maré.) – de cheval, Hufeisen; (perr.) – à friser, Kräusel-, Brenneisen; – à moustache, Brenneisen, gerade Spange; (rel.) petits –s, Stempel; (serr.) – à soudor, Lötheisen; 4) –s, Ketten, f. pl. Fesseln, f. pl. Bande, n. pl; briser des –s, Ketten sprengen; être aux –s, in Ketten und Banden liegen; (mar.) mettre un matelot aux –s, einen Matrosen in strengen Arrest schicken.

Fer-blanc, m. (pl. fers-blancs) verzinntes Blech, Weißblech, Blech.

Ferblantlerie, f. Klempnerwaare;

Klempnerei. –**ier**, m. Blechschmied, Klempner.

Fer-chaud, m. Sodbrennen, n.

Feret d'Espagne, m. spanischer Blutstein; rother Glaskopf.

Fér‖iable, adj. was gefeiert werden muß. –**ial**, e, adj. zu den Wochentagen gehörig. –**ie**, f. 1) Wochentag außer Sonnabend und Sonntag, m; 2) Feiertag, m. Ruhetag, m. –**ié**, adj. m. jours –s, Feiertage.

Férin, e, adj. (méd.) bösartig.

† **Férir**, v. a. schlagen; (nur in:) sans coup –, ohne Schwertstreich, ohne das Geringste zu wagen.

Ferl‖age, m. (mar.) Beschlagen der Segel, n. –**er**, v. a. (mar.) (die Segel) einziehen, beschlagen, fest machen.

Ferlet, m. (pap.) Riesbänge, f.

Fermage, m. das Pachtgeld, der Pacht.

Fermail, m. (pl. fermaux) Spange, f. Schnalle, f. [stehen.

Fermaillé, adj. m. mit Spangen ver-

Fermant, e, adj. was sich schließen läßt; à jour –, mit Ende des Tages; à nuit –e, bei einbrechender Nacht; à portes –es, mit Thorschluß. –, m. Laden, mit dem ein Gemälde verschlossen wird.

Ferme, adj. 1) fest; être – à cheval, sur ses étriers, sur ses pieds, fest auf dem Pferde, im Sattel sitzen, fest auf seinen Füßen stehen; terre –, Festland; de pied –, festen Fußes, standhaft, ohne von der Stelle zu weichen; pied –, langjährige Verpachtung; regard –, fester, unverwandter Blick; ton –, fester, gesetzter, unerschrockener Ton; 2) stark, standhaft, unerschütterlich, sicher, kräftig. –, adv. fest, stark, hart; tenir –, festhalten; kräftigen Widerstand leisten; frapper –, tüchtig zuschlagen; parler – à q, nachdrücklich mit jemm. reden; fort et –, steif und fest, kräftig, tüchtig; – int! frisch! frisch darauf los! greift tüchtig zu. –, f. 1) Pacht, Pachtung, Verpachtung, Pachtvertrag, m; donner à –, verpachten; prendre à –, pachten; bail à –, Pachtkontrakt; 2) Pachtgut, n. Pachthof, m. Pächterei, Meierei, Farm; – école, – modèle, Musterpächterei, Musterfarm; 3) Art Kartenspiel; 4) Theaterdekoration; 5) (arch.) Dachgebinde, n. Dachbund, m; Hängewerk, n. Hängebock, m; 6) –s d'un laminoir, Ständer einer Walze, m. pl. [n.

Ferme-bourse, m. (pl. –) Börsenschloß,

Fermement, adv. fest, standhaft; s'en tenir – à qc, sich an etw. festhalten, fest an etw. halten.

Ferment, m. Gährungsmittel, n. Gährungsstoff, Ferment, n. –**ant**, e, adj. gährend. –**atif**, ive, adj. gährend machend. –**ation**, f. Gährung (auch fig.); – acide, putride, saure, faulende Gährung. –**er**, v. a. in Gährung bringen; –, v. n. gähren. –**escibilité**, f. Gährungsfähigkeit. –**escible**, adj. gährungsfähig.

Fermer, v. a. 1) zumachen, zuschließen, verschließen, sperren, versperren; – à clef, zuschließen, verschließen; – à double tour, doppelt verschließen; – au loquet, zuklinken; – au verrou, zuriegeln; – à clef, zuschließen; – la porte sur q, sur soi, die Thür hinter jemm., hinter sich zumachen; – la porte au nez de q, jemm. die Thür vor der Nase zumachen; fig. – la porte aux abus, die Mißbräuche gründlich unterdrücken; – une lettre, einen Brief zusiegeln; – une salle de spectacle, ein Theater schließen; – un passage, einen Durchgang sperren; – un port, einen Hafen sperren; – boutique, den Laden schließen; sein Geschäft aufgeben; – une plaie, eine Wunde zuheilen; les yeux fermés, blindlings, mit geschlossenen Augen; prv. il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée, entweder das Eine oder das Andere; 2) – un bateau, ein Schiff anhalten, ein Schiff festbinden; 3) (gra.) – un e, einem E den geschlossenen Laut geben; –, v. n. n. se –, schließen, zugehen, geschlossen werden; sich schließen. [keit.

Fermeté, f. Festigkeit; fig. Standhaftig-

Fermette, f. Dachstühlchen, n.

Fermeture, f. 1) Verschluß, m; Verschlußvorrichtung; – de cheminée, Essenkopf, m; – de menuiserie, Verkleidung (einer Thür, eines Fensters); 2) Verschließung, Schluß, m; – des portes, Thorschluß; 3) (mar.) v. fermure; 4) Unterbrechung des elektrischen Stroms.

Fermeur, m. (an.) Schließmuskel.

Fermier, m. –**ière**, f. Pächter, Pächterin; – judiciaire, gerichtlich bestätigter Pächter; – (général), Generalsteuerpächter.

Fermoir, m. 1) Schließhakchen, n. Schließblech, n; 2) (charp. men.) Beitel, Beutel, Stemmeisen, n; – à nez, krummer Hohlmeißel; – (à) nez rond, schrägschneidiger Hohlmeißel; – à dents, Zahneisen, n; – à main, Balleneisen, Bossireisen.

Fermure, f. (mar.) Verkleidung.

Fernambouc, m. Fernambuko, n; bois de –, Brasilien-, Fernambukholz.

Féroce, adj. wild, grimmig; bête –, wildes Thier.

Férocité, f. Wildheit, Grausamkeit.

Ferrage, m. 1) Beschlagen der Pferde, Räder, n; 2) Anketten der Verbrecher, n; 3) Plombiren der Zollbeamten, n; 4) Eisenwaaren, f. pl. [fälle, m. pl.

Ferraille, f. altes Eisenwerk, Eisenab-

Ferrailler, v. n. fuchteln; fig. fam. streiten, sich herum zanken.

Ferrailleur, m. 1) der mit altem Eisen handelt; 2) Raufbold, Renommist.

Ferrant, adj. maréchal –, Hufschmied.

Ferrare, f. Ferrara, n.

Ferrarois, e, adj. aus Ferrara.

Ferrasse, f. (ver.) 1) Häfenwagen, m. Spiegelgießerwagen; 2) Ofenthür am Kühlofen.

Ferrate, m. eisensaures Eisenoxyd.

Ferratier, m. v. ferretier.

Ferré, e, adj. beschlagen; fig. chemin –, harter, steiniger, mit Kies bestreuter Weg; Kunststraße, chaussirter Weg; cheval – d'argent, Pferd mit silbernen Hufeisen; homme – od. – à glace, in einer Sache wohl beschlagener Mann; style –, harte Schreibart; fam. avoir la gueule –e, sehr heiß essen können; immer Schimpfworte im Munde haben; avoir le gosier –, eine ausgepichte Gurgel haben; avaleur de charrettes –es, Fresser, Renommist; (vét.) eau –e, Löschwasser.

Ferre, f. (ver.) Schere.

Ferrement, m. Eisenwerk an Gebäuden, n; (chir.) Geburtszange, f; (pal.) – des criminels, Einschmieden der Gefangenen, n; (mar.) sämmtliches Eisenwerk auf Schiffen.

Ferre-mule, adj. Schwänzelpfennige machend.

Ferrer, v. a. 1) mit Eisen beschlagen; – un cheval à glace, ein Pferd scharf beschlagen; – d'argent, d'or, mit Gold, Silber beschlagen; fig. il n'est pas facile à –, es ist schwer, mit ihm fertig zu werden; il se laisse –, es läßt sich leicht mit ihm fertig werden; fam. – la mule, Schwänzelpfennige machen; 2) – le poisson, mit der Angel rucken, wenn der Fisch anbeißt; 3) (Waaren) plombiren (vom Zollbeamten).

Ferrerie, f. Eisenarbeit; Eisenhandel, m.

Ferret, m. Schnür-, Nestelstift; (car.) Eisengalle, f; (chand.) blechernes Hütchen zum Bedecken des Halses einer Kerze; (ver.) kleines Blaserohr.

Ferretier, m. Schmiedehammer.

Ferreur, m. 1) Nestelbeschläger; 2) (serr.) Anschläger; 3) Güterplombirer.

Ferreux, se, adj. eisenartig.

Ferrico‖ammonique, adj. chlorure –, salzsaures Eisenoxydammoniak. –**cobaltique**, adj. cyanure –, blausaures Kobaltoxyd.

Ferrides, m. pl. (chi.) eisenartige Körper.

Ferrière, f. (maré.) Beschlagtasche.

Ferri‖ère, adj. eisenhaltig. –**que**, adj. (chi.) eisenhaltig; eisenartig.

Ferro‖arsénifère, adj. eisen- und arsenikhaltig. –**cyanate**, m. blausaures Kali. –**cyanique**, adj. acide –, Eisenblausäure. –**manganésifère**, adj. eisen- und manganhaltig. [geneisen).

Ferron, m. Eisenhändler (mit Stan-

Ferronn‖erie, f. Eisenschmiede, Eisenhandlung. –**ier**, m. Eisenhändler. –**ière**, f. 1) Eisenhändlerin; 2) goldenes, mit einem Edelsteine versehenes Stirnband.

Ferroso‖ammonique, adj. sulfate –, schwefelsaures Eisenoxydulammoniak. –**ferrique**, adj. oxide –, Eisenoxyduloxyd; cyanure –, blausaures Eisenoxyduloxyd.

Ferrotier, m. Glasmachergehülfe.

Ferrugineux, se, adj. eisenhaltig; un –, ein eisenhaltiges Medikament.

Ferruginosité, f. Eisenhaltigkeit.

Ferrugo, m. Eisenrost. [Hufbeschlag.

Ferrure, f. Eisenbeschlag, m. Beschlag; **Ferse**, f. (mar.) Segelhöhe und -breite.

Fertil‖e, adj. –**ement**, adv. fruchtbar. –**isable**, adj. der Befruchtung fähig. –**isant**, e, adj. befruchtend. –**isation**, f. Befruchtung. –**iser**, v. a. fruchtbar machen. –**ité**, f. Fruchtbarkeit.

Féru, e, adj. 1) (vét.) verwundet; 2) fig. – de, verliebt, vernarrt in.

Férulacé, e, adj. gertenkrautartig.

Férule, f. 1) Zuchtruthe; Fuchtel; tenir la –, eine Schule leiten; fig. être sous la – de q, unter jems. Zuchtruthe stehen; donner la – sous la custode, eine Gardinenpredigt halten; 2) Gertenkraut, n.

Fervemment, adv. inbrünstig, mit Eifer.

Fervent, e, adj. eifrig, inbrünstig, glühend; zèle –, glühender Eifer.

Ferveur, f. Inbrunst, Glut, Eifer, m; prv. – de novice ne dure pas longtemps, der erste Eifer verraucht bald.

Fescennin, e, adj. (lit.) fescenninisch; vers –s, fescenninische Verse, freie, schmutzige Dichtungen der Römer.

Feseur, m. v. faiseur.

Fesour, m. Salzsiederschaufel, f.

Fess‖ade, f. Schlag auf den Hintern, m. –e, f. 1) Hinterbacke; donner sur les –s, die Ruthe geben; il n'y va que d'une –, er betreibt die Sache sehr lässig; avoir chaud aux –s, in großer Angst leben; il en a eu dans les –s, er hat einen großen Verlust dabei erlitten; il s'en bat les –s, es ist ihm sehr gleichgültig; 2) –s, (mar.) Billen des Schiffs. –**e-cahier** (pl. – od. fesse-cahiers), m. bezahlter Abschreiber. –**ée**, f. fam. Streiche auf den Hintern, m. pl. –**e-maille**, mf. fam. Geizhals. –**e-mathieu** (pl. fesse-mathieux), m. fam. Wucherer. –**pinte**, m. fam. Säufer. –**er**, v. a. 1) auf den Hintern schlagen, peitschen; 2) schnell mit etw. fertig zu werden suchen; – son vin, seinen Wein schnell austrinken. –**eur**, m. 1) der die Ruthe giebt; 2) (ép.) Kopfstreber. –**euse**, f. die die Ruthe giebt. –**ier**, m. fam. (der) Hintere, Gesäß, n. Popo. –**ier**, ière, adj. zu den Hinterbacken gehörig; (muscle) –, Gesäßmuskel. –**u**, e, adj. fam. dickfleißig.

Festin, m. Festmahl, n. Gastmahl, n. Gastereі, f. [n. fam. schmausen.

Festiner, v. a. festlich bewirthen; –, v.

Festival, m. Musikfest, n.

Festivité, f. Feierlichkeit. [Ehren.

Festoiement, m. Schmaus zu jems.

Feston, m. Blumengehänge, n. Fruchtschnur, f. Guirlande, f; fam. faire, dessiner, décrire des –s, im Zickzack gehen (vom Betrunkenen).

Festonner, v. a. in Gestalt eines Blumengehänges ausschneiden, zierlich ausschweifen, sticken, festonniren; –, v. n. hin und herschwanken (vom Betrunkenen).

Festoyer, v. a. (je festoie, nous festoyons; je festoierai) (femm.) ein Fest, einen Schmaus geben.

Festucaire, m. Splitterwurm.

Fête, f. 1) Fest, n. Festtag, m. Feiertag; –s mobiles, bewegliche Festtage; – fêtée, chômée, kirchlicher Feiertag; fam. – carillonnée, hoher Festtag; – des morts, Allerseelenfest, Todtenfest; 2) Fest des Schutzheiligen, Namenstag; payer sa –, am Namenstage einen Schmaus geben; je vous souhaite une bonne –, ich gratulire Ihnen zum Na-

menstag; – patronale, – de village, Kirchweihfest; Kirmeß; 3) Lustbarkeit; troubler la –, die Freude, Lust stören; garçon de la –, Brautführer; triste comme un lendemain de –, sehr traurig sein; fam. faire – à q, jemm. viel Ehre anthun; faire – de q, die Aufmerksamkeit auf jemn. lenken; se faire de –, sich ungebeten einmischen, zudringlich sein; faire – de qc. à q, jemm. mit einer Sache Hoffnung machen; prv. il n'y a pas de bonne – sans lendemain, den Tag nach einem Feste amüsirt man sich auch noch; ce n'est pas tous les jours –, immer kann man nicht lustig sein.

Fête-Dieu, f. Frohnleichnamsfest, n.

Fêter, a. feiern; – q, a) jems. Namenstag feiern; b) jemn. feiern, mit besonderer Achtung aufnehmen, jemm. Ehre erweisen; c'est un homme bien fêté, er ist ein überall willkommener, geachteter Mann; – la bouteille, gern trinken.

Fetfa, m. Ausspruch des Mufti.

Fétich||e, m. Fetisch, Götze. **–isme,** m. Götzendienst. **–iste,** m. Götzenanbeter.

Fétid||e, adj. stinkend. **–ier,** m. Stinkbaum. **–ité,** f. Gestank, m.

Fétoyer, v. a. v. festoyer.

Fétu, m. Strohhälmchen, n; tirer au court –, durch Ziehen des kürzesten Strohhalms entscheiden; cela ne vaut pas un –, je n'en donnerais pas un –, das ist keinen Pfifferling werth; rompre le – avec q, sich mit jemm. verumeinigen; voir un – dans l'œil de son prochain et ne pas voir une poutre dans le sien, einen Splitter im Auge des Nächsten sehen und den Balken im eigenen nicht sehen.

Feu (pl. feux), m. 1) Feuer, n: faire du –, Feuer machen, anmachen; prendre du –, Feuer fangen; faire –, Feuer geben, Funken sprühen; fig. faire – des quatre pieds, sich alle erdenkliche Mühe geben; mettre le – aux étoupes, die Leidenschaften entflammen; n'y voir que du –, ganz geblendet sein; fig. aus einer Sache nicht klug werden; prendre un air (l'air) de –, fam. prendre une poignée de –, sich schnell durchwärmen; passer au –, durch's Feuer ziehen; montrer au –, zum Trocknen an's Feuer halten; – de reculée, glühend heißes Feuer; – d'artifice, Feuerwerk, n; – follet, Irrlicht, n; – grisou, böses, schlagendes Wetter; – saint-Elme, Sankt Elmsfeuer; mettre le – (à qc.), Feuer anlegen, in Brand stecken; supplice du –, Feuerstrafe; le – du ciel, der Wetterstrahl; –x du midi, Gluth der Südsonne; mettre tout à – et à sang, Alles mit Feuer und Schwert verheeren; –x du firmament, Himmelslichter, Sternenglanz; – de l'amour, Liebesgluth; le – dont il brûle, die in ihm lodernde Gluth, das in seinem Herzen brennende Feuer; le – de la révolte, die Flamme des Aufstandes; prv. brûler un homme à petit –, jemm. langsam quälen, ihm das Leben recht sauer machen; faire – violet, prächtig anfangen und schlecht endigen; j'en mettrais la main au –, ich wollte meinen Kopf darauf verwetten; 2) Feuersbrunst, f; Feuer, Brand; pompe à –, Feuerspritze; se rendre maître du –, Herr des Feuers werden; 3) Kamin; au coin du –, am Kamin, am (warmen) Ofen; il n'a jamais quitté le coin de son –, er ist nie in die Welt gekommen; 4) eisernes Kamingeräth (Schaufel, Zange); 5) Feuerstelle, f; n'avoir ni – ni lieu, keinen festen Wohnsitz haben; 6) –x, Spielgelder des Schauspielers, n. pl; 7) Leuchtthurm, Leuchtfeuer; (mar.) –x d'un vaisseau, Signallaternen eines Schiffs, f. pl; 8) (pal.) –x, Lichter, die vor dem Zuschlag bei einer Auktion abbrennen müssen, n. pl; 9) (bot.) – ardent, Zaunrübe, f; (chir.) Brennmittel, n; – volage, Flug (Art Schwinde); (ch. vét.) tache de –, Feuermal, n. Brandfleck; chien marqué de –, ein Hund mit Brandflecken, gelben Flecken; faire faux –, abblitzen, versagen; (ch.) faire long –, vorbrennen (Flinte); (cuis.) donner le – trop chaud, zu scharf braten; cuire à petit –, bei gelindem Feuer kochen; faire griller au – d'enfer, sehr scharf braten; – de –, letztes Feuern; ein wenig brandiger Geschmack; il est dans son coup de –, er ist im besten Zuge, mitten in seiner Thätigkeit; (grr.) faire –, Feuer geben, feuern; s'ils font un pas, fais –! um einen Schritt, schlag' an! – plongeant, Senkfeuer; – de tirailleurs, Schützenfeuer; fig. baptême de –, Feuerprobe; –x, Wachtfeuer.

Feu, e, adj. unlängst verstorben; – mon père, mein seliger Vater; – la reine od. la –e reine, die letztverstorbene (hochselige) Königin. [frau. –, adj. feudal.

Feudataire, m. u. f. Lehnsmann, Lehns-

Fendiste, m. (der) Lehnsverständige.

Feuillade, f. Laub der Kryptogamen, n.

Feuillage, m. Laub, n; Laubwerk, n.

Feuillaison, f. Belaubung.

Feuillant, m. 1) Feuillantiner (Mönch); 2) Mitglied des Feuillantinerklubs, n. **–ine,** f. 1) Feuillantinernonne; 2) Blättergebackenes, n. **–isme,** m. Feuillantinerthum, n.

Feuillard, m. 1) belaubte Zweige, pl; 2) (ton.) Reifholz, n; – de fer, Reifeisen, n; 3) (bl.) Helmverzierung, f; 4) † Strauchdieb.

Feuille, f. 1) Blatt, n; la chute des –s, der Herbst; – morte, welkes Blatt; prv. il tremble comme une –, er zittert wie Espenlaub; 2) Bogen Papier, m; un livre en –s, ein rohes, ungebundenes Buch; 3) Zeitungsblatt, n. Blatt, n: – périodique, Zeitschrift: – volante, fliegendes Blatt, Flugschrift; 4) Verzeichniß, n; (grr.) – de route, Marschroute, Militärpaß; 5) Blättchen, n; Folie: – d'argent, d'or, Silber-, Goldplättchen; – d'étain, Zinnplatte: – de scie, Sägeblatt, n; 6) (arch.) Blatt, Blattverzierung; – d'acanthe, Akanthusblatt; – de paravent, Blatt einer spanischen Wand; (bot.) – du ciel, Himmelsblume; – grasse, fette Henne; (serr.) – de sauge, Vogelzunge (Art Feile); (vig.) vin de deux, de trois –s, zwei-, dreijähriger Wein; (a.) – ambulante, wandelndes Blatt.

Feuill||é, e, adj. beblättert. **–é,m.**(pntr.) Baumschlag. **–ée,** f. 1) Laube, Laubhütte; 2) Laub, n. **–e-morte,** adj. braungelb. **–er,** v. a. 1) mit Laub versehen; 2) mit Baumschlag versehen; 3) (men.) verblatten; –, v. n. u. **se –,** 1) sich mit Blättern bedecken; 2) Baumschlag machen. **–er,** m. Baumschlag. **–ère,** f. (é. m.) Erdaber. **–eret,** m. Falzhobel. **–et,** m. 1) Blatt Papier, n; 2) (platte) Schicht; 3) (men.) Keilstichen, n; 4) (typ.) – blanc, Vakat, n; 5) (ton.) – (à tourner), Drehsäge, f; 6) dritter Magen der Wiederkäuer. **–etage,** m. Blätterteig, Blättergebackenes. **–eté, e,** adj. durchblättert; blätterig. **–eter,** v. n. (je feuillette, nous feuilletons: je feuilletorai 1) blättern, durchblättern; nachschlagen; 2) – la pâte, den Teig blätterig machen. **–etis,** m. 1) dünnblätteriger Schiefer; 2) (jo.) Rundiste, f. Einfassung, f. **–eton,** m. 1) Feuilleton einer Zeitung, n; 2) (rel.) acht Seiten, f. pl; 3) – des pétitions, Auszug aus den Petitionen. **–etoniste,** m. Feuilletonist. **–ette,** f. 1) Faß von 120 Kannen, n; 2) (mar.) Tau zum Umwickeln eines andern, n. **–ettement,** m. Durchblättern eines Buchs, n. **–eux, se,** v. –n. **–iste,** m. iron. Zeitungsschreiber. **–u, e,** adj. dicht belaubt. **–ure,** f. Anschlag, m. Falz an Thür- und Fenstereinfassungen, m; Verblattung.

Feurre, m. 1) Futterstroh, n; 2) Stroh zum Stuhlflechten, n.

Feutier, m. Oberbeizer.

Feutr||able, adj. filzbar. **–age,** m. Filzen, n. **–e,** m. 1) Filz; 2) Filzhut; Filzschuh; 3) Füllhaar, n. **–ement,** m. Filzen, n. **–er,** v. a. 1) filzen; 2) mit Wolle, Haaren ausstopfen. **–ier,** m. Filzmacher, Filzer. **–ière,** f. (chap.) Filztuch, n.

Fève, f. 1) Bohne: robe d'une –, Bohnenhülse; –s dérobées, entbülste Bohnen; gâteau, roi de la –, Bohnenkuchen, Bohnenkönig; fig. trouver la – au gâteau, einen Fund thun; donner un pois pour une –, die Wurst nach der Speckseite werfen; – de haricot, Schwinkbohne; – de loup, Lupine; – de marais, Puff-, Saubohne; – de Tonka, Tonkabohne; prv. il a passé par un champ de –s en fleurs, er ist nicht recht bei Verstande; 2) fam. Larve der Insekten; 3) (vét.) Gaumenanschwellung des Pferdes.

Féverole, f. kleine Bohne, weiße Bohne.

Févier, m. Bohnenbaum.

Fèvre, m. (sal.) Kesselmeister.

Février, m. Februar, Hornung.

Fez (spr. fèze), m. Fez, n; –, Fez, rothe wollene Mütze.

Fi, int. pfui! – de lui! pfui über ihn! faire – de qc, etw. verschmähen, verachten.

Fi, fil (spr. fi), m. Art Ausschlag der Ochsen.

Fiacre, m. 1) Miethkutsche, f; Droschke, f; 2) schlechte Kutsche; fam. être fait comme un cocher de –, schlecht ausfehen; jouer, parler comme un cocher de –, schlecht spielen, sprechen; 3) Miethkutscher; 4) ungeschickter Mensch, Stümper; 5) † mal de Saint-Fiacre, Krankheit, die der Heilige dieses Namens heilte.

Fiacrée, f. eine Miethskutsche voll.

Fiançailles, f. pl. Verlobung, f. Verlöbniß, n.

Fiancé, m. **–e,** f. (der, die) Verlobte.

Fiancer, v. a. (nous fiançons) verloben; prv. tel fiance qui n'épouse pas, mancher giebt ein Eheversprechen, das er nicht hält; **se –,** sich verloben.

Fiasco, m. Fiasko, n. Mißlingen, n; faire –, durchfallen, ausgepfiffen werden, Fiasko machen.

Fiat (spr. fiatt)! int. es geschehe! gewährt! zugestanden! –, m. il n'y a point de – dans cet homme-là, auf diesen Menschen kann man sich nicht verlassen.

Fibr||e, f. Fiber, Faser; fig. avoir la – poétique, poetisches Gefühl besitzen; avoir la – sensible, délicate, empfindlich, zartfühlend sein. **–é, e,** od. **–eux, se,** adj. faserig. **–illaire,** adj. faserig: die Fäserchen betreffend. **–ille,** f. Fäserchen, n. **–illeux, se,** adj. aus Fäserchen bestehend. **–ine,** f. Faserstoff, m. **–ineux, se,** adj. Faserstoff enthaltend.

Fibro-||cartilage, m. Faserknorpel. **–chondrite** (spr. kon), f. Entzündung der Faserknorpeln. **–granulaire,** adj. faserkörnig.

Fibroïde, adj. fiberförmig.

Fibule, f. antike Agrafe.

Fic (spr. fik), m. Feigwarze, f; Auswuchs am Fuße des Pferdes.

Ficaire, f. Feigenkraut, n.

Ficeler, v. a. (je ficelle, nous ficelons; je ficellerai) 1) mit Bindfaden binden, zubinden od. schnüren: 2) fig. fam. homme bien, mal ficelé, schlecht, gut gekleideter Mann; se –, sich ankleiden, sich putzen.

Ficeleur, m. Zuschnürer.

Ficelle, f. 1) Bindfaden, m. Schnur; fig. tenir les –s, eine Angelegenheit versteckt leiten; fam. on voit la –, man durchschaut die Sache; les –s d'un art, die Kniffe einer Kunst, m. pl; (chap.) Formband, n; (rel.) Heftschnur; (typ.) Kolumnenschnur; 2) fam. Gauner, Spitzbube; 3) (éq.) iron. schlechtes Pferd.

Fichaise, f. fam. schlechtes Zeug.

Fichant, e, adj. ärgerlich, unangenehm.

Fiche, f. 1) Rammriese; 2) Thürband, n. Band, n; 3) Markirpfahl, m. Absteckpfahl, m; 4) (maç.) Fugkelle; 5) Haspe; 6) (mar.) Tackbolzen, m; 7) Spielmarke; – de consolation, Entschädigungsmarke; fig. Entschädigung, Tröstung; 8) Notizzettel von Pappe, m; 9) Etikett, n.

Ficher, v. a. 1) einschlagen, hinein treiben, einrammen; (bl.) fiché, e, zugespitzt; 2) (maç.) ausfugen, (Steinfugen) dichten; 3) fig. – ses yeux sur qc, seine Augen auf etw. richten; 4) einschieben, einmischen: 5) fam. (part. p. fiché od. fichu) nachlässig hinwerfen, zuwerfen; geben: **se –,** 1) eingeschlagen werden; fig. se – qc. dans la tête, sich etw. in den Kopf setzen; 2) fam. (part. p. fiché od. fichu) a) sich niederwerfen; b) sich über

etw. luſtig machen; je m'en fiche, ich mache mir den Teufel daraus.

Fich||eron, m. Vorſtecknagel. **–et**, m. (j.) Stecker, Marke im Brettſpiele, f; Marke in einem Buche, f. **–eur**, m. (maç.) der den Mörtel zwiſchen die Fugen hinein arbeitet. **–oir**, m. Klammer, f. Waſchklammer.

Fichtre, int. fam. zum Henker! potz Tauſend, Donnerwetter!

Fichu, e, adj. **–ment**, adv. fam. 1) erbärmlich, elend; 2) il est –, er iſt hin, verloren; c'est autant de –, das iſt hin, verloren.

Fichu, m. kleines Weiberhalstuch.

Fichûre, f. (pch.) Dreiſtachel, m.

Fic||iforme, adj. feigenförmig. **–oïde**, f. afrikaniſche Feige. **–oïde, e**, adj. feigenartig.

Fict||if, ive, adj. erdichtet, erſonnen, eingebildet. **–ion**, f. Dichtung, Erdichtung, Annahme, Fiktion; – de droit, légale, Rechtsfiktion; de –, angenommen, eingebildet; valeur de –, angenommener, eingebildeter Werth. **–ivement**, adv. erdichtet, erſonnen, eingebildet.

Fidéicommis (ſpr. mi), m. (dr.) Fideikommiß, n. Familiengut, n. **–saire**, m. Fideikommißerbe. **–saire**, adj. fideikommiſſariſch.

Fidéjuss||eur, m. (pal.) Bürge. **–ion**, f. (pal.) Bürgſchaft. **–oire**, adj. (pal.) auf eine Bürgſchaft bezüglich.

Fidèle, adj. 1) treu, getreu; 2) gläubig. –, m. 1) treu ergebener Freund; 2) (der) Gläubige; 3) Begleiter des Fürſten in der merowingiſchen Zeit. **–ment**, adv. treulich, getreulich.

Fidélité, f. Treue, Wahrhaftigkeit.

Fidélium (ſpr. omme), m. (nur in:) passer par un –, ſich ſeiner Pflichten leichthin entledigen.

Fidu||ciaire, adj. 1) héritier –, Erbe, der verpflichtet iſt, ein Fideikommiß zurückzuerſtatten; 2) (com.) vom Vertrauen, vom Credit abhängig; monnaie –, Papiergeld; circulation –, Papiergeld im Umlauf. **–ciairement**, adv. (com.) vom Vertrauen abhängig. **–cie**, f. contrat de –, Vertrag, nach dem ein Pfand bei Bezahlung der Schuld zurückgegeben wird. **–ciel, le**, adj. (hort.) point –, Fiducialpunkt.

Fief, m. Lehen, n: – dominant, Oberlehen; – servant, Unterlehen; – de dignité, Lehen, mit dem ein Titel verbunden war. **–fal, e**, adj. zum Lehen gehörig; juridiction –e, Lehnsgerichtsbarkeit. **–fant**, m. Lehnsherr. **–fataire**, m. Lehnsmann. **–fe**, f. Verkauf gegen Grundzins, m. **–fé, e**, adj. 1) zu Lehen gegeben; 2) belehnt; 3) fig. fam. im höchſten Grade; coquin –, Erzſchurke; fou –, Erznarr; fripon –, Erzdieb. **–fer**, v. a. 1) zu Lehen geben; 2) gegen Grundzins verkaufen.

Fiel, m. 1) (Thier)galle, f; vésicule du –, Gallenblaſe (von Thieren und Menſchen); 2) fig. Bitterkeit, f. Kummer; 3) Haß, Zorn; se nourrir, s'abreuver de –, von Haß, Zorn verzehrt werden; 4) – de verre, Glasgalle, Glasſchaum. **–leux, se**, adj. gallig.

Fient||e, f. Miſt (von Thieren), m. **–é, e**, adj. gemiſtet. **–er**, v. n. miſten. **–eux, se**, adj. voll Koth, voll Miſt.

Fier, v. a. – qc. à q, jemm. etw. anvertrauen; se – à q, jemm. trauen, ſich auf jemn. verlaſſen; ne pas se fier à ses oreilles, à ses yeux, ſeinen Augen, ſeinen Ohren nicht trauen; se fier à q. de qc, ſich auf jemn. in einer Sache verlaſſen; se fier en, ſein Vertrauen ſetzen auf; iron. fiez-vous-y, rechnen Sie darauf; prv. nage toujours et ne t'y fie pas, hilf Dir ſelbſt und verlaß Dich auf Keinen; se – sur, rechnen auf.

Fier (ſpr. fière), **ère**, adj. 1) ſtolz; – de, ſtolz auf; – comme un Écossais, comme Artaban, ſehr ſtolz; – comme un gueux, bettelſtolz; faire le –, ſtolz thun; 2) muthig, kühn; 3) fam. gewaltig, tüchtig, gehörig; – orage, tüchtiges Gewitter; – héritage, gehörige Erbſchaft; 4) (bl.) lion –, Löwe mit geſträubter Mähne; (ch.) perdrix –ères, Rebhühner, denen man nicht leicht nahen kann; (scpt.) hart, ſchwer zu ſchneiden.

Fier-à-bras (ſpr. fière), m. (pl. –) fam. Bramarbas, Eiſenfreſſer.

Fièrement, adv. 1) ſtolz, trotzig; 2) muthig, kühn; 3) fam. gehörig, tüchtig; tancer –, gehörig ausſchelten; cet homme est – bête, dieſer Menſch iſt erzdumm.

Fierl||iage, m. Ausfüllen der Salztonnen, n. **–ier**, v. a. (Salztonnen) ausfüllen.

† **Fierte**, f. Reliquienkäſtchen, n.

Fierté, f. 1) Stolz, m; 2) Kühnheit.

Fierté, e, adj. (bl.) mit rothen Zähnen, Floſſen und Schwanz (vom Wallfiſch).

Fieux, m. (iron.) Sohn.

Fièvre, f. Fieber, n; accès de –, Fieberanfall; ardeur de la –, Fieberhitze; – bilieuse, Gallenfieber; – catarrhale, muqueuse, Schleimfieber; – étique, Zehrfieber; – jaune, gelbes Fieber; – intermittente, kaltes Fieber; – pourprée, rothe Frieſel; – putride, Faulfieber; – scarlatine, Scharlachfieber; fig. cela donne la –, das macht Unruhe, man möchte darüber faſt das Fieber bekommen; avoir la – de veau, zittern, wenn man betrunken iſt; avoir une – de renard qui se guérirait en mangeant une poule, nach einer Krankheit wieder Appetit bekommen; prv. tomber de – en chaud mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; fam. avoir les –s, am kalten Fieber leiden.

Fiévreux, se, adj. 1) das Fieber verurſachend; 2) fieberhaft; un –, ein Fieberkranker.

Fiévrotte, f. fam. leichtes Fieber.

Fifi, m. 1) Karnevalskoſtüm; 2) fam. Herzchen, n. Mätzchen, n. (zu Kindern und Vögeln).

Fifre, m. 1) Querpfeife, f; au son du – et du tambour, bei Trommelwirbel, Pfeifenklang; 2) Querpfeifer. [Diener.

Figaro, m. witziger Barbier, ſchlauer

Fi||gé, e, adj. geronnen. **–gement**, m. Gerinnen (einer Flüſſigkeit), n. **–ger**, v. a. (nous figeons) (durch Kälte) gerinnen machen; se –, gerinnen.

Fignol||er, v. n. fam. 1) klügeln, meiſtern; 2) ſich fein anziehen. **–eur**, m. bäuriſcher Zierbengel.

Figue, f. Feige; prv. moitié –, moitié raisin, halb gutwillig, halb gezwungen; halb gut, halb ſchlecht; fam. faire la – à q, jemn. verſpotten. **–rie**, f. Feigengarten, m.

Figuier, m. Feigenbaum: – d'Adam, – des banians, Piſang(baum).

Figuline, f. kleine Vaſe aus Terrakotta.

Figura||bilité, f. Geſtaltungsfähigkeit. **–ble**, adj. geſtaltungsfähig. [tiſt(in).

Figurant, m. **–e**, f. Figurant(in), Sta-

Figura||tif, ive, adj. vorbildlich, figürlich, bildlich; écriture –ive, Bilderſchrift; (gra.) (lettre) –ive, Charakterbuchſtabe, m. **–tion**, f. 1) figürliche Darſtellung; 2) Form eines Minerals. **–tivement**, adv. bildlich, figürlich.

Figure, f. 1) Figur, Geſtalt; c'est une plaisante – d'homme, das iſt ein lächerlicher Kerl; 2) Geſicht, n; il a une jolie –, er hat ein hübſches Geſicht; 3) Ausſehen, n. Anſehen, n; faire –, eine Rolle in der Welt ſpielen; faire triste –, eine traurige Rolle ſpielen; le chevalier de la triste –, der Ritter von der traurigen Geſtalt; 4) Bild, n. Darſtellung; (géom.) Figur; (mar.) Gallionsbild; 5) (gra.) bildlicher Ausdruck, Bild; – de rhétorique, Redefigur; parler par –s, bildlich reden.

Figuré, e, adj. 1) abgebildet, vorgebildet; copie –e, ganz genaue Abſchrift; (miné.) pierres –es, Bildſteine; 2) figürlich, bildlich, verblümt, uneigentlich; langage –, bildliche Sprache, Bilderſprache. –, m. figürlicher Ausdruck; au –, im bildlichen Sinne. [verblümt.

Figurément, adv. figürlich, bildlich,

Figurer, v. a. geſtalten, darſtellen: –, v. n. 1) wohl oder übel zuſammenpaſſen, ſich gut oder ſchlecht ausnehmen; 2) (a. d.) eine Nebenfigur ſpielen; fig. nur eine Nebenſache ſein; 3) vorkommen: ſtehen, ſich befinden; il ne figure pas sur la liste des candidats, er ſteht nicht auf der Kandidatenliſte; 4) fig. eine Rolle ſpielen; se –, ſich vorſtellen, ſich einbilden.

Figurine, f. 1) ſehr kleine Bildſäule; 2) (pntr.) Nebenfigur im Hintergrunde.

Figurisme, m. (th.) Lehre der Figuriſten, f. [figurengießer.

Figuriste, m. 1) (th.) Figuriſt; 2) Gips-

Fil, m. 1) Faden; couper de droit –, fadengerade, nach dem Faden ſchneiden: fig. de – en aiguille, von Anfang bis zu Ende; vom Hundertſten in's Tauſendſte; ne tenir qu'à un –, an einem Faden hängen, beinahe verloren ſein; donner du – à retordre à q, jemm. etw. zu rathen aufgeben, jemm. viel zu ſchaffen machen; avoir du – à retordre, mit vielen Schwierigkeiten zu kämpfen haben; – d'Ariane, Ariadnefaden; –s de la Vierge, de Notre-Dame, Sommerfäden, Alterweiberſommer; – de perles, Perlenſchnur; tenir les –s, die Fäden der Puppen im Puppentheater lenken; fig. eine Sache unſichtbar leiten; perdre le – de ses idées, den Faden ſeiner Gedanken verlieren; 2) Garn, n; Zwirn; – bis, de Flandre, Doppelzwirn; – à marquer, Zeichengarn, -zwirn; – en trois, dreidrähtiger Zwirn; 3) Draht; – d'archal, d'argent, de fer, de laiton, d'or, Metall-, Silber-, Eiſen-, Meſſing-, Golddraht; – gros, Pechdraht; 4) Schärfe, f. Schneide, f; donner le –, ſchärfen; – d'un rasoir, Schärfe, Schneide eines Raſirmeſſers; passer au – de l'épée, über die Klinge ſpringen laſſen; fam. avoir le –, ſchlau ſein; un – de commissaire, eine große Schlauheit; 5) Strom; aller contre le – de l'eau, gegen den Strom fahren; wider den Strom ſchwimmen; 6) Holzfaſer, f; 7) Marmorader, f.

Fil||able, adj. ſpinnbar. **–age**, m. Spinnen, n. Geſpinnſt, n.

Filagore, m. (pyr.) Reitſchnur, f.

Filagramme, m. v. filigrane.

Filaire, m. od. f. Fadenwurm, m.

Filament, m. Faſer, f. Zaſer, f. **–eux, se**, adj. faſerig, zaſerig.

Filanderie, f. Spinnſtube.

Filandière, f. poét. Spinnerin; poét. les trois sœurs –s, die Parzen.

Filandres, f. pl. 1) Sommerfäden, m. pl. Marienfäden, m. pl; 2) Fleiſchfaſern; (vét.) weiße Striemen in den Wunden der Pferde; 3) langes Seegras, das ſich unten an die Schiffe hängt, Schiffsbart, m; 4) Fadenwürmer im Falken, m. pl; 5) Fehler im Glaſe, m; 6) Faſern im Gemüſe.

Filandreux, se, adj. 1) faſerig; 2) (maç.) aderig; 3) fig. verworren; fig. maxime –se, verworrener Grundſatz.

Filant, e, adj. 1) dickflüſſig; 2) étoile –e, Sternſchnuppe.

Filardeau, m. 1) (e. f. hort.) junger, gerader Baum; 2) Backfiſch.

Filardeux, se, adj. (maç.) aderig.

Filasse, f. 1) gehechelter Flachs od. Hanf; cheveux de –, flachsblonde Haare; 2) fam. trockenes, faſeriges Fleiſch; 3) – de montagne, Asbeſt, m.

Filassier, m. **–ière**, f. Flachs- od. Hanfbereiter(in), -händler(in).

Fila||teur, m. Spinnmeiſter, Spinnereibeſitzer. **–trice**, f. Seidenhaspler in: (com.) Halbſeidenzeug mit atlaſſener Kette und leinenem Einſchlage, n. **–ture**, f. Spinnerei; – de coton, Baumwollenſpinnerei; – de laine, Kammgarnſpinnerei.

File, f. 1) Reihe (hinter einander ſtehender Sachen oder Perſonen); aller à la –, od. – à –, hintereinander, einer nach dem andern gehen; prendre la –, ſich einer Reihe hinten anſchließen; 2) (grr.) Rotte (Vorder- u. Hintermann); chef de –, Vordermann. [faden, Silberfaden.

Filé, m. Golddraht, Silberdraht; Gold-

Filé, e, adj. geſponnen; fig. des jours –s d'or et de soie, goldene Tage.

Filer, v. a. 1) ſpinnen; fig. – le parfait amour, eine romantiſche Liebe nähren; – sa corde, ſchlechte Handlungen begehen, die zum Galgen führen müſſen; il file un mau-

vais coton, es wird ihm nimmer gut gehen; 2) (Wachsstock) ziehen; 3) (j.) – la carte, eine Karte unterschlagen; – ses cartes, seine Karten langsam und einzeln aufdecken; (mar.) – le câble, das Ankertau allmählich nachlassen; – un câble par le bout, ein Tau nachlassen, schießen lassen; – dix nœuds, zehn Meilen zurücklegen; (mus.) – un ton, einen Ton aushalten; (vig.) – du vin, Weinfässer mit Seilen in den Keller lassen; –, v. n. 1) spinnen; du temps que Berthe filait, in der alten guten Zeit; 2) le chat file, die Katze schnurrt; 3) fam. sich aus dem Staube machen; une étoile qui file, eine Sternschnuppe; 4) – doux, gelinde Saiten aufziehen; 5) (mar.) nachlassen (von Tauen); 6) ce vin file, dieser Wein wird fett.

Filerie, f. Hanfspinnerei.

Filet, m. 1) kleiner dünner Faden, Fädchen, n; Fäserchen, n; fig. un – d'eau, ein schmaler, dünner Wasserstrahl; un – de voix, eine sehr schwache Stimme; il n'a qu'un – de vie, er ist sehr schwächlich; un – de vinaigre, ein wenig Essig; 2) Lendenstück, n. Lendenbraten; 3) Zungenband, n; couper le –, die Zunge lösen; fig. femm. ins Wort fallen; avoir le –, eine schwere Zunge haben; il n'a pas le – (coupé), er kann gut plaudern; 4) (bro.) netzförmig gestricktes Gewebe; (com.) junger Hecht; Blutegel; (éq.) Trense, f. kleiner Zaum; – d'abreuvoir, Wassertrense; tenir un cheval au –, ein Pferd an der Trense halten; fig. tenir q. au –, jemm. lange warten lassen, vertrösten; (maç. mas.) schmale Leiste, Saum, Rand; (peh. ch.) Netz, n. Garn, n; (rel.) Goldstrich auf dem Bande eines Buches.

Filetage, m. Filetstricken, n. [ches.

Fileter, v. a. (je filète, nous filetons, je filèterai) (rel.) (Filete) machen; – une vis, eine Schraube schneiden.

Fil‖eur, m. –euse, f. Spinner, Spinnerin. **–eur, euse**, adj. spinnend; araignée –euse, Spinne, die ihr Netz spinnt.

Filial, e, adj. **–ement**, adv. kindlich.

Filiation, f. 1) Abkunft, Abstammung, Kindschaft; 2) fig. Folge, Verbindung; Verkettung; – d'idées, Gedankenkette; la – des siècles, die Folge der Zeiten; (ég.) Abhängigkeit einer Tochterkirche von der Mutterkirche. [f. (bot.) Engelsüß, n.

Fili‖cite, f. Farrenkrautstein, m. **–cule**, f.

Filière, f. 1) Zieheisen, n; fig. passer par la –, durch die Schule der Prüfungen gehen; – de pensées, Gedankenreihe; – de gens, große Zahl von Leuten, durch deren Hände eine Angelegenheit geht; 2) Wachsstockzug, m; 3) Schneideeisen, n. Schneidezeug, n; 4) Steinritze (in den Steingruben); 5) (arch.) Dachstuhlsette; 6) (bl.) schmale Schildeinfassung.

Fili‖forme, adj. fadenförmig. **–grane**, m. 1) feine Drahtarbeit, Filigran, n; 2) Wasserzeichen im Papier, n. **–graner**, v. a. in Filigran arbeiten. **–graniste**, m. Filigranarbeiter.

Filin, m. (mar.) Troß, n.

Fili‖pède, adj. (z.) mit langen, dünnen Füßen. **–pendule**, adj. (h. n.) an dünnen Fädchen hängend. **–pendule**, f. (bot.) rother Steinbrech. **–rostre**, adj. mit langem, dünnem Schnabel.

† **Filage**, m. fam. Jungfernstand.

Fille, f. 1) Tochter; – du Jour, Horen; – de Mémoire, Musen; 2) Mädchen, n; – de boutique, Ladenmamsell, Verkäuferin; – de chambre, Kammerjungfer, -mädchen; Stubenmädchen; – d'honneur, Hoffräulein, n; – de joie, Freudenmädchen, Lustdirne; –s, (cath.) (mit dem Zusatze ihres Ordens od. Klosters) Nonnen; –s du Calvaire, Nonnen des Calvarienordens; 3) unverheirathetes Mädchen, Jungfer; elle est encore –, sie ist noch unverheirathet.

Fillette, f. fam. kleines Mädchen, junges Mädchen. [m.

Filleul, m. –e, f. Pathe, m. f. Täufling.

Fillot, m. fam. Sohn. [Gewebe.

Filoche, f. 1) großes Mühlseil; 2) Art

Filoir, m. Spinnrad, n.

Filon, m. Erzgang, Gang.

Filoselle, f. Floretseide, Flockseide.

Filot‖ier, m. **–ière**, f. der, die auf dem Markte Zwirn verkauft. **–ière**, f. zierliche Einfassung an Kirchenfenstern.

Filou, m. Spitzbube, Gaudieb, Beutelschneider, Gauner. **–tage**, m. Betrügerei, f. **–ter**, v. n. listig stehlen od. betrügen. **–terie**, f. Beutelschneiderei, Spitzbüberei; listige Betrügerei, Gaunerei. **–tier, tière**, adj. diebisch.

Fils (spr. fice), m. Sohn; – de famille, junger Mensch von guter Familie; iron. faire le beau –, den Narren spielen; fig. il est – de maître, er ist Meistersohn, so geschickt wie der Vater; il est – de son père, er ist wie sein Vater; – de France, Sohn eines französischen Königs; de père en –, vom Vater auf den Sohn; tous les Perrin ont été horlogers de père en fils, der Sohn ist immer dem Vater im Handwerke gefolgt; poét. les – de la douleur, die Schmerzenskinder; les – de Mars, die Kriegssöhne; les – d'Apollon, die Dichter; les – de l'harmonie, die Musiker.

Filt‖erie, f. Zwirnfabrik. **–ier**, m. –ière, f. Zwirnarbeiter(in).

Filtr‖age, m. Filtriren, n. **–ant**, e, adj. durchseihend; papier –, Filtrirpapier. **–ateur**, m. Wasserfiltrirer. **–ation**, f. Filtriren, n. Durchseihen, n.

Filtre, m. 1) Filter, Seiher; Seihtuch, n. Seihsack; – à café, Kaffeebeutel. –s, (an.) Absonderungsgefäße, n. pl; 2) v. philtre.

Filtrer, v. a. seihen, durchseihen, filtriren; –, v. n. u. se –, durchsickern.

Filure, f. Gespinnst, n. Faden, m.

Fimbriaire, adj. (h. n.) fransenförmig.

Fimicole, adj. auf dem Miste wachsend.

Fin, f. 1) Ende, n; mettre – à une affaire, einer Sache ein Ende machen; mettre qc. à –, etw. zu Ende führen; prendre –, ein Ende nehmen, zu Ende gehen; il tire à sa –, er ist seinem Ende nahe; faire une –, einen bestimmten Beruf ergreifen; sich verheirathen; fam. n'avoir ni – ni cesse, kein Ende haben; faire une belle, une bonne –, eines seligen Todes sterben; en – de compte, schließlich; à la – (des –s), endlich; prv. la – couronne l'œuvre, das Ende krönt das Werk; (com.) courant, – janvier, – prochain, Ende des laufenden Monats, Ende Januar, Ende künftigen Monats; 2) Zweck, m. Absicht; à ces –s, zu diesem Zwecke; deswegen; (pal.) –s de non recevoir, Gesuch des Beklagten den Kläger abzuweisen; fam. abschlägige Antwort.

Fin, fine, adj. 1) fein, dünn, zart; –s herbes, würzige Kräuter; –e fleur de farine, feinstes Mehl; –e fleur de la chevalerie, Blüthe der Ritterschaft; 2) fig. fein, schlau, listig, verschmitzt; verschlagen, durchtrieben; fam. il est –, mais je le suis aussi, er ist pfiffig, ich aber auch; c'est une –e épice, un – renard, un – merle, un – matou, une –e mouche, das ist ein schlauer Kerl; le – mot, das letzte, entscheidende Wort; der versteckte Beweggrund; 3) (zur Verstärkung dienend:) le – fond de la mer, die Meerestiefe; du – fond de la Russie, tief aus Rußland; fam. –seul, ganz allein; le – premier, der allererste. –, m. 1) Schlaukopf; faire le –, mit der Sprache nicht heraus wollen, hinter dem Berge halten; jouer au (plus) –, einen andern zu überlisten suchen; 2) Hauptpunkt, Hauptsache, f. Sache, worauf es ankommt, f; savoir le fort et le – d'une chose, eine Sache gründlich kennen; 3) – double, Seidenband, n; Taftband, n; 4) feine Wäsche, blanchisseuse de –, Feinwäscherin; 5) le – de l'antruche, feinste Straußfedern, f. pl. **–e**, f. fam. Menschenkoth, m. [2) Feldmark, f.

† **Finage**, m. (pal.) 1) Gerichtsbezirk; 2)

Final, e, adj. endlich, schließlich; bis an das Ende des Lebens fortdauernd, beharrlich; (com.) compte –, Schlußrechnung; (gra.) lettre –e, Endbuchstabe; (th.) cause –e, Endursache. **–e**, m. (mus.) Finale, n. **–e**, f. Endsilbe. **–ement**, adv. endlich, schließlich, zuletzt.

Finance, f. 1) Barschaft; être court de –, fam. brouillé avec le ministre des –s, mit wenig Barschaft versehen sein; 2) la haute –, die großen Bankiers, Kapitalisten, m. pl. die Geldaristokratie; 3) –s, a) Finanzwesen, n; b) Finanzwissenschaft; c) Finanzen, Staatseinkünfte, Staatsvermögen, n; (cal.) chiffre de –, Römerzinszahl; (cath.) écriture de – od. écriture financière, Rundschrift. [Geld hergeben.

Financer, v. n. (nous finançons) fam.

Finan‖cier, m. 1) Geldmann, Bankier; 2) Finanzmann, Finanzpächter; 3) fam. reicher Mann. **–cier, cière**, adj. finanziell. **–cière**, f. Art Ragout. **–cièrement**, adv. finanziell.

Finass‖er, v. n. (a.) fam. arglistig handeln, mit Ränken umgehen. **–erie**, f. fam. kleinliche List, Kniff, m. Pfiff, m. **–eur**, m. **–euse**, f. **–ier**, m. **–ière**, f. listige, ränkevolle Person.

Finâtre, f. schlechteste Sorte Seide.

Finaud, e, adj. fam. pfiffig, ränkevoll.

Fincelle, f. (pch.) Saumtau eines Netzes, n.

Finchelle, f. (nav.) Hohltau, n.

Finement, adv. fein, zart; scharfsinnig.

Finerie, f. (techn.) Schmelzofen, m. Feinfeuer, n.

Finesse, f. 1) Feinheit; Zartheit, Lauterkeit; fig. Scharfsinn, m; 2) List, Verschmitztheit, Verschlagenheit, Durchtriebenheit; Kniff, m; il n'y entend pas –, er meint es nicht böse; faire – de qc, aus einer Sache ein Geheimniß machen; chercher, entendre – à qc, hinter einer Sache etw. suchen, sich etw. Schlimmes dabei denken; –s cousues de fil blanc, grobe, leicht zu durchschauende Kniffe.

Finet, te, adj. verschmitzt, schlau.

Finette, f. Art Ratin.

Fingard, e, adj. (éq.) widerspenstig, stättisch (Pferde).

Fini, e, adj. vollendet, vollkommen; (math.) begrenzt, endlich, was sich bestimmen läßt; le –, 1) das Vollendete, Vollkommene; un travail d'un beau –, ein ausgezeichnet durchgeführtes Kunstwerk; cela manque de –, das ist nicht durchgeführt; 2) das Endliche im Gegensatze zum Unendlichen.

Finir, v. a. 1) enden, endigen; 2) beschließen; 3) vollenden; il a fini sa longue carrière, er hat seine lange Laufbahn vollendet; –, v. n. sich endigen, ein Ende nehmen, aufhören; j'ai fini, ich bin fertig; finissez! höre auf; en – (mit einer langwierigen Sache) aufhören; en – avec q, mit jemm. brechen; il n'en finit jamais, er wird mit nichts fertig; – par qc, mit etw. aufhören; – par faire qc, endlich, zuletzt etw. thun; il finit par payer ses dettes, endlich bezahlte er seine Schulden; ils finirent par se battre, zuletzt schlugen sie sich.

Finiss‖age, m. Glätten der Nadelspitzen, n. **–ant, e**, adj. sich dem Ende nahend. **–eur**, m. (ép.) Feintratze, f; (hor.) Abgleicher, Polirer. [zungskreis.

Finiteur, m. (astr.) cercle –, Begren-

Finito, m. Abschluß einer Rechnung.

Finlandais, e, adj. finnisch, finnländisch; le Finlandais, der Finnländer, la Finlandaise, die Finnländerin.

Finlande, f. Finnland, n.

Finne, f. weiße Ader im Schiefer.

Finnois, e, adj. finnisch; le –, das Finnische.

Finot, finote, adj. fam. pfiffig.

Finoterie, f. Kniff, m.

Fiocchi (spr. fiok'ki), m. pl. Troddeln an Kardinalshute, f. pl; être en –, im höchsten Staate sein, herausgeputzt sein.

Fiol‖e, f. Fläschchen, n; fam. vider une –, eine Flasche trinken. **–er**, v. n. fam. trinken, zechen. **–eur**, m. Zechbruder.

Fion, m. fam. schöne Art, Manier; il a du –, er weiß sich zu benehmen, versteht es; donner le –, die letzte Hand an etw. legen.

–ner, v. a. fam. die letzte Hand an etw. legen; –, v. n. sich fein benehmen, den Stutzer spielen. **–neur**, m. fam. Stutzer.

Fionie, f. Fühnen (Insel), n.

Fiorite, f. Kieselsinter, m.

Fioritures, f. pl. (mus.) Koloraturen.

Firmament, m. Firmament, n. Himmelsgewölbe, n.

Firman, m. großherrlicher Befehl, Handelspaß, Firman.

Firome, m. japanische Binde. [Schatz.

Fisc (spr. fisk), m. Fiskus, öffentlicher

Fiscal, e, adj. **–ement**, adv. fiskalisch, zum Fiskus gehörig; für den Fiskus sorgend. –, m. Fiskal. **–ité**, f. Fiskalwesen, n. Fiskalität.

Fissi‖culation, f. (chir.) Zergliederung, Oeffnung. **–dent**, m. (bot.) Spaltzahn (Moosart). **–flore**, adj. mit gespaltenen Blumenblättern. **–le**, adj. (h. n.) sich leicht spaltend. **–lité**, f. Spaltbarkeit. **–nerve**, adj. mit gespaltenen Blattrippen. **–pède**, adj. (h. n.) gespaltene Klauen habend. **–penne**, adj. mit gespaltenen Flügeln. **–rostre**, adj. mit gespaltenem Schnabel.

Fissur‖e, f. feine Spalte; (an.) Knochenspalt, m; Hirnspalte. **–elle**, f. Spaltschnecke. **–ellier**, m. Thier der Spaltschnecke, n. St. Petersohr, n. **–er**, v. a. spalten.

Fistul‖aire, adj. pfeifenröhrig. **–aire**, m. Röhrenfisch. **–aire**, f. Fistelkraut, n. **–e**, f. (chir.) Fistel, Röhrgeschwür, n. **–eux, se**, adj. fistelartig; (bot.) röhrenförmig. **–ivalve**, adj. (h. n.) mit röhrenförmiger Schale.

Fixa‖teur, m. Fixativ, n. **–tif, ive**, adj. zum Befestigen dienend. **–tion**, f. 1) Fixiren, n. Festmachung; 2) Bestimmung, Festsetzung.

Fixe, adj. 1) fest, unbeweglich: étoile –, Fixstern; avoir la vue, le regard –, avoir les yeux –s, stieren; (grr.) –! Augen gerade aus! 2) gewiß, bestimmt, festgesetzt, unwandelbar; prix –, fester Preis; idée –, fixe Idee; 3) (chi.) feuerbeständig. **–ment**, adv. fest, unbeweglich: regarder –, mit unverwandten Augen, steif, starr ansehen.

Fixer, v. a. 1) befestigen: – au moyen d'une corde, mit einem Stricke befestigen; 2) fig. – un esprit, dem Geiste eines Menschen eine bestimmte Richtung geben; jemn. zu einer festen Gesinnung bringen; – les regards de q, jems. Blicke auf sich ziehen; – ses regards sur q, seine Augen auf jemn. heften; – ses vues sur q, jemn. zu etw. auserlesen; – son attention, ses soupçons sur q, seine Aufmerksamkeit, seinen Verdacht auf jemn. (bleibend) lenken; – sa demeure, seine bleibende Stätte aufschlagen; fam. – q, jemn. starr ansehen; 3) bestimmen, festsetzen; – un prix, einen Preis bestimmen; (chi.) fixiren, feuerbeständig machen; (gra.) – le sens d'un mot, die Bedeutung eines Wortes festsetzen: – une langue, die Gesetze einer Sprache festsetzen; se – à qc, 1) sich befestigen, festsetzen an etw.; 2) sich zu etw. entschließen, bei etw. bleiben; 3) sich niederlassen; je ne puis me – nulle part, ich kann mich nirgends niederlassen; 4) (chi.) feuerbeständig werden.

Fixité, f. 1) Festigkeit, Haltbarkeit, Stätigkeit; 2) fig. Beständigkeit, Festigkeit; 3) (chi.) Feuerbeständigkeit. [Schale.

Fixivalve, adj. (h. n.) mit festhaftender

Fla, m. Art Trommelschlag.

Flabell‖aire, m. Fächerkoralline. **–ation**, f. (chir.) Lüftung. **–er**, v. a. lüften. **–iforme**, adj. (bot.) fächerförmig. **–iforme**, adj. (bot.) fächerförmig.

Flac! int. quatsch! flack!

Flaccidité, f. (méd.) Schlaffheit.

Flache, f. 1) Loch in einem gepflasterten Wege, n; 2) (charp.) Wahnkante; 3) Schwarte vom Sägeblocke.

Flacheux, se, adj. wahnkantig.

Flacon, m. Fläschchen (mit Metall- od. Glasstöpsel), n. Flakon.

Flagell‖aire, adj. geißelartig. **–aire**, f. (bot.) Peitschenpflanze. **–ant**, m. Geißelbruder. **–ateur**, m. Geißeler. **–ation**, f. Geißelung. **–ée**, f. rother Bindsalat. **–er**, v. a. geißeln; se –, sich geißeln. **–iforme**, adj. peitschenförmig.

Flageol‖et, v. n. 1) das Flageolet spielen; 2) (éq.) mit dem Beine zittern. **–et**, m. 1) Flageolet, n. Flaschenett, n. 2) Art Bohnen. **–eur**, m. Flaschenettbläser.

Flagorn‖er, v. n. fam. fuchsschwänzen. **–erie**, f. fam. Fuchsschwänzerei. **–eur**, m. **–euse**, f. Fuchsschwänzer, Fuchsschwänzerin.

Flagrance, f. frische That.

Flagrant, e, adj. offenbar; en – délit, auf frischer That.

Flair, m. 1) (ch.) feine Witterung eines Jagdhundes; 2) fig. Spürsinn, Scharfsinn.

Flairer, v. a. 1) riechen, wittern, beriechen; 2) fig. fam. spüren, ahnen, kommen sehen.

Flaireur, m. Riecher, Ausspürer; fam. – de cuisine od. – de table, Schmarotzer.

Flamand, e, adj. flämisch, flandrisch: le Flamand, der Fläme, la Flamande, die Flämin.

Flamant, m. Flamingo. [min.

Flambant, e, adj. fam. flammend; fam. c'est –, das ist famos, das blitzt wie Gold; tout –neuf, funkelnagelneu; (bl.) flammicht, geflammt.

Flambart, m. 1) Flammenkohle, f; 2) (com.) Flammenfett, n; 3) (mar.) an den Masten hängendes Irrlicht; 4) fam. lustiger Bruder (namentlich zur Karnevalszeit).

Flambe, f. Schwertlilie.

Flambé, e, adj. fig. verdorben, verloren, fort, hin; fam. nous sommes –s, wir sind verloren. –, m. Segelvogel, Mandelfalter.

Flambeau, m. 1) Wachsfackel, f; Fackel, f; fig. le – de la critique, die beleuchtende Kraft der Kritik; 2) Kerze, f. Licht, n; poét. les célestes–x, die Sterne, Himmelslichter; le – des nuits, der Mond; le – de la vie, die Lebensflamme; 3) hoher Leuchter; 4) (raff.) dritte Siedepfanne. [fig. n.

Flambée, f. Feuer von Stroh od. Reisig.

Flamber, v. a. 1) über die Flamme halten, durch die Flamme ziehen, sengen; (arti.) – une pièce, ein Stück ausflammen, mit Pulver ausbrennen; (cuis.) (ein Stück) mit geschmolzenem Specke begießen; 2) fam. vergeuden, verschwenden; –, v. n. flammen, flackern, lodern, auflodern.

Flamberge, f. Flamberg, m. Raufdegen, m. Fuchtel; mettre – au vent, vom Leder ziehen.

Flambergeant, m. Meerschnepfe, f.

Flambo, m. Bandfisch.

Flamboyant, e, adj. blinkend, blitzend; un chérubin armé d'un glaive –, ein mit dem Flammenschwerte bewaffneter Cherub; (arch.) gothique –, gothischer Flamboyantstil. –e, f. (hort.) Flammentulpe; (pyr.) Schwanzracketen.

Flamboyer, v. n. (a.) (je flamboie, nous flamboyons) blinken, blitzen.

Flambure, f. (toint.) Farbesieb, m.

Flamiche, f. Käsetörtchen, n.

Flamière, adj. (meun.) meule –, oberer konkaver Mühlstein od. Läufer.

Flamine, m. (archéo.) Flamen (röm. Opferer).

Flamme, f. 1) Flamme; – du Bengale, bengalisches Feuer; 2) poét. Liebe; 3) Wimpel, m; 4) (ard.) Meißel zum Trennen der Schieferblöcke, m; (chir. vét.) Aderlaßschnäpper, m; (grr.) – de lance, Lanzenfähnlein, n; Helmbusch, m. Busch von Roßhaar, m.

Flammèche, f. Flämmchen, n. Zündfunken, m. Loderasche.

Flammerole, f. Irrwisch, m.

Flammette, f. 1) (chir.) Schröpfschnäpper, m; 2) kleiner Wimpel.

Flammivome, adj. Feuer speiend.

Flammule, f. Brennwurzel.

Flan, m. 1) Fladen (Kuchen); 2) (mon.) Schrötling, Münzplatte, f.

Flanc, m. 1) Seite, f. Weiche, f. Dünnung, f; fam. être sur le –, bettlägerig sein; le cheval a du –, das Pferd ist rund und fett; le cheval a les –s cousus, das Pferd ist mager; battre des –s, keuchen (vom Pferde); fig. se battre les –s, sich erfolglose Mühe geben; 2) Schoß, Leib, Mutterleib; elle porte un enfant dans ses –s, sie trägt ein Kind unter ihrem Herzen; 3) Seite, f. Abhang: le – d'une colline, der Abhang eines Hügels; 4) (grr. fort.) Flanke, f; – d'un bataillon, d'un escadron, Flanke eines Bataillons, einer Schwadron; par le – droit, rechtsum! par le – gauche, linksum! marche de –, Flankenmarsch: prendre l'ennemi en –, dem Feinde in die Flanke fallen; prêter le –, in der Flanke ausgesetzt sein; fig. prêter le – au ridicule, sich lächerlich machen.

Flanchet, m. Seitenstück von einem Ochsen od. Stockfische, n.

Flanchis, m. (bl.) Andreaskreuzchen, n.

Flanconade, f. (esc.) Seitenstoß, m.

Flandre, f. Flandern, n.

Flandrin, e, adj. aus Flandern; un flandrin, ein langer hagerer Kerl.

Flanelle, f. Flanell, m.

Flân‖er, v. n. umherstreichen, fam. bummeln. **–erie**, f. Umherstreichen, n. fam. Bummelei. **–eur**, m. **–euse**, f. Umherstreicher(in), Bummler(in). **–ier**, m. **–ière**, f. fam. Bummler(in).

Flanquant, e, adj. (fort.) angle –, Streichwinkel; bastion –, Streichbollwerk.

Flanqué, e, adj. (bl.) an den Seiten mit andern Figuren besetzt; un mur – de tours, eine mit Thürmen besetzte Mauer.

Flanquer, v. a. (fort.) 1) von der Seite her bestreichen od. decken, flankiren; 2) umgeben, (einem Gegenstande) an die Seite setzen; 3) fam. – un soufflet, eine Ohrfeige versetzen; – q. à la porte, jemn. zur Thür hinauswerfen; se –, sich hinwerfen, hinsetzen, hinlegen.

Flanqueur, m. (grr.) Plänkler.

Flaque, f. Pfütze, Lache.

Flaquée, f. fam. Guß (Wasser od. einer andern Flüssigkeit), m. [fen.

Flaquer, v. a. fam. schütten, gießen, werfen.

Flaquière, f. Scheublech (des Maulthiers), n.

Flasque, adj. schlaff, kraftlos, schwach; fig. style –, matte Ausdrucksweise. –, m. (arti.) Laffettenwand, f. –, f. (ch.) Pulverhorn, n; (mar.) Ausfütterung, Wange, Klampe. **–ment**, adv. kraftlos.

Flat‖ir, v. a. (mon.) (Münzschienen) hämmern. **–oir**, m. 1) Münzhammer; 2) Planirhammer der Goldarbeiter u. Kupferschmiede.

Flâtr‖er, v. a. (vét.) (ein von einem tollen Hunde gebissenes Thier) mit einem glühenden Eisen auf die Stirn brennen: (ch.) se –, sich bei der Verfolgung auf den Bauch legen. **–issure**, f. **–ure**, f. Ort, wo sich das verfolgte Wild auf den Bauch legt, m.

Flatter, v. a. 1) streicheln, liebkosen; – la corde, leise die Saite berühren; – le dé, leise die Würfel werfen; fig. sich rücksichtsvoll benehmen, ausdrücken; – une plaie, eine Wunde zu gelinde behandeln; 2) – q, jemn. schmeicheln; fig. – sa douleur, son ennui, seinen Schmerz, Verdruß zu lindern suchen; – l'oreille, le palais, das Ohr, den Gaumen erfreuen; se –, sich schmeicheln; je me flatte, ich schmeichle mir; ce malade se flatte, dieser Kranke bildet sich ein, es gehe ihm besser.

Flatt‖erie, f. Schmeichelei. **–eur**, m. **–euse**, f. Schmeichler, Schmeichlerin. **–eur, euse**, adj. schmeichelhaft; schmeichelnd; einschmeichelnd. **–usement**, adv. schmeichelhaft.

Flatu‖eux, se, adj. blähend. **–lence**, f. Blähung. **–lent, e**, adj. voller Blähungen. **–osité**, f. Blähung.

Flâture, f. v. flâtrure.

Flavéole, f. Gelbling (Vogel), m.

Flavert, m. kanadischer Kreuzschnabel.

Flavien, m. Flavian.

Fléau, m. 1) Dreschflegel, Flegel; 2) fig. Landplage, f. Geißel, f. Plage, f. Zuchtruthe, f; Attila, le – de Dieu, Attila, die Geißel Gottes; 3) Wagebalken, Thorbalken, Riegel am Thorwege; 4) Haken der Glaser, Fensterflügel oder Glaskörbe damit zu tragen; 5) Wipprahmen einer Zugbrücke; 6) (mach.) Gelenk, n; 7) (bot.) Feldbuschgras, n.

Flèche, f. 1) Pfeil, m; prv. faire – de tout bois, alle möglichen Mittel anwenden; il ne sait de quel bois faire –, er weiß sich weder zu rathen, noch zu helfen; 2) Thurmspitze, Spitze; 3) (agr.) Pflugbaum, m; (arp.) Stab, m. Pflock, m; (bot.) – d'eau, Pfeilkraut, n; (bou.) – de lard, Speckseite; (char.) Langbaum, m; (fort.) kleine pfeilförmige Feldschanze, Flesche; (géom.) – d'un arc (sinus versus), Querlinie; (mach.) Krahnständer, m; (mar.) Mittelstück des Schiffschnabels, n; (méd.) – de savon, Seifzapfen, m; Zugbaum an einer Zugbrücke, m. Schwungbaum, m.

Flécher, v. a. (il flèche) bespringen (vom Widder); –, v. n. Schosse treiben (vom Zuckerrohr).

Fléchi, e, adj. gebogen, gebeugt; fig. gerührt, erweicht; cœur –, erweichtes Herz.

Fléchière, f. Pfeilkraut, n.

Fléchir, v. a. beugen, biegen; fig. bewegen, rühren, erweichen; –, v. n. sich beugen, sich biegen; fig. bewegt werden, sich rühren od. erweichen lassen, nachgeben.

Fléchissable, adj. biegsam.

Fléchissement, m. Beugung, f.

Fléchisseur, adj. m. (muscle) –, Biegmuskel, m.

Flegmagogue, adj. schleimabführend.

Flegmatique, adj. phlegmatisch, schleimblütig; fig. träge; un –, ein Phlegmatiker. **–ment,** adv. phlegmatisch.

Flegme, m. Phlegma, n; Schleim; Schleimblütigkeit, f; fig. natürliche Trägheit; (chi.) durch Destillation abgesondertes Wasser, Phlegma, n.

Fléole, f. (bot.) Lieschgras, n.

Flessingue, f. Vließingen, n.

Flet, m. Flunder.

Flétrir, v. a. 1) welken, welk machen; fig. der Kraft berauben, lähmen, entstellen; 2) brandmarken; fig. beschimpfen, beschmutzen, schänden; se–, welken, verwelken.

Flétrissant, e, adj. 1) verwelkend; 2) entehrend, schimpflich.

Flétrissure, f. 1) Verwelken, n; 2) Brandmal, n. Schandfleck, m. Flecken, m.

Fleur, f. 1) Blume, Blüthe; – de lis, Lilie (im Wappen); fig. là périt la – de la chevalerie française, dort wurde die Blüthe des französischen Ritterthums niedergemäht; 2) Blüthezeit, Glanz, m; dans la – (des ans), dans la – de l'âge, in blühender Jugend; 3) (da) Erste, Beste, (der) Kern, Ausbund; la – du cuir, die Narbenseite des Leders; la – de farine, das feinste, weißeste Mehl; la – des pois, die besten Erbsen; 4) (chi.) Blume; – de soufre, Schwefelblume; (hort.) weißer blauer Staub auf Früchten; (j.) cartes de –, feinste Spielkarten; (mar.) –s d'un vaisseau, Zimmung eines Schiffes; (méd.) –s blanches, weißer Fluß; –s, monatliche Reinigung; (pap.) Glätte des Papiers; 5) Oberfläche; à – de, horizontal, wagerecht; à – d'eau, dem Wasser gleich, wasserpaß; à – de terre, mit der Erde gleich; cette médaille est à – de coin, diese Schaumünze hat sich vollkommen schön erhalten; la balle a passé à – de corde, der Ball hat die Schnur nur berührt; fig. cette affaire n'a passé qu'à – de corde, beinahe wäre die Sache gescheitert.

Fleurage, m. Grieskleie, f.

Fleuraison, f. Flor, m. Blüthezeit.

Fleurdeliser, v. a. 1) mit Lilien zieren; 2) † brandmarken.

Fleuré, e, adj. (bl.) mit Blumen eingefaßt.

Fleurée, f. Schaum auf der Blauküpe, m.

Fleurer, v. n. riechen, duften; fam. – comme baume, herrlich riechen; fig. viel Gewinn versprechen; sa réputation fleure comme baume, er genießt eines ausgezeichneten Rufes.

Fleuret, m. 1) Rappier, n. Fechtdegen; 2) (com.) Floretseide, f. Floretband, n; 3) (e. m.) Steinbohrer; 4) † Tanzpas.

Fleureté, e, adj. v. fleuré.

Fleurette, f. 1) Blümchen, n; 2) –s, pl. fig. Schmeicheleien, Galanterien; conter –s à une femme, einem Frauenzimmer den Hof machen; fam. die Kour schneiden; conteur de –s, Kurmacher.

Fleureur, m. Durchschnüffler.

Fleuri, e, adj. blühend (auch fig.); blumig, mit Blumen bestreut; Pâques –s, Palmsonntag.

Fleurir, v. a. mit Blumen schmücken; –, v. n. (a. u. 6.) 1) blühen, in der Blüthe stehen; 2) fig. (fleurissait od. florissait, florissant) blühen, im blühenden Zustande sein.

Fleurissant, e, adj. blühend.

Fleuriste, m. 1) Blumenliebhaber, Blumist; Blumenmaler; 2) – (artificiel). Blumenfabrikant, Blumenmacher; jardin –, Blumengarten; jardinier –, Blumengärtner; marchand –, Blumenhändler. –, f. 1) Blumenfabrikantin, Blumenmacherin; 2) marchande –, Blumenhändlerin.

Fleuromanie, f. Blumenliebhaberei.

Fleuron, m. 1) Blumenwerk, n. Blumenzierrath; – d'une couronne, Blumenzierrath einer Krone; fig. c'est un des plus beaux –s (le plus beau –) de sa couronne, das ist die schönste Perle, das schönste Verrecht seiner Krone; das ist sein schönster Besitz; 2) (arch.) Fünfpaß; (typ.) Buchdruckerstock, Vignette, f; 3) v. fleurette 2).

Fleuronner, v. a. (eine Krone) mit Blumen verzieren.

Fleuve, m. großer Fluß, Strom; fam. ruisseler comme un –, von Wasser, Regen triefen.

Flexibilité, f. Biegsamkeit; Geschmeidigkeit.

Flexible, adj. biegsam; fig. lenksam, geschmeidig.

Flexion, f. Biegung; (gra.) Beugung.

Flexueux, se, adj. gewunden, gebogen.

Flexuosité, f. knieförmige Biegung.

Flibustier, v. a. fam. stehlen, entwenden; –, v. n. das Handwerk eines Freibeuters treiben. **–erie,** f. Freibeuterei. **–ier,** m. 1) Freibeuter in den amerikanischen Gewässern, Flibustier; 2) Räuber; 3) Industrieritter.

Flic flac, int. klipp klapp; flick flack. –, m. Tanzpas.

Flimouse, f. fam. Bausbacke.

Flin, m. Donnerstein.

Flint, m. **flint-glass,** m. Flintglas, n.

Flion, m. Art Tellermuschel.

Flipot, m. (charp. men.) Füllstückchen, n.

Floc (spr. flok), m. (grr.) Seidenbüschel, Wollenbüschel.

Flocage, m. Ausstattung einer orientalischen Mütze mit einem Seidenbüschel, f.

Floche, f. Seidenbüschel, m; soie –, Flockseide.

Flocon, m. 1) Flocke, f. Flocken; –s de neige, Schneeflocken; 2) Haarbüschel der Thiere. **–neux, se,** adj. flockenartig, flockig.

Floflottement, m. Fluthen, n.

Flonflon, int. hopp hopp. –, m. fam. Refrain, Kehrreim.

Floraison, f. Blühen, n. Blüthezeit.

Floral, e, adj. (bot.) blüthenständig; jeux floraux, Spiele zu Ehren der Flora; zu Toulouse 1324 errichtete gelehrte Gesellschaft.

Flore, f. 1) Flora, Blumengöttin; 2) Flora, Blumenreichthum eines Gebietes, m; Buch, welches die Flora eines Gebietes enthält; 3) (mar.) donner la – à un vaisseau, ein Schiff mit Unschlitt einschmieren.

Floréal, m. Floreal, Blüthenmonat der ersten französischen Republik (20. April bis 20. Mai).

Florée, f. (com.) Mittelindige, m.

Florence, f. 1) Florenz, n; 2) florence, Florentiner Taffet, m; Futtertaffet, m.

Florencé, e, adj. (bl.) mit Lilien am Ende.

Florentin, e, adj. florentinisch; le Florentin, der Florentiner; la Florentine, die Florentinerin; la florentine, der florentiner Atlas.

Florer, v. a. (mar.) (ein Schiff) mit Unschlitt bestreichen.

Florès (spr. rèce), fam. faire –, 1) flott leben; 2) Glück haben, floriren.

Floride, f. Florida, n.

Florifère, adj. (bot.) blumentragend. **–forme,** adj. blumenartig. **–lége,** m. Blumenlese, f. **–mane,** m. Blumennarr.

Florin, m. Florin, Gulden.

Floripare, adj. blumenerzeugend.

Florissant, e, adj. fig. blühend; le commerce était –, der Handel blühte.

Florule, f. (bot.) kleine Blume.

Floscu|laires, f. pl. rohrförmige Thierpflanzen. **–le,** f. v. florule. **–leux, se,** adj. (bot.) scheibenartig.

Floss (spr. floce), m. weißes Roheisen, n.

Flossade, f. Spitznase (Fisch).

Flot, m. 1) Welle, f. Woge, f. Flut, f; 2) fig. Strom, Flut, f. Menge, f; à grands –s, stromweise; répandre les bénédictions à grands –s, den Segen in Fülle ertheilen; des –s d'encre ont coulé dans ce débat, Meere von Tinte sind in diesem Kampfe geflossen; la barbe à grands –s descend sur sa poitrine, in Wellenlinien fällt der Bart auf seine Brust herab; des –s de lumière, Ströme von Licht; des –s de poussière, Staubwolken; 3) être à –, flott sein; mettre à –, flott machen; fig. mettre q. à –, femm. behülflich sein; sa barque est à –, er macht gute Geschäfte; mettre du bois à –, Bäume den Strom hinabtreiben lassen; à – perdu, nicht an einander befestigt (von Flohholz); 4) (mar.) Flut (im Gegensatz zur Ebbe); 5) Wollbüschel am Kopfgeschirr der Mauthiere.

Flotre, m. (pap.) Filz, Trockentuch, n.

Flotta|bilité, f. Flößbarkeit; Schwimmfähigkeit. **–ble,** adj. flößbar, schwimmfähig. **–ge,** m. Flößen, n. Flöße, f.

Flottaison, f. (mar.) Theil des Schiffes, bis an welchen das Wasser reicht, m; ligne de –, Wasserlinie, Wassertracht.

Flottant, e, adj. 1) schwimmend; 2) fig. fliegend, flatternd, wehend; 3) wankelmüthig, unschlüssig; 4) dette –e, schwebende Schuld.

Flotte, f. 1) Flotte; – armée, Kriegsflotte; – cuirassée, Panzerflotte; – marchande, Handelsflotte; 2) (mar.) Boje; mettre des –s, aufbojen; 3) (pch.) Flöße, Flotte, Schwimmer, m; 4) (char.) Reibscheibe; 5) (sol.) Gebinde, n. [holz.

Flotté, adj. m. bois –, Flößholz, Floß-

Flottement, m. 1) (grr.) wellenförmige Bewegung beim Marschiren; 2) fig. Unschlüssigkeit, f. Schwanken, n.

Flotter, v. a. (mar.) – un câble, ein Ankertau aufbojen; –, v. n. (a.) 1) schwimmen, auf dem Wasser treiben; 2) fig. fliegen, flattern, schweben, wallen; 3) schwanken, wanken.

Flotteur, m. 1) Flößer, Aufschwemmer; 2) (mach.) Schwimmer, Wassermesser.

Flottille, f. kleine Flotte, Flotte kleiner Schiffe.

Flou, adj. u. adv. (pntr.) markig, weich, sanft; le – du pinceau, die weichen Pinselstriche, m. pl.

Flouer, v. a. fam. betrügen, hintergehen, stehlen; nous sommes floués, wir sind angeführt.

Flouerie, f. fam. Betrügerei.

Flouette, f. Wetterfahne auf Schiffen.

Floueur, m. **–se,** f. fam. Betrüger(in).

Flou-flou, m. (pl. –) Rauschen der Seide, n.

Flouin, m. Art leichtes Schiff.

Flouve, f. (bot.) Ruchgras, n; – odorante, Berggras.

Fluant, e, adj. 1) von kurzer Dauer; 2) papier –, Papier, welches durchschlägt.

Fluate, m. (chi.) Verbindung der Säuren mit Laugensalzen und Erden, f.

Fluctuant, e, adj. schwankend, wallend.

Fluctuation, f. Schwanken, n. Schwankung; (chir.) Schwappen einer eingeschlossenen Feuchtigkeit, n.

Fluctuer, v. n. schwanken, ungewiß sein.

Fluctueux, se, adj. wallend, wogend, stürmisch bewegt.

Fluence, f. Fließen, n. Ausfließen, n.

Fluent, e, adj. 1) vergänglich; 2) (pntr.) wallend.

Fluer, v. n. 1) (a.) fließen; fam. son nez flue, seine Nase fließt; 2) (mar.) fluten.

Fluet, te, adj. schwächlich, schwächtig, zart.

Fluide, adj. flüssig; le –, der flüssige Körper, das Fluidum; le – magnétique, die magnetische Strömung. **–ment**, adv. flüssig.

Fluid|ification, f. Verwandlung eines Körpers in den flüssigen Zustand. **–ifier**, v. a. in den flüssigen Zustand verwandeln. **–ité**, f. flüssiger Zustand.

Fluoßborate, m. (chi.) flußboraxsaures Salz. **–silicate**, m. flußkieselsaures Salz.

Fluor, m. (chi.) Fluor.

Fluorique, adj. (chi.) acide –, Flußspathsäure.

Flustre, f. Seerinde, Rindenkoralle.

Flûte, f. 1) Flöte; – allemande od. – traversière, Querflöte; – de pan, Pansflöte, Papagenoflöte; – à bec, Schnabelflöte, Stockpfeife; jouer de la –, Flöte blasen; prv. ce qui vient par la –, s'en retourne au (s'en va par le) tambour, wie gewonnen, so zerronnen; ils ont mal ajusté leurs –s, sie haben ihre Sache schlecht eingeleitet; ajustez (accordez) vos –s! suchet euch zu verständigen! aller aux –s de q, nach jemds. Pfeife tanzen; jouer de la – sur le bout de son nez, eine Nase drehen; 2) iron. –s, dürre Beine, n. pl; 3) Flötist, m; 4) Weißbrödchen, n; 5) iron. Klystierspritze; 6) (é. r.) Buttersticher, m; 7) (hort.) schräger Pfropfschnitt, Pfropfung auf die Pfeife; 8) (mar.) Fleute; un vaisseau armé en –, ein zum Transport dienendes Kriegsschiff ohne Geschütz; (tap.) Spule; 9) langes Trinkglas.

Flûté, e, adj. wie eine Flöte; voix –e, Flötenstimme.

Flûteau, m. 1) grobe Flöte, Pfeife, f; 2) (bot.) Froschlöffel.

Flûter, v. a. fam. sausen; –, v. n. 1) iron. flöten, auf der Flöte blasen; 2) (é. r.) Butter mit dem Buttersticher ausheben; 3) fam. saufen. [fam. Säufer.

Flûteur, m. 1) iron. Flötenspieler; 2)

Flûteuse, f. 1) iron. Flötenspielerin; 2) fam. Säuferin; 3) Waldlerche, kleine Haubenlerche.

Flûtiste, m. Flötenspieler, Flötist.

Fluvial, e, adj. den Fluß betreffend; inondations –es, Flußüberschwemmungen.

Fluviatile, adj. (h. n.) in, aus süßem Wasser; coquillage –, Flußmuschel; plantes –s, Wasserpflanzen. [Flusses.

Fluviomètre, m. Tiefemesser eines

Flux (spr. flü) m. 1) Flut, f; le – et le reflux, die Ebbe u. Flut; fig. le – et le reflux des choses d'ici-bas, der ewige Wechsel irdischer Dinge; 2) (méd.) Fluß, Ausfluß; – de salive od. salivaire, Speichelfluß; – de ventre, Bauchfluß, Durchfall; fam. fig. – de bouche, de paroles, gutes Mundwerk, Wortschwall; avoir un – de bourse, viel Geld vergeuden; 3) (chi.) Fluß; 4) (j.) Reihenfolge von Karten derselben Farbe, f.

Fluxion, f. 1) Fluß im Körper, m. Anschwellung; – des (sur les) dents, dicke Backe; – de (sur la) poitrine, Lungenentzündung; 2) (math.) Differential, n; méthode des –s, Differentialrechnung.

Fluxionnaire, adj. zu Flüssen geneigt.

Foc, m. (mar.) Külver, Fockmast.

Focal, e, adj. den Brennpunkt betreffend.

Focimètre, m. (phys.) Fokusmesser.

Foëne, f. Fischstachel, m. Harpune.

Foéner, v. a. (je foène, je foénerai) harpuniren.

†**Foerre** (spr. fouare), m. langes Stroh; faire à Dieu barbe de –, Gott lästern.

Fœtal (spr. fét), e, adj. den Fötus betreffend. **–us** (spr. fétuce), m. ausgebildete Leibesfrucht, Fötus.

Fogne, f. (tis.) Oeffnung der Kette.

Foi, f. 1) Glaube(n), m; article de –, Glaubensartikel; profession de –, Glaubensbekenntniß; –, charité, espérance, Glaube, Liebe, Hoffnung; – du charbonnier, Köhlerglaube; – de Bohême, Treue der Spitzbuben unter einander; (h.) armée de la –, Glaubensheer in Spanien; 2) Treue, Redlichkeit, (gegebenes) Wort, Zusage; bonne –, Aufrichtigkeit, Treu und Glaube; redliche Absicht; de bonne –, en bonne –, aufrichtig, treulich, aus redlichem Herzen; homme de –, digne de –, glaubwürdiger Mann; – d'honnête homme, auf Manneswort, bei meiner Treu; laisser q. sur sa bonne –, vertrauungsvoll jemn. unbeaufsichtigt lassen; être (vivre) à la bonne –, allen Versprechungen leichtsinnig Glauben schenken; n'avoir ni – ni loi, ein gewissenloser Mensch sein; il est de mauvaise –, er hält weder Treu noch Glauben, er ist falsch; ma – ! par ma – ! bei meiner Treu! (fém.) – et hommage, Lehnseid, m; 3) Beglaubigung, Zeugniß, n. Beweis, m; en – de quoi, j'ai signé, zur Beglaubigung, urkundlich dessen habe ich unterzeichnet; faire – de qc, etw. beglaubigen, bezeugen, bestätigen, bescheinigen; (dr.) prendre q. à – et à serment, jemn. in Eid und Pflicht nehmen; – des traités, Verbindlichkeit der Verträge; fig. sur la – des traités, im Glauben an die Ehrlichkeit der Menschen; violer la – conjugale, die eheliche Treue verletzen; – publique, öffentliche Glaubwürdigkeit.

Foibl|e (spr. faible), adj. v. faible. **–esse**, f. v. faiblesse. **–ir**, v. a. v. faiblir.

Foie, m. Leber, f; pâté de – d'oies od. de – gras, Gänseleberpastete; chaleurs de –, Leberfäcke; prv. vous avez bon –, Dieu vous sauve la rate, Sie sind ein schöner Kerl; (chi.) – de soufre, Schwefelleber.

Foi-menti, e, adj. (féo.) lehnsbrüchig.

Foi-mentie, f. Lehnsbruch, m.

Foin, m. Heu, n; – de Bourgogne, Luzerne, f; –s, ungemähetes Gras; bête à manger du –, sehr dumm; mettre du – dans ses bottes, Geld zusammenschlagen, gute Geschäfte machen; avoir du – dans ses bottes, sein Schäfchen in's Trockne gebracht haben; c'est chercher une aiguille dans une botte de –, es ist schwer, das herauszufinden; il a du – aux cornes, es ist schwer, mit ihm fertig zu werden. [ihn.

Foin! int. fam. pfui! – de lui! pfui über

Foin|e, f. Mistgabel. **–ette**, f. Heugabel.

Foire, f. 1) Messe, Jahrmarkt, m; champ de –, Ort, wo der Jahrmarkt abgehalten wird; prv. s'entendre comme larrons en –, unter einer Decke stecken; allez vite! la – est sur le pont! langsam! es hat keine Eile! la – sera bonne, voici bien des marchands, das Haus wird voll; die Gesellschaft wird groß; il a bien couru (hanté) les –s, er versteht den Rummel; 2) Jahrmarktsgeschenk, n; 3) fam. Durchfall, m; avoir la –, Furcht haben. [fig. Furcht haben.

Foirer, v. n. fam. den Durchfall haben;

Foireux, se, adj. an Durchfall leidend; fam. avoir la mine –se, sehr blaß sein; (j.) coupe –se, Abnehmen der Karten, wobei man deren fallen läßt, n; un–, eine Person, die den Durchfall hat; fig. eine Memme.

Foirolle, f. Merkuriuspflanze.

Fois, f. Mal, n; la première, seconde –, das erste, zweite Mal; pour la première –, zum ersten Male; une –, ein Mal; une – pour toutes, ein für alle Mal; je vous le dis pour une bonne –, ich sage es euch ein für alle Mal (im Ernste); combien de – ? wie vielmal? wie oft? fig. y regarder à deux –, sich wohl in Acht nehmen; n'en pas faire à deux –, nicht zögern; de – à autre, dann und wann; (tout) à la –, auf ein Mal, zugleich; toutes les – que, so oft als; prv. une – n'est pas coutume, einmal ist keinmal.

Foison, f. Ueberfluß, m; à –, im Ueberflusse. **–nant, e**, adj. reichlich. **–nement**, m. Aufquellen, n. Aufgehen, n. Wachsen (des Kalkes), n.

Foisonner, v. n. 1) – en qc, an etw. Ueberfluß haben; prv. cherté foisonne, in theurer Zeit schont man die Sachen; 2) in reichem Maße vorhanden sein; 3) sich stark vermehren; 4) (mac.) aufgehen, gedeihen, ausgeben (vom Kalk).

Fol, folle, v. fou.

Folâtr|e, adj. **–ement**, adv. muthwillig, ausgelassen. **–er**, v. n. (a.) Muthwillen treiben, scherzen, schäkern, ausgelassen sein. **–erie**, f. Schäkerei, Muthwille, m.

Folette, f. Flußkahn mit Verdeck, m.

Folli|acé, e, adj. (bot.) blätterig, blattähnlich. **–aire**, adj. (bot.) blattständig, zum Blatte gehörig; appendices –s, Blattansätze. **–ation**, f. Ausschlagen, n. Hervortreiben der Blätter, n.

Follation, v. feuillaison.

Folichon, ne, adj. fam. närrisch, lustig; le –, der Schäfer. **–ner**, v. n. schäkern.

Folie, f. 1) Narrheit, Wahnsinn, m. Tollheit; 2) fig. Thorheit, toller Streich, Ausgelassenheit; 3) Zerrbild, n. Karrikatur; 4) thörichte Leidenschaft; 5) être en –, brünstig sein; 6) + –s d'Espagne, spanischer Tanz.

Folié, e, adj. (bot.) mit Blättern versehen; (chi.) blätterig.

Folii|fère, adj. blättertragend. **–forme**, adj. (bot.) blattförmig. **–pare**, adj. (bot.) blätterbringend. [sches, n.

Folilet, m. (ch.) Schaufelstück des Hir-

Follo, m. (typ.) 1) Seite, f; – recto, erste Seite eines Blattes; – verso, andere Seite eines Blattes; 2) Seitenzahl, Kolumnenziffer; 3) Foliant.

Foliol|e, f. (bot.) Blättchen an zusammengesetzten Blättern, n. **–é, e**, adj. mit Blättchen versehen.

Foliot|age, m. (typ.) Paginirung, f. **–er**, v. a. (typ.) paginiren.

Folle, f. 1) (pch.) Sadgarn, n; 2) (e. m.) Steinmasse; 3) – blanche, Art Weinstock.

Follement, adv. närrisch, thöricht, unklug.

Follet, te, adj. possenhaft, kindisch; fig. (esprit) –, Poltergeist, m; feu –, Irrlicht, Irrwisch; poil –, Milchhaar. –, m. v. folilet. [ber, Libellist.

Folliculaire, m. iron. Zeitungsschrei-

Follicu|le, m. 1) (bot.) Balgkapsel, f; 2) (méd.) Balgdrüse, f; 3) Seidenraupenkokon; 4) Bogen Papier. **–leux, se**, adj. (an.) balgleinartig, blasenartig.

Folliliaise, m. v. folilet.

Fomenta|teur, m. **–trice**, f. Aufwiegler, Aufwiegelerin. [lich.

Fomentatif, ive, adj. zum Bähen dien-

Fomentation, f. 1) Bähung, Umschlag, m; 2) fig. dumpfe Gährung; – des discordes, Unterhaltung der Zwietracht.

Fomenter, v. a. 1) bähen, durch Umschläge stärken; 2) fig. unterhalten, hegen, nähren; – des troubles, Unruhen erregen.

Fonçage, m. Einschlagen, n. Einrammen, n; (e. m.) Abteufung, f; (ton.) Bodmung, f.

Fonçailles, f. pl. Bodenbretter eines Bettes, n. pl. Bettbretter; (ton.) Bodenholz, n.

Fonce, m. Flußkahn.

Foncé, e, adj. 1) dunkel; bleu –, dunkelblau; 2) reich; 3) in einer Kunst oder Wissenschaft gründlich unterrichtet.

Fonceau, m. 1) (éq.) Stückchen Blech an beiden Enden eines Hohlmundstücks, n; 2) kleines Thal. [m.

Foncée, f. Gang in einer Schiefergrube,

Foncement, m. Ausgraben, n.

Foncer, v. a. (nous fonçons) 1) (ouis.) – une casserole de bardes de lard, den Boden eines Kasserols mit Schnitten Speck belegen; 2) – un puits, einen Brunnen graben; 3) – un tonneau, in ein Faß einen Boden einsetzen; 4) (e. m.) abteufen; 5) – une couleur, eine Farbe dunkeln; –, v. n. 1) – sur q, sich auf jemn. losstürzen; 2) + Geld hergeben; – à l'appointement, zu Ausgaben Geld herschießen; se –, dunkel werden.

Foncet, m. Flußschiff, n; (serr.) – d'une serrure, Bodenblech, n. Schloßdeckel.

Foncier, ière, adj. 1) zum Grund und Boden gehörig; propriétaire –, Grundeigenthümer; impôt –, Grundsteuer; crédit –, Grundkredit; seigneur –, Grundherr, Eigenthumsherr; rente –ière, auf ein Grundstück angewiesene Rente; 2) avalanche –ière, Alles zerstörende Lawine; 3) gründlich, tief gewurzelt. –, m. Grundsteuer, f.

Foncière, f. (ard.) Schicht, Schiefergang, m. [Grunde.

Foncièrement, adv. gründlich; im

Fonçoir, m. (forg.) Ansetzeisen, n.

Fonction, f. 1) Amtsverrichtung, Amt, n; Funktion; dans l'exercice de ses –s, in der Ausübung seiner Amtsbefugnisse; entrer en –, sein Amt antreten; 2) Verrichtung, Thätigkeit; faire – de, dienen als; 3) (math.) Funktion.

Fonctionnaire, m. Beamte.

Fonctionnant, e, adj. in Thätigkeit befindlich, im Betrieb. (wirthschaft, f.

Fonctionnarisme, m. iron. Beamten-

Fonctionnel, le, adj. (méd.) auf die Verrichtungen der Organe bezüglich.

Fonctionner, v. n. (a.) in Betrieb sein, seine Verrichtung thun.

Fond, m. 1) Grund, Boden; fossé à – de cuve, Graben mit steilen Seitenwänden; dîner à – de cuve, tüchtig essen; le – du sac, der Boden des Sacks; das Geheimnißvollste an einer Sache; (mar.) – de cale, unterster Schiffsraum; fig. être à – de cale, in großer Geldnoth sein; au –, dans le –, im Grunde, in Wirklichkeit; à –, gründlich; dîner à –, tüchtig essen; charger à –, einen stürmischen Angriff machen; à – de train, in größter Eile; 2) Bodensatz; 3) Meeresboden, Meerestiefe, f. Flußboden; fig. n'avoir ni – ni rive, sehr verwickelt sein; couler à –, in den Grund bohren; fig. zu Grunde richten; ergründen; erledigen; 4) Boden zum Bauen; de – en comble, von Grund aus, gründlich; faire – sur, bauen auf, sich verlassen auf; 5) Hintergrund, Tiefe, f. (bas) Innerste, (der) hinterste, entlegenste Theil; au – d'un cloître, in der Abgeschiedenheit eines Klosters; au – des enfers, im Höllenschlunde; fût-il au – de la Russie, wäre es auch im tiefsten Rußland; 6) (dr.) Thatbestand; 7) (arti.) – d'affût, Schiffslafettensohle, f; (mar.) – d'une voile, Bauch eines Segels; donner –, ankern; (sell.) Hinterstp, Rücksitz einer Kutsche.

Fondage, m. Ausschmelzen der Erze, n.

Fondamental, e, adj. zum Grunde gehörig, den Grund bildend, fundamental; droits –aux de l'église, Grundrechte der Kirche. **–ement,** adv. gründlich, ausgemacht, gewiß.

Fondant, e, adj. (im Munde) zergehend, saftig (vom Obste); – en larmes, in Thränen zerfließend; (méd.) auflösend. –, m. 1) (méd.) auflösendes Mittel; 2) (chi.) Fluß, Flußmittel, n; Zuschlag.

Fondateur, m. **–trice,** f. Stifter, Gründer, Stifterin.

Fondation, f. 1) (arch.) Gründung, Fundamentirung; – sur des fascines, Faschinirung, Faschinenwerk, n; 2) Fundament, n; 3) Stiftung. [ter.

Fondé, m. – de pouvoir, Bevollmächtig-

Fondement, m. 1) Grundgraben; 2) Grundbau, Fundament, n; jeter les –s de, den Grund legen zu; fig. jeter les –s d'un empire, ein Reich gründen; 3) fig. Grund, Grundlage, f. Beweggrund; sans –, unbegründet; 4) After, Hintere, Gesäß, n.

Fonder, v. a. 1) gründen, stiften; fig. stützen, begründen; fam. – sa cuisine, für seine Existenz sorgen; dette fondée, fundirte Schuld; 2) – q. de pouvoirs, jemn. bevollmächtigen; se – sur qc, sich auf etw. gründen, stützen.

Fonderie, f. 1) Gießerei, Gießhaus, n; – de canons, Stückgießerei; – de caractères, Schriftgießerei; – de fer, Eisengießerei; 2) Gießkunst; 3) Schmelzhütte; 4) Schmelzkunst; 5) Wachsschmelze.

Fondeur, m. Gießer, Schmelzer; – de (en) caractères, – de lettres, Schriftgießer; – de cuivre jaune, Geldgießer.

Fondic, m. **fondique,** f. Magazin im Orient, n.

Fondis, m. gesunkene Erde. [kessel.

Fondoir, m. Schmelzerei, f; Schmelz-

Fondre, v. a. 1) schmelzen, zerlassen; – du fer, Eisen schmelzen; 2) gießen; – des balles, Kugeln gießen; fig. – la cloche, zu dem schwierigsten Theil einer Aufgabe schreiten; das Eigenthum einer Gesellschaft verkaufen und das Geld theilen; 3) (com.) (Aktien, Papiere) verkaufen; 4) (méd.) zertheilen, auflösen; 5) verschmelzen; (pntr.) – les couleurs, die Farben vertreiben, verschmelzen; –, v. n. 1) (a. u. é.) schmelzen, zerschmelzen, zerfließen; fig. verschwinden, zu nichte werden; fam. – à vue d'œil, abmagern; – en larmes, in Thränen zerfließen; le ciel fond (en eau), es regnet in Strömen; – en sueur, von Schweiß triefen; 2) (méd.) (a. u. é.) sich zertheilen; 3) (a.) – sur qc, auf etw. schießen, stürzen, losbrechen; – sur q, auf jemn. losgehen, losstürmen; über jemn. herfallen, jemn. plötzlich anfallen; il fond sur lui l'épée à la main, er überfällt ihn mit dem Degen in der Faust; 4) (a.) einstürzen, zusammenstürzen; se –, 1) schmelzen, zerschmelzen; sa main est un creuset où l'argent se fond, tout se fond entre ses mains, in seinen Händen schmilzt das Geld, Alles vergeudet er; le ciel se fond en eau, es regnet in Strömen; se – en larmes, in Thränen zerfließen; se – en sueur, von Schweiß triefen; il s'est fondu, er ist gänzlich verschwunden; 2) se – dans, en, sich verschmelzen mit.

Fondrier, adj. m. bois –, versinkendes Floßholz. –, m. 1) versinkendes Floßholz; 2) (sal.) vorspringende Brandmauer.

Fondrière, f. Schlucht, Höhlung; tiefes Schlammloch; (agr.) champ plein de –s, Feld voll Gallen; 2) Schneetiefe.

Fondrilles, f. pl. Bodensatz, m.

Fonds, m. 1) Grund und Boden, Grundstück, n; – et tréfonds, Grund und Boden nebst unterirdischem Grundbesitz; fig. posséder le – et le tréfonds de qc, etw. sehr gründlich kennen; biens-fonds, Ländereien; 2) Geldsumme, f. Kapital, n; – (publics), Staatsgelder, n. pl; Staatspapiere, n. pl; appel de –, Aufforderung einer Gesellschaft zur Einzahlung; – social, Gesellschaftskapital, n; être en –, bei Gelde sein; être en – pour faire qc, im Stande sein, etw. zu thun; les – vont en baisse, die Papiere sinken; es ist Geldmangel vorhanden; fam. faire un – pour l'avoyau, sich einen Nothpfennig sparen; – perdu, auf Leibrenten angelegtes Kapital; mettre, placer son argent à – perdu, sein Geld auf Leibrenten anlegen; iron. à – perdu, ohne je sein Geld wieder zu sehen; 3) Geschäft mit vollständiger Einrichtung, n. Waarenlager, n; livre de –, Verlagsartikel; 4) Vorrath, Reichthum; fig. – inépuisable de science, unerschöpflicher Vorrath von Kenntnissen; c'est un – très-riche à exploiter, es ist eine sehr reiche Fundgrube, die ausgebeutet werden muß; manquer de –, der Gründlichkeit ermangeln, der nöthigen Kenntnisse bar sein; il a un grand – d'esprit, d'érudition, de malice, er hat viel Verstand, Gelehrsamkeit, Bosheit.

Fondu, e, adj. 1) geschmolzen, zerschmolzen; – en larmes, in Thränen zerschmolzen; 2) abgemagert; 3) jouer au cheval –, Bock springen.

Fondue, f. 1) Art Käsegericht; 2) Zucker, der zu viel Syrup enthält.

Fonet, m. glatte Muschel.

Fongate, m. (chi.) pilzsaures Salz.

Fonger, v. n. durchschlagen (vom Papiere).

Fongible, adj. (dr.) was nach Zahl, Maß od. Gewicht verkauft wird (von Lebensmitteln).

Fongi‖cole, adj. auf Pilzen lebend. **–e,** f. Pilzkoralle. **–forme,** adj. schwammförmig. **–ne,** f. Schwammgrundstoff, m. Fungin, n. **–neux, se,** adj. mit Schwämmen bewachsen. **–pore,** m. Steinkoralle, f. **–que,** adj. (chi.) acide –, Schwammsäure. **–te,** f. Korallenschwamm, m. **–vore,** adj. von Pilzen lebend.

Fongo‖ïde, adj. einem Pilze gleichend. **–sité,** f. Schwammigkeit; **–s,** schwammige Auswüchse, m. pl.

Fongueux, se, adj. schwammicht.

Fongus (spr. guse), m. schwammichter Auswuchs.

Fontaine, f. 1) Quelle; Brunnen, m. Born, m; – artésienne, artesischer Brunnen; – de Héron, Heronsbrunnen; – de jouvence, Verjüngungsbrunnen; prv. il ne faut pas dire: –, je ne boirai pas de ton eau, man muß nie etw. verschmähen, denn später kann man es vielleicht gebrauchen; 2) Springbrunnen, m; Wasserkunst; 3) Wasserständer, m. Wasserbehälter, m. Wasserfaß, n; – à filtre, Filtrirapparat, m; 4) Hahn an einem Brunnen, m.

Fontainier, m. Brunnenmacher, Brunnenmeister. [n; 2) Fontanelle.

Fontanelle, f. 1) (an.) Schädelblättchen,

† Fontange, f. Bandschleife auf dem Kopfputze der Weiber.

Fonte, f. 1) Schmelzen, n. Schmelzung, Einschmelzen, n; 2) Guß, m. Gießen, n; ouvrage de –, Gußwaare, gegossene Arbeit; 3) – ou fer de –, Gußeisen, n; – crue, Roheisen; – grise, weiches Roheisen; 4) (pntr.) Verschmelzen der Farben, n; 5) (typ.) Guß, Sortiment Schriften, n; 6) (méd.) Auflösung (der Säfte); Eiterung; 7) Pistolenhalfter, m.

Fontenier, m. 1) Brunnenmacher, Brunnenmeister; 2) Quellenfinder. [schwür, n.

Fonticule, m. Fontanelle, f. Kunst-

Fontinal, e, adj. an Quellen wachsend. **–e,** f. Haldmoos, n. Flußmoos, Quellmoos.

Fonts, m. pl. (– baptismaux od. – de baptême), Taufstein; fig. fam. tenir q. sur les –, von jemm. in seiner Abwesenheit reden.

Fonture, f. Verschwinden einer Sandbank, n.

For, m. Richterstuhl, Gericht, n. (nur in) – extérieur, weltlicher Richterstuhl; – intérieur, – de la conscience, innerer Richterstuhl, Gewissen; – ecclésiastique, Gerichtsbarkeit der Kirche, f.

Forage, m. 1) Bohren, n. Bohrung, f; 2) (léo.) Abgabe von Getränken, f.

Forain, e, adj. 1) fremd, ausländisch; marchand – od. forain, m. fremder Kaufmann; traite –e, Zoll für aus- und eingehende Waaren; chemin –, nach einer Stadt führender Fahrweg; (mar.) rade –e, offene Rhede; 2) auf dem Jahrmarkt errichtet; les –s, die auf dem Jahrmarkt spielenden Schauspieler. [Löchern versehen.

Foraminé, e, adj. **–ifère,** adj. mit

Forban, m. Seeräuber; – littéraire, literarischer Freibeuter. **–nir,** v. a. ausweisen, verbannen.

Forbasine, f. Wasserhanf, m.

Forçable, adj. was mit Gewalt genommen werden kann. [Münze, f.

Forçage, m. Ueberwichtigkeit einer

Forçat, m. Galeerensklave, Baugefangene.

Force, f. 1) Kraft, Stärke; de toute sa –, aus allen Kräften; à –(s) égale(s), à égalité de –(s), bei gleichen Kräften; être de – à faire qc, stark, geschickt, fähig, dumm genug sein, um etw. zu thun; tour de –, Kraftanstrengung; n'avoir ni – ni vertu, ohne alle Kraft sein; dans la – de l'âge, in den besten Jahren, in der Blüthe der Jahre; – d'inertie, Kraft der Trägheit; fam. c'est la – du bois, das ist das freie Wirken der Natur; à –, tüchtig, außerordentlich; à – de, durch, vermittelst viel; à – de courir, durch vieles Laufen; se tuer à – de travailler, sich zu Tode arbeiten; à – de bras, bloß mit den Händen; à – de rames, durch Rudern; à toute –, mit aller Macht; höchstens, schließlich; 2) Gewalt; de –, par –, mit Gewalt; prendre une fille de –, einem Mädchen Gewalt anthun, ein Mädchen nothzüchtigen; de vive –, mit offenbarer Gewalt; ils entrèrent de vive –, sie brachen gewaltsam ein, drangen mit voller Gewalt ein; prendre une ville de vive –, eine Stadt mit stürmender Hand einnehmen; de gré ou de –, gern od. ungern; faire – à, bezwingen; 3) Macht; – majeure, überwiegende Macht; être en –, in genügender Anzahl beisammen sein, stark genug sein; – armée, Truppenmacht, Streitmacht; –s, Streitkräfte; – publique, bewaffnete Macht, Armee; 4) maison de –, Zuchthaus; 5) – m'est, – lui est de faire

qc, ich bin gezwungen, er ist gezwungen, etw. zu thun; 6) viel; – argent, viel Geld; 7) (s. m.) böses Wetter.

Forcé, e, adj. gezwungen, erzwungen; fig. unnatürlich; empruntⁿ –, Zwangsanleihe; travaux –s, Zwangsarbeiten; position –e, gezwungene Lage, Haltung, Stellung; (ch.) erjagt; rendre –, zwingen, sich zu ergeben; (grr.) marche –e, Eilmarsch; (mar.) temps, vent –, stürmisches Wetter, stürmischer Wind.

Forceau, m. (ch.) Stellstange zu einem Garne, f. [mit Gewalt.

Forcément, adv. gezwungener Weise,

Forcené, e, adj. rasend, toll; (bl.) bäumend.

Forcènement, adv. rasend.

Forcener, v. n. u. se –, rasend werden.

†**Forcènerie**, f. Wuth, Raserei.

Forceps (spr. cèpse), m. (chi.) Zange, f.

Forcer, v. a. (nous forçons) 1) aufbrechen, erbrechen, aufsprengen, sprengen; 2) – une clef, une serrure, einen Schlüssel, ein Schloß verdrehen; 3) (éq.) – la main, störrisch sein (vom Pferde); – la main à q. jemn. zu etw. zwingen; avoir la main forcée, gezwungen werden, etw. thun zu müssen; 4) fig. – le sens, un passage, dem Sinne Gewalt anthun, eine gewaltsame Erklärung einer Schriftstelle versuchen; 5) stürmen, mit Gewalt nehmen, erzwingen, durchbrechen; – la consigne, sich nicht an das Verbot der Schildwache kehren; – la porte, den Eingang erzwingen; 6) nothzüchtigen; 7) – un cheval, ein Pferd überreiten, forciren; (ch.) – une bête, ein Wild zu Tode hetzen; 8) bezwingen, besiegen; 9) – q. de od. à faire qc, jemn. zwingen, etw. zu thun; 10) übermäßig anstrengen, forciren; – sa voix, beim Singen übermäßige Anstrengungen machen; – nature, sich über Kräften angreifen; 11) beschleunigen; – le pas, la marche, den Schritt, den Marsch beschleunigen; 12) – la recette, mehr in Einnahme stellen, als man eingenommen hat; –, v. n. 1) (mar.) – de rames, de voiles, aus allen Kräften rudern, segeln; 2) eine höhere Karte spielen; se –, sich zwingen, Zwang od. Gewalt anthun, sich zu sehr angreifen. [u.

Forcerie, f. Treibhaus für Obstbäume,

Forces, f. pl. 1) Macht, f; Kriegsmacht, Kriegsheer, n. Truppen; 2) Tuchscheere, f; Schafscheere, Blechscheere, Stockscheere.

Forcet, m. Bindfaden, Schnur, f.

Forcettes, f. pl. kleine Tuchscheere, Schaf-

Forceur, m. Erstürmer. [scheere.

Forcière, f. Brutteich, m.

Forcine, f. Knorren an einem Aste, m.

Forcir, v. n. fam. stärker werden.

Forclore, v. a. ir. (v. clore) (nur im Inf. und den zusammengesetzten Zeiten gebräuchlich); (dr.) ausschließen, präkludiren.

Forclos, e, adj. (dr.) ausgeschlossen.

Forclusion, f. Rechtsausschließung.

Forer, v. a. bohren.

Forerie, f. Stückbohrerei, Bohrwerk, n.

Forestier, m. Förster, Forstmeister, Forstbediente.

Forestier, ière, adj. zu einem Forste od. Walde gehörig; école –ière, Forstschule; les villes –ières, die 4 Waldstädte am Schwarzwalde.

Foret, m. Bohrer.

Forêt, f. Wald, m. Forst, m; – vierge, Urwald; fam. vous étiez là dans une –, Sie waren zwischen lauter Gaunern; c'est la – de Bondy, das sind lauter Gauner; fig. une – de cheveux, de mâts, ein Wald von Haaren, Masten; – Noire, Schwarzwald; eaux et –s, Forstverwaltung.

Foreur, m. Bohrer, Bohrjunge.

Forfaire, v. a. ir. (v. faire) verwirken; –, v. n. pflichtwidrig handeln, sich vergehen; – à son honneur, wider Pflicht und Gewissen handeln.

Forfait, m. 1) Uebelthat, f. Missethat, Frevelthat; 2) (com.) Verding, Akkord; à –, auf Akkord, in Entreprise; 3) Bauschkauf; à –, in Bausch und Bogen.

Forfaiture, f. 1) Pflichtvergessenheit, Verletzung der Amtspflicht; 2) Lehnsfrevel, m.

Forfanterie, f. Windbeutelei, Prahlerei.

Forfex, m. (chir.) Scheere, f. Zange, f.

Forficule, f. Zangenkäfer, m. Ohrwurm, m.

Forge, f. 1) Schmiede; – de campagne, Feldschmiede; 2) Eisenhammer, m. Hammerwerk, n.

Forgeable, adj. schmiedbar. [den, n.

Forgeage, m. **forgement**, m. Schmie-

Forge-mètre, m. Reimschmied.

Forger, v. a. (nous forgeons) schmieden; fig. – des mensonges, Lügen schmieden, erdichten, erfinden; à force de – on devient forgeron, Uebung macht den Meister.

Forgeron, m. Schmied, Hammerschmied.

Forgeur, m. 1) Schmied; 2) Erdichter, Erfinder.

Forhu, m. Zurücklassen der Hunde, n. –er, v. n. –ir, v. n. die Hunde zurücklassen.

Forjet, m. (arch.) fehlerhafter Vorsprung.

Forjeter, v. n. (arch.) se –, vorspringen, sich bauchen. [Schlinge.

Forlâchure, f. (tis.) schlecht gefaßte

Forlancer, v. a. (ch.) – une bête, ein Wild auftreiben.

Forlançure, f. (tis.) Weberneft, n; (ch.) Auftreiben des Wildes, n.

Forlane, f. venetianischer lustiger Tanz.

Forli‖gnement, m. Entartung, f. –gner, v. n. (a.) aus der Art schlagen.

Forlong‖e, m. (ch.) allor de –, chasser le –, von fern jagen. –er, v. n. (ch.) ins Weite gehen; se –, sich verlaufen, einen großen Vorsprung haben.

Formaire, m. (pap.) Formenmacher.

Formalis‖é, e, adj. – de, aufgebracht über. –er, v. a. fam. aufbringen, ärgern; se – de qc, etw. übel nehmen, über etw. ungehalten sein.

Formali‖sme, m. Kleben an Förmlichkeiten, n. –ste, adj. an Förmlichkeiten klebend; fam. umständlich, der viel Umstände macht. –ste, m. Förmlichkeitskrämer. –té, f. Förmlichkeit, Form Rechtens, Formalität.

Formariage, m. (féo.) unerlaubte Ehe.

Format (spr. ma), m. Format, n.

Forma‖teur, trice, adj. bildend, schaffend; vertu –trice, Bildungskraft. –teur, m. –trice, f. Schöpfer(in).

Formatif, ive, adj. (grm.) bildend; (lettre) –ive, Charakterbuchstabe.

Formation, f. Bildung, Entstehung, Gebilde, n. Formation; (grm.) – des temps, Bildung der Zeitformen.

Forme, f. 1) Form, Gestalt; dans les –s, en (bonne) –, in allen Formen, in der gehörigen Form; förmlich; dire qc. par – d'avis, etw. zur Nachricht sagen; pour la –, zum Scheine; fam. sans autre – de procès, ohne weitere Umstände; 2) –s, Körperbau, m; 3) Förmlichkeit; 4) † (ch.) un lièvre en –, ein Hase in seinem Lager; (cord.) Leisten, m; (chap.) Stock, m. Hutform; (mar.) Docke zum Bau und Ausbessern der Schiffe, Trockendock, n; (men.) Chorstuhl, m; (tap.) Polsterbank; (typ.) Form; seconde–, Wiederdruck, m; (vitr.) – de vitre, Fensterform; (vét.) Leist an Pferdefüßen, m. [m.

Formées, f. pl. (ch.) Koth des Hirsches,

Formel, le, adj. förmlich, ausdrücklich; (phi.) cause –le, eigentliche Ursache, Grundursache. –lement, adv. förmlich, ausdrücklich, deutlich; (phi.) der Form nach.

Former, v. a. formen, bilden, machen, hervorbringen, erzeugen, errichten; – une alliance, ein Bündniß schließen; – des difficultés, Schwierigkeiten machen; – un dessein, un projet, einen Entwurf machen, einen Entschluß fassen; – une liaison, ein Verhältniß anknüpfen; – des nœuds, Bande knüpfen; – une question, eine Frage aufwerfen; – un régiment, ein Regiment bilden, errichten; – un siége, eine Belagerung anfangen; – des souhaits, des vœux, Wünsche hegen, Gelübde thun; se –, 1) sich bilden, sich entfalten, sich entwickeln; sa gorge se forme, ihr Busen wölbt sich; 2) (grr.) sich aufstellen, sich formiren.

Formeret, m. Rippe an gothischen Kreuzgewölben, f.

Formi, m. Art Krankheit am Schnabel der Raubvögel. **–ate**, m. ameisensaures Salz. **–cant**, adj. m. pouls –, geschwinder, aber schwacher Puls. **–cation**, f. (méd.) Stechen, n. **–civore**, adj. Ameisen fressend. **–culaire**, adj. von Ameisen herrührend; Ameisenstichen ähnlich.

Formidable, adj. furchtbar.

Formier, m. Leistenschneider.

Formique, adj. acide –, Ameisensäure

Formuer, v. a. (einem Falken) die Mause vertreiben. [buch, n.

Formulaire, m. Formular, n. Formel-

Formulation, f. Formulation.

Formule, f. Formel; Recept, n.

Formuler, v. a. formuliren, abfassen, schriftlich aufsetzen; (méd.) Recepte schreiben.

Formuliste, m. Förmlichkeitskrämer.

Fornicateur, m. –trice, f. (der, die) Unzüchtige.

Fornication, f. (th.) Unzucht; Abfall des jüdischen Volks vom wahren Glauben, m.

Forniquer, v. n. (th.) Unzucht treiben.

Fornouer, v. a. (tis.) (ein Kreuzband) machen.

Forpaiser, v. n. (ch.) sein Futter weit suchen (vom Wilde). [der Waldhutung.

Forpaisson, f. widerrechtliche Benutzung

Forpaître, v. n. ir. (v. paître) v. forpaiser.

†**Fors**, prp. ausgenommen, außer; tout est perdu – l'honneur, Alles ist dahin, nur die Ehre nicht. [Hunden).

Forsenant, adj. m. (ch.) hitzig (von

Fort, e, adj. 1) stark, fest; être – en, stark sein an; – de, stark durch; cela est plus – que moi, dem kann ich nicht widerstehen; avoir affaire à plus –e partie, mit einem mächtigen Gegner zu thun haben; 2) heftig, stark; une –e tempête, ein heftiger Sturm; 3) dick, dicht; une –e pluie, ein dichter Regen; 4) groß, mächtig, beträchtlich, ansehnlich, viel; une –e colonne de cavalerie, eine große Kavalleriekolonne; ils sont –s de dix mille hommes, sie sind 10,000 Mann stark; 5) erfahren, geschickt; il est – aux échecs, sur l'histoire, er ist stark im Schachspiele, in der Geschichte, spielt sehr gut Schach, ist in der Geschichte sehr bewandert; une –e tête, ein guter Kopf, ein geschickter Mann; un esprit –, ein Freigeist; fam. il n'est pas –, er ist unfähig; être – pour le vin, pour le spectacle, den Wein, das Theater lieben; être – en gueule, nicht auf den Mund gefallen sein; 6) hart, schwer, mühsam; une –e besogne, eine mühsame Arbeit; 7) herzhaft; une âme –e, eine hochherzige Seele; 8) stark schmeckend, riechend; beurre –, ranzige Butter; haleine –e, übelriechender Athem; il a l'haleine –e, er riecht aus dem Munde; cigare –, starke Cigarre; 9) à plus –e raison, mit desto größerm Rechte, um so viel eher; 10) (**unveränderlich**) se faire – de qc, gut für etw. sein, sich anheischig machen, sich getrauen, sich vermessen; il se fait –, elle se fait –, er, sie macht sich anheischig; se porter – pour, bürgen für, stehen für; –, adv. stark, sehr; cette huile sent –, dieses Oel hat einen starken Geruch; – rare, sehr selten.

Fort, m. 1) un – de la halle, ein Sackträger; 2) le –, der Starke; protéger le faible contre le –, den Schwachen gegen den Starken beschützen; (th.) le pain des –s, die Wahrheiten der christlichen Religion; le–armé, der Teufel; 3) Stärke, f; stärkster Theil an einem Dinge; c'est là mon –, das ist meine Stärke, darin bin ich am stärksten; (esc.) le – de l'épée, die Stärke der Degenklinge nach dem Gefäße zu; du – au faible, le – portant le faible, eins ins andere gerechnet, im Durchschnitte; 4) (der) stärkste Grad; au – de l'hiver, mitten im Winter, im härtesten Winter; il se jeta au – de la mêlée, er stürzte sich in die dichtesten Reihen der Feinde; 5) Dickicht, n; 6) (grr.) Schanze, f; Blockhaus, n; Fort, n.

Forte (spr. forté), adv. (mus.) forte, stark, kräftig. –, m. (pl.–) Forte, n.

Fortement, adv. stark, kräftig, heftig, nachdrücklich. [n.
†**Forte-piano** (spr. té), m. Pianoforte,
Forteresse, f. Festung.
Fortifiable, adj. was sich befestigen läßt.
Fortifiant, e, adj. stärkend; un –, ein stärkendes Mittel.
Fortificateur, m. Kriegsbaumeister.
Fortification, f. 1) Befestigung, Festungsbau, m; 2) Kriegsbaukunst; 3) Festungswerk, n.
Fortificationniste, m. Anhänger der Befestigung von Paris.
Fortifier, v. a. 1) stärken; 2) bestärken, bekräftigen; (pntr.) verstärken; 3) befestigen, verschanzen; se –, 1) stärker werden; sich bestärken; 2) sich befestigen, sich verschanzen.
Fortin, m. kleines Fort.
a fortiori (spr. ciori), adv. um so mehr, mit um so mehr Recht.
Fortissimo, adv. (mus.) fortissimo.
Fortitrer, v. a. den Hunden ausweichen (von Hirschen).
Fortitude, f. Seelenstärke.
Fortrait, e, adj. cheval –, abgetriebenes Pferd.
†**Fortraiture**, f. (vét.) Abmergelung.
Fortuit, e, adj. zufällig, unvermuthet. **–ement**, adv. zufälliger Weise.
Fortunat, m. (mar.) Windsbraut, f; Wirbelwind.
Fortune, f. Fortuna, Glücksgöttin; fortune, 1) Schicksal, n. Geschick, n. Los, n; 2) Zufall, m. Ungefähr, n; rester à la – du pot, (mit Hausmannskost, mit dem, was die Kelle giebt) vorlieb nehmen; tenter –, sich dem Zufall überlassen, es darauf ankommen lassen; courir –, Gefahr laufen; de (bonne) –, de grande –, par –, zufälligerweise; à ses risques, périls et –, auf seine Gefahr; 3) Glück, n; être en –, viel Glück haben; in hohem Ansehn stehen; chacun est l'artisan de sa –, jeder ist seines Glückes Schmied; homme de –, Emporkömmling; soldat de –, Krieger, der von der Pike an gedient hat; faire –, sein Glück machen; 4) bonne –, a) glücklicher Zufall; b) Glück bei Frauen; en bonne –, bei einem Rendezvous; insgeheim; c) dire la bonne –, wahrsagen; 5) mauvaise –, Unglück, n; prv. il faut faire contre (mauvaise) – bon cœur, im Unglück muß man nicht verzagen; 6) (mar.) – de mer, Gefahren zur See, f. pl; voile de –, Nothsegel, n; 7) Vermögen, n; il est sans –, er besitzt kein Vermögen; il a dissipé, mangé sa –, er hat sein Vermögen durchgebracht; 8) – d'or, d'argent, in der Erde gefundenes Gold, Silber.
Fortuné, m. Fortunatus.
Fortuné, e, adj. glücklich; beglückt; les Iles Fortunées, die Kanarischen Inseln. **–e**, f. Art Birne.
Fort-vêtu, m. v. forvêtu.
Forum (spr. foromm'), m. (pl. –) Marktplatz, Versammlungsplatz, Forum, n; fig. il resta loin des criailleries du – et de la tribune, er hielt sich fern von den Händeln des Forums und der Rednerbühne.
Forure, f. Bohrloch, n. Loch im Schlüsselrohre, n. [deter Mann.
Forvêtu, m. über seinen Stand gekleideter Mann.
Fossaire, m. Todtengräber bei den ersten Christen.
Fosse (spr. fôce), f. 1) Grube; – à fumier, Mistgrube; – d'aisances, Abtrittsgrube; – à chaux, Kalkgrube; 2) (o. m.) Schacht, m; – d'air, Wetterschacht; – d'épuisement, Kunstschacht; – d'extraction, Förderschacht; 3) (mar.) – aux câbles, Kabelgatt, n; – aux liens (lions), Hell, n. (Behältniß zu den Tauen und Kerker der Matrosen); – aux mâts, Hack für Masten, n; 4) Grab, n; Gruft; fig. creuser sa –, seine Gesundheit zerstören; mettre les clefs sur la –, auf die Erbschaft verzichten; 5) poire de –, Art Birne.
Fossé, m. Graben; prv. au bout du – la culbute, man muß die Folgen seiner Schritte tragen; ce qui tombe dans le –, est pour le soldat, was auf der Erde liegt, gehört dem, welcher es aufhebt.
Fossette, f. Grübchen, n. (namentlich in Kinn u. Wangen).
Fossille, adj. fossil. **–e**, m. Fossil, n. **–ière**, adj. fossilienhaltig. **–isation**, f. Fossilienbildung; se **–iser**, fossilisch werden. **–ité**, f. Herkunft aus der Erde.
Fossoiement, m. Grabenziehen, n.
Fossoir, m. Karst zur Weinbestellung.
Fossoyage, m. Grabenziehen, n.
Fossoyer, v. a. (je fossoie, nous fossoyons; je fossoierai) mit Gräben einschließen.
Fossoyeur, m. 1) Todtengräber; 2) Aaskäfer.
Fossoyeuse, f. poét. Tod, m.
Fotte, f. gewürzteller, indischer Kattun.
Fou, fol, folle, adj. 1) närrisch, wahnsinnig, toll, verrückt; – de joie, ganz toll vor Freude; il m'a pensé faire devenir –, er hat mich fast rasend gemacht; chien –, toller Hund; être fait comme un chien –, schlecht gekleidet sein; – à lier, rasend; être – de, vernarrt sein in, fam. schwärmen für; prv. cet homme est –, ou le roi n'est pas noble, dieser Mensch ist toll; 2) thöricht, einfältig; il est bien – de le croire, er ist sehr einfältig, wenn er es glaubt; prv. à folle demande point de réponse, auf eine dumme Frage braucht man nicht zu antworten; 3) ungeheuer, gewaltig; toll; un prix –, ein ungeheurer Preis; il y avait un monde –, es waren ungeheuer viel Leute da; un rire –, ein unbändiges Gelächter; 4) ausgelassen, sehr lustig; un – rire, ein ausgelassenes Lachen; fam. il est – comme un jeune chien, comme un braque, er ist kreuzfidel; 5) folle enchère, unbesonnenes Gebot; Reukauf; payer la folle enchère, Reugeld geben; die Sache ausbaden; (dr.) folle intimation, falsche Aufforderung; fol appel, nutzlose Appellation; 6) schwankend; boussole folle, schwankender Kompaß; aiguille folle, schwankende Magnetnadel; balance folle, schwankende Wage; (mar.) folle brise, wechselnder Wind; 7) folle avoine, tauber Hafer; 8) folle farine, feinstes Mehl.
Fou, m. **folle**, f. 1) (der die) Wahnsinnige, Irre, Verrückte, Tolle; hôpital des –s, Tollhaus, Irrenanstalt; 2) Narr, Närrin, Thor, Thörin; (der) Einfaltspinsel; – achevé, de haute gamme, Erznarr; la folle du logis, die Phantasie; 3) Narr, Hofnarr; fête des –s, Narrenfest; prv. à chaque – sa marotte, jedem Narren gefällt seine Kappe; 4) Läufer im Schachspiel; 5) Tölpel (Vogel).
Fouace, f. Aschenbrod, n. Aschenkuchen, m.
Fouacier, m. der Aschenkuchen bäckt und feil hat.
†**Fouage**, m. (féo.) Herd-, Rauchgeld, n.
Fouaille, f. (ch.) Genieß für Jagdhunde, n.
Fouailler, v. a. 1) fam. immerfort peitschen; fuchteln; 2) (grr.) niederkartätschen.
Foudre, f. 1) Blitz, m. Blitzstrahl, m. Donner, m. Donnerschlag, m; être frappé de la –, vom Blitz getroffen werden; coup de –, Blitzstrahl; 2) Donnerkeil (Aerolith), m; 3) les –s de l'église, der Bannstrahl. –, m. 1) Donnerkeil; Blitzstrahl; ce – était encore enfermé dans la nue, dieser Blitzstrahl war noch in der Wolke eingeschlossen; 2) – d'éloquence, Donnerer auf der Rednerbühne; großer Redner; – de guerre, Kriegsheld; 3) Fuder, n; le – d'Heidelberg, das Heidelberger Faß; 4) Zickzackdattel, f. (Muschel); les –s, m. pl. od. f. pl. poét. das Geschütz, die Feuerschlünde.
Foudrolement, m. Einschlagen, n. Erschlagen (vom Blitze), n; Niederdonnern, n.
Foudroyant, e, adj. donnernd, Blitze schleudernd; fig. niederdonnernd, schrecklich drohend; apoplexie –e, plötzlicher Schlagfluß.
Foudroyante, f. (arti.) Sprengkugel; (pyr.) Sprengcrackete; Donnerstern, m.
Foudroyer, v. a. 1) mit dem Blitze erschlagen, niederdonnern, niederschmettern; Jupiter foudroya les Titans, Jupiter zerschmetterte die Titanen mit seinen Donnerkeilen; 2) heftig beschießen; 3) fig. niederschmettern; –, v. n. fig. donnern, heftig schelten.
Foudroyeur, m. Donnerer.
Foue, f. (pch.) – d'un filet, Sack, m.
Fouée, f. 1) Fackeljagd; 2) Reiserbündel, n.
Fouet, m. 1) Peitsche, f; coup de –, Peitschenhieb; fig. Antrieb, Anreiz; Beleidigung, f; Hauptfehler; (arti.) coup de –, horizontaler Schuß; le bonreau lui donna le – en place publique, sie wurde vom Henker auf dem öffentlichen Platze gepeitscht; 2) Vorschnur, f. Schnitze (der Peitsche), f; 3) Staupbesen; 4) (ch.) Ruthe des Hundes, f; 5) – d'aile, Flügelspitze, f.
Fouettade, adj. Peitschenstrafe verdienend. **–ade**, f. Peitschenstrafe. **–é**, e, adj. 1) gepeitscht; 2) crème –e, Schlagsahne; fig. geistreiche, aber oberflächliche Arbeit; 3) streifig (von Früchten und Blumen).
†**Fouette-cul**, m. (pl. fouette-culs) Durchpeitscher auf öffentlichen Schulen.
Fouettement, m. Peitschen, n. Durchpeitschen, n.
Fouette-queue, f. (pl. fouette-queues) Schlenderschwanz (Eidechsenart), m.
Fouetter, v. a. 1) peitschen; fouette cocher! fahr' zu, Kutscher! la pluie me fouette le visage, der Regen peitscht mir in's Gesicht; 2) stäupen, schlagen; fam. il n'y a pas là de quoi – un chat, un page, dieser Fehler ist zu vergeben; avoir bien d'autres chiens à –, andre Dinge im Kopfe haben; donner des verges pour se (faire) –, Waffen gegen sich selbst liefern; 3) – le sang, das Blut in Cirkulation bringen; reizen, erzürnen; 4) fam. – un verre de vin, ein Glas Wein hinunterstürzen; 5) (cuis.) (zu Schaum) schlagen; 6) (mag.) (den Gips) an die Mauer werfen, berappen; 7) (rel.) – un livre, ein Buch schnüren; 8) beschießen; –, v. n. 1) heftig gegen etw. anschlagen; 2) durchstreichen, schneiden, peitschen (vom Winde); 3) (arti.) – sur, bestreichen.
Fouetteur, m. der gern peitscht.
Fougade, f. fam. ungestüme Bewegung; par –s, ruckweise.
Fougasse, f. (arti.) Flattermine.
Fouge, f. vom wilden Schwein aufgewühltes Futter.
Fouger, v. n. (ch.) ausbrechen, wühlen (von wilden Schweinen). [jener Ort.
Fougeraie, f. mit Farrnkraut bewachs
Fougère, f. 1) Farrnkraut, n; poét. danser sur la –, auf dem Rasen tanzen; 2) (poét.) Trinkglas, n.
Fougerole, f. kleines Farrnkraut.
Fougon, m. Schiffsküche, f.
Fougue, f. 1) Jähzorn, m. aufbrausende Hitze, Wuth; 2) (jugendlicher) Ungestüm, Jugendglut; Feuer, n; 3) (künstlerische, poetische) Begeisterung; 4) (mar.) mât, perroquet, vergue de –, Besanmast, Kreuzstenge, Besanrae. [Nacketen.
Fougnette, f. Art Schwärmer, kleine
Fougueux, se, adj. jähzornig, hitzig, aufbrausend, wild.
Fouie, m. (bot.) Färbersumach.
Fouille, f. Ausgraben, n. Aufwühlen, n. Ausgrabung, Nachgrabung.
Fouillé, e, adj. sauber, fein gearbeitet.
Fouille-au-pot, m. (pl. –) kleiner Küchenjunge.
Fouillement, m. Ausgrabung, f.
Fouille-merde, m. Dreckkäfer.
Fouiller, v. a. 1) aufwühlen, aufgraben, umwühlen, durchwühlen; 2) durchsuchen, visitiren, durchstöbern; fig. zu erforschen suchen, ergründen; 3) fein, sauber ausarbeiten; (pntr. sept.) vertiefen, die tiefern Stellen (eines Kunstwerks) ausgraben; –, v. n. 1) graben, Nachgrabungen machen; 2) Untersuchungen machen; 3) – dans, suchen in; – dans le passé, die Vergangenheit zu erforschen suchen; – dans les cœurs, die Herzen ausforschen; – dans les secrets de la nature, den Geheimnissen der Natur nachspüren.
Fouilleur, m. 1) Nachgraber, Schanzarbeiter, Schanzgräber; 2) Art Pfing.
Fouillis, m. fam. ungeordneter Haufen.

Fouillure, f. Aufwühlen der Erde durch die Schweine, n.

Fouine, f. 1) Hausmarder, m; 2) Marderfell, n; 3) Garbengabel; Aalgabel; 4) Flecken auf Weinblättern, m. pl.

Fouiner, v. n. fam. Reißaus nehmen.

Fouir, v. a. graben; umgraben; – des haricots, Schminkbohnen behacken.

Fouissement, m. Ausgraben, n.

Fouisseur, m. Wühlthier, n.

Foulage, m. 1) (dra.) Walken, n; 2) Keltern, n.

Foulante, adj. f. pompe –, Druckpumpe.

Foulard, m. 1) Seidenzeug, n; 2) seidenes Taschentuch, seidenes Halstuch; – des Indes, ostindisches seidenes Taschentuch; fam. faire le –, Taschentücher stehlen.

Foule, f. 1) Menge, Haufen, m. Gedränge, n. Gewühl, n; en –, in Menge, haufenweise, in Masse, mit Haufen; percer la –, se tirer de la –, sich aus dem Gedränge machen; das Gewühl durchbrechen; fig. sich aus dem gemeinen Haufen empor schwingen, sich empor heben; 2) Pöbel, m. großer Haufen, Volk, n; 3) †fig. Bedrückung; 4) Walke, Walken, n; (tis.) Tritt, m. Treten, n.

Foulée, f. (arch.) obere Platte einer Stufe; (ch.) Fährte, Spur; (éq.) Auftreten des Pferdes, n; (forg.) Stoß, den man dem Blasebalg giebt; (tan.) Haufen zur Walke bestimmter Felle, m.

Foulement, m. Walken, n.

Fouler, v. a. 1) treten, niedertreten, drücken; – aux pieds, mit Füßen, unter die Füße treten; 2) betreten, wandeln auf; – la cendre des héros, auf der Helden Asche wandeln; – le sol de la belle Italie, auf Italiens schönem Boden wandeln; 3) unterdrücken, bedrücken; 4) drücken, durch Druck verletzen; 5) verrenken, verstauchen; il a le pied foulé, er hat sich den Fuß verstaucht; 6) (ch.) revieren; – la bête, das niedergeworfene Wild beißen; 7) walken; 8) keltern; 9) – le vin, den ausgelaufenen Wein durch Wasser ersetzen; –, v. n. drücken; se–, 1) sich verrenken; 2) sich drängen; fam. il ne se foule pas, er giebt sich keine Mühe.

Foulerie, f. Walkmühle, Walke, Walkgefäß, n. **–eur,** m. 1) Traubentreter; 2) Walker. **–oir,** m. 1) Walkstock; Walke, f. 2) (arti.) Wischer; 3) Kelter, f; 4) (den.) Plombirwerkzeug, n. **–oire,** f. Walke, Walkholz, n. Walkstock, m. Walkfaß, n. Walktafel. **–on,** m. 1) Walker, Walkmüller; moulin à –, Walkmühle; terre à –, Walkererde; 2) Tannenkäfer. **–onnier,** m. Walker, Walkmüller.

Foulque, f. Wasserhuhn, n.

Foulure, f. 1) Walken, n; 2) Quetschung, Verstauchung, Drückung; fam. il n'attrapera pas, il ne se donnera pas de –, er wird sich nicht übermäßig anstrengen; 3) (ch.) Hirschfährte; vom Hirsch niedergetretenes Reisig.

Foupir, v. a. zerkuttern, durch Anfassen unansehnlich machen.

Four, m. 1) Ofen, Backofen; Backhaus, n. Brennofen; – de campagne, Feldofen; Heizapparat für Schüsseln; donner le – trop chaud à du pain, Brod in einem zu heißen Ofen backen; petits –s, leichtes Backwerk; prv. vous viendrez cuire à mon –, Sie werden einst meiner noch bedürfen; ce n'est pas pour vous que le – chauffe, für Sie geschieht das nicht; 2) sehr warmes Zimmer; 3) Ofenröhre, f; 4) (a. d.) Mißerfolg; faire –, durchfallen; 5) oberste Logenreihe; 6) †Gefängniß für Herumtreiber, n: Arbeitshaus, n.

Fourbe, adj. betrüglich, schelmisch, schurkisch, falsch, arglistig. –, m. Schelm, Schurke, Spitzbube, Betrüger. –, f. Betrügerei, Schurkerei. **–r,** v. a. betrügen. **–rie,** f. Schurkerei, Betrügerei.

Fourbir, v. a. putzen, poliren; – une lame de sabre, eine Säbelklinge poliren. **–bissage,** m. **–bisserie,** f. Schwertfegerarbeit, f. **–bisseur,** m. Schwertfeger; fam. se battre de l'épée qui est chez le –, sich um Dinge streiten, die einem nicht gehören.

Fourbissime, adj. erzschelmisch.

Fourbissure, f. Putzen, n. Poliren, n.

Fourbu, e, adj. 1) (vét.) rehe, verfangen, verschlagen; 2) sehr müde, lahm vor Müdigkeit. [n.

Fourbure, f. (vét.) Rehe, Verschlagen,

Fourcadel, m. auf zwei Augen beschnittener Weinstock.

Fourcat, m. (mar.) Pickholz, n.

Fourchage, m. Theilung in Zweige, f.

Fourche, f. 1) große Gabel, Heugabel, Mistgabel; à la –, obenhin, nachlässig; être traité à la –, grob behandelt werden; en –, gabelförmig; faire la (une) –, sich gabelförmig theilen; 2) (arch.) herabhängender Gewölbschlußstein; (charp.) Gabelverbindung; (sell.) Sattelbogen, m; 3) –s, Geschwür an den Fingern, n; 4) –s patibulaires, Galgen-, Halsgericht, n; (h.) les –s Caudines, das kaudinische Joch.

Fourché, e, adj. gabelförmig getheilt; gespalten; (bl.) croix –e, Gabelkreuz, Schächerkreuz.

Fourchée, f. was sich mit einer Heu- od. Mistgabel heben läßt, eine Gabel voll.

Fourche-fière, f. Getreidegabel.

Fourcher, v. a. mit der Gabel ausreißen; –, v. n. n. **se–,** sich gabelweise theilen, sich spalten; fig. cette famille n'a point fourché, diese Familie hat sich in keine Linien getheilt; la langue lui a fourché, er hat sich versprochen, verschnappt.

Fourcheret, m. Gabelschwanz (Habicht).

Fourchet, m. 1) (hort.) Zwiesel (in zwei Theile getheilter Ast); 2) Beingeschwulst der Schafe, f. [kreuz.

Fourcheté, e, adj. (bl.) croix –e, Gabel-

Fourchetée, f. (ine) Gabel voll.

Fourchette, f. 1) Gabel, Eßgabel, Tischgabel; Fleischgabel; grande –, Vorlegegabel; déjeuner à la –, Gabelfrühstück; c'est une bonne –, il joue de la –, il a bien le (un joli) coup de –, er ist ein tüchtiger Esser; manger avec la – du père Adam, mit den Fingern zulangen; au hasard de la –, ohne Auswahl; 2) Gabel, die Muskete darauf zu legen; (arch.) Einkehle am Dachfensterdach; (char.) Schere, Deichselscheere; (cou.) Schlitzstreif an den Aermeln der Mannshemden, m; (chir.) Zungenhalter, m; (gan.) Zwiesel, m; (maré.) Strahl im Pferdehufe, m; (mus.) – tonique, Stimmgabel. [bel, f.

Fourchon, m. Zacken, Zinke einer Ga-

Fourchu, e, adj. gabelicht; gespalten; chemin –, Scheideweg; faire l'arbre –, sich auf den Kopf stellen.

Fourchure, f. Ort, wo sich etw. wie eine Gabel theilt, n.

Fourgon, m. 1) Ofengabel, f; prv. la pelle se moque du –, ein Esel schimpft den andern Langohr; 2) Munitions-, Bagagewagen; Pack-, Gilterwagen.

Fourgonner, v. n. (a.) 1) das Feuer schüren; 2) fam. herumstören.

Fouriérisme, m. Fourier's Lehre, Fourierismus. **–iste,** m. Fourierist, Anhänger der Lehre Fourier's.

Fourmi, f. Ameise; – de visite, Wanderameise; œufs de –(s), Ameiseneier; fam. il a des œufs de –s sous les pieds, er kann nicht ruhig sitzen. [tär.

Fourmilier, m. Ameisenfresser, Ameisen-

Fourmilière, f. 1) Ameisenhaufen, m; 2) fig. fam. Haufen, m. Schwarm, m. Gewimmel, n. [Ameisenlöwe.

Fourmi-lion, m. (pl. fourmis-lions)

Fourmillant, e, adj. wimmelnd.

Fourmillement, m. 1) Wimmeln, n; 2) Kribbeln od. Jucken der Haut, n.

Fourmiller, v. n. 1) wimmeln; – d'erreurs, de fautes, mit Irrthümern, Fehlern geschwängert sein; 2) jucken, kribbeln.

Fournage, m. Backofenzins, Backgeld, n.

Fournaise, f. 1) großer Ofen, Schmelzofen, Brennofen; 2) (glühende) Hitze, Gluth.

Fournaliste, m. Ziegelbrenner.

Fourneau, m. 1) Ofen; haut –, Hochofen; – de fonte, gußeiserner Ofen; – de forge, de fonderie, Gieß-, Schmelzofen; – de fusion, Tiegelofen; – fumivore, Ofen mit verbessertem Rauchfange; – de poterie, Kachelofen; – de pipe, Rand eines Pfeifenkopfs; – à réverbère, Flammofen; – de terre cuite, Ofen von Backsteinen; – à vent, Windofen; (charb.) – de charbon, Meiler; (fort.) Minenkammer, f. Mine, f; faire jouer un –, eine Mine anzünden, springen lassen; 2) Pfeifenkopf.

Fournée, f. 1) ein Ofen voll, Schub, m; 2) fig. iron. zahlreiche Beförderung, Schub; – de pairs, Pairsschub; – d'officiers, zahlreiche Offizierbeförderung. [den, m.

Fournerie, f. Ort, wo sich Oefen befinden.

Fournette, f. kleiner Schmelzofen.

Fourni, e, adj. wohl versehen, stark, dicht; un bois bien –, ein sehr dicker Wald; boutique bien –e, wohlversehener Laden; table bien –e, wohlbesetzte Tafel.

Fournier, m. **–ière,** f. Backofenbesitzer(in). [stube, f.

Fournil (spr. ni), m. Backhaus, n. Back-

Fournilles, f. pl. Reisig zum Ofenheizen, n. [(ch.) †Pulverhorn, n.

Fourniment, m. (grr.) Lederzeug, n;

Fournir, v. a. 1) – q. de qc, jemn. mit etw. versehen; 2) – qc. à q, jemm. etw. liefern, verschaffen; 3) – q, jems. Lieferant sein; 4) – qc, etw. liefern, verschaffen; – matière à, Veranlassung geben zu; 5) (éq.) ce cheval a bien fourni sa carrière, dieses Pferd hat den Lauf wohl ausgehalten; fig. cet homme a bien fourni sa carrière, dieser Mann hat ein rühmliches Leben geführt; – une carrière, etw. durchführen; 6) (pal.) – des défenses, des griefs, des témoins, Vertheidigungen, Beschwerden, Zeugen beibringen; –, v. n. 1) Lieferungen machen; 2) – à qc, zu etw. hergeben, beitragen, beisteuern; etw. bestreiten; – à la dépense, aux frais, die Kosten bestreiten; 3) – à, (einer Sache) gewachsen sein, genügen.

Fournissement, m. 1) Lieferung, f; 2) eingeschossenes Kapital, Einlage eines Handelsgesellschafters, f.

Fournisseur, m. Lieferant.

Fourniture, f. 1) Vorrath, m. Bedarf, m; 2) Lieferung; 3) Zuthaten, f. pl. 4) (grr.) – complète, ganzes Bett; demi –, halbes Bett.

Fourquet, m. (br.) Malzkrücke, f.

Fourquette, f. (pch.) Gabel; pêche à la –, Fischfang mit der Gabel.

Fourrage, m. 1) Viehfutter, n. Futter, n. Fütterung, f. Fourrage, f; 2) Futterholen, n. Futterschneiden, n. Fourragiren, n; être de piquet au –, zur Bedeckung der Fourragirer kommandirt sein; 3) (arti.) Vorschlag von Heu oder Stroh beim Geschütze.

Fourragement, m. Fourragiren, n.

Fourrager, v. a. (nous fourrageons) 1) verheeren; 2) fam. durchstöbern; –, v. n. auf Fütterung ausgehen, Futter einholen, Futter schneiden, fourragiren.

Fourragère, adj. f. (bot.) plante –, Futterpflanze. –, f. Stück Land für Futterkraut, n. [girer.

Fourrageur, m. Futterholer, Fourra-

Fourré, e, adj. 1) mit Pelz besetzt, verbrämt; bottes –es, Pelzstiefel; 2) langue –e, mit Haut überzogene Zunge zum Räuchern; 3) waldig, buschig; bois –, dichter Wald; pays –, waldiges Land; 4) (com.) des bottes de foin –es, verfälschte Heugebinde; (mon.) médaille –e, vergoldete od. versilberte Denkmünze; fig. – de malice, voller Bosheit; paix –e, Scheinfriede; 5) coup –, Doppelstoß; schlechter Dienst.

Fourré, m. Dickicht, n.

Fourreau, m. 1) Scheide, f. Degenscheide, f. Ueberzug, Kappe, f. Futter, n. Futteral, n; fam. coucher dans son –, in seinen Kleidern schlafen; – de pistolet, Pistolenholfter, Holfter; (ch.) – de la bête, Gedärm des Wildes, n; (tlr.) Ueberwurf, Kinderkleid, n; (vét.) Schlauch des Pferdes, Esels; (z.) Schwanzmeile, f.

Fourrée, f. hufeisenförmiger Fischzaun.

Fourreller, m. Holftermacher, Scheidenmacher.

Fourrer, v. a. 1) mit Pelz verbrämen,

füttern; 2) (Münzen) vergolden, versilbern; 3) umwickeln; (mar.) kleiden; 4) stecken, hineinstecken, -schieben, -stoßen, -bringen: il l'a fourré dans sa poche, er hat es in seine Tasche gesteckt; fig. – q. dans une affaire, dans une maison, jemn. in eine Sache verwickeln, jemn. in ein Haus einführen; – qc. dans l'esprit, dans la tête de q, jemm. etw. in den Kopf hinein bringen, jemm. etw. eintrichtern; il fourre son nez partout, er steckt seine Nase in Alles, er mischt sich in Alles; 5) heimlich zustecken; se –, 1) sich mit Pelz bekleiden, sich warm bekleiden; 2) sich stecken (in, unter); sich verkriechen, sich verstecken; se – dans qc, sich in etw. mischen, mengen, einlassen; 3) sich eindrängen; il se fourre partout, er drängt sich überall zu.

Fourreur, m. Rauchhändler, Kürschner.

Fourrier, m. Fourrier.

Fourrière, f. 1) Holzhof, m. Holzschuppen, m; 2) Pfandstall, m; mettre un cheval, une vache en –, ein Pferd, eine Kuh pfänden und auf Kosten des Besitzers füttern.

Fourrure, f. 1) Pelz, m. Pelzfutter, n. Pelzwerk, n. Rauchwerk, n. Pelzrock, m. Pelzmantel, m; (bl.) Hermelin, m. Grauwerk, n; 2) (charp.) Blatt, n. Thürfutter, n; Füllteil, m; (chaud.) Einsatz von Kesseln, m; (mar.) Schmarting, Fütterung.

Fourvoiement, m. Verirrung, f.

Fourvoyer, v. a. (je fourvoie, nous fourvoyons; je fourvoierai) irre führen: se –, sich verirren, auf Abwege gerathen.

Fout‖eau, m. Buche, f. **–elaie**, f. Buchenwald, m.

Foyéol‖aire, adj. **–é, e**, adj. (h. n.) an der Oberfläche mit Grübchen versehen.

Foyer, m. 1) Herd, Feuerraum; 2) Brennpunkt, Fokus; fig. Mittelpunkt; (méd.) Sitz einer Krankheit; 3) Heimath, f. Haus (n.) u. Hof; rentrer dans ses –s, in seine Heimath zurückkehren; 4) Konversationssaal im Theater, Foyer, n; 5) großer Teppich.

Frac (spr. frak), m. Leibrock, Frack.

Fracas (spr. ka), m. 1) Zerschmetterung, f; 2) Krachen, n. Gepraſſel, n. Getöse, n. Geräusch, n; 3) fig. Lärm, Aufsehen, n.

Fracasser, v. a. zerschmettern, zertrümmern.

Fraction, f. 1) (th.) – du pain, Brechen des Brodes, n; 2) Theil, m. Bruchstück, n; 3) kleine Partei als Unterabtheilung einer größern politischen Partei; 4) (ari.) Bruch, m; – décimale, Decimalbruch.

Fractionn‖aire, adj. (ari.) einen Bruch in sich enthaltend. **–ement**, m. Theilung in Brüche, f. **–er**, v. a. in Brüche zertheilen.

Fractur‖e, f. 1) Aufbrechen, n; 2) Bruch, m. Knochenbruch. **–é, e**, adj. (chir.) zerschellt, gebrochen. **–er**, v. a. zerbrechen.

Fragiforme, adj. erdbeerenförmig.

Fragil‖e, adj. 1) zerbrechlich; 2) fig. gebrechlich; hinfällig, vergänglich, unbeständig. **–ité**, f. 1) Zerbrechlichkeit; fig. Gebrechlichkeit; Hinfälligkeit, Vergänglichkeit, Unbeständigkeit.

Fragment, m. Bruchstück, n.

Fragmentaire, adj. fragmentarisch.

Fragmentation, f. Zersplitterung, Theilung in Bruchstücke.

Fragmenter, v. a. zersplittern, in Bruchstücke theilen.

Fragmenteux, euse, adj. aus Bruchstücken bestehend.

Fragmentiste, m. Schriftsteller, von dem nur Bruchstücke existiren.

Fragon, m. Stechpalme, f.

Fragrant, e, adj. duftend.

Fraî, m. 1) Laichen, n. Laichzeit, f; 2) Laich; junge Fischbrut; 3) Abnutzung der Münzen, f. [(mar.) feuchte Brise.

Fraîche, f. 1) fruchtbare Wiese; 2)

Fraîchement, adj. 1) kühl, im Kühlen; 2) frisch, allererst, vor kurzer Zeit; – arrivé, so eben angelangt.

Fraîcheur, f. 1) Kühle, Kühlung; Frische, frische Witterung; 2) durch Kälte, Feuchtigkeit entstandener Schmerz; 3) fig. Frische; fig. frische, lebhafte Farbe; 4) (mar.) Brise.

Fraîchir, v. n. (mar.) frischer, stärker werden (vom Winde); –, v. imp. il fraîchit, der Wind wird frischer.

Fraie, f. Laichzeit, Laichen, n.

Frairie, f. lustiges Gelage; être de –, an einem lustigen Gelage Theil nehmen.

Frais, fraîche, adj. 1) frisch, kühl; à la fraîche, im Kühlen; à la fraîche! qui veut boire? frischer Trunk! wer will trinken? (Ausruf der Straßenverkäufer); 2) frisch, neu; de fraîche date, vor Kurzem; être – de qc, etw. noch im frischen Andenken haben; de fraîche mémoire, vor Kurzem; être – du collége, eben erst die Schule verlassen haben; une maison toute fraîche bâtie, ein eben erst gebautes Haus; 3) frisch, gesund, lebhaft, munter; 4) fam. verloren (von Personen), verdorben (von Sachen); nous voilà frais, wir sind schön daran; –, adv. 1) frisch; il fait –, es ist kühl; boire –, kalt trinken; 2) neulich, vor Kurzem; tout – relevé de sa maladie, vor Kurzem erst von seiner Krankheit genesen; de –, vor Kurzem.

Frais, m. 1) Kühle, f. Kühlung, f. frische Luft; prendre le –, frische Luft schöpfen; 2) iron. mettre q. au –, jemn. in's Loch stecken.

Frais, m. pl. 1) Kosten, Unkosten; faux –, Nebenkosten; tous – faits, nach Abzug aller Unkosten; se mettre en –, sich in Unkosten setzen, sich Kosten machen; fig. sich angreifen; se mettre en – d'amabilité, ungemein liebenswürdig sein; faire les – de qc, etw. bestreiten, die Kosten von etw. tragen; fig. faire les – de la conversation, die ganze Unterhaltung führen müssen; retirer ses – d'une opération, auf seine Kosten kommen; être de grands –, viel Kosten verursachen; à moitié (de) –, so daß jeder die Hälfte der Kosten trägt; à – communs, auf gemeinschaftliche Kosten; en être pour ses –, sein Geld umsonst ausgeben; à peu de –, mit wenig Kosten, Mühe; wohlfeil; recommencer sur nouveaux –, wieder von Neuem anfangen; 2) (j.) Partiegeld im Ballspiele, n.

Fraise, f. 1) Erdbeere; 2) Gekröse vom Kalbe, Lamme, n; 3) (ch.) Rose am Geweihe; 4) Krause, Halskrause, Priesterkrause; 5) (fort.) Pfahlwerk, n. Sturmpfähle, m. pl; 6) (hor.) runde Feile; 7) (h. n.) Fangheuschrecke; 8) Warze in Gestalt einer Erdbeere; 9) (serr.) Senkkolben, m. Versenkbohrer, m.

Fraisement, m. (fort.) Pfähle um die Brückenpfeiler, m. pl; Krippenwerk, n.

Fraiser, v. a. kräuseln, falten; (cuis.) abziehen, abbalgen (Bohnen); (fort.) verpfählen, mit Sturmpfählen versehen; (grr.) (ein Bataillon) mit Pikeniers umgeben; (pât.) Teig) durchwirken; (serr.) (eine Schraube) versenken.

† **Fraisette**, f. kleine Krause, Handkrause bei Trauer. [bre, Erdbeerbaum.

Fraisier, m. Erdbeerpflanze, f; – en arbre, Erdbeerbaum, m.

Fraisière, f. Erdbeerbeet, n.

Fraisil (spr. frèzi), m. Asche von Schmiedekohlen, f; Lösche, f.

Fraisoir, m. (serr.) Frisirbohrer.

Fraisse, m. Esche. [pfanne, m.

Fraisure, f. Pfannentrog einer Zündpfanne, m.

Frambois‖e, f. Himbeere. **–é, e**, adj. wie Himbeeren schmeckend. **–er**, v. a. mit Himbeersaft einmachen. **–ier**, m. Himbeerstrauch.

Frammont, m. (géo.) Frankenberg, n.

Franc, m. 1) Franke (Volk); 2) franc, m. Frank, Franken (Münze); au marc (décime) le –, nach Verhältniß der Schuldforderung. **–, franque**, adj. fränkisch; langue franque, fränkische Sprache (im Orient), *lingua franca*. **–, franche**, adj. 1) frei; j'ai reçu – de port deux lettres, j'ai reçu deux lettres franches de port, ich habe zwei frankirte, portofreie Briefe empfangen; villes franches, Freistädte; corps –, Freikorps; – arbitre, freier Wille; avoir ses coudées franches, freien Spielraum haben; fam. franche lippée, Mahl, für das man nichts zu bezahlen braucht; 2) (e.f.) zahm (Bäume); (hort.) terre franche, Garten-, Blumenerde; 3) ganz; voll, völlig: huit jours –s, ganze acht Tage; dormir la franche matinée, den ganzen Morgen schlafen; 4) freimüthig, redlich, offenherzig, aufrichtig; soyez –, sein Sie aufrichtig; y aller de – jeu, es aufrichtig meinen; – comme un osier, grundehrlich; 5) unverfälscht; vin –, reiner Wein; 6) wahr, echt, wirklich; un – Picard, ein echter Pikard; une franche sottise, eine Erzdummheit; un – étourdi, ein Erzwindbeutel; un – menteur, ein Erzlügner; courir à – étrier, eilen; 7) arbre –, ungepfropfter Baum, der gute Früchte trägt; 8) cheval – du collier, williges Pferd; fig. être – du collier, dienstwillig sein. –, adv. 1) frei, freimüthig, offenherzig, frei heraus; – et net, unumwunden; 2) völlig, ganz, gänzlich; il sauta le fossé (tout) –, er sprang ganz über den Graben.

Français, e, adj. französisch; fig. cela n'est pas –, das ist nicht französisch, das heißt nicht wie ein Franzose od. ein Mann von Ehre gesprochen od. gehandelt; je vous le dis en bon –, ich sage es Ihnen rund heraus, auf gut Deutsch; je vais lui parler –, mit dem werde ich einmal derb reden; le français, die französische Sprache, das Französische; le Français, der Franzose; la Française, die Französin.

Franc-alleu, m. (pl. francs-alleux) Freigut, n. [Freischütz.

Franc-archer, m. (pl. francs-archers)

Francatu, m. Art Apfel.

Franc-‖bord, m. (pl. francs-bords) (mar.) – d'un vaisseau, Hauptplanken eines Schiffes, f. pl. **–comtois, e**, adj. hochburgundisch. **–Comtois**, m. –e, f. Hochburgunder, Hochburgunderin.

France, f. Frankreich, n.

Franc-fief, m. (pl. francs-fiefs) Freilehn eines Unadeligen, n.

Francfort, m. Frankfurt, n; –-sur-le-Main (Mein), Frankfurt am Main; –-sur-l'Oder, Frankfurt an der Oder.

Franchebarbote, f. Schmerle.

Franche-Comté, f. Freigrafschaft Hochburgund, Franche-Comté.

Franchement, adv. aufrichtig, offenherzig; (dr.) frei von Lasten und Schulden.

Franchipane, f. v. frangipane.

Franchir, v. a. hinüber springen, übersetzen, übersteigen, (über etw.) gehen; – un fossé, über einen Graben setzen, springen; – les limites, über die Grenzen gehen, die Grenzen überschreiten; fig. übersteigen, überwinden; – des obstacles, Hindernisse beseitigen, überwinden; fam. – le mot, es endlich sagen; – le pas, le saut, den Schritt wagen, es endlich wagen; –, v. n. (mar.) le vent franchit, der Wind wird günstig.

Franchise, f. 1) Freiheit; 2) Freistätte, Freiung; 3) Freisprechung zum Gesellen; 4) Freimüthigkeit, Offenherzigkeit; Kühnheit.

Franchiss‖able, adj. überschreitbar. **–ement**, m. Ueberschreitung, f.

Franein, m. reines Pergament.

Francique, adj. fränkisch; la langue – od. le –, das Althochdeutsche.

Francisation, f. 1) Urkunde über die französische Nationalität eines Schiffes; 2) Französirung.

Franciscain, m. Franciskaner.

Franciser, v. a. französisch machen, französiren; se –, sich nach den französischen Sitten bilden.

Francisque, f. Streitart der Franken.

Franc-maçon, m. (pl. francs-maçons) Freimaurer.

Franc-maçonnerie, f. Freimaurerei.

Franco, adv. franko.

François, m. Franciskus, Franz.

Françoise, f. Franziska.

Francolin, m. kleines Haselhuhn, Berghaselhuhn, n.

Franconie, f. Franken, n.

Franconien, ne, adj. fränkisch; le Franconien, der Franke; la Franconienne, die Frankin.

Franc-‖parler, m. Freimüthigkeit, f. **–picart**, m. Abart der weißen Pappel. **–quartier**, m. (bl.) Freiviertel, n. **–réal**, m. Art Birne, f. **–taupin**, m. Soldat, der an Schanzen arbeitet. **–tillac**, m. (mar.) erstes od. unteres Verdeck. **–tireur**, m. Freischütz.

Frang‖e, f. Franse, Franze. **–é, e**, adj. gefranst; (h. n.) gebrämt. **–eon**, m. kleine Franse. **–er**, v. a. (nous frangeons) mit Fransen besetzen. **–er**, m. **–ier**, m. Fransenmacher. [adj. zerbrechlich.

Frangi‖bilité, f. Zerbrechlichkeit. **–ble**,

Frangipan‖e, f. Franzipan, m. **–ier**, m. amerikanischer Jasminbaum.

Frangule, f. Faulbaum, m.

Franquette, f. fam. (nur in:) **à la (bonne)** –, frei, freimüthig.

Frappage, m. Schlagen, n; Anklöpfen der Nadeln, n. [schlagend, frappant.

Frappant, e, adj. auffallend; treffend,

† **Frappart**, adj. m. frère –, liederlicher, ausschweifender Mönch.

Frappe, f. Matrizen zu einem Gusse Schriften; (mon.) Gepräge, n. Schlag, m.

Frappé, e, adj. in Eis gekühlt. –, m. (mus.) Niederschlag.

Frappement, m. Schlagen, n; (écr.) Schlagen (Mosis an den Felsen).

Frappe-plaque, m. (pl. frappe-plaques) (jo.) Schlagplatte, f.

Frapper, v. a. 1) schlagen; – le cœur, das Herz treffen; fig. das Herz durchbohren; être frappé du tonnerre, vom Blitze getroffen werden; fig. – l'air, erschallen; – l'air de cris, die Luft mit Geschrei erfüllen; être frappé d'apoplexie, vom Schlage gerührt werden; être frappé de mort, todtkrank darnieder liegen; tödtlich verletzt sein; poét. dem Tode geweiht sein; être frappé de la peste, von der Pest befallen werden; – la vue, blenden; (ch.) – à la brisée, (die Hunde) in den eingekreiseten Platz lassen; (conf.) – de glace, mit Eis abkühlen; Champagne frappé (de glace), Champagner in Eis; (ép.) – les épingles, die Nadeln stämpen; (mar.) – une manœuvre, ein Tauwerk anschlagen od. annähen; (mon.) schlagen, prägen; fig. bien – un vers, einem Vers das Gepräge der Lebhaftigkeit aufdrücken; 2) fig. (jemm.) auffallen, (jemn.) befremden, frappiren; Eindruck (auf jemn.) machen; (jemn.) stark rühren, erschüttern; être frappé d'étonnement, in Erstaunen gerathen; frappé de la gloire, vom Ruhme betroffen od. geblendet; avoir l'esprit frappé d'une opinion, von einer Meinung ganz eingenommen sein; 3) betreffen, belegen; – les marchandises d'un droit à la sortie, die Waaren mit einem Eingangszoll belegen; 4) heimsuchen, züchtigen, strafen; – d'indigence, mit Armuth heimsuchen; – d'anathème, verfluchen; –, v. n. 1) schlagen; 2) klopfen, anklopfen (an, bei); 3) – à, berühren, sich nähern.

Frapperie, f. Klopfen, n.

Frappeur, m. Schläger, Klopfer, Anklopfer; (ép.) Stämper; (forg.) Anschläger; esprit –, Klopfgeist.

Frappeuse, f. Klopferin, Schlägerin.

Fras‖age, m. Bohren, n. **–e**, f. Senkbohrer, m. **–er**, v. a. bohren; – la pâte, dem Teige die dritte Bearbeitung geben.

Frasque, f. Schabernack, m. Streich, m.

Frater (fyr. tèr), m. fam. Barbiergesell, Feldscherer. [derlich.

Fraternel, le, adj. **–lement**, adv. brüderlich.

Fraternisation, f. Verbrüderung.

Fraterniser, v. n. 1) brüderlich leben; 2) Brüderschaft schließen, fraternisiren, Schmollis trinken.

Fraternité, f. 1) Brüderschaft; – d'armes, Waffenbrüderschaft; 2) Verbrüderung, brüderliche Eintracht, Brüderlichkeit.

Fratricide, m. 1) Brudermord, Schwestermord; 2) Brudermörder, Schwestermörder.

Fraude, f. 1) Betrug, m; 2) Schmuggelei; faire la –, schmuggeln; entrer le vin en –, Wein einschmuggeln; 3) Schmuggelwaare.

Frauder, v. a. 1) betrügen; 2) – les droits, den Zoll verfahren, defraudiren.

Fraudeur, m. **–se**, f. Schmuggler(in).

Frauduleusement, adv. betrügerisch.

Frauduleux, se, adj. 1) betrüglich; betrügerisch; banqueroute –se, betrügerischer Bankerott; 2) auf Schmuggelei bezüglich; commerce –, Schmuggelhandel.

Fraxinell‖e, f. weißer Diptam, Eschwurz. **–é, e**, adj. eschwurzähnlich.

Fraxinicole, adj. auf Eschen lebend.

† **Frayant, e**, adj. große Kosten verursachend.

Fraye, f. Drosselart.

Frayer, v. a. (je fraye, nous frayons) 1) bahnen; – le chemin, den Weg bahnen; fig. die Bahn brechen; 2) streifen, auf der Oberfläche hin berühren od. verletzen; le coup n'a fait que lui – la botte, der Schuß hat ihn nur an dem Stiefel gestreift; (ch.) le cerf fraye sa tête aux arbres, der Hirsch fegt, reibt sein Gehörn an den Bäumen; –, v. n. 1) laichen; 2) (mon.) sich abreiben; 3) fig. fam. sich vertragen, sich gut zusammen schicken, mit einander umgehen.

Frayère, f. 1) Laichplatz der Fische, m; 2) Laichzeit.

Frayeur, f. Schrecken, m.

Frayoir, m. (ch.) Ort, wo der Hirsch sein Geweih gefegt hat, m.

Frayure, f. (ch.) 1) Hegestelle; 2) Anschlagen, n. Abreiben des Gehörns, n.

Fredaine, f. fam. muthwilliger Streich.

Frédégonde, f. Fredegundc.

Frédéric, m. Friedrich, Fritz; un frédéric, ein Friedrichsdor.

Frédérique, f. Friederike.

Fredon, m. (mus.) Triller; (j.) drei oder vier gleiche Karten. **–nement**, m. Trillern, n.

Fredonner, v. a. – un air, ein Liedchen trillern; –, v. n. trillern, trällern, einen Triller schlagen.

Fredonn‖eur, m. **–euse**, f. fam. der, die ein Liedchen trillert.

Frégate, f. 1) Fregatte; – cuirassée, Panzerfregatte; 2) Fregattvogel, m.

Frégater, v. a. nach Art einer Fregatte bauen. [gatte.

Frégaton, m. kleine venetianische Fre-

Frein, m. 1) Gebiß der Pferde, n; ronger son –, auf die Stange beißen; fig. sich seinen Zorn verbeißen; prendre le – aux dents, durchgehen (vom Pferde); fig. sich dem Zorn überlassen; 2) fig. Zaum; mettre un – à, im Zaume halten; poét. celui qui met un – à la fureur des flots, der, der die Wuth der Wogen zügelt; 3) (an.) Band, n; 4) (meun.) Presse an der Windmühle, f; 5) Bremse, f. Bremsvorrichtung, f; faire agir le –, bremsen. [Schuft.

Frelampier, m. fam. Lumpenhund,

Frelat‖age, m. **–ement**, m. Verfälschung der Getränke u. Lebensmittel, f. **–er**, v. a. (Häringe) umpacken; 2) (Weine u. Lebensmittel) verfälschen. **–erie**, f. v. –age. **–eur**, m. Fälscher von Weinen und Lebensmitteln. [schwach, zart.

Frêle, adj. spröde, zerbrechlich; fig.

Freloche, f. Netz zum Schmetterlings- und Insektenfang, n.

Frelon, m. Hornisse, f. Blattwespe, f.

Freluche, f. 1) seidenes Quästchen; 2) Commerzladen, m; 3) Art Kartenspiel; 4) fig. –s, Kleinigkeiten.

Freluquet, m. fam. Stutzer, Laffe, Geck.

Frémir, v. n. 1) rauschen, brausen, wallen; 2) – de, schaudern, zittern vor; cela fait – (la nature), das ist entsetzlich, schauderhaft. [zitternd.

Frémissant, e, adj. rauschend, brausend,

Frémissement, m. 1) Rauschen, n. Brausen, n. Zittern, n. Sieden, n. Singen (des Wassers), n; 2) Schauder, Schauer; fig. une âme ridée par le – d'une idée, eine durch einen grauenhaften Gedanken getrübte Seele; poét. les noirs –s de l'enfer, der Hölle teuflische Wuth.

Frémont, m. (gros) –, Art Birne.

Frêne, m. Esche, f; Eschenholz, n.

Frénésie, f. Hirnwuth, Tobsucht; fig. Raserei, Tollheit.

Frénétique, adj. die Hirnwuth habend; fig. wahnsinnig; rasend.

Fréquemment, adv. oft, öfters, häufig.

Fréquence, f. öftere Wiederholung, Häufigkeit; – du pouls, Geschwindigkeit des Pulses, stark beschleunigter Puls.

Fréquent, e, adj. oftmalig, häufig, gemein; pouls –, beschleunigter Puls; respiration –e, beschleunigtes Athmen.

Fréquentable, adj. wohin man gehen, was man besuchen kann.

Fréquentatif, adj. m. (gra.) verbe –, eine Wiederholung ausdrückendes Verb, Frequentativum. –, m. Wiederholungswort, n. Frequentativum, n.

Fréquentation, f. Umgang, m. Verkehr, m. häufiger Besuch; (th.) – des sacrements, öfteres Beichten und Abendmahlgehen.

Fréquenter, v. a. besuchen, (mit jemn.) verkehren, umgehen; (th.) – les sacrements, oft zur Beichte und zum Abendmahle gehen; –, v. n. verkehren.

Frequin, m. Zuckersaft, n.

Frère, m. 1) Bruder; – bâtard, – naturel, natürlicher Bruder; – consanguin, Bruder vom Vater her; – germain, leiblicher Bruder; –s jumeaux, Zwillingsbrüder; – de lait, Milchbruder; – utérin, Bruder von der Mutter her; c'est un bon –, er ist ein Bruder Lustig; – d'armes, Waffenbruder, Kamerad; 2) Mönch, Ordensbruder; – lai, convers, servant, Laienbruder; les –s de la Charité, die barmherzigen Brüder; les –s moraves, die mährischen Brüder.

Frérot, m. fam. Brüderlein, n.

Fresaie, f. Kirchenle, Kauzenle, Käuzlein, n.

Fresque, f. 1) Freskomalerei; peindre à –, fresko malen; 2) Freskogemälde, n.

Fresquiste, m. Freskomaler.

Fressan, m. Abart Erdbeerensaude.

Fressure, f. Geschlinge (vom Kalbe, Schweine), n.

Fret, m. 1) Vermiethung od. Miethung eines Schiffes, f; prendre à –, miethen; donner à –, vermiethen; 2) Miethgeld für ein Schiff od. einen Platz auf dem Schiffe, n; Schiffsmiethe, f; 3) Frachtgeld, n; 4) Schiffsfracht, f.

Frétement, m. Schiffsvermiethung, f.

Fréter, v. a. (je frète), 1) (ein Schiff) vermiethen od. miethen; 2) befrachten, verfrachten.

Fréteur, m. Schiffsbefrachter, Rheder.

Frétill‖age, m. Umherhüpfen, n. **–ant, e**, adj. **–ard, e**, adj. unruhig, stets hüpfend und springend. **–ement**, m. Hüpfen und Springen, n. beständige Bewegung. **–er**, v. n. (a.) hüpfen und springen, in beständiger Bewegung sein; – de la queue, mit dem Schwanze wedeln, zappeln, zucken: fam. les pieds lui frétillent, er möchte gern fort gehen: la langue lui frétille, er möchte gern reden. **–on**, m. f. unruhige Person. [f; 3) Kabeljau.

Fretin, m. 1) Ausschuß; 2) Fischbrut,

Frett‖e, f. Eisenring, m. Eisenband, n; (bl.) Gitterwerk, n. **–é, e**, adj. (bl.) gegittert. **–er**, v. a. mit eisernen Ringen beschlagen.

Freux, m. Saatkrähe, f. [mer, m.

Frèze, f. Heißhunger der Seidenwürmer.

Friabilité, f. Zerreiblichkeit, Lockerheit.

Friable, adj. zerreiblich, locker.

Friand, e, adj. lecker, leckerhaft; naschhaft, vernascht; fam. – comme une nonne, sehr leckerhaft; fig. – de qc, nach etw. lüstern, auf etw. begierig, nach etw. haschend. –, m. 1) Leckermaul, n; 2) Hänfling, Leinfink.

Friandise, f. Leckerei; Nascherei, Naschhaftigkeit; –s, Naschwerk, n. Leckereien.

Fribourg (fyr. bour), m. Freiburg, n. Fribourg, Art Winterbirne.

Fribourgeois, e, adj. freiburgisch; le Fribourgeois, der Freiburger; la Fribourgeoise, die Freiburgerin. [tes Kalbfleisch.

Fricandeau, m. gespicktes und gedämpf-

Fricassée, f. 1) Frikassee, n; iron. une

bonne – de pain sec, ein Stück trockenes Brod; homme savant en –, Mensch, welcher weiß, was gut schmeckt; il est malheureux en –, er bekommt immer etw. Schlechtes, ihm gelingt nichts; sentir (flairer) de loin la –, gerade zur Essenszeit kommen; ce n'est pas là une grande –, das ist auch nicht weit her; 2) Mischmasch, m; fam. faire une –, Alles kurz u. klein brechen; 3) †Mahlzeit; 4) alter Tanz.

Fricasser, v. a. 1) frikassiren; 2) fig. fam. liederlich durchbringen; 3) fam. zu Grunde richten; 4) fam. (Speisen) anrich-

Fricasseur, m. Sudelkoch. [ten.

Friche, f. Brache, Brachfeld, n; Brachacker, m; en –, brach. –, m. Hundszahn, Quecken gras, n. [Fleischgericht, n.

Fricot (spr. ko), m. fam. Ragout, n.

Fricoter, v. a. fam. 1) verpfuschen; 2) (Börsengeschäfte) machen; –, v. n. 1) ein Ragout machen, kochen; 2) gut essen u. trinken; 3) Börsengeschäfte machen.

Fricoteur, m. –se, f. 1) Näscher, Näscherin; 2) schlechter Koch, schlechte Köchin; 3) (grr.) Streifzügler.

Friction, f. Reiben, n. Einreibung.

Frictionner, v. a. reiben, einreiben.

Frigane, f. Frühlingsfliege.

Frigard, m. marinirter Häring.

Frigidité, f. Kälte; (méd.) männliches Unvermögen; – d'estomac, Verdauungsschwäche in Folge von Ausschweifungen.

Frigorifique, adj. (phys.) kältend, kalt machend.

Frileux, se, adj. frostig, leicht Kälte empfindend. –, m. der leicht Kälte empfindet; Fröstling.

Frimaire, m. Reifmonat der eh. franz. Republik (21. November bis 20. Dezember).

Frimas (spr. ma), m. 1) Reif; fig. avaleur de –, Grillenfänger; 2) (mar.) – de la mer, durch Brechen der Wellen verursachter Staubregen.

Frime, f. fam. Miene, Schein, m; ce n'est que pour la –, es ist nur zum Schein; faire la – de, sich stellen als ob.

Frimousse, f. fam. Gesicht, n; Fratze.

Fringale, f. fam. Heißhunger, m.

Fringant, e, adj. fam. sehr lebhaft, munter; faire le –, sehr muthwillig sein, sich viel Freiheiten erlauben.

Fringille, f. Kernbeißer (Vogel), m.

Fringuer, v. n. fam. immer tanzen und springen.

Frinson, m. Grünfink, Grünling.

Friolerie, f. Naschhaftigkeit.

Friolet, m. Art Birne.

Frioul (spr. oul), m. Friaul, n.

Fripe, f. fam. Kost, Eßwaare.

Friper, v. a. 1) zerknittern; 2) verderben, abnutzen; 3) fam. verthun; 4) entwenden; un écolier qui fripe sa classe, ein schwänzender Schüler; 5) fam. gierig hinein fressen.

Friperie, f. 1) Trödel, m. Trödelmarkt, m; 2) Trödelkram, m. Trödelwaare; fig. se jeter, se mettre, tomber sur la – de q, sich über jemn. hermachen, recht über jemn. losziehen; fig. –s littéraires, Gemeinplätze, m. pl.

Fripe-sauce, m. fam. 1) Schlemmer, Tellerlecker; 2) Sudelkoch.

Fripier, m. –ière, f. Trödler(in).

Fripon, m. 1) Spitzbube, Betrüger; 2) Schelm, Schalk, loser Vogel; 3) †–s, Stirnlocken der Frauen, f. pl; 4) –s, Holzschachteln mit Quittensaft, f. pl.

Fripon, ne, adj. 1) spitzbübisch, betrügerisch; 2) schelmisch, schalkhaft.

Friponne, f. 1) Spitzbübin, Betrügerin; 2) Schelmin, loses Mädchen.

Friponneau, m. 1) armer betrügerischer Schlucker; 2) Schelm, loser Vogel.

Friponner, v. a. 1) entwenden, stehlen, mausen; 2) betrügen; –, v. n. Schelmstreiche machen.

Friponnerie, f. Spitzbüberei, Schelmerei, Schelmstreich, m.

Friquet, m. Waldspatz.

Frire, v. a. u. n; (nur in: je fris, tu fris, il frit; je frirai; je frirais; frit, e; wird gewöhnlich mit faire verbunden); faire –, in der Pfanne backen, braten; fam. il n'y a rien à – dans cette affaire, dabei ist nichts zu gewinnen.

Frisage, m. 1) Lattenwerk, n. Lattengitter, n; 2) (perr.) Kräuseln des Haares, n.

Frise, f. 1) (arch.) Fries, m; (a. d.) Bühnenhimmel, m. Soffitengardine; 2) (com.) Fries (Zeug), m. Flausch, m; 3) (dra.) Fristirmühle; 4) (hort.) schmales mit Buchs eingefaßtes Beet; la Frise, Friesland, n; cheval de –, spanischer Reiter (Holzblock mit Spitzen). [Sache.

Frisé, m. zusammengerollter Theil einer

Frisée, f. –elée, f. Art Kartoffelkrankheit.

Friser, v. a. 1) kräuseln, fristren; 2) fig. streifen; la balle lui a frisé le bras, die Kugel hat ihm den Arm gestreift; fam. – la banqueroute, – les galères, dem Bankerott nahe kommen; den Galeeren vorbeischlüpfen; – la quarantaine, beinahe 40 Jahr alt sein; 3) (dra.) auftraten; –, v. n. sich kräuseln; (typ.) la presse frise, die Presse schmitzt, läßt den Druck doppelt erscheinen.

Frisette, f. fristrtes Löckchen.

†Friseur, m. Haarkräusler, Friseur.

Frisoir, m. Grabstichel zur getriebenen Arbeit, Krauspunze, f. Fristrscheibe, f. Platte in der Fristrmühle, f. Fristrmühle, f; (perr.) Brenneisen, n.

Frison, m. 1) fam. fristrte Locke; 2) Friesrock; 3) (mar.) Trinkgefäß, n.

Frison, ne, adj. friesländisch, friesisch; le Frison, der Friese, Friesländer; la Frisonne, die Friesin, Friesländerin.

Frisotter, v. a. fein kräuseln; zierlich falten: se –, fortwährend an seinen Haaren künsteln. [kühl.

Frisquet, frisquette, adj. fam. frisch,

Frisquette, f. (typ.) Rähmchen, n. [der.

Frisson, m. Schauer, Frost; fig. Schau-

Frissonnant, e, adj. schaudernd, zitternd.

Frissonnement, m. leichter Schauer, Fröstein, n; fig. Schauder; il lui prit un –, es ergriff ihn ein Schauder.

Frissonner, v. n. (a.) schauern, schaudern, fröstein; fig. schaudern, zittern; il frissonne de colère, er zittert vor Zorn.

Frisure, f. Kräuseln, n; Haarkrause, Frisur.

Frit, e, adj. gebacken, gebraten; fam. il est –, er ist fertig, ruinirt; tout est –, Alles ist verpfuscht, durchgebracht.

Fritean, m. gebackenes Fleisch; poulet en –, – de poulet, Backhuhn, n.

Frit||eur, m. 1) Koch, der das gebackene Fleisch zu besorgen hat; 2) Verkäufer von Bratkartoffeln u. Bratwürsten. **–euse**, f. Verkäuferin von Bratkartoffeln und Bratwürsten.

Fritillaire, f. Fritillarie, Kibitzblume; – impériale, Kaiserkrone.

Fritt||age, m. (ver.) Ausbrennen der Glasmaterialien, n. Fritten, n. **–e**, f. (ver.) Fritte, Glasmasse. **–er**, v. a. (die Glasmasse) zubereiten. **–eux, se**, adj. schlackig. **–ier**, m. Frittebereiter, Kalcinirer.

Fritur||e, f. 1) Backen, n. ob. Braten, n. in der Pfanne; 2) Schmelzbutter; 3) gebackene Fische, m. pl. **–ier**, m. 1) Koch, der das Braten ob. Backen in der Pfanne besorgt; 2) Händler mit gebackenen Fischen.

Frivole, adj. **–ment**, adv. 1) eitel, leer, nichtig, unbedeutend, kleinlich; 2) leichtsinnig, frivol. [sinnig.

Frivolet, frivolette, adj. etw. leicht-

Frivoliste, m. leichtsinniger, frivoler Mensch. [treiben.

Frivoliser, v. n. gehaltlose Dinge be-

Frivolité, f. 1) (das) Leere, Nichtssagende; 2) Leichtsinn, m. Leichtfertigkeit; 3) (bro.) –s, Frivolitäten.

Froc (spr. frok), m. Mönchskappe, f. Mönchskutte, f. Kutte, f; prendre le –, Mönch werden; porter le –, Mönch sein; quitter le –, das Kloster verlassen; jeter le – (aux ortiés), aus dem Kloster treten; sein Fach wechseln, umsatteln; – de mineur, Grubenkittel.

Frocaille, f. iron. Mönche, m. pl.

Frocard, m. iron. Mönch.

Froid, e, adj. 1) kalt; vent –, kalter Wind; vêtement –, Kleidungsstück, das nicht warm hält; fam. il ne trouve rien de trop chaud ni de trop –, er nimmt, was er kriegen kann; la cuisine de cette maison est bien –e, in diesem Hause ißt man sich nicht satt; à –, kalt; fig. regungslos; battre à –, kaltschmieden; prv. –es mains, chaudes amours, kalte Hände, warme Liebe; 2) fig. kalt, kaltblütig, kaltsinnig, frostig, lau, unbelebt, matt, starr; fam. être – comme un landier, sehr phlegmatisch sein; être de sang –, kaltblütig sein; écouter de sang –, mit kaltem Blute, gelassen anhören; fig. faire, battre – à q, jemn. kalt empfangen. –, m. 1) Kälte, f. Frost; j'ai –, mich friert; il fait –, es ist kalt; prendre –, sich erkälten; 2) kaltes Wesen, frostiger Empfang, kaltes, unfreundschaftliches Verhältniß. **–ement**, adv. 1) kalt; 2) frostig, kaltblütig.

Froideur, f. 1) Kälte; 2) fig. Kälte, Frostigkeit.

Froidir, v. n. u. se –, kalt werden.

Froidur||e, f. Kälte der Luft, kalte Luft; poét. Winter, m. **–eux, se**, adj. Kälte herbeiführend.

Froiss||able, adj. verletzbar; fig. empfindlich. **–age**, m. Reiben, n. Quetschen, n. **–ement**, m. 1) Quetschung, f. Zerquetschung, f. Aneinanderreiben, n. Zerknittern, n; 2) fig. Reibung, f; – des intérêts, Verletzung der Interessen, f; 3) Unannehmlichkeit, f. **–er**, v. a. 1) quetschen, zerquetschen, an einander reiben, wund reiben; 2) zerknittern; 3) fig. verletzen, kränken.

Froisseur, adj. m. zerquetschend. –, m. der kränkt, verletzt.

Froissis, m. Geräusch, das durch starke Reibung ob. Quetschung verursacht wird.

Froissure, f. 1) Quetschung; 2) Zerknitterung.

Frôle, m. (hort.) Alpen-Lonicera, f.

Frôlement, m. Streifen, n. Anstreifen, n. Rascheln, n.

Frôler, v. a. streifen, leicht berühren; la balle lui frôla les cheveux, die Kugel streifte ihm das Haar.

Fromage, m. 1) Käse; – à la crème, Rahmkäse; – de chèvre, Ziegenkäse; – de Gruyère, Schweizerkäse; – persillé du Mont-Cenis, grüner-, Kräuterkäse; – Parmesan, Parmesankäse; – de vache, Kuhkäse; fam. entre la poire et le –, beim Nachtische; 2) – de cochon, Sülze, f; – d'Italie, gehackte Kalbs- ob. Schweineleber; 3) – glacé, Art Torte mit Eis.

Fromageon, m. 1) Art Schafkäse; 2) (bot.) Käsemalve, f.

Fromager, m. 1) Käsemacher, Käsekrämer; 2) Käsenapf, Käseform, f; 3) (bot.) Wollsame. [merin.

Fromagère, f. Käsemacherin, Käsekrä-

Fromagerie, f. Käsehaus, n. Käsehütte, Käsehandel, m; Käsekram, m. Käsemarkt, m.

Fromageux, se, adj. käsig, käsicht.

Froment, m. Weizen; – d'Espagne, d'Inde, türkischer Weizen. [artig.

Fromentacé, e, adj. f. (bot.) weizen-

Fromental, m. Hafergras, n. Wiesenhafer. [pagnertraube.

Fromenteau, m. Art graurother Champ-

Fromentée, f. Weizengries, m. [reich.

Fromenteux, se, adj. weizenreich, korn-

Fromentier, ière, adj. weizentragend.

Fronce, f. Falte: Runzel an den Spielkarten.

Froncement, m. Runzeln der Stirn, n.

Froncer, v. a. (nous fronçons) 1) runzeln; – les sourcils, die Stirn runzeln; 2) (Kleider) falten, fälteln.

Froncis (spr. ci), m. Falten an einem Kleide, f. pl.

Fronçure, f. Falten, n. Runzeln, n; Falte, Runzel. [n.

Frondaison, f. Laubigwerden, n; Laub,

Fronde, f. Schleuder; (chir.) vierköpfige

Binde; (h.) la Fronde, die Fronde (im XVII. Jahrh.).

Frondée, f. von einem Schleuderwurf durchmessener Raum.

Fronder, v. a. 1) schleudern, werfen; 2) fig. frei tadeln; –, v. n. auf die Regierung schimpfen.

Fronderie, f. 1) Frondewesen, n; 2) Unzufriedenheit mit den öffentlichen Zuständen.

Frondescent, e, adj. (bot.) laubig.

Frondeur, m. 1) Schleuderer; 2) fig. Tadler, der immer auf die Regierung schimpft; 3) Anhänger der Fronde.

Frondeur, euse, adj. tadelsüchtig.

Frondeuse, f. 1) Tadlerin; die immer auf die Regierung schimpft; 2) Anhängerin der Fronde.

Frondi‖fère, adj. (bot.) blättertragend. **–pore**, m. Art Polypenhäuschen.

Front, m. 1) Stirn, f; 2) Gesicht, n. Miene, f. Antlitz, n; 3) fig. Frechheit, f. Unverschämtheit, f. Dreistigkeit, f; n'avoir pas de –, keine Scham haben, schamlos sein; 4) poét. Gipfel; 5) (arch.) Vorderseite, f. Fronte, f; (grr.) – de bataille, Fronte; faire –, Halt machen, sich dem Feinde gegenüber aufstellen; faire – à l'orage, dem Sturme Trotz bieten; de –, a) von vorn; b) neben einander; mener deux affaires de –, zwei Dinge zu gleicher Zeit thun; – à –, Stirn gegen Stirn.

Frontal, e, adj. (an.) zur Stirne gehörig; os –, Stirnbein.

Frontal, m. Stirnriemen, Stirnband am Pferdezaume, n. Stirntuch der Trauerpferde, n. [binde, f.

Fronteau, m. Stirnband, n. Stirn-

Fronteval, m. rothweiße Tulpe.

Frontière, f. Grenze; place –, Grenzfestung. [französischen Komödie.

Frontin, m. Bedientenname der ältern

Fronti‖spice, m. 1) (arch.) Vorderseite, f. Hauptseite eines Gebäudes, f; 2) (typ.) Titelblatt mit Kupfer, n.

Fronton, m. (arch.) Giebeldach, n; (mar.) Spiegel.

Fronto-‖nasal, e, adj. (an.) zu Stirn und Nase gehörend. **–sureilier**, adj. m. (an.) zu Stirn und Augenbrauen gehörend.

Froquer, v. a. fam. mit der Kutte bekleiden; in's Kloster stecken. [Bohnen, n.

Frottage, m. Reiben, n. Scheuern, n.

Frottant, e, adj. reibend.

Frottée, f. 1) – d'ail, mit Knoblauch bestrichenes Stück Brod; 2) fam. Prügelsuppe. [gang (mit).

Frottement, m. 1) Reibung, f; 2) Umgang, m. dem Barsche ähnlicher Seefisch.

Frotter, v. a. 1) reiben, einreiben; fam. – les oreilles à q, jemm. die Leviten lesen, jemm. den Kopf waschen; prv. qui s'y frotte, s'y pique, die Sache ist gefährlich; 2) wichsen, bohnen; 3) fam. durchprügeln; –, v. n. reiben; se –, 1) sich reiben; 2) se – à q, mit jemm. umgehen; 3) se – à q, mit jemm. anbinden; ne vous y frottez pas, befassen Sie sich nicht damit, thun Sie das

Frotteur, m. Bohner, Frottirer. [nicht.

Frottoir, m. 1) Reibelappen, Bohnlappen, Reibetuch, n; 2) Reibebürste, f. Bohnbürste, f; (ép.) Rollfaß, n; (chap.) Reibebeutel; (phys.) Reibzeug, n. Reibkissen, n; (rel.) Glattkolben.

Frotton, m. (card.) Streichballen.

Frouement, m. Locken der Vögel, n.

Frouer, v. n. (Vögel) locken.

Frou-frou, m. 1) Rauschen der Seide, n; 2) fam. Rausch der Vergnügungen; faire du –, viel Aufwand machen, in Saus u. Braus leben.

Fructi‖dor, m. Fruchtmonat in der chem. franz. Republik (vom 15. August bis 16. September). **–fère**, adj. fruchtbringend. **–fiant, e**, adj. nur fig. fruchtbar. **–ficateur**, m. Befruchter. **–fication**, f. (bot.) Befruchtung, Entwickelung der Blüthe und Frucht. **–fier**, v. n. (a.) Frucht bringen, Früchte tragen; fig. Frucht bringen, gedeihen; faire –, befruchten, gedeihen machen.

Fructueusement, adv. mit Nutzen.

Fructueux, se, adj. 1) Frucht tragend; 2) nützlich, einträglich.

Frugal, e, adj. **–ement**, adv. genügsam, mäßig, nüchtern, spärlich, einfach.

Frugalité, f. Genügsamkeit, Mäßigkeit, Spärlichkeit, Einfachheit der Lebensweise.

Frugi‖fère, adj. Früchte tragend. **–lége**, adj. Früchte von der Erde lesend. **–vore**, adj. Frucht, Kraut fressend. **–vores**, m. pl. (h. n.) Obstfresser.

Fruit, m. 1) Frucht, f; 2) Obst, n; –s à noyau, Steinobst; –s à pepin, Kernobst; les quatre –s rouges, Erdbeeren, Himbeeren, Kirschen, rothe Johannisbeeren; les quatre –s jaunes, Orangen, Citronen, Pomeranzen, Apfelsinen; (ph.) les quatre –s, Datteln, Rosinen, Brustbeeren, Feigen; –s, secs, Backobst; fig. – sec, schlecht im Examen bestandener Schüler einer Schule für den Staatsdienst; fig. – défendu, verbotene Frucht; 3) Nutzen, Vortheil, Gewinn, Ertrag; (dr.) avoir l'usage des –s d'une terre, den Nießbrauch eines Gutes haben.

Fruitage, m. Baumfrüchte, f. pl; Obstwerk, n. [anderer Farbe.

Fruité, e, adj. (bl.) mit Früchten von

Fruiterie, f. 1) Obstkammer; 2) Obstgeschäft, n. Obsthandel, m; 3) Käsefabrik.

Fruitier, ière, adj. obsttragend; arbre –, Obstbaum.

Fruitier, m. 1) Obsthändler; 2) Obstgarten; 3) Obstkammer, f; 4) Abhandlung über Obst, f; 5) Käsebereiter.

Fruitière, f. 1) Obsthändlerin; 2) Gesellschaft zur Käsebereitung.

†Fruit‖if, ive, adj. Genuß bereitend. **–ion**, f. Genuß, m.

Frumence, m. Frumentius (Eigenname).

Frusquin, m. fam. Habseligkeit, f; perdre tout son (saint) –, seine ganze Habseligkeit verlieren.

Frustané, e, adj. eitel, unnütz.

Fruste, adj. (mon.) abgenutzt; médaille –, unkenntliche Münze; fig. hiéroglyphes –s, verwischte Hieroglyphen.

Frustra‖teur, m. der etw. vereitelt. **–tion**, f. Vereitelung. **–toire**, adj. (dr.) Vereitelung, Umgehung beabsichtigend. **–toire**, m. mit Zucker und Muskate angemachter Wein. **–toirement**, adv. (dr.) Vereitelung, Umgehung beabsichtigend.

Frustrer, v. a. täuschen, hintergehen; – q. de qc, jemm. um etw. bringen; se –, sich täuschen. [staudenartig.

Frutescent, e, adj. (bot.) strauchartig, **Frutti‖culeux, se**, adj. **–queux, se**, adj. (bot.) strauchartig.

Fuca, m. dem Barsche ähnlicher Seefisch.

Fucacé, e, adj. (bot.) fucusähnlich.

Fuchsia (spr. ksi), f. Fuchsia.

Fuci‖cole, adj. auf Algen lebend. **–iforme**, adj. algenartig.

Fucoïde, adj. algenartig. [n.

Fucus (spr. kuce), m. (bot.) Meergras,

Fugace, adj. von kurzer Dauer, flüchtig.

Fugacité, f. Flüchtigkeit, Vergänglichkeit.

Fugitif, ive, adj. flüchtig; fig. pièce –ive, fliegendes Blatt, Flugschrift; poésies –ives, Gelegenheitsgedichte. –, m. Flüchtling.

Fugitivement, adv. flüchtig.

Fugue, f. 1) fam. Flucht; 2) (mus.) Fuge.

Fuie, f. Taubenhäuschen, n. kleiner Taubenschlag.

Fuir, v. a. (je fuis, nous fuyons, ils fuient; je fuis; que je fuie; fui) v. a. fliehen, meiden; –, v. n. (a.) 1) fliehen, entfliehen; fig. la pensée fuit, der Gedanke entschwindet; 2) rinnen, laufen, ausströmen; ce tonneau fuit, dieses Faß rinnt; 3) (pntr.) zurückweichen, sich in der Entfernung zeigen; fig. le front du nègre fuit en arrière, die Stirn des Negers verliert sich, tritt nach hinten zurück; se – soi-même, sich selbst fliehen, seinem Verdrusse, der Langeweile, dem nagenden Gewissen zu entgehen suchen.

Fuite, f. 1) Flucht; être en –, auf der Flucht sein; mettre en –, in die Flucht schlagen, treiben; prendre la –, die Flucht ergreifen, entfliehen; – (en Égypte), Flucht nach Aegypten; –s, (chs.) Fluchtspur; (pntr.) – des objets, Zurückweichen der Gegenstände, n. Ferne; fig. – des années, Schwinden der Jahre, n; 2) Ausflucht; 3) Auslaufen (Zustand des Leckseins), n; 4) Ausströmen, n. Entweichen (von Gas), n.

Fulde, f. (géo.) Fulda, n.

Fulgence, m. Fulgentius.

Fulgore, m. 1) Leucht- od. Schimmerkäfer; 2) Laternenträger, Fackelfliege, f.

Fulgur‖ant, e, adj. leuchtend, blitzend, strahlend. **–ation**, f. Wetterleuchten, n; (chi.) Blick, m. Aufblitzen, n. Auffnallen, n. **–iser**, v. a. iron. (Blitze) schleudern. **–omètre**, m. Luftelektricitätsmesser.

Fuligin‖eux, se, adj. rußfarbig. **–osité**, f. (bas) Rußige, Rußartige; Ruß, m; (méd.) rußichter Zungenbeleg.

Fulmar, m. Eissmöve, f.

Fulmi-coton, m. Schießbaumwolle, f.

Fulmin‖aire, adj. den Donner betreffend; pierre –, Donnerstein, -keil. **–al, e**, adj. den Donner betreffend.

Fulminant, e, adj. 1) Blitze schleudernd, donnernd; 2) fig. niederschmetternd, niederdonnernd, fürchterlich tobend; 3) (chi.) or –, Knallgold; argent –, Knallsilber; poudre –e, Knallpulver.

Fulmination, f. (chi.) Auffnallen, n. Knall, m; 2) (cath.) Verkündigung des Kirchenbannes.

Fulminatoire, adj. (th.) sentence –, bannschleuderndes Urtheil. [Streifen.

Fulminé, e, adj. (bot.) mit gezackten

Fulminer, v. a. (einen Bannstrahl) schleudern; –, v. n. 1) Blitze schleudern; 2) fam. donnern, wettern, toben, schelten und fluchen; 3) (chi.) abknallen, abblitzen.

Fulminifère, adj. Blitze schleudernd.

Fulverin, m. Farbe zum Braunglasiren, f.

Fulvi‖crure, adj. mit fuchsrothen Schenkeln. **–pède**, adj. mit fuchsrothen Füßen. **–penne**, adj. mit rostfarbenen Flügeln. **–rostre**, adj. mit fuchsrothem Schnabel. [heerden.

Fumade, f. Düngung durch Rinder-

Fumage, m. 1) Räuchern, n; 2) Düngung, f. [chen.

Fumailler, v. n. rauchen; fam. schmau-

Fumaison, f. Düngung.

Fumant, e, adj. rauchend; fig. il est tout – de colère, er schnaubt, schäumt vor Zorn.

Fumaria, f. knolliger Erdrauch.

Fumarine, f. (chi.) Fumarin, n.

Fumarolles, f. pl. v. fumerolles.

Fumée, f. 1) Rauch, m. Dampf, m. Dunst, m; fig. s'en aller en –, zu Wasser werden; manger son pain à la –, du rôt, sich mit dem bloßen Schein begnügen, sich abspeisen lassen; s'enivrer (se repaître) de –, sich mit eitlen Hoffnungen schmeicheln; vendre de la –, Wind machen; vendeur de –, Aufschneider; prv. il n'y a point de feu sans –, an jedem Gerücht ist etw. Wahres; la – cherche les beaux, der Rauch strömt auf schöne Leute zu; 2) Rausch, m. Betäubung durch Getränke, Wüstheit des Kopfes; 3) –s, (ch.) Lösung des Rothwildes; 4) (jo.) –s, Flecken im Diamanten, m. pl.

Fumer, v. a. 1) räuchern; (ch.) – le renard, den Fuchs ausräuchern; 2) räuchern; 3) düngen; –, v. n. 1) rauchen, dampfen; fig. la tête lui fume, er ärgert sich; 2) fam. sich ärgern; il fume (sans pipe), er ärgert sich; –, v. imp. rauchen; il fume dans cette chambre, es raucht in diesem Zimmer.

Fumerolles, f. pl. Ausströmungen vulkanischer Dämpfe.

Fumeron, m. 1) Dampfkohle, f. Rauchkohle, f. Brand; 2) fam. schlechter Raucher; Junge, der zu früh raucht.

Fumet, m. 1) (angenehmer) Geruch von Speisen; – du vin, Blume des Weins, f; 2) (ch.) Geruch, den das Wild verbreitet; 3) Art Ragout.

Fumete‖reau, m. **–ron**, m. auf dem Felde ausgebreiteter Düngerhaufen.

Fumeterre, f. (bot.) Erdrauch, m.

Fumeur, m. Raucher.

Fumeuse, f. Raucherin.

Fumeusement, adv. 1) rauchig; 2) berauschend. [schend.
Fumeux, se, adj. 1) rauchig; 2) berau-
Fumier, m. 1) Miststroh, n; Strohmist; 2) Mist, Dünger, Misthaufen; prv. être comme Job sur son –, im bittersten Elende sein; mourir sur un –, hinter einem Zaune, auf einem Misthaufen sterben.
Fumifuge, adj. Rauch vertreibend.
Fumigateur, m. Räucherer, Beräucherer.
Fumigation, f. 1) Räuchern, n. Beräuchern, n; 2) Dampfbad, n. Gasbad, n.
Fumigatoire, adj. zu Räucherungen bestimmt.
Fumiger, v. a. (nous fumigeons) räuchern, durchräuchern, über Dampf halten.
Fumiste, m. – od. poêlier –, Ofensetzer.
Fumisterie, f. Handwerk des Ofensetzers, n.
Fumivor||e, adj. rauchverzehrend. –e, m. Rauchverzehrer, Rauchverzehrungsapparat. –ité, f. Rauchverbrennung.
Fumoir, m. 1) Rauchsalon; 2) Räucher-
Fumure, f. Dünger, m. [kammer, f.
Funambule, m. Seiltänzer.
Fune, f. (mar.) Tau, n.
Funèbre, adj. 1) zum Leichenbegängnisse gehörig; oraison –, Leichenrede, -predigt; †couche –, Todtenbett; pompes –s, Leichenkommissariat, n. Beerdigungsverwaltung; 2) fig. traurig, düster; oiseau –, Unglücks-, Todtenvogel.
Funèbrement, adv. leichenhaft; traurig.
Funer, v. a. (mar.) betakeln.
Funérailles, f. pl. Leichenbegängniß, n.
Funéraire, adj. das Leichenbegängniß betreffend: frais –s, Begräbnißkosten; torche –, Trauerfackel; (archéol.) colonne –, Todtensäule. [heilvoll, unglücklich, kläglich.
Funeste, adj. –ment, adv. traurig, un-
Funester, v. a. in Trauer versetzen.
Funeur, m. (mar.) Takelmeister.
Funicul||aire, adj. aus Tauen, Stricken zusammengesetzt; (géom.) problème –, Kettenaufgabe. –e, m. (bot.) Nabelschnur, f. –é, e, adj. (bot.) mit einer Nabelschnur versehen. –iforme, adj. taufömig.
Funin, m. (mar.) Tau-, Takelwerk, n.
Funiole, f. krauses Johannisstraut.
Fur, m. (nur in:) au – et à mesure, à – et mesure, à – et à mesure, je nach, je nach dem, im(nach)Verhältniß; on le paye au – et à mesure de l'ouvrage, man bezahlt ihm im Verhältniß zur Arbeit; au fur et à – que les marchandises arriveront, je nachdem die Waaren ankommen werden.
Furet, m. 1) Frettwiesel, n. Frettchen, n; 2) fig. Späher, Spürhund; 3) (j.) Art Gesellschaftsspiel. [Durchstöberung, f.
Furetage, m. 1) Frettchenjagd, f; 2)
Fureter, v. a. (je furette od. je furète, nous furetons; je furetterai od. je furèterai) durchstöbern, ausstöbern; –, v. n. 1) mit einem Frettwiesel jagen; 2) fig. herumstöbern, herumspüren.
Fureteur, m. 1) Frettchenjäger; 2) fig. Späher, Ausspürer; – de nouvelles, Neuigkeitsjäger. [Frau.
Fureteuse, f. Späherin, sehr neugierige
Fureur, f. 1) Wuth, Raserei, Grimm, m; fig. – des flots, Wuth der Wellen; – de l'orage, Toben des Sturmes, n; à la –, bis zur Raserei; fam. faire –, Furore machen; c'est une –, die Sache macht Furore; 2) Sucht, Leidenschaft; – du jeu, Spielsucht; 3) Begeisterung; – divine, göttliche Begeisterung.
Furfuracé, e, adj. kleienartig. [rung.
Furfure, f. Kopfgrind, m.
Furibond, e, adj. wüthend, rasend.
Furie, f. 1) Furie, Rachegöttin; fig. c'est une –, sie ist ein Höllenweib, ein Hausdrache; 2) Wuth, Raserei, Grimm, m. Toben, n. Wüthen, n.
Furieusement, adv. 1) wüthend, rasend, grimmig; 2) fam. außerordentlich, gewaltig, entsetzlich.
Furieux, se, adj. 1) rasend, wüthend, grimmig; 2) fam. erstaunlich, gewaltig, entsetzlich; le –, der Rasende; la furieuse, die Rasende.

Furin, m. (mar.) offene See; mettre un vaisseau en –, ein Schiff aus dem Hafen in die offene See führen. [Irrlichter, n. pl.
Furolles, f. pl. feurige Dünste, m. pl.
Furon, m. junges Frettchen.
Furoncle, m. Blutgeschwür, n. [artig.
Furonculeux, se, adj. blutgeschwür-
Furt||if, ive, adj. verstohlen, heimlich. –ivement, adv. verstohlener Weise; diebischer Weise. [hle, f.
Fusain, m. Spindelbaum; (des.) Reißkohle, f.
Fusant, e, adj. zerschmelzend.
Fusarolle, f. (arch.) Eierstab, m. Perlstab, m.
Fuseau, m. (pl. fuseaux) 1) Spindel, f; fig. jambes en –x, spindeldürre Beine; 2) Klöppel zur Spitzenfabrikation; 3) Spindelschnecke, f; 4) Kugelsegment einer Erdkarte, n; 5) –x, (hor.) Triebstäbe.
Fusée, f. 1) eine Spindel voll; 2) Rakete; petite –, Schwärmer, m; – à la congrève, congrevische Rakete; – incendiaire, Brandrakete; fig. Strahl, m; – de vin de Champagne, Champagnerstrahl; 3) (arti.) Zünder, m. Brander, m. Schlagröhre; (bl.) Weck, m. verschobenes Viereck; (ch.) Röhre des Fuchsbaues; (cuis.) Welle, Walze des Bratenwenders; (chir.) Nohrgeschwür, n; (éq.) Ueberbein am Pferdefuße, n; (hor.) Spindel, Schnecke; (mar.) – d'un brûlot, Kielfeuer eines Branders, n. [schleudert.
Fuséen, m. Soldat, der die Raketen
Fuselé, e, adj. spindelförmig; (bl.) mit Wecken besetzt.
Fuselée, f. (bot.) Art Spinnrockendistel.
Fuseler, v. a. spindelförmig gestalten.
Fuselier, m. Spindelmacher.
Fuser, v. n. (a.) (chi. u. phys.) auseinanderfließen, sich ausbreiten; verwittern.
Fuserolle, f. Seele an der Weberspule.
Fusibilité, f. Schmelzbarkeit.
Fusible, adj. schmelzbar.
Fusiforme, adj. spindelförmig.
Fusil (spr. fusi), m. 1) Feuerstahl; pierre à –, Feuerstein; 2) Pfannendeckel (eines Feuergeschosses), m; 3) Flinte, f. Gewehr, n; – à aiguille, Zündnadelgewehr; – de chasse, Jagdflinte; – à deux coups, double, Doppelflinte; – de munition, Infanteriegewehr; – à piston, Perkussionsgewehr; – de rempart, Wallbüchse, f; – à vent, Windbüchse; 4) Wetzstahl.
Fusilier, m. Füsilier.
Fusillade, f. 1) Kleingewehrfeuer, n; 2) Erschießen, n.
Fusiller, v. a. 1) erschießen; fig. – de plaisanteries, verhöhnen, mit Spott überschütten; 2) wetzen; se –, sich erschießen.
Fusillette, f. kleine Rakete.
Fusion, f. 1) Schmelzen, n. Verschmelzen, n; point de –, Schmelzhitze; 2) fig. Verschmelzung. [erzielend; verschmelzend.
Fusionnaire, adj. die Verschmelzung
Fusionnement, m. fig. Verschmelzung, f.
Fusionner, v. a, v. n. u. se –, verschmelzen.
Fusionniste, m. 1) Fusionist, der die Verschmelzung der Parteien wünscht; 2) der die Verschmelzung der Legitimisten u. Orleanisten wünscht. –, adj. Verschmelzung der Parteien anstrebend.
†**Fuste**, f. Fuste (kleines Ruderschiff).
Fusté, e, adj. (bl.) von verschiedenen Farben. [kommen.
Fuster, v. n. (ch.) aus der Schlinge entFustereau, m. kleines Flußboot.
Fustet, m. Fustet, Färberbaum, Gelbholz, n. [schen, n.
Fustigation, f. Peitschen, n. Auspeit-
Fustiger, v. n. (nous fustigeons) peitschen, auspeitschen, stäupen.
Fût, m. 1) hoher Stamm; bois de haut –, Hochwald; 2) (ch.) Augensprosse, f; 3) Schaft, Stiel; (arm.) Flinten-, Pistolenschaft; (arch.) – d'une colonne, Säulenschaft; (bon.) Gestell des Strumpfwebestuhles, n; (j.) Handgriff eines Ballrackets; (luth.) Trommelkasten; (mar.) – de girouette, Heck, n; (mon.) Holzwerk am Hobel, n; (mus.) – d'orgue, Orgelgehäuse, n; (rel.) Beschneidehobel; (ton.) Faß, n; ce vin sent le –, dieser Wein riecht nach dem Fasse.
Futaie, f. Hochwald, m; de haute –, hochstämmig.
Futaille, f. 1) Faß, n. Tonne; – en botte, en fagot, noch nicht gebundenes Faß, Faß in Stücken; – montée, gebundenes Faß; fam. une vieille –, eine alte Schachtel; 2) Faßwerk, n. Gefäß, n.
Futaillerie, f. Holz zu Fässern, n.
Futain||e, f. Barchent, m. –ier, m. Barchentweber.
Futé, e, adj. fam. fein, listig, verschmitzt, pfiffig; (bl.) geschäftet. [spänen, m.
Futée, f. Kitt von Tischlerleim u. Sägе-
†**F-ut-fa**, (mus.) F, n.
†**Fütier**, m. Koffermacher.
Futile, adj. nichtswürdig, unbedeutend, schlecht, läppisch; une chose – et vaine, eine nichtige und leere Sache.
Futilité, f. Armseligkeit, Gehaltlosigkeit, Seichtheit: erbärmliche Kleinigkeit: Lapperei.
Futur, e, adj. künftig, zukünftig; le –, der Bräutigam, Verlobte; les –s, die Verlobten, (die) Braut u. (der) Bräutigam; la –e, die Braut.
Futur, m. zukünftige Zeit; Futurum, n.
Futurition, f. Zukünftigkeit.
Fuyant, e, adj. fliehend; (putr.) sich entfernend; échelle –e, verjüngter Maßstab; front –, schiefe Stirn; le – d'un tableau, die Fernung eines Gemäldes.
Fuyard, e, adj. fliehend; flüchtig; scheu (von Thieren); pigeon –, Feldflüchter (Tau-
Fuyard, m. Flüchtling. [be).
Fy, m. (vét.) Finne der Schweine, f.
Fyeux, se, adj. finnig.

G.

G, g (spr. jé), m. G, n.
Gaban, m. langhaariger Regenmantel von Filz.
Gabare, f. (mar.) Gabare, Lastschiff, n. Transportschiff, n; (pch.) Art Fischergarn.
Gabarer, v. n. mit einem einzigen Ruder (das Boot) regieren, wricken.
Gabaret, m. Fischergarn, n.
Gabari, m. (techn.) Maß, n. Schablone, f. Formbrett, n; (mar.) Sarter (Schiffsmodell). [Schiffs, n; Verladung, f.
Gabariage, m. (mar.) Besteck eines
Gabarier, m. Schiffer einer Gabare; Ausladen derselben. [Sarter bauen.
Gabarier, v. a. (ein Schiff) nach dem
Gabarieur, m. (mar.) Schiffsbauer.
Gabarit, m. v. gabari.
Gabarot, m. **gabarotte**, f. Fischernachen (auf der Gironde), m.
Gabatine, f. fam. Lüge; donner de la – à q, jemm. eine Nase drehen.
Gabegie, f. fam. Betrug, m. Gaunerei.
Gabelage, m. 1) Lagerzeit des Salzes, f; 2) Zeichen auf einem Salzhaufen, n.
Gabeler, v. a. (je gabelle, nous gabelons, je gabellerai) (das Salz) auf Salzspeichern trocknen.
Gabeleur, m. Salzbeamte.
Gabelle, f. 1) †Salzsteuer; 2) Salzspeicher, m. Salzhaus, n. Salzmagazin, n.
Gabelou, m. fam. den Steuerofficianten beigelegter Spitzname. [schneiden.
Gaber, v. a. fam. verspotten; se –, aufGabiage, m. Dienst in den Mastkörben.
Gabian, m. Möve, f.
Gabie, f. Mastkorb, m.
Gabier, m. Mastwächter.
Gabieu, m. (techn.) Lehre, f. Leitholz, n.
Gabion, m. Schanzkorb.
Gabionnage, f. –ge, m. Bekleidung mit Schanzkörben, f. [decken.
Gabionner, v. a. durch Schanzkörbe
Gabionneur, m. Verfertiger von Schanzkörben.
Gabord, m. (mar.) Garbord, Kielgang.
Gaburon, m. (mar.) Wange an Mastbäumen oder Segelstangen, f.
Gâche, f. (arch.) Krämpen, m. Mauer-

ring, m; (maç.) Mörtelschaufel; (pât.) Spatel, m; (serr.) Schließkappe.

Gâcher, v. a. 1) (Kalk, Mörtel) einrühren; – lâche, serré, dünn, dick einrühren; 2) fam. verpfuschen, hinsudeln; 3) fam. (Waaren) verschleudern; 4) (agr.) – le blé, die Saat aufeggen.

Gachet, m. schwarze Meerschwalbe.

Gâchette, f. (arm.) Stange im Flintenschlosse; (serr.) Zuhaltung, Riegelhalter, m.

Gâcheur, m. 1) Kalkeinrührer; 2) fig. Sudler, Pfuscher; 3) Händler, der zu Schleuderpreisen verkauft; 4) (iron.) Unterlehrer.

Gâcheuse, f. Sudlerin, Pfuscherin.

Gâcheux, se, adj. schlammig, schmierig, kothig.

Gâchis, m. 1) Mörtel; 2) Koth, Schlamm; Pfütze, f; 3) fig. unsauberer Handel, Wirrwarr, Klemme, f.

Gâchois, m. (pot.) Lehmgrube des Töpfers, f.

Gade, f. Gabe, m. Schellfisch, m.

Gadelle, f. Stachelbeere.

Gadellier, m. Stachelbeerstrauch.

Gadouard, m. Sekretfeger, Schundkönig.

Gadoue, f. Schund, m. Unflat in Abtritten, m.

Gaël, m. Gäle.

Gaélique, adj. gälisch; le –, das Gälische, die gälische Sprache.

Gaëtan, Gaétan, m. Cajetan.

Gaète, f. Gaëta, n.

Gaffe, f. Bootshaken, m. Rudergabel; fam. avaler sa –, sterben. –, m. Salzgefäß, n.

Gaffeau, m. kleiner Bootshaken.

Gaffer, v. a. mit dem Bootshaken fassen.

Gagate, f. Gagath, m; schwarzer Flintenstein, Pechkohle, f.

Gage, m. 1) Pfand, n. Unterpfand, n; mettre en –, verpfänden; prêter sur –s, auf Pfänder leihen; demeurer pour –, pour les –s, bei einer Gelegenheit büßen müssen, wo die Gefährten davon kommen; die Zeche bezahlen müssen; verloren gehen; poet. – du combat, Fehdehandschuh; 2) fig. Pfand, untrügliches Merkmal, sicherer Beweis; 3) (j.) jeu au – touché, Pfänderspiel; jouer au – touché, um Pfänder spielen; qu'ordonnez-vous au – touché? was soll das Pfand thun? was soll der thun, dem das Pfand gehört? 4) Einsatz bei einer Wette; 5) –s, Lohn, Besoldung, f; à –s, um Lohn, für Geld; écrivain à –s, Lohnschreiber; être aux –s de q, in jems. Sold, Diensten stehen; fam. casser q. aux –s, jemm. seinen Lohn, Dienst entziehen; jemm. sein Vertrauen entziehen.

Gager, v. a. (nous gageons) 1) – qc. avec od. contre q. mit jemm. um etw. wetten; 2) verwetten, zum Pfande setzen; 3) besolden.

Gagerie, f. (pal.) saisie –, Pfändung des Mobiliars durch den Wirth.

Gageur, m. **–se**, f. Wetter, Wetterin.

Gageure (spr. ju), f. Wette; Preis der Wette, m; soutenir la –, die Wette halten, dabei bleiben; fig. fam. standhaft bei seinem Entschlusse bleiben, sein Vorhaben ausführen.

Gagiste, m. besoldeter Mensch; Lohnarbeiter; (grr.) Gagist; freiwilliger Hautboist.

Gagnable, adj. gewinnbar.

Gagnage, m. Viehweide, f. Weideplatz; (ch.) Geäse, n; –s, Saatfelder, n. pl.

Gagnant, m. Gewinner; billet –, Gewinnlos. **–e**, f. Gewinnerin.

Gagné, m. gewonnenes Spiel; (j.) je vous donne –, ich schenke Ihnen das Spiel.

Gagne-||denier, m. (pl. gagne-deniers) Tagelöhner. **–pain**, m. (pl. –) Brodverdienst. **–petit**, m. (pl. –) Scherenschleifer, herumziehender Schleifer.

Gagner, v. a. 1) gewinnen; – q. jemm. etw. (sein Geld) abgewinnen; fig. jemn. gewinnen, auf seine Seite bringen; – du chemin, du terrain, ein gut Stück Weges zurücklegen, immer weiter kommen; – qc. sur l'esprit de q, – qc. sur q, etw. von jemm. erhalten, erlangen, jemn. zu etw. bringen, bewegen; – q. de la main, jemm. zuvorkommen; – sur soi, über sich zu gewinnen suchen; le sommeil me gagne, ich werde schläfrig, der Schlaf überwältigt mich; – temps, die Zeit benutzen, sich fördern; – du temps, Zeit gewinnen; 2) verdienen, erwerben; – sa vie, sein Brod verdienen, sich seinen Unterhalt verdienen; il gagne sa vie à travailler, er lebt vom Arbeiten; 3) erreichen; – la ville, die Stadt erreichen; – le(s) devant(s), voraus gehen; – q. de vitesse, jemn. im Laufen überholen; fam. – les champs, la guérite, le large, au pied, entfliehen, ausreißen, davonlaufen; le feu gagnait la maison voisine, das Feuer ergriff das Nachbarhaus; 4) sich zuziehen, bekommen; – un rhume, einen Schnupfen bekommen; 5) (éq.) – le cavalier, mit dem Reiter durchgehen; – l'épaule du cheval, des Pferdes Meister werden; –, v. n. 1) (ch.) grasen; 2) gewinnen; il gagne à être connu, er gewinnt bei näherer Bekanntschaft; 3) zunehmen, gedeihen; 4) – sur q. von jemm. erwirken, erreichen; 5) – sur q, jemn. durch schnelles Gehen erreichen, jemm. immer näher und näher kommen; 6) – sur, den Sieg davon tragen über.

Gagneur, m. Gewinner.

Gagui, f. fam. feiste, lustige Frau; feistes, lustiges Mädchen.

Gai, e, adj. 1) lustig, fröhlich, aufgeräumt, munter; – comme (un) pinson, sehr heiter; avoir le vin –, lustig sein (beim Trinken); la –e science, le – savoir, der heitere Minnesang (der Troubadours und Trouvères); (éq.) cheval –, a) munteres Pferd; b) (bl.) Pferd ohne Sattel und Zeug; 2) heiter, freundlich, hell, licht (von Farben, Zimmern, Wohnungen); 3) (techn.) lose, nicht fest schließend; –, adv. munter, lustig, frisch.

Gaïac, m. (ph.) Franzosenholz, n. Guajakholz, n.

Gaïacine, f. (ph.) Franzosenholzharz, n.

Gaiement, gaîment, adv. 1) lustig, munter, fröhlich; 2) mit Freuden, gern, willig.

Gaieté, gaîté, f. 1) Lustigkeit, Fröhlichkeit, Munterkeit; 2) Muthwille, m. muthwilliger Streich; de – de cœur, muthwilliger Weise, vorsätzlich.

Gaillard, e, adj. 1) kühn, verwegen; 2) lustig, ausgelassen; 3) leichtsinnig, unbesonnen; 4) locker, schlüpfrig; 5) ein wenig angetrunken; 6) gesund und munter; 7) (mar.) vent –, spitziger Wind. –, m. 1) lustiger Bruder, Kerl; fam. c'est un rude –, es ist ein famoser Kerl; 2) (mar.) – de devant, Vorderkastell, n; – de derrière, Achterkastell. **–e**, f. 1) lose Dirne; 2) Gaillarde (alter Tanz); 3) (typ.) Art Schrift von mittlerer Größe, Borgis. **–ement**, adv. 1) lustig, munter; 2) leichtsinnig; 3) kühn, verwegen.

Gaillardet, m. (mar.) spitze Flagge, Schiffsfähnchen, n.

Gaillardise, f. fam. 1) Lustigkeit, Fröhlichkeit, lustiges Wesen, Muthwille, m; 2) Schlüpfrigkeit, lockere Rede.

Gaîment, adv. v. gaiement.

Gain, m. Gewinn, Gewinnst; Gewinnen, n. Erwerb, Verdienst; avoir – de cause, gewonnenes Spiel haben; donner – de cause, den Prozeß gewinnen machen; fig. gewonnenes Spiel geben; à perte et à –, auf Gewinn und Verlust; se retirer sur son –, mit seinem Gewinne abziehen.

Gaîne, f. Scheide, Messerscheide; Futteral, n; (mar.) – de flamme, Wimpelscheide.

Gaînerie, f. Scheidenfabrik.

Gaînier, m. 1) Scheidenmacher; 2) (bot.) Judasbaum, n.

Gaînule, f. (bot.) Scheidchen der Moose.

Gaîté, f. v. gaieté.

Gal, m. Meerhahn (Fisch).

Gala, m. 1) Gala, f. Prachtfest, n; voiture de –, Galawagen; 2) fam. Gastmahl, n.

Galac||tagogue, adj. Milchabsonderung befördernd. **–tidrose**, f. milchiger Schweiß. **–tographie**, f. Beschreibung der Milch. **–tologie**, f. Abhandlung über Milch. **–tomètre**, m. Milchgütemesser. **–topéèse**, f. (méd.) Milchbereitung. **–topéétique**, adj. auf Milchbereitung bezüglich. **–tophage**, adj. von Milch lebend. **–tophorite**, f. Entzündung der Milchgänge. **–toposie**, f. Milchkur. **–torrhée**, f. Milchausfluß, m. **–toscope**, m. Milchgütemesser. **–tose**, f. Milchbereitung im menschlichen Körper.

Galamment, adv. 1) galant; 2) artig, fein; 3) klug, geschickt; 4) gern, von ganzem Herzen; 5) muthig.

Galandage, m. dünne Backsteinwand.

Galande, f. 1) Art Mandel; 2) Art Pfirsich.

† **Galande**, f. (bei La Fontaine) schlaue Frau.

Galandise, f. v. galandage.

Galane, f. (bot.) Schildblume.

Galanga, m. (bot.) Galgant.

Galant, e, adj. 1) galant, artig gegen Damen; homme –, Damenmann; femme –e, leichtfertige, buhlerische Frau; une aventure –e, ein Liebesabenteuer; une lettre –e, ein Liebesbrief; 2) elegant, fein, artig; 3) edel, wacker; un – homme, ein braver, biederer Mann, ein Ehrenmann.

Galant, m. 1) eleganter, feiner Mann; 2) Schlaukopf, loser Vogel; vert –, Mädchenjäger; 3) Galan, Verliebter, Liebhaber.

Galanterie, f. 1) Galanterie, Aufmerksamkeit gegen Damen; 2) feines Wesen; 3) –s, Schmeicheleien, Komplimente (Damen gegenüber), n. pl; 4) Liebeshandel, m. galantes Verhältniß, Abenteuer, n; 5) kleines Geschenk; 6) Liebesgedicht, n. Liebesbrief, m; 7) galante Krankheit.

Galantin, m. fam. lächerlicher Liebhaber.

Galantine, f. (cuis.) Galantine, gespicktes und farcirtes Geflügel.

† **Galantiser**, v. a. schön thun (mit).

Galarips, m. (bot.) Allamarde, f.

Galatée, f. Galatea; galatée, Langarmkrebs.

Galax, m. (bot.) Milchblume, f.

Galaxie, f. (astr.) Milchstraße.

Galbanifère, adj. (bot.) galbantragend.

Galbanoner, v. a. (vitr.) (die Fenster) besudeln, beschmieren; schlecht putzen.

Galbanum (spr. nomme), m. 1) (méd.) Mutterharz, n; 2) fam. leere Versprechungen, f. pl; prv. donner du – à q, jemn. mit leeren Hoffnungen abspeisen.

Galbe, m. (arch.) Zierrath, der sich aufwärts ausbreitet, Rundung, f; (an.) Gesichtswinkel; (pntr.) anmuthige Rundung der Formen.

Galbule, f. (bot.) Cypressennuß.

Gale, f. Krätze, Räude; prv. être méchant comme la –, sehr böse sein.

Galé, m. (bot.) Porsch; – odorant, Myrthenhaide, f.

Galéace, galéasse, f. Galeasse (Galeere).

Galée, f. (typ.) Schiff, n; composer en –, stückweise setzen.

Galéga, m. (bot.) Pestilenzwurz, f. Geißraute, f.

Galéiforme, adj. (bot.) helmförmig.

Galène, m. Galenus.

Galène, f. (chi.) Bleiglanz, m. Töpfererz, n; – de cuivre, Kupferglanz; – de fer, Eisenglanz; – fausse, Blende.

Galén||ique, adj. galenisch, nach Art des Galen. **–isme**, f. Lehre des Galen, m. **–iste**, m. Anhänger Galens.

Galéo||de, m. Skorpionspinne, f. **–pithèque**, m. fliegender Maki. **–psis** (spr. ice), m. (bot.) Hanfnessel, f. Hundsnessel. **–te**, m. (z.) Streithahn.

Galer, v. a. fam. kratzen.

Galère, f. 1) Galeere; fig. vogue la –, es gehe, wie es wolle, es sei gewagt; 2) –s, Galeerenstrafe; 3) fam. mühseliges Leben; c'est une vraie –, es ist eine wahre Höllenqual; 4) (chi.) Galeerenofen, m; 5) Fügehobel, m; – du faiseur d'orgue, Zinnhobel; 6) Seenessel (Thierpflanze).

Galerie, f. 1) Gallerie, Gang, m; Geländergang; – d'église, Emporkirche; 2) – de tableaux, Bildersaal, m. Gemäldesammlung; 3) bedeckter Gang im Ballhause für die Zuschauer; 4) (s. d.) Gallerie; fam. Paradies, n; (e. m.) Minengang, m. Stollen, m; 5) (fort.) bedeckter Gang; 6) (mar.) – de fond de cale, Schiffsraum, m.

Galérien, m. Galeerensklave.
Galérite, m. Schlangenkäfer: Kegeligel.
Galerne, f. (mar.) Nordwestwind, m.
Galet (spr. lè), m. 1) Kiesel, Uferkiesel; 2) Geröll, n; 3) (j.) Stein zur Beilke; jouer au –, Beilke spielen; 4) (mach.) Reibungsrolle, f. Friktionsrad, n.
Galetas (spr. ta), m. 1) Dachstube, f. Dachkammer, f; 2) ärmliches Zimmer; fam. Loch, n.
Galette, f. 1) Brodkuchen, m; 2) Schiffszwieback, m; 3) (arti.) Pulverkuchen, m; 4) Hutform; 5) fam. unfähiger, kraftloser Mann; 6) – od. soie –, Art Flockseide.
Galettier, m. Kuchenbäcker.
Galeux, se, adj. räudig, grindig, krätzig; brebis –se, räudiges Schaf; un –, ein an Krätze Leidender; une –se, eine an Krätze leidende Frau.
Galiasse, f. Galiasse (Fahrzeug).
Galice, f. Gallicien (in Spanien), n.
Galicie, f. Gallizien, n.
Galilée, f. Galiläa, n.
Galilée, m. Galilei.
Galiléen, m. –ne, f. Galiläer(in).
Galimafrée, f. Gericht von übrig gebliebenen Stückchen Fleisch, n; schlecht gekochte Speise.
Galimatias (spr. tia), m. Gewäsch, n. sinnloses Geschwätz, Unsinn.
Galine, f. Zitterroche, m. Krampffisch, m.
Galion, m. Galione (großes Schiff), f.
Galiote, f. Galiote (leichtes Fahrzeug); – à bombes, Bombenschiff, n.
Galipot (spr. po), m. weißer Weihrauch, Fichtenharz, n. –er, v. a. mit Fichtenharz einreiben. [hat.
Gallis, m. (ch.) Ort, wo ein Reh gescharrt
Gallate, f. (chi.) gallussaures Salz.
Galle, f. Galle (Auswuchs an Baumblättern): noix de – Gallapfel; mouche de –, Gallinsekt, -apfelfliege, -wespe.
Galles, f. (géo.) Wales, n; prince de –, Prinz von Wales.
Gallican, e, adj. gallikanisch; église –e, französisch-katholische Kirche. –isme, m. Gallikanismus.
Gallicisme, m. französische Spracheigenheit, Gallicismus.
Gallil||cole, adj. in Galläpfeln lebend. –fère, adj. Galläpfel tragend.
Gallinace, f. schwarzer Achat.
Galli||nacés, m. pl. Hühnerarten, f. pl. –nasse, f. mexikanischer Rabe. –ne, adj. f. l'espèce –, das Hühnergeschlecht. –nogralles, m. pl. Stelzenläufer.
Gallinsecte, m. Gallinsekt, n.
Gallinule, m. Wasserhuhn, n.
Gallique, adj. 1) gallisch; 2) (chi.) acide –, Gallapfelsäure.
Gallis||me, m. System des Dr. Gall, n. –te, m. Anhänger des Dr. Gall, Schädellehrer.
Galloman||e, m. Franzosenfreund, Gallomane. –ie, f. Franzosensucht, Französelei, Gallomanie.
Gallon, m. brauner länglicher Gallapfel.
Gallo||phage, m. Franzosenfresser. –phagie, f. Franzosenfresserei. –phile, m. Franzosenfreund. –phobe, m. Franzosenfeind. –phobie, f. Franzosenhaß, m.
Gallot, m. 1) Meerschlange, f; 2) Apfelart.
Galoche, f. 1) Ueberschuh, m; fam. menton de –, langes, spitziges, weit hervorstehendes Kinn; 2) (mar.) Kinnbackblock, m; hohle Klampe.
Galochier, m. Ueberschuhfabrikant.
Galon, m. Tresse, f. Borte, f; prv. quand on prend du –, on n'en saurait trop prendre, man muß eine gute Gelegenheit, sich zu bereichern, nicht vorbeigehen lassen; (grr.) perdre ses –s, lassirt werden.
Galonner, v. a. mit Tressen od. Borten besetzen.
Galonnier, m. Bortenmacher.
Galop (spr. lô), m. 1) Galopp; au grand, au petit –, im starken, kurzen Galopp; 2) Galopp (Tanz); 3) fam. Verweis, Ausputzer.
Galopade, f. 1) Galoppiren, n; 2) Galopp (Tanz), m; 3) fam. Verweis, m.
Galopante, adj. f. phthisie –, galoppirende Schwindsucht.
Galope, f. v. galop 2).
Galoper, v. a. 1) galoppiren lassen; fig. fam. – q. jemn. verfolgen, überall aufsuchen; la peur le galope, die Angst, der Teufel reitet ihn; – une femme, hinter einer Frau her sein, einer Frau die Kur machen; –, v. n. 1) galoppiren; 2) stark laufen, hin und her laufen.
Galopin, m. 1) Laufbursche, Beiläufer; 2) Küchenjunge; 3) fam. Taugenichts, Schlingel. [chern, f.
Galoubet, m. Trommelflöte mit 3 Löchern.
Galoubie, f. enger Nachen.
Galuchat, m. muschvartiger Chagrin, Seehundshaut, f.
Galvani||que, adj. –quement, adv. galvanisch. –sation, f. Galvanisirung. –ser, v. a. 1) galvanisiren; 2) fig. (einem Gegenstande) ein künstliches Leben geben; la Lucrèce de Ponsard galvanisa même l'Académie, Ponsard's Lukretia galvanisirte selbst die Akademie. –sme, m. Galvanismus, thierische Elektricität.
Galvano-||magnétique, adj. elektromagnetisch. –magnétisme, m. Elektromagnetismus. –mètre, m. Elektrometer. –plastie, f. Galvanoplastik; bronzer par la –, galvanoplastisch vergolden. –scope, m. Galvanoskop, n.
† **Galvardine**, f. Regenkleid, n. Regenmantel im Bearn, m.
Galvauder, v. a. 1) † fam. ausschelten, aushungen; 2) in Unordnung bringen, verderben, verpfuschen; fig. entehren.
Gamache, f. 1) Gamasche, Reitstrumpf, m; 2) Apfelart; 3) noces de Gamache, üppige Mahlzeit.
Gamand||e, f. Art Kastanie. –ier, m. Art Kastanienbaum.
Gamay, m. Art Burgunderwein.
Gambade, f. Lustsprung, m. Bocksprung; prv. payer en –s, faire la –, allerhand Sprünge, Ausflüchte machen, mit Narrenspossen abfertigen. [machen.
Gambader, v. n. (a.) lustige Sprünge
Gambad||eur, m. –euse, f. der, die Lustsprünge macht.
Gambe, f. viole de –, Viola di gamba.
Gambes de hune, f. pl. (mar.) Püttingswanten (kleine Seile, den Obermast zu halten).
Gambier, m. (sal.) Eisenstange, f.
Gambier, v. a. (mar.) (das Segel) umschlagen. [Beinen baumelt.
Gambillard, m. –e, f. der, die mit den
Gambiller, v. a. v. gambier; –, v. n. (a.) fam. mit den Beinen baumeln (von Kindern).
Gambit (spr. bi), m. Gambit (im Schach), n; jouer le –, den Gambitzug machen.
Gamelle, f. 1) (grr.) Napf für Soldaten, m; être à la –, mit Soldatenkost vorlieb nehmen; cet officier est à la –, dieser Offizier ist Schulden halber auf Soldatenkost gesetzt; manger à la –, auf Soldatenkost gesetzt sein, in Kameradschaft leben; 2) (mar.) Offiziertisch, m; 3) (sal.) Sichertrog, m.
Gamelot, m. (mar.) kleiner Eimer.
Gamet, m. v. gamay.
Gamin, m. Bube, Laufjunge, Gassenjunge; – de Paris, Pariser Wildfang.
Gamine, f. wildes Mädchen.
Gaminer, v. n. fam. sich auf der Gasse herumtreiben (von Kindern).
Gaminerie, f. Gassenjungenstreich, m; muthwilliger Streich.
Gammaro||graphie, f. –logie, f. Beschreibung der Schalthiere.
Gamme, f. (mus.) Tonleiter, Skala; – diatonique, chromatique, diatonische, chromatische Tonleiter; chanter à q. sa –, jemm. die Wahrheit sagen, den Text lesen; en même –, in demselben Tone; changer de –, seine Sprache ändern; hors de –, außer Fassung; crier à haute –, laut schreien; un fou de haute –, ein Erznarr; ceci passe notre –, das geht über unsere Begriffe.
Gamologie, f. Abhandlung über die Ehe.
Gamute, m. Palmhanf, m.
Ganache, f. 1) Ganasse, untere Kinnlade eines Pferdes; avoir la – pesante, être chargé de –, schwerfälligen Geistes sein; 2) fig. Dummkopf, m. Einfaltspinsel, m. Esel, [m.
Gand, Gant, m. Gent, n.
Gandin, m. Geck, Zierbengel.
Ganelonnerie, f. Verrätherei.
Ganga, m. pyrenäisches od. afrikanisches Haselhuhn.
Gange, m. Ganges.
Gangli||forme, adj. überbeinförmig. –on, m. 1) Ueberbein, n; 2) Nervenknoten. –onnaire, adj. nervenknotig.
Gangrène, f. 1) (méd.) Brand, m; 2) fig. Fäulniß, Krebsschaden, m.
Gangrené, e, adj. 1) vom Brande angegriffen; 2) fig. abgetödtet: conscience –e, befleckes Gewissen; – de forfaits, mit Schandthaten gebrandmarkt.
Gangréner, v. a. (je gangrène, nous gangrénons) (einem Körperglieds) den Brand verursachen; –, v. n. brandig werden.
Gangrenescence, f. Neigung zum Brand.
Gangréneux, se, adj. vom Brande angesteckt od. verderbt, brandig, brandicht.
Gangue, f. (e. m.) Gangstein, m. taubes Gestein. [n.
Ganivet, m. Messerchen der Wundärzte,
Gannet, m. kleine Stoßmöve.
Gano, m. (j.) laissez-moi faire –, lassen Sie mich stechen (l'hombrespiel).
Ganse, f. 1) Rundschnur; Schnurschleife; Gimpe; 2) Schleife; 3) Knopfloch, n; – de diamants, mit Diamanten besetztes Knopfloch; 4) Haarschleife.
Gansette, f. kleine Rundschnur.
Gant, m. Handschuh; des –s beurre-frais, blaßgelbe Glacéhandschuhe; –s fourrés, Pelzhandschuhe; –s jaunes, a) gelbe Handschuhe; b) Stutzer; fig. se donner les –s de qc, avoir les –s d'une chose, sich das Verdienst einer Sache aneignen; jeter le – à q, jemm. herausfordern; relever, ramasser le –, eine Herausforderung annehmen; souple comme un –, schlaff, widerstandslos; elle a perdu ses –s, sie ist zu Falle gekommen; prv. l'amitié passe le –, behalten Sie nur Ihren Handschuh an, die Freundschaft dringt auch durch den Handschuh; machen Sie keine Umstände; cela me va comme un –, das paßt mir vortrefflich; – d'oiseau, Handschuh des Falkeniers; (hort.) – de Notre Dame, rother Fingerhut, Glockenblume, f.
Gante, m. hölzerner Aufsatz auf dem Brankessel.
Ganté, e, adj. Handschuh tragend: être toujours bien –, stets saubere Handschuhe tragen.
Gantelet, m. 1) Panzerhandschuh; 2) Handleder, n; 3) (chir.) Handbinde, f.
Ganter, v. a. 1) mit Handschuhen versehen; (jemm.) Handschuhe anziehen; 2) (jemm.) passen: ces gants me gantent mal, diese Handschuhe passen mir schlecht; fig. cela me gante, das sagt mir zu; –, v. n. passen (von Handschuhen); se –, seine Handschuhe anziehen.
Ganterie, f. 1) Handschuhwaaren, f. pl; 2) Handschuhkram, m. Handschuhladen, m; 3) Handschuhmacherhandwerk, n.
Gantier, m. –ière, f. Handschuhmacher, Handschuhmacherin. [–, m. Scheidekahn.
Gantois, m. –e, f. Genter, Genterin;
Ganymède, m. Ganymedes.
Garage, m. Einfahren in einen Flußhafen od. Bahnhof, n; (ch. f.) voie de –, Geleise zur Niederlage, zum Schuppen der Reservewagen, n.
Garamantite, f. Art Granat.
Garan||çage, m. Färben mit Krapp, n. –ce, f. Krapp, m; Färberröthe. –ce, adj. (unveränderlich) krapproth. –cer, v. a. (nous garançons) mit Krapp färben. –ceur, m. Krappfärber. –cière, f. Krappland, n. Krappbeet, n. –cine, f. (chi.) Garanzin, n.

Garant, m. Gewährsmann, Bürge; je me suis –, ich bin Bürge dafür; se porter, se rendre – de qc, für etw. haften; (mar.) –, m. Läufer, Lauftau, n. –e, f. Gewährleisterin.

Garantie, f. Gewähr, Gewährleistung, Bürgschaft, Garantie; (pal.) s'obliger à –, sich zu einer Schadloshaltung verbindlich machen.

Garantir, v. a. 1) gewähren, die Gewähr leisten, für etw. haften, gut sein, gut sagen, bürgen; je vous garantis cette nouvelle, ich bürge, stehe Ihnen für die Wahrheit dieser Nachricht; 2) – q. de qc, jemn. vor etw. verwahren, sichern, schützen; se –, sich schützen; se – du froid, sich vor Kälte schützen.

Garantisseur, m. Bürgschaftleister.

Garaveau, m. Getreidemaß, n. [vante.

Garbelage, m. Ausfuhrzoll nach der Le-

Garbin, m. Südwestwind.

Garbon, m. Hahn der Rebhühner.

Garbure, f. Brodsuppe, Kohlsuppe.

Garce, f. fam. Bettel, Weibsbild, n; sa – de vie, sein liederliches Leben.

Garcette, f. 1) (mar.) Seising, m; Beschlagleine; recevoir les –s, gestrippt werden (eine Strafe); 2) †hochgeschlagenes Stirnhaar der Frauen.

Garçon, m. 1) Knabe, Junge, Bube; 2) Junggesell, unverheiratheter Mann; il est encore –, er ist noch ledig; un vieux –, ein Hagestolz; 3) Bursche, Kerl, Junge; oui, mon –! ja, mein Junge! ja, lieber Bursche! fig. iron. beau, joli –, liederlicher, sauberer Bursche; se faire beau –, sich aufputzen; fam. sich betrinken; bon –, guter Kerl, gefälliger Mensch; vous êtes un brave – d'être venu, es ist schön von Ihnen, daß Sie gekommen sind; déjeuner, dîner de –s, Herrengesellschaft; – de la noce, Brautführer; mauvais, méchant –, Raufer, Händelsucher; 4) Handwerksgesell; – de boutique, Laden-, Kaufmannsdiener; – boulanger, Bäckergesell, -knecht; – horloger, Uhrmachergehülfe; – meunier, Müllerbursche, -knappe; – tailleur, Schneidergesell; (mar.) – de bord, Schiffsjunge; 5) Aufwärter, Bursche, Kellner, Diener, Hausknecht, Hausmeister; –, un cruchon de bière, Kellner, einen Krug Bier. [(von Mädchen).

Garçonner, v. n. gern mit Knaben spielen

Garçonnet, m. kleiner Junge.

Garçonnière, f. fam. wildes, gern mit Knaben spielendes Mädchen.

Gardable, adj. was sich bewachen, bewahren, aufheben läßt.

Garde, f. 1) Aufsicht, Obhut, Schutz, m; Bewachung; – de, Obhut, Aufsicht über; à la – de Dieu! Gott befohlen! être de (bonne) –, sich leicht bewachen, aufbewahren lassen; être de mauvaise, difficile –, sich schwer bewachen, aufbewahren lassen; 2) Wache; – avancée, Vorposten; – du camp, Fahnenwache; – d'écurie, Stallwache; être de –, auf Wache sein, die Wache haben; den Dienst als Page bei Hofe haben; monter la –, auf Wache ziehen; la – montante, die aufziehende Wache; relever la –, die Wache ablösen; descendre la –, von der Wache kommen; fig. fam. sterben; la – descendante, die abgelöste Wache; corps de –, a) Wachmannschaft; b) Wachgebäude, n; Wache; 3) Garde; – nationale, Nationalgarde, Bürgerwehr; 4) Acht, Hut (nur in den Redensarten:) être, se tenir, se mettre sur ses –s, auf seiner Hut sein, sich in Acht nehmen, sich vorsehen; il est de bonne –, er hat, schont seine Sachen lange; se donner (de) –, avoir – de qc, sich bei etw. vorsehen, in Acht nehmen; n'avoir – de faire qc, gar nicht Willens sein etw. zu thun, es wohl bleiben lassen; gar nicht im Stande sein es zu thun; prendre –, sich in Acht nehmen; wohl beachten; prenez – que personne ne vous voie, hüten Sie sich, daß Sie jem. sieht; prendre – à qc, auf etw. Acht geben; prenez – de tomber, à (de) ne pas tomber, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen; (grr.) – à vous! Achtung! 5) – du sabre, Stichblatt des Degens, n; 6) (esc.) Auslage, Stellung des Fechtenden; 7) (j.) – du jeu, Beikarte; 8) Krankenwärterin; –s, pl. Geäfter, n. Afterklauen des wilden Schweines; (rel.) weiße Blätter in Büchern; (serr.) Eingerichte, n. Gewirr im Schlosse, n.

Garde, m. 1) Wächter; Aufseher; – champêtre, Feldhüter; – forestier, – des bois, Unterförster; – de commerce, Exekutor des Handelsgerichts; – de nuit, Nachtwächter, Scharwächter; – général des archives, Oberarchivrath; – des sceaux, Siegelbewahrer; 2) (ch. f.) Bahnwärter; 3) Gardesoldat, Gardist.

Garde-‖barrière, m. (pl. garde-barrières od. gardes-barrières) Schlagbaumwärter; Thorsteuerbeamte. **–bois,** m. (pl. – od. gardes-bois) Unterförster. **–bonnet,** m. (pl. – od. garde-bonnets) Mützenüberzug. **–boutique,** m. (pl. – od. garde-boutiques) 1) Ladenhüter, schlechte Waare; 2) Eisvogel. **–bras,** m. (pl. –) Armschiene, f. **–cendre,** m. (pl. – od. garde-cendres) kupferner Reifen um den Feuerherd. **–chaîne,** m. (pl. – od. garde-chaines) (hor.) Vorfall, Stellung der Uhr, f. **–chasse,** m. (pl. – od. gardes-chasse) Wildmeister, Hegereiter. **–chiourme,** m. (pl. – od. gardes-chiourme) Sträflingshüter. **–chef,** m. (pl. gardes-chefs) (ch. f.) Bahnhofsinspektor. **–corps,** m. (pl. –) (ch. f. u. mar.) Geländer, n. **–côte,** m. (pl. garde-côtes) 1) Küstenwachtschiff, n. Auskieger; 2) Küstenaufseher. **–crotte,** m. (pl. –) Spritzleder an Droschken, n. **–étalon,** m. (pl. – od. gardes-étalons) Beschälwächter. **–feu,** m. (pl. – od. garde-feux) Feuergatter, n. **–filet,** m. (pl. – od. garde-filets) (astr.) Seilelbeschützer. **–fou,** m. (pl. garde-fous) Geländer, n. **–ligne,** m. (pl. –) (ch. f.) Bahnwärter. **–magasin,** m. (pl. –) 1) Magazinverwalter; 2) Ladenhüter. **–main,** m. (pl. – od. garde-mains) Unterlage von Papier, f. **–malade,** m. u. f. (pl. – od. garde-malades) Krankenwärter, Krankenwärterin. **–manche,** m. (pl. – od. garde-manches) Ueberärmel. **–manger,** m. (pl. –) 1) Speiseschrank; 2) Speisekammer, f. **–marine,** m. (pl. –) Seekadett. **–marteau,** m. (pl. – od. garde-marteaux) Waldeisenbewahrer (Forstbeamter). **–ménagerie,** m. (pl. – od. garde-ménageries) Thierwärter (auf Schiffen). **–meuble,** m. (pl. –) 1) Geräthkammer, f; 2) Krongeräthkammer. **–nappe,** m. (pl. –) Schüsselring, Strohteller. **–note,** m. (pl. –) Notar, der die Kontrakte in Verwahrung hat. **–pêche,** m. (pl. –) Aufseher über Fischerei. **–platine,** f. (pl. –) Preßbacke am Strumpfwirkerstuhle. **–port,** m. (pl. – od. garde-ports) Hafenwärter.

Garder, v. a. 1) aufheben, aufbewahren, verwahren, zurückbehalten, behalten, bei sich behalten; fam. la – bonne à q, einen Groll gegen jemn. behalten, es jemm. nachtragen, gedenken; je lui garde une dent (un chien de ma chienne), ich werde es ihm gedenken; je garde ce livre, ich behalte dieses Buch; 2) beobachten, bewahren, halten; – sa gravité, ernsthaft, gesetzt bleiben; – le silence, Stillschweigen beobachten; – le secret, das Geheimniß bewahren; – la loi, sa parole, das Gesetz, sein Wort halten; 3) behüten, bewahren; Dieu m'en garde (†gard'), Gott bewahre, behüte mich davor; 4) hüten, warten; – le bétail, les vignes, das Vieh, die Weinberge hüten; fig. – la chambre, le lit, das Zimmer, das Bett hüten; fam. en donner à – à q, jemm. etw. aufheften, weismachen; 5) bewachen; – à vue, nicht aus den Augen lassen, streng bewachen; (grr.) – les arrêts, Arrest haben, sich in Arrest begeben; – les rangs, in Reihe und Glied bleiben; fig. – son rang, seinen Rang würdig vertreten, behaupten; –, v. n. sich hüten; se – de qc, sich vor etw. hüten, in Acht nehmen, vorsehen, verwahren; (hort.) sich halten (vom Obst).

Garderie, f. Forstrevier, n.

Garde-‖robe, f. (pl. garde-robes) 1) Garderobe, Kleiderkammer; 2) Kleiderschrank, m; 3) Kleidervorrath, m; 4) Verschlag zum Nachtstuhle, m. heimliches Gemach; aller à la –, auf den Nachtstuhl od. Abtritt gehen; 5) Stuhlgang, m. **–robe,** m. linnene Schürze. **–roue,** f. (pl. –) Rodelbahn an Schiffsbrücken. †**–sacs,** m. (pl. –) Schreiber, Notar. †**–scel,** m. (pl. –) Beamter, der die Gerichtssiegel aufdrückt. **–scellé,** m. (pl. –) Gerichtssiegelbewahrer. **–temps,** m. (pl. –) Chronometer.

Gardeur, m. –se, f. 1) Hirt, Hirtin; 2) Hüter, Hüterin.

Gardevaisselle, m. (pl. –) Silberdiener. **–vente,** m. (pl. –) Aufseher über den Holzverkauf. **–vigne,** m. (pl. –) Weingartschütz. **–vue,** m. (pl. –) Lichtschirm.

Gardien, m. **–ne,** f. Bewahrer(in), Beschirmer(in), Verwahrer(in), Wächter(in), Hüter(in); ange –, Schutzengel; père –, (Pater) Guardian. [stelle, f.

Gardiennage, m. (mar.) Aufwasser-

Gardiennat, m. Amt des Pater Guardian, n. [kammer.

Gardiennerie, f. (mar.) Artilleristen-

Gardon, m. Rothauge, n. Rothfeder, f. Plötze, f. (Fisch); prv. donner un chabot pour avoir un –, die Wurst nach der Speckseite werfen.

Gare! int. aufgeschaut! vorgesehen! aus dem Wege! – l'eau! Kopf weg! – le fouet! hüte dich vor der Ruthe! – devant! aufgepaßt da vorn! sans dire –, ohne vorgängige Warnung.

Gare, f. 1) Flußhafen, m; 2) (ch. f.) Güterschuppen, m; Ausbiegestelle; Bahnhof, m.

Garenne, f. 1) Kaninchengehege, n; 2) Thiergarten, m; 3) – à poissons, Fischgehege.

Garennier, m. Kaninchenwärter.

Garer, v. a. (ein Fahrzeug) in eine Bucht legen, anbinden; – un train de bois, Floßholz zusammenbinden; se – (de), 1) ausweichen (vor); 2) fig. sich hüten (vor).

Gargamelle, f. fam. Kehle, Gurgel.

Gargantua, m. Schlemmer.

Gargariser, v. n. gurgeln; se –, 1) sich gurgeln; 2) fam. zechen; 3) fig. fam. se – avec un éloge, sich eines Lobes wegen sehr geschmeichelt fühlen.

Gargarisme, m. 1) Gurgeln, n; 2) Gurgelwasser, n.

Gargot‖age, m. fam. Sudelkocherei, f. **–e,** f. Garküche; Winkelkneipe. **–er,** v. n. 1) in Garküchen speisen; 2) schlecht essen u. trinken. **–erie,** f. Sudelküche. **–ier,** m. **–ière,** f. Garkoch, Garköchin; Sudelkoch, Sudelköchin.

Gargouill‖ade, f. veralteter Tanzschritt. **–e,** f. steinerne Traufröhre, Schnauze einer Dachrinne. **–ée,** f. Wasserguß aus Dachrinnen, m. **–ement,** m. 1) Geräusch vom Gurgeln, n; 2) Knurren, n. Kollern im Leibe, n; 3) Plätschern, n. **–er,** v. n. (a.) 1) plätschern; 2) im Bauche knurren, kollern. **–ette,** f. Wasserkrug, m. **–is,** m. fam. Plätschern des Wassers aus Dachrinnen, n.

Gargoulette, f. v. gargouillette.

Gargouss‖e, f. (arti.) Stückpatrone. **–ier,** m. **–ière,** f. (arti.) Patrontasche, f.

Garidelle, f. (bot.) Fenchelblume; (z.) Rothkehlchen, n.

Garigue, f. Haideland, n.

Garin, m. Faltenmuschel, f.

Garique, m. Fichtenschwamm.

Garnement, m. Taugenichts, Schlingel, Galgenstrick.

Garni, e, adj. versehen; une bourse bien –e, ein wohlgespickter Geldbeutel; une table bien –e, eine reich besetzte Tafel; avoir l'estomac –, avoir la panse bien –e, gut gegessen u. getrunken haben; chambre –e, möblirtes Zimmer; (bl.) épée –e, Degen mit einem Griffe, Gefäße od. Stichblatte von anderer Farbe; (dr.) plaider (la) main –e, les mains –es, während eines Prozesses den Nießbrauch der streitigen Sache haben. –, m. 1) (arch.) Füllung, f; 2) möblirtes

Haus; 3) loger en –, in einem möblirten Zimmer wohnen.

Garnir, v. a. 1) – de qc, mit etw. versehen, besetzen, belegen, beschlagen, ausschlagen, überziehen, polstern, ausstopfen; – un lit, ein Bett mit Bettzeug versehen; – une salade, einen Salat anmachen; 2) ausrüsten; – un fort, eine Festung in Vertheidigungszustand setzen; (mar.) ein Schiff betakeln, mit Tauwerk versehen; (pyr.) versetzen; 3) füllen, verzieren, schmücken; des femmes élégamment parées garnissent les loges, elegant gekleidete Damen füllen die Logen; de belles dents garnissaient sa bouche, schöne Zähne schmückten ihren Mund; **se** –, 1) sich versehen, versorgen; se – contre le froid, sich warm anziehen; 2) besetzt werden; 3) voll werden, sich füllen; la salle se garnit lentement, langsam füllt sich der Saal.

Garnisaire, m. Exekutionssoldat, Pref. [fer.

Garnison, f. 1) Besatzung, Garnison; fam. il y a de la –, das Kind hat Läuse; 2) Garnisonsstadt; 3) Exekutionstruppen, f. pl. [Besatz.

Garnissage, m. Besetzen, n. Besetzung, f.

Garniss‖eur, m. **–euse**, f. Besetzer(in).

Garniture, f. 1) Garnitur, Zubehör, n; – d'une chambre, Möbeln eines Zimmers, n. pl; – d'un lit, Zubehör eines Bettes; 2) Besetzung, Besatz, m. Aufsatz, m; – de porcelaine, Aufsatz von Porzellan; 3) (cuis.) Zuthaten, f. pl. Beilage; 4) Sortiment, n; 5) Beschlag, m; Beschläge, n; – d'épée, vollständiges Degengefäß; (cord.) – de bottes, Besatzleder, n; (mar.) Takelwerk, n; (typ.) sämmtliche Stege zu einer Form, m. pl; (pyr.) Versetzung.

Garo, m. (bot.) Aderholz, n.

Garou, m. (bot.) Seidelbast.

Garouage, m. être (aller) en –, liederliche Häuser besuchen.

Garouenne, f. (mée.) Windebaum, m.

Garrot, m. 1) Bolzen der Armbrust; 2) Knebel, Sperrholz, n; 3) Röbelholz, n. Reitholz, n; 4) Widerrist (am Pferde); fig. cet homme est blessé sur le –, dieses Menschen Ruf ist schlecht; 5) Quakerente, f. Schellente; 6) (sell.) Sattelbogen.

Garrott‖age, m. Knebelung, f. **–e**, f. Erdrosselung durch Knebeln. **–er**, v. a. knebeln; fig. fam. – q. jemm. die Hände binden.

Garrulité, f. Schwatzhaftigkeit.

Gars (spr. ga), m. fam. Junge, Bursche.

Garum (spr. romm), m. Fischlake, f.

Garus (spr. ruce), m. od. élixir de –, Magenelixir, n.

Garvance, f. Kichererbse.

Garzette, f. weißer Reiher.

Gasco‖gne, f. Gaskonien, n. Gaskogne. **–n, ne**, adj. 1) gaskonisch, gaskognisch; 2) prahlerisch. **–n**, m. 1) Gaskogner; 2) fig. Großsprecher, Prahler, Aufschneider, Windbeutel. **–nne**, f. Gaskognerin. **–niser**, v. n. die Aussprache eines Gaskognersh haben. **–nisme**, m. gaskognische Redensart. **–nnade**, f. Großsprecherei, Prahlerei, Aufschneiderei. **–nner**, v. n. 1) die Aussprache eines Gaskognersh haben; 2) fam. aufschneiden.

Gasfot, m. (pch.) Krabbenhaken.

Gaspard, m. Kaspar.

Gasparot, m. Art Häring.

Gaspill‖age, m. Verschleudern, n; tout est au –, Alles geht drunter und drüber. **–er**, v. a. 1) verschleudern, verthun, verzetteln; – son temps, seine Zeit todtschlagen; 2) durcheinanderwerfen, verderben. **–eur**, m. **–euse**, f. Verschleuderer, Verschleuderin.

Gastadour, m. Wegeschanzer.

Gaster (spr. stèr), m. Unterleib, Magen.

Gastéro‖mycès, m. pl. (bot.) Bauchpilze. **–podes**, m. pl. (z.) Bauchfüßler. **–ptérygiens**, m. pl. (z.) Bauchflosser. **–zoaires**, m. pl. (z.) Bauchthiere, n. pl.

Gastine od. **gâtine**, f. wildes unbebautes Land.

Gastral‖gie, f. Magenkrampf, m. **–gique**, adj. von der Beschaffenheit der Magenkrämpfe.

Gastri‖cisme, m. Unreinigkeit im Magen, f. Gastricismus. **–cité**, f. Verstopfung. **–cole**, adj. im Magen der Thiere lebend. **–que**, adj. zum Magen gehörig, gastrisch. **–te**, f. Magenentzündung, gastrisches Fieber.

Gastro‖adynamique, adj. fièvre –, Faulfieber. **–branches**, m. pl. (h. n.) Bauchkiemer. **–bronchite**, f. Entzündung des Magens und der Luftröhren. **–cèle**, f. Magenbruch, m. **–enémien**, adj. m. (muscles) –s, Wadenmuskeln, m. pl. **–colite**, f. Magengrimmdarmentzündung; Brechruhr. **–duodénite**, f. Gallenfieber, n. **–dynie**, f. Magendrücken, n. **–entéralgie**, f. Krampfübel des Magens und Darms, n. **–entérite**, f. Magen- und Darmentzündung. **–épiploïque**, adj. (an.) zum Magen und Netze gehörig. **–hépatite**, f. Entzündung des Magens und der Leber. **–hystérotomie**, f. Bauchmutterschnitt, m. **–lâtre**, m. Bauchdiener, Schwelger. **–lâtrie**, f. Schlemmerei. **–logie**, f. Kochkunst. **–malacie**, f. Magenerweichung. **–mancie**, f. Wahrsagerei aus dem Bauche od. durch runde Gläser. **–muqueuse**, adj. f. fièvre –, Schleimfieber. **–néphrite**, f. Magen- und Nierenentzündung. **–nome**, m. Leckermaul, n. Feinschmecker, Gastronom. **–nomie**, f. Feinschmeckerei, Gastronomie. **–nomique**, adj. gastronomisch. **–raphie**, f. (chir.) Bauchnaht. **–se**, f. Magenleiden, n. **–thèque**, f. Bauchdecke. **–tomie**, f. (chir.) Gat, m. (mar.) Gatt, n. [Bauchschnitt, m.

Gâteau, m. 1) Kuchen; – feuilleté, Kuchen von Blätterteig; – de lièvre aux truffes, getrüffelte Hasenpastete; – de Savoie, Biskuitkuchen; – des rois, Bohnenkuchen; fig. trouver la fève au –, einen glücklichen Fund thun; 2) (chir.) – de charpie, breite Wiede; (é. r.) Honigwabe, f. -scheibe, f; (méd.) – fébrile, Fieberkuchen, Bauchanschwellung, f; 3) fam. père (papa) –, schwacher Vater, Vater, der seine Kinder verzieht.

Gâte‖bois, m. (pl. –) Holzverderber, schlechter Schreiner; (h. n.) Holzwurm. **–enfant**, m. f. (pl. –) Kinderverzieher, Kinderverzieherin. **–métier**, m. (pl. –) Preisverderber. **–papier**, m. (pl. –) Papierverderber, Schmierer. **–pâte**, m. (pl. –) schlechter Bäcker; Pfuscher.

Gâté, m. verdorbene Stelle, fauler Fleck; le – d'une pomme, die faule Stelle in einem Apfel.

Gâter, v. a. 1) verwüsten; 2) verderben; – le métier, das Handwerk, den Preis verderben; – bien du papier, viel Papier verschmieren; il n'y a rien de gâté, cela ne gâte rien, die Sache ist so schlimm nicht; 3) beschmutzen; 4) verziehen, verwöhnen; elle gâte cet enfant, sie verwöhnt dieses Kind; un enfant gâté, ein verzogenes Kind; **se** –, 1) verderben, untauglich werden; ce vin commence à se –, dieser Wein fängt an abzustehen; 2) schmutzig werden; 3) sich verschlimmern; le chemin se gâte, der Weg wird schlechter.

Gâte-sauce, m. (pl. –) Sudelkoch.

Gâteur, m. Verderber, Beschmierer.

Gâteuse, f. Verderberin.

Gât‖eux, m. **–euse**, f. Kranker, der, Kranke, die unter sich macht.

Gâtine, f. wüste Strecke. [f.

Gaton, m. (cor.) Drehstock, Drehstange,

Gattilier, m. (bot.) Keuschbaum.

Gattine, f. Krankheit der Seidenwürmer.

Gau, m. Magen des Stockfisches.

Gauche, adj. 1) links; mariage de la main –, Heirath zur linken Hand; fig. être sur le pied –, in schlimmer Lage sein; à –, links; verkehrt; fam. passer l'arme à –, sterben; à droite et à –, nach allen Seiten hin; 2) schief; 3) linkisch, ungeschickt. –, f. 1) linke Hand, Linke; 2) linke Seite; 3) (grr.) linker Flügel; 4) Linke (in politischen Versammlungen); l'extrême –, die äußerste Linke.

Gauchement, adv. ungeschickt, linkisch.

Gaucher, ère, adj. links, der, die links ist; un –, ein Mann, der links ist; une –ère, eine Frau, die links ist.

Gaucherie, f. ungeschicktes Benehmen, unbeholfenes Wesen.

Gauchir, v. n. schief werden, sich werfen; fig. nicht aufrichtig zu Werke gehen, Winkelzüge machen. [werden, n.

Gauchiss‖age, m. **–ement**, m. Krummgaudage, m. Färben mit Wau, n.

Gaude, f. 1) (bot.) Wau (zum Gelbfärben), m; 2) Maiskuchen, m.

Gaudé, m. Gebet in der Kirche, n.

Gaudéamus (spr. muce), m. freudiger Gesang.

Gauder, v. a. mit Wau färben.

† **Gaudir, se**, 1) sich freuen; 2) se – de q, sich über jemn. lustig machen.

Gaudissement, m. fam. Lust, f. Scherz.

Gaudisseur, m. lustiger Mann.

Gaudisseuse, f. lustige Frau.

Gaudriole, f. leichtfertiger Scherz, Schlüpfrigkeit, Zote. [drehen.

Gaudronner, v. a. (Stecknadelköpfe)

Gaudronnoir, m. Ausschweißmeißel.

Gaufrage, m. (tis.) Pressen, n. Gaufriren, n.

Gaufre, f. 1) Wabe, Honigscheibe; 2) Waffel, Waffelkuchen, m; fig. fam. être la – dans une affaire, in der Klemme sein; 3) Pressen, n. Gaufriren, n.

Gaufrer, v. a. modeln, mit einem warmen Eisen (Figuren) auf ein Zeug drucken; – du carton, Pappe ausdrucken.

Gaufreur, m. Modellirer, Zeugdrucker.

Gaufreuse, f. Zeugdruckerin.

Gaufrier, m. Waffeleisen, n.

Gaufroir, m. Modeleisen, n. Gaufrirwalze, f. Gaufrirmaschine, f.

Gaufrure, f. Modeln eines Zeuges, n.

Gauguier, m. Art Nußbaum.

Gaugamèle, f. Gaugamela, n. [m.

Gaulade, f. fam. Schlag mit einer Gerte,

Caulage, m. Abschlagen (von Früchten), n.

Gaule, f. 1) lange Stange; 2) Gerte, Spießgerte, Reitgerte; (mar.) – d'enseigne, Geschstock, m. Flaggenstock, m; – de pompe, Pumpenstange.

Gaule, f. –s, Gallien, n.

Gauler, v. a. abschlagen (Früchte, Nüsse).

Gaulette, f. kleine Gerte.

Gaulis, m. Schoßreiser, n. pl. eingeknickte Aeste, m. pl. Stangenholz, n.

Gaulois, e, adj. 1) gallisch; 2) fig. altfränkisch; 3) bieder, rechtschaffen; le gaulois, die gallische Sprache; c'est du –, es ist eine veraltete Redensart; un *Gaulois*, 1) ein Gallier; 2) un bon (vrai) Gaulois, ein Biedermann; une Gauloise, eine Gallierin.

Gault (spr. golt), m. Flammenmergel.

Gaupe, f. fam. schmutzige Bettel.

Gauperie, f. fam. schmutzige Tracht.

Gaures, m. pl. Gauren, Gebern, Feueranbeter in Persien.

Gauss‖e, f. fam. Schwank, m. Schnurre. **–er**, v. a. fam. verspotten; –, v. n. spotten; se – de q, jemn. schrauben, foppen. **–erie**, f. Schrauben, n. Spott, m. **–eur**, m. **–euse**, f. Spötter, Spötterin.

Gautier, m. Walter. [Kerl.

Gavache, m. fam. Lumpenkerl, schlechter

Gavassinière, f. (tis.) Latzenschnur.

Gave, m. 1) Fluß in den Pyrenäen; 2) fam. Kropf der Vögel. [verbrüderung, n.

Gaveau, m. Mitglied einer Handwerker-

Gaver, v. a. fam. mästen, vollpfropfen.

Gavial, m. langrüsseliges Krokodil.

Gavion, m. fam. Kehle, f. Gurgel, f; se rincer le –, saufen.

Gaviteau, m. (mar.) Boje, f. Flott, n.

Gavotte, f. (da.) Gavotte.

Gayette, f. Erdkohle.

Gaz (spr. gaz), m. 1) Gas, n; éclairage au –, Gasbeleuchtung; 2) Gasanstalt, f. Gasgesellschaft, f; 3) Gasbeleuchtung, f.

Gaze, f. Gaze. [ling).

Gazé, m. Weißdornvogel (Schmetter-

Gazéi‖fiable, adj. gasfähig, vergasbar. **–fication**, f. Gasbildung. **–fier**, v. a. in Gas verwandeln. **–forme**, adj. luftförmig. **–té**, f. Gasfähigkeit.

Gazelle, f. Gazelle.

Gaser, v. a. mit Gaze überziehen; fig. verschleiern.

Gazetier, m. 1) Zeitungsschreiber; 2) †Zeitungsträger.

†**Gazetin,** m. kleine Zeitung.

Gazette, f. Zeitung, Zeitungsblatt, n; fig. Klatsche.

Gazeur, m. fig. Verschleierer.

Gazeux, se, adj. (chi.) gashaltig; poudre –se, Brausepulver; limonade –se, Brauselimonade. –**se,** f. fam. Brauselimonade. [der Gasfabrik.

Gazier, m. 1) Gazeweber; 2) Arbeiter in

Gazière, f. Gazeweberin.

Gazifère, adj. zur Gasbereitung dienend. –, m. Gasbereitungsapparat.

Gazo||chimie, f. Lehre von den Gasarten. –**facteur,** m. Fabrik von tragbarem Gas, f. –**lyte,** adj. in Gas auflösbar. –**mètre,** m. Gasometer, Gasentwickelungsapparat. –**métrie,** f. Gasmessung.

Gazon, m. Rasen; –s, Rasenstücke, n. pl. ausgestochener Rasen; mousse en –, rasenartiges Moos; (bot.) – ture, Art Steinbrech. –**nant, e,** adj. Rasen bildend. –**nement,** m. Berasen, n. Belegen mit Rasen, n. –**ner,** v. a. berasen, mit Rasen belegen. –**neux, se,** adj. Rasen bildend.

Gazouill||ant, e, adj. zwitschernd. –**ement,** m. 1) Zwitschern, n. Gezwitscher der Vögel, n; 2) Rauschen eines Baches, n; 3) Flüstern kleiner Mädchen, n. –**er,** v. n. (a.) 1) zwitschern; 2) sanft rauschen. –**is,** m. v. –ement.

Geai, m. Häher, Elster, f; – de bataille, Kernbeißer; – houppé, Wiedehopf; – de Bohême, Seidenschwanz; – d'Europe, Nußhäher; fam. foireux comme un –, sehr am Durchfall leidend.

Géant, m. –**e,** f. Riese, Riesin.

Géantin, e, adj. riesenmäßig.

Géantiser, v. a. im kolossalen Maßstabe aufstellen.

Géantisme, m. Riesenhaftigkeit, f.

Gécarcin, m. Erdkrabbe, f. [art).

Gecko, m. Schleuderschwanz (Eidechsen-

Gédéon, m. Gideon, n.

Géhenne, f. (écr.) Hölle.

Geignant, e, adj. klagend, greinend.

Geindre, v. n. ir. (v. craindre) fam. ächzen, winseln, wimmern.

Gel, m. Frost.

Gelable, adj. gefrierbar.

Gelais, Gélase, m. Gelasius.

†**Gélasines,** adj. f. (nur in:) dents –, Zähne, die man beim Lachen zeigt; fossettes –, Grübchen, die beim Lachen entstehen.

Gélasme, m. Lachkrampf.

Gélatine, f. Gallerte, Gelatine.

Gélatineux, se, adj. gallertartig. –, m. Gallertfisch.

Gélatini||fiable, adj. gallertfähig. –**fier,** v. a. in Gallert verwandeln. –**forme,** adj. gallertartig. –**sation,** f. Uebergang in gallertartige Masse, m.

Gelée, f. 1) Frost, m; – blanche, Reif, m; 2) Gallerte, Sülze; 3) (Frucht)gelée; 4) – de mer, Seebeutel (Fisch), m.

Geler, v. a. (je gèle, nous gelons, je gèlerai) 1) zum Gefrieren bringen; 2) durch den Frost beschädigen, verderben; 3) (jemm.) Kälte verursachen, erstarren machen; être gelé, sehr frieren; avoir les pieds gelés, sehr kalte Füße haben; il a le bec gelé, er ist sehr einfältig; il n'a pas le bec gelé, er ist sehr schwatzhaft; cet homme gèle ceux qui l'abordent, dieser Mann empfängt die Leute eisig kalt; –, v. n. 1) frieren, gefrieren, einfrieren; 2) frieren, große Kälte empfinden; –, v. imp. il gèle, es friert; il gèle à pierres fendre, es friert, daß die Steine bersten; prv. plus il gèle, plus il étraint, ein späteres Unglück erträgt sich schwerer als ein früheres; se –, 1) frieren, zu Eis werden; 2) frieren, große Kälte empfinden.

Geleur, m. (nur in:) – de vignes, Erfrierer der Weinstöcke (Beiname einiger Heiligen).

Gélide, adj. leicht gefrierbar.

Gélif, ive, adj. eisklüftig, durch Frost zerklüftet, verwittert.

†**Gélinage,** m. Hühnerzins.

†**Géline,** f. Henne.

Géli||nette, f. –**notte,** f. junges fettes Huhn; – (des bois), Haselhuhn, n. Birkhuhn, n.

Gélivité, f. Eisklüftigkeit.

Gélivure, f. Eisfluft, Wetterkluft.

Gémeaux, m. pl. Zwillinge (im Thierkreise).

Gémelli||flore, adj. mit je zwei Blüthen. –**pare,** adj. Zwillinge erzeugend.

Gémin||ation, f. (h. n.) paarweise Stellung. –**é, e,** adj. gepaart, doppelt; wiederholt. –**iflore,** adj. (bot.) zwillingsblumig.

Gémir, v. n. 1) seufzen, ächzen, stöhnen; – de qc, über etw. seufzen; 2) krachen, knarren; fig. faire – la presse, viel dem Drucke übergeben; 3) girren; –, v. a. poét. seufzend ausstoßen; fig. les tourterelles gémissent leur amour, die Turteltauben klagen ihre Liebe. [jammernd.

Gémissant, e, adj. seufzend, wimmernd,

Gémissement, m. 1) Seufzen, n. Aechzen, n; 2) Girren, n.

Gemm||acé, e, adj. (h. n.) edelsteinartig, knospenartig. –**aire,** adj. –**al, e,** adj. zur Knospe gehörig. –**ation,** f. 1) Knospentreiben, n; 2) sämmtliche Knospen, f. pl; 3) Knospenstellung. –**e,** adj. sel –, Steinsalz; pierre –, Edelstein. –**e,** f. 1) Gemme, geschnittener Edelstein; 2) Knospe. –**é, e,** adj. mit Edelsteinen besetzt. –**ifère,** adj. 1) Edelsteine enthaltend; 2) Knospen tragend. –**iforme,** adj. knospenförmig. –**ipare,** adj. knospentreibend. –**iparie,** f. Vervielfältigung durch Knospen. –**ule,** f. Knöspchen, n.

Gémonies, f. pl. (arché.) Hochgericht, n; jeter aux –, auf's Hochgericht werfen.

Génal, e, adj. (an.) zu den Backen gehörig.

Génant, e, adj. beschwerlich, lästig.

Gencive, f. –s, Zahnfleisch, n.

Gendarme, m. 1) †gewappneter Reiter; fig. fam. c'est un vrai –, sie ist ein großes, starkes Weib; 2) Gendarm, Polizeisoldat; 3) Funke, Fleck in Diamanten; 4) kleiner Fleck im Auge; 5) –s, Fünfchen, die aus dem Feuer sprühen, n. pl. [ercisern.

Gendarmer, se, fam. sich entrüsten, sich

Gendarmerie, f. 1) Gendarmerie; 2) Gendarmeriekaserne. [mauten).

Gendarmeux, se, adj. fleckig (von Dia-

Gendre, m. Schwiegersohn, Eidam.

Gêne, f. 1) Folter, Tortur; mettre à la –, foltern; fig. peinigen, in eine peinliche Lage versetzen; donner la –, foltern; fig. große Mühe verursachen; se donner la –, od. se mettre l'esprit à la –, sich martern und quälen, sich den Kopf zerbrechen; 2) Qual, Marter, Schmerz, m. Pein; 3) Zwang, m. Unbehaglichkeit; être à la – dans ses souliers, sehr unbequeme Schuhe tragen; sans –, ungenirt; c'est un sans –, das ist ein ungenirter Mann; 4) Geldverlegenheit, Noth.

Gêné, e, adj. 1) beengt; 2) verlegen; 3) in Geldnoth; un ménage –, ein Haushalt, in dem Noth herrscht.

Généalogi||e, f. 1) Geschlechtsregister, n. Stammregister, n; 2) Geschlechtskunde. –**que,** adj. genealogisch; arbre –, Stammbaum. –**quement,** adv. genealogisch. –**ste,** m. Genealog. [Alpenbeifuß.

Génepi, génipi, m. (bot.) Eiswermuth,

Genequin, adj. (com.) coton –, schlechte Baumwolle.

Gêner, v. a. 1) †foltern; 2) fig. quälen, foltern; 3) belästigen, beengen, stören, behindern, geniren; 4) in Geldnoth bringen.

Général, e, adj. allgemein; assaut –, Hauptsturm; receveur –, Steuerdirektor; officier –, Stabsoffizier; avocat –, Generaladvokat; directeur –, Generaldirektor; état-major –, Generalstab; quartier –, Hauptquartier; en –, im Allgemeinen, überhaupt; insgemein. –, m. 1) General, Feldherr; – en chef, Oberfeldherr; – des jésuites, Jesuitengeneral; 2) (das) Allgemeine; 3) Art Kegelschnecke. –**at,** m. Generalat, n. Generalswürde, f. –**e,** f. 1) Generalmarsch, m; battre la –, Generalmarsch schlagen; 2) † erste Kompagnie eines Schweizerregiments; 3) Gemahlin eines Generals. –**ement,** adv. allgemein, überhaupt, durchgehends; – parlant, im Allgemeinen gesprochen. –**if,** m. Generalif in Granada, n. –**isable,** adj. was verallgemeinert werden kann. –**isant, e,** adj. –**isateur, trice,** adj. verallgemeinernd. –**isation,** f. Verallgemeinerung. –**iser,** v. a. allgemein machen, verallgemeinern; (math. u. phys.) in einem weitern Umfange nehmen. –**issime,** m. Obergeneral, Generalissimus. –**ité,** f. 1) Allgemeinheit; des –s, allgemeine Redensarten; 2) Mehrzahl; la – des philosophes, die Mehrzahl der Philosophen.

Génér||ateur, trice, adj. zur Zeugung dienend, erzeugend; le principe – d'une erreur, das einen Irrthum hervorbringende Prinzip; principe –, Grundprinzip; (géom.) ligne –trice, Zeugelinie; point –, Zeugepunkt. –**ateur,** m. Dampferzeuger, Dampfkessel. –**atif, ive,** adj. zur Zeugung gehörig. –**ation,** f. 1) Zeugung, Erzeugung; 2) Geschlecht, n. Nachkommenschaft, Generation; les grandeurs d'une –, die Großen eines Geschlechts; 3) Geschlechtsfolge.

Généreux, se, adj. –**eusement,** adv. 1) großmüthig, edelmüthig; 2) freigebig; 3) beherzt, muthig; 4) ertragreich; sol –, ertragreicher Boden; 5) vin –, edler, feuriger Wein. [zum Geschlechte gehörig.

Générique, adj. –**ment,** adv. generisch,

Générosité, f. 1) Großmuth, Edelmuth, m; 2) Freigebigkeit.

Gênes, f. Genua, n.

Génésareth, m. Genezareth, n.

Genèse, f. erstes Buch Mosis; Genesis.

Génésiaque, adj. auf eine Genesis, eine Schöpfung bezüglich.

Génestrole, f. (bot.) Färbeginste.

Genêt, m. Genista, n. Ginster, Pfriemenkraut, n.

Genet, m. spanischer Klepper. [biegen.

Genéter, v. a. (éq.) (die Hufeisen) um-

Généthliaque, adj. was auf einen Geburtstag Beziehung hat. –, m. Nativitätsteller, Planetenleser.

Genétière, f. Ginsterplatz, m.

Genétin, m. weißer Wein aus Orleans.

Génétique, adj. auf Zeugung bezüglich.

Genette, f. (h. n.) Genette, Ginsterkatze; (hort.) Portennaxisse; (éq.) türkische Stange mit ringförmiger Kinnkette; à la –, mit sehr kurzen Steigbügeln.

Genève, f. Genf, n.

Geneviève, f. Genovefa.

Genevois, e, génevois, e, genévois, e, adj. genferisch; un Genevois, ein Genfer, une Genevoise, eine Genferin.

Genévrette, f. Wachholderschnaps, m.

Genévrier, m. Wachholderbaum.

Genévrière, f. 1) Wachholderdrossel; 2) Wachholderplatz, m.

Génicul||ation, f. knieförmige Beugung. –**é, e,** adj. kniesörmig.

Génie, m. 1) Genius, Geist, Schutzgeist; 2) Gente, n. Naturgabe, f. Anlage, f. Fähigkeit, f. Genialität, f: homme de –, genialer Mensch; 3) genialer Kopf, genialer Mensch, Genie, n; 4) Eigenthümlichkeit, f. Natur, f. Geist: le – de la langue française, der Geist der französischen Sprache; le – du peuple anglais, der Geist des englischen Volkes; 5) Ingenieurkunst, f. Kriegsbaukunst, f; Ingenieurkorps, n; un officier du –, ein Ingenieuroffizier; – militaire, Kriegsingenieure, m. pl; – civil, a) Civilingenieure, m. pl; b) Civilbaukunst, f; – maritime, Schiffsbaukunst. [send.

Génien, ne, adj. (an.) das Kinn betref-

Genièvre, m. Wachholder, Wachholderbeerstrauch; Wachholderbeere, f; Wachholderbranntwein. [brennerei.

Genièvrerie, f. Wachholderbranntweinbrennerei.

Génisse, f. junge Kuh, Färse, Kalbe.

Genistelle, f. (bot.) pfeilförmiger Ginster.

Génit||al, e, adj. zur Zeugung gehörig

od. dienlich; parties —es, Geschlechtstheile. —eur, m. Ironi. Erzeuger. —if, m. Genitiv. † —oires, m. pl. Hoden, f. pl. —ure, f. fam. Kind, n. Nachkomme, m.

Génois, —e, adj. genuesisch; le Génois, der Genueser; la Génoise, die Genueserin.

Genou, m. (pl. genoux) 1) Knie, u: la boite du —, die Kniescheibe; être aux —x de q, zu jems. Füßen liegen; tomber, se prosterner aux —x de q, sich jemm. zu Füßen werfen; fléchir, ployer les —x, sich beugen, sich unterwerfen; prv. rompre l'anguille au —, eine Sache verkehrt anfangen; à (deux) —x, knieend, kniefällig, auf den Knien; flehentlich; unterwürfig; tomber, se mettre à —x devant q, vor jemm. niederfallen; sa tête est comme un —, er ist kahlköpfig; ce couteau-là coupe comme un —, comme le — de ma grand'mère, das Messer ist ganz stumpf; 2) (mach.) Kugelscharnier, n. Kugelgewerbe, n; Nuß eines Zirkels, f; (mar.) — de couple, Setzer eines Spanners; —x, Kniehölzer, n. pl; 3) (bot.) cette tige a trois —x, dieser Stengel hat drei Absätze, Knoten. [säen.

Genouillé, e, adj. (bot.) knotig, mit Ab-

Genouillère, f. 1) † Kniescheibe, Kniestück am Harnische, n; 2) Knieleder, n. Stulpe am Stiefel; Knieriemen, m; 3) (fort.) Brüstung der Schießscharten; 4) (pyr.) Wasserschwärmer, m. [förmig.

Genouilleux, se, adj. (bot.) knotig, knie-

Génovéfain, m. Domherr des heil. Genovefaordens.

Genre, m. 1) Genus, n; — supérieur, höheres Genus; 2) Geschlecht, n. Gattung, f. Ordnung, f. Familie, f. Klasse, f; le — humain, das menschliche Geschlecht; 3) Art u. Weise, f; 4) Mode, f. Geschmack; le grand —, die Manieren der feinen Welt, f. pl; fam. il se donne un —, er ziert sich; 5) Schreibart, f. Styl, Genre, n; 6) tableau, peintre de —, Genrebild, n. Genremaler; 7) (gra.) Genus, n. Geschlecht, n; 8) (méd.) — nerveux, Nervensystem, n.

Gens, m. u. f. pl. 1) Leute; tous les —, alle Leute; les honnêtes —, die ehrlichen Leute; les vieilles —, die alten Leute; jeunes —, junge Männer; des — résolus, entschlossene Leute; (— ist m, wenn de folgt, wie in:) — d'affaires, Geschäftsmänner; — de bien, rechtschaffene Leute; — de cheval, Reiter; — d'épée, Offiziere, Kriegsbediente; — d'église, Geistliche; — de lettres, Gelehrte, Schriftsteller, Literaten; — de robe, Juristen, Rechtsgelehrte; 2) Leute, Bediente, m. pl. Gesinde, n; 3) droit des —, Völkerrecht.

Gensérie, m. Genserich, Geiserich.

Gent, f. poét. u. iron. Volk, n. Geschlecht, n. Race.

Gent, e, adj. poét. artig, hübsch.

Gentiane (spr. ci), f. (bot.) Enzian, m.

Gentianelle (spr. ci), f. (bot.) Kugelröhre, Feldenzian, m. [heidnisch.

Gentil (spr. janti), m. Heide. —, adj.

Gentil (spr. ti, till'), le, adj. artig, hübsch, fein.

Gentilé, f. Völkername, m.

Gentilhomm||e (spr. ti-iome), (pl. gentilshommes, spr. tizome), m. 1) Edelmann; — de la chambre, Kammerjunker; Hofcavalier; Hofjunker; — ordinaire du roi, Kammerherr; — servant, dienstthuender Kammerherr; — de la manche, Kammerherr eines jüngern Prinzen; iron. — à lièvre, Krautjunker; — de Beauce, il est au lit, quand on fait ses chausses, armer Edelmann; — de parchemin, Mann, der adlig zu werden wünscht; 2) iron. Mastschwein, n. —eau, m. Junkerchen, n. —er, v. n. den Edelmann spielen. —erie, f. iron. Adel, m. Adelstand, m. —ière, f. fam. kleiner Edelhof. [Religion.

Gentilité, f. Heidenthum, n. heidnische

Gentillâtre (ll'), m. iron. Strohjunker.

Gentillesse (ll'), f. 1) Anmuth; 2) Kunststück, n; 3) witziger Einfall; 4) —s, Nippsachen, Kleinigkeiten, kleine Kunstwerke, n. pl.

Gentillet (ll'), te, adj. fam. niedlich.

Gentiment, adv. fam. artig, hübsch.

Génuflexion, f. Kniebeugung.

Génuinité, f. Echtheit.

Géo||centrique, adj. (astr.) geocentrisch. —cochlides, m. pl. (h. n.) Landschnecken, f. pl. —corise, f. Erdwanze. — cyclique, adj. machine —, das Erdsystem darstellende Maschine. —de, f. Klapperstein, m. —désie, f. Feldmeßkunst. —désien, m. Feldmesser. —désimétrie, f. Feldmeßkunst. —désique, adj. —désiquement, adv. zur Feldmeßkunst gehörig. — die, f. Art Kugelschwamm.

Geoffroi, Geoffroy, m. Gottfried.

Géo||gène, adj. durch die Erde hervorgebracht. —génie, f. Erdentstehungslehre. —gnosie, f. Geognosie. —gnoste, m. Geognost. —gnostique, adj. geognostisch. — gonie, f. Theorie der Entstehung der Erde. —graphe, m. Geograph, Erdkundige. — graphie, f. Geographie, Erdkunde, Erdbeschreibung. —graphique, adj. —graphiquement, adv. geographisch. —hydrographie, f. Erdwasserbeschreibung.

Geôlage (spr. jô), m. Schließgeld des Gefangenen, n.

Geôle (spr. jô), f. 1) Gefängniß, n. Stockhaus, n; 2) Gefangenwärterwohnung.

Geôlier (spr. jô), m. Kerkermeister, Stockmeister, Gefangenwärter.

Geôlière (spr. jô), f. 1) Frau des Gefangenwärters; 2) Gefangenwärterin.

Géo||logie, f. Geologie. —logique, adj. —logiquement, adv. geologisch. —logiste, m. —logue, m. Geologe. —mance, —mancie, f. Punktirkunst. —mancien, m. —mancienne, f. Wahrsager, Wahrsagerin aus dem Punktiren. —mantique, adj. zur Punktirkunst gehörig. —métral, e, adj. (arch.) geometrisch; plan —, geometrischer Grundriß. —métralement, adv. (arch.) geometrisch. —mètre, m. 1) Geometer, Feldmesser; 2) Mathematiker. —métrie, adj. den Mathematiker kennzeichnend. —métrie, f. Geometrie; — analytique, descriptive, analytische, deskriptive Geometrie. — métrique, adj. —métriquement, adv. geometrisch. —métrique, f. Sonnenschildkröte. —métriser, v. n. geometrisch verfahren. —nomie, f. Geonomie, Kenntniß der kulturfähigen Erdarten. —phage, m. Erdesser. —phagie, f. Gewohnheit Erde zu essen. —philes, m. pl. Landschnecken, f. pl. —pithéciens, m. pl. Erdaffen. —ponie, f. Feldbau, m. —ponique, adj. zum Feldbau gehörig. —ponique, f. Kunst des Feldbaues. —rama, m. Georama, n.

George, m. Georg.

Géorgie, f. Georgien, n.

Géorgiques, f. pl. Schriften od. Gedichte, n. pl. (vom Feldbaue); Georgika,

Géorysse, f. Wühlkäfer, m. [n. pl.

Géo||scopie, f. Punktirkunst. —statique, f. Statik der Erde. —thermie, f. Erdwärme. —thermique, adj. auf Erdwärme bezüglich.

Géotrupe, m. Mistkäfer.

Gépides, m. pl. Gepiden.

Géraine, f. Geranium, n.

Gérance, f. Geschäftsführung.

Géran||iacées, —ées, —oïdées, f. pl. (bot.) Storchschnäbler, m. pl. —um (spr. omm), m. (bot.) Storchschnabel.

Gérant, m. 1) Geschäftsführer; 2) verantwortlicher Redakteur eines Journals.

Gérante, f. Geschäftsführerin.

Gérard, m. Gerhard.

Gérault, m. Gerold. [f.

Gerbage, m. Einsammlung der Garben,

Gerbe, f. 1) Garbe; 2) Erntezehent, m; faire la — de feurre à Dieu, dem Geistlichen die schlechteste Garbe geben; 3) — de fleurs, großes Blumenbouquet; 4) — d'eau, Wasserstrahl aus mehreren Springbrunnen; 5) (pyr.) — de feu, Feuergarbe; 6) (van.) — d'osier, Bündel Weidenreiser.

Gerbée, f. Futterstroh, n.

Gerber, v. a. 1) in Garben binden; 2) aufthapeln; (ton.) (Fässer) über einander legen; —, v. n. reichliche Garben geben.

Gerbier, m. zusammengestellte Garben, f. pl.

Gerbière, f. 1) Strohkarren, m; 2) Garbenhaufen, m.

Gerbiforme, adj. garbenförmig.

Gerbillon, m. kleine Garbe. [chen.

Gerboise, m. Gerbo, indisches Kanin-

Gerce, f. 1) Kleidermotte; 2) Riß im Holz, m.

Gercé, e, adj. aufgesprungen. [n.

Gercement, m. Aufspringen (der Haut),

Gercer, v. a. (nous gerçons) aufritzen, aufreißen (Haut, Lippen); —, v. n. u. se —, aufspringen, Risse bekommen. [gene Haut.

Gerçure, f. Riß, m. Ritz, m. aufgesprun-

Gérer, v. a. (je gère, nous gérons, je gérerai) führen, verwalten, besorgen.

Géreur, m. Geschäftsführer in den Ko-

Gerfaut, m. Geierfalk. [lonien.

Gérille, f. (bot.) Rehling (Pilz), m.

Gerle, m. Lachsfisch. [Bütte).

Gerlon, m. (pap.) Tiene, f. (kleine

Germain, m. Germanus, Hermann.

Germain, e, m. f. 1) Bruder, Schwester von denselben Eltern; 2) poét. Bruder, Schwester. —, e, adj. cousin —, cousine —e, Vetter, Muhme; cousins —s, Geschwisterkinder; cousins issus de —, Kinder von Geschwisterkindern; frère —, sœur —e, leiblicher, rechter Bruder, leibliche, rechte Schwester; il a le — sur moi, er ist Geschwisterkind mit meinem Vater od. mit meiner Mutter.

Germain, e, adj. germanisch; le Germain, der Germane; la Germaine, die Germanin.

Germandrée, f. (bot.) Gamander, m. Bathengel, m. Bergißmeinnicht, n; — bâtarde, Mutterkraut, n; — d'eau, Knoblauchskraut; — de montagne, wilder Rosmarin; — sauvage, wilder Salbei.

Germanie, f. Germanien, n.

Germanique, adj. germanisch, deutsch; l'empire —, das deutsche Reich.

Germaniser, v. a. germanisch, deutsch machen; —, v. n. Germanismen machen.

Germanisme, m. deutsche Spracheigenheit, Germanismus. [schen, Germanist.

Germaniste, m. Kenner des Germani-

Germant, e, adj. keimend.

Germe, m. 1) Keim; Fruchtknoten; — d'un œuf, Hahnentritt; 2) fig. Ursprung, Anfang, Quelle, f; être en —, im Keime vorhanden sein.

Germé, e, adj. ausgewachsen, gekeimt.

Germer, v. a. poét. entstehen lassen, keimen lassen; —, v. n. (a. u. s.) keimen, auswachsen.

Germinal, m. Keimmonat der alten französischen Republik (21. März bis 19. April).

Germina||teur, trice, adj. —tif, ive, adj. fähig, Keime zu treiben. —tion, f. Keimen, n. Auswachsen, n.

Germini||pare, adj. (bot.) keimzeugungsfähig. —parie, f. (bot.) Keimzeugung. [Malztenne, f.

Germoir, m. Malzkeller, Malzboden,

Germon, m. Bonnetfisch, schöne Makrele.

Géroflee, f. Nelkenwurm, m.

Gérondif, m. (gra.) Gerundium, n.

Géront||e, m. 1) Geront (spartanischer Senator); 2) schwacher Greis. —isme, m. geistige Schwäche der Greise. —ocomie, f. Gesundheitslehre für Greise. —ocratie (spr. ci), f. Herrschaft der Greise. —ocratique, adj. auf die Herrschaft der Greise bezüglich.

Gerousse, f. (bot.) zottige Linse.

Gertrude, f. Gertrud.

Gerzeau, m. wilder Schwarzkümmel, Kornraden.

Gésier, m. Fleischmagen (der Vögel).

Gésine, f. Wochenbett, n.

Gésir, v. n. (mur in: il git, nous gisons, vous gisez, ils gisent; je gissais; gisant) liegen; ces documents gisaient enfouis dans la poussière des siècles, diese Urkunden lagen im Staube der Zeit tief begraben; ci-git, hier liegt, hier ruht; c'est là que gît le lièvre, da liegt der Hund begraben. [eichel.

Gesse, f. Platterbse; — sauvage, Erd-

Gesta, m. pl. (méd.) Bewegungen des Körpers, f. pl.

Gestation, f. Trächtigkeit; fig. la société est en – d'événements terribles, unheilschwangere Zeiten drohen der Gesellschaft. [Tragsessel des Papstes.

Gestatoire, adj. (nur in:) chaise –,

Geste, m. 1) Geberde, f. deklamatorische Bewegung, Mimenspiel, n. Gestus; faire un –, eine Bewegung mit der Hand machen; 2) altfranzösisches Heldengedicht; chansons de –, altfranzösische Heldengedichte; 3) faits et –s, Handlungen, f. pl. Thaten, f. pl.

Gesticul‖ateur, m. Geberdenmacher. **–ation**, f. übertriebenes Geberdenspiel, Geberdung. **–er**, v. n. (a.) im Reden zu viel Geberden machen, gestikuliren.

Gestion, f. Verwaltung, Amtsführung.

Gètes, m. pl. Geten. [den Türken.

Giaour (spr. gi-a-our), m. Ungläubiger bei

Gibbar, m. Finnfisch.

Gibbeux, se, adj. buckelig, höckerig.

Gibbifère, adj. mit einem Höcker versehen.

Gibbon, m. langarmiger Affe. [m.

Gibbosité, f. buckligte Gestalt, Buckel,

Gibecier, m. Jagdtaschenfabrikant.

Gibecière, f. 1) Jagdtasche; 2) Taschenspielertasche; tours de –, Taschenspielerkünste; fig. il a plus d'un tour dans sa –, il sait plus d'un tour de –, er ist schlau.

Gibèle, f. Steinkrausche.

Gibelet, m. Zwickbohrer; prv. avoir un coup de –, einen Sparren zu viel haben.

Gibelin, m. Gibelline, Weiblinger.

Gibelot, m. (mar.) Gabelholz, n.

Gibelotte, f. Frikassee von Kaninchen, n.

Giberne, f. Patrontasche; enfant de –, Soldatenkind; – à la corse, Patrontasche, die vorn getragen wird.

Gibernerie, f. Patrontaschenfabrik.

Gibet (spr. bè), m. Galgen.

Gibier, m. Wild, n. Wildpret, n; fig. fam. ce n'est pas de son –, das ist keine Sache für ihn; – de potence, Galgenstrick; – à commissaire, anrüchige Person.

Gible, m. Ziegelschicht, f.

Giboulée, f. 1) Platzregen, m. Gußregen, m; – de mars, Aprilwetter, n; 2) fam. Tracht Schläge.

Giboya, m. Königsschlange, f.

Giboyer, v. n. bürschen.

Giboyeur, m. Bürschjäger.

Giboyeux, se, adj. reich an Wild; forêt –se, wildreicher Wald.

Giclet, m. Springgurke, f.

Gifl‖e, f. fam. Ohrfeige, Backpfeife. **–er**, v. a. fam. maulschelliren. **–eur**, m. **–euse**, f. Ohrfeigenaustheiler(in).

Gigant‖esque, adj. riesenmäßig, riesenhaft, riesig. **–in, e**, adj. riesig. **–isme**, m. Riesenhaftigkeit, f. **–ographie**, f. Beschreibung der Riesen. **–ologie**, f. Abhandlung über die Riesen. **–omachie**, f. Riesenkrieg mit den Göttern, m.

Gigogne, f. madame –, la mère –, Theaterfigur einer kinderreichen Frau; une mère –, eine Mutter mit vielen Kindern; une (dame) –, eine Art Tanz.

Gigot, m. 1) Hammelkeule, f. Schöpskeule; 2) Schenkel eines Pferdes; 3) (tllr.) manches à –, Puffärmel; 4) –s, fam. Beine, n. pl; fam. remuer le –, tanzen; 5) †iron. Polizeisoldaten. [(Pferde, Hunde).

Gigotté, e, adj. mit guten Schenkeln

Gigotter, v. n. (a.) mit den Beinen zappeln.

Gigue, f. 1) (da.) Gigue; 2) fam. Bein, n; 3) Rehkeule.

Giguer, v. n. tanzen.

Gilet (spr. lè), m. 1) Weste, f; 2) Unterjacke, f; 3) (esc.) donner un – à q, jemn. oft treffen.

Gileter, v. a. (je gilette, nous gilotons, je gilotterai) mit einer Weste bekleiden.

Giletier, m. Westenfabrikant.

Giletière, f. Westenfabrikation.

Gille (spr. gile), m. 1) Hanswurst; fig. fam. Tropf, Gimpel; 2) fam. faire –, heimlich davon laufen; Bankerott machen.

Giller, v. n. fam. davon laufen.

Gillerie, f. fam. Starrheit, dummer

Gilles, m. Aegidius. [Streich.

Gillette, f. (nur in:) une reine –, eine Dirne, welche die feine Dame spielt; cuisinier de la reine –, Sudelkoch; historien de la reine –, schlechter Schriftsteller.

Gillit, m. zweifarbiger Fliegenfänger.

Gillon, m. Mistel, f.

Gillonière, f. Misteldrossel. [gel.

Gimblette, f. Ringelgebackenes, n. Krin-

Gindre, m. erster Bäckergeselle.

Ginge, f. Giftbohne.

Gingembre, m. Ingwer.

Gingibrine, f. Ingwerpulver, n.

Gingiv‖al, e, adj. auf das Zahnfleisch bezüglich. **–ite**, f. Zahnfleischentzündung.

Ginglyme, m. (an.) Wechselgelenk, n.

Ginguer, v. n. mit den Beinen ausschlagen, Tritte geben (von Kühen).

Ginguet, te, adj. fam. schwach, schlecht. –, m. schwacher, schlechter Wein.

Ginseng, m. (bot.) Ginseng.

Gipon, m. (cord.) Wichslappen der Lederbereiter und Schuhmacher.

Gipsy, m., pl. **gipsies**, Zigeuner in England. [mageres Weib.

Girafe, f. 1) Giraffe; 2) fig. langes,

Girande, f. (font.) Girandel, Wasserrad, n; (pyr.) Girandelfeuer, n. Feuerrad, n. Feuersonne, Girandole.

Girandole, f. 1) Armleuchter, m; 2) Ohrgehänge von Edelsteinen, n; 3) v. gi-

Girardine, f. Grashuhn, n. [rando.

Girasol (spr. çol), m. 1) (miné.) Sonnenstein; 2) Sonnenblume, f; 3) fig. Mantelträger.

Gira‖tion, f. Drehung, radförmige Bewegung. **–toire**, adj. mouvement –, kreisförmige Bewegung; point –, Mittelpunkt einer kreisförmigen Bewegung.

Giraumont, m. indische Kürbisart; (mar.) iron. schlecht gebautes Schiff. [m.

Girelle, f. Kranz der Töpferscheibenwelle,

Girie, f. fam. iron. Jammern, n. Jammergeschrei, n.

Girofle, m. od. clou de –, Gewürznelke, f. Gewürznägelein, n; petit –, englischer Nelkenpfeffer.

Girofl‖ée, f. Levkoje, Goldlack, m; – des dames, – musquée, Nachtviole; – d'eau, Wasserveilchen, n; fam. donner à q. une – à cinq feuilles, jemm. eine Ohrfeige geben, daß alle fünf Finger zu sehen sind.

Giroflier, m. 1) Würznägeleinbaum; 2) Levkojenstock.

Girole, f. italienische Lerche.

Girolle, f. eßbarer Pilz.

Giron, m. Schoß; le – de l'église, der Schoß der Kirche; (arch.) Auftritt, Trittstufe, f. obere Fläche der Stufe; (bl.) Ständer; (bot.) Aaronswurzel, f.

Gironde, f. Girondistenpartei.

Girondin, m. Girondist; parti –, Girondistenpartei. [pen).

Gironné, e, adj. geständert (von Wappen).

Gironner, v. a. (orf.) runden, abrunden, ausrunden.

Giroselle, f. (bot.) Gottesblume.

Gironette, f. 1) Wetterfahne, Wetterhahn, m; (mar.) Wimpel, m; 2) fig. wetterwendischer Mensch. [versehen.

Gironetté, e, adj. mit einer Wetterfahne

Gironetterie, f. Unbeständigkeit.

Gisant, e, adj. liegend; (e. f.) bois –, gefälltes Holz.

Gisement, m. (mar.) Lage einer Seefläche, f; (miné.) Lager, n.

Git, v. gésir.

Gîte, m. 1) Nachtlager, n. Nachtquartier, n; Nachtherberge, f; 2) Schlafgeld, n; tant pour le –, so viel für's Schlafgeld; 3) Lager eines Hasen, n; prv. un lièvre va toujours mourir au –, er ist gleich einem Hasen in seinem Lande gestorben; il faut attendre le lièvre au –, man findet jemn. am besten, wenn man ihn im eigenen Hause erwartet; 4) unterer Theil vom Hintertheil eines Ochsen; 5) (mecan.) Bodenstein; 6) – du métal, Lagerstätte der Metalle, f; 7) (sal.) – de sel fossile, Salzstock; (arti.) –s, Ripphölzer bei den Stückbettungen, n. pl.

Gîter, v. n. fam. Nachtlager halten, übernachten; se –, ein Nachtlager nehmen.

Givre, m. Rauhreif. –, f. (bl.) Viper, Schlange.

Givré, e, adj. 1) mit Rauhreif bedeckt; 2) (bl.) mit einer Schlange verziert.

Givreux, se, adj. rissig (von Edelsteinen). [brauen, m.

Glabelle, f. Raum zwischen den Augen-

Glabre, adj. (h. n.) glatt.

Glabréité, f. (h. n.) Glätte.

Glabrescent, e, adj. mit der Zeit die Haare verlierend.

Glabrier, m. (bot.) Glattholz, n.

Glaçant, e, adj. eiskalt.

Glace, f. 1) Eis, n; rompre la –, das Eis brechen; fig. die Bahn brechen; 2) fig. Frostigkeit, Kälte; 3) Gefrorne, n; 4) Spiegelglas, n; uni comme une –, spiegelglatt; 5) großer Spiegel; 6) Kutschenfenster, n; 7) Zuckerguß, m.

Glacé, e, adj. 1) gefroren; 2) eisig, eiskalt, starr; 3) fig. frostig, kalt; 4) glasirt, glänzend; (com.) taffetas –, Glanztaffet; (gan.) gants –s, Glacéehandschuhe; 5) (hort.) plante –e, Eispflanze, Eiskraut. –, m. Glanz, Glasur, f; (pap.) – du papier, Papierglanz.

Glacer, v. a. (nous glaçons) 1) in Eis verwandeln, gefrieren machen; 2) eiskalt machen, erstarren machen; fig. frostig, kalt machen; 3) (putr.) glasiren, mit einer Glasur überziehen; (tllr.) glatt anstechen; (conf.) überzuckern, mit einem Zuckerguß überziehen; (cord.) wichsen; –, v. n. et se –, gefrieren; fig. erstarren.

Glacerie, f. 1) Kunst, Spiegelglas zu machen; 2) Spiegelfabrik; 3) Spiegelhandel, m.

Glaceur, m. Glasirer.

Glaceux, se, adj. 1) eisig; 2) (jo.) unrein, wolkig (Edelsteine). [periode.

Glaciaire, adj. période –, Gletscher-

Glacial, e, adj. 1) eiskalt, sehr kalt; la mer –e, das Eismeer; des vents –s, eiskalte Winde; les zones –es, die kalten Erdstriche; 2) fig. frostig; 3) in der Eiszone lebend, wachsend.

Glaciale, f. Eiskraut, n. [Eishändler.

Glacier, m. 1) Gletscher, Eisberg; 2)

Glacière, f. Eisgrube, Eiskeller, m.

Glacis, m. 1) Abhang; 2) (fort.) Feldbrustwehre, f; Glacis, n.

Glaçon, m. Stück Eis, n; Eisscholle, f.

Gladiateur, m. 1) Gladiator, römischer Fechter; 2) fig. Klopffechter.

Gladié, e, adj. (bot.) schwertförmig.

Glageon, m. Art Marmor.

Glaï, m. Masse von Wasserlilien, f.

Glaïeul, m. (pl. –eux) Schwertlilie, f.

Glaire, f. 1) Schleim (im menschlichen Körper), m; 2) Eiweiß, n.

Glairer, v. a. mit Eiweiß überstreichen.

Glaireux, se, adj. schleimig, zähe.

Glairine, f. (chi.) Schleim, m.

Glais‖e, f. Thonerde, Thon, m; Töpferthon, m; Letten, m. –e, adj. terre –, Thonerde. **–er**, v. a. mit Letten bekleiden. **–eux, se**, adj. thonig, lettig; thonartig. **–ière**, f. Thongrube.

Glaiteron, m. Klebekraut, n.

Glaive, m. Schwert, n; fig. la puissance du –, die Gewalt über Leben und Tod; – spirituel, Kirchengewalt; – temporel, weltliche Obrigkeit.

Glama, m. Lama, n; Schafkamel, n.

Glame, f. Augenschleim, m.

Glammet, m. dreizehige Möve.

Glanage, m. Aehrenlesen, n; Stoppeln, n; Nachlese, f.

Gland, m. 1) Eichel, f; Ecker, f; 2) (an.) Eichel an der männlichen Ruthe; (bot.) – de terre, Erdeichel; – de mer, Seeeichel, Meerbohne, f; 3) Troddel, f; Quaste, f.

Glandage, m. Eichelmastrecht, n.

Glandaire, adj. Eicheln fressend.

Glande, f. (méd.) Drüse, Geschwulst, Verhärtung; – lacrymale, Thränendrüse.

Glandé, e, adj. 1) geschwollene Drüsen habend; 2) (bl.) beeichelt.

Glandée, f. Eichelernte; (6. r.) Eichelmast, Eichmast.

Glandi‖fère, adj. Eicheln tragend. –**forme**, adj. drüsenförmig. –**vore**, adj. Eicheln fressend.

Glandul‖aire, adj. drüsig. –e, f. kleine Drüse. –**eux**, se, adj. drüsig, drüsenartig. –**ifère**, adj. kleine Drüsen tragend. –**iforme**, adj. drüsenförmig.

Glan‖e, f. (6.r.) Handvoll Aehren. –ée, f. (ch.) Art Entenjagd. –**ement**, m. Aehrenlesen, n. –**er**, v. a. et n. Aehren lesen, Nachlese halten, nachstoppeln. –**eur**, m. Aehrenleser. –**euse**, f. Aehrenleserin. –**ure**, f. Aehrenlese, Nachlese.

Glaphique, adj. glaphisch, zur Bildhauerarbeit tauglich.

Glap‖ir, v. n. kläffen; fig. kreischen. –**issant**, e, adj. kläffend; kreischend. –**issement**, m. Kläffen, n; Kreischen, n.

Glaréole, m. Strandläufer.

Glaris, m. Glarus, n.

Glas (spr. glâ), m. Todtenglocke, f; Todtengeläute, n; sonner la cloche du – funèbre, die Todtenglocke läuten. [klavier, n.

Glasscord (spr. glace-corde), m. Glas-

Glatir, v. n. wie ein Adler schreien.

Glauber (spr. Glôbère), m. sel de –, Glaubersalz, schwefelsaures Natron.

Glaucier, m. Art Mohnpflanze.

Glaucique, adj. acide –, Grünsäure.

Glauco‖mateux, se, adj. mit dem grünen Staar behaftet. –**me**, m. (méd.) grüner Staar. –**nie**, f. Kreidenerde. –**pe**, m. Lappenvogel.

Glaucus (spr. kuce), m. blauer Klippfisch.

Glaumet, m. Finf. [Hal.

Glauque, adj. meergrün. –, m. blauer

Glèbe, f. Scholle, Erdscholle; (dr.) Grund und Boden, m; serf attaché à la –, an die Scholle gefesselter Sklave, Leibeigener.

Glène, f. (an.) 1) Pfanne an einem Knochen; 2) Fischkorb, m.

Glénoïd‖al, e, adj. (an.) cavité –e, Pfannenhöhle, Pfanne. –e, adj. (an.) cavité –, Gelenkpfanne.

Glette, f. Glätte. [wage, f.

Gleucomètre, m. Mostwage, f; Wein-

Gliadine, f. (chi.) Pflanzenleim, m.

Gline, f. bedeckter Fischkorb.

Gliss‖ade, f. 1) Gleiten, n; Ausgleiten, n; faire une –, ausgleiten; 2) Schlittern, n; 3) Gleitbahn; 4) fig. Fehltritt, m. –**ant**, e, adj. 1) glatt, schlüpfrig; fig. schlüpfrig, bedenklich; il fait –, es ist glatt; 2) (gra.) syllabe –e, unbetonte Silbe. –é, m. (da.) Schleifschritt. –**ement**, m. Gleiten, n; Schleifen auf dem Eise, n. –**er**, v. a. schieben; – qc. dans la poche, etw. heimlich in die Tasche stecken; fig. unvermerkt beibringen, einschieben, einfließen lassen; – qc. à l'oreille de q, jemm. heimlich etw. in's Ohr sagen; – une erreur parmi le peuple, einen Irrthum unter das Volk bringen; –, v. n. 1) gleiten, glitschen, ausgleiten, ausrutschen; le pied lui glissa, der Fuß glitt ihm aus, er glitt mit dem Fuße aus; le verre lui a glissé des mains, das Glas ist ihm aus den Händen geglitten; fig. le pied lui a glissé, er hat einen Fehltritt gethan; 2) auf dem Eise gleiten, schleifen; fig. c'est à vous à –, Sie sind an der Reihe; 3) – sur qc, über etw. hingleiten, hinwegschlüpfen, leicht hinweggehen; etw. nur leicht berühren; se –, (fich) schleichen, sich einschleichen, hineinschlüpfen. –**eur**, m. Gleiter, Glitscher, Schleifer. –**oir**, m. Rutschbahn (für das gefällte Holz), f. –**oire**, f. Gleitbahn, Glitschbahn (auf dem Eise).

Globaire, adj. kugelförmig.

Globe, m. 1) Kugel, f; – terrestre, Erdkugel, Erdball; – de feu, Feuerkugel; 2) Globus; Erdkugel; – céleste, Himmelskörper; Gestirn, n; – impérial, Reichsapfel; – de l'œil, Augapfel.

Globiforme, adj. kugelförmig.

Globo, adv. in –, im Ganzen, in Masse.

Globul‖aire, adj. kugelförmig. –**aire**, f. Kugelblume. –**e**, m. Kügelchen, n. –**eux, se**, adj. aus Kügelchen gebildet. –**iforme**, adj. kugelförmig.

Gloire, f. 1) Ruhm, m; Ehre; se faire – de qc. a) sich eine Ehre aus etw. machen; b) sich einer Sache rühmen; rendre – à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; 2) Herrlichkeit, Glorie, Glanz, m; 3) (pntr.) Glorienschein, m; Heiligenschein, m.

Gloria, m. 1) – patri, Gloria (Schluß eines kirchlichen Gesanges); fam. il est comme – patri, er drängt sich überall ein; 2) Getränk, welches aus Kaffee, Zucker u. Rum besteht.

Gloriette, f. Lusthäuschen, n.

Glori‖eusement, adv. rühmlich, ruhmvoll, glorreich. –**eux, se**, adj. 1) rühmlich, glorreich, ruhmvoll, ruhmwürdig; 2) ruhmsüchtig, ruhmredig, stolz; être – de qc, stolz auf etw. sein; le –, der Ruhmredige. –**fiable**, adj. verherrlichungswürdig. –**fication**, f. Verherrlichung; (th.) – des élus, Verklärung der Erwählten. –**fier**, v. a. verherrlichen, preisen; se – de qc, sich einer Sache rühmen; se – dans qc, Ruhm, Ehre in etw. suchen. –**ole**, f. kleinliche Ruhmsucht, Eitelkeit.

Glos‖e, f. 1) Glosse, Auslegung, Erklärung; – marginale, Randglosse, -bemerkung; fig. c'est la – d'Orléans, durch diese Erklärung wird die Sache noch dunkler; fam. dites la vérité sans –, sagen Sie die Wahrheit ohne Kommentar; 2) gereimte Parodie, Glossengedicht, n. –**er**, v. a. erklären, auslegen; –, v. n. – sur qc, 1) Auslegungen über etw. machen; 2) etw. tadeln, rügen, sich über etw. aufhalten, Glossen über etw. machen. –**eur**, m. –**euse**, f. Glossenmacher(in), Tadler(in), Krittler(in).

Glossaire, m. Glossarium, n; erklärendes Wörterbuch.

Glossalgie, f. Zungenschmerz, m.

Glossateur, m. Glossator, Erklärer, Ausleger. [zur Zunge gehörig.

Glossien, ne, glossique, adj. (an.)

Glossite, f. Zungenentzündung.

Glosso‖catoche, m. (chir.) Zungenhalter. –**cèle**, f. Zungenvorfall, m. –**come**, m. (chir.) Beinlade, f. –**graphe**, m. Sprachgelehrte. –**graphie**, f. Zungenbeschreibung. –**ide**, adj. zungenähnlich. –**lepte**, adj. wickelzüngig. –**limie**, f. (an.) Zungenzergliederung. –**logie**, f. Lehre von der Zunge. –**palatin**, m. Zungengaumenmuskel. –**pètre**, m. (minér.) Zungenstein, (versteinerte) Schlangenzunge, f. –**pharyngien**, m. (an.) Zungenschlundmuskel. –**staphylin**, m. Zungenzäpfchenmuskel. –**thèque**, f. Zungenscheide der Puppen. –**tomie**, f. Zungenzergliederung.

Glott‖e, f. Stimmritze. –**ique**, adj. auf die Stimmritze bezüglich.

Glougloter, v. a. glougloutzer.

Glouglou, m. (pl. –s) 1) Geräusch einer Flüssigkeit, die man einschenkt, n; Gluckgluck, n; 2) Kollern (des Truthahns), n. – **ter**, v. n. kollern (vom Truthahn).

Glouss‖ement, m. Glucken, n; Glucksen (der Henne), n. –**er**, v. n. glucken, glucksen.

Glout, m. Vielfraß.

Glouton, ne, adj. gefräßig. –, m. Vielfraß. –**nement**, adv. gierig, heißhungrig. –**nerie**, f. Gefräßigkeit, Gierigkeit.

Glouze, f. (mar.) Vertiefung in einer Sandbank.

Glu, f. Vogelleim, m. –**ant**, e, adj. klebrig. –**au**, m. Leimruthe, f.

Gluckiste, m. Anhänger Gluck's, Gluckist.

Gluer, v. a. mit Vogelleim bestreichen, klebrig machen. [decken.

Glui, m. grobes Roggenstroh zum Dach-

Glumacé, e, adj. (bot.) spelzig.

Glume, f. (bot.) Bälglein, n.

Gluten (spr. tène), m. (bot. chi. h. n.) Leimstoff, Bindestoff.

Glutin‖atif, ive, adj. klebend; emplâtre –, Heftpflaster. –e, f. (chi.) Pflanzeneiweiß, n. –**eux, se**, adj. klebrig, leimartig. –**osité**, f. Klebrigkeit.

Glycérine, f. (chi.) Glycerin, n.

Glycine, f. (chi.) Glycin, n.

Glyconien od. **glyconique**, adj. vers –, glykonischer Vers (aus einem Spondäus u. zwei Daktylen bestehend).

Glyphe, m. (arch.) Schlitz. [tik.

Glyptique, f. Steinschneidekunst, Glyp-

Glypto‖graphie, f. Gemmenkenntniß. –**logie**, f. Abhandlung über die geschnittenen Steine. –**thèque**, f. Sammlung von geschnittenen Steinen, Glyptothek.

Gnacare, f. Art Zimbel.

Gnatho‖plégie, f. Wangenlähmung. –**rhagie**, f. Wangenblutfluß, m. –**spasme**, m. krampfhafte Zusammenziehung der Backenmuskeln. – **thèque**, f. Kinnladenscheide der Vögel.

Gneiss (spr. gnèce), m. (miné.) Gneiß.

Gnesne, f. Gnesen, n.

Gniaf (spr. gnaffe), m. fam. Schuhflicker.

Gnom‖e, m. Erdgeist, Berggeist, Gnom. –e, f. Lehrspruch, m; Gnome. –**ide**, f. Gnomin. –**ique**, adj. spruchreich; poème –, Lehrgedicht. –**ologie**, f. Sprichwörtersammlung. –**on**, m. Zeiger einer Sonnenuhr. –**onique**, f. Sonnenuhrkunst. –**onique**, adj. zur Sonnenuhrkunst gehörig.

Gnose, f. 1) höhere Erkenntniß der Religion, Gnosis; 2) Lehre der Gnostiker; 3) kleiner Kreis von Freunden am Hofe Ludwig XIV. [sen Secte des 7. Jahrhunderts.

Gnosimaque, m. Mitglied einer religiö-

Gnosti‖cisme, m. Lehre der Gnostiker, f; Gnosticismus. –**que**, adj. gnostisch. –**que**, m. Gnostiker, Geheimwisser.

Gnou, m. Gnu, n. (Antilopenart).

Go, tout de –, adv. ganz frei, ohne Umstände, ohne Weiteres.

Goazil, m. Schloßvogt in Persien.

Gobbe, f. (ch.) vergifteter Bissen.

Gobe-Dieu, m. fam. Frömmler.

Gobelet, m. 1) Becher; joueur de –, Taschenspieler; jouer des –s, Taschenspielerkünste machen; tours de –, Taschenspielerkünste; fig. ein Streich; 2) Amt bei Hofe, welches für Wäsche, Wein, Brod u. Obst zu sorgen hatte. –**erie**, f. Becherfabrik. –**ier**, m. Bechermacher.

Gobelin, m. Kobold. [fabrik in Paris).

Gobelins, m. pl. Gobelins (Tapeten-

Gobelott‖er, v. n. fam. zechen, pokuliren. –**eur**, m. Zecher.

Gobe-mouch‖erie, f. Fliegenfängerei. –**eron**, m. kleiner Fliegenschnäpper. –**es**, m. (pl. –) 1) Fliegenfänger, Fliegenschnäpper; 2) fig. Mensch, der Alles glaubt, der zu Allem ja sagt, Einfaltspinsel, Tropf.

Gobe-mouton, m. (pl. –) vergiftete Pille.

Gober, v. a. 1) gierig verschlucken (ohne zu kauen), schnappen; – un œuf, ein Ei ausschlürfen; fam. – le morceau, l'hameçon, sich leicht täuschen lassen; fig. il gobe tout ce qu'on lui dit, er glaubt Alles, was man ihm sagt, er läßt sich Alles aufbinden; fam. – des mouches, du vent, Zeit vertrödeln; 2) – q, jemm. unvermuthet auffangen.

Goberge, f. 1) Instrument zum Festhalten, n; 2) Schellfisch, m; 3) les –s, die Bodenbretter der Bettlade, n. pl.

Goberger, se –, (nous gobergeons) 1) sich's bequem machen; 2) sich ergötzen; se – de q, sich über jemm. lustig machen.

Gobet, m. fam. 1) Bissen; 2) fam. leichtgläubiger Mensch; 3) Art Kirsche; 4) fam. prendre q. au –, jemm. unvermuthet packen.

Gobeter, v. a. (je gobette) (maç.) verkleiben.

Gobeur, m. 1) Schlucker; 2) fam. leichtgläubiger Mensch; 3) Schiffsauslader; 4) – de mouches, a) Fliegenschnäpper; b) fig. leichtgläubiger Mensch.

Gobie, m. Trichterfisch. [n.

Gobillard (ll'), m. (ton.) Daubenholz,

Gobille (ll'), f. (j.) Schnellkugel, Knicker, m; Murmel, m. [drolliger Kauz.

Gobin, m. Buckliger; un plaisant –, ein

Godaill‖e, f. 1) Zecherei; 2) schlechter Wein, Kräter, m. –**er**, v. n. fam. zechen, saufen. –**eur**, m. Zechbruder.

Godan, m. **Aufschneiderei, f.**

Goddam, int. Gott verdamme mich! –, m. fam. Engländer.

Gode, f. Elle.

Godefroi, m. Gottfried. [Stutzer.

Godelureau, m. fam. Jungfernknecht,

Godenot, m. 1) Hampelmännchen, n; 2) kleiner übelgestalteter Mensch.

Goder, v. n. Falten werfen.

Godet, m. 1) Trinkgefäß, n; Becher, Napf; 2) Schöpfeimer; 3) – d'une pipe, Pfeifenkopf.

Godich||e, adj. 1) linkisch, ungeschickt, tölpelhaft; un –, ein Einfaltspinsel; une –, eine dumme Gans. **–on, ne**, adj. tölpelhaft.

Godill||e (ll'), f. (mar.) Art Ruder. **–er**, v. n. rudern. **–eur**, m. Matrose, welcher rudert.

Godinette, f. Bublin, Grisette; embrasser, baiser en –, verliebt küssen.

Godiveau, m. (cuis.) warme Kalbfleischpastete.

Godron, m. (arch.) Eierleiste, f; (orf.) rund ausgeschweifte Randverzierung; (cou.) runde Falte. **–nage**, m. Schweifen, n. **–ner**, v. a. 1) in runde Falten legen; 2) mit ausgeschweiften Randverzierungen versehen. **–neur**, m. **–neuse**, f. Schweifer(in). **–noir**, m. Meißel zum Schweifen.

Godure, f. falsche Falte.

Goëland (spr. go-è-lan), m. Seemöve, f.

Goëlette (spr. go-è), f. 1) Goelette, Zweimaster, m; 2) Meerschwalbe.

Goëmon (spr. go-è), m. Seegras, n.

Goétie (spr. cie), f. Beschwörung der bösen Geister, Goetie.

Goétique, adj. zauberisch, goetisch.

Gœttingue, f. Göttingen, n. [pisch.

Goffe, adj. fam. unförmlich, plump, töl-

Gogaille, f. 1) Schmaus, m; Gelag, n; 2) Scherz, m. [in Freuden leben.

à Gogo, adv. fam. vivre –, herrlich und

Goguenard, e, adj. spöttisch, spaßhaft, possenhaft; un –, ein Spaßmacher, Schalksnarr. **–er**, v. n. Späße machen, Possen reißen. **–erie**, f. schlechter Spaß, niedrige Posse.

Goguettes, f. pl. Schnurren, Schwänke, m. pl; être en –, a) bei guter Laune, lustig sein; b) angerissen sein; chanter – à q, jemm. Grobheiten sagen.

Goignade (spr. go-gnade), f. alter Tanz in der Auvergne.

Goinfr||ade, f. Fresserei. **–e**, m. Schwelger, Prasser, Schlemmer. **–er**, v. n. schwelgen, prassen, schlemmen. **–erie**, f. Schwelgerei, Prasserei, Schlemmerei.

Goiran, m. Froschfalke, Bienenfresser.

Goitr||e, m. Kropf. **–eux, se**, adj. 1) kropfartig; 2) mit dem Kropf behaftet.

Golfe, m. Meerbusen; Golf.

Golgotha, m. Golgatha. [Riese.

Goliath (spr. ate), m. Goliath; fig.

Golille (ll'), f. altspanischer Halskragen.

Gombettes, f. pl. lois –, altburgundische Gesetze des Königs Gondebaud, n. pl.

Gomène, f. (mar.) Ankertau, n.

Gomm||age, m. 1) Gummieren, n; 2) fehlerhafte Vereinigung der Seidenfäden. **–e**, f. Gummi, n; – élastique, Gummi elastikum; – arabique, Gummi arabikum. **–egoutte**, f. (pl. gommes-guttes) Gummigutt, n. **–ement**, m. Gummieren, n. **–er**, v. a. mit Gummi bestreichen, gummieren. **–erésine**, f. (pl. gommes-résines) Gummiharz, n. **–eux, se**, adj. 1) Gummi gebend; 2) gummiartig. **–ier**, m. Gummibaum. **–ifère**, adj. gummitragend. **–ique**, adj. Gummi betreffend. **–ite**, f. (chi.) Gummistoff, m. **–oir**, m. Gummifäßchen, n. **–o-résineux, se**, adj. gummiharzig.

Gomphose, f. (an.) Knochenfügung.

Gonagre, f. Kniegicht.

Gonalgie, f. Knieweh, n.

Gond, m. Thürangel, f; Haspe, f; fig. mettre, faire sortir q. hors des –s, jemm. aus der Fassung bringen. **–er**, v. a. – une porte, eine Thür mit Angeln versehen.

Gondol||e, f. 1) Gondel; 2) langes, schmales Trinkgefäß; 3) Art Wagen. **–é, e**, adj. gondelförmig. **–er**, v. n. sich bewegen wie eine Gondel. **–ier**, m. Gondelführer, Gondolier.

Gonfalon od. **gonfanon**, m. 1) Kirchenfahne, f; le – papal, die päpstliche Fahne; 2) rundes Zelt.

Gonfalonier, m. 1) Fahnenträger, Bannerherr; 2) Gonfaloniere (Oberhaupt italienischer Republiken).

Gonfle, f. Luftblase.

Gonflé, e, adj. 1) angeschwollen; 2) fig. aufgeblasen, aufgebläht.

Gonflement, m. Aufblähen, n; Anschwellen, n; Anschwellung, f.

Gonfler, v. a. blähen, aufblähen, aufblasen; – d'orgueil, aufgeblasen machen, aufblähen; –, v. n. et **se –**, schwellen, aufschwellen, anschwellen.

Gongonner, v. n. fam. schlecht sitzen (von Kleidern).

Gongor||isme, m. schwülstiger, gezierter Stil (des spanischen Dichters Gongora), Gongorismus. **–iste**, m. Nachahmer des Gongora.

Gongyle, m. (bot.) Fruchtknoten.

Gonichon, m. Kappe auf dem Zuckerhute, f.

Gonidie, f. (bot.) Brutzelle. [ter Kerl.

Gonin, adj. un maître –, ein verschmitzter

Gonio||gène, adj. (math.) winkelbildend. **–mètre**, m. (math.) Winkelmesser. **–métrie**, f. (math.) Winkelmeßkunst; Winkelmessung.

Gonne, f. Trinkfaß, n; Tonne. [m.

Gonorrhée, f. Samenfluß, m; Tripper,

Gonthier, m. Günther.

Gontram, m. Guntram.

Gonzale, f. (bot.) Becherschwamm, m.

Goodénie, f. (bot.) australische Glockenblume.

Gor, m. Art Muschel.

Gord, m. Fischwehr, n.

Gordien, m. Gordianus.

Gordien, adj. le nœud –, der gordische Knoten; fig. eine sehr verwickelte Sache; trancher le nœud –, den gordischen Knoten zerhauen.

Goret, m. 1) Spanferkel, n; Schweinchen, n; 2) (cord.) Altgesell in einer Werkstatt; 3) (mar.) Schiffsbesen.

Goreter, v. a. (je gorette) (mar.) mit dem Schiffsbesen reinigen.

Gorge, f. 1) Kehle, Gurgel; Hals, m; mal de –, Halsübel; avoir la – enflée, einen geschwollenen Hals haben; mettre le pistolet, le poignard sur la – de q, jemm. die Pistole, das Messer auf die Brust setzen; tendre la –, den Hals hinreichen; fig. keinen Widerstand mehr leisten; tenir q. à la –, jemm. bei der Kehle festhalten; fig. jemm. mit Gewalt zwingen; prendre q. à la –, jemm. Gewalt anthun; couper la – à q, jemm. den Hals abschneiden; fig. jemm. Alles abgewinnen; jemm. zu Grunde richten; il en a menti par sa –, das hat er in den Hals hineingelogen; rire à – déployée, à pleine –, aus vollem Halse lachen; faire rentrer à q. les paroles dans la –, jemm. zwingen zurückzunehmen, was er gesagt hat; rendre –, sich erbrechen, sich übergeben; chanter de la –, mit der Kehle singen; voix de la –, Kehlstimme; (ch.) avoir belle –, laut anschlagen, eine kräftige Stimme haben; 2) Brust, Busen (einer Frau), m; 3) Busenstreifen an einem Frauenhemde, m; 4) – de montagne, Gebirgspaß, m; Bergschlucht; 5) Hals, m; Schlund (eines Geschützes), m; 6) (fort.) Kehle (eines Bollwerks); 7) (ch.) – chaude, rohes, warmes Fleisch für den Vogel; prv. faire une – chaude de qc, sich mit etw. gütlich thun; faire des –s chaudes de qc, sich über etw. lustig machen.

Gorgé, e, adj. vollgestopft, vollgepfropft.

Gorge-||blanche, f. Weißkehlchen, n. **–bleue**, f. Blaukehlchen, n. **–de-pigeon**, adj. taubenhalsfarbig; le –, die Taubenhalsfarbe. [weise.

Gorgée, f. Schluck, m; par –s, schluckweise.

Gorger, v. a. (nous gorgeons) vollpfropfen, vollstopfen, überladen; **se –**, sich überladen.

Gorgeret, m. (chir.) Wegweiser. [m.

Gorgerette, f. Halskragen (der Frauen),

Gorgerin, m. Halsstück am Harnische, n; (arch.) Hals am dorischen Kapitäl.

Gorget, m. Kehlhobel.

Gorgone, f. (myth.) Gorgone.

Gorille (ll'), m. Gorilla, menschenähnlicher Affe.

Gosier, m. 1) Schlund, Hals; avoir le – pavé, einen ausgepichten Gaumen haben, sehr heiße und scharfe Speisen essen können; avoir le – sec, un – d'éponge, immer Durst haben; 2) Luftröhre, f; avoir un beau –, eine schöne Stimme haben.

Gosiller (ll'), v. n. (dis.) übergehen.

Gossampin, m. (bot.) Käsebaum.

Gosse, f. (mar.) eiserner Ring.

Goth (spr. gô), m. Gothe. [Gotthard.

Gothard, St. – (spr. go-tar), m. St.

Gothie, f. Gothland, n.

Gothique, adj. 1) gothisch; 2) fig. mittelalterlich, veraltet, altfränkisch; le –, a) das Gothische; b) der gothische Stil; c) das Altfränkische; la –, die gothische Schrift.

Gottingue, f. Göttingen, n.

Gouache, f. 1) Wassermalerei; 2) Wasserfarbengemälde, n.

Gouaill||er, v. a. fam. bespotten. **–erie**, f. Spott, m. **–eur, euse**, adj. spöttisch, höhnisch.

Goudran, m. (grr.) Pechfaschine, f.

Goudron, m. Theer. **–nage**, m. Theeren, n. **–ner**, v. a. theeren, mit Theer bestreichen. **–nerie**, f. Theerfabrik. **–neur**, m. Theerstreicher. **–neux, se**, adj. theerig.

Gouet, m. (bd.) Schnittmesser, n.

Gouffre, m. Abgrund, Schlund; Strudel; fig. la guerre est un – d'argent, der Krieg verschlingt ungeheuer viel Geld.

Gouge, f. 1) (men.) Hohlmeißel, m; 2) fam. Dirne.

Gouger, v. a. (nous gougeons) aushöhlen.

Gouin, m. (mar.) unordentlicher Matrose.

Gouine, f. Dirne, Hure.

Goujat, m. 1) Trostbube, Packknecht, Trainknecht; 2) Maurerhandlanger; 3) grober Kerl, Flegel, Lump. [Pflock.

Goujon, m. 1) Gründling; 2) Stift,

Goujonner, v. a. mit Stiften, Pflöcken an einander befestigen.

Goujure, f. (mar.) Einschnitt, m; Kerbe.

Goulée, f. Maulvoll, n; großer Bissen; prv. brebis qui bêle perd sa –, wer bei Tische viel redet, kann wenig essen; wer viel redet, handelt wenig.

Goulet, m. 1) Hals einer Flasche; 2) (mar.) enge Einfahrt in einen Seehafen.

Goulette, f. flacher Stein (auf dem Boden des Kalkofens).

Gouliafre, m. fam. Fresser, Freßsack.

Goulot, m. enger Hals einer Flasche.

Goulotte, f. (arch.) Wasserrinne.

Goulu, e, adj. gefräßig, gierig.

Goulûment, adv. gefräßig, gierig.

Goum, m. Kontingent der algierischen Stämme, n.

Goupille (ll'), f. Stift, m; Pflock, m.

Goupiller (ll'), v. a. mit Pflöcken, Stiften versehen.

Goupillon (ll'), m. 1) (cath.) Sprengwedel, Weihwedel; 2) Gläserbürste, f.

Goupillonner (ll'), v. a. mit einer Gläserbürste reinigen.

Gourami, m. chinesischer Fisch.

Gourbet, m. Art Schilf.

Gourbi, m. arabische Hütte.

Gourbill||age (ll'), m. Ausrundung eines Nagellochs, f. **–er**, v. a. ausrunden.

Gourd, e, adj. vor Kälte erstarrt, steif; prv. il n'a pas les mains –es, er steckt die Hände nicht in die Tasche, greift gern zu.

Gourde, f. 1) Kürbisflasche, Flaschenkürbis, m; 2) Beule. [Prügel.

Gourdin, m. (kurzer, dicker) Knüttel,

Gourdiner, v. a. prügeln.

Goure, f. (ph.) 1) verfälschte Materialwaare; 2) fam. Schlinge, Falle.

Gourean, m. Art Feige.

Gourſer, v. a. verfälschen; fig. betrügen, prellen. **–eur**, m. Waarenverfälscher; fig. Betrüger.

Gourgandine, f. 1) Gassenhure; 2) Frauenkleid (welches vorne offen war), n.

Gourgane, f. Sumpfbohne.

Gourgouran, m. indischer Seidenstoff.

Gourmade, f. Faustschlag, m; Puff, m.

Gourmand, e, adj. gefräßig, gierig, leckerhaft, naschhaft; le –, la –e, das Leckermaul, der (die) Tafelfreund(in).

Gourmander, v. a. ausschelten, heruntermachen, tadeln; – un cheval, ein Pferd hart im Zügel halten; –, v. n. gefräßig, leckerhaft sein.

Gourmandine, f. Birnenart.

Gourmandise, f. 1) Gefräßigkeit, Freßbegierde; Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit; 2) Leckerei. [Röhre mit Zapfen.

Gourmas (spr. ma), m. (sal.) hölzerne

Gourme, f. 1) (vét.) Drüse der Pferde; jeter ses –s, die Drüsen abwerfen; 2) Kopfausschlag (der Kinder), m; jeter ses –s, die Unreinigkeiten auswerfen; fig. il n'a pas encore jeté ses –s, er hat sich die Hörner noch nicht abgestoßen, abgelaufen.

Gourmé, e, adj. steif, pedantisch.

Gourmer, v. a. 1) (einem Pferde) die Kinnkette anlegen; 2) mit Fäusten schlagen, puffen; se –, sich puffen, schlagen.

Gourmet, m. Weinkenner, Feinschmecker.

Gourmette, f. Kinnkette; fig. lâcher la – à q, jemm. den Zügel schießen lassen, mehr Freiheit lassen.

Gournabl‖e, m. (mar.) hölzerner Nagel an der Schiffsverkleidung. **–er**, v. a. hölzerne Nägel (in etw.) einschlagen. **–ier**, m. Arbeiter, der die Nägel macht. [gel.

Gouspin, m. fam. Straßenjunge, Schlin-

Goussant od. **goussaud**, m. 1) dickes, untersetztes Pferd, Speckhals; 2) (ch.) zu plumper Falke; 3) fig. plumper, stupider Mensch.

Gousse, f. Hülse, Schote.

Gousset, m. 1) Achselhöhle, f; 2) übler Geruch aus den Achselhöhlen; sentir le –, nach dem Bocke riechen; 3) Achselstück am Hemdärmel, n; 4) Beutelchen, n; avoir le – vide, kein Geld haben; 5) Tasche, f; Uhrtasche (in der Hose), f; 6) kleiner Sitz im Schlage einer Kutsche.

Goût, m. 1) Geschmacksinn, Geschmack; les épices réveillent le –, die Gewürze reizen den Geschmack; 2) Geschmack (einer Speise); aimer le haut –, stark gesalzene und gewürzte Speisen lieben; fig. des plaisanteries de haut –, derbe Scherze; 3) Geschmack (an etw.), Eßlust, f; Appetit; 4) fig. Geschmack, Schönheitssinn, Schönheitsgefühl, n; Kunstsinn; chacun a son –, das sind Geschmackssachen; il a le – fin, er hat einen feinen Geschmack; ce tableau est fait sans –, avec –, dieses Gemälde ist geschmacklos, geschmackvoll; le mauvais –, die Geschmacklosigkeit; 5) Geschmack (an etw.), Sinn (für etw.), Neigung (zu etw.), f; Lust (zu etw.), f; cela n'est pas de mon –, das ist nicht nach meinem Geschmack; avoir, prendre, trouver du – pour qc, Geschmack an etw. finden, Sinn für etw. haben; 6) Manier, f; Stil, Schnitt; peindre dans le grand –, im großen Stile malen.

Goûter, v. a. 1) schmecken, kosten, probiren; 2) Geschmack finden an, angenehm finden, schätzen, gern haben, billigen; je ne puis – cet homme, ich kann diesen Menschen nicht ausstehen, leiden; une marchandise fort goûtée, eine sehr gesuchte Waare; 3) genießen; –, v. n. 1) – à qc, de qc, etw. kosten, probiren; 2) Vesperbrod essen, ves-

Goûter, m. Vesperbrod, n. [pern.

Goutte, f. 1) Tropfen, m; – à –, tropfenweise; une – de vin, ein wenig Wein; c'est une – d'eau dans la mer, das ist ein Tropfen Wasser in's Meer, das ist so gut wie gar nichts; n'y voir, entendre –, nicht das Mindeste sehen, hören, verstehen; 2) Schnaps, m; 3) Gicht, Podagra, n; la – sereine, der schwarze Staar.

Gouttelette, f. fam. Tröpfchen, n.

Goutter, v. n. tröpfeln.

Gouteux, se, adj. gichtisch, gichtkrank; le –, der Gichtkranke, Podagrist. [rinne.

Gouttière, f. Traufe, Dachtraufe, Dach-

Gouvern‖**able**, adj. regierbar, lenkbar. **–ail**, m. Steuerruder, n; fig. Staatsruder, n. **–ance**, f. Statthalterei (in den Niederlanden); 2) Gouvernantenstelle. **–ant**, e, adj. regierend; la faction –e, die regierende Partei; les –s, die Regierenden, Herrscher. **–ante**, f. 1) Frau des Statthalters; 2) Statthalterin; 3) Erzieherin, Hofmeisterin, Gouvernante; 4) Hausmeisterin. **–e**, f. Richtschnur, Verhaltungsregel, Instruction. **–ement**, m. 1) Regieren, n; Verwaltung, f; 2) Regierung, f; Regierungsform, f; – monarchique, démocratique, despotique, monarchische, demokratische, despotische Regierungsform; 3) Regierung, f; Regierungspersonen, f. pl; – provisoire, provisorische Regierung; 4) Statthalterschaft, f; Statthalterei, f; 5) Wohnung des Statthalters, Gouverneurs, f. **–emental**, e, adj. zur Regierung gehörig; le parti –, die Regierungspartei. **–er**, v. a. 1) steuern, lenken; 2) regieren, beherrschen; le roi règne et ne gouverne pas, der König herrscht u. regiert nicht; – ses passions, seine Leidenschaften beherrschen; 3) verwalten, die Aufsicht haben über (den Wein, den Keller); – un malade, einen Kranken pflegen; fam. comment le gouvernez-vous? wie stehen Sie mit ihm? wie kommen Sie mit ihm zurecht? 4) (gra.) – l'accusatif, den Akkusativ regieren; –, v. n. (mar.) sich steuern lassen; se –, a) sich regieren, sich beherrschen; b) sich betragen. **–eur**, m. 1) Statthalter, Gouverneur; 2) Erzieher, Hofmeister.

Gouvion, m. (charp.) eiserner Pflock.

Goyave, f. indianische Birne. **–ier**, m. indianischer Birnbaum.

Graal (spr. gra-ale), m. Graal.

Grabat, m. schlechtes, elendes Bett; il est sur le –, er lebt kümmerlich; er ist bettlägerig.

Grabataire, adj. bettlägerig.

Grabeau, m. 1) Abfall; 2) (in Genf) geheime Abstimmung.

Grabel‖**age**, m. (ph.) Auslesen, n; Reinigung, f. **–er**, v. a. (je grabelle) auslesen, reinigen. **–eur**, m. Reiniger.

Grabuge, m. 1) Zank, Zänkerei, f; 2) Kartenspiel, n.

Gracchus (spr. grak-kuce), m. Gracchus.

Grâce, f. 1) Grazie, Anmuth, Reiz, m; reizendes Wesen; feiner Anstand; Zierlichkeit; fam. faire ses –s, se donner des –s, graziös thun; la bonne –, a) der Anstand, das feine, artige Benehmen; b) die Gefälligkeit; de bonne –, a) mit Anstand; b) gern; la mauvaise –, a) die Geschmacklosigkeit; b) die Ungefälligkeit; de mauvaise –, ungern, mit Widerstreben; vous avez bonne, mauvaise – de parler de la sorte, es steht Ihnen gut, übel an so zu sprechen; 2) les trois Grâces, die 3 Grazien, Huldgöttinnen; 3) Gunst, Wohlwollen, n; Gewogenheit, Gnade, Huld; être en – auprès de q, in jems. Gunst stehen; être dans les bonnes –s de q, jems. Gunst genießen; rentrer en –, wieder in Gunst, Gnade kommen; gagner les bonnes –s d'une femme, die Gunst einer Frau gewinnen; 4) Gunstbezeigung, Gnadenbezeigung; faites-moi la – de m'écrire, erweisen Sie mir die Gnade, mir zu schreiben; chevalier de –, Gnadenritter; roi par la – de Dieu, König von Gottes Gnaden; de Dieu –, durch Gottes Gnade; demander qc. en –, inständig um etw. bitten; de –, wenn ich bitten darf, haben Sie die Güte; 5) (th.) Gnade; – actuelle, wirkende G.; – suffisante, hinreichende G.; – justifiante, rechtfertigende G.; – sanctifiante, heiligende G.; être en état de –, im Gnadenstande sein, keine Todsünde auf dem Gewissen haben; coup de –, Gnadenstoß; (com.) jours de –, Gnadentage, Respekttage, Fristtage; 6) Verzeihung, Begnadigung, Gnade; trouver – devant les yeux de q, Gnade vor jems. Augen finden; demander la – de q, jemm. um Gnade, Verzeihung bitten; faire – à q. de qc, a) jemm. etw. schenken, erlassen; b) jemm. mit etw. verschonen; faire – à q, jemm. begnadigen; lettre de –, Begnadigungsbrief; le droit de faire –, das Begnadigungsrecht; demander –, um Gnade bitten; 7) Dank, m; Danksagung; rendre –s à q, jemm. Dank sagen; – à Dieu, Gott sei Dank; – à vous, Ihnen sei es gedankt; les –s, das Dankgebet, Tischgebet; dire (ses) –s, sein Dankgebet sprechen; 8) (Titel) Sa Grâce le duc de W., Seine Gnaden der Herzog von W.

Graci‖**able**, adj. verzeihlich, Begnadigung verdienend. **–er**, v. a. begnadigen. **–eusement**, adv. gnädig, gütig, liebreich, artig. **–euser**, v. a. liebreich, gnädig behandeln. **–euseté**, f. fam. 1) Artigkeitsbezeigung, Gefälligkeit, Höflichkeit; 2) Geschenk, n; Gratification. **–eux, se**, adj. 1) anmuthig, lieblich, reizend, graziös; 2) artig, höflich, verbindlich, holdselig, freundlich, gnädig; le –, der Hanswurst (in der spanischen Komödie). [me).

Gracilité, f. Klarheit, Helle (der Stim-

Graciole, f. Birnenart.

Gracioso, m. Hanswurst (in der spanischen Komödie).

Gracques, m. pl. Gracchen.

Gradi‖**atif, ive**, adj. stufenartig. **–ation**, f. allmählicher Uebergang, Stufenfolge, Abstufung, Steigerung, Gradation, Klimax, m. **–e**, m. 1) Ehrenstufe, f; Grad, Würde, f; Rang; – de docteur, Doktorwürde; 2) Diplom, n. **–é**, adj. der einen Grad im Heere bekleidet.

Gradille (ll'), f. (arch.) Zahnschnitt, m.

Gradin, m. 1) kleine Stufe, Altaransatz; 2) les –s, die Stufensitze (im Theater, in der Schule).

Gradin‖**e**, f. (sept.) Gradireisen, n. **–er**, v. a. mit dem Gradireisen bearbeiten, gradiren.

Gradu‖**alité**, f. Abstufung. **–ation**, f. 1) Abtheilung in Grade; 2) (sal.) Gradirung der Soole; 3) Gradirhaus, n. **–é, e**, adj. 1) in Grade abgetheilt; 2) stufenweise gesteigert; 3) graduirt, mit einer akademischen Würde bekleidet; le –, der Graduirte. **–el, le**, adj. stufenweise geschehend od. eingerichtet, abgestuft, graduell; psaumes –s, Stufenpsalmen (welche die Juden auf den Stufen des Tempels sangen). **–el**, m. (cath.) 1) Stufengesang, Staffelgesang, Gradual, n; 2) Chorbuch, n. **–ellement**, adv. stufenweise, allmählich, nach und nach. **–er**, v. a. 1) in Grade abtheilen; 2) allmählich vermehren od. steigern; 3) mit einer akademischen Würde bekleiden.

Gradus (spr. duce), od. – **ad Parnassum**, m. lateinisches Wörterbuch, welches dazu diente, lateinische Verse zu machen.

Graffito, m. (pl. –ti) Inschrift auf Mauern u. Denkmälern des Alterthums, f.

Gragl‖**e**, f. Reibeisen zum Manioc, n. **–er**, v. a. (nous grageons) reiben.

Gragne, m. (pch.) Fischerrechen.

Graillement, m. rauher Ton, dumpfe od. heisere Stimme, Krächzen, n.

Grailler, v. n. (ch.) in das Hüfthorn stoßen, abblasen.

Graillon, m. 1) Fettgeruch; fam. une Marie –, ein schmieriges Frauenzimmer; 2) Ueberreste einer Mahlzeit, pl; 3) Marmorabfälle, pl; 4) Brustschleim. **–ner**, v. n. 1) nach Fett riechen od. schmecken; 2) oft ausspucken. **–neur**, m. **–neuse**, f. der, die oft ausspuckt.

Grain, m. 1) Korn, n. Körnchen, n; un – de froment, d'orge, ein Weizenkorn, Gerstenkorn; les –s, das Getreide; les gros –s, die Winterfrüchte (Weizen, Korn, Roggen); les menus –s, das Sommergetreide (Hafer, Gerste, Wicke); fig. il est dans le –, er ist auf dem besten Wege, sein Glück zu machen; 2) Beere, f; Korn, n; un – de sable, de poivre, ein Sandkorn, Pfefferkorn; un – de raisin, eine Traubenbeere; fig. il n'y a pas un – de sel dans cet ouvrage, in diesem Werke ist kein Fünkchen

von Witz, von Verstand; fam. je te mangerais avec un – de sel, ich würde schon mit Dir fertig werden; fam. il a un – (de folie dans la tête), er ist ein wenig übergeschnappt; il ne sait – de philosophie, er versteht nicht das Geringste von Philosophie; 3) (cath.) – de chapelet, Kügelchen am Rosenkranze, n; fig. un catholique à gros –, ein Katholik, der es mit der Religion nicht genau nimmt; 4) (orf.) Gran, Grän, n; fig. ne pas peser un –, nicht viel werth sein; 5) – de petite vérole, Blatternarbe, f; 6) (mar.) – de vent, heftiger Windstoß, Bö, f; – pluvieux, Regenbö, f.

Grainasse, f. leichter Windstoß.

Graine, f. 1) Samenkorn, n; Samen, m; monter en –, in Samen schießen; fig. (von einem Mädchen) alt werden, ohne einen Mann zu bekommen; fam. une – de potence, ein Galgenstrick; 2) – de vers à soie, Seidenwürmerei, n.

Grainer, v. a. körnen.

Grain||etier, m. Samenhändler. **–ier,** m. 1) Samenhändler; 2) Sammlung von Samenkörnern, f. **–ière,** f. Samenhändlerin. [schmieren, n.

Graissage, m. Schmieren, n; Ein-

Graissane, f. Feigenart.

Graisse, f. 1) Fett, n; Schmalz, n; Fettigkeit; prendre de la –, fett, dick werden; vivre de, sur sa –, von seinem eigenen Fette zehren; la – ne l'étouffe pas, ne l'empêche pas de courir, er ist sehr mager; 2) fig. la – de la terre, die Fruchtbarkeit, der Segen der Erde.

Graisser, v. a. 1) mit Fett bestreichen, schmieren, einschmieren; fig. – ses bottes, sich reisefertig machen; sich zum Sterben anschicken; – les bottes à q, jemm. die letzte Oelung geben; prv. graissez les bottes d'un vilain, il dira qu'on les lui brûle, Undank ist der Welt Lohn; fam. – le couteau, Fleisch zum Frühstück od. Vesperbrod essen; – la patte à q, jemm. schmieren, bestechen; – le marteau, dem Pförtner Geld geben, um eingelassen zu werden; — les épaules à q, jemm. durchprügeln; 2) mit Fett besudeln, beschmutzen.

Graisserie, f. Fettwaarenladen, m.

Graisset, m. Laubfrosch.

Graisseux, se, adj. schmierig, fettig.

Graissier, m. Fettwaarenhändler.

Graissin, m. Laichschaum.

Gramen (spr. mène), m. Gras, n.

Graminée, adj. plante –, Graspflanze, f. pl. Gräser, n. pl.

Grammair||e, f. Grammatik, Sprachkunde, Sprachlehre; les classes de –, die 6., 5. u. 4. Klasse auf französischen Gymnasien. **–ien,** m. Grammatiker, Sprachlehrer.

Grammat||ical, e, adj. **–ement,** adv. grammatisch, grammatikalisch. **–iste,** m. Grammatist, Sprachlehrer. **–ologie,** f. Grammatologie. **–ologique,** adj. grammatologisch.

Gramme, m. Gramme, n.

Grand, e, adj. 1) groß; un homme –, ein (körperlich) großer Mann; un – homme, ein (geistig) großer Mann; la fenêtre est restée toute –e ouverte, das Fenster ist vollständig offen geblieben; 2) groß, erwachsen; 3) deux –es lieues, zwei gute, starke Meilen; il fait – jour, es ist heller, lichter Tag; mettre au – jour, an das Licht bringen; le – air, die frische, freie Luft; les –es eaux, das Hochwasser; fig. nager en –e eau, im Glück schwimmen; un – bruit, ein starkes Geräusch; le – chemin, die Hauptstraße; de –s mots, hochtönende Worte; le – conseil, der hohe Rath; un – âge, ein hohes Alter; un – point, ein Hauptpunkt; le – monde, die vornehme Welt; un – seigneur, ein vornehmer Herr; trancher du – seigneur, den großen Herrn spielen; un – buveur, ein großer Trinker; 4) un – maître, ein Großmeister; – chancelier, Großkanzler; – prêtre, Großpriester; – prieur, Großprior; le Grand Seigneur, der Großherr; le grand Turc, der Großtürke, Padischah; le Grand Mogol, der Großmogul; en –, a) in Lebensgröße; b) im Großen, in großem Maßstabe; à la –e, vornehm, großartig. –, m. le –, 1) der Große; 2) das Große; 3) der Grande; les –s, a) die Großen, Erwachsenen; b) die Großen, Vornehmen. (Anstatt grande findet man grand' in folgenden Verbindungen: grand'cérémonie, grand'chose, grand'faim, grand'hâte, grand'honte, grand'mère, grand'messe, grand'poine, grand'peur, grand'pitié, grand'rue, grand'soif).

Grand-||beau, m. (pl. –s–x) künstliche Perle. **–chambrier,** m. (pl. –s) Mitglied des Oberhauses, n. **–compte,** m. Art Papier. **–croix,** f. (pl. –s–) Großkreuz, n. **–croix,** m. (pl. –s–) Inhaber des Großkreuzes. **–duc,** m. (pl. –s–s) Großherzog. **–ducal, e,** adj. (pl. –aux, –ales) großherzoglich. **–duché,** m. (pl. –s–s) Großherzogthum, n. [n.

Grande-Bretagne, f. Großbritannien,

Grande-duchesse, f. (pl. –s–s) Großherzogin. [ein wenig erwachsen.

Grandelet, te, adj. fam. ziemlich groß,

Grandement, adv. 1) in großem Maßstabe, großartig; 2) fam. sehr, recht, höchlich.

Grandesse, f. Würde eines Granden in Spanien, Grandezza.

Grandeur, f. 1) Größe, Länge; 2) Wichtigkeit, Bedeutung; 3) Herrlichkeit, Pracht, Erhabenheit; 4) (Titel) Votre Grandeur, Ew. Hochwürden, Ew. Herrlichkeit. [sen.

Grandi, e, adj. groß geworden, gewach-

Grandi||flore, adj. großblumig. **–folié, e,** adj. großblätterig. **–ose,** adj. großartig, grandios; le –, die Großartigkeit.

Grandir, v. a. vergrößern; fig. übertreiben; –, v. n. (a. n. é.) größer werden, wachsen; fig. zunehmen; se –, sich größer machen; fig. sich erheben.

Grandi||ssement, m. Wachsen, n. **–ssime,** adj. sehr sehr groß.

Grand-||livre, m. (pl. –s–s) Hauptbuch, n. **–maître,** m. (pl. –s–s) Großmeister.

Grand'||maman, f. Großmama. **–mère,** f. Großmutter. **–messe,** f. Hochamt, n.

Grand-||oncle, m. (pl. –s–s) Großonkel. **–père,** m. (pl. –s–s) Großvater.

Grand'tante, f. Großtante.

Grange, f. Scheune, Scheuer.

Grangeage, m. Verpachtung (eines Gutes) für die Hälfte des Ertrages, f.

Grangée, f. une –, eine Scheune voll.

Granger, m. **–ère,** f. Pächter(in).

Grani||fère, adj. samentragend. **–forme,** adj. kornähnlich.

Granique, m. Granikus.

Granit (spr. nite), m. Granit. **–elle,** adj. granitartig. **–eux, se, –ique,** adj. granitisch **–oïde,** adj. granitähnlich.

Granivore, adj. körnerfressend.

Granson, m. Gransee, n.

Granul||aire, adj. körnicht. **–ation,** f. Körnen, n; Granuliren, n. **–er,** v. a. körnen, granuliren. **–eux, se,** adj. körnig. **–iforme,** adj. körnicht.

Grapelle, f. (bot.) Klette.

Graphique, adj. graphisch, bildlich; signe –, Schriftzeichen; monument –, Denkmal des Schriftenthums. –, f. Zeichenkunst, Malerei. **–ment,** adv. bildlich.

Graphite, m. Reißblei, n; Graphit.

Graphium (spr. omme), m. Griffel.

Grapho||lithe, m. Schieferiafel, f. **–mètre,** m. Winkelmesser.

Grapignan, m. fam. Prokurator.

Grappe, f. 1) Traube; – de raisin, Weintraube; fig. mordre à la –, anbeißen; außerordentlich viel Vergnügen an etw. finden; 2) (pntr.) – de raisin, Lehre von den Schattengruppen; 3) (vét.) Maufe; 4) (arti.) Traubenhagel, m.

Grappeler, v. a. (je grappelle) in Traubenform ordnen.

Grappill||age (ll'), m. Nachlese in den Weinbergen, f; fig. Schachern, n. **–er,** v. a. erschachern, fischen, gewinnen; –, v. n. Nachlese halten; fig. einen kleinen Gewinn machen. **–eur,** m. **–euse,** f. Nachleser(in); fig. Schacherer. **–on,** m. Träubchen, n.

Grappin, m. 1) Anker; 2) Enterhaken. **–er,** v. a. entern.

Grappineur, m. Glasabschäumer.

Grappu, e, adj. traubenreich.

Gras, se, adj. 1) fett, fettig; 2) fett, feist, dick, wohlgenährt; le bœuf –, der Fastnachtsochse; les jours –, a) die Fleischtage; b) die 4 Karnevalstage; mardi –, Fastendienstag; fam. dormir la –se matinée, bis an den hellen, lichten Tag schlafen; 3) fett, fruchtbar, ergiebig; 4) zähe, dick, schwer; avoir le parler –, la langue –se, eine schwere Zunge haben; mit der Zunge anstoßen; 5) schmierig, schmutzig; fig. zotig. –, adv. parler –, mit der Zunge anstoßen; peindre –, fett malen, die Farben reichlich auftragen. –, m. 1) Fett, n; (das) Fette; 2) Fleisch, n; manger, faire –, Fleisch essen.

Gras-||double, m. (pl. –s) Fettdarm (im Ochsenmagen). **–fondu, m.** (vét.) Fettschmelzen, n; Abführen, n; fam. il ne mourra pas de –, er wird nicht in seinem Fette ersticken. **–fondure,** f. v. **–fondu.**

Grassement, adv. 1) bequem, gemächlich; 2) reichlich, vollauf.

Grasserie, f. Seidenwürmerkrankheit.

Grasset, te, adj. fam. ein wenig fett.

Grassette, f. (bot.) Fettkraut, n.

Grassey||ement, m. Anstoßen der Zunge, n; fehlerhafte Aussprache des r. **–er,** v. n. mit der Zunge anstoßen, das r schlecht aussprechen. **–eur,** m. **–euse,** f. der, die mit der Zunge anstößt.

Grassouillet, te, adj. fleischig, quabbelig.

Grat, m. Ort, wo die Hühner scharren; fam. envoyer q. au –, jemm. zum Henker schicken.

Grateron, m. (bot.) Klebekraut, n.

Gratien||e, m. Zeichennetz, n. **–er,** v. n. (pntr.) ein Zeichennetz entwerfen.

Gratien, m. Gratianus.

Gratifi||cation, f. besonderes Geschenk, Gnadengeschenk, n; Gratifikation. **–er,** v. a. 1) beschenken, begnadigen; 2) fam. zuschreiben.

Gratin, m. 1) (cuis.) Speiseüberreste, die im Topfe, in der Pfanne fest bleiben, m. pl; 2) au –, mit gerösteten Brodkrumen; 3) fam. Koth an den Seitenwänden des Abtrittes. **–er,** v. n. sich an den Seiten des Topfes, der Pfanne festsetzen.

Gratis (spr. tice), adv. unentgeltlich, umsonst. –, m. 1) unentgeltlicher Unterricht; 2) Besitzer eines Freibillets.

Gratitude, f. Dankbarkeit.

Grattage, m. Kratzen, n.

Gratte, f. 1) (mar.) Schraper, m; 2) fam. Abfall, den die Näherinnen behalten.

Gratteau, m. Kratzeisen, n.

Gratte-||boësse, f. Kratzbürste, Drahtbürste. **–boësser,** v. a. mit der Kratzbürste reinigen. **–cul** (spr. cu), m. (pl. –s) Hagebutte, f. [ten.

Gratteler, v. a. (je grattelle) leicht kra-

Gratteleux, se, adj. krätzig.

Grattelle, f. Krätze.

Gratte-||menton, m. (pl. –s) fam. Barbier. **–papier,** m. (pl. –s) fam. Aktenschmierer.

Gratter, v. a. 1) kratzen, schaben; se – la tête, l'oreille, sich auf dem Kopfe, hinter den Ohren kratzen; fig. – q, jemm. schmeicheln; fam. – le papier, sich mit Schreiben ernähren; 2) scharren; – la terre, die Erde bearbeiten; fig. saure Arbeit verrichten; 3) ausradiren, auskratzen; –, v. n. kratzen, kritzeln, scharren; – à une porte, leise an eine Thür klopfen; fam. il trouve partout à –, er findet überall seinen kleinen Vortheil; – de la guitare, auf der Guitarre klimpern; se –, 1) sich kratzen, sich reiben; 2) fig. sich schmeicheln.

Gratteur, m. Kratzer; fam. – de papier, schlechter Schriftsteller.

Grattoir, m. 1) Kratzeisen, n; 2) Radirmesser, n.

Gratture, f. Abschabsel, n.

Gratuit, e, adj. 1) unentgeltlich; école

–e, Freischule; 2) fig. grundlos, zwecklos, aus der Luft gegriffen. –é, f. Unentgeltlichkeit. –ement, adv. 1) umsonst, unentgeltlich; 2) grundlos, ohne Grund. [ner.

Gravatier, m. Schuttführer, Schuttkärr-

Gravatif, ive, adj. (méd.) douleur –ive, schwerer, dumpfer, betäubender Schmerz.

Grave, adj. 1) schwer; 2) ernst, ernsthaft, gesetzt, bedächtig; 3) einflußreich, wichtig, bedeutend; 4) gefährlich, bedenklich; 5) (gra.) accent –, Gravis; (mus.) son –, tiefer Ton. –, m. 1) schwerer Körper; 2) (das) Ernsthafte; 3) Weißwein.

Gravé, e, adj. pockennarbig.

Gravel‖age, m. Beschüttung mit Kies, f. **–er**, v. a. (je gravelle) mit Kies beschütten. **–eux, se**, adj. 1) kiesig, griesig, steinig; 2) fig. fam. schmutzig, schlüpfrig, zotenhaft, anstößig; 3) (méd.) an Griesabgang leidend.

Gravelines, f. Grävelingen, n.

Gravelle, f. 1) (méd.) Gries, m; Nierengries, Blasengries, Nierenstein, m; 2) Weinhefe.

Gravelure, f. fam. Zweideutigkeit, Zote.

Gravement, adv. 1) ernsthaft, gesetzt, gravitätisch; 2) gefährlich, bedenklich.

Graver, v. a. 1) (mit dem Meißel) graben, eingraben, stechen, schneiden; – en taille douce, in Kupfer stechen; – en bois, in Holz schneiden; – en creux, hohl ausstechen; – en relief, halb erhaben ausstechen; – à l'eau forte, ätzen, radiren; 2) fig. einprägen (in das Gedächtniß); se –, 1) sich graviren lassen; 2) fig. sich einprägen.

Graveur, m. Bildstecher, Graveur; – sur cuivre, – en taille douce, Kupferstecher; – en acier, Stahlstecher; – en bois, Holzschneider; – de cachets, Petschaftstecher; – de médailles, Münzstempelschneider; – de poinçons, Stempelschneider.

Gravier, m. Kies, Kiessand; Gries.

Gravigrade, adj. schwertretend, schwerschreitend.

Gravir, v. a. erklettern, ersteigen, erklimmen; –, v. n. klettern, steigen, klimmen.

Gravit‖ant, e, adj. gravitirend. **–ation**, f. Schwerkraft, Gravitation. **–é**, f. 1) Schwere; centre de –, Schwerpunkt; 2) Ernst, m; Ernsthaftigkeit, Gravität; 3) Wichtigkeit; 4) Bedenklichkeit, Gefährlichkeit. **–er**, v. n. vermöge der Schwerkraft nach einem gewissen Punkte hin streben, gravitiren.

Gravoir, m. Grabstichel. [Schutt.

Gravois, m. 1) Mull, n; Mulm, n; 2)

Gravure, f. 1) Kunst zu graben, zu stechen, zu schneiden; Kupferstecherkunst; 2) Stich, m; – en taille douce, – sur cuivre, Kupferstich; – sur acier, Stahlstich; – sur bois, Holzschnitt.

Gré, m. 1) Wille, Gefallen, Belieben, n; Willkür, f; Laune, f; contre le – de ses parents, gegen den Willen seiner Eltern; de son –, aus freiem Antriebe, freiwillig; avoir, prendre, recevoir qc. en –, sich etw. gefallen lassen; prendre en – de faire qc, einwilligen etw. zu thun; à –, angenehm; au – de q. nach jems. Gefallen, Belieben, Wunsch; nach jems. Meinung; se laisser aller au – des flots, sich den Wellen Preis geben; à mon –, meines Erachtens; de – ou de force, bon –, mal –, man mag wollen oder nicht, gutwillig oder gezwungen, wohl oder übel; de – à –, nach gütlicher Uebereinkunft; 2) Dank; savoir (bon) – à q, jemm. Dank wissen; savoir mauvais – à q. de qc, jemm. schlechten Dank für etw. wissen; se savoir (bon) – de qc, mit sich selbst wegen einer Sache zufrieden sein; froh sein, daß man etw. gethan hat.

Gréage, m. (mar.) Betakelung, f.

Grèbe, m. Silbertaucher (ein Wasservogel).

Grec, grecque, adj. griechisch; un y –, ein y; le bonnet –, die griechische Mütze, Jakobinermütze; le –, a) das Griechische; b) der falsche Spieler, Betrüger; fam. c'est du – pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer, davon versteht er nichts; fig. être – à qc, in einer Sache sehr geschickt sein; à la grecque, auf griechische Art; le Grec, der Grieche; la Grecque, die Griechin.

Grèce, f. Griechenland, n.

Gréciser, v. a. (einem Worte) eine griechische Form geben, gräcisiren; –, v. n. griechische Ausdrücke gebrauchen.

Grécisme, m. Gräcismus, Hellenismus (eine der griechischen Sprache eigenthümliche Ausdrucksweise).

Grécité, f. 1) griechische Sprache; la haute –, das alte Griechisch; la basse –, das Griechische der Zeit nach Alexander; 2) griechischer Typus, m.

Gréco-romain, e, adj. griechisch-römisch.

Grecque, f. 1) Einschneidesäge der Buchbinder; 2) Verzierung mit graden Strichen, welche Quadrate bilden.

Grecquer, v. a. (rel.) mit der Einschneidesäge einschneiden.

Gredin, m. 1) Lumpenkerl, Schuft; 2) Wachtelhund. –e, f. gemeine Dirne. **–er**, v. n. gemein handeln. **–erie**, f. Gemeinheit.

Grée‖ment, m. 1) Takelwerk, n; 2) Betakelung, f. **–er**, v. a. betakeln. **–eur**, m. Arbeiter, welcher die Schiffe betakelt. [gebühren, f. pl.

Greffe, m. 1) Kanzlei, f; 2) Kanzlei-

Greffe, f. 1) Pfropfen, n; Impfen, n; 2) Pfropfreis, n. **–er**, v. a. pfropfen, impfen. **–eur**, m. Pfropfer, Impfer.

Greffier, m. Kanzleischreiber, Gerichtsschreiber, Gerichtssekretär, Aktuarius.

Greffoir, m. Pfropfmesser, n.

Grège, adj. soie –, ganz rohe Seide.

Grégeois, adj. feu –, griechisches Feuer.

Grégoire, m. Gregor.

Grégorien, ne, adj. gregorianisch.

†**Grègue**, f. Hose; prv. tirer ses –s, Fersengeld nehmen, ausreißen; fam. il en a dans ses –s, es ist ihm etw. Unangenehmes passirt.

Grêle, adj. 1) schlank, lang und dünn; 2) hell, klar, grell; voix –, feine Stimme.

Grêle, f. Hagel, m; Hagelschlag, m; fig. une – de balles, ein Hagel von Kugeln, ein Kugelregen.

Grêlé, e, adj. 1) vom Hagel zerschlagen; fig. fam. zu Grunde gerichtet; 2) sehr pockennarbig.

Grêler, v. a. durch Hagelschlag verwüsten, verhageln; fig. ruiniren; –, v. imp. hageln.

Grelet, m. (maç.) Spitzhammer.

Grêlet, te, adj. ein wenig schlank.

Grêleux, se, adj. hagelartig.

Grêlier, m. Art Kanone.

Grelin, m. (mar.) kleines Ankertau.

Grêloir, m. od. **grêloire**, f. Körnmaschine, f.

Grêlon, m. großes Hagelkorn, Schlosse, f.

Grelot, m. Schelle, f; fig. et prv. attacher le –, der Katze die Schelle anhängen, etw. Gefährliches unternehmen; trembler le –, zittern, daß die Zähne klappern.

Grelotter, v. n. vor Kälte zittern, mit den Zähnen klappern.

Greluchon, m. fam. begünstigter Liebhaber einer Frau.

Grément, m. v. grément.

Grémial, m. Schoßtuch des Bischofs, wenn er sitzend das Amt hält, n.

Grémil (spr. mil), m. (bot.) Perlhirse, f.

Grenade, f. Granada, n.

Grenad‖e, f. 1) Granatapfel, m; 2) Granate. **–ier**, m. 1) Granatapfelbaum, Granatbaum; 2) Grenadier. **–ière**, f. 1) Granatentasche, Grenadiertasche; 2) Riemenbügel an der Flinte, m.

Grenadille (ll'), f. (bot.) Passionsblume.

Grenadin, m. –e, f. Granadet, Granadine.

Grenadine, f. Granatinseide. [derin.

Grenage, m. Körnen des Schießpulvers, n. [körntes Metall, Schrot, n.

Grenaille, f. 1) Kornabfall, m; 2) ge-

Grenailler, v. a. körnen, granuliren.

Grenailleur, m. Arbeiter, welcher das Metall körnt.

Grenaison, f. Bildung der Samenkörner.

Grenasse, f. (mar.) kleiner Sturm.

Grenat, m, Granat, Granatstein. **–ique**, adj. granatisch.

Grenaut, m. Dickkopf (ein Fisch).

Grené, e, adj. gekörnt, körnig, punktirt.

Greneler, v. a. (je grenelle) körnig machen, granuliren.

Grener, v. a. (je grène) körnen, granuliren; –, v. n. Körner tragen.

Greneter, v. a. (je grenette) granuliren.

Grène‖terie, f. Kornhandel, m; Samenhandel, m. **–tier**, m. **–tière**, f. Korn-, Samen-, Mehlhändler(in). [Münze.

Grènetis, m. (mon.) krauser Rand einer

Grenettes, f. pl. Farbekörner zum Gelbfärben, n. pl.

Grenier, m. 1) Speicher, Boden, Bodenraum; – à blé, à foin, Korn-, Heuboden; fam. c'est du blé en –, diese Waare verkauft sich gut; 2) Magazin, n; – d'abondance, Kornkammer, f; Kornmagazin, n; – à sel, a) Salzsieder, Salzmagazin, n; b) Salzamt, n; 3) Dachkammer, f; Bodenkammer, f; fig. il va du – à la cave, er spricht od. denkt bald so, bald so; 4) fig. Vorrathskammer, f; 5) (mar.) charger un vaisseau en –, ein Schiff mit Getreide beladen, welches nicht in Säcke verpackt ist.

Grenoir, m. Körnkammer in der Pulvermühle, f; Körnsieb zum Pulver, n.

Grenouillard, m. Art Mäusefalk.

Grenouille, f. 1) Frosch, m; – d'arbre, Laubfrosch; prv. il n'y a pas de – qui ne trouve son crapaud, auch das häßlichste Mädchen findet einen Mann; 2) (typ.) Pfanne an der Presse, f; 3) fam. Reservekapital, n; manger la –, das Kapital einer Gesellschaft verzehren.

Grenouiller, v. n. fam. laufen, kneipen.

Grenouillère, f. Froschlache; fig. feuchter, ungesunder Ort.

Grenouillet, m. Weißwurz, f.

Grenouillette, f. 1) (bot.) Wasserhahnenfuß, m; 2) (chir.) Geschwür unter der Zunge, n. [körnig.

Grenu, e, adj. 1) kornreich; 2) gekörnt,

Grès, m. 1) Sandstein; 2) Steingut, n; 3) (ch.) les – du sanglier, die beiden oberen Hauzähne des wilden Schweines.

Grésier, m. Arbeiter in einem Sandsteinbruch.

Grésière, f. Sandsteinbruch, m.

Grésiforme, adj. sandsteinartig.

Grésil (ll'), m. 1) Graupenhagel; 2) Streuglas, n.

Grésill‖ement (ll'), m. 1) Graupeln, n; 2) Zirpen, n. **–er**, v. a. zusammenschrumpfen machen; –, v. imp. graupeln, dünn hageln, rieseln.

Grésoir, m. (vitr.) Fügeisen, n.

G-ré-sol, m. (mus.) G, n.

Gresserie, f. 1) Sandsteingrube, Sandsteinbruch, m; 2) Steingut, n.

Gresset, m. Laubfrosch.

Grève, f. 1) flaches, sandiges Ufer; 2) la Grève, der Greveplatz in Paris, wo früher die Hinrichtungen Statt fanden; 3) Arbeitseinstellung, Strike, m; faire –, die Arbeit einstellen (um einen höheren Lohn zu erzwingen); 4) Beinschiene.

Grever, v. a. (je grève) Schaden, Unrecht thun, kränken, beschweren, drücken; – de dettes, d'hypothèques, mit Schulden, Hypotheken belasten.

Griameau, m. junger Auerhahn.

Gribanne, f. (mar.) Art Barke mit Masten und Segeln. [schnittchen.

Gribletie, f. in Speck gerösstetes Fleisch-

Gribou, adv. (mar.) faire –, umschlagen.

Gribouillage, m. fam. Sudelei, f; Schmiererei, f. [dumm stellen.

Gribouille, m. faire comme –, sich sehr

Gribouiller, v. a. u. n. sudeln, schmieren.

Gribouillette, f. Art Kinderspiel; jeter qc. à la –, etw. mitten unter einen Haufen Kinder werfen, damit diese danach haschen; fig. jeter son cœur à la –, sich in die erste beste Frau verlieben.

Grièche, adj. ortie –, bunte Nessel, Brennnessel; pie –, kleiner Buntspecht; fig. fam. altes zänkisches Weib.

Grief (spr. gri-effe), **grièvе**, adj. schwer, arg, hart, schmerzhaft.

Grief (spr. gri-effe), m. 1) Beeinträchtigung, f; Schaden; 2) Klagegrund; 3) Beschwerdeschrift, f. [lich.

Grièvement, adv. schwer, hart, gefährlich.

Grièveté, f. Schwere, Größe.

Griffade, f. Klauenhieb, m.

Griffard, m. afrikanischer Adler.

Griffe, f. 1) Klaue, Kralle, Tatze; fig. donner un coup de – à q, jemm. eins versetzen; tomber sous les –s de q, jemm. unter die Klauen gerathen, in jems. Gewalt gerathen; 2) gestempelter Namenszug; 3) Stempel mit dem Namenszuge, m; 4) Ranke; 5) Zwiebel; 6) Haken.

Griffe, m. u. f. Kind eines Negers und einer Mulattin, n; Mestize. [krallen.

Griffer, v. a. mit den Klauen packen, an-

Griffon, m. 1) Geieradler, Lämmergeier; 2) Vogel Greif; 3) Terzer (englische Hunderace).

Griffon, m. –**ne**, f. Schmierer(in). [art).

Griffonn||age, m. Gekritzel, n. –**ement**, m. leichter Entwurf. –**er**, v. a. u. n. 1) kritzeln, schlecht schreiben; 2) nur im Groben entwerfen, obenhin zeichnen. –**eur**, m. Kritzler, Sudler, Schmierer, Pfuscher. –**ier**, m. Schmierer, schlechter Schriftsteller. –**is**, m. Federskizze, f. [artiger Tropfstein.

Grignard, m. (miné.) Gipssinter, gips-

Grigne, f. Unebenheit des Filzes.

Grignon, m. 1) Kruste, f; 2) Schiffszwieback; 3) –s d'olives, Oeltrester; 4) Art Birne. [fam. einen kleinen Gewinn haben.

Grignoter, v. a. u. n. knuppern, nagen;

Grignotis, m. (grav.) punktirte Arbeit.

Grigou, m. Knauser, Filz, Lump.

Grigri, m. (bot.) Art Palmbaum.

Gril (spr. gri), m. 1) Rost, Bratrost; fig. être sur le –, auf glühenden Kohlen stehen; 2) (mar.) Schiffswerft, n.

Grill||ade (ll'), f. 1) Braten auf dem Roste, n; 2) Rostbraten, m. –**age**, m. 1) Rösten (der Erze), n; 2) Drahtgitter, n; Gitterwerk, n. –**ager**, v. a. (nous –geons) vergittern. –**ageur**, m. Gitterfabrikant. –**e**, f. 1) Gitter, n; Gatter, n; être sous les –s, im Gefängniß sitzen; 2) Gitterthür, Sprachgitter (im Sprechzimmer eines Klosters), n; fam. épouser une –, in's Kloster gehen; 3) Sprechzimmer (im Kloster), n; toute la –, alle Nonnen im Sprechzimmer; 4) Rost, m; Feuerrost, m; 5) (pal.) Gitterzug, m; 6) Art spanische Wolle. –**er**, v. a. 1) rösten, auf dem Roste braten; 2) versengen, verbrennen, ausdörren, braten; 3) vergittern; – une fille, ein Mädchen in's Kloster thun; –, v. n. braten, rösten; fam. – d'impatience, vor Ungeduld brennen, ver-

Grillet (ll'), m. Schelle, f. [gehen.

Grilleté (ll'), e, adj. mit Schellen an den Füßen und am Halse.

Grilloir (ll'), m. (dra.) Röstofen.

Grillon (ll'), m. Grille, f; Heimchen, n; –s, pl. die Schnüre bei der Tortur.

Grillot, m. Stützbalken.

Grilloter, v. n. zirpen.

Grimaçant, e, adj. verzerrt, fratzenhaft.

Grimace, f. 1) Grimasse, Gesichtsverzerrung, Fratze; faire des –s, Gesichter schneiden; faire la – à q, jemm. ein Gesicht machen, jemm. sauer ansehen, unfreundlich empfangen; fam. cet habit fait la –, dieser Rock sitzt schlecht, schlägt, wirft Falten; 2) Heuchelei, Verstellung; 3) kleines Kistchen mit einem Nadelkissen.

Grimacer, v. n. (nous grimaçons) Grimassen machen, Gesichter schneiden, sich verzerren, grinsen; fig. übertreiben.

Grimacier, ère, adj. Fratzen schneidend; un –, a) ein Fratzenschneider; b) ein Heuchler; une –ère, a) eine Fratzenschneiderin; b) eine Zierpuppe, ein zimperliches Frauenzimmer; c) eine Heuchlerin.

Grimaud, m. 1) Abcschüler; 2) elender Stribent, Pfuscher; 3) Pedant. –, e, adj. mürrisch. –**age**, m. Faselei, f. –**erie**, f. Faselei.

Grime, m. 1) Abcschütz, schlechter Schüler; 2) alter Geck, lächerlicher Greis.

Grimelin, m. 1) kleiner Junge; 2) knauseriger Spieler.

Grimelin||age, m. 1) knauseriges Spiel, n; 2) kleiner Vortheil. –**er**, v. n. 1) knauserig spielen; 2) sich einen kleinen Vortheil verschaffen. [zeln alt machen.

Grimer, se –, sich durch gemalte Runzeln

Grimoire, m. 1) Zauberbuch, n; savoir le –, den Rummel verstehen; 2) unverständliches Zeug. [Schlingpflanzen.

Grimpant, e, adj. kletternd; plantes –es, **Grimpart**, m. Baumläufer.

Grimper, v. a. erklettern; –, v. n. klettern; fig. ce vin grimpe à la tête, dieser Wein steigt zu Kopfe.

Grimpereau, m. Baumhacker, Baumläufer; – de muraille, Mauerspecht; les –x, die Klettervögel.

Grimpeur, m. Kletterer, Baumläufer.

Grincement, m. Zähneknirschen, n; Zähnefletschen, n.

Grincer, v. a. u. n. (nous grinçons) 1) – les od. des dents, mit den Zähnen knirschen, die Zähne fletschen; 2) knarren.

Grincher, v. n. (boul.) hohlkrustig sein.

Grinette, f. gefleckte Sultanshenne.

Gringalet, m. schwacher, hagerer Mensch; fam. Schwachmatikus.

Gringolé, e, adj. (bl.) sich mit einem Schlangenkopfe endigend.

Gringotter, v. a. u. n. zwitschern, zirpen.

Gringuenaude, f. 1) Schmutz, m; Koth, m; 2) Speiseüberrest, m.

Griot, m. (boul.) Aftermehl, n.

Griotte, f. 1) Weichselkirsche; **Amarelle**; 2) roth- und braungefleckter Marmor.

Griottier, m. Weichselkirschbaum.

Grip (spr. grippe), m. Raubvogel.

Griphe, m. verwickelte Frage.

Grippe, f. 1) Grille, seltsame Neigung; prendre q. en –, ein Vorurtheil gegen jemm. fassen; 2) Grippe, Schnupfenfieber, n; Influenza.

Grippe-||argent, m. (pl. –) fam. geldgieriger Mensch. –**coquin**, m. (pl. –s) fam. Häscher. –**fromage**, m. (pl. –s) fam. (Beiname der) Katze.

Grippeler, se –, (il grippelle) (dra.) sich runzeln, sich krimpen.

Grippeminaud, m. (Beiname der) Katze.

Gripper, v. a. erwischen, erhaschen, greifen, packen, wegschnappen; on lui a grippé sa bourse, man hat ihm seine Börse gemaust, gestohlen; fig. unangenehm berühren; se –, sich runzeln, einschrumpfen; fig. sich Vorurtheile in den Kopf setzen.

Gripperie, f. Mauserei.

Grippe-sou, m. (pl. –s) 1) Zinseneinnehmer; 2) schmutziger Wucherer.

Grippeur, m. Mauser.

Gris, e, adj. 1) grau; papier –, Löschpapier; cheval –, Grauschimmel; sœur –e, graue Schwester; patrouille –e, Nachtpatrouille; fam. être tout –, graue Haare haben; prv. la nuit tous les chats sont –s, des Nachts sind alle Katzen grau; 2) düster, trübe; il fait (un temps) –, es ist trübes und kaltes Wetter; fig. faire –e mine à q, jemm. ein saures, finsteres Gesicht machen; 3) (typ.) lettres –es, mustrte, verzierte Buchstaben; 4) fam. benebelt, angetrunken. –, m. Grau, n; grane Farbe; – de lin, röthlichgrau; un cheval – pommelé, ein Apfelschimmel; porter du –, einen grauen Anzug tragen, sich grau kleiden.

Grisaille, f. 1) (pntr.) Grau in Grau, n; 2) (perr.) Vermischung von grauen und weißen Haaren.

Grisailler, v. a. grau anstreichen.

Grisard, m. 1) Dachs; 2) Seemöve, f.

Grisâtre, adj. graulich, ein wenig grau

Gris-brun, e, adj. dunkelgrau.

Grisé, e, adj. benebelt, angetrunken.

Grise-bonne, f. (pl. –s) Art Birne.

Griselette, f. Meerschwalbe.

Griser, v. a. 1) grau machen; 2) betrunken machen, berauschen; – q, jemm. zu Kopfe steigen; –, v. n. grau werden; se –, sich benebeln, berauschen.

Griset, m. junger Distelfink.

Grisette, f. 1) grauer Anzug; 2) Nähterin, Putzmacherin, Grisette.

Gris-gris, m. Amulett (der Neger), n.

Grisoir, m. Werkzeug zum Abschneiden des Glases, n.

Grisoller, v. n. kräuseln, trillern (vom Gesange der Lerche).

Grison, ne, adj. 1) grau, greis (Haare); 2) graubündnisch. –, m. 1) Graukopf, Graubart; 2) fam. Esel, Graurock; 3) le Grison, der Graubündner; la Grisonne, die Graubündnerin; 4) les Grisons, Graubündten, n.

Grisonner, v. n. 1) grau werden, bleichen; 2) graues Haar bekommen.

Grisou, m. Grubenfeuer, n.

Grisse, f. od. **grissin**, m. sehr lockeres Brod.

Grive, f. Drossel; Krammetsvogel, m; être soûl comme une –, total betrunken sein.

Grivelé, e, adj. weiß und grau gesprenkelt.

Grivel||ée, f. unerlaubter, heimlicher Gewinn. –**er**, v. n. (je grivèle) einen unerlaubten Gewinn machen. –**eur**, m. der einen unerlaubten Gewinn macht.

Grivette, f. Art Drossel.

Grivois, e, adj. 1) lustig, munter, aufgeweckt; 2) schlüpfrig, schmutzig.

Grivois, m. 1) Soldat; 2) lustiger Kerl. –**e**, f. 1) Soldatenfrau; 2) lustige Frau; 3) Tabaksdose.

Groënland, m. Grönland, n. –**ais, e**, adj. grönländisch; un Groënlandais, ein Grönländer; une Groënlandaise, eine Grönländerin.

Grog (spr. gro-gue), m. Grog.

Grognard, e, adj. brummig, grämlich; un –, a) ein Brummbär, Griesgram; b) Soldat der alten Garde des ersten Kaiserreichs.

Grogn||ement, m. 1) Grunzen, n; 2) fam. Brummen, n; Murren, n. –**er**, v. n. 1) grunzen; 2) fam. brummen, murren. –**erie**, f. Murren, n; Klagen, n. –**eur, euse**, adj. brummig, knurrig; un –, ein Brummbär; une –euse, eine brummige Frau. –**on, ne**, adj. brummig; un(e)–(ne), ein brummiger Mann, eine brummige Frau. –**onner**, v. n. 1) grunzen; 2) ohne Ursache brummen, schelten. –**onnerie**, f. Brummen, n; Keifen, n.

Groin (spr. grou-in), m. 1) Rüssel (des Schweines); 2) fam. häßliches Gesicht, Schnauze, f; Fratze, f.

Groisil (spr. silе), m. zerbrochenes Glas.

Groison, m. Kreidemehl, n.

Grolle, f. Art Rabe.

Gromatique, adj. gromatisch, die Feldmeßkunst betreffend.

Grommeler, v. n. (je grommelle) fam. brummen, murren; – entre les dents, in den Bart brummen.

Grond||able, adj. scheltenswerth. –**ement**, m. 1) Brummen, n; 2) dumpfes Getöse, Rollen (des Donners), n. –**er**, v. a. auszanken, schelten; –, v. n. 1) brummen, knurren; 2) murren; – entre ses dents, zwischen den Zähnen brummen; 3) dumpf rollen, brausen, krachen. –**erie**, f. Schelten, n; Keifen, n; Gezänk, n. –**eur, euse**, adj. brummig, knurrig, zänkisch; le –, der Brummbär, Zänker; la –euse, die Zänkerin.

Grondin, m. rother Seehahn.

Groningue, f. Grüningen, n.

Groom (spr. groume), m. Groom, Jockei.

Gros, se (spr. grôs, grôze), adj. 1) dick, schwer, stark; une –se femme, eine dicke Frau; – et gras, dick und fett; faire le – dos, einen krummen Buckel machen; fig. sich aufblähen; les – murs, die Hauptmauern; le – bétail, das schwere Vieh; la –se viande, das Schlachtfleisch; la –se faim, der erste, ärgste Hunger; les – fruits, die dicken Früchte; le – bagage, das schwere Gepäck, la –se cavalerie, artillerie, die schwere Kavallerie, Artillerie; le – bout, das dicke Ende; avoir la joue –se, eine dicke Backe haben; avoir les yeux – de larmes, die Augen voll Thränen haben; fig. il a le cœur – de soupirs, Seufzer schwellen ihm die

Brust; avoir le cœur –, einen schweren Kummer auf dem Herzen haben; 2) schwanger; une femme –se, eine schwangere Frau; fig. – de malheurs, unglücksschwanger; une nuée –se d'orage, eine gewitterschwangere Wolke; fam. je suis – de savoir, mich verlangt zu wissen; 3) –se mer, hochgehende See; – temps, stürmisches Wetter; 4) une –se somme d'argent, eine schwere, beträchtliche Geldsumme; un – commerce, ein bedeutender Handel; jouer – jeu, hoch spielen; fig. etw. Gewagtes unternehmen; une –se armée, ein beträchtliches Heer; une –se lieue, eine starke Meile; une –se fièvre, ein starkes, heftiges Fieber; 5) wohlhabend, reich; une –se héritière, eine reiche Erbin; fam. un – bonnet, eine wichtige Persönlichkeit; une –se maison, ein großes, reiches Haus; 6) grob, dick; un – drap, ein dickes Tuch; les – ouvrages, die groben Arbeiten; un – vin, ein schwerer Wein; un – lourdaud, ein grober Tölpel, Flegel; fig. un – mot, une –se parole, eine Grobheit; de –ses vérités, derbe Wahrheiten; dire les – mots, ohne Umschweife reden; 7) – vert, – bleu, dunkelgrün, dunkelblau.

Gros, m. 1) (der) dickste, stärkste Theil; le – de l'arbre, der Stamm; fig. se tenir au – de l'arbre, der stärksten Partei folgen; une poutre de 15 pouces de –, ein 15 Zoll starker Balken; 2) (der) größte, bedeutendste Theil; Hauptheil, Hauptmasse, f; **Gros**, n; le – du monde, die meisten Menschen; le – de l'armée, das Gros des Heeres; le – des lecteurs, der große Haufen der Leser; un – de courtisans, eine große Menge Höflinge; le – de la besogne, die Hauptarbeit; le – de l'hiver, de l'été, der kälteste Winter, heißeste Sommer; 3) Haupteinkommen (einer Pfarre), n; 4) (com.) – de Naples, de Tours, schweres Seidenzeug aus Neapel, Tours; 5) Quentchen, n; 6) Groschen.

Gros, adv. 1) écrire –, groß schreiben; 2) gagner –, viel gewinnen; coucher –, hoch spielen; fig. Unglaubliches erzählen; en –, 1) in großer Menge; vendre en –, im Großen verkaufen; marchand en –, Großhändler, Grossist; 2) im Großen und Ganzen; tout en –, Alles in Allem, höchstens; 3) de – en –, im Allgemeinen.

Gros-‖bec, m. (pl. –s) Dickschnabel, Kernbeißer. **–blanc**, m. (pl. –s) Art Kitt. **–colas**, m. Seemöve mit schwarzem Rücken, f.

Groseill‖e, f. Johannisbeere; – verte, – à maquereau, Stachelbeere. **–ier**, m. Johannisbeerstrauch; – épineux, Stachelbeerbusch.

Gros-Jean, m. Bauer; prv. c'est – qui en veut remontrer à son curé, das Ei will klüger sein, als die Henne.

Gross‖e, f. 1) (com.) Groß (12 Dutzend), n; 2) (call.) große Schrift; 3) Ausfertigung (eines Kontraktes, einer Urkunde). **–ement**, adv. auf grobe Art. **–erie**, f. 1) grobe Eisenwaare; 2) Handel im Großen, m. **–esse**, f. Schwangerschaft. **–et, te**, adj. etw. dick. **–eur**, f. 1) Dicke, Größe; 2) Geschwulst. **–ier, ère**, adj. 1) grob, plump; fig. ungeschliffen, roh, derb; avoir une idée –ère de qc, eine unvollkommene Vorstellung von einer Sache haben; 2) unanständig, schmutzig; un –, ein Grobian. **–ièrement**, adv. 1) grob, plump; fig. ungeschliffen, roh; 2) unvollkommen, im Großen und Ganzen. **–ièreté**, f. grobe Beschaffenheit (eines Stoffes); fig. Grobheit, Rohheit, Ungeschliffenheit, Unhöflichkeit. **–ir**, v. a. 1) dicker, stärker machen; verstärken, anschwellen; – sa voix, die Stimme erheben; 2) größer erscheinen lassen, vergrößern, übertreiben; –, v. n. dicker, stärker werden, zunehmen, anwachsen, anschwellen; se –, sich vergrößern, anwachsen. **–issement**, m. Vergrößerung, f. [zen.

Grosso-modo, adv. im Großen und Ganzen.

Grossoyer, v. a. (je grossoie) ausfertigen, rein abschreiben, mundiren.

Grotesque, adv. **–ment**, adj. grotesk, unnatürlich, lächerlich übertrieben, verzerrt, wunderlich. **–s**, f. pl. Grotesken, Grillenwerk, n.

Grotte, f. Grotte, Höhle. . [m.

Grou, m. od. **grouette**, f. Steingrund, **Grouetteux, se**, adj. kiesig, steinig.

Grouill‖ant, e, adj. wimmelnd; il a huit enfants tout –s, er hat acht lebendige Kinder herumkrabbeln. **–ement**, m. Knurren, n; Rumpeln im Leib, n. **–er**, v. n. 1) sich rühren, sich regen; la tête lui grouille, er wackelt mit dem Kopfe; 2) knurren, rumpeln; 3) wimmeln.

Group (spr. grou), m. versiegelter Geldsack.

Groupp‖e, m. Gruppe, f. **–ement**, m. Gruppirung, f. **–er**, v. a. gruppiren; –, v. n. eine Gruppe bilden, gruppirt sein; se –, sich gruppiren.

Groux, m. Wassersuppe, f.

Gru, m. Mehlsuppe, f.

Gruau, m. 1) Grütze, f; Gries; 2) Gerstenmehl, n; Hafermehl, n; 3) Grützensuppe, f; 4) kleiner Kranich; 5) kleiner Krahn.

Grue, f. 1) Kranich, m; prv. faire le pied de –, Wache halten, lange stehen und warten; 2) fam. Einfaltspinsel, m; 3) Krahn, m; 4) Halseisen, n.

Gruer, v. a. zu Grütze mahlen.

Gruerie, f. 1) Forstgerechtigkeit; 2) Forstregal, n.

Grugeon, m. großes Stück Zucker.

Grugl‖er, v. a. (nous grugeons) 1) zerbeißen, zermalmen; 2) essen, verzehren, verspeisen; fam. – q, jemn. auffressen, um Hab und Gut bringen; – son fait, sein Vermögen verzehren. **–erie**, f. 1) Prellerei; 2) Vertheilung des Erlöses aus dem Hause eines Domherrn. **–eur**, m. **–euse**, f. Schmarotzer(in), Preller(in).

Grume, f. (e. f.) bois en –, unbehauenes Holz mit der Rinde. [Milch), n.

Grumeau, m. Klump, Klümpchen (Blut, **Grumel**, m. Haferblüthe, f.

Grumeler, v. n. (je grumelle) wie ein Eber grunzen; se –, sich klümpern, klümperig werden.

Grumeleux, se, adj. knotig, knorrig.

Gruyer, ère, adj. kranichartig; faucon –, Kronichfalke; (féo.) seigneur –, Forstlehnsherr. –, m. Forstrichter.

Gruyère, m. od. fromage de –, Schweizerkäse. [n.

Grypose, f. Krummwachsen der Nägel.

Guaco (spr. gou-a-co), m. Guako (Gegengift gegen den Schlangenbiß).

Guadalquivir (spr. gou-a), m. Guadalquivir.

Guadiana (spr. gou-a), m. Guadiana, f.

Guano (spr. gou-a), m. Guano.

Gué, m. Furt, f; seichte Stelle; passer la rivière à –, durch den Fluß waten, reiten, fahren; fam. sonder le –, auf den Busch Gué, int. Juchhe! [klopfen.

Guéable, adj. zu durchwaten.

Guèbre, m. f. Anhänger(in) Zoroasters.

Guède, f. Waid, m.

Guéder, v. a. (je guède) 1) mit Waid färben; 2) fam. – q, jemn. vollstopfen, satt und betrunken machen; se –, fam. sich satt essen und trinken.

Guéderon, m. (teint.) Waidküper.

Guéer, v. a. 1) durchwaten; 2) spülen, abwaschen, schwemmen; – un cheval, ein Pferd in die Schwemme reiten.

Gueldre, f. Geldern, n.

Guelfe, m. Guelfe, Welfe.

Guenill‖e (ll'), f. Lumpen, m; Lappen, m; des –s, alter Plunder. **–eux, se**, adj. 1) mit Lumpen bedeckt; 2) lumpig. **–on**, m. Fetzen, Lappen, Wisch, Lümpchen, n.

Guenipe, f. fam. schmutziges Frauenzimmer, Hure.

Guenon, f. 1) langgeschwänzter Affe; 2) Affenweibchen, n; 3) häßliches Weibsbild, Affengesicht, n.

Guenuche, f. 1) junges Affenweibchen; 2) häßliches Frauenzimmer.

Guépard, m. Tigerwolf, Gepard.

Guêpe, f. Wespe; fam. une taille de –, ein außerordentlich schlanker Wuchs.

Guêpier, m. 1) Wespennest, n; fig. donner, tomber dans un –, in ein Wespennest gerathen; 2) Bienenfresser.

Guerdon, m. Belohnung, f. **–ner**, v. a. belohnen.

Guère (ob. –s), adv. ne –, nicht viel; wenig; nicht sehr, nicht gar, kaum; il n'y a – que lui qui le sache, außer ihm weiß es wohl Niemand.

Guéret, m. 1) umgepflügtes aber unbesätes Land; 2) Brachfeld, n; Brachacker; 3) les –s, die Saatfelder, Fluren, f. pl.

Guéridon, m. Leuchtertisch, runder einfüßiger Tisch.

Guérilla (ll'), f. Guerilla, Streifkorps, n.

Guér‖ir, v. a. heilen, gesund machen, herstellen, kuriren; fam. cela ne guérit de rien, das nützt nichts; de quoi me guérira cela? was soll mir das helfen? prv. c'est un saint qui ne guérit de rien, er vermag nicht viel; médecin, guéris-toi toi-même, Arzt, hilf Dir selber; behalte diesen Rath für Dich; –, v. n. gesund werden, heilen, genesen, besser werden; se –, geheilt werden, besser werden. **–ison**, f. Heilung, Wiederherstellung, Genesung. **–issable**, adj. heilbar. **–isseur**, m. Heiler; fam. Quacksalber.

Guérite, f. 1) Schilderhaus, n; fig. gagner la –, entfliehen, ausreißen; 2) Wachtthürmchen, n. [eisen, n.

Guerlande, f. (mar.) Bugband, n; Knie-

Guerr‖e, f. 1) Krieg, m; Streit, m; – de mer, Seekrieg; – civile, Bürgerkrieg; – de religion, Religionskrieg; conseil de –, Kriegsrath; ministre de la –, Kriegsminister; ruse de –, Kriegslist; un foudre de –, ein Kriegsheld; place de –, Festung; gens de –, Kriegsleute; en temps de –, in Kriegszeiten; être en – avec ob. contre un peuple, mit einem Volke K. führen; faire la – à q, mit jemm. K. führen, jemn. bekriegen, befehden; fam. jemn. tadeln; faire la – à ses passions, seine Leidenschaften bekämpfen; fig. faire la – à l'œil, (die Schritte des Feindes) genau beobachten; ein scharfes Auge auf seinen Gegner haben; faire la – avec q, mit jemm. zusammen einen Feldzug machen; s'en aller en –, in den K. ziehen; de bonne –, den Kriegsgebräuchen gemäß, offen und ehrlich; faire bonne – à q, mit jemm. ehrlich verfahren; porter la – dans un pays, den K. in ein Land hineinspielen; faire la paix de – lasse, Frieden schließen, weil man des Streitens müde ist; la petite –, der Streifkrieg, der Guerillakrieg; prv. à la – comme à la –, im Kriege geht's nicht anders her; man muß sich in die Zeiten schicken; la – nourrit la –, der Krieg ernährt den Krieg; ein Heer ernährt sich auf Kosten des Landes, wo der Krieg geführt wird; 2) Kriegskunst, Kriegswesen, n; 3) nom de –, Spitzname. **–ier, ère**, adj. kriegerisch; le –, der Krieger, Soldat, Kriegsheld; la –ère, die Kriegerin, Heldin. **–oyer**, v. n. (je guerroie) Krieg führen, kriegen. **–oyeur**, m. Kriegslustige, Kriegsheld.

Guet, m. 1) Lauer, f; être au –, auf der Lauer sein; avoir l'œil, l'oreille au –, aufmerksam spähen, horchen; auf der Hut sein; genau aufpassen; 2) Wache, f; faire le –, die Wache haben; 3) Wachmannschaft, f; Wache, f; mot du –, Losung, Parole; fam. ils se sont donné le mot du –, sie haben sich mit einander verabredet; sie stecken unter einer Decke; 4) Soldat auf Wache.

Guet-à-pens, m. (pl. –s–) 1) Hinterhalt, Ueberfall; de –, meuchlings; 2) Hinterlist, f; Verrätherei, f.

Guêtre, f. Gamasche, Kamasche; fam. laisser ses –s à une affaire, in's Gras beißen; tirer ses –s, sich aus dem Staube machen. [anziehen.

Guêtrer, v. a. – q, jemm. Kamaschen

Guêtron, m. kleine Kamasche.

Guette, f. Lauer.

Guetter, v. a. – q, jemm. auflauern, auffassen; auf jemn. lauern, spähen; – l'occasion, die Gelegenheit abwarten, erspähen.

Guetteur, m. Auflaurer, Späher.

Gueulard, e, adj. cheval –, hartmäuliges Pferd; un –, une –e, 1) ein(e) Schreier(in), ein Großmaul; 2) ein(e) Fresser(in).

Gueule, f. 1) Rachen, m; Schlund, m; Maul, n; fam. donner sur la – à q, jemn. auf's Maul hauen; jemm. das Maul stopfen; – ferrée, freches Maul; avoir la – pavée, sehr heiße und gewürzte Speisen essen können; des mots de –, unanständige Worte, Zoten; 2) Oeffnung, Mündung, Schlund, m.

Gueulée, f. fam. une –, ein Rachen voll, ein Maul voll.

Gueuler, v. n. ein großes Maul haben, viel schreien; –, v. a. (ch.) – le lièvre, den Hasen packen (vom Windhunde).

Gueules, m. (bl.) rothe Farbe.

Gueuleton, m. Schmauserei, f. **–ner**, v. n. schmausen. [fens.

Gueulette, f. (ver.) Mündung des Kühl-

Gueusaille, f. fam. Bettelvolk, n; Lumpenpack, n. [geben.

Gueusailler, v. n. fam. betteln, betteln

Gueusard, m. Lump.

Gueuse, f. (fond.) Eisengans, f. [teln.

Gueuser, v. a. erbetteln; –, v. n. bet-

Gueuserie, f. 1) Bettelei; 2) fam. Lumperei, Plumber, m; Bettel, m.

Gueuset, m. (fond.) kleine Gans.

Gueux, se, adj. 1) bettelarm, bettelhaft; être – comme un rat d'église, so arm sein wie eine Kirchenmaus; 2) armselig, elend; un –, a) ein Bettler; b) ein Lump, Schuft, Spitzbube; une –se, a) eine Bettlerin; b) eine Schurkin; les Gueux, die niederländischen Geusen.

Guévoir, m. Tränke, f.

Gui, m. (bot.) Mistel, f.

Guiane, f. Guyana, n.

Guichet, m. 1) Pförtchen, n; Einlaß, kleine Thür in einer größern; 2) kleine Oeffnung mit einem Schieber od. Fensterchen in einer Thür od. Wand; Sprachfenster, n; Schalter. [(eines Gefängnisses).

Guichetier, m. Pförtner, Thürhüter

Guide, m. 1) Wegweiser, Führer; 2) (grr.) Kolonnenführer; les –s, die Leibwache, die Ordonnanzreiter, die Guiden; 3) Leitfaden; – des étrangers, Fremdenführer; – du voyageur, Reisehandbuch, n; 4) (men.) Richtholz, n.

Guide, f. Lenkseil, n; Lenkriemen, m; payer les –s, dem Postillon sein Trinkgeld bezahlen.

Guide-âne, m. (pl. –s) 1) Eselsbrücke, f; 2) (cath.) Anweisung, das Brevier zu beten, f; 3) Linienblatt zum Unterlegen beim Schreiben, n.

Guideau, m. (pch.) schlauchförmiges Fischernetz. [anleiten.

Guider, v. a. führen, leiten, lenken; fig.

Guidon, m. Guido.

Guidon, m. 1) Standarte, f; 2) Standartenjunker; 3) Visirkorn, n; 4) – de renvoi, Nachweisungszeichen, n; 5) Merkzeichen, n. [dienst.

Guidonnage, m. Standartenjunker-

Guidonner, v. a. – une carte, eine Karte bezeichnen.

Guiffette, f. Meerschwalbe.

Guignard, m. Mornell (ein Kibitz).

Guigne, f. Süßkirsche.

Guigneaux, m. pl. (charp.) Stichbalken zwischen den Dachsparren.

Guigner, v. a. – qc, nach etw. hinschielen, auf etw. lauern, verstohlene Blicke auf etw. werfen; fam. – une héritière, eine Erbin im Auge haben; – le jeu de q, jemm. in die Karten gucken; –, v. n. blinzeln, schielen. [m.

Guignette, f. Meerlerche, Strandläufer,

Guignier, m. Süßkirschbaum.

Guignol, m. Hanswurst.

Guignole, f. (mon.) Münzlatte.

Guignolet, m. Süßkirschensaft.

Guignon, m. fam. Unglück im Spiele, n; Pech, n; avoir du –, Pech haben. **–ant**, e, adj. fam. ärgerlich, langweilig.

Guignot, m. fam. Fink.

Guildive, f. Art Branntwein.

Guilée, f. plötzlicher Regenguß.

Guillage (ll'), m. (br.) Gährung des jungen Biers in Fässern, f.

Guillant (ll'), e, adj. gährend.

Guillaume (ll'), m. 1) Wilhelm; 2) (men.) Leistenhobel; 3) fam. du gros Guillaume, grobes Hausbrod.

Guilledin (ll'), m. englischer Paßgänger.

Guilledou (ll'), m. courir le –, des Nachts in gemeinen Häusern herumlaufen.

Guillemet (ll'), m. Gänsefüßchen, n; Anführungszeichen, n. („–"). **–er**, v. a. (je guillemette) mit Anführungszeichen versehen.

Guillemette (ll'), f. Wilhelmine.

Guillemite (ll'), m. Augustiner.

Guillemot (ll'), m. 1) Taucherhuhn, n; 2) Art Traube. [auswerfen.

Guiller (ll'), v. n. (br.) gähren, Hefen

Guilleret, te, adj. aufgeweckt, munter, lustig; fig. un habit –, ein für die Jahreszeit zu leichtes Kleid; un ouvrage –, ein obscönes Werk. [linge, n.

Guilleri (ll'), m. Gezwitscher der Sper-

Guillibaud, m. Willibald.

Guilloch||age (ll'), m. (arch.) Verzierung mit verschlungenen Zügen, f. **–er**, v. a. mit verschlungenen Zügen verzieren. **–eur**, m. Arbeiter, welcher mit verschlungenen Zügen verziert. **–is**, m. Zierrath von verschlungenen Zügen. [tich, m.

Guilloire (ll'), f. Maischkufe, Gährbot-

Guillotin||e (ll'), f. Köpfmaschine, Fallbeil, n; Guillotine. **–ement**, m. Guillotiniren, n. **–er**, v. a. guillotiniren. **–eur**, m. Kopfabschläger.

Guimauve, f. (bot.) Eibisch, m; Althäa.

Guimbarde, f. 1) vierräderiger langer und bedeckter Karren; 2) Brummeisen, n; Maultrommel; 3) Art Tanz; 4) Art Kartenspiel.

Guimpe, f. Busenschleier der Nonnen, m.

Guimper, v. a. in's Kloster schicken.

Guinche, f. (cord.) Glattholz, n. [n.

Guindage, m. Aufwinden, n; Aufhissen,

Guindal, m. (mar.) Winde, f.

Guindant, m. (mar.) Flaggenhöhe, f.

Guinde, f. (mar.) Winde.

Guinder, v. a. 1) in die Höhe winden, aufwinden; (mar.) aufhissen; 2) fig. in die Höhe schrauben; style guindé, geschraubter, gezierter Stil; se –, 1) sich erheben; 2) sich versteigen, sich schwülstig ausdrücken.

Guinderesse, f. (mar.) Hißtau, n.

Guinderie, f. geziertes Wesen.

Guinée, f. 1) Guinea, n; 2) Guince (ehemaliges englisches Goldstück). [gang.

Guingan, m. Art Baumwollenstoff, Gin-

Guingois, m. (das) Verschobene, Ungleiche, Schiefe; de –, schief, krumm; fig. fam. avoir l'esprit de –, nicht richtig im Kopfe sein.

Guinguette, f. 1) Kneipe; 2) Landhäuschen, n; 3) zweiräderiger offener Wagen; 4) Art Kartenspiel.

Guinot, m. Fink.

Guiorer, v. n. wie eine Maus schreien.

Guiper, v. a. (pass.) überspinnen.

Guipoir, m. (pass.) Haken zum Schleifenmachen.

Guipon, m. (mar.) Schmierquast.

Guipure, f. mit gedrehter Seide übersponnene Spitze.

Guirlande, f. 1) Blumenkranz, m; Blumengehänge, n; Guirlande; 2) Kette (von Edelsteinen); 3) Gedichtsammlung, Blumenlese. [zieren.

Guirlander, v. a. mit Blumenkränzen

Guisard (spr. gu-i), m. Anhänger des Herzogs von Guise.

Guise (spr. gu-i), m. Guise.

Guise, f. Art, Weise, Sitte, Brauch, m; prv. chaque pays a sa –, jedes Land hat seine Weise; ländlich, sittlich; chacun à sa –, Jeder nach seiner Weise; en – de, nach Art von; auf die Art, wie; in Gestalt von; à – de, anstatt, als.

Guiseau, m. Aalart.

Guitar||e, f. Zither, Guitarre; fam. c'est toujours la même –, das ist immer dieselbe Leier. **–erie**, f. toute la –, alle Guitarrenspieler. **–iser**, v. n. die Guitarre spielen. **–iste**, m. Zitherspieler, Guitarrenspieler.

Guiterne, f. (mar.) Stütze am Maste.

Gustatif, ive, adj. das Geschmacksorgan betreffend; le nerf –, der Geschmacksnerv.

Gustation, f. Schmecken, n; Kosten, n.

Gustave, m. Gustav. [bezieht.

Gustuel, le, adj. was sich auf Geschmack

Gutta-percha (spr. ka), f. Guttapercha,

Guttier, m. (bot.) Gummigutt-baum. [n.

Gutti||fère, adj. 1) Tropfen zeigend; 2) Gummigutt hervorbringend. **–forme**, adj. tr pfenförmig.

Guttural, e, adj. zur Kehle gehörig; aus der Kehle kommend; une (lettre) –e, ein Kehlbuchstabe; un son –, ein Kehllaut.

Guy, m. Veit.

Guyane, f. Guyana, n.

Gygès (spr. gèce), m. Gyges.

Gylippe, m. Gylippus.

Gymna||se, m. 1) Turnplatz, Turnanstalt, f; 2) (deutsches) Gymnasium; 3) le Gymnase, ein Theater in Paris. **–siarque**, m. Gymnasiarch, Aufseher der gymnastischen Spiele. **–ste**, m. 1) Gymnast, Vorsteher der griechischen Gymnasien; 2) Vorturner; 3) Turner. **–stique**, adj. gymnastisch; les exercices –s, die Turnübungen, das Turnen. **–stique**, f. Gymnastik, Turnen, n.

Gymnique, adj. gymnastisch, zu den Leibesübungen gehörig. –, f. Uebungskunst der Wettkämpfer (Athleten).

Gymno||céphale, adj. fahlköpfig. **–pédie**, f. Tanz nackter Männer und Knaben (in Sparta), m. **–pode**, adj. nackte Füße habend. **–sophiste**, m. Gymnosophist (in Indien). [finnaal.

Gymnote, m. Kahlrücken (ein Fisch); **Gynan||dre, –drique**, adj. (bot.) weibmännig. **–drie**, f. (bot.) weibmännige Klasse. **–thrope**, m. Zwitter.

Gyné||cée, m. Frauengemach, n. **–cocratie** (spr. kra-cie), f. 1) Staat, in welchem Frauen regieren können, m; 2) Weiberherrschaft. **–cocratique**, adj. zur Weiberherrschaft gehörig. **–cologie**, f. Geschichte der Frau.

Gyps||e, m. Gips. **–eux, se**, adj. gipsartig. **–ifère**, adj. gipshaltig.

Gyromancie, f. Wahrsagerei durch Herumgehen im Kreise. [Bummler.

Gyrovague, m. Wandermönch; fam.

H.

(Die H, welche aspirirt werden, sind mit ' bezeichnet.

H (spr. ache), f. od. (spr. he), m. **H**, n; une – muette, aspirée, ein stummes, aspirirtes h.

'Ha! int. ha! ach!

Habeas-Corpus (spr. kor-pace), m. englische Habeas-Korpusakte.

Habile, adj. 1) emsig, fleißig, hurtig, flink; (dr.) – à succéder, erbfähig; fam. auf seinen Vortheil wachsam; 2) geschickt, gewandt. **–ment**, adv. 1) flink, hurtig; 2) geschickt. **–té**, f. Geschicklichkeit, Gewandtheit, Tüchtigkeit, Geschick, n.

Habilit||ation, f. (dr.) Habilitirung, Rechtsfähigkeitserklärung. **–é**, f. – à succéder, Erbfähigkeit. **–er**, v. a. (dr.) fähig machen, habilitiren.

Habillage (ll'), m. Zurichten des Geflügels od. Wildprets, n; (bou.) Ausschlachten, n; (tan.) Zurichtung des Leders.

Habill||é, e (ll'), adj. bekleidet, angekleidet; un habit –, ein Gesellschaftsanzug. **–ement**, m. Kleidung, f; Bekleidung, f; – de tête, Kopfbedeckung, f. **–er**, v. a. 1) ankleiden, bekleiden; 2) mit Kleidungsstücken versehen; 3) die Kleider machen (für jemn.); ce tailleur m'habille, dieser Schneider arbeitet für mich, macht mir die Kleider; fig. – q. de toutes pièces, viel Böses über jemn.

reden; 4) – q. en Turc, femn. als Türken verkleiden; fig. – une pensée en vers, einen Gedanken in Verse einkleiden; – les héros de l'antiquité à la française, die Helden des Alterthums in französischer Tracht erscheinen lassen, ihnen einen französischen Zuschnitt geben; 5) cet habit vous habille bien, dieser Rock steht, sitzt Ihnen gut, kleidet Sie gut; 6) umhüllen, verhüllen; fig. – un conte, eine Erzählung so wiedergeben, daß man das Anstößige derselben nicht merkt; 7) (pntr.) – les figures, die Figuren drapiren, kostümiren; 8) (cuis.) – de la volaille, Geflügel zurichten; (tan.) – une peau, eine Haut zurichten; **s'–**, sich ankleiden, sich anziehen. **–er,** m. Kleidung, f. **–eur,** m. 1) Anzieher; 2) Zurichter. **–euse,** f. Theaterschneiderin.

Habillot (ll'), m. Kuppelholz, n.

Habillure (ll'), f. (charp.) Einzapfung eines Gitterwerks.

Habit, m. 1) Kleid, n; Kleidungsstück, n; – d'homme, Mannskleid; les –s, die Kleidung, Tracht, der Anzug; – à l'antique, altfränkische Kleidung; – de bord, Matrosentracht; – de cérémonie, Amtskleidung; – court, außeramtliche Kleidung; – de couleur, farbiges Kleid; – habillé, Gesellschaftsanzug; fig. mettre – bas pour jamais, sterben; 2) Leibrock, Frack; 3) Ordenskleid, n; prendre l'–, in's Kloster gehen; la prise d'–, die Einkleidung; prv. l'– ne fait pas le moine, das Kleid macht den Mann nicht.

Habit‖able, adj. wohnbar, bewohnbar. **–acle,** m. 1) Hütte, f; Wohnung, f; 2) (mar.) Kompaßhäuschen, n. **–ant, e,** adj. wohnhaft. **–ant,m.–ante,**f. Bewohner(in), Einwohner(in). **–at,** m. Vaterland eines Thieres od. einer Pflanze, n. **–ation,** f. 1) Wohnen, n; Bewohnen, n; 2) Wohnung, Wohnsitz, m; Wohnort, m; 3) Vaterland, n; Heimath; 4) Pflanzstadt; 5) avoir – avec une femme, einer Frau beiwohnen. **–er,** v. a. bewohnen; –, v. n. wohnen; – avec une femme, einer Frau beiwohnen. [hülsen.

Habitation, f. Stelle eines Pfarrge-

Habitu‖de, f. 1) – du corps, a) Körperbeschaffenheit; b) Haltung des Körpers; 2) Gewohnheit; la force de l'–, die Macht der Gewohnheit; par –, aus Gewohnheit; d'–, gewöhnlich; prv. l'– est une seconde nature, Gewohnheit ist eine zweite Natur; 3) – avec q, Umgang mit jemm. **–é,** m. 1) Pfarrgebilfe; 2) Stammgast. **–el, le,** adj. zur Gewohnheit geworden, gewöhnlich. **–ellement,** adv. aus Gewohnheit, gewöhnlich. **–er,** v. a. – q. à qc, jemn. an etw. gewöhnen; il y est habitué, er ist daran gewöhnt; **s'–** à qc, sich an etw. gewöhnen, sich etw. angewöhnen; s'– dans un pays, sich in einem Lande niederlassen.

Habitus (spr. tuce), m. Habitus, äußeres Benehmen.

'Habl‖er, v. n. aufschneiden, prahlen. **–erie,** f. Aufschneiderei, Großsprecherei, Prahlerei. **–eur,** m. **–euse,** f. Großsprecher(in), Aufschneider(in), Prahler(in).

'Habsbourg (spr. boure), m. Habsburg, n. **–eois, e,** adj. habsburgisch; un Habsbourgeois, ein Habsburger.

'Hachard, m. Schmiedemeißel.

'Hach‖e, f. Axt, Beil, n; – d'armes, Streitaxt; fig. fam. avoir un coup de –, einen Schuß haben, nicht richtig im Kopfe sein; être fait à coups de –, grob, oberflächlich gearbeitet sein; prv. aller au bois sans –, ohne Vorbereitung etw. unternehmen; (mar.) maître de –, Schiffszimmermann. **–é, e,** adj. zerhackt; fig. unzusammenhängend. **–e-écorce,** m. (pl. –s) Rindebeil, n. **–e-légumes,** m. (pl. –) Gemüsemesser, n. **–ement,** m. 1) Behauen (des Holzes), n; 2) (bl.) Helmschmuck. **–e-paille,** m. (pl. –) Hackselmaschine, f. **–er,** v. a. 1) zerhacken, kurz und klein schlagen; – en pièces, in Stücke hauen, niedermetzeln, todt schlagen; – la viande, das Fleisch ungeschickt zerschneiden; fig. – ses phrases, seine Sätze ohne Zusammenhang bilden; 2) (des.) schraffiren; 3) (maç.) behauen. **–ereau,** m. Beilchen, n. **–ette,** f. kleine Art, Hackbeil, n. **–is,** m. gehacktes Fleisch. **–oir,** m. 1) Hackbrett, n; Hackbank, f; 2) Hackmesser, n. **–otte,** f. (couv.) Schindelbeil, n. **–ure,** f. (des. grav.) Schraffirung.

'Hadji, m. Wallfahrer nach Mekka.

'Hagard, e, adj. wild, verstört, scheu.

Hagio‖graphe, adj. apokryphisch. **– graphe,** m. Biograph der Heiligen, Hagiograph. **–graphie,** f. Abhandlung über heilige Dinge. **–graphique,** adj. hagiographisch. **–logie,** f. Lehre von den Heiligen. **–logique,** adj. die Heiligen betreffend. **–sidère,** m. Instrument, welches den griechischen Christen als Glocke dient.

'Haglure, f. Flecken auf dem Gefieder der Falken, m. pl.

'Haha, m. 1) Hinderniß auf dem Wege, n; 2) Oeffnung in einer Gartenmauer, f. –, f. vieille –, alte Hexe.

'Hahé! int. (ch.) halt! (Zuruf an Hunde).

'Haie, f. 1) Hecke; – vive, lebendige Hecke; fam. trouver q. entre la – et le blé, femn. an einem abgelegenen Orte überraschen; 2) fig. Hinderniß, n; 3) Reihe (von Personen), Spalier, n; faire la –, Spalier bilden.

'Haie! int. fam. hü! (Zuruf der Fuhrleute an ihre Pferde); – au bout, noch etw. darüber, noch mehr.

'Haillon (ll'), m. Lumpen, Lappen. **–neux, se,** adj. mit Lumpen bedeckt.

Haim od. **hain,** m. Angelhaken.

'Hainaut, m. Hennegau, n.

'Hain‖e, f. Haß, m; Abscheu, m; Widerwille, m; Abneigung; avoir q. en –, avoir de la – pour q, porter de la – à q, femn. hassen; prendre q. en –, einen Haß auf jemn. werfen; en – de, aus Unwillen, Haß, Rache gegen. **–eusement,** adv. auf gehässige Weise. **–eux, se,** adj. zum Hasse geneigt, feindselig, gehässig.

'Hair, v. a. (je hais, tu hais, il hait, nous haissons; im Dëini: nous haimes) hassen; se faire –, sich verhaßt machen; – qc, etw. verabscheuen, nicht leiden können.

'Haire, f. 1) härenes Gewand, Bußhemd, n; 2) drap en –, ungewalktes Tuch. **–ment,** m. tondre en –, zum ersten Male scheren.

'Haïss‖able, adj. hassenswürdig. **–eur,** m. Hasser.

'Haïti, m. Haiti, n.

'Halage, m. Schiffziehen, n; chemin de –, Leinpfad, Treidelweg.

'Halbran, m. junge wilde Ente.

'Halbrené, e, adj. mit zerstoßenen Flügeln; fig. fam. schachmatt; ganz abgerissen, zerlumpt.

'Halbrener, v. n. wilde Enten jagen.

'Hâle, m. Sommerhitze, f; Sonnenbrand.

'Hâlé, e, adj. von der Sonne verbrannt.

'Hale-à-bord, m. (pl. –) (mar.) Fanglien, f; Kundwächter.

'Hale-‖bas, m. (pl. –) (mar.) Niederholer. **–boulines,** m. (pl. –) (mar.) unerfahrener Matrose.

Haleine, f. Athem, m; Odem, m; hors d'–, athemlos; perdre –, außer Athem kommen; courir à perte d'–, sich außer Athem laufen; prendre –, Athem holen, schöpfen; reprendre –, wieder zu Athem kommen; tout d'une –, in einem Zuge, in einem fort, ohne Absatz; fig. ouvrage de longue –, langwieriges Unternehmen; faire des discours à perte d'–, endlose Reden halten; tenir q. en –, jemn. im Athem, in der Uebung, im Gange erhalten; donner – à un cheval, ein Pferd sich verschnaufen lassen; ce cheval n'est pas en –, dieses Pferd ist lange nicht geritten worden.

'Halement, m. Knoten an einem Seile.

Halenée, f. übelriechender Hauch.

Halener, v. a. (j'halène) beriechen; (ch.) wittern, spüren; –, v. n. athmen.

'Haler, v. a. 1) anholen, heranziehen; 2) treideln; 3) hetzen. [–, schwarz werden.

'Hâler, v. a. verbrennen, bräunen; **se**

'Haletant, e, adj. keuchend, schnaubend.

'Halètement, m. Keuchen, n.

'Haleter, v. n. (je halette) keuchen, schnauben.

'Haleur, m. **–euse,** f. Schiffszieher(in), Treidler(in).

Halicarnasse, f. Halikarnassus, n.

Hali‖chélidones (spr. kéli), m. pl. Meerschwalben, f. pl. **–colymbes,** m. pl. Meertaucher (Vögel). **–coraces,** m. pl. Meerraben. **–eutique,** adj. die Fischerei betreffend. **–eutique,** f. Fischerkunst.

Halitueux, se, adj. dünstig, feucht.

'Hallage, m. Standgeld für den Platz unter einer Halle, n.

'Hallali, int. (ch.) Hallali!

'Halle, f. 1) Kaufhalle, Markthalle; – aux blés, Getreidehalle; les dames de la –, die Fisch- und Hökerweiber; langage des –s, Pöbelsprache, Fischweibersprache; 2) offene Halle.

'Hallebard‖e, f. Hellebarde; prv. cela rime comme – et miséricorde, das paßt wie die Faust auf's Auge. **–ier,** m. Hellebardier.

'Hallebreda, m. et f. lange ungestaltete Person, lange Stange.

'Hallier, m. 1) Markthallenwächter; 2) Markthallenverkäufer; 3) Dickicht, n; Gestrüpp, n; 4) (ch.) Netz, n.

Hallucin‖ation, f. Sinnestäuschung, Verblendung, Hallucination; fig. Gaukelei, Blendwerk, n. **–é,** m. **–ée,** f. Person, die Hallucinationen hat.

'Halo, m. Hof um die Sonne, um den Mond; (an.) Brustwarzenring.

'Halo‖chimie, f. Theil der Chemie, welcher von den Salzen handelt. **–gène,** adj. (chi.) Salze erzeugend. **–graphie,** f. Beschreibung der Salze.

'Haloir, m. Hansdarre, f.

'Halo‖logie, f. Lehre von den Salzen. **–mancie,** f. Salzwahrsagerei. **–phile,** adj. (bot.) auf salzigem Boden wachsend. **–technie** (spr. tek-nie), f. Salzlehre.

'Halte, f. Haltmachen, n; Rast, Raststatt, m; faire –, Halt machen; –! int. halt! halte-là! halt! halt ein! nicht weiter! still!

'Halurgie, f. Salzbereitungskunst.

'Hamac (spr. mak), m. Hangematte, f; Feldbett, n.

Hamadryade, f. (myth.) Baumnymphe.

'Hambourg (spr. boure), m. Hamburg, n. **–eois, e,** adj. hamburgisch; un(e) Hambourgeois(e), ein(e) Hamburger(in).

'Hameau, m. Weiler, Dörfchen, n.

Hameçon, m. Angelhaken, Angel, f; fig. mordre à l'–, anbeißen, sich ködern lassen. **–né, e,** adj. 1) mit Angelhaken versehen; 2) angelhakenförmig. [schers, m.

'Hamée, f. (arti.) Schaft des Stückwi-

'Hampe, f. 1) Schaft, m; Stiel, m; 2) Pinselstock, m; 3) Brust des Hirsches.

'Hamster (spr. stère), m. Hamster.

'Han! int. hopp! –, m. v. kan.

'Hanap (spr. ape), m. Pumpen (ein großes Glas).

'Hanche, f. 1) Hüfte; être sur la –, se mettre sur la –, die Faust in die Seite stemmen, sich in Positur stellen.

'Hangar, m. Wagenschoppen, Remise, f.

'Hanneton, m. Maikäfer; fig. unbesonnener Mensch.

'Hannetonner, v. n. Maikäfer suchen.

Hannon, m. Hanno.

'Hanovr‖e, m. Hannover, n. **–ien, ne,** adj. hannoveranisch, hannöverisch; un(e) Hanovrien(ne), ein(e) Hannoveraner(in).

'Hanse, f. Hansa, Hanse, Hansebund, m. **Hanséatique,** adj. hanseatisch.

'Hanter, v. a. et n. oft besuchen; (mit femm.) viel umgehen; une maison hantée, ein von Gespenstern besuchtes Haus; prv. dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es, sage mir, mit wem du umgehst und ich will dir sagen, wer du bist.

'Hantise, f. fam. vertrauter Umgang.

'Happe, f. (char.) Achsenblech, n; (charp.) Krampe.

'Happe-‖chair, m. (pl. –) Menschenschinder. **–foie,** m. (pl. –) Leberaar. **–lopin,** m. (pl. –s) Freßmaul, n; (ch.) gieriger Jagdhund.

'Happelourde, f. 1) falscher Edelstein; **2) fig.** schöner aber dummer Mensch.

'Happement, m. Anhängen (gewisser Substanzen an die Zunge), n.

'Happer, v. a. erwischen, erschnappen, aufschnappen; fig. fam. wegschnappen, erhaschen.

'Haquenée, f. Zelter, m; Paßgänger, m; fam. être monté sur la – des cordeliers, auf Schusters Rappen reiten.

'Haquet, m. Rollwagen, Blockwagen, Bierkarren. **–ier**, m. Karrner.

'Harangu‖e, f. öffentliche Rede, feierliche Anrede; fam. langweiliges Geschwätz. **–er**, v. a. feierlich anreden; –, v. n. eine öffentliche Rede halten; fam. viel reden, das große Wort führen. **–eur**, m. Redner, Wortführer; fam. Schwätzer, Kannegießer.

'Haras (spr. ra), Stuterei, f; Gestüt, n; cheval de –, Gestütpferd.

'Harasse, f. (ver.) Glaskorb, m.

'Harass‖ement, m. Ermattung, f. **–er**, v. a. übermäßig ermüden, abmatten, abtreiben, abhetzen.

'Harcel‖age, m. Neckerei, f. **–er**, v. a. (je harcèle) plagen, quälen, beunruhigen, necken.

'Harcèlerie, f. beständige Neckerei.

'Harde, f. 1) (ch.) Rudel, n; 2) Koppel.

'Hardé, adj. œuf –, Ei mit weicher Schale.

'Hardeau, m. (meun.) Haltseil, n.

'Hardées, f. pl. (e. f.) Wildschaden, m.

'Harder, v. a. 1) (ch.) koppeln, zusammenkoppeln; 2) (tan.) – une peau, ein Fell stollen. [Sachen.

'Hardes, f. pl. Kleidungsstücke, n. pl;

'Hardi, e, adj. 1) kühn, keck, dreist, verwegen, beherzt; 2) unverschämt, frech, vorwitzig; 3) gewagt. **–esse**, f. 1) Kühnheit, Keckheit, Verwegenheit, Dreistigkeit; 2) Unverschämtheit, Frechheit; 3) Gewagtheit, Großartigkeit. **–ment**, adv. 1) kühn, dreist; 2) frech.

'Hardois, m. pl. (ch.) kleine Zweige, die der Hirsch mit seinem Geweih beschädigt hat.

Hare! int. (ch.) hussa! (für die Hunde).

'Harem (spr. rème), m. 1) Frauengemach, n; Harem; 2) die Frauen des Harems, f. pl; 3) Hurenhaus, n.

'Hareng (spr. ran), m. Häring; – blanc, frais, ungesalzener, frischer Häring; – fumé, geräucherter Häring; – salé, Pökelhäring; – saur, marinirter Häring, Bückling; prv. la caque sent toujours le –, die Tonne riecht immer nach dem Häring; fig. eine rohe Erziehung verbirgt sich nie ganz.

'Harengaison, f. 1) Häringsfang, m; 2) Häringszeit.

'Harengère, f. Häringskrämerin, Häringsweib, n; fig. grobes Weib.

'Harengerie, f. Häringsmarkt, m.

'Harenguière, f. (pch.) Häringsnetz, n.

'Hargnerie, f. Verdrießlichkeit, Schererei, Plackerei.

'Hargneux, se, adj. mürrisch, grämlich, verdrießlich, zänkisch; cheval –, tückisches Pferd; chien –, bissiger Hund; prv. chien – a toujours l'oreille déchirée, selten kommt ein zänkischer Mensch ungerupft davon.

'Haricot, m. 1) Bohne, f; 2) Gericht, welches aus Hammelfleisch, Kartoffeln und Rüben besteht.

'Haricot‖er, v. n. fam. knauserig spielen, spekuliren. **–eur**, m. knauseriger Spieler. [hageres Frauenzimmer.

'Haridelle, f. Schindmähre; fig. großes,

'Harle, m. Tauchente, f; Taucher.

'Harlem (spr. lème), m. Harlem, n.

Harmattan, m. heißer Wind aus Afrika.

Harmodius (spr. uce), m. Harmodius.

Harmoni‖ca, m. Harmonika, f. **–corde**, m. Harmonikord, n.

Harmon‖ie, f. 1) Harmonie, Zusammenstimmung, Zusammenklang, m; Einklang, m; 2) Wohlklang, m: Wohllaut, m; 3) fig. Uebereinstimmung, Einigkeit, Eintracht; 4) (mus.) Harmonik. **–ier**, v. a. in Uebereinstimmung bringen. **–ieusement**, adv. harmonisch. **–ieux, se**, adj. wohlklingend, harmonisch, übereinstimmend. **–iphon**, m. Dudelsack. **–ique**, adj. übereinstimmend, harmonisch; (math.) proportion –, harmonische Proportion (z. B. 4, 6, 12). **–iquement**, adv. harmonisch. **–isateur**, m. der in Harmonie setzt. **–iser**, v. a. in Harmonie bringen, harmonisiren. **–iste**, m. Harmonist. **–ium** (spr. omme), m. Harmonium, n: Zimmerorgel, f.

Harmophane, adj. mit sichtbaren Fugen.

Harmotome, m. Kreuzstein.

'Harnach‖ement, m. 1) Anschirren, n; 2) Pferdegeschirr, n; 3) lächerlicher, plumper Anzug. **–er**, v. a. 1) anschirren; 2) lächerlich anziehen. **–eur**, m. Pferdegeschirrmacher, Riemer.

'Harnais od. **'harnois**, m. 1) Rüstung, f; blanchir sous le –, in Kriegsdiensten, unter den Waffen ergrauen; fam. in seinem Berufe alt werden; 2) Pferde-, Wagengeschirr, n; Sattelzeug, n; 3) Fuhrwerk (Wagen und Pferd), n; cheval de –, Zugpferd.

'Haro, m. Haro, n; Zetergeschrei, n; clameur de –, Zetergeschrei; crier – sur q, Zeter über jemn. schreien.

'Harpagon, m. (Hauptperson in Molière's Avare), Geizhals, Filz.

'Harpailler (ll'), v.n. (ch.) sich zerstreuen; **se –**, sich zanken, sich herumbalgen.

'Harpe, f. 1) Harfe; – éolienne, Aeolsharfe; fam. jouer de la –, betrügen; 2) fig. religiöse Poesie; 3) Klaue eines Hundes; 4) (arch.) Eckschiene; 5) (maç.) Verzahnung.

'Harpé, e, adj. (ch.) stark von Brust und schlank von Bauch.

'Harpeau, m. (mar.) Enterhaken.

'Harper, v. a. stark anpacken; –, v. n. 1) die Harfe spielen; 2) die Beine in die Höhe heben.

'Harpeur, m. Harfenspieler.

'Harpie, f. (myth.) Harpye; fam. Furie, böses Weib. [sich herumzanken.

'Harpigner od. **'harpiller** (ll'), **se**,

'Harpin, m. Bootshaken.

'Harpiste, m. u. f. Harfenspieler(in).

'Harpon, m. 1) Harpune, f; Wurfspieß zum Wallfischfange; 2) Enterhaken; 3) (arch.) Klammer, f. **–nage**, m. Fischfang mit der Harpune. **–nement**, m. Harpuniren, n. **–ner**, v. a. harpuniren. **–neur**, m. Harpunirer.

'Harponnier, m. (bot.) Heckenrose, f.

'Hart, f. 1) Weidenband, n; Bindgerte; 2) Strang, m; Schnur, Strick zum Hängen an den Galgen, m; peine de la –, Galgenstrafe.

'Hasard (spr. zare), m. 1) Zufall, Ungefähr, n; (bas) gute Glück; coup de –, Glücksfall; jeu de –, Glücksspiel, Hasardspiel; fam. corriger le –, beim Spiel betrügen; par –, zufälliger Weise, zufällig, von ungefähr; 2) Gefahr, f; Wagniß, n; courir – de sa vie, Gefahr für sein Leben laufen; mettre en, au –, der Gefahr aussetzen; au –, auf's Gerathewohl, in den Tag hinein, versuchsweise; à tout –, auf alle Fälle. **–é, e**, adj. 1) gewagt, kühn; 2) (cuis.) viande –e, Fleisch, welches zu lange gelegen hat. **–er**, v. a. wagen, auf's Spiel setzen; fam. – le paquet, es auf gut Glück wagen; –, v. n. wagen (de faire qc, etw. zu thun); **se –** à faire qc, wagen etw. zu thun. **–eur**, m. Wagehals. **–eusement**, adv. gewagter Weise. **–eux, se**, adj. 1) wagehalsig, verwegen; 2) gewagt, gefährlich. **–ise**, f. Wagestück, n.

'Hase, f. 1) Hösin; 2) Weibchen vom Kaninchen, n; 3) fam. alte Frau, die viele Kinder bekommen hat.

'Hassart, m. Art Beil.

Hast (spr. aste), m. Lanze, f; arme d'–, Stoßwaffe (mit langem Schaft).

'Hast‖aire, m. od. **–at**, m. Speerträger. **–e**, f. 1) Speer, m; Spieß, m; Lanze; 2) Wurfspieß ohne Eisen, m; 3) Bratspieß, m. **–é, e**, adj. spießförmig. **–ifolié, e**, adj. mit spießförmigen Blättern. **–iforme**, adj. spießförmig.

'Hâte, f. Eile, Eilfertigkeit, Hast; avec –, en –, eilig, eiligst, geschwind; à la –, in der Eile, hastig. [dringend.

'Hâté, e, adj. 1) beschleunigt; 2) eilig,

'Hâter, v. a. beschleunigen, fördern, beeilen; – les fruits, die Früchte treiben, bald zur Reife bringen; **se –**, eilen, sich beeilen; prv. hâte-toi lentement, eile mit Weile!

'Hâtereau, m. gerösteter Leberschnitt.

'Hâteur, m. Bratenmeister.

'Hâtier, m. Bratbock.

'Hâtif, ve, adj. frühzeitig, frühreif; fig. übereilt. [n.

'Hâtille, f. (cuis.) Stück Schweinefleisch,

'Hâtiveau, m. Frühbirne, f.

'Hâtivement, adv. 1) frühzeitig; 2) eiligst, schleunigst.

'Hâtiveté, f. Frühzeitigkeit.

'Hatti-chérif (spr. iffe), m. vom Sultan unterzeichneter Befehl.

'Hauban, m. (mar.) Wanttau, n; Hauptau, n; (arch.) Leitseil (zum Aufziehen), n.

'Haubergeon, m. Panzerhemdchen, n.

'Haubert, m. Panzerhemd, n.

'Hausse (spr. 'hôce), f. 1) Aufsatz, m; 2) Steigen der Kurse, n; joner à la –, auf das Steigen der Kurse spekuliren; être en –, steigen. [(der Offiziere), n.

'Hausse-col, m. (pl. –s) Halsschild

'Haussement, m. Erhöhung, f; Erhebung, f; – d'épaules, Achselzucken, n.

'Hausser (spr. 'hôcé), v. a. 1) höher machen, erhöhen, in die Höhe heben; aufheben; – les épaules, die Achseln zucken; fam. – le coude, viel trinken; 2) (mar.) – un vaisseau, einem Schiffe näher kommen; 3) vermehren, erhöhen; – la monnaie, den Werth des Geldes erhöhen; 4) – la voix, die Stimme erheben; fig. – le ton, die Saiten höher spannen; – le cœur, le courage de q, jemn. muthiger, beherzter machen; –, v. n. wachsen, steigen; **se –**, sich erheben; le temps se hausse, das Wetter klärt sich auf.

'Haussier, m. Spekulant auf das Steigen der Kurse.

'Haut, e, adj. 1) hoch, groß; cet homme est – de six pieds, dieser Mann ist 6 Fuß hoch; les –s lieux, die hochgelegenen Orte, die Höhen; vaisseau de – bord, hochbordiges Schiff; au plus – degré, im höchsten Grade; avoir le vol –, hoch fliegen; fig. prendre un vol trop –, zu hoch hinauswollen; la mer est –e, die See geht hoch, ist unruhig; la –e mer, die hohe, offene See; la –e marée, die hohe Fluth; le temps est –, die Wolken gehen hoch; 2) höher gelegen; la –e Allemagne, Oberdeutschland; le – allemand, das Hochdeutsche; le – Rhin, der Oberrhein; 3) erhoben; marcher la tête –e, die Stirn hoch tragen, stolz und frei auftreten; courir sur son adversaire l'épée –e, mit blankem, gezogenem Degen auf seinen Gegner stürzen; avoir la –e main dans une affaire, in einer Sache dominiren; 4) tief; 5) ton –, hoher Ton; fig. prendre le – ton, le prendre sur un ton –, sur le – ton, in einem drohenden Ton sprechen, eine anmaßende Sprache führen; à –e voix, mit lauter Stimme; fam. nous n'avons jamais eu une parole plus –e que l'autre, wir haben nie einen Streit zusammen gehabt; avoir la parole –e, stolz sprechen; 6) la –e antiquité, das hohe Alterthum; die graue Vorzeit; 7) hochstehend, vornehm; la chambre –e, das Oberhaus (in England); l'exécuteur de la –e justice, le maître des –es œuvres, der Henker; 8) ansehnlich, groß, hoch, bedeutend; de –s faits, große Thaten, Großthaten; la –e trahison, der Hochverrath; l'argent est –, der Geldkurs steht hoch; de – goût, sehr gewürzt, von pikantem Geschmack; le – mal, die fallende Sucht; 9) erhaben, edel; 10) stolz, hochmüthig, hochfahrend.

'Haut, adv. 1) hoch; monter plus –, höher hinaufsteigen; fig. porter – la tête, den Kopf hoch tragen; fam. faire – le pied, ausreißen; – placé, hochstehend; prétendre trop –, zu hoch hinauswollen; remonter plus –, auf eine frühere Zeit zurückgehen; comme nous avons dit plus –, wie wir wei-

ter oben gesagt haben; 2) laut; fig. parler, penser tout –, sehr frei reden, denken; 3) en –, obenhin; aller en –, hinaufgehen; être en –, oben sein; d'en –, von oben herab; de – en bas, von oben herunter; là-haut, da oben.

'Haut, m. 1) Höhe, f; avoir 10 mètres de –, 10 Meter hoch sein; tomber de son –, der Länge nach hinfallen; fig. aus den Wolken fallen; 2) Spitze, f; Gipfel, (der) höchste Punkt; du (od. de) – en bas, von oben bis unten; fig. hochmüthig, wegwerfend; fam. gagner le –, davonlaufen, ausreißen; voir les choses de –, a) die Dinge in ihrem ganzen Umfange überblicken; b) die Dinge nur im Allgemeinen betrachten; crier du – de sa tête, so laut schreien, wie man kann; prv. il y a du – et du bas dans la vie, es giebt Gutes und Böses, Glück u. Unglück in diesem Leben; 3) (mus.) le –, die höheren, oberen Töne.

'Haut-à-bas, m. Tabulettkrämer, Hausirer.

'Hautain, e, adj. **–ement**, adv. hochmüthig, stolz. **–eté**, f. Hochmuth, m.

'Haut‖bois, m. Hoboe, f; 2) Hoboist. **–boïste**, m. Hoboist.

'Haut-de-chausse, m. (pl. –s–s) Kniehosen, f. pl; fam. elle porte le –, sie hat die Hosen an, sie ist Herr im Hause.

'Haute-‖contre, f. (pl. –s–) 1) Alt, m; Altstimme; 2) Altist, m. **–cour**, f. (pl. –s–s) Obergerichtshof, m. **–futaye**, f. (pl. –s–s) Hochwald, m.

'Hautement, adv. 1) stolz, hochmüthig; 2) kühn, frei heraus, entschlossen; 3) laut.

'Haute-paye, f. (pl. –s–s) Zulage.

'Hautesse, f. Hoheit (Titel des Sultans).

'Haute-taille, f. (pl. –s–s) erster Tenor.

'Hauteur, f. 1) Höhe; avoir 6 mètres de –, avoir une – de 6 mètres, 6 Meter hoch sein; tomber de sa –, der Länge nach hinfallen; (arch.) le bâtiment est arrivé à –, das Gebäude ist bis unter das Dach aufgeführt; (astr.) prendre la –, die Mittagshöhe aufnehmen; (mar.) être à la – d'une île, auf der Höhe (auf dem Breitengrade) einer Insel sein; 2) Anhöhe, Hügel, m; Höhe; 3) Tiefe, Breite; un bataillon est à trois de –, ein Bataillon steht 3 Mann hoch; 4) être à la – de la science, auf der Höhe der Wissenschaft stehen; 5) Erhabenheit, Hoheit, Edelmuth, m; 6) Hochmuth, m; Stolz, m; Uebermuth, m; traiter q. de –, jemn. mit Hochmuth behandeln.

'Haut-‖fourneau, m. (pl. –s–x) Hochofen. **–goût**, m. pikanter Geschmack. **–justicier**, m. (pl. –s–s) Obergerichtsherr. **–le-corps**, m. (pl. –) Sprung. **–mal**, m. Fallsucht, f; Epilepsie, f. **–Rhin**, m. Oberrhein.

'Hauturier, ère, adj. navigation –ère, Schifffahrt auf offener See; pilote –, seekundiger Steuermann.

'Havane, f. Havanna, n. –, m. Havanna-cigarre, f.

'Hâve, adj. blaß und mager, hager, abgezehrt, elend.

'Haveau, m. (sal.) Schlägel.

Havelée, f. (sal.) Furche.

'Haveneau, m. (pch.) kleines Fischernetz.

'Haveron, m. wilder Hafer.

Havet, m. eiserner Haken der Messing-

'Havir, v. a. durch jähe Hitze von außen verbrennen; –, v. n. et se –, verbrennen, versengen.

'Havre, m. Seehafen; le Havre, Havre,

'Havrer, v. n. in den Hafen einlaufen.

'Havre-sac, m. (pl. –s) Tornister, Ranzen.

'Haye, m. la –, der Haag (in Holland).

'Hayer, v. n. eine Hecke machen.

'Hayette, f. kleiner Spaten.

Hé, int. he! heda! ach!

'Heaum‖e (spr. 'hôme), m. Helm. **–erie**, f. 1) Helmschmiedekunst; 2) Helmschmiede. **–ier**, m. Helmschmied.

Héautognose (spr. é-ô-tog-nose), f. Selbsterkenntniß.

Hebdomad‖aire, adj. wöchentlich; un –, eine Wochenschrift, ein Wochenblatt. **–airement**, adv. wöchentlich. **–ier**, m. –ière, f. Person, welche im Kloster die Woche hat.

Hébé, f. (myth.) Hebe, Jugendgöttin.

Héberge, f. Höhe der gemeinschaftlichen Mauer.

Héberg‖ement, m. Beherbergung, f. **–er**, v. n. (nous hébergeons) beherbergen.

Hébét‖ation, f. Stumpfsinnigkeit. **–é**, e, adj. verdummt, stumpfsinnig. **–er**, v. a. (j'hébète; hébétérai) stumpf machen, abstumpfen, verdummen, stumpfsinnig machen. **–ude**, f. Stumpfsinnigkeit.

Hébr‖aïque, adj. hebräisch. **–aïsant**, m. Kenner der hebräischen Sprache. **–aïser**, v. n. 1) sich hebräischer Wendungen bedienen; 2) hebräisch studiren. **–aïsme**, m. hebräische Spracheigenheit, Hebräismus. **–aïste**, m. Kenner der hebräischen Sprache. **–eu**, adj. hebräisch; l'–, das Hebräische; c'est de l'– pour lui, das sind böhmische Dörfer für ihn; l'Hébreu, der Hebräer.

Hébrides, f. pl. Hebriden (Inseln).

Hécate, f. Hekate (Göttin der Unterwelt). [100 Thieren); fig. Blutbad, n.

Hécatombe, f. Hekatombe (Opfer von

Hectare, m. Hektare, f. (100 Aren).

Hectique, adj. schwindsüchtig, hektisch.

Hectisie, f. Schwindsucht.

Hecto, m. Hektogramm, n. **–édrique**, adj. sechsseitig. **–gramme**, m. Hektogramm, n. **–litre**, m. Hektoliter, n. Faß, n; un demi –, ein Neuscheffel. **–mètre**, m. Hektometer.

Hécube, f. Hekuba.

Hédér‖acé, e, **–iforme**, adj. epheuartig, epheuförmig.

Hedwige, f. Hedwig.

Hégémonie, f. Hegemonie, Heeresführung, Obergewalt.

Hégésippe, m. Hegesippus.

Hégire, f. Hedschra (Anfang der muhamedanischen Zeitrechnung, 622 n. Chr. Geb.).

Heiduque, m. 1) ungarischer Fußsoldat; 2) ungarisch gekleideter Bediente, Heiduk.

'Hein, int. nun? wie beliebt?

Hélas (spr. la ob. lace), int. ach! leider! –, m. faire de grands – Ach und Weh schreien. [Geschwüre.

Helcologie, f. Abhandlung über die

Hélène, f. Helena, Helene; fig. schöne Frau.

Hélépole, m. Mauerbrecher.

'Héler, v. a. (je hèle; hélerai) – un navire, ein Schiff anrufen, anhalten.

Hélianthe, f. (bot.) Sonnenblume.

'Hélianthème, m. (bot.) Erdepheu, Goldrose, f.

Héliaque, adj. (astr.) lever, coucher –, Hervortreten aus, Verschwinden in den Sonnenstrahlen. [Sonne, n. pl.

Héliaques, f. pl. Feste zur Ehre der

Héliastes, m. pl. Heliasten, athenien'sische Richter.

Hélice, f. Schraubenlinie; escalier en –, Wendeltreppe; vaisseau à –, Schraubendampfer.

Hélicé, e, adj. spiralförmig. [förmig.

Hélicoïde, adj. spiralförmig, schrauben-

Hélicon, m. Helikon, Musenberg. **–iades**, f. pl. Beiwohnerinnen des Helikon.

Hélio‖centrique, adj. (ast.) heliocentrisch, sich auf den Mittelpunkt der Sonne beziehend. **–comète**, f. Sonnenkomet, m. **–gabale**, m. Heliogabalus. **–graphie**, f. Sonnenbeschreibung. **–mètre**, m. (astr.) Sonnenmesser. **–polis** (spr. lice), m. Heliopolis, n. **–scope**, m. Sonnenglas, n. **–scopie**, f. Beobachtung der Sonne mit dem Sonnenglase. **–se**, f. Sonnenstich, m. **–stat**, m. Heliostat, Lichtträger. **–trope**, m. 1) Sonnenwende, f; Sonnenblume, f; 2) Heliotrop. **–tropisme**, m. (bot.) Eigenschaft einiger Pflanzen, vermöge welcher sie sich nach der Sonne wenden. [Griechen).

Hellènes, m. pl. Hellenen (die alten

Hellén‖ique, adj. hellenisch; l'–, das alte Griechisch. **–iser**, v. a. griechisch ausdrücken; –, v. n. sich mit der griechischen Sprache beschäftigen. **–isme**, m. Hellenismus, griechische Spracheigenheit. **–iste**, m. 1) Hellenist, Kenner der griechischen Sprache; 2) griechischer Jude. **–istique**, adj. hellenistisch.

Hellespont, m. Hellespont.

Helminthes, m. pl. Eingeweidewürmer.

Helvétie (spr. cie), f. Helvetien, n; Schweiz.

Helvétien (spr. ci-in). **ne**, adj. schweizerisch; un(e) Helvétien(ne), ein(e) Schweizer(in). [risch.

Helvétique, adj. helvetisch, schweize-

Helvétisme, m. schweizerische Spracheigenheit.

'Hem, int. heda!

Hémato‖logie, f. Lehre vom Blut. **–phage**, adj. vom Blut lebend.

Hémi‖cycle, m. Halbkreis, Amphitheater. n. **–ptères**, m. pl. Halbflügler. **–sphère**, m. Halbkugel, f. **–sphérique**, adj. halbkugelförmig. **–stiche**, m. halber Vers.

Hémo‖phobie, f. Blutscheu. **–rrhagie**, f. Blutfluß, m; Nasenbluten, n; Verblutung, Blutsturz, m. **–rrhoïdaire**, m. Hämorrhoidarius. **–rrhoïdal**, e, adj. die Hämorrhoiden betreffend. **–rrhoïdes**, f. pl. Hämorrhoiden. **–rrhoïsse**, f. Frau, die den Blutgang hat. **–stase**, f. Stockung des Blutes. **–statique**, adj. blutstillend; un –, ein blutstillendes Mittel.

Hémus (spr. muce), m. Hämus.

Hendéca‖gonal (spr. in–dé), e, adj. eifeckig. **–gone**, adj. eifeckig; un –, ein Eifeck. **–syllabe**, adj. elfsilbig; un –, ein elfsilbiger Vers.

'Henn‖ir (spr. 'ha-nir), v. n. wiehern. **–issement**, m. Wiehern, n.

Henri, m. Heinrich. **–ade**, f. Henriade (von Voltaire). **–ette**, f. Henriette.

Hépar, m. Schwefel.

Hépat‖algie, f. Leberkrankheit. **–ique**, adj. die Leber betreffend. **–ite**, f. Leberentzündung. **–océle**, f. Leberbruch, m. **–ographie**, f. Leberbeschreibung. **–ologie**, f. Lehre von der Leber. **–oscopie**, f. Leberbeschauung; Wahrsagung aus der Leber.

Héphestion, m. Hephästion.

Heptahémimère, f. Heptahemimeris (die Cäsur nach dem 7. Fuße).

Hepta‖corde, m. siebensaitige Leier, Heptachord, n. **–èdre**, m. Siebeneck, n. **–gone**, adj. siebeneckig; un –, ein Siebeneck. **–mètre**, m. Heptameter. **–méron**, m. Heptameron, n. (Buch der Königin von Navarra). **–rchie**, f. Heptarchie, Siebenherrschaft. **–rque**, m. Heptarch, Siebenfürst. **–syllabe**, m. siebensilbig. **–teuque**, m. die 7 ersten Bücher des alten Testaments.

Héraclée, f. Heraklea, n. –s, f. pl. Feste zu Ehren des Herkules, n. pl.

Héraclide, m. Heraklide, Nachkomme des Herkules.

Héraclite, m. Heraklit.

Héraldique, adj. heraldisch, zur Wappenkunst gehörig; science –, Heraldik, Wappenkunst. [– d'armes, Wappenherold.

'Héraut, m. Herold; fig. Verkündiger;

Herba‖cé, e, adj. krautartig, grasartig. **–ge**, m. 1) Kräuterwerk, n; Kräuter, n. pl; 2) Gras, n; 3) Grasweide, f; Grasplatz, Graswuchs, Weideplatz; 4) Gemeindewiese, f. Brachfeld, n. **–ger**, m. der Ochsen fett macht. **–geux, se**, adj. mit Gras bewachsen.

Herbe, f. Kraut, n; Gras, n; les –s, die Kräuter; aux fines –s, mit gewürzhaften Kräutern; coucher sur l'–, sich in's Gras legen; mauvaise –, Unkraut; prv. à chemin battu il ne croît pas d'herbe, bei einem Handel, in den sich viele mischen, ist nichts zu gewinnen; prv. mauvaise – croît toujours, Unkraut vergeht nicht; fig. il a marché sur une mauvaise –, er ist schlecht gelaunt, er ist mit dem linken Fuß zuerst aus dem Bett gestiegen; sur quelle – avez-vous marché? was ist mit Ihnen los? fig. employer toutes les –s de la Saint-Jean, alle möglichen Mittel anwenden; fam. l'– croît chez eux, bei ihnen wächst Gras in der Wohnung, zu ihnen kommt Niemand; couper l'– sous le pied à q, jemn. verdrängen; du blé en –, junge Saat; prv. manger son blé en –, seine Einkünfte zum voraus

verzehren; docteur, ministre en –, Doktor, Minister *in spe*.
Herbé, e, adj. auf dem Grase gebleicht.
Herbeiller, v. n. (ch.) grasen.
Herbeline, f. mageres u. kleines Schaf.
Herber, v. a. auf dem Grase ausbreiten und bleichen.
Herberie, f. Wachsbleiche.
Herbette, f. kurzes und dünnes Gras.
Herbeux, se, adj. grasreich.
Herbier, m. 1) Pflanzensammlung, f; Herbarium, n; 2) Buch über die Pflanzen, n.
Herbière, f. Kräuterfrau.
Herbivore, adj. Kräuter fressend.
Herbon, m. (tan.) Putzmesser, n.
Herbor‖isateur, m. Pflanzensammler. **–isation,** f. 1) Botanisiren, n; Kräutersuchen, n; 2) botanische Exkursion. **–iser,** v. n. botanisiren, Kräuter sammeln. **–iseur,** m. Kräutersammler. **–iste,** m. et f. Kräuterhändler(in). **–isterie,** f. Kräuterhandlung, Grünkram, m.
Herbu, e, adj. mit Gras bewachsen, grasig.
Hercotectonique, f. Befestigungskunst, Verschanzungskunst. [num, n.
Herculanum (spr. omme), m. Herkula-
Hercul‖e, m. 1) Herkules; 2) riesenstarker Mann. **–éen** (spr. é-in), **ne,** adj. herkulisch, riesenstark.
'Hère, m. 1) pauvre –, armer Schlucker; 2) Art Kartenspiel; 3) junger Hirsch von 18 Monaten.
Hérédit‖aire, adj. erblich; les pays –s, die Erblande; prince –, Erbprinz. **–airement,** adv. erblich. **–é,** f. 1) Erbrecht, n; 2) Erblichkeit; 3) Erbschaft.
Héré‖siarque, m. Stifter einer ketzerischen Sekte. **–sie,** f. Ketzerei, Irrlehre; fam. cet homme ne fera point d'–, dieser Mensch hat das Pulver nicht erfunden. **–siographe,** m. Schriftsteller, der über Ketzerei schreibt. **–siographie,** f. Geschichte der Irrlehren. **–ticité,** f. (das) Ketzerische. **–tique,** adj. ketzerisch; un(e) –, ein(e) Ketzer(in).
Hérigoté, adj. (ch.) un chien –, ein mit starken Afterklauen gezeichneter Jagdhund.
Hérigoture, f. Afterklauen, f. pl.
'Hériss‖é, e, adj. 1) emporgerichtet, borstig; fig. un homme –, ein borstiger, unzugänglicher, störrischer Mensch; des vers –s, rauhe, unangenehme Verse; 2) gespickt, besät; – de qc, von etw. strotzend, starrend; – d'épines, dornenvoll, dornig; fig. un homme – de grec, ein von griechischen Citaten strotzender Mensch. **–ement,** m. Sträuben, n; Emporstehen, n. **–er,** v. a. 1) emporrichten, sträuben; 2) bespicken, bedecken, umgeben; –, v. n. u. **se –,** 1) sich sträuben, zu Berge stehen; 2) sich mit Stacheln bedecken, stachelig werden. **–on,** m. 1) Igel; 2) stachelige Schale der Kastanie. **–on, ne,** adj. zänkisch, mürrisch, störrisch. **–onné, e,** adj. 1) zusammengeduckt; 2) mit Stacheln bedeckt. **–onner,** v. a. (maç.) mit Mörtel bewerfen.
Hérit‖able, adj. was man erben kann. **–age,** m. Erbschaft, f; Erbe, n; prv. promesse de grand n'est pas –, auf die Versprechungen der Großen kann man sich nicht immer verlassen. **–er,** v. a. u. n. erben; – de qc, etw. erben; – de q, jemn. beerben; – qc. de q, etw. von jemm. erben. **–ier,** m. Erbe. **–ière,** f. Erbin.
Herman‖dad (spr. dade), f. od. Sainte-Hermandad, heilige Hermandad, spanische Polizei.
Hermaphrodite, adj. zwitterhaft. –, m. Zwitter, Hermaphrodit.
Herméneutique, adj. hermeneutisch, erklärend. –, f. Hermeneutik, Erklärungskunst. [Hermensäule, f.
Hermès (spr. mèce), m. 1) Hermes; 2)
Herméticité, f. luftdichte Verschließung.
Hermétique, adj. 1) hermetisch, luftdicht; 2) colonne –, Hermensäule; 3) science –, Wissenschaft vom Stein der Weisen. [metisch, luftdicht verschlossen.
Hermétiquement, adv. scellé –, her-
Hermine, f. 1) Hermelin, n; 2) Hermelinpelz, m; fig. une robe d'–, eine fleckenlose Unschuld.
Herminer, v. a. mit Hermelin besetzen.
Hermitage, v. ermitage.
Hermogène, m. Hermogenes.
Hermogénien, m. Anhänger des Hermogenes. [Merkurius.
Hermographie, f. Beschreibung des
'Herniaire, adj. (chir.) zum Bruche gehörig; bandage –, Bruchband.
'Hernie, f. (chir.) Bruch, m. [behaftet.
'Hernieux, se, adj. mit einem Bruche
'Hernut‖e, m. Herrenhuter. **–isme,** m. Herrenhuterthum, n. [dianer.
Hérod‖e, m. Herodes. **–ien,** m. Herodo-
Hérodote, m. Herodot.
Héroïcité, f. Heldenmäßigkeit.
Héroï-comique, adj. heroisch-komisch.
Héro‖ïde, f. Heroide, Heldenbrief, m. **–ïne,** f. Heldin. **–ïque,** adj. 1) heroisch, heldenmüthig; 2) poésie –, epische Dichtung. **–ïquement,** adv. heldenmüthig. **–isme,** m. Heldenmuth, Heroismus.
'Héron, m. Reiher.
'Héronneau, m. kleiner Reiher.
'Héronner, v. n. Reiher beizen.
'Héronnier, ère, adj. zur Reiherbeize gehörig od. abgerichtet; faucon –, Reiherfalk. [herhütte.
'Héronnière, f. Reiherstand, m; Rei-
'Héros, m. Held, Heros; le – du jour, der Held des Tages.
Hérostrate, m. Herostratus.
'Herpe, f. (ch.) chien de bonne –, Hund, der gut zusaßt. [wurf der See, m.
'Herpes, f. pl. (mar.) – marines, Aus-
Herpétique, adj. flechtenartig. [m.
Herque, f. Rechen der Kohlenbrenner,
'Hers‖age, m. Eggen, n. **–e,** f. 1) Egge; 2) Fallthor, n; Fallgatter, n; Schutzgatter, n. **–er,** v. a. eggen. **–eur,** m. Egger.
Hérules, m. pl. Heruler.
Herzégowine, f. Herzegowina.
Hésiode, m. Hesiod.
Hésit‖ation, f. Zögern, n; Zaudern, n; Stocken, n; Schwanken, n; Unschlüssigkeit, Bedenklichkeit. **–er,** v. n. 1) zaudern, zögern, Bedenken tragen, schwanken; – à od. de faire qc, Bedenken tragen etw. zu thun; sans –, unbedenklich, ohne Zögern; 2) (beim Sprechen) anstoßen, stocken; sans –, ohne Anstoß.
Hesper (spr. père), m. Abendstern.
Hespér‖ides, f. pl. Hesperiden. **–ie,** f. Hesperien, n.
'Hess‖e, f. Hessen, n. **–ois, e,** adj. hessisch; un Hessois, ein Hesse; une Hessoise, eine Hessin.
Hétère, f. Hetäre, Buhlerin.
Hétérie, f. Genossenschaft.
Hétéro‖clite, adj. 1) von der Regel abweichend, unregelmäßig; 2) fig. seltsam, wunderlich, lächerlich. **–doxe,** adj. irrlehrig, irrgläubig, heterodox. **–doxie,** f. Irrglaube, m. Irrgläubigkeit, Heterodoxie. **–gène,** adj. ungleichartig, fremdartig, heterogen. **–généité,** f. Ungleichartigkeit, Fremdartigkeit. [mann.
'Hetman, m. Kosackenhauptmann, Het-
'Hêtre, m. Buche, f.
Heu! int. oho!
Heur, m. Glück, n; – et malheur, Glück und Unglück; prv. il n'y a qu'– et malheur en ce monde, in dieser Welt kommt Alles auf's Glück an; il a plus d'– que de sagesse, er hat mehr Glück als Verstand.
Heure, f. Stunde, Uhr, Tageszeit; une – de chemin, eine Stunde Wegs; – de loisir, Mußestunde; un quart d'–, eine Viertelstunde; une demi-heure, eine halbe Stunde; prendre une voiture à l'–, einen Wagen stundenweise nehmen; un mauvais quart d'–, ein schlimmer Augenblick; prv. le quart d'– de Rabelais, der Moment des Bezahlens; un quart d'– de grâce, eine Galgenfrist, Gnadenfrist; avoir l'–, eine Uhr bei sich haben; être à l'–, a) die genaue Tageszeit wissen; b) pünktlich, auf den Glockenschlag kommen; prendre l'–, seine Uhr richtig stellen; quelle – est-il? wie viel Uhr ist es; il est 2 –s, es ist 2 Uhr; à 7 –s du soir, um 7 Uhr Abends; à 3 –s précises, Schlag 3 Uhr; à cette –, zu dieser Stunde; à l'– qu'il est, in diesem Augenblick; à toute –, zu jeder St.; par –, stündlich; tout à l'–, a) sofort, sogleich, alsbald; b) so eben; sur l'–, augenblicklich; à une – indue, zur ungelegenen Zeit; à la bonne –, das lasse ich mir gefallen; de bonne –, früh; de trop bonne –, zu früh; d'– en –, d'– à autre, d'une – à l'autre, von Stunde zu Stunde; fam. c'est un homme de toutes les –s, es ist ein Mann, der stets willkommen ist, der nie ungelegen kommt; son – est venue, sein Stündlein ist gekommen, seine Uhr ist abgelaufen.
Heures, f. pl. (cath.) 1) Gebetbuch, n; 2) Stundengebete, n. pl; 3) (myth.) Horen od. Stundengöttinnen.
Heureusement, adv. glücklicher Weise; – pour moi, es ist (war) mein Glück, zu meinem Glück.
Heureux, se, adj. glücklich, glückselig; être – comme un roi, überglücklich sein; d'–se mémoire, gesegneten Andenkens, seligen Andenkens; prv. à l'– l'–, der Glückliche hat immer Glück; wer da hat, dem wird gegeben; il n'est – que celui qui croit l'être, nur der ist glücklich, welcher sich für glücklich hält; der Glaube macht selig.
Heuristique, f. Heuristik, Erfindungskunst. –, adj. heuristisch.
'Heurt, m. Stoß.
'Heurte, f. Kothhaufen, m.
'Heurtement, m. 1) Zusammenstoß; 2) Hiatus. [fette, n.
'Heurtequin, m. Stoßeisen an der Laf-
'Heurter, v. a. 1) stoßen; 2) fig. vor den Kopf stoßen, verletzen; –, v. n. – contre qc, gegen etw. stoßen; – à la porte, an die Thür klopfen; fam. – à toutes les portes, überall anklopfen; – de la tête contre la muraille, mit dem Kopf gegen die Wand rennen; **se –,** sich stoßen, aneinander ge-
'Heurtoir, m. Thürklopfer. [rathen.
Hévée, m. Gummibaum.
Hexa‖corde (spr. egza), m. sechssaitiges Instrument. **–cycle,** adj. sechsräderig. **–èdre,** adj. sechsseitig. **–èdre,** m. Würfel, Hexaeder, n. **–éméron,** m. Kommentar über die 6 ersten Schöpfungstage. **–gonal, e,** adj. sechseitig. **–gone,** adj. sechseckig, sechsseitig. **–gone,** m. Sechseck, n. **–mètre,** m. Hexameter, sechsfüßiger Vers. **–phylle,** adj. sechsblätterig. **–pode,** adj. sechsfüßig. **–syllabe,** adj. sechssilbig.
Hiatus (spr. ace), m. 1) Hiatus, Zusammentreffen zweier Vokale in 2 Wörtern (z. B. il y a une année), n; 2) Lücke, f; Unterbrechung, f.
Hibern‖al, e, adj. winterlich. **–ant, e,** adj. den Winterschlaf haltend, im Winter erstarrend. **–ation,** f. Winterschlaf, m. **–er,** v. n. den Winterschlaf halten. **–ie,** f. Hibernien, n; Irland, n. **–ien,** m. **–ienne,** f. Hiberner(in). **–ois,** m. **–oise,** f. Hibernier(in). [schenscheuer Mensch.
'Hibou, m. (pl. –x) Eule, f; fig. men-
'Hic (spr. 'hik), m. Hauptschwierigkeit, f; voilà le –, da steckt der Knoten.
'Hic et nunc (spr. 'hik ète nunque), adv. (pal.) sofort, ohne Aufschub. [dalgo.
Hidalgo, m. spanischer Edelmann, Hi-
'Hid‖eur, f. Scheußlichkeit. **–eusement,** adv. auf eine scheußliche Weise. **–eux, se,** adj. scheußlich, gräßlich, abscheulich; le monstre –, das Scheusal.
Hidrotique, adj. Schweiß beförderud.
'Hie, f. Ramme.
Hièble, f. Attich, m; Art Hollunder.
Hiémal, e, adj. winterlich.
'Hiement, m. Einrammen, n.
Hier (spr. ière), adv. gestern; d'–, gestrig.
'Hier, v. a. mit der Handramme einschlagen, einrammen.
'Hiérar‖chie, f. 1) Hierarchie, Kirchenregiment, n; 2) Rangordnung, Reihenfolge. **–chique,** adj. hierarchisch, kirchlich. **–chisation,** f. Einrichtung der Hierarchie. **–chiser,** v. a. hierarchisch eintheilen.

Hiératique, adj. heilig, hieratisch.
Hiéro‖drame, m. heiliges Drama, Oratorium, n. **–dule**, m. Tempeldiener. **– glyphe**, m. Hieroglyphe, f; fig. ce sont des –s pour moi, davon verstehe ich gar nichts. **–glyphique**, adj. hieroglyphisch. **–grammatique**, adj. die Priesterschrift betreffend. **–graphie**, f. Beschreibung der verschiedenen Religionsbekenntnisse. **–logie**, f. Studium der verschiedenen Religionsbekenntnisse, n.
Hiéron, m. Hiero.
Hiéro‖phante, m. Hierophant, Oberpriester (bei den eleusinischen Geheimnissen). **–scopie**, f. Wahrsagung aus den Opfern.
Hilaire, m. Hilarius. [thieren.
Hilarité, f. Fröhlichkeit, Heiterkeit.
Hindou, m. Ostindier. **–e**, f. Ostindierin. **–stan**, m. Hindostan, n.
Hipparque, m. 1) Hipparch; 2) Oberbefehlshaber der griechischen Reiterei.
Hippée, f. Haarkomet, m.
Hippias (spr. ace), m. Hippias.
Hipp‖iâtre, m. Roßarzt. **–iâtrie** od. **–iâtrique**, f. Roßarzneikunst. **–ien, ne**, od. **–ique**, adj. die Pferde betreffend.
Hippo‖centaure, m. fabelhaftes Thier (halb Mensch, halb Pferd). **–crate**, m. Hippokrates. **–cratique**, adj. hippokratisch; face –, hippokratisches Gesicht (welches den nahen Tod verkündet). **–crène**, f. Hippokrene, Musenquell, m. **–drome**, m. Rennbahn, f. **–dromie**, f. Pferderennen, n. **–griffe**, m. Hippogryph, Flügelroß, n. **–logie**, f. Pferdekunde. **–lyte**, m. Hippolyt. **–mancie**, f. Pferdewahrsagerei. **–mane**, m. Pferdeliebhaber. **–manie**, f. Pferdeliebhaberei. **–ne**, f. Hippona, Pferdegöttin. **–phage**, m. Pferdefleischesser. **–potame**, m. Flußpferd, n; Nilpferd, n; Hippopotamus. **–tomie**, f. Zergliederung des Pferdes. [Bocksgeruch.
Hirein, e, adj. bocksartig; odeur –e,
Hirondeau, m. junge Schwalbe.
Hirondelle, f. Schwalbe; – de mer, Seeschwalbe; prv. une – ne fait pas le printemps, eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.
Hirsuté, e, adj. borstig, haarig.
Hispani‖que, adj. spanisch; la Péninsule –, die spanische Halbinsel. **–sme**, m. Eigenheit der spanischen Sprache, f.
Hispide, adj. (bot.) borstig.
Hispidité, f. Rauhheit, Borstigkeit.
'Hisser, v. a. (mar.) in die Höhe ziehen, aufziehen, aufhissen.
Histiodromie, f. Kunst zu segeln.
Histoire, f. 1) Geschichte (als Wissenschaft); – universelle, allgemeine Weltgeschichte; – ancienne, alte G.; – moderne, neuere G.; – littéraire, Literaturgeschichte; – militaire, Kriegsgeschichte; – naturelle, Naturgeschichte; – profane, Profangeschichte; – sainte, sacrée, biblische Geschichte; 2) Geschichtswerk, n; 3) Geschichte, Erzählung; le plus beau de l'–, das Beste, Wichtigste; fam. je sais bien son –, ich kenne ihn ganz genau; c'est l'– de tous les joueurs, so geht's allen Spielern; c'est une autre –, das ist etwas Anders, darum handelt es sich hier nicht, davon ist jetzt nicht die Rede; fam. ce sont des –s! das sind Märchen; – que tout cela! lauter Märchen! voilà bien des –s! was das für Umstände sind! c'est une belle –, das ist eine nette Geschichte, eine saubere Bescherung. [Gewebe.
Histologie, f. Geschichte der organischen
Historial, e, adj. geschichtlich. [riker.
Historien, m. Geschichtschreiber, Historiker, v. a. 1) schildern; 2) historisch genau darstellen; 3) verzieren, mit kleinen Zierrathen versehen. [chen, n.
Historiette, f. Histörchen, n; Geschich-
Historiographe, m. besoldeter Geschichtschreiber, Historiograph.
Historique, adj. historisch, geschichtlich; l'–, das Historische. **–ment**, adv. historisch, geschichtlich.
Histrion, m. Histrione, Komödiant, schlechter Schauspieler, Gaukler, Possenreißer. **–age**, m. –ie, f. Schauspielerthum, n. **–ique**, adj. gauklerisch. **–ner**, v. n. Komödie spielen.
Hiver (spr. ère), m. Winter; quartier d'–, Winterquartier; fig. Greisenalter, n. **–nage**, m. 1) Winterzeit, f; 2) Hasen zum Ueberwintern; 3) Winterbestellung, f. **–nal, e**, adj. winterlich. **–nal**, m. Wintersaat, f. **–nation**, f. 1) Winterschlaf, m; 2) Winterwetter, n. **–ner**, v. a. vor dem Winter bestellen; –, v. n. überwintern; s'–, sich der Kälte aussetzen.
'Ho! int. 1) heda! 2) oho!
'Hobbisme, m. System des englischen Philosophen Hobbes, n.
'Hoberau, m. 1) Baumfalke, Lerchenfalke; 2) Strohjunker, Krautjunker.
'Hobin, m. schottischer Paßgänger.
'Hoc (spr. 'hok), m. 1) Art Kartenspiel; 2) fam. cela lui est –, das ist ihm sicher, das kann ihm nicht entgehen; 3) une réponse ad –, eine passende, treffende Ant-
'Hoca, m. Art Hasardspiel. [wort.
'Hoche, f. Kerbe. [teln, n.
'Hochement, m. – de tête, Kopfschütteln; – la bride, le mors à un cheval, den Zaum, das Gebiß eines Pferdes rütteln, um es aufzumuntern; fig. – la bride, le mors à q, jemn. aufmuntern; 2) einkerben; –, v. n. – du nez, die Nase rümpfen.
'Hochet, m. 1) Spielzeug, n; Klapper, f; Steckenpferd, n; Tand; prv. il y a des –s pour tout âge, jedes Alter hat sein Vergnügen; 2) Art Schaufel.
Hocheur, m. Art Affe.
Hodomètre, m. Wegmesser.
Hogner, v. n. murren, brummen.
Hoir, m. Erbe, Leibeserbe.
Hoirie, f. Erbschaft.
'Holà! int. holla! he! –, m. fam. mettre le –, mettre les –, Friede gebieten, Frieden stiften unter Zankenden.
'Hôlement, m. Eulengeschrei, n.
'Hôler, v. n. schreien (wie eine Eule).
'Hollandais, e, adj. holländisch; le Voltigeur –, der fliegende Holländer (ein phantastisches Schiff); le –, das Holländische; le Hollandais, der Holländer; la Hollandaise, die Holländerin. [schaufel.
'Hollandaise, f. Wasser-, Schwung-
'Hollande, f. 1) holländische Leinwand; 2) holländisches Porzellan; 3) la Hollande, Holland, n; du fromage de –, holländischer Käse.
'Hollander, v. a. auf holländische Art zubereiten; – des plumes, Federkiele durch heiße Asche ziehen.
'Hollandiser, v. a. holländisch machen: on n'a pu – la Belgique, man hat Belgien nicht holländisch machen können.
Holo‖causte, m. Brandopfer, n; Sühnopfer, n. **–graphe**, adj. un testament –, ein Testament, welches ganz von der Hand des Testators geschrieben ist. **–mètre**, m. (astr.) Instrument zum Messen, n.
Holopherne, m. Holofernes.
'Holstein, m. Holstein, n. **–ois, e**, adj. holsteinisch; un(e) Holsteinois(e), ein(e) Holsteiner(in). [Mißtrauen).
'Hom! (spr. 'homme) int. hm! (Zweifel,
'Homard, m. Hummer, Seekrebs.
'Hombourg ès-monts, m. Homburg vor der Höhe, n. [Lhombrespieler.
Hombre, m. 1) Lhombrespiel, n; 2)
Homélie, f. 1) Homilie, geistliche Rede, Lehrpredigt; 2) Sittenpredigt, Bußpredigt, langweilige Rede.
Homéo‖pathe, m. Homöopath. **–pathie**, f. Homöopathie. **–pathique**, adj. homöopathisch.
Homère, m. Homer; prv. le bon – sommeille quelquefois, Homer schläft auch bisweilen; ein Gelehrter macht auch einmal einen Fehler.
Homéride, m. Homeride.
Homérique, adj. homerisch; rire –, homerisches Gelächter.
Homicide, adj. mörderisch; acier –, Mordstahl. –, m. 1) Mörder, Todtschläger; – de soi-même, Selbstmörder; – point ne seras, du sollst nicht tödten; 2) Mord, Todtschlag; – de soi-même, Selbstmord. –, f. Mörderin.
Homicider, v. a. todtschlagen, ermorden; –, v. n. morden, einen Mord begehen.
Homil‖étique, f. Homiletik, Theorie der Kanzelberedtsamkeit. **–laire**, m. Sammlung von Homilien, f.
Hommage, m. 1) Lehnspflicht, f; Huldigung, f; faire, rendre l'–, die Lehnspflicht halten, huldigen; rendre – à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; 2) Ehrfurchtsbezeigung, f; Huldigung; présenter, offrir, rendre ses –s à q, jemm. seine Huldigungen darbringen; faire – à q. de qc, jemm. etw. als Huldigung darbringen; faire – d'un livre à q, a) jemm. ein Exemplar eines Buches verehren; b) jemm. ein Buch widmen.
Hommagé, e, adj. zum Lehen gehörig.
Hommager, m. Lehnsmann, verpflichteter Vasall. [eid.
Hommagial, e, adj. serment –, Lehns-
Hommasse, adj. männlich, wie ein Mann, männerhaft.
Hommasser, s'–, die Manieren eines Mannes nachahmen.
Homme, m. 1) Mensch; les –s du Nord, du Midi, die nördlichen, südlichen Völker; devant Dieu et les –s, vor Gott und den Menschen; il doit à Dieu et aux –s, er ist Gott und aller Welt schuldig; les enfants des –s, die Menschenkinder; (écr.) le Fils de l'–, des Menschen Sohn; dépouiller le vieil –, den alten Menschen ausziehen; prv. il y a de l'homme partout, es läuft immer etw. Menschliches mit unter; fam. c'est une bonne pâte d'–, das ist eine gute Seele; l'– propose et Dieu dispose, der Mensch denkt und Gott lenkt; 2) Mann; – de cœur, muthiger Mann; – de bien, Ehrenmann; – du peuple, Mann aus dem Volke; – de guerre, Kriegsmann; – d'épée, Soldat; – de lettres, Literat; – de loi, Jurist; – d'État, Staatsmann; – d'église, Geistlicher; – de mer, Matrose; – de peine, Arbeitsmann; – de robe, Magistratsperson; – d'esprit, M. von Geist; – de qualité, vornehmer M.; – de parole, M. von Wort; – d'affaires, Geschäftsführer; – nouveau, Emporkömmling; – de paille, M. ohne Vermögen, unzuverlässiger M.; – du monde, Weltmann; – de Dieu, M. Gottes; – de pied, Fußsoldat; – de cheval, Soldat zu Pferde; – du jour, M. des Tages; – du vieux temps, M. von altem Schrot und Korn; fam. vous êtes mon –, Sie sind mein Mann, Sie kann ich brauchen; il est – à tout entreprendre, er ist ein M., der zu Allem fähig ist; c'est un – à tout, er ist ein Mensch, den man zu Allem gebrauchen kann; il a trouvé son –, er hat seinen M. gefunden; er ist an den rechten M. gekommen; tuer son –, seinen M., seinen Gegner tödten; 3) Vasall, Lehnsmann; – lige, – de corps, Leibeigener; les –s, die Mannen; – du roi, königlicher Kommissarius; 4) fam. Ehemann; 5) – des bois, Orangutang, Waldmensch; – marin, Robbe, f.
Hommeau, m. Männchen, n.
Homme-Dieu, m. Gottmensch.
Hommée, f. Tagewerk eines Pflügers, n.
Hommelet, m. Männchen, n.
Homo‖centre, m. gemeinsamer Mittelpunkt. **–centrique**, adj. einen gemeinsamen Mittelpunkt habend. **–game**, adj. (bot.) dasselbe Geschlecht habend. **–gène**, adj. gleichartig, homogen. **–généité**, f. Gleichartigkeit. **–génie**, f. gleichartige Fortpflanzung. **–gramme** od. **–graphe**, adj. des mots –s, Wörter, die auf dieselbe Weise geschrieben, aber verschieden ausgesprochen werden (z. B. le président und ils

président). **–logation**, f. gerichtliche Bestätigung. **–logue**, adj. gleichnamig, homolog. **–loguer**, v. a. gerichtlich bestätigen. **–morphe**, adj. dieselbe Gestalt habend. **–nome**, adj. demselben Gesetze gehorchend. **–nyme**, adj. 1) gleichnamig; 2) gleichlautend. **–nyme**, m. 1) Namensvetter; 2) Homonym, n; gleichlautendes Wort. **–nymie**, f. Gleichlaut, m. **–phone**, adj. gleichlautend. **–phonie**, f. Gleichlaut, m.

Homuncule (spr. mon-cule), m. kleiner Mensch, Homunkulus.

Hon! int. ei! [Wallach.

'Hongre, adj. verschnitten: **cheval** –,

'Hongrer, v. a. wallachen, verschneiden.

'Hongrie, f. Ungarn, n.

'Hongrois, e, adj. ungarisch; le –, das Ungarische; le (la) Hongrois(e), der (die) Ungar(in).

'Hongroyeur od. **hongrieur**, m. Ungarisch-Lederbereiter.

Honnête, adj. 1) anständig, sittsam, züchtig, schicklich, ehrbar; 2) ehrenvoll; 3) ehrlich, rechtschaffen, bieder; un – homme, ein ehrlicher Mann, Biedermann; 4) höflich, artig; un homme –, ein höflicher Mann; 5) fig. ordentlich, gehörig, anständig; une – largeur, eine anständige Breite; une fortune –, ein artiges, anständiges Vermögen; un prix –, ein billiger, leidlicher Preis; une excuse –, eine scheinbare Entschuldigung. –, m. (das) Anständige, Ehrbare.

Honnêtement, adv. 1) anständig, ehrbar; 2) ehrlich, rechtschaffen; 3) ziemlich, ordentlich, tüchtig.

Honnêteté, f. 1) Anständigkeit, Schicklichkeit, Ehrbarkeit, Anstand, m; 2) Ehrlichkeit, Rechtschaffenheit, Rechtlichkeit, Redlichkeit; 3) Artigkeit, Höflichkeit; 4) kleines Geschenk.

Honneur, m. 1) Ehre, f; Ruhm; faire – à son pays, seinem Lande Ehre machen; faire – à une lettre de change, einen Wechsel bezahlen, einlösen; faire – à ses affaires, seine Verbindlichkeiten erfüllen; faire – à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; champ d'–, Feld der Ehre, Schlachtfeld; point d'–, Ehrenpunkt; se faire un point d'– de qc, seine Ehre in etw. setzen; affaire d'–, Ehrensache; homme d'–, Ehrenmann; avec –, mit Ehren, ehrenvoll; sur mon –, parole d'–, auf meine Ehre, auf Ehrenwort; sauf votre –, mit Respekt zu melden; sans –, ehrlos; femme d'–, ehrbare, tugendhafte Frau; 2) Ehrenbezeigung, f; prv. à tous seigneurs, tous –, Ehre, dem Ehre gebühret; rendre les derniers –s à q, jemm. die letzte Ehre erweisen; obtenir les –s de la guerre, mit klingendem Spiel abziehen dürfen; garde d'–, Ehrenwache; cour d'–, Ehrenhof; place d'–, Ehrenplatz; en l'– du roi, zu Ehren des Königs; faire l'– à q, jemm. die Ehre erweisen; faire les –s de la maison, den Wirth, die Wirthin machen; faire les –s de q, von jemm. sprechen; faire – à un repas, sich's wohl schmecken lassen; (mar.) faire – à une roche, an einem Felsen vorbeifahren; se faire – de qc, sich etw. zur Ehre rechnen; à mon (ton, son) –, glücklich, mit Erfolg; légion d'–, Ehrenlegion; croix d'–, Ehrenkreuz; chevalier, dame d'–, Hofkavalier, Hofdame; garçon, fille d'–, Brautführer(in); président d'–, Ehrenpräsident; 3) –s, Ehrenstellen, f. pl; Ehrenämter, n. pl; 4) (Titel) votre –, Euer Gnaden; 5) (j.) partie d'–, Ehrenpartie; avoir 2, 3 –s, 2, 3 Honneurs haben.

'Honnir, v. a. beschimpfen, verhöhnen; honni soit qui mal y pense, ein Schelm, der Arges darunter denkt (Devise des englischen Hosenbandordens).

'Honniss||ement, m. Verhöhnung, f. **–eur**, m. Beschimpfer, Verhöhner.

Honor||abilité, f. Ehrenhaftigkeit. **–able**, adj. 1) ehrenvoll, rühmlich; 2) ehrenwerth, achtbar; 3) amende –, öffentliche Buße; faire amende –, jemm. eine Ehrenerklärung geben, seinen Irrthum, sein Unrecht eingestehen. **–ablement**, adv. ehrenvoll, rühmlich, in allen Ehren. **–aire**, adj. président –, Ehrenpräsident; membre –, Ehrenmitglied; un –, ein Ehrenmitglied der Akademie. **–aires**, m. pl. Ehrensold, m; Honorar, n. **–ariat**, m. 1) Ehrenmitgliedschaft, f; 2) Honorar, n; Gebühren, f. pl.

Honoré, m. Honorius.

Honoré, e, adj. mon – confrère, mein geehrter, werther Amtsbruder.

Honorer, v. a. 1) ehren, achten, in Ehren halten, schätzen, hochschätzen; 2) Ehre machen; – son pays, sa profession, son siècle, son sexe, seinem Lande, seinem Handwerke, seiner Zeit, seinem Geschlechte Ehre machen; 3) – q. de qc, jemn. mit etw. beehren; 4) (com.) – une lettre de change, einen Wechsel honoriren, annehmen, bezahlen; s'–, de qc, sich eine Ehre aus etw. machen.

Honores, au titre ad –, ein Ehrentitel.

Honorifique, adj. ehrbringend; droits –s, Ehrenrechte; titre –, Ehrentitel.

Honorine, f. Honoria.

Honorius (spr. uce), m. Honorius.

'Honte, f. 1) Scham, Schamhaftigkeit; avoir –, sich schämen; faire – à q, jemn. beschämen; faire – à q. de qc, jemm. etw. vorhalten, vorwerfen; mourir de –, vor Scham vergehen; rougir de –, schamroth werden; avoir perdu toute –, mettre bas toute –, avoir toute – bue, jedes Schamgefühl, alle Scham verloren haben; mauvaise –, falsche Scham, Blödigkeit; fam. s'en retourner, s'en revenir avec sa courte –, mit Schimpf und Schande abziehen müssen; 2) Schande, Schimpf, m; être, faire la – de sa famille, seiner Familie zur Schande gereichen; à ma –, zu meiner Schande.

'Honteusement, adv. schändlicher Weise, mit Schimpf und Schande.

'Honteux, se, adj. 1) beschämt, verschämt, schamhaft, blöde, schüchtern, verlegen; pauvres –, verschämte Arme; fam. le morceau –, das letzte Stück in der Schüssel; prv. il n'y a que les – qui perdent, ein blöder Hund wird selten feit; 2) schändlich, schimpflich; 3) parties –ses, Schamtheile.

Hôpital (spr. hö), m. 1) Armenhaus, n; Verpflegungshaus, n; – des orphelins, Waisenhaus, n; 2) Hospital, n; Spital, n; Krankenhaus, n; – militaire, Lazareth, n; – ambulant, Feldlazareth; 3) fig. Elend, n; Armuth, f; prendre le chemin de l'–, courir en poste à l'–, sich an den Bettelstab bringen. [scher Fußsoldat.

Hoplite, m. schwerbewaffneter griechi-

Hoploma||chie, f. Wettkampf in schwerer Rüstung, m. **–que**, m. schwerbewaffneter Kämpfer.

'Hoquet, m. 1) Schluchzen, n; Schlucken; 2) Stoß; 3) fig. Stein des Anstoßes, Hinderniß, n. **–er**, v. n. den Schlucken haben.

'Hoqueton, m. 1) gestickte Uniform; 2) Polizeireiter.

Horace, m. Horaz.

Horaces, m. pl. Horatier.

Horaire, adj. stündlich; angle –, Stundenwinkel; cercle –, Stundenkreis; fleur –, Stundenblume. [tius Kokles.

Horatius (spr. ciuce) **Coclès**, m. Hora-

'Horde, f. Horde.

Hordé||acé, e, adj. (bot.) gerstenartig. **–iforme**, adj. (bot.) gerstenförmig.

'Horion, m. derber Schlag auf den Kopf od. auf die Schultern.

Horizon, m. Horizont, Gesichtskreis; fig. cela passe mon –, das geht über meinen Horizont; – des connaissances humaines, Gebiet menschlicher Kenntnisse, n; l'– politique se rembrunit, der politische Himmel verdunkelt sich; (mar.) – fin, helles Wetter; – gras, nebeliges, trübes Wetter.

Horizontal, e, adj. **–ement**, adv. horizontal, wagerecht; fam. se mettre dans la position –e, sich zu Bette legen.

Horloge, f. Thurmuhr; – solaire, Sonnenuhr; – de sable, Sanduhr; – d'eau, Wasseruhr; une heure d'–, eine geschlagene Stunde, eine ganze Stunde; il n'est jamais tard à son –, er ist ein Faulenzer.

Horloger, m. **–ère**, f. Uhrmacher(in).

Horlogerie, f. 1) Uhrmacherkunst; 2) Uhrmacherarbeit; 3) Uhrmacherladen, m; 4) Uhrmacherwerkstatt.

Hormis, prp. außer, ausgenommen; – que, außer daß.

Horo||dictique, adj. stundenzeigend. **–graphie**, f. Kunst, Sonnenuhren zu machen. **–scope**, m. Horoskop, n; dresser, tirer, faire l'– de q, jemm. die Nativität stellen, jems. Schicksal aus der Stellung der Gestirne in seiner Geburtsstunde vorhersagen.

Horreur, f. 1) Schauder, m; Entsetzen, n; Grauen, n; Grausen, n; frémir d'–, vor Entsetzen beben; faire – à q, jemm. Grauen, Entsetzen erregen; cela fait – à penser, man schaudert, wenn man daran denkt; fam. c'est une –, das ist ein Gräuel, eine schauderhafte Geschichte; 2) Abscheu, m; avoir (de l') – pour qc, avoir qc. en –, vor etw. Abscheu haben; être en – à q, jemm. ein Gegenstand des Abscheus sein; – du vide, Horror Vakui; 3) Entsetzlichkeit, Abscheulichkeit, Grausamkeit, Schrecken, m; les –s de la guerre, die Schrecken, Gräuel des Krieges; l'– de la nuit, das schauerliche Dunkel der Nacht; toute l'– de ma situation, das Schauderhafte, Entsetzliche meiner Lage; 4) Gräuelthat, abscheuliche That; 5) dire des –s à q, jemm. abscheuliche, schmutzige Dinge sagen.

Horrible, adj. **–ment**, adv. entsetzlich, schrecklich, erschrecklich, abscheulich, gräulich, gräßlich, fürchterlich.

Horrifique, adj. schauderhaft.

Horripilation, f. Schauder, m.

'Hors (spr. 'hore), adv. hinaus; –, prp. 1) außerhalb; – le logis, außerhalb der Wohnung; fig. mettre – la loi, für vogelfrei erklären; 2) außer, ausgenommen; – de, außerhalb; – de la ville, außerhalb der Stadt; – d'ici! fort von hier! fig. être – de soi, außer sich sein; mettre q. – de lui, jemn. außer Fassung bringen; cela est – de cause, davon ist nicht die Rede; – de mode, außer Mode; – de dispute, unbestreitbar; – d'haleine, außer Athem; – d'affaire, außer Gefahr; – de prix, außerordentlich theuer; – de combat, kampfunfähig; – de service, außer Diensten; – de là, im Uebrigen; – de saison, – de propos, unzeitig, unpassend; – de ligne, außerordentlich; être – de page, seine Pagenzeit beendet haben, sein eigener Herr sein; – d'école, außer Uebung; – que, außer daß.

'Hors-d'œuvre, m. 1) Nebengericht, n; Beigericht, n; 2) Nebengebäude, n; 3) Nebensache, f; Zugabe, f.

Hortense (spr. anse), f. Hortensia.

Hortensia (spr. ansia), f. (bot.) Hortensie, japanische Rose.

Horti||cole, adj. auf Gartenbau bezüglich. **–culteur**, m. Gärtner. **–cultural, e**, adj. auf Gartenbau bezüglich. **–culture**, f. Gartenbau, m; Gärtnerei.

Hosanna, m. 1) Hosianna, n; 2) Lobgesang; le dimanche –, der Palmsonntag.

Hospice, m. 1) Hospiz, n; Herberge, f; 2) Armen-, Kranken-, Findel-, Waisenhaus, n; Spital, n; – des aliénés, Irrenanstalt, f.

Hospitalier, ière, adj. gastfrei, gastlich, wirthlich; les –s, –ières, die barmherzigen Brüder, Schwestern. [pital, m.

Hospitalisation, f. Aufenthalt im Hos-

Hospitalité, f. Gastfreundschaft, Gastfreiheit, Gastrecht, n.

Hospodar, m. Hospodar (Titel der Fürsten der Moldau, Walachei). **–at**, m. 1) Würde eines Hospodars, f; 2) Palast eines Hospodars.

Hostie, f. 1) Opferthier, n; Opfer, n; 2) Hostie (beim Abendmahl).

Hostil||e, adj. **–ement**, adv. feindlich, feindselig. **–ité**, f. Feindseligkeit.

Hôte, m. 1) Wirth, Gastgeber; 2) Gastwirth; table d'–, Wirthstafel; compter sans son –, die Rechnung ohne den Wirth machen; il est l'– et l'hôtellerie, er ist Koch und Kellner zugleich, er besorgt alle Ge-

schäfte im Hause; 3) Gast; fig. les –s des bois, die Bewohner der Wälder; 4) Vermiether; 5) Miether.

Hôtel, m. 1) Palast, großes Gebäude; – des Invalides, Invalidenhaus; – des monnaies, Münze; – de ville, Stadthaus, Rathhaus; maître d'–, Haushofmeister; 2) Gasthof; – garni, Haus mit möblirten Zimmern zu vermiethen, n.

Hôtel-Dieu, m. (pl. –s–) Krankenhaus, n; Hospital, n.

Hôtelier, m. –ière, f. Gastwirth(in).

Hôtellerie, f. Wirthshaus, n; Gasthof, m; Herberge. [2) Gastwirthin.

Hôtesse, f. 1) Wirthin, Gastgeberin;

'Hotte, f. Tragkorb, m; Butte, Kiepe.

'Hottée, f. (ein) Tragkorb voll.

'Hottentot (spr. 'hottanto), e, adj. hottentottisch; le –, das Hottentottische; le, la Hottentot(e), der Hottentotte, die Hottentottin.

'Hotter, v. a. in der Kiepe tragen.

'Hotteret, m. Tragkörbchen, n.

'Hotteur, m. –se, f. Batten-, Kiepenträger(in).

'Hou! int. hu!

Houache od. **houaiche**, m. (mar.) Spur, die das Schiff zurücklässt.

'Houage, m. Hacken, n.

'Houblon, m. Hopfen. –ner, v. a. mit Hopfen würzen. –nière, f. Hopfengarten, Hopfenfeld, n.

'Houlle, f. Hacke, Haue, Karst, m. –er, v. a. et n. hacken, umhacken. –erie, f. Umhacken, n. –ette, f. kleine Hacke. –eur, m. Umhacker.

'Houhou, f. fam. vieille –, alte Hexe.

'Houille, f. Steinkohle; brûler de la –, Steinkohlen verbrennen.

'Houill||er, ère, adj. reich an Steinkohlen. –ère, f. Steinkohlengrube, Steinkohlenbergwerk, n. –eur, m. Steinkohlenarbeiter. –eux, se, adj. Steinkohlen enthaltend.

'Houka, m. türkische Pfeife.

'Houlan, m. Uhlan.

'Houle, f. 1) hohle See; 2) Schlagwelle, starke Woge.

'Houlette, f. 1) Schäferstab, m; Hirtenstab, m; prv. depuis le sceptre jusqu'à la –, vom Höchsten bis zum Niedrigsten; 2) Gartenkelle, Pflanzenstecher, m.

'Houleux, se, adj. unruhig, stürmisch; la mer est –se, die See geht hoch.

'Houp (spr. 'houpe)! int. heda!

'Houper, v. a. (ch.) anrufen, zurufen.

'Houperon, m. Meervielfraß.

'Houppe, f. 1) Quast, m; Quaste, Troddel; 2) Haar-, Federbüschel, m; Schopf, m; 3) Wipfel, m; Krone.

'Houppé, e, adj. 1) mit Quasten od. Troddeln versehen; 2) büschelförmig.

'Houppée, f. Schaum der Wellen, m.

'Houppelande, f. weiter Ueberrock, Reiserock, m.

'Houpper, v. a. 1) – de la soie, Seide in Quasten bringen; 2) – de la laine, Wolle kämmen.

'Houppette, f. kleiner Büschel.

'Houppier, m. 1) Baum, der nur noch die Krone behalten hat; 2) Wipfel, Krone, f; 3) Wollkämmer. [gend.

'Houppifère, adj. einen Federbusch tra-

'Houraillier, v. n. (ch.) mit schlechten Hunden jagen. [Hunde, f.

'Hourallis, m. (ch.) Koppel elender

'Hourd||age, m. rauhes Mauerwerk. –er, v. a. 1) mit Mörtel od. Kalk grob bewerfen; 2) – un plancher, einen Fußboden auf Latten anlegen.

'Hourdis, m. (charp.) Lattenwerk, n.

'Houret, m. (ch.) schlechter Jagdhund.

'Houri, f. Huri, Schöne im Paradiese der Mahomedaner.

'Hourque, f. (mar.) plattes Fahrzeug; fam. schlechtes Schiff.

'Hourra, m. 1) Hurrahruf, Freudengeschrei, n; 2) stürmischer Kosackenangriff.

'Hourvari, m. 1) (ch.) hierher! such hier! (Ruf der Jäger an die Hunde, welche die Fährte verloren haben); 2) List der Thiere (um die Hunde auf eine falsche Fährte zu führen), f; 3) fam. Lärm, Spektakel, Tumult; 4) widriger Zufall, Hinderniß, n.

'Housard, m. Husar. [schmutzt, kothig.

'Housé, e, adj. 1) gestiefelt; 2) fig. be-

'Houseaux, m. pl. Art Kamaschen; prv. il y a laissé ses –, er ist da gestorben.

'Houspiller (il'), v. a. zausen, herumzausen, herumzerren; fig. mißhandeln; se –, sich herumbalgen.

'Houspillon, m. kleiner Schluck Wein.

'Houssage, m. Abkehren, n.

'Houssaie, f. Stechpalmengebüsch, n.

'Housse, f. 1) Schabracke, Pferdedecke, Satteldecke; en –, zu Pferde; 2) Ueberzug (über Möbeln), m; 3) Kopfbedeckung der Bäuerinnen.

'Housse, e, adj. 1) abgestäubt; 2) mit einer Decke, einem Ueberzug versehen.

'Housseau, m. große Stecknadel.

'Houssée, f. Schaffell, n.

'Housser, v. a. abkehren, abstäuben.

'Houssette, f. von selbst schließendes Kofferschloß.

'Houssine, f. Gerte, Reitgerte.

'Houssiner, v. a. mit einer Gerte ausklopfen; fam. durchprügeln.

'Houssoir, m. Staubbesen, Kehrwisch, Fliederwisch.

'Houx, m. Stechpalme, f.

'Houzure, f. (ch.) Kothspur.

'Hoyau, m. Karst, Haue, f.

'Hoyé, e, adj. matt, zerquetscht.

'Huage, m. Schreien, n.

'Hualle, f. Gesindel, n; Lumpenpack, n.

'Huard, m. Meerrabler.

'Huan, m. Vogelscheuche, f.

'Hubert, m. Hubertus. [pforte.

'Hublot, m. (mar.) kleine Licht- od. Luft-

'Huche, f. 1) Backtrog, m; 2) Mehlkasten, m; 3) (mar.) navire en –, Schiff mit hohem Hintertheile.

'Hucher, v. a. (ch.) rufen.

'Huchet, m. Jagdhorn, n; Hüfthorn, n.

'Huel int. hott! hü! hüh!

'Huée, f. 1) (ch.) Geschrei auf der Wolfsjagd, beim Treibjagen, n; 2) Hohngelächter, n; Verhöhnung.

'Huer, v. a. 1) (ch.) – le loup, hinter dem Wolfe her schreien; 2) fig. – q, femm. mit Hohngeschrei, Hohngelächter verfolgen, femm. verhöhnen, verspotten, auszischen; –, v. n. schreien wie die Eule.

'Huette, f. Eule.

'Hugon, m. Name eines Gespenstes.

'Huguenot, e, adj. hugenottisch; un(e) Huguenot(e), ein Hugenotte, eine Hugenottin.

'Huguenote, f. kleiner Kochofen; des œufs à la –, mit Hammelbratenbrühe zugerichtete Eier.

'Huguenot||erie, f. Partei der Hugenotten. –ique, adj. hugenottisch. –isme, m. Lehre der Hugenotten, f.

Hugues, m. Hugo.

'Huhau! int. hü! hott! [gen Tage.

Hui, adv. heute; ce jour d'–, am heuti-

Huile, f. Oel, n; – d'amandes, Mandelöl; – de baleine, Wallfischthran, m; – de chanvre, – de chenevis, Hanföl; – de coco, Kokusnußöl; – de colza, Rapsöl; – cuite, Buchdruckerfirniß, m; – de faine, Bucheckeröl; – de goudron, Theeröl; – de lin, Leinöl; – minérale, – de pierre, Steinöl, Petroleum, n; – de morue, Leberthran, m; – de navette, Rüböl; – de noix, Nußöl; – d'olive, Olivenöl; – de palme, Palmöl; – de pavot, Mohnöl; – de Provence, Provenzeröl; – de ricin, Ricinusöl; – de rose, Rosenöl; – volatile, flüchtiges Oel; – de vitriol, Vitriolöl; fig. jeter de l'– dans, sur le feu, Oel in's Feuer gießen; die Gemüther noch mehr erbittern; sentir l'–, nach der Lampe riechen; von vielem Fleiß zeugen; une tache d'–, ein Oelfleck; fig. ein Schandfleck; (cath.) les saintes –s, das geweihte Oel: recevoir les saintes –s, die letzte Oelung empfangen.

Huilement, m. Oelen, n.

Huiler, v. a. ölen, einölen, mit Oel tränken; du papier huilé, Oelpapier.

Huilerie, f. Oelkammer, Oelmühle.

Huileux, se, adj. ölig; ölicht.

Huilier, m. 1) Oelflasche, f; 2) Gestell für Essig und Oel, n.

Huillère, f. (mar.) Oelfaß, n.

Huir, v. n. schreien wie ein Geier.

Huis, m. Thür, f; à – clos, bei verschlossenen Thüren; le – clos, die geheime Sitzung (bei verschlossenen Thüren); à – ouvert, in öffentlicher Sitzung. [gerüst, n.

Huisserie, f. Thürgestell, n; Thür-

Huissier, m. 1) Thürhüter; 2) Beamte, der die Fremden anmeldet; 3) Pedell; 4) Gerichtsdiener, Exekutor.

'Huit (spr. ui vor Konsonanten; uite vor Vokalen und wenn es allein steht), num. acht; d'aujourd'hui en –, heute über 8 Tage; le – avril, der 8. April; Charles –, Karl 8.; le –, die (Zahl) acht; le – d'avril, der 8. April; (j.) un – de cœur, eine Herzacht. –ain, m. achtzeiliges Gedicht. –aine, f. une – de jours, etwa 8 Tage; remettre à –, auf 8 Tage hinausschieben. –ante, f. achtzig. –ième, adj. le, la –, der, die achte; le –, das Achtel; la –, die 8. Klasse; un (écolier de) –, ein Schüler der 8. Klasse. –ièmement, adv. achtens.

'Huit-pieds, m. (pl.–) achtfüßige Orgel.

Huître, f. Auster; fam. Dummkopf, m; Pinsel, m; chanter comme une –, sehr schlecht singen; c'est une – à l'écaille, er ist hartköpfig, vernagelt.

Huitrière, f. Austernbank.

'Hulan, m. Uhlan.

Hulotte, f. Nachteule, Baumeule.

Humain, e, adj. 1) menschlich, dem Menschen eigenthümlich; plus qu'–, übermenschlich; 2) menschenfreundlich, humán; l'–, das Menschliche, die menschliche Natur; les –s, die Menschen, Sterblichen; fam. c'est un bon –, es ist eine gute Seele. –ement, adv. 1) nach menschlichen Kräften, nach menschlichen Begriffen, wie ein Mensch; 2) mit Menschlichkeit, mit Menschenfreundlichkeit.

Humani||sation, f. Humanisirung. –iser, v. a. 1) in menschlicher Gestalt darstellen; 2) menschlich, gesittet machen, humanisiren; 3) milder stimmen, geneigter machen; s'–, 1) eine menschliche Gestalt annehmen; 2) menschenfreundlicher, gesitteter werden; 3) sich herablassen. –iste, m. der Schulwissenschaften, Humaniora studirt oder lehrt, Humanist. –itaire, adj. die Gesammtinteressen der Menschheit umfassend. –itaire, m. Vertreter menschlicher Interessen. –i-tarisme, m. Humanitarismus (das von den Gesammtinteressen der Menschheit handelnde System). –ité, f. 1) menschliche Natur; 2) Menschlichkeit, Menschenfreundlichkeit, Menschenliebe, Leutseligkeit, Humanität; 3) Menschheit, Menschengeschlecht, n; 4) les –s, die Schulwissenschaften, Humaniora.

Humantin, m. Seeschwein, n.

Humble, adj. 1) demüthig, demuthsvoll, unterthänig; votre très– serviteur, Ihr ganz gehorsamster Diener; 2) bescheiden, unbedeutend, niedrig, unscheinbar. –ment, adv. demüthig, gehorsamst.

Humect||ant, e, adj. anfeuchtend, erfrischend. –ation, f. Anfeuchtung, Befeuchtung, Einweichung. –er, v. a. anfeuchten, befeuchten, benetzen; s'–, sich anfeuchten; fam. trinken. –eur, m. Anfeuchter.

'Humer, v. a. einschlürfen, einsaugen.

Huméral, e, adj. (an.) zur Schulter gehörig, den Armknochen betreffend.

Humérus (spr. uce), m. Armknochen.

Humescent, e, adj. feucht werdend.

Humeur, f. 1) Feuchtigkeit, Saft, m; 2) Gemüthsart, Laune, Stimmung, Temperament, n; être de bonne –, gut gelaunt, bei guter Laune sein; être en – de faire qc, Lust haben, dazu aufgelegt sein, etw. zu thun; être d'– à faire qc, von Natur geneigt sein, etw. zu thun; – enjouée, mun-

tere Laune, Humor, m; 3) üble Laune, Verdrießlichkeit; avoir de l'–, übel gelaunt, verdrießlich sein; prendre de l'–, sich erzürnen; 4) Laune, Grille, Wunderlichkeit; un homme d'–, ein launischer, launenhafter Mensch; n'avoir ni – ni honneur, kein Ehrgefühl haben; 5) heitere Laune, Humor, m.

'Hume-vent, m. (pl. –) Herumtreiber.

Humid||e, adj. feucht, naß. –e, m. (das) Nasse, Feuchte, Feuchtigkeit, f. Nässe, f; (méd.) – radical, Lebenssaft. –ier, v. a. anfeuchten, benetzen. –ifier, v. a. naß machen. –ifuge, adj. keine Feuchtigkeit anziehend. –ité, f. Feuchtigkeit, Nässe; (méd.) les –s du cerveau, die Feuchtigkeiten des Gehirns.

Humili||ant, e, adj. demüthigend, kränkend. –ation, f. Demüthigung, Kränkung, Erniedrigung. –er, v. a. demüthigen, erniedrigen; s'–, sich demüthigen, sich beugen. –té, f. Demuth.

Humique, adj. (chi.) acide –, Humussäure.

Humoral, e, adj. von Flüssen im Körper herrührend; fièvre –e, Flußfieber.

Humorique, adj. (phys.) son –, Wasserton.

Humorist||e, adj. 1) humoristisch; 2) launisch, verdrießlich. –e, m. Humorist. –ique, adj. humoristisch.

Humour, m. muntere Laune, Humor.

Humus (spr. ues), m. Dungerde, f.

'Hune, f. 1) Mastkorb, m; Mars, m; 2) Glockenbalken.

'Hunier, m. (mar.) Marssegel, n; Stenge, f.

Huningue, f. Hüningen, n.

'Huns, m. pl. Hunnen.

'Huon, m. Nachteule, f.

'Huot, m. Nachteule, f.

'Huppard, m. afrikanischer Adler.

'Huppe, f. 1) Wiedehopf, m; 2) Haube, Schopf, m.

'Huppé, e, adj. gehaubt; fig. fam. les plus –s, die Vornehmsten, Klügsten; prv. les plus –s y sont quelquefois pris, auch die Klügsten werden oft betrogen.

'Hurasse, m. (forg.) Hammerring.

'Hure, f. 1) struppiger Kopf; 2) Schweinskopf, m.

'Hurhaut, int. fam. hott!

'Hurl||ade, f. Geheul, n. –ement, m. Heulen, n; Geheul, n. –er, v. a. u. n. heulen, brüllen; prv. il faut – avec les loups, mit den Wölfen muß man heulen. –erie, f. Geheul, n. –eur, m. Brüller, Schreihals.

'Hurluberlu, m. Windbeutel, Tapps.

'Hurlupé, e, adj. struppig.

'Huron, ne, adj. huronisch; le, la Huron(ne), der Hurone, die Huronin; fig. un Huron, ein grober Mensch; le –, das Huronische.

'Hussard, m. Husar; à la –e, nach Husarenmanier, husarenmäßig, frei; vivre à la –e, vom Plündern leben.

'Hussarde, f. ungarischer Tanz.

'Hussite, m. Hussit.

'Hustings (spr. 'hustingue), m. pl. 1) Rednertribüne der englischen Parlamentskandidaten; 2) stürmische Wahlversammlung unter freiem Himmel.

'Hutin, m. Louis le –, Ludwig (X.) der Zänker.

'Hutte, f. Hütte.

†**'Hutter**, v. a. (mar.) – les vergues, die Segelstange niederziehen; se –, sich Hütten bauen.

'Hutteur, m. (ch.) Hüttenjäger.

Hyacinthe, f. 1) Hyacinthe; 2) röthlich gelber Edelstein. –, m. Hyacinthus. –, adj. violettblau.

Hyades, f. pl. (astr.) Hyaden, Siebengestirn, n.

Hyalin, e, adj. durchsichtig.

Hyalite, m. Lavaglas, n; Glasstein.

Hyalograph||e, m. Instrument zum Zeichnen, n. –ie, f. Hyalographie.

Hyaloïde, adj. glasartig.

Hyalotechnie (spr. tek), f. Glasbereitungskunst.

Hyalurgie, f. Glasmacherkunst.

Hybrid||ation, f. Erzeugung von Bastardpflanzen. –e, adj. plante –, Bastardpflanze; animal –, Bastardthier (z. B. Maulesel); un mot –, ein Wort, welches aus Bestandtheilen verschiedener Sprachen zusammengesetzt ist. –ité, f. Bastardzustand, m.

Hydatide, f. (chir.) Wasserblase am Leibe.

Hydrat||e, m. Hydrat, n. –é, e, adj. mit Wasser verbunden.

Hydraulique, adj. durch Wasser getrieben, hydraulisch; machine –, Wasserwerk, n; Wasserkunst; presse –, hydraulische Presse. –, f. Wasserleitungskunst, Hydraulik.

Hydre, f. 1) (myth.) Hydra; – de Lerne, lernäische Schlange; fig. vielköpfiges Ungeheuer; 2) Wasserschlange.

Hydro||bie, adj. im Wasser lebend. –cèle, f. (chir.) Wasserbruch, m. –céphale, f. Kopfwassersucht, Wasserkopf, m. –chlorate (spr. klo), adj. salzsauer. –chlorique (spr. klo), adj. acide –, Salzsäure. –dynamique, f. Wasserkraftlehre, Hydrodynamik. –gène, m. 1) Wasserstoff; 2) brennbare Luft, Gas, n. –géné, e, adj. mit Wasserstoff verbunden, wasserstoffhaltig. –géologie, –gnosie, f. Studium des Wassers, n. –graphe, m. Wasserbeschreiber, Hydrograph. –graphie, f. 1) Wasserbeschreibung, Hydrographie; 2) Seekunde. –graphique, adj. hydrographisch; carte –, Seekarte. –logie, f. Wasserlehre. –mancie, f. Wahrsagerei aus dem Wasser. –manie, f. Wasserwuth. –mel, m. Meth, Honigwasser, n. –météore, m. Wassermeteor, n. –mètre, m. (phys.) Wassermesser, Hydrometer. –métrie, f. Wassermeßkunst, Hydrometrie. –métrique, adj. hydrometrisch. –phane, adj. wasserhell. –phobe, adj. wasserscheu. –phobe, m. u. f. (der, die) Wasserscheue. –phobie, f. Wasserscheu, Hundswuth. –pique, adj. wassersüchtig. –pique, m. u. f. (der, die) Wassersüchtige. –pisie, f. Wassersucht. –pote, m. Wassertrinker. –scope, m. Wasserentdecker, Quellensucher. –scopie, f. Kunst, Wasser zu entdecken. –statique, f. Hydrostatik, Wasserstandlehre. –statique, adj. hydrostatisch. –sulfure, m. Schwefelwasserstoffverbindung, f. –sulfureux, se, adj. acide –, Schwefelwasserstoffsäure. –technique (spr. tek), f. Wasserbaukunst. –thérapie, f. Kaltwasserheillehre. –thérapique, adj. établissement –, Kaltwasserheilanstalt.

Hydrure, f. Wasserstoffverbindung; – de soufre, Wasserstoffschwefel, m.

Hyémal, e, adj. plante –e, Winterpflanze.

Hyène, f. Hyäne.

Hygie, f. Hygiea, Göttin der Gesundheit.

Hygi||ène, f. Gesundheitslehre, Diätetik. –énique, adj. die Gesundheitslehre betreffend, diätetisch. –éniste, m. Gesundheitslehrer.

Hygro||bie, adj. im Wasser lebend. –logie, f. Lehre vom Wasser. –mètre, m. Feuchtigkeitsmesser, Hygrometer. –métrie, f. Feuchtigkeitsmessung, Hygrometrie. –métrique, adj. hygrometrisch. –scope, m. Feuchtigkeitsmesser.

Hyle, m. Urstoff.

Hylogénie, f. Bildung der Materie.

Hymen (spr. imène od. imin), m. 1) Ehegott, Hymen; 2) Ehe, f; 3) (an.) Jungfernhäutchen, n.

Hyménée, m. 1) Ehegott, Hymen; 2) Ehe, f.

Hyménoptères, m. pl. Hautflügler.

Hymette, m. Hymettus (Gebirge in Attika).

Hymnaire, m. Gesangbuch, n.

Hymne, m. Hymnus, Hymne, f; Lobgesang (zu Ehren der Götter u. Helden). –, f. kirchliche Hymne, Gesang, m; Choral, m.

Hymn||ique, adj. hymnisch. –ode, m. u. f. Lobliedsänger(in). –ographe, m. Hymnendichter. –ographie, f. Hymnendichtung. –ologie, f. 1) Abhandlung über die Hymnen; 2) Hymnengesang, m.

Hyoïde, adj. (an.) os –, Zungenbein, n.

Hypallage, f. Wortverwechselung, Hypallage.

Hyper||bate, f. Inversion, Wortversetzung, Hyperbaton, n. –bole, f. 1) Uebertreibung, Hyperbel; 2) (math.) Hyperbel. –bolique, adj. 1) übertreibend, übertrieben, hyperbolisch; 2) (math.) hyperbelförmig. –boliser, v. n. in Hyperbeln reden, übertreiben. –borée, adj. im äußersten Norden liegend, wohnend. –boréen, ne, adj. im äußersten Norden wachsend, wohnend; les Hyperboréens, die Hyperboräer (berühmt durch ihre Frömmigkeit u. Glückseligkeit). –catalecte, m. Vers, welcher eine Silbe zu viel hat. –crise, f. ungewöhnlich starke Krisis. –critique, m. Erztadler, Erzkrittler. –dulie, f. Verehrung der Mutter Gottes. –émie, f. Ueberfluß an Blut, m. –esthésie, f. übermäßige Empfindlichkeit.

Hypermnestre, f. Hypermnestra.

Hyper||myopie, f. sehr große Kurzsichtigkeit. –physique, adj. übernatürlich.

Hypèthre, m. oben offener Tempel, dachloses Gebäude.

Hyphen (spr. ifène), m. Bindestrich.

Hypn||agogique, adj. zum Schlaf führend. –obate, m. Nachtwandler. –ographie, f. Beschreibung des Schlafes. –ologie, f. Lehre vom Schlaf. –otique, adj. Schlaf befördernd. –otisme, m. magnetischer Zustand.

Hypo||carpe, m. Fruchtunterlage, f. –condre, m. 1) Weiche, f; Dünnung, f; 2) Hypochondrist, Milzsüchtige, schwermüthiger Mensch. –condre, adj. hypochondrisch. –condriaque, adj. 1) milzsüchtig, hypochondrisch; un –, ein Hypochondrist; 2) wunderlich, verrückt. –condrie, f. Milzsucht, Hypochondrie. –cophose, f. Harthörigkeit. –cras (spr. krace), m. Gewürzwein. –crisie, f. Heuchelei, Scheinheiligkeit, Frömmelei, Gleißnerei. –crite, adj. heuchlerisch, scheinheilig, gleißnerisch; un(e) –, ein(e) Heuchler(in), Gleißner(in), ein Scheinheiliger, eine Scheinheilige. –critement, adv. auf eine heuchlerische Weise. –derme, adj. unter der Haut lebend. –gastre, m. Unterleib. –gastrique, adj. zum Unterleibe gehörig. –gastrocèle, f. Bauchgeschwulst. –gée, m. (arch.) unterirdisches Gewölbe, Todtengruft der Alten, f. –glosses, m. pl. Zungennerven. –phore, f. tiefes Geschwür. –stase, f. 1) (th.) Persönlichkeit; 2) Urinsatz, m. –statique, adj. (th.) persönlich. –sulfureux, adj. acide –, unterschwefelige Säure. –sulfurique, adj. acide –, Unterschwefelsäure. –ténuse, f. Hypotenuse. –thécaire, adj. pfandrechtlich, hypothekarisch; créancier –, Pfandschuldner. –thécairement, adv. pfandmäßig, hypothekarisch. –thèque, f. Hypothek, verschriebenes Pfand, Unterpfand, n; Pfandverschreibung; Pfandrecht, n. –théquer, v. a. (j'hypothèque, hypothéquerai) – une maison, eine Hypothek auf ein Haus aufnehmen. –thèse, f. Hypothese, Voraussetzung, Vermuthung. –thétique, adj. hypothetisch, angenommen, muthmaßlich. –thétiquement, adv. hypothetisch, vorausgesetzter Maßen, einer Voraussetzung gemäß. –typose, f. lebhafte Schilderung, Versinnlichung, anschauliches Bild.

Hypsométrie, f. Höhenmessung.

Hysope od. **hyssope**, f. Isop, m; fig. depuis le cèdre jusqu'à l'–, vom Größten bis zum Kleinsten.

Hystér||algie, f. Mutterweh, n. –ie, f. Mutterplage, Hysterie. –ique, adj. 1) zur Gebärmutter gehörend; 2) hysterisch, mit Mutterbeschwerden behaftet.

Hystéro||cèle, f. Mutterbruch, Vorfall. –graphie, f. Beschreibung der Gebärmutter.

Hystérologie, f. od. **hystéro-proton**, m. od. **hystéro-protéron**, m. Hysteronproteron, n. (verkehrte Reihenfolge der Begriffe).

Hystéro||rhée, f. weißer Fluß. –scope, m. (chir.) Muttersonde, f. –stomatome od. –tome, m. (chir.) Kaiserschnittmesser, n. –tomie, f. Kaiserschnitt, m.

Hystriciens, m. pl. Stachelthiere, n. pl.

I.

I, i, m. 3, i, n; fam. droit comme un i, kerzengerade; — mettre les points sur les i, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; il met les points sur les i, er ist ein Kleinigkeitskrämer; il faut avec cet homme mettre les points sur les i, man muß mit diesem Menschen Alles sehr genau nehmen.

Iamb||e (spr. i-anbe), m. Jambus (⏑—). **–e,** adj. les vers –s, die Jamben. **–ique,** adj. jambisch. **–ographe,** m. Jambendichter.

Ianthin, e, adj. violett.

Iatr||alipte, m. Salbenarzt. **–alip-tique,** f. Heilung durch äußere Mittel. **–ion,** m. Arbeitszimmer des Arztes, n. **–ique,** adj. ärztlich. **–ochimie,** f. medizinische Chemie.

Ibér||ie, f. Iberien, n; Spanien, n. **–ien, ne,** adj. iberisch, spanisch; un(e) Ibérien(ne), ein(e) Iberier(in). **–ique,** adj. iberisch, spanisch.

Ibidem (spr. dème), adv. ebendaselbst.

Ibiocéphale, adj. ibisköpfig.

Ibis (spr. bice), m. Ibis.

Icare, m. Ikarus. [selbe.

Icelui, icelle, pron. (pal.) derselbe, die-

Ichneumon (spr. ik), m. Ichneumon, n.

Ichnograph||e (spr. ik), m. Ingenieur, der den Grundriß einer Maschine entwirft. **–ie,** f. Grundriß eines Gebäudes, m. **–ique,** adj. plan –, Grundriß, Plan.

Ichor (spr. ik), m. 1) Götterblut, n; 2) Eiter, m. **–eux, se,** adj. eiterig.

Ichthyaque od. **ichthyique** (spr. ik), adj. aus Fischen bestehend.

Ichthyo||graphe (spr. ik), m. Fischbeschreiber. **–graphie,** f. Fischbeschreibung. **–ide,** adj. fischähnlich. **–lithe,** m. versteinerter Fisch. **–lithologie,** f. Lehre von versteinerten Fischen. **–logie,** f. Fischkunde. **–logique,** adj. ichthyologisch. **–logiste,** m. Fischkenner. **–morphe,** adj. fischartig. **–phage,** adj. fischfressend. **–phages,** m. pl. Fischfresser, Ichthyophagen. **–phagie,** f. Fischfresserei. **–phile,** adj. fischliebend. **–saure** od. **–saurus** (spr. use), m. Ichthyosaurus. **–se,** f. Hautkrankheit.

Ici, adv. hier; hierher; jetzt; d'–, von hier; jusqu'–, bis hierher; bis jetzt, bisher; par –, hierdurch; d'– en huit jours, heute über 8 Tage; d'– là, bis dahin; ici-bas, hienieden, auf Erden.

Icoglan, m. Page des Großherrn.

Iconique, adj. statue –, Statue von natürlicher Größe.

Icono||clasme, m. Lehre der Ikonoklasten, Bilderstürmer, f. **–claste,** m. Bilderstürmer, Ikonoklast. **–claste,** adj. fureur –, Wuth der Bilderstürmer. **–graphe,** m. Bilderbeschreiber, Bilderkenner. **–graphie,** f. 1) Bilderbeschreibung, Kenntniß alter Denkmäler; 2) Sammlung von Bildern berühmter Männer. **–graphique,** adj. zur Bilderbeschreibung gehörig. **–lâtre,** m. Bilderdiener, Bilderverehrer. **–lâtrie,** f. Bilderverehrung. **–lâtrique,** adj. die Bilderverehrung betreffend. **–logie,** f. 1) Erklärung der Bilder und alten Denkmäler; 2) Erklärung der allegorischen Figuren. **–logique,** adj. ikonologisch, die Bilderkunde betreffend. **–logiste** od. **–logue,** m. Bilderbeschreiber. **–manie,** f. Liebhaberei für die Bilder. **–maque,** m. Bekämpfer der Bilderverehrung. **–phile,** m. Bilderfreund. **–stase,** f. Schrank mit Heiligenbildern.

Ico||sasèdre, m. Zwanzigeck, n. **–sandrie,** f. (bot.) Ordnung der zwanzigmännerigen Pflanzen. **–sandrique,** adj. (bot.) zwanzigmännerig.

Ictère, m. Gelbsucht, f.

Ictérique, adj. gelbsüchtig.

Ictérocéphale, adj. gelbköpfig.

Idéal, e, adj. 1) ideal, nur in unsern Gedanken, in der Vorstellung vorhanden, eingebildet, erträumt; 2) vollendet. –, m. Vorbild, n; Musterbild, n; Ideal, n. **–isation,** f. Idealisirung, f. **–iser,** v. a. idealisiren. **–isme,** m. Idealismus. **–iste,** m. Idealist. **–iste** od. **–istique,** adj. idealistisch. **–ité,** f. Idealität.

Idée, f. 1) Idee, Vorstellung, Begriff, m; donner une – de qc, einen Ueberblick, eine Uebersicht von etw. geben; avoir une – de qc, eine Vorstellung von etw. haben; sich etw. vorstellen können; fam. avoir –, (sich) denken; n'avoir pas la première – de qc, nicht die geringste Vorstellung von etw. haben; on n'a pas d'– de cela, das übersteigt alle Begriffe, allen Glauben; 2) Idee, Gedanke, m; une – fixe, eine fixe Idee; en –, in Gedanken, in der Idee; 3) Urbild, n; Urtypus, m; 4) Einfall, m; Idee, Erfindung.

Idem (spr. dème), adv. der, die, dasselbe; ebenfalls.

Idémiste, m. Zaherr, Jabruder.

Identi||fication, f. Identificirung, Verschmelzung, Vereinigung. **–fier,** v. a. identificiren; identisch, übereinstimmend machen; s'–, 1) übereinstimmen; 2) s'– avec qc, in das innerste Wesen einer Sache eindringen; s'– avec q, sich an jems. Stelle setzen. **–que,** adj. identisch, gleichbedeutend, einerlei (avec od. à, mit). **–quement,** adv. auf identische Weise. **–té,** f. Identität, Einerleiheit, Uebereinstimmung; – personnelle, Selbstbewußtsein, n.

Idéo||génie, f. Lehre von der Entstehung der Ideen. **–gramme,** m. Zeichen für einen Begriff, n. **–graphie,** f. Darstellung der Begriffe durch Zeichen. **–graphique,** adj. ideographisch. **–logie,** f. Begriffslehre, Ideenlehre, Ideologie. **–logique,** adj. ideologisch. **–logiste** od. **–logue,** m. 1) Ideolog; 2) Schwärmer.

Ides, f. pl. Iden (der 15. März, Mai, Juli und Oktober und der 13. der andern Monate).

Idiom||atique, adj. idiomatisch. **–e,** m. 1) Eigenthümlichkeit einer Sprache, f; 2) Sprache, f; Mundart, f; Dialekt, Idiom, n. **–ographie,** f. Lehre von den Idiomen.

Idio||pathie, f. unabhängige Krankheit. **–syncrasie,** f. Idiosynkrasie, eigenthümliche Empfänglichkeit.

Idiot, e, adj. blödsinnig, dumm, einfältig; un(e) –(e), ein Idiot, ein Blödsinniger, eine Blödsinnige. **–le** (spr. cie), f. Blödsinn, m. **–ique,** adj. 1) blödsinnig; 2) einer Sprache eigenthümlich. **–isme,** m. 1) Blödsinn; 2) Spracheigenthümlichkeit, f.

Idocrase, f. Art Edelstein. [tauglich.

Idoine, adj. zu etw. geschickt, tüchtig,

Idol||âtre, adj. abgöttisch, götzendienerisch; – de qc, de q, in etw., in jemn. abgöttisch verliebt. **–âtre,** m. u. f. Götzendiener(in). **–âtrement,** adv. auf abgöttische Weise. **–âtrer,** v. a. abgöttisch lieben, vergöttern, anbeten; –, v. n. Götzendienst, Abgötterei treiben. **–âtrie,** f. Abgötterei, Götzendienst, m. **–âtrique,** adj. götzendienerisch. **–e,** f. 1) Götze, m; Götzenbild, n; 2) fig. Abgott, m; 3) fam. Oelgötze, m.

Idoménée, m. Idomeneus.

Idonéité, f. Tüchtigkeit.

Idumée, f. Idumäa, n.

Idyll||e, f. Idylle, Schäfergedicht, n. **–ique,** adj. idyllisch.

If (spr. ife), m. Taxus, Eibenbaum.

Ignace, m. Ignatius.

Igname, f. Yamswurzel. [kopf.

Ignare, adj. unwissend; un –, ein Dumm-

Igné (spr. ig-né), e, adj. feurig; durch Feuer erzeugt, vulkanischen Ursprungs; couches de formation –e, vulkanische Erdschichten.

Ignescent (spr. ig-n), e, adj. brennend.

Igni||cole (spr. ig-ni), adj. feueranbetend. **–cole,** m. Feueranbeter. **–tion,** f. Brennen, n; Glühen, n. **–vome,** adj. feuerspeiend. **–vore,** adj. Feuer fressend.

Ignobilité, f. 1) Gemeinheit; 2) gemeine Herkunft.

Ignoble, adj. **–ment,** adv. unedel, gemein, niedrig.

Ignomin||ie, f. Schmach, Schande, Schimpf, m. **–ieusement,** adv. auf schimpfliche Weise. **–ieux, se,** adj. schmählich, schändlich, schimpflich.

Ignor||able, adj. chose –, Sache, die man nicht zu wissen braucht. **–amment,** adv. mit Unwissenheit. **–ance,** f. Unwissenheit, Ignoranz. **–ant, e,** adj. unwissend, unkundig; un(e) –(e), ein Unwissender, eine Unwissende; ein(e) Ignorant(in). **–antiser,** v. a. dumm machen. **–antin,** m. ob. frère –, Ignorantiner. **–antisme,** m. Verdummungssystem, n; Ignorantismus. **–antissime,** adj. sehr unwissend. **–é, e,** adj. ungekannt. **–er,** v. a. nicht wissen, nicht kennen, ignoriren; ne pas –, recht wohl wissen.

Il, pron. m. er, es; ils, m. pl. sie.

Île, f. 1) Insel, Eiland, n; les Iles, die Inselgruppe im mexikanischen Busen; 2) Häusergruppe (in einer Stadt).

Iléon, m. (an.) Krummdarm.

Iles, m. pl. (an.) Weichen, f. pl.

Ilet, m. 1) Inselchen, n; 2) Häusergruppe, f.

Ilette, f. Inselchen, n.

Iliade, f. Iliade (von Homer).

Iliaque, adj. 1) auf den trojanischen Krieg bezüglich; 2) auf die Weichen bezüglich.

Ilion, m. u. f. Ilium, n; Troja, n.

Illabourable, adj. nicht zu bearbeiten.

Illacérable, adj. nicht zu zerreißen.

Illec, adv. da, dort.

Illégal, e, adj. **–ement,** adv. ungesetzlich, gesetzwidrig. **–ité,** f. Ungesetzlichkeit, Gesetzwidrigkeit.

Illégitim||e, adj. 1) ungesetzlich, unrechtmäßig; enfant –, uneheliches Kind; 2) ungerecht, unbillig. **–ement,** adv. unrechtmäßiger Weise. **–ité,** f. 1) Ungesetzlichkeit, Unrechtmäßigkeit; – d'un enfant, Unehelichkeit eines Kindes; 2) Unbilligkeit.

Illésé, e, adj. unverletzt, unversehrt.

Illettré, e, adj. nicht literarisch, nicht wissenschaftlich gebildet.

Illibéral, e, adj. **–ement,** adv. 1) nicht freigebig; 2) nicht liberal; 3) niedrig, handwerksmäßig. **–isme,** m. Illiberalismus. **–ité,** f. 1) Unfreigebigkeit; 2) Mangel an Liberalismus, m.

Illicite, adj. unerlaubt, durch Gesetze verboten. **–ment,** adv. unerlaubter Weise.

Illico, adv. auf der Stelle.

Illimit||able, adj. was nicht begrenzt werden kann. **–ation,** f. Unbeschränktheit. **–é, e,** adj. unbegrenzt, unumschränkt, schrankenlos. [unlesbar.

Illisible, adj. **–ment,** adv. unleserlich,

Illition, f. Einreiben mit Salben, n.

Illitt́erature, f. Mangel an Bildung, m.

Illogique, adj. **–ment,** adv. unlogisch, vernunftwidrig.

Illumin||able, adj. erleuchtungsfähig. **–ant, e,** adj. erleuchtend. **–ateur,** m. Erleuchter, Aufklärer. **–atif, ive,** adj. erleuchtend. **–ation,** f. 1) Erleuchtung, Beleuchtung; 2) Illumination; 3) fig. Eingebung, Erleuchtung. **–é, e,** adj. 1) erleuchtet, beleuchtet; 2) illuminirt; 3) fig. un –, ein Erleuchteter, Illuminat. **–er,** v. a. 1) erleuchten, beleuchten; 2) illuminiren; 3) fig. aufklären, erleuchten. **–isme,** m. Lehre der Illuminaten, f.

Illus||ion, f. Täuschung, Illusion; se faire –, sich Illusionen machen, sich täuschen. **–ionner,** v. a. täuschen. **–oire,** adj. trügerisch, täuschend, illusorisch, fruchtlos. **–oirement,** adv. illusorisch.

Illustr||ateur, m. der Glanz ertheilt. **–ation,** f. 1) Verherrlichung, Auszeichnung, Glanz, m; Ruhm, m; 2) Berühmtheit; 3) Erläuterung, Kommentar, m; 4) Verzierung, Illustration. **–e,** adj. 1) glänzend, berühmt, erlaucht; un –, eine Berühmtheit; 2) fam. berüchtigt. **–er,** v. a. 1) glänzend, berühmt machen; 2) erläutern, erklären; 3) mit Kupfern verzieren, illustriren; le Monde illustré, die illustrirte Welt. **–issime,** adj. erlauchtest.

Illutation, f. Bestreichen mit Schlamm, n.

Illyr||ie, f. Illyrien, n. **–ien, ne,** adj.

illyrisch; un(e) Illyrien(ne), ein(e) Illyrier(in). [f.

Ilot, m. 1) kleine Insel; 2) Häusergruppe,

Ilotie, m. Heloten (Sklave bei den Lacedämoniern). **–isme**, m. Helotenthum, n.

Imag||e, f. 1) Bild, n; Ebenbild, n; Dieu créa l'homme à son –, Gott schuf den Menschen ihm zum Bilde; 2) Spiegelbild, n; 3) Bild, n; Bildniß, n; Abbildung; Heiligenbild, n; Götzenbild, n; culte des –s, Bilderdienst; une feuille d'–, ein Bilderbogen; prv. être sage comme une –, artig sein wie ein Lamm; fig. une belle –, eine todte Schönheit; 4) Nachahmung; Bild, n; Gleichniß, n. **–é, e**, adj. bilderreich. **–er**, m. **–ère**, f. Bilderhändler(in). **–er**, v. a. (nous imageons) mit Bildern schmücken. **–erie**, f. Bilderhandel, m; Bilderfabrik. **–inable**, adj. erfinnlich, erdenklich, denkbar. **–inaire**, adj. eingebildet, vermeintlich, imaginär. **–inaire**, f. imaginäre Größe. **–inatif, ive**, adj. erfinderisch. **–ination**, f. 1) Einbildungskraft, Phantasie; 2) Einbildung; 3) Einfall, m; Grille; 4) (méd.) les –s, die Muttermäler, n. pl. **–inative**, f. Erfindungskraft. **–iner**, v. a. 1) sich denken, sich einbilden, sich vorstellen; 2) erfinden, ersinnen, erdenken; s'–, sich denken, sich einbilden, glauben.

Imamat, m. 1) Imamswürde, f; 2) Imamswohnung, f. [ster).

Iman, m. Iman (muhamedanischer Prie-

Imaret, m. türkisches Hospital.

Imbécile, adj. blödsinnig, einfältig, schwach, dumm; un –, ein Schwachkopf, Einfaltspinsel, Schafskopf. **–ment**, adv. einfältig.

Imbécillité, f. 1) Geistesschwäche, Verstandesschwäche, Stumpfsinnigkeit; 2) Dummheit, Einfalt.

Imbelliqueux, se, adj. unkriegerisch.

Imberbe, adj. unbärtig; fig. sehr jung.

Imbiber, v. a. 1) anfeuchten, durchweichen, tränken, einziehen lassen; 2) einsaugen; **s'–** d'eau, Wasser einsaugen, einziehen.

Imbibition, f. 1) Einweichen, n; 2) Einsaugen, n.

Imboire, v. a. ir. (v. boire) 1) anfeuchten, tränken; 2) einsaugen; **s'–** de qc, etw. einsaugen, annehmen.

Imbriaque, adj. fam. betrunken.

Imbrication, f. (bot.) dachziegelförmige Lage.

Imbrifuge, adj. regendicht.

Imbriqué, e, adj. ziegelartig über einander liegend.

Imbroglio (spr. bro-lio), m. 1) Verwirrung, f; Verwickelung, f; 2) Intriguenstück, n.

Imbrûlable, adj. unverbrennbar.

Imbu, e, adj. 1) getränkt; 2) fig. eingenommen, durchdrungen, voll.

Imbuvable, adj. untrinkbar.

Imit||able, adj. nachahmungswürdig, nachahmlich. **–ateur, trice**, adj. nachahmend, nachahmungssüchtig; un –, une –trice, ein(e) Nachahmer(in). **–atif, ive**, adj. nachahmend. **–ation**, f. Nachahmung; à l'– de q, nach jems. Beispiele. **–er**, v. a. – (q, jemm.) nachahmen, nachbilden.

Immaculé, e, adj. unbefleckt, fleckenlos, rein; (cath.) conception –e, unbefleckte Empfängniß der heiligen Jungfrau Maria.

Immanent, e, adj. inwohnend, immanent.

Immangeable, adj. uneßbar.

Immanité, f. Grausamkeit.

Immanquable, adj. **–ment**, adv. unfehlbar, unausbleiblich. [unverweslich.

Immarcessible, adj. unverderblich,

Immatéri||aliser, v. n. als unkörperlich od. geistig ansehen. **–alisme**, m. Immaterialismus (welcher die Existenz der Materie leugnet). **–aliste**, m. Immaterialist. **–alité**, f. Unkörperlichkeit. **–el, le**, adj. **–ellement**, adv. unkörperlich, geistig.

Immatricul||ation, f. Einschreibung in die Matrikel, Immatrikulation. **–e**, f. Einschreibung. **–er**, v. a. in die Matrikel einschreiben, immatrikuliren.

Immaturité, f. Unreife.

Immédiat, e, adj. unmittelbar. **–ement**, adv. unmittelbar; – après, gleich darauf, gleich nachher. **–eté**, f. Unmittelbarkeit.

Immémorial, e, adj. undenklich; de temps –, seit undenklichen Zeiten.

Immens||e, adj. unermeßlich, unendlich, erstaunlich, ungeheuer. **–ément**, adv. ungeheuer. **–ité**, f. Unermeßlichkeit.

Immensurable, adj. unermeßlich groß.

Immerger, v. a. (nous immergeons) eintauchen.

Immérité, e, adj. unverdient.

Immériteire, adj. unverdienstlich.

Immersif, ive, adj. (chi.) calcination –ive, Verkalkung des Goldes durch Eintauchen in Scheidewasser.

Immersion, f. Untertauchen, n; Eintauchen, n; (astr.) Eintritt eines Planeten in den Schatten eines andern, m.

Immesurable, adj. unmeßbar.

Imméthodique, adj. unmethodisch.

Immeuble, adj. unbeweglich. –, m. unbewegliches Gut; les –s, die Immobilien.

Immigr||ant, e, adj. einwandernd; un(e) –(e), ein(e) Einwanderer(in). **–ation**, f. Einwanderung. **–er**, v. n. einwandern.

Immin||emment, adv. bevorstehend, drohend, gefährlich. **–ence**, f. nahes Bevorstehen, Imminenz. **–ent, e**, adj. nahe bevorstehend, drohend.

Immisc||er, v. a. (nous immiscons) einmischen; **s'–**, sich einmischen; s'– dans une succession, eine Erbschaft antreten. **–ibilité**, f. Unvermischbarkeit. **–ible**, adj. unvermischbar. [herzig.

Immisséricordieux, se, adj. unbarm-

Immixtion (spr. ti), f. 1) Einmischung; 2) Antretung der Erbschaft.

Immobil||e, adj. unbeweglich; fig. standhaft, unerschütterlich. **–ement**, adv. unbeweglich, fest. **–ier, ère**, adj. die unbeweglichen Güter betreffend. **–ier**, m. unbewegliches Gut. **–isation**, f. Immobilisirung, Umwandlung in unbewegliches Gut. **–iser**, v. a. immobilisiren, in unbewegliches Gut verwandeln. **–isme**, m. Hang zum Alten. **–iste**, adj. unbeweglich, unveränderlich. **–ité**, f. Unbeweglichkeit, Starrheit.

Immodér||ation, f. Maßlosigkeit. **–é, e**, adj. maßlos, unmäßig, übermäßig. **–ément**, adv. unmäßig.

Immodest||e, e, adj. **–ement**, adv. 1) unbescheiden; 2) unanständig, unzüchtig. **–ie**, f. 1) Unbescheidenheit; 2) Unanständigkeit, Unzüchtigkeit.

Immol||ateur, m. Opferer. **–ation**, f. Opferung, Opfern, n. **–er**, v. a. 1) opfern, hinschlachten, erwürgen; 2) fig. lächerlich machen; **s'–**, sich aufopfern.

Immond||e, adj. unrein, unsauber. **–ice**, f. Unrath, m; Koth, m. **–icité**, f. Unreinigkeit.

Immontable, adj. unbesteigbar.

Immoral, e, adj. unsittlich, unmoralisch; les immoraux, die Partei Danton's. **–ité**, f. Unsittlichkeit, Sittenlosigkeit, Immoralität.

Immort||alisation, f. Verewigung. **–aliser**, v. a. unsterblich machen, verewigen; **s'–**, sich verewigen. **–alité**, f. Unsterblichkeit. **–el, le**, adj. unsterblich, unvergänglich, ewig. **–elle**, f. Strohblume, Immortelle. **–ellement**, adv. unsterblich.

Immortifi||cation, f. Unbußfertigkeit. **–é, e**, adj. unbußfertig.

Immouvable, adj. unbeweglich.

Immu||abilité, f. Unveränderlichkeit. **–able**, adj. **–ablement**, adv. unveränderlich, unwandelbar. [Abgaben.

Immunité, f. Freiheit, Befreiung von

Immutabilité, f. Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit. [vorhanden.

Impair, adj. 1) ungerade; 2) nur einmal

Impalp||abilité, f. Unfühlbarkeit. **–able**, adj. unfühlbar.

Impan||ateur, m. (th.) der die Gegenwart des Leibes Christi im Abendmahle annimmt. **–ation**, f. (th.) Gegenwart des Leibes Christi im Abendmahle. **–é, e**, adj. (th.) im Brode eingeschlossen.

Impardonnable, adj. unverzeihlich.

Imparfait, e, adj. unvollkommen, unvollständig, unvollendet; **l'–**, 1) das Unvollkommene; 2) (gra.) das Imperfektum. **–ement**, adv. unvollkommen.

Impari||syllabe od. **–syllabique**, adj. ungleichsilbig. **–té**, f. Ungeradheit.

Impartageable, adj. untheilbar.

Impartial (spr. ci), **e**, adj. **–ement**, adv. unparteiisch, unparteiisch. **–ité**, f. Unparteilichkeit. [Leben).

Impartibilité, f. Untheilbarkeit (zweier

Impasse, f. Sackgasse; fig. être dans une –, 1) in der Klemme sitzen; 2) in einer Stelle sitzen ohne Hoffnung auf Avancement.

Impassi||bilité, f. Unempfindlichkeit, Kaltblütigkeit. **–ble**, adj. unempfindlich, kaltblütig.

Impastation, f. (maç.) Mörtelteig, m.

Impati||emment (spr. ci), adv. ungeduldig, mit Ungeduld. **–ence**, f. Ungeduld; –s, ungeduldiges Zucken. **–ent, e**, adj. ungeduldig. **–entant, e**, adj. langweilig. **–enter**, v. a. ungeduldig machen, langweilen; **s'–**, die Geduld verlieren, ungeduldig werden.

Impatroniser, v. a. einführen; s'– dans une maison, sich in einem Hause festsetzen, sich zum Herrn aufwerfen.

Impayable, adj. fam. unbezahlbar, nicht mit Geld zu bezahlen; fam. köstlich, göttlich.

Impecca||bilité, f. Unsündhaftigkeit. **–ble**, adj. unfähig zu sündigen. **–nce**, f. Sündlosigkeit.

Impécunieux, se, adj. geldarm.

Impénétra||bilité, f. Undurchdringlichkeit; fig. Unerforschlichkeit. **–ble**, adj. undurchdringlich; fig. unerforschlich. **–blement**, adv. undurchdringlich.

Impénit||ence, f. Unbußfertigkeit. **–ent, e**, adj. unbußfertig.

Impense, f. Kosten für Unterhaltung u. Verbesserung eines Grundstücks, pl.

Impéra||tif, ive, adj. befehlend, gebietend; gebieterisch. **–tif**, m. Imperativ, Befehlsform, f. **–tivement**, adv. auf eine gebietende Art.

Impératrice, f. Kaiserin.

Impercepti||bilité, f. Unmerklichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unmerklich, unmerkbar.

Imperdable, adj. unverlierbar.

Imperfect||ibilité, f. Vervollkommnungsunfähigkeit. **–ible**, adj. vervollkommnungsunfähig. **–ion**, f. Unvollkommenheit, Fehler, m. **–ionné, e**, adj. nicht vervollkommnet.

Imperfor||ation, f. Verschlossensein, n; Verstopfung. **–é, e**, adj. verschlossen.

Impérial, e, adj. kaiserlich; couronne –e, Kaiserkrone; chambre –e, Reichskammergericht; ville –e, freie Reichsstadt; les Impériaux, die Truppen des deutschen Kaisers, die Kaiserlichen. **–e**, f. 1) Art Kartenspiel; 2) Imperial, n; oberer Theil auf einem Postwagen oder Omnibus; 3) Betthimmel, m; 4) (bot.) Kaiserkrone; 5) Art Goldstück. **–ement**, adv. auf kaiserliche Art. **–isme**, m. Imperialismus. **–iste**, m. 1) Anhänger des alten deutschen Reichs; 2) Anhänger der Dynastie Napoleons.

Impéri||eusement, adv. gebieterisch. **–eux, se**, adj. 1) gebieterisch, herrisch; 2) unbedingt nothwendig. **–osité**, f. gebieterisches Wesen.

Impérissa||bilité, f. Unvergänglichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unvergänglich.

Impéritie (spr. ci), f. Unerfahrenheit, Unkunde, Ungeschicklichkeit.

Imperman||ence, f. Unbeständigkeit. **–ent, e**, adj. unbeständig.

Imperméa||biliser, v. a. undurchdringlich machen. **–bilité**, f. Undurchdringlichkeit, wasserdichte Beschaffenheit. **–ble**, adj. undurchdringlich; bottes –s, Wasserstiefeln;

chapeau, cuir –. wasserdichter Hut, wasserdichtes Leder.

Impermuta‖bilité, f. Unvertauschbarkeit. **–ble,** adj. unvertauschbar.

Imperscrutable, adj. unerforschlich.

Impersévérance, f. Unbeständigkeit.

Impersonn‖alité, f. Unpersönlichkeit. **–el, le,** adj. **–ellement,** adv. unpersönlich.

Impertin‖ement, adv. ungebührlich, ungezogen. **–ence,** f. Ungebührlichkeit, Unverschämtheit, Ungezogenheit, Grobheit, Flegelei, Impertinenz. **–ent, e,** adj. 1) nicht dahin gehörig; 2) ungebührlich, unverschämt, ungezogen, grob, impertinent; un –, ein Grobian, Flegel.

Imperturba‖bilité, f. unerschütterliche Ruhe, Gelassenheit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unerschütterlich, gelassen.

Impétigo, m. Art Hautkrankheit.

Impétr‖abilité, f. Erreichbarkeit. **–able,** adj. erreichbar. **–ant,** m. **–ante,** f. Erlanger(in), Impetrant(in). **–ation,** f. Erlangung. **–er,** v. a. (j'impètre, impétrerai) erlangen.

Impétu‖eux, se, adj. **–eusement,** adv. ungestüm, heftig, reißend. **–osité,** f. Ungestüm, m; Heftigkeit.

Impeuplé, e, adj. unbevölkert.

Impie, adj. gottlos, ruchlos; un(e) –, ein Gottloser, eine Gottlose.

Impiété, f. Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit, Religionsspötterei.

Impitoyable, adj. **–ment,** adv. unbarmherzig, schonungslos.

Implaca‖bilité, f. Unversöhnlichkeit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unversöhnlich.

Implant‖ation, f. Einpflanzung. **–er,** v. a. einpflanzen; s'–, sich einpflanzen.

Implexe, adj. verflochten, verwickelt.

Impliable, adj. unbeugsam.

Implication, f. 1) Verwickelung in ein Verbrechen; 2) Widerspruch, m.

Implicite, adj. mit einbegriffen, mit darunter verstanden; foi –, unbedingter, blinder Glaube, Köhlerglaube. [stillschweigend.

Implicitement, adv. mit einbegriffen,

Impliquer, v. a. 1) mit in eine Sache verwickeln, hineinziehen; 2) enthalten; – contradiction, einen Widerspruch enthalten.

Implor‖able, adj. anflehbar. **–ant, e,** adj. flehend. **–ateur,** m. Anrufer. **–ation,** f. Anrufung. **–er,** v. a. anflehen, anrufen.

Imployable, adj. unbiegsam.

Impoli, e, adj. unhöflich, grob, ungeschliffen.

Impolice, f. Mangel an Polizei, m.

Impolicé, e, adj. ungesittet, uncivilisirt.

Impoliment, adv. unhöflich.

Impolitesse, f. Unhöflichkeit, Grobheit.

Impolitique, adj. **–ment,** adv. unpolitisch, unklug.

Impollu, e, adj. unbefleckt, rein.

Impollué, e, adj. unbefleckt.

Impondéra‖bilité, f. Unwägbarkeit. **–ble,** adj. unwägbar.

Impopul‖aire, adj. unbeliebt beim Volke, unpopulär. **–arité,** f. Unbeliebtheit, Unpopularität.

Importable, adj. einführbar.

Import‖ance, f. Wichtigkeit, Erheblichkeit; attacher, mettre de l'– à qc, Gewicht auf etw. legen; faire l'homme d'–, den Wichtigen spielen; rosser q. d'–, jemn. tüchtig durchprügeln. **–ant, e,** adj. wichtig, erheblich; faire l'–, den Wichtigen spielen; l'– est de savoir, die Hauptsache, das Wichtigste ist zu wissen.

Import‖ateur, m. Einfuhrhändler, Importhändler. **–ation,** f. 1) Einfuhr (fremder Waaren), Import, m; 2) importirte Waaren, pl. **–er,** v. a. (fremde Waaren) einführen; fig. – des mots dans une langue, Wörter in eine Sprache einführen, einbürgern.

Importer, v. imp. il importe, es ist wichtig, es ist von Wichtigkeit, es macht etw. aus; il importe à la sûreté publique, es ist für die öffentliche Sicherheit wichtig; n'importe, es thut nichts, es hat nichts auf sich, es schadet nichts; n'importe qui, gleichviel wer, der erste Beste; n'importe comment, gleichviel wie; qu'importe? was ist daran gelegen? was schadet es?

Importun, e, adj. **–ément,** adv. beschwerlich, lästig, zudringlich, ungestüm, auf eine lästige Art; un –, ein Ueberlästiger, Zudringlicher. **–er,** v. a. lästig, beschwerlich fallen, belästigen. **–ité,** f. Belästigung, Zudringlichkeit.

Imposable, adj. steuerbar, steuerpflichtig.

Imposant, e, adj. Achtung od. Ehrfurcht einflößend, gebietend, imposant.

Imposé, e, adj. besteuert; un –, ein Steuerzahler; un des plus –s, einer der Höchstbesteuerten.

Imposer, v. a. 1) auflegen; 2) – un nom, einen Namen geben; 3) – un tribut, eine Steuer auferlegen; – qc. à q, jemm. etw. auferlegen, aufbürden, aufdringen; – des lois à q, jemm. Gesetze vorschreiben; – silence, Schweigen gebieten; – du respect, Achtung gebieten, einflößen; 4) – le vin, den Wein besteuern; –, v. n. 1) Achtung, Ehrfurcht gebieten, einflößen, imponiren; 2) (en) – à q, jemm. täuschen, betrügen, blenden; s'–, sich auferlegen, sich besteuern.

Imposeur, m. Auflieger von Steuern.

Imposition, f. 1) – des mains, Auflegung der Hände; fam. Prügelei; 2) (typ.) Einheben, n; Ausschießen, n; 3) – d'un nom, Beilegung eines Namens, Benennung; 4) Auferlegung (von Steuern), Auflage, Abgabe, Steuer.

Impossession, f. Besitzlosigkeit.

Impossi‖bilité, f. Unmöglichkeit; de toute –, durchaus, platterdings unmöglich. **–ble,** adj. unmöglich; unausführbar, unthunlich; je ne puis pas faire l'–, unmögliche Dinge kann ich nicht thun; je ferai l'– pour lui, ich werde Alles in der Welt für ihn thun; j'ai gagné, perdu l'–, ich habe ungeheuer viel gewonnen, verloren; prv. rien n'est – à Dieu, Gott sind alle Dinge möglich; à l'– nul n'est tenu, zum Unmöglichen ist Niemand verpflichtet; c'est tenter l'–, das heißt das Unmögliche versuchen; par –, was doch unmöglich ist.

Imposteur, m. Betrüger, Lügner. –, adj. trügerisch, lügnerisch. [Lüge.

Imposture, f. Betrug, m; Betrügerei,

Impôt, m. Auflage, f; Abgabe, f; Steuer, f; – personnel, communal, sur le loyer, Kopf-, Kommunal-, Miethssteuer.

Impotable, adj. untrinkbar.

Impot‖ence, f. gelähmter Zustand, Gebrechlichkeit, Impotenz. **–ent, e,** adj. gebrechlich, gelähmt, impotent.

Impourvu, e, adj. unvorhergesehen; à l'–, unversehens, unvermuthet.

Impratica‖bilité, f. Unausführbarkeit. **–ble,** adj. 1) unausführbar, unthunlich; 2) ungangbar, unbefahrbar, unbewohnbar; 3) unausstehlich, nicht umgänglich. [benutzt.

Impratiqué, e, adj. nicht befahren, un-

Imprécat‖eur, m. Flucher. **–ion,** f. Verwünschung, Fluch, m. **–oire,** adj. eine Verwünschung, einen Fluch enthaltend.

Imprégn‖ation, f. 1) Schwängerung; 2) Durchdringung, Durchfeuchtung. **–er,** v. a. (j'imprègne, imprégnerai) 1) schwängern; 2) durchdringen, durchfeuchten; s'– de qc, etw. einsaugen.

Imprémédit‖ation, f. Unüberlegtheit. **–é, e,** adj. unvorsätzlich, unüberlegt.

Imprenable, adj. uneinnehmbar.

Impresario, m. Theaterdirektor.

Imprescripti‖bilité, f. (dr.) Unverjährbarkeit. **–ble,** adj. unverjährbar.

Impression, f. 1) Drücken, n; Druck, m; 2) Eindruck, m; Spur; 3) Druck, m; Abdruck, m; Drucken, n; – sur pierre, – en couleurs, Stein-, Farbendruck, m; 4) Auflage, Ausgabe; 5) (pntr.) Grund, m; 6) fig. Eindruck, m; Wirkung, Einfluß, m; faire –, Eindruck machen. **–nable,** adj. allen Eindrücken zugänglich, erregbar, reizbar. **–ner,** v. a. Eindruck machen (auf), ergreifen, erregen.

Imprév‖oyable, adj. nicht vorauszusehen. **–oyance,** f. Unvorsichtigkeit. **–oyant, e,** adj. unvorsichtig, umsichtslos. **–u, e,** adj. unvorhergesehen, unerwartet, unvermuthet.

Imprim‖able, adj. druckbar, druckfähig. **–é,** m. Druckschrift, f; Drucksache, f. **–er,** v. a. 1) eindrücken, einprägen; – un sceau, ein Siegel abdrücken, aufdrücken; 2) – une estampe, einen Kupferstich abziehen; – des toiles, Leinwandzeuge bedrucken; 3) – un livre, ein Buch drucken; faire –, dem Drucke übergeben; faire – à ses frais, verlegen; se faire –, ein Werk veröffentlichen; 4) (pntr.) grundiren; 5) fig. aufdrücken, einprägen, einflößen; 6) – un mouvement, einen Anstoß geben, eine Bewegung mittheilen; s'–, a) sich einprägen; b) gedruckt werden. **–erie,** f. 1) Buchdruckerkunst; 2) Druckerei; – en taille-douce, Kupferdruckerei; – lithographique, – de musique, Stein-, Notendruckerei. **–eur,** m. 1) Druckereibesitzer; – libraire, Drucker u. Verlagshändler; 2) Drucker. **–ure,** f. (pntr.) Grund, m.

Improba‖bilité, f. Unwahrscheinlichkeit. **–ble,** adj. unerweislich.

Improb‖ateur, trice, adj. mißbilligend. **–ation,** f. Mißbilligung.

Improb‖e, adj. unredlich. **–ité,** f. Unredlichkeit.

Improduct‖ible, adj. nicht hervorzubringen. **–if, ive,** adj. unergiebig.

Improfitable, adj. unvortheilhaft.

Impromptu, m. Gelegenheitsgedicht, n; Einfall, Improvisation, f; à l'–, aus dem Stegreif; parler –, aus dem Stegreif reden. –, adj. des vers –s, Gelegenheitsverse. **–aire,** m. Improvisator.

Improno̲ncable, adj. unaussprechbar.

Impropice, adj. ungünstig.

Impropre, adj. **–ment,** adv. 1) uneigentlich; 2) unpassend, ungeeignet.

Impropriété, f. 1) Uneigentlichkeit; 2) (das) Unpassende.

Improuver, v. a. mißbilligen.

Improvis‖ade, à l'–, aus dem Stegreif. **–ateur,** m. **–atrice,** f. Stegreifdichter(in), Improvisator. **–ation,** f. 1) Improvisiren, n; Dichten oder Reden aus dem Stegreif, n; 2) Improvisation, Stegreifdichtung. **–er,** v. a. u. n. improvisiren, aus dem Stegreif dichten, reden, herstellen. **–te,** à l'–, unversehens, unvermuthet.

Imprud‖emment, adv. unklug, unverständig, unüberlegt. **–ence,** f. Unklugheit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit. **–ent, e,** adj. unklug, unverständig, unvorsichtig, unbesonnen.

Impubère, adj. unmündig, unmannbar.

Impuberté, f. Unmündigkeit, Unmannbarkeit.

Impud‖emment, adv. unverschämt, schamlos, frech. **–ence,** f. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit. **–ent, e,** adj. unverschämt, schamlos, frech; c'est un –, es ist ein unverschämter Mensch, ein frecher Bube. **–eur,** f. Schamlosigkeit. **–icité,** f. Unzucht, Unkeuschheit. **–ique,** adj. **–iquement,** adv. unkeusch, unzüchtig.

Impugner, v. a. anfechten, bestreiten (mit Gründen).

Impuiss‖ance, f. Unvermögen, n; Ohnmacht; Unfähigkeit, Unfähigkeit, Impotenz (eines Ehemannes). **–ant, e,** adj. unvermögend, ohnmächtig, kraftlos, impotent.

Impuls‖eur, v. a. treiben, antreiben. **–eur,** m. Antreiber. **–if, ive,** adj. treibend, den Anstoß gebend. **–ion,** f. Antrieb, m; Anstoß, m; Drang, m; Impuls, m; force d'–, Triebkraft.

Impun‖ément, adv. ungestraft. **–i, e,** adj. ungestraft, ungeahndet, straflos. **–ité,** f. Ungestraftheit, Straflosigkeit.

Impur, e, adj. **–ement,** adv. unrein; fig. unkeusch. **–eté,** f. Unreinigkeit, Unreinheit; Unzucht; des –s, Zoten, schmutzige Ausdrücke, Obscönitäten.

Imput‖abilité, f. Zurechenbarkeit, Zurechnungsfähigkeit. **–able,** adj. zuzurechnen, zurechenbar. **–atif, ive,** adj. beschuldigend. **–ation,** f. 1) Zurechnung, Beimessung; (th.) – des mérites de Jésus-Christ,

Zueignung der Verdienste Christi; 2) Beschuldigung, Bezüchtigung. –er, v. a. 1) zurechnen, beimessen, zuschreiben; 2) – qc. à vice, à crime, etw. als ein Laster, Verbrechen anrechnen; – sur, abrechnen, abziehen von. [verweislich.

Imputrescible, adj. unverfaulbar; un-

Inabondance, f. geringer Ueberfluß.

Inabord‖able, adj. unzugänglich, unnahbar. –é, e, adj. unbesucht.

Inabrité, e, adj. ungeschützt, schutzlos.

Inabsous, oute, adj. nicht absolvirt.

Inabstin‖ence, f. Unenthaltsamkeit. –ent, e, adj. unenthaltsam.

Inacceptable, adj. unannehmbar.

Inaccessi‖bilité, f. Unzugänglichkeit, Unerreichbarkeit. –ble, adj. unzugänglich; unerreichbar; être –, keinen Eingang, Zutritt verstatten, kein Gehör geben. [bar.

Inacclimatable, adj. nicht akklimatisirbar.

Inaccommodable, adj. unausgleichbar.

Inaccompagné, e, adj. unbegleitet. [f.

Inaccomplissement, m. Nichterfüllung,

Inaccord, m. Mißverhältniß, n. –able, adj. 1) unvereinbar; 2) nicht zu bewilligen.

Inaccostable, adj. ungesellig, unzugänglich. [gewöhnlich.

Inaccoutumé, e, adj. ungewohnt; un-

Inaccusable, adj. unanklagbar.

Inacheté, e, adj. ungekauft.

Inachevé, e, adj. unvollendet.

Inacquérable, adj. nicht zu erwerben.

Inacquittable, adj. untilgbar.

Inactif, ive, adj. unthätig.

Inaction, f. (augenblickliche) Unthätigkeit. [Schlaffrigkeit.

Inactivité, f. (dauernde) Unthätigkeit,

Inadéquat (spr. koua), e, adj. nicht adäquat, unpassend. [hängend.

Inadhérent, e, adj. nicht zusammen-

Inadmissi‖bilité, f. Unzulässigkeit. – ble, adj. unzulässig. [sehen, n.

Inadvertance, f. Unachtsamkeit, Ver-

Inaimable, adj. unliebenswürdig.

Inajournable, adj. nicht zu vertagen, unaufschiebbar.

Inalbuminé, e, adj. ohne Eiweißstoff.

Inaliéna‖bilité, f. Unveräußerlichkeit. –ble, adj. unveräußerlich.

Inallia‖bilité, f. Unvermischbarkeit. – ble, adj. unvermischbar.

Inalpin, e, adj. in den Alpen liegend.

Inaltéra‖bilité, f. Unveränderlichkeit. –ble, adj. unveränderlich, unerschütterlich, unverwüstlich, unverbrüchlich, unwandelbar.

Inamendable, adj. unverbesserlich.

Inamical, e, adj. –ement, adv. unfreundlich. [–ble, adj. unverlierbar.

Inamissi‖bilité, f. Unverlierbarkeit.

Inamovi‖bilité, f. Unentsetzbarkeit, Unabsetzbarkeit. –ble, adj. unentsetzbar, unabsetzbar.

Inamus‖able, adj. nicht zu unterhalten. –ant, e, adj. nicht unterhaltend.

Inanim‖able, adj. nicht zu beleben. –ation, f. Leblosigkeit, Unbeseeltheit. –é, e, adj. unbelebt, leblos, unbeseelt.

Inanisation, f. Hinschwinden, n.

Inanité, f. 1) Leere; (th.) temps d'–, Zeit vor dem mosaischen Gesetz; 2) fig. Eitelkeit, Vergeblichkeit.

Inanition, f. Entkräftung, Ermattung aus Mangel an Nahrung; mourir d'–, vor Hunger sterben. [zu stillen.

Inapaisable, adj. nicht zu besänftigen,

Inaperc‖eptible od. –evable, adj. unbemerkbar, nicht wahrnehmbar.

Inaperçu, e, adj. unbemerkt.

Inapparent, e, adj. nicht sichtbar.

Inappétence, f. Unlust zum Essen, Appetitlosigkeit.

Inapplicable, adj. unanwendbar.

Inapplication, f. Unachtsamkeit, Nachlässigkeit, Unfleiß, m. [lässig, unfleißig.

Inappliqué, e, adj. unachtsam, nach-

Inappréciable, adj. unschätzbar.

Inapprenable, adj. nicht zu erlernen.

Inapprêté, e, adj. unzubereitet.

Inapprivois‖able, adj. unzähmbar. –é, e, adj. ungezähmt, wild.

Inapprouvé, e, adj. nicht gebilligt.

Inapt‖e, adj. untüchtig. –itude, f. Untüchtigkeit, Untauglichkeit.

Inarticul‖able, adj. nicht auszusprechen. –é, e, adj. 1) ungegliedert; 2) unartikulirt, undeutlich ausgesprochen.

Inartificiel, le, adj. ungekünstelt.

Inassermenté, e, adj. unbeeidigt.

Inasservi, e, adj. ungeknechtet.

Inassidulité, f. Unfleiß, m.

Inassiégeable, adj. nicht zu belagern.

Inassimilable, adj. unvereinbar.

Inassisté, e, adj. ununterstützt.

Inassociable, adj. unverbindbar.

Inassorti, e, adj. unsortirt.

Inassoupi, e, adj. uneingeschläfert.

Inassouvi, e, adj. unbefriedigt.

Inassujetti, e, adj. ununterworfen.

Inattaquable, adj. unangreifbar, unantastbar. [tbt.

Inattendu, e, adj. unerwartet, unvermu-

Inatten‖tif, ive, adj. unaufmerksam, unachtsam. –tion, f. Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit.

Inatteste, e, adj. unbeglaubigt.

Inaudible, adj. unhörbar.

Inaugur‖al, e, adj. discours –, Antrittsrede. –ateur, m. Eröffner. –ation, f. Einweihung, Einsetzung, Eröffnung. –er, v. a. feierlich einweihen, einsetzen, eröffnen.

Inauration, f. (ph.) Vergolden der Pillen, n.

Inauthentique, adj. unbestätigt.

Inauthorisé, e, adj. nicht bevollmächtigt.

Inaverti, e, adj. ungewarnt.

Inavouable, adj. unbekennbar.

Inca, m. Inka (Titel des Staatsoberhauptes in Peru).

Incaguer, v. a. trotzen, verachten.

Incalculable, adj. unberechenbar.

Incalicé, e, adj. (bot.) kelchlos.

Incamér‖ation, f. Vereinigung mit den päpstlichen Kammergütern. –er, v. a. (j'incamère, incaméreral) mit den päpstlichen Kammergütern vereinigen.

Incandesc‖ence, f. Weißglühen, n; fig. gewaltige Aufregung. –ent, e, adj. weißglühend; fig. aufgeregt.

Incantation, f. Beschwörungsformel.

Incapable, adj. (de qc, zu etw.) unfähig, untüchtig, untauglich; ungeschickt.

Incapacité, f. Unfähigkeit, Untüchtigkeit.

Incarcér‖ation, f. Einkerkerung. –er, v. a. (j'incarcère, incarcéreral) einsperren, einkerkern.

Incarnadin, e, adj. fleischfarbig, blaßroth. –, m. Fleischfarbe, f.

Incarnat, e, adj. hochroth, inkarnat. –, m. Hochroth, n; Inkarnat, n.

Incarn‖ation, f. (th.) Fleischwerdung, Menschwerdung, Verkörperung, Inkarnation. –é, e, adj. 1) fleisch geworden; 2) eingefleischt, leibhaftig. –er, s'–, Fleisch werden, Mensch werden.

Incartade, f. 1) muthwillige Beleidigung, Beschimpfung; 2) toller Streich.

Incassable, adj. unzerbrechlich.

Incend‖iaire, adj. 1) zündend; 2) mordbrennerisch; 3) aufrührerisch. –iaire, m. 1) Mordbrenner, Brandstifter; 2) Aufrührer. –ie, m. Feuersbrunst, f; Brand, Feuer, n. –ier, v. a. in Brand stecken, anzünden; un incendié, ein Abgebrannter.

In-cent-vingt-huit, m. (typ.) 128stel-Format, n. [mit andern Stoffen.

Incération, f. Vereinigung des Wachses

Incérémonieux, se, adj. keine Umstände machend.

Incert‖ain, e, adj. 1) ungewiß, unsicher, unbestimmt; 2) unschlüssig, unentschlossen; 3) veränderlich, unbeständig, unzuverlässig. –ain, m. (das) Ungewisse. –itude, f. 1) Ungewißheit, Unsicherheit; 2) Unschlüssigkeit; 3) Veränderlichkeit, Unbeständigkeit.

Incess‖amment, adv. 1) unverzüglich, ungesäumt, bald; 2) unaufhörlich. –ant, e, adj. unablässig, unaufhörlich.

Incessi‖bilité, f. Unabtretbarkeit. –ble, adj. unabtretbar.

Incest‖e, m. 1) Blutschande, f; Inceſt; 2) Blutschänder. –e, f. Blutschänderin. –**neux, se**, adj. –**ueusement**, adv. blutschänderisch; un(e) –(se), ein(e) Blutschänder(in).

Inchangé, e, adj. unverändert.

Inchantable, adj. unsingbar.

Incharitable, adj. unbarmherzig.

Inchasteté, f. Unkeuschheit.

Inchoatif (spr. ko), **ive**, adj. einen Anfang bezeichnend, inchoativ.

Inchrétien (spr. kr), **ne**, adj. unchristlich.

Incidemment, adv. beiläufig.

Incidence, f. (géom.) Einfall, m; angle d'–, Einfallswinkel.

Incident, m. 1) Zwischenfall, Nebenumstand; Zwischenhandlung, f; 2) Streit, Schwierigkeit, f.

Incident, e, adj. 1) rayon –, einfallender Strahl; 2) nebensächlich, zufällig eintretend; 3) (gra.) eingeschoben. [macht.

Incidentaire, m. der Schwierigkeiten

Incidentel, le, adj. nebensächlich, zufällig. [keiten, Einwürfe machen.

Incidenter, v. n. allerlei Schwierig-

Incinération, f. (chi.) Einäscherung.

Incipit (spr. pite), m. Anfangswort (eines Werkes), n.

Incirconcis, e, adj. unbeschnitten; un–, ein Unbeschnittener. –ion, f. Unbeschnittenheit.

Incirconscr‖iptible, adj. unbegrenzbar. –it, e, adj. unbegrenzt.

Incise, f. eingeschobener kurzer Satz.

Incis‖er, v. a. einschneiden, einen Einschnitt od. Schnitt (in etw.) machen. –if, ive, adj. einschneidend; dent–ive, Schneidezahn. –ion, f. Einschnitt, m. –oire, adj. dent–, Schneidezahn.

Incit‖abilité, f. Erregbarkeit. –able, adj. erregbar. –ant, e, adj. erregend. –ant, m. stimulirendes Mittel. –ation, f. Anreizung, Anstiftung, Aufreizung. –er, v. a. anreizen, antreiben, anspornen, anfeuern, aufreizen.

Incivil, e, adj. –ement, adv. unhöflich, grob. –isable, adj. nicht civilisirbar. –isé, e, adj. ungebildet, uncivilisirt. –ité, f. Unhöflichkeit, Unart.

Incivi‖que, adj. unbürgerlich. –sme, m. Mangel an Bürgersinn od. Bürgertugend.

Inclassique, adj. unklassisch.

Inclém‖ence, f. Unfreundlichkeit, Strenge, Rauheit, Ungnade. –ent, e, adj. unfreundlich, ungnädig, rauh.

Inclin‖aison, f. Neigung (einer Linie od. Fläche); Abschüssigkeit; angle d'–, Neigungswinkel. –ation, f. 1) Verneigung, Verbeugung; 2) Neigung, Hang, m; Trieb, m; Lust; 3) Zuneigung, Liebe; 4) fam. Liebschaft; (der, die) Geliebte. –é, e, adj. 1) schief, geneigt, abschüssig; 2) fig. – au mal, zum Bösen geneigt. –er, v. a. 1) neigen, verneigen; 2) fig. geneigt machen; –, v. n. 1) abschüssig sein, sich neigen; 2) fig. – vers sa fin, sich dem Ende nähern; la victoire incline de ce côté, der Sieg neigt sich auf diese Seite; 3) – à qc, zu etw. geneigt sein, für etw. Neigung haben; s'–, 1) sich neigen; 2) sich verneigen, sich verbeugen.

Inclure, v. a. irr. (j'inclus, nous incluons; j'inclus; inclus, e) einschließen.

Inclus, e, adj. 1) eingeschlossen; **la lettre ci-incluse** od. l'–e, der inliegende Brief; 2) demeurer –, in die engere Wahl kommen. –**if, ive**, adj. einschließend. –**ion**, f. Einschluß, m. –**ivement**, adv. einschließlich, inklusive.

Incoercible, adj. unzwingbar, nicht zu zwingen; (phys.) unperrbar, unzusammenpreßbar.

Incognito (spr. gni), adv. unter fremdem Namen, inkognito. –, m. Inkognito, n; garder l'–, sich nicht zu erkennen geben.

Incohér‖ence, f. Mangel an Zusammenhang, m. –**ent, e**, adj. unzusammenhängend.

Incolore, adj. farblos, ungefärbt.

Incoloré, e, adj. ungefärbt.

Incombant, e, adj. (bot.) aufliegend.

Incomber, v. n. obliegen.

Incombusti||bilité, f. Unverbrennbarkeit. **–ble**, adj. unverbrennbar.

Incommensura||bilité, f. (math.) 1) Ungleichmeßbarkeit; 2) Unendlichkeit. **–ble**, adj. 1) (math.) durch gleiche Zahlen od. Größen nicht ausmeßbar, inkommensurabel; 2) unendlich, unermeßlich.

Incommercable, adj. im Handel nicht [vorkommend.

Incommisération, f. Unbarmherzigkeit.

Incommod||ant, e, adj. lästig, belästigend. **–e**, adj. unbequem, ungemächlich, unbehaglich, ungelegen; lästig, beschwerlich. **–é**, e, adj. beschwert; fig. unpäßlich. **–ément**, adv. unbequem. **–er**, v. a. 1) beschwerlich fallen, lästig sein, bemühen, belästigen, beschweren; 2) unpäßlich machen; s'–, sich Mühe, Ungelegenheit machen. **–ité**, f. 1) Unbequemlichkeit, Ungemächlichkeit, Ungemach, n; Unbehaglichkeit, Beschwerde, Beschwerlichkeit, Ungelegenheit; 2) Unpäßlichkeit.

Incommuable, adj. unverwandelbar.

Incommunica||bilité, f. Unmittheilbarkeit. **–ble**, adj. unmittheilbar.

Incommuta||bilité, f. Unstörbarkeit des Besitzes. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unstörbar, unentsetzbar.

Incompara||bilité, f. Unvergleichbarkeit. **–ble**, adj. unvergleichlich. **–blement**, adv. ohne Vergleich, ungleich.

Incompassion, f. Unbarmherzigkeit.

Incompati||bilité, f. Unverträglichkeit; Unvereinbarkeit. **–ble**, adj. unverträglich; unvereinbar. [mitleidlos.

Incompatissant, e, adj. unbarmherzig.

Incompensable, adj. unersetzbar.

Incompét||emment, adv. unbefugter Weise. **–ence**, f. Unbefugniß, Unbefugtheit, Inkompetenz. **–ent**, e, adj. unbefugt, inkompetent.

Incomplais||ance, f. Ungefälligkeit. **–ant**, e, adj. ungefällig.

Incompl||et, ète, adj. **–étement**, adv. unvollständig. [Einfachheit.

Incomplexe, adj. einfach. **–ité**, f.

Incomposé, e, adj. nicht zusammengesetzt, einfach.

Incompréhensi||bilité, f. Unbegreiflichkeit. **–ble**, adj. unbegreiflich.

Incompressi||bilité, f. Unpreßbarkeit. **–ble**, adj. unpreßbar. [lannt.

Incompris, e, adj. unverstanden, verkannt.

Incomptable, adj. unzählbar.

Inconcessible, adj. nicht zu bewilligen.

Inconcevable, adj. **–ment**, adv. unbegreiflich.

Inconciliable, adj. **–ment**, adv. unvereinbar; fig. unversöhnlich.

Inconciliant, e, adj. unversöhnlich.

Inconcluant, e, adj. nicht folgerecht; folgewidrig. [solut.

Inconditionné, e, adj. unbedingt, ab-

Inconduite, f. schlechte Aufführung, Liederlichkeit.

Inconfessé, e, adj. ungebeichtet.

Inconfiance, f. Mißtrauen, n.

Inconformité, f. Ungleichheit.

Incongelable, adj. nicht gefrierbar.

Incongru, e, adj. ungehörig, unpassend, unschicklich, anstößig; (gra.) fehlerhaft. **–ité**, f. Ungehörigkeit, Unschicklichkeit, Verstoß gegen den Anstand, m; (gra.) Sprachfehler, m.

Incongrûment, adv. unschicklich; (gra.) fehlerhaft. [–ance, f. Unkenntniß.

Inconnaissable, adj. unkenntlich.

Inconnexe, adj. nicht zusammenhängend.

Inconnu, e, adj. unbekannt; l'–, der, das Unbekannte; l'–e, a) die Unbekannte; b) (math.) die unbekannte Größe.

Inconquis, e, adj. unerobert.

Inconsci||ence, f. Bewußtlosigkeit. **–ent**, e, adj. unbewußt.

Inconséqu||emment, adv. folgewidrig. **–ence**, f. 1) Folgewidrigkeit, Inkonsequenz; 2) Leichtfertigkeit. **–ent**, e, adj. 1) folgewidrig, inkonsequent; 2) leichtfertig.

Inconservable, adj. unerhaltbar.

Inconsidér||ation, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Uebereilung; avec –, unvorsichtig. **–é**, e, adj. **–ément**, adv unbedachtsam, unvorsichtig, unüberlegt, unbesonnen, übereilt.

Inconsist||ance, f. Mangel an Zusammenhang, m; Beständigkeit. **–ant**, e, adj. unzusammenhängend, beständlos.

Inconsolable, adj. **–ment**, adv. untröstlich, trostlos.

Inconsommable, adj. unverzehrbar.

Inconst||amment, adv. unbeständig. **–ance**, f. Unbeständigkeit, Wankelmuth, m. **–ant**, e, adj. unbeständig, wankelmüthig.

Inconstitué, e, adj. nicht konstituirt.

Inconstitution||nalité, f. Verfassungswidrigkeit. **–nel**, le, adj. **–nellement**, adv. verfassungswidrig.

Inconsulté, e, adj. unbefragt.

Incontable, adj. unerzählbar.

Incontaminé, e, adj. unbefleckt.

Incontest||abilité, f. Unbestreitbarkeit. **–able**, adj. **–ablement**, adv. unbestreitbar, unstreitig. **–é**, e, adj. unbestritten.

Incontin||emment, adv. unenthaltsam, unkeusch. **–ence**, f. Unenthaltsamkeit, Unkeuschheit. **–ent**, e, adj. unenthaltsam, unkeusch. **–ent**, adv. sofort, sogleich, unverzüglich.

Incontinu, e, adj. unterbrochen.

Incontrôl||able, adj. nicht kontrollirbar. **–é**, e, adj. nicht kontrollirt.

Incontroversé, e, adj. unbestritten.

Inconven||able, adj. unschicklich. **–ance**, f. Unschicklichkeit, Ungebührlichkeit. **–ant**, e, adj. unschicklich, ungebührlich.

Inconvénient, m. Unannehmlichkeit, f; Schwierigkeit, f; Uebelstand, Nachtheil.

Incontrtible, adj. unbekehrbar.

Inconviction, f. Mangel an Ueberzeugung, m.

Incoque, adj. ohne Schale. [gung, m.

Incorpor||alité, f. Unkörperlichkeit. **–ation**, f. Einverleibung. **–el**, le, adj. unkörperlich. **–er**, v. a. einverleiben, inkorporiren; s'–, sich einverleiben, sich vereinigen.

Incorrect (spr. rekte), e, adj. **–ement**, adv. unkorrekt, unrichtig, fehlerhaft. **–ion**, f. Unrichtigkeit, Fehlerhaftigkeit, Unkorrektheit.

Incorrigi||bilité, f. Unverbesserlichkeit. **–ble**, adj. unverbesserlich, keiner Besserung fähig.

Incorrompu, e, adj. unverdorben.

Incorrupti||bilité, f. 1) Unverderblichkeit, Unverweslichkeit; 2) fig. Unbestechlichkeit. **–ble**, adj. 1) unverderblich, unverweslich; 2) fig. unbestechlich.

Incorruption, f. Unverderblichkeit, Unverweslichkeit.

Incoupable, adj. unschuldig.

Incourant, e, adj. (com.) keinen Kurs habend.

Incrassant, e, adj. verdickend.

Incréable, adj. unerschaffbar.

Incrédibilité, f. Unglaublichkeit.

Incrédul||e, adj. ungläubig: l'–, der, die Ungläubige. **–ité**, f. Unglaube, m.

Incréé, e, adj. unerschaffen.

Incrimin||able, adj. anklagbar. **–ation**, f. Anklage. **–er**, v. a. 1) anklagen; 2) als straffällig betrachten. [bar.

Incristallisable, adj. nicht krystallisirbar.

Incritiquable, adj. der Kritik nicht unterworfen.

Incroy||able, adj. unglaublich. **–able**, m. Stutzer (unter dem Direktorium). **–ablement**, adv. unglaublich. **–ance**, f. Unglaube, m.

Incrust||ation, f. 1) (maç.) Belegen einer Mauer mit Marmorplatten od. andern Steinen, n; 2) eingelegte Arbeit; 3) Rinde, Kruste. **–er**, v. a. 1) mit Marmor, Gold, Elfenbein bekleiden; 2) mit einer steinartigen Rinde überziehen; s'–, a) sich einfügen; b) sich mit einer Rinde bedecken.

Incubation, f. Brüten, n; Ausbrütung.

Incube, m. Nachtmännchen, n; Kobold.

Incui||sable, adj. unkochbar. **–it**, e, adj. ungekocht.

Inculcation, f. Einprägung.

Inculp||able, adj. 1) anklagbar; 2) nicht anklagbar. **–ation**, f. Anklage, Beschuldigung. **–é**, m. Angeklagte. **–er**, v. a. anklagen, beschuldigen. [einbläuen.

Inculquer, v. a. einschärfen, einprägen,

Inculte||e, adj. 1) unangebaut, wild; 2) unausgebildet, roh. **–ivable**, adj. nicht kultivirbar. **–ivé**, e, adj. unkultivirt. **–ure**, f. Rohheit.

Incunable, adj. aus der ersten Zeit der Buchdruckerkunst herrührend. –, m. Inkunabel, f.

Incura||bilité, f. Unheilbarkeit. **–ble**, adj. unheilbar. **–bles**, m. pl. Hospital für unheilbare Kranke, n.

Incur||ie, f. Sorglosigkeit. **–ieux**, se, adj. ohne Wißbegierde, sorglos. **–iosité**, f. Mangel an Wißbegierde, m; Sorglosigkeit.

Incursion, f. 1) feindlicher Einfall, Streifzug, m; 2) Reise; 3) gelegentliche Beschäftigung mit einer Wissenschaft.

Incurv||ation, f. Krümmung. **–er**, v. a. krümmen.

Incuse, adj. médaille –, nur auf einer Seite geprägte Medaille.

Inde, f. Indien, n. [blau, n.

Inde, m. od. bleu d'–, Indigo, Indigo-

Indébrouillable, adj. unentwickelbar, unentwirrbar.

Indécachetable, adj. nicht zu öffnen.

Indéc||emment, adv. unanständig. **–ence**, f. Unanständigkeit. **–ent**, e, adj. unanständig.

Indéchiffrable, adj. unentzifferlich; fig. unerklärbar, unerforschlich, unergründlich, räthselhaft.

Indéchirable, adj. unzerreißbar.

Indécis, e, adj. 1) unentschieden, zweifelhaft, unsicher; 2) unentschlossen, unschlüssig; 3) undeutlich. **–if**, ive, adj. unentschieden. **–ion**, f. Unentschiedenheit, Unentschlossenheit. **–ivement**, adv. unentschieden.

Indéclina||bilité, f. Undeklinirbarkeit. **–ble**, adj. nicht zu dekliniren, undeklinirbar.

Indécomposable, adj. unzerlegbar, unzersetzbar.

Indécrit, e, adj. unbeschrieben.

Indécrottable, adj. vom Schmutze nicht zu reinigen; fig. unmanierlich, ungehobelt, dickfellig.

Indéfeoti||bilité, f. (th.) Unaufhörlichkeit. **–ble**, adj. unaufhörlich.

Indéfend||able, adj. nicht zu vertheidigen. **–u**, e, adj. unvertheidigt, wehrlos.

Indéfensable, adj. unhaltbar, nicht zu vertheidigen.

Indéfini, e, adj. unbestimmt; passé –, Perfektum. **–ment**, adv. auf unbestimmte Zeit. **–ssable**, adj. unbestimmbar, unbeschreiblich, unerklärbar; un homme –, ein Mann, aus dem Keiner klug werden kann. **–té**, f. Unbestimmtheit.

Indéhisc||ence, f. (bot.) Geschlossenbleiben, n. **–ent**, e, adj. nicht aufspringend.

Indélébil||e, adj. unauslöschlich, unvertilgbar. **–ité**, f. Unauslöschlichkeit.

Indélégable, adj. nicht übertragbar.

Indélibéré, e, adj. **–ment**, adv. unüberlegt.

Indélicat, e, adj. unzart, unfein, unedelkat. **–esse**, f. Unzartheit, Unfeinheit, Mangel an Zartgefühl, m.

Indemne (spr. dèmne), adj. schadlos.

Indemni||sation (spr. dam-ni), f. Entschädigung. **–ser**, v. a. entschädigen, schadlos halten. **–té**, f. 1) Entschädigung, Schadenersatz, m; 2) bill d'–, Indemnitätsbill (für eine außergesetzliche Maßregel der Minister).

Indémontrable, adj. unerweislich.

Indéniable, adj. unleugbar.

Indénouable, adj. unauflöslich.

Indenté, e, adj. (bot.) ungezahnt.

Indépend||amment, adv. unabhängig; – de, ohne Rücksicht auf, abgesehen von. **–ance**, f. Unabhängigkeit; la guerre de l'–, der amerikanische Freiheitskrieg. **–ant**, e, adj. unabhängig, selbstständig. **–ant**, m. 1) Independent; 2) amerikanischer Freiheitskämpfer. **–antisme**, m. Lehre der Independenten, f.

Indéracinable, adj. nicht auszurotten, unvertilgbar.
Indes, f. pl. Indien, n; les – orientales, occidentales, Ost-, Westindien.
Indescriptible, adj. unbeschreiblich.
Indestituable, adj. unabsetzbar.
Indestructi‖bilité, f. Unzerstörbarkeit. **–ble,** adj. unzerstörbar.
Indétermin‖able, adj. unbestimmbar. **–ation,** f. Unbestimmtheit. **–é, e,** adj. unbestimmt. **–ément,** adv. unbestimmt.
Indevinable, adj. unerrathbar.
Indévot, e, adj. **–ement,** adv. unfromm; l'–, der Unfromme, das Weltkind. **–ion,** f. Andachtlosigkeit, Mangel an Frömmigkeit, m.
Index (spr. dèks), m. 1) Register, n; Inhaltsanzeige, f; 2) Verzeichniß der vom päpstlichen Stuhle verbotenen Bücher, n; mettre à l'–, verbieten; 3) Zeigefinger.
Indextérité, f. Ungeschicklichkeit.
Indian‖isme, m. indischer Charakter. **–iste,** m. Forscher u. Kenner des Indischen.
Indica‖teur, m. 1) Anzeiger; 2) Zeigefinger; 3) Eisenbahnfahrplan. **–tif, ive,** adj. anzeigend. **–tif,** m. Indikativ. **–tion,** f. 1) Anzeige, Nachweisung; 2) Zeichen, n; Anzeichen, n. **–trice,** f. Anzeigerin.
Indice, m. 1) Merkmal, n; Anzeichen, n; 2) v. index, 2.
Indicible, adj. fam. unaussprechlich, unsäglich; douleur –, namenloser Schmerz.
Indiction, f. 1) Ansagung, Ausschreibung od. Zusammenberufung einer Kirchenversammlung; 2) Zeitabschnitt von 15 Jahren, m.
Indicule, m. kleines Register.
Indien, ne, adj. 1) indisch; 2) indianisch; l'Indien(ne), 1) der, die Inder(in); 2) der, die Indianer(in); fig. faire l'échange de l'Indien, eine werthvolle Sache für eine werthlose hingeben.
Indienn‖e, f. feiner Kattun. **–eur,** m. Kattunfabrikant.
Indiffér‖emment, adv. 1) gleichgültig; 2) ohne Unterschied. **–ence,** f. Gleichgültigkeit. **–ent, e,** adj. gleichgültig, gefühllos. **–entisme,** m. Gleichgültigkeit in Glaubenssachen, f; Indifferentismus. **–entiste,** m. (der) Gleichgültige in Glaubenssachen. [genat, n.
Indigénat, m. Heimathsrecht, n; Indi-
Indigence, f. Dürftigkeit, Armuth.
Indigène, adj. eingeboren, inländisch, einheimisch; les –s, die Eingebornen, Landeskinder.
Indigénéité, f. Eingeborensein, n.
Indigent, e, adj. dürftig, arm; les –s, die Armen.
Indigérer, s'–, (j'indigère; j'indigérerai) sich den Magen verderben.
Indigest‖e, adj. 1) schwer verdaulich, unverdaulich; 2) fig. unverdaut, nicht gehörig bearbeitet. **–ibilité,** f. Unverdaulichkeit. **–ible,** adj. unverdaulich. **–ion,** f. Unverdaulichkeit; j'ai une –, ich habe mir den Magen verdorben.
Indigète, adj. dieu –, Halbgott.
Indignation, f. Entrüstung, Empörung, Unwille, m; Indignation.
Indigne, adj. 1) unwürdig, nicht werth; 2) nichtswürdig, schändlich; un –, ein Nichtswürdiger.
Indigné, e, adj. – (de qc, über etw.) unwillig, aufgebracht, entrüstet, empört, indignirt. [Art.
Indignement, adv. auf eine unwürdige
Indigner, v. a. empören, indigniren, aufbringen; **s'–,** unwillig werden, in Zorn gerathen.
Indignité, f. 1) Unwürdigkeit; 2) Nichtswürdigkeit, Abscheulichkeit, Schändlichkeit.
Indigo, m. Indigo. **–fère,** adj. Indigo hervorbringend. **–fères,** f. pl. Indigopflanzen. **–terie,** f. Indigofabrik. **–tier,** m. 1) Indigostrauch; 2) Indigobereiter. **–tique,** adj. (chi.) acide –, Indigosäure.
Indilig‖emment, adv. unfleißig. **–ence,** f. Unfleiß, m. **–ent, e,** adj. unfleißig.
Indiquer, v. a. anzeigen, bezeichnen, andeuten.
Indire, m. (féo.) Recht eines Lehnsherrn, in gewissen Fällen doppelte Lehnzinsen zu fordern, n.
Indirect (spr. rè od. rekte), **e,** adj. indirekt, mittelbar; voies –es, krumme Wege, Schleichwege; régime –, Genitiv od. Dativ; discours –, indirekte Rede. **–ement,** adv. indirekt.
Indiscern‖able, adj. nicht zu unterscheiden. **–ement,** m. Mangel an Unterscheidungsvermögen.
Indisciplin‖able, adj. unbändig. **–e,** f. Zuchtlosigkeit, Mangel an Zucht, m. **–é, e,** adj. ungezogen, zuchtlos, ohne Mannszucht.
Indiscret, ète, adj. **–ètement,** adv. 1) unbescheiden, rücksichtslos, zudringlich; 2) unverschwiegen, schwatzhaft, plauderhaft, indiscret; un –, ein Schwätzer; une –ète, eine Plaudertasche.
Indiscrétion, f. 1) Unbescheidenheit, Rücksichtslosigkeit, Zudringlichkeit; 2) Schwatzhaftigkeit, Plauderhaftigkeit, Indiskretion.
Indiscuta‖bilité, f. Undiskutirbarkeit. **–ble,** adj. undiskutirbar.
Indispensa‖bilité, f. Unerläßlichkeit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unerläßlich, unbedingt nothwendig. **–ble.** m. kleines Täschchen (der Damen).
Indisponi‖bilité, f. Unverfügbarkeit. **–ble,** adj. unverfügbar.
Indispos‖é, e, adj. 1) unwohl, unpäßlich; 2) ungehalten, verstimmt. **–er,** v. a. 1) unpäßlich machen; 2) in üble Laune versetzen, ungünstig stimmen. **–ition,** f. 1) Unpäßlichkeit, Unwohlsein, n; 2) ungünstige Stimmung, üble Laune.
Indisputa‖bilité, f. Unbestreitbarkeit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unbestreitbar, unstreitig.
Indissolu‖bilité, f. Unauflöslichkeit; fig. – du mariage, Untrennbarkeit der Ehe. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unauflöslich, unauflösbar.
Indissous, te, adj. unaufgelöst.
Indistinct (spr. stin), **e,** adj. undeutlich, unklar. **–ement,** adv. 1) undeutlich, unklar; 2) ohne Unterschied. **–ion,** f. Undeutlichkeit. [scheiden.
Indistinguible, adj. nicht zu unter-
Individu, m. Einzelwesen, n; Individuum, n; fam. avoir soin de sa son –, für seine eigene Person besorgt sein, Sorge tragen. **–alisation,** f. Individualisirung. **–aliser,** v. a. individualisiren. **–alisme,** m. Individualismus. **–aliste,** m. Anhänger des Individualismus. **–alité,** f. Eigenthümlichkeit, Individualität. **–e,** adj. unzertrennlich, untheilbar. **–el, le,** adj. persönlich, individuell. **–ellement,** adv. einzeln betrachtet. [genschaften, m.
Individualité, f. Mangel an göttlichen Ei-
Indivis, e, adj. ungetheilt; par –, gemeinschaftlich. **–é, e,** adj. ungetheilt. **–ément,** adv. gemeinschaftlich. **–ibilité,** f. Untheilbarkeit. **–ible,** adj. **–iblement,** adv. untheilbar, unzertrennlich. **–ion,** f. Ungetheiltheit, Gemeinschaft.
In-dix-huit, m. Octodezformat, n.
Indo-Chine, f. Kochinchina, n.
Indocil‖e, adj. **–ement,** adv. ungelehrig, unlenksam, eigensinnig, unfolgsam. **–ité,** f. Ungelehrigkeit, Eigensinn, m; Ungehorsam, m.
Indocte, adj. ungelehrt, unwissend.
Indo-‖européen, ne, adj. indoeuropäisch. **–germanique,** adj. indogermanisch.
Indol‖emment, adv. unempfindlich, träge, sorglos. **–ence,** f. 1) Schmerzlosigkeit; 2) Unempfindlichkeit, Trägheit, Gleichgültigkeit, Lässigkeit. **–ent, e,** adj. 1) schmerzlos; 2) unempfindlich, träge, sorglos, gleichgültig, lässig.
Indolore, adj. schmerzlos.
Indompta‖bilité (spr. don-ta), f. Unbezähmbarkeit. **–ble,** adj. unbezähmbar, unbändig, unbeugsam.
Indompté (spr. don-té), **e,** adj. ungebändigt, ungezähmt, wild.
Indou, m. Hindu, Ostindier.
In-douze, m. Duodezformat, n; Duodezband. [bührlich.
Indu, e, adj. unrecht, ungehörig, ungebührlich.
Indubitable, adj. unzweifelhaft; gewiß. **–ment,** adv. ohne Zweifel, zuverlässig, gewiß. [duktiv.
Inductif, ive, adj. 1) verleitend; 2) in-
Induction, f. 1) Anstiftung, Antrieb, m; 2) Folgerung, Schluß, m; Induktion; 3) (phys.) appareil d'–, Induktionsapparat.
Induire, v. a. ir. (v. conduire) 1) führen, verleiten; – en erreur, irre führen; – en tentation, in Versuchung führen; 2) folgern, schließen.
Indulg‖emment, adv. nachsichtig, aus Nachsicht. **–ence,** f. 1) Nachsicht; 2) Ablaß, m; – plénière, vollkommener A.; lettre d'–, Ablaßbrief; vendeur d'–, Ablaßkrämer. **–ent, e,** adj. nachsichtig, milde.
Indult (spr. dulte), m. 1) Indult (die päpstliche Einwilligung zur Vergebung gewisser Pfründen); 2) Zoll in Spanien auf die amerikanischen Waaren. **–aire,** m. der kraft eines Indultes ein Recht auf eine Pfründe hat. [Weise.
Indûment, adv. ungebührlich, unbilliger
Indur‖ation, f. Verhärtung. **–er,** v. a. verhärten.
Indus (spr. duce), m. Indus.
Industr‖ialisme, m. 1) Industrialismus; 2) Uebergewicht der Gewerbtreibenden, n. **–ialiste,** m. Anhänger des Industrialismus. **–ie,** f. 1) Kunstfleiß, m; Fleiß, m; Geschicklichkeit; chevalier d'–, Industrieritter, Betrüger; 2) Gewerbe, n; Geschäft, n; 3) Industrie, Gewerbfleiß, m; Betriebsamkeit; exposition de l'–, Industrieausstellung. **–iel, le,** adj. industriell, die Gewerbe betreffend; un –, ein Industrieller, Gewerbtreibender. **–ieusement,** adv. **–ieux, se,** adj. geschickt, erfinderisch, fleißig, betriebsam, gewerbfleißig.
Induts (spr. du), m. pl. (cath.) mit der Alba beim Hochamte bekleidete Geistliche.
Inébranl‖abilité, f. Unerschütterlichkeit. **–able,** adj. **–ablement,** adv. unerschütterlich, standhaft. **–é, e,** adj. unerschüttert.
Inébriatif, ive, adj. betrunken machend.
Inéclairci, e, adj. unaufgeklärt.
Inédit, e, adj. 1) ungedruckt; 2) unbeschrieben. [m.
Inéducation, f. Mangel an Erziehung,
Ineffa‖bilité, f. Unaussprechlichkeit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unaussprechlich.
Ineffaçable, adj. **–ment,** adv. unauslöschlich; unvertilgbar.
Ineffectif, ive, adj. ohne Wirkung.
Ineffectué, e, adj. unausgeführt.
Inefficac‖e, adj. **–ement,** adv. unwirksam, unkräftig, fruchtlos. **–ité,** f. Unwirksamkeit.
Inégal, e, adj. **–ement,** adv. 1) ungleich, uneben; 2) ungleichmäßig, veränderlich. **–ité,** f. 1) Ungleichheit, Unebenheit; 2) Veränderlichkeit.
Inélastique, adj. unelastisch.
Inélég‖amment, adv. unzierlich. **–ance,** f. Unzierlichkeit, Mangel an Eleganz, m. **–ant, e,** adj. unzierlich, geschmacklos.
Inéligi‖bilité, f. Unwählbarkeit. **–ble,** adj. unwählbar.
Inéloquent, e, adj. unberedt.
Inéluctable, adj. unvermeidlich.
Inemployé, e, adj. nicht angewandt.
Inénarrable, adj. unerzählbar, unaussprechlich.
Inengendré, e, adj. nicht erzeugt.
Inentendu, e, adj. ungehört.
Inenvié, e, adj. unbeneidet.
Inépanoui, e, adj. ungeöffnet.
Inéprouvé, e, adj. ungeprüft, unerprobt.
Inept‖e, adj. 1) ungeschickt, untüchtig; 2) albern, ungereimt. **–ie** (spr. ci), f. Albernheit. Dummheit, Ungereimtheit.
Inépuis‖able, adj. **–ablement,** adv. unerschöpflich. **–é, e,** adj. unerschöpft.
Inéqualifolié (spr. koua), **e,** adj. (bot.) ungleichblätterig, mit ungleichen Blättern.
Inéquilatère (spr. kui), adj. ungleichseitig.

Inéquitable, adj. unbillig. [wehrt.
Inerme, adj. (bot.) unbewaffnet, unbe-
Inerte, adj. ohne Lebenskraft, träge, todt.
Inertie (spr. ci), f. Unthätigkeit; force d'–, Kraft der Trägheit, Ruhekraft; fig. passiver Widerstand.
Inérudition, f. Unwissenheit.
Inespér‖able, adj. nicht zu hoffen. **–é, e,** adj. **–ément,** adv. unverhofft.
Inessayé, e, adj. unversucht.
Inestimable, adj. unschätzbar.
Inétendu, e, adj. unausgedehnt.
Inévid‖ence, f. Undeutlichkeit. **–ent, e,** adj. undeutlich, dunkel.
Inévita‖bilité, f. Unvermeidlichkeit. **–ble, e,** adj. **–blement,** adv. unvermeidlich.
Inexact (spr. akte), **e,** adj. **–ement,** adv. 1) ungenau; 2) unpünktlich. **–itude,** f. 1) Ungenauigkeit, Unrichtigkeit; 2) Unpünktlichkeit, Nachlässigkeit.
Inexaucé, e, adj. unerhört.
Inexcitable, adj. unreizbar.
Inexcusable, adj. **–ment,** adv. nicht zu entschuldigen, unverantwortlich.
Inexécutable, adj. **–ment,** adv. unausführbar. [erfüllung.
Inexécution, f. Nichtvollziehung, Nicht-
Inexercé, e, adj. ungeübt.
Inexigi‖bilité, f. Uneintreiblichkeit. **–ble,** adj. uneintreiblich, nicht zu fordern.
Inexist‖ant, e, adj. nicht existirend. **–ence,** f. Nichtdasein, n; Nichtvorhandensein, n.
Inexorable, adj. **–ment,** adv. unerbittlich. [menté, e, adj. unerfahren, ungeübt.
Inexpéri‖ence, f. Unerfahrenheit. **–Inexpert, e,** adj. ungeschickt.
Inexpi‖able, adj. unsühnbar. **–é, e,** adj. ungesühnt.
Inexplica‖bilité, f. Unerklärbarkeit. –ble, adj. **–blement,** adv. unerklärbar, unerklärlich.
Inexpliqué, e, adj. unerklärt.
Inexploitable, adj. unbenutzbar.
Inexplor‖able, adj. unerforschbar. **–é, e,** adj. unerforscht.
Inexplosible, adj. nicht explodiren könnend, unexplodirbar. [pl.
Inexpressibles, m. pl. Beinkleider, n.
Inexprim‖able, adj. **–ablement,** adv. unaussprechlich. **–é, e,** adj. unausgesprochen.
Inexpugnable (spr. pug-na), adj. uneinnehmbar.
Inextensi‖bilité, f. Unausdehnbarkeit. **–ble,** adj. unausdehnbar.
Inextingui‖bilité, f. Unauslöschlichkeit. **–ble,** adj. unauslöschlich.
Inextirpa‖bilité, f. Unvertilgbarkeit. **–ble,** adj. nicht auszurotten.
Inextrica‖bilité, f. Unlösbarkeit. **–ble,** adj. unlösbar, unentwirrbar.
Infaillibi‖bilité, f. 1) Unfehlbarkeit; 2) Untrüglichkeit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. 1) unfehlbar; 2) untrüglich.
Infalsable (spr. fo), adj. unthunlich.
Infam‖ant, e, adj. ehrenrührig, schimpflich, entehrend. **–ation,** f. Entehrung.
Infâme, adj. **–ment,** adv. ehrlos, schimpflich, infam, niederträchtig, scheußlich, schändlich; un –, ein Schandbube, Hundsfott.
Infamer, v. a. entehren.
Infamie, f. 1) Ehrlosigkeit, Schande; 2) Schandthat, Schändlichkeit, Niederträchtigkeit; 3) –s, ehrenrührige Schimpfreden, Verleumdungen, Schmähungen.
Infant, m. **–e,** f. Infant, Infantin (Titel der jüngeren Prinzen u. Prinzessinnen in Portugal u. Spanien).
Infanterie, f. Fußvolk, n; Infanterie.
Infanticide, m. Kindermord. –, m. et f. Kindermörder(in).
Infatiga‖bilité, f. Unermüdlichkeit; Unverdrossenheit. **–ble,** adj. **–blement,** adv. unermüdlich, unverdrossen.
Infatu‖ation, f. lächerliche Eingenommenheit. **–é, e,** adj. (de qc, von etw.) ganz u. gar eingenommen, (in etw.) vernarrt. **–er,** v. a. blindlings einnehmen; s'–, sich vernarren, sich vergaffen (de qc, in etw.).
Infavorable, adj. ungünstig.

Infécond, e, adj. unfruchtbar, unergiebig. **–ité,** f. Unfruchtbarkeit.
Infect (spr. fekte), **e,** adj. stinkend, angesteckt, verpestet, faul. **–er,** v. a. 1) mit Gestank erfüllen; 2) anstecken, verpesten. **–ion,** f. 1) Gestank, m; Verpestung (der Luft); Fäulniß; 2) Ansteckung, Seuche, Pestluft.
Infélicité, f. Unglückseligkeit.
Inféod‖ation, f. Belehnung. **–er,** v. a. belehnen; s'–, sich (jemm., einer Partei) vollständig hingeben.
Inférer, v. a. (j'infère; inférerai) schließen, folgern.
Inférieur, e, adj. 1) la partie –e, der untere Theil: les classes –es, die niederen, unteren Klassen; la Germanie –e, Niederdeutschland; (le département de) la Seine-Inférieure, das Departement der Niederseine; 2) geringer, untergeordnet; être – ne science, weniger Kenntnisse besitzen; être – à sa place, seiner Stelle nicht gewachsen sein; l'–, der Untergebene. **–ement,** adv. schlechter.
Infériorité, f. geringerer Grad, geringere Güte, untergeordnete Stellung, schwächere Zahl.
Infermable, adj. unverschließbar.
Infernal, e, adj. **–ement,** adv. höllisch, infernalisch; machine –e, Höllenmaschine; pierre –e, Höllenstein.
Infertil‖e, adj. unfruchtbar. **–ité,** f. Unfruchtbarkeit.
Infest‖ation, f. Verheerung, Verwüstung, Beunruhigung. **–er,** v. a. 1) durch Streifereien verheeren, unsicher machen, beunruhigen, verwüsten.
Infibul‖ation, f. (chir.) Ringeln der Geschlechtsglieder, n; Infibulation. **–er,** v. a. (chir.) (die Geschlechtsglieder) ringeln.
Infidèle, adj. **–ment,** adv. 1) ungetreu, untreu, treulos; 2) ungläubig; 3) ungenau. –, m. u. f. (der, die) Ungläubige.
Infidélité, f. 1) Untreue, Treulosigkeit; 2) Unglaube, m; 3) Ungenauigkeit.
Infiltr‖ation, f. Eindringen einer Flüssigkeit, n. **–er,** v. a. – qc, in etw. eindringen, einziehen; s'–, sich hineinziehen, eindringen.
Infim‖e, adj. fig. les rangs –s de la société, die untersten Schichten, die niedrigsten Klassen der Gesellschaft. **–ité,** f. Niedrigkeit.
Infini, e, adj. unendlich, endlos, grenzenlos, zahllos; l'–, das Unendliche, die unendliche Größe; à l'–, bis ins Unendliche. **–ment,** adv. unendlich, überaus, äußerst. **–taire,** m. Anhänger der Infinitesimalrechnung. **–té,** f. 1) Unendlichkeit, Endlosigkeit; 2) unendliche Zahl, Unzahl. **–tésimal, e,** adj. calcul –, Infinitesimalrechnung. **–tésime,** adj. (math.) partie –, unendlich kleines Theilchen. **–tif,** m. Infinitiv, Grundform des Verbs, f. **–tude,** f. Unendlichkeit.
Infirm‖atif, ive, adj. entkräftend. **–ation,** f. Entkräftung. **–e,** adj. schwach, schwächlich, kränklich, gebrechlich; les –s, die schwächlichen, kränklichen Leute, Kranken, Siechen. **–er,** v. a. entkräften, schwächen. **–erie,** f. Krankenstube, Lazareth, n; Siechenhaus, n. **–ier,** m. **–ière,** f. Krankenwärter(in). **–ité,** f. 1) Schwachheit, Gebrechlichkeit; 2) Gebrechen, n; Siechthum, n.
Infixé, e, adj. befestigt.
Inflamma‖bilité, f. Entzündbarkeit. **–ble,** adj. entzündbar, brennbar; fig. leicht aufloderend. **–tion,** f. Entzündung; – de poumons, Lungenentzündung; – de la gorge, Halsentzündung. **–toire,** adj. Entzündung verursachend; fièvre –, Entzündungsfieber.
Inflation, f. Anschwellen, n.
Infléchir, v. a. einwärts biegen; s'–, von seiner Richtung abkommen.
Inflex‖ibilité, f. Unbeugsamkeit. **–ible,** adj. **–iblement,** adv. unbeugsam; fig. unerbittlich. **–ion,** f. 1) Biegung, Beugung; point d'–, Einbeugungspunkt; 2) Modulation (der Stimme), Betonung; 3) (gra.) Abänderung, Abwandlung.
Inflictif, ive, adj. auferlegt: peine –ive, Leibesstrafe.
Infliction, f. Zuerkennung (einer Strafe).
Infliger, v. a. (nous infligeons) – une peine à q, jemm. eine Strafe auferlegen, jemm. mit einer Strafe belegen. [m.
Inflorescence, f. (bot.) Blüthenstand,
Influ‖ence, f. Einfluß, m; Einwirkung. **–encer,** v. a. (nous influençons) beeinflussen. **–ent, e,** adj. einflußreich. **–enza** (spr. in-dza), f. Grippe, Influenza. **–er,** v. a. einflößen; –, v. n. Einfluß haben. **–x** (spr. flu), m. Einfluß. **–xion,** f. Einfluß, m.
In-folio (spr. ain), m. (pl. –) Folioformat, n; Foliant.
Infondre, v. a. einschmelzen.
Inforçable, adj. unbezwingbar.
Inform‖ateur, m. Informator. **–ation,** f. 1) gerichtliche Untersuchung; 2) Erkundigung.
Informe, adj. 1) ungestalt, unförmlich; 2) nicht die gehörige Form habend.
Informé, m. gerichtliche Erkundigung.
Informer, v. a. 1) in eine Form kleiden; 2) benachrichtigen, unterrichten, in Kenntniß setzen; –, v. n. eine gerichtliche Untersuchung anstellen; s'– de qc, sich nach etw. erkundigen.
Informité, f. Unförmlichkeit.
Infortiat (spr. cia), m. Unterabtheilung des *corpus juris*, f.
Infortifiable, adj. nicht zu befestigen.
Infortun‖e, f. Unglück, n. **–é, e,** adj. unglücklich.
Infrac‖teur, m. Uebertreter. **–tion,** f. Uebertretung; – à la loi, Verletzung des Gesetzes. [bar.
Infranchissable, adj. unüberschreit-
Infrangible, adj. unzerbrechlich.
Infraternel, le, adj. unbrüderlich.
Infrayé, e, adj. ungebahnt.
Infréqu‖emment, adv. selten. **–ence,** f. Seltenheit. **–ent, e,** adj. selten. **–enté, e,** adj. unbesucht, unbesahren.
Infructu‖eusement, adv. **–eux, se,** adj. unfruchtbar; fig. fruchtlos, vergeblich, unnütz. **–osité,** f. Fruchtlosigkeit.
Infus, e, adj. 1) eingegossen, angeboren; 2) – de, durchdrungen von. **–er,** v. a. einweichen, aufgießen; fig. einflößen, mittheilen; s'–, ziehen. **–ibilité,** f. Unschmelzbarkeit. **–ible,** adj. unschmelzbar. **–ion,** f. 1) Aufgießen, n; Aufguß, m; 2) fig. Eingebung, Ausgießung (des heiligen Geistes). **–oir,** m. Einspritzer. **–oires,** m. pl. Infusionsthierchen, n. pl; Infusorien, n. pl.
Ingagnable, adj. ungewinnbar.
Ingambe, adj. fam. leichtfüßig, flink, rasch.
Ingénérable, adj. unerzeugbar.
Ingénier, s'–, fig. sich den Kopf zerbrechen.
Ingénieur, m. Kriegsbaumeister, Ingenieur; – des ponts et chaussées, Wegebaumeister; – mécanicien, Kunstmechaniker; – opticien, Optiker.
Ingéni‖eusement, adv. **–eux, se,** adj. sinnreich, erfindungsreich, scharfsinnig, witzig. **–osité,** f. Genialität.
Ingénu, e, adj. 1) frei geboren; 2) aufrichtig, unbefangen, treuherzig, arglos, naiv; jouer les –es, die Rollen der unschuldigen, naiven Mädchen spielen. **–ité,** f. 1) Freigeborensein, n; 2) Unbefangenheit, Treuherzigkeit, Naivität; 3) Rolle der unschuldigen, naiven Mädchen. **–ment,** adv. treuherzig, naiv, aufrichtig.
Ingér‖ence, f. Einmischung. **–er, s'–,** (j'ingère; ingérerai) sich mengen (de qc, in etw.). [in den Magen).
Ingestion, f. Einführung (der Speisen
Inglorieux, se, adj. ruhmlos.
Ingouvernable, adj. unlenksam.
Ingracieux, se, adj. ungraziös.
Ingrammatical, e, adj. ungrammatisch.
Ingrat, e, adj. undankbar; un(e) –(e), ein Undankbarer, eine Undankbare. **–itude,** f. Undankbarkeit, Undank, m.
Ingrédient (spr. an), m. Bestandtheil, Zuthat, f; Ingredienz, n.
Ingression, f. (astr.) Eintritt, m.
Ingrie, f. Ingermannland, n.
Inguéable, adj. rivière –, Fluß, der nicht durchwatet werden kann.
Inguérissable, adj. unheilbar.

Inguinal (spr. gu-i), e, adj. zu den Leisten od. Weichen gehörig: bandage –, Leistenbinde; hernie –e, Leistenbruch.

Ingurgit‖ation, f. Verschlucken, n. –er, v. a. herunterschlucken.

Inhabil‖e, adj. unfähig, ungeschickt. –ement, adv. auf eine ungeschickte Art. –eté, f. Unfähigkeit, Ungeschicklichkeit. –ité, f. (dr.) Unfähigkeit zu erben.

Inhabit‖able, adj. unbewohnbar. –é, e, adj. unbewohnt.

Inhabitu‖de, f. Ungewohntheit. –é, e, adj. ungewohnt. –el, le, adj. ungewöhnlich.

Inhal‖ation, f. Einathmen, n. –er, v. a. einathmen.

Inharmonieux, se, adj. unharmonisch.

Inhér‖ence, f. Anhaften, n: Inhärenz. –ent, e, adj. anhaftend, inhärirend, innig verbunden.

Inhib‖er, v. a. untersagen, inhibiren. –ition, f. Untersagung. –itoire, adj. untersagend.

Inhonoré, e, adj. ungeehrt.

Inhospital‖ier, ère, adj. ungastfreundschaftlich, unwirthlich. –ité, f. Ungastlichkeit, Unwirthlichkeit.

Inhostile, adj. nicht feindlich.

Inhumain, e, adj. –ement, adv. unmenschlich, grausam.

Inhumanité, f. Unmenschlichkeit.

Inhum‖ation, f. Beerdigung. –er, v. a. beerdigen, begraben.

Inimaginable, adj. undenkbar.

Inimitable, adj. –ment, adv. unnachahmlich.

Inimitié (spr. ti-é), f. Feindschaft.

Inimprimable, adj. undruckbar.

Ininflammable, adj. nicht entzündbar.

Inintellig‖emment, adv. ohne Verstand. –ence, f. Unverstand, m. –ent, e, adj. unverständig. –ibilité, f. Unverständlichkeit. –ible, adj. unverständlich.

Ininterrompu, e, adj. ununterbrochen.

Iniqu‖e, adj. –ement, adv. unbillig, ungerecht. –ité, f. 1) Unbilligkeit, Ungerechtigkeit; 2) Frevelthat, Sünde.

Initi‖al (spr. ci), e, adj. am Anfange befindlich; vitesse –e, Anfangsgeschwindigkeit. –ale, f. Anfangsbuchstabe, m. –ateur, m. –atrice, f. Einweiher(in). –ation, f. Einweihung. –ative, f. Initiative; droit d'–, Antragsrecht; prendre l'–, die Initiative ergreifen, in einer Sache den ersten Anstoß geben. –er, v. a. einweihen, einführen.

Inject‖er, v. a. einspritzen, ausspritzen. –ion, f. Einspritzung, Ausspritzung.

Injonction, f. Einschärfung, eingeschärfter Befehl.

Injouable, adj. unausführbar, unspielbar.

Injudicieux, se, adj. unverständig.

Injur‖e, f. 1) Unrecht, n; 2) Ungemach, n; les –s du temps, des saisons, die Unguust, der Ungestüm des Wetters, der Jahreszeiten; les –s du sort, die Widerwärtigkeiten des Schicksals; les –s des ans, die Verheerungen der Jahre; 3) Beleidigung, Beschimpfung; faire (une) – à q, jemn. beleidigen, beschimpfen; 4) Schimpfwort, n: Injurie, Grobheit. –iation, f. Beschimpfung. –ier, v. a. beleidigen, schimpfen. –ieur, m. Beleidiger. –ieusement, adv. –ieux, se, adj. 1) ungerecht; 2) beleidigend, ehrenrührig.

Injust‖e, adj. –ement, adv. ungerecht. –ice, f. Ungerechtigkeit. –ifiable, adj. nicht zu rechtfertigen.

Inlisible, adj. unlesbar.

Innascibilité (spr. i-na), f. Unerzeugbarkeit. –ble, adj. unerzeugbar.

Innaturel (spr. i-na), le, adj. unnatürlich.

Innaviga‖bilité (spr. i-na), f. Unschiffbarkeit. –ble, adj. unschiffbar.

Inné (spr. i-né), e, adj. angeboren. –ité, f. Angeborensein, n.

Innoc‖emment (spr. i-no), adv. unschuldiger Weise. –ence, f. Unschuld, Harmlosigkeit, Einfalt. –ent, m. Innocenz. – ent, e, adj. 1) unschuldig, harmlos, schuldlos; un –, ein Unschuldiger; des jeux –s, Gesellschaftsspiele; le massacre des –s, die Ermordung der unschuldigen Kindlein; fam. c'est un – fourré de malice, er ist ein abgefeimter Schalk, er hat es hinter den Ohren; 2) einfältig, dumm. –ente, f. weites Kleid ohne Gürtel. –enter, v. a. für unschuldig erklären. –ents, m. pl. (cuis.) junge Täubchen, n. pl.

Innocuité (spr. i-no), f. Unschädlichkeit.

Innombrable (spr. i-no), adj. –ment, adv. unzählbar, unzählig.

Innomé od. **innommé** (spr. i-no), e, adj. unbenannt.

Innov‖ateur (spr. i-no), m. Neuerer. –ation, f. Neuerung. –er, v. a. neuern, ändern; –, v. n. Neuerungen einführen.

Ino, f. Ino. –, m. Art Schmetterling.

Inobéissance, f. Ungehorsam, m.

Inobserv‖ance od. –ation, f. Nichtbefolgung, Nichtbeobachtung. –é, e, adj. unbeobachtet.

Inoccupé, e, adj. unbeschäftigt, unthätig.

In-octavo (spr. i-no), m. (pl. –) Oktavformat, n: Oktavband.

Inocul‖ateur, m. –atrice, f. Einimpfer(in). –ation, f. Einimpfung der Blattern. –er, v. a. einimpfen. –iste, m. Vertheidiger des Impfens.

Inodore, adj. geruchlos.

Inoffensif, ive, adj. nicht beleidigend, harmlos.

Inofficiel, le, adj. nichtamtlich.

Inofficieux, se, adj. testament –, Testament, durch welches fem. widerrechtlich enterbt wird.

Inofficiosité, f. (dr.) action d'–, Klage wegen unrechtmäßiger Enterbung.

Inond‖ation, f. Ueberschwemmung. –er, v. a. überschwemmen, überfluten, unter Wasser setzen.

Inopérable, adj. nicht operirbar.

Inopiné, e, adj. –ment, adv. unvermuthet, unerwartet, unversehens.

Inopportun, e, adj. unzeitig, ungelegen, unpassend. –ité, f. Unzeitigkeit, Ungelegenheit.

Inorgani‖que, adj. unorganisch. –sable, adj. nicht organisirbar.

Inorné, e, adj. ungeschmückt.

Inosculation, f. Einmündung (der Adern).

Inoubliable, adj. unvergeßlich.

Inouï, e, adj. unerhört.

In-plano (spr. ine), m. (pl. –) Format mit einer unbedruckten Seite auf jedem Blatte, n.

In-quarto (spr. ain-kouar-to), m. (pl. –) Quartformat, n: Quartant. [einsäuelt.

Inqueresse, f. Frau, welche die Häringe

Inqui‖et, ète, adj. unruhig. –étant, e, adj. beunruhigend. –étation, f. Störung im Besitze. –éter, v. a. (j'inquiète; j'inquiéterai) beunruhigen; s'–, sich beunruhigen, sich bekümmern. –étude, f. Unruhe, Besorgniß.

Inquiné (spr. ku-i), e, adj. besudelt.

Inquisi‖teur, m. Inquisitor, Glaubensrichter, Ketzerrichter. –teur od. –tif, ive, adj. forschend. –tion, f. 1) Untersuchung; 2) Inquisition, Glaubens-, Ketzergericht, n. –torial, e, adj. inquisitorisch, mit übertriebener Strenge forschend.

Inruinable, adj. nicht zu ruiniren.

Insaisissable, adj. 1) unfaßbar, unerreichbar; 2) unpfändbar, unantastbar; 3) fig. unfaßlich, unbegreiflich.

Insalubr‖e, adj. ungesund. –ité, f. Ungesundheit.

Insalutaire, adj. nicht heilsam.

Insanité, f. Wahnsinn, m.

Insapide, adj. unschmackhaft.

Insatia‖bilité (spr. saci), f. Unersättlichkeit; fig. unersättliche Begierde. –ble, adj. unersättlich.

Insaturable, adj. (chi.) unsättigbar.

Insci‖emment, adv. aus Unwissenheit. –ence, f. Unwissenheit. –ent, e, adj. unbewußt.

Inscription, f. 1) Inschrift, Aufschrift, Ueberschrift; 2) Einschreibung, Eintragung; – civique, Eintragung in die Bürgerrolle (im J. 1791); – maritime, Eintragung für den Seedienst; certificat d'–, Einschreibeschein; prendre ses –s en droit, en médecine, sich als Student der Rechte, der Medicin einschreiben lassen; (dr.) – en faux, Fälschungsanklage; (fin.) – sur le grand livre de la dette publique, Staatsschuldschein.

Inscrire, v. a. ir. (v. écrire) einschreiben, eintragen; (géom.) beschreiben; s'–, sich einschreiben; s'– en faux contre qc, vor Gericht behaupten, daß etw. gefälscht ist.

Inscruta‖bilité, f. Unerforschlichkeit, Unergründlichkeit. –ble, adj. unerforschlich, unergründlich.

Inseulp‖er od. –ter, v. a. eingraviren.

Insécabilité, f. Unschneidbarkeit. –ble, adj. unschneidbar.

Insecouable, adj. unabschüttelbar.

Insecte, m. Insekt, n.

Insectil‖eide, adj. Insekten tödtend. –ère, adj. Insekten enthaltend. –vore, adj. Insekten fressend.

In-seize (spr. ain), m. (pl. –) Sedezformat, n: Sedezband.

Insémination, f. Einsäung.

Insensé, e, adj. unsinnig, unvernünftig, thöricht, wahnsinnig, verrückt; un –, ein Verrückter.

Insensi‖bilité, f. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit. –ble, adj. 1) unempfindlich, gefühllos; 2) unmerklich. –blement, adv. unvermerkt, nach und nach, allmählich.

Insépara‖bilité, f. Unzertrennlichkeit. –ble, adj. –blement, adv. unzertrennlich.

Insér‖able, adj. einrückbar. –er, v. a. (j'insère; j'insérerai) einfügen, einschalten, einrücken.

Insermenté, e, adj. unbeeidigt.

Insertion, f. Einfügung, Einschaltung, Einrückung.

Insexé, e, adj. geschlechtlos.

Insidi‖ateur, m. Nachsteller. –ation, f. Nachstellung. –eusement, adv. –eux, se, adj. hinterlistig, arglistig.

Insigne, adj. ausgezeichnet, ausnehmend, vorzüglich. [signien, pl.

Insignes, m. pl. Abzeichen, n. pl; In-

Insignifi‖ance, f. Geringfügigkeit. – ant, e, adj. unbedeutend, geringfügig.

Insinu‖ant, e, adj. einschmeichelnd, einnehmend. –atif, ive, adv. einschmeichelnd. –ation, f. 1) Hineinschieben, n; 2) Einschreibung; 3) Einschmeichelung; 4) Zuflüsterung, Insinuation. –er, v. a. 1) sanft und geschickt hineinschieben; 2) einschreiben; 3) geschickt beibringen, zu verstehen geben, zuflüstern, insinuiren; s'–, 1) allmählich eindringen; 2) sich einschleichen, sich einschmeicheln.

Insipid‖e, adj. –ement, adv. geschmacklos; unschmackhaft; fig. fade, abgeschmackt, albern. –ité, f. Geschmacklosigkeit, Unschmackhaftigkeit; fig. Abgeschmacktheit.

Insist‖ance, f. Dringen, n; dringende Vorstellung, Bitte. –er, v. n. 1) – à faire qc, nicht nachlassen, darauf bestehen, etw. zu thun; 2) – sur qc, sich auf etw. stützen, berufen; ein besonderes Gewicht auf etw. legen. [adj. ungesellig.

Insocia‖bilité, f. Ungeselligkeit. –ble,

Insocial, e, adj. ungesellschaftlich, gesellschaftswidrig.

In-soixante-douze (spr. ain), m. (pl. –) Zweiundsiebenzigstelformat, n.

In-soixante-quatre (spr. ain), m. (pl. –) Vierundsechzigstelformat, n. [n.

Insolation, f. Trocknen an der Sonne,

Insol‖emment, adv. 1) unverschämt, grob; 2) übermüthig, verwegen. –ence, f. 1) Unverschämtheit, Grobheit; 2) Uebermuth, m; Trotz, m. –ent, e, adj. 1) unverschämt, frech; 2) übermüthig, trotzig; un –, ein Unverschämter.

Insoler, v. a. an die Sonne stellen, dem Sonnenlichte aussetzen, sonnen.

Insolid‖e, adj. –ement, adv. unsolide. –ité, f. Unhaltbarkeit.

Insolite, adj. –ment, adv. ungewöhnlich.

Insolu‖bilité, f. unauflöslichkeit. **–ble,** adj. unauflöslich.

Insolva‖bilité, f. Insolvenz, Zahlungsunfähigkeit. **–ble,** adj. unvermögend zu bezahlen, zahlungsunfähig.

Insomnie, f. Schlaflosigkeit; des –s, schlaflose Nächte.

Insondable, adj. unergründlich.

Insouci‖ance, f. Sorglosigkeit. **–ant, e, –eux, se,** adj. sorglos.

Insoudable, adj. unlöthbar.

Insouffrable, adj. unausstehlich.

Insoumis, e, adj. 1) unbezwungen, frei: 2) ungehorsam.

Insoutenable, adj. 1) unhaltbar; 2) unerträglich, unausstehlich.

Inspect‖er, v. a. besichtigen, inspiciren: –, v. n. eine Besichtigung abhalten. **–eur,** m. Aufseher, Inspektor. **–ion,** f. 1) Besichtigung; 2) Aufsicht, Beaufsichtigung, Inspektion; 3) Aufseheramt, n; 4) Inspektionsbezirk, m. **–rice,** f. Aufseherin.

Inspir‖ateur, trice, adj. eingebend, inspirirend. **–ation,** f. 1) Einathmen, n; Einathmung; 2) Eingebung, Antrieb, m; Einflüsterung; 3) Begeisterung, Inspiration. **–atoire,** adj. auf das Athmen sich beziehend. **–er,** v. a. 1) einhauchen: einathmen; 2) – q, jemn. inspiriren, begeistern; fam. je fus bien inspiré, ich hatte einen glücklichen Gedanken; un inspiré, ein Gottbegeisterter; 3) – qc. à q, jemm. etw. eingeben, in den Sinn geben: s'–, sich begeistern; s'– de qc, Begeisterung aus etw. schöpfen.

Insta‖bilité, f. Unbestand, m; Unbeständigkeit. **–ble,** adj. unbeständig.

Install‖ateur, m. Einsetzer. **–ation,** f. 1) Einführung (in ein Amt), Einsetzung; 2) Einrichtung (einer Wohnung). **–er,** v. a. 1) einführen, einsetzen; 2) einrichten; s'–, sich niederlassen, sich festsetzen, sich einrichten.

Instamment, adv. inständigst.

Instance, f. 1) Inständigkeit, Dringlichkeit; des –s, inständige, dringende Bitten: faire des –s auprès de q, jemn. inständig, dringend bitten: 2) gerichtliche Klage, gerichtliches Ansuchen; former une –, eine Klage anstellen; l'– était pendante, die Klage war anhängig; 3) Instanz; il perdit son procès en première –, er verlor seinen Prozeß in erster Instanz; 4) neuer Beweisgrund.

Instant, e, adj. inständig, dringend.

Instant, m. Augenblick; à l'–, dans l'–, en un –, dans un –, augenblicklich, sogleich; à chaque –, à tout –, jeden Augenblick. **–ané, e,** adj. augenblicklich, einen Augenblick dauernd. **–anéité,** f. Augenblicklichkeit. **–anément,** adv. augenblicklich eintretend.

Instar, à l'– de, nach Art, wie.

Instaur‖ateur, m. Einsetzer, Einführer. **–ation,** f. feierliche Einführung, Errichtung. **–er,** v. a. erneuern, wieder herstellen.

Instiga‖teur, m. Anstifter, Anhetzer. **–tion,** f. Anstiftung, Aufreizung. **–trice,** f. Anstifterin.

Instiguer, v. a. anstiften, anreizen.

Instill‖ation, f. Eintröpfeln, n. **–er,** v. a. eintröpfeln, tröpfeln; fig. einflößen.

Instinct (spr. stain), m. Naturtrieb, Instinkt. **–if, ive,** adj. **–ivement,** adv. instinktmäßig. **–ivité,** f. Instinktmäßigkeit.

Instipulé, e, adj. (bot.) ohne Afterblätter. [Klage.

Institoire, adj. action –, institorische

Instituer, v. a. einsetzen, anordnen, errichten, stiften.

Institut, m. 1) Ordensregel, f; 2) geistlicher Orden; 3) Institut, n; Stiftung, f; Anstalt, f; 4) gelehrte Gesellschaft: l'Institut, die Gesammtakademie in Paris (sie enthält: 1) l'Académie française; 2) l'Académie des inscriptions et belles-lettres; 3) l'Académie des sciences; 4) l'Académie des beaux-arts; 5) l'Académie des sciences morales et politiques).

Institutaire, m. Professor, welcher Justinian's Institutionen erklärte.

Institutes, f. pl. Justinian's Institutionen.

Institu‖teur, m. **–trice,** f. Lehrer(in); – primaire, Elementarlehrer(in). **–tion,** f. 1) Stiftung, Einrichtung, Anordnung, Errichtung, Einsetzung; 2) Erziehung; 3) Erziehungsanstalt, Pensionat, n; Institut, n.

Instructeur, m. 1) Exerciermeister; 2) Reitmeister; 3) juge –, Untersuchungsrichter.

Instructif, ive, adj. lehrreich, belehrend.

Instruction, f. 1) Unterricht, m; Unterweisung: – primaire, Elementarunterricht; – secondaire, höhere Bildung; – publique, öffentlicher Unterricht; l'Instruction publique, das Ministerium des öffentlichen Unterrichts; 2) Bildung, Kenntnisse, pl; 3) Belehrung, Lehre; 4) Instruktion, Anweisung, Verhaltungsbefehl, m; 5) Untersuchung, Einleitung (eines Prozesses); juge d'–, Untersuchungsrichter.

Instruire, v. a. irr. (j'instruis, nous instruisons; j'instruisis: instruit) 1) unterrichten, unterweisen, lehren; – un chien, einen Hund abrichten, dressiren; 2) – q. de qc, jemn. von etw. benachrichtigen, in Kenntniß setzen, instruiren; 3) (einen Prozeß) einleiten, instruiren; s'–, sich unterrichten, sich belehren, sich bilden; s'– par des malheurs, durch Schaden klug werden.

Instruisable, adj. unterrichtsfähig.

Instruit, e, adj. unterrichtet: un homme –, ein kenntnißreicher Mensch.

Instrument, m. 1) Handwerkszeug, n; Werkzeug, n; 2) (– de musique), Instrument, n; – à vent, à cordes, à percussion, Blase-, Saiten-, Schlaginstrument; prv. c'est un bel – que la langue, es ist leichter gesagt, als gethan: 3) Urkunde, f: Dokument, n. **–aire,** adj. témoin –, Beizeuge. **–al, e,** adj. 1) als Werkzeug dienend: 2) musique –e, Instrumentalmusik. **–ation,** f. Instrumentirung, Vertheilung der Musik unter die verschiedenen Instrumente. **–er,** v. n. Urkunden, Kontrakte verfertigen, urkundliche Handlungen vornehmen. **–iste,** m. Militärmusiker.

Instudieux, se, adj. faul, träge.

Insu, à l'– de q, ohne jems. Wissen; à mon –, ohne mein Wissen.

Insubmersible, adj. nicht umzuwerfen.

Insubordination, f. Widersetzlichkeit, Insubordination. [gehorsam.

Insubordonné, e, adj. widersetzlich, un-

Insubstantiel (spr. ei), **le,** adj. unkörperlich. [Erfolg.

Insuccès, m. Mißlingen, n; schlechter

Insuffi‖amment, adv. unzulänglich. **–ance,** f. 1) Unzulänglichkeit; 2) Untüchtigkeit. **–ant, e,** adj. unzulänglich, ungenügend, unzureichend. [v. a. einblasen.

Insufflation, f. Einblasen, n. **–er,**

Insulaire, adj. eine Insel bewohnend; un(e) –. ein(e) Insulaner(in).

Insularité, f. insularischer Zustand.

Insult‖able, adj. überrumpelbar. **–ateur,** m. Beleidiger. **–ation,** f. Beleidigung. **–e,** f. 1) Beleidigung, Schmach, Beschimpfung: 2) (grr.) Ueberfall, m: Handstreich, m; mettre une place hors d'–, eine Festung vor Ueberrumpelung sichern. **–er,** v. a. 1) beleidigen, beschimpfen: 2) (grr.) – une place, un poste, eine Festung, einen Posten plötzlich angreifen, überfallen, überrumpeln; –, v. n. – à q, à qc, über jemn., über etw. spotten, jemn., etw. verhöhnen, einer Sache Hohn sprechen. **–eur,** m. Beleidiger. [erträglich, unausstehlich.

Insupportable, adj. **–ment,** adv. un-

Insurg‖é, m. Insurgent, Aufrührer. **–ence,** f. Auflehnung, Aufstand, m. **–ents,** m. pl. 1) ungarische Landwehr: 2) nordamerikanische Insurgenten. **–er,** v. a. (nous insurgeons) insurgiren, aufwiegeln; s'–, sich erheben, sich empören, aufstehen.

Insurmontable, adj. fig. unübersteiglich, unüberwindlich.

Insurpassable, adj. unübertrefflich.

Insurrect‖eur, m. Aufwiegler. **–ion,** f. Aufstand, m; Erhebung, Insurrektion. **–ionnel, le,** adj. aufrührerisch, aufständisch.

Insusceptible, adj. unempfindlich.

Intact (spr. takte), e, adj. unberührt, unversehrt, unverletzt.

Intactile, adj. unfühlbar, unantastbar.

Intaille, f. vertieft gegrabener Stein.

Intangible, adj. unberührbar.

Intarissable, adj. unversiegend, unversiegbar; fig. unerschöpflich.

Intégral, e, adj. 1) gänzlich, vollständig; 2) calcul –, Integralrechnung. **–e,** f. Integralgröße. **–ement,** adv. gänzlich. **–ité,** f. Vollständigkeit.

Intégrant, e, adj. ganz od. vollständig machend, ergänzend; wesentlich, integrirend.

Intégration, f. (math.) Berechnung durch die Integralrechnung. **Intégrer,** n.

Intègre, adj. redlich, rechtschaffen, unbescholten, unbestechlich.

Intégrer, v. a. (j'intègre; j'intégrerai) integriren (die Integralgröße einer Differentialgröße finden).

Intégrifolié, e, adj. (bot.) ganzblätterig.

Intégrité, f. 1) Vollständigkeit, Unversehrtheit, Integrität; 2) Redlichkeit, Rechtschaffenheit.

Intégument, m. Deckhaut, f.

Intellect (spr. lekte), m. Verstand. **–if, ive,** adj. zum Verstande gehörig; la faculté, puissance –ive, die Verstandeskraft. **–ion,** f. Begreifen, n; Verstehen, n. **–ive,** f. Verstandeskraft. **–naliser,** v. a. zu übersinnlichen Wesen erheben. **–nalité,** f. Eigenthümlichkeit geistiger Wesen, Intellektualität. **–uel, le,** adj. zum Verstande gehörig, geistig, intellektuell.

Intelligi‖emment, adv. verständig, mit Einsicht. **–ence,** f. 1) Verstand, m; Fassungskraft, Geist, m; Intelligenz: 2) Einsicht, Kenntniß, Verständniß, n: 3) Einverständniß, n; être d'–, im Einverständniß stehen, unter einer Decke stecken. **–ent, e,** adj. verständig, intelligent, einsichtig, einsichtsvoll, klug, geschickt. **–ibilité,** f. Verständlichkeit. **–ible,** adj. **–iblement,** adv. 1) leicht zu verstehen, faßlich; 2) vernehmlich, deutlich; 3) übersinnlich.

Intempér‖amment, adv. unmäßig. **–ance,** f. Unmäßigkeit, Unenthaltsamkeit, Völlerei; – de langue, Ungebundenheit, Frechheit im Reden; – de plume, zu große schriftstellerische Fruchtbarkeit. **–ant, e,** adj. unmäßig, ausschweifend. **–é, e,** adj. **–ement,** adv. unmäßig. **–ie,** f. Unordnung, Unregelmäßigkeit; – de l'air, des saisons, Rauheit des Wetters, der Jahreszeiten, stürmische Witterung.

Intempestif, ive, adj. **–ivement,** adv. unzeitig, zur Unzeit angebracht.

Intenable, adj. unhaltbar.

Intend‖ance, f. 1) Aufsicht, Verwaltung, Intendantur; 2) Intendantenstelle: 3) Wohnung des Intendanten. **–ant,** m. Aufseher, Verwalter, Intendant, Haushofmeister; fam. l'– des rivières, der Hecht. **–ante,** f. 1) Intendantin, Aufseherin; 2) Frau des Intendanten.

Intens‖e, –if, ive, adj. **–ivement,** adv. heftig, stark, intensiv. **–ité,** f. Stärke, Heftigkeit, Intensität.

Intenter, v. a. – une action, un procès contre q, eine Klage, einen Prozeß gegen jemn. anhängig machen; jemn. gerichtlich verklagen.

Intention, f. Absicht, Meinung, Gesinnung, Vorhaben, n: à bonne, mauvaise –, in guter, böser Absicht: avoir (l'–) de partir, Willens sein abzureisen; faire qc. à l'– de q, etw. zu jems. Bestem, Gunsten thun; dire la messe à l'– de q, für jems. Seelenheil die Messe lesen; prv. l'enfer est pavé de bonnes –s, der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert.

Intentionn‖é, e, adj. gesinnt: bien, mal, mieux –, gut, übel, besser gesinnt. **–el, le,** adj. **–ellement,** adv. 1) beabsichtigt; 2) die Absicht betreffend. [Fühlern sitzend.

Interautennaire, adj. zwischen den

Intercad‖ence, f. Ungleichheit, Unregelmäßigkeit (des Pulses). **–ent, e,** adj. ungleich schlagend.

Intercal‖aire, adj. 1) eingeschaltet; jour –, Schalttag; 2) vers –, Schlußvers, Refrain; 3) (méd.) jour –, fieberfreier Tag. **–ateur**, m. Einschalter. **–ation**, f. Einschaltung. **–er**, v. a. einschalten, einrücken.

Intercéder, v. n. (j'intercède; j'intercéderai) sich (für jemn.) verwenden, einschreiten; il a intercédé pour son ami, er hat für seinen Freund Fürsprache eingelegt.

Intercellulaire, adj. zwischen 2 Zellen befindlich.

Intercept‖er, v. a. auffangen, unterschlagen, hemmen. **–ion**, f. Auffangung, Hemmung.

Intercess‖eur, m. Fürsprecher. **–ion**, f. Fürsprache, Fürbitte, Verwendung, Einschreiten, n. [Rippen liegend.

Intercostal, e, adj. (an.) zwischen den

Intercourse, f. Verkehr, m.

Intercurrent, e, adj. dazwischentretend.

Intercutané, e, adj. zwischen Haut und Fleisch liegend. [hängigkeit.

Interdépendance, f. gegenseitige Ab-

Interdiction, f. 1) Untersagung, Verbot, n; – de commerce, Handelsverbot; 2) Amtsentziehung, Suspension; 3) – des droits civiques, civils et de famille, Entziehung der politischen, bürgerlichen und Familienrechte; – du feu et de l'eau, Verbannung (in Rom); 4) Mundtodterklärung.

Interdire, v. a. ir. (v. dire; aber vous interdisez) 1) untersagen, verbieten; – à q. le feu et l'eau, jemn. (in Rom) des Landes verweisen; 2) mit dem Interdikt belegen; 3) suspendiren, absetzen; 4) – q, jemm. die Verwaltung seines Vermögens nehmen, jemn. unter Kuratel stellen; 5) verblüffen, stutzig machen; s'–, stutzig werden.

Interdit, e, adj. 1) verboten; 2) abgesetzt; 3) unter Kuratel gestellt; 4) betroffen, sprachlos, bestürzt, verblüfft, stutzig.

Interdit, m. Interdikt, n; Kirchenbann.

Intéressant, e, adj. 1) interessant, anziehend, reizend, einnehmend; 2) wichtig.

Intéressé, e, adj. 1) interessirt, betheiligt; un –, ein Theilhaber, Theilnehmer, Betheiligter; 2) eigennützig, selbstsüchtig.

Intéresser, v. a. u. n. 1) – q. dans od. à qc, jemn. an etw. Theil nehmen lassen, jemn. in etw. hineinziehen, jemn. für etw. gewinnen; être intéressé à qc, bei etw. betheiligt sein; 2) – q, von Wichtigkeit für jemn. sein, jemn. angehen, betreffen; 3) – q, jemn. interessiren, jemm. Theilnahme einflößen, jemm. interessant sein, jems. Interesse erregen; cela n'intéresse pas, das reizt nicht, das hat nichts Anziehendes; 4) – le jeu, das Spiel interessant machen (durch die Hoffnung auf Gewinn); s'– dans od. à qc, sich an etw. betheiligen, an etw. Theil nehmen; s'– pour q, sich für jemn. interessiren, verwenden.

Intérêt, m. 1) Zinsen, pl; mettre, prêter, placer de l'argent à –, Geld auf Zinsen ausleihen; joindre l'– au principal, die Zinsen zum Kapital schlagen; – des –s, od. – composé, od. –s accumulés, Zinseszinsen; –s lunaires, nach Mondmonaten gerechnete Zinsen; 2) Vortheil, Nutzen, Interesse, n; Wohl, n; prendre les –s de q, sich jems. annehmen, jems. Vortheil wahrnehmen, für jemn. eintreten; entrer dans les –s de q, jemm. günstig sein; mettre, engager q. dans ses –s, jemn. für seine Sache gewinnen; 3) Antheil, Betheiligung, f; avoir, prendre un – dans une entreprise, bei einem Unternehmen betheiligt sein; mettre q. hors d'–, jemn. entschädigen; 4) Eigennutz; 5) Theilnahme, f; Interesse, n; prendre – à qc, sich für etw. interessiren; 6) (bas) Interessante, Anziehende.

Interférence, f. Durchkreuzung der inflektirten Lichtstrahlen. [schießen.

Interfolier, v. a. mit Papier durch-

Intérieur, e, adj. inner, innerlich, inwendig; l'–, 1) das Innere; ministre, ministère de l'–, Minister, Ministerium des Innern; 2) (tableau d')–, Gemälde, welches das Innere eines Hauses, einer Familie darstellt, Genrebild, n; 3) die Häuslichkeit; die häuslichen Verhältnisse; 4) das Innerste, das Herz, das Verborgenste. **–ement**, adv. innerlich, inwendig, von innen.

Intérim (spr. rime), m. Zwischenzeit, f; Interim (Karls V.), n; dans l'–, par –, unterdessen, mittlerweile, einstweilen, interimistisch. **–aire**, adj. einstweilig, interimistisch; l'–, der interimistische Beamte. **–at**, m. Interimistikum, n. **–iste**, m. Anhänger od. Vertheidiger des Interims.

Intérlorité, f. Innerlichkeit.

Interject‖if, ive, adj. mot –, Empfindungswort. **–ion**, f. 1) Empfindungswort, n; Interjektion; 2) – d'appel, Einlegung einer Appellation.

Interjeter, v. a. (j'interjette) – appel, appelliren, Berufung einlegen.

Interligne, m. 1) leerer Raum zwischen 2 Zeilen; 2) fig. Rückhalt, verborgene Absicht. –, f. (typ.) Durchschußlinie. **–r**, v. a. (typ.) durchschießen.

Interlinéaire, adj. zwischen 2 Zeilen geschrieben; version –, Interlinearübersetzung. **–ation**, f. (das) zwischen 2 Zeilen Geschriebene. **–er**, v. a. zwischen 2 Zeilen schreiben.

Interlocut‖eur, m. **–rice**, f. redende Person, Mitsprecher(in). **–ion**, f. 1) Gespräch, n; 2) Nebenurtheil, n. **–oire**, adj. jugement –, od. **–oire**, m. Nebenurtheil, n.

Interlope, m. od. vaisseau –, Schmuggelerschiff, n; commerce –, Schleichhandel zur See.

Interloquer, v. a. 1) (gegen jemn.) ein Beiurtheil fällen; 2) verdutzen.

Intermariage, m. Heirath zwischen Personen derselben Familie, f. [mezzo, n.

Intermède, m. Zwischenspiel, n; Inter-

Intermédiaire, adj. zwischen zwei Dingen befindlich, vermittelnd; espace –, Zwischenraum; un –, a) ein Vermittler; b) eine Vermittelung. **–ment**, adv. in der Zwischenzeit. [ständ, m.

Intermédiarité, f. Vermittelungszu-

Intermédiat, e, adj. temps –, Zwischenzeit.

Interminable, adj. endlos, langwierig.

Intermission, f. Unterbrechung; sans –, ohne Aufhören, ohne Unterlaß.

Intermitt‖ence, f. Nachlassen, n; – de la fièvre, Aussetzen des Fiebers, n. **–ent, e**, adj. nachlassend; fièvre –e, Wechselfieber; pouls –, nachlassender, aussetzender, ungleicher Puls.

Intermonde, m. Raum zwischen den Welten. [Muskeln befindlich.

Intermusculaire, adj. zwischen den

Internat, m. Pensionsanstalt mit Kost und Wohnung, f; Internat, n.

International, e, adj. völkerrechtlich; den Verkehr der Nationen unter einander betreffend; droit –, Völkerrecht.

Intern‖e, adj. inner, innerlich, intern. **–e**, m. 1) Schüler, welcher in der Anstalt wohnt, Interner; 2) Assistenzarzt in einem Hospital. **–ement**, m. Internirung, f. **–er**, v. a. – des marchandises, Waaren in das Innere eines Landes bringen; – des prisonniers, Gefangene internirer; –, v. n. in das Innere eines Landes gehen.

Internissable, adj. nicht zu verdunkeln.

Internonc‖e, m. Internuntius des Papstes. **–iature**, f. Internuntiatur.

Interoculaire, adj. zwischen den Augen [chen liegend. stehend.

Interosseux, se, adj. zwischen den Kno-

Interpell‖ateur, m. Fragesteller, Interpellant. **–ation**, f. Aufforderung, sich über etw. zu erklären, Interpellation. **–atrice**, f. Interpellantin. **–er**, v. a. auffordern, sich über etw. zu erklären, interpelliren.

Interpol‖ateur, m. Schriftverfälscher, Interpolator. **–ation**, f. Einschaltung, Schriftverfälschung, Interpolation. **–er**, v. a. 1) einschalten, einschieben, interpoliren; 2) durch Einschaltungen verfälschen.

Interponctuation, f. Interpunktion, Satzzeichensetzung.

Interpos‖er, v. a. dazwischen stellen; – son autorité, son crédit, mit seinem Ansehen in's Mittel treten; s'–, vermittelnd einschreiten. **–itif, ive**, adj. dazwischen liegend. **–ition**, f. 1) Dazwischentreten, n; Zwischenstellung; 2) fig. Vermittelung, Einschreiten, n.

Interpr‖étateur, m. Erklärer. **–étatif, ive**, adj. erklärend, erläuternd. **–étation**, f. 1) Uebersetzung; 2) Erklärung, Erläuterung, Auslegung; Interpretation; – des songes, Traumdeutung. **–étativement**, adv. erklärend. **–ète**, m. u. f. 1) Uebersetzer(in), Dolmetscher(in); 2) Erklärer(in), Ausleger(in), Deuter(in); fig. les yeux sont les –s du cœur, die Augen sind der Spiegel der Seele. **–éter**, v. a. (j'interprète; j'interpréterai) 1) übersetzen, verdolmetschen; 2) auslegen, erklären.

Interrègne, m. Zwischenreich, n; Zwischenregierung, f; Interregnum, n.

Interrog‖ant, e, adj. point –, Fragezeichen; un –, ein Frager. **–at**, m. gerichtliche Frage. **–ateur, trice**, adj. fragend, forschend; un –, ein Frager. **–atif, ive**, adj. fragend; phrase –ive, Fragesatz. **–ation**, f. Frage; point d'–, Fragezeichen. **–ativement**, adj. fragweise. **–atoire**, m. Verhör, n. **–er**, v. a. (nous interrogeons) 1) befragen, ausfragen, verhören; 2) – q. sur la géométrie, jemn. in der Geometrie prüfen, examiniren; 3) zu Rathe ziehen, untersuchen; s'–, sich Fragen vorlegen, sich prüfen.

Interrol, m. Zwischenkönig.

Interrompre, v. a. unterbrechen; s'–, abbrechen, einhalten.

Interrupt‖eur, m. Unterbrecher. **–ion**, f. Unterbrechung.

Interscapulaire, adj. (an.) zwischen den Schulterblättern befindlich.

Intersection, f. (géom.) Durchschnittspunkt, m. [den Sternen befindlich.

Interstellaire, adj. (astr.) zwischen

Interstice, m. 1) Zwischenzeit, f; 2) (phys.) Zwischenraum.

Intertropical, e, adj. zwischen den Wendekreisen belegen; régions –es, heiße Zone.

Intervalle, m. 1) Zwischenraum, Abstand, Entfernung, f; 2) Zwischenzeit, f; par –s, von Zeit zu Zeit; sans –, ohne Aufhören; 3) (mus.) Tonabstand, Intervall, n.

Intervalvaire, adj. (bot.) zwischen den Klappen befindlich.

Interven‖ant, e, adj. dazwischentretend. **–ir**, v. n. ir. (v. venir) dazwischentreten, einschreiten, sich einmischen, ins Mittel treten, interveniren. **–teur, trice**, adj. vermittelnd; l'–, der Vermittler. **–tion**, f. Einschreiten, n; Intervention, Einmischung, Vermittelung.

Interver‖sion, f. Umkehrung. **–tir**, v. a. verkehren, umkehren. **–tissement**, m. Umkehrung, f. **–tisseur**, m. Umkehrer.

Intestable, adj. unfähig Zeuge zu sein.

Intestat, mourir –, ohne Testament sterben; hériter ab –, ohne Testament erben; héritier ab –, gesetzlicher Erbe.

Intestin, e, adj. innerlich; divisions –es, innerer Zwiespalt, innere Zerwürfnisse; guerre –e, Bürgerkrieg. –, m. Darm; les –s, die Gedärme, das Gedärm, Eingeweide. **–al, e**, adj. zu den Därmen gehörig; vers –aux, Eingeweidewürmer.

Intimation, f. gerichtliche Ankündigung, Vorladung, Weisung, Aufforderung.

Intime, adj. 1) innerst, wesentlich; 2) innig, vertraut, intim; l'–, der vertraute Freund, Intimus; 3) conseiller –, geheimer Rath, Geheimerath.

Intimé, m. **–e**, f. Appellat(in).

Intimement, adv. innigst, auf das Innigste.

Intimer, v. a. 1) gerichtlich ankündigen; 2) wegen Appellation vorladen; 3) – un concile, eine Kirchenversammlung ausschreiben.

Intimid‖able, adj. leicht einzuschüchtern. **–ateur, trice**, adj. einschüchternd. **–ation**, f. Einschüchterung; système d'–, Ab-

schreckungssystem. **–er**, v. a. einschüchtern, bange machen; s'–, ängstlich werden.

Intimité, f. Vertraulichkeit, innigste Freundschaft, Intimität.

Intinction, f. Vermischung eines kleinen Theils der Hostie mit dem Weine.

Intitul||ation, f. Betitelung, Titel, m. **–é**, m. Aufschrift einer Urkunde, f. **–er**, v. a. betiteln, mit einer Aufschrift versehen.

Intolér||abilité, f. Unerträglichkeit. **–able**, adj. **–ablement**, adv. unerträglich. **–amment**, adv. unduldsam. **–ance**, f. Unduldsamkeit, Intoleranz. **–ant, e**, adj. unduldsam, intolerant. **–antisme**, m. Geist der Unduldsamkeit, Intolerantismus.

Intonation, f. 1) Intonirung, Anstimmung, Tonangebung; 2) Betonung, Ton, m; Ausdruck, m.

Intorsion, f. Verdrehung, Umschlingung.

Intouchable, adj. unberührbar.

Intoxi||cation, f. Vergiftung. **–quer**, v. a. vergiften. [Wölbung.

Intrados (spr. do), m. (arch.) innere

Intraduisible, adj. unübersetzbar.

Intraitable, adj. unlenksam, störrig, schroff.

Intra-muros (spr. in-tra-mu-roce), adv. innerhalb der Stadtmauern.

Intransitif (spr. tran-zi), **ive**, adj. intransitiv; verbe –, Verb, welches keinen Kasus regiert. [lung unterworfen.

Intransmutable, adj. keiner Verwand-

Intranspar||ence, f. Undurchsichtigkeit. **–ent, e**, adj. undurchsichtig. [tirbar.

Intransportable, adj. nicht transportirbar.

Intrant, m. (auf der Pariser Universität) Wahlherr einer der 4 Nationen.

Intraversable, adj. undurchschiffbar.

In-trente-deux, m. Zweiunddreißigstelformat, n.

Intrépid||e, adj. **–ement**, adv. 1) unerschrocken; 2) unermüdlich, sich nicht abweisen lassend. **–ité**, f. Unerschrockenheit.

Intri||gailler, v. n. Ränke schmieden. **–gailleur**, m. Ränkeschmied. **–gant, e**, adj. ränkevoll, ränkesüchtig; un(e) –(e), ein(e) Intrigant(in), Ränkeschmied. **–gue**, f. 1) Verlegenheit, verdrießliche Geschichte; 2) Intrige, Kabale, listiger Kunstgriff; les –s, die Ränke, Schliche, m. pl; 3) Verwickelung, Knoten, m; 4) Liebschaft, Liebeshandel, m. **–guer**, v. a. in Verlegenheit setzen, beunruhigen; –, v. n. intrigiren, Ränke schmieden; s'–, 1) sich Mühe geben, alles Mögliche aufbieten; 2) sich eindrängen. **–gueur**, m. **–gueuse**, f. Intrigant(in), Ränkeschmied.

Intrinsèque, adj. **–ment**, adv. innerlich; la valeur –, der wahre, eigentliche Werth; les –s, die intimen Freunde.

Introduc||teur, m. **–trice**, f. Einführer(in). **–tif, ive**, adj. einleitend. **–tion**, f. Einführung, Einleitung; lettre d'–, Empfehlungsbrief; (mus.) Introduktion.

Introduire, v. a. ir. (v. conduire) einführen, hineinführen, hineinstecken; s'–, sich einführen, sich Zutritt verschaffen, eindringen.

Introït (spr. ite), m. Eingang der Messe.

Intromission, f. Eindringen, n.

Intrôner, v. a. auf den Thron setzen.

Intronis||ation, f. 1) feierliche Einsetzung (eines Bischofs); 2) Augenblick der Thronbesteigung, m; 3) Gelangung zur Herrschaft. **–er**, v. a. 1) (einen Bischof) feierlich einsetzen; 2) zur Herrschaft erheben; s'–, zur Herrschaft gelangen.

Introspectif, ive, adj. auf das Innere einer Sache gerichtet.

Introuvable, adj. unauffindbar, nirgends zu finden; chambre –, Deputirtenkammer im J. 1815 (so genannt wegen ihrer übertrieben royalistischen Gesinnung).

Intrure, v. a. ir. (nur in den zusammengesetzten Formen gebräuchlich; part. p. intrus) widerrechtlich einführen; s'–, sich eindrängen.

Intrus, e, adj. eingedrungen, widerrechtlich eingeschoben; un –, ein Eindringling. – **ion**, f. Eindringen, n.

Intuit||if, ive, adj. anschauend; faculté –ive, Anschauungsvermögen; vision –ive de Dieu, Anschauen Gottes von Angesicht zu Angesicht. **–tion**, f. Anschauung, unmittelbare Erkenntniß. **–tivement**, adv. 1) voir Dieu –, Gott von Angesicht zu Angesicht schauen; 2) in Folge unmittelbarer Erkenntniß.

Intumescence, f. Aufschwellen, n.

Intussusception, f. Anwachsen von innen nach außen, n.

Inule, f. (bot.) Alant, m.

Inurbanité, f. Unhöflichkeit.

Inusable, adj. nicht abzunutzen.

Inusité, e, adj. ungebräuchlich, ungewöhnlich.

Inutil||e, adj. unnütz, nutzlos. **–ement**, adv. unnützer Weise, vergebens. **–isable**, adj. nicht zu gebrauchen. **–ité**, f. 1) Unbrauchbarkeit, Nutzlosigkeit; 2) Unthätigkeit; 3) des –s, unnütze, überflüssige Dinge, n. pl; unnützes Zeug.

Invagination, f. Einschiebung eines Darmtheils in einen anderen. [befiegt.

Invaincu, e, adj. unüberwunden, un-

Invalid||ation, f. Ungültigkeitserklärung. **–e**, adj. 1) ungültig; 2) dienstunfähig, invalide; l'–, der Invalide; l'hôtel des Invalides od. les Invalides, das Invalidenhaus; avoir, recevoir ses Invalides, das Gnadenbrod haben, erhalten; un –, eine Münze von 4 Sous. **–ement**, adv. ungültig, ohne Rechtskraft. **–er**, v. a. ungültig machen, umstoßen. **–ité**, f. Ungültigkeit.

Invaria||bilité, f. Unveränderlichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unveränderlich.

Invasion, f. feindlicher Einfall, Einbruch, m; l'– d'une maladie, die ersten Symptome einer Krankheit, n. pl.

Invect||if, ive, adj. schimpfend. **–ive**, f. Schimpfrede, Schmähung, Invektive. **–iver**, v. n. – contre q, auf jemn. schimpfen, schmähen. [e, adj. unverkauft.

Invend||able, adj. unverkäuflich. **–u**, **Invengé, e**, adj. ungerächt.

Inventaire, m. 1) Inventar(ium), n; Verzeichniß der Güter, Möbel u. s. w., n; dresser un –, ein Inventar aufnehmen; 2) (com.) Inventur, f; faire son –, sein Vermögen übersichtlich zusammenstellen; 3) – de production, Aktenverzeichniß, n; 4) Versteigerung eines Nachlasses, f; 5) Farbenplatte, f.

Invent||er, v. a. 1) erfinden; il n'a pas inventé la poudre, er hat das Pulver nicht erfunden; 2) erdichten, ausdenken. **–eur**, m. **–rice**, f. Erfinder(in). **–if, ive**, adj. erfindsam, erfinderisch. **–ion**, f. 1) Erfindung; 2) Erfindungsgabe; 3) Erdichtung; 4) Mittel, n; Hilfsmittel; 5) Auffindung (einer Reliquie).

Inventorier, v. a. aufschreiben, aufzeichnen, inventarisiren.

Inversable, adj. unumwerfbar.

Invers||e, adj. verkehrt, umgekehrt, entgegengesetzt; en raison –, im umgekehrten Verhältniß; l'–, das Umgekehrte, das Gegentheil; une –, eine Umkehrung. **–ement**, adv. umgekehrt. **–if, ive**, adj. mit Inversionen versehen. **–ion**, f. (grs.) Inversion, Stellung des Subjekts hinter dem Prädikate (z. B. répondit-il, antwortete er).

Invertébré, e, adj. wirbellos.

Invertir, v. a. umkehren.

Investiga||teur, m. **–trice**, f. Forscher(in), Erforscher(in). **–tion**, f. Erforschung, Nachforschung.

Investir, v. a. 1) bekleiden (mit einer Macht, Würde), belehnen; 2) einschließen, cerniren; –, v. n. landen.

Investissement, m. Berennung, f; Cernirung, f; Einschließung, f.

Investiture, f. Einsetzung, Belehnung, Investitur.

Invétéré, e, adj. veraltet, eingewurzelt.

Invétérer, s'–, (j'invétère; j'invétérerai) einwurzeln, veralten.

Invigilance, f. Unwachsamkeit.

Invigoration, f. période d'–, Periode der vollständigen Entwickelung.

Invination, f. (th.) Verwandlung des Weins in Blut.

Invinci||bilité, f. Unbesiegbarkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unbesiegbar, unüberwindlich; fig. unumstößlich.

Inviol||abilité, f. Unverletzlichkeit, Unverbrüchlichkeit. **–able**, adj. **–ablement**, adv. unverletzlich, unverbrüchlich. **–é, e**, adj. unverletzt.

Invisi||bilité, f. Unsichtbarkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unsichtbar.

Invit||atif, ive, adj. einladend, auffordernd. **–ation**, f. Einladung, Aufforderung. **–atoire**, m. (eccl.) Ermunterungsgesang. **–e**, f. (j.) Aufforderung, eine gewisse Farbe zu spielen. **–é**, m. (der) Eingeladene, Gast. **–er**, v. a. einladen, auffordern (à faire qc.); s'–, sich selbst einladen.

Invoca||bit (spr. bite), m. erster Fastensonntag. **–teur**, m. **–trice**, f. Anrufer(in). **–tion**, f. Anrufung. **–toire**, adj. eine Anrufung enthaltend.

Involontaire, adj. **–ment**, adv. unfreiwillig, unwillkürlich.

Involu||celle, f. (bot.) Hüllchen, n. **–cral, e**, adj. (bot.) hüllenständig. **–cre**, m. (bot.) Hülle, f. **–cré, e**, adj. (bot.) mit einer Hülle versehen.

Involu||té, e, adj. (bot.) eingerollt. **–tif, ive**, adj. (bot.) umgerollt. **–tion**, f. Verwirrung, Verwickelung.

Invoquer, v. a. anrufen.

Invraisembl||able (spr. çan), adj. **–ablement**, adv. unwahrscheinlich. **–ance**, f. Unwahrscheinlichkeit.

Invulnéra||bilité, f. Unverwundbarkeit, Unverletzlichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unverwundbar, unverletzlich.

Io, f. Jo (Tochter des Inachus). –, m. Art Schmetterling.

Iode, m. (chi.) Jodine, f; Jod, n.

Iod||é, e, adj. Jod enthaltend. **–eux**, adj. m. acide –, Jodsäure. **–ine**, f. Jodine. **–ique**, adj. acide –, Jodsäure.

Iodo||gnosie, f. Studium des Jods, n. **–phthisie**, f. Abzehrung (in Folge einer Jodkur). [adj. Jod enthaltend.

Iodur||e, m. Jodverbindung, f. **–é, e**, **Iolithe**, m. Veilchenstein.

Ionie, f. Jonien, n.

Ionien, ne, adj. jonisch; un(e) Ionien(ne), ein(e) Jonier(in). [ordnung.

Ionique, adj. ordre –, jonische Säulen-

Iota, m. Jota, n; pas un –, kein Titelchen, nicht das Mindeste, nichts. **–cisme**, m. Jotacismus [1) Schwierigkeit, das g u. j richtig auszusprechen; 2) häufiger Gebrauch

Iouler, v. n. jodeln. [des i].

Ipécacuana, m. (bot.) Brechwurzel, f.

Iphicrate, m. Iphikrates.

Iphigénie, f. Iphigenia.

Ipso facto, adv. durch die That selbst.

Irai, v. aller.

Iranien, ne, adj. iranisch, neupersisch.

Irasci||bilité, f. Reizbarkeit, Jähzorn, m. **–ble**, adj. jähzornig.

Irato, ab –, im Zorne.

Ire, f. poét. Zorn, m: Grimm, m.

Irénarque, m. Friedensrichter.

Irène, f. Irene.

Irénée, m. Irenäus. [mittelnd.

Irénique, adj. irenisch, den Frieden ver-

Iridium (spr. omme), m. (chi.) Iridium, n. [treffend.

Irien, ne, adj. (an.) den Augenstern be-

Iris (spr. rice), m. 1) (bot.) Schwertlilie, f; 2) Regenbogen.

Iris (spr. rice), f. Iris (eine Göttin).

Iris||ations, f. pl. Regenbogenfarben. **–é, e**, adj. regenbogenfarbig.

Irland||ais, e, adj. irisch, irländisch; un(e) Irlandais(e), ein(e) Irländer(in). **–e**, f. Irland, n.

Iron||ie, f. Ironie, versteckter Spott. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. ironisch, spöttisch. **–iser**, v. n. ironisch sprechen.

Iroquois, e, adj. irokesisch; l'–, das Irokesische; un Iroquois, a) ein Irokese; b) fam. ein wunderlicher Mensch, Sonderling.

Irrachetable, adj. wiederkäuflich, unablöslich.
Irracontable, adj. unerzählbar.
Irradi‖ation, f. Ausstrahlung. **–er**, v. a. ausstrahlen. [vernünftig.
Irraisonnable, adj. **–ment**, adv. un-
Irramenable, adj. unwiederbringlich.
Irrassasiable, adj. unersättlich.
Irrationnel, le, adj. 1) vernunftlos; 2) (math.) unmeßbar. [zu verwirklichen.
Irréalisable, adj. unausführbar, nicht
Irrecevable, adj. unannehmbar.
Irrecherchable, adj. unverfolgbar.
Irréconcili‖able, adj. **–ablement**, adv. unversöhnlich. **–é, e**, adj. unausgesöhnt.
Irrecouvrable, adj. nicht wiederzubekommen.
Irrécusable, adj. unverwerflich.
Irréductibilité, f. Unreducirbarkeit. **–ble**, adj. unreducirbar.
Irréfléchi, e, adj. unüberlegt.
Irréflexion, f. Unüberlegtheit.
Irréforma‖bilité, f. Unabänderlichkeit. **–ble**, adj. unabänderlich. [unverwerflich.
Irréfragable, adj. unwidersprechlich,
Irréfuta‖bilité, f. Unwiderleglichkeit. **–ble**, adj. unwiderleglich.
Irrégul‖arité, f. 1) Unregelmäßigkeit, Regellosigkeit, Unordnung; 2) selbst verschuldete Unfähigkeit zu einem geistlichen Amte. **–ier, ère**, adj. **–irement**, adv. 1) unregelmäßig, regellos; ungleichförmig; 2) wegen eines begangenen Fehlers zu einem geistlichen Amte fernerhin unfähig.
Irréligi‖eusement, adv. **–eux, se**, adj. gottlos, gottvergessen, irreligiös. **–on**, f. Gottvergessenheit, Mangel an Religiosität, m.
Irremarquable, adj. unbedeutend.
Irrémédiable, adj. **–ment**, adv. unheilbar, unverbesserlich. [läßlich.
Irrémissible, adj. **–ment**, adv. unerlich.
Irrépara‖bilité, f. Unersetzlichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unersetzlich, nicht wieder gut zu machen.
Irrepassable, adj. rivière **–**, Fluß, über den man nicht zurück kann.
Irréplicable, adj. argument **–**, Grund, gegen den man nichts einwenden kann.
Irréprehensi‖bilité, f. Untadelhaftigkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. untadelhaft, untadellos, unbescholten.
Irréprocha‖bilité, f. Untadelhaftigkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. untadelhaft, unsträflich, unbescholten, tadellos.
Irrésisti‖bilité, f. Unwiderstehlichkeit; Willenlosigkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unwiderstehlich. [unentschlossen.
Irrésolu, e, adj. **–ment**, adv. unschlüssig.
Irrésoluble, adj. unlösbar.
Irrésolution, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit.
Irrespectueux, se, adj. unehrerbietig.
Irrespirable, adj. nicht einzuathmen.
Irresponsa‖bilité, f. Unverantwortlichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unverantwortlich.
Irrétractable, adj. unwiderruflich.
Irréussite, f. unglücklicher Ausgang, Fehlschlagen, n.
Irrévér‖emment, adv. unehrerbietig. **–ence**, f. Unehrerbietigkeit. **–encieux, se**, od. **–ent, e**, adj. unehrerbietig.
Irrévoca‖bilité, f. Unwiderruflichkeit. **–ble**, adj. **–blement**, adv. unwiderruflich.
Irrévoqué, e, adj. nicht widerrufen.
Irriga‖teur, m. 1) Bewässerungspumpe, f; 2) Klystierspritze, f. **–tion**, f. 1) Bewässerung; 2) Klystier, n.
Irriguer, v. a. bewässern.
Irrision, f. Verspottung.
Irrit‖abilité, f. Reizbarkeit. **–able**, adj. reizbar, erregbar. **–ant, e**, adj. 1) erregend, reizend; 2) (dr.) umstoßend. **–ant**, m. Reizmittel, n. **–atif, ive**, adj. reizend, erregend. **–ation**, f. Reizung, Erregung, Aufregung, Erbitterung. **–é, e**, adj. gereizt, erzürnt, aufgebracht. **–er**, v. a. reizen, aufregen, erbittern, aufbringen; s'–, sich erzürnen, sich erboßen, böse werden.
Irroration, f. Besprengung; bain par –, Spritzbad.
Irruption, f. Einbruch, m; Einfall, m; l'– des eaux, der Durchbruch des Wassers.
Isabeau, Isabelle, f. Isabella.
Isabelle, adj. isabellfarbig, schmutzig gelb; un (cheval) –, ein isabellfarbiges [Pferd.
Isaac, m. Isaak.
Isaïe, m. Jesaias.
Isard, m. Gemse, f.
Isatis, m. Steinfuchs.
Iscariote, m. Judas–, Judas Ischariot.
Isch‖iagre (spr. iski), m. Hüftweh, n. **–iatique**, adj. (an.) zum Hüftbeine gehörig. **–ion**, m. (an.) Sitzbein, n; Gesäßbein, n; Hüftbein, n.
Ischurie (spr. isku), f. Harnverstopfung.
Isengrin, m. Isegrim (Name des Wolfs in der Fabel). [Isis.
Isiaque, adj. table **–**, Tafel der Göttin
Isidore, m. Isidor. [tin).
Isis (spr. i-zice), f. Isis (ägyptische Göttin
Islam (spr. lamme), m. Islam, muhamedanische Religion. **–isme**, m. Islamismus. **–ite**, m. Muhamedaner.
Island‖ais, e, adj. isländisch; un(e) Islandais(e), ein(e) Isländer(in). **–e**, f. Island, n.
Isma‖éliens, m. pl. Ismaeliten. **–élisme**, m. Ismaelismus. **–élite**, m. Araber, Nachkomme Ismaels.
Iso‖cèle, adj. (géom.) gleichschenkelig. **–chrone** (spr. krone), adj. gleichzeitig. **–chronisme** (spr. kro), m. Gleichzeitigkeit, f. **–crate**, m. Isokrates. **–édrique**, adj. gleichflächig. **–gone**, adj. gleichwinkelig.
Isol‖ant, e, adj. isolirend; tabouret **–**, Isolirschemel. **–ateur**, m. Isolirschemel. **–ation**, f. Isoliren, n. **–é, e**, adj. alleinstehend, isolirt, einzeln. **–ement**, m. Absonderung, f; Isolirung, f; Abgeschiedenheit, f. **–ément**, adv. einzeln, für sich allein. **–er**, v. a. absondern, frei hinstellen, isoliren, vereinzeln; s'–, sich absondern. **–oir**, m. Isolirschemel.
Iso‖métrique, adj. gleiche Ausdehnung habend. **–morphe**, adj. gleichförmige Krystalle bildend. **–morphisme**, m. Gleichförmigkeit der Krystalle, f. **–périmètre**, adj. (géom.) von gleichem Umfange. **–phylle**, adj. mit gleichen Blättern. **–scèle**, adj. gleichschenkelig. **–thère** od. **–therme**, adj. ligne **–**, Linie, welche durch diejenigen Orte geht, welche dieselbe mittlere Temperatur haben. [Israel, n.
Israël, m. 1) Israel, Jakob; 2) Volk
Israélite, adj. israelitisch; un Israélite, ein Israelit, Jude; fig. c'est un bon Israélite, er ist ein ehrlicher Mann.
Issant, e, adj. (bl.) hervorstehend.
Issére, m. Südostwind.
Issu, e, adj. hervorgegangen, abstammend, entsprossen.
Issue, f. 1) Ausgang, m; Ausweg, m; Ende, n; à l'– du sermon, unmittelbar nach der Predigt; 2) fig. Ende, n; Resultat, n; 3) fig. Ausweg, m; Mittel, n; 4) Abfälle von geschlachteten Thieren, m. pl.
Issus (spr. uce), m. Issus.
Ister (spr. ère), m. Ister, f; Donau, f.
Isthme (spr. isme), m. Landenge, f; Erdzunge, f; Isthmus; fig. percer l'–, das Unmögliche versuchen. [adj. isthmisch.
Isthm‖ien, ne od. **–ique** (spr. ism), **Istrie**, f. Istrien, n.
Itac‖isme, m. Itacismus (Aussprache des griechischen η wie ι). **–iste**, m. Vertheidiger des Itacismus.
Ital‖ianiser, v. a. (einem Worte) eine italienische Form geben; –, v. n. italienische Manieren annehmen, eine italienische Aussprache haben. **–ianisme**, m. italienische Spracheigenheit, Italianismus. **–ien, ne**, f. Italien, n. **–ien, ne**, adj. italienisch; l'–, das Italienische; un(e) Italien(ne), ein(e) Italiener(in); à l'–ne, nach italienischer Art. **–ique**, adj. italisch; le caractère **–**, od. l'–, die Kursivschrift.
Item (spr. tème), adv. ingleichen, desgleichen, ferner, dito; un –, ein Rechnungsposten; fam. voilà l'–, da steckt der Knoten; prv. –, c'est tout, ich habe nichts Weiteres zu sagen, zu geben.
Itér‖atif, ive, adj. wiederholt, abermalig, erneuert. **–ation**, f. Wiederholung. **–ativement**, adv. zu wiederholten Malen.
–er, v. a. (j'itère; j'itérerai) wiederholen.
Itha‖que, f. Ithaka, n. **–cien, ne**, adj. ithakisch; un(e) Ithacien(ne), ein(e) Ithaker(in).
Ithos (spr. toce), m. Moral, f.
Itinéraire, adj. die Wege betreffend; colonne **–**, Wegweiser. **–**, m. 1) Reiseplan, Marschroute, f; 2) Reisebuch, n; Reisebeschreibung, f; 3) Reisegebet, n.
Itou, adv. fam. ebenfalls, auch.
Iule, m. Kätzchen, n.
Ive od. **Ivette**, f. Schlagkraut, n.
Ivoir‖e, m. Elfenbein, n. **–erie**, f. Elfenbeinarbeit. **–ier**, m. Arbeiter in Elfenbein, Elfenbeinhändler. **–in, e**, adj. elfenbeinartig.
Ivrale, f. Unkraut, n; fig. recueillir de l'–, Unkraut ernten; l'– et le bon grain, die Guten und die Bösen; arracher l'–, das Böse ausrotten; séparer l'– d'avec le bon grain, das Gute vom Bösen trennen.
Ivr‖e, adj. trunken, betrunken, berauscht; fam. – comme une soupe, besoffen wie ein Schwein; – de sang, blutdürstig; – de joie, freudetrunken. **–esse**, f. Trunkenheit, Rausch, m; fig. Taumel, m; post. Begeisterung. **–ogne**, adj. dem Trunke ergeben; un –, ein Trunkenbold, Säufer. **–ogner**, v. n. fam. sich voll trinken, saufen. **–ognerie**, f. Völlerei, Trunk, m; Saufen, n. **–ognesse**, f. Säuferin.
Ixia, f. (bot.) Ixie, Art Schwertlilie.
Ixos (spr. oce), m. Geier.
Izémien, ne, adj. terrains **–s**, Sedimentsgebilde.

J.

J (spr. ji), m. J, j, n.
† Ja, adv. 1) fam. schon; 2) gewiß, sicher.
Jabet, m. Art Muschel.
Jabiru, m. brasilianischer Vogel.
Jabl‖e, m. (ton.) Gergel, f. **–er**, v. a. (ton.) gergeln. **–ière** od. **–oire**, f. (ton.) Gergelkamm, m; Falzhobel, m.
Jaborose, f. (bot.) arabischer Alaun.
Jabot, m. 1) Kropf der Vögel; fam. remplir son **–**, seinen Wanst füllen; 2) Busenstreif, Hemdkrause, f; faire **–**, mit seinem Busenstreife paradiren; fig. sich brüsten.
Jabot‖age, m. Plaudern, n. **–er**, v. n. plaudern, plappern.
Jabotière, f. Schwanengans.
Jacamar, m. Glanzvogel.
Jacass‖e, f. Frau, die viel schwatzt. **–er**, v. n. wie eine Elster schreien; fig. plaudern. **–erie**, f. fam. Gemäsch, n.
Jacée, f. Flockenblume.
Jacent, e, adj. (pal.) verlassen, herrenlos (von Gütern). [Brachacker, m.
Jachère, f. 1) Brache; 2) Brachfeld, n;
Jachérer, v. a. (je jachère, je jachérerai) (ein Brachfeld) bearbeiten.
Jacinthe, f. 1) Hyacinthe; 2) Art Pflaume; 3) Art Rubin.
Jaco, m. grauer Papagei.
Jacob (spr. kobe), m. 1) Jakob (der Patriarch); 2) (das) jüdische Volk.
Jacobée, f. 1) Jakobea, Jakobine; 2) Jakobsblume.
Jacobin, m. 1) Jakobiner, Dominikanermönch; 2) Mitglied des Jakobinerklubs (während der 1. französischen Revolution), n; 3) wüthender, rother Demokrat. **–, e**, adj. jakobinisch. **–e**, f. Jakobinernonne. **–ière**, f. 1) Jakobinerklub, m; 2) Versammlung von rothen Demokraten. **–iser**, v. a. mit jakobinischen Grundsätzen erfüllen; **–**, v. n. den Jakobinern nachahmen. **–isme**, m. Partei (f.) u. Gesinnung der Jakobiner, f; Jakobinismus.
Jacobite, m. 1) Anhänger des Bischofs

Jakobus in Edessa; 2) Anhänger des 1688 vertriebenen englischen Königs Jakob II.

Jacobus (spr. buce), m. ehemalige englische Goldmünze.

†**Jaçoit que**, conj. obschon.

Jaconas, m. Jakonnet.

Jacot, m. Jakobchen, n. [weben.

Jacquart, m. Webestuhl, um Seide zu

Jacquerie, f. 1) Aufstand der französischen Bauern gegen die Adeligen im J. 1358, m; 2) Bauernkrieg, m.

Jacques, m. 1) Jakob; 2) les –, die Bauern der Jacquerie; 3) fam. – Bonhomme, dummer Bauer; 4) maître –, Faktotum im Hause, n.

Jacquet, m. il s'est levé dès le patron –, er ist sehr früh aufgestanden.

Jacquot, m. Papagei.

Jactance, f. Prahlerei, Ruhmredigkeit.

Jactation, f. Herumwerfen eines Kranken im Bette, n.

Jaculatoire, adj. oraison –, Stoßgebet; (font.) fontaine –, Springbrunnen.

Jade, m. harter Stein.

Jadis (spr. di od. dice), adv. ehemals; le temps (de) –, die gute alte Zeit.

Jadot, m. Werkzeug der Bäcker, n.

Jaël od. **Jahel**, f. Jahel.

Jagellons, m. pl. Jagellonen.

Jaguar (spr. ar), m. amerikanischer Tiger, Jaguar.

Jaillir, v. n. (a.) herausspringen, herausspritzen, sprudeln, hervorquellen, sprühen.

Jaillissant, e, adj. springend, sprudelnd. **–ement**, m. Herausprudeln, n; Sprudeln, n; Sprühen, n; Strahl.

Jais, m. 1) schwarzer Bernstein, Pechkohle, f; noir comme –, pechschwarz, kohlenschwarz; 2) Schmelz, Schmelzglas, n.

Jalabre, m. Art Auerhahn.

Jalage, m. Weinsteuer, f.

Jalap (spr. lape), m. 1) Jalappe, f; 2) Jalappenwurzel, f.

Jale, f. große Mulde.

†**Jalet**, m. (j.) kleiner runder Kieselstein, Schnellkäulchen, n.

Jaleuse, f. Frau, welche vor der Revolution das in Paris verkaufte Getreide maß.

Jalon, m. Absteckpfahl, Meßstange, f; fig. vorläufiger Entwurf. **–nement**, m. Abstecken der Pfähle, n. **–ner**, v. a. u. n. mit Pfählen abstecken; fig. vorzeichnen. **–neur**, m. 1) derjenige, welcher die Pfähle in die Erde steckt; 2) Soldat, welcher die Richtung angiebt.

Jalousement, adv. mit Eifersucht.

Jalouser, v. a. – q, auf jemn. eifersüchtig sein; jemn. beneiden.

Jalousie, f. 1) Eifersucht, Mißgunst; Neid, m; faire od. exciter la – de q, von jemm. beneidet werden; 2) Beunruhigung; 3) Gitterfenster, n; Jalousie; 4) ehemaliger Tanz.

Jaloux, se, adj. 1) eifersüchtig, neidisch; prv. sans les – on vivrait, man findet immer Neider und Gegner; 2) (grr.) une place –se, eine den Ueberfällen leicht ausgesetzte Festung; un poste –, ein gefährlicher, bloßgestellter Posten; 3) (mar.) un vaisseau –, ein schwankendes Schiff.

Jamaïque, f. Jamaika, n.

Jamais, adv. 1) je, jemals; plus cher que –, theurer als jemals; a-t-on – vu chose pareille? hat man je so etwas gesehen? 2) (ohne Verb) niemals; 3) à –, auf immer und ewig; pour tout –, in alle Ewigkeit; 4) (mit ne verbunden) nie, niemals; ne – plus, nie mehr; au grand – (mit ne) in alle Ewigkeit nicht.

Jambage, m. 1) Grundmauer, f; 2) Thür-, Fensterpfosten, Pfeiler; 3) Grundstrich.

Jambe, f. 1) Bein, n; Fuß, m; – de bois, hölzernes Bein, Stelzfuß; –s de veau, vorwärts gebogene Füße; être haut sur ob. des –s, lange Beine haben; n'aller que d'une –, nur langsam fortschreiten; fig. courir à toutes –s, aus allen Kräften laufen; il a encore ses –s de quinze ans, er hat noch junge Füße; passer la – à q, jemm. ein Bein stellen; cela ne me rendra pas la – mieux faite, das wird mir nicht viel helfen; jeter un chat aux –s de q, die Schuld auf jemn. werfen; jouer de l'épée à deux –s, Versengeld geben; traiter q. par-dessous la –, jemn. verächtlich behandeln; couper bras et –s à q, jemn. vollständig zu Grunde richten; il faut faire le pas selon la –, man muß sich nach der Decke strecken, nach seiner Lage richten; prendre ses –s à son cou, über Hals und Kopf davon laufen; faire – de vin, sich durch den Wein Beine machen; renouveler ses –s, neue Kräfte bekommen; 2) (ch.) Gebein, n; Lauf, m; 3) Schenkel (eines Zirkels), m; 4) – de force, Dachstuhlsäule; – sous poutre, Untersatz in einer Mauer, m.

Jambé, e, adj. fam. bien –, wohlgewachsene Beine habend.

Jambelonge, f. (bot.) Jambuse.

Jambette, f. 1) Beinchen, n; 2) Taschenmesser, n.

Jambier, ère, adj. das Bein betreffend; un –, ein Beinleder, n; une –ère, ein Beinharnisch, m.

Jambon, m. Schinken; – de Mayence, – de Westphalie, westphälischer Schinken; – d'ours, Bärenschinken.

Jambonneau, m. kleiner Schinken.

Jan, m. (j.) Jan. [Berge Roms).

Janicule, m. Janikulus (einer der sieben

Janissaire, m. Janitschar, türkischer Infanterist; fig. Satellit.

Janséni|en, ne, adj. jansenistisch. **–isme**, m. Jansenismus (Lehre des Jansenius über die Gnade u. die Prädestination); fig. große Strenge. **–iste**, m. Jansenist; fig. Mensch von strenger Frömmigkeit u. Tugend; à la –, auf eine strenge Weise.

Jante, f. Felge eines Rades.

Jantière, f. Felgenmaschine.

Jantille (ll'), f. Schöpfbrett am Wasserrade, n. [mit Schöpfbrettern versehen.

Jantiller (ll'), v. a. (ein Mühlenrad)

Janus (spr. uce), m. Janus (römische Gottheit, deren Tempel in Kriegszeiten offen, in Friedenszeiten geschlossen war); former le temple de –, Frieden schließen.

Janvier, m. Januar, Jänner; prv. c'est un soleil de –, das ist ein charakterloser Mensch.

Japet (spr. pè), m. Japet (Vater des Prometheus); les enfants de –, die Menschen.

Japhet (spr. fè), m. Japhet (Noahs Sohn, Stammvater der westlichen Völker).

Japhétique, adj. japhetisch.

Japon, m. 1) Japan, n; 2) japanisches Porzellan. **–ais, e**, adj. japanesisch; un(e) Japonais(e), ein Japanese, eine Japanesin. **–ner**, v. a. (Porzellan) japaniren.

Jappe|age, m. Gekläff des Schakals, n. **–e**, f. Geplauder, n; Gewäsch, n. **–ement**, m. Kläffen, n. **–er**, v. n. kläffen, bellen. **–eur**, m. Kläffer. [hemd, n.

Jaque, f. Jacke; – de mailles, Panzer-

Jaquemart, m. geharnischte Figur auf Uhren zum Anschlagen der Stunden; être armé comme un –, bis an die Zähne bewaffnet sein.

Jaquerie, v. Jacquerie.

Jaquette, f. 1) Bauernjacke; 2) Jäckchen, n; Kinderröckchen, n; prv. je ne m'en souviens pas plus que de ma première –, das habe ich längst vergessen; on lui a troussé la –, man hat ihm die Jacke ausgeklopft; 3) Jakobinchen, n; 4) Elster.

Jaquier, m. Brodbaum.

Jardin, m. Garten; – botanique, des plantes, botanischer Garten; – d'économie, Nutzgarten; – fleuriste, Blumengarten; – fruitier, Obstgarten; – potager, Gemüsegarten; – sec, Herbarium, n; fig. jeter une pierre dans le – de q, jemn. indirekt angreifen, auf jemn. sticheln; il en fait comme des choux de son –, er geht damit um, als ob es sein Eigenthum wäre. **–age**, m. 1) Gärten, m. pl; Gartenwerk, n; 2) Gartenbau, Gartenkunst, f; Gärtnerei, f; 3) (jo.) diamant à –, Diamant mit Farbenflecken. **–ement**, m. Gartenbau. **–er**, v. n. Gartenbau treiben, im Garten arbeiten. **–et**, m. Gärtchen, n. **–eux, se**, adj. (jo.) unrein. **–ier**, m. Gärtner; fig. chien de –, eifersüchtiger Mensch; – fleuriste, Blumengärtner; – pépiniériste, Obstbaumhändler. **–ière**, f. 1) Gärtnerin; 2) Blumentisch, m; 3) (cuis.) Gericht, welches aus verschiedenen Gemüsen besteht; 4) Stickerei an Manschetten; 5) Art Kopfbedeckung im 17. Jahrhundert. **–iste**, m. Gartenzeichner.

Jardons, m. pl. Geschwulst an den Hinterschenkeln der Pferde, f.

Jaret, m. Art Pflaume.

Jargon, m. 1) verdorbene Sprache, Kauderwälsch, n; 2) fremde, unverständliche Sprache; 3) besondere Sprache gewisser Leute (z. B. der Jäger, Studenten, Soldaten u. s. w.); 4) zweideutige Rede; 5) (jo.) gelber Diamant. **–ner**, v. n. kauderwälschen, fehlerhaft, unverständlich reden. **–neur**, m. Kauderwälscher.

Jarnac (spr. nak), m. kleiner Dolch; coup de –, verrätherischer Stich, Hieb.

Jarnidieu od. **jarnibleu** od. **jarni**, int. potztausend! [glocke.

Jarnonce, int. potztausend!

Jarre, f. 1) Wasserkrug, m; 2) Glas-

Jarre, m. 1) langes, hartes Haar an Pelzen; 2) Sandbank, f.

Jarret, m. 1) Kniekehle, f; fam. avoir du –, ein guter Fußgänger od. Tänzer sein; tendre le –, den Wichtigen spielen; être ferme sur ses –s, sich nicht aus der Fassung bringen lassen; raidir le –, sterben; 2) Krümmung, f; Biegung, f; Knie, n.

Jarreté, e, adj. hinten engbeinig (von Pferden). [bänder umbinden.

Jarreter, se, (je jarrette) sich Strumpf-

Jarretière, f. Kniebund, n; Strumpfband, n; prv. il ne lui va pas à la –, er reicht ihm das Wasser nicht; fig. tailler des –s à q, jemm. zu schaffen machen; l'ordre de la Jarretière, der Hosenbandorden (mit der Devise: Honni soit qui mal y pense).

Jarreux, se, adj. strupfig.

Jars, m. Gänserich; fig. il entend le –, er versteht den Rummel, er ist pfiffig.

Jas, m. 1) (mar.) Ankerstock; 2) (sal.) erster Wasserbehälter bei den Salzteichen an der See.

Jas|sement, m. Plaudern, n; Schwatzen, n. **–er**, v. n. plaudern, schwatzen.

Jaseran, m. Panzerhemd, n.

Jas|erie, f. Geschwätz, n; Geplauder, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Schwätzer(in).

Jasmin, m. Jasmin; – double, gefüllter Jasmin; huile de –, Jasminöl. **–ées**, f. pl. (bot.) Jasmingeschlecht, n.

Jaspe, m. Jaspis; – fleuri, bunter Jaspis; – opale, Opaljaspis; – sanguin, Blutjaspis. **–é, e**, adj. jaspisfarbig, marmorirt. **–er**, v. a. jaspisfarbig anstreichen, jaspiren. [schwadroniren.

Jaspiller (ll') od. **jaspiner**, v. n. schwatzen,

Jaspi|ique, adj. aus Jaspis bestehend. **–oïde**, adj. jaspisartig. **–ure**, f. Jaspisanstrich, m.

Jatt|e, f. Napf, m; Kumpen, m; Mulde. **–ée**, f. une –, ein Napf voll.

Jaug|e, f. 1) richtiges Maß, Eiche; 2) Eichstab, m; Probemaß, n; 3) Eichen, n; 4) Meßstock, m; 5) (agr.) ouvrir une –, die erste Furche pflügen; labourer à vive –, tief umpflügen; fumer à vive –, reichlich düngen; 6) (mar.) Schiff von 100 Tonnen Gehalt, n. **–eage**, m. 1) Bistren, n; Eichen, n; 2) Eichgebühr, f; 3) Tonnengehalt, m. **–er**, v. a. (nous jaugeons) eichen, visiren, messen, ausmessen. **–eur**, m. Eicher, Eichmeister, Ausmesser.

Jaumière, f. (mar.) Hennegat, n. [liche.

Jaunâtre, adj. gelblich; le –, das Gelb-

Jaune, adj. gelb; fig. faire des contes –s, unglaubliche Dinge erzählen; le –, das Gelbe, die gelbe Farbe; – d'œuf, Eidotter, f; – de citron, Citronengelb, n.

Jaun|et, te, adj. ein wenig gelb; un –, ein Goldstück. **–eur**, f. gelbe Farbe. **–i, e**, adj. gelb geworden. **–ir**, v. a. gelb färben, gelb anstreichen; –, v. n. gelb werden. **–is-**

saut, e, adj. gelb werdend, reifend. –isse, f. 1) gelbe Farbe der Haut; 2) Gelbsucht. –issement, m. Gelbwerden, n.

Jaunoir, m. Kapamsel, f.

Javart, m. (vét.) Geschwür am Fuße des Pferdes, n.

Javeau, m. Sandinsel, f.

Javell||age, m. (agr.) Schwadenlegen, n. –er, v. a. (je javelle) (agr.) in Schwaden legen; –, v. n. auf den Schwaden liegen. –eur, m. (agr.) Schwadenmacher.

Javeline, f. kleiner Wurfspieß.

Javelle, f. 1) (agr.) Schwaden, m; 2) Reisbund, n; 3) (ton.) tomber en –, aus einander fallen; 4) (chi.) eau de –, Chlorkali, n.

Javelot, m. 1) Wurfspieß; 2) Art [Schlange.

Jayet, m. v. jais.

Je, pru. ich.

Jean, m. Johann, Hans; fig. on l'a fait –, man hat ihm Hörner aufgesetzt; faire le – Lorgne, den Unschuldigen spielen; c'est un saint – bouche d'or, er spricht sehr gut; er ist ein Schmeichler; saint –, Johannes (der Täufer); faire comme saint – qui donnait le baptême sans l'avoir reçu, etw. lehren, was man nicht gelernt hat; la Saint-Jean, das Johannisfest, Johanni; cela n'est que de la Saint-Jean, das ist ohne Werth; le mal Saint-Jean, die Fallsucht; un – des vignes, ein Dummkopf; c'est du bon temps de – de Vert, od. je m'en soucie comme de – de Vert, ich mache mir nichts daraus; il est redevenu Gros-Jean comme devant, er ist wieder so arm wie zuvor; c'est Gros-Jean qui veut en remontrer à son curé, das Ei will klüger sein als die Henne; l'ordre de Saint-Jean, der Johanniterorden; – Farine, Hanswurst; – de Paris, Goldonkel; Jean-le-blanc, Art Adler.

Jeanne, f. Johanna.

Jeannette od. **Jeanneton**, f. Hannchen, [n.

Jeannin, m. Hahnrei.

Jeannot, m. Erzklpel. –isme, m. fehlerhafte Verbindung der Wörter.

Jécoraire, adj. (an.) veine –, Leberader.

Jectisses, adj. terres –, Wurferde.

Jéhova, m. Jehovah, Gott.

Jéhoviste, adj. fragments –s, Bruchstücke der 5 Bücher Mosis, in denen Gott immer Jehovah genannt wird.

Jéhu, m. 1) Jehu (israelitischer König); 2) compagnie de –, Gesellschaft, die sich in Frankreich nach dem Sturze Robespierre's bildete, um die Revolution zu bekämpfen.

Jenny, f. Spinnmaschine.

Jephthé, m. Jephtha.

Jérémiade, f. Klaglied, n; Jeremiade.

Jérémie, m. Jeremias.

Jéricho (spr. ko), m. Jericho, n.

Jernotte, f. pimpernellenartige Rebendolde.

Jérôme, m. Hieronymus.

Jérusalem (spr. lème), f. Jerusalem, n.

Jésuit||e, m. 1) Jesuit; 2) Heuchler; 3) Truthahn. –esse, f. Jesuitin. –ique, adj. –iquement, adv. jesuitisch, auf jesuitische Weise. –isme, m. Gesinnung und Lehre der Jesuiten, f; Jesuitismus, Jesuitenthum, n.

Jésus, m. Jesus; Jésus-Christ (spr. kri), Jesus Christus; l'enfant –, das Jesuskind; la compagnie de –, der Jesuitenorden; die Gesellschaft Jesu; papier jésus, Papier in großem Format.

Jet, m. 1) Wurf, Werfen, n; Schleudern, n; arme de –, Wurfgeschoß, n; – de bombes, Bombenwurf; – de pierre, Steinwurf; (mar.) faire le –, einen Theil der Ladung über Bord werfen; (pch.) – d'un filet, Netzwurf; acheter le – d'un filet, den ganzen Fischzug kaufen; (pntr.) – d'une draperie, Faltenwurf; (fond.) Guß; d'un seul –, aus einem Gusse, auf einen Wurf; un – d'eau, ein Wasserstrahl; – de lumière, Lichtstrahl; fig. un premier –, ein erster Entwurf; du premier –, auf den ersten Wurf; 2) – d'abeilles, Bienenschwarm; 3) Schuß, Schößling, Trieb; 4) (mar.) – de voiles, vollständiges Segelwerk.

Jetage, m. Werfen, n; le – d'un pont, das Schlagen einer Brücke.

Jeté, m. halber Tanzschritt.

Jetée, f. 1) Hafendamm, m; Damm, m; 2) Steindecke (auf der Chaussee); 3) Bienenschwarm, m.

Jeter, v. a. (je jette) 1) werfen, schleudern; – qc. par la fenêtre, etw. zum Fenster hinauswerfen; – des fleurs sur un chemin, Blumen auf einen Weg streuen; fig. – de la poudre aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen, jemm. blauen Dunst vormachen; jemm. täuschen; – de l'huile dans le feu, Oel ins Feuer gießen; – le manche après la cognée, das Kind mit dem Bade ausschütten; – la plume au vent, es auf den Zufall ankommen lassen; – qc. au nez de q, jemm. etw. unter die Nase reiben; – son bonnet par-dessus les moulins, sich über Alles hinwegsetzen; – sa langue aux chiens, es aufgeben, etw. zu errathen; – qc. aux pieds, à la tête de q, jemm. etw. vor die Füße, an den Kopf werfen; 2) – un manteau, einen Mantel überwerfen; 3) – un pont, eine Brücke schlagen; – les fondements, den Grund legen, (etw.) gründen; – l'ancre, den Anker werfen; – le plomb, la sonde, das Senkblei auswerfen; fig. – son plomb sur qc, sein Auge auf etw. werfen, etw. versuchen; – les grappins d'abordage, die Enterhaken auswerfen; fig. – le grappin sur q, über jemm. Herr werden; 4) wegwerfen, fortwerfen, abwerfen; – les armes, die Waffen wegwerfen, aufhören zu kämpfen; – l'argent, sein Geld verschwenden; fig. – sa gourme, sich die Hörner ablaufen; (ch.) le cerf jette sa tête, der Hirsch wirft das Geweih ab; fig. – le froc aux orties, sein Fach verlassen; – les cartes, aufhören zu spielen; prv. qui bien jettera, son compte trouvera, man muß sich nach der Decke strecken; 5) gewaltsam (irgend wohin) bringen, werfen; – q. dans un couvent, cachot, jemm. ins Kloster, Gefängniß stecken; – des hommes dans une place, Mannschaften in eine Festung werfen; – la terreur, Schrecken verbreiten; – q. dans le malheur, jemm. ins Unglück stürzen; 6) richten, wenden; – les yeux, la vue sur qc, die Augen, den Blick auf etw. werfen; fig. – les yeux sur q, ein Auge auf jemm. werfen, jemm. zu etw. ausersehen; 7) – une maison, un mur, ein Haus, eine Mauer niederreißen; 8) – des larmes, Thränen vergießen; – un cri, des soupirs, des menaces, einen Schrei, Seufzer, Drohungen ausstoßen; – feu et flamme, Feuer und Flammen speien; – des soupçons contre q, Verdacht auf jemm. werfen; – des propos de paix, Friedensvorschläge machen; – des brocards à q, über jemm. spotten; 9) – un plan, einen Plan entwerfen; – qc. sur le papier, etw. flüchtig auf das Papier hinwerfen; 10) – qc. au sort, das Los um etw. ziehen; le dé od. sort est jeté, der Würfel ist gefallen; 11) – des œufs, Eier legen; – des scions, Schößlinge treiben; – de profondes racines, feste Wurzel fassen; – (des essaims), schwärmen; – (du pus), eitern; 12) – une figure, une statue en bronze, eine Figur, Statile in Bronze gießen; il jette bien, er macht gute Abgüsse; 13) (mit Rechenpfennigen) zusammenrechnen; se –, 1) sich ergießen, münden; 2) stürzen; se – à genoux de q, sich vor jemm. auf die Knie werfen; se – au cou de q, jemm. um den Hals fallen; se – dans les bras de q, sich jemm. in die Arme werfen, bei jemm. Schutz, Hülfe suchen; se – à la tête de q, sich jemm. aufdrängen; 3) se – dans un couvent, désert, sich in ein Kloster, eine Wüste zurückziehen; 4) se – dans la dévotion, sich der Frömmelei ergeben.

Jeton, m. 1) Rechenpfennig, Spielmarke, f; Zahlmarke, f; prv. être faux comme un –, ein Erzheuchler sein; 2) – de présence, Präsenzgeld, n; 3) Bienenschwarm.

Jetonnier, m. Mitglied der französischen Akademie, n.

Jettisse, adj. laine –, Auswurfswolle.

Jeu, m. 1) Spielen, n; Spiel, n; Spielerei, f; Spaß, Scherz; fig. ce sont (des) –x de prince, das sind Prinzenspiele, die nur denen gefallen, welche sie anstellen; c'est un – à se rompre le cou, das ist eine sehr gewagte Unternehmung; cela passe le –, das geht über den Spaß; le – ne vaut pas la chandelle, der Spaß kostet mehr als er werth ist; ce n'est qu'un –, das ist eine Spielerei, eine Kleinigkeit; cela me fait du –, das macht mir Spaß; – de la nature, Spiel der Natur; – de la fortune, du hasard, Spiel, Laune des Schicksals, des Zufalls, f; les –x sanglants de Mars, der Krieg; – de mot, Wortspiel; 2) Spiel (nach bestimmten Regeln), n; petits –x, –x de société, –x innocents, Gesellschaftsspiele; – d'enfant, Kinderspiel; fig. leichte Sache; être du –, mitspielen; – de cartes, de billard, de quilles, Karten-, Billard-, Kegelspiel; – de hasard, Hasardspiel; jouer le – de q, jemds. Spiel spielen, jemds. Interessen begünstigen; tenir le – de q, für jemm. spielen; mettre au –, einen Einsatz machen; entrer en –, ins Spiel, in eine Handlung eintreten; tenir –, mit jemm., der verliert, fortspielen; couper –, mit dem Gewinn abziehen; d'entrée de –, von vornherein, gleich Anfangs; bon –, bon argent, in allem Ernst; mettre q. en –, jemm. ohne seinen Willen in eine Sache hineinziehen; il y a grand – dans cette maison, in diesem Hause wird stark gespielt; prv. à beau –, beau retour, Wurst wider Wurst; Dieu vaut –, wer Andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein; 3) Spiel, (dic) Karten, f. pl; donner beau –, gute Karten geben; fig. donner beau – à q, jemm. leichtes Spiel geben; il a beau – avec vous, er hat gewonnen Spiel bei Ihnen; faire voir beau – à q, jemm. mißhandeln, jemm. zu schaden suchen; voir beau –, Schlimmes erfahren, erleben; faire bonne mine à mauvais –, gute Miene zum bösen Spiel machen; jouer à – sûr, sicher gehen; jouer bien son –, seine Sache gut machen; cacher, couvrir son –, sich nicht in die Karten sehen lassen, heimlich handeln; avoir le – serré, vorsichtig handeln; 4) Spiel (als Mittel zum Spielen), n; un – de cartes, d'échecs, ein Karten-, Schachspiel; 5) Einsatz beim Spiele; il joue un – d'enfer, un – à se ruiner, er spielt ein verderbliches, gewagtes Spiel; faites votre –, setzen Sie Ihren Einsatz ein; jouer gros –, hoch spielen, viel wagen; 6) Partie, f; 7) Spielhaus, n; 8) Art zu fechten, f; 9) Art zu spielen, f; Spiel, n; le – muet, das stumme Spiel; je sais son –, ich kenne seine Art; ich weiß, wie er es macht; fig. c'est un – joué, das ist eine abgekartete Sache; c'est le vieux –, das ist eine alte Geschichte; 10) Orgelregister, n; 11) Spielraum; 12) – d'eau, Wasserkunst, f; 13) – d'avirons, Ruderzeug, n; – de voiles, Segelwerk, n.

Jeudi, m. Donnerstag; – gras, Donnerstag vor Fastnacht; – saint od. absolu, grüner Donnerstag; prv. cela se fera la semaine des trois –s, das wird nun und nimmermehr geschehen.

Jeun, à –, nüchtern.

Jeune, adj. jung; fig. jugendlich, unbesonnen; c'est une – barbe, er ist ein Milchbart; cette couleur est –, diese Farbe kleidet nur jungen Leuten; Pline le –, Plinius der Jüngere.

Jeûne, m. Fasten, n; Fasttag, Fastenzeit, f; un – général, ein allgemeiner Fasttag; prv. double –, double morceau, lange hungern heißt kein Brod sparen.

Jeunement, adv. jugendlich.

Jeûner, v. n. fasten.

Jeunesse, f. 1) Jugend, Jugendlichkeit, jugendliches Alter, Jugendzeit; des ma (ta, sa) première –, von frühester Jugend an; fam. de –, von Jugend auf; avoir un air de –, jung aussehen; prv. – est difficile à passer, Jugend hat keine Tugend; il faut que – se passe, Jugend muß austoben; 2) la –, die jungen Leute; 3) une –, ein junges Mädchen; 4) Jugendstreich, m.

Jeunet, te, adj. fam. sehr jung, blutjung.

Jeuneur, m. –se, f. Faster(in).
Joachim (spr. kime), m. Joachim.
Joaill|erie, f. 1) Juwelierkunst; 2) Juwelenhandel, m; 3) Juwelierwaaren, pl. **–ier.** m. **–ière**, f. Juwelier, Juwelenhändler(in).
Job (spr. jobe), m. Hiob; prv. il est comme – sur son fumier, il est pauvre comme –, er ist arm wie Hiob; il faudrait avoir une patience de –, da möchte man Hiobsgeduld haben; c'est la femme à –, sie ist eine Xantippe, ein wahrer Zankteufel. [**–erie**, f. Dummheit.
Jobard, m. Dummkopf, Gimpel, Tropf.
Jobelin, m. Dummkopf.
Joc, m. mettre le moulin à –, die Mühle stellen.
Jockey (spr. jo-kè), m. Reitknecht, Jockey. **––club** (spr. klube), m. Jockeyklub.
Jocko, m. Schimpanse, Orang-Utang.
Jocomde, m. fam. Süßholzraspler.
Jocrisse, m. Einfaltspinsel, Tropf, Gimpel.
Jodelet, m. fam. Jobst, Jodokus.
Jog, m. Weltalter (bei den Indiern), n.
Johannique, adj. johanneisch.
Johannisberg (spr. bère), m. Johannisberger (Wein). [Täufers.
Johannite, m. Anhänger Johannes des
Joie, f. Freude, Lust, Fröhlichkeit; être à od. dans la – de son cœur, recht herzensvergnügt, kreuzfidel sein; se donner à od. au cœur – de qc, etw. in vollen Zügen genießen; fille de –, Freudenmädchen, Lustdirne.
Joignant, e, adj. anstoßend, anliegend; –, prp. neben, dicht, bei, hart an; il loge tout – la porte de la ville, er wohnt ganz nahe am Stadtthore.
Joindre, v. a. ir. (je joins, nous joignaons; je joignis; joint, e) 1) zusammen od. an einander fügen, legen, stellen, setzen, vereinigen, verbinden, verknüpfen; – les mains, die Hände falten; avoir de la peine à – les deux bouts (de l'année), sein nothdürftiges Auskommen haben; 2) hinzufügen, hinzulegen, beifügen; 3) – q, jemn. einholen, mit jemm. zusammentreffen; – l'armée, zum Heere stoßen; –, v. n. ir. schließen, genau anliegen; cette porte ne joint pas bien, diese Thür schließt nicht gut; se –, 1) sich zusammen fügen, sich vereinigen, verbinden; se – à q, sich mit jemm. verbinden; 2) sich treffen, einander antreffen.
Joint, e, adj. verbunden, vereinigt; ci-joint, beiliegend, inliegend; vous trouverez ci-joint copie od. ci-jointe la copie, anbei werden Sie die Abschrift finden; – que, außerdem daß.
Joint, m. Gelenk, n; Fuge, f; fam. trouver le – de l'affaire, die Sache am rechten Ende anfassen.
Jointe, f. Fessel am Pferdefuße.
Jointé, e, adj. cheval court-jointé, long-jointé, Pferd mit kurzen, langen Fesseln.
Jointée, f. une –, eine doppelte hohle Hand voll.
Jontif, ive, adj. an einander stoßend.
Jointoyer, v. a. (je jointoie) (maç.) – un mur, die Fugen einer Mauer verstreichen.
Jointure, f. Gelenk, n; Fuge, Knochenfuge; fig. avoir les –s, Geschicklichkeit haben, die Sache am rechten Ende anfassen.
Joli, e, adj. hübsch, artig, niedlich, nett; fam. un – garçon, ein netter Junge, ein sauberer Bursche; fam. être – garçon, angetrunken sein; fam. faire le – cœur, affektirt thun. [artig.
Joliet, te, adj. fam. ziemlich hübsch, ganz
Joliment, adv. 1) hübsch, artig, niedlich; 2) fam. tüchtig, gehörig. [Kleinigkeit.
Jolivelé, f. 1) Artigkeit; 2) niedliche
Jonathas, m. Jonathan.
Jonc, m. 1) Binse, f; (canne de) –, Rohrstock; – d'Espagne, spanisches Rohr; être droit comme un –, schlank wie eine Tanne sein; 2) Kugelring. [beflechten.
Joncer, v. a. (nous jonçons) mit Binsen
Jonchaie, f. Binsengebüsch, n.
Jonchée, f. 1) auf den Weg gestreute Blumen, pl; Zweige, m. pl; faire une – d'herbes et de fleurs, Kräuter und Blumen streuen; 2) – de cadavres, Haufen von Leichnamen, m; 3) – de fromage, Körbchen voll Käse, n. [fig. bedecken.
Joncher, v. a. (mit Blumen) bestreuen;
Jonchère, f. Binsengebüsch, n.
Jonchets, m. pl. Stäbchen, n. pl; jouer aux –, Stäbchenspiel spielen.
Joncheur, m. Blumenstreuer.
Joncier, m. spanisches Pfriemenkraut.
Jonction, f. Vereinigung, Zusammenstoßen, n; point de –, Knotenpunkt.
Jondelle, f. Wasserhuhn, n.
Jongl|er, v. n. Kunststücke machen. **–erie**, f. Gaukelei, Taschenspielerei; fig. Betrügerei. **–eur**, m. 1) herumziehender Sänger, Bänkelsänger; 2) Gaukler, Marktschreier, Taschenspieler; fig. Betrüger.
Jonque, f. Jonke, Junke (indisches od. chinesisches Schiff).
Jonquille (ll'), f. (bot.) Jonquille.
Joppé, m. Joppe, n.
Joseph (spr. zéfe), m. Joseph; du papier joseph, dünnes, durchsichtiges Papier.
Joséphine, f. Josephine.
Josse, m. Jost; prv. vous êtes orfévre, monsieur –, Sie geben uns einen für Sie vortheilhaften Rath.
Josué, m. Josua.
Jotte, f. (bot.) Mangold, m.
Jouable, adj. aufführbar.
Jouailler, v. n. fam. 1) ein Spielchen machen; 2) mittelmäßig spielen.
Joubarbe, f. (bot.) Hauswurzel.
Joue, f. Backe, Wange; coucher q. en –, auf jemn. anlegen; fig. jemn. nicht aus den Augen verlieren, es auf jemn. abgesehen haben; en –! schlagt an! fig. s'en donner par les –s, sein Vermögen verprassen, durch die Gurgel jagen; donner sur od. couvrir la – à q, jemm. eine Ohrfeige geben.
Jouée, f. (arch.) Dicke der Mauer in Fenster- und Thüröffnungen.
Jouer, v. a. 1) – une partie, eine Partie spielen; – une carte, eine Karte ausspielen; fig. – bien son jeu, seine Sache verstehen; 2) – qc, um etw. spielen; – petit, gros jeu, niedrig, hoch spielen; – sa vie, sein Leben riskiren, auf's Spiel setzen; 3) – q, jemn. täuschen, zum Narren haben, lächerlich machen; – qc, etw. vereiteln; 4) – un air, eine Arie spielen, vortragen; – une tragédie, une comédie, eine Tragödie, Komödie spielen, aufführen; fig. – la comédie, Komödie spielen, Schauspieler sein, heucheln, sich verstellen; – un tour, une pièce, un parti à q, jemm. einen Streich spielen; – la douleur, sich betrübt stellen; – l'homme d'importance, den Wichtigen spielen, wichtig thun; – un rôle, eine Rolle spielen, geben; fig. (bei einer Sache) mitwirken, von Bedeutung sein; – un grand rôle, eine große Rolle spielen, von großer Bedeutung sein; – un mauvais personnage, eine schlechte Rolle spielen, sich schlecht betragen; il a joué Oreste, er hat den Orestes gegeben; 5) cette étoffe joue la soie, dieser Stoff sieht wie Seide aus; –, v. n. 1) spielen, scherzen, sich amüsiren; – avec qc, q, mit etw., jemm. spielen; – sur les mots, mit den Worten spielen; – avec sa vie, santé, sein Leben, seine Gesundheit nicht schonen, nicht achten, muthwillig auf's Spiel setzen; fam. envoyer q. –, jemn. nicht anhören; – des mains, a) mit den Händen spielen; b) sich prügeln; c) lange Finger machen; – des jambes, ausreißen; – des couteaux, sich auf Degen schlagen; – de la poche, Geld aus der Tasche nehmen; – des gobelets, Taschenspielerei treiben; – des prunelles, mit den Augen sich Zeichen geben; 2) – aux cartes, aux échecs, aux dés, au billard, à la paume, Karten, Schach, Würfel, Billard, Ball spielen; – avec od. contre q, gegen jemn. spielen; – (à) quitte ou double, doppelt oder quitt spielen; fig. Alles auf's Spiel setzen; – de son reste, um seinen Rest spielen, sein Letztes wagen, das Aeußerste versuchen, Alles aufbieten; – au dernier écu, um den letzten Thaler spielen; – sans prendre, aus der Hand spielen (ohne den Skat zu nehmen), Solo spielen; ne – que pour l'honneur, um nichts spielen; – serré, vorsichtig spielen; – de malheur, de bonheur, unglücklich, glücklich spielen; faire – les autres de malheur, im Spiel betrügen; – à jeu sûr, sicher gehen; 3) dem Spiel ergeben sein, spielen; donner à –, Spieler bei sich empfangen; prv. qui a joué jouera, man verläßt seine alten Gewohnheiten nicht gern; 4) – de la harpe, du violon, Harfe, Geige spielen; – à livre ouvert, à première vue, vom Blatte spielen; 5) sich frei bewegen, freien Spielraum haben; fig. faire – toutes sortes de ressorts, Alles aufbieten, alle Mittel in Bewegung setzen; faire – les passions, die Leidenschaften in Bewegung setzen: 6) faire – le canon, das Geschütz spielen lassen; faire – les eaux, die Wasserkünste spielen, springen lassen; 7) explodiren; se –, 1) sich amüsiren; 2) se – de q, jemn. verspotten, zum Besten haben, täuschen; 3) se – à q, sich an jemn. heranwagen, sich an jemm. vergreifen.
Jouereau, m. schlechter Spieler.
Jouet, m. 1) Spielzeug, n; Spielwerk, n; 2) fig. Spielball: être le – de q, jems. Narr sein; être le – des vents, das Spiel der Winde sein, von den Winden hin und hergetrieben werden. [n.
Jouette, f. Scharrloch (der Kaninchen),
Joueur, m. Spieler; – de flûte, Flötenspieler; – de gobelets, Taschenspieler; fig. la balle vient au (bon) –, la balle cherche le od. va au –, das Glück sucht den auf, der es am besten zu benutzen weiß.
Jouense, f. Spielerin.
Jouffu, e, adj. bausbäckig, dickbäckig.
Joug (spr. jougue), m. 1) Joch, n; mettre des bœufs sous le –, Ochsen in das Joch spannen; 2) fig. drückende Last, Knechtschaft, f; – du mariage, Ehejoch; faire – à la loi, sich dem Gesetze unterwerfen; 3) Wagebalken.
Joulères od. **Jouillères** (ll'), f. pl. Seitenmauern einer Schleuse.
Jouir, v. n. – de qc, etw. genießen, sich einer Sache erfreuen.
Jouissance, f. 1) Genuß, m; 2) Nutznießung; 3) Zahlungstermin, m.
Joujou, m. (pl. –x) Spielzeug, n; les –x, die Spielsachen, f. pl.
Jour, m. 1) Tag, Tageslicht, n; le – se lève, der Tag bricht an; en plein –, an grand –, dans le haut du –, am hellen, lichten Tage; un faible –, ein schwaches Tageslicht; elle est belle comme le –, sie ist wunderschön; c'est clair comme le –, das ist sonnenklar; il est – chez lui, er ist schon aufgestanden; le petit –, le demi-jour, die Morgendämmerung, das Tagesgrauen, das Halblicht; il est petit – chez lui, er ist eben erst aufgewacht; fig. voir le –, a) das Licht erblicken, geboren werden; b) das Sonnenlicht schauen, leben; c) veröffentlicht werden, erscheinen; mettre au –, a) zu Tage fördern; b) in die Welt setzen, gebären; c) veröffentlichen; mettre qc. au grand –, etw. öffentlich bekannt machen; craindre le grand –, die Oeffentlichkeit fürchten; jeter du – sur qc, Licht, Klarheit über etw. verbreiten; mettre qc. dans un – désavantageux, etw. in ein unvortheilhaftes Licht stellen; mettre qc. dans son –, etw. in das geeignete Licht stellen; être au od. devant le – de q, jemm. im Licht stehen; s'ôter de devant le – de q, jemm. aus dem Licht gehen; 2) Tag (die Zeit zwischen Aufgang u. Untergang der Nacht); – et nuit, Tag u. Nacht, ohne Aufhören; faire du – la nuit et de la nuit le –, bei Tage schlafen u. des Nachts wachen; c'est le – et la nuit, das ist wie Tag u. Nacht; das ist himmelweit verschieden; 3) Tag (der Zeitraum von 24 Stunden): – pour –, à pareil –, genau an demselben Tage; prendre –, einen Tag festsetzen; prendre son –, die passende Zeit auswählen; avoir son –, Besuchs-, Empfangstag haben; un de ces –s, nächstens; d'un – à l'autre,

in sehr kurzer Zeit; de – à autre, von Zeit zu Zeit; du – au lendemain, sofort; de – en jour, von Tag zu Tage; du premier –, gleich Anfangs; au premier –, nächstens; deux fois par –, zmal täglich; – à –, Tag für Tag; tous les –s, chaque –, alle Tage; de deux –s l'un, einen Tag um den andern, alle 2 Tage; de tous les –s, alltäglich; mettre qc. à tous les –s, etw. häufig gebrauchen; se mettre à tous les –s, sich nicht schonen; être de –, den Tagesdienst, die Wache haben; être à son dernier –, dem Tode nahe sein; le – du Seigneur, der Sterbetag; – de Dieu! potztausend! gagner sa vie au – la journée, sein Leben nur kümmerlich fristen; vivre au – le –, od. au – la journée, a) von der Hand in den Mund leben; b) in den Tag hineinleben; au – la journée, a) ohne festen Plan, in den Tag hinein; b) fortwährend; un –, eines Tages; quelqu'un de ces –s, nächstens, dieser Tage; être du –, noch ganz frisch sein; le pain du –, das tägliche Brod; le saint du –, der Heilige des Tages; fig. der Held des Tages; mode du –, jetzige Mode; un beau –, eines schönen Tages; les beaux –s, die Jugendzeit; il y a beaux –s, es ist schon lange her; les bons –s, die Sonn- u. Festtage; faire son bon –, seine Andacht verrichten, zum Abendmahl gehen; les –s gras, die 3 letzten Tage vor der Fastenzeit; être dans un mauvais –, einen schlechten Tag haben, bei schlechter Laune sein; –s caniculaires, Hundstage; (com.) au –, im Laufenden; –s de grâce, de faveur, Fristtage, Wechselfrist, f; les grands –s, die außerordentlichen Gerichtstage; les –s généraux, die Versammlungstage der Provinzialstände; tenir ses grands –s, großen Empfangstag haben; (écr.) l'Ancien des –s, der Ewige; mourir plein de –s, in hohem Alter sterben; de mes –s, so lange ich lebe; de nos –s, heut zu Tage; dans nos vieux –s, in unsern alten Tagen; prv. à chaque – suffit sa peine, ein jeder Tag hat seine Plage; les –s se suivent et ne se ressemblent pas, heute roth, morgen todt; cela est long comme un – sans pain, cela est ennuyeux comme le – qu'il a tant plu, das ist fürchterlich langweilig; 4) Fenster, n; Oeffnung, durch welche das Licht eindringt; un faux –, a) ein falsches Licht; b) ein Mauerfenster, welches eine Treppe, einen Gang erleuchtet; percé à –, durchbrochen, durchsichtig; fig. entlarvt, entdeckt; se faire –, sich Bahn brechen, sich Platz machen, sich durchschlagen; fig. an den Tag kommen; 5) Leben, n; ceux à qui je dois le –, meine Eltern.

Jourdain, m. Jordan.

Journal, m. pl. journaux, 1) Tagebuch, n; 2) Zeitung, f. –, adj. livre –, Tagebuch. **–ier, ère,** adj. 1) täglich; 2) veränderlich, wetterwendisch. **–ier,** m. Tagelöhner. **–iser,** v. n. Zeitungen schreiben. **–isme,** m. Einfluß der Journale, Journalwesen, n. **–iste,** m. Verfasser einer periodischen Schrift, Journalist, Zeitungsschreiber.

Journée, f. 1) Tag, m; Tageszeit (vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne); vivre au jour le –, a) von der Hand in den Mund leben; b) in den Tag hineinleben; faire – blanche, blauen Montag machen; il passe toute la sainte – à ne rien faire, er schlägt den lieben langen Tag todt; 2) Tagesarbeit, Tagewerk, n; gens de –, Tagelöhner; 3) Tagelohn, m; on lui doit 3 –s, man ist ihm von 3 Tagen den Tagelohn schuldig; travailler à la –, im Tagelohn arbeiten; travailler à la – du roi, für einen später zu bestimmenden Arbeitslohn arbeiten; 4) Tagereise; 5) Schlachttag, m; Schlacht; les trois –s, die 3 Julitage (1830); 6) Akt (der alten spanischen Theaterstücke), m; 7) Strecke, die in einem Tage umgepflügt werden kann.

Journel, le, adj. täglich. **–lement,** adv. täglich.

Joutte, f. 1) Lanzenbrechen zu Pferde, n; 2) Schifferstechen, n; 3) – de coqs, Hahnenkampf, m. **–er,** v. n. 1) Lanzen brechen; 2) kämpfen, streiten. **–eur,** m. Kämpfer, Streiter, Kämpe. [gungsquelle.

Jouvence, f. fontaine de –, Verjün-

Jouvenceau, m. Jüngling, junger Mensch. [chen, n.

Jouvencelle, f. Mädchen, n; Jüngfer-

Jouxte, prp. nahe bei.

Jovial, e, adj. 1) munter, jovial, fröhlich; 2) assemblée –e, literarische Gesellschaft (welche von der Königin Christine in Stockholm gegründet war und sich Donnerstags versammelte). **–ement,** adv. munter. **–ité,** f. Munterkeit, Jovialität, Heiterkeit. [schmeide, n; Juwel, Schmuck.

Joyau, m. (pl. –x) Kleinod, n; Ge-

Joyeusement, adv. fröhlich, freudig, mit Freuden. [m; Spaß, m.

Joyeuseté, f. fam. Schäferei, Scherz,

Joyeux, se, adj. freudig, lustig, fröhlich, froh.

Jubarte, f. Schnabelfisch, m.

Jubé, m. Singchor, n; Chorbühne, f; prv. venir à –, zu Kreuze kriechen, sich unterwerfen.

Jubilaire, adj. année –, Jubeljahr. **–ate** (spr. a-té), m. dritter Sonntag nach Ostern. **–ation,** f. Jubiliren, n; Jubel, m. **–é,** m. 1) Jubeljahr (von den Juden alle 50 Jahre gefeiert), n; 2) (cath.) Ablaßjahr, n; (j.) faire –, die Karten zusammenwerfen; 3) Jubelfest, n; Säkularfeier, f; Jubiläum, n; célébrer son –, sein Jubiläum feiern; un – de mariage de 25, 50 ans, eine silberne, goldene Hochzeit; un prêtre, docteur –, ein Jubelpriester, Jubeldoktor. **–er,** v. n. jubiliren, jubeln.

Jubis (spr. bice), m. raisins de –, Kistenrosinen aus der Provence.

Juc (spr. juque), m. Hühnerstange, f.

Jucher, v. a. stellen, setzen; –, v. n. u. se –, aufsitzen, sich auf eine Stange, einen Zweig setzen; fig. sich hoch einnisten, eine hochgelegene Wohnung beziehen.

Juchoir, m. Hühnerstange, f.

Judaïque, adj. jüdisch; fig. streng, buchstäblich. **–iser,** v. n. die jüdischen Gebräuche befolgen; fig. sich an den Buchstaben fesseln. **–isme,** m. Judenthum, n.

Judas (spr. da), m. 1) Judas; 2) Verräther; baiser de –, Judaskuß; poil de –, rothes Haar; 3) Guckfensterchen in der Stubendecke, n.

Judée, f. Judäa, n. [taucher, m.

Judelle, f. Wasserhuhn, n; Schwarz-

Judicatif, m. (gra.) Indikativ.

Judication, f. Fällen eines Urtheils, n.

Judicature, f. Richteramt, n; Richterstand, m; Justizfach, n.

Judiciaire, adj. gerichtlich; l'ordre –, der Richterstand; un acte –, eine gerichtliche Verhandlung; l'astrologie –, die Sterndeuterkunst. –, f. Beurtheilungskraft.

Judiciairement, adv. in gerichtlicher Form.

Judicieusement, adv. **–eux, se,** adj. verständig, vernünftig, scharfsinnig, treffend.

Judith (spr. dite), f. Judith.

Juge, m. Richter; – d'instruction, Untersuchungsrichter; – de paix, Friedensrichter; – botté, nicht graduirter, unwissender Richter; grand –, Justizminister (unter dem 1. Kaiserreich); se faire, s'établir, se constituer – de qc, sich zum Richter über etw. aufwerfen; (écr.) le livre des Juges, od. les Juges das Buch der Richter; prv. de fou – brièvе sentence, Dummköpfe und Narren geben kurzen Bescheid.

Jugé, e, adj. beurtheilt, geurtheilt; chose –e, entschiedene Sache; le bien –, das gerechte Urtheil.

Jugeable, adj. vor Gericht gehörig.

Jugement, m. 1) Urtheilen, n; Urtheil, n; Erkenntniß, n; Gutachten, n; prononcer, rendre un –, ein Urtheil fällen; ester en –, vor Gericht auftreten; – de Dieu, Gottesurtheil; le dernier –, das jüngste Gericht; au jour du –, am Tage des Gerichts; le – universel, das Weltgericht; 2) Urtheil, n; Meinung, f; Ansicht, f; 3) Urtheilskraft, f; Verstand; 4) (méd.) Krisis, f.

Juger, v. a. et n. (nous jugeons) 1) richten, als Richter erkennen, ein Urtheil sprechen; entscheiden; – un procès, einen Prozeß entscheiden; 2) – de qc, über etw. urtheilen; etw. beurtheilen; – d'autrui par soi-même, Andere nach sich beurtheilen; von sich auf Andere schließen; 3) muthmaßen, denken, glauben, vermuthen.

Jugerie, f. 1) Richteramt, n; 2) fam. Krittelei.

Jugeur, m. Abspрecher; schlechter Richter.

Juglandées, f. pl. (bot.) Wallnußarten.

Jugulaire, adj. (an.) zur Kehle od. Gurgel gehörig. **–s,** f. pl. Schuppenketten.

Juguler, v. a. 1) erwürgen, ruiniren; 2) belästigen, quälen.

Juif, ive, adj. jüdisch; le peuple –, das jüdische Volk; un –, une –ive, ein Jude, eine Jüdin; les Juifs, die (alten) Juden; le Juif errant, der ewige Jude; fam. un Juif errant, ein Mensch, der immer auf Reisen ist, den man nie zu Hause trifft; fig. un –, ein Wucherer; à la –ive, auf jüdische Art und Weise.

Juillet (ll'), m. Juli; la mi-juillet, der 15. Juli; colonne de Juillet, Julisäule.

Juin, m. Juni; la mi-juin, der 15. Juni.

Juiverie, f. 1) Judenstadt, Judenviertel, n; 2) Judenwucher, m.

Jujube, f. (bot.) Brustbeere. **–ier,** m. Brustbeerbaum.

Jule, m. italienische Münze.

Julep (spr. lèpe), m. Kühltrank, **Juley.**

Jules, m. Julius.

Julie, f. Julie.

Julien, m. Julian.

Julien, ne, adj. julianisch; calendrier –, julianischer Kalender; ère –ne, julianische Zeitrechnung.

Julienne, f. 1) Juliane; 2) rothe Nachtviole; 3) Kräutersuppe, Gemüsesuppe.

Juliers, m. Jülich, n.

Juliette, f. Julchen, n. [Maulochs.

Jumart, m. Jumarre, f; Ochsenesel,

Jumeau, melle, adj. des enfants –x, Zwillinge; sœurs –elles, Zwillingsschwestern; un –, une –olle, ein Zwillingskind; une pomme –olle, ein Zwillingsapfel; des lits –x, 2 gleichförmige Betten, die einander parallel in demselben Zimmer aufgestellt sind.

Jumeler, v. a. (je jumelle), 1) verbinden; 2) (mar.) mit Wangen befestigen, durch Wangen verstärken.

Jumelles, f. pl. 1) (charp.) Wangen, Seitenhölzer, n. pl; Doppelstücke, n. pl; 2) Lorgnette (für beide Augen), f.

Jument, f. 1) Stute; prv. jamais coup de pied de – ne fit mal à un cheval, eine Frau kann keinen Mann beschimpfen; 2) (mon.) Münzpresse.

Jumenterie, f. Gestüt, n.

Jumenteux, se, adj. trübe, dick.

Jungle (spr. jongle), f. mit Schilf bedeckte Ebene.

Junipère, m. Wachholderbaum.

Junon, f. Juno; oiseau de –, Pfau.

Junte (spr. jonte), f. Junta (in Spanien und Portugal), Verwaltungsrath, m; Ausschuß, m.

Juntes (spr. jonte), m. pl. Junten (Familie u. Gesellschaft von Buchhändlern in Venedig, welche Prachtausgaben veröffentlichten).

Jupe, f. Rock, m; Weiberrock, m.

Jupin, m. Jupiterlein, n.

Jupiter (spr. tère), m. 1) Jupiter; 2) **Jupon,** m. Unterrock. [(chi.) Zinn, n.

Jurable, adj. (féo.) eidpflichtig.

Jurande, f. 1) Zunftmeisteramt, n; 2) Dauer des Zunftmeisteramtes; 3) Versammlung der Geschworenen.

Jurassique, adj. jurassisch, im Jura häufig vorkommend.

Jurat, m. Schöffe. [gelobung.

Juratoire, adj. caution –, eidliche An-

Juré, e, adj. 1) geschworen; 2) vereidigt; un maître –, ein Innungsmeister; fig. maître – filou, Erzspitzbube; un –, ein Geschworener.

Jurement, m. Schwur, Fluch.

Jurer, v. a. et n. 1) schwören, beschwören; – sa foi, par sa foi, son honneur, sur l'honneur, bei seiner Treue, seiner Ehre schwören; – ses grands dieux, hoch und theuer versichern; j'en jurerais, ich wollte darauf schwören; – la mort de q, jemm. den Tod schwören; – la paix, den Frieden beschwören; prv. on vous croit sans –, das glaubt man Ihnen auch so; das weiß Jedermann; s'il ne tient qu'à –, la vache est à nous, wenn es nur auf seinen Eid ankommt, so ist die Kuh unser, so haben wir gewonnen Spiel; 2) fluchen, lästern; il jure comme un dragon, un grenadier, un charretier embourbé, er flucht wie ein Fuhrknecht; 3) von einander abstechen, nicht zusammenpassen; le vert jure avec le bleu, Grün und Blau passen nicht zusammen.

Jureur, m. Flucher, Schwörer.

Juri, v. jury. [chen.

Juridicier, v. a. – q, jemm. Recht sprechen.

Juridiction, f. 1) Gerichtsbarkeit, Jurisdiktion; 2) Gerichtsbezirk, m; fig. cela n'est point de votre –, das geht Sie nichts an; 3) Richterstand, m.

Juridictionnel, le, adj. die Gerichtsbarkeit betreffend. [juridisch.

Juridique, adj. **–ment**, adv. gerichtlich,

Jurisconsulte, m. Rechtsgelehrte, Rechtskundige, Jurist.

Jurisprudence, f. 1) Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft, Jurisprudenz; 2) Gerichtsverfahren, n; (dic) Rechtsgrundsätze, m. pl; Rechtsansicht.

Juriste, m. juristischer Schriftsteller.

Juron, m. 1) Lieblingsschwur; 2) Schwur, Fluch.

Jury, m. 1) Geschworenengericht, n; Jury, f; 2) Prüfungskommission (bei Preisfragen), f.

Jus, m. Saft, Brühe, f; – de citron, Citronensaft; prv. c'est – vert ou vert –, es kommt auf eins heraus.

Jusant, m. (mar.) Ebbe, f.

Jusée, f. (tan.) Lohbrühe.

Jusque, (vor Vokalen zuweilen **jusques**), prp. 1) bis; jusqu'au soir, bis zum Abend; jusqu'ici, bis hierher, bis jetzt; jusque-là, bis dahin, bis zu dieser Zeit; jusque-là que, soweit, daß; jusqu'à ce que, bis daß; jusqu'à quand? bis wann? jusqu'à demain, jusqu'à hier, jusqu'aujourd'hui, bis morgen, gestern, heute; 2) sogar, selbst; il aime jusqu'à ses ennemis, er liebt sogar seine Feinde.

Jusquiame, f. Bilsenkraut, n.

Jussion, f. lettres de –, königlicher Kabinetsbefehl.

Justaucorps, m. Rock, Leibrock; fam. – de pierre, Gefängniß, n.

Juste, adj. 1) gerecht, billig, recht; fam. comme (de) –, wie es sich gebührt; ciel –! gerechter Himmel! le –, der Gerechte; sommeil du –, Schlaf des Gerechten; le séjour, la demeure des –s, das Paradies; 2) berechtigt, rechtmäßig; 3) richtig, genau; ma montre est –, meine Uhr geht richtig; – milieu, richtige Mitte; le –, das Richtige; 4) passend, übereinstimmend; 5) trop –, zu enge, zu kurz, zu knapp. –, adv. 1) genau, gerade; au –, ganz genau, auf's Haar; 2) mesurer, peser, chanter, juger –, richtig messen, wiegen, singen, urtheilen; rencontrer –, errathen. [rinnen), f.

Juste, m. 1) Justus; 2) Jacke (der Bäuerinnen), f.

Justement, adv. 1) mit Recht; 2) eben, gerade, genau.

Justesse, f. Richtigkeit, Genauigkeit.

Justice, f. 1) Gerechtigkeit, Recht, n; avec –, mit Recht; en bonne –, de toute –, selon toute –, nach Fug und Recht; 2) Rechtsprechung; rendre la –, Recht sprechen; rendre –, ein Unrecht wieder gut machen; rendre – à q, jemm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jems. Verdienste anerkennen; se rendre – à soi-même, a) sich selbst taxiren; b) sein Unrecht eingestehen; deni de –, Rechtsverweigerung; devoir la – à ses sujets, seinen Unterthanen Gerechtigkeit schuldig sein; demander –, sein Recht verlangen; faire –, ein gerechtes Urtheil fällen; faire – de q, jemm. nach Gebühr bestrafen; faire – de qc, etw. richten, tadeln; faire – à q, jemm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jems. Verdienste anerkennen; se faire – à soi-même, sich selbst Recht verschaffen, sich rächen; se faire –, sein Unrecht erkennen; 3) les –s du ciel, die Strafen des Himmels; 4) Rechtspflege, Justiz, Gerichtswesen, n; le cours de la –, der Rechtsgang; un cas de –, ein Rechtsfall; les officiers de la –, die Gerichtsbeamten; 5) Gericht, n; Gerichtshof, m; – de paix, Friedensgericht; se brouiller avec la –, ein Verbrechen, etw. Straffälliges begehen, sich ein Vergehen zu Schulden kommen lassen; 6) la Justice, das Justizministerium; 7) Gerichtsbarkeit; 8) Hinrichtung.

Justice, m. hoher spanischer Beamte.

Justiciable, adj. der Gerichtsbarkeit unterworfen; je ne suis pas votre –, ich bin Ihnen keine Rechenschaft schuldig; Sie sind mein Richter nicht.

Justicier, v. a. richten, hinrichten.

Justicier, m. 1) Freund der Gerechtigkeit; 2) (seigneur) –, Gerichtsherr.

Justifiable, adj. zu rechtfertigen.

Justifiant, e, adj. rechtfertigend, gerecht machend.

Justificateur, m. 1) Rechtfertiger; 2) Justirer; 3) Justirfeile, f.

Justificatif, ive, adj. rechtfertigend, beweisend; pièces –ives, Beweisschriften, Belege.

Justification, f. 1) Rechtfertigung, Verantwortung, Beweisführung; 2) (typ.) Zeilenabtheilung; 3) (fond.) Vergleichung, Justiren, n.

Justifier, v. a. 1) rechtfertigen, für unschuldig erklären; 2) beweisen; 3) (typ.) abgleichen, zurichten; 4) (fond.) justiren; se –, sich rechtfertigen, sich verantworten.

Justifieur, m. (fond.) Bestoßzeug, n.

Justin, m. Justinus. [in Venedig.

Justine, f. 1) Justine; 2) silberne Münze

Justinien, m. Justinianus.

Juteux, se, adj. saftig.

Juveigneur, m. (féo.) jüngerer Bruder.

Juvénal, m. Juvenal.

Juvénil, e, adj. **–ement**, adv. jugendlich.

Juvenilia, m. pl. Schriften aus der Jugendzeit eines Schriftstellers, f. pl.

Juvénilité, f. Jugendlichkeit.

Juxtaposé, e, adj. angesetzt. **–er**, v. a. neben einander stellen. **–ition**, f. 1) Nebeneinanderstellung; 2) Ansetzen, n; Anwachsen, n.

K.

K (spr. ka), m. K, f, n.

Kaaba, f. Kaaba (Tempel in Mekka).

Kabak (spr. bak), m. russische Kneipe.

Kabin, m. 1) Geldsumme, welche bei den Muhamedanern der Ehemann der verstoßenen Gattin bezahlen muß; 2) Heirath auf gewisse Zeit, f. [n.

Kabyl|e, m. Kabyle. **–ie**, f. Kabylien,

Kahouanne, f. Art Schildkröte.

Kaïmac (spr. mak), m. Art Gefrorenes.

Kakatoës (spr. toï), m. Kakadu.

Kakerlaque, m. Kakerlak, Albino (auf Java). [spiegel, Schönseher.

Kaléïdoscope, m. Kaleidoskop, Farben-

Kali, m. (chi.) Kali, n; Pottasche, f. – **um** (spr. omme), m. (chi.) Kalium, n.

Kalmouks (spr. mouque), m. pl. Kalmücken.

Kalpak (spr. paque), m. Art Mütze.

Kamichi, m. Kamischi (Vogel).

Kamis (spr. mice), m. pl. japanesische Gottheiten, f. pl.

Kan, m. 1) Khan, Tartarenfürst; 2) Station, f; Lagerort der Karavanen.

Kanaster (spr. stère), m. Binsenkorb, worin der Tabak eingepackt wird; tabac de –, Knaster.

Kandjar, m. morgenländischer Dolch mit breiter Klinge.

Kanguroo od. **kangurou** (spr. kangu-rou), m. Känguru, n.

Kankan, m. Geschrei der Enten.

Kantien (spr. cien), **ne**, adj. kantisch, von Kant.

Kantil|sme, m. kantische Philosophie. **–ste**, m. Anhänger Kants.

Kaolin, m. Porzellanerde, f. [Fuchs.

Karagan, m. Schwarzohr, n; Steppen-

Karata, m. Art Aloe.

Karature, f. – blanche, Vermischung des Silbers mit Gold; – rouge, Vermischung des Kupfers mit Gold.

Karl, m. Pulver, welches zur Senfbereitung gebraucht wird. [bische Schrift.

Karmatique, adj. écriture –, Art ara-

Karmesse, f. v. kermesse.

Karolingien, ne, adj. karolingisch; les Karolingiens, die Karolinger, die Fürsten aus dem Hause Karls des Großen.

Kava, m. berauschendes Getränk.

Keepsake (spr. kip-sèque), m. Album, n; Poesiebuch, n.

Kélotomie, f. Bauchschnitt, m.

Képi, m. Militärmütze, f. [ler.

Keplérien, ne, adj. keplerisch, von Kep-

Kératite, f. Hornhautentzündung.

Kérato|cèle, m. Hornhautbruch. **–nyxis** (spr. xice), f. Durchstechung der Hornhaut. **–phyte**, m. Hornkraut, n. Hornblatt, n; Hornkoralle, f.

Kermès (spr. mèce), m. 1) Scharlachbeere, f; 2) – minéral, Karthäuserpulver, n.

Kermesse, f. Kirchweihfest, n; Kirmeß.

Khan, m. v. kan.

Kilo od. **–gramme**, m. Kilogramm, n. **–litre**, m. Kiloliter, n. **–mètre**, m. Kilometer. **–métrer**, v. a. (je kilomètre; je kilométrerai) – une route, einen Weg abstecken mit Pfählen, die einen Kilometer weit auseinanderstehen. **–métrique**, adj. kilometrisch.

Kina, m. Chinarinde, f.

Kiosque, m. 1) Gartenhäuschen, n; Pavillon; 2) Kiosk, in welchem man Zeitungen verkauft.

Kirgise, m. Kirgise. [wasser, n.

Kirsch od. **kirsch-wasser**, m. Kirsch-

Klipper (spr. père), m. englisches Schiff.

Knout (spr. knoute), m. Knute, f.

Kopeck, m. Kopeke (russische Kupfermünze), f.

Koran, m. Koran.

Kremlin (spr. krème-lin), m. Kreml (Citadelle in Moskau).

Kreutzer (spr. ère), m. Kreuzer.

Kuldéens (spr. in), m. pl. schottische Geistliche des 9. Jahrhunderts.

Kurtchis (spr. tchice), m. persische Kavallerie. [tränk.

Kwas (spr. kouace), m. russisches Ge-

Kymrique, adj. kymrisch.

Kyrié od. **kyrié-éléison**, m. Kyrie Eleison, n. [Geschichte.

Kyrielle, f. Litanei; fig. langweilige

Kyste, m. Sackgeschwulst, f.

L.

L, f. L, f, n.

La, 1) art. die; 2) prn. sie. [Saite, f.

La (spr. là), m. (mus.) 1) A, n; 2) A-

Là, adv. da, daselbst, dort, dahin; d'ici –, bis dahin; là-haut, da oben; là-bas, da unten; là-dessus, darauf, darüber; là-dessous, darunter; – dedans, darin; çà et –, hier und dort; cette homme-là, jener Mann; par-ci, par-là, hier und da; de –, von dort, daher; jusque-là, bis dahin; s'en tenir –, dabei stehen bleiben; en demeurer –, es dabei bewenden lassen; planter – q, jemm. im Stich lassen. [telmäßig.

La ia, adv. nun gut; nun nun; so so; mit-

Labadisme, m. religiöse Lehre des französischen Theologen Labadie, welcher behauptete, daß die geistliche Hierarchie abgeschafft werden müsse.

Labarum (spr. romm), m. römische Standarte. [des L.

Labdacisme, m. fehlerhafte Aussprache

Labelle, f. (bot.) Honiglippe, Unterlippe.

Labeur, m. 1) mühevolle Arbeit; 2) les terres sont en –, die Aecker sind bestellt; 3) (typ.) ouvrages de –, Werke, die in vielen Exemplaren gedruckt werden.

Labial, e, adj. (lettre) –e, Lippenbuchstabe; offres –es, mündliche Anerbietungen.

Labiatiforme od. **labié**, e, adj. lippenförmig. [dächtniß.

Labile, adj. mémoire –, schwaches Ge-

Laboratoire, m. Werkstatt zu chemischen Arbeiten, f; Laboratorium, n.

Labori||eusement, adv. –**eux**, **se**, adj. 1) arbeitsam, geschäftig; 2) mühsam, mühselig; digestion –se, beschwerliche Verdauung. –**osité**, f. Arbeitsamkeit, Fleiß, m.

Labour, m. Bestellung eines Ackers, Gartens, Weinbergs, f; Feldarbeit, f; donner deux –s à un champ, einen Acker zweimal pflügen; cheval de –, Ackerpferd. –**able**, adj. bestellbar, pflügbar. –**age**, m. 1) Bestellung, f; Ackern, n; Pflügen, n; 2) Ackerbau, Landbau; 3) Hinauf- und Hinabziehen der Boote, n; 4) Ausladen der Fässer aus Kähnen, n. –**é**, e, adj. 1) gepflügt, bestellt; 2) papier –, bei der Fabrikation beschädigtes Papier. –**er**, v. a. 1) (den Acker) bestellen, bauen, pflügen; 2) umwühlen, aufwühlen, durchfurchen; – le terrain, auf die Erde, den Boden stampfen; 3) (mar.) – le fond, auf den Grund stoßen; 4) fig. – qc, sich mit etw. plagen; – sa vie, es sich sauer werden lassen; –, v. n. 1) pflügen; 2) (mar.) auf den Grund stoßen; l'ancre laboure, der Anker schleppt; 3) fig. sich plagen. –**eur**, m. Ackersmann, Landmann, Bauer.

Labrador, m. Labrador, n; (miné.) pierre de –, Labradorstein. –**ite**, m. Labradorstein.

Labr||e, m. 1) Oberlippe, f; 2) Lippfisch. –**oïdes**, m. pl. Lippfischarten, f. pl.

Labyrinth||e, m. 1) Labyrinth, n; Irrgarten; fig. Wirrwarr; 2) (an.) Irrgang im Ohr. –**ique**, adj. 1) labyrinthisch; 2) nerf –, Gehörnerv.

Lac, m. See.

Laçage, m. Schnüren, n.

Lacé, e, adj. geschnürt.

Lacédémon||e, f. Lacedämon, n. –**ien**, **ne**, adj. lacedämonisch; un(e) Lacédémonien(ne), ein(e) Lacedämonier(in).

Lacement, m. Schnüren, n.

Lacer, v. a. (nous laçons) schnüren, einschnüren, zuschnüren; 2) (ch.) belegen; 3) (mar.) – la voile, die Segel einnehmen; se –, sich schnüren.

Lacér||able, adj. zerreißbar. –**ation**, f. Zerreißen, n. –**er**, v. a. (je lacère; je lacérerai) zerreißen.

Laceret, m. kleiner Bohrer, Bandbohrer; – tournant, Drehnagel.

Lacerne, f. Art Regenmantel.

Lacert, m. Spinnenfisch.

Lacertiens (spr. ti-in), m. pl. Schuppeneidechsen, f. pl.

Lacet, m. 1) Nestel, f; Schnürband, n; Senkel; 2) Schlinge, f; fig. Falle, f.

Laceur, m. (pch.) Netzstricker.

Lâchage, m. Herunterlassen eines Bootes, n.

Lâche, adj. –**ment**, adv. 1) lose, locker, schlaff; 2) avoir le ventre –, offenen Leib, Durchfall haben; 3) temps –, weiches, schläfriges Wetter; 4) fig. schlapp, faul, träge, weichlich; 5) feige, muthlos, ehrlos; un –, ein Feigling, eine feige Memme; 6) niederträchtig, gemein, schändlich.

Lâchement, m. Herunter-, Loslassen, n.

Lâcher, v. a. 1) loser machen, lockerer binden, nachlassen; 2) – le ventre, Stuhlgang verschaffen; 3) – la bride à un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; – (le) pied, davonlaufen, die Flucht ergreifen; – la mesure, zurückweichen; – la main à q, jemm. freie Hand lassen; 4) loslassen, von sich lassen; – les chiens après q, die Hunde auf jemn. hetzen; 5) fahren lassen; (j.) – la main, einen Stich fahren lassen, nicht nehmen; – de l'eau, Wasser lassen, pissen; – un vent, einen streichen lassen; 6) – un coup de fusil, eine Flinte abfeuern; – le robinet, den Hahn aufdrehen; – un coup, un soufflet à q, jemm. einen Schlag, eine Ohrfeige geben; 7) – un mot, ein Wort fallen lassen; – un livre, ein Buch in die Welt schicken; – le mot, la parole, das letzte Gebot thun; den äußersten Preis sagen, den man geben od. haben will; –, v. n. lose werden, losgehen; se –, 1) lose werden; 2) losgehen, sich entladen; 3) unpassende Reden führen.

Lâcheté, f. 1) Feigheit; 2) Niederträchtigkeit. [Freunde im Stich läßt.

Lâcheur, m. derjenige, welcher seine

Lâchure, f. Schleusenfluß, m.

Lacier, m. od. **lacière**, f. Netz, n.

Laci||nié, e, adj. (bot.) unregelmäßig, ausgezackt. –**niure**, f. (bot.) Einschnitt, m.

Lacis, m. Netz, n. [pien.

Lack, m. un – de roupies, 100,000 Ru-

Lacon||ie, f. Lakonien, n. –**ien**, **ne**, adj. lakonisch, lacedämonisch; à la –ne, kurz und bündig; un(e) Laconien(ne), ein(e) Lacedämonier(in). –**ique**, adj. –**iquement**, adv. lakonisch, kurz und bündig. –**isme**, m. Lakonismus, gedrängte Kürze.

Lacre, f. Art Siegellack.

Lacryma-Christi, m. süßer Wein, der am Fuße des Vesuvs wächst.

Lacrym||al, e, adj. die Thränen betreffend; fistule –e, Thränenfistel; glande –e, Thränendrüse. –**atoire**, m. Thränenkrug. –**ule**, f. Thränchen, n.

Lacs (spr. lâ), m. Schnur, f; Schlinge, f; fig. tomber, être dans le –, in Verlegenheit gerathen, sein.

Lact||aire, adj. 1) die Milch betreffend; 2) colonne –, Findlingssäule (in Rom). –**ate**, m. (chi.) milchsaures Salz. –**ation**, f. Säugen, n; Stillen, n. –**é**, e, adj. milchartig; fièvre –e, Milchfieber; veines –es, Milchadern; voie –e, Milchstraße. –**escence**, f. milchichte Beschaffenheit. –**escent**, e, adj. milchicht. –**ifère**, adj. milchhaltig. –**ifique**, adj. Milch erzeugend. –**igène**, adj. Milch erzeugend. –**ine**, f. Milchzucker, m. –**ique**, adj. acide –, Milchsäure. –**oline**, f. koncentrirte Milch, Milchextrakt, m.

Lacun||aire, adj. lückenhaft. –**e**, f. Lücke. –**eux**, **se**, adj. lückenhaft.

Laçure, f. Schnüren, n.

Lacustr||al, e, adj. in Sümpfen, Seen lebend, wachsend. –**e**, adj. in Seen, Sümpfen lebend, wachsend; cités od. habitations –s, Pfahlbauten. [n.

Ladanum (spr. nomm), m. Ladangummi,

Ladislas, m. Ladislaus.

Ladre, adj. 1) aussätzig; 2) gefühllos, unempfindlich; 3) filzig, geizig. –, m. 1) Aussätzige; 2) Geizhals. –**rie**, f. 1) Aussatz, m; 2) Siechhaus für Aussätzige, n; 3) fig. Filzigkeit, Knauserei, schmutziger Geiz. –**sse**, f. 1) (die) Aussätzige; 2) geizige Frau.

Lady (spr. lé-di), f. Lady, Dame.

Laërte, m. Laertes.

Lætare (spr. létaré), m. vierter Sonntag der Fastenzeit.

Lagéniforme, adj. flaschenförmig.

Lagide, m. Nachkomme von Lagus.

Lagocéphale, m. Hasenkopf (Fisch).

Lagon, m. kleiner See.

Lagopède, m. Schneehuhn, n.

Lagophthalmie, f. Hasenauge, n.

Lagostome, m. Hasenscharte, f.

Lagre, f. (ver.) Lagerblatt, n.

Lagrimoso, adv. (mus.) langsam, mit melancholischem Ausdruck.

Lagune, f. kleiner See, Lagune.

Lai, e, adj. weltlich; frère –, Laienbruder; sœur –e, Laienschwester; les –s, die Weltlichen.

Lai, m. Lai, n; kleines Gedicht.

Laïc, v. laïque.

Laid, e, adj. häßlich, garstig; un – magot, ein häßlicher Mann; une –e guenon, eine häßliche Frau; le –, der, das Häßliche. –**ement**, adv. auf eine garstige Weise. –**eron**, m. u. f. junges häßliches Frauenzimmer. –**eur**, f. Häßlichkeit. –**ir**, v. n. häßlich werden.

Laie, f. 1) Bache, wilde Sau; 2) enger Weg, der durch einen Wald gehauen ist; 3) (maç.) Zahnhammer, m; 4) Art Weintrog.

Lain||age, m. 1) Wollenwaare, f; 2) Fell, n. –**e**, f. Wolle, Schafwolle; de –, wollen; fil de –, Wollgarn; – prime od. mère –, beste Wolle; – d'oie, Flaumfedern von der Gans; commerce de –, Wollhandel; ouvrier en –, Wollarbeiter; fig. fam. se laisser manger la – sur le dos, sich das Fell über die Ohren ziehen lassen; avoir des jambes de –, sich nicht auf den Beinen halten können; tirer la –, des Nachts Straßenraub treiben. –**er**, v. a. rauhen, aufkratzen. –**erie**, f. 1) Wollenwaare; 2) Rauhwerkstatt; 3) Scherhaus, n; 4) Wollhandlung. –**eur**, m. –**euse**, f. Tuchkratzer(in), Tuchrauher(in). –**eux**, **se**, adj. 1) wollig, wollreich; 2) wollicht, wollartig. –**ier**, m. –**ière**, f. 1) Wollarbeiter(in); 2) Wollhändler(in). [liche, Laie.

Laïque, adj. weltlich; le –, der Welt-

Laird (spr. lèrde), m. schottischer Gutsbesitzer.

Laïs (spr. la-ice), f. Lais (Geliebte des Alcibiades); fig. galante Dame.

Laisse, f. 1) Koppel, Koppelriemen, m; fig. mener q. en –, jemn. am Gängelband führen; 2) Uferanschwemmung.

Laissées, f. pl. (ch.) Mist des Schwarzwildes, m.

Laisser, v. a. u. n. 1) verlassen, lassen, sich (von etw.) trennen; – un chemin à droite, einen Weg rechts liegen lassen; – q. loin derrière soi, jemn. weit hinter sich zurücklassen; – là un vêtement, ein Kleidungsstück ablegen; – là qc, sich nicht mehr mit einer Sache beschäftigen, nicht mehr von etw. sprechen; – là q, jemn. stehen lassen, mit jemm. abbrechen; – q. pour mort, jemn. als todt liegen lassen; – sa vie, sein Leben lassen; fam. – ses os, ses bottes, in's Gras beißen, umkommen; – des plumes, Haare lassen; – des traces, des vestiges, Spuren hinterlassen; 2) verlassen, aufgeben; fam. avoir le prendre et le laisser, die Wahl haben; 3) abtreten, überlassen; – le champ de bataille, das Schlachtfeld räumen; – qc. à un certain prix, etw. zu einem gewissen Preise ablassen; – le champ libre à q, jemm. freie Hand lassen, nicht mit jemm. konkurriren wollen; 4) vermachen, hinterlassen; 5) hinterlassen, zurücklassen; il a laissé une femme et trois enfants, er hat eine Frau und drei Kinder hinterlassen; il a laissé une bonne réputation après lui, er hat einen guten Ruf zurückgelassen; ce vin laisse un mauvais goût, dieser Wein läßt einen schlechten Geschmack zurück; 6) übergeben, in Verwahrung geben; je laisse cela à votre soin, en votre garde, ich übergebe dies Ihrer Sorgfalt, ich gebe Ihnen dies in Verwahrung; je vous en laisse le soin, ich überlasse Ihnen die Sorge dafür; 7) lassen, nicht wegnehmen, nicht ändern; – q. dans le danger, dans la nasse, jemn. in der Gefahr, Klemme sitzen lassen; – q. tranquille, en paix, en repos, jemn. in Ruhe, ungeschoren lassen; – q. seul, en son particulier, jemn. allein lassen, nicht stören; – un ouvrier sans ouvrage, einen Arbeiter ohne Arbeit lassen; – un ouvrage imparfait, ein Werk unvollendet lassen; – un jardin à l'abandon, einen Garten verwahrlosen; je vous laisse le maître de venir, ich stelle es Ihnen anheim, frei, ich überlasse es Ihnen zu kommen; on lui a laissé la vie, man hat ihm das Leben gelassen; ne – que les quatre murailles, nur die vier nackten Wände übrig lassen, Alles aus einem Hause, aus einer Wohnung fortnehmen; – en blanc, leer lassen; laissons cela! lassen wir das! 8) cela laisse beaucoup à désirer, das läßt viel zu wünschen übrig; je vous laisse à penser, ich gebe Ihnen zu bedenken; cela laisse beaucoup à dire, darüber ließe sich vieles sagen; 9) ne pas

– de faire qc, nicht aufhören, nicht ermangeln, nicht unterlassen etw. zu thun; etw. nichtsdestoweniger thun; 10) erlauben, dulden, nicht verhindern; laissez-moi faire, lassen Sie mich gewähren; – voir, sehen lassen, zeigen; laissez dire les sots, lassen Sie die Dummen reden; prv. il faut bien faire et – dire, thue Recht und scheue Niemand; – tout trainer, Alles laufen lassen, wie es läuft; – aller les choses, die Dinge laufen lassen; le – aller, das Sichgehenlassen, die Ungenirtheit, die allzugroße Nachgiebigkeit; le – passer, der Passirschein; je me suis laissé dire, ich habe mir sagen lassen, ich habe sagen hören; laissez faire aux dieux, verlaßt euch auf die Götter; (ch.) – courre les chiens, die Hunde loskoppeln; le laisser-courre, der Ort, wo die Hunde losgekoppelt werden; 11) se – faire, keinen Widerstand leisten; se – lire, manger, sich lesen, essen lassen; elle s'est laissée aller, sie hat sich verführen lassen; se – mourir, sterben; se,–tomber, umsinken; 12) (mar.) l'ancre a laissé, der Anker ist gelichtet.

Laisse-tout-faire, m. kurze Schürze.

Lait, m. 1) Milch, f; – d'amande, Mandelmilch; – clair, petit-lait, Molken, pl; – caillé, dicke Milch; être au –, se mettre au –, eine Milchkur gebrauchen; frère de –, Milchbruder; sœur de –, Milchschwester; vache à –, Milchkuh; cochon de –, Spanferkel; – coupé avec de l'eau, mit Wasser vermischte Milch; – de poule, Eigelb in heißem Wasser mit Zucker; battre le –, buttern; dent de –, Milchzahn; fig. avoir une dent de – contre q, einen alten Groll gegen jemn. haben; lèvre de –, Milchfieber; voie de –, Milchstraße; fam. on a troublé le – à cette nourrice, diese Amme ist schwanger geworden; fig. bouillir du – à q, jemm. um den Bart gehen; prv. le vin est le – des vieillards, der Wein ist die Milch der Alten; il sait connaitre mouches en –, er ist nicht dumm; 2) – de chaux, Kalkwasser, n; (bot.) – d'âne, Gänsedistel. **–age**, m. Milchwerk, n; Milchspeise, f. **–e** od. **–ance**, f. Milch der Fische. **–é, e**, adj. Milch habend; poisson –, Milchfisch; fig. poule –e, schwächlicher Mann; fam. Schwachmatikus. **–erie**, f. Milchkeller, m; Milchkammer, Milchhaus, n.

Laiteron, m. Gänsedistel, f; Hasenkohl.

Lait|eux, se, adj. milchicht, milchfarbig. **–ier**, m. 1) Milchhändler, Milchmann; 2) (fond.) Glasschaum. **–ière**, f. Milchfrau, Milchmädchen, n; fig. Amme, die viel Milch hat; vache –, Milchkuh.

Laiton, m. Messing, n; de –, messingen.

Laitue, f. Lattich, m; gemeiner Gartensalat.

Laize, f. Breite eines Zeuges, Tuches.

Lakiste (spr. lékiste), adj. les (poètes) –s, die Lakisten, Dichter der Seeschule (Coleridge, Wordsworth u. Southey). [L.

Lallation, f. fehlerhafte Aussprache des L.

Lama, m. 1) Lama, Priester des Buddha; 2) Lama, n; Schaftamel, n.

Lama|ïque, adj. buddhaistisch. **–ïsme**, m. Lamaismus, Buddhaismus. **–ïte**, m. Lamaist.

Lamanage, m. Lotsen, n; Lotsengeld, n.

Lamaneur, m. Lotse.

Lamantin, m. Seekuh, f.

Lamaserie, f. Brüderschaft von Priestern des Buddha.

Lambdacisme (spr. lan-bda), m. fehlerhafte Aussprache des L. [fig. Bruchstück, n.

Lambeau, m. Lappen, Lumpen, Fetzen;

Lambel, m. (bl.) Turnierkragen.

Lambert (spr. lan-bère), m. Lamprecht.

Lambin, m. **–e**, f. fam. Zauderer, Trödler(in). **–er**, v. n. zaudern, trödeln.

Lambourde, f. 1) Schwelle; 2) weicher Bruchstein; 3) Stützbalken, m.

Lambrequins, m. pl. (bl.) Helmdecke, f.

Lambris (spr. bri), m. Täfelwerk, n; Getäfel, n; fig. poét. les célestes –, der Himmel, das Sternenzelt. [n.

Lambrissage, m. Täfeln, n; Täfelwerk,

Lambrisser, v. a. täfeln.

Lambrusque, f. Säuerling, m; wilde Weintraube.

Lame, f. 1) Metallplättchen, n; 2) Klinge; – de couteau, Messerklinge; – à deux tranchants, Schieferdeckerhammer; fig. une bonne –, ein gedübter Fechter, eine treffliche Klinge; une fine –, ein pfiffiges Weib; 3) Meereswoge, Schlagwelle; 4) (tis.) Weberkamm, m.

Lamé, e, adj. mit Plättchen bedeckt.

Lamelle, f. Plättchen, n.

Lamelleux, se, adj. blätterig.

Lamelliforme, adj. plattenförmig.

Lamentabile (spr. la-min-tabilé), adv. (mus.) klagend, melancholisch.

Lamenti|able, adj. **–ablement**, adv. kläglich, jämmerlich, beklagenswerth. **–ation**, f. Wehklage, Klaggeschrei, n; Jammer, m; les –s de Jérémie, die Klagelieder Jeremiä. **–er**, v. a. bejammern, beklagen; –, v. n. u. se –, jammern, wehklagen, sich beklagen.

Lamette, f. Plättchen, n.

Lamie, f. 1) fabelhaftes Ungethüm, welches Kinder auffraß; 2) Art Haifisch.

Lamier, m. Weberkammmacher.

Lamin|age, m. Plätten, n. **–er**, v. a. (Metall) plätten. **–eur**, m. Metallplätter. **–oir**, m. Plättmaschine, f; Streckwerk, n.

Lamique, adj. buddhaistisch.

Lamiste, m. Lamaist.

Lampa|daire, m. 1) Lampenstock; 2) Lampenträger. **–diste**, m. Fackelläufer (Wettrenner mit brennenden Lampen). **–dophore**, m. Lampenträger.

Lampant, e, adj. huile –e, klares, gereinigtes Oel. [Seidenstoff.

Lampas (spr. lan-pas), m. chinesischer

Lampas (spr. lan-pa), m. 1) fam. Kehle, f; 2) (vét.) Fwosch (Gaumengeschwulst der Pferde). [ter Zunge.

Lampassé, e, adj. (bl.) mit ausgestreck-

Lampe, f. Lampe; – modérateur, Moderateurlampe; fig. veiller comme une –, gerne wachen; prv. il n'y a plus d'huile dans la –, es ist kein Oel mehr auf der Lampe, die Kräfte sind zu Ende; il ne faut pas mettre la – allumée sous le boisseau, man muß sein Licht nicht unter den Scheffel stellen. [d'huile, Oelflecken, m.

Lampée, f. 1) fam. Humpen, m; 2) –

Lamper, v. a. u. n. fam. saufen, zechen.

Lamperon, m. Lampenröhre, f; Dille, f.

Lampette, f. (bot.) Ackerraden, m.

Lampion, m. 1) Lämpchen (bei Illuminationen), n; 2) Pechpfanne, f; 3) fam. dreieckiger Hut.

Lampiste, m. 1) Lampenfabrikant, Lampenhändler; 2) Lampenanzünder. **–rie**, f. 1) Lampenwesen, n; 2) Lampenhäuschen (auf Eisenbahnen), n.

Lampon, m. Rundgesang, Trinklied, n.

Lampourde, f. (bot.) Klette.

Lampresse, f. (pch.) Lampretennetz, n.

Lamproie, f. Lamprete, Neunauge, n.

Lamproyon, m. Lampretchen, n.

Lampsane, f. Rainkohl, m.

Lampsaque, f. Lampsakus, n.

Lampyr|e, m. Johanniswurm, Leuchtkäfer. **–ides**, f. pl. Leuchtkäferarten.

Lancastérien, ne, adj. enseignement –, gegenseitiger Unterricht (von dem Engländer Lancaster eingeführt).

Lance, f. 1) Lanze, Speer, m; fer de –, Lanzenspitze; courir une –, nach dem Ringe stechen; baisser la –, die Lanze senken, sich für besiegt erklären; baisser la – devant q, jemm. weichen; rompre une – pour q, eine Lanze für jemn. brechen; fig. – d'Argail, unwiderstehliche Macht; fam. être à beau pied sans –, entwaffnet sein, in seinen Geschäften schlecht stehen; il est retourné à beau pied sans –, er ist zu Fuß zurückgekommen; † le royaume de France ne peut tomber de – en quenouille, im Königreich Frankreich kann keine Frau Königin werden; 2) la main de la –, die rechte Hand des Reiters; le pied de la –, der rechte Fuß des Pferdes; 3) – d'étendard, de drapeau, Standarten-, Fahnenstange; 4) – à feu, Zündlicht, n; 5) (mar.) – de sonde, Instrument, um die Beschaffenheit des Meeresgrundes zu erkennen, n; fausse –, hölzerne Kanone; 6) † Lanzenträger, Lanzenreiter; une – fournie, ein Ritter mit seinem Fähnlein; 7) – d'eau, dünner Wasserstrahl.

Lancé, e, adj. 1) v. lancer; 2) fam. etw. betrunken.

Lancement, m. Bombardelassen, n.

Lancéolé, e, od. **lancéolaire**, adj. (bot.) lanzenförmig.

Lancer, v. a. (nous lançons) 1) werfen, schießen, schnellen, schleudern; le soleil lance ses rayons, die Sonne wirft od. schießt ihre Strahlen; – un trait, einen Pfeil abschießen; fig. – des œillades, des regards, Blicke werfen; – des traits de raillerie, mit Stichelreden um sich werfen; 2) – un pamphlet contre q, eine Flugschrift gegen jemn. loslassen, veröffentlichen; – un décret contre q, ein Dekret gegen jemn. erlassen; 3) – les chiens contre q, die Hunde hinter jemn. hetzen; – le cheval, das Pferd in Galopp setzen; (ch.) – le cerf, den Hirsch auftreiben; 4) (mar.) – un vaisseau, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; 5) fig. – q, jemn. in Gesellschaft, zu Aemtern, Geschäften bringen; il est lancé dans le monde, er hat in der Gesellschaft Zutritt, er spielt eine Rolle in der Gesellschaft; se –, sich stürzen, sich werfen, springen, schießen; se – dans le monde, in der Welt auftreten, eine Rolle spielen; fam. je me lance, ich will es wagen.

Lancette, f. Lanzette, Aderlaßeisen, n.

Lancettier, m. Lanzettendefteck, n.

Lanceur, m. fam. der etw. ins Werk setzt.

Lanche, f. kleines Fischerboot.

Lancier, m. 1) Lanzenreiter, Uhlan, Lancier; fig. un rude –, ein gewaltiger Lanzenbrecher, Gegner; 2) Art Tanz.

Lancière, f. Freigerinne einer Mühle, n.

Lancinant, e, adj. stechend.

Lançoir, m. (meun.) Schutzbrett, n.

Lançon, m. Sandaal. [bau, n.

Lançonnier, m. Werkzeug zum Stampf-

Landamman, m. Landammann. **–at**, m. Landammannsamt, n.

Landau od. **landaw** (spr. landó), m. verdeckter Wagen, dessen Verdeck sich auseinander schlagen läßt.

Lande, f. Heide, Steppe; fig. langweilige Stelle (in einem Buche, Briefe).

Landeaulet, m. zweisitziger Landauerwagen.

Landgrav|e (spr. lande-grave), m. et f. Landgraf, Landgräfin. **–iat**, m. Landgrafschaft, f; landgräfliche Würde. **–ine**, f. Landgräfin.

Landier, m. Feuerbock, Brandbock.

Landsturm (spr. lande-stourme), m. Landsturm. [wehr.

Landwehr (spr. lande-vère), f. Land-

Laneret, m. Männchen des Blaufußes od. Würgers, n.

Lanet, m. Art Netz.

Langage, m. Sprache, f; Redeweise, f; – du geste, des yeux, des fleurs, Geberden-, Augen-, Blumensprache; – figuré, bildliche Redeweise; en – commun, in der gewöhnlichen Sprache; tenir un étrange –, eine sonderbare Sprache führen; fam. sans plus de –, ohne weitere Redensarten.

Lange, m. Wickelband, n; Windel, f.

Langour|eux, se, adj. **–eusement**, adv. matt, schwächlich, schmachtend.

Langoust|e, f. Art großer Seekrebse. **–ier**, m. **–ière**, f. Netz, um Seekrebse zu fangen, n.

Languard, e, adj. schwatzhaft; un(e) –(e), ein(e) Schwätzer(in).

Langue, f. 1) Zunge; – chargée, belegte Zunge; tirer la – à q, (vor) jemm. die Zunge herausstrecken; tirer la – d'un pied de long, in großer Noth sein; avoir soif à avaler sa –, großen Durst haben; ennuyeux à avaler sa –, fürchterlich langweilig; avaler sa –, sich zum Schweigen verurtheilen; jeter sa – aux chiens, es aufgeben etw. zu

errathen; se mordre la –, sich auf die Zunge beißen; das, was man sagen wollte, unterdrücken; se mordre la – d'avoir dit qc, bereuen etw. gesagt zu haben; avoir la – grasse, épaisse, eine schwere Zunge, eine schlechte Aussprache haben; avoir la – bien pendue, bien affilée, ein gutes Mundwerk haben; être sujet aux –s, dem Gerede ausgesetzt sein; dénouer, délier la –, couper le filet de la –, die Zunge lösen, zum Sprechen veranlassen; avoir la – liée, nicht wagen, von etw. zu sprechen; la – lui va toujours, sein Mundwerk steht nie still; tenir sa –, schweigen, den Mund halten; il a bien de la –, er spricht viel; il a la – dorée, seine Worte sind verführerisch; n'avoir point de –, sehr wenig sprechen; être maître de sa –, zu schweigen wissen; ne pas savoir conduire sa –, Dinge sagen, die man verschweigen müßte; avoir une grande volubilité de –, eine geläufige Zunge haben; avoir un mot sur (le bout de) la –, ein Wort auf der Zunge haben; c'est une mauvaise, méchante –, une – de vipère, es ist ein Verleumder, Lästermaul, Schandmaul; voyez la –, seh' einer das Lästermaul; coup de –, Verleumdung; donner du plat de la –, schöne Versprechungen machen; faire la – à q, jemm. sagen, was er reden soll; prendre –, sich erkundigen; prv. il faut tourner sept fois sa – dans sa bouche avant de parler, ehe man spricht, muß man reiflich überlegen, was man sagen will; qui – a, à Rome va, wer sich gut ausdrücken kann, wer ein gutes Mundwerk hat, kommt überall durch; beau parler n'écorche pas la –, höflich sprechen kostet keine Mühe; 2) Sprache (eines Volkes); – mère, matrice, Muttersprache (von welcher die anderen abstammen); – maternelle, naturelle, Muttersprache (die man spricht); – primitive, originelle, Ursprache; – morte, vivante, todte, lebende Sprache; la – d'oc, die Sprache, welche südlich von der Loire gesprochen wurde; das Provenzalische; la – d'oïl, das Altfranzösische vor dem 15. Jahrhundert; maître de –, Sprachlehrer; un jeune de –, ein angehender Dolmetscher; prv. l'usage est le tyran des –s, der Sprachgebrauch ist mächtiger als alle Regeln; 3) les –s de l'ordre de Malte, die 8 Nationen des Malteserordens; 4) – de terre, Landzunge.

Languedoc, m. Languedoc, n.

Languedocien, ne, adj. aus Languedoc.

Languette, f. 1) Züngelchen, n; Zünglein, n; Zunge an der Wage; 2) Klappe an Blasinstrumenten; 3) Ventilklappe an Orgelpfeifen.

Langueur, f. 1) Mattigkeit, Schwachheit, Entkräftung; – d'estomac, Magenschwäche; 2) Schmachten, n; Sehnsucht; tenir en –, schmachten lassen; 3) Gleichgültigkeit, Mangel an Interesse, m.

Langueyer, v. a. fam. – q, mit jemm. plaudern.

†Languide, adj. schmachtend.

Languido (spr. gouido), adv. (mus.) langsam.

Languier, m. geräucherte Schweins-[zunge.

Languir, v. n. 1) kränkeln, dahinschwinden, dahinsiechen; 2) schmachten, verschmachten; 3) le commerce languit, der Handel liegt darnieder; 4) mit Ungeduld warten; – de faire qc, sehnlichst verlangen, etw. zu thun.

Languiss||amment, adv. **–ant, e**, adj. 1) matt, schwach, kraftlos, flech; 2) schmachtend, sehnsuchtsvoll, sehnsüchtig; 3) schläfrig, flau. **–ement**, m. Schmachten, n; Sehnen, n. [zähne.

Lanialre, adj. dents –s, Eck- od. Hunds-

Lanice, adj. bourre –, Flockwolle.

Lanière, f. schmaler Riemen.

Lanifère, adj. Wolle tragend, wollig.

Laniste, m. derjenige, welcher Gladiatoren kaufte, heranbildete und verkaufte.

Lansac (spr. sak), m. Art Herbstbirne.

Lansquenet, m. 1) Landsknecht (deutscher Infanterist im 15. u. 16. Jahrh.); 2) Art Kartenspiel.

Lanter, v. a. – le cuivre, das Kupfer modeln.

Lanterne, f. 1) Laterne, Leuchte; – magique, Laterna magika, Zauberlaterne; fig. c'est une – magique, das ist eine Gesellschaft, deren Mitglieder immer wechseln; – sourde, Blend-, Diebslaterne; fig. il veut faire croire que des vessies sont des –s, er will uns etw. weis machen, er will uns blauen Dunst vormachen; oublier d'allumer la –, etw. Nothwendiges vergessen; des –s, abgeschmacktes, lächerliches Zeug; 2) durchbrochenes Kuppeltürmchen; 3) (rundes od. viereckiges) Fenster, durch welches Licht in einen unterhalb gelegenen Raum fällt; 4) kleines Kabinet, von wo man ungesehen Alles sehen u. hören kann; 5) abgeschlossener Raum in der Pariser Börse; 6) (artl.) Ladeschaufel; – à mitraille, Kardätschenbüchse.

Lanterneau, m. Kuppellaterne, f.

Lantern||er, v. a. 1) stören, belästigen, langweilen, ermüden; 2) an den Laternenpfahl aufhängen; –, v. n. zaudern, trödeln. **–erie**, f. 1) unnützer Zeitverlust, Trödelei; 2) albernes Geschwätz. **–ier**, m. 1) Laternenmacher; 2) Laternenanzünder; 3) fam. Zauderer, Trödler; 4) alberner Mensch. **–on**, m. kleine Kuppel.

Lantiponn||age, m. dummes Geschwätz. **–er**, v. n. albernes Zeug schwatzen.

Lanture, f. (chaud.) Modeln, n.

Lanturlu, adv. fam. larifari.

Lanugineux, se, adj. (bot.) wollicht.

Laocoon, m. Laokoon.

Laon (spr. lan), m. Laon, n. [m.

Laparocèle, f. (chir.) Abdominalbruch,

Laper, v. a. lecken, auflecken, schlappen.

Lapereau, m. junges Kaninchen.

Lapi||daire, m. Steinschneider; Edelsteinhändler. **–daire**, adj. style –, Steinschrift, Lapidarstil. **–dation**, f. Steinigung. **–der**, v. a. steinigen; fig. verfluchen, verwünschen. **–deux, se**, adj. steinartig. **–dification**, f. Versteinerung. **–difier**, v. a. zu Stein machen, versteinern; se –, zu Stein werden. **–difique**, adj. versteinernd. **–lleux, se**, adj. fruit –, Steinfrucht.

Lapilli, m. pl. Lavabruchstücke, n. pl.

Lapin, m. Kaninchen, n; fam. il est brave comme un –, er ist geputzt wie ein Bräutigam; être en –, auf dem Bocke neben dem Kutscher sitzen; Jean –, Name des Kaninchens in der Fabel.

Lapine, f. weibliches Kaninchen; fam. c'est une (vraie) –, sie bekommt viele Kinder.

Lapis (spr. pice), m. od. **lapis-lazuli**, Lasurstein.

Lapon, ne, adj. lappländisch; un(e) Lappon(ne), ein(e) Lappländer(in); fig. c'est un Lapon, er ist sehr klein.

Laponie, f. Lappland, n.

Laps (spr. lapse), m. – de temps, Zeitraum, Zeit, f; Länge der Zeit, f.

Laps (spr. lapse), e, adj. il est – et relaps, er ist zum 2. Male Protestant geworden. [thum.

Lapsus (spr. psuce), m. Fehler, Irr-

Laquais, m. Lackei, Bediente; mentir comme un –, unverschämt lügen.

Laque, f. Lack, m; Gummilack, m.

Laquedives, f. pl. Lakediven.

Laquer, v. a. lackiren.

Laqueton, m. fam. kleiner Lackei.

Laqueux, se, adj. lackartig. [mern, f.

Laraire, m. Hauskapelle bei den Rö-

Larcin, m. 1) Diebstahl; 2) (bas) Gestohlene.

Lard, m. Speck; gras à –, speckfett; fam. faire du –, dick und fett werden; fig. avoir mangé le –, sich vergangen haben, schuldig sein; nous allons voir qui mangera le –, wir wollen sehen, wer die Partie gewinnen wird. **–acé, e**, adj. speckartig. **–er**, v. a. spicken; fig. fam. – q. de coups d'épée, jemm. mit Degenstichen durchbohren.

Larderasse, f. (mar.) dickes Tau.

Larderon, m. kleine blaue Meise.

Lard||iforme, adj. speckförmig. **–ivore**, adj. Speck fressend. **–oire**, f. Spicknadel. **–on**, m. 1) Speckschnitte, f; 2) fig. Stichelei, f; 3) Art Zeitung (in Holland); 4) (j.) heimlich hineingesteckte Karte. **–onner**, v. a. 1) spicken; 2) fig. sticheln.

Lardures, f. pl. Unter- und Oberschüsse bei den Webern, m. pl.

Lare, m. od. dieu –, Hausgott; les –s, der heimatliche Herd, das Haus.

Large, adj. 1) breit, weit, geräumig, ausgedehnt; une – base, eine breite Grundlage; ce cheval est – du devant, dieses Pferd hat eine breite Brust; avoir la conscience –, avoir la manche –, ein weites Gewissen haben, nicht gewissenhaft sein; fig. faire du cuir d'autrui – courroie, mit fremdem Gute freigebig sein; 2) fig. gewissenlos; 3) fig. großartig; 4) fig. freigebig; 5) (pntr.) keck, kühn; 6) (mon.) – de loi, von mehr als gesetzmäßigem Werth; –, adv. ce cheval va –, dieses Pferd macht einen zu großen Kreis: peindre –, kühn malen.

Large, m. 1) Breite, f; 2) prendre le –, die Höhe gewinnen, in die offene See gehen; fig. fam. prendre od. gagner le –, davon laufen, das Weite suchen; 3) au –, geräumig, gemächlich; fig. in guten Umständen; (mar.) le vaisseau était au –, das Schiff war auf der Höhe, in der offenen See; au –! ausgewichen! au long et au –, in die Länge und in die Breite; fam. on lui a donné du long et du –, er hat es tüchtig bekommen.

Largement, adv. reichlich.

Largesse, f. Freigebigkeit, Schenkung; faire ses –s, Trinkgelder geben.

Largeur, f. Breite, Ausdehnung.

Largo, adv. (mus.) sehr langsam.

Largue, m. (mar.) Höhe des Meeres, f. –, adj. vent –, Seiten- od. Nebenwind.

Larguer, v. a. (mar.) nachlassen, schießen lassen; –, v. n. losgehen.

Larigot, m. Flöte, f; Schalmei, f; fam. boire à qc. en tire-larigot, saufen wie ein

Larisse, f. Larissa, n. [Loch.

Larme, f. 1) Thräne, Zähre; avoir toujours la – à l'œil, stets Thränen in den Augen haben; avoir le don des –s, weinen können, wann man will; rire aux –s, lachen, bis einem die Thränen in die Augen kommen; pleurer à chaudes–s, heiße Thränen vergießen, bitterlich weinen; –s de crocodile, Krokodilsthränen; poét. les –s de l'aurore, der Thau; 2) fam. Tropfen, m; Tröpfchen, n; 3) – de verre od. – batavique, Glastropfen, m; (ch.) –s de plomb, Vogelschrot, m; (bot.) – de Job, Hiobsthräne.

Larmier, m. 1) Traufdach, n; 2) Schläfe des Pferdes, f; 3) Augenhöhle (des Hirsches), f. [gen), n.

Larmoiement, m. Thränen (der Au-

Larmoy||ant, e, adj. 1) in Thränen zerfließend; 2) zu Thränen rührend; 3) weinerlich. **–er**, v. n. (je larmoie) bitterlich weinen. **–eur**, m. **–euse**, f. Person, welche bitterlich weint.

Larron, m. **–nesse**, f. 1) Dieb(in), Räuber(in); les îles des Larrons, die Diebesinseln; fig. un – d'honneur, ein Ehrenräuber, Verführer; (écr.) le bon, le mauvais –, der gute, böse Schächer; prv. (donner) au plus – la bourse, den Bock zum Gärtner machen; ils s'entendent comme –s en foire, sie stecken unter einer Decke; l'occasion fait le –, Gelegenheit macht Diebe; cet habit fait peur aux –s, dieser Rock ist sehr abgeschabt; 2) (rel.) umgeschlagene und nicht beschnittene Ecke eines Blattes; 3) Räuber am Licht; 4) kleines Loch im Damme, durch welches das Wasser des Teichs hinausfließt. **–neau**, m. fam. kleiner Dieb. **–nière**, f. Diebeshöhle.

Larve, f. 1) Nachtgeist, m; 2) Larve, Engerling, m.

Larvé, e, adj. fièvre –e, Wechselfieber.

Larvipare, adj. Larven erzeugend.

Laryng||algie, f. Luftröhrenentzündung. **–é, e**, adj. zum Kehlkopf gehörig. **–ien, ne**, adj. den Kehlkopf betreffend.

–ite, f. Kehlkopfentzündung. **–ographie**, f. Beschreibung des Kehlkopfs. **–ologie**, f. Lehre vom Kehlkopf.

Larynx (spr. rinks), m. Kehlkopf.

Las, se (spr. läce), adj. 1) müde, ermüdet; fam. un – d'aller, ein fauler Schlingel; 2) überdrüssig, leid; faire qc. de guerre –se, etw. aus Ueberdruß thun.

Las, int. ach!

Lascif, ive, adj. **–ivement**, adv. üppig, unzüchtig, geil, wollüstig.

Lasciveté, f. Ueppigkeit, Unzucht, Geilheit, Wollust.

Lasquette, f. Hermelinfell, n.

Lasser (spr. lä-cer), v. a. 1) ermüden, abmatten, schwächen; 2) langweilen; se –, sich ermüden, müde werden; überdrüssig werden; il ne peut se – de voir, er kann sich nicht satt sehen.

Lasseret, f. (serr.) Doppelschraube, f.

Lassitude (spr. läci), f. 1) Müdigkeit; Mattigkeit; 2) Ueberdruß, m.

Lasso, m. mit Blei beschlagener Riemen.

Last (spr. laste), od. **laste**, m. Last (2000 Kilogramm), f. [(Wollenstoff).

Lasting (spr. lastingue), m. Lasting

Latanier, m. Latanenbaum.

Latent, e, adj. verborgen, latent.

Latéral, e, adj. seitwärts befindlich; chapelle –e, Seitenkapelle. **–ement**, adv. seitwärts, von der Seite.

Laticlave, m. langes Gewand, mit Purpur gesäumte Tunika der alten römischen Senatoren.

Latin, e, adj. lateinisch; la langue –e, le –, die lateinische Sprache; le quartier –, das Studentenviertel (in Paris); l'église –e, die Kirche des Abendlands; (mar.) voile –e, dreieckiges Segel; le bas-latin, das Latein des Mittelalters; fig. être au bout de son –, nicht mehr wissen, woran man ist; perdre son –, Zeit und Mühe verlieren, vergebens arbeiten; – de cuisine, Küchenlatein; il parle –, man versteht ihn nicht; parler – devant les cordeliers, Gelehrten predigen; les Latins, a) die Latiner; b) die Bekenner der abendländischen Kirche; c) die Völker des Abendlandes. **–eur**, m. fam. Kenner des Lateinischen. **–iser**, v. a. latinisiren, lateinisch machen; –, v. n. lateinisch sprechen. **–iseur**, m. fam. Lateinsprecher. **–isme**, m. Latinismus, lateinische Spracheigenheit. **–iste**, m. Kenner der lateinischen Sprache, Lateiner. **–ité**, f. Latinität; la basse –, das spätere, verdorbene Latein.

Latinus (spr. nuce), m. Latinus.

Latium (spr. ciomme), m. Latium, n.

Latitude, f. 1) geographische Breite, Entfernung vom Aequator; cette ville est à 40 degrés de – nord od. septentrionale, (od. à 40 degrés de – sud od. méridionale) diese Stadt liegt auf dem 40. Grad nördlicher (südlicher) Breite: 2) Zone, Himmelsstrich, m; 3) fig. Freiheit, Spielraum, m.

Latitudin||aire, m. Freigeist. **–arien**, m. Latitudinarier (Anhänger einer religiösen Sekte). **–arisme**, m. Lehre der Latitudinarier, f. **–ariste**, m. Latitudinarier.

Latomie, f. Steingrube (in welche man Gefangene einschloß).

Latone, f. Latona. [ehrung.

Latrie, f. culte de –, wahre Gottesver-

Latrines, f. pl. Abtritt, m.

Latt||age, m. Lattenwerk, n. **–e**, f. 1) Latte; 2) langer u. schmaler Kavalleriesäbel. **–er**, v. a. belatten. **–is**, m. Lattenwerk, n.

Laudanum (spr. lodanomm), m. Opiumtinktur, f; fig. donner du – à q, jemn. loben, jemm. schmeicheln.

Laudatif, ive, adj. lobrednerisch; discours –, Lobrede.

Laudes, f. pl. (cath.) Lobgesang, m.

Laure, f. 1) Laura; 2) griechisches Kloster.

Lauréat, adj. mit Lorbeeren bekränzt; un poète –, a) ein gekrönter Dichter; b) ein Hofpoet; un (élève) –, ein gekrönter Bewerber.

Laurence, f. Laurentia.

Laurent, m. Laurentius, Lorenz.

Laurentienne, adj. bibliothèque –, laurentianische Bibliothek in Florenz.

Lauréole, f. Lorbeerkraut, n.

Laurier, m. 1) Lorbeerbaum; 2) Lorbeer; cueillir des –s, Lorbeeren einernten, Ruhm erwerben; s'endormir sur ses –s, eine ruhmvolle Laufbahn nicht vollenden; se reposer sur ses –s, auf seinen Lorbeeren ausruhen.

Laurière, f. Lorbeerpflanzung.

Lauriot, m. (boul.) Kühlfaß, n.

Lavabo, m. (cath.) 1) Händewaschen der Priester, n; 2) Handtuch (des Priesters), n; 3) Waschtisch.

Lavage, m. 1) Waschen, n; Abwaschen, n; – d'or, Goldwäsche, f; 2) wässerige Speise, wässeriges Getränk.

Lavanche od. **lavange**, f. Lawine.

Lavande, f. Lavendel, m.

Lavandier, m. Waschmeister (bei Hofe).

Lavandière, f. Waschfrau. [Falke.

Lavaret, m. 1) Seeforelle, f; 2) Art

Lavasse, f. 1) Regenguß, m; Platzregen, m; Wolkenbruch, m; 2) wässeriges, dünnes Getränk.

Lave, f. Lava.

Lavé, e, adj. 1) gewaschen; 2) durchnäßt; 3) blaß; 4) schattirt. [Wolle, m.

Lavée, f. – de laine, Haufen gewaschener

Lave-main, m. (pl. –s) Waschbecken, n.

Lavement, m. 1) Waschen, n; le – des pieds, das Fußwaschen; 2) Klystier, n; 3) fam. lästiger Mensch.

Laver, v. a. 1) waschen; fig. je m'en lave les mains, ich will nichts damit zu thun haben, ich bin unschuldig daran, ich wasche meine Hände in Unschuld; fam. – la tête à q, jemm. den Kopf waschen; jemm. derb die Leviten lesen; prv. une main lave l'autre, eine Hand wäscht die andere; à – la tête d'un âne (od. d'un More) on perd sa lessive, einen Mohren weiß waschen wollen (od. einen dummen Menschen belehren wollen) ist verlorene Mühe; 2) abwaschen, abspülen; 3) ce fleuve lave les murailles de la ville, dieser Fluß bespült die Mauern der Stadt; 4) (pntr.) tuschen, schattiren; 5) fig. rächen; – une injure, einen Schimpf rächen; se –, sich waschen; fig. sich rechtfertigen, sich reinigen.

Laverie, f. Erzwäsche. [lappen, m.

Lavette, f. Waschlappen, m; Scheuer-

Laveur, m. –se, f. Wäscher(in), Auswäscher(in); –se d'écuelles, Scheuerfrau.

Lavignon, m. Art Muschel.

Lavinie, f. Lavinia.

Lavinium (spr. ome), m. Lavinium, n.

Lavique, adj. lavaartig.

Lavis, m. 1) Waschen mit Tusche, n; Tuschen, n; 2) getuschte Arbeit.

Lavoir, m. 1) Waschplatz, Waschhaus, n; 2) Spülstein (in der Küche); 3) Waschbecken, n; 4) (e. m.) Erzwäsche, f.

Lavure, f. 1) Spülwasser, n; 2) les –s, die zurückbleibenden Gold- und Silbertheilchen, n. pl. [Laxirmittel, n.

Laxatif, ive, adj. abführend. –, m.

Laxité, f. Schlaffheit.

Layer, v. a. – un bois, einen Weg durch einen Wald hauen. [macher.

Layetier, m. Kistenmacher, Kofferm.

Layette, f. 1) Schublade, Schubkasten, m; 2) Wickelzeug, n.

Layetterie, f. Kistenmacherei.

Layeur, m. derjenige, welcher einen Weg durch einen Wald haut.

Layon, m. Brett am Hintertheil eines Möbelwagens, n.

Lazare, m. Lazarus.

Lazaret, m. Quarantänehaus, n; Pestlazareth, n. [licher).

Lazariste, m. Lazarist (Ordensgeist-

Lazarone, m. (pl. –ni) Bettler (in Neapel).

Lazuli, v. lapis.

Lazzi (spr. la-zi), m. 1) stumme Handlung in einem Lustspiel; 2) dummer, trivialer, schlechter Witz.

Le, la, art. (vor Vokalen und stummem h: l'; pl. les) der, die, das. –, prn. ihn, sie, es.

Lé, m. Breite eines Zeuges, f; fig. tout du long et du –, vollständig.

Léandre, m. Leander.

† **Léans**, adv. da drinnen.

Léard, m. schwarze Pappel.

Lèche, f. dünnes Schnittchen.

Léché, e, adj. geleckt; fig. ängstlich gearbeitet; fam. un ours mal –, ein plumper Mensch; ein Klotz.

Lèchefrite, f. Bratpfanne.

Lèchepatte, m. Fanlthier, n.

Lécher, v. a. (je lèche; je léchorai) lecken, belecken, ablecken, auflecken; fam. c'est à s'en – les doigts, das schmeckt sehr gut: il n'a qu'à s'en – les barbes, er mag sich das Maul darnach wischen; – l'ours, viel Zeit zu einer Sache brauchen; – la poussière, sich außerordentlich demüthig zeigen; à lèche-doigt(s), gar zu wenig.

Lécheur, m. **–euse**, f. Leckermaul, n; Schmarotzer(in).

Leçon, f. 1) Lesen, n; Vorlesung; 2) (cath.) Abschnitt der Lithurgie, m; 3) Lesart, Art zu erzählen; 4) Unterricht, m; Lehrstunde, Stunde; prendre, donner des –s de musique, de français, Musik-, französische Stunden nehmen, geben; 5) Aufgabe (zum Auswendiglernen), Lektion; 6) Lehre, Warnung; 7) Verweis, m; Tadel, m.

Lecteur, m. 1) Vorleser; 2) Leser; avis au –, Vorrede; fig. indirekter Vorwurf, Warnung; 3) Lektor; 4) (mus.) c'est un bon –, er spielt vom Blatte weg. [n.

Lectionnaire, m. (cath.) Kollektenbuch,

Lectisterne, m. römisches Fest zu Ehren der Götter.

Lectrice, f. 1) Vorleserin; 2) Leserin.

Lecture, f. 1) Vorlesen, n; Vorlesung, n; Lektüre; faire la – d'un poème, ein Gedicht lesen od. vorlesen; leçon de –, Lesestunde; cabinet de –, Lesezimmer; 2) das, was man liest, Lektüre; 3) Belesenheit.

Léda, f. Leda.

Lède, m. 1) – d'un marais salant, mittlerer Theil des Wasserbehälters bei einem Salzteiche; 2) wilder Rosmarin.

Légal, e, adj. **–ement**, adv. gesetzlich, gesetzmäßig, rechtlich. **–isation**, f. amtliche Beglaubigung, Legalisirung. **–iser**, v. a. amtlich beglaubigen, legalisiren. **–ité**, f. Gesetzmäßigkeit, Gesetzlichkeit, Rechtskräftigkeit.

Légat, m. Legat, päpstlicher Statthalter od. Gesandte; – a latere, außerordentlicher Gesandte des Papstes.

Légataire, m. u. f. Legatar(in); testamentarischer Erbe.

Légation, f. 1) Legatenwürde; 2) Dauer der Legatenwürde; 3) Statthalterschaft im ehemaligen Kirchenstaate; 4) Gesandtschaft; 5) Gesandtschaftspersonal, n; 6) Gesandtschaftshotel, n.

Légatoire, adj. von einem römischen Statthalter regiert.

Légend||aire, m. 1) Legendenschreiber; 2) Legendensammlung, f. **–aire**, adj. legendenhaft. **–e**, f. 1) Heiligengeschichte, Legende; 2) wunderbare Erzählung; 3) fig. langweilige, endlose Aufzählung; 4) Umschrift einer Münze; 5) Erklärung der Zeichen (auf einer Karte).

Léger, ère, adj. **–èrement**, adv. 1) leicht (zu tragen, zu verdauen), nicht schwer; une étoffe –ère, ein leichter Stoff; un sommeil, vin –, ein leichter Schlaf, Wein; artillerie –ère, reitende Artillerie; être – d'argent, nicht viel Geld haben; fig. être – d'un grain, ein wenig verrückt sein: avoir la main –ère, a) geschickt sein; b) eine fließende Handschrift haben; c) gewandt sein im Stehlen; d) gleich zuschlagen; 2) fig. unbedeutend; blessure –ère, leichte Wunde; 3) zart, dünn, elegant; 4) oberflächlich, flüchtig; 5) leichtsinnig, leichtfertig, unüberlegt; à la –ère, a) leicht; b) leichthin, unüberlegt; de –, leicht, ohne Ueberlegung.

Légèreté, f. 1) Leichtigkeit; 2) Geschwindigkeit, Behendigkeit; 3) Zartheit, Feinheit

4) Leichtsinn, m; Leichtfertigkeit, Unbesonnenheit. [rerai) Gesetze machen.
Légiférer, v. n. (je légifère; je légiférerai) Gesetze machen.
Légion, f. Legion; fig. große Menge, Unzahl; la – d'honneur, die Ehrenlegion; la – étrangère, die Fremdenlegion.
Légionnaire, m. 1) Legionssoldat; 2) Ritter der Ehrenlegion.
Légis‖lateur (spr. lé-gice), m. **–latrice**, f. Gesetzgeber(in). **–latif, ive**, adj. gesetzgebend; le corps –, der gesetzgebende Körper (in Frankreich). **–lation**, f. Gesetzgebung. **–lature**, f. 1) Legislatur, gesetzgebende Versammlung; 2) Dauer einer gesetzgebenden Versammlung. **–te**, m. Rechtsgelehrte, Jurist.
Légitim‖aire, adj. portion –, Pflichttheil. **–ation**, f. Legitimation, gesetzliche Anerkennung. **–e**, adj. **–ement**, adv. 1) gesetzlich, gesetzmäßig, legitim; 2) gerecht, billig. **–e**, f. Pflichttheil, m. **–er**, v. a. 1) ehrlich machen, für rechtmäßig od. gültig erklären, legitimiren; 2) beglaubigen, rechtfertigen; **se –**, sich legitimiren, sich ausweisen. **–iste**, m. Legitimist, Anhänger der legitimen Fürsten. **–ite**, adj. legitimistisch. **–ité**, f. Legitimität, Rechtmäßigkeit, Gesetzmäßigkeit.
Legs (spr. lè), m. Vermächtniß, n: Legat, n; – pieux, fromme, milde Stiftung.
Léguer, v. a. (je lègue; je léguerai) vermachen, vererben, hinterlassen.
Légume, m. Gemüse, n.
Légumier, ière, adj. jardin –, Gemüsegarten.
Légumi‖naire, adj. hülsenfruchtartig. **–neux, se**, adj. hülsenartig, hülsentragend; les –sea, die Hülsen-, Schotenfrüchte: les –, die Gemüsespeisen. **–ste**, m. Gemüsegärtner.
Leibnitz‖ianisme (spr. lèbnits), m. Lehre des Leibnitz, f. **–ien**, m. Leibnitzianer.
Leipsick od. **Leipzig**, m. Leipzig, n.
Léman, m. od. lac –, Genfersee.
Lemme, m. Hülfssatz, Vordersatz.
Lemming (spr. lemmingue), m. norwegische Bergmaus. [herrührend.
Lemnien, ne, adj. lemnisch, von Lemnos
Lemnisque, m. 1) Fechterkranz; 2) seidene Schnur an Siegeln, Urkunden.
Lémures, m. pl. Nachtgeister, Lemuren.
Lémuries, f. pl. Feste zu Ehren der Lemuren, n. pl.
Lendemain, m. (der) folgende, morgende Tag; du jour au –, sehr rasch.
Lendore, m. et f. fam. Schlafmütze, f.
Léni‖fier, v. a. lindern. **–tif, ive**, adj. lindernd. **–tif**, m. 1) Linderungsmittel, n; 2) Linderung, f.
Lent, e, adj. **–ement**, adv. langsam, träge; fièvre –e, schleichendes Fieber; prv. hâte-toi –ement, eile mit Weile.
Lente, f. Lausei, n.
Lenteur, f. Langsamkeit, Trägheit.
Lenti‖oulaire, od. **–culé, e**, od. – **forme**, adj. linsenförmig.
Lentigo, m. Sommersprossen, f. pl.
Lentille (ll'), f. 1) Linse; 2) Linsenglas, n; 3) (hor.) – de pendule, Scheibe am Perpendikel; 4) les –s, die Sommersprossen.
Lentilleux (ll'), **se**, adj. sommerfleckig, sommersprossig.
Lentisque, m. Mastixbaum. [sam.
Lento (spr. lènne-to), adv. (mus.) langsam.
Léon, m. Leo. [harde.
Léonard, m. Leonhard. **–e**, f. Leonhardine, e, adj. 1) dem Löwen eigenthümlich; fig. une part –e, ein Löwenantheil; société –e, Gesellschaft, in welcher einer od. einige den Löwenantheil haben; 2) vers –s, leoninische Verse.
Léonore, f. Eleonore.
Léonidas (spr. dace), m. Leonidas.
Léontodon, m. Löwenzahn. [land, n.
Léopard, m. 1) Leopard; 2) poét. Engl
Léopardé, adj. m. (bl.) lion –, gehender Löwe mit vorwärts gewendetem Kopfe.
Léopold, m. 1) Leopold; 2) Lemberg, n.
Lépas (spr. pace), m. Schüsselmuschel, f.
Lépidier, m. Kresse, f.
Lépidoptères, m. pl. Staubflügler.
Léporides, m. pl. Hasengeschlecht, n.
Lèpre, f. Aussatz, m; fig. Krebsschaden, m: Pest. [–se, der, die Aussätzige.
Lépreux, se, adj. aussätzig; le –, la
Léproserie, f. Spital für Aussätzige, n.
Leptologie, f. feiner Stil.
Lequel, laquelle, prn. (génitif: duquel, de laquelle u. s. w.) welcher, welche, welches; wer: lequel vous plaît le plus? welcher gefällt Ihnen am Besten?
Lérida, m. Spottlied, n.
Lerne, f. lac de –, lernäischer See.
Lernéen, ne, adj. lernäisch; hydre –ne, lernäische Hydra.
Lernées, f. pl. lernäische Feste.
Lérot, m. Gartenschläfer.
Les, art. die; –, prn. sie.
Lesbiaque, adj. lesbisch, von Lesbos herrührend.
Lèse, adj. crime de lèse-humanité, Verrath an der Menschheit; crime de lèse-majesté, Verbrechen der beleidigten Majestät; Majestätsverbrechen; crime de lèse-morale, grober Verstoß gegen die Sittlichkeit; crime de lèse-nation, Hochverrath an der Nation, Völkerverrath.
Léser, v. a. (je lèse; je léserai) verletzen, beeinträchtigen, beschädigen.
Lésin‖e, f. Knickerei, Knauserei, Filzigkeit. **–er**, v. n. knickern, knausern. **–erie**, f. Knickerei, Knauserei. **–eur**, m. Knicker, Knauser. **–eux, se**, adj. knickerig, knauserig. [Beschädigung.
Lésion, f. Verletzung, Beeinträchtigung,
Lessiv‖age, m. Auslaugen, n. **–e**, f. 1) Lauge; 2) Waschen, n; Laugen, n; 3) Wäsche: avoir la –, die Wäsche haben, waschen; fam. faire la – du Gascon, sein schmutziges Hemd umwenden; 4) großer Verlust beim Spiel. **–er**, v. a. laugen, waschen. **–eur**, m. **–euse**, f. od. **–ier**, m. **–ière**, f. Wäscher(in).
Lest (spr. lèste), m. (mar.) Ballast; aller sur son –, en –, bloß mit Ballast fahren.
Lestage, m. Ballasteinladen, n.
Leste, adj. **–ment**, adv. 1) flink, behende, leicht; 2) bequem, zwanglos; 3) leichtfertig, frei.
Lester, v. a. – un vaisseau, ein Schiff mit Ballast versehen; **se –**, a) Nahrung zu sich nehmen; b) gesetzt, nachdenkend werden.
Lesteur, m. Ballastschiff, n.
Lestrigon, m. Lästrigonier, Menschenfresser.
Lètes, m. pl. Leten.
Léthalité, f. Tödtlichkeit.
Léthargi‖e, f. Lethargie, Schlafsucht; fig. Unempfindlichkeit, Betäubung, Erstarrung, Trägheit. **–ique**, adj. lethargisch, schlafsüchtig; fig. unempfindlich, starr, träge.
Léthé, m. (myth.) Lethe; avoir bu de l'eau du –, ein schwaches Gedächtniß haben.
Léthifère, adj. tödtlich.
Letton, ne, adj. lettisch; le –, das Lettische; le, la Letton(ne), der Lette, die Lettin.
Lettre, f. 1) Buchstabe, m; Letter; – initiale, Anfangsbuchstabe; – oisive, stummer B.; – capitale, großer B.; (typ.) lever la –, setzen; nous n'avons plus de –, od. la – manque, wir haben keine Lettern mehr; écrire un mot en toutes –s, ein Wort vollständig ausschreiben; dire, écrire qc. en toutes –s, nichts verschweigen; c'est un sot en trois –s, er ist sehr dumm; (écr.) la – tue, et l'esprit vivifie, der B. tödtet, aber der Geist macht lebendig; cette loi est devenue – morte, dieses Gesetz ist ein todter B. geworden; prendre qc. à la –, au pied de la –, etw. buchstäblich nehmen; aider à la –, dem Sinn nachhelfen, eine dunkle Stelle aufklären, die Wahrheit verdrehen; ajouter à la –, mehr lesen, als da steht, etw. hinzudichten; 2) Handschrift; 3) Brief, m; Schreiben, n; Erlaß, m: avoir – de qc, Gewißheit über etw. haben; le secret des –s, das Briefgeheimniß; – de recommandation, Empfehlungsbrief; – circulaire, Cirkular, n; – de change, Wechsel, m; – de crédit, Kreditbrief; – de voiture, Frachtbrief; – de créance, Beglaubigungsschreiben; – de santé, Gesundheitsattest, n; – close, Kabinetschreiben; –s patentes, Regierungsreskript, n; – de cachet, Verhaftsbefehl; –s royaux, Briefe aus der königlichen Kanzlei: –s de grâce, Begnadigungsschreiben; –s de noblesse, Adelsbrief; les petites Lettres, die Provinzialbriefe Paskals; 4) les –s, die Wissenschaften; république des –s, Gelehrtenrepublik; un homme de –s, ein Gelehrter, Literat; les belles-lettres, die schönen Wissenschaften, die Literatur; les saintes –s, die heilige Schrift.
Lettré, e, adj. wissenschaftlich, literarisch gebildet; les –s, die Gelehrten.
Lettrine, f. 1) Notenbuchstabe, m; 2) Kolumnentitel, m.
Leucoma, m. weißer Augenfleck.
Leucorrhée, f. weißer Fluß.
Leuctres, m. Leuktra, n.
Leude, m. Knecht, Vasall.
Leur, prn. 1) ihnen; 2) ihr, ihre; le, la –, les –s, der, die, das Ihrige, die Ihrigen.
Leurr‖e, m. Köder, Lockspeise, f. **–er**, v. a. locken, ködern; se – de qc, sich mit der Hoffnung auf etw. schmeicheln.
Levage, m. (charp.) Aufrichten, n.
Levain, m. Sauerteig; fig. Gährungsstoff.
Levant, adj. le soleil –, die aufgehende Sonne; fig. encenser le soleil –, einer aufgehenden Sonne huldigen.
Levant, m. 1) Morgen, Osten; 2) Levante, f; Morgenland, n; 3) Ostwind. **–in, e**, adj. morgenländisch; les Levantins, die Morgenländer. **–ine**, f. Art Seidenstoff.
Lève, f. hölzerner Löffel mit langem Stiel (beim Mallspiel).
Levée, f. 1) Aufhebung, Aufheben, n; – de boucliers, Schilderhebung; (mar.) il y a de la –, das Meer ist unruhig; – des fruits, Ernte; 2) (j.) Stich, m; 3) Wegnahme, Abnehmen (des Siegels, des Verbandes), n; 4) Herausnahme (der Briefe aus dem Briefkasten), n; 5) Aufhebung (einer Belagerung, einer Sitzung, eines Befehls, Verbots); 6) Erhebung (der Steuern); 7) Aushebung (von Soldaten); – en masse, Aufstand in Masse, m; Landsturm, m; 8) Aufnehmen (eines Plans), n; 9) Damm, m.
Lève-gazon, m. Rasenstecher.
Lève-nez, m. fam. fauler Schüler.
Lever, v. a. (je lève; je lèverai) 1) aufheben, in die Höhe heben, erheben: – la main, le bâton, die Hand, den Stock erheben; j'en lèverais la main, ich möchte darauf schwören; – la toile, le rideau, den Vorhang aufziehen; – un pont-levis, eine Zugbrücke aufziehen: – le menton à q, jemm. das Kinn streicheln; fig. jemn. beschützen, unterstützen; – les yeux, die Augen aufschlagen: – les yeux sur q, jemn. ansehen; – les yeux sur qc, nach etw. trachten, streben; – les épaules, die Achseln zucken; – le pied, entfliehen, ausreißen; – la crête, stolz werden; marcher la tête levée, frei und unerschrocken einhergehen; – l'ancre, die Anker lichten; – l'étendard de la révolte, die Fahne der Empörung aufpflanzen; – l'étendard contre q, öffentlich gegen jemn. Partei nehmen; 2) (j.) – une carte, einen Stich machen; 3) wegnehmen, abnehmen, entfernen, beseitigen; – le scellé, l'appareil, das Siegel, den Verband abnehmen; fig. – une difficulté, un doute, eine Schwierigkeit, einen Zweifel heben; – un obstacle, ein Hinderniß wegräumen, beseitigen; – le masque, die Maske ablegen; sich in seiner wahren Gestalt zeigen; 4) – les lettres, die Briefe (aus einem Briefkasten) herausnehmen; 5) – le siége, die Belagerung aufheben; – le camp, das Lager abbrechen; – une séance, eine Sitzung aufheben; – la garde, la sentinelle, die Schildwache ablösen; – une défense, ein Verbot aufheben; 6) – des impôts, Steuern erheben; 7) – des troupes, Truppen ausheben; 8) – un plan, einen Plan aufnehmen; 9) – boutique, einen Laden eröffnen; – ménage, eine

eigene Haushaltung anfangen; 10) – un corps, einen Leichnam gerichtlich aufheben lassen: – un enfant, ein ausgesetztes Kind in ein Findelhaus bringen lassen; 11) – un gigot de mouton, eine Hammelkeule abschneiden; 12) – une sentence, sich ein Urtheil ausfertigen lassen; –, v. n. 1) keimen; 2) gähren, gehen, steigen; se –, 1) aufstehen; 2) aufgehen; 3) sich erheben, aufsteigen.

Lever, m. 1) Aufheben, n; Aufziehen, n; 2) Aufstehen, n; Aufgang (der Sonne); 3) Morgenaudienz (bei Hofe), f; 4) Aufnehmen (eines Plans), n.

Lever-Dieu, m. (pl. –) Erhebung der Hostie, f.

Leveur, m. 1) Aufheber; 2) (typ.) Arbeiter, welcher die bedruckten Blätter in Empfang nimmt.

Léviathan, m. Leviathan (ein fabelhaftes Thier).

Levier, m. 1) Hebel, Hebebaum, Hebestange, f; 2) (chir.) Geburtszange, f.

Levière, f. (pch.) Netzseil, n.

Lévigation, f. (chi.) Zerreibung.

Léviger, v. a. (nous lévigeons) zerreiben.

Lévirostres, m. pl. Leichtschnäbler.

Levis, adj. le pont-levis, die Zugbrücke.

Lévite, m. Levit; fig. Priester.

Lévite, f. langer Ueberrock.

Lévitique, adj. levitisch; le Lévitique, das 3. Buch Mosis, der Leviticus.

Levrauder, v. a. – q, jemn. wie einen Hasen hetzen.

Levraut, m. Häschen, n; junger Hase.

Lèvre, f. Lippe; se mordre les –s, sich auf die Lippe beißen, um nicht zu lachen; serrer les –s, schweigen; rire du bout des –s, gezwungen lachen; avoir la mort sur les –s, dem Tode nahe sein; avoir qc. sur les od. sur le bord des –s, etw. auf der Zunge haben (ohne es sagen zu können); avoir le cœur sur les –s, das Herz auf der Zunge haben; fam. sich übergeben wollen; ce cheval s'arme od. se défend des –s, dieses Pferd ist hartmäulig.

Levrett||e, f. Windspiel, n. **–er**, v. n. junge Hasen werfen. **–eur**, m. derjenige, welcher Windhunde aufzieht.

Levrier, m. Windhund; fig. Spion, Spürhund.

Levron, m. **–ne**, f. kleiner Windhund, [kleine Windhündin.

Levûre, f. Bierhefen, pl; – de lard, Speckschwarte.

Lexicol||graphe, m. Wörterbuchschreiber, Lexikograph. **–graphie**, f. Kunst Wörterbücher zu schreiben, lexikographische Wissenschaft, Lexikographie. **–graphique**, adj. lexikographisch, Wörterbücher betreffend. **–logie**, f. Wörterkunde, Lexikologie. **–logique**, adj. lexikologisch, die Wörterkunde betreffend. **–logue**, m. Lexikologe.

Lexiologie, f. Lehre von der Bildung der Wörter.

Lexique, m. Lexikon, n; Wörterbuch, n. –, adj. manuel –, Handwörterbuch.

Leyde (spr. lède), f. Leyden, n.

† **Lez**, adv. nahe bei, unweit.

Lézard, m. Eidechse, f; fam. c'est un pauvre –, er ist ein armer Kerl; vivre comme un –, allein leben.

Lézarde, f. 1) Weichen der Eidechse, n; 2) Mauerspalte, Ritze. [haft.

Lézardé, e, adj. gespalten, rissig, schad-

Lézarder, v. a. rissig machen; se –, rissig, schadhaft werden.

Liage, m. Binden, n.

Liais, m. harter, feinkörniger Kalkstein.

Liaison, f. 1) Verbindung, Vereinigung; 2) (call.) Bindestrich, m; 3) (mag.) Bindestoff, m; Mörtel, m; – à sec, trockene Mauerung; maçonnerie en –, verbundenes Mauerwerk; 4) fig. Verbindung, Zusammenhang, m; Verkettung, Band, n; Beziehung; 5) Bekanntschaft, Liebesverhältniß, n; Liebschaft; 6) (gra.) Herüberziehen (des letzten Buchstaben), n; cette lettre fait –, dieser Buchstabe wird herübergezogen. **–ner**, v. a. (mag.) (die Steine) binden.

Liane, f. Schlingpflanze, Liane.

Liant, e, adj. 1) biegsam, geschmeidig; 2) fig. entgegenkommend, gesellig. –, m. 1) Biegsamkeit, f; Geschmeidigkeit, f; 2) Gefälligkeit, f. [Deut.

Liard, m. 1) schwarze Pappel; 2) Heller,

Liarder, v. n. 1) sein Scherflein zusammenlegen; 2) knausern, knickern.

Liardeur, m. **–se**, f. Knauser(in).

Lias (spr. liâ), m. Mergelerde, f.

Liasse, f. 1) Aktenstoß, m; Pack (Schriften), m; 2) Bindfaden, m.

Libage, m. grobbehauener Werkstein.

Liban, m. Libanon. [rei.

Libanomancie, f. Weihrauchwahrsage-

Libation, f. 1) Libation, Trankopfer, n; 2) fam. faire d'amples od. de nombreuses –s, wacker zechen.

Libatoire, m. Opfergefäß, n.

Libellatiques, m. pl. Christen, welche mit einem Sicherheitsscheine versehen waren.

Libelle, m. 1) kleines Buch; 2) Schmähschrift, f; Pasquill, n; 3) – de divorce, Ehescheidungsschrift, f.

Libellé, m. Ausfertigung eines Befehls, einer Klage, f.

Libeller, v. a. 1) (eine Klageschrift) ausfertigen, aufsetzen; 2) – un mandement, umständlich verzeichnen, wozu gewisse Gelder bestimmt sind. [schrift, Pasquillant.

Libelliste, m. Verfasser einer Schmäh-

Libellule, f. Wasserjungfer.

Liber (spr. bère), m. Bast.

Libera, m. (cath.) Kirchengebet für Verstorbene, n; fig. chanter un –, sich frei fühlen.

Libér||able, adj. un homme –, ein Mensch, der aus dem Militärdienste entlassen werden kann. **–al**, e, adj. **–alement**, adv. 1) eines freien Mannes würdig; les arts libéraux, die freien Künste; 2) freigebig; 3) liberal, (politisch) freisinnig; le –, der Liberale. **–ales**, f. pl. Liberalien, pl; Bacchusfeste, n. pl. **–aliser**, v. a. liberal, freisinnig machen. **–alisme**, m. Liberalismus. **–alité**, f. 1) Freiheit; 2) Freigebigkeit; 3) Geschenk, n; 4) Liberalismus, m. **–ateur**, m. **–atrice**, f. Befreier(in). **–ation**, f. 1) Befreiung; – de l'État, Tilgung der Staatsschuld; 2) Entlassung (aus dem Militärdienste). **–er**, v. a. (je libère; je libérerai) 1) befreien, frei machen; 2) aus dem Militärdienste entlassen; se –, 1) sich frei machen; 2) seine Schulden bezahlen.

Libert||é, f. 1) Freiheit; – de conscience, – des cultes, – de penser, – de la presse, – du commerce, Gewissens-, Religions-, Denk-, Preß-, Handelsfreiheit; – individuelle, persönliche Fr.; mettre en –, in Fr. setzen; les –s, die Freiheiten, Rechte, n. pl; 2) Freimüthigkeit; 3) Ungezwungenheit, Ungebundenheit, Vertraulichkeit; prendre la –, sich die Freiheit nehmen; prendre des –s, sich Freiheiten, Dreistigkeiten herausnehmen, erlauben; 4) Erlaubniß; 5) Leichtigkeit (im Handeln, in der Bewegung); 6) – de ventre, offener Leib. **–icide**, adj. freiheitsmörderisch. **–in**, e, adj. 1) freidenkerisch (in religiösen Dingen); un –, ein Freidenker, Freigeist; 2) freiheitsliebend; 3) ungezügelt, ausgelassen; un –, ein loser Vogel, Wildfang; 4) ausschweifend, locker, liederlich, wüst; un –, ein Wüstling. **–inage**, m. 1) Freigeisterei, f; 2) Ungebundenheit, f; 3) Sittenlosigkeit, f; Liederlichkeit, f; Ausschweifung, f. **–iner**, v. n. 1) ausgelassen, ein Wildfang sein; 2) liederlich leben; se –, liederlich werden.

Liberum-veto (spr. libéromme-véto), m. Liberum Veto, n. (das Recht des polnischen Abgeordneten, jeden Beschluß für ungültig zu erklären).

Libidin||eux, se, adj. wollüstig, geil, unzüchtig. **–osité**, f. Unzucht, Wollust.

Librair||e, m. 1) Buchhändler; librairie-éditeur, Verlagsbuchhändler; – d'assortiment od. – commissionnaire, Sortimentshändler; imprimeur-libraire, Drucker u. Verleger; 2) Besitzer einer Leihbibliothek. **–ie**, f. 1) Buchhandlung; – d'assortiment, Sortimentshandlung; – de fonds, Verlagsbuchhandlung; 2) Buchhandel, m; 3) (ehemals) Bibliothek.

Libration, f. (astr.) – de la lune, scheinbares Schwanken des Mondes um seine Achse.

Libre, adj. **–ment**, adv. 1) frei, unabhängig; le – arbitre, der freie Wille; vous êtes – (od. – à vous) de sortir ou de rester, es steht euch frei auszugehen od. zu bleiben; 2) unverheirathet; 3) offen, unbesetzt, frei; avoir le champ –, ungehindert sein; 4) freistehend, erlaubt, frei; avoir – accès auprès de q, bei jemm. freien Zutritt haben; 5) unbeschäftigt, frei; avoir son temps –, frei sein, nichts zu thun haben; 6) ungezwungen, frei; traduction –, freie, nicht wörtliche Uebersetzung; 7) frech, frei; 8) avoir le ventre –, offenen Leib haben.

Libre-échang||e, m. Freihandel. **–iste**, m. Freihändler.

Librett||iste, m. Verfasser eines Operntextes. **–o**, m. (pl. –s, od. libretti) Opern-

Liburne, f. leichtes Schiff. [text.

Lice, f. 1) Rennbahn, Laufbahn, Stechbahn, Kampfplatz, m; Turnierplatz, m; entrer en –, in die Schranken treten, den Kampfplatz betreten; 2) Jagdhündin; 3) fig. geiles Frauenzimmer.

Licence, f. 1) Erlaubniß, Licenz; 2) Licentiatengrad, m; 3) zu große Freiheit, Ausgelassenheit, Zügellosigkeit; 4) Abweichung von den Regeln der Kunst; – poétique, dichterische Freiheit, poetische Licenz.

Licencié, m. Licentiat.

Licenci||ement, m. Entlassung (der Soldaten), f; Verabschiedung, f. **–er**, v. a. entlassen, verabschieden; se –, sich Freiheiten herausnehmen. **–ensement**, adv. **–eux, se**, adj. allzu frei, ausgelassen, liederlich, zügellos, ausschweifend.

Licet (spr. cète), m. Erlaubniß, f.

Lichen (spr. kène), m. Flechte, f; – d'Islande, isländisches Moos.

Lichén||eux (spr. likéneux), se, adj. flechtenartig. **–ographie**, f. Beschreibung der Flechten. **–oïde**, adj. flechtenartig.

Licheur, m. fam. Säufer.

Licita||tion, f. Versteigerung. **–toire**, adj. die Versteigerung betreffend.

Licite, adj. zulässig, erlaubt. **–ment**, adv. rechtmäßig, füglich, mit Fug.

Liciter, v. a. versteigern.

Licol, v. licou.

Licorne, f. Einhorn, n.

Licou, m. Halfter, m. u. f.

Licteur, m. Liktor.

Lie, f. Hefe; fig. la – du peuple, die Hefe des Volks, der niedrigste Pöbel; prv. le bon vin ne peut pas être sans –, auch der beste Mensch hat seine Fehler.

† **Lie**, adj. lustig; faire chère –, herrlich schmausen.

Lié, e, adj. gebunden; avoir les mains –es, die Hände gebunden haben; être – d'intérêt, durch das Interesse mit einander verbunden sein, in genauer Verbindung stehen; jouer en parties –es, so spielen, daß man zwei Partien nach einander gewinnen muß; – de mariage, ehelich verbunden; (mus.) notes –es, geschleifte Noten.

Liége, m. 1) Korkbaum; 2) Kork.

Liég||e, f. Lüttich, n. **–eois, e**, adj. lüttichisch: un(e) Liégeois(e), ein(e) Lütticher(in).

Liéger, v. a. (nous liégeons) – un filet, sein Netz mit Kork versehen.

Liégeux, se, adj. korkartig.

Lien (spr. li-in), m. Band, n; Binde, f; fig. – de l'amitié, Freundschaftsband; – conjugal, Ehestand; les –s, die Ketten, f. pl; die Fesseln, f. pl; die Bande, n. pl.

Lienne, f. (tis.) Fehlschuß, m.

Lienterie, f. Magenruhr.

Lier, v. a. 1) binden, anbinden, zubinden; – les mains à q, jemm. die Hände binden; – les doigts, la langue à q, jemm. verhindern zu schreiben, zu sprechen; fam. c'est un fou à –, er ist reif für das Irrenhaus; 2) – une sauce, eine Brühe verdicken; 3) (mus.) – des notes, Noten schleifen; – des lettres, des mots, Buchstaben, Wörter miteinander verbinden; 4) – conversation,

amitié, ein Gespräch, ein Freundschaftsverhältniß anknüpfen; nous sommes fort liés, wir kennen einander sehr gut; se –, sich verbinden, sich binden; fig. Freundschaft mit einander schließen.

Liern||e, f. Querband, n. **–er**, v. a. mit Querbändern versehen.

Lierre, m. Epheu.

† Liesse, f. Freude; vivre en joie et en –, herrlich und in Freuden leben.

Lieu, m. 1) Ort; unité de –, Einheit des Ortes; – d'assemblée, Versammlungsort; – du rendez-vous, Sammelplatz; – de sûreté od. – sûr, sicherer Ort, Gefängniß, n; les hauts –x, die Tempel, Altäre der falschen Götter (bei den Juden); mauvais –, übel berüchtigtes, verrufenes Haus; les –x (d'aisance), der Abtritt; en haut –, höheren Orts; n'avoir ni feu ni –, obdachlos sein; vider les –x, die Wohnung räumen; sur les –x, an Ort und Stelle; état des –x, Zustand der Baulichkeiten, Ortsbefund; 2) Platz, Rang, Stelle, f; en premier, dernier –, in erster, letzter Linie; für's erste, letzte; erstens, endlich; tenir – de père à q, bei jemm. Vaterstelle vertreten; –x communs, Gemeinplätze, abgedroschenes Zeug; 3) ce n'est pas le – de parler de cela, es ist nicht der geeignete Ort, davon zu sprechen; nous en parlerons en temps et –, wir wir werden seiner Zeit und gehörigen Orts davon sprechen; 4) Familie, f; Herkunft, f; de bon –, aus guter Familie; de haut –, von vornehmer Herkunft; je tiens cela de bon –, ich habe das aus einer guten Quelle; 5) Gelegenheit, f; Ursache, f: Grund; il y a – de croire, es ist Grund vorhanden, man hat Ursache zu glauben; être en – de faire qc, in der Lage, im Stande sein etw. zu thun; 6) avoir –, Statt finden; n'avoir point de –, nicht zugelassen werden; 7) au – de, anstatt; au – que, statt daß, während, wohingegen.

Lieue, f. Meile, Stunde; – carrée, Quadratmeile; – de pays, Landmeile; – de poste, Postmeile; une – à la ronde, eine Meile im Umkreise; fig. être à cent –s d'ici, a)nicht hören; b)weit von einer Sache entfernt sein: vous en êtes à cent –s, weit gefehlt! faire quatorze –s en quinze jours, langsam reiten.

Lieur, m. Garbenbinder. –, se, adj. chenilles –ses, zusammenspinnende Raupen.

Lieutenance, f. 1) Statthalterstelle; 2) Lieutenantsstelle.

Lieutenant, m. 1) Stellvertreter, Statthalter; – général (du royaume), Reichsverweser, Generalstatthalter; 2) Lieutenant; – général, Generallieutenant; – colonel, Oberstlieutenant; – de vaisseau, Lieutenant zur See.

Lieutenante, f. Lieutenantin.

Lièvre, m. Hase; il a un bec de –, er hat eine gespaltene Oberlippe; – ladre, Sumpfhase; être peureux comme un –, sehr furchtsam sein; mémoire de –, schlechtes Gedächtniß; prv. c'est là que git le –, da sitzt der Hase im Pfeffer, da liegt der Hund begraben; lancer un –, einen Hasen aus seinem Lager herausstreiben; fig. eine Schwierigkeit erheben; lever le –, eine Sache zuerst auf das Tapet bringen; gentilhomme à –, armer Edelmann; courir le même –, sich um dieselbe Stelle bewerben; prendre le – au collet, den Nagel auf den Kopf treffen; vouloir prendre le – au son du tambour, unnützen Lärm machen; qui chasse deux –s à la fois, n'en prend point, wer zu viel haben will, bekommt zuletzt gar nichts.

Ligament, m. (an.) Band, n. **–eux**, [se, adj. bandartig.

Ligature, f. 1) Binden, n; Unterbinden, n; 2) Binde, Aderlaßbinde; 3) Doppelbuchstabe, m.

Lige, adj. **–ment**, adv. lehnspflichtig; hommage –, Lehenspflicht.

Lignage, m. 1) Stamm, Geschlecht, n; 2) Art Rothwein. [lichen Familie.

Lignager, m. Verwandte von der nämLigne, f. 1) Bindfaden, m; Schnur; 2) Angel; 3) Linie, Strich, m; – droite, courbe, gerade, krumme Linie; 4) Linie ($^1/_{12}$ Zoll); 5) – visuelle, Gesichtslinie; – de mire, de projection, de tir, Schußlinie; – (équinoxiale), Aequator, m; Linie; passer la –, den Aequator, die Linie passiren; – de démarcation, Demarkationslinie; 6) Richtung, Linie; suivre la – du devoir, de l'honneur, auf der Bahn der Pflicht, der Ehre wandeln; 7) Rang, m; Reihe; en première –, in erster Linie, Reihe; hors –, außergewöhnlich, außerordentlich; 8) Reihenfolge (von Mitgliedern einer Familie), Linie; – masculine, männliche Linie; – directe, direkte Linie (vom Vater auf den Sohn); – collatérale, Seitenlinie; 9) Linie, Zeile; lire entre les –s, zwischen den Zeilen lesen; mettre un mot à la –, eine neue Zeile, ein neues Alinea mit einem Worte anfangen; la – de tête, die erste Zeile einer Seite; écrire hors –, auf den Rand schreiben; mettre qc. en – de compte, etw. in Rechnung bringen; fig. einer Sache Rechnung tragen; 10) Schlachtlinie; troupe de –, Linientruppe; la –, die Linie, die Linientruppen; vaisseau de –, Linienschiff; 11) (fort.) les –s, die Verschanzungen; les –s d'approche, die Approchen, Annäherungsgräben, m. pl; –s de circonvallation, Circumvallationslinien; –s parallèles, Parallelen; –s de communication, Verbindungslaufgräben, m. pl; 12) – de douane, Zollinie; – d'omnibus, Omnibuslinie; – télégraphique, Telegraphenlinie; – d'un chemin de fer, Eisenbahnlinie; la – de Berlin à Hambourg, die Eisenbahn von Berlin nach Hamburg.

Lignée, f. Geschlecht, n; Stamm, m.

Ligner, v. a. liniiren; 2) (ch.) belegen, bespringen.

Lignette, f. Netzschnur, Netzgarn, n.

Ligneul (spr. eule), m. Pechdraht.

Ligneux, se, adj. holzig, holzartig.

Ligni||cole, adj. in Holz lebend. **–fication**, f. Holzbildung, Verholzung. **–fier**, se –, sich verholzen. **–forme**, adj. holzförmig. **–perde**, m. Holzbohrer. **–te** (spr. lig-nite), m. versteinertes Holz, Braunkohle, f. **–vore**, adj. holzfressend. **–vores**, m. pl. Holzkäfer.

Lignosité, f. (bot) Holzige.

Ligue, f. Bündniß, n; Bund, m; la Ligue, die Ligue (im 16. Jahrh. in Frankreich gegen die Protestanten); les –s grises, Graubündten, n.

Ligner, v. a. verbünden; se –, sich verbünden, einen Bund schließen.

Ligueur, m. **–euse**, f. Mitglied der Ligue, n; Liguist(in).

Ligulaire, adj. (bot.) zungenförmig.

Ligur||ie, f. Ligurien, n. **–ien, ne**, adj. ligurisch; un(e) Ligurien(ne), ein(e) Ligurier(in).

Lilas (spr. la), m. 1) Flieder; 2) Lilablau, n. –, adj. lilablau, lilafarben.

Lilia||é, e, adj. lilienartig. **–ées**, f. pl. Liliengewächse, n. pl.

Lille (spr. li-le), f. Ryssel, n; Lille, n.

Lilliputien (spr.ci-in), m. **–ne**, f. Liliputaner(in). –, **ne**, adj. außerordentlich klein.

Lillois, e, adj. aus Lille; un Lillois, ein Bewohner von Lille.

Limace, f. 1) Schnecke, Erdschnecke; 2) archimedische Schraube.

Limacien, ne, adj. schneckenartig.

Limaçon, m. 1) Schnecke (mit einem Hause), f; 2) (an.) Schnecke (im Ohr); 3) escalier en –, Wendeltreppe.

Limaçonner, se –, in sein Haus kriechen.

Limaille, f. Feilicht, n; Feilstaub, m; Feilspäne, m. pl.

Limaire, m. junger Thunfisch.

Limande, f. 1) Art Seefisch; 2) (mar.) getheerter Tauumschlag; 3) (charp.) dünnes u. flaches Holzstück; 4) (men.) flaches n.

Limas, v. limace. [breites Lineal.

Limbaire, adj. (bot.) zum Rande gehörig.

Limbe, m. 1) Rand, Saum; 2) les –s, der Vorhimmel; fig. être dans les –s, vor Altersschwäche kindisch sein.

Limbifère, adj. mit einem Rande versehen.

Lime, f. 1) Feile; – douce, Glattfeile; fig. – sourde, heimtückischer Mensch, Schleicher, m; donner un coup de – à un ouvrage, ein Werk ein wenig ausfeilen, verschönern; 2) les –s du sanglier, die Hauer des wilden Schweins, m. pl; 3) Art Citrone.

Limer, v. a. 1) feilen; fig. ausfeilen; 2) (sal.) austrocknen.

Limestre, f. (com.) gekörnte Sarsche.

Limette, f. Limette, Art Citrone.

Limeur, m. Feiler.

Limier, m. Spürhund; fig. Spion.

Liminaire, adj. an der Spitze eines Buchs befindlich; avis –, Vorrede.

Liminatif, ive, adj. einschränkend, beschränkend.

Limit||ation, f. Einschränkung, Beschränkung, Begrenzung. –e, f. Grenze, Schranke. **–er**, v. a. begrenzen; fig. beschränken, einschränken. **–rophe**, adj. angrenzend; pays –, Grenzland.

Limnophile, adj. die Sümpfe liebend.

Limoctonie, f. Hungertod, m.

Limon, m. 1) Schlamm, Morast; fig. nous sommes tous formés du même –, wir sind alle aus demselben Stoffe geschaffen; 2) Arm einer Gabeldeichsel, Deichselstange, f; 3) Limone, f; 4) (arch.) Treppenwange, f.

Limonad||e, f. Limonade. **–ier**, m. –ière, f. 1) Limonadenverkäufer(in); 2) Kaffeewirth(in); 3) – de la passion, Essigverkäufer; fig. Weinhändler, der sauren Wein verkauft.

Limoner, v. a. (einen Fisch) in heißem Wasser reinigen; –, v. n. in die Dicke wachsen.

Limoneux, se, adj. schlammig, lehmig.

Limonier, m. 1) Limonenbaum; 2) Gabelpferd, n.

Limonière, f. Gabeldeichsel, Gabel.

Limoselle, f. Sumpfkraut, n.

Limosinage, m. grobes Gemäuer.

Limousin, m. 1) Bewohner des Limousin; 2) Maurer, welcher das grobe Gemäuer macht. **–age**, m. grobes Gemäuer. **–e**, f. wollener Fuhrmannsmantel. **–er**, v. n. grobes Gemäuer machen.

Limpid||e, adj. klar, hell; fig. deutlich. **–ité**, f. Klarheit, Deutlichkeit. [m. pl.

Limure, f. 1) Feilen, n; 2) Feilspäne, Lin, m. 1) Lein, Flachs; 2) Leinwand, f; Leinenzeug, n; Leinen, n; de –, leinen.

Linacé, e, adj. leinartig, flachsartig.

Linaigrette, f. Wollgras, n.

Linaire, f. Leinkraut, n.

Linceul (spr. ceule), m. Leichentuch, n.

Linçoir, m. (arch.) Trageballen an Dachläden.

Lindor, m. Art Kartenspiel.

Linéaire, adj. (bot.) linienförmig; (géom.) mit od. nach Linien gemacht; (math.) équations –s, Lineargleichungen; dessin –, Situationszeichnung, Planzeichnung. [aufeinander folgend.

Linéal, e, adj. (dr.) in gerader Linie

Linéament, m. 1) Gesichtszug, Zug; 2) Grundlinie, f; Grundzug, Entwurf.

Linées, f. pl. (bot.) Leinarten.

Linéole, f. Dompfaff, m.

Linette, f. Leinsamen, m.

Lingard, m. Art Schellfisch.

Linge, m. 1) Leinwand, f; Leinenzeug, n; Weißzeug, n; 2) Wäsche, f; – de corps, de table, de lit, Leib-, Tisch-, Bettwäsche; – de nuit, Nachtzeug, n; il n'a pas plus de force qu'un – mouillé, er ist schlaff wie ein Waschlappen; il faut laver son – sale en famille, man muß Familienangelegenheiten nicht an die große Glocke hängen.

Linger, m. **–ère**, f. Leinwandhändler(in), Weißkrämer(in).

Lingerie, f. 1) Leinwandhandel, m; Weißkram, m; 2) Wäschekammer.

Lingette, f. Art Flanell.

Lingot, m. 1) Barren, Barre, f; Stange, f; 2) (ch.) Art Schrot; 3) (typ.) Stückchen Metall, um die Lücken auszufüllen, n.

Lingotière, f. Stangengießform.

Lingotiforme, adj. stangenförmig.
Lingual (spr. lingou-al), e, adj. die Zunge betreffend, zur Zunge gehörig, mit der Zunge gebildet; une (consonne) –e, ein Zungenbuchstabe.
Linguatule (spr. gou-a), f. Zungenwurm, m.
Lingue, f. Langfisch, m.
Linguet, m. (mar.) Vorstecker an der Spille.
Linguiforme (spr. lingu-i), adj. zungenförmig. **–ste**, m. Sprachforscher, Sprachgelehrte, Linguist. **–stique**, f. Sprachforschung, Sprachwissenschaft, Linguistik. **–stique**, adj. die Sprachwissenschaft betreffend, linguistisch.
Lingule, f. Zungenmuschel.
Linier, m. Flachshändler. **–ère**, adj. den Flachs betreffend. **–ère**, f. 1) Flachshändlerin; 2) Flachs-, Leinfeld, n.
Liniment, m. Liniment, n; Schmiere, f.
Linon, m. feine Leinwand, Schleiertuch, n.
Linot, m. ob. **linotte**, f. Hänfling, m; Leinfink, m; tête de –te, Schwachkopf, m; sifflet la –te, a) sich besaufen; b) im Gefängniß sitzen.
Linteau, m. (men.) Oberschwelle, f.
Lion, m. 1) Löwe, Leu; le partage du –, od. la part du –, der Löwenantheil; battre le chien devant le –, auf den Sack schlagen und den Esel meinen; le – populaire, das entfesselte Volk; prv. à l'ongle on connaît le –, an der Kralle erkennt man den Löwen: 2) fig. Wunderthier, n; Löwe; 3) Stutzer, Fierbengel.
Lionceau, m. junger Löwe.
Lionne, f. 1) Löwin; 2) Modedame.
Lionnesse, f. Löwin.
Lioub||**e**, f. (mar.) Einschnitt, m. **–er**, v. a. Einschnitte (in etw.) machen.
Lipari, m. les îles de –, die liparischen Inseln. [adj. fettartig.
Liparo||**cèle**, f. Fettbruch, m. **–ïde**, **Lipogramm**||**atique**, adj. ouvrage –, od. **–e**, m. Werk, in welchem man mit Fleiß gewisse Buchstaben zu vermeiden sucht, n.
Lipome, m. Fettgeschwulst, f.
Lippe, f. dicke Unterlippe; faire la –, das Maul hängen, schmollen, maulen.
Lippée, f. fam. une –, ein Mund voll; franche –, freier Schmaus; chercheur de franches –s, Schmarotzer; courir la –, schmarotzen; une bonne –, ein glücklicher Fund, ein gefundenes Fressen.
Lippitude, f. Augentriefen, n.
Lippu, e, adj. fam. starklippig.
Lipsien, m. **–ne**, f. Leipziger(in).
Liquation (spr. koua), f. Scheidung des Silbers von dem Kupfer durch Blei.
Liquéfaction (spr. kué), f. Schmelzen, n; Zergehen, n; Flüssigwerden, n.
Liquéfi||**able** (spr. ké), adj. schmelzbar. **–er**, v. a. schmelzen, flüssig werden; se –, flüssig werden.
Liquet, m. Kochbirne, f.
Liqueur, f. 1) Flüssigkeit, Getränk, n; (poét.) la – bachique, der Rebensaft; 2) Süßigkeit des Weines; vins de –, süße Weine; 3) feiner Branntwein, Liqueur, n. u. m; 4) (teint.) Beize. [flüssiges Harz.
Liquidambar, m. flüssiger Amber (ein
Liquida||**teur**, m. Abrechner, Rechnungsberichtiger. **–tion**, f. Abrechnung, Auseinandersetzung, Liquidation.
Liquide, adj. **–ment**, adv. 1) flüssig; 2) klar, unbestritten; il lui reste dix mille écus de bien clair et –, es bleiben ihm zehn tausend Thaler klares und reines Vermögen; 3) (gra.) une (consonne) –, ein flüssiger Konsonant, eine Liquida (l, m, n, r). –, m. Flüssigkeit, f; Getränk, n.
Liquider, v. a. berechnen, abrechnen, in's Reine bringen, liquidiren; se –, seine Schulden bezahlen. [stand.
Liquidité, f. Flüssigkeit, flüssiger Zu-
Liquoreux, se, adj. süßlich, liqueurartig.
Liquoriste, m. Liqueurhändler.
Lire, v. a. et n. irr. (je lis, nous lisons; je lus; lu) 1) lesen, vorlesen; 2) erklären; se –, gelesen werden.

Liriodendron (spr. din), m. Tulpenbaum.
Liron, m. Murmelthier, n.
Lis (spr. lice, aber li in fleur de lis), m. Lilie, f: elle a un teint de – et de rose, sie sieht aus wie Milch und Blut; les fleurs de –, das Lilienwappen; poét. das Königreich Frankreich; les Lis, Frankreich, n; ceindre les –, König(in) von Frankreich werden: fig. les – ne filent pas, die Lilien spinnen nicht, d. h. in Frankreich geht die Krone nicht auf die Frauen über.
Lis (spr. li), m. 1) Art Netz; 2) grober Zahn am Weberkamm.
Lisbonne, f. Lissabon, n.
Lise, f. Treibsand an Meerufern, m.
Liserage, m. Einfassung einer Stickerei mit goldenen, silbernen Schnürchen, f.
Liséré, m. Rand, Saum, Einfassung, f; Kante, f. [Schnur einfassen.
Lisérer, v. a. (je lisère) mit einer
Liseron, m. (bot.) Winde, f.
Lisette, f. Lieschen, n.
Lis||**eur**, m. 1) Vielleser; 2) Vorleser. **–euse**, f. 1) Person, welche viel liest; 2) Lesezeichen, n. **–ibilité**, f. Lesbarkeit. **–ible**, adj. **–iblement**, adv. 1) leserlich; 2) lesbar, lesenswerth.
Lisier, m. Mistjauche, f.
Lisière, f. 1) Saalleiste, Rand, m; Saum (eines Tuchs), m; prv. la – est pire que le drap, a) die Grenzbewohner sind noch schlimmer, als die Bewohner des Innern; b) die Dienerschaft ist unverschämter gegen die Fremden, als die Herrschaft; 2) Rand (eines Waldes, Feldes, Landes), m; Grenze, Lisiere; 3) Gängelband, n; se laisser mener à la –, sich am Gängelbande führen lassen, sich gängeln lassen, unselbstständig sein.
Lisoir, m. Querholz über der Achse, n.
Lisse, adj. glatt; le –, die Glätte.
Lisse, f. 1) Bindfaden, m; 2) (mar.) Bartholz, n.
Liss||**er**, v. a. glätten. **–ette**, f. Glättbein, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Glätter(in). **–oir**, m. Glättholz, n; Glättstahl, Glättstein. **–ure**, f. Glätten, n.
Liste, f. Liste, Verzeichniß, n; Rolle; – de proscription, Proskriptionsliste; – civile, Civilliste, Besoldung eines regierenden Fürsten. [(arch.) Leiste, f.
Listel (spr. elle), m. (pl. listeaux)
Liston, m. (bl.) Devisenbinde um Wappenschilder, f.
Lit, m. 1) Bett, n; Bettstelle, f; se mettre au –, zu Bette gehen; faire – à part, nicht zusammen schlafen; il va du – à la table et de la table au –, er thut weiter nichts als essen und schlafen; garder le –, das Bett hüten; prendre le –, sich zu Bette legen (wegen einer Krankheit); prendre q. au saut du –, jemn. des Morgens sehr früh besuchen; – brisé, Feldbett; – de camp, Pritsche, f; – de dessus, de dessous, Ober-, Unterbett; – de fer, Eisenbett; – de grandeur, zweischläfriges Bett; – de mort, Sterbebett; – nuptial, Brautbett; fig. souiller le – nuptial, die Ehe brechen; – de plume, Federbett, Deckbett; – de repos, Ruhebett, Faulbett; – de sangle, Gurtbett zum Zusammenklappen; – de douleur, Schmerzenslager, n; – de parade, Paradebett; fig. mourir au – d'honneur, auf dem Bette der Ehre sterben; (myth.) – de Procruste, Prokrustes' Bett; fig. mettre q. sur le – de Procruste, jemn. auf die Folter spannen; faire le –, das Bett machen; prv. comme on fait son –, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man; wie man's treibt, so geht's; 2) Ehe, f; enfants du premier, du second –, Kinder erster, zweiter Ehe; le – entier, der Mann und die Frau; 3) – de justice, a) Thron, auf welchem die Könige von Frankreich in feierlicher Parlamentssitzung saßen; b) königliche Parlamentssitzung; 4) Flußbett, n; 5) – de pierre, Steinschicht, f; Steinlage, f; 6) (mar.) – du vent, Windstrich; – de marée, Meeresströmung, f.
Litage, m. Einfassen des Tuches mit einer Schnur, n.
Litanie, f. Litanei, langweilige Erzählung: c'est toujours la même –, das ist immer dieselbe Leier; les –s, das Gebet, das Klagelied: fig. mettez-moi dans vos –s, denken Sie an mich.
Liteau, m. 1) (ch.) Lager des Wolfes bei Tage, n; 2) farbiger Streifen an der Tischwäsche; 3) –x, weiß und blau gestreifte Tücher, n. pl.
Litée, f. (ch.) Zusammentreffen verschiedener Thiere in demselben Lager, n.
Liter, v. a. 1) schichten; – du poisson salé, gesalzene Fische schichtenweise in Tonnen packen; 2) (dra.) – un drap, die Sahleisten eines Tuches beim Färben mit einer Schnur einfassen.
Literie, f. Bettzeug, n; Bettgeräth, n.
Lithagogue, adj. steinabtreibend.
Lithiase od. **–ie**, f. Steinbildung.
Litho||**carpe**, m. versteinerte Frucht. **–chromie** (spr. kro), f. Lithochromie, farbige Steindruckerei. **–clastie**, f. (chir.) Zerstückelung des Steins. **–colle**, f. Steinkitt, m. **–glyphe**, m. Steinschneider. **–glyphie**, f. Steinschneidekunst. **–glyphique**, f. Steinschneidekunst. **–graphe**, m. Steinzeichner, Lithograph; imprimeur –, Steindrucker. **–graphie**, f. 1) Steindruck, m; Steinzeichnung; 2) lithographirtes Blatt, Lithographie; 3) lithographische Anstalt, Steindruckerei; 4) Steinbeschreibung. **–graphier**, v. a. lithographiren. **–graphique**, adj. lithographisch. **–ide**, adj. steinartig. **–labe**, m. (chir.) Instrument zum Herausziehen des Blasensteines, n. **–logie**, f. Lehre von den Steinen, Steinkunde. **–logique**, adj. lithologisch, die Steinkunde betreffend. **–logue**, m. Steinkenner. **–lysie**, f. Auflösung des Blasensteines. **–mancie**, f. Steinwahrsagerei. **–morphite**, f. Bildstein, m. **–phage**, adj. Steine fressend. **–phille**, adj. auf Steinen wachsend. **–sperme**, adj. steinharten Samen tragend. **–tome**, m. (chir.) Instrument zum Steinschnitt, n. **–tomie**, f. (chir.) Steinschnitt, m. **–tomiste**, m. (chir.) Steinschneider. **–triteur**, m. (chir.) Instrument zum Zermalmen des Blasensteines, n. **–tritie**, f. (chir.) Zermalmung des Blasensteines. **–typographie**, f. Art Steindruck. **–xyle**, m. Holzstein.
Lithua||**nie**, f. Lithauen, n. **–nien, ne**, adj. lithauisch; un(e) Lithuanien(ne), ein(e) Lithauer(in).
Litière, f. 1) Sänfte; 2) Streu, Strohlager, n; être sur la –, krank, bettlägerig sein; fig. faire – de qc, etw. verschleudern, wegwerfen, gering schätzen.
Litigant, e, adj. vor Gericht streitend.
Litige, m. Streit vor Gericht, Prozeß.
Litigieux, se, adj. 1) streitig; 2) streitsüchtig. [Prozesses.
Litispendance, f. (pal.) Dauer eines
Litorne, f. Art Krammetsvogel.
Litote, f. Redeweise, bei welcher man weniger sagt, als man im Sinne hat. (z. B. nicht übel, d. h. sehr gut).
Litre, m. Liter, n; Kanne, f.
Litre, f. Trauerbinde.
Litron, m. Metze, f. ($^1/_{16}$ Scheffel).
Littér||**aire**, adj. gelehrt, literarisch, wissenschaftlich; journal –, Literaturzeitung; le monde –, die gelehrte Welt. **–al, e**, adj. **–alement**, adv. 1) durch Buchstaben ausgedrückt; calcul –, Buchstabenrechnung; 2) buchstäblich, wörtlich; 3) le grec –, das Altgriechische. **–alité**, f. Buchstäblichkeit, Wörtlichkeit. **–ateur**, m. Literat, Gelehrte. **–atrice**, f. gelehrte Frau. **–ature**, f. 1) Belesenheit, Bücherkunde; 2) Literatur, Gesammtheit der literarischen Produkte eines Landes.
Littoral, e, adj. zum Ufer gehörig; oiseaux –aux, Ufervögel, Strandläufer; le –, das Küstenland, das Ufer, der Küstenstrich.
Liturg||**ie**, f. Liturgie, Kirchenordnung,

Kirchengebrauch, m. –ique, adj. liturgisch, zum Kirchengebrauche gehörig. –iste, m. derjenige, welcher die Liturgien studirt, Liturgiker. [pete; 2) Augurstab.

Lituus (spr. tu-uce), m. 1) kleine Trom-

Liure, f. Band, n; Strick, m.

Livarde, f. 1) (cor.) umsponnenes Seil; 2) (mar.) voile à –, Spriessegel.

Live, m. Tite –, Titus Livius.

Livid||e, adj. bleifarbig, fahl, schwarzblau. –ité, f. Bleifarbe, (das) Fahle, schwarzblaue Hautfarbe.

Livie, f. Livia.

Livon, m. Elsterschnecke, f.

Livon||ie, f. Liefland, n. –ien, ne, adj. liefländisch; un(e) Livonien(ne), ein(e) Liefländer(in).

Livourne, f. Livorno, n.

Livrable, adj. lieferbar.

Livraison, f. 1) Ablieferung, Ueberlieferung; 2) Lieferung, Heft, n.

Livre, m. Buch, n; – contrefait, nachgedrucktes Buch, Nachdruck; – d'images, Bilderbuch; – élémentaire, Elementarbuch; – classique, a) Klassiker; b) Schulbuch; – déparaillé, unvollständiges Werk; –s de fonds, Verlagsbücher; – en feuilles, rohes Buch; – de luxe, Prachtwerk; à – ouvert, vom Blatte weg, aus dem Stegreif; parler comme un –, wie ein Buch, sehr gelehrt sprechen; – de commerce, Handlungsbuch; – de compte, Schuldbuch; tenir les –s, Buch, die Bücher führen; être (porté) sur le – de q, a) bei jemm. in der Kreide stehen; b) von jemm. Schlimmes zu erwarten haben; le grand – de la dette publique, das Staatsschuldbuch; – des factures, Fakturenbuch; – journal, Tagebuch; (écr.) être écrit dans le – de la vie, zur Seligkeit auserkoren sein; le – d'or, das goldene Buch in Venedig, in welchem die Namen der Adeligen standen; le – rouge, das rothe Buch der geheimen Ausgaben der Könige von Frankreich; fig. il est sur le – rouge, er steht im schwarzen Register; le – bleu, das Blaubuch; le – noir, das Zauberbuch.

Livre, f. 1) Pfund, n; 2) ehemalige Münze (= 1 Franc); une – sterling, ein Pfund Sterling.

Livrée, f. 1) Livree, Bedientenkleid, n; porter la – de q, jemm. vollständig ergeben sein; 2) la –, die Dienerschaft; 3) – de la noce, Brautbänder, n. pl; 4) fig. äußeres Kennzeichen, Hülle; 5) Fell gewisser Thiere (im ersten Jahre), n; Gefieder der jungen Vögel, n.

Livrer, v. a. 1) liefern, abliefern; fam. je vous en livre autant, es geht mir gerade so, wie Ihnen; 2) überliefern, ausliefern; – un manuscrit à l'impression, ein Manuskript dem Drucke übergeben; – un criminel au bras séculier, einen Verbrecher der weltlichen Gerichtsbarkeit übergeben; fam. – qc. au bras séculier, etw. wegwerfen; fam. je vous le livre marié dans un an, ich stehe Ihnen dafür, daß er in einem Jahre verheirathet ist; je vous le livre pieds et poings liés, Sie können mit ihm machen, was Sie wollen; 3) überlassen, Preis geben; – une ville au pillage, eine Stadt der Plünderung Preis geben; 4) – (une) bataille, eine Schlacht liefern; se –, 1) sich überliefern, sich anvertrauen, sich hingeben, sich ergeben; 2) mittheilsam sein.

Livret, m. 1) Büchelchen, n; 2) Katalog (eines Museums); 3) Arbeits-, Dienstbuch, n; 4) Kontobuch (der Soldaten), n; 5) Sparkassenbuch, n; 6) Einmaleins, n; 7) Text(buch) (einer Oper).

Livrier, m. Bücherfabrikant.

Lixivi||ation, f. (chi.) Auslaugung. –el, le, adj. ausgelaugt.

Llama, v. lama.

Lloyd (spr. lo-ide), m. Schifffahrtsgesellschaft (in London u. Oesterreich), f.

Loam (spr. lôme), m. gute, fruchtbare Erde.

Lob||e, m. (an.) Lappen, Ohrläppchen, n; –é, e, adj. gelappt, lappig.

Lobier, m. Art Schwamm.

Lobul||aire, adj. lappenähnlich. –e, m. (an.) Läppchen, n.

Local, e, adj. –ement, adv. örtlich, lokal; adverbe –, Ortsadverb; couleur –e, örtliche Eigenthümlichkeit. –, m. Ort, Oertlichkeit, f; Platz, Lokal, n. –isation, f. Lokalisirung. –iser, v. a. lokalisiren, an einen bestimmten Ort bringen. –ité, f. Ortsbeschaffenheit, Oertlichkeit, Lokalität, Ort, m.

Locataire, m. et f. Miether(in).

Locatif, ive, adj. 1) den Miether angehend; 2) (gra.) cas –, Lokativ.

Location, f. 1) Vermiethung, Vermiethen, n; 2) Miethen, n; 3) Miethe, Miethspreis, m; 4) bureau de –, Tagesbüreau (eines Theaters).

Locatis, m. schlechtes Miethspferd.

Loch (spr. lok), m. (mar.) Log, n. (Instrument, um die Schnelligkeit eines Schiffes zu messen).

Loche, f. Schmerle.

Locher, v. a. schütteln, rütteln; –, v. n. los sein, wackeln und klappern (Hufeisen); prv. il a toujours quelque fer qui loche, es fehlt ihm immer etw.

Lochies, f. pl. Reinigung der Weiber nach der Geburt. [uer Philosophie.

Lockiste, m. Anhänger Locke's und sei-

Locman, m. Lotse. [Stelle.

Loco citato, adv. an der angeführten

Loco||batteuse, f. Dampfdreschmaschine. –mobile, adj. der Ortsveränderung fähig. –mobile, f. tragbare Dampfmaschine, Lokomobil, n. –moteur, trice, adj. ortsverändernd. –motif, ive, adj. die Ortsveränderung betreffend. –motion, f. Ortsveränderung, Bewegung. –motive, f. Lokomotive. –motivité, f. Fähigkeit sich zu bewegen.

Locride, f. Lokris, n.

Locul||aire, adj. (bot.) fächerig. –e, m. kleines Fach.

Locuste, f. Heuschrecke.

Locustelle, f. Heuschreckenfänger, m.

Locution, f. Redensart, Ausdruck, m.

Lodomirie, f. Lodomirien, n.

Lods et ventes, m. pl. (féo.) Verkaufsgebühr, f.

Lœmo||graphie (spr. lémo), f. Beschreibung der Pest. –logie, f. Abhandlung über die Pest.

Lof, m. (mar.) Windseite, f; aller, venir au –, bei dem Winde segeln; virer – pour –, die Segel umschlagen, das Schiff wenden; fig. revenir du –, seinen Zorn, seine Ansprüche mäßigen. –er, v. n. bei dem Winde segeln.

Logarith||me, m. Logarithmus; table des –s, Logarithmentafel. –mique, adj. logarithmisch. –motechnie (spr. tek-nie), f. Ausarbeitung logarithmischer Tabellen.

Loge, f. 1) Hütte; 2) Stübchen des Thürhüters, n; 3) Klausur, Zelle; 4) Bude; 5) Loge (im Theater); 6) Vereinigung der Freimaurer, Loge; 7) Handelsplatz, m; 8) Verschlag (für die wilden Thiere), m; 9) (bot.) Fach, n. [wohnlich.

Logeable, adj. bewohnbar, wohnbar,

Logement, m. 1) Wohnung, f; – garni, möblirte Wohnung; avoir la table et le –, freie Station haben; 2) Quartier, n; Einquartierung, f; billet de –, Quartierbillet; 3) Verschanzung, f.

Loger, v. a. (nous logeons) 1) beherbergen, unterbringen, einquartieren; fig. – q. aux Petites-Maisons, sagen, daß jemm. verrückt ist; – le diable dans sa bourse, kein Geld haben; 2) il lui loges une balle dans la poitrine, er schoß ihm eine Kugel in die Brust; –, v. n. wohnen, logiren, Quartier nehmen; – à la belle étoile, unter freiem Himmel übernachten; – chez soi, in seinem eigenen Hause wohnen; se –, 1) eine Wohnung, ein Logis nehmen; 2) sich eine Wohnung einrichten; 3) sich verschanzen; 4) la balle s'est logée dans le genou, die Kugel ist im Knie stecken geblieben.

Logette, f. kleine Loge. [r(in).

Logeur, m. se, f. Zimmervermiethe-

Logicien, m. 1) Logiker; 2) Oberprimaner (in Frankreich).

Logique, f. 1) Vernunftlehre, Logik; 2) Oberprima. –, adj. –ment, adv. logisch, vernunftgemäß.

Logis, m. Wohnung, f; Quartier, n; Logis, n; garder le –, zu Hause bleiben; le – du roi, das Gefängniß; le corps de –, der Haupttheil eines Gebäudes; maréchal des –, Quartiermeister, Reisemarschall; maréchal des – chef, Wachtmeister; il va marquer les –, er macht Quartier.

Logistique, f. – spécieuse, Buchstabenrechenkunst.

Logo||diarrhée, f. Wortfluß, m. –graphe, m. 1) Name der ersten griechischen Prosaiker; 2) Stenograph; 3) Name einer Zeitung, welche im J. 1791 u. 92 die Verhandlungen der gesetzgebenden Versammlung Frankreichs veröffentlichte. –graphie, f. Stenographie. –griphe, m. Wort-, Buchstabenräthsel, n. –machie, f. Wortstreit, m; Wortklauberei, Silbenstecherei. –machique, adj. silbenstechend, über Worte zankend. –machiste, m. Wortklauber, Silbenstecher. –phanie, f. (th.) Fleischwerdung des Wortes. –rrhée, f. unnützer Wortfluß. –tachygraphe (spr. takl), m. Stenograph. –thète, m. Logothet Kanzler. [men) anfeuchten.

Loguer, v. a. (rafk.) (die Zuckerhutformen)

Loguette, f. (mar.) Zugseil, n.

Loi, f. 1) Gesetz, n; Gebot, n; faire la – à q, jemm. Gesetze vorschreiben; avoir force de –, Gesetzeskraft haben; passé en –, zum Gesetz geworden; n'avoir ni foi ni –, weder Gott, noch den Gesetzen gehorchen; la – des nations, das Völkerrecht; la – de l'État, das Staatsgesetz; – pénale, martiale, agraire, du talion, Straf-, Kriegs-, Acker-, Wiedervergeltungsgesetz; homme de –, Jurist; se faire une – de qc, sich etw. zur Pflicht machen; la – du plus fort, das Recht des Stärkeren, das Faustrecht; la – de Moïse, die mosaischen Satzungen; prv. nécessité n'a point de –, Noth kennt kein Gebot; Noth bricht Eisen; 2) (mon.) gesetzmäßiger Gehalt (der Münzen).

Loin, adv. weit, fern; à cent lieues –, hundert Meilen weit; fig. aller –, es weit bringen; aller trop –, zu weit gehen; non – de, nicht weit von; de –, von weitem, aus der Ferne; fig. revenir de –, sich von einer schweren Krankheit, aus einer großen Gefahr wieder erholen; je vous vois venir de –, ich weiß schon, was Sie sagen (od. thun wollen; ne connaître q. ni de près ni de –, jemm. gar nicht kennen; au –, in einer großen Entfernung, weit weg, weithin; de – à –, de – en –, in weiten Zwischenräumen, selten; être – de faire qc, weit davon entfernt sein etw. zu thun; prv. – des yeux, – du cœur, aus den Augen, aus dem Sinn; pas à pas on va –, Schritt für Schritt kommt man auch weit; à beau mentir qui vient de –, von fern ist gut lügen.

Lointain, e, adj. fern, entfernt, entlegen. –, m. 1) Ferne, f; Entfernung, f; 2) Hintergrund (eines Gemäldes).

Loir, m. Siebenschläfer; prv. il dort comme un –, er schläft wie ein Dachs, wie eine Ratte.

Loisible, adj. erlaubt, gestattet.

Loisir, m. 1) Muße, f; Mußezeit, f; geschäftsfreie Zeit; être de –, nichts zu thun haben; à –, mit Muße; mit Bequemlichkeit; 2) Zeit, die man nöthig hat, um etw. zu thun; faites cela à votre –, lassen Sie sich Zeit dazu. [14. Jahrhundert.

Lollard, m. Anhänger Wicliffe's im

Lombaire, adj. (an.) zu den Lenden gehörig.

Lombard, e, adj. lombardisch. –, m. 1) Leihhaus, n; 2) Pfandleiher, Wechsler; 3) Lombarde (Aktie der lombardischen Eisenbahn), f; 4) un(e) Lombard(e), ein Lombarde, eine Lombardin. –le, f. Lombardei. –ovénétien, ne, adj. lombardo-venettanisch.

Lombe, m. pl. Lenden, f. pl; Lendengegend, f; Kreuz, n.

Lomboyer, v. a. (je lomboie) (das Salz) verzehren.

Lombric (spr. brik), m. Erdwurm, Regenwurm, Eingeweidewurm.

Lombri‖cal, e, od. **-coïde**, adj. wurmförmig.

Lompe, f. Seehase (Fisch), m.

Londonnien, ne, adj. aus London.

Londres, m. Art Galeere.

Londres, m. London, n.

Londres (spr. lon-drèce), m. Art Havannacigarre in kleinem Format.

Londrin, m. Art nachgemachtes englisches Tuch.

Long, ue, adj. 1) lang, langgedehnt; fig. avoir les dents –ues, sehr hungrig sein; il a les bras –s, les mains –ues, er hat einen langen Arm, er vermag viel; prendre le plus –, den längsten Weg einschlagen, die ungeeignetsten Mittel benutzen; de –ue haleine, von langer Dauer, langwierig; vous m'avez donné le carême bien –, Sie lassen mich lange warten; il ne la fera pas –ue, er wird nicht lange mehr leben; une (syllabe) –ue, eine lange Silbe; observer les –ues et les brèves, Alles genau beobachten, sehr genau, pünktlich sein; il en sait les –ues et les brèves, er versteht seine Sache; de –ue main, seit langer Zeit; à la –ue, auf die Dauer, mit der Zeit; voyage de – cours, weite Seereise; 2) langsam, langwierig, langweilig. –, m. Länge, f; un mètre de –, einen Meter lang; s'étendre (tout) de son –, der Länge nach hinfallen, sich hinlegen; en savoir –, viel davon wissen; geschickt, schlau sein; savoir le court et le – d'une affaire, alle Einzelheiten einer Sache kennen; scieur de –, Brettschneider, Brettsäger; en –, de –, der Länge nach; avoir les côtes en –, sehr faul sein; tirer de –, a) sich fortmachen; b) eine Sache in die Länge ziehen; en – et en large, hin und her; (tout) au –, reichlich; tout du – de la journée, den ganzen Tag hindurch; tout du –, ohne Unterbrechung; ohne Ausnahme, vollständig; tout du – du ruisseau, am Bache entlang; tout du – de l'aune, ohne Aufhören; en donner tout du – à q, jemn. tüchtig durchprügeln; en donner à q. du – et du large, jemn. tüchtig durchprügeln; le od. au – d'une rivière, längs eines Flusses; tout le – de la journée, den ganzen Tag hindurch.

Longanimité, f. Langmuth, Ergebung, Geduld. [riser in der Charwoche.

Longchamps, m. Spaziergang der Pa-

Longe, f. 1) Halfterriemen, m; Leine; 2) Lendenstück, n; Lendenbraten, m; – de chevreuil, Rehziemer, m; – de veau, Nierenbraten, m.

Longer, v. a. (nous longeons) – la côte, längs der Küste hingehen, hinfahren, sich längs der Küste erstrecken.

Longévité, f. lange Lebensdauer, hohes Lebensalter.

Longi‖cande, adj. langgeschwänzt. **–corne**, adj. lange Hörner habend. **–folié, e**, adj. lange Blätter habend. **–mane**, adj. langbändig. **–mètre**, m. Längenmesser. **–métrie**, f. Längenmessung, Längenmeßkunst.

Longin, m. Longinus.

Longi‖pède, adj. langfüßig. **–pennes**, m. pl. Langflügler. **–rostres**, m. pl. Langschnäbler.

Longis, m. fam. langsamer Mensch.

Longitud‖e, f. geographische Länge, Entfernung vom ersten Meridian; cette ville est à 10 degrés de – orientale, diese Stadt liegt auf dem 10. Grad östlicher Länge. **–inal, e**, adj. **–inalement**, adv. der Länge nach laufend.

Long-nez, m. (pl. –s–) Langnase (Fisch des atlantischen Meeres).

Longtemps, adv. lange Zeit, lange.

Longue, v. long.

Longuement, adv. 1) lange; 2) lang und breit, ausführlich.

Longuerie, f. fam. Weitschweifigkeit.

Longuet, te, adj. länglich. –, m. kleiner Hammer.

Longueur, f. 1) Länge, Weite; – de câble, Kabellänge; coup de –, lange vorbereitete Verrätherei; scier en –, der Länge nach durchsägen; tirer en –, in die Länge ziehen; 2) Weitschweifigkeit, Langwierigkeit, langweilige Stelle (in einem Buche); 3) Langsamkeit.

Longue-vue, f. Fernrohr.

Looch (spr. lok), m. Brustsaft.

Lopin, m. Stück Fleisch, n; Brocken.

Loquac‖e (spr. koua), adj. geschwätzig, schwatzhaft. **–ité**, f. Geschwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit.

Loque, f. Fetzen, m; Lumpen, m; son habit tombe en –s, sein Rock ist ganz zerfetzt.

Loquèle (spr. kuè), f. Redseligkeit.

Loquet, m. Klinke, f; Drücker. **–eau**, m. kleine Klinke an einem Fensterladen. **–er**, v. n. (je loquette) die Klinke bewegen.

Loqueteux, se, adj. zerlumpt.

Loquette, f. Stückchen, n.

Loquis, m. pl. (com.) cylinderförmige Glasperlen, f. pl.

Lord (spr. lore), m. Lord; le – maire, der Oberbürgermeister von London.

Lordose, f. Krümmung des Rückens.

Lorette, f. Lorette, galantes Frauenzimmer.

Lorgn‖ade, f. Liebäugeln, n; Schielen, n. **–er**, v. a. 1) heimlich, verstohlen, von der Seite ansehen, anschielen; 2) mit der Lorgnette betrachten; 3) – une femme, einer Frau verliebte Blicke zuwerfen, mit einer Frau liebäugeln; – une place, sein Augenmerk auf eine Stelle richten; –, v. n. schielen. **–ement**, m. **–erie**, f. Liebäugeln, n; Schielen, n. **–ette**, f. Augenglas, n; Opernglas, n; Lorgnette. **–eur**, m. **–euse**, f. heimliche(r) Beobachter(in). **–on**, m. Augenglas, n; Lorgnette, f.

Lori, m. Art Papagei.

Loricaire, m. Panzerfisch.

Loriot, m. 1) Goldamsel, f; fam. compère –, Gerstenkorn, n; 2) Bäckertrog.

Lorique, f. äußeres Häutchen.

Lormerie, f. Handwerk eines Kleinschmiedes, n.

Lormier, m. Kleinschmied.

Lorrain, e, adj. lothringisch; un(e) Lorrain(e), ein(e) Lothringer(in). **–e**, f. Lothringen, n.

Lors (spr. lore), adv. damals; pour –, damals, alsdann; dès –, von jener Zeit an, nunmehr; – du combat, zur Zeit des Gefechts; – que, als.

Lorsque (spr. lorce), conj. wenn, als, da; lors même que, selbst wenn.

† Los, m. Lob, n.

Losange, f. Rhombus, m; Raute, geschobenes Viereck. [förmig.

Losang‖é, e, od. **–ique**, adj. rauten-

Lose, f. viereckiger, flacher Stein.

Lot, m. 1) Antheil, Los, n; 2) fig. Geschick, n; Los, n; 3) Gewinn (bei einer Lotterie); le gros –, das große Los.

Loterie, f. Lotterie; fig. c'est une –, das ist eine Sache des Zufalls.

Loti, e, adj. être bien, mal –, gut, schlecht weggekommen sein.

Lotier, m. Lotusbaum; Schotenklee; – d'Égypte, Lotuspflanze, f.

Lotion, f. Waschen, n; Abwaschung, Bad, n. **–ner**, v. a. abwaschen, reinigen.

Lotir, v. a. 1) verlosen; 2) vertheilen.

Lotissement, m. Verlosen, n; Verlosung, f.

Loto, m. Lottospiel, n; Lotto, n.

Lotophages, m. pl. Völker, die sich von der Lotusfrucht nähren, n. pl; Lotophagen.

Lotos (spr. toce), m. Lotusblume, f.

Lotte, f. Art Flußfisch.

Lotus (spr. tuce), m. Lotusblume, f; fig. manger du –, das Gedächtniß verlieren.

Louable, adj. **–ment**, adv. 1) löblich, lobenswerth; 2) gesund.

Louage, m. Miethe, f; Vermiethung, f; cheval de –, Miethpferd; donner à –, vermiethen; prendre à –, miethen.

Louageur, m. der Wagen und Pferde vermiethet.

Louang‖e, f. Lobspruch, m; Lob, n; Lobeserhebung; chanter les –s du Seigneur, den Herrn lobpreisen; à sa –, zu seinem Lobe. **–er**, v. a. (nous louangeons) loben, lobhudeln. **–eur**, m. **–euse**, f. Lobhudler(in).

Loubine, f. Art Forelle.

Louche, adj. 1) schielend, scheel; un –, ein Schielender; 2) fig. trübe, nicht klar; 3) fig. verdächtig, zweideutig; 4) (gra.) unklar, ungenau.

Louche, f. 1) großer Löffel; 2) Art Fisch.

Louch‖ement, m. Schielen, n. **–er**, v. n. schielen. **–erie**, f. Schielen, n.

Louchet, m. Schaufel, f; Grabscheit, n.

Louchir, v. n. trübe werden.

Loudolfe, m. Ludolf.

Louer, v. a. 1) vermiethen, verdingen, verleihen, ausleihen; fig. avoir des chambres à – dans sa tête, nicht klug sein; 2) miethen, dingen; fig. il est à –, er ist zu haben, er hat nichts zu thun; 3) loben, preisen, rühmen; **se –**, 1) sich vermiethen, sich verdingen; 2) sich loben; prv. qui se loue, s'emboue, Eigenlob stinkt; se – de q, de qc, mit jemm., mit etw. wohl zufrieden sein.

Loueur, m. **–se**, f. 1) Vermiether(in); 2) Lobhudler(in). [Kriegsschiff).

Lougre, m. (mar.) Lugger (kleines

Louis, m. Ludwig; – d'or, Louisd'or.

Louisbourg (spr. boure), m. Ludwigsburg, n.

Louise, f. Luise.

Louise-bonne, f. Art Birne.

Louison, f. Luischen, n.

Loup, m. 1) Wolf; – de Canarie, Schakal; il fait un froid de –, es ist eine Hundekälte; manger comme un –, fressen wie ein Wolf; être enrhumé comme un –, einen starken Schnupfen haben; marcher à pas de –, wie der Fuchs schleichen; il est connu comme le – gris od. blanc, er ist bekannt wie ein bunter Hund; être au vieux –, veraltet sein; courir un homme comme un – gris, jemn. lebhaft verfolgen; avoir vu le –, a) den Schnupfen haben; b) plötzlich schweigen; c) nicht mehr unschuldig sein; tenir le – par les oreilles, nicht wissen, was man thun soll; la gueule du –, die drohende Gefahr; prv. il a crié au –, er hat eine heisere Stimme; donner les brebis à garder au –, enfermer le – dans la bergerie, den Bock zum Gärtner setzen; entre chien et –, zwischen Nacht und Dunkel, bei Nacht und Nebel; le – mourra dans sa peau, selten bessert sich der Bösewicht; les –s ne se mangent pas entre eux, ein Wolf frißt den andern nicht, eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus; quand on parle du –, on en voit la queue, wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit; il faut hurler avec les –s, mit den Wölfen muß man heulen; qui se fait brebis, le – le mange, wer sich unter die Kleie mischt, den fressen die Säue; brebis comptées, le – les mange, der Wolf frißt auch die gezählten Schafe; la faim chasse le – hors du bois, in der Noth frißt der Teufel Fliegen; 2) (chir.) krebsartiges Geschwür; 3) schadhafte Stelle in einem Holze; faire un –, eine schlechte Arbeit machen; 4) Art Netz; 5) dent de –, großer Balkennagel; 6) tête de –, langer Besen. [Luchs.

Loup-cerve, f. (pl. –s–s) weiblicher

Loup-cervier, m. (pl. –s–s) Luchs; fig. Börsenspekulant, Jobber.

Loupe, f. 1) Geschwulst; 2) Auswuchs, m. Knorren, m; 3) Höcker, m; 4) unreifer Edelstein; 5) Vergrößerungsglas, n; Lupe; 6) fam. fauler Arbeiter; 7) hölzerner Kasten.

Loup‖er, v. n. faulenzen. **–eur**, m. Faulenzer.

Loupeux, se, adj. knorrig.

Loup-garou, m. (pl. –s–s) Währwolf; fig. Brummbär.

Lourd, e, adj. 1) schwer, drückend; 2) unbeholfen, schwerfällig, plump; 3) – besogne, schwere Arbeit; – bévue, arger Schnitzer; avoir une maison bien –e, eine kostspielige Haushaltung haben. **–aud**, m.

–aude, f. plumper Mensch, Tölpel(in). –ement, adv. 1) schwer, hart; 2) plump, unbeholfen. –erie, f. Tölpelei. –eur, f. 1) Schwere; 2) Plumpheit. –ise, f. Schwerfälligkeit, Plumpheit.

Loure, f. Art Tanz.

Lourer, v. a. (mus.) schleifen.

Loustic od. **loustig** (spr. lou-stik), m. Hanswurst, Spaßmacher.

Loutre, f. Fischotter. [haaren.

Loutre, m. Hut, Muff von Fischotter-

Loutreur, m. Otternjäger.

Louvain, m. Löwen, n.

Louvart od. **lonvat,** m. junger Wolf.

Louve, f. 1) Wölfin; 2) fam. liederliches Frauenzimmer; 3) Art Netz; 4) Steinzange.

Louver, v. a. (einen Stein) mit der Steinzange in die Höhe ziehen.

Louvet, te, adj. wolfgrau.

Louvetage, m. Klopfen und Kämmen der Wolle, n.

Louveteau, m. 1) junger Wolf; 2) Sohn eines Freimaurers.

Louveter, v. a. (je louvette) – la laine, die Wolle klopfen und kämmen; –, v. n. junge Wölfe werfen.

Louveterie, f. Wolfszeug, n.

Louvetier, m. Jägermeister bei der Wolfsjagd.

Louvette, f. Hopfenraupe.

Louvoy||age, m. Laviren, n. –er, v. n. (je louvoie) laviren; fig. vorsichtig zu Werke gehen.

Louvre, m. Louvre (königl. od. kaiserl. Palast in Paris), n; fig. prächtiges Schloß.

Love, f. großes Stück Seife.

Lovelace, m. Verführer, Don Juan.

Lover, v. a. (mar.) – un câble, ein Tau rund zusammen legen.

Loxodromi||e, f. schiefe Linie, welche das Schiff beschreibt. –ique, adj. ligne –, schiefe Linie des Schiffes; tables –s, Tafeln, durch welche der Lauf eines Schiffes berechnet wird. –isme, m. Schieflauf.

Loyal, e, adj. –ement, adv. 1) gesetzmäßig; 2) treu, bieder, rechtschaffen, ehrlich, loyal; homme –, Biedermann, Ehrenmann. –isme, m. Anhänglichkeit an die Stuarts, f. –iste, m. Anhänger der Stuarts.

Loyauté, f. Treue, Redlichkeit, Biederkeit, Ehrenhaftigkeit, Rechtschaffenheit, Loyalität.

Loyer, m. 1) Hauszins, Miethzins, Miethe, f; donner à –, vermiethen; prendre à –, miethen; 2) Lohn.

Loyoliste, m. Loyolist, Jesuit.

Lozange, v. losange.

Lu, v. lire.

Lubeckois, m. –e, f. Lübecker(in).

Lubie, f. närrischer Einfall, Grille, Laune, Schrulle.

Lubricité, f. Geilheit, Schlüpfrigkeit.

Lubrifier, v. a. einschmieren, schlüpfrig machen. [züchtig, schlüpfrig.

Lubrique, adj. –ment, adv. geil, un-

Luc (spr. luk), m. Lukas.

Lucain, m. Lukanus.

Lucane, m. Hirschkäfer.

Lucarne, f. 1) Dachfenster, n; Dachluke; 2) Dachstübchen, n.

Lucères, m. pl. Lucerer (im alten Rom).

Lucernaire, m. Abendgottesdienst.

Lucet, m. (ard.) Einschiebebrett, n.

Lucid||e, adj. hell, licht, klar; intervalles –s, helle Augenblicke. –ité, f. Klarheit, Helle.

Lucien, m. Lucian.

Lucifer (spr. fère), m. Morgen- od. Abendstern; Venus, f; 2) Teufel, Satan, Lucifer.

Luciférien, ne, adj. teuflisch.

Lucifuge, adj. lichtscheu.

Lucine, f. Lucina (Göttin der Geburt).

Lucques, f. Lukka, n.

Lucratif, ive, adj. –ivement, adv. einträglich, gewinnreich, vortheilhaft.

Lucre, m. Gelderwerb, Gewinn.

Lucrèce, m. Lukretius, Lukrez.

Lucrèce, f. Lukretia; fig. tugendhafte Frau, Sprödbe.

Luctueux, se, adj. klaglich, wehmüthig.

Lucubrateur, m. Nachtarbeiter.

Lucullus (spr. uce), m. Lukullus; fig. reicher Schwelger.

Lucumon, m. Stammesoberhaupt der Etrusker. –ie, f. Hauptstadt der Etrusker.

Ludion, m. Wassermännchen, n.

Luette, f. Zäpfchen im Halse, n.

Lueur, f. Schein, m; Schimmer, m.

Lugubre, adj. –ment, adv. traurig, kläglich, schauerlich; des habits –s, Trauerkleider.

Lui, prn. 1) er, ihn; 2) ihm, ihr.

Luire, v. n. ir. (je luis, nous luisons; je luisis; lui) scheinen, leuchten, glänzen, blinken, funkeln, schimmern.

Luisant, e, adj. leuchtend; glänzend, schimmernd; ver –, Leuchtwurm.

Luisant, m. Glanz. [würmer.

Luisette, f. (zoi.) Gelbsucht der Seiden-

Luites, f. pl. Hoden der wilden Schweine.

Lullisme, m. Lullismus (mystische Philosophie des 14. Jahrhunderts).

Lulu, m. Art Lerche.

Lumachelle, f. Muschelmarmor, m.

Lumbago (spr. lon), f. Lendenweh, n.

Lumière, f. 1) Licht, n; leuchtende Materie; 2) Tageslicht, n; Tag, m; il a perdu la –, er ist blind: voir, revoir la –, aus dem Gefängniß herauskommen; post. la – du jour, das Licht der Welt erblicken, geboren werden; jouir de la –, leben; perdre la –, sterben; chérir la –, das Leben lieben; mettre en –, hervortreten lassen, sichtbar machen; verbreiten; veröffentlichen; 3) Kerze, Lampe; 4) (pntr.) helle Partie eines Gemäldes, Licht, n; 5) Zündloch (eines Gewehrs), n; 6) Wind-, Luftloch (einer Orgelpfeife), n; 7) Sehloch, n; Diopter, n; 8) Oeffnung an einer Pumpenröhre: 9) fig. Oeffentlichkeit; 10) Aufklärung, Aufschluß, m; Licht, n; 11) –s, Einsicht, Kenntnisse, Verstand, m: 12) berühmter, verdienstvoller Mann; 13) (bl.) les –s, die Augen des wilden Schweines, n. pl. [Lichtstumpf, m.

Lumignon, m. 1) Lichtschnuppe, f: 2)

Luminade, f. pêcher à la –, mit Fackeln fischen. [Licht, n; 3) fam. Auge, n.

Luminaire, m. 1) Beleuchtung, f; 2)

Lumin||eusement, adv. –eux, se, adj. leuchtend, lichtstrahlend; fig. lichtvoll, hell, klar. –osité, f. Glanz, m.

Lumps (spr. lompce), m. Zuckerhut von geringerer Qualität.

Lunaire, adj. den Mond betreffend; année –, Mondjahr (354 Tage); cadran –, Monduhr.

Lunaison, f. Zeit zwischen dem Anfang des neuen Mondes und dem Ende des letzten Viertels, Mondumlauf, m.

Lunatique, adj. 1) mondsüchtig; 2) verrückt; 3) wunderlich, grillenhaft, phantastisch.

Lunch (spr. lonch) od. **luncheon** (spr. lonchonne), m. zweites Frühstück.

Lundi, m. Montag; – gras, Montag vor Fastnacht; – saint, Montag in der Charwoche; fam. faire le –, feier saint Lundi, célébrer la Saint-Lundi, blauen Montag machen.

Lune, f. 1) Mond, m; demi-lune, Halbmond; nouvelle –, Neumond; pleine –, Vollmond; la – est dans son plein, es ist Vollmond; premier, dernier quartier de la –, erstes, letztes Mondviertel; le clair de –, der Mondschein; fam. coucher à l'enseigne de la –, unter freiem Himmel schlafen; aboyer à la –, den Mond anbellen, sich unnütz ereifern; garder la – des chiens ou des loups, sich eine unnütze Mühe machen; un confrère de la –, ein betrogener Ehemann; faire un trou à la –, heimlich durchbrennen; vouloir prendre la – avec les dents, etw. Unmögliches wollen; demander la –, etw. Unmögliches verlangen; pour cela il irait dans la –, dafür würde er das Unmögliche möglich machen; c'est une –, es ist ein Vollmondsgesicht; 2) Monat, m; fig. la – de miel, die Flitterwochen; – rousse, Aprilmonat; 3) fam. il a des –s, er hat allerhand wunderliche Einfälle; avoir la – dans sa tête, avoir un quart de –, ein wenig verrückt sein, einen Sparren haben; 4) Silber, n.

Luné, e, adj. 1) halbmondförmig; 2) être bien, mal –, bei guter, schlechter Laune sein.

Lunel, m. Muskatwein.

Lunet, m. Art Netz.

Lunette, f. 1) + Spiegelglas, n; 2) une paire de –s, eine Brille; fam. mettez vos –s, passen Sie besser auf; sehen Sie genauer zu; il fallait chausser mieux ses –s, man hätte besser zusehen müssen; mettre, prendre des –s, strenge verfahren; il n'a pas de bonnes –s, il a mis ses –s de travers, er sieht nicht klar, er irrt sich; un verre de –, ein Brillenglas; 3) Augenglas, n; Vergrößerungsglas, n; – d'approche, Fernrohr, n; – d'opéra, Operngucker, m; fig. se servir de la bonne –, etw. mit günstigen Augen betrachten; 4) (j.) mettre dans la –, in die Brille ziehen; 5) –s de cheval, Augenleder, n; Scheuleder, n; 6) (fort.) Halbmond, m; 7) Lichtloch, n; Luftloch, n; Fensterchen, n; 8) Abtrittloch, n; 9) fer à –s, halbes Hufeisen; 10) (mar.) Kaliberring, m.

Lunetté, e, adj. mit brillenähnlichen Ringen.

Lunettier, m. 1) Brillenmacher, Brillenhändler; 2) fam. Brillenträger.

Luni||cole, m. Mondbewohner. –forme, adj. (halb)mondförmig.

Luni||solaire, adj. année –, Mondsonnenjahr; période –, Periode von 532 Jahren.

Lunulaire, adj. halbmondförmig.

Lunule, f. 1) Satellit des Jupiter und des Saturn, m; 2) halbmondförmige Figur; 3) halbmondförmiger weißer Flecken auf dem Nagel.

Lunulé, e, adj. mondförmig.

Luon, m. Theil einer Windmühle.

Lupanar, m. Hurenhaus, n.

Lupercales, f. pl. Pansfeste, n. pl; Luperkalien. [Lupine, f.

Lupin, m. Wolfsbohne, f; Feigbohne, f;

Lupinelle, f. Art Klee. [senklee.

Lupuline, f. Hopfenlucerne, gelber Wie-

Luridité, f. schmutziggelbe Hautfarbe.

Luron, m. munterer, rüstiger, verwegener Bursche, fideler Kerl. –ne, f. muntere, unerschrockene Frau.

Lusac||e, f. Lausitz. –ien, ne, adj. lausitisch; un(e) Lusacien(ne), ein(e) Lausitzer(in).

Lusitanie, f. Lusitanien, n; Portugal, n.

Lustrage, m. Glänzen, n; Lustriren, n.

Lustral, e, adj. eau –e, Reinigungswasser der alten heidnischen Priester.

Lustration, f. Reinigungsopfer, n.

Lustre, m. 1) Glanz; fig. glänzendes Aeußere; 2) Glanzmasse, f; 3) Kronleuchter; fam. chevalier du –, bezahlter Klatscher im Theater; 4) Zeitraum von 5 Jahren, Lustrum, n.

Lustr||er, v. a. Glanz geben, glänzend machen (Zeuge, Hüte). –eur, m. Glanzgeber, Glänzer. –ine, f. Lustrin, m; Glanzseide. –oir, m. Polirstab. [Teufel.

Lustucru, m. kleiner Schelm, armer

Lut (spr. lute), m. Kitt. –ation, f. Verkittung.

Lutèce, f. Lutetia, n; Paris, n.

Luter, v. a. verkitten.

Luth (spr. lute), m. Laute, f; fig. Leier, f; fam. marier le – avec la voix, zwei Dinge zugleich thun.

Lutharanisme, m. Lutherthum, n.

Lutherie, f. Fabrik von Saiteninstrumenten. [–(ne), ein(e) Lutheraner(in).

Luthérien, ne, adj. lutherisch; un(e)

Luthier, m. Fabrikant von musikalischen Instrumenten.

Lutin, e, adj. munter, heiter, neckend.

Lutin, m. Poltergeist, Kobold; fig. fam. muthwilliges Kind. –er, v. a. et n. fam. plagen, quälen, necken, poltern.

Lutrin, m. 1) Chorpult, n; Kirchenpult, n; 2) (die) Chorsänger in der Kirche, pl.

Lutte, f. Ringen, n; Ringekampf, m; Streit, m; de haute –, mit Gewalt.

Luttſſer, v. n. ringen, kämpfen. **–eur**, m. Ringer, Kämpfer.
Luxation, f. Verrenkung.
Luxe, m. Luxus, Aufwand, Prachtaufwand; fam. c'est du –, das iſt Luxus, das iſt überflüſſig.
Luxembourg (ſpr. luk-san-boure), m. Luxemburg, n. **–eois, e**, adj. luxemburgiſch; un(e) Luxembourgeois(e), ein(e) Luxemburger(in).
Luxer, v. a. verrenken, ausrenken.
Luxueux, se, adj. verſchwenderiſch, luxuriös.
Luxure, f. Unzucht, Wolluſt.
Luxuriance, f. Ueppigkeit (des Wuchſes).
Luxuriant, e, adj. üppig, wuchernd, im Ueberfluſſe wachſend.
Luxuri||eusement, adv. **–eux, se**, adj. wollüſtig, üppig.
Luzern||e, f. Luzernerklee, m; Luzerne, Futterklee, m. **–ière**, f. Kleefeld, n.
Luzette, f. Krankheit der Seidenraupen.
Lycanthropie, f. Wolfswahnſinn, m.
Lycée, m. 1) Lyceum, n; 2) franzöſiſches Gymnaſium.
Lycéen (ſpr. cé-in), m. Gymnaſiaſt.
Lychnomancie (ſpr. lik-no), f. Lampenwahrſagerei.
Lycie, f. Lycien, n.
Lycopode, m. Lykopodium, n.
Lycurgue, m. Lykurg.
Lyd||ie, f. Lydien, n. **–ien, ne**, adj. lydiſch; un(e) Lydien(ne), ein(e) Lydier(in).
Lymph||atique, adj. lymphatiſch, weißblütig. **–e**, f. Lymphe, weißes Blut; (bot.) Pflanzenſaft, m. [üben.
Lyncher, v. a. – q, Lynchjuſtiz an jemm.
Lyngode, f. Schluchzfieber, n.
Lynx (ſpr. linkse), m. Luchs.
Lyon, m. Lyon, n. **–nais**, m. **–naise**, f. Bewohner(in) von Lyon, Lyoner(in).
Lyr||e, f. Leier; fig. dichteriſches Talent, lyriſche Dichtkunſt. **–iforme**, adj. leierförmig. **–ique**, adj. lyriſch; un (poète) –, ein Lyriker; le –, die lyriſche Poeſie. **–isme**, m. begeiſterter Ton, Enthuſiasmus.
Lysandre, m. Lyſander.
Lysimachie (ſpr. ma-kie), f. gelber Weiderich.
Lysippe, m. Luſippus.
Lysses, f. pl. Pocken unter der Zunge.

M.

M, m, f. M, m, n; M. Wetzel, Herr Wetzel.
Ma, prn. meine.
Mab (ſpr. mabe), f. Feenkönigin.
Mabier, m. Euphorbienbaum.
Macabre, adj. la danse –, Todtentanz.
Macadam (ſpr. dame), m. Makadam (Pflaſterungsſyſtem mit zerſtoßenem Granit). **–isage**, m. Makadamiſiren, n. **–iser**, v. a. makadamiſiren. [ſecker Gauner.
Macaire, m. durchtriebener, abgefeimter, ma
Macao, m. Art Kartenſpiel.
Macaque, m. Art Affe.
Macaret, v. mascaret.
Macareux, m. Papageientaucher.
Macaribo, m. amerikaniſches Rennthier.
Macarisme, m. Geſang zu Ehren der Heiligen und Seligen.
Macaron, m. 1) Makrone, f; 2) länglichrunder Kamm.
Macaronée, f. makaroniſches Gedicht.
Macaroni, m. italieniſche Nudeln, f. pl; Makaroni.
Macaronique, adj. poésie –, komiſches Gedicht, worin die populären Ausdrücke lateiniſche Endungen erhalten.
Macaronisme, m. makaroniſche Dichtungsart.
Macé||doine, f. 1) Macedonien, n; 2) Gericht von allerlei Gemüſen oder Früchten, n; 3) literariſches Potpourri. **–donien, ne**, adj. macedoniſch; un(e) Macédonien(ne), ein(e) Macedonier(in).
Macer, v. masser.
Macér||ation, f. (chi.) Einweichung; fig. Kaſteiung. **–er**, v. a. (je macère; je macérerai) (chi. méd.) einweichen, einbeizen; kaſteien, abtödten, kreuzigen.
Machabées (ſpr. ka), m. pl. Makkabäer.
Mâchecoulis od. **mâchicoulis**, m. (fort.) Zinnengang; Zwinger; überhängender Mauerkranz (in alten Feſtungen).
Mâche-dru, m. (pl. –) fam. Freſſer.
Mâchefer, m. 1) Hammerſchlag; 2) fam. Prahlhans. [ter, Poet.
Mâche-laurier, m. (pl. –) fam. Dich-
Mâchelier, ière, adj. zu den Kinnbacken gehörig; la (dent) –ière, der Backenzahn.
Mâchement, m. Kauen, n.
Mâchemoure, f. Brocken von Schiffszwieback, m. pl.
Mâcher, v. a. kauen: fig. fam. – à vide, nichts zu nagen, zu beißen haben; mit leeren Backen kauen; – de haut, ohne Appetit eſſen; – qc. à q, jemm. etw. vorkauen, jemm. eine Sache leicht machen; je ne le lui ai pas mâché, ich habe es ihm derb geſagt; ich habe kein Blatt vor den Mund genommen; ne pas – le mot, nichts verſchweigen; mâchez-lui les morceaux, il les avalera, thut Ihr nur die ſchwere Arbeit, vor der leichtern fürchtet er ſich nicht; il aime à –, er iſt ein Freund vom Eſſen; se –, ſich kauen laſſen.
Mâcheur, m. **–se**, f. Kauer(in); – de tabac, Tabackskauer; fam. Freſſer(in).
Machiavel (ſpr. maki), m. Machiavelli; fig. gewiſſenloſer Staatsmann.
Machiavél||ique (ſpr. machi od. maki), adj. **–iquement**, adv. machiavelliſtiſch; treulos. **–iser**, v. n. nach machiavelliſtiſchen Grundſätzen handeln. **–isme**, m. Machiavelliſmus; Treuloſigkeit, f. **–iste**, m. Machiavelliſt.
Mâchicatoire, m. Kauſtoff.
†**Mâchicot**, m. Kirchenſänger.
Mâchicot||age, m. verzierter Kirchengeſang. **–er**, v. a. – un chant, einen Kirchengeſang verzieren.
Mâchicoulis, m. Mauerloch, n.
Mâchiller (ll'), v. a. ein wenig kauen.
Machin, m. fam. Dinges, n.
Machinal, e, adj. **–ement**, adv. maſchinenmäßig; mechaniſch.
Machina||teur, m. **–trice**, f. Anſtifter(in), Anzettler(in), Ränkeſtifter(in). **–tion**, f. geheimer Anſchlag, Kunſtgriff, m; Machination; –s, Ränke.
Machine, f. 1) Maſchine; – architectonique, Hebemaſchine; – à colonne d'eau, Waſſerdruckmaſchine; – de compression, de condensation, Verdichtungsmaſchine; – électrique, Elektriſirmaſchine; – de guerre, Kriegsmaſchine; – hydraulique, Waſſerkunſt; – à haute pression, Hochdruckmaſchine; – infernale, Höllenmaſchine; – à mâter, Maſtenkrahn; – pneumatique, Luftpumpe; – à rouleau, Walzendruckmaſchine; – à semer, Säemaſchine; – à vapeur, Dampfmaſchine; – de vingt, de trente chevaux, Maſchine von 20, 30 Pferdekraft; fig. ce n'est qu'une –, c'est une pure –, er iſt nur eine Maſchine, ein Menſch ohne Geiſt; la – ronde, die Erde; cela sent la –, das iſt nicht natürlich; 2) Triebwerk, n; Kunſtgetriebe, n; 3) Kunſtgriff, m; 4) Kunſtwerk, n; une grande –, ein Luſt-, Trauerſpiel in 5 Akten, n; 5) (cord.) Salbe aus weißem Wachs und Schwefel.
Machin||er, v. a. 1) anzetteln, anſtiften; 2) (cord.) weiß machen. **–erie**, f. Maſchinenweſen, n; Maſchinerie. **–isme**, m. Maſchinenweſen, n; Maſchinismus. **–iste**, m. Maſchinenmeiſter, Maſchiniſt.
Machinoir, m. (cord.) Glättſtäbchen, n.
Mâchoire, f. 1) Kinnbacken, m; Kinnlade, Kiefer, m; fig. avoir la – lourde, pesante, ſich plump ausdrücken; prv. jouer de la –, ſich's recht ſchmecken laſſen; c'est une –, er iſt ein dornirter Menſch, ein Schöps; 2) (arm.) Maul am Flintenſchloſſe, n; 3) Backen am Schraubeſtocke, m.
Mâchonn||ement, m. Kauen, n. **–er**, v. a. 1) nachläſſig, langſam kauen; fam. mummeln; 2) fig. in den Bart brummen.
Machoquet, m. Art Grille.
Mâchur||e, f. Flecken im Tuche, m. **–er**, v. a. beſudeln, beſchmieren.
Macis, m. Muskatenblüthe, f; Muskatenblume, f.
Macl||age, m. Vermiſchung der Glasmaſſen, f. **–e**, f. 1) Art Netz; 2) (bl.) durchbrochene Raute; 3) Kreuzſtein, m. **–er**, v. a. (die Glasmaſſe) umrühren.
Maçon, m. 1) Maurer; maître –, Maurermeiſter; soupe de –, zu dicke Suppe; manger comme un –, tüchtig eſſen; j'aimerais mieux servir les –s, ich wollte lieber Steine klopfen; ce sont de vrais –s, das ſind wahre Schmierer, Pfuſcher; 2) Freimaurer.
Mâcon, m. Art Burgunderwein.
Maçonn||age, m. Mauerwerk, n; Mauerarbeit, f. **–er**, v. a. mauern; zumauern, vermauern; fig. ſchlecht arbeiten, ſudeln. **–erie**, f. 1) Maurerarbeit, Mauerwerk, n; 2) Maurerkunſt; 3) Freimaurerei. **–ique**, adj. der Freimaurerei angehörend.
Macouba, m. Makubatabak.
Macqu||age, m. Hanfbrechen, n. **–e**, f. Hanfbreche. **–er**, v. a. (Hanf) brechen.
Macquerie, f. (ard.) gegen Norden ſich neigende Ader in Schieferbrüchen.
Macre, f. Art Schmetterling.
Macreuse, f. ſchwarze Ente; fig. il a un sang de –, er iſt kalt wie Eis.
Macro||bien, ne, adj. länger lebend als gewöhnlich. **–biotique**, f. Kunſt, das Leben zu verlängern. **–céphale**, adj. breitköpfig. **–cère**, adj. langhörnig. **–cerque**, adj. langſchwänzig. **–chire** (ſpr. kire), adj. langhändig. **–cosme**, m. große Welt, Weltgebäude, n. **–dactyle**, adj. langfingerig. **–glosse**, adj. langzüngig. **–logie**, f. Weitſchweifigkeit. **–mélie**, f. großgliedrige Mißgeburt. **–pétale**, adj. mit langen Staubfäden. **–phylle**, adj. langblätterig. **–pode**, adj. langfüßig. **–ptère**, adj. großflügelig. **–rrhize**, adj. langwurzelig. **–scélie** od. **–skélie**, f. Langbeinigkeit. **–scien, ne**, adj. langſchattig. **–somatie**, f. Dickleibigkeit. **–stiche**, adj. langzeilig.
Macul||ation, f. Befleckung. **–ature**, f. 1) Makulatur, Schmutzbogen, m; 2) Packpapier, n. **–e**, f. 1) Flecken, m; 2) Sonnenflecken, m. **–er**, v. a. beflecken, beſchmutzen; –, v. n. ſchmutzig werden.
Madame, f. (pl. mesdames) Madam, Frau, gnädige Frau; elle fait la –, ſie thut ſtolz, ſpielt die Dame; c'est une grosse –, ſie iſt eine reiche Frau. [pern, n.
Madarose, f. Ausfallen der Augenwim-
Madé||faction, f. Befeuchtung. **–fier**, v. a. anfeuchten.
Madeleine, f. Magdalene.
Madelon, f. Lenchen, n.
Madelonettes, f. pl. Magdalenenſtift, n. (Beſſerungsanſtalt für gefallene Mädchen).
Mademoiselle, f. (pl. mesdemoiselles) Mamſell, Jungfer, Fräulein, n. [wein.
Madère, f. Madera, n. –, m. Madera-
Madier, m. (mar.) ſchwere Bohle.
Madone, f. Marienbild, n; Madonnenbild, n.
Madrague, f. Netz zur Thunfiſcherei, n.
Madras (ſpr. drace), m. halbſeidenes Taſchentuch.
Madré, e, adj. 1) gemaſert, maſerig, geflockt, bunt; 2) fig. fam. ſchlau, verſchmitzt.
Madrépo||re, m. Sternkoralle, f. **–rifère**, adj. ſternkorallentragend. **–rique**, adj. ſternkorallenhaltig. **–rite**, m. verſteinerte Sternkoralle.
Madrier, m. Eichenbohle, f; dickes Brett.
Madrigal, m. 1) (mus.) Singſtück ohne Begleitung, n; 2) Madrigal, n; kleines Gedicht; 3) Artigkeit, f. **–esque**, adj. madrigaliſch. **–ier**, m. Madrigaldichter.
Madrure, f. bunter Flecken.
Maestoso (ſpr. ma-è), adv. (mus.) majeſtätiſch.
Maëstral (ſpr. ma-è), m. Nordweſtwind. **–iser**, v. n. ſich von Norden nach Weſten drehen. [Meiſter, Komponiſt.
Maestro (ſpr. ma-è), m. italieniſcher

Maffié, e, od. **maffiu**, e, adj. bausbäckig.
Maforte, m. Art Mantel.
Magasin, m. 1) Magazin, n; Vorrathskammer, f; Lagerhaus, n; Lager, n; Niederlage, f; 2) Laden; 3) periodische Zeitschrift, Magazin, n. **–age**, m. 1) Aufbewahrung in einem Magazin, f; 2) Lagerzeit, f. **–ier**, m. 1) Magazinverwalter; 2) Kaufmann, der ein großes Lager hält; 3) Lagerbuch, n.
Magdaléon, m. cylinderförmige Stange.
Magdebourg, m. (spr. bourg), Magdeburg, n. **–eois**, e, adj. magdeburgisch; un(e) Magdebourgeois(e), ein(e) Magdeburger(in).
Mage, m. Magier, Priester der altpersischen Religion: les trois –s, die drei Weisen aus dem Morgenlande.
Mage od. **maje**, adj. juge –, Verweser eines Landvogtes.
Magi‖cien, m. Zauberer, Magiker, Schwarzkünstler. **–cienne**, f. Zauberin. **–ie**, f. 1) Religion der Magier; 2) Zauberei, Zauberkunst, Hexerei; – noire, schwarze Kunst. **–ique**, adj. 1) zauberisch, magisch: baguette –, Zauberstab; lanterne –, Schattenspiel, n; 2) bezaubernd. **–isme**, m. Religion der alten Perser, f.
Magist‖er (spr. stère), m. Dorfschulmeister. **–ère**, m. 1) Großmeisterwürde des Malteserordens, f; 2) (ph.) Meisterpulver, n. **–ral**, e, adj. **–ralement**, adv. 1) herrisch, schulmeisterlich, pedantisch; 2) großmeisterlich; 3) ligne –e, Hauptlinie (eines Plans); composition –e, verschriebene Arznei. **–rat**, m. 1) obrigkeitliche Person (Richter, Bürgermeister, Stadtrath); 2) Obrigkeit, f; Behörde, f. **–rature**, f. 1) obrigkeitliches Amt; Richteramt, n; 2) Obrigkeit, Behörde; Richterstand, m; 3) Zeit der Amtsführung.
Magma, m. (chi. ph.) Satz, Rückstand.
Magnan, m. Seidenwurm. **–erie**, f. Seidenbau, m; Seidenwürmerzucht. **–ier**, m. Seidenzüchter.
Magnanim‖e, adj. **–ement**, adv. großmüthig, hochherzig. **–ité**, f. Großmuth, Hochherzigkeit.
Magnat (spr. mag-na), m. (ungarischer, polnischer) Magnat. **–isme**, m. Magnatenherrschaft, f.
Magnaud, v. magnan.
Magnés‖ie, f. Magnesia, Bittererde. **–ien**, ne, adj. magnesiahaltig. **–ifère**, adj. magnesiahaltig. **–ique**, adj. sel –, Magnesiasalz. **–ite**, f. Meerschaum, m. **–ium** (spr. ome), m. Magnesium, n.
Magné‖tique, adj. magnetisch. **–tisation**, f. Magnetisirung. **–tiser**, v. a. magnetisiren. **–tiseur**, m. Magnetisirer. **–tisme**, m. Magnetismus, magnetische Kraft. **–to-électrique**, adj. elektro-magnetisch. **–tologie**, f. Lehre von der magnetischen Kraft. **–tomètre**, m. Magnetmesser.
Magnier, m. fam. Kesselflicker.
Magnificat (spr. mag-ni-fi-katte), m. (pl. –) Lobgesang auf die Jungfrau Maria; fig. entonner le – à matines, etw. zur ungehörigen Zeit thun; corriger le – à matines, zur Unzeit, ohne Grund tadeln; gloser sur le –, etw. sehr Leichtes thun.
Magni‖ficence, f. Pracht, Herrlichkeit. **–fier**, v. a. loben, preisen. **–fique**, adj. **–fiquement**, adv. 1) prachtliebend; 2) großartig, prachtvoll, prächtig, herrlich; 3) pomphaft, hochtrabend. **–fique**, m. Paradiesvogel. [f; Biberdaum.
Magnolier (spr. mag-no), m. Magnolie,
Magnote, f. Murmelthier, n.
Magot, m. 1) großer Affe (ohne Schwanz); 2) fig. häßlicher Mensch, Oelgötze; 3) groteske Porzellanfigur; 4) verborgener Schatz.
Mahagoni, m. Mahagoniholz, n.
Mahaleb (spr. lèbe), m. arabischer Kirschenbaum.
Mahari, m. Art Dromedar.
Mahautre, f. Aermel, m. –, m. protestantischer Soldat.
Mahomet (spr. mè), m. Muhamed.
Mahomé‖tan, e, adj. muhamedanisch; un(e) –(e), ein(e) Muhamedaner(in). **–tanisme** od. **–tisme**, m. muhamedanischer Glaube, Islamismus.
Mahonne, f. türkische Galeere.
Mahou, m. (com.) grobes Wollenzeug.
Mahout, m. Elephantenführer.
Mahratte od. **Maharatte**, m. Maratte.
Mai, m. 1) Mai, Wonnemonat; la mi-mai, der 15. Mai; champ de –, Versammlung der vornehmsten Franken im Monat Mai; 2) Maibaum, Maie, f.
Maïdan, m. Marktplatz.
Maie, f. Mulde, Backtrog, m.
Maïeur, m. Ortsvorsteher.
Maigre, adj. 1) mager, schmächtig, dürr; fam. marcher, courir comme un chat –, sehr schnell gehen, laufen; – comme du bois, comme un coucou, comme un chat de gouttière, sehr mager; prv. à chevaux –s vont les mouches, die Armen müssen meistens die Kosten bezahlen; 2) ohne Fleisch n. Fett; repas –, Mahlzeit ohne Fleisch: jour –, Fasttag; soupe od. potage –, Wasserſuppe; 3) wenig nahrhaft; fig. une – réception, ein frostiger Empfang; 4) unfruchtbar, trocken; 5) durstig, armselig; un – sujet, ein geringfügiger Grund; 6) navire –, engseitiges Schiff; –, adv. dessiner, peindre –, matt zeichnen, die Farben schwach auftragen. –, m. 1) (das) Magere; 2) faire, manger –, kein Fleisch essen; 3) trockene Stelle eines Flusses; 4) Umberfisch.
Maigr‖elet, te, adj. ein wenig mager. **–ement**, adv. kärglich, knapp, sparsam. **–et, te**, adj. ein wenig mager. **–eur**, f. Magerkeit; fig. Trockenheit, Dürftigkeit. **–ir**, v. a. mager machen; –, v. n. mager werden, abmagern, abfallen.
Mail, m. 1) Kolben zum Maillspiele; 2) Kolben-, Lanfspiel, n; 3) Spielplatz, Spazierplatz.
Maille, f. 1) Masche; Panzerringelchen, n; une cotte de –s, ein Panzerhemd; 2) Flecken auf dem Augapfel, m; 3) kleine Kupfermünze; fam. il n'a ni denier ni –, er ist bettelarm, er hat keinen Heller; cela ne vaut pas la –, das ist keinen Heller werth; avoir – à partir ensemble, mit einander zu zanken haben; 4) ne –, nicht, kein; 5) (orf.) 1/2 Unze.
Maillé, adj. 1) gefleckt, gemascht; 2) fer –, eisernes Fenstergitter; mur –, kreuzweise aufgeführte Mauer.
Mailleau, m. (dra.) hölzernes Werkzeug zum Tuchscheren.
Maillechort, m. Neusilber, n.
Mailler, v. a. 1) mit einem Panzer versehen; 2) stricken; –, v. n. Fruchtknoten ansetzen; se –, (ch.) bunte Flecken bekommen. [dem Briefsacke, n.
Mailler, m. Packpferd, n; Postpferd mit
Maillet, m. hölzerner Schlägel, Klöpfel.
Malleter, v. a. (je maillette) mit Nägeln beschlagen.
Mailleur, m. Netzstricker.
Mailloche, f. großer Schlägel.
Maillon, m. Ring einer Kette.
Maillot, m. 1) Wickelzeug, n; enfant en –, Wickelkind; fig. depuis le –, seit der frühesten Kindheit; 2) Trikot (der Tänzerinnen), n.
Maillotin, m. Streithammer.
Maillure, f. bunte Flecken auf dem Gefieder der Falken, m. pl.
Maimon, m. Art Affe.
Main, f. 1) Hand; battre des –s, klatschen; prendre q. par la –, jemn. bei der Hand nehmen; fig. se laver les –s, sich die Hände in Unschuld waschen; avoir du poil au milieu de la –, sehr faul sein; morceau à quatre –s, vierhändiges Stück; tendre la –, betteln; en un tour de –, in einem Augenblick, im Handumdrehen; il n'y va pas de – morte, er haut tüchtig zu; les –s lui démangent, die Finger jucken ihm, er hat Lust sich zu prügeln; manger dans la –, aus der Hand fressen; donner, prêter la – à q, jemm. helfen; se donner la –, sich die Hand reichen, in Verbindung, in Einverständniß mit einander sein; faire sa –, plündern, rauben; lever la – sur q, die Hand erheben, um jemn. zu schlagen; mettre la – à l'œuvre, Hand ans Werk legen; mettre la – sur qc, etw. in Besitz nehmen; mettre la – sur la conscience, die Hand auf's Herz legen; acheter à la –, nach der Hand (ohne zu wiegen) kaufen; être à la –, a) bei der Hand sein; b) gefällig sein; c'est un homme à toutes –s, er ist zu Allem zu gebrauchen; à pleines –s, mit vollen Händen; à – armée, mit bewaffneter Hand; en venir aux –s, handgemein werden; mettre aux –s, in Krieg, Streit verwickeln; gens de –, kühne, handfeste Leute; combat de –, Zweikampf; coup de –, Handstreich; de – d'homme, von Menschenhand; de – de maître, von Meisterhand; de la première, de bonne –, aus erster, aus guter Hand, Quelle; de longue –, seit langer Zeit; de – en –, von Hand zu Hand; faire crédit de la – à la bourse, keinen Kredit geben, nur gegen bar verkaufen; marcher, aller bride en –, vorsichtig zu Werke gehen; avoir la parole en –, sich mit Leichtigkeit ausdrücken können; passer par les –s de q, unter jems. Finger kommen; sous –, unter der Hand, heimlich; avoir le cœur sur la –, offenherzig, aufrichtig sein; à – droite, gauche, zur rechten, linken Hand; mariage de la – gauche, Heirath zur linken Hand; changer de –, in den Besitz eines Andern übergehen, in andere Hände kommen; tenir la – haute à q, jemn. streng behandeln; avoir la haute – dans une affaire, in einer Sache befehlen; faire – basse, plündern; faire – basse sur q, jemn. ohne Erbarmen niedermachen; avoir la – légère, eine leichte, geschickte, geübte Hand haben; geschickt sein im Stehlen; avoir la – sûre, eine sichere Hand haben; donner la dernière – à qc, die letzte Hand an etw. legen; lâcher la – à q, jemm. mehr Freiheit lassen; forcer la – à q, jemn. zwingen; avoir la – forcée, gezwungen handeln; tenir la – à q, strenge gegen jemn. sein; tenir la – à qc, etw. verhüten; faire qc. haut la –, etw. mit Gewalt durchsetzen; prv. une – lave l'autre, eine Hand wäscht die andere; froides –s, chaudes amours, kalte Hände, warme Liebe; 2) (j.) avoir la –, die Vorderhand haben, ausspielen müssen; faire la –, Karten geben; 3) Handschrift; 4) une – de papier, ein Buch Papier, n.
Main-d'œuvre, f. (pl. –s) Arbeitslohn, m.
Maine, f. (eine) Hand voll.
Main-forte, f. hülfreiche Hand.
Mainfroi, m. Manfred.
Main-‖levée, f. Aufhebung eines gerichtlichen Beschlages. **–militaire**, f. bewaffnete Macht.
Mainmort‖able, adj. zur todten Hand gehörig, was nicht ausstirbt. **–e**, f. todte Hand; prv. cette injure n'est pas tombée en –, es soll nicht vergessen werden.
Maint, e, adj. mancher, manche, manches; **–e** od. **–es fois**, manchmal, oft.
Mainten‖ance, f. Aufrechterhaltung. **–ant**, adv. jetzt, nun. **–eur**, m. Erhalter. **–ir**, v. a. ir. (v. tenir) 1) festhalten, aufrechterhalten, erhalten; 2) behaupten, versichern; se –, sich behaupten, sich erhalten.
Maintenon, f. kleines Kreuz, welches am Halse getragen wurde.
Maintenue, f. gerichtlicher Schutz bei dem Besitze.
Maintien, m. 1) Erhaltung, f; Aufrechterhaltung, f; 2) Haltung (des Körpers), f; perdre son –, aus der Fassung kommen.
Mairat, m. Amt eines Maire, n.
Maire, m. 1) Ortsvorsteher, Bürgermeister, Schulze; 2) – du palais, Hausmeier, Majordomus.
Mairesse, f. Frau des Bürgermeisters.
Mairie, f. 1) Bürgermeisterwürde, Bürgermeisteramt, n; 2) Dauer des Bürgermeisteramtes; 3) Stadthaus, n; Gemeindehaus n; 4) – du palais, Hausmeierwürde.
Mais, conj. 1) aber, allein, sondern; non seulement – encore, nicht nur, sondern auch; – non, doch nein; il y a un –, es ist

ein Aber dabei; 2) fam. je n'en puis –, ich bin nicht Schuld daran, ich kann nichts dafür.

Maïs (spr. maïce), m. Mais, türkischer Weizen.

Maison, f. 1) Haus, n; Wohnung; à la –, zu Hause; garder la –, zu Hause bleiben, nicht ausgehen; – particulière, Privathaus; – de campagne, Landhaus; – de chasse, Jagdhaus; – de jeu, Spielhaus; – garnie, möblirtes Haus; – mortuaire, Sterbehaus, Leichenhaus; – de commerce, Handelshaus, Handlung; – de banque, Bankhaus; – de commission, Kommissionsgeschäft; – de prêt, Leihhaus; – de roulage, Speditionsgeschäft; – de ville, a) Rathhaus; b) Stadtwohnung; – d'arrêt, de détention, de force, de correction, Gefängniß, n; Zuchthaus, Arbeitshaus; fam. – du roi, Gefängniß; – d'éducation, Erziehungsanstalt; – des orphelins, Waisenhaus; – de charité, Krankenhaus; – de santé, Irrenheilanstalt; – d'aliénés, Irrenhaus; – religieuse, Kloster, n; – céleste, Himmel, m; Paradies, n; les Petites-Maisons, das Narrenhaus, Tollhaus; prv. les –s empêchent de voir la ville, man sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht; charbonnier est maître en sa –, jeder ist Herr in seinem Hause; qui veut tenir nette sa –, n'y mette femme, prêtre, ni pigeon, wer sein Haus will sauber halten, muß es ganz allein verwalten; 2) Haushaltung, Hauswesen, n; Wirthschaft; 3) Hausstand, m; Familie; il est de la –, er gehört zur Familie; 4) Dienerschaft; faire – nette, alles Gesinde fortschicken; la – du roi, der königliche Hofstaat; la – militaire du roi, die königlichen Haustruppen; la – rouge, die Musketiere, m. pl; 5) (adeliges) Geschlecht, Familie; la – royale, die Glieder der königlichen Familie; être de grande, bonne –, von vornehmer, guter Familie sein; fam. traiter, accommoder q. en enfant de bonne –, jemn. streng bestrafen.

Maisonnée, f. (das) gesammte Hauspersonal.

Maisonnette, f. Häuschen, n.

Maistrance, f. (mar.) la –, die unteren Seeoffiziere, m. pl.

Maître, m. 1) Herr, Gebieter; être son –, sein eigener Herr sein; parler en –, in gebieterischem Tone reden; les –s de la terre, die Könige, Fürsten; le– des humains, Gott; se rendre – de qc, einer Sache Herr werden; rester – du champ de bataille, Herr des Schlachtfeldes bleiben; se rendre – de la conversation, sich der Unterhaltung bemeistern; prv. tel –, tel valet, wie der Herr, so der Knecht; nul ne peut servir deux –s, Niemand kann zweien Herren dienen; 2) Meister; – tailleur, Schneidermeister; passer –, Meister werden; trouver son –, seinen Meister finden; fam. passer q. –, mit dem Essen nicht auf jemn. warten; 3) Lehrer, Lehrmeister, Meister; – de langue, Sprachlehrer; – d'école, Elementarlehrer; – de danse, de musique, Tanz-, Musiklehrer; le temps est un grand –, die Zeit ist eine große Lehrmeisterin; main de –, Meisterhand; 4) Titel der Advokaten; 5) – compagnon, erster Geselle; – valet, Großknecht; – d'œuvre, Werkführer; – clerc, erster Schreiber bei einem Advokaten; – de chapelle, Kapellmeister; – d'études, Studienaufseher; – des hautes œuvres, Scharfrichter; – des basses œuvres, Abtrittfeger; – fripon, Erzschelm; – d'hôtel, Haushofmeister; un petit-maître, ein Stutzer.

Maître-autel, m. Hauptaltar.

Maîtresse, f. 1) Herrin, Gebieterin; 2) Meistersfrau; 3) Lehrerin; 4) Geliebte; 5) Maitresse, Buhlerin; 6) – coquine, Erzschelmin; – femme, tüchtige, kluge, verständige Frau; – pièce, Hauptstück; – corde, dickster Strick; – ancre, Hauptanker; une petite-maîtresse, eine Zierpuppe.

Maîtrise, f. 1) Meisterschaft, Meisterrecht, n; 2) grande –, Großmeisterthum, n; 3) Amt des Kapellmeisters in Domkirchen, n; 4) Singschule der Chorknaben; 5) – particulière, Forstgericht, n.

Maîtriser, v. a. bemeistern, beherrschen; se –, sich selbst beherrschen.

Majesté, f. Majestät; loi de –, Majestätsgesetz; Sa – l'empereur (l'impératrice) d'Allemagne, Seine (Ihre) Majestät der Kaiser (die Kaiserin) von Deutschland.

Majestu‖eux, se, adj. **–eusement**, adv. majestätisch, erhaben.

Majeur, e, adj. 1) größer, höher, wichtiger; force –e, unwiderstehliche Gewalt; quarte –e, große Quarte; le –, die harte Tonart; le Lac Majeur, der Lago Maggiore; les ordres –s, die höheren Weihen; les causes –es, die vom Papste zu entscheidenden Streitfragen; 2) mündig, volljährig, majorenn.

Majeure, f. Vordersatz, m.

†Majeurs, m. pl. Vorfahren.

Major, m. 1) Major, Oberstwachtmeister; – général, Generalstabschef; état-major, Generalstab; tambour-major, Regimentstambour; trompette-major, Regimentstrompeter; sergent-major, Feldwebel; chirurgion-major, Regimentschirurg; 2) Platzmajor; 3) (j.) tierce –, große Tertie.

Majorat, m. Majoratgut, n.

Majoritaire, m. Majoratsherr.

Majordom‖at, m. Haushofmeisteramt, n. **–e**, m. 1) Haushofmeister; 2) Proviantmeister.

Majorité, f. 1) Mündigkeit, Volljährigkeit; 2) Mehrheit, Majorität; 3) Majorswürde.

Major‖que, f. Majorka, n. **–quin, e**, adj. majorkisch; un(e) Majorquin(e), ein(e) Majorkaner(in).

Majuscule, adj. une (lettre) –, ein großer Buchstabe.

Maki, m. Faulthierasse, Maki.

Mal, adv. 1) übel, schlecht, schlimm, böse; – à propos, zur unrechten Zeit, am unrechten Ort; prendre qc. –, etw. übel nehmen; 2) se trouver –, ohnmächtig werden; se trouver – de qc, Unannehmlichkeiten, Verdruß von etw. haben; 3) être – avec q, mit jemm. schlecht stehen, uneins sein; 4) être –, krank sein; fig. in schlechten Umständen sein; fam. häßlich sein; 5) pas –, nicht übel, nicht wenig.

Mal, m. (pl. maux), 1) (das) Böse, Schlimme, Ueble; Uebel, n; faire du –, Böses thun; vouloir du – à q, jemm. Unglück wünschen; – vous en prendra, das wird Ihnen schlecht bekommen; mettre une femme à –, eine Frau verführen; penser, songer à –, Böses, Arges denken; dire du – de q, Böses von jemm. reden; il n'y a pas de –, das schadet nichts; 2) Uebel, n; Leiden, n; Schmerz; Uebelkeit, f; avoir – à la tête, aux dents, avoir des maux de tête, de dents, Kopf-, Zahnschmerzen haben; – du pays, Heimweh, n; – de cœur, Uebelkeit, f; – de mer, Seekrankheit, f; – d'enfant, Geburtswehen, f. pl; le – caduc, le haut –, die Fallsucht; – français, de Naples, vénérien, Syphilis, f; faire –, wehe thun; 3) Mühe, f; Noth, f; Beschwerde, f; Arbeit, f; se donner du –, sich Mühe geben; 4) Uebelstand.

Malabare, adj. malabarisch; le –, das Malabarische.

Malachite (spr. kite), f. Malachit, m.

Malacie, f. krankhafte Eßlust.

Malaco‖derme, adj. weichhäutig. **–pt érigiens**, m. pl. Weichflosser. **–some**, adj. einen weichen Körper habend.

Malactique, adj. erweichend.

Malad‖e, adj. krank, siech; – à mourir, todkrank; tomber –, krank werden; fam. vous voilà bien –, Sie haben Ursache zu klagen; avoir l'esprit –, ein wenig verrückt sein; sa bourse est –, sein Geldbeutel hat die Schwindsucht; le, la –, der, die Kranke. **–ie**, f. Krankheit; – du pays, Heimweh, n. **–if, ive**, adj. **–ivement**, adv. kränklich, krankhaft.

Maladives, f. pl. Maladiven.

Maladrerie, f. Krankenhaus für Aussätzige, n.

Maladresse, f. Ungeschicklichkeit.

Maladroit, e, adj. **–ement**, ad. ungeschickt.

Malaga, m. Malagawein.

Malagma, m. lindernder Mittel.

Malai, e, adj. malayisch; le –, das Malayische.

Malaire, adj. zur Wange gehörig.

Malaise, m. Ungemach, n; Mißbehagen, n; Unbehagen, n.

Malaisé, e, adj. **–ment**, adv. 1) schwer, schwierig; 2) unbequem; 3) unbemittelt.

Malandr‖e, f. 1) Mauke (Pferdekrankheit); 2) fauler Knoten im Holze. **–eux, se**, adj. du bois –, Holz mit faulen Knoten.

Malandrin, m. Straßenräuber.

Mal-appris, e, adj. ungehobelt, ungezogen.

Malarmat, m. Panzerhahn (Fisch).

Malart, m. wilder Enterich.

Malate, m. (chi.) apfelsaures Salz.

Malaventure, f. Unfall, m.

Malavisé, e, adj. unbedachtsam, unverständig.

Malax‖ation, f. Erweichung. **–er**, v. a. durch Kneten weich machen.

Malbâti, e, adj. fam. schlecht gewachsen, schlecht gebaut.

Malborough (spr. mal-brou), m. 1) bengalischer Affe; 2) Kohle in kleinen Stücken, f.

Malchance, f. Unglück, n; fam. Pech, n.

Malcomplaisant, e, adj. ungefällig.

Malcontent, e, adj. mißvergnügt, unzufrieden; cheveux à la –, kurz abgeschorenes Haar.

Maldisant, e, adj. schmähsüchtig.

Maldonne, f. (beim Kartenspiele) faire –, schlecht geben.

Mâle, adj. männlich; fig. mannhaft, kräftig; le –, das Männchen.

Malebête, f. böses Thier; fig. gefährlicher Mensch.

Malebouche, f. böses Maul.

Malebranch‖isme, m. Lehre des Philosophen Malebranche. **–iste**, m. Anhänger der Lehre des Philosophen Malebranche.

Malédiction, f. Fluch, m; Verwünschung.

Malefaim, f. fam. Heißhunger, m.

Maléfice, m. Beherzung, f; Bezauberung, f.

Malé‖fi‖cié, e, adj. behext. **–fique**, adj. einen bösen Einfluß habend.

Malefortune, f. Unglück, n; fam. Pech, n.

Malemort, f. fam. unglücklicher Tod.

Malencontr‖e, f. Unfall, m; Unglück, n. **–eux, se**, adj. **–eusement**, adv. unglücklich.

Mal-en-point, adv. in schlechtem Zustande.

Malentendu, m. Mißverständniß, n; Irrthum, Versehen, n.

Malepeste! int. alle Wetter!

Malepeur, f. große Angst.

Mal-être, m. Mißbehagen, n; Unbehaglichkeit, f.

Malévole, adj. übelwollend.

Malfaçon, f. fehlerhafte Arbeit; fig. Betrug, m; Unterschleif, m.

Malfai‖re, v. n. ir. (v. faire) Böses thun, unrecht handeln. **–sance** (spr. fe), f. Bosheit, Bösartigkeit. **–sant** (spr. fe), e, adj. 1) bösartig, boshaft; 2) schädlich. **–teur**, m. Uebelthäter, Missethäter.

Malfamé, e, adj. verrufen, übel berüchtigt.

Malformation, f. fehlerhafte Bildung.

Malgracieux, se, adj. **–sement**, adv. unhöflich, unmanierlich, grob.

Malgré, prp. trotz, ungeachtet; – moi, wider meinen Willen; – que j'en aie, wider meinen Willen.

Malhabil‖e, adj. **–ement**, adv. ungeschickt. **–eté**, f. Ungeschicklichkeit.

Malheur, m. Unglück, n; être en –, Unglück haben; fam. Pech haben; porter –, Unglück bringen; par –, zum Unglück, unglücklicherweise; – à eux, sur eux! wehe ihnen! wehe über sie! prv. un – amène son frère, ein Unglück kommt selten allein; à quelque chose – est bon, Unglück hat auch seinen Nutzen; il n'y a qu'heur et – en ce monde, in dieser Welt kommt Alles auf Glück an.

Manuellement, adv. mit der Hand.
Manufactur‖e, f. 1) Fabrik, Manufaktur; 2) la –, die Arbeiter einer Fabrik, m. pl. **–er**, v. a. fabriciren, anfertigen. **–ier**, m. Fabrikant, Fabrikherr. **–ier, ière**, adj. ouvrier –, Fabrikarbeiter; ville –ière, Fabrikstadt.
Manumis, e, adj. in Freiheit gesetzt. **–sion**, f. Freilassung, Befreiung.
Manus (spr. nuce), dire son in-manus, seine Seele Gott befehlen.
Manuscrit, e, adj. handschriftlich, geschrieben. –, m. Handschrift, f; Manuskript, n.
Manutention, f. 1) Handhabung, Aufrechterhaltung; 2) Verwaltung; 3) Militärbäckerei, Proviantanstalt. **–naire**, m. Verwalter. **–ner**, v. n. das Brod für die Soldaten backen.
† **Mappe**, f. Landkarte.
Mappemonde, f. Weltkarte; – céleste, Himmelskarte.
Maquereau, m. 1) Makrele, f; 2) groseillo à –, Stachelbeere.
Maque‖reau, m. **–relle**, f. Kuppler(in), Bordellwirth(in). **–rellage**, m. Kuppelei, f. **–reller**, v. n. Kuppelei treiben.
Maquette, f. kleines Modell.
Maquignon, m. 1) Pferdehändler, Roßtäuscher, Roßkamm; 2) Unterhändler, Kuppler. **–nage**, m. 1) Pferdehandel, Roßhandel; 2) fam. Durchstecherei, f; Mauscheln, f. **–ner**, v. a. 1) – un cheval, ein Pferd in betrügerischer Absicht herausputzen; 2) – un mariage, eine Heirath zu Stande bringen.
Maquill‖age (ll'), m. Schminken, n. **–er**, v. a. schminken. **–euse**, f. Frau, welche sich schminkt.
Marabout, m. 1) muhamedanischer Priester; 2) fig. pöbelhafter Mensch; 3) weitbauschige Kaffeekanne; 4) Beutelstorch; 5) Art Band.
Maraîcher, m. Gemüsegärtner.
Maraîcher, ère, adj. jardin –, Gemüsegarten.
Marais, m. 1) Sumpf, Morast, Moor, n; Marschland, n; Bruch; – salant, Salzteich am Meere; prv. se sauver par les –, sich durch dick und dünn retten; 2) Gemüsegarten um Paris herum; 3) le Marais, Marais (Stadtviertel in Paris).
Marasca, m. Maraskakirsche, f.
Marasme, m. Darrsucht, f; Auszehrung, f; Marasmus.
Marâtre, f. böse Stiefmutter; Rabenmutter.
Maraud, m. schlechter Kerl, Schurke, Halunke. **–age**, m. Marodiren, n. **–aille**, f. Lumpengesindel, n. **–e**, f. 1) Marodiren, n; Rauben, n; Plündern, n; 2) schlechtes Frauenzimmer. **–er**, v. a. ausplündern; –, v. n. marodiren, plündernd herumstreifen. **–eur**, m. Landstreifer, Nachzügler, Marodirer.
Maravédis, m. Maravedis (spanische Münze).
Marbre, m. 1) Marmor; fig. cœur de –, Herz von Stein; 2) Marmorstatue, f; 3) la table de –, das Marschallamt, die Admiralität und das Oberforstamt.
Marbrée, f. Neumange, n.
Marbr‖er, v. a. auf Marmorart anstreichen, marmoriren. **–erie**, f. 1) Marmorschleiferei; 2) Marmorarbeit. **–eur**, m. Marmorirer. **–ier**, m. 1) Marmorarbeiter; 2) Marmorhändler; 3) Marmorirer. **–ière**, f. Marmorbruch, m; Marmorgrube. **–ure**, f. marmorirte Arbeit, Marmorirung.
Marc (spr. mark), m. Markus; Marc-Antoine, Markus Antonius; Marc-Aurèle, Markus Aurelius.
Marc (spr. mar), m. 1) Mark (8 Unzen), f; fig. au – la livre, jedem nach seinem Antheil; 2) – de café, Kaffeesatz, Kaffeegrund; – de raisins, Weintrüber, pl.
Marcairerie od. **marcairie**, f. 1) verpachtete Weide; 2) Käsehütte.
Marcassin, m. Frischling (junges wildes Schwein).
Marcassite, f. Markasit (Schwefelkies).
Marcel, m. Marcellus.
Marcellin, m. Marcellinus.
Marcescib‖ence, f. Welken, n. **–ent, e**, adj. (bot.) welkend.
Marchage, m. 1) Abtreten des Thons, n; 2) gemeinschaftliches Viehweiderecht.
Marchais, m. ungestreifte Makrele.
Marchand, m. 1) Kaufmann, Handelsmann; – forain, Hausirer; fam. – de soupe, Institutvorsteher; – de vers, Versemacher (der dafür bezahlt wird); il n'en sera ob. il ne s'en trouvera pas bon –, es wird ihm nicht wohl bekommen, er wird kein Glück damit haben; prv. de – à – il n'y a que la main, ein Mann, ein Wort; n'est pas – qui toujours gagne, jeder Kaufmann verliert zuweilen; tromper le –, wohlfeil einkaufen; la foire sera bonne, voici les –s, die Sache kann losgehen; 2) Käufer. –, e, adj. 1) kaufmännisch, kaufrecht; place –e, Handelsplatz; ville –e, Handelsstadt; rivière –e, fahrbarer Fluß; navire ob. bâtiment –, Handelsschiff, Kauffahrteischiff; marine –e, Handelsflotte; 2) fam. krämerhaft. **–age**, m. Akkordarbeiten, n. **–ailler**, v. n. kleinlich feilschen. **–e**, f. 1) Kaufmannsfrau, Handelsfrau; 2) Käuferin. **–er**, v. a. 1) – qc, um etw. handeln, feilschen; 2) im Akkord arbeiten; 3) – q, jemm. Schwierigkeiten machen; 4) fam. ne pas – q, jemn. nicht schonen; –, v. n. handeln, feilschen; fig. sich lange besinnen. **–eur**, m. **–euse**, f. 1) Feilscher(in); 2) Akkordarbeiter(in). **–ise**, f. 1) Waare; – de rebut, Ausschuß, m; faire – de, Handel treiben mit; fig. faire valoir sa –, seine Waare an den Mann zu bringen wissen; – mêlée, gemischte Gesellschaft; prv. – qui plait est à demi vendue, eine schöne Waare bleibt nicht lange liegen; 2) Handel, m; aller en –, auf den Handel gehen; 3) Kaufmannstand, m.
Marche, f. 1) Marsch, m; – forcée, Eilmarsch; – de front, Frontmarsch; – oblique, Schrägmarsch; se mettre en –, sich in Marsch setzen, ausmarschiren, aufbrechen; 2) Zug, m; 3) Gang, m; Lauf, m; 4) fig. Lauf, m; Verlauf, m; Fortgang, m; 5) Stufe (einer Treppe); 6) Tretschemel, m; Tritt, m.
Marche, f. Mark, Grenzland, n.
Marché, m. 1) Markt, Marktplatz, Wochenmarkt; fig. je lui vendrai cela plus cher qu'au –, ich werde ihm das nicht vergessen; 2) Einkäufe, pl; faire son –, seine Einkäufe besorgen; 3) Kaufvertrag, Kaufabschluß, Handelsvertrag; faire un bon –, einen vortheilhaften Handel abschließen; ein gutes Geschäft machen; un – d'or, ein vortheilhaftes Geschäft; boire le vin du –, nach abgeschlossenem Geschäft ein Glas zusammen trinken; aller, courir sur le – d'un autre, jemn. überbieten; mettre à q. le – à la main, jemn. zwingen, sich zu entscheiden; par-dessus le –, noch oben drein, mit in den Kauf; 4) Marktpreis, Kaufpreis; à bon –, wohlfeil, billig; fig. mit leichter Mühe; à meilleur –, wohlfeiler, billiger; c'est – donné, das ist fast geschenkt; on n'a jamais bon – d'une mauvaise marchandise, die billigsten Waaren sind immer die theuersten; fam. faire bon – de qc, etw. wohlfeil verkaufen; etw. gering achten; avoir bon – de q, leicht mit jemm. fertig werden; à grand –, billig, leicht; 5) fig. Uebereinkunft, f; Verabredung, f; 6) Marktverkehr, Ein- und Verkauf auf dem Markte.
Marche-palier, m. (pl. –s) oberste Staffel einer Treppe.
Marchepied, m. 1) Tritt, Stufe, f; 2) Bank mit mehreren Stufen, f; 3) gepolstertes Fußbänkchen; 4) oberster Tritt (eines Altars, Thrones); 5) Kutschentritt; 6) Leinpfad.
Marcher, v. a. kneten, treten; –, v. n. (a.) treten, gehen, schreiten, wandeln, wandern, ziehen, marschiren; – sur qc, auf etw. treten; fig. il ne faut pas lui – sur le pied, man muß ihm nicht zu nahe treten, darf ihn nicht vor den Kopf stoßen; – sur le bon pied, seine Pflicht thun; – droit, seinen geraden Weg, aufrichtig zu Werke gehen; – sur les traces de q, in jems. Fußtapfen treten; il lui marche sur les talons, er verfolgt ihn scharf; cette affaire ne marche point, diese Sache kommt nicht vorwärts; cela marche tout seul, das geht von selbst; ce discours, ce poëme marche bien, diese Rede, dieses Gedicht bewegt sich gut fort, spinnt sich gut fort, hat einen guten Gang; prv. il a marché sur une mauvaise herbe, heute ist sein Unglückstag; quand l'argent marche bien tout va bien, Geld bezwingt die Welt.
Marcher, m. Gang, Gehen, n.
Marchette, f. (ois.) Stelzhölzchen, n.
Marcheur, m. **–se**, f. 1) Fußgänger(in); être bon –, gut zu Fuße sein; 2) (mar.) grand –, schneller Segler; 3) **–se**, Statistin beim Ballet.
Marcheux, m. (bri.) Tretgrube, f.
Marcien, m. Marcian.
Marcomans, m. pl. Markomannen.
Marcott‖age, m. Vermehrung der Pflanzen durch Ableger, f. **–e**, f. Ableger, m; Absenker, m. **–er**, v. a. ablegen, absenken.
Mardi, m. Dienstag; – gras, Fastnacht, f; prv. –, s'il fait chaud, er wird lange warten müssen.
Mardochée, m. Mardochai.
Mare, f. Pfuhl, m; Pfütze, Lache.
Marécag‖e, m. Moor, n; Marschland, n; Bruch, Sumpf. **–eux, se**, adj. moorig, sumpfig, morastig.
Marécagine, f. Sumpfschnecke.
Maréchal, m. 1) – ferrant, Hufschmied; 2) – des écuries, Stallmeister; 3) – des logis, a) Unteroffizier bei der Kavallerie; b) Quartiermeister; – des logis chef, Wachtmeister; – de camp, Generalmajor, Brigadegeneral; 4) – de France, Marschall von Frankreich; 5) – du palais, – de la cour, Hofmarschall. **–at**, m. Marschallswürde, f. **–e**, f. Marschallin. **–erie**, f. Hufschmiedshandwerk, n.
Maréchaussée, f. 1) Marschallsgericht, n; 2) Polizeiwache zu Pferde.
Marée, f. 1) Ebbe und Fluth; basse –, Ebbe; haute –, Fluth; prendre la –, die Fluthzeit wahrnehmen; avoir vent et –, Alles für sich haben; aller contre vent et –, Alles gegen sich haben; la – n'attend personne, die Gelegenheit wartet auf Niemanden; 2) frische, ungesalzene Seefische, m. pl; prv. arriver comme – en carême, sehr gelegen kommen.
Marelle, f. 1) Mühlenbrett, n; 2) Mühlenspiel, n.
Maremme, f. ungesunde Gegend am Meere (in Italien).
Marengo (spr. rin-go), m. Marengo, n; (cuis.) à la –, kleingemacht und mit Olivenöl gebraten; brun –, dunkelbraun.
Maréographe, m. (mar.) Wellenmesser.
Mareton, m. Art Ente.
Mareyeur, m. Seefischhändler. [Aal.
Margaignon od. **margainon**, m. Art
Margajat, m. 1) parler –, unverständliches Zeug reden; 2) Taugenichts.
Marga‖rate, m. (chi.) margarinsaures Salz. **–rique**, adj. acide –, Margarinsäure. **–ritate**, m. (chi.) margarinsaures Salz.
Margay, m. Tigerkatze, f.
Marge, f. Rand eines Blattes, eines Weges, m; fig. fam. avoir de la –, mehr Zeit und Mittel haben, als man braucht.
Margelle, f. steinerner Brunnenrand.
Margeoir, m. Schieber am Glasofen.
Margeur, v. a. u. n. (nous margeons) 1) (typ.) die Stege einrichten; 2) (ver.) – le four, den Ofen allenthalben wohl verstopfen.
Marginal, e, adj. an den Rand geschrieben od. gedruckt; note –e, Randnote.
Marginé, e, adj. 1) mit Randnoten versehen; 2) gerändert.
Marginelle, f. Randschnecke. [sehen.
Marginer, v. a. mit Randnoten ver-
Margot, f. 1) Gretchen, n; 2) fam. Elster; fig. schwatzhaftes Frauenzimmer; 3) Abenteurerbande in Frankreich (während des Mittelalters).
Margotas (spr. ta), m. Art Boot.
Margotin, m. kleines Holzbündel.

Margoton, f. Gretchen, n.
Margotter, v. n. schreien (von Wachteln).
Margouillis, m. Mistpfütze, f; laisser q. dans le –, jemn. im Dreck, in der Patsche sitzen lassen.
Margoulette, f. fam. Kinnbacken, m.
Margrav||e, m. et f. Markgraf, Markgräfin. **–ial**, e, adj. markgräflich. **–iat**, m. Markgrafschaft, f.
Margriette od. **margrillette** (ll'), f. große Glasperle.
Margritin, m. Art Perle.
Marguerite, f. 1) Margarethe; 2) Perle; jeter les –s devant les pourceaux, die Perlen vor die Säue werfen; 3) Maßliebe, Tausendschön, n; 4) les –s, die ersten weißen Haare auf der Schläfe eines Pferdes, n. pl.
Marguill||erie (ll'), f. Kirchenvorsteheramt, n. **–ier**, m. Kirchenvorsteher, Kirchenältester.
Mari, m. Mann, Ehemann, Gemahl. **–able**, adj. mannbar, heirathsfähig. **–age**, m. 1) Ehe, f; Ehestand, Heirath, f; Verheirathung, f; promettre –, die Ehe versprechen; faire un bon –, eine gute Partie machen; né hors (du) –, außerehelich, unehelich geboren; – d'argent, Geldheirath; – d'inclination, Heirath aus Liebe; – mixte, gemischte Ehe; – sous la cheminée, wilde Ehe; – réchauffé, Ehe zwischen einem Wittwer und einer Wittwe; – de conscience, Winkelehe; 2) Hochzeit, f; 3) Heirathsgut, n; Mitgift, f.
Marianne, f. Marianne.
Marie, f. Maria, Marie.
Marié, m. le nouveau –, le jeune –, der Neuvermählte, der Bräutigam (am Hochzeitstage); de vieux –s, alte Eheleute. **–e**, f. la nouvelle –, la jeune –, die Neuvermählte, die Braut (am Hochzeitstage). fig. se plaindre que la – est trop belle, ohne Grund klagen.
Marier, v. a. 1) trauen, ehelich verbinden; 2) verheirathen, vermählen; cette fille est bonne à –, dieses Mädchen ist heirathsfähig; 3) fig. verbinden, vereinigen, mit einander vermischen; se –, 1) sich verheirathen; 2) fig. sich mit einander verbinden, vermischen.
Marie-salope, f. (pl. –s–s) schmieriges, schmutziges Frauenzimmer.
Marieur, m. **–se**, f. Heirathsstifter(in).
Marigot, m. Sumpf; courir le –, faulenzen und fressen.
Marin, e, adj. zur See gehörig; carte –e, Seekarte; plante –e, Seepflanze; avoir le pied –, der See gewohnt sein; fig. die Fassung nicht verlieren.
Marin, m. Seemann, Seefahrer; les –s, die Seeleute; – d'eau douce, Flußschiffer.
Marinade, f. 1) Salzbrühe; 2) marinirtes Gericht.
Marine, f. 1) Seewesen, n; Marinewesen, n; Seedienst, m; aspirant de –, Seekadett; officier de –, Marineofficier; soldat de –, Marinesoldat; 2) Seemacht, Marine, Kriegsflotte; – marchande, Handelsflotte; 3) Seegeschmack, m; Seegeruch, m; 4) (pntr.) Marinestück, n; Seestück, n; peintre de –, Marinemaler; 5) Seeküste.
Mariné, e, adj. 1) marinirt; 2) verdorben (von Waaren, die zu lange auf der See gewesen sind).
Mariner, v. a. mariniren (mit Essig und Gewürzen).
Marinette, f. Schiffskompaß, m.
Maringouin, m. Art Mücke.
Marinier, m. Schiffer, Seemann.
Marinière, f. nager à la –, auf der Seite schwimmen.
Marinisme, m. Geschmack und Stil des italienischen Dichters Marini.
Marionnette, f. 1) Marionette, Gliederpuppe; 2) fig. charakterloser, willenloser Mensch; 3) kleines Frauenzimmer.
Marisque, f. dicke Feige.
Marital, e, adj. eheherrlich. **–ement**, adv. wie es einem Ehemanne geziemt; vivre –, in ehelicher Gemeinschaft leben.
Maritime, adj. zur See gehörig; an der See liegend; am Meere wohnend; province –, Küstenprovinz; plante –, Küstenpflanze; commerce –, Seehandel; puissances –s, Seemächte; ville –, Seestadt.
Maritorne, f. fam. häßliches Frauenzimmer.
Marius (spr. uce), m. Marius.
Marivaud||age, m. geschraubter, gekünstelter Stil. **–er**, v. n. den Stil des Marivaux nachahmen.
Marjolaine, f. (bot.) Majoran, m.
Marjolet, m. Laffe, Stutzer, Naseweis.
Marli, m. Art Gaze.
Marmaille, f. fam. Kinderschwarm, m.
Marmelade, f. Marmelade, Obstmus, n; – de pommes, Apfelmus; fam. cette viande est en –, diese Speise ist zu Brei (zu Mus) gekocht.
Marmenteau, adj. bois –, Lustgehölz, n.
Marmite, f. Fleischtopf, m; Kochtopf, m. écumer la –, das Fleisch schäumen; fig. écumeur de –, Schmarotzer; fam. nez en pied de –, breite, aufgestülpte Nase; la – est bonne od. la – bout dans cette maison, in diesem Hause ißt man gut.
Marmiteux, se, adj. armselig, in schlechten Umständen.
Marmiton, m. Küchenjunge.
Marmonner, v. a. murmeln, brummen.
Marmor||éen (spr. é-in), ne, adj. marmorartig. **–isation**, f. Verwandlung in Marmor. **–iser**, v. a. in Marmor verwandeln.
Marmose, f. Beutelratze.
Marmot, m. 1) Meerkatze, f; 2) kleine groteske Figur; 3) fam. kleiner Junge, Balg; fig. croquer le –, lange warten müssen.
Marmotte, f. 1) Murmelthier, n; dormir comme une –, wie eine Ratze schlafen; 2) Art Kopfputz.
Marmott||er, v. a. fam. murmeln. **–erie**, f. Murmeln, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Person, welche zwischen den Zähnen murmelt.
Marmouset, m. 1) kleine groteske Figur; 2) Fratzengesicht, n; Wechselbalg; 3) conspiration des –s, Verschwörung junger französischer Edelleute im J. 1737.
Marnage, m. Düngen mit Mergel, n.
Marnais, m. flaches Boot auf der Marne.
Marn||e, f. Mergel, m. **–er**, v. a. mergeln, mit Mergel düngen. **–eron**, m. Mergelgräber. **–eux**, se, adj. mergelartig, mergelhaltig. **–ière**, f. Mergelgrube.
Maroc (spr. ro), m. Marokko, n. **–ain**, e, adj. marokkanisch; un(e) Marocain(e), ein(e) Marokkaner(in).
Marolles, m. Art Käse.
Maronite, m. u. f. Maronit(in).
Maronner, v. n. murmeln, brummen.
Maroquin, m. 1) Saffian, marokkanisches Leder; 2) fig. fam. donner sur le – à q. jemn. durchprügeln. **–er**, v. a. auf Saffianart zubereiten, zu Saffian verarbeiten. **–erie**, f. 1) Saffianzubereitung; 2) Saffianhandel, m; 3) Saffianfabrik, Saffiangerberei. **–ier**, m. Saffiangerber.
Marot||ique, adj. im Geschmacke des Dichters Marot. **–iser**, v. n. die marotische Schreibweise nachahmen. **–isme**, m. Nachahmung der marotischen Schreibweise, f. **–iste**, m. Nachahmer des Marot.
Marotte, f. 1) Narrenkappe, Schellenkappe; 2) fig. fam. Narrheit, Steckenpferd, n; Marotte! chacun a sa –, chaque fou a sa –, jedem Narren gefällt seine Kappe.
Maroufle, m. fam. Schlingel, Lümmel, Flegel.
Maroufle, f. Malerleim, m.
Maroufler, v. a. (pntr.) auf Holz aufleimen.
Marquant, e, adj. 1) (j.) cartes –es, Karten, welche sichere Stiche machen; 2) hervorragend, sich auszeichnend, ausgezeichnet, hervorstechend; personnage –, bedeutende Person.
Marque, f. 1) Zeichen, n; Abzeichen, n; Kennzeichen, n; Merkmal, n; Stempel, m; Marke; – de la fabrique, Fabrikzeichen; 2) Spur, Narbe; 3) fig. Beweis, m; 4) Auszeichnung; un homme de –, ein hochstehender, vornehmer Mann; 5) (j.) Spielmarke.
Marqué, e, adj. gezeichnet, mit einem Zeichen versehen; gestempelt, notirt, gekennzeichnet, markirt; du papier –, Stempelpapier; il est –, er ist gezeichnet, er steht im übeln Rufe; cet enfant est né –, dieses Kind hat ein Mal auf die Welt gebracht; – au bon coin, den Stempel der Güte tragend; – de petite vérole, blatternarbig; avoir un goût – pour qc, eine entschiedene, besondere Neigung, Vorliebe für etw. haben.
Marquer, v. a. 1) zeichnen, bezeichnen, mit einem Zeichen versehen, kennzeichnen, markiren, stempeln; 2) brandmarken; 3) notiren, einschreiben; 4) anzeigen, andeuten; – la mesure, le pas, den Takt, Tritt angeben; 5) festsetzen, bestimmen; 6) melden, anzeigen; 7) bezeugen, bezeigen; 8) beschreiben; –, v. n. 1) ce cheval marque encore, dieses Pferd hat noch die Kennung; 2) eine Spur hinterlassen; 3) fig. hervorragen.
Marquet||er, v. a. (je marquette; je marquetterai) 1) flecken, sprenkeln, tigern; 2) (men.) auslegen, einlegen. **–erie**, f. eingelegte Arbeit; fig. unzusammenhängendes Werk. **–eur**, m. Arbeiter, welcher eingelegte Arbeit macht.
Marquette, f. 1) Tafel Jungfernwachs; 2) (féo.) Ablösungssumme für das *jus primæ noctis*.
Marqueur, m. 1) Stempler; 2) Aufwärter.
Marquis (spr. ki), m. 1) Markgraf; 2) Marquis; 3) Geck. **–at**, m. Marquisat, **–e**, f. 1) Marquise, Marquisin; 2) fam. vornehmthuende Dame; 3) Zeltdecke, Ueberzelt, n; 4) Portal, n; 5) Art Birne. **–er**, v. a. Marquis nennen.
Marquoir, m. Schneiderlineal, n.
Marraine, f. Pathe, Pathin.
Marrane, m. Verräther.
Marre, f. Winzerhacke.
Marri, e, adj. betrübt, reuig.
Marron, m. 1) Marone, f; eßbare Kastanie; prv. tirer les –s du feu, die Kastanien aus dem Feuer holen; fig. il est allé rôtir les –s, er hat aufgehört zu spielen, weil er kein Geld mehr hat; 2) couleur –, kastanienbraune Farbe; 3) dicke Haarlocke; 4) Art Petarde; 5) (grr.) Stundenzeichen, n.
Marron, ne, adj. 1) nègre –, entlaufener Negersklave; 2) cochon –, zahmes Schwein; 3) courtier –, Pfuschmakler; 4) imprimeur –, Winkeldrucker; 5) un –, ein heimlich gedrucktes Buch.
Marronnage, m. 1) Zustand eines entlaufenen Negersklaven; 2) Pfuschmaklerei, f.
Marronner, v. n. sich ärgern, murren.
Marronnier, m. Kastanienbaum.
Marrube, m. (bot.) Andorn.
Mars (spr. marce), m. 1) Mars, Kriegsgott; les travaux, le métier de –, der Krieg; fig. un jeune –, ein junger Krieger; champ de –, Marsfeld; 2) Mars (ein Planet); 3) März; fig. cela vient comme – en carême, a) das kommt gerade gelegen; b) das kommt alle Jahre vor.
Marsage, m. Märzsaat, f.
Marseillais, e, adj. aus Marseille; un(e) Marseillais(e), ein(e) Marseiller(in); la –e, die Marseillaise (ein kriegerisches Lied von Rouget de l'Isle).
Marsouin, m. Meerschwein, n.
Marsupiaux, m. pl. Beutelthiere, n. pl.
Martagon, m. Art Lilie.
Marteau, m. Hammer; – d'armes, Streithammer; – de forge, Schmiedehammer; – de porte, Thürklopfer; prv. graisser le –, den Thürsteher bestechen; coup de –, Hammerschlag; fam. il a un –, er hat eine fixe Idee, ist verrückt; fig. être entre l'enclume et le –, zwischen Hammer und Amboß stecken; il vaut mieux être – qu'enclume, besser ein Anderer leidet für uns, als wir für ihn.
Martel, m. 1) Hammer; 2) fig. Sorge, f; Unruhe, f; mettre – en tête à q, jemm. Grillen in den Kopf setzen; il en a – en tête, das wurmt ihn im Kopfe.

Martelage, m. 1) Hämmern, n; 2) Anschlagen der Bäume, n.
Marteler, v. a. (je martèle; je martélerai) 1) hämmern; 2) mit dem Waldhammer zeichnen; 3) fig. mühsam bearbeiten; 4) fig. beunruhigen; –, v. n. (ch.) ein Nest bauen.
Martelet, m. Hämmerchen, n.
Marteleur, m. Hammerschmied.
Marteline, f. Spitzhammer der Steinhauer, m.
Martellerie, f. Hammerwerk, n.
Marthe, f. Martha.
Martial (spr. ci), m. Martialis.
Martial (spr. ci), e, adj. 1) kriegerisch, martialisch; cour –e, Kriegsgericht; loi –e, Kriegsgesetz; 2) (chi.) eisenhaltig. **–ité**, f. martialisches Aussehen.
Martin, m. 1) Martin; prv. il y a plusieurs ânes qui s'appellent –, man muß nicht zu rasch etw. behaupten; c'est le prêtre – qui chante et qui répond, dieser Mensch will sich in Alles mischen; la Saint-Martin, St. Martinstag, Martini; le mal Saint-Martin, die Trunkenheit; 2) Petz (Name des Bären). [waffneter Mann.
Martin-bâton, m. mit einem Stock be-
Martine, f. Art Dämon.
Martiner, v. a. hämmern.
Martinet, m. 1) Schwalbe mit langen Flügeln, f; 2) fam. Exerner eines französ. Gymnasiums; 3) Hüttenhammer; 4) Art Peitsche; 5) Schleudermaschine, f; 6) Handleuchterchen, n.
Martingale, f. (éq.) Sprungriemen, m; (j.) jouer à la –, um das Verlorene spielen. [vogel.
Martin-pêcheur, m. (pl. –s–s) Eis-
Martin-sec, m. (pl.–s–s) od. **martin-sire**, m. (pl. –s–s) Art Birne.
Martre od. **marte**, f. 1) Marder, m; fig. prendre – pour renard, eine Sache für eine andre nehmen; 2) Marderfell, n.
Martyr, m. –e, f. Märtyrer(in). –e, m. Märtyrertod, Märtyrerthum, n; Qualen, f. pl; Folter, f; Pein, f. **–iser**, v. a. martern, quälen, peinigen. **–ologe**, m. Märtyrerbuch, n. **–ologiste**, m. Verfasser eines Märtyrerbuches.
Marum (spr. omm), m. Katzenkraut, n.
Marvaux, m. pl. (sal.) Abtropfkorb, m.
Mas (spr. má), m. kleines Landhaus.
Masare, f. Art Wespe.
Mascarade, f. Mummerei, Vermummung, Maskerade, Maskenball, m. [ronne.
Mascaret, m. Springfluth auf der Ga-
Mascarille (ll'), m. Maskarillo; Lacki im ältern, italienischen Lustspiele.
Mascaron, m. Fratzenkopf.
Masculi‖flore, adj. (bot.) mit männlichen Blüthen. **–n, e**, männlich. **–niser**, v. a. männlich machen. **–nité**, f. männlicher Charakter.
Masourka od. **masurka**, f. Masurka (polnischer Nationaltanz).
Masque, m. 1) Maske, f; Larve, f; 2) maskirte Person. [jimmer.
Masque, f. Fratze, häßliches Frauen-
Masqué, e, adj. maskirt; bal –, Maskenball.
Masquer, v. a. 1) maskiren, verkleiden, vermummen; 2) verbergen, verdeckt aufstellen; – une maison, einem Hause die Aussicht benehmen; 3) fig. bemänteln; –, v. n. maskirt sein; se –, sich maskiren; fig. sich verstecken. [ausstehliche Laune.
Massacrant, e, adj. humeur –e, un-
Massacr‖e, m. 1) Metzelei, f; Gemetzel, n; Blutbad, n; Ermordung, f; – des innocents, Kindermord; 2) fam. Pfuscher; 3) (ch.) Hirschkopf. **–er**, v. a. 1) niedermetzeln, niedermachen, umbringen, ermorden; 2) fig. fam. verderben, verpfuschen, verhunzen. **–eur**, m. Mörder, Menschenschlächter.
Massage, m. Kneten, n; Walken, n.
Masse, f. 1) Masse, Menge, Haufen, m; en –, massenhaft, in Masse; (com.) la – active, passive, die Aktiva, Passiva, n. pl; 2) dicker, eiserner Hammer; 3) – d'armes, Streitkolben, m; 4) Stab, m; Scepter, n; 5) Billardstock, m.
Mâsse, f. (j.) Einsatz, m; Satz, m.
Masselotte, f. überflüssiges Metall in der Gießform.
Massepain, m. Marzipan.
Masser, v. a. 1) massenweise ordnen, gruppiren, in geordneten Massen aufstellen; 2) kneten, walken.
Mâsser, v. a. (j.) einsetzen, setzen.
Masséter (spr. tère), m. (an.) Kaumuskel.
Massicot, m. gelbes Bleioxyd.
Massier, m. Stabträger, Scepterträger.
Massif, ive, adj. 1) massiv, stark, dick, schwer, gewichtig; 2) fig. plump, grob, massiv.
Massif, m. 1) starke Grundmauer; 2) dichtes Gebüsch, Gehölz, n.
Massive‖ment, adv. massiv, schwer. **–té**, f. (bas) Massive.
Massorah od. **massore**, f. Massora, kritische Erklärung des hebräischen Textes der Bibel. [sora.
Massorètes, m. pl. Verfasser der Mas-
Massorétique, adj. auf die Massora bezüglich.
Massue, f. Keule; – d'Hercule, a) Herkuleskeule; b) Art Gurke; coup de –, a) Keulenschlag; b) fig. niederschmetternder, unvorhergesehener Schlag; prv. faire de sa tête –, mit dem Kopfe durch die Wand wollen; sich ein Ding sauer werden lassen.
Mastic (spr. tik), m. Kitt, Glaserkitt. **–age**, m. Verkittung, f.
Mastica‖tion, f. Kauen, n; Käuen, n. **–toire**, m. Kaumittel, n.
Mastigadour, m. Mittel zum Kauen für kranke Thiere, n.
Mastiquer, v. a. 1) verkitten, zusammenkitten; 2) kauen.
Mastite, f. Entzündung der Brustwarzen.
Mastoc (spr. tok), m. fam. schwerer, dicker Mensch.
Mastodonte, m. Mastodon (ein vorweltliches, dem Elephanten ähnliches Thier), n. [sten, m.
Mastodynie, f. Schmerz in den Brü-
Mastoïde, adj. zitzenförmig.
Mastozo‖aires, m. pl. Säugethiere, n. pl. **–ologie**, f. Beschreibung der Säugethiere.
Masturb‖ation, f. Selbstbefleckung, Onanie. **–er, se**, sich selbst beflecken.
Masure, f. altes Gemäuer, Ruine, baufälliges Haus.
Masurka, f. Masurka.
Mat (spr. mate), m. Matt, n; donner échec et –, Schach bieten und matt machen; fig. schachmatt machen; être sous le –, in Gefahr sein, matt zu werden; être échec et –, schachmatt sein.
Mat (spr. ma), e, adj. matt, glanzlos; pain –, schweres, festes Brod; le –, das Matte.
Mât (spr. mâ), m. Mast, Mastbaum; vaisseau à trois –s, Dreimaster.
Matador, m. 1) Stiertödter; 2) (j.) Obertrumpf, Matador; 3) fig. fam. Hauptperson, f; Haupthahn. [n.
Mâtage, m. (mar.) Einsetzen der Masten,
Matamore, m. fam. Großsprecher, Prahler, Bramarbas, Eisenfresser; faire le –, bramarbasiren.
Matasse, f. rohe Seide.
Matassins, m. pl. 1) Art Tänzer, Gaukler; 2) Art Tanz.
Mate, f. Versammlungsort der Spitzbuben in Paris, m.
Matelas (spr. lâ), m. Matratze, f; Polster, n; Seitenkissen in der Kutsche, n. **–ser**, v. n. polstern, auspolstern. **–sier**, m. Matratzenmacher, Polstermacher. **–sière**, f. Matratzenmacherin. **–sure**, f. Leinwand zum Ausschlagen der Kutsche.
Matelot (spr. lô), m. 1) Matrose; 2) Kamerad; 3) Begleitungsschiff, n; 4) Kinderanzug. **–age**, m. 1) Matrosensold; 2) Matrosenhandwerk, n. **–e**, f. 1) auf Matrosenart zubereitetes Fischgericht; 2) Matrosentanz, m; 3) à la –, auf Matrosenart.
Mater, v. a. 1) schachmatt machen (im Schachspiele); fig. abmatten; demüthigen; 2) – un verre, ein Glas matt schleifen; 3) – une pâte, einen Teig fest, dick machen.
Mâter, v. a. 1) bemasten; 2) aufrichten.
Matérat (spr. ra), m. Art Reise.
Mater dolorosa, f. 1) Bild, welches die Jungfrau Maria in Thränen am Fuße des Kreuzes darstellt; 2) betrübte Frau.
Mâtereau, m. kleiner Mast.
Matériali‖ser, v. a. verkörpern, materialisiren. **–sme**, m. Materialismus. **–ste**, m. Materialist. **–té**, f. Körperlichkeit, Stofflichkeit. [Stoff, m.
Matériaux, m. pl. Materialien, pl;
Matériel, le, adj. **–lement**, adv. 1) materiell, körperlich, stofflich, sinnlich; 2) fig. grob, plump, schwerfällig. –, m. 1) (bas) Materielle; 2) Material, n; Stoff, Geräth, n.
Matern‖el, le, adj. **–ellement**, adv. mütterlich; langue –le, Muttersprache. **–ité**, f. 1) Mutterschaft; 2) Findelhaus, n; 3) Entbindungsanstalt für arme Frauen.
Mâteur, m. Mastmacher.
Mathatias (spr. ace), m. Mathatias.
Mathémati‖cien, m. Mathematiker. **–que**, adj. mathematisch. **–ques**, f. pl. Mathematik, f; Größenlehre, f. **–quement**, adv. mathematisch; fig. mit unumstößlicher Gewißheit. [unterricht.
Mathésiologie, f. Lehre vom Universal-
Mathias (spr. ace), m. Matthias.
Mathieu, m. Matthäus.
Mathurin, m. Mathuriner; fig. devoir une chandelle à saint –, verrückt sein; des tranchées de saint –, Anfälle von Verrücktheit. [salem.
Mathusalem (spr. lemme), m. Methu-
Matière, f. 1) Stoff, m; Materie; – brute, – première, Rohstoff; 2) Eiter, m; Excrement, n; 3) fig. Veranlassung, Ursache, Anlaß, m; Grund, m; 4) Stoff, m; Gegenstand, m; entrer en –, zur Sache kommen; table des –s, Inhaltsverzeichniß, n; Register, n; en – de, in Betreff, hinsichtlich.
Matin, m. Morgen; ce –, diesen Morgen, heute früh; un beau –, eines schönen Morgens; demain –, domain au –, morgen früh; hier – od. hier au –, gestern früh; de grand –, sehr früh; se lever –, früh aufstehen; prv. on a beau se lever – quand on a le renom de dormir la grasse matinée, wer einmal seinen guten Namen verliert, bekommt ihn so leicht nicht wieder; qui a bon voisin a bon –, wer friedliche Nachbarn hat, kann in Ruhe leben.
Mâtin, m. großer Hofhund.
Matinal, e, adj. **–ement**, adv. 1) zum Morgen gehörend; l'aube –e, die Morgenröthe; 2) früh aufstehend; fleur –e, Blume, die des Morgens aufgeht.
Mâtineau, m. kleiner Hofhund.
Matinée, f. Morgenzeit, Morgen, m; Vormittag, m; – musicale, Morgenkonzert, n; dormir la grasse –, in den Tag hinein schlafen.
Mâtiner, v. a. 1) belegen, **belaufen**; 2) fig. fam. ausschelten, heruntermachen, rüffeln.
Matines, f. pl. Mette, f; **Frühmette**, f; les – de Paris, die Pariser Bluthochzeit; prv. le retour est pire que –, am Ende ist man schlimmer daran, als zuvor; le retour vaudra bien –, Wurst wider Wurst; étourdi comme le premier coup de –, ein wahrer Faselhans.
Matineux, se, adj. gern früh aufstehend.
Matinière, adj. étoile –, Morgenstern.
Matir, v. a. (orf.) matt verarbeiten.
Matité, f. Tonlosigkeit, Dumpfheit (eines Schalles).
Matoir, m. Radireisen zum Mattmachen, n; Austreibestahl.
Matois, e, adj. fam. listig, schlau, verschmitzt, pfiffig; un fin –, ein schlauer Fuchs.
Matoiserie, f. fam. Schelmerei, Schlauheit, Betrügerei. [Milch.
Maton, m. Klümpchen, n; klümperige

Maton, m. Kater; fig. unausstehlicher Mensch.

Matras (spr. trá), m. 1) Retorte, f; Glaskolben; 2) Bolzen; 3) Eisenstange, f.

Matricaire, f. (bot.) Mutterkraut, n.

Matrice, f. 1) Gebärmutter; 2) Metallmutter, Muttergestein, n; 3) Matrize der Schriftgießer; — d'étain, Zinnmutter, Schriftgießerform; 4) Prägestock in Münzen, m; 5) Eichmaß, n; 6) Hauptsteuerliste.

Matrice, adj. f. langue —, Stammsprache; église —, Mutterkirche; couleur —, Hauptfarbe; loge —, Mutterloge.

Matricide, m. u. f. Muttermörder(in). —, m. Muttermord.

Matriculaire, m. (der) Immatrikulirte. —, adj. inscription —, Immatrikulation.

Matricule, f. Matrikel, Liste, Einschreibebuch, n.

Matrimonial, e, adj. ehelich; convention —e, Ehevertrag.

Matrimonion, m. Ehe, f.

Matronales, f. pl. Fest der römischen Frauen, n.

Matrone, f. 1) römische Dame; 2) Matrone, ehrbare alte Frau; 3) Hebamme; 4) Hurenwirthin.

Matte, f. einmal geschmolzenes Metall.

Matthieu, m. Matthäus.

Matura||tif, ive, adj. die Reife, die Eiterung beschleunigend. **—tion**, f. Reifen, n.

Mâture, f. 1) Mastwerk, n; Bemastung; 2) Mastholz, n; 3) Mastenwerkstätte.

Maturité, f. Zeitigung, Reife; fig. Reife; avec —, reiflich, mit Ueberlegung.

Matutinaire, m. Frühmettenbuch, n.

Matutinal, e, adj. zum Morgen gehörig.

Maubouge, m. Getränkesteuer, f.

Maudire, v. a. ir. (je maudis, nous maudissons; je maudis; maudit) fluchen, verfluchen, verwünschen, verdammen.

Maudiss||able, adj. fluchwürdig, verwünschenswerth. **—on**, m. Fluch, Verwünschung, f.

Maudit, e, adj. verflucht, verwünscht, verdammt, sehr schlecht; fam. vertrackt.

Maufait od. **maufé**, m. Teufel. [m.

Mauge od. **maugère**, f. (mar.) Schlauch,

Maugiron, m. Art Pflaume.

Maugrebleu! int. Donnerwetter!

Maugréer, v. n. fluchen, wettern, toben, wüthen. [2) faire le —, kläglich thun.

Maupiteux, se, adj. 1) unbarmherzig;

Maure, m. Maurus.

Maure, adj. maurisch; un(e) Maure, ein Maure, eine Maurin.

Mauresque, adj. maurisch.

Maurice, m. Moritz.

Mauritanie, f. Mauritanien, n.

Mausolée, m. prächtiges Grabmal, Mausoleum, n.

Maussade, adj. **—ment**, adv. widerwärtig, ekelhaft; unliebenswürdig, unfreundlich. **—rie**, f. verdrießliches, unfreundliches Wesen.

Mauvais, e, adj. 1) schlecht, übel; —e herbe, Unkraut; il fait — temps, es ist schlechtes Wetter; il fait — marcher, man läuft Gefahr zu fallen; prendre une chose en —e part, etw. übel nehmen; sentir —, übel riechen; trouver —, unpassend finden, mißbilligen; —e humeur, üble Laune; —e tête, Hitzkopf, Raufbold; faire — visage od. —e mine à q, jemm. ein saures, finsteres Gesicht machen, jemn. unfreundlich behandeln; 2) böse, schlimm, schädlich, nachtheilig; — bruit, nachtheiliges Gerücht; 3) unsittlich, liederlich; le —, das Schlechte, Böse.

Mauve, f. (bot.) Malve.

Mauviette, f. Lerche; fig. dünne, schwächliche Person.

Mauvis, m. Weindrossel, f.

Maxence (spr. ance), m. Maxentius.

Maxill||aire, adj. zu den Kinnbacken gehörig; os —, Backenknochen. **—é, e**, adj. kieferig. **—eux, se**, adj. großkieferig.

Maxime, m. Maximus.

Maxime, f. 1) Maxime, Regel, Grundsatz, m; 2) (mus.) viertaktige Note.

Maximer, v. a. 1) — une marchandise, den höchsten Preis einer Waare festsetzen; 2) zum Grundsatz machen.

Maximilien, m. Maximilian.

Maximin, m. Maximinus.

Maximum (spr. momme), m. Maximum, n; höchster Preis, höchste Summe, höchster Grad.

Maye, f. Oeltrog in Oelmühlen, m.

Mayence, f. Mainz, n.

Mazagran, m. Glas mit Kaffee, Zucker und Wasser, n.

Mazarin od. **—iste**, m. Anhänger des Mazarin. **—ade**, f. Spottlied auf Mazarin, n.

Mazet, m. kleines Landhaus.

Mazette, f. 1) Schindmähre; 2) Schwächling, m; 3) Stümper im Spiele, m.

Mazourka, f. Masurka.

Me, prn. mich, mir.

Mea-culpa, m. dire, faire son —, seine Schuld eingestehen. [mung, f.

Méandre, m. 1) Mäander; 2) fig. Krümmung, f.

Méandrique, adj. gekrümmt.

Méat (spr. mé-a), m. Gang.

Mécan||icien, m. 1) Mechanikus, Mechaniker; 2) Maschinenbauer. **—ique**, adj. mechanisch, maschinenmäßig. **—ique**, f. 1) Mechanik, Bewegungslehre, Maschinenlehre; 2) innere Einrichtung, Bau, m; Getriebe, n; 3) Maschine, Triebwerk, n. **—iquement**, adv. mechanisch. **—iser**, v. a. 1) zur Maschine machen; 2) fam. langweilen. **—isme**, m. Mechanismus, Bau, Einrichtung, f; Triebwerk, n.

Mécène, m. 1) Mäcenas; 2) fig. reicher Gönner, Beschützer der Gelehrten und Künstler. [heit.

Méchamment, adv. böslich, aus Bos-

Méchanceté, f. 1) Bosheit, Bösartigkeit; 2) schlechter Streich; 3) muthwilliger Streich; Schabernack, m; 4) boshafte Aeußerung.

Méchant, e, adj. 1) schlecht, elend, erbärmlich; de —s vers, schlechte, jammervolle Verse; 2) schlecht, böse, bösartig, boshaft; des vers —s, boshafte Verse; une —e langue, ein Lästermaul; 3) unartig, muthwillig, schalkhaft; fam. faire le —, böse thun, drohen.

Mèche, f. 1) Docht, m; 2) Zunder, m; Schwamm, m; 3) Lunte; fig. découvrir, éventer la —, Lunte riechen, den Braten riechen; 4) Schwefelfaden, m; 5) Peitschenschnur; 6) — de cheveux, Haarbüschel, m; Haarlocke; 7) Bohrspitze; Ziehschraube eines Korkziehers; 8) (mar.) Hauptstück (des Steuerruders), n. [fall.

Méchef (spr. cheffe), m. Unglück, n; Un-

Mécher, v. a. (je mèche; je mècherai) schwefeln (Fässer od. Wein).

Mécheux, se, adj. Docht bildend.

Mecklembourg (spr. lin-boure), m. Mecklenburg, n. **—eois, e**, adj. mecklenburgisch; un(e) Mecklembourgeois(e), ein(e) Mecklenburger(in).

Mécomètre, m. Längenmesser.

Mécompte, m. Verrechnen, n; Irrthum, Fehler, Täuschung, f; getäuschte Hoffnung.

Mécompter, v. n. cette horloge mécompte, diese Uhr schlägt falsch; se —, sich verrechnen, sich in seinen Erwartungen täuschen.

Mécon||ate, m. (chi.) mekonsaures Salz. **—ique**, adj. acide —, Mekonsäure. **—ium** (spr. omme), m. Mohnsaft, Opium, n.

Méconnaiss||able, adj. unkenntlich, unkennbar. **—ance**, f. 1) Verkennen, n; Nichtkennen, n; 2) Undankbarkeit. **—ant, e**, adj. unerkenntlich.

Méconnaître, v. a. ir. (v. connaître) 1) verkennen, nicht erkennen; 2) nicht kennen wollen, verleugnen; 3) nicht anerkennen, nicht zu schätzen wissen; se —, sich nicht mehr kennen, sich vergessen.

Méconseiller, v. a. übel berathen.

Mécontent, e, adj. mißvergnügt, unzufrieden; le, la —(e), der, die Mißvergnügte. **—ement**, m. Unzufriedenheit, f; Mißvergnügen, n; Verdruß. **—er**, v. a. mißvergnügt, unzufrieden machen.

Mecque, f. la —, Mekka, n.

Mécré||ance, f. Unglaube, m. **—ant, e**, adj. ungläubig; le —, der Ungläubige.

Mécroire, v. n. ir. (v. croire) nicht glauben; prv. il est dangereux de croire et de —, im Glauben wie im Unglauben ist Gefahr.

Médaille, f. Schaumünze, Gedächtnißmünze, Denkmünze, Medaille; prv. chaque — a son revers, jedes Ding hat zwei Seiten; fig. le revers de la —, die Kehrseite einer Sache; la — est renversée, das Blatt hat sich gedreht; tourner la —, die Sache von einer andern Seite betrachten; fam. c'est une tête de —, es ist ein Kopf mit starken hervortretenden Zügen; une vieille —, eine alte Schachtel.

Médaill||é, m. **—ée**, f. Inhaber(in) einer Medaille. **—eur**, m. Medaillenstecher. **—ier**, m. 1) Münzschrank; 2) Medaillen-, Münzkabinet, n. **—iste**, m. Münzsammler, Münzkenner, Münzliebhaber. **—on**, m. 1) große Denkmünze; 2) Medaillon, n.

Mède, adj. medisch; un(e) Mède, ein(e) Meder(in).

Médecin, m. 1) Arzt; fam. — d'eau douce, Quacksalber; prv. après la mort le —, wenn das Kind ertrunken ist, schüttet man den Brunnen zu; —, guéris-toi toi-même, Arzt, hilf dir selber; la robe ne fait pas le —, der Titel allein genügt nicht; 2) Heilmittel, n.

Médecine, f. 1) Arzneiwissenschaft, Arzneikunde, Heilkunde; docteur en —, Doktor der Medizin; 2) Arznei, Heilmittel, n; Medizin; — universelle, Universalmittel, n; prendre —, ein Abführmittel einnehmen; fig. — de cheval, sehr starke Medizin; prv. argent comptant porte —, Geld macht Muth; il ne faut pas prendre la — en plusieurs verres, eine unangenehme Sache muß man möglichst bald abmachen; avaler la —, die Pille verschlucken; in den sauren Apfel beißen.

Médeciner, v. a. fam. — q, jemm. Arznei eingeben od. verordnen.

Médée, f. Medea.

Médi||aire, adj. in der Mitte befindlich. **—al**, e, adj. lettre —e, Mittelbuchstabe. **—an, e**, adj. in der Mitte befindlich. **—ane**, f. Transversale. **—anoche**, m. Mitternachtsschmaus nach einem Fasttage. **—ante**, f. (mus.) Mittelton, m. **—astin**, m. (an.) Scheidewand der Brusthöhle, f. **—at, e**, adj. **—atement**, adv. mittelbar. **—ateur**, m. **—atrice**, f. Vermittler(in), Mittelsperson, f. **—ation**, f. Vermittelung. **—atisation**, f. Mediatisirung. **—atiser**, v. a. mediatisiren.

Médical, e, adj. 1) arzneiwissenschaftlich, medizinisch, ärztlich; 2) heilkräftig.

Médicament, m. Arzneimittel, n; Heilmittel, n; Medikament, n; fig. Gegenstand der Langweile. **—aire**, adj. die Arzneimittel betreffend. **—ation**, f. Verschreibung von Arzneimitteln. **—er**, v. a. — q, jemm. Arzneimittel verordnen, eingeben; se —, Arzneimittel einnehmen. **—eux, se**, adj. heilkräftig.

Médicastre, m. Quacksalber.

Médication, f. 1) Wirkung der Arzneien; 2) Heilverfahren, n; Kurmethode.

Médicatrice, adj. f. action —, heilkräftige Wirkung. [end.

Médicinal, e, adj. als Heilmittel dienend.

Médicis (spr. cice), m. Medicis.

Médie, f. Medien, n.

Médimne, f. griechisches Maß.

Médin, m. türkische Münze.

Médiocr||e, adj. **—ement**, adv. mittelmäßig. **—ité**, f. 1) Mittelmäßigkeit; 2) mittelmäßiges Werk; 3) mittelmäßiger Kopf; 4) Mittelstand, m.

Médio-||dorsal, e, adj. zur Rückenmitte gehörig. **—jurassique**, adj. zum Mitteljura gehörig.

Médionner, v. a. (arch.) durch Vergleichung gegen einander berechnen.

Médique, adj. medisch; les guerres —s, die Perserkriege.

Médire, v. n. ir. (je médis, vous mé-

dises; je médis; médit) Böses, Uebles (von jemm.) reden.

Médi‖sance, f. 1) üble Nachrede, Verleumdung; 2) Lästersucht, Schmähsucht, Verunglimpfung. **–sant, e**, adj. schmähsüchtig; un(e) –(e), ein Lästermaul.

Médit‖atif, ive, adj. nachdenkend, nachsinnend; un –, ein tiefer Denker. **–ation**, f. 1) Nachdenken, n; Nachsinnen, n; tiefes Denken, Betrachtung; être absorbé dans la –, in Gedanken vertieft sein; 2) stilles Gebet. **–er**, v. a. 1) – qc, über etw. nachdenken, sinnen, Betrachtungen anstellen; 2) – qc, auf etw. sinnen, mit etw. umgehen; –, v. n. 1) – sur qc, über etw. nachdenken, Betrachtungen anstellen; – de faire qc, mit dem Gedanken umgehen, etw. zu thun; 2) still für sich beten.

Méditerrané, e, adj. mittelländisch; provinces –es, Binnenländer; la Méditerranée, das mittelländische Meer.

Médium (spr. omme), m. 1) Mittel, n; Medium, n; 2) Mittelstimme, f; 3) Mittelweg.

Médius (spr. uce), m. Mittelfinger.

Médiuscule, adj. (typ.) mittelgroß.

Médoc (spr. dok), m. 1) Art Rothwein; 2) Art Kieselstein.

Médois, e, adj. medisch. [ben.

Médonner, v. n. (j.) die Karten vergeben.

Médull‖aire, adj. markig; markicht; canal –, Rückenmarkskanal; substance –, Marksubstanz. **–eux, se**, adj. markhaltig. **–ine**, f. (chi.) Markstoff, m.

Méduse, f. Medusa; tête de –, Medusenhaupt; fig. Gegenstand des Entsetzens.

Méduser, v. a. in Schrecken setzen, fich entsetzen. [Volksversammlung.

Meeting (spr. mi-tingue), m. politische

Méfaire, v. a. ir. (v. faire) Uebles, Böses thun.

Méfait, m. Uebelthat, f; Frevelthat, f.

Méfi‖ance, f. Mißtrauen, n. **–ant, e**, adj. mißtrauisch. **–er, se** – de q, jemm. mißtrauen, nicht trauen.

Méga‖céphale, adj. großköpfig. **–cère**, adj. mit großem Geweihe. **–lanthropogénésie**, f. Kunst, geistvolle Kinder zu zeugen. **–légorie**, f. pomphafter Stil. **–lésiens**, adj. pl. jeux –, Feste zu Ehren der Cybele in Rom. **–lographie**, f. Großmalerei. [aus Versehen.

Mégarde, f. par –, aus Unachtsamkeit,

Mégare, f. Megara, n.

Méga‖scope, m. Vergrößerungsapparat. **–stome**, adj. einen großen Mund habend. **–thère**, m. versteinertes Faulthier.

Mége od. **meige**, m. Quacksalber.

Mégère, f. Megäre; fam. böses Weib.

Még‖ie, f. Weißgerberei. **–ir**, v. n. weiß gerben. **–isserie**, f. Weißgerberei, Weißgerberhandwerk, n; Weißgerberhandel, m. **–issier**, m. Weißgerber.

Meige, v. mége.

Meilleur, e, adj. (comp. von bon) besser; le, la –(e), der, die, das beste.

Mein, m. Main.

Meistre od. **mestre**, m. (mar.) arbre, mât de –, Hauptmast einer Galeere.

Méjuger, v. a. n. n. falsch (be)urtheilen.

Mélage, m. Mischen, n.

Mélanagogue, adj. die Galle abführend.

Mélancol‖ie, f. Melancholie, Schwermuth, Trübsinn, m. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. melancholisch, schwermüthig, trübsinnig, traurig. [Fisch.

Mélandre od. **mélandrin**, m. kleiner

Mélange, m. 1) Mischung, f; Vermischung, f; 2) Kreuzung der Thiergattungen, f; 3) Gemisch, n; Gemenge, n; 4) des –s, vermischte Schriften, f. pl; Miscellen, f. pl.

Mélanger, v. a. (nous mélangeons) mischen, vermischen. [fleckt.

Mélanien, ne, adj. schwarz, schwarzge-

Mélanisme, m. Schwarzwerden der Haut, n.

Mélanite, f. schwarzer Granat.

Mélasme, m. schwarzer Hautflecken.

Mélasse, f. Zuckersyrup, m; Zuckersatz, m.

Melchisédech (spr. mel-ki-sé-dek), m. Melchisedek; fig. enfant de –, Person, von der man nicht weiß, was sie ist.

Mêlé, e, adj. gemischt, vermischt; fig. verwickelt; fam. c'est marchandise –e, das ist eine gemischte Gesellschaft; c'est un marchand –, er betreibt mehrere Geschäfte; avoir les dents –es, wegen Trunkenheit die Zunge nicht mehr heben können; la serrure est –e, das Schloß ist verdreht.

Méléagre, m. gestickte Schuppenschlange.

Mêlée, f. Handgemenge, n; Schlachtgetümmel, n; Schlachtgewühl, n; Kampf, m; Schlägerei, Streit, m; heftiger Wortstreit.

Mêlement, m. Mischen, n.

Mélène, f. schwarzes Erbrechen.

Mêler, v. a. 1) mischen, vermischen, vermengen; unter einander mengen; 2) in Unordnung bringen, verwirren; (j.) – les cartes, die Karten mischen; fig. die Sachen verwirren; – du fil, Zwirn, Garn verwirren; – du vin, Wein mischen, verfälschen; – une serrure, ein Schloß verdrehen; 3) – q. dans une affaire, jemm. in eine Sache hineinmischen, verstricken; – son mot, in die Rede fallen; **se –**, 1) sich mischen, sich vermischen, sich verbinden; 2) sich verwickeln, in Unordnung gerathen; 3) se – de qc, sich in etw. mischen, sich um etw. bekümmern, sich mit etw. abgeben; se – de chimie, sich mit Chemie beschäftigen, abgeben; mêlez-vous de vos affaires, bekümmern Sie sich um Ihre eigenen Angelegenheiten; de quoi vous mêlez-vous? was geht das Sie an?

Melette, f. kleiner Fisch, Sprotte.

Mélèze, m. Lärchenbaum.

Mélli‖anthe, m. Honigblume, f. **–bée**, m. Purpurvogel (Schmetterling). **–certe**, m. Art Schmetterling. **–lot**, m. Steinklee, Honigklee.

Melisse, f. 1) Melisse; 2) Biene.

Melissographie, f. Abhandlung über die Bienen.

Melli‖fère, adj. honigtragend. **–fication**, f. Honigbereitung. **–fique**, adj. honigerzeugend. **–flue**, adj. 1) reich an Honig; 2) zuckerfüß. **–suge**, adj. honigsaugend. **–te**, m. Honigfaß. **–vore**, adj. von Honig lebend.

Mellon, m. (chi.) Mellon, n.

Mélo‖die, f. 1) Melodie, Weise; 2) Wohlklang, m. **–dieux, se**, adj. **–dieusement**, adv. melodisch, lieblich, wohlklingend. **–dique**, adj. melodisch. **–diste**, m. Melodist. **–dramatique**, adj. melodramatisch. **–dramaturge**, m. Singspieldichter. **–drame**, m. Singspiel, n; Melodrama, n. **–graphe**, m. Musiknotenschreiber. **–graphie**, f. Musiknotenschreiberei. **–mane**, m. leidenschaftlicher Musikfreund, Musiknarr. **–manie**, f. leidenschaftliche Liebe zur Musik, Musikwuth.

Melon, m. Melone, f; fig. fam. Einfaltspinsel. **–nière**, f. Melonenbeet, n.

Mélopée, f. Kunst der Tonsetzung.

Mélophare, m. Musikpult, n.

Mélophone, m. Art Dudelsack.

Méloplaste, m. Gesangtafel, f. [n.

Mélose, f. (chir.) Suchen mit der Sonde,

Melpoméne, f. Melpomene (Muse der Tragödie). [Weib.

Mélusine, f. Melusine; fig. zänkisches

Mémarchure, f. Verrenkung.

Membra‖ne, f. Häutchen, n. **–neux, se**, adj. häutig. [n.

Membre, m. 1) Glied, n; 2) Mitglied,

Membré, e, adj. bien –, von schönem Gliederbau. [derbau.

Membru, e, adj. fam. von starkem Glie-

Membrure, f. 1) Glieder, n. pl; 2) Rahmen, m; Rahmstück, n; 3) Klaftermaß, n; Holzmaß, n; 4) (mar.) Fugenwerk, n.

Même, adj. le, la –, derselbe, dieselbe, dasselbe; der, die, das nämliche; cela revient au –, c'est la – chose, das ist dasselbe; das kommt auf eins heraus; (bi.) jouer le –, die Kugel des Gegners in's Loch stoßen; fig. faire au –, täuschen, betrügen; 2) moi-même, ich selbst; nous-mêmes, wir selbst; faire qc de soi-même, etw. von selbst, freiwillig, aus freiem Antriebe thun; il est la bonté –, er ist die Güte selbst; 3) boire à –, gleich aus der Flasche trinken; être à – de faire qc, im Stande sein, etw. zu thun; mettre q. à – de faire qc, jemm. befähigen, jemm. in (den) Stand setzen, etw. zu thun; laisser q. à –, jemm. die Möglichkeit, Freiheit lassen; vous êtes à –, es steht Ihnen frei; (tout) de –, ebenso, gerade so; de – que, so wie, gleichwie; fam. je le ferai tout de –, ich werde es nichts destoweniger thun; –, adv. selbst, sogar.

†**Mêmement**, adv. selbst, sogar; eben so.

Mémento (spr. min-to), m. fam. Erinnerungszeichen, n; (cath.) le – des vivants, des morts, das Gebet in der Messe für die Lebenden, für die Todten. [non.

Memnon (spr. memme-non), m. Mem-

Mémoire, f. 1) Gedächtniß, n; Erinnerung(skraft); – locale, Ortsgedächtniß; il a une – de lièvre, sein Gedächtniß ist wie ein Sieb; de – d'homme, seit Menschengedenken; en – d'un événement, zur Erinnerung an ein Ereigniß; de glorieuse, de pieuse –, ruhmvollen, seligen Andenkens; 2) Nachruhm, m; 3) les filles de Mémoire, die neun Musen.

Mémoire, m. 1) Denkschrift, f; Promemoria, n; Eingabe, f; 2) Rechnung, f; – d'apothicaire, Apothekerrechnung; fig. ungeheure Rechnung; 3) Abhandlung, f; Dissertation, f; 4) des –s, Denkwürdigkeiten, f. pl; Memoiren, pl; fig. il a eu de bons –s, er hat gute Quellen gehabt, er kennt die Sache genau.

Mémorable, adj. **–ment**, adv. denkwürdig, merkwürdig.

Mémorandum (spr. domme), m. 1) Notizbuch, n; 2) Memorandum, n.

Mémoratif, ive, adj. eingedenk.

Mémorial, m. 1) Denkschrift, f; 2) Tagebuch, n; 3) Erinnerungszeichen, n.

Mémorial, e, adj. das Gedächtniß betreffend; arithmétique –e, Kopfrechnen.

Mémorialiste, m. Verfasser von Memoiren. [phis, n.

Memphis (spr. memme-fice), m. Mem-

Menaçant, e, adj. drohend.

Menace, f. Drohung; –s en l'air, leere Drohungen, Schreckschüsse, m. pl.

Menacer, v. a. (nous menaçons) – q. de qc, jemm. mit etw. drohen, jemm. mit etw. bedrohen; ce bâtiment menace ruine, dieses Gebäude droht einzufallen.

Menaceur, m. Droher.

Ménade, f. Mänade, Bacchantin; fig. tolles Weib.

Ménage, m. 1) Haushaltung, f; Wirthschaft, f; Hauswesen, n; pain de –, selbstgebackenes Brod, Hausbackenbrod; femme de –, Aufwärterin; faire des –s, eine Aufwartestelle haben; 2) Hausgeräth, n; Hausrath; 3) Wirthschaftlichkeit, f; Sparsamkeit, f; vivre de –, sparsam leben; 4) eheliche Gemeinschaft; faire bon –, in friedfertiger Ehe leben; faire bon – avec q, mit jemm. in gutem Einverständniß leben; hospice des –s, Versorgungsanstalt für alte Eheleute; prv. il n'y a qu'un – de gâté, der Mann ist nicht besser als die Frau.

Ménagement, m. 1) Lenkung (der Gemüther), f; Leitung (der Geschäfte), f; 2) schonende Rücksicht, Schonung, f.

Ménager, v. a. (nous ménageons) 1) zu Rathe halten, schonen, sparen, sparsam, behutsam (mit etw.) umgehen; – ses paroles, wenig sprechen; 2) verwalten, führen, leiten; 3) veranstalten, zu Stande bringen; 4) gut benutzen, wahrnehmen; 5) – qc. à q, jemm. etw. verschaffen; 6) einrichten; – un escalier dans un bâtiment, eine Treppe in einem Gebäude anbringen; 7) – q, jemm. bearbeiten, mit jemm. umzugehen wissen; jemm. rücksichtsvoll behandeln; – les intérêts de q, jems. Vortheil wahrnehmen, auf jems. Nutzen bedacht sein; – les termes, les expressions, seine Ausdrücke mit Vorsicht wählen; n'avoir rien à – avec q, keine Rücksichten mehr gegen jemm. zu nehmen brauchen; **se –**, 1) sich schonen, sich in Acht neh-

men; 2) sich mäßigen; 3) sich gegenseitig mit Rücksicht behandeln; 4) sich geschickt, vorsichtig benehmen.

Ménager, ère, adj. haushälterisch, wirthschaftlich, sparsam; être – de qc, sparsam mit etw. umgehen. –, m. **–ère**, f. Haushälter(in), Wirthschafter(in); fam. ma –ère, meine Frau.

Ménagerie, f. 1) Viehhof auf großen Landgütern, m; 2) Thiergarten, m; 3) Menagerie.

Mendiant, e, adj. bettelnd; moine, religieux –, Bettelmönch; un(e) –(e), ein(e) Bettler(in); les quatre –s, a) die vier Bettelorden; b) der aus Feigen, Rosinen, Mandeln und Haselnüssen bestehende Nachtisch.

Mendicité, f. 1) Bettelstand, m; 2) Bettelei, Betteln, n; être réduit à la –, an den Bettelstab gerathen; dépôt de –, Bettlerherberge; Gewahrsam für Bettler.

Mendier, v. a. (er)betteln.

Mendole, f. Art Fisch.

Meneau, m. Fensterkreuz, n.

Ménechmes (spr. nèk), m. pl. Zwillinge; ce sont des –, sie sind zum Verwechseln ähnlich; fam. c'est mon ménechme, er ist mein Doppelgänger.

Menée, f. 1) (ch.) Fährte des Hirsches; 2) fig. Schlich, m; Kniff, m; –s, Umtriebe, m. pl.

Ménélas (spr. lace), m. Menelaus.

Ménénius (spr. uce), m. Menenius.

Mener, v. a. u. n. (je mène; je mènerai) führen, leiten; – les ennemis battant, die Feinde in die Flucht treiben; – le branle, den Reigen eröffnen, den ersten Anstoß geben; – q. à la baguette, fenm. stolz behandeln, jemn. nach seiner Pfeife tanzen lassen, jemn. vollständig beherrschen; – la bande, an der Spitze stehen; – de front trois chevaux, mit drei Pferden in einer Reihe fahren; – de front plusieurs affaires, mehrere Dinge zugleich treiben; ce cocher mène bien, dieser Kutscher fährt gut; – du blé au marché, Getreide auf den Markt fahren; cela me mènerait trop loin, das würde mich zu weit führen; – loin, a) in Gefahr bringen; b) lange ausreichen; – q. par od. à la lisière, fenm. am Gängelbande führen; – q. par le nez, jemn. bei der Nase herumführen; – q. doucement, rudement, gelinde, hart mit jemm. umgehen; – q. bon train, jemn. schonungslos behandeln; – q. comme il faut, jemm. viel zu schaffen machen; – q. jemn. hinhalten; – une vie heureuse, ein glückliches Leben führen; – (un) grand train, großartig leben; – beau od. grand bruit, einen Höllenlärm schlagen; cela ne mène à rien, das führt zu nichts, das hat keinen Zweck; prv. tout chemin mène à Rome, alle Wege führen nach Rom; c'est un aveugle qui mène l'autre, es führt ein Blinder den andern. [m.

‡ **Ménestrandie**, f. Minnesängerbund.

Ménestrel, m. umherziehender Sänger, Minnesänger.

Ménétrier, m. Bierfiedler, Spielmann.

Meneur, m. 1) Führer; – d'ours, a) Bärenführer; b) fig. plumper Mensch; 2) Kutscher; 3) Ammenbesorger; 4) Anführer (einer Intrige, Verschwörung); 5) – de ciseaux, Kartenbeschneider; – de table, Spielausleser. [ris).

Meneuse, f. Ammenbesorgerin (in Pa-

Menhir, m. Druidenfelsblock.

Méniane, f. Altan, m.

Ménianthe, m. Sumpf-, Fieber-, Bitterklee.

Ménie od. **mégnie**, f. (die) Hausgenossen, m. pl.

Ménil (spr. ni), m. Wohnung, f.

Menille (ll'), f. (typ.) Handgriff an den Preßbrettern, m.

Menin, m. Edelknabe bei dem Dauphin.

Méninge, f. (an.) Hirnhäutchen, n.

Ménippe, m. Menippus.

Ménippée, f. od. satire –, gegen die Häupter der Ligue gerichtete Satire.

Ménisque, m. konvex-konkav geschliffenes Glas.

Mennon||isme, m. Lehre der Mennoniten, f. **–iste od. –ite**, m. Mennonit.

Ménologe, m. 1) Abhandlung über die Monate der verschiedenen Völker, f; 2) Buch über das Leben der Märtyrer u. Heiligen, n.

Menon, m. Art Ziege.

Méno||pause, f. Ausbleiben der monatlichen Reinigung, n. **–rrhagie**, f. Uebermaß der monatlichen Reinigung, n. **–stasie**, f. Unterdrückung der monatlichen Reinigung.

Menotte, f. 1) Händchen, n; Patschchen, n; 2) –s, Handschellen, Handfesseln.

Menotter, v. a. – q, jemm. Handschellen anlegen. [koff.

Menschikoff (spr. min-chi), m. Menschi-

Mense, f. 1) Tisch, m; 2) Ertrag einer Abtei, m. [Gewölbes, m.

Mensole, f. (arch.) Schlußstein eines

Mensonge, m. Lüge, f; – innocent, unschuldige, unschädliche Lüge; fam. un – puant, eine grobe Lüge; (écr.) le père, l'esprit du –, der Teufel; prv. tous songes sont –s, Träume sind Schäume.

Mensonger, ère, adj. lügenhaft, lügnerisch; fig. trüglich, falsch, gleißnerisch.

Menstruation, f. monatliche Reinigung, Monatsfluß, m; Menstruation. [n.

Menstrue, m. (chi.) Auflösungsmittel.

Menstrué, e, adj. femme –e, Frau, bei der die Menstruation Statt findet.

Menstruel, le, adj. zur monatlichen Reinigung gehörig.

Menstrues, f. pl. monatliche Reinigung.

Mensuel, le, adj. monatlich.

Mensura||bilité, f. Meßbarkeit. **–ble**, adj. meßbar. **–tion**, f. Vermessung.

Mentagre, f. Kinnflechte.

Mental, e, adj. **–ement**, adv. 1) den Geist, den Verstand betreffend; maladie –e, Geisteskrankheit; 2) innerlich, im Geiste, in Gedanken; oraison –e, stilles Gebet; restriction –e, stillschweigender, geheimer Vorbehalt.

Menterie, f. fam. kleine Lüge.

Menteur, se, adj. lügenhaft, verlogen; fig. trügerisch; fam. il est – comme un arracheur de dents, er lügt wie gedruckt; (ch.) chien –, falsch anschlagender Hund; (écr.) tout homme est –, jeder Mensch kann sich irren; un –, une –se, ein(e) Lügner(in); prv. il faut qu'un – ait bonne mémoire, ein Lügner muß ein gutes Gedächtniß haben.

Menthastre, f. wilde Münze.

Menthe, f. (bot.) Münze; – poivrée, Pfeffermünze.

Mention, f. Erwähnung; faire – de qc, einer Sache Erwähnung thun, etw. erwähnen. **–ner**, v. a. erwähnen, gedenken, anführen.

Mentir, v. n. ir. (je mens, nous mentons) lügen; sans –, à ne point –, wahrhaftig, in Wahrheit; il en a menti, das hat er gelogen; prv. il en a menti par la gorge, das hat er in seinen Hals hinein gelogen; faire – q, jemn. Lügen strafen; faire – le proverbe, das Sprüchwort zu Schanden machen; prv. bon sang ne peut –, Art läßt nicht von Art; a beau – qui vient de loin, wer weit herkommt, kann gut lügen.

Menton, m. Kinn, n; double –, – à double étage, doppeltes Kinn; fam. branler le –, essen, mit den Kinnladen wackeln; lever le –, sich entschlossen stellen; mettre les mains sous le –, es sich bequem machen.

Mentonnet, m. 1) (cout.) Kinnstückchen, n; 2) Einschlageisen (für Thürklinken), n; 3) Bombenring. [hörig.

Mentonnier, ère, adj. zum Kinne ge-

Mentonnière, f. 1) Kinnbinde; 2) Sturmband an der Kopfbedeckung der Soldaten, n; Schuppenkette.

Mentor (spr. min-tor), m. Mentor, Hofmeister, Führer.

Mentule marine, f. Seeblutigel, m.

Menu, e, adj. 1) dünn, schlank, fein; – plomb, feiner Schrot, Vogeldunst; 2) klein; fig. unbedeutend, gering; – gibier, niederes Wild (Hasen, Rebhühner, Schnepfen); – bétail, kleines Vieh (Schafe, Kälber); –es houilles, kleine Kohlenstückchen; –s monnaie, Scheidemünze; le – peuple, die kleinen Leute; –s frais, Nebenausgaben; –s plaisirs, a) kleine Vergnügungen; b) Hofluftbarkeiten; argent pour les –s plaisirs, Taschengeld; –s suffrages, a) Gebete nach dem Schlusse des Gottesdienstes; b) Nebeneinkünfte, Sporteln; – officier, niederer Offizier; –, adv. hacher –, kurz und klein hacken; écrire –, klein schreiben; dru et –, tüchtig, derb; marcher, trotter dru et –, schnell einhertrippeln.

Menu, m. 1) (die) Einzelheiten, f. pl; 2) – d'un repas, Küchenzettel; 3) kleine Wäsche; 4) kleiner Diamant.

Menuaille, f. 1) kleine Münze, Scheidemünze; 2) Menge kleiner Fische; 3) fam. unnütze Kleinigkeiten, pl; Plunder, m.

Menuet, m. Menuett, n.

Menuis||er, v. a. 1) in kleine Stücke schneiden; 2) tischlern, schreinern. **–erie**, f. 1) kleine Arbeit; 2) kleines Geschmeide; 3) Tischlerhandwerk, n; Tischlerei, Schreinerei; 4) Tischlerarbeit; 5) Gitterwerk in Gärten, n. **–ier**, m. Tischler, Schreiner. **–ière**, f. Frau eines Schreiners.

Méotide, f. Palus –, Palus Meotis, m.

Méphistophélès (spr. lèce), m. Mephistopheles.

Méphit||ique, adj. pestartig, verpestet, mephitisch. **–isme**, m. verpestende Eigenschaft.

Méplat, e, adj. auf einer Seite dicker als auf der andern, halbflach. –, m. (pntr.) Halbfläche, f.

Méprendre, se, v. ir. (v. prendre) sich irren, sich versehen, sich vergreifen.

Mépris, m. Verachtung, f; – de la mort, Todesverachtung; être à –, Verachtung einflößen; mettre od. avoir à –, verachten; tomber dans le –, in Verachtung fallen, gerathen; des –, verächtliche Reden, f. pl; verächtliche Handlungen, f. pl; en od. au – de, trotz, ungeachtet. **–able**, adj. **–ablement**, adv. verächtlich. **–ant, e**, adj. verachtend, verächtlich.

Méprise, f. Irrthum, m; Fehlgriff, m; Verwechselung, Versehen, n; par –, aus Versehen.

Mépriser, v. a. verachten, geringschätzen.

Mer (spr. mère), f. 1) Meer, n; See; – baltique, Ostsee; la haute od. pleine –, die offene See; fig. il est en pleine –, er ist in vollem Gange; voguer en pleine –, im Glücke schwimmen, in der Wolle sitzen; bras de –, Meeresarm; port de –, Seehafen; écume de –, Meerschaum; écumeur de –, Seeräuber, Pirat; homme de –, Seefahrer; se mettre en –, in See gehen; prendre la –, eine Seefahrt beginnen; par – et par terre, zu Wasser und zu Lande; chercher q. par terre et par –, jemn. an allen Orten und Enden suchen; tenir la –, auf offener See fahren; fig. c'est la – à boire, das ist ein wahres Riesenwerk; ce n'est pas la – à boire, das ist eine Kleinigkeit; porter de l'eau en la –, Eulen nach Athen tragen, Wasser in's Meer tragen; c'est une goutte d'eau dans la –, das ist ein Tropfen in's Meer, das ist so gut wie gar nichts; labourer le rivage de la –, sich eine vergebliche Mühe machen; 2) Fluth; 3) coup de –, a) kurzer Windstoß; b) Welle; 4) – de sable, Sandmeer, Sandwüste.

Mercant||ile, adj. kaufmännisch. **–ilement**, adv. krämerhaft. **–ilisme**, m. Krämerfinn. **–ille** (ll'), f. Krämerei.

Mercenaire, adj. 1) gedungen, erkauft; des troupes –s, Miethstruppen; 2) käuflich, feil. –, m. 1) Lohnarbeiter, Tagelöhner; 2) Söldner, Miethling; 3) bestechlicher Mensch.

Mercerie, f. 1) Kramhandel, m; Krämerei; 2) Krammaare; fig. il a plu sur sa –, sein Geschäft geht schlecht; 3) (die) Krämer, m. pl.

Merci, f. Barmherzigkeit, Erbarmen, n; Gnade; être à la – de q, jemds. Willkür Preis gegeben sein; crier, demander –, um Gnade flehen; prendre q. à –, jemn. begnadigen; l'ordre de la Merci, der zur Loskau-

fung der Gefangenen gegründete Orden. –, m. Dank, Lohn; Dieu –! Gott sei Dank! dire –, Dank sagen, danken. –, int. – de ma vie! ich will des Todes sein!

Mercier, m. –ière, f. Krämer(in).

Mercredi, m. Mittwoch; – des Cendres, Aschermittwoch. [3) Quecksilber, n.

Mercure, m. 1) Merkur; 2) Liebesbote;

Mercureux, se, adj. quecksilberartig.

Mercuriale, f. 1) Mittwochssitzung des früheren Parlaments von Paris; 2) Rede des Präsidenten des Parlaments (gegen die in der Rechtspflege vorgekommenen Mißbräuche); 3) Antrittsrede, Eröffnungsrede (des Staatsanwalts); 4) Verweis, m; 5) amtlicher Getreidepreiszettel, Marktpreiszettel, m.

Mercuriel, le, adj. 1) quecksilberhaltig; 2) durch Quecksilber verursacht.

Merdaille, f. Kindergeschmeiß, n.

Merde, f. Koth, m; Dreck, m; Scheiße.

Merdeux, se, adj. mit Koth besudelt.

Mère, f. Mutter; – nourrice, Amme; des contes de ma – l'oie, Ammenmärchen; fam. la – S., die alte Frau S.; mal de –, Mutterbeschwerde; – patrie, Mutterland, n; langue –, Muttersprache; reine –, Königin Mutter; (chi.) eau –, Mutterlauge; idée –, Grundidee; – perle, Perlmutter; – branche, Hauptzweig, m; – montagne, Hauptgebirge, n; – goutte, Vorlauf, m; – laine, feinste Wolle; prv. il veut apprendre à sa – à faire des enfants, das Ei will klüger sein, als die Henne.

Méreau, m. alte Medaille, Geldstück, n.

Méridi||en, m. Mittagskreis, Meridian. **–en, ne**, adj. den Mittagskreis betreffend; ombre –ne, Schatten, den ein Körper um 12 Uhr Mittags wirft. **–enne**, f. 1) Mittagslinie; 2) Mittagsruhe, Siesta. **–onal, e**, adj. südlich, mittäglich; un –, ein Bewohner des Südens.

Meringue, f. Sahnenbaiser, m.

Mérinos (spr. noce), m. 1) Merinoschaf, n; 2) Merinozeug, n. [gelkirschbaum.

Meris||e, f. Vogelkirsche. **–ier**, m. Vo-

Mérisme, m. Eintheilung des Stoffes, f.

Mérit||ant, e, adj. verdienstvoll. **–e**, m. Verdienst, n; Werth; l'ordre du –, der Verdienstorden; se faire un – de qc, sich ein Verdienst, eine Ehre aus einer Sache machen. **–er**, v. a. verdienen; –, v. n. verdienstvoll sein; bien – de qc, sich um etw. verdient machen. **–oire**, adj. **–irement**, adv. verdienstlich.

Merlan, m. 1) Merlan, Weißling, Kohlfisch; 2) Perrückenmacher.

Merle, m. Amsel, f; – à collier, Ringelamsel; – doré, Goldamsel; fig. fam. c'est un fin –, er ist ein listiger Vogel; beau –, dummer, einfältiger Mensch.

Merleau, m. junge Amsel.

Merlette, f. 1) (bl.) Vogel ohne Füße und Schnabel, m; 2) Amselweibchen, n.

Merlin, m. 1) Merlin, Zauberer; 2) schwerer Hammer; 3) Holzart, f; 4) dreidrähtiges Seil.

Merline, m. Amselorgel, f.

Merlon, m. (fort.) Schartenzeile, f.

Merluche, f. Stockfisch, m.

Merlut, m. une peau on –, ein mit den Haaren getrocknetes Fell.

Mérocèle, f. Schenkelbruch, m; äußerer Leistenbruch.

Mérovée, m. Meroväus.

Mérovingien, ne, adj. merovingisch; les Mérovingiens, die Merowinger.

Merrain, m. 1) Holz in Brettern, n; Daubenholz, n; 2) (ch.) Stange des Hirschgeweihes, f.

Mersion, f. Eintauchen, n.

Merveille, f. 1) Wunder, n; les sept –s du monde, die sieben Weltwunder; être la – de, die Bewunderung erregen; ce n'est pas –, das ist kein Wunder; faire – od. des –s, Wunder(dinge) thun; promettre monts et –s, goldene Berge versprechen; conter monts et –s, Wunderdinge erzählen; à –, vortrefflich; 2) das –s, Art Backwerk.

Merveill||eusement, adv. **–eux, se**, adj. wunderbar, bewunderungswürdig, unvergleichlich, wunderschön, vortrefflich; le –eux, das Wunderbare; fam. un –eux, ein Stutzer; une –euse, eine Modedame.

Mérycologie, f. Lehre vom Wiederkäuen.

Mes, prn. (pl. von mon u. ma) meine.

Mésaise, m. 1) unbehaglicher Zustand; 2) enges und niedriges Gefängniß.

Mésalliance, f. Mißheirath.

Mésallier, v. a. unter seinem Stande verheirathen; se –, eine Mißheirath schließen.

Mésange, f. Meise; – bleue, Blaumeise; grande, grosse –, Kohlmeise; – huppée, Haubenmeise; – à longue queue, Schwanzmeise.

Mésaraïque, adj. zum Gekröse gehörig.

Mésarriver, v. n. imp. (s.) übel ergehen; il lui en est mésarrivé, es ist ihm übel bekommen.

Mésaule, f. Nebenhof, m.

Mésavenir, v. n. imp. ir. (v. venir) mißlingen, fehlschlagen; il lui en est mésavenu, es ist ihm übel bekommen. [n.

Mésaventure, f. Unfall, m; fam. Pech,

Mésédifier, v. a. ärgern, unangenehm berühren.

Mésentend||re, v. a. mißverstehen. **–u**, m. Mißverständniß, n.

Mésent||ère, m. Gekröse, n. **–érique**, adj. zum Gekröse gehörig.

Mésestim||able, adj. verachtungswerth. **–e**, f. Geringschätzung. **–er**, v. a. geringschätzen, mißachten.

Mésie, f. Mösien, n.

Mésintelligence, f. Mißhelligkeit.

Mésinterprét||ation, f. üble Auslegung. **–er**, v. a. übel auslegen.

Mesmérisme, m. Lehre vom thierischen Magnetismus, f; Mesmerismus.

Mésoffrir, v. n. ir. (v. offrir) zu wenig bieten.

Mésolabe, m. (math.) Mesolabium, n.

Mésopotam||ie, f. Mesopotamien, n. **–ien, ne**, adj. mesopotamisch.

Mesquin, e, adj. **–ement**, adv. 1) ärmlich, armselig, dürftig, elend; 2) fig. kleinlich, engherzig; 3) knauserig, knickerig. **–erie**, f. 1) Dürftigkeit, Aermlichkeit; 2) Knickerei, Knauserei.

Mesquis, m. mit Gerberbaumrinde zubereitetes Schafleder.

Mess (spr. mèce), m. Offiziersstisch.

Message, m. Botschaft, f; Auftrag, Bestellung, f.

Messag||er, m. 1) Bote, Sendbote; pigeon –, Brieftaube; 2) fig. Vorbote, Verkündiger. **–ère**, f. 1) Botin, Botenfrau; 2) fig. Verkündigerin. **–erie**, f. 1) Postwagenanstalt; 2) Postwagen, m; 3) Botenamt, n; 4) Frachtgepäck, n.

Messaline, f. 1) Messalina; 2) ausschweifende Frau.

Messe, f. Messe, Meßamt, n; dire la –, Messe lesen; célébrer la –, das Hochamt feiern; la grand'messe od. la – haute, das Hochamt; petite od. basse –, stille Messe; – du point du jour, Frühmesse (Weihnachten); – des morts, des trépassés, Seelenmesse, Todtenamt; prv. il ne faut pas se fier à un homme qui entend deux –s, Heuchlern ist nicht zu trauen; fam. enfants de la – de minuit, liederliche Saufbrüder; – de chasseur, Jägermesse, kurze Messe.

Messéance, f. Unanständigkeit, Unschicklichkeit. **–ant, e**, adj. unanständig, unschicklich.

Messén||ie, f. Messenien, n. **–ien, ne**, adj. messenisch; une –ne, ein Gedicht über das Unglück des Vaterlandes; un(e) Messénien(ne), ein(e) Messenier(in).

Messeoir, v. n. ir. (v. seoir) unanständig sein, übel anstehen, sich nicht geziemen.

Messer (spr. ère), m. Herr.

Messiade, f. Messiade.

Messianique, adj. messianisch.

Messianisme, m. neue Lehre, welche die Erfüllung der Worte des Messias verheißt.

Messidor (spr. dore), m. Erntemonat (vom 19. Juni bis 18. Juli).

Messie, m. Messias; fam. attendre q. comme le –, jemn. mit großer Ungeduld erwarten.

Messier, m. Feldhüter, Flurschütze.

Messieurs (spr. eu), m. pl. meine Herren; ces –, diese Herren. [aus Messina.

Messin||e, f. Messina, n. **–ois, e**, adj.

Messire, m. gnädiger Herr; poire de – Jean, Herrenbirne.

Messois, e, adj. metzisch, aus Metz; un(e) Messois(e), ein(e) Metzer(in).

Mestre de camp, m. Oberst. –, f. erste Kompagnie eines Regiments.

Mesur||able, adj. meßbar. **–age**, m. 1) Vermessung, f; Ausmessung, f; 2) Bericht eines Feldmessers; 3) Messerlohn. **–e**, f. 1) Maß, n; Maßstab, m; –s de longueur, Längenmaße; fig. cet homme n'est pas de –, dieser Mensch ist seiner Aufgabe nicht gewachsen; avoir deux poids et deux –s, zweierlei Gewicht und Maß führen, parteiisch sein; faire tout avec poids et –, mit der äußersten Umsicht, Vorsicht handeln; combler la –, das Maß voll machen; de la – dont nous mesurons les autres, nous serons mesurés, mit dem Maße, womit wir messen, soll uns wieder gemessen werden; 2) prendre – d'un paletot, das Maß zu einem Rocke nehmen, einen Rock anmessen; 3) Maßregel; prendre ses –s, seine Maßregeln ergreifen, treffen; des demi-mesures, halbe Maßregeln; rompre od. traverser les –s de q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; 4) Silbenmaß, n; Metrum, n; 5) Takt, m; battre la –, den Takt schlagen; observer la –, Takt halten; perdre la –, sortir de la –, aus dem Takt kommen; faire sortir q. de la –, jemn. aus dem Takt bringen; 6) (escr.) richtige Distanz; entrer en –, sich seinem Gegner um einen Schritt nähern; rompre la –, hinter die Mensur zurücktreten; serrer la –, seinem Gegner zu Leibe gehen, seinen Gegner in die Enge treiben; lâcher la –, sich zurückziehen; fig. être en – de faire qc, im Stande sein, etw. zu thun; mettre q. hors de –, jemn. aus der Fassung bringen, jems. Pläne vereiteln; 7) Maß und Ziel, n; Mäßigung, Zurückhaltung; observer la –, Maß halten; avec –, maßvoll, mit Anstand; sans ob. outre –, über die Maßen, maßlos, unmäßig; 8) à – que, à – de, in dem Maße od. Verhältniß, wie; je nachdem; à – ob. au fur et à –, nach Verhältniß, nach und nach. **–é, e**, adj. 1) gemessen, abgemessen, ausgemessen; 2) fig. gemäßigt, gemessen; peu –, ungemessen; 3) metrisch. **–ément**, adv. gemessen, vorsichtig. **–er**, v. a. 1) messen, ausmessen, vermessen, abmessen, zumessen; – q. des yeux, jemn. von oben bis unten ansehen; – son épée avec q, sich mit jemm. schlagen; fam. ne pas – son verre, sich berauschen; prv. à brebis tondue Dieu mesure le vent, Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann; 2) fig. abwägen, ermessen, prüfen; – ses paroles, seine Worte auf die Wagschale legen; se – avec q, sich mit jemm. messen. **–eur**, m. Messer, Vermesser. [chen.

Mésuser, v. n. – de qc, etw. mißbrau-

Métabole, m. Veränderung, f.

Métacarpe, m. Mittelhand, f.

Métachromatisme (spr. kro), m. Veränderung der Farbe, f.

Métachronisme (spr. kro), m. Irrthum in der Zeitrechnung. [rung, f.

Métagramme, m. Buchstabenverände-

Métail, m. Metallgemisch, n.

Métairie, f. Meierei, Meierhof, m.

Métal, m. Metall, n; – d'Alger, Neusilber, n; – de cloches, Glockenspeise, f; – de fonte, Gußmetall; – de miroirs, Spiegelmetall; – noble, – précieux, edles Metall; – natif ou vierge, reines Metall, fig. les quatre métaux, das goldene, silberne, kupferne u. eiserne Zeitalter.

Métalepse, f. Metalepsis (eine Figur,

worin das Vorhergehende mit dem Folgenden verwechselt wird).

Métall||été, f. Metalleigenschaft. **–escent, e**, adj. metallisch. **–ifère**, adj. metallhaltig. **–iforme**, adj. metallförmig. **–in, e**, adj. metallisch glänzend. **–ique**, adj. 1) metallisch, metallartig; 2) die Medaillen betreffend; l'histoire –, die Geschichte der Medaillen; science –, Münzkunde. **–iques**, m. pl. Papiergeld, welches der Staat in klingender Münze einlösen muß. **–isation**, f. Metallbildung, Metallirung. **–iser**, v. a. 1) in Metall verwandeln; 2) mit einer leichten Metalldecke versehen, metallisiren. **–ographe**, m. Metallkenner, Metallbeschreiber. **–ographie**, f. Metallbeschreibung. **–ographique**, adj. metallographisch. **–oïde**, adj. metallähnlich. – **oïde**, m. Metalloid, n. **–urgie**, f. Metallurgie, Erzkunde, Hüttenkunde. **–urgique**, adj. metallurgisch. **–urgiste**, m. Metallurg, Hüttenmann.

Métamorphos||e, f. Verwandlung, Metamorphose. **–er**, v. a. verwandeln, umgestalten; **se –**, sich gänzlich verändern.

Métaphor||e, f. bildlicher Ausdruck, Metapher, Uebertragung. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. 1) bildlich, uneigentlich; 2) bilderreich.

Métaphras||e, f. wörtliche Uebersetzung. **–te**, m. Uebersetzer. **–tique**, adj. wörtlich.

Métaphysi||cien, m. Metaphysiker. **–cien, ne**, adj. metaphysisch. **–que**, f. Metaphysik. **–que**, adj. **–quement**, adv. metaphysisch, übersinnlich, abstrakt. **–quer**, v. n. abstrakt sprechen od. schreiben.

Métaplas||me, m. Umbildung eines Worts, f. **–tique**, adj. metaplastisch.

Métaptose od. **métasta||se**, f. Veränderung in dem Sitze und der Form einer Krankheit. **–tique**, adj. metastatisch.

Métatarse, m. Mittelfuß.

Métathèse, f. Buchstabenversetzung.

Métayer, m. **–ère**, f. Meier(in), Pächter(in). [vorkommend.

Métazoïque, adj. später als die Thiere

Méteil, m. Mengkorn, n.

Métempsycose, f. Seelenwanderung, Metempsychose.

Méteмptose, f. Auslassung eines Tages alle hundert Jahre.

Métensomatose, f. Uebergang eines Körpers in einen andern, m.

Météo||re, m. Lufterscheinung, f.; Meteor, n. **–rique**, adj. meteorisch. **–riser**, v. a. aufblähen; **se –**, sich aufblähen. **– risme**, m. Aufblähung des Leibes, f. **–rite**, f. Meteorstein, m. **–rographe**, m. Witterungsanzeiger. **–rographie**, f. Beschreibung der Lufterscheinungen. **–rolithe**, m. Meteorstein. **–rologie**, f. Lufterscheinungslehre, Witterungslehre, Wetterkunde. **–rologique**, adj. die Witterung betreffend, meteorologisch; observations **–s**, Wetterbeobachtungen. **–rologue**, m. Witterungsbeobachter, Meteorologe. **–romancie**, f. Wahrsagerei aus den Lufterscheinungen. **–roscope**, m. Wetterzeiger, Meteoroskop, n. **–roscopie**, f. Witterungsbeobachtung. [neuernd.

Méthémérin, e, adj. sich täglich er-

Métho||de, f. 1) Methode, Verfahrungsart, Lehrart, Lehrweise; planmäßiger Gang; 2) grammatisches Lehrbuch; 3) (mus.) schulmäßiges Singen; 4) Gewohnheit, Art. **–dique**, adj. **–diquement**, adv. 1) methodisch, planmäßig; 2) kunstmäßig, wissenschaftlich; 3) médecin –, Arzt, welcher mehr auf Methode u. Theorie gab, als auf Erfahrung. **–disme**, m. Methodismus. **–diste**, m. Methodist (Anhänger einer protestantischen Sekte). **–dologie**, f. Lehre von den Methoden.

Métien||leusement, adv. **–leux, se**, adj. ängstlich, peinlich, furchtsam, zaghaft. **–losité**, f. peinliche Aengstlichkeit; kleinliche Furcht.

Métier, m. 1) Handwerk, n; handwerksmäßige Beschäftigung; – de boulanger, Bäckerhandwerk; un homme de –, ein Handwerker; le corps de –s, die Innung, die Zunft, die Gilde; école des arts et –s, Gewerbeschule; 2) mechanische Gewandtheit: 3) Gewerbe, n; Profession, f; Beruf, Beschäftigung, f; le – des armes, das Waffenhandwerk, der Soldatenstand; homme du –, Mann vom Fach; faire son –, thun, was seines Amtes ist; jalousie de –, Brodneid; faire – et marchandise de qc, eine Erwerbsquelle aus etw. machen; avoir (le) cœur au –, mit ganzer Seele bei der Sache sein; il est de tous –s, er ist in allen Sätteln gerecht; c'est un tour de son –, das ist einer von seinen Streichen; prv. chacun son –, Schuster, bleib' bei deinem Leisten; 4) Webestuhl; – à broder, Stickrahmen; b) Art Waffel.

Métis (spr. tice), **se**, adj. 1) von einem Weißen und einer Indianerin od. von einer Weißen und einem Indianer erzeugt; un(e) –(se), ein Mestize, eine Mestizin; 2) durch Kreuzung der Racen entstanden.

Métissage, m. Kreuzung der Racen, f.

Méto||nomasie, f. Namensübersetzung. **–nymie**, f. Namensverwechselung, Wortverwechselung, Metonymie.

Métope, f. (arch.) Zwischenweite zwischen den Triglyphen.

Métoposcop||e, m. Wahrsager aus den Gesichtszügen. **–ie**, f. Wahrsagung aus den Gesichtszügen.

Métrage, m. Vermessung nach Metern, f.

Mètre, m. 1) Meter; Stab; 2) Metrum, n; Silbenmaß, n.

Métrer, v. a. (je mètre; je métrerai) nach dem Meter messen.

Métreur, m. Messer, Vermesser.

Métricien, m. Metriker.

Métriopathie, f. Gleichmuth, m.

Métrique, adj. metrisch. –, f. Verskunst, Metrik.

Métrite, f. Mutterentzündung.

Métrobate, m. Schrittmesser (bei der Infanterie).

Métrocèle, f. Mutterbruch, m.

Métrodynie, f. Mutterschmerz, m.

Métrographie, f. 1) Abhandlung über Maße und Gewichte; 2) Abhandlung über die Gebärmutter.

Métrolog||ie, f. Lehre von den Maßen und Gewichten aller Völker, Metrologie. **–ique**, adj. metrologisch. **–iste** od. **–ue**, m. Verfasser einer Metrologie.

Métroloxie, f. schiefe Lage der Mutter.

Métroman||e, m. Reimnarr. **–ie**, f. Reimsucht, Versseuche. [ser.

Métro||mètre od. **–nome**, m. Taktmes-

Métropol||e, f. 1) Hauptstadt (einer Provinz), Metropole; 2) erzbischöflicher Sitz: 3) Mutterstaat, m. **–e**, adj. erzbischöflich. **–itain, e**, adj. erzbischöflich; la –e, a) die Metropole; b) der erzbischöfliche Sitz; le –, der Erzbischof. **–ite**, m. Metropolit, russischer Erzbischof.

Métro||ptose, f. Muttervorfall, m. **–rrhagie**, f. Mutterblutfluß, m. **–rrhexie**, f. Mutterbruch, m. **–scopie**, f. Untersuchung der Gebärmutter mit dem Spekulum. **–tomie**, f. Kaiserschnitt, m. **–xyle**, m. indische Sagopalme.

Mets (spr. mè), m. Gericht, n; Speise, f; Schüssel, f.

Mettable, adj. tragbar, brauchbar.

Metteur, m. **– en œuvre**, Juwelier, Goldschmied, der Edelsteine faßt; (typ.) – en pages, Seitensetzer, Umbrecher.

Metteuse, f. **– en main**, Arbeiterin, welche die Seide in Pakete packt.

Mettre, v. a. u. n. ir. (je mets, nous mettons; je mis; mis) 1) setzen, legen, stellen, bringen, thun; – qc. dans sa poche, etw. in die (seine) Tasche stecken; – le feu à une maison, ein Haus in Brand stecken; – le pied dans une maison, in ein Haus eintreten; – q. en prison, jemn. ins Gefängniß stecken; – un enfant au collège, ein Kind auf das Gymnasium bringen; – un prince sur le trône, einen Prinzen auf den Thron setzen; – les chevaux à la voiture, die Pferde vor den Wagen spannen; – à la mer, vom Stapel lassen; – q. dehors, jemn. verabschieden, entlassen; – à q. qc. dans la tête, jemm. etw. in den Kopf setzen; – qc. sous les yeux à q, jemm. etw. vor die Augen halten, zeigen; fig. – du foin dans ses bottes, sein Schäfchen ins Trockene bringen; fig. – de l'eau dans son vin, nachgeben, gelinde Saiten aufziehen; – q. dans ses intérêts, jemn. in seine Interessen ziehen; – au monde, hervorbringen, gebären; – au jour, an den Tag bringen; – de l'argent à intérêt, Geld auf Zinsen thun; – à la loterie, in die Lotterie setzen; – en od. par écrit, niederschreiben; – q. à mort, jemn. umbringen; – à profit, benutzen; – à couvert, decken; – à sec, austrocknen; – q. à bout, jemn. auf's Aeußerste treiben, jems. Geduld erschöpfen; – q. à la besace, jemn. an den Bettelstab bringen; – q. à l'eau, jemm. eine Wasserkur vorschreiben; – à mal, besiegen, zu Fall bringen; – à bas, demüthigen; – une ville à contribution, eine Stadt in Kontribution setzen; – à feu et à sang, mit Feuer und Schwert verheeren; – les choses au hasard, die Sache laufen lassen, wie sie läuft; – en pièces, zerreißen, zerstückeln; – en vers, in Verse bringen; – en musique, in Musik setzen; – q. en colère, jemn. erzürnen; fam. – q. en chemise, jemn. ins Elend stürzen; – bas, a) niederlegen; b) aufgeben, (auf etw.) verzichten; c) Junge werfen; – habit bas, sich ausziehen; – chapeau bas, den Hut abnehmen; le cerf a mis sa tête bas, der Hirsch hat sein Geweih verloren; – pavillon bas, nachgeben, kapituliren; – fin à qc, einer Sache ein Ende machen, ein Ziel setzen; – obstacle, Hindernisse bereiten; – remède à qc, einer Sache abhelfen; – du temps à faire qc, Zeit gebrauchen, um etw. zu thun; – le tout pour le tout, Alles auf's Spiel setzen; – du sien, a) von seinem Vermögen zuschießen; b) sich Mühe geben; c) Zugeständnisse machen; d) übertreiben; je n'y mets ni n'y prends, ich erzähle die Sache so, wie sie ist; vous avez mis le doigt dessus, Sie haben den Nagel auf den Kopf getroffen; 2) anziehen, aufsetzen, umbinden; – des bottes, des gants, Stiefel, Handschuhe anziehen; – un chapeau, einen Hut aufsetzen; 3) (cuis.) zubereiten; (hort.) – un arbre à fruit, machen, daß ein Baum früher und mehr Früchte bringt; (éq.) – un cheval dedans, ein Pferd zureiten; (forg.) – en feu, den Ofen anstecken; – hors, den Ofen ausleeren; (charp.) – du bois en chantier, das Bauholz zeichnen; – un travail en chantier, eine Arbeit beginnen; 4) mettez! bedecken Sie sich! – sur q, jemm. überbieten; mettons que cela soit vrai, angenommen, daß dies wahr sei; **se –**, 1) sich setzen; se – en route, sich auf den Weg begeben; se – en état, sich in den Stand setzen; se – en colère, in Zorn gerathen; ne savoir où se –, außer Fassung sein; se – au-dessus de qc, sich über etw. hinwegsetzen; se – en peine, sich beunruhigen; 2) sich (an)kleiden; 3) se – à qc, sich auf etw. legen, sich mit etw. beschäftigen; se – à faire qc, anfangen, etw. zu thun; se – au hasard, sich einer Gefahr aussetzen; se – au régime, eine Kur gebrauchen; se – au fait, sich mit einer Sache bekannt machen; 4) se – sur l'homme de qualité, den Vornehmen spielen; se – sur son quant à soi, ein stolzes Wesen annehmen; se – sur la cérémonie, Umstände machen; se – sur qc, über etw. sprechen; 5) se – dans qc, sich mit etw. beschäftigen; 6) se – bien auprès de q, sich gut mit jemm. stellen; se – avec une femme, mit einer Frau zusammenleben; 7) se – d'un parti, sich zu einer Partei schlagen; 8) ausbrechen.

Metz (spr. mèss), m. Metz, n.

Meublant, e, adj. möblirend; étoffe –e, gutes Möbelzeug; meubles –s, Hausrath, Hausbedarf. [–s, Mobilien.

Meuble, adj. leicht zu bewegen; biens

Meuble, m. 1) Möbel, n; Hausgeräth, n; –s d'occasion, alte Möbel; se mettre dans ses –s, sich häuslich einrichten, sich

eigene Möbel anschaffen; être dans ses –s, eigene Möbel besitzen; 2) bewegliches Gut; les –s, die Mobilien.

Meubler, v. a. 1) möbliren, mit dem nöthigen Geräth versehen; être bien meublé, gute Möbeln besitzen; une cave bien meublée, ein gut ausgestatteter Weinkeller; avoir la bouche bien meublée, schöne Zähne haben; fig. avoir la tête bien meublée, viele Kenntnisse besitzen; 2) schmücken, bereichern.

Meugl||ement, m. Blöken, n. **–er**, v. n. blöken.

Meulard, m. großer Schleifstein.

Meularde, f. mittelgroßer Schleifstein.

Meule, f. 1) Mühlstein, m; 2) Schleifstein, m; 3) Schober (Heu), m.

Meuleau, m. kleiner Schleifstein.

Meulerie, f. Schleifsteinfabrik.

Meulette, f. kleiner Heuhaufen.

Meulier, m. Mühlsteinhauer.

Meulière, f. 1) Mühlstein, m; 2) Mühlsteinbruch, m.

Meulon, m. Salzhaufen.

Meunerie, f. 1) Müllerhandwerk, n; 2) Müllerzunft.

Meunier, m. Müller; garçon –, Müllergeselle; fam. il est devenu od. il s'est fait d'évêque –, er ist vom Pferd auf den Esel gekommen.

Meunière, f. 1) Müllerin; 2) Art Meise.

Meurt-de-faim, m. (pl.–) Hungerleider.

Meurtr||e, m. Mord, Mordthat, f; Todschlag; fig. fam. c'est un –, es ist Jammerschade, ein wahrer Mord; crier au –, Zeter schreien, sich über erlittenes Unrecht laut beschweren. **–ier, ière**, adj. mörderisch; un –, ein Mörder; une –ière, 1) eine Mörderin; 2) eine Schießscharte. **–ir**, v. a. quetschen, zerquetschen; fam. il est tout meurtri de coups, er ist ganz braun und blau geschlagen. **–issure**, f. Quetschung, blauer Fleck.

Meuse, f. Maas.

Meute, f. Koppel Jagdhunde, Meute; – de cerfs, Rudel Hirsche, n; fig. une – d'ennemis, eine Bande, ein Schwarm von Feinden, m. [Schaden verkaufen.

Mévendre, v. a. unter dem Preise, mit

Mévente, f. Verkauf unter dem Werthe, m.

Mexicain, e, adj. mexikanisch; un(e) Mexicain(e), ein(e) Mexikaner(in).

Mexico, m. Mexiko (Stadt), n.

Mexique, m. Mexiko (Land), n.

Mezzanine (spr. mé-za), f. Zwischenstock, m; Halbgeschoß, n; fenêtre –, Halbfenster, n.

Mezzo-termine (spr. mètso), m. (pl. –) Mittelweg zur Ausgleichung.

Mezzo-tinto (spr. mètsotinto), m. estampe en –, Kupferstich in schwarzer Manier.

Mi (mit dem folgenden Worte durch ein tiret verbunden:) à mi-corps, bis an den Gürtel; à mi-chemin, bis auf den halben Weg, halbwegs; à mi-jambes, bis an die Waden; la mi-mai, der 15. Mai; mi-parti, halb; la mi-carême, die Mitte der Fasten.

Mi, m. (mus.) E (Note), n.

Miaou (spr. mi-a-ou), m. Katze, f.

Miasm||atique, adj. miasmatisch, aus Ansteckungsstoff herrührend. **–e**, m. Miasma, n; schädlicher Dunst, schädliche Ausdünstung.

Miaul||ant, e, adj. miauend. **–ement**, m. Miauen, n; Miauen, n. **–er**, v. n. miauen, miauen.

Mi-bis (spr. bi), e, adj. halbschwarz.

Mica, m. Glimmer; – blanc, Katzensilber, n. **–cé, e**, adj. glimmerartig. **–schiste**, m. Glimmerschiefer.

Michant, m. Schlößchen, n.

Miche, f. großes Brod; donner la –, Almosen geben; fig. les –s de saint Étienne, die Steine.

Miché, m. Tropf, Gimpel.

Michée, m. Micha (der Prophet).

Michel, m. Michael, Michel; la Saint-Michel, das Michaelisfest. [Angelo.

Michel Ange (spr. mikel), m. Michel

Micmac (spr. mik-mak), m. abgekarteter Handel, Durchstecherei, f.

Microcéphale, adj. kleinköpfig.

Microcosm||e, m. Welt im Kleinen, f; Mensch, Mikrokosmus. **–ique**, adj. mikrokosmisch.

Microdactyle, adj. kurzfingerig.

Microdonte, adj. kurzzahnig.

Micrograph||e, m. Miniaturmaler. **–ie**, f. Beschreibung mikroskopischer Dinge.

Microlog||ie, f. 1) Lehre von den äußerst kleinen Dingen; 2) schwache Rede. **–ue**, m. 1) Mikrolog; 2) Buch von den Gebräuchen der römischen Kirche, n.

Micromètre, m. 1) Instrument zum Messen des Durchmessers der Sterne, n; 2) Kleinmesser, Mikrometer.

Microphon||e, adj. eine schwache Stimme habend. **–ie**, f. Schwäche der Stimme.

Microphylle, adj. kleinblätterig.

Microphyte, adj. außerordentlich klein.

Micropore, adj. kleine Poren habend.

Micropsie, f. Schwäche der Augen, bei welcher die Gegenstände kleiner erscheinen.

Microscop||e, m. Vergrößerungsglas, n; Mikroskop, n. **–ique**, adj. mikroskopisch, äußerst klein. [chen.

Microzoaire, m. mikroskopisches Thier-

Miction, f. Pissen, n.

Midas (spr. dace), m. Midas; fig. unwissender Geldmensch.

Midi, m. 1) Mittag; il est –, es ist Mittag, 12 Uhr; – est sonné, es hat 12 Uhr geschlagen; en plein –, am hellen Tage, öffentlich; le soleil est à son –, die Sonne steht am höchsten; prv. chercher – à quatorze heures, Schwierigkeiten da suchen, wo keine vorhanden; ne voir pas clair en plein –, auch die deutlichste Sache nicht verstehen; 2) Süden.

Midshipman (spr. mid-chip-manne), m. Seekadett.

Mie, f. 1) Krume; 2) ne –, nichts; 3) Freundin; ma –, mein Liebchen, n.

Miel (spr. mi-elle), m. Honig; doux comme –, honigsüß; – vierge, Jungfernhonig; fig. un parler de –, eine süßliche, schmeichelnde Sprache; lune de –, Flitterwochen; prv. on prend plus de mouches avec du – qu'avec du vinaigre, mit Freundlichkeit erreicht man mehr, als mit Härte. **–lat**, m. Honigthau. **–lé, e**, adj. honigartig. **–leux, se**, adj. honigsüß; fig. süßlich.

Mien (spr. mi-in), ne, adj. le –, das Meinige; les –s, die Meinigen, meine Angehörigen; un – frère, ein Bruder von mir; fam. j'ai fait des –nes, ich habe viel tolle Streiche gemacht. [Bischen, n.

Miette, f. Krümchen, n; Brocken, m;

Mieux, adv. (comp. von bien) besser; de – en –, immer besser; valoir –, besser sein, mehr werth sein; aimer –, lieber wollen, vorziehen; ils aimaient – mourir que de se rendre, sie wollten lieber sterben, als sich ergeben; aller –, sich besser befinden; tant –, desto besser; il n'a rien de –, er hat nichts Besseres; je ne demande pas –, herzlich gern; à qui mieux mieux, um die Wette; prv. un tiens vaut – que deux tu l'auras, besser ein Sperling in der Hand, als zehn auf dem Dache; le –, das Beste; il danse des –, er steht den besten Tänzern nicht nach; il fait de son –, er thut sein Bestes; le – du monde, auf's Beste; faute de –, weil nichts Besseres da ist; prv. le – est l'ennemi du bien, das Bessere ist der Feind des Guten; man verdirbt oft, was man zu gut machen will.

Miévre, adj. **–ment**, adv. fam. muthwillig, leichtfertig, ausgelassen. **–rie** od. **–té**, f. Muthwillen, m; Ausgelassenheit.

Mignard, e, adj. **–ement**, adv. 1) niedlich, zierlich; 2) geziert, zimperlich; le –, der Zierbengel. **–er**, v. a. 1) – un enfant, ein Kind verzärteln; 2) – son style, seinen Stil verkünsteln; se –, sich zieren. **–ise**, f. 1) Niedlichkeit, Zierlichkeit; 2) Ziererei, Zimperlichkeit; 3) des –s, Liebkosungen; 4) Art Nelke.

Mignon, ne, adj. niedlich, nett, fein, zierlich; fig. argent –, Taschengeld; le –, der Liebling, Augapfel; le – de couchette, der begünstigte Liebhaber; la –ne, a) das Püppchen, das Herzchen; b) die Geliebte; c) die Jungfernschrift; d) Art Birne, Pfirsich od. Pflaume. **–nement**, adv. niedlich, fein, nett.

Mignonnette, f. 1) Liebchen, n; 2) Art Spitze; 3) gestoßener Pfeffer; 4) Art Birne; 5) sehr kleine Schrift.

Mignot||er, v. a. verhätscheln, verzärteln. **–ise**, f. Liebkosung, Zärtelei.

Migraine, f. Reißen im Kopfe, n; Migräne.

Migra||tion, f. Auswanderung; la – des peuples, die Völkerwanderung; la – des oiseaux, das Ziehen der Vögel. **–toire**, adj. wandernd.

Mijurée, f. Zierpüppchen, n.

Mijoter, v. a. 1) schmoren lassen; 2) verzärteln. [unter 2000) tausend.

Mil (spr. mile), num. (in Jahreszahlen

Mil (l'), m. Hirse, f.

Milady (spr. mi-lé-di), f. (pl. –s od. dies), gnädige Frau.

Milan, m. Hühnergeier, Weihe, f.

Milan, m. Mailand, n. **–ais, e**, adj. mailändisch; le Milanais, das Mailändische; un(e) Milanais(e), ein(e) Mailänder(in).

Milandre, m. Meersau, f.

Milaneau, m. kleiner Geier.

Milésiaque, adj. miletisch.

Milet (spr. lè), m. Milet, n.

Miliacées, f. pl. Hirsearten.

Miliaire, adj. hirseförmartig; (an.) glande –, Hirsendrüse; (path.) fièvre –, Hirsenfieber, Friesel.

Mili||ce, f. 1) Kriegswesen (der Alten), n; 2) Mannschaft; 3) Landmiliz; – bourgeoise, Bürgerwehr; les –s célestes, die Engel, die himmlischen Heerscharen; fig. un soldat de la –, ein Mensch, der es in seinem Stande nicht weit gebracht hat. **–cien**, m. Milizsoldat.

Milieu, m. 1) Mitte, f; le juste –, die rechte Mitte, der Mittelweg, die Mittelstraße; au – de la nuit, mitten in der Nacht; au – de tout cela, trotz alledem; au beau –, a) gerade in der Mitte; b) im besten Gange; 2) Mittelweg, Mittel, n; il n'y a point de – à cela, dagegen läßt sich nichts machen; 3) Medium, n.

Militaire, adj. militärisch, den Krieg betreffend; autorité –, Militärbehörde; art –, Kriegskunst; code –, Kriegsrecht. –, m. 1) Militärperson, f; Soldat, Kriegsmann; 2) Militär, n; 3) Militärdienst. **–ment**, adv. nach Kriegsgebrauch, militärisch, soldatenmäßig. [Kirche; 2) streitsüchtig.

Militant, e, adj. 1) église –e, streitende

Militar||iser, v. a. militärisch ausbilden. **–isme**, m. militärisches Wesen.

Militer, v. n. streiten.

Mille (spr. mile), num. (im Plural unveränderlich; in Jahreszahlen unter 2000 mil) tausend; le –, das Tausend.

Mille (spr. mile), m. Meile, f.

Mille-||canton, m. kleine Fischbrut. **–feuille**, f. Schafgarbe. **–fleurs**, f. eau de –, a) wohlriechendes Wasser; b) Kuhpisse.

Millénaire, adj. 1) le nombre –, die Zahl 1000; 2) le règne –, das tausendjährige Reich; le –, das Jahrtausend; les –s, die, welche an das tausendjährige Reich glauben. [–pieds, m. Tausendfuß.

Mille-||pertuis, m. Johanniskraut, n.

Millésime, m. Jahreszahl auf Münzen, f.

Millet (l'), m. Hirse, f.

Milli||aire, adj. une colonne, pierre –, od. un –, ein Meilenstein, Meilenzeiger. **–ard**, m. Milliarde (1000 Millionen), f. **–are**, m. $^1/_{1000}$ Are. **–asse**, f. fam. sehr große Menge, Unzahl. **–ème**, adj. le, la –, der, die, das tausendste; un –, ein Tausendstel, n. **–er**, m. Tausend, n; des –s d'hommes, Tausende von Menschen; à od. par –s, zu tausenden. **–gramme**, m. $^1/_{1000}$ Gramm. **–litre**, m. $^1/_{1000}$ Liter. **–me**, m. $^1/_{1000}$ Franken. **–mètre**, m. Millimeter, n; Strich.

-on, m. Million, f. **-onième**, adj. le, la –, der, die, das millionste; un –, ein Millionstel, n. **-onnaire**, m. Millionär. **-stère**, m. 1/1000 Stere.

Milon, m. Milo.

Milonienne, f. Rede Ciceros für Milo.

Milord (spr. lore), m. Mylord; fam. c'est un –, er ist ein Krösus.

Milouin, m. Art Ente. [pern, n.

Milphose, f. Ausfallen der Augenwim-

Miltiade (spr. cia), m. Miltiades.

Mime, m. 1) Mime, Schauspieler; 2) Possenspiel, n.

Mimer, v. a. durch Geberden darstellen.

Mimèse, f. Anführung der Worte eines Andern in direkter Rede.

Mimeux, se, adj. bei der Berührung sich zusammenziehend.

Mimi, f. Minchen, n.

Mimiambe, adj. vers –s, unzüchtige Verse in den Geberdenspielen.

Mimique, adj. mimisch. –, f. Mimik.

Mimo||graphe, m. Geberdenspielschreiber. **–graphie**, f. Abhandlung über die Mimen. **–logie**, f. Nachahmung der Reden und Geberden Anderer. **–logue**, m. Nachahmer der Reden und Geberden Anderer.

Mimose, m. od. f. Mimosa, f.

Mimule, f. Rachenblume.

Minable, adj. elend, lumpig. [n.

Minage, m. Scheffelsteuer, f; Meßkorn,

Minahouet, m. (mar.) Drehbaum.

Minaret, m. Thurm einer Moschee.

Minaud||er, v. n. sich zieren, schön thun. **-erie**, f. Ziererei. **-ier**, m. Zierstoffe. **-ière**, f. Zierpuppe.

Mince, adj. dünn, fein; fig. klein, gering, unbedeutend. [Stücke schneiden.

Mincer, v. a. (nous minçons) in kleine

Minceur od. **mincité**, f. Dünne.

Mine, f. Miene, Gesichtsbildung, Gesichtsausdruck, m; Aeußere, n; Aussehen, n; avoir de la –, gut aussehen, einen guten Eindruck machen; avoir bonne –, gut aussehen; avoir mauvaise –, schlecht aussehen; avoir la – longue, ein langes Gesicht machen; homme de mauvaise –, Mensch von verdächtigem Aussehen; avoir la – de vouloir faire qc, aussehen, als ob man etw. thun wolle; faire triste od. grise od. froide – à q, jemm. ein unfreundliches Gesicht machen; faire la – à q, jemm. ein Gesicht machen; prv. faire bonne – à mauvais jeu, gute Miene zum bösen Spiel machen.

Mine, f. 1) Mine, Erzgrube, Grube, Bergwerk, n; exploitation des –s, Bergbau; inspecteur des –s, Berghauptmann; – d'or, Goldbergwerk; école des –s, Bergwerkschule; 2) Erzstufe; Erzader; Gang, m; 3) Erz, n; – de bronze, Glockenerz, Zinnfies, m; – de cuivre, Kupfererz; – douce, Braunerz; – de plomb, Bleierz; pierre de –, Gangstein; –s grosses, Stuferze; 4) Mine, Pulvermine; 5) fig. heimlicher Anschlag; 6) Fundgrube; 7) Mine (griechische Münze); 8) Mine (früheres Maß).

Miner, v. a. 1) unterminiren, untergraben; 2) fig. aufzehren, langsam ruiniren.

Minerai, m. Erz, n.

Minéral, m. Mineral, n; Gestein, n. –, **e**, adj. mineralisch; règne –, Mineralreich; eaux –es, Mineralbrunnen. **-isable**, adj. vererzbar. **-isateur, trice**, adj. vererzend. **-isateur**, m. Vererzungsstoff. **-isation**, f. Vererzung. **-iser**, v. a. vererzen, in Erz verwandeln. **-ogie**, f. Mineralogie (Wissenschaft od. Lehre von den Mineralien). **-ogique**, adj. mineralogisch, die Mineralien betreffend. **-ogiste**, m. Mineralog. **-urgie**, f. Mineralurgie.

Minerie, f. elender Zustand.

Minérographie, f. Beschreibung der Mineralien.

Minerval, m. Schulgeld, n.

Minerve, f. 1) Minerva, Pallas Athene; arbre de –, Oelbaum; oiseau de –, Eule; rimer malgré –, schlechte Verse machen; 2) fig. Kopf, m; Gehirn, n. [tempel.

Minervium (spr. omme), m. Minerva-

Minet, te, m. f. fam. Kätzchen, n.

Mineur, m. 1) Bergmann, Bergknappe; maître –, Steiger; 2) Schanzgräber, Minirer.

Mineur, e, adj. 1) kleiner, geringer; l'Asie –e, Kleinasien; tierce –e, kleine Terz; ton od. mode –, weiche Tonart, Moll; le –, die Molltonart; les quatre ordres –s, die vier niederen Weihen; frères –s, Franziskaner; 2) minderjährig, unmündig; le, la –(e), der, die Minderjährige, Unmündige.

Mineure, f. 1) Untersatz eines logischen Schlusses, m; 2) (th.) erste theologische Disputation zur Erlangung der Doktorwürde.

Mingrelet, m. dünner, schwächlicher Mensch.

Mingré||lie, f. Mingrelien, n. **-lien, ne**, adj. mingrelisch; un(e) Mingrélien(ne), ein(e) Mingrelier(in).

Miniatur||e, f. 1) Miniatur, Miniaturmalerei, Kleinmalerei; peintre en –, Miniaturmaler; 2) Miniaturstück, n. **–iste**, m. Miniaturmaler. [grube.

Minière, f. Bergwerk, n; Grube, Erz-

Minime, adj. sehr klein; (mus.) intervalle –, kleinster Intervall. –, m. Franziskanermönch. [n; (bas) Mindeste.

Minimum (spr. momme), m. Minimum,

Ministère, m. 1) Amt, n; Amtsverrichtung, f; Dienst; le – des autels, le saint –, das Priesterthum; 2) – public, Staatsanwaltschaft, f; 3) Vermittelung, f; 4) Ministerium, n; – des affaires étrangères, Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten; – des cultes, geistliches Ministerium; – de la guerre, Kriegsministerium; – de l'instruction publique, Ministerium des öffentlichen Unterrichts; – de l'intérieur, Ministerium des Innern; – des finances, Finanzministerium; – de la marine et des colonies, Ministerium der Marine; – des travaux publics, Ministerium der öffentlichen Bauten.

Ministérialisme, m. Ministerialismus.

Ministériat, m. Ministerwürde, f.

Ministériel, le, adj. 1) einem Minister zukommend, amtlich, ministeriell; 2) (cath.) le chef – de l'église, das stellvertretende Oberhaupt der Kirche, der Papst.

Ministre, m. 1) Diener; 2) protestantischer Prediger; 3) Minister; 4) Gesandte.

Minium (spr. omme), m. rothes Bleioxyd. [Minnesänger.

Minnesinger (spr. mi-ne-sin-guèr), m.

Minois, m. niedliches Gesichtchen; fam. hübsches Mädchen.

Minon, m. fam. Miezchen, n; Kätzchen, n; prv. il entend bien chat sans qu'on lui dise –, er weiß sogleich, was man sagen will.

Minora||tif, m. gelind abführende Arznei. **–tion**, f. gelinde Abführung.

Minorité, f. 1) Minderjährigkeit, Unmündigkeit; 2) Minderzahl, Minorität.

Minorque, f. Minorka, n.

Minorquin, e, adj. minorkisch; un(e) Minorquin(e), ein(e) Minorker(in).

Minos (spr. 6ce), m. Minos; fig. gerechter König.

Minot, m. halbe Mine, Metze, f; fig. nous ne mangerons pas un – de sel ensemble, wir werden nicht lange vereinigt bleiben.

Minotaure, m. Minotaurus.

Minoterie, f. Mehlfabrik.

Minotier, m. Besitzer einer Mehlfabrik.

Minturnes, m. Minturnä, n.

Minuit, m. Mitternacht, f; il est –, es ist Mitternacht, 12 Uhr Nachts. [stabe.

Minuscule, f. od. lettre –, kleiner Buch-

Minute, f. 1) Minute; homme à la –, äußerst pünktlicher Mensch; 2) sechzigster Theil eines Grades; 3) kleine Schrift; écrire en –, ganz klein schreiben; 4) Konzept, n; Entwurf, m; 5) Urschrift, Original einer Urkunde, n.

Minuter, v. a. 1) sehr klein schreiben; 2) entwerfen, aufsetzen; 3) fig. – qc, auf etw. denken, mit etw. umgehen.

Minuterie, f. Minutenwerk in einer Uhr, n.

Minut||ie (spr. ci), f. Kleinigkeit, Lappalie. **–ieusement** (spr. ci), adv. **-ieux, se**, adj. kleinlich, ängstlich, allzu genau.

Mioche, m. kleiner Knabe.

Mi-parti, e, adj. halb, getheilt. **–tion**, f. Halbirung.

Miquelet, m. Räuber in den pyrenäischen Gebirgen; –s français, französische Freischaren in Spanien unter Napoleon.

Mirabelle, f. Mirabelle (Pflaume).

Miracle, m. Wunder, n; Wunderwerk, n; cour des –s, Versammlungsort der Bettler in Paris; faire des –s, Wunder thun; il n'y a pas de quoi crier –, das ist eben kein Wunder; voilà un beau –, das ist auch der Mühe werth; à –, wunderschön.

Miraculeux, se, adj. **–sement**, adv. wunderbar. [schung, f.

Mirage, m. Luftspiegelung, f; fig. Täu-

Miramiones, f. pl. Lehrerinnen.

Miramolin, m. Kalif.

Mirauder, v. a. putzen.

Miraut, m. Name eines Jagdhundes.

Mire, f. Korn, n; Visir, n; point de –, Zielpunkt, Ziel.

Miré, adj. (ch.) sanglier –, alter Eber, dessen Hauer nicht mehr gefährlich sind.

Mirement, m. Spiegelung, f.

Mirer, v. a. 1) genau betrachten; – un œuf, ein Ei an das Licht halten; 2) (nach etw.) zielen; se –, sich spiegeln, sich im Spiegel besehen, sich bewundern.

Mirifique, adj. bewunderungswürdig.

Mirlicoton, m. gelbe Pfirsiche.

Mirliflore, m. Zierbengel.

Mirliton, m. 1) Rohrflöte, f; 2) Schlußreim, Refrain; 3) Art Zwischengericht.

Mirmidon, m. Myrmidone; fam. zwergartiger Bube, Knirps.

Mirobolant, e, adj. fam. ausgezeichnet, erstaunenswerth.

Miroder, v. a. putzen.

Miroir, m. 1) Spiegel; – ardent, Brennspiegel; – concave, Hohlspiegel; – de toilette, Toilettenspiegel; 2) (cuis.) des œufs au –, Spiegelei, auf Butter geschlagene Eier, Setzeier; 3) fig. Muster, n; 4) (ch.) – des bécasses, Schnepfenkoth.

Miroi||tant, e, adj. schillernd. **–tement**, m. Spiegelglanz, Spiegelung, f. **–ter**, v. a. einem Spiegel gleichmachen; –, v. n. spiegeln, wiederspiegeln. **–terie**, f. Spiegelhandel, m. **–tier**, m. Spiegelfabrikant, Spiegelhändler. [Zwiebeln, f.

Miroton, m. Rindfleischschnitte mit

Mirza, m. 1) Mirza, persischer Prinz; 2) Art Geschmeide. [2) angekleidet.

Mis, e, adj. (v. mettre) 1) gelegt, gestellt;

Misaine, f. (mar.) 1) Vordermast, m; Fockmast, m; 2) Fockegel, n.

Misanthrop||e, m. Menschenfeind, Menschenhasser. Misanthrop. **–ie**, f. Menschenhaß, m. **–ique**, adj. menschenfeindlich, misanthropisch.

Miscellan||ea od. **–ées**, m. pl. Miscellen, f. pl; vermischte Aufsätze.

Mischna (spr. mich-na), f. Sammlung rabbinischer Traditionen.

Misci||bilité, f. Mischbarkeit. **–ble**, adj. mischbar.

Mise, f. 1) Einsatz, m; Einlage; 2) Gebot bei Versteigerungen, n; 3) Gangbarkeit des Geldes, Kurs, m; cette monnaie n'est plus de –, diese Münze hat keinen Kurs mehr; fig. cet homme est de –, dieser Mann darf sich sehen lassen; cette excuse n'est pas de –, diese Entschuldigung ist ungültig; cet habit n'est plus de –, dieser Rock ist aus der Mode; 4) Art sich zu kleiden, Tracht; 5) Setzen, n; Stellen, n; Legen, n; – en liberté, Freilassung; – en possession, Einsetzung in den Besitz; – en scène, Inscenesetzung; – en vente, Ausstellung zum Verkaufe; – en accusation, Versetzung in den Anklagestand; – en œuvre, Ausführung; – en état de siége, Versetzung in den Belagerungszustand; – en pages, Umbrechung der Kolumnen; – en train, Zurichtung.

Misérable, adj. **–ment**, adv. 1) elend,

unglücklich, bemitleidenswerth, kläglich, jämmerlich; 2) verworfen, nichtswürdig; le –, der Elende, Schuft, Lump; 3) werthlos, schlecht, erbärmlich.

Misération, f. Erbarmen, n.

Misère, f. 1) Elend, n; Noth, Jammer, m; Misere; lit de –, Schmerzenslager; vallée de –, irdisches Jammerthal; collier de –, beschwerliche Arbeit; 2) Kleinigkeit, Erbärmlichkeit, Lappalie.

Miséréré, m. 1) Anfang des 51. Psalmes (Erbarme dich unser); 2) (méd.) Miserere, n; Darmverschließung, f.

Miséricorde, f. 1) Barmherzigkeit, Erbarmen, n; Gnade; sans –, erbarmungslos; prv. à tout péché –, jede Sünde findet Vergebung; 2) kleiner Dolch. –, int. daß Gott erbarm! o Jammer! Gnade!

Miséricordieux, se, adj. **–sement**, adv. barmherzig.

Misnie, f. Meißen, n.

Miso‖game, m. Feind der Ehe. **–gamie**, f. Ehescheu. **–gyne**, m. Weiberfeind. **–gynie**, f. Weiberhaß, m.

Misour, m. Südwind.

Miss, f. Fräulein, n.

Missel, m. (cath.) Meßbuch, n.

Mission, f. 1) Auftrag, m; Sendung, Botschaft, Mission, Vollmacht; 2) Missionsgesellschaft, Bekehrungsgesellschaft; 3) Missionsanstalt, Missionshaus, n.

Missionnaire, m. Missionär, Heidenbekehrer, Bekehrer. [n.

Missive, f. od. lettre –, Sendschreiben,

Mistic od. **mistique**, m. langes, schmales Fahrzeug.

Mistigri, m. fam. Katze, f.

Mistral, m. Nordwestwind.

Mitaine, f. 1) Handschuh mit einem Finger, m; 2) Damenhandschuh ohne Finger, m; 3) fig. prendre des –s, Vorsicht gebrauchen; dire qc. sans –s, etw. schonungslos sagen; fam. des –s à quatre pouces, eine unnütze Sache; 4) schlechtes Biberfell.

Mite, f. Miete, Milbe.

Mithra od. **mithras** (spr. thrace), m. Sonnengott der Perser.

Mithridate, m. 1) Mithridates; 2) Mithridat (ein Gegengift); vendeur de –, Marktschreier, Großprahler.

Mitiga‖tif, ive, adj. mildernd, lindernd. **–tion**, f. Milderung.

Mitiger, v. a. (nous mitigeons) mildern.

Mitis (spr. tice), m. Katze, f.

Miton, m. 1) Stutzhandschuh, Pulswärmer; 2) Katze, f; 3) fig. c'est de l'onguent – mitaine, das ist ein unschuldiges Mittelchen.

Mitonner, v. a. 1) langsam kochen lassen; 2) fig. langsam vorbereiten; – q. ch. gut geschickt zu behandeln wissen; 3) verzärteln, verhätscheln; –, v. n. lange auf dem Feuer bleiben, langsam kochen; se –, 1) langsam kochen; 2) sich's bequem machen; 3) sich langsam vorbereiten.

Mitoyen, ne, adj. in der Mitte befindlich; mur –, Zwischenmauer, gemeinschaftliche Mauer; avis –, Mittelweg; état –, Mittelstand.

Mitoyenneté, f. – d'un mur, Gemeinschaftlichkeit einer Mauer.

Mitraill‖ade, f. Kartätschensalve. –e, f. 1) altes Kupfer od. Eisen; 2) kleines Geld; 3) Kartätsche. **–er**, v. a. mit Kartätschen niederschießen; –, v. n. mit Kartätschen feuern. **–eur**, m. Kartätscher. **–euse**, f. Kugelspritze.

Mitral, e, adj. mützenförmig.

Mitre, f. 1) Kopfbedeckung der alten Völker Asiens; 2) Mitra, Bischofsmütze, Bischofshut, m; Insul; 3) papierne Mütze; 4) Schornsteinhaube.

Mitré, e, adj. einen Bischofshut tragend; abbé –, infulirter Abt.

Mitron, m. Bäckerbursche.

Mitte, f. Kothgrubendunst, m.

Mixte, adj. vermischt; mariage –, gemischte Ehe; un –, ein Glas Wein mit Wasser vermischt.

Mixtiligne, adj. gerad- u. krummlinig.

Mixtion, f. Vermischung, Mixtur.

Mixtionner, v. a. mischen, vermischen.

Mixture, f. Mixtur, Mischtrank, m.

Mlle, v. mademoiselle.

Mme, v. madame.

Mnémoni‖que, adj. das Gedächtniß betreffend, mnemonisch. **–que**, f. Gedächtnißkunst, Mnemonik. **–ser**, v. a. leicht zu behalten machen. [des Gedächtnisses.

Mnémosyne, f. Mnemosyne, Göttin

Mnémotech‖nicien (spr. tek), m. Mnemoniker. **–nie**, f. Gedächtnißkunst, Mnemonik. **–nique**, adj. mnemonisch.

Moabites, m. pl. Moabiter.

Mobile, adj. 1) beweglich; 2) mobil; la garde –, ob. la –, die Mobilgarde; un –, ein Mobilgardist; 3) fig. unbeständig, veränderlich, unstät, schwankend.

Mobile, m. 1) beweglicher Körper; 2) bewegende, treibende Kraft; le promier –, der Anstifter, Urheber; 3) fig. Triebfeder, f. Beweggrund. [bestehend.

Mobiliaire, adj. in beweglichen Gütern

Mobilier, ière, adj. beweglich; biens –s, bewegliche Güter, Mobiliarvermögen; vente –ière, Mobiliarverkauf; succession –ière, Erbschaft des beweglichen Vermögens; saisie –ière, Beschlag auf die Mobilien; le –, das Mobiliar, die Mobilien.

Mobili‖sation, f. Mobilmachung; Mobilisirung. **–ser**, v. a. mobil machen, mobilisiren. **–té**, f. Beweglichkeit; fig. Veränderlichkeit, Wankelmüthigkeit.

Moblot, m. fam. Mobilgardist.

Moca, m. Mokkakaffee. [Satz.

Modale, adj. proposition –, bedingter

Modalité, f. Modalität, Beschaffenheit.

Mode, m. 1) Art des Seins, f; Wesen, n; Beschaffenheit, f; 2) Form, f; Methode, f; Modus; 3) (gra.) Modus, Redeweise, f; 4) (mus.) Tonart, f; – majeur, Dur, n; – mineur, Moll, n.

Mode, f. 1) Art u. Weise; chacun vit à sa –, Jeder lebt nach seiner Weise; 2) Mode; passer de –, aus der M. kommen; hors od. passé de –, unmodern; mettre à la –, in M. bringen; à la –, nach der M., modern, in Aufnahme, sehr gesucht; des amis à la –, Freunde im Glück; du bœuf à la –, geschmortes Rindfleisch mit Speck; il est de –, die M. verlangt; 3) des –s, Modewaaren, Putzwaaren; marchande de –s, Putzmacherin; magasin de –s, Putzwaarenhandlung.

Modelage, m. Modelliren, n.

Modèle, m. Vorbild, n; Muster, n; Modell, n.

Model‖er, v. a. (je modèle; je modèlerai) 1) modelliren, formen; 2) im Kleinen darstellen; 3) nach einem Vorbilde einrichten; se – sur q. sich jemn. zum Muster nehmen. **–eur**, m. Modellirer, Modellmacher.

Modène, f. Modena, n.

Modénois, e, adj. modenesisch; un(e) Modénois(e), ein(e) Modenes(er)in.

Modér‖antisme, m. Gesinnung der gemäßigten Partei, f. **–antiste**, m. (der) Gemäßigte. **–ateur**, m. 1) Regierer, Führer, Lenker, Leiter; 2) Mäßiger; 3) Regulator in Dampfmaschinen. **–ation**, f. 1) Mäßigung, Mäßigkeit; 2) Verminderung. **–atrice**, f. 1) Lenkerin, Führerin; 2) Mäßigerin. **–é, e**, adj. **–ément**, adv. gemäßigt, mäßig; les –és, die Gemäßigten. **–er**, v. a. (je modère; je modérerai) mäßigen, ermäßigen, vermindern; se –, sich mäßigen, nachlassen.

Modern‖e, adj. heutig, neu, modern; les langues –es, die neueren Sprachen; les –s, die Neueren. **–ement**, adv. neuerdings. **–er** od. **–iser**, v. a. modernisiren, modern machen, nach dem neuesten Geschmack einrichten. **–iste**, m. Freund des Modernen.

Modest‖e, adj. **–ement**, adv. 1) bescheiden, einfach, anspruchslos; 2) ehrbar, sittsam, anständig, züchtig. **–ie**, f. 1) Bescheidenheit, Anspruchslosigkeit; 2) Ehrbarkeit, Sittsamkeit, Anständigkeit.

Modi‖cité, f. Geringheit, Geringfügigkeit, Mäßigkeit. **–fiable**, adj. abänderungsfähig. **–ficatif, ive**, adj. abändernd, modificirend. **–ficatif**, m. Bestimmungswort, n. **–fication**, f. Abänderung, nähere Bestimmung, Einschränkung, Modifikation. **–fier**, v. a. abändern, anders bestimmen, einschränken, modificiren; se –, sich ändern, sich modificiren. [an einer Säule.

Modillon (ll'), m. (arch.) Sparrenkopf

Modique, adj. **–ment**, adv. mäßig, gering, beschränkt. [Putzmacher(in).

Modiste, m. u. f. Modehändler(in),

Modulation, f. (mus.) Modulation, Abwechselung (das Steigen und Fallen) der Stimme.

Module, m. 1) Maßstab, Maß, n; 2) Durchmesser einer Medaille.

Moduler, v. n. (mus.) die Stimme steigen und fallen lassen, moduliren.

Moelle (spr. moile), f. Mark, n; – de l'épine od. – épinière, Rückenmark; nous avons été mouillés jusqu'à la – des os, wir sind bis auf die Haut naß geworden; fig. Kern, m; (bas) Beste.

Moell‖eux (spr. moileux), **se**, adj. **–eusement**, adv. markig; fig. stark, kernig, kernhaft; voix –se, volle und angenehme Stimme; (pntr.) le –, das Markige.

Moellon (spr. moilon), m. Bruchstein, Sandstein.

Mœuf (spr. mœuffe), m. (gra.) Modus.

Mœurs (spr. mœurce od. mœure), f. pl. Sitten, Gewohnheiten, Gebräuche, m. pl; avoir des –, gute Sitten haben; n'avoir point de –, schlechte Sitten haben, sittenlos sein; sans –, unsittlich; prv. une fille suit les – de sa mère, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme.

Mofette, f. schlechte Ausdünstung.

Mogilalisme, m. Schwierigkeit der Aussprache, f.

Mogol, m. le grand –, der große Mogul.

Mohatra, adj. un contrat –, ein wucherischer Verkauf.

Moi, prn. ich; mich, mir; à –! Hülfe! ceci est dit de vous à –, dies bleibt unter uns.

Moie, f. Sandhaufen, m.

Moignet, m. Schwanzmeise, f.

Moignon (spr. mo-gnon), m. Stumpf, Stummel. [holz.

Moilette, f. mit Filz überzogenes Polir-

Moinaille, f. Pfaffenvolk, n.

Moindre, adj. (comp. von petit), kleiner, minder, geringer; le, la –, der, die, das kleinste, mindeste, geringste.

Moine, m. 1) Mönch, Klosterbruder; – lai, Laienbruder; fam. – bourru, Popanz, Knecht Ruprecht; prv. l'habit ne fait pas le –, das Kleid macht den Mann nicht; man muß die Menschen nicht nach ihrem Aeußeren beurtheilen; 2) Bettwärmer; 3) (typ.) verunglückter Druckbogen.

Moineau, m. Sperling; fig. tirer sa poudre aux –x, sein Geld auf Kleinigkeiten verschwenden; manger comme un –, sehr wenig essen. [Mönchskloster, n.

Moinerie, f. 1) Mönchsvolk, n; 2)

Moinesse, f. fam. Nonne.

Moinillon (ll'), m. fam. Mönchlein, n.

Moins, adv. (comp. von peu), weniger, minder; rien de –, nichts weniger; en – de rien, in einem Nu, in sehr kurzer Zeit; – que rien, weniger als nichts, gar nichts, von gar keinem Werthe; à – que (mit folgendem subjonctif u. ne), wofern nicht, es sei denn daß: au –, du –, tout au –, pour le –, wenigstens, zum Wenigsten; le –, a) das Mindeste, das Geringste; b) das Minuszeichen.

Moire, f. gemohrtes Zeug; – métallique, Metallmohr.

Moiré, e, adj. gemohrt; du –, gemohrtes Zeug.

Moirer, v. a. mohren, wässern.

Mois, m. 1) Monat; trois –, ein Vierteljahr; six –, ein halbes Jahr; neuf, quinze, vingt-un –, drei, fünf, sieben Vierteljahr; dix-huit –, anderthalb Jahr; six fois par –, sechsmal monatlich; prv. on a tous les ans douze –, man wird alle Tage älter; 2)

Monatsgeld, n; 3) les –, die monatliche Reinigung. [n.

Moise, f. (charp.) Bandbalken, m; Band,

Moïse, m. Moses. [befestigen.

Moiser, v. a. (charp.) mit Bändern be-

Moisi, e, adj. schimmelig, verschimmelt; le –, der Schimmel, das Schimmelige.

Moisir, v. a. schimmelig machen, mit Schimmel überziehen; –, v. n. u. se –, schimmelig werden, verschimmeln.

Moisissure, f. Schimmel, m; (das) Schimmelige. [Trauben, m.

Moissine, f. Büschel Weinreben mit

Moisson, f. 1) Ernte; 2) Erntezeit; 3) Jahr, n; 4) Ausbeute. **–ner**, v. a. 1) ernten, einernten; comme tu sèmeras, tu moissonneras, wie die Saat, so die Ernte; fig. – des palmes, des lauriers, große Erfolge, große Siege davontragen; 2) niedermähen, hinwegraffen, zu Grunde richten. **–neur**, m. **–neuse**, f. Mäher(in), Schnitter(in).

Moit||**e**, adj. 1) ein wenig feucht; 2) fig. matt, ohne Energie. **–eur**, f. Feuchtigkeit.

Moitié, f. Hälfte; fig. fam. Ehehälfte; être de – avec q, Gewinn u. Verlust mit jemm. theilen; être de – à od. de qc, an etw. Theil nehmen; à – prix, für den halben Preis; prendre une terre à –, ein Gut um die Hälfte des Ertrages pachten; à – pourri, halb verfault; à – chemin, auf halbem Wege; – soie, – laine, halb Seide, halb Wolle; prv. il est – chair, – poisson, er ist halb Fleisch, halb Fisch; – figue, – raisin, halb im Ernste, halb im Scherze.

Moitir, v. a. anfeuchten.

Moka, m. Mokkakaffee.

Mol, v mou.

Molaire, adj. dent –, Backenzahn.

Molariforme, adj. backenzahnförmig.

Molasse, f. verhärteter Mergel.

Moldav||**e**, m. u. f. Moldauer(in). **–ie**, f. Moldau. **–ique**, adj. moldauisch.

Môle, f. Mondkalb, n.

Môle, m. Hafendamm.

Moléscul||**aire**, adj. die Theilchen, Kügelchen betreffend. **–e**, f. Theilchen, n; Kügelchen, n.

Molène, f. Wollkraut, n.

Molest||**ation**, f. Plackerei, Belästigung. **–er**, v. a. belästigen, beschweren, plagen.

Molet, m. 1) Zängelchen der Goldschmiede, n; 2) Borde mit Fransen, f.

Moletoir, m. Werkzeug zum Poliren der Spiegel.

Molette, f. 1) Pferdekrankheit; 2) Reibkeule; 3) Rädchen, n; 4) scie à –s, Kreissäge; 5) mit Filz überzogenes Polirholz; 6) Spornrädchen, n; 7) unförmige Gurke od. Melone.

Moletter, v. a. poliren.

Molière, f. Mühlsteinbruch, m.

Molinis||**me**, m. Lehre Molina's von der Gnade, f. **–te**, m. Molinist, Anhänger Molina's. [Priester.

Mollah, m. Mollah, muhamedanischer

Mollasse, adj. weichlich, welk, schlaff.

Molle, f. Büschel Weidenbänder, m.

Moll||**ement**, adv. 1) weich; 2) fig. weichlich; 3) nachlässig, schwach, lässig. **–esse**, f. 1) Weichheit; 2) fig. Weichlichkeit, Schlaffheit; 3) Trägheit, Lauheit, Nachlässigkeit. **–et**, m. Wade, f. **–et, te**, adj. weich, zart, sanft; des œufs –s, weich gekochte Eier. **–eton**, m. weiches Wollenzeug. **–ificatif, ive**, adj. erweichend. **–ification**, f. Erweichung. **–ifier**, v. a. erweichen, verdünnen. **–ir**, v. n. 1) weich werden; 2) matt werden, ermatten, erschlaffen; 3) zu leicht nachgeben. **–iuscule**, adj. ein wenig weich.

Mollusque, m. Weichthier, n; Mollusk, n.

Molobre, m. Pilzkäfer.

Moloch (spr. ok), m. Moloch (Götze der Ammoniter).

Molosse, m. 1) Molossus (ein Versfuß von drei langen Silben); 2) Jagdhund.

Moluques, f. pl. Molucken.

Molyb||**date**, m. wasserbleisaures Salz. **–dène**, f. Wasserblei, n; Reißblei, n. **–dique**, adj. acide –, Wassserbleisäure. **–dite**, f. Bleierz, n.

Môme, m. Straßenjunge.

Moment, m. Augenblick, Moment, Zeitpunkt; à tout –, jeden Augenblick, alle Augenblicke; par –s, von Zeit zu Zeit; du – que, sobald als, seitdem; dans un –, in kurzer Zeit, bald; à ce –, damals; de –s en –s, ohne Unterbrechung; d'un – à l'autre, von einem Augenblick zum andern, in kürzester Zeit; en ce –, in diesem Augenblick, augenblicklich; au od. dans le – où od. que, in dem Augenblicke, als; gerade, als; un bon –, ein günstiger Augenblick od. Zeitpunkt; ce fou a de bons –s, des –s lucides, dieser Wahnsinnige ist zuweilen ganz vernünftig.

Momentané, e, adj. augenblicklich, flüchtig. **–ment**, adv. auf einen Augenblick, für den Augenblick, momentan.

Momerie, f. 1) Mummerei; 2) Possenspiel, n; Gaukelspiel, n; lächerlicher Aufzug; 3) Verstellung.

Momie, f. Mumie; 2) fig. Schlafmütze.

Momifi||**cation**, f. Verwandlung in eine Mumie. **–er**, v. a. in eine Mumie verwandeln; se –, zur Mumie werden.

Momon, m. 1) Maskerade, f; 2) Maskentanz; 3) (j.) porter un –, zum Würfelspiel auffordern; recevoir un –, den Satz halten; perdre, gagner le –, den Einsatz verlieren, gewinnen; couvrir le –, die Partie, die Wette annehmen.

Momus (spr. uce), m. Momus (Gott des Gelächters u. der Lieder).

Mon, ma, adj. poss. (pl. mes) mein, meine; mon ami, mein Freund; mon amie, meine Freundin; ma sœur, meine Schwester.

Mona||**caille**, f. Mönchsbrut. **–cal**, e, adj. **–calement**, adv. mönchisch. **–chisme**, m. 1) Mönchsstand; 2) Mönchswesen, n.

Monaco, m. avoir des –s, reich sein.

Monad||**aire**, adj. so klein wie eine Monade. **–e**, f. Monade, Urkörperchen, n. **–isme**, m. Monadenlehre, f. **–iste**, m. Anhänger der Monadenlehre. **–ologie**, f. Lehre (des Leibnitz) von den Monaden.

Monandr||**e**, adj. (bot.) einmännig. **–ie**, f. Klasse der einmännigen Pflanzen.

Monanthe, adj. einblumig.

Monarch||**ie**, f. Monarchie, Alleinherrschaft. **–ien**, m. Monarchist. **–ique**, adj. monarchisch. **–iser**, v. a. monarchisch machen. **–isme**, m. Monarchismus. **–iste**, m. Anhänger der Monarchie.

Monarque, m. Monarch, Alleinherrscher.

Monast||**ère**, m. Kloster, n. **–ique**, adj. klösterlich.

Monaut, adj. einöhrig.

Monceau, m. Haufen, Klumpen.

Mondain, e, adj. **–ement**, adv. weltlich, irdisch, eitel; le –, das Weltkind, der Weltmensch.

Mondani||**ser**, v. a. weltlich machen. **–té**, f. Weltlichkeit, Eitelkeit.

Monde, m. 1) Welt, f; Weltall, n; le – physique, moral, die physische, geistige Welt; le – entier, die ganze Welt; l'an du – deux mille, das Jahr 2000 nach Erschaffung der Welt; esprit du –, Weltgeist; pour tout au –, um Alles in der Welt: prv. ainsi va le –, so geht's in der Welt, das ist der Welt Lauf; depuis que le – est –, so lange die Welt steht; 2) Erde, f; Erdkugel, f; les 5 parties du –, die 5 Erdtheile; l'ancien –, die alte Welt; le – nouveau, die neue Welt, Amerika; être au –, auf der Welt sein, leben; venir au –, auf die Welt kommen; geboren werden; mettre au –, a) gebären; b) bekannt machen; au bout du –, an der Welt Ende; c'est le bout du –, das ist das Allerhöchste; courir le –, in der Welt umherreisen; faire le tour du –, eine Reise um die Erde machen; le mieux du –, auf's Allerbeste, ganz vortrefflich; pas le moins du –, nicht im Mindesten; l'autre –, das zukünftige Leben, das Jenseits; envoyer dans l'autre –, in's Jenseits befördern, tödten; aller dans l'autre –, sterben; 3) le –, die Menschen, die Leute; le – du moyen âge, die Leute des Mittelalters; peu de –, wenig Leute, Menschen; beaucoup de –, viel Menschen; devant le –, vor den Leuten, öffentlich; avoir, recevoir du –, Besuch, Fremde, Gäste haben, empfangen; tout le –, Jedermann; alle Welt; renvoyer son –, seine Leute, seine Dienerschaft entlassen; il doit à Dieu et au –, er ist Gott und aller Welt schuldig; 4) Gesellschaft, f; gesellschaftliches Leben; aller, être reçu dans le –, in der Gesellschaft Zutritt haben; homme du –, Weltmensch; savoir son –, Weltkenntniß haben; avoir du –, Lebensart haben; manquer de –, keine Lebensart haben; quitter le –, sich zurückziehen; le grand –, die feine, vornehme Welt; le petit –, die kleinen Leute; le beau –, die glänzende Gesellschaft: le – savant, die gelehrte Welt; le demi-monde, die zweideutige Gesellschaft; 5) böse, verdorbene Welt, weltliche Gesinnung.

Monde, adj. (écr.) rein.

Monder, v. a. von der Schale säubern; schälen, aushülsen, reinigen; orge mondé, geschälte Gerste.

Mondifi||**catif, ive**, adj. reinigend. **–cation**, f. Reinigung. **–er**, v. a. reinigen.

Mondrain, m. Sandhügel.

Mone, f. Art Affe.

Monétaire, m. Münzer. –, adj. système –, Münzsystem.

Monétisation, f. Münzprägung.

Mongol||**e**, adj. mongolisch; le Mongole, der Mongole; la Mongole, die Mongolin. **–ie**, f. Mongolei.

Moniteur, m. 1) Erinnerer, Rathgeber; 2) Monitor (in den Lankasterschulen); 3) le Moniteur, der Moniteur (das officielle Blatt der französischen Regierung).

Monition, f. Warnung des Bischofs.

Monitoire, m. Vorladung, f. –, adj. lettre –, Ermahnungsschreiben.

Monitor, m. Monitor (Art Panzerschiff).

Monitorial, e, adj. lettre –e, Ermahnungsschreiben.

Monnaie, f. 1) Münze, kleines Geld; – d'or, – d'argent, Gold-, Silbermünze; battre –, a) Geld prägen; b) sich Geld verschaffen; papier-monnaie, Papiergeld, n; fausse –, falsches Geld; – de billon, Scheidemünze; donnez-moi la – de cette pièce, wechseln Sie mir dieses Geldstück; fig. rendre à q. la – de sa pièce, jemn. in gleicher Münze bezahlen; jemm. Gleiches mit Gleichem vergelten; 2) Münzgebäude, n; Münze; fig. fam. être brouillé avec le directeur de la –, kein Geld haben.

Monnay||**age**, m. Münzen, n; Münzwesen, n. **–er**, v. a. münzen, prägen, (Geld) schlagen. **–eur**, m. Münzer; faux –, Falschmünzer.

Monocarpe, adj. einfrüchtig.

Monocéphale, adj. einköpfig.

Monocère, adj. einhörnig. [farbig.

Monochrome (spr. krome), adj. ein-

Monocle, m. 1) Opernglas für ein Auge, n; 2) Binde für ein Auge, f.

Monocorde, m. einsaitiges Instrument.

Monoculo, m. einäugiger Mensch.

Monodactyle, adj. einfingerig.

Monodie, f. 1) Monolog in den alten Tragödien, m; 2) einstimmiger Gesang.

Monodonte, adj. einzahnig.

Monogam||**e**, adj. 1) nur einen Mann od. eine Frau habend; 2) nur einmal verheirathet; 3) (bot.) monogamisch. **–ie**, f. Monogamie, Einweiberei. **–ique**, adj. v. –e. [gen habend.

Monogastrique, adj. nur einen Ma-

Monogéné, e, adj. gleichartig.

Monogénisme, m. Ansicht, daß alle Menschen von demselben Menschenpaare abstammen, f.

Monogramm||**e**, m. verschlungener Namenszug, Monogramm, n. **–iste**, m. Künstler, der statt seines Namens ein anderes Zeichen unter seine Werke setzt.

Monograph||**e**, adj. nur von einem Gegenstande handelnd. **–e**, m. Verfasser einer Monographie. **–ie**, f. Monographie, Abhandlung über einen einzelnen Gegenstand. **–ique**, adj. monographisch.

Monogyn||e od. **-ique**, adj. (bot.) einweibig. **-ie**, f. Klasse der einweibigen Pflanzen.

Monolithe, adj. aus einem einzigen [Steine bestehend.

Monologue, m. Monolog, Selbstgespräch, n.

Monomachie, f. gerichtlicher Zweikampf, Gottesgericht, n.

Monoman||e, adj. mit einer fixen Idee behaftet. **-e**, m. Monomane. **-ie**, f. Monomanie, fixe Idee.

Monomaque, adj. Zweikämpfe liebend.

Monôme, m. einfache Größe.

Monomètre, adj. in demselben Versmaße geschrieben.

Monopède, adj. einfüßig.

Monopétale, adj. einblätterig.

Monophylle, adj. einblätterig.

Monopod||e, adj. einfüßig. **-e**, m. Tisch mit einem Fuße. **-ie**, f. Einfüßigkeit.

Monopol||e, m. Monopol, n; Alleinhandel. **-eur**, m. Monopolist, Alleinhändler. **-iser**, v. a. monopolisiren, im Alleinhandel verkaufen.

Monopsie, f. Einäugigkeit.

Monoptère, m. rundes Tempeldach, welches auf bloßen Säulen ruht.

Monoptère, adj. einflügelig.

Monopyrène, adj. einfernig.

Monorime, adj. mit einerlei Reim.

Monositie, f. Gewohnheit, nur einmal täglich zu essen. [samig.

Monosperm||atique od. **-e**, adj. einsamig.

Monostique, adj. einzeilig. **-**, m. einzeiliges Gedicht. [Oeffnung habend.

Monostome, adj. nur einen Mund, eine

Monostyle, adj. eingriffelig.

Monosyllab||e, adj. einsilbig. **-e**, m. einsilbiges Wort. **-ique**, adj. 1) einsilbig; 2) aus einsilbigen Wörtern bestehend. **-isme**, m. Einsilbigkeit, f.

Monothé||isme, m. Monotheismus, Glaube an einen einzigen Gott. **-iste**, m. Monotheist. **-iste**, adj. monotheistisch.

Monoton||e, adj. eintönig, einförmig, monoton, langweilig. **-ie**, f. Eintönigkeit, Einförmigkeit, Monotonie, Langweiligkeit.

Monoxyle, adj. aus einem einzigen Stücke Holz gemacht.

Mons, m. Bergen, n.

Mons (spr. monce), m. Herrchen, n.

Monseigneur, m. 1) (Titel der Prinzen, Bischöfe u. Marschälle) gnädiger Herr, Durchlaucht, f; hochwürdigster Herr, Ew. Hochwürden; 2) fam. Dietrich, Diebsschlüssel. **-iser**, v. a. Monseigneur nennen.

Monsieur (spr. mo-sieu), m. (pl. messieurs) 1) mein Herr; 2) Herr; un —, ein Herr; ce —, dieser Herr; mon bon —, mein guter Herr; — votre père, Ihr Herr Vater; — le comte, der Herr Graf; faire le —, den großen Herrn spielen; un gros —, ein behäbiger Herr; prv. — vaut bien madame, diese Ehelcute passen gut zusammen; 3) Titel des ältesten Bruders der Könige von Frankreich.

Monstr||e, m. 1) Mißgeburt, f; Mißgestalt, f; 2) Ungeheuer, n; Unthier, n; UnGethüm, n; Monstrum, n; Unmensch. **-e**, adj. concert —, Monsterkonzert. **-eusement**, adv. **-eux, se**, adj. 1) mißgestaltet, unförmlich; 2) ungeheuer, unnatürlich, entsetzlich, scheußlich, gräßlich, schauderhaft. **-uosité**, f. 1) Mißgestalt, Unförmlichkeit; 2) Scheußlichkeit, Unthat.

Mont, m. Berg; le — Etna, der Aetna; poét. le double —, der Musenberg, der Parnaß; les —s, die Alpen; fig. par —s et par vaux, über Berg und Thal; überall; promettre —s et merveilles, goldene Berge versprechen, die glänzendsten Versprechungen machen; le mont-de-piété, das Leihhaus, Pfandhaus; (an.) — de Vénus, Venusberg.

Montage, m. Hinaufschaffen, n; Hinauffahren, n.

Montagnard, e, adj. 1) das Gebirge bewohnend; les peuples —s, die Bergvölker, Gebirgsvölker; 2) die Gebirgsbewohner betreffend; un —, a) ein Bergbewohner, ein Gebirgsbewohner; b) ein Mitglied der Bergpartei, ein rother Republikaner; c) ein Bergkobold.

Montagne, f. 1) Berg, m; Gebirge, n; une chaîne de —s, eine Gebirgskette; —s primitives, Urgebirge; —s secondaires, Uebergangsgebirge; —s tertiaires, Flötzgebirge; —s volcaniques, Gebirge vulkanischen Ursprungs; —s de glace, Eisblöcke; — des Géants, Riesengebirge; —s russes, russische Rutschbahnen; fig. il a sa — dans la tête, er hat seinen Kopf voll; prv. il n'y a point de — sans vallée, in der Welt geht Alles natürlich zu; 2) Bergpartei im Nationalkonvent; äußerste Linke.

Montagnette, f. fam. kleiner Berg.

Montagneux, se, adj. bergig, gebirgig.

Montaigne (spr. tagne), m. Montaigne.

Montaison, f. Laichzeit der Forellen.

Montant, e, adj. 1) aufsteigend, aufgehend; bateau —, aufwärts steigendes Schiff; garde —e, aufziehende Wache; marée —e, steigende Fluth; 2) — à, sich belaufend auf; betragend.

Montant, m. 1) Aufsteigen, n; Aufstiegen (des Falken), n; 2) Ständer, Pfosten, Pfeiler; 3) Betrag (einer Summe), Belauf; 4) pikanter Geschmack od. Geruch, starke Blume; 5) cet officier est le premier —, dieser Offizier ist der erste, welcher in eine höhere Stelle einrückt.

Montbéliard, m. Mümpelgard, n.

Monte, f. Besprungen des Hengstes, n.

Monté, e, adj. (v. monter) 1) gestiegen; 2) auf einem Pferde sitzend; être bien, mal —, gut, schlecht beritten sein; 3) versehen, ausgerüstet; être bien — en linge, viel Wäsche besitzen; un vaisseau — de 20 canons, de 500 hommes, ein mit 20 Kanonen, mit 500 Mann ausgerüstetes Schiff; 4) un vaisseau — par un bon capitaine, ein von einem guten Kapitän befehligtes Schiff; 5) un cheval — haut od. haut —, ein hochbeiniges Pferd; 6) horloge —e, aufgezogene Uhr; machine —e, aufgestellte Maschine; fig. un coup —, eine abgekartete Sache; 7) un diamant bien —, ein gut eingefaßter Diamant; 8) un instrument — à un ton haut, ein hochgestimmtes Instrument; fig. fam. être — sur un ton plaisant, in scherzhafter Laune sein; être bien, mal —, gut, schlecht gelaunt sein; être — contre q, gegen jemn. aufgebracht sein.

Monte-à-regret, fam. abbaye de —, Galgen, m; Guillotine, f.

Montée, f. 1) Steigen, n; 2) Auffahrt, Rampe; 3) Treppe; fam. faire sauter les —s à q, jemn. die Treppe hinunterwerfen; 4) Steigung, Höhe einer Wölbung.

Monter, v. a. 1) ersteigen, besteigen; — un fleuve, einen Fluß hinaufsahren; 2) hinaufschaffen, hinauftragen, hinaufbringen; 3) — un cheval, a) ein Pferd reiten; b) ein Pferd bespringen; 4) — un navire, un vaisseau, a) auf ein Schiff gehen; b) ein Schiff befehligen; — la garde, auf Wache ziehen; fig. — la garde à q, jemn. heftig tadeln; 5) — un cavalier, einen Reiter beritten machen; — q. en linge, jemn. mit Wäsche versehen; 6) — une horloge, une montre, eine Uhr aufziehen; — une machine, eine Maschine aufstellen; — un lit, ein Bett aufschlagen; — une batterie, eine Batterie mit Geschütz versehen; — un filet, ein Netz zurichten; — un diamant, einen Diamanten fassen; — un bouquet, einen Strauß binden; — un habit, une chemise, ein Kleid, ein Hemd zusammennähen; — un théâtre, ein Theater in Stand setzen; — une partie, eine Partie veranstalten; — une cabale, eine Kabale einfädeln; — une pièce de théâtre, ein Theaterstück einstudiren; — un violon, une harpe, eine Geige, eine Harfe mit Saiten beziehen; 7) — un instrument, ein Instrument höher stimmen; — la couleur, die Farbe lebhafter machen; 8) erhöhen, vermehren; 9) fig. — la tête à q. od. — q, jemm. etw. in den Kopf setzen, jemm. den Kopf verdrehen; se — la tête, sich etw. in den Kopf setzen; —, v. n. (a. u. s.) 1) steigen, hinaufsteigen; — à od. sur un arbre, auf einen Baum steigen; — à cheval, a) zu Pferde steigen; b) reiten; il est monté à cheval, er ist zu Pferde gestiegen; il a monté à cheval, er ist od. hat geritten; — en croupe, hinten aufsitzen; fig. — sur ses grands chevaux, sich auf's hohe Pferd setzen; — sur des échasses, auf Stelzen gehen, sich zieren; — aux nues, aus der Haut fahren; — à l'assaut, à la brèche, Sturm laufen; — en voiture, in den Wagen steigen (um zu fahren); — dans une voiture, in einen Wagen steigen (um ihn zu besehen); — en chaire, auf die Kanzel steigen (um zu predigen); — dans une chaire, auf eine Kanzel steigen (um sie zu besehen); — sur mer, sich einschiffen; — sur le Parnasse, den Parnaß besteigen, Verse machen; — sur le théâtre, sur les planches, Schauspieler werden; — aux tribunaux, Richter werden; — au od. sur le trône, den Thron besteigen; 2) wachsen, in die Höhe schießen; fam. cette fille monte en graine, dieses Mädchen ist schon in höheren Semestern; 3) le soleil monte tous les jours, die Sonne kommt täglich höher; 4) befördert werden, avanciren; cet écolier est monté en seconde, dieser Schüler ist in die zweite Klasse versetzt worden; 5) — à la tête, zu Kopfe steigen; 6) zunehmen, wachsen, steigen; 7) theurer werden; le blé a monté, das Getreide ist im Preise gestiegen; 8) — à 1000 écus, sich auf 1000 Thaler belaufen, 1000 Thaler betragen; se —, 1) sich besteigen lassen, sich reiten lassen; 2) sich ein Pferd verschaffen; se — en qc, sich mit etw. versehen, ausrüsten; 3) sich erheben, sich versteigen; 4) se — à, sich belaufen auf.

Monte-ressort, m. (pl. -s) Federschlüssel, Federschraube, f; Federspanner.

Monteur, m. Einrichter, Einsetzer; — en blanc, Büchsenschäfter; — de boîtes, Uhrgehäusmacher; fam. — de coups, Flausenmacher. [zusammensetzt.

Monteuse, f. Arbeiterin, welche Hauben

Montévidéo, m. Montevideo, n.

Montézuma, m. Montezuma, n.

Montfaucon, m. Ort bei Paris; mener q. à —, jemn. zum Galgen führen.

Montgolfière, f. Luftballon, m.

Montil||cole, adj. auf Bergen lebend. **-cule**, m. kleiner Berg, Hügel.

Mont-joie, f. 1) Steinhaufen, m; 2) — (Saint-Denis), Feldgeschrei der Franzosen im Mittelalter; 3) le Mont-joie, der erste Wappenkönig in Frankreich.

Mont-joli, m. Bergfalbei, f.

Montmartrite, f. Art Gips.

Montmorency, f. Art Kirsche.

Montoir, m. Aufstritt, Tritt (auf's Pferd zu steigen); le côté du —, die linke Seite des Pferdes; le pied du —, der linke Fuß des Pferdes; le côté hors (du) —, die rechte Seite des Pferdes; ce cheval est aisé od. doux, difficile od. rude au —, dieses Pferd läßt gern, nicht gern aufsitzen.

Montrable, adj. sich sehen lassen dürfend.

Montre, f. 1) faire — de qc, etw. zur Schau stellen, austramen; 2) Probe, Muster, n; 3) Aushängewaare; 4) Schaukasten der Juweliere, m; 5) — d'orgues, Scheinpfeife der Orgel; 6) Ort, wo die Pferde ausgestellt werden, m; 7) fig. Schein, m; 8) Scheinmanöver, n; 9) Stundenzeiger, m; 10) Taschenuhr; — à cylindre, Cylinderuhr; — à répétition, Repetiruhr.

Montrer, v. a. 1) zeigen, weisen, sehen lassen, beweisen; — les dents à q, jemm. die Zähne zeigen; jemm. die Stirn bieten; — la porte à q, jemm. die Thüre weisen; — les talons, fersengeld nehmen; se — (a. u. s.) 1) zeigen, sich zeigen, sich sehen lassen, erscheinen, sichtbar werden.

Montreur, m. **-euse**, f. Zeiger(in).

Montueux, se, adj. uneben, bergig, hügelig.

Monture, f. 1) Thier zum Reiten, n; Reitpferd, n; prv. qui veut aller loin ménage sa –, man muß schonen, was man lange haben will; 2) Gestell, n; Schaft, m; la – d'un violon, die Saiten einer Geige, f. pl; 3) Einfassung; 4) Ausrüstung (eines Schiffs); 5) Fracht, Ladung.

Monument, m. 1) Denkmal, n; Monument, n; 2) hervorragendes Gebäude od. Bauwerk; 3) Grabmal, n. –al, e, adj. auf Denkmäler bezüglich, monumental.

Moquable, adj. würdig, verspottet zu werden. [blecherner Becher.

Moque, f. 1) (mar.) hölzerner Block; 2)

Moquer, se – de qc, über etw. spotten, sich über etw. lustig machen, sich über etw. aufhalten; être moqué, lächerlich gemacht werden; vous vous moquez, Sie scherzen, Sie spaßen, es ist nicht Ihr Ernst; c'est se – que de dire cela, es ist lächerlich, wenn man so etw. sagt; se faire – de soi, sich lächerlich machen; prv. la pelle se moque du fourgon, ein Esel nennt den andern Langohr; es schimpft Einer den Andern einen Sackträger; il ne faut pas se – des chiens qu'on ne soit hors du village, man muß nicht eher über eine Gefahr triumphiren, als bis sie überstanden; je m'en moque comme de l'an quarante, ich mache mir gar nichts daraus.

Moquerie, f. 1) Spott, m; Spötterei, Hohn, m; 2) Abgeschmacktheit, Albernheit.

Moquette, f. 1) Mokade (Art Sammet); 2) Lockvogel, m.

Moqueur, se, adj. spöttisch, spottsüchtig, höhnisch; le –, 1) der Spötter; 2) die Spottdrossel; la –se, die Spötterin.

Moquoiseau, m. Art weiße Kirsche.

Morailler, v. a. mit der Zange festhalten.

Morailles, f. pl. Zange, f.

Moraillon, m. Schließhaken, Krampe, f.

Moraine, f. Haufen von Felsentrümmern am Fuße der Gletscher, m.

Moral, e, adj. 1) die Sitten betreffend; 2) moralisch, sittlich, rein; le –, das Sittliche, Moralische; le – d'une armée, der gute Geist eines Heeres; 3) geistig, übersinnlich; la –, das geistige Wesen, der Geist. **–e,** f. 1) Sittenlehre, Moral; 2) Sittenspruch, m; 3) faire la – à q, jemm. eine Sittenpredigt halten. **–ement,** adv. sittlich, moralisch. **–isateur, trice,** adj. die Sittlichkeit befördernd. **–isation,** f. sittliche Veredelung, Moralisirung. **–iser,** v. a. 1) sittlich machen, sittlich veredeln; 2) fam. – q, jemm. eine Sittenpredigt halten; –, v. n. moralische Betrachtungen anstellen, moralisiren; **se** –, sittlich werden, bessere Sitten annehmen. **–iseur,** m. Sittenprediger. **–iste,** m. Sittenlehrer, Moralist. **–ité,** f. 1) moralische Betrachtung; 2) Nutzanwendung; Moral; 3) Sittlichkeit, Moralität, sittlicher Charakter, sittliches Verhalten; 4) Moralstück, n.

Moratoire, adj. lettres –s, Anstandsbriefe, Schutzbriefe; intérêts –s, Verzugszinsen.

Moravʃe, adj. mährisch; le Morave, der Mähre; la Morave, die Mährin; les frères Moraves, die Herrnhuter. **–ie,** f. Mähren, n.

Morbidʃe, adj. krankhaft. **–esse,** f. (pntr.) Zartheit und Weichheit des Fleisches. [chend.

Morbifique, adj. Krankheit verursa-

Morbilleux (spr. bi-leu), **se,** adj. mit Hautausschlägen verbunden; fièvre –se, Scharlachfieber.

Morbleu! int. potz tausend! zum Henker! alle Wetter! [zahnung.

Morce, f. (arch.) die Steinpflasterver-

Morceau, m. 1) Stück, n; Bissen; manger un –, eine kleine Mahlzeit einnehmen; fig. ne plus manger – qui profite, allerlei Plackereien ausgesetzt sein; doubler les –x, rasch essen; le – honteux, das letzte Stück auf der Schüssel; prendre le –, sich erwischen lassen; s'ôter le(s) –(x) de la bouche, sich die Bissen vom Munde wegnehmen, sich des Nothwendigsten berauben; tailler les –x à q, jemm. vorschreiben, was er ausgeben soll; tailler les –x bien courts à q, jemm. die Bissen knapp zuschneiden; il a les –x taillés, er kann mit seinem Einkommen keine großen Sprünge machen; rogner les –x à q, jemm. den Brodkorb höher hängen; compter les –x à q, jemm. nur das Allernothwendigste geben; fait de pièces et de –x, nicht aus einem Stück gemacht, nicht aus einem Guß; un – d'homme, ein kleiner, unscheinbarer Mann; aimer les bons –x, gerne gut essen u. trinken; c'est un friand –, un – de roi, das ist ein niedliches, reizendes Mädchen; 2) Kunstwerk, n; Musikstück, n. [collerai) zerstückeln.

Morceler, v. a. (je morcelle; je mor-

Morcellement, m. Zerstückelung, f.

Mordache, f. 1) große Feuerzange; 2) Mundzwinge. [fender Spott.

Mordacité, f. beißende Schärfe; fig. beißen-

Mordant, e, adj. beißend. –, m. 1) Beize, f; 2) Art Zange; 3) (typ.) Klammer zum Festhalten des Manuskriptes, f; 4) fig. (das) Beißende.

Mordéhi, m. Magenerkältung, f.

Mordelle, f. Art Käfer. [m.

Mordette, f. Maikäferlarve, Engerling,

Mordicant, e, adj. scharf, fressend; fig. fam. beißend. [fest.

Mordicus (spr. uce), adv. fam. steif u.

Mordienne, f. – de vous! hol' euch der Henker! fam. à la grosse –, ohne Umstände, frei, unverhohlen.

Mordieu! int. potz tausend!

Mordill|age (ll'), m. leichtes Beißen. **–er,** v. a. ein wenig beißen, benagen.

Mordoré, adj. braunroth; le –, das Braunroth.

Mordre, v. a. u. n. beißen, abbeißen, anbeißen; fig. tadeln; fig. – le sein de sa nourrice, sich undankbar zeigen; – à l'hameçon, in die Falle gehen, sich verlocken lassen; il mord à la grappe, er findet angenehm, was man ihm sagt; – la poussière, le poudre, la terre, ins Gras beißen; (teint.) l'étoffe mord la teinture, der Stoff nimmt die Farbe an; prv. cela ne mord ni ne rue, das ist einerlei, gleichgültig; chien qui aboie ne mord pas, die Leute, welche am meisten schreien, sind am wenigsten zu fürchten.

More od. **Maure,** m. Mohr, Maure; prv. u. fam. traiter q. de Turc à –, jemm. hartherzig behandeln; à laver la tête d'un – on perd sa lessive, man kann einen Neger nicht weiß waschen; was unmöglich ist, läßt sich nicht thun.

Moreau, adj. cheval –, Rappe. –, m. Futternetz der Maulesel, n.

Morée, f. Morea, n.

Morelle, f. 1) Nachtschatten, m; – tubéreuse, Kartoffel; 2) Art Apfel.

Moresque, adj. maurisch; une –, eine Maurin.

Morfer, v. a. fam. fressen.

Morfil (spr. file), m. 1) Faden an der Schärfe eines geschliffenen Messers; ôter le – d'un couteau, ein Messer abziehen; 2) rohes Elfenbein.

Morfondre, v. a. kalt machen, durchkälten, erstarren; **se** –, 1) sich erkälten; 2) fig. unnütz die Zeit verlieren, vergeblich warten; sich zu Tode langweilen.

Morfondure, f. Erkältung (der Pferde).

Morganatique, adj. mariage –, morganatische Ehe, Ehe zur linken Hand.

Morgane, f. Morgana (berühmte Zauberin); la fée –, die Fata Morgana.

Morgant, e, adj. trotzig.

Morgeline, f. Vogelkraut, n.

Morgue, f. 1) trotziges, hochmüthiges Gesicht; ungemessener Dünkel, Hochmuth, m; faire la – à q, jemm. ein trotziges Gesicht machen; 2) Vorzimmer (eines Gefängnisses), n; 3) Todtenhaus, n; Leichenhalle (für Verunglückte).

Morgué, e, adj. frech, trotzig.

Morguè! int. potz tausend!

Morguer, v. a. 1) trotzig ansehen, frech ansehen; 2) genau betrachten.

Morgueur, m. Beschauer der Gefangenen. [nerwetter!

Morguienne! int. potz tausend! Don-

Moricaud, e, adj. schwarzbraun.

Morigéné, e, adj. 1) wohl gezogen, gesittet; 2) getadelt.

Morigéner, v. a. (je morigène; je morigénerai) 1) in guten Sitten erziehen; zu seiner Pflicht anhalten; 2) fam. schulmeistern, tadeln. [schwamm, m.

Morille (ll'), f. Morchel, Morchel-

Morillon (ll'), m. 1) Art Traube; 2) Art Ente; 3) –s, rohe u. kleine Smaragde.

Morin, m. (chi.) gelber Farbestoff des Gelbholzes, Morin, n. [baum.

Morinde, m. indianischer Maulbeer-

Moringe, f. (bot.) Behennußbaum.

Morion, m. 1) Pickelhaube, f; 2) donner sur le – à un soldat, einen Soldaten prügeln; 3) röthlicher Edelstein; 4) Art Käfer.

Morique, adj. (chi.) acide –, Maulbeerholzsäure. [Maure.

Morisque od. **Maurisque,** m. spanischer

Morlette, f. Grasmücke.

Mormon, m. Mormone. –, **ne,** adj. mormonisch. **–isme,** m. Mormonenthum, n.

Morne, adj. finster, düster, verdrießlich, mürrisch, trübe.

Morne, m. Hügel (in den Antillen).

Morne, f. Lanzenring, m.

Morné, e, adj. 1) (bl.) ohne Zähne, Schnabel, Zunge, Klauen u. Schwanz; 2) mit einem Ringe versehen.

Mornette, f. Ringelchen, n.

Morniſle, f. Maulschelle.

Morosʃe, adj. grämlich, mürrisch. **–if, ive,** adj. langsam, nachlässig, saumselig. **–ité,** f. mürrisches Wesen, Grämlichkeit.

Morphée, m. Morpheus (Gott der Träume).

Morphée, f. Art Hautkrankheit.

Morphine, f. (chi.) Morphium, n.

Morphique, adj. (chi.) sels –s, Morphiumsalze.

Morpholʃogie, f. Lehre von der Gestalt der Körper. **–se,** f. Gestaltenbildung.

Morpion, m. Filzlaus, f.

Mors, m. Gebiß, n; Mundstück am Pferdezaume, n; fig. prendre le – aux dents, a) durchgehen; b) sich von seiner Leidenschaft, seinem Zorne hinreißen lassen; hocher le – à q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; ronger le –, seinen Aerger verbeißen.

Morse, m. Wallroß, n; Seepferd, n.

Morsure, f. 1) Biß, m; 2) Bißwunde; 3) fig. Stich, m.

Mort, f. Tod, m; donner la – à q, jemm. tödten, jemm. das Leben nehmen; fig. mourir de sa belle –, eines natürlichen Todes sterben; fig. il a la – entre les dents, er hat einen Fuß im Grabe; être à l'article de la –, in den letzten Zügen liegen; être malade à la –, todtkrank, sterbenskrank sein; avoir la – sur les lèvres, den Tod auf den Lippen, im Gesicht haben; je souffre mille –s, ich leide die unausstehlichsten Schmerzen; une – d'homme, ein Todtschlag; un crime de –, ein Verbrechen, auf welchem Todesstrafe steht; une sentence od. un arrêt de –, ein Todesurtheil; la – civile, der Verlust der bürgerlichen Rechte; la – aux rats, das Rattengift; la – noire, der schwarze Tod, die Pest; à (la) –, tödtlich, auf den Tod; boire à la –, leidenschaftlich trinken, sich todt saufen; par la –! Tod und Teufel! prv. après la – le médecin, wenn das Kind ertrunken ist, wird der Brunnen zugeschüttet; il y a remède à tout, hors à la –, für den Tod ist kein Kraut gewachsen.

Mort, e, adj. gestorben, todt; à demi –, halbtodt; chair –e, abgestorbenes Fleisch; eau –e, stehendes Wasser; –e eau, seichtes Wasser, Ebbe; feuille –e, dürres Laub; bois –, dürres Holz; – bois, unbrauchbares Holz; – gage, todtes Pfand; – ivre, total betrunken; kanonendick; c'est un homme –, er ist ein verlorner Mensch, ein Kind des Todes; nature –e, Stillleben; papier –, ungestempeltes Papier; la –e saison, die

stille, geschäftlose Zeit; prv. –e la bête, – le venin, todte Hunde beißen nicht. –, m. –e, f. (der, die) Todte; faire le –, 1) sich todt stellen; 2) (j.) mit einem Strohmann spielen.

Mortadelle, f. italienische Mettwurst.

Mortaillable, adj. (dr.) leibeigen; leibfällig. [fälligkeit.

Mortaille, f. (dr.) Leibeigenschaft, Leib-

Mortaise, f. Zapfenloch, n; Fuge, Einschnitt, m. [lichkeit (einer Wunde).

Mortalité, f. 1) Sterblichkeit; 2) Todt-

Mort-Dieu! int. potz tausend!

Mortel, le, adj. 1) sterblich; le, la–(le), der, die Sterbliche; 2) tödtlich; le coup –, der Todesstoß; péché –, Todsünde; ennemi –, Todfeind; 3) fig. verhängnißvoll; 4) außerordentlich; fam. endless, langwierig. **–lement,** adv. 1) sterblich; 2) tödtlich, bis auf den Tod; pécher –, eine Todsünde begehen; 3) schmerzhaft; 4) außerordentlich.

Mortellerie, f. Steinstoßen, n. **–ier,** m. Steinstößer. [lose Zeit.

Morte-saison, f. arbeitslose, geschäfts-

Mort-gage, m. (pl. –s–s) todtes Pfand.

Mortier, m. 1) Mörser; 2) – de veille, silbernes Nachtlicht; 3) Sammetmütze (des Kanzlers u. des Parlamentspräsidenten), f; président à –, Parlamentspräsident; 4) Mörtel, Mauerkalk. [tödtlich.

Mortifère, adj. den Tod verursachend,

Mortifiant, e, adj. kränkend, demüthigend.

Mortification, f. 1) Kasteiung, Abtödtung; 2) Kränkung, Demüthigung; 3) Züchtigung, Trübsal.

Mortifier, v. a. 1) (Fleisch) mürbe machen od. werden lassen; 2) kasteien, abtödten, martern, kreuzigen; 3) demüthigen, schwer kränken; se –, sich kasteien.

Mort-ivre, adj. sinnlos betrunken.

Mort-né, e, adj. todtgeboren.

Mortodes. f. pl. falsche Perlen.

Mortuaire, adj. zu den Leichen od. Leichenbegängnissen gehörig; drap –, Leichentuch; extrait –, Todtenschein; registre –, Sterbeliste, Todtenliste; maison –, Sterbehaus; droits –s, Leichen-, Begräbnißgebühren. –, m. Sterbefall.

Morue, f. Kabeljau od. Kabliau, m; – salée, – verte, Laberdan, m; – sèche, Stockfisch, m; habit à queue de –, Frack mit breiten Schößen.

Morve, f. Rotz, m; Nasenschleimfluß, m.

Morveau, m. zäher Schleim, Dualster.

Morver, v. n. jauleu.

Morveux, se, adj. rotzig; le –, die Rotznase, der Grünschnabel; prv. qui se sent – se mouche, wen es juckt, der mag sich kratzen.

Morvolant, m. Wirrseide beim Haspeln, f.

Mosaïque, adj. mosaisch.

Mosaïque, f. Mosaik, Musivarbeit; eingelegte Arbeit; Mosaikmalerei, Mosaikgemälde, n; fig. buntes Allerlei.

Mosaïsme, m. mosaisches Gesetz.

Mosaïste, m. Musivarbeiter.

Moschifère (spr. moski), adj. moschustragend.

Moscou, m. Moskau, n.

Moscouade, f. roher Zucker.

Moscovie, f. Moskwa. **–ie,** f. Altrußland, n. **–ite,** adj. altrussisch; le, la Moscovite, der, die Moskowit(in).

Moselle, f. Mosel. [Tempel.

Mosquée, f. Moschee, muhamedanischer

Mot, m. Wort, n; ne dire –, kein Wort, Wörtchen sagen; n'avoir pas le (plus petit) – à dire, gar nichts zu sagen haben; prendre q. au –, jemn. beim Worte halten; traiter ses –s, langsam sprechen; compter ses –s, langsam u. affektirt sprechen; avoir le dernier –, das letzte Wort haben; à ces –s, bei diesen Worten; entendre à demi –, leicht verstehen; je lui en dirai deux –s, ich werde ihm meine Meinung sagen; gros –s, Grobheiten, f. pl; Zoten, f. pl; – pour rire, Schwank, Spaß, Scherz; un bon –, ein witziger Einfall, Witz; un petit – de lettre, ein Briefchen, n; tranchons le –, sagen wir es gerade heraus; en un –, mit einem Worte; en peu de –s, in wenig Worten; – à –, – pour –, wörtlich; le – à –, die wörtliche Uebersetzung; le – d'ordre, die Losung, die Parole; le – de ralliement, das Feldgeschrei; avoir le –, benachrichtigt sein; se donner le –, sich mit einander verabreden; le – d'une énigme, das Stichwort, die Auflösung eines Räthsels.

Motacille (spr. cile), f. Bachstelze.

Motet (spr. tè), m. Motette, f.

Moteur, trice, adj. bewegend. –, m. **–trice,** f. 1) Urheber(in), Anstifter(in); 2) bewegende Kraft, Treibkraft, f.

Motif (spr. tife), m. 1) Beweggrund, Grund, Motiv, n; Triebfeder, f; 2) (mus.) Thema, n; Weise, f.

Motilité, f. Fähigkeit sich zu bewegen.

Motion, f. 1) Bewegung; 2) Antrag, m; Vorschlag, m; – d'ordre, Antrag auf Uebergang zur Tagesordnung.

Motival, e, adj. den Grund angebend.

Motiver, v. a. 1) begründen, motiviren; als Grund (für etw.) dienen.

Motte, f. 1) Erdscholle, Erdklumpen, m; 2) Hügel, m; 3) – (à brûler), Lohkuchen, m.

Motter, v. a. mit Erdklößen werfen; se –, sich hinter Erdklöße verkriechen.

Motterean, m. Ilexschwalbe, f.

Motteux, m. Weißschwanz.

Mottois, m. Art Ochse. [davon!

Motus (spr. tuce), int. fam. still! still

Mou, m. Kalbslunge, f.

Mou (vor Vokalen u. stummem h **mol**), **molle,** f. 1) weich; 2) warm u. feucht, schlackig; 3) matt, schlaff, kraftlos; 4) weichlich; 5) gleichgültig, träge, lässig; 6) (mar.) schlecht segelnd; cordage –, loses Tauwerk; donner du – à un câble, ein Tau loser spannen; embraquer le –, ein Tau straff anziehen.

Mouchard, m. Kundschafter, Spion der Polizei. **–age,** m. Spionieren, n. **–er,** v. n. spioniren.

Mouche, f. 1) Fliege; – à miel, Biene; – domestique, Stubenfliege; fig. être tendre od. sensible aux –s, sich über die geringste Kleinigkeit, über die Fliege an der Wand ärgern; gober des –s, das Maul aufsperren, Maulaffen feilhalten; prendre la –, gleich in Hitze gerathen, sich ohne Ursache erbosen; quelle – l'a piqué? wer hat ihm etw. gethan? was fehlt ihm? was fällt ihm ein? la – lui monte à la tête, er wird leicht ärgerlich; abreuvoir à –s, längliche Wunde; faire la – du coche, sich wichtig machen; faire querelle sur un pied de –, wegen einer Lumperei Streit anfangen; faire d'une – un éléphant, aus einer Mücke einen Elephanten machen; dru comme –s, in großer Menge; tuer les –s au vol, aus dem Munde riechen; des pieds od. pattes de –, Gekritzel, n; Krähenfüße; des –s d'hiver, Schnee, m; (méd.) des –s volantes, fliegende Funken, m. pl; 2) Schönpflästerchen, n; 3) Schmutzflecken, m; 4) Bärtchen an der Unterlippe, n; 5) schwarzer Punkt in der Scheibe, Centrum, n; 6) sentir des –s, leichte Wehen verspüren; 7) Köder, m; 8) Spion, m; une fine –, ein schlauer Patron, Schlauberger, m; 9) Avisoschiff, n; 10) (j.) être –, keinen Stich machen, schwarz werden.

Moucher, v. a. 1) schnäuzen, putzen (die Nase, das Licht); fig. je vais le –, ich will ihm eins versetzen; 2) auskundschaften; se –, sich die Nase schnäuzen, sich schnauben; fig. c'est un homme qui ne se mouche pas du pied, es ist ein Mann, der Haare auf den Zähnen hat; du temps qu'on se mouchait sur la manche, zu Olim's Zeiten; il n'a pas le temps de se –, er ist sehr beschäftigt; prv. qui se sent morveux se mouche, wen's juckt, der kratze sich.

Moucherolle, f. Fliegenschnäpper, m; Fliegenvogel, m.

Moucheron, m. 1) Schnake, f; kleine Fliege, Mücke, f; 2) Lichtschnuppe, f.

Mouchet, m. Baumnachtigall, f; gefleckte Grasmücke.

Moucheter, v. a. (je mouchette; je mouchetterai) 1) sprenkeln, flecken; 2) – un fleuret, ein Rappier mit einem Knöpfchen versehen. [2) (arch.) Kranzleiste.

Mouchette, f. 1) (men.) Kehlhobel, m;

Mouchettes, f. pl. Lichtscheere, f.

Moucheture, f. 1) runder Flecken, Tüpfel, m; 2) Schröpfen, n.

Moucheur, m. Lichtputzer im Theater.

Mouchoir, m. 1) Taschentuch, n; Schnupftuch, n; fig. jeter le – à une fille, ein Mädchen bevorzugen; refuser le –, die Liebe eines Mannes zurückweisen; 2) – de cou, Halstuch, n.

Mouchure, f. abgeputzte Lichtschnuppe.

Moudre, v. a. ir. (je mouds, nous moulons; je moulus; moulu) mahlen (in einer Mühle); fig. on l'a moulu de coups, man hat ihn ganz zu Schanden geschlagen.

Moue, f. Mäulchen, n; schiefes Gesicht; faire la –, das Maul hängen, maulen, schmollen, ein schiefes Gesicht machen.

Mouée, f. (ch.) Hirschschweiß mit Milch und Brod für die Jagdhunde, m.

Mouet, m. Maß in Salzwerken, n.

Mouette, f. Seemöve.

Moufette, f. schlechte Ausdünstung.

Moufiard, m. –e, f. fam. Blasebalgsgesicht, n; Muffelgesicht, n; Bausback, m.

Mouflé, e, adj. poulie –e, Flaschenzug.

Moufler, v. a. – q, jemm. die Backen zusammendrücken. [n.

Mouflon, m. wildes Schaf, Muffeltbier,

Mouillade, f. Anfeuchtung der Tabacksblätter.

Mouillage, m. 1) Anfeuchtung, f; Einweichnng, f; 2) Vermischung mit Wasser, f; 3) (mar.) Ankergrund, Ankerplatz; 4) Tiefe des Wassers, f.

Mouille, f. 1) Wiesenquelle; 2) tiefe Stelle in einem Flusse.

Mouillé, e, adj. 1) angefeuchtet, feucht, naß; il fait –, es ist nasses Wetter; le –, das Feuchte, Nasse; fig. se couvrir d'un drap –, a) Buße thun; b) eine schlechte Entschuldigung vorbringen; fam. être –, betrunken sein; 2) (grm.) une l –e, ein mouillirtes l (z. B. in paille). [tige Birne.

Mouille-bouche, f. (pl. – od. –s) saftige

Mouillée, f. Haufen von Lumpen, m.

Mouillement, m. Anfeuchtung, f.

Mouiller, v. a. 1) naß machen, benetzen, anfeuchten; 2) begießen; 3) (enis.) verdünnen; 4) (mar.) – l'ancre, Anker werfen, vor Anker gehen; 5) – une l, ein l schleifen, mouilliren. [dern.

Mouillères, f. pl. nasse Stellen in Feldern.

Mouillette, f. Brodschnitte.

Mouilloir, m. Netzschüsselchen am Spinnrade, n. [leichtes Begießen.

Mouillure, f. Anfeuchtung, Befeuchtung,

Moulage, m. 1) Holzmessen, n; 2) Messgeld, n; 3) Abformen, n; Abguß, Abdruck; 4) Mahlen, n; 5) Mahlwerk, n; Getriebe, n; 6) Mahlgeld, n.

Moulant, m. od. – d'eau, Wassermenge, welche erforderlich ist, um ein Mühlrad zu treiben.

Moule, f. eßbare Muschel, Miesmuschel.

Moule, m. 1) Form, f; Model; jeter en –, in eine Form gießen; fig. cela ne se jette pas au –, das ist nicht so leicht; das läßt sich nicht aus dem Aermel schütten; le – en est rompu od. perdu, man findet es nicht mehr; ils sont jetés dans le même –, sie sind über einen Leisten geschlagen; 2) Muster, n; 3) fam. – du pourpoint, Leib; – de gant, a) Hand, f; b) Maulschelle; 4) – de bouton, Knopfform, f; 5) Holzmaß, n; Klafter, f.

Moulé, e, adj. gegossen, geformt; gedruckt; le –, das Gedruckte, die gedruckte Schrift; il croit tout ce qui est –, er glaubt Alles, was er gedruckt liest.

Moulée, f. Abschleifsel, n; Schliff, m.

Mouler, v. a. 1) gießen, formen, abformen; 2) fig. bilden; 3) fam. se faire –, etw. drucken lassen; 4) – du bois, Holz messen; fig. se – sur q, sich nach jemm. bilden.

Moulerie, f. Gießerei.

Mouleur, m. 1) Gießer, Former in Ziegelbrennereien; 2) – de bois, Holzmesser.

Mouliére, f. Muschelfang, m.

Moulin, m. Mühle, f; – à bras, Handmühle; – à café, Kaffeemühle; – à cylindre, Holländer; – à eau, Wassermühle; – à émoudre, Schleifmühle; – à foulon, Walkmühle; – à huile, Oelmühle; – pendu, Schiffmühle; – à papier, Papiermühle; – à poudre, Pulvermühle; – à poivre, Pfeffermühle; – à scie, Schneidemühle; – à tan, Lohmühle; – à vent, Windmühle; prv. jeter son bonnet par-dessus les –s, sich über Alles hinwegsetzen; fam. – à paroles, Plaudertasche, f; Plappermaul, n; se battre contre des –s à vent, mit Windmühlen kämpfen.

Moulinage, m. 1) Mahlen, n; 2) Zurichten (der Seide) auf der Seidenmühle, n; 3) fam. Volksvergnügen, n.

Mouliné, e, adj. wurmstichig.

Mouliner, v. a. 1) (Seide) auf der Mühle zurichten; 2) (Holz) zernagen.

Moulinet, m. 1) kleine Mühle; 2) kleines Rad einer Windmühle; 3) Haspel, f; Drehbaum, Kurbel, f; fig. faire le –, (mit einem Degen, Stocke) ein Rad schlagen; 4) Quirl.

Moulinier, m. Seidenzwirner.

† **Moult** (spr. moulte), adv. viel.

Moulu, e, adj. gemahlen; de l'or –, Goldschaum; fig. fam. avoir le corps tout –, être tout –, am ganzen Leibe wie zerschlagen sein. [werk, n.

Moulure, f. (arch.) Gesims, n; Schnitz-

Moumoute, m. u. f. Miezchen, n.

Mourant, e, adj. sterbend; une voix –e, eine ganz schwache, gebrochene Stimme; des yeux –s, brechende Augen; fig. schmachtende Augen; un –, a) ein Sterbender; b) ein Geliebter; (pntr.) bleu –, blaßblau; tons –s, blasse, verwaschene Farben.

Mourean, m. Rothkehlchen, n.

Mourier, m. Art Meise.

Mourir, v. n. ir. (je meurs, nous mourons, ils meurent; je mourus; je mourrai; mort) sterben, umkommen; fig. absterben, verdorren, vergehen, untergehen; faire –, umbringen, tödten; – d'apoplexie, am Schlage sterben; – de faim, de vieillesse, vor Hunger, Hungers, vor Alter sterben; – d'une maladie, an einer Krankheit sterben; fig. – d'impatience, vor Ungeduld sterben, fast umkommen, fast vergehen; s'ennuyer à –, sich sterblich langweilen; – en l'air, gehenkt werden; – de la mort de Roland, verdursten; le renard mourra dans sa peau, der Sünder wird sich nicht bekehren; prv. autant meurt vaso que vache, die Jungen sterben ebenso gut wie die Alten; il n'en mourra que les plus malades, die Gefahr ist nicht so groß, als man glaubt; se –, 1) sterben, im Sterben od. in den letzten Zügen liegen; 2) vergehen, umkommen.

Mouron, m. (bot.) Gauchheil, n.

Mourre, f. Fingerspiel, n.

Mousquet, m. Muskete, f; porter le –, gemeiner Soldat sein. **–ade,** f. Musketenschuß, m; Musketenfeuer, n. **–aire,** m. 1) Musketier; 2) Edelgardist; 3) fam. – à genoux, Apotheker. **–erie,** f. Musketenfeuer, n. **–on,** m. Reiterblüchse, f; Stutzrohr, n; Karabiner.

Moussache, f. Stärke von Maniokmehl.

Mousse, adj. stumpf; fig. dumm.

Mousse, m. 1) Schiffsjunge; 2) Beamte im Bagno, der die Galeerensklaven untersucht.

Mousse, f. 1) Moos, n; – d'Islande, isländisches Moos; prv. pierre qui roule n'amasse pas de –, bei häufigen Veränderungen kommt nichts heraus; 2) Schaum, m.

Mousseau, m. Brod von Grützmehl, n.

Mousseline, f. Musselin, m; Nesseltuch, n.

Mousser, v. n. schäumen, Schaum geben; faire –, zum Schäumen bringen; fig. faire – q, jemn. herausstreichen, jems. Verdienst ausposaunen; fam. vor Wuth schäumen.

Mousseron, m. Moosschwamm.

Mousseronne, f. Art Lattich.

Mousseronnière, f. Pilzbeet, n.

Moussette, f. Art Apfel.

Mousseux, se, adj. schäumend; champagne –, mousfirender Champagner.

Moussier, m. Moossammlung, f.

Moussoir, m. Schaumquirl.

Mousson, f. 1) (mar.) Passatwind, m; 2) Zeit der Passatwinde. [deckt.

Moussu, e, adj. bemoost, mit Moos be-

Moussure, f. Bart an den Löchern der irdenen Töpfe, m.

Moustache, f. 1) Schnurrbart, m; fig. fam. se brûler la –, sich die Finger verbrennen; brûler la – à q, dicht vor jemm. losschießen; donner sur la – à q, jemm. eine Ohrfeige geben; enlever qc. sur od. sous la – de q, jemm. etw. vor dem Maule, vor der Nase wegnehmen; 2) Knebelbart, m; 3) Bart (der Katze), m; 4) fam. vieille –, alter Soldat.

Moustapha, m. dicker, bärtiger Mann.

Moustiquaire, f. Bettvorhang gegen die Moskitos, m. **–e,** m. Moskito, Stechmücke, f.

Moût, m. Most.

Moutard, m. kleiner Junge, Bengel.

Moutardaille, f. 1) Senf, m; Mostrich, m; fig. s'amuser à la –, sich mit unnützen Dingen aufhalten; la – lui monte au nez, er fängt an unwillig, ungeduldig zu werden; c'est de la – après dîner, das kommt zu spät; sucrer la –, die Pille vergolden; les enfants en vont à la –, das weiß jedes Kind; 2) Senfkorn, n. **–ier,** m. 1) Senfnäpfchen, n; Senftöpfchen, n; 2) Senfhändler, Senffabrikant; fig. il se croit le premier – du pape, er thut sehr wichtig; 3) Art Schwalbe.

Moutier, m. Münster, m. u. n; prv. il faut laisser le – où il est, an alten Gebräuchen muß man nichts ändern.

Mouton, m. 1) Hammel, Schöps, Schaf, n; fig. revenons à nos –s, wieder auf unsere vorige Rede zurückzukommen; sauter comme les –s de Panurge, Alles blindlings nachmachen; c'est un bon –, das ist eine gute Seele; 2) Hammelfleisch, n; 3) Schafleder, n; 4) fig. Spion im Gefängnisse; 5) Ramme, f; Rammeloch; 6) Glockenstuhl; 7) alte Münze in Frankreich; 8) des –s, schäumende Wellen, f. pl. –, **ne,** adj. la gent –ne, die Schafe; fig. caractère –, gutmüthiger, einfältiger Charakter. **–naille,** f. fam. Schafsnaturen, pl. –ne, f. 1) fam. Schäfchen, n; 2) Art Haarputz. **–né, e,** adj. gekräuselt, kraus; tête –e, Krauskopf; le ciel est –, der Himmel ist voller Schäfchen. **–ner,** v. a. 1) kräuseln; 2) fig. – un prisonnier, das Vertrauen eines Gefangenen zu gewinnen suchen; –, v. n. sich kräuseln; se –, den Gutmüthigen spielen. **–nerie,** f. 1) Einfältigkeit, Dummheit; 2) Nachahmungssucht. **–neux, se,** adj. schäumend. **–nier, ière,** adj. **–nièrement,** adv. schafsmäßig, wie ein Schaf.

Mouture, f. 1) Mahlen, n; 2) Mühle; 3) Mahlgeld, n; 4) Mengkorn, n. [keit.

Mouvance, f. Lehnbarkeit, Unterwürfig-

Mouvant, e, adj. 1) bewegend, beweglich, locker; un lieu –, ein belebter, sehr besuchter Ort; des sables –s, Flugsand, Triebsand; tableau –, Gemälde mit beweglichen Figuren; 2) abhängig, lehnbar.

Mouvement, m. 1) Bewegung, f; mettre en –, in Bewegung setzen; être toujours en –, immer in Bewegung, nie in Ruhe sein; se donner bien du –, sich sehr viel Mühe geben, sehr rührig sein; le – perpétuel, a) das Perpetuum mobile; b) fig. die außerordentlich rührige Person; fig. chercher le – perpétuel, den Stein der Weisen, die Quadratur des Cirkels suchen; 2) Fortschreiten, n; Marschiren, n; Strömen, n; Ziehen, n; Cirkulation, f; 3) Betrieb (einer Eisenbahn); le – d'un port, die Schiffe eines Hafens, m. pl; 4) Veränderung, f; Umsatz, Verkehr; – d'une prison, Ab- u. Zugang eines Gefängnisses; il y a du – dans ce régiment, in diesem Regiment giebt es Beförderungen; 5) Takt; chanter, jouer de –, beim Singen, Spielen Takt halten; 6) (pntr.) Lebendigkeit, f; Leben, n; 7) (arch.) Abwechselung, f; les –s du terrain, die Unebenheiten des Bodens; 8) fig. Regung, f; Trieb, Antrieb; de son propre –, aus eigenem Antriebe, aus freien Stücken; 9) Gährung, f; Aufregung, f; Rührigkeit, f; 10) le parti du –, die Partei der Neuerungssüchtigen; 11) Räderwerk, n; Triebwerk, n. [reicher, lebhafter Stil.

Mouvementé, e, adj. style –, wechsel-

Mouver, v. a. aufschaufeln, auflockern.

Mouveron, mouvet od. **mouvoir,** m. Rührstock.

Mouvette, f. Rührkelle.

Mouvoir, v. a. ir. (je meus, nous mouvons, ils meuvent; je mus; je mouvrai: mû) 1) bewegen, in Bewegung setzen; 2) bewegen, veranlassen, antreiben; 3) – une querelle, einen Streit erheben; **se –,** sich bewegen.

Moxa, m. Moxa, Brennkegel.

Moxibustion, f. Ansetzen von Brennkegeln, n.

Moye, f. weiche Partie in einem Steine.

Moyen, m. 1) Mittel, n; au – de, vermittelst, vermöge, kraft; la fin justifie les –s, der Zweck heiligt die Mittel; 2) Vermögen, n; Möglichkeit, f; il n'y a pas –, das ist unmöglich; le –? wie ist das zu machen? wie ist das möglich? 3) –s, Geldmittel, n. pl; Vermögen, n; Reichthümer, pl; 4) –s, geistige Mittel, n. pl; Fähigkeiten, f. pl; Anlagen, f. pl; 5) –s, Rechtsmittel, n. pl; Beweisgründe, pl.

Moyen, ne, adj. 1) mittler; de – âge, von mittlerem Alter; le – âge, das Mittelalter; terme –, Mittelglied; – terme, Mittelweg; 2) (gra.) verbe –, Medium, n.

Moyennant, prp. vermittelst; mittelst, durch, mit; – de l'argent, durch, mit, für Geld. [schnittssumme.

Moyenne, f. mittlere Größe, Durch-

Moyennement, adv. mittelmäßig.

Moyenner, v. a. vermitteln.

Moyer, v. a. durchsägen.

Moyeu, m. 1) Radnabe, f; 2) Eidotter, n; 3) eingemachte Pflaume.

Mozarabe, m. Mozarabe (spanischer Christ, der den Muselmännern unterworfen war). **–ique,** adj. mozarabisch.

Mû, mue, adj. (v. mouvoir) 1) bewegt, getrieben; 2) bewogen, veranlaßt.

Muabilité, f. Veränderlichkeit. **–le,** adj. **–lement,** adv. veränderlich.

Muance, f. (mus.) Veränderung der Stimme, Stimmwechsel, m.

Muant, m. (sal.) Graben.

Mucate, m. (chi.) schleimsaures Salz.

Muche-pot, à –, heimlich.

Mucilage, m. Saft, Schleim. **–agineux, se,** adj. 1) schleimhaltig; 2) schleimig. **–ne,** f. Schleimstoff, m. **–paro,** adj. Schleim absonderud; glandes –s, Schleimdrüsen. **–que,** adj. (chi.) acide –, Schleimsäure.

Mucosité, f. Schleim, m; Saft, m.

Mucroné, e, adj. spitz, stachelich.

Mue, f. 1) Mausen, n; Haaren, n; Häuten, n; Abwerfen des Geweihes, n; 2) Mausezeit; 3) abgelegte Haut, abgeworfenes Geweih; 4) Mauseläßig, m; 5) dunkler Ort zum Mästen des Federviehs; 6) fig. se tenir en –, zu Hause bleiben, das Zimmer hüten; 7) Mutiren der Stimme, n.

Mué, e, adj. 1) verändert; oiseau –, Vogel, der sich gemauft hat; 2) voix –e, Stimme, welche mutirt hat.

Muer, v. a. verwandeln; –, v. n. 1) sich mausen, sich haaren, sich häuten, das Geweih abwerfen; 2) umschlagen, wechseln, mutiren.

Muet, te, adj. stumm, sprachlos; devenir –, verstummen; lettre –te, stummer Buchstabe; cartes –tes, Landkarten ohne Ortsnamen; chien –, Hund, der nicht anschlägt;

semaine –te, stille Woche, in welcher die Glocken nicht geläutet werden; **arme –te**, Waffe, die nicht losgeht; **le, la –(te)**, der, die Stumme; **à la –te**, geräuschlos.

Muétisme, m. Stummheit, f.

Muette, f. 1) Jagdhäuschen, n; 2) Lager, worin der Hase wirft, n.

Muettement, adv. stumm.

Mufle, m. 1) Schnauze, f; Maul, n; 2) fam. Muffelgesicht, n.

Mufti, m. Mufti, türkischer Oberpriester.

Muge, m. Meeräsche, f.

Mug‖ir, v. n. brüllen, blöken (vom Rindvieh); fig. brausen, tosen. **–issant, e**, adj. brüllend, blökend; fig. brausend, tosend. **–issement**, m. Brüllen, n; Gebrüll, n; Blöken, n; fig. Brausen, n; Tosen, n.

Mugot, m. Geldsumme, f.

Muguet, m. 1) Maiblümchen, n; 2) fig. fam. Jungferuknecht, Galan.

Mugueter, v. a. (je mugueto; je mugueterai) – une femme, einer Frau nachlaufen, den Hof machen.

Muid, m. Faß, n; Tonne, f; Oxhoft, n.

Muire, f. Salzsohle.

Mulard, m. Bastardente, f.

Mulâtre, m. Mulatte. –, od. **–sse**, f. Mulattin.

Mulcter, v. a. bestrafen.

Mule, f. 1) Pantoffel, m; 2) Mauleselin; fam. ferrer la –, Schwänzelpfennige machen.

Mules, f. pl. Frostbeulen.

Mulet, m. Maulesel, Maulthier, n; fig. garder le –, lange warten müssen.

Muletier, m. Maulesseltreiber.

Muleton, m. junger Maulesel.

Mulle, f. Meerbarbe.

Mulon, m. Haufen.

Mulot, m. Feldmaus, f; fig. c'est un endormeur de –s, er macht den Leuten etw. vor.

Muloter, v. n. in die Erde wühlen (von wilden Schweinen).

Mulquin‖erie, f. Limonmanufaktur. **–ier**, m. Limonfabrikant.

Multangulaire, adj. vielwinklig.

Multicapsulaire, adj. vielkapselig.

Multicaule, adj. vielstengelig.

Multicolore, adj. vielfarbig.

Multicorne, adj. viele Hörner habend.

Multidigité, e, adj. vielfingerig.

Multifide, adj. vielspaltig.

Multiflore, adj. vielblumig.

Multiforme, adj. vielgestaltig.

Multilabre, adj. vielippig.

Multilatère, adj. vielseitig.

Multilobé, e, adj. viellappig.

Multipare, adj. viele Jungen gebärend.

Multipartite, adj. vieltheilig.

Multipède, adj. vielfüßig.

Multipl‖e, adj. 1) aus vielen Theilen bestehend, zusammengesetzt; 2) vervielfacht, multiplicirt; douze est le – de six, zwölf ist das Vielfach von sechs. **–able**, adj. sich multipliciren lassend, multiplicirbar. **–icande**, m. Multiplikandus. **–icateur**, m. Multiplikator. **–ication**, f. Vervielfältigung, Multiplikation. **–icité**, f. Vielfältigkeit, Vielheit, Mannigfaltigkeit. **–ier**, v. a. vervielfachen, vervielfältigen, multipliciren, vermehren; –, v. n. sich vermehren. **–ieur**, m. Vermehrer.

Multiséculaire, adj. mehrere Jahrhunderte alt.

Multiséqué, e, adj. vieltheilig.

Multisérié, e, adj. vielreihig.

Multisiliqueux, se, adj. vielschotig.

Multitude, f. 1) Menge, großer Haufen; 2) Volk, n.

Multivalve, adj. vielklappig.

Multongulé, e, adj. vielhufig.

Mumie, v. momie.

Munich (spr. nik), m. München, n.

Municipal, e, adj. die Stadt, die Gemeinde betreffend; droit –, Stadtrecht; la garde –e, die Municipalgarde in Paris; le (garde) –, der Municipalgardist; le conseil –, der Magistrat. –, m. Municipalbeamte, Stadtbeamte. **–ité**, f. 1) Municipalität, Gemeinderath, m; Stadtobrigkeit, Gemeindeverwaltung, städtische Behörden, pl; 2) Gemeinde, Stadtbezirk, m; 3) Stadthaus, n; Gemeindehaus, n.

Municipe, m. 1) römische Municipalstadt; 2) Bewohner einer Municipalstadt.

Munificence, f. Freigebigkeit, Mildthätigkeit, Munificenz.

Munir, v. a. versehen, versorgen, ausrüsten, ausstatten; **se** – de qc, sich mit etw. versehen; fig. se – de courage, Muth fassen; se – de patience, sich mit Geduld waffnen.

Munition, f. 1) **–s de guerre**, Kriegsvorräthe, m. pl; **–s de bouche**, Mundvorrath, m; les **–s**, die Munition (Pulver u. Geschosse); 2) **pain de –**, Kommißbrod; **fusil de –**, Kommißgewehr. **–naire**, m. Armeelieferant. **–ner**, v. a. mit Proviant, Munition versehen. [ster.

Muphti, m. Mufti, türkischer Oberprie-

Muqueux, se, adj. schleimig; membrane **–se**, Schleimhaut.

Mur, m. Mauer, f; Wand, f; – de clôture, Ringmauer; – de face, Vordermauer; – mitoyen, Zwischenmauer; – de séparation, Scheidewand; fig. mettre q. au pied du –, jemn. zwingen, einen Entschluß zu fassen, jemn. in die Enge treiben; prv. les **–s** ont des oreilles, die Wände haben Ohren.

Mûr, e, adj. reif, zeitig; du vin –, abgelagerter, trinkbarer Wein; cet habit est –, dieser Rock ist alt, abgeschabt; âge –, reifes Alter; fille –e, ziemlich altes Mädchen; homme –, verständiger Mann; l'affaire od. la poire est –e, die Sache ist reif; **–e délibération**, reifliche Ueberlegung.

Murage, m. Stadtsteuer, f.

Muraille, f. Mauer, Mauerwerk, n; Wall, m; fam. enfermer q. entre quatre **–s**, jemn. ins Gefängniß stecken; se casser la tête contre la –, mit dem Kopfe gegen die Wand rennen; prv. la – blanche est le papier des fous, Narrenhände beschmieren Tisch' und Wände.

Murail‖ement, m. Mauerwerk, n. **–er**, v. a. mit einer Mauer bekleiden.

Mural, e, adj. an der Mauer od. Wand befindlich; carte –e, Wandkarte; peinture –e, Wandmalerei; plante –e, Mauerpflanze; couronne –e, Mauerkrone; machine –e, Maschine zur Vertheidigung, zum Niederreißen der Mauern.

Mûral, e, adj. maulbeerähnlich.

Murcie, f. Murcia, n.

Mûre, f. Maulbeere; – de ronce, Brombeere; fig. aller aux **–s** sans crochet, etw. ohne die nöthigen Mittel anfangen.

Mûrement, adv. reiflich.

Murène, m. Muräne, f; Moräne, f.

Murer, v. a. vermauern, ummauern, einmauern, zumauern.

Mûreraie, f. Maulbeerpflanzung.

Murex (spr. eks), m. Stachelschnecke, f.

Muriat‖e, m. salzsaures Salz. **–ique**, adj. acide –, Salzsäure.

Muri‖cier, m. Thier der Stachelschnecken, n. **–cite**, f. fossile Stachelschnecke. **–culé, e**, adj. mit stumpfen Spitzen besetzt.

Mûrier, m. Maulbeerbaum.

Mûrir, v. a. reifen, zeitigen, reif machen, zur Reife bringen; –, v. n. (a.) reifen, zeitigen, reif werden.

Murmur‖ateur, m. Murrer. **–ateur, ateur**, adj. murrend. **–e**, m. 1) Murmeln, n; Plätschern, n; Rauschen, n; Rieseln, n; Säuseln, n; 2) Gemurmel, n; Murren, n; Brummen, n. fig. Regung, f. **–er**, v. n. 1) murmeln, plätschern, rauschen, rieseln, säuseln; 2) murmeln; – entre ses dents, zwischen den Zähnen murmeln, in den Bart brummen; 3) murren, brummen.

Mûron, m. 1) Brombeere, f; 2) wilder Himbeerstrauch. [f.

Musacées, f. pl. Familie der Bananen,

Musagète, adj. Apollon –, der Musenführer Apollo.

Musangère, f. Finkenmeise.

Musaraigne, f. Spitzmaus.

Musard, e, adj. fam. die Zeit vertrödelnd; le –, Maulaffe. **–er**, v. n. die Zeit vertrödeln. **–erie** od. **–ise**, f. Maulafferei.

Muse (spr. musque), m. 1) Bisamthier, n; Moschusthier, n; 2) Bisam, Moschus; couleur de –, moschusbraun.

Muscad‖e, f. 1) Muskatnuß; 2) Taschenspielerkügelchen, n. **–elle**, f. Muskatellerbirne. **–et**, m. Muskatwein. **–ier**, m. Muskatnußbaum. **–in**, m. 1) Bisamkügelchen, n; 2) Stutzer.

Muscardin, m. Haselmaus, f.

Muscat, adj. einen muskatartigen Geruch und Geschmack habend; **raisin –**, Muskatellertraube; (vin) –, Muskatwein, Muskateller.

Muscicape, f. Fliegenfänger, m.

Muscicole, adj. auf Moos lebend.

Muscivore, adj. fliegenfressend.

Muscle, m. Muskel.

Musclé, e, adj. muskelig, muskulös.

Muscu‖laire, adj. zu den Muskeln gehörig; force –, Muskelkraft; système –, Muskelsystem. **–lature, e**, f. Muskelsystem, n.

Musculo, m. Schutzdach (der Belagerer), n. [lös.

Musculeux, se, adj. muskelig, muskulös.

Muse, f. 1) Muse; fig. Dichtkunst; 2) (ch.) Anfang der Hirschbrunft, m; 3) fam. donner la – à q, jemn. mit Versprechungen hinhalten.

Museau, m. 1) Schnauze, f; Maul, n; fam. Gesicht, n; 2) Bart des Schlüssels.

Musée, m. Museum, n.

Musel‖er, v. a. (je muselle; je musellerai) – un chien, einem Hunde einen Maulkorb anlegen; fig. – q, jemn. verhindern zu sprechen, jemm. das Maul stopfen. **–ière**, f. Maulkorb, m. **–lement**, m. Anlegung des Maulkorbes, f.

Muser, v. n. 1) sich mit Nebendingen aufhalten, die Zeit vertrödeln; prv. qui refuse muse, wer die Gelegenheit versäumt, bekommt sie nicht so bald wieder; 2) (ch.) anfangen zu brunsten, in die Brunst treten.

Muserolle, f. Nasenriemen am Zaume, m.

Musette, f. 1) Sackpfeife, Dudelsack, m; 2) Dudelsacklied, n; 3) kleine Tasche.

Muséum (spr. omme), m. Museum, n.

Musi‖cal, e, adj. musikalisch; soirée –e, musikalische Abendunterhaltung; oreille –e, feines Gehör für Musik. **–calement**, adv. musikalisch. **–castre** od. **–câtre**, m. schlechter Musikant. **–cien, ne**, adj. musikalisch, die Musik verstehend; un –, ein Tonkünstler, Musiker, Musikant; une –ne, eine Tonkünstlerin. **–co**, m. musikalisches Vergnügungslokal in Holland. **–cographe**, m. musikalischer Schriftsteller. **–comanie**, f. Musikwuth.

Musif, ive, adj. or –, Musivgold.

Musique, f. 1) Musik, Tonkunst; livre de –, Notenbuch; notes de –, Noten; papier de –, Notenpapier; prv. être réglé comme un papier de –, pünktlich und genau in Allem sein; instrument de –, Musikinstrument; 2) Gesellschaft Tonkünstler Kapelle.

Musiquer, v. a. in Musik setzen; –, v. n. musiciren.

Musqué, e, adj. 1) nach Moschus riechend od. schmeckend; 2) geziert, süßlich, geschraubt.

Musquer, v. a. mit Moschus parfümiren.

Musse, f. (ch.) Schlupf, m; Entenfall, m.

Musser, se –, sich verbergen; fam. à musse-pot, heimlich.

Mussitation, f. leises Murmeln.

Mustélins, m. pl. Wieselarten, f. pl.

Musulman, e, adj. muselmännisch, muhamedanisch; le –, der Muselmann, Muhamedaner. **–isme**, m. muhamedanische Religion.

Musurgie, f. (mus.) Kunst, die Konsonanzen und Dissonanzen zu rechter Zeit anzubringen.

Mutabilité, f. Veränderlichkeit.

Mutacisme, m. Schwierigkeit, die Lippenbuchstaben auszusprechen.

Mutation, f. Veränderung, Wechsel, m.

Mutil‖ateur, m. Verstümmler. **–ation**,

f. Verstümmelung. **–er**, v. a. verstümmeln; entmannen.

Mutin, e, adj. 1) störrig, widerspenstig, eigensinnig, halsstarrig; 2) aufrührerisch, aufwiegleriſch. –, m. 1) störriger Mensch, Trotzkopf; 2) Aufrührer, Aufwiegler, Meuterer. **–er**, v. a. aufrührerisch machen; **se –**, 1) sich empören, widerspenstig sein; 2) sich ereifern. **–erie**, f. 1) Meuterei, Empörung, Aufruhr, m; 2) Eigensinn, m; Widerspenstigkeit, Starrsinn, m.

Mutisme, m. Stummheit, f.

Mutité, v. mutisme.

Mutu‖aliste, m. Aktionär einer gegenseitigen Versicherungsgesellschaft. **–alité**, f. Gegenseitigkeit. **–el**, le, adj. **–ellement**, adv. gegenseitig, wechselseitig; assurance –le, gegenseitige Versicherungsgesellschaft; enseignement –, wechselseitiger Unterricht.

Mutule, f. (arch.) viereckiger Sparrenkopf am dorischen Kranze.

Mycènes, m. Mycene, n.

Mycéto‖graphie, f. Beschreibung od. Geschichte der Schwämme. **–logie**, f. Lehre von den Schwämmen.

Myélite, f. Rückenmarkentzündung.

Mygale, f. Krebsspinne, Krabbenspinne.

Mylologie, f. Lehre von den Fliegen.

Myocèle, f. Muskelanschwellung.

Myographie, f. Beschreibung der Muskeln.

Myologie, f. Lehre von den Muskeln.

Myop‖e, adj. kurzsichtig; le, la –, der, die Kurzsichtige. **–ie**, f. Kurzsichtigkeit.

Myosotis (spr. tice), m. Vergißmeinnicht, n. [Muskeln.

Myotomie, f. Zergliederungskunst der

Myria‖de, f. Myriade (eine Zahl von 10,000); fig. unzählbare Menge. **–gramme**, m. 10,000 Gramm, n. pl. **–litre**, m. 10,000 Liter, m. pl. **–mètre**, m. 10,000 Meter, m. pl.

Myriogone, m. Zehntausendeck, n.

Myrmécophage, adj. von Ameisen lebend.

Myrmidon, m. 1) Myrmidone; 2) Knirps.

Myrrh‖e, f. Myrrhe. **–é**, e, adj. vin –, Myrrhenwein.

Myrt‖e, m. 1) Myrte, f; 2) fig. Liebe, f. **–iforme**, adj. myrtenförmig.

Mysie, f. Mysien, n.

Mystago‖gie, f. Einweihung in die Geheimnisse einer Religion. **–gue**, m. Priester, welcher in die Geheimnisse einer Religion einweihte.

Myste, m. eingeweihter Priester.

Mystère, m. 1) Geheimniß, n; Mysterium, n; 2) Schwierigkeit, f; Umstände, m. pl; 3) mittelalterliches Schauspiel (über einen biblischen Stoff). [geheimnißvoll.

Mystérieux, se, adj. **–sement**, adv.

Mysti‖cisme, m. Mysticismus, Geheimnißglaube. **–cité**, f. religiöse Grübelei. **–ficateur**, m. Fopper, Spaßvogel. **–fication**, f. Foppen, n; Fopperei, Mystifikation. **–fier**, v. a. foppen, zum Besten od. zum Narren haben, aufziehen. **–que**, adj. **–quement**, adv. mystisch, geheim. **–que**, m. Mystiker.

Mystre, m. griechisches Flüssigkeitsmaß.

Myth‖e, m. Sage, f; Mythus, Mythe, f. **–ique**, adj. mythisch, sagenhaft. **–ographie**, f. Abhandlung über die Mythen. **–ologie**, f. Mythologie, Götterlehre, Sagenkunde. **–ologique**, adj. mythologisch. **–ologiser**, v. a. mythologisch auffassen. **–ologiste** od. **–ologue**, m. Mythologe.

Mytilène, f. Mytilene.

N.

N (spr. enne), f. N, n, n.

Nabab (spr. babe), m. 1) Nabob (indischer Fürst); 2) reicher Mensch. **–ie**, f. 1) Nabobswürde; 2) Gebiet, welches einem Nabob unterworfen ist.

Nabot, m. **–e**, f. fam. Knirps, m.

Nabuchodonosor (spr. kodo), m. Nebukadnezar.

Nacaire, m. Art Zimbel.

Nacarat, m. Nakaratfarbe, f; hellrothe Farbe. –, adj. hellroth.

Nacelle, f. Nachen, m; Kahn, m; Gondel eines Luftballons.

Nacre, f. Perlmutter.

Nacré, e, adj. perlmutterartig.

Nadir, m. (astr.) Fußpunkt, Nadir.

Nævus (spr. névuce), m. Muttermal, n.

Naffe, f. eau de –, Pomeranzenwasser, n.

Nage, f. Schwimmen, n; à la –, schwimmend, mit (durch) Schwimmen; se jeter à la –, sich ins Wasser werfen, um zu schwimmen; passer la rivière à la –, über den Fluß schwimmen; fam. être tout en –, über und über schwitzen, naß sein.

Nagée, f. durchschwommene Strecke.

Nagement, m. Schwimmen, n.

Nageoire, f. 1) Flosfeder, Flosse; 2) Deckel auf einem Wassereimer, m; 3) fam. Backenbart, m.

Nager, v. a. (nous nageons) 1) schwimmen; fig. – entre deux eaux, nicht wissen, zu welcher Partei man greifen soll, den Mantel nach dem Winde hängen; – contre le courant, gegen den Strom schwimmen; der öffentlichen Meinung widerstehen; – en grande eau, Alles vollauf haben; – dans la joie, in Freuden schwimmen; 2) rudern; 3) (ég.) die Beine nach auswärts werfen.

Nageur, m. **–se**, f. 1) Schwimmer(in); 2) Ruderer; 3) les –s, die Schwimmvögel, Wasservögel.

Nagor, m. rothe Gazelle.

Naguère od. **naguères**, adv. vor Kurzem, unlängst. [göttin, Wassernymphe.

Naïade, f. Najade, Wassergöttin, Flus-

Naïde, f. (z.) Naïs (Wasserschlange).

Naïf, ïve, adj. **–ivement**, adv. 1) natürlich, ungeschminkt, ungekünstelt, ungezwungen, einfach, naiv; 2) unbefangen, treuherzig, offenherzig, aufrichtig; 3) naiv, ein fältig. [Zwergdaum.

Naïn, m. **–e**, f. Zwerg(in); arbre –,

Naïre, m. indischer Adelige.

Naissance, f. 1) Geburt; donner (la) – à un enfant, ein Kind gebären; aveugle de –, blindgeboren; 2) Abkunft, Geschlecht, n; Herkunft, Abstammung; 3) vornehmes Herkommen; 4) Ursprung, m; Anfang, m; Entstehung; donner – à, hervorbringen; prendre –, seinen Anfang nehmen, entstehen.

Naissant, e, adj. 1) geboren werdend; 2) werdend, entstehend, wachsend, aufkommend, hervorkommend, angehend; le jour –, der anbrechende Tag; fig. cheveux –s, natürlich lange Haare.

Naître, v. n. ir. (je nais, nous naissons; je naquis; né) 1) geboren werden, zur Welt kommen; – aveugle, blind geboren werden; un enfant qui vient de –, ein neugeborenes Kind; mort-né, todtgeboren; le premier-né, der Erstgeborene; fig. bien né, von guter Herkunft; il est né poète, peintre, er ist zum Dichter, Maler geboren; faire –, erzeugen; 2) entstehen, hervorkommen, hervorwachsen, entspringen, anfangen, hervorgehen; faire –, hervorbringen, veranlassen, erregen, erwecken.

Naïvement, v. naïf.

Naïveté, f. 1) Natürlichkeit, ungezwungenes Wesen, Naivität; 2) Unbefangenheit, Treuherzigkeit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit; 3) naive Aeußerung.

Nanan, m. fam. Leckerei, f; Naschwerk, n; Zuckerwerk, n.

Nancy, m. Nanzig, n.

Nandou, m. amerikanischer Strauß.

Nanisme, m. Zwergbildung, f.

Nankin, m. Nankin.

Nannette od. **Nannon**, f. Aennchen, n.

Nantais, m. le –, die Umgegend von Nantes.

Nantir, v. a. 1) – q. femm. ein Pfand, eine Sicherheit geben; être nanti, gedeckt sein; 2) – q. de qc, femm. etw. verschaffen; être bien nanti, sein Schäfchen im Trockenen haben; **se –**, 1) sich in den Besitz eines Unterpfandes setzen, sich decken; 2) se – de qc, sich einer Sache bemächtigen, sich mit etw. versehen. [scherheit, f.

Nantissement, m. Unterpfand, n; Si-

Napée, f. (myth.) Waldgöttin, Waldnymphe.

Naphtaline, f. (chi.) Naphtalin, n.

Naphte, m. Naphta, n; Bergöl, n.

Napiforme, adj. rübenförmig.

Napiste, m. russisch-gestinter Grieche.

Naples, f. Neapel, n.

Napoléon, m. Napoleon; un –, ein 20 Frankenstück. **–ide**, m. Napoleonide, Abkömmling des Napoleon. **–ien, ne**, adj. napoleonisch; un –, ein Napoleonist, ein Anhänger Napoleons. **–isme**, m. 1) Anhänglichkeit an die Regierung und an die Person Napoleons, f; 2) Regierungssystem Napoleons, n.

Napolitain, e, adj. neapolitanisch; un(e) Napolitain(e), ein(e) Neapolitaner(in).

Nappe, f. 1) Tischtuch, n; Tafeltuch, n; mettre la –, den Tisch decken; trouver la – mise, bei Andern speisen; il a trouvé la – mise, er hat eine reiche Partie gemacht; – d'autel, Altartuch, n; 2) (ch.) Hirschhaut; 3) Art Netz; 4) – d'eau, breiter Wasserfall, Wasserteppich, m; – de feu, Feuerfläche.

Napperon, m. kleines Tischtuch, welches über ein anderes gedeckt wird.

Nappiste, m. Streichnetzjäger.

Naquet, m. Ballspielaufwärter; fig. armer Schlucker. **–er**, v. n. fam. unterthänig an der Thür eines Andern warten.

Narbonnaise, f. (das) narbonnische Gallien.

Narcisse, m. 1) Narzisse; 2) Narcissus, Narciß; 3) fig. in sich selbst verliebter Mensch.

Narcissoïdes, f. pl. Narzissenarten.

Narco‖tine, f. Narkotin, n. **–tique**, adj. einschläfernd, betäubend. **–tique**, m. Schlaftrunk. **–tisme**, m. Betäubung, f.

Nard, m. (bot.) Narde, f. [Pfeife.

Narghileh od. **narguilé**, m. türkische

Nargue, f. Geringschätzung; il dit – de, er fragt den Henker nach; faire – à q, jemn. verhöhnen; faire – à qc, etw. weit übertreffen, ausstechen; – de lui! zum Henker mit ihm! [lachen, trotzen.

Narguer, v. a. fam. verspotten, aus-

Narine, f. Nasenloch, n.

Narquois, e, adj. durchtrieben, schalkhaft; le –, der Schlaukopf, Schalk; parler –, die Spitzbubensprache reden.

Narra‖teur, m. Erzähler. **–tif, ive**, adj. erzählend. **–tion**, f. Erzählung.

Narré, m. Erzählung, f.

Narrer, v. a. erzählen.

Narval, m. Einhornfisch, Seeeinhorn, n.

Nasal, e, adj. zur Nase gehörig; son –, Nasenlaut; le –, die Nasendecke am Bistre. **–ement**, adv. durch die Nase, mit dem Nasenlaute. **–iser**, v. a. mit dem Nasenlaute aussprechen. **–ité**, f. Nasenlaut, m.

Nasard, adj. lire d'un ton –, in einem näselnden Tone lesen. –, m. Nasal (Orgelregister), n. **–e**, f. Nasenflöter, m. **–er**, v. a. – q, jemm. einen Nasenflöter geben; fig. jemn. verhöhnen.

Nase, m. Näsling (ein Fisch).

Naseau, m. Nasenloch (des Pferdes), n; fam. un fendeur de –x, ein Prahlhans.

Nasi, m. Präsident des hohen Rathes zu Jerusalem.

Nasicorne, adj. ein Horn auf der Nase habend; le –, der Nashornkäfer.

Nasill‖ard (ll'), e, adj. näselnd, durch die Nase sprechend. **–ement**, m. Näseln, n. **–er**, v. n. 1) näseln, durch die Nase sprechen; 2) (ch.) mit der Schnauze wühlen. **–eur**, m. **–euse**, f. Näseler(in). **–onnement**, m. Näseln, n. **–onner**, v. n. ein wenig näseln. **–onneur**, m. **–onneuse**, f. Näseler(in). [–, f. Art Affe.

Nasique, adj. eine große Nase habend.

Nasse, f. Reuse, Fischreuse; fig. fam. être dans la –, in der Patsche sitzen.

Nassette, f. kleine Reuse.

Nassone, f. Reuse zum Krebsfang.

Nasturce, m. Brunnenkresse, f.
Natal, e, adj. auf die Geburt bezüglich; jour –, Geburtstag; pays –, Vaterland; lieu –, Geburtsort; air –, heimatliche Luft.
Natalité, f. Verhältniß der Geburten zur Bevölkerung, n.
Natation, f. Schwimmen, n; Schwimmkunst; école de –, Schwimmschule.
Natatoire, adj. vessie –, Schwimmblase.
Natif, ive, adj. 1) – de Berlin, aus Berlin gebürtig; 2) or –, gediegenes Gold; 3) angeboren, angestammt, ursprünglich.
Nation, f. Nation, Volk, n; Völkerschaft.
National, e, adj. –**ement**, adv. die Nation betreffend, national; garde –e, Nationalgarde; garde –, Nationalgardist; assemblée –e, Nationalversammlung; les –aux, die Einheimischen, die Landeskinder. –**aliser**, v. a. nationalisiren, der Nation eigen machen, einbürgern. –**alité**, f. Nationalität, Volksthümlichkeit; Nationalcharakter, m; sentiment de –, Nationalgefühl; principe des –s, Nationalitätsprinzip.
Nativité, f. 1) Geburt (Christi, der Maria und etniger Heiligen); 2) (astr.) Stand der Gestirne in der Geburtsstunde eines Menschen, m; dresser, faire la – de q. jemm. die Nativität stellen, jems. Schicksale aus der Stellung der Sterne in seiner Geburtsstunde vorhersagen.
Natolie, f. Natolien, n; Kleinasien, n.
Natron od. **natrum** (spr. tromme), m. kohlensaures Natron.
Natte, f. 1) Matte, Strohmatte; 2) Flechte; tresser en –, flechten.
Natter, v. a. 1) mit Matten belegen od. behängen; 2) flechten.
Nattier, m. Mattenmacher, Mattenhändler.
Naturalibus (spr. buce), in –, völlig nackend.
Naturali||sation, f. Einbürgerung, Aufnahme unter die Landeskinder; Naturalisirung, Verleihung des Bürgerrechtes. –**ser**, v. a. 1) naturalisiren, (jemm.) das Bürgerrecht verleihen, in den Staatsverband aufnehmen; 2) einbürgern, einführen, verpflanzen, einheimisch machen. –**sme**, m. 1) Natürlichkeit, f; 2) Naturalismus, Naturglaube, Naturphilosophie, f. –**ste**, m. 1) Naturforscher; 2) Naturalist; Naturphilosoph. –**té**, f. 1) Natürlichkeit; 2) Stand des Eingebornen, m; droit de –, Heimatsrecht.
Nature, f. 1) Natur, Weltall, n; 2) Wesen, n; Natur, wesentliche Eigenschaft; passer en –, zur zweiten Natur werden; 3) état de –, Natur-, Urzustand; 4) Art, Beschaffenheit; 5) – morte, Stilleben, n; 6) Geschlechtstheil, m; 7) payer en –, in Naturalien bezahlen; 8) contre–, unnatürlich.
Naturel, le, adj. natürlich; histoire –le, Naturgeschichte; enfant –, unehelliches Kind; les parties –les, die Geschlechtstheile; il lui est –, es ist ihm angeboren; du vin –, unverfälschter Wein; le –, 1) der Eingeborne; 2) die natürliche Beschaffenheit; 3) die natürliche Gemüthsart, das Naturell, das Wesen; 4) die natürliche Liebe; 5) die natürliche Gestalt od. Form; au –, a) nach der Natur, in natürlicher Größe; b) mit natürlichen Farben; c) auf natürliche Art, ohne Zuthat; du bœuf au –, Rindfleisch ohne Sauce. –**lement**, adv. 1) von Natur; 2) auf natürliche Weise; 3) natürlich, natürlicherweise; 4) einfach, leicht, ungekünstelt; 5) offenherzig, ohne Verstellung.
Naturisme, m. Naturalismus, Naturglaube.
Naturiste, adj. médecin –, Naturarzt.
Naufrage, m. Schiffbruch; faire –, Schiffbruch leiden, scheitern.
Naufragé, e, adj. schiffbrüchig; gescheitert; le –, der Schiffbrüchige.
Naufrager, v. n. (nous naufrageons) Schiffbruch leiden.
Naufrager, ère, adj. dem Schiffbruche ausgesetzt.
Naulage, m. Schifflohn, Fahrgeld, n; Fracht, f.
Naumachie, f. 1) Naumachie, Darstellung eines Seegefechtes; 2) Platz, auf dem das Seegefecht Statt fand, m.
Nauscope, m. Schiffsfernrohr, n.
Nauséabond, e, adj. ekelhaft, Uebelkeit erregend. [chen; fig. Ekel, m.
Nausée, f. Uebelkeit, Neigung zum Brec-
Nauséeux, se, adj. (bot.) ekelhaft.
Nautier, m. Fischmesser, n.
Nautil||e, f. Schiffsmuschel. –**ier**, m. Schiffsmuschelthier, n.
Nautique, adj. nautisch, zur Schifffahrt gehörig; cartes –s, Seekarten; légion –, Seelegion in Aegypten unter Bonaparte.
Nautonnier, m. Fährmann, Schiffer; le – des sombres bords, Charon.
Naval, e, adj. die Schiffe betreffend; architecture –e, Schiffbaukunst; armée –e, Kriegsflotte; bataille –e, combat –, Seeschlacht; forces –es, Seemacht; école –e, Marineschule.
Navarque, m. Schiffskapitän.
Navarr||e, m. Navarra, n. –**ais, e**, adj. navarresisch, aus Navarra gebürtig; le, la Navarrais(e), der Navarrese, die Navarresin.
Navée, f. Schiffladung.
Navet, m. gelbe Rübe.
Navette, f. 1) Saatrübe; 2) Rapps, m; 3) Rübsaat, Rübsamen, m; 4) Weberschiffchen, n; fig. fam. faire la –, viel hin und her laufen; seine Stellung oft verändern; faire faire la –, hin und her schicken; la langue lui va comme la – d'un tisserand, das Maul steht ihm nie still.
Naviculaire, adj. nachenförmig.
Naviforme, adj. schifförmig.
Navigabilité, f. Schiffbarkeit. –**ble**, adj. schiffbar. –**teur**, m. Seefahrer, Seemann. –**teur, trice**, adj. schifffahrttreibend. –**tion**, f. 1) Schifffahrt, Seefahrt; – aérienne, Luftschifffahrt; canal de –, schiffbarer Kanal; 2) Schifffahrtskunde; 3) Waarenverkehr auf dem Wasser, m. [steuern.
Naviguer, v. n. schiffen, segeln, fahren;
Naville (il'), m. Bewässerungskanal.
Navire, m. Schiff, n; Seeschiff, n; – marchand, Kauffahrteischiff.
Navrant, e, adj. herzzerreißend.
Navrer, v. a. verwunden; fig. tief betrüben; j'en ai le cœur navré, das zerreißt mir das Herz.
Nazaréen, m. –**ne**, f. Nazarener(in).
Ne, adv. – pas, – point, nicht; – que, nur; – jamais, nie; – rien, nichts; – personne, Niemand.
Né, e, adj. (v. naître) geboren.
Néanmoins, adv. nichts desto weniger, dennoch, doch, gleichwohl.
Néant, m. Nichts, n; Nichtigkeit, f; Erbärmlichkeit, f; Nichtswürdigkeit, f; Niedrigkeit, f; un homme de –, ein geringer, unbedeutender Mensch; pour –, umsonst, vergebens; (pal.) mettre une requête au –, eine Bittschrift nicht annehmen, nicht zulassen, für nichtig erklären. –, adv. nein.
Néarque, m. 1) Admiral; 2) Admiralschiff, n.
Nébride, f. Hirschfell, n.
Nébulé, e, adj. (bl.) bewölkt.
Nébul||eux, se, adj. nebelig, trübe, wolkig, bewölkt; étoile –se, Nebelstern; fig. dunkel, unklar. –**osité**, f. dünner Nebel; fig. Nebelhaftigkeit, Unklarheit.
Nécessi||aire, adj. nöthig, nothwendig; il n'est pas – de vous dire, man braucht Ihnen nicht zu sagen; il est – d'être circonspect, man muß vorsichtig sein; se rendre –, sich nothwendig, unentbehrlich machen; un mal –, ein nothwendiges Uebel; fam. cela n'est pas –au salut, davon hängt die Seligkeit nicht ab. –**aire**, m. 1) (bas) Nothwendige, Nöthigste; avoir le –, sein Auskommen haben; 2) Putz-, Reiseläschen, n; 3) fam. Bediente. –**airement**, adv. nothwendiger Weise, durchaus. –**arien**, m. Mitglied einer christlichen Sekte. –**itant, e**, adj. grâce –e, zwingende Gnade; fam. de nécessité –e, unumgänglich nothwendig. –**ité**, f. 1) Nothwendigkeit, dringendes Bedürfniß; de –, nothwendiger Weise; de première –, unbedingt nothwendig; faire de – vertu, aus der Noth eine Tugend machen; par –, nothgedrungen; prv. – n'a point de loi, Noth kennt kein Gebot; 2) Noth, Geldnoth, Dürftigkeit; 3) les –s, die Bedürfnisse, n. pl; faire ses –s, seine Nothdurft verrichten. –**iter**, v. a. 1) zwingen, nöthigen; 2) nothwendig machen, erheischen. –**iteux, se**, adj. dürftig, nothleidend.
Néchao (spr. ka), m. Necho.
Necker (spr. kère), m. Nekar.
Nec plus ultra (spr. nek-plu-zultra), m. Nonplusultra, n.
Nécro||gène, adj. auf todten Pflanzen wachsend. –**loge**, m. 1) Todtenregister, n; 2) Nekrolog. –**logie**, f. Biographie eines Todten. –**logique**, adj. nekrologisch. –**logue**, m. Nekrologschreiber. –**mance** od. –**mancie**, f. Beschwörung der Todten, Geisterbeschwörung, schwarze Kunst. –**mancien** od. –**mant**, m. Geisterbanner, Schwarzkünstler. –**mancienne**, f. Schwarzkünstlerin. –**phage**, adj. von Aas lebend. –**phobie**, f. Todesfurcht. –**pole**, f. Todtenstadt, Leichenstätte. –**psie** od. –**scopie**, f. Todtenschau.
Nécros||e, f. Knochenbrand, m. –**er**, v. a. brandig machen; **se** –, brandig werden.
Nécrotomie, f. Leichenzergliederung.
Nectaire, m. Honiggefäß der Blumen, n.
Nectar, m. Nektar, Göttertrank. –é, e, adj. nektarsüß. –**ifère**, adj. (bot.) Honigsaft habend. –**othèque**, f. Honigbehälter, m.
Nectique, adj. pierre –, Schwimmstein.
Nef (spr. nefe), f. 1) poét. Schiff, n; 2) Schiff einer Kirche, n; 3) längliches Gefäß.
Néfaste, adj. jour –, 1) Feiertag; 2) Trauertag; 3) Unglückstag.
Nèfle, f. Mispel; fam. je ne l'ai pas eu pour des –s ich habe es nicht umsonst bekommen; prv. avec le temps et la paille les –s mûrissent, gut Ding will Weile haben.
Néflier, m. Mispelbaum.
Négat||eur, m. Leugner. –**if, ive**, adj verneinend, negativ; c'est un homme –, das ist ein Mensch, der Alles abschlägt. –**ion**, f. Verneinung, Negation. –**ive**, f. 1) Verneinung, verneinender Satz od. Fall; 2) Weigerung. –**ivement**, adv. verneinend; répondre –, mit nein antworten. –**ivité**, f. Negativität.
Négligé, e, adj. vernachlässigt; le –, das Haus-, Morgenkleid, der Haus-, Morgenanzug, das Negligé. –**ement**, m. Vernachlässigung, f. –**emment**, adv. nachlässig. –**ence**, f. Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Saumseligkeit, Unachtsamkeit. –**ent, e**, adj. nachlässig, fahrlässig, saumselig, unachtsam. –**er**, v. a. (nous négligeons) vernachlässigen, versäumen, unterlassen, außer Acht lassen, nicht achten, übergehen; **se** –, nachlässig werden. [treiben.
Négoce, m. Handel; faire le –, Handel
Négoci||abilité, f. Umsetzbarkeit. –**able**, adj. umsetzbar. –**ant**, m. Großhändler, Kaufmann. –**antisme**, m. Handelsgeist. –**ateur**, m. Unterhändler. –**ation**, f. 1) Unterhandlung; 2) Umsatz (eines Wechsels), m. –**atrice**, f. Unterhändlerin. –**er**, v. a. 1) – qc, wegen einer Sache unterhandeln; 2) – un emprunt, eine Anleihe vermitteln; – des lettres de change, Wechsel anbringen, umsetzen; –, v. n. Handel treiben.
Nègre, m. 1) Neger; 2) Negersklave.
Négrepont, m. Negroponte, n.
Négrerie, f. Negerhaus (für die zu verkaufenden Neger), n.
Négresse, f. Negerin.
Négrier, adj. capitaine –, Kapitän eines Negerschiffes; vaisseau –, Negerschiff.
Négrillon(ll'), m. –**ne**, f. (der, die) kleine Neger(in). [der Seidenraupe.
Négrone, f. 1) Art Feige; 2) Krankheit
Négrophile, m. Negerfreund.
Négus (spr. nce), m. 1) Kaiser von Abyssinien; 2) englische Weinlimonade.
Néhémie, m. Nehemia.

Neigl||e, f. 1) Schnee, m; **blanc comme –**, schneeweiß; fig. ganz unschuldig; 2) Schneezeit; 3) **œufs à la –**, Eierschaum, m; 4) Art Spitze. **–er**, v. n. imp. (il neigeait) schneien; fig. **il a neigé sur sa tête**, er hat weißes Haar. **–eux, se**, adj. mit Schnee bedeckt; **temps –**, Schneewetter.

Neille, f. (ton.) Kimme.

Nématoïde, adj. fadenförmig.

Némée, f. Nemea, n.

Néméens, adj. m. pl. **jeux –**, nemäische Spiele, dem Herkules zu Ehren.

Némésis (spr. zice), f. Nemesis, Rachegöttin.

Némoral, e, adj. im Walde lebend od.

Ne m'oubliez pas, m. Vergißmeinnicht, n.

Nemrod (spr. nomme-rode), m. Nimrod.

Ténies, f. pl. Klagelieder, n. pl; Leichengesänge, m. pl.

Nenni (spr. na-ni), adv. fam. nein.

Nénuphar, m. Seeblume, f; Seerose, f.

Néo-catholique, m. Neukatholik, Deutschkatholik. –, adj. neu-, deutschkatholisch.

Néocome, m. 1) Tempeldiener; 2) Tempelstadt, f.

Néograph||e, m. Schriftsteller, der Neuerungen (in der Orthographie) einführt. **–ie**, f. Neuerung in der Orthographie. **–ique**, adj. die Neuerungen in der Orthographie betreffend. **–isme**, m. Neuschreibung, f.

Néo-latin, e, adj. neulateinisch.

Néolo||gie, f. Neologie, Gebrauch neuer Wörter oder alter Wörter in einem neuen Sinne, m. **–gique**, adj. den Gebrauch neuer Wörter betreffend. **–gisme**, m. 1) Neuerungssucht, f; Haschen nach neuen Wörtern, n; 2) neugebildetes Wort. **–giste** od. **–gue**, m. Neologe, (der) Neuerungssüchtige in sprachlicher Hinsicht.

Néoménie, f. 1) Neumond, m; 2) Neumondsfest, n.

Néophron, m. Art Raubvogel.

Néophyte, m. u. f. (der, die) Neubekehrte.

Néo-platoni||cien, ne, adj. neuplatonisch; le –, der Neuplatoniker. **–sme**, m. Neuplatonismus.

Néorama, m. Neorama, n.

Néphr||algie, f. Nierenschmerz, m. **–étique**, adj. die Nieren betreffend. **–étique**, f. Nierenweh, n. **–étique**, m. Mittel gegen Nierenschmerz, n. **–ite**, f. Nierenentzündung.

Néphro||cèle, m. Nierenbruch. **–graphie**, f. Nierenbeschreibung. **–lithe**, m. Nierenstein. **–lithiase**, f. Nierensteinbildung. **–logie**, f. Nierenlehre. **–rrhagie**, f. Nierenblutfluß, m. **–tomie**, f. Nierenschnitt, m.

Népotisme, m. Nepotismus, Begünstigung der Verwandten (bei Besetzung von Stellen), f.

Neptun||ales, f. pl. Neptunsfeste, n. pl. **–e**, m. 1) Neptun, Gott des Meeres; poét. **les fureurs de –**, die tobende See; 2) (mar.) Seekartensammlung, f. **–ien, ne**, adj. neptunisch, durch Wasser entstanden; le –, der Neptunist. **–isme**, m. Neptunismus, Wasserentstehungslehre, f. **–iste**, m. Neptunist, Anhänger der Wasserentstehungslehre. [Meeres); 2) fig. Meer, n.

Nérée, m. 1) Nereus (Gottheit des

Néréide, f. Nereide, Seenymphe.

Nerf (spr. nerfe; im pl. nère), m. 1) Nerv; **donner sur les –s**, die Nerven angreifen, ungeduldig machen; **avoir des ob. ses –s**, leicht reizbar sein; 2) – (spr. nère) **de bœuf**, Ochsenziemer; 3) (rel.) Rippe, f; 4) Saite, f; 5) fig. Kraft, f; Kern, Haupttriebfeder, f. [nenverletzung.

Nerf-férure (spr. nère), f. (vét.) Sch-

Nérite, f. Schwimmschnecke.

Néroli, m. Pomeranzblüthessenz, f.

Néron, m. Nero; fig. grausamer Mensch. **–ien, ne**, adj. neronisch, grausam wie Nero.

Nerprun, m. Wegedorn.

Nerval, e, adj. die Nerven betreffend; gut für die Nerven.

Nervation, f. (bot.) Gerippe eines Blattes, n.

Nerver, v. a. 1) mit Sehnen umwinden od. überziehen; 2) **– un livre**, die Bünde an ein Buch machen. [energisch.

Nerveusement, adv. 1) krampfhaft; 2)

Nerveux, se, adj. die Nerven betreffend; **système –**, Nervensystem; **tunique –se**, Nervenhaut; **maladie –se**, Nervenkrankheit; 2) nervös, reizbar; 3) nervenreich; 4) nervig, stark, kräftig, kraftvoll, gediegen.

Nervifolié, e, adj. mit gerippten Blättern.

Nervin, e, adj. nervenstärkend.

Nervosité, f. nervös gereizter Zustand.

Nervule, f. kleiner Nerv.

Nervuleux, se, adj. fiartgerippt.

Nervure, f. Rippen, pl; Schnüre, pl; Gebinde, n. pl. [daraus wird nichts!

Nescio vos (spr. nessio-vôce), fam.

Nestor, m. Nestor; fig. erfahrener, achtungswerther Greis.

Nestori||anisme, m. nestorianische Lehre. **–en, ne**, adj. nestorianisch, von Nestorius herrührend; **un –, ein** Nestorianer.

Net, te, adj. 1) rein, reinlich, sauber, klar; fig. unbefleckt, lauter; **avoir les mains –tes**, reine Hände haben; fig. unschuldig, ehrlich sein; **avoir la conscience –te**, ein reines Gewissen haben; **je veux en avoir le cœur –**, ich will darüber ins Reine kommen; **mettre au –**, ins Reine schreiben; 2) deutlich, klar; **avoir la vue –te**, gut sehen können; 3) rein, leer; **faire place –te**, den Platz räumen; **faire tapis –**, alles Geld gewinnen; **faire maison –te**, sein Haus säubern, seine ganze Dienerschaft fortjagen; 4) **produit** od. **revenu –**, reiner Gewinn; **bien –**, schuldenfreies Vermögen; **poids –**, Nettogewicht; **le prix –**, der äußerste Preis; **il reste cinq écus de –**, es bleiben netto fünf Thaler übrig; 5) fig. **esprit –**, klarer Verstand, heller Kopf; 6) zuverlässig, unzweideutig; –, adv. 1) gänzlich, ganz; **il m'a oublié –**, er hat mich vollständig vergessen; 2) frei heraus, geradezu, ohne Umschweife; **le trancher –**, die Sache beim rechten Namen nennen; **parler –**, frei heraus sprechen; **refuser tout –**, rund abschlagen. **–tement**, adv. 1) reinlich, sauber; 2) deutlich, klar; 3) frei heraus, unumwunden. **–teté**, f. 1) Reinheit, Reinlichkeit, Sauberkeit; 2) Klarheit, Deutlichkeit. [gung, f.

Nettolement, m. Reinigen, n; Reini-

Nettoy||age, m. Reinigung, f. **–er**, v. a. (je nettoie) reinigen, rein machen, säubern, putzen; **se –**, sich reinigen. **–eur**, m. Reiniger. [Schweiz), n.

Neuchâtel, m. Neuenburg (in der

Neuf (spr. neuffe; aber vor Konsonanten neu) num. neun; **le – avril**, der 9. April; **le –**, a) der neunte (des Monats); b) der neunte Monat (der Schwangerschaft); c) die Neun.

Neuf (spr. neuffe), **ve**, adj. 1) neu (gemacht); **habit –**, neues Kleid; fig. **faire corps –**, sich von einer schweren Krankheit erholen; **faire maison –ve**, alle seine Diener fortjagen u. neue nehmen; fam. **tout battant –**, funkelnagelneu; prv. **il n'est rien tel que balai –**, neue Besen kehren gut; 2) noch wenig gebraucht; 3) noch nie dagewesen, neu; 4) unerfahren; 5) natürlich, offenherzig. –, m. **le –**, das Neue; **refaire à –**, neu umarbeiten; **habiller q. tout de –**, jemn. ganz neu kleiden.

Neufchâtel (spr. neu), m. (pl. –) Käse aus Neufchâtel (in Frankreich).

Neume, f. Schlußwiederholung beim Kirchengesang.

Neustrie, f. Neustrien, n.

Neutralisement, adv. (gra.) intransitiv. **–isant, e**, adj. (chi.) neutralisirend. **–isation**, f. 1) Neutralisirung (eines Landes); 2) Neutralisation, Aufhebung. **–iser**, v. a. 1) für neutral erklären; 2) (chi.) neutralisiren; 3) unschädlich machen, aufheben; **se –**, 1) sich neutralisiren; 2) sich gegenseitig aufheben. **–ité**, f. Neutralität, Parteilosigkeit.

Neutre, adj. 1) neutral, parteilos; **les –s**, die Neutralen, die neutralen Mächte; 2) sächlich; le –, das Neutrum, das sächliche Geschlecht; 3) intransitiv; **le –**, das intransitive Verb.

Neuvaine, f. neuntägige Andacht.

Neuvième, adj. le, la –, der, die, das neunte; **le –**, das Neuntel. **–ment**, adv. neuntens, zum Neunten.

Neveu, m. des Bruders od. der Schwester Sohn, Neffe; **nos –x**, unsere Nachkommen; **– à la mode de Bretagne**, Sohn des Vetters od. der Base; **petit-neveu**, Großneffe.

Névr||algie, f. Nervenschmerz, m. **– algique**, adj. den Nervenschmerz betreffend. **–ite**, f. Nervenentzündung. **–itique**, adj. nervenstärkend. **–ographie**, f. Beschreibung der Nerven. **–ologie**, f. Nervenlehre. **–opathie** od. **–ose**, f. Nervenkrankheit, Nervenleiden, n. **–optères**, m. pl. Netzflügler. **–osthénie**, f. nervöse Erregung. **–otomie**, f. Zergliederung der Nerven.

Newton||ianisme (spr. neu), m. newtonische Lehre. **–ien, ne**, adj. newtonisch.

Ney (spr. né), m. Ney.

Nez, m. 1) Nase, f; – aquilin, Adlernase; – camus, pointu, retroussé, stumpfe, spitze, aufgeworfene N.; **avoir le – fin**, eine feine N. haben; **parler du –**, durch die N. sprechen; **saigner du –**, a) Nasenbluten haben; b) das Hasenpanier ergreifen; **ne pas voir plus loin que (le bout de) son –**, nicht weiter sehen, als die Nase reicht; **tirer les vers du – à q.** jemm. ein Geheimniß geschickt entlocken; **pincer le – à q.** jemm. zu etw. zwingen; **mettre** od. **fourrer son – dans qc**, seine N. in etw. stecken; **mener q. par le –**, jemm. bei der N. herumführen; **se casser le –**, a) jemm. nicht zu Hause treffen; b) Pech haben; **donner du – en terre**, a) auf die Nase fallen; b) kein Glück haben; **regarder qui a le plus beau –**, Maulaffen feil haben; **allonger le –**, a) schnüffeln; b) ein saures Gesicht machen; **faire un pied de – à q.** jemm. verspotten, verhöhnen, zum Besten haben; **avoir un pied de –**, kein Glück haben; **ce n'est pas pour son –**, das ist nichts für ihn; **porter le – au vent**, die N. zu hoch tragen; **mettre le – à la fenêtre**, die N. zum Fenster hinausstecken; **– à –**, einander gegenüber; **donner sur le – à q.** jemm. ins Gesicht schlagen; **planter au –**, eine Grobheit sagen; **rire au – de q.** jemm. ins Gesicht lachen; **fermer la porte au – à q.** jemm. die Thür vor der Nase zuschlagen; **jeter à q. qc. au –**, jemm. etw. unter die N. reiben; **mettre le – dessus**, etw. erraten; 2) Schiffsschnabel.

Ni, conj. weder, noch; **il n'est ni grand ni petit**, er ist weder groß noch klein; **il ne boit, ni ne mange**, er ißt und trinkt nicht; **ni moi non plus**, ich auch nicht.

Niable, adj. verneinbar.

Niais, e, adj. 1) oiseau –, Nestling; 2) fig. einfältig, dumm, albern; **le –**, der Tropf, Einfaltspinsel; prv. **c'est de la graine de –**, damit fängt man Dumme. **–ement**, adv. einfältig. **–er**, v. n. seine Zeit vertrödeln. **–erie**, f. einfältiger Spaß, Albernheit.

Nicaise, m. Einfaltspinsel.

Nice, adj. einfältig.

Nice, f. Nizza, n.

Nicée, f. Nicäa, n.

Nicet, te, adj. einfältig.

Niche, f. 1) Nische, Alkoven, m; Vertiefung; 2) tragbares Hundelager; 3) fig. Wohnung; 4) kleiner Thron zur Ausstellung des Hochwürdigen; 5) fam. Schabernack, m.

Nichée, f. (ein) Nest voll, n; fig. Brut.

Nicher, v. a. unterbringen, einquartieren; –, v. n. nisten, sein Nest machen; **se –**, sich einnisten.

Nichet, m. Nestei, n.

Nichoir, m. Vogelhecke, f; Heckbauer.

Nickel, m. Nickel.

Nicodème, m. Nikodemus; fig. Einfaltspinsel, Tropf.

Nicolas, m. Nikolas.

Nicole, f. Nikola.

Nicotiane, f. Tabackspflanze.

Nicotine, f. Nikotin, n. **–ique**, adj. nikotinartig. [n.

Nictation, f. Blinzeln der Augenlider,

Nid, m. Nest, n; fig. Wohnung, f; – à rats, a) Rattennest; b) elende Stube; fig. trouver la pie au –, einen guten Fund thun; on n'a plus trouvé que le –, man hat das Nest leer gefunden; der Vogel war ausgeflogen; (grr.) – de pie, verschanztes Schießhaus; prv. petit à petit l'oiseau fait son –, mit der Zeit pflückt man Rosen; à chaque oiseau son – est beau, jedem Vogel gefällt sein Nest.

Nidification, f. Nestbau, m. [schend.

Nidoreux, se, adj. wie faule Eier rie-

Nidulant, e, adj. Nester bauend.

Nièce, f. Nichte; petite-nièce, Großnichte; – à la mode de Bretagne, Tochter eines Vetters oder einer Base.

Nielle, f. 1) (bot.) Schwarzkümmel, m; 2) Getreidebrand, m.

Nielle, m. schwarzer Schmelz.

Nieller, v. a. 1) brandig machen; 2) (orf.) mit schwarzem Schmelze auslegen.

Nielleur, m. Schwarzschmelzer.

Niellure, f. 1) Getreidebrand, m; 2) (orf.) Schwärzen, n.

Niéper (spr. père), m. Dnieper.

Nier, v. a. leugnen, verneinen; in Abrede stellen; – une dette, eine Schuld ableugnen.

Niester (spr. tère), m. Dniester.

Nigaud, e, adj. einfältig, albern, dumm, tölpelhaft; le –, 1) der Einfaltspinsel, Tropf, die dumme Gans; 2) der Seerabe. **–ement**, adv. einfältig. **–er**, v. n. dummes Zeug treiben, alberne Possen treiben. **–erie**, f. Albernheit, Dummheit.

Nigrette, f. Amsel.

Nigri||corne, adj. mit schwarzen Fühlhörnern versehen. **–fiant, e**, adj. schwärzend. **–penne**, adj. schwarzflügelig. **–rostre**, adj. schwarzschnäbelig.

Nigritle (spr. cie), f. Nigritien, n.

Niguedouille, m. u. f. Einfaltspinsel, dumme Gans.

Nihil||isme (spr. ni-il), m. Nihilismus, Mangel alles Glaubens. **–iste**, m. Nihilist.

Nil (spr. nile), m. Nil.

Nille (ll'), f. 1) Gäbelchen an den Weinreben, n; 2) Handgriff einer Kurbel, m.

Nilomètre, m. Nilmesser.

Nimbe, m. Strahlenkrone, f; Heiligenschein, Nimbus.

Nimègue, f. Nimwegen, n.

Ninive, f. Ninive, n.

Ninus (spr. uce), m. Ninus.

Niobé, f. Niobe.

Niort, prv. prendre le chemin de –, nicht die Wahrheit sagen.

Nippe, f. 1) Putzsache; fam. il on a tiré de bonnes –s, er hat ein gutes Geschäft dabei gemacht; 2) des –s, alte Kleider, n. pl; alte Wäsche.

Nipper, v. a. ausstatten, herausputzen, mit Putz versehen; **se –**, sich ausstaffiren.

Nique, f. faire la – à q, jemn. verachten, verspotten. [gewinnen.

Niquer, v. n. (j.) auf den ersten Wurf

Nisan, m. Nisan (der 7. Monat des bürgerlichen Jahres bei den Juden).

Nitée, f. (ein) Nest voll, n; Brut.

Nitouche, f. fam. la sainte –, die Scheinheilige. [d'argent, Höllenstein.

Nitrate, m. salpetersaures Salz; – **Nitraté, e**, adj. salpetersauer.

Nitr||e, m. Salpeter. **–eux, se**, adj. salpeterhaltig, salpeterartig, salpetericht; acide –, Salpetersäure. **–ière**, f. Salpetergrube. **–ification**, f. Salpeterbildung. **–ique**, adj. acide –, Salpetersäure. **–ite**, m. salpetersaures Salz. **–ogène**, m. Stickstoff. **–oglycérine**, f. Nitroglycerin, n. **–osité**, f. Salpeterhaltigkeit.

Nivéal, e, adj. im Winter blühend, im Schnee wachsend.

Niveau, m. 1) Wasserwage, f; 2) wagrechte, horizontale Fläche, Ebene, Linie; être au – de od. de – avec, wagrecht sein mit, gleiche Höhe haben mit; mettre de –, wagrecht legen; fig. être au – de q, in gleichem Range mit jemm. stehen, jemm. ebenbürtig sein.

Niveler, v. a. (je nivelle; je nivellerai) 1) mit der Wasserwage abmessen; 2) horizontal machen, nivelliren, ebenen; 3) fig. gleich machen; –, v. n. tändeln.

Nivelerie, f. Tändelei.

Niveleur, m. 1) Flächenwäger, Ebener; 2) fig. Gleichmacher (der die socialen Unterschiede abschaffen will).

Nivellement, m. 1) Abwägung mit der Wasserwage, f; 2) Nivelliren, n; Nivellirung, f; 3) fig. Gleichmachung, f.

Nivéole, f. Schneeglöckchen, n.

Niverolle, f. Schneefink, m.

Nivet, m. Nachlaß zu Gunsten eines Kommissionärs.

Nivette, f. Art Pfirsiche.

Niviforme, adj. schneeähnlich.

Nivôse, m. Schneemonat (vom 21. December bis 19. Januar).

Noachide, m. Nachkomme Noah's.

Nobiliaire, adj. zum Adel gehörig; caste –, Adelskaste; le –, das Adelsbuch.

Nobilissime, adj. sehr edel; le, la –, der, die Edelste.

Noble, adj. 1) adelig; le –, der Adelige, Edelmann; 2) edel, edelmüthig, nobel, erhaben. **–ment**, adv. edel, edelmüthig.

Noblesse, f. 1) Adel, m; Adelstand, m; Ritterschaft; – d'extraction, Geburtsadel; – d'épée, Kriegsadel; – de robe od. d'office, Amtsadel; – commensale, Kammerherrnadel; prv. – oblige, ein vornehmer Stand legt Verpflichtungen auf; 2) fig. Adel, m; (das) Edle, Hoheit, Würde, (das) Erhabene.

Noce, f. 1) Hochzeit; garçon de (la) –, Brautführer; –s d'argent, silberne H.; habit de –, Hochzeitskleid; présent de –, Hochzeitsgeschenk; faire –, sich amüsiren; faire la –, Schmausereien, Landpartien veranstalten; faire – de chien, liederlich leben; être aux –s, gut essen u. trinken; n'être pas à la –, in einer kritischen Lage sein; prv. voyage de maître, –s de valets, wenn die Katze fort ist, tanzen die Mäuse auf Tisch und Bänken; allez-vous-en, gens de la –, der Mohr kann gehen; 2) Hochzeitsgesellschaft; 3) –s, Ehe, Verheirathung, Vermählung; épouser en secondes –s, in zweiter Ehe heirathen.

Noceur, m. **–se**, f. Zecher(in).

Nocher, m. poét. Steuermann, Führmann; – du Styx, Charon.

Noctambul||e, m. u. f. Nachtwandler(in). **–isme**, m. Nachtwandeln, n.

Nocti||flore, adj. des Nachts blühend. **–luque**, adj. in der Dunkelheit leuchtend. **–vague**, adj. des Nachts umherwandelnd.

Nocturnal, m. Frühmette, f.

Nocturne, adj. nächtlich; le –, 1) die Nachtmesse; 2) die Nachtsymphonie. **–ment**, adv. nächtlich, bei Nacht.

Noculté, f. Schädlichkeit.

Nodal, e, adj. (phys.) die Schwingungsknoten betreffend. **–osité**, f. 1) knotige Beschaffenheit; 2) Verhärtung, Knoten, m. **–ule**, m. kleiner Knoten. **–uleux, se**, adj. knotenreich. **–us** (spr. uce), m. Verhärtung, f; Knoten.

Noé, m. Noah.

Noël, m. 1) Weihnachten, f; Weihnachtsfest, n; arbre de –, Weihnachtsbaum; bûche de –, Weihnachtsbrand; à –, zu Weihnachten; 2) Weihnachtslied, n; 3) Satire, f; 4) Freudengeschrei, n.

Noème, m. Gedanke.

Nœud, m. 1) Knoten, Schleife, f; – gordien, gordischer Knoten, unlösbare Schwierigkeit; trancher le – gordien, den gordischen Knoten durchhauen; (mar.) filer son –, abreisen; fig. le – d'une question, d'une difficulté, der wesentlichste Punkt einer Frage, die Hauptschwierigkeit; le – d'une pièce, die Verwickelung eines Stückes; 2) Auswuchs, Knorren, Knoten; 3) Knöchel, Gelenk, n; 4) Knotenpunkt (der Gebirgskette); 5) Band, n; serrer les –s de l'amitié, die Bande der Freundschaft enger knüpfen.

Noguet, m. Obstkorb.

Noir, e, adj. 1) schwarz, dunkel, finster; cheval –, Rappe; pain –, Schwarzbrod; blé –, Buchweizen; monnaie –e, Kupfergeld; chambre –e, Kamera obskura; fig. cet homme est ma bête –e, diesen Menschen kann ich nicht ausstehen; prv. il n'est pas si diable qu'il est –, er ist nicht so schlimm, als er aussieht; 2) schmutzig; du linge –, schmutzige Wäsche; 3) düster, traurig, trübe; il voit tout en –, er sieht Alles im finstersten Lichte, von der ungünstigsten Seite; 4) boshaft, abscheulich; action, âme –e, schwarze That, Seele. –, m. 1) Schwarz, n; Schwärze, f; – animal, Knochen-, Thierkohle, f; – d'Espagne, Korkschwarz; – de fumée, Lienruß; – d'os, Beinschwarz; – de jais, Pechschwarz; fig. aller, passer du blanc au –, von einem Extrem in das andere verfallen; faire, broyer du –, s'enfoncer dans le –, schwarzen, finstern Gedanken nachhängen; vendre du – à q, jemn. anschwärzen; 2) (der) Schwarze, Neger. **–âtre**, adj. schwärzlich. **–aud, e**, adj. schwarzbraun, schwarzes Haar u. ein braunes Gesicht habend. **–ceur**, f. 1) Schwärze; 2) Dunkelheit; 3) schwarzer Flecken; 4) Traurigkeit; 5) Verruchtheit, Schändlichkeit, Bosheit, Abscheulichkeit. **–cir**, v. a. 1) schwarz machen, schwärzen, schwarz färben; fam. – du papier, schreiben; 2) – l'esprit, den Geist verdüstern; 3) anschwärzen, verläumden; –, v. n. schwarz werden; **se –**, 1) schwarz werden; le ciel se noircit, der Himmel bezieht sich schwarz, umwölkt sich; 2) fig. se – d'un crime, sich durch ein Verbrechen besudeln. **–issement**, m. Schwärzen, n. **–isseur**, m. Schwarzfärber. **–issure**, f. schwarzer Flecken, schwarzer Anstrich.

Noire, f. (mus.) Viertelnote.

Noise, f. fam. Zank, m; Streit, m.

Noiseraie, f. Nußbaumgarten, m.

Noisetier, m. Haselnußstaude, f.

Noisette, f. Haselnuß; couleur de –, nußbraun.

Noix, f. 1) Nuß, Wallnuß; – de galle, Gallapfel; – de coco, – d'Inde, Kokosnuß; – muscade, Muskatennuß; – de pistache, Pistazie, Pimpernuß; – vomique, Brechnuß; 2) – du genou, Kniescheibe; 3) Zahnrad, n; 4) Achse der Drehscheibe.

Nolet, v. noulet.

Noli me tangere (spr. nóli mé tanjéré), m. Springkraut, n.

Nolis od. **nolissement**, m. Befrachtung eines Schiffes, f. **–er**, v. a. (ein Schiff) miethen, befrachten.

Nolition, f. Nichtwollen, n.

Nom, m. 1) Name; – de baptême od. petit –, Tauf-, Vorname; – de famille, Familien-, Geschlechtsname; – de guerre, Kriegsname, Spottname; – de religion, Klostername; – social, Gesellschaftsname, Firma, f; – supposé, falscher Name; au – de q, in jems. Namen; en mon, son –, in meinem, seinem Namen; au – de Dieu, im Namen Gottes; prêter son –, seinen Namen hergeben; nommer les choses par leur –, die Dinge od. das Kind beim rechten Namen nennen; sa conduite n'a pas de –, für sein Betragen giebt es keinen passenden Ausdruck; connaître q. de –, jemn. dem Namen nach kennen; 2) Ruf, Ruhm; s'acquérir (se faire) un grand –, sich einen großen Namen machen; prv. il vaut mieux que son –, er ist besser als sein Ruf; 3) (gra.) Nennwort, n; Substantiv, n; – collectif, Sammelwort, n; – commun, Gattungsname; – propre, Eigenname; – de nombre, Zahlwort, n.

Nomade, adj. herumziehend, heimathlos, nomadisirend; les –s, die Nomaden, Hirtenvölker, Wandervölker.

Nomarque, m. Befehlshaber einer ägyptischen Provinz.

Nombr||able, adj. zählbar. **–ant**, adj. nombre –, abstrakte Zahl. **–e**, m. 1) Zahl,

f; – cardinal, ordinal, Grund-, Ordnungszahlwort, n; – carré, Quadratzahl; – décimal, Dezimalzahl; sans –, ohne Zahl, unzählig; les Nombres, das 4. Buch Mosis; 2) Anzahl, f; Menge, f; en –, in Menge; mettre q. au – de ses amis, jemn. unter die Zahl seiner Freunde setzen; il est du – des prisonniers, er gehört zu der Zahl der Gefangenen; 3) Ueberlegenheit, f; 4) (gra.) Numerus; – singulier, Einzahl; – pluriel, Mehrzahl; 5) Rhythmus, Wohlklang; 6) Regelmäßigkeit, f. –er, v. n. zählen, aufzählen, vorzählen. –eusement, adv. –eux, se, adj. 1) zahlreich; 2) wohlklingend.

Nombril (spr. bri), m. 1) Nabel; 2) (bot.) Kelchnarbe, f.

Nome, m. 1) Gesang zu Ehren des Apollo; 2) ägyptische Provinz.

Nôme, m. (alg.) Glied, n.

Nomencla|teur, m. 1) Namennenner, Namengeber; 2) Namenverzeichniß, n. –ture, f. 1) Wortschatz eines Wörterbuchs, m; 2) Nomenklatur, Wortschatz einer Wissenschaft od. Kunst, m; – chimique, chemische Ausdrücke, m. pl; 3) richtige Benennung der Dinge.

Nominal, e, adj. 1) namentlich; appel –, Namensaufruf; 2) nur dem Namen nach vorhanden, nominell; valeur –e, Nennwerth. –isme, m. Nominalismus (philosophisches System des Mittelalters). –iste, m. Nominalist.

Nominat|aire, m. (der) Ernannte. –eur, m. Ernenner (zu einem Amte). –if, m. erster Fall, Wersall, Nominativ. –if, ive, adj. namentlich. –ion, f. Ernennung; droit de –, Ernennungsrecht. –ivement, adv. namentlich, ausdrücklich.

Nominaux, m. pl. Nominalisten.

Nommé, e, adj. genannt, benannt; à jour –, am verabredeten Tage; à point –, zur rechten Zeit, wie gerufen; un – Wetzel, ein gewisser Wetzel; 2) ernannt. –ment, adv. namentlich, mit Namen.

Nommer, v. a. 1) nennen, benennen; 2) – un enfant, eines Kindes Pathe od. Pathin sein; 3) – q. ministre, jemn. zum Minister ernennen; se –, heißen.

Nomo|canon, m. Sammlung kaiserl. Verordnungen und sich darauf beziehender Kirchensatzungen, f. –graphie, f. Abhandlung über die Gesetze. –logie, f. Studium der Gesetze, n. –thète, m. Mitglied einer gesetzgebenden Versammlung in Athen, n.

Non, adv. nein; il dit que –, er sagt nein; – pas, nicht; – sans raison, nicht ohne Grund; non-seulement, nicht nur, nicht allein; – plus, auch nicht; ni moi – plus, ich auch nicht; – plus que, so wenig als; pour un oui ou pour un –, um einer Kleinigkeit willen.

Non-activité, f. Stellung außer Dienst; mettre un employé en –, einen Beamten außer Dienst stellen.

Nona|génaire, adj. neunzigjährig; un –, ein Neunzigjähriger. –gésime, adj. (astr.) le – degré od. le –, der neunzigste Grad.

Nonane, adj. fièvre –, neuntägiges Fieber.

Nonant|e, num. neunzig. –ième, adj. der, die, das neunzigste.

Nonce, m. 1) päpstlicher Nuntius; 2) polnischer Landbote.

Nonchain, m. Art Herbstbirne.

Nonchal|amment, adv. nachlässig, gemächlich. –ance, f. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Gemächlichkeit. –ant, e, adj. nachlässig, lässig, gemächlich. [heit, f.

Nonchaloir, m. Nachlässigkeit, f; Trägheit, f.

Nonciature, f. 1) Amt eines päpstlichen Nuntius, n; Nuntiatur; 2) Amt eines polnischen Landboten, n.

Non-coaction, f. Willensfreiheit.

Non-combattant, m. Nichtkombattant.

Non-comparution, f. Nichterscheinen vor Gericht, n.

Non-conformiste, m. Nichtbekenner des anglikanischen Ritus.

Non-conformité, f. Ungleichförmigkeit.

Non-contagieux, adj. nicht ansteckend.

None, f. 1) (der) 4. Theil des Tages; 2) (cath.) None.

Nones, f. pl. Nonen (der 7. März, Mai, Juli u. Oktober, und der 5. der andern Monate).

Non-être, m. Nichtsein, n.

Non-existence, f. Nichtsein, n.

Nonidi, m. (der) neunte Tag einer Dekade.

Non-intervention, f. Nichteinmischung.

Nonius (spr. nce), m. (astr.) Minuten-, Sekundentheiler.

Non-jouissance, f. Nichtgenuß, m.

Non-lieu, m. déclaration de –, Erklärung des Gerichts, daß kein Grund zur Einleitung eines Prozesses vorhanden ist.

Nonnain od. **nonne**, f. fam. Nonne, Klosterfrau.

Nonnerie, f. Betschwesterei.

Nonnette, f. 1) junge Nonne; 2) kleiner Pfefferkuchen; 3) – cendrée, Kohlmeise.

Non-noble, adj. nichtadelig.

Nonobstant, prp. ungeachtet, trotz.

Non-pair, e, adj. unpar, ungerade.

Nonpareil, le, adj. ohne Gleichen, unvergleichlich.

Nonpareille, f. 1) schmales Seidenband; 2) (der) kleinste Schrot; 3) (die) kleinste Schrift; 4) Art Nelke; 5) Herbstapfel, m.

Non-payement, m. Nichtzahlung, f.

Non-pensant, m. Mensch, der nicht denkt.

Non-permanence, f. Unbeständigkeit.

Non-résidence, f. Abwesenheit von seinem eigentlichen Wohnsitze. [n.

Non-réussite, f. Mißlingen, n; Fiasko,

Non-sens, m. Unsinn. [n.

Non-succès, m. Mißlingen, n; Fiasko,

Nonupl|e, adj. neunfach; la –, der Neunachtelakt. –er, v. a. verneunfachen.

Non-usage, m. Nichtgebrauch.

Non-valeur, f. 1) Werthlosigkeit, Ertragslosigkeit; 2) Ausfall, m.

Non-vente, f. Nichtverkauf, m; Zeit, in welcher nichts verkauft wird.

Non-viabilité, f. Unfähigkeit zu leben.

Non-vue, f. (mar.) dicker Nebel.

Noocratie (spr. cie), f. Herrschaft der reinen Vernunft.

Nop|age, m. (dra.) Noppen, n. –er, v. a. noppen. –euse, f. Nopperin.

Noquet, m. bleierne Platte.

Nord, m. Nord, Norden; Mitternacht, f; pôle –, Nordpol; vent du –, Nordwind; le vent est –, der Wind kommt aus Norden; faire le –, nach Norden steuern; le Nord, die Länder u. Völker des Nordens.

Nord-est (spr. nor-deste), m. 1) Nordost(en); le vent est –, der Wind kommt aus Nordosten; 2) Nordostwind.

Nordester, v. n. (mar.) von Norden nach Osten abweichen.

Nordhouse, f. Nordhausen, n.

Nord-nord-est (spr. nor-nor-deste), m. 1) Nordnordosten; 2) Nordnordostwind.

Nord-nord-ouest (spr. nor-nor-douweste), m. 1) Nordnordwesten; 2) Nordnordwestwind.

Nord-ouest (spr. nor-dou-este), m. 1) Nordwest(en); 2) Nordwestwind.

Nordouester, v. n. (mar.) von Norden nach Westen abweichen.

Noria, m. Wässerungsrad, n.

Normal, e, adj. 1) regelmäßig, regelrecht, normal; 2) als Norm dienend; école –e, Lehrerseminar. –e, f. senkrechte Linie. –ien, m. Zögling des Lehrerseminars.

Normand, e, adj. normännisch; le, la Normand(e), der Normanne, die Normännin; fig. un fin Normand, ein schlauer Fuchs, Schlauberger; répondre en Normand, weder ja noch nein sagen.

Normander, v. a. (agr.) reinigen.

Normandie, f. Normandie.

Normannique, adj. normannisch, altnordisch.

Normatif, ive, adj. als Norm dienend.

Norme, f. Norm, Regel, Gesetz, n; Vorschrift.

Norne, f. (myth.) Norne (germanische Schicksalsgöttin).

Norvég|e, f. Norwegen, n. –ien, ne, adj. norwegisch; un(e) Norvégien(ne), ein(e) Norweger(in).

Nos (pl. von notre), unsere.

Noso|comial, e, adj. fièvre –e, Hospitaltyphus. –cratique, adj. über die Krankheit triumphirend. –génie, f. Entwickelung der Krankheiten. –graphie, f. Krankheitsbeschreibung. –logie, f. Krankheitslehre.

Nostalg|ie, f. Heimweh, n. –ique, adj. 1) das Heimweh betreffend; 2) Heimweh habend.

Nostoc, m. Himmelsblume, f.

Nota, m. Randbemerkung, f.

Nota|bilité, f. 1) Notabilität, Vornehmheit; 2) les –s, die Honoratioren, die angesehenen Personen. –ble, adj. 1) merkwürdig, bemerkenswerth, beträchtlich, bedeutend; 2) vornehm; les –s, die Notabeln, die Standespersonen, die angesehensten Bürger, die Honoratioren. –blement, adv. beträchtlich, sehr.

Notage, m. Setzen der Tonstifte, n.

Notaire, m. Notar; prv. c'est comme si le – y avait passé, die Sache steht ganz fest.

Notalgie, f. Rückenschmerz, m.

Notamment, adv. besonders, vorzüglich, namentlich.

Notarial, e, adj. notariell.

Notariat, m. Amt eines Notars, n. Notariat, n. [gefertigt, beglaubigt.

Notarié, e, adj. von einem Notar aus-

Notation, f. Bezeichnung, Notirung.

Not|e, f. 1) Note, Anmerkung, Notiz; – marginale, Randbemerkung; prendre des –s, sich Notizen machen; 2) Rechnung, Nota; 3) diplomatische Mittheilung, Note; 4) Zeugniß, n; Censur; 5) Unehre, Schandfleck, m; – d'infamie, Schmach; 6) Note, Tonzeichen, n; fig. ne savoir qu'une –, chanter toujours sur la même –, immer dasselbe sagen; changer de –, a) von andern Dingen sprechen; b) andere Saiten aufziehen; cela change la –, das ändert die Sache. –er, v. a. 1) anmerken, notiren, aufzeichnen; 2) sich merken, beachten; 3) – d'infamie, entehren; homme noté, übel angeschriebener Mensch; 4) in Noten setzen.

Noteur, m. Notenschreiber.

Notice, f. 1) historischer od. biographischer Bericht, Notiz; 2) Bücherverzeichniß, n.

Notifi|cation, f. (gerichtliche) Anzeige, Bekanntmachung, Kundthuung. –er, v. a. anzeigen, Nachricht geben, bekannt machen, kundthun, zu wissen thun, eröffnen.

Notion, f. Begriff, m; Vorstellung.

Notoire, adj. –ment, adv. notorisch, allgemein bekannt, offenkundig.

Notorieté, f. Kundbarkeit, Offenkundigkeit, Notorietät; actes de –, öffentliche Urkunden.

Notre, adj. poss. (pl. nos) unser, unsere.

Nôtre, le, la –, der, die, das unsrige; les –s, die Unsrigen, unsre Angehörigen, unsre Leute.

Notre-Dame, f. 1) unsere liebe Frau, Jungfrau Maria; 2) Muttergottesfest, n; 3) Muttergottesbild, n; 4) Kirche zu unserer lieben Frau. [Note am Rande.

Notule, f. kleine Anmerkung, kleine

Noue, f. 1) fetter u. feuchter Wiesengrund; 2) Vertiefung im Boden; 3) Dachkehle; 4) Kehlziegel, m; Hohlziegel, m; 5) Kehlstück, n.

Noué, e, adj. (v. nouer) 1) geknüpft; 2) fig. verbunden, vereinigt; 3) mit der englischen Krankheit behaftet; 4) (ch.) trächtig; (bot.) befruchtet.

Nouées, f. pl. (ch.) Hirschkoth, m.

Nou|ement, m. Knüpfen, n. –er, v. a. 1) knüpfen, einen Knoten (an etw.) machen; 2) fig. – amitié, Freundschaft schließen; – une partie, eine Partie veranstalten; 3) verbinden, verknüpfen; –, v. n. befruchtet werden; se –, 1) sich verschlingen; 2) Früchte ansetzen; 3) die englische Krankheit bekommen.

Nouet, m. Säckchen, n; Beutelchen, n.
Nouette, f. Gratziegel, m.
Noueux, se, adj. knotig, knorrig, ästig.
Nougat, m. Nuß-, Mandelkuchen.
Nouilles, f. pl. Nudeln.
Noulet, m. Dachkehle, f; Kehlrinne, f.
Nourrain, m. (pch.) Fischbrut, f.
Nourr||i, e, adj. 1) gesäugt; 2) genährt, ernährt; bien –, wohlgenährt, wohlbeleibt; 3) erzogen, aufgezogen; 4) unterhalten, genährt, gehegt; 5) kräftig, stark, dick aufgetragen; style –, kräftiger, reicher Stil; 6) (mar.) le temps est –, der Himmel ist mit Wolken bedeckt. **–ice,** f. 1) Säugamme, Amme; mettre un enfant en –, ein Kind zu einer Amme thun; changer un enfant en –, ein Kind mit einem andern vertauschen; fig. battre sa –, gegen seinen Wohlthäter undankbar sein; 2) fig. la Normandie est la – de Paris, die Normandie ist die Kornkammer von Paris. **–icier,** m. Mann der Amme. **–icier, ière,** adj. ernährend; père –, Pflegevater. **–ir,** v. a. 1) säugen, stillen, nähren; 2) ernähren, speisen; 3) erziehen, aufziehen; 4) hervorbringen; 5) fig. unterhalten, hegen, nähren; – le feu, das Feuer unterhalten; – l'espoir, die Hoffnung hegen; 6) – ses lettres, dick schreiben; – les traits, fette Striche machen; –, v. n. nähren, nahrhaft sein; se –, 1) sich ernähren; cet enfant se nourrit bien, dies Kind gedeiht gut; 2) fig. sich unterhalten; 3) (mar.) sich verdunkeln. **–issage,** m. Viehzucht, f. **–issant, e,** adj. nährend, nahrhaft. **–isseur,** m. – de bestiaux, Viehzüchter; – de vaches, Kuhhalter. **–isson,** m. Säugling, Pflegekind, n; fig. – des Muses, Musensohn, Dichter. **–iture,** f. 1) Säugen, n; Stillen, n; 2) Nahrung, Unterhalt, m; – d'un animal, Futter eines Thieres, n; prendre de la –, Nahrung zu sich nehmen; prendre –, zunehmen, gedeihen; avoir la – et le logement, freie Station haben; 3) Erziehung, geistige Nahrung; prv. – passe nature, Erziehung macht Alles; 4) Pflegekind, n; fam. vous avez là une belle –, Sie haben da ein schönes Pflänzchen erzogen; 5) frische Lohe.
Nous, prn. 1) wir; 2) uns.
Nouveau (vor einem Vokal u. stummen h **nouvel**), **nouvelle,** adj. 1) neu; mode nouvelle, neue Mode; nouvelle religion, neue Religion; des mots –x, neue Wörter; habit –, Kleid nach der neuen Mode; nouvel habit, neues, anderes Kleid; – vin, neuer, anderer Wein; vin –, Wein von der letzten Ernte; des pommes de terre nouvelles, neue Kartoffeln; fig. c'est du fruit –, das ist etw. Seltenes; le nouvel an od. l'an –, das neue Jahr, der Neujahrstag; la saison nouvelle, der Frühling; la nouvelle lune, der Neumond; le – monde, die neue Welt, Amerika; le – testament, das neue Testament; homme –, Emporkömmling; un – visage, ein neues, fremdes Gesicht; le –, das Neue; qc. de –, etw. Neues; de –, von Neuem, auf's Neue; 2) unerfahren, unbewandert; être – dans qc, ein Neuling in etw. sein; –, adv. neu, neuerdings; un – venu, une nouvelle venue, einer (eine), der (die) eben erst angekommen ist; – marié, nouvelle mariée, neuvermählt; nouveau-né, e, neugeboren; un – converti, ein Neubekehrter. **–té,** f. 1) Neuheit, (das) Neue; 2) Neuerung; 3) neuer Artikel, Novität; magasin de –s, Modewaarenhandlung; lire des –s, neue Bücher lesen; 4) neues Theaterstück.
Nouvel, v. nouveau.
Nouvelle, f. 1) Neuigkeit, Nachricht; faire la –, neu, interessant sein; vous m'en direz des –s, Sie werden sehen, daß ich Recht habe; vous en pouvez dire des –s, Sie wissen am besten darüber Bescheid; je puis en dire des –s, ich kann mit davon reden; fam. point de –s, daraus wird nichts; envoyer aux –s, auf Nachrichten, auf Kundschaft ausschicken; demander des –s de q, sich nach jems. Befinden erkundigen; recevoir des –s de q, Nachricht von jemm. bekommen; envoyer savoir des –s de q, sich nach jems. Befinden erkundigen lassen; mandez od. donnez-moi de vos –s, geben Sie mir Nachrichten von sich; melden Sie mir, wie es Ihnen geht, was Sie machen; vous aurez od. entendrez de mes –s, Sie werden weiter von mir hören; je sais de vos –s, ich weiß, was Sie treiben; prv. il ne faut pas dire les –s de l'école, man muß nicht aus der Schule plaudern; 2) kurze Erzählung, Novelle. **–ment,** adv. neu, neulich, unlängst, kürzlich. [Besitze.
Nouvelleté, f. (pal.) Störung in dem
Nouvelliste, m. 1) Neuigkeitskrämer; 2) Novellenschreiber. [n.
Novale, f. (agr.) Neubruch, m; Neuland,
Novare, f. Novara, n.
Nova||teur, m. **–trice,** f. Neuerer(in). **–teur, trice,** adj. neuerungssüchtig; Neuerungen einführend. **–tion,** f. Neuerung.
Novelette, f. junges Schaf, das noch nicht geworfen hat. [ser's Justinian.
Novelles, f. pl. (dr.) Novellen des Kai-
Novembre, m. November.
Novice, m. u. f. (cath.) 1) Novize (Mönch od. Nonne während der Probezeit); 2) fig. Neuling, m; unerfahrener Mensch. **–,** adj. unerfahren, ungeübt.
Noviciat, m. 1) (cath.) Noviziat, n; Probezeit der Mönche und Nonnen; 2) Probezeit, f; 3) Novizenhaus, n.
Novissimé, adv. fam. neulich, kürzlich.
Noyade, f. Ertränkung.
Noyale od. **noyalle,** f. Segeltuch, n.
Noyau, m. 1) Kern, Stein (einer Frucht); 2) fam. il a amassé des –x, er hat Daten gesammelt; 3) fig. Anfangspunkt, Keim; 4) Mittelpunkt, Kernpunkt; – d'une comète, Lichtkern eines Kometen; 5) – d'escalier, Spindel einer Wendeltreppe, f.
Noyé, e, adj. 1) ertrunken, ertränkt, ersäuft; 2) fig. être – de dettes, bis über die Ohren in Schulden stecken; 3) ruinirt, verloren; 4) überschwemmt; 5) yeux –s de larmes, in Thränen gebadete Augen; 6) – dans qc, in etw. versunken.
Noyé-d'eau, m. dunkler Fleck im Papiere.
Noyer, m. Wallnußbaum.
Noyer, v. a. (je noie) 1) ertränken, ersäufen; fig. – son chagrin dans le vin, sein Leid, seinen Kummer vertrinken; – sa raison dans le vin, sich um seinen Verstand trinken; 2) überschwemmen, unter Wasser setzen; – son vin d'eau, zu viel Wasser unter seinen Wein gießen; 3) (mar.) – un vaisseau, ein Schiff aus dem Gesichte verlieren; – la terre, das Land aus dem Gesichte verlieren; 4) (pntr.) – les couleurs, die Farben verreiben; 5) fig. ruiniren, ins Verderben stürzen; 6) (j.) – la boule, die Kugel über das Ziel hinauswerfen; se –, 1) sich ersäufen, sich ertränken; 2) ertrinken; fig. se – dans une goutte d'eau, vor der geringsten Schwierigkeit zurückschrecken; 3) fig. zu Grunde gehen, sich ruiniren; 4) se – dans les larmes, in den Thränen ersticken; se – dans le sang, sich im Blute baden; se – dans les plaisirs, sich in eine Fluth von Vergnügungen stürzen; 5) (j.) sich verlaufen.
Noyon, m. Zielgrenze beim Kegelspiel, f.
Noyure, f. trichterförmige Versenkung.
Nu, e, adj. nackend, nackt, entblößt, bloß; demi-nu, halbnackt; nu-pieds, barfuß; nu-tête, mit bloßem Kopfe; cheval –, Pferd ohne Sattelzeug; arbre –, kahler Baum; épée –e, gezogener Degen; pays –, baumloses Land; à l'œil –, mit bloßem, unbewaffnetem Auge; c'est la vérité toute –e, das ist die nackte, reine Wahrheit; – de puissance, entblößt von Macht; le –, a) der Nackte; b) das Nackte, der nackte Theil; le – du mur, die bloße, nackte Wand; à –, nackt, bloß; monter un cheval à –, ein Pferd ohne Sattel reiten.
Nuage, m. Wolke, f; Gewölk, n. **–é, e,** adj. wolkicht. **–eux, se,** adj. 1) wolkig, bewölkt, umwölkt; 2) fig. dunkel, unklar.
Nuaison, f. Dauer eines und desselben Windes.
Nuance, f. Schattirung, Abstufung (der Farben); fig. feiner Unterschied, Feinheit, Nüance. **–er,** v. a. (nous nuançons) abstufen, schattiren; fig. die feinen Unterschiede hervorheben.
Nubécule, f. 1) kleiner Fleck im Auge; 2) Wölkchen im Urin, n.
Nubi||e, f. Nubien, n. **–en, ne,** adj. nubisch; le, la Nubien(ne), der, die Nubier(in).
Nubile, adj. mannbar, heirathsfähig.
Nubileux, se, adj. mit Wolken bedeckt.
Nubilité, f. Mannbarkeit.
Nucal, e, adj. das Genick betreffend.
Nuci||forme, adj. nußförmig. **–frage, Nüsse zerbrechend. –vore,** adj. Nüsse fressend. [betreffend.
Nuclé||aire od. **–al, e,** adj. den Kern
Nucul||aine, m. od. f. fleischige Frucht. **–aire,** adj. fruit –, Nußfrucht. **–e,** f. 1) Nüßchen, n; 2) Nußmuschel.
Nudi||branche, adj. nackte Kiemen habend. **–caude,** adj. einen nackten Schwanz habend. **–caule,** adj. einen nackten Stengel habend. **–colle,** adj. einen nackten Hals habend. **–té,** f. 1) Nacktheit, Blöße; 2) nackte Figur; 3) fig. Mangel an Reichthümern, m.
Nue, f. Wolke, Gewölk, n; fig. porter od. élever q. aux –s, jemn. bis in den Himmel erheben; se perdre dans les –s, sich in die Wolken verlieren, seinen Gegenstand aus den Augen verlieren, ins Blaue hineinreden; monter od. sauter aux –s, bondir dans les –s, außer sich gerathen; tomber des –s, a) plötzlich erscheinen; b) an den Haaren herbeigezogen sein; c) wie aus den Wolken gefallen, ganz erstaunt sein; il est tombé des –s, man weiß nicht, wer, noch woher er ist; par-dessus les –s, übertrieben; être au-dessus des –s, a) über den Berg sein; b) sein Schäfchen im Trocknen haben. **–ée,** f. 1) schwere Wolke, Wetter-, Regenwolke, Regengewölk, n; une – se forme, es steigt ein Wetter auf; les –s d'Aristophane, die Wolken des Aristophanes; 2) große Menge, Schwarm, m.
Nuement, v. nûment. [abstufen.
Nuer, v. a. u. n. schattiren, die Farben
Nuesse, f. unmittelbare Abhängigkeit.
Nui||re, v. n. ir. (je nuis, nous nuisons; je nuisis; nui) schaden. **–sance,** f. Schaden, m. **–sible,** adj. schädlich, nachtheilig.
Nuit, f. Nacht; bonne –, gute Nacht; – close, stockfinstere Nacht; – blanche, schlaflose, durchwachte Nacht; à la – fermante, bei einbrechender Nacht; il se fait –, es ist Nacht; fam. se mettre à la –, sich der Nacht (auf der Reise) aussetzen; bonnet de –, Schlafmütze; chemise de –, Nachthemd; pot de –, Nachtgeschirr; silence de la –, nächtliche Stille; – du tombeau, Grabesnacht; la – des temps, die graueste Vorzeit, das graue Alterthum; de –, bei Nacht, in der Nacht; (ch.) faire sa –, die Nacht über weiden, sich aufhalten; (pntr.) effet de –, Nachtstück; – et jour od. jour et –, Tag und Nacht; prv. la – tous les chats sont gris, des Nachts sind alle Katzen grau; la – porte conseil, guter Rath kommt über Nacht. **–amment,** adv. bei Nacht, zur Nachtzeit. **–ée,** f. Nachtzeit, Nacht.
Nul, le, adj. 1) kein, keine, keiner, keines; en –le manière, en –le façon, auf keinerlei Weise; –le part, nirgends; 2) null und nichtig, ungültig; 3) unbedeutend, gehaltlos, nichtssagend. **–le,** f. nichtsbedeutendes Scheinzeichen in einer Geheimschrift. **–lement,** adv. keineswegs, mit nichten, durchaus nicht.
Nullification, f. Beschluß (eines der Staaten Nordamerikas) ein Bundesgesetz nicht auszuführen, m.
Nullité, f. 1) Nichtigkeit, Ungültigkeit; 2) Bedeutungslosigkeit, gänzliche Unfähigkeit; 3) total unbrauchbarer Mensch; 4) (typ.) Nullstrich, m. [Pompilius.
Numa Pompilius (spr. uce), m. Numa
Numance, f. Numantia, n.
Nûment, adv. 1) in nacktem Zustande; 2) fig. geradezu, schlechtweg, unverhohlen; 3) unmittelbar.

Numér‖aire, adj. valeur –, Zahlwerth; le –, das bare Geld. **–al, e**, adj. eine Zahl andeutend; lettre –e, Zahlbuchstabe; vers **–aux**, chronologische Verse. **–ateur**, m. Zähler eines Bruches. **–atif, ive**, adj. zum Zählen dienend. **–ation**, f. Zählen, n; Zahlenaussprechen, n. **–lque**, adj. auf die Zahlen bezüglich; calcul –, Zahlenrechnung; supériorité –, numerische Ueberlegenheit. **–iquement**, adv. der Zahl nach.

Numéro, m. Nummer, f; il entend le –, er versteht den Nummel; fam. aller au – 100, auf den Abtritt gehen. **–tage**, m. Numeriren, n. **–ter**, v. a. numeriren, beziffern.

Numid‖ie, f. Numidien, n. **–ien, ne**, adj. numidisch; un(e) Numidien(ne), ein(e) Numidier(in).

Numisma‖tes, f. pl. Münzsteine, m. pl. **–te**, m. Münzenkenner, Numismatiker. **–tique**, adj. münzwissenschaftlich; la (science) –, die Münzwissenschaft, Münzkunde, Numismatik. **–tiste**, m. Numismatiker. **–tographie**, f. Münzbeschreibung.

Nummiforme, adj. münzförmig.

Nummulaire, f. Pfennigkraut, n.

Nuncupatif (spr. non), **ive**, adj. un testament –, ein mündlich und vor Zeugen gemachtes Testament.

Nuncupation (spr. non), f. mündliche Einsetzung von Erben.

Nundinal (spr. non), **e**, adj. die Jahrmärkte betreffend; jour –, Markttag; lettres –es, Jahrmarktsbuchstaben (im römischen Kalender).

Nunnation, f. Nasenlaut, m.

Nuptial (spr. ci), **e**, adj. hochzeitlich; lit –, Hochzeit-, Brautbett; robe –e, hochzeitliches Kleid; voile –, Brautschleier; bénédiction –e, Trauung.

Nuque, f. Genick, n; Nacken, m. [n.

Nuremberg (spr. bère), m. Nürnberg,

Nutation, f. (astr.) Schwanken der Erdachse, n; (bot.) Richtung einer Pflanze nach der Sonne zu.

Nutri‖tif, ive, adj. nahrhaft, nährend, ernährend. **–tion**, f. Ernährung.

Nychthémère (spr. nik), m. 24stündiger Zeitraum.

Nyctalop‖e, m. u. f. Person, die nur bei Nacht sehen kann. **–ie**, f. Tagblindheit.

Nyctante, f. Nachtblume.

Nyctérins, m. pl. Nachtvögel.

Nycticorax, m. Nachtrabe.

Nyctobate, m. u. f. Nachtwandler(in).

Nymphe (spr. ninfe), f. 1) Nymphe, Fluß-, Waldgöttin; 2) schönes Mädchen; 3) Puhlin; 4) bewegliche Raupenpuppe; 5) –s, Wasserlefzen.

Nymphée (spr. nin), f. öffentliches Bad.

Nystagme, m. krampfhaftes Blinzeln.

O.

O, o, m. O, o, n.

ô! int. oh! o! [m.

Oasis (spr. ics), f. Oase; fig. Ruheplatz,

Oban, m. Goldbarren.

Obclavé, e, adj. die Gestalt einer umgekehrten Keule habend.

Obcomprimé, e, adj. länglich gedrückt.

Obconique, adj. die Gestalt eines umgekehrten Kegels habend.

Obcord‖é, e, od. **–iforme**, adj. (bot.) umgekehrt herzförmig.

Obédience, f. 1) Obedienz, Klostergehorsam, m; 2) schriftliche Erlaubniß, in ein anderes Kloster zu gehen od. eine Reise zu machen; 3) spezielles Amt eines Mönches od. einer Nonne; 4) abhängiges Kloster; 5) pays d'–, Länder, die nicht zum Konkordat gehörten u. der päpstlichen Gerichtsbarkeit unterworfen waren; 6) ambassade d'–, Gesandtschaft an den Papst, um ihn des kirchlichen Gehorsams zu versichern; lettres d'–, Unterrichtspatente für Mönche u. Nonnen, n. pl.

Obédiencier, m. Pfründenverwalter.

Obédientiel, le, adj. die Obedienz betreffend.

Obéi‖r, v. n. 1) gehorchen, Gehorsam leisten; unterwürfig sein; il est obéi, er findet Gehorsam; il sait bien se faire –, er weiß wohl sich Gehorsam zu verschaffen; 2) fig. nachgeben, sich biegen, geschmeidig sein; sich schmiegen; – au vent, dem Winde folgen. **–ssance**, f. Gehorsam, m; vivre sous l'– de q, unter jems. Herrschaft, Botmäßigkeit, Gewalt leben. **–ssant, e**, adj. 1) gehorsam, unterwürfig, folgsam; 2) fig. biegsam, geschmeidig.

Obèle, m. Zeichen, mit dem die alexandrinischen Kritiker die ihnen unecht scheinenden Verse des Homer bezeichneten, n.

Obélisque, m. Obelisk.

Obér‖é, e, adj. – (de dettes), verschuldet, mit Schulden beladen. **–er**, v. a. (j'obère; j'obérerai) verschulden, mit Schulden beladen; s'–, sich in Schulden stecken; in Schulden gerathen.

Oberon, m. Oberon.

Obèse, adj. beleibt, dick.

Obésité, f. Beleibtheit.

Obier, m. Weißholz, n.

Obit (spr. ite), m. Todtenamt, n; Seelenmesse, f; chanter un –, eine Seelenmesse singen. **–uaire**, m. Nachfolger eines Pfründners. **–uaire**, adj. registre –, Seelenmessenregister.

Objecter, v. a. 1) einwenden, einwerfen, entgegensetzen; 2) vorwerfen.

Objectif, ive, adj. 1) objektiv, gegenständlich; 2) verre – od. –, m. Objektivglas, n. [m; Einwurf, m.

Objection, f. Einwendung, Einwand,

Objecti‖vement, adv. auf eine objektive Weise. **–ver**, v. a. objektiv betrachten. **–vité**, f. Objektivität, Gegenständlichkeit.

Objet, m. 1) Gegenstand, Ding, n; Objekt, n; 2) Zweck, Ziel, n; 3) fig. geliebte Frau; 4) (gra.) Objekt, n.

Objurgation, f. Verweis, m; Vorwurf, m; Rüge.

Oblat, m. 1) dem Kloster übergebenes Kind; 2) Laienbruder.

Oblation, f. 1) Opferung; 2) dargebrachtes Opfer; 3) Hostie.

Obligat‖aire, m. u. f. Inhaber(in) einer Obligation, eines Schuldscheins. **–ion**, f. 1) Verbindlichkeit, Verpflichtung, Schuldigkeit, Pflicht; 2) Dankbarkeit, Verbindlichkeit; 3) Schuldverschreibung, Schuldschein, m; Schuldbrief, m; Obligation; faire honneur à ses –s, seine Schulden bezahlen. **–oire**, adj. verbindlich, verpflichtend, obligatorisch.

Oblig‖é, e, adj. 1) genöthigt, gebunden; être – de faire qc, verpflichtet sein, etw. zu thun; 2) nöthig, obligat, unerläßlich; 3) zu Dank verpflichtet, verbunden; l'–, a) der Schuldner; b) der Lehrkontrakt. **–eamment**, adv. höflich, artig, verbindlich. **–eance**, f. Höflichkeit, Gefälligkeit, Verbindlichkeit, Dienstfertigkeit. **–eant, e**, adj. höflich, zuvorkommend, dienstfertig, verbindlich, gefällig. **–er**, v. a. (nous obligeons) 1) nöthigen, verpflichten, zwingen, anhalten, verpflichten; – q. à od. de faire qc, jemn. nöthigen, etw. zu thun; 2) – un apprenti, einen Lehrling in die Lehre thun; 3) zu Dank verpflichten, (jemm.) einen Gefallen thun, einen Dienst erweisen; s'– à od. de faire qc, sich verpflichten, sich verbindlich machen, etw. zu thun; s'– pour q, für jemn. Bürge werden.

Obliquangle, adj. schiefwinkelig.

Obliqu‖e, adj. 1) schräg, schief; 2) fig. verdächtig, unerlaubt, krumm, verdeckt; une louange –, ein versteektes Lob; 3) (gra.) les cas –s, die Kasus, außer dem Nominativ; les modes –s, der Konjunktiv u. der Konditionalis; proposition –, untergeordneter Nebensatz; harangue –, indirekte Rede. **–ment**, adv. 1) schräg, schief; 2) fig. nicht gerade, nicht aufrichtig, auf eine verdeckte Art. **–er**, v. n. in schräger Richtung marschiren. **–ité**, f. 1) schiefe Richtung, Schrägheit; 2) fig. Mangel an Geradheit, an Offenheit, m.

Oblitér‖ation, f. 1) Auslöschen, n; Verwischen, n; 2) Verstopfung. **–er**, v. a. (j'oblitère; j'oblitérerai) 1) auslöschen, verwischen; 2) verstopfen; 3) zerstören; s'–, a) sich verwischen; b) sich verstopfen.

Oblong, ue, adj. länglich; un in-folio –, ein Querfoliant. [Wolken bedecken.

Obnubiler, v. n. wolkig werden, sich mit

Obole, f. 1) Obolus (1/6 Drachme in Athen), m; 2) ehemalige französische Kupfermünze; 3) fig. kleine Summe, kleiner Theil; cela ne vaut pas une –, das ist keinen Schuß Pulver werth. [Schatten stellen.

Obombrer, v. a. beschatten; fig. in

Obov‖al, e, od. **–é, e**, adj. die Gestalt eines umgekehrten Eies habend. [chen.

Obreptice, adj. –ment, adv. erschlichen.

Obreption, f. Erschleichung.

Obsc‖ène, adj. unzüchtig, obscön, schlüpfrig, zotenhaft. **–énité**, f. Unzüchtigkeit, Zote, Obscönität.

Obscur, e, adj. 1) dunkel, düster, finster; temps –, trübes Wetter; 2) unklar, undeutlich, dunkel, unverständlich; 3) unbekannt, verborgen; 4) von geringer Herkunft, ohne Ruhm; d'une naissance –e, von niedriger Herkunft. **–ant**, m. Obskurant, Finsterling. **–antisme**, m. Obskurantismus. **–ation**, f. Verfinsterung. **–cir**, v. a. 1) verdunkeln, verfinstern; 2) undeutlich, unverständlich machen; 3) trüben; s'–, sich verfinstern, dunkel, trübe werden. **–cissement**, m. Verdunkelung, f; Verfinsterung, f; Trübung, f. **–ément**, adv. 1) dunkel, im Dunkeln; 2) undeutlich, unklar; 3) unscheinbar, unbemerkt. **–ité**, f. 1) Dunkelheit, Finsterniß, Dunkel, n; 2) Undeutlichkeit, Unklarheit, Unverständlichkeit; 3) Niedrigkeit, Unscheinbarkeit, Verborgenheit.

Obsécration, f. 1) Beschwörung, feierliche Anrufung; 2) –s, öffentliche Sühngebete, n. pl.

Obséder, v. a. (j'obsède; j'obséderai) 1) – q, jemn. umlagern, jemm. auf dem Halse liegen, jemn. überlaufen, bestürmen; 2) plagen, quälen; être obsédé par le diable, vom Teufel geplagt sein.

Obsèques, f. pl. Leichenbegängniß, n; Leichengepränge, n; Obsequien.

Obséqui‖eux, se, adj. **–eusement**, adv. unterwürfig, übertrieben höflich. **–osité**, f. übertriebene Höflichkeit.

Observ‖able, adj. wahrnehmbar, bemerkbar. **–ance**, f. 1) Beobachtung (des Gesetzes, der Pflichten), Observanz; 2) Satzung, Gesetz, n; Ordensregel; les –s légales, das mosaische Gesetz. **–antin**, m. 1) Franziskanermönch; 2) fam. frère –, Umstandskrämer. **–ateur, trice**, adj. beobachtend; esprit –, a) Beobachtungsgabe; b) scharfer Beobachter. **–ateur**, m. **–atrice**, f. 1) Beobachter(in), Befolger(in); 2) Beobachter(in), Zuschauer(in); 3) Kundschafter(in), Späton(in). **–ation**, f. 1) Beobachtung, Befolgung; 2) Betrachtung, Erforschung, Beobachtung; armée d'–, Observationsarmee; 3) Wahrnehmung; 4) faire une –, eine Bemerkung machen. **–atoire**, m. Sternwarte, f. **–er**, v. a. 1) beobachten, befolgen, erfüllen, halten; 2) betrachten, beschauen, beobachten, beachten, untersuchen, prüfen; 3) wahrnehmen, bemerken; faire – qc. à q, jemm. auf etw. aufmerksam machen; s'–, 1) befolgt werden; 2) vorsichtig sein, sich in Acht nehmen.

Obsession, f. 1) Quälen, n; Belagern, n; Zudringlichkeit; 2) Geplagtheit; 3) Anfechtung (vom Teufel). [sches Glas.

Obsidiane od. **obsidienne**, f. vulkani-

Obsidional, e, adj. couronne –e, Belagerungskrone; monnaie –e, Belagerungsmünze.

Obsolète, adj. veraltet.

Obstacle, m. Hinderniß, n; Widerstand.

Obstance, f. Verhinderungsgrund, m.

Obstétri‖cal, e, adj. auf die Entbin-

dungen bezüglich. **–que**, f. Entbindungskunde.

Obstin‖ation, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Widerspenstigkeit, Eigensinn, m; Verstocktheit. **–é**, e, adj. halsstarrig, hartnäckig, widerspenstig, starrsinnig, eigensinnig. **–ément**, adv. hartnäckig, steif u. fest. **–er**, v. a. hartnäckig machen, verstocken; s'–, eigensinnig od. hartnäckig (auf etw.) bestehen; il s'obstine à le faire, er will es durchaus thun, er bleibt fest dabei.

Obstru‖ant, e, od. **–ctif, ive**, adj. verstopfend. **–ction**, f. Verstopfung. **–er**, v. a. verstopfen, aufhalten.

Obtempérer, v. n. (j'obtempère; j'obtempérerai) gehorchen, nachkommen, Folge leisten.

Obteneur, m. Stellenjäger.

Obtenir, v. a. ir. (v. tenir) erlangen, erhalten, auswirken; faire – qc. à q, jemm. etw. auswirken, verschaffen, jemm. zu etw. verhelfen.

Obtention, f. Erlangung.

Obturat‖eur, m. Verschluß. **–eur, rice**, adj. verschließend. **–ion**, f. Verschließung, Verstopfung.

Obtus, e, adj. stumpf; angle –, stumpfer Winkel; fig. esprit –, schwacher Verstand. **–angle**, adj. stumpfwinkelig. **–ement**, adv. stumpf. **–ion**, f. Stumpfheit.

Obus (spr. uce), m. Haubitzenkugel, f; Granate, f. **–ier**, m. Haubitze, f.

Obvenir, v. n. ir. (v. venir) anheimfallen.

Obvention, f. geistliche Auflage. [f.

Obvers, m. Hauptseite einer Medaille.

Obvier, v. n. vorbeugen, begegnen, zuvorkommen.

Obvoluté, e, adj. zusammengerollt.

Oc, m. langue d'–, südfranzösische Sprache.

Oca, m. Okawurzel, f.

Occase, adj. (astr.) amplitude –, Abendweite (eines Sterns).

Occasion, f. 1) Gelegenheit; par –, bei Gelegenheit, gelegentlich; à la première –, bei (mit) der ersten Gelegenheit; à l'–, dann les –s, bei Gelegenheit; à toute –, bei jeder Gelegenheit; des livres d'–, antiquarische Bücher; prv. l'– fait le larron, Gelegenheit macht Diebe; 2) Umstand, m; 3) Veranlassung, Ursache, Anlaß, m; à mon –, meinetwegen, um meinetwillen; 4) Gefecht, n. **–nel**, le, adj. veranlassend. **–nellement**, adv. gelegentlich, bei Gelegenheit. **–ner**, v. a. Gelegenheit geben (zu etw.), veranlassen.

Occident, m. 1) Abend, Westen; 2) l'Occident, das Abendland, der Occident; l'église d'Occident, die römisch-katholische Kirche; l'empire d'Occident, das weströmische Reich. **–al, e**, adj. 1) westlich, abendländisch; les Indes –es, Westindien; les Occidentaux, die Abendländer; 2) von geringerem Werthe.

Occip‖ital, e, adj. zum Hinterkopfe gehörig. **–ut** (spr. pute), m. Hinterkopf.

Occire, v. a. (part. p. occis, e) tödten.

Occis‖eur, m. Mörder, Todtschläger. **–ion**, f. Ermordung, Tödtung.

Occlusion, f. Schließung.

Occultation, f. Verfinsterung eines Sternes.

Occulte, adj. 1) verborgen, geheim; 2) ligne –, Hülfslinie. **–ment**, adv. heimlich.

Occup‖ant, e, adj. 1) besitznehmend; le premier –, der erste Besitznehmer; 2) l'avoué –, der bestellte Sachwalter; 3) Unruhe od. Störung verursachend. **–ateur**, m. Besitznehmer. **–ation**, f. 1) Besitzergreifung, Besetzung, Einnahme; armée d'–, Okkupationsheer; 2) Bewohnung; 3) Beschäftigung, Geschäft, n; donner de l'– à q, a) jemm. Arbeit od. Beschäftigung geben; b) jemm. zu schaffen machen; 4) fig. Sorge. **–er**, v. a. 1) in Besitz nehmen, besetzen; 2) besetzt halten, inne haben, ausfüllen; 3) in Anspruch nehmen; 4) bewohnen; 5) – un emploi, ein Amt bekleiden; 6) beschäftigen; –, v. n. (pal.) – pour q, jemm. vor Gericht vertreten; s'– de qc, sich mit etw. (innerlich) beschäftigen; s'– à qc, sich (äußerlich) mit etw. beschäftigen.

Occurr‖ence, f. 1) zufälliges Ereigniß, Zufall, m; dans l'–, vorkommenden Falls; en cette –, in diesem Falle; 2) Zusammentreffen zweier kirchlicher Feste, n. **–ent, e**, adj. 1) vorkommend; 2) zusammentreffend.

Océan, m. Ocean, Weltmeer, n; fig. un – de lumière, ein Lichtmeer, Flammenmeer; un – de maux, ein Abgrund von Uebeln. **–e**, adj. la mer –, der Ocean. **–ie**, f. Australien, n. **–ique**, adj. im Ocean lebend.

Ocelle, m. kleines Auge.

Ocelot, m. Katzenpardel.

Ochlocratie (spr. oklocracie), f. Pöbelherrschaft.

Ochr‖acé (spr. ok), e, adj. blaßgelb. **–opyre**, f. gelbes Fieber. **–osie**, f. Gelbsucht.

Ocieux, se, adj. müßig.

Ocre, f. Gelberde, Ocher, m.

Ocreux, se, adj. ocherartig.

Octa‖corde, m. achtsaitige Leier. **–èdre**, m. achtflächiger Körper, Oktaeder. **–étéride**, f. Zeitraum von acht Jahren, m.

Octandrie, f. (bot.) Achtmännigkeit.

Octane, adj. (méd.) achttägig.

Octant, m. (astr.) Achtelkreis, Oktant. † **Octant‖e**, num. achtzig. **–ième**, adj. der, die, das achtzigste. [der Bibel.

Octateuque, m. die ersten acht Bücher

Octave, m. Oktavius.

Octave, f. 1) achttägige Feier; 2) (der) achte Festtag; 3) Stanze von acht Versen; 4) (mus.) Oktave; 5) kleine Flöte; 6) altes Längenmaß.

Octavie, f. Oktavia.

Octavien, m. Oktavian.

Octavier, v. n. in die andere Oktave fallen, eine Oktave zu hoch spielen.

Octavin, m. kleine Flöte.

Octavon, m. –ne, f. Sohn, Tochter eines Weißen u. einer Mulattin, od. einer Weißen u. eines Mulatten.

Octidi, m. (der) achte Tag einer Dekade.

Octil, e, adj. (astr.) l'aspect –, der geachte Schein.

Octobre, m. Oktober.

Octo‖enlé, e, adj. achtängig. **–dactyle**, adj. achtfingerig. **–génaire**, adj. achtzigjährig. **–génaire**, m. Achtziger. **–gone**, adj. achteckig. **–gone**, m. Achteck, n. **–pétal, e**, adj. achtblätterig. **–pode**, adj. achtfüßig. **–syllabe**, adj. achtsilbig.

Octr‖oi, m. 1) Bewilligung, f; Verleihung, f; 2) städtischer Eingangszoll; 3) Zollhaus, n; 4) Zollverwaltung, f. **–oyer**, v. a. (j'octroie) bewilligen, gewähren, verleihen.

Octu‖ple, adj. achtfach. **–pler**, v. a. verachtfachen.

Oculaire, adj. 1) zu den Augen gehörig; nerf –, Augennerv; 2) témoin –, Augenzeuge. –, m. Augenglas, n. **–ment**, adv. mit eigenen Augen.

Oculation, f. Okuliren, n.

Oculé, e, adj. mit guten Augen versehen.

Oculi, m. (der) dritte Sonntag der Fastenzeit.

Oculiforme, adj. augenförmig.

Oculiste, m. Augenarzt. [Odaliske.

Odalisque, f. Kammerfrau im Harem,

Ode, f. Ode, Lied, n. **–lette**, f. kleine Ode.

Odéon od. **Odéum** (spr. on), m. 1) Odeum, n; 2) Odeon (Theater in Paris), n.

Oder (spr. dère), m. Oder, f.

Odesse, f. Odessa, n.

Odeur, f. Geruch, m; fig. Ruf, m; les –s, die Wohlgerüche, m. pl; mauvaise –, Gestank, m.

Odieu‖sement, adv. auf eine gehässige Art. **–x, se**, adj. gehässig, verhaßt; se rendre –, sich verhaßt machen; l'–, das Gehässige.

Odin, m. Odin.

Odoacre, m. Odoaker.

Odomètre, m. Wegemesser.

Odont‖agre, f. Zahnweh, n. **–agre**, m. Instrument zum Ausziehen der Zähne, n. **–algie**, f. Zahnweh, n. **–algique**, m. od. remède –, Mittel gegen den Zahnschmerz, n. **–ine**, f. Mittel gegen den Zahnschmerz, n. **–ogénie**, f. Wachsen der Zähne, n. **–ographie**, f. Beschreibung der Zähne. **–oïde**, adj. einem Zahne ähnlich. **–olithe**, f. Zahnweinstein, m. **–ologie**, f. Lehre von den Zähnen. **–otechnie** (spr. tek), f. Zahnarzneikunst.

Odor‖abilité, f. Riechbarkeit. **–able**, adj. riechbar. **–ant, e**, adj. duftend, duftig. **–at**, m. Geruch, Geruchssinn. **–ation**, f. Riechen, n. **–er**, v. a. u. n. riechen. **–iférant, e**, adj. wohlriechend. **–ifique**, adj. duftend.

Odyssée, f. Odyssee; fig. Irrfahrt.

Oecumé‖micité (spr. éku), f. Allgemeinheit (einer Kirchenversammlung). **–nique**, adj. concile –, allgemeine, ökumenische Kirchenversammlung.

Oedémateux (spr. édé), **se**, adj. mit einer Wassergeschwulst behaftet.

Oedème (spr. édème), f. Wassergeschwulst.

Oedipe (spr. édipe), m. Oedipus; fig. scharfsinniger Mann.

Oeil, m. (pl. yeux) 1) Auge, n; fermer les yeux, die Augen zuthun, sterben; ne pouvoir fermer l'–, kein Auge zuthun können, nicht schlafen können; à l'– nu, mit bloßem Auge; voir les choses d'un autre –, die Dinge mit andern Augen ansehen; voir qc. de bon, mauvais –, etw. gern, ungern sehen; aimer q. comme ses yeux, jemm. wie seinen Augapfel lieben; manger od. dévorer qc. des yeux, etw. mit den Augen verschlingen, begierig ansehen; faire qc. les yeux clos od. fermés, etw. mit verschlossenen Augen, blindlings thun; cela coûte les yeux de la tête, das ist sehr theuer; je m'en bats l'–, ich mache mir nichts daraus; il a les yeux plus grands que la panse od. que le ventre, seine Augen sind größer als sein Magen; jeter de la poudre aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen, jemm. blauen Dunst vormachen; cela vous crève les yeux, das liegt Ihnen vor der Nase; cela saute aux yeux, cela frappe les yeux, das fällt in die Augen; jeter les yeux sur qc, etw. betrachten; avoir l'– à qc, auf etw. Acht geben; avoir l'– sur q, jemm. beobachten; donner dans les yeux, in die Augen stechen; coup d'–, Blick, Anblick; en un clin d'–, in einem Augenblick; faire l'– à q, jemm. einen (verliebten) Blick zuwerfen; regarder q. du coin de l'–, jemm. verstohlen, von der Seite ansehen; aux yeux de q, in jems. Gegenwart; à l'–, a) auf den Blick; b) auf Borg; à vue d'–, zusehends; entre quatre yeux, unter vier Augen; pas plus que dans mon –, gar nichts; oublier ses yeux, seine Brille vergessen; prv. – pour –, dent pour dent, Auge um Auge, Zahn um Zahn; les yeux sont le miroir de l'âme, die Augen sind der Spiegel der Seele; loin des yeux, loin du cœur, aus den Augen, aus dem Sinn; l'– du maître engraisse le cheval, das Auge des Herrn macht das Pferd fett; 2) Fettauge (auf der Suppe), n; 3) kleine Knospe, Auge, n; 4) Loch, n; Oeffnung, f; 5) œil-de-bœuf (pl. œils-de-bœuf), a) rundes Dachfenster; b) Vorzimmer in Versailles, n; c) rundes Loch in Bauwollstämmen; d) kleine Wolke am heiteren Himmel; œil-de-chat, Schillerquarz, n; œil-de-chèvre, Gänseblume, f.

Oeillad‖e, f. verstohlener, schmachtender Blick, Liebäugelei. **–er**, v. a. – q, jemm. verstohlene Blicke zuwerfen. [Größe.

Oeillard, m. Schleifstein von mittlerer

Oeillé, e, adj. mit augenähnlichen Flecken.

Oeillère, f. 1) – od. dent –, Augenzahn, m; 2) Augennäpfchen, n; 3) Scheuleder, n; Scheuklappe.

Oeillet, m. 1) Schnürloch, n; 2) Nelke, f.

Oeilleterie, f. Nelkenbeet, n.

Oeilleton, m. Ableger, Sprößling. **–ner**, v. a. Ableger abschneiden. [n.

Oeillette, f. 1) Mohn, m; 2) Mohnöl,

Oenanthe (spr. énanthe), f. Rebendolde,

Oenologie (spr. éno), f. Lehre vom Wein(bau). **–logiste** od. **–logue**, m. Schriftsteller, der über den Wein schreibt. **–mancie**, f. Weinwahrsagerei. **–manie**, f. Delirium tremens, n. **–mètre**, m. Weinmesser. **–phile**, adj. weinliebend; société –, Gesellschaft für den Verkauf von Weinen. **–phobe**, m. Weinhasser. **–phobie**, f. Weinscheu. **–phore**, m. 1) Weingefäß, n; 2) Kellermeister.

Oesophag||e (spr. éso), m. (an.) Speiseröhre, f; Schlund. **–ien, ne**, adj. zum Schlunde gehörig. **–otomie**, f. Schlundöffnung.

Oestre (spr. èstre), m. 1) Bremse, f; 2) fig. Wuth, f; Begeisterung, f.

Oeuf (spr. euffe; pl. eu), m. Ei, n; – dur, hartgekochtes Ei; – à la coque od. à la mouillette, weichgekochtes Ei; – rouge od. de Pâques, Osterei; le blanc d'–, das Eiweiß; le jaune od. moyeu d'–, der Eidotter; les –s de poisson, der Fischrogen; fig. marcher sur des –s, auf Eiern gehen, vorsichtig zu Werke gehen; être plein comme un –, sich satt gegessen haben; chercher à tondre sur un –, sehr knickerig sein; pondre sur od. couver ses –s, sehr reich sein; mettre tous ses –s dans un même panier, sein ganzes Vermögen auf's Spiel setzen; se ressembler comme deux –s, sich gleichen wie ein Ei dem andern; donner un – pour avoir un bœuf, mit der Wurst nach der Speckseite werfen; fam. elle a cassé ses –s, sie ist zu früh niedergekommen.

Oeufrier, m. Eierkocher.

Oeuvé, e, adj. Rogen enthaltend.

Oeuvre, f. 1) Werk, n; Arbeit; mettre en –, anwenden, gebrauchen; mettre la main à l'–, die Hand an's Werk legen; se mettre à l'–, sich an die Arbeit machen; maître des –s, Werkmeister; maître des basses –s, Abtrittfeger; maître des hautes –s, Scharfrichter; prv. à l'– on connaît l'ouvrier, das Werk lobt den Meister; la fin couronne l'–, Ende gut, Alles gut; 2) Einfassung; mettre une pierre en –, einen Stein einfassen; fig. il met toutes pierres en –, er wendet alle Mittel an, um seinen Zweck zu erreichen; 3) (mar.) –s mortes, Oberwerk, n; –s vives, Unterwerk, n; 4) les –s complètes de Schiller, Schillers sämmtliche Werke; 5) les bonnes –s, die guten Werke; l'– de la chair, die fleischliche Vermischung; fam. voilà de vos –s, da sehen Sie, was Sie gemacht haben; 6) Kirchenvermögen, n; le banc de l'–, od. d'–, die Kirchenvorsteherbank; les maîtres de l'–, die Kirchenvorsteher.

Oeuvre, m. 1) Maurerarbeit, f; Mauerwerk, n; à pied d'–, in der Nähe des Bauplatzes; travailler sous – (od. en sous-œuvre), eine Mauer unterhalb ausbessern; fig. reprendre un travail sous – (od. en sous-œuvre), eine Arbeit umarbeiten; dans –, innerhalb der Mauern, im Innern; hors d'–, a) außerhalb des Mauerwerks; b) außer der Zeit; un hors-d'œuvre, a) ein Nebenbau; b) eine Nebensache; c) ein Nebengericht; 2) Sammlung von Kupferstichen, f. 3) musikalisches Werk, Opus, n; 4) le grand –, der Stein der Weisen.

Oeuvrer, v. n. arbeiten.

Offens||ant, e, adj. beleidigend. **–e**, f. 1) Beleidigung; 2) Sünde, Schuld. **–er**, v. a. 1) beleidigen, kränken; l'offensé, der Beleidigte; 2) fig. verletzen, beschädigen; anstößig sein; – Dieu, sich an Gott versündigen; s'–, sich beleidigt fühlen; s'– de qc, etw. übel nehmen, über etw. böse werden; Anstoß an etw. nehmen. **–eur**, m. Beleidiger. **–if, ive**, adj. angreifend, zum Angriffe dienend; ligue –ive et défensive, Trutz- u. Schutzbündniß. **–ive**, f. Angriff, m; prendre l'–, die Offensive ergreifen. **–ivement**, adv. angriffsweise, feindlich.

Offert||e, f. od. **–oire**, m. 1) Meßopfer, n; 2) Darbringung des Opfers, f; 3) Opfertuch, n.

Office, m. 1) Pflicht, f; Schuldigkeit, f; faire son –, seine Schuldigkeit thun; faire (l')– de qc, etw. ersetzen, als etw. dienen; 2) Büreau, n; 3) Botschaft, f; diplomatische Note; 4) Dienst, Gefälligkeit, f; les bons –s, die guten Dienste; 5) Amt, n; d'–, von Amts wegen; 6) le saint –, das Inquisitionsgericht; 7) Gottesdienst, Meßamt, n; l'– des morts, die Todtenmesse; 8) tägliches Gebet der katholischen Geistlichen; livre d'–, Gebetbuch.

Office, f. 1) Anrichtzimmer, n; 2) Speise- u. Geräthkammer; 3) Koch- u. Zubereitungskunst.

Official, m. geistlicher Richter, Official. **–ité**, f. Gerichtsbarkeit eines Officials.

Officiant, m. od. prêtre –, dienstthuender Priester. [amtlich.

Officiel, le, adj. **–lement**, adv. officiell,

Officier, m. 1) Beamte, Officiant; – de l'église, Kirchendiener; – de la bouche, Mundkoch; – de la couronne, Kronbediente; – du gobelet, Kellermeister; – de santé, Wundarzt; 2) Offizier.

Officier, v. n. Messe lesen, den Gottesdienst halten; fam. il officie bien à table, er thut bei Tische seine Schuldigkeit, läßt es sich schmecken. [amt hat.

Officière, f. Nonne, welche ein Kloster-

Offici||ensement, adv. 1) dienstfertig, aus Gefälligkeit; 2) auf officiösem Wege. **–eux, se**, adj. 1) dienstfertig, gefällig; mensonge –, Nothlüge; 2) officiös, halbamtlich.

Officinal, e, adj. in der Apotheke vorhanden, arzneilich, heilkräftig.

Officine, f. Laboratorium, n; Officin; fig. Studirstube, Werkstätte.

Offrande, f. Opfer, n; Gabe; prv. à chaque saint son –, jedem Heiligen gebührt seine Kerze.

Offrant, m. le plus –, der Meistbietende.

Offre, f. Anerbieten, n; Offerte, Antrag, m; Gebot, n.

Offrir, v. a. irr. (j'offre, nous offrons; offert, e) 1) anbieten, bieten; 2) darbringen, opfern; 3) bieten, darbieten, aufweisen, zeigen; s'–, 1) sich anbieten, sich erbieten; 2) sich darstellen, sich zeigen, sich darbieten.

Offuscation, f. Verdunkelung.

Offusquer, v. a. 1) verdunkeln; 2) blenden; 3) fig. verbergen, verschleiern, trüben; – l'esprit, den Verstand benebeln; 4) mißfallen, ärgern, verdrießen, Anstoß erregen; s'–, 1) sich verdunkeln, sich trüben; 2) sich ärgern, Anstoß nehmen.

Ogdoade, f. Gruppe von acht Dingen od. Personen.

Ogiv||al, e, adj. Spitzbogen darbietend, gothisch. **–e**, f. Spitzbogen, m. **–ette**, f. kleiner Spitzbogen.

Ognon, m. Zwiebel, f.

Ogr||e, m. Menschenfresser, Währwolf; fam. Halsabschneider. **–esse**, f. Menschenfresserin.

Oh! int. oh! o!

Ohé! int. heda!

Oie, f. Gans; – à duvet, Eidergans; jeu de l'–, Gänsespiel; tirer l'–, nach der Gans schnappen (Spiel); des contes de ma mère l'–, Ammenmärchen; la petite-oie, 1) das Gänseklein; 2) die zum Anzuge gehörigen Kleinigkeiten; 3) die kleinen Vertraulichkeiten eines Frauenzimmers.

Oignon (spr. ognon), m. 1) Zwiebel, f; fig. fam. regretter les –s d'Égypte, sich nach den Fleischtöpfen Aegyptens zurücksehnen; être vêtu comme un –, mehrere Anzüge übereinander anhaben; il y a de l'–, es steckt etw. dahinter; il a de l'–, er hat viel Geld; an rang d'–, in einer Reihe neben einander; se mettre en rang d'–, sich unter eine Gesellschaft mischen, zu der man nicht gehört; prv. marchand d'–s se connaît en ciboules, ein Mann von Fach läßt sich nicht täuschen; 2) fam. dicke Taschenuhr; 3) Schwiele am Fuße, f. **–ade**, f. Zwiebelspeise. **–et**, m. Art Birne. **–ette**, f. Zwiebelkorn, n. **–ière**, f. Zwiebelbeet, n.

Oïl (spr. o-ïle), m. langue d'–, nordfranzösische Sprache.

Oille, f. Kraftsuppe.

Oindre, v. a. irr. (j'oins, nous oignons; j'oignis; oint, e) 1) mit Oel od. Fett bestreichen, schmieren; 2) salben.

Oing, m. Schmiere, f; Fett, n; vieux –, altes Schweinefett.

Oint, m. (der) Gesalbte; l'– du Seigneur, der Gesalbte des Herrn.

Oiseau, m. 1) Vogel; – aquatique, Wasser-, Sumpfvogel; – de chant, Singvogel; – mouche, Kolibri; – de paradis, Paradiesvogel; – passager, de passage, Zugvogel; – de proie, Raubvogel; – de tempête, Sturmvogel; – de saint Luc, Ochse; poét. – de Jupiter, Adler; – de Junon, Pfau; – de Minerve, Eule; – de Vénus, Taube; fig. – de mauvais augure, Unglücksvogel, Unglücksbote; tirer l'–, ein Vogelschießen veranstalten; battu de l'–, gelähmt; à vue d'–, aus der Vogelperspektive; à vol d'–, in gerader Richtung; fig. être meublé aux –x, sehr schöne Möbel haben; prv. petit à petit l'– fait son nid, mit der Zeit pflückt man Rosen; la belle plume fait le bel –, Kleider machen Leute; le bon – se fait lui-même, natürliche Gaben entwickeln sich von selbst; ce n'est pas viande pour vos –x, das ist nicht für Sie bestimmt; 2) (maç.) Mörtelkübel; porter l'–, Handlanger sein.

Oisel||er, v. a. (j'oiselle) (einen Vogel) zur Beize abrichten; –, v. n. vogelstellen, auf den Vogelfang gehen, Vögel fangen. **–et**, m. kleiner Vogel. **–eur**, m. Vogelsteller; Henri l'–, Heinrich der Vogler. **–ier**, m. Vogelhändler. **–lerie**, f. Vogelfang, m; Vogelzucht, Vogelhandel, m.

Oisi||eux, se, adj. **–sement**, adv. 1) müßig, faul; 2) überflüssig, unnütz, leer; question –se, unnütze Frage. **–if, ive**, adj. 1) müßig, unthätig; l'–, der Faulenzer; 2) unbenutzt.

Oisillon (ll'), m. Vögelchen, n.

Oisiv||eté, f. Müßiggang, m; prv. l'– est la mère de tous les vices, Müßiggang ist aller Laster Anfang. [Gans.

Oison, m. Gänschen, n; fig. dumme

Okygraphie, f. Schnellschreibekunst.

Oldenbourg (spr. boure), m. Oldenburg, n. **–eois, e**, adj. oldenburgisch; un(e) Oldenbourgeois(e), ein(e) Oldenburger(in).

Oléagineux, se, adj. 1) Oel enthaltend; 2) blicht. [baum, Oleander.

Oléandre, m. Lorbeerrose, f; Rosen-

Olécrane, m. (an.) Ellbogenhöcker.

Oléifiant, e, adj. ölbildend.

Oléine, f. (chi.) Oelstoff, m. [pflanze.

Oléracé, e, adj. plante –e, Gemüse-

Olfact||if, ive, adj. den Geruch betreffend; nerf –, Geruchsnerv. **–ion**, f. Riechen, n. **–oire**, adj. den Geruch betreffend.

Oliban, m. Art Weihrauch. [der Geck.

Olibrius (spr. ucs), m. fam. unmaßen-

Olifant, m. Hüfthorn, n.

Oligar||chie, f. Oligarchie, Herrschaft weniger Personen. **–chique**, adj. oligarchisch. **–que**, m. Oligarch, Mitglied einer Oligarchie, n.

Oligo||chrone (spr. krone), adj. kurzlebend. **–chyle**, adj. saftlos. **–phylle**, adj. wenige Blätter habend. **–sperme**, adj. samenarm.

Olim (spr. limo), m. (pl. –) alte Protokolle des Pariser Parlaments, n. pl.

Olinde, f. Art Degenklinge.

Oliv||acé, e, adj. olivenfarbig. **–aire**, adj. olivenförmig. **–aison**, f. Olivenernte. **–âtre, adj.** olivenfarbig, olivenbraun. **–e**, f. 1) Olive; huile d'–, Olivenöl; 2) Oelbaum, m; la branche od. le rameau d'–, der Oelzweig; fig. joindre l'– aux lauriers, Frieden schließen, nachdem man siegreich gewesen ist; 3) poét. Olivenöl, n. **–erie**, f. Oelfabrik. **–ète**, f. Art Mohn, Oelrettig, m. **–ette**, f. 1) Pflanzung von Oelbäumen; 2) falsche Perle. **–ettes**, f. pl. Art Tanz. **–ier**, m. Oelbaum, Olivenbaum; (écr.) le Mont od. Jardin des Oliviers, der Oelberg. **–iforme**, adj. olivenförmig.

Ollaire, adj. pierre –, Topfstein.

Olla-podrida, f. spanisches Gericht (aus verschiedenen Fleischspeisen bestehend).

Olographe, adj. eigenhändig geschrieben.

Olymp||e, m. Olymp; poét. Himmel. **–iade**, f. Olympiade (eine Zeit von vier Jahren). **–ias** (spr. áce), m. Olympias. **–ien, ne**, adj. les dieux –s, die olympischen Götter. **–ique**, adj. les jeux –s, die olympischen Spiele.

Ombell||e, f. 1) (bot.) Dolde; Schirm, m; 2) (typ.) kleines Zeichen für die Artikel. **–é, e**, adj. doldig, schirmförmig. **–ifère**, adj. Dolden tragend. **–iforme**, adj. doldenförmig.

Ombilli||c (spr. lik), m. Nabel. **–cal, e**, adj. zum Nabel gehörig. **–qué, e**, adj. mit einem Nabel versehen.

Ombrag||e, m. 1) Schatten (der Bäume); poét. les –s verts, der Schatten der grünen Bäume; 2) fig. Verdacht, Argwohn, Mißtrauen, n; prendre –, Verdacht schöpfen, mißtrauisch werden: donner –, mißtrauisch, neidisch, eifersüchtig machen. **–er**, v. a. (nous ombrageons) 1) beschatten, umschatten; 2) verdunkeln, verdecken, bedecken, überschatten. **–eusement**, adv. **–eux, se**, adj. 1) scheu; 2) mißtrauisch, argwöhnisch.

Ombre, f. 1) Schatten (den ein Körper wirft); fig. jeter une – sur q, jemn. verdunkeln; passer comme l'–, von kurzer Dauer sein; mettre à l'–, tödten; être dans l'–, im Schatten, im Dunkeln stehen; nicht sichtbar sein; tout lui fait –, Alles flößt ihm Furcht, Mißtrauen ein; faire – à q, jemds. Verdienst verdunkeln; jeter de l'–, Unruhe, Neid einflößen; les –s, das Dunkel, die Finsterniß, die Dunkelheit; 2) Schutz, m; Schirm, m; à l'– de la nuit, unter dem Schutze der Nacht; sous l'– de la piété, unter dem Deckmantel der Frömmigkeit; 3) Verborgenheit, Geheimniß, n; 4) Schattenbild, n; Scheinbild, n; 5) Schatten (der Verstorbenen), m; abgeschiedene Seele; 6) Schein, m; Idee; 7) –s chinoises, Schattenspiel, n. [erde.

Ombre, f. od. terre d'–, braune Umbra-

Ombré, e, adj. schattirt.

Ombrelle, f. kleiner Sonnenschirm.

Ombrer, v. a. schattiren.

Ombreux, se, adj. schattig, schattenreich.

Ombrie, f. Umbrien, n.

Ombromètre, m. Regenmesser.

Oméga, m. Omega (der letzte Buchstabe des griechischen Alphabets), n; fig. l'alpha et l'–, der Anfang und das Ende.

Omelette, f. Eierkuchen, m.

Omentésie, f. (méd.) Netzentzündung.

Omettre, v. a. ir. (v. mettre) unterlassen, auslassen, weglassen.

Omicron (spr. kronne), m. kurzes O.

Omineux, se, adj. von böser Vorbedeutung, ominös.

Omission, f. 1) Unterlassung, Auslassung; péché d'–, Unterlassungssünde; 2) (bas) Ausgelassene.

Omnibus (spr. buce), m. Omnibus.

Omni||colore, adj. alle Farben darbietend. **–potence**, f. 1) Allmacht; 2) Machtvollkommenheit. **–potent, e**, adj. allmächtig. **–science**, f. Allwissenheit. **–scient, e**, adj. allwissend. **–vore**, adj. Alles fressend.

Omophage, adj. rohes Fleisch fressend.

Omoplate, f. Schulterblatt, n.

Omphalocèle, f. Nabelbruch, m.

On, l'on, prn. man; on dit, man sagt, es heißt; croire les on dit, die Gerüchte glauben; le qu'en dira-t-on, das Gerede der Welt, der Leute. [maschine, f.

Onagre, m. 1) wilder Esel; 2) Wurf-

Onan||isme, m. Selbstbefleckung. **Onanie**, f. **–iste**, m. Selbstbefleckung, Onanist.

Onc od. **onques**, adv. jemals; – ne, niemals. [Panther.

Once, f. 1) Unze (2 Loth); 2) kleiner

Oncial, e, adj. lettres –es, Unzialbuchstaben, große Buchstaben; l'–e, die Lapidarschrift.

Oncle, m. Oheim, Onkel; faire l'–, schelten; – à la mode de Bretagne, Vetter des Vaters od. der Mutter; – d'Amérique, reicher Goldonkel (der von weither kommt u. jemm. ein großes Vermögen mitbringt).

Oncotomie, f. Geschwürsöffnung.

Onction, f. 1) Salbung, Oelung; l'extrême-onction, die letzte Oelung; 2) fig. Inbrunst, Salbung.

Onctu||eusement, adv. salbungsvoll. **–eux, se**, adj. 1) fettig, ölig, schmierig; 2) fig. salbungsvoll, voller Salbung. **–osité**, f. Fettigkeit, Oeligkeit.

Onde, f. Welle, Woge; poét. Wasser, n; Meer, n; Fluth; l'– noire, der Styx; fig. les –s, das Wasser, die Gewässer.

Ondé, e, adj. wellenförmig, wogenförmig.

Ondée, f. Regenguß, m; Platzregen, m; fig. – de coups de bâton, Tracht Prügel.

Ondin, m. Wassergeist. **–e**, f. Nixe, Undine.

Ondoiement, m. Nothtaufe, f.

Ondoyant, e, adj. wallend, wogend; wellenförmig.

Ondoyer, v. a. (j'ondoie) – un enfant, einem Kinde die Nothtaufe geben; –, v. n. sich wellenförmig bewegen, wallen, flattern, wogen.

Ondul||ation, f. 1) wellenförmige Bewegung, Wogen, n; Wallen, n; 2) wellenförmige Erhebung (des Bodens); 3) Wellenlinie. **–atoire**, adj. wellenförmig. **–é, e**, adj. sich wellenförmig bewegend. **–er**, v. n. sich wellenförmig bewegen, wogen, wallen. **–eux, se**, adj. sich wellenförmig bewegend.

Onéraire, adj. die eigentliche Arbeit habend; tuteur –, wirklicher Vormund.

Onéreux, se, adj. **–sement**, adv. beschwerlich, lästig. [gel.

Onglade, f. ins Fleisch gewachsener Nä-

Ongle, m. 1) Nagel an Händen und Füßen; rogner ses –s, faire ses –s, sich die Nägel abschneiden; rogner les –s à q, jemm. die Flügel beschneiden; fam. avoir des –s en deuil, schmutzige Nägel haben; avoir bec et –s, Haare auf den Zähnen haben; avoir de l'esprit jusqu'au bout des –s, sehr viel Verstand haben; être qc. jusqu'aux –s, etw. vollständig sein; ronger, mordre, manger ses –s, sich (vor Ungeduld) an den Nägeln kauen; avoir du sang aux –s, Muth haben; savoir qc. sur l'–, etw. geläufig, sehr gut können od. wissen; 2) Klaue, f; Kralle, f; Huf; prv. à l'– on connaît le lion, an der Klaue erkennt man den Löwen; c'est l'– du lion, das verräth den Meister; 3) eiserner Haken. [bewaffnet.

Onglé, e, adj. mit Klauen, mit Krallen

Onglée, f. Erstarrung der Fingerspitzen.

Onglet, m. 1) Fingerhut; 2) Plattstichel; 3) Falz; 4) Kartonblatt, n; 5) Einschnitt im Federmesser (für den Nagel).

Onglette, f. Plattstichel, m.

Onguent (spr. on-gan), m. Salbe, f; – pour la brûlure, Brandsalbe.

Ongueul||e (spr. gu-i), m. kleiner Nagel. **–é, e**, adj. 1) mit kleinen Nägeln oder Klauen versehen; 2) nagelartig. [mig.

Onguiforme (spr. gu-i), adj. nagelför-

Onglé, e, adj. mit Hufen versehen.

Oniro||critie (spr. cie) od. **–critique** od. **–mancie**, f. Traumdeutung. **–mancien**, m. Traumdeuter.

Onocrotale, m. Art Pelikan, Kropfgans.

Ono||masticon (spr. conne), m. Onomastikon, n; Wörterbuch, n. **–matologie**, f. Wissenschaft der Namen. **–matomancie**, f. Wahrsagung aus den Namen. **–matopée**, f. Laut-, Klangnachahmung. **Onomatopöe. –matopéique**, adj. lautnachahmend, onomatopöisch.

Ontologi||e, f. Ontologie, Lehre vom Wesen der Dinge. **–ique**, adj. ontologisch.

Onyx, m. Onyx.

Onz||aine, f. une –, ungefähr 11. **–e**, num. elf; le – avril, der 11. April. **–ième**, adj. le, la –, der, die, das elfte; le –, das Elftel. **–ièmement**, adv. elftens.

Oolithe, m. Regenstein.

Opaci||fier, v. a. undurchsichtig machen; s'–, undurchsichtig werden. **–té**, f. Undurchsichtigkeit, Dunkelheit.

Opale, f. 1) Opal, m; 2) Milchglas, n.

Opalin, e, adj. milchweiß.

Opaque, adj. undurchsichtig, dunkel.

Opéra, m. 1) Oper, f; Singspiel, n; – comique, komische Oper; 2) Opernhaus, n; salle de l'–, Opernsaal; 3) fig. Schwierigkeit, f; 4) (j.) faire –, alle seine Karten loswerden.

Opérat||eur, m. 1) operirender Wundarzt, Operateur; 2) Quacksalber, Marktschreier. **–ion**, f. 1) Wirkung, Kraftäußerung; 2) Verrichtung, Verfahren, n; – d'arithmétique, arithmetische Berechnung; 3) Operation, Unternehmung, Geschäft, n; 4) kriegerische Bewegung, Operation; ligne d'–, Operationslinie; 5) Operation, Schneiden, n; – de la pierre, Steinschnitt, m. **–oire**, adj. die Operation betreffend. **–rice**, f. Frau eines Wundarztes.

Operculi||aire, adj. einen Deckel bildend. **–e**, m. Deckel. **–é, e**, adj. mit einem Deckel versehen.

Opérer, v. a. (j'opère; j'opérerai) 1) bewirken, hervorbringen; 2) (eine Kunst) ausüben; – une multiplication, eine Multiplikation machen; 3) operiren, schneiden; se faire –, sich operiren lassen; –, v. n. 1) wirken; 2) operiren, verfahren; 3) rechnen; 4) operiren, eine Operation vornehmen; s'–, sich bewerkstelligen, vorgehen, Statt finden, eintreten.

Opérette, f. kleine Oper.

Opes, m. pl. (arch.) Sparrenlöcher, n. pl; Rüstlöcher in den Mauern, n. pl.

Ophiase, f. Ausfallen der Haare, n.

Ophi||cléide, m. (mus.) Schlangenhorn, n. **–dien, ne**, adj. schlangenähnlich. **–diens**, m. pl. Schlangen, f. pl. **–odonte**, f. Schlangenzahn, m. **–ographie**, f. Beschreibung der Schlangen. **–olâtrie**, f. Verehrung der Schlangen. **–ologie**, f. Lehre von den Schlangen. **–ophage**, adj. Schlangen fressend.

Ophite, m. 1) Art Marmor; 2) Schlangenanbeter; 3) Art Schlange.

Ophthalm||ie, f. Augenentzündung, Augenkrankheit, Augenübel, n. **–ique**, adj. zu den Augen gehörig, gut für die Augen. **–ographie**, f. Beschreibung des Auges. **–ologie**, f. Lehre vom Auge. **–otomie**, f. Augenzergliederung.

Opiacé, e, adj. Opium enthaltend.

Opiat, m. 1) Opiat (eine Arznei aus Opium), n; 2) Art Zahnreinigungsmittel.

Opil||atif, ive, adj. verstopfend. **–ation**, f. Verstopfung. **–er**, v. a. verstopfen.

Opimes, adj. f. pl. dépouilles –, Beute des römischen Feldherrn, welcher den feindlichen Feldherrn mit eigener Hand getödtet hatte. [mende.

Opinant, m. Stimmgeber, (der) Stim-

Opiner, v. n. 1) seine Meinung sagen, seine Stimme geben; stimmen; – du bonnet, a) die Mütze abnehmen als Zeichen der Zustimmung; b) zustimmen ohne ein Wort zu sagen; 2) meinen, dafür halten, der Meinung sein.

Opiniâtr||e, adj. **–ement**, adv. halsstarrig, widerspenstig, hartnäckig, starrköpfig; l'–, der Starrkopf. **–er**, v. a. 1) hartnäckig behaupten; 2) hartnäckig, halsstarrig machen; s'– à qc, etw. hartnäckig behaupten, hartnäckig auf etw. bestehen. **–eté**, f. Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit, Standhaftigkeit.

Opinion, f. Meinung, Ansicht; aller aux –s, zum Abstimmen schreiten; die Stimmen sammeln.

Opiophage, m. Opiumesser.

Opium (spr. omme), m. Mohnsaft, Opium, n. [Rüstung.

Opilotrome, m. Wettläufer in voller

Opodeldoch (spr. doque), m. Opodeldoch, Art Balsam.

Opportun, e, adj. **–ément**, adv. bequem, gelegen, schicklich, passend, günstig. **–ité**, f. passende Gelegenheit, Schicklichkeit, Günstigkeit.

Oppos||ant, m. Gegner, Opponent. **–é, e**, adj. 1) gegenüberliegend; 2) entgegenge-

setzt; l'–, das Gegentheil, der Gegensatz; 3) gegnerisch, widerstreitend; parti –, Gegenpartei. **–er**, v. a. 1) gegenüberstellen, gegenübersetzen; fig. vergleichen; 2) entgegenstellen, entgegensetzen, entgegenhalten; 3) einwenden, entgegnen; s'–, sich widersetzen, entgegen sein, widerstehen. **–ite**, m. Gegentheil, n; à l'–, 1) gegenüber; 2) im Gegentheil. **–ition**, f. 1) Gegenüberstellung; 2) Gegensatz, m; Kontrast, m; 3) Widerspruch, m; Opposition, Widerstand, m; 4) (dr.) Einspruch, m; 5) Oppositionspartei; 6) (astr.) Abstand (zweier Planeten) von 180 Grad, m.

Oppress||é, e, adj. beklemmt, beklommen. **–er**, v. a. pressen, drücken, beklemmen, zusammenpressen, beengen; fig. – q, jemm. schwer auf dem Herzen liegen. **–eur**, m. Unterdrücker, Bedrücker. **–if, ive**, adj. unterdrückend; mesures –ives, Zwangsmaßregeln. **–ion**, f. 1) Beklemmung, Beengung, Druck, m; 2) Unterdrückung, Bedrückung, Zwang, m; 3) Geldverlegenheit. **–ivement**, adv. unterdrückend.

Opprimer, v. a. zu Boden drücken, unterdrücken, bedrücken.

Opprobre, m. Schande, f; Schmach, f; Schimpf, Schandfleck.

Opsigone, adj. spät kommend; les dents –s, die Weisheitszähne. [begierde.

Opsimathie, f. spät eintretende Lern-

Opsiomètre, m. Instrument um zu messen, wie weit man sehen kann, n.

Opsomanie, f. ausschließliche Vorliebe für ein bestimmtes Gericht.

Optatif, ive, adj. **–ivement**, adv. einen Wunsch ausdrückend; le mode – od. l'–, der Optativ, die Wunschform. [treffen.

Opter, v. a. u. n. wählen, eine Wahl

Opticien, m. 1) Optiker; 2) Optikus, Fabrikant und Verkäufer optischer Instrumente. [Lupe geschrieben.

Opticographe, adj. mit Hülfe einer

Optimé, adv. fam. herrlich, vortrefflich.

Optimis||me, m. Lehre von der besten Welt, f; Optimismus. **–te**, m. Optimist.

Option, f. 1) Wahl: 2) Differenzgeschäft, n.

Optique, adj. optisch; illusion –, optische Täuschung; nerf –, Sehnerv. –, f. 1) Optik, Lichtlehre; 2) Perspektive; 3) Guckkasten, m.

Opul||emment, adv. im Ueberflusse, reichlich. **–ence**, f. Ueberfluß, m; Reichthum, m. **–ent, e**, adj. wohlbegütert, reich, opulent.

Opuscule, m. Werkchen, n; kleine Schrift.

Or, m. Gold, n; – en barre, Stangengold; fig. c'est de l'– en barre, das ist so gut wie bares Geld; – natif, vierge, gediegenes Gold; juste comme (de) l'–, ganz echt; il est tout cousu d'–, er ist sehr reich; des jours filés d'or et de soie, goldene, glückliche Tage; promettre des monts d'–, goldene Berge versprechen; acheter au poids de l'–, mit Gold aufwägen; dire od. parler d'–, vortreffliche Dinge sagen; cœur d'–, treffliches Gemüth; livre d'–, ausgezeichnetes, kostbares, herrliches Buch; il vaut son pesant d'–, er ist ein prächtiger Mensch; c'est un saint Jean bouche d'–, er kann nichts für sich behalten, er muß Alles ausplaudern; une affaire, un marché d'–, ein einträgliches, famoses Geschäft; prv. tout ce qui reluit n'est pas –, es ist nicht Alles Gold, was glänzt.

Or, conj. 1) nun aber, nun; 2) wohlan.

Oracle, m. 1) Orakelspruch, Götterspruch; 2) Orakelgottheit, f; l'– de Delphes, das delphische Orakel; 3) Gewährsmann.

Orag||e, m. Sturm, Wetter, n; Gewitter, n; fig. Sturm, Aufruhr. **–eux, se** adj. stürmisch, gewitterhaft; fig. stürmisch, bewegt, aufgeregt, ungestüm.

Oraison, f. 1) Rede; – funèbre, Leichenrede; 2) Gebet, n; – mentale, stilles Gebet; – dominicale, Vaterunser, n; Gebet des Herrn.

Oral, e, adj. mündlich.

Orange, f. Oranien, n.

Orang||e, f. Pomeranze, Orange; – douce, Apfelsine –e, m. Orangegelb, n. **–é, e**, adj. pomeranzenfarbig, orangegelb. **–é**, m. Orangegelb, n. **–eade**, f. Zuckerwasser mit Orangensaft, n. **–eat**, m. überzuckerte, eingemachte Pomeranzenschale. **–er**, m. 1) Pomeranzenbaum, Orangebaum; 2) Orangenhändler. **–ère**, f. Orangenhändlerin. **–erie**, f. Gewächshaus für Orangebäume, n; Orangerie. **–in**, m. Pomeranzenkürbis.

Orangisme, m. Meinung der Anhänger Wilhelms von Oranien (in England) od. der Anhänger Wilhelms von Nassau (in Belgien), f.

Orangiste, m. 1) Orangengärtner; 2) Anhänger der oranischen Partei.

Orang-outang, m. (pl. –s–s) Orang-Outang, Waldmensch.

Orat||eur, m. Redner, (im englischen Parlament) Sprecher; l'Orateur romain, Cicero. **–oire**, adj. –oirement, adv. rednerisch, oratorisch; l'art –, die Redekunst.

Orat||oire, m. 1) Betzimmer, n; 2) l'Oratoire (de Jésus), der Orden des Oratoriums; 3) l'Oratoire à Paris, die reformirte Kirche in Paris. **–orien**, m. Mitglied des Ordens des Oratoriums, n. **–orio**, m. (mus.) Oratorium, n.

Orbe, m. (astr.) 1) Laufbahn, f; Kreislauf eines Planeten; 2) poét. Himmelskörper; 3) Kugel, f; Ball.

Orbe, adj. 1) coup –, Streifschuß; 2) mur –, Mauer ohne Oeffnung.

Orbi||culaire, adj. kreisförmig, rund. **–culé, e**, adj. kreisrund. **–taire**, adj. die Augenhöhlen betreffend. **–te**, f. 1) Planetenbahn; 2) Augenhöhle.

Orcades, f. pl. Orkaden.

Orcanète, f. rothfärbende Wurzel.

Orchest||ique (spr. kest), f. Tanzkunst. **–ration**, f. Einrichtung für das Orchester. **–re**, m. 1) Orchestra (der für die Tänze u. die Chöre bestimmte Theil des antiken Theaters), f; 2) (bei den Römern) Platz der Senatoren u. Bestalinnen im Theater; 3) Platz für die Musiker, Orchester, n; 4) Musikchor, n; chef d'–, Kapellmeister; 5) Orchestermusik, f; 6) Parket, n; un (fauteuil d')–, ein Parketplatz; une stalle d'–, ein Sperrsitz im Parket; 7) Publikum im Parket, n. **–rer**, v. a. für das Orchester einrichten. **–rion**, m. tragbare Orgel.

Orchi||algie (spr. orki), f. Hodenschmerz, m. **–ocèle**, m. Hodenbruch.

Orchis (spr. kice), m. Stendel.

Orchite (spr. kite), f. Hodenentzündung.

†**Ord, e**, adj. garstig, schmutzig, ekelhaft.

Ordalie, f. Unschuldsprobe, Gottesurtheil, n.

Ordinaire, adj. 1) gewöhnlich; du vin –, gewöhnlicher Tischwein; la question –, der erste Grad der Tortur; 2) regelmäßig, ordentlich; le médecin –, der Hausarzt; ambassadeur –, ordentlicher Gesandter; gentilhomme –, Kammerherr; 3) alltäglich, ordinär, einfach; un homme –, ein Alltagsmensch; l'–, a) das Gewöhnliche; b) die gewöhnliche, tägliche Kost, die Hausmannskost; c) die Portion; d) das Speisehaus; e) l'– de la messe, das gewöhnliche Meßgebet; f) l'– des guerres, die Kriegskasse; g) der regelmäßige Postbote; h) der Postag; i) der Diöcesanbischof, der Ordinarius; j) les –s, die monatliche Reinigung; à l'–, gewöhnlich; d'–, pour l'–, gewöhnlich, meistentheils, in der Regel. **–ment**, adv. gewöhnlich, gemeiniglich.

Ordinal, e, adj. nombre –, die Ordnungszahl. –, m. Ordinal, n.

Ordin||and, m. (der) zu ordinirende Geistliche. **–ant**, m. ordinirender Bischof, Weihbischof. **–ateur, trice**, adj. ordnend. **–ateur**, m. derjenige, welcher eine kirchliche Weihe ertheilt. **–ation**, f. 1) Ordnung; 2) Ertheilung der Priesterweihe, Ordination.

Ordo, m. Kirchenkalender, Gebetbuch, n.

Ordonnance, f. 1) Anordnung, Ordnung; 2) Verordnung, Verfügung, Dekret, n; 3) Vorschrift eines Arztes, Recept, n; 4) Ordonnanz; habit d'–, Ordonnanzrock, Uniform, Montur; officier d'–, Ordonnanzoffizier; 5) Anweisung; 6) les –s, die letzte Oelung.

Ordonnancer, v. a. (nous ordonnançons) – un compte, eine Rechnung zur Bezahlung anweisen.

Ordonnateur, m. **–trice**, f. 1) Anordner(in); 2) Anweiser; commissaire –, Intendant.

Ordonnée, f. (géom.) Ordinate.

Ordonnément, adv. auf eine geordnete Weise.

Ordonner, v. a. 1) anordnen, ordnen, einrichten; 2) ordiniren, weihen, die Weihe ertheilen; 3) vorschreiben, befehlen, verordnen, verfügen, gebieten; 4) verschreiben; 5) anweisen; –, v. n. – de qc, über etw. verfügen.

Ordre, m. 1) Ordnung, f; geordneter Zustand; mettre en –, in Ordnung bringen; avoir de l'–, in Ordnung sein, die Ordnung lieben; mal en –, in Unordnung; mettre – à ses affaires, seine Sache in Ordnung bringen; mettre – à sa conscience, sich mit seinem Gewissen abfinden; donner bon – à qc, für etw. sorgen; 2) Ordnung, f: Reihenfolge, f; – alphabétique, alphabetische O.; – chronologique, Zeitfolge; – des idées, Gedankenreihe; – du jour, Tagesordnung; passer à l'– du jour, zur Tagesordnung übergehen; rappeler q. à l'–, jemm. zur O. rufen; 3) Ordnung, f; Truppenaufstellung, f; – oblique, schräge Aufstellung; – de marche, Marschordnung; – de bataille, Schlachtordnung; 4) Ordnung, f; allgemeines Gesetz; – de la nature, O. der Natur; l'– social, die Regeln des socialen Lebens; – de choses, a) O. der Dinge; b) Regierungssystem, n; 5) (politische, gesellschaftliche) Ordnung, Gesetzlichkeit, f; rétablir l'– troublé, die gestörte O. wiederherstellen; 6) Rang, Stand, Klasse, f; Abtheilung, f; fig. une beauté du premier –, eine Schönheit ersten Ranges; 7) Ordensgesellschaft, f; Orden; – teutonique, Orden der deutschen Ritter; l'– blanc, die Augustiner; l'– noir, die Benediktiner; 8) Orden, Ordenszeichen, n; l'– de l'aigle noir, der schwarze Adlerorden; l'– de la Jarretière, der Hosenbandorden; 9) conférer, donner les –s, die Weihen ertheilen; 10) – dorique, ionique, corinthien, dorische, jonische, korinthische Säulenordnung; 11) Befehl; par –, auf höheren Befehl; – du jour, Tagesbefehl; mot d'–, Losung, f; Parole, f; mettre qc. à l'–, etw. durch Tagesbefehl bekannt machen; (com.) faire un billet à l'– de q, einen Wechsel an jems. Order ausstellen.

Ordur||e, f. 1) Unflath, m; Koth, m; 2) Schmutz, m; Unreinigkeit, Kehricht, n; 3) fig. Unflätherei, Zote, f; 4) Schändlichkeit. **–ier, ière**, adj. fig. unflätig, zotig, schmutzig. **–ier**, m. Zotenreißer.

Oréade, f. Bergnymphe, Oreade.

Orée, f. Rand eines Waldes, m.

Oreillard, e, adj. langohrig. –, m. langohrige Fledermaus.

Oreille, f. 1) Ohr, n; avoir bonne –, gut hören; avoir l'– dure, fine, être dur d'–, leise, schwer hören; harthörig sein; avoir les –s bouchées, nicht zuhören, nicht aufpassen; entendre des deux –s, sehr gut hören; nous sommes tout –, wir sind ganz Ohr; prêter l'–, a) horchen, hinhören, aufmerksam sein; b) geneigtes Gehör schenken; ouvrir l'–, a) die Ohren spitzen, aufmerksam hinhören; b) geneigtes Gehör schenken; fermer l'–, nicht hinhören wollen; parler à l'–, ins Ohr sprechen; dire qc. à l'– de q, jemm. etw. ins Ohr sagen; avoir les –s battues od. rebattues d'une chose, es müde sein von einer Sache sprechen zu hören; étourdir od. rompre les –s à q, jemm. die Ohren voll schreien; les –s lui tintent, die Ohren klingen ihm; n'avoir point d'–s pour qc, keine Ohren für etw. haben, von einer Sache nichts wissen wollen; il est venu à mes –s, es ist mir zu Ohren gekommen; faire la sourde –, thun als ob man etw. nicht hört, sich taub stellen; cela écorche les

–s, das zerreißt einem die Ohren; pendre à l'–, bevorstehen; tenir le loup par les –s, nicht wissen, was man thun soll; dormir sur les deux –s, in vollständiger Sicherheit sein; secouer les –s, sich nichts aus einer Sache machen; baisser l'– od. les –s, die Ohren hängen lassen; avoir l'– basse od. en avoir sur l'–, müde, niedergeschlagen sein; se faire tirer l'–, sich lange nöthigen lassen; se prendre par les –s, sich zanken, sich prügeln; y laisser ses –s, mißhandelt werden; frotter les –s à q. od. donner à q. sur les –s, jemn. hinter die Ohren schlagen; il se gratte l'–, er kratzt sich hinter den Ohren; échauffer les –s à q, jemn. in Zorn versetzen, jemn. zornig machen; avoir l'– de q, bei jemm. wohl gelitten sein, geneigtes Gehör finden; il a des dettes par-dessus les –s, er steckt bis über die Ohren in Schulden; il est crotté jusqu'aux –s, er ist von unten bis oben beschmutzt; vin d'une –, guter Wein; vin de deux –s, schlechter Wein; prv. les murailles od. les murs ont des –s, die Wände haben Ohren; ventre affamé n'a point d'–s, einem hungrigen Magen ist schlecht predigen; 2) Eselsohr (in einem Buche), n; 3) Henkel, m; 4) Widerhaken (am Anker), m; 5) Zipfel (eines Sacks), m.

Oreillé, e, adj. geöhrt.

Oreiller, m. Ohrkissen, n; Kopfkissen, n.

Oreillette, f. 1) Herzohr, n; 2) Ohrläppchen, n. [sen, f.

Oreillon, m. Geschwulst der Ohrendrüsen, f.

Orémus (spr. uce), m. Gebet, n.

Oréo‖gnosie (spr. og-no), f. Gebirgskunde. **–graphe,** m. Gebirgskenner. **–graphie,** f. Gebirgsbeschreibung.

Oreste, m. Orestes.

Orfévre, m. Goldschmied, Goldarbeiter. **–rie,** f. 1) Goldarbeiterkunst; 2) Goldschmiedswaare.

Orfraie, f. Seeadler, m; Fischaar, m.

Orfroi, m. 1) Goldstoff; 2) (cath.) goldene Verbrämung an Kirchenornaten.

Organdi, m. feiner Musselin.

Organe, m. 1) Organ, n; Werkzeug, n; 2) Stimme, f; Organ, n; 3) Sprecher, Stimmführer, Vertreter; 4) Zeitung, f.

Organeau, m. (mar.) eiserner Ring.

Organier, m. Orgelbauer.

Organino, m. kleine tragbare Orgel.

Organique, adj. organisch.

Organique, f. Instrumentalmusik.

Organi‖sable, adj. organisirbar. **–isateur, trice,** adj. organisirend, organisatorisch. **–isateur,** m. Organisirer, Ordner. **–isation,** f. 1) Organismus, m; 2) Organisation, Bildung, Einrichtung, Wesen, n; – d'un homme, Körperbau eines Menschen, m; – communale, Städteordnung. **–iser,** v. a. 1) organisiren, einrichten; fig. une tête bien organisée, ein gescheidter Kopf; 2) mit einer Orgel verbinden. **–isme,** m. Organismus. **–iste,** m. u. f. Organist(in), Orgelspieler(in).

Organsin, m. zweimal gezwirnte Seide. **–age,** m. Doppeltzwirnen, n. **–er,** v. a. doppelt zwirnen. [Gebildes.

Orgasme, m. Wallung, f; Andrang des

Orge, f. Gerste; sucre d'–, Gerstenzucker; grain d'–, Gerstenkorn; pain d'–, Gerstenbrod; il est grossier comme du pain d'–, er ist grob wie Bohnenstroh; fam. faire ses –s, sein Schäfchen scheren, seinen Schnitt machen; être entre l'– et l'avoine, um die Wahl verlegen sein. –, m. – mondé, geschälte Gerste, Gerstengraupen, f. pl; – perlé, Perlgerste, f; Perlgraupen, f. pl.

Orgeat, m. Mandelmilch, f; Orgeade, f; fam. il est froid comme une carafe d'–, er ist kalt wie Marmor.

Orgelet, m. Gerstenkorn (am Auge), n.

Orgi‖aque, adj. zu den Orgien gehörig. **–asme,** m. Feier der Mysterien, der Orgien, f. **–astique,** adj. zu den Orgien gehörig. **–es,** f. pl. 1) Bacchusfest, n; 2) (auch im Singular gebräuchlich) Orgie, Trinkgelage, n.

Orgue, m. (im pl. weiblich) Orgel, f; toucher de l'–, die Orgel spielen; – de Barbarie, Drehorgel; tuyau d'–, Orgelpfeife; point d'–, Orgelpause.

Orgueil (spr. eull'), m. Stolz, Hochmuth, Dünkel; prv. l'– précède la chute, Hochmuth kommt vor dem Fall. **–leusement,** adv. **–leux, se,** adj. stolz, hochmüthig.

Oricon, m. Ohrengeier.

Orient (spr. an), m. 1) Osten, Morgen; 2) l'Orient, der Orient, das Morgenland; l'empire d'–, das morgenländische, byzantinische Reich; 3) fig. bilderreich. **–allisme,** m. 1) Orientalismus (Sitten u. Anschauungen der Orientalen); 2) Kenntniß der orientalischen Sprachen, f. **–aliste,** m. Orientalist, Kenner der orientalischen Sprachen. **–ation,** f. Orientirung. **–é, e,** adj. 1) nach dem Orient gerichtet; 2) bien, mal –, gut, schlecht eingerichtet; 3) nach den vier Himmelsgegenden gerichtet. **–er,** v. a. 1) nach den vier Himmelsgegenden richten; 2) – les voiles, die Segel nach dem Winde richten; 3) einrichten, aufstellen; s'–, sich orientiren, sich zurecht finden; fig. sich besinnen. **–eur,** m. Mittagszeiger. [Mund.

Orifice, m. Oeffnung, f; Mündung, f; **Oriflamme,** f. Oriflamme, rothseidene Kriegsstandarte der alten französischen Könige.

Oriforme, adj. mundförmig

Origan, m. wilder Majoran.

Origène, m. Origenes.

Origin‖aire, adj. 1) – de Prusse, aus Preußen herstammend, gebürtig, in Preußen einheimisch; 2) ursprünglich; 3) demandeur –, Hauptkläger. **–airement,** adv. ursprünglich, anfänglich. **–al, e,** adj. 1) tableau –, Originalgemälde; texte –, Urtext, Grundtext; 2) neu, originell, nicht nachgeahmt; 3) wunderlich, sonderbar. **–al,** m. 1) Urschrift, f; Urtext, Original, n; 2) Modell, n; Muster, n; Vorbild, n; 3) erste Quelle; 4) Sonderling, Original, n; wunderlicher Kauz; 5) en propre –, in eigener Person. **–alement,** adv. auf eine originelle Weise. **–alité,** f. 1) Originalität, Ursprünglichkeit; 2) Sonderbarkeit, Wunderlichkeit, Eigenheit. **–e,** f. 1) Ursprung, m; Anfang, m; Entstehung; dès l'–, gleich Anfangs, von Anfang an; dans l'–, Anfangs; 2) Herkunft, Abstammung, Abkunft; 3) Etymologie (eines Wortes). **–el, le,** adj. ursprünglich, angeboren, anerschaffen; péché –, Erbsünde. **–ellement,** adv. ursprünglich, von Natur.

Orignal, m. Elennthier in Kanada, n.

Orillon (ll'), m. 1) Oehrchen, n; Oehr, n; 2) Henkel.

Orin, m. (mar.) Bojeleine, f.

Orion, m. Orion.

Oripeau, m. 1) Flittergold, n; 2) Flitterkram, eitler Prunk.

Orle, m. Saum, Rand.

Orléan‖ais, e, adj. aus Orleans; un(e) Orléanais(e), ein(e) Bewohner(in) von Orleans. **–isme,** m. Orleanismus. **–iste,** m. Orleanist, Anhänger der Fürsten aus dem Hause Orleans. **–s,** m. Orleans, n.

Orléans (spr. ance), f. Orleans, m; leichter wollener u. baumwollener Stoff.

Orm‖aie od. **–oie,** f. Ulmenwäldchen, n. **–e,** m. Ulme, f; Rüster, f; fam. attendez-moi sous l'–, da können Sie lange warten. **–eau,** m. junge Ulme.

Ormière, f. (bot.) Wiesenkönigin.

Ormille (ll'), f. 1) sehr kleine Ulme; 2) Pflanzung von kleinen Ulmen.

Ormin, m. Scharlachkraut, n.

Orne, m. Buchesche, f.

Orn‖emaniste, m. Stubenmaler, Verzierer. **–ement,** m. 1) Verzierung, f; Zierrath, Schmuck, Putz, Zierde, f; Ornament, n; 2) les –s, die Amtstracht des katholischen Priesters, der Ornat. **–emental, e,** adj. ornamental, die Verzierung betreffend. **–ementation,** f. Ornamentik. **–er,** v. a. schmücken, verzieren; s'–, sich schmücken.

Ornière, f. 1) Geleise, n; Wagenspur; 2) fig. betretene Bahn; l'– de la routine, der alte Schlendrian.

Ornitho‖lide, adj. einem Vogel ähnlich. **–lithe,** m. versteinerter Vogel. **–logie,** f. Lehre von den Vögeln, Ornithologie. **–logique,** adj. ornithologisch. **–logiste** od. **–logue,** m. Vogelkenner, Ornithologe. **–mance** od. **–mancie,** f. Wahrsagerei aus dem Gesange und Fluge der Vögel. **–phile,** m. Vogelfreund. **–scopie,** f. Beobachtung der Vögel. **–trophie,** f. Vogelzucht.

Orobe, f. (bot.) Roßwicke.

Oro‖génie, f. Gebirgsbildung. **–génique,** adj. die Gebirgsbildung betreffend. **–gnosie** (spr. og-no), f. Geschichte der Gebirge u. Felsen. **–graphie,** f. Gebirgskunde, Gebirgsbeschreibung. **–graphique,** adj. die Gebirgsbeschreibung betreffend. **–hydrographie,** f. Geschichte der Gebirgswässer. **–logie,** f. Lehre von den Gebirgen.

Oronge, f. Kaiserschwamm, m.

Orpailleur, m. Goldfischer, Goldwäscher.

Orphée, m. Orpheus.

Orphelin, m. Waise, f; Waisenknabe, Waisenkind, n; il est – de père et de mère, er ist vater- u. mutterlos; les Orphelins, das Waisenhaus. **–age,** m. Elternlosigkeit, f. **–at,** m. Waisenhaus, n. **–e,** f. Waise, Waisenmädchen, n.

Orphéon, m. Gesangverein, Liedertafel, f; Orpheum, n. **–iste,** m. Mitglied einer Liedertafel, n.

Orphique, adj. orphisch, den Orpheus betreffend; fig. vie –, tugendhaftes Leben. **–s,** f. pl. Bacchusfeste, n. pl. **–s,** m. pl. Orphiker.

Orpiment, m. Operment, n; Auripigment, n; gelber Arsenik. **–er,** v. a. (pntr.) mit Operment vermischen.

Orpin, m. Operment, n.

Orse, f. (mar.) Backord, n.

Orseille, f. Orseille, Färberflechte, Färbermoos, n.

Orser, v. n. (mar.) anluven.

Or-sol, m. (das) Dreifache (einer Summe). [der Tara wiegen.

Ort (spr. or), adv. (com.) peser –, mit

Ortell, m. große Zehe am Fuße.

Ortho‖cère, adj. gerade Hörner habend. **–dactyle,** adj. gerade Finger habend. **–doxe,** adj. rechtgläubig, orthodox; l'–, der Rechtgläubige, Orthodoxe. **–doxie,** f. Rechtgläubigkeit, Orthodoxie. **–dromie,** f. (mar.) gerader Lauf eines Schiffes. **–dromique,** adj. (mar.) gerade Laufzeit. **–épie,** f. gute Aussprache. **–épique,** adj. die gute Aussprache betreffend. **–gonal, e,** od. **–gone,** adj. senkrecht. **–graphe,** f. 1) Rechtschreibung, Orthographie; faute d'–, orthographischer Fehler; 2) Schreibung; ce mot a plusieurs –s, dieses Wort wird auf verschiedene Weise geschrieben; une dictée d'– od. une –, ein orthographisches Diktat. **–graphie,** f. 1) Orthographie; 2) (géom.) Aufriß, m; Standriß, m; 3) senkrechter Durchschnitt. **–graphier,** v. a. richtig schreiben. **–graphique,** adj. orthographisch. **–graphiste,** m. Verfasser eines orthographischen Lesebuchs. **–lexie,** f. richtige Ausdrucksweise. **–logie,** f. richtiges Sprechen. **–pédie,** f. Heilkunst körperlicher Gebrechen, Orthopädie. **–pédique,** adj. orthopädisch. **–pédiste,** m. Orthopädiker. **–pnée,** f. Schwierigkeit zu athmen.

Ortie (spr. tie), f. Nessel, Brennnessel; fam. fig. jeter le froc aux –s, a) aus dem Kloster austreten; b) umsatteln, sein Gewerbe aufgeben.

Ortier, v. a. mit Nesseln brennen.

Ortolan, m. Ortolan, Fettammer, f.

Orvet, m. Blindschleiche, f.

Orviétan, m. Universalmittel, n; marchand d'–, Marktschreier, Wunderdoktor, Schwindler.

Orycto||gnosie (spr. tog-no), f. Kenntniß der Fossilien. **-graphie,** f. Beschreibung der Fossilien. **-logie,** f. Lehre von den Fossilien. **-logiste** od. **-logue,** m. Fossilienkenner.

Orysophage, adj. Reis fressend.

Os (spr. ô), m. 1) Knochen; ronger un –, einen Knochen abnagen; fig. fam. ronger od. manger q. jusqu'aux –, jemn. bis auf's Blut aussaugen; donner un – à ronger à q, a) jemm. etw. zu thun geben, jemn. beschäftigen; b) jemm. eine unangenehme Sache aufbürden, jemn. in Verlegenheit bringen; jeter un – à q, jemm. einen Theil vom Gewinn zukommen lassen; c'est un – bien dur à ronger, das ist eine harte Nuß; rompre, casser, briser les – à q. jemm. die Knochen entzweischlagen; en chair et en –, a) in eigener Person; b) in Wirklichkeit; il n'a que la peau et les –, les – lui percent la peau, er ist sehr mager; être percé od. mouillé jusqu'aux –, bis auf die Haut durchnäßt sein: jusqu'à la moelle des –, durch und durch; il ne fera pas de vieux –, er wird es nicht lange mehr machen; il y laissera les –, er wird dort sein Grab finden; prv. les – sont pour les absents, wer nicht kommt zur rechten Zeit, der muß essen, was übrig bleibt; jamais à un bon chien il ne vient un bon –, das Verdienst wird selten belohnt; il n'y a point de viande sans –, keine Rosen ohne Dornen; 2) Knochenbeilage, f; Zugabe der Schlächter, f; fig. un – à (la) moelle, eine nützliche, werthvolle Sache; 3) fig. les –, die Gebeine, die sterblichen Ueberreste.

Osanore, adj. dents –s, künstliche Zähne von Elfenbein. [Grundfläche.

Osar, m. kleiner Berg mit elliptischer

Oscabrion, m. Käfermuschel, f.

Oscill||ation, f. Schwingung, schwingende Bewegung; fig. Schwankung. **-atoire,** adj. schwingend. **-er,** v. n. Schwingungen machen, sich schwingen.

Oscitant, e, adj. fièvre –e, Gähnfieber.

Osculat||eur, trice, adj. (géom.) berührend. **-ion,** f. Berührung.

Osé, e, adj. kühn, dreist, verwegen, keck.

Oseille, f. Sauerampfer, m.

Oser, v. a. – faire qc, wagen, sich erdreisten, sich getrauen etw. zu thun.

Oseraie, f. Weidengebüsch, n.

Osier, m. 1) Bach-, Wasser-, Band-, Korbweide, f; 2) Weidenruthe, f; panier d'–, Weidenkorb.

Osiris (spr. ice), m. Osiris.

Osmazôme, m. Fleischextrakt.

Osmium (spr. omme), m. (chi.) Osmium, n.

Osmonde, f. Wasserfarn, m.

Osque, adj. oskisch.

Ossature, f. Knochenbau, m. [food.

Ossec (spr. sèque), m. (mar.) Pumpen-

Oss||elet, m. 1) Knöchelchen, n; 2) Knochengewächs, n. **-ements,** m. pl. Gebeine, n. pl; Todtenknochen. **-eret,** m. Knochenmesser, n. **-eux, se,** adj. knochig, knöchern; système –, Knochensystem.

Ossianique, adj. ossianisch.

Ossi||fication, f. Verknöcherung. **-fier,** v. a. in Knochen verwandeln; s'–, zu Knochen werden. **-fique,** adj. verknöchernd. **-vore,** adj. Knochen fressend.

Ossu, e, adj. von groben, starken Knochen. **-aire,** m. Beinhaus, n.

† **Ost** (spr. oste), m. Kriegsheer, n.

Ostagre, m. (chir.) Beinzange, f.

Ostensible, adj. öffentlich, sichtbar, ostensibel. **-ment,** adv. öffentlich, vor aller Welt.

Ostensif, ive, adj. mittheilbar.

Ostension, f. Ausstellung der Reliquien.

Ostensoir(e), m. (cath.) Monstranz, f.

Ostentat||eur, trice, adj. prahlend. **-ion,** f. Prahlerei; faire – de qc, sich mit etw. brüsten.

Ostéo||colle, f. Knochenstein, m. **-cope,** m. Knochenweh, n. **-graphie,** f. Knochenbeschreibung. **-lithe,** m. versteinerter Knochen. **-logie,** f. Knochenlehre. **-tomie,** f. Knochenzergliederung.

Ostfrise, f. Ostfriesland, n.

Ostie, f. Ostia, n.

Ostière, f. gueux de l'–, Bettler, der von Thür zu Thür geht.

Ostiole, f. kleine Oeffnung.

Ostracaire, m. Muschelthier, n.

Ostracé, e, adj. muschelförmig; les –s, die Schalthiere.

Ostracisme, m. Ostracismus, Scherbengericht (die zehnjährige Verbannung bei den Athenern), n.

Ostracite, f. versteinerte Austerschale.

Ostracologie, f. Beschreibung u. Geschichte der Muscheln.

Ostréi||culture, f. Austernzucht. **-forme,** adj. austernschalenförmig.

Ostrogot (spr. go), e, adj. 1) ostgothisch; un Ostrogot, ein Ostgothe; 2) barbarisch; un –, ein Barbar, roher Mensch.

Otacoustique, adj. gehörbefördernd.

Otage, m. Geißel, f; Unterpfand, n.

Otalg||ie, f. nervöser Ohrenschmerz. **-ique,** adj. médicament –, Mittel gegen das Ohrenweh.

ôté, prp. ausgenommen, außer.

Otelles, f. pl. (bl.) Lanzeneisen, n. pl.

Otenchyte, m. (chir.) Ohrspritze, f.

ôter, v. a. 1) wegnehmen, weglegen, wegstellen, wegsetzen, wegschaffen, wegbringen; 2) – son habit, ses souliers, ses gants, seinen Rock, seine Schuhe, Handschuhe ausziehen; – son chapeau à q, seinen Hut vor jemm. abnehmen; 3) – qc. à q, jemm. etw. abnehmen, nehmen, entziehen, rauben; – la vie à q, jemn. umbringen; s'– la vie, sich das Leben nehmen; – l'honneur à une femme, eine Frau verführen; – q. de qc, jemn. von etw. befreien; s'– qc, sich einer Sache berauben; 4) abziehen, subtrahiren; s'–, sich entfernen, weggehen; ôtez-vous de là, gehen Sie da weg; ôtez-vous du chemin, geht aus dem Wege; ôtez-vous de mes yeux, geht mir aus den Augen.

Othon, m. Otto.

Otite, f. Entzündung im Ohr.

Oto||graphie, f. Ohrbeschreibung. **-logie,** f. Lehre vom Ohre. **-rrhée,** f. Ohrenfluß, m. **-tomie,** f. Ohrzergliederung.

Ottoman, e, adj. ottomanisch, türkisch; un Ottoman, ein Ottomane, Türke.

Ottomane, f. Ottomane, Divan, m.

Ou, conj. oder; ou . . ., ou, entweder . . ., oder.

Où, adv. wo, wohin, worin; wozu, woran, wobei; d'–, woher; par –, wodurch.

Ouaille, f. 1) Schaf, n; 2) Beichtkind, n; Pfarrkind, n.

Ouais! int. fam. ei! potztausend!

Ouat||e, f. Watte. **-er,** v. a. mit Watte füttern, wattiren.

Oubli, m. Vergessenheit, f; tomber en –, in Vergessenheit gerathen. **-ance,** f. Vergeßlichkeit.

Oublie, f. Oblate, Eisenkuchen, m.

Oublier, v. a. 1) (à od. de faire qc), vergessen (etw. zu thun), vernachlässigen, versäumen, stehen od. liegen lassen; 2) verlernen; s'–, 1) sich vergessen; 2) vergessen werden.

Oublierie, f. Oblatenbäckerei.

Oubliettes, f. pl. 1) unterirdischer Kerker, Burgverließ, n; fig. mettre aux –, der Vergessenheit überantworten; 2) mit einer Fallthür versehenes Loch. [fer.

Oublieur (spr. eu), m. Oblatenverkäu-

Oublieux, se, adj. vergeßlich, vergessen.

Oudrir, s'–, runzelig werden.

Oue, f. Gans.

Ouest (spr. oueste), m. 1) Westen, Abend; le vent est (à l')–, der Wind weht aus Westen; à l'–, nach, gegen Westen; 2) Westwind.

Ouf (spr. ouffe), int. o weh! au!

Oui, adv. ja; oui-dà, gewiß, sicherlich; le –, das Ja(wort); dire le grand –, sich verheirathen; pour un –, pour un non, um einer Kleinigkeit willen; savoir le – ou le non de qc, wissen, ob eine Sache geschieht oder nicht. [Vernehmung des Berichts.

Ouï, e, adj. gehört; – le rapport, nach

Ouï-dire, m. (pl. –), Hörensagen, n.

Ouïe, f. 1) Gehör, n; 2) les –s, a) die Kiemen; b) die Schalllöcher, n. pl.

Ouill||age, m. Nachfüllen, n. **-er,** v. a. nachfüllen.

Ouïr, v. a. (nur im Infinitiv u. part. p. gebräuchlich) 1) hören; j'ai oui dire, ich habe sagen hören; 2) verhören, vernehmen, anhören; 3) erhören.

Ouistiti, m. Bisamaffe, Nachtigallenaffe.

Oulices, f. pl. (charp.) à –, viereckig.

Ouragan, m. Orkan, heftiger Sturmwind.

Oural, m. Ural. **-ien, ne,** adj. uralisch.

Ouraque, m. (an.) Blasenschnur, f.

Ourd||ir, v. a. (tiss.) 1) anscheren, aufziehen, einflechten; 2) fig. anspinnen, anzetteln. **-issage,** m. Einflechten, n; Zetteln, n. **-isseur,** m. **-isseuse,** f. Einflechter(in), Zettler(in). **-issoir,** m. Schermühle, f. **-issure,** f. Einflechtung.

Ourdri, e, adj. verschimmelt.

Ourl||er, v. a. säumen. **-et,** m. Saum.

Ourlon, m. Maikäfer.

Ours (spr. ource), m. 1) Bär; lécher l'–, a) den Bären lecken; b) fig. eine Arbeit gründlich betreiben; fig. un – mal léché, ein ungeleckter Bär, ein ungehobelter, roher Gesell; 2) fam. menschenscheue Person; 3) fam. Polizeistube, f. **-e,** f. 1) Bärin; 2) (astr.) la grande, petite Ourse, der große, kleine Bär; 3) poét. Norden, m. **-eau,** m. junger Bär. **-in,** m. 1) Bärenfell, n; 2) Bärenmütze, f; 3) Meerigel; 4) Seehund. **-in, e,** adj. bärenhaft. **-ine,** f. (bot.) Bärenfuß, m. **-iné, e,** adj. stachelig. **-on,** m. 1) junger Bär; 2) Bärenmütze, f; 3) schwarzer, amerikanischer Bär.

Outard||e, f. Trappe, m. u. f. **-eau,** m. junge Trappe. [Werkzeug, n.

Outil (spr. ti), m. Handwerkszeug, n;

Outill||age (ll'), m. sämmtliches Handwerkszeug. **-é, e,** adj. mit Werkzeug versehen; fig. bien, mal –, wohl, übel versehen; gut, schlecht vorbereitet. **-er,** v. a. mit Werkzeugen ausrüsten. **-eur,** m. Fabrikant von Werkzeugen.

Outrag||e, m. Schimpf, Beschimpfung, f; grobe Beleidigung; Schmach, f; fig. les –s du temps, der zerstörende Zahn der Zeit; faire – à la raison, der Vernunft Hohn sprechen; faire – à la grammaire, die Grammatik mit Füßen treten, einen groben grammatikalischen Fehler machen. **-eant,** e, adj. beschimpfend, schimpflich; parole –e, Schimpfwort. **-er,** v. a. (nous outrageons) beschimpfen, gröblich beleidigen; – q. en son honneur, jemn. an seiner Ehre kränken; – la pudeur, das Schamgefühl verletzen; – le bon sens, la raison, dem gesunden Menschenverstande Hohn sprechen; – une femme, einer Frau Gewalt anthun. **-eusement,** adv. **-eux, se,** adj. 1) beleidigend, beschimpfend; 2) gewaltsam.

Outrance, f. à (toute) –, bis auf's Aeußerste; guerre à –, Krieg bis auf's Messer, auf Leben u. Tod.

Outre, f. Schlauch, m.

Outre, prp. 1) jenseits; d'outre-mer, überseeisch; d'outre-Rhin, jenseits des Rheins; – mesure, über alle Maßen; 2) außer; – cela, außerdem, überdieß, obendrein. –, adv. weiter; passer –, weitergehen, fortfahren; en –, außerdem, ferner, obendrein; d'– en –, durch u. durch; – que, außerdem daß.

Outré, e, adj. 1) übertrieben, überspannt; 2) – de colère, außer sich vor Zorn.

Outrecuid||ance, f. Eigendünkel, m; Vermessenheit, Uebermuth, m. **-ant, e,** adj. eingebildet, übermüthig, anmaßend. **-er,** v. a. von oben herab behandeln; s'–, sich vermessen.

Outremarin, e, adj. überseeisch.

Outrément, adv. übertrieben, über die Maßen. [n; Himmelblau, n.

Outremer (spr. mère), m. Ultramarin,

Outre-pass||e, f. Ueberschreitung der Grenzen beim Holzfällen. **-er,** v. a. überschreiten.

Outre-percer, v. a. durchbohren.

Outrer, v. a. 1) übertreiben; 2) übermäßig anstrengen; 3) schwer beleidigen, auf's Aeußerste bringen; s'–, sich übermäßig anstrengen.

Ouvert, e, adj. 1) geöffnet, offen, nicht verschlossen; à livre –, vom Blatte weg, aus dem Stegreif, ohne Vorbereitung; à main –e, mit vollen Händen, reichlich, verschwenderisch; avoir les yeux –s, a) nicht schlafen; b) aufmerksam zusehen; à bras –s, mit offenen Armen; 2) offen, nicht befestigt; 3) front –, breite, offene Stirn; cheval bien –, Pferd, dessen Vorderfüße den gehörigen Abstand von einander haben; 4) eröffnet; b) guerre –e, erklärter, offener Krieg; à force –e, mit bewaffneter Hand; 6) compte –, offene Rechnung; payer à bureau –, ohne vorhergehende Benachrichtigung bezahlen; 7) zugänglich; 8) leicht begreifend; 9) offenherzig, freimüthig, offen; 10) (gra.) un e –, ein offenes e (welches so ausgesprochen wird, als wenn ein accent grave darüber wäre). –, m. Oeffnung, f. –e, f. Mauerspalte, Ritze. **–ement,** adv. offen, frei heraus. **–ure,** f. 1) Oeffnung, Loch, n; Spalt, m; 2) Eingang, m; 3) Oeffnen, n; Aufmachen, n; – d'un livre, Aufschlagen eines Buchs, n; – de la tranchée, Eröffnung des Laufgrabens; 4) Eröffnung, Anfang, m; 5) Ouvertüre, Anfangsstück, n; 6) Vorschlag, m; 7) Veranlassung, Gelegenheit; 8) Meinung; 9) vertrauliche Mittheilung, Geständniß, n; 10) – de cœur, Offenheit, Offenherzigkeit; 11) – d'esprit, offener Kopf; il a de l'– pour cette science, er hat Anlagen, Begabung für diese Wissenschaft.

Ouvrable, adj. jour –, Werktag.

Ouvrage, m. Arbeit, f; Werk, n; il n'a pas d'–, er hat keine Arbeit; avoir (du) cœur à l'–, mit Eifer arbeiten; – de maçonnerie, de serrurerie, Maurer-, Schlosserarbeit; – de main, Handarbeit; – à l'aiguille, au crochet, Stick-, Häkelarbeit; – d'art, Kunstwerk; les gros –s, die groben Mauerwerke; des –s en fer, en métaux, Eisen-, Metallwaaren; des –s blancs, noirs, weiße, schwarze Schmiedewaaren; (fort.) – à corne, Hornwerk; (typ.) des –s de ville, kleinere Drucksachen; des –s de l'esprit, Erfindungen auf dem Gebiete der Künste u. Wissenschaften; des –s d'esprit, literarische Produkte.

Ouvragé, e, adj. mühsam ausgearbeitet.

Ouvrant, e, adj. à jour –, bei Anbruch des Tages; à porte –e, als das Thor aufging; à audience –e, bei Eröffnung der Sitzung.

Ouvré, e, adj. 1) zierlich gearbeitet, gebildet, gemodelt; 2) verarbeitet.

Ouvreaux, m. pl. Ofenlöcher in Glashütten, n. pl; Zuglöcher in Kohlenmeilern, n. pl.

Ouvrée, f. Tagewerk, n.

Ouvrer, v. a. verarbeiten, modeln; – la monnaie, Geld prägen.

Ouvreur, m. **–se,** f. Logenschließer(in).

Ouvrier, m. **–ière,** f. Arbeiter(in); Handwerker; fig. de main d'–, mit Meisterhand. –, ière, adj. arbeitend; jour –, Wochentag, Werktag; classe –ière, Arbeiterklasse; cheville –ière, a) Deichselnagel; b) fig. Haupttriebfeder.

Ouvrir, v. a. ir. (j'ouvre, nous ouvrons: ouvert) 1) öffnen, aufmachen, aufschließen; – un livre, ein Buch aufschlagen; – par force, mit Gewalt erbrechen; – un mur, eine Mauer durchbrechen; – la porte à q, jemm. Einlaß gewähren; – sa maison à q, jemm. bei sich empfangen; – sa bourse à q, jemm. Geld anbieten; – la main, Geld ausgeben; – la bouche, den Mund aufthun, sprechen; – la bouche à q, jemm. zum Sprechen veranlassen; – les yeux, a) die Augen aufschlagen, erwachen; b) Acht geben; c) hell sehen; d) seinen Irrthum einsehen; – les yeux à q, jemm. die Augen öffnen, jemm. aufklären; – de grands yeux, große Augen machen; – les oreilles, a) die Ohren spitzen, aufmerksam zuhören; b) Gehör schenken; – de grandes oreilles, mit Verwunderung zuhören; – l'esprit, den Geist, Verstand schärfen; – l'appétit, den Appetit reizen; – le cœur, das Herz aufschließen; – son cœur à q, jemm. seine geheimsten Gedanken anvertrauen; – les bras à q, jemm. mit offenen Armen empfangen; 2) eröffnen, beginnen; – la chasse, la campagne, die Jagd, den Feldzug eröffnen; – la lice, zuerst in die Schranken treten; – la danse, a) den Tanz, den Reigen eröffnen; b) den Kampf beginnen; – un avis, eine Meinung in Vorschlag bringen; –, v. n. 1) geöffnet werden; 2) eröffnet werden, beginnen; s'–, 1) sich öffnen; 2) sich eröffnen, beginnen, anfangen; 3) sichtbar werden; 4) s'– à q, sich jemm. entdecken.

Ouvroir, m. Werkstatt, f; Arbeitsstube, [f; Arbeitssaal.

Ovaire, m. 1) Eierstock; 2) (bot.) Fruchtknoten.

Ovalaire, adj. (an.) eiförmig.

Ovale, adj. länglichrund, eirund, oval. –, m. 1) Oval, n; 2) Zwirnbrett, n.

Ovaler, v. a. mit dem Zwirnbrette bereiten.

Ovalifolié, e, adj. ovale Blätter habend.

Ovalite, f. Entzündung des Eierstocks.

Ovation, f. 1) kleiner Triumph bei den alten Römern; 2) Huldigung, Ovation.

Ove, m. eiförmige Verzierung.

Ové, e, adj. eiförmig.

Ovicule, m. Eichen, n.

Ovide, m. Ovid.

Oviducte, m. Eierkanal.

Oviforme, adj. eiförmig.

Ovine, adj. race –, Schafgeschlecht.

Ovipare, adj. Eier legend.

Ovoïde, adj. eiförmig, eirund.

Ovoïr, m. Art Meißel.

Ovologie, f. Geschichte der Eier.

Ovo-vivipare, adj. animal –, Thier, welches die Eier im Innern des Körpers ausbrütet.

Oxalate, m. kleesaures, oxalsaures Salz.

Oxalique, adj. acide –, Kleesäure, Oxalsäure.

Oxyd||abilité, f. Oxydirbarkeit. **–able,** adj. oxydirbar, säurungsfähig. **–ation,** f. Oxydirung, Oxydiren, n. **–e,** m. Oxyd, n; Verbindung (eines Metalls) mit Sauerstoff, f. **–er,** v. a. oxydiren; s'–, sich in Oxyd verwandeln. **–ule,** m. halb oxydirter Körper. **–ulé, e,** adj. halb oxydirt.

Oxyl||génable, adj. mit Sauerstoff sich verbinden können. **–génation,** f. Verbindung (eines Körpers) mit Sauerstoff, Oxydirung, Säuerung. **–gène,** m. Sauerstoff. **–géné, e,** adj. mit Sauerstoff verbunden. **–géner,** v. a. (j'oxygène; j'oxygénerai) mit Sauerstoff verbinden; s'–, sich mit Sauerstoff verbinden.

Oxymel, m. Mischung aus Wasser, Honig und Essig, f.

Oxyopie, f. Scharfsichtigkeit.

Oxyote, adj. spitze Ohren habend.

Oxyphonie, f. scharfe, schneidende Stimme.

Oxyphosphure, f. Verbindung des Phosphors mit einem Oxyd.

Oxyrrhynque, adj. einen spitzen Schnabel habend.

Oxysaccharum (spr. omme), m. Mischung aus Essig und Zucker, f.

Oxyton, m. Wort, welches den Ton auf der letzten Silbe hat, n; Oxytonon, n.

Oxyure, adj. einen spitzen Schwanz habend. [dem man Rechnung ablegt.

Oyant, e, adj. l'– compte, derjenige,

Ozène, m. stinkendes Nasengeschwür.

Ozone, m. (chi.) Ozon, n.

P.

P, p, m. P, p, n.

Paca, m. große brasilianische Ratze.

Pacag||e, m. Weideplatz, Trift, f; droit de –, Triftgerechtigkeit. **–er,** v. n. (nous pacageons) das Vieh weiden lassen.

Pacant, m. Tölpel, Grobian.

Pace (spr. cé), in –, m. (pl. –) Klostergefängniß, n.

Pacha, m. Pascha, türkischer Statthalter. **–lik,** m. Paschalik, n; Provinz eines Paschas, f. [m. pl. die Dickhäuter.

Pachyderme, adj. dickhäutig; les –s,

Pacifi||cateur, m. **–catrice,** f. Friedensstifter(in), Wiederhersteller(in) des Friedens. **–cation,** f. Wiederherstellung des Friedens, Friedensstiftung, Beruhigung. **–er,** v. a. – un pays, den Frieden in einem Lande wiederherstellen, ein Land beruhigen; – un différend, einen Streit beilegen. **–que,** adj. **–quement,** adv. 1) friedfertig, friedliebend, friedlich; 2) still, ruhig; la Mer Pacifique od. le Pacifique, der stille Ocean, die Südsee; 3) unbestritten. [Kupfer.

Packfond od. **packfong,** m. weißes

Pacotille (ll'), f. 1) Passagiergut auf Schiffen, n; Freifracht, Freigut, n; 2) (marchandise de) –, Waare von geringerem Werthe; 3) Waarenballen, m; Bündel, n; Päckchen, n.

Pacotiller (ll'), v. n. Freigut mitnehmen, um es später zu verkaufen.

Pacta conventa (spr. vin-ta), m. pl. Wahlvertrag (in Polen), m.

Pact||e, m. Vertrag, Pakt. **–ion,** f. Vertragschließung. **–iser,** v. n. einen Vertrag schließen, unterhandeln, sich abfinden.

Pactole, m. Paktolus; fig. Goldquelle, f.

Padelin, m. (ver.) Schmelztiegel.

Padère, m. gefleckte Natter.

Padischah od. **padisha,** m. türkischer Kaiser.

Padou, m. Floretband, n.

Padouan, e, adj. 1) paduanisch; un(e) Padouan(e), ein(e) Paduaner(in); 2) médaille –e, nachgemachte Medaille.

Padoue, f. Padua, n.

Paf! int. paff! –, adj. fam. betrunken.

Pagale, f. Art Ruder.

Paganl||iser, v. a. heidnisch machen; –, v. n. heidnisch handeln u. denken. **–isme,** m. Heidenthum, n.

Pagayer, v. a. u. n. rudern.

Page, m. Edelknabe, Page; – de la musique, Chornabe; – de la vénerie, Jagdjunker; – de navire, Schiffsjunge; tour de –, Pagenstreich; être hors de –, sein eigener Herr sein.

Page, f. Seite (eines Blattes).

Pagin||ation, f. Paginirung, Seitenbezeichnung. **–er,** v. a. paginiren.

Pagne, m. Schurz der Neger u. Indianer.

Pagnon, m. feines, schwarzes Tuch aus Sedan.

Pagnote, adj. feige; fig. mont –, hochgelegener Punkt, auf welchem man ohne Gefahr ist. **–rie,** f. 1) Feigheit; 2) Dummheit.

Pagode, f. 1) Pagode, Götzentempel, m; 2) Götzenbild, n; 3) kleine Figur mit beweglichem Kopfe; 4) indische Goldmünze; 5) manche –, weiter Aermel.

Pagodite, f. Speckstein, m.

Paie, v. paye.

Paiement, v. payement.

Païen, ne, adj. heidnisch; le, la –(ne), der Heide, die Heidin; jurer comme un –, fluchen wie ein Türke.

Paillard, e, adj. unzüchtig. **–er,** v. n. huren. **–ise,** f. Hurerei.

Paillasse, f. Strohsack; fam. être de –, auf Wache sein; crever la – à q, jemm. durch einen Stich in den Leib tödten.

Paillasse, m. Possenreißer, Bajazzo.

Paillasson, m. Strohmatte, f; Strohdecke, f.

Paille, f. 1) Stroh, n; brin de –, Strohhalm; une botte de –, ein Bund Stroh; un millier de –, 1000 Bund Stroh; coucher sur la –, a) auf Stroh schlafen; b) am Bettelstab sein; mettre q. à od. sur la –, jemm. ruiniren; rompre la –, einen Handel abbrechen; rompre la – avec q, mit jemm. brechen; lever, enlever, emporter la –, ganz vortrefflich sein; tirer à la courte –, losen; jeter la – au vent, sich dem Zufall überlas-

sen: homme de –, a) unbedeutender Mensch; b) Strohmann, Mensch, der seinen Namen zu einer Sache hergiebt; envoyer les soldats à la –, den Soldaten einige Ruhe gönnen; il est à la – jusqu'au ventre, er sitzt recht in der Wolle, er lebt im Ueberflusse; il a bien mis de la – en ses souliers, er ist in kurzer Zeit sehr reich geworden; couleur de –, Strohfarbe; des gants de –, gelbe Glacéehandschuhe; feu de –, a) Strohfeuer; b) Begeisterung od. Leidenschaft von kurzer Dauer; 2) fehlerhafte Stelle im Glase, im Metall; 3) Flecken im Edelstein, m; 4) vin de –, Wein von getrockneten Trauben.

Paille, m. Strohfarbe, f.

Paillé, e, adj. 1) mit Stroh versehen; 2) strohfarbig; 3) brüchig. [schwanz.

Paille-en-queue, m. (pl. –) Spitz-

Pailler, v. a. mit Stroh umwickeln, bestreuen.

Pailler, m. Strohhof, Misthaufen, Mist; chapon –, auf dem Miste gemästeter Kapaun; fig. être fort sur son –, sich stark auf seinem Grund und Boden fühlen.

Paillet, adj. vin –, bleichrother Wein.

Paillet, m. 1) Strohhaufen; 2) Mattenwerk, n; 3) (serr.) Riegelfeder, f.

Paillette, f. 1) Metallplättchen, n; 2) fig. Flitter, m; 3) Goldkörnchen, n; 4) fehlerhafte Stelle im Edelstein.

Pailleur, m. **–se**, f. Strohhändler(in).

Pailleux, se, adj. 1) von Stroh gemacht; 2) brüchig.

Paillis, m. Streu auf Gartenbeeten, f.

Pailloie, f. Art Netz.

Paillon, m. 1) Handvoll Stroh, f; 2) Metallblättchen, n; Zinnblättchen, n. **–ner**, v. a. mit Zinnblättchen belegen.

Paillot, m. 1) kleiner Strohsack; 2) Galeerensträfling; 3) Zwiebackskammer, f.

Pain, m. 1) Brod, n; – frais od. tendre, frisches B.; – rassis, hartes B.; – bis od. de ménage, hausbackenes B.; – au lait, Milchbrod; – de munition, Kommißbrod; manger son – dans sa poche od. dans son sac, sehr geizig sein; il sait (plus que) son – manger, er hat etw. gelernt, er ist weit in der Welt herumgekommen; il mange son – blanc le premier, er genießt sein Gutes zuerst; manger de plus d'un –, die Abwechselung lieben; c'est du – bien long, das ist ein Unternehmen von langer Dauer; c'est long comme un jour sans –, das ist fürchterlich langweilig; il promet plus de beurre que de –, er verspricht mehr, als er halten will; il y a là un morceau de – à manger, dabei ist ein schönes Stück Geld zu verdienen; mettre q. au – et à l'eau, jemn. zu Wasser u. Brod verurtheilen; – quotidien, a) tägliches Brod; b) tägliche Beschäftigung od. Gewohnheit; il a mangé du – du roi, er ist im Gefängniß gewesen; avoir son – cuit, sein sicheres Auskommen haben; avoir du – (cuit) sur la planche, sein Schäfchen in's Trockene gebracht haben; c'est – bénit, das ist eine wohlverdiente Strafe; 2) Nahrung, f; Lebensunterhalt; manger le – de q, in jems. Diensten stehen; mettre le – à la main de q, Schuld sein an jems. Glück; 3) – d'épices, Pfefferkuchen, Honigkuchen; – à cacheter, Oblate, f; – de sucre, Zuckerhut.

Pair, e, adj. 1) gleich, ebenbürtig; sans –, unvergleichlich; vivre avec ses –s, mit seines Gleichen leben; être – et compagnon od. de – à compagnon avec q, mit jemm. auf gleichem Fuße, in gleichem Range stehen; de –, auf gleichem Fuße; la rente est au –, die Rente steht pari; hors de od. du –, unvergleichlich; se tirer du –, sich über die Andern erheben; 2) nombre –, gerade Zahl.

Pair, m. 1) Männchen (der Turteltaube), n; 2) Pair, Mitglied der Pairskammer, des englischen Oberhauses, n.

Paire, f. Paar, n; une – de ciseaux, de lunettes, eine Schere, eine Brille; fam. une – d'amis, ein Freundespaar; fig. c'est une autre – de manches, das ist etw. Anderes; les deux font la –, das ist ein nettes Pärchen, die Beiden passen gut zusammen.

Pairement, adv. nombre – pair, gerade Zahl, welche durch 4 getheilt werden kann.

Pair‖esse, f. 1) Inhaberin einer englischen Pairschaft; 2) Gemahlin eines Pairs. **–ie**, f. Pairswürde, Pairschaft, Pairie.

Pairle, m. (bl.) Gabel-, Schächerkreuz, n.

Paisible, adj. 1) friedlich, friedfertig; sanft; 2) ruhig, still; 3) unangefochten, ungestört. **–ment**, adv. friedlich, ruhig, still, in Frieden.

Paissant, e, adj. (bl.) weidend.

Paisseau, m. Weinpfahl.

Paissel‖age, m. (vig.) Abpfählen, n. **–er**, v. a. (je paisselle; je paissellerai) mit Weinpfählen versehen, pfählen. **–ure**, f. Weinpfahlband, n.

Paisson, f. Waldweide, Mast.

Paisson, m. (gan.) Streckeisen, n. **–ner**, v. a. mit dem Streckeisen bearbeiten.

Paître, v. a. ir. (je pais, nous paissons; die andern Formen fehlen) 1) – un oiseau, einen Vogel füttern; 2) auf die Weide führen; 3) abweiden, fressen; –, v. n. auf der Weide sein; mener –, auf die Weide führen; fam. envoyer q. –, jemn. verächtlich abweisen, jemn. zum Henker schicken; se –, sich nähren.

Paix, f. Friede(n), m; Eintracht, Ruhe; laisser q. en –, jemn. in Ruhe lassen, jemn. nicht stören; l'arbre de la –, der Oelbaum; mettre l'armée sur le pied de –, die Armee auf den Friedensfuß setzen; nous avons la –, wir haben Frieden; faire la –, Frieden schließen; traité de –, Friedensschluß; en temps de –, in Friedenszeiten; Dieu lui fasse –! Gott habe ihn selig! –! int. stille! ruhig! [Mörser.

Paixhans (spr. péçan), m. 80pfündiger

Pal, m. (pl. –s od. paux), Pfahl.

Palabre, m. 1) lange u. vergebliche Rede; 2) Geschenk, n.

Palade, f. Ruderschlag, m.

Paladin, m. 1) Paladin, Ritter aus dem Gefolge Karls des Großen; 2) fahrender Ritter, Abenteurer. [bauten.

Palafitte, m. Pfahl; les –s, die Pfahl-

Palais, m. 1) Palast; 2) Gerichtshof, Justizpalast; gens de –, Gerichtspersonen; jour de –, Gerichtstag; style de –, Gerichtsstil; 3) (die) Gerichtsbeamten, pl; 4) Advokatenstand.

Palais, m. Gaumen.

Palamède, m. Palamedes. [Seil, n.

Palan, m. 1) Hisse, f; Zugwinde, f; 2)

Palanche, f. Tragejoch des Wasserträgers, n.

Palançon, m. (maç.) Schalholz, n.

Palangre, f. (pch.) Leine.

Palanque, f. (fort.) Pfahlwerk, n.

Palanquer, v. a. (mar.) hissen.

Palanquin, m. 1) Sänfte, f; Tragsessel; 2) kleine Zugwinde.

Palastre, m. (serr.) Schloßblech, n.

Palatale, adj. lettre –, Gaumenbuchstabe.

Palatin, e, adj. 1) pfalzgräflich; comte –, Pfalzgraf; électeur –, Kurfürst der Pfalz; 2) auf den Gaumen bezüglich.

Palatin, m. 1) Statthalter einer polnischen Provinz, Woiwode; 2) Vicekönig von Ungarn. [Rom).

Palatin, m. od. mont –, Palatinus (in

Palatinat, m. 1) pfalzgräfliche Würde; 2) Woiwodschaft, f; 3) Pfalz, f; – du Rhin, Rheinpfalz; Haut –, Oberpfalz; 4) polnische Provinz.

Palatine, f. Pelzkragen (der Damen), m.

Palatite, f. Gaumenentzündung.

Palato‖labial, e, adj. zum Gaumen u. zu den Lippen gehörig. **–pharyngien**, m. od. muscle –, Gaumenschlundmuskel. **–pharyngite**, f. Gaumenentzündung. **–staphylin**, m. Gaumenzapfenmuskel.

Pale, f. 1) Kelchdeckel, m; 2) Ruderschaufel; 3) Schutzbrett (einer Mühle), n.

Pâle, adj. blaß, bleich; fig. matt; poét. les –s ombres, die Schatten der Verstorbenen; (méd.) les –s couleurs, die Bleichsucht.

Palé, e, adj. (bl.) in Pfähle getheilt.

Paléacé, e, adj. (bot.) spreuartig.

Paléage, m. (mar.) Umschaufeln des Kornes ꝛc. in einem Schiffe, n.

Palée, f. Pfahlwerk, n; Pfahldamm, m.

Palefrenier, m. Stallknecht.

Palefroi, m. 1) Paradepferd, n; 2) Damenpferd, n; Zelter.

Paléo‖graphe, m. Paläograph, Kenner der alten Handschriften. **–graphie**, f. Paläographie, Kenntniß der alten Handschriften. **–graphique**, adj. paläographisch. **–logues**, m. pl. Paläologen. **–ntologie**, f. Paläontologie, Lehre von den vorweltlichen Thieren u. Pflanzen. **–ntologique**, adj. paläontologisch. **–ntologiste** od. **–ntologue**, m. Paläontologe. **–zoologie**, f. Naturgeschichte der versteinerten Thiere.

Palerme, f. Palermo, n. [blatt, n.

Paleron, m. (an.) Vorderbug, Schulter-

Palès (spr. lèce), f. (myth.) Hirtengöttin. [Doppelciceroschrift.

Palestine, f. 1) Palästina, n; 2) (typ.)

Palestr‖e, f. 1) Ringschule, Kampfplatz, m; Palästra; 2) Ringübungen, pl. **–ique**, adj. exercices –s, Ringübungen. **–ique**, f. Kunst der Ringübungen.

Palet, m. Wurfstein, Wurfscheibe, f.

Paletot, m. Ueberzieher; – d'été, Sommerüberzieher.

Palette, f. 1) Ballschlägel, m; 2) Farbenbrett, n; Palette; 3) fig. Farbenmischung; 4) Aderlaßbecken, n; 5) Vergoldmesser, n; 6) Schaufel am Wasserrade; 7) (typ.) Spatel, m; 8) Bohrgestell, n; 9) Taste.

Pâleur, f. Blässe, Bleiche.

Pali, m. od. langue –e, Palisprache (auf Ceylon), f. [flur; 3) Bahnlinie, f.

Palier, m. 1) Treppenabsatz; 2) Treppen-

Palifi‖cation, f. Verpfählung. **–er**, v. a. mit einem Pfahlwerk versehen.

Palimbacchique, adj. vers –, Versfuß von 2 langen u. einer kurzen Silbe.

Palimpseste, m. Palimpsest, n; ausgelöschtes u. neu beschriebenes Manuskript.

Palindrome, adj. vers –, Vers, welcher von links nach rechts gelesen denselben Sinn hat, als wenn er von rechts nach links gelesen wird.

Palindromie, f. Rückfall, m.

Palingénésie, f. Wiedergeburt, Wiederaufleben, n.

Palinod, m. Gedicht zu Ehren der unbefleckten Empfängniß, n.

Palinodie, f. Widerruf, m; chanter la –, widerrufen.

Palinure, f. Heuschreckenkrebs, m.

Pâlir, v. a. bleich machen, entfärben; –, v. n. erblassen, erbleichen, blaß, bleich werden, sich entfärben.

Palis, m. 1) Pfahl; 2) Gehäge, n; Pfahlwerk, n; Zaun; 3) auf Pfählen ausgebreitetes Netz. **–sade**, f. 1) Pfahl, m; 2) Reihe von Pfählen, Pfahlwerk, n; Pallisade; 3) lebendige Hecke, Baumwand; 4) Bretterwand. **–sadement**, m. Verpallisadirung, f. **–sader**, v. a. 1) verpallisadiren, mit Schanzpfählen umgeben; 2) mit einer lebendigen Hecke einschließen. **–sage**, m. Abpfählen, n; Spalierziehen, n.

Palissandre, m. Palixanderholz, n.

Pâlissant, e, adj. erblassend, erbleichend.

Palisser, v. a. an Spalieren ziehen.

Paliure, m. (bot.) Christdorn.

Palixandre, m. Palixanderholz, n.

Palladium (spr. omme), m. 1) Palladium, n; Pallasbild, n; 2) fig. Schutzbild, n; Bürgschaft, f; Palladium, n; 3) weißes Metall, Neusilber, n.

Pallas (spr. âce), f. Pallas, Minerva; oiseau de –, Eule; arbre de –, Oelbaum; fruit de –, Olive.

Palli‖ateur, m. **–atrice**, f. Beschöniger(in). **–atif**, ive, adj. mildernd, scheinbar heilend; un –, ein Besänftigungs-, Linderungs-, Scheinmittel, eine ungenügende Maßregel, ein Behelf. **–ation**, f. 1) Linderung, scheinbare Heilung; 2) Beschönigung, Bemäntelung. **–er**, v. a. 1) lindern, scheinbar heilen; 2) beschönigen, bemänteln, übertünchen.

Pallium (spr. omme), m. 1) Mantel der Griechen; 2) Bischofsmantel, Pallium, n.
Palma-christi, m. Ricinusöl, n.
Palmage, m. (mar.) Behauen, n.
Palmaire, adj. (an.) zur flachen Hand gehörig. –, m. Muskel der flachen Hand.
Palmati||fide, lobé, e, adj. handförmig gespalten. –**lobé, e**, adj. handförmig gelappt.
Palme, f. 1) Palmzweig, m; 2) Palme; fig. Sieg, m.
Palme, m. Handlänge, f; Spanne, f.
Palmé, e, adj. handförmig.
Palmer, v. a. – les aiguilles, die Nähnadeln oben breit schlagen, um das Oehr hinein zu machen.
Palmette, f. 1) kleine Palme; 2) Palmblatt (als Verzierung), n.
Palmicole, adj. auf Palmbäumen lebend.
Palmier, m. Palmbaum, Palme, f; – dattier, Dattelpalme.
Palmiforme, adj. handförmig.
Palmipède, m. Schwimmvogel.
Palmiste, m. 1) Kohlpalme, f; le choupalmiste, der Palmkohl; 2) Palmratze, f; 3) Art Drossel. [n.
Palmite, m. Palmmark, n; Palmmehl,
Palmoule, f. zweizeilige Gerste.
Palmure, f. Schwimmhaut.
Palmyre, f. Palmyra, n.
Palombe, f. Ringeltaube.
Palombin, m. weißer Marmor.
Palon, m. Spatel, Rührspatel. –**nier**, m. Ortscheit am Wagen, n.
Palot, m. fam. Bauerlümmel, Grobian.
Pâlot, te, adj. fam. bläßlich.
Palourde, f. Art Seemuschel.
Palpable, adj. –**ment**, adv. fühlbar, greifbar; fig. handgreiflich, klar.
Palpe, f. Fühlhorn, n; Fühler, m; Fühlspitze. [treffend.
Palpébral, adj. die Augenlider be-
Palpébré, e, adj. mit Augenlidern versehen.
Palper, v. a. 1) betasten, befühlen; fam. – de l'argent, Geld einstreichen; 2) (mar.) – l'eau, mit dem breiten Ende des Ruders gegen das Wasser drücken.
Palpeurs, m. pl. Fühlhornträger.
Palpi||cornes, m. pl. Langfühler. –**fère** od. –**ste**, adj. fühlhörner tragend.
Palpit||ant, e, adj. zuckend, klopfend (vom Herzen); fig. glühend; – d'intérêt, ein hohes Interesse erregend. –**ation**, f. Zucken, n; Herzklopfen, n. –**er**, v. n. zucken; klopfen, pochen; faire –, in Wallung bringen; fieberhaft bewegen.
Palplanche, f. (arch.) Grundbalken, m; Grundbaum, m.
Palsamblen od. **palsanguiennel** int. potztausend! alle Wetter!
Paltoquet, m. Lümmel, Flegel.
Palud||éen, ne, adj. die Sümpfe betreffend. –**icole**, adj. an Sümpfen lebend od. wachsend. [ken am Meere.
Paludier, m. Arbeiter in den Salzwer-
Palus (spr. ace), m. Sumpf; le(s) – Méotide(s), die mäotischen Sümpfe, das azowsche Meer.
Palustre, adj. sumpfig.
Pâmé, e, adj. (bl.) mit offenem Maule od. Rachen; fig. faire la carpe –e, sich ohnmächtig stellen.
Pâmer, v. n. od. **se** –, in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden, die Besinnung verlieren; fam. – de joie, vor Freuden außer sich sein; – de rire, sich krank lachen, vor Lachen bersten wollen.
Pâmoison, f. Ohnmacht. [amerika.
Pampa, f. ungeheure Ebene in Süd-
Pampa, m. Art Katze. [n.
Pampe, f. Blatt (an der grünen Saat),
Pampelune, f. Pampelona, n; prv. aller à –, sich aus dem Staube machen.
Pampéro, m. Südwestwind.
Pamphile, m. 1) Art Kartenspiel; 2) Pamphilius; 3) unbedeutender Mensch.
Pamphylie, f. Pamphilien, n.
Pamphlet, m. 1) Flugschrift, f; 2) Schmähschrift, f; Pamphlet, n.
Pamphlétaire, m. Pamphletschreiber.
Pamphlétier, m. elender Pamphletschreiber.
Pampin||ation, f. Ausschlagen des Weinstocks, n. –**iforme**, adj. rebenförmig.
Pamplemousse, f. 1) Pampelpomeranzenbaum, m; 2) Pampelpomeranze.
Pampre, m. Weinrebe, f; Weinranke, f.
Pampré, e, adj. berankt.
Pan, m. 1) Rockschoß, Zipfel; 2) Art Netz; 3) Stück (von einer Mauer, Wand), n; 4) Seite, f; Fläche, f; – de bois, Füllung von Zimmerwerk, f. [Rohrflöte.
Pan, m. Pan, Hirtengott; flûte de –,
Panacée, f. Universalmittel, n; Panacee.
Panache, m. 1) Helmbusch, Federbusch; 2) Lampenkranz; 3) (arch.) dreieckige Oberfläche eines Gewölbbogens; 4) Farbenmischung, f.
Panaché, e, adj. buntgestreift, bunt; glace –e, Eis von verschiedenen Sorten.
Panacher, v. a. 1) mit einem Helmbusch schmücken; 2) bunt machen; –, v. n. u. **se** –, bunte Streifen bekommen.
Panachure, f. bunte Färbung.
Panade, f. Brodsuppe. [sten.
Panader, se –, sich aufblähen, sich brü-
Panage, m. Mastgeld, n.
Panaire, adj. brodartig.
Panais, m. (bot.) Pastinake, f.
Panama, m. Panamahut.
Panard, adj. cheval –, ein Pferd mit auswärts gebogenen Vorderfüßen.
Panaris (spr. ri), m. Wurm am Finger, Nagelgeschwür, n. [feste in Athen, n. pl.
Panathénées, f. pl. (archéol.) Minerven-
Pancalier, m. weißer Wirsingkohl.
Pancarte, f. 1) Anschlagzettel, m; 2) fam. Wisch, m. [–, Universalmittel.
Panchreste (spr. kreste), adj. remède
Panchymagogue, adj. remède –, allgemein abführendes Mittel.
Pancrace, m. 1) Pankratius; 2) Allkampf (Ringen u. Faustkampf).
Pancratiaste (spr. ciaste), m. Sieger im Allkampf.
Pancré||as (spr. ace), m. Bauchspeicheldrüse, f. –**atique**, adj. die Bauchspeicheldrüse betreffend. –**atite**, f. Entzündung der Bauchspeicheldrüse.
Pandect||aire, m. Herausgeber der Pandekten. –**es**, f. pl. Pandekten (Sammlung von Rechtssprüchen, welche unter Justinian Gesetzeskraft erhielten).
Pandém||ie, f. Epidemie. –**ique**, adj. epidemisch.
Pandémonium (spr. omme), m. Höllenrath, Rath der Teufel. [der, n.
Pandiculation, f. Strecken der Glie-
Pandit (spr. di), m. indischer Gelehrter.
Pandore, f. 1) Pandora; boîte de –, Pandorenbüchse; fig. Quelle alles Uebels; 2) Art Zither.
Pandour(e), m. 1) Pandur (ungarischer u. kroatischer Soldat); 2) Räuber; 3) wilder, roher Mensch.
Pandduriforme, adj. geigenförmig.
Pané, e, adj. 1) mit Brod bestreut; eau –e, Brodwasser; 2) fam. elend.
Panégyr||ique, m. 1) Lobrede, f; 2) Stichelei, f. –**iste**, m. Lobredner.
Paner, v. a. mit geriebenem Brode bestreuen.
Panerée, f. (ein) Korb voll, m.
Panetela (spr. nété), f. lange u. dünne Havannacigarre.
Panet||erie, f. 1) Brodkammer; 2) Hof-, Mundbäckerei. –**ier**, m. le grand – de la couronne, der Aufseher über die Hofbäckerei; Oberbrodmeister. –**ière**, f. Brodsack, m; Hirtentasche.
Paneton, m. Körbchen, n.
Pangolin, m. Schuppenthier, n.
Panharmonicon (spr. panar), m. Art Orgel.
Panhellénisme (spr. panel), m. Streben der Griechen, eine einzige Nation zu bilden, n. [m. Art Distel.
Panic, m. Fench, Hirsegras, n. –**aut**,
Panicul||e, m. (bot.) Rispe, f. –**é, e**, adj. (bot.) rispenförmig.
Panier, m. 1) Korb; – à anse, Henkelkorb; – à bouteilles, Flaschenkorb; – de marée, Fischkorb; – à ouvrage, Arbeitskörbchen, n; – au papier, Papierkorb; – aux ordures, Müllkasten; fig. un – percé, a) ein Verschwender; b) ein schwaches Gedächtniß; sot comme un –, sehr dumm; le dessus du –, das Beste von einer Sache; faire danser l'anse du –, beim Einkaufen betrügen; Schwänzelpfennige machen; mettre tous ses œufs dans un –, sein ganzes Vermögen in eine Unternehmung stecken; prv. (à) petit mercier, petit –, man muß sich nach der Decke strecken; adieu –s, vendanges sont faites, nun ist Alles verloren; 2) Reifelkorb; 3) Bienenkorb; 4) Reifrock; 5) (j.) Einsatz; 6) Vogelfalle, f.
Panification, f. Brodbereitung.
Panique, f. od. terreur –, panischer Schrecken, Panik.
Panis, m. (bot.) Fench.
Panne, f. 1) Pelzsammet, m; Felbel, m; fam. être dans la –, im Elend stecken; 2) Schweinefett, n; 3) Dachlatte; 4) breiter Theil des Hammers; 5) (mar.) mettre un vaisseau en –, ein Schiff beilegen; fig. se tenir od. rester en –, sich ruhig verhalten, einen günstigeren Augenblick abwarten.
Panné, e, adj. fam. elend.
Panneau, m. 1) Feld, n; Fach, n; Füllung, f; 2) Seite, f; Fläche, f; 3) aufgestelltes Brett zum Malen; 4) Garn, n; Netz, n; Falle, f; donner dans le –, in die Schlinge gehen; 5) fam. crever dans ses –x, a) ersticken; b) aus der Haut fahren wollen; 6) Sattelkissen, n.
Panneauter, v. n. (ch.) Garne stellen.
Pannefin, m. Art holländisches Papier.
Pannelle, f. Art Zucker.
Panneton, m. Bart eines Schlüssels.
Pannexterne, m. (bot.) äußere Fruchthülle.
Pannicule, m. Muskelhaut, f.
Panniforme, adj. (bot.) tuchartig.
Panninterne, m. (bot.) innere Fruchthülle.
Pannoir, m. Nadlerhammer.
Pannon, m. – généalogique, Familienschild.
Pannonie, f. Pannonien, n.
Pannonceau, m. Schild, Wappenschild an einem Pfahle (zum Zeichen der Gerichtsbarkeit).
Panoplie, f. 1) vollständige Rüstung eines Ritters; 2) Waffengestell, n.
Panoptique, m. od. bâtiment –, Gebäude, welches so eingerichtet ist, daß man von einem Punkte das ganze Innere sehen kann. [rama, n.
Panorama, m. Rundgemälde, n; Pano-
Pansage, m. Wartung der Pferde, f.
Pansard, e, adj. dickbäuchig.
Panse, f. 1) Bauch, m; Wanst, m; fam. avoir la – ronde, sich rund gegessen haben; se faire crever la –, den Tod finden; il a les yeux plus grands que la –, seine Augen sind größer als sein Magen; prv. après la – vient la danse, nach dem Essen wird getanzt od. amüsirt man sich; 2) erster Magen der Wiederkäuer; 3) fam. il n'a pas fait une – d'a, er hat gar nichts geschrieben; 4) – d'une bouteille, Bauch einer Flasche, m; 5) – de Damas, große Rosine; 6) – de vache, Art Leinenzeug, welches in der Pikardie fabricirt wird.
Pansé, e, adj. 1) v. panser; 2) fam. il est bien –, er hat gut gegessen u. getrunken.
Pans||ement, m. 1) Verbinden (einer Wunde), n; Verband; 2) – (de la main), Wartung der Pferde, f. –**er**, v. a. 1) verbinden; 2) warten, pflegen, putzen, striegeln.
Panslavisme, m. Panslavismus, Streben nach Vereinigung aller slavischen Völker, n. [–, ein Dickwanst.
Pansu, e, adj. fam. dickbäuchig; un gros
Pantagruélliser, v. n. ein lustiges Leben führen.
Pantalon, m. 1) Pantalon, Pickelhäring, Hanswurst; fam. ein Mensch, der allerhand Rollen spielt, um zu seinem Zwecke zu ge-

langen; Gaukler, Gaukelspieler; à la barbe de –, ihm zum Trotze; 2) Beinkleid, n; Hose, f; 3) Art Tanz; 4) Art Papier. –**nade**, f. Gaukeltanz, m; Gaukelei, Possentanz, m; fig. Verstellung, lächerliche Ausflucht. –**né**, e, adj. (ton.) von oben bis unten bereift.

Pantanne, f. (pch.) Fischzaun, m.

Pantell||ant, e, adj. 1) keuchend, schnaufend; 2) chair –e, zuckendes Fleisch. –**er**, v. n. (je pantelle; je pantellerai) keuchen, schnaufen.

Pantenne, f. (mar.) takellose Zustand eines Schiffes; en –, in Unordnung.

Pant||er, v. a. – les cardes, das Leder zu den Kardätschen aufspannen. –**eur**, m. Rahmen zum Aufspannen des Kardätschenleders.

Panthée, adj. figure –, Bildsäule mit Attributen mehrerer Gottheiten.

Panthé||isme, m. Pantheismus. –**iste**, m. Pantheist. –**iste** od. –**istique**, adj. pantheistisch.

Panthéon, m. Pantheon, n; Ehrentempel.

Panthère, f. Panther, m; Parder, m.

Pantière, f. Hängegarn (um Vögel zu fangen), n.

Pantin, m. 1) Gliedermännchen, n; Hampelmann; 2) fam. Mensch, der in lächerlicher Weise gestikulirt; 3) fig. charakterloser, wankelmüthiger Mensch.

Pantine, f. Bündel (Seide), n.

Pantiner, v. a. in Bündel binden.

Pantographi||e, m. Storchschnabel, Instrument zum mechanischen Kopiren einer Zeichnung, n. –**ie**, f. 1) Zeichnen mit Hülfe des Storchschnabels, n; 2) Sammlung sämmtlicher Alphabete.

Pantoiement, m. Engbrüstigkeit, f.

Pantois, e, adj. 1) außer Athem; 2) verdutzt, bestürzt.

Pantomètre, m. Winkelmesser.

Pantomi||me, f. 1) Geberdensprache, Pantomimik; 2) pantomimisches Stück, Pantomime. –**me**, m. Geberdenspieler, Pantomimiker. –**me**, adj. pantomimisch. –**mer**, v. a. durch Pantomimen ausdrücken. –**mique**, adj. pantomimisch.

Panto||phage, adj. allerhand Speisen essend. –**phobie**, f. allgemeine Furcht. –**phone**, m. Art Orgel.

Pantoufl||e, f. Pantoffel, m; mettre ses souliers en –s, seine Schuhe hinten niedertreten; prv. raisonner –, dummes Zeug reden; en –s, bequem, ohne Mühe, mit aller Bequemlichkeit. –**er**, v. n. dummes Zeug reden. –**erie**, f. dummes Geschwätz.

Panurge, m. Pfiffikus, m. Pauurg; fig. les moutons de –, die dummen Nachäffer.

Paon (spr. pan), m. 1) Pfau, Pfauhahn; vœu du –, Pfauengelübde (durch welches man sich im Mittelalter verpflichtete, die Waffen zu ergreifen); fig. il prend les plumes du –, od. c'est le geai paré des plumes du –, er schmückt sich mit fremden Federn; 2) Art Schmetterling; 3) – royal, Art Nelke. –**ne** (spr. panne), f. Pfauhenne. –**neau** (spr. pano), m. junger Pfau.

Paour (spr. pa-our), m. fam. Tölpel, Lümmel.

Papa, m. Papa.

Papable, adj. zu der päpstlichen Würde

Papal, e, adj. päpstlich; les papaux, die Anhänger des Papstes. –**in, e**, adj. päpstlich, papistisch: un –, n) ein päpstlicher Soldat; b) ein Anhänger des Papstes; c) eine Münze des Kirchenstaates.

Papas (spr. pâ od. pace), m. Pope, Priester der griechischen Kirche.

Papat, m. päpstliche Würde.

Papauté, f. 1) päpstliche Würde, Papstthum, n; 2) päpstliche Regierung.

Papavéracées, f. pl. Mohnpflanzen.

Papayer, m. Melonenbaum.

Pape, m. 1) Papst; 2) bunter Vogel.

Papegai, m. hölzerner Vogel, nach dem geschossen wird. [des Papstes.

Papegot, m. fam. Diener od. Unterthan

Papelard, m. fam. Kopfhänger, Heuchler. –, e, adj. heuchlerisch, scheinheilig. –**er**, v. n. heucheln. –**ie** od. –**ise**, f. Heuchelei, Scheinheiligkeit.

Papeline, f. halbseidener Stoff.

Papelonné, e, adj. schuppenähnlich.

Paperass||e, f. altes Papier, Schartele, Wisch, m. –**er**, v. n. 1) in alten Papieren herumkramen; 2) unnütze Schreibereien machen. –**ier**, m. Aufbewahrer unnützer Papiere.

Papesse, f. Päpstin.

Papet||erie, f. 1) Papiermühle; 2) Papierhandel, m; 3) Papiermacherkunst; 4) Schachtel mit den nöthigen Schreibmaterialien. –**ier**, m. 1) Papiermacher, Papiermüller; 2) (marchand –) Papierhändler.

Paphlagonie, f. Paphlagonien, n.

Paphos (spr. face), m. Paphos, n.

Papicole, m. Papstanbeter, Katholik.

Papier, m. 1) Papier, n; – à dessiner, Zeichenpapier; – à écrire od. – écolier, Schreibpapier; – à imprimer od. – d'impression, Druckpapier; – à lettres, Briefpapier; – libre, mort, ungestempeltes P.; – marqué, timbré, Stempelpapier; – de musique, Notenpapier; – réglé, liniirtes P.; – d'emballage, Packpapier; – vélin, Velinpapier; – brouillard, Löschpapier; – tenture od. – peint, Tapetenpapier; jeter, mettre ses idées sur le –, seine Gedanken zu Papiere bringen; – mâché, Pappe, f; fig. avoir une figure de – mâché, ein blasses, krankes Gesicht haben: prv. les murailles sont le – des fous, Narrenhände beschmieren Tisch u. Wände; le – souffre tout, das Papier ist geduldig; 2) Schrift, f; Urkunde, f; Papier, n; fam. être (écrit) sur les –s de q, jemm. Geld schuldig sein; être sur les –s, in den Papieren (der Behörde) stehen; être écrit sur le – rouge, im schwarzen Buch stehen; être bien, mal dans od. sur les –s de q, gut, schlecht bei jemm. angeschrieben sein; ôtez od. rayez cela de vos –s, darauf dürfen Sie sich keine Hoffnung mehr machen, darauf wird nichts; 3) les –s, die Legitimationspapiere, der Paß; 4) Wechsel, Schuldschein; papier-monnaie, Papiergeld, n; 5) les –s publics, die öffentlichen Blätter, n. pl; die Zeitungen, f. pl.

Papiflant, adj. cardinal –, Kardinal im Konklave, der zwar mit wählt, aber nicht gewählt werden kann. [artig.

Papilionacé, e, adj. schmetterlings-

Papill||aire (spr. pi-laire), adj. warzig, warzenförmig. –**e** (spr. pile od. ll'), f. Zungenwarze. –**iforme** (spr. pili), adj. warzenförmig.

Papillon (ll'), m. 1) Schmetterling, Sommervogel; – à tête de mort, Todtenkopf; fig. courir après des –s, sich mit unnützen Dingen abgeben; 2) fig. Flattergeist; 3) endlose Geschichte; 4) –s noirs, schwarze, traurige Gedanken; 5) Flügel einer Haube; 6) kleines Segel; 7) kleine Karte; 8) Klappe an einer Maschine, f; 9) Art Kartenspiel. –, **ne**, adj. passion –ne, Veränderungsliebe. –**nage**, m. Flatterhaftigkeit, f. –**ner**, v. n. herumflattern. –**neur**, m. Wäschedieb.

Papillotage (ll'), m. 1) Aufwickeln der Haare, n; 2) Zucken der Augen, n; 3) Flimmern, n; Blenden, n.

Papillote (ll'), f. Haarwickel, m; fam. cela n'est bon qu'à faire des –s, das ist ganz unbrauchbar; avoir les yeux en –s, die Augen nicht gut geöffnet haben; côtelette en –, in Papier gebackene Karbonade.

Papilloter (ll'), v. a. aufwickeln, in Papier wickeln; – v. n. 1) mit den Augen zucken; 2) blenden, flimmern; 3) (typ.) doppelt erscheinen.

Papiman||e, m. eifriger Anhänger des Papstes. –**ie**, f. außerordentlicher Eifer für den Papst.

Papinien (spr. in), m. Papinianus.

Papion, m. Art Affe.

Papi||sme, m. Papismus, Papstthum, n. –**ste**, m. Papist, Päpstler, Katholik. –**stique**, adj. papistisch, päpstlich.

Paponge, f. chinesische Gurke.

Papull||e, f. Wasserbläschen (auf der Haut), n; Pöckchen, n; Warze. –**eux, se**, adj. mit Warzen bedeckt. [wie Papier.

Papyracé, e, adj. papierartig, so dünn

Papyrus (spr. uce), m. Papierstaude, f.

Paquage, m. Eintonnen, n.

Pâque, f. 1) Osterfest der Juden, n; Paschafest, n; 2) Osterlamm, n.

Pâque od. **pâques**, m. (christliches) Osterfest, Ostern, f; à –s prochain, nächste Ostern; –s est haut, Ostern fällt spät; des œufs de –s, a) Ostereier; b) Ostergeschenk; fig. se faire poissonnier la veille de –s, sich in einen Handel einlassen, wenn nichts mehr dabei zu gewinnen ist; se faire brave comme au jour de –s, sich festlich putzen. –s, f. pl. – fleuries, Palmsonntag, m; – closes, Sonntag nach Ostern, m; – aux roses, Pfingsten, n; faire ses – od. de bonnes –, um Ostern zum Abendmahl gehen. [Postschiff, n.

Paquebot (spr. bo), m. Packetboot, n; Paquer, v. a. in Tonnen einpacken.

Pâquerette, f. Gänseblume, Maßliebe.

Paquet, m. 1) Päckchen, n; Packet, n; faire son –, sein Bündel schnüren, einpacken, fortziehen; plier son –, heimlich fortgehen; faire son – pour l'autre monde, sich zur Abreise in die andere Welt anschicken; hasarder od. risquer le –, es auf gut Glück wagen: donner à q. son –, jemm. abfertigen, abführen; il porte son –, er ist bucklig; donner un – à q, a) jemm. hintergehen, täuschen; b) jemm. etw. zur Last legen; donner dans un –, sich täuschen lassen; il a bien eu son –, er ist ordentlich abgeführt worden; faire un – od. des –s sur q, jemm. Uebles nachreden; un faiseur de –s, ein boshafter Schwätzer; 2) Briefpacket, n; Depesche, f; 3) fam. dicke Person; 4) lästige Person; 5) – de famille, zahlreiche Familie; 6) Kind (im Mutterleibe), n; 7) lästige Sache, Last, f; 8) (typ.) Stück, n; travailler en –, stückweise arbeiten; 9) (mar.) en –, a) schnell, in aller Eile; b) ohne Sorgfalt, unordentlich: un – de mer, eine dicke, schwere Welle. –**age**, m. 1) Einpacken, n; Verpackung, f; 2) Gepäck (des Reiters zu Pferde), n. –**er**, v. a. (je paquette; je paquetterai) 1) einpacken; 2) als Packet versenden; 3) fig. aufbringen. –**eur**, m. –**euse**, f. Verpacker(in). –**ier**, m. (typ.) Stückseter.

Paqueur, m. Arbeiter, welcher die Fische in Tonnen packt.

Pâquis, m. Weideplatz des Wildes.

Par, prp. 1) durch; passer – une ville, durch eine Stadt kommen; – mer et – terre, von der See u. vom Lande aus; 2) sortir – un beau temps, – la pluie, bei schönem Wetter, beim Regen ausgehen; 3) in; – la rue, in, auf der Straße; être – 30 degrés de latitude, auf dem 30. Breitegrade sein; prendre q. – la main, jemm. bei der Hand nehmen: 4) wegen, aus; – curiosité, aus Neugierde; 5) nach, gemäß; 6) durch, von (beim Passiv); 7) durch, vermittelst, mit; – ce moyen, auf diese Weise; il finit – pleurer, schließlich weinte er; 8) trois fois – jour, dreimal täglich; jour – jour, Tag für Tag; 9) (bei Betheuerungen) – ma foi, bei meiner Treue; 10) de – le roi, la loi, im Namen des Königs, des Gesetzes; de – le monde, irgendwo in der Welt; croix de – Dieu, Abcdnch; par-dessus, über (etw.) hinaus; par-dessous, unter; par-devant, vor; – ailleurs, auf einem andern Wege; – en haut, en bas, obenher, untenher; – ici, hierher; – deçà, – delà, diesseits, jenseits; – là, a) dort, dorthin; b) dadurch, daher, damit, darunter, deßhalb, auf diese Weise, so; parci, par-là, a) hier und da, an verschiedenen Orten; b) zu wiederholten Malen, hin und wieder; – trop, viel zu sehr, gar zu; – conséquent, folglich.

Para, m. türkische Münze.

Parabase, f. Parabase, Vorrede einer alten Komödie.

Parabolain, m. Krankenwärter.

Parabol||e, f. 1) Parabel, Gleichnißrede, Gleichniß, n; 2) (écr.) Spruch, m; Sprüchwort, n; 3) (géom.) Parabel, Kegel-

linie. –ique, adj. –iquement, adv. 1) allegorisch; 2) kegellinig, parabolisch. –oïde, m. 1) (géom.) Fläche zweiten Grades, f; 2) durch das Springen einer Mine entstandene Höhlung. [Eskimos.

Paraboréen, ne, adj. la race –ne, die

Paracels‖isme, m. Lehre des Paracelsus, f. –iste, m. Anhänger des Paracelsus.

Paracentèse, f. Oeffnung des Körpers.

Parach‖èvement, m. Vollendung, f. –ever, v. a. (je parachève; je parachèverai) vollenden.

Parachronisme (spr. kro), m. Fehler in der Zeitrechnung (durch Versetzung eines Ereignisses in eine spätere Zeit).

Parachute, m. Fallschirm.

Paraclet, m. 1) Tröster (der heilige Geist); 2) Frauenkloster, n. [buch.

Paraclétique, m. griechisches Gebet-

Paracousie, f. Ohrenbrausen, n.

Parad‖e, f. 1) Parade, Prunk, m; Schaugepränge, n; lit de –, Paradebett; faire – de qc, mit einer Sache prunken; 2) Wachparade; fam. défiler la –, sterben; (mar.) faire –, ein Schiff mit allen seinen Fahnen schmücken; 3) Gaukel-, Possenspiel, n; 4) falscher Schein; 5) (escr.) Pariren, n; Parade; 6) (éq.) Anhalten des Pferdes, n. –er, v. n. paradiren; il sait –, er versteht zu klappern, ist ein Marktschreier.

Paradigme, m. Parabigma, n; Deklinations- od. Konjugationsbeispiel, n.

Paradis, m. 1) Paradies, n; fig. il ne l'emportera pas en –, ich werde es ihm gedenken; aller par delà –, mehr thun, als man braucht; mettre en –, in den Himmel erheben; 2) Zufluchtsstätte für Schiffe in einem Hafen, f; 3) höchster Platz im Theater; 4) Hof vor einer Kirche. –iaque, adj. paradiesisch.

Paradiste, m. Gaukelspieler.

Parados, m. (grr.) Rückenwehr, f.

Paradox‖al, e, adj. –alement, adv. paradox, unglaublich klingend, seltsam. –e, m. Paradoxon, n; paradoxe Behauptung, scheinbar widersinniger Satz. –e, adj. paradox, unglaublich klingend. –isme, m. paradoxe Redefigur. [pfer.

Paradrome, m. offener Platz für Kam-

Paraf‖e od. **paraph‖e,** m. Namenszug, Federzug, Schnörkel. –er, v. a. mit seinem Namenszuge unterzeichnen, mit einem Schnörkel versehen.

Parafeu, m. (ver.) Schutzmauer, f.

Paraffine, f. (chi.) Paraffin, n.

Parafoudre, m. Art Blitzableiter (bei Telegraphendrähten).

Parage, m. 1) Küstenstrecke, f; Seegegend, f; 2) fam. –s, Gegend, f; 3) Abstammung, f; Geburt, f; de haut –, von hohem Stande; 4) Politur, f; 5) Bearbeitung der Weinberge vor dem Winter, f.

Paraglace, m. (mar.) Schutz gegen die Eisblöcke.

Paraglosse, f. Anschwellung der Zunge.

Paragog‖e, f. Anhängung (am Ende eines Wortes). –ique, adj. am Ende eines Wortes angehängt. [fesseln.

Paragraisse, m. Ueberzug über Lehn-

Paragraphe, m. 1) Paragraph, Abschnitt, Absatz; 2) Paragraphzeichen (§), n.

Paragrêle, m. Hagelableiter.

Paraguante, f. fam. Geschenk, n.

Paraison, f. (ver.) Glasblasen, n. –ner, v. a. (Glas) blasen. –nier, m. Glasbläser.

Paraître, v. n. ir. (je parais, nous paraissons; je parus; paru) 1) erscheinen, zum Vorschein kommen, sichtbar werden, sich sehen lassen; ce livre a paru en 1871, dieses Buch ist im J. 1871 erschienen; il y paraît, das sieht man; il n'y a rien qui n'y paraisse, das ist augenscheinlich; laisser –, durchblicken lassen; faire –, a) zeigen; b) veröffentlichen; 2) glänzen, in die Augen fallen, Aufsehen machen; 3) scheinen; il paraît avoir tort, er scheint Unrecht zu haben; elle paraît 60 ans, sie scheint 60 Jahre alt zu sein.

Parajour, m. Lichtschirm.

Parali pomènes, m. pl. 1) Bücher der Chronik im alten Testament, n. pl; 2) Nachträge.

Paralipse, f. scheinbare Uebergehung.

Parall‖actique, adj. (astr.) parallaktisch, zur Parallaxe gehörig. –axe, f. (astr.) Parallaxe (der Unterschied des wahren und scheinbaren Standes der Gestirne).

Parall‖èle, adj. (à, mit) parallel, gleichlaufend, in allen Punkten gleich weit von einander abstehend. –èle, f. 1) Parallele, Parallellinie; 2) (fort.) Parallelgraben, m. –èle, m. 1) Parallelkreis; 2) fig. Vergleichung, f; Parallele, f; mettre une chose en – avec une autre, eine Sache mit einer andern vergleichen, in Vergleich stellen. –èlement, adv. parallel. –élépipède od. –élipipède, m. Parallelepipedon, n; Langwürfel. –élisme, m. parallele Lage, parallele Richtung, Parallelismus; fig. Uebereinstimmung, f. –élogrammie, m. Parallelogramm, n; Viereck, dessen gegenüberstehende Seiten einander gleich und parallel sind, n. –élographe, m. Parallelenzieher.

Paralogisme, m. Fehlschluß, Trugschluß.

Paraly‖ser, v. a. lähmen, paralysiren. –sie, f. Lähmung. –tique, adj. gelähmt, gliederlahm, gichtbrüchig; le, la –, der, die Gelähmte, Gichtbrüchige.

Paramèse, m. (die) 5. Saite einer Leier.

Paramètre, m. (géom.) Parameter (die unveränderte Linie zur Erklärung der Kegelschnitte und krummen Linien).

Paraneige, m. Schneeschirm.

Paranète, f. vorletzte Saite einer Leier.

Parangon, m. 1) Vergleichung, f; 2) Muster, n; Modell, n; 3) (jo.) diamant –, Diamant von außerordentlicher Dicke und Schönheit; 4) (typ.) Paragonschrift, f; 5) Art Marmor. –nage, m. Zusammenpassen verschiedener Schriftsorten, n. –ner, v. a. 1) vergleichen; 2) (typ.) zusammenpassen, abgleichen; se –, sich vergleichen.

Parant, e, adj. gierend, putzend.

Paranymph‖e, m. 1) Brautführer; 2) Lobredner (bei akademischen Promotionen); 3) Lobrede, f. –er, v. a. öffentlich loben.

Parapegme, m. 1) kupferne Tafel für amtliche Bekanntmachungen; 2) (astr.) astronomische Tafel.

Parapet, m. Brustwehr, f; Geländer, n.

Paraphe, v. parafe.

Paraphernal, e, adj. les biens –aux, die Nebengüter der Ehefrau, n. pl.

Paraphimosis (spr. ice), m. (chir.) spanischer Kragen.

Paraphonie, f. 1) Zusammenklingen der Quinte u. Quarte, n; 2) schwere Zunge.

Paraphras‖e, f. Umschreibung; 2) Weitschweifigkeit. –er, v. a. 1) umschreiben; 2) vergrößern, ausschmücken; 3) rühmen. –eur, m. –euse, f. Aufschneider(in). –te, m. Umschreiber, Paraphrast. –tique, adj. umschreibend, paraphrastisch.

Paraphrénésie, f. Zwerchfellentzündung.

Paraplégie od. **paraplexie,** f. Lähmung der unteren Theile des Körpers.

Paraplue, m. Regenschirm.

Paraptère, m. falscher Flügel.

Parasange, f. Parasange (persische Meile).

Parascève, f. Rüsttag (der Juden), m.

Paraséléne, f. Nebenmond, m.

Parasit‖e, m. Schmarotzer; fig. – de l'air, od. – ailé, Fliege, f. –e, adj. schmarotzend: plante –, Schmarotzerpflanze; fig. des mots –s, überflüssige Wörter. –erie, f. Schmarotzerei. –ique, f. od. –isme, m. Schmarotzerleben, n.

Parasol, m. Sonnenschirm. [Zehe.

Parathénar, m. Muskel der kleinen

Paratitles, m. pl. kurze Erklärung der Titel im Kodex u. in den Pandekten.

Paratonnerre, m. 1) Blitzableiter; 2) fig. fam. Sündenbock.

Parâtre, m. Stiefvater, Rabenvater.

Paravalanche, m. Schirm gegen Schneelawinen.

† **Paravant que,** conj. ehe, bevor.

Paravent, m. Windschirm, spanische Wand. [Schwert.

Parazonium (spr. omme), m. kurzes

Parbleu! int. wahrhaftig! meiner Treu!

Parc (spr. park), m. 1) Park, Thiergarten, Lustwäldchen, n; 2) Fettweide, f; Hürdeplatz, Pferche, f; 3) Fischgehäge, n; 4) – aux huîtres, Austernbehälter; 5) – d'artillerie, Artilleriepark; – des vivres, Proviantpark; 6) (mar.) Admiralitätspark (zur Aufbewahrung der Magazine u. zur Erbauung von Kriegsschiffen); 7) Bretterverschlag zur Aufbewahrung des Viehs auf dem Schiffe; 8) Kampfplatz; 9) Kegelbahn, f.

Parcage, m. 1) Pferchen, n; Hürdenschlag; 2) Pferchgeld, n.

Parcell‖aire, adj. aus Parzellen bestehend; cadastre –, Grundsteuerregister. –e, f. Stückchen, n; Theilchen, n; Parzelle. –er, v. a. in Parzellen theilen, parzelliren.

Parce que, conj. weil.

Parchasser, v. a. zu Ende jagen; – une bête, einem Thier mit Windhunden nachsetzen.

Parchemin, m. 1) Pergament, n; 2) Urkunde, f; Adelsbrief. –erie, f. 1) Pergamentmacherei; 2) Pergamentfabrik; 3) Pergamenthandel, m. –ier, m. 1) Pergamentmacher; 2) Pergamenthändler.

Parcimon‖ie, f. kleinliche Sparsamkeit, Knickerei, Knauserei. –ieusement, adv. –ieux, se, adj. auf kleinliche Art sparsam, knickerig. [fuhl, m.

Parclose, f. 1) Querbrett, n; 2) Kirchen-

Parcourir, v. a. ir. (v. courir) 1) durchlaufen, durchwandern, durcheilen, durchschiffen; – une ville, durch eine Stadt laufen, gehen, ziehen, fahren, reiten; 2) – des yeux, rasch übersehen, überblicken; 3) – un livre, ein Buch flüchtig durchlesen, durchblättern.

Parcours, m. 1) Raum, Weg, den ein Wagen, ein Fluß zurücklegt; 2) (droit de) –, Triftrecht, n; 3) (féo.) droit de – et entrecours, Vertrag zweier Landesherrn wegen der Freizügigkeit ihrer Unterthanen.

Par-dessus, m. 1) Ueberzieher; 2) (féo.) erster Herr; 3) au –, außerdem.

Pardi od. **pardine** od. **pardieu,** int. wahrhaftig!

Pardon, m. 1) Verzeihung, f; Vergebung, f; je vous demande –, ich bitte um Verzeihung, entschuldigen Sie; 2) lettre de –, Begnadigungsbrief; 3) jour du –, Versöhnungsfest (der Juden); 4) (cath.) les –s, der Ablaß; fam. croire gagner les –s, eine verdienstliche Handlung zu begehen glauben; aller chercher des –s à Rome, etw. sehr weit herholen; 5) sonner le –, die Betglocke läuten; 6) Pilgerfahrt, f; 7) – d'armes, Art Turnier; 8) le grand –, die Stechpalme. –nable, adj. verzeihlich. –ner, v. a. u. n. 1) verzeihen, vergeben; – à q, femn. begnadigen; 2) gönnen; 3) ne pas – à q, femn. nicht verschonen. –neur, m. Verzeiher. [u. Rechtsgemeinschaft, f.

Parége od. **parïage,** m. (féo.) Besitz-

Paréatis (spr. tice), m. Vollziehungsbefehl.

Pareau, m. Schmelztessel.

Pareaux, m. pl. (pch.) Steine im Netze.

Parégorique, adj. schmerzstillend.

Pareil, le, adj. 1) gleich, ähnlich; sans –, ohne Gleichen, unvergleichlich; il n'a pas son –, er findet seines Gleichen nicht; mes –s, meines Gleichen; fam. rendre la –le, Gleiches mit Gleichem vergelten; à la –le, a) auf gleiche Art; b) gleichfalls, desgleichen; toutes choses –les, unter übrigens gleichen Umständen; 2) solch, derartig. –lement, adv. 1) auf dieselbe Weise; 2) gleichfalls, ebenfalls, desgleichen. [sonne, f.

Parélie od. **parhélie,** m. (astr.) Neben-

Parelle, f. (bot.) Art Flechte.

Parembole, f. Zwischensatz, m.

Parement, m. 1) Schmuck, Zierrath Zierde, f; Verzierung, f; 2) Altarschmuck, Altartuch, n; 3) Aufschlag an Aermeln; 4) (bû.) dicker Knüppel; 5) (mac.) Vorderseite, f; Außenseite, f; 6) Einfassung von großen

Steinen, f; 7) (men.) Oberfläche, f; 8) Art Fett; 9) (ch.) rothes Fleisch.

Parémio‖graphe, m. Sprüchwörtersammler. **–logie**, f. 1) Abhandlung über die Sprüchwörter; 2) Sprüchwörtersammlung. [Konsonanten.

Paremptose, f. Einschiebung eines

Parenchym‖ateux, se, adj. (bot.) fleischig. **–e**, m. 1) (an.) Gewebe der Eingeweide, n; 2) (bot.) Zellengewebe der Pflanzen, n.

Parén‖èse, f. moralische Rede, Ermahnung zur Tugend. **–étique**, adj. ermahnend, paränetisch.

Parent, m. les –s, a) die Eltern; b) die Vorfahren, Voreltern; le, la –(e), der, die Verwandte. **–age**, m. Verwandtschaft, f. **–é**, f. 1) Verwandtschaft; 2) (die) Verwandten. **–èle**, f. Verwandtschaft.

Parenthèse, f. 1) Parenthese, eingeschobener Satz; 2) Klammer ( ); mettre entre –s, in Klammern setzen; fam. avoir les jambes en –, nach auswärts gebogene Beine haben; 3) Abschweifung.

Parer, v. a. 1) schmücken, putzen, zieren, ausschmücken, herausputzen; 2) abschneiden, stutzen; 3) (mar.) in Ordnung bringen, zurecht machen; 4) – le cidre, den Apfelwein gähren lassen; 5) – les viandes, das Fleisch reinigen u. zurichten; – des pommes, Aepfel schälen; 6) – une peau, un cuir, eine Haut, ein Leder zurichten; 7) (j.) – la balle, den Ball zurückschlagen; 8) ablenken, pariren; fig. abwenden, verhindern; 9) (mar.) – un cap, um ein Kap herumfahren; être paré, einer Gefahr entronnen sein; 10) – q. de la pluie, jemn. vor dem Regen schützen; –, v. n. 1) – à qc, sich vor etw. schützen, einer Sache abhelfen; 2) reif werden; se –, 1) sich putzen, sich schmücken; se – des plumes du paon, sich mit fremden Federn schmücken; se – de q, auf jems. Bekanntschaft stolz sein; 2) se – de qc, sich vor etw. schützen, einer Sache ausweichen.

Parésie, f. unvollkommene Lähmung.

Paress‖e, f. Faulheit, Trägheit. **–er**, v. n. faulenzen. **–eux, se**, adj. 1) faul, träge; 2) langsam verdauend. **–eux**, m. 1) Faulenzer, Faulpelz; faire le –, auf der Bärenhaut liegen; 2) Faulthier, n. **–euse**, f. 1) Faulenzerin; 2) Art Morgenhaube.

Pareur, m. 1) Arbeiter, der eine Arbeit vollendet; 2) Walker.

Parfaire, v. a. ir. (v. faire) 1) vollenden, endigen; durchführen; 2) vollzählig, vollständig machen, ergänzen.

Parfait, e, adj. 1) vollendet, zu Ende geführt; 2) vollkommen; 3) vollständig, gänzlich; (gra.) le –, das Perfektum. **–ement**, adv. 1) vollkommen; 2) vollständig, gänzlich, völlig; 3) ja wohl.

Parfil‖age, m. 1) Auszupfen, n; 2) ausgezupfte Fäden, pl. **–er**, v. a. zupfen, auszupfen.

Parfois, adv. bisweilen, dann u. wann.

Parfondre, v. a. (patr.) verschmelzen.

Parfournir, v. a. nachliefern.

Parfum, m. 1) Wohlgeruch, Duft; fig. Weihrauch; 2) wohlriechender Stoff, wohlriechendes Wasser; 3) Desinfektionsmittel, n; 4) – d'août, Art Birne. **–er**, v. a. wohlriechend machen, mit Wohlgeruch erfüllen, durchräuchern, parfümiren. **–erie**, f. 1) Handel mit wohlriechenden Sachen, m; 2) Fabrikation von wohlriechenden Sachen. **–eur**, m. **–euse**, f. 1) Verfertiger(in) von wohlriechenden Sachen; 2) Parfümeriehändler(in). **–oir**, m. Räucherfaß, n.

Pargué od. **parguenne** od. **parguienne**, int. wahrhaftig!

Parhélie, m. Nebensonne, f.

Pari, m. Wette, f; faire un –, eine Wette eingehen; le – est ouvert, die Wette steht frei.

Paria, m. Paria, (der) Geächtete, aus der Gesellschaft Ausgeschlossene.

Pariade, f. 1) Paarzeit der Rebhühner; 2) Rebhühnerpaar, n.

Pariambe, m. Versfuß von 2 Kürzen.

Parien, ne, adj. parisch, aus Paros.

Parier, v. a. wetten.

Pariét‖aire, f. Mauerkraut, n. **–al, e**, adj. 1) auf Mauern wachsend; 2) (an.) les os –aux, die Vorderhauptbeine.

Parieur, m. Wetter.

Pâris (spr. rice), m. Paris.

Paris (spr. ri), m. Paris, n; fam. prendre – pour Corbeil, einen groben Irrthum begehen. **–ianisme**, m. Wesen der Pariser, n. **–ien, ne**, adj. pariſisch; les matines –nes, die Pariser Bluthochzeit; le Parisien, a) der Pariser; b) (mar.) der schelmische n. faule Matrose; la Parisienne, a) die Pariserin; b) die Revolutionshymne v. C. Delavigne; la parisienne, a) die Hose von blauer Leinwand, welche die Arbeiter bei der Arbeit tragen; b) die ganz kleine Schrift.

Parisis (spr. zi), adj. sou –, Pariser Sou; le –, die Umgegend von Paris.

Parisyllab‖e od. **–ique**, adj. gleichsilbig.

Parité, f. Gleichheit.

Parjur‖e, m. Meineid. **–e**, adj. meineidig, eidbrüchig; le –, der Meineidige, Eidbrüchige. **–er, se –**, meineidig od. eidbrüchig werden; falsch schwören; einen falschen Eid schwören, seinen Eid brechen. [n.

Parlage, m. fam. Geschwätz, n; Gewäsch,

Parlant, e, adj. 1) redend; 2) fig. un portrait –, ein zum Sprechen ähnliches Portrait.

Parlement, m. 1) (früher) Versammlung der Großen des französischen Königreichs, f; 2) Reichsversammlung, f; Parlament, n; – douanier, Zollparlament; 3) oberer Gerichtshof (in Frankreich). **–age**, m. Unterhandeln, n. **–aire**, adj. 1) parlamentarisch; le régime –, die Periode in Frankreich von 1814–1848; 2) pavillon –, Parlamentärflagge. **–aire**, m. 1) Anhänger des Parlamentes; 2) Parlamentär, Unterhändler; 3) Parlamentärschiff, n. **–arisme**, m. parlamentarische Regierungsform. **–er**, v. n. unterhandeln, sich in Unterhandlungen einlassen, parlamentiren.

Parler, v. a. u. n. 1) sprechen, reden; – français, französisch sprechen; fig. – grec, bas-breton, haut-allemand, unverständlich reden; – phébus, mit Pathos, in geschraubten Wendungen sich ausdrücken; – chrétien, klar, deutlich reden; – latin devant les cordeliers, vor Leuten prahlen, welche die Sachen besser verstehen; 2) – musique, peinture, affaires, von Musik, Malerei, Geschäften sprechen; – raison, vernünftig reden; – proverbe, in Sprüchwörtern reden; – Voiture, wie Voiture sprechen; 3) – du nez, durch die Nase sprechen; – bas, leise sprechen; – haut, a) laut spr.; b) schonungslos spr.; – la bouche ouverte, od. – à cœur ouvert, od. – le cœur dans la main, frei heraus reden; – comme un perroquet, nicht wissen, was man sagt; il n'y a que pour lui à –, er führt beständig das Wort; – à tort et à travers, od. – à bâtons rompus, Alles durcheinander werfen; – mal, fehlerhaft spr.; mal –, beleidigende Reden führen; – à q, mit jemm. spr.; trouver à qui –, seinen Mann finden; – à son bonnet, mit sich selbst spr.; j'ai bien parlé à sa barrette, ich habe ihm ordentlich meine Meinung gesagt; – au cœur, zum Herzen sprechen; – de la pluie et du beau temps, von gleichgültigen Dingen spr.; il en parle bien à son aise, er hat gut reden; cela ne vaut pas la peine d'en –, das ist nicht der Rede werth; parlez-moi de cela! das mag ich leiden! das lasse ich mir gefallen! – pour q, für jemn. spr., jemn. vertheidigen; voilà ce qui s'appelle –, od. voilà –, od. c'est – cela, das ist ein Wort, das läßt sich hören, so ist es recht; il faut laisser – (le monde), man muß sich nicht um das Gerede der Leute kümmern; on en entendra –, das wird Aufsehen erregen; les murailles parlent, die Mauern haben Ohren; cela parle de soi od. tout seul, das versteht sich von selbst; faire – q, a) jemn. redend einführen; b) jemn. zum Sprechen bringen; c) jemm. die Worte in den Mund legen; faire – de soi, von sich reden machen, sich ins Gerede bringen; vous avez parlé, Sie haben geplaudert, das Geheimniß verrathen; généralement parlant, im Allgemeinen, überhaupt; sans – de, abgesehen von; prv. de l'abondance du cœur la bouche parle, weß das Herz voll ist, deß geht der Mund über; quand on parle du loup on en voit la queue, wenn man vom Teufel spricht, so ist er nicht weit; se –, gesprochen werden.

Parl‖er, m. 1) (das) Reden, Sprechen, n; 2) Art zu sprechen, f; Sprache, f; avoir le – doux, eine sanfte Sprache haben; avoir son franc –, Alles frei sagen dürfen. **–erie**, f. fam. Geschwätz, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Schwätzer(in); beau –, Schönredner, anmuthiger Schwätzer. **–ier**, ière, adj. schwatzhaft. **–oir**, m. 1) Sprechzimmer, n; 2) Empfangszimmer, n.

Parme, f. 1) Parma, n; 2) runder Schild.

Parmentière, f. Kartoffel.

Parmesan, m. 1) Einwohner von Parma; 2) Parmesankäse.

Parmi, prp. (mitten) unter.

Parnasse, m. 1) Parnaß, Musenberg; 2) fig. Dichtkunst, f; monter sur le –, den Parnaß erklimmen; das geflügelte Roß, den Pegasus besteigen; dichten, sich auf's Dichten legen; 3) Gedichtsammlung, f.

Parnassie, f. Leberblume.

Parnassien, m. Dichter.

Parod‖ie, f. Parodie, Spottnachahmung. **–ier**, v. a. parodiren, travestiren, spottweise nachahmen. **–ique**, adj. parodienartig. **–iste**, m. Parodienmacher. [wand.

Paroi, f. Wand, Scheidewand, Seiten-

Paroir, m. (ton.) Hammer; (maré.) Schlichteisen, n; Schabe, f.

Paroiss‖e, f. 1) Kirchspiel, n; Sprengel, m; fig. le coq de la –, der Angesehenste im Dorfe; il est de deux –s, er hat zweierlei Tuch am Rocke; 2) Pfarrkirche; 3) Pfarrgemeinde. **–ial, e**, adj. zur Pfarre gehörig; église –e, Pfarrkirche. **–ien, m.** 1) Pfarrkind, n; Pfarrangehörige; 2) Meßbuch, n. Gebetbuch, n. **–ienne**, f. Pfarrkind, n.

Parole, f. 1) (gesprochenes) Wort, Ausspruch, m; –s magiques, Zauberworte; savoir les –s, die Mittel u. Wege kennen, um zum Ziele zu gelangen; –s sacramentales od. sacramentelles, Einsetzungsworte; la – de Dieu, das Wort Gottes, die heilige Schrift; 2) (einzelnes) Wort; dispute de –s, Wortstreit; jeu de –s, Wortspiel; je n'ai jamais eu avec lui une – plus haute que l'autre, ich habe mich nie mit ihm gezankt; prv. à bon entendeur il ne faut qu'une –, Gelehrten ist gut predigen; 3) Ausdruck, m; Rede; de belles –s, schöne Worte, leere Versprechungen; les belles –s n'écorchent pas la langue, höflich zu sein kostet nichts; prendre la –, das W. ergreifen; adresser la – à q, jemn. anreden; couper la – à q, jemm. das W. abschneiden, jemn. unterbrechen; porter la –, das W. führen; avoir la –, das W. haben, sprechen dürfen; demander la –, um das W. bitten; retirer, ôter la – à q, jemm. das W. entziehen; 4) Fähigkeit zu sprechen, Sprache; perdre la –, die Sprache verlieren, stumm werden; avoir le don de la –, od. manier bien la –, die Sprache in seiner Gewalt haben, Sprachfertigkeit besitzen, ein geübter Redner sein; 5) Art zu sprechen, Stimme, Ton, m; avoir la – douce, eine sanfte Sprache haben, sanft sprechen; fig. avoir la – haute, aus einem hohen Tone reden, das große W. führen; 6) (grr.) Parole, Losung; 7) Gespräch, n; Unterhaltung; 8) Vorschlag, m; Anerbieten, n; –s de paix, Friedensanträge; 9) Text (einer Oper), m; 10) –s, Wortwechsel, m; Streitigkeit; 11) Versprechen, n; donner sa –, sein Versprechen geben; tenir od. garder sa –, sein Versprechen od. Wort halten; reprendre sa –, sein Versprechen zurücknehmen; manquer de –, sein Versprechen nicht halten; il est homme de –, er ist ein Mann von Wort; un homme d'honneur n'a que sa –, ein Mann, ein Wort; n'avoir qu'une –, nicht übertheuern;

il est à deux –s, er spricht bald so, bald so; avoir de la –, od. être de –, sein Versprechen pünktlich erfüllen; ma – (d'honneur)! auf mein Ehrenwort! auf Ehre! sur –, auf's Wort, auf Ehrenwort; prisonnier sur –, Gefangener auf Ehrenwort; être sur la –, Gefangener auf Ehrenwort sein; croire q. sur sa –, jemm. auf's Wort glauben; jurer sur la – du maître, auf das Wort des Meisters schwören.

Paroli, m. 1) Paroli, n; Verdoppelung des ersten Satzes im Spiele, f; fig. faire, donner, rendre le – à q, jemm. überbieten, übertreffen; 2) Ohr an einer Karte, n.

Paronomas||e, f. Zusammenstellung ähnlichlautender Wörter. **–ie**, f. Aehnlichkeit zwischen Wörtern aus verschiedenen Sprachen. [des Raubvogels.

Parons od. **pairons**, m. pl. (die) Alten

Paronyme, m. ähnlichlautendes Wort.

Paronyque, f. Nagelkraut, n.

Paros (spr. óce), m. Paros, n.

Parotide, f. 1) Ohrspeicheldrüse, Ohrdrüse; 2) Ohrdrüsengeschwulst.

Parotique, adj. in der Nähe des Ohrs befindlich.

Paroxysme, m. Paroxysmus, höchster Grad (einer Krankheit, einer Leidenschaft).

Paroxyton, m. (gra.) Paroxytonon, n; auf der vorletzten Silbe betontes Wort.

Parpaigne, adj. pierre –, Querstein, Streckstein. [Ketzer(in).

Parpaillot, m. **–e**, f. Kalvinist(in);

Parpaing, m. Stein, der durch die ganze Mauer geht. [Tod, m.

Parque, f. 1) Parze, Lebensgöttin; 2)

Parquer, v. a. in einen Park, in ein Gehäge, einen Behälter einschließen, einpferchen, einsperren; – des munitions de guerre, Munition in den Park stellen, aufahren; – des huîtres, Austern mästen; –, v. n. in einem Parke liegen, stehen, lagern.

Parquet, m. 1) abgeschlossener Raum (eines Weideplatzes, eines Parks); 2) Platz der Richter im Gerichtssaal; 3) Sitzungszimmer der Staatsanwaltschaft, n; tenir le –, eine Gerichtssitzung halten; 4) Staatsanwaltschaft, f; 5) Raum, in welchem die Gerichtsdiener sich aufhalten; 6) Ort, wo sich die Börsenagenten versammeln; 7) Parket (im Theater), n; 8) getäfelter Fußboden; 9) Käfig für Fasane; 10) (mar.) Raum für Kugeln. **–age**, m. 1) Täfelwerk eines Fußbodens, n; 2) Täfeln, n. **–er**, v. a. (je parquette; je parquetterai) täfeln. **–erie**, f. Täfelung, Kunst zu täfeln. **–eur**, m. Täfeler.

Parquier, m. Viehhüter.

Parrain, m. 1) Pathe, Taufzeuge; 2) Kampfzeuge, Sekundant.

Parrainage, m. Pathenschaft, f.

Parricide, m. u. f. 1) Vater- od. Muttermörder(in); 2) Mörder(in) eines nahen Verwandten; 3) Königsmörder; 4) Frevler(in). –, m. 1) Vater- od. Muttermord; 2) Verwandtenmord; 3) Attentat gegen das Leben des Fürsten, n; 4) Frevelthat, f. –, adj. 1) vatermörderisch; 2) frevelhaft, verrucht.

Parse, m. u. f. Anhänger(in) Zoroasters.

Parsemer, v. a. (je parsème; je parsèmerai) bestreuen, besäen.

Parsi, m. 1) Anhänger Zoroasters; 2) altpersische Sprache. [burt, f.

Part, m. 1) neugebornes Kind; 2) Ge-

Part, f. 1) Theil, m; 2) Antheil, m; Theil, m; Los, n; Portion; fam. je retiens –, halb Part! la – du lion, der Löwenantheil, das Beste, Meiste; faire la – du feu, einen Theil opfern, um das Uebrige zu retten; faire la – du diable, auf die menschliche Schwäche Rücksicht nehmen; faire la – de la jeunesse, Nachsicht üben; être de –, Antheil am Gewinn haben; faire la – de q, jemm. sein Theil bestimmen; 3) Betheiligung, Antheil, m; avoir – à qc, an etw. Theil nehmen, bei etw. betheiligt sein; avoir la première – à qc, bei einer Sache die Hauptrolle spielen; avoir – en qc, Mitschuldiger in einer Sache sein; faire – de qc. à q, jemm. an einer Sache Theil nehmen lassen; prendre – à qc, a) an etw. Theil nehmen; b) sich für etw. interessiren, an etw. Antheil nehmen; prendre, interpréter, expliquer qc. en bonne, mauvaise –, etw. günstig, ungünstig aufnehmen; 4) Mittheilung, Benachrichtigung: faire – à q. de qc, jemm. von etw. benachrichtigen; donner –, eine amtliche Mittheilung machen: billet de faire –, schriftliche Anzeige eines Familienereignisses; 5) de la – de q, von jemm. her, in jems. Namen od. Auftrage: de bonne –, von guter Hand; de ma –, a) in meinem Namen; b) meinerseits; pour ma –, was mich betrifft; 6) Ort, m; quelque –, irgendwo; nulle –, nirgends; de toute(s) –(s), von allen Seiten; de – et d'autre, a) nach, auf od. von beiden Seiten; b) gegenseitig; de – en –, durch und durch; à –, a) bei Seite; b) getrennt; c) im Besondern; avoir un but à –, einen besondern Zweck haben; un homme à –, ein sonderbarer, aparter Mensch; amitié à –, abgesehen von der Freundschaft; à – (vor einem Substantiv), ausgenommen; à – moi, a) allein; b) bei mir selbst.

Partag||e, m. 1) Theilung, f; Theilen, n; sans –, ungetheilt, ausschließlich; 2) Antheil, Portion, f; 3) Betheiligung, f; 4) Los, n; être le – de q, jemm. anheim fallen; 5) Meinungsverschiedenheit, f; 6) Stimmengleichheit, f; 7) ligne de – des eaux, Wasserscheide, f; le point de –, der höchste Punkt einer Eisenbahnlinie. **–é, e**, adj. 1) getheilt; 2) bedacht, seinen Antheil bekommen habend; 3) gegenseitig; 4) verschiedener Meinung; 5) les voix sont –es, es ist Stimmengleichheit vorhanden. **–able**, adj. theilbar. **–eant**, m. (der) Theilende, Theilhaber. **–er**, v. a. (nous partageons) 1) theilen, vertheilen, eintheilen; – en deux, halbiren; fam. ils partagent le gâteau ensemble, sie stecken unter einer Decke; – le différend (par la moitié), von beiden Seiten nachgeben; – un cheveu en quatre, mit der äußersten Gewissenhaftigkeit verfahren; – le soleil, Licht und Sonne vertheilen; 2) zuertheilen; 3) – q, jemm. seinen Antheil geben, jemm. bedenken; 4) – qc, an etw. Theil nehmen, etw. mitfühlen, mitempfinden; – l'opinion de q, jems. Meinung theilen; 5) – le cœur de q, jemm. schwankend, unschlüssig machen; – un pays, ein Land entzweien; –, v. n. Theil nehmen, mitbetheiligt sein; se –, 1) sich theilen, sich scheiden, sich trennen; 2) verschiedener Meinung sein. **–eur**, m. Theiler, Kommunist.

Partance, f. (mar.) Abfahrt einer Flotte od. eines Schiffes; Abreise; coup de –, Abfahrtssignal, Zeichen zur Abreise, Trennung.

Partant, conj. folglich, mithin.

Partement, m. 1) dünne Rackete; 2) (mar.) Schiffslauf. [2) Mitänzer(in).

Partenaire, m. u. f. 1) Mitspieler(in);

Parterre, m. 1) Lustück in Gärten, n; Blumengarten; 2) – d'eau, Wasserbecken, n; 3) – de natte, Matte auf dem Fußboden, f; 4) Parterre (im Theater), n; 5) Publikum im Parterre, n; 6) Publikum im Allgemeinen, n.

Parthe, m. u. f. Parther(in). [n.

Parthénon, m. Parthenon (in Athen),

Parthénope, f. Neapel, n.

Parthique, adj. parthisch.

Parti, m. 1) (politische od. religiöse) Partei, Anhang: homme de –, Parteimann; esprit de –, Parteigeist; prendre le – de q, jems. Partei ergreifen od. nehmen, jemm. vertheidigen, beschützen; prendre – pour ob. contre q, für ob. gegen jemm. Partei ergreifen; prendre –, sich entscheiden; être ob. se ranger du – de q, auf jems. Seite stehen, treten; le – bleu, die republikanischen Truppen; le – blanc, die königlichen Truppen; 2) Streifkorps, n; aller en –, durch das Land streifen; fig. faire –, einen Handstreich vorbereiten; le – bleu, das Freibeuterkorps; 3) Entschluß; prendre son –, a) seinen Entschluß fassen, sich entschließen; b) sich fügen, sich ergeben; c'est un – pris, das ist eine beschlossene, abgemachte Sache; de – pris, nach einem von vornherein feststehenden Plane od. Grundsatze; 4) Mittel, n; Ausweg; 5) tirer – de qc, Nutzen, Vortheil aus einer Sache ziehen; fig. tirer – de la vie, sich das Leben möglichst angenehm machen; 6) Stand; – des armes, Soldatenstand; (grr.) prendre –, sich anwerben lassen, Soldat werden; 7) Heirathspartie, f; prendre –, sich verheirathen; 8) (fin.) Akkord (für Lieferungen od. Steuererhebungen); 9) Besoldung, f; fig. Behandlung, f; faire un mauvais – à q, jemm. übel mitspielen.

Partiaire, adj. fermier –, Theilpächter.

Partial, e, adj. **–ement**, adv. parteiisch, parteiisch. **–iser, se**, parteiisch sein. **–ité**, f. Parteilichkeit.

Partibus (spr. buce), évêque in – (infidelium), Bischof im Lande der Ungläubigen; fam. professeur in –, Professor ohne Amt.

Particip||ant, e, adj. theilnehmend, theilhaftig. **–ation**, f. Theilnehmung, Theilnahme, Betheiligung. Mitwirkung. **–e**, m. 1) Theilhaber; 2) Mitschuldige; 3) (gra.) Partizip(ium), n. **–er**, v. n. 1) – à qc, an etw. Theil nehmen, Theil haben, partizipiren; 2) – de qc, etw. von der Natur od. Eigenschaft einer Sache an sich haben. **–ial, e**, adj. partizipial.

Particul||arisation, f. umständliche Erzählung. **–ariser**, v. a. 1) umständlich erzählen; 2) einzeln behandeln, vereinzeln; – une affaire, gegen einen Einzelnen eine Untersuchung einleiten. **–arisme**, m. Partikularismus, Sonderbestrebung, f. **–ariste**, m. Partikularist (Vertheidiger der staatlichen Unabhängigkeit des engeren Vaterlandes). **–arité**, f. 1) Eigenheit, Partikularität; 2) Einzelheit, besonderer Umstand. –e, f. 1) Theilchen, n; 2) (gra.) Partikel, kleines Wort. **–ier, ière**, adj. 1) eigen, besonder; maître –, Privatlehrer; leçon –ière, Privatstunde; intérêt –, Privat-, Sonderinteresse; l'ami –, der besondere, specielle Freund; 2) genau, umständlich; 3) getrennt, abgesondert, einzeln; 4) eigenthümlich, sonderbar, seltsam. **–ier**, m. 1) (das) Besondere; en –, im Besondern, besonders; 2) (das) Einzelne, Einzelheit, f; Detail, n; 3) Abgeschlossenheit, f; être en son –, für sich allein wohnen od. sein; en –, getrennt, allein; en od. pour mon –, was mich betrifft; 4) Privatleben, n; 5) Privatmann, Privatperson, f; 6) fam. ce –, dieser Mensch, dieses Individuum. **–ièrement**, adv. 1) vorzüglich, ausnehmend; 2) besonders, speciell; 3) genau, näher, ausführlich.

Partie, f. 1) Theil, m; les cinq –s du monde, die fünf Welttheile; – du discours, Redetheil, Wortart; les –s naturelles od. honteuses, die Geschlechtstheile; la – honteuse d'une chose, die schlechte Seite einer Sache; en –, theilweise, zum Theil; 2) (mus.) Partie, Stimme: les 4 –s vocales, die 4 Gesangstimmen; faire od. tenir bien sa –, seine Schuldigkeit thun; 3) Partitur; 4) Menge, Quantität, Partie; 5) –s, detaillirte Rechnung; 6) tenue des livres en od. à – simple, double, einfache, doppelte Buchführung; 7) Partie, Spiel, n; faire la – de q, gewöhnlich mit jemm. spielen; – d'honneur, Ehrenpartie, entscheidende Partie; faire un coup de –, einen guten Wurf thun; quitter la –, die Partie aufgeben, sich verloren geben; piloter en attendant –, abwarten; il fait bien ses –s, er versteht seinen Vortheil; 8) Plan, m; Verabredung; lier – avec q, sich mit jemm. verabreden; la – est bien liée, die Sache ist gut eingeleitet; c'est une – faite à la main, das ist eine abgemachte Sache; 9) Vergnügung, Lustbarkeit; – de chasse, Jagdpartie; – de promenade, Spaziergang; – carrée, Partie von 2 Herren u. 2 Damen; être de la –, mit dabei sein; se mettre de la –, sich an einer Sache betheiligen; 10) Partei vor Gericht; avoir affaire à forte –, einen mächtigen Gegner haben; être juge et –, Kläger u. Richter in einer Person sein; prendre q.

à —, a) femn. gerichtlich belangen; b) femm. die Schuld zuschreiben: 11) les —s intéressées, die betheiligten Parteien; les —s belligérantes, die kriegführenden Mächte: les —s prenantes, a) die Staatsgläubiger, m. pl; b) die Theilhaber (an einer Vertheilung), m. pl; 12) Geschäft, n; Fach, n; Stand, m; 13) Anlage, Talent, n; gute Eigenschaft; avoir des —s, Geist, Verstand haben; 14) (éq.) faire une — de la main, dem Pferde die Zügel schießen lassen.

Partiel (spr. ci), le, adj. 1) einen Theil bildend; 2) theilweise Statt findend od. vorhanden, partiell. **—lement**, adv. theilweise, zum Theil.

Partir, v. a. theilen; fam. avoir maille à — avec q, ein Hühnchen mit jemm. zu pflücken haben.

Partir, v. n. ir. (je pars, nous partons) 1) abreisen, weggehen, fortgehen, verreisen, abfahren, abmarschiren, absegeln: — pour Berlin, nach Berlin abreisen; 2) fig. sterben; 3) schnell weggehen, stürzen, davonstürmen; (éq.) — de la main, sich gleich in Galopp setzen; fig. gleich bei der Hand, gleich bereit sein; 4) (mus.) anfangen; 5) losgehen: — d'un grand éclat de rire, laut auflachen, in ein lautes Gelächter ausbrechen; 6) (cuis.) faire — des haricots, Bohnen kochen; 7) (von einem Punkte) ausgehen; à — de là, a) von da an gerechnet; b) das vorausgesetzt; 8) herrühren, entspringen, hervorgehen; fam. cela part de sa boutique, das rührt von ihm her.

Partisan, m. 1) Anhänger; 2) Freibeuter, Parteigänger; 3) Finanzpächter.

Partitif, ive, adj. nur einen Theil bezeichnend, partitiv. [Partitur.

Partition, f. 1) Theilung; 2) (mus.)

Partner (spr. nère), m. Mitspieler, Mitänzer, Partner.

Partout, adv. überall, allenthalben; prv. on ne saurait être —, Niemand kann zweien Herren dienen.

Partroublé, e, adj. äußerst verwirrt.

Parturition, f. Gebären, n; Niederkunft.

Paru, v. paraître.

Parure, f. 1) Putz, m; Schmuck, m; Zierde; 2) Geschmeide, n; 3) fam. de même —, vom selben Schlage, von derselben Sorte; 4) Abschabsel (vom Leder), n.

Parvenir, v. n. ir. (v. venir) 1) — à un endroit, à une place, zu einem Orte, einem Amte gelangen; — à la couronne, zur Regierung kommen; 2) sich emporschwingen, sein Glück machen. [Glückspilz.

Parvenu, m. Emporkömmling; fam.

Parvis, m. 1) Vorhof, Vorplatz einer Kirche; le — Notre-Dame, der Platz vor der Kirche Notre-Dame; 2) les —, die Hallen, f. pl; die Räume; les célestes —, der Himmel. [von (unter Ludwig XIV.).

Parvulo, m. kleines Kränzchen zu Neu-

Pas, m. 1) Schritt, Tritt; aller au —, im Schritte gehen; aller (un) bon —, einen guten Schritt gehen, gut marschiren; à — lents od. au — lent, mit langsamen Schritten; à grands —, mit großen Schritten; à — de géant, mit Riesenschritten; marcher à — comptés, seine Schritte zählen, abmessen; aller à — mesurés, mit Vorsicht handeln; porter ses — vers un lieu, nach einem Orte hingehen; conduire les — de q, jemm. leiten; s'attacher aux — de q, jemm. auf Schritt und Tritt folgen; aller à — de loup, ganze leise gehen; du même —, mit derselben Geschwindigkeit; suivre les — de q, a) jemm. begleiten; b) jems. Beispiele folgen; aller, marcher sur les — de q, a) jemm. folgen; b) in jems. Fußtapfen treten, jems. Beispiel nachahmen; faire de grands —, große Schritte, Fortschritte machen; à chaque —, jeden Augenblick; retourner sur ses —, dahin zurückkehren, von wo man ausgegangen ist; revenir sur ses —, a) wieder auf demselben Wege umkehren: b) wieder da anfangen, wo man aufgehört hat; c) von einem Vorhaben abstehen; faire les premiers —, die ersten einleitenden Schritte thun; en être encore au premier —, noch nicht über den ersten Anfang hinausgekommen sein; prv. il n'y a que le premier — qui coûte, aller Anfang ist schwer; faux —, Fehltritt; faire un — de clerc, einen Bock schießen; la salle des — perdus, das Vorzimmer des Gerichtshofes; perdre ses —, sich vergebliche Mühe machen; — à —, Schritt für Schritt; prv. — à —, on va bien loin, wer langsam geht, kommt auch zum Ziel; (tout) de ce —, sofort, unverzüglich, stehenden Fußes; 2) (beim Tanzen) Pas, Schritt; (grr.) — de charge, Sturmschritt; — accéléré, Geschwindschritt; au —! Tritt gefaßt! changer le —, den Tritt wechseln; ouvrir le —, anfangen zu marschiren; fig. mettre q. au —, jemm. zur Erfüllung seiner Pflicht zwingen; 3) (mus.) Marsch, Tanzstück, n; 4) Spur, f; Fußtapfe, f; fam. cela ne se trouve pas dans le — d'un cheval, das läßt sich nicht aus dem Aermel schütteln; 5) Schritt (als Maß); à deux — d'ici, ganz in der Nähe; il n'y a qu'un —, es ist nur sehr wenig Unterschied; ne pas quitter q. d'un —, femm. keinen Augenblick verlassen; 6) Durchfahrt, f; Durchgang; mauvais —, a) gefährlicher, schwer zu passirender Ort; b) böser, verwickelter Handel, Klemme, f; — glissant, schlüpfrige Stelle; passer le —, a) es überstehen; b) sterben; fam. sauter le —, sterben; franchir le —, es wagen; 7) Schleuse, f; 8) Engpaß, Paß; 9) Meerenge, f: Straße, f; 10) Schwelle, f; 11) Stufe, f; Absatz; 12) fig. Vorrang, Vortritt; prendre le —, zuerst eintreten; céder le — à q, femm. den Vorrang lassen; 13) — de vis, Schraubengang; 14) — d'âne, Maulsperre, f.

Pas, adv. — un, kein einziger; — beaucoup, nicht viel; — du tout, durchaus nicht; je ne veux —, ich will nicht; je n'ai — d'argent, ich habe kein Geld; non —, nein, durchaus nicht. [lamm.

Pascal, e, adj. österlich; agneau —, Oster-

Pascal, m. Paschalis.

Pascaline, f. Rechenmaschine (von Pascal erfunden).

Pasigraphie, f. Universalschrift.

Paspale, m. Pfannengras, n.

Pasquin, m. 1) verstümmelte Bildsäule zu Rom, woran man die Pasquille heftet; 2) Lustigmacher, Schalksnarr, Possenreißer; 3) Schmähschrift, f. **—ade**, f. Schmähschrift.

Passable, adj **—ment**, adv. ziemlich, leidlich, erträglich.

Passacaille, f. (mus.) Art Tanz(lied).

Passade, f. 1) flüchtige Durchreise, Durchfing, m; cela est bon pour une —, für ein Mal geht es schon an; à la —, im Vorübergehen; 2) flüchtige Liebschaft; 3) vorübergehender Geschmack; 4) Zehrpfennig, m; 5) (éq.) Passade, spanischer Schritt; fig. revenir à la —, a) wieder umkehren; b) wiederholen.

Passage, m. 1) Durchziehen, n; Durchzug, Durchgehen, n; Durchgang, Durchmarsch, Durchreise, f; — d'un fleuve, d'une montagne, Uebergang über einen Fluß, einen Berg; se faire —, sich Bahn brechen; donner —, freien Lauf lassen; cette route est d'un grand —, diese Straße ist sehr frequentirt; oiseau de —, a) Zugvogel; b) Person, welche nicht lange an einem Orte bleibt: de —, vorübergehend, provisorisch; 2) Weg, Uebergangspunkt, Straße, f; Bahn, f; Furt, f; fig. il me trouvera sur son —, wir werden uns wiedersehen; ôtez-vous du —, gehen Sie aus dem Wege; 3) verdeckte Galerie, Passage, f; Halle, f; 4) Ueberfahrt, f; Seereise, f; 5) Brückengeld, n; Brückenzoll; 6) (astr.) — de Vénus, Vorübergang der Venus (vor der Sonnenscheibe); 7) fig. Uebergang (von einem Zustand in einen andern); 8) fig. Tod; 9) Stelle (in einem Buche), f; Satz; 10) (éq.) Passage, f.

Passager, v. a. (nous passageons) — un cheval, ein Pferd halbrechts od. halblinks laufen lassen, ein Pferd Passagen machen lassen.

Passagier, ère, adj. 1) durchreisend, durchziehend; oiseau —, Zugvogel; le —, la —ère, der, die Durchreisende, der Passagier; 2) umherziehend, keine feste Wohnung habend; 3) fig. flüchtig, vergänglich, vorübergehend. **—èrement**, adv. für od. auf kurze Zeit.

Passant, e, adj. sehr gangbar, besucht; chemin —, öffentlicher Weg; le —, der Vorübergehende, Reisende, Wanderer.

Passation, f. Ausfertigung, Unterzeichnung (eines Kontrakts).

Passavant, m. Passirzettel, Zollschein.

Passe, f. 1) Wegziehen (der Zugvögel), n; 2) (esc.) Ausfall, m; Angriff, m; 3) Streichen (des Magnetiseurs), n; 4) (j.) Bogen, m; Pförtchen, n: fig. être en — de faire qc, in der günstigen Lage sein, Aussicht haben, etw. zu thun: être dans une od. en belle —, schöne Aussichten haben; être dans une mauvaise —, in einer schlimmen Lage sein; mettre q. en — de faire qc, femm. in die Lage versetzen, etw. zu thun; 5) (dan.) Körperbewegung; 6) (mar.) enge Durchfahrt, schmales Fahrwasser; 7) lettres de —, Beförderungsbriefe, m. pl; 8) Einsatz (beim Spiel), m; 9) Zuschuß (zu einer Summe), m; 10) — algérienne, jährlicher Tribut, den die seefahrenden Nationen Europas bezahlten, um von den afrikanischen Seeräubern verschont zu bleiben; 11) Zehrpfennig, m; 12) (typ.) main de —, Zuschußbogen, m; 13) Schirm eines Damenhutes, m; 14) (beim Roulett) jede Nummer über 18; 15) hölzerne Rolle des Seidenfärbers; 16) Wintergrasmücke.

Passe! int. fam. es sei! meinetwegen! — pour cela, das mag so hingehen.

Passé, m. Vergangenheit, f.

Passé, e, adj. (v. passer) vorüber, vorbei. —, prp. jenseits.

Passe-appareil, m. (pl. —) kleines Tauwerk. **—balle**, m. (pl. —s) Kugelmaß, n. **—canal**, m. (pl. —aux) Boot, um über einen Kanal zu fahren, n. **—carreau**, m. (pl. —x) Bügel-, Plättbrett, n. **—cheval**, m. (pl. —aux) Fahrzeug, um die Pferde überzusetzen, n. **—corde**, m. (pl. —s) Riemennadel, f. **—debout**, m. (pl. —) Transitschein. **—dix** (spr. dice), m. (pl. —) Würfelspiel, bei welchem man mehr als 10 werfen muß, n. **—droit**, m. (pl. — od. —s) 1) ungesetzliche Bevorzugung; 2) Zurücksetzung, f. **—ment**, m. (pl. — od. —s) 1) Unregelmäßigkeit, f; Ungesetzlichkeit, f.

Passée, f. 1) Durchziehen, n; Durchzug, m; 2) Streichen der Schnepfen, n; 3) Fährte des Wildes; 4) (tan.) Anzahl Felle, welche zu gleicher Zeit in die Kufe kommen; 5) Hinein-Herlaufen des Weberschiffchens, n.

Passe-lin, e, adj. (pl. —s) sehr schlau. **—fleur**, f. (pl. —s) Anemone. **—lacet**, m. (pl. —s) Schnürsenkel, Schnürnadel, f.

Passement, m. 1) (tan.) Beize, f: 2) Borte, f; Tresse, f. **—er**, v. a. mit Borten, Tressen besetzen. **—erie**, f. 1) Bortenwirkerei; 2) Posamentirarbeit; 3) Handel mit Posamentirarbeit, m. **—ier**, m. **—ière**, f. 1) Bortenwirker(in); 2) Posamentirer(in).

Passe-jmétell, m. Mengkorn, n. **—mur**, m. (pl. —) Sechzehnpfünder. **—muscat**, m. (pl. —) Muskatellertraube, f. **—parole**, m. (pl. —) Laufbefehl. **—partout**, m. (pl. —) 1) Hauptschlüssel; prv. l'argent est un bon —, das Geld öffnet alle Thüren; 2) (typ.) durchbrochene Platte; 3) Art Säge; 4) Sieb mit runden Löchern, n; 5) Art Meißel. **—passe**, m. (pl. —) 1) tours de —, Taschenspielerkünste, f. pl; 2) Gaunerstreich, geschickter Betrug; 3) Kindertanz. **—perle**, m. (pl. — od. —s) sehr feiner, eiserner Draht. **—pied**, m. (pl. —s) Tanz (von 3 Takten). **—poil**, m. (pl. — od. —s) Tuchstreifen, Seidenstreifen, Borstoß. **—pomme**, f. (pl. —s) Tischapfel, m. **—port**, m. (pl. —s) Paß, Reisepaß.

Passer, v. a. 1) überschreiten, passiren; — la rivière à la nage, über den Fluß schwimmen; — une forêt, durch einen Wald gehen; — le Rubicon, den Rubikon überschreiten; — son chemin, a) seinen Weg fortsetzen; b) seiner Wege gehen; en passant chemin, unterwegs; — la porte, das Haus verlassen müssen; — le pas, a) etw. gegen

seinen Willen thun; b) etw. Schwieriges, Wichtiges unternehmen; c) sterben müssen; 2) – q, jemn. über (einen Fluß) setzen, fahren; 3) – qc. à q, jemm. etw. (hinüber)reichen, geben, zukommen lassen; – une lettre de change, einen Wechsel übertragen, giriren; 4) durchsehen, durchsehen, filtriren; fig. – les choses au gros sac, die Dinge nicht genau besehen, prüfen; 5) über (etw.) hinausgehen, übersteigen, überschreiten, übertreffen, hinter sich lassen; la boule a passé le but, die Kugel ist über das Ziel hinausgegangen; elle passait 50 ans, sie war mehr als 50 Jahre alt; (j.) qui passe, perd, wer mehr wirft, verliert; – le temps, die Zeit verpassen, sich verspäten; il ne passera pas l'année, er wird das Ende des Jahres nicht mehr erleben; il me passe de toute la tête, er ist einen ganzen Kopf größer als ich; la dépense passe la recette, die Ausgabe übersteigt die Einnahme; cela me passe, das geht über meinen Verstand od. Horizont; que cela ne vous passe pas, das bleibt unter uns; prv. contentement passe richesse, Zufriedenheit ist mehr werth als Reichthum; 6) – un habit, une chemise, einen Rock, ein Hemd anziehen; – un habit à q, jemm. einen Rock anziehen; 7) – sa main sur ses cheveux, mit den Händen in die Haare fahren; – l'éponge sur qc, etw. mit dem Schwamme auswischen; – la plume sur une ligne, eine Zeile mit der Feder ausstreichen; – les yeux sur qc, die Augen über etw. schweifen lassen, einen flüchtigen Blick auf etw. werfen; fig. – à q. la plume par le bec, jemn. mit langer Nase abziehen lassen; 8) – du temps, Zeit verbringen, hinbringen; – une bonne nuit, od. bien – la nuit, gut schlafen; ce manteau me passera cet hiver, dieser Mantel wird mir diesen Winter noch (aus)halten; 9) – du linge à la calandre, Wäsche rollen; – du linge au fer, Wäsche plätten; – au feu, ans Feuer halten; – au bleu, a) bläuen; b) fam. verkaufen; – des peaux en blanc, Felle weiß machen; – en parchemin, mit Pergament überziehen; – un soldat par les armes, einen Soldaten erschießen; – un soldat par les verges, les baguettes, einen Soldaten Spießruthen laufen lassen; – une population au fil de l'épée, eine Bevölkerung über die Klinge springen lassen, niedermachen; 10) – les troupes en revue, die Truppen Revue passiren lassen, mustern; – une revue, eine Musterung abhalten; – en revue, mustern, prüfen; 11) – un examen, ein Examen bestehen; 12) – un contrat, einen Kontrakt abschließen; 13) käuflich überlassen; 14) – q. pour bon, jemn. für gut halten; 15) zugestehen, einräumen, gelten lassen, verzeihen, zu gute halten; – condamnation, eingestehen, daß man Unrecht gehabt hat; – en compte, verrechnen, in Rechnung bringen, für bezahlt ansehen; – qc. à q, jemm. etw. hingehen lassen; 16) geschickt erwähnen, berühren; 17) auslassen, übergehen, überschlagen; – qc. sous silence, etw. mit Stillschweigen übergehen; – q, jemn. übergehen, nicht berücksichtigen; 18) – sa colère sur q, seinen Zorn an jemm. auslassen; –, v. n. (a. u. s.) 1) (in einen Ort hinein-, an einem Ort vorbei- od. vorüber-) gehen, fahren, reiten, reisen, ziehen, kommen; – devant une maison, an, vor einem Hause vorbei- od. vorübergehen (fahren, kommen, marschiren, reiten u. s. w.); – par une ville, durch eine Stadt kommen; – de l'autre côté, auf die andre Seite gehen; – à l'ennemi, desertiren; – du blanc au noir, aus einem Extrem ins andre fallen; – de cette vie en l'autre, sterben; fam. il a passé comme une chandelle, er ist sanft gestorben; – à la postérité, zur Nachwelt gelangen; faire – la parole, die Parole weitergeben; – devant q, a) vor jemm. hergehen; b) jemm. vorgehen; – chez q, bei jemm. vorsprechen; ne faire que –, a) vorübergehen, ohne sich aufzuhalten; b) nur kurze Zeit dauern; – sous le joug, unter dem Joche hergehen; – sur le ventre à od. de q, jemn. zu Boden werfen; – sur le corps à od. de q, a) über jemn. (der am Boden liegt) hinwegsteigen; b) über jemn. hinweg (ohne sich um ihn zu bekümmern od. ihm zum Trotz) seinem Ziele zueilen; – sur un bâtiment, sich als Passagier auf einem Schiffe einschiffen; – par la tête, dans l'esprit, durch den Kopf, den Sinn gehen; – par tous les degrés, alle Grade durchmachen, von der Pike auf dienen; – par les mains de q, durch jems. Hände gehen, jemm. in die Hände fallen; il passera par mes mains, ich werde mich schon an ihm zu rächen wissen; – par les verges od. baguettes, Spießruthen laufen; – par l'étamine, eine harte Probe aushalten müssen; j'ai passé par là, ich habe es durchgemacht, ich kenne das; – par le fil de l'épée, über die Klinge springen, niedergemacht werden; j'en passerai par ce qu'il dira, ich werde mich seinem Ausspruche fügen, unterwerfen; – par-dessus qc, sich über etw. hinwegsetzen, etw. nicht berücksichtigen; – plus loin, weiter gehen; – outre, über etw. hinausgehen; laisser –, vorbeilassen; faire –, a) einführen; b) gelangen lassen, befördern; c) mittheilen; en passant, a) im Vorbeigehen, unterwegs; b) nebenher, beiläufig; 2) – en revue, gemustert werden; – à un conseil de guerre, vor ein Kriegsgericht gestellt werden; 3) übergehen (zu etw. Anderem); fam. passons! lassen wir das auf sich beruhen! lassen wir das gut sein! 4) nicht spielen, passen; 5) la loi a passé, das Gesetz ist durchgegangen, ist genehmigt worden; fam. cette affaire a passé du bonnet, diese Angelegenheit ist einstimmig (von den Richtern) beschlossen worden; 6) durchkommen (beim Examen); – maître, die Meisterwürde erlangen; – capitaine, zum Hauptmann befördert werden; 7) ce mot a passé, dieses Wort ist in Aufnahme gekommen; – en proverbe, zum Sprüchwort werden; 8) gangbar sein, Kurs haben; cette monnaie ne passe plus, diese Münze ist außer Kurs; 9) angehen, erträglich sein, passiren können; ce vin peut –, dieser Wein läßt sich trinken; laisser –, passiren lassen, dulden; fam. passe pour cette fois-là, dieses Mal mag es noch so hingehen; 10) vorübergehen, verfließen; le temps a passé bien vite, die Zeit ist sehr schnell vergangen; le temps est passé, die Zeit ist vorbei; 11) vergehen, verschwinden, aufhören; cette mode est passée, diese Mode hat aufgehört; faire – le mal de dents, das Zahnweh vertreiben; 12) – sur qc, etw. übersehen, von etw. keine Notiz nehmen; 13) – pour qc, für etw. gelten, gehalten werden; se –, 1) sich selbst übertreffen; 2) vorübergehen, verfließen; 3) vergehen, verschwinden, aufhören, verblühen; 4) sich zutragen, sich ereignen, geschehen, passiren, vorgehen, vorfallen; 5) se – à qc, sich mit etw. begnügen; 6) se – de qc, etw. entbehren, sich einer Sache enthalten.

Passerage, f. Pfefferkraut, n.

Passereau, m. Sperling.

Passerelle, f. schmale Brücke, Steg, m.

Passeresse, f. (mar.) kleines Seil.

Passerie, f. 1) Handelsvertrag (zwischen Frankreich u. Spanien für den Fall eines Krieges), m; 2) Beize. [Traube.

Passerille (ll'), m. halb getrocknete

Passerine, f. (bot.) Sperlingwurz.

Passerinette, f. kleine Grasmücke.

Passe-temps, m. (pl. –) Zeitvertreib, Kurzweil, f.

Passette, f. (sol.) Kettendraht, m.

Passeur, m. 1) Fährmann; 2) Lokomotivführer.

Passe-violet, m. veilchenblaue Farbe des erhitzten Eisens od. Stahls. **–volant**, m. (pl. –s) 1) untergeschobener Soldat; 2) blinder Passagier; 3) (mar.) hölzerne Kanone.

Passibilité, f. Empfindungsfähigkeit, Passibilität. **–ble**, adj. 1) empfindungsfähig; 2) être – d'une amende, eine Geldstrafe verwirkt haben.

Passière, f. Loch, durch welches man gehen kann.

Passif, ive, adj. 1) leidend, passiv; 2) unthätig; obéissance –ive, passiver, blinder Gehorsam; commerce –, Einfuhrhandel.

Passif, m. 1) Schuld, f; Passiva, pl; 2) (gra.) Passivum, n; leidende, passive Form des Verbs.

Passiflore, f. Passionsblume.

Passion, f. 1) Leiden (Christi), n; fig. souffrir mort et –, in Todesängsten sein; 2) Passionspredigt; 3) Leidens-, Passionsgeschichte; 4) Passionszeit; 5) Leidenschaft; 6) leidenschaftliche Liebe, Manie, Sucht. **–naire**, m. Passionsbuch, n. **–né, e**, adj. 1) leidenschaftlich; 2) außerordentlich eingenommen (für etw.), passionirt; leidenschaftlich verliebt. **–nément**, adv. mit Leidenschaft. **–ner, v. a.** – q, jems. Leidenschaft erregen, jemn. leidenschaftlich einnehmen, in Feuer setzen; se –, 1) in Leidenschaft gerathen, leidenschaftlich werden, sich erhitzen, sich ereifern; 2) leidenschaftlich verliebt werden.

Passivement, adv. leidend, passiv.

Passiveté od. **passivité**, f. leidender, passiver, unthätiger Zustand, Passivität.

Passoire, f. Durchschlag, m.

Pastel, m. 1) Farbenstift, Pastellstift; 2) Pastellgemälde, n; 3) Art blaue Farbe.

Pastèque, f. Wassermelone, f.

Pasteur, m. 1) Hirte; fig. le – de Mantoue, Virgil; 2) Seelsorger; 3) protestantischer Pastor, Pfarrer. –, adj. peuples –s, Hirtenvölker.

Pastiche, m. 1) nachgemachtes Gemälde, Nachahmung, f; 2) musikalisches Potpourri.

Pastillage (ll'), m. Zuckerwerk, n.

Pastille (ll'), f. 1) Räucherkerzchen, n; 2) Zuckerplätzchen, n; fig. mettre une – dans la bouche de q, jemm. etw. Angenehmes sagen.

Pastisson, m. Apfelkürbiß. [Phasse.

Pastophore, m. Götzenbildträger; fig

Pastoral, e, adj. 1) die Hirten od. Schäfer betreffend; la poésie –e od. le –, die Idylle, bukolische Dichtung; 2) geistlich, seelsorgerisch; lettre –e, Hirtenbrief. –e, f. 1) Schäferspiel, n; Hirtengedicht, n; 2) dicke Herbstbirne. **–ement**, adv. wie es einem guten Seelsorger geziemt.

Pastorat, m. Seelsorgeramt, n.

Pastour|eau, m. junger Hirte. **–elle**, f. 1) junge Hirtin; 2) Hirtenlied, n; 3) Art Tanz; 4) Art Winterbirne.

Pât (spr. pate), m. Patt (im Schachspiele), n; être –, den König nicht mehr ziehen können, ohne ihn in das Schach zu setzen.

Pât (spr. pâ), m. Vogelfutter, n.

Patache, f. 1) Wachtschiff, n; 2) Zollschiff, n; 3) Landkutsche, Rumpelkasten, m.

Patachon, m. 1) Führer eines Zollschiffs; 2) Landkutscher.

Patafioler, v. a. fam. que le bon Dieu od. que le diable te patafiole! hol' dich der Henker od. der Teufel!

Patagon, m. 1) spanische Silbermünze; 2) flanderscher Albertusthaler.

Pata|gons, m. pl. Patagonier. **–gonie**, f. Patagonien, n.

Patapouf (spr. pouffe), m. fam. dicker Mensch, der kaum athmen kann.

Pataquès (spr. kèce), m. fehlerhafte Verwechselung des t mit dem s, grober Sprachschnitzer.

Pataraffe, f. Gekritzel, n; Kritzelei.

Patard, m. kleine Münze; fam. cela ne vaut pas un –, das ist keinen Heller werth.

Patarins, m. pl. Albigenser.

Patas, m. Art Affe.

Patate, f. Batate, Kartoffel.

Patati! int. fam. pappverlapapp!

Patatras! int. plumps! krach!

Pataud, m. 1) junger Hund mit dicken Pfoten; fam. être à nage –, a) im Wasser zappeln; b) in der Wolle sitzen; 2) dicke, unförmliche Person, Plumpsack, dickes Kind. –, e, adj. plump, ungeschlacht.

Patauger, v. n. (nous patageons) 1) (im Kothe, im Schlamme) herumpatschen, waten; 2) fig. sich verwirren, stecken bleiben,

Patavinité, f. Patavinität (Latinität der Bewohner von Padua).

Pâte, f. 1) Teig, m; fig. mettre la main à la –, Hand ans Werk legen; avoir la main à la –, a) bei der Arbeit sein; b) in einer günstigen Lage sein; il n'y a ni pain ni – au logis, es giebt gar nichts zu essen im Hause; être comme un coq en –, keinen Mangel haben, sich sehr wohl befinden; il est de bonne –, er hat eine gesunde Natur; c'est une bonne – d'homme, er ist eine gute, ehrliche Haut; 2) –s d'Italie, italienische Nudeln: – d'amandes, Mandelkleie, Mandelseife; porcelaine à – tendre, Milchglas; 3) Kleister, m; 4) (typ.) cette forme est tombée en –, die Lettern sind aus dieser Form herausgefallen und durcheinander gerathen.

Pâté, m. 1) Pastete, f; 2) fam. un gros –, ein dickes, fettes Kind; 3) Tintenfleck; 4) (typ.) zerfallene Form; 5) (fort.) Außenwerk, n; Vorwerk, n; 6) Häuserkomplex; 7) (j.) faire le –, die Karten betrügerisch mischen; 8) Zusammenstellung verschiedenartiger Edelsteine, f.

Pâtée, f. 1) Stopfnudel; 2) Mischung aus Brod und gehacktem Fleisch (für die Hausthiere).

Patelet, m. Kabeljau.

Patelin, e, adj. fam. schmeichlerisch, einschmeichelnd; un –, ein Schmeichler, schlauer Betrüger. **–age**, m. fam. betrügliche Schmeichelei, Fuchsschwänzerei, f. **–er**, v. a. fam. durch Schmeicheleien betrügen; – une affaire, eine Sache zu drehen und zu wenden wissen; –, v. n. sich einzuschmeicheln suchen, fuchsschwänzen, schön thun. **–eur**, m. **–euse**, f. Schmeichler(in).

Patelle, f. 1) heiliges Gefäß; 2) Art Muschel.

Patemment, adv. offen, öffentlich.

Patène, f. (cath.) Hostienteller, m.

Patenôtr‖e, f. 1) Kindergebet, n; 2) Gebet, n; 3) Litanei; 4) –s, Rosenkranz, m; 5) (pch.) Korkkette. **–ier**, m. Rosenkranzmacher.

Patent, e, adj. offenbar, offenkundig; lettres –es, offene Urkunde; acquit –, königliche Anweisung an das Schatzamt.

Patent‖able, adj. der Gewerbesteuer unterworfen. **–e**, f. 1) Patent, n: Bestallungsbrief, m; Diplom, n; 2) – nationale, Patent (für Erfindungen), n; 3) Gesundheitsattest (für Schiffe), n; 4) Waarendeklaration; 5) Gewerbesteuer. **–é, e**, adj. Gewerbesteuer zahlend.

Pater (spr. tère), m. 1) Paternoster, n; Vaterunser, n; fam. savoir qc. comme son –, etw. sehr gut auswendig können; il ne sait pas son –, er ist sehr dumm; 2) großes Kügelchen am Rosenkranze; 3) fam. Pater, Mönch.

Pâter, v. a. pappen, kleistern.

Patère, f. 1) Opferschale; 2) Gardinenhalter, m; 3) Kleiderhaken, m.

Patern‖e, adj. väterlich. **–el, le**, adj. **–ellement**, adv. 1) väterlich; 2) (gra.) casus –, Genitiv. **–ité**, f. Vaterschaft.

Pâteux, se, adj. 1) teigig, teigartig; 2) lederig; 3) unrein, unklar, trübe; 4) lehmig, schlüpfrig; 5) fig. unklar, kraftlos, matt, verschwommen.

Pathétique, adj. **–ment**, adv. rührend, pathetisch; le –, das Pathetische.

Pathmos (spr. tmoce), m. Pathmos, n.

Patho‖génie, f. Lehre von der Krankheitsentstehung. **–génique**, adj. die Krankheitsentstehung betreffend. **–gnomonique**, adj. signe –, Krankheitszeichen. **–logie**, f. Krankheitslehre, Pathologie. **–logique**, adj. pathologisch. **–logiste**, m. Patholog, Krankheitslehrer.

Pathos (spr. toce), m. 1) Pathos, Schwulst; 2) schwülstiger, hochtrabender Stil.

Patibulaire, adj. galgenmäßig; fourches –s, Galgen; mine –, Schelm-, Schurkengesicht; inclinations –s, Neigungen, welche zum Galgen führen. –, m. Galgen.

Patiemment (spr. ci), adv. geduldig, mit Geduld.

Patience (spr. ci), f. 1) Geduld, Langmuth; perdre –, die Geduld verlieren; prendre –, sich gedulden; mettre la – à bout, die Geduld erschöpfen; la – lui échappe, die Geduld vergeht ihm; ouvrage de –, a) Arbeit, die viel Geduld erfordert; b) Stein der Weisen; –! Geduld! 2) Ampfer, m; Mönchsrhabarber, m.

Patient (spr. ci), **e**, adj. geduldig, langmüthig. –, m. 1) (der) zum Tode verurtheilte Missethäter, arme Sünder; 2) Patient, Kranker, der eine Operation zu bestehen hat. **–er**, v. n. Geduld haben, sich gedulden.

Patin, m. 1) Schuh mit dicken Sohlen, Stelzschuh; 2) Schlittschuh, m; 3) Treppensohle, f; 4) (mars.) fer à –, Kugeleisen, n.

Patinage, m. Schlittschuhlaufen, n.

Patine, f. Patina (grüne Farbe auf alten Statuen).

Patiner, v. a. 1) unsanft angreifen; 2) fam. betasten, befühlen; 3) (mar.) bien – un navire, ein Schiff gut lenken; 4) mit Patina anstreichen; –, v. n. 1) Schlittschuh laufen; 2) cette locomotive patine, die Räder dieser Lokomotive drehen sich, ohne vorwärts zu kommen; **se –**, sich beeilen.

Patineur, m. 1) Schlittschuhläufer; 2) fam. Betaster.

Pâtir, v. n. leiden, büßen; le commerce pâtit, der Handel liegt darnieder.

Patira, m. amerikanisches Schwein.

Pâtiras, m. fam. Sündenbock.

Pâtis, m. Weideplatz, Weide, f.

Pâtiss‖er, v. n. Kuchen od. Pasteten backen. **–erie**, f. 1) Pastetenwerk, n; Backwerk, n; Kuchen, m; 2) Pasteten-, Kuchenbäckerei. **–ier**, m. **–ière**, f. 1) Kuchen-, Pastetenbäcker(in); 2) Kuchen-, Pastetenverkäufer(in). **–oire**, f. Backtisch, m.

Patois, m. platte Sprache (der Bauern u. Arbeiter). **–er**, v. a. in platter Sprache wiedergeben; –, v. n. in platter Sprache reden. [f; 2) (pot.) Erdklumpen.

Paton, m. 1) Kappe (in einem Schuh).

Pâton, m. Stopfnudel, f.

Patouille, f. (forg.) Maschine, welche das Eisenerz von der Erde sondert.

Patouiller, v. n. patschen, waten.

Patouill‖et, m. (e. m.) Pochherd. **–eur**, m. (e. m.) Erzscheider.

Patouilleux, se, adj. schlammig; 2) (mar.) mer –se, hohl gehende See.

Patraque, f. fam. 1) abgenutzte Maschine od. Sache, Schartele; 2) alte Schachtel; 3) runde Kartoffel. –, adj. alt, hinfällig.

Pâtre, m. Hirt.

Patres (spr. trèce), fam. aller ad –, zu den Vätern gehen, sterben.

Patriar‖cal, e, adj. **–calement**, adv. patriarchalisch, altväterisch. **–cat**, m. 1) Patriarchat, n; Würde eines Patriarchen, f; 2) einem Patriarchen unterworfenes Gebiet; 3) Dauer der Patriarchenwürde, f. **–che**, m. Patriarch, Erzvater, Stammvater.

Patrice, m. Patricius.

Patric‖e, m. Patrizier. **–iat**, m. Patrizierwürde, f; Patriziat, n. **–ien, ne**, adj. patrizisch; un(e)–(ne), ein(e) Patrizier(in).

Patricotage, m. fam. Intrige, f.

Patrie, f. Vaterland, n; Heimath, Geburts-, Vaterstadt; fig. Wiege; la petite –, die engere Heimath; la céleste –, die himmlische Heimath, der Himmel.

Patrimoine, m. Erbtheil, n; Erbgut, n; Vermögen, n; le – de saint Pierre, der Kirchenstaat.

Patrimonial, e, adj. zum Erbgute gehörig, angestammt; biens –aux, Stammgüter; juridiction –e, Patrimonialgerichtsbarkeit. **–iser**, v. a. zu einem Erbgute machen.

Patriot‖e, m. u. f. Patriot(in), Vaterlandsfreund(in). **–ique**, adj. **–iquement**, adv. patriotisch, vaterlandsliebend. **–isme**, m. Patriotismus, Vaterlandsliebe, f.

Patristique, f. Kirchenväterkunde.

Patrociner, v. n. in lästiger Weise zureden.

Patrocle, m. Patroklus.

Patrologie, f. Kirchenväterkunde.

Patron, m. 1) Schutzherr (eines Freigelassenen); 2) Gönner, Beschützer; 3) Schutzheiliger, Schutzpatron: 4) Hausherr; 5) Meister; 6) Schiffsherr; 7) Patronatsherr (einer Kirche); 8) cardinal –, erster Minister am römischen Hofe; 9) Arbeitsmuster, n; Schnittmuster, n; Modell, n; fig. Muster, n. **–age**, m. 1) Schutzherrschaft, f; droit de –, Patronatsrecht; 2) Schutz, Fürsprache, f. **–al, e**, adj. dem Schutzpatron, Schutzheiligen gehörend; fête –e, Schutzheiligenfest. **–at**, m. Patronat, n. [fam. dès le –, sehr frühe.

Patron-Jaquet od. **patron-minet**, m.

Patronn‖e, f. 1) Beschützerin, Gönnerin; 2) Schutzheilige, Schutzpatronin; 3) galère –, zweite Galeere. **–er**, v. a. 1) beschützen, protegiren; 2) (Karten) bemalen. **–esse**, f. od. dame –, Veranstalterin eines Festes, eines Balles zu wohlthätigen Zwecken. **–eur**, m. Musterzeichner.

Patronymique, adj. nom –, Geschlechts-, Familienname. [rei, f.

Patrouillage, m. Gemansche, n; Sauerei.

Patrouille, f. 1) nächtliche Runde, Patrouille; 2) Streifwache, Patrouille; 3) (boul.) Ofenwischer, m.

Patrouiller, v. n. 1) patrouilliren, die Patrouille, Runde machen; 2) manschen, sudeln, herumpantschen.

Patrouillis, m. Kothpfütze, f.

Patte, f. 1) Pfote, Tatze, Klaue, Kralle; faire – de velours, die Krallen einziehen; fig. den Schelm verbergen; den Frommen, Sanften spielen; –s de chat, häßliche Buchstaben; –s de mouche, Krähenfüße, m. pl; Gekritzel, n; marcher à quatre –s, auf allen Vieren gehen, kriechen; il ne remue ni pied ni –, er rührt sich nicht; à –s, zu Fuß; tomber sous la – de q, jemm. in die Hände, Klauen fallen; mettre la – sur q, jemm. schlagen, mißhandeln, Hand an jemn. legen; donner des coups de – à q, jemm. eins versetzen; graisser la – à q, jemm. schmieren, bestechen; se tenir les –s croisées, sich ruhig verhalten; 2) Fuß (eines Glases, eines Baumes), m; Boden eines Zuckerhutes, m; 3) Klammer, Bankeisen, n; Bandstift, m; 4) – de l'ancre, dreieckige Ankerspitze; 5) Instrument, um Notenlinien zu ziehen, n; 6) Tuchstreifen, m; Latz, m; 7) Klappe (an einem Taschenbuche); 8) –s, Lumpen, m. pl.

Patté, e, adj. (bl.) pfotenförmig.

Patte-d'oie, f. (pl. –s–) 1) Vereinigungspunkt mehrerer Wege, m; 2) dreieckiges Balkengefüge; 3) Runzel in den Augenwinkeln. [ler(in), Schleicher(in).

Patte-pelu, m. **–e**, Katze, f: Schmeich-

Patter, v. n. (ch.) Fußspuren hinterlassen. [rauchfüßig.

Pattu, e, adj. 1) dicke Pfoten habend; 2)

Pâtur‖able, adj. beweidungsfähig. **–age**, m. 1) Weide, f; Weideplatz, Trift, f; 2) Weidenutzung, f. **–e**, f. 1) Futter, n; Nahrung, Fraß, m; Speise; 2) Weideplatz, m; Weide; vaine –, gemeinsamer Weideplatz. **–er**, v. a. fressen; –, v. n. weiden. **–eur**, m. (grr.) Futterknecht.

Paturon, m. Fessel am Pferdefuße, f.

Pauci‖flore, adj. wenige Blumen tragend. **–folié, e**, adj. wenige Blätter habend. **–té**, f. geringe Zahl, Wenigkeit.

Pauforceau, m. (ch.) Netzpfahl.

Paul (spr. pol), m. Paulus, Paul.

Paulette, f. Amtsvererbungssteuer.

Pauline, f. Pauline.

Paulinien, ne, adj. paulinisch.

Paume, f. 1) flache Hand; 2) Faust (ein Maß); 3) Ballspiel, n; jeu de –, Ballhaus.

Paumée, f. Schlag in die Hand, m.

Paumelle, f. 1) Art Gerste; 2) Handleder (einiger Handwerker), n; 3) (tan.) Reckholz, n; 4) Halsband (an einer Thür), n.

Paumer, v. a. fam. – la gueule à q, jemm. auf's Maul schlagen.

Paumier, m. 1) Besitzer eines Ballhauses; 2) Pilger.

Paumille (ll'), f. (ois.) Lockvogelstängelchen, n.

Paumoyer, v. a. (je paumoie) 1) (mar.) aus einer Hand in die andre stecken; 2) messen. [eines Hirsches.

Paumure, f. (ch.) Spitze des Kopfes

Paupérisme, m. Pauperismus, Armenwesen, n; Verarmung, f.

Paupière, f. 1) Augenlid, n; ouvrir la –, aufwachen; fermer, clore la –, a) die Augen zuthun; b) sterben; fermer les –s à q, jemm. die Augen zumachen; 2) Augenwimper.

Paupoire, f. Eisenplatte zum Plattmachen des Bodens der Flaschen.

Pause, f. 1) Pause, Unterbrechung, Ruhepunkt, m; fig. compter les –s, vergebens warten; 2) Glockenrand, m.

Pauser, v. n. (mus.) eine Pause machen.

Pauvr‖e, adj. arm, ärmlich, armselig, dürftig; un auteur –, ein armer, dürftiger Schriftsteller (ohne Vermögen); un – auteur, ein erbärmlicher, schlechter Schriftsteller; fam. une – fois, ein einziges Mal; – de talents, arm an, entblößt von Talenten; les –s honteux, die verschämten Armen; rire comme des –s, von ganzem Herzen lachen. **–ement**, adv. ärmlich, erbärmlich, armselig. **–esse**, f. Bettelfrau. **–et**, m. armer Schelm. **–ette**, f. armes Ding. **–eté**, f. 1) Armuth, Dürftigkeit; prv. – n'est pas vice, Armuth schändet nicht; 2) –s, Armseligkeiten, Erbärmlichkeiten. **–eteux, se**, adj. dürftig, elend.

Paux, m. pl. (pch.) Seitenpfähle.

Pavage, m. Pflastern, n; Pflaster, n.

Pavane, f. Pfauentanz, m.

Pavaner, se—, sich spreizen, sich brüsten.

Pavé, m. 1) Pflasterstein; 2) Pflaster (einer Straße, eines Hofes), n; 3) gepflasterte Straße; sur le –, auf der Straße; être sur le –, brodlos, ohne Arbeit, außer Dienst, ohne Obdach sein; brûler le –, sehr schnell fahren od. reiten; mettre q. sur le –, jemm. an die Luft setzen, aus dem Hause jagen; il est tombé sur le –, od. il a le nez sur le –, er ist ruinirt; bride en main sur le –, an gefährlichen Stellen muß man vorsichtig sein; être le maître du –, sein freier Herr sein; battre le –, das Pflaster treten, zwecklos umherlaufen; un batteur de –, ein Pflastertreter, Müßiggänger, Vagabund; tâter le –, vorsichtig handeln; le – est chaud, die Situation ist bedenklich; le haut du –, das Trottoir, der Bürgersteig; tenir le haut du –, den ersten Rang behaupten; 4) dickes Stück Pfefferkuchen.

Pav‖ement, m. Pflasterlegen, n; Pflastern, n. **–er**, v. a. pflastern; les rues en sont pavées, die Straßen sind voll davon; prv. l'enfer est pavé de bonnes intentions, der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert.

Pavesade, f. Schirmwand.

Paveur, m. Pflasterer, Steinsetzer.

Pavie, f. Pavia, n.

Pavie, m. Härtling (Art Pfirsiche).

Pavier, v. a. (mar.) mit rothem Tuch umspannen.

Pavillon (ll'), m. 1) Zelt, n; 2) Zeltbett, n; 3) Flügel (eines Gebäudes); 4) Gartenhäuschen, n; Pavillon; 5) weite Oeffnung (einer Trompete, eines Horns, Sprachrohrs, Trichters); 6) – chinois, chinesisches Glockenspiel; 7) – de l'oreille, Ohrmuschel, f; 8) Fahne, f; Flagge, f; le – couvre la marchandise, frei Schiff, frei Gut; baisser (le) –, od. mettre – bas, die Flagge streichen, sich für besiegt erklären; se ranger sous le – de q, sich unter jems. Schutz begeben; 9) (vaisseau) –, Flaggenschiff, n; 10) Flotte, f; 11) Zeichen, n; 12) Holzhausen; 13) (jo.) Krone, f.

Pavillonné, e, adj. (bl.) cor de chasse –, Jagdhorn mit einer weiten Oeffnung von anderer Farbe; tour –e, Thurm mit einer Wetterfahne.

Pavimenteux, se, adj. (miné.) zu Pflastersteinen dienend.

Pavion, m. Art Affe.

Pavois, m. 1) Rundschild, Schild; 2) (mar.) Schanzkleid, n.

Pavoiser, v. a. (mar.) festlich schmücken; – un vaisseau, ein Schiff bewimpeln.

Pavonazzo, m. weiß- u. rothgestreifter Marmor.

Pavonien, ne, adj. gefleckt.

Pavot, m. Mohn; fig. les –s, der Schlaf.

Pavouane, m. Art Papagei.

Pay‖able, adj. zahlbar, verfallen; billet –, fälliger Wechsel. **–ant, e**, adj. 1) (be)zahlend; le –, der Zahler; 2) billet –, Billet, welches man bezahlen muß; carte –e, Rechnung über die Zeche. **–e**, f. 1) Löhnung, Lohn, m; Sold, m; 2) Auszahlung, Ablohnung; jour de –, Löhnungstag; 3) Zahler, m; 4) morte-paye, Gnadensöldner, m; Diener, welcher das Gnadenbrod erhält. **–ement**, m. Bezahlung, f; Zahlung, f; suspendre ses –s, seine Zahlungen einstellen.

Payen, v. paien.

Payer, v. a. (il paye od. paie; je payerai od. paierai od. paîrai) bezahlen, zahlen, auszahlen; – ses dettes, seine Schulden bezahlen; – q, jemm. od. jemn. bezahlen; se faire bien –, sich gut bezahlen lassen; – (pour) qc, (für) etw. bezahlen; – pour q, jemm. frei halten; – (une) bouteille à q, jemm. eine Flasche Wein zum Besten geben, jemm. mit einer Flasche Wein traktiren; – les pots cassés, den Schaden tragen; – les violons, den Tanz, die Suppe bezahlen; il me le payera, ich werde mich an ihm rächen; – d'avance, pränumeriren; – le tribut à la nature, sterben; – d'ingratitude, undankbar sein, mit Undank lohnen; – de mots, de belles paroles, mit glatten Worten abspeisen; – q. de retour, Gleiches mit Gleichem vergelten; – d'audace, durch kühne Haltung imponiren; cela m'a payé de ma perte, das hat mich für meinen Verlust schadlos gehalten; il a payé cher cet honneur, er hat diese Ehre theuer erkauft; – de sa vie, mit seinem Leben bezahlen, büßen; – q. de son insolence, jemm. für seine Unverschämtheit bestrafen; il a été payé, er hat seinen Lohn, seine Strafe bekommen; – de sa personne, sein Leben in die Schanze schlagen, persönlichen Muth zeigen; – de raisons, Gründe vorbringen; prv. tant tenu, tant payé, wie die Arbeit, so der Lohn; qui répond, paye, wer eine Bürgschaft übernimmt, muß bezahlen; qui paye ses dettes, s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert sein Vermögen; se –, 1) sich selbst bezahlt machen; 2) bezahlt werden; cela ne se peut –, das ist unbezahlbar; 3) sich begnügen; se – de raisons, sich durch Gründe, Ausreden abfinden lassen, sich bereden lassen.

–euse, f. Zahlerin.

Pay‖eur, m. 1) Zahler; 2) Zahlmeister.

Pays (spr. pè-i), m. 1) Land, n; Gegend, f; – bas, Tiefland; – alpestre, Alpenland; le – plat, das flache Land, die Ebene; le plat –, das offene, nicht befestigte Land; le haut –, das Hochland; courir le –, a) in einem Lande hin- u. herreisen; b) im ganzen Lande bekannt werden; tirer –, weggehen, entfliehen; battre du –, a) im Lande umherreisen; b) über allerhand Gegenstände reden; battre le –, ein Land auskundschaften; voir du –, reisen; faire voir du – à q, jemm. viel Arbeit, Umstände machen; savoir la carte du –, seine Leute kennen; être en – de connaissance, unter Bekannten sein; fam. de quel – venez-vous? das wissen Sie nicht einmal? un – perdu, eine entlegene, abgelegene Gegend; le – latin, das Studentenviertel in Paris; le – de cocagne, das Schlaraffenland; prv. autant de –, autant de guises, ländlich, sittlich; il est (des) sots de tous –, Narren giebt es überall; 2) Geburtsland, n; Vaterland, n; Heimath, f; Geburtsort; Geburtsstadt, f; mal du –, Heimweh, n; fam. il est bien de son –, er ist sehr dumm od. einfältig; prv. nul n'est prophète en son –, nirgends gilt Prophet weniger als in seinem Vaterlande; 3) fam. Landsmann.

Paysag‖e (spr. pè-i), m. 1) Landschaft, f; 2) Landschaftsgemälde, n; fig. cela fait bien dans le –, das macht einen guten Eindruck. **–er**, adj. jardin –, Garten mit unregelmäßigen Anlagen. **–iste**, m. Landschaftsmaler.

Paysan (spr. pè-i), m. Landmann, Bauer. **–, ne**, adj. avoir l'air –, wie ein Bauer aussehen; à la –ne, nach Art der Bauern, bäuerisch; une danse à la –ne, ein Bauerntanz. **–ne**, f. Bäuerin. **–nerie**, f. 1) Bauernstand, m; Bauernwesen, n; 2) Bauernstück, n.

Pays-Bas (spr. pè-i), m. pl. Niederlande, n. pl.

Payse (spr. pè-ize), f. Landsmännin.

Péag‖e, m. 1) Zoll, Weggeld, n; Brückengeld, n; 2) Zollhaus, n; Chausseehaus, n. **–er**, m. Zolleinnehmer, Zöllner.

Peau, f. 1) Haut; porter à la –, Schweiß hervorbringen; maladie de (la) –, Hautkrankheit; n'avoir que les os et la –, sehr mager sein; être gras à pleine –, sehr fett sein; ne pas tenir dans sa –, ernager dans sa –, crever dans sa –, aus der Haut fahren wollen; il mourra dans sa –, il ne changera pas de –, er ist unverbesserlich; je ne voudrais pas être dans sa –, ich möchte nicht in seiner Haut stecken; la – lui démange, der Rücken ob. Buckel juckt ihm; il a soin de sa –, er pflegt sich gut; aimer sa –, sein Leben lieben; faire bon marché de sa –, sein Leben gering schätzen, sich ohne Noth der Gefahr aussetzen; risquer sa –, seine Haut zu Markte tragen; craindre ob. avoir peur pour sa –, sich vor Schlägen fürchten, feige sein; vendre bien cher sa –, sich seiner Haut wehren; je ne veux point me charger de votre –, ich will euch nicht auf dem Halse haben; prv. il ne faut pas vendre la – de l'ours avant de l'avoir mis par terre, man muß die Bärenhaut nicht früher verkaufen, als bis man den Bären hat; 2) Fell, n; – de tambour, Trommelfell; un (conte de) Peau d'âne, ein Ammen-, Kindermärchen, n; 3) Pergament, n; 4) Schale, Haut, Rinde.

Peauss‖erie, f. 1) Fellhandel, m; Lederhandel, m; 2) Lederwaare. **–ier**, m. Lederbereiter, Fellhändler.

Peautre, m. 1) elendes Bett; fam. envoyer q. au –, jemm. zum Henker schicken; 2) Art Schminke.

Peautre, f. Boot, n.

Peautré, e, adj. (bl.) mit einem Schwanze von anderer Farbe.

Pec (spr. pèque), adj. harang –, frisch gesalzener Häring.

Pécari, m. Bisamschwein, n. [haft.

Peccable, adj. fähig zu sündigen, sündhaft.

Peccadille (ll'), f. kleine Sünde.

Peccant, e, adj. humeurs –es, böse Säfte. [fig. Dummkopf.

Peccata, m. Esel (bei Thierkämpfen);

Peccavi, m. reuiges Sündenbekenntniß.

Pêche, f. 1) Pfirsich, m; Pfirsiche; 2) hartes Kissen, harte Matratze.

Pêche, f. 1) Fischen, n; Fischerei, Fischfang, m; – des perles, Perlenfischerei; – de la baleine, Wallfischfang; 2) Fischereigerechtigkeit; 3) Fischzug, m; Fang, m.

Péché, m. Sünde, f; – charnel, fleischliche Sünde; – d'habitude, Gewohnheitsfehler; – mortel, Todsünde; – mignon, Lieblingssünde; – originel, Erbsünde; laid comme le –, sehr häßlich; mettre au rang des –s oubliés, ganz vergessen; dire les sept –s mortels de q, jemm. alles mögliche Böse nachsagen; pour mes –s, zu meiner Strafe.

Pêche-Bernard, m. Reiher.

Pêche-Martin, m. Eisvogel.

Pêcher, v. n. (je pêche; je pêcherai) 1) sündigen; 2) – contre qc, gegen, wider etw. verstoßen, sich an etw. vergehen, sich gegen etw. versündigen; 3) einen Fehler, Mangel, Tadel haben; – par trop de précaution, allzu vorsichtig sein; ce n'est pas par là qu'il pèche, das ist sein Fehler nicht.

Pêcher, m. Pfirsichbaum.

Pêcher, v. a. 1) fischen; – à l'hameçon, angeln, mit der Angel fischen; – en eau trouble, im Trüben fischen; – au plat, in

die Schüssel fahren, zulangen; prv. toujours pêche qui en prend un, etw. ist besser als nichts; 2) – un étang, einen Teich aussischen; 3) fig. aufschnappen, aufgabeln, auftreiben.

Pêchère, f. Wasserbehälter einer hydraulischen Maschine.

Pêcheresse, f. Sünderin.

Pêcheresse, adj. trêve –, Vertrag, die Fischerei während des Krieges nicht zu stören.

Pêcherie, f. Fischerei, Fischerplatz, m.

Pêcheur, m. Sünder.

Pêcheur, m. Fischer; l'anneau du –, der Fischerring (Siegelring des Papstes). **–, euse**, adj. die Fischerei betreffend.

Pécore, f. 1) Thier, n; Vieh, n; 2) fam. Erzdummkopf, m; Rindvieh, n.

Pecque, f. fam. dummes, naseweises Frauenzimmer.

Pectate, f. (chi.) gallertsaures Salz.

Pectine, f. (chi.) Pektin, n.

Pectiné, e, adj. kammförmig.

Pectin‖ier, m. Thier der Kammmuschel, n. **–ite**, f. versteinerte Kammmuschel.

Pectique, adj. (chi.) acide –, Gallertsäure, Pektinsäure.

Pectoral, e, adj. 1) zur Brust gehörig; 2) gut für die Brust.

Pectoral, m. 1) Brustschild des jüdischen Hohenpriesters, n; Bruststück der römischen Rüstung, n. [Kassendieb.

Péculat, m. Kassendiebstahl. **–eur**, m.

Pécule, m. selbst erworbenes Eigenthum, Ersparniß, n.

† **Pécune**, f. bares Geld.

Pécuni‖aire, adj. in Geld bestehend, pekuniär; le –, das Geldwesen. **–eux, se**, adj. fam. reich an barem Gelde.

Pédagne, f. (mar.) Fußbank der Ruderknechte.

Pédago‖gie, f. 1) Erziehung, Erziehungskunst, Erziehungswesen, n; Pädagogik; 2) Erziehungsanstalt, Pädagogium, n. **–gique**, adj. 1) die Erziehung betreffend, pädagogisch; 2) fam. pedantisch, schulmeisterlich. **–gique**, f. Pädagogik. **–gue**, m. 1) (im Alterthum) Sklave, welcher die Knaben zur Schule führte; 2) Erzieher, Pädagoge; 3) fam. Pedant, Schulmeister, Hofmeister. [fer Baßton.

Pédale, f. 1) Pedal, n; Fußtaste; 2) tie-

Pédané, adj. juge –, Dorfrichter, welcher stehend Gericht hielt.

Pédant, m. Pedant, Schulfuchs, Kleinigkeitskrämer. **–, e**, adj. pedantisch, steif. **–aille**, f. Pedantenvolk, n. **–er**, v. n. in lächerlicher Weise dociren. **–erie**, f. 1) Pedanterei, Schulfuchserei, Steifheit; 2) Schulkram, m; pedantische Gelehrsamkeit. **–esque**, adj. **–esquement**, adv. pedantisch, steif. **–iser**, v. n. den Pedanten spielen, schulmeistern. **–isme**, m. pedantisches Wesen. **–ocratie** (pr. cie), f. Pedantenherrschaft. [füßen.

Pédauque, f. Frauengestalt mit Gänse-

Pédérast‖e, m. Knabenschänder. **–ie**, f. Knabenschänderei, Päderastie.

Pédestr‖e, adj. zu Fuß; statue –, Bildsäule zu Fuße; voyage –, Fußreise. **–ement**, adv. zu Fuße. **–ianisme**, m. Manie der Engländer, große Fußreisen zu machen, f.

Pédial, e, adj. plumes –es, Fußfedern.

Pédicell‖e, m. Blumenstielchen, n. **–é, e**, adj. gestielt. **–ule**, m. kleines Blumenstielchen.

Pédiculaire, adj. maladie –, Läusekrankheit. –, f. Läusekraut, n.

Pédicul‖e, m. Blumenstengel, Blumenstiel. **–é, e**, adj. gestielt.

Pédicure, m. Leichdornschneider, Hühneraugenoperateur. –, f. Hühneraugenoperation.

Pédi‖eux, se, adj. zum Fuße gehörig. **–forme**, adj. fußförmig.

Pédigree (spr. grie), m. Genealogie, f; Stammbaum (der Pferde).

Pédiluve, m. Fußbad, n.

Pédimane, m. Thier mit abstehender großer Zehe, n; Handfüßler.

Pédionalgie, f. Art Fußkrankheit.

Pédionome, adj. in der Ebene lebend.

Pédomètre, m. Wegemesser.

Pédon, m. Fußbote.

Pédonculé, e, adj. Blumen-, Fruchtstiel. **–é, e**, adj. gestielt.

Pédonne, f. Knöpfchen von Elfenbein, n.

Pédotrophie, f. Kinderernährung, Kinderpflege.

Pégase, m. Pegasus, Flügelpferd, n; fig. dichterische Begeisterung; monter od. enfourcher son –, den Pegasus besteigen, anfangen zu dichten.

Pègle, f. verdickter Theer.

Pégomancie, f. Wahrsagung aus Brunnenwasser.

Pègre, f. Diebesbande.

Pehlvi, m. alte persische Sprache.

Peign‖age, m. Krämpeln, n; Hecheln, n. **–e**, m. 1) Kamm, Haarkamm; – à grosses dents, weiter Kamm; – à petites dents, enger Kamm; – de poche, Taschenkamm; – fin, Staubkamm; fam. être sale comme un –, sehr schmutzig sein; 2) Weberkamm, Krämpelkamm, Wollkamm; 3) Hechelkamm, Riffelkamm; 4) Mauke, f. **–é, e**, adj. gekämmt; fig. mal –, unrein gehalten, in schlechter Ordnung, schlecht ausgearbeitet; un mal –, ein Schmutzfink; homme trop –, zu gesucht gekleideter Mensch; style trop –, zu sehr gefeilter Stil; être – à la diable, verworrenes Haar haben; jardin bien –, gut gepflegter Garten; le –, a) das Gesuchte, Gezierte; b) die Kammwolle.

Peignée, f. 1) Prügelei, Schlägerei; 2) Kamm voll Wolle, m.

Peign‖er, v. a. 1) kämmen; 2) krämpeln, hecheln, riffeln; 3) fig. sauber ausarbeiten, glätten; 4) fam. durchprügeln, mißhandeln; **se –**, 1) sich kämmen; 2) sich in den Haaren liegen, sich prügeln. **–eran**, m. Kammmacher. **–eur**, m. **–euse**, f. Wollkämmer(in). **–ier**, m. Kammmacher, Kammhändler. **–oir**, m. 1) Bademantel, Pudermantel; 2) Morgenrock (der Damen). **–on**, m. Hanf-, Flachsbündel, n. **–ures**, f. pl. ausgekämmte Haare, n. pl; Kammhaare, n. pl.

Peilles, f. pl. Lumpen, m. pl.

Peillier, m. Lumpensammler.

Peindre, v. a. ir. (je peins, nous peignons; je peignis; peint) 1) malen, abmalen; – à l'huile, in Oel malen; (fait) à –, sehr schön; cet habit va à –, dieser Rock sitzt vortrefflich; être à –, in einer sonderbaren, lächerlichen Stellung sein; fam. achever de –, vollends ruiniren; manière de –, Handlungsweise; 2) anstreichen; – en blanc, en gris, weiß, grau anstreichen; – le visage, das Gesicht schminken; – la barbe, den Bart färben; 3) beschreiben, schildern; – en beau, schöner darstellen (als die Dinge im Wirklichkeit sind); –, v. n. il peint bien, er schreibt eine schöne Hand; **se –**, 1) sich selbst malen; 2) sich abbilden, sich abspiegeln, sichtbar sein, sich zeigen.

Peine, f. 1) Strafe, Züchtigung; – pécuniaire, Geldstrafe; – corporelle, de mort, Leibes-, Todesstrafe; sous – de la vie od. de mort, bei Todesstrafe; 2) Schmerz, m; Gram, m; Kummer, m; Leiden, n; Betrübniß, Noth, Sorge, Unruhe, Qual, Pein; conter ses –s à q, jemm. sein Leid klagen; être en –, in Sorgen, in Verlegenheit, bekümmert sein; faire –, wehe thun; faire de la – à q, jemm. Sorge, Schwierigkeiten machen; ne vous mettez pas en –, machen Sie sich deswegen keine Sorgen; das kümmere Sie nicht; 3) Mühseligkeit, Last; Schwierigkeit, Mühe, Arbeit; perdre sa –, vergebens arbeiten; c'est – perdue, das ist verlorne Mühe; mourir à la –, unter der Arbeit erliegen; en être pour sa –, kein Glück haben; cela n'en vaut pas la –, das ist nicht der Mühe werth; cela ne vaut pas la – d'en parler, das ist nicht der Rede werth; donnez-vous la – de vous asseoir, haben Sie die Güte Platz zu nehmen; avoir de la – à marcher, kaum gehen können; j'ai – à croire, ich kann kaum glauben; à –, kaum; à grand'peine, mit genauer Noth; sans –, leicht; prv. nul bien sans –, keine Rosen ohne Dornen; 4) Arbeitslohn, m; 5) homme de –, Lastträger.

Peiné, e, adj. 1) bekümmert, besorgt; 2) ängstlich, mühsam gemacht; trop –, zu ängstlich; style –, zu sehr abgeschliffener Stil.

Peiner, v. a. 1) – q, jemm. Kummer, Sorgen, Unruhe, Verdruß machen; 2) – q, jemm. Mühe, Arbeit machen, jemm. schwer, sauer werden; 3) mühsam arbeiten; –, v. n. 1) je peine à faire cela, es kostet mir Ueberwindung, es fällt mir schwer, es kommt mir hart od. schwer an, dies zu thun; 2) sich anstrengen, sich Mühe geben, es sich sauer werden lassen; **se –**, sich Mühe geben, sich bemühen, sich es sauer werden lassen.

Peineux, se, adj. semaine –se, Charwoche.

Peint, e, adj. (v. peindre) bemalt, gemalt; fig. nicht wirklich. **–re**, m. 1) Maler; – d'histoire, Historienmaler; – de portraits, Portraitmaler; – en miniature, Miniaturmaler; – sur verre, Glasmaler; 2) Anstreicher, Maler; – de décor, Dekorationsmaler; 3) fig. Schilderer, Maler. **–urage**, m. Anstreichen, n; Anstrich. **–ure**, f. 1) Malerei, Malerkunst; 2) Gemälde, n; Malerei; – sur verre, Glasmalerei; – à l'huile, Oelgemälde; – à fresque, – en mosaique, Fresko-, Mosaikgemälde; – de paysage, Landschaftsmalerei; en –, zum Schein; 3) Anstrich, m; Farbe; 4) lebhafte Schilderung; 5) (j.) les –s, die Figurenkarten (König, Dame u. Bube), die Bilder, n. pl. **–urer**, v. a. 1) anstreichen; 2) fam. beschmieren. **–ureur**, m. 1) Anstreicher; 2) fam. Farbenklecser.

Péjoratif, ive, adj. verschlimmernd; fig. mesure –ive, verschlimmernde Maßregel.

Pékan, m. kanadisches Wiesel.

Pékin, m. 1) Peking, n; 2) Art Seide; 3) fam. Philister, Nichtsoldat.

Pelade, f. Ausgehen der Haare, n.

Peladon, m. eiserner, an einem langen hölzernen Stiele befestigter Haken.

Pélage, m. Pelagius. [Hirsche), f.

Pelage, m. Haarfarbe (der Pferde und

Pélagianisme, m. Lehre der Pelagianer, f; Pelagianismus.

Pélagie, f. Pelagia.

Pélagien, ne, adj. pelagianisch; le –, der Pelagianer.

Pélagien, ne, adj. im tiefen Meere, auf offener See lebend.

Pélagique, adj. zum Meere gehörig.

Pélagoscope, m. Wasserrohr, n.

Pelard, m. od. bois –, geschältes Holz zur Gerberlohe.

Pélasg‖e (spr. lage), m. Pelasger. **–ien, ne**, od. **–ique** (spr. lace-gi), adj. pelasgisch. [deln.

Pelander, v. a. fam. prügeln, mißhan-

Pelé, e, adj. (v. peler) 1) kahl, ohne Haare; un –, ein Kahlkopf; 2) geschält.

Pélécoïde, adj. beilförmig.

Pélée, m. Peleus.

Pêle-mêle, adv. untereinander, durcheinander; un –, ein buntes Gemisch, Gewirr.

Peler, v. a. (je pèle; je pèlerai) 1) abhaaren; 2) abgrasen; 3) schälen, abschälen; –, v. n. die Haut verlieren, sich schälen; **se –**, 1) seine Haare verlieren; 2) sich schälen lassen.

Pèlerin, m. 1) Pilger, Pilgrim, Wallfahrer; Pilgersmann; 2) Wanderer, Wandersmann; 3) fam. Individuum, n. **–age**, m. 1) Pilgerfahrt, f; Wallfahrt, f; 2) Wallfahrtsort. **–e**, f. 1) Pilgerin; 2) fam. adroite –, verschmitztes Frauenzimmer; 3) Damenkragen, m; Pelerine.

Pelette, f. Schäufelchen, n.

Pélican, m. 1) Pelikan, Kropfgans, f; 2) Zahnzange, f; 3) (chi.) Art Destillirkolben, Glashelm; 4) (charp.) Schließklammer, f; 5) (arti.) Sechspfünder.

Pelin, m. Kalkwasser, n.

Pélion, m. Pelion.

Pelisse, f. Pelz, m; Pelzrock, m; Pelzmantel, m.

Pellage, m. Schaufeln, n.

Pellagre, f. Schuppenkrankheit.

Pell||e, f. Schaufel, Schippe; – à feu, Feuerschippe; fam. remuer l'argent à la –, sehr viel Geld haben; donner de la – au cul de q, jemn. mit Schimpf und Schande fortjagen; prv. la – se moque du fourgon, ein Esel schilt den andern Langohr. –ée od. –erée od. –etée, f. (eine) Schaufel voll. –er, v. a. schaufeln. –eron, m. kleine hölzerne Schaufel (der Bäcker).

Pellet||erie, f. 1) Kürschnerhandwerk, n; 2) Pelzwerk, n; Rauchwerk, n; 3) Pelzhandel, m. –ier, m. –ière, f. 1) Kürschner(in); 2) Pelzhändler(in). [arbeiten.

Pelleverser, v. a. mit dem Spaten be-

Pellicul||aire, adj. häutchenähnlich. –e, f. Häutchen, n. [Durchsichtigkeit.

Pellucid||e, adj. durchsichtig. –ité, f.

Peloir, m. Schabe-, Streicheisen, n.

Pélopidas (spr. dâce), m. Pelopidas.

Péloponèse, m. Peloponnes; la guerre du –, der peloponnesische Krieg.

Pélorie, f. Umbildung einer gewöhnlich unregelmäßig gestalteten Blumenkrone in eine regelmäßige.

Pelot||age, m. 1) Art Wolle; 2) (j.) nachlässiges Spielen. –e, f. 1) Knäuel, m; 2) Nadelkissen, n; 3) Ball, m; – de neige, Schneeball; se battre à coups de –s de neige, sich mit Schneebällen werfen; fam. la – se grossit, die Sache wird immer schlimmer; cela fait une – au bout de quelque temps, das summirt sich mit der Zeit; faire sa –, sich ein Vermögen sammeln; 4) weißen Flecken auf der Stirn des Pferdes; 5) gerolltes Kupfer; 6) (mar.) en –, in Schlachtordnung. –er, v. a. 1) in Knäuel wickeln; 2) fam. prügeln, durchwalken, tüchtig heruntermachen; –, v. n. nachlässig spielen; fig. – en attendant partie, sich einstweilen die Zeit mit unwichtigen Dingen vertreiben; se –, sich prügeln. –on, m. 1) Knäuel; se mettre en –, sich zusammenkauern; 2) Nadelkissen, n; 3) umüberzogener Ball; 4) Gruppe (von Personen), f; 5) Rotte (von Soldaten), f; feu de –, Rottenfeuer. –on! int. still gestanden! –onner, v. a. auf einen Knäuel wickeln; se –, 1) sich zusammenkauern; 2) sich rottenweise aufstellen. [m.

Pelouse, f. Gras-, Rasenplatz, m; Anger,

Peltaste, m. Peltast, leichtbewaffneter Soldat.

Pelte, f. kleiner runder Schild.

Pelté, e, od. **peltiforme,** adj. (bot.) schildförmig.

Pelu, e, adj. mit Haaren bewachsen, haarig, behaart; fam. un(e) patte-pelu(e), ein(e) Schleicher(in).

Peluch||e, f. Plüsch, m. –é, e, adj. plüschartig, sammetartig. –er, v. n. wollig, faserig werden. –eux, se, adj. faserig geworden. [rock, m; 2) Raufwolle.

Pelure, f. 1) Schale, Haut; fam. Ueber-

Péluse, m. Pelusium, n.

Pelvan, m. aufrechtstehender Stein.

Pelvi||en, ne, adj. (an.) zum Becken gehörig. –forme, adj. beckenförmig. –mètre, m. Beckenmesser.

Pemmican, m. Fleischextrakt.

Penaille, f. fam. Mönchsvolk, n. –rie, f. Mönchswesen, n.

Penaillon, m. 1) Lumpen; 2) fam. Mönch.

Pénal, e, adj. code –, Strafgesetzbuch; les lois –es, die Strafgesetze. –ité, f. 1) Strafbestimmung; 2) strafrechtliches System.

Penard, m. fam. vieux –, alter Sünder, alter Sündenbock.

Pénates, m. pl. 1) Hausgötter, Penaten; 2) fig. Wohnsitz, m; heimathlicher Herd.

Penaud, e, adj. fam. bestürzt, beschämt, verlegen, verdutzt, verblüfft.

Pench||ant, e, adj. 1) abhängig, abschüssig; 2) fig. wankend, auf der Neige stehend. –ant, m. 1) Abhang (eines Berges); fig. être sur le – de sa ruine, am Rande des Verderbens stehen; 2) fig. Abnahme, f; Neige, f; Sinken, n; 3) Hang, Neigung, f; Trieb. –é, e, adj. geneigt, gebeugt, überhangend, übergebogen; fig. fam. airs –s, geziertes Wesen. –ement, m. Neigen, n; Hängen, n; Neigung, f; – de tête, Kopfnicken, n. –er, v. a. 1) neigen, schief halten, senken; – la tête, den Kopf hängen lassen; 2) fig. neigen, hinneigen; –, v. n. 1) schief stehen, überhangen, sich nach einer Seite neigen; faire – la balance, der Wage den Ausschlag geben; fig. – vers od. sur son déclin, in der Abnahme begriffen sein; – vers sa ruine, dem Untergange nahe sein; 2) fig. – vers od. à qc, zu etw. geneigt sein, hinneigen, Neigung haben; se –, sich (über etw. hin) beugen.

Pendable, adj. henkenswerth; cas –, Verbrechen, welches den Galgen verdient; homme –, Galgenstrick; tour –, verdammter Streich. [einer Kohlenader.

Pendage, m. (o. m.) Neige, f; Einfall

Pendaille, f. fam. Galgenpack, n.

Pendaison, f. Henken, n; Aufhängen, n; Erhenken, n.

Pendant, e, adj. 1) hangend, herabhängend; fig. couteau –, Mensch, der zu Allem bereit ist; 2) les fruits –s par racines, die Früchte auf den Halmen; 3) bevorstehend; 4) procès –, anhängiger Prozeß; question –e, schwebende Frage.

Pendant, m. 1) – des eaux, Flußgebiet, n; 2) Gehent, n; Gehänge, n; – d'oreille, Ohrgehänge; – de ceinturon, de baudrier, Degengehenk; 3) Gegenstück, n; Seitenstück, n.

Pendant, prp. während; – l'été, während des Sommers, den Sommer über (hindurch).

Pendant que, conj. während.

Pendard, m. –e, f. fam. Galgenstrick, m.

Pendeloque, f. 1) Lumpen, m; Lappen, m; Fetzen, m; 2) Glasgehänge, n; 3) Ohrgehänge, n.

Pendentif, m. (arch.) Strebebogen.

Penderie, f. 1) Henkerei, Aufhängen, n; 2) Trockenplatz (für Thierfelle), m.

Pendeur, m. 1) Henker; 2) Arbeiter, welcher die Häringe aufhängt; 3) (mar.) Hänger.

Pendiller (ll'), v. n. baumeln.

Pendillon (ll'), m. (hor.) Gabel, f.

Pendoir, m. (bouch.) Speckleine, f; Speckseil, n.

Pendre, v. a. 1) hängen, aufhängen; 2) aufknüpfen, henken; fam. il ne vaut pas le –, er ist ein Taugenichts; dire pis que – de q, jemm. die schlimmsten Dinge nachsagen; je veux être pendu si, ich will des Henkers sein, wenn; –, v. n. (a.) 1) hangen, herabhangen; fig. schweben; fam. autant lui en pend à l'oreille, ein Gleiches steht ihm bevor; 2) zu weit heruntergehen; 3) anhängig sein; se –, sich (er)hängen.

Pendu, m. un –, ein Erhängter.

Pendulaire, adj. pendelartig schwingend.

Pendule, m. Pendel, n; Perpendikel.

Pendule, f. Pendeluhr, Wanduhr, Stubenuhr.

Pendulier, m. Pendeluhrmacher.

Penduliste, m. Uhrkastenmacher.

Pêne, m. Riegel am Schlosse.

Pène, f. (mar.) Theerpinsel, m.

Pénélope, f. Penelope.

Pénétr||abilité, f. Durchdringlichkeit. –able, adj. durchdringlich. –ant, e, adj. durchdringend, eindringend; froid –, schneidende, scharfe Kälte; fig. œil –, scharfes Auge. –atif, ive, adj. leicht durchdringend. –ation, f. 1) Eindringen, n; Durchdringen, n; 2) fig. Scharfblick, m; Scharfsinn, m. –er, v. a. (je pénètre; je pénétrerai) 1) durchdringen; – un pays, in ein Land eindringen; 2) fig. begreifen, ergründen; 3) fig. – le cœur de q, jemm. zu Herzen gehen, jemn. tief rühren, ergreifen; – q. de qc, jemn. mit etw. erfüllen; –, v. n. vordringen, eindringen; se – de qc, etw. in sich eindringen lassen; fig. sich etw. zu Herzen nehmen, etw. beherzigen.

Pénible, adj. –ment, adv. 1) mühsam, mühselig, beschwerlich; 2) peinlich, schmerzlich.

Péniche, f. leichtes Kriegsboot.

Pénide, f. Gerstenzucker, m.

Pénil (spr. nil), m. (an.) Schamhügel, Venusberg.

Péninsul||aire, adj. zu einer Halbinsel gehörig. –e, f. Halbinsel.

Pénis (spr. nice), m. männliches Glied.

Pénit||ence, f. 1) Buße, Reue; 2) Bußübung; fig. faire – de sa mauvaise conduite, für sein schlechtes Betragen büßen müssen; fam. faire –, ein mageres Essen bekommen; 3) Strafe; pour od. en –, zur Strafe; mettre q. en –, jemn. bestrafen. –encerie, f. Bußpriesteramt, n. –encier, m. 1) Bußpriester; 2) Gefängniß, n. –ent, e, adj. bußfertig, büßend, reumüthig; un(e) –(e), a) ein(e) Büßer(in); b) ein Beichtkind, n. –entiaire, adj. établissement –, Besserungsanstalt; système –, Besserungssystem. –entiaux, adj. (cath.) les psaumes –, die Bußpsalmen. –entiel, m. Bußbuch, n.

Pennache, m. Federbusch.

Pennage, m. 1) Gefieder, n; 2) Schwungfedern, f. pl.

Pennard, m. Art Ente.

Penne, f. 1) Schwungfeder, Schwanzfeder; 2) Feder (eines Pfeils); 3) oberstes Ende der Weberkette; 4) Art Balken.

Penné, e, adj. gefiedert.

Penniforme, adj. federförmig.

Pennon, m. Banner, n; Fahne, f.

Pennule, f. Flaumfeder.

Pénombre, f. Halbschatten, m.

Penon, m. (mar.) Art Wetterfahne.

Pens||ant, e, adj. 1) denkend; 2) gesinnt. –ée, f. 1) Gedanke, m; Denken, n; 2) Sinn, m; Gedankengang (eines Schriftstellers), m; 3) Meinung; 4) Absicht, Plan, m; 5) Betrachtung, Ueberlegung; 6) Erinnerung.

Pensée, f. (bot.) Stiefmütterchen, n; Dreifaltigkeitsblume.

Pens||ement, m. Denken, n; Ueberlegen, n. –er, v. a. 1) ersinnen, erdenken; 2) denken; 3) glauben, meinen; –, v. n. 1) denken, nachdenken, sinnen; 2) gesinnt sein; 3) – voir, zu sehen glauben; j'ai pensé mourir, ich wäre beinahe gestorben. –er, m. Denken, n; Gedanke. –eur, m. Denker; un libre –, ein Freigeist. –if, ive, adj. nachdenkend, in Gedanken versunken, tiefsinnig.

Pension, f. 1) Kostgeld, n; 2) Kosthaus, n; être en –, in der Kost sein; se mettre en –, sich in die Kost begeben; 3) Erziehungsanstalt, Pension; 4) Jahrgeld, n; Pension; – de retraite, Ruhegehalt, n; – viagère, Leibrente. –naire, m. u. f. 1) Kostgänger(in); 2) Kostschüler(in), Pensionär(in); 3) (der, die) Pensionirte; fam. un – du roi, ein Gefangener; 4) Zögling, welcher auf Kosten der Regierung nach Rom geschickt wurde, um sich in den Künsten auszubilden; 5) (comédien) –, mit festem Gehalte angestellter Schauspieler; 6) ordentliches Mitglied der Akademie der Wissenschaften; 7) (in Holland) Rathspensionär, erster Staatsminister. –nat, m. Erziehungsanstalt, f; Pensionat, n. –ner, v. a. pensioniren.

Pensum (spr. pin-somme), m. Strafarbeit, f. [nien, n.

Pensylvanie (spr. pin), f. Pensylva-

Penta||corde (spr. pin), m. fünfsaitige Leier. –dactyle, adj. fünfzehig, fünffingerig. –èdre, m. fünfseitiger Körper. –glotte, adj. in fünf Sprachen geschrieben. –gonal, e, adj. fünfeckig. –gone, adj. fünfeckig. –gone, m. Fünfeck, n. –mètre, m. vers –, Pentameter, fünffüßiger Vers. –pole, f. Fünfstädtebezirk, m; Pentapolis. –rchie, f. Fünfherrschaft, Pentarchie. –rque, m. Fünfherr, Pentarch. –syllabe, adj. fünfsilbig; un –, ein fünfsilbiges Wort. –teuque, m. (die) fünf Bücher Mosis. Pentateuch. –thle, m. Fünfkampf.

Pente, f. 1) Abhang, m; Abdachung, Abschüssigkeit; aller en –, abschüssig sein; donner de la –, Fall geben; 2) fig. Abnahme, Neige, Sinken, n; 3) fig. Neigung, Hang,

m; Trieb, m; 4) Kranz (am Betthimmel), m. [für Pfingsten, n.

Pentécostaire, m. (cath.) Kirchenbuch

Pentecôte, f. Pfingsten, Pfingstfest, n.

Pentère (spr. pin), f. Schiff mit 5 Reihen Ruder, n. [Zeitraum.

Pentétéride (spr. pin), f. fünfjähriger

Penthémimère (spr. pin), f. Penthemimeris, Vers von fünf halben Füßen, m.

Penture, f. Angelband (an Thüren u. Fenstern), n. [letzte Silbe.

Pénultième, adj. vorletzt; la –, die vor=

Pénurie, f. Mangel, m; Noth, Elend, n.

Péon, m. indischer Infanterist.

Péotte, f. große Gondel.

Pépas||me, m. Zeitigung der Säfte, f. **–tique**, adj. reif machend.

Pépie, f. Pipps, m, Zungenkrankheit (der Vögel); fig. avoir la –, Durst haben; vous nous ferez avoir la –, ihr gebt uns nichts zu trinken, der Hals wird uns ganz trocken; il n'a pas la –, er trinkt gerne; elle n'a pas la –, sie ist eine Schwätzerin. [lingen).

Pépier, v. n. pipen, zirpen (von Sper=

Pepin, m. Kern (der Aepfel, Birnen).

Pépin, m. Pipin; – le Bref, Pipin der Kleine.

Pépin||ière, f. Baumschule; fig. Pflanzschule. **–iériste**, m. Baumgärtner.

Pépite, f. Goldklumpen, m; Metallklumpen, m. [Mantel, Gewand, n.

Péplon od. **péplum** (spr. omme), m.

Péquin, m. fam. Civilist, Philister.

Péragration, f. Reise; (astr.) mois de –, Durchgangsmonat des Mondes.

Perçage, f. Bohren, n. [Kattun.

Percale, f. Perkal, m; feiner, weißer

Percaline, f. Perkalin, m.

Perçant, e, adj. durchdringend, durchbohrend; un froid –, eine durchdringende, schneidende Kälte; des yeux –s, lebhafte, funkelnde Augen; voix –e, gellende Stimme; vue –e, durchbohrender Blick; avoir l'esprit –, Scharfsinn besitzen, scharfsinnig sein.

Perc||e, f. 1) Instrument zum Bohren, n; 2) mettre le vin en –, den Wein anstechen, anzapfen. **–é**, m. v. percée. **–é, e**, adj. (v. percer) durchstochen, durchbohrt, durchlöchert, zerrissen, bodenlos; forêt bien –e, von breiten Wegen durchschnittener Wald; – à jour, durchbrochen; fam. – jusqu'aux os, bis auf die Haut durchnäßt; maison bien –e, Haus mit großen, gut angebrachten Fenstern; sehr helles Haus; c'est un panier –, er ist ein bodenloser Verschwender.

Perce-||bois, m. (pl. –) Holzwurm, Holzkäfer. **–chaussée**, m. (pl. –s) Käfer, welcher die Bäume durchbohrt.

Percée, f. 1) Durchbruch, m; faire une –, sich einen Weg bahnen; faire une – dans un pays, in das Innere eines Landes vordringen; 2) Durchbau, m; Durchgang (durch einen Wald), m; Aussichtspunkt, m; 3) Flößloch, n; 4) Lichtstrahl, der durch eine Oeffnung fällt; 5) Lichtöffnung (Fenster u. Thüren).

Perce-||forêt, m. (pl. –s) kühner Jäger. **–lettre**, m. (pl. –s) Briefstecher.

Percement, m. Durchbrechen, n; Durchstechen, n; Durchbruch, Durchstich. [n.

Perce-neige, f. (pl. –) Schneeglöckchen,

Percentage, m. Procentsatz.

Perce-||oreille, m. (pl. –s) Ohrwurm. **–pot**, m. (pl. –s) Blauspecht.

Percept||eur, m. Steuereinnehmer. **–ibilité**, f. 1) Erhebbarkeit der Steuern; 2) Vernehmbarkeit, Wahrnehmbarkeit. **–ible**, adj. 1) erhebbar; 2) wahrnehmbar. **–if, ive**, adj. die Wahrnehmung betreffend. **–ion**, f. 1) Erhebung (der Steuern); 2) Einnehmerstelle; 3) Wahrnehmung, Auffassung, Vorstellung, Begriff, m.

Percer, v. a. (nous perçons) 1) durchstechen, durchbohren, durchstoßen, durchlöchern; – des chemins dans un bois, einen Wald durchhauen; – une porte, eine Thür durchbrechen; – un pays, in einem Lande Wege anlegen; fam. les os lui percent la peau, er ist sehr mager; – un abcès, ein Geschwür öffnen, aufstechen; – un tonneau, ein Faß anstechen, anzapfen; fig. – le cœur, das Herz brechen, zerreißen; 2) durchdringen; – un bataillon, ein Bataillon durchbrechen, in dasselbe einhauen; – la foule, sich durch das Volk drängen, durch die Menge einen Weg bahnen; – les nuages, durch die Wolken hindurchbrechen, scheinen; – les ténèbres, die Finsterniß verscheuchen; – l'air, durch die Luft erschallen; crier à – les oreilles, schreien, daß einem die Ohren zerspringen; 3) – les nuits, die Nächte zubringen, ohne zu schlafen; 4) fig. ergründen, durchschauen; – l'avenir, die Zukunft vorhersehen; –, v. n. (a. u. ê.) 1) durchbrechen, aufgehen; cet abcès a (od. est) percé de lui-même, dieses Geschwür ist von selbst aufgegangen; 2) eindringen; 3) ce cuir ne perce point, dieses Leder läßt kein Wasser durch; 4) cette maison perce dans deux rues, dieses Haus hat in zwei Straßen einen Eingang; 5) vordringen, sich einen Weg bahnen; 6) durchdringen, durchscheinen; 7) fig. – dans qc, etw. ergründen, durchschauen; 8) zum Vorschein kommen, bekannt werden; se –, 1) sich durchbohren; 2) fig. gerührt werden.

Percerette, f. Art Bohrer.

Perceur, m. (mar.) Lochbohrer.

Percevable, adj. 1) erhebbar; 2) wahrnehmbar.

Percevoir, v. a. (je perçois, nous percevons, ils perçoivent; je perçus; je percevrai; perçu) 1) einnehmen, gewinnen; 2) – des impôts, Steuern erheben; 3) wahrnehmen.

Perchant, m. (ois.) Läufer, Lockvogel.

Perche, f. 1) Barsch, m; 2) Stange; fam. une grande –, eine lange, dürre Person; 3) Ruthe (als Maß).

Perché, e, adj. (auf einer Stange) sitzend; fig. être toujours – sur ses aïeux, sich immer mit seinen Ahnen brüsten.

Perchée, f. 1) Gruppe von zusammensitzenden Vögeln; 2) Vogelfalle.

Percher, v. n. u. se –, sich auf eine Stange, einen Zweig setzen. [n.

Perchette, f. 1) Baumstütze; 2) Reifnetz,

Percheur, euse, adj. oiseaux –s, Vögel, welche die Gewohnheit haben, sich auf Stangen zu setzen.

Perchis, m. Steckenzaun. [stange, f.

Perchoir, m. Vogelstange, f; Hühner=

Perclus, e, adj. lahm, gelähmt. **–ion**, f. Lähmung.

Percnoptère, m. Art Geier.

Perçoir, m. (ton.) Ansteckbohrer, Spundbohrer.

Perçu, e, adj. v. percevoir.

Percussion, f. Schlag, m; Zusammenstoßen, n; arme à –, Perkussionsgewehr; instrument de –, Schlaginstrument.

Percuter, v. a. schlagen; – la poitrine, auf die Brust klopfen, um sie zu sondiren.

Perd||able, adj. verlierbar. **–ant, e**, adj. verlierend; le –, 1) der Verlierende, Verlierer; 2) die Ebbe.

Perdition, f. 1) Verschleuderung; tout son bien s'en va en –, sein ganzes Vermögen geht zu Grunde; 2) Verderben, n; Verderbniß; l'enfant de –, das Kind des Verderbens, der Antichrist; le fils de –, der Sohn des Verderbens, Judas.

Perdre, v. a. 1) verlieren, einbüßen; – la vie, sterben; – la tête, a) enthauptet werden; b) den Kopf verlieren, verrückt werden; – patience, courage, die Geduld, den Muth verlieren; – (l'usage de) la parole, die Sprache verlieren; il en perd le boire et le manger, er vergißt Essen und Trinken darüber; – le chemin, sich verirren; – q, a) jemn. (aus den Augen) verlieren, jemn. nicht wiederfinden; b) jemn. irre führen, vom rechten Wege abbringen; fam. – la carte, sich verwirren; 2) zu Grunde richten, verderben; – q. de réputation, d'honneur, jemn. um seinen guten Namen, um seine Ehre bringen; –, v. n. 1) verlieren; 2) abnehmen, sinken, schlechter werden; se –, 1) sich verlieren, verloren gehen, verschwinden; 2) sich zu Grunde richten, sich ins Verderben stürzen; 3) sich verirren; (j.) sich verlaufen; 4) den Verstand verlieren; je m'y perds, dabei steht mir der Verstand still, das ist mir unbegreiflich.

Perdreau, m. junges Rebhuhn.

Perdrieur, m. Rebhuhnjäger.

Perdrigon, m. Art Pflaume.

Perdrix (spr. dri), f. Rebhuhn, n; – blanche, Schneehuhn; œil de –, Hühnerauge; prv. toujours –, immer dasselbe zu thun od. zu essen wird man bald leid.

Perdu, e, adj. 1) verloren (gegangen); des heures –es, verlorene Stunden, müßige Augenblicke; sentinelle –e, verlorner Posten; à corps –, blindlings, ungestüm; puits –, grundloser Brunnen; prv. ce qui est différé n'est pas –, aufgeschoben ist nicht aufgehoben; 2) abgelegen, öde; 3) zu Grunde gerichtet; – de dettes, tief verschuldet; – d'honneur, ehrlos; – de réputation, verrufen; une fille –e, ein gefallenes Mädchen; crier comme un –, wie ein Besessener schreien; 4) verschwunden.

Perdurable, adj. ewig dauernd.

Père, m. 1) Vater; – de famille, Familienvater; nos –s, unsere Väter, Ahnen, Vorfahren; 2) Stammvater, Urvater; fig. Vater, Schöpfer, Urheber, Begründer, Stifter; le – éternel, der ewige Vater; – des lumières, Vater des Lichts (Gott); – des mensonges, Lügenvater (Teufel); 3) (in Rom) les –s conscrits, die Senatoren; 4) (im Theater) – noble, Schauspieler, welcher die Vaterrollen spielt; 5) Pater, Mönch; le saint-père, der heilige Vater, Papst; les Pères de l'Église, die Kirchenväter; 6) fam. Papa; un – la joie, ein lustiger Bruder; un – aux écus, ein Goldonkel; un gros –, ein dicker Herr.

Pérégrin||ateur, m. Reisende. **–ation**, f. Reise, Wanderung. **–er**, v. n. umherreisen, wandern. **–ité**, f. Eigenschaft eines Ausländers.

Pérempt||ion (spr. an-psi), f. (dr.) Verjährung (einer Klage). **–oire** (spr. an-pto), adj. **–oirement**, adv. entscheidend, unumstößlich.

Pérenn||e, adj. das ganze Jahr dauernd. **–ité**, f. lange Dauer.

Peréquation (spr. koua), f. gleichmäßige Vertheilung.

Perfect||ibilité, f. Vervollkommnungsfähigkeit. **–ible**, adj. vervollkommnungsfähig. **–ion**, f. 1) Vollendung; 2) Vollkommenheit, Trefflichkeit; en –, vollkommen, meisterhaft. **–ionnement**, m. Vervollkommnung, f. **–ionner**, v. a. vervollkommnen; se –, sich vervollkommnen, vollkommener werden. **–ionniste**, m. Mitglied einer kommunistischen Sekte in Amerika, n.

Perfid||e, adj. **–ement**, adv. treulos, ungetreu, falsch, hinterlistig; le, la –, der, die Treulose, Verräther(in). **–ie**, f. Treulosigkeit, Untreue, Falschheit, Verrätherei.

Perfolié, e, adj. durchwachsen.

Perfor||ant, e, od. **–ateur, trice**, adj. durchbohrend. **–ateur**, m. Bohrmaschine, f. **–ation**, f. Durchbohrung. **–er**, v. a. durchbohren, durchlöchern.

Perfrigération, f. Erkaltung.

Pergame, f. Pergamus, n.

Péri, f. Fee (der Perser).

Périanthe, m. Blumenkelch.

Péribole, m. 1) Baumhof rings um einen Tempel; 2) Raum zwischen dem Gebäude und der Ringmauer.

Péricard||e, m. Herzbeutel. **–ité**, f. Herzbeutelentzündung. [kapsel, f.

Péricarpe, m. Samengehäuse, n; Frucht=

Périclès (spr. klèce), m. Perikles.

Péricliter, v. n. in Gefahr, gefährdet sein.

Péricope, f. Abschnitt, m; Perikope.

Péridot, m. grüner Stein, Art Smaragd. [Gebäude.

Péridrome, m. bedeckte Gallerie um ein

Périégète, m. Reisebeschreiber.

Périer, m. Instrument zum Oeffnen der Oefen, n.

Périgée, f. Erdnähe (eines Himmelskörpers). –, adj. der Erde nahe.
Périgone, m. (bot.) Kelch. [Stein.
Périgueux, m. sehr weicher, schwarzer
Périgyne, adj. um den Eierstock befindlich.
Périhélie, f. Sonnennähe (eines Planeten). –, adj. der Sonne nahe.
Péril (l'), m. Gefahr, f; au – de ma vie, mit Gefahr meines Lebens; faire qc. à ses (risques et) –s, etw. auf seine eigene Gefahr hin thun; il y a – en la demeure, es ist Gefahr im Verzuge.
Périll‖eusement (ll'), adv. **–eux, se**, adj. gefährlich.
Périmer, v. n. (dr.) verfallen, verjähren.
Péri‖mètre, m. (géom.) Umfang, Perimeter. **–métrie**, f. Länge des Umfangs.
Période, m. 1) le plus haut –, der höchste Punkt, der Gipfel, die höchste Stufe, der höchste Grad; le dernier –, das Ende; 2) unbestimmter Zeitraum.
Période, f. 1) Umlaufszeit (eines Himmelskörpers); 2) Zeitraum, m; Zeitabschnitt, m; Periode; 3) Krankheitsabschnitt, m; Stadium, n; 4) (gra.) Satzgefüge, n; mehrgliederiger Satz, Periode.
Périodeute, m. (in Griechenland) Arzt, der von einer Stadt zur andern ging.
Périod‖icité, f. (bot.) Periodische, periodischer Charakter. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. 1) periodisch, nach bestimmten Zeitabschnitten wiederkehrend; fraction –, periodischer Bruch; maladie –, Wechselfieber; ouvrage –, periodisches Werk; 2) (gra.) periodenreich. **–iste**, m. Verfasser periodischer Schriften.
Périodure, m. höchste Jodverbindung.
Périœciens (spr. èci), m. pl. od. peuples –, Völker, welche 180 Längengrade von einander entfernt auf demselben Breitengrade wohnen.
Périoste, m. Knochenhaut, f.
Péripaté‖ticien, m. Peripatetiker, Aristoteliker. **–ticien, ne**, adj. peripatetisch. **–tisme**, m. peripatetische Philosophie.
Péripétie (spr. cie), f. unvorhergesehenes Ereigniß, Katastrophe; fig. Umschwung, m; rascher Glückswechsel.
Périphér‖ie, f. Peripherie, Umfang, m; Umkreis, m. **–ique**, adj. peripherisch, in der Peripherie liegend.
Périphra‖se, f. Umschreibung. **–ser**, v. a. u. n. umschreiben. **–stique**, adj. 1) periphrastisch, umschreibend; 2) reich an Umschreibungen.
Périple, m. 1) Umschiffung eines Meeres (an den Küsten vorbei); 2) Umschiffungsbericht, m.
Péripneumonie, f. Lungenentzündung.
Périptère, m. Gebäude mit isolirten Säulen rings umher, n.
Périr, v. n. (a.) vergehen, ein Ende nehmen, untergehen, umkommen, sterben; (mar.) scheitern, Schiffbruch leiden; (dr.) verjähren, verfallen. [Zonen, n. pl.
Périsciens, m. pl. Völker der kalten
Périsperme, m. (bot.) Keimhülle, f.
Périspomène, m. (griechisches) Wort, welches den Circumflex auf der letzten Silbe hat, Perispomenon, n.
Périssable, adj. vergänglich.
Périssologie, f. überflüssige Hinzufügung von Wörtern (zu einem bereits vollständigen Gedanken).
Péristaltique, adj. (an.) mouvement –, wurmförmige Bewegung der Gedärme.
Péristole, f. wurmförmige Bewegung.
Péristyle, m. 1) Säulengang; 2) Gebäude mit einer Säulenreihe im Innern, n.
Péritoine, m. Bauchfell, n.
Péritonite, f. Bauchfellentzündung.
Perlaire, adj. perlartig, glänzend. **–s**, m. pl. Perlfliegen, f. pl.
Perlasse, f. amerikanische Pottasche.
Perl‖e, f. 1) Perle; fig. jeter des –s devant les pourceaux, die Perlen vor die Säue werfen; cela est net comme une –, das ist sehr niedlich; nacre od. mère de –s, Perlmutter; –s fausses, bunte Glasperlen; fam. enfiler des –s, seine Zeit vertrödeln; 2) fig. (das) Beste, Schönste; 3) Thautropfen, m; 4) –s, schöne Zähne, m. pl; 5) (typ.) Perlschrift. **–é, e**, adj. 1) mit Perlen besetzt; 2) perlartig; orge –, Perlgerste, Perlgraupen; sucre –, zweimal gesottener, ganz feiner Zucker; bouillon –, Kraftbrühe; 3) fig. fein gearbeitet; (mus.) cadence –e, glänzend ausgeführter Triller.
Perler, v. a. fein ausarbeiten, trefflich sticken.
Perl‖ette, f. kleine Perle. **–ides**, m. pl. Perlfliegen, f. pl. **–ier, ière**, adj. Perlen enthaltend. [pulver.
Perlimpinpin, m. poudre de –, Zauber-
Perloir, m. Perleisen, n.
Perman‖ence, f. ununterbrochene Dauer, Permanenz; être en –, unausgesetzt versammelt bleiben; se déclarer en –, sich in Permanenz erklären. **–ent, e**, adj. beständig, unausgesetzt, permanent, bleibend; armée –e, stehendes Heer.
Perm‖abilité, f. Durchdringlichkeit. **–able**, adj. durchdringlich, durchdringbar.
Permesse, m. Permessus, Musenquelle, f; le dieu du –, Apollo; les nymphes du –, die Musen.
Permettre, v. a. ir. (v. mettre) erlauben, gestatten, verstatten, vergönnen, dulden; **se –**, sich erlauben, sich die Freiheit nehmen.
Permis, m. Erlaubnißschein; – de chasse, Jagdschein; – de circulation, Freibillet auf Eisenbahnen, n.
Permis, e, adj. erlaubt, gestattet; fam. à vous – od. – à vous, es steht Ihnen frei.
Permiss‖if, ive, adj. erlaubend; (gra.) la voix –ive, die mit laisser gebildete Form des Verbs. **–ion**, f. Erlaubniß, Gestattung, Genehmigung; – de chasse, Jagderlaubniß; – de Dieu, Fügung, Schickung Gottes. **–ionnaire**, m. 1) Besitzer eines Erlaubnißscheines, Freibillets; 2) beurlaubter Soldat.
Permixtion, f. vollständige Vermischung.
Permut‖abilité, f. Vertauschbarkeit. **–able**, adj. vertauschbar. **–ant**, m. Vertauscher. **–ation**, f. Vertauschung, Tausch, m; Permutation. **–er**, v. a. vertauschen, tauschen; **se –**, vertauscht werden. **–eur**, m. Vertauscher. [spielen.
Pernet, m. faire le –, den großen Herrn
Pernici‖eusement, adv. **–eux, se**, adj. schädlich, verderblich, gefährlich; langue –se, Lästerzunge. **–osité**, f. Bösartigkeit.
Per obitum (spr. omme), durch Absterben. [m. Wadenbeinmuskel.
Péron‖é, m. (an.) Wadenbein, n. **–ier**,
Péronnelle, f. geschwätziges Frauenzimmer, Plaudertasche.
Péroraison, f. Schluß (einer Rede, eines Musikstücks), m.
Péror‖er, v. n. eine Rede halten, hochtrabend reden. **–eur**, m. Mensch, der gerne Reden hält.
Pérot, m. fam. Papagei.
Pérou, m. Peru, n; fig. Schatz; ce n'est pas le –, das will nicht viel sagen; gagner le –, ein großes Vermögen erwerben.
Pérouse, f. Perugia, n.
Peroxyde, m. (chi.) Hyperoxyd, n.
Perpendicul‖aire, adj. **–airement**, adv. senkrecht, lothrecht, scheitelrecht. **–aire**, f. senkrechte Linie. **–arité**, f. senkrechte Richtung od. Lage. **–e**, m. 1) Bleischnur, f; Loth, n; 2) senkrechte Höhe.
Perpétr‖ation, f. Vollendung, Ausübung, Verübung. **–er**, v. a. (je perpètre; je perpétrerai) verüben, begehen.
Perpétu‖ation, f. Unterhaltung der Fortdauer, immerwährende Fortsetzung, Verewigung, Forterhaltung, Fortpflanzung. **–el, le**, adj. **–ellement**, adv. immerwährend, unaufhörlich, ewig, beständig. **–er**, v. a. immerwährend erhalten, fortsetzen, fortpflanzen, fortgehen lassen; dauernd begründen; – son nom, seinen Namen verewigen; – une race, ein Geschlecht fortpflanzen; **se –**, sich fortpflanzen, sich verewigen. **–ité**, f. ununterbrochene Fortdauer, **Unaufhörlichkeit**, Unvergänglichkeit; à –, auf immer, auf ewig, auf ewige Zeiten, fortwährend, lebenslänglich, auf Lebenszeit.
Perpigner, v. a. (mar.) – les couples, die Spane senkrecht stellen.
Perplex‖e, adj. 1) verlegen, bestürzt, rathlos; 2) schwierig, peinvoll, verwickelt. **–ité**, f. Verlegenheit, Verwirrung, Bestürzung, Unschlüssigkeit, Rathlosigkeit.
Perquisi‖teur, m. Nachforscher. **–tion**, f. genaue Nachsuchung, Erkundigung; – domiciliaire od. à domicile, Haussuchung.
Perré, m. Steinbekleidung, f.
Perrette, f. boîte à –, Nothpfennig, m; Nothgroschen, m.
Perreyé, e, adj. mit Steinen bedeckt.
Perriche, f. kurzgeschwänzter Papagei.
Perrier, m. Eisenstange zum Oeffnen der Oefen, f. [grube.
Perrière, f. 1) Wurfmaschine; 2) Stein-
Perrin Dandin, m. fam. unwissender, habsüchtiger Richter.
Perron, m. 1) Freitreppe, f; Vortreppe, f; 2) Staffel (eines Wasserfalls), f.
Perroquet, m. 1) Papagei; parler comme un –, gedankenlos nachschwatzen; soupe à –, Brod in Wein getunkt; 2) (mar.) Bramstenge, f; voile du –, Bramsegel, Toppsegel.
Perruche, f. 1) Weibchen des Papageien, n; 2) kleiner langgeschwänzter Papagei.
Perruqu‖e, f. 1) Perrücke; tête à –, a) hölzerner Perrückenkopf; b) eigensinniger Greis; fam. donner une – à q, jemm. einen derben Verweis ertheilen; 2) fig. alter Greis. **–e, adj.** veraltet. **–é, e**, adj. eine Perrücke tragend. **–erie**, f. alter Zopf. **–ier, m. –ière**, f. Perrückenmacher(in).
Pers, e, adj. dunkelblau. [Sprung.
Per saltum (spr. omme), durch einen
Persan, e, adj. neuperfisch; le –, das Neuperfische; un(e) Persan(e), ein(e) Neuperser(in).
Perscruta‖teur, m. genauer Forscher. **–tion**, f. genaue Forschung.
Perse, f. 1) Persien, n; 2) bunte Leinwand. –, m. u. f. Altperser(in).
Persécut‖ant, e, adj. 1) verfolgend; 2) lästig, beschwerlich. **–er**, v. a. verfolgen, (jemm.) nach dem Leben trachten; fig. drängen, belästigen. **–eur**, m. **–rice**, f. Verfolger(in), lästige Person. **–eur, rice**, adj. verfolgungssüchtig. **–ion**, f. Verfolgung; fig. Quälerei, Zudringlichkeit.
Persée, f. Perseus.
Perséité, f. Durchfischselbstsein, n.
Persépolis (spr. lice), m. Persepolis, n.
Persévér‖amment, adv. beharrlich, anhaltend. **–ance**, f. Beharrlichkeit, Beständigkeit, Ausdauer, Festigkeit, Standhaftigkeit, Verharren, n. **–ant, e**, adj. beharrlich, ausdauernd, anhaltend, standhaft. **–er**, v. n. (je persévère; je persévérai) beharren, verharren, anhalten, aushalten, standhaft, fest bleiben.
Persicaire, f. Flöhkraut, n.
Persicot, m. Pfirsichbranntwein.
Persien, ne, adj. persisch. [sie.
Persienne, f. Sommerladen, m; Jalou-
Persifl‖age, m. Spötterei, f; Spötteln, n. **–er**, v. a. verspotten, aufziehen, verhöhnen. **–eur**, m. Spötter.
Persil (spr. si), m. Petersilie, f.
Persillade (ll'), f. Rindfleisch mit Petersilie, n. [fleckiger Käse.
Persillé (ll'), e, adj. fromage –, grün-
Persique, adj. persisch; golfe –, persischer Meerbusen.
Persist‖ance, f. 1) Beharrlichkeit; 2) Fortbestand, m; Fortdauer. **–er**, v. n. 1) beharren, verharren; – à faire qc, etw. beharrlich thun; 2) bei seiner Meinung verbleiben.
Personn‖age, m. 1) bedeutende Persönlichkeit, Person, f; 2) Rolle, f; Charakter; jouer un mauvais –, eine schlechte Rolle spielen; 3) (pntr.) Figur, f. **–aliser**, v. n. persönliche Anzüglichkeiten sagen, Persönlichkeiten vorbringen. **–alité**, f. 1) Persönlichkeit; 2) **Eigenliebe**; 3) **–s, persönliche Einzelhei-**

ten; 4) persönliche Anspielung, Anzüglichkeit. **–at**, m. Pfründe in einer Dom- od. Stiftskirche. **–e**, f. Person; une jeune –, ein junges Mädchen; en (propre) –, in eigener Person, persönlich, selbst; il est bien fait de sa –, er ist schön von Person, er ist gut gewachsen; aimer sa (petite) –, a) die Bequemlichkeit lieben; b) viel auf seine Person halten; être content de sa (petite) –, mit sich selbst zufrieden sein; payer de sa –, persönlichen Muth zeigen. **–é**, prn. 1) jemand; – ne (vor dem Verb), niemand; als Objekt nach dem Verb: ne ... personne, niemand; 2) (ohne Verb) niemand. [maskirt.

Personné, e, adj. (bot.) verlarvt.

Personn‖el, le, adj. 1) persönlich; 2) selbstsüchtig. **–el**, m. 1) (das) Persönliche; 2) Personal, n. **–ellement**, adv. persönlich, selbst, in Person. **–ification**, f. Personifikation. **–ifier**, v. a. unter dem Bilde einer Person vorstellen, personificiren.

Perspect‖if, ive, adj. perspektivisch. **–ive**, f. 1) Perspektive, Fernscheinlehre; 2) Fernsicht; 3) perspektivisches Gemälde; 4) fig. Aussicht; en –, in der Hoffnung, Erwartung.

Perspicac‖e, adj. scharfblickend, scharfsichtig. **–ité**, f. Scharfsinn, m; Scharfblick, m; Scharfsichtigkeit. [lichkeit, Klarheit.

Perspicuité, f. Deutlichkeit, Verständ-

Perspira‖ble, adj. die Ausdünstung durchlassend. **–tion**, f. unmerkliche Ausdünstung. **–toire**, adj. die unmerkliche Ausdünstung betreffend.

Persuader, v. a. überreden, überzeugen; – qc. à q, jemn. zu etw. überreden, jemm. etw. einreden, jemn. von etw. überzeugen; – q. de faire qc, jemn. überreden etw. zu thun; se –, sich einbilden, glauben, meinen.

Persua‖sible, adj. leicht zu bereden. **–sif, ive**, adj. überredend, überzeugend. **–sion**, f. Ueberredung, Ueberzeugung.

Perte, f. 1) Verlust, m; Einbuße; être en –, im Verluste sein, verlieren (im Spiele); faire une –, einen Verlust erleiden; – de sang, Blutverlust; – de temps, Zeitverlust; à –, mit Verlust, mit Schaden; à – de vue, unabsehbar, ins Blaue hinein; courir à – d'haleine, sich außer Athem laufen; en pure –, ohne allen Nutzen, vergeblich; 2) Untergang, m; Verderben, n.

Pertérébrant, e, adj. (méd.) durchbohrend, stechend.

Pertinac‖e, adj. hartnäckig. **–ité**, f. Hartnäckigkeit.

Pertin‖emment, adv. vernünftig, bestimmt, gehörig, treffend. **–ence**, f. (das) Treffende, Passende, n. **–ent, e**, adj. gehörig, treffend, passend, bestimmt, genau.

Pertuis, m. 1) Loch, n; Oeffnung, f; 2) Schleusenöffnung, f; Schleuse, f; 3) Meerenge, f; Straße, f.

Pertuisan‖e, f. Partisane, Hellebarde. **–ier**, m. 1) Partisanenträger; 2) Aufseher der Galeerensklaven.

Pertuiser, v. a. durchbohren.

Perturb‖ateur, m. **–atrice**, f. Störer(in), Ruhestörer(in). **–ateur, trice**, adj. störend. **–ation**, f. 1) Störung, Verwirrung; 2) Umwälzung; 3) Gemüthsunruhe.

Pertus, e, adj. (bot.) durchstoßen.

Périule, f. (bot.) Hülle.

Péruvien, ne, adj. peruvianisch; un(e) Péruvien(ne), ein(e) Peruvianer(in).

Pervenche, f. Wintergrün, n; Immergrün, n.

Pervers, e, adj. verkehrt, verderbt, lasterhaft, böse, entartet; le –, der Gottlose. **–ion**, f. Verderbung, Entartung, Störung. **–ité**, f. Verkehrtheit, Verderbtheit, Gottlosigkeit.

Pervertir, v. a. verderben, verführen, verschlechtern; zum Bösen lenken; – l'ordre des choses, die Ordnung der Dinge umkehren; – le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen. [f.

Pervertissement, m. Verschlechterung.

Pesade, f. Aufheben der Vorderfüße, n; faire une –, sich auf die Hinterbeine setzen.

Pesamment, adv. schwer; fig. mühsam, schwerfällig.

Pesant, e, adj. 1) schwer (wiegend); vingt livres –, 20 Pfund schwer; fig. il a la main –e, er hat eine schwere Hand, er schlägt derb zu; 2) vollwichtig; ducat –, vollwichtiger Dukaten; 3) schwerfällig, plump; 4) lästig, drückend. –, m. Gewicht, n; fam. il vaut son – d'or, er ist Goldes werth, nicht mit Gold zu bezahlen. **–eur**, f. 1) Schwere, Gewicht, n; 2) Schwerkraft; 3) Wucht (eines Schlages); 4) Schwerfälligkeit, Plumpheit, Unbehülflichkeit; – d'estomac, Magenbeschwerung; – de tête, Schwere im Kopfe, Eingenommenheit des Kopfes.

Pesée, f. 1) Wägen, n; Wiegen, n; Abwägen, n; 2) (das) Gewogene; 3) faire une –, mit dem Hebel einen Körper aufheben.

Pèse-‖esprit, m. (pl. –s) Spiritusmesser. **–lait**, m. (pl. –) Milchwage, f. **–lettres**, m. Briefwage, f. **–liqueur**, m. (pl. –s) Flüssigkeitswage, f.

Peser, v. a. (je pèse; je pèserai) 1) wägen, wiegen, abwiegen; 2) fig. überlegen, prüfen, erwägen, bedenken; il pèse toutes ses paroles, er legt alle seine Worte auf die Wage; –, v. n. 1) wiegen; 2) fig. drücken, schwer liegen, lasten; – sur les épaules, langweilig, ermüdend sein; – sur une syllabe, eine Silbe stärker betonen; – sur une circonstance, einen Umstand besonders betonen, hervorheben; l'argent lui pèse, er ist verschwenderisch; – à la main, lästig fallen, langweilen.

Pèse-sel, m. (pl. –s) Salzwage, f.

Pesette, f. kleine Geldwage.

Peseur, m. Wieger, Wagemeister.

Peson, m. Schnellwage, f; – à ressort, Güterwage, f.

Pessaire, m. (chir.) Mutterzäpfchen, n.

Pesse, m. Tanne, f. [m. Pessimist.

Pessim‖isme, m. Pessimismus. **–iste**,

Peste, f. 1) Pest, Seuche, Pestilenz; – bovine, Rinderpest; fuir q. comme la –, jemn. wie die Pest fliehen; 2) fam. une méchante –, ein Satansjunge, Satansmädchen. **–!** int. alle Wetter! (la) – soit du coquin! der Henker od. der Teufel soll den Schlingel holen!

Pester, v. n. fluchen, schimpfen, toben; – entre cuir et chair, in den Bart brummen.

Pesti‖fère, adj. pestilenzialisch, verpestet. **–féré, e**, adj. von der Pest angesteckt, pestkrank. **–lence**, f. Pestilenz, Pest; fig. Irrlehre. **–lent, e**, adj. ansteckend. **–lentiel, le**, adj. pestilenzialisch, pestartig, ansteckend. [einen Wind streichen lassen.

Pet, m. Furz, Wind; faire, lâcher un –,

Pétal‖e, m. Blumenblatt, n. **–é, e**, adj. mit Blumenblättern versehen.

Pétalisme, m. fünfjährige Verbannung durch das Blättergericht (in Syrakus).

Pétaloïde, adj. blumenblattähnlich.

Pétarade, f. 1) Furzen, n; 2) verächtlicher Ton mit dem Munde; 3) Geknalle, n.

Pétarasse, f. (mar.) Hammerart der Kalfaterer.

Pétard, m. 1) Petarde, f; Sprengbüchse, f; 2) (pyr.) Kanonenschlag, Schlagschwärmer, Frosch. **–er**, v. a. mit Petarden aufsprengen od. zersprengen. **–ier**, m. Petardenmacher.

Pétase, m. Hut mit breiten Rändern.

Pétaud, m. la cour du roi –, Ort, wo die größte Unordnung herrscht, wo Jeder Herr sein will, wo Alles darunter und darüber geht.

Pétaudière, f. fam. unordentliche Versammlung, in der Jeder Herr sein will.

Pet-en-l'air, m. (pl. –) sehr kurzer Schlafrock, Nachtkamisol, n.

Péter, v. n. (je pète; je pétérai) 1) einen Wind fahren lassen, furzen; fam. – plus haut que son cul, zu hoch hinauswollen; 2) fig. knallen, krachen, prasseln, knastern, knistern; son fusil lui a pété dans la main, die Flinte ist ihm in der Hand zersprungen; il m'a pété dans la main, er hat mir sein Wort nicht gehalten

Pétersbourg (spr. terce-boure), m. **Saint –**, Petersburg, n. [zer(in).

Péteur od. **péteux, m. –se, f.** Furz-

Pétill‖ant (ll'), **e**, adj. 1) prasselnd, knasternd, knisternd; 2) sprudelnd, funkelnd; du vin –, perlender Wein; des yeux –s, funkelnde, blitzende Augen; 3) lebhaft, munter, feurig, unruhig, muthwillig. **–ement**, m. 1) Prasseln, n; Knastern, n; Knistern, n; 2) Sprudeln, n; Schäumen, n. **–er**, v. n. 1) prasseln, knastern, knistern; 2) sprudeln, schäumen (Wein); 3) funkeln, blitzen (Augen); 4) kochen, wallen (Blut); – d'ardeur, d'impatience, vor Hitze, Ungeduld brennen; – d'esprit, von Witz sprudeln, sprühen; – de joie, vor Freude hüpfen, außer sich sein; – de faire qc, vor Begierde brennen, etw. zu thun.

Pétiol‖aire (spr. ci), adj. (bot.) blattstielständig. **–e**, m. Blattstiel. **–é, e**, adj. gestielt.

Petit, e, adj. 1) klein, kurz; un – enfant, ein kleines Kind; le –, a) das Kleine; b) der Kleine; faire des –s, Junge werfen; se faire –, a) sich zusammenkauern; b) fig. sich erniedrigen, sich demüthigen; 2) klein, gering, unbedeutend, unerheblich; les –s gens, die kleinen Leute (ohne Vermögen); – à –, vor und nach, allmählich; prv. – à – l'oiseau fait son nid, mit der Zeit pflückt man Rosen; 3) gemein, kleinlich, erbärmlich.

Petite-fille (ll'), f. pl. (–s–s) Enkelin.

Petitement, adv. 1) in kleinem Maße, nicht viel; 2) kümmerlich, spärlich, kärglich, knapp, dürftig; 3) kleinlich, niedrig.

Petite-nièce, f. (pl. –s–s) Großnichte.

Petite-oie, f. Gänseklein, n.

Petite-olonne, f. Art Segeltuch.

Petites-maisons, f. pl. Tollhaus, n.

Petitesse, f. 1) Kleinheit; 2) Geringfügigkeit, Dürftigkeit, Spärlichkeit, Unerheblichkeit, Wenigkeit, Kleinigkeit; 3) Schwäche, Schwachheit; – d'esprit, Geistesschwäche; Schwachköpfigkeit; 4) Kleinlichkeit, Gemeinheit. [blattern, pl.

Petite-vérole, f. Pocken, pl; Kinder-

Petit-fils, m. (pl. –s–) Enkel.

Petit-gris, m. (pl. –s–) 1) grauer Pelz; 2) graues Eichhörnchen; 3) graue Straußenfeder.

Pétition, f. Gesuch, n; Bittschrift, Petition; – de principe, Scheinbegründung. **–naire**, m. u. f. Bittsteller(in). **–nement**, m. Petitioniren, n. **–ner**, v. n. petitioniren, eine Bittschrift einreichen.

Petit-lait, m. Molken, f. pl.

Petit-maître, m. (pl. –s–s) Stutzer.

Petit-neveu, m. (pl. –s–x) Großneffe; nos petits-neveux, unsre Nachkommen.

Pétitoire, m. Anspruchsklage, f.

Petits-enfants, m. pl. Enkel, Kindeskinder, n. pl.

Pétoffe, f. Lächerlichkeit, Kleinigkeit.

Peton, m. fam. Füßchen, n.

Pétoncle, f. Herzmuschel.

Pétrarqu‖e, m. Petrarka. **–iser**, v. n. Petrarka nachahmen.

Pétras, m. plumper, einfältiger Mensch.

Pétreau, m. Wildling.

Pétré, e, adj. steinig.

Pétrel, m. Sturmvogel.

Pétreux, se, adj. felsicht.

Pétri, e, adj. geknetet; fig. âme –e de boue, Dreckseele; – de bonté, voll Güte, die Güte selbst; – de malice, ganz voll Bosheit; – de salpêtre, jähzornig, aufbrausend; äußerst hitzig. [fischfange.

Pétricherie, f. Zurüstung zum Stock-

Pétricole, adj. in Felsen, Steinen lebend.

Pétrifi‖ant, e, adj. versteinernd. **–cation**, f. Versteinerung. **–er**, v. a. in Stein verwandeln, versteinern; se –, sich versteinern, zu Stein werden; fig. erstarren.

Pétrin, m. Backtrog; fig. être dans le –, in der Klemme sein.

Pétri‖r, v. a. kneten; fig. bilden. **–ssable**, adj. knetbar. **–ssage**, m. Kneten, n. **–ssement**, m. Kneten, n. **–sseur**, m. Kneter.

Pétrographie, f. Beschreibung der Steine.

Pétrol||e, m. od. huile de –, Steinöl, n; Petroleum, n. **–erie**, f. Steinölfabrik. **–euse**, f. Frauenzimmer, welches (während der Belagerung von Paris 1871) mit Petroleum die Häuser in Brand steckte. **–ifère**, adj. steinöltaltig.

Pétrone, m. Petronius.

Pétronelle, f. Petronella.

Petrosilex, m. Bergkiesel.

Petto, in –, im Stillen, im Sinne, *in petto.*

Pétul||amment, adv. mit Heftigkeit, ungestüm. **–ance**, f. Heftigkeit, Ungestüm, m. **–ant, e**, adj. heftig, ungestüm, aufbrausend, muthwillig, ausgelassen, wild.

Petun, m. Taback. **–er**, v. n. Taback rauchen.

Peu, adv. wenig, nicht viel; – d'argent, wenig Geld; **c'est – de chose, es ist wenig, unbedeutend, etwas Geringes, es will nicht viel sagen; c'est – de chose que de nous**, wir sind armselige Geschöpfe; **c'est – de chose que cet homme-là**, an dem Menschen ist nicht viel gelegen, es ist ein unbedeutender Mensch; de – de conséquence, von geringer Bedeutung, geringfügig; – ou point, fast gar nichts, gar kein; ni –, ni point, ganz und gar nichts; si – que rien, fast so gut als gar nicht; un –, ein wenig; tant soit –, nur ein wenig; – à –, nach und nach, unvermerkt, allmählich; à – près, beinahe, fast, ungefähr; dans – od. sous –, in Kurzem, nächstens; pour – que (mit dem subj.), wenn nur, wofern nur; pour – que vous le désiriez, wenn Sie es nur im Geringsten wünschen; le –, das Wenige; le – de bien qui lui reste, das wenige Vermögen, welches ihm noch übrig bleibt; le – de mémoire, das schlechte Gedächtniß; son – de mérite, sein geringes Verdienst; le – de temps, die kurze Zeit; quelque –, einigermaßen; un homme de –, ein Mensch niedern Standes; excusez du –, nehmen Sie mit dem Wenigen vorlieb.

Peuille, f. Probestückchen von einem Meliorirung. –e, m. 1) Volk, n; Nation, f; les –s, a) die Völker, die Unterthanen; b) die Völkerschaften, f. pl; 2) gewöhnliches Volk; le petit od. menu od. bas –, das niedere, gewöhnliche Volk, die untern, Klassen, die niedern Stände; fam. le petit –, die Kinder; 3) Menge, f; un grand –, eine große Menge, ein großer Haufen; 4) Fischsaz; 5) Schößling am Fuße des Baumes. **–e**, adj. volksmäßig, gemein, pöbelhaft. **–é, e**, adj. bevölkert, volkreich. **–ement**, m. Bevölkerung, f. Bevölkern, n. **–er**, v. a. bevölkern; **se –**, sich bevölkern, volkreich werden.

Peuplerale, f. Pappelwald, m.

Peuplier, m. Pappelbaum, Pappel, f; – blanc, Silberpappel; – tremble, Zitterpappel, Espe, f.

Peuplière, f. Pappelschwamm, m.

Peur, f. Furcht, Besorgniß, Angst, Schrecken, m; avoir – de q, de qc, sich vor jemm. od. etw. fürchten, jemn. od. etw. fürchten; en être quitte pour la –, mit der Furcht davon kommen; faire – à q, jemm. Furcht einjagen, Angst machen, bange machen, jemn. in Angst setzen; à faire –, zum Erschrecken, erschrecklich, entsetzlich; j'ai – de vous incommoder, ich fürchte, Ihnen beschwerlich zu fallen; j'ai grand'peur qu'il ne s'y oppose, ich fürchte, daß er sich dagegen erhebe; j'ai – qu'il ne vienne pas, ich fürchte, daß er nicht kommt; de – de, aus Furcht vor; de – que, in der Besorgniß, daß. **–eux, se**, adj. furchtsam, ängstlich; un –, ein Hasenfuß.

Peut-être, adv. vielleicht.

Phaéton, m. 1) Phaeton; 2) fam. Kutscher; 3) kleiner, offener, vierräderiger Wagen.

Phagédénique, adj. (méd.) fressend, um sich fressend; eau –, Aetzwasser.

Phalacrose, f. Ausfallen der Haare, n.

Phalange, f. 1) Phalanx; 2) fig. Schar; 3) Finger-, Zehenglied, n.

Phalangette, f. letztes Glied (an der Finger- od. Zehenspitze).

Phalangite, m. Soldat einer Phalanx.

Phalan||stère, m. Gemeindehaus (nach dem Fourier'schen Systeme), n. **–stérien**, m. Bewohner eines Gemeindehauses. [n.

Phalaris (spr. rice), m. Kanarienfutter.

Phalène, f. Nachtfalter, m; Nachtschmetterling, m. [fünffüßiger Vers.

Phaleuce, m. od. vers –, phaleukischer,

Phanérogame, adj. (bot.) mit sichtbaren Geschlechtstheilen.

Phantasmagorie, v. fantasmagorie.

Phantasme, m. Krankheit, in welcher man Dinge zu sehen glaubt, die nicht existiren.

Pharamond, m. Pharamund.

Pharaon, m. 1) ägyptischer König, Pharao; 2) Pharaospiel, n.

Phare, m. 1) Pharos (Insel), n; 2) Leuchtthurm, Leuchtfeuer, n; 3) fig. Leiter, Führer; 4) – de Messine, Straße von Messina, f.

Pharillon (ll'), m. (peh.) Lockfeuer, n.

Pharis||aïque, adj. pharisäisch. **–aïsme**, m. Pharisäerthum, n; fig. Heuchelei, f. **–ien**, m. Pharisäer; fig. Frömmler, Heuchler. **–ien, en**, adj. pharisäisch.

Pharma||ceutique, adj. zur Apothekerkunst gehörig, pharmaceutisch. **–ceutique**, f. Apothekerkunst; Pharmaceutik. **–cie**, f. 1) Apothekerkunst; 2) Apotheke. **–cien**, m. Apotheker, Pharmaceut. **–colithe**, f. Giftstein, m. **–cologie**, f. Apothekerwissenschaft. **–copée**, f. Anweisung zur Bereitung der Arzneien, Pharmakopöe. **–copole**, m. fam. Apotheker, Pillendreher. **–coposie**, f. Einnehmen flüssiger Arzneien, n.

Pharnace, m. Pharnaces.

Pharsale, m. Pharsalus, n.

Pharyng||ien, ne, adj. den Schlund betreffend. **–ite**, f. Schlundentzündung. **–ographie**, f. Beschreibung des Schlundes. **–otome**, m. Instrument zu Operationen im Kehlkopf, n. **–otomie**, f. Operation des Schlundes.

Pharynx (spr. inkse), m. (an.) Schlund.

Phase, f. 1) Lichtgestalt (des Mondes u. der Planeten); 2) fig. Wandlung, Wechsel, m.

Phébé, f. Diana; fig. Mond, m.

Phébus (spr. buce), m. 1) Phöbus, Sonnengott; 2) fig. hochtrabende Rede, Schwulst; Bombast; 3) schwülstiger Redner.

Phédon, m. Phädon.

Phèdre, m. Phädrus.

Phèdre, f. Phädra.

Phelloplastique, f. Korkbildnerei.

Phéni||cie, f. Phönizien, n. **–cien, ne**, adj. phönizisch; un(e) Phénicien(ne), ein(e) Phönizier(in).

Phénix (spr. nikse), m. 1) Phönix; 2) fig. einzig in seiner Art dastehender Mensch.

Phénom||énal, e, adj. wunderbar. **–énalisme**, m. Erscheinungslehre, f. **–ène**, m. 1) Naturerscheinung, f; Erscheinung, f; 2) wunderbare, seltene Erscheinung, Phänomen, n; Wunder, n; Wunderthier, n; Wunderkind, n; Wunderding, n.

Phérécratien (spr. ci-in), adj. vers –, pherekratischer Vers (Daktylus zwischen 2 Spondäen).

Phiale, f. Wasser- od. Weingefäß, n.

Philadelphe, m. Bruderfreund, Philadelphus.

Philadelphie, f. Philadelphia, n.

Philandre, m. Beutelthier, n.

Philanthrop||e, m. Menschenfreund, Philanthrop. **–ie**, f. Menschenliebe. **–ique**, adj. menschenfreundlich, philanthropisch.

Philautie, f. Eigenliebe.

Philémon, m. Philemon.

Philharmonique, adj. musikliebend; philharmonisch.

Philhell||ène, m. 1) Griechenfreund, Philhellene; 2) freiwilliger Soldat im Dienste des heutigen Griechenland. **–énisme**, m. Philhellenismus.

Philinte, m. fam. Allerweltsfreund.

Philippe, m. Philipp.

Philippes, m. Philippi, n.

Philippine, f. 1) Philippine; 2) fam. Bielliebchen, n.

Philippines, f. pl. Philippinen.

Philippique, f. 1) Rede des Demosthenes gegen den König Philipp; 2) Rede des Cicero gegen Markus Antonius; 3) Satire gegen Philipp von Orleans; 4) heftige Rede, Philippika. [Ludwig Philipp.

Philippiste, m. Anhänger des Königs

Philistin, m. Philister. **–isme**, m. Philisterthum, n.

Philoctète, m. Philoktet.

Philogéniture, f. Liebe zu den eigenen Kindern. [–ie, f. Frauenliebe.

Philogyn||e, adj. die Frauen liebend.

Philolog||ie, f. Philologie, Sprachwissenschaft. **–ique**, adj. philologisch. **–ue**, m. Philologe, Sprachgelehrte. [liebend.

Philomathique, adj. die Wissenschaften

Philomèle, f. Philomele, Nachtigall.

Philopœmen (spr. pé-mène) m. Philopömen.

Philosoph||aille, f. fam. Philosophenpack, n. **–ailler**, v. n. den Philosophen spielen. **–ale**, adj. pierre –, Stein der Weisen; fam. il n'a pas trouvé la pierre –, er hat das Pulver nicht erfunden; fig. c'est la pierre –, das ist unmöglich zu finden. **–e**, m. 1) Philosoph, Weltweise; 2) französischer Primaner. **–e**, adj. philosophisch. **–ème**, m. philosophischer Satz. **–er**, v. n. philosophiren. **–erie**, f. Afterphilosophie. **–ie**, f. 1) Philosophie, Weltweisheit; 2) Prima (auf französischen Gymnasien); 3) Gleichmuth, m; Gelassenheit; 4) (typ.) Art Schrift. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. 1) philosophisch; 2) gelassen. **–isme**, m. Scheinweisheit, f. **–iste**, m. Scheinphilosoph.

Philotas (spr. tâce), m. Philotas.

Philotechn||ie (spr. tek-nie), f. Liebe zu den Künsten. **–ique**, adj. die Künste liebend; société –, Handwerkerverein.

Philtre, m. Liebes-, Zaubertrank. [f.

Phimosis (spr. sice), m. Vorhautsenge,

Phlébo||graphie, f. Beschreibung der Adern. **–rrhagie**, f. Aderbruch, m. **–tome**, m. (chir.) Aderlaßschnepper. **–tomie**, f. Aderlaß, m. **–tomiser**, v. a. zur Ader lassen. **–tomiste**, m. Aderlasser.

Phlégethon, m. Höllenfluß.

Phlegmasie, f. Entzündung.

Phlogistiqu||e, m. Brennstoff, Feuerstoff. **–er**, v. a. mit Brennstoff verbinden.

Phlogose, f. fliegende Hitze.

Phlox (spr. flokse), m. Flammenblume, f.

Phocacées, f. pl. Robbenarten.

Phocéen (spr. cé-in), **ne**, adj. phocäisch; un(e) Phocéen(ne), ein(e) Phocäer(in).

Phocide, f. Phocis, n.

Pholade, f. Art Muschel.

Phonation, f. Stimmbildung.

Phonétique, adj. phonetisch, die Laute darstellend. –, f. Phonetik. [betreffend.

Phonique, adj. den Schall, den Ton

Phono||camptique, adj. den Schall brechend. **–lithe**, m. Klingstein. **–logie**, f. Lautlehre, Phonologie. **–mètre**, m. Schallmesser.

Phoque, m. Robbe, f; Seehund.

Phoronomie, f. Mechanik.

Phosphate, m. phosphorsaures Salz.

Phosphor||e, m. 1) Phosphor; 2) fig. Lichtschimmer, Schein. **–é, e**, adj. phosphorhaltig. **–escence**, f. Leuchten im Dunkeln, n. **–escent, e**, adj. im Dunkeln leuchtend. **–ique**, adj. phosphorisch.

Phosphure, f. Phosphorverbindung.

Photo||doscope, m. Apparat zur Untersuchung des Lichtes. **–gène**, m. Leuchtöl, n. **–graphe**, m. Photograph. **–graphie**, f. Lichtmalerei, Photographie. **–graphier**, v. a. photographiren. **–graphique**, adj. photographisch. **–logie**, f. Lichtlehre. **–mètre**, m. Lichtmesser. **–métrie**, f. Lichtmessung. **–phobe**, adj. lichtscheu. **–phobie**, f. Lichtscheu. **–psie**, f. Funkensehen, n. **–sphère**, f. (astr.) Lichtsphäre.

Phragme, f. (bot.) Querwand.

Phras||aire, m. Lesebuch mit kurzen

Sätzen, n. –e, f. 1) Satz, m; 2) leere, hohle Redensart, Wortkram, m; Phrase; 3) – musicale, Tonsatz, m. –é, e, adj. in Sätze eingetheilt. –éologie, f. 1) Wortstellung, Satzlehre, Phraseologie; 2) leerer Wortkram; 3) Sammlung von Redensarten. –éologique, adj. die Wortstellung betreffend. –er, v. a. richtig betonen; – la musique, die einzelnen Theile eines Musikstücks gut markiren; –, v. n. Phrasen machen. –eur od. –ier, m. Phrasenmacher, Schwätzer.

Phrénésie, v. frénésie.

Phréni||que, adj. (an.) zum Zwerchfelle gehörig. –te, f. Zwerchfellentzündung.

Phrénolo||gie, f. Schädellehre, Phrenologie. –gique, adj. phrenologisch. –giste od. –gue, m. Phrenologe.

Phryg||ie, f. Phrygien, n. –ien, ne, adj. phrygisch; bonnet –, phrygische Mütze, Jakobinermütze; an(e) Phrygien(ne), ein(e) Phrygier(in).

Phryné, f. Buhlin. [heit, f.

Phthiriasis (spr. sies), m. Läusekrankheit.

Phthis||ie, f. Schwindsucht, Auszehrung; – pulmonaire, Lungenschwindsucht. –iologie, f. Lehre von der Schwindsucht. –ique, adj. schwindsüchtig.

Phylactère, m. Denkzettel der alten Juden; Talisman.

Phylarque, m. Zunftmeister in Athen.

Phyllithe, m. versteinertes Blatt.

Phylloïde, adj. blattförmig. [m.

Phyllomanie, f. Ueberfluß an Blättern.

Phyllophage, adj. Blätter fressend.

Phyllule, f. Blattstielnarbe.

Phys||icien, m. Physiker, Naturkundige. –iocrate, m. Physiokrat. –iocratie (spr. cie), f. Lehre der Physiokraten (nämlich, daß aller Reichthum von der Natur herrührt). –iocratique, adj. physiokratisch. –iognomie (spr. og-no), f. Physiognomik, Gesichtsdeutung. –iognomique (spr. og-no), adj. physiognomisch. –iographe, m. Naturbeschreiber. –iographie, f. Beschreibung der Erzeugnisse der Natur. –iologie, f. Physiologie, Lehre von den Funktionen der Organe der lebenden Wesen. –iologique, adj. physiologisch. –iologiste, m. Physiologe. –ionomie, f. 1) Gesichtsbildung, Gesichtsausdruck, m; Physiognomie; 2) fig. Charakter, m; Gepräge, n; Gestalt, Aussehen, n; 3) Physiognomik, Gesichtsdeutung. –ionomiste, m. Gesichtskenner, Physiognom. –ique, f. Physik, Naturlehre, Lehre von den Naturgesetzen. –ique, adj. 1) physisch, zur Physik gehörig, physikalisch; 2) natürlich, körperlich, leiblich, sinnlich; 3) wirklich. –ique, m. (das) Physische, Leibesbeschaffenheit, f. (das) Aeußere. –iquement, adv. auf physische Art.

Phyto||chimie, f. Pflanzenchemie. –gène, adj. aus Pflanzen entstanden. –géographie, f. Pflanzengeographie. –graphe, m. Pflanzenbeschreiber. –graphie, f. Pflanzenbeschreibung. –lithe, m. versteinerte Pflanze. –logie, f. Pflanzenkunde, Pflanzenlehre. –nomie, f. Lehre von den Gesetzen des Pflanzenlebens. –phage, adj. von Pflanzen lebend. –technie (spr. teknie), f. Lehre von der Eintheilung und Benennung der Pflanzen. –tomie, f. Anatomie der Pflanzen. –zoaire, m. Pflanzenthier, n.

Piaculaire, adj. zur Versöhnung dienend; sacrifice –, Sühnopfer.

Piaff||e, f. fam. Großthuerei, Prahlerei. –ement, m. Bäumen, n. –er, v. n. 1) großthun, prahlen, prunken, sich spreizen; 2) sich bäumen. –eur, m. –euse, f. Prahler(in). –eur, adj. cheval –, Pferd, welches sich bäumt.

Piaill||ard, e, adj. kreischend. –er, v. n. schreien, kreischen, lärmen. –erie, f. Schreien, n; Kreischen, n. –eur, m. –euse, f. Schreier(in), Schreihals, m.

Pian, m. Art Hautkrankheit.

Pianelle, f. Pantoffel, m.

Piane-piane, adv. sachte, langsam.

Pian||ino, m. Pianino, n. –issimo, adv. sehr leise. –iste, m. u. f. Klavierspieler(in), Pianist(in). –o, adv. sanft, piano. –o, m. Piano, n; – à queue, Flügel; – à secrétaire, Pianino, n. –o-forte (spr. tó), m. Fortepiano, n. –oter, v. n. (auf dem Klavier) klimpern.

Piaste, m. Piast (Titel eines eingeborenen alten polnischen Adeligen).

Piastre, f. Piaster (eine spanische und türkische Silbermünze), m.

Piat, m. junge Elster.

Piaul||ement, m. Piepen, n. –er, v. n. 1) piepen; 2) schreien, winseln. –eur, m. –euse, f. Schreier(in), Schreihals, m.

Pic (spr. pik), m. 1) Picke, f; Spitzhaue, f; Spitzhacke, f; 2) Spitzberg, Bergspitze, f; à –, senkrecht, schroff, jäh; 3) Specht; 4) (J.) Schwätzer; 5) Art Längenmaß.

Pica, m. krankhaftes Gelüsten (nach nicht eßbaren Dingen). [wordenes Glas.

Picadil, m. gelb, grün od. schwarz ge-

Picador, m. Pikador (welcher bei Stiergefechten den Stier reizt). [stück.

Picaillon, m. kleines savoyisches Geld-

Picard, e, adj. pikardisch, aus der Pikardie; un(e) Picard(e), ein(e) Pikarde. –ie, f. Pikardie.

Pichenette, f. Nasenstüber, m.

Pichet, m. Krug.

Picholine, f. Tafelolive.

Pichon, m. kleiner Junge. –ne, f. kleines Mädchen.

Picor||ée, f. Marodiren, n. –er, v. n. 1) marodiren, auf Beute ausgehen; 2) fig. abschreiben; 3) stehlen. –eur, m. 1) Marodeur; 2) fig. Abschreiber; 3) Dieb.

Picot, m. 1) Holzsplitter; 2) spitzer Hammer; 3) Netz (mit einem Stein beschwert), n. –ement, m. Pricken, n; Stechen (in der Haut), n. –er, v. a. 1) anpicken; 2) – un cheval, einem Pferde die Sporen geben; 3) stechen, pricken; 4) fig. sticheln, necken; se –, sich necken. –erie, f. Sticheln, Neckerei.

Picoteux, m. kleiner Nachen.

Picotin, m. Hafermaß, n. [mönch.

Picpus (spr. pik-puce), m. Franziskaner-

Picrochole (spr. kol), adj. vollgallig.

Pictes, m. pl. Pikten.

Pie, f. 1) Elster; fig. fam. larron comme une –, diebisch wie eine Elster; trouver la – au nid, einen glücklichen Fund thun; il donne à manger à la –, er steckt unbemerkt von seinem Gewinne etw. ein; 2) aufgewärmter Rest von einer Hammelkeule; 3) fromage à la –, weißer Käse; 4) (mar.) nid de –, kleiner Negsack für die Geräthschaften; œil de –, kleines Loch im Segel; 5) une pie-grièche, a) ein kleiner Buntspecht; b) fam. ein altes, zänkisches Weib.

Pie, adj. 1) un cheval – od. une –, ein Schecke; 2) une œuvre –, ein frommes Werk.

Pie, m. Pius.

† Piéça, adv. vor langer Zeit.

Pièce, f. 1) Stück, n; – de drap, Stück Tuch; – de bois, Stück Holz; travailler à la –, nach dem Stück arbeiten; tailler une armée en –s, eine Armee gänzlich schlagen, in die Pfanne hauen; mettre en –s, a) in Stücke zerreißen; b) theilen; c) fam. verläumden; se mettre en –s, sich alle mögliche Mühe geben; tomber par –s, zusammenfallen; être armé de toutes –s, vollständig gerüstet sein; – de rapport, eingelegte Stücke; fig. c'est la – de bœuf, das ist die Hauptsache; fam. il l'a eu pour une – de pain, er hat es sehr billig bekommen; à –, Stück für Stück; tout d'une –, a) aus einem Stück od. Guß; b) in einem fort, ohne Unterbrechung; fig. emporter la –, sehr beißend, satirisch sein; 2) Stück, n; Exemplar, n; – de bétail, Stück Vieh; – de cabinet, Kabinetstück; – d'orfévrerie, Goldmacherarbeit; une – de four, de pâtisserie, eine Backwaare; 3) une – de vin, ein Stückfaß (n.) od. eine Tonne Wein; 4) Zimmer, n; Gemach, n; – d'honneur, Staatszimmer; 5) – de terre, Stück Land, Feld, n; – de blé, Kornfeld; – d'eau, Wasserbecken, n; Teich, m; 6) – (de canon), Geschütz, n; Kanone; – de siége, de campagne, Belagerungs-, Feldgeschütz; une – de 12 livres de balle, ein Zwölfpfünder, m; 7) – de monnaie, d'argent, Geldstück, n; fam. donner la – à q, jemm. ein Trinkgeld geben; être près de ses –s, nicht mehr viel Geld haben; rendre à q. la monnaie de sa –, jemm. mit gleicher Münze bezahlen, jemm. Gleiches mit Gleichem vergelten; 8) Schachfigur; 9) – d'écriture, Probeschrift, Schönschrift; 10) Aktenstück, n; Urkunde, Dokument, n; Note; – justificative, Beweisstück; 11) literarisches Werk, Schrift; 12) – de théâtre, Theaterstück; – de musique, de piano, Musik-, Klavierstück; 13) fig. Posse, schelmischer Streich; faire – à q, jemm. einen Possen spielen; 14) fam. une fine –, eine schlaue, listige Person.

Piécette, f. kleine spanische Münze.

Pied (spr. pi-é), m. 1) Fuß; coup de –, Fußtritt; pointe du –, Fußspitze; à –, zu Fuß; à –s secs, trockenen Fußes; être à –, a) keinen Wagen haben; b) keine Stelle, keinen Dienst haben; aller où le roi va à –, auf den Abtritt gehen; – à –, allmählich, Schritt für Schritt, bedächtig; de – ferme, festen Fußes; en – od. sur ses –s, stehend; portrait en –, vollständiges Porträt; peindre en –, in ganzer Figur malen; fig. être en –, im Amte sein; être sur –, a) auf od. wach sein; b) auf den Beinen sein; c) in Kraft sein; être encore sur ses –s, a) sich noch nicht fest gebunden haben, noch freie Hand haben; b) noch nicht vollständig ruinirt sein; mettre une armée sur –, ein Heer aufbringen; mettre q. sur –, jemm. wieder auf die Beine helfen; remettre sur –, wieder zur Geltung bringen; du blé sur –, Getreide auf den Halmen; sécher sur –, vor Ungeduld, Aerger umkommen; de la tête aux –s, od. depuis la tête jusqu'aux –s, od. de – en cap, vom Kopf bis zu den Füßen, von oben bis unten, vollständig; être sur le – gauche, kampfbereit sein; le – gauche, die schwierige, unangenehme Lage; avoir les –s chauds, ein bequemes Leben führen; fam. il a les –s chauds, er schwatzt viel; avoir toujours un – en l'air, beständig seinen Platz ändern; avoir le – à l'étrier, reisefertig sein; avoir toujours le – à l'étrier, stets unterwegs sein; faire le – derrière, grüßen, sich verbeugen; sortir de sa maison les –s devant, zu Grabe getragen werden; tenir à q. le – sur la gorge, jemm. Gewalt anthun; tenir – à boule, unermüdet arbeiten; s'enfuir un – chaussé et l'autre nu, über Hals und Kopf entfliehen; trouver chaussure à son –, seinen Mann finden; tirer à q. une épine du –, jemm. aus der Verlegenheit helfen; ne savoir sur quel – danser, nicht wissen, was man thun soll; perdre –, a) den Boden unter sich verlieren; b) nicht mehr wissen, worauf man ist; prendre –, a) den Boden berühren; b) festen Fuß fassen, Boden gewinnen; mettre qc. sous le –, etw. verachten; se jeter aux –s de q, jemm. zu Füßen fallen; n'avoir ni – ni tête, weder Hand noch Fuß haben, nichts werth sein; mettre – à terre, absteigen; un pied-à-terre, ein Absteigequartier; mettre le – à terre, sich erholen, ausruhen; mettre le – dans une maison, den Fuß in ein Haus setzen, ein Haus betreten; fam. il a mis le – dans la vigne du Seigneur, er hat zuviel getrunken; lâcher (le) –, a) fliehen; b) nachgeben; aller du même –, gleichen Schritt halten; aller de bon –, tapfer drauf losgehen; gagner au –, entfliehen; un – plat, a) ein Plattfuß; b) ein Lump; un – bot, ein Klumpfuß; faire le – de grue, lange stehen und warten; disputer sur un – de mouche, sich über Kleinigkeiten streiten; des –s de mouche, kleine, unleserliche Schrift; gens de –, Fußsoldaten; valet de –, Lakei; avoir le – marin, sich nicht leicht außer Fassung bringen lassen; couper – à qc, etw. verhindern; raser une maison rez –, ein Haus der Erde gleich machen; mettre q. au – du mur, jemm. in die Enge treiben; prendre qc. au – de la lettre, etw. wörtlich nehmen; 2) –

de fleur, Blumenstock; – d'œillet, Nelkenstock; 3) ce mur a du –, diese Mauer ist unten dicker als oben; 4) Fuß (als Längenmaß); – carré, Quadratfuß; – cube od. cubique, Kubikfuß; un – de nez, eine außerordentlich lange Nase; faire un – de nez à q, jemm. eine Nase drehen; avoir un – de nez, mit langer Nase abziehen müssen; elle a un – de rouge sur le visage, sie hat sich dick geschminkt; 5) fig. Maßstab; prendre – sur qc, sich auf etw. berufen, stützen; au petit –, im verkleinerten Maßstabe, im Kleinen; être réduit au petit –, sich knapp behelfen müssen; sur le – de, in dem Verhältniß von; être sur un grand –, eine große Rolle spielen; être sur un bon –, angesehen sein, in guten Umständen leben; être sur un bon – avec q, mit jemm. auf einem guten Fuße stehen; mettre q. sur un bon –, jemm. große Vortheile verschaffen; mettre q. sur le bon –, jemm. zu seiner Pflicht anhalten; être sur le – de bel esprit, für einen Schöngeist gelten; se mettre sur le – d'un savant, sich das Ansehen eines Gelehrten geben; sur ce – là, unter diesen Umständen; le – de paix, de guerre, der Friedens-, Kriegsfuß. [tier, n.

Pied-à-terre, m. (pl. –) Absteigequar-

Pied-de-biche, m. (pl. –s––) Instrument zum Ausziehen der Nägel od. Zähne, n.

Pied-de-chat, m. (pl. –s––) Instrument zum Sondiren der Geschützrohre, n.

Pied-de-chèvre, m. (pl. –s––) Brecheisen, n. [Wandpfeiler.

Pied-droit, m. (pl. –s–s) Neben-,

Piédestal, m. (pl. –aux), Säulenfuß, Säulenstuhl, Fußgestell, n; fig. se faire un – de qc, etw. als Mittel zum Emporkommen gebrauchen. [Probemünze, f.

Pied-fort, m. (pl. –s–s) Probefuhlag,

Piédouche, m. kleines, zierliches Fuß-

Pied-plat, m. v. pied. [gestell.

Piége, m. Schlinge, f; Falle, f; donner dans le –, in die Falle gehen; tendre un – à q, jemm. eine Falle, Schlinge stellen; prv. qui tend un –, s'y prend le premier, wer Andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

Pie-grièche, f. (pl. –s–s) 1) kleiner Buntspecht; 2) fig. altes, zänkisches Weib.

Pie-mère, f. (pl. –s–s) dünne Hirnhaut.

Piémont, m. Piemont, n. –ais, e, adj. piemontesisch; un(e) Piémontais(e), ein(e) Piemontes(in).

Piérides, f. pl. Pieriden (Musen).

Pierraille, f. Haufen kleiner Steine, m; grober Kies, Grand, m.

Pierre, m. Peter, Petrus.

Pierre, f. 1) Stein, m; – à aiguiser, Schleifstein, Wetzstein; – d'aimant, Magnetstein; – à broyer, Reibstein; – calcaire, Kalkstein; – à fusil, Flintenstein, Feuerstein; – à laver, Spülstein; – de meule od. – meulière, Mühlstein; – milliaire, Meilenstein; – pesante, Schwerstein; – ponce, Bimsstein; – infernale, Höllenstein; – précieuse, Edelstein; – de taille, Quaderstein; – de touche, Probirstein; fig. – d'achoppement od. – de scandale, Stein des Anstoßes; – philosophale, Stein der Weisen; jeter la première –, od. jeter le premier la – à q, den ersten Stein auf jemm. werfen; jeter la – à q, über jemm. losziehen, Böses von jemm. sagen; jeter la – et cacher le bras, heimlich Böses zufügen; trouver une – dans son chemin, auf Hindernisse stoßen; faire d'une – deux coups, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; être malheureux comme une –, sehr unglücklich sein; prv. – qui roule n'amasse pas de mousse, wer oft seinen Stand ändert, wird nicht reich; 2) Stein (in der Blase); fam. il a une mauvaise – dans son sac, er schwebt in Gefahr, er sitzt in der Klemme. [gerinne, n.

Pierrée, f. steinerner Wassergang, Stein-

Pierr||eries, f. pl. Edelsteine, m. pl; Geschmeide, n. –ette, f. 1) Steinchen, n; 2) Sperlingsweibchen, n; 3) Art Maskenanzug. –eux, se, adj. 1) steinig, steinicht, voll Steine; 2) mit dem Stein behaftet. –ier, m. Steinböller.

Pierrot, m. 1) Peterchen, n; 2) Sperling, Spatz; 3) Hanswurst.

Pierrures, f. pl. Unebenheiten am untern Theile des Geweihs.

Piété, f. 1) Frömmigkeit, Gottesfurcht; 2) Liebe u. Ehrerbietung, Verehrung, Ehrfurcht, Pietät; – filiale, kindliche Liebe; 3) (bl.) Pelikan, der sich die Brust aufreißt, um seine Jungen mit seinem Blute zu nähren.

Piéter, v. a. (je piète; je piéterai) 1) zum Widerstande reizen; 2) blau färben; 3) (mar.) – le gouvernail, an das Steuerruder Zeichen machen, um zu sehen, wie weit es in das Wasser geht; –, v. n. Fuß halten (beim Kegelspiel); se –, sich rüsten, sich waffnen.

Piétin||ement, m. Stampfen, n; Getrappel, n. –er, v. a. treten, stampfen; –, v. n. mit den Füßen trampeln, stampfen.

Piét||isme, m. Pietismus, Frömmelei, f. –iste, m. u. f. Pietist(in), Frömmler(in).

Piéton, m. –ne, f. Fußgänger(in).

Piètre, adj. –ment, adv. fam. armselig, elend, schlecht, erbärmlich. [m.

Piètrerie, f. fam. elendes Zeug, Bettel,

Piette, f. weiße Nonne (ein Vogel).

Pieu, m. (pl. –x) Pfahl.

Pieusement, adv. fromm, gottesfürchtig; croire –, treuherzig, blindlings glauben.

Pieux, se, adj. 1) gottesfürchtig, fromm, gottselig; croyance –se, frommer Glaube; –se croyance, blinder Glaube, Köhlerglaube; legs –, Vermächtnisse zu frommen Stiftungen; 2) kindlich, ehrfurchtsvoll, heilig. [barkeit des Glases zu messen.

Piézomètre, m. Apparat, um die Preßbar-

Pif||e, m. –esse, f. fam. 1) Dickwanst, m; dicke u. fette Person; 2) Fresser(in). –er, se –, sich vollstopfen, sich mästen.

Pigache, f. (ch.) Saufährte.

Pigeon, m. 1) Taube, f; – mâle, Taubert; – à collier, Ringeltaube; – cuirassé, Helmtaube; – culbutant, Tummeltaube; Tümmler; – courrier, messager, voyageur, Brieftaube; – de colombier, domestique, de volière, zahme Taube; – paon, Pfauentaube; – de passage, Zugtaube; – sauvage, wilde Taube; – tambour, Trommeltaube; aile de –, Taubenflügel; 2) fam. Gimpel; plumer le –, den Vogel rupfen; 3) fig. – privé, geheimer Spion. –ne, f. Taube; fam. Täubchen, n. –neau, m. 1) junge Taube, Täubchen, n; 2) fam. Gimpelchen, n. –ner, v. a. fam. rupfen, betrügen. –nier, m. 1) Taubenschlag, Taubenhaus, n; 2) fam. hochgelegener Ort; 3) fam. elende Wohnung. [Farbestoff.

Pigment, m. (an.) Pigmentum, n;

Pignade, f. Fichtenwald, m.

Pigne, f. (miné.) Silberkuchen, m.

Pignocher, v. n. knaupeln, nachlässig essen.

Pignon, m. 1) Giebel; avoir – sur rue, ein eignes Haus haben; 2) Treibrad, n; Triebrad, n; Getriebe, n; 3) mittelmäßige Wolle. [–, Pfandvertrag.

Pignoratif (spr. pig-no), adj. contrat

Pigoche, f. Art Mühlenspiel.

Pigou, m. (mar.) Schifflenchter.

Pilage, m. Stoßen, n; Zerstoßen, n.

Pilastre, m. viereckiger Pfeiler.

Pilate, m. Pilatus; fig. renvoyer q. de Ponce à –, jemm. von Pontius zu Pilatus schicken. [Reis.

Pilau, m. in Butter od. Fett gekochter

Pile, f. 1) Haufen, m; Stoß, m; en –, haufenweise; 2) Einsatzgewicht, n; 3) – galvanique od. voltaïque od. de Volta, galvanische Säule; 4) Brückenpfeiler, m; 5) zimmerbarer Baumstamm; 6) Stampfe; fam. donner une – à q, jemm. tüchtig durchhauen; 7) Oelbehälter, m; 8) Rückseite einer Münze; n'avoir ni croix ni –, keinen Heller haben; 9) dünne Angelschnur.

Piléiforme, adj. hutförmig.

Piler, v. a. im Mörser stoßen, zerstoßen, zermalmen; stampfen; fam. – du poivre, auf der Stelle treten.

Pilerie, f. Stampfhaus, n.

Pilet, m. langgeschwänzte Ente.

Pilette, f. Instrument zum Kämmen der Wolle, n.

Pileur, m. Stößer, Stampfer.

Pileux, se, adj. die Haare betreffend.

Pilier, m. 1) Pfeiler, Pfosten, Säule, f; – boutant, Strebepfeiler; fam. avoir de bons gros –s, dicke Beine haben; 2) fig. Hauptstütze, f; Säule, f; 3) fam. – de cabaret, Mensch, der beständig im Wirthshause liegt; 4) Ständer, Standbaum (im Pferdestalle); 5) Schandpfahl, Pranger.

Pili||fère, adj. Haare tragend. –forme, adj. haarförmig.

Pill||age (ll), m. Plünderung, f. Plündern, n; livrer, mettre au –, der Plünderung Preis geben; fig. tout y est au –, Alles geht drunter und drüber. –ard, e, adj. räuberisch, diebisch, plünderungssüchtig; (ch.) chien –, bissiger Hund; le –, 1) der Plünderer, Raubgeselle; 2) der Abschreiber. –ement, m. Plündern, n. –er, v. a. 1) plündern, ausplündern; 2) abschreiben; 3) (ch.) anpacken. –erie, f. Plünderei. –eur, m. 1) Plünderer; 2) Abschreiber.

Piloir, m. (tan.) Stempel.

Pilon, m. 1) Stößel, Stößer, Mörserkeule, f; Stampfe, f; mettre un livre au –, ein Buch in die Papiermühle schicken, unter die Stampfe bringen; 2) Rühreisen, n. –nage, m. Stampfen, n; Stoßen, n. –ner, v. a. 1) stampfen, stoßen; 2) umrühren.

Pilori, m. Schandpfahl, Pranger. –er, v. a. an den Pranger stellen.

Piloris, m. Bisamratze, f. [n.

Pilot, m. Pfahl. –age, m. Pfahlwerk,

Pilot||age, m. 1) Lotsenkunst, f; 2) Lotsen, n; Lotsendienst; 3) Lotsengeld, n. –e, m. 1) Steuermann, Lotse; 2) fig. Führer; 3) Lotsenschiff, n; 4) Lotsenfisch. –er, v. a. 1) – un terrain, Pfähle in einen Boden einrammen; 2) – un navire, ein Schiff lotsen; 3) fig. führen, leiten; –, v. n. Pfähle einrammen. –in, m. angehender Steuermann.

Pilotis, m. Pfahlwerk, n.

Pilulaire, adj. pillenförmig.

Pilule, f. Pille; fig. Verdruß, m; Aerger, m; avaler une –, eine Pille verschlucken; fig. einen Verdruß einschlucken; faire avaler la – à q, jemm. eine Pille zu verschlucken geben; dorer la –, die Pille vergolden.

Pilulier, m. Pillenmaschine, f.

Pimbêche, f. fam. Zierpuppe.

Piment, m. 1) Getränk aus Honig u. Gewürzen, n; 2) spanischer Pfeffer; – de la Jamaïque, Nelkenpfeffer.

Pimpant, e, adj. fam. niedlich, nett, zierlich, schmuck, schön geputzt.

Pimpesouée, f. fam. Zierpuppe.

Pimprenelle, f. Pimpinelle.

Pin, m. Fichte, f; Fichtenbaum, Tanne, f; pomme de –, Tannapfel, Tannzapfen.

Pinacle, m. Zinne (des Tempels), f; fig. fam. Gipfel; être sur le –, auf dem Gipfel des Glückes sein; mettre q. sur le –, jemm. bis in den Himmel erheben, übermäßig loben. [gallerie in München).

Pinacothèque, f. Pinakothek (Gemälde-

Pinasse, f. 1) langes, leichtes Ruderschiff; 2) Fichte.

Pinastre, m. wilder Fichtenbaum.

Pinçard, m. od. cheval –, Spitzengänger.

Pince, f. 1) Kneifen, n; Kneipen, n; avoir bonne –, fest packen; cet argent est sujet à la –, dieses Geld ist der Gefahr ausgesetzt, weggenommen zu werden; cet homme est sujet à la –, dieser Mensch vergreift sich gern an fremdem Eigenthum; mesurer – à –, richtig messen; 2) lange Feuerzange; 3) Kneipzange; 4) –s, Scheren (eines Krebses); 5) –s, Schneidezähne, m. pl; 6) Spitze am Hufe od. Hufeisen; 7) spitz zugehende Falte; 8) inwendiger Rand einer Glocke; 9) Brecheisen, n.

Pincé, e, adj. 1) gekniffen; 2) fig. angeführt; 3) dünn; 4) fig. geziert, gezwungen.

Pinceau, m. 1) Pinsel; coup de –, Pinselstrich; donner le dernier coup de – à un tableau, ein Gemälde vollenden; 2) fig. Malerkunst, f; 3) fig. Art zu malen, zu schreiben, f; donner un coup de – à q, a) die Hauptzüge jems. entwerfen; b) eine Satire gegen jemn. loslassen; 4) Büschel; – optique, Strahlen-, Lichtkegel. **–ter**, v. a. mit dem Pinsel ausbessern.

Pince-balle, m. Zange zu glühenden Kugeln, f. [tabac, Prise Taback.

Pincée, f. eine Fingerspitze voll; – de

Pinceller, m. (pntr.) Pinselkrug.

Pince-maille, m. (pl. –) fam. Pfennigfuchser, Knauser, Knicker.

Pincement, m. Kneifen, n; Zwicken, n.

Pince-nez, m. (pl. –) Nasenquetscher.

Pincer, v. a. (nous pinçons) 1) kneifen, kneipen, zwicken; fig. – sans rire, beleidigen, sticheln ohne es sich merken zu lassen; un pince-sans-rire, ein Schalk; 2) abkneipen, abreißen; fam. en –, dabei betheiligt sein; 3) – de la harpe, de la guitare, die Harfe, die Guitarre spielen; 4) mit der Zange fassen; 5) – les lèvres, die Lippen zusammenkneifen; 6) festnehmen, packen, ergreifen, ertappen; 7) fig. verspotten, verhöhnen; 8) (mar.) – le vent, sich hart am Winde halten.

Pinceter, v. a. (je pincette; je pincetterai) – q, jemm. mit einem Zängelchen die Haare ausreißen.

Pincette, f. 1) fam. baiser à la –, in die Backen kneipen und küssen; 2) –s, Feuerzange.

Pinchina, m. Art groben Tuches.

Pinçon, m. durch Kneifen entstandenes Mal. [m.

Pinçure, f. kleine Falte im Tuche, Kniff.

Pindar||e, m. Pindar. **–ique**, adj. pindarisch. **–iser**, v. n. fam. geziert, künstlich, schwülstig schreiben od. reden. **–iseur**, m. fam. schwülstiger Schriftsteller od. Redner.

Pinde, m. Pindus; le dieu du –, Apollo; les filles, les déesses du –, die Musen; les nourrissons, les habitants du –, die Dichter.

Pinéale, adj. (an.) glande –, Zirbeldrüse.

Pineau, m. Art Traube.

Pinée, f. Art Stockfisch.

Pingouin, m. Fettgans, f.

Pingre, m. Knicker, Knauser. –, adj. knickerig, knauserig.

Pini||cole, adj. auf Fichten od. Tannen lebend. **–ère**, f. Fichtenwald, m. **–fère**, adj. Fichten hervorbringend.

Pinne, f. Flosse.

Pinné, e, adj. (bot.) gefiedert.

Pinne-marine, f. Steckmuschel.

Pinnier, m. Steckmuschelthier, n.

Pinni||fère, adj. Flossen tragend. **–forme**, adj. flossenförmig. [m.

Pinnule, f. (phys.) Absehen, n; Diopter,

Pinque, f. (mar.) Pinke (ein Lastschiff).

Pinson, m. Fink, Buchfink. **–née**, f. nächtlicher Finkenfang. **–nière**, f. Finken (welche als Lockvögel in Käfigen aufgestellt sind), m. pl.

Pintade, f. Perlhuhn, n.

Pinte, f. Pinte, Kanne; vendre à pot et à –, im Kleinen ausschenken; fam. il a mis – sur chopine, od. il a bu –, er hat sich betrunken; fig. faire une – de mauvais sang, große Unannehmlichkeiten erleben; prv. il n'y a que la première – chère, aller Anfang ist schwer.

Pinter, v. n. zechen.

Pioch||age, m. Hacken, n. **–e**, f. Steinhaue, Hacke, Karst, m. **–er**, v. a. 1) umhacken, aufhacken; 2) eifrig treiben; –, v. n. eifrig arbeiten, ochsen, büffeln; se –, fam. sich prügeln. **–eur**, m. 1) Hacker, Schanzgräber; 2) fam. fleißiger Arbeiter, Büffler, Ochser. **–euse**, f. Hackmaschine.

Piolé, e, adj. bunt.

Pion, m. 1) Bauer im Schachspiel, Stein im Damenspiel; fig. damer le – à q, jemm. den Rang ablaufen; 2) Fußsoldat, Fußgänger; 3) fam. pauvre –, armer Schlucker; 4) Spottname des inspicirenden Lehrers.

Pionner, v. n. (beim Schachspiel) viele Bauern schlagen; (beim Damenspiel) ebenso viele Steine verlieren als man schlägt.

Pionnier, m. Schanzgräber, Pionier.

Piot, m. fam. Wein. [der Infanterist.

Piouplou, m. fam. im Centrum stehen-

Pipe, f. 1) Tabackspfeife, Pfeife; fam. fumer sans –, vor Zorn schäumen; casser sa –, sterben; je n'en fais pas plus de cas que de ma –, ich mache mir gar nichts daraus; 2) Rauchen, n; Gewohnheit zu rauchen; 3) Pipe, Faß, n. [Würfel.

Pipé, e, adj. 1) gelockt; 2) dés –s, falsche

Pipeau, m. 1) Rohrpfeife, f; Hirtenflöte, f; Schalmei, f; 2) Lockpfeife, f; 3) –x, Leimruthe, f; fig. Falle, f; Schlinge, f.

Pipée, f. Vogelfang mit der Lockpfeife u. Leimruthen, m; attraper, prendre à la –, mit der Lockpfeife, Leimruthe fangen; fig. durch List bekommen.

Piper, v. a. 1) mit der Pfeife locken; 2) fig. im Spiele betrügen; 3) – les dés, die Würfel verfälschen; –, v. n. 1) pipen; 2) rauchen; se –, sich täuschen.

Piperie, f. Betrug im Spiele, m.

Pipeur, m. falscher Spieler, Betrüger.

Pipi, m. fam. faire –, pissen.

Pipier, v. n. wie ein Sperling schreien.

Pipier, ière, adj. die Pfeifenfabrikation betreffend.

Pipoir, m. Lockpfeife, f.

Piquamment, adv. pikant.

Piquant, e, adj. 1) stechend, stachelig, spitzig; le –, der Stachel; 2) prickelnd, reizend, pikant; un vent –, ein schneidender Wind; 3) fig. beißend, verletzend; le –, das Beißende, Verletzende; 4) fig. reizend, anziehend, pikant; le –, das Reizende, Pikante.

Pique, f. 1) Pike, Spieß, m; avoir la – basse, die Pike fällen; lever la –, aufhören zu kämpfen, sich ergeben; il a passé par des –s, er hat viel durchgemacht; 2) Pikenträger, m; 3) Länge einer Pike; fig. vous en êtes à cent –s, Sie haben weit fehlgeschossen; être à cent –s au-dessus de q, jemm. weit überlegen sein; 4) Zerwürfniß, n; Zwist, m.

Pique, m. (j.) Piek, n; Schüppen, n; fig. un as de –, ein Spötter, eine böse Zunge.

Piqué, e, adj. (v. piquer) 1) gestochen, durchstochen; 2) gesteppt; 3) (cuis.) gespickt; 4) vin –, halbsaurer Wein; 5) fig. verletzt, gereizt, pikirt, erbittert; 6) (mus.) notes –es, kurz abgestoßene Noten.

Piqué, m. 1) Steppstich; 2) Piqué (Art Baumwollenstoff), n.

Pique-||assiette, m. (pl. –s) Schmarotzer. **–bœuf**, m. (pl. –s) Ochsentreiber. **–bois**, m. (pl. –) schwarzer Specht. **–mine**, m. (pl. –) Erzklopfer. **–mouche**, f. (pl. –s), Kohlmeise. **–nique**, m. (pl. –s) Picknick, n; gemeinschaftlicher Schmaus.

Piquer, v. a. 1) stechen, aufstechen; fig. on ne sait quelle mouche le pique, man kennt nicht den Grund seines Zornes; 2) – un cheval, a) ein Pferd vernageln; b) einem Pferde die Sporen geben; – des deux, a) beide Sporen geben; b) fig. sich sehr beeilen; fam. – la mazette, eine Schindmähre reiten; 3) (mar.) – un homme, einen Menschen mit einem Tauende durchprügeln; 4) steppen; 5) – une pierre, einen Stein behauen, rauhen; – un dessin, eine Zeichnung durchpausen; – une pièce de bois, ein Stück Holz zum Behauen zeichnen; 6) (cuis.) spicken; 7) (bi.) – une bille, von oben auf den Ball stoßen; 8) – une tête, einen Kopfsprung ins Wasser machen; 9) fig. – les assiettes, les tables, schmarotzen; – le coffre, le tabouret, im Vorzimmer warten; 10) – les absents, die Abwesenden notiren; – les ouvriers, die Arbeiter beaufsichtigen; (mar.) – l'heure, die Stunde anzeigen; 11) fig. beißen, prickeln, brennen; 12) fig. reizen, (empfindlich) berühren; – au vif, verletzen, beleidigen; – q. d'honneur, jems. Ehrgefühl anrufen, jemn. bei der Ehre angreifen; – la curiosité, die Neugierde reizen; 13) fig. erzürnen, aufbringen, in Zorn versetzen; se –, 1) sich stechen; 2) wurmstichig werden; ce papier se pique, dieses Papier wird fleckig; 3) sauer werden, einen Stich bekommen; 4) fig. se – pour q, sich in jemn. verlieben; 5) fig. se – de qc, sich einer Sache rühmen, sich einer Sache befleißigen, etw. darin suchen, eine Ehre in etw. setzen; se – d'honneur, a) etw. aus Ehrgeiz thun; b) hartnäckig bei einem Beschlusse verharren; se – au jeu, a) im Spiele hitzig werden, auf das Spiel versessen sein; b) etw. unter allen Umständen durchsetzen wollen; 6) fig. sich verletzt, beleidigt fühlen, etw. übel nehmen.

Piquerie, f. Stichelei.

Piquet, m. 1) Pfahl, Pflock; fam. droit comme un –, kerzengerade; être planté comme un –, dastehen wie ein Oelgötze; planter le –, das Lager aufschlagen; lever le –, das Lager abbrechen; fig. planter le – chez q, sich bei jemm. einquartieren; 2) Kavallerielfeldwache, f; Pikett, n; 3) Pfahlstehen, n; 4) (j.) Pikett, n.

Piqueter, v. a. (je piquette; je piquetterai) mit Pfählen (eine Linie) ziehen; – des fascines, Faschinen mit Pflöcken aneinander schlagen.

Piquette, f. schlechter Wein, Krätzer, m.

Piqueur, m. 1) Stepper; 2) Fleischpicker; 3) Steinhauer; 4) (ch.) reitender Jagdgehülfe; 5) Vorreiter; 6) Bereiter; 7) Bauaufseher; 8) Aufzeichner der abwesenden Domherren; 9) Feldmeßgehülfe; 10) (j.) Geldleiher; 11) – d'assiettes, Schmarotzer; – de coffre, Mensch, der immer im Vorzimmer wartet.

Piquier, m. Pikenträger.

Piquoir, m. Nadel zum Durchpausen, f.

Piqûre, f. 1) Stich, m; Stichwunde; – de vers, Wurmstich; 2) (maré.) Vernagelung; 3) Stepperei; 4) Steppstich, m.

Pirabe, m. fliegender Häring.

Pirat||e, m. Seeräuber, Pirat, Korsar. **–er**, v. n. Seeräuberei treiben. **–erie**, f. Seeräuberei.

Pire, adj. (comp. von mauvais) ärger, schlechter, schlimmer; le, la –, der, die, das Aergste, Schlechteste, Schlimmste; il a du – dans cette affaire, er zieht dabei den Kürzern, hat Schaden, kommt dabei zu kurz; prv. il n'y a – eau que l'eau qui dort, stille Wasser sind tief.

Pirée, m. Piräus.

Piriforme, adj. birnförmig.

Pirogue, f. Kahn, welcher aus einem ausgehöhlten Baumstamm verfertigt ist.

Pironneau, m. kleiner Kahn.

Pirouett||e, f. 1) Kreisel, m; 2) Kreiswendung, Pirouette; 3) fig. leere Ausflucht, Finte; payer ses créanciers en –s, seine Gläubiger immer mit Ausflüchten abfertigen; répondre par des –s, auf etw. Ernstes mit Witzen erwiedern; prv. qui a de l'argent, a des –s, für Geld kann man Alles haben. **–er**, v. n. 1) sich im Kreise herumdrehen, pirouettiren; 2) fig. umherirren.

Pis (spr. pi), m. Kuheuter, n; Zitze, f.

Pis (spr. pi), adv. (comp. von mal) schlimmer, schlechter, übler, ärger; tant –, desto schlimmer; le –, das Schlimmste, Aergste; aller de mal en – od. de – en –, immer schlechter werden, sich verschlimmern; faire du – qu'on peut, es so arg als möglich machen; qui – est, was das Schlimmste dabei ist; mettre les choses au –, den schlimmsten Fall annehmen; prendre qc. au –, etw. von der schlimmsten Seite ansehen; le – aller, das Schlimmste, der schlimmste Fall; au – aller, wenn es aufs Aeußerste kommt, in der höchsten Noth, im Nothfalle; c'est votre – aller, das ist das Schlimmste, was Ihnen begegnen kann; il sera mon – aller, im Nothfalle werde ich mich seiner bedienen, er soll mein Nothnagel sein.

Pisci||culture, f. Fischzucht. **–forme**, adj. fischförmig. **–ne**, f. 1) Fischteich, m; Weiher, m; 2) (écr.) Teich Bethesda, m; 3) Spülwasserbehältniß, n; 4) Taufstein, m. **–vore**, adj. Fische fressend.

Pise, f. Pisa, n. [Erde.

Pisé, m. zu einer dichten Masse gestampfte

Piser, v. a. stampfen. [erde baut.
Piseur, m. Maurer, der mit Stampf-
Pisiforme, adj. erbsenförmig.
Pisistrate, m. Pisistratus.
Pison, m. Lehmschlägel.
Piss‖at, m; fam. Urin, Harn, Pisse, f. **–e**, f. Urin, m; Harn, m. **–e-froid**, m. Schwächling. **–ement**, m. Harnen, n; Pissen, n. **–enlit**, m. 1) Bettpisser; 2) (bot.) Löwenzahn. **–er**, v. n. u. a. harnen, pissen; faire – les harengs, die Häringe abtropfen lassen. **–eur**, m. **–euse**, f. Pisser(in). **–eux, se**, adj. urinartig. **–e-vinaigre**, m. fam. Geizhals. **–oir**, m. Pißwinkel, Bedürfnißanstalt, f: Pissoir, n. **–oter**, v. n. oft pissen. **–otière**, f. 1) Pißwinkel, m; 2) Springbrunnen, der nur wenig Wasser giebt.
Pistach‖e, f. Pistazie; – sauvage, Pimpernuß. **–ier**, m. Pistazienbaum; faux – od. – sauvage, Pimpernußstrauch.
Piste, f. Spur, Fährte; fig. suivre q. à la –, od. suivre la – de q, a) jemm. auf dem Fuße folgen, jems. Spur nachgehen; b) jemm. nachahmen, jems. Beispiele folgen; être à la – de q, jemm. nachspüren.
Pistil (spr. ile), m. (bot.) Blumengriffel, Staubweg.
Pistoie, f. Pistoja, n.
Pistolade, f. Pistolenschuß, m.
Pistole, f. 1) Pistole (eine Goldmünze); être cousu de –s, steinreich sein; 2) Separatzimmer in Gefängnissen, n. [ßen.
Pistoler, v. a. mit einer Pistole erschie-
Pistolet, m. 1) Pistole, f; Pistol, n; – d'arçon, de selle, Sattelpistole; – de poche, Sackpistole, Terzerol, n; faire le coup de –, bei der Kavallerie dienen; fam. un drôle de –, ein komischer, drolliger Kauz; 2) (in Brüssel) Weißbrödchen, n; Milchbrödchen, n.
Pistolier, m. Pistolenschütze.
Piston, m. Pumpenstock, Kolben; fusil à –, Perkussionsgewehr; (cornet à) –, Klappenhorn, n.
Pitance‖e, f. Portion (in Klöstern); aller à la –, das Nöthige zum Essen einkaufen; fig. maigre –, magere Kost, schmale Bissen. **–erie**, f. Speisekammer im Kloster. **–ier**, m. Speisemeister im Kloster.
Pitaud, m. plumper Bauer, Lümmel. **–e**, f. plumpe Bauerndirne.
Pite, f. Kupfermünze, Heller, m.
Pit‖eusement, adv. **–eux, se**, adj. erbärmlich, kläglich, jämmerlich.
Pithèque, m. Affe ohne Schwanz.
Pitié, f. 1) Mitleiden, n; Mitleid, n; Erbarmen, n; avoir – de q, Mitleiden mit jemm. haben; cela fait – à voir, c'est une – de voir, das ist ein Elend zu sehen; il me fait –, mich jammert seiner, er dauert mich; ce serait grand'pitié, es würde Jammer u. Schade sein; par –, aus Mitleiden; sans –, ohne Erbarmen, schonungslos; à faire –, zum Erbarmen, erbärmlich, herzlich schlecht; 2) Verachtung.
Piton, m. 1) Ringnagel, m; Ringschraube, f; 2) Kuppe, f; Bergspitze, f.
Pitoyable, adj. **–ment**, adv. 1) erbärmlich, jämmerlich, jammervoll, kläglich, bejammernswürdig, höchst elend, äußerst schlecht; 2) barmherzig, mitleidig.
Pitre, m. 1) fam. un bon –, eine gute Seele; 2) Seiltänzergehülfe; 3) Spaßvogel.
Pittoresque, adj. **–ment**, adv. 1) malerisch, pittoresk; 2) illustrirt, mit Illustrationen versehen.
Pituit‖aire, adj. den Schleim betreffend; glande –, Schleimdrüse; membrane –, Schleimhaut. **–e**, f. Schleim (im menschlichen Körper), m. **–eux, se**, adj. schleimig, verschleimt; maladies –es, Schleimkrankheiten. [krankheit.
Pityriasis (spr. ice), m. chronische Haut-
Più (spr. pi-ou), adv. (mus.) mehr.
Pive, f. Fischlaus.
Pivert, m. Grünspecht. [rose.
Pivoine, f. Päonie, Gichtrose, Pfingst-
Pivoine, m. Dompfaff, Blutfink.
Pivois, m. fam. Wein.
Pivot, m. 1) Zapfen (um den sich etw. dreht), Pfahl, Pfeiler, Angel, f; 2) (grr.) Flügel, um den sich die Truppen schwenken; 3) (bot.) Pfahlwurzel, f; 4) fig. Hauptstütze, f; Hauptpunkt, Stützpunkt; tourner toujours sur le même –, ein einförmiges Leben führen. **–er**, v. n. 1) sich drehen, sich schwenken; 2) eine Pfahlwurzel treiben.
Pizarre, m. Pizarro.
Placable, adj. versöhnbar.
Placage, m. 1) eingelegte Arbeit; fig. Einschiebung (die nicht zum Plan des ganzen Werkes paßt); 2) Art Mörtel.
Placard, m. 1) Anschlagzettel, Anschlag; Plakat, n; 2) fig. Schmähschrift, f; 3) (men.) zierliche Verkleidung über einer Thür; Aufsatz, Feld, n; 4) Wandschrank; 5) (typ.) Fahnendruck. **–er**, v. a. 1) öffentlich anschlagen; 2) – q, eine Schmähschrift gegen jemm. anschlagen.
Plac‖e, f. 1) Platz, m; Raum, m; Stelle, Stätte, Ort, m; Fleck, m; – de fiacres, Droschkenhaltepłatz; voiture de –, Straßenwagen; prendre –, sich setzen, Platz nehmen; demeurer en –, sich nicht rühren; à la – de, anstatt; il y a – pour deux personnes, es ist Platz für zwei Personen; il n'y a plus de – ici, es ist kein Platz mehr hier; ce mot n'est pas à sa –, dieses Wort steht nicht an seinem Platze (Orte); se mettre à (en) la – de q, sich an jems. Stelle setzen; 2) – marchande, Handelsplatz; – d'armes, Waffenplatz; 3) freier, öffentlicher Platz, Marktplatz, Markt, m; fig. étendre q. sur la –, jemm. zu Boden strecken; demeurer sur la –, a) auf dem Platze bleiben; b) unterliegen; 4) Amt, n; Posten, m; Stelle; être sans –, ohne Stelle, außer Diensten sein; 5) (com.) Börsenplatz, m; Börse; jour de –, Börsentag; 6) Kaufmannschaft; 7) – (forte), Festung. **–é, e**, adj. (v. placer) 1) gestellt; 2) angestellt, versorgt; 3) gelegen; ce bourg est bien –, dieser Flecken liegt schön; 4) fig. avoir le cœur bien –, das Herz auf dem rechten Flecke haben. **–ement**, m. 1) Anlegen, n; Unterbringen (des Geldes), n; 2) Anstellung, f; bureau de –, Anstellungsbüreau; 3) angelegtes Geld.
Placenta (spr. sin-ta), m. 1) (an.) Mutterkuchen; 2) (bot.) Samenkuchen, Samenlappen.
Placer, v. a. (nous plaçons) 1) stellen, setzen, legen; – q, jemm. seinen Platz anweisen; 2) anstellen, unterbringen, versorgen; 3) – de l'argent, Geld anlegen, auf Zinsen thun; 4) – des marchandises, Waaren absetzen, verkaufen, an den Mann bringen; 5) – un mot, ein Wort anbringen; – bien ses charités, seine Wohlthaten gut anlegen, anbringen; se –, 1) sich setzen; 2) eine Stelle finden; 3) in den Dienst treten, ein Unterkommen finden.
Placer (spr. cère), m. (in Kalifornien u. Australien) Ort, wo man Gold findet.
Placet (spr. cè), m. 1) Schemel; 2) Bittschrift, f; Eingabe, f; 3) kleines Gedicht.
Placeur, m. Stellenbesorger.
Placide, m. Placidus. [Ruhe.
Placid‖e, adj. ruhig, sanft. **–ité**, f.
Placier, m. 1) Platzanweiser; 2) Verkäufer.
Plafond, m. 1) Decke eines Zimmers, f; – de corniche, Kranzfläche; fam. fig. avoir une araignée dans le –, ein wenig verdreht sein; 2) Deckengemälde, n; Boden (eines Wasserbeckens).
Plafonn‖age, m. Bergipsen der Decke, n; Deckarbeit, f. **–er**, v. a. (die Decke eines Zimmers) bekleiden, vergipsen. **–eur**, m. Zimmerdeckenmacher.
Plagal, e, adj. (mus.) feierlich, ernst.
Plage, f. 1) Meeresufer, n; Strand, m; Küste, Gestade, n; 2) poét. Himmelsgegend, Himmelsstrich, m; Gegend, Zone.
Plagiaire, m. Ausschreiber, Abschreiber. –, adj. auteur –, literarischer Dieb.
Plagiat, m. literarischer Diebstahl, Plagiat, n.
Plagiédre, adj. querflächig.
Plaid, m. 1) Gerichtsversammlung (unter den früheren Königen), f; 2) Gerichtsaudienz, f; tenir les –s, Audienz- od. Gerichtstag halten; les –s tenants, im Verhöre; on est sage au retour des –s, wer einen Prozeß gehabt hat, wünscht keinen mehr; 3) Vertheidigungsrede, f; prv. peu de chose, peu de –, die Sache ist nicht der Rede werth.
Plaid, m. 1) schottischer Mantel; 2) Reisedecke, f; Plaid, n.
Plaid‖able, adj. affaire –, Sache, welche vor Gericht vertheidigt werden kann. **–aillerie**, v. n. oft u. wegen Kleinigkeiten einen Prozeß führen. **–ant, e**, adj. vor Gericht redend, streitend, prozessirend; avocat –, Sachwalter. **–er**, v. a. 1) – une cause, eine Sache vor Gericht vertheidigen; – un fait, eine Thatsache anführen; – l'alibi, das Alibi nachweisen; – que, behaupten daß; 2) – q, a) jemm. gerichtlich belangen, einen Prozeß mit jemm. anfangen; b) Streit mit jemm. suchen; –, v. n. vor Gericht auftreten, einen Prozeß führen; – pour q, jemm. vertheidigen, jemm. vor Gericht vertreten. **–erie**, f. Prozeß, m. **–eur**, m. **–euse**, f. 1) (der) streitende, prozeßführende Theil; 2) prozeßsüchtige Person. **–oirie**, f. 1) Advokatur; 2) Prozeßführung, gerichtliche Verhandlung. **–oyable**, adj. jour –, Gerichtstag. **–oyer**, m. gerichtliche Vertheidigungsrede, Vertheidigung, f.
Plaie, f. 1) Wunde; fam. il ne demande que – et bosse, er geht immer auf Schlägereien aus; 2) Wundmal, n; 3) – d'un arbre, Verletzung, Beschädigung eines Baumes; 4) fig. Wunde, Schmerz, m; 5) (écr.) les –s d'Egypte, die ägyptischen Plagen.
Plaignant, e, adj. vor Gericht klagend; le, la –(e), der, die Kläger(in).
Plain, m. (tan.) Gerbergrube, f.
Plain, e, adj. gleich, glatt, eben, flach; maison en –e campagne, Haus auf offenem Felde; de plain-pied, a) in demselben Stocke gelegen, ebenen Fußes; b) ohne zu steigen; fig. ohne Schwierigkeit; le plain-pied, die Zimmer desselben Stockwerks; cet oiseau va de –, dieser Vogel schwebt in der Luft; (mar.) le –, die hohe See.
Plainage, m. (tan.) Kalken, n.
Plain-chant, m. einstimmiger Kirchengesang, Choral.
Plaindre, v. a. ir. (v. peindre) 1) beklagen, bedauern; 2) nicht scheuen; il ne plaint point l'argent, la dépense, er scheut keine Ausgabe, keine Kosten; –, v. n. klagen; se –, sich beklagen; se – de qc. à q, sich bei jemm. über etw. beschweren; se – de q, jemm. verklagen.
Plaine, f. 1) Ebene, Fläche; un pays de –s, ein ebenes, flaches Land; poét. la – liquide ou humide, das Meer; 2) (im Konvent) Partei der gemäßigten Opposition.
Plainte, f. 1) Klage, Wehklage; 2) Klage, Beschwerde; faire des –s contre q, über jemm. Beschwerde führen; porter –, Klage führen; rendre – en justice, klagbar werden.
Plaintif, ive, adj. **–ivement**, adv. klāglich, wehklagend.
Plaire, v. n. (je plais, il plaît, nous plaisons; je plus; plu) 1) gefallen, angenehm sein; 2) belieben, gefällig sein; il fait tout ce qu'il lui plaît, er thut Alles, was ihm beliebt; à Dieu ne plaise! Gott bewahre! plût à Dieu, wollte Gott! s'il vous plaît, wenn es Ihnen beliebt, gefälligst; cela vous plaît à dire, das beliebt Ihnen zu zu sagen, das sagen Sie nur so, ist nicht Ihr Ernst; Sie scherzen; plaît-il? was beliebt? was belieben Sie? cela va comme il plaît à Dieu, das geht ziemlich schlecht; se –, 1) sich gefallen; 2) se – à faire qc, Vergnügen, Gefallen daran finden, etw. zu thun, etw. gern thun; se – avec q, gern mit jemm. zusammen sein; se – dans un endroit, gern an einem Orte sein; comment vous êtes-vous plu à Berlin? wie hat es Ihnen in Berlin gefallen? le sapin se plaît sur les montagnes, die Tanne gedeiht auf Bergen.
Plaisamment, adv. 1) angenehm, anmuthig; 2) komisch, lächerlich, spaßhaft.

Plaisance, f. lieu de –, Lustort; maison de –, Lusthaus.

Plaisance, f. Piacenza, n.

Plaisant, e, adj. 1) angenehm, anmuthig; 2) scherzhaft, lustig, drollig; 3) (vor einem Substantiv) lächerlich, seltsam. –, m. 1) Spaßmacher: mauvais –, Spötter, Mensch, der schlechte Witze macht; 2) (das) Lächerliche, Lustige, Komische, Drollige; le – de l'affaire, das Komische od. die komische Seite bei der Geschichte. **–er**, v. a. – q, jemm. zum Besten haben, aufziehen; –, v. n. scherzen, spaßen; vous plaisantez! das ist nicht Ihr Ernst! il ne plaisante pas là-dessus, in dieser Hinsicht versteht er keinen Spaß, er nimmt das sehr genau. **–erie**, f. 1) Scherz, m; Spaß, m; – à part, Scherz bei Seite; cela passe la –, das geht über den Spaß, das ist zu arg; il n'entend pas –, er versteht keinen Spaß, er läßt nicht mit sich scherzen; mauvaise –, schlechter Witz, unpassender Scherz; 2) Spott, m; tourner qc. en –, etw. verspotten, lächerlich machen. **–in**, m. Mensch, der gerne Witze macht, Anekdoten erzählt.

Plaisir, m. 1) Vergnügen, n; Vergnügung, f; Belustigung, f; Lustbarkeit, f; cela fait – à voir, es ist ein Vergnügen, eine Lust, Freude es zu sehen; prendre – à qc, Vergnügen an etw. finden; les –s de la campagne, die Freuden des Landlebens; –s de la vie, Lebensfreuden; avec –, mit Vergnügen, gern; à'–, zum Vergnügen, mit Muße, nach Herzenslust; se tourmenter à –, sich ohne Grund quälen; par –, zum Vergnügen, zum Spaße, zum Zeitvertreib; les menus –s, die kleinen Ausgaben, f. pl; das Taschengeld; prv. nul – sans peine, keine Rosen ohne Dornen; 2) Gefallen, Gefälligkeit, f; faites-moi ce –, thun Sie mir den Gefallen; 3) Wille, Belieben, n; si c'est votre –, wenn es Ihr Wille ist; tel est notre bon –, solches ist unser gnädigster Wille; sous le bon – de q, mit jems. Genehmigung, Bewilligung, nach jems. Willen; 4) dutenförmig gerolltes Gebäck.

Plam|age, m. (tan.) Aescherung, f. **–ée**, f. Gerberkalk, m. **–er**, v. a. – une peau, eine Haut äschern, vom Fette reinigen. **–erie**, f. Aescherplatz, m. [klopfen.

Plamoter, v. a. (ral.) aus der Form

Plan, e, adj. flach, eben; carte –e, gleichgradige Karte; surface –e, ebene Fläche; nombre –, Flächenzahl, Produkt aus zwei Faktoren; musique –e, einstimmiger Kirchengesang.

Plan, m. 1) ebene Fläche; 2) Plan, Entwurf, Riß; lever, tracer un –, einen Plan aufnehmen, entwerfen.

Planaire, f. Plattwurm, m.

Planche, f. 1) Brett, n; Planke, Bohle, Diele; faire la –, a) auf dem Rücken schwimmen; b) (fig.) die Bahn brechen, den Weg bahnen; fig. – dans le naufrage, Rettungsanker, Hülfe in der Noth; une – pourrie, eine ungewisse Hülfe, schwache Stütze; s'appuyer sur une – pourrie, sich auf ungewisse Hülfe verlassen; 2) les –s, die Bretter, n. pl; die Bühne; monter sur les –s, die Bretter betreten, Schauspieler werden; brûler les –s, leidenschaftlich spielen; 3) (mar.) Landungsbrett, n; garder des marchandises en –, Waaren an Bord behalten; 4) fig. Liegezeit, Erholungszeit; 5) (grav.) Holz-, Kupferplatte; 6) Kupferstich, m; 7) längliches Beet; 8) – de l'étrier, Fläche des Steigbügels; 9) Schieferblock, m; 10) Hufeisen (eines Maulesels), n.

Planchéi|age, m. Dielung, f. **–er**, v. a. dielen, brettern, bohlen, mit Dielen od. Brettern belegen. **–eur**, m. Dieler.

Plancher, m. 1) Boden, Fußboden; fam. marcher sur le – des vaches, Fußreisen machen; 2) Zimmerdecke, f; fam. vous me feriez sauter au –, dabei möchte man aus der Haut fahren.

Planchette, f. 1) Brettchen, n; 2) Trittbrett (eines Damensattels), n; 3) (math.) Meßtisch, m; 4) (art.) Zündbrett, n.

Plançon, m. Setzling, Setzweide, f.

Plane, f. Planirmesser, n.

Planer, v. a. ebenen, gleichen, glatt machen, planiren; –, v. n. hoch in der Luft schweben; fig. – sur qc, etw. überschauen.

Planétaire, adj. die Planeten betreffend; année –, Planetenjahr; système –, Planetensystem. –, m. Planetensystem, n; Planetenmaschine, f.

Planète, f. Planet, m; fig. être né sous une heureuse –, unter einem glücklichen Gestirne geboren sein.

Planeter, v. a. (Horn) dünner machen.

Planétolabe, m. (astr.) Planetenmesser.

Planeur, m. Planirer, Polirer.

Planier, m. Ebene auf dem Gipfel eines Berges, f.

Planimétr|ie, f. Planimetrie, Flächenmessung. **–ique**, adj. die Planimetrie betreffend. [glob.

Planisphère, m. Kugelkarte, f; Plani-

Plant, m. 1) Setzling, Pflanzreis, n; 2) fam. mettre qc. en –, etw. verpfänden; laisser q. en –, jemm. stehen lassen, plötzlich verlassen; laisser tout en –, Alles liegen u. stehen lassen; 3) Pflanzung (von jungen Bäumen), f. **–ade**, f. Weinberg, m. **–age**, m. 1) Pflanzen, n; 2) Pflanzung, f; Plantage, f.

Plantain, m. (bot.) Wegerich.

Plantaire, adj. die Fußsohlen betreffend.

Plantard, m. Setzling, Setzweide, f.

Plantation, f. 1) Pflanzen, n; 2) bepflanzter Ort, Anlage; 3) Pflanzung; commerce des –s, Kolonialhandel.

Plante, f. 1) Pflanze, Gewächs, n; jardin des –s, botanischer Garten; fig. une jeune –, ein junger Mensch, ein junges Mädchen; 2) – du pied, Fußsohle.

Planté, e, adj. (v. planter) 1) gepflanzt; 2) bepflanzt; 3) maison bien –e, hübsch gelegenes Haus; 4) cheveux bien –s, wohl gewachsenes Haar; 5) stehend, unbeweglich, feststehend; être – quelque part, irgendwo festsitzen.

Plantement, m. Pflanzen, n.

Planter, v. a. 1) pflanzen; fig. aller – ses os. des choux, sich auf's Land zurückziehen; fam. vienne od. arrive qui plante! es gebe, wie es wolle! 2) bepflanzen; 3) fig. anpflanzen, ansiedeln, verschlagen; 4) fig. aufpflanzen, aufstecken, aufschlagen: – un étendard, un drapeau, eine Standarte, Fahne aufpflanzen; – des échelles à une muraille, Leitern an eine Mauer legen; – des poteaux, Pfähle in die Erde schlagen; fam. – un baiser sur la joue de q, jemm. einen Kuß auf die Backe geben; – un soufflet, eine Ohrfeige geben; – qc. au nez de q, jemm. etw. unter die Nase reiben; – des cornes od. en – à q, jemm. Hörner aufsetzen; – là q, jemm. stehen, sitzen lassen, jemm. im Stich lassen; – là qc, etw. aufgeben; se –, sich hinstellen, sich hinsetzen, sich niederlassen.

Planteur, m. Pflanzer; fam. – de choux, Landedelmann, Krautjunker.

Plantigrade, adj. auf den Sohlen gehend; le –, der Sohlengänger.

Plantis, m. 1) bepflanzter Ort; 2) Pflanzen, n.

Plantoir, m. Pflanzstock, Pflanzholz, n.

Planton, m. 1) Ordonnanz, f; 2) Ordonnanzdienst.

Plantule, f. Pflanzenkeim, m.

Plantureux, se, adj. 1) reichlich, reich; 2) fruchtbar.

Planure, f. Hobelspöne, m. pl.

Plaque, f. 1) Metallplättchen, n; Platte, Scheibe, Täfelchen, n; 2) Wandleuchter, m; 3) Schild (an der Uniform), n; 4) Ordensstern, m; 5) Stichblatt (am Degen), n; 6) Schaftblech (am Gewehr), n; 7) Uhrplatte; 8) – tournante, Drehscheibe (auf der Eisenbahn). [du –, plattirte Arbeit.

Plaqué, e, adj. (v. plaquer) plattirt;

Plaqueminier, m. Dattelpflaumenbaum.

Plaquer, v. a. 1) belegen, bekleiden, plattiren, überziehen; – du plâtre sur une muraille, eine Mauer mit Gips überziehen; 2) fam. – un soufflet sur la joue de q, jemm. eine Maulschelle geben; – qc. au nez de q, jemm. etw. unter die Nase reiben, vorwerfen.

Plaquette, f. kleine Münze, Heller, m; fam. ça ne vaut pas une –, das ist keinen Heller werth.

Plaqueur, m. Fournirer, Plattirer.

Plaquis, m. eingelegte Arbeit.

Plasma, m. flüssiger Theil des Blutes.

Plasmateur, m. Formengeber.

Plastique, adj. 1) bildend; 2) nahrhaft; 3) plastisch; l'art –, od. la –, die plastische Kunst, Plastik, Modellirkunst.

Plastron, m. 1) Bruststück am Harnische, n; Brustharnisch; 2) gepolstertes, ledernes Bruststück (des Fechtmeisters); 3) fig. Zielscheibe des Witzes, des Spottes, f; Stichblatt, n; 4) Schurzfell (der Schuster), n; 5) Brustschild (einer Schildkröte), n; 6) Brustplatte (zum Bohren), f; 7) farbiger Flecken (auf dem Gefieder eines Vogels). **–ner**, v. a. mit einem Brustschilde, Brustleder, Brustharnisch versehen.

Plat, e, adj. 1) platt, flach, eben; un pays –, ein flaches, ebenes Land; le – pays, das platte, offene Land; maison –e, Landhaus (ohne Gräben); souliers –s, Schuhe ohne Absätze; fam. battre l'ennemi à –e couture, den Feind total auf's Haupt schlagen; avoir le ventre –, la bourse –e, einen leeren Magen, Beutel haben; bassin –, flaches Becken; pied – od. – pied, Plattfuß; cheveux –s, glattes Haar; vaisselle –e, Geschirr aus einem Stück (das nicht gelöthet ist); vers à rimes –es, Verse, von welchen sich immer zwei unmittelbar auf einander folgende reimen; se mettre à – ventre, sich platt auf den Bauch legen; sich auf die platte Erde hinstrecken; fig. être à – ventre devant q, vor jemm. im Staube kriechen; à –, tout à –, a) auf bloßer Erde; b) ganz, gänzlich, durchaus; à –e terre, auf der bloßen Erde; être étendu à –e terre, auf der platten, bloßen Erde liegen; tomber à –e terre, der Länge nach auf die Erde fallen; tomber à –, geradezu durchfallen; tout –, a) auf bloßer Erde; b) geradezu, offen heraus; 2) calme –, vollkommene Stille; 3) fig. fade, schal, geistlos, abgeschmackt.

Plat, m. 1) (der) flache Theil, Fläche, f; le – de la main, de l'épée, die flache Hand, Klinge; fig. fam. donner du – de la langue, schmeicheln, glatte Worte geben; il fait merveille du – de la langue, er kann vortrefflich schmeicheln, sehr gut reden; 2) (das) Abgeschmackte; 3) Schüssel, f; fig. mettre les petits –s dans les grands, viele Kosten für jemn. aufwenden; il ne le sert pas à –s couverts, er schadet ihm offen; mettre les pieds dans le –, sich unschicklich benehmen; 4) Gericht, n; servir – à –, ein Gericht nach dem andern auftragen; fig. nous avons eu cette nuit un bon – de gelée, wir haben diese Nacht einen tüchtigen Frost gehabt; donner, servir à q. un – de son métier, a) jemn. ein Stück von seiner Kunst sehen lassen; b) jemm. einen von seinen gewöhnlichen Streichen spielen; voilà un bon –, das ist ein sauberes Kleeblatt, eine schöne Sippschaft; faire trois –s, viel Aufhebens von einer Sache machen; 5) (mar.) Portion für 7 Matrosen, f; 6) Tafelgelder, n. pl; 7) – de terre, Glastafel, f; – de balance, Wagschale, f.

Plat-allemand, m. Plattdeutsch, n.

Platan|aie, f. Platanenpflanzung. **–e**, m. Platane, f. **–iste**, m. mit Platanen umpflanzter Platz. [Plattbord, n.

Plat-bord, m. (pl. –s–s) Dahlbord, n;

Plate, f. 1) Kupferplatte; 2) Silber, n; 3) flaches Schiff.

Plateau, m. 1) niedriger Tisch (für Speisen), Aufsatz; 2) Thee-, Kaffee-, Chokoladenbrett, n; Präsentirteller; 3) Hochebene, f; 4) – électrique, Elektrisirscheibe, f; 5) Wagschale, f.

Plate-bande, f. (pl. –s–s) 1) Einfassung, Streifen, m; 2) dicke Eisenstange; 3) (arti.) Gürtel, m; Mittelband der Geschütze, n; 4) Einfassungsbeet, n; Rabatte.

Platée, f. 1) (cine) Schüssel voll; 2) Grundmauer, Grundbau eines Gebäudes, **Platée**, f. Platää, n. [m.
Platéen (spr. é-in), **ne**, adj. platäenfisch; un(e) Platéen(ne), ein(e) Platäenser(in).
Plate-forme, f. (pl. –s–s) 1) Terrasse auf einem Gebäude, flaches Dach, Plattform; 2) (arti.) Stückbettung, Geschützdamm, m; 3) (charp.) – de comble, Mauerplatte; 4) – tournante, Drehscheibe.
Plate-longe, f. (pl. –s–s) 1) Riemen (zum Festhalten u. Führen der Pferde), m; 2) (ch.) Koppelband (der Hunde), n.
Platement, adv. 1) seicht, platt, gemein; 2) gerade, rund heraus.
Platisme (spr. ti), m. zu breite Aussprache.
Plateur, f. Flachheit, Plattheit.
Platine, f. 1) Schloßblech, n; 2) Flintenschloß, n; – à double détente, Stecherschloß; – à percussion, Perkussionsschloß; – à pierre od. à silex, Steinschloß; 3) (typ.) Tiegel, m.
Platine, m. Platina, n.
Platin||ifère, adj. platinhaltig. **–ique**, adj. acide –, Platinsäure.
Platise, f. Plattheit, Dummheit.
Platitude, f. 1) Plattheit, Gemeinheit; 2) Schalheit, Geschmacklosigkeit; 3) platter, gemeiner Ausdruck.
Platon, m. Plato. **–icien, ne**, adj. platonisch; le –, der Platoniker. **–ique**, adj. amour –, platonische, bloß geistige Liebe. **–iser**, v. n. Plato nachahmen. **–isme**, m. Plato's Lehre, f; Platonismus.
Plat-pied, m. v. pied.
Plâtr||age, m. 1) Gipsarbeit, f; 2) Düngen mit Gips, n. **–as**, m. Gipsschutt. **–e**, m. 1) Gips; 2) weiße Schminke; 3) Gipsarbeit, f; Gipsfigur, f. **–er**, v. a. 1) gipsen, vergipsen, mit Gips überziehen; 2) mit Gips düngen; 3) mit Gips reinigen; 4) fig. übertünchen, verdecken, für den Augenblick notdürftig zusammenflicken, bemänteln, beschönigen; schminken; se –, fig. sich schminken. **–eur**, m. **–euse**, f. fig. Erfinder(in). **–eux, se**, adj. gipsartig. **–ier**, m. 1) Gipsbrenner; 2) Gipshändler. **–ière**, f. 1) Gipsbruch, m; 2) Gipsbrennerei. **–oir**, m. Gipserkelle, f.
Platte, f. Flußfahn, m.
Platy||céphale, adj. breitköpfig. **–dactyle**, adj. breitfingerig. **–phylle**, adj. breitblätterig.
Plaus||ibilité, f. Scheinbarkeit, Wahrscheinlichkeit. **–ible**, adj. **–iblement**, adv. scheinbar, wahrscheinlich, annehmbar, plausibel.
Plaute, m. Plautus.
Plèbe, f. Plebs, m.
Plèb||écule, f. gewöhnliches Volk. **–éianisme**, m. Plebejerstand; fig. Gemeinheit, f. **–éien** (spr. é-i-in), **ne**, adj. plebejisch, bürgerlich; le, la –(ne), der, die Plebejer(in), Bürgerliche. **–icole**, adj. dem gemeinen Volke schmeichelnd. **–iscite**, m. Volksbeschluß, Volksabstimmung, f; Plebiscit, n.
Plectre, m. Elfenbeinstäbchen, n.
Pléiade, f. 1) (astr.) Siebengestirn, n; 2) Gruppe von 7 Personen.
Pleige, m. Bürge. [gen, verpfänden.
Pleiger, v. a. (nous pleigeons) verbürgen, **Plein, e**, adj. voll, angefüllt; un jardin – de fruits, ein Garten voller Früchte; une salle –e de monde, ein Saal voll Leute; avoir – ses poches d'argent, od. avoir de l'argent – ses poches, seine Taschen voll Geld haben; fam. avoir le ventre –, den Bauch voll haben; fig. être – de loisir, volle Muße haben; un homme – de bonté, d'esprit, ein Mann voll Güte, voll Geist, geistreicher, geistvoller Mann; être – de qc, von etw. voll, durchdrungen, ergriffen sein; j'en suis encore tout –, ich bin noch ganz voll davon; il est – de lui-même, er ist ganz von sich eingenommen; visage –, rundes, wohlgenährtes Gesicht; voix –e, volltönende Stimme; un jour –, ein Tag von 24 Stunden; une –e vendange, récolte, eine überaus reichliche Ernte; un mois –, ein Monat von 30 od. 31 Tagen; la –e lune, der Vollmond; fig. c'est une –e lune, er hat ein Vollmondsgesicht; la –e mer, a) die hohe See; b) die Fluth; (mar.) le – bois, der Theil des Schiffes, welcher sich über dem Wasser befindet; (bi.) prendre une bille –e, einen Ball gerade auf den Kopf stoßen, einen Ball voll nehmen; une vie –e, ein reiches, bewegtes Leben; le – pouvoir, die Vollmacht; en – repos, in vollständiger Ruhe; en – air, in der freien Luft, im Freien, unter freiem Himmel; en – hiver, mitten im Winter; en –e campagne, mitten auf dem Lande; en – champ, auf freiem Felde; en –e marche, retraite, in vollem Marsch, Rückzuge; en –e mer, auf offener See; en – jour, midi, mitten am Tage, am hellen Tage; (tout) en –, gänzlich, vollständig; crier à –e tête, gorge, aus vollem Halse schreien; boire à – verre, in vollen Zügen trinken; à –es mains, mit vollen Händen; de – droit, mit vollem Recht; à –, vollständig; à pur et à –, völlig, ganz u. gar; tout – de gens, viele Leute; prv. quand le vase est trop –, il faut bien qu'il déborde, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; wenn das Gefäß zu voll ist, muß es überlaufen.
Pleinement, adv. völlig, vollständig.
Plénier, ière, adj. vollständig, vollzählig; cour –ière, allgemeine Hofversammlung (unter den früheren franzöſ. Königen); indulgence –ière, vollkommener, allgemeiner Ablaß.
Plénipotentiaire (spr. ci), m. od. ministre –, bevollmächtigter Minister.
Plénitude, f. 1) Fülle, Ueberfülle, Ueberfluß, m; – de puissance, Machtvollkommenheit; – du cœur, Fülle des Herzens; 2) Erfüllung; dans la – des temps, als die Zeit erfüllet war.
Pléonas||me, m. Wortüberfluß, Pleonasmus. **–tique**, adj. pleonastisch.
Pléorama, m. bewegliches Gemälde, welches sich vor den Augen des Zuschauers aufrollt. [licher, lebendiger Gott.
Plérome, m. (bei den Gnostikern) wirk-
Plér||ose, m. Wiederverlangen des Fleisches, der Kräfte, n. **–tique**, adj. fleischerzeugend.
Pléthor||e, f. Vollblütigkeit. **–ique**, adj. vollsaftig, vollblütig. [Meter).
Plèthre, m. griechisches Längenmaß (30
Pleurable, adj. beweinenswerth.
Pleurard, m. Schreihals, stets weinendes Kind. [der immer klagt.
Pleure-misère, m. (pl. –) Geizhals,
Pleurer, v. a. 1) beweinen; 2) fam. il pleure le pain qu'il mange, er gönnt sich das liebe Brod nicht; 3) – une larme, eine Thräne vergießen; –, v. n. 1) weinen; – sur q, über jemn. weinen, trauern; 2) thränen, triefen.
Pleurerie, f. Weinen, n.
Pleurésie, f. Brustfellentzündung, Seitenstich, m; Seitenstechen, n. [dend.
Pleurétique, adj. an Seitenstechen lei-
Pleur||eur, m. weinerlicher Mensch, Heuler. **–eur**, adj. saule –, Trauerweide. **–euse**, f. 1) weinerliches Frauenzimmer; 2) Klageweib, n. **–euses**, f. pl. Trauerbinden (an den Aermeln). **–eux, se**, adj. weinerlich, verweint. **–nichement**, m. kindisches Weinen. **–nicher**, v. n. sich weinerlich geberden, ein weinerliches Gesicht machen. **–nicherie**, f. Heulerei. **–nicheur**, m. **–nicheuse**, f. weinerliche, zimperliche Person.
Pleuro||dynie, f. rheumatischer Schmerz in der Seite. **–pneumonie**, f. Entzündung des Brustfells u. der Lunge.
Pleurs, m. pl. Thränen, f. pl; Zähren, f. pl; essuyer ses –, seine Thränen trocknen, sich trösten; – de terre, in die Erde dringendes Regenwasser; – de l'Aurore, Thau, m; Morgenthau, m.
Pleutre, m. Tölpel, Lumpenkerl.
Pleuviner, v. n. fein regnen.
Pleuvoir, v. n. u. imp. ir. (il pleut; il pleuvait; il plut; il pleuvra; qu'il pleuve; il a plu) 1) regnen; comme s'il en pleuvait, in großer Menge; fig. il lui a bien plu dans son écuelle, er hat ein großes Geschäft gemacht, ein großes Vermögen geerbt; fam. un écoute s'il pleut, ein unzuverlässiger Mensch; 2) fig. in reichlichem Maße zufließen. [penfell.
Plèvre, f. Brustfell, n; – costale, Rip-
Plexus (spr. uce), m. Ader-, Nervengeflecht, n. [n; 2) lange Stange.
Pleyon, m. 1) Weidenband, n; Bindreis, **Pli**, m. 1) Falte, f; fig. les –s du cœur, die geheimsten Regungen des Herzens; fig. cela ne fait pas un –, das bietet keine Schwierigkeiten dar; donner un bon – à une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben; 2) Art zu falten, f; 3) Briefcouvert, n; Umschlag; 4) Faltenwurf; 5) Biegung, f; Knie, n; Bug, Gelenk, n; 6) fig. angenommene Gewohnheit, eigenthümliche Richtung; il a pris son –, er ist nun einmal so; il a pris un bon –, er hat gute Gewohnheiten angenommen. **–able**, adj. biegsam, geschmeidig. **–age**, m. Falten, n; Biegen, n; (rel.) Falzen, n; Zusammenlegen, n. **–ant, e**, adj. biegsam, geschmeidig; fig. fügsam, geschmeidig; table –e, Tisch, den man zusammenklappen kann; un (siége) –, ein Feldstuhl, Klappsessel. **–atif, ive**, adj. zusammenfaltend. **–atile**, adj. (bot.) sich zusammenfaltend. **–ature**, f. Falten, n.
Plie, f. Scholle, Plattfisch, m.
Plié, m. Kniebeugung, f.
Pliement, m. Falten, n.
Plier, v. a. 1) falten, in Falten legen, zusammenlegen; fig. – bagage, a) sich davonmachen, aufbrechen; b) heimlich fliehen; c) sterben; – la toilette, mit jems. Sachen heimlich davon gehen; 2) beugen, biegen, krümmen; fig. – les épaules, sich unterwerfen; 3) fig. bändigen, gewöhnen; – q. à faire qc, jemn. bewegen etw. zu thun; –, v. n. 1) sich beugen, sich biegen; fam. c'est un roseau qui plie à tout vent, er ist wie ein Rohr, das der Wind hin u. herbewegt, er ist ein charakterloser Mensch; 2) fig. unterliegen; 3) fig. nachgeben, weichen, sich fügen; prv. mieux – que rompre, besser biegen als brechen; 4) (grr.) zurückweichen, wanken, weichen; se –, 1) sich biegen, sich krümmen; 2) fig. sich fügen. [Falzer(in).
Plieur, m. **–se**, f. Zusammenleger(in),
Pline, m. Plinius; – l'Ancien, le Jeune, Plinius der Aeltere, der Jüngere.
Plong||eur, v. a. (nous plongeons) (die Dochte) zum ersten Male eintauchen. **–eure** (spr. ure), f. erstes Eintauchen der Dochte.
Plinthe, f. 1) (arch.) Tafel, Säulenplatte, Platte am Säulenfuße; 2) Fußgesims, n; Leiste.
Plioir, m. 1) Falzbein, n; 2) Zange des Kistenmachers, f; 3) Tisch zum Falten der Stoffe; 4) Ziegelform, f; 5) Angelruthenbrett, n.
Plique, f. (méd.) Weichselzopf, m.
Pliss||age od. **–ement**, m. Falten, n; Fälteln, n. **–er**, v. a. falten, fälteln, in Falten legen; – le front, die Stirn runzeln; –, v. n. u. se –, Falten werfen, sich falten. **–ure**, f. 1) Faltenlegen, n; 2) (die) Falten, pl. [n.
Plisure, f. (rel.) Falten (eines Blattes),
Ploc (spr. ploque), m. 1) Kuhhaar, n; 2) Gemisch aus Kuhhaaren u. Theer, n.
Plocage, m. Kämmen der Wolle, n.
Plomb, m. 1) Blei, n; de –, bleiern, von Blei; mine de –, Reißblei; – de vitres, Fensterblei; fig. avoir du – dans la tête, nachdenken, sich nicht übereilen; fam. c'est un cul de –, er ist ein fleißiger Arbeiter, er

hat ein gutes Sitzfleisch; 2) les —s de Venise, die Bleidächer von Venedig, n. pl; 3) bleierne Kugel; mettre du — dans la tête de q, jemm. eine Kugel in den Kopf schießen; fig. il n'a ni poudre ni —, er hat gar nichts; 4) Senkblei, n; Bleiloth, n; fig. jeter son — sur qc, Absichten auf etw. haben; à —, a) lothrecht, senkrecht; b) fig. direkt, gerade, auf den Kopf; 5) Bleizeichen, n; bleiernes Siegel; 6) Bleinapf (für das schmutzige Wasser); 7) Dunst (der aus den Abtrittsgruben emporsteigt); 8) Erstickung durch den Abtrittsdunst, f. **–age**, m. 1) Plombiren (der Zähne, der Waaren), n; 2) Stampfen, n; Walzen (eines Saatfeldes), n. **–agine**, f. Bleierz, n; Reißblei, n. **–ateur**, m. Plombirer. **–é, e**, adj. 1) plombirt; 2) bleifarbig. **–ée**, f. 1) Bleipfeil, m; 2) Bleikeule; 3) (pch.) Netzblei, n; 4) rothe Farbe. **–er**, v. a. 1) mit Blei beschlagen, anfüllen, füttern; 2) (Zähne, Waaren) plombiren; 3) mit dem Bleiloth messen; 4) glasiren; 5) stampfen, fest treten, walzen; —, v. n. u. se —, bleifarbig werden. **–erie**, f. 1) Bleigießerei; 2) Bleiarbeit. **–eur**, m. Plombirer. **–ier**, m. Bleiarbeiter, Bleigießer. **–ifère**, adj. bleihaltig. **–oir**, m. Instrument zum Plombiren der Zähne, n.

Plommée, f. dicke Bleikugel.

Plongé, m. helle Farbe der Handschuhe.

Plongée, f. 1) plötzliche Vertiefung (des Meeres); 2) (fort.) oberste Böschung der Brustwehr. [chen, n.

Plongement, m. Tauchen, n; Eintau-

Plongeon, m. 1) Taucher(vogel); faire le —, a) untertauchen; b) sich ducken; c) ausreißen, fliehen; d) nachgeben; 2) (pyr.) Wasserschwärmer.

Plonger, v. a. (nous plongeons) 1) untertauchen, eintauchen, tauchen; 2) — q. dans un cachot, jemm. ins Gefängniß stecken; — un poignard dans le sein de q, jemm. einen Dolch ins Herz stoßen; fig. — q. dans le malheur, jemm. ins Unglück stürzen; —, v. n. 1) untertauchen, unter das Wasser gehen; 2) — sur qc, auf etw. stürzen; 3) la vue plonge sur une vallée, der Blick erstreckt sich über ein Thal; — dans la rue, auf die Straße hinabsehen; 4) (arti.) von oben nach unten schießen; **se —**, sich tauchen, untertauchen; fig. se — dans le sang, einen Mord begehen; se — dans la fontaine de Jouvence, alles Mögliche thun, um jung zu erscheinen; se — dans la rêverie, sich in Träumerei versenken; se — dans le vice, sich dem Laster ergeben.

Plongeur, m. 1) Taucher; cloche à —, Taucherglocke; 2) Geschirrwäscher.

Ploquer, v. a. theeren.

Plot, m. Henkerblock.

Plotin, m. Plotinus.

Ployable, adj. biegsam.

Ployer, v. a. (je ploie; je ploierai) 1) zusammenlegen, falten; 2) biegen, beugen; — les genoux, die Kniee beugen; 3) fig. bändigen; —, v. n. 1) sich beugen, sich biegen; 2) fig. nachgeben, sich fügen.

Ployure, f. Falte.

Plu, v. plaire u. pleuvoir.

Pluie, f. Regen, m; fig. parler de la — et du beau temps, von gleichgültigen Dingen sprechen; faire la — et le beau temps, über Alles verfügen; se jeter dans l'eau de peur de la —, aus dem Regen in die Traufe kommen; une — d'or, ein goldener Regen, große Geschenke; il est à couvert de la —, er hat sein Schäfchen im Trockenen; prv. après la — le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein.

Plum||age, m. Gefieder, n; (die) Federn, f. pl. **–all**, m. Federbesen, Federwisch. **–asseau**, m. 1) Federbesen; 2) Federspitze (für Pfeile), f; 3) Leinwandfasern, f. pl; **Charpie**, f. **–asserie**, f. Handel mit Schmuckfedern, m. **–assier**, m. Federhändler. **–e**, f. 1) Feder; — d'oie, Gänsefeder; fig. il y a laissé des od. de ses —s, er hat Haare dabei lassen müssen; avoir des —s de q, jemm. beim Spiele Geld abgewinnen; **la plus** belle — de l'aile, das Schönste, Beste; passer la — par le bec à q, jemm. täuschen, an der Nase herumführen; paré des —s d'autrui, mit fremden Federn geschmückt; jeter la — au vent, es auf den Zufall ankommen lassen; comme une —, federleicht; prv. la belle — fait le bel oiseau, Kleider machen Leute; 2) (die) Federn, pl; la menue —, die kleinen Federn; fig. il est au poil et à la —, er ist zu Allem zu gebrauchen; 3) Federbett, n; 4) Schreibfeder; — métallique od. — de fer, Stahlfeder; trait de —, Federstrich; tenir la —, Schriftführer, Sekretär sein; cela s'est trouvé od. présenté au bout de ma —, das ist mir so in die Feder gekommen; ce mot est resté au bout de ma —, dies Wort habe ich vergessen zu schreiben; prendre la —, die Feder ergreifen; poser la —, die Feder hinlegen; mettre la main à la —, anfangen zu schreiben; à coups de —, auf dem Papier; laisser aller sa —, seiner Feder freien Lauf lassen, nachlässig schreiben; à course de —, so schnell, als man schreiben kann; au courant de la —, ohne Ueberlegung, nachlässig; écrit sur la — du vent, über Kleinigkeiten geschrieben; 5) Handschrift; 6) homme de —, Schreiber; guerre de —, Federkrieg, Polemik unter Schriftstellern; 7) Schriftsteller, m; 8) — de paon, grünlicher Achat. **–eau**, m. 1) Federbesen; 2) Federbüchse, f; 3) Federdecke, f. **–ée**, f. 1) Rupfen, n; 2) une — d'encre, eine Feder voll Tinte. **–er**, v. a. 1) rupfen; 2) schälen, abrinden. **–et**, m. 1) Hutfeder, f; 2) Federbusch, Helmbusch; 3) fig. junger Soldat. **–etis**, m. Federstickerei, f.

Plumeur, m. Rupfer.

Plumeux, se, adj. 1) mit Federn bedeckt; 2) federartig.

Plumi||fère, adj. Federn tragend. **–tif**, m. 1) Protokollbuch (für gerichtliche Verhandlungen), n; tenir le —, das Protokoll führen; 2) Schreiber, Sekretär.

Plumot||age, m. Anfeuchten der Erde zur Reinigung des Zuckers, n. **–er**, v. n. die Erde zur Reinigung des Zuckers anfeuchten.

Plumule, f. 1) Federchen, n; 2) (bot.) Blattfederchen, n; Blattkeim, m.

Plupart, f. la —, die Mehrzahl, der größte Theil; la — des hommes ne savent pas, die meisten Menschen wissen nicht; la — du sénat ne sait pas, der größte Theil des Senats weiß nicht; la — croient, die Meisten glauben; la — du temps, die meiste Zeit, größtentheils; pour la —, meistens, meistentheils, größtentheils.

Plurali||sation, f. Mehrzahlbildung. **–ser**, v. a. — un mot, die Mehrzahl von einem Worte bilden. **–té**, f. 1) Mehrheit, Mehrzahl, Majorität; avoir la — des voix, die Mehrheit der Stimmen, Stimmenmehrheit für sich haben; 2) Vielheit; — des acceptions, Mehrdeutigkeit; — des femmes, Vielweiberei.

Pluriel, le, adj. 1) in der Mehrzahl befindlich; 2) die Mehrzahl bezeichnend; le nombre — od. le —, die Mehrzahl, der Plural(is).

Pluri||flore, adj. mehrere Blumen tragend. **–partite**, adj. mehrfach getheilt. **–valve**, adj. mehrklappig.

Plus (spr. plu; am Ende des Satzes: pluce), adv. mehr; — d'argent, mehr Geld; — que moi, mehr als ich; — de cent, mehr als hundert; — riche, reicher; il est — riche od. il a — d'argent que je ne pensais, er ist reicher, er hat mehr Geld, als ich dachte; le — grand, der Größte; au — tôt, frühestens; au — tard, spätestens; le — solidement possible, so fest als möglich; (il n'a) — d'argent, (er hat) kein Geld mehr; (de) —, ferner, außerdem; rien de —, nichts weiter, weiter nichts; il ne demande — rien, er verlangt nichts mehr; il n'est —, er ist todt; le besoin défend de — attendre, die Noth verbietet, noch länger zu warten; — ou moins, mehr oder weniger, ungefähr; d'autant —, um so mehr; — on a, — on veut avoir, je mehr man hat, desto mehr will man haben; de — en —, immer mehr; non —, auch nicht; ni moi non —, ich auch nicht; qui —, qui moins, die Einen mehr, die Andern weniger; qui — est, was noch mehr sagen will; ni — ni moins, weder mehr noch weniger, gerade so viel; **sans — attendre**, ohne länger zu warten; le —, 1) das Mehr, der Mehrbetrag; 2) das Meiste; au —, tout au —, höchstens; 3) das Plus(zeichen).

Plus||age, m. Zupfen der Wolle, n. **–er**, v. a. — la laine, die Wolle zupfen.

Plusiaque, adj. reich an Metall.

Plusieurs, adj. mehrere, einige; — fois, mehrere Male, mehrmals.

Plus-pétition (spr. pluce), f. übertriebene Forderung.

Plus-que-parfait (spr. pluce), m. Plusquamperfektum, n. [m.

Plus-value (spr. plu), f. Mehrwerth,

Plutarque, m. Plutarch.

Plutocratie (spr. cie), f. Herrschaft der Reichen.

Pluton, m. 1) Pluto; 2) (com.) Art Baumwollenzeug. **–ien, ne**, adj. **–ique**, adj. vulkanischen Ursprungs. **–isme**, m. Feuerentstehungslehre, f. **–iste**, m. Plutonist.

Plutôt, adv. 1) vielmehr, eher; 2) lieber.

Plutus (spr. uce), m. Plutus, Gott des Reichthums. [gewand der Bischöfe, n.

Pluvial, m. (cath.) Chorrock, Meß-

Pluvi||al, e, adj. den Regen betreffend; eau —e, Regenwasser. **–er**, m. Regenvogel, Regenpfeifer. **–eux, se**, adj. regnerisch; vent —, Wind, der Regen bringt. **–omètre**, m. Regenmesser. **–ôse**, m. Regenmonat (20. Januar bis 18. Februar).

Pnéomètre, m. Athemmesser.

Pneuma, m. Geist, Hauch. **–tique**, adj. machine —, Luftpumpe. **–tique**, f. Lehre von der Luft. **–tologie**, f. Geisterlehre. **–tose**, f. Windgeschwulst (des Magens).

Pneumo||cèle, f. Lungenbruch, m. **–graphie**, f. Beschreibung der Lunge. **–logie**, f. Lehre von der Lunge. **–nie**, f. Lungenentzündung. **–nique**, adj. 1) gegen Lungenkrankheit wirkend; 2) lungenkrank. **–stome**, m. Luftöffnung (der Insekten), f. **–tomie**, f. Lungenzergliederung.

Pnyx (spr. pnikse), m. Versammlungsplatz in Athen.

Pô, m. Po.

Pochade, f. (pntr.) flüchtige Skizze.

Pochard, m. fam. Trunkenbold.

Poche, f. 1) Tasche, Sack, m; pistolet de —, Taschenpistole; argent de la —, Taschengeld; mettre en —, einstecken, sich aneignen; jouer de la —, Geld ausgeben; avoir ses mains dans ses —s, die Hände in die Tasche stecken, nichts thun, müßig sein; fig. n'avoir pas ses mains dans ses —s, sich von fremdem Gute bereichern; faire crédit de la main à la —, gar keinen Kredit geben; manger son pain dans sa —, sehr geizig sein; tenir une affaire dans sa —, seiner Sache gewiß sein; n'avoir pas sa langue dans sa —, wohl zu reden wissen; mettre sa langue dans sa —, schweigen; se mettre dans la — de q, jemm. nicht von der Seite gehen; vendre, acheter chat en —, die Katze im Sacke verkaufen, kaufen; 2) Sacknetz, n; Kaninchennetz, n; 3) Kropf (der Vögel), m; Beutel (der Beutelthiere), m; 4) Sack (eines Geschwürs), m; 5) Falte (eines Kleides); 6) kleine Taschengeige; 7) Suppenlöffel, m; Schöpflöffel, m; 8) Schnörkel (an Buchstaben), m.

Poché, e, adj. 1) dick aufgelaufen; yeux —s, blau unterlaufene Augen; 2) œufs —s, Setzeier, Spiegeleier; 3) lettre —e, geschnörkelter Buchstabe; écriture —e, fleckige Schrift; 4) flüchtig entworfen.

Pochée, f. (eine) Tasche voll.

Pocher, v. a. 1) — les yeux à q, jemm. die Augen blau schlagen; 2) — une écriture, eine Schrift durch Tintenkleckse unleserlich machen; — une lettre, einen Buchstaben mit Schnörkeln versehen; 3) — des œufs, Setzeier, Spiegeleier backen; 4) nachlässig, flüchtig hinwerfen.

Pochet, m. Grübchen, n.

Pocheter, v. a. (je pochette; je pochetterai) in der Tasche tragen.

Pochette, f. 1) Täschchen, n; 2) kleines Fischernetz; 3) Taschengeige.

Pochon, m. 1) dicker Tintenklecks; 2) fam. Faustschlag. [ger, blasirter Mensch.

Pococurante (spr. té), m. gleichgültiger,

Poculiforme, adj. becherförmig.

Podagraire, f. (bot.) Geißfuß, m; Zipperleinskraut, n.

Podagre, f. Podagra, n; Fußgicht. –, adj. an Podagra leidend; un –, ein Podagrist.

Podestat, m. italienischer Bürgermeister.

Podex (spr. dkse), m. Podex (der Insekten).

Podium (spr. omme), m. 1) kleine Ringmauer um ein Amphitheater; 2) erhöhter Sitz der Senatoren im Circus.

Podo‖branches, m. pl. Fußkiemer. **–carpe**, adj. mit gestielten Fruchtknoten. **–gyne**, m. Fruchtknotenfuß. **–logie**, f. Beschreibung des Fußes. **–mètre**, m. Fußmesser. **–thèque**, m. Fußhaut, f.

Pœcile (spr. pè), m. Bilderhalle, f.

Poêle (spr. poil), m. 1) Leichentuch, n; 2) Trauungsschleier; **mettre un enfant sous le –**, ein Kind durch Heirath legitimiren; 3) Thronhimmel, Baldachin; 4) – od. poile, Stubenofen; – de construction, Kachelofen; 5) Stube, f.

Poêle (spr. poil), f. 1) Bratpfanne; fig. être dans la –, in der Klemme sitzen; tomber de la – en la braise od. dans le feu, aus dem Regen in die Traufe kommen; 2) Schmelzpfanne, Schmelzkessel, m; 3) tiefere Stelle in einem Fischteiche.

Poêlée (spr. poi), f. 1) (eine) Pfanne voll; 2) Erntefest, n.

Poêlerie (spr. poi), f. 1) Heizungsgeräthschaften, f. pl; 2) Ofenhandel, m.

Poêlette (spr. poi), f. 1) kleine Pfanne; 2) kleines Becken.

Poêlier (spr. poi), m. 1) Ofensetzer, Ofenmacher; 2) Fabrikant von Heizungsgeräthschaften.

Poêlon (spr. poi), m. kleine Pfanne. **–née**, f. (eine) Pfanne voll.

Poème (spr. po-ème), m. Gedicht, n: Dichtung, f; – épique, Epos, n; Heldengedicht.

Poésie, f. 1) Dichtkunst, Poesie; 2) Dichtungsart, Dichtung; 3) poetischer Charakter; 4) –s, Gedichte, n. pl; Dichtungen. [Poet.

Poëte (spr. po-ète), m. Dichter(in), **Poét‖ereau**, m. Dichterling, elender Dichter. **–esse**, f. Dichterin. **–ique**, adj. **–iquement**, adv. dichterisch, poetisch; l'art –, die Poetik, Dichtkunst. **–iser**, v. a. mit poetischen Farben schmücken, in ein poetisches Gewand kleiden; –, v. n. dichten, Verse machen.

Poids, m. 1) Gewicht, n; Schwere, f; cette monnaie est de –, diese Münze ist vollwichtig; faire le –, das Gleichgewicht herstellen; 2) Gewichtstein; fig. faire tout avec – et mesure, in allen Dingen mit Vorsicht u. Klugheit handeln; avoir deux – et deux mesures, zweierlei Maße u. Gewicht haben, parteiisch sein; vendre au – de l'or, sehr theuer verkaufen; acheter au – de l'or, mit Gold aufwägen; (mar.) tonneau de –, Tonnengewicht, n; – du sanctuaire, gesetzliches Gewicht (bei den Juden); 3) Gewichtstein (der Uhren); 4) – public, öffentliche Wage; 5) Last, f; Schwere, f; Druck, Beschwerde, f; Wucht, f; porter le – du jour et de la chaleur, des Tages Last u. Hitze ertragen; 6) fig. Wichtigkeit, f; Ansehen, n; Nachdruck, Einfluß; un homme de –, eine wichtige, verdienstvolle Person.

Poignant (spr. po-gnan), e, adj. stechend, brennend.

Poignard (spr. po-gnar), m. Dolch; fig. ce fut un coup de – pour lui, das war ein Dolchstich für ihn; il a le – dans le cœur, er ist schmerzlich betrübt; mettre le – sur la gorge de q, jemm. das Messer an die Kehle setzen. **–er**, v. a. erdolchen; fig. tödtlich betrüben; se –, sich erdolchen.

Poignée (spr. po-gné), f. 1) (eine) Hand voll; Bündel, n; à –, mit vollen Händen, vollauf; fam. prendre une – de feu, sich einen Augenblick wärmen; une – de soldats, eine Handvoll, kleine Zahl Soldaten; donner une – de main à q, jemm. die Hand schütteln; 2) Griff, m; Heft, n; Handhabe.

Poignet (spr. po-gnet), m. Handwurzel, f; Handgelenk, n.

Poil, m. 1) Haar (der Thiere), n; à long –, langhaarig, zottig; bonnet à –, Bärenmütze; monter un cheval à –, ein Pferd ohne Sattel reiten; fig. il est au – et à la plume, er ist zu Allem zu gebrauchen; 2) Haar (am Körper des Menschen), n; fam. un homme à –, ein entschlossener Mensch, ein haariger Kerl; avoir du – dans la main, ein Faulenzer sein; 3) Barthaar, n; Bart; se faire le –, sich rasiren; – follet, Milchbart, Flaum; fig. faire le – bien court à q, jemm. übervortheilen; avoir eu du – de q, jemm. sein Geld abgewonnen haben; 4) Farbe (der Thiere), f; fig. de tout –, von jeder Art, allerlei; 5) rauhe, haarige Seite (des Tuchs, Sammets); Strich (des Haares); velours à trois –s, dreidrähtiger Sammet; fig. un brave à trois –s, ein tüchtiger Raufer; 6) Milchkuoten, Verhärtung in den Brüsten, f; 7) Art Schiefer.

Poile, v. poêle.

Poileux, se, adj. haarig.

Poilloux, m. Lumpenkerl.

Poiln, e, adj. haarig.

Poincillade (ll'), f. (bot.) schöner Pfauenschwanz.

Poinçon, m. 1) Pfriem, Stecher; 2) Stichel, Grabstichel, Grabmeißel; 3) Stempel; (typ.) Patrize, f; 4) Hufeisendorn; 5) Art Haarnadel; 6) Ohmfaß, n. **–ner**, v. a. stechen, stempeln.

Poindre, v. a. ir. (v. peindre) stechen; fig. quel taon vous point? was sticht euch an? prv. oignez vilain, il vous poindra, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; –, v. n. keimen, sprossen, aufgehen, hervorkommen, anbrechen (vom Tage); sichtbar werden; le poil commence à lui –, sein Bart fängt an zu wachsen.

Poing, m. Faust, f; le – formé, die geballte Hand, mit geballter Faust; coup de –, a) Faustschlag; b) Taschenpistole, f; c) dicker eiserner Ring; se battre à coups de –, sich mit Fäusten schlagen, sich boxen; serrer le –, die Faust ballen; oiseau de –, Vogel, der an die Hand gewöhnt ist.

Point, m. 1) Stich, stechender Schmerz; – de côté, Seitenstich; 2) Stich (beim Nähen); 3) Stickerei, f; Nähterei, f; 4) Spitze, f; 5) zwölfter Theil einer Linie; 6) Punkt; – de contact, Berührungspunkt; – de départ, Ausgangspunkt; sur divers –s, an verschiedenen Punkten, Orten; – de vue, Gesichtspunkt; – de congélation, Gefrierpunkt; les –s cardinaux, die vier Himmelsgegenden, f. pl; fig. mettre les –s sur les i, sehr genau, pünktlich sein; (gra.) – et virgule, Semikolon, n; deux –s, Doppelpunkt, Kolon, n; – d'interrogation, od. – interrogant, Fragezeichen, n; – d'exclamation, od. – d'admiration, od. – admiratif, Ausrufungszeichen, n; (mus.) – d'orgue, Orgel-, Ruhepunkt; 7) fig. Abschnitt, Theil (einer Rede, eines Werkes); 8) fig. Punkt, Sache, f; Ding, n; – d'honneur, Ehrenpunkt, Ehrgefühl, n; – essentiel, capital, Hauptpunkt, Hauptsache; se faire un – de qc, großes Gewicht auf etw. legen; venir au –, zum Ziel gelangen; de – en –, von Punkt zu Punkt, genau, haarklein; de od. en tout –, in allen Stücken, ganz u. gar; équiper q. de tout –, jemm. vollständig ausstaffiren; fig. équiper od. accommoder q. de tout –, jemm. übel zurichten; 9) fig. Lage, f; Zustand, Situation, f; ses affaires sont en bon, mauvais –, seine Sachen stehen gut, schlecht; 10) fig. Grad, Punkt; à un tel – que, so sehr, daß; au dernier –, im höchsten Grade, äußerst; 11) fig. Zeitpunkt; être sur le – de partir, im Begriff sein abzureisen; à –, zur gelegenen od. rechten Zeit, gerade recht; à – nommé, im rechten Augenblicke, zur rechten Zeit; prv. tout vient à – à qui sait attendre, der Geduldige hat Glück; viande cuite à –, Fleisch, welches weder zu viel, noch zu wenig gekocht ist; 12) – du jour, Tagesanbruch; 13) faire venir q. à son –, jemm. auf geschickte Weise nöthigen, das zu thun, was man will; venir au – de q, nach jems. Pfeife tanzen; 14) (j.) a) Auge, n; b) Stich; 15) (in der Schule) bon –, Lob, n; mauvais –, Tadel.

Point, adv. 1) ne –, nicht, gar nicht; – du tout, keineswegs, durchaus nicht; 2) – de, kein; prv. – d'argent, – de Suisse, umsonst ist der Tod.

Pointage, m. (arti.) Richten des Geschützes, n; vis de –, Richtschraube.

Pointal, m. (charp.) Stützbalken.

Pointe, f. 1) Stich, m; 2) scharfer, angenehmer Geschmack, Schärfe, Würze; fig. une – de raillerie, d'ironie, ein spöttischer, ironischer Zug; être en – de vin, einen kleinen Spitz, Rausch haben; 3) fig. Witz, m; witziger Einfall, Pointe; – d'épigramme, witziger, pikanter Schluß eines Epigramms; 4) Spitze (eines spitzen Gegenstandes); à la – de l'épée, mit dem Degen in der Faust, mit Gewalt; 5) Stecheisen, n; Pfriem, m; Ahle; (grav.) Radirnadel; 6) spitzer, langer Nagel; 7) Ende, n; Spitze; – de terre, Landspitze; – du pied, Fußspitze; fig. marcher sur ses –s, stolz sein; 8) spitzes Halstuch; 9) (éq.) faire –, aufsteigen, sich auf die Hinterfüße stellen; 10) (ch.) Aufflug (des Vogels), m; fig. faire une –, vom Wege abgehen; faire des –s, Streit suchen; poursuivre, suivre, pousser sa –, seinen Plan mit Eifer verfolgen; (grr.) pousser une –, ein Truppenkorps weit vorschieben; 11) Beginn, m; – du jour, Tagesanbruch, m.

Pointeau, m. (hor.) Meißel. [n.

Pointement, m. Richten des Geschützes,

Pointer, v. a. 1) stechen; – un bœuf, einen Ochsen abstechen; 2) punktiren, mit Punkten bezeichnen; – les absents, die Abwesenden notiren; 3) (mus.) mit einem Punkt versehen, um die Hälfte verlängern; 4) (mus.) abstoßen; 5) (die Nadeln) zuspitzen; 6) mit einigen Nadelstichen feststecken; 7) (das Geschütz auf einen Punkt) richten, pointiren; –, v. n. 1) in die Höhe steigen; 2) sich bäumen; 3) keimen, hervorkommen; se –, sich richten.

Pointerolle, f. spitzer Hammer.

Pointeur, m. 1) (arti.) Geschützrichter; 2) chanoine –, Domherr, welcher die anwesenden Domherren notirt; 3) (typ.) Einstecher. [stange, f.

Pointil (spr. tile), m. (ver.) Punktir-

Pointillage (ll'), m. 1) Punktiren, n; 2) Punktirarbeit, f. [keiten, m.

Pointille (ll'), f. Streit über Kleinig-

Pointill‖é (ll'), m. punktirte Arbeit. **–er**, v. a. 1) mit Punkten bezeichnen, punktiren; 2) fig. necken, (auf jemn.) sticheln; –, v. n. 1) punktiren; 2) fig. über Kleinigkeiten streiten; se –, auf einander sticheln. **–erie**, f. Streit über Kleinigkeiten, m. **–eux, se**, adj. 1) streitsüchtig, spitzfindig; 2) empfindlich, anspruchsvoll, trittelig.

Pointu, e, adj. spitz; fig. spitzfindig, zugespitzt.

Pointure, f. 1) Stich, m; 2) (typ.) Einstechspitze; 3) Loch, n; 4) (mar.) Verkürzung des Segels.

Poire, f. 1) Birne; fam. entre la – et le fromage, beim Nachtische, beim Glase Wein; garder une – pour la soif, etw. für spätere Zeiten zurücklegen; la – n'est pas mûre, die Gelegenheit ist noch nicht günstig; ne pas promettre –s molles, ernstlich drohen; – d'angoisse, Herzeleid, n; 2) – à poudre, Pulverhorn, n; 3) Gegengewicht (einer Schnellwage), n.

Poiré, m. Birnmost.

Poireau od. **porreau**, m. (bot.) Lauch, Winterlauch. [rothe Rübe.

Poirée, f. (bot.) Mangold, m; – rouge,

Poirier, m. Birnbaum.

Pois, m. 1) Erbse (Pflanze u. Frucht), f; – en cosse, Schotenerbsen; – chiches, gris, Kichererbsen; – sans cosse, goulus, Zuckererbsen; des – verts, des petits –, grüne Erbsen, Schoten; fig. donner un – pour avoir une fève, mit der Wurst nach der Speckseite werfen; il va et vient comme – en pot, er ist in beständiger Unruhe od. Bewegung; je le lui rendrai – pour fève, ich werde ihm Gleiches mit Gleichem vergelten; que ce soient –, que ce soient fèves, das ist einerlei; vous ai-je vendu des – qui n'ont pas voulu cuire? was habe ich Ihnen gethan? manger des – chauds, sich den Mund verbrennen; des gens à manger des – au veau, feige Leute: c'est un avaleur de –, er ist ein Vielfraß, ein Verschwender; la fleur des –, die Zierde, Blüthe der Gesellschaft; 2) – de cb. à cautère, Fontanellerbse, f; Fontanellkügelchen, n; 3) (jeu des) – pilés, Art Schauspiel.

Poison, m. Gift, n. –, f. böses Weib.

Poissard, e, adj. pöbelhaft.

Poissarde, f. Fischweib, n.

Poisser, v. a. 1) pichen, verpichen, mit Pech bestreichen; 2) beschmieren, besudeln.

Poisseux, se, adj. klebrig.

Poisson, m. 1) Fisch; fig. être comme le – dans l'eau, sich ganz wohl befinden, in seinem Element sein; être comme le – hors de l'eau, nicht am rechten Orte sein; il est moitié chair, moitié –, od. il n'est ni chair ni –, er ist weder Fleisch noch Fisch; man weiß nicht, was man an ihm hat; donner un – d'avril à q, jemn. in den April schicken; prv. – sans boisson est poison, der Fisch will schwimmen; 2) kleines Flüssigkeitsmaß. **–naille,** f. fam. Fischbrut. **–nerie,** f. Fischmarkt, m. **–neux, se,** adj. fischreich. **–nier,** m. Fischhändler. **–nière,** f. 1) Fischhändlerin; 2) Fischkessel, m.

Poitrail, m. (pl. –s) 1) Brust (eines Pferdes), f; 2) Brustriemen (am Pferdegeschirre); 3) Querbalken.

Poitrinaire, adj. mit einer Brustkrankheit behaftet, schwindsüchtig.

Poitrine, f. Brust; fig. il a une bonne –, er hat eine gute Brust, sehr starke Stimme.

Poitrinière, f. 1) Brustholz (am Bandwirkerstuhl), n; 2) Brustriemen (am Pferdegeschirre), m.

Poivr‖ade, f. Pfefferbrühe. **–e,** m. Pfeffer; fig. cela est cher comme –, das ist furchtbar theuer; une barbe – et sel, ein Bart, der anfängt grau zu werden; moudre du –, mühsam vorankommen; fam. chier du – à q, jemm. einen schlimmen Streich spielen. **–er,** v. a. 1) pfeffern; 2) (ch.) mit Wasser u. Pfeffer waschen; 3) fig. – q, jemn. zu viel bezahlen lassen; 4) fam. anstecken. **–ier,** m. 1) Pfefferbaum; 2) Pfefferbüchse, f. **–ière,** f. 1) Pfefferbüchse, Pfefferdose; 2) Pfefferfeld, n; 3) (fort.) gemauertes Schilderhaus.

Poix, f. Pech, n; – juive, Asphalt, m; – minérale, Erdharz, n; – navale, Schiffpech; – noire, schwarzes Pech, Schusterpech; – sèche, Kolophonium, n; fig. avoir de la – aux doigts, diebisch sein.

Polacre od. **polaque,** f. Art Fahrzeug. –, m. polnischer Edelmann.

Polaire, adj. bei den Polen befindlich, zu den Polen gehörig; étoile –, Polarstern; cercle –, Polarkreis.

Polar‖isateur, trice, adj. polarisirend. **–isation,** f. Polarisation. **–iser,** v. a. polarisiren. **–ité,** f. Polkraft, Polarität.

Polatouche, m. fliegendes Eichhorn.

Polder (spr. dère), m. Niederung (in Holland), f.

Pôle, m. Pol, Angelpunkt; hauteur od. élévation du –, Polhöhe; – boréal od. arctique, Nordpol; – austral od. antarctique, Südpol.

Polémar‖chie, f. Feldherrnwürde (in Griechenland). **–que,** m. Feldherr, Heerführer, Polemarch.

Polémi‖que, adj. polemisch. **–que,** f. Polemik, Federkrieg, m. **–ste,** m. polemischer Schriftsteller.

Polémoscope, m. Art Fernrohr.

Polenta (spr. lin-ta), f. Gerstenbrei, m.

Poli, e, adj. 1) glatt, polirt, geglättet; 2) fig. kultivirt, gesittet; 3) fig. höflich, artig, fein. –, m. Glätte, f; Politur, f; Glanz.

Police, f. 1) Ordnung; 2) Polizei, Polizeiverwaltung, Polizeiwesen, n; préfet de –, Polizeipräfekt; lieutenant de –, Polizeilieutenant; tribunal de –, Polizeigericht; règlement de –, Polizeiverordnung; bureau de –, Polizeibehörde; être sous la surveillance de la –, unter polizeilicher Aufsicht stehen; 3) salle de –, Militärarrest; bonnet de –, Militärmütze; 4) Versicherungsschein, m; Police; (mar.) – de chargement, Seefrachtbrief, m.

Policer, v. a. (nous poliçons) bilden, gesittet machen, civilisiren, kultiviren; se –, civilisirt werden.

Polichinelle, m. Polichinell, Possenreißer, Hanswurst.

Policier, ère, adj. zur Polizei gehörig; un –, ein Polizist.

Poliment, m. Poliren, n; Politur, f.

Poliment, adv. höflich, artig, fein.

Polior‖cète, m. Städtebezwinger. **–cétique,** f. Belagerungskunst.

Polir, v. a. 1) poliren, glatt machen, glätten; 2) fig. bilden, verfeinern, veredeln; 3) fig. ausfeilen, verbessern; se –, 1) glatt werden; 2) fig. veredelt werden.

Poliss‖age, m. Glätten, n; Poliren, n. **–ement,** m. Veredelung, f. **–eur,** m. **–euse,** f. Polirer(in), Glätter(in); – de glaces, Spiegelglasschleifer. **–oir,** m. Werkzeug zum Poliren, n; Polirstahl, Polirfeile, f. **–oire,** f. 1) Glanzbürste; 2) Glättholz, n.

Polisson, m. 1) Straßenjunge, Gassenbube; 2) fam. kleiner Schlingel; 3) Zotenreißer, gemeiner Mensch. –, **ne,** adj. 1) ungezogen; 2) zotenhaft. **–ne,** f. Gassendirne. **–ner,** v. n. 1) sich wie ein Straßenjunge aufführen; 2) sich gemein machen, Zoten reißen. **–nerie,** f. 1) Ungezogenheit, Gassenbubenstreich, m; 2) Zote, unanständiges Benehmen.

Polissure, f. Poliren, n; Politur.

Politesse, f. Höflichkeit, Artigkeit, Feinheit; être d'une extrême –, überaus höflich sein; manquer de –, unhöflich sein; fam. brûler la –, fortgehen ohne Abschied zu nehmen. [gerei.

Politicomanie, f. politische Kannengie-

Politie (spr. cie), f. gesitteter Zustand.

Politique, adj. 1) politisch, das Staatswesen betreffend; économie –, Volkswirthschaftslehre; 2) staatskundig, staatsklug; 3) fig. schlau, klug. –, m. 1) Staatsmann, Politiker; 2) schlauer Mensch. –, f. 1) Politik, Staatskunst; 2) Staatsklugheit; 3) Politik, Staatsangelegenheiten, pl; parler –, von Politik sprechen; 4) fig. Schlauheit, Klugheit. [fig. schlau, klug.

Politiquement, adv. 1) politisch; 2)

Politiqu‖er, v. n. politisiren, kannegießern. **–eur,** m. Kannegießer.

Polk‖a, f. Polka. **–er,** v. n. Polka tanzen. **–eur,** m. **–euse,** f. Polkatänzer(in).

Pollen (spr. pol-lène), m. Blüthenstaub.

Pollicitation, f. Versprechen, n.

Pollu, e, adj. beschmutzt, unrein. **–er,** v. a. verunreinigen, beschmutzen, besudeln, entweihen, schänden; se –, sich selbst beflecken. **–tion,** f. 1) Befleckung, Besudelung, Verunreinigung, Entheiligung, Entweihung, Schändung; 2) (méd.) Pollution, Selbstbefleckung.

Pollux (spr. pol-luks), m. Pollux.

Polographie, f. Himmelsbeschreibung.

Pologne, f. Polen, n.

Polonais, e, adj. polnisch; le –, das Polnische; la –e, die Polonäse; le, la Polonais(e), der Pole, die Polin.

Polonisme, m. Sympathie für Polen, f.

Poltron, ne, adj. feige, feigherzig, furchtsam, verzagt; le –, der Feigling, Hasenfuß; la –ne, die feige Memme. **–nerie,** f. 1) Feigheit, Zaghaftigkeit; 2) feige Handlung.

Poly‖adène, adj. vieldrüsig. **–andrie,** f. Vielmännerei. **–anthe,** adj. vielblumig.

Polybe, m. Polybius.

Polycarpe, m. Polykarp.

Polychrome (spr. krome), adj. bunt.

Polycrate, m. Polykrates.

Poly‖dactyle, adj. vielfingerig. **–dipsie,** f. großer Durst. **–èdre,** m. Vieleck (als Körper), n. **–édrique,** adj. vieleckig. **–game,** m. Mann, der mehrere Frauen hat. **–game,** f. Frau, die mehrere Männer hat. **–gamie,** f. Vielweiberei, Polygamie. **–glotte,** adj. 1) in mehreren Sprachen geschrieben; la (bible) –, die Polyglotte; 2) mehrere Sprachen redend. **–gone,** adj. vieleckig; un –, eine vieleckige Figur, ein Vieleck, n; ein Polygon, n. **–graphe,** m. 1) Vielschreiber; 2) Schreibemaschine, f. **–graphie,** f. Art Geheimschrift. **–mathe,** m. Vielwisser, Polyhistor. **–mathie,** f. Vielwisserei. **–mathique,** adj. vielwissend.

Polymne, f. Polyhymnia (Muse der lyrischen Dichtkunst).

Polymorphe, adj. vielgestaltig.

Polynésie, f. Polynesien, n.

Polynice, m. Polynices.

Poly‖nôme, m. vieltheilige Größe. **–odonte,** adj. viele Zähne habend. **–optre,** m. vervielfachendes Verkleinerungsglas. **–pe,** m. Polyp. **–peux, se,** adj. polypenartig. **–phage,** adj. vielfressend. **–phagie,** f. Vielfresserei.

Polyphème, m. Polyphem.

Poly‖phone, adj. vieltönig. **–pode,** adj. vielfüßig. **–ptère,** adj. viele Flossen habend. **–rrhize,** adj. viele Wurzeln habend. **–sarcie,** f. Dickleibigkeit. **–scope,** adj. vervielfältigend. **–style,** adj. 1) (bot.) vielgriffelig; 2) vielsäulig. **–syllabe,** adj. vielsilbig; le –, das vielsilbige Wort. **–synodie,** f. Vielheit der Räthe. **–technicien** (spr. tek), m. Zögling der polytechnischen Schule. **–technique** (spr. tek), adj. mehrere Künste u. Wissenschaften umfassend; école –, polytechnische Schule. **–théisme,** m. Vielgötterei, f; Polytheismus. **–théiste,** m. Polytheist. **–tomie,** f. mehrfache Eintheilung. **–trichie** (spr. tri-kie), f. Ueberfluß an Haaren, m. **–trophie,** f. übermäßige Ernährung. **–typage,** m. Vervielfältigung der Druckformen od. Kupferplatten, f. **–typer,** v. a. vervielfältigen. **–urie,** f. übermäßiger Abgang des Urins.

Pomard, m. Art Rothwein.

Poméran‖ie, f. Pommern, n; – occidentale, Vorpommern; – orientale, Hinterpommern. –ien, ne, adj. pommerisch; un(e) Poméranien(ne), ein(e) Pommer(in).

Pomi‖fère, adj. äpfeltragend. **–forme,** adj. apfelförmig.

Pommade, f. 1) Pomade; 2) (ég.) Schwung um den Sattelknopf, m.

Pommader, v. a. pomadisiren, mit Pomade beschmieren.

Pommaille, f. geringe Aepfelsorte.

Pomme, f. 1) Apfel, m; – de pin, Tannapfel; – de discorde, Zankapfel; fig. donner la – à une femme, einer Frau den Preis der Schönheit zuerkennen; emporter la –, den Preis der Schönheit davontragen; 2) – (de terre), Kartoffel; des –s en robe de chambre, Pellkartoffeln; des –s sautées, in Butter geschwenkte Kartoffeln; des –s frites, Bratkartoffeln; des –s à la maître d'hôtel, Kartoffeln mit Butter u. Petersilie; 3) runder Knopf; 4) – de laitue, Salatkopf, m.

Pommé, m. Apfelmost, Apfelwein.

Pommé, e, adj. 1) rund; chou –, Kopfkohl; laitue –e, Kopfsalat; 2) fig. fam. un fou –, ein ausgemachter Narr; une sottise –e, ein erzdummer Streich.

Pommeau, m. Degenknopf; – d'une selle, Sattelknopf; – de canne, Stockknopf.

Pommelé, e, adj. 1) mit weißen Flecken bedeckt, apfelgrau; cheval gris –, Apfelschimmel; 2) mit kleinen Wölkchen, mit Schäfchen bedeckt.

barer Nähe (auf jemn.) schießen; fig. dire qc. à q. à bout portant, jemm. etw. gerade vor den Kopf sagen; 2) tragen (vom Eise); 3) treffen (von Schußwaffen); fig. Eindruck machen; — juste, das Ziel treffen; fig. je ne vois pas où porte ce discours, ich sehe nicht, wo diese Rede hinauswill; 4) reichen (vom Ton u. Gesicht); 5) — contre qc, gegen etw. stoßen, schlagen; 6) (mar.) — au sud, nach Süden steuern, segeln; 7) — à la tête, zu Kopfe steigen; — sur les nerfs, die Nerven angreifen; 8) trächtig sein; 9) ce billet a porté, dieses Los hat gewonnen; se —, 1) getragen werden; 2) sich (nach einem Orte) begeben; 3) sich betragen, sich benehmen; 4) se — à qc, Neigung zu etw. haben; se — à des excès, sich zu Excessen hinreißen lassen; 5) se — bien, mal, sich gut, schlecht befinden; 6) als Kandidat auftreten; sich um ein Mandat bewerben; 7) se — (pour) héritier, sich für den Erben ausgeben; se — partie contre q, als Kläger gegen jemn. auftreten; se — pour appelant, Berufung einlegen.

Porter, m. ces gants sont d'un bon —, diese Handschuhe tragen sich gut.

Porter (spr. tère), m. Porter(bier), n.

Porte-rame, m. (pl. — od. -s) Ruderring.

Porte-reau, m. (pl. -x) 1) Pfahlwerk im Wasser, n; 2) Trageholz, n.

Porte-‖respect (spr. ek), m. (pl. —) 1) Drohwaffe, f; 2) Ehrenzeichen, n; 3) ernste, Ehrfurcht einflößende Person. — **singe**, m. (pl. — od. -s) Affenträger. — **sonde**, m. (pl. — od. -s) Leiterröhrchen der Sonde, n. — **tapisserie**, m. (pl. — od. -s) 1) Tapetenthür, f; 2) Tapetenrahmen. — **trait**, m. (pl. — od. -s) Strangscheide, f.

Port‖eur, m. 1) Träger; — de journaux, Zeitungsträger; — de chaise, Sänftenträger; — d'eau, Wasserträger; 2) Inhaber (eines Wechsels), Ueberbringer, Vorzeiger (eines Briefes); ce billet est payable au —, dieser Wechsel ist an den Inhaber zahlbar; — de paroles, Wortführer; 3) Pferd, auf welchem der Postillon reitet, n. — **euse**, f. 1) Trägerin; 2) Inhaberin, Ueberbringerin.

Porte-‖vent, m. (pl. —) Windröhre (am Blasebalg), f. — **verge**, m. (pl. — od. -s) Stabträger. — **vis**, m. (pl. —) Schraubenblech, n. — **voix**, m. (pl. —) Sprachrohr, n. [Schließer.

Portier, m. Pförtner, Thürsteher, **Portière**, f. 1) Pförtnerin, Thürsteherin, Schließerin; 2) Thürvorhang, m; 3) Wagen-, Kutschenschlag, m; Wagenthür; 4) (arti.) Blendung. —, adj. vache —, Zuchtkuh. [chen, n.

Portillon (ll'), m. Thürchen, n; Thürchen

Portion (spr. ci-on), f. 1) Theil, m; 2) Antheil, m; 3) Portion, Ration; 4) — congrue, festes Gehalt. — **cule**, f. Theilchen, n.

Portique, m. 1) Säulenhalle, f; Säulengang, Portikus; 2) le Portique, Zeno's Lehre, f; der Stoicismus; disciple du Portique, Stoiker; 3) Art Glücksspiel.

Portoir, m. hölzernes Speisegefäß.

Portor, m. Art Marmor.

Portraire, v. a. ir. (v. traire) abmalen.

Portrait, m. 1) Bildniß (einer Person), n; Bild, n; Gemälde, n; Porträt, n; — en pied, ganze Figur; — parlant, zum Sprechen ähnliches Bild; — chargé, flatté, überladenes, schmeichelndes Bild; 2) fig. Ebenbild, n; 3) fig. Schilderung, f; Charakteristik, f; 4) fam. Gesicht, n; 5) Art Hammer. — **iste**, m. Porträtmaler. — **ure**, f. 1) Bild, n; 2) livre de —, Zeichenbuch, n.

Portug‖ais, e, adj. portugiesisch; le —, das Portugiesische; le Portugais, der Portugiese; la Portugaise, die Portugiesin. — **al**, m. Portugal, n.

Portulan, m. (mar.) Hafenbuch, n.

Porure, f. (dor.) Bläschen, n.

Pos‖age, m. Aufstellen, n; Aufschlagen, n. — **e**, f. 1) Legen, n; Setzen, n; Aufrichten, n; — de la première pierre, Grundsteinlegung; 2) Schildwache; 3) Ansetzen (beim Dominospiel), n; 4) Stellung, Haltung; 5) Sitzung (beim Maler); 6) fig. Affektirtheit. — **é, e**, adj. 1) gesetzt, gelegt; écrire à main —e, langsam, mit sicherer Hand schreiben; question bien —e, gut gestellte Frage; 2) cela —, dies vorausgesetzt, angenommen; 3) fig. angesehen; 4) fig. gesetzt, bedächtig. — **ément**, adv. bedächtig, gesetzt.

Posen (spr. âne), m. Posen (Stadt), n.

Pos‖er, v. a. 1) setzen, stellen, legen; — à terre, auf die Erde setzen; — un modèle, ein Muster zum Zeichnen aufstellen; — des gardes, des sentinelles, Wachen, Schildwachen ausstellen; — la première pierre, den Grundstein legen; — une sonnette, einen Klingelzug anbringen; — des chiffres, Zahlen untereinander setzen; — un domino, (beim Dominospiel) einen Stein setzen; 2) ablegen, absetzen; fig. — l'épée, aus dem Militärstande austreten; — les armes, a) die Waffen strecken; b) Frieden od. Waffenstillstand schließen; 3) festsetzen, aufstellen; — une question, eine Frage stellen, aufwerfen; — un principe, einen Grundsatz aufstellen; 4) — un cas, einen Fall setzen, voraussetzen, annehmen; 5) fig. — q, jemm. Ansehen, Ruf verschaffen; 6) (mus.) — un son, einen Ton anstimmen; —, v. n. 1) — sur qc, auf etw. ruhen, liegen; 2) (einem Maler) sitzen, als Modell sitzen; 3) fig. geräuschte, studirte, unnatürliche Stellungen annehmen; se —, 1) sich setzen; 2) fig. sich wichtig machen, sich aufwerfen. — **eur**, m. 1) Setzer, Aufsetzer, Aufsteller; 2) Steinsetzer; 3) fig. affektirter Mensch.

Posit‖if, ive, adj. 1) wirklich, zuverlässig, gewiß, sicher, ausdrücklich, positiv, ausgemacht, thatsächlich; 2) auf Thatsachen, Erfahrung beruhend; 3) praktisch, berechnend; 4) vorgeschrieben; théologie —ive, dogmatische Theologie, Dogmatik; 5) (ar.) quantité —ive, positive Größe (mit dem Pluszeichen). —if, m. 1) (das) Positive, Gewisse; 2) (gra.) erste Vergleichungsstufe, Positiv; 3) kleine Orgel.

Position, f. 1) Stellung, Lage, Haltung; fig. être en — de faire qc, in der Lage sein etw. zu thun; 2) — d'un texte, Feststellung eines Textes; 3) une syllabe longue par —, eine durch das Zusammentreffen zweier od. mehrerer Konsonanten lang gewordene Silbe.

Positiv‖ement, adv. gewiß, zuverlässig, ausdrücklich, bestimmt. — **eté** od. — **ité**, f. Positivität. — **isme**, m. Positivismus, Richtung auf das Positive, f. — **iste**, m. Anhänger des Positivismus.

Posnanie, f. Posen (Provinz), n.

Pospolite, f. Aufgebot der polnischen Edelleute, n; Pospolite.

Possédé, e, adj. 1) besessen; 2) fig. beherrscht; 3) (von bösen Geistern) besessen; le, la —(e), der, die Besessene. — **er**, v. a. (je possède; je posséderai) 1) besitzen, haben, inne haben; — le secret de q, jems. Geheimniß kennen; — l'âme, le cœur, les bonnes grâces de q, jems. Herz, Gunst besitzen; — q, jems. Gegenwart gemiesen; 2) vollkommen verstehen, in seiner Gewalt haben, durch u. durch kennen; — une langue, einer Sprache mächtig sein, eine Sprache in seiner Gewalt haben; 3) beherrschen, bemeistern; l'avarice le possède, er fröhnt dem Geize, ist des Geizes Sklave; le diable le possède, er ist vom Teufel besessen; se —, seiner mächtig sein, Herr über sich sein, sich zu mäßigen wissen; il ne se possède pas de joie, er weiß sich vor Freude nicht zu lassen, ist vor Freude außer sich.

Possess‖eur, m. Besitzer, Inhaber. — **if, ive**, adj. besitzanzeigend, possessiv; un (pronom, adjectif) —, ein Possessivum, ein besitzanzeigendes Fürwort. — **ion**, f. 1) Besitz, m; être en — de qc, im Besitze einer Sache sein, etw. besitzen; être en — de la considération publique, sich der allgemeinen Achtung erfreuen; — d'état, Besitzstand; prise de —, Besitznahme; prendre — de qc, etw. in Besitz nehmen, Besitz von etw. nehmen; se mettre en —, sich in Besitz setzen; être en — de faire qc, die Gewohnheit, das Recht haben etw. zu thun; 2) Besitzthum, n; Besitzung; 3) Besessenheit (vom Teufel). — **ionné, e**, adj. vermögend. — **oire**, adj. action —, Besitzklage. — **oire**, m. Besitzrecht, n; Besitz. — **oirement**, adv. agir —, sich bei einer Klage auf das Besitzrecht berufen. [f.

Posset, m. Mischung aus Bier u. Milch,

Possi‖bilité, f. Möglichkeit. — **ble**, adj. möglich, thunlich; cela n'est pas —, das ist unmöglich, kann nicht sein; le plus tôt —, sobald als möglich, möglichst bald; autant que —, soviel als möglich; le —, das Mögliche; au —, soviel als möglich, außerordentlich viel; faire son —, sein Möglichstes thun. — **ble**, adv. vielleicht.

Postal, e, adj. die Post betreffend; convention —e, Postvertrag.

Postcommunion, f. Gebet des Priesters nach der Kommunion, n.

Postdat‖e, f. späteres Datum. — **er**, v. a. nachdatiren.

Postdiluvien, ne, adj. nachsündfluthlich.

Postdorsal, e, adj. hinter dem Rücken befindlich.

Poste, m. 1) Posten, Standort; être à son —, auf seinem Posten sein; mourir à son —, auf seinem Posten sterben; — d'honneur, Ehrenposten; 2) militärischer Posten; — avancé, Vorposten; — jaloux, verlornet Posten; 3) Wachmannschaft, f; Wachhaus, n; Wache, f; — d'honneur, Ehrenwache; 4) (einzelner) Soldat auf Posten; 5) Amt, n; Stelle, f; Dienst, Posten; 6) Anzahl von Stunden, während welcher der Bergmann arbeiten muß, ehe er abgelöst wird.

Poste, f. 1) Post, Postwesen, n; maître de —, Postmeister; chevaux de —, Postpferde; en —, mit der Post, mit großer Schnelligkeit; courir la —, a) mit der Post reisen; b) Alles in der größten Eile abmachen; faire tout en courant la —, Alles über das Knie brechen; 2) Postamt, n; Posthaus, n; Postanstalt; petite —, Stadtpost; — aux lettres, Briefpost; — restante, Post restante; 3) Postmeile; 4) Postbote, m; 5) (ch.) kleine Kugel, Posten, m; 6) (com.) à —, terminweise, in verabredeten Terminen; à sa —, nach seinem Geschmack.

Poster, v. a. stellen, aufstellen, postiren; fig. il est bien posté, er ist gut situirt; fam. nous voilà bien postés, da sitzen wir in der Klemme; se —, sich aufstellen, Posto fassen.

Postères, m. pl. fam. (der) Hintere.

Postér‖ieur, e, adj. 1) später, nachherig; à, später als; 2) hinter; les parties —es, od. le —, der Hintere. — **ieurement**, adv. später, nachher. — **iorité**, f. — de date, späteres Datum. — **ité**, f. 1) Nachkommenschaft; 2) Nachwelt. — **omanie**, f. Sucht, Nachkommen zu haben. [n.

Postface, f. Schlußwort (eines Buches),

Posthume, adj. 1) nach des Vaters Tode geboren; 2) œuvres —s, hinterlassene Werke.

Postiche, adj. 1) nachher hinzugefügt, nachgetragen; 2) falsch, unecht; cheveux, dents —s, falsche Haare, falsche, eingesetzte Zähne; 3) unpassend; cet épisode est —, diese Episode ist übel angebracht; 4) (grr.) caporal —, stellvertretender Korporal.

Postille (ll'), f. Randanmerkung in der Bibel.

Postillon (ll'), m. 1) Postknecht, Postreiter, Postillon; fam. Schwager; 2) Vorreiter. — **ner**, v. n. beständig mit der Post reisen.

Postpos‖er, v. a. nachstellen. — **itif, ive**, adj. nachgestellt werdend. — **ition**, f. Nachstellung.

Postscénium (spr. omme), m. Postscenium, n; Raum hinter der Bühne.

Postscript (spr. skri) od. **post-scriptum** (spr. omme), m. Nachschrift, f; Postskriptum, n.

Postul‖ance, f. Bewerbung (um ein Amt). — **ant**, m. 1) Bewerber; 2) (avocat) —, Advokat an den Untergerichten. — **ante**, f. Bewerberin. — **at**, m. 1) Postulat, n; Forderung, f; 2) Probezeit (in Klöstern), f. — **ateur**, m. Betreiber einer Heiligsprechung.

–ation, f. 1) Betreibung eines Prozesses; 2) Bitte um Bestätigung der Wahl eines Kandidaten. **–er,** v. a. 1) – un emploi, sich um ein Amt bewerben, um ein Amt anhalten; 2) – q, (den Papst) bitten, jemn. zu bestätigen; –, v. n. vor Gericht einen Prozeß führen. [tur, Haltung; 2) fig. Lage.

Posture, f. 1) Stellung (des Leibes), Positur.

Pot, m. 1) Topf, Hafen; – à eau, Wassertopf; – à l'eau, Topf mit Wasser; – à fleurs, Blumentopf; – au lait, a) Topf mit Milch; b) fig. eingebildete Hoffnung; fig. – au noir, Unannehmlichkeit, f; – à moineau, elende Wohnung; – de chambre, a) Nachttopf; b) Art Droschke; vendre à –, im Einzelnen verkaufen; fam. être toujours parmi les –s et les plats, immer bei Tische sitzen; faire le – à deux anses, a) die Arme in die Seiten stemmen; b) zwei Damen zugleich führen; ce n'est pas par là que le – s'enfuit, daran liegt's nicht, da steckt der Fehler nicht; il en payera les –s cassés, er wird den Schaden bezahlen müssen; 2) Fleischtopf; cuiller à –, Suppenlöffel; rester à la faveur du –, mit dem vorlieb nehmen, was die Küche giebt; la fortune du –, was auf den Tisch kommt; inviter q. à la fortune du –, jemn. einladen mit der Bitte vorlieb zu nehmen; être au – de q, bei jemm. od. auf jems. Kosten leben; être à – et à rôt dans une maison, freie Station in einem Hause haben; faire petit –, ärmlich leben; cela fait bouillir le –, das bringt etw. ein; faire (petit) – à part, für sich handeln; tourner autour du –, wie die Katze um den Brei gehen; pot-au-feu, a) Fleischtopf, Suppentopf; b) Fleischsuppe, f; c) Suppenfleisch, n; – pourri, a) Gericht von allerhand Fleischsorten, n; b) Topf mit verschiedenen Blumen; c) Musikstück mit verschiedenen Melodien, n; Potpourri, n; d) Mischmasch; Durcheinander, n; 3) pot-de-vin, Extrazugabe (bei einem Kauf), f; 4) – à feu, Feuertopf, Schwärmerfaß, n; 5) Art Helm. [or –, flüssiges Gold.

Potable, adj. trinkbar, zu trinken; (orf.)

Potage, m. Suppe, f; – gras, aux herbes, au lait, maigre, à la purée, Fleischsuppe, Kräutersuppe, Milchsuppe, Wassersuppe, Erbsensuppe; fig. pour tout –, alles zusammen genommen, weiter nichts als.

Potager, m. 1) Küchenherd, Kochofen; 2) Schüssel, worin man den Arbeitsleuten das Essen bringt, f; 3) Küchengarten. –, ère, adj. herbe –ère, Küchen-, Suppenkraut; jardin –, Gemüse-, Küchengarten.

Potamographie, f. Flußbeschreibung.

Potass|e, f. Pottasche. **–é, e,** adj. Pottasche enthaltend. **–ium** (spr. omme), m. Kalium, n.

Pot-de-vin, m. v. pot. [Hand.

Pote, adj. fam. main –, dicke, geschwollene

Poteau, m. Pfosten, Pfahl; – cornier, Eckpfosten; – de réverbère, Laternenpfahl; – indicateur, Wegweiser; fam. des –x, dicke Beine.

Potée, f. 1) (ein) Topf voll; fig. une – d'enfants, ein Haufen, Schock Kinder; 2) Zinnkalk, m; Zinnasche.

Potelé, e, adj. fleischig, voll, rund.

Potelet, m. kleiner Pfosten.

Potence, f. 1) Krücke (in Gestalt eines lateinischen T); 2) Meßstock (für Menschen), m; 3) Galgen, m; fam. gibier de –, Galgenstrick; 4) eiserne Stange.

Potencé, e, adj. (bl.) galgenförmig, krückenförmig; croix –e, Krückenkreuz.

Potenceaux, m. pl. (pass.) Rahmengestell, n.

Potentat, m. Potentat, Machthaber; fam. trancher du –, den Gewaltigen, großen Herrn spielen.

Potentiel, le, adj. **–lement,** adv. 1) (méd.) eine verborgene Kraft in sich schließend; nach und nach wirkend; 2) (gra.) particule –le, Bedingungspartikel.

Poterie, f. 1) Töpferarbeit, Töpferwaare; irdenes Geschirr; 2) Töpferwerkstatt; 3) Töpferhandwerk, n; 4) irdene Abtrittsröhre; 5) – d'étain, Zinngeschirr, n.

Poterne, f. (fort.) Ausfallthor, n.

Potestatif, ive, adj. von der Willkür der Contrahenten abhängig.

Potiche, f. 1) Gefäß von chinesischem od. japanesischem Porzellan, n; 2) Glas mit nachgeahmter, chinesischer Malerei, n.

Potier, m. Töpfer, Hafner; – d'étain, Zinngießer, Kannengießer.

Potin, m. Gelbkupfer, n; Tomback.

Potinière, f. (pch.) Sardellennetz, n.

Potion, f. Arzneitrank, m. [türbiß.

Potiron, m. 1) Art Pilz; 2) Türken-

Pou, m. Laus, f; fig. chercher à q. des –x à la tête, Streit mit jemm. suchen.

Pouacre, adj. unfläthig, fäuisch.

Pouah! int. pfui!

Pouce, m. 1) Daumen; fig. il s'en mordra les –s, er wird es bereuen; manger sur le –, in aller Eile essen; serrer le – à q, jemm. scharf zusetzen, jemn. zum Geständnisse zwingen; y mettre les quatre doigts et le –, mit allen fünf Fingern zugreifen; mettre od. coucher les –s, nachgeben, sich fügen, weichen; il est malade du –, er ist ein Faulenzer; lire du –, unaufmerksam lesen; tourner ses –s, mit den Fingern spielen; 2) Zoll ($^1/_{12}$ Fuß); fig. si on lui en donne un –, il en prend long comme le bras, wenn man ihm den Finger giebt, so nimmt er die ganze Hand.

Poucet, m. Däumling (im Märchen).

Poucettes, f. pl. Handschrauben.

Poucier, m. 1) Däumling; 2) Drücker an der Klinke.

Pou-de-soie, m. starkes Seidenzeug.

Pouding (spr. dingue), m. Pudding.

Poudingue, m. (miné.) Puddingstein.

Poudre, f. 1) Staub, m; – de diamants, Diamantstaub; (jo.) die kleinsten Diamanten; fig. mettre en –, zu Staub machen, vernichten; mettre od. réduire une ville en –, eine Stadt zerstören; jeter de la – aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen, blauen Dunst vormachen; c'est de la – à la Saint-Jean, das ist eine ganz natürliche Erscheinung; 2) Pulver, n; sucre en –, gestoßener Zucker; tabac en –, Schnupftabak; – pectorale, Brustpulver; – vermifuge, Wurmpulver; – effervescente, Brausepulver; 3) Streusand, m; 4) Puder, m; 5) – (à canon), Schießpulver, n; – fulminante, Knallpulver; – à giboyer, à tirer, feines Schießpulver; – de mine, Sprengpulver; conspiration des –s, Pulververschwörung (in England); fig. tirer sa – aux moineaux, sich unnütze Mühe geben; il est (vif) comme la –, er fängt leicht Feuer.

Poudrer, v. a. pudern, mit Puder bestreuen; –, v. n. (ch.) Staub aufwerfen; **se –,** sich pudern.

Poudrerie, f. Pulverfabrik.

Poudrette, f. 1) faire la –, Staub aufwerfen, sich im Sande wälzen; 2) Staubmist, m; Kothpulver, n. [bedeckt.

Poudreux, se, adj. staubig, mit Staub

Poudrier, m. 1) Streubüchse, f; Sandfäßchen, n; 2) Sanduhr, f; 3) Pulverfabrikant.

Poudrière, f. 1) Streubüchse, Sandfäßchen, n; 2) Pulverhorn, n; 3) Pulverfabrik, Pulvermühle; 4) Pulverniederlage.

Poudrin, m. Staubregen.

Poudroyer, v. a. (je poudroie) mit Staub anfüllen, staubig machen; –, v. n. stauben; **se –,** sich in Staub verwandeln.

Pouf (spr. pouffe), int. puff! plumps! –, adj. marbre –, bröckelnder Marmor. –, m. 1) faire –, sich aus dem Staube machen; 2) faire (un) –, einen Pump anlegen, fortgehen ohne zu bezahlen; à –, auf Borg; 3) pomphafte Ankündigung; faire –, sich brüsten; 4) Art Kopfputz; 5) Art Sessel.

Pouffer, v. n. 1) – de rire, laut auflachen, vor Lachen bersten; 2) wichtig thun.

Pouille, f. Apulien, n.

Pouillé, m. (cath.) Pfründenregister, n.

Pouiller, v. a. 1) schimpfen, heruntermachen; 2) lausen; **se –,** sich ausschimpfen. **–ie,** f. 1) Kleiderkammer in einem Hospitale; 2) höchste Dürftigkeit.

Pouilles, f. pl. fam. Schimpfreden, Scheltworte, n. pl.

Pouilleux, se, adj. 1) mit Läusen behaftet; le –, der Lausejunge, Lauskerl, Lump; 2) la Champagne –se, der arme u. unfruchtbare Theil der Champagne, die Lauschampagne; 3) bois –, stockfleckiges Holz. [nest, n.

Pouillier, m. Bettelherberge, f; Lause-

Poulaill||e, f. Geflügel, n. – **er,** m. 1) Hühnerstall, Hühnerhaus, n; 2) Eierkarren; 3) schlechter Wagen, Rumpelkasten; 4) armseliges Nest; 5) (im Theater) Olymp; 6) Hühnerhändler.

Poulain, m. 1) Füllen, n; junges Pferd; 2) Art Schlitten.

Poulaine, f. (mar.) Schiffsschnabel, m; fig. souliers à la –, Schnabelschuhe.

Poulan, m. doppelter Einsatz.

Poul||arde, f. Masthühnchen, n. **–e,** f. 1) Henne, Huhn, n; – de bruyère, Auerhuhn; – d'eau, Wasserhuhn; – d'Inde, Truthenne; – de mer, Seehuhn; chair de –, Gänsehaut (von der Kälte); fig. fam. cela fait venir la chair de –, davor schaudert einem, dabei überläuft einen ein Schauer; c'est le fils de la – blanche, er ist ein Glückskind; c'est une – mouillée, er ist ein Weichling, Hasenfuß; faire pondre la –, sich Vortheile verschaffen; ce n'est pas à la – à chanter devant le coq, die Frau darf nicht Herr im Hause sein; 2) (bl.) faire une –, um den Gesammteinsatz spielen. **–et,** m. 1) junges Huhn, Hühnchen, n; 2) Liebesbriefchen, n. **–ette,** f. 1) junges Huhn, Hühnchen, n; 2) fam. Püppchen, n; Schätzchen, n; 3) (cuis.) à la (sauce) –, mit einer Brühe aus Butter, Eidotter, Salz, Pfeffer u. Essig; 4) Art Papier.

Poulevrin, m. 1) feines Schießpulver; 2) Pulverhorn, n.

Pouliche, f. Stutenfüllen, n.

Poulie, f. Flaschenzug, m; Zugwinde.

Poulier, v. a. aufwinden.

Poulière, f. Oeffnung im Hühnerhaus.

Poulierie, f. Fabrik von Flaschenzügen.

Poulieur, m. Arbeiter, welcher Flaschenzüge macht.

Poulin, m. **–e,** f. Füllen, n. **–er,** v. n. ein Füllen werfen. **–ière,** adj. jument –, Zuchtstute.

Poulot, m. **–te,** f. Püppchen, n.

Poulpe, m. Polyp. [fleischschnittchen.

Poulpeton, m. gehacktes Fleisch mit Kalb-

Pouls (spr. pou), m. Puls; fig. le – lui bat, das Herz klopft ihm, er hat Furcht; sans –, in Ohnmacht; tâter le – à q, jemm. auf den Zahn fühlen, jemn. ausforschen.

Poumon, m. Lunge, f; Lungenflügel; avoir de bons –s, eine gute Lunge od. Stimme haben. [puppe, f.

Poupard, m. 1) Wickelkind, n; 2) Wickel-

Poupart, m. Taschenkrebs.

Poupe, f. 1) (mar.) Hintertheil des Schiffes, m; avoir le vent en –, guten Wind haben; fig. im Glücke sitzen; 2) la – d'une ourse, die Brust, Zitze einer Bärin.

Poupée, f. 1) Puppe; 2) fig. Steckenpferd, n; 3) fig. Zierpuppe; 4) Haubenstock, m; Perrückenkopf, m; 5) Gipsfigur (als Zielscheibe); 6) enter en –, in den Spalt pfropfen; 7) kranker, unwickelter Finger; 8) (tourn.) Hohldocke, Dockenstock, m.

Poupelin, m. Art Backwerk.

Poupin, e, adj. puppenmäßig, geputzt, geschniegelt. –, m. Zierbengel.

Poupon, m. **–ne,** f. bausbäckiges Kind.

Pour, prp. 1) für; 2) wegen; – cause, aus einem guten Grunde; – l'amour de Dieu, um Gottes willen; 3) (vor einem Infinitiv) um zu; être – partir, im Begriffe sein abzureisen; 4) – lors, damals; 5) – que, damit; 6) – peu que, wenn auch noch so wenig; 7) – moi, was mich betrifft.

Pourboire, m. Trinkgeld, n.

Pourceau, m. Schwein, n; Sau, f; Ferkel, n; fig. jeter ses perles devant les –x, die Perlen vor die Säue werfen; c'est une vraie étable à –x, das ist ein wahrer Schweinestall; un – d'Épicure, ein sinn-

2) Presse, Gesammtheit der gedruckten Sachen; liberté de la –, Preßfreiheit; délit de –, Preßvergehen; 3) Gedränge, n; Gewühl, n; fendre la –, sich durch das Gedränge hindurcharbeiten; il n'y a pas de –, man braucht sich nicht zu beeilen; il y a – man drängt sich darnach; la – y est, es ist viel Gedränge darnach, man reißt sich darum; tirer q. de la –, jemn. aus der Verborgenheit hervorziehen; 4) Pressen (der Matrosen), n; 5) fig. Verlegenheit, Klemme; se tirer de (la) –, sich aus einer unangenehmen Lage ziehen; 6) fig. Dringlichkeit, Ungeduld; 7) Art Pfirsich.

Pressé, e, adj. 1) eingeengt, gedrängt; 2) verfolgt, gequält; 3) eilig, ungeduldig, dringend, preßirt; 4) kurz u. bündig.

Pressée, f. (eine) Presse voll.

Pressement, m. Pressen, n.

Pressément, adv. dringend.

Pressent||iment, m. Ahnung, f; Vorempfindung, f; Vorgefühl, n. **–ir**, v. a. ir. (v. sentir) 1) ahnen, vorherempfinden, ein Vorgefühl (von etw.) haben; 2) – q, jems. Stimmung auszuforschen suchen.

Presse-papier, m. (pl. – od. –s) Briefbeschwerer.

Presser, v. a. 1) pressen, drücken; fig. – une éponge, Geld aus jemm. herausziehen; il ne faut pas trop – cette comparaison, man muß es mit diesem Vergleich nicht zu genau nehmen; il ne faut pas trop – cette maxime, man muß diesen Grundsatz nicht zu weit treiben; 2) auspressen, ausdrücken; 3) zusammendrängen; – les rangs, die Reihen zusammendrängen, zusammenrücken; – son écriture, enge, gedrängt schreiben; fig. – son style, sich kurz u. bündig fassen; 4) – des matelots, Matrosen pressen; 5) scharf verfolgen, drängen, bedrängen, in die Enge treiben; 6) drängen, dringend auffordern, bestürmen; 7) beschleunigen, beeilen, fördern, antreiben; –, v. n. 1) drängen, preßiren, eilig sein, Eile haben; 2) empfindlich sein, schmerzen, wehe thun; se –, 1) sich drücken, sich drängen; 2) sich beeilen, eilen; 3) vom Schmerze gequält werden.

Pressette, f. (pap.) Feinpresse.

Press||eur, m. Presser, Zeugpresser. **–ier**, m. Drucker (in Buchdruckereien). **–ion**, f. Druck, m; Druckkraft; fig. Zwang, m.

Pressirostre, adj. mit eingedrücktem Schnabel. **–s**, m. pl. Plattschnäbler, Brachvögel.

Pressis, m. ausgedrückter Saft.

Pressoir, m. 1) Weinpresse, f; Kelter, f; 2) Kelterhaus, n.

Pressur||age, m. 1) Auspressen, n; Keltern, n; 2) Tresterwein; 3) Zusammenpressen, n. **–er**, v. a. 1) (Trauben, Obst) auspressen, ausdrücken, keltern; 2) fig. (durch Steuern) erschöpfen, aussaugen; 3) – q, Geld von jemm. erpressen. **–eur**, m. Kelterer.

Prestance, f. Stattlichkeit, stattliches Aussehen.

Prestant, m. Prinzipal einer Orgel, n.

Prestation, f. 1) Leistung; – de foi et hommage, Leistung des Lehneides, Huldigung; – de serment, Eidesleistung; 2) Lieferung.

Prest||e, adj. **–ement**, adv. behende, hurtig, geschwind, flink. **–esse**, f. Geschwindigkeit, Behendigkeit, Schnelligkeit, Flinkheit, Hurtigkeit, Gewandtheit.

Prestidigitat||eur, m. Taschenspieler, Gaukler. **–ion**, f. Taschenspielerkunst, Gaukelspiel, n.

Prestig||e, m. Blendwerk, n; Gaukelspiel, n; Täuschung, f; fig. Zauber, Reiz. **–ieux, se**, adj. blendend, fabelhaft, zauberisch, täuschend.

Prestimonie, f. Privatstiftung zum Unterhalt eines Priesters.

Prestissimo, adv. (mus.) sehr geschwind.

Presto, adv. (mus.) geschwind, rasch.

Prestolet, m. Pfaffe, Pfäfflein, n.

Présu, e, adj. vorher gewußt.

Présum||able, adj. muthmaßlich, vermuthlich. **–er**, v. a. muthmaßen, vermuthen, voraussetzen, denken; – bien de son prochain, Gutes von seinem Nebenmenschen denken, seinem Nebenmenschen Gutes zutrauen; trop – de son talent, sein Talent überschätzen, eine zu gute Meinung von seinem Talent haben.

Présuppos||er (spr. eu), v. a. voraussetzen. **–ition**, f. Voraussetzung.

Présure, f. Käselab, n; Säuerungsmittel, n.

Prêt, m. 1) Darleihung, f; 2) Darlehen, n; Vorschuß, Anleihe, f; 3) Löhnung, f; Traktament, n.

Prêt, e, adj. 1) bereit, fertig; – à partir, reisefertig; 2) – de, im Begriffe.

Pretantaine, f. fam. courir la –, allenthalben herumstreichen; elle court la –, sie geht auf den Strich.

Prête, f. (ton.) Bandweide.

Prétend||ant, m. –e, f. 1) Bewerber(in); 2) Thronbewerber(in), Prätendent(in); 3) Freier(in). **–re**, v. a. 1) (als ein Recht) beanspruchen, verlangen, fordern, in Anspruch nehmen; 2) – la main d'une femme, um die Hand einer Frau anhalten; 3) bezwecken; 4) behaupten, versichern; 5) – faire qc, beabsichtigen, Willens sein, gedenken, vorhaben etw. zu thun; –, v. n. – à qc, nach etw. streben, auf etw. Anspruch machen. **–u, e**, adj. 1) verlangt, gefordert; 2) vermeintlich, vorgegeben, angeblich, sogenannt. **–u**, m. 1) Bräutigam; 2) Freier, Bewerber. **–ue**, f. Braut.

Prête-nom, m. (pl. –s) Person, die ihren Namen zu einer Sache hergiebt, Strohmann.

Prétenti||eux, se, adj. 1) anspruchsvoll, anmaßend, prätentiös; 2) hochtrabend, gesucht, affektirt. **–on**, f. 1) Anspruch, m; Forderung; 2) Anmaßung, Einbildung; 3) Hoffnung, Aussicht.

Prêter, v. a. 1) leihen, verleihen, ausleihen; prv. on ne prête qu'aux riches, nur die Reichen haben Kredit; 2) fig. – sa main à q, jems. Willen ausführen; – sa plume à q, für jemn. schreiben; – son nom, seinen Namen hergeben; 3) – le collet à q, bereit sein mit jemm. zu kämpfen, zu streiten; es mit jemm. aufnehmen; – le flanc à l'ennemi, dem Feinde die Flanke bloß geben; – le flanc, sich eine Blöße geben; – secours, aide, Hülfe, Beistand leisten, helfen; – main-forte à q, jemm. zu Hülfe kommen; – la main od. les mains à q, jemm. hülfreiche Hand leisten, jemm. behülflich sein; – la main à qc, die Hand zu etw. bieten; so – la main, sich gegenseitig helfen; – l'épaule à q, jemm. helfen; – l'oreille, Gehör schenken, aufmerksam zuhören; – attention, Aufmerksamkeit schenken; – l'esprit à qc, auf etw. achten; – serment, einen Eid leisten; faire – serment à q, jemm. einen Eid abnehmen; – foi et hommage, den Lehnseid leisten, huldigen; – sa voix à q, sich für jemn. verwenden; – une preuve, un prétexte, als Beweis, Vorwand dienen; 4) zuschreiben, beimessen; – à q. une action, une intention, jemm. eine Handlung, eine Absicht zuschreiben, andichten; –, v. n. 1) – à la critique, au ridicule, Anlaß, Stoff od. Grund zur Kritik, zum Lachen geben; 2) sich ausdehnen; fig. c'est un sujet qui prête, über diesen Gegenstand läßt sich viel sagen; **se –**, 1) geliehen werden; 2) fig. se – à qc, sich zu etw. hergeben, verstehen, gebrauchen lassen; 3) se – à qc, sich etw. gefallen lassen, in etw. einwilligen; il faut se – aux circonstances, man muß sich in die Umstände schicken; il faut savoir se –, man muß gefällig, nachgiebig sein. **–, m.** (das) Leihen; prv. ami au –, ennemi au rendre, durch Leihen macht man sich Freunde, durch Wiederfordern Feinde; c'est un – à ne jamais rendre, das ist eine verlorene Schuld: fam. diese Schuld können Sie in den Schornstein schreiben.

Prétérit (spr. ri od. rite), m. vergangene Zeit, Präteritum, n.

Prétérition, f. Uebergehung.

Prétermission, f. Uebergehung, Auslassung.

Prêteur, m. Prätor, Stadtrichter.

Prêteur, m. **–se**, f. Leiher(in); – sur gages, Pfandverleiher. **–, se**, adj. la fourmi n'est pas –se, die Ameise leiht nicht gern.

Prétexte, m. Vorwand, Vorgeben, n; – spécieux, scheinbarer Vorwand; servir de –, zum Vorwande dienen; sous – de maladie, unter dem Vorwande, krank zu sein.

Prétexte, f. od. robe –, Prätexta, mit Purpur verbrämte Toga.

Prétexter, v. a. 1) vorwenden, vorgeben, vorschützen; 2) bemänteln, beschönigen.

Prétibial, e, adj. (an.) zum Vorschienbeine gehörig.

Pretintaill||e, f. 1) ausgezackter Besatz, Falbel, Faltenrand, m; 2) fig. Zubehör, n. **–er**, v. a. mit einem ausgezackten Besatz verzieren.

Prétoire, m. 1) freier Platz rings um das Feldherrnzelt; 2) Sitz des Prätors; 3) Kaserne (f.) od. festes Lager der Prätorianer; 4) Richterstuhl des Friedensrichters.

Prétorien, ne, adj. 1) dem Prätor gehörig od. zukommend, den Prätor betreffend; 2) gardo –ne, kaiserliche Leibwache. **–s**, m. pl. Prätorianer.

Prêtr||aille, f. Priestervolk, n; Pfaffengeschmeiß, n; Pfaffenbrut. **–e**, m. Priester; prv. il faut que le – vive de l'autel, das Amt muß seinen Mann ernähren. **–esse**, f. Priesterin. **–ise**, f. 1) Priesterthum, n; Priesterwürde, Priesterwürde; 2) (dic) Priester, m. pl. [tors, Prätur.

Préture, f. Amt (n.) u. Würde des Prä-

Preuve, f. 1) Beweis, m; produire des –s, Beweise beibringen; 2) Beweisstück, n; faire – de noblesse, seinen Adel beweisen; faire ses –s, a) seinen Adel beweisen; b) sich bewähren, sich erproben; faire – de courage, Proben von Muth ablegen.

Preux, adj. m. tapfer, beherzt. **–**, m. Ritterheld, ritterlicher Held.

Prévaloir, v. n. ir. (v. valoir; aber: que je prévale) den Sieg davontragen, die Oberhand behalten, überwiegen, überlegen sein; se – de qc, sich etw. zu Nutzen machen, sich auf etw. stützen, Vortheil aus einer Sache ziehen.

Prévari||cateur, trice, adj. pflichtvergessen, untreu. **–cation**, f. Pflichtvergessenheit, Pflichtverletzung (im Amte), Amtsuntreue. **–quer**, v. n. 1) pflichtvergessen handeln, seine Amtspflicht verletzen; 2) sich von seinem Gegenstand entfernen, abschweifen.

Prévat, m. Pfefferschwamm.

Préveil, m. Versammlung, f.

Préven||ance, f. Zuvorkommenheit, Gefälligkeit. **–ant, e**, adj. zuvorkommend, gefällig, einnehmend, angenehm, anmuthig. **–ir**, v. a. ir. (v. venir) 1) – q, jemm. zuvorkommen, früher kommen als jem.; 2) – qc, einer Sache zuvorkommen, vorbeugen, vorbauen, etw. abzuwenden suchen; – les objections, den Einwürfen im Voraus begegnen; 3) – un désir, einem Wunsche zuvorkommen, einen Wunsch erfüllen, ehe er ausgesprochen ist; – les ordres de q, jems. Befehle ausführen, ehe er sie gesagt hat; 4) – q. od. – l'esprit de q, jemm. für sich einnehmen, gewinnen; 5) – q, jemm. im Voraus benachrichtigen; – q. de od. sur qc, jemm. auf etw. aufmerksam machen, jemm. vor etw. warnen; **se –**, 1) sich gegenseitig zuvorkommen; 2) sich einnehmen lassen, Vorurtheile fassen. **–tif, ive**, adj. **–tivement**, adv. 1) vorbeugend, vorsorglich, präventiv; 2) empfänglich. **–tion**, f. 1) Vorurtheil, n; vorgefaßte Meinung; 2) Anschuldigung. **–u, e**, adj. 1) – de qc, etw. im Voraus empfangen habend; 2) eingenommen, mit Vorurtheilen behaftet; 3) benachrichtigt, gewarnt; 4) angeklagt, beschuldigt; le, la –(e), der, die Angeklagte, Angeschuldigte.

Prévision, f. Vorhersehung, Voraussehen, n; les –s, die Vermuthungen, Voraussetzungen.

Prévoir, v. a. ir. (v. voir; aber: je prévoirai) 1) vorhersehen, voraussehen; 2) im Voraus (auf etw.) Bedacht nehmen.

Prévôt, m. 1) Oberrichter; 2) Vorsteher, Aufsichtsbeamter; – des marchands, Vorsteher der Kaufmannschaft; – de l'île, Beamter, welcher in und um Paris für die Sicherheit der öffentlichen Wege zu sorgen hatte; – des monnaies, Beamter, welcher die Falschmünzer zu verhaften hatte; – de l'armée, Generalprofoß, Feldgewaltiger, Stockmeister; 3) – de salle, Gehülfe des Fechtmeisters; 4) – d'un chapitre, Dompropst. **–al, e**, adj. den Profoß betreffend; cour –e, Prävotalgericht. **–alement**, adv. in letzter Instanz. **–é**, f. Amt (n.), Würde, Gerichtsbarkeit, Sitz eines Profoßes, m.

Prévoy‖ance, f. 1) Voraussicht; 2) Vorsicht, Vorsichtigkeit, Vorsorge. **–ant, e**, adj. 1) vorausſehend; 2) vorsichtig.

Prévu, e, adj. vorausgesehen.

Priam (spr. amme), m. Priamus.

Priape, m. Priap (Gartengott).

Priapée, f. unzüchtiges Gedicht.

Priapisme, m. Ruthenkrampf.

Prié, e, adj. 1) gebeten; 2) eingeladen; les –s, die Gäste; 3) repas –, Mahlzeit, zu der man feierlich eingeladen wird. [n.

Prie-Dieu, m. (pl. –) Betstuhl, Betpult.

Prier, v. a. 1) – Dieu, zu Gott beten; 2) – q. de faire qc, jemn. bitten, ersuchen etw. zu thun; 3) einladen; – q. à dîner, jemn. zum Mittagessen einladen.

Prier-Dieu, m. Augenblick des Gebetes.

Prière, f. 1) Gebet, n; faire sa –, sein Gebet verrichten; 2) Bitte, Gesuch, n.

Prieur, m. 1) Prior (eines Klosters); 2) (in Italien) Bürgermeister. **–e**, f. Priorin, Oberin. **–é**, m. 1) Priorwürde, f; 2) Kloster eines Priors, n; 3) Wohnung des Priors, f.

Prima donna, f. (pl. prime donne; spr. primé donné), Prima Donna. [f.

Primage, m. Vergütung für die Fracht.

Primaire, adj. école –, Elementarschule; instruction –, Elementarunterricht; assemblée –, Urwählerversammlung.

Prima-mensis (spr. min-cice), f. Versammlung der Doktoren der theologischen Fakultät in Paris (am 1. jedes Monats).

Primat, m. 1) Primas, höchster Prälat; prince –, Fürst Primas; 2) (in Griechenland) les –s, die Vornehmsten einer Stadt; 3) (in Polen) Präsident des Senates.

Primatial (spr. cial), **e**, adj. dem Primas zukommend.

Primatie (spr. cie), f. 1) Würde eines Primas, Primat, n; 2) Sitz eines Primas, m; 3) Sprengel eines Primas, m; 4) Wohnung eines Primas.

Primauté, f. 1) erster Rang, Vorrang, m; 2) Oberhoheit des Papstes; 3) Vorderhand beim Spiele.

Prime, adj. de – abord, gleich Anfangs, von vorn herein; de – face, beim ersten Anblick; de – saut, plötzlich; (alg.) a –, a boch eins.

Prime, f. 1) (cath.) Prime, erstes Stundengebet; 2) de haute –, auf der Stelle; 3) la lune est en –, der Mond fängt an zuzunehmen; 4) erste Stellung beim Fechten; 5) feinste Wolle; 6) (der) 24. Theil eines Grans; 7) – d'assurance, Versicherungsprämie; 8) Prämie (als Belohnung); 9) Agio, n; Aufgeld, n; 10) Reugeld, n; Entschädigung; 11) Art Kartenspiel; avoir –, vier Karten von verschiedener Farbe haben; 12) (jo.) Praser, m; 13) (poh.) sardines de –, bei Sonnenuntergang gefangene Sardellen.

Primer, v. a. 1) – q, jemn. übertreffen, jemm. den Rang ablaufen; – q. en hypothèque, eine frühere, ältere Hypothek haben als jem; 2) prämiiren, mit einer Prämie auszeichnen; –, v. n. 1) (j.) die Vorderhand haben, das Ausspielen haben; 2) fig. der Erste sein, an der Spitze stehen, dominiren; 3) früher kommen od. eintreten.

Primerole, f. Schlüsselblume.

Prime-sautier, ière, adj. der ersten Eingebung folgend, hitzig.

Primeur, f. 1) erste Zeit (der Reife); 2) les –s, die ersten Früchte; das erste Gemüse; 3) ce vin est bon dans la –, dieser Wein ist gut zu trinken, wenn er jung ist.

Primevère, f. Schlüsselblume, Primel.

Primi‖cériat, m. Würde eines Aeltesten in einem Stifte, f. **–cier**, m. (der) Aelteste in einem Stifte. [kade.

Primidi, m. (der) erste Tag einer Dekade.

Primipare, f. od. femme –, Frau, die zum ersten Mal niederkommt.

Primipil‖aire od. **–e**, m. (bei den Römern) Hauptmann der ersten Kompagnie jeder Kohorte.

Primit‖if, ive, adj. ursprünglich, anfänglich, primitiv; forêt –ive, Urwald; état –, Naturzustand; l'homme –, Adam; monde –, Urwelt; langue –ive, Stammsprache; les temps –s, die Stammzeitformen (eines Verbs); (mot) –, Stammwort; forme –ive, Stammform, Grundform; curé –, eigentlicher Pfarrer (der einen Vikar hat); terrains –s, Urerdarten; couleurs –ives, Grundfarben; les –s, die Quäker. **–ivement**, adv. ursprünglich, anfänglich, zuerst. **–ivité**, f. ursprünglicher Zustand, Ursprünglichkeit.

Primo, adv. erstlich, erstens.

Primogéniture, f. Erstgeburt, Recht der Erstgeburt, n.

Primordial, e, adj. **–ement**, adv. ursprünglich. **–ité**, f. Ursprünglichkeit.

Primulacées, f. pl. Familie der Schlüsselblumen, f.

Prince, m. 1) Fürst; fig. être bon –, gnädig, gutmüthig sein; –s de l'église, Kirchenfürsten, Kardinäle u. Bischöfe; le – des apôtres, Petrus; les –s des apôtres, Petrus u. Paulus; le – des ténèbres, der Fürst der Finsterniß, der Teufel; 2) Prinz; – royal, Kronprinz; 3) fig. (der) Erste, Vornehmste, (das) Haupt.

Princeps (spr. cepse), adj. édition –, erste Ausgabe eines alten Klassikers, Editio prinzeps.

Princ‖erie, f. fam. Prinzenschaft, Manieren eines Prinzen, pl. **–esse**, f. 1) Fürstin; 2) Prinzessin; – royale, Kronprinzessin; fam. faire la –, die große Dame spielen; ma –, mein Schatz, m; 3) Art Bohne (mit langer Schote). **–esse**, adj. amandes –s, Mandeln mit leicht zerbrechlicher Schale. **–ier, ière**, adj. 1) fürstlich, prinzlich; maison –ière, Fürstenhaus; 2) gefürstet. **–illon** (ll'), m. fam. kleiner Fürst, Duodezfürst.

Principal, e, adj. vornehmst, vorzüglichst, hauptsächlichst; le – but, der Hauptzweck; la proposition –e, der Hauptsatz; le –, 1) die Hauptsache, das Hauptsächlichste; 2) das Kapital; 3) der Direktor eines städtischen Gymnasiums in Frankreich; 4) der leitende Arzt eines Militärlazareths; 5) les –aux, die Vornehmsten, Honoratioren. **–at**, m. Direktorat, n. **–ement**, adv. hauptsächlich, besonders. **–ité**, f. Direktorat, n.

Princip‖at, m. fürstliche Würde. **–auté**, f. 1) Fürstenthum, n; les –s danubiennes, die Donaufürstenthümer; 2) fürstliche Würde, Fürstenstand, m.

Principe, m. 1) Ursprung, Anfang, Grund, Grundursache, f; dès le –, von Anfang an; 2) Urstoff, Grundstoff, Urbestandtheil; 3) Wesen, n; Grundkraft, f; 4) Grundsatz, Grundwahrheit, f; Prinzip, n; homme sans –s, Mensch ohne Grundsätze.

Principicule, m. 1) Duodezfürst; 2) Prinzlein, n.

Principion, m. Duodezfürst.

Princiser, v. a. fürsten, in den Fürstenstand erheben.

Prinsilé, m. fein gerollter Tabak.

Printanier, ière, adj. zum Frühling gehörend; fleur –ière, Frühlingsblume.

Printemps, m. Frühling, Frühjahr, n; fig. Lenz; prv. une hirondelle ne fait pas le –, eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.

Priori, à –, von vorn herein, *a priori*.

Priorité, f. Früherſein, n; Priorität; – de date, älteres Datum.

Pris, e, adj. (v. prendre) 1) genommen, eingenommen; 2) gefangen, ergriffen; 3) überrascht; 4) festgesetzt, bestimmt; 5) – de la fièvre, vom Fieber ergriffen; – de vin, berauscht; 6) verführt, verblendet, eingenommen; 7) getäuscht; 8) erklärt, ausgelegt; 9) taille bien –e, schöner, schlanker Wuchs; bien – dans sa taille, schön gewachsen; 10) geronnen; 11) parti –, gefaßter Entschluß, abgemachte Sache. [werth.

Prisable, adj. preiswürdig, schätzens-

Priscillian‖isme (spr. ci-li), m. Lehre des Priscillian. **–iste**, m. Anhänger des Priscillian.

Prise, f. 1) Nehmen, n; Einnahme, Eroberung, Ergreifung, Gefangennehmung; – de possession, Besitznahme; – d'armes, Schildererhebung; Aufruhr, m; Insurrektion; – de corps, Verhaftung; lâcher –, a) loslassen, fahren lassen, aufgeben; b) nachgeben; 2) Fang, m; Wegnahme (eines Schiffes); conseil des –s, Prisengericht; 3) Leichtigkeit od. Möglichkeit etw. zu ergreifen, zu fangen; être en –, in Gefahr sein weggenommen zu werden; être hors de –, außer Gefahr sein weggenommen zu werden; 4) fig. Fähigkeit zu verstehen, zu fassen; 5) Einfluß, m; 6) Möglichkeit zu schaden; donner – sur soi, sich eine Blöße geben, Gelegenheit zum Tadel geben; 7) Streit, m; Zank, m; Handgemenge, n; Kampf, m; en venir aux –s, handgemein werden; (en) être aux –s, mit einander kämpfen, streiten; être aux –s avec soi-même, mit sich selbst im Streit liegen; être aux –s avec la mort, mit dem Tode ringen; 8) – d'essai, Probemünze; 9) – à partie, Belangung des Richters; 10) – d'habit, Einkleidung einer Nonne; 11) – d'eau, Ableitung des Wassers; 12) Dosis, Portion; 13) – (de tabac), Prise (Schnupftaback); 14) Gerinnen, n; Gefrieren, n; faire –, anfangen zu gefrieren, zu gerinnen.

Pris‖ée, e, f. Schätzung, Veranschlagung, Taxation; faire la –, abschätzen; fig. cette fille est demeurée pour la –, dieses Mädchen ist sitzen geblieben. **–er**, v. a. 1) veranschlagen, taxiren, schätzen; 2) hoch schätzen, werth halten; –, v. n. schnupfen. **–eur**, m. 1) Schnupfer; 2) Taxator. **–euse**, f. Schnupferin.

Prism‖atique, adj. prismatisch. **–atisation**, f. Prismatisation. **–atiser**, v. a. prismatisiren. **–e**, m. Prisma, n; fig. regarder à travers un –, durch seine besondere Brille sehen, parteiisch od. befangen sein.

Prison, f. 1) Gefängniß, n; Kerker, m; 2) Gefangenschaft; 3) fig. Hülle. **–nier**, m. **–nière**, f. (der, die) Gefangene; – d'État, de guerre, Staats-, Kriegsgefangener; faire q. –, jemn. gefangen nehmen; se rendre –, sich ergeben; se constituer –, sich stellen (als Gefangener).

Priv‖able, adj. 1) beraubt werden könnend; 2) bezähmt werden könnend. **–ance**, f. enge Vertraulichkeit. **–atif, ive**, adj. beraubend, verneinend, eine Verneinung ausdrückend. **–ation**, f. 1) Beraubung, Entziehung, Verlust, m; 2) Entbehrung; – volontaire, freiwillige Entsagung; vivre de –s, an den nöthigsten Dingen Mangel haben; 3) Abwesenheit, Mangel, m. **–ativement**, adv. ausschließlich, vorzugsweise. **–auté**, f. Vertraulichkeit, Freiheit. **–é, e**, adj. 1) homme –, Privatmann; vie –e, Privatleben; vertus –es, Tugenden des Privatlebens; en son propre et – nom od. de son autorité –e, in seinem eigenen Namen, eigenmächtig, aus eigener Machtvollkommenheit; 2) conseil –, geheimer Rath; 3) beraubt; 4) zahm. **–é**, m. Abtritt. **–ément**, adv. 1) als Privatperson, privatim; 2) vertraulich. **–er**, v. a. 1) zähmen; 2) – q. de qc, jemn. einer Sache berauben; se – de qc, sich einer Sache berauben, auf etw. verzichten.

Privilég‖e, m. 1) Vorrecht, n; Privilegium, n; 2) Freiheitsbrief. **–ié, e**, adj. bevorzugt, privilegirt; les –s, die Bevorzugten, Privilegirten. **–ier**, v. a. bevorzugen, privilegiren.

Prix (spr. pri), m. 1) Werth, Preis, Geldwerth; à — d'or, sehr theuer; vendre à non-prix, unter dem Preise verkaufen; hors de —, außerordentlich theuer; n'avoir point de —, unschätzbar sein, mit Geld nicht zu bezahlen sein; à tout —, a) zu jedem beliebigen Preise; b) um jeden Preis, unter allen Umständen; — pour —, eins gegen das Andere gehalten; — fixe, fester Preis; un prix-fixe, ein Geschäft mit festen Preisen; — fait, bedungener Preis; — courant, a) augenblicklicher Preis; b) Preiskourant; — de revient, — coûtant, Einkaufspreis; — de vente, Verkaufspreis, Ladenpreis; — de librairie, Nettopreis (eines Buches); relever le —, den Werth erhöhen; valoir son —, nicht ohne Werth, ohne Bedeutung sein; 2) Verdienst, n; Werth; 3) Belohnung, f; Lohn; pour — de, zur Belohnung für; 4) Prämie, f; Preis; mettre la tête d'un homme à —, auf den Kopf eines Menschen einen Preis setzen; 5) au — de son sang, de sa vie, mit Aufopferung seines Blutes, seines Lebens; au — de son honneur, auf Kosten seiner Ehre; au — de, im Vergleiche mit, gegen.

Proba‖bilisme, m. Probabilismus, Meinungsglaube. **—biliste**, m. Anhänger des Probabilismus. **—bilité**, f. Wahrscheinlichkeit. **—ble**, adj. **—blement**, adv. wahrscheinlich, muthmaßlich, vermuthlich; opinion —, Meinung, welche sich auf die Wahrscheinlichkeit und einen Gewährsmann stützt.

Probant, e, adj. beweisend; en forme —e, in rechtskräftiger Form.

Probation, f. Probezeit (in Klöstern).

Probatique, adj. piscine —, Teich Bethesda (in Jerusalem).

Probatoire, adj. zur Probe, Prüfung dienend.

Probe, m. Probus.

Prob‖e, adj. redlich, rechtschaffen, rechtlich, bieder. **—ité**, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit.

Problématique, adj. **—ment**, adv. problematisch, zweifelhaft, unentschieden.

Problème, m. 1) mathematische Aufgabe; 2) unentschiedene, zweifelhafte Frage, Problem, n; Räthsel, n.

Probosci‖de, f. Elephantenrüssel, m. **—dé, e**, adj. mit einem Rüssel versehen. **—diens**, m. pl. Rüsselthiere, n. pl. **—rostre**, m. rüsselförmiger Vorsprung.

Probraque, m. Versfuß, der aus einer Kürze u. 4 Längen besteht.

Procatarctique, adj. empfänglich machend.

Procéd‖é, m. 1) Verfahren, n; Prozeß; 2) Benehmen, n; Betragen, n; 3) —s, Lebensart, f; feines, artiges Benehmen; manquer de —s, keine Lebensart haben; 4) Vorbereitung zum Kampfe, f. **—er**, v. n. (je procède; je procéderai) 1) — à qc, zu etw. schreiten, etw. vornehmen; 2) verfahren, zu Werke gehen, sich benehmen, sich betragen; 3) — contre q, gegen jemn. gerichtlich verfahren; 4) — de qc, von etw. herrühren, herstammen, herkommen. **—ure**, f. 1) gerichtliches Verfahren, Prozeßverfahren, n; Prozeßwesen, n; Prozeßordnung; 2) Einleitung eines Prozesses, Rechtsgang, m; 3) Prozeßakten, pl; Prozeßverhandlungen, pl. **—urier, ière**, adj. 1) den Rechtsgang verstehend; 2) Prozesse liebend.

Procéleusmatique, adj. aus vier Kürzen bestehend.

Procellaire, f. Sturmvogel, m.

Procérité, f. hoher Wuchs.

Procès, m. 1) (an.) Fortsatz; 2) Prozeß, Rechtsstreit; faire le — à q, a) jemm. den Prozeß machen; b) jemn. anklagen; sans (autre) forme de —, ohne weitere Umstände; procès-verbal, Protokoll, n; prv. un mauvais arrangement vaut mieux que le meilleur —, ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß; 3) Prozeßakten, f. pl.

Processif, ive, adj. prozeßsüchtig.

Procession, f. 1) feierlicher Umgang, Prozession; fam. aller en —, in einer langen Reihe aufziehen, einen Zug bilden; une longue —, ein langer Zug; une — continuelle, ein beständiges Hin- u. Hergehen; 2) (th.) Ausströmen des heil. Geistes, n. **—naire**, f. od. chenille —, Wander-, Zugraupe. **—nal**, m. Prozessionsgebetbuch, n. **—nellement**, adv. in Prozession, im feierlichen Aufzuge.

Procès-verbal, m. Protokoll, n.

Prochain, e, adj. nahe, nächst; künftig; le —, der Nächste, Mitmensch. **—ement**, adv. nächstens.

Proche, adj. nahe, nächst; mon plus — voisin, mein nächster Nachbar; nos —s, unsre nächsten Verwandten; —, adv. nahe, in der Nähe; de — en —, a) von Ort zu Ort, von Haus zu Haus, immer weiter; b) nach u. nach, allmählich. —, od. — de, prp. nahe bei, nahe an.

Prochronisme (spr. kro), m. Prochronismus, in der Angabe eines frühern Datums bestehender chronologischer Fehler.

Procidence, f. (méd.) Vorfall (der Gebärmutter), m.

Procillon (ll'), m. kleiner Rechtsstreit.

Proclam‖ateur, m. Ausrufer, Verkündiger. **—ation**, f. 1) Ausrufung, feierliche Bekanntmachung; 2) Proklamation, Aufruf, m. **—er**, v. a. ausrufen, feierlich bekannt machen, proklamiren; — les bans de mariage, Verlobte aufbieten; se —, sich laut (für etw.) ausgeben.

Proclitique, adj. (gra.) den Accent auf das folgende Wort schiebend.

Procliv‖e, adj. geneigt. **—ité**, f. Neigung, Geneigtheit.

Procné, f. poét. Schwalbe.

Procombant, e, adj. (bot.) niederliegend.

Procompte, m. vorläufige Rechnung.

Proconsul, m. Prokonsul. **—aire**, adj. prokonsularisch. **—at**, m. Prokonsulat, n.

Procope, m. Prokopius.

Procré‖ateur, trice, adj. erzeugend. **—ation**, f. Erzeugung, Zeugung. **—er**, v. a. erzeugen, zeugen.

Procruste, m. (myth.) Prokrustes; lit de —, Bett des Prokrustes; fig. erzwungenes Maß.

Proct‖algie, f. Schmerz am After, m. **—ite**, f. Entzündung des Afters. **—orrhagie**, f. Blutfluß des Afters, m.

Procur‖ateur, m. 1) Prokurator (Stellvertreter der römischen Kaiser); 2) (in italienischen Republiken) obrigkeitliche Person. **—ation**, f. Vollmacht. **—atorial, e**, adj. den Prokurator betreffend. **—e**, f. Schaffneramt (in Klöstern), n. **—er**, v. a. verschaffen, besorgen. **—eur**, m. 1) Sachwalter, Bevollmächtigter; 2) Anwalt, Advokat, Prokurator; 3) — du roi, de l'empereur, Staatsanwalt; — général, Oberstaatsanwalt; 4) Schaffner (in Klöstern). **—euse**, f. Frau eines Prokurators.

Procuste, v. Procruste.

Procyon, m. (astr.) kleiner Hund.

Prodigal‖ement, adv. verschwenderisch. **—ité**, f. Verschwendung, Vergeudung.

Prodig‖e, m. Wunder, n; Wunderding, n; Wunderwerk, n; Wunderkind, n; cela tient du —, das grenzt ans Wunderbare. **—ieusement**, adv. **—ieux, se**, adj. wunderbar, außerordentlich, ungeheuer, entsetzlich, gewaltig, erstaunlich.

Prodigu‖e, adj. verschwenderisch, sehr freigebig; fig. être — de qc, freigebig mit etw. sein, etw. nicht schonen, nicht sparen; l'enfant —, der verlorene Sohn; un(e) —, ein(e) Verschwender(in). **—er**, v. a. 1) verschwenden, vergeuden, durchbringen; 2) nicht sparen, nicht schonen, freigebig (mit etw.) sein; — sa santé, seine Gesundheit auf's Spiel setzen.

Proditoirement, adv. verrätherischer Weise.

Prodrome, m. 1) Einleitung, f; Vorrede, f; 2) Vorzeichen (einer Krankheit), n; 3) fig. Vorläufer.

Product‖eur, trice, adj. hervorbringend; le —, der Hervorbringer, Producent. **—ibilité**, f. Erzeugbarkeit. **—ible**, adj. erzeugbar. **—if, ive**, adj. hervorbringend, fruchtbar, ergiebig, einträglich, produktiv. **—ion**, f. 1) Beibringung, Aufweisung, Vorlegung, Vorführung; 2) Hervorbringung, Erzeugung, Ertrag, m; 3) Erzeugniß, n; Produkt, n; Werk, n; 4) (an.) Verlängerung.

Produire, v. a. ir. (v. conduire) 1) zeigen, aufweisen; — des preuves, Beweise beibringen; — des témoins, Zeugen stellen; — des titres, des documents, Ansprüche, Urkunden vorweisen, vorlegen; — des raisons, Gründe anführen; 2) hervorbringen, erzeugen, schaffen, produciren; — des fruits, Früchte tragen: sa charge lui produit 1000 écus par an, sein Amt bringt ihm 1000 Thlr. jährlich ein; — des maladies, Krankheiten verursachen; — des intérêts, Zinsen einbringen, abwerfen; se —, sich zeigen, sich sehen lassen, sich bekannt machen, auftreten, sich produciren.

Produit, m. 1) Ertrag; — net, Reinertrag; 2) Erzeugniß, n; Ergebniß, n; Resultat, n; Produkt, n.

Proèdre, m. Präsident des griechischen Senates.

Proème, m. Vorrede, f.

Proémin‖ence, f. 1) Hervorstehen, n; Vorspringen, n; 2) hervorstehender Theil. **—ent, e**, adj. hervorragend, vorspringend.

Proemptose (spr. pro-an-ptose), f. (astr.) Mondgleichung.

Profan‖ateur, m. **—atrice**, f. Entweiher(in), Schänder(in). **—ation**, f. Entweihung, Entheiligung, Schändung. **—e**, adj. 1) weltlich, profan, nicht kirchlich; l'histoire —, die Weltgeschichte; le —, a) das Profane, Weltliche; b) der Laie, Ungeweihte; 2) gottlos, unheilig, ruchlos, entweihend; le —, der Gottlose, Ruchlose. **—ement**, adv. auf eine profane Weise. **—ement**, m. Entweihen, n. **—er**, v. a. 1) entheiligen, entweihen, schänden, profaniren; 2) mißbrauchen, erniedrigen.

Profectif, ive, adj. von den Eltern herrührend; bien —, ererbtes Gut.

Proférer, v. a. (je profère; je proférerai) hervorbringen, aussprechen, sprechen.

Profès, esse, adj. das Klostergelübde abgelegt habend; le (religieux) —, der Klosterbruder; la (religieuse) —esse, die Klosterschwester; maison —esse, Ordenshaus.

Profess‖er, v. a. 1) öffentlich bekennen; — une religion, sich zu einer Religion bekennen; 2) — un art, eine Kunst ausüben, treiben; 3) öffentlich lehren, vortragen; —, v. n. eine Professur bekleiden, Vorträge od. Vorlesungen halten; se —, öffentlich gelehrt werden. **—eur**, m. öffentlicher Lehrer, Professor; fig. Kenner, Meister, Künstler. **—ion**, f. 1) öffentliches Bekenntniß, Erklärung; — de fo[illegible] Glaubensbekenntniß; 2) Ablegung des Klo[illegible]gelübdes; 3) Stand, m; Gewerbe, n; Geschäf[illegible] n; Handwerk, n; Profession; un érudit de —, ein Gelehrter vom Fach; joueur de —, Spi[illegible]ler von Profession, professionirter Spiele[illegible]

Professionnel, [illegible]e, adj. gewerblich; enseignement —, Fachun[illegible]terricht.

Professo, ex —, als [illegible] Fachmann, ex professo.

Professor‖al, e, adj. [illegible] einem Professor eigenthümlich; ton —, be[illegible]lehrender, pedantischer Ton. **—at**, m. Leh[illegible]rer-, Professorenamt, n; Professur, f.

Proficiat (spr. ate), m. j[illegible]e vous souhaite un bon —, ich wünsche Ihn[illegible]n viel Glück! —! zum Wohlsein! prosit!

Profil (spr. file), m. 1) [illegible] Seitenbild, n; Profil, n; 2) Seitenansicht, f[illegible] Durchschnitt. **—er**, v. a. 1) von der Seite, im [illegible] Profil zeichnen; 2) im Durchschnitt vorste[illegible]llen; se —, seine Umrisse zeigen.

Profit, m. 1) Gewinn, Nutzen, [illegible] Vortheil, Verdienst, n; tirer — de qc, mettre [illegible] qc. à —, [illegible]us etw. sich etw. zu Nutzen machen; Vortheil a[illegible] Nuziehen, etw. benutzen; lire avec —, mi[illegible]m Nutzen, Erfolg lesen; au — des pauvres, zu[illegible] Nutzen, Besten der Armen; à —, mit Nutzen, vortheilhaft; faites-en votre —, a) behalten Sie das für sich; b) nehmen Sie sich das z[illegible] Herzen, schreiben Sie sich das hinter d[illegible] Ohren; 2) —s, Trinkgelder, n. pl; Nebe[illegible] verdienste. **—able**, adj. **—ablement**, a[illegible] vortheilhaft, nützlich, einträglich. **—er**, [illegible]m 1) — à qc, bei einer Sache gewinnen, [illegible] dienen; 2) — de qc, von etw. Vortheil [illegible]

ben, aus etw. Nutzen ziehen, etw. benutzen, sich etw. zu Nutzen machen; 3) – à q, jemm. nützen, helfen, Nutzen od. Gewinn bringen, nützlich sein; prv. bien mal acquis ne profite pas, unrecht Gut gedeiht nicht; 4) – en qc, in einer Sache Fortschritte machen; 5) (von Speisen) gut bekommen, gut anschlagen; 6) (von Menschen, Thieren, Pflanzen) gut gerathen, gedeihen, fortkommen, wachsen, stärker od. dicker werden.

Profiterole, f. Aschenkuchen, m.

Profond, e, adj. **–ément**, adv. 1) tief; 2) hoch, dicht, tief eindringend; 3) fig. tief, gründlich; **un – scélérat**, ein Erzbösewicht. **–**, m. Tiefe, f. **–eur**, f. 1) Tiefe; 2) Dicke, Höhe; 3) fig. Tiefe, Gründlichkeit.

Profus, e, adj. **–ément**, adv. reichlich, verschwenderisch. **–ion**, f. verschwenderische Freigebigkeit, Verschwendung; **à –**, mit vollen Händen, in reichem Maße.

Progéniture, f. fam. Nachkommenschaft, Familie, Kinder, n. pl.

Progné (spr. prog-né), f. poét. Schwalbe.

Prognostic, v. pronostic. [f.

Programme, m. Programm, n; Anzeige, n; Fortschritt; **le feu fit de rapides –**, das Feuer griff schnell um sich.

Progress||eur, v. n. Fortschritte machen. **–if, ive**, adj. **–ivement**, adv. fortgehend, fortschreitend, progressiv, allmählich zunehmend. **–ion**, f. Fortgehen, n; Fortschreiten, n; Wachsen, n; Steigen, n; Progression; **mouvement de –**, fortschreitende Bewegung. **–iste**, adj. fortschrittlich; parti –, Fortschrittspartei; le –, der Fortschrittsmann.

Prohib||er, v. a. verbieten, untersagen. **–eur**, m. Verbieter. **–itif, ive**, adj. verbietend; système –, Prohibitivsystem. **–ition**, f. 1) Verbot, n; Untersagung; 2) Einfuhrverbot, n. **–itionniste**, m. Schutzzöllner.

Proie, f. Raub, m; Beute; oiseau de –, Raubvogel; être en – à qc, einer Sache ausgesetzt, Preis gegeben sein; laisser, livrer une province en – aux ennemis, eine Provinz den Feinden überliefern, Preis geben.

Projectile, m. fortgeschleuderter Körper, Wurfgeschoß, n; Projektil, n. –, adj. mouvement –, Wurfbewegung.

Projection, f. 1) Werfen, n; Schleudern, n; 2) Guß, m; 3) Projektion, Abriß, m.

Projecture, f. horizontaler Vorsprung.

Projet, m. 1) Plan, Vorsatz, Projekt, n; 2) Entwurf, Plan.

Projet||er, v. a. (je projette; je projetterai) 1) – de l'ombre, Schatten werfen; 2) (auf eine Fläche) auftragen, zeichnen, entwerfen, projiciren; 3) beabsichtigen, vorhaben, projektiren; –, v. n. Pläne machen; **se –**, hervortreten, hervorragen. **–eur**, m. **–euse**, f. Plänemacher(in). **–tement**, m. Plänemachen, n

Prolation, f. 1) Aussprechen, n; 2) (mus.) Verlängerung.

Prolégomènes, m. pl. Vorbemerkungen, f. pl; Prolegomena, n. pl.

Prolep||se, f. Vorausbeantwortung etwaiger Einwürfe. **–tique**, adj. vorlaufend, zu früh kommend.

Prolét||aire, adj. zur ärmsten Volksklasse gehörig; le –, der Proletarier, Arme, Besitzlose. **–ariat**, m. Proletariat, n; Klasse der Besitzlosen, f.

Prolif||ère, adj. (bot.) sprossend. **–ication**, f. (bot.) Sprossen, n. **–ique**, adj. befruchtend, zeugungsfähig; vertu –, Zeugungskraft, Zeugungsvermögen.

Prolix||e, adj. **–ement**, adv. weitschweifig, umständlich. **–ité**, f. Weitschweifigkeit, Umständlichkeit.

Prologue, m. Prolog, Vorspiel, n; Vorrede, f; Eröffnungsrede, f.

Prolongation, f. Verlängerung, Aufschub, m; Prolongation.

Prolonge, f. 1) (arti.) Schlepptau, n; 2) Munitionswagen, m; Pulverwagen, m.

Prolong||ement, m. Verlängerung, f. **–er**, v. a. (nous prolongeons) 1) verlängern, in die Länge ziehen, hinausschieben, aufschieben, prolongiren; 2) (mar.) – une côte, an einer Küste entlang fahren; – un vaisseau, bei einem Schiffe anlegen; **se –**, sich in die Länge ziehen, sich verlängern, sich ausdehnen.

Promenade, f. 1) Spazierengehen, n; Spaziergang, m; – en bateau, carrosse, Spazierfahrt; – à cheval, Spazierritt, m; – en traîneau, Schlittenfahrt; fam. ce n'est qu'une –, es ist nur ein Katzensprung; 2) Spazierweg, m; Promenade.

Promènement, m. Spazierengehen, n.

Promen||er, v. a. (je promène; je promènerai) 1) umherführen, spazieren führen; 2) hin u. herschweifen lassen; – ses pas, umhergehen; – ses regards, son esprit, seine Blicke, Gedanken schweifen lassen; – ses inquiétudes, seinen Sorgen nachhängen; fam. –q, jemm. mit leeren Versprechungen hinhalten; **se –**, spazieren gehen, fahren, reiten; allez vous –! gehen Sie zum Henker! envoyer q. –, jemm. zum Henker schicken, kurz abfertigen. **–eur**, m. **–euse**, f. 1) Spaziergänger(in); 2) Spazierenführer(in). **–oir**, m. künstlich angelegter Spazierplatz.

Promesse, f. 1) Versprechen, n; Zusage, Verheißung; – de mariage, Eheversprechen; 2) schriftliches Versprechen, Verschreibung.

Prométhée, m. Prometheus.

Promett||eur, m. **–euse**, f. Person, welche leicht verspricht. **–re**, v. a. ir. (v. mettre) versprechen, zusagen, zusichern, geloben; verheißen, angeloben; – fidélité, Treue geloben; –, v. n. zu großen Hoffnungen berechtigen, viel versprechen; prv. – et tenir sont deux, Versprechen und Halten sind zweierlei; il se ruine à –, er verspricht viel und hält nichts; **se –**, 1) sich versprechen, sich Hoffnung (auf etw.) machen; 2) sich verloben.

Promin||ence, f. Hervorragen, n. **–ent**, e, adj. hervorragend. **–er**, v. n. hervorragen.

Promis, e, adj. versprochen; la terre –e, das gelobte Land; le, la –(e), der, die Verlobte; prv. chose –e, chose due, was man verspricht, muß man halten.

Promiscuité, f. Gemischtheit, Vermischung. [de –, das gelobte Land.

Promission, f. Verheißung; la terre

Promontoire, m. Vorgebirge, n.

Promot||eur, m. 1) Beförderer, Urheber, Anstifter; – de désordre, Unruhstifter; 2) Verwalter, Syndikus. **–ion**, f. Beförderung, Promotion, Ernennung, Erhebung.

Promouvoir, v. a. ir. (v. mouvoir) 1) befördern, erheben; 2) verschaffen.

Prompt (spr. pron), e, adj. 1) plötzlich eintretend, schnell; 2) rasch gehend od. laufend, geschwind, hurtig; 3) schnell vorübergehend od. vergehend; vin – à boire, Wein, der gleich getrunken werden muß; 4) schnell bereit; – à se décider, kurz od. rasch entschlossen; – à rendre service, dienstfertig; avoir la repartie –e, stets mit der Antwort bei der Hand sein, schlagfertig sein; avoir la main –e, gleich zuschlagen; 5) jähzornig, hitzig. **–ement**, adv. eilends, schleunigst, unverzüglich, ungesäumt. **–itude**, f. 1) Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Raschheit; 2) – à croire, Geneigtheit zu glauben; – à servir, Dienstfertigkeit; – de l'esprit, Leichtigkeit der Auffassung; 3) zu große Lebhaftigkeit, Hitze, Jähzorn, m; aufbrausendes Wesen.

Promptuaire, m. Handbuch, n; Auszug.

Promu, e, adj. befördert, ernannt.

Promul||gation, f. öffentliche Verkündigung, Bekanntmachung (der Gesetze). **–guer**, v. a. in der gehörigen Form bekannt machen.

Pronaos (spr. na-oce), m. Vorhalle (eines alten Tempels), f.

Pronat||eur, adj. muscle –, Beugemuskel, Vorbeuger. **–ion**, f. Drehung der Hand nach unten.

Prôn||e, m. Predigt, f; Ermahnungsrede, f; fig. Strafpredigt. **–e-misère**, m. (pl. –) Mensch, der sich immer beklagt. **–er**, v. a. 1) – q, jemm. eine Predigt halten; 2) übertrieben loben, anpreisen, herausstreichen; 3) vorstellen, vorpredigen, vorwerfen; –, v. n. predigen; **se –**, sich selbst loben. **–erie**, f. Lobhudelei. **–eur**, m. 1) Prediger; 2) Lobredner, Lobhudler; 3) Sittenprediger. **–euse**, f. Lobrednerin.

Pronom, m. Fürwort, n; Pronomen, n. **–inal, e**, adj. **–inalement**, adv. fürwörtlich; forme –e, Pronominalform; verbe –, reflexives Verb.

Pronon||çable, adj. aussprechen werden könnend. **–cé, e**, adj. 1) ausgesprochen; 2) gefällt; 3) vorgetragen; 4) (pntr.) hervortretend; 5) fig. bestimmt, entschieden, scharf hervorgehoben, markirt. **–cé**, m. Ausspruch, Urtheilsspruch. **–cer, v. a.** (nous prononçons) 1) amtlich erklären; – un jugement, ein Urtheil fällen; 2) vortragen; – un discours, eine Rede halten; 3) aussprechen; 4) (pntr.) deutlich, kräftig ausdrücken; –, v. n. 1) – sur qc, in einer Sache entscheiden, erkennen; 2) sich entscheiden, seine Meinung äußern; **se –**, 1) ausgesprochen werden; 2) sich äußern, sich erklären, sich aussprechen. **–ciation**, f. 1) Verkündigung, Fällen (eines Urtheils), n; 2) Vortragen (einer Rede), n; 3) Aussprache; 4) Vortrag, m.

Pronost||ic (spr. ik), m. 1) Vermuthung, f; Konjektur, f; 2) Vorzeichen, n; Anzeichen, n; Vorbedeutung, f; 3) Urtheil des Arztes über den Verlauf der Krankheit, n; Prognose, f. **–icateur**, m. Vorhersager. **–ication**, f. Vorhersagung. **–ique**, adj. prognostisch. **–iquer**, v. a. vorhersagen, prophezeien. **–iqueur**, m. Vorhersager, Prophet.

Pronunciamento (spr. non-ci-a-minto), m. Aufstandserklärung, f; **Pronunciamento**, n. [vers –, **Porvers.**

Prood||e, m. Vorvers. **–ique**, adj.

Propagand||e, f. 1) Propaganda, Bekehrungsanstalt zu Rom; 2) Gesellschaft zur Verbreitung der Lehren einer politischen Partei; faire de la –, Anhänger werben, Grundsätze verbreiten, Propaganda machen. **–isme**, m. Sucht, Propaganda zu machen. **–iste**, m. 1) Mitglied der Propaganda, n; 2) Mensch, der Propaganda zu machen sucht.

Propag||ateur. trice, adj. fortpflanzend, verbreitend. **–ateur**, m. Verbreiter neuer Lehren. **–ation**, f. 1) Fortpflanzung, Vermehrung; 2) fig. Verbreitung, Ausbreitung. **–er**, v. a. (nous propageons) 1) fortpflanzen, vermehren; 2) fig. verbreiten, ausbreiten; **se –**, 1) sich fortpflanzen; 2) fig. sich verbreiten. **–ine**, f. od. **–ule**, m. (bot.) Fortpflanzungsstaub, m.

Proparoxyton, m. (gra.) Wort, welches auf der vorvorletzten Silbe betont wird, Proparoxytonon, n. [Hang, m.

Propension, f. Neigung, Streben, n;

Properce, m. Propertius.

Propérispomène, m. (gra.) Wort, welches auf der vorletzten Silbe den Circumflex hat, Properispomenon, n.

Prophète, m. Prophet, Seher; **faux –**, Lügenprophet; prv. nul n'est – en son pays, ein Prophet gilt nirgends weniger, als in seinem Vaterlande.

Prophétesse, f. Prophetin, Seherin.

Prophétie (spr. cie), f. Prophezeiung, Weissagung.

Prophét||ique, adj. **–iquement**, adv. prophetisch, weissagend. **–iser**, v. a. u. n. prophezeien, weissagen, vorhersagen.

Prophragme, m. vordere Scheidewand des Insektenleibes.

Prophyl||actère, m. Talisman. **–actique**, adj. vorbeugend. **–axie**, f. Kunst, den Krankheiten vorzubeugen.

Propice, adj. günstig, gnädig, geneigt, gewogen; à la – de q, für jemm. passend.

Propitia||teur (spr. cia), m. Fürsprecher. **–tion**, f. sacrifice de –, Sühnopfer. **–toire**, adj. versöhnend; sacrifice –, Sühnopfer. **–toire**, m. (écr.) goldener Gnadenstuhl.

Propitier (spr. ci-é), v. a. versöhnen.

Propolis (spr. lice), f. Stopfwachs, n; Bienenwachs, n.

Propontide, f. Propontis.

Proportion, f. Verhältniß, n; Gleichmaß, n; Ebenmaß, n; Proportion; règle de –, Regeldetri; à, en od. par –, nach Maßgabe, im Verhältnisse (zu), verhältnißmäßig; à – que, in dem Maße wie, je nachdem. **–nalité**, f. Verhältnißmäßigkeit, Gleichmäßigkeit. **–né**, e, adj. verhältnißmäßig, angemessen; bien –, wohlgestaltet. **–nel, le**, adj. verhältnißmäßig; la moyenne –le, die mittlere Proportionale; nombre –, Verhältnißzahl. **–nellement**, adv. verhältnißmäßig; – à, im Verhältnisse zu. **–nément**, adv. nach Verhältniß. **–ner**, v. a. – une chose à une autre, eine Sache nach einer andern einrichten, abmessen, proportioniren; eine Sache einer andern anmessen, anpassen; eine Sache in ein richtiges Verhältniß zu einer andern setzen; se –, sich richten, sich anpassen, sich einrichten.

Propos, m. 1) Entschluß, Vorsatz; de – délibéré, absichtlich, mit Vorsatz; 2) Zweck; à ce –, zu diesem Zweck; 3) Rede, f; Aeußerung, f; Gespräch, n; – de table, Tischgespräch; – injurieux, Schimpfrede; 4) Geschwätz, n; unnützes Gerede, Klatscherei, f; 5) Vorschlag; 6) à –, a) zur rechten Zeit, am rechten Orte, passend, schicklich; b) da fällt mir gerade ein; juger à –, für rathsam erachten; l'à-propos, die schickliche Zeit, das Passende; mal à –, hors de –, zur Unzeit, unpassend, ungehörig; à – de, bei Gelegenheit von; à – de rien, de bottes, ganz ohne Ursache, um nichts und wieder nichts; à – de nouvelles, da wir gerade von Neuigkeiten sprechen; à quel –? à – de quoi? a) bei welcher Gelegenheit, Veranlassung? b) aus welchem Grunde? à tout –, bei jeder Gelegenheit, jeden Augenblick.

Propos||able, adj. vorschlagbar, vorgeschlagen werden könnend. **–ant**, m. 1) Mensch, welcher etw. vorschlägt; 2) protestantischer Kandidat der Theologie. **–er**, v. a. 1) zur Berathung, Prüfung vorlegen; – une question, eine Frage vorlegen, aufstellen; – un sujet, einen Gegenstand zur Bearbeitung aufgeben; – q. pour exemple, jemn. als Muster aufstellen; – un prix, einen Preis aussetzen; 2) vorschlagen, in Vorschlag bringen; –, v. n. Pläne fassen; prv. l'homme propose, Dieu dispose, der Mensch denkt, Gott lenkt; se – de faire qc, sich vornehmen etw. zu thun. **–ition**, f. 1) Vorlegung (einer Aufgabe, Frage, eines Gesetzes), Aufstellung, Aufwerfung; 2) Vorschlag, m; Antrag, m: 3) Behauptung, Satz, m; (gra.) – principale, Hauptsatz; – accessoire, Nebensatz; – simple, composée, einfacher, zusammengesetzter Satz; – subordonnée, abhängiger Satz; 4) geometrischer Satz, Aufgabe; 5) (écr.) pains de –, Schaubrode; 6) (mus.) erster Satz einer Fuge.

Propre, adj. 1) eigen, eigenthümlich; nom –, Eigenname; se rendre –, sich zu-, aneignen: de mes –s yeux, mit meinen eigenen Augen; de sa – main, eigenhändig; 2) eigentlich, wahr, wirklich; prendre un mot dans le sens –, od. au –, ein Wort im eigentlichen Sinne nehmen; 3) – à, geeignet, brauchbar, tauglich für od zu; prv. (qui est) – à tout, (n'est) – à rien, wer zu Allem zu gebrauchen ist, taugt zu nichts recht; un – à rien, ein Mensch, der zu nichts zu gebrauchen ist; 4) angemessen, passend; 5) rein, reinlich, sauber, anständig.

Propre, m. 1) (das) Eigenthümliche, Eigenthümlichkeit, f; 2) Eigenthum, n; eigenes Vermögen; 3) mes –s, meine Verwandten, Angehörigen.

Propréfet, m. Stellvertreter des Präfekten.

Proprement, adv. 1) genau, gerade, eigentlich, im eigentlichen, engeren Sinne; la Grèce – dite, das eigentliche Griechenland; – parlant od. à – parler, genau genommen; 2) reinlich, sauber, anständig.

Propret, te, adj. sauber, nett gekleidet, schmuck, geputzt; le –, der Zierbengel.

Propreté, f. Reinlichkeit, Sauberkeit, Anständigkeit.

Proprét||eur, m. Proprätor. **–ure**, f. Würde eines Proprätors.

Propriét||aire, m. u. f. Eigenthümer(in), Hauswirth(in). **–airement**, adv. als Eigenthümer. **–é**, f. 1) Eigenthümlichkeit, Eigenschaft; 2) eigentliche Bedeutung (der Wörter), richtige Wahl (der Ausdrücke), Richtigkeit, Genauigkeit; 3) Eigenthum, n; Besitzung, Besitzthum, n; 4) Besitz, m; Eigenthumsrecht, n.

Proprio-motu, adv. aus freien Stücken, aus eigenem Antriebe.

Proptome, m. od. **proptose**, f. Verlängerung (eines Körpertheils), f.

Propulseur, m. Propulsator.

Propylées, f. pl. Propyläen, Vorhallen.

Prorata, adv. au –, verhältnißmäßig, nach Verhältniß; le –, der Antheil.

Prorog||atif, ive, adj. vertagend, verlängernd. **–ation**, f. Frist, Verschiebung, Aufschub, m; – des chambres, Vertagung der Kammern. **–er**, v. a. (nous prorogeons) 1) (eine Frist) verlängern; 2) (eine Sitzung) vertagen.

Prosailleur, m. elender Schriftsteller.

Prosa||ïque, adj. **–ïquement**, adv. 1) prosaisch, in Prosa; 2) fig. nüchtern. **–ïser**, v. n. in Prosa schreiben. **–ïsme**, m. (das) Prosaische, Unpoetische; Mangel an dichterischem Schwung, Nüchternheit, f. **–teur**, m. Prosaiker, prosaischer Schriftsteller.

Proscarabée, m. Zwitterkäfer.

Proscénium (spr. cé-ni-omme), m. Vorbühne, f; Proscenium, n.

Proscript||eur, m. Verbanner, Aechter. **–ion**, f. 1) Achtserklärung, Verbannung, Aechtung, Proskription; 2) Abschaffung, Vertilgung, Ausmerzung.

Proscrire, v. a. ir. (v. écrire) 1) ächten, in die Acht erklären, verbannen, für vogelfrei erklären, verfolgen, vertreiben; 2) abschaffen, verwerfen, vertilgen.

Proscrit, e, adj. geächtet; le –, der Geächtete, Verbannte; fam. avoir une figure de –, od. une figure –e, ein widerwärtiges Aussehen, ein konfiscirtes Gesicht haben; avoir un jeu de –, ein schlechtes Spiel haben.

Prose, f. Prosa, ungebundene Rede; (cath.) gereimter Gesang; en vers et en –, in jeder Gestalt; fam. voici de sa –, hier ist ein Brief von ihm; faire de la – sans le savoir, mehr Glück haben, als Verstand; ohne sein Verdienst zu etw. kommen.

Prosecteur, m. (an.) Vorschneider, Prosektor.

Prosélyt||e, m. 1) zum Judenthum übergetretener Heide, Judengenosse; 2) Proselyt, (der) Neubekehrte. **–e**, f. 1) zum Judenthum übergetretene Heidin, Judengenossin; 2) Proselytin, (die) Neubekehrte. **–ique**, adj. bekehrungseifrig. **–isme**, m. Proselytenmacherei, f; Bekehrungseifer, Bekehrungssucht, f.

Proser, v. a. in Prosa verwandeln; –, v. n. in Prosa schreiben.

Proserpine, f. Proserpina.

Proseuque, m. Betplatz.

Prosier, m. Gesangbuch, n.

Prosod||ie, f. Prosodie, Silben-, Tonmessung. **–ique**, adj. prosodisch.

Prosopalgie, f. Gesichtsschmerz, m.

Prosopo||graphie, f. Beschreibung des Aeußern eines Menschen od. Thieres. **–pée**, f. 1) Vergegenwärtigung abwesender od. verstorbener Personen, Personifikation von Thieren (in der Fabel); 2) fig. heftige Rede.

Prospect (spr. spek), m. Betrachtung, f.

Prospectus (spr. tuce), m. gedruckter Plan, Anzeige, f; Prospektus.

Prospère, adj. günstig, geneigt, gnädig, gewogen, glücklich, blühend.

Prospérer, v. n. (je prospère; je prospérerai) gedeihen, fortkommen, gelingen, gerathen, glücken, sein Glück machen; il prospère, es geht ihm gut.

Prospérité, f. blühender Zustand, Glück, n; Wohlergehen, n; Wohlfahrt, Wohlstand, m; les –s, die Glücksfälle, m. pl; fam. avoir un air de –, glücklich und zufrieden aussehen.

Prosphyse, f. fehlerhafte Verwachsung.

Prostat||e, f. (an.) Vorsteherdrüse. **–ique**, adj. auf die Vorsteherdrüse bezüglich. **–ite**, f. Entzündung der Vorsteherdrüsen.

Prostern||ation, f. **–ement**, m. Niederfallen, n; Fußfall, m. **–er**, v. a. niederlegen; se –, auf die Kniee fallen, einen Fußfall thun, sich beugen, sich demüthigen.

Prosthèse, f. Vorsetzung eines Buchstabens od. einer Silbe.

Prostitu||é, e, adj. prostituirt, entehrt, der Schande Preis gegeben; une (femme) –e, eine Hure, Lustdirne. **–er**, v. a. 1) zur Unzucht verführen, der Schande Preis geben; 2) entehren, schänden, entweihen, mißbrauchen; se –, 1) sich prostituiren, sich der Unzucht ergeben; 2) sich hingeben, sich entehren, sich wegwerfen. **–teur**, m. Schänder. **–tion**, f. 1) Prostitution, Hurerei; lieu de –, Hurenhaus; 2) fig. Entehrung, Schändung, Preisgebung; 3) (écr.) Abgötterei.

Prostomides, m. pl. Vormäuler.

Prostration, f. 1) Fußfall, m; 2) gänzliche Erschlaffung, Entkräftung.

Prostré, e, adj. entkräftet.

Prostyle, m. Säulengang; temple –, Tempel mit einem Säulengange.

Protagoniste, m. Held, Hauptperson eines Schauspiels, f.

Protagoras (spr. ace), m. Protagoras.

Protase, f. 1) Prolog, m; 2) erster Theil einer Periode.

Protatique, adj. im Prolog vorkommend.

Prote, m. 1) Faktor (einer Druckerei); 2) Korrektor.

Protec||teur, m. 1) Beschützer, Beschirmer, Gönner, Schirmherr; 2) Protektor; 3) (in Rom) Kardinal, der die geistlichen Angelegenheiten der einzelnen Länder zu verwalten hat. **–teur, trice**, adj. beschützend, beschirmend; le système od. régime –, das Schutzzollsystem; le droit –, der Schutzzoll. **–tion**, f. 1) Beschützung, Beschirmung, Schutz, m; Obhut; 2) Begünstigung, Beförderung; 3) Stütze, Beistand, m; Protektion; 4) (cath.) Protektorstelle in Rom; Besorgung der geistlichen Angelegenheiten. **–tionnisme**, m. Schutzzollsystem, n. **–tionniste**, m. Schutzzöllner. **–toral**, e, adj. den Protektor betreffend. **–torat**, m. 1) Protektorwürde, f; 2) Protektorat, n: Schutzherrschaft, f. **–torerie**, f. Würde des Kardinal-Protektors in Rom.

Protée, m. (myth.) Proteus; fig. unbeständiger Mensch, Chamäleon, n.

Protégé, e, adj. beschützt, begünstigt; le –, der Schützling, Günstling; fam. die Kreatur.

Protéger, v. a. (je protége, nous protégeons) 1) beschützen, schützen, in Schutz nehmen, beschirmen; 2) unterstützen, befördern, begünstigen.

Protéiforme, adj. vielgestaltig, wandelbar.

Proterie, f. 1) Faktoramt, n; 2) Arbeitszimmer des Faktors, n.

Protestant, m. 1) Protestant; 2) fam. Verehrer, Liebhaber. –, e, adj. protestantisch. **–e**, f. Protestantin. **–isme**, m. Protestantismus.

Protest||ation, f. 1) Betheuerung, Versicherung, feierliches Versprechen; 2) Verwahrung, Protestation, Protest, m. **–er**, v. a. 1) feierlich betheuern, versprechen, versichern; 2) – une lettre de change, einen Wechsel protestiren; –, v. n. 1) – contre qc, gegen etw. protestiren, sich verwahren, Verwahrung einlegen, Protest erheben; 2) – de violence, erklären, daß man etw. gezwungen thue: – de nullité, erklären, daß man ein Verfahren für null und nichtig hält; – d'incompétence, erklären, daß man den Richter für inkompetent hält.

Protêt, m. Wechselprotest.

Protévangile, m. 1) erste messianische Verheißung im alten Testament; 2) apokryphisches Evangelium des heil. Jakobus,

Protevangelium, n; 3) gemeinsame Quelle der 3 synoptischen Evangelien.

Prothèse, f. (chir.) künstliche Ersetzung eines fehlenden Gliedes. [echt.

Protocanonique, adj. protokanonisch,

Protocole, m. 1) Formular, n; 2) Formelnbuch, n; 3) Protokoll, n; 4) fam. Vorrede, f; Einleitung, f.

Proto‖martyr, m. erster Märtyrer (Stephanus). **–médecin**, m. Leibarzt (eines Fürsten). **–médicat**, m. Amt des Leibarztes, n. **–notaire**, m. Protonotar, Obergeheimschreiber (des Papstes). **–notariat**, m. Amt des Protonotars, n. **–pathie**, f. erste Krankheit. **–pathique**, adj. ursprünglich. **–plaste**, adj. zuerst geschaffen; le –, der erste Mensch. **–pope**, m. griechischer Priester. **–throne**, m. erster Bischof (in der griechischen Kirche). **–type**, m. Urbild, n; Vorbild, n; Muster, n; Original, n. **–xyde**, m. erste Oxydationsstufe; – de cuivre, de fer, Kupfer-, Eisenoxyd, n.

Protraction, f. Hervorziehen, n; Hervorstrecken, n.

Protubér‖ance, f. Hervorragung, Erhöhung, Protuberanz, Auswuchs, m; Höcker, m. **–ant, e**, adj. hervorragend.

Protuteur, m. Neben-, Mitvormund.

Protypographique, adj. der Buchdruckerkunst vorhergehend.

†Prou, adv. viel, genug; fam. bon – vous fasse, möge es Ihnen gut bekommen.

Proue, f. Vordertheil des Schiffes, m; Schnabel, m.

Prouesse, f. Heldenthat.

Prouv‖able, adj. erweislich. **–er**, v. a. beweisen, darthun, erweisen, zeigen; prv. qui prouve trop ne prouve rien, wer zu viel beweist, beweist gar nichts; **se –**, bewiesen werden. [nebig).

Prováditeur, m. Oberaufseher (in Be-

Provenance, f. 1) Erzeugniß (eines Landes), n; Produkt, n; 2) Ursprung, m; Abstammung. [rührend, herstammend.

Provenant, e, adj. herkommend, her-

Provençal, e, adj. provenzalisch; le Provençal, der Provenzale. **–iser**, v. n. einen provenzalischen Dialekt haben.

Provende, f. 1) Vorrath an Lebensmitteln, m; 2) Mischkorn, n; Futterkorn, n.

Provenir, v. n. ir. (v. venir) herkommen, herrühren, entstehen, entspringen.

Proverbe, m. 1) Sprüchwort, n; passer en –, faire –, zum Sprüchworte werden; 2) les Proverbes, die Sprüche Salomonis, m. pl; 3) kleine Komödie über ein Sprüchwort. [wörtlich.

Proverbial, e, adj. **–ement**, adv. sprüch-

Provid‖le, adj. fürsorglich. **–ence**, f. Vorsehung. **–entiel, le**, adj. **–entiellement**, adv. durch die Vorsehung herbeigeführt; le fait –, die Schickung der Vorsehung.

Provign‖age od. **–ement**, m. Absenken (der Reben), n. **–er**, v. a. (Reben) senken, absenken, einlegen; –, v. n. sich vermehren, Ableger treiben, wuchern.

Provin, m. Ableger, Absenker (eines Weinstocks).

Province, f. 1) Provinz, Landschaft; 2) erzbischöfliches Gebiet; 3) Ordensprovinz. **–ial, e**, adj. 1) aus der Provinz stammend; 2) kleinstädtisch. **–ial**, m. 1) Provinzbewohner, Provinziale; 2) Kleinstädter; 3) Provinzial, Oberaufseher einer Ordensprovinz. **–ialat**, m. Provinzialat, n; Würde eines Provinzials, f. **–iale**, f. 1) Provinzbewohnerin; 2) Kleinstädterin. **–iales**, f. pl. Pascals Briefe gegen die Jesuiten, m. pl. **–ialisme**, m. Provinzialismus, in der Provinz gebräuchter Ausdruck.

Proviseur, m. 1) Oberaufseher; 2) Direktor eines französischen Staatsgymnasiums.

Provision, f. 1) Vorrath, m; – de guerre, Kriegsvorrath, Munition; faire ses –s, sich mit dem Nöthigen versehen; fig. il a une bonne – de patience, er hat eine gehörige Portion Geduld; prv. –, destruction, od. –, profusion, je größer der Vorrath, desto mehr wird verbraucht; 2) Gebühr, Kommission, Wechselprovision; 3) Deckung für einen fälligen Wechsel; 4) Recht der Besetzung eines geistlichen Amtes, n; 5) –s, Bestallungsbrief, m; 6) vorläufige Zuerkennung einer Summe; par –, vorläufig, provisorisch, einstweilen. **–nel, le**, adj. **–nellement**, adv. vorläufig, provisorisch.

Provisoire, adj. **–ment**, adv. provisorisch, einstweilig, vorläufig; le –, das Provisorium, der provisorische Zustand.

Provisor‖at, m. Direktorstelle (an einem französischen Staatsgymnasium), f. **–erie**, f. Oberaufseherstelle.

Provo‖cateur, trice, adj. herausfordernd, aufwiegelnd; l'agent –, der von der Polizei bestellte Aufwiegler; un –, ein Herausforderer, Aufwiegler. **–cation**, f. 1) Herausforderung, Aufforderung, Provokation; 2) Aufwiegelung; 3) Reizung; – au sommeil, Erregung, Beförderung des Schlafes. **–quer**, v. a. 1) auffordern, reizen; 2) herausfordern, fordern, provociren; 3) verursachen, hervorrufen; 4) (gerichtlich) beantragen; **se –**, 1) sich zuziehen; 2) sich herausfordern.

Proxène, m. (in Griechenland) Fremdenbewirther, Konsul.

Proxénète, m. Unterhändler, Kuppler.

Proximité, f. 1) Nähe; à – de, nahe bei; 2) nahe Verwandtschaft.

Proyer, m. Grasammler.

Prude, adj. spröde, geziert.

Prudemment, adv. klüglich, weislich.

Prudence, f. Klugheit, Vorsicht, Umsicht.

Prudent, m. Prudens.

Prudent, e, adj. klug, verständig, geschickt, vorsichtig, umsichtig.

Pruderie, f. Sprödigkeit, Ziererei.

Prud'homie, f. Biederkeit, Redlichkeit.

Prud'homme, m. 1) Biedermann; 2) (der) Sachverständige, Kunstverständige, Experte; conseil de –s, Schiedsgericht zur Entscheidung von Streitigkeiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitern.

Prudoterie, f. Familie von Spröden.

Prune, f. Mehlstaub, m; Reif, m.

Prune, f. Pflaume, Zwetsche; fam. pour des –s, für nichts und wieder nichts; il a reçu une –, er hat eine Kugel erhalten; prv. il aime mieux deux œufs qu'une –, er ist nicht dumm. [fam. Auge, n.

Pruneau, m. 1) gedörrte Pflaume; 2)

Prunelaie, f. Pflaumengarten, m.

Prunelle, f. 1) Schlehe; jus de –, Schlehensaft; fig. Krämer, m; schlechter, saurer Wein; 2) Augapfel, m; Pupille; jouer de la –, liebäugeln; 3) Art Wollen- od. Seidenzeug.

Prunellier, m. Schlehenbaum.

Prunier, m. Pflaumenbaum, Zwetschenbaum; fig. sot comme un –, sehr dumm.

Prurig‖ineux, se, adj. juckend. **–o**, m. Hautjucken, n. [Haut, Kitzeln, n.

Prurit (spr. ri), m. lebhaftes Jucken der

Prusias (spr. ace), m. Prusias.

Prusse, f. Preußen, n; prv. travailler pour le roi de –, für nichts und wieder nichts arbeiten.

Prussianiser, v. a. preußisch machen.

Prussien, ne, adj. preußisch; cheminée à la –ne, Ofen in Form eines Kamins; le Prussien, der Preuße; la Prussienne, die Preußin.

Prussique, adj. acide –, Berliner Blau.

Pruth (spr. prute), m. Pruth.

Prytan‖e, m. Prytane (einer der obersten Beamten in Griechenland). **–ée**, m. 1) Prytaneum, n; Versammlungslokal der Prytanen, n; 2) oberster Gerichtshof in Athen; 3) französische Erziehungsanstalt für die Söhne verdienstvoller Beamten. **–ie**, f. Dauer der Prytanenwürde.

Psallette, f. Choristenschule.

Psalm‖iste, m. Psalmist, Psalmendichter. **–odie**, f. 1) Psalmengesang, m; 2) fig. eintöniger Vortrag, Herleiern, n. **–odier**, v. n. 1) Psalmen singen; 2) fig. eintönig vortragen, herleiern, ableiern. **–ographe**, m. 1) Psalmenschreiber; 2) Verfasser einer Abhandlung über die Psalmen. **–ographie**, f. 1) Sammlung von Psalmen; 2) Abhandlung über die Psalmen.

Psaltérion, m. Psalter (Art Harfe).

Psamménit (spr. nite), m. Psammenit.

Psammétique, m. Psammetich.

Psammite, m. Art Sandstein.

Psaume, m. Psalm.

Psautier, m. 1) Psalmbuch, n; Psalter; 2) Art Nonnenschleier; 3) Art Rosenkranz.

Psellisme, m. Stottern, n.

Pseud‖arthrose, f. falsches Gelenk. **–épigraphique**, adj. einen falschen Titel, eine falsche Ueberschrift habend. **–o-médecin**, m. Quacksalber. **–onyme**, adj. einen erdichteten Namen führend, pseudonym. **–o-prophète**, m. falscher Prophet. **–opsie**, f. Täuschung des Gesichts.

Psilopode, adj. nackte Beine habend.

Psittaciens, m. pl. Papageien.

Psoas (spr. ace), m. Lendenmuskel.

Psoïte, f. Entzündung der Lendenmuskeln.

Psoque, m. Holzlaus, f.

Psora, m. od. **psore**, f. Krätze, f.

Psori‖asis (spr. ice), m. krätzartige Hautkrankheit. **–forme** od. **–que**, adj. krätzartig. [Augenlider.

Psorophthalmie, f. Entzündung der

Psychagog‖ie (spr. psika), f. Geisterbeschwörung. **–gique**, adj. wiederbelebend. **–gue**, m. Geisterbeschwörer.

Psych‖é, f. 1) Psyche (Kupido's Gattin); 2) (poét.) Seele; 3) Art Schmetterling; 4) großer, beweglicher Toilettenspiegel. **–iâtre**, m. Seelenarzt, Irrenarzt. **–iatrie**, f. Heilkunde der Seelen- u. Geisteskranken. **–ique**, adj. psychisch, geistig.

Psycholo‖gie (spr. psi-ko), f. Seelenlehre, Psychologie. **–gique**, adj. psychologisch. **–giste** od. **–gue**, m. Psychologe.

Psychoman‖cie (spr. psi-ko), f. Geisterbeschwörung. **–cien**, m. Geisterbeschwörer. [heit.

Psychose (spr. psi-ko), f. Seelenkrank-

Psychro‖mètre (spr. psi-kro), m. Kältemesser. **–métrie**, f. Kältemessung. **–nose**, f. Erkältung.

Psylle, m. 1) Schlangenzähmer; 2) Blattlob.

Ptéro‖branches, m. pl. Flügelkiemer. **–carpe**, m. Flügelfrucht, f. **–dactyle**, adj. mit Schwimmfüßen versehen. **–pe**, m. Flatterthier, n. **–pode**, adj. mit Schwimmfüßen versehen.

Ptéry‖gion, m. Nasenflügel. **–graphie**, f. Beschreibung der Federn. **–goïde**, adj. flügelförmig. [pern, n.

Ptilose, f. Ausfallen der Augenwim-

Ptisane, f. Gerstenbrei, m.

Ptolémaïs (spr. ice), m. Ptolemais.

Ptolémée, m. Ptolemäus.

Ptoléméen, ne, adj. ptolemäisch.

Ptyalisme, m. krankhafter Speichelfluß.

Pu, 1) v. pouvoir; 2) v. paître.

Puamment, adv. stinkend; fig. fam. mentir –, schändlich lügen.

Puant, e, adj. stinkend; fig. mensonge –, schändliche Lüge; fam. un –, ein Stänker. **–eur**, f. Gestank, m; übler Geruch.

Pubère, adj. mannbar, erwachsen, heirathsfähig.

Puberté, f. Mannbarkeit, Heirathsfähigkeit, Pubertät; âge de la –, mannbares Alter.

Pubescent, e, adj. flaumhaarig. [send.

Pubien, ne, adj. das Schambein betref-

Pubis (spr. bice), m. Schambein, n.

Public, ique, adj. 1) öffentlich, allgemein; dette –ique, Staatsschuld; voix –ique, öffentliche Stimme; voie –ique, offene Straße; la chose –ique, der Staat; les charges –iques, die Staatslasten; une femme –ique, eine Hure; 2) allgemein bekannt, offenkundig; rendre une chose –ique, eine Sache bekannt machen. –, m. 1) Publikum, n; Leute, pl; en –, öffentlich; 2) (im Theater) Zuhörer, m. pl; Zuschauer, m. pl. **–ain**, m. Abgabenpächter, Zöllner. **–ateur**, m. Veröffentlicher. **–a-**

tion, f. 1) Bekanntmachung, Verkündigung, Veröffentlichung, Publikation; – d'un livre, Herausgabe eines Buches; 2) (veröffentlichte) Schrift. **–iste,** m. 1) politischer Schriftsteller, Publicist; 2) Kenner des Staatsrechts. **–ité,** f. Oeffentlichkeit.

Publier, v. a. 1) verkündigen, öffentlich bekannt machen, veröffentlichen; – l'évangile, das Evangelium verkündigen; – des bans, Verlobte aufbieten; – du haut de la chaire, von der Kanzel verlesen; 2) – un livre, ein Buch herausgeben.

Publiquement, adv. öffentlich.

Puce, f. Floh, m; fam. mettre la – à l'oreille de q, jemm. einen Floh ins Ohr setzen, jemn. unruhig machen; il a la – à l'oreille, er ist unruhig od. argwöhnisch gemacht worden; prv. qui se couche avec les chiens se lève avec des –s, böse Gesellschaft verdirbt gute Sitten. –, adj. braun, flohfarbig. [adj. rein.

Puceau, m. reiner Junggesell. **–, elle, Pucelage,** m. Jungferschaft, f.

Pucelle, f. 1) Jungfrau, Jungfer; la – d'Orléans, die Jungfrau von Orleans; 2) junges Mädchen; 3) Art Birne; 4) Maifisch, m.

Puceron, m. Blattlaus, f. [schöpfen.

Pucher, v. a. mit dem Schöpflöffel aus-

Puchette, f. Baggerneß, n.

Pucheux, m. Schöpflöffel.

Puchoir, m. Schöpfgefäßchen, n.

Puchot, m. Wasserhose, f.

Puddl||age, m. Puddeln, n. **–er,** v. a. puddeln. **–eur,** m. Arbeiter im Puddelwerk.

Pud||eur, f. 1) Züchtigkeit, Schamhaftigkeit, Scham; sans –, schamlos, unverschämt; 2) Sittsamkeit, Bescheidenheit, Zartgefühl, n; Zurückhaltung. **–ibond, e,** adj. verschämt, blöde, schamhaft. **–ibondage,** m. Blödigkeit, f; Verschämtheit, f. **–icité,** f. Keuschheit, Züchtigkeit, Ehrbarkeit. **–ique,** adj. **–iquement,** adv. keusch, züchtig.

Puer, v. a. – l'ail, nach Knoblauch riechen; –, v. n. stinken, übel riechen.

Puéril, e, adj. 1) kindlich; age –, Kindesalter; 2) kindisch. **–ement,** adv. kindisch. **–ité,** f. 1) (ba) Kindische, kindisches Wesen; 2) Kinderei.

Puerpéral, e, adj. la fièvre –e, das Kindbettfieber. **–ité,** f. Zustand einer Kindbetterin, m.

Puff, m. trügerische Anzeige.

Pugil||at, m. Faustkampf. **–iste,** m. Faustkämpfer, Boxer. [Raufboldigkeit.

Pugnacité (spr. pug-na), f. Streitlust,

Puine, m. abholziger Baum.

Puîné, aîé, adj. nachgeboren, jünger; mon frère –, od. mon –, mein jüngerer Bruder; ma sœur –e, od. ma –e, meine jüngere Schwester. [alsdann, dann.

Puis, adv. hernach, nachher, hierauf,

Puisage, m. Schöpfen, n. [n; Abzug.

Puisard, m. Senkgrube, f; Senkloch, n.

Puisatier, m. Brunnenmacher.

Puiselle, f. (chand.) Schöpfkelle, Schöpflöffel, m.

Puisement, m. Schöpfen, n.

Puiser, v. a. et n. schöpfen; – dans un puits, à la rivière, à la source, aus einem Brunnen, aus dem Flusse, aus der Quelle schöpfen; fig. – dans la bourse de q, in jems. Beutel greifen; se –, geschöpft werden.

Puis||ette, f. Schöpflöffel, m. **–eur,** m. Schöpfer. **–oir,** m. Schöpfgefäß, n.

Puisque (spr. puice-que), conj. da ja, weil ja.

Puissamment, adv. 1) mit Macht, mit Kraft, mit Nachdruck, mächtig, kräftig, nachdrücklich; 2) außerordentlich, gewaltig.

Puissance, f. 1) Macht, Gewalt; avoir qc. en sa –, etw. in seiner Macht, Gewalt haben; cela n'est pas en ma –, das steht nicht in meiner Macht, in meinem Vermögen; la – des clefs, das Amt der Schlüssel, die Macht zu binden u. zu lösen; 2) Herrschaft, Oberherrschaft, Botmäßigkeit; 3) Staat, m; les grandes –s, die Großmächte; les –s belligérantes, die kriegführenden Mächte; 4) les –s (supérieures od. suprêmes), die Könige, m. pl; Machthaber, m. pl; Großen, m. pl; Mächtigen, m. pl; les –s du ciel, die himmlischen Mächte; les –s de l'enfer, des ténèbres, die Mächte der Hölle, der Finsternis; 5) Kraft, Vermögen, n; 6) Möglichkeit; 7) Ertragsfähigkeit (eines Bodens); 8) Mächtigkeit (einer Schicht); 9) Vergrößerungsfähigkeit (eines Mikroskopes); 10) (math.) Potenz; 9 est la deuxième – de 3, 9 ist die 2. Potenz von 3; élever à une –, zu einer Potenz erheben.

Puissant, e, adj. 1) mächtig, gewaltig, viel vermögend; très-puissant, großmächtig; les –s, die Mächtigen, Gewaltigen; 2) stark, sehr wirksam; sehr kräftig; fig. entscheidend; wichtig; de –es raisons, wichtige Gründe; fam. – astronome, gewaltiger Astronom; 3) sehr reich; 4) fam. stark, dick.

Puits, m. 1) Brunnen; – à roue, Drehbrunnen; – à bras, Ziehbrunnen; – artésien, artesischer Brunnen; fig. un – de science, ein grundgelehrter Mann; un – d'or, ein steinreicher Mann, ein Nabob; ce qu'on lui dit tombe dans un –, er ist sehr verschwiegen; cela ne tombera pas dans le –, das wird nicht vergessen werden; cela est tombé dans le –, das ist in Vergessenheit gerathen; la vérité est au fond du –, die Wahrheit liegt tief versteckt, ist nicht so leicht zu ergründen; il faut puiser tandis que la corde est au –, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist; (écr.) – de l'abîme, Hölle, f; 2) Grubenschacht, Grube, f; 3) (grr.) Wolfsgrube, f; 4) (mar.) – de marée, Hafenbrunnen, der mit dem Meere in Verbindung steht; 5) tiefe Stelle im Meere; 6) Schiffsgrund.

Pulchérie (spr. ké), f. Pulcheria.

Pulicaire, f. Flohkraut, n. –, adj. fièvre –, Flohfieber. [ment, n.

Pulk (spr. pulque), m. Kosackenregi-

Pullul||ation, f. Vermehrung, Züchtern, n. **–er,** v. n. sich rasch vermehren, überhand nehmen, um sich greifen, wuchern.

Pulmo||naire, adj. die Lungen betreffend; phthisie –, Lungenentzündung, Lungenschwindsucht. **–nie,** f. Lungenkrankheit. **–nique,** adj. lungenkrank.

Pulp||ation, f. Verwandlung in Brei. **–e,** f. 1) Fleisch (der Frucht), n; Mark, n; 2) (ph.) Gallerte, Brei, m. **–er,** v. a. in Brei verwandeln. **–eux, se,** adj. fleischig, markig. **–oire,** f. Quetschspatel.

Puls||ateur, trice, adj. klopfend; le scarabée –, der Holzwurm. **–atif, ive,** adj. klopfend, schlagend. **–ation,** f. 1) Pulsschlag, m; Herzschlag, m; 2) Schwingung. **–ion,** f. Schlag, m.

Pultacé, e, adj. breiartig.

Pulvér||ateur, trice, adj. im Staube sich wälzend. **–in,** m. 1) Pulverhorn, n; 2) Mehlpulver, n; 3) Wasserstaub, Staubregen. **–isable,** adj. pulverisirbar. **–isateur,** m. 1) Instrument zum Pulverisiren, n; 2) Instrument zum Einspritzen, n. **–isation,** f. Pulverisiren, n; Zerstoßen, n. **–iser,** v. a. 1) in Pulver verwandeln, zerstoßen, pulverisiren; 2) fig. vernichten. **–ulence,** f. Mürbigkeit. **–ulent, e,** adj. 1) mürbe, zerreiblich; 2) mit Staub bedeckt, staubig; 3) staubartig.

Pulviniforme, adj. kissenförmig.

Pulvisculé, e, m. feiner Staub.

Pumiciforme, adj. bimssteinartig.

Pumicin, m. Palmöl, n.

Pumi||cite od. **–te,** f. Bimsstein, m.

Punais, e, adj. aus der Nase riechend.

Punaise, f. 1) Wanze; 2) kurzer Nagel mit flachem Kopfe.

Punaisie, f. stinkender Nasengeruch.

Punch (spr. ponche), m. Punsch.

Punique, adj. punisch, karthaginensisch; foi –, punische Treue, Treulosigkeit.

Punir, v. a. – q. de od. pour qc, jemn. für etw. strafen, bestrafen; – de mort, am Leben strafen; fig. le voilà bien puni, es ist ihm übel ergangen. [straffällig.

Punissable, adj. strafbar, sträflich,

Punisseur, m. Strafer. [tigung.

Punition, f. Bestrafung, Strafe, Züch-

Pupillaire, adj. 1) einem Mündel gehörig; 2) die Pupille, den Augapfel betreffend. [delschaft.

Pupillarité, f. Minderjährigkeit, Mün-

Pupille (spr. pile), f. Augapfel, m; Augenstern, m; Pupille. [n; 2) Zögling, m.

Pupille (spr. pile), m. u. f. 1) Mündel,

Pupitre, m. Pult, n.

Pur, e, adj. 1) rein, unvermischt; de l'eau –e, reines Wasser; – de qc, frei von etw.; 2) rein, ungetrübt, klar, hell, unverdorben; un air –, eine reine Luft; un ciel –, a) ein unbewölkter Himmel; b) fig. ein ungetrübtes Glück; 3) rein, makellos, unbefleckt, lauter, unschuldig; 4) l'état de –e nature, der bloße Naturzustand; être en état de –e nature, vollkommen nackend, *in puris naturalibus* sein; 5) rein, abstrakt; les mathématiques –es, die reine Mathematik; 6) rein, korrekt; un style –, ein korrekter Stil; 7) une –e fable, eine bloße, reine, pure Fabel; le – hasard, der bloße Zufall; une –e trahison, eine offenbare Verrätherei; à – et à plein, völlig, ganz, bedingungslos; en –e perte, vergeblich, unnützer Weise; en – chef, mit unbedecktem Kopfe. [Schiefer und Dachziegel.

Pureau, m. unbedeckt liegende Fläche der

Purée, f. 1) durchgeschlagene Erbsen, Linsen, Bohnen, pl; – de pommes, Quetschkartoffeln, pl; 2) un potage à la –, ob. une –, eine Erbsensuppe; 3) fam. – de septembre, Wein, m.

Purement, adv. 1) rein, korrekt; 2) bloß, nur; – et simplement, einzig und allein, lediglich, ohne Vorbehalt, unbedingt.

Purer, v. a. (das Bier) abschäumen.

Pureté, f. 1) Reinheit, Lauterkeit, Ungetrübtheit, Klarheit, Helle; 2) Reinheit, Unbeflecktheit, Unverdorbenheit, Makellosigkeit, Keuschheit, Unschuld, Züchtigkeit; 3) Reinheit, Korrektheit.

Purette, f. 1) schwarzer eisenhaltiger Sand; 2) en –, unvollständig angekleidet.

Purga||tif, ive, adj. reinigend, abführend. **–tif,** m. Abführungsmittel, n. **–tion,** f. 1) Reinigung, Läuterung; 2) Abführung, Abführen, n; Purgiren, n; 3) Abführungsmittel, n; 4) les –s (menstruelles), die monatliche Reinigung. **–toire,** m. Fegefeuer, n; faire son – en ce monde, viel zu leiden haben.

Purge, f. 1) Reinigung; 2) Abführungsmittel, n; 3) Löschung (von Hypotheken).

Purgeoir, m. Reinigungsbehälter.

Purger, v. a. (nous purgeons) 1) reinigen, säubern, läutern; fig. – une offense, eine Beleidigung wieder gut machen; – ses péchés, seine Sünden büßen; – sa conscience, beichten; 2) – un bien de dettes, ein Gut schuldenfrei machen; – des hypothèques, Hypotheken löschen; 3) purgiren, abführen; se –, 1) rein werden; 2) sich rechtfertigen; se – par serment, seine Unschuld eidlich erhärten; 3) ein Abführungsmittel einnehmen.

Purgerie, f. Ort, wo die Zuckerformen gereinigt werden, m.

Puri||ficateur, m. Reiniger. **–ficatif, ive,** adj. reinigend. **–fication,** f. 1) Reinigung, Läuterung; 2) (cath.) Mariä Reinigung, Lichtmeß. **–ficatoire,** m. (cath.) Kelchtuch, n. **–fier,** v. a. reinigen, läutern; fig. veredeln; se –, rein werden, sich reinigen.

Puriforme, adj. eiterartig. [gen.

Purim (spr. ime), m. Purimsfest (der Juden), n.

Purin, m. Mistjauche, f.

Purisme, m. Sprachreinigungseifer, Purismus, übertriebenes Streben nach Sprachreinheit. [reiniger.

Puriste, m. Purist, ängstlicher Sprach-

Puri||tain, e, adj. puritanisch. **–tain,** m. 1) Puritaner; 2) Eiferer für Sittenreinheit, Tugendheld. **–taine,** f. Puritanerin. **–tanisme,** m. 1) puritanische Lehre; 2) Sittenstrenge, f.

Puron, m. Molken, f. pl.

Purot, m. Behälter für Mistjauche.

Purpura, m. Blutfleckenkrankheit, f.

Purpurifère, adj. Purpur erzeugend. **Purpurin**, e, adj. purpurfarben.

Purpurine, f. Purpurin, n; Metallteig, m.

Purpurique, adj. acide –, Purpursäure.

Purpurite, f. versteinerte Purpurschnecke.

Purul‖ence, f. (das) Eiterige, Eiterung. **–ent, e**, adj. eiterig, mit Eiter vermischt.

Pus, m. Eiter.

Puse‖yisme, m. Puseyismus. **–yste**, m. [Puseyist.

Pusillanim‖e, adj. kleinmüthig, verzagt. **–ité**, f. Kleinmuth, m; Kleinmüthigkeit, Verzagtheit.

Pustul‖e, f. Eiterblatter, Pocke, Pustel. **–eux, se**, adj. finnig, eiterblatterig.

Putain, f. Hure.

Puta‖nisme, m. Hurenleben, n. **–sser**, v. n. huren. **–sserie**, f. Hurerei. **–ssier**, m. Hurenjäger.

Putatif, ive, adj. vermeint, vermeintlich.

Pute, f. Hure.

Putier, m. Traubenkirschenbaum.

Putois, m. 1) Iltiß; 2) Muff von Iltißpelz; 3) Art Pinsel.

Putrédinaire, m. Anhänger der Lehre von der Erzeugung der Thiere durch Fäulniß.

Putré‖faction, f. Fäulniß, Verfaulung, Verwesung. **–fait, e**, adj. in Fäulniß übergegangen. **–fier**, v. a. faulen machen, in Fäulniß bringen; **se –**, verfaulen, faulen, verwesen, modern.

Putrescible, adj. der Fäulniß unterworfen, verfaulbar.

Putri‖de, adj. faul, faulig, verfault; **fièvre –**, Faulfieber. **–dité**, f. Fäulniß, Fäule. **–lage**, m. eiteriger Stoff. **–vore**, adj. von verfaulten Stoffen lebend.

Putti, int. bah!

Puy, m. 1) Bergkuppe, f; 2) Fest zu Ehren der unbefleckten Empfängniß, n; 3) **– d'amour**, Versammlung von Damen u. Dichtern, f.

Pyanepsion, m. Herbstmonat (in Athen).

Pycnite, m. Stangenstein.

Pycnostyle, adj. (arch.) dichtsäulig.

Pygargue, m. weißer Falke. [Knirps.

Pygmée, m. Pygmäe; fam. Zwerg,

Pylade, m. Pylades.

Pylagore, m. Deputirter des griechischen Bundesgerichts. [Tempel, f.

Pylône, m. Hauptthür der ägyptischen

Pylor‖e, m. unterer Magenmund. **–ique**, adj. zum untern Magenmunde gehörig.

Pylos (spr. öce), m. Pylos, n.

Pyo‖génie, f. Eiterbildung. **–mètre**, m. Ansammlung von Eiter im Uterus, f. **–phthalmie**, f. eiternde Augenentzündung. **–rrhagie**, f. Eiterfluß, m.

Pyrame, m. englischer Wachtelhund.

Pyramid‖al, e, adj. 1) pyramidenförmig, pyramidal; 2) fam. kolossal, außerordentlich. **–ale**, f. blaue Glockenblume. **–e**, f. 1) Pyramide, Spitzsäule; 2) Instrument des Handschuhmachers zum Ausweiten der Handschuhe, n. **–er**, v. n. die Form einer Pyramide bilden. **–ion**, m. kleine viereckige Pyramide auf einem Obelisk.

Pyrée, m. Altar der Feueranbeter.

Pyré‖néen, ne, adj. pyrenäisch. **–nées**, f. pl. Pyrenäen.

Pyrénoïde, adj. kernförmig.

Pyrèthre, m. (bot.) Bertram, Speichelwurz, f; Zahnwurz, f.

Pyrét‖ique, adj. fieberhaft. **–ologie** f. Fieberlehre.

Pyrexie, f. fieberhafter Zustand.

Pyrifère, adj. Birnen tragend.

Pyrilampe, m. Leuchtwurm, Johanniswürmchen, n. [–s, Feuerwerk.

Pyrique, adj. das Feuer betreffend; **feux**

Pyrit‖e, f. Feuerstein, m; **– de fer**, Schwefeleisen, n. **–eux, se**, adj. kiesartig. **–ifère**, adj. kieshaltig. **–iforme**, adj. kiesförmig.

Pyro‖bole, m. Schleudermaschine für brennende Geschosse, f. **–gène**, adj. im Feuer entstanden. **–lâtre**, m. Feueranbeter. **–lâtrie**, f. Anbetung des Feuers. **–logie**, f. Lehre vom Feuer. **–mancie**, f. Wahrsagung durch Feuer. **–maque**, adj. Feuer gebend. **–mètre**, m. Hitzemesser. **–métrie**, f. Hitzemessung.

Pyrope, m. 1) Mischung aus Kupfer u. Gold, f; 2) Art Karfunkel.

Pyro‖phage, adj. Feuer fressend. **–phore**, m. an der Luft entzündbare Mischung. **–scaphe**, m. Dampfboot, n. **–scope**, m. Wärmezeiger. **–sis** (spr. ice), m. Brennen im Magen, n. **–stat**, m. Feuersteller. **–technie** (spr. tek), f. Feuerwerkerkunst. **–technique** (spr. tek), adj. zur Feuerwerkerkunst gehörig. **–technique** (spr. tek), f. Feuerwerkerkunst. **–tique**, adj. brennend, ätzend. **–xite**, m. Augit.

Pyrrhique, f. pyrrhischer Tanz (kriegerischer Tanz der Alten).

Pyrrhique, m. Versfuß von 2 Kürzen.

Pyrrhon‖ien, ne, adj. zweifelsüchtig, skeptisch, pyrrhonisch. **–ien**, m. Skeptiker, Zweifler. **–iser**, v. n. sich zur Zweifelsucht hinneigen. **–isme**, m. Zweifelsucht, f; Skepticismus, Pyrrhonismus.

Pyrule, f. Birnschnecke.

Pytha‖ore, m. Pythagoras. **–icien, ne**, adj. pythagorisch. **–icien**, m. Pythagoräer, Pythagoriker. **–ique**, adj. pythagorisch; diète –, Enthaltung vom Fleische. **–isme**, m. Lehre des Pythagoras, f. **–iste**, m. Pythagoräer. [vier Jahren).

Pythiade, f. Pythiade (Zeitraum von

Pythias (spr. âce), m. Pythias.

Pythi‖e, f. (myth.) Pythia (Priesterin des Apollo zu Delphi). **–en, ne**, adj. pythisch. **–ques**, adj. jeux –, pythische Spiele zu Ehren des Apollo zu Delphi.

Python, m. (myth.) Schlange, welche Apollo tödtete. **–isse**, f. Wahrsagerin, Zauberin, Hexe.

Pyulque, m. Eiterzieher.

Pyurie, f. Eiterharnen, n.

Pyxide, f. (bot.) Büchsenfrucht.

Q.

Q, q (spr. ku), m. Q, q, n.

(Wo keine Aussprache angegeben ist, lautet qu wie k). [der).

Quachi (spr. koua), m. Koati (Art Marder).

Quadragénaire (spr. koua), adj. vierzigjährig, 40 Jahre alt; **le –**, der, die Vierziger(in).

Quadragésim‖al (spr. koua), **e**, adj. zur Fastenzeit gehörig. **–e**, f. **le dimanche de la –**, der erste Fastensonntag.

Quadrang‖le (spr. koua), m. Viereck, n. **–ulaire**, adj. viereckig.

Quadrat (spr. koua), e, adj. (astr.) aspect –, gevierter Schein.

Quadrat, m. (typ.) Quadrat, n.

Quadrateur (spr. koua), m. Aufsucher der Quadratur des Kreises.

Quadrat‖ique (spr. koua), adj. équation –, die quadratische Gleichung. **–oriate**, m. Freskomaler. **–rice**, f. (géom.) Vierungslinie. **–ure**, f. 1) (géom.) Quadratur, Vierung; 2) (astr.) gevierter Schein; 3) Freskomalerei.

Quadri‖allé (spr. koua), e, adj. vierflügelig. **–colore**, adj. vierfarbig. **–cuspidé, e**, adj. vierspitzig. **–denté, e**, adj. vierzähnig. **–digité, e**, adj. vierfingerig. **–fide**, adj. vierspaltig. **–flore**, adj. vierblumig. **–folié, e**, adj. vierblätterig. **–forme**, adj. viergestaltig. **–ge**, m. vierspänniger Wagen mit zwei Rädern, Viergespann, n; Quadrige. f. **–jugué, e**, adj. (bot.) vierfach gepaart. **–latéral, e**, adj. vierseitig. **–latère**, m. 1) Viereck, n; 2) Festungsviereck (in Italien), n.

Quadrille (ll'), m. 1) Quadrille, f; Tanz von vier Paaren; 2) Art Kartenspiel.

Quadrillé (ll'), e, adj. mit kleinen Vierecken versehen.

Quadrillion, m. Quadrillion, f.

Quadri‖lobé (spr. koua), e, adj. vierlappig. **–loculaire**, adj. (bot.) vierfächerig. **–nôme**, m. (ari.) viertheilige Größe. **–partite**, adj. in vier Theile getheilt, viertheilig. **–partition**, f. Theilung in vier Theile. **–rème**, f. vierruderiges Schiff, Vierruderer, m. **–saïeul**, m. **–saïeule**, f. Vater od. Mutter des Urgroßvaters od. der Urgroßmutter. **–syllabe**, m. viersilbiges Wort. **–syllabique**, adj. viersilbig. **–valve**, adj. (bot.) vierklappig. **–vium** (spr. iomme), m. Quadrivium (Arithmetik, Geometrie, Musik u. Astronomie), n.

Quadru‖mane (spr. koua), adj. vierhändig: les –s, die Vierhänder (Affen). **–pède**, adj. vierfüßig; le –, der Vierfüßer, das vierfüßige Thier: poét. le – ailé, Pegasus. **–ple**, adj. vierfach; la – alliance, die Quadrupelallianz; le –, a) das Vierfache; b) die doppelte Pistole; (mus.) la – crocho, das Vierundsechzigstel. **–pler**, v. a. vervierfachen; –, v. n. sich vervierfachen, sich um das Vierfache vermehren. **–plication**, f. Vervierfachung.

Quai, m. 1) Kai, Flußdamm; 2) Ausladungsplatz eines Hafens; 3) Perron (auf einem Bahnhofe).

Quaiche, f. kleines Fahrzeug.

Quaker od. **quakre** (spr. kouakre), m. Quäker.

Quaker‖esse (spr. koua), f. Quäkerin. **–isme**, m. Lehre der Quäker, f.

Quali‖ficateur, m. Untersuchungsrichter, theologischer Beisitzer bei dem Inquisitionsgerichte. **–ficatif, ive**, adj. eine Eigenschaft bezeichnend. **–fication**, f. Benennung, Bezeichnung, Betitelung. **–fié, e**, adj. 1) benannt, bezeichnet; 2) einen bestimmten Charakter habend; **un cheval –**, ein Pferd, welches allen Vorschriften beim Wettrennen genügt hat; **un crime –**, ein namhaftes Verbrechen; 3) vornehm, hochstehend. **–fier**, v. a. 1) benennen, bezeichnen, qualificiren; **– q. (de) duc**, jemm. den Titel Herzog geben; **– q. d'avare**, jemn. einen Geizhals nennen, für einen Geizhals erklären; 2) l'adjectif qualifie le nom, das Adjektiv giebt eine Eigenschaft des Substantivs an; **se –**, 1) **se – (de)** docteur, sich Doktor nennen, sich den Doktortitel beilegen; 2) sich tüchtig machen. **–tatif, ive**, adj. qualitativ. **–té**, f. 1) Eigenschaft, Beschaffenheit, Qualität; **en – de soldat**, in der Eigenschaft eines Soldaten, als Soldat; 2) Güte; 3) vornehmer Stand, hoher Rang; **homme de –**, Standesperson; 4) Titel, m; Benennung; 5) Berechtigung, Rechtstitel, m; **avoir – pour faire qc**, berechtigt sein etw. zu thun.

Quand, adv. u. conj. 1) wann; **depuis –?** seit wann? **wie lange? jusqu'à –?** bis wann? wie lange? 2) wenn, als, da; 3) – même, a) wenn auch, selbst wenn; b) trotz alledem; 4) + – et –, zugleich.

Quanquam (spr. kouan-kouamme), m. lateinische Rede eines Schülers.

Quanquan, v. cancan.

† **Quant, e**, adj. –es fois, wie oft; toutes et –es fois que, od. toutes fois et –es que, so oft als; toutes fois et –es, so oft als nöthig.

Quant, – à moi, was mich betrifft, anlangt; **le quant-à-moi** od. le quant-à-soi, die Selbstständigkeit, Unabhängigkeit; **se mettre od. se tenir sur son quant-à-moi** od. quant-à-soi, sich auf's hohe Pferd setzen, sich etw. einbilden.

Quantième, adj. le, la –, der, die, das wievielste; le –, der Monatstag, das Datum; une montre à –s, eine Uhr, welche das Datum anzeigt.

Quantitatif, ive, adj. eine Menge bezeichnend, quantitativ.

Quantité, f. 1) Menge, Quantität, Anzahl; 2) (alg.) Größe; 3) Silbenmaß, n; Länge u. Kürze; (mus.) Tonmaß, n; Zeitmaß, n. [Menge, f; Quantum, n.

Quantum (spr. kouan-tomme), m.

Quarantain, m. 1) Art Mais; 2) Art Wollenstoff.

Quarantaine, f. 1) une – d'hommes, etwa 40 Menschen; 2) Fastenzeit; 3) Alter von 40 Jahren, n; 4) Gebet, welches für 40

ble, doppelt od. quitt spielen, Alles wagen; nous sommes – à –, wir sind einander nichts mehr schuldig. **–ement**, adv. franchement et –, frei von allen Schulden u. Hypotheken. **–er**, v. a. 1) befreien, dispensiren; 2) abtreten, überlassen; 3) aufgeben, fahren lassen, (auf etw.) verzichten; – la partie, das Spiel verloren geben; – le monde, der Welt entsagen, in ein Kloster gehen; 4) verlassen; – la vie, vom Leben scheiden, sterben; – son poste, seinen Posten verlassen; – le lit, aufstehen; – la chambre, ausgehen; – le théâtre, nicht mehr auftreten od. spielen; – prise, a) die Beute loslassen; b) von seinem Vorhaben abstehen; 5) (ein Kleidungsstück) ablegen, ausziehen, nicht mehr tragen; – sa peau, a) sich häuten; b) fig. seine alten Gewohnheiten ablegen; –, v. n. 1) weggehen, sich zurückziehen; 2) (j.) den Satz nicht mehr halten; se –, sich trennen, aus einander gehen.

Quitterie, f. Streit, m.

Quitus (spr. kui-tuce), m. (fin.) Schlußbescheinigung, f; Generalquittung, f.

Qui-va-là? wer da? fig. il a toujours réponse à –, er hat für Alles eine Antwort bereit; avoir réponse à tout hormis à –, auf Alles antworten können, außer auf die vorgelegte Frage.

Qui-vive? wer da? fig. être sur le –, a) genau aufpassen; b) unruhig, ängstlich sein; c) sehr empfindlich sein. [deln.

Quoailler, v. n. mit dem Schweife we-

Quodlibét||aire od. **–ique**, adj. question –, Schulfrage, Uebungsaufgabe.

Quoi, prn. was; de –, wovon; à –, woran, wozu; en –, worin; ce sont des choses à – il faut faire attention, das sind Dinge, auf welche, worauf man achten muß; à – pensez-vous? woran, an was denken Sie? de – parle-t-il? wovon spricht er? en – puis-je vous être utile? womit kann ich Ihnen dienen? worin kann ich Ihnen von Nutzen sein? c'est en – tu te trompes, darin irrst Du Dich; fam. il n'y a pas de –, (es ist) keine Ursache (zum Danken); avoir de –, bei Mitteln, reich sein; fam. mon petit de –, mein kleines Vermögen; il n'y a pas de – rire, es ist kein Grund da zu lachen, es ist nicht lächerlich; – de plus triste, was giebt es Traurigeres; ni – ni qu'est-ce, gar nichts; eh – ? wie? was? was denn? fam. un je ne sais –, ein gewisses Etwas, ein ich weiß nicht was; – que, was auch immer; – que vous fassiez, was Sie auch immer thun mögen.

Quoique, conj. (mit dem subjonctif) obgleich, obschon, obwohl, wiewohl; wenn gleich, wenn schon; fam. – ça, nichtsdestoweniger.

Quolib||et, m. 1) philosophische Streitfrage; 2) schlechter, platter Witz. **–étier**, m. Witzbold.

Quote-part, f. Antheil, m; Theil, m.

Quotidien, ne, adj. **–nement**, adv. täglich; pain –, tägliches Brod; fièvre –ne, täglich wiederkehrendes Wechselfieber.

Quotient (spr. kocian), m. Quotient.

Quotité, f. Betrag, m; Belauf, m; Antheil, m; – du cens, Steuerbetrag (der Wahlberechtigten).

Quott||ement, m. (hor.) Reibung der Radzähne, f. **–er**, v. n. (hor.) anstoßen, sich reiben.

R.

R, r (spr. erre), f. R, r, n.

Rabâch||age, m. fam. öftere Wiederholung, Wiederkäuen, n. **–er**, v. n. fam. dieselbe Sache fortwährend wiederholen, wiederkäuen. **–erie**, f. Wiederkäuen, n. **–eur, m. –euse**, f. Person, welche dieselbe Sache fortwährend wiederholt, Wiederkäuer(in).

Rabais, m. 1) Abzug, Werth-, Preisverminderung, f; 2) Rabatt, Nachlaß; 3) donner, mettre un ouvrage au –, eine Arbeit an den Mindestfordernden verdingen; 4) fig. Herabsetzung, f; mettre q. au –, unvortheilhaft von jemm. sprechen. **–sement**, m. Verminderung, f; Herabsetzung, f; fig. Herabwürdigung, f. **–ser**, v. a. 1) niedriger setzen, stellen, legen, hängen; fig. – son vol, seine Ansprüche herabstimmen, gelindere Saiten aufziehen; 2) abschneiden, verkürzen; 3) – la voix, leiser sprechen; 4) (den Preis, Werth) vermindern, herabsehen; 5) fig. dämpfen, verkleinern; – le caquet à od. de q, jemm. zum Schweigen bringen; – l'orgueil de q, jems. Stolz beugen; 6) fig. unterschätzen, zu gering schätzen, herabwürdigen; – le mérite de q, jems. Verdienst schmälern; 7) erniedrigen, demüthigen; –, v. n. an Werth verlieren; se –, 1) sich erniedrigen, sich demüthigen; 2) sich gegenseitig herabwürdigen, gering schätzen.

Raban, m. (mar.) Raaband, n; (peh.) Blindseil, n. **–er**, v. a. mit Raabändern anbinden.

Rabat, m. 1) Ueberschlag, Kragen, Bäffchen (der Geistlichen), n; 2) Dach, n; Deckel; 3) chasse au –, Klapperjagd, Treibjagd; 4) – de prix, Preisverminderung, f.

Rabat-||jean, f. Spritzlappen, m. **–joie**, m. 1) Störung (der Freude), f; Querstrich; 2) Störenfried, griesgrämiger Mensch.

Rabatt||age, m. 1) Reinigung (der Wolle), f; 2) Abschneiden (der überflüssigen Zweige), n. **–ement**, m. Niederschlagung (eines Urtheils), f. **–oir**, m. Werkzeug zum Behauen der Schiefertafeln, n. **–re**, v. a. 1) niederschlagen, niederdrücken, umschlagen; 2) (esc.) – un coup, einen Stoß pariren; fig. – les coups, a) einen Streit schlichten; b) die Gefahr abwenden; 3) – les plis, die Falten glatt machen; fam. – les coutures à q, jemm. durchprügeln; – les sillons, die Furchen ausfüllen; 4) – un arbre, einen Baum stutzen; 5) (ch.) – le gibier, das Wild zusammentreiben; 6) (dr.) – un défaut, ein wegen Nichterscheinens gefälltes Urtheil widerrufen; 7) fig. – l'orgueil, den Stolz demüthigen; – le ton, den Ton herabstimmen, die Saiten niedriger spannen; – le caquet de q, jemm. zum Schweigen bringen; 8) abziehen (von einem Preise); vermindern, ermäßigen; 9) – une couleur, eine Farbe mildern, schwächen; –, v. n. 1) – de qc, in einer Sache nachlassen; 2) – à main droite, sich rechts wenden; se –, 1) sich umschlagen, sich niederschlagen; 2) sich plötzlich umwenden, plötzlich abschwenken; 3) fig. se – sur la politique, sich auf die Politik werfen; 4) se – à qc, sich auf etw. beschränken.

Rabbaniste, v. rabbiniste.

Rabbi, m. Rabbi.

Rabbin, m. Rabbiner. **–age**, m. Studium der Rabbinerbücher, n. **–at**, m. Rabbinerwürde, f. **–ique**, adj. rabbinisch. **–isme**, m. Lehre der Rabbiner, f. **–iste**, m. Anhänger der Rabbiner.

Rabdo||logie, –mance, –mancie, v. rhabdologie u. s. w.

Rabelaisien, ne, adj. nach Art des Rabelais; rire –, cynisches und spöttisches Gelächter.

Rabôtir, v. a. dumm machen, verdummen; –, v. n. dumm werden.

Rabette, f. Raps, m.

Rabiau, m. (mar.) Rest (Wein od. Branntwein). **–ter**, v. n. den Rest trinken.

Rabi||éique od. **–ien, ne** od. **–ique**, adj. virus –, Wuthgift.

Rabiole, f. dicke Rübe.

Râble, m. 1) Rückenstück, n. Rücken (von einem Hasen od. Kaninchen); 2) Ofenhaken, Schürhaken, Rührhaken. [tig.

Râblé, e, adj. breitschulterig, vierschrö-

Râbler, v. a. (das Feuer) mit dem Schürhaken schüren.

Râblot, m. kleiner Ofenhaken. [tig.

Râblu, e, adj. breitschulterig, vierschrö-

Rabobiner, v. a. ungeschickt flicken.

Rabonnir, v. a. besser machen, verbessern; –, v. n. besser werden.

Rabot, m. 1) Hobel; fût du –, Gehäuse des Hobels; – incliné, Schiefhobel; donner un coup de –, behobeln; passer le – sur qc, etw. behobeln; fig. passer le – sur un ouvrage, ein Werk ausfeilen; 2) – à diamant, Instrument zum Glasschneiden, n; Diamant; 3) Rührschaufel, f; Kalkschaufel, f; 4) hartes Reibeholz; 5) harter Pflasterstein; 6) Rührstange, f. **–age**, m. Hobeln, n. **–er**, v. a. hobeln, behobeln, abhobeln; fig. hobeln, verbessern, ausfeilen, ausschleifen. **–eur**, m. Simshobler.

Raboteux, se, adj. 1) knorrig, ästig; 2) uneben, holperig; 3) fig. rauh, hart.

Rabotier, m. (mon.) Tisch zur Abrundung der Münzen.

Rabougr||i, e, adj verkrüppelt, verkümmert, schwächlich, unansehnlich. **–ir**, v. a. am Wachsen hindern; –, v. n. u. se –, verkrüppeln, verkümmern. **–issement**, m. Verkrüppelung, f.

Rabouillère, f. Heckgrube der Kaninchen, Kaninchennest, n.

Raboutir, v. a. an einander nähen.

Rabrou||ement, m. Anschnauzen, n. **–er**, v. a. fam. grob abweisen, anfahren, anschnauzen. **–eur**, m. Grobian.

Rabrutir, v. a. noch dummer machen.

Rabutinade, f. witziger Einfall.

Racage, m. (mar.) Rack, Rackwerk, n.

Racahout, m. arabischer Rakahut.

Racaille, f. 1) Lumpengesindel, n; Lumpenpack, n; 2) Ausschuß, m; Schund, m.

Racambeau, m. (mar.) eiserner Ring.

Racanette, f. Art Ente.

Raccoiser, v. a. stillen, beruhigen.

Raccommod||age, m. Ausbessern, n; Flicken, n. **–ement**, m. Aussöhnung, f; Versöhnung, f; Vergleich. **–er**, v. a. 1) ausbessern, ausflicken, flicken, stopfen; wieder in Ordnung bringen; wieder gut machen; 2) versöhnen, aussöhnen; se –, 1) sich wiederherstellen; 2) sich wieder versöhnen. **–eur**, m. **–euse**, f. Flicker(in), Flickschneider(in).

Raccord, m. Vereinigung, f; Verbindung, f; Verknüpfung, f; Uebergang. **–ement**, m. Vereinigung, f; Verbindung, f. **–er**, v. a. 1) vereinigen, verbinden; zusammenpassen, in Uebereinstimmung setzen; 2) ausbessern. [bringen.

Raccoupler, v. a. wieder zusammen-

Raccour||ci, e, adj. abgekürzt, kurz; à bras –, mit aller Gewalt. **–ci**, m. 1) kurzer Auszug, Abriß; en –, in der Kürze, abgekürzt, auszugsweise, in verkleinertem Maßstabe; 2) (pntr.) Verkürzung, f. **–cir**, v. a. 1) verkürzen, kürzer machen; 2) fam. enthaupten; –, v. n. kürzer werden; se –, 1) kürzer werden; 2) sich zusammenkauern. **–cissement**, m. 1) Abkürzung, f; Verkürzung, f; 2) Kürzerwerden, n.

Raccourir, v. n. ir. (v. courir) zurückgelaufen kommen.

Raccours, m. Einlaufen der Tücher, n.

Raccoutr||ement, m. Ausbessern, n. **–er**, v. a. ausbessern, flicken. **–eur**, m. **–euse**, f. Flickschneider(in).

Raccoutumer, se – à qc, sich wieder an etw. gewöhnen.

Raccroc (spr. krô), m. (j.) coup de –, Glückswurf, Glücksstoß.

Raccrocher, v. a. 1) wieder anhängen od. aufhängen; 2) wiederbekommen; 3) – les passants, die Vorübergehenden zudringlich ansprechen; –, v. n. (beim Billard) mit Glück spielen; se –,) sich wieder anklammern; 2) sich schadlos halten; 3) sich wieder einschmeicheln, sich wieder versöhnen.

Raccrocheur, m. (bi.) Glücksspieler.

Raccrocheuse, f. fam. Gassenhure.

Race, f. 1) Geschlecht, n; Stamm, m; prv. bon chien chasse de –, Art läßt nicht von Art, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm; chasser de –, dem Vater nacharten; 2) Herkunft; 3) Nachkommenschaft, Familie; la – future, die kommenden Geschlechter; 4) Sohn, m; Tochter; 5) Klasse gleichartiger Menschen; méchante –, böse Brut, böses Volk; – de vipères, Otterngezücht, n; 6) Art, Race; cheval de –, Pferd von guter Race.

Racémeux, se, adj. (bot.) traubenartig, traubentragend.

Racémi‖fère, adj. (bot.) traubenblumig. **–forme,** adj. traubenförmig. **–que,** adj. (chi.) acide –, Traubensäure.

Racer, v. n. seine Art fortpflanzen.

Rachalander, v. a. – une boutique, einem Laden wieder Kunden verschaffen.

Rachat, m. 1) Wiederkauf, Rückkauf; 2) Auslösung (eines Gefangenen), f; Loskaufung, f; Ablösung (einer Rente), f; 3) – du genre humain, Erlösung des menschlichen Geschlechtes, f; 4) Lehnsgebühr, f.

Rache, f. 1) Flechte (am Kopfe), Ausschlag, m; 2) (mar.) Theerseil, m; 3) Strich, m.

Rachel (spr. chèle), f. Rahel, Rachel.

Racher, v. a. 1) bezeichnen; 2) – une broderie, eine Stickerei mit kleinen Punkten schließen.

Rachet‖able, adj. wieder käuflich, ablöslich, tilgbar, loskaufbar. **–er,** v. a. 1) zurückkaufen, wiederkaufen, wieder an sich kaufen; 2) von Neuem kaufen; 3) – une rente, eine Rente ablösen, tilgen; 4) – un prisonnier, einen Gefangenen loskaufen, auslösen; 5) – le genre humain, das Menschengeschlecht erlösen; 6) – un jeune homme, einen jungen Mann vom Militärdienst frei kaufen; 7) fig. erkaufen, theuer bezahlen; 8) aufwiegen, ersetzen; 9) (arch.) ausgleichen, wieder gut machen, wieder in Uebereinstimmung bringen; se –, 1) sich loskaufen; 2) ausgeglichen, ersetzt werden. **–eur,** m. Wiederkäufer.

Racheux, se, adj. bois –, knotiges, ästiges Holz.

Rachèvement, m. Vollendung, f.

Rachever, v. a. vollenden.

Rachialg‖ie, f. Rückgratsschmerz, m. **–ique,** adj. douleur –, Rückgratsschmerz.

Rachidien, ne, adj. zum Rückgrat gehörig. [gre, f. Rückgratsgicht.

Rachis (spr. ice), m. Rückgrat, n. **–a-**

Rachit‖ique, adj. 1) mit der englischen Krankheit behaftet, rhachitisch; 2) (bot.) zusammengeschrumpft, verkrüppelt. **–is** (spr. ice), m. englische Krankheit, Rhachitis, f. **–isme,** m. Verschrumpfung, f.

Racinage, m. 1) (bot.) Wurzeln, f. pl; 2) (teint.) Wurzelfarbe, f; 3) Art Zeichnung (auf Bücherdecken). [Grundschwelle, f.

Racinal, m. (charp.) Grundbalken,

Racine, f. 1) Wurzel; prendre –, a) Wurzel schlagen; b) sich festsetzen, sich einnisten; 2) Fuß (eines Berges), m; 3) fig. Ursprung, m; Anfang, m; 4) (gra.) Stamm, m; Stammwort, n; Wurzelwort, n; 5) (ari.) – carrée, Quadratwurzel; – cubique, Kubikwurzel; 6) Art Schattirung (auf Bücherdecken); noir de –, Art Schwärze.

Raciner, v. a. 1) mit Wurzelfarbe färben; 2) – la couverture d'un livre, auf dem Deckel eines Buches wurzelartige Zeichnungen anbringen; –, v. n. Wurzel schlagen.

Rack, m. Arak.

Raclage, m. Lichten des Schlagholzes, n.

Racle, f. 1) Streichbrett, n; 2) Kratzeisen, n; 3) beckenartige Vertiefung in einem Flusse. [hals.

Racle-denier, m. (pl. –s) fam. Geizhals.

Raclée, f. 1) Auflockern (des Bodens), n; 2) fam. Tracht Schläge.

Racl‖ement, m. Schaben, n; Kratzen, n. **–er,** v. a. 1) abkratzen, abschaben; fam. ce vin racle le gosier, dieser Wein kratzt im Halse; cela racle les boyaux, das verursacht Bauchgrimmen; 2) – une mesure, ein Maß abstreichen; 3) – le boyau od. un instrument od. du violon, auf einer Geige fideln od. kratzen. **–erie,** f. Fiedeln, n. **–eur,** m. Geigenkratzer, Bierfiedler. **–oir,** m. Schabeisen, n; Kratzeisen, n. **–oire,** f. Streichholz, n. **–ure,** f. Abschabsel, n; Raspelspäne, m. pl.

Racol‖age, m. Weberhandwerk, n; Seelenverkäuferei, f. **–er,** v. a. gewaltsam od. listig zu Kriegsdiensten anwerben. **–eur,** m. Werber, Seelenverkäufer.

Racont‖able, adj. erzählbar. **–age,** m. Geschwätz, n. **–er,** v. a. erzählen. **–eur,** m. **–euse,** f. Erzähler(in).

Racornir, v. a. hart und zähe machen; se –, 1) hart und zähe werden; 2) zusammenschrumpfen.

Racornissement, m. Hart- und Zähewerden, n; Einschrumpfen, n.

Racquérir, v. a. ir. (v. acquérir) wieder erwerben.

Raoquit, m. Wiedergewonnene, n. **–ter,** v. a. – q, jemm. das Verlorne wiedereinbringen, jemn. entschädigen; se –, 1) das Verlorne wiedergewinnen; 2) sich schadlos halten, sich entschädigen; 3) sich rächen.

Radagaise, m. Radegast.

Rade, f. (mar.) Reede.

Radeau, m. (mar.) Floße, f; Floß, n.

Rader, v. a. 1) – une mesure, ein Maß abstreichen; 2) – un vaisseau, ein Schiff auf die Reede legen.

Radeur, m. Salzmesser.

Radiaire, adj. strahlenförmig. –, m. Strahlenthier, n.

Radial, e, adj. strahlig, gestrahlt.

Radiant, e, adj. strahlend, strahlenförmig.

Radiatiforme, adj. strahlenförmig.

Radiation, f. 1) Strahlen, n; Strahlenwerfen, n; Strahlenglanz, m; 2) Ausstreichung, Streichen, n.

Radical, e, adj. 1) die Wurzel betreffend, an der Wurzel befindlich; 2) den Grund, Ursprung betreffend; humide –, Lebenssaft; 3) (gra.) lettres –es, Wurzelbuchstaben; le –, die Wurzel, der Stamm (eines Wortes); 4) (alg.) signe –, Wurzelzeichen; 5) (chi.) le (principe) –, der Grundstoff; 6) gründlich, radikal; un –, ein Radikaler. **–ement,** adv. gründlich, von Grund aus. **–isme,** m. Radikalismus.

Radicant, e, adj. (bot.) wurzelnd.

Radication, f. Wurzelstand, m.

Radicelle, f. Würzelchen, n.

Radici‖flore, adj. wurzelblumig. **–forme,** adj. wurzelförmig. **–vore,** adj. von Wurzeln lebend. [zelkeim, m.

Radicule, f. 1) Würzelchen, n; 2) Wur-

Radié, e, adj. strahlenförmig.

Radier, m. Schleusenbettung, f; Schleusenrost. [strahlen.

Radier, v. a. löschen, austilgen; –, v. n.

Radieux, se, adj. strahlend, glänzend; fig. – de joie, freudestrahlend.

Radio‖lithe, f. versteinerte Strahlenmuschel. **–mètre,** m. (astr.) Höhenmesser.

Radis, m. Radieschen, n.

Radius (spr. uce), m. (an.) Armspindel, f.

Radoire, f. Streichholz, n.

Radot‖age, m. albernes Geschwätz, Faselei, f; Gefasel, n. **–er,** v. n. faseln, kindisches Zeug reden. **–erie,** f. Faselei, Aberwitz, m; albernes Geschwätz. **–eur,** m. alberner Schwätzer, Faselhans. **–euse,** f. alberne Schwätzerin.

Radoub (spr. dou od. doube), m. Ausbesserung eines Schiffes, f; Reparatur, f. **–er,** v. a. (ein beschädigtes Schiff) ausbessern; se –, sich wieder erholen. **–eur,** m. Ausbesserer.

Radoul‖cir, v. a. milder, sanfter, gelinder, geschmeidiger machen; fig. besänftigen; se –, gelinder, sanfter werden; sich mildern; fig. sich besänftigen, gelindere Saiten aufziehen. **–issement,** m. Milderung, f; Nachlassen (der Kälte), n; fig. Besänftigung, f.

Rafale, f. (mar.) Windstoß, m; Stoßwind, m.

Rafalé, e, adj. (mar.) von Stoßwinden hin u. hergetrieben; fig. heruntergekommen.

Raffermi‖ir, v. a. wieder befestigen, stärken; fig. – le courage, den Muth beleben, stählen, stärken; – la santé, die Gesundheit stärken; – sur le trône, auf dem Throne befestigen; se –, sich befestigen, stärker werden. **–issement,** m. Wiederbefestigung, f; Kräftigung, f; Erstarkung, f; Stärkung, f.

Raffes, f. pl. Abfälle (vom Leder), m. pl.

Raffiler, v. a. (gan.) abrunden.

Raffin‖ade, f. raffinirter Zucker. **–age,** m. Reinigung (des Zuckers), f; Raffiniren, n. **–é, e,** adj. 1) gereinigt, geläutert; 2) fig. raffinirt, durchtrieben, verschmitzt, abgefeimt. **–ement,** m. 1) Verfeinerung, f; Reinigung, f; 2) fig. äußerste Feinheit, Künstelei, f; Spitzfindigkeit, f; Gesuchtheit, f; Schlauheit, f; Raffinirtheit, f. **–er,** v. a. 1) läutern, reinigen, raffiniren; 2) fig. verfeinern; –, v. n. – sur qc, über etw. grübeln, nachsinnen, an etw. künsteln; se –, sich verfeinern, klüger, schlauer werden. **–erie,** f. Zuckersiederei. **–eur,** m. Zuckersieder.

Raffoler, v. n. – de qc, in etw. vernarrt, närrisch verliebt sein.

Raffolir, v. n. närrisch werden.

Raffut‖age, m. (chap.) völlige Zurichtung, f. **–er,** v. a. (chap.) völlig zurichten.

Rafiau, m. Ruderboot, n.

Rafistoler, v. a. fam. ausbessern, flicken.

Rafiage, m. Unebenheit, f.

Rafle, f. 1) Weintraubenkamm, m; 2) (j.) Pasch im Würfelspiele, m; 3) Raub, m; faire –, Alles wegraffen; 4) Art Netz.

Rafler, v. a. wegraffen.

Rafleux, se, adj. rauh, uneben.

Rafraîchir, v. a. 1) erfrischen, abkühlen, erquicken, laben; – un appartement, ein Zimmer auslüften; – un canon, eine Kanone mit Wasser und Essig waschen; – les troupes, die Truppen sich erholen lassen; 2) auffrischen, erneuern, ausbessern, neu in Stand setzen; 3) beschneiden, stutzen; –, v. n. erfrischt werden, sich erholen; se –, sich erfrischen, sich abkühlen, sich erquicken, sich laben

Rafraîchiss‖ant, e, adj. erfrischend, kühlend. **–ement,** m. 1) Abkühlung (der Luft), f; 2) Erfrischung, f; Erholung, f; Erquickung, f; 3) Auffrischung (eines Gemäldes), f; 4) –s, Proviant, frischer Mundvorrath; 5) Erfrischung, f; erfrischendes Getränk od. erfrischende Speise. **–oir,** m. Kühlkessel.

Ragaillardir, v. a. erheitern, aufmuntern, wieder fröhlich, lustig machen.

Rage, f. 1) Wuth, Tollheit, Raserei, Grimm, m; – blanche, schäumende Wuth; – mue, stille Wuth; à la –, bis zur Raserei; faire –, a) rasen, toben, wüthen; b) sein Möglichstes thun; dire – de q, von jemm. möglichst viel Schlechtes sagen; prv. quand on veut noyer son chien, on dit qu'il a la –, wenn man jemn. werfen will, so findet man leicht einen Stein; 2) rasender Schmerz; 3) übertriebene Liebhaberei, Sucht, Manie.

Rager, v. n. (nous rageons) wüthen, toben, schimpfen.

Rageur, m. Hitzkopf.

Raglan, m. Ueberzieher.

Ragot, e, adj. kurz und dick, untersetzt; un –, a) ein kleiner Knirps; b) ein untersetztes Pferd; c) ein 2jähriges wildes Schwein.

Ragot, m. 1) eiserner Haken; 2) dummes Geschwätz. **–er,** v. n. brummen. **–in,** m. lächerlicher Mensch.

Ragoût, m. 1) Ragout, n; Gewürzfleisch, n; 2) fig. Reiz; 3) (pntr.) – de couleur, lebhafte Farbe. **–ant, e,** adj. 1) appetitlich, einladend, den Appetit reizend; 2) fig. geschmackvoll, einnehmend. **–er,** v. a. – q, jemm. wieder Appetit machen; fig. reizen, aufregen. [haken, zuhaken.

Ragrafer, v. a. wieder anhaken, einhaken.

Ragrandir, v. a. wieder vergrößern, erweitern.

Ragréer, v. a. 1) – qc, etw. überarbeiten, vollends ausarbeiten, glatt machen, die letzte Hand an etw. legen; 2) (mar.) wieder betakeln; se –, sich mit dem Fehlenden versehen. [besserung, n.

Ragrément, m. Ueberarbeitung, n; Aus-

Ragruer, v. a. abnutzen, abscheuern; se –, sich abscheuern.

Ragnet, m. kleiner Kabeljau.

Raguse, f. Ragusa, n.

Raïa, m. Raï, zinspflichtiger Unterthan des türkischen Reiches.

Raid‖e, –eur etc., v. roid‖e, –eur.

Raie, f. 1) Strich, m; Linie; Streifen, m; 2) Scheitel, m; 3) Furche; 4) Roche, m.

Raifort, m. Rettig; – sauvage Meerrettig.

Raiguiser (spr. gu-i), v. a. nochmals wetzen.

Rail (l'), m. (ch. f.) Eisenbahnschiene, f.

Raillé, e, adj. gleich groß.

Raillie, f. Salzkrücke.

Raill||er, v. a. verspotten, verhöhnen, lächerlich machen, zum Besten haben, aufziehen; –, v. n. 1) spotten; 2) scherzen; se – de qc, über etw. spotten, sich über etw. lustig machen. **–erie,** f. Spötterei, Spaß, m; Spott, m; Scherz, m; cela passe la –, das geht über den Spaß, das ist zu arg; entendre –, Scherz, Spaß verstehen, einen Spaß nicht übel nehmen; entendre la –, zu scherzen verstehen, sich auf das Spotten verstehen, ein Spötter sein; la – en est-elle? ist hier ein Spaß erlaubt? – à part, Scherz bei Seite. **–eur, se,** adj. spöttisch, scherzhaft, spaßhaft; un –, ein Spötter, Spottvogel, Spaßvogel; une –se, eine Spötterin.

Raillroute, f. Eisenbahn.

Raillure, f. Furche an der Nähnadel.

Railway (spr. rè-loué), m. Eisenbahn, f.

Raimond, m. Raimund.

Rain, m. Grenze eines Waldes, f.

Raine, f. Frosch, m.

Raineau, m. Verbindungsbalken.

Rainer, v. a. – qc, eine Furche in etw. machen.

Rainette, f. Laubfrosch, m.

Rainure, f. Fuge, Falz, m; Furche.

Raiponce, f. (bot.) Rapunzel, m.

†**Raire,** v. a. (part. p. rai) scheren; fig. ne se soucier des rais ni des tondus, sich um Niemanden kümmern.

Raire, v. n. ir. (je rais, nous rayons; rait) schreien (wie ein Hirsch). [Strahlen.

Rais, m. 1) Radspeiche, f; 2) les –, die

Raisin, m. 1) Weintraube, f; manger du – ob. des –s, Weintrauben essen; du – de Corinthe, Korinthen, f. pl; – sec, Rosine, f; 2) (pap.) papier grand –, großes Traubenpapier.

Raisiné, m. Traubenmus, n.

Raison, f. 1) Verstand, m; Vernunft; l'âge de –, das Verstandesalter; perdre la –, den Verstand verlieren, verrückt werden; 2) Vernünftigkeit, Verständigkeit, Richtigkeit, Billigkeit; parler –, vernünftig, verständig reden; entendre –, Vernunft annehmen; mettre q. à la –, femm. zur Vernunft bringen; se mettre à la –, sich fügen, sich bedeuten lassen, der Vernunft Gehör geben; il n'y a ni rime ni –, es ist weder Sinn noch Verstand darin; c'est –, das ist vernünftig; hors de –, unvernünftig, übermäßig; comme de –, wie billig; à telle fin que de –, für alle Fälle, für den Nothfall; 3) avoir –, Recht haben; donner – à q, femm. Recht geben; la – du plus fort est toujours la meilleure, der Stärkere hat immer Recht; selon Dieu et –, von Gottes und Rechts wegen; prv. où force domine, – n'a point de lieu, Gewalt geht vor Recht; 4) Erklärung, Rechenschaft; faire ob. rendre – de qc, etw. erklären; demander à q. – de qc, femm. um Erklärungen wegen einer Sache bitten; 5) Genugthuung, Satisfaction; tirer – d'une offense, eine Beleidigung rächen; faire –, Genugthuung geben; faire – de q, sich an femm. rächen; avoir – de q, über femm. triumphiren, mit femm. fertig werden; demander – à q, femm. zum Duell herausfordern; rendre – à q, femm. Genugthuung geben, sich mit femm. duelliren; se faire – (à) soi-même, sich selbst Genugthuung verschaffen; 6) faire – à q, a) femm. gerecht werden, Gerechtigkeit widerfahren lassen; b) femm. beim Trinken Bescheid thun; 7) Beweisgrund, m; Argument, n; 8) Beweggrund, m; Ursache, Grund, m; sans –, ohne Ursache; pour cette –, aus diesem Grunde; à plus forte –, mit desto mehr Grund, um so mehr; fam. avoir des –s avec q, mit femm. streiten; 9) Rücksicht; –s de famille, Familienrücksichten; 10) Verhältniß, n; en – inverse, in umgekehrtem Verhältnisse; à – de, a) nach dem Verhältnisse von; b) wegen; en – de, nach Maßgabe, in dem Verhältnisse von; 11) – de commerce, Handlungsfirma; 12) (mar.) Ration; 13) –s, Ansprüche, m. pl.

Raisonn||able, adj. **–ablement,** adv. 1) vernünftig, verständig; 2) billig, passend, annehmlich; 3) anständig, ordentlich, ziemlich bedeutend. **–é, e,** adj. 1) geurtheilt; 2) mit Gründen belegt; 3) die Gründe angebend. **–é,** m. Beweisführung, f. **–ement,** m. 1) Urtheilen, n; Urtheilskraft, f; 2) Urtheil, n; Beweisführung, f; Schlußfolgerung, f; Beweisgrund; 3) Einwendung, f; Widerrede, f; Raisonniren, n; 4) Rede, f; Gespräch, n. **–er,** v. a. 1) – q, femm. mit Vernunftgründen zu überreden suchen; – qc, etw. mit Vernunft behandeln; 2) – politique, über Politik reden, politisiren; –, v. n. 1) seinen Verstand, seine Vernunft gebrauchen, vernünftig ob. logisch denken, urtheilen, schließen; 2) sich unterhalten, sprechen; 3) Einwendungen machen, widersprechen, raisonniren; 4) (mar.) – à la chaloupe, dem Wachtschiffe seine Pässe vorzeigen. **–eur,** m. **–euse,** f. 1) Person, welche über etw. urtheilt ob. spricht; 2) Schwätzer(in); 3) Person, welche Einwendungen macht, Raisonneur, m; 4) ernste Person (im Lustspiel).

Raja ob. **rajah,** m. Raja, indischer Fürst.

Rajeun||ir, v. a. 1) verjüngen, wieder jung machen; fig. – une pensée, einem Gedanken eine neue Form geben; 2) für jünger ausgeben; 3) stutzen; –, v. n. sich verjüngen, wieder jung werden; se –, sich einen jugendlichen Anschein geben. **–issement,** m. 1) Verjüngung, f; 2) Stutzen (der Bäume), n. **–isseur,** m. Verjünger.

Rajouter, v. a. wieder hinzufügen.

Rajust||ement, m. 1) Wiederherstellung, f; Ausbesserung, f; 2) Aussöhnung, f; Vergleich, Beilegung eines Streites, f. **–er,** v. a. 1) wieder in Ordnung bringen, wieder zurecht machen, ausbessern; 2) aussöhnen, ausgleichen; se –, 1) seinen Anzug wieder in Ordnung bringen; 2) sich versöhnen. **–eur,** m. Ausgleicher.

Râle, m. Ralle, f; – d'eau, Wasserralle.

Râle ob. **râlement,** m. Röcheln, n; – de la mort, Todesröcheln.

Ralent||ir, v. a. langsamer machen; hemmen; fig. mindern, mäßigen, schwächen, dämpfen; –, v. n. ob. se –, langsamer ob. schwächer werden, nachlassen. **–issement,** m. Verminderung, f; Nachlassen, n; Abnahme der Schnelligkeit, f; Erlahmung, f; – du zèle, Erkaltung des Eifers, f.

Râler, v. n. röcheln.

Ralingu||e, f. Segelsaum, m. **–er,** v. n. mit Sammtauen einfassen.

Ralli||ement (spr. ra-li-man), m. Wiedervereinigung, f; Sammeln, n; mot de –, Feldgeschrei; point de –, Sammelplatz; Vereinigungspunkt. **–er,** v. a. 1) wieder versammeln, wieder zusammenziehen; 2) vereinigen, vereinbaren; 3) fig. für sich gewinnen; se –, 1) sich wieder sammeln; 2) sich anschließen.

Rallong||e, f. Ansatz, m; angesetztes Stück, Ausziehklappe; table à –s, Ausziehtisch. **–ement,** m. Verlängerung, f. **–er,** v. a. (nous rallongeons) verlängern; se –, länger werden.

Rallumer, v. a. wieder anzünden; fig. wieder entzünden, wieder anfachen, wieder rege machen; se –, sich wieder entzünden ob. entflammen, wieder anbrennen.

Ramadan ob. **ramaxan,** m. neunter Monat des arabischen Jahres.

Ramadouer, v. a. durch Liebkosungen wieder besänftigen.

Ramage, m. 1) Astwerk, n; Laubwerk, n; Blumen, f. pl; 2) Gesang, Gezwitscher, n.

Ramager, v. n. (ramageant) zwitschern.

Ramalgr||ir, v. a. wieder mager machen; –, v. n. wieder mager werden, abfallen, abnehmen, abmagern. **–issement,** m. Wiederabmagerung, f.

Ramaill||age, m. Sämischmachen, n. **–er,** v. a. – les peaux, die Felle zum Sämischmachen zurichten, sämisch machen.

Ramaire, adj. (bot.) abständig.

Ramas, m. 1) Sammlung, f; 2) Wust, Plunder, Haufen; – de bandits, Räuberbande, f; – de paroles, Wortschwall; – de vagabonds, Schwarm Landstreicher. **–sage,** m. – du bois, Holzlesen, n; – des épis, Aehrenlesen. [Gegenden), m.

Ramasse, f. Bergschlitten (in gebirgigen

Ramass||é, e, adj. 1) gesammelt, zusammengerafft; 2) fig. untersetzt, stark, stammhaft. **–er,** v. a. 1) sammeln, zusammenbringen, zusammenraffen; fig. – ses forces, seine Kräfte zusammennehmen; 2) (von der Erde) aufheben, auflesen; fam. aufgabeln; 3) zusammenkauern; 4) fam. durchprügeln; 5) im Bergschlitten fahren; se –, 1) sich sammeln; 2) sich zusammenkauern; 3) sich aufraffen. **–eur,** m. 1) Sammler; 2) Bergschlittenführer. **–is,** m. 1) Reisig, n; 2) zusammengerafftes Zeug, Plunder; 3) Haufen, Troß, Gesindel, n.

Ramassoir, m. Spatel.

Ramazan, v. ramadan. [Galeere, n.

Rambade, f. (mar.) Vorderkastell einer

Ramberge, f. Art Kriegsschiff.

Rambour, m. Art Sommerapfel.

Rame, f. 1) Ruder, n; être à la –, tirer à la –, am Ruder ziehen, rudern; fig. sich es sauer werden lassen; faire force de –s, stark rudern; 2) Ries (20 Buch Papier), n; 3) Stecken, m; Stange; 4) mettre à la –, zur Makulatur machen; 5) Reihe von Kähnen; 6) Instrument zum Umrühren, n.

Ramé, e, adj. 1) mit Stangen versehen; 2) balles –es, mit Draht verbundene Kugeln; boulets –s, Kettenkugeln.

Rameau, m. 1) Zweig, Ast; – d'olivier, Oelzweig; le dimanche des Rameaux, der Palmsonntag; 2) les –x, das Geweih; 3) Ader (eines Bergwerks), f; 4) Nebenkette (eines Gebirges), f; 5) Unterabtheilung, f; Nebenzweig, Nebenlinie, f; Seitenlinie, f.

Ramée, f. 1) Laubwerk, n; grüne Zweige, m. pl; 2) Laube, Laubhütte.

Ramenable, adj. zurückführbar.

Ramend||age, m. 1) Ausbesserung, f; 2) Goldblättchen, n. **–er,** v. a. 1) zum 2. Male düngen; 2) zum 2. Male färben; 3) ausbessern; 4) wohlfeiler machen; –, v. n. wohlfeiler werden.

Ramener, v. a. (je ramène, je ramènerai) zurückführen, zurückbringen, wiederbringen, wieder mitbringen; fig. – un malade, einem Kranken die Gesundheit wiedergeben; se –, ce cheval se ramène bien, dieses Pferd trägt den Kopf schön.

Rameneret, m. (charp.) Strich mit der Meßschnur.

†**Ramentevoir,** v. a. – qc. à q, femm. an etw. erinnern.

Ramequin, m. Käsegebackenes, n.

Ramer, v. a. – des plantes, Pflanzen mit Stäben ob. Stangen versehen; –, v. n. rudern; fig. es sich sauer werden lassen.

Ramereau, m. junge Holztaube.

Ramette, f. 1) (typ.) Rahmen ohne Mittelsteg, m; 2) Ries, n.

Rameur, m. Ruderer, Ruderknecht.

Rameuter, v. a. (ch.) wieder zusammenkoppeln.

Rameux, se, adj. ästig, zweigig, zackig.

Ramier, m. 1) Holztaube, f; 2) Abholz, n; Reisholz, n.

Ramière, f. Buschwerk, n.

Rami||fication, f. Verzweigung; fig. Unterabtheilung. **–fier, se –,** sich verzweigen, sich in Aeste, Zweige zertheilen; fig. sich in Unterabtheilungen zertheilen. **– forme,** adj. zweigförmig.

Ramille (ll'), f. Nebenzweig, m; Aestchen, n; –s, Reisholz, n. [Katze, f.

Raminagrobis (spr. bice), m. fam.

Ramingue, adj. (éq.) spornstätig.

Ramipare, adj. Zweige treibend.

Ramistes, m. pl. Anhänger des Mustlers Rameau.

Ramoindrir, v. a. wieder verringern.

Ramoir, m. Glättmesser, n.

Ramoltir, v. a. wieder feucht machen od. anfeuchten; **se –**, wieder feucht werden.

Ramoll||ir, v. a. wieder erweichen od. weich machen; fig. schwächen, entkräften; **se –**, 1) weich werden; 2) fig. blödsinnig werden. **–issant**, m. Erweichungsmittel, n. **–issement**, m. Erweichung, f.

Ramon, m. Besen. **–age**, m. Schornsteinfegen, n. **–er**, v. a. 1) (den Schornstein) fegen; 2) fam. – q, jemm. tüchtig abklauen. **–eur**, m. Schornsteinfeger.

Rampant, e, adj. 1) kriechend, schleichend, niedrig, gemein; 2) (arch.) abschüssig, abhängig.

Rampe, f. 1) Treppenabsatz, m; 2) Treppengeländer, n; 3) Lampenreihe (im Theater); 4) Auffahrt, Rampe; 5) Abhang (eines Berges), m.

Rampeau, m. 1) Kegelpartie, die aus einem Wurf besteht; 2) zweiter Wurf.

Rampement, m. Kriechen, n.

Ramper, v. n. kriechen, sich schlängeln; fig. kriechen, sich demüthigen, erniedrigen, im Staube kriechen.

Rampin, adj. m. (éq.) cheval –, an den Hinterfüßen überköthendes Pferd.

Rampiste, m. Schreiner, welcher Treppengeländer macht.

Ramponeau, m. fam. Bleimännchen, n.

Ramsès (spr. cèse), m. Ramses.

Ramule, m. Aestchen, n. [geweih, n

Ramure, f. 1) Astwerk, n; 2) Hirsch-

Ramuscule, m. sehr kleiner Zweig.

Rancart, m. fam. mettre au –, auf Seite legen. [riechen, schmecken.

Ranee, adj. ranzig; sentir le –, ranzig

Ranche, f. Sprosse einer Stangenleiter.

Rancher, m. Stangenleiter, f.

Rancherie, f. Freidorf (der Indianer in Amerika), n. [keit.

Rancidité od. rancissure, f. Ranzigkeit, v. n. ranzig werden.

Rancœur od. rancueur (spr. keur), f. Groll, m.

Rançon, f. Lösegeld, n. **–nement**, m. 1) Loskaufung, f; 2) Prellerei, f. **–ner**, v. a. – q, 1) jemm. ein Lösegeld auferlegen; 2) von jemm. etw. fordern, was er nicht schuldig ist; 3) jemm. übertheuern, prellen. **–neur**, m. **–neuse**, f. Preller(in), Geldschneider(in).

Rancun||e, f. Groll, m; garder – à q, gegen jemn. einen Groll hegen, jemm. zürnen. **–ier, ière** od. **–eux, se**, adj. einen Groll hegend; grollend, nachtragend, unversöhnlich. [genguß.

Randon, m. – de pluie, gewaltiger Re-

Randonnée, f. (ch.) Umlauf des Wildes, m.

Rang, m. 1) Reihe, f; un – d'arbres, de dents, eine Reihe Bäume, Zähne; 2) (grr.) Glied, n; **serrer** les –s, die Glieder schließen; **entrer dans** les –s d'une armée, in ein Heer eintreten; **se mettre sur les –s**, a) in den Schranken erscheinen; b) als Mitbewerber auftreten; 3) Rang, Platz; **mettre q. au premier –**, jemm. den ersten Rang anweisen; **mettre q. au – de ses amis**, jemm. unter die Zahl seiner Freunde aufnehmen.

Range, f. Reihe gleich großer Pflastersteine.

Rangé, e, adj. 1) geordnet, (in Ordnung) aufgestellt; bataille –e, förmliche Schlacht; 2) – à od. sous, unterworfen, untergeben; 3) ordentlich, solide, ordnungsliebend. [einer Linie stehen).

Rangée, f. Reihe (von Dingen, die in

Ranger, v. a. (nous rangeons) 1) aufstellen, rangiren; – en ordre de bataille, in Schlachtordnung aufstellen; 2) ordnen, in Ordnung bringen; 3) auf Seite bringen, aus dem Wege schaffen, wegräumen; 4) (mar.) – une côte, an einer Küste vorbeifahren; 5) – q. au nombre de ses amis, jemm. unter die Zahl seiner Freunde setzen; 6) – q. de son parti, jemm. auf seine Seite bringen, für sich gewinnen; 7) – à od. sous, unterwerfen; – un pays sous ses lois, sous sa domination, sous sa puissance, ein Land unter seine Botmäßigkeit, Herrschaft, in seine Gewalt bringen; 8) – q. à la raison, au devoir, jemm. zur Vernunft, zur Pflicht zurückbringen; 9) – q. jemm. an Ordnung gewöhnen; –, v. n. Platz finden; **se –**, 1) sich aufstellen, sich in eine Reihe, in Ordnung stellen; **se – autour du feu**, sich um das Feuer herumsetzen; **se – sous les drapeaux d'un prince**, sich unter die Fahnen eines Fürsten begeben, in den Dienst eines Fürsten treten; **se – du parti, du côté de q, jems.** Partei ergreifen; **se – de l'avis de q, jems.** Meinung od. Ansicht beitreten; 2) se – devant q, jemm. aus dem Wege gehen, jemm. ausweichen, Platz machen; 3) sich einrichten; 4) sich unterwerfen; 5) ordentlich werden. [thier, n.

Ranger od. **rangier**, m. (bl.) Rennthier, n.

Rangette, f. à la –, in Reih u. Glied.

Ranguillon (ll'), m. (typ.) Punktur am Deckel der Presse, f.

Ranimer, v. a. 1) wieder in's Leben rufen, wieder beleben; – un brasier, einem Arme neue Lebenskraft geben; – le feu, das Feuer wieder anfachen; 2) fig. aufmuntern, beleben, rege machen, anfeuern; – les troupes, die Truppen ermuthigen; (pntr.) – un tableau, ein Gemälde auffrischen; **se –**, wieder aufleben, zum Leben zurückkehren; fig. neu erwachen, rege werden.

Ranin, e, adj. (an.) artères –es, Froschpulsadern.

Ranulaire, adj. v. ranin. [Zunge.

Ranule, f. Froschgeschwulst unter der

Ranz (spr. ran od. rance), m. – des vaches, Kuhreigen.

Raoul, m. Rudolph.

Rapace, e, adj. 1) raubgierig; les (oiseaux) –s, die Raubvögel; 2) habsüchtig, gierig. **–ité**, f. 1) Raubgier; 2) Habsucht.

Râpage, m. Raspeln, n; Schaben, n.

Rapais||ement, m. Besänftigung, f. **–er**, v. a. wieder besänftigen; **se –**, sich beruhigen.

Rapatelle, f. Stoff von Pferdehaaren, m.

Rapatriage, m. Wiederaussöhnung, f.

Rapatriement, m. 1) Rückkehr in's Vaterland, f; 2) Versöhnung, f.

Rapatrier, v. a. 1) in's Vaterland zurückschicken; 2) versöhnen.

Râpe, f. 1) Reibeisen, n; Reibe; 2) grobe Feile, Raspel; 3) Weintraubenkamm, m.

Râpé, m. 1) frische Tranben, f. pl; 2) durch frische Trauben verbesserter Wein; 3) Mischung verschiedener Weinsorten, f.

Râpé, e, adj. 1) geraspelt, gerieben; tabac –, geriebener Tabak; 2) abgetragen, abgenutzt, fadenscheinig.

Râper, v. a. 1) reiben, raspeln; 2) abraspeln, beraspeln.

Rapetass||age, m. Flickerei, f. **–er**, v. a. flicken, ausbessern. **–eur**, m. **–euse**, f. Flickschneider(in).

Rapetiss||ement, m. Verkürzung, f; Verkleinerung, f. **–er**, v. a. kleiner od. kürzer machen, verkleinern, verkürzen; –, v. n. kleiner oder kürzer werden; **se –**, 1) kleiner werden, einlaufen; 2) sich kleiner machen, [sich ducken.

Râpeur, m. Raspeler.

Raphaël (spr. èle), m. Raphael.

Raphanie, f. (méd.) Kriebelkrankheit.

Raphé, m. (an.) Naht, f.

Raphidie, f. Kamelfliege.

Rapid||e, adj. 1) schnell, reißend, rasch; 2) jäh, steil, abschüssig; 3) lebendig, hinreißend. –, m. Strudel, Stromschnelle, f; Strömung, f. **–ement**, adv. schnell, rasch. **–ité**, f. 1) Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Raschheit; 2) Steilheit, Abschüssigkeit; 3) Lebendigkeit.

Rapi||écement, m. Flickerei, f. **–écer**, v. a. (je rapièce, nous rapiéçons; je rapiéçerai) flicken, ausbessern. **–écetage**, m. Flickerei, f. **–éceter**, v. a. (je rapiécète; je rapiécèterai) flicken, ausbessern.

Rapière, f. Raufdegen, m; Schläger, m.

Rapin, m. 1) Malerlehrling; 2) Subelmaler.

Rapin||e, f. 1) Raub, m; Plünderung; 2) Beute; 3) Unterschleif, m. **–er**, v. a. u. n. rauben, stehlen, unterschlagen. **–eur**, m. **–euse**, f. Räuber(in).

Rapointir, v. a. wieder spitz machen.

Rapprareiller, v. a. – des vases, gleiche od. ähnliche Vasen zu anderen anschaffen.

Rapparier, v. a. paarweise wieder zusammenbringen.

Rappel, m. 1) Zurückberufung, f; Abberufung, f; 2) – à l'ordre, Ordnungsruf; – au règlement, Ruf zur Geschäftsordnung; 3) – à succession, Einsetzung einer gesetzlich nicht berechtigten Person als Erben, f; 4) – de lumière, zweckmäßige Vertheilung des Lichtes; 5) (grr.) Generalmarsch. **–er**, v. a. (je rappelle; je rappellerai) 1) noch einmal rufen; 2) zurück(be)rufen, abberufen; fam. ce vin rappelle son buveur, dieser Wein ist vortrefflich; – q. à la vie, jemm. wieder zu sich bringen; 3) – q. à l'ordre, jemm. zur Ordnung rufen; – un orateur à la question, einen Redner auffordern, bei der Sache zu bleiben; – q. au règlement, jemm. zur Geschäftsordnung zurückrufen; – q. à son devoir, jemm. an seine Pflicht mahnen; 4) – ses sens, ses esprits, wieder zu sich kommen, sich besinnen, sich erholen; – son courage, wieder Muth fassen; 5) – qc. à q, jemm. etw. ins Gedächtniß zurückrufen, jemm. an etw. erinnern; 6) – q. à la succession, einen entfernten Verwandten zum Miterben einsetzen; 7) – la lumière, das Licht zweckmäßig vertheilen; 8) fig. – qc, an etw. erinnern, eine große Aehnlichkeit mit etw. haben; –, v. n. den Generalmarsch schlagen; **se – au souvenir de q**, sich bei jemm. in Erinnerung bringen; **se – qc**, sich einer Sache erinnern.

Rappliquer, v. a. wieder anbringen.

Rappointement, m. Versöhnung, f.

Rappointis, m. 1) Eisenspitze, f; 2) les –, die leichte Schlosserarbeit.

Rapport, m. 1) Wiederbringen, n; 2) Ertrag; être en (plein) –, einträglich sein, Gewinn bringen; être de od. d'un bon –, viel einbringen; prv. belle montre et peu de –, viel Geschrei u. wenig Wolle; 3) Bericht, Aussage, f; Zeugniß, n; Rapport, Meldung, f; au – de cet auteur, nach dem Berichte dieses Schriftstellers; faire un – de qc, über etw. Bericht erstatten; 4) Vortrag, Gutachten, n; 5) Klatscherei, f; Zuträgerei, f; 6) Uebereinstimmung, f; Aehnlichkeit, f; Analogie, f; 7) Beziehung, f; Zusammenhang, Verhältniß, n; par – à moi, in Beziehung auf mich, hinsichtlich od. in Betreff meiner, was mich betrifft od. angeht; 8) Verbindung, f; Verkehr, Umgang; 9) (gra.) – du verbe avec son sujet, Uebereinstimmung des Verbs mit seinem Subjekt, f; 10) (chi.) Verwandtschaft, f; 11) Aufstoßen (aus dem Magen), n; 12) terres de –, aufgefahrene Erde; pièces de –, Stücke zur eingelegten Arbeit; – de marée, Wassermenge, welche die Fluth herbeigeführt hat; 13) (dr.) Zurückerstattung des im Voraus erhaltenen Vermögens, f.

Rapportable, adj. (dr.) zur Erbschaftsmasse wieder herbeigeschafft werden müssend.

Rapporter, v. a. 1) wiederbringen, zurückbringen; 2) mit zurückbringen; davon tragen, erwerben; 3) einbringen; 4) berichten, Bericht erstatten (über etw.), melden, aussagen, vortragen; 5) anführen, citiren; 6) hinterbringen, ausplaudern, klatschen, zutragen; 7) – à qc, auf etw. beziehen, zurückführen; – qc. à q, jemm. etw. zuschreiben; – l'effet à sa cause, die Wirkung aus ihrer Ursache herleiten; 8) – une loi, ein Gesetz widerrufen, aufheben; 9) – des angles, Winkel auftragen; 10) in die Erbschaftsmasse zurückerstatten; 11) – des terres, Erde auffahren; –, v. n. 1) (mar.) steigen; 2) Früchte tragen; **se –**, 1) übereinstimmen; 2) **se – à qc**, sich auf etw. beziehen; 3) **se – à q. de qc. od. s'en – à q**, sich in einer Sache auf jemm. berufen, jemm. in einer Sache Glauben schenken; je m'en rapporte à vous, ich lasse es auf Sie ankommen, ich verlasse mich auf Sie; je m'en rapporte (à ce qui en est), ich lasse es dahin gestellt sein.

Rapport||eur, m. 1) Berichterstatter,

Referent; 2) Angeber, Zuträger; 3) Winkelmesser. –euse, f. Zuträgerin.

Rapprendre, v. a. ir. (v. prendre) von Neuem lernen.

Rapprivoiser, v.a. wieder zahm machen.

Rapproch||age, m. Beschneiden einer Hecke, n. –é, e, adj. 1) näher gebracht; 2) neben einander gestellt; 3) nahe. –ement, m. 1) Nähern, n; Näherbringen, n; 2) fig. Annäherung, f; Ausgleichung, f; Versöhnung, f; 3) Zusammenstellung, f; Vergleichung, f; 4) Beschneiden, n. –er, v. a. 1) wieder nähern, näher bringen, heranrücken, näher rücken; – les distances, a) die Entfernungen näher erscheinen lassen; b) fig. die Unterschiede verschwinden lassen; 2) fig. näher bringen, befreunden, vereinigen; 3) zusammenstellen, vergleichen; 4) beschneiden; 5) (ch.) – un cerf, einem Hirsch aufspüren; se –, 1) sich nähern; 2) sich aussöhnen; 3) übereinstimmen, gleichen.

Rapproprier, v. a. wieder rein machen.

Rapsod||e, m. Rhapsodieensänger, Rhapsode. –ie, f. 1) Rhapsodie, homerischer Gesang; 2) Pfuscherei, Flickwerk, n. –iste, m. Zusammenstoppler, Rhapsodist.

Rapt (spr rapte), m. Weiberraub, Entführung, f; le – des Sabines, der Raub der Sabinerinnen.

Râpure, f. Raspelspäne, m. pl.

Rapuroir, m. Salpeterkessel.

Raqueton, m. großes Rakett.

Raquette, f. 1) Rakett, n; Ballnetz, n; fig. venir sur la –, von selbst kommen; 2) Art Schneeschuh; 3) Art Feigenbaum; 4) Art Säge; 5) Rakete.

Raquettier, m. Rakettmacher.

Rare, adj. 1) selten, nicht häufig; 2) selten, ausgezeichnet; 3) sonderbar, merkwürdig; 4) dünn; chevelure –, dünnes Haar; pouls –, langsamer Puls.

Raré||factif, ive, adj. verdünnend. –faction, f. Verdünnung. –fiable, adj. verdünnbar. –fiant, e, adj. verdünnend. –fier, v.a. verdünnen; se –, sich verdünnen.

Rarement, adv. selten, nicht oft.

Rareté||ence, f. Dünnheit. –ibilité, f. Verdünnbarkeit. –ible, adj. verdünnbar.

Rareté, f. 1) Seltenheit, Mangel, m; fam. pour la – du fait, der Seltenheit wegen; 2) – de l'air, Dünnheit der Luft; 3) des –s, Raritäten, seltene Dinge, n. pl.

Rarl||feuillé, e, adj. arm an Blättern. –flore, adj. arm an Blumen. –ssime, adj. sehr selten.

Ras, e, adj. 1) geschoren, ganz abgeschoren; tondre –, glatt abscheren; 2) kurzhaarig, kurz geschoren; 3) unbehaart, kahl, nackt; 4) flach, eben, platt; –e campagne, ebenes Feld; mesure –e, gestrichen volles Maß; verser du vin à – de bord, ein Glas bis an den Rand mit Wein vollgießen; bâtiment – comme un ponton, maßloses Fahrzeug; faire table –e, reine Bahn machen, Alles umstoßen, *tabula rasa* machen; au – (de) l'eau, auf gleicher Höhe mit der Wasserfläche.

Ras, m. 1) Rasch (ein glatter Stoff); 2) erstes Zieheisen für den Golddraht; 3) (mar.) schwimmendes Brettergerüst; 4) – de marée, Strudel.

Rasade, f. bis an den Rand volles Glas.

Rasant, e, adj. längs einer Fläche hinstreichend; vue –e, Aussicht über eine ganze Ebene, das flache Land hin; (grr.) flanc –, ligne –e, beständige Streichlinie.

Rase||le, f. Rhätien, n. –ien, ne, adj. raizisch; le (la) Rasien(ne), der (die) Raizer(in).

Rase, f. (mar.) Schiffspech, n.

Rasé, e, adj. 1) rasirt, geschoren; 2) fig. fam. ruinirt; 3) geschleift; 4) maßlos; 5) auf der flachen Erde liegend.

Rasement, m. 1) Rasiren, n; Scheren, n; 2) Schleifung (eines befestigten Platzes), f.

Raser, v. a. 1) rasiren, scheren; prv. un barbier rase l'autre, eine Hand wäscht die andere; 2) fig. fam. ruiniren; 3) schleifen, dem Erdboden gleich machen, niederreißen; 4) – un navire, einem Schiffe die Masten wegschießen; 5) – qc, an etw. vorbeistreifen, streifen; – la côte, an der Küste vorbeifahren; fig. – la terre, sich in einer bescheidenen Stellung befinden; ce cheval rase le tapis, dieses Pferd hebt die Füße nicht hoch genug auf; –, v. n. (vét.) die Kennung verlieren; se –, 1) sich rasiren; 2) sich auf die Erde hinlegen (um nicht gesehen zu werden).

Rasette, f. Stimmdraht an den Orgeln, m.

Rasibus (spr. buce), adv. dicht daran, [ganz nahe daran hin.

Rasière, f. Art Getreidemaß.

Rasoir, m. 1) Rasirmesser, n; cuir à –, Streichleder, Streichriemen; 2) fam. langweiliger Mensch.

Rassade, f. Glasperle.

Rassasi||ant, e, adj. sättigend. –é, e, adj. 1) satt, gesättigt; 2) fig. satt, überdrüssig. –ement, m. 1) Sättigung, f; 2) fig. Uebersättigung, f; Ekel. –er, v. a. 1) sättigen, satt machen; 2) befriedigen; 3) fig. übermäßig sättigen, überhäufen, überschütten; se –, 1) sich sättigen, sich satt essen; 2) se – de qc, etw. überdrüssig, leid werden.

Rasse, f. Kohlenkorb, m.

Rassée, f. (ein) Kohlenkorb voll, m.

Rassembl||ement, m. 1) Versammeln, n; Sammeln, n; – de troupes, Truppenzusammenziehung, f; lieu du –, Sammelplatz; 2) Zusammenlauf, Auflauf, Zusammenrottung, f. –er, v. a. 1) (wieder) sammeln, versammeln, zusammenbringen; – des troupes, Truppen zusammenziehen; – ses livres, seine Bücher zusammensuchen; – ses forces, seine Kräfte zusammennehmen; 2) (men.) wieder zusammenfügen, zusammenschlagen, zusammensetzen; se –, sich wieder versammeln.

Rasseoir, v. a. ir. (v. asseoir) 1) wieder hinsetzen, hinstellen, hinlegen; 2) fig. – ses esprits, sich wieder erholen, sammeln, fassen; se –, 1) sich wieder setzen; 2) fig. sich beruhigen; 3) sich setzen; laisser (se) – le vin, den Wein sich setzen lassen.

Rassséréner, v. a. (je rassérène; je rassérénerai) wieder heiter machen, wieder aufheitern, aufklären, aufhellen; se –, sich wieder aufheitern, heiter werden.

Rassiéger, v. a. wieder belagern.

Rassis, m. altes wieder aufgelegtes Hufeisen.

Rassis, e, adj. 1) wieder gesetzt; 2) pain –, altbackenes Brod; 3) gesetzt, ruhig, gelassen; esprit –, ruhiges, gesetztes Gemüth; de sens –, mit kaltem Blute.

Rassortir, v. a. wieder assortiren.

Rassoter, v. a. bethören; être rassoté de qc, in etw. vernarrt sein.

Rassur||ance, f. Beruhigung. –ant, e, adj. beruhigend. –er, v. a. 1) beruhigen; 2) wieder befestigen, stärken; se –, sich (wieder) beruhigen; je me rassure sur votre parole, ich verlasse mich auf Ihr Wort; 2) sich aufklären; le temps se rassure, das Wetter klärt sich auf, wird wieder schön.

Rasure, f. Rasiren, n.

Rat, m. 1) Ratte, f; Ratze, f; – d'eau, Wasserratte; – musqué, Bisamratte; – des Alpes, Murmelthier, n; – des champs, Feldmaus, f; fig. gueux comme un – d'église, arm wie eine Kirchenmaus; fam. les –s d'église, a) die fleißigen Kirchenbesucher; b) die unteren Kirchendiener; un – de cave, a) ein Steuerkontrolleur; b) ein Wachsstock; la mort aux –s, das Rattengift; 2) fig. avoir des –s dans la tête, Schrullen (f. pl.), wunderliche Einfälle, Grillen (f. pl.) im Kopf haben; 3) le fusil a pris un –, das Gewehr hat versagt; il a pris un –, es ist ihm nicht gelungen; 4) junge Choristin der Oper; 5) fam. Spitzbube; prendre des –s par la queue, stehlen.

Rata, m. fam. Essen, n.

Ratafia, m. Ratafia (Art Liqueur).

Ratage, m. große Menge Ratten.

Rataplan, m. Bummbumm.

Ratatin||é, e, adj. zusammengeschrumpft, run, ellig, welk. –er, se –, zusammenschrumpfen, runzelig werden.

Ratatouille, f. fam. schlechtes Essen.

Rate, f. 1) Milz; mal de –, Milzkrankheit; fig. s'épanouir la –, sich lustig machen, sich erheitern; 2) weibliche Ratte.

Raté, e, adj. 1) von den Ratten benagt; 2) nicht losgegangen.

Raté, m. le fusil a fait un –, das Gewehr ist nicht losgegangen.

Râteau, m. Rechen, Harke, f.

Râtelée, f. 1) (ein) Rechen voll, m; 2) fig. fam. dire sa –, seine Meinung gerade heraussagen, frei von der Leber weg sprechen.

Râtel||er, v. a. (je râtelle; je râtellerai) rechen, harken. –eur, m. Recher, Harker.

Rateleux, se, adj. milzsüchtig.

Râtelier, m. 1) Raufe, f; fig. mettre le – bien haut à q, jemm. eine Sache sehr schwer machen, jemm. den Brodkorb höher hängen; manger à plus d'un –, mehrere einträgliche Aemter haben; 2) Flintenbank, f; Gewehrständer, Gewehrgestell, n; fig. remettre les armes au –, die Waffen wieder an den Nagel hängen; 3) fam. Gebiß, n; un beau –, schöne Zähne; 4) – de perles, Perlenschnur, f.

Rater, v. a. fehl schießen, nicht treffen; – un lièvre, einen Hasen nicht treffen (weil die Flinte abblitzte); fig. fam. – une charge, ein Amt nicht bekommen; –, v. n. versagen, nicht losgehen, abblitzen.

Rat||ier, ière, adj. 1) un (chien) –, ein Rattenfänger; 2) fig. grillenhaft, launisch; un –, ein Grillenfänger. –ière, f. Rattenfalle.

Ratifi||cation, f. Bestätigung, Genehmigung, Ratifikation. –er, v. a. bestätigen, genehmigen, ratificiren.

Ratillon (ll'), m. Zaunkönig.

Ratinage, m. Kräuseln, n.

Ratine, f. (com.) Ratin, m.

Ratiner, v. a. kräuseln.

Ratiocin||ation, f. vernünftiges Urtheilen. –er, v. n. vernünftig urtheilen, schließen.

Ration, f. tägliche Portion, Ration.

Rational, m. Brustschildchen des Hohenpriesters, n.

Rational||isme, m. Vernunftglaube, Rationalismus. –iste, m. (der) Vernunftgläubige, Rationalist. –ité, f. Vernunftmäßigkeit.

Rationnel, le, adj. vernunftgemäß, rationell; le nombre –, die Rationalzahl; (astr.) l'horizon –, der wahre Gesichtskreis. –lement, adv. vernunftgemäß.

Rationner, v. a. – q, jemm. bestimmte Rationen geben.

Ratis, m. Darmfett, n.

Ratisbonne, f. Regensburg, n.

Ratiss||age, m. – d'une allée, d'un jardin, Schürfen einer Allee, eines Gartens, n; – d'un cuir, Schaben des Leders, n; – d'un escalier, Scheuern einer Treppe, n; – de navets, Abschaben der Rüben, n. –er, v. a. schaben, abschaben, abscharren, abkratzen, scheuern, schürfen. –ette, f. Kratzeisen, n. –oir, m. Scharrdraht. –oire, f. Schabeisen, n; Kratzeisen, n; Schürfeisen, n. –ure, f. Abschabsel, n.

Raton, m. 1) Art Käsekuchen; 2) kleine Ratze; fam. mon petit –, mein kleines Mäuschen; 3) Waschbär; 4) Ratze, f.

Ratopolis (pr. ice), f. poét. Rattenhauptstadt.

Rattacher, v. a. wieder befestigen, wieder festbinden, wieder anheften; fig. wieder anknüpfen, wieder verbinden, vereinigen; se –, 1) sich befestigen, befestigt werden; 2) se – à q, sich wieder an jemn. anschließen.

Rattaquer, v. a. wieder angreifen.

Rattendre, v. a. ir. (v. peindre) wieder erreichen, wieder einholen, wieder bekommen. [rai) wieder anspannen.

Ratteler, v. a. (je rattelle; je rattellerai) wieder anspannen.

Rattendrir, v. a. wieder erweichen.

Rattiser, v. a. wieder anschüren.

Rattraper, v. a. 1) wieder erwischen, wieder ertappen, wieder fangen; 2) wieder anführen; on ne m'y rattrapera plus ob.

bien fin qui m'y rattrapera, man soll mich nicht wieder anführen od. mich nicht wieder auf so etwas ertappen; 3) wieder einholen; 4) wiedergewinnen; se –, 1) sich festhalten; fig. se – aux branches, sich aus der Verlegenheit ziehen; 2) das Verlorne wiedergewinnen.

Ratur‖e, f. 1) Abschabsel, n; 2) Federstrich durch Geschriebenes, m; gestrichene Stelle. **–er**, v. a. 1) abschaben, abkratzen; 2) ausstreichen, durchstreichen. **–eur**, m. Abschaber.

Raucité, f. Rauhigkeit (der Stimme).

Raugrave, m. Raugraf.

Rauque, adj. rauh, heiser.

Rauquer, v. n. mit heiserer Stimme schreien.

Rauraciens, m. pl. Rauraken.

Ravagle, m. Verheerung, f; Verwüstung, f; Zerstörung, f; Schaden, Unheil, n; Unordnung, f. **–ement**, m. Verheeren, n; Verwüsten, n. **–er**, v. a. (nous ravageons) verheeren, verwüsten, zerstören. **–eur**, m. Verheerer, Verwüster, Zerstörer.

Ravale, f. (agr.) Walze.

Raval‖é, e, adj. 1) erniedrigt; 2) fig. gemein, niedrig. **–ement**, m. 1) Herunterlassung, f; 2) Bewurf (einer Mauer), Abputz, Berappung, f; 3) kleine Vertiefung; 4) piano à –, Klavier mit mehr Tasten als gewöhnlich; 5) fig. Herabwürdigung, f; 6) fig. Erniedrigung, f; Verworfenheit, f; 7) Demüthigung, f. **–er**, v. a. 1) wieder herunterlassen; 2) wieder verschlucken; fig. – ses paroles, für sich behalten, was man sagen wollte; je lui ferai – ses paroles, ich werde ihn zwingen zu widerrufen, was er gesagt hat; 3) – un arbre, einen Baum stutzen; 4) – la terre, die Erde walzen; 5) – un mur, eine Mauer berappen, bewerfen, abputzen; 6) (men.) dünner machen; 7) (serr.) länglich machen; 8) – les feuilles d'or, die Goldblättchen ausbreiten; 9) fig. erniedrigen, herabwürdigen, herabsetzen, verkleinern; –, v. n. 1) billiger werden; 2) (ch.) ein unregelmäßiges Gewicht bekommen; se –, sich erniedrigen, sich demüthigen.

Ravand‖age, m. 1) Flicken, n; Ausbessern, n; Stopfen, n; 2) fig. Flickwerk, n; schlechte Arbeit; 3) Geschwätz, n. **–er**, v. a. 1) flicken, ausbessern, stopfen; 2) fig. ausschelten, ausschimpfen; –, v. n. 1) umherkramen, stöbern; 2) salbadern, dummes Zeug schwatzen. **–erie**, f. 1) Salbaderei; 2) schlechte Arbeit; 3) Liebschaft. **–eur**, m. **–euse**, f. 1) Flicker(in); 2) Schwätzer(in).

Ravaux, m. pl. (ch.) lange Stangen mit Zweigen bei der Fackeljagd, die Vögel damit niederzuschlagen, f. pl.

Rave, f. Rübe.

Ravelin, m. (fort.) Halbmondschanze, f.

Ravenne, f. Ravenna, n.

Ravestan, m. Glaskorb.

Ravet, m. Kakerlak. [entzückt.

Ravi, e, adj. 1) geraubt, entführt; 2)

Ravier, m. nachenförmige Schüssel für Radieschen.

Ravière, f. Rübenacker, m.

Ravigote, f. pikante Sauce.

Ravigoter, v. a. erquicken, stärken, kräftigen.

Ravill‖ir, v. a. herabwürdigen, erniedrigen, herabsetzen; se –, sich verächtlich machen. **–issement**, m. Erniedrigung, f.

Ravin, m. 1) Hohlweg; 2) Schlucht, f.

Ravine, f. 1) Regenbach, m; Gießbach, m; Sturzbach, m; 2) Hohlweg, m.

Raviner, v. a. aushöhlen, wühlen.

Ravineux, se, adj. ausgehöhlt, reich an Schluchten.

Ravir, v. a. 1) rauben, entführen, entreißen; 2) fig. entzücken, bezaubern, sehr erfreuen; à –, zum Entzücken, ungemein schön. [sich anders besinnen.

Raviser, se –, seine Meinung ändern,

Raviss‖ant, e, adj. 1) raubend, reißend (von Thieren); 2) fig. hinreißend entzückend, bezaubernd. **–ement**, m. 1) Raub, Entführung, f; 2) Entzücken, n; Wonne, f. **–eur**, m. Räuber Entführer.

Ravitaill‖ement, m. neue, frische Verproviantirung. **–er**, v. a. frisch verproviantiren, mit frischen Lebensmitteln versehen; se –, sich mit frischen Lebensmitteln versehen.

Raviver, v. a. neu, wieder beleben; neue Frische geben; – le feu, das Feuer anfachen; – un tableau, ein Gemälde auffrischen; – l'espoir, die Hoffnung neu beleben; se –, sich wieder beleben; fig. wieder aufleben.

Ravoir, v. a. (blos im Infinitiv) 1) wieder haben; 2) wieder bekommen; se –, fam. sich wieder erholen; wieder zu sich kommen.

Ravoir, m. Art Netz.

Rayau, m. (mon.) Einguß.

Rayé, e, adj. gerizt, gestreift; canon, fusil –, gezogene Kanone, Flinte.

Rayer, v. a. 1) ritzen, mit Ritzen od. Streifen versehen; – un canon, un fusil, eine Kanone, Flinte ziehen, mit Zügen versehen; – du papier, Linien auf ein Papier ziehen; 2) ausstreichen, durchstreichen, streichen; fig. rayez cela de vos papiers, rechnen Sie nicht darauf, daraus wird nichts.

Rayer, m. Schlammhaufen.

Rayère, f. langes Thurmfenster.

Rayon, m. 1) Strahl; – de lumière, Lichtstrahl; 2) – de miel, Honigscheibe, f; 3) fig. Strahl, Funke, Schein; 4) – d'une roue, Radspeiche, f; 5) Radius, Halbmesser (eines Kreises); 6) Umkreis, Runde, f; 7) Fach (eines Schrankes, Bücherbrettes), n; 8) leichte Furche.

Rayonn‖ant, e, adj. strahlend, glänzend, leuchtend; – de joie, freudestrahlend. **–é, e**, adj. strahlenförmig, mit Strahlen versehen. **–ement**, m. Ausstrahlen, n; Strahlen, n. **–er**, v. n. 1) strahlen, ausstrahlen; fig. glänzen; 2) sich strahlenförmig verbreiten. **–és**, m. pl. Strahlenthiere, n. pl. **–eur**, m. Furchenzieher.

Rayure, f. 1) Streifung, (das) Gestreifte, Streifen, m; 2) Zug (am Flintenlauf), m.

Raz, m. 1) heftige Strömung (im Meere); 2) – de marée, außergewöhnliches Steigen der Fluth.

Razeau, m. Art Flußboot.

Razzi‖a (spr. ra-zi-a), f. Raubzug, m; plötzlicher Ueberfall, Razzia. **–er**, v. a. – un pays, einen Raubzug gegen ein Land unternehmen, ein Land plötzlich überfallen.

Ré, m. (mus.) D, n; – dièse, Dis, n; – bémol, Des, n. [Scheibe.

Réa, m. (mar.) hölzerne od. metallene

Réacquérir, v. a. ir. (v. acquérir) wiedererlangen.

Réac‖teur, trice, adj. reaktionär. **–tif, ive**, adj. rückwirkend, reagirend. **–tif**, m. (chi.) gegenwirkendes Mittel, Reagens, n. **–tion**, f. 1) Gegenwirkung, Gegendruck, m; 2) Reaktion, Widerstand gegen die früher herrschende politische Richtung, m; 3) Widerstand gegen die herrschende politische Richtung, m. **–tionnaire**, adj. reaktionär, der Rückschrittspartei angehörend. **–tionner**, v. n. gegen das Steigen der Papiere wirken.

Réad‖mettre, v. a. ir. (v. mettre) wieder zulassen. **–mission**, f. Wiederzulassung.

Réaffirmer, v. a. wieder bestätigen.

Réaggrav‖e, m. dritte u. letzte öffentliche Vermahnung vor dem Kirchenbanne. **–er**, v. a. – q, erklären, daß jem. nach der letzten Ermahnung in die verwirkte Strafe verfallen sei.

Réagir, v. n. zurückwirken, eine Rückwirkung ausüben, reagiren.

Réajourn‖ement, m. zweite gerichtliche Vorladung. **–er**, v. a. zum zweiten Male vor Gericht laden.

Réal, e, adj. königlich; la galère –e od. la –e, die königliche Galeere, Hauptgaleere; pavillon, médecin –, Flagge, Arzt auf der Hauptgaleere.

Réal, m. (pl. réaux) od. **–e**, f. Real (spanische Silbermünze), m.

Réalgar, m. (chi.) Rauschgelb, n; rother Arsenik, Rubinschwefel.

Réalis‖able, adj. ausführbar, thunlich, realisirbar. **–ation**, f. Ausführung, Verwirklichung, Realisirung. **–ser**, v. a. 1) verwirklichen, ausführen, realisiren; 2) zu Gelde machen, versilbern; se –, sich verwirklichen, in Erfüllung gehen. **–sme**, m. Realismus. **–ste**, m. Realist. **–ste**, adj. realistisch. **–té**, f. 1) Wirklichkeit, Thatsächlichkeit, Realität; (th.) la – du corps de Jésus-Christ, die wirkliche Gegenwart des Leibes Christi; en –, in der That, wirklich; 2) (bas) Wirkliche, Reelle, n.

Réappar‖aître, v. n. ir. (v. paraître) wiedererscheinen. **–ition**, f. Wiedererscheinen, n.

Réappel, m. 1) neuer Aufruf; 2) Gegenappellation. **–er**, v. a. (je réappelle; je réappellerai) wieder rufen od. aufrufen.

Réappos‖er, v. a. wieder anlegen; – le scellé, auf's Neue versiegeln. **–ition**, f. nochmaliges Anlegen.

Réappréci‖ation, f. nochmalige gerichtliche Schätzung. **–er**, v. a. nochmals schätzen.

Réarmer, v. a. wieder bewaffnen.

Réarpent‖age, m. wiederholtes Messen. **–er**, v. a. nochmals vermessen.

Réassign‖ation, f. 1) abermalige Vorladung; 2) neue Anweisung. **–er**, v. a. 1) abermals vorladen; 2) – q, jemm. eine neue Anweisung geben.

Réassurance, f. Rückversicherung.

Réattaquer, v. a. nochmals angreifen.

Réatteler, v. a. (je réattelle; je réattellerai) wieder anspannen.

Réatu, être in –, eines Verbrechens angeklagt, angeschuldigt sein.

Réaux, m. pl. Realisten. [streichen.

Rebadigeonner, v. a. nochmals an-

Rebaigner, se –, sich zum zweiten Male baden.

Rebaiser, v. a. 1) wieder küssen; 2) (mon.) zum letzten Male beschneiden.

Rebaisser, v. a. wieder herunter lassen.

Rébalade, f. nächtliche Jagd auf Wasservögel.

Rebander, v. a. 1) wieder spannen; 2) wieder verbinden; 3) (mar.) – un vaisseau, ein Schiff umlegen, auf eine andere Seite legen.

Rebannir, v. a. nochmals verbannen.

Rebaptis‖ant (spr. ba-ti), m. Wiedertäufer. **–ation**, f. Wiedertaufe. **–er**, v. a. wieder taufen.

Rébarbatif, ive, adj. widerwärtig, mürrisch, rauh, roh, zurückstoßend; figure –ive, sauertöpfisches Gesicht.

Rebat, m. 1) (ton.) nochmaliges Zusammentreiben der Fässer; 2) (ch.) Lacher le –, den Habicht od. Taubenfalken nach seinem ersten Stoße wieder steigen lassen.

Rebâtir, v. a. wieder aufbauen.

Rebattage, m. Ueberschmieden der Kanonenkugeln, n. [eisen, n.

Rebatt‖eret od. **–oir**, m. (ard.) Zurichteisen,

Rebattre, v. a. (je rebats) 1) nochmals schlagen, klopfen, schmieden; – un habit, ein Kleid nochmals ausklopfen; – un matelas, eine Matratze aufklopfen, auflockern; – un tonneau, ein Faß nochmals zusammentreiben; – une place, einen Platz nochmals beschießen; 2) – les cartes, die Karten nochmals mischen; 3) – un chemin, einen Weg nochmals gehen; 4) fig. wiederholen, wiederkäuen; se –, sich nochmals schlagen.

Rebattu, e, adj. 1) nochmals geschlagen; 2) chemin –, viel begangener Weg; 3) fig. abgedroschen, aufgewärmt; fam. je suis – de cela, j'en ai los oreilles –es, ich habe es zum Ueberdrusse gehört, die Ohren thun mir davon weh.

Rebaudir, v. a. (ch.) durch Liebkosungen aufmuntern; –, v. n. den Schwanz in die Höhe strecken.

Rebec, m. dreisaitige Geige.

Rebecca, f. Rebekka.

Rebell‖ation, f. Empörung. **–e**, adj. 1) rebellisch, aufrührerisch; les esprits –s, die gefallenen Engel; un –, ein Rebell, Empörer, Aufrührer; 2) – à, unempfindlich

gegen; 3) spröde, unbezwinglich; 4) ungehorsam, schwer zu behandeln; un ulcère –, eine hartnäckige, schwer zu heilende Wunde; un sujet – à la poésie, ein für die Poesie ungeeigneter Gegenstand; des métaux –s, strengflüssige Metalle. **–er, se –**, sich empören, sich auflehnen, rebelliren; fig. sich sträuben, widerstreben.

Rébellion, f. Empörung, Aufruhr, m; Auflehnung, Rebellion. **–ner, se –**, sich empören.

Rebénir, v. a. wieder einweihen.

Rebéquer, v. n. sb. se –, (je rebèque; je rebéquerai) sich widersetzen, widersprechen, trotzig antworten.

Rebiffer, se –, 1) sich sträuben; 2) sich in die Brust werfen.

Reblanchir, v. a. wieder waschen, wieder weiß machen. [trinken.

Reboire, v. a. ü. u. ir. (v. boire) wieder

Reboisſement, m. Wiederbepflanzung mit Holz, f. **–er**, v. a. wieder mit Holz bepflanzen. [prallen, n.

Rebond, m. Zurückspringen, n; Zurück-

Rebondi, e, adj. fam. dick, rund, voll; les joues –es, backig.

Rebondſir, v. n. zurückprallen, wieder aufspringen; **se –**, rund, dick werden. **–issement**, m. Zurückprallen, n; Aufspringen, n.

Rebord, m. 1) erhöhter Rand, Einfassung, f; Randleiste, f; 2) Umschlag, Kragen; – d'un chapeau, Krämpe eines Hutes, f; 3) Gesims (eines Kamins), n; Vorsprung. **–er**, v. a. neu einfassen, mit einem neuen Rande versehen. [versehen.

Reborner, v. a. mit neuen Grenzen

Rebotter, se –, seine Stiefel wieder anziehen.

Rebouch||age od. **–ement**, m. Wiederzustopfen, n. **–er**, v. a. 1) wieder zustopfen, verstopfen; fig. – un trou, eine Schuld bezahlen; 2) verbiegen, stumpf machen; **se –**, sich verbiegen. [der kochen od. sieden.

Rebouillir, v. n. ir. (v. bouillir) wie-

Rebouls||age, m. (chap.) Aufputzen eines Hutes, n. **–er**, v. a. aufputzen.

Rebourgeonner, v. n. wieder ausschlagen.

Rebours, m. 1) Gegenstrich (des Haares); à –, gegen den Strich; 2) fig. Gegentheil, n; (das) Umgekehrte, Widerspiel, n; au –, im Gegentheil, verkehrt; prendre tout à –, Alles verkehrt anfangen; à od. au – de, ganz anders als.

Rebours, e, adj. fam. störrig, ungesellig; bois –, knotiges Holz.

Rebouteur, m. fam. Quacksalber.

Reboutonner, v. a. wieder zuknöpfen.

Rebras, m. Armstück an einem Handschuhe, n. **–sé, e**, adj. verbrämt. **–ser**, v. a. aufstreifen.

Rebrider, v. a. wieder zäumen.

Rebrocher, v. a. wieder heften.

Rebroder, v. a. nochmals sticken.

Rebrouiller, v. a. 1) wieder unter einander werfen; 2) wieder umrühren; 3) wieder in Uneinigkeit bringen; **se –**, wieder uneins werden.

Rebroussement, m. 1) Kämmen (gegen den Strich), n; 2) (géom.) Wiederkehrung, f. [Strich; 2) fig. verkehrt.

Rebrousse-poil, à –, 1) gegen den

Rebrouss||er, v. a. 1) gegen den Strich kämmen, streichen, bürsten; fig. – q. femm. unangenehm berühren; 2) – chemin, plötzlich umkehren, zurückkehren; 3) – le cours d'une rivière, gegen den Strom fahren; –, v. n. 1) zurückkehren; 2) nicht durchdringen (von einem Messer, Beil). **–ette**, f. Aufstreichkamm, m. **–oir**, m. Aufstreicheisen, n. [stoßen, zerreiben.

Rebroyer, v. a. (je rebroie) wieder zer-

Rebrûler, v. a. wieder verbrennen.

Rebrunir, v. a. wieder glätten.

Rebuffade, f. fam. Anfahren, n; Anschnauzen, n.

Rébus (spr. buss), m. 1) Wortbild, n; Rebus; 2) Zweideutigkeit, f; 3) schlechter Witz.

Rebut, m. 1) Abweisung, f; abschlägige Antwort; 2) Ausschuß; fig. – de l'humanité, Auswurf der Menschheit; mettre au –, als unbrauchbar wegwerfen; mettre une lettre au –, einen Brief als unbestellbar zurücklegen. **–ant, e**, adj. 1) abschreckend, entmuthigend; 2) unangenehm, widerwärtig. **–er**, v. a. 1) mit Härte zurückweisen, abweisen, von sich weisen, abfertigen, verwerfen; 2) abschrecken, zurückschrecken, entmuthigen; – un cheval, ein Pferd widerspenstig machen; 3) mißfallen, zurückstoßen, einen widrigen Eindruck (auf jemn.) machen; **se –**, den Muth verlieren, sich abschrecken lassen. [Flamme aus der Ofenthür, n.

Rebuttage, m. Zurückschlagen der

Recacher, v. a. wieder verbergen.

Recacheter, v. a. (je recachette; je recachetterai) wieder versiegeln.

Récalcitr||ant, e, adj. hartnäckig, widerspenstig, widersetzlich. **–er**, v. n. widerstreben, widerspenstig sein; fig. sich sträuben.

Recalculer, v. a. nochmals ausrechnen.

Recamper, v. n. nochmals lagern.

Récapitul||ation, f. kurze Wiederholung des Inhalts, Zusammenfassung, Rekapitulation. **–er**, v. a. kurz wiederholen, rekapituliren.

Recarboniser, v. a. – l'acier, dem Stahl den verlorenen Kohlenstoff wiedergeben. [kratzen.

Recarder, v. a. wieder kämmen, auf-

Recarreler, v. a. mit neuen Steinplatten belegen.

Recasser, v. a. 1) nochmals zerbrechen; 2) (agr.) wieder umackern.

Recéder, v. a. (je recède; je recéderai) wieder abtreten. [Hehlerei, f.

Recel od. **recèlement**, m. Hehlen, n;

Recél||er, v. a. (je recèle; je recélerai) verhehlen, verbergen, verheimlichen; –, v. n. (ch.) in seinem Lager bleiben; **se –**, sich versteckt halten. **–eur** (od. **receleur**), m. **–euse**, f. Hehler(in), Verheimlicher(in). [lich.

Récemment, adv. neulich, jüngst, kürz-

Recens||ement, m. 1) Volkszählung, f; – des voix, Zählung der Stimmen, f; 2) conseil de –, Kreisersatzkommission; 3) nochmalige Besichtigung u. Untersuchung der Kaufmannswaaren; 4) Abhören der Zeugen, n. **–er**, v. a. (die Bevölkerung) zählen. **–ion**, f. 1) Vergleichung einer Ausgabe eines alten Schriftstellers mit dem Manuskript; 2) revidirter Text.

Récent, e, adj. vor Kurzem geschehen, frisch, neu; avoir la mémoire –e de qc, eine Sache noch im frischen Andenken haben.

Recep||age, m. Abschneiden (der Weinstöcke), n; Abholzen, n. **–ée**, f. abgeholzter Platz im Walde. **–er**, v. a. (je recèpe; je recèperai) kurz abschneiden, abholzen.

Récépissé, m. Empfangschein, Quittung, f.

Récepta||cle, m. 1) Zusammenfluß, Sammelplatz, Schlupfwinkel, Vereinigungspunkt; 2) Behälter, Behältniß, n; 3) (bot.) Fruchtboden. **–culaire**, adj. (bot.) auf dem Fruchtboden sitzend.

Réception, f. 1) Empfang, m; Erhalten, n; accuser – d'une lettre, den Empfang eines Briefes anzeigen; 2) – de caution, Zulassung als Bürge; 3) Empfang, m; Aufnahme; jour de –, Empfangstag; 4) Einführung (in ein Amt); discours de –, Antrittsrede (eines neuen Mitgliedes der Akademie); 5) Annahme (eines Theaterstücks); 6) Einführung (einer neuen Lehre); 7) Abnahme (eines Baus). **–naire**, adj. l'agent –, der Beamte, der in einer Fabrik die fertigen Waaren entgegennimmt, um sie zu prüfen. **–naire**, m. Empfänger.

Réceptivité, f. Empfänglichkeit.

Recercler, v. a. mit neuen Reifen versehen.

Récession, f. Zurücktreten, n.

Recette, f. 1) Ertrag, m; Einnahme; 2) Einnehmen, n; Einnahme, Erhebung; 3) Einnehmerstelle, Steuerkasse; 4) Rezept, n; Mittel, n.

Recev||abilité, f. Zulässigkeit. **–able**, adj. annehmlich, zulässig, gültig; non –, unstatthaft. **–eur**, m. 1) Einnehmer; 2) – des hôtes, Augustiner, welcher die Fremden empfängt. **–euse**, f. 1) Einnehmerin; Billetabnehmerin. **–oir**, v. a. (je reçois, nous recevons, ils reçoivent; je reçus; je recevrai; reçu) 1) empfangen, erhalten, bekommen; – la mort, getödtet werden, sterben; – le baptême, die Taufe empfangen; – des impôts, Steuern erheben, einnehmen; prv. il vaut mieux donner que –, Geben ist seliger denn Nehmen; 2) in sich aufnehmen, auffangen; 3) annehmen, aufnehmen; 4) auffassen; 5) als wahr anerkennen; 6) – un ordre, einen Befehl bekommen, entgegennehmen; – les ordres de q, jems. Befehlen, Willen unterworfen sein; 7) bei sich empfangen, (Besuch) annehmen, aufnehmen; 8) zulassen; être reçu, durch das Examen kommen; la fin de non-recevoir, die gerichtliche Abweisung; – q. chevalier, jemn. zum Ritter schlagen; il a été reçu docteur, er ist zum Doktor promovirt worden; –, v. n. Besuch empfangen.

Recevoir, m. kupferner Salpeterkessel.

Recez, m. 1) Reichstagsabschied (Heft, welches die Beschlüsse des früheren deutschen Reichstages enthielt); 2) Schlußprotokoll, n.

Réchamp||ir, v. a. (patr.) wieder aus dem Grunde hervorheben, hervormalen; ausstreichen, übertünchen. **–issage**, m. (patr.) Ausstreichen, n; Uebertünchen, n.

Rechange, m. 1) Vorrathsstück, n; Stück zum Wechseln, n; une roue de –, ein Reserverad; 2) (mus.) corps de –, Einsatzstück, n; 3) (fin.) Rückwechsel.

Rechanger, v. a. (nous rechangeons) wieder ändern, wechseln; wieder vertauschen.

Rechanter, v. a. noch einmal singen; fig. oft besingen.

Réchapp||é, m. – de potence, Galgenstrick. **–er**, v. a. retten; –, v. n. entrinnen, davonkommen.

Recharg||e, f. neuer Angriff. **–ement**, m. Umladen (der Waaren), n. **–er**, v. a. (nous rechargeons) 1) wieder (auf)laden, umladen; 2) (ein Gewehr) wieder laden; 3) wieder angreifen; 4) wieder beauftragen; 5) ausbessern; – un champ, ein Feld mit neuer Erde versehen.

Rechass||er, v. a. wieder zurück treiben, jagen od. schlagen; –, v. n. von Neuem jagen. **–eur**, m. Zurücktreiber.

Réchaud, m. 1) Kohlenpfanne, f; Kohlenbecken, n; 2) Spirituslampe, f; Speisenwärmer; 3) – de rempart, Wallampe, f; 4) frischer Mist; 5) (teint.) Tunke, f; Farbe, f.

Réchauff||age, m. Aufwärmen, n. **–é, e**, adj. 1) aufgewärmt; 2) fig. nicht mehr frisch; fam. mariage –, Ehe zwischen einem Wittwer u. einer Wittwe. **–é**, m. aufgewärmte Speise, Aufgewärmtes, n; fig. fam. neue Auflage; c'est du –, das ist schon einmal dagewesen. **–ement**, m. 1) Aufwärmen, n; 2) warmer Dünger. **–er**, v. a. 1) wieder warm machen, wieder wärmen, aufwärmen; 2) fig. anfeuern, erwärmen, ermuntern, antreiben; 3) durch frischen Dünger erwärmen; **se –**, 1) sich wieder wärmen; 2) fig. wieder warm werden, wieder in Feuer gerathen, neuen Eifer bekommen. **–oir**, m. Wärmofen, Bratröhre, f.

Rechauss||ement, m. (hort.) Anhäufeln, n. **–er**, v. a. 1) – q, jemm. die Schuhe, Strümpfe wieder anziehen; 2) – un arbre, frische Erde um einen Baum werfen; 3) – un mur, den unteren Theil einer Mauer neu machen; 4) – une roue, ein Rad mit neuen Zähnen versehen; **se –**, die Schuhe od. Strümpfe wieder anziehen. **–oir**, m. Münzhammer.

Rêche, adj. 1) herbe, bitter; 2) rauh; 3) fig. halsstarrig, abstoßend.

Rechef, de –, von Neuem.

Recherch||able, adj. werth aufgesucht zu werden. **–e**, f. 1) Suchen, n; Nachsuchen, n; Aufsuchen, n; Nachsuchung, Nachfrage, Nachforschung; être à la – d'une chose, eine Sache aufsuchen; faire la – de qc, nach etw.

suchen, etw. suchen, aufsuchen; 2) –s, (wissenschaftliche) Forschungen, Untersuchungen; 3) Prüfung, Erkundigung; 4) Bewerbung (um eine Frau); 5) Gesuchtheit, Gezwungenheit, übertriebene Künstelei; 6) – de pavé, Ausbesserung des Pflasters; 7) (mus.) Vorspiel, n; Präludium, n. –é, e, adj. 1) gesucht, aufgesucht; 2) fleißig ausgearbeitet; 3) gesucht, geziert, zu künstlich, affektirt. –er, v. a. 1) wieder suchen; 2) suchen, aufsuchen, nachsuchen; 3) untersuchen, prüfen, in Untersuchung ziehen; 4) zu erreichen, zu bekommen suchen, sich um (etw.) bemühen, nach (etw.) streben, trachten; – une fille (en mariage), um die Hand eines Mädchens anhalten; 5) sorgfältig ausarbeiten; 6) – un cheval, ein Pferd anfeuern; se –, 1) sich einander aufsuchen; 2) sich sehr schmücken, putzen. –eur, m. 1) Ausforscher, Erkundiger; 2) Arbeiter, welcher die Baustoffe zu einem Ziegelofen zuführt.

Rechign||é, e, adj. sauertöpfisch, verdrießlich, grämlich. **–ement,** m. Maulhängen, n; Naserümpfen, n. **–er,** v. n. 1) sauer, mürrisch aussehen, die Nase rümpfen, ein grämliches Gesicht machen; 2) (hort.) nicht fortkommen. [ausspülen.

Rechinser, v. a. – la laine, die Wolle

Rechoir, v. n. (nur im Infinitiv u. part. p. rechu gebräuchlich) wieder fallen; fig. zurückfallen (in eine Krankheit od. einen Fehler).

Rechut||e, f. Rückfall, m. **–er,** v. n. einen Rückfall bekommen, wieder krank werden.

Récidiv||e, f. Rückfall in einen Fehler, m; Wiederholungsfall, m. **–er,** v. n. wieder in den nämlichen Fehler verfallen, ein Verbrechen wieder begehen, rückfällig werden. **–iste,** m. rückfälliger Verbrecher.

Récif, rescif od. **ressif,** m. Riff, Klippenreihe, f.

Récipé, m. Recept, n.

Récipiangle, m. (math.) Winkelmesser.

Récipiendaire, m. (der in eine Gesellschaft) Aufzunehmende.

Récipient, m. 1) Recipient; 2) Glasglocke (einer Luftpumpe), f.

Récipro||cation, f. 1) Wechselbeziehung; 2) la – du pendule, die durch die Bewegung der Erde dem Pendel mitgetheilte Bewegung. **–cité,** f. Gegenseitigkeit, Wechselleistung. **–que,** adj. **–quement,** adv. 1) gegenseitig, wechselseitig; 2) vers –s, Verse, die sich vor- u. rückwärts lesen lassen; 3) termes –s, gleichbedeutende Ausdrücke; 4) en raison –, in umgekehrtem Verhältnisse. **–que,** m. rendre le –, Gleiches mit Gleichem vergelten. **–que,** f. Umkehrung eines Satzes. **–quer,** v. a. – q, jemm. Gleiches mit Gleichem vergelten.

Récit, m. 1) Erzählung, f; Bericht; 2) Solo, n; Solopartie, f; 3) Recitativ, n. **–ant, e,** adj. partie –e, Solopartie. **–ateur,** m. Deklamator. **–atif,** m. Recitativ, n; Redegesang. **–ation,** f. Hersagen, n; Deklamiren, n; Vortrag, m. **–er,** v. a. 1) auswendig hersagen, auffagen, deklamiren, vortragen; 2) erzählen, berichten; 3) (eine Solopartie) singen od. spielen. **–eur,** m. Deklamator.

Réclaircir, v. a. wieder klären.

Réclam||ateur, m. (der) Zurückfordernde, Reklamant. **–ation,** f. Zurückforderung, Einwendung; Begehren, n; Forderung, Reklamation. **–e,** f. 1) Schlußgesang des Chors, m; 2) Reklame, bezahlte Lobrede in einer Zeitung; 3) (typ.) Kustos, m; Folgezeiger, m. **–e,** m. 1) (ch.) Ruf; 2) Lockpfeife, f. **–er,** v. a. u. n. 1) – contre qc, gegen etw. Einspruch thun, Einsprache erheben, protestiren, reklamiren; 2) – qc, etw. fordern, verlangen, anrufen, in Anspruch nehmen; 3) – q. od. qc, jemn. od. etw. zurückfordern, zurückverlangen, reklamiren; 4) (ch.) zurückrufen; se – de q. od. qc, sich auf jemn. od. etw. berufen.

Reclassement, m. neue Eintheilung.

Réclin||aison, f. Abweichung. **–er,** v. n. abweichen.

Reclouer, v. a. wieder annageln.

Reclure, v. a. (nur im Infinitiv u. part. p. reclus gebräuchlich) einsperren, einschließen.

Reclus, e, adj. eingeschlossen, eingesperrt; le, la –(e); der, die Klausner(in), Einsiedler(in).

Recluserie, f. Klausnerzelle.

Reclusion od. **réclusion,** f. 1) Absperrung, Abgeschlossenheit; 2) Zuchthausstrafe; maison de –, Zuchthaus. **–naire,** m. Zuchthäusler.

Recocher, v. a. (boul.) – la pâte, den Teig mit der flachen Hand noch einmal schlagen.

Recogner, v. a. 1) wieder hineinschlagen; 2) zurückschlagen, zurücktreiben, hart abweisen.

Récogni||tif (spr. kog-ni), **ive,** adj. 1) signe –, Wiedererkennungszeichen; 2) actes –s, Anerkennungsurkunden. **–tion,** f. 1) Wiedererkennung; 2) Anerkennung.

Recoiffer, v. a. 1) – q, jemm. den Kopfputz wieder aufsetzen od. ordnen; 2) – une bouteille, eine Flasche wieder zumachen; se –, seinen Kopfputz wieder in Ordnung bringen.

Recoin, m. verborgener Winkel, Schlupfwinkel; les –s du cœur, die geheimsten Falten des Herzens, f. pl.

Récolement, m. 1) Wiedervorlesen der Zeugenaussage, n; 2) Prüfung der Richtigkeit eines Inventars, f; 3) Waldbesichtigung, f.

Récoler, v. a. – des témoins, den Zeugen ihre Aussage noch einmal vorlesen.

Récollection, f. Fassung der Gedanken.

Recoller, v. a. wieder leimen.

Récollet, m. Franziskaner von der strengen Regel. [meln.

Récolliger, se –, seine Gedanken sam-

Recolorer, v. a. wieder färben; se –, seine Farbe wiederbekommen.

Récolt||e, f. 1) Ernte, Einsammlung (der Früchte); 2) Ernte, geerntete Früchte, f. pl. **–er,** v. a. (ein)ernten, einsammeln.

Recombattre, v. a. wieder bekämpfen.

Recombler, v. a. wieder anfüllen.

Recommand||able, adj. empfehlungswerth, schätzbar. **–aresse,** f. Ammenvermietherin. **–ation,** f. 1) Empfehlung; lettre de –, Empfehlungsschreiben; 2) (cath.) Fürbitte; 3) Umlaufzettel(wegen gestohlener Sachen), m; 4) Empfehlung eines Gefangenen zur fernern gefänglichen Haft; 5) Achtung; avoir qc. en –, etw. hochschätzen, achten. **–er,** v. a. 1) empfehlen; – son âme od. se – à Dieu, seine Seele Gott befehlen; 2) empfehlenswerth machen; 3) anempfehlen, einschärfen; 4) – un prisonnier, einen Gefangenen länger in der Haft lassen; se –, 1) sich empfehlen; 2) se – de q, sich auf jemn. berufen. **–eur,** m. Empfehler.

Recommence||e, f. (j.) avoir 20 points de –, 20 Augen über 100 haben. **–ement,** m. 1) Wiederbeginn; 2) Wiederholung, f; 3) v. recommence. **–er,** v. a. u. n. (nous recommençons) 1) wieder (von vorn) anfangen, wieder beginnen; – de plus belle, mit neuem Eifer anfangen; 2) – un écolier, mit einem Schüler wieder von vorn anfangen; (éq.) – un cheval, ein Pferd neuerdings in die Schule nehmen. **–eur,** m. 1) Wiederbeginner; 2) Wiederholer.

Récompens||e, f. 1) Belohnung, Lohn, m; Vergeltung; 2) Entschädigung, Ersatz, m; Vergütung; en –, (zum Ersatz) dafür, dagegen. **–er,** v. a. 1) belohnen, vergelten, lohnen; 2) entschädigen, schadlos halten, wieder einbringen; – le temps perdu, die verlorene Zeit wieder ersetzen; se –, sich entschädigen, sich schadlos halten. **–eur, m. Belohner.**

Recompos||er, v. a. 1) wieder zusammensetzen, wiederherstellen; 2) (typ.) auf's Neue setzen. **–ition,** f. 1) Neubildung, Wiederherstellung; 2) (typ.) neuer Satz, Umsetzen, n. [zählen, überrechnen.

Recompter, v. a. wieder zählen, über-

Réconcili||able, adj. versöhnbar, versöhnlich. **–ateur,** m. **–atrice,** f. Versöhner(in), Friedensstifter(in). **–ation,** f. 1) Versöhnung, Aussöhnung; 2) (cath.) Wiederaussöhnung eines Abtrünnigen mit der Kirche; 3) Wiedereinweihung einer entweihten Kirche. **–atoire,** adj. versöhnend. **–er,** v. a. 1) versöhnen, wieder aussöhnen; 2) (cath.) – un hérétique à l'église, einen Ketzer wieder mit der Kirche aussöhnen; 3) – une église, eine entweihte Kirche wieder einweihen; se –, 1) sich wieder versöhnend od. aussöhnen; 2) (cath.) noch einmal beichten. [der verurtheilen.

Recondamner (spr. da-né), v. a. wie-

Reconduction, f. (dr.) tacite –, stillschweigende Pacht- od. Miethserneuerung.

Recondu||ire, v. a. ir. (v. conduire) 1) wieder zurückführen, nach Hause begleiten, hinausbegleiten; 2) abweisen, hinauswerfen. **–ite,** f. Geleit, n. [ten.

Reconfesser, v. a. u. se –, wieder beich-

Reconfirmer, v. a. noch einmal bestätigen.

Réconfort, m. Trost, Beistand. **–ation,** f. Stärkung, Labung. **–er,** v. a. stärken, laben; se –, 1) wieder zu Kräften kommen; 2) sich trösten.

Reconfrontation, f. nochmalige Gegenüberstellung (der Zeugen).

Reconjurer, v. a. nochmals beschwören.

Reconn||aissable, adj. kenntlich, erkennbar. **–aissance,** f. 1) Wiedererkennung, Erkennung, Wiedererkennen, n; 2) Besichtigung, Untersuchung, Prüfung, Rekognoscirung; 3) (mar.) Warnungszeichen (im Wasser), n; 4) Empfangsbescheinigung, Verschreibung, Handschein, m; Schein, m; – du mont-de-piété, Pfandschein; 5) Anerkennung (eines Versprechens, eines Kindes, einer Regierung), Rekognition; 6) Zugeständniß, n; 7) Dankbarkeit, Erkenntlichkeit; 8) Belohnung, Anerkennung. **–aissant, e,** adj. erkenntlich, dankbar (de qc, für etw.). **–aître,** v. a. ir. (v. connaître) 1) wiedererkennen, erkennen; 2) besichtigen, in Augenschein nehmen, prüfen, untersuchen, auskundschaften, rekognosciren; – une patrouille, einer Patrouille die Parole abnehmen; – un vaisseau, sich einem Schiffe nähern, um seine Stärke u. Nationalität zu erkennen; 3) anerkennen (eine Lehre, einen Wechsel, ein Versprechen, ein Kind, eine Regierung); 4) eingestehen, zugeben, bekennen; 5) faire – un officier, einen Offizier feierlich proklamiren; 6) belohnen, vergelten; – qc, für etw. dankbar, erkenntlich sein; se –, 1) sich (wieder)erkennen; 2) erkannt werden; 3) se – en quelque endroit, sich befinnen, wo man ist, sich an einem Orte wieder zurecht finden; 4) se – pécheur, sich als Sünder bekennen; 5) in sich gehen, zur Besinnung kommen.

Reconquérir, v. a. ir. (v. conquérir) wieder erobern.

Reconsolider, v. a. wieder konsolidiren.

Reconstitu||er, v. a. wieder einsetzen. **–tion,** f. Wiedereinsetzung.

Reconstru||ction, f. Wiederaufbauung, Wiedererbauung, Neubau, m. **–ire,** v. a. ir. (v. construire) wieder aufbauen.

Reconsulter, v. a. nochmals berathen.

Reconter, v. a. wieder erzählen.

Recontinuer, v. a. abermals fortfahren.

Recontracter, v. a. wieder abschließen.

Reconven||ir, v. a. ir. (v. venir) eine Gegenklage anstellen. **–tion,** f. Gegenklage.

Reconvertir, v. a. wieder bekehren.

Reconvoquer, v. a. wieder zusammenberufen.

Recopier, v. a. noch einmal abschreiben.

Recoque||r, v. a. (ch.) abermals begatten. **–tage,** m. zweites Eierlegen der Rebhühner.

Recoquill||ement (ll'), m. Zusammenrollen, n. **–er,** v. a. schneckenhausförmig winden, zusammenrollen; se –, sich zusammenrollen.

Record, m. (pal.) Zeugniß, n.

Record||ation, f. Erinnerung. **–er,**

v. a. 1) wiederholen, hersagen; 2) überhören; 3) nochmals festbinden; 4) nochmals messen; **se –**, 1) sich überhören; 2) **se – avec q**, sich mit jemm. verabreden.

Recorriger, v. a. (nous recorrigeons) wieder verbessern.

Recors, m. Zeuge u. Gehülfe eines Exekutors.

Recoucher, v. a. wieder niederlegen, ins Bett legen; –, v. n. u. **se –**, sich wieder ins Bett legen.

Recoudre, v. a. ir. (v. coudre) wieder nähen, annähen, zunähen.

Recoul‖ement, m. 1) Wiederfließen, n; 2) Reinigung, f. **–er**, v. a. 1) untersuchen, prüfen; 2) – les peaux, die Häute reinigen, abkalken; –, v. n. wieder fließen.

Recoup‖age, m. zweite Bearbeitung der Brachfelder. –e, f. 1) Abfall (von Stoffen, Steinen), m; 2) Grummet, n; 3) Kleiemehl, n. **–ement**, m. Verminderung der Dicke einer Mauer, f. **–er**, v. a. 1) wieder schneiden od. beschneiden; 2) (Weine) mischen; –, v. n. die Karten nochmals abheben. **–ette**, f. schwarzes Kleiemehl.

Recourb‖é, e, adj. umgebogen, eingebogen. **–ement**, m. Umbiegung, f. **–er**, v. a. umbiegen, krumm biegen. **–ure**, f. Biegung.

Recourir, v. n. ir. (v. courir) 1) (ch.) nochmals jagen; 2) (mar.) prüfen; –, v. n. 1) wieder od. zurücklaufen; 2) – à, seine Zuflucht nehmen zu; – en cassation, um Kassation einkommen.

Recourre, v. a. ir. (je, tu recous, il recout; part. p. recous) dem Feinde wieder abjagen.

Recours, m. 1) avoir – à q. od. qc, seine Zuflucht zu jemm. od. etw. nehmen; 2) Zufluchtsort, Zufluchtsstätte, f; Hülfsquelle, f; 3) Regreß, Rekurs, Rückhalt, Rückanspruch; 4) – en cassation, Kassationsgesuch, n; – en grâce, Begnadigungsgesuch, n.

Recousse, f. Wiederabjagung.

Recouvert, e, adj. wieder gedeckt.

Recouvr‖able, adj. wieder erlangbar, eintreibbar (Gelder). **–ement**, m. 1) Wiederbedeckung, f; 2) Deckel; 3) Wiedererlangung, f; 4) Eintreibung (der Steuern), f; Beitreibung, f; 5) **–s**, Rückstände, ausstehende Gelder, n. pl. **–er**, v. a. 1) wieder erlangen, wieder bekommen; 2) beitreiben, eintreiben, einziehen.

Recouvrir, v. a. ir. (v. couvrir) wieder decken, bedecken, zudecken; einhüllen, umhüllen; überziehen; fig. bemänteln, beschönigen; **se –**, sich bedecken, sich beziehen, sich bewölken.

Recracher, v. a. wieder ausspeien.

Récréance, f. 1) einstweiliger Genuß der Einkünfte einer Pfründe; 2) lettre de –, Abberufungsschreiben od. Entlassungsschreiben eines Gesandten, n.

Récréat‖if, ive, adj. ergötzlich, erheiternd, lustig. **–ion**, f. 1) Ergötzung, Belustigung, Erholung; 2) (l'heure de) la –, die Freistunde, Spielstunde; être en –, eine Freistunde od. frei haben.

Récrédentiaire, m. einstweiliger Besitzer einer streitigen Pfründe.

Recréer, v. a. wieder od. neu schaffen, wieder ins Leben rufen, wieder eröffnen od. errichten.

Récréer, v. a. ergötzen, belustigen, erheitern, erfreuen; **se –**, sich ergötzen, sich erholen, sich belustigen, sich zerstreuen.

Récrément, m. Absonderung aus dem Blute, f.

Recrép‖iment, m. Wiederbewerfen, n. **–ir**, v. a. 1) wieder bewerfen, tünchen; 2) fig. neu auffrischen, aufstutzen; 3) schminken; 4) verbergen, maskiren. **–issage**, m. Wiederbewerfen, n.

Recreuser, v. a. wieder graben.

Récrier, **se –**, 1) laut aufschreien; 2) **se – contre qc**, sich laut über etw. beschweren od. beklagen, laut gegen etw. protestiren.

Récriminat‖ion, f. Gegenbeschuldigung, Gegenvorwurf, m; Gegenklage. **–oire**, adj. eine Gegenbeschuldigung enthaltend; plainte –, Gegenklage.

Récriminer, v. n. – contre q, jemm. Gegenvorwürfe, Gegenbeschuldigungen machen, jemn. wieder schimpfen.

Récrire, v. a. ir. (v. écrire) wieder schreiben, anders schreiben, umschreiben, umarbeiten; –, v. n. antworten.

Recrobiller (ll'), **se –**, einlaufen, zusammenschrumpfen.

Recrois‖er, v. a. nochmals kreuzen. **–eté, e**, adj. doppelt gekreuzt.

Recroître, v. n. ir. (v. croître) wieder wachsen, nachwachsen. [schrumpfen.

Recroqueviller (ll'), **se –**, zusammen-

Recru, m. Nachwuchs, neuer Anwuchs von Holz.

Recru, e, adj. matt, abgemattet.

Recrudescence, f. Verschlimmerung, Erneuerung.

Recru‖e, f. 1) neu ausgehobene Mannschaft, Ersatzmannschaft, Rekruten, m. pl; 2) Rekrut, m; 3) Rekrutirung, Rekrutenaushebung; 4) unerwartete Gäste, m. pl; 5) faire la – de q, jemn. einführen. **–tement**, m. Rekrutirung, f; Rekrutiren, n; Aushebung, f; bureau de –, Rekrutirungsbüreau; capitaine de –, Werbehauptmann. **–ter**, v. a. rekrutiren, ausheben, anwerben; **se –**, sich rekrutiren, sich vollzählig machen. **–teur**, m. Truppenausheber, Werber.

Recta, adv. fam. genau, pünktlich.

Rectangle od. **rectangulaire**, adj. (géom.) rechtwinkelig. –, m. Rechteck, n.

Recteur, m. 1) Rektor (einer Universität, Akademie), Vorsteher (eines Jesuitenkollegiums); 2) Pfarrer.

Recti‖fiable, adj. erreur –, Irrthum, der berichtigt werden kann. **–ficateur**, m. Berichtiger, Rektifikator. **–ficatif, ive**, adj. berichtigend. **–fication**, f. 1) Geradmachung; 2) Berichtigung; 3) – d'une courbe, Zurückführung einer krummen Linie auf eine gerade; 4) (chi.) Reinigung, Rektificiren, n. **–fier**, v. a. 1) gerade machen; 2) verbessern, berichtigen; 3) – une courbe, eine krumme Linie auf eine gerade zurückführen; 4) (chi.) reinigen, rektificiren. **–flore**, adj. geradblumig. **–ligne**, adj. 1) (géom.) geradlinig; 2) fig. rücksichtslos. **–nerve**, adj. geradenervig. **–rostre**, adj. geradschnabelig.

Rectite, f. Entzündung des Mastdarmes.

Rectitude, f. 1) Geradheit; 2) fig. Verständigkeit, Redlichkeit, Biederkeit, Unverdorbenheit, Geradheit. [rade.

Rectiuscule (pr. ti), adj. beinahe ge-

Recto, m. Vorderseite eines Blattes, f; le – et le verso, die Vorder- u. Rückseite.

Rector‖al, e, adj. dem Rektor gehörig. **–at**, m. 1) Rektorat, n; Rektorwürde, f; 2) Zeit der Verwaltung des Rektorats, f. **–iser**, v. a. mit dem Stempel des Rektors versehen.

Rectum (spr. tomme), m. Mastdarm.

Reçu, e, adj. 1) erhalten, bekommen; 2) aufgenommen, zugelassen; 3) gebräuchlich, angenommen. –, m. Empfangschein, Quittung, f.

Recueil, m. Sammlung, f. **–lement**, m. 1) Sammeln, n; Einsammeln, n; 2) Sammlung der Gedanken, f; Andacht, f; Ruhe, f. **–lir**, v. a. ir. (v. cueillir) 1) sammeln, einsammeln, einernten, ernten; – du fruit de qc, Nutzen aus etw. ziehen; – une succession, eine Erbschaft antreten, bekommen; 2) zusammentragen, auflesen, auffangen, wieder vereinigen; – des nouvelles, Nachrichten, Erkundigungen einziehen; – les voix, die Stimmen einsammeln; – ses forces, seine Kräfte sammeln; – ses idées, ses esprits, seine Gedanken sammeln; – un discours, eine Rede kurz zusammenfassen; 3) aufnehmen; 4) – la ficelle, Bindfaden spulen; – le papier, das Papier von den Schnüren abnehmen und zusammenlegen; **se –**, 1) sich sammeln, seine Gedanken sammeln, seinen Geist andachtsvoll sammeln; 2) sich kurz fassen; 3) gefolgert werden. **–loir**, m. Seilerspule, f.

Recuire, v. a. ir. (v. cuire) noch einmal kochen od. backen; – des briques, Ziegel brennen; – une pièce de métal, ein Stück Metall ausglühen.

Recuisson, f. Abkühlen, n.

Recuit, e, adj. 1) wieder gekocht; 2) verdickt, zäh geworden, verhärtet.

Recuit, m. od. **–e**, f. 1) Ausglühen, n; 2) Abkühlen, n; 3) nochmaliges Brennen des Porzellans.

Recul (spr. cule), m. Zurücklauf, Rückstoß (einer Kanone). **–ade**, f. 1) rückgängige Bewegung, Zurücklaufen, n; Zurückgehen, n; 2) fig. Rückzug, m; Rückschritt, m. **–é, e**, adj. 1) zurückgeschoben; 2) weiter vorgeschoben; 3) aufgeschoben, verschoben, vertagt; 4) entlegen, entfernt, fern; la postérité la plus –e, die späteste Nachwelt; 5) cet écolier est bien –, dieser Schüler ist sehr weit zurück.

Reculée, f. 1) Spielraum, m; Vertiefung; 2) feu de –, Schreckfeuer.

Recul‖ement, m. 1) Zurückweichen, n; Zurücklaufen, n; 2) fig. Rückschritt, Zurücktreten, n; 3) – des frontières, Erweiterung der Grenzen, f; 4) Hemmriemen, Hemmkette, f. **–er**, v. a. 1) zurückschieben; 2) weiter vorschieben; – les frontières, die Grenzen erweitern; 3) entfernen, beseitigen; 4) aufschieben, verzögern, vertagen; 5) vom Ziele entfernen, zurückbringen, aufhalten, hemmen; 6) weiter zurückdatiren; –, v. n. (a.) 1) zurücklaufen, zurückgehen, rückwärts gehen od. laufen; 2) zurückstoßen; 3) sich zurückziehen, weichen, (auf etw.) verzichten; 4) ses affaires reculent, seine Geschäfte gehen zurück; 5) verschoben werden; 6) sich entfernen, zurücktreten; 7) – à od. devant qc, vor etw. zurückschrecken; **se –**, 1) rückwärts gehen; 2) aufgeschoben werden. **–er**, m. Art Feile. **–ons, à –**, rückwärts, rücklings; marcher à –, zurückgehen, nicht vorwärts kommen, den Krebsgang gehen.

Récupér‖ation, f. Wiedererlangung. **–er**, v. a. (je récupère; je récupérerai) wieder erlangen; **se – de qc**, sich für etw. entschädigen; **se – de ses pertes**, seinen Verlust ersetzen.

Récur‖age, m. (ferb.) Scheuerkammer, f. **–er**, v. a. 1) putzen, scheuern; 2) (vig.) – la vigne, dem Weinberge die dritte Hacke geben.

Récurrent, e, adj. un vers –, ein Vers, den man auch zurück lesen kann; nerf –, zurücklaufender Nerv.

Récurvirostre, adj. krummschnäbelig.

Récus‖able, adj. verwerflich, verdächtig, nicht glaubwürdig. **–ation**, f. Verwerfung. **–er**, v. a. verwerfen, nicht annehmen, ablehnen; – un témoignage, ein Zeugniß für unstatthaft erklären; **se –**, sich für inkompetent erklären.

Rédact‖eur, m. 1) Ausarbeiter, Verfasser; secrétaire –, redigirender Sekretär; 2) Zeitungsschreiber, Redakteur. **–ion**, f. 1) Sammlung, Zusammenstellung; 2) Abfassung, Ausarbeitung, Redigiren, n; 3) Aufsatz, m; 4) Redaktion (einer Zeitung); 5) Redaktionszimmer, n.

Redan, m. 1) (fort.) Sägewerk, n; Festungswerk mit vorspringenden Winkeln, n; 2) Stufenbank (im Schieferbruche), f; 3) Absatz.

Redanser, v. a. u. n. wieder tanzen.

Rédarguer (spr. gu-er), v. a. tadeln.

Reddition, f. 1) Wiedergabe, Zurückgabe; 2) Uebergabe einer Festung; 3) – de compte, Rechnungsablegung. [bestreiten.

Redébattre, v. a. von Neuem anfechten,

Redéclarer, v. a. wieder erklären.

Redédier, v. a. von Neuem einweihen.

Redéfaire, v. a. ir. (v. faire) wieder auseinander machen, aufmachen, losmachen. [flicken.

Redéjeuner, v. n. noch einmal frühstücken.

Redélibérer, v. a. (je redélibère; je redélibérerai) wieder überlegen.

Redélivrer, v. a. wieder befreien.

Redemander, v. a. 1) wieder begehren, verlangen, nochmals erbitten; 2) zurückfordern, zurückverlangen.

Redémolir, v. a. wieder niederreißen.

Rédempt‖eur (spr. dan-pteur), m. Erlöser. **–ion** (spr. dan-psion), f. 1) Erlösung; 2) — des captifs, Loskaufung der Gefangenen. **–oriste** (spr. dan-pto), m. Redemptorist.

Redépêcher, v. a. wieder abfertigen.

Redépouiller, v. a. nochmals berauben.

Redéranger, v. a. (nous redérangeons) wieder in Unordnung bringen.

Redescendre, v. a. wieder herablassen, herunternehmen; –, v. n. wieder herabsteigen.

Redevable, adj. 1) il lui est – de cent écus, er ist ihm noch 100 Thaler schuldig: le –, der Schuldner; 2) fig. je lui suis – de ma vie, ich habe ihm mein Leben zu verdanken, verdanke ihm mein Dasein; je vous en suis très –, ich bin Ihnen dafür zu großem Danke verpflichtet; être – au public, dem Publikum gegenüber Verpflichtungen haben.

Redevanc‖e, f. Zins, m; Grundzins, m. **–ier**, m. **–ière**, f. (der, die) Zinspflichtige. [werden.

Redevenir, v. n. ir. (v. venir) wieder

Redévider, v. a. wieder abhaspeln.

Redevoir, v. a. noch schuldig bleiben.

Rédhibi‖tion, f. Klage auf Ungültigkeit eines Kaufes. **–toire**, adj. vice –, Fehler, welcher die Ungültigkeit eines Kaufes zur Folge hat; cas –, Fall, in dem ein Kauf ungültig wird.

Redicter, v. a. nochmals diktiren.

Rédiger, v. a. (nous rédigeons) 1) ordnen, zusammenstellen; 2) kurz zusammenfassen; 3) abfassen, verfassen; 4) – un journal, eine Zeitung herausgeben, redigiren.

Rédimer, se –, sich loskaufen, sich befreien.

Redingote, f. Ueberrock, m; Rock, m.

Redire, v. a. ir. (v. dire) 1) nochmals sagen, wiederholen; 2) erzählen; 3) ausplaudern, ausschwatzen; 4) – à qc, etw. tadeln; il n'y a rien à – à od. dans cet ouvrage, es ist an diesem Werke nichts auszusetzen; il trouve à – à tout, er tadelt Alles, findet an Allem etw. zu tadeln.

Rediseur, m. **–euse**, f. Wiederholer(in), Schwätzer(in), Plaudertasche, f.

Redissoudre, v. a. ir. (v. dissoudre) wieder auflösen.

Redistribu‖er, v. a. wieder austheilen. **–tion**, f. nochmalige Vertheilung.

Redit, m. Erzählung, f; Geschwätz, n.

Redite, f. Wiederholung.

Rediviser, v. a. nochmals theilen.

Redompter (spr. don-ter), v. a. wieder bezwingen.

Redond‖ance od. **rédond‖ance**, f. Weitschweifigkeit, Wortschwall, m. **–ant, e**, adj. weitschweifig, wortreich. **–er**, v. n. 1) überflüssig sein; 2) überfüllt sein.

Redonner, v. a. 1) nochmals od. wieder geben; 2) zurückgeben, wiedergeben; 3) übererreichen, übergeben; 4) wiederholen; –, v. n. 1) wieder angreifen; 2) la pluie redonne de plus belle, der Regen fängt mit verstärkter Kraft wieder an; se – à qc, sich wieder einer Sache widmen.

Redorer, v. a. wieder vergolden.

Redormir, v. n. ir. (v. dormir) wieder schlafen.

Redoubl‖é, e, adj. verdoppelt, vermehrt; pas –, Schnellschritt. **–é**, m. zweite Bestellung (eines Feldes). **–ement**, m. 1) Verdoppelung, f; Vermehrung, f; starke Zunahme; 2) Reduplikation, f. **–er**, v. a. 1) verdoppeln, bedeutend vermehren, steigern; 2) nochmals od. wieder füttern; –, v. n. sich verdoppeln, bedeutend zunehmen, sich vermehren; – d'attention, de soins, seine Aufmerksamkeit, Sorge verdoppeln; – de jambes, schneller gehen; se –, sich verdoppeln. [lich.

Redoutable, adj. furchtbar, fürchterlich.

Redoute, f. 1) Redoute, Schreckschanze; 2) Ballhaus, n.

Redouter, v. a. sehr fürchten; se faire –, sich furchtbar machen.

Redowa, f. Art Mazurka.

Rédre, m. Häringsnetz, n.

Redress‖able, adj. wieder gut zu machen. **–ement**, m. 1) Wiedergeradmachen, n; Wiederaufrichten, n; 2) fig. Wiedergutmachung, f; Ausgleichung, f. **–er**, v. a. 1) wieder gerade machen, wieder aufrichten; 2) wieder auf den rechten Weg bringen, wieder zurechtweisen; 3) berichtigen, verbessern; 4) wieder gut machen, ausgleichen; 5) bestrafen, züchtigen; 6) fam. betrügen; se –, 1) sich wieder aufrichten, sich gerade stellen od. setzen; 2) wieder aufstehen; 3) fig. sich in die Brust werfen; 4) sich bessern. **–eur**, m. 1) – de torts, a) Rächer der Bedrängten, fahrender Ritter; b) Sittenrichter, Tugendheld; 2) Betrüger; 3) (rar.) Aufrichter. **–oir**, m. Plankolben.

Redruge, m. (bot.) neuer Trieb.

Redû, m. Rest der Schuld.

Rédu‖ctible, adj. 1) zurückführbar, auflösbar; fraction –, aufgehender Bruch; 2) (chi.) zerlegbar, zersetzbar, reducirbar. **–ctibilité**, f. Auflösbarkeit. **–ctif, ive**, adj. (chi.) reducirend. **–ction**, f. 1) Zurückführung (in den frühern Zustand); (chir.) Einrenkung, Wiedereinrichtung; 2) (chi.) Auflösung, Zersetzung, Zerlegung; 3) Verkleinerung, Reducirung, Verwandlung (einer Figur in eine kleinere); échelle de –, verjüngter Maßstab; 4) Zertheilung (einer Figur in Dreiecke); 5) Verwandlung (einer größern Münze in kleinere, einer Gleichung in eine andre); – de fractions au même dénominateur, Gleichnamigmachung der Brüche; 6) Verminderung, Herabsetzung, Ermäßigung, Einschränkung, Beschränkung; 7) eingeschränkte Lage; 8) Bezwingung, Unterwerfung; 9) – à l'impossible, à l'absurde, Beweis, daß das Gegentheil einer Behauptung unmöglich od. ungereimt ist, m; 10) (in Westindien) Jesuitenkolonie. **–ire**, v. a. ir. (v. conduire) 1) in den frühern Zustand zurückführen; (chir.) wiedereinrichten, einrenken; 2) (chi.) auflösen, zersetzen, zerlegen; 3) verkleinern, reduciren, (eine Figur) in eine kleinere verwandeln; 4) – un polygone en triangles, ein Vieleck in Dreiecke zerlegen; 5) – un polygone en carré, ein Vieleck in ein Quadrat verwandeln; 6) – une fraction à sa plus simple expression, einen Bruch aufheben, verkleinern; – un franc en centimes, einen Franken zu Centimes machen; 7) (mus.) – une composition, ein Musikstück umsetzen; 8) in kleinerem Maßstabe darstellen, zeichnen; 9) – en poudre, a) in Staub verwandeln, gänzlich zerstören; b) gründlich widerlegen; – en cendros, in Asche legen, einäschern; 10) einschränken, beschränken, begrenzen; – en peu de mots, in wenig Worten zusammenfassen; 11) einrichten, ordnen, umgestalten, organisiren; 12) – à l'effet od. en effet, ausführen, verwirklichen; 13) vermindern, herabsetzen, ermäßigen, reduciren; 14) (in einen Zustand) versetzen; – à la mendicité, an den Bettelstab bringen; être réduit à la dernière extrémité, in die äußerste Noth gerathen; 15) – q. à faire qc, jemn. dazu bringen, jemn. nöthigen, zwingen etw. zu thun; – q. au silence, jemn. zum Schweigen bringen; – q. à l'obéissance, jemn. zum Gehorsam bringen; 16) unterwerfen, unterjochen; – un cheval, ein Pferd bändigen; se –, 1) sich einschränken, sich beschränken; 2) sich unterwerfen; 3) se – en qc, sich in etw. verwandeln; 4) se – à qc, auf etw. hinauslaufen; se – à rien, zu Wasser werden; 5) sich vermindern, sich reduciren; 6) unterjocht, bezwungen werden. **–it, e**, adj. 1) verkleinert, verjüngt; 2) verwandelt; 3) vermindert, reducirt; 4) eingeschränkt, beschränkt; 5) geordnet, eingerichtet; 6) gezwungen: 7) unterjocht, bezwungen. **–it**, m. 1) Schlupfwinkel, verborgenes Plätzchen; 2) Sammelplatz; 3) Verschlag; 4) (fort.) Rückenschanze, f.

Réduplicat‖if, ive, adj. eine Wiederholung andeutend, verdoppelnd. **–ion**, f. Wiederholung einer Silbe od. eines Buchstabens, Reduplikation.

Réduve, f. Art Wanze.

Réédifi‖cation, f. Wiederaufbauung, Neubau, m. **–er**, v. a. wieder aufbauen, neu bauen.

Réel, le, adj. wirklich, wahrhaft, thatsächlich; offres –les, Anerbietungen in barem Gelde; action –le, dingliche Klage; droit –, dingliches Recht; le –, das Reelle, Wirkliche, Thatsächliche, Wahrhafte.

Réél‖ection, f. Neuwahl, Wiedererwählung. **–igible**, adj. wieder wählbar. **–ire**, v. a. ir. (v. lire) wieder wählen.

Réellement, adv. wirklich, in der That; (dr.) saisir –, ein unbewegliches Gut in Beschlag nehmen. [fängniß werfen.

Réemprisonner, v. a. wieder ins Gefängniß

Réengager, v. a. (nous réengageons) wieder in Dienst nehmen.

Réengendrer, v. a. wieder erzeugen; fam. wieder in Gunst bringen.

Réentendre, v. a. wieder hören.

Réenter, v. a. wieder pfropfen.

Réexpédier, v. a. wieder absenden.

Réexport‖ation, f. Wiederausfuhr. **–er**, v. a. wieder ausführen.

Réexposer, v. a. wieder aussetzen.

Refâcher, v. a. wieder ärgern, erzürnen; se –, sich wieder ärgern.

Refaçonner, v. a. wieder formen, bilden.

Réfaction, f. 1) Reparatur; 2) Abzug (vom Preise der Waaren, wenn dieselben nicht so sind, wie sie bestellt waren), m; 3) Nachlaß (am Zolle bei naßgewordenen Waaren), m.

Refagoter, v. a. wieder aufstutzen.

Refaire, v. a. ir. (v. faire) 1) wieder od. noch einmal machen; 2) – un ami perdu, einen verlornen Freund durch einen neuen ersetzen; 3) ausbessern, repariren, wieder herstellen; 4) – ses dents, neue Zähne bekommen; 5) erquicken, erfrischen; 6) fam. betrügen; –, v. n. 1) wieder von vorn anfangen; 2) (j.) nochmals Karten geben; se –, sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen.

Refait, m. 1) unentschieden gebliebene Partie; 2) neues Geweih.

Refaucher, v. a. wieder mähen.

Réfect‖ion, f. 1) Wiederherstellung, Ausbesserung; 2) Mahlzeit in Klöstern; 3) fam. manger sa –, seine gehörige Portion essen; dormir sa –, seine gehörige Zeit schlafen; 4) Erholung, Erfrischung, Stärkung. **–ionner**, v. n. essen. **–oire**, m. Speisesaal (in Klöstern u. Anstalten); l'heure du –, die Essenszeit. **–orier**, m. **–orière**, f. Tafeldecker(in).

Refend, m. bois de –, Spaltholz; mur de –, Scheidemauer; pierres de –, Bindesteine.

Refendoir, m. Biegeisen, n.

Refendre, v. a. 1) wieder spalten; 2) der Länge nach durchsägen.

Refente, f. Durchsägen, n.

Référé, m. Beantragung einer vorläufigen Entscheidung durch den Richter, f.

Référence, f. 1) Hinweisung (auf eine Stelle, einen Artikel); 2) Auskunft (über ein Handlungshaus).

Référendaire, m. 1) Referendar, Berichterstatter; 2) grand –, a) Staatssiegelbewahrer; b) Senator, welcher die besonderen Angelegenheiten des Senates zu verwalten hat; 3) conseiller – à la cour des comptes, Referendar in der Oberrechnungskammer; 4) tiers –, Kostenschätzer.

Référer, v. a. (je réfère; je référerai) 1) berichten, referiren; 2) beimessen, zuschreiben; 3) – le serment à q, jemm. den Eid zurückschieben; –, v. n. Bericht erstatten; se – à qc, sich auf etw. beziehen; se – à q, sich auf jemn. berufen.

Refermer, v. a. wieder zumachen, zuschließen; se –, sich wieder schließen.

Referrer, v. a. wieder beschlagen.

Refêter, v. a. wieder feiern.

Refeuiller, v. a. (men.) einen doppelten Falz od. Anschlag (an etw.) machen.

Refouilleter, v. a. (v. fouilleter) nochmals durchblättern. [od. Anschlag.
Refouillure, f. (men.) doppelter Falz
Refîcher, v. a. 1) wieder einstecken, einschlagen; 2) (maç.) (die Fugen) wieder verstreichen.
Refiger, se –, sich wieder verdicken.
Refiltrer, v. a. nochmals filtriren.
Refin, m. sehr feine Wolle.
Reflatter, v. a. wieder schmeicheln.
Réfléchi, e, adj. 1) zurückgestrahlt, zurückgeworfen; 2) verbe –, reflexives, zurückbezügliches Zeitwort; 3) überlegt, überdacht; 4) nachdenkend, besonnen, bedachtsam.
Refléchir, v. a. nochmals biegen; –, v. n. nochmals nachgeben.
Réfléch‖ir, v. a. zurückstrahlen, zurückwerfen, wiederspiegeln; –, v. n. 1) zurückprallen, zurückstrahlen, zurückfallen; 2) – sur qc, etw. überlegen, über etw. nachdenken; **se** –, zurückstrahlen, zurückprallen. **–issement,** m. Zurückstrahlung, f; Wiederschein, Wiederhall. **–isseur,** adj. nachdenkend.
Réflecteur, adj. das Licht zurückwerfend, reflektirend. –, m. Spiegel, Reflektor.
Réflectif, ive, adj. aus der Ueberlegung hervorgegangen.
Reflet, m. Wiederschein, Reflex, Abglanz.
Refléter, v. a. (je reflète; je reflétérai) zurückwerfen, zurückstrahlen, reflektiren, wiederspiegeln; –, v. n. u. **se** –, einen Wiederschein bilden, einen Abglanz werfen, sich spiegeln.
Refleuret, m. feine spanische Wolle.
Refleurir, v. n. wieder blühen.
Réflex‖e, adj. zurückprallend, zurückstrahlend. **–ibilité,** f. Zurückprallungsfähigkeit. **–ible,** adj. zurückprallungsfähig, zurückstrahlbar. **–ion,** f. 1) Zurückwerfung, Zurückprallung, Zurückstrahlung, Wiederspiegelung, Wiederschein, m; angle de –, Reflexionswinkel; 2) Ueberlegung, Nachdenken, n; 3) Betrachtung, Bemerkung, Reflexion. [men.
Refluer, v. n. zurückfließen, zurückströ-
Reflux (spr. flu), m. 1) Ebbe, f; 2) fig. Wechsel. [neu gründen.
Refonder, v. a. 1) erstatten, vergüten; 2)
Refondre, v. a. 1) umschmelzen, umgießen; 2) fig. gänzlich umarbeiten, umändern, umschaffen; (mar.) – un vaisseau, ein altes Schiff von unten bis oben verzimmern.
Refonte, f. 1) Umschmelzung (der Münzen), Umguß, m; 2) fig. gänzliche Umschaffung, Umgestaltung, Umänderung.
Reforer, v. a. wieder bohren.
Reforger, v. a. (nous reforgeons) umschmieden.
Réform‖able, adj. verbesserlich, einer Reform fähig od. bedürftig. **–ateur, trice,** adj. verbessernd; le –, der Verbesserer, Reformator, Glaubensbesserer. **–ation,** f. 1) Verbesserung, Reinigung, Umgestaltung, Reform; – des abus, Abstellung der Mißbräuche; 2) – des monnaies, Umprägung der Münzen; 3) Kirchenreinigung, Reformation. **–e,** f. 1) Verbesserung, Aenderung, Reform, Umgestaltung; – des abus, Abstellung der Mißbräuche; 2) Kirchenreinigung, Reformation; 3) reformirte Kirche, Protestantismus, m; 4) Wiederherstellung der alten Disziplin eines Ordens; 5) theilweise Entlassung, Verabschiedung der Soldaten; 6) mettre un officier à la –, einen Offizier mit halbem Sold zur Disposition stellen; 7) Ausmusterung der Pferde; les –s, die ausgemusterten Pferde, n. pl; 8) Beschränkung der Zahl der Beamten; 9) Einschränkung (in seinen Ausgaben). **–é, e,** adj. 1) verbessert, verändert; 2) reformirt; les –s, die Reformirten, Protestanten, Kalvinisten; 3) un officier –, ein zur Disposition gestellter Officier. **–er,** v. a. 1) verbessern, umformen, umändern, verändern, reformiren; – un arrêt, un jugement, einen Urtheilsspruch umändern; – les monnaies, die Münzen umprägen; 2) abstellen, abschaffen; 3) einschränken, vermindern; 4) – les troupes, die Truppen vermindern, theilweise entlassen; 5) – un officier, einen Offizier zur Disposition stellen; 6) – les chevaux, die Pferde ausmustern; **se** –, seine Sitten ändern, sich bessern.
Reformer, v. a. wieder od. neu bilden, formiren; **se** –, sich neu bilden, formiren.
Réformiste, m. Anhänger einer Reform.
Refouiller, v. a. wieder aufwühlen, durchsuchen.
Refouir, v. a. wieder graben, umgraben.
Refoul‖ement, m. 1) Zurückströmen (des Wassers), n; 2) nochmaliges Walken; 3) Einstoßen der Ladung, n. **–er,** v. a. 1) wieder walken; 2) (die Ladung) mit dem Setzkolben einstoßen; 3) (mar.) – la marée, der Fluth entgegenfahren; 4) zurückdrängen, zurücktreiben; –, v. n. zurückströmen. **–oir,** m. Setzkolben, Setzer.
Refourbir, v. a. wieder putzen.
Refournir, v. a. auf's Neue versehen.
Refourrer, v. a. wieder hineinstecken.
Réfractaire, adj. 1) widerspenstig, widersetzlich, ungehorsam; le (conscrit) –, der widerspenstige Rekrut, der sich nicht stellt; 2) unschmelzbar, feuerbeständig, dem Feuer widerstehend.
Réfract‖er, v. a. – les rayons, die Strahlen brechen; **se** –, sich brechen. **–if, ive,** adj. Strahlenbrechung verursachend, strahlenbrechend. **–ion,** f. Strahlenbrechung.
Refrain, m. 1) Schlußreim, Schlußvers, Refrain; 2) fam. c'est son – ordinaire, das ist sein gewöhnliches Lied, seine ewige Leier.
Réfrangi‖bilité, f. Brechbarkeit der Lichtstrahlen. **–ble,** adj. brechbar.
Refrapp‖ement, m. Umprägung, f. **–er,** v. a. wieder schlagen, umprägen.
Refrayer, v. a. (pot.) glatt streichen.
Refréner, v. a. (je refrène; je refrénerai) zähmen, bezähmen, mäßigen, zügeln; – sa langue, seine Zunge im Zaume halten; – la licence des peuples, der Zügellosigkeit der Völker Einhalt thun.
Refréquenter, v. a. wieder besuchen.
Réfrigér‖ant, e, adj. 1) kältend, abkühlend; 2) erfrischend. **–ant,** m. 1) kühlendes Mittel; 2) Kühlfaß, n. **–atif, ive,** adj. innerlich kühlend, erfrischend. **–atif,** m. Kühlmittel, n. **–ation,** f. Abkühlung, Kühlung. [Lichtstrahlen verursachend.
Réfringent, e, adj. die Brechung der
Refrire, v. a. ir. (v. frire) nochmals backen.
Refriser, v. a. nochmals fristren.
Refrogn‖é od. **renfrogn‖é, e,** adj. verdrießlich, gerunzelt; visage –, saures Gesicht. **–ement,** m. Runzeln der Stirn, n; Sauersehen, n. **–er, se** –, die Stirn runzeln, sauer sehen, ein saures Gesicht machen; die Nase rümpfen.
Refroid, m. (tan.) mettre les cuirs au –, die Häute abkühlen lassen.
Refroid‖ir, v. a. abkühlen, wieder kalt machen, erkälten, durchkälten; fig. abkühlen, schwächen, dämpfen; –, v. n. kalt werden; fig. erkalten; **se** –, 1) kalt werden, sich abkühlen; fig. erkalten, nachlassen; 2) sich erkälten. **–issement,** m. 1) Abkühlung, f; Kaltwerden, n; fig. Erkaltung, f; 2) Erkältung, f. **–isseur,** m. od. **–issoir,** m. Kühlapparat.
Refrotter, v. a. wieder reiben.
Refuge, m. 1) Zuflucht, f; Zufluchtsort, Zufluchtsstätte, f; Hort; maison de –, Irrenhaus, Besserungsanstalt; 2) Ausflucht, f; Ausrede, f.
Réfugi‖é, m. Flüchtling, (der) Ausgewanderte. **–er,** v. a. flüchten, retten, in Sicherheit bringen; **se** –, entfliehen, (sich) flüchten, seine Zuflucht nehmen.
Refuir, v. a. ir. (v. fuir) fliehen, meiden; –, v. n. zurückfliehen, auf der Flucht umwenden.
Refuite, f. (ch.) 1) Wiedergang, m; Wechsel, m; 2) Ort, wohin das Wild flieht, m; 3) fig. Ausflucht; 4) (men.) unnöthige Tiefe eines Zapfenlochs.
Refus, m. 1) Weigerung, f; Abschlagung (einer Bitte), f; abschlägige Antwort; avoir, faire qc. au – d'un autre, etw. bekommen od. thun, was ein Anderer ausgeschlagen hat; essuyer un –, eine abschlägige Antwort, einen Korb bekommen; cela n'est pas de –, das ist nicht auszuschlagen, nicht zu verachten, zu verschmähen; 2) (ch.) cerf de –, dreijähriger Hirsch; 3) enfoncer un pieu jusqu'à – de mouton, einen Pfahl so weit einschlagen, bis er nicht mehr weiter geht. **–er,** v. a. 1) ausschlagen, nicht annehmen, ablehnen, zurückweisen; – la bataille, sich in eine Schlacht nicht einlassen, die Schlacht nicht annehmen; l'ennemi refusa sa droite, der Feind ließ seinen rechten Flügel nicht zum Schlagen kommen; 2) verweigern, abschlagen, nicht gewähren; – la porte à q, jemm. den Eintritt verweigern; 3) – q, jemm. eine abschlägige Antwort, einen Korb geben; – q. de qc, jemm. etw. abschlagen, nicht gewähren; –, v. n. 1) – de faire qc, sich weigern etw. zu thun; 2) ce cheval refuse, dies Pferd ist störrisch; le vent refuse, der Wind ist ungünstig; le couteau refuse, das Messer schneidet nicht; **se** –, 1) se – qc, sich etw. versagen, abgehen lassen; 2) se – à qc, sich zu einer Sache nicht hergeben wollen; il ne se refuse à rien, er ist zu Allem bereit; le temps se refuse à cela, die Zeit ist nicht dazu geeignet; ma fortune se refuse à une si grande dépense, mein Vermögen reicht nicht aus für oder gestattet nicht eine so große Ausgabe. [stattung der Unkosten.
Réfusion, f. – des dépens, Wiederer-
Réfut‖able, adj. widerlegbar. **–ateur,** m. Widerleger. **–ation,** f. Widerlegung. **–er,** v. a. widerlegen.
Regagner, v. a. 1) wieder gewinnen, wieder erlangen, wieder bekommen; fig. – l'amitié de q, jems. Freundschaft wieder erwerben; – les bonnes grâces de q, sich bei jemm. wieder in Gunst setzen; – le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einholen, einbringen; (grr.) – du terrain, a) wieder vorrücken, vordringen; b) fig. neue Fortschritte machen; (mar.) – le dessus du vent, a) den Wind abgewinnen; b) fig. fam. wieder emporkommen; 2) wieder erreichen; – le logis, wieder nach Hause gehen; – un port, in einen Hafen wieder einlaufen; **se** –, wieder gewonnen werden.
Regaillardir, v. a. wieder munter machen, wieder aufmuntern.
Regain, m. 1) Nachgras, n; Grummet, n; 2) fig. frisches Aussehen (im hohen Alter); 3) cette pierre a 2 pouces de –, dieser Stein ist um 2 Zoll zu groß.
Régal, m. 1) Gastmahl, n; Schmaus, Freudenfest, n; 2) Lieblingsgericht, n; 3) fam. Tasse Kaffee mit Kognak (in Kaffeehäusern), f.
Régalade, f. 1) Schmaus, m; 2) boire à la –, das Glas, den Becher ausstürzen, ohne den Rand desselben mit den Lippen zu berühren; 3) faire une bonne –, ein lebhaftes Flackerfeuer anmachen.
Régalant, e, adj. lustig, ergötzlich.
Régale, m. Regal (einer Orgel), n.
Régale, f. Hoheitsrecht, n; être pourvu en –, eine Pfründe erhalten, welche der König zu vergeben hat.
Régale, adj. (chi.) eau –, Königswasser, Goldscheidewasser.
Régal‖ement, m. 1) Nivellirung, f; Planirung, f; 2) gleichmäßige Vertheilung der Steuern. **–er,** v. a. 1) erfreuen, ergötzen, belustigen; – q. de qc, a) jemm. etw. schenken, zum Besten geben; b) jemm. für etw. entschädigen; 2) bewirthen, traktiren, (jemm.) einen Schmaus geben; fam. – q. de 20 coups de bâton, jemm. 20 Stockhiebe aufzählen; 3) nivelliren, planiren, ebenen; 4) (die Schäden an Spitzen) ausbessern; 5) – la chaux, den Kalk (auf dem Felde) ausbreiten; 6) (die Steuern) gleichmäßig vertheilen; **se** –, sich gütlich thun, gut essen u. trinken. **–eur,** m. Ebener.
Régalia, m. od. cigare –, Regalia, f; Art Havannacigarre.
Régalien, ne, adj. königlich.

Régaliste, m. königlicher Pfründner.

Regard, m. 1) Blick, Anblick; 2) avoir un –, sich während der Schwangerschaft versehen; 3) peindre deux personnes en –, zwei Personen so zeichnen, daß sie sich gegenseitig ansehen; 4) (astr.) – sextile, Abstand von 60 Grad; 5) Oeffnung (in einer Wasserleitung), f; 6) en –, gegenüber, daneben; au – de, a) in Bezug auf; b) im Vergleich mit; pour mon –, in meinen Augen. **–able**, adj. werth angesehen zu werden. **–ant, e**, adj. 1) zusehend; un –, ein Zuschauer; 2) fam. zu sparsam, zu genau. **–er**, v. a. 1) ansehen, anblicken, anschauen, betrachten, besehen; – q. au visage, jemm. in's Gesicht sehen; – q. de haut en bas, a) jemm. von oben bis unten ansehen; b) jemm. von oben herab ansehen; – qc. de côté, auf etw. hinschielen; – q. de travers, jemm. zornig ansehen; – q. de bon œil, favorablement, jemm. hold sein: 2) fig. in's Auge fassen; 3) – q. comme un ami, jemm. für einen Freund halten; 4) – le nord, nach Norden zu liegen; 5) angehen, betreffen; cela ne me od. ne vous regarde pas, das geht mich od. Sie nichts an; –, v. n. 1) – à qc, auf etw. achten, Acht geben, sehen; y – à deux fois, sich die Sache zweimal überlegen; 2) blicken, sehen; – devant soi, vor sich sehen; – de près, a) kurzsichtig sein; b) genau sein, es genau nehmen; il n'y regarde pas de si près, er nimmt es nicht so genau, es hält ihm nicht so genau; 3) – vers un endroit, nach einem Orte zu liegen; se –, 1) sich betrachten, sich besehen; 2) sich gegenseitig ansehen, sich gegenüber stehen od. liegen. **–eur**, m. Zuschauer. [besetzen.

Regarnir, v. a. wieder versehen, wieder

Régate, f. Wettfahrt mit Booten.

Regay‖er, v. a. – le chanvre, den Hanf hecheln. **–oir**, m. Hanfhechel, f. **–ure**, f. Schäben vom Hanfe, f. pl.

Regel, m. neuer Frost. **–er**, v. imp. (il regèle) wieder frieren.

Régence, f. 1) Regentschaft, Reichsverweſung; 2) Regentschaft des Herzogs v. Orleans; 3) Regierung, Stadtrath, m; 4) Regierungsbezirk, m; conseiller de –, Regierungsrath; 5) Lehramt, n.

Régénér‖ateur, trice, adj. wiederherstellend, erneuernd, regenerirend, neu schaffend; le –, der Wiederhersteller, Regenerator. **–ation**, f. 1) Wiederherstellung, Neugestaltung, Neuschaffung; 2) Wiedergeburt. **–er**, v. a. (je régénère; je régénérai) wiederherstellen, neugestalten, umschaffen, regeneriren; se –, 1) sich wiedererzeugen; 2) regenerirt werden.

Régent, m. 1) Regent, Reichsverweser; 2) Herzog v. Orleans (1713–21); 3) Verwaltungsrath (der französischen Bank); 4) Beamte der römischen Kanzlei; 5) Lehrer an einem städtischen Gymnasium in Frankreich; 6) docteur –, Professor der Theologie od. Medizin od. Jurisprudenz. **–e**, f. Regentin, Reichsverweserin. **–er**, v. a. 1) – une classe, in einer Klasse unterrichten; 2) fig. beherrschen, regieren, gängeln; –, v. n. 1) ein Lehramt verwalten; 2) fig. dominiren, herrschen, den Meister spielen. **–eur**, m. **–euse**, f. Person, welche gern dominirt.

Regermer, v. n. wieder keimen.

Régicide, m. 1) Königsmord; 2) Königsmörder. –, adj. königsmörderisch.

Régie, f. 1) Verwaltung (der Güter jems.); cette terre est en –, dieses Landgut wird durch einen Verwalter besorgt; 2) directe Steuererhebung; 3) Steuerverwaltung: – du tabac, Tabaksverwaltung, Tabacksmonopol, n; 4) Steueramt, n; 5) (die) Beamten der Steuerverwaltung, m. pl.

Régille, le lac –, der See Regillus.

Regimb‖ement, m. Ausschlagen der Pferde, n. **–er**, v. n. 1) hinten ausschlagen; – contre l'éperon, wider den Stachel löcken; 2) fig. sich widersetzen, sich sträuben.

Régime, m. 1) Herrschaft, f; Regierung, f; 2) Regierungsform, f; Staatsverwaltung, f; Regime, n; le nouveau, l'ancien –, die französische Staatsform nach, vor 1789; le – féodal, das Lehnswesen; 3) Verwaltung (öffentlicher Anstalten u. der Klöster), f; le – forestier, das Forstwesen; le – sanitaire, das Sanitätswesen; le – hypothécaire, das Hypothekenwesen; 4) se marier sous le – dotal od. de la communauté, sich ohne od. mit Gütergemeinschaft verheirathen; 5) Schonung, f; Mäßigung, f; 6) Lebensordnung, f; Diät, f; mettre q. au –, jemm. strenge Diät vorschreiben; vivre de –, sich beim Essen sehr in Acht nehmen; fig. être au –, Entbehrungen haben; 7) (gra.) Objekt, n; – direct, Akkusativ; – indirect, Genitiv od. Dativ; 8) (bot.) – de palmier, Palmzweig mit Früchten.

Régiment, m. 1) Regiment, n; 2) fam. Schwarm. **–aire**, adj. zu einem Regimente gehörig; école –, Regimentsschule.

Région, f. 1) große Länderstrecke; 2) Erdstrich, m; 3) Himmelsstrich, m; 4) Luftgegend, Luftstrich, m; 5) Gegend, Region; la – des neiges, die Schneeregion; 6) fig. les –s élevées, inférieures, die höheren, unteren Stände, m. pl; 7) la – ombilicale, die Nabelgegend.

Régir, v. a. 1) regieren, leiten, lenken; 2) verwalten, administriren; 3) (gra.) – le génitif, den Genitiv regieren.

Régisseur, m. Verwalter, Vorsteher; (beim Theater) Regisseur.

Régistrateur, m. Registrator in der römischen Kanzlei.

Registre, m. 1) Register, n; Verzeichniß, n; Liste, f; fig. tenir – de tout, sich Alles merken, sehr pünktlich sein; être sur les –s de q, bei jemm. im schwarzen Buche stehen; 2) Orgelzug, Register, n; 3) (mus.) les –s de la voix, die Uebergänge der Stimme von hohen zu tiefen Tönen; 4) Ofenklappe, f; 5) (typ.) Gleichzeitigkeit, f.

Registrer, v. a. eintragen.

Regitre, v. registre. [n.

Réglage, m. 1) Reguliren, n; 2) Liniiren,

Règle, f. 1) Lineal, n; 2) Regel, Richtschnur, Vorschrift, Gesetz, n; la – des trois unités, das Gesetz von den drei Einheiten; il est de – que, es ist Gebrauch, üblich, in der Ordnung, daß; dans les –s, vollkommen regelrecht; mettre en –, a) regelmäßiges Treffen; b) Duell; un procès en –, ein regelrechter Prozeß; prv. il n'y a point de – sans exception, keine Regel ohne Ausnahme; 3) Regelmäßigkeit, Ordnung; être en –, vorschriftsmäßig, in Ordnung sein; les papiers sont en –, die Papiere sind in Ordnung; 4) Vorbild, n; Muster, n; 5) Rechnung: les quatre premières –s, die vier Species; la – de trois, die Regeldetri; 6) Regel (eines Ordens); 7) bénéfice en –, Pfründe, die nur von einem Ordensgeistlichen besessen werden kann; 8) les –s, die Menstruation, monatliche Reinigung, der Monatsfluß.

Réglé, e, adj. 1) liniirt; 2) geregelt, geordnet; 3) regelmäßig, feststehend, festgesetzt, bestimmt; 4) regelrecht, vorschriftsmäßig; 5) mäßig; 6) elle est bien –e, sie hat regelmäßig ihre Menstruation.

Réglement, m. 1) Ordnen, n; Reguliren, n; Bestimmen, n; Festsetzen, n; 2) Verordnung, f; Verfügung, f; Reglement, n; Statut, n; Hausordnung, f; Geschäftsordnung, f; 3) – de juges, Entscheidung, vor welchen Richterstuhl eine Sache gehört; 4) – de compte, Berichtigung einer Rechnung, f.

Réglément, adv. regelmäßig, regelrecht, ordentlich, geregelt.

Réglement‖aire, adj. 1) die Verordnung betreffend; 2) vorschriftsmäßig; 3) die Verordnungen liebend. **–ation**, f. Verordnen, n. **–er**, v. a. – qc, Verordnungen über etw. erlassen; –, v. n. Verordnungen erlassen, Regeln vorschreiben.

Régler, v. a. (je règle; je réglerai) 1) liniiren; 2) reguliren, regeln, ordnen, in Ordnung bringen, einrichten; – ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; – une montre, une pendule, eine Uhr stellen; 3) festsetzen, bestimmen; – un compte, eine Rechnung abschließen, berichtigen; – un différend, einen Streit schlichten; 4) – une somme à q, jemm. eine Summe anweisen; 5) – de juges, entscheiden, vor welchen Richterstuhl eine Sache gebracht werden soll; se –, 1) sich regeln, geregelt werden; 2) sich mäßigen; 3) se – sur q, sich nach jemm. richten, jemm. zum Muster nehmen.

Réglet, m. 1) Leistchen, n; Plättchen, n; 2) Lineal, n; 3) (typ.) Linie zwischen den Zeilen, f.

Réglette, f. (typ.) Setzlinie.

Régleur, m. Linienzieher, Notenliniirer.

Réglisse, f. Süßholz, n; jus de –, Lakritzensaft, m; bâton de –, Lakritzenstange.

Reglisser, se –, sich wieder einschleichen.

Régloir, m. 1) Notenlineal, n; 2) (cord.) Glättholz, n; 3) Werkleistchen, n.

Réglure, f. Linienziehen, n; Liniiren, n.

Régnant, e, adj. regierend, herrschend.

Regnard (spr. re-nare), m. Reinhard.

Regnauld (spr. re-nô), m. Reinhold.

Règne, m. 1) Regierung, f; Regierungszeit, f; Herrschaft, f; 2) minéral, végétal, animal, Stein-, Pflanzen-, Thierreich, n; 3) dreifache päpstliche Krone, Tiara, f; 4) Altarkrone, f; 5) le Règne de Naples, das Königreich Neapel.

Régner, v. n. (je règne; je régnerai) 1) herrschen, regieren; – sur qc, etw. beherrschen; 2) sich erstrecken.

Régnicole (spr. rég-ni), adj. das Reich bewohnend; le –, der Inländer, Eingeborne.

Regonfl‖ement, m. Anschwellen, n; Steigen, n. **–er**, v. a. anschwellen lassen; –, v. n. anschwellen, steigen.

Regorg‖ement, m. Ueberlaufen, n; Ueberfließen, n. **–er**, v. a. (regorgeant) zurückgeben; –, v. n. 1) sich übergeben; 2) überlaufen, überfließen, austreten; 3) – de qc, von etw. überschwemmt sein, Ueberfluß an etw. haben, von etw. strotzen, mit etw. überfüllt sein.

Regouler, v. a. 1) anschnauzen; 2) vollstopfen, vollständig sättigen.

Regourmer, v. a. – un cheval, einem Pferde die Kinnkette wieder anlegen.

Regoûter, v. a. wieder kosten.

Regradiller (ll'), v. a. kräuseln.

Regrat, m. 1) Trödelkram, Hökerkram; 2) Höferbude, f.

Regratt‖age, m. Auftratzen, n. **–er**, v. a. 1) auftratzen, wieder abkratzen; – une maison, ein Haus abputzen; – une planche, eine Kupferplatte wieder abschleifen; 2) abziehen, abwacken; –, v. n. Abzüge machen, knickern.

Regratt‖erie, f. 1) Salzverkauf im Kleinen, m; 2) Trödelwaare. **–ier**, m. **–ière**, f. 1) Höker(in); 2) Knauser(in); 3) fam. Zusammenschmierer.

Regraver, v. a. wieder graviren.

Regravir, v. a. wieder ersteigen.

Regréer, v. a. (mar.) ausbessern.

Regreffer, v. a. wieder pfropfen od. impfen.

Regrél‖age, m. nochmaliges Bändern des Wachses. **–er**, v. a. (das Wachs) noch einmal bändern. [Pfründe, n.

Regrès, m. Wiedereintreten in eine

Régressif, ive, adj. rückgängig.

Régression, f. Umkehrung eines Satzes.

Regret, m. 1) Bedauern, n; Kummer, Mißvergnügen, n; à –, mit Bedauern, ungern; 2) les –s, die Klagen, f. pl; der Jammer. **–table**, adj. bedauernswürdig, bedauernswerth. **–ter**, v. a. 1) bedauern, beklagen; je regrette qu'il ne soit pas venu, ich bedaure od. es thut mir leid, daß er nicht gekommen ist; 2) vermissen.

Regrimper, v. n. wieder klettern.

Regronder, v. a. nochmals ausschelten.

Regros, m. grobe Lohe.

Reguérir, v. a. wieder heilen.

Reguinder, v. a. wieder in die Höhe winden, aufziehen; se –, wieder in die Höhe steigen.

Régulari‖sation, f. Regulirung. **–ser**, v. a. ordnen, reguliren, in Ordnung brin-

gen. **–té,** f. 1) Regelmäßigkeit; 2) Beobachtung der Ordensregeln; 3) pünktliche Pflichterfüllung.

Régulateur, trice, adj. regulirend; le –, 1) der Ordner; 2) der Regulator.

Régulation, f. Regulirung.

Régule, m. 1) kleiner König; 2) Zaunkönig; 3) Metallkönig, Halbmetall, n; – d'arsenic, Arsenikkönig.

Régulier, ière, adj. **–ièrement,** adv 1) regelmäßig, regelrecht; 2) genau, ordentlich, pünktlich; 3) clergé –, Ordensgeistlichkeit; le –, der Ordensgeistliche.

Régulin, e, adj. (chi.) rein metallisch.

Régurgitation, f. 1) Wiederhinunterschlucken, n; 2) Aufstoßen, n.

Réhabilit||ation, f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, Rehabilitirung. **–er,** v. a. 1) wieder in den vorigen Stand setzen, rehabilitiren; 2) fig. wieder zu Ehren bringen; se –, 1) sich rehabilitiren; 2) fig. wieder zu Ehren kommen.

Réhabiter, v. a. von Neuem bewohnen.

Réhabituer, v. a. wieder gewöhnen.

Rehacher, v. a. wieder hacken.

Rehanter, v. a. wieder besuchen.

Rehasarder, v. a. wieder wagen.

Rehauss||ement, m. Erhöhung, f; Steigerung, f. **–er,** v. a. 1) erhöhen, höher machen; 2) fig. erhöhen, steigern, vermehren; 3) hervorheben, erheben; 4) herausstreichen, übertrieben loben.

Rehauts, m. pl. (pntr.) Blicke.

Reheurter, v. a. wieder anklopfen.

Réimport||ation, f. Wiedereinführung. **–er,** v. a. wieder einführen.

Réimpos||er, v. a. 1) nochmals besteuern; 2) (typ.) – une feuille, ein Blatt anders ausschießen. **–ition,** f. nochmalige Besteuerung.

Réimpr||ession, f. Neudruck, m; neuer Abdruck. **–imer,** v. a. wieder drucken, wieder auflegen.

Reims (spr. rainse), m. Reims, n.

Rein, m. 1) Niere, f; 2) –s, Lenden, f. pl; Kreuz, n; il s'est donné un tour de –s, er hat sich das Kreuz verrenkt; fam. donner un tour de –s à q, jemm. einen boshaften Streich spielen; pousser q. l'épée dans les –s, jemm. bart drängen, verfolgen, jemm. zusetzen; avoir les –s forts, faibles, a) reich, arm sein; b) einer Arbeit gewachsen, nicht gewachsen sein; 3) (arch.) –s d'une voûte, Gewölbewinkel. [den.

Réincorporer, v. a. wieder einverleiben.

Reine, f. Königin; la – mère, die Königin Mutter.

Reine-claude (spr. glôde), f. (pl. –) Ringelotte, Art Pflaume.

Reine-marguerite, f. (pl.–) Art Aster.

Reinette, f. Renette, Renettapfel, m.

Réinstall||ation, f. Wiedereinsetzung. **–er,** v. a. wieder einsetzen.

Réinsurger, se –, sich wieder empören.

Reinté, e, adj. (ch.) ein starkes Kreuz habend.

Réintégrable, adj. wiedersetzbar.

Réintégr||ande, f. Wiedereinsetzung in den vorigen Besitz. **–ation,** f. Wiedereinsetzung. **–er,** v. a. (je réintègre; je réintégrerai) wieder einsetzen (in den vorigen Besitz); faire – des meubles, Mobilien wieder an Ort u. Stelle setzen lassen; – dans les prisons, wieder in's Gefängniß setzen.

Réinterroger, v. a. wieder befragen.

Réinventer, v. a. wieder erfinden.

Réinviter, v. a. auf's Neue einladen.

Reis-effendi (spr. rèce-é-fin-di), m. Reis Effendi, türkischer Reichskanzler.

Réitér||atif, ive, adj. wiederholend. **–ation,** f. Wiederholung. **–er,** v. a. (je réitère; je réitérai) wiederholen.

Reître od. **rêtre,** m. 1) deutscher Reitersmann; 2) fam. vieux –, alter Schlaukopf.

Rejaill||ir, v. n. 1) zurückspringen, zurückspritzen, zurückprallen; fig. zurückfallen; 2) springen, spritzen; faire – de l'eau, Wasser in die Höhe spritzen; 3) hervorgehen, entstehen. **–issement,** m. Zurückspringen, n; Zurückspritzen, n; Zurückprallen, n; Zurückfallen, n.

Rejaunir, v. a. wieder gelb machen; –, v. n. wieder gelb werden.

Rejection, f. Wegwerfung.

Rejet, m. 1) Wegwerfung, f; 2) Verwerfung, f; Zurückweisung, f; 3) Uebertragung (eines Postens auf eine neue Rechnung), f; 4) Nachwuchs, Schößling; 5) Art Vogelfalle. **–able,** adj. verwerflich. **–er,** v. a. (je rejette) 1) wieder werfen, wieder zuwerfen: 2) zurückwerfen; 3) auswerfen, wieder von sich geben; 4) – des branches, Zweige treiben; 5) zuschreiben; – la faute sur q, die Schuld auf jemm. schieben od. wälzen; 6) verwerfen, zurückweisen; 7) entfernen; **se –,** 1) sich zurückwerfen, sich zurückziehen; 2) sich zu entschuldigen suchen. **–oir,** m. od. **–oire,** f. Art Vogelfalle. **–on,** m. 1) neuer Trieb, Sproß, Schoß; 2) Nachkömmling, Sprößling. **–onner,** v. n. neue Schößlinge treiben.

Rejoindre, v. a. ir. (v. joindre) 1) wieder zusammenfügen, wieder vereinigen, wieder verbinden, wieder zusammenbringen; 2) – q, jemm. wieder einholen, wieder treffen, wieder zu jemm. stoßen od. kommen; **se –,** 1) sich wieder vereinigen; 2) sich wieder treffen, wieder zusammenkommen.

Rejointoyer, v. a. (die Fugen) wieder verstreichen.

Réjouer, v. a. u. n. nochmals spielen.

Réjoui||, e, adj. 1) erfreut, ergötzt; 2) munter, lustig; un gros –, ein lustiger Bruder. **–ir,** v. a. erfreuen, ergötzen, belustigen; **se –,** 1) sich freuen (de qc, über etw.), sich belustigen; 2) sich lustig machen. **–issance,** f. 1) Freude, Fröhlichkeit; 2) Lustbarkeit, Belustigung; 3) (j.) Sektarte; 4) Knochenbeilage. **–issant, e,** adj. lustig, ergötzlich, erfreuend. [chen.

Rejouter, v. a. von Neuem Lanzen brechen.

Rejuger, v. a. nochmals richten.

Rejurer, v. a. nochmals schwören.

Relabourer, v. a. nochmals bestellen, umpflügen.

Relâch||ant, e, adj. abspannend, erschlaffend. **–e,** m. 1) Unterbrechung, f; Erholung, f; Ruhe, f; Rast, f; Pause, f; Unterlassen, n; Nachlassen, n; sans –, ohne Unterlaß, unablässig; 2) Ruhetag (an welchem nicht gespielt wird), m. **–e,** f. 1) Aufenthalt in einem Hafen, m; 2) Ankerplatz, m. **–é, e,** adj. 1) locker, lose, nicht gespannt; 2) freigelassen, losgelassen; 3) avoir le ventre –, offenen Leib haben; 4) fig. locker, lax, schlaff, nicht streng. **–ement,** m. 1) Nachlassen, n; Erschlaffung, f; Abspannung, f; 2) – (du ventre), offener Leib; 3) Abgespanntheit, f; Schwäche, f; 4) Abnahme, f; – du froid, Milderung der Kälte, f; – du zèle, Erkaltung des Eifers, f; 5) Erholung, f; Ruhe, f. **–er,** v. a. 1) loser machen, abspannen, schlaff machen; 2) – le temps, das Wetter milder machen; 3) lockern, entkräften; 4) vermindern, wegnehmen; 5) nachlassen; 6) freilassen, loslassen, in Freiheit setzen; –, v. n. 1) nachlassen, schlaff werden, erschlaffen; 2) (mar.) in einen Hafen einlaufen; **se –,** 1) schlaff werden, nachlassen; 2) le temps se relâche, das Wetter wird milder; 3) nachlässiger, lauer werden, erschlaffen; 4) se – de ses prétentions, von seinen Forderungen etw. nachlassen, nachgeben; 5) sich erholen, sich zerstreuen.

Relais, m. 1) Vorspann; des –, Pferde zum Wechseln, n. pl; fig. avoir des habits de –, Kleider zum Wechseln haben; être de –, nichts zu thun haben; 2) (ch.) frische Jagdhunde, pl; donner le –, die frischen Jagdhunde loslassen; 3) Poststation, f; 4) (vom Wasser verlassene) trockene Stelle am Ufer; 5) leerer Zwischenraum in der Tapete.

Relaisser, se –, 1) sich aufhalten, verweilen; 2) vor Müdigkeit stehen bleiben.

Relancer, v. a. 1) wieder fortschleudern; 2) (ch.) wieder aufjagen, auftreiben; 3) – q, jemm. aufsuchen, verfolgen, jemm. zusetzen; 4) fig. anfahren, anschnauzen; 5) (j.) überbieten.

Relaps (spr. lapse), e, adj. rückfällig, wieder abtrünnig; le –, a) der rückfällige Ketzer; b) der rückfällige Sünder.

Rélarg||ir, v. a. wieder erweitern. **–issement,** m. Erweitern, n.

Relat||er, v. a. erzählen, berichten. **–eur,** m. Berichterstatter.

Relatif, ive, adj. 1) relativ, bezüglich; – à qc, auf etw. sich beziehend, Bezug habend; 2) le (pronom) –, das relative, auf ein vorhergehendes Wort sich beziehende Fürwort, das Relativum.

Relation, f. 1) Beziehung, Bezug, m; 2) Verhältniß, n; Verbindung, Verkehr, m; avoir/–, être en – avec q, in Verbindung mit jemm. stehen, Verkehr mit jemm. haben; 3) Nachricht, Anzeige, Erzählung, Bericht, m; Relation.

Relativement, adv. beziehungsweise, bezüglich, relativ.

Relatter, v. a. wieder belatten.

Relaver, v. a. wieder waschen.

Relax||ation, f. 1) Erschlaffung, Abspannung; 2) Loslassung, Freilassung; 3) Erlassung, Milderung (der Strafe). **–er,** v. a. loslassen, freilassen.

Relayer, v. a. ablösen; –, v. n. die Pferde wechseln, frische Pferde nehmen; **se –,** sich gegenseitig ablösen.

Relég||gation, f. Verweisung, Verbannung (aus einem Orte). **–guer,** v. a. (je relègue; je reléguerai) 1) verweisen, verbannen; 2) beseitigen, entfernen; **se –,** sich zurückziehen. [od. Geruch.

Relent, m. dumpfer, müffiger Geschmack

Réler, se –, (chand.) schraubenförmig von oben bis unten abspringen.

Relevage, m. 1) Herausnehmen (der Briefe aus dem Briefkasten), n; 2) Ausputzen, n; Säubern, n.

Relevailles, f. pl. (cath.) Einsegnung einer Kindbetterin bei ihrem ersten Kirchengange.

Relevé, e, adj. 1) wieder aufgerichtet, aufrecht stehend; 2) wieder aufgestanden; 3) ouvrages –s en bosse, erhabene Bildhauerarbeiten; 4) – d'un serment, von einem Eide entbunden; 5) d'un goût –, stark gewürzt; 6) edel, erhaben, hoch; 7) hervorgehoben, erhöht.

Relevé, m. 1) Wiederaufheben, n; 2) Abnehmen und Wiederauflegen eines Hufeisens, n; 3) Zwischengericht, n; 4) (ch.) Zeit, wenn das Wild sein Lager verläßt, f; 5) Auszug, Verzeichniß, n.

Relevée, f. Nachmittag, m; à deux heures de –, um zwei Uhr Nachmittags; audiences de –, Nachmittagssitzungen.

Relève-gravure, f. (pl. –s) (cord.) Aufstreichmesser, n.

Relèvement, m. 1) Wiederaufrichtung, f; 2) (mar.) Höhe, f; 3) Aufzählung, f; Verzeichniß, n; 4) Aufnahme (eines Ortes), f.

Relève-||moustache, m. (pl. –s) Art Zange. **–quartier,** m. (pl. –s) Schuhzieher.

Relever, v. a. (je relève) 1) wieder aufheben, wieder aufrichten; – un navire, ein Schiff wieder flott machen; – l'ancre, den Anker wieder lichten; – les cartes, die Karten aufnehmen; 2) – une robe, ein Kleid aufschürzen; 3) erhöhen, höher machen; – la tête, a) den Kopf wieder in die Höhe richten; b) wieder Muth fassen; fig. – la moustache à q, jemm. Uebermuth dämpfen; 4) (bi.) – la bille, den Ball vom Loche wegspielen; 5) – un cheval, ein Pferd nöthigen den Kopf schön zu tragen; 6) – du velours, Sammet aufplätten; – une maille, eine Masche wieder aufnehmen; – à bout un pavage, ein Pflaster gänzlich aufreißen; – un fer, ein Hufeisen abnehmen u. wieder auflegen; 7) fig. – q, jemm. wieder aufhelfen, auf die Beine helfen, jemm. wieder emporbringen; – le courage, den Muth neu beleben; 8) fig. erhöhen, veredeln; 9) (cuis.) – un mets, einem Gerichte einen schärferen, pikanteren Geschmack geben, ein Gericht würzen; 10) fig. – qc, einer Sache mehr Glanz verleihen, eine Sache in ein besseres Licht stellen,

mehr hervortreten lassen, besser zur Geltung bringen; 11) rühmen, preisen, herausstreichen; 12) hervorheben, (auf etw.) aufmerksam machen; — un mot, une insulte, ein Wort, eine Beleidigung beantworten; — q. de qc, jemn. wegen einer Sache tadeln; — un défaut, einen Fehler rügen; — q, jemm. wegen seiner Aeußerungen einen Verweis geben: 13) notiren, aufschreiben, verzeichnen; 14) — une côte, eine Küste aufnehmen; 15) — la garde, die Wache ablösen; 16) — un service, un plat, einen Gang, eine Schüssel abtragen u. durch andre ersetzen; 16) — q. d'un vœu, jemn. von einem Gelübde entbinden; 17) — une galère, sich der Galeere durch Meuterei bemächtigen; —, v. n. 1) die Beine aufheben; 2) — de q, von jemm. abhängig sein, bei jemm. zu Lehen gehen; 3) — de maladie, de couches, von einer Krankheit, aus dem Wochenbette aufstehen; en —, wieder gesund werden; 4) nach dem Wochenbette die kirchliche Einsegnung empfangen; 5) (ch.) aus dem Lager hervorgehen: se —, 1) sich wieder aufrichten, wieder aufstehen; 2) fig. wieder zu Kräften kommen, wieder aufkommen; se — d'une perte, sich von einem Verluste wieder erholen; 3) (mar.) se — de la côte, sich von der Küste entfernen; 4) sich gegenseitig ablösen.

Releveur, adj. (an.) le muscle —, der Aufheber, Aufhebemuskel.

Reliage, m. Binden der Fässer, n; Faßbinderarbeit, f; prix du —, Binderlohn.

Relief (spr. liëffe), m. 1) erhabene Arbeit, Relief, n; demi-relief od. bas-relief, halb erhabene Arbeit; 2) Hervorragen, n; (mar.) Höhe eines Schiffes über dem Wasser, f; 3) fig. hervortretender Glanz, Ansehen, n; donner du — à qc, einer Sache mehr Ansehen od. Wichtigkeit verschaffen, eine Sache in ein besseres Licht stellen; 4) (féo.) Lehnsgebühr, f; 5) (grr.) Befehl zur Auszahlung der rückständigen Besoldung eines lange abwesend gewesenen Offiziers; 6) — d'appel, schriftliche Erlaubniß, an einen höheren Richter appelliren zu dürfen; 7) — de noblesse, Wiedereinsetzung in die Rechte des Adels, f; 8) —s, Ueberreste (einer Mahlzeit).

Relien, m. ungesiebtes Pulver.

Rell||er, v. a. 1) wieder zusammenbinden; 2) einbinden, binden; 3) verbinden, vereinigen. **—eur**, m. Buchbinder.

Religi||eusement, adv. 1) gottesfürchtig, gottselig, fromm; 2) gewissenhaft, pünktlich, treulich. **—eux, se**, adj. 1) gottesfürchtig, gottselig, fromm, religiös; 2) gewissenhaft, pünktlich, treulich; 3) ordensgeistlich; habit —, Ordenskleid; vie —se, Klosterleben; le —, der Mönch, Ordensgeistliche; la —se, die Nonne, Klosterfrau. **—on**, f. 1) Religion, Gottesverehrung; les guerres de —, die Religionskriege; la paix de —, der Religionsfriede; 2) Gewissenhaftigkeit; se faire une — de qc, sich eine Gewissenssache aus etw. machen; violer la — du serment, seinen Eid brechen; surprendre la — de q, jemn. durch falsche Berichte täuschen, hintergehen, jems. Vertrauen mißbrauchen; 3) les gens de la —, die Kalvinisten; 4) entrer en —, Mönch od. Nonne werden, ins Kloster gehen; nom de —, Klosternamen; 5) Maltheserorden, m. **—onnaire**, m. u. f. Kalvinist(in). **—osité**, f. 1) Religiosität; 2) Gewissenhaftigkeit.

Relimer, v. a. nochmals feilen.

Reliquaire, m. Reliquienkästchen, n.

Reliquat, m. Rückstand, Rest, Ueberbleibsel, n.

Reliquataire, m. Restant; être — d'une somme, eine Summe noch schuldig sein.

Relique, f. Reliquie; fig. je n'ai pas foi à ses —s, ich habe kein Vertrauen in ihn; conserver qc. comme une —, etw. sehr sorgfältig bewahren. [tholik.

Reliquiaire, m. Reliquienverehrer, Ka-

Relire, v. a. ir. (v. lire) wieder lesen, noch einmal lesen; lire et —, öfter lesen.

Reliure, f. Einband, m.

Relocation, f. Wiedervermiethung.

Reloger, v. a. (nous relogeons) wieder einquartieren; —, v. n. wieder in seine alte Wohnung ziehen.

Relouage, m. Laichzeit der Häringe, f.

Relouer, v. a. 1) nochmals miethen; 2) wieder vermiethen; 3) nochmals loben.

Reluire, v. n. ir. (v. luire) leuchten, glänzen, blinken, blitzen, schimmern, strahlen; fig. hervorleuchten; faire —, in ein helleres Licht setzen; prv. tout ce qui reluit n'est pas or, es ist nicht Alles Gold, was glänzt. [schimmernd, blitzend.

Reluisant, e, adj. glänzend, blinkend,

Reluquer, v. a. fam. anblinzen, anschielen.

Relute, f. nochmaliges Durchlesen.

Remâcher, v. a. wiederkäuen; fig. fam. oft überdenken.

Remaçonner, v. a. wieder mauern.

Remaigrir, v. n. wieder mager werden.

Remaillage, m. (tan.) Ablösen der Oberhaut, n.

Remander, v. a. wieder melden.

Remandure, f. (sal.) Werk, n; seize cuites font une —, 16 Stücke machen ein Werk. [wieder essen.

Remanger, v. a. (nous remangeons)

Reman||iement od. —ïment, m. Umarbeitung, f; Umgestaltung, f; Umänderung, f; (typ.) Umbrechen, n. **—ier**, v. a. 1) nochmals betasten od. befühlen; 2) umarbeiten, umgestalten, umändern; (typ.) umbrechen; — le pavé, das Pflaster umlegen.

Remarchander, v. a. — qc, nochmals um etw. handeln.

Remarier, v. a. wieder verheirathen; se —, sich wieder verheirathen.

Remarqu||able, adj. —ablement, adv. merkwürdig, bemerkenswerth, auffallend. **—e**, f. 1) Bemerkung, Beobachtung; 2) Anmerkung. **—er**, v. a. 1) von Neuem zeichnen; 2) bemerken, merken, anmerken, beobachten, betrachten, wahrnehmen; faire — qc. à q, jemm. etw. bemerken, jemn. auf etw. aufmerksam machen; 3) auszeichnen; se faire —, sich auszeichnen. **—eur**, m. (ch.) Aufpasser.

Remastiquer, v. a. nochmals verkitten.

Remaudire, v. a. ir. (v. maudire) nochmals verfluchen.

Remballer, v. a. wieder einpacken.

Rembarqu||ement, m. Wiedereinschiffung, f. **—er**, v. a. wieder einschiffen; se —, sich wieder einschiffen; fig. se — dans une affaire, sich von Neuem in eine Sache einlassen. [fig. fam. derb abführen.

Rembarrer, v. a. kräftig zurückweisen; fig.

Rembellir, v. a. verschönern

Remblai, m. 1) Ausfüllung mit Erde od. Schutt, f; 2) Schuttdamm, Erddamm.

Remblaver, v. a. (agr.) wieder besäen.

Remblayer, v. a. mit Erde od. Schutt ausfüllen.

Remboît||ement, m. Wiedereinfügung, f; Wiedereinrichtung, f; Wiedereinrenkung, f. **—er**, v. a. wieder einfügen, zusammenfügen, wieder einrichten, wieder einrenken.

Rembouger, v. a. (nous rembougeons) wieder füllen.

Rembourr||age od. **—ement**, m. Ausstopfen, n; Polsterung, f. **—er**, v. a. ausstopfen, polstern; fam. — son pourpoint, tüchtig essen. **—oir**, m. Stopfholz, n. **—ure**, f. Stopfzeug, n.

Rembours||able, adj. wieder zurückzuzahlen, zurückzahlbar. **—ement**, m. Zurückzahlung, f; Abzahlung, f; Tilgung, f. **—er**, v. a. 1) — qc, etw. zurückzahlen, abzahlen, tilgen; 2) — q, jemm. das ausgelegte Geld zurückgeben, jemn. entschädigen; 3) fig. fam. — un soufflet, eine Ohrfeige bekommen; se —, sich bezahlt machen.

Rembraser, v. a. wieder anzünden, in Brand stecken.

Rembrasser, v. a. wieder umarmen.

Rembrun||i, e, adj. 1) dunkler gemacht, verdunkelt; 2) fig. düster, finster, traurig. **—ir**, v. a. 1) dunkler machen; 2) fig. verdunkeln, verfinstern; se —, 1) dunkler werden; 2) fig. sich verdunkeln, sich verfinstern. **—issement**, m. Dunkeln, n; dunkler Farbenton.

Rembuch||ement, m. (ch.) Rückkehr des Wildes in sein Lager, f. **—er**, v. a. — un cerf, einem Hirsche bis zum Walde folgen; se —, in das Dickicht zurückkehren.

Remède, m. 1) Heilmittel, n; Arzneimittel, n; Mittel, n; être od. se mettre dans les —s, faire des —s, eine Kur gebrauchen; — de bonne femme, Altweibermittel; un mal sans —, ein unheilbares Uebel; prv. il y a — à tout, hors à la mort, für den Tod ist kein Kraut gewachsen; 2) prendre un —, ein Klystier nehmen.

Remédi||able, adj. un mal —, ein Uebel, dem abgeholfen werden kann. **—er**, v. n. — à qc, einer Sache abhelfen, steuern.

Remeil, m. (ch.) Quellwasser, wo sich die Schnepfen im Winter gern aufhalten, n.

Remêler, v. a. wieder mischen.

Remembrance, f. Erinnerung.

Remémor||atif, ive, adj. — de qc, an etw. erinnernd. **—ation**, f. Erinnerung. **—er**, v. a. — qc. à q. od. q. de qc, jemn. an etw. erinnern; se — qc, sich an etw. erinnern. [nochmals bedrohen.

Remenacer, v. a. (nous remenaçons)

Remenée, f. (maç.) kleiner Thür- od. Fensterbogen in einer Wand.

Remener, v. a. (je remène) zurückführen.

Remerc||iement, m. Dank. **—ier**, v. a. 1) — q. de qc, jemm. für etw. danken od. Dank sagen; 2) — q. de qc, jemm. etw. höflich abschlagen; 3) — q, jemn. verabschieden, entlassen; se —, sich Glück wünschen. **—iment**, m. Dank, Danksagung, f.

Réméré, m. Wiederkauf; faculté de —, Wiederkaufsrecht.

Remesurer, v. a. nachmessen.

Remettage, m. (soi.) Zusammenrichten zweier Ketten, n. [mittent.

Remetteur, m. (com.) Werthgeber, Re-

Remettre, v. a. ir. (v. mettre) 1) wieder (an seinen Ort) legen, stellen, setzen, bringen od. thun, wieder hinlegen, hinstellen, hinsetzen, hinthun; — l'épée dans le fourreau, den Degen wieder in die Scheide stecken; — un habit, einen Rock wieder anziehen; — q. à la maison, jemn. nach Hause bringen, begleiten, zurückführen; — q. dans le bon chemin, jemn. wieder auf den rechten Weg bringen; — une pièce sur le théâtre, ein Stück wieder spielen; — qc. à q. devant les yeux, jemm. etw. vorhalten, vorstellen; — qc. dans son esprit, od. se — qc. dans l'esprit, sich einer Sache erinnern; — q, jemn. wiedererkennen, sich jemn. ins Gedächtniß zurückrufen; 2) — une jambe, ein Bein wieder einrenken; 3) — qc. à q, jemm. etw. übergeben, zustellen, einhändigen, übermachen, überliefern; — son âme entre les mains de Dieu, seine Seele Gott befehlen; — de l'argent, Geld durch Wechsel übermachen; 4) — q. aux premiers élémens, jemn. wieder von vorn anfangen lassen; 5) — une charge, sich eines Amtes begeben, ein Amt niederlegen; le ministre a remis ses sceaux, der Minister hat seine Entlassung genommen od. bekommen; 6) übertragen, anvertrauen, übergeben, anheimstellen; 7) (j.) — une partie, eine Partie als unentschieden aufgeben und wieder von vorn anfangen; 8) verschieben, aufschieben, aussetzen; — q, jemm. (auf eine spätere Zeit) vertrösten, jemm. hinhalten; 9) fig. wieder in den früheren Zustand versetzen; — en crédit, wieder zu Ansehen bringen; 10) wieder herstellen, wieder gesund machen; 11) wieder beruhigen, wieder zur Besinnung bringen; 12) — une punition, eine Strafe erlassen; (j.) — un coup à q, jemn. einen Zug zurücknehmen lassen; 13) verzeihen, vergeben; 14) — q. (bien) avec un autre, jemn. mit einem Andern wieder aussöhnen; —, v. n. (mar.) — à la route, wieder die frühere Richtung einschlagen; se —, 1) sich wieder setzen, stellen, legen; (ch.) sich niederlassen; se — en route, sich wieder auf den Weg begeben; se — en mer, wieder in See gehen; 2) se — qc, sich auf etw. besinnen, sich einer Sache erinnern; 3) sich wiedererkennen; 4) se — sur qc, sich wieder mit einer Sache beschäftigen,

etw. wieder anfangen; 5) verschoben od. aufgeschoben werden; 6) se — à q. de qc, sich in einer Sache auf jemn. verlassen, es auf jemn. ankommen lassen, jemm. etw. überlassen; 7) sich wieder erholen, wieder gesund werden; se — d'une perte, sich von einem Verluste wieder erholen; le temps se remet, das Wetter wird wieder schön; 8) sich wieder beruhigen, sich trösten, wieder zu sich kommen; 9) se — avec q, sich mit jemm. aussöhnen; 10) verziehen werden.

Remeubler, v. a. wieder möbliren.

Rémi, m. Remigius.

Rémilère, adj. mit ruderähnlichen Theilen versehen. [Schwungfeder.

Rémige, adj. une (penne) —, eine

Réminiscence, f. Erinnerung, Reminiscenz.

Remis, e, adj. v. remettre.

Remise, f. 1) Ueberlieferung, Ueberreichung, Ablieferung, Einhändigung, Uebermachung; 2) Geldsendung, übermachte Summe, Rimesse; 3) Wechselgebühr, Provision; 4) Abzug, m; Rabatt, m; Erlaß, m; 5) Verschiebung, Aufschub, m; Vertagung; sans —, unverzüglich; 6) Wagenschuppen, m; Remise: fig. fam. il est sous la —, er ist ohne Stellung, ohne Arbeit; la voiture de —, od. le —, der Miethwagen; 7) (ch.) Ort, wo sich das Wild niederläßt, m; Schlupfgebüsch, n.

Remiser, v. a. — une voiture, einen Wagen in die Remise stellen; se —, (ch.) sich in ein Feld, ein Gebüsch flüchten.

Rémisse, adj. (mus.) voix —, schwache, dumpfe Stimme.

Rémissible, adj. verzeihlich. **—ion**, f. 1) Erlassung, Vergebung, Verzeihung, Nachsicht, Begnadigung, Gnade; lettres de —, Begnadigungsbrief; 2) Verminderung, Abnahme, Nachlassen (des Fiebers), n. **—ionnaire**, m. le —, der Begnadigte. [bend.

Rémitarse, adj. ruderförmige Füße ha-

Rémittent, e, adj nachlassend.

Remmancher (spr. ran-man), v. a. wieder stielen.

Remmener (spr. ran-me), v. a. wieder wegführen, mit sich zurücknehmen.

Remodeler, v. a. von Neuem modelliren.

Rémolade od. **rémoulade**, f. 1) Brühe von Senf, Pfeffer, Essig u. Salz; 2) Art Pferdesalbe.

Remole, f. Meerstrudel, m.

Remond||age, m. nochmalige Reinigung. **—er**, v. a. nochmals reinigen.

Remontage, m. 1) Aufschäften, n; 2) Vorschuhen, n; 3) Vorschuhe, m. pl; 4) Aufziehen, n.

Remonte, f. 1) Wiederhinaufjagen, n; 2) Wiederberittenmachen, n; 3) Ankauf von Pferden für die Kavallerie, m; chevaux de —, Ersatzpferde, Remontepferde; 4) wiederholtes Bespringen einer Stute.

Remontée, f. Nachmittag, m.

Remonter, v. a. 1) — un escalier, une rivière, eine Treppe wieder hinaufsteigen, einen Fluß wieder hinaufjagen; 2) wieder hinaufbringen, wieder erhöhen; 3) — un cavalier, einen Kavalleristen wieder berittenmachen; — une écurie, einen Stall mit neuen Pferden versehen; 4) wieder ausstatten, wieder mit dem Nöthigen versehen, wieder ausrüsten; — un magasin de marchandises, ein Lager wieder mit Waaren versehen; — la garde-robe de q, jemn. mit neuen Kleidern versehen; 5) ausbessern, repariren; — des bottes, Stiefel vorschuhen; — un violon, eine Geige mit neuen Saiten beziehen; — un fusil, eine Flinte anschäften; 6) — une machine, eine Maschine wieder zusammensetzen; — une montre, eine Uhr wieder aufziehen; 7) — une pièce, ein Theaterstück wieder zur Aufführung geeignet machen; 8) — une parure, einen Schmuck wieder einfassen; 9) fig. wieder beleben, ermuntern; — le courage de q, jems. Muth wieder aufrichten; — la tête de q, jemn. wieder zur Vernunft, zur Besinnung bringen; 10) (ch.) fett machen; —, v. n. 1) wieder hinaufsteigen, wieder hinaufgehen; fig. — sur l'eau, wieder zu Ansehen, Gunst, Vermögen gelangen; — sur sa bête, das Verlorne wiedererlangen, wieder zu dem Seinigen kommen; 2) stromaufwärts fahren; 3) wieder steigen, wieder in die Höhe gehen; fig. ses actions remontent, seine Aktien steigen; la goutte remonte, die Gicht tritt zurück; (dr.) les propres ne remontent point, das eigentliche Vermögen vererbt sich nicht auf die Verwandten in aufsteigender Linie: l'amour ne remonte pas, man liebt seine Kinder mehr als seine Eltern; 4) — à, zurückgehen auf, seinen Ursprung herleiten, abstammen von; — à la source, à l'origine, auf die Quelle, den Ursprung zurückgehen: — loin, weit zurückgehen, zurückgreifen; se —, 1) sich wieder beritten machen; 2) sich wieder mit dem Nöthigen versehen; 3) fig. wieder zu Kräften kommen, wieder erstarken. [n.

Remontoir, m. (hor.) Aufzug, Stellrad,

Remontr||ance, f. 1) Einwendung, Vorstellung; 2) Ermahnung, Erinnerung. **—er**, v. a. 1) nochmals zeigen; 2) vorstellen, vorhalten, zu Gemüthe führen; —, v. n. Vorstellungen machen, remonstriren; prv. c'est Gros-Jean qui remontre à son curé, das Ei will klüger sein, als die Henne; se —, sich wieder zeigen, wiedererscheinen.

Rémora, m. 1) Hemmfisch; 2) fig. fam. Aufenthalt, Hinderniß, n.

Remordre, v. a. wieder beißen; —, v. n. wieder anbeißen; fam. wieder angreifen.

Remords, m. Gewissensbiß.

Remorqu||e, f. 1) (mar.) Bugfiren, n; Schleppen am Taue, n; 2) (câble de) —, Schlepptau, n. **—er**, v. a. bugfiren, ins Schlepptau nehmen. **—eur**, m. 1) Schleppschiff, n; Bugfirschiff, n; 2) Lokomotive, f.

Rémotis (spr. tice), à —, auf Seite.

Remoucher, v. a. wieder schnäuzen, wieder putzen. [mahlen.

Remoudre, v. a. ir. (v. moudre) wieder

Remoudre, v. a. ir. (v. moudre) nochmals schleifen.

Remouill||er, v. a. 1) nochmals benetzen, anfeuchten; 2) — l'ancre, wieder vor Anker gehen; 3) — le levain, frischen Sauerteig ansetzen; —, v. n. wieder vor Anker gehen. **—ure**, f. Ansetzen frischen Sauerteiges, n.

Rémoulade, v. rémolade.

Remoulage, m. Grützenkleie, f.

Rémouleur, m. Scherenschleifer.

Remourir, v. n. (v. mourir) zum zweiten Male sterben. [Meeresstrudel.

Remous, m. 1) (mar.) Kielwasser, n; 2)

Rempaill||age, m. Stuhlflechterarbeit, f. **—er**, v. a. wieder mit Stroh ausstopfen od. beflechten. **—eur**, m. **—euse**, f. Stuhlflechter(in).

Rempaqu||ement, m. Einpacken der Häringe, n. **—er**, v. a. wieder in Tonnen packen.

Rempaqueter, v. a. wieder einpacken.

Rempar||ement, m. Wall. **—er**, se —, 1) sich nochmals bemächtigen; 2) sich verschanzen.

Rempart, m. Wall; fig. Schutzwehr, f; Bollwerk, n: poét. les —s, die Stadt.

Rempêtrer, v. a. nochmals verwickeln; se —, sich nochmals verwickeln.

Rempiéter, v. a. (je rempiète; je rempiéterai) — des bas, Strümpfe anstricken.

Rempirer, v. n. wieder schlimmer werden.

Rempla||çant, m. Stellvertreter. **—cement**, m. 1) Ersetzung, f; Wiederbesetzung (einer Stelle), f; 2) Stellvertretung, f. **—cer**, v. a. (nous remplaçons) — q, jemn. ersetzen, vertreten, für jemn. als Stellvertreter eintreten, in jems. Stelle einrücken, an jems. Stelle treten, jemm. im Amte folgen; se —, 1) sich gegenseitig ersetzen; 2) sein Waarenlager mit neuen Waaren versehen; 3) ersetzt werden.

Remplage, m. 1) Auffüllung der Weinfässer, f; vin de —, Füllwein; 2) (arch.) — de muraille, Füllsteine, pl; (charp.) chevrons de —, Füllsparren; poteaux de —, Zwischenpfosten. [f.

Rempli, m. Einschlag (am Kleide), Falte,

Rempli, e, adj. 1) angefüllt, voll; 2) erfüllt.

Remplier, v. a. einschlagen.

Remplir, v. a. 1) wieder füllen, vollfüllen, vollmachen; 2) füllen, anfüllen, voll machen; — une pipe, eine Pfeife stopfen; 3) füllen, ausfüllen; — un dessin, eine Zeichnung ausnähen; — une quittance, eine Quittung ausfüllen; — une place, eine Stelle einnehmen; — la place de q, jems. Stelle einnehmen, jemn. vertreten; — bien son temps, seine Zeit gut ausfüllen, anwenden; — une charge, ein Amt bekleiden, einem Amte vorstehen; 4) vollzählig, vollständig machen, ergänzen; besetzen; 5) ausführen, erfüllen; — son devoir, sa promesse, son sort, seine Pflicht, sein Versprechen, sein Schicksal erfüllen; — son nom, sich seines Namens würdig zeigen; se —, 1) sich füllen, voll werden; se — de vin, sich mit Wein voll trinken; 2) fig. se — de qc, sich vollständig einer Sache hingeben.

Remplissage, m. 1) Füllung, f; Auffüllung, f; 2) Auffüllung, f; Ausfüllung, f; 3) fig. Lückenbüßer; jouer les —s, die Nebenrollen spielen; figure de —, Nebenfigur; 4) (mus.) Mittelstimme, f.

Remplisseuse, f. Spitzenflickerin.

Remploi, m. Wiederanlegung des Geldes, f. [stellen, anlegen, brauchen.

Remployer, v. a. wieder anwenden, an-

Remplumer, v. a. wieder bekielen; se —, 1) wieder Federn bekommen; 2) fig. fam. wieder emporkommen, sich wieder erholen; 3) wieder stark u. kräftig werden.

Rempocher, v. a. wieder einstecken.

Rempoissonn||ement, m. Wiederbesetzung eines Teiches mit Brut, f. **—er**, v. a. wieder mit jungen Fischen besetzen.

Remporter, v. a. 1) wieder wegtragen, wieder mitnehmen; 2) wegtragen, fortfragen; 3) davon tragen, erlangen, erhalten, gewinnen; — un avantage sur q, einen Vortheil über jemn. erhalten; — le prix, la victoire, den Preis, den Sieg davon tragen.

Remporteur, m. fam. — de prix, Preisgewinner.

Rempot||age, m. Umsetzen (eines Topfgewächses), n. **—er**, v. a. umsetzen.

Remprisonner, v. a. wieder gefangen setzen. [borgen.

Remprunter, v. a. wieder entlehnen,

Remu||age, m. Umrühren, n; Umrütteln, n; Umschaufeln, n. **—ant, e**, adj. unruhig.

Remue-ménage, m. (pl. —) 1) Hin- u. Herschieben der Möbel, n; Auszug; 2) fig. Unordnung, f; Wirrwarr, Durcheinander, n.

Remuement od. **remûment**, m. 1) Hin- u. Herbewegen, n; Umgraben, n; Umwühlen, n; 2) fig. Unruhe, f; Bewegung, f; Aufregung, f; Störung, f.

Remuer, v. a. 1) bewegen, rühren, umrühren; — la queue, mit dem Schwanze wedeln: fig. — toutes les pierres, sein Möglichstes thun; — ses os, umherreisen; il ne remue ni pied ni patte, er rührt sich gar nicht; il ne faut pas — la cendre des morts, man muß die Todten in Ruhe lassen; — les puces à un enfant, einem Kinde die Ruhe geben; — beaucoup d'argent, viele Geldgeschäfte machen; — l'argent à la pelle, viel Geld haben; 2) — un enfant, ein Kind umwickeln; 3) — de la terre, Erde von einer Stelle zur andern schaffen; — un champ, ein Feld umgraben; fig. — ciel et terre, Himmel und Erde in Bewegung setzen; 4) erschüttern, rütteln, beunruhigen; 5) aufs Tapet bringen; 6) rühren, ergreifen, erschüttern; —, v. n. 1) sich rühren, sich bewegen, sich regen; 2) fig. sich rühren, handeln, Unruhen stiften, wühlen; se —, 1) sich bewegen, sich rühren, sich regen; l'argent se remue, es ist viel Geld im Umlauf; 2) fig. sich Mühe geben, wühlen.

Remueur, m. Korunwerfer, Kornmesser.

Remueuse, f. Wickelfrau.

Remugle od. **remeugle**, m. müffiger Geruch; sentir le —, müffig riechen od. schmecken.

Rémunérat||eur, trice, adj. vergeltend, lohnend; le –, der Vergelter, Belohner. **–ion,** f. Vergeltung, Belohnung, Lohn, m. **–oire,** adj. als Vergeltung dienend.

Rémunérer, v. a. (je rémunère; je rémunérerai) vergelten, belohnen.

Remuuir, v. a. wieder befestigen.

Rémus (spr. uce), m. Remus.

Renâcler, v. n. 1) vor Zorn schnauben; 2) Widerwillen gegen etw. zeigen.

Renager, v. n. (nous renageons) wieder schwimmen.

Renaiss||ance, f. 1) Wiedergeburt; 2) Wiederaufleben, n; Wiederaufblühen, n; Erneuerung; 3) Zeit des Wiederaufblühens der Künste u. Wissenschaften in Europa (nach der Eroberung von Konstantinopel 1453), Renaissance. **–ant,** e, adj. wieder geboren werdend, neu entstehend, neu aufblühend, neu erwachend, neu beginnend.

Renaître, v. n. ir. (v. naître) wieder od. neu geboren werden, wieder entstehen, wieder aufleben, wieder aufblühen, wieder zum Vorschein kommen, wieder wachsen, wieder anbrechen, wieder erwachen, wieder zu Kräften kommen. [fend.

Rénal, e, adj. (an.) die Nieren betref-

Renard, m. 1) Fuchs; fig. schlauer Mensch; agir en –, listig zu Werke gehen; le – cache sa queue, schlaue Leute lassen sich nicht hinter ihre Schliche kommen; prendre martre pour –, sich vergreifen; rendre martre pour –, Gleiches mit Gleichem vergelten; vendre la poule au –, gewissenlos verfahren; au –! halt! le – prêche aux poules, der Fuchs predigt den Enten; il fait comme le – des mûres od. des raisins, er macht es, wie der Fuchs mit den Trauben; 2) Fuchsfell, n; 3) Spalte, f.; Ritze, f.; Loch, n; Riß; 4) Art Zange; 5) (maç.) Senkblei, n; 6) fam. Erbrechen, n; 7) (mar.) Stundenbrett, n. **–e,** f. Füchsin. **–eau,** m. junger Fuchs. **–er,** v. n. 1) schlaue Streiche machen; 2) fam. sich übergeben, sich erbrechen. **–ie,** f. List, Schlauköpfigkeit. **–ier,** m. Fuchsjäger. **–ière,** f. Fuchsloch, n; Fuchshöhle, Fuchsbau, m.

Renaud, m. Reinhold.

Renclass||age od. **–ement,** m. Umsetzung in einen andern Kasten, f. **–er,** v. a. 1) in einen andern Kasten setzen; 2) wieder einklassiren.

Renchaîner, v. a. wieder an die Kette legen, wieder anketten.

Renchér||i, e, adj. 1) vertheuert; 2) fig. faire le –, la –e, sich kostbar machen, spröde thun. **–ir,** v. a. vertheuern, theuer machen; –, v. n. 1) theurer werden, aufschlagen; 2) – sur q, jemn. überbieten, es jemm. zuvorthun wollen. **–issement,** m. Vertheuerung, f. [stecken.

Rencloîtrer, v. a. wieder in ein Kloster

Rencogner, v. a. in eine Ecke treiben, drängen; – ses larmes, seine Thränen gewaltsam zurückhalten; se –, sich in einer Ecke verbergen.

Rencontre, f. 1) Entgegengehen, n; aller à la – de q, jemm. entgegen gehen; 2) zufällige Begegnung, Treffen, n; Zusammentreffen, n; marchandise de –, gelegentlich gekaufte Waare; j'ai eu cela de –, od. c'est une –, das ist ein Gelegenheitskauf; 3) feindliche Begegnung, Zusammenstoß, m; Treffen, n; Gefecht, n; 4) Zweikampf, m; Duell, n; 5) Gelegenheit, Konjunktur; en toute –, bei jeder Gelegenheit; 6) witziger Einfall. –, m. (bl.) von vorn gesehener Thierkopf.

Rencontrer, v. a. 1) – q, jemn. treffen, antreffen, finden, jemm. begegnen, auf jemn. stoßen, mit jemm. zusammentreffen; 2) – q, mit jemm. aneinander gerathen; 3) treffen, finden, errathen; –, v. n. – bien, gut treffen, eine glückliche Wahl treffen, einen guten Fund thun; errathen, einen glücklichen Einfall haben; se –, 1) einander treffen, antreffen, begegnen, auf einander stoßen; 2) fig. einander begegnen, mit einander zusammentreffen, einerlei Gedanken haben; 3) sich duelliren; 4) vorkommen, sich finden, sich treffen, gefunden werden.

Rencorser, v. a. (ein Kleid) mit einem neuen Leibe versehen.

Rendage, m. (chauf.) Tagbrand.

Rendant, m. –e, f. Rechnungsableger(in).

Rendement, m. Ertrag.

Rendetter, se –, sich auf's Neue in Schulden stecken. [ger Mann.

Rendeur, m. – de petits soins, gefälli-

Rendez-vous, m. 1) verabredete Zusammenkunft, Stelldichein, n; 2) Sammelplatz, Vereinigungspunkt.

Rendormir, v. a. ir. (v. dormir) wieder einschläfern; se –, wieder einschlafen.

Rendosser, v. a. sich wieder aufladen, wieder anziehen.

Rendoubler, v. a. (ein Kleid) einschlagen.

Rendre, v. a. 1) wiedergeben, zurückgeben; – de l'argent, Geld zurückzahlen; – le reste d'une pièce de monnaie, das übrige Geld herausgeben; – à q. sa parole, jemn. seines Versprechens entbinden; – le mal pour le bien, Gutes mit Bösem vergelten; – le salut, wiedergrüßen, danken; – la pareille, Gleiches mit Gleichem vergelten; – la santé, die Gesundheit wiederschenken, wiederherstellen; – une visite à q, jems. Besuch erwiedern; – q. à la vertu, jemm. wieder auf die Bahn der Tugend leiten, zurückführen; fam. Dieu vous le rende, Gott vergelte es Ihnen! 2) abgeben, übergeben, geben, zustellen, überliefern; – les armes, die Waffen strecken; – une forteresse, une place, eine Festung übergeben; prv. rendez à César ce qui appartient à César, gebet dem Kaiser, was des Kaisers ist; 3) – des marchandises, des personnes en un lieu, Waaren, Personen nach einem Orte fahren, schaffen, transportiren; 4) – service, einen Dienst leisten; – grâce, Dank sagen; – un devoir, eine Pflicht erfüllen; – des civilités, Höflichkeiten erweisen; – des honneurs, Ehren erweisen; – des visites, Besuche abstatten; – hommage, Huldigung leisten; – obéissance, Gehorsam leisten; – compte, Rechenschaft ablegen; fam. – ses comptes, sterben; – raison de qc, a) etw. erklären; b) Genugthuung für etw. geben; – témoignage, Zeugniß ablegen; – preuve, beweisen; – résistance, Widerstand leisten; – (le) combat, sich wehren; 5) – q. heureux, jemn. glücklich machen; 6) eintragen, einbringen, hervorbringen; 7) verbreiten, von sich geben; – une odeur, einen Geruch verbreiten; – un son, einen Ton von sich geben; – l'âme, la vie, den Geist aufgeben; fam. – gorge, sich übergeben, sich erbrechen; 8) (éq.) – la main, dem Pferde den Zügel etw. nachlassen; 9) (j.) – un point, einen Stich vorgeben; fig. – des points à q, sich für stärker halten als jem., jemm. die Spitze bieten; 10) wiedergeben, ausdrücken, übersetzen; – un passage mot à mot, eine Stelle wörtlich übersetzen; – le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle wiedergeben; l'écho rend les sons, das Echo wiederholt die Töne; 11) – un arrêt, einen Beschluß fassen; – une sentence, un jugement, ein Urtheil fällen; – des oracles, Orakelsprüche thun; – la justice, Recht sprechen; – justice à q, jemm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jemm. gerecht werden; –, v. n. 1) cette porte rend dans le jardin, diese Thür führt nach dem Garten; 2) le cordage rend, das Seil giebt nach, wird länger; se –, 1) zurückgegeben werden; 2) sich ergeben, sich hingeben, nachgeben; se – prisonnier, sich gefangen geben; se – à la raison, der Vernunft Gehör geben; fam. je me rends, a) ich gebe nach; b) ich kann nicht mehr weiter; 3) se – à la ville, sich nach der Stadt begeben; les fleuves se rendent à la mer, die Flüsse fließen in's Meer; 4) se – ridicule, sich lächerlich machen; se – catholique, katholisch werden; se – maître d'une ville, sich zum Herrn einer Stadt machen, sich einer Stadt bemächtigen; 5) übersetzt werden.

Rendu, e, adj. (v. rendre) 1) wiedergegeben; fam. c'est un (prêté) –, das ist Wurst wider Wurst; 2) übergeben, überliefert; 3) un compte –, ein Rechenschaftsbericht; 4) gemacht, geworden; 5) übersetzt, aus; gedrückt; 6) ergeben; un –, ein Ueberläufer; 7) müde, matt, abgemattet. –, m. Mönch.

Renduire, v. a. ir. (v. conduire) wieder überstreichen.

Rendurc||ir, v. a. verhärten, härter machen; se –, härter werden. **–issement,** m. Verhärtung, f.

Rêne, f. 1) Zügel, m; 2) fig. les –s (du gouvernement), die Zügel der Regierung.

René, m. Renatus. [die Regierung.

Renée, f. Renata.

Renégat, m. –e, f. Renegat(in), Verleugner(in) des Christenthums, (der, die) Abtrünnige.

Rénette, f. 1) (maré.) Wirkeisen, n; Wirkmesser, n; 2) (sell.) Locheisen, n.

Rénetter, v. a. (den Huf des Pferdes) auswirken.

Renettoyer, v. a. wieder reinigen.

Renfaîter, v. a. – un toit, die Firste eines Daches ausbessern od. erneuern.

Renferm||é, e, adj. 1) eingeschlossen, geschlossen; 2) le –, das Eingeschlossene, Dumpfige; sentir le –, dumpfig riechen. **–er,** v. a. 1) wieder einschließen, verschließen; 2) einschließen, einsperren; 3) (éq.) – un cheval, ein Pferd zusammennehmen; 4) in sich fassen, enthalten; 5) beschränken, einschränken; se –, 1) sich einschließen; se – en soi-même, sich sammeln, seine Gedanken zusammennehmen; 2) se – à qc, sich auf etw. beschränken; 3) eingeschlossen werden.

Renfeuiller, v. a. wieder mit Blättern versehen.

Renfiler, v. a. wieder einfädeln.

Renflammer, v. a. wieder anzünden, entflammen.

Renfl||é, e, adj. aufgeschwollen, gequollen; (arch.) colonne –e, ausgebauchte Säule; (bot.) bauchig, aufgeblasen; feuilles –es, in der Mitte dicke Blätter. **–ement,** m. 1) Anschwellung, f; 2) (arch.) Bauchung, f; Ausbauchung (eines Säulenstammes), f. **–er,** v. a. dicker machen; –, v. n. u. se –, dicker werden, auflaufen, aufquellen; cette pâte a bien renflé, dieser Teig ist gut aufgegangen.

Renflouer, v. a. wieder flott machen.

Renfonc||ement, m. 1) Vertiefung, f; 2) Eintreiben des Hutes, n; 3) (typ.) Hereinrücken (einer Zeile), n. **–er,** v. a. (nous renfonçons) 1) wieder od. tiefer hineinstoßen, hineinschlagen; – un chapeau, einen Hut eintreiben; 2) (typ.) – une ligne, eine Zeile hineinrücken; 3) – un tonneau, einen neuen Boden in ein Faß setzen.

Renfor||çage, m. Verstärkung, f. **–cé, e,** adj. 1) verstärkt, verdoppelt; 2) fig. fam. un sot –, ein außerordentlich dummer Mensch; un paysan –, ein vornehmthuender Bauer. **–cement,** m. Verstärkung, f. **–cer,** v. a. (nous renforçons) verstärken, vermehren, verdoppeln; se –, sich verstärken, sich vermehren, stärker werden. **–cir,** v. a. stärker machen; –, v. n. stärker werden.

Renformer, v. a. (gan.) mit dem Wendestecken ausweiten.

Renform||ir, v. a. (maç.) ausbessern, ausputzen, neu bewerfen. **–is,** m. Ausbesserung einer alten Mauer, f.

Renformoir, m. (gan.) Wendestecken.

Renfort, m. 1) Verstärkung, f; 2) (arti.) Bruch; 3) fig. Vermehrung, f; Vergrößerung, f; fam. pour – de potage, um das Maß voll zu machen.

Renfrogner, se –, die Stirn runzeln, ein verdrießliches Gesicht machen.

Rengag||ement, m. Wiedereinlassung, f; Wiederverdingung, f; neue Kapitulation (eines Soldaten). **–er,** v. a. (nous rengageons) 1) wieder verpfänden, versetzen; 2) wieder anwerben, in Dienste nehmen; 3) wieder beginnen; – le combat, das Gefecht erneuern; se –, 1) sich wieder verdingen, sich wieder anwerben lassen; 2) le combat se rengagea, der Kampf begann von Neuem.

Rengaine, f. fam. toujours la même –, immer das alte Lied.

Rengainer, v. a. wieder in die Scheide stecken; fig. fam. – un compliment, ein Kompliment bei sich behalten, unterdrücken.

Rengendrer, v. a. wiedererzeugen.

Rengloutir, v. a. wieder verschlingen.

Rengorg||ement, m. Brüsten, n. **–er, se –**, (nous rengorgeons) sich in die Brust werfen, sich brüsten, sich ein wichtiges Ansehen geben.

Rengouffrer, se –, sich wieder in den [Abgrund stürzen.

Rengraisser, v. a. wieder fett machen, mästen; –, v. n. u. se –, wieder fett werden, sich wieder mästen.

Rengrég||ement, m. Vermehrung, f; Verschlimmerung, f. **–er**, v. a. (je rengrége; nous rengrégeons) vermehren, verschlimmern; **se –**, sich vermehren, sich verschlimmern.

Rengrén||ement, m. (mon.) nochmaliges Prägen. **–er**, v. a. (je rengrène; je rengrénerai) nochmals prägen.

Rengrener, v. a. (je rengrène; je rengrénerai) 1) (meun.) nochmals aufschütten; 2) in ein zweites Rad eingreifen lassen.

Renhardir (spr. ren-'h), v. a. wieder kühn od. beherzt machen; **se –**, wieder kühn werden.

Ren||iable, adj. tous vilains cas sont –s, seine Schande (Fehler, Laster) leugnet man gern. **–lé**, e, adj. 1) abgeleugnet, verleugnet; 2) abgefallen, abtrünnig; chrétien –, Renegat; moine –, aus dem Kloster getretener Mönch; cette femme est – de Dieu et des hommes, dieses Weib ist von Gott und aller Welt verstoßen. **–lement** od. **–iment**, m. Verleugnung, f. **–ier**, v. a. 1) verleugnen, nicht kennen wollen; 2) gänzlich verlassen, (einer Sache) entsagen; – sa croyance, seinen Glauben abschwören; 3) – (Dieu), fluchen, lästern. **–ieur**, m. Flucher, Gotteslästerer.

Reniflade, f. od. **–ement**, m. Schnüffeln, n. **–er**, v. a. einschnauben, (mit der Nase) einziehen; –, v. n. 1) schnüffeln, schnauben; 2) fig. nicht anbeißen wollen, sich sträuben. **–erle**, f. Schnüffeln, n; Schnüffelei. **–eur**, m. **–euse**, f. Schnüffler(in).

Réniforme, adj. nierenförmig.

Rénit||ence, f. 1) Spannung, Gespanntheit; 2) Widerstand, m; Renitenz. **–ent, e**, adj. 1) gespannt; 2) renitent, widerspenstig.

Reniveler, v. a. nochmals mit der Wasserwage abmessen.

Renne, m. (u. f.) Rennthier, n.

Renoircir, v. a. wieder schwärzen, schwarz machen.

Renom, m. Ruf, Name, Berühmtheit, f. **–mé, e**, adj. berühmt; berüchtigt. **–mée**, f. 1) Ruf, m; Name, m; prv. bonne – vaut mieux que ceinture dorée, ein guter Ruf ist mehr werth, als Reichthum; 2) Berühmtheit, Ruhm, m; 3) öffentliche Stimme, Gerücht, n; 4) Fama. **–mer**, v. a. 1) wieder ernennen, erwählen; 2) mit Lob nennen, preisen; **se –**, 1) Ruhm erwerben; 2) se – de q, sich auf jemn. berufen.

Renonçant, m. Entsager.

Renonce, f. (j.) Fehlfarbe; avoir – à pique, keinen Pief haben, im Pief Renonce sein.

Renonc||ement, m. 1) Verzichtleistung, f; Entsagung, f; 2) Verleugnung, f; – de soi-même, Selbstverleugnung. **–er**, v. a. (nous renonçons) verleugnen, nicht anerkennen; –, v. n. 1) – à qc, auf etw. verzichten, Verzicht leisten, einer Sache entsagen, von einer Sache abstehen; 2) (j.) nicht bekennen. **–lataire**, m. derjenige, zu dessen Gunsten man Verzicht leistet. **–lateur**, m. **–latrice**, f. Verzichtleister(in). **–lation**, f. Entsagung, Verzichtleistung, Verzicht, m.

Renoncul||acées, f. pl. (bot.) hahnenfußartige Pflanzen. **–e**, f. (bot.) Hahnenfuß, m; Ranunkel. **–ier**, m. wilder Kirschbaum mit gefüllten Blüthen.

Renoper, v. a. (das Tuch) reinigen.

Renouée, f. (bot.) Wegetritt, m.

Renouement od. **renoûment**, m. fig. Wiederanknüpfung, f; Erneuerung, f.

Renouer, v. a. 1) wieder knüpfen, wieder binden; 2) fig. wieder anknüpfen, wieder anfangen, erneuern; – amitié, die alte Freundschaft wieder erneuern; **se –**, sich (wieder) anknüpfen.

Renoueur, m. **–euse**, f. Einrenker(in).

Renouveau, m. Frühling.

Renouveler, v. a. (je renouvelle; je renouvellerai) 1) neu machen, erneuern, erneuen; – le meuble d'un appartement, eine Wohnung mit neuen Möbeln versehen; – ses gens, neue Diener annehmen; 2) fig. erneuern, von Neuem anfangen, auffrischen; 3) umgestalten, umschaffen, verjüngen; –, v. n. sich erneuern, sich vermehren; – d'appétit, neuen Appetit bekommen; – de jambes, a) neue Kraft zum Gehen bekommen; b) fig. mit verdoppeltem Eifer eine Sache angreifen; **se –**, sich erneuern, neu erstehen, sich verjüngen; se – dans le souvenir de q, sich jemn. wieder in Erinnerung bringen.

Renouvellement, m. 1) Erneuerung, f; Wiederholung, f; – de l'année, Jahreswechsel; 2) Verstärkung, f; Vermehrung, f; Zunahme, f; Wachsen, n.

Rénovat||eur, trice, adj. erneuernd; le –, der Erneuerer, der Renovator. **–tion**, f. Erneuerung, Wiederherstellung.

Renseign||ement, m. Auskunft, f; Aufschluß, Nachricht, f. **–er**, v. a. 1) nochmals lehren; 2) – q, jemm. Auskunft, Aufschluß, Nachricht geben; **se –**, Erkundigungen einziehen.

Renserrer, v. a. wieder einschließen.

Rentamer, v. a. wieder anschneiden; fig. von Neuem anfangen.

Rentasser, v. a. wieder aufeinanderschichten, aufhäufen.

Rente, f. 1) jährliches Einkommen; 2) Rente, Zins, m; – foncière, Grundzins.

Rent||é, e, adj. mit Einkünften versehen, mit Renten ausgestattet; il est bien –, er hat ein reiches Auskommen. **–er**, v. a. mit Einkünften versehen.

Renterrer, v. a. wieder begraben.

Rentier, m. **–ière**, f. Rentner(in).

Rentoil||age, m. Aufkleben auf neue Leinwand, n. **–er**, v. a. 1) wieder mit Leinwand besetzen; 2) auf neue Leinwand kleben.

Rentonner, v. a. wieder in ein Faß legen. [umwickeln, verwickeln.

Rentortiller(ll'), v. a. wieder einwickeln,

Rentrainer, v. a. wieder mit sich fortreißen, hinreißen.

Rentraire, v. a. ir. (v. traire) zusammennähen, stopfen (so daß die Naht nicht zu sehen ist).

Rentraiture, f. Stopfnaht, Stoßnaht.

Rentrant, e, adj. angle –, einspringender Winkel. –, m. neu eintretender Spieler.

Rentray||age, m. Stopfen, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Stopfer(in).

Rentré, e, adj. 1) wieder eingetreten; 2) zurückgetreten.

Rentrée, f. 1) Rückkehr, Zurückkunft; 2) Einfahren (der Ernte), n; Einbringen, n; 3) Wiedereröffnung (der Schulen, Gerichte, Theater) nach den Ferien; 4) Wiederauftreten (eines Schauspielers), n; 5) Einklassirung (einer Summe), Eingehen (von Geldern), n; 6) (j.) Kaufkarten, pl; avoir une heureuse –, glücklich kaufen; 7) (mus.) Wiederkehr (der Melodie).

Rentrer, v. a. 1) hineinbringen, (Korn) einfahren; 2) – le corps, den Leib einziehen; (typ.) – une ligne, eine Linie hereinrücken; –, v. n. 1) wieder eintreten, wieder hineingehen, wieder einziehen; 2) nach Hause zurückkehren od. kommen; – dans l'armée, wieder in das Heer eintreten; – dans son sujet, zu seinem Gegenstande zurückkehren; – dans les bonnes grâces de q, bei jemm. wieder in Gnade kommen; – en grâce, wieder zu Gnaden angenommen werden; – en crédit, wieder zu Ansehen kommen; – dans son bon sens, wieder zur Vernunft kommen; – dans l'ordre, wieder in Ordnung kommen; – dans le devoir, zur Pflicht zurückkehren; – en soi-même, wieder in sich gehen; 3) les colléges rentrent, die Schulen fangen wieder an; cet acteur rentre aujourd'hui, dieser Schauspieler tritt heute wieder auf; 4) ineinander greifen; fig. les jambes me rentrent dans le corps, ich kann kaum noch stehen vor Müdigkeit; 5) eingehen, einlaufen, bezahlt werden; 6) zurücktreten; 7) (j.) il m'est rentré bon jeu, ich habe gute Karten gekauft; 8) (mus.) einfallen. [stelle.

Rentrure, f. Treffstelle, Verbindungs-

Renvahir, v. a. wieder überfallen.

Renvelopper, v. a. wieder einwickeln.

Renveniner, v. a. wieder vergiften; **se –**, sich verschlimmern.

Renvers||able, adj. umgestürzt werden könnend. **–ant, e**, adj. fam. sehr auffallend. **–e**, f. à la –, rückwärts, rücklings; être couché à la –, auf dem Rücken liegen; tomber à la –, auf den Boden fallen, umschlagen, umfallen, umstürzen. **–é, e**, adj. 1) rückwärts od. rücklings liegend; 2) umgestürzt, umgeworfen, zu Boden geworfen; 3) umgekehrt, verkehrt; 4) fig. bestürzt, betroffen. **–ement**, m. 1) Umstürzen, n; Umwerfen, n; Umreißen, n; Niederreißen, n; Umsturz (2c) Umkehrung, f; Umsetzung, f; Umdrehung, f; 3) Unordnung, f; Verwirrung, f; 4) Untergang, Zerstörung, f; Vernichtung, f. **–er**, v. a. 1) umwerfen, umstoßen, umreißen, niederreißen, umstürzen, umschütten, zu Boden werfen, über den Haufen werfen; – q. en courant, jemn. niederrennen; – q. en allant à cheval, jemn. niederreiten, umreiten; fig. – un ministère, ein Ministerium stürzen; – un système, ein System umstoßen; (mar.) – la charge d'un vaisseau, ein Schiff umladen; 2) umkehren, umdrehen; 3) unter einander werfen, in Unordnung bringen; fig. – l'esprit, la tête, la cervelle de q, jemm. den Kopf verdreht machen; – un bataillon, un régiment, ein Bataillon, ein Regiment werfen, über den Haufen werfen, in Unordnung bringen, zersprengen; 4) fig. zerstören, vernichten; 5) bestürzt machen; –, v. n. fallen, stürzen; **se –**, 1) sich rückwärts niederwerfen, umschlagen, umkippen; 2) in Unordnung zurückweichen, sich zurückwerfen; 3) umgedreht werden, sich umdrehen lassen; 4) umfallen, stürzen; 5) sich verwirren, bestürzt werden. **–eur**, m. Umstürzer, Umreißer.

Renvi, m. (j.) Uebergebot, n. **–er**, v. n. – sur q, jemn. überbieten.

Renvoi, m. 1) Zurücksendung, f; Zurückschicken, n; chevaux, voiture de –, leer zurückgehende Pferde, leer zurückgehender Wagen; 2) Zurückschlagen (eines Balles), n; Zurückstrahlen, n; Zurückwerfen (des Lichtes, Schalles), n; 3) Entlassung, f; Verabschiedung, f; Fortschicken, n; 4) Verweisung (eines Prozesses an einen andern Richter), f; 5) Vertagung (einer Debatte), f; Verschiebung, f; 6) Anmerkung, f; Verweisung, f; Hinweisung, f; 7) Zurückweisungszeichen, n; 8) Aufstoßen (aus dem Magen), n.

Renvoyer, v. a. ir. (v. envoyer) 1) nochmals schicken; 2) zurückschicken, zurücksenden; 3) nicht annehmen, zurückweisen; 4) zurückstrahlen, zurückwerfen; fig. – la balle à q, jemm. lebhaft antworten; se – la balle, sich gegenseitig Schuld geben; 5) verabschieden, fortschicken, entlassen; fig. – q. bien loin, jemn. kurz abweisen; 6) verweisen; 7) verschieben, vertagen, hinausschieben; – aux calendes grecques, unendlich lange hinausschieben; 8) (dr.) – un accusé, einen Angeklagten freisprechen; – un plaideur de sa demande, einen Kläger mit seiner Klage abweisen; – les parties à se pourvoir, sich für inkompetent erklären.

Réoccup||ation, f. Wiederbesetzung. **–er**, v. a. wieder besetzen. [weihe.

Réordination, f. nochmalige Priester-

Réordonner, v. a. 1) nochmals ordiniren; 2) nochmals befehlen.

Réorganisation, f. Wiedereinrichtung, Reorganisation. **–er**, v. a. wieder einrichten, reorganisiren.

Réouverture, f. Wiedereröffnung.

Repaire, m. 1) Höhle (wilder Thiere), f; 2) Schlupfwinkel (für Verbrecher); – de brigands, Räuberhöhle; 3) (ch.) Losung (der Wölfe, Hasen u. Kaninchen), f.

Repaître, v. a. ir. (v. paître; déf. je repus) 1) füttern, ernähren, speisen; 2) fig. weiden, ergötzen; – ses yeux d'un spectacle, seine Augen an einem Schauspiel weiden; –q. de vaines espérances, jemn. mit leeren Hoffnungen hinhalten, vertrösten, abspeisen; –, v. n. fressen, essen, Nahrung zu sich nehmen; se – de qc, 1) sich mit etw. nähren; 2) sich an etw. weiden, ergötzen, an etw. sein Vergnügen finden; 3) sich mit etw. abspeisen od. hinhalten lassen.

Repâlir, v. n. wieder erblassen.

Repamer, v. a. (die Leinwand) im fließenden Wasser ausschwemmen u. schlagen.

Répandre, v. a. 1) verschütten, vergießen; – une larme, eine Thräne vergießen; – du sang, Blut vergießen; fig. – son âme, seine Seele ausschütten; 2) verbreiten, ausbreiten; 3) vertheilen, austheilen, spenden; 4) – des injures, Beleidigungen aussprechen; se –, 1) sich verbreiten, sich ausbreiten, ausströmen, austreten; 2) vertheilt werden; 3) verbreitet od. ausgebreitet werden; 4) bekannt werden; 5) se – en invectives, Schmähungen ausstoßen; se – sur un sujet, sich über einen Gegenstand ausführlich auslassen; 6) se – avec q, jemm. sein Herz ausschütten.

Répandu, e, adj. 1) verschüttet, ausgeschüttet, vergossen; fam. il y a eu bien du sang –, es ist viel Geld verspielt worden; 2) verbreitet, ausgebreitet; opinion très-répandue, sehr verbreitete od. bekannte Meinung; 3) vertheilt, ausgetheilt; 4) un homme fort –, ein Mensch, der sehr ausgebreitete Bekanntschaften, viel Umgang mit Leuten hat.

Repapilloter (ll'), v. a. 1) wieder mit Haarwickeln versehen; 2) fig. wieder in Ordnung bringen.

Réparable, adj. wieder gut zu machen, wieder zu ersetzen. **–age**, m. 1) Ausbesserung, f; 2) zweite Schur (der Tücher).

Reparaître, v. n. ir. (v. paraître) wieder erscheinen, sich wieder sehen lassen.

Réparateur, trice, adj. wiederherstellend, wieder gut machend, ersetzend. **–teur**, m. 1) Wiederhersteller; 2) Bergelter, Rächer. **–ation**, f. 1) Ausbesserung, Reparatur; 2) Genugthuung; – d'honneur, Ehrenerklärung; faire – à q, jemm. Genugthuung geben; 3) (th.) Buße; 4) –s civiles, Schadenersatz, m. **–er**, v. a. 1) ausbessern, repariren; 2) wiederherstellen, wieder gut machen, ersetzen; – ses forces, wieder Kräfte bekommen, wieder zu Kräften kommen; – une faute, einen Fehler wieder gut machen; – l'honneur, die Ehre wiederherstellen; – ses pertes, seinen Verlust wieder einbringen; – le temps perdu, die verlorne Zeit wieder nachholen; – sa honte, seine Schande austilgen; – une injure, eine Beleidigung rächen; 3) – son sang, sein Geschlecht fortsetzen; se –, 1) ausgebessert, repariert werden; 2) wieder gut gemacht werden.

Reparler, v. n. wieder sprechen od. reden.

Reparon, m. Flachs von mittlerer Art.

Repart, m. Entgegnung, f.

Repartager, v. a. nochmals theilen.

Répartement, m. – des contributions, Vertheilung der Steuern, f.

Repartie, f. Entgegnung, Erwiederung, Antwort; être prompt à la –, stets mit der Antwort bei der Hand sein, schlagfertig sein; sans –, ohne Widerrede.

Repartir, v. a. u. n. ir. (v. partir) 1) versetzen, rasch entgegnen, erwiedern, antworten; 2) wieder abreisen, zurückkehren.

Répart|ir, v. a. vertheilen, repartiren. **–iteur**, m. Vertheiler. **–ition**, f. Vertheilung.

Reparton, m. Schieferblock.

Repas, m. 1) Mahlzeit, f; 2) Festessen, n; Festmahl, n; Schmaus.

Repassage, m. 1) Schleifen, n; Abziehen, n; 2) Bügeln, n; Plätten, n; 3) Harken der Gartenalleen, n.

Repasse, f. 1) noch mit Kleien vermischtes grobes Mehl; 2) faire la –, den Branntwein zum zweiten Male abziehen.

Repasser, v. a. 1) – une montagne, une rivière, wieder über einen Berg, Fluß gehen, fahren, ziehen, marschiren; 2) – q, jemn. wieder über (einen Fluß) setzen; 3) – la lime sur qc, a) etw. nochmals feilen; b) fig. etw. nochmals überarbeiten; 4) – des couteaux, Messer nochmals schleifen od. abziehen; – des cuirs, Felle von Neuem bereiten; – un vieux chapeau, einen alten Hut färben und aufbügeln; – des étoffes, Stoffe nochmals färben; – une allée, eine Allee schürfen; – du linge, Wäsche bügeln, plätten; fam. – (le buffle à) q, jemn. durchprügeln; (boul.) – du pain rassis, hartes Brod wieder aufbacken od. aufwärmen; – du vin, (schlechten) Wein durch eine bessere Sorte auffrischen; fam. – q, jemn. heruntermachen, anschnauzen; 5) nochmals durchsehen, prüfen, durchlesen; 6) – qc. dans son esprit, sich etw. in's Gedächtniß zurückrufen; – un discours, un rôle, sich eine Rede, eine Rolle überhören; – une sonate, eine Sonate nochmals durchspielen; –, v. n. 1) wieder vorbeikommen, gehen, fahren, ziehen; 2) zurückgehen, zurückkehren; 3) – sur qc, auf etw. zurückkommen, etw. nochmals lesen.

Repass|eresse, f. (dra.) Schrobel. **–ette**, f. (dra.) Kniestreiche. **–euse**, f. Plätterin. [führen.

Repatrier, v. a. ins Vaterland zurück-

Repaver, v. a. wieder pflastern.

Repayer, v. a. nochmals bezahlen.

Repêcher, v. a. wieder herausfischen.

Repeigner, v. a. wieder lämmen.

Repeindre, v. a. ir. (v. peindre) wieder malen, aufmalen.

Rependre, v. a. wieder aufhängen.

Repenelle, f. (ois.) Schnellruthe.

Repenser, v. a. wieder überdenken, überlegen.

Repent|ance, f. Reue, Buße. **–ant, e**, adj. reuig, bußfertig. **–i, e**, adj. reuig; les (filles) **–es**, die Besserungsanstalt für gefallene Mädchen, das Magdalenenstift. **–ir**, se –, (je me repens; nous nous repentons) se – de qc, etw. bereuen; je me repens d'avoir dit cela, es reut od. gereut mich, es thut mir leid, dies gesagt zu haben. **–ir**, m. 1) Reue, f; Bereuen, n; 2) (pntr.) Veränderung, f; Korrektur, f. [durchbohren.

Repercer, v. a. (nous reperçons) wieder

Répercuss|if, ive, adj. zurücktreibend; un –, ein zurücktreibendes Mittel. **–ion**, f. 1) Zurücktreibung; 2) Zurückprallen, n; Zurückwerfen, n.

Répercuter, v. a. 1) (den Schweiß) zurücktreiben; 2) (den Schall, die Wärme) zurückprallen, zurückwerfen; se –, zurückgetrieben, zurückgeworfen werden.

Reperdre, v. a. wieder verlieren; se –, wieder verloren gehen.

Repère, m. Zeichen (an Balken, Mauern), n; Merkzeichen, n; fig. point de –, Vereinigungspunkt.

Repérer, v. a. (je repère; je repérerai) mit Merkzeichen versehen.

Répertoire, m. 1) Register, n; Verzeichniß, n; Sammlung, f; 2) fig. Mensch, der über Alles Auskunft zu geben weiß; 3) Verzeichniß der zur Aufführung bestimmten Stücke, n; Repertorium, n; 4) Wochenzettel (für das Theater). [gen od. wiegen.

Reposer, v. a. (je repèse) nochmals wä-

Répétailler, v. a. fam. bis zum Ekel wiederholen.

Répét|er, v. a. (je répète; je répéterai) 1) wiederholen, nochmals sagen; 2) wiedererzählen, nachsagen; 3) – un rôle, eine Rolle einüben, einstudiren; – une leçon, eine Lektion wiederholt hersagen, repetiren; 4) – un élève, einen Schüler öfters überhören, mit einem Schüler etw. nochmals durchgehen; 5) (dr.) zurückfordern, zurückverlangen; – des frais sur od. contre q, von jemm. die Zurückerstattung der Kosten verlangen; se –, 1) sich wiederholen, dasselbe mehrmals sagen; 2) wiederholt werden, wiederholt vorkommen. **–iteur**, m. 1) Wiederholer, Repetent; 2) (mar.) Schiff, welches die Signale wiederholt. **–ition**, f. 1) Wiederholung, Repetition; 2) montre à –, Repetiruhr; 3) Kopie, Nachahmung; 4) Einübung (eines Stückes), Probe; 5) (dr.) Zurückforderung. [umgestalten.

Repétrir, v. a. nochmals kneten; fig.

Repeupl|ement, m. 1) Wiederbevölkerung, f; Wiederbesetzung eines Teiches mit Fischen, f; 2) Wiederbepflanzung eines Waldes, f. **–er**, v. a. 1) wieder bevölkern; (einen Teich) mit Fischen wieder besetzen; 2) (einen Wald) wieder bepflanzen.

Repic (spr. pik), m. (j.) Neunziger; fam. faire q. – et capot, jemn. zum Schweigen bringen; jemm. den Mund stopfen.

Repiger, v. a. (nous repigeons) fam. – q, sich an jemm. rächen. [pfen.

Repiler, v. a. nochmals stoßen od. stampfen.

Repiller (ll'), v. a. nochmals plündern.

Repincer, v. a. (nous repinçons) nochmals kneifen; fam. – q, sich an jemm. rächen.

Repiqu|age, m. 1) Ausbesserung (eines Pflasters), f; 2) Versetzung, f; Umpflanzung, f. **–er**, v. a. 1) nochmals stechen; 2) (ein Pflaster) ausbessern; 3) (einen Baum) versetzen.

Répit, m. Zahlungsfrist, f; Aufschub.

Replacer, v. a. (nous replaçons) wieder hinstellen, hinsetzen, hinlegen; se –, sich wieder hinsetzen.

Replaider, v. n. wieder vor Gericht auftreten, wieder plaidiren.

Replanir, v. a. (men.) aushobeln.

Replant|ement, m. Wiederbepflanzung, f. **–er**, v. a. wieder pflanzen od. bepflanzen.

Replâtr|age, m. 1) Uebergipsung, f; Uebertünchung, f; 2) fig. Vertuschung, f; Bemäntelung, f; Flickwerk, n; 3) fig. scheinbare Versöhnung. **–er**, v. a. 1) übergipsen, übertünchen; 2) fig. vertuschen, bemänteln.

Replet, ète, adj. dick, fett, beleibt, feist.

Réplétion, f. 1) Dicke, Beleibtheit; 2) Vollblütigkeit, Vollsaftigkeit.

Repleurer, v. a. wieder beweinen.

Repleuvoir, v. imp. ir. (v. pleuvoir) wieder regnen.

Repli, m. 1) doppelte Falte, Umschlag; 2) Krümmung, f; Windung, f; 3) les –s du front, die Runzeln der Stirn, f. pl; 4) fig. les –s du cœur, die verborgensten Falten (f. pl.), die Schlupfwinkel des Herzens. **–er**, v. a. 1) wieder zusammenfalten; 2) – un détachement, eine Abtheilung zum Weichen bringen; se –, 1) sich wieder falten; 2) sich krümmen, sich winden; 3) sich in Ordnung zurückziehen; 4) fig. sich drehen und wenden; 5) se – sur qc, sich auf etw. werfen, zu etw. übergehen; 6) se – sur soi-même, sich sammeln, über sich selbst nachdenken.

Réplique, f. 1) Gegenantwort od. Gegenrede des Klägers, Replik; 2) Antwort, Erwiderung, Einrede; cela est sans –, dagegen läßt sich nichts einwenden; 3) Stichwort, n; 4) (mus.) Wiederholung der Oktaven. **–er**, v. a. erwiedern, entgegnen, antworten; –, v. n. Einwendungen machen.

Replonger, v. a. (nous replongeons) wieder tauchen, eintauchen, untertauchen; fig. wieder versenken; –, v. n. u. se –, wieder untertauchen; fig. sich wieder stürzen.

Reployer, v. a. (je reploie) wieder falten; se –, 1) sich krümmen, eine Biegung machen; 2) sich in Ordnung zurückziehen.

Repolir, v. a. wieder poliren od. glätten; fig. überarbeiten. [f.

Repolon, m. (éq.) Volte in 5 Tempos,

Repomper, v. a. wieder pumpen, wieder einsaugen.

Répond|ant, m. 1) Vertheidiger (einer These); 2) Respondent (bei der Messe); 3) Gewährsmann, Bürge. **–re**, v. a. 1) ant-

worten, erwiedern, entgegnen; 2) beantworten; 3) – la messe, bei der Messe antworten; –, v. n. 1) antworten; – ad rem, genau auf die vorliegende Frage antworten; – en Normand, weder ja noch nein sagen; – à une lettre, einen Brief beantworten; 2) Einwendungen machen; 3) – à l'attente publique, den Erwartungen des Publikums entsprechen; 4) – à qc, etw. belohnen, vergelten; 5) – pour q, für jemn. bürgen, haften, gut sagen, Bürgschaft leisten; – de qc, für etw. bürgen, stehen, gut sagen; je vous en réponds, ich stehe Ihnen dafür, ich versichere es Ihnen; 6) – à, sich erstrecken bis; la sonnette répond dans cette chambre, die Klingel wird in diesem Zimmer gehört; la douleur me répond à la tête, ich spüre den Schmerz im Kopfe; 7) – à qc, mit etw. übereinstimmen, zu etw. passen, einer Sache angemessen sein od. entsprechen; se –, sich entsprechen, zu einander passen.

Répons, m. 1) (cath.) Antwortsgesang des Chores; 2) (typ.) Antwortszeichen, n.

Réponse, f. 1) Antwort, Beantwortung, Erwiederung; il a – à tout, er weiß auf Alles zu antworten, er ist stets mit der Antwort bei der Hand; une – de Normand, eine zweideutige Antwort; prv. telle demande, telle –, od. à sotte demande, sotte –, wie die Frage, so die Antwort; 2) Bescheid, m; Gutachten, n; 3) Widerlegung.

Report, m. 1) Transport, Uebertrag; 2) Vorschuß (gegen Hinterlegung von Werthpapieren). **–er,** v. a. 1) wieder hinbringen, wieder zurückbringen; 2) übertragen; 3) gegen Hinterlegung von Werthpapieren verleihen. [ter (einer Zeitung).

Reporter (spr. teur), m. Berichterstat-

Repos, m. 1) Ruhe, f; Erholung, f; Rast, f; Stille, f; jour de –, Ruhetag; 2) Ruheplatz; 3) Treppenabsatz; 4) – de la terre, Brache, f; 5) Schlaf, Schlummer; 6) Beruhigung, f; Ruhe, f; être en – de qc, wegen einer Sache ruhig, unbesorgt, ohne Sorgen sein; laisse-moi en –, laß mich in Ruhe, störe mich nicht; 7) Ruhepunkt, Cäsur, f; Pause, f; Abschnitt. **–é,** e, adj. 1) ruhig, unthätig, ausgeruht; 2) frisch, gestärkt; 3) vin –, Wein, der sich gesetzt hat; 4) ruhig, kaltblütig; 5) à tête –e, reiflich, mit Bedacht, mit Ueberlegung. **–ée,** f. 1) Lager (des Wildes bei Tage), n; 2) à –s, mit Ruhepausen. **–er,** v. a. 1) (zum Ruhen) hinlegen; – ses yeux, sa vue sur qc, seine Augen, seinen Blick auf etw. weilen lassen; 2) ausruhen lassen, beruhigen, zur Ruhe bringen, (jemn.) Ruhe verschaffen od. gönnen; –, v. n. 1) ruhen, (sich) ausruhen, schlafen, schlummern; 2) – sur qc, auf etw. beruhen, fußen, sich gründen, begründet sein; 3) sich setzen; **se –,** 1) (sich) ausruhen, sich erholen; se – sur ses lauriers, (sich) auf seinen Lorbeeren ausruhen; 2) brach liegen; 3) (bei etw.) verweilen, sich aufhalten; 4) se – sur qc, auf etw. sich gründen, fußen; 5) fig. se – sur q, sich auf jemn. verlassen. **–oir,** m. 1) Ruheplatz; 2) Ruhealtar; 3) Stellbottich, Ruheküpe, f.

Reposter, v. a. wieder aufstellen.

Repous, m. (maç.) Mörtel von Kalk u. Ziegelmehl.

Repouss|ant, e, adj. zurückstoßend, abschreckend, widerlich, unausstehlich. **–ement,** m. Zurückstoßen, n; Stoßen (einer Flinte), n. **–er,** v. a. 1) zurückstoßen, zurückschlagen; 2) zurücktreiben, zurückschlagen; – une attaque, einen Angriff zurückschlagen; fig. – q. à la barricade, jemn. etw. rund abschlagen; – la force par la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; 3) zurückweisen, von sich weisen, abweisen; – une injure, eine Beleidigung kräftig zurückweisen; – la calomnie, die Verleumdung kräftig von sich abwälzen; 4) abschrecken, (jemn.) Ekel einflößen; 5) – de nouvelles branches, neue Zweige treiben; 6) (typ.) von der Hand drucken; –, v. n. 1) ce fusil repousse, dies Gewehr stößt, schlägt; 2) (pntr.) le bleu a repoussé, das Blau hat die übrigen Farben verdrängt; 3) fig. abschrecken, abstoßen, Ekel einflößen; 4) wieder wachsen, ausschlagen; **se –,** sich abstoßen. **–oir,** m. 1) Durchschlag, Treibeisen, n; Nageleisen, n; 2) Instrument zum Ausziehen der abgebrochenen Zähne, n; 3) Art Meißel; 4) (pntr.) dunkle Gegenstellung.

Repouster, v. a. beuteln.

Reprêcher, v. n. nochmals predigen.

Répréhens|eur, m. Tadler. **–ible,** adj. tadelnswerth, tadelhaft, sträflich. **–ion,** f. Verweis, m; Tadel, m.

Reprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1) wieder nehmen, wieder einnehmen, wieder ergreifen, wiederbekommen, wiedererobern; – un chemin, einen Weg wieder einschlagen; – le chemin de Berlin, nach Berlin zurückkehren; – le dessus, a) wieder die Oberhand gewinnen; b) sich wieder erholen; – courage, wieder Muth fassen, frischen Muth schöpfen; – ses forces, wieder zu Kräften kommen; – ses esprits, wieder zu sich od. zur Besinnung kommen; – haleine, wieder Athem schöpfen; – médecine, wieder Medizin einnehmen; la fièvre l'a repris, er hat das Fieber wiederbekommen; 2) zurücknehmen; – sa parole, sein Wort zurücknehmen; 3) – q, jemn. wieder abholen; 4) wieder anfangen, fortsetzen; – le fil d'un discours, den Faden einer Rede wieder aufnehmen; 5) zusammenfassen, rekapituliren; – une histoire de plus haut, in einer Geschichte weiter zurückgehen, höher hinaufgehen; – les choses de plus haut, die Dinge von einem höhern Gesichtspunkte aus betrachten; 6) – une pièce, ein Stück wieder auf die Bühne bringen; 7) – un mur, eine Mauer ausbessern; – un bas, einen Strumpf stopfen; – un mur sous œuvre, eine Mauer unterhalb ausbessern; fig. – sous œuvre un projet, an einem Entwurfe nach dem abgeänderten Plan arbeiten; 8) tadeln; – q. de qc, jemn. etw. verweisen, vorhalten, vorwerfen; être repris de justice, vom Gerichte bestraft worden sein; –, v. n. 1) (éq.) Tritt wechseln; 2) versetzen, erwiedern; 3) – à q, jemn. von Neuem befallen; 4) von Neuem Wurzel schlagen od. fassen; 5) wieder zusammenwachsen, wieder zuwachsen; 6) sich (von einer Krankheit) wieder erholen; le commerce reprend, der Handel hebt sich; ce drame a repris, dieses Drama ist wieder in Aufnahme gekommen, hat wieder Anklang gefunden; la mode a repris, die Mode ist wieder aufgekommen; le froid reprend, die Kälte fängt wieder an; 7) la rivière a repris, der Fluß ist wieder zugefroren; 8) – sur qc, auf etw. zurückkommen; **se –,** 1) sich wieder schließen, wieder zuheilen; 2) sich verbessern, das Gesagte zurücknehmen.

Repreneur, m. fam. Tadler.

Représaille, f. Wiedervergeltung, Repressalie; droit de –, Wiedervergeltungsrecht; user de –s, Repressalien gebrauchen; fig. sich des Rechtes der Wiedervergeltung bedienen, sich rächen, Gleiches mit Gleichem vergelten.

Représent|ant, m. Stellvertreter, Vertreter, Repräsentant. **–atif, ive,** adj. vertretend; système –, Repräsentativsystem; assemblée –ive, Versammlung der Volksvertreter. **–ation,** f. 1) Vorlegung, Darlegung, Vorzeigung, Aufweisung; 2) Darstellung, Bild, n; Abbildung; 3) Vorstellung, Idee; 4) Aufführung, Vorstellung; 5) Aufwand, m; vornehme Lebensart; 6) edle Gestalt, stattliches Aussehen; 7) Vertretung; 8) Volksvertretung, Volksvertreter, m. pl; 9) Vorstellung, Vorhaltung, Entgegnung; 10) Katafalk, m; Paradesarg, m. **–er,** v. a. 1) nochmals vorstellen; 2) vorlegen, vorzeigen, vorhalten, vorstellen; 3) darstellen, schildern, abbilden; 4) aufführen, (ein Stück) geben, spielen; 5) vergegenwärtigen, vorstellen; se – qc, sich etw. vorstellen, denken; sich eine Vorstellung von etw. machen; 6) vertreten, repräsentiren; 7) vorhalten, vorstellen, bemerklich machen; –, v. n. 1) eine stattliche, imposante Gestalt od. Haltung haben, repräsentiren, mit Würde auftreten; 2) ein großes Haus machen; se –, 1) sich wieder sehen lassen, wieder erscheinen, sich wieder zeigen; cette idée se représente sans cesse à mon souvenir, dieser Gedanke fällt mir unaufhörlich wieder ein; 2) sich darstellen lassen; 3) aufgeführt werden.

Répress|if, ive, adj. hemmend, zurückhaltend; lois, mesures –ives, Strafgesetze, Repressivmaßregeln. **–ion,** f. Zurückdrängung, Hemmen, n; Steuern, n; Bestrafung.

Reprêter, v. a. wieder leihen.

Reprier, v. a. 1) wieder bitten; 2) wieder einladen.

Réprimable, adj. bezähmbar, strafbar.

Réprimand|e, f. Verweis, m. **–er,** v. a. – q, jemn. tadeln, jemm. einen Verweis ertheilen.

Réprimer, v. a. – qc, etw. zurückdrängen, zurückhalten, hemmen, einer Sache Einhalt thun, steuern, wehren; – la chaleur du sang, die Hitze des Blutes dämpfen; – la sédition, den Aufstand unterdrücken; – ses passions, seine Leidenschaften im Zaume halten; **se –,** sich bezähmen, sich zügeln.

Repris, e, adj. 1) wieder ergriffen, wiedergenommen; 2) un (homme) – de justice, ein gerichtlich bestrafter Verbrecher.

Reprise, f. 1) Wiedernehmen, n; Wiedereinnahme, Wiedereroberung; 2) (mar.) wiedererbeutetes Schiff; 3) Wiedererlangung der vorgeschossenen Gelder; 4) (dr.) les –s, der im Voraus zu erhebende Theil einer Erbschaft; 5) Fortsetzung, Wiederaufnahme, Wiederanfangen, n; à plusieurs –s, zu wiederholten Malen, öfters; – d'une pièce, wiederholte Aufführung eines Stückes; 6) (éq.) neue Lektion; 7) Ritt, m; 8) Schlußvers, der wiederholt wird, Refrain, m; 9) (mus.) a) Wiederholungszeichen, n; b) zweiter Theil einer Arie; 10) Ausbesserung, Flicken, n; Flickerei; – en sous-œuvre, Ausbesserung des untern Theiles einer Mauer; 11) (j.) bestimmte Anzahl von Partien; cartes de –, Kaufkarten; 12) neue Wurzeln, pl; 13) Grütze u. Kleie, welche nach dem ersten Mahlen zurückbleiben; 14) (hyd.) l'eau va par –s, das Wasser wird stufenweise gehoben. [wieder schätzen.

Repriser, v. a. 1) flicken, stopfen; 2)

Réproba|teur, trice, adj. tadelnd, mißbilligend, verdammend. **–tion,** f. Verwerfung, Verstoßung, Verdammniß, Verdammung, Mißbilligung, Tadel, m.

Reproch|able, adj. 1) sträflich, tadelnswerth; 2) (dr.) verwerflich. **–e,** m. 1) Vorwurf, Tadel; sans –, untadelhaft, tadellos, ohne Tadel; soit dit sans –, ohne einen Vorwurf machen zu wollen; 2) (dr.) Verwerfungsgrund, Einwendung (gegen einen Zeugen), f. **–er,** v. a. 1) – à q, jemm. etw. vorwerfen, vorrücken, vorhalten; fam. – les morceaux à q, jemm. die Bissen in den Mund zählen; 2) (dr.) – des témoins, Zeugen verwerfen; **se –,** 1) sich selbst Vorwürfe machen; 2) sich nicht gönnen.

Reproduc|teur, trice, adj. wiedererzeugend, fortpflanzend. **–tibilité,** f. Wiedererzeugbarkeit, Fortpflanzbarkeit, Fortpflanzungsfähigkeit, Fortpflanzungsvermögen, n. **–tible,** adj. wieder erzeugbar, fortpflanzbar. **–tif, ive,** adj. fortpflanzend, reproducirend. **–tion,** f. 1) Wiederhervorbringung, Wiedererzeugung, Fortpflanzung; 2) Wiederwachsen, n; Nachwuchs, m; 3) Nachdruck, m. **–ire,** v. a. ir. (v. produire) 1) wieder erzeugen, wieder hervorbringen, reproduciren; 2) wieder vorbringen, wieder zeigen; 3) nachdrucken, abdrucken; **se –,** 1) sich fortpflanzen; 2) fortgepflanzt werden; 3) sich wiederholen, wiederholt vorkommen, sich wieder zeigen.

Repromettre, v. a. ir. (v. mettre) wieder versprechen.

Réprouv|é, e, adj. verworfen, verdammt; abandonner q. à son ob. au sens –, jemn. in seinem verkehrten u. verstockten Sinne lassen; il a un visage de –, er hat ein widriges, Unheil verkündendes Gesicht. **–er,** v. a. verwerfen, verdammen, verstoßen.

Reprouver, v. a. nochmals beweisen.

Reps (spr. repse), m. Reps.
Repta‖tion, f. Kriechen, n. **–toire,** adj. kriechend.
Reptile, adj. kriechend; le –, das kriechende Thier, Reptil, Gewürm; fig. c'est un –, es ist ein schleichender Bösewicht.
Repu, e, adj. gesättigt, gemästet.
Républi‖cain, e, adj. **–cainement,** adv. republikanisch; le, la –(e), der, die Republikaner(in). **–caniser,** v. a. republikanisiren, republikanisch machen; zu einer Republik od. zu einem Republikaner machen. **–canisme,** m. Republikanismus.
Republier, v. a. von Neuem bekannt machen.
République, f. Republik, Freistaat, m; fig. la – des lettres, die gelehrte Welt.
Répudi‖ation, f. 1) Verstoßung (der Gattin); 2) Ablehnung (einer Erbschaft). **–er,** v. a. 1) (die Gattin) verstoßen; 2) (eine Erbschaft) ablehnen; 3) fig. verschmähen, verleugnen, verwerfen.
Repue, f. Weide; fam. Fraß, m.
Répugn‖ance, f. 1) Widerwille, m; Abneigung; 2) Widerspruch, m. **–ant, e,** adj. 1) entgegengesetzt, widerstrebend, zuwider; 2) einen Widerspruch enthaltend; 3) widrig, empörend, widerwärtig. **–er,** v. n. 1) entgegen sein, widerstehen, widerstreiten; 2) sich widersprechen; 3) Widerwillen od. Abneigung (gegen etw.) haben; 4) Widerwillen od. Abneigung einflößen, widerwärtig sein. [wieder wuchern.
Répulluler, v. n. sich wieder vermehren,
Répuls‖if, ive, adj. zurückstoßend, abstoßend. **–ion,** f. Zurückstoßen, n; Zurückstoßung, Abstoßung; fig. Abneigung.
Repurger, v. a. (nous repurgeons) 1) nochmals reinigen; 2) nochmals abführen.
Réputation, f. 1) Ruf, m; Name, m; ne connaître q. que de –, jemn. nur dem Namen nach kennen; 2) Ruhm, m; Berühmtheit; être en –, berühmt sein.
Réputer, v. a. halten, ansehen; – q. homme sage, jemn. für einen verständigen Mann halten; – qc. pour une honte, etw. für eine Schande halten, achten od. rechnen.
Requér‖able, adj. (dr.) einzufordern. **–ant, e,** adj. ansuchend; le, la –(e), der, die Ansuchende, Kläger(in). **–ir,** v. a. ir. (v. acquérir) 1) aller – q, jemn. nochmals holen; 2) – de faire qc, jemn. bitten, auffordern, ersuchen etw. zu thun; 3) beanspruchen, in Anspruch nehmen, verlangen, fordern, requiriren; 4) – qc, um etw. anhalten, etw. begehren, beantragen, nachsuchen.
Requête, f. 1) Bittschrift, Gesuch, n; Ansuchen, n; Bitte; maître des –s, Berichterstatter über die Bittschriften; fam. cela est de –, dies ist schwer zu bekommen; 2) (ch.) Wiederaufspüren eines Wildes, n.
Requêter, v. a. (ch.) wieder aufspüren.
Requiem (spr. ré-kui-ème), m. Requiem, n; Gebet für die Verstorbenen, n; messe de –, Seelenmesse.
Requin, m. Haifisch, Hai.
Requinquer, se –, sich herausputzen.
Requinquette, f. kreisförmige Einfassung mitten in einem Fischzaune.
Requint, m. (féo.) Fünftel von dem Fünftel (des Kaufschillings), n.
Requinteron, m. **–ne,** f. von einem Quinteron (Fünftelschwarzen) erzeugtes Kind.
Requiper, v. a. aufs Neue ausrüsten.
Requis, e, adj. 1) ersucht, angesucht; 2) erforderlich.
Réquisition, f. 1) Ersuchen, n; Ansuchen, n; Begehren, n; Antrag, m; Beantragung; 2) Ausschreibung, Aufgebot, n; Requisition. **–naire,** m. Rekrut.
Réquisitoire, m. (dr.) Antrag, Ansuchen, n; Requisitorium, n.
Réquisitorial, e, adj. lettre –e, schriftliches Gesuch.
Requitter, v. a. wieder verlassen.
Resaluer, v. a. wieder grüßen.
Resarcler, v. a. wieder jäten.
Resceller, v. a. wieder versiegeln.
Rescind‖ant, m. Bitte um Aufhebung eines Urtheils, f. **–er,** v. a. aufheben, für ungültig erklären, kassiren, umstoßen.
Rescision, f. 1) Aufhebung, Umstoßung, Kassirung, Annullirung; 2) (chir.) Abschneidung. [streitigen Sache.
Rescisoire, m. Hauptgegenstand einer
Rescription, f. Anweisung, Staatsschuldschein, m.
Rescrit, m. 1) Reskript, n; Erlaß, Bescheid; 2) päpstliche Bulle; 3) Gesetz, n; Verordnung, f; 4) Bericht.
Réseau, m. Netz, n; Geflecht, n; – de chemins de fer, Eisenbahnnetz.
Resécher, v. a. wieder trocknen.
Résection, f. (chir.) Abschneidung.
Réséda, m. Reseda, f.
Réséquer, v. a. (je réséque; je réséquerai) abschneiden.
Réserv‖ation, f. Vorbehalt, m; Vorbehaltung. –e, f. 1) Vorbehalt, m; Ausnahme, Ausbedingung; à la – de, mit Ausnahme von; sans –, ohne Ausnahme; faire ses –s, sich vorbehalten, später auf den Gegenstand zurückzukommen; 2) – apostolique, Verordnung, durch welche der Papst die Verleihung einer Pfründe sich vorbehielt; 3) (armée de) –, Reserve, Unterstützungsheer, n; corps de –, Reservekorps: en –, bei Seite, im Vorrath; 4) (ch.) (canton de) –, reservirter Jagddistrikt; 5) (bois de) –, Schonung; 6) fig. Zurückhaltung, Vorsicht, Behutsamkeit. **–é, e,** adj. 1) vorbehalten, aufbewahrt; 2) zurückhaltend, vorsichtig, behutsam, reservirt. **–er,** v. a. 1) vorbehalten, zurückbehalten, zurücklegen, ausbedingen; 2) (für später) aufbewahren, versparen, aufheben, bestimmen; se – qc, 1) sich etw. aufbewahren, aufsparen, versparen; 2) sich etw. ausbedingen, vorbehalten. **–oir,** m. Behälter (für Wasser, Fische u. s. w.).
Résid‖ant, e, adj. wohnend, wohnhaft, angesessen. **–ence,** f. 1) Wohnsitz, m; Sitz, m; Wohnort, m; Residenz; 2) Residentenstelle. **–ent,** m. od. ministre –, Ministerresident. **–er,** v. n. 1) wohnen, sich aufhalten, seinen Wohnsitz, seine Residenz haben, residiren; 2) fig. stecken, ruhen, wohnen, weilen; 3) – en qc, in etw. bestehen.
Résidu, m. 1) Rest, Rückstand; 2) (chi.) Bodensatz, Residuum, n. **–el, le,** adj. übrig bleibend.
Résign‖able, adj. abtretbar. **–ant,** m. (der) Abtretende, Abtreter, Resignirende. **–ataire,** m. Antreter, Resignatar. **–ation,** f. 1) Verzichtleistung, Verzicht, m; Abtretung, Entsagung; 2) Ergebung (in den göttlichen Willen, in sein Schicksal), Resignation, Gelassenheit, Gleichmuth, m. **–é, e,** adj. 1) abgetreten; 2) ergeben, resignirt, gelassen. **–er,** v. a. 1) – qc. à q, jemm. etw. abtreten, überlassen; sa Gunsten jems. auf etw. verzichten; 2) – une charge, ein Amt niederlegen; 3) – son âme à Dieu, seine Seele Gott befehlen; se – à la volonté de Dieu, à son sort, sich in den göttlichen Willen, in sein Schicksal ergeben od. fügen.
Résil‖iation, f. od. **–iement,** m. od. **–iment,** m. Auflösung, f; Aufhebung (eines Vertrages), f. **–ier,** v. a. auflösen, aufheben.
Résille (l'), f. Haarnetz, n.
Résin‖age, m. Harzgewinnung, f. **–ate,** m. Harzsalz, n. **–e,** f. Harz, n; – élastique, Gummi elastikum, n; – de terre, Erdpech, n. **–er,** v. a. 1) – un pin, das Harz aus einer Fichte ziehen; 2) mit Harz überziehen. **–eux, se,** adj. 1) Harz erzeugend; 2) harzig, harzicht, harzartig. **–ier,** m. Harzsammler. **–ifère,** adj. Harz erzeugend. **–ifier,** v. a. in Harz verwandeln; se –, sich verharzen. **–iforme,** adj. harzförmig. [Fehlers, Besserung, Buße.
Résipiscence, f. Erkenntniß seines
Résist‖ance, f. 1) Widerstandsfähigkeit, Festigkeit; chose de –, Sache von langer Dauer; une pièce de –, ein Stück Fleisch, welches lange vorhält; 2) Gegendruck, m; **Resistenz; 3) Widerstand,** m; **Gegenwehr, Hinderniß,** n. **–er,** v. n. 1) widerstehen, nicht nachgeben, nicht biegen, nicht brechen; ce chapeau résiste à la pluie, dieser Hut ist wasserdicht; 2) Widerstand leisten, widerstehen, sich widersetzen, sich wehren, sich vertheidigen, sich sträuben; 3) – à la douleur, den Schmerz ertragen, aushalten; dem Schmerze nicht unterliegen; on n'y peut plus –, es ist nicht mehr zum Aushalten.
Résolu, e, adj. (v. résoudre) 1) aufgelöst; 2) beschlossen; 3) entschlossen, herzhaft. **–bilité,** f. Auflösbarkeit. **–ble,** adj. auflösbar, zertheilbar.
Résolûment, adv. 1) entschlossen, beherzt; 2) entschieden, bestimmt, schlechterdings.
Résolu‖tif, ive, adj. auflösend; un –, ein auflösendes Mittel. **–tion,** f. 1) Auflösung, Zergehen, n; Zerfließen, n; 2) Lösung, Entscheidung, Auflösung; 3) Aufhebung, Auflösung (eines Vertrages); 4) Entschluß, m; Beschluß, m; Resolution; prendre une –, einen Entschluß fassen; 5) Entschlossenheit, Entschiedenheit; un homme de –, ein entschlossener, herzhafter Mann. **–tivement,** adv. entscheidend, endgültig. **–toire,** adj. aufhebend, auflösend, ungültig machend. [Auflösungsmittel.
Résolvant, e, adj. auflösend; un –, ein
Résomptif, ive, adj. wieder stärkend.
Résonn‖ance, f. 1) Resonnanz, Nachklang, m; Wiederklang, m; 2) Resonnanzboden, m; Schallboden, m. **–ant, e,** adj. 1) wiederklingend, wiederschallend; 2) stark klingend, volltönend. **–ement,** m. Wiederklang, Wiederklingen, n. **–er,** v. n. 1) wiederklingen, wiederhallen, wiedertönen; 2) erschallen, ertönen, erklingen.
Résor‖ber, v. a. wieder einsaugen od. auffsaugen, reforbiren; se –, wieder aufgesogen, reforbirt werden. **–ption,** f. Wiedereinsaugen, n; Wiederaufsaugen, n.
Résoudre, v. a. ir. (je résous, nous résolvons; je résolus; résolu od. résous) 1) auflösen, zertheilen; 2) – en eau, in Wasser verwandeln; 3) aufheben, auflösen, für ungültig erklären; 4) entscheiden, lösen, auflösen; 5) – de faire qc, beschließen etw. zu thun; être résolu de od. à faire qc, entschlossen sein etw. zu thun; 6) – q. à faire qc, jemn. bestimmen, bewegen, veranlassen etw. zu thun; se –, 1) sich auflösen, sich zertheilen; 2) se – en eau, sich in Wasser verwandeln; se – à rien, auf nichts hinauslaufen; 3) entschieden werden; 4) se – à faire qc, sich entschließen etw. zu thun.
Résous, adj. m. aufgelöst.
Respect (spr. spè od. spèk), m. 1) Achtung, f; Hochachtung, f; Ehrfurcht, f; Respekt; fam. perdre le – à q, die Ehrerbietung gegen jemn. aus den Augen setzen; se faire porter –, sich Respekt, Achtung verschaffen; tenir q. en –, jemn. in Furcht, Respekt halten; personne de –, Respektsperson; fam. parlant par –, od. sauf votre –, od. sauf le – que je vous dois, mit Ihrer Erlaubniß, mit Vergunst, mit Respekt zu melden; 2) – humain, Menschenfurcht, f; 3) présenter ses –s à q, sich jemm. gehorsamst empfehlen; je suis, avec (un profond) –, votre ..., Ihr ganz gehorsamster ...; 4) Rücksicht, f; Hinsicht, f; sans – des traités, ohne Rücksicht auf die Verträge; sous divers –s, in mehrfacher Hinsicht; pour ton –, deinetwegen. **–abilité,** f. Achtbarkeit. **–able,** adj. ehrwürdig, achtbar, verehrungswürdig. **–er,** v. a. 1) achten, ehren, verehren, in Ehren halten; 2) fig. verschonen, schonen, respektiren, Rücksicht nehmen auf; se –, sich selbst ehren od. achten, sich nichts vergeben. **–if, ive,** adj. **–ivement,** adv. wechselseitig, beiderseitig, gegenseitig, respektiv. **–ueusement,** adv. **–ueux, se,** adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.
Respir‖abilité, f. Einathembarkeit. **–able,** adj. einathembar. **–ateur,** adj. apparell –, Athmungsapparat, Respirator. **–ation,** f. Athmen, n; Athemholen, n; avoir la – libre, frei athmen. **–atoire,**

adj. organes –s, Athmungswerkzeuge. **–er**, v. a. 1) einathmen; aller – l'air natal, in die Heimath zurückkehren; fig. – le jour, das Leben haben; 2) ausströmen; 3) fig. ankündigen, anzeigen, verrathen; 4) fig. lebhaft wünschen, nach (etw.) dürsten od. trachten; il ne respire que la vengeance, er dürstet nur nach Rache, sinnt nur auf Rache; –, v. n. 1) athmen, Athem holen, Luft schöpfen; 2) leben; 3) sich wieder erholen, sich verschnaufen, wieder zu Athem kommen; 4) – après qc, nach etw. dürsten, sich lebhaft sehnen; – à od. de faire qc, darnach trachten etw. zu thun.

Resplend||eur, f. Glanz, m. **–ir**, v. n. hell glänzen, leuchten, strahlen, funkeln. **–issant, e**, adj. hellglänzend, strahlend. **–issement**, m. Glänzen, n; heller Glanz, Schimmer, Wiederschein.

Respons||abilité, f. Verantwortlichkeit. **–able**, adj. – de qc, für etw. verantwortlich. **–if, ive**, adj. beantwortend, eine Antwort enthaltend. **–ion**, f. Responsgelder (Abgaben, welche die Maltheserritter an ihren Orden jährlich zahlen), n. pl; Ordensgelder, n. pl.

Ressac, m. (mar.) Brandung, f; Wellenschlag, Brechen der Wellen, n.

Ressaigner, v. a. wieder zur Ader lassen; –, v. n. wieder bluten.

Ressaisir, v. a. wieder ergreifen; wieder in Besitz nehmen; **se** – de qc, sich einer Sache wieder bemächtigen.

Ressangler, v. a. wieder gürten.

Ressasser, v. a. 1) wieder durchbeuteln; 2) fig. nochmals durchgehen, untersuchen, genau prüfen; 3) fam. – toujours la même chose, immer dasselbe wiederkäuen.

Ressaut, m. 1) Vorsprung, Winkel; 2) fig. plötzlicher Uebergang, Sprung. **–er**, v. a. – un fossé, wieder über einen Graben springen; –, v. n. 1) zurückspringen; 2) vorspringen, hervorragen.

Ressayer, v. a. nochmals versuchen.

Resséant, e, adj. sesshaft, wohnhaft.

Ressel, m. Salz (das nach dem Ausladen in den Fahrzeugen bleibt).

Resseller, v. a. wieder satteln.

Ressembl||ance, f. 1) Aehnlichkeit, Gleichheit, Gleichförmigkeit; 2) Ebenbild, n; 3) Schein, m; Aussehen, n. **–ant, e**, adj. ähnlich, getroffen. **–er**, v. n. gleichen, ähnlich sein, ähnlich sehen, aussehen wie; cela lui ressemble, das sieht ihm ähnlich; **se** –, 1) sich gleichen, einander ähnlich sein; prv. les jours se suivent et ne se ressemblent pas, Glück und Unglück wechseln immer ab; qui se ressemble, s'assemble, Gleich und Gleich gesellt sich gern; 2) ce peintre se ressemble, dieser Maler wiederholt sich, bleibt sich immer gleich.

Ressemel||age, m. 1) Wiederbesohlen, n; 2) Sohlen, f. pl. **–er**, v. a. (je ressemelle) wieder besohlen. [od. besäen.

Ressemer, v. a. (je ressème) wieder jäen

Ressent||i, e, adj. 1) empfunden; 2) (pntr. selp.) scharf, stark, in die Augen fallend. **–iment**, m. 1) Nachgefühl, n; Nachweh, n; Nachempfindung, f; 2) dankbare Erinnerung, Dankbarkeit, f; 3) Groll, Rachegefühl, n; Rache, f. **–ir, v. a.** ir. (v. sentir) 1) lebhaft empfinden, fühlen; 2) erkennen, merken; 3) fig. verrathen, bezeugen, ankündigen; **se** – de qc, 1) etw. nachfühlen, nachempfinden, später noch fühlen, merken od. spüren, Nachwirkungen von etw. verspüren; il s'en ressentira, er soll es büßen, bereuen; 2) etw. mitempfinden, an etw. Theil nehmen; 3) sich einer Sache erinnern; 4) an etw. erinnern, das Gepräge od. den Charakter einer Sache haben.

Resserr||é, e, adj. 1) eingeengt, eingeschlossen; 2) enge, beschränkt; 3) étre –, verstopft sein. **–ement**, m. 1) Zusammenziehung, f; 2) fig. – de l'argent, Zurückhalten des Geldes, n; 3) fig. Beklemmung, f; 4) Verstopfung, f. **–er**, v. a. 1) wieder einschließen; 2) fester od. enger zusammenziehen; 3) verengern; 4) – (le ventre), verstopfen; 5) fig. abkürzen; 6) fig. enger od. fester knüpfen, neu befestigen; **se** –, 1) sich zusammenziehen, sich verengern, enger werden; 2) le temps se resserre, es wird kälter; 3) sich einschränken; **se** – à qc, sich auf etw. beschränken.

Resservir, v. n. ir. (v. servir) 1) nochmals dienen; 2) wieder Dienste nehmen, wieder in den Dienst treten; **se** – de qc, sich einer Sache wieder bedienen.

Ressif, m. v. récif.

Ressort, m. 1) Spannkraft, f; Schnellkraft, f; Federkraft, f; faire –, zurückspringen, zurückschnellen, zurückprallen; 2) Triebfeder, f; Springfeder, f; Feder, f; 3) fig. Triebfeder, f; treibende Kraft; il n'agit que par –, er handelt nur aus fremdem Antriebe, er thut nichts aus eigenem Antriebe; 4) Mittel, n; faire jouer tous ses –s, alle Mittel in Bewegung setzen; 5) fig. Schwung, Kraft, f; Begeisterung, f; Lebhaftigkeit, f.

Ressort, m. 1) Gerichtsbezirk, Zuständigkeit, f; fig. cela n'est pas de mon –, das schlägt nicht in mein Fach, das geht mich nichts an; cela est du – de la théologie, das gehört in das Gebiet der Theologie; 2) juger en dernier –, in letzter Instanz urtheilen.

Ressortir, v. n. ir. (v. sortir) 1) wieder ausgehen, wieder hinausgehen; 2) fig. hervortreten; faire –, hervorheben.

Ressortir, v. n. – à un tribunal, einem Gerichte unterworfen sein, vor ein Gericht gehören; – à q, jemn. angehen.

Ressortissant, e, adj. – à une juridiction, unter einer Gerichtsbarkeit stehend.

Ressouder, v. a. wieder zusammenlöthen; **se** –, sich wieder vereinigen.

Ressource, f. Hülfsquelle, Hülfsmittel, n; Zuflucht, Hülfe, Rettung, Hoffnung; fig. homme de –, plein de –s, qui a des –s dans l'esprit, Mann, der sich zu helfen weiß; fam. faire –, a) sich wieder aufhelfen; b) sich Geld verschaffen; faire – de tout, Alles verkaufen, was man besitzt.

Ressouven||ance, f. Erinnerung. **–ir**, v. ir. (v. venir) **se** – de qc, 1) sich einer Sache erinnern od. entsinnen; je m'en ressouviens od. il m'en ressouvient, ich erinnere od. entsinne mich dessen; 2) etw. bedenken, erwägen. **–ir**, m. 1) Erinnerung, f; Andenken, n; 2) Nachgefühl, n; Nachweh, n.

Ressu||age, m. 1) Schwitzen (der Steine u. Mauern), n; 2) Seigern, n; Darren (der Metalle), n. **–er**, v. a. seigern, darren; –, v. n. schwitzen. [des).

Ressul, m. (ch.) Trockenplatz (des Wil-

Ressulement, m. Austrocknen des Getreides, n.

Ressusciter, v. a. 1) auferwecken, vom Tode erwecken; 2) fig. neu beleben, erneuern; –, v. n. od. **se** –, auferstehen, wieder lebendig werden.

Ressuyer, v. a. wieder trocknen, wieder abtrocknen, abwischen; **se** –, wieder trocken werden.

Restant, e, adj. übrig, rückständig; poste –e, Post restante; le –, der Rest, Ueberrest. [der Verscherer, f.

Restaur, m. (com.) Schadloshaltung

Restaur||ant, e, adj. stärkend, kräftigend; le –, 1) das Stärkungsmittel, die Stärkung, die Kraftbrühe; 2) das Speisehaus, die Restauration. **–ateur**, m. **–atrice**, f. 1) Wiederhersteller(in), Neubegründer(in); 2) Speisewirth(in), Restaurateur. **–atif, ive**, adj. stärkend. **–ation**, f. 1) Wiederherstellung (eines Gebäudes, Kunstwerks); 2) Wiedereinsetzung (einer vertriebenen Dynastie); 3) Restauration (in England unter Karl II. u. Jakob II.; in Frankreich unter Ludwig XVIII. u. Karl X.). **–er**, v. a. 1) wieder herstellen, ausbessern; 2) stärken, kräftigen, erquicken; 3) wieder auf den Thron setzen; **se** –, sich stärken.

Reste, m. 1) Rest, Ueberrest, (das) Uebrige; le – des hommes, die übrigen Menschen; laisser de –, übrig lassen; devoir du –, noch schuldig bleiben; être en –, im Rückstande sein; être en – avec q, hinter jemm. zurückbleiben, jemm. nachstehen; il ne demande pas son –, er macht sich still davon, er hat genug; de –, mehr als nöthig, mehr als zu viel; nous nous connaissons de –, wir kennen uns nur zu gut; du od. au –, übrigens, überdies, außerdem; 2) Ueberbleibsel, n; Bruchstück, n; Trümmer, pl; ce n'est plus qu'un (beau) –, er (sie) ist nur noch eine Ruine; s'il avait un – de pudeur, wenn er noch eine Spur von Schamgefühl hätte; 3) les –s, die sterbliche Hülle, Asche (eines Verstorbenen); 4) (j.) faire son –, all sein Geld einsetzen; fig. jouer de son –, seine letzten Mittel anwenden, den letzten Versuch machen; (j.) être de –, seinen Einsatz verlieren; fig. donner son – à q, jemn. abtrumpfen, jemm. den Garaus machen, über jemn. den Sieg davontragen.

Rester, v. n. 1) bleiben, zurückbleiben, dableiben; j'ai resté cinq mois à Berlin, ich habe mich fünf Monate in Berlin aufgehalten; il est resté à la maison, er ist zu Hause (zurück)geblieben; il est resté sur la place od. il y est resté, er ist auf dem Schlachtfelde geblieben od. gefallen; en – là, dabei stehen bleiben, es dabei bewenden lassen; où en sommes-nous restés? wo sind wir stehen geblieben? (mus.) – sur une note, sur une syllabe, auf einer Note, Silbe aushalten; 2) übrig sein, übrig bleiben; il ne me reste plus qu'à vous dire, ich habe od. brauche Ihnen nur noch zu sagen; reste à savoir, es fragt sich nur noch.

Restitu||able, adj. 1) wieder herstellbar, wieder einsetzbar; 2) zurückzugeben, zu erstatten. **–er**, v. a. 1) wieder herstellen, wieder in den vorigen Stand setzen, wieder einsetzen; 2) zurückgeben, wiedererstatten. **–teur**, m. Wiederhersteller. **–tion**, f. 1) Wiederherstellung, Wiedereinsetzung (in den vorigen Stand); 2) Wiedererstattung, Herausgabe, Zurückgabe; fam. faire –, sich übergeben.

Restreindre, v. a. ir. (v. peindre) 1) stärker zusammenziehen; 2) einschränken, beschränken; **se** –, 1) sich einschränken; 2) se – à qc, sich auf etw. beschränken.

Restreint, e, adj. beschränkt.

Restrictif, ive, adj. einschränkend, beschränkend.

Restriction, f. Einschränkung, Ausnahme, Beschränkung, Bedingung, Vorbehalt, m; – mentale, stillschweigender, heimlicher Vorbehalt.

Restringent, e, adj. zusammenziehend, stopfend; le –, das zusammenziehende Mittel.

Résultant, e, adj. (aus einer Sache) entstehend, folgend, sich ergebend; la (force) –e, das Kraftergebniß, Kraftprodukt. **–at**, m. Folge, f; Ergebniß, n; Resultat, n; Wirkung, f; Erfolg. **–er**, v. n. folgen, sich ergeben, erwachsen, entstehen, entspringen, resultiren.

Résum||é, m. kurze Uebersicht, Abriß, Auszug; au od. en –, kurz, Alles in Allem, überhaupt. **–er**, v. a. kurz zusammenfassen, in der Kürze angeben; **se** –, sich kurz fassen, das Gesagte kurz zusammenfassen.

Résumpt||e (spr. onpte), f. theologische Doktordisputation. **–é, adj.** m. docteur –, Doktor der Theologie, welcher seine Disputation abgehalten hat.

Résumption (spr. on-psi), f. kurze Wiederholung. [–é, e, adj. umgekehrt.

Résupin||ation, f. (bot.) Umkehrung.

Résure, f. (pch.) Sardellenlöder, m.

Résurrection, f. Auferstehung (vom Tode); fig. wunderbare Genesung.

Retable, m. (arch.) Altarblatt, n; Altarwand, f.

Rétabl||ir, v. a. 1) wieder herstellen, wieder einsetzen; 2) wieder gesund machen; **se** –, 1) sich wieder herstellen, wieder in Aufnahme kommen; 2) wieder gesund werden. **–issement**, m. Wiederherstellung, f; Wiedereinsetzung, f.

Retaill||e, f. Abschnitzel, n; Abfälle, m. pl. **–ement**, m. nochmaliges Beschneiden. **–er**, v. a. nochmals (be)schneiden od. zuschneiden.

Rétaler, v. a. nochmals ausstellen.

Rétamer, v. a. wieder verzinnen.

Retaper, v. a. 1) (chap.) neu aufbürsten; fam. il a été bien retapé, er ist tüchtig mitgenommen worden; 2) (perr.) aufkräuseln.

Retard, m. 1) Verzug, Aufschub, Verzögerung, f; Verspätung, f; être en –, a) zu spät kommen; b) zurückbleiben, nachgehen; c) ein saumseliger Schuldner sein; 2) Retardirwerk (einer Uhr), n. **–ataire**, adj. saumselig, verspätet; le –, a) der saumselige Schuldner; b) der Nachzügler. **–ateur, trice**, adj. hemmend, langsamer machend. **–atif, ive**, adj. verzögernd. **–ation**, f. Verzögerung, Hemmung (der Geschwindigkeit). **–ement**, m. Verzögerung, f; Verspätung, f; Aufschub, Verzug. **–er**, v. a. 1) verzögern, aufschieben, verschieben; 2) hemmen, aufhalten; – une montre, eine Uhr zurückstellen; –, v. n. zu spät od. zu langsam gehen, zurückbleiben, nachgehen; ma montre retarde de dix minutes, meine Uhr geht (um) zehn Minuten nach od. zu spät; se –, sich verspäten.

Retâter, v. a. wieder fühlen, befühlen; fig. noch einmal versuchen.

Reteindre, v. a. ir. (v. peindre) wieder od. neu färben.

Rétendeur, m. Arbeiter, der die gefärbten Tücher wieder in die Rahmen spannt.

Retendre, v. a. wieder spannen, aufspannen.

Rétendre, v. a. wieder ausbreiten.

Retenir, v. a. ir. (v. tenir) 1) wieder bekommen, wieder haben, zurückbekommen; 2) zurückhalten, zurückbehalten, für sich behalten, beibehalten; – cause, sich eine Rechtssache zur Entscheidung vorbehalten; – un cri, einen Schrei unterdrücken; – son haleine, seinen Athem an sich halten od. zurückhalten; – un prisonnier, einen Gefangenen gefangen halten; prv. donner et – ne vaut, schenken u. behalten gilt nicht, geschenkt ist geschenkt; 3) (einen Platz) belegen, vorher bestellen; – un jour, einen Tag anberaumen; 4) aufhalten, anhalten, festhalten, zurückhalten, hemmen; 5) (im Sinne, im Gedächtniß) behalten, nicht vergessen; se –, 1) sich festhalten, sich anklammern; 2) sich mäßigen, an sich halten; 3) sich behalten lassen.

Retenter, v. a. wieder versuchen.

Rétenti|teur, trice, od. **–tif, ive**, adj. zurückhaltend. **–tion**, f. 1) Zurückbehaltung, Vorenthaltung; droit de –, Retentionsrecht; 2) – d'urine, Harnverhaltung. **–tionnaire**, m. (der) Zurückbehaltende.

Retenti|r, v. n. 1) wiederschallen, wiederhallen, wiedertönen; tout retentit du bruit de ses exploits, Alles ist voll von dem Ruhme seiner Heldenthaten; 2) laut erschallen, ertönen, erdröhnen; faire – les louanges de q, jems. Lob überall verbreiten, verkünden. **–issant**, e, adj. 1) wiederhallend; 2) laut erschallend, hell klingend. **–issement**, m. Wiederschall, Wiederhall.

Rétentum (spr. ré-tin-tomme), m. Vorbehalt, geheimer Zusatz.

Retenu, e, adj. 1) zurückgehalten, aufgehalten, festgehalten; 2) behalten; 3) zurückhaltend, vorsichtig, bescheiden. **–e**, f. 1) Abzug (von einer Summe), m; 2) Schuldarrest, m; être en –, nachbleiben müssen; 3) Zurückhaltung, Bescheidenheit.

Reter|cage od. **–sage**, m. (agr.) zweite Bearbeitung. **–cer** od. **–ser**, v. a. nochmals bearbeiten od. umhacken.

Rétiaire (spr. ci), m. Netzfechter (bei den Römern).

Rétic|ence, f. 1) vorsätzliche Uebergehung, Verschweigung, Auslassung; 2) (rh.) plötzliche Abbrechung eines Satzes.

Rétic|ul|aire, adj. netzartig, netzförmig. **–ation**, f. netzförmiges Gewebe. **–e**, m. 1) Netz, n; 2) Arbeitsbeutel. **–é, e**, adj. netzförmig, rautenförmig.

Rétif, ive, adj. stätig; fig. störrig, widerspenstig, halsstarrig.

Rétiforme, adj. netzförmig.

Rétine, f. Netzhaut (im Auge).

Rétinite, f. 1) Entzündung der Netzhaut; 2) flüssiger Pechstein.

Retirade, f. (fort.) Zufluchtsort, m; Rückzug in Bollwerken, m.

Retiration, f. (typ.) Bedruckung der Kehrseite (eines Blattes).

Retir|é, e, adj. 1) hervorgezogen; 2) zurückgezogen; 3) eingeschrumpft, zusammengezogen; 4) abgelegen, einsam; 5) médecin –, Arzt, der sich zur Ruhe gesetzt hat. **–ement**, m. 1) Zurückziehen, n; 2) Einschrumpfen, n. **–er**, v. a. 1) nochmals ziehen; 2) zurückziehen, wegziehen, fortziehen, herausziehen, entziehen, hervorziehen; – q. du tombeau, jemm. das Leben retten; – son épingle du jeu, seine Hand aus dem Spiele ziehen; – son enjeu, a) seinen Einsatz zurückziehen; b) ohne Verlust aus einem Geschäft austreten; – sa parole, sein Wort zurücknehmen; 3) zusammenziehen, zusammenschrumpfen; 4) – q. chez soi, jemm. bei sich aufnehmen, beherbergen; 5) (Geld) erheben, einziehen; fig. – de la gloire, Ruhm ernten; 6) wieder an sich bringen, einlösen; –, v. n. 1) – au sort, nochmals das Los ziehen; 2) la mer retire, das Meer tritt zurück; se –, 1) sich zurückziehen, (zurück)weichen; fig. se – sur la bonne bouche, im besten Glücke aufhören; 2) nach Hause, auf sein Zimmer zurückkehren; 3) se – de q. sich von jemm. entfernen, jemm. im Stich lassen, verlassen; se – de qc, auf etw. verzichten; 4) sein Geschäft (Amt) aufgeben, in den Ruhestand treten, sich zur Ruhe setzen, aus dem Dienst ausscheiden od. austreten; 5) zusammenschrumpfen, einlaufen; 6) zurückgenommen werden.

Retirons, m. pl. Kämmlingswolle, f.

Retirure, f. Grübchen in gegossener Zinnwaare, n.

Rétiveté od. **-rétivité**, f. Widerspenstigkeit.

Rétoire, m. (vét.) Zugmittel, n; Zugpflaster, n.

Retombé, m. Herabfallen (des Körpers), n.

Retombée, f. (arch.) Biegung, Anlauf eines Gewölbes, m.

Retomber, v. n. 1) wieder fallen; 2) zurückfallen; – dans une maladie od. – malade, einen Rückfall bekommen, wieder krank werden; – dans la misère, wieder in's Elend gerathen; – dans les mêmes crimes, wieder in dieselben Verbrechen zurückfallen; la honte retombera sur lui, die Schande wird auf ihn fallen; puisse leur sang – sur toi! ihr Blut komme über Dich!

Retondre, v. a. 1) wieder scheren; 2) (arch. selp.) glatt hauen, stutzen.

Retord|age, m. od. **–ement**, m. Zwirnen der Seide, n. **–eur**, m. Seidenzwirner. **–oir**, m. Zwirnmühle, f; Zwirnmaschine, f. **–re**, v. a. 1) nochmals drehen, auswinden; 2) zwirnen; prv. donner du fil à – à q, jemm. viel zu schaffen machen, jemm. eine Nuß zu knacken geben.

Rétorquer, v. a. – contre q. les arguments dont il s'est servi, jemm. mit seinen eigenen Gründen schlagen, jemm. seine Gründe zurückgeben.

Retors, e, adj. 1) gedreht, gezwirnt; fig. fam. geschraubt, gezwirnt, gesucht; 2) hakenförmig gekrümmt. –, m. Schlaukopf, geriebener, durchtriebener Kerl.

Rétorsion, f. Zurückschiebung eines Beweisgrundes.

Retorte, f. (chi.) Retorte, Kolbenflasche.

Retortiller (ll'), v. a. nochmals drehen od. winden; –, v. n. – sur qc, auf etw. zurückkommen.

Retouch|e, f. Verbesserung, Abänderung, übermalte, verbesserte Stelle. **–er**, v. a. 1) wieder berühren; 2) verbessern, nochmals überarbeiten; –, v. n. – à qc, 1) wieder an etw. rühren; 2) etw. verbessern.

Retouper, v. a. (pot.) umarbeiten.

Retour, m. 1) Rückgang, Rücklauf; les tours et –s d'une rivière, die Krümmungen, f. pl; Windungen eines Flusses, f. pl; fig. les –s de cet homme, die Kunstgriffe, Schliche dieses Menschen; 2) Wiederkehr, f; Rückkehr, f; Heimkehr, f; Rückreise, f; Rückfahrt, f; être sur son –, a) auf der Rückreise begriffen sein, auf dem Heimwege sein; b) anfangen zu altern; être de –, zurückgekehrt sein; de – chez moi, je trouvai votre lettre, nach Hause zurückgekehrt fand ich Ihren Brief; sans –, für immer, unwiederbringlich; prv. le – sera pire od. pis que matines, das Ende wird noch schlimmer sein als der Anfang; on est sage au – des plaids, wenn man einen Prozeß geführt hat, will man keinen mehr führen; 3) – de chasse, Festmahl nach der Jagd, n; – de noces, Festmahl nach der Hochzeit, n; 4) (mar.) Rückfracht, f; Rückladung, f; 5) (arch.) Winkel, Vorsprung; 6) (dr.) droit de –, Heimfallrecht, n; faire –, zurückfallen; 7) – vers Dieu, Bekehrung zu Gott, f; faire un – sur soi-même, in sich gehen; – de conscience, Gewissensbiß; 8) Umschwung, Wechsel; fam. avoir de fâcheux –s, wunderlich sein; 9) Rückblick, Betrachtung, f; 10) – de l'âge, Neige des Alters, f; 11) donner de od. en –, herausgeben; 12) Erwiederung, f; Gegendienst, Gegenliebe, f; prv. au beau jeu beau –, wie Du mir, so ich Dir; Wurst wider Wurst; 13) Ausgleichung, f; Versöhnung, f; il n'y a point de – avec lui, er ist unversöhnlich; 14) (phys.) choc de –, Rückschlag (des Blitzes); 15) (com.) Rückwechsel.

Retourne, f. Auffschlagkarte.

Retournement, m. (astr.) Berichtigung eines Quadranten, f.

Retourner, v. a. 1) umkehren, umwenden; – un habit, ein Kleid wenden; tourner et –, drehen und wenden, hin- und herwenden; – la salade, den Salat umrühren; – le sol, den Boden umgraben; (j.) – une carte, eine Karte umschlagen, aufschlagen; 2) fig. – q, jemm. herumbringen, zu einer andern Ansicht bekehren; 3) – qc, etw. auf verschiedene Arten wiederholen; 4) (com.) zurückschicken; –, v. n. 1) umkehren, zurückkehren; 2) – à qc, etw. wieder anfangen; fam. n'y retournez pas, lassen Sie sich das nicht wieder einfallen; 3) qu'est-ce qui retourne od. de quoi retourne-t-il? a) welche Karte ist aufgeschlagen? b) was geht hier vor? um was handelt es sich? wie stehen die Sachen? se –, 1) sich umwenden; 2) fig. sich zu helfen wissen; 3) s'en –, umkehren, zurückkehren, weggehen; fig. s'en – comme on est venu, unverrichteter Sache wieder umkehren.

Retracer, v. a. (nous retraçons) 1) nochmals zeichnen; – un plan, einen Plan wieder entwerfen; 2) fig. wiedererzählen, schildern, (an etw.) erinnern, vor die Augen führen; se –, sich wieder vorstellen, vergegenwärtigen.

Rétract|ation, f. Widerruf, m; Zurücknahme. **–er**, v. a. widerrufen, zurücknehmen; se –, sein Wort zurücknehmen.

Rétractibilité, adj. zusammenziehbar. **–tif, ive**, adj. 1) zusammenziehend; 2) zurücknehmend. **–tile**, adj. zusammenziehbar, zurückziehbar, einziehbar. **–tilité**, f. Zusammenziehbarkeit, Zurückziehbarkeit. **–tion**, f. Zusammenziehung, Zurückziehung, Verkürzung.

Retraduire, v. a. ir. (v. traduire) zurückübersetzen.

Retraire, v. a. ir. (v. traire) (dr.) wieder an sich bringen.

Retrait, e, adj. 1) zurückgelaufen; 2) zusammengeschrumpft; 3) blé –, taubes Korn.

Retrait, m. 1) Zurücknahme, f; Zurückziehung, f; 2) Rückkauf, Einlösung, f; 3) – de la mer, Zurücktreten des Meeres, n; 4) Verminderung des Umfangs, f; 5) heimliches Gemach, Abtritt.

Retraite, f. 1) Rückzug, m; Rückmarsch, m; battre en –, den Rückzug antreten, sich aus dem Staube machen; 2) Zapfenstreich, m; battre od. sonner la –, a) den Zapfenstreich blasen; b) das Zeichen zum Rückzug geben; (mar.) coup de –, Kanonenschuß, welcher beim Beginn u. Ende des Tages abgefeuert wird; (ch.) sonner la –, die Hunde zurückrufen; 3) Zurückziehung (von der Welt, von Geschäften), Abschied, m:

Dienstentlassung, Ausscheiden (aus dem Amte), n; 4) Ruhestand, m; Privatleben, n; Abgeschiedenheit von der Welt, Zurückgezogenheit, Einsamkeit; 5) Zufluchtsort, m; Zuflucht, Ruhesitz, m; 6) Schlupfwinkel, m; Höhle, Versteck, m; 7) (pension de) –, Ruhegehalt, n; Pension; la mise à la –, die Pensionirung; prendre sa –, sich pensioniren lassen; caisse des –s, Pensionskasse; 8) Verminderung (der Dicke, des Umfanges); 9) (tan.) mettre les cuirs en –, die Felle aus der Grube herausnehmen; 10) Leitseil, n; Leitriemen, m; 11) (mar.) Tauwerk zur Befestigung des Mastkorbes, n; 12) (com.) Rückwechsel, m; Retratte.

Retraiter, v. a. 1) nochmals behandeln; 2) in den Ruhestand versetzen, pensioniren.

Retranch||ement, m. 1) Verminderung, f; Beschränkung, f; Schmälerung, f; 2) gänzliche Abschaffung, Aufhebung, f; Unterdrückung, f; 3) Sparsamkeit, f; Einschränkung, f; 4) Verschlag; 5) Verschanzung, f; fig. forcer q. dans ses (derniers) –s, jems. stärkste Gründe widerlegen, jemm. seine letzte Zuflucht abschneiden. **–er**, v. a. 1) abschneiden, beschneiden, wegnehmen, wegstreichen, weglassen, beschränken, vermindern, schmälern, verkürzen; 2) gänzlich abschaffen, aufheben, unterdrücken; les médecins lui ont retranché le vin, die Aerzte haben ihm den Wein untersagt; – de la communion des fidèles, aus der Gemeinschaft der Gläubigen ausstoßen; 3) verschanzen; **se –**, 1) se – à, sich beschränken auf; 2) sich einschränken, sparsam sein; 3) sich verschanzen; fig. sich schützen, sich (mit etw.) entschuldigen.

Retravailler, v. a. wieder bearbeiten.

Retrayant, m. **–e**, f. (dr.) Rückkäufer(in).

Rétréc||i, e, adj. eng, beschränkt. **–ir**, v. a. 1) verengen, enger machen; 2) fig. schwächen, niederdrücken, einengen, beschränken (den Geist); 3) (éq.) – un cheval, ein Pferd in einem engen Raume arbeiten lassen; –, v. n. enger werden; eingehen, einlaufen; **se –**, 1) sich verengen, enger werden, einlaufen, einschrumpfen; 2) (éq.) le cheval se rétrécit, das Pferd geht in einem engern Raume. **–issement**, m. Verengung, f; Engerwerden, n; fig. Beschränkung, f. **–issur**, m. Engermacher.

Retreindre, v. a. ir. (v. peindre) hohl schlagen od. hämmern.

Retremper, v. a. 1) wieder eintauchen; 2) fig. – l'âme, die Seele kräftigen, stählen, stärken; **se –**, sich wieder stählen, frische Lebenskraft schöpfen.

Retresser, v. a. wieder flechten.

Rétribu||é, e, adj. besoldet. **–er**, v. a. belohnen, besolden, bezahlen. **–tion**, f. Belohnung, Vergeltung, Bezahlung, Besoldung.

Rétrié, m. (pap.) gros –, grober Ausschuß.

Rétriller (il'), v. a. wieder striegeln.

Rétroact||if, ive, adj. zurückwirkend, sich auf das Vergangene beziehend; avoir un effet –, rückwirkende Kraft haben. **–ion**, f. Zurückwirkung, Rückwirkung. **–ivité**, f. rückwirkende Kraft.

Rétroagir, v. n. rückwirkende Kraft haben.

Rétro||céder, v. a. (dr.) wieder abtreten. **–cession**, f. 1) Wiederabtretung; 2) Zurücktreten (eines Krankheitsstoffes), n. **–cessionnaire**, m. der, dem man wieder abtritt.

Rétro||gradation, f. 1) (astr.) Rücklauf des Planeten, m; 2) fig. Rückschritt, m; rückgängige Bewegung. **–grade**, adj. rückwärts gehend, rückgängig, zurückschreitend; un –, ein Anhänger des politischen Rückschritts. **–grader**, v. n. 1) zurückgehen, rückwärts gehen, zurück marschiren; 2) fig. Rückschritte machen, zurückschreiten. **–gradiste**, m. Anhänger des politischen Rückschritts. **–gressif, ive**, adj. zurückschreitend. **–spectif, ive**, adj. zurückblickend; un coup d'œil –, ein Rückblick.

Retroussage, m. vierte Bearbeitung des Weinberges.

Retrouss||é, e, adj. aufgeschürzt, aufgestreift, aufgeschlagen; nez –, aufgeworfene Nase, Stülpnase. **–ement**, m. Aufschürzen, n; Aufstreifen, n. **–er**, v. a. zurückschlagen, aufschürzen, in die Höhe nehmen; – les cheveux, die Haare aufwärts streichen od. kämmen; – le chapeau, den Hut aufkrämpen, aufstülpen. **–is**, m. 1) Hutkrämpe, f; 2) umgeschlagener Rockschoß; 3) bottes à –, Stulpenstiefel.

Retrouv||aille, f. Fund, m. **–er**, v. a. 1) wiederfinden; 2) – q, jemn. wieder besuchen; 3) wiedererkennen; **se –**, 1) wiedergefunden werden; 2) wiederkommen, sich wieder einfinden; 3) sich wieder zurecht finden.

Rétroversion, f. Zurückwendung. [den.

Rets (spr. rè), m. 1) Netz, n; Garn, n; fig. Fallstrick; jeter, tendre des –, Netze auswerfen, stellen; – dérivants, flottants, vom Ufer abgehende od. schwimmende Netze; – d'encointe, Umstellungsnetze; – de gros fond, Netze für große Tiefen; – sédentaires, stehende Netze; (an.) le – admirable, das wunderbare Hirnnetz; 2) (agr.) – de la charrue, Pflugsterze, f.

Rétudier, v. a. wieder studiren.

Retuer, v. a. wieder verderben.

Rétus, e, adj. (bot.) eingedrückt.

Rétuver, v. a. (chir.) wieder hähen.

Retz (spr. resse), m. Netz.

Réunion, f. 1) Wiedervereinigung, Verbindung; – des preuves, Zusammenstellung der Beweise; chambres de –, Reunionskammern; 2) Zusammenkunft, Versammlung, Verein, m.

Réunir, v. a. 1) wieder vereinigen, wieder zusammenfügen; 2) vereinigen, verbinden, zusammenstellen, sammeln, zusammenbringen; – des troupes, Truppen zusammenziehen; – des preuves, Beweise zusammenstellen; **se –**, sich vereinigen, sich verbinden, sich versammeln, zusammenkommen, zusammentreffen.

Réuss||ir, v. a. glücklich beenden, zur höchsten Vollkommenheit bringen; mal – un tableau, ein Gemälde schlecht ausführen; ce tableau est réussi, dies Gemälde ist gut ausgefallen, gelungen; –, v. n. 1) Glück od. Erfolg haben, reüssiren; je n'ai pas réussi à le trouver, es ist mir nicht gelungen ihn zu finden; – dans qc, in einer Sache glücklich sein, seinen Zweck erreichen; ce tableau a réussi, dies Gemälde hat dem Publikum gefallen; 2) gelingen, gerathen, glücken, gedeihen, gut ausfallen; tout lui réussit, Alles gelingt, glückt ihm. **–ite**, f. 1) Gelingen, n; günstiger Ausgang, Beifall, m; 2) Erfolg, m; Ausgang, m; 3) (j.) faire la –, eine Karte umschlagen.

Revalid||ation, f. Wiedergültigmachung. **–er**, v. a. wieder gültig machen.

Revaloir, v. a. ir. (v. valoir) vergelten.

Revanche, f. 1) Genugthuung, Wiedervergeltung, Rache; prendre, avoir sa –, sich rächen; 2) (j.) Gegenpartie, Revanche; en –, zur Vergeltung, zum Entsatze, dagegen.

Revanch||er, v. a. vertheidigen, rächen; **se –** de qc, etw. erwiedern, Gleiches mit Gleichem vergelten. **–eur**, m. Rächer.

Rêvass||er, v. n. 1) fam. allerlei verworrene Träume haben, unruhig schlafen; 2) – à qc, flüchtig über etw. nachdenken. **–erie**, f. Träumerei; fam. Hirngespinnst, n. **–eur**, m. Träumer.

Rêve, m. 1) Traum; faire un –, träumen; 2) fig. Trugbild, n.

Revêche, adj. 1) herbe, sauer; 2) fig. störrig, unfreundlich, starrsinnig; 3) diamant –, spröder Diamant.

Revêche, f. Art Wollenstoff.

Réveil, m. 1) Erwachen, n; – du jour, Tagesanbruch; 2) Wecker, Weckeruhr, f; 3) Morgensignal, n.

Réveille-matin, m. (pl. –) 1) Wecker, Weckeruhr, f; 2) poét. Hahn; 3) fig. Sorge, f; Unruhe, f.

Réveiller, v. a. 1) (wieder) aufwecken, wecken; prv. il ne faut pas – le chat qui dort, man muß den Koth nicht aufrühren; 2) fig. erwecken, reizen, antreiben, anfeuern, wieder aufrühren, erneuern; **se –**, 1) (wieder) aufwachen, erwachen; 2) fig. sich wieder erneuern.

Réveilleur, m. Wecker.

Réveillon, m. mitternächtliche Mahlzeit

Réveil-matin, m. (pl. –) Weckeruhr, f.

Révél||ateur, trice, adj. enthüllend, offenbarend; le –, der Angeber. **–ation**, f. Offenbarung, Enthüllung, Entdeckung. **–er**, v. a. (je révèle; je révélerai) offenbaren, enthüllen, entdecken; **se –**, sich offenbaren, sich kund geben, zum Vorschein kommen.

Revenant, m. Gespenst, n.

Revenant-bon, m. (pl. –s–s) Nebeneinnahme, f; Sporteln, f. pl; Accidenzien, pl.

Revenche, v. revanche.

Revendeur, m. **–se**, f. Wiederverkäufer(in), Trödler(in); **–se à la toilette**, Putztrödlerin.

Revendi||cation, f. gerichtliche Zurückforderung. **–quer**, v. a. (als sein Eigenthum) zurückfordern, in Anspruch nehmen.

Revendre, v. a. wieder verkaufen; fig. il en a à –, er hat es im Ueberflusse, er hat davon mehr als er braucht.

Revenir, v. n. ir. (v. venir) 1) wiederkommen, wiederkehren, zurückkommen, zurückkehren; – sur ses pas, dahin zurückkehren, von wo man ausgegangen ist, umkehren; – au giron de l'église, in den Schoß der Kirche zurückkehren; – du Congo, ganz unbekannt sein mit den heutigen Sitten u. Gebräuchen; – sur l'eau, wieder zu Ansehen kommen; – à la charge, den Angriff erneuern, von Neuem anfangen; – à ses moutons, zu seinem eigentlichen Thema zurückkehren; pour – à ce que nous disions, um auf das zurückzukommen, was wir sagten; j'en reviens toujours là, ich komme immer wieder darauf zurück, ich bleibe dabei; – à soi, wieder zu sich kommen, sich wieder besinnen, sich beruhigen; – d'une maladie, von einer Krankheit genesen; il en est revenu d'une belle, er ist mit einem blauen Auge davongekommen; – d'une frayeur, sich von einem Schrecken wieder erholen; je n'en reviens pas, ich kann mich von meinem Erstaunen gar nicht erholen; ich kann mich gar nicht drein finden; – de ses erreurs, von seinen Irrthümern zurückkommen; j'en suis revenu, ich bin davon zurückgekommen, ich habe mich anders besonnen, darüber bin ich hinweg; 2) wieder wachsen; 3) – dans od. à l'esprit, wieder in den Sinn kommen; ce nom ne me revient pas, dieser Name fällt mir nicht wieder ein, ich kann mich dieses Namens nicht erinnern; 4) aufstoßen (von Speisen); 5) – sur ce qu'on avait dit, widerrufen, was man gesagt hatte; 6) sich beruhigen, sich zufrieden geben; 7) einkommen, erwachsen; il ne m'en revient rien, ich gewinne nichts dabei, es bringt mir nichts ein; que vous en revient-il? was für einen Nutzen od. Vortheil haben Sie dabei? was nützt od. hilft es Ihnen? 8) kosten, zu stehen kommen; cela revient au même, das kommt auf eins heraus; 9) passen, übereinstimmen; 10) gefallen, anstehen; 11) il me revient de toutes parts, es kommt mir von allen Seiten zu Ohren, ich erfahre von allen Seiten; 12) (cais.) faire – de la viande, Fleisch zum Spicken auflaufen lassen; 13) (dr.) – sur q, sich an jemn. (als Bürgen) halten; – par opposition contre une sentence, gegen ein Urtheil Einspruch erheben; **s'en –**, zurückkommen, wiederkommen.

Revenoir, m. (hor.) Ausglüheisen, n.

Revente, f. Wiederverkauf, m; de –, aus zweiter Hand. [sen.

Reventer, v. a. (mar.) wieder voll braf-

Reventier, m. (sal.) Salzkrämer.

Revenu, m. 1) Einkommen, n; Ertrag, Einkünfte, pl; **–s casuels**, Nebeneinkünfte; 2) (ch.) le – du cerf, das neue Gehörn eines Hirsches.

Revenue, f. Nachwuchs, m.

Rêver, v. a. u. n. 1) träumen; 2) irre reden, faseln; 3) – sur qc, über etw. tief

nachdenken, nachsinnen; – à la Suisse, über etw. nachzudenken scheinen.

Réverbération, f. (phys.) Zurückprallen, n; Zurückwerfen, n; – de la lumière, Wiederschein des Lichtes, m.

Réverbère, m. 1) Scheinwerfer, Hohlspiegel; 2) Straßenlaterne, f; 3) chasse au –, Entenjagd mit Fackeln (vorn auf dem Boote); 4) (chi.) feu de –, Streichfeuer, Reverberirfeuer; fourneau de –, Reverberirofen; 5) Gewölbe am Flammofen, n; Haube, f.

Réverbérer, v. a. (il réverbère; il réverbérera) – la chaleur, la lumière, die Wärme, das Licht zurückwerfen; –, v. n. zurückprallen.

Revercher, v. a. ausbessern, zulöthen.

Reverdie, f. (mar.) Springfluth.

Reverd‖ir, v. a. wieder grün anstreichen; –, v. n. wieder grünen, grün werden, wieder ausschlagen; fig. fam. wieder jung werden; planter là q. pour –, femm. stehen od. sitzen lassen. **–issement,** m. Wiedergrünen, n; Wiederausschlagen, n.

Révér‖emment, adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung. **–ence,** f. 1) Ehrerbietung, Ehrfurcht; fam. sauf –, od. – parler, od. en parlant par –, mit Ihrer Erlaubniß, mit Respekt zu melden; 2) votre –, Ew. Hochwürden, Ehrwürden; 3) Verbeugung, Verneigung, Reverenz, Bückling, m; Knix, m; fam. ce mur fait la –, diese Mauer steht schief, droht einzustürzen; ce cheval a fait la –, dies Pferd ist gestolpert, hat einen Fehltritt gethan; fam. tirer sa – à q, sich gehorsamst bei jemm. bedanken. **–encielle,** adj. f. crainte –, ehrerbietige Furcht. **–encieux, se,** adj. ehrfurchtsvoll, viele Komplimente machend. **–end, e,** adj. ehrwürdig, hochwürdig. **–endissime,** adj. ehrwürdigst, hochwürdigst. **–er,** v. a. (je révère; je révérerai) verehren, ehren, hochschätzen, in Ehren halten.

Réverie, f. 1) Träumerei, Träumen, n; 2) Faselei, Schwärmerei, Phantasiren, n.

Revernir, v. a. wieder firnissen.

Revers, m. 1) Kehrseite, f; Rückseite, f; un (coup de) –, ein Schlag mit verkehrter Hand; frapper de –, mit der Rückseite (eines Stockes, einer Waffe) schlagen; fig. le – de la monnaie, die Kehrseite, die unangenehme Seite einer Sache; prv. toute médaille a son –, jedes Ding hat zwei Seiten; 2) les – d'un habit, die Umschläge, Aufschläge eines Rockes, einer Uniform; bottes à –, Stulpenstiefel; 3) fig. – (de fortune), Unglücksfall, Unfall; 4) (art.) battre de od. à –, von hinten beschießen; (fort.) – de la tranchée, äußere Seite des Laufgrabens; (pav.) – de pavé, abhängiger Theil des Pflasters (von den Häusern bis zum Rinnstein).

Réversal, e, adj. eine Gegenversicherung, Gegenbescheinigung, ein Gegenbekenntniß enthaltend; (lettres) **–es,** Gegenschein, Reversalien.

Reversaux, m. pl. Reversalien.

Reverseau, m. (arch.) Wasserschenkel (an den untern Rahmen der Fenster).

Reversement, m. (mar.) Umladung, f.

Reverser, v. a. 1) wieder eingießen, einschenken; 2) übertragen; 3) umladen.

Reversi, m. Reversispiel, n; faire le –, alle Stiche machen.

Réversi‖bilité, f. (dr.) Rückfälligkeit. **–ble,** adj. rückfällig. **–on,** f. Rückfall, m; Heimfall, m; droit de –, Heimfallsrecht.

Réversoir, m. Oeffnung in der Wand eines Wasserbehälters, f.

Revertier, m. (j.) Puffspiel, n.

Revestiaire, m. (cath.) Ankleidezimmer der Geistlichen in der Kirche, n.

Revêtement, m. (arch.) Verkleidung, f; Mauermantel.

Revêtir, v. a. ir. (v. vêtir) 1) kleiden, bekleiden; fig. – q. d'une charge, femm. mit einem Amte belehnen; – ses pensées d'un style brillant, seine Gedanken in eine glänzende Sprache kleiden; – un mensonge des apparences de la vérité, eine Lüge in das Gewand der Wahrheit hüllen; – un acte de sa signature, eine Urkunde unterschreiben; 2) (mar.) verkleiden, belegen, bedecken, überziehen; 3) anziehen, anlegen; – la soutane, in den geistlichen Stand treten; – la figure de q, jems. Gestalt annehmen; – un personnage, eine Person vorstellen; se – d'un habit, einen Rock anziehen; se – d'une dignité, sich mit einer Würde bekleiden; se – d'une forme, eine Form annehmen.

Revêtissement, m. Verkleidung, f.

Revêtu, e, adj. (v. revêtir) bekleidet, angethan; fam. un gueux –, ein reich gewordener Bettler.

Rêveur, se, adj. träumerisch, zerstreut, schwärmend, grübelnd; le –, der Träumer, Grübler, Schwärmer.

Revider, v. a. wieder ausleeren.

Revient, m. od. prix de –, Einkaufspreis.

Revigorer, v. a. wieder stärken, kräftigen.

Revir‖ement, m. 1) Wendung (eines Schiffes), f; 2) (com.) Abrechnung, f; Uebertragung, f; Ausgleichung (einer Schuld durch eine andre), f. **–er,** v. n. 1) – de bord, das Schiff wenden; 2) fig. seinen Entschluß ändern; 3) zögern.

Reviser, v. a. nochmals durchsehen, nachsehen, revidiren.

Révis‖eur, m. Revisor, Nachsieher, Besichtiger. **–ion,** f. nochmalige Durchsicht, Revision, Prüfung; conseil de –, Kriegsgericht zweiter Instanz.

Revisit (spr. ite), m. mettre son –, durch ein Zeichen andeuten, daß man etw. durchgelesen hat. [suchen, besuchen.

Revisiter, v. a. wieder besichtigen, durch-

Révivif‖cation, f. (chi.) Wiederlebendigmachung, Frischung (des Quecksilbers). **–er,** v. a. wieder lebendig machen, wieder beleben; (chi.)—le mercure, das Quecksilber wieder frischen.

Revivre, v. n. ir. (v. vivre) wieder lebendig werden, wieder aufleben; – dans ses enfants, in seinen Kindern fortleben; faire –, wieder lebendig machen, wieder beleben, wieder aufwecken, wieder geltend machen, erneuern, wieder anregen, wieder herstellen, wieder auffrischen.

Révoca‖ble, adj. widerruflich. **–tif, ive,** adj. widerrufend. **–tion,** f. Widerrufung, Widerruf, m; – d'un édit, Aufhebung eines Ediktes. **–toire,** adj. widerrufend. [bin ich wieder.

Revoici od. **revoilà,** fam. –, me –, da

Revoir, v. a. ir. (v. voir) 1) wiedersehen; au plaisir od. à l'honneur de vous –, auf Wiedersehen; 2) nochmals durchsehen, nachsehen, prüfen; se –, sich wiedersehen. –, m. Wiedersehen, n; au –, auf Wiedersehen.

Revoler, v. a. wieder stehlen.

Revoler, v. n. zurückfliegen; fig. zurückeilen. [wind.

Revolin, m. (mar.) Rückwind, Stoß-

Révolt‖ant, e, adj. empörend. **–e,** f. Empörung, Aufruhr, m; Aufstand, m. **–é,** m. Empörer, Aufrührer, Rebell. **–er,** v. a. 1) aufwiegeln, zum Aufstande bringen, zur Empörung reizen; 2) fig. empören, aufbringen, verletzen; se –, 1) sich empören, sich auflehnen; 2) aufgebracht, verletzt werden.

Révolu, e, adj. 1) zurückgelegt; 2) vollendet, verlaufen, vergangen, verstrichen, geendigt; avoir trente ans –s, 30 volle Jahre alt sein.

Révoluté, e, adj. (bot.) umgerollt.

Révolutif, ive, adj. (bot.) sich nach außen zusammenrollend.

Révolution, f. 1) Umlauf (eines Planeten), m; Kreislauf, m; la – de la terre autour du soleil, die Umdrehung der Erde um die Sonne; 2) – des siècles, Verlauf der Jahrhunderte, m; – des saisons, Wiederkehr od. Wechsel der Jahreszeiten, m; 3) – de la terre, du globe, Umgestaltung, Umwälzung der Erde, des Erdballs; 4) Veränderung, Erschütterung; 5) Revolution, Staatsumwälzung. **–naire,** adj. revolutionär, staatsumwälzend; le –, der Revolutionsmann, Anhänger der Revolution, Revolutionär. **–ner,** v. a. – un pays, ein Land in Revolution versetzen, eine Umwälzung in einem Lande erregen od. bewirken; – la poésie, die Poesie ganz umgestalten.

Revolver (spr. vère), m. Revolver.

Revomir, v. a. wieder ausbrechen od. ausspeien; –, v. n. sich wieder erbrechen.

Révoquer, v. a. 1) zurückberufen, abrufen, absetzen; 2) zurücknehmen, widerrufen; 3) fig. – en doute, in Zweifel ziehen, bezweifeln. [wollen.

Revouloir, v. a. ir. (v. vouloir) wieder

Revoyager, v. n. wieder reisen.

Revu, e, adj. durchgesehen, revidirt.

Revue, f. 1) Nachsuchung, Untersuchung, Prüfung, Besichtigung; faire la – de ses papiers, seine Papiere genau durchsuchen od. prüfen; 2) Heerschau, Musterung, Revue; faire la – d'un régiment, od. passer un régiment en –, eine Musterung über ein Regiment abhalten; 3) fam. nous sommes gens de –, wir sehen uns oft wieder; 4) wissenschaftliche Monats- od. Wochenschrift, Revue.

Révuls‖if, ive, adj. ableitend, abziehend; un –, ein Ableitungsmittel, n. **–ion,** f. Ableitung. [gleich.

Rez, prp. – pied, – terre, dem Erdboden

Rez-de-chaussée, m. (pl. –) 1) wagerechte Erdfläche, ebener Boden; 2) Erdgeschoß, n; unterstes Stockwerk.

Rez-mur, m. cette poutre a six mètres de portée de –, dieser Balken hat sechs Meter Tracht von einer Mauer zur andern.

Rez-terre, m. Erdfläche, f.

Rhabdo‖ïde, adj. stabförmig. **–logie,** f. Rechnung mit kleinen Stäbchen. **–mancie,** f. Wünschelruthenkunst. **–nome,** m. Richter (bei den olympischen Spielen). **–phore,** m. Stabträger (bei den griechischen Spielen).

Rhabill‖age (ll') od. **–ement,** m. 1) Ausbesserung, f; Flicken, n; 2) Pfuscherei, f. **–er,** v. a. 1) wieder ankleiden od. bekleiden; 2) ausbessern, flicken. **–eur,** m. Ausbesserer, Flicker.

Rhadamanthe, m. Rhadamanthus (Richter in der Unterwelt).

Rhagade, f. Riß (an den Lippen), m.

Rhagion, m. Wurmlöwe. **–ides,** m. pl. Familie der Wurmlöwen, f.

Rhamnoïde, f. (bot.) Seekreuzdorn, m.

Rhapontic, m. (bot.) Mönchsrhabarber.

Rhapsod‖e, m. Rhapsode, umherziehender griechischer Sänger. **–er,** v. a. ungeschickt zusammenstoppeln. **–ie,** f. 1) Rhapsodie, homerischer Gesang; 2) Flickwerk, n; Pfuscherei. **–iste,** m. Rhapsode, Zusammenstoppler. **–omancie,** f. Wahrsagung aus einem zufällig aufgeschlagenen Verse.

Rhée, f. Rhea, Cybele.

Rhénan, e, adj. rheinisch; les provinces **–es,** die Rheinlande. [kunst.

Rhéteur, m. Rhetor, Lehrer der Redet-

Rhét‖ie (spr. cie), f. Rhätien. **–ien,** m. Rhätier. **–ique,** adj. rhätisch.

Rhétor‖icien, m. 1) Rhetoriker, Meister in der Redekunst; 2) Unterprimaner (auf französischen Gymnasien). **–ique,** f. 1) Rhetorik, Redekunst; 2) (classe de) –, Unterprima (auf französischen Gymnasien); 3) Redekünstelei, Wortgepränge, n.

Rheuma‖mètre, m. Stromgeschwindigkeitsmesser. **–métrie,** f. Stromgeschwindigkeitsmessung. [Adern, n.

Rhexis (spr. ics), f. Zerreißen der

Rhin, m. Rhein; la confédération du –, der Rheinbund.

Rhinalgie, f. Nasenschmerz, m.

Rhingau od. **Rhingö,** m. Rheingau.

Rhingrave, m. Rheingraf.

Rhingrave, f. Art Hose.

Rhinite, f. Entzündung der Nasenschleimhaut.

Rhino‖bate, f. Hairoche, m. **–cères,** m. pl. Nashornkäfer. **–céros** (spr. oce), m. Nashorn, n; Rhinoceros, n. **–lophe,** m. nasige Fledermaus, Kammnase, f. **–phonie,** f. Näseln, n. **–plastique,** f. Kunst

verlorene Nasen zu ersetzen, **Rhinoplastik.** **–ptie** (spr. peie), f. Nasendurchsichtigkeit. **–rrhagie**, f. Nasenblutfluß, m. **–rrhée**, f. Nasenschleimfluß, m. **–thèque**, f. Nasenscheide.

Rhipiptères, m. pl. Fächerflügler.

Rhizagre, m. Instrument zum Ausziehen der Zahnwurzeln, n.

Rhizine, f. (bot.) Mooswürzelchen, n.

Rhizo‖blaste, adj. embryon –, Wurzelkeim; plante –, Wurzelkeimer. **–de**, adj. wurzelförmig. **–gène**, m. Wurzelknollen. **–graphie**, f. Beschreibung der Wurzeln. **–me**, m. Wurzelstock. **–phage**, m. Wurzelesser. **–phile**, adj. auf Wurzeln lebend. **–phore**, f. Wurzelbaum, m. **–phylle**, adj. wurzelblätterig. **–physe**, f. Wurzelanhang, m. **–stome**, m. Wurzelmaul, n. **–tome**, m. Wurzelnsucher.

Rhodanique, adj. zur Rhone gehörig.

Rhodes, f. Rhodus, n; chevalier de –, Rhodiserritter.

Rhodien, ne, adj. rhodisch; un(e) Rhodien(ne), ein(e) Rhodier(in).

Rhodiot, e, adj. rhodisch; un(e) Rhodiot(e), ein(e) Rhodier(in).

Rhodi‖que, adj. oxide –, Rhodiumoxyd. **–te**, f. Rosenstein, m. **–um** (spr. omme), m. Rhodium, n; Rosenmetall, n.

Rhodo‖dendron, m. Alpenrosenbaum, Rhododendron; – chrysanthe, sibirische Schneerose. **–graphie**, f. Beschreibung der Rosen. **–logie**, f. Abhandlung über die Rosen. **–ptère**, adj. rosenflügelig. **–racées**, f. pl. Alpenbalsamarten.

Rhogmé, f. (chir.) Hirnschädelriß, m.

Rhomb‖e, m. (géom.) Raute, f; Rhombus; – solide, Doppelkegel. **–é, e**, adj. rautenförmig. **–ifère**, adj. versteckt rhombisch. **–ifolié, e**, adj. rautenblätterig. **–iforme**, adj. rautenförmig. **–ite**, f. versteinerte Steinbutte. **–oèdre**, m. längliche Raute. **–oidal, e**, adj. rhombisch, rautenförmig. **–oïde**, m. Rhomboid, n.

Rhône, m. Rhone, f.

Rhubarbe, f. Rhabarber, m; – des paysans, Faulbaum, m; prv. passez-moi la –, je vous passerai le séné, gestatte mir das, so gestatte ich Dir jenes; schweige Du, so sage ich auch nichts.

Rhum (spr. romme), m. Rum, Zuckerbranntwein.

Rhuma‖pyre, m. rheumatisches Fieber. **–talgie**, f. rheumatischer Schmerz. **–tique** od. **–tismal, e**, adj. rheumatisch. **–tisé, e**, adj. am Rheumatismus leidend. **–tisme**, m. Rheumatismus, Gliederfluß. **–toïde**, adj. rheumatismusartig.

Rhume, m. 1) Erkältungsfieber, n; Katarrh; 2) – de cerveau, Schnupfen; – de poitrine, Husten.

Rhummerie (spr. romm), f. Rumfabrik.

Rhyas, m. Thränenfluß.

Rhynchophore, m. Rüsselkäfer.

Rhyparograph‖e, m. Schmutzmaler. **–ie**, f. Schmutzmalerei, Schmiererei.

Rhythm‖e, m. Rhythmus, Tonmaß, n; Silbenmaß, n. **–ique**, adj. rhythmisch, abgemessen.

Ri, v. rire.

Rialze, f. magere, unfruchtbare Erde.

Riant, e, adj. lachend; fig. freundlich, lieblich, angenehm, heiter, anmuthig.

Riard, e, adj. lachlustig.

Riaule, f. Haken mit einem Griff, m.

Ribambelle, f. fam. lange Reihe, große Menge.

Ribaud, e, adj. wollüstig, unzüchtig; le –, der Hurenjäger; la –e, die Hure. **–aille**, f. Lumpenpack, n; gemeines Gesindel. **–er**, v. n. huren. **–erie**, f. Hurerei. **–ie**, f. Wollust, Ausschweifung.

Ribaudure, f. falsche Falte im Tuche.

Ribe, f. Hanfbreche.

Ribeauvilliers, m. Rappoltsweiler, n.

Ribes, m. pl. rothe Johannisbeeren, f. pl.

Riblage, m. Schärfen, n.

Ribl‖er, v. a. stehlen; –, v. n. des Nachts sich herumtreiben, schwärmen. **–erie**, f. 1) Diebstahl, m; 2) Nachtschwärmerei. **–eter**, v. a. (je riblette; je ribletterai) stehlen; –, v. n. des Nachts sich herumtreiben.

Riblette, f. 1) geröstetes Fleischschnittchen; 2) Speckpfannkuchen, m.

Ribleur, m. Nachtschwärmer.

Riblons, m. pl. Eisenabfälle.

Ribon-ribaine, adv. gern od. ungern; um jeden Preis.

Ribord, m. (mar.) zweite Verkleidung. **–age**, m. 1) Beschädigung durch das Aneinanderstoßen der Schiffe, f; 2) Entschädigung für den dadurch verursachten Schaden, f.

Ribot, m. Butterstößel.

Ribot‖age, m. –e, f. Schmausen, n; Schwelgen, n; Zechen, n; Saufgelage, n; faire –, saufen; se mettre en –, sich betrinken; être en –, betrunken sein. **–er**, v. n. schmausen, zechen, saufen, schwelgen. **–eur**, m. Schwelger, Trunkenbold, Säufer. **–euse**, f. Säuferin.

Rican‖ement, m. spöttisches Lächeln, Hohnlächeln, n; Grinsen, n; Kichern, n. **–er**, v. n. spöttisch lächeln, hohnlächeln, grinsen, kichern. **–erie**, f. Hohnlächeln, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Spötter(in).

Ric-à-ric (spr. ri-ka-rik), adv. fam. auf's Genaueste, auf ein Haar, haarklein, auf Heller und Pfennig. [Grades, f.

Ricati, m. Differentialgleichung ersten

Richard, m. Richard. [Kauz.

Richard, m. 1) Prachtkäfer; 2) reicher

Riche, adj. 1) reich, begütert, vermögend; – en tableaux, reich an Gemälden; le –, der Reiche; le mauvais –, der hartherzige Reiche, der reiche Mann im Evangelium; 2) reichlich, reichhaltig, ergiebig; 3) kostbar, prächtig, werthvoll, prachtvoll; 4) une – taille, ein stattlicher, ansehnlicher Wuchs; 5) rimes –s, volltönige Reime.

Riche, m. 1) Art Kaninchen; 2) Art Luchs.

Riche-couleur, f. Gelbsucht. [baum.

Riche-dépouille, f. Art Pomeranzen-

Riche-homme, m. vornehmer Herr.

Richement, adv. 1) reichlich; 2) äußerst, sehr.

Rich‖esse, f. 1) Reichthum, m; 2) Reichhaltigkeit, Fülle; 3) Kostbarkeit, Pracht; 4) – des rimes, Vollklang der Reime, m. **–issime**, adj. sehr reich, steinreich.

Ricin, m. Wunderbaum, Oelnußbaum; huile de –, Ricinusöl. **–ate**, m. (chi.) ricinsaures Salz. **–ier**, m. Oelnußbaum. **–ique**, adj. (chi.) acide –, Ricinussäure. **–oïde**, adj. (bot.) wunderbaumartig.

Ricoch‖er, v. n. aufprallen, aufspringen, zurückprallen. **–et**, m. 1) Sprung, Aufprallen, n; Wiederaufspringen, n; Zurückprallen, n; fig. il a tant pour faire des –s, er hat so viel, daß er auch etw. auf sein Vergnügen verwenden kann; 2) (arti.) battre od. tirer à –, so schießen, daß es Prallschüsse giebt; batterie à –s, Batterie zu Prallschüssen; fig. par –, indirekt; cette nouvelle est venue par –, diese Nachricht ist auf zweiter od. dritter Hand; 3) Reihenfolge von Ereignissen, f; 4) fig. c'est la chanson du –, das ist immer die alte Leier.

Ricochon, m. Lehrjunge in einer Münze.

Rictus (spr. ucs), m. weite Mundöffnung.

Ridains od. **rideaux**, m. pl. **ridelles**, f. pl. (pch.) runzelartige Erhöhungen des Meeresgrundes, f. pl.

Rid‖e, f. Runzel, Falte (auf der Haut); fig. kleine krause Welle. **–é, e**, adj. gerunzelt, runzelig, faltig; eingeschrumpft, welk.

Rideau, m. 1) Vorhang (vor dem Bett, Fenster; auf der Bühne), Gardine, f; tirer le –, den Vorhang zuziehen od. aufziehen; fig. tirer le – sur une chose, den Vorhang über eine Sache ziehen, nicht weiter davon reden; il se tient derrière le –, er versteckt sich; il y a q. derrière le –, es steckt jem. dahinter; prv. tirez le –, la farce est jouée, das Lied ist nun zu Ende; 2) kleine Anhöhe (hinter welcher die Truppen sich verstecken können); 3) d'arbres, Wand von Bäumen, f; ces maisons forment –, diese Häuser verbergen die dahinter liegenden Gegenstände dem Blick.

Ridée, f. Lerchennetz, n.

Ridelle, f. Wagenleiter; chariot od. voiture à –s, Leiterwagen.

Rider, v. a. 1) runzeln, in Falten ziehen; fig. kräuseln; 2) (mar.) zusammenziehen (die Segel), steifer machen, spannen; –, v. n. (ch.) (von Hunden) der Fährte folgen, ohne anzuschlagen; **se –**, sich runzeln, runzelig werden.

Ridicul‖e, adj. lächerlich; rendre –, lächerlich machen; le –, 1) das Lächerliche, die Lächerlichkeit; tourner, traduire q. en –, jemn. lächerlich machen; 2) der Arbeitsbeutel. **–ement**, adv. auf eine lächerliche Art. **–iser**, v. a. lächerlich machen; in's Lächerliche ziehen, zum Gelächter machen. **–issime**, adj. höchst lächerlich. **–ité**, f. fam. 1) Lächerlichkeit; 2) lächerliche Handlung, Rede.

Rien, m. 1) Nichts, n; des –s, Kleinigkeiten, f. pl; en moins de –, in ganz kurzer Zeit; – du tout, gar nichts; un homme de –, ein Mensch von gemeiner Herkunft; avoir qc. pour (un) –, etw. umsonst, für ein Spottgeld bekommen; 2) Etwas, n; sans – dire, ohne etw. zu sagen; y a-t-il – de plus beau? giebt es etw. Schöneres? **ne –**, nichts; ne plus –, nichts mehr; il ne dit –, er sagt nichts; il n'a – dit, er hat nichts gesagt; il n'y a – de plus beau, es giebt nichts Schöneres; comme si de – n'était, wie wenn nichts vorgefallen wäre; mir nichts, dir nichts; cela ne fait –, das thut nichts, das ist gleichgültig; il ne sait – de –, er weiß gar nichts; ne – que, weiter nichts als.

Riéniste, m. Mensch, der an nichts glaubt, der es mit keiner Partei hält.

Rieur, m. 1) Lacher, (der) Lachlustige; avoir les –s de son côté, die Lacher auf seiner Seite haben, den größten und angesehensten Theil des Publikums auf seiner Seite haben; 2) Spötter; 3) Lachkuckuck.

Rieuse, f. 1) Lacherin; 2) Spötterin.

Rieux, m. pl. (pch.) Art Netz.

Rifet, m. Senegalmondschnecke, f.

Riflard, m. 1) (men.) Schrot-, Schrobhobel; 2) (sept.) Spitzmeißel; 3) fam. alter Regenschirm. [f.

Rifleau, m. Ader von fremdem Gestein,

Rifler, v. a. 1) mit der Rundfeile bearbeiten; 2) fam. hinunterschlingen.

Rifloir, m. Raspelfeile, f.

Rigadon, m. Art Tanzschritt.

Rigée, f. aus Samen gezogene Weinrebe.

Rigid‖e, adj. **–ement**, adv. streng, scharf, genau, starr. **–ité**, f. Strenge, Schärfe, Genauigkeit, Starrheit, Steifheit. **–ule**, adj. ein wenig steif.

Rigodon, m. Art Tanzschritt.

Rigolage, m. 1) Spott, Spötterei, f; 2) Vergnügen, n.

Rigole, f. Rinne, kleiner Graben, Abzug, m; Bewässerungskanal, m.

Rigoler, v. a. mit Furchen, Rinnen versehen; –, v. n. sich amüsiren.

Rigolet, m. Hochzeitsschmaus.

Rigolette, f. Grisette.

Rigoleur, m. 1) Spötter; 2) Vergnügungsmensch.

Rigor‖isme, m. Rigorismus, übertriebene Sittenstrenge. **–iste**, m. Rigorist, Eiferer, Tugendheld. **–iste**, adj. rigoristisch, übertrieben strenge.

Rigoteau, m. (conv.) Halbziegel.

Rigoureux, se, adj. **–sement**, adv. 1) streng, scharf, hart; 2) unumstößlich, durchaus, unwiderleglich.

Rigueur, f. 1) Strenge, Schärfe, Härte; fig. Grausamkeit; 2) Genauigkeit; à la –, a) streng genommen, der Strenge nach, mit der größten Schärfe; b) buchstäblich, im buchstäblichen Sinne; de –, unerläßlich, unumgänglich nöthig. [fleisch.

Rillette (ll'), f. dünn gehacktes Schweine-

Rima, m. Brodbaum.

Rimaill‖e, f. Reimerei, elende Verse, m. pl. **–er**, v. n. schlechte Verse machen, Reime schmieden. **–eur**, m. Reimer, Reimschmied.

Rim‖asser, v. n. schlechte Verse machen.

–e, f. Reim, m; – féminine, weiblicher Reim (welcher auf stummes e endigt); – masculine, männlicher Reim (welcher nicht auf stummes e endigt); – pauvre, dürftiger Reim (z. B. nom u. donc); – suffisante, hinreichender Reim (z. B. brave u. esclave); – riche, volltöniger Reim (z. B. charitable u. profitable); – pleine, voller Reim (z. B. capable u. incapable); –s croisées, Wechselreime (bei denen auf einen männlichen jedesmal ein weiblicher Reim folgt); –s plates, platte Reime (bei denen auf zwei männliche zwei weibliche Reime folgen); prv. il n'y a ni – ni raison, darin ist weder Sinn noch Verstand. –er, v. a. reimen, in Reime od. Verse bringen; –, v. n. 1) sich reimen, einen Reim bilden; – avec un mot, auf ein Wort sich reimen; ces deux mots riment à la fois aux yeux et aux oreilles, diese beiden Wörter reimen sich sowohl für das Auge als für das Ohr; prv. cela rime comme hallebarde et miséricorde, od. voilà bien –, das paßt wie die Faust auf's Auge; 2) fig. zusammenpassen; 3) Reime od. Verse machen; 4) fam. – richement en Dieu, alle Augenblicke fluchen. **–eur**, m. Reimer, Reimschmied.

Rimeux, se, adj. rissig.

Rimu‖aire, adj. der Länge nach gefurcht. **–e**, f. Riblein, n.

Rinçage, m. Spülen, n.

Rinceau, m. (sept.) Laubwerk, n.

Rince-bouche, m. (pl. –) Napf zum Mundspülen. [Prügel.

Rincée, f. 1) Regenguß, m; 2) Tracht

Rin‖cer, v. a. (nous rinçons) auswaschen, ausspülen; fam. – q, jemm. den Pelz waschen; il a été bien rincé, dem ist der Kopf gut gewaschen worden, er hat eine gute Tracht Prügel bekommen. **–coir**, m. Spülnapf. **–ure**, f. Spülwasser, n.

Ringard, m. (forg.) eiserne Stange zum Umwenden.

Ringent, e, adj. (bot.) rachenförmig. **–iflore**, adj. mit rachenförmiger Blumenkrone.

Ringrave, f. Pluderhosen, pl.

Riole, f. faire la –, sich belustigen; être en –, betrunken sein.

Rioler, v. a. bunt anstreichen.

Riot‖e, f. Zank, m; Streit, m. **–er**, v. a. ausschelten; –, v. n. lächeln, lichern. **–eur**, m. Kicherer. **–eux, se**, adj. streitsüchtig.

Ripaille, f. Schmauserei, Fresserei; faire –, schmausen, in Saus u. Braus leben.

Ripl‖e, f. (maç.) Schabeisen, n; Kratzeisen, n; Kratze. **–er**, v. a. mit der Kratze abkratzen od. beschaben.

Ripicole, adj. an Ufern lebend, wachsend.

Ripopée, f. fam. Gemisch von Weinüberresten, n; fig. Mischmasch, m.

Ripost‖e, f. 1) schlagende, treffende Antwort: être prompt od. vif à la –, avoir la – prête od. en main, stets schlagfertig sein, nie um eine Antwort verlegen sein; 2) (esc.) Gegenstoß, m. **–er**, v. a. u. n. 1) rasch u. treffend antworten od. beantworten; 2) (esc.) einen Stoß od. Hieb zurückgeben.

Ripuaire, adj. ripuarisch; les Francs –s, die Ripuarier; loi –, ripuarisches Gesetz.

Rire, v. n. irr. (je ris, nous rions; je ris; ri) 1) lachen (de qc, über etw.); éclater de –, in ein schallendes Gelächter ausbrechen; – du bout des dents od. des lèvres, gezwungen lachen; – sous cape od. dans sa barbe, ins Fäustchen lachen; – à gorge déployée, aus vollem Halse lachen; – au nez de q, jemm. ins Gesicht lachen; prv. rira bien qui rira le dernier, wer zuletzt lacht, lacht am Besten; tel qui rit vendredi, dimanche pleurera, oft folgt die Traurigkeit der Freude auf dem Fuße; 2) zulächeln, günstig sein, zusagen, gefallen; tout lui rit, Alles geht ihm nach Wunsch; 3) scherzen, sich ergötzen; vous voulez –, Sie belieben zu scherzen; je ne ris pas, ich rede im Ernst; 4) fam. cette muraille, cet habit rit, diese Mauer, dieser Rock hat einen Riß; se – de q, über jemm. lachen, sich lustig machen, jemm. verspotten. –, m. Lachen, n; Gelächter, n.

Ris, m. 1) Lachen, n; – sardonique od. sardonien, sardonisches Lächeln; 2) fig. les –, die Freude, die Scherze.

Ris, m. 1) (cuis.) – de veau, Kalbsmilch, f; 2) (mar.) Reff, n; Segelringe, pl; Segellöcher, n. pl.

Risade, f. (mar.) Einreffen, n.

Risban (spr. ri), m. (fort.) Rißbank, f; an der Seeküste aufgeführte Schanze.

Risdale, f. Reichsthaler, m.

Risée, f. 1) Hohngelächter, n; Spott, m; Hohn, m; 2) Gegenstand des Hohnes, m; Gespött, n; 3) (mar.) jäher Windstoß.

Riser, v. a. (mar.) einreffen.

Risi‖bilité, f. 1) Lachvermögen, n; 2) Lächerlichkeit. **–ble**, adj. 1) fähig zu lachen; 2) lächerlich.

Risqu‖able, adj. gewagt, gefährlich, mißlich. **–e**, m. Gefahr, f; Wagniß, n; Risiko, n; à ses –s et périls, auf seine Gefahr hin, auf seine Verantwortlichkeit; à tout –, auf gut Glück. **–er**, v. a. wagen, riskiren, auf's Spiel setzen; prv. qui ne risque rien, n'a rien, frisch gewagt ist halb gewonnen; – le paquet, sein Glück versuchen, sich dem Zufall überlassen; – l'abordage, einen Schritt wagen; –, v. n. od. se –, Gefahr laufen, sich der Gefahr aussetzen.

Rissole, f. Fleischpastetchen, n.

Rissol‖er, v. a. braun braten; se –, sich bräunen. **–ette**, f. geröstete Brodrinde mit Fleisch.

Risson, m. (mar.) vierzackiger Anker.

Riste, m. Reiterkragen. [m.

Riste-perle, f. (bot.) Waldrittersporn,

Ristorn‖e od. **ristourn‖e**, f. Aufhebung einer Versicherungspolice. **–er**, v. a. aufheben. [chengebrauch.

Rit (spr. rite) od. **rite**, m. Ritus, Kir-

Ritournelle, f. 1) (mus.) Ritornell, n; Wiederholungssatz, m; 2) Wiederholung, alte Leier.

Ritu‖aliste, m. Schriftsteller über die Kirchengebräuche, Ritualist. **–el**, m. Kirchenordnung, f; Agende, f; Ritual, n.

Rivage, m. Ufer, n; Strand, Küste, f; Gestade, n.

Rival, e, adj. nebenbuhlerisch, wetteifernd, rivalisirend; le, la –(e), der, die Nebenbuhler(in), Rival(in), Mitbewerber(in). **–iser**, v. n. wetteifern, rivalisiren. **–ité**, f. Nebenbuhlerschaft, Rivalität.

Rive, f. 1) Ufer, n; 2) Saum, m; Rand, m; fig. c'est une affaire qui n'a ni fond ni –, das ist eine sehr verwickelte Sache.

Rivelle, f. Eichenstrunk, m.

River, v. a. nieten, vernieten; fig. – les fers de q, jems. Fesseln drückender machen; – à q. son clou, jemm. derb abführen, abtrumpfen.

Riverain, m. 1) Uferbewohner, Strandbewohner; 2) – d'une forêt, Besitzer eines an einen Wald stoßenden Grundstücks. –, e, adj. am Ufer lebend, wohnend, wachsend.

Rivesaltes, m. Art Muskatwein.

Rivet, m. 1) vernietete Spitze eines Hufnagels; 2) Rand eines Giebeldaches.

Rivetier, m. (sell.) Nietmeißel.

Rivière, f. 1) Fluß, m; prv. c'est porter de l'eau à la –, das heißt Eulen nach Athen tragen; il ne trouverait pas de l'eau à la –, er ist so dumm, daß er die leichtesten Dinge nicht einsieht; les petits ruisseaux font les grandes –s, aus Pfennigen werden Thaler; 2) la – de Gênes, die Küste von Genua; 3) une – de diamants, eine Diamantenschnur.

Rivéreux, se, adj. faucon –, Flußfalke.

Rivine, f. (bot.) Art Melde.

Rivoir, m. (maré.) Niethammer.

Rivulaire, adj. in od. an Bächen wachsend. [od. der Flüsse lebend.

Rivural, e, adj. am Ufer des Meers

Rivure, f. (serr.) Dorn in einem Gewinde, m.

Rixdale, f. Reichsthaler, m.

Rix‖e, f. Zank, m; Streit, m; Ranferei, Schlägerei. **–er**, v. n. sich zanken.

Riz, m. Reis; – au gras, in Bouillon gekochter Reis; – au lait, Milchreis. **–aire**, adj. viel Reis hervorbringend.

Rize, m. Beutel mit 15,000 Dukaten.

Rizière, f. Reisfeld, n; Reispflanzung.

Rizon, m. Art Reis.

Rob (spr. robbe), m. 1) eingekochter, dicker Saft, Mus, n; 2) – od. **robre**, m. Robber (im Whistspiel).

Roba, f. (mar.) allerlei Waaren, f. pl.

Robe, f. 1) langes Kleid, Gewand, n; – de chambre, Schlafrock, m; prv. Dieu donne le froid selon la –, Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können; 2) Amtskleid (eines Richters, Advokaten), n; Amtsrock, m; Talar, m; Toga (der Römer); les gens de –, die Gerichtspersonen, Justizbeamten; la noblesse de –, der Parlamentsadel; quitter la –, das Gerichtsfach verlassen; prendre la –, Geistlicher, Richter, Beamter werden; être de –, Geistlicher, Beamter sein; la haute –, die höchsten Beamten; la – courte, der Militärstand; la – longue, der Adel u. die Geistlichkeit; 3) fig. Stand, m; 4) Schale, Hülse (einer Frucht); 5) Fell, n; Farbe (eines Thieres); 6) – de laine, abgeschorene Wolle eines Schafes; 7) Darm (einer Wurst), m.

Robelage, m. (chap.) Ausrupfen, n.

Rober, v. a. 1) stehlen; 2) (die langen Haare von einem Hute) abreiben.

Roberie, f. 1) Diebstahl, m; 2) Kleiderſaal in Klöstern, m.

Robert, m. Robert; sauce –, Essigbrühe mit Zwiebeln; fam. c'est un –, er steht unter dem Pantoffel; Robert-Macaire, Gauner.

Robin, m. 1) Rechtsverdreher, Rabbulist; 2) – des bois, Freischütz; prv. ils sont ensemble comme – et Marion, sie leben miteinander im besten Einverständnisse; toujours souvient à – de ses flûtes, jung gewohnt, alt gethan; il fit comme – à la danse, er that sein Möglichstes; c'est un plaisant –, das ist ein unbedeutender Mensch.

Robinerie, f. Scherz, m; Witz, m.

Robinet, m. Hahn an einem Fasse; fig. quand une fois le – est lâché, il a de la peine à finir, wenn er einmal angefangen hat zu reden, so hört er so bald nicht wieder auf; c'est un – d'eau tiède, er ist ein seichter Schwätzer.

Robinette, f. Art Tulpe.

Robinson, m. fam. Regenschirm.

Roboam (spr. an), m. Rehabeam.

Robor‖ant, e, od. **–atif, ive**, adj. stärkend.

Robre, 1) v. rob; 2) v. rouvre.

Robuste, adj. **–ment**, adv. stark, handfest, kräftig, stämmig; fam. – curiosité, gewaltige Neugier; foi –, starker, schwer zu erschütternder Glaube. [Schachspiel).

Roc, m. 1) Felsen, Fels; 2) Thurm (im

Rocaill‖e, f. Grottenwerk, n; Muschelwerk, n. **–eur**, m. Grottenarbeiter. **–eux, se**, adj. steinig; fig. style –, holperiger Stil.

Rocambole, f. Rockenbolle, feiner Knoblauch; fig. fam. (bas) Beste an einer Sache.

Rocantin, m. 1) Beteran, der eine Felsenfestung zu vertheidigen hat; 2) fam. alter Greis.

Rocar, m. Felsenamsel vom Kap, f.

Roch (spr. rok), m. Rochus; fig. le mal de saint –, die Pest; c'est saint – et son chien, sie sind unzertrennlich; donner des bénédictions de saint –, jemm. verfluchen, verwünschen.

Roche, f. 1) Felsen, m; Stein, m; – d'alluvion, aufgeschwemmtes Land, tertiäre Gebirge; – argileuse, Thonstein; – intermédiaire, Uebergangsgebirgsart; – noire, Basalt; – primitive, Urfels; – quartzeuse, Glimmerschiefer; –s volcaniques, vulkanische Gebilde; une (pierre de) –, ein felsenharter Stein; fig. un cœur de –, ein Herz von Stein; il y a quelque anguille sous –, es steckt etw. dahinter; c'est clair comme de l'eau de –, das ist sonnenklar; c'est un homme de la vieille –, das ist ein Mann vom alten Schlage, vom alten Schrot und Korn; noblesse de (la) vieille –, alter

Adel; des amis de la vieille –, sichere, erprobte Freunde; 2) (artl.) – à feu, Brandtugelsatz, m; 3) (bri.) verglaseter Backstein.

Rocher, m. hoher, steiler Felsen; fig. le Seigneur est mon –, der Herr ist mein Hort; rouler le –, eine Sisyphusarbeit thun; un cœur de –, ein Herz von Stein; ferme comme un –, felsenfest; parler aux –s, tauben Ohren predigen.

Rocher, v. a. mit Borax umgeben; –, v. n. (br.) schäumend emporsteigen.

Rocherale, f. Felsentaube.

Rochet, m. Chorhemd, n; Chorrock.

Rochette, f. Ratere.

Rocheux, se, adj. felsig.

Rochier, m. Steinfalke.

Rochoir, m. (orf.) Boraxbüchse, f.

Rock, m. Vogel Greif.

Rococo, adj. 1) le style –, od. le –, der Rokokostil (zur Zeit Ludwig XV. u. XVI.); 2) altmodisch, veraltet, altfränkisch.

Roc-tordu, m. (miné.) gewundenes Gestein.

Rodation, f. Verkürzung der Haare.

Röder, v. n. umherstreifen, umherlaufen, umherschleichen.

Roderic (spr. ik), m. Roderich.

Rodet, m. wagerecht liegendes Mühlrad.

Rôdeur, m. Herumstreicher, Landstreicher; – de nuit, Nachtschwärmer.

Rodilard, m. Speckfresser; fam. Katze, f.

Rodoir, m. (tan.) Freibütte, f.

Rodolphe, m. Rudolph.

Rodomont, m. Prahler, Großsprecher, Aufschneider, Renommist. **–ade**, f. Prahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei, Renommisterei.

Rodrigue, m. Roderich; Rodrigo.

Roga, m. Geschenk, welches die Kaiser von Konstantinopel jährlich den Beamten und Truppen machten.

Rogation, f. 1) Gesetzesvorschlag, m; 2) –s, Rogationen (öffentliche Gebete drei Tage vor Himmelfahrt).

Rogatoire, adj. commission –, Anrufung der amtlichen Mitwirkung eines fremden Richters.

Rogaton, m. 1) Speiseüberrest; 2) Schund, schlechtes Zeug.

Roger, m. Rüdiger.

Roger-bontemps, m. (pl. –) lustiger Bruder, Lebemann.

Rogne, f. eingewurzelte Krätze, Grind, m; (vét.) Räude.

Rognement, m. Beschneiden, n.

Rogne-pied, m. (pl. –) Hufbeschneider.

Rogn||er, v. a. beschneiden, stutzen; fig. beschneiden, verkürzen, einschränken, schmälern; – les ongles à q, jemm. die Flügel beschneiden; jems. Einfluß schmälern; –, v. n. schneiden; fig. tailler et –, unumschränkter Herr sein. **–eur**, m. **–euse**, f. Geldbeschneider(in), Kipper(in). [dig.

Rogneux, se, adj. krätzig, grindig, räu-

Rognoir, m. 1) Werkzeug zum Beschneiden, n; 2) Beschneidetisch.

Rognon, m. Niere, f; Nierenstück, n; avoir, mettre, tenir les mains od. les poings sur les –s, die Arme, die Hände in die Seite stemmen.

Rognonner, v. n. fam. brummen.

Rognure, f. Abschnitzel, n; Abfall, m; fig. des –s, Nachträge eines Werkes, m. pl.

Rogomme, m. Branntwein, Schnaps; voix de –, Säuferstimme.

Rogue, adj. fam. hochmüthig, aufgeblasen, anmaßend.

Roi, m. König; le – très-chrétien, der K. von Frankreich; le – catholique, der K. von Spanien; le – très-fidèle, der K. von Portugal; de par le –, im Namen des Königs; la maison du –, der königliche Hofstaat; la bouche du –, das königliche Küchenpersonal; les coffres du –, die königlichen Finanzen; le jour des Rois, der Dreikönigstag; le gâteau des –s, der Bohnenkuchen; – d'armes, Wappenkönig; le – de la basoche, der Vorsitzende der Parlamentsschreiber; – de l'oiseau, Schützenkönig; faire les –s en famille, den Dreikönigstag in der Familie feiern; le – des abeilles, die Bienenkönigin; fig. cœur de –, edles, großmüthiges Herz; c'est un manger od. morceau de –, das ist ein köstlicher Bissen; c'est un – en peinture, de cartes, de carreau, de théâtre, das ist ein Schattenkönig; c'est la cour du – Pétaud, in diesem Hause, in dieser Gesellschaft will Jeder Herr sein; c'était du temps du – Guillemot, das war in der guten, alten Zeit; se chauffer à la cheminée du – René, sich sonnen; travailler pour le – de Prusse, umsonst arbeiten; loger dans la maison du –, im Gefängniß sitzen; aller où le – va à pied od. n'envoie personne, auf den Abtritt gehen.

Roid||e (spr. rède) od. **raid||e**, adj. 1) steif, starr; tomber – mort, plötzlich todt hinfallen; se tenir –, a) sich steif halten; b) fig. bei seinem Vorsatze beharren; 2) fig. unbeugsam, schroff, halsstarrig, hart; 3) steil; 4) schnell, rasch; –, adv. schnell, lebhaft. **–eur**, f. 1) Steifheit, Steifigkeit, Starrheit; 2) fig. Halsstarrigkeit, Strenge, Schroffheit, Starrsinn, m; 3) Steilheit; 4) Schnelligkeit, Heftigkeit. **–illon** (l'), m. kleine steile Anhöhe. **–ir**, v. a. steif, starr machen; –, v. n. steif werden, erstarren; se –, 1) steif werden; 2) fig. sich sträuben, sich stemmen, widerstehen, trotzen.

Roitelet, m. 1) Zaunkönig; 2) Schattenkönig, Duodezfürst.

Roke, m. langschwänziges Eichhorn.

Roland, m. Roland; fig. mourir de la mort de –, verdursten.

Rôle, m. 1) Rolle, f; 2) Liste, f; Verzeichniß, n; Register, n; 3) à tour de –, der Reihe nach; 4) Rolle (des Schauspielers), f; fig. jouer un grand –, eine große Rolle spielen.

Rôler, v. n. viel Papier verschreiben.

Rôlet, m. kleine Rolle; fig. être au bout de son –, nicht mehr wissen, was man sagen od. thun soll; jouer bien son –, seine Rolle (Person) gut spielen.

Rôleur, m. Roller, Tabaksroller.

Rollier, m. Mandelkrähe, f.

Romain, e, adj. römisch; le, la Romain(e), der, die Römer(in); le –, 1) der bezahlte Klatscher (im Theater); 2) die Antiqua(schrift), die lateinische Schrift. **–e**, f. 1) Schnellwage; 2) la (laitue) –, der römische Kopfsalat.

Romaïque, adj. neugriechisch.

Romalle, m. indisches Taschentuch (aus Seide u. Baumwolle).

Roman, e, adj. romanisch; le –, 1) das Romanische, die romanische Sprache; 2) der Roman; fig. prendre le – par la queue, vor der Verheirathung zusammenleben.

Romane||e, f. Romanze, elegisches Lied. **–erie**, f. Sammlung von Romanen. **–ero** (spr. céro), m. Romanzero, Sammlung von Romanzen, f. **–ier**, m. Romanschreiber. **–ier, ière**, adj. 1) romanisch; 2) fig. unglaublich, romanhaft. **–ine**, f. kleine Romanze. [nesk.

Romanesque, adj. romanhaft, roma-

Romanin, m. päpstliche Münze (zu Avignon geschlagen)

Romanique, adj. romanisch.

Romaniser, v. a. romanhaft darstellen; –, v. n. Romane schreiben.

Romant||ique, adj. romantisch, malerisch; le –, a) das Romantische, die Romantik; b) der Romantiker. **–isme**, m. Romantismus.

Romarin, m. Rosmarin.

Romatière, f. Buttfischfang, m.

Romballère, f. (mar.) äußere Bekleidung einer Galeere.

Rome (spr. rôme), f. Rom, n.

Roméll||ie, f. Rumelien, n. **–iote**, adj. rumelisch; le, la Roméliot(e), der, die Rumelier(in).

Romescot, m. Peterspfennig (Abgabe Englands an den Papst).

Romestecq, m. Art Kartenspiel; fig. entendre le –, nicht dumm sein.

Romicole, adj. dem römischen Hofe unterworfen.

Rompement, m. – de tête, Kopfbrechen, n; betäubender Lärm, wovon einem der Kopf weh thut.

Rompre, v. a. 1) brechen, abbrechen, durchbrechen, zerbrechen, entzweibrechen, entzweischlagen, zerreißen; – vif, rädern; – le cou à q, jemm. den Hals brechen; fig. – une lance avec q, mit jemm. kämpfen; – une lance pour q, jemm. vertheidigen; – ses fers, ses chaînes, seine Ketten brechen od. sprengen; – la glace, das Eis brechen, die ersten Schritte thun, den Weg bahnen; – la tête à q, jemm. den Kopf voll schreien, toll machen; se – la tête à qc, sich über etw. den Kopf zerbrechen; – les oreilles à q, jemm. die Ohren voll schreien; – les dés à q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; – l'anguille au genou, etw. Unmögliches thun; – les chemins, les passages, die Wege, die Pässe verderben, unfahrbar machen; – un bataillon, ein Bataillon durchbrechen, sprengen; – les pelotons, die Rotten abbrechen; – le fil de son discours, den Faden seiner Rede abbrechen; – la paille, einen Handel für ungültig erklären; – la paille avec q, mit jemm. brechen; à tout –, Alles in Allem; il a été applaudi à tout –, er hat stürmischen Beifall geerntet; 2) brechen, aufheben, auflösen, unterbrechen, stören, vernichten; – le camp, das Lager aufheben; – sa table, die Tafel aufheben; – sa maison, son train, sein Hausgesinde, seine Leute abschaffen; – son ménage, seine Haushaltung aufgeben; – une assemblée, eine Versammlung auflösen; – un mariage, eine Heirath auflösen; – son voyage, seine Reise einstellen; – un tête à tête, ein Gespräch unter vier Augen stören; – le sommeil de q, jemm. im Schlafe stören; – le silence, das Schweigen brechen; – son serment, seinen Eid brechen; – le jeûne, das Fasten brechen; – sa prison, aus seinem Gefängniß entwischen; – le commerce avec q, den Umgang mit jemm. abbrechen; 3) vereiteln, hintertreiben; – un coup, eine Sache hintertreiben; – les desseins de q, jems. Pläne vereiteln, durchkreuzen; jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; (ch.) – les chiens, die Hunde abrufen; 4) – q. aux affaires, jemm. mit den Geschäften vertraut machen; – la volonté, l'humeur, le caractère d'un enfant, ein Kind gewöhnen, folgsam und gelehrig zu sein; 5) (typ.) – une forme, eine Form umbrechen; (grav.) – une planche, eine Platte zerschlagen; (pntr.) – les couleurs, die Farben brechen; (dra.) – la laine, die Wolle mischen; –, v. n. 1) brechen, zerbrechen, entzwei gehen; prv. il vaut mieux plier que –, besser biegen als brechen; 2) – avec q, mit jemm. brechen; – en visière à q, jemm. etw. Unhöfliches ins Gesicht sagen; 3) in Kolonnen abbrechen (beim Marschiren); 4) eine andre Farbe bekommen; se –, 1) sich brechen, entzwei gehen, zerbrechen; 2) se – à qc, sich an etw. gewöhnen.

Rompu, e, adj. 1) gebrochen, zerbrochen; – de fatigue, wie zerschlagen, wie gerädert; nombre –, Bruch; à bâtons –s, mit Unterbrechungen, bruchstückweise; 2) – à qc, an etw. gewöhnt, in etw. wohlgeübt, bewandert, erfahren.

Rompure, f. (fond.) Abbruch, m.

Romulus (spr. uce), m. Romulus.

Ronce, f. 1) Himbeerstrauch, m; 2) fig. Hinderniß, n; Schwierigkeit. **–raie**, f. mit Himbeersträuchern bewachsener Ort.

Ronceux, se, adj. knotig, knorrig.

Roncin, m. Dienstpferd, n.

Rond, e, adj. rund, abgerundet; la table –e, die Tafelrunde; un compte –, eine runde Rechnung (ohne Brüche); il est tout –, a) er ist kugelrund; b) er ist einfach, ungekünstelt, offen; voix –e, volle, gleiche Stimme; une tête –e, ein Puritaner; le –, die Runde, die Rundung, der Kreis, der Zirkel, die runde Figur; un – d'eau, ein rundes Wasserbecken; en –, in die Runde, im Kreise, rund herum.

Rondache, f. Rundschild, m.

Ronde, f. 1) Runde, Rundgang, m; faire la –, um ein Haus herumgehen, um zu sehen, ob Alles in Ordnung ist; faire sa –, die Gesundheit der Gesellschaft herumtrinken; à la –, in die Runde, rund herum; – de table, Rundgesang, m; 2) Rundschrift; runde Schrift; Fraktur; 3) (j.) Kartengeld beim Landsknecht, n; 4) (mus.) ganze Note.

Rondeau, m. 1) Ringelgedicht, n; Rondo, n; 2) Brodschaufel, f; 3) rundes Wasserbecken. [dick u. rund.

Rondelet, te, adj. fam. wohlbeleibt,

Rondelier, m. (grr.) Rondellträger.

Rondelle, f. 1) Rondell (alter runder Schild), n: 2) Art Hohlmeißel; 3) unten zugerundete Maurerkelle; 4) (fond.) Schließblech, n; 5) (grav.) Rundstichel, m; 6) Bierfäßchen, n.

Rondement, adv. 1) gleichmäßig, tüchtig; 2) schnell, rasch; 3) aufrichtig, ohne Umstände.

Rondette, f. (bot.) Erdepheu, m.

Rondeur, f. 1) Rundung, runde Gestalt; 2) fig. Abgerundetheit (des Stils), Harmonie; 3) Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit.

Rondier, m. Weinpalme, f.

Rondies, f. pl. Formwalzen.

Rondin, m. 1) Knüttelholz, n; 2) Knüttel, Knüppel. –er, v. a. fam. abprügeln.

Rondir, v. a. (ard.) runden.

Rondon, m. fondre en –, mit Heftigkeit auf den Raub schießen.

Rond-point, m. (pl. –s–s) Rundplatz, Rondell, n.

Ronfl‖ant, e, adj. 1) schnarchend; 2) fig. hochtrabend, hochklingend; promesses –es, vielverheißende Versprechungen. –**ement**, m. 1) Schnarchen, n; 2) Brummen, n; Gebrumme, n. –**er**, v. n. 1) schnarchen; 2) brummen, schnarren, schnauben, krachen; fig. faire – des vers, Verse gut vortragen. –**eur**, m. –**euse**, f. Schnarcher(in).

Ronge, m. (ch.) faire le –, wiederkäuen (von Hirschen).

Rong‖é, e, adj. genagt; fig. – de remords, von Gewissensbissen gequält, gefoltert. –**er**, v. a. (nous rongeons) 1) nagen, abnagen, benagen, zernagen; – un os, einen Knochen abnagen; – son frein, a) an seinem Gebisse kauen; b) fig. seinen Aerger verbeißen; 2) zerfressen, aushöhlen, untergraben, verzehren, zerstören; fig. les remords rongent la conscience, die Gewissensbisse quälen, foltern das Gewissen; se – le cœur, sich ängstigen. –**eur**, **se**, adj. nagend; le ver –, der nagende Wurm des Gewissens, der geheime Kummer, der Gewissensbiß; les –s, die Nagethiere, n. pl. [ger.

Rongnonner, v. n. brüllen wie ein Ti-

Ronsardiser, v. n. in Ronsards Manier schreiben. [fort gemacht wird.

Roquefort, m. Art Käse, der zu Roque-

Roquelaure, f. Reiserock, m; Regenrock, m.

Roquentin, m. lächerlicher Kauz.

Roquer, v. a. (Schachspiel) rochen, rockiren.

Roquet, m. 1) Bastardmops; fig. c'est un – qui aboie, es ist ein Mensch, auf dessen Schimpfen man nicht achtet; 2) braune Zwergeidechse; 3) kurzer Mantel.

Roquetin, m. (soi.) Seidenspule, f.

Roquette, f. 1) (bot.) 1) Ranke; 2) Rakete.

Roquille (ll'), f. Viertelschoppen, m.

Rorelle, f. (bot.) Sonnenthau, m.

Rorifère, adj. Thau bringend.

Rorqual, m. (pl. –s) Art Wallfisch.

Ros (spr. ro), m. Weberkamm, Weberblatt, n.

Rosace, f. (arch.) Einsatzrose.

Rosac‖é, e, adj. rosenartig. –**ées**, f. pl. rosenartige Pflanzen. –**ique**, adj. (chi.) acide –, rosige Säure.

Rosage, m. Lorbeerrose, f.

Rosaire, m. 1) Rosenkranz; 2) – des philosophes, Buch über den Stein der Weisen, n; 3) alte englische Münze.

Rosalie, f. Rosalie.

Rosalie, f. (mus.) Wiederholung.

Rosat, adj. huile –, Rosenöl; miel –, Rosenhonig; sucre –, Rosenzucker; vinaigre –, Rosenessig; onguent –, Rosenpomade.

Rosâtre, adj. rosenfarbig.

Rosbif (spr. roce-bife), m. Rinderbraten, Rostbeef, n.

Rosconne, f. (com.) Art Leinwand.

Rose, f. Rosa.

Rose, f. 1) Rose; – églantine, wilde Rose; – à cent feuilles, Centifolie; – de Jéricho, Jerichorose; eau (de) –, Rosenwasser; saison des –s, a) Rosenzeit; b) Frühling; fig. être (couché) sur des –s, sur un lit de –s, auf Rosen gebettet sein; prv. il n'y a point de –s sans épines, keine Rosen ohne Dornen; découvrir le pot aux –s, ein Geheimniß ausstöbern; c'est la plus belle – de son chapeau, das ist seine höchste Zierde; 2) Rose (als Verzierung einer Stubendecke), Rosette; 3) – des vents, Windrose; 4) (luth.) runde Oeffnung, Schallloch, n. –, adj. rosenroth, rosig; le –, die Rosenfarbe; fig. voir tout couleur de –, Alles im rosigsten Lichte erblicken. [roth.

Rosé, e, adj. rosenroth, hellroth, blaß-

Roseau, m. Rohr, n; Schilfrohr, n; – à sucre, Zuckerrohr; fig. c'est un – qui plie à tous vents, er ist ein schwankendes Rohr, ein wankelmüthiger Mensch; s'appuyer sur un –, sich auf einen Menschen verlassen, der nicht im Stande ist zu helfen.

Rose-croix, m. Rosenkreuzer.

Rosée, f. 1) Thau, m; fig. – du ciel, Segen des Himmels, m; tendre comme (la) –, sehr zart; 2) mattere Farbe (an den dünnen Theilen des Tuchs); 3) Raum zwischen den Kammzähnen, m.

Roséi‖colle, adj. einen rosenrothen Hals habend. –**gastre**, adj. einen rosenrothen Bauch habend. –**penne**, adj. rosenrothe Flügel habend.

Roselé, e, adj. (bot.) rosenartig gestellt.

Roselet, m. gelbliches Hermelin.

Roselière, f. Schilfboden, m; Schilfgegend.

Roselle, f. Buntdrossel, Weindrossel.

Rosemonde, f. Rosamunde.

Roser, v. a. (teint.) röthen.

Roseraie, f. Rosengarten, m; Rosenhain, m. [werk.

Rosereaux, m. pl. Art russisches Pelz-

Rosetier, m. Kammmacher, Blattmacher.

Rosette, f. 1) Röschen, n; kleine Rose; 2) rosenartige Verzierung, Rosette; 3) Bandschleife; 4) Stellscheibe (in Taschenuhren); 5) rothe Kreide.

Rosettier, m. (cout.) Rosenstempel.

Rosier, m. Rosenstrauch, Rosenstock; – de Gueldre, Schneeballbaum; – mousseux, Moosrose, f.

Rosière, f. Rosenjungfer (am Rosenfeste).

Rosiforme, adj. rosenartig.

Rosine, f. Rosine, Rosa.

Rosmariens, m. pl. Wallroßarten, f. pl.

Rosoir, m. (luth.) Lochmeißel.

Rosoyer, v. n. (il rosoie) als Thau herabfallen.

Rossane, f. Art Pfirsich.

Rosse, f. Mähre, Schindmähre; prv. il n'est si bon cheval qui ne devienne –, das Alter schwächt auch den stärksten Körper.

Rosser, v. a. prügeln, durchprügeln, durchbläuen.

Rossignol, m. 1) Nachtigall, f; fam. un – d'Arcadie, ein Esel; 2) (org.) Nachtigallenzug; 3) Dietrich; 4) Rohrpfeifchen, n; 5) (car.) Gabelstütze, f. –**ade**, f. od. –**ement**, m. Nachtigallenschlag, m. –**er**, v. n. wie eine Nachtigall singen. –**et**, m. junge Nachtigall. –**ette**, f. Nachtigallenweibchen, n.

Rossinante, f. Rossinante; fam. Schindmähre.

Rossolis, m. Rossolis (ein Branntwein).

Rostellaire, f. Schnabelflügelschnecke.

Rostelle, f. (bot.) Schnäbelchen, n.

Rostrale, adj. f. colonne –, mit Schiffsschnäbeln gezierte Säule; couronne –, Schiffskrone (bei den Römern).

Rostre, m. 1) (chir.) Schnabelzange, f; 2) (bot.) Schnabel. [(in Rom), f.

Rostres, m. pl. Rostra, f; Rednerbühne

Rostriforme, adj. schnabelförmig.

Rot, m. fam. Aufstoßen, n; Rülps.

Rôt, m. (das) Gebratene, Braten; fig. être à pot et à –, täglicher Gast sein; il mange son pain à la fumée du –, er hat das Zusehen.

Rotacé, e, adj. (bot.) radförmig.

Rotacisme, m. Schnarren (beim Sprechen), n.

Rotalithe, m. strahliger Linsenstein.

Rotang, m. indische Palme.

Rota‖teur, m. od. muscle –, Umdrehmuskel. –**tion**, f. Achsendrehung, Umdrehung (der Erde um die Sonne). –**toire**, adj. eine umdrehende Bewegung hervorbringend. [in Rom).

Rote, f. Rota (Oberappellationsgericht

Roter, v. n. aufstoßen, rülpsen.

Rôti, m. Braten. –e, f. geröstete Brodschnitte; – de miel, mit Honig bestrichene Brodschnitte; fig. faire des –s d'une chose, etw. sehr gerne essen.

Rotifère, m. Räderthier, n.

Rotin, m. Palmenzweig, m.

Rôtir, v. a. u. n. 1) braten, rösten; fig. n'être bon ni à – ni à bouillir, zu gar nichts taugen; – le balai, sein Leben mit unbedeutenden Dingen verbringen, ein liederliches Leben führen; nous avons bien rôti le balai ensemble, wir haben viel Vergnügen zusammen gehabt; 2) verbrennen, versengen, dörren; se –, sich braten, sich wärmen.

Rôtiss‖age, m. Rösten, n; Braten, n. –**erie**, f. Garküche. –**eur**, m. Garkoch. –**euse**, f. Garköchin. –**oire**, f. Bratmaschine.

Rotonde, f. 1) Rundgebäude, n; Rotunde; 2) Hinterkasten (in einem Postwagen), m; 3) Sitz im Hinterkasten, m; 4) Art Halskragen. [beleibtheit.

Rotondité, f. Rundheit; fam. Wohl-

Rotoqu‖age, m. (e. f.) Wiederanzeichnung, f; Wiederanschalmung der Forstbäume, f. –**er**, v. a. wieder anschalmen.

Rotule, f. 1) Kniescheibe; 2) (bot.) Erdschwamm, m.

Rotur‖e, f. 1) unadeliger Stand, Bürger- od. Bauernstand, m; 2) (die) Bürgerlichen, m. pl. –**ier**, **ière**, adj. unadelig, bürgerlich; le –, la –ière, der, die Unadelige, Bürgerliche. –**ièrement**, adv. bürgerlich, gemein.

Rouage, m. Räderwerk, n.

Rouan, m. od. cheval –, Grau- od. Rothschimmel; – vineux, Braunschimmel.

Rouann‖e, f. (ton.) Reißer, m. –**er**, v. a. mit dem Reißer zeichnen. –**ette**, f. (charp.) Reißer zum Zeichnen des Bauholzes, m. [gebreitetem Schweife.

Rouant, e, adj. paon –, Pfau mit aus-

Rouart, m. Henker.

Rouble, m. Rubel (russische Münze).

Rouc (spr. rouk), m. Vogel Greif.

Rouche, f. Rumpf eines Schiffes, m.

Rouchi, m. plattfranzösischer Dialekt (im Norden Frankreichs).

Roucou, m. 1) (bot.) Rukubaum; 2) (com.) Ruku, Orleans (Farbenteig). –**er**, v. a. mit Orleans roth färben; se –, sich bemalen.

Roucoul‖ement, m. Girren, n. –**er**, v. n. girren (von Tauben).

Roucouyer, m. Rukubaum.

Roue, f. Rad, n; – de devant, de derrière, Vorder-, Hinterrad; – dentée, Zahnrad; – de friction, Reibungsrad; – du gouvernail, Steuerrad; – hélice, Schraubenrad; – hydraulique, Wasserrad; – motrice, Treibrad; – de voiture, Wagenrad; – volante, Schwungrad; fig. – de la fortune, Glücksrad; être au haut de la –, dem Glücke im Schoße sitzen; être sur la –, große Schmerzen erleiden, in großer Angst sein; pousser à la –, nachhelfen; mettre, jeter des bâtons dans la –, Hindernisse in den Weg legen; c'est une cinquième – à un carrosse, das ist das fünfte Rad am Wagen; faire la –, a) Rad schlagen; b) sich wie ein Pfau brüsten; prv. la plus mauvaise – d'un chariot fait toujours le plus de bruit, die

unnützesten Menschen machen einem am Meisten zu schaffen.

Roué, m. Lüftling, Galgenvogel.

Rouelle, f. 1) kleines Rad; 2) Scheibe (von einem Apfel, einer Citrone, Kalbskeule); 3) Gebund von Reifen, n.

Rouennerie (spr. rou-a), f. Baumwollenwaaren aus Rouen, pl.

Rouer, v. a. rädern; fig. fam. – q. de coups, jemn. krumm und lahm schlagen; être roué de fatigue, wie gerädert sein; il a pensé être roué, er wäre beinahe unter die Räder gekommen; (mar.) – un câble, ein Tau rund zusammenlegen; –, v. n. Rad schlagen. [Schelmenstreich, m.

Rouerie, f. fam. Gaunerstreich, m;

Rouet, m. 1) Spinnrad, n; fig. être au –, nicht mehr weiter können; mettre q. au –, jemn. in Verlegenheit setzen; 2) Feuerrad (am Büchsenschlosse), n; 3) Kranz, Rost (in einem Brunnen); 4) (serr.) Reif; 5) Wellrad (in der Mühle), n; Kammrad, n.

Rouette, f. Wiede, Weidenband, n.

Rouge, adj. roth; fer –, glühendes Eisen; boulet –, glühende Kugel; fig. tirer sur q. à boulets –s, jemn. schonungslos angreifen; le chapeau –, der Kardinalshut; fam. un – bord, ein bis an den Rand volles Glas Wein; méchant comme un âne –, sehr böse; prv. les plus –s y seront pris, die Schlauesten gehen auch in die Falle. –, m. 1) (das) Roth, Röthe, f; le – lui monte au visage, das Blut steigt ihm ins Gesicht; 2) rothe Schminke; mettre du –, sich roth schminken.

Rouge-aile, f. Weindrossel.

Rougeâtre, adj. röthlich.

Rougeaud, e, adj. fam. rothbäckig; le –, der rothbäckige Mensch. [kehlchen, n.

Rouge-gorge, m. (pl. –s–s) Roth-

Rouge-noir, m. (pl. –s–s) Dickschnabel.

Rougeole, f. Rötheln, pl; Masern, pl.

Rouge-queue, m. (pl. –s–s) Rothschwanz.

Rouget, m. rothe Meerbarbe. [maus.

Rougette od. **rousette**, f. Art Fleder-

Rougeur, f. 1) Röthe; 2) Hitzblatter.

Rougir, v. a. röthen, roth färben, roth anstreichen; – l'eau, Wasser mit Wein vermischen; ne faire que – son eau, sehr wenig Wein und viel Wasser trinken; – ses mains de sang, seine Hände mit Blut beflecken; –, v. n. roth werden, sich röthen, erröthen; – de qc, über etw. schamroth werden; faire – q, jemn. schamroth machen.

Rougissure, f. 1) Röthe der Kupferarbeit, Kupferfarbe; 2) Rothwerden der Erdbeeren, n.

Roui, e, adj. geröstet; le –, das Rösten; cette viande sent le –, dieses Fleisch schmeckt nach dem Topfe.

Rouille, f. 1) Rost, m; 2) Brand (im Getreide), m.

Rouill|é, e, adj. 1) verrostet; 2) brandig. **–er**, v. a. rosten od. rostig machen; fig. lähmen, schwächen, abstumpfen; se –, rosten, verrosten, einrosten; fig. stumpf werden, versauern, verrosten. **–eux, se**, adj. rostfarbig. **–ure**, f. Verrostung, Rost, m. [v. n. rösten.

Rouir, v. a. (Flachs, Hanf) rösten; –,

Rouissage, m. Rösten des Hanfes od. Flachses, n. [indien.

Roujot, m. Art Eichhörnchen in Ost-

Roulade, f. 1) Herabrollen, n; 2) (cuis.) gefüllte u. gerollte Fleischschnitte; 3) (mus.) Lauf, m; Läufer, m.

Roulage, m. 1) Fortrollen, n; 2) Frachtwesen, n; Fahren, n; 3) Fuhrlohn; 4) (maison de) –, Speditionsgeschäft, n; 5) Walzen (eines Feldes), n; 6) (mar.) Schlingern, n.

Roulaison, f. Zuckerfabrikation.

Roulant, e, adj. rollend; chaise –e, Kalesche mit zwei Rädern; chemin –, platter, ebener Fahrweg; (chir.) vaisseaux –s, veines –es, ausweichende, weggeleitete Gefäße, Adern; feu –, Rotten-, Roll-, Heckenfeuer; fig. feu – de bonmots, Sprühfeuer von Witzen; battre le tambour en –, auf der Trommel wirbeln.

Rouleau, m. Rolle, f; Walze, f; fig. être au bout de son –, nicht mehr weiter können.

Roulée, f. 1) Lampretengarn, n; 2) fam. une – de coups, eine Tracht Prügel.

Roulement, m. 1) Rollen, n; – d'yeux, Verdrehen der Augen, n; 2) (mus.) Lauf; 3) Trommelwirbel; faire un –, einen Wirbel schlagen; 4) – du tonnerre, Rollen des Donners, n; 5) Wechsel (der Stellen); 6) Umsatz (des Geldes).

Rouler, v. a. 1) rollen, fortrollen, hinrollen, hinabrollen, rasseln, wälzen, fortwälzen; – les yeux, die Augen verdrehen; fig. – de grands projets dans sa tête, große Dinge (Entwürfe) im Kopfe haben; – sa vie, sein Leben hinbringen; il roule doucement sa vie, er führt ein gemächliches Leben; – carrosse, Pferd u. Wagen haben; 2) zusammenrollen, zusammenwickeln; 3) glätten, walzen; –, v. n. 1) rollen, hinabrollen; il fait beau –, der Weg ist sehr zum Fahren geeignet, es fährt sich gut hier; faire – la presse, viel drucken lassen; la presse roule, es wird ununterbrochen gedruckt; cela me roule dans la tête, das geht mir im Kopfe herum; l'argent roule dans ce pays, das Geld cirkulirt in diesem Lande; – sur l'or, steinreich sein, Geld wie Heu haben; prv. pierre qui roule n'amasse point de mousse, wer oft seinen Stand verändert, wird nicht reich; 2) la conversation roule sur la guerre, die Unterhaltung dreht sich um den Krieg; le livre roule sur cette matière, das Buch handelt von dieser Materie; tout roule là-dessus, das ist die Hauptsache; tout roule sur lui, Alles kommt auf ihn an; 3) umherirren, sich herumtreiben; 4) sich durchschlagen, sein Leben fristen; 5) – avec q, mit jemm. im Rang, im Dienst abwechseln; 6) (mar.) le vaisseau roule, das Schiff schwankt, schaukelt; se –, 1) sich rollen, sich wälzen; 2) gerollt, gewälzt werden.

Roulet, m. (chap.) Rollstock.

Roulette, f. 1) Rollrädchen, n; Röllchen, n; fig. cela va comme sur des –s, das geht gut, leicht von Statten; 2) – d'enfant, Rollwagen, m; Fahrfessel, m; 3) (rel.) Räbchen (zum Vergolden), n; 4) Roulett (Hasardspiel), n.

Rouleur, m. Arbeiter, der Ziegelerde in einer Schubkarre fährt.

Roulier, m. Frachtfuhrmann, Kärrner.

Roulier, ière, adj. das Frachtwesen betreffend.

Roulière, f. Fuhrmannskittel, m.

Roulis, m. Schwanken, n; Schaukeln (eines Schiffes), n.

Rouloir, m. (cir.) Rollholz, n.

Roulon, m. 1) (charp.) Sprosse (einer Wagenleiter), f; 2) (mon.) Geländerdocke, f.

Rouloul, m. kleinere Kronentaube.

Roulure, f. (bot.) Einrollung der Blätter; – du bois, Klüftigkeit des Holzes.

Roumélie, f. Rumelien, n.

Roumer, v. n. knurren.

Roupie, f. 1) Nasentropfen, m; 2) Rupie (indische Münze).

Roupieux, se, adj. triefnasig.

Roupille (ll'), f. kurzer Mantel.

Roupill|er (ll'), v. n. fam. schlummern, halb schlafen. **–eur**, m. **–euse**, f. Schlafmütze, f. [Hase.

Rouquet, m. Rammler, männlicher

Rousret, m. (pch.) Art Netz.

Roussable, adj. lieux –s, Plätze zum Räuchern der Häringe.

Roussaille, f. kleine Weißfische, m. pl.

Roussard, m. 1) röthlicher Sandstein; 2) Art Taube.

Roussarde, f. Milkarpfen, m.

Roussâtre, adj. röthlich, rothgelb, fuchsroth. [fam. rothköpfig.

Rousseau, m. fam. Rothkopf. –, adj.

Rousselet, m. Zuckerbirne, f.

Rousseline, f. 1) Art Birne; 2) Sumpflerche.

Rousserole, f. Rohrdrossel. [thier.

Rousset, m. kurzgeschwänztes Beutel-

Roussette, f. 1) Art Birne; 2) Hundshai, m; 3) Art Fledermaus; 4) Waldgrasmücke.

Rousseur, f. Röthe; –s od. taches de –, Sommersprossen.

Roussi, m. 1) Juchtenleder, n; 2) Brandgeruch; il sent le –, es riecht brandicht.

Roussile, f. Behälter für Mistjauche, m.

Roussier, m. sandiges, schlammiges Eisenerz. [fig. erhitzen.

Roussiller (ll'), v. a. leicht verbrennen;

Roussin, m. untersetzter Hengst; fam. – d'Arcadie, Esel.

Roussir, v. a. röthlich od. rothgelb machen, rösten, sengen, versengen; –, v. n. roth, rothgelb, braungelb werden.

Roust|er, v. a. (mar.) wuhlen. **–ure**, f. (mar.) Wuhlung. [sellschaft.

Rout (spr. route), m. große, feine Ge-

Routailler, v. a. (ein Wild) mit dem Leithunde verfolgen u. in den Schuß treiben.

Route, f. 1) Straße, Weg, m; 2) Fahrt, Reise, Marsch, m; Zug, m; être en –, unterwegs sein; se mettre en –, sich auf den Weg begeben; faire fausse –, einen falschen Weg einschlagen; (feuille de) –, Marschroute; à vau de –, eilends, in Unordnung; 3) Waldweg, m; Holzweg, m; 4) fig. Weg, m; Bahn.

Routier, m. 1) Wegweiser für Seefahrer; 2) fig. un vieux –, ein alter Praktikus. –, **ière**, adj. carte –ière, Postkarte mit genauer Angabe der Straßen.

Routin|e, f. 1) Fertigkeit, Geschäftskenntniß, Routine; 2) gewohnheitsmäßiges Handeln, Schlendrian, m. **–é, e**, adj. geübt, bewandert, routinirt. **–er**, v. a. gewöhnen, einüben, abrichten. **–ier, ière**, adj. esprit –, Mensch, der dem alten Schlendrian folgt; habitudes –ières, althergebrachte Gewohnheiten. **–ier**, m. Gewohnheitsmensch.

Routoir, m. Hanf- od. Flachsröste, f.

Rouverin, adj. fer –, rothbrüchiges Eisen. [öffnet.

Rouvert, e, adj. (v. rouvrir) wieder ge-

Rouvieux, m. (vét.) Räude, f. –, adj. räudig.

Rouvre, m. Rotheiche, f; Steineiche, f.

Rouvrir, v. a. ir. (v. ouvrir) wieder öffnen; fig. – la plaie de q, jems. Schmerz erneuern; se –, sich wieder öffnen.

Roux, rousse, adj. rothgelb, fuchsroth; avoir les cheveux –, rothe Haare haben; beurre –, braune Butter; fig. vents –, rauhe, trockene Aprilwinde; fam. la lune rousse, der rauhe Aprilmonat; le –, 1) der Rothkopf; 2) die rothe Farbe; 3) die braune Buttersauce. [dig.

Roux-vieux, m. Räude, f. –, adj. räu-

Royal, e, adj. königlich; prince –, Kronprinz. –e, f. 1) Knebelbart, m; Zwickelbart, m; 2) breite, weite Hose; 3) Art Birne, Pflaume, Salat. **–ement**, adv. königlich. **–iser**, v. a. königlich gesinnt machen; se –, königlich gesinnt werden. **–isme**, m. Anhänglichkeit an die königliche Partei, f; Royalismus. **–iste**, adj. königlich gesinnt, royalistisch; le –, der Königlichgesinnte, Royalist.

Royaume, m. Königreich, n; – des cieux, Himmelreich, n; – des morts, Unterwelt, f; prv. au – des aveugles les borgnes sont rois, bei den Blinden ist der Einäugige König. [thum, n; Königswürde.

Royauté, f. königliche Würde, Königs-

Roye, f. Art Netz. [nal, Rinne, f.

Ru, m. Bett eines Baches, n; kleiner Ka-

Ruade, f. Ausschlagen der Pferde, n; fig. Grobheit.

Rubace od. **rubacelle**, f. Art Rubin.

Ruban, m. 1) Band, n; 2) Bandwurm.

Ruban|aire, adj. bandförmig. **–er**, v. a. 1) (cir.) bändern; 2) mit Bändern versehen; se –, sich bebändern. **–erie**, f. 1) Bandwirkerei; 2) Handel mit Bändern, m. **–ier**, m. **–ière**, f. 1) Bandwirker(in); 2) Bandhändler(in). **–té, e**, adj. mit Bändern versehen.

Rubasse, f. od. quartz –, rothgefärbter Quarz, Rauchtopas, m.

Rubat, m. Dreschflegel.

Rubéfaction, f. Rothmachen, n. –

flant, e, adj. die Haut röthend; le –, das Hautreizmittel. **–fier,** v. a. röthen, roth machen; se –, roth werden.

Rubeline, f. Rothkehlchen, n.

Rubellite, f. (miné.) Rubellit, m.

Rubéole, f. (bot.) rother Waldmeister.

Rubescent, e, adj. röthlich.

Rubète, f. 1) giftige Kröte; 2) Krötengift, n. [n. pl.

Rubiacées, f. pl. krappartige Gewächse,

Rubican, m. od. cheval –, Stichelschimmel. [den R. überschreiten.

Rubicon, m. Rubikon; fig. passer le –,

Rubicond, e, adj. kupferroth. **–er,** v. a. kupferroth machen.

Rubification, f. Rothmachen, n.

Rubigineux, se, adj. rostfarbig.

Rubine, f. (chi.) – d'antimoine, Spießglanzschwefel, m.

Rubis (spr. bi), m. 1) Rubin; fig. faire (boire) – sur l'ongle, bis auf den letzten Tropfen austrinken, die Nagelprobe machen; faire payer – sur l'ongle, sich bis auf den letzten Heller bezahlen lassen; 2) fam. Hitzblatter, f; 3) Art Kolibri.

Rubord, m. (mar.) erster Kimmgang.

Rubricaire, m. Kenner u. Liebhaber von Förmlichkeiten.

Rubricateur, m. Buchstabenmaler.

Rubri‖caude, adj. rothgeschwänzt. **–colie,** adj. rothhalsig. **–flore,** adj. rothblumig. **–gastre,** adj. rothbäuchig. **–pède,** adj. rothfüßig.

Rubrique, f. 1) rothe Erde, rothe Kreide, Rothstein, m; Röthel, m; 2) Titel, m; Rubrik, Aufschrift, Ueberschrift; 3) Regel, Vorschrift (in Bezug auf gottesdienstliche Gebräuche); 4) Gewohnheit, Methode, Regel; 5) fig. Kniff, m; Pfiff, m; Kunstgriff, m; il sait toutes les –s, er versteht den Rummel. [**ventre,** adj. rothbäuchig.

Rubri‖rostre, adj. rothschnäbelig. –

Ruchaire, adj. Stöcke bauend.

Ruch‖e, f. 1) Bienenkorb, m; Bienenstock, m; châtrer une –, einen Bienenstock ausnehmen; prv. il ne faut point fâcher une –, man muß nicht in ein Wespennest greifen; 2) Tüllkrause; 3) (an.) Vorhof des Gehörganges, m; 4) Rumpf eines Schiffes, m; 5) Rothkehlchen, n. **–ée,** f. une –, a) ein Bienenstock voll; b) eine große Menge. **–er,** m. Bienenhaus, n.

Rucheur, m. Arbeiter, welcher das Heu auf kleine Haufen sammelt.

Rudânier, ière, adj. grob, unfreundlich.

Rude, adj. 1) rauh, herbe, hart; l'esprit –, der Spiritus asper; 2) uneben, holperig; fig. mühevoll, sauer, hart; 3) schwerfällig, plump, roh, grob; 4) heftig, ungestüm, derb, gewaltig, tüchtig, gehörig; un – coup, ein harter Schlag; une – épreuve, eine harte Probe, schwere Prüfung; une – tentation, eine schwere Versuchung; un – combat, ein harter, schwerer Kampf; cela me paraît –, das kommt mir unglaublich vor; 5) strenge, scharf, hart, roh, unfreundlich, barsch, grob; fam. c'est un – joueur, er ist ein unleidlicher Mensch, vor dem man sich in Acht nehmen muß. **–ment,** adv. 1) barsch, grob, unfreundlich; 2) heftig, energisch; aller – en besogne, die Arbeit mit Ernst angreifen; il y va –, er geht ungestüm zu Werke; fam. manger, boire –, wacker od. tüchtig essen, trinken.

Rudent‖é, e, adj. verstäbt, rundgerippt. **–er,** v. a. verstäben. **–ure,** f. Verstäbung.

Rudéral, e, adj. (bot.) auf Schutt wachsend.

Rudesse, f. 1) Rauhheit, Rauhigkeit, Härte, Herbe; 2) Schwierigkeit, Mühsamkeit, Holperigkeit; 3) Heftigkeit, Gewalt, Ungestüm, n; Wildheit; 4) Härte, Strenge, Schärfe.

Rudiment, m. 1) Rudiment, n; Anfang; les –s, die Grundzüge, die Anfangsgründe; il en est encore au –, er ist noch Anfänger; renvoyer q. au –, jemn. von vorne wieder anfangen lassen; 2) Elementarwerk, n; Grundriß; 3) Ansatz, Keim. **–aire,** adj. die Anfangsgründe betreffend.

Rud‖oiement, m. harte, unfreundliche Behandlung. **–oyer,** v. a. (je rudoie) rauh behandeln, hart anlassen, anfahren, anschnauzen.

Rue, f. 1) Gasse, Straße; – écartée, abgelegene Gasse; – de traverse, Querstraße; fig. avoir pignon sur –, ein eigenes Haus haben; ce cheval a pris un clou de –, dies Pferd hat sich einen Nagel in den Fuß getreten; être fou à courir les –s, vollständig verrückt sein; cette nouvelle court les –s, diese Neuigkeit ist in der ganzen Stadt bekannt; être vieux comme les –s, uralt sein; les –s en sont pavées, das findet man überall; 2) (bot.) Raute.

Ruée, f. Haufen Streustroh, m.

Ruelle, f. 1) Gäßchen, n; Gasse; 2) – (du lit), Gang zwischen dem Bett u. der Wand, m; 3) Damenkabinett, n; cet homme passe sa vie dans les –s, va de – en –, dieser Herr liebt die Gesellschaft, Unterhaltung der Damen.

Ruellée, f. (couv.) Mauerkehle.

Rueller, v. a. – la vigne, die Erde um die Weinstöcke anhäufen u. zwischen denselben eine Furche machen.

Ruer, v. a. mit Gewalt werfen, schleudern: fam. – de grands coups, derbe Schläge austheilen; – à tort et à travers, blind darein schlagen; –, v. n. hinten ausschlagen; fig. cela ne mord ni ne rue, das kann weder nützen noch schaden; se – sur qc, über etw. herfallen.

Ruette, f. kleine Straße, Gäßchen, n.

Rueur, se, adj. hinten ausschlagend.

Rufalbin, m. Kuckuck vom Senegal.

Rufi‖barbe, adj. rothbärtig. **–caude,** adj. rothschwänzig.

Rufien, m. Bubler. [adj. rothhändig.

Rufi‖gastre, adj. rothbäuchig. **–mane,** adj. rothmähnig.

Rufin, m. Rufinus.

Rufi‖pède, adj. rothfüßig. **–rostre,** adj. rothschnäbelig. **–ventre,** adj. rothbäuchig.

Rugiens, m. pl. Rugier.

Rugin‖e, f. (chir.) Beinfeile, Zahnmeißel, m; Schabeisen, n. **–er,** v. a. (die Knochen od. Zähne) mit der Beinfeile reinigen.

Rug‖ir, v. n. brüllen; fig. – de fureur, vor Wuth schnauben. **–issant, e,** adj. brüllend. **–issement,** m. Gebrüll, n; Brüllen des Löwen, n.

Rugosité, f. Runzeligkeit, Runzel.

Rugueux, se, adj. runzelig.

Ruine, f. 1) Untergang, m; Verfall, m; Einsturz, m; Ruin, m; Zerstörung, Vernichtung, Sturz, m; Fall, m; ce bâtiment menace –, dieses Gebäude droht einzustürzen; tomber en –, verfallen, zusammen fallen, einfallen; 2) Ruine; les –s, die Trümmer, m. pl.

Ruin‖er, v. a. verderben, verwüsten, verheeren, zerstören, ruiniren, zu Grunde richten; fig. – les espérances de q, jems. Hoffnungen zu nichte machen; – q. dans l'esprit du prince, jemn. um die Gunst seines Fürsten bringen; – q. d'honneur, de réputation, jemn. um seine Ehre, um seinen guten Namen bringen; se –, verfallen, in Verfall gerathen, verderben, zu Grunde gehen, sich zu Grunde richten. **–eux, se,** adj. 1) baufällig, schadhaft; 2) verderblich, schädlich. **–iforme,** adj. ruinenförmig; marbre –, Trümmermarmor.

Ruinure, f. (charp.) Einkerbung.

Ruisseau, m. 1) Bach; prv. les petits –x font les grandes rivières, aus Pfennigen werden Thaler; 2) Rinne, f; Gosse, f; Rinnstein; fam. cela traîne dans le –, das ist abgedroschenes Zeug.

Ruissel‖ant, e, adj. rieselnd, rinnend. **–er,** v. n. (il ruisselle) rieseln, rinnen, triefen. **–et,** m. Bächlein, n.

Rumb (spr. rombe), m. Windstrich auf dem Kompasse.

Rumen (spr. mène), m. Bansen (erster Magen der Wiederkäuer).

Rumeur, f. 1) dumpfer Lärm, Rumor, m; Getöse, n; Aufruhr, m; Aufregung, Gährung; 2) – publique, Volksstimme.

Ruminal, m. figuier –, Ruminalfeigenbaum (des Romulus u. Remus).

Rumin‖ant, e, adj. wiederkäuend; les –s, die Wiederkäuer. **–ation,** f. Wiederkäuen, n. **–er,** v. a. 1) wiederkäuen; 2) fig. – (sur) qc, etw. hin u. her überlegen, über etw. nachgrübeln. [fabrik.

Rummerie (spr. romme-rio), f. Rum-

Rump (spr. rompe), m. Rumpfparlament, n.

Runcaires (spr. ron), m. pl. Waldensier, die sich in Wäldern versammelten.

Run‖es, f. pl. Runen (Buchstaben der nordischen Völker). **–ique,** adj. caractères –s, Runenschrift. **–ographie,** f. Abhandlung über die Runen.

Ruotte, f. Ackerfurche.

Rupellaire, adj. in Felsen lebend.

Rupert, m. Ruprecht.

Rup‖estral, e, od. **–estre,** od. **–icole,** adj. auf, in Felsen lebend od. wachsend.

Rup‖tile, adj. aufreißend, aufspringend. **–tion,** f. Aufspringen, n. **–toire,** m. od. médicament –, Aetzmittel, n. **–ture,** f. 1) Aufbrechung, gewaltsame Oeffnung, Bruch, m; Durchbruch, m; 2) Bruch, m; Riß, m; Sprung, m; 3) (méd.) Bruch, m; 4) fig. Auflösung, Aufhebung, Bruch, m; – de la paix, Friedensbruch.

Rural, e, adj. zum Felde, zum Lande gehörig, ländlich; vie –e, Landleben; académie –e, Ackerbaugesellschaft; économie –e, Landwirthschaft; facteur –, Landbriefträger; doyen –, a) Landdekan; b) fam. alter Hase.

Rurícole, adj. auf Feldern lebend.

Rurik, m. Rurik.

Rus‖e, f. List, Schlauheit, Arglist, Hinterlist; un père de la –, ein Jesuit; – de guerre, Kriegslist. **–é, e,** adj. listig, schlau, verschmitzt, verschlagen, durchtrieben, arglistig, hinterlistig; un – (compère), ein Schlaukopf, Schlauberger. **–er,** v. n. List gebrauchen. [der Türken, n.

Rusma, m. (méd.) Enthaarungsmittel

Russ‖e, adj. russisch; le –, das Russische; le Russe, der Russe; la Russe, die Russin. **–ie,** f. Rußland, n; empereur de toutes les –s, Kaiser aller Reußen. **–ien, ne,** adj. russisch.

Russule, m. (bot.) Honigtäubling.

Rustaud, e, adj. bäuerisch, grob, ungeschliffen, flegelhaft; le –, der Grobian, Bauerlümmel, Flegel, Bengel. **–erie,** f. bäuerisches Wesen. [wurfe.

Rusticage, m. dünner Mörtel zum Be-

Rusticité, f. bäuerisches Wesen, Grobheit, Ungeschliffenheit, Rohheit.

Rustine, f. (forg.) Rückstein im Gestell des Hochofens, m.

Rustique, adj. 1) ländlich; vie –, Landleben; économie –, Landwirthschaft; (arch.) l'ordre –, die toskanische Ordnung; la langue romane –, das verdorbene Latein (*lingua rustica*); 2) grob, ungeschliffen, bäuerisch. –, m. Bauer, Landbewohner. **–ment,** adv. bäurisch.

Rustiquer, v. a. (arch.) aus grob behauenen Steinen aufführen, grob bearbeiten.

Rustre, adj. sehr grob, flegelhaft, ungeschlacht, ungehobelt; le –, der Flegel, Grobian, Bauerlümmel.

Rustrerie, f. Räuberei. [f.

Rut (spr. rute), m. Brunst, f; Brunstzeit,

Rutabaga, f. schwedische Kohlrübe.

Rutacées, f. pl. rautenartige Pflanzen.

Rutèle, f. Rautenkäfer, m.

Rutilant, e, adj. 1) salpetersaure Dämpfe von sich gebend; 2) goldglänzend.

Rutules, m. pl. Rutuler.

Rye, f. Strand, m; Ufer, n. [gend.

Ryptique od. **rhyptique,** adj. reini-

S.

S, s (spr. esse), f. S, s, n.

Sa, adj. poss. sein(e), ihr(e). [Wein.

Sabaillon, m. mit Zucker vermischter

Sabaïte, m. Sabäer, Sabaït.
Sabal, m. Art Palmbaum.
Sabat(h) (spr. batte), m. elfter Monat des hebräischen Jahres.
Sabatèle, m. Art eßbarer Schwamm.
Sabaudien, ne, adj. savoyisch.
Sabbat (spr. sa-ba), m. 1) Sabbath; 2) fig. nächtliche Zusammenkunft der Zauberer, Hexensabbath, Hexentanz, Walpurgisnacht, f; 3) Teufelslärm, Höllenlärm, Höllenspektakel. **–aire**, m. Sabbathheiliger, Jude. **–in, e**, adj. zum Sonnabend gehörig. **–ique**, adj. année –, Sabbathjahr. **–iser**, v. n. den Sabbath feiern. **–isme**, m. Feier des Sabbaths, f.
Sabé‖en (spr. in), m. Sabäer, Sabaït. **–isme**, m. Sabäismus, Anbetung der Gestirne u. des Feuers, f.
Sabin, m. **–e**, f. Sabiner(in).
Sabine, f. 1) Sabine; 2) Sadebaum, m.
Sabl‖e, m. Sand; fig. bâtir sur le –, auf Sand bauen; avoir du – dans les yeux, schläfrig sein. **–er**, v. a. 1) mit Sand bestreuen; 2) fig. fam. auf einen Zug austrinken. **–eur**, m. 1) Sandformmacher; 2) fam. Säufer. **–eux, se**, adj. sandig, mit Sand vermischt. **–ier**, m. 1) Sanduhr, f; Stundenglas, n; 2) Sandbüchse, f; Sandfaß, n. **–ière**, f. 1) Sandgrube; 2) (charp.) Schwelle, Sohle. **–on**, m. feiner Sand, Streusand, Scheuersand. **–onner**, v. a. mit Sand reinigen od. scheuern. **–onneux, se**, adj. sandig. **–onnier**, m. Sandverkäufer, Sandmann. **–onnière**, f. Sandgrube.
Sabord, m. (mar.) Stückpforte, f. **–er**, v. a. mit einer Stückpforte versehen.
Sabot, m. 1) Holzschuh; 2) Huf (des Pferdes); 3) Kreisel; le – dort, der Kreisel steht; dormir comme un –, wie eine Ratze schlafen; 4) schlechte Geige, Fidel, f; 5) Hemmschuh, Radschuh; 6) holzschuhförmige Badewanne. **–age**, m. Holzschuhfabrikation, f. **–er**, v. n. 1) auf Holzschuhen gehen, plump u. geräuschvoll auftreten; 2) mit dem Kreisel spielen; 3) fam. pfuschen. **–eur**, m. 1) Mensch, der plump auftritt; 2) Kind, welches mit dem Kreisel spielt; 3) Pfuscher. **–ier**, m. 1) Mensch, der Holzschuhe trägt; 2) Holzschuhmacher; 3) Holzschuhhändler. **–ière**, f. 1) Holzschuhmacherin; 2) Art Tanz; 3) Holzschuhmacherwerkstatt.
Sabouler, v. a. 1) auszanken; 2) herumzausen.
Sabre, m. Säbel; – de Damas, Damascenersäbel; – trainant, Schleppsäbel; des coups de plat de –, flache Säbelhiebe.
Sabre‖nas, m. Pfuscher. **–nasser**, v. a. verpfuschen. **–naud**, m. **–naude**, f. Pfuscher(in). **–nauder**, v. a. verpfuschen. **–naudier**, m. Pfuscher.
Sabrer, v. a. 1) mit dem Säbel hauen, niedersäbeln; 2) fig. fam. – une affaire, eine Sache geschwind abthun, über das Knie brechen.
Sabretache, f. Säbeltasche.
Sabreur, m. Dreinschläger, tapferer Haudegen.
Sabu‖laire, adj. im Sande lebend od. wachsend. **–leux, se**, adj. sandig. **–licole**, adj. im Sande lebend od. wachsend.
Sabural, e, adj. von Schleim und Unreinigkeit herrührend.
Saburre, f. Unreinigkeit im Magen.
Sac (spr. saque), m. 1) Sack; – à blé, Kornsack; un – de blé, ein Sack voll Korn; la course en –, das Sacklaufen; fam. remplir son –, seinen Magen füllen; fig. avoir la tête dans un –, nicht wissen, was vorgeht; la meilleure pièce de son –, das Beste, die Hauptsache; c'est un – percé, es ist ein Verschwender; juger un procès sur l'étiquette du –, eine Sache entscheiden, ohne sie zu kennen; tirer d'un – deux moutures, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; autant pèche celui qui tient le – que celui qui met dedans, der Hehler ist so schlimm als der Stehler; homme de – et de corde, Galgenstrick; un – à vin, ein Trunkenbold; prendre q. la main dans le –, jemn. auf frischer That ertappen; mettre q. au –, jemn. in den Sack stecken; votre affaire est dans le –, Ihre Angelegenheit ist so gut wie geordnet; vider son –, Alles sagen, was man über eine Sache weiß; donner à q. son –, jemn. hinausjagen; un cul-de-sac, eine Sackgasse; 2) Beutel; – à ouvrage, à tricoter, Arbeitsbeutel, Strickbeutel; 3) Tornister; 4) Bußkleid, n; 5) Plünderung (einer Stadt), f.
Sacard, m. Pesttodtengräber.
Saccade, f. 1) Ruck, m; Stoß, m; par –s, ruckweise, stoßweise; 2) fig. derber Verweis.
Saccader, v. a. rucken, plötzlich rütteln; des mouvements saccadés, plötzliche u. unregelmäßige Bewegungen; fig. style saccadé, kurz abgebrochener, unzusammenhängender, nicht abgerundeter Stil.
Saccag‖e, m. 1) Verwirrung, f; Verwüstung, f; 2) wüster Haufen. **–ement**, m. Plünderung, f. **–er**, v. a. (nous saccageons) 1) plündern; 2) fig. durch einander werfen. **–eur**, m. Plünderer.
Saccatier, m. Kohlenführer.
Saccellaire, m. Schatzmeister.
Saccelliforme, adj. sack-, beutelförmig.
Saccha‖reux (spr. sa-ka), **se**, adj. zuckerstoffhaltig. **–ricole**, adj. pays –, Land, in welchem Zuckerrohr gebaut wird. **–rifère**, adj. Zucker enthaltend. **–rification**, f. Verwandlung in Zucker. **–rifier**, v. a. in Zucker verwandeln. **–rin, e**, adj. 1) zuckerstoffhaltig; 2) den Zucker betreffend; commerce –, Zuckerhandel; 3) den Zucker liebend. **–rinées**, f. pl. Zuckerrohrpflanzen. **–rite**, m. Zuckerwein. **–rivore**, adj. Zucker fressend. **–roïde**, adj. zuckerähnlich. **–rologie**, f. Lehre vom Zucker. **–ron**, m. Zucker.
Sacci‖fère, adj. sacktragend. **–forme**, **Saccophore**, m. Sackträger.
Sacculaire, m. Beutelschneider.
Sacellaire, m. Schatzmeister.
Sacelle, f. Sackfrüchtchen, n.
Sacerdo‖ce, m. Priesterthum, n; Priesteramt, n; Priesterstand. **–tage**, m. Priesterwesen, n. **–tal, e**, adj. priesterlich.
Sachant, v. savoir.
Sachée, f. (ein) Sack voll.
Sachelet, m. Säckchen, n.
Sachet, m. Säckchen mit wohlriechenden Kräutern, n; Riechkissen, n; (méd.) Säckchen zum Bähen, n.
Sachette, f. Nonne vom Orden der Büßenden.
Sacki od. **sacqui**, m. japanesisches Reisbier.
Sacoche, f. Reisetasche, Geldkatze, Geldsack, m.
Sacome, m. (arch.) hervorstehendes Simswerk.
Sacquage, m. Sacksteuer, f.
Sacquier, m. (mar.) Sackmeister, Kornaufseher.
Sacraire, m. kleiner Tempel.
Sacrament‖aire, m. Sakramentirer. **–al, e**, od. **–el, le**, adj. sakramentisch; les mots –aux, les paroles –elles, a) die Einsetzungsworte; b) die Entscheidung. **–alement, –ellement**, adv. sakramentlich.
Sacrarium (spr. omme), m. Hauskapelle, f.
Sacr‖e, adj. heilig. **–e**, m. 1) Salbung, f; Weihe, f; Krönung, f; Einsetzung (eines Bischofs), f; 2) Art Falk; 3) fam. verfluchter Kerl. **–é, e**, adj. 1) gesalbt, geweiht, gekrönt, eingesetzt; 2) heilig, geheiligt; le feu –, das heilige Feuer; un devoir –, eine heilige Pflicht; histoire –e, biblische Geschichte; les livres –s, die heilige Schrift; les ordres –s, die Priesterweihen; le – collége, das Kardinalskollegium; (méd.) le mal –, die Fallsucht; 3) fam. verflucht, verwünscht, verdammt. **–ement**, m. 1) Sakrament, n; 2) (das) Hochwürdigste; 3) Beichte (f.) und Abendmahl, n; 4) Ehe, f. **–er**, v. a. salben, krönen, weihen; –, v. n. fluchen, schwören. **–ifiable**, adj. opferbar. **–ificateur**, m. **–ificatrice**, f. Opferpriester(in). **–ification**, f. Opferpriesteramt, n. **–ifice**, m. Opfer, n; fig. Aufopferung, f; faire le – de qc. à q., jemm. etw. zum Opfer bringen, jemm. etw. aufopfern. **–ifier**, v. a. u. n. opfern, zum Opfer bringen; fig. aufopfern, hingeben, widmen; se –, sich aufopfern, sich hingeben. **–ilége**, adj. entheiligend, gottlos, ruchlos, gotteslästerlich, kirchenschänderisch. **–ilége**, m. 1) Entheiligung, f; Entweihung eines Heiligthums, f; Heiligthumsschändung, f; Kirchenraub; Frevelthat, f; 2) Heiligthumsschänder, Kirchenschänder, Kirchenräuber. **–ilégement**, adv. communier –, das Abendmahl unwürdig genießen.
Sacripant, m. Prahler, Eisenfresser.
Sacrist‖ain, m. Sakristan, Küster, Meßner, Kirchendiener. **–ie**, f. 1) Sakristei; 2) Kirchenschatz, m; 3) Meßeinkünfte, pl. **–ine**, f. Meßnerin, Kirchendienerin.
Sacrum (spr. omme), m. Kreuzbein, n; Kreuzwirbel.
Sadacah, m. Almosen der Türken, n.
Sadinet, te, adj. fam. niedlich, hübsch.
Sadour, m. (pch.) dreimaschiges Garn.
Saducé‖en (spr. in), m. Sadducäer. **–isme**, m. Lehre der Sadducäer, f.
Safran, m. Safran, Safranpflanze, f; fig. être jaune comme du –, die Gelbsucht haben; aller au –, être réduit au –, schlechte Geschäfte machen. **–er**, v. a. mit Safran zubereiten od. färben. **–ier**, m. 1) Safranpflanzer; 2) fig. fam. Lump. **–ière**, f. Safranpflanzung.
Safre, adj. gefräßig, gierig.
Safre, m. (chi.) Zaffer, Saflor.
Sagac‖e, adj. scharfsinnig. **–ité**, f. Scharfsinn, m; Klugheit.
Sage, adj. 1) weise, klug, verständig; le –, der Weise; 2) mäßig, zurückhaltend, bescheiden; 3) artig; 4) sittsam, ehrbar, keusch, anständig; 5) cheval –, frommes, sanftes Pferd; chien –, folgsamer Hund.
Sage-femme, f. (pl. –s–s) Hebamme, Wehmutter.
Sag‖ement, adv. verständig, klug. **–esse**, f. 1) Weisheit, Klugheit, Verständigkeit; le livre de la Sagesse od. la Sagesse, die Weisheit Salomonis; dents de–, Weisheitszähne; 2) Mäßigkeit, Bescheidenheit; 3) Artigkeit; prix de –, Schulprämie für gutes Betragen; 4) Sittsamkeit, Ehrbarkeit, Keuschheit.
Sagett‖e, f. Pfeil, m. **–er**, v. a. mit Sagination, f. Mästung.
Sagitt‖aire, m. 1) Bogenschütze; 2) (astr.) Schütze. **–al, e**, od. **–é, e**, adj. pfeilförmig.
Sagonte, f. Sagunt, n.
Sagou, m. (com.) Sago, Sagu.
Sagouin, m. 1) Art Affe; 2) fam. unreinlicher Mensch, Schweinigel.
Sagoutier, m. Sagobaum.
Sagre, m. Spornhai.
Sagum (spr. omme), m. Kriegsmantel.
Sahara, m. Sahara(wüste), f.
Sai, m. Art Affe.
Saie, f. 1) Kriegsmantel, m; 2) Art Bürste; 3) Art Sarsche.
Saïett‖e, f. Art Sarsche. **–er**, v. a. mit der Kratzbürste reinigen.
Saiga, m. tartarische Ziege.
Saign‖ée, f. 1) Aderlaß, m; fig. faire une grande od. rude – à q. od. à la bourse de q, jemm. viel Geld abnehmen, jemn. gehörig schröpfen; prv. selon le bras la –, Jeder muß nach seinem Einkommen bestenert werden; 2) Ableitungsgraben, m; Abzug, m. **–ement**, m. Bluten, n; – du nez, Nasenbluten. **–er**, v. a. 1) – q, jemm. zur Ader lassen; – la viande, das Fleisch ausbluten lassen, das Blut vom Fleisch abwaschen; 2) – un marais, das Wasser eines Sumpfes ableiten, ablassen; – une rivière, einen Fluß theilweise ableiten; 3) schlachten, tödten; 4) fig. – q, jemm. bluten lassen, jemm. Geld abnehmen, jemn. schröpfen, Geld von jemm. erpressen; –, v. n. bluten; – du nez, a) Nasenbluten haben od. bekommen; b) fig. keinen Muth, keine Entschlossenheit haben; se –, 1) sich zur Ader lassen; 2) sich angreifen, ein Opfer bringen, sich etw. abdarben. **–eur**, m. fam. Arzt, der zu vieles Aderlassen verordnet; **Wundarzt**,

der zu oft od. zu viel zur Ader läßt. **–eux, se,** adj. blutig. **–otter,** v. a. häufig zur Ader lassen.

Saillant, e, adj. 1) (arch.) hervorragend, **vorspringend, hervorstehend,** überhangend; 2) fig. hervorstechend, bemerkenswerth. **–ie,** f. 1) Hervorspringen, n; par **–s,** ruckweise; 2) fig. Ausbruch, m; Aufbrausen, n; Auffahren, n; 3) plötzlicher u. glücklicher Einfall, Geistesblitz, m; 4) (arch.) Vorsprung, m; Auslauf, m; Erhöhung, Buckel, m. **–ir,** v. a. bespringen; –, v. n. hervorsprudeln, spritzen. **–ir,** v. n. ir. (il saille: il saillera) hervorragen, vorspringen, einen Vorsprung bilden, überhangen.

Saïmiri, m. Art Affe.

Sain, e, adj. 1) gesund, nicht krank, frisch, kräftig; – et sauf, gesund u. wohlbehalten; 2) gesund, der Gesundheit zuträglich; nourriture **–e,** gesunde Nahrung; 3) fig. gesund, richtig, wahr.

Sainbois, m. Seidelbastrinde, f.

Saindoux, m. Schweineschmalz, n.

Sainement, adv. gesund, richtig, vernünftig.

Sainfoin, m. Süßklee, rother Klee.

Saint, e, adj. heilig; l'écriture **–e,** die heilige Schrift; les **–s** apôtres, die heiligen Apostel; – Jean, St. Johannes; la Saint-Jean, das Johannisfest; – Michel, der heilige Michaelis; la Saint-Michel, das Michaelisfest; – Bernard, der heilige Bernhard; le Saint-Bernard, der St. Bernhard (Berg); l'église de – Pierre od. l'église Saint-Pierre, die St. Peterskirche; les Lieux **–s,** die heiligen Stätten; la Terre **–e,** das gelobte Land, Palästina; la semaine **–e,** die Charwoche; le jeudi –, der grüne Donnerstag; le vendredi –, der Charfreitag; le – Empire, das heilige römische Reich; le – sépulcre, das heilige Grab; le, la –(e), der, die Heilige; fig. c'est un pauvre –, es ist ein armer Schlucker; il ne sait à quel – se vouer, er weiß weder aus noch ein; er weiß nicht, was er anfangen soll; à chaque – sa chandelle, jedem Heiligen gebührt seine Kerze; découvrir – Pierre pour couvrir – Paul, ein Uebel durch ein anderes heilen; neue Schulden machen, um alte zu bezahlen; prêcher pour son –, das Lob seines Gönners singen; le – du jour, der Held des Tages; le – de la ville n'est pas prié, für einen Kammerdiener giebt es keinen Helden; un – de Grève, ein Spitzbube, Räuber; un petit – (de bois), ein Scheinheiliger, Heuchler; comme on connaît les **–s,** on les honore, wer jems. Gunst erwerben will, muß nach seiner Pfeife tanzen; le – des **–s,** das Allerheiligste (im jüdischen Tempel). [f.

Saint-augustin, m. (typ.) Mittelschrift, **Sainte-barbe,** f. Pulverkammer.

Sainte-Hélène, f. St. Helena, n.

Saintement, adv. heilig.

Sainte-nitouche, f. Scheinheilige.

Saint-Esprit, m. le –, der heilige Geist.

Sainteté, f. Heiligkeit.

Saint-Gall, m. St. Gallen, n.

Saint-germain, m. Art Birne.

Saint-office, m. Inquisitionsgericht, n.

Saint-Père, m. heiliger Vater, Papst.

Saintre, m. droit de –, Weidgangsrecht,

Saint-siége, m. päpstlicher Stuhl. [n.

Saint-simon|ien, ne, m. St. Simonist. **–isme,** m. St. Simonismus.

Saïs (spr. ice), m. Saïs, n.

Sais|i, e, adj. 1) ergriffen; 2) mit Beschlag belegt; 3) begriffen; 4) erfüllt, durchdrungen; 5) bestürzt. **–ie,** f. Beschlagnahme, gerichtlicher Beschlag, Arrest, m; Auspfändung, Exekution. **–ine,** f. 1) Besitzrecht, n; Besitz, m; 2) Besitznehmung. **–ir,** v. a. 1) ergreifen, greifen, fassen, packen, anfassen; fig. – l'occasion, die Gelegenheit ergreifen, benutzen; – un avantage, einen Vortheil wahrnehmen; – un prétexte, einen Vorwand benutzen; 2) fig. fassen, erfassen, auffassen, begreifen, verstehen; 3) überfallen; befallen; la fièvre l'a saisi, er ist vom Fieber befallen worden; la crainte me saisit, die Furcht bemächtigt sich meiner; être saisi, ergriffen, erschüttert, bestürzt werden; 4) mit Beschlag od. Arrest belegen, konfisciren; **– les meubles,** auf die Möbel Beschlag legen; 5) **– d'une affaire un tribunal,** eine Sache bei einem Gerichte anhängig machen; **se –,** 1) se – de qc, sich einer Sache bemächtigen; 2) fig. gerührt, erschüttert, ergriffen werden. **–issable,** adj. pfändbar. **–issant, e,** adj. ergreifend, erschreckend, durchdringend. **–issant,** m. Beschlagnehmer. **–issement,** m. plötzlicher Schrecken, Bestürzung, f; – de cœur, Herzbeklemmung, f.

Saison, f. 1) Jahreszeit; la – nouvelle, der Frühling; l'arrière-saison, der Herbst; 2) – des pluies, des orages, Regen-, Gewitterzeit; 3) passende, rechte Zeit; cela n'est plus de –, das kommt zu spät, das ist aus der Mode; hors de –, unzeitig, unpassend; 4) Badezeit; morte –, geschäftslose Zeit, saure Gurkenzeit; 5) Lebensalter, n.

Saki, m. Art Affe.

Salabre, m. Art Netz.

Salacité, f. Geilheit.

Salade, f. 1) Salat, m; 2) Pickelhaube; 3) Soldat mit der Pickelhaube, m; 4) fig. derber Verweis. [korb.

Saladier, m. Salatschüssel, f; Salat-

Saladin, m. Saladin.

Salage, m. Einsalzen, n; Einpökeln, n.

Salaire, m. Arbeitslohn, Lohn, Besoldung, f; fig. Lohn, Strafe, f.

Salaison, f. 1) Einsalzen, n; Salzen, n; 2) gesalzenes Fleisch, Gesalzenes, n.

Salam, m. Salamstein (Rubin).

Salamalec (spr. lek), m. 1) türkischer Gruß, welcher bedeutet: Friede sei mit Euch; 2) fam. faire un grand –, einen tiefen Bückling machen.

Salamandr|e, f. Salamander, m; Molch, m. **–ide** od. **–in, e,** adj. salamanderähnlich. **–ologie,** f. Abhandlung über die Salamander.

Salamanque, f. Salamanka, n.

Salamine, f. Salamis, n.

Salanga od. **–ne,** f. Meerschwalbe.

Salant, e, adj. marais –, Salzteich.

Salarier, v. a. salariren, besolden.

Salaud, e, adj. schmutzig, unsauber; le –, der Schmutzfink.

Salbande, f. (miné.) Sahlband, n.

Salde, f. Zirpenwanze.

Sale, adj. schmutzig, unrein, unreinlich, unsauber; fig. schmutzig, unfläthig, garstig.

Salé, e, adj. 1) gesalzen, eingesalzen; salzig; le –, das Pökelfleisch; le petit –, das frisch eingesalzene Pökelfleisch; 2) fig. gepfeffert, pikant, witzig, beißend; 3) übertheuert.

Salement, adv. schmutzig. [zel, f.

Salep (spr. eppe), m. (bot.) Salepwur-

Saler, v. a. 1) salzen; 2) einsalzen, einpökeln; 3) fig. überthenern.

Saleran, m. (pap.) Saalgefell (der das Papier leimt).

Salerne, f. Salerno, n.

Saleron, m. Salzfaßschale, f.

Saleté, f. 1) Schmutz, m; Unreinigkeit, Unreinlichkeit, Unsauberkeit; 2) fig. Zote, Unfläthereï, Sauerei.

Saleur, m. Einsalzer.

Salicaire, f. Blutkraut, n.

Salicin|e, f. (chi.) Salicin, n. **–ées,** f. pl. Weidenarten.

Salicite, f. Weidenblattstein, m.

Salicoque, f. Art Seekrebs.

Salie, m. Grabwespe, f.

Salien, ne, adj. salisch; le (prêtre) –, der salische Priester; les Francs **–s,** die salischen Franken.

Salière, f. 1) Salzfaß, n; 2) Grube über den Augen alter Pferde.

Sali|fère, adj. Salz enthaltend. **–fiable,** adj. salzbildend. **–fication,** f. Salzbildung. [le –, der Schmutzfink.

Saligaud, e, adj. schmutzig, schmierig;

Salignon, m. Salzklotz.

Salin, m. 1) Pottasche, f; 2) Salztrog.

Salin, e, adj. salzig, salzhaltig, salzartig.

–age, m. Kristallisirung des Salzes, f.

–e, f. 1) eingesalzenes Fleisch, Pökelfleisch, n; 2) Salzfisch, m; 3) Salzquelle, Salzbergwerk, n; **Saline,** Salzsiederei. **–ier, m.** Salzhändler.

Salique, adj. loi –, salisches Gesetz (welches die Frauen in Frankreich von der Thronfolge ausschließt).

Sal|ir, v. a. besudeln, beschmutzen, schmutzig machen; fig. beflecken, schänden; **se –,** 1) sich schmutzig machen, sich besudeln; 2) schmutzig werden, schmutzen. **–issant, e,** adj. 1) beschmutzend; 2) leicht schmutzend od. schmutzig werdend. **–isson,** f. fam. kleiner Schmutzfink. **–issure,** f. Schmutzflecken, m.

Saliv|aire, adj. zum Speichel gehörig; glandes **–s,** Speicheldrüsen. **–ation,** f. Speichelfluß, m. **–e,** f. Speichel, m. **–er,** v. n. viel Speichel auswerfen. **–eux, se,** adj. speichelartig.

Salle, f. 1) Saal, m; – à manger, Speisesaal, Speisezimmer, n; – d'armes, Fechtboden, m; – de billard, Billardzimmer; – d'audience, Audienzzimmer; 2) Halle; 3) – de spectacle, Schauspielhaus, n; – de l'Opéra, Opernhaus; – d'asile, Kleinkinderbewahranstalt; 4) mit Bäumen bepflanzter Platz; – de tilleuls, Lindenplatz; 5) Schlafsaal (in Krankenhäusern), m.

Salluste, m. Sallust.

Salmanasar, m. Salmanassar.

Salmi, m. (cuis.) Ragout von gebratenem Wildpret, n.

Salmiac, m. (chi.) Salmiak.

Salmigondis, m. 1) (cuis.) Ragout von allerlei übrig gebliebenem Fleische, n; 2) fig. Mischmasch.

Salmon, m. Salm, Lachs.

Saloir, m. 1) Salzgeschirr, n; Salzfaß, n; 2) Fleischständer, Pökelfaß, n.

Salomé, f. Salome.

Salomon, m. Salomo.

Salon, m. 1) großes Empfangszimmer, Gesellschaftszimmer, Salon; 2) Gesellschaftscirkel; fréquenter les **–s,** viel in Gesellschaften gehen; 3) – (de peinture), Gemäldeausstellung, f.

Salope, adj. **–ment,** adv. fam. schmutzig, unreinlich; une –, eine Schlampe, ein schmutziges Weib. **–rie,** f. Unreinlichkeit, Sauerei.

Salorge, m. Salzniederlage, f.

Salpêtr|e, m. Salpeter; faire du –, Salpeter sieden; fig. fam. faire péter le –, viel Pulver verknallen; ce n'est que (du) –, il est pétri de –, er ist außerordentlich lebhaft. **–er,** v. a. 1) mit Salpeter bestreuen; 2) – les murs, Salpeter an den Wänden erzeugen; **se –,** sich in Salpeter verwandeln. **–erie,** f. Salpeterfabrik. **–eux, se,** adj. salpeterhaltig. **–ier,** m. Salpetersieder. **–ière,** f. 1) Salpetersiederei, Salpeterhütte; 2) (in Paris) Versorgungsanstalt für alte u. geisteskranke Frauen.

Salpicon, m. Ragout von Fleisch und Trüffeln, n. [Sassaparille.

Salsepareille, f. (ph.) Sarsaparille,

Salsifis, m. (bot.) Bocksbart.

Salsugineux, se, adj. (chi.) Salztheilchen enthaltend.

Saltarelle, f. venetianischer Tanz.

Saltat|eur, m. Geberdenspieler. **–ion,** f. Geberdenkunst.

Saltigrades, f. pl. Springspinnen.

Saltimbanque, m. Marktschreier, Gaukler, Seiltänzer; fig. Hanswurst.

Saltuaire, m. Landhausaufseher, Güteraufseher.

Saluade, f. Gruß, m; Bückling, m.

Salubr|e, adj. gesund, heilsam, der Gesundheit zuträglich. **–ité,** f. Gesundheit, Heilsamkeit, Zuträglichkeit.

Saluer, v. a. 1) grüßen, begrüßen, salutiren; je vous salue, ich grüße Sie, ich empfehle mich Ihnen; aller – q, jemm. einen Besuch machen; 2) ausrufen, proklamiren.

Salure, f. Salzigkeit.

Salut, m. 1) Wohl, n; Heil, n; Wohlfahrt, f; comité de – public, öffentlicher Wohlfahrtsausschuß; prv. hors de l'Église point de –, a) außer der (katholischen) Kirche kein Heil; b) das ist die *conditio sine qua*

non; point de –, da hilft Alles nicht; 2) Rettung, f; 3) Seelenheil, n; Seligkeit, f; faire son –, selig werden, in den Himmel kommen; 4) Gruß, Grüßen, n; Begrüßung, f; rendre le –, den Gruß erwiedern; – de l'épée, Salutiren mit dem Degen, n; 5) –! sei gegrüßt! prv. à bon entendeur –, der Kenner versteht, was ich sagen will; *sapienti sat*; 6) Schlußgebet, n.

Salutaire, adj. **–ment**, adv. heilsam, ersprießlich, zuträglich.

Salutation, f. Begrüßung, Gruß, m; la – angélique, der englische Gruß, das Ave Maria.

Salvage, m. (mar.) droit de –, Bergegeld.

Salve, f. Gewehr-, Kanonensalve; fig. – d'applaudissements, Beifallssturm, m; allgemeiner Applaus.

Salvé, m. (cath.) Grußgebet, n; fig. il faut chanter le –, die Sache ist verloren, nicht mehr zu retten.

Salzbourg (spr. boure), m. Salzburg, n.

Samarcande, f. Samarkand, n.

Samari||e, f. Samarien, n; Samaria, n. **–tain, e**, adj. samaritisch; un(e) Samaritain(e), ein(e) Samariter(in).

Sambuque, f. 1) Art Flöte; 2) Sturmleiter.

Same, f. Meeräsche.

Samedi, m. Sonnabend, Samstag; – saint, Sonnabend vor Ostern.

Samequin, m. türkisches Schiff.

Samiel, m. Samum, heißer Wüstenwind.

Samien, ne, adj. samisch; le Samien, der Bewohner von Samos.

Samis (spr. ice), m. venetianischer Stoff.

Samnite, m. Samnit. [n.

Samnium (spr. omme), m. Samnium.

Samoreux, m. langes u. flaches Schiff.

Samos (spr. oce), m. Samos, n.

Samoyède, m. Samojede.

Samson, m. Simson.

San-benito, m. (pl. –) Armesünderkleid, n; Ketzerkleid, n. [gewordenen Schiffen).

Sancir, v. n. (mar.) versinken (von leck

Sanctifi||ant (spr. san-kti), **e**, adj. heiligend. **–cateur**, m. Heiligmacher. **–cation**, f. Heiligung, Heiligkeit, Heiligung. **–er**, v. a. heiligen, heilig machen, heilig halten.

Sanction (spr. san-ksion), f. Bestätigung, Billigung, Genehmigung, Zustimmung, Weihe; la pragmatique –, die pragmatische Sanktion. **–ner**, v. a. bestätigen, billigen, genehmigen, sanktioniren; – un décret, einer Verordnung Gesetzeskraft ertheilen.

Sanctuaire (spr. san-ktu), m. 1) Heiligthum, n; (das) Allerheiligste; fig. peser une chose au poids du –, eine Sache wohl erwägen; 2) Hochaltar, Altarstätte, f; 3) Kirche, f.

Sandal, m. Sandelholz, n.

Sandal||e, f. Sandale. **–ier**, m. Sandalenmacher.

Sandapile, f. Armenbahre, Armensarg, m.

Sandaracine, f. (chi.) Sandaracin, n.

Sandaraque, f. Sandarach, Wachholderharz, n.

Sandi od. **–enne**, int. potztausend!

Sandwich (spr. san-ouitche), m. mit Fleisch belegtes Butterbrot.

Sang, m. 1) Blut, n; fig. avoir le – chaud, beißblütig sein; faire du mauvais –, ungeduldig werden; mettre q. en –, jemn. blutig schlagen; mettre un pays à feu et à –, ein Land mit Feuer und Schwert verheeren; un homme de –, ein blutdürstiger Mensch; exposer son –, sein Leben in die Schanze schlagen; suer – et eau, Blut und Wasser schwitzen, die äußersten Anstrengungen machen, große Angst ausstehen; sucer le – du peuple, das Volk bis auf's Blut aussaugen; 2) Geschlecht, n; Geburt, f; Abkunft, f; être d'un – royal, von königlichem Geblüt od. Geschlecht sein; prince du –, Prinz von Geblüt; le droit du –, das Recht der Geburt; la voix du –, die Stimme der Blutsverwandtschaft; un cheval pur –, ein Vollblutpferd.

Sang-dragon, m. 1) (bot.) Drachenblut, n; 2) Drachenblutharz, n.

Sang-froid, m. Kaltblütigkeit, f; Gleichmuth.

Sanglade, f. Peitschenhieb, m; Striemе.

Sanglant, e, adj. blutig; fig. empfindlich.

Sangle, f. Gurt, m; lit de –, Gurtbett; – de selle, Sattelgurt.

Sangler, v. a. 1) gürten, schnüren; 2) fig. fam. peitschen; 3) – un soufflet, un coup de poing, eine Ohrfeige, einen Faustschlag versetzen.

Sanglier, m. wildes Schwein, Eber; chasse du –, Sauhatz; jeune –, Frischling; – mâle, Keiler, wilder Eber. [n.

Sanglon, m. (charp.) Verstärkungsholz, n.

Sanglot, m. Schluchzen, n. **–er**, v. n. schluchzen.

Sangsue, f. Blutegel, m; Blutigel, m; fig. Blutsauger, m; Halsabschneider, m; Wucherer, m.

Sanguificat||if (spr. gu-i), **ive**, adj. bluterzeugend. **–ion**, f. Bluterzeugung.

Sanguin, e, adj. 1) blutreich, vollblütig; 2) sanguinisch; le –, der Sanguiniker; 3) blutroth, blutfarbig. **–aire**, adj. 1) blutgierig, blutdürstig; 2) blutig. **–aire**, m. Blutkraut, n. **–e**, f. 1) Rothstein, m; Rothstift, m; 2) Blutjaspis, m. **–olaire**, f. Blutwurm, m. **–olent, e**, adj. mit Blut vermischt und gefärbt. [adj. blutsaugend.

Sangui||sorbe (spr. gu-i) od. **–suge**, **Sanhédrin** (spr. sa-né), m. Synedrium, n; (der) hohe Rath zu Jerusalem. [n.

Sanicle, f. (bot.) Sanikel, m; Heilkraut, **Sani||e**, f. wässeriger Eiter. **–eux, se**, adj. eiterig, eiternd.

Sanitaire, adj. auf die Erhaltung der Gesundheit bezüglich; cordon –, Gesundheitskordon; police –, Gesundheitspolizei.

Sans, prp. ohne; – argent, ohne Geld; – doute, ohne Zweifel; – cesse, unaufhörlich; – cela, sonst, wo nicht; – quoi, sonst, wo nicht; – savoir, ohne zu wissen; – que (mit dem subj.), ohne daß.

Sans-cœur, m. (pl. –) Mensch ohne Muth, Feigling, Memme, f.

Sanscrit (spr. sance), m. od. langue –e, Sanskritsprache, f; Sanskrit, n. **–iste**, m. Sanskritkenner.

Sans-||culotte, m. (pl. –s) rother Republikaner, Sanskülotte. **–culotterie**, f. od. **–culottisme**, m. Pöbelherrschaft, f. **–dent**, f. (pl. –s) altes, zahnloses Weib. **–fleur**, f. (pl. –) Feigenapfel, m.

Sansonnet, m. Staar.

Sans-||peau, f. (pl. –) Art Birne. **–souci**, m. (pl. –) sorgenloser Mensch.

Santal, m. Sandelholz, n. **–ine**, f. (chi.) Santalin, n.

Santé, f. Gesundheit; être en –, en bonne –, sich wohl befinden, bei guter Gesundheit sein; à votre –! auf Ihre Gesundheit! prosit! porter une –, eine Gesundheit, einen Toast ausbringen; maison de –, a) Krankenhaus; b) Irrenheilanstalt; billet de –, Gesundheitsattest.

Santier, m. Stadtknecht.

Santoline, f. Heiligenpflanze, Cypressenkraut, n.

Santon, m. türkischer Mönch.

Sanvé, f. wilder Senf.

Saône (spr. sône), f. Saone.

Saoul, v. soûl.

Sap, m. Tanne, f.

Sapa, m. dickgesottener Most.

Sapajou, m. Art Affe.

Sapan, m. Sapanholz, n.

Sap||e, f. 1) Untergraben einer Mauer, n; 2) Sappiren, n; 3) Sappengraben, m; Sappe. **–er**, v. a. untergraben; (fort.) sappiren; fig. untergraben, zerstören. **–eur**, m. Sappirer, Sappeur; **sapeur-pompier**, Feuerwehrmann.

Saphène, f. (an.) Fußader.

Saphique, adj. sapphisch.

Saphir, m. Saphir (ein Edelstein). **–in, e**, adj. saphirartig.

Sapid||e, adj. schmackhaft. **–ité**, f. Schmackhaftigkeit.

Sapience, f. Weisheit (Salomonis); fig. pays de –, Normandie.

Sapientiaux, adj. m. pl. livres –, Bücher der Weisheit.

Sapin, m. 1) Tanne, f; Tannenbaum; – rouge, Pechtanne, Harztanne; 2) Tannenholz, n; fig. il sent le –, er riecht schon nach dem Sarge, er wird bald sterben; 3) fam. Droschke, f.

Sapine, f. Tannenbalken, m.

Sapinette, f. Entenmuschel.

Sapinière, f. 1) Tannenwald, m; Tannengehölz, n; 2) Zahn aus Tannenholz, m.

Sapon||acé, e, od. **–aire**, adj. seifenartig. **–aire**, f. Seifenkraut, n. **–ification**, f. 1) Verwandeln in Seife, n; 2) Seifefabrikation. **–ifier**, v. a. in Seife verwandeln; se –, sich in Seife verwandeln.

Sapor||ation, f. Geschmacksform. **–ifique**, adj. einen Geschmack habend od. hervorbringend. [Pottaschenseife.

Sapo-tartareux, m. (chi.) flüchtige

Sapotier, m. Breiapfeldaum.

Sapro||phage, adj. im Aas lebend. **–pyre**, f. Faulfieber, n.

Sapyge, f. Moderwespe.

Saquebute, f. Posaune. [setzen.

Saquer, v. a. gewaltsam in Bewegung

Sar, m. (bot.) Meergras, n. [Tanz).

Sarabande, f. Sarabande (spanischer

Sarache, f. kleine Alse.

Saragosse, f. Saragossa, n.

Saragousti, m. (mar.) Art Schiffspech.

Saralgnet, m. Art Weizen.

Sarbacane, f. 1) Blasrohr, n; Pustrohr, n; 2) Sprachrohr, n; fig. parler par –, sich einer Mittelsperson bedienen.

Sarbotière, f. Napf zu Gefrornem, m.

Sarcas||me, m. beißende Spötterei, Sarkasmus, Stichelrede, f; bittere Ironie. **–tique**, adj. sarkastisch, beißend, spöttisch.

Sarcelle, f. Art Ente.

Sarche, m. Siebreif, Siebrand.

Sarcinoïde, adj. fleischähnlich.

Sarcl||age, m. Gäten, n; Reinigen, n. **–er**, v. a. gäten, ausgäten, reinigen. **–eur**, m. **–euse**, f. Gäter(in). **–oir**, m. Gäthacke, f; Gäthaue, f. **–ure**, f. ausgegätetes Unkraut.

Sarco||carpe, m. Fleisch der Frucht, n. **–carpes**, m. pl. fleischige Schwämme. **–cèle**, m. Fleischbruch. **–colle**, f. Fleischleim, m. **–épiplocèle**, m. Netzfleischbruch. **–épiplomphale**, m. Netzfleischbruch in der Gegend des Nabels. **–hydrocèle**, m. Wasserfleischbruch. **–logie**, f. Lehre von den fleischigen Theilen des Körpers. **–mateux, se**, adj. fleischgewächsartig. **–me**, m. Fleischgewächs, n. **–mphale**, m. Nabelgewächs, n.

Sarcophage, m. Prachtsarg, Sarkophag.

Sarcopte, m. Krätzmilbe, n.

Sarcose, f. Fleischbildung.

Sarcostome, f. Fleischmilbe.

Sarcotique, adj. den Fleischwuchs befördernd.

Sardaigne, f. Sardinien, n.

Sardanapale, m. Sardanapal.

Sardanapalisme, m. wollüstige, weichliche Lebensweise.

Sarde, adj. sardinisch; le Sarde, der Sarde, Sardinier; la Sarde, die Sardinierin.

Sardes, m. Sardes, n. [m.

Sardienne, f. Sarder (Art Edelstein).

Sardinal, m. (pch.) Sardellengarn, n.

Sardine, f. Sardelle. [donier, m.

Sardoine, f. (jo.) Sardonyx, m; Sar-

Sardon, m. (pch.) Netzeinfassung, f.

Sardon||ien od. **–ique**, adj. 1) sardonisch, krampfhaft; 2) gezwungen.

Sardonix (spr. ikse), m. Sardonyx.

Sarge, m. Art Fisch.

Sargie, f. Plattfliege. [brassen.

Sargo od. **sargue, sarguet**, m. Geißbrassen.

Sarguemine, f. Saargemünd, n.

Saricovienne, f. brasilianische Scheotter.

Sarigue, m. Beutelthier, n.

Sarione, f. Sälmling, m.

Sarma||te, adj. sarmatisch; les Sarmates,

die Sarmaten. –tie (spr. ci), f. Sarmatien, n. –tique, adj. sarmatisch; la mer –, das schwarze Meer; les monts –s, die Karpathen.

Sarment, m. Weinrebe, f; Ranke, f; Rebholz, n; fig. du jus de –, Wein. –eux, se, adj. 1) rebenartig; 2) viel Rebholz treibend.

Saronide, m. gallischer Priester.

Saropode, f. Langhornbiene.

Sarper, v. a. mit der Sichel schneiden; v. n. (mar.) den Enterhaken aufheben.

Sarrasin, e, adj. sarazenisch; le Sarrasin, der Sarazene; la Sarrasine, die Sarazenin.

Sarrasin, m. od. blé –, Buchweizen.

Sarrasine, f. Hallgitter, n.

Sarrau, m. Fuhrmannskittel.

Sarrebourg (spr. boure), m. Saarburg, n.

Sarreguemines, m. Saargemünd, n.

Sarrette, f. (bot.) Färberscharte, Scharfenkraut, n.

Sarriette, f. Satureikraut, n.

Sarrot, m. Kittel.

Sart, m. Seeeiche (Art Meergras), f.

Sartie, f. (mar.) Tauwerk, n.

Sartis, m. (pch.) Zielfeil, n.

Sarve, f. Pikke.

Sas, m. 1) Sieb, n; passer au –, durchsieben; fig. passer qc. au gros –, etw. nur obenhin untersuchen; 2) (hyd.) Schleusenfall.

Sasa, m. Schopfhuhn, n.

Sasin, m. Fliegenkolibri, Summvogel.

Sassafras, m. Sassafraslorbeer.

Sassanides, m. pl. Sassaniden.

Sasse, f. Wasserschaufel.

Sassement, m. Durchsieben, n.

Sassenage, m. Art Käse.

Sasser, v. a. sieben, durchsieben; fig. – et ressasser, genau untersuchen, sorgfältig erwägen.

Sasset, m. kleines Sieb.

Sassoire, f. Lenkscheit am Wagen, n; (mar.) Lenkwagen des Ruders, m.

Satan, m. Satan, Teufel. –é, e, adj. verteufelt. –ique, adj. satanisch, teuflisch.

Satellite, m. Satellit, Trabant.

Satiété (spr. ci-é-té), f. Sattheit; fig. Ueberdruß, m.

Satin, m. Atlaß od. Atlas; fig. doux comme du –, sammetweich. –ade, f. Halbatlas. –age, m. Satiniren, n; Glätten, n. –é, e, adj. geglättet, atlasartig; papier –, Seidenpapier; peau –e, sammetweiche Haut. –er, v. a. glätten, satiniren; –, v. n. wie Atlas aussehen. –eur, m. Glätter.

Satir||e, f. Spottgedicht, n; Spottschrift, Spottrede, Verspottung, Satire. –ique, adj. satirisch, spottsüchtig; le –, der Satiriker. –iser, v. a. verspotten, bespötteln. –iste, m. Satiriker, Spottvogel. –ographe, m. Satirenschreiber.

Satis||faction, f. 1) Zufriedenheit, Befriedigung; 2) Genugthuung, Satisfaktion. –factoire, adj. genugthuend. –faire, v. a. ir. (v. faire) – q. jemn. befriedigen, zufrieden stellen; jemm. Genugthuung geben; – ses créanciers, seine Gläubiger befriedigen, bezahlen; –, v. n. – à qc, einer Sache Genüge thun od. leisten; – à son devoir, seine Pflicht erfüllen; – à un payement, eine Zahlung leisten; se –, 1) seine Wünsche befriedigen; 2) sich Genugthuung verschaffen. –faisant (spr. fe), e, adj. befriedigend, genügend. –fait, e, adj. befriedigt, zufrieden.

Sative, adj. aus Samen gezogen.

Sator, m. (myth.) Urheber, Erzeuger.

Satrap||e, m. Satrap (persischer Landvogt). –ie, f. Satrapie (Gebiet eines Satrapen).

Satron, m. Ködersisch. [fischerei, n.

Satteau, m. Fahrzeug zur Korallen-

Satur||ation, f. (chi.) Sättigung. –er, v. a. sättigen.

Saturnales, f. pl. 1) Saturnalien (zu Ehren des Saturn); 2) Orgien.

Saturn||e, m. 1) (myth.) Saturn; 2) (chi.) Blei, n. –ien, ne, adj. 1) saturnisch; 2) fig. melancholisch, finster, mürrisch. –ilabe, m. (astr.) Saturnilabium (Maschine für die Satelliten des Saturns), n.

Satyr||e, m. 1) (myth.) Satyr, Waldgott, Waldmensch; 2) Lüstling. –iasis (spr. ice), m. Starrheit der männlichen Ruthe, f. –ique, adj. satyrartig, unanständig.

Sauce||, f. Brühe, Sauce; – Robert, Senfbrühe mit Essig und Zwiebeln; – à od. au pauvre homme, kalte Wasserbrühe mit Essig und Zwiebeln; fig. donner ordre aux –s, die Küche besorgen; prv. il n'est – que d'appétit, Hunger ist der beste Koch; on ne sait à quelle – le mettre, man weiß nicht, was man mit ihm anfangen soll; bon à toutes –s, zu Allem brauchbar; faire la – à q, jemm. einen Verweis geben. –er, v. a. (nous saucons) 1) in Brühe, Sauce eintunken; 2) mit Sauce begießen; – q. d'eau, de boue, jemm. mit Wasser, mit Koth begießen; 3) fig. – q, jemm. den Kopf waschen. –ier, m. Saucebereiter. –ière, f. Brühnapf, m.

Saucisse||, f. 1) Bratwurst; 2) Pulverwurst. –ier, m. –ière, f. Wurstmacher(in). –on, m. 1) Fleischwurst, f; Schlackwurst, f; 2) (fort.) Batteriefaschine, f; 3) (arti.) Zündröhre, f.

Sauf, sauve, adj. unverletzt, unbeschädigt, wohlbehalten; sain et –, frisch u. gesund.

Sauf, prp. 1) unbeschadet, ohne Nachtheil; – meilleur avis, einer besseren Meinung unbeschadet; bis auf besseren Rath; – votre honneur, votre respect, ohne Ihrer Ehre, Ihrer Achtung zu nahe zu treten; – l'honneur, le respect de la compagnie, mit Ehren od. Respekt zu melden; – erreur de calcul, Rechenfehler vorbehalten; 2) außer, ausgenommen.

Sauf-conduit, m. (pl. –s–s) Geleitsbrief, sicheres Geleit.

Sauge, f. (bot.) Salbei.

Saugrenée, f. Art Erbsengericht.

Saugrenu, e, adj. fam. ungereimt, abgeschmackt, dumm, widersinnig, lächerlich, albern.

Saugue, f. Art Fischerfahrzeug.

Saül (spr. sa-ule), m. Saul.

Saulaie, f. Weidengehölz, n. [weide.

Saule, m. Weide, f; – pleureur, Trauer-

Saulet, m. Art Sperling.

Saumâtre, adj. salzig schmeckend.

Saumier, m. (pch.) Lachsharpune, f.

Saumière, f. (mar.) Hennegat, n.

Saumon, m. 1) Salm, Lachs; 2) Blei-, Zinnblock. –é, e, adj. lachsartig; truite –e, Lachsforelle. –eau, m. junger Lachs.

Saumure, f. Lake, Salzwasser, n.

Saun||age, m. Salzhandel. –er, v. n. Salz sieden. –erie, f. Salzwerk, n; Salzsiederei. –ier, m. 1) Salzsieder; 2) Salzhändler. –ière, f. Salzkasten, m.

Saupe, m. Goldstrich.

Saupiquet, m. scharfe Brühe.

Saupoudrer, v. a. (mit Salz, Zucker, Mehl) bestreuen; fig. vermischen.

Saur, adj. hareng –, geräucherter Häring.

Saure, adj. braungelb.

Saurer, v. a. räuchern.

Sauret, v. saur. [lien, n. pl.

Sauriens, m. pl. eidechsenartige Repti-

Saurin, m. geräucherter Häring.

Saurir, v. a. räuchern.

Sauriss||age, m. Räuchern der Häringe, n. –erie, f. Räucherungsplatz, m. –eur, m. Häringsräucherer.

Sauro||graphie, f. Beschreibung der Eidechsen. –logie, f. Lehre von den Eidechsen. –phage, adj. Eidechsen fressend.

Saussale, f. Weidengebüsch, n.

Saut, m. 1) Sprung, Satz; – de mouton, Seitensprung; – de carpe, Bauchsprung; fig. faire le –, den Sprung wagen, sich endlich entschließen; fam. au – du lit, beim Aufstehen; de plein –, sofort, ohne Zögern; 2) Fall, Wasserfall; faire faire le – à une place, eine Festung in die Luft sprengen; fig. faire faire le – à q, jemm. um sein Amt bringen; 3) – du loup, Wolfsgrube, f.

Sautage, m. Eintreten der Häringe, n.

Sautant, e, adj. (bl.) aufrecht stehend.

Saute, f. – de vent, Umspringen des Windes, n.

Sauté, e, adj. 1) gesprungen; 2) – au beurre, in Butter gebraten.

Sauté, m. Art Ragout.

Sautée, f. Sprungweite.

Sauteler, v. n. (je sautèle; je sautèlerai) hüpfen.

Sautelle, f. 1) Wurzelrebe, Setzrebe; 2) Haufen von Rebpfählen, m.

Sauter, v. a. 1) – un fossé, über einen Graben springen; fig. – le fossé, le pas, nach langem Zögern einen kühnen Entschluß fassen; faire – le bâton à q, jemm. zwingen, in den sauren Apfel zu beißen; 2) überspringen, überschlagen, auslassen; 3) bespringen; –, v. n. 1) springen, hüpfen; – dans l'eau, en l'air, ins Wasser, in die Luft springen; – par dessus qc, über etw. hinwegspringen; fig. – à pieds joints par dessus qc, blindlings auf etw. losgehen; cela saute aux yeux, das fällt in die Augen, das ist sonnenklar; – au cou de q, jemm. um den Hals fallen; – aux nues, au plancher, aus der Haut fahren wollen; 2) in die Luft fliegen, gesprengt werden; faire – un vaisseau, ein Schiff in die Luft sprengen; faire – une maison de jeu, ein Spielhaus schließen; fig. faire – q, jemm. um sein Amt bringen, jemm. stürzen; faire – la banque, die Bank sprengen; faire – la cervelle à q, jemm. eine Kugel durch den Kopf jagen; faire – un œil à q, jemm. ein Auge ausstoßen; (bl.) faire – la bille, einen Ball auf die Erde stoßen; 3) plötzlich umspringen ob. abspringen; le vent saute au nord, der Wind springt nach Norden um; – d'une chose à une autre, plötzlich von einer Sache zu einer andern übergehen.

Sautereau, m. 1) (luth.) Docke, f; Tangente, f; 2) unsicher schießendes Geschütz.

Sauterelle, f. 1) Heuschrecke; 2) bewegliches Winkelmaß.

Saute-ruisseau, m. (pl. –) Laufbursche.

Sauteur, m. 1) Springer; – de corde, Seiltänzer; 2) fig. Windbeutel; 3) Springfisch.

Sauteuse, f. Art Tanz.

Sautill||ant (ll'), e, adj. hüpfend, tänzelnd. –ement, m. Hüpfen, n; Tänzeln, n. –er, v. n. hin u. herspringen, hüpfen; fig. nicht bei der Sache bleiben, Sprünge machen.

Sautoir, m. geschobenes Kreuz; en –, kreuzweis über einander gelegt.

Sauvage, adj. 1) wild, in Wäldern lebend; le, la –, der, die Wilde; 2) scheu; 3) fig. ungesellig, schroff; 4) ungewöhnlich, bart; 5) feu –, wildes Feuer, Art Ausschlag im Gesicht kleiner Kinder.

Sauvage, m. (mar.) Retten, n.

Sauvageon, m. Wildling.

Sauvagerie, f. 1) scheues, ungeselliges Wesen; 2) Einsiedelei.

Sauvagesse, f. wilde Frau.

Sauvagin, e, adj. wild, wildpretmäßig; un goût –, ein Wildgeschmack; cela sent le – od. la –e, das hat einen Wildgeruch.

Sauvagine, f. 1) Wasservögel, m. pl; 2) Fell wilder Thiere, n.

Sauvegarde, f. 1) Schutz, m; 2) Schutzbrief, m; 3) Schirmwache, Schutzwache; 4) (mar.) Leittau, n.

Sauvegarde, m. Art Eidechse.

Sauvegarder, v. a. schützen, schirmen.

Sauvement, m. 1) droit de –, Schirmgeld; 2) (mar.) glückliches Einlaufen.

Sauver, v. a. 1) retten, erretten, befreien; 2) erlösen, selig machen; 3) vermeiden, ersparen, verhüten; – les apparences, les dehors, den Schein vermeiden; 4) verbergen; – le premier coup d'œil, den unangenehmen Eindruck verbergen, den ein Gegenstand beim ersten Anblick macht; – les défauts d'un ouvrage, die Fehler eines Werks verbergen; 5) (mus.) – une dissonance, eine Dissonanz auflösen; 6) (bl.) – les blouses du milieu à q, jemm. die Mit-

tellocher freigeben; **se –**, 1) sich retten, fliehen, (sich) flüchten; fam. sich eiligst entfernen, sich davonmachen; sauve qui peut! rette sich, wer kann! 2) selig werden, die ewige Seligkeit gewinnen; 3) se – sur qc, sich an etw. schadlos halten, entschädigen.

Sauvetage, m. Retten, n; Rettung, f.

Sauveté, f. Sicherheit.

Sauveterre, f. weißgefleckter Marmor.

Sauveteur, m. Rettungsboot, n; Rettungsapparat. [Erlöser, Heiland.

Sauveur, m. 1) Retter, Erretter; 2)

Savacou, m. Hohlschnäbler, Löffler.

Savamment, adv. gelehrt, mit Sachkenntniß. [2) Fichtenwald, m.

Savane, f. 1) Grasebene, große Wiese;

Savant, e, adj. gelehrt, unterrichtet; – en qc, in etw. bewandert; le –, der Gelehrte. **–asse**, m. gelehrter Prahler, Windbeutel. **–issime**, adj. hochgelehrt.

Savate, f. 1) abgetragener Schuh; fig. traîner la –, in dürftigen Verhältnissen leben; 2) Briefbote, m; 3) Pantoffelspiel, n; 4) militärische Strafe für kleinen Diebstahl; 5) fig. fam. ungeschickter Mensch; 6) fig. fam. Pfuscherei. **–rie**, f. Schuhflickermarkt, [m.

Save, f. Sau.

Saverne, f. Zabern, n.

Savet||er, v. a. (je savette; je savetterai) verpfuschen. **–erie**, f. Handel mit alten Schuhen, m. **–ier**, m. 1) Schuhflicker; 2) fig. Stümper, Pfuscher.

Saveur, f. Geschmack, m; Schmackhaftigkeit; cette viande n'a ni goût ni –, dieses Fleisch hat weder Saft noch Kraft.

Savoie, f. Savoyen, n.

Savoir, v. a. ir. (je sais, nous savons; je sus; je saurai; que je sache; sache; sachant; su) 1) wissen, können, verstehen; – une langue, eine Sprache kennen; – le français, französisch können; – danser, tanzen können; – par cœur, auswendig wissen od. können; – répondre, zu antworten wissen; – vivre, sich zu benehmen wissen, Lebensart besitzen; que je sache od. à ce que je sais, so viel ich weiß, meines Wissens; je ne sache personne qui puisse le faire, ich wüßte Niemanden, der das thun könnte; je ne saurais vous dire, ich kann es Ihnen nicht sagen; je n'y saurais que faire, ich kann nichts dazu thun; il faut que vous sachiez od. vous saurez, Sie müssen wissen; faire – qc. à q, jemm. etw. melden; un je ne sais quoi, ein gewisses Etwas; un je ne sais qui, ein gewisser Jemand; – gré à q. de qc, jemm. für etw. Dank wissen; fig. il sait le fin du fin, il sait (plus que) son pain manger, il en sait bien long, il en sait plus d'un od. plus d'une, er versteht den Rummel; je sais ce que je sais, ich will mich nicht deutlicher ausdrücken; il sait mieux qu'il ne dit, er spricht wider besseres Wissen; – la carte (du pays), seine Leute kennen; prv. ta chemise ne sache ta guise, laß deine rechte Hand nicht wissen, was die linke thut; il sait toutes les foires de la Champagne, er ist sehr gewandt; 2) erfahren; c'est à –, das ist noch die Frage; (à) –, nämlich. –, m. Wissen, n; Kenntnisse, f. pl; Gelehrsamkeit, f.

Savoir-||faire, m. Gewandtheit, f; Geschicklichkeit, f. **–vivre**, m. Lebensart, f.

Savoisien, v. savoyard.

Savon, m. 1) Seife, f; 2) fam. donner le – à q, jemm. den Kopf waschen.

Savonarole, m. Savonarola.

Savonn||age, m. Einseifen, n. **–er**, v. a. 1) einseifen, mit Seife waschen; 2) fig. fam. – q, jemn. tüchtig ausschelten, jemm. den Kopf waschen. **–erie**, f. Seifensiederei. **–ette**, f. 1) Seifenkugel; 2) montre à –, Kapseluhr; 3) – de mer, Meerseife, Fischrogen, m; 4) fig. – à vilain, gekauftes Amt (um adelig zu werden). **–eux**, se, adj. seifenartig. **–ier**, m. 1) Seifensieder; 2) Seifenbaum. **–ière**, f. Seifensiederei.

Savonnoir, m. Glättfilz.

Savonule, f. (chi.) riechende od. flüchtige Seife.

Savour||ement, m. Schmecken, n; Kosten, n. **–er**, v. a. schmecken, langsam genießen; fig. recht genießen, sich (an etw.) laben. **–et**, m. 1) Markknochen; 2) fig. Witz. **–eusement**, adv. **–eux**, se, adj. schmackhaft.

Savoyard, e, adj. savoyardisch, savoyisch; le Savoyard, der Savoyarde; la Savoyarde, die Savoyardin.

Savre, m. Art Netz. [wachsend.

Saxatile, adj. an od. zwischen Steinen

Saxe, f. Sachsen, n.

Saxi||cave, f. Steinmiesmuschel. **–frage**, f. (bot.) Steinbrech, m.

Saxon, ne, adj. sächsisch; le Saxon, der Sachse; la Saxonne, die Sächsin.

Sayett||e, f. (com.) Sayett, n. **–erie**, f. Sayettfabrik. **–eur**, m. Sayettfabrikant.

Sayon, m. Kriegsrock.

Sbire, m. Häscher (in Italien).

Scabellon, m. schmales Postament.

Scabi||e, f. Krätze. **–euse**, f. (bot.) Skabiose, Grindkraut, n. **–eux**, se, adj. grindartig, krätzartig.

Scabin, m. Richter.

Scabre, adj. scharf.

Scabreux, se, adj. 1) holperig, rauh; 2) fig. gefährlich, mißlich, schwierig, kitzelig; 3) zweideutig.

Scabride, adj. rauh.

Scabrosité, f. Rauhigkeit.

Scalaire, f. Treppenmuschel.

Scalde, m. Skalde (nordischer Dichter).

Scalène, adj. ungleichseitig.

Scalme, f. (mar.) Rudernagel, m.

Scalope, m. Hodenratte, f. [ser, n.

Scalpel, m. (chir.) Zergliederungsmes-

Scalper, v. a. – q, jemn. skalpiren, jemm. die Schädelhaut abziehen.

Scamandre, m. Skamander.

Scammon||ée, f. 1) (bot.) Skammonium, n; 2) Skammonienharz, n. **–ite**, m. Skammonienwein.

Scandal||e, m. Aergerniß, n; Anstoß, Skandal; pierre de –, Stein des Anstoßes, anstößige Sache. **–eusement**, adv. **–eux**, se, adj. ärgerlich, anstößig, skandalös. **–iser**, v. a. – q, jemn. ärgern, entrüsten; jemm. Aergerniß geben, zum Aergerniß gereichen; se – de qc, ein Aergerniß an etw. nehmen, sich über etw. ärgern.

Scander, v. a. skandiren.

Scandinav||e, adj. skandinavisch; un(e) Scandinave, ein(e) Skandinavier(in). **–ie**, f. Skandinavien, n.

Scanie, f. Schonen, n.

Scape, f. (mar.) Ankerstange.

Scapha, m. (an.) schiffförmiges Bein der Hand- od. Fußwurzel.

Scaphandre, m. Schwimmkleid, n; Korkwamms, n. [ger.

Scaphé, m. (astr.) kleiner Sonnenzei-

Scaphidie, f. Pilzkäfer, m.

Scaphoïde, adj. schiffförmig.

Scapiforme, adj. (bot.) schaftförmig.

Scapulaire, m. Skapulier, n: Schulterkleid verschiedener Ordensgeistlichen, n. –, adj. (chir.) bandage –, Schultertragbinde; (méd.) artères –s, Schulterpulsadern.

Scapulalgie, f. Schulterschmerz, m.

Scarabe, m. Käferschnecke, f.

Scarabé||e, m. Käfer; – doré, Goldkäfer; – pulsateur, Todtenuhr, f; Holzwurm; – à trompe, Rüsselkäfer. **–ides**, f. pl. Käfergattungen. [wurst.

Scaramouche, m. Pickelhäring, Hans-

Scardasse, f. große Kardätsche.

Scare, m. Papageifisch.

Scarieux, se, adj. klapperdürr.

Scarifi||cateur, m. Schröpfschnäpper. **–cation**, f. Schröpfen, n; Einschneiden, n. **–er**, v. a. schröpfen.

Scarite, m. Grabkäfer.

Scarlate, m. Scharlachsperling.

Scarlatine, f. od. fièvre –, Scharlachfieber, n.

Scason, m. hinkender Vers.

Scatophage, m. Kothfliege, f.

Scatopse, m. Düngmücke, f.

Scaure, m. Krüppelkäfer.

Sceau, m. 1) amtliches Siegel, Insiegel, n; mettre od. apposer son –, sein Siegel beidrücken; garde des –x, Siegelbewahrer, Justizminister; fig. mettre le – à qc, einer Sache die Krone aufsetzen, eine Sache vollständig machen; sous le – du secret, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; 2) Stempel, charakteristisches Zeichen.

† **Scel**, m. Siegel, n.

Scélérat, e, adj. verrucht, ruchlos, gottlos, lasterhaft, boshaft; le –, der Bösewicht, Schurke. **–esse**, f. Ruchlosigkeit, Bosheit.

Scellage, m. – de petites glaces, Zusammenkittung kleiner Spiegel, f.

Scellé, m. gerichtliches Siegel, gerichtliche Versiegelung; apposer (mettre) le –, versiegeln; lever le –, das Siegel abnehmen, entsiegeln.

Scellement, m. 1) Befestigung eines Hakens in einer Mauer, f; 2) Verpichung eines Stöpsels, f.

Sceller, v. a. 1) siegeln, besiegeln, versiegeln; 2) fig. bekräftigen, bestätigen, besiegeln; 3) (arch.) in einer Mauer einsetzen od. eingießen; 4) (com.) – une bouteille, eine Flasche verpichen.

Scelleur, m. Siegler.

Scène, f. 1) Bühne (eines Theaters); monter la –, sich von den Zuschauern entfernen; descendre la –, sich den Zuschauern nähern; paraître sur la –, auftreten; 2) Ort der Handlung, m; Schauplatz, m; la – est à Berlin, das Stück spielt in Berlin; 3) Scene, Auftritt, m; mettre en –, in Scene setzen; ouvrir la –, das Stück eröffnen, zuerst auf der Bühne erscheinen: 4) fig. Auftritt, m; Scene, Ereigniß, n; Anblick, m; fam. faire une – à q, einen Auftritt mit jemm. haben, mit jemm. aneinander gerathen.

Scénique, adj. zur Schaubühne gehörig, theatralisch, scenisch; jeux –s, Bühnenspiele.

Scénite, m. Zeltbewohner.

Scénograph||e, m. Dekorationsmaler. **–ie**, f. Dekorationsmalerei. **–ique**, adj. scenographisch, perspektivisch; représentation –, Bühnendarstellung.

Scénopégies, f. pl. Laubhüttenfest, n.

Scénopine, f. Walzenhornfliege.

Scepti||cisme, m. Zweifellehre, f: Skepticismus. **–que**, adj. skeptisch, an Allem zweifelnd; le –, der Skeptiker, Zweifler.

Sceptre, m. Scepter, m. u. n; fig. Herrschergewalt, f.

Scévola, m. Scävola.

Schaban, m. achter Monat des arabischen Jahres.

Schabraque, f. Schabracke.

Schaffouse, f. Schaffhausen, n.

Schah, m. Schach, persischer König.

Schako, m. Tschako.

Schamane, m. Schamane, Gaukler.

Schapska, m. Tschako.

Schelling (spr. chelin), m. Schilling.

Schéma (spr. ské), m. Schema, n; Plan, Abriß. **–tiser**, v. a. sinnlich vorbilden. **–tisme**, m. 1) Schematismus; 2) Tafel mit mathematischen Figuren, f. [Wegemaß.

Schène (spr. skène), m. ägyptisches

Schéno||bate (spr. ské), m. Seiltänzer. **–batée**, f. Seiltänzerkunst.

Schérif (spr. ché-rife), m. Scheriff.

Schérome (spr. ské), m. Augentrockniß, f. [punkt.

Schéva (spr. ché), m. hebräischer Vokal-

Schibboleth (spr. chi-bo-lè), m. Erkennungszeichen, n; Kriterium, n.

Schism||atique (spr. chis), adj. abtrünnig, schismatisch; le –, der Abtrünnige, Schismatiker. **–e**, m. Kirchentrennung, f; Kirchenspaltung, f; Schisma, n.

Schist||e (spr. chi), m. Schiefer; – argileux, Thonschiefer. **–eux**, se, adj. schieferartig, schieferig. [Fuchtel.

Schlague, f. (grr.) Stockschläge, m. pl;

Schlich (spr. chelik), m. Schlich (das gepochte und gewaschene Erz).

Schloter (spr. chelo), v. a. von fremdem Salze reinigen.

Scholaire, v. scolaire. [Schooner.

Schoner od. **schooner** (spr. ère), m.

Schorl, m. Schörl.
Sciage, m. Sägen, n; Zersägen, n; bois de –, Schnittholz.
Sciagraph‖ie, m. Schattenmaler. –ie, f. 1) Schattenmalerei; 2) Stundenbestimmung nach dem Schatten.
Sciant, e, adj. widerwärtig.
Sciatère, m. Schattenzeiger.
Sciatérique, adj. cadran –, Schattenuhr, Sonnenuhr. [Lendenweh, n.
Sciatique, f. od. goutte –, Hüftweh, n;
Scie, f. 1) Säge; trait de –, Sägenschnitt; – à main, Handsäge; – à vider, Laubsäge; 2) Sägefisch, m; 3) fig. langweilige, unausstehliche Sache.
Sciemment (spr. ci-a), adv. wissentlich, mit Wissen und Willen, absichtlich.
Science, f. 1) Wissen, n; Kenntniß, Einsicht, Erkenntniß; – du monde, Weltkenntniß; – du bien et du mal, Erkenntniß des Guten und des Bösen; 2) Gelehrsamkeit; avoir plus d'heur que de –, mehr Glück als Verstand haben; prv. expérience passe –, Erfahrung ist besser als Gelehrsamkeit; 3) Wissenschaft, Lehre.
Sciendum (spr. ci-en-domme), m. Dienstvorschrift, f; Dienstanweisung, f.
Scène, f. Umber-, Schattenfisch, m.
Scientifique, adj. **–ment**, adv. wissenschaftlich, gelehrt.
Scier, v. a. 1) sägen, absägen, durchsägen, zersägen; 2) fam. – q. od. le dos à q, jemn. sehr langweilen; –, v. n. (mar.) rückwärts rudern. **–le**, f. Säge-, Schneidemühle.
Scieur, m. Säger; – de long, Brettschneider. [mit Meerzwiebeln bereitet.
Scill‖e, f. Meerzwiebel. **–itique**, adj.
Scillote, m. (sal.) Schöpfeimer.
Scinder, v. a. theilen, zertheilen, sondern.
Scinque, m. Stinkeidechse, f.
Scintill‖ant (spr. til), e, adj. funkelnd, schimmernd, blitzend. **–ation**, f. Flimmern, n; Funkeln, n; Schimmern, n; Blitzen, n. **–er**, v. n. funkeln, schimmern, flimmern.
Sciographie, f. (arch.) Grundriß eines Gebäudes von Innen, m.
Sciomachie, f. Scheingefecht, n.
Scion, m. (bot.) Reis, n; Trieb, Schößling. [kugel.
Scioptique, adj. globe –, Schattenspiel-
Sciote od. **sciotte**, f. Handsäge.
Scipion, m. Scipio. [n.
Scirpe, m. (bot.) Binse, f; Binsengras,
Scirte, m. Jochkäfer.
Sciss‖ile, adj. spaltbar. **–ion**, f. Spaltung, Trennung, Zwiespalt, m; Uneinigkeit. **–ionnaire**, adj. sich absondernd; le –, der Abtällige. **–ure**, f. Spalte, Riß, m.
Scitaminées, f. pl. Bananengewächse, n. pl.
Sciure, f. Sägespäne, m. pl.
Sciurien, ne, adj. eichhornähnlich.
Scléreme, m. Verhärtung des Zellengewebes, f. [härtung.
Sclériasis (spr. ios), f. Augenliderver-
Sclér‖ocarpe, m. (bot.) Sklerokarpus. **–derme**, adj. hartbäutig. **–dermes**, m. pl. Panzerfische. **–me**, m. Verhärtung, f. **–phylle**, adj. hartblätterig. **–sarcome**, m. hartes Zahnfleischgewächs. **–stome**, adj. hartmäulig. **–tique**, adj. verhärtend. **–tique**, f. (bas) Weiße im Auge.
Scobiforme, adj. sägemehlartig.
Scolaire, adj. année –, Schuljahr.
Scol‖arité, f. od. droit de –, Studentenrecht, n. **–astique**, adj. **–astiquement**, adv. scholastisch, schulmäßig. **–astique**, f. Scholastik, scholastische Theologie. **–astique**, m. Scholastiker. [Würmer.
Scolécologie, f. Abhandlung über die
Scoliaste, m. Scholiast, Worterklärer.
Scolie, f. 1) grammatische od. kritische Erklärung od. Anmerkung (zu einem alten Schriftsteller), Scholie; 2) Trinklied, n; 3) Art Wespe. –, m. nachträgliche Anmerkung zu einem mathematischen Satze.
Scoliose, f. Seitenbuckel, m. [f. pl.
Scolopacides, m. pl. Schnepfenarten,
Scolopendr‖e, f. 1) (bot.) Hirschzunge; 2) (z.) Feuerassel, Tausendfuß, m. **–oïde**, f. Seesstern, m.
Scolopomachérion, m. (chir.) Messer mit einer gekrümmten Spitze, n.
Scombéro‖ïdes, m. pl. Makrelenarten, f. pl. **–more**, m. Goldditschkopf.
Scombr‖e, m. Makrele, f. **–ésoce**, m. Makrelenhecht.
Scopaire, f. westindischer Thee.
Scopetin, m. berittener Scharfschütz.
Scops (spr. opce), m. kleine Ohreule.
Scopulé, e, adj. mit einem Haarbüschel versehen.
Scorbut (spr. bu), m. Scharbock, Skorbut. **–ique**, adj. 1) skorbutisch; 2) mit dem Scharbock behaftet; le, la –, der, die Scharbockkranke.
Scori‖acé, e, adj. schlackenartig. **–e**, f. Schlacke. **–fication**, f. Verschlackung. **–catoire**, m. (chi.) Gefäß, worin die Metalle verschlackt werden, n. **–fier**, v. a. verschlacken.
Scorpène, m. Seeskorpion.
Scorpion, m. (z. u. astr.) Skorpion.
Scorsonère, f. Schwarzwurzel.
Scotie (spr. ti), f. (arch.) Vertiefung unter den Kranzleisten, Regenrinne.
Scotodinie, f. Schwindel mit Verdunkelung des Gesichts, m.
Scotomie, f. Fleckensehen, n. [n.
Scoue, f. (mar.) Ende eines Bauchstücks,
Scoufin, m. Oliventresterssack.
Scribe, m. 1) Schreiber, Abschreiber, Kopist; 2) (jüdischer) Schriftgelehrter.
Scripteur, m. Bullenschreiber.
Scrobicule, f. Herzgrube.
Scrofulaire, f. Braunwurzel.
Scroful‖es, f. pl. Skropheln. **–eux, se**, adj. skrophulös, mit Skropheln behaftet.
Scrot‖iforme, adj. hodenförmig. **–océle**, m. Hodenbruch. **–um** (spr. omme), m. Hodensack.
Scrupul‖e, m. 1) Skrupel (als Gewicht); 2) (astr.) $^1/_{18}$ Minute, f; 3) Gewissenszweifel, Bedenken, n; Skrupel; se faire un – de qc, sich ein Gewissen aus etw. machen; 4) ängstliche Genauigkeit, Strenge, f; Pünktlichkeit, f; Gewissenhaftigkeit, f. **–ensement**, adv. **–eux, se**, adj. ängstlich, gewissenhaft, sehr genau, skrupulös.
Scrut‖ateur, trice, adj. forschend, prüfend; le –, 1) der Forscher, Prüfer; 2) der Stimmensammler, Stimmenzähler. **–er**, v. a. untersuchen, prüfen, erforschen. **–in**, m. 1) geheime Abstimmung, Skrutinium, n; – de ballotage, Kugelung, f; Ballotage, f; 2) Stimmzettel.
Sculpt‖er (spr. sculter), v. a. in Stein, Holz, Marmor hauen, schnitzen, aushauen; –, v. n. Bildhauerarbeit machen. **–eur**, m. Bildhauer, Bildschnitzer. **–ure**, f. 1) Bildhauerkunst, Bildhauerei; 2) Bildhauerarbeit, Skulptur, Schnitzwerk, n.
Scurril‖e, adj. **–ement**, adv. schmutzig, unanständig. **–ité**, f. Possenreißerei.
Scute, f. (mar.) Schalupe.
Scutell‖aire, adj. schildförmig. **–aire**, f. Helmkraut, n. **–e**, f. (bot.) Schüsselchen, n. **–é**, e, adj. (bot.) schüsselförmig. **–ère**, f. Schildwanze. **–iforme**, adj. schildförmig.
Scuti‖branches, m. pl. Schildkiemer. **–folié**, e, adj. schildblätterig. **–forme**, adj. schildförmig. **–gère**, f. Schildträger, m.
Scutum (spr. omme), m. römischer Schild.
Scybalaire, adj. im Kothe lebend.
Scylla, f. Scylla; tomber de Charybde en –, aus dem Regen in die Traufe kommen.
Scyllare, m. Seeheuschrecke, f; Meer-
Scyllée, f. Seemooßschnecke. [krebs.
Scytale, f. lacedämonische Geheimschrift.
Scytale, m. Walzenschlange, f.
Scythe, m. Scythe.
Se, prn. sich.
Séance, f. 1) Sitz (das Recht, in einer öffentlichen Versammlung zu sitzen), m; avoir voix et –, Sitz u. Stimme haben; 2) Sitzung; ouvrir, lever la –, die Sitzung eröffnen, aufheben.
Séant, e, adj. 1) sitzend, seinen Sitz habend; 2) anständig, schicklich. –, m. sitzende Stellung (im Bette); se mettre sur son –, sich im Bette aufrichten, sich aufrecht setzen.
Seau, m. Eimer; – à incendie, de la ville, Feuereimer; fam. il pleut à –x, es regnet in Strömen.
Seaugeoire, f. (sal.) Salzschanfel.
Sébac‖é, e, adj. talgartig. **–ique**, adj. acide –, Fettsäure.
Sébastien, m. Sebastian.
Sébate, m. (chi.) fettgesäuertes Salz.
Sébest‖e, m. schwarze Brustbeere. **–ier**, m. Brustbeerbaum. [tragend.
Sébifère, m. Talgbaum. –, adj. talg-
Sébile, f. Kübel, m; Mulde.
Sec, sèche, adj. 1) trocken, getrocknet; à pied –, trockenen Fußes; fam. être à –, auf dem Trockenen sitzen, kein Geld mehr haben; mettre à –, trocken legen; 2) mager, hager, dürr; – comme un pendu d'été, klapperdürr; 3) fig. trocken, geistlos, uninteressant, langweilig; 4) fig. hart, schroff, unempfindlich; 5) de l'argent –, bares Geld; un habit –, ein abgeschabter, fadenscheiniger Rock; un coup –, ein kurzer Schlag od. Stoß, Prellstoß; –, adv. parler –, trocken reden; boire –, den Wein ohne Wasser trinken, tüchtig trinken. –, m. 1) (bas) Trockene; 2) trockenes Futter; fig. employer le vert et le –, alles Mögliche anwenden.
Sécable, adj. theilbar.
Sécaline, f. (chi.) Sekalin, n. [linie.
Sécante, f. (géom.) Sekante, Schnitt-
Sécateur, m. Baumschere, f; Baumzange, f.
Sécession, f. Trennung.
Séchage, m. Trocknen, n.
Sèche, f. Tintenfisch, m.
Séchée, f. Trocknen, n.
Séchement, adv. auf trockene Weise.
Sécher, v. a. (je sèche; je sécherai) trocknen, austrocknen; – les larmes de q, jemn. trösten; –, v. n. u. se –, trocken werden, vertrocknen, eintrocknen; fig. – sur pied, vor Ungeduld, Langweile vergehen.
Sécheresse, f. 1) Trockenheit, Dürre; das Trockene; 2) fig. Härte, Schroffheit; 3) fig. Trockenheit, Geistlosigkeit, Langweiligkeit.
Sécherie, f. Trockenplatz, m.
Sécheron, m. trockene Wiese.
Séchoir, m. Trockenplatz, Trockenkammer, f; Trockenboden, Trockenofen.
Second (spr. gon), e, adj. (der, die, das) zweite; en – lieu, in zweiter Linie, zweitens; acheter qc. de la –e main, etw. aus zweiter Hand kaufen; eau –e, verdünntes Scheidewasser; une audace sans –e od. à nulle autre –e, eine Kühnheit sonder Gleichen; le –, 1) der Sekundant; 2) der Gehülfe, Beistand; 3) der 2. Stock, das 2. Stockwerk; 4) lieutenant en –, Sekondelieutenant; en –, als Zweiter. **–aire**, adj. **–airement**, adv. sekundär, untergeordnet; planète –, Nebenplanet. **–e**, f. 1) Sekunde; 2) Sekunda, zweite Klasse (von oben); 3) (typ.) zweite Korrektur. **–ement**, adv. zweitens. **–er**, v. a. unterstützen, helfen, beistehen, behülflich sein.
Secouement od. **secoûment**, m. Schütteln, n; Rütteln, n.
Secouer, v. a. 1) schütteln, rütteln; – la tête, den Kopf schütteln; – les oreilles, nicht auf etw. hinhören, sich nichts aus einer Sache machen; la maladie l'a bien secoué, die Krankheit hat ihn tüchtig mitgenommen; 2) abschütteln, abwerfen; se –, 1) sich schüttelt; 2) sich Bewegung machen; 3) fig. rüstig Hand ans Werk legen, sich rühren.
Secoueur, m. (fond.) Formbrecher.
Secour‖able, adj. 1) hülfreich, dienstfertig, willfährig; 2) cette place n'est plus –, man kann dieser Festung nicht mehr zu Hülfe kommen. **–ir**, v. a. ir. (v. courir) – q, jemm. helfen, beistehen, jemn. unterstützen; se –, sich gegenseitig helfen. **–s**, m. 1) Hülfe, f; Unterstützung, f; Beistand; aller, courir, voler au – de q, jemm. zu Hülfe eilen; demander le – de q, jemn. um

Hülfe bitten; crier au –, um Hülfe rufen; 2) Hülfstruppen, f. pl; Entsatz; 3) Filialkirche, f.

Secousse, f. Schütteln, n; Rütteln, n; Erschütterung, Stoß, m; rudes –s de la fortune, harte Unglücksfälle, m. pl.

Secret, ète, adj. 1) geheim, heimlich, verborgen; les lieux –s, der Abtritt; 2) sehr verschwiegen.

Secret, m. 1) Geheimniß, n; Heimlichkeit, f; être du –, in das Geheimniß eingeweiht sein; en –, heimlich, im Geheimen; c'est mon –, das darf ich nicht sagen; 2) Verschwiegenheit, f; Geheimhalten, n; sous le sceau du –, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; 3) Geheimmittel, n; 4) geheimes, verborgenes Fach; 5) streng abgeschlossene Haft, Sonderhaft, f.

Secrétage, m. (chap.) Zubereiten der Haare zum Filzen, n.

Secrét‖aire, m. 1) Sekretär, Geheimschreiber; – d'Etat, Staatssekretär; 2) Schreibtisch, Sekretär, Schreibpult, n; 3) Briefsteller. **–airerie**, f. Geheimschreiberei, Kanzlei. **–ariat**, m. 1) Geheimschreiberamt, n; Sekretariat, n; 2) Schreibstube, f; Kanzlei, f.

Secrète, f. stilles Gebet vor der Messe.

Secrètement, adv. heimlich.

Sécré‖ter, v. a. (je sécrète; je sécrétérai) 1) absondern; 2) (chap.) beizen. **–teur**, m. Absonderer. **–tion**, f. 1) Absonderung; 2) abgesonderter Stoff. **–toire**, adj. absondernd.

Sect‖aire, m. Sektirer, Anhänger einer Sekte. **–ateur**, m. Anhänger (eines Philosophen, Lehrers). **–e**, f. Sekte.

Secteur, m. (géom.) Sektor, Kreisausschnitt.

Sectile, adj. spaltbar, zertheilbar.

Section, f. 1) Abschnitt (eines Buchs), m; Abtheilung; 2) Stadtviertel, n; Stadtbezirk, m; 3) (grr.) Sektion; 4) Einschnitt, m; Schnitt, m; 5) Durchschnitt, m. **–naire**, m. Bewohner eines Stadtbezirks.

Sécul‖aire, adj. hundertjährig; année –, Schlußjahr eines Jahrhunderts. **–arisation**, f. Säkularisirung, Weltlichmachung. **–ariser**, v. a. weltlich machen, säkularisiren. **–arité**, f. 1) Weltlichkeit; 2) weltliche Gerichtsbarkeit. **–ier**, ière, adj. **–ièrement**, adv. weltlich; le bras –, die weltliche Gerichtsbarkeit; clergé –, Weltgeistlichkeit; le –, der Weltgeistliche.

Sécurité, f. Sicherheit, Sorglosigkeit, Furchtlosigkeit.

Sécuteur, m. Verfolger des Netzfechters (bei den römischen Gladiatorenkämpfen).

Sedan, m. Sedaner Tuch, n.

Sédatif, ive, adj. schmerzstillend, beruhigend; un –, ein Beruhigungsmittel, n.

Sédation, f. Stillung des Schmerzes, Besänftigung.

Sédentaire, adj. 1) viel sitzend; 2) beständig zu Hause bleibend, wenig ausgehend; 3) beständig an einem Orte bleibend, seßhaft; la garde nationale –, die im Lande bleibende Nationalgarde, die Landwehr.

Sédentarité, f. sitzende Lebensart.

Sédiment, m. Satz, Bodensatz. **–eux, se**, adj. satzig.

Séditieux, se, adj. **–eusement**, adv. aufrührerisch, aufreizend, aufwiegelnd; le –, der Empörer, der Aufrührer.

Sédition, f. Aufstand, m; Empörung, Meuterei, Aufruhr, m. **–ner**, v. a. aufwiegeln, in Aufruhr versetzen.

Sédor, m. schwimmendes Netz.

Sédre od. **seidre**, m. Lehrer der muhamedanischen Religion; Anhänger des Ali.

Séduct‖eur, trice, adj. verführerisch; le –, der Verführte, Irrlehrer; la –trice, die Verführerin. **–ion**, f. 1) Verführung; 2) (bad) Verführerische.

Séduire, v. a. ir. (v. conduire) 1) verführen, verlocken; – des témoins, Zeugen bestechen; 2) verblenden, bezaubern, hinreißen, einnehmen.

Séduisant, e, adj. verführerisch, einnehmend, bezaubernd, hinreißend.

Ségétal, e, adj. (bot.) auf dem Acker wachsend: les plantes –es, die Ackerpflanzen.

Segment, m. (géom.) Segment, n; Kreisabschnitt. **–aire**, adj. durch Segmente

Ségovie, f. Segovia, n. [gebildet.

Ségrairie, f. Gemeinwald, m.

Ségrais, m. Nebenforst. [Walde.

Ségrayer, m. Mittheilhaber an einem

Ségrégation, f. Absonderung.

Ségreyage, m. (féo.) Waldrecht, n.

Séide, m. blinder Anhänger, Fanatiker.

Seigle, m. Roggen; faire le –, den Roggen schneiden.

Seigneur, m. Herr, Gebieter, Lehnsherr; chambre des –s, Herrenhaus; un grand –, ein vornehmer Herr; vivre en grand –, den großen Herrn spielen; le Grand-Seigneur, der Großherr, Sultan; le Seigneur, der Allmächtige, Gott der Herr; Notre-Seigneur, Jesus Christus; prv. à tout –, tout honneur, Ehre, dem Ehre gebührt. **–iage**, m. (mon.) Münzgebühr, f. **–ial, e**, adj. herrschaftlich; lehnsherrlich; maison –e, Herrenhaus, Edelhof; terre –e, Edelgut. **–ie**, f. 1) Oberlehnsherrlichkeit, Lehnsherrschaft; 2) lehnsherrliches Gut, Herrschaft; 3) (in Venedig) Signoria; 4) votre –, Ew. Herrlichkeit, Ew. Gnaden.

Seille, f. hölzerner Eimer.

Seime, f. (vét.) Hornluft, Hornspalte.

Sein, m. 1) Busen, Brust, f; donner le – à un enfant, einem Kinde die Brust geben; 2) Schoß, Mutterleib; 3) fig. Herz, n; **Seine**, f. Schleppnetz, n. [Mitte, f.

Seing, m. Unterzeichnung, f; Unterschrift, f; un acte sous seing-privé, ein Privatakt; un blanc-seing, eine unterzeichnete, aber noch auszufüllende Vollmacht, ein Blankett, n.

Seizain, m. Art Tuch. [sonen.

Seizaine, f. une – d'hommes, 16 Per-

Seiz‖e, num. 1) sechzehn; 2) le –, der 16. April; Louis –, Ludwig XVI.; le –, der 16. (des Monats). **–ième**, adj. (der, die, das) sechzehnte; un –, ein Sechzehntel, n. **–ièmement**, adv. sechzehntens.

Séjour, m. 1) Aufenthalt; 2) Aufenthaltsort, Wohnsitz. **–ner**, v. n. (a.) sich aufhalten, verweilen.

Sel, m. Salz, n; – gemme, Steinsalz; fig. – attique, attisches Salz, attische Feinheit; prv. ils ne mangeront pas un minot de – ensemble, sie werden nicht lange zusammenbleiben.

Sélaciens, m. pl. Wanderhaifische.

Sélag‖e, m. Tangelmoos, n. **–ine**, adj. tangelmoosartig.

Sélam (spr. ame), m. Liebesstrauß.

Sélène, f. 1) Art Kuchen; 2) Mondfisch, m.

Séléni‖ate, m. selensaures Salz. **–base**, f. positiv elektrische Selenverbindung. **–cyanure**, m. Selencyanverbindung, f. **–des**, m. pl. selenhaltige Minerale, n. pl. **–é, e**, adj. selenhaltig. **–en**, m. Mondbewohner. **–ère**, adj. selenhaltig. **–que**, adj. den Mond betreffend. **–sel**, m. Selensalz, n. **–te**, m. Mondbewohner. **–te**, f. 1) Mondstein, m; 2) krystallisirter Gips. **–teux, se**, adj. selenitisch, kalkhaltig. **–um** (spr. omme), m. Selen, n. **–ure**, f. Selenverbindung.

Séléno‖graphie, f. Mondbeschreibung. **–state**, m. Instrument zur Beobachtung des Mondes, n. **–topographie**, f. genaue Beschreibung der Mondscheibe.

Sélin, m. (bot.) Silge, f.

Sell‖e, f. 1) Sattel, m; cheval de –, Reitpferd; être bien en –, a) gut im Sattel sitzen; b) fig. festsitzen; 2) Nachtstuhl, m; 3) Stuhlentleerung; 4) fam. Gemeinplatz, m; 5) Universalmittel, n; 6) fam. être entre deux –s le cul à terre, zwischen zwei Stühlen sitzen; 7) bateau de –, unbewegliches Boot für Wäscherinnen. **–er**, v. a. satteln; se –, 1) gesattelt werden; 2) hart werden, austrocknen. **–erie**, f. 1) Sattelkammer, Geschirrkammer; 2) Sattlerarbeit, Sattlerwaare.

Sellette, f. 1) Sünderstühlchen, n; tenir q. sur la –, jemm. mit Fragen hart zusetzen; 2) Pflugstöckchen, n; 3) Schuhputzerkasten, m; 4) Preßdeckel, m; 5) Dachschemel, m.

Sellier, m. Sattler.

Selon, prp. nach, gemäß; – moi, wenn es nach mir geht, meiner Meinung nach; – mon opinion, meiner Meinung nach; l'évangile – saint Luc, das Evangelium St. Lukas; prv. – le drap, la robe, wie das Tuch, so das Kleid; c'est –, das kommt darauf an, das hängt von den Umständen ab; – que, je nachdem.

Seltz, m. eau de –, Selterwasser.

Semaille, f. 1) Saat, Säen, n; 2) Saatzeit; 3) Aussaat.

Semaine, f. 1) Woche; – sainte, Charwoche; la – des trois jeudis, nie, in Ewigkeit nicht: prêter à la petite –, kleine Summen auf kurze Zeit und gegen große Zinsen ausleihen; 2) Wochenarbeit, Wochendienst, m; être de od. en –, die Woche (den Dienst die Woche durch) haben; 3) Wochenlohn, m; 4) Taschengeld, n. [die Woche hat.

Semain‖ier, m. **–ière**, f. Person, welche

Semaison, f. Saatzeit. [zeug.

Semale od. **semaque**, f. flaches Fahr-

Sémaphor‖e, m. Küstentelegraph. **–ique**, adj. signal –, Signal mit dem Küstentelegraphen.

Semblable, adj. 1) ähnlich, gleichartig; 2) derartig, solch. –, m. il n'a pas son –, er hat seines Gleichen nicht; nos –s, unsers Gleichen. **–ment**, adv. gleichfalls, ebenfalls.

Semblant, m. Schein, Anschein; faire – de pleurer, sich stellen od. thun als ob man weint; ne faire – de rien, sich nichts merken lassen; – d'amitié, Maske der Freundschaft, f.

Sembler, v. n. scheinen, dünken, vorkommen, den Anschein haben; cela semble être vrai, das scheint wahr zu sein; il me semble entendre sa voix, es ist mir so, als ob ich seine Stimme hörte; si bon vous semble, wenn es Ihnen beliebt; que vous semble de cet homme? was halten Sie von diesem Manne?

Semé, e, adj. 1) gesät; clair-semé, dünngesät; 2) besät; fig. angefüllt.

Séméio‖logie od. **–tique**, f. Lehre von den Krankheitszeichen, Semiotik. **–logique** od. **–tique**, adj. semiotisch.

Semelle, f. 1) Sohle (eines Schuhes, Stiefels); seconde –, Brandsohle; battre la –, zu Fuß wandern; im Lande umherstreifen; 2) Schuh (m.) od. Fuß (als Maß), m; (esc.) rompre la –, reculer d'une –, einen Fuß breit zurückweichen; 3) (charp.) Dachstuhlschwelle, Sohle, Unterlage; 4) (e. m.) Stollensohle.

Semence, f. 1) Samen, m; Samenkorn, n; fig. Keim, m; 2) (jo.) – de perles, de diamants, sehr kleine Perlen, Diamanten.

Semenceine, f. Wurmsamen, m.

Semen-contra (spr. sé-mène-contra), m. Wurmsamen. [den Römern, n.

Sementines, f. pl. (arché.) Saatfest bei

Semer, v. a. (je sème; je sèmerai) 1) säen, aussäen; 2) fig. ausstreuen, verbreiten; – de l'argent, Geld austheilen; – l'argent, verschwenderisch sein; – des piéges sur les pas de q, jemm. heimliche Fallstricke legen; 3) besäen, bestreuen.

Semestr‖al, e, adj. halbjährig. **–e**, adj. sechsmonatlich, halbjährig. –e, m. 1) Halbjahr, n; Semester, n; par –, halbjährlich; – d'été, d'hiver, Sommer-, Wintersemester; 2) halbjähriger Dienst; 3) halbjähriger Urlaub; 4) halbjährliches Gehalt. **–iel, le**, adj. halbjährig, halbjährlich. **–ier**, m. (ber) auf sechs Monate Beurlaubte.

Semeur, m. Säemann; fig. – de discorde, Uneinigkeitsstifter; – de faux bruits, Verbreiter falscher Gerüchte.

Semi-‖circulaire, adj. halbkreisförmig. **–digital, e**, adj. einen halben Finger lang. **–grec, cque**, adj. halbgriechisch.

Sémillant (ll'), **e**, adj. fam. unruhig, sehr lebhaft. [2) fig. Pflanzschule, f.

Séminaire, m. 1) Predigerseminar, n;

Séminal, e, adj. (an.) zum thierischen

Samen gehörig; vésicules –es, Samenbläschen. [eines Seminars.
Séminariste, m. Seminarist, Zögling
Sémination, f. (bot.) Samenerzeugung.
Séminifère, adj. samentragend.
Sémiographie, f. Lehre von den Krankheitszeichen.
Sémiramis (spr. ice), f. Semiramis.
Semis (spr. mi), m. Samenbeet, n; Samenschule, f. [tisch.
Sémit||e, m. Semit. **–ique**, adj. semitisch.
Semi-||ton, m. Halbton. **–voyelle**, f. Halbvokal, m. [maschine, f.
Semoir, m. 1) Säetuch, n; 2) Säe-
Semonc||e, f. 1) feierliche Einladung zu einer Ceremonie; 2) fig. Ermahnung, Erinnerung, Verweis, m; Strafpredigt. **–er**, v. a. (nous semonçons) 1) feierlich einladen; 2) fig. – q, jemm. einen Verweis ertheilen, eine Strafpredigt halten.
Semondre, v. a. einladen.
Semonneur, m. Einlader.
Semotte, f. (hort.) Sprößling, m.
Semoule (spr. mouille), f. Gries, m; Körnernudeln, f. pl.
Semper-virens (spr. sin-per-vi-rince), m. (bot.) Immergrün, n.
Sempiternel (spr. sin-pi), **le**, adj. fam. immerwährend, ewig. [stuhle.
Semple, m. (soi.) Sempel am Weber-
Sempronius (spr. sin-pro-niuce), m. Sempronius.
Senage, m. Fischzoll.
Senallière, f. Kuhstallboden, m.
Senaire, adj. sechsfach.
Sénat, m. Senat. **–eur**, m. Senator, Rathsherr. **–orerie**, f. Senatorenbezirk, m. **–orial, e, od. –orien, ne**, adj. senatorisch. **–rice**, f. Senatorin. **–us-consulte** (spr. uce), m. Senatsbeschluß, Senatskonsult, m.
Seneau, m. (mar.) Zweimaster.
Séné, m. 1) Sennesstrauch; 2) Sennesblätter, n. pl.
Sénéchal, m. 1) Seneschall, Landeshauptmann, Oberlandrichter; 2) Haushofmeister. –e, f. Gemahlin eines Seneschalls.
Sénéchaussée, f. 1) Gerichtsbezirk eines Seneschalls, m; 2) Landgericht, n.
Seneçon, m. Kreuzkraut, n.
Sénégal, m. Senegal, n.
Sénégambie, f. Senegambien, n.
Sénèque, m. Seneka.
Sénestre, adj. le bras –, der linke Arm.
Sénevé, m. Senf.
Sénieur, m. Senior, (der) Aelteste.
Sénil||e, adj. vom Alter herrührend, dem Greisenalter eigen; l'âge –, das Greisenalter. **–ité**, f. Altersschwäche.
Senne, f. Schleppnetz, n.
Sens (spr. sance; aber san in: les cinq –, le – commun, – dessus dessous), m. 1) Sinn; les cinq –, die fünf Sinne; fig. cela tombe sous le od. les –, das fällt in die Augen, das ist klar; mettre od. appliquer tous ses – (de nature) à qc, allen möglichen Fleiß bei etw. anwenden; reprendre ses –, wieder zu sich kommen; 2) les –, die Sinnlichkeit, die sinnlichen Begierden, f. pl; die Sinnenlust; 3) Verstand, Vernunft, f; le bon –, das richtige Urtheil; le – commun, der gesunde Menschenverstand; cela n'a pas le – commun, das ist Unsinn; 4) Meinung, f; Ansicht, f; 5) Bedeutung, f; Sinn; le – figuré, die figürliche, bildliche Bedeutung; 6) Seite, f; Richtung, f; en tous –, nach allen Richtungen; – dessus dessous, das Unterste zu oberst, Alles durcheinander; drunter u. drüber; – devant derrière, verkehrt.
Sens||ation, f. 1) Empfindung, Eindruck, m; 2) Aufsehen, n; Sensation. **–é, e**, adj. **–ément**, adv. verständig, vernünftig, gescheidt. **–ibilisation**, f. Veranschaulichung. **–ibiliser**, v. a. veranschaulichen. **–ibilité**, f. 1) Empfindungsvermögen, n; 2) Empfänglichkeit; 3) Empfindsamkeit, Empfindlichkeit. **–ible**, adj. 1) fühlbar, bemerkbar, empfindbar, wahrnehmbar, sichtbar, empfindlich; fig. deutlich, lebhaft; 2) fühlend, empfindend, empfänglich, empfindlich; être – à qc, etw. mitempfinden, Gefühl für etw. haben, für etw. empfänglich sein; c'est son endroit –, das ist seine empfindliche Seite; 3) leicht reizbar; 4) zartfühlend, zart, gefühlvoll, empfindsam; 5) (mus.) la note –, der unmittelbar unter dem Grundton liegende halbe Ton. **–iblement**, adv. 1) merklich, deutlich; 2) empfindlich, schmerzlich. **–iblerie**, f. Empfindelei, Sentimentalität. **–itif, ive**, adj. empfindungsfähig; faculté –ive, Empfindungsvermögen. **–itive**, f. Sinnpflanze, Sinnkraut, n. **–orium** (spr. sin-so-riomme), m. Empfindungsorgan, n. **–ualiser**, v. a. sinnlich machen. **–ualisme**, m. Sensualismus, Sinnlichkeitslehre, f. **–ualiste**, m. Sensualist, Anhänger der Sinnlichkeitslehre. **–ualité**, f. Sinnlichkeit, sinnliche Begierde, Wollust. **–uel, le**, adj. sinnlich, den sinnlichen Vergnügungen ergeben; le –, der sinnliche Mensch, Lüstling. **–uellement**, adv. sinnlich, wollüstig.
Sentenc||e, f. 1) Lehrspruch, m; Sittenspruch, m; Sentenz; 2) Richterspruch, m; Urtheil, n; Erkenntniß, n. **–ier**, v. a. verurtheilen. **–ieusement**, adv. parler –, in Sinnsprüchen reden. **–ieux, se**, adj. 1) reich an Sentenzen; 2) die Sentenzen liebend; 3) affektirt, geziert.
Senteur, f. Wohlgeruch, m; coussin de –, Riechkissen.
Sentier, m. Fußsteig, Fußweg; fig. Pfad.
Sentiment, m 1) Empfindung, f; Gefühl, n; 2) Empfindungsvermögen, n; Gefühlsvermögen, n; 3) Gefühl, n; Zartgefühl, n; edle Gesinnung; 4) Meinung, f; Ansicht, f. **–al, e**, adj. empfindsam, sentimental. **–alisme**, m. übertriebene Empfindsamkeit. **–alité**, f. Sentimentalität.
Sentine, f. 1) Schiffsgrund, m; 2) Salzschiff, n; 3) fig. Sammelplatz, m; Pfuhl, m.
Sentinelle, f. Schildwache; être on –, faire –, a) Schildwache stehen; b) fig. aufpassen, auf der Lauer stehen; – perdue, verlorner Posten; relever q. de –, a) jemm. von der Schildwache ablösen; b) fig. jemm. einen derben Verweis geben.
Sentir, v. a. u. n. ir. (je sens, nous sentons) 1) fühlen, empfinden, wahrnehmen; faire –, fühlen od. empfinden lassen; se faire –, sich fühlen lassen, sich äußern; 2) bemerken, merken, einsehen, begreifen; faire –, merken lassen; 3) riechen: fig. je ne puis pas – cet homme, ich kann diesen Menschen nicht ausstehen; 4) riechen, duften, schmecken; il sent bon, mauvais ici, es riecht hier gut, schlecht; – le brûlé, verbrannt riechen, schmecken; ce vin sent le tonneau, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse; 5) übel riechen, stinken; 6) fig. aussehen; il sent l'enfant de bonne maison, man sieht ihm an, daß er aus einem guten Hause ist: il sent son homme de qualité, man sieht es ihm an, daß er ein Mann vom Stande ist; cela ne sent point l'(son) honnête homme, das zeugt nicht von einem ehrlichen Manne; il sent le terroir, man merkt ihm sein Vaterland an; – le corps de garde, zu frei sein; se –, 1) sich fühlen; il ne se sent pas de joie, er kennt sich nicht vor Freude, weiß sich vor Freude nicht zu lassen; 2) se – de qc, a) etw. empfinden; b) etw. später noch fühlen, spüren, die Folgen einer Sache noch nachher empfinden; c) Theil an etw. haben.
Seoir, v. n. u. imp. ir. (il sied, ils siéent: il seyait; il siéra; séant; sis) 1) sitzen; il était séant à Berlin, er hatte seinen Sitz in Berlin; 2) sitzen, stehen, anstehen, kleiden; cet habit vous sied bien, dieses Kleid steht Ihnen gut; il ne lui sied pas de faire cela, es schickt od. paßt sich schlecht für ihn, dies zu thun; se –, sich setzen.
Sep, m. (mar.) – de drisse, Knecht.
Sépale, f. (bot.) Einschnitt, m; Kelchspalte.
Sépar||able, adj. trennbar. **–ation**, f. 1) Trennung, Absonderung, Scheidung; – de biens, Aufhebung der Gütergemeinschaft; – de corps, Scheidung von Tisch und Bett; fig. mur de –, Scheidewand; 2) Verschlag, m. **–atiste**, m. Separatist. **–atoire**, m. (chi.) Scheidungsgefäß, n. **–é, e**, adj. getrennt, abgesondert. **–ément**, adv. von einander getrennt, abgesondert, besonders, einzeln. **–er**, v. a. 1) trennen, absondern, scheiden; 2) unterscheiden; se –, 1) sich trennen, sich absondern, sich ablösen; 2) sich un-
Sepé, m. (arm.) Schieber. [terscheiden.
Sépède, adj. sechsfüßig.
Sépédon, m. Blattlausfliege, f.
Sépia, f. (pntr.) Sepia, Tintenfischschwarz, n; lavis à la –, Sepiazeichnung.
Sépi||aire od. **–cole**, adj. in Hecken lebend od. wachsend.
Sépidie, f. Faltenkäfer, m.
Sépio||ïde, adj. sepiaartig. **–le**, f. kleiner Tintenfisch. **–staire**, m. Sepienknochen.
Seps (spr. cepse), m. Schlangeneidechse, f.
Sept (spr. cette; vor Konsonanten: cé), num. 1) sieben; 2) le – avril, der 7. April; Henri –, Heinrich VII.; le –, die Sieben.
Septane, adj. (méd.) siebentägig.
Septante, num. siebenzig; la version des –, die Septuaginta.
Septembr||e, m. September. **–isade**, f. Metzelei in den Septembertagen 1792. **–iseur**, m. Septembermörder. **–iste**, m. Septembermann.
Septem||denté (spr. sep-tème), **e**, adj. sieben Zähne habend. **–vir**, m. Siebenpriester (in Rom). **–virat**, m. Septemvirat, n.
Septénaire, adj. le nombre –, die Zahl sieben, die Siebenzahl. –, m. Zeitraum von sieben Jahren.
Septennal, e, adj. siebenjährig. **–ité**, f. Siebenjährigkeit, siebenjährige Dauer.
Septentrion, m. Mitternacht, f; Norden. **–al, e**, adj. mitternächtlich, nördlich.
Septicolore, adj. siebenfarbig. [cade.
Septidi, m. (der) siebente Tag einer Dé-
Septième (spr. cettième), adj. (der, die, das) siebente; le –, das Siebentel; elle est dans son –, sie ist im siebenten Monat der Schwangerschaft; la –, a) die siebente Klasse; b) (mus.) die Septime. **–ment**, adv. siebentens.
Septi||fère, adj. (bot.) Halbscheidewände habend. **–forme**, adj. (bot.) scheidewandförmig.
Septimanie, f. Septimanien, n.
Septimo, adv. siebentens.
Septipède, adj. siebenfüßig.
Septique, adj. (méd.) zerfressend, ätzend.
Septuagé||naire, adj. siebzigjährig; le –, der Siebziger. **–sime**, f. Sonntag Septuagesimä, m.
Septule, f. (bot.) kleine Halbscheidewand.
Septum (spr. omme), m. Scheidewand, f.
Septupl||e, adj. siebenfach; le –, das Siebenfache. **–er**, v. a. versiebenfachen.
Sépulcr||al, e, adj. zum Grabe od. Begräbnisse gehörig; urne –e, Graburne; fig. voix –e, dumpfe Stimme, Grabesstimme. **–e**, m. Grab, n; Grabstätte, f; le Saint-Sépulcre, das heilige Grab.
Sépulture, f. 1) Beerdigung, Begräbniß, n; 2) Grabstätte, Grab, n.
Séquelle, f. fam. Anhang, m; Gefolge, n; Troß, m.
Séquence, f. (j.) Kartenfolge, Sequenz.
Séquestr||ation, f. Sequestration, Beschlagnahme. **–e**, m. 1) Sequestrator, Verwalter einer streitigen Sache; 2) Beschlag, Sequester, Verwaltung, f; Verwahrung, f; Haft, f. **–er**, v. a. 1) sequestriren, mit gerichtlichem Beschlag belegen; 2) einsperren, in Privathaft halten; 3) auf Seite schaffen; se –, sich absondern.
Sequin, m. Zechine, f.
Séraab||er, v. a. (die Pfeifenerde) klopfen. **–es**, f. pl. Abfälle von noch weichen Pfeifen, m. pl.
Séral od. **sérail**, m. 1) Serail, n; Palast des Sultans; 2) Harem; 3) fam. Hurenhaus, n.
Séran, m. Hechel, f. **–cer**, v. a. (nous sérançons) hecheln. **–ceur**, m. Hechler.
Séraphin, m. Seraph, Engel; les –s, die Seraphim.

per le – à q, femm. hindern zu antworten. **–eur**, m. **–euse**, f. Auspfeifer(in), Auszischer(in). **–oter**, v. n. 1) oft pfeifen; 2) nachlässig pfeifen.

Sifflet, m. Paradiesvogel.

Sigalphe, m. Art Wespe.

Sigebert (spr. bère), m. Sigbert.

Sigefroid, m. Siegfried.

Sigillaires, f. pl. Bilderfeste, n. pl.

Sigill‖ateur, m. 1) Priester, welcher die Opferthiere zeichnete; 2) Siegelführer. **–ation**, f. Siegelung. **–é, e**, adj. gesiegelt, versiegelt; terre **–e**, Siegelerde.

Sigisbé‖o, m. Cicisbeo, Galan, Hausfreund. **–isme**, m. Cicisbert, n.

Sigismond, m. Sigismund.

Sigle, f. Abkürzungsbuchstabe, m.

Sigma, m. Sigma, n; griechisches S. **–tisme**, m. Häufung von Zischlauten, f.

Sigmoïde, adj. (an.) sigmaförmig.

Signage, m. Aufriß einer Fensterverzierung.

Signal, m. Zeichen, n; Signal, n; **– de détresse**, Nothsignal, n; **donner le – de qc**, das Zeichen zu etw. geben. **–é, e**, adj. 1) bezeichnet, beschrieben, signalisirt; 2) ausgezeichnet, berühmt, wichtig, merkwürdig. **–ement**, m. genaue Beschreibung eines Menschen nach seinem Aeußern, Signalement, n; Steckbrief. **–er**, v. a. 1) der äußern Gestalt nach beschreiben; 2) bezeichnen, kennzeichnen, (auf etw.) aufmerksam machen; 3) anzeigen, signalisiren; 4) fig. zu erkennen geben, an den Tag legen, zeigen; **se –**, sich auszeichnen, sich hervorthun.

Sign‖andaire, adj. unterzeichnet habend. **–ataire**, m. Unterzeichner. **–ature**, f. 1) Unterschrift; 2) Unterschreiben, n; Unterzeichnen, n; 3) – en cour de Rome, päpstlicher Bewilligungsbrief; 4) (typ.) Signatur, Bogenzeichen, n. **–e**, m. 1) Zeichen, n; la langue des **–s**, die Zeichensprache; faire **– à q.** des yeux, de la main, femm. mit den Augen, mit der Hand winken; 2) Flecken; Mal, n; Zeichen, n; 3) Wunder, n; 4) Himmelszeichen, n; 5) Kennzeichen, n; Anzeichen, n; Symptom, n; Merkmal, n. **–er**, v. a. 1) unterzeichnen, unterschreiben; fig. **– de son sang**, mit seinem Blute besiegeln; 2) zeichnen, stempeln; **se –**, sich bekreuzen, das Kreuz schlagen. **–et** (spr. ci-nè), m. Blattzeichen, n; Lesezeichen, n. **–ifère**, m. Fahnenträger. **–ifiance**, f. 1) Bedeutung; 2) Zeugniß, n. **–ifiant, e**, adj. bedeutsam, bedeutend. **–ificateur**, m. (astr.) Bedeutungspunkt. **–ificatif, ive**, adj. bedeutend, bedeutungsvoll. **–ification**, f. 1) Bedeutung, Sinn, m; 2) Kundmachung, Bekanntmachung, Anzeige, Insinuation. **–ifier**, v. a. 1) bedeuten; cela ne signifie rien, das bedeutet nichts, heißt nichts, will nichts sagen; 2) kund thun, anzeigen, insinuiren.

Signette, f. (éq.) Kappenmundstück, n.

Sikiou, m. (tein.) Schafwasser, n.

Sil (spr. cile), m. Ocher.

Silence, m. 1) Stillschweigen, n; Schweigen, n; faire –, schweigen, stille sein; garder od. observer le –, Stillschweigen beobachten; en –, schweigend; passer qc. sous –, etw. mit Stillschweigen übergehen; 2) Stille, f; Ruhe, f; 3) (mus.) Pause, f.

Silencia!re, m. kaiserlicher Geheimschreiber.

Silenci‖eusement, adv. stillschweigend, in der Stille. **–eux, se**, adj. 1) stillschweigend, schweigsam, einsilbig; 2) geräuschlos, stille.

Silène, m. Silen.

Silésie, f. Schlesien, n. **–ien, ne**, adj. schlesisch; un(e) Silésien(ne), ein(e) Schlesier(in).

Silex, m. Flintenstein, Kieselstein.

Silhouett‖e, f. Schattenriß, m; Schattenbild, n; Silhouette. **–er**, v. a. – q, jems. Silhouette machen.

Silic‖ate, m. (ch.) kieselsaures Salz. **–e**, f. reine Kieselerde. **–eux, se**, adj. kieselartig. **–ium** (spr. omme), m. Silicium, n; Kieselstoff.

Silî‖cule, f. Schötchen, n. **–culeux, se**, adj. schötchentragend. **–que**, f. Schote. **–queux, se**, adj. schotenförmig, schotentragend.

Silistrie, f. Silistria, n.

Sillage (ll'), m. (mar.) Kielwasser, n; Wasserfurche, f; Schiffsspur, f; faire bon –, eine gute Fahrt haben; mesurer le – d'un bâtiment, die Schnelligkeit eines Schiffes messen; doubler le –, doppelt so schnell fahren. [gedicht.

Sille (spr. cile), m. griechisches Spott-

Siller (ll'), v. n. segeln, steuern.

Sillet (ll'), m. (luth.) Kamm einer Geige.

Sillographe, m. Spottgedichtmacher.

Sillomètre (ll'), m. (mar.) Geschwindigkeitsmesser.

Sillon (ll'), m. 1) Furche, f; fam. faire son –, sein Tagewerk verrichten; 2) fig. les **–s**, die Felder, n. pl; Fluren, f. pl; das Gefilde; 3) – de lumière, Lichtstrahl. **–né, e**, adj. gefurcht; – de rides, runzelig. **–ner**, v. a. furchen, durchfurchen, durchschneiden.

Silo, m. Korngrube, f.

Silphe, f. Aaskäfer, m. [wels.

Silure, m. Wels; – électrique, Zitter-

Silvain, m. Silvanus.

Silves, f. pl. vermischte Gedichte, n. pl.

Silvestre, m. Sylvester.

Silviculture, f. Waldkultur.

Silybe, m. Mariendistel, f.

Simagrée, f. Ziererei, Firlefanzerei; faire des **–s**, sich zieren.

Simarouba, m. (bot.) Simaruba.

Simarre, f. Schleppkleid, n.

Simbleau, m. (charp.) Zirkelschnur, f.

Siméon, m. Simeon.

Simien, ne, adj. affenartig.

Simil‖aire, adj. gleichartig, gleichförmig, homogen. **–arité**, f. Gleichartigkeit. **–iflore**, adj. gleichartige Blumen habend. **–itude**, f. 1) Aehnlichkeit; 2) Gleichniß, n.

Similor, m. Scheingold, n; Prinzmetall, n.

Simoniaque, adj. 1) durch Bestechung erlangt; 2) Simonie treibend; un –, ein Pfründenkäufer.

Simonide, m. Simonides.

Simonie, f. Wucher mit geistlichen Aemtern, m; Simonie, Pfründenwucher, m.

Simoun (spr. oune), m. Simunwind.

Simple, adj. 1) einfach, schmucklos, bescheiden; corps –, Grundstoff; un – gentilhomme, ein bloßer Edelmann; un – soldat, ein gemeiner Soldat; 2) leicht; 3) schlicht, aufrichtig, arglos; 4) albern, einfältig, dumm. –, m. Arzneipflanze, f. **–ment**, adv. 1) auf einfache Weise; 2) bloß, nur, lediglich; 3) aufrichtig, naiv; 4) purement et –, bedingungslos, unbedingt. **–sse**, f. Einfalt, Natürlichkeit, Gutmüthigkeit.

Simpli‖cissime, adj. sehr einfältig. **–cité**, f. 1) Einfachheit; 2) Aufrichtigkeit, Einfalt; 3) Einfältigkeit, Dummheit. **–fication**, f. Vereinfachung. **–fier**, v. a. vereinfachen; se –, einfacher werden. **–sme**, m. Einseitigkeit, f. [n.

Simpule, m. Gießgefäß zu Libationen,

Simulacre, m. 1) Götzenbild, n; Bildniß, n; 2) Trugbild, n; Schattenbild, n; 3) Schein; – de combat, Scheingefecht, n.

Simul‖ation, f. Verstellung, Schein, m. **–er**, v. a. vorgeben, erheucheln, erdichten, simuliren; combat simulé, Scheingefecht; paix simulée, Scheinfriede.

Simultané, e, adj. gleichzeitig. **–ité**, f. Gleichzeitigkeit. **–ment**, adv. zu gleicher Zeit, zugleich.

Sina od. **Sinaï**, m. Sinai.

Sinapi‖sation, f. Bestreichung mit Senf. **–ser**, v. a. 1) mit Senf bestreichen; 2) mit Senfpflaster bedecken. **–sme**, m. Senfpflaster.

Sincère, adj. **–ment**, adv. aufrichtig, wahr, lauter, rein, unverfälscht.

Sincérité, f. Aufrichtigkeit.

Sinci‖pital, e, adj. zum Vorderhaupte gehörig. **–put** (spr. puto), m. Vorderkopf, Scheitel. [tuch Christi, n.

Sindon, m. 1) Charpie, f; 2) Schweiß-

Sinécure, m. Sinekure, f; einträgliche Stelle ohne Arbeit.

Singe, m. 1) Affe; fig. payer en monnaie de –, sich über seinen Gläubiger lustig machen; 2) fam. Meister, Prinzipal; 3) (des.) Storchschnabel; Kreuzhaspel.

Sing‖er, v. a. (nous singeons) nachäffen, nachmachen. **–erie**, f. 1) Affengeberde, Grimasse; 2) Nachäfferei. **–eur, eresse**, adj. nachäffend.

Singleton, m. (j.) einzige Karte von einer Farbe. [punkte einer Ellipse.

Singlots, m. pl. (die) beiden Brenn-

Singul‖ariser, v. a. durch Sonderbarkeiten auszeichnen; **se –**, sich durch Sonderbarkeiten auszeichnen. **–arité**, f. Sonderbarkeit, Eigenheit. **–ier, ière**, adj. 1) eigenthümlich, sonderbar, seltsam; 2) selten, trefflich, ausgezeichnet; 3) wunderlich; 4) le (nombre) –, die Einzahl, der Singular(is); le combat –, der Zweikampf, das Duell. **–ièrement**, adv. 1) sonderbar, seltsam; 2) vorzüglich, ungemein, ganz besonders, außerordentlich. [begleitet.

Singultueux, se, adj. von Schluchzen

Sinistre, adj. **–ment**, adv. 1) unheilvoll, unselig, Unheil verkündend, unglücklich; 2) finster, unheimlich; le –, der Unglücksfall, Schaden.

Sinologue, m. Kenner des Chinesischen.

Sinon, conj. wo nicht, sonst; – que, außer daß.

Sinople, m. grüne Farbe.

Sinu‖é, e, adj. buchtig, ausgehöhlt. **–eux, se**, adj. krumm, gekrümmt, gewunden. **–osité**, f. Krümmung, Windung, Biegung.

Sinus (spr. nce), m. 1) Sinus; 2) Höhle, f; Höhlung, f; 3) Eitersack (einer Wunde).

Sion, m. 1) Zion, n; 2) Sitten, n.

Sipède, m. braune Natter.

Siphil‖is (spr. ice), f. Syphilis, Lustseuche. **–itique**, adj. syphilitisch.

Siphon, m. 1) Heber, Stechheber; 2) Wasserhose, f; 3) Flasche Selterwasser, f.

Siphonanthe, f. Röhrenblume.

Siponcle, m. Springwurm.

Sire, m. 1) Herr; fam. un pauvre –, ein armer Schlucker od. Wicht; 2) Vater; 3) (Anredetitel der Kaiser u. Könige).

Sirène, f. Sirene; fig. Verführerin.

Sirénien, ne, adj. sirenisch; voix **–ne**, Sirenenstimme.

Sirerie, f. Herrschaft.

Sirlase, f. Sonnenstich, m. [Sirius.

Sirius (spr. uce), m. (astr.) Hundsstern.

Siroco, m. Südostwind (auf dem mittelländischen Meere), Sirokko.

Sirop (spr. rô), m. Syrup. **–er**, v. a. mit Syrup mischen. [fen, nippen.

Siroter, v. a. u. n. langsam ausschlürfen.

Sirtale, m. Sirtelschlange, f. [Meere.

Sirtes, f. pl. bewegliche Sandbänke im

Sirupeux, se, adj. syruphaltig, syrupartig. [n.

Sirvente, m. Sirvente, f; Spottgedicht,

Sis, e, adj. liegend, gelegen.

Sison, m. (bot.) Steineppich.

Sister, v. a. (pal.) vor Gericht laden; **se –**, vor Gericht erscheinen.

Sistre, m. ägyptische Klapper.

Sisyphe, m. Sisyphus.

Sitane, m. Art Eidechse.

Sitar‖chie, f. Getreideverwaltung. **–cle**, f. Reisetasche. **–que**, m. Getreideverwalter.

Site, m. Lage (einer Landschaft), f.

Sitiologie, f. Lehre von den Nahrungsmitteln. [adj. Getreide essend.

Sito‖come, m. Kornaufseher. **–phage, Sitôt**, adv. sobald, sogleich; – que, sobald als.

Sittelle, m. Blauspecht.

Situ‖ation, f. Lage, Stellung; Zustand, Situation; – d'esprit, Stimmung, Gemüthsverfassung. **–é, e**, adj. gestellt, gelegen, liegend. **–er**, v. a. stellen, setzen, legen.

Situle, m. ägyptische Wassernatter.

Siu, m. Barfinke.

Six (spr. sice; vor Konsonanten si), num. 1) sechs; 2) le –, avril, der 6. April; Henri–, Heinrich VI.; le –, die Sechs. **–ain** (spr. si-zain), m. 1) sechszeiliges Gedicht; 2) Packet von sechs Spielen Karten, n. **–aine** (spr. si-zaine), f. une – de personnes, etwa sechs Personen. **–ième** (spr. si-zième), adj. (der, die, das) sechste; le –, 1) das Sechstel; 2) der Sextaner; la –, die Sexta. **–ièmement** (spr. si-zi), adv. sechstens.

Sixte, m. Sixtus.

Sixte, f. (mus.) Sexte.

Size, f. Perlwage.

Sizerin, m. Art Fink.

Sizette, f. Art Kartenspiel.

Slabre, m. Häringsboot, n.

Slave, adj. slavisch; le Slave, der Slave; la Slave, die Slavin.

Slavonie, f. Slavonien, n.

Sleswig, m. Schleswig, n. [Slup.

Sloop od. **sloupe**, m. (mar.)

Smack, m. (mar.) großer Einmaster.

Smalah, f. arabisches Zeltlager.

Smalcalde, f. Schmalkalden, n.

Smalt, m. Smalte, f; Schmalte, f; Blauglas, n.

Smaragd‖in, e, adj. (miné.) smaragdfarbig. **–ite**, f. Smaragdit, m; Smaragdspath, m. **–oprase**, m. Smaragdopras.

Smerdis (spr. ice), m. Smerdis.

Smérinthe, m. Zackenschwärmer.

Smila‖cées, f. pl. stechwindenartige Pflanzen. **–x**, m. Stechwinde, f.

Smille‖e, f. (mas.) zweispitziger Hammer. **–er**, v. a. mit der Zweispitze behauen.

Smogl‖er, v. n. schmuggeln. **–eur**, m. Schleichhändler. [n.

Smolensk (spr. linske), m. Smolensk, n.

Smyrn‖e, f. Smyrna, n. **–éen**, m. **–éenne**, f. Bewohner(in) von Smyrna.

Sobole, f. (bot.) Wurzelsprosse.

Sobr‖e, adj. **–ement**, adv. mäßig, nüchtern, frugal; fig. bescheiden. **–été**, f. Mäßigkeit, Nüchternheit; fig. Mäßigung.

Sobriquet, m. Spottname, Spitzname.

Soc, m. Pflugschar, f; Pflugeisen, n.

Soci‖abilité, f. Geselligkeit. **–able**, adj. **–ablement**, adv. gesellig, umgänglich. **–al, e**, adj. 1) gesellschaftlich, social; le contrat –, der Gesellschaftsvertrag; la guerre –e, der Bundesgenossenkrieg; 2) handelsgesellschaftlich; raison –e, Societätsfirma. **–aliser**, v. a. gesellschaftlich verbinden. **–alisme**, m. Socialismus. **–aliste**, m. Socialist. **–alité**, f. Gesellschaftlichkeit. **–er**, v. a. verbinden, vereinigen. **–étaire**, m. Gesellschaftsglied, n; Vereinsmitglied, n. **–été**, f. 1) Gesellschaft; 2) gesellschaftliches Leben; 3) Verein, m; Genossenschaft; 4) Handelsgesellschaft; 5) Umgang, m; Verkehr, m.

Socin‖ianisme, m. Lehre der Socinianer, f. **–ien**, m. Socinianer, Anhänger des Socinus.

Socle, m. Sockel, Untersatz, Fußgestell, n.

Societière, f. Sardellennetz, n.

Socque, m. 1) Ueberschuh; 2) hölzerner Schuh (der Mönche); 3) fig. Lustspiel, n.

Socquement, m. (sal.) Wegnehmen der Salzpfannen, n.

Socrat‖e, m. Sokrates. **–ique**, adj. sokratisch. **–iser**, v. n. moralisiren.

Soda, m. 1) Sodbrennen, n; 2) Sodawasser, n.

Sodali‖ste, m. Mitglied einer Brüderschaft, n. **–té**, f. Brüderschaft.

Sodalithe, m. Sodastein.

Sodium (spr. omme), m. Natrium, n.

Sodom‖e, f. Sodom, n. **–ie**, f. Sodomiterei. **–ite**, m. Sodomit.

Sœur, f. 1) Schwester; – germaine, leibliche, rechte Schwester: demi-sœur, Halbschwester; belle-sœur, Schwägerin; 2) Nonne; – grise od. de charité, barmherzige Schwester; 3) fig. les neuf –s, die neun Musen. **–ette**, f. fam. Schwesterchen, n.

Sofa od. **sopha**, m. Sopha, m. u. n.

Sogdiane, f. Sogdiana, n.

Sol, prn. sich; la vertu est aimable en –, die Tugend ist an und für sich liebenswürdig; être à –, sein eigener Herr sein; n'être pas à –, die Besinnung verloren haben, nicht Herr über sich sein; revenir à –, wieder zu sich kommen; rentrer en –, wieder in sich gehen; n'avoir pas d'argent sur –, kein Geld bei sich haben; à part –, für sich allein; rester chez –, zu Hause bleiben; avoir un chez –, einen eigenen Herd haben; garder od. tenir son quant à –, sich auf's hohe Pferd setzen.

Soi-disant, adj. so genannt, angeblich.

Soie, f. 1) Seide; – à coudre, à piquer, Näh-, Stecknadelseide; 2) Borste. **–rie**, f. 1) Seidenwaare, Seidenzeug, n; 2) Seidenmanufaktur, Seidenfabrik.

Soif, f. Durst, m; j'ai –, ich habe Durst, ich bin durstig.

Soigu‖é, e, adj. sorgfältig bearbeitet. **–er**, v. a. – qc, etw. besorgen, pflegen, warten, für etw. Sorge tragen; fig. – son style, den gehörigen Fleiß auf seine Schreibart verwenden. **–eusement**, adv. sorgfältig, sorglich, mit Sorgfalt. **–eux, se**, adj. sorgfältig, sorgsam, sorglich, besorgt.

Soin, m. 1) Sorge, f; Sorgfalt, f; Sorgsamkeit, f; prendre od. avoir – de qc, für etw. Sorge tragen, für etw. sorgen od. besorgt sein; 2) Besorgung, f; Mühwaltung, f; Pflege, f; 3) –s, Aufmerksamkeiten, f. pl; 4) Kummer.

Soir, m. Abend; l'étoile du –, der Abendstern; hier (au) –, gestern Abend; landi (au) –, Montag Abend; vers od. sur le –, gegen Abend. **–ée**, f. 1) Abendzeit, Abend, m; 2) Abendgesellschaft.

Soit (v. être), int. es sei! ainsi soit-il! so sei es! amen! – qu'il le fasse, – od. on qu'il ne le fasse pas, es sei nun, daß er es thut od. nicht thut; tant – peu, wenn auch noch so wenig, so wenig es auch sei.

Soixant‖aine (spr. soi-santaine), f. une –, etwa 60, ein Schock, n; avoir la –, 60 Jahre alt sein. **–e**, num. sechzig. **–e-dix**, num. siebzig. **–ième**, adj. (der, die, das) sechzigste; le –, das Sechzigstel.

Sol, m. 1) v. sou; 2) Boden, Erdboden, Grund u. Boden; 3) (mus.) G, n; – dièse, Gis, n; – bémol, Ges, n.

Solacier, v. a. trösten.

Solage, m. 1) Sonnenhitze, f; 2) Boden.

Solaire, adj. zur Sonne gehörig; année –, Sonnenjahr; cadran –, Sonnenuhr.

Solak, m. Bogenschütze von der Leibwache des Großherrn.

Solamire, f. Siebgewebe, n.

Solandre, f. 1) (bot.) Solandra; 2) (vét.) Rappe.

Solan‖ées, f. pl. Nachtschattengewächse, n. pl; Tollkräuter, n. pl. **–ine**, f. (chi.) Solanin, n. **–um** (spr. omme), m. (bot.) Nachtschatten.

Solbattu, e, adj. (vét.) an der Fleischsohle verletzt. **–re**, f. Beschädigung der Fleischsohle.

Soldanelle, f. (bot.) Meerwinde.

Soldat, m. Soldat, Kriegsmann, Krieger; – de marine, Seesoldat. –, adj. avoir l'air –, soldatisch aussehen. **–esque**, f. Soldateska, gemeines Kriegsvolk. **–esque**, adj. soldatisch.

Solde, f. Sold, m; Löhnung.

Solde, m. Saldo, Rechnungsüberschuß.

Solder, v. a. 1) besolden; 2) – un compte, eine Rechnung bezahlen, berichtigen.

Sole, f. 1) (agr.) Schlag, m; Zeige; 2) Sohle, Fleischsohle; 3) (charp.) Schwelle, Sohle, Unterlage; 4) (z.) Meerzunge, Sohle; 5) Art Muschel.

Soléaire, adj. (an.) muscle –, unterer Wadenmuskel, Fußsohlenmuskel.

Solécisme, m. Sprachfehler, Sprachschnitzer, Solöcismus.

Soleil, m. 1) Sonne, f; il fait grand –, es ist heller, lichter Tag; il fait du –, die Sonne scheint; coup de –, Sonnenstich; fam. avoir un coup de –, etwas bekneipt sein; 2) (bot.) Sonnenblume, f; 3) (ecth.) Monstranz, f; 4) (pyr.) Feuersonne, f; 5) (z.) – marin, Seesonne, f.

Solenn‖el (spr. so-la), **le**, adj. feierlich. **–ellement**, adv. feierlich, hoch u. theuer. **–isation**, f. Feier, Verherrlichung. **–iser**, v. a. feiern, verherrlichen, festlich begehen. **–ité**, f. 1) Feierlichkeit, Festlichkeit; 2) la – d'un testament, die bei einem Testament zu beobachtenden Formen.

Solette, f. (veh.) Viereck, n.

Soleure, f. Solothurn, n. [sang, n.

Solfége, m. Uebungsbuch für den Ge-

Solfier, v. a. (die Noten) beim Singen nennen; –, v. n. Skala singen.

Solidaire, adj. solidarisch, wechselseitig haftend: nous sommes –s, wir stehen sämmtlich für einander ein. **–ment**, adv. solidarisch. [od. Verpflichtung.

Solidarité, f. wechselseitige Bürgschaft

Solid‖e, adj. 1) dicht, fest, nicht flüssig: un (corps) –, ein fester Körper; 2) dauerhaft, stark, haltbar; 3) fig. solide, reell, echt, gesund; le –, das Solide, Reelle, Echte, Sichere. **–ement**, adv. 1) fest, dauerhaft, stark; 2) fig. solide, echt, wirklich, gründlich. **–ification**, f. Festmachung. **–ifier**, v. a. fest machen: se –, fest werden. **–isme**, m. Lehre von dem vorherrschenden Einflusse der festen Bestandtheile auf die Lebensäußerungen, f. **–ité**, f. 1) Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Haltbarkeit, Stärke; 2) fig. Gründlichkeit, Zuverlässigkeit, Solidität; 3) mesure de –, Kubikmaß, n; 4) solidarische Verpflichtung.

Solidongulés, m. pl. Einhufer. [log.

Soliloque, m. Selbstgespräch, n; Mono-

Solin, m. 1) (arch.) Zwischenraum bei Balkenenden; 2) Ausmauerung des Balkenzwischenraumes, f. [hufer.

Solipède, adj. einhufig; les –s, die Ein-

Soliste, m. Solospieler, Solosänger.

Solit‖aire, adj. einsam; ver –, Bandwurm. **–aire**, m. 1) Einsiedler; 2) Art Spiel; 3) einzeln gefaßter Diamant; 4) (ch.) alter Eber. **–airement**, adv. einsam. **–ude**, f. 1) Einsamkeit; 2) Einöde, Wüste.

Soliv‖age, m. Balkenberechnung, f. **–e**, f. Balken, m; fam. s'amuser à compter les –s, nicht wissen, was man thun soll. **–eau**, m. kleiner, dünner Balken.

Sollicit‖able, adj. erbittlich. **–ation**, f. 1) Bitte, Gesuch, n; Ansuchen, n; 2) Betreibung, Verwaltung, Besorgung; 3) Empfehlung (einer Sache bei einem Richter). **–er**, v. a. 1) auffordern, reizen, dringend ersuchen; 2) – qc, dringend um etw. bitten, anhalten, nachsuchen; 3) – un procès, une affaire, einen Prozeß, eine Sache betreiben; 4) – un juge, einen Richter für sich zu gewinnen suchen; –, v. n. die nöthigen Schritte thun. **–eur**, m. **–euse**, f. Bittsteller(in), Bewerber(in), Betreiber(in). **–ude**, f. 1) Sorge, Sorgfalt, Fürsorge; 2) Besorgniß, Bekümmerniß, Sorge.

Solmiser od. **solmiser**, v. a. (mus.) solmisiren, (die Noten) beim Singen nennen.

Solo, m. 1) Solo, n; Alleingesang, Alleinspiel, n; Solostück, n; 2) Solosänger, Solospieler.

Solséquial, e, adj. (bot.) sonnenwendig.

Solstice, m. (astr.) Sonnenwende, f; – d'été, Sommerwende, f; – d'hiver, Winterwende, f. [wende gehörig.

Solstitial, e, adj. (astr.) zur Sonnen-

Solu‖bilité, f. Auflösbarkeit. **–ble**, adj. auflöslich, auflösbar. **–tion**, f. Auflösung, Lösung; (chi.) Zertheilung, Trennung; jusqu'à parfaite – et payement, bis zur gänzlichen Zahlung und Tilgung der Schuld.

Solva‖bilité, f. Zahlungsvermögen, n; Zahlungsfähigkeit. **–ble**, adj. zahlungsfähig, solvabel.

Somatologie, f. (an.) Körperlehre, Lehre von den festen Theilen des menschlichen Körpers.

Sombre, adj. 1) dunkel, düster, finster; poét. les rivages –s, les –s bords, die finstern, dunkeln Gestade; das Schattenreich; 2) fig. trübe, schwermüthig, verdrießlich, finster.

Sombrer, v. n. zum ersten Male um-

graben, umpflügen; –, v. n. (mar.) vom Winde umgeworfen werden, umschlagen.

Sombrero, m. spanischer Hut. [ren.

Sommage, m. Frohndienst mit Lastthie-

Sommager, v. a. (nous sommageons) mit Schlußreifen versehen.

Sommail, m. (mar.) Untiefe, f.

Sommaire, adj. **–ment**, adv. summarisch, kurz zusammengefaßt, gedrängt; le –, der Hauptinhalt, die summarische Uebersicht.

Sommation, f. 1) Aufforderung, Mahnung, Ladung vor Gericht; 2) Summiren, n.

Somme, f. 1) Summe; la – totale, die Gesammtsumme; en –, od. – toute, im Ganzen genommen, kurz, mit einem Worte; 2) kurzer Abriß; 3) Last, Tracht; bête de –, Lastthier, Saumthier; 4) (mar.) Sandbank.

Somme, m. Schlaf, Schlummer; faire un petit –, ein Schläfchen halten; il a fait la nuit tout d'un –, er hat die ganze Nacht in einem fort geschlafen.

Sommeil, m. Schlaf, Schlummer, Schläfrigkeit, f; avoir –, schläfrig sein. **–ler**, v. n. 1) schlummern, leicht schlafen; 2) tief, fest schlafen; 3) fig. schläfrig od. nachlässig werden.

Sommel‖ier, m. **–ière**, f. 1) Schaffner(in), Kellermeister(in); 2) Kellner(in). **–lerie**, f. 1) Kellermeisteramt, n; 2) Kellnerstube.

Sommer, v. a. 1) auffordern; – q. de payer, jemn. mahnen; – q. de sa parole, jemn. auffordern, sein Wort zu halten; 2) summiren, zusammenzählen.

Sommet, m. 1) Gipfel, Wipfel; fig. höchste Spitze; le double –, der Parnaß; 2) – d'un angle, Scheitelpunkt eines Winkels; angles opposés au –, Scheitelwinkel.

Sommier, m. 1) (com.) Kassenbuch, n; Hauptbuch, n; 2) Saumthier, n; Packpferd, n; 3) Matratze von Pferdehaaren, f; 4) Pfeifenboden, Windkasten einer Orgel; 5) (charp.) Tragbalken; 6) (typ.) Preßbalken; 7) (ton.) Schlußreif. [tor.

Sommière, f. Art [illegible] Kanzleidirek-

Sommiste, [illegible]) Nephelin, n.

Sommi[illegible] f. 1) äußerste Spitze, höchster [illegible] Scheitel, m; 2) Hauptpunkt, m; wesentlichster, wichtigster Theil; 3) fig. les –s, die hervorragendsten Personen.

Somnambul‖e, adj. nachtwandelnd, mondsüchtig; le, la –, der, die Nachtwandler(in). **–isme**, m. Nachtwandeln, n; Mondsüchtigkeit, f; Somnambulismus; – magnétique, magnetischer Schlaf. [Schlafmittel.

Somnifère, adj. einschläfernd; le –, das

Somniloque, adj. im Schlafe redend.

Somnol‖ence, f. Schlaftrunkenheit, Schlafsucht, Schläfrigkeit. **–ent, e**, adj. schläfrig, schlaftrunken, schlafsüchtig.

Somptu‖aire (spr. son-ptu), adj. den Aufwand, Luxus betreffend; loi –, Luxusverbot. **–eusement**, adv. **–eux, se**, adj. kostspielig, prächtig, prachtvoll. **–osité**, f. Pracht, Aufwand, m; Luxus, m.

Son, sa, adj. poss. (pl. ses) sein(e), ihr(e).

Son, m. 1) Laut, Schall, Klang, Ton; – des cloches, Glockengeläute, n; – des trompettes, Trompetenschall, Trompetengeschmetter, n; 2) Kleie, f.

Sonat, m. weißgares Hammelfell.

Sonate, f. (mus.) Sonate.

Sonatine, f. leichte Sonate.

Sond‖age, m. Sondiren, n; Untersuchung mit der Sonde, f. **–e**, f. 1) Bleiloth, n; Senkblei, n; Sonde; 2) Sucheisen, n; Senknadel; 3) Visitireisen, n; Stecheisen, n; 4) Erdbohrer, m. [inseln.

Sonde, f. les îles de la –, die Sunda-

Sond‖er, v. a. mit der Sonde untersuchen, sondiren; – une caisse, eine Kiste mit dem Visitireisen untersuchen; – un fromage, einen Käse anstechen; – une poutre, einen Balken anbohren; – un verre, ein Glas durch den Klang untersuchen; fig. ausforschen, prüfen, erforschen, ergründen; fam. – q. jemn. ausforschen, jemn. auf den Zahn fühlen. **–eur**, m. Untersucher, Sondirer.

Songe, m. Traum, Traumbild, n; en –, im Traume; prv. tous –s sont mensonges, Träume sind Schäume.

Songe-‖creux, m. (pl. –) Träumer, Grillenfänger. **–malice**, m. (pl. –) schadenfroher Mensch, Schadenfroh.

Song‖er, v. a. u. n. (nous songeons) 1) träumen; 2) – à qc, an etw. denken, etw. bedenken, beabsichtigen, im Sinne haben; fam. vous n'y songez pas od. y songez-vous? wo denken Sie hin? wie können Sie so etwas denken? was fällt Ihnen ein? il songe toujours à mal, a) er denkt, sinnt immer auf Arges, er ist immer auf etw. Schlimmes bedacht; b) er legt Alles auf's Schlimmste aus. **–eur**, m. **–euse**, f. Träumer(in).

Sonica, adv. fam. gerade zur rechten Zeit.

Sonna od. **sounna**, m. Sunna, f; Sammlung von Traditionen der muhamedanischen Religion, f.

Sonnaill‖e, f. Viehschelle, Viehglöckchen, n. **–er**, m. Schellenträger (einer Viehherde), Leithammel. **–er**, v. n. fam. beständig läuten, bimmeln.

Sonn‖ant, e, adj. klingend, schallend, läutend, schlagend; espèces –es, klingende Münze; horloge –e, Schlaguhr; à l'heure –e, mit dem Glockenschlage; à six heures –es, mit dem Schlage sechs. **–er**, v. a. 1) – les cloches, die Glocken läuten; 2) durch Glockengeläute ankündigen; – la messe, zur Messe läuten; 3) cette pendule sonne les heures et les demies, diese Uhr schlägt die ganzen und die halben Stunden; midi est sonné, es hat 12 Uhr geschlagen; 4) – la charge, zum Angriff blasen; – la retraite, zum Rückzug blasen; 5) – un domestique, einem Bedienten klingeln; 6) – une accorde, einen Akkord anschlagen; fam. ne – mot, keinen Laut von sich geben; –, v. n. 1) klingen; fig. faire – [illegible] etw. ein großes Geschrei machen, etw. anpreisen, ausposaunen, sich viel auf etw. einbilden; 2) läuten, klingeln; 3) l'heure sonne, die Stunde schlägt; sept heures viennent de –, es hat soeben 7 Uhr geschlagen; l'horloge sonne, die Uhr schlägt; 4) – de la trompette, du cor, die Trompete, das Horn blasen; – à cheval, zum Aufsitzen blasen; 5) le sermon sonne, es läutet zur Predigt. **–erie**, f. 1) Geläute, n; 2) Glockenwerk, n; 3) Schlagwerk (einer Uhr), n; 4) Trompetensignal, n.

Sonnet, m. Sonnett, n.

Sonnett‖e, f. 1) Schelle, Klingel, Glöckchen, n; 2) Ramme; 3) serpent à –s, Klapperschlange. **–ier**, m. Schellenmacher.

Sonneur, m. Glockenläuter, Glöckner, Thürmer; fam. boire comme un –, trinken wie ein Loch.

Sonnez, m. (j.) alle 6.

Sonomètre, m. Tonmesser.

Sonor‖e, adj. 1) tönend, klingend; 2) schallend; cette église est –, in dieser Kirche nimmt sich die Stimme od. Musik gut aus; 3) klangvoll, helltönend. **–ité**, f. heller Klang, Hellklingen, n.

Sopeur, f. Schläfrigkeit.

Sopha, m. Sopha, m. u. n.

Sophie, f. Sophia, Sophie.

Sophis‖me, m. Trugschluß, Sophismus, Spitzfindigkeit, f. **–te**, m. Sophist. **–tication**, f. Verfälschung (der Waaren). **–tique**, adj. sophistisch, trügerisch, verfänglich, spitzfindig. **–tiquer**, v. a. 1) sophistisch darstellen; 2) verfälschen. **–tiquerie**, f. 1) Sophisterei, Vernünftelei, Klügelei; 2) Verfälschung. **–tiqueur**, m. 1) Vernünftler, Sophist; 2) Verfälscher, Betrüger.

Sophocle, m. Sophokles.

Sophroniste, m. Sittenaufseher.

Sopor, m. bleierner Schlaf. **–atif, ive**, adj. einschläfernd; fig. langweilig; le –, das Schlafmittel. **–eux, se**, adj. Schlafsucht verursachend; affection –se, Schlafsucht. **–ifère** od. **–ifique**, adj. Schlaf machend, einschläfernd; fig. langweilig; le –, der Schlaftrunk. [Sopransänger.

Soprano, m. 1) Sopran, Diskant; 2)

Sora, m. Art Bier.

Sorbate, m. ebereschensaures Salz.

Sorbe, f. Spierlingsfrucht, Vogelbeere.

Sorbet, m. Sorbet, Kühltrank, Halbgefrornes, n. [f.

Sorbier, m. Spierlingsbaum, Eberesche,

Sorbique, adj. (chi.) acide –, Ebereschensäure.

Sorbon‖ique, f. theologische Doktordisputation bei der Sorbonne. **–iste**, m. Doktor der Sorbonne. **–ne**, f. Sorbonne (Hauptkollegium der theologischen Fakultät in Paris).

Sorc‖ellerie, f. Zauberei, Hexerei. **–ier**, m. Zauberer, Hexenmeister. **–ière**, f. Zauberin, Hexe.

Sordid‖e, adj. **–ement**, adv. schmutzig, gemein, niedrig, filzig. **–ité**, f. Filzigkeit, schmutziger Geiz.

Sore, f. (bot.) Häufchen, n.

Soret, m. (pch.) Beutelgarn, n.

Sorie, f. Art Wolle.

Sorite, m. Kettenschluß, Sorites.

Sorne, f. Eisenschlacke. [mes Zeug.

Sornette, f. Albernheit, Narrheit, dum-

Soron, m. fleckige Napfschnecke.

Sororial, e, adj. schwesterlich.

Sororiant, e, adj. schwellend.

Sorori‖cide, m. 1) Schwestermörder; 2) Schwestermord. **–en, ne**, adj. schwesterlich.

Sorose, f. (bot.) Haufenfrucht.

Sorr‖er, v. a. räuchern. **–eterie**, f. Räucherkammer.

Sort, m. 1) Schicksal, n; Geschick, n; Verhängniß, n; 2) Los, n; tirer au –, losen, das Los ziehen; le – en est jeté, der Würfel ist gefallen, der Entschluß ist gefaßt; le – des armes, das Waffenglück; 3) Zauber, Zauberei, f; mettre od. jeter un – sur q, jemn. bezaubern, behexen. [messen.

Sortable, adj. schicklich, passend, ange-

Sortant, e, adj. hinausgehend, herausgehend, [illegible]; l'élève –, der Abgehende, Abiturient.

Sorte, f. Art, Gattung, Sorte; toutes –s d'hommes, allerlei, allerhand Menschen; un homme de sa –, ein Mann seiner Art, von seinem Stande, ein Mann wie er; en quelque –, einigermaßen; de telle –, dergestalt; de la –, auf diese Weise; de od. en – que, so daß.

Sortie, f. 1) Ausgehen, n; Ausgang, m; Auszug, m; Ausfahrt, Auslaufen, n; Ausfluß, m; à la – de l'église, beim Herausgehen aus der Kirche; 2) Ausfuhr (von Waaren), Export, m; 3) Ausgangsthür, Ausgang, m; fig. Hinterthür; 4) Ausfall (aus einer Festung), m; 5) fig. faire une – sur od. contre q, einen Ausfall gegen jemn. machen, jemn. hart anlassen, ausfallend gegen jemn. werden.

Sortilége, m. Zauberei, f; Hexerei, f.

Sortir, v. a. ir. (je sors, nous sortons) – un cheval de l'écurie, ein Pferd aus dem Stalle herausführen; – des fleurs à l'air, Blumen an die frische Luft bringen; –, v. n. 1) ausgehen, hinausgehen, herausgehen; – de la chambre, aus dem Zimmer gehen, zum Zimmer hinausgehen; – à cheval, ausreiten; – du lit, aus dem Bette steigen, aufstehen; – de table, vom Tische aufstehen; – du port, aus dem Hafen laufen, auslaufen; – de prison, aus dem Gefängnisse kommen, entlassen werden; – en voiture, ausfahren; – de voiture, aus dem Wagen steigen; – de la scène, von der Bühne abtreten; je sors de chez lui, ich komme eben von seinem Hause; la rivière sort de son lit, der Fluß tritt aus seinem Bette; – des bornes du devoir, die Grenzen der Pflicht überschreiten; – de sa sphère, aus seiner Sphäre heraustreten; – d'embarras, sich aus einer Verlegenheit ziehen; – de la mémoire, aus dem Gedächtnisse entfallen; – de mesure, aus dem Takte kommen; – de la question, von der Frage abweichen; – du sujet, von der Sache abkommen, abspringen; – du ton, falsch singen; faire – q. (hors) des gonds, jemn. aus dem Häuschen bringen; 2) herkommen, abstammen; il sort de bon

lieu, er ist von gutem Herkommen; – des mains de q, aus jems. Händen hervorgehen; – d'une bonne plume, aus einer guten Feder fließen; 3) herauskommen, zum Vorschein kommen; fig. hervorstechen. –, m. Herausgehen, n; au – du lit, beim Aufstehen; au – de la maison, beim Ausgange aus dem Hause.

Sortir, v. a. (pal.) erhalten, erlangen.

Sose, m. Zeitraum von 60 Jahren.

Sosie, m. 1) Sosius; 2) fig. Doppel-

Sostrate, m. Sostrates. [gänger.

Sot, te, adj. 1) dumm, einfältig, albern, thöricht; le –, der Dummkopf, Einfaltspinsel, Schafskopf; 2) verlegen, verblüfft; 3) – de q, in jemn. verliebt, vernarrt.

Sothiaque, adj. période –, Periode von 1460 Jahren.

Sotie od. **sottise**, f. 1) altfranzösisches Possenspiel; 2) Narrenverein, m.

Sot-l'y-laisse, m. (pl. –) Pfaffenschnittchen (vom Geflügel), n.

Sottement, adv. dumm, einfältig. **–ise**, f. 1) Dummheit, Einfalt, Thorheit, Narrheit, Albernheit; 2) Unverschämtheit, Grobheit, Schimpfrede, Zote. **–isier**, m. 1) Sammlung von gemeinen Liedern, f; Zotenbuch, n; 2) Zotenreißer. **–oyer**, v. n. (je sottoie) sich einfältig betragen, sich dumm stellen.

Sou, m. Sou ($^1/_{20}$ Frank); fam. n'avoir pas le –, être sans le –, n'avoir ni – ni double, n'avoir ni – ni maille, keinen Pfennig haben; mettre – sur –, sehr sparsam sein; au – la livre, nach Verhältniß der Einlagen.

Souabe, f. Schwaben, n. –, adj. schwäbisch; le, la Souabe, der Schwabe, die Schwäbin.

Soubab, m. Unternabob. **–ie**, f. Statthalterschaft eines Unternabobs.

Soubardiers, m. pl. Hauptstützen, f. pl.

Soubassement, m. Grundmauer, f.

Soubresaut, m. 1) plötzlicher Stoß, Ruck, Satz; 2) fig. plötzliche Aufregung. **–er**, v. n. plötzlich aufspringen; fig. Sprünge machen. [Kammerläschen, n.

Soubrette, f. Zofe, Kammermädchen, n;

Soubreveste, f. Oberkamisol, n; Oberwamms, n.

Soubuse, m. Bleisalk.

Souche, f. 1) Baumstumpf, m; Stock, m; 2) Stammvater, m; Ahnherr, m; faire –, Stammvater eines neuen Geschlechtes sein, ein Geschlecht begründen; 3) Kerbholz, n; 4) Ausschnitt, m; 5) Schornsteinmündung; 6) Springröhre (eines Springbrunnens); 7) fig. dummer Mensch, Klotz, m.

Souchère, adj. (dr.) coutume –, Stammrechtsgewohnheit.

Souchet, m. 1) (bot.) Cypergras, n; 2) (maç.) Bruchstein, m; 3) Löffelente, f.

Souchet|age, m. (e. f.) Stammzählung, f. **–eur**, m. Stammzähler.

Souchev|er, v. a. (je souchève; je souchèverai) – une carrière, die untere Bank in einem Steinbruche räumen. **–eur**, m. Arbeiter, der die untere Bank in einem Steinbruche räumt.

Souchon, m. dicke, kurze Eisenstange.

Sou-chong, m. Art Thee.

Souci, m. 1) Sorge, f; Besorgniß, f; Kummer, Bekümmerniß, f; fam. c'est le moindre od. le cadet de mes –s, das ist meine geringste Sorge; un sans-souci, ein sorgloser Mensch; 2) (bot.) Ringelblume, f; Dotterblume, f; 3) Farbe der Ringelblume, f; 4) Zaunkönig; 5) Art Schmetterling. **–er, se** – de qc, sich um etw. bekümmern od. kümmern, für etw. besorgt sein, sich etw. aus einer Sache machen, nach etw. fragen; fam. je ne m'en soucie guère, ich mache mir wenig daraus, das kümmert mich wenig, ich frage nichts darnach. **–eux, se**, adj. besorgt, bekümmert, sorgenvoll, kummervoll.

Soucoupe, f. Untertasse, Unterteller, m.

Soucrourette, f. bunte Ente.

Soudain, e, adj. plötzlich, schnell, jählings, sofort, sogleich. **–ement**, adv. plötzlich, unverzüglich, sogleich, jählings. **–eté**, f. Plötzlichkeit, Schnelligkeit, Geschwindigkeit. (von Aegypten.

Soudan, m. Saladin, Soldan, Sultan

Soudard od. **soudart**, m. alter Kriegsmann, Kriegsknecht, alter Haudegen.

Soude, f. 1) Salzkraut, n; 2) Soda; kohlensaures Natron.

Souder, v. a. 1) löthen, schweißen; for à –, Löthkolben; 2) verbinden, zusammenfügen; se –, sich fest verbinden, an einander wachsen.

Soudoir, m. Löthkolben.

Soudoyer, v. a. (je soudoie) besolden, in seinem Solde haben.

Soudre, v. a. (nur im Infinit.) auflösen.

Soudrille (ll'), m. liederlicher Soldat.

Soudure, f. 1) Löthen, n; Löthung; 2) Löthe, Loth, n; 3) Löthstelle. [fett, n.

Soue, f. 1) Schweinestall, m; 2) Schweine-

Souffl|age, m. 1) Glasblasen, n; 2) (mar.) Ausbauchung, f.

Souffl|e, m. 1) Hauch; 2) Athemzug, Athmen, n; Athem, Odem; fam. n'avoir plus que le –, in den letzten Zügen liegen; 3) Wehen (des Windes), n. **–é, e**, adj. geblasen, weggeblasen, aufgeblasen; omelette **–e**, Eierauflauf; beignet –, Apfelauflauf. **–é**, m. (cuis.) Auflauf. **–ement**, m. Blasen, n. **–er**, v. a. 1) blasen, anblasen, aufblasen; 2) wegblasen; 3) ausblasen; fam. auspusten; 4) fig. anfachen, anfachen, reizen, anfeuern; 5) – q, jemm. leise vorsagen, jemm. soufflíren; – qc. à q, jemm. etw. leise vorsagen; – qc. aux oreilles de q, jemm. etw. heimlich in die Ohren flüstern; – le chaud et le froid, den Leuten nach dem Munde reden; 6) (j.) – une dame, eine Dame blasen, wegnehmen; – qc. à q, jemm. etw. wegschnappen; 7) – les canons, die Kanonen ausflommen; 8) – un navire, ein Schiff von außen neu verkleiden; –, v. n. 1) blasen, hauchen; 2) wehen, brausen; 3) schwer Athem holen, keichen, keuchen, schnaufen; 4) sich erholen, Athem schöpfen; 5) fig. athmen, leben; n'oser –, nicht zu mucksen wagen; 6) vorsagen, vorsprechen; 7) den Stein der Weisen suchen; 8) – au poil de q, jemm. auf der Ferse sein. **–erie**, f. Blasewerk an der Orgel, n. **–et**, m. 1) Blasebalg; – d'une pompe à incendie, Feuerspritzenschlauch; 2) Klappverdeck einer Kutsche, n; 3) Ohrfeige, f; Maulschelle, f; fam. Katzenkopf; fig. donner un – à la raison, der Vernunft zuwiderhandeln; donner un – à Ronsard, à Vaugelas, einen groben Verstoß gegen die französische Grammatik begehen; donner un – à q. sur la joue d'un satre, auf den Sack schlagen und den Esel meinen; 4) fig. Beleidigung, f; Schimpf. **–etade**, f. Tracht Ohrfeigen. **–eter**, v. a. (je soufflette; je soufletterai) ohrfeigen, maulschelliren. **–eteur**, m. Ohrfeigenaustheiler. **–eur**, m. 1) Keucher; 2) Feueranblaser; 3) Blasebalgtreter; 4) Vorsager, Souffleur; 5) Glasbläser; 6) Alchimist. **–ure**, f. Luftblase (im Glase).

Souffr|ance, f. 1) Leiden, n; Schmerz, m; 2) (com.) Aufschub, m; Frist; laisser en –, ausgesetzt od. unentschieden lassen; le commerce est en –, der Handel steht still. **–ant, e**, adj. 1) leidend, duldend; 2) krank, unwohl, leidend; l'Église –e, die im Fegefeuer büßenden Seelen; 3) duldsam, geduldig. **–e-douleur**, m. (pl. –s) 1) Dulder, Sündenbüßer; 2) Zielscheibe (des Spottes), f; 3) cet habit est mon –, dieser Rock muß Alles mitmachen. **–eteux, se**, adj. 1) leidend, unwohl, krank; 2) nothleidend, dürftig, armselig. **–ir**, v. a. ir. (je souffre, nous souffrons; souffert) 1) leiden, erleiden, erdulden, ertragen, ausstehen; 2) gestatten, erlauben, zulassen, leiden; –, v. n. leiden, Schmerzen ausstehen, leidend sein.

Soufr|age, m. Schwefeln, n; Schwefelung, f. **–e**, m. Schwefel; – ani canons, Stangenschwefel; fleur de –, Schwefelblüthe; – gris, vierge, gediegener Schwefel, Jungfernschwefel; lait de –, Schwefelmilch; – de mine, Bergschwefel; (pntr.) jaune de – od. jaune –, schwefel-, blaßgelb. **–er**, v. a. schwefeln. **–ière**, f. Schwefelgrube. **–oir**, m. Schwefelkasten, Schwefelkammer, f.

Sougarde, f. Bügel am Degengefäße, am Schafte einer Flinte, m.

Souhait, m. Wunsch; à –, nach Wunsch; à vos –s! zum Wohlsein! prosit! **–able**, adj. wünschenswerth. **–er**, v. a. wünschen, gönnen; – le bonjour, le bonsoir à q, jemm. guten Tag, guten Abend sagen; – la bonne année à q, jemm. zum neuen Jahre gratuliren; fam. je vous en souhaite, daraus wird wohl nichts werden, da können Sie lange warten. **–eur**, m. Wünscher.

Souillard, m. 1) (charp.) Strebebalken; 2) Wasserloch, n; 3) Wasserstein.

Souillarde, f. (sav.) Langenständer, m.

Souillard|ière od. **–ure**, f. Rolle von Netzen.

Souill|e, f. 1) Saulache, Kothlache, worin sich die wilden Schweine wälzen; 2) (mar.) Ort, wo ein Schiff auf dem Schlamme gesessen, m. **–er**, v. a. besudeln, beschmutzen, beschmieren, beflecken; fig. schänden. **–on**, m. u. f. 1) schmutziges Kind, Schmutzfink, m; Schmutzhammel, m; 2) Spülmagd, f. **–onner**, v. a. beschmutzen, beschmieren. **–ure**, f. Verunreinigung, Schmutz, m; Schmutzfleck, m; fig. Schandfleck, m; Makel, m.

Soûl (spr. sou), e, adj. 1) übersatt, übersättigt; 2) fig. überdrüssig; 3) fam. betrunken, besoffen. –, m. boire et manger son –, tout son –, sich ganz satt, recht satt essen und trinken; j'en ai tout mon –, ich habe davon vollkommen zur Genüge; pleurer tout son –, sich satt weinen.

Soulag|ement, m. Erleichterung, f; Linderung, f; Unterstützung, f; Trost. **–er**, v. a. (nous soulageons) – q, jemm. erleichtern, jemm. eine Last abnehmen; jemm. unterstützen, trösten, jemm. das Herz leicht machen; – la douleur, den Schmerz lindern, mildern; se –, sich erleichtern, sich Luft machen, sich Linderung verschaffen; fam. ein Bedürfniß befriedigen.

Soûl|ant, e, adj. sättigend, übersättigend. **–ard**, m. Säufer, Trunkenbold. [f.

Soulas, m. Erleichterung, f; Linderung,

Soûlaud, m. Säufer.

Soulcliet, m. Graufink.

Soule, f. 1) Art Keule; 2) Art Ballspiel.

Soûler, v. a. 1) übermäßig sättigen; fig. – ses yeux de sang, seine Augen am Blute weiden; 2) betrunken machen; se –, 1) sich übermäßig satt essen und trinken, sich ganz sättigen; sich überessen (de qc, an etw.); 2) sich betrinken, sich besaufen.

Souleur, f. jäher Schrecken.

Soulèvement, m. 1) Erhebung, f; – des flots, Aufwallen der Fluthen, n; – de cœur, Uebelkeit, f; Neigung zum Erbrechen, f; 2) Aufstand, Aufruhr, Empörung, f; Erhebung, f; 3) Entrüstung, f; Unwille.

Soulever, v. a. (je soulève; je soulèverai) 1) aufheben, in die Höhe heben, aufrichten; 2) – les flots, die Fluthen aufwühlen; – la poussière, den Staub aufwehen, aufwirbeln; – le voile, den Schleier lüften; 3) – un peuple, ein Volk zum Aufstande reizen, aufwiegeln; 4) – une assemblée, die allgemeine Entrüstung einer Versammlung hervorrufen; 5) – une question, eine Frage aufwerfen; 6) – le cœur, Uebelkeit verursachen; –, v. n. le cœur lui soulève, es wird ihm übel; cela fait – le cœur, a) dabei wird einem übel; b) das ekelt einen an; se –, 1) sich aufrichten, sich erheben; 2) la mer se soulève, das Meer wird unruhig, geht hoch; 3) sich empören, sich auflehnen, aufstehen; 4) Entrüstung empfinden, unwillig werden.

Soulgan, m. Zwerghase.

Souller, m. Schuh; fig. être dans ses petits –s, in Verlegenheit, in einer kritischen Lage sein; faute de –s, on va nu-pieds, man muß sich in Alles zu fügen wissen; chacun sait où son – le blesse, Jeder weiß am Besten, wo ihn der Schuh drückt.

Souligner, v. a. unterstreichen. **–eur**, m. Kleinlicher Kritiker.

Souligneux, se, adj. (bot.) holzig.

† **Souloir**, v. n. pflegen; il soulait dire, er pflegte zu sagen.

Soulte, f. (dr.) Herausgabe zur Ausgleichung der Erbschaftslose.

Soumettre, v. a. ir. (v. mettre) unterwerfen; – à l'examen, prüfen; – ses idées à celles d'un autre, seine Gedanken denen eines Andern unterordnen; – au jugement de q, dem Urtheile jems. unterbreiten, überlassen, anheimstellen; se –, sich unterwerfen; je me soumets à tout, ich unterwerfe mich Allem, ich lasse mir Alles gefallen.

Soumis, e, adj. unterworfen, unterwürfig, unterthänig, gehorsam, demüthig. **–sion**, f. 1) Unterwerfung, Huldigung; (pal.) faire sa –, erklären, daß man sich dem richterlichen Ausspruch unterwerfen will; 2) Unterwürfigkeit, Ergebenheit, Folgsamkeit, Ergebung, Demuth; 3) Submission, Anerbieten (eine kontraktliche Lieferung zu übernehmen), n; 4) faire sa –, sich zur Bezahlung einer gewissen Summe verstehen. **–sionnaire**, m. Lieferant, Uebernehmer (einer Lieferung). **–sionner**, v. a. – un emprunt, une fourniture, eine Anleihe, Lieferung übernehmen.

Soupape, f. Klappe, Ventil, n; – de sûreté, Sicherheitsventil.

Soupçon, m. 1) Argwohn, Verdacht; 2) Vermuthung, f; 3) fam. un – de fièvre, ein leichter Anfall von Fieber; un – de vin, ein Tröpfchen Wein, n. **–nable**, adj. verdächtig. **–ner**, v. a. 1) – q, jemn. beargwöhnen, im Verdacht haben; être soupçonné de vol, im Verdacht des Diebstahls stehen; 2) vermuthen, muthmaßen, ahnen. **–neux**, se, adj. argwöhnisch, mißtrauisch.

Soupe, f. 1) Suppe; – grasse, Fleischsuppe; – au lait, à l'oignon, au vin, Milch-, Zwiebel-, Weinsuppe; – maigre, Wassersuppe; fig. ivre comme une –, total betrunken; s'emporter comme une – au lait, leicht in Zorn gerathen; avoir – au plat, bei einer Sache betheiligt sein; sa – est bien maigre, er gönnt sich keinen guten Bissen; il faut mesurer la – à sa bouche, man muß sich nach der Decke strecken; la – fait le soldat, der Soldat muß einfache, aber reichliche Kost haben; 2) Brodschnitte; tailler la –, Brod einschneiden; tremper la –, die Suppe anrichten.

Soupe, m. v. souper. [holz, n.

Soupeau, m. (agr.) Scharbaum, Kolter-

Soupente, f. 1) Trag-, Hangriemen an einer Kutsche, m; 2) Hängeboden, m; 3) – de cheminée, Rauchfangträger, m; 4) Stellholz, n.

Souper, v. n. zu Abend essen. –, m. Abendessen, n; Abendbrod, n; Abendtisch.

Soupeser, v. a. (je soupèse; je soupèserai) mit der Hand wägen od. wiegen.

Soupeur, m. Abendesser.

Soupi||er, m. **–ière**, f. Suppenfreund(in).

Soupière, f. Suppennapf, m; Suppenschüssel, Suppenterrine.

Soupir, m. 1) Seufzer; 2) (mus.) Viertelpause, f; un demi-soupir, eine Achtelpause.

Soupirail, m. (pl. –aux) Kellerloch, n.

Soupir||ant, m. Liebhaber. **–er**, v. a. beseufzen; –, v. n. seufzen; – après qc, nach etw. schmachten; – pour q, in jemn. verliebt sein. **–eur**, m. schmachtender Liebhaber.

Soupl||e, adj. **–ement**, adv. 1) geschmeidig, biegsam, gelenkig, elastisch; 2) fig. folgsam, fügsam, nachgiebig. **–esse**, f. 1) Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gelenkigkeit, Elasticität; 2) fig. Folgsamkeit, Fügsamkeit, Nachgiebigkeit; 3) tours de –, Kunstgriffe, m. pl; Kniffe, m. pl.

Souquenille (ll'), f. grober Kittel; fam. alter, abgeschabter Rock.

Souquer, v. a. (mar.) – un amarrage, ein Bindsel fest zuziehen.

Source, f. Quelle, Quell, m; fig. Fundgrube, Anfang, m; Ursprung, m; prendre, avoir sa –, entspringen; couler de –, wie aus einem Gusse kommen. **–ier**, m. Quellensucher, Wasserfinder.

Sourcil (spr. ci), m. 1) Augenbraune, f; froncer les –s, die Stirne runzeln, ein finsteres Gesicht machen; 2) poét. Wipfel. **–ier**, ière, adj. die Augenbrauen betreffend. **–ler** (l'), v. n. die Augenbrauen bewegen; ne pas oser –, keine Miene zu verziehen wagen. **–leux** (ll'), se, adj. 1) gefurcht, gerunzelt; 2) hoch, steil; 3) fig. schroff, streng.

Sourcillon (ll'), m. kleine Quelle.

Sourd, e, adj. 1) taub; être – d'une oreille, auf einem Ohre taub sein; fig. être – aux prières de q, gegen jems. Bitten taub sein; être – comme un pot, stocktaub sein; faire la –e oreille, sich taub stellen, nicht hören wollen; 2) dumpf, gedämpft; bruit –, dumpfes Geräusch, Gerücht; douleur –e, dumpfer Schmerz; 3) fig. heimlich; de –es pratiques, geheime Ränke; lanterne –e, Blendlaterne; 4) (math.) quantité –e, inkommensurable Größe. –, m. 1) (der) Taube; fig. crier comme un –, schreien wie ein Besessener; frapper comme un –, unbarmherzig zuschlagen; 2) Salamander. **–aud**, e, adj. hartbörig. –e, f. kleine Sumpfschnepfe. **–eline**, f. Art Dudelsack. **–ement**, adv. 1) dumpf; 2) heimlich, verstohlen.

Sourdine, f. 1) Dämpfer, m; 2) (hor.) Sperrfeder an einer Repetiruhr; 3) à la –, ganz in der Stille, heimlich.

Sourd-muet, sourde-muette, adj. taubstumm; le –, der Taubstumme.

Sourdon, m. eßbare Herzmuschel.

Sourdre, v. n. (nur im Infinitiv u. der dritten Pers. sing. des Präsens gebräuchlich) 1) hervorquellen, rieseln; fig. entspringen, entstehen; 2) (mar.) – au vent, den Wind gut fassen.

Souri||ceau, m. Mäuschen, n. **–cière**, f. 1) Mäusefalle; 2) fig. Verlegenheit, Gefahr; 3) fig. polizeiliche Mäusefalle; 4) (arti.) Zündmaschine. **–quois**, e, adj. zu den Mäusen gehörig; la gent –e, le peuple –, das Mäusevolk.

Sourire, v. n. ir. (v. rire) lächeln; – à q, jemn. anlächeln, jemm. zulächeln. – od. **souris**, m. Lächeln, n.

Souris, f. 1) Maus; – aquatique, d'eau, Wassermaus; – des champs, Feldmaus; – domestique, Hausmaus; – des forêts, Waldmaus; fig. on entendrait trotter une –, es ist mäuschenstill; faire la –, jemm. auf gewandte Weise die Taschen durchsuchen; brûler les –, ein Haus in Brand stecken; 2) Maus (an der Hand); 3) (bou.) – d'un gigot, Maus, Muskel am Gelenkbeine einer Hammelskeule; 4) (fort.) pas de –, steile Leiter eines Außenwerkes; 5) (min.) Zündapparat, m; 6) – od. couleur de –, Mausefarbe, f. [wurzeln am Ufer.

Sourive, f. Höhlung unter den Baumwurzeln am Ufer.

Sournois, e, adj. versteckt, tückisch; le –, der Schleicher, Duckmäuser. **–erie**, f. Versteektheit, Duckmäuserei.

Soursommeau, m. Obstkorb.

Sous, prp. unter; – le règne de Guillaume I, unter der Regierung Wilhelm I.; affirmer – serment, eidlich versichern; – peine de mort, bei Todesstrafe; – prétexte, unter dem Vorwande; – ce rapport, in dieser Hinsicht; – main, unter der Hand; passer – silence, mit Stillschweigen übergehen; – peu, in kurzer Zeit, bald; rire – cape, verstohlen lachen.

Sous-||affermer, v. a. 1) in Unterpacht geben; 2) in Unterpacht nehmen. **–âge**, m. Minderjährigkeit, f. **–âgé**, e, adj. minderjährig. **–aide**, m. (pl. –s) 1) Gehülfe, Assistent; 2) Unterwundarzt. **–aile**, f. (pl. –s) Absatz. **–amendement**, m. (pl. –s) Zusatz zu einem Amendement. **–amender**, v. a. nochmals amendiren. **–arbrisseau**, m. (pl. –x) Halbstaude, f. **–avoué**, m. (pl. –s) Unterschirmvogt. **–axillaire**, adj. (an.) unter der Achselhöhle gelegen. **–bail**, m. (pl. –baux) Unterpacht, f. **–bailleur**, m. (pl. –s) Unterverpächter. **–bande**, f. (pl. –s) 1) Unterband, n; 2) Kreuzbandsendung. **–barbe**, f. (pl. –s) 1) Unterkinn (eines Pferdes), n; 2) fig. Schlag unter das Kinn, m; 3) fig. Schimpf, m; Beleidigung; 4) (mar.) Stütze, Strebe. **–barque**, f. (pl. –s) letzte Reihe Bretter eines Flußschiffes. **–bibliothécaire**, m. (pl. –s) Unterbibliothekar. **–bief**, m. (pl.–s) Verbindungskanal. **–brigadier**, m. (pl. –s) Unterbrigadier. **–camérier**, m. (pl. –s) Unterkämmerer. **–cap**, m. (pl. –s) Unteraufseher. **–chantre**, m. (pl. –s) Unterkantor. **–chef**, m. (pl. –s) 1) Unterbefehlshaber; 2) Vicedirektor; 3) zweiter Koch. **–chevron**, m. (pl.–s) Schließholz, n. **–chlorure** (spr. klo), m. (chi.) basische Chlorverbindung. **–clavier**, ière, adj. (an.) unter dem Schlüsselbeine liegend. **–clerc**, m. (pl. –s) Unterschreiber. **–commis**, m. (pl. –) Unterkommis. **–contraire**, adj. (géom.) mit gemeinschaftlicher Winkelspitze, aber nicht gleichlaufenden Grundlinien. **–costal**, e, adj. unter den Rippen liegend.

Souscr||ipteur (spr. sous-skri), m. Unterzeichner, Subskribent, Pränumerant. **–iption**, f. 1) Unterzeichnung, Unterschrift, Subskription; 2) Schlußformel (eines Briefes); 3) Vorausbezahlung; 4) Subskriptionsschein, m. **–ire**, v. a. ir. (v. écrire) unterschreiben, unterzeichnen; –, v. n. 1) – à qc, etw. unterschreiben, in etw. einwilligen; 2) – pour un livre, auf ein Buch pränumeriren, subskribiren.

Sous-||cutané, e, adj. unter der Haut befindlich, subkutan. **–détail**, m. – de prix, Preisverzeichniß, n. **–diaconat**, m. (pl. –s) Unterdiakonat, n. **–diacre**, m. (pl. –s) Unterdiakonus. **–diaphragmatique**, adj. (an.) unter dem Zwerchfelle befindlich. **–directeur**, m. (pl. –s) Subdirektor. **–directrice**, f. (pl. –s) Unterdirektorin. **–dominante**, f. (pl.–s) Subdominante. **–doyen**, m. (pl. –s) Unterdechant. **–doyenné**, m. Würde (f.) u. Amt eines Unterdechanten, n. **–économe**, m. (pl. –s) zweiter Oekonom. **–écuyer**, m. (pl. –s) Unterstallmeister. **–entendre**, v. a. voraussetzen, im Sinne haben, mit darunter verstehen, stillschweigend mit einschließen. **–entendu**, m. (pl. –s) heimlicher Vorbehalt. **–entente**, f. (pl. –s) heimlicher Vorbehalt, Hinterhalt, m. **–épineux**, se, adj. (an.) muscle –, Unterschulterblattmuskel des Schulterblattes. **–faite**, m. (pl. –s) Giebelspieß. **–ferme**, f. Unterpacht. **–fermier**, m. **–fermière**, f. (pl. –s) Unterpächter(in). **–fréter**, v. a. (ein gemiethetes Schiff) an einen Andern vermiethen. **–garde**, f. (pl. –s) Sicherheitsring, m. **–gorge**, f. (pl. –s) Halsriemen, m. **–gouvernante**, f. (pl. –s) Unterhofmeisterin. **–gouverneur**, m. (pl. –s) Unterhofmeister. **–hyposulfite**, m. basisch unterschwefelsaures Salz. **–illustre**, adj. wenig berühmt. **–intendance**, f. Unterintendantur. **–intendant**, m. (pl. –s) Unterintendant. **–jupe**, f. (pl. –s) Unterkleid, n. **–lieutenance**, f. Unterlieutenantsstelle. **–lieutenant**, m. (pl. –s) Unter-, Sekondelieutenant. **–ligneux**, se, adj. staudenartig. **–locataire**, m. u. f. (pl. –s) Aftermiether(in). **–location**, f. Aftervermiethung. **–louer**, v. a. 1) in Aftermiethe geben; 2) in Aftermiethe nehmen. **–main**, m. (pl. –s) Unterlage (beim Schreiben), f. **–maître**, m. (pl. –s) Unterlehrer. **–maîtresse**, f. (pl. –s) Unterlehrerin. **–maxillaire**, adj. (an.) glande –, Unterkieferdrüse. **–médiante**, f. (pl.–s) sechster Ton über dem Grundtone. **–membre**, m. (pl. –s) Unterabtheilung einer Periode, f. **–mentonnière**, f. (pl. –s) Kinnband, n; Schuppenkette. **–multiple**, adj. mehrere Male in einer andern Zahl enthalten. **–nitrate**, m. (chi.) basisch salpetersaures Salz. **–nitrure**, m. (chi.) Stickstoffverbindung im Minimum, f. **–normale**, f. (géom.) Subnormallinie. **–occipital**, e, adj. (an.) unter dem Hinterhaupte liegend. **–œuvre**, m. (pl. –s) Ergänzungsarbeit, f. **–officier**, m. (pl. –s) Unteroffizier. **–orbiculaire**,

adj. (bot.) rundlich. **–orbitaire**, adj. (an.) unter der Augenhöhle befindlich. **–ordre**, m. (pl. –s) 1) (der) Untergeordnete; 2) Unterordnung, f. **–oxalate**, m. (chi.) basisch kleesaures Salz. **–pied**, m. (pl. –s) Sprungriemen. **–précepteur**, m. (pl. –s) Unterlehrer. **–préfecture**, f. (pl. –s) Unterpräfektur. **–préfet**, m. (pl. –s) Unterpräfekt. **–prieur**, m. (pl. –s) Unterprior. **–prote**, m. (pl. –s) Unterfaktor. **–réfectorier**, m. (pl.–s) Untertafeldecker (in Klöstern). **–rente**, f. Afterrente. **–rentier**, m. (pl.–s) Afterrentner. **–roitelet**, m. (pl. –s) schwacher König. **–sacristain**, m. (pl. –s) Unterküster. **–secrétaire**, m. (pl. –s) – d'État, Unterstaatssekretär. **–sel**, m. basisches Salz. **–signature**, f. zweite Unterschrift.

Soussign||é, e, adj. unterschrieben, unterzeichnet; le –, der Endesunterzeichnete. **–er**, v. a. unterzeichnen.

Sous-||silicate, m. basisch kieselsaures Salz. **–sol**, m. Unterschicht, f. **–sulfate**, m. schwefelsaures Salz. **–tangente**, f. (pl. –s) Subtangente. **–tartrate**, m. weinsteinsaures Salz. **–tendante**, f. (pl. –s) Untersehne.

Soustr||action (spr. sou-stra), f. 1) Entwendung, Unterschlagung; 2) Abziehen, n; Subtrahiren, n; Subtraktion. **–aire**, v. a. ir. (v. traire) 1) unterschlagen, entwenden, entziehen; 2) abziehen, subtrahiren; se –, sich entziehen.

Sous-||trait, m. (pl. –s) Strohunterlage, f. **–traitant**, m. (pl. –s) 1) Unterpächter; 2) Unterhändler. **–traité**, m. (pl. –s) Unterpacht, f. **–traiter**, v. a. in Unterpacht nehmen: –, v. n. unterhandeln. **–trésorier**, m. (pl.–s) Unterschatzmeister. **–triple**, adj. dreimal in einer Zahl enthalten; le –, das Drittel. **–vassal**, m. (pl. –aux) Untervasall. **–ventrière**, f. (pl. –s) Bauchgurt (eines Pferdes), m. **–vicaire**, m. (pl. –s) Untervikar. [schnüre.

Soutache, f. platte, feine Husaren-

Soutane, f. Priesterrock, m; prendre la –, Priester werden.

Soutanelle, f. Priesterröckchen, n.

Soute, f. Vorrathskammer; – aux poudres, Pulverkammer.

Souten||able, adj. 1) haltbar; 2) erträglich. **–ance**, f. Behaupten, n. **–ant**, m. Vertheidiger (einer These).

Soutènement, m. 1) (maç.) Halt, Stütze, f; 2) Rechnungsbeleg.

Souteneur, m. Hurenwirth.

Soutenir, v. a. ir. (v. tenir) 1) stützen, unterstützen, tragen, halten; 2) fig. unterstützen, erhalten, aufrecht erhalten, unterhalten; – la conversation, die Unterhaltung im Gange erhalten; – le courage, den Muth aufrecht erhalten; – sa dignité, sa noblesse, seine Würde, seinen Adel behaupten; – une dépense, eine Ausgabe, einen Aufwand bestreiten; – le fardeau, le faix des affaires, die Last der Geschäfte tragen; il soutient le faix des affaires, auf ihm ruht die ganze Last der Geschäfte; 3) ertragen, aushalten, ausstehen; – une attaque, einen Angriff aushalten; 4) vertheidigen; 5) behaupten; 6) stärken, kräftigen; se –, 1) sich aufrecht, auf den Füßen erhalten; 2) sich erhalten, sich halten, sich behaupten, sich immer gleich bleiben.

Soutenu, e, adj. 1) gestützt, getragen; – par des colonnes, auf Säulen ruhend; 2) unterstützt; 3) sich gleich bleibend; attention –e, gespannte Aufmerksamkeit; feu bien –, gut unterhaltenes Feuer; 4) bien –, gut durchgeführt; style –, höhere, gewähltere Schreibart.

Souterrain, e, adj. unterirdisch; fig. voies –es, Schleichwege, ränkevolle Umtriebe; le –, der unterirdische Bau, Gang, das unterirdische Gewölbe; fig. les –s, die geheimen Schliche. [verbergend.

Souterré, e, adj. (bot.) sich in der Erde

Soutien, m. Stütze, f; Halt, Pfeiler; fig. Vertheidiger, Hort.

Soutir||age, m. Ablassen, n; Abziehen des Weines, n. **–er**, v. a. 1) abziehen, ablassen; 2) fig. erschleichen, erschwindeln; – de l'argent à q, jemm. Geld ablisten, abschwatzen.

Soutrait, m. unteres Brett an der Presse.

Souvenance, f. Erinnerung; j'ai –, ich erinnere mich. [meinnicht, n.

Souvenez-vous-de-moi, m. Vergiß-

Souvenir, v. ir. (v. venir) se – de qc, sich einer Sache erinnern, sich auf etw. besinnen, an etw. denken, einer Sache gedenken, etw. nicht vergessen; il s'en ob. il lui en souviendra, er soll daran denken; faire – q. de qc, jemm. an etw. erinnern; il m'en souvient, ich erinnere mich dessen; prv. il souvient toujours à Robin de ses flûtes, die Jugenderinnerungen verschwinden nicht so leicht. –, m. 1) Gedächtniß, n; 2) Andenken, n; Erinnerung, f; perdre le – de qc, etw. aus der Erinnerung, aus dem Gedächtnisse verlieren; 3) Notizbuch, n.

Souvent, adv. oft, oftmals, häufig. **–e fois** ob. **–es fois**, adv. oftmals.

Souverain, e, adj. 1) höchst, oberst; le – bien, das höchste Gut; au – degré, im höchsten Grade; 2) oberherrlich, unumschränkt, souverän, absolut; le – pontife, der Papst; le –, a) der Fürst, Herrscher, Regent, Landesherr, Souverän, das Landesoberhaupt; b) das Pfund Sterling. **–ement**, adv. 1) höchst, im höchsten Grade; 2) unumschränkt. **–eté**, f. 1) Oberherrschaft, höchste Gewalt, Landeshoheit, Landesherrlichkeit, Souveränetät; 2) Gebiet eines souveränen Fürsten, n; Herrschaft.

Soy (spr. so-é), m. japanesische Sauce.

Soy||ère, adj. industrie –, Seidenzucht. **–eur**, m. Seidenarbeiter. **–eux, se**, adj. 1) seidenartig; 2) seidereich; 3) seideweich; 4) fig. gefällig.

Soyon, m. Art Schweinekrankheit.

Spaciement (spr. ci-ment), m. Spaziergang (der Karthäuser).

Spaci||eusement, adv. **–eux, se**, adj. geräumig, weit. **–osité**, f. Geräumigkeit.

Spadassin, m. Schläger, Raufer, Raufbold. [(bot.) Kolben tragend.

Spadic||e, m. (bot.) Kolben. **–é, e**, adj.

Spadille (ll'), m. Spadille (das Pik-Aß im Lhombers piel), f.

Spadon, m. Art Säbel.

Spagir||ie, f. Scheidekunst, Chemie. **–ique**, adj. chemisch.

Spahi, m. türkischer Reiter, Spahi.

Spalm||e, m. Schiffstheer. **–er**, v. a. theeren.

Spalt, m. Spaltstein, Judenpech, n.

Sparadrap, m. Heftpflaster, n.

Sparagon, m. grober Wollenstoff.

Sparaillon, m. Sparbrassen.

Spare, m. Seebrassen.

Sparganose, f. Vollblütigkeit.

Sparo||ïdes, m. pl. brassenartige Fische. **–phage**, adj. brassenfressend.

Sparsile, adj. zerstreut.

Sparte, f. Sparta, n.

Sparte, m. Pfriementraut, n. **–rie**, f. Mattenfabrik.

Spartiate (spr. ci-ate), adj. spartanisch; le, la Spartiate, der, die Spartaner(in).

Sparton, m. Seil aus Pfriementraut, n.

Spasm||atique, adj. mit dem Krampfe behaftet. **–e**, m. Krampf. **–odique**, adj. krampfhaft, krampfartig. **–ologie**, f. Krampflehre.

Spastique, adj. krampfhaft.

Spath (spr. spate), m. Spath; – brunissant, Braunspath; – calcaire, Kalkspath; – fluor ob. fusible, Flußspath; – en table, Tafelspath.

Spath||acé, e, adj. (bot.) mit einer Blumenscheide versehen. **–e**, f. Blumenscheide.

Spath||ifier, v. a. in Spath verwandeln. **–ique**, adj. spathartig.

Spatul||e, f. Spatel, m. **–é, e**, adj. (bot.) spatelförmig.

Spé, m. ältester Chorknabe der Kathedralkirche in Paris.

Spécial, e, adj. besonder, speciell. **–ement**, adv. besonders, speciell. **–iser**, v. a. specialisiren, einzeln angeben. **–iste**, m. Specialgelehrter, Fachgelehrter, Specialist. **–ité**, f. Specialität, specielles Studium, Fach, n; Specialsach, n.

Spécieux, se, adj. **–sement**, adv. scheinbar wahr; raison –se, Scheingrund.

Spéci||ficatif, ive, adj. näher bezeichnend. **–fication**, f. namentliche Angabe, besondere Bezeichnung, Specificirung. **–ficité**, f. specifische Eigenschaft (eines Heilmittels). **–fier**, v. a. besonders bezeichnen, namentlich od. einzeln angeben, specificiren. **–fique**, adj. specifisch, eigenthümlich; pesanteur –, specifisches Gewicht; le (remède) –, das Mittel gegen eine bestimmte Krankheit, das Specifikum. **–fiquement**, adv. specifisch, eigenthümlich. [Specimen, n.

Spécimen (spr. mène), m. Probe, f;

Spéciosité, f. 1) Schönheit; 2) scheinbare Richtigkeit.

Spectacle, m. 1) Schauspiel, n; Anblick; se donner en –, sich dem allgemeinen Urtheile ob. Tadel aussetzen; sich zur Schau ausstellen; être en –, dem Urtheile der Welt ausgesetzt sein; den Augen der Welt bloßgestellt sein; servir de –, der Welt zum Spotte, zum Gelächter dienen, sich an den Pranger stellen; 2) Schauspiel, n; theatralische Vorstellung; (salle de) –, Schauspielhaus; 3) Pomp, Gepränge, n; fam. Lärm; pièce à –, Spektakelstück.

Spectateur, m. –trice, f. Zuschauer(in), Beobachter(in).

Spectre, m. 1) Gespenst, n; 2) – solaire, Sonnenspektrum, n; Sonnenbild, n; Farbenbild, n.

Spéculaire, adj. la pierre –, der Spiegelstein, das Frauenglas, Marienglas.

Spécul||ateur, m. 1) Beobachter (der Gestirne); 2) Spekulant. **–ateur, trice**, adj. spekulirend. **–atif, ive**, adj. 1) spekulativ, forschend, beobachtend, nachdenkend; 2) spekulirend. **–ation**, f. 1) Beobachtung, Forschung; 2) Theorie; 3) Spekulation, Berechnung, Plan, m. **–atoire**, f. Erklärung der Naturerscheinungen. **–er**, v. a. beobachten; –, v. n. 1) nachdenken, grübeln; 2) spekuliren, Berechnungen u. Pläne machen.

Spéculum (spr. ompe), m. Spekulum, n; Mutterspiegel.

Spée, f. (e. f.) ein- bis zweijähriges Holz.

Spelonque, f. Höhle, Spelunke, Loch, n

Spencer (spr. spin-cère), m. Spencer, Jäckchen, n.

Spergule, f. Spargel, m.

Sperma||tique, adj. den thierischen Samen betreffend. **–tologie**, f. Lehre vom thierischen Samen. **–torrhée**, f. unwillkürlicher Samenabgang. **–tose**, f. Samenbereitung.

Sperm||e, m. thierischer Samen. **–é, e**, adj. samentragend. **–ophore**, adj. samentragend.

Spéronelle, f. gefüllter Ritterspron.

Spet, m. Pfeilhecht.

Sphacèle, m. kalter Brand.

Sphacélé, e, adj. vom kalten Brande angegriffen.

Sphagitide, f. Halsader.

Sphaigne, m. Torfmoos, n.

Sphalérocarpe, m. Scheinbeere, f.

Sphalloïde, adj. täuschend.

Sphase, m. Wolfsspinne, f.

Sphéciforme, adj. wespenartig.

Sphécisme, m. (mus.) Summstück, n.

Sphécode, m. Schlupfwespenbiene, f.

Sphécotère, m. indische Amsel.

Sphége, m. Art Wespe. [Blüthen.

Sphégifère, adj. mit wespenartigen

Sphène, m. Keilstein.

Sphénencéphale, m. Mißgeburt mit verbildetem Keilbeine, f.

Sphénisque, m. Flossentaucher.

Sphéno||céphale, m. keilköpfige Mißgeburt. **–idal, e**, adj. (an.) zum Kopfkeilbeine gehörig. **–ïde**, m. (an.) Kopfkeilbein, n.

Sphéranthe, m. Kugelblume, f.

Sphère, f. 1) Kugel, Sphäre; – céleste, Himmelskugel; – armillaire ob. artificielle,

Stratonique, adj. siegreich.
Strélitz, m. pl. Strelitzen (russische Leibwache). [Hörnern.
Strepsicère, adj. mit spiralförmigen
Streptopétale, adj. mit gewundenen Blumenblättern.
Stribord, m. (mar.) Steuerbord, n; rechte Seite eines Schiffes.
Strict (spr. stricte), e, adj. **-ement**, adv. genau, streng; le – nécessaire, das unbedingt Nothwendige.
Strident, e, adj. zischend, pfeifend, knarrend; voix –e, gellende Stimme.
Strider, v. n. schreien (wie eine Maus), gellen.
Strideur, f. Gellen, n; Schnarren, n.
Stridul‖ation, f. Zirpen, n. **–er**, v. n. zirpen. **–eux, se**, adj. gellend, durchdringend.
Strie, f. Streifen, m; Riesel, Rinne.
Strié, e, adj. (an.) gestreift; (arch.) gereifelt. [schuppe der Farnkräuter.
Striga, f. (bot.) Strichborste, Haar-
Strigile, m. Kratzbürste, f.
Strigilie, f. Striegelpflanze.
Strigiliforme, adj. striegelartig, bürstenartig.
Strigueux, se, adj. knorrig, rauh.
Strobil‖e, m. (bot.) Zapfen. **–ifère**, adj. zapfentragend. **–iforme**, adj. zapfenförmig.
Stromatée, f. Deckfisch, m.
Strombe, f. Flügelschnecke. **–iforme**, adj. flügelschneckenartig. **–ite**, m. versteinerte Flügelschnecke.
Strombuli‖fère, adj. schraubentragend. **–forme**, adj. schraubenförmig.
Strontian‖e (spr. ti), f. (chi.) Strontian, m. **–ique**, adj. strontianhaltig. **–ite**, f. kohlensaurer Strontian.
Strontium (spr. ti-omme), m. (chi.) Strontium, n.
Strophante, m. Drehblume, f.
Strophe, f. Strophe, Versabsatz, m.
Strophiole, f. (bot.) Nabelwarze.
Structure, f. Bau, m; Bauart, Bauweise, Struktur; fig. Anordnung, Gliederung. [einen Kropf habend.
Strumeux, se, adj. 1) kropfartig; 2)
Strumosité, f. Halsgeschwulst.
Struthiole, f. Spatzenstrauch, m.
Struthiophage, m. Heuschreckenesser.
Struthophage, adj. von Straußen lebend; le –, der Straußenesser.
Struthopodes, f. pl. kleinfüßige Indierinnen.
Strychn‖ate (spr. strik), m. (chi.) strychninsaures Salz. **–ine**, f. Strychnin, n. **–ique**, adj. acide –, Strychninsäure.
Strychnos (spr. strik-noce), m. Brechnuß, f.
Stuc (spr. stuk), m. Stuck, Stuckatur, f. **–ateur**, m. Stuckaturarbeiter.
Studieux, se, adj. **–sement**, adv. fleißig, arbeitsam.
Stupé‖factif, ive, adj. betäubend. **–faction**, f. 1) Erstarrung, Betäubung; 2) Erstaunen, n; Entsetzen, n; Befremden, n; Bestürzung. **–fait, e**, adj. erstaunt, bestürzt, befremdet, entsetzt; fam. verdutzt. **–fiant, e**, adj. 1) betäubend; un –, ein betäubendes Mittel; 2) in Erstaunen setzend. **–fié, e**, adj. entsetzt, verdutzt. **–fier**, v. a. 1) betäuben, erstarren; 2) in Erstaunen setzen, bestürzen, befremden.
Stupeur, f. 1) Betäubung, Erstarrung; 2) Bestürzung, Erstaunen, n.
Stupid‖e, adj. dumm, stumpfsinnig, vernagelt; le –, der Dummkopf. **–ement**, adv. dumm, auf eine dumme Art. **–ité**, f. 1) Dummheit, Stumpfsinnigkeit; 2) dummer Streich. [f.
Stupre, m. 1) Hurerei, f; 2) Schwächung,
Stuttgard (spr. gare), m. Stuttgart, n.
Styg‖al, e, od. **–en, ne**, adj. 1) zum Styx gehörig; 2) eau –ne, Scheidewasser.
Stylaire, adj. (bot.) den Griffel betreffend.
Style, m. 1) Griffel (zum Schreiben); 2) Zeiger (einer Sonnenuhr); 3) (bot.) Blumengriffel; 4) Stil, Schreibart, f; – du palais, Gerichtsstil; 5) Bauart, f; Baustil; 6) Zeitrechnung, f; 7) Handlungsweise, f; Verfahren, n.
Stylé, e, adj. 1) abgerichtet, zugestutzt; – dans les affaires, in den Geschäften geübt, gewandt; 2) mit einem Griffel versehen.
Styléphore, m. Stielträger.
Styler, v. a. abrichten, anlernen, zustutzen, dressiren.
Stylet, m. Stilett, n; kleiner Dolch.
Styleux, se, adj. (bot.) langgriffelig.
Styliforme, adj. griffelförmig.
Styli‖sme, m. übertriebene Sorgfalt für die Reinheit des Stils. **–ste**, m. Stilist.
Stylite, m. Säulenheiliger.
Stylobate, m. Säulenstuhl.
Styloïde, adj. griffelförmig.
Stylo‖mètre, m. Säulenmesser. **–métrie**, f. Säulenmeßkunst.
Stylo‖pode, m. Griffelfuß. **–stége**, m. Griffelkappe, f. **–stème**, adj. griffelstaubfädig.
Stymatose, f. Bluthurnen, n.
Stymphalides, f. pl. Stymphaliden.
Styptl‖cité, f. zusammenziehende Kraft. **–que**, adj. zusammenziehend, blutstillend.
Styracine, f. (chi.) Styracin, n.
Styr‖ie, f. Steiermark, n. **–ien, ne**, adj. steiermärkisch, steierisch; un(e) Styrien(ne), ein(e) Steiermärker(in).
Styx (spr. stixe), m. Styx, Höllenfluß.
Su, e, adj. gewußt; le –, das Wissen, die Kunde; au vu et au – de tout le monde, vor aller Welt, vor Jedermanns Augen.
Suage, m. 1) Schwitzen (des Holzes), n; 2) (mar.) Schmiergeld, n; 3) Beschmieren (eines Schiffes mit Talg), n; 4) (chand.) Kehlamboß; 5) (serr.) Kehlhammer.
Suager, v. a. (nous suageons) 1) (mar.) mit Talg beschmieren; 2) (den Rand eines Kessels) umbiegen u. fügen.
Suaire, m. Schweißtuch, n; Grabtuch, n.
Suant, e, adj. schwitzend, schweißig.
Suasik, ive, adj. überzeugend.
Suav‖e, adj. **–ement**, adv. lieblich, angenehm, mild, anmuthig. **–ité**, f. Lieblichkeit, Milde, Anmuth.
Sub‖abdominal, e, adj. unter dem Unterleib gelegen. **–aciculaire**, adj. fast nadelförmig. **–action**, f. Schwäche. **–aigu, uë**, adj. fast spitz. **–alaire**, adj. unter den Flügeln befindlich. **–alpin, e**, adj. am Fuße der Alpen gelegen.
Subaltern‖e, adj. 1) untergeordnet, subaltern; officier –, Subalternoffizier; le –, der Untergebene, der untergeordnete Beamte; 2) fig. mittelmäßig, untergeordnet. **–iser**, v. a. unterordnen. **–ité**, f. untergeordnete Stellung.
Sub‖analogue, adj. fast gleichartig. **–anguleux, se**, adj. kaum bemerkbare Winkel habend. **–arrondi, e**, adj. fast rund. **–articulé, e**, adj. scheingliederig. **–ascendant, e**, adj. leicht aufstrebend. **–axillaire**, adj. fast achselständig. **–bilobé, e**, adj. fast zweilappig. **–bivalves**, m. pl. Flossenfüßler. **–calcaire**, adj. kalkartig. **–campanulé, e**, adj. glockenähnlich. **–canaliculé, e**, adj. leicht gerinnt. **–caudal, e**, adj. unter dem Schwanze befindlich. **–caulescent, e**, adj. kurzstempelig. **–central, e**, adj. fast mittelpunktig. **–conique**, adj. kegelartig. **–contigu, uë**, adj. fast zusammenhängend. **–continu, e**, adj. kaum getrennt. **–cortical, e**, adj. unter der Rinde befindlich.
Subdélé‖gation, f. 1) Unterabordnung, Unterbevollmächtigung; 2) Unterbezirk, m. **–gué**, m. (der) Unterbevollmächtigte, Subdelegirte. **–guer**, v. a. an eines Andern Stelle zum Bevollmächtigten ernennen.
Sub‖difforme, adj. etwas unregelmäßig. **–distique**, adj. halbdistisch.
Subdivis‖er, v. a. nochmals od. weiter abtheilen, in noch kleinere Theile zerlegen. **–ion**, f. Unterabtheilung.
Sub‖double, adj. fast doppelt. **–elliptique**, adj. fast elliptisch. **–érate**, m. Korksäure, f. **–éreux, se**, adj. korkartig. **–érique**, adj. vom Kork herrührend. **–fibreux, se**, adj. halbfaserig. **–foliacé, e**, adj. blattförmig. **–granulaire**, adj. halbkörnig. **–grondation**, f. Eindrücken des Schädels, n. **–gronde**, f. vorspringende Dachtraufe. **–hastation**, f. gerichtliche Versteigerung, Subhastation. **–haster**, v. a. gerichtlich versteigern. **–hémisphérique**, adj. halbkugelförmig. **–inégal, e**, adj. nicht ganz gleich. **–inflammation**, f. leichte Entzündung. **–intrante**, adj. fièvre –, Fieber, dessen neue Anfälle eher kommen, als die vorigen vorüber sind.
Subir, v. a. leiden, dulden, ausstehen, aushalten, über sich ergehen lassen; – la mort, den Tod erleiden; – une peine, eine Strafe erleiden; – le joug, das Joch auf sich nehmen; – des changements, Veränderungen erleiden; – un examen, eine Prüfung bestehen; – un interrogatoire, in das Verhör kommen, verhört werden; je subirai votre jugement, ich werde mich Ihrem Urtheile unterwerfen; – la loi, sich dem Gesetze unterwerfen.
Subissement, m. Erleidung, f.
Subit, e, adj. plötzlich, schnell, unerwartet, unvermuthet. **–ement**, adv. plötzlich, unversehens. **–o**, adv. plötzlich, unversehens.
Subjectif, ive, adj. persönlich, subjektiv.
Subjection, f. vom Redner aufgeworfene u. beantwortete Frage.
Subjectiv‖ement, adv. persönlich, subjektiv. **–ité**, f. Subjektivität.
Subjonctif (spr. jonk-tif), m. Konjunktiv. –, **ive**, adj. forme –ive, Konjunktivform.
Subju‖gation, f. Unterjochung. **–guer**, v. a. unterjochen; fig. beherrschen. **–gueur**, m. Unterjocher.
Sublim‖able, adj. (chi.) sublimirbar. **–ation**, f. Verflüchtigung, Sublimirung. **–atoire**, m. Sublimirgefäß, n.
Sublime, adj. erhaben, hoch; le –, das Erhabene, Höhe, Hehre; du – au ridicule il n'y a qu'un pas, vom Erhabenen zum Lächerlichen ist nur ein Schritt.
Sublim‖é, m. (chi.) Sublimat, n. **–er**, v. a. verflüchtigen u. sammeln, sublimiren.
Sublimité, f. Erhabenheit, Hoheit, (daß) Erhabene.
Sub‖lingual (spr. gou-al), e, adj. unter der Zunge befindlich. **–lunaire**, adj. unter dem Monde befindlich, sublunarisch; le monde od. le globe –, die Erde. **–marin, e**, adj. unter dem Meere befindlich. **–mental, e**, adj. unter dem Kinn befindlich. **–merger**, v. a. (nous submergeons) unter Wasser setzen, überschwemmen, untertauchen, versenken; être submergé, a) untergehen, versinken; b) ertrinken. **–mersible**, adj. 1) überschwemmbar; 2) (bot.) sich unter dem Wasser entwickelnd. **–mersion**, f. 1) Ueberschwemmung; 2) Versenkung, Versinken, n. **–obscur, e**, adj. etwas dunkel. **–oculaire**, adj. unter dem Auge befindlich. **–odorer**, v. a. von weitem riechen, wittern. **–opaque**, adj. fast undurchsichtig. **–ordination**, f. Unterordnung, Subordination, Gehorsam, m; Abhängigkeit, Unterwürfigkeit. **–ordinément**, adv. auf eine untergeordnete Weise. **–ordonné, e**, adj. untergeordnet, subordinirt; proposition –e, Nebensatz; le –, der Untergebene. **–ordonnément**, adv. untergeordnet, als Untergeordneter. **–ordonner**, v. a. unterordnen, abhängig machen.
Subornation, f. Verführung, Verleitung, Anstiftung (zum Bösen); Bestechung der Zeugen. **–er**, v. a. verleiten, verführen, anstiften (zum Bösen); – des témoins, Zeugen bestechen. **–eur, m. –euse**, f. Verführer(in), Anstifter(in).
Sub‖oval, e, adj. fast oval. **–pectoral, e**, adj. fast an der Brust befindlich. **–perpendiculaire**, adj. fast senkrecht.
Subrécargue, m. Supercargo.
Subrécot, m. fam. Nachzeche, f; unerwartete Nachforderung.
Subreptice, adj. erschlichen; édition –,

heimlicher Nachdruck. **–ment**, adv. durch Erschleichung, heimlich.

Subreption, f. Erschleichung.

Subrog||ateur, m. Forderungsabtreter. **–ation**, f. Einsetzung od. Eintretung in eines Andern Stelle u. Rechte. **–atis**, m. Verordnung zur Ernennung eines andern Referenten an die Stelle des vorigen, f. **–er**, v. a. (nous subrogeons) in eines Andern Stelle u. Rechte einsetzen, eintreten lassen; – un rapporteur, einen andern Referenten an die Stelle des vorigen ernennen. **–é-tuteur**, m. Nebenvormund, Mitvormund, Gegenvormund.

Subséqu||emment, adv. hernach, darauf, nachher. **–ence**, f. Folgen, n. **–ent**, e, adj. folgend, nachfolgend, später.

Subside, m. Beisteuer, f.; les –s, die Hülfsgelder, n. pl; Subsidien, n. pl.

Subsidiaire, adj. zu Hülfe kommend, subsidiarisch; hypothèque –, zweite Hypothek. **–ment**, adv. zur Unterstützung, für den Nothfall.

Subsidier, v. a. unterstützen.

Subsist||ance, f. Unterhalt, m; Existenz, Subsistenz, Nahrung; les moyens de –, die Subsistenzmittel. **–er**, v. n. 1) bestehen, fortdauern, fortbestehen, in Kraft bleiben; 2) sich ernähren, existiren, leben, sein Leben fristen; son métier le fait –, sein Handwerk ernährt ihn, er lebt von seinem Handwerk.

Sub||sphérique, adj. fast rund. **–spiral**, e, adj. fast spiralförmig.

Substance, f. 1) Wesen, n; Substanz; 2) Stoff, m; 3) (das) Beste, Mark, n; la – d'un discours, der wesentliche Inhalt, der Kern einer Rede; en –, der Hauptsache nach, im Wesentlichen.

Substanter, v. a. ernähren, am Leben erhalten.

Substantiel (spr. ci), le, adj. 1) nahrhaft, kräftig; 2) wesentlich, hauptsächlich. **–lement**, adv. dem Wesen nach, im Wesentlichen, der Hauptsache nach.

Substan||tif, m. od. nom –, Substantiv, n; Hauptwort, n; Dingwort, n; le verbe –, das Hülfszeitwort sein. **–tifier**, v. a. substantivisch gebrauchen, substantiviren. **–tivement**, adv. substantivisch. **–tiver**, v. a. substantivisch gebrauchen, substantiviren.

Substit||uer, v. a. an die Stelle eines Andern setzen, substituiren, unterschieben; – un mot à un autre, ein Wort durch ein anderes ersetzen. **–ut**, m. 1) Stellvertreter, Substitut; 2) Staatsanwaltsgehülfe. **–ution**, f. 1) Einsetzung an eines Andern Stelle, Substitution; 2) Unterschiebung, Verfälschung. [n.

Substratum (spr. omme), m. Substrat,

Substruction, f. Unterbau, m.

Subterfuge, m. Ausflucht, f; Vorwand, Ausrede, f.

Subtil, e, adj. 1) fein, dünn, zart; air –, dünne Luft; 2) scharf; avoir la vue, l'ouie –e, ein scharfes Gesicht, feines Gehör haben; 3) listig, schlau, verschlagen; 4) scharfsinnig, spitzfindig. **–ement**, adv. 1) schlau, listig; 2) spitzfindig. **–isation**, f. Verdünnung. **–iser**, v. a. 1) feiner, dünner, flüchtiger machen, verdünnen; 2) fig. fam. sein betrügen; –, v. n. grübeln, klügeln. **–iseur**, m. Grübler, Freund von Spitzfindigkeiten. **–ité**, f. 1) Feinheit, Dünne, Dünnheit, Zartheit; 2) Schärfe; 3) Schlauheit, Gewandtheit, Fertigkeit; 4) Spitzfindigkeit, Scharfsinn, m.

Subtrianguläire, adj. fast dreieckig. **–triple**, adj. dreimal in einer andern Zahl enthalten.

Subul||aire, f. (bot.) Wasserpfriemen, m. **–é**, e, adj. (bot.) pfriemenförmig.

Suburb||ain, e, adj. in der Vorstadt wohnend od. liegend; les –s, die Vorstädter. **–e**, m. Vorstadt, f. **–icaire**, adj. zur Diöcese von Rom gehörig. **–ium** (spr. omme), m. Vorstadt, f.

Subvenir, v. n. ir. (v. venir) – à q, jemm. helfen, beistehen, für jemn. sorgen, jemn. unterstützen; on a subvenu à ses besoins, man hat für seine Bedürfnisse gesorgt; – aux dépenses, die Ausgaben bestreiten.

Subvention, f. 1) Geldunterstützung, Beisteuer, Subvention; 2) Hülfe. **–nel**, le, adj. als Unterstützung dienend. **–ner**, v. a. mit Geld unterstützen.

Subvers||if, ive, adj. fig. umstürzend; auf Umsturz gerichtet. **–ion**, f. Umsturz, m.

Subvertir, v. a. umstoßen, umstürzen, zerrütten.

Suc (spr. suk), m. 1) Saft (einer Pflanze, Frucht, der Erde, des Magens); – de réglisse, Süßholzsaft; 2) fig. (das) Beste, Mark, n; Kern.

Succédané, e, adj. zum Ersatz dienend; le –, das Ersatzmittel, das Surrogat.

Succéder, v. n. (je succède; je succéderai) 1) – à qc, auf etw. folgen; 2) – à q, a) jemm. (im Amte) nachfolgen, jems. Nachfolger sein; b) jemn. beerben; habile à –, successionsfähig; 3) gelingen, glücken; tout lui succède, Alles gelingt ihm.

Succenteur, m. Unterjänger.

Succès, m. 1) Erfolg, Ausgang; 2) glücklicher Erfolg, Glück, n.

Success||eur, m. Nachfolger; – au trône, Thronfolger. **–ibilité**, f. Erbfähigkeit. **–ible**, adj. erbfolgefähig, erbfähig. **–if**, ive, adj. 1) auf od. nach einander folgend, ununterbrochen; 2) droit –, Erbrecht. **–ion**, f. 1) ununterbrochene Reihenfolge, Folge; 2) Erbfolge, Nachfolge; la guerre de la – (d'Espagne), der (spanische) Erbfolgekrieg; 3) Erbschaft, Hinterlassenschaft, Verlassenschaft, Nachlaß, m. **–ivement**, adv. nach einander, nach und nach, allmählich, successive.

Succin, m. Bernstein. **–ate**, m. (chi.) bernsteinsaures Salz.

Succinct (spr. cinkte), e, adj. kurz, bündig, gedrängt, kurz gefaßt; fam. repas –, schmale, magere, einfache Mahlzeit. **–ement**, adv. kurz, in der Kürze; fam. déjeuner –, ein mageres, frugales Frühstück einnehmen.

Succinée, f. Kahnschnecke.

Succin||éine, f. Bernsteinharz, n. **–ique**, adj. acide –, Bernsteinsäure. **–ite**, m. od. f. gelber Granat.

Succion, f. Saugen, n; Aussaugen, n.

Succivore, adj. von Pflanzensaft sich ernährend.

Succomber, v. n. (a.) 1) unterliegen, erliegen; – sous le poids, unter der Last erliegen; 2) umkommen, sterben.

Succot, m. Laubhüttenfest, n.

Succube, m. Nachtweibchen (ein Gespenst in Weibsgestalt), n.

Succul||ence, f. Saftigkeit. **–emment**, adv. **–ent**, e, adj. saftig, kräftig, nahrhaft.

Succursal||e, f. od. église –, Filialkirche, Hülfskirche; – d'un hôpital, Filiale eines Krankenhauses. **–iste**, m. Filialverweser.

Succussion, f. Schütteln, n; Rütteln, n.

Suc||ement, m. Saugen, n. **–er**, v. a. (nous suçons) saugen, aussaugen, einsaugen. **–eur**, m. Sauger, Aussauger.

Suçoir, m. Saugerüssel.

Suçon, m. Saugemal, n. [gen.

Sucoter, v. a. fam. nach u. nach aussau-

Sucr||e, m. Zucker; – de betteraves, Runkelrübenzucker; – de canne, colonial, Rohrzucker; un pain de –, ein Zuckerhut; – de Saturne, Bleizucker; fig. il est tout – et tout miel, er ist sehr süßlich. **–é**, e, adj. 1) gezuckert, überzuckert; eau –e, Zuckerwasser; melon –, Zuckermelone; 2) fig. süßlich, zuckersüß; elle fait la –e, sie spielt die Sittsame, sie ziert sich, sie thut spröde. **–er**, v. a. zuckern, überzuckern. **–erie**, f. 1) Zuckersiederei; 2) –s, Zuckersachen, Zuckerwerk, n. **–ier**, m. Zuckerbüchse, f; Zuckerdose, f. **–ier**, ière, adj. die Zuckerfabrikation betreffend. **–in**, m. od. melon –, Zuckermelone, f.

Sud (spr. sude), m. 1) Süden, Mittag; la France est au – de l'Angleterre, Frankreich liegt südlich von England; la mer du Sud, die Südsee; 2) Südwind; le vent est –, der Wind kommt vom Süden; 3) (mar.) faire le –, nach Süden steuern.

Suda||tion, f. Schwitzen, n. **–toire**, adj. mit Schweiß verbunden. **–toire**, m. Schwitzkammer, f.

Sudermanie, f. Südermannland, n.

Sud-est (spr. este), m. 1) Südosten; 2) Südostwind.

Sudètes, m. pl. Sudeten.

Sudori||fère od. **–fique**, adj. schweißtreibend; le –, das Schweißmittel.

Sud-ouest (spr. ouesste), m. 1) Südwesten; 2) Südwestwind.

Sud-sud-est (spr. este), m. 1) Südsüdosten; 2) Südsüdostwind. **–ouest** (spr. ouesste), m. 1) Südsüdwesten; 2) Südsüdwestwind.

Suède, f. Schweden, n.

Suédois, e, adj. schwedisch; le Suédois, der Schwede; la Suédoise, die Schwedin.

Suée, f. Angstschweiß, m.

Suer, v. a. ausschwitzen; – sang et eau, sich sehr viel Mühe geben, in großen Aengsten sein; fig. – le crime, nur auf Verbrechen sinnen; –, v. n. 1) schwitzen; – du corps, du visage, am Leibe, im Gesichte schwitzen; 2) beschlagen, schwitzen; 3) fig. es sich sauer werden lassen; faire – q, jemm. das Leben sauer machen.

Suerie, f. Schwitzhaus, n.

Suétone, m. Suetonius.

Suette, f. Schweißfieber, n.

Sueur, f. Schweiß, m; à la – de son front, de son visage, im Schweiße seines Angesichts.

Suez (spr. suèsse), m. Suez, n.

Suffètes, m. pl. Suffeten (die ersten Magistratspersonen in Karthago).

Suffire, v. n. ir. (je suffis, il suffit, nous suffisons; je suffis; suffi) hinreichen, hinreichend od. hinlänglich sein, genügen, genug sein; il ne suffira pas à cette charge, er wird diesem Amte nicht gewachsen sein; cette somme ne suffit pas pour payer la dette, diese Summe ist nicht hinreichend, um die Schuld zu bezahlen; il ne peut pas – à cette dépense, er kann diesen Aufwand, diese Ausgabe nicht bestreiten; à chaque jour suffit sa peine, jeder Tage hat seine Plage; se –, sich genügen; se – à soi-même, sich selbst genug sein.

Suffis||amment, adv. hinlänglich, genug, zur Genüge, sattsam. **–ance**, f. 1) Genüge, hinreichende Menge; à od. en –, zur Genüge, vollauf; j'en ai ma –, ich habe genug davon; 2) Selbstgenügsamkeit, Selbstgefälligkeit, Dünkel, m; Eigendünkel, m. **–ant**, e, adj. 1) hinreichend, hinlänglich, genügend; 2) selbstgenügsam, selbstgefällig, dünkelhaft; faire le –, den Eingebildeten spielen. [Suffix, n.

Suffixe, m. am Ende angehängte Silbe,

Suffo||cant, e, adj. erstickend; catarrhe –, Stickfluß; toux –e, Stickhusten. **–cation**, f. Erstickung, Ersticken, n; Stickfluß, m; heftige Beklemmung. **–quer**, v. a. – q, jemn. ersticken, beklemmen, jemm. den Athem benehmen; –, v. n. ersticken, den Athem verlieren; fig. – de colère, vor Zorn bersten.

Suffragant, adj. unter einem Erzbischofe stehend; le –, der Weihbischof, Suffragan.

Suffrage, m. 1) Wahlstimme, f; Abstimmung, f; droit de –, Stimmrecht; – universel, allgemeines Wahlrecht, Stimmrecht; 2) Zustimmung, f; Beifall; 3) (eath.) Fürbitte, f.

Suffumigation, f. Räuchern, n.

Suffusion, f. Ergießung.

Suggérer (spr. sug-gérer), v. a. (je suggère; je suggérerai) einflüstern, eingeben, in den Sinn od. an die Hand geben; (dr.) – un testament, ein Testament erschleichen.

Suggestion (spr. sug-gestion), f. Einflüsterung, Eingebung, Verleitung; (dr.) Erlistung, Erschleichung.

Sugillation, f. blauer od. rother Flecken am Körper.

Suicid||e, m. 1) Selbstmord, Selbstent-

leibung, f; 2) Selbstmörder. –er, se –, sich entleiben, sich selbst das Leben nehmen.

Suidas (spr. dâoe), m. Suidas.

Suie, f. Ruß, m; – de pin, Kienruß; couleur de –, Rußbraun, Rußfarbe.

Suif, m. Talg, Unschlitt, n; – fossile, minéral, Bergtalg. –fer, v. a. mit Talg beschmieren. –feux, se, adj. talgartig.

Suin, m. (ver.) Glasmittelsalz, n.

Suint, m. fettiger Schweiß; – de la laine, Wollenfett, n. –ement, m. Ausschwitzen, n; Ausflickern, n. –er, v. a. u. n. ausschwitzen, ausflickern.

Suisse, f. Schweiz. –, adj. schweizerisch; le Suisse, der Schweizer; le suisse, der Thürsteher, Portier, Pedell; prv. point d'argent, point de –, umsonst ist der Tod. –rie, f. Zimmer des Thürstehers, n. –sse, f. Schweizerin.

Suite, f. 1) (die) Folgenden, m. pl; 2) Gefolge, n; Begleitung; à la –, im Gefolge; marcher à la – de q, hinter jemm. hergehen; par – de cela, in Folge dessen; 3) (das) Folgende; (das) Weitere; 4) Fortsetzung; 5) Reihe, Reihenfolge; de –, a) nach od. hinter einander; b) sofort, sogleich, auf der Stelle; tout de –, sofort, sogleich, auf der Stelle; 6) Folge, Wirkung; 7) Folgezeit, Zukunft; dans la –, später, nachher; 8) Zusammenhang, m; Ordnung, Konsequenz. [den.

Suivable, adj. un fil –, ein gleicher Fa-

Suivant, prp. nach, gemäß; nach Verhältniß; in Gemäßheit; – tes désirs, deinen Wünschen gemäß; – le cours de la nature, nach dem Laufe der Natur; fam. c'est –, das kommt darauf an; – que, je nachdem; – qu'il m'aura servi, je nachdem er mir gedient haben wird.

Suivant, e, adj. folgend, nachfolgend; le –, 1) der Folgende; 2) der Begleiter; les –s d'Apollon, die Dichter, Musensöhne; n'avoir ni enfants ni –s, weder Kinder noch nahe Verwandte haben; la –e, Dienerin, Kammerfrau, Zofe.

Suiver, v. a. (mar.) mit Talg bestreichen.

Suivi, e, adj. (v. suivre) 1) gefolgt, begleitet; 2) besucht, gesucht, viel Zuhörer od. einen großen Zulauf habend; 3) befolgt, beobachtet; 4) zusammenhängend, ununterbrochen, konsequent.

Suivre, v. a. irr. (je suis, nous suivons; je suivis; suivi) 1) – q, jemm. (nach)folgen, hinter jemm. hergehen, jemn. begleiten; – q. des yeux, jemm. nachsehen, nachblicken; 2) – un loup, einen Wolf verfolgen; – un chemin, einen Weg verfolgen; – la conduite de q, jems. Betragen aufmerksam beobachten; 3) – la côte, längs der Küste hinfahren; 4) – la mode, die Mode mitmachen, befolgen; – un avis, einen Rath befolgen; – une doctrine, sich zu einer Lehre bekennen; – le parti de q, zu jems. Partei halten; 5) – un métier, ein Gewerbe betreiben; 6) – un cours, eine Vorlesung, ein Kolleg besuchen, hören; – les spectacles, oft ins Theater gehen; – un prédicateur, einen Prediger oft hören; –, v. n. – de qc, aus einer Sache folgen, sich ergeben; il suit de là, daraus folgt, daraus ergiebt sich; se –, auf einander folgen; prv. les jours se suivent et ne se ressemblent pas, Glück u. Unglück wechseln im Leben ab.

Sujet, m. 1) Ursache, f; Veranlassung, f; Grund, Anlaß; donner – de se plaindre, Anlaß geben zur Klage; avoir – de se plaindre, Grund, Ursache, Veranlassung haben, sich zu beklagen; sans –, ohne Grund; 2) Gegenstand, Stoff, Thema, n; au – de votre maladie, in Betreff, wegen Ihrer od. über Ihre Krankheit; à votre –, über Sie, Ihretwegen; 3) (an.) Körper, Kadaver; 4) (hort.) Stamm, Wildling; 5) (mus.) Hauptweise, f; Hauptsatz, Motiv, n; 6) (gra.) Satzgegenstand, Subjekt, n; 7) Individuum, n; Subjekt, n; un mauvais –, ein schlechter Mensch, Taugenichts; 8) Unterthan.

Sujet, te, adj. 1) unterworfen, unterthan, untergeben; – aux lois, den Gesetzen unterworfen; 2) ausgesetzt, bloßgestellt; un pays – aux inondations, ein den Ueberschwemmungen ausgesetztes Land; 3) verpflichtet, gebunden; être – à l'heure, au coup de cloche, an die Stunde, an den Glockenschlag gebunden sein; – à des droits, verzollbar; 4) ce passage est – à plusieurs interprétations, diese Stelle läßt mehrere Erklärungen zu, läßt sich auf mehrere Arten erklären; 5) geneigt, ergeben; – aux fluxions, zu Flüssen geneigt; – au vin, à s'enivrer, dem Weine, dem Trunke ergeben.

Sujétion, f. 1) Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit, Abhängigkeit, Gebundenheit; 2) Zwang, m; Nothwendigkeit; 3) Unbequemlichkeit. [–é, e, adj. schwefelgesäuert.

Sulfat||e, m. (chi.) schwefelsaures Salz.

Sulfite, m. (chi.) schwefelgesäuertes Salz.

Sulfo||adipate, m. fettschwefelsaures Salz. –**arséniure,** f. Schwefelarsenikverbindung. –**base,** f. Schwefelbase. –**basique,** adj. schwefelbasisch. –**borate,** m. borarschwefeliges Salz. –**carbonate,** m. kohlenschwefeliges Salz. –**carbure,** m. Kohlenschwefelverbindung, f. –**chlorure** (spr. klo), m. Chlorschwefelverbindung, f. –**chromate** (spr. kro), m. chromschwefeliges Salz. –**cyanite,** m. Schwefelcyansalz, n. –**cyanure,** m. Schwefelcyanmetall, n. –**iodure,** m. Jodschwefelverbindung, f. –**phosphate,** m. phosphorschwefeliges Salz. –**sel,** m. Schwefelsalz, n. –**silicate,** m. kieselschwefeliges Salz.

Sulfuration, f. Schwefelung.

Sulfur||e, m. Schwefelverbindung, f; Schwefelmetall, n. –é, e, adj. geschwefelt, mit Schwefel verbunden. –eux, se, adj. schwefelig, schwefelhaltig. –ide, adj. schwefelartig. –ides, m. pl. Schwefelerze, n. pl. –ifère, adj. schwefelhaltig. –ique, adj. acide –, Schwefelsäure, Vitriolöl; éther –, Schwefeläther.

Sulpice, m. Sulpicius.

Sultan, m. 1) Sultan; 2) fig. Tyrann, Despot; 3) Riechkissen, n; 4) mit Seidenstoff überzogener Korb. –e, f. 1) Sultanin; la – Validé, die Mutter des regierenden Sultans; 2) türkisches Kriegsschiff; 3) vorne offenes Kleid. [berbaum.

Sumac, m. Sumach, Färberbaum, Ger-

Sund (spr. sonde), m. Sund.

Super, v. n. (mar.) sich verstopfen.

Supération, f. (astr.) Unterschied der mittleren Geschwindigkeit zweier Planeten, m. [winkel stehend.

Superaxillaire, adj. über dem Blatt-

Superbe, adj. –ment, adv. 1) stolz, hochmüthig; Tarquin le –, Tarquinius Superbus; 2) prächtig, prachtvoll, kostbar, herrlich. –, m. Art Paradiesvogel. –, f. Hochmuth, m. Stolz, m.

Supercession, f. Dechargeertheilung.

Supercherie, f. Betrug, m; Hinterlist, hinterlistiger Streich.

Supère, adj. (bot.) oberhalb befindlich.

Superfétation, f. 1) Ueberschwängerung; 2) fig. unnöthige Wiederholung, überflüssiges Material.

Superfic||iaire, adj. die Oberfläche betreffend. –ialité, f. Oberflächlichkeit. –ie, f. Oberfläche, Fläche; fig. oberflächliche Kenntniß. –iel, le, adj. –iellement, adv. oberflächlich.

Superflu, e, adj. überfein, superfein.

Superflu, e, adj. überflüssig, unnöthig, unnütz; le –, der Ueberfluß, das Ueberflüssige. –ité, f. Ueberfluß, m.

Supéri||eur, e, adj. 1) höher gelegen; les régions –es, die höheren, oberen Regionen; 2) (dem Range nach) höherstehend; un officier –, ein höherer Offizier; 3) überlegen; être – à q, jemm. überlegen sein, jemn. übertreffen. –eur, m. –eure, f. Vorsteher(in); (der, die) Vorgesetzte; Superior(in); (der) Obere, Oberin. –ement, adv. 1) – à q, vorzüglicher, höher als jem.; 2) vorzüglich, vortrefflich, meisterhaft. –oriser, v. a. erhöhen, höher stellen. –orité, f. 1) obere Gewalt; 2) Vorzug, m; Ueberlegenheit, Uebergewicht, n; 3) Vorsteherwürde

Superlat||if, ive, adj. den höchsten Grad ausdrückend; le –, die höchste Stufe, der Superlativ; au –, im höchsten Grade, äußerst. –ivement, adv. im höchsten Grade.

Super||llocantieux, se, adj. höchst ausgezeichnet. –**lilique,** adj. prächtig, großartig. –**nutrition,** f. Uebersättigung. –**posé, e,** adj. übereinander liegend. –**poser,** v. a. auf-, übereinander legen. –**position,** f. 1) Uebereinanderlegen, n; Aufschichtung; 2) Uebereinanderliegen, n. –**purgation,** f. übermäßiges Abführen. –**saturer,** v. a. übersättigen. –**sensible,** adj. überfinnlich. –**stitieusement,** adv. –**stitieux, se,** adj. 1) abergläubisch; 2) ängstlich, pünktlich. –**stition,** f. 1) Aberglaube, m; 2) ängstliche Pünktlichkeit. –**stitiosité,** f. Hang zum Uebernatürlichen, m. –**structure,** f. überflüssiger Zusatz.

Supin, m. Supinum, n.

Supinat||eur, m. od. muscle –, Zurückbeugemuskel. –**ion,** f. 1) Auswärtsdrehung der Hand; 2) Liegen auf dem Rücken, n.

Suppéditer, v. a. mit Füßen treten.

Suppilote, m. mexikanischer Aasrabe

Supplant||ateur, m. derjenige, welcher einen Andern verdrängt. –**ation,** f. Verdrängung, Ausstechen, n. –**er,** v. a. ausstechen, vertreiben, verdrängen.

Supplé||ance, f. Stellvertretung. –**ant, e,** adj. stellvertretend; le –, der Stellvertreter. –**er,** v. a. ergänzen, ersetzen, vertreten; –, v. n. – à qc, etw. ergänzen, ersetzen. –**ment,** m. Ergänzung, f; Nachtrag, Zuschuß, Zulage, f; – d'un livre, Supplementband, Nachtrag eines Buches; – d'un journal, Beilage einer Zeitung, f. –**mentaire,** adj. –**mentairement,** adv. ergänzend, als Ergänzung dienend. –**tif, ive,** adj. ergänzend.

Suppli||ant, e, adj. demüthig bittend, flehend; le –, der Bittende, Supplikant. –**cation,** f. demüthige Bitte, Flehen, n; les –s particulières, die besonderen Gebete; les –s du parlement, die mündlichen Vorstellungen des Parlaments.

Supplic||e, m. 1) gerichtliche Strafe; dernier –, Todesstrafe; – du feu, Feuertod; – de la roue, Strafe des Rades; mener au –, zum Tode führen; les –s éternels, die Höllenstrafe; 2) Qual, f; Plage, f; Marter, f; Pein, f; fam. être au –, wie auf glühenden Kohlen sitzen. –é, e, adj. hingerichtet; le –, der Hingerichtete. –ier, v. a. hinrichten.

Supplier, v. a. demüthig bitten, flehen; – Dieu, Gott anflehen. [n; Supplik.

Supplique, f. Bittschrift, Bittschreiben,

Support, m. Stütze, f; Unterlage, f; fig. Unterstützung, f; Stütze, f; Hülfe, f; Beistand. –**able,** adj. –**ablement,** adv. erträglich, leidlich. –**er,** v. a. 1) tragen, stützen; 2) ertragen, aushalten, ausstehen, erdulden; – le feu, feuerfest sein.

Suppos||able, adj. annehmbar, sich vermuthen od. voraussetzen lassend. –é, e, adj. 1) vorausgesetzt; – que, vorausgesetzt daß; cela –, dies angenommen; 2) falsch, untergeschoben. –er, v. a. 1) voraussetzen, annehmen, den Fall setzen; 2) vermuthen; 3) unterschieben (ein Kind, ein Testament). –**ition,** f. 1) Voraussetzung, Annahme; 2) Vermuthung; 3) Unterschiebung, Erdichtung.

Suppositoire, m. Stuhlzäpfchen, n.

Suppôt, m. 1) Mitglied (einer Körperschaft), n; 2) Anhänger, Helfershelfer; un – de Satan, ein böser Mensch; un – de Bacchus, ein Säufer, Trunkenbold.

Suppress||if, ive, adj. abstellend, unterdrückend. –**ion,** f. 1) Unterdrückung, Verbot, n; – d'un ordre religieux, Aufhebung, Abschaffung eines geistlichen Ordens; 2) Verheimlichung, Verschweigung, Uebergehung, Auslassung; – d'état, Verheimlichung des Personenstandes; – d'enfant, de part, Verheimlichung einer Geburt; 3) Ausbleiben, n; Verstopfung; – d'urine, Harnverstopfung; – des règles, de la menstruation, Verstopfung der monatlichen Reinigung.

Supprim||able, adj. unterdrückt zu werden verdienend. **–er**, v. a. 1) unterdrücken, aufheben, abschaffen, verbieten; 2) verheimlichen, verschweigen, weglassen, auslassen; 3) streichen.

Suppur||ant, e, adj. eiternd, eiterig. **–atif, ive**, adj. die Eiterung befördernd; le –, das Eiterungsmittel. **–ation**, f. Eiterung. **–er**, v. n. eitern.

Suput||ation, f. Schätzung, Berechnung, Ueberschlag, m. **–er**, v. a. schätzen, überrechnen, berechnen, überschlagen, veranschlagen. [lismus.

Supranaturalisme, m. Supranatura-

Suprématie (spr. cie), f. 1) Oberhoheit, Obergewalt; 2) Ueberlegenheit.

Suprême, adj. (der, die, das) höchste; l'heure, le moment –, die letzte Stunde, Todesstunde; rendre à q. les honneurs –s, jemm. die letzte Ehre erweisen; volontés –s, letzter Wille.

Sur, prp. auf, über; – mer ot – terre, zu Wasser n. zu Lande; avoir de l'argent – soi, Geld bei sich haben; cette fenêtre donne – la rue, dieses Fenster liegt nach der Straße hinaus; être situé – un fleuve, an einem Flusse liegen; tourner – la gauche, sich nach links wenden; la terre tourne – son axe, die Erde dreht sich um ihre Achse; revenir – ses pas, zurückkehren; fermer la porte – q, die Thür hinter jemm. zumachen; il eut 6 voix – 10, er bekam von 10 Stimmen 6; disputer – qc, über etw. streiten: se tromper – le caractère de q, sich in jemds. Charakter täuschen; juger – les apparences, nach dem Scheine urtheilen; – les 2 heures, gegen 2 Uhr; – le soir, gegen Abend; s'excuser – son âge, sich mit seinem Alter entschuldigen; – toute(s) chose(s), vor allen Dingen, hauptsächlich; – le tout, im Ganzen genommen, Alles in Allem.

Sur, e, adj. sauer, herbe.

Sûr, e, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; avoir la main –e, eine sichere Hand haben; avoir le coup d'œil –, einen sicheren Blick haben; être – d'un homme, sich sicher auf einen Menschen verlassen können; à coup –, pour –, sicherlich, gewiß, ohne Zweifel; être – de sa partie, de son coup od. de son fait, seiner Sache gewiß sein; prendre le plus –, den sichersten Weg gehen.

Surabond||amment, adv. mehr als überflüssig, sehr reichlich, überschwänglich. **–ance**, f. großer Ueberfluß; – de paroles, Wortfülle, Wortschwall, m. **–ant, e**, adj. überreichlich, mehr als überflüssig, überschwänglich. **–er**, v. n. 1) in großem Ueberflusse vorhanden sein, überfließen, überströmen; (th.) überschwänglich groß sein; 2) – de qc, reichen Ueberfluß an etw. haben.

Surachat, m. (mon.) Ueberkauf.

Suracheter, v. a. (je surachète; je surachèterai) allzu theuer kaufen.

Suraigu, ë, adj. (mus.) zu hoch gestimmt.

Surajouter, v. a. nochmals hinzufügen.

Sural, e, adj. (an.) nerf –, Wadennerv; veine –e od. –e, Wadenader.

Suraller, v. n. (ch.) über die Spur hinauslaufen.

Surandouiller, m. (ch.) Nebensprosse eines Hirschgeweihes, f.

Surann||ation, f. (dr.) Verjährung; lettres de –, Erneuerungsbriefe (wodurch verjährte Rechte wieder hergestellt werden). **–é, e**, adj. 1) verjährt; 2) fig. veraltet, altfränkisch. **–er**, v. a. außer Kurs setzen; –, v. n. verjähren. [saures Salz.

Surantimoniate, m. (chi.) antimon-

Sur-arbitre, m. Oberschiedsrichter, Obmann. [ssig.

Surard, adj. vinaigre –, Holunderblüthe-

Surarséniate, m. (chi.) überarsenikaures Salz. [Kapitel, n.

Surate, m. Abschnitt (aus dem Koran),

Surattendre, v. a. lange erwarten.

Surattribut, m. (gra.) Adverb, n.

Surbaiss||é, e, adj. gedrückt (von Gewölben). **–ement**, m. (arch.) Drückung (eines Gewölbes od. Bogens), f. **–er**, v. a. (einen Bogen) drücken.

Surbande, f. 1) (arti.) Schildzapfendeckel, m; 2) (chir.) Oberbinde.

Surbasique, adj. (chi.) überbasisch.

Surbout, m. Drehbaum.

Surcarbonate, m. (chi.) doppelt kohlensaures Salz.

Surcens, m. (féo.) Grundzins.

Surcharg||e, f. 1) Ueberlast, Ueberlastung, Vermehrung der Last; 2) übergeschriebenes Wort. **–er**, v. a. (nous surchargeons) 1) überladen, überlasten, zu sehr beschweren; 2) – un mot, ein Wort überschreiben; se – l'estomac, sich den Magen überladen.

Surchauff||er, v. a. zu stark glühen. **–ure**, f. Riß (im Stahl), der durch zu starkes Glühen entstanden ist.

Sur||chlorure (spr. klo), m. (chi.) salzsaure Chlorverbindung. **–chromate** (spr. kro), m. (chi.) doppelt chromsaures Salz. [schädigt.

Surcompensé, e, adj. hinlänglich entSurcomposé, e, adj. doppelt zusammengesetzt; le –, der öfter zusammengesetzte Körper. [findlich.

Surcostal, e, adj. auf den Rippen be-

Surcouper, v. a. überstechen, mit einem höheren Trumpf nehmen. [Auswuchs.

Surcroissance, f. widernatürlicher

Surcroît, m. Zuwachs, Vermehrung, f; pour – de malheur, um das Unglück voll zu machen.

Surcroître, v. a. ir. (v. croître) übermäßig vermehren; –, v. n. ir. herauswachsen.

Surcuidance, f. Anmaßung.

Surcul||e, m. (bot.) Stengel der Moose. **–eux, se**, adj. (bot.) mit Schößlingen besetzt. **–igère**, adj. (bot.) Fadenschößlinge treibend. [res Salz.

Surcyanate, m. (chi.) doppelt cyansau-

Surdâtre, adj. etwas taub. [theilt.

Surdécomposé, e, adj. mehrfach ge-

Surdemande, f. übermäßige Forderung.

Surdent, f. Ueberzahn, m.

Surdi-mutité, f. Taubstummheit.

Surdité, f. Taubheit; – incomplète, Harthörigkeit. [golden.

Surdorer, v. a. doppelt vergolden, über-

Surdos, m. Kreuzriemen am Pferdegeschirre. [de (fleurs de) –, Fliederthee.

Sureau, m. Holunder, Flieder; infusion

Sureautier, m. Art Schwamm.

Surécot, m. unerwartete Nachforderung.

Surélevé, e, adj. zu hoch erhoben.

Surelle, f. Sauerampfer, m.

Surémarginé, e, adj. doppelt ausgerandet.

Sûrement, adv. sicher, sicherlich, gewiß.

Suréminent, e, adj. über Alles erhaben.

Surench||ère, f. höheres Gebot. **–érir**, v. n. höher od. mehr bieten, überbieten. **–érisseur**, m. Ueberbieter.

Surêne, m. schlechter Wein, Krätzer.

Surérogation, f. Uebergebühr; par –, zum Ueberflusse.

Surérogatoire, adj. übergebührlich.

Suret, ette, adj. säuerlich.

Sûreté, f. 1) Sicherheit; lieu de –, sicherer Ort; mettre q. en lieu de –, jemn. in sichere Verwahrung bringen; fig. en – de conscience, mit gutem Gewissen; 2) Versicherung, Bürgschaft, Unterpfand, n; Gewährschaft; 3) Festigkeit.

Surexcit||ation, f. Ueberreizung. **–er**, v. a. überreizen.

Surface, f. Oberfläche, Fläche; fig. (das) Aeußere, Schein, m; Außenseite.

Surfaire, v. a. ir. (v. faire) überthenern.

Surfaix, m. Uebergurt am Pferdegeschirre. [n.

Surfeuille, f. (bot.) Knospenhäutchen,

Surfleurir, v. n. nachblühen.

Surfluorure, m. (chi.) flußsaure Fluorverbindung.

Surfonder, ière, adj. cens –, rente –ière, zweiter Grundzins, Nachzins.

Surfs, m. pl. Art Wasserwürmer, von denen sich die Häringe nähren.

Surgarde, m. Hägereiter. Woule.

Surge, f. od. laine –, ungewaschene

Surgeon, m. Schößling, Sprößling; fig. Abkömmling; – d'eau, kleine Wasserquelle.

Surgir, v. n. 1) ankommen, anlanden; fig. – au port, am Ziele seiner Wünsche ankommen; 2) auftauchen, hervorgehen, sich erheben; faire –, hervorrufen.

Surhauss||ement, m. Erhöhung, f; Steigerung, f; Aufschlag. **–er**, v. a. 1) erhöhen; 2) steigern, (den Preis) erhöhen.

Surhumain, e, adj. übermenschlich.

Surhuméral, e, adj. (an.) zum Schulterblatte gehörig.

Surhyposulfate, m. (chi.) doppelt unterschwefelsaures Salz.

Surintend||ance, f. 1) Oberaufsicht; 2) Oberaufseherstelle, Superintendentur. **–ant**, m. **–ante**, f. Oberaufseher(in), Superintendent(in).

Surir, v. n. sauer werden.

Surirritation, f. Ueberreizung.

Surjalé, e, adj. (mar.) unklar, verwickelt.

Surjet, m. überwendliche Naht. **–er**, v. a. (je surjette) 1) überwendlich nähen; 2) überbieten. [dritte Tag.

Surlendemain, m. (der) übermorgende,

Surli||er, v. a. (mar.) betakeln. **–ure**, f. Betakelung.

Surlonge, f. (bou.) Mittelstück, n; Lendenstück von einem Ochsen, n.

Surlouer, v. a. übermäßig loben.

Surmarcher, v. n. (ch.) auf der Fährte wieder zurückgehen. [saures Salz.

Surmargarate, m. (chi.) margarin-

Surmener, v. a. (je surmène; je surmènerai) übertreiben (ein Pferd, Lastthier).

Surmesure, f. Uebermaß, n.

Surmont||able, adj. übersteiglich, überSteigbar. **–er**, v. a. 1) übersteigen, überragen, bedecken; 2) fig. überwinden, besiegen, überwältigen, übertreffen; se –, sich überwinden.

Surmoule, m. Ueberform, f.

Surmousse, m. (bot.) Erdschwamm.

Surmoût, m. ungekelterter Most.

Surmulet, m. Meerbarbe, f.

Surmulot, m. große Wanderratze.

Surmurins, m. pl. Nagethiere, n. pl.

Surnager, v. n. (nous surnageons) oben auf schwimmen, sich über dem Wasser halten; fig. sich erhalten, die Oberhand behalten. [übernatürlich.

Surnaturel, le, adj. **–lement**, adv.

Surneigé, e, adj. zugeschneit; la –e, die zugeschneite Spur des Wildes.

Surnom, m. Beiname, Zuname. **–mé, e**, adj. mit dem Beinamen od. Zunamen. **–mer**, v. a. – q, jemm. einen Beinamen od. Zunamen geben.

Surnumér||aire, adj. überzählig; le –, der Supernumerarius, überzählige Beamte. **–ariat**, m. Supernumeriat, n.

Suroléate, m. (chi.) doppelt ölsaures Salz. [ten umwickelter Ballen.

Suron, m. (com.) mit rohen Ochsenhäu-

Suros, m. Ueberbein am Pferdefuße, n.

Sur||oxyde, m. Hyperoxyd, n. **–oxygénation**, f. Uebersäuerung. **–oxygéné, e**, adj. übersäuert.

Surpass||able, adj. übertreffbar. **–er**, v. a. – qc, über etw. hinausragen, höher sein als etw; – q. en qc, jemn. an etw. übertreffen; cela surpasse mes forces, das übersteigt meine Kräfte; cela me surpasse, dabei steht mir der Verstand still; se –, sich selbst übertreffen.

Surpayer, v. a. zu theuer bezahlen.

Surpean, f. Oberhaut.

Surpente, f. (mar.) Hanger, m.

Surphosphate, m. (chi.) phosphorsaures Salz.

Surplis, m. Chorhemd, n.

Surplomb, m. Schiefstehen, n; en –, schief, nicht senkrecht. **–er**, v. n. überhangen, schief stehen. [Fährten des Wildes.

Surpluées, f. pl. (ch.) überregnete

Surplus, m. Ueberschuß, Rest; au –, übrigens, im Uebrigen, außerdem.

Surpoids, m. Uebergewicht, n.

Surpoint, m. (das) Abgeschabte von gegerbten Häuten.

Surposer, v. a. darübersetzen.

Surpousse, f. (bot.) Nachtrieb, m.

Surprenant, e, adj. überraschend, seltsam, wunderbar, erstaunlich.

Surprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1) überraschen, überfallen, überrumpeln: être surpris d'une apoplexie, von einem Schlagflusse befallen werden; la nuit, la pluie nous a surpris, die Nacht, der Regen hat uns überfallen; 2) ertappen; – q. en mensonge, jemn. auf der Lüge ertappen; 3) hintergehen, betrügen, überlisten, täuschen; – la bonne foi de q, den guten Glauben jems. täuschen, mißbrauchen; 4) erlisten, erschleichen; – le secret de q, jemm. sein Geheimniß ablocken; – des lettres, Briefe auffangen; 5) überraschen, in Erstaunen setzen; j'en suis surpris, ich bin darüber erstaunt, das wundert mich.

Surprise, f. 1) Ueberraschung, Ueberfall, m; Ueberrumpelung; 2) Ueberlistung, Täuschung; 3) Ueberraschung, Bestürzung, Verwunderung; 4) Verirrschachtel.

Surquérir, v. a. ir. (v. acquérir) ausfragen. [liegend.

Surrénal, e, adj. (an.) über den Nieren

Sursatur‖ation, f. Uebersättigung. **–é**, e, adj. übersättigt. **–er**, v. a. übersättigen.

Sursaut, m. s'éveiller en –, plötzlich aus dem Schlafe auffahren.

Surséance, f. Aufschub, m; Frist.

Sursel, m. (chi.) Salz mit einem Ueberschusse von Säure, n.

Surséléniate, m. (chi.) doppelt selensaures Salz.

Sursemer, v. a. (je sursème; je sursèmerai) nochmals besäen.

Surseoir, v. a. u. n. ir. (je sursois, nous surseoyons; je sursis; sursis) – (à) qc, etw. aufschieben, verschieben, aussetzen. [Salz.

Sursilicate, m. doppelt kieselsaures

Sursis, m. Frist, f; Aufschub.

Sursolide, m. (alg.) vierte Dignität.

Sursulfate, m. (chi.) doppelt schwefelsaures Salz. [saures Salz.

Surtartrate, m. (chi.) doppelt wein-

Surtaux, m. übertriebene Besteuerung, zu hoch angesetzte Schätzung.

Surtax‖e, f. Nachsteuer. **–er**, v. a. zu hoch veranschlagen od. besteuern.

Surthorax, m. Spindelbrust, f.

Surton‖dre, v. a. überscheren, obenhin scheren. **–te**, f. Ueberscheren, n.

Surtout, m. 1) Ueberrock, Ueberwurf, Ueberzieher; 2) Bagagekarren; 3) Tafelaufsatz. [gen.

Surtout, adv. besonders, vor allen Din-

Surveill‖ance, f. Beaufsichtigung, Ueberwachung, Aufsicht, Inspektion. **–ant**, e, adj. wachsam, aufmerksam; le –, der Aufseher; la –e, die Aufseherin.

Surveille, f. (der) zweite Tag vor einem andern Tage.

Surveiller, v. a. überwachen, beaufsichtigen; –, v. n. – à qc, über etw. wachen, ein wachsames Auge auf etw. haben.

Survен‖ance, f. unvermuthete Hinzukunft. **–ant**, e, adj. unvermuthet hinzukommend; le –, der unvermuthete Gast.

Survendre, v. a. zu theuer verkaufen.

Survenir, v. n. ir. (v. venir) unvermuthet dazukommen; il survint un orage, es trat plötzlich ein Gewitter ein; il lui est survenu une maladie, es ist ihm eine Krankheit zugestoßen.

Survente, f. Uebertheuerung.

Surventer, v. n. (mar.) stürmen.

Survêt‖ement, m. Ueberrock. **–ir**, v. a. ir. (v. vêtir) über ein anderes Kleid anziehen. [schütten.

Survider, v. a. abfüllen, abgießen, ab-

Survie, f. Ueberleben, n.

Survi‖vance, f. Anwartschaft auf eine durch jems. Tod erledigte Stelle. **–ancier**, m. Anwarter. **–ant**, e, adj. überlebend; le, la –(e), der, die Ueberlebende. **–re**, v. a. u. n. ir. (v. vivre) – (à) q, jemn. überleben; se – dans ses enfants, in seinen Kindern fortleben.

Sus (spr. suce), adv. 1) courir – à q, auf jemn. losstürzen, über jemn. herfallen; 2) en –, darüber hinaus, außerdem; le tiers en –, noch ein Drittel dazu gerechnet; 3) –! frisch auf! munter!

Susaln, m. (mar.) Hinterverdeck, n.

Susanne, f. Susanne.

Susceptib‖ilité, f. 1) Empfänglichkeit; 2) Empfindlichkeit, Reizbarkeit. **–le**, adj. 1) – de qc, für etw. geeignet, empfänglich; ce passage est – de plusieurs sens, diese Stelle kann auf mehrere Arten verstanden werden; 2) empfindlich, übelnehmerisch.

Susception, f. Annehmung eines geistlichen Ordens.

Suscit‖ation, f. Anstiftung, Anreizung, Anregung, Eingebung. **–er**, v. a. 1) erwecken, hervorbringen; 2) anstiften, erregen, anrichten; – des affaires, des ennemis à q, jemm. Händel, Feinde zuziehen.

Suscription, f. Aufschrift.

Susdit, e, adj. obbesagt, obbemeldet.

Suse, f. Susa, n.

Suseau, m. Holunder, Flieder.

Susin, m. (mar.) Hinterverdeck, n.

Sus-nommé, e, adj. oben genannt.

Suspect (spr. spekte), e, adj. verdächtig; être – de partialité, im Verdachte der Parteilichkeit stehen. **–er**, v. a. in Verdacht haben, für verdächtig halten; être suspecté, im Verdachte sein.

Suspendre, v. a. 1) hängen, aufhängen; 2) aufschieben, aussetzen; – son jugement, sein Urtheil zurückhalten; 3) – le travail, die Arbeit einstellen, unterbrechen; 4) suspendiren, auf einige Zeit des Amtes entsetzen; se –, sich aufhängen.

Suspendu, e, adj. 1) aufgehängt; 2) hangend, schwebend; pont –, Hängebrücke, Kettenbrücke; 3) suspendirt; 4) unschlüssig, in der Schwebe.

Suspens, adj. m. 1) suspendirt; 2) en –, ungewiß, zweifelhaft, unausgemacht, unentschieden.

Suspens‖e, f. Suspension. **–if, ive**, adj. 1) aufschiebend; 2) suspendirend; 3) les points –s, der Gedankenstrich. **–ion**, f. 1) Aufhängen, n; Hängen, n; 2) Aufschub, m; Verschiebung, Aussetzung; 3) – de payement, Zahlungseinstellung; – d'armes, Waffenstillstand; 4) Suspension, einstweilige Amtsentsetzung; 5) spannende Erwartung; 6) (mar.) Gehänge (des Kompasses), n; 7) (mus.) Hemmung. **–oir** od. **–oire**, m. Tragbinde, f; Suspensorium, n; fam. Sackträger.

Suspicion, f. Argwohn, m; Verdacht, m.

Suspied, m. Sporenriemen. [gleitet.

Suspirieux, se, adj. von Seufzern be-

Susseyement, m. Zischen, n.

Sustance, f. Unterhalt, m.

Sustent‖ation, f. Unterhalt, m. **–er**, v. a. unterhalten, erhalten, ernähren.

Sus-tonique, m. (mus.) über der Tonika stehender Ton.

Susurr‖ateur, trice, adj. murmelnd, rauschend. **–ation**, f. Murmeln, n; Rascheln, n. **–er**, v. n. murmeln, rascheln.

Sutile, adj. genäht.

Sutur‖aire, adj. mit einer Naht versehen. **–al**, e, adj. ligne –e, Nahtlinie. **–e**, f. Naht; fig. künstliche Verbindung.

Suzerain, e, adj. oberlehnsherrlich; (seigneur) –, Oberlehnsherr. **–eté**, f. Oberlehnsherrlichkeit. [schlank.

Svelte, adj. leicht, frei, ungezwungen, **Sybarite**, m. Sybarit; fig. Wollüstling, Weichling.

Sycéphale, m. zweiköpfiges Ungeheuer.

Syco‖mancie, f. Wahrsagerei mit Feigenblättern. **–more**, m. Maulbeerfeigenbaum. **–phante**, m. Angeber, Ohrenbläser, Verräther, Denunciant, Sykophant. **–phantisme**, m. Ohrenbläserei, f. **–se**, f. (chir.) Feigwarze, Augenflechte.

Syénite, f. Syenit, m.

Sylla, m. Sulla.

Syllab‖aire, m. Abcbuch, n. **–e**, f. Silbe. **–er**, v. a. sylläbiren. **–ique**, adj. die Silben betreffend. **–iser**, v. a. in Silben eintheilen.

Syllepse, f. Syllepsis (eine Figur, bei der man mehr auf den Sinn, als auf die Regeln Rücksicht nimmt).

Syllogis‖me, m. Vernunftschluß, Syllogismus. **–tique**, adj. syllogistisch.

Sylph‖e, m. **–ide**, f. Sylphe, m; Sylphide, f; Luftgeist, m.

Sylv‖ain, e, adj. im Walde lebend; le –, 1) der Waldgott; 2) der Waldschmetterling. **–atique**, adj. in Wäldern wachsend. **–estre**, adj. in Wäldern wachsend od. **Sylvestre**, m. Sylvester. [lebend.

Sylvi‖cole, adj. in Wäldern lebend. **–culture**, f. Waldbau, m; Forstwissenschaft.

Symbol‖e (spr. sin), m. 1) Sinnbild, n; Symbol, n; 2) le – des apôtres, das apostolische Glaubensbekenntniß. **–ique**, adj. sinnbildlich, symbolisch. **–ique**, f. Symbolik. **–iser**, v. a. sinnbildlich darstellen; –, v. n. übereinstimmen, verwandt sein. **–isme**, m. Symbolismus.

Symétri‖e, f. Ebenmaß, n; Symmetrie. **–que**, adj. **–quement**, adv. ebenmäßig, symmetrisch. **–ser**, v. a. symmetrisch ordnen; –, v. n. symmetrisch geordnet od. gebaut sein. [Trutzbündniß, n.

Symmachie (spr. kie), f. Schutz- u.

Symmaque, m. Symmachus.

Sympathi‖e (spr. sin), f. 1) Sympathie, geheime Verwandtschaft od. Uebereinstimmung, Hinneigung; 2) Mitgefühl, n; Mitleiden, n; 3) (pntr.) Zusammenpassen (der Farben), n. **–que**, adj. 1) sympathetisch; 2) sympathisch, mitfühlend, gleichgesinnt. **–ser**, v. n. sympathisiren, übereinstimmen, gleiche Gefühle hegen.

Symphon‖iaste (spr. sin), m. Tonsetzer für den Kirchengesang. **–ie**, f. Symphonie. **–iste**, m. 1) Komponist von Symphonien; 2) Orchestermusikus.

Symphys‖andrie (spr. sin), f. Klasse von Pflanzen mit verwachsenen Staubbeuteln. **–e**, f. (an.) Verwachsung der Knochen. **–ie**, f. Mißbildung mit verwachsenen Theilen. **–odactylie**, f. widernatürliche Verwachsung der Finger. [plegaden.

Symplégades (spr. sin), f. pl. Sym-

Sympode (spr. sin), adj. mit zusammengewachsenen Hinterfüßen.

Sympos‖iaque (spr. sin), m. Tischgespräch, n. **–iarque**, m. Festordner, Vorsitzender bei einem Gastmahl. **–iaste**, m. Gast. **–ie**, f. Gastmahl, n; Symposion, n.

Symptomat‖ique (spr. sin-pto), adj. zu den Zufällen einer Krankheit gehörig, symptomatisch. **–isme**, m. Symptomatismus. **–iste**, m. Symptomatist. **–ologie**, f. Zeichenlehre.

Symptôme (spr. sin-ptome), m. 1) Krankheitszeichen, n; Symptom, n; 2) fig. Zeichen, n; Anzeichen, n; Vorbote.

Symptose (spr. sin-ptose), f. Zusammenfallen, n.

Synadelphe, adj. (méd.) aus zwei verwachsenen Körpern bestehend.

Synagogue, f. Judenschule, Judentempel, m; Synagoge; fig. enterrer la – avec honneur, ehrenvoll endigen.

Synagre, f. Hornvogel.

Synalèphe, f. Zusammenziehung zweier Wörter (z. B. quelqu'un).

Synallagmatique, adj. eine gegenseitige Verbindlichkeit enthaltend; contrat –, gegenseitiger Vertrag.

Synanthérique, adj. (bot.) mit verwachsenen Staubbeuteln.

Synarthrose, f. (an.) schwach bewegliche Gliederung. [cert.

Synaulie, f. wechselseitiges Flötenkon-

Synaxaire, m. kurze Geschichte der Heiligen. [Christen.

Synaxe, f. Versammlung der ersten

Syncelle, m. Patriarchengehülfe.

Synchrèse (spr. krèse), f. Verbindung von zwei Vokalen.

Synchron||e (spr. krone), adj. gleichzeitig. **–ique**, adj. gleichzeitig. **–isme**, m. Gleichzeitigkeit, f. **–iste**, m. Zeitgenosse. **–istique**, adj. gleichzeitig.

Synchyse (spr. kise), f. Umstellung der Wörter, Inversion.

Syncop||e, f. 1) Ohnmacht; 2) Weglassung eines Buchstabens od. einer Silbe; 3) (mus.) Bindungsnote. **–é, e**, adj. synkopirt, zusammengezogen. **–er**, v. a. zusammenziehen, synkopiren; –, v. n. eine Note binden.

Syncrase, f. Verschmelzung, Vermischung.

Syncrét||isme, m. Vereinigung verschiedener Sekten, f. **–iste**, m. Religionsvereiniger.

Syndactyle, adj. mit verbundenen Zehen.

Syndic, m. Syndikus, Verwalter, Kurator, Anwalt, Rechtsberather. **–al, e**, adj. zu dem Amte eines Syndikus gehörig; **chambre –e**, Syndikatskammer. **–at**, m. Syndikat, n; Amt eines Syndikus, n.

Synecdoche od. **synecdoque**, f. Vertauschung (eine Figur, bei der man einen Theil für das Ganze und umgekehrt setzt), Synekdoche.

Synérèse, f. Zusammenziehung zweier Silben in eine.

Synergie, f. Zusammenwirken, n.

Synévrose, f. (an.) Bandbeinfügung.

Syngnathe, m. Seepferdchen, n.

Syngraphe, m. Schuldverschreibung, f.

Synistates, m. pl. Netzflügler.

Synizèse, f. Verschließung der Pupille.

Synod||al, e, adj. zur Synode gehörig. **–alement**, adv. être assemblé –, zu einer Synode versammelt sein. **–e**, m. Synode, f; Versammlung der Geistlichen, f. **–ique**, adj. 1) von einer Synode erlassen; 2) mouvement – de la lune, Bewegung des Mondes von einem Neumond bis zum andern. **–ique**, m. Sammlung von Synodalbeschlüssen, f. **–ite**, m. Klostermönch.

Synonym||e, adj. gleichbedeutend, sinnverwandt, synonym; le –, das Synonym. **–ie**, f. Sinnverwandtschaft, Synonymie. **–ique**, adj. sinnverwandt. **–ique**, f. Synonymik. **–iste**, m. Verfasser einer Synonymik.

Synoptique, adj. einen Ueberblick gewährend, synoptisch.

Synoque, adj. la fièvre –, das ohne merkliche Veränderung anhaltende Fieber.

Synostéo||graphie, f. Beschreibung der Knochenfügung. **–logie**, f. Lehre von der Knochenfügung. **–tomie**, f. Zergliederung der Knochengelenke.

Synovial, e, adj. glandes –es, Gelenkdrüsen.

Synovie, f. (an.) Gelenkschleim, m; Gelenkwasser, n.

Syntax||e, f. Wortfügung, Wortfügungslehre, Syntax. **–ique**, adj. syntaktisch.

Syntexis (spr. ice), f. Schwindsucht.

Synth||èse, f. Zusammensetzung, Verbindung, Synthese. **–étique**, adj. **–étiquement**, adv. zusammensetzend, verbindend, synthetisch. **–étiser**, v. n. synthetisch verfahren.

Syphil||ide, f. syphilitischer Hautausschlag. **–is** (spr. ice), f. Lustseuche, Syphilis. **–itique**, adj. syphilitisch.

Syphon, v. siphon.

Syracus||ain, e, adj. syrakusisch; le, la Syracusain(e), der, die Syrakuser(in). **–e**, f. Syrakus, n.

Syrène, f. Syrene.

Syr||iaque, adj. syrisch; le –, die syrische Sprache. **–ie**, f. Syrien, n. **–ien, ne**, adj. syrisch; le, la Syrien(ne), der, die Syrier(in).

Syringe, f. Panflöte.

Syringo||ïde, adj. pierre –, Röhrenstein. **–tome**, m. (chir.) Fistelmesser, n. **–tomie**, f. Fistelschnitt, m.

Syrite, f. Saphir, m.

Syrma, m. Schleppkleid, n.

Syrph||e, m. Hummelfliege, f. **–ies**, f. pl. Hummelfliegengenera.

Sysome, m. zweileibiges Ungeheuer.

Systaltique, adj. (an.) zusammenziehend.

Systémat||ique, adj. **–iquement**, adv. systematisch, zusammenhängend. **–iser**, v. a. zu einem Systeme vereinigen; –, v. n. ein System machen, systematisiren.

Système, m. 1) System, n; – féodal, Lehnwesen, n; – du monde, Weltgebäude, n; – planétaire, Planetensystem; 2) Plan.

Systole, f. (an.) Zusammenziehung des Herzens.

Systyle, adj. nahesäulig.

Syzygie, f. (astr.) Zusammenkunftspunkt eines Planeten mit der Sonne, m.

T.

T, t (spr. té), m. T, t, n.

Ta, adj. poss. deine.

† **Tasche**, f. Versuch, m; Probe.

Tabac (spr. ba), m. Tabak; – en corde, gesponnener Tabak; – à fumer, Rauchtabak; – à priser, Schnupftaback; prendre du –, schnupfen.

Tabachir, m. (com.) Bambuszucker.

Tabaco, m. mexikanischer Rauchtabak.

Tabagie, f. 1) Tabaksstube, Tabacksgesellschaft; 2) Behältniß für Tabak u. Pfeifen, n.

Tabala, m. große Negertrommel.

Tabar, m. kurzer Mantel.

Tabarin, m. Pickelhäring, Hanswurst. **–age**, m. Narrensposse, f; Hanswurststreich. **–ique**, adj. hanswurstmäßig.

Tabatière, f. 1) Schnupftabacksdose, Dose; 2) Dachfenster zum Zuschieben, n.

Tabellaire, adj. tabellarisch.

Tabellion, m. Amtsschreiber, Dorfnotar. **–age**, m. 1) Amt eines Dorfnotars, n; 2) Wohnung des Dorfnotars, f. **–er**, v. a. ausfertigen.

Tabernacle, m. 1) Zelt, n; Hütte, f; 2) Laubhütte, f; la fête des –s, das Laubhüttenfest; 3) Stiftshütte, f; 4) (cath.) Sakramentshäuschen, n; Tabernakel, n; 5) fig. les –s éternels, der Himmel, der Wohnsitz der Seligen; 6) fam. Köfferchen, n; Schränkchen, n; 7) (mar.) erhöhter Sitz für den Kapitän.

Tabernaire, adj. zu den Wirthshäusern gehörig.

Tabès (spr. bèce), m. Schwindsucht, f; Auszehrung, f.

Tabl||e, adj. schwindsüchtig, auszehrend. **–ique**, adj. die Schwindsucht verursachend.

Tablis, m. (com.) Tobin, Doppeltaffet, gewässerter Taffet. **–er**, v. a. wässern (Zeuge od. Band).

Tablature, f. (mus.) Tabulatur (Bezeichnung der Töne durch Buchstaben u. Ziffern statt der Noten); fig. fam. il entend la –, er versteht den Rummel; donner la – à q, femm. viel zu schaffen machen, jemm. Nüsse zu knacken geben.

Table, f. 1) Tisch, m; – à 4 pieds, vierfüßiger Tisch; – à rallonge, Ausziehtisch; – pliante, Klapptisch; – de jeu, à jouer, Spieltisch; – de nuit, Nachttisch; les –s mouvantes, das Tischrücken; les –s parlantes, das Tischklopfen; 2) Speisetisch, m; Tafel; dresser, servir, mettre la –, den Tisch decken; être à –, bei Tische, bei der Tafel sein; tenir – ouverte, offenen Tisch haben, Tischgäste empfangen; se mettre à –, sich zu Tische setzen; sortir, se lever de –, quitter la –, vom Tische aufstehen, die Tafel aufheben; courir od. piquer les –s, schmarotzen gehen; écumeur de –s, Schmarotzer; la – d'hôte, die Wirthstafel; propos de –, Tischgespräch; rester sous la –, vor Besoffenheit unter dem Tische liegen bleiben; mettre q. sous la –, jemn. total betrunken machen; fam. dîner à la – de son maître, unter dem Pantoffel stehen; ne faire qu'un lit et qu'une –, Tisch u. Bett miteinander theilen; 3) (th.) – du Seigneur, Tisch des Herrn, m; Altar, m; 4) Tischgesellschaft; la – ronde, die Tafelrunde (Arthurs); 5) Mahlzeit, Mahl, n; Kost, Essen, n; avoir la – et le logement, freie Station haben; 6) Platte, Scheibe, Tafel; les –s de la loi, die Gesetzestafeln; la loi des 12 –s, das Zwölftafelgesetz; fig. faire – rase, reinen Tisch od. *tabula rasa* machen; 7) Tabelle, Verzeichniß, n; Liste, Register, n; – de multiplication, de Pythagore, pythagorique, Einmaleins, n; – de logarithmes, Logarithmentafel; – des matières, Inhaltsverzeichniß, n; 8) Hochebene; 9) (jo.) Spieglecken, m.

Tableau, m. 1) Gemälde, n; Bild, n; fig. Schilderung, f; – de genre, Genrebild; – d'intérieur, Familienbild; – de fleurs, Blumenstück, n; exposition des –x, Gemäldeausstellung; 2) Wandtafel, f; Schultafel, f; 3) Liste, f; Verzeichniß, n; Tabelle, f; Uebersicht, f; le – de marche des trains, der Eisenbahnfahrplan.

Tablée, f. Tischgesellschaft.

Tabler, v. n. 1) zechen, tafeln; 2) fig. fam. vous pouvez – là-dessus, Sie können darauf rechnen.

Table-ronde, f. Tafelrunde.

Tabletier, m. Verfertiger u. Verkäufer von Schachbrettern, Kunsttischler.

Tablette, f. 1) Brett, n; Fach, n; 2) Tischchen, n; 3) Schreibtäfelchen, n; fig. vous êtes sur mes –s, wir haben noch ein Hühnchen zusammen zu pflücken; rayez cela de vos –s, rechnen Sie nicht darauf; 4) – de chocolat, Chokoladentafel.

Tabletterie, f. 1) Kunsttischlerei; 2) Kunsttischlerarbeit.

Tablier, m. 1) Damen-, Schachbrett, n; 2) Schürze, f; Schurz, Schurzfell, n; rôle à –, Handwerker- od. Kammermädchenrolle; 3) Vorleder, n; Schutzleder, n; 4) – de timbale, gestickter Umhang um eine Pauke; 5) Flügel (einer Zugbrücke); 6) Klappe (eines Sekretärs), f.

Tabloin, m. Batterieplanke, f.

Tabou, m. Bann. **–er**, v. a. mit dem Bann belegen.

Tabour||ement, m. Trommeln, n; fig. Spektakel, Lärm. **–er**, v. n. trommeln; fig. lärmen.

Tabouret, m. 1) Sessel ohne Lehne, Schemel; – électrique, Isolirschemel; 2) avoir le (droit de) –, das Recht haben, sich in Gegenwart des Königs od. der Königin auf einen Schemel zu setzen.

Tabourin, m. 1) Trommel, f; 2) Rauchfangkappe, f. [flüstern).

Tabulaire, f. Auweiserin (in Nonnen-

Tabut, m. Gezänk, n; Lärm.

Tac, m. (vét.) Räude der Schafe, f.

Tacamaque od. **tacamahaca**, m. (bot.) Art Gummi.

Taceo, m. Langschnabel.

Tacet (spr. cète), m. Pause, f; Pausiren, n; garder le –, kein Wort sagen.

Tachard, m. Mäusefalk.

Tache, f. Flecken, m; Fleck, m; Mal, n; fig. Schandfleck, m; Makel, m; Fehler, m.

Tâche, f. aufgegebene Arbeit, Aufgabe, Pensum, n; travailler, être à la –, im od. auf Akkord arbeiten; prendre à – de faire qc, es sich angelegen sein lassen, etw. zu thun; en bloc et en –, in Bausch u. Bogen.

Taché, e, adj. befleckt, besudelt.

Tacher, v. a. beflecken, besudeln, beschmutzen; fig. schänden.

Tâcher, v. n. – de faire qc, sich bemühen, sich bestreben, sich angelegen sein lassen, suchen, trachten etw. zu thun; – à qc, es auf etw. abgesehen haben; il n'y tâchait pas, es war nicht seine Absicht.

Tâcheron, m. Akkordarbeiter.

Tacheter, v. a. (je tachette; je tachetterai) mit Flecken versehen, fleckig machen, flecken, sprenkeln.

Tachy||drome (spr. taki), m. Schnellläufer. **–graphe**, m. Schnellschreiber, Stenograph. **–graphie**, f. Schnellschreibekunst, Stenographie. **–graphique**, adj. stenographisch. **–mètre**, m. Geschwindigkeitsmesser. **–pète**, adj. schnellfliegend. **–plotère**, adj. schnellschwimmend.

Tacite, m. Tacitus.

Tacit||e, adj. stillschweigend. **–urne**, adj. schweigsam, wortkarg, verschwiegen. **–urnité**, f. Schweigsamkeit, Verschlossenheit.

Tacon, m. krankhafter Auswuchs an den Safranzwiebeln.

Taconn|er, v. a. ausbessern, flicken. **–eur**, m. Schuhflicker.

Tact (spr. tacte), m. 1) Tastsinn, Gefühl, n; 2) fig. Anstandsgefühl, n; Schicklichkeitsgefühl, n; Takt.

Tac-tac, m. Tiktak, n. [m.

Tactée, adj. (mus.) note –, Vorschlag,

Tacticien, m. Taktiker.

Tactile, adj. fühlbar.

Taction, f. Fühlen, n.

Tactique, f. 1) Taktik, Kriegskunst, Feldherrnkunst; 2) fig. Plan, m; Verfahren, n; Verhalten, n. [ganz.

Tadorne, f. Brandente, Fuchsente, Erd-

Tænia (spr. té), m. Bandwurm.

Taffetas, m. Taffet; – changeant, Schillertaffet; – ciré, Wachstaffet; – d'herbe, Grastaffet; – anglais od. – d'Angleterre, englisches Pflaster.

Tafia, m. Zuckerbranntwein.

Tage, m. Tajo.

Taguan, m. fliegendes Eichhorn.

Taïaut! int. (ch.) hallo! ho!

Taie, f. 1) Ueberzug (eines Kopfkissens), m; 2) weißer Hornhautfleck im Auge.

Taillab|ilité, f. Steuerpflichtigkeit. **–ble**, adj. besteuerbar, steuerpflichtig.

Taillad|e, f. 1) Schnitt, m; Einschnitt (ins Fleisch), m; Schmarre; 2) Schlitz, m. **–er**, v. a. – qc, Schnitte od. Schlitze in etw. machen. **–in**, m. dünne Citronen- od. Pomeranzenschnitte.

Taillage, m. Steuer, f; Auflage, f.

Taillaire, m. Steuereinnehmer.

Taillandi|erie, f. 1) Zeugschmiedshandwerk, n; Kleinschmiederei; 2) Kleinschmiedswaare, kurze Eisenwaare. **–ier**, m. Zeugschmied, Kleinschmied, Scharschmied.

Taillants, m. pl. Schneiderschere, f.

Taille, f. 1) Schnitt, m; Zuschnitt, m; Schneiden, n; Zuschneiden, n; Beschneiden, n; Behauen, n; pierre de –, Quaderstein, Hausstein; 2) Schneide, Schärfe; 3) Kerbholz, n; Kerbstock, m; 4) Holzschlag, m; Gehau, n; Schlag, m; 5) Steuer, Zins, m; Tribut, m; – personnelle, Personensteuer; 6) – de bois, Holzschnitt, m; 7) Schleifen (des Diamantes), n; 8) (mus.) Tenor, m; 9) Tenorsänger, m; Tenorist, m; la haute-taille, der erste Tenor; la basse-taille, der Baryton ist; 10) Körperwuchs, m; Statur, Leibesgestalt, Körperbau, m; 11) Leibchen, n; Taille (eines Kleides); 12) (j.) Abzug, m.

Taillé, e, adj. 1) geschnitten, zugeschnitten; fam. c'est de la besogne toute –e, das ist leichte Arbeit; il a ses morceaux –s, er hat knapp sein Auskommen; 2) homme bien –, wohlgewachsener Mann.

Taille-|bacon, m. (pl. –s) fam. unbedeutender Mensch. **–crayon**, m. (pl. –s) Instrument zum Spitzen der Bleistifte, n. **–douce**, f. (pl. –s–s) Kupferstich, m. **–plume**, m. (pl. –s) Federschneidemaschine, f.

Tailler, v. a. schneiden, beschneiden, behauen, zuschneiden, zuhauen, hauen, zerschneiden, zerhauen, einschneiden; – un diamant, einen Diamanten schleifen; – une étoffe, un habit, einen Stoff, ein Kleid zuschneiden; – une grotte dans le roc, eine Grotte in einen Felsen hauen; – des limes, Feilen hauen; – une plume, la vigne, eine Feder, den Weinstock schneiden; – une pierre, einen Stein behauen, zuhauen; – la ruche, die Bienen ausbrechen; fam. il peut – en plein drap, er hat Alles, was er braucht; – une armée en pièces, ein Heer niedermetzeln; – des croupières à l'ennemi, den Feind in die Flucht schlagen u. verfolgen; – des croupières od. de la besogne à q, jemm. Verlegenheiten bereiten; – les morceaux à q, jemm. die Bissen vorschneiden, jemm. genau vorschreiben, was er thun soll; il lui a taillé ses morceaux bien courts, er hat ihm die Bissen kärglich zugemessen, er hat ihm den Brodkorb hoch gehängt; – une bavette, schwatzen: – la robe selon le corps, sich nach den Umständen richten, sich nach der Decke strecken; – et rogner, schalten u. walten; –, v. n. (j.) die Bank halten.

Taille|resse, f. (mon.) Stecklerin. **–rolle**, f. Sammetmesser, n.

Taillet, m. (forg.) Schroteisen, n.

Taillette, f. Art Schiefer.

Tailleur, m. 1) Kleidermacher, Schneider; 2) – de limes, Feilenhauer; – de pierres, Steinhauer, Steinmetz; – d'arbres, Baumschneider; – de diamants, Diamantschleifer; 3) (j.) Bankhalter; 4) – de sel, Salzmesser.

Tailleuse, f. Schneiderin.

Taille-vent, m. (pl. –) Windschneider.

Taillis, m. Holzschlag, Buschholz, n; Dickicht, n; fam. gagner le –, entfliehen.

Tailloir, m. 1) Fleischbrett, n; 2) Säulenplatte, f. [f.

Taillon, m. Nachsteuer, f; Nebensteuer,

Taillure, f. aufgelegte Stickarbeit.

Tain, m. Stanniol, n; Spiegelfolie, f; Spiegelplatte, f.

Taint, e, adj. blaß, bleich.

Taïon, m. Großvater.

Taira, m. brasilianischer Hausmarder.

Taire, v. a. ir. (je tais, nous taisons; je tus; tu) geheim halten, verhehlen, verschweigen; se –, schweigen, stillschweigen, verstummen; faire –, zum Schweigen bringen. [höhle.

Taisson, m. Dachs. **–nière**, f. Dachs-

Taïti, m. Otaheiti, n. [begehren.

Talant, m. Wunsch. **–er**, v. a. wünschen,

Talapiot, m. Art Drossel.

Talapoin, m. 1) Priester in Siam; 2) schwarzna siger Affe.

Talc (spr. talk), m. Talk, Talkstein. **–aire**, adj. terre –, Talkerde.

Talcite, m. Schalentalk, erdiger Talk.

Taled, m. Taleb, Schleier der Juden in Synagogen.

Talent, m. 1) Talent (eine gewisse Gold- od. Silbersumme), n; 2) fig. Fähigkeit, f; Anlage, f; Talent, n; Geschick, n; enfouir son –, sein Licht unter den Scheffel stellen; 3) talentvoller Mensch, fähiger Kopf, Talent, n.

Talentaire, adj. machine –, Kriegsmaschine, welche Geschosse von 60 Pfund schleuderte.

Taler, v. a. zerquetschen.

Talevas, m. Art Schild.

Talève, f. Purpurhuhn, n.

Talletron, m. Wiesenraute, f.

Talion, m. Wiedervergeltung, f; la loi du –, das Wiedervergeltungsrecht.

Talisman (spr. lice), m. Talisman, Zaubermittel, n; Schutzmittel, n. **–ique**, adj. den Talisman betreffend.

Talle, f. Schößling am Stamme eines Baumes, m; Ableger, m.

Tallevane, f. Buttertopf, m.

Tallipot, m. Schirmpalme, f.

Talmouse, f. 1) Käsekuchen, m; 2) fam. Ohrfeige.

Talmud (spr. mude), m. Talmud, Gesetzbuch der Juden, n. **–ique**, adj. zu dem Talmud gehörig, talmudisch. **–iste**, m. Talmudist, Kenner od. Erklärer des Talmud. [Katzenkopf, m.

Taloche, f. fam. Ohrfeige, Maulschelle,

Talon, m. 1) Ferse, f; Hacke, f; fig. marcher sur les –s de q, s') jemm. auf dem Fuße folgen; b) in jems. Fußtapfen treten; montrer les –s od. jouer de l'épée à deux –s, Fersengeld geben, ausreißen; il est toujours à ob. sur mes –s, er ist immer hinter mir her, er liegt mir fortwährend auf dem Halse; 2) Absatz (am Stiefel); 3) – rouge, Hofmann; 4) (j.) Ueberrest, Stock, Stamm; b) (com.) Talon; 6) Sporn; serrer les –s, die Sporen einsetzen; 7) – d'un fusil, Hinterkolben; – de nasque, Schwanz der Laffettenwand.

Talonner, v. a. – q, jemm. auf dem Fuße nachfolgen; hinter jemm. her sein, jemm. auf dem Nacken sitzen; – un débiteur, einen Schuldner drängen; –, v. n. (mar.) mit dem Hintertheile des Kiels auf den Grund stoßen.

Talonn|ier, m. Absatzschneider. **–ières**, f. pl. 1) Fersenleder an den Holzschuhen der Barfüßer, n; 2) Flügel an den Füßen Merkurs, m. pl.

Talpache, m. Talpasch, leichter ungarischer Soldat.

Talp|iens, m. pl. Maulwurfsarten, f. pl. **–inette**, f. Spitzmaulwurf, m. **–olde**, m. Maulwurfsmaus, f.

Talqueux, se, adj. talkartig.

Talus (spr. lu), m. Böschung, f; Abdachung, f; tailler, couper en –, abschrägen.

Taluter, v. a. abschrägen.

Tamarin, m. 1) Tamarinde, f; 2) Eichhornaffe. **–ier**, m. Tamarindenbaum.

Tamaris od. **tamarise** od. **tamarix**, m. (bot.) Tamariske, f.

Tamatia, m. Bartvogel.

Tamboul, m. Trommelbaum.

Tamboula, m. große Negertrommel.

Tambour, m. 1) Trommel, f; battre du –, trommeln; battre le –, ein bestimmtes Zeichen mit der Trommel geben, die Trommel zu einem bestimmten Zwecke rühren; – battant, mit gefülltem Gewehr; fig. mener q. – battant, jemm. tüchtig abführen; prv. ce qui vient par la flûte s'en retourne par le –, wie gewonnen, so zerronnen; 2) – de basque, Schellentrommel, f; 3) Trommelschläger, Trommler, Tambour; le tambour-major, der Regimentstrommler; 4) Trommelfell (im Ohr), n; 5) (arch.) runder Stein an einem Säulenschafte od. einer Treppenspindel; 6) (hyd.) Sammelkasten; 7) Windfang (vor einer Thür); 8) Wäschetrockenmaschine, f; 9) (fort.) Thorschanze, f; 10) (mar.) Blasebalken, Klappe der Luken, f; 11) Tretrad, n; 12) Kaffeetrommel, f; 13) Stickrahmen; 14) Trommel (in einer Uhr), f; 15) Zuckersieb, n; 16) hohle Walze.

Tambourin, m. 1) Handtrommel, f; Schellentrommel, f; Tambourin, n; 2) Tambourinspieler; fig. il vient comme – à noces, er kommt wie gerufen; 3) Art Perle. **–age**, m. Getrommel, n. **–er**, v. a. 1) austrommeln; 2) fig. ausposaunen; –, v. n. trommeln. **–eur**, m. Trommler.

Tambour-maître, m. (pl. –s–s) Bataillonstambour. **–major**, m. (pl. –s–s) Regimentstrommler.

Taminier, m. (bot.) Schwarzwurzel, f.

Tamis, m. 1) Sieb, n; passer au –, durchsieben; fig. fam. passer par le –, eine strenge Untersuchung ausstehen müssen; 2) Pfeifenbrett an der Orgel, n. **–age**, m. Sieben, n. [Ruders, m.

Tamisaille, f. (mar.) Leitwagen des

Tamise, f. Themse.

Tamis|er, v. a. sieben, durchsieben. **–eur**, m. Sieber in einer Glashütte. **–ier**, m. Haarsiebmacher. [lengebäuses, n.

Tampane, f. Getriebe eines Windmühl-

Tampe, f. Streichbrett, n.

Tamplon, m. (tiss.) Erweiterungskamm.

Tampon, m. 1) Pfropfen, Zapfen, Stöpsel, Spund; 2) Tupfbäuschchen, n; Filzbäuschchen, n; 3) Puffer (am Eisenbahnwagen). **–nement**, m. Zupfropfen, n; Verstopfen, n. **–ner**, v. a. zupfropfen, verstopfen.

Tam-tam (spr. tame-tame), m. Tamtam, Blechpauke, f.

Tan, m. Lohe, f; Gerberlohe, f.

Tanacét|ées, f. pl. (bot.) Rainfarnarten. **–ique**, adj. (chi.) acide –, Rainfarnsäure.

Tanaïs (spr. ice), m. Tanais, Don.

Tanaisie, f. (bot.) Rainfarn, m.

Tanc|er, v. a. (nous tançons) ausschelten, ausschmälen. **–eur**, m. Schelter.

Tanche, f. Schleihe.

Tancoïde, adj. schleihenartig.

Tancrède, m. Tankred.

Tandelin, m. Salzbutte, f.

Tandis (spr. di) **que**, conj. während, wohingegen.

Tandour, m. Wärmtisch.

Tandrole, f. (ver.) Glasgalle, Glasschaum, m.

Tang, m. Art Musselin. [n.

Tangage, m. Schwanken des Schiffes,

Tang||ence, f. Tangenz, Berührung; point de –, Berührungspunkt. **–ent**, e, adj. berührend. **–ente**, f. Tangente; fig. s'échapper par la –, sich geschickt aus einem Handel ziehen. **–ibilité**, f. Berührbarkeit. **–ible**, adj. berührbar.

Tangue, f. Meersand, m.

Tanguer, v. n. (mar.) 1) von vorn nach hinten schwanken; 2) vorn zu tief im Wasser gehen, stampfen. [tend schwankend.

Tangueux, se, adj. von vorn nach hin-

Tanière, f. Höhle eines wilden Thieres; Grube; – de renard, Fuchsbau, m; fig. il est toujours dans sa –, er sitzt immer zu Hause.

Tanin, m. Gerbestoff.

Tann||age, m. Lohen, n; Einlegen der Häute in die Lohe, n. **–ant**, e, adj. 1) gerbend; 2) fig. langweilig, unausstehlich. **–ate**, m. gerbsaures Salz. **–e**, f. Finne in der Haut. **–é**, e, adj. 1) gegerbt; 2) lohfarben; cela tire sur le –, das fällt ins Lohfarbene. **–ée**, f. ausgebeizte Gerberlohe. **–er**, v. a. 1) lohen, lohgar machen, roth gerben; 2) fig. langweilen, belästigen. **–erie**, f. Lohgerberei, Lohgrube. **–eur**, m. Lohgerber. **–in**, m. (chi.) Gerbestoff, Gerbesäure, f.

Tanquart, m. große Bierkanne.

Tanque, f. 1) indianisches Waschgefäß; 2) Meersand, m.

Tanqueur, m. Schifflader.

Tant, adv. so viel, so sehr, so lange, so weit; – que je vivrai, so lange ich leben werde; tous – que vous êtes, so viel eurer sind; – que la vue se peut étendre, so weit das Gesicht reicht; – grands que petits, sowohl große als kleine; – il est difficile, so schwer ist es; nous sommes – à –, wir sind gleich; – soit peu, wenn auch noch so wenig; – plus que moins, ungefähr; – mieux, um so od. desto besser; – pis, desto schlimmer, das thut mir leid; – s'en faut que, weit entfernt, daß; si – est que, vorausgesetzt, daß; – y a que, wie dem auch sei, immerhin; prv. – va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.

Tantalate, m. (chi.) tantalsaures Salz.

Tantale, m. 1) Tantalus; des supplices de –, Tantalusqualen; 2) fig. reicher Geizhals. [acide –, Tantalsäure.

Tantal||eux, se, od. **–ique**, adj. (chi.)

Tante, f. 1) Tante, Muhme; – à la mode de Bretagne, des Vaters od der Mutter Base; 2) fam. Leihhaus, n; mon manteau est chez ma –, mein Mantel lernt Hebräisch, steht Gevatter. [Bißchen.

Tantet od. **tantinet**, m. un –, ein klein

Tantôt, adv. 1) bald, in Kurzem; à –, auf baldiges Wiedersehen, bis nachher; 2) vor Kurzem, vorhin; 3) –, –, bald, bald.

Tany||glosse, m. Rüsselbremse, f. **–pe**, f. Strecfußmücke. **–stomes**, m. pl. Streckmäuler, n. pl.

Taon (spr. ton), m. Bremse, f; Viehfliege, f; prv. la première mouche qui le piquera sera un –, das geringste Unglück wird ihn vollends zu Grunde richten. [f.

Tapabor, m. Reisekappe, f; Regenkappe,

Tapada, f. Kahnschnecke.

Tapag||e, m. fam. Lärm, Spektakel, Geschrei, n; Tumult, Toben, n. **–er**, v. n. (nous tapageons) fam. lärmen, poltern. **–eur**, m. fam. Lärmer, Skandalmacher, Polterer, Tumultuant. **–eur**, adj. lärmend.

Tape, f. 1) Klapps, m; Schlag mit der Hand, m; 2) Zapfen, m; Spund, m.

Tapé, e, adj. 1) poire –e, gedorrte Birne; 2) fig. réponse bien –e, treffende Antwort.

Tapecu, m. 1) beschwertes Ende eines Schlagbaumes; 2) Brett zum Wippen, n; 3) fam. elender Wagen, Rumpelkasten; 4) Kapuzinertasche, f.

Tap||ement, m. Schlagen, n. **–er**, v. a. 1) klappsen, schlagen; 2) zustopfen; –, v. n. klopfen, schlagen; – du pied, mit dem Fuße stampfen. **–ette**, f. 1) leichter Schlag mit der Hand; 2) Klöpfel, m.

Tapière, f. (mar.) Leibholz, n; Wassergang, m.

Tapin, m. 1) Trommelschläger; 2) en –, heimlich. **–age**, m. 1) Geheimniß, n; 2) versteckter Ort; en –, heimlich. **–audière**, f. Versteck, m. **–ois**, m. en –, heimlich, verstohlener Weise.

Tapioca od. **tapioka**, m. Sago.

Tapion, m. (mar.) Flecken.

Tapir, m. Tapir, Wasserschwein, n.

Tapir, se –, sich ducken, sich hocken, kauern, niederhocken, sich verstecken.

Tapis, m. Teppich, Decke, f; – de pied, Fußteppich; – de table, Tischdecke; fig. un – de verdure, de gazon, ein Rasenplatz; un – des prés od. des prairies, eine grüne Wiesenfläche; le – vert, a) der Spieltisch; b) der grüne Tisch (im Versammlungszimmer); mettre qc. sur le –, etw. auf's Tapet bringen; tenir q. sur le –, von jemm. sich unterhalten; être sur le –, den Gegenstand der Unterhaltung bilden; amuser le –, die Gesellschaft mit gleichgültigen Dingen unterhalten.

Tapiss||er, v. a. tapeziren, mit Tapeten bekleben; fig. bekleiden, bedecken, schmücken. **–erie**, f. 1) Stickerei; 2) Tapete; fig. faire – au bal, auf dem Balle sitzen bleiben. **–ier**, m. 1) Tapezirer; 2) Tapetenmacher, Tapetenhändler; 3) Möbelhändler. **–ière**, f. 1) Teppichnäherin; 2) Tapezirerin; 3) Möbelwagen, m; 4) Art Biene.

Tapon, m. 1) zusammengepackter Klumpen od. Haufen; 2) Mundpfropfen einer Kanone.

Tapoter, v. a. fam. klappsen, klopfen.

Tapure, f. aufgekräuseltes Haar.

Taque, f. Gußplatte.

Taquer, v. a. klopfen.

Taqueret, m. (forg.) Vorwandplatte, f.

Taquet, m. 1) (ois.) Klopfbrett, n; 2) Pflock.

Taquin, e, adj. **–ement**, adv. 1) zanksüchtig, neckisüchtig; 2) geizig, knauserig. **–er**, v. a. u. n. necken, ärgern, nörgeln. **–erie**, f. Neckerei, Necksucht.

Taquoir, m. (typ.) Klopfholz, n.

Taquon, m. (typ.) Unterlage, f; Fütterung des Deckels, f. **–ner**, v. a. füttern, unterlegen. [geweckt werden, f.

Tarabat, m. Klapper, womit die Mönche

Tarabuster, v. a. 1) stören, durch Unterbrechungen belästigen; 2) mißhandeln.

Taraison, f. (verr.) Sperrscheibe.

Taranche, f. (charp.) Drehbolzen, m; Schraubennagel, m.

Tarare, m. (é. r.) Putzmühle, f. [Zeug!

Tarare! int. Larifari! Possen! dummes

Taraud, m. Schraubenbohrer. **–er**, v. a. schraubenförmig ausbohren.

Tard, adv. spät; il vaut mieux – que jamais, besser spät, als nie. –, m. sur le –, erst spät. **–er**, v. n. 1) zögern, säumen, zaudern; il ne tardera pas à od. de venir, er wird bald kommen; 2) lange ausbleiben, spät kommen, sich verspäten; –, v. imp. il me tarde de le voir, es verlangt mich ihn zu sehen; il me tarde que ce procès soit jugé, es verlangt mich sehr, diesen Prozeß entschieden zu sehen. **–if, ive**, adj. 1) spät kommend, spät eintretend; fruits –s, Spätobst; terrain –, Boden, auf welchem die Früchte spät reifen; enfant –, Kind, welches sich spät entwickelt; 2) langsam. **–iflore**, adj. spät blühend. **–igrade**, m. Faulthier, n. **–ipède**, adj. hinkend. **–ivement**, adv. spät, hinterdrein. **–iveté**, f. spätes Blühen od. Reifen, späte Entwickelung. **–on**, m. Spätling.

Tare, f. 1) Tara (der Abgang od. Abzug am Gewichte für die Fässer, Kisten); 2) fig. Fehler, m; Mangel, m; Tadel, m.

Taré, e, adj. verdorben, fehlerhaft, schadhaft; fig. übel berüchtigt, verrufen.

Tarente, f. Tarent, n.

Tarentelle, f. Tarantella, Tarantellied, n; Tarantelltanz, m.

Tarentisme, m. Tarantelltanz.

Tarentule, f. 1) Tarantel (giftige Spinne in Italien); 2) Taranteleidechse.

Tarer, v. a. 1) verderben, schadhaft machen; – la réputation de q, jems. Ruf schmälern; 2) abwiegen; se –, Schaden nehmen.

Taret, m. Schiffswurm.

Targe, f. Tartsche (ein Schild).

Targette, f. (serr.) Riegel zum Vorschieben, m.

Targeur, m. punktirter Plattfisch.

Targuer, se – de qc, sich mit etw. brüsten, mit etw. prahlen, auf etw. pochen.

Targum (spr. gomme), m. Targum (die chaldäische Auslegung des alten Testaments). **–ique**, adj. targumisch. **–iste**, m. Erklärer der Bibel in chaldäischer Sprache, Targumist.

Tari, m. Palmwein. [m.

Tarière, f. Hohlbohrer, m; Zwickbohrer,

Tarif, m. Tarif, Preisverzeichniß, n; Taxe, f. **–er**, v. a. – une marchandise, den Preis einer Waare festsetzen.

Tarin, m. Grünhänfling, Grünling.

Tarir, v. a. 1) trocken legen, austrocknen; 2) erschöpfen; 3) fig. hemmen, (einer Sache) Einhalt thun; –, v. n. 1) versiegen, vertrocknen; 2) ein Ende nehmen, aufhören; fig. ne point – sur un sujet, nicht aufhören von einem Gegenstande zu reden, von einem Gegenstande nicht genug zu reden wissen.

Tariri, m. unechtes Brasilienholz.

Tariss||able, adj. versiegbar; cette source n'est pas –, diese Quelle ist unversiegbar. **–ement**, m. Austrocknen, n; Vertrocknen, n; Versiegen, n.

Tarlatane, f. Art Musselin.

Tarot||é, e, adj. auf der Rückseite gefärbt. **–ier**, m. Tarocktartenmacher. **–s**, m. pl. Tarocktarten, f. pl.

Taroupe, f. Haar zwischen beiden Augenbrauen, n.

Tarpéien, ne, adj. la roche –ne, der tarpejische Felsen in Rom; prv. la roche –ne est près du Capitole, oft folgt die Strafe unmittelbar auf den Triumph und die Schande auf den Ruhm.

Tarquin, m. – l'Ancien, Tarquinius Priskus; – le Superbe, T. Superbus.

Tarse, f. Tarsus, n.

Tarse, m. Fußwurzel, f; Fußspann.

Tarsien, ne, adj. (an.) die Fußwurzel betreffend.

Tarso, m. Tarsomarmor. [zeug.

Tartan, m. Tartan, schottisches Wollen-

Tartane, f. Tartane, kleines Schiff mit dreieckigem Segel. [Hölle, f.

Tartare, m. Tartarus, Unterwelt, f;

Tartare, adj. tartarisch; le, la Tartare, der, die Tartar(in).

Tartare, m. 1) Troßjunge; 2) Eilbote.

Tartareux, se, adj. weinsteinartig.

Tartarie, f. Tartarei.

Tartarin, m. Maudrillaffe.

Tartar||ique, adj. weinsteinartig. **–iser**, v. a. (chi.) mit Weinstein sättigen, mit Weinsteinsalz reinigen.

Tarte, f. Torte; – aux cerises, aux pommes, à la crème, Kirschen-, Apfel-, Sahnenkuchen, m. **–elette**, f. kleine Torte, Törtchen, n.

Tartier, m. Kuchenverkäufer.

Tartine, f. geschmierte Brodschnitte; – de beurre, Butterbrod, n.

Tartrate, m. weinsteinsaures Salz.

Tartr||e, m. Weinstein; – émétique od. stibié, Brechweinstein; crème de –, Kremor Tartari. **–ique**, adj. (chi.) acide –, Weinsteinsäure. **–ite**, m. weinsteinsaures Salz.

Tartuf||e, m. Heuchler, Scheinheiliger, Mucker. **–erie**, f. Heuchelei, Scheinheiligkeit. **–ier**, v. n. heucheln.

Tas (spr. ta), m. 1) Haufen; fig. Menge, f; se mettre tout en un –, zusammenkriechen; 2) kleiner Amboß.

Tasse, m. le –, Tasso.

Tasse, f. Schale, Tasse; une demi-tasse, eine kleine Tasse; fam. boire à la grande –, sich ersäufen, ins Wasser springen.

Tasseau, m. 1) (arch.) Tragekloß, Leiste, f; Trageleiste, f; 2) kleiner Amboß.

Tassée, f. une –, eine Tasse voll.

Tassement, m. Senkung, f; Einsinken, n.

Tasser, v. a. aufhäufen, aufschichten; —; v. n. sich buschen, sich entfalten, auseinandergehen; se —, sich senken, einsinken.

Tassetier, m. Tassenmacher. [nische.

Tassette, f. Schenkelschiene am Har-

Tassiot, m. Kreuzlatte, f.

Tassot, m. Sumpfeidechse, f.

Tât||ement, m. Tasten, n; Befühlen, n. **–e-poule**, m. (pl. –s) Topfgucker. **–er**, v. a. 1) befühlen, betasten; — le pouls à q, a) femm. den Puls fühlen; b) femm. auf den Zahn fühlen; — le pavé, a) leise auftreten; b) vorsichtig zu Werke gehen; 2) fig. untersuchen, sondiren, prüfen, auf die Probe stellen; — l'ennemi, die Absichten des Feindes zu erfahren suchen; —, v. n. 1) tasten, umhertasten; 2) — de qc, von einer Sache kosten, probiren; fig. eine Sache versuchen, probiren; se —, 1) sich befühlen; 2) sich prüfen; 3) sich sehr in Acht nehmen. **–eur**, m. **–euse**, f. unschlüssige, ängstliche Person. **–e-vin**, m. (pl. –) Weinzieher, Stechheber.

Tatilon (ll'), m. Schnüffler. **–nage**, m. Schnüffelei, f. **–ne**, f. Schnüfflerin. **–ner**, v. n. schnüffeln, seine Nase in Alles stecken.

Tâtonn||ement, m. Tappen, n; Herumtappen, n. **–er**, v. n. tappen, herumtappen; fig. im Finstern tappen, behutsam zu Werke gehen. **–eur**, m. **–euse**, f. unschlüssige, ängstliche Person.

Tâtons, à —, im Finstern tappend; fig. blindlings, ohne Richtschnur.

Tatou, m. Tatu, Gürtelthier, n.

Tatou||age, m. Bemalen des Körpers, n; Tattowiren, n. **–er**, v. a. bunt malen, tattowiren.

Tau, m. (bl.) Antoniuskreuz, n.

Taud||e, f. vertheerte Leinwanddecke. **–er**, v. a. mit vertheerter Leinwand zudecken.

Taudion od. **taudis**, m. schmutziges Zimmer, Loch, n; Nest, n; Schweinstall.

Taule, f. Tisch, m.

Taup||e, f. 1) Maulwurf, m; fam. c'est une —, er ist ein Duckmäuser; il est parti pour le royaume des —s, er ist todt; c'est un preneur de —s, er ist ein Schlauberger; il va comme un preneur de —s, er schleicht wie ein Maulwurfsfänger; 2) Speckbeule am Kopfe. **–ier**, m. Maulwurfsfänger. **–ière**, f. Maulwurfsfalle.

Taupin, m. Springkäfer. [wurf.

Taupin, e, adj. schwarz wie ein Maul-

Taupinée od. **taupinière**, f. 1) Maulwurfshaufen, m; Maulwurfshügel, m; 2) kleine Anhöhe; 3) niedriges Landhäuschen.

Taupins, m. pl. les francs —, die Schanzgräber unter Karl VII.

Tauraille, f. Rindviehherde.

Taure, f. junge Kuh, Färse.

Taureau, m. Stier, Bulle; fig. un — banal, ein Wollüstling; une voix de —, eine brüllende Stimme.

Tauride, f. Tauris, n.

Taurien, e, f. pl. Stierfeste (zu Ehren des Neptun), n. pl.

Taurillon (ll'), m. junger Stier.

Tauro||bole, m. Stieropfer, n. **–bolier**, v. n. einen Stier opfern. **–colle**, f. Ochsenleim, m.

Taurus (spr. uce), m. Taurus.

Tauto||chrone (spr. krone), adj. gleichzeitig. **–chronisme** (spr. kro), m. Gleichzeitigkeit, f. **–gramme**, m. Gedicht, dessen Verse mit einerlei Buchstaben anfangen, n. **–logie**, f. unnöthige Wiederholung derselben Dinge, Tautologie. **–logique**, adj. tautologisch.

Taux, m. 1) Taxe, f; von der Obrigkeit festgesetzter Preis; 2) Zinsfuß; 3) Steueranlage, f.

Tavaillon, m. tannene Dachbohle.

Tavaïolle, f. mit Spitzen besetztes Tauftuch.

Tavel||é, e, adj. gefleckt, fleckig. **–er**, v. a. (je tavelle; je tavellerai) sprenkeln, tigern. **–ure**, f. (das) Gesprenkelte, Gefleckte, n.

Tavern||age, m. Weinschankgebühr, f. **–e**, f. Weinschenke; fam. Kneipe. **–er**, v. n. die Kneipen besuchen. **–ier**, m. **–ière**, f. Kneipwirth(in).

Taxat||eur, m. Schätzer, Taxator. **–ion**, f. Schätzung, Taxirung; les —s, die Sporteln.

Taxe, f. 1) Taxe, gesetzlicher Preis; 2) Steuer, Auflage; — sur le revenu, Einkommensteuer.

Taxer, v. a. 1) taxiren, (ab)schätzen; — le pain, den Preis des Brodes gesetzlich bestimmen; 2) mit einer Steuer belegen, besteuern; 3) — q. de qc, femm. einer Sache anklagen, beschuldigen, zeihen; se —, sich abschätzen.

Taxi||cole, adj. auf Eibenbäumen wachsend. **–corne**, adj. keulhörnig. **–cornes**, m. pl. Keulhornkäfer. **–dermie**, f. Kunst Thiere auszustopfen. **–forme**, adj. eibenblätterig.

Taxille, m. Taxilles.

Taxinées, f. pl. Eibenbaumarten.

Taxis (spr. ice), m. (chir.) Zurückschieben in die vorige Lage, n.

Taxo||logie, f. Eintheilungslehre. **–nomie**, f. Eintheilungskunde.

Tchèque, adj. czechisch; le Tchèque, der Czeche; la Tchèque, die Czechin.

Tcherkesse, adj. tscherkessisch; les Tcherkesses, die Tscherkessen.

Te, prn. 1) dir; 2) dich.

Tech||nique (spr. tek), adj. technisch; terme —, Kunstausdruck; vers —s, Gedächtnißreime. **–nologie**, f. Technologie, Kunstlehre. **–nologique**, adj. technologisch.

Técolithe, m. Thekolith, Judenstein.

Técon, m. Sälmling.

Tecti||branches, m. pl. Dachkiemer. **–pennes**, m. pl. (ent.) Dachflügler.

Tectrice, f. Deckfeder.

Te Deum (spr. tédéomme), m. (pl. –) Tedeum, n; ambrosianischer Lobgesang (großer Gott, dich loben wir).

Tédieux, se, adj. langweilig.

Tegm||en (spr. tèg-mène), m. (bot.) Kernhaut des Samens, f. **–iné, e**, adj. (bot.) behäutet. [Haut, f.

Tégument, m. (an.) Decke, f; Hülle, f;

Téhéran, m. Teheran, n.

Teigne, f. 1) Grind, m; Kopfgrind, m; Schorf, m; 2) Räude der Bäume; 3) Hufgrind (bei Pferden), m; 4) Schabe, Motte; — fripière, Kleidermotte; — des pelleteries, Pelzmotte; — des tapisseries, Tapetenmotte. **–rie**, f. Krankenhaus für Grindige, n.

Teigneux, se, adj. 1) grindig, räudig; 2) (typ.) balle —se, blaufleckiger Ballen.

Teill||age, m. Hanfbrechen, n. **–e**, f. durch das Brechen abgelöste Hanf- od. Flachsrinde, Bast, m. **–er**, v. a. — le chanvre, den Hanf brechen od. abbasten. **–eur**, m. **–euse**, f. Hanfbrecher(in).

Teindoux, m. Art Pfirsich.

Teindre, v. a. ir. (v. peindre) färben; — en rouge, roth färben; se —, sich färben.

Teint, e, adj. gefärbt; — de sang, blutbefleckt.

Teint, m. 1) Färben, n; le grand od. bon —, die Schönfärberei; le petit —, das Schlechtfärben; 2) Gesichtsfarbe, f; Hautfarbe, f; Haut, f; Teint. **–e**, f. 1) Mischfarbe, Färbung, Farbe; — plate, eintönige Farbe; — vierge, unvermischte Farbe; 2) Farbenstärke, Farbenton, m; une demi-teinte, eine schwache Färbung; 3) fig. leichter Anstrich, Schein, m. **–er**, v. a. eintönig färben. **–ure**, f. 1) flüssige Farbe; 2) Färbung, Färberei, Färben, n; 3) (chi.) Tinktur; 4) fig. oberflächliche Kenntniß, leichter Anstrich, allgemeiner Begriff. **–urerie**, f. Färberei. **–urier**, m. **–urière**, f. 1) Färber(in); 2) fig. Verbesserer, Nachhelfer.

Tel, le, adj. 1) solch, ähnlich; solcher, solche, solches; dergleichen, desgleichen; un — livre, ein solches od. solch ein Buch; de —les gens, solche, dergleichen Leute; de —s livres, solche, dergleichen Bücher; je n'ai jamais rien vu de —, ich habe nie etw. Aehnliches gesehen; vit-on jamais rien de —, sah man je so etwas? de —le sorte que, dergestalt, daß; — que, a) so wie; b) so groß, daß; voilà un homme — qu'il vous le faut, da haben Sie einen Mann, wie Sie ihn brauchen; un homme — que lui, ein Mann seiner Art; —le est la force des préjugés que, so groß ist die Gewalt der Vorurtheile, daß; la nature de l'homme est —le que, die menschliche Natur ist so beschaffen od. der Art, daß; fig. il n'y a rien de — que l'argent, nichts geht über das Geld; — fut son discours, dies od. das war seine Rede; prv. — maître, — valet, wie der Herr, so der Knecht; —le vie, —le fin, wie gelebt, so gestorben; à —les enseignes que, zum Beweise dient, daß; — quel, a) so, so, mittelmäßig; b) wie es gerade kommt; c) unverändert, in derselben Gestalt; 2) der u. der, die u. die; monsieur un —, Herr so u. so; madame une —le, Frau so u. so; 3) — qui, Mancher, der; prv. — qui rit le vendredi pleure le dimanche, oft folgt der Freude die Traurigkeit auf dem Fuße; — refuse qui après muse, oft bereut man, etw. ausgeschlagen zu haben; — en pâtit qui n'en peut mais, Mancher muß für eine Sache büßen, an der er nicht Schuld ist. [2) Schildriemen.

Télamon, m. 1) (arch.) Simsträger;

Télé||gramme, m. Telegramm, n; telegraphische Depesche, Drahtbericht. **–graphe**, m. Telegraph. **–graphie**, f. Telegraphie. **–graphier**, v. a. telegraphiren. **–graphique**, adj. telegraphisch.

Télémaque, m. Telemachus.

Télé||mètre, m. Fernmesser. **–métrie**, f. Fernmessung.

Téléo||branches, m. pl. Vollkiemer. **–logie**, f. Lehre von den Zwecken der Dinge, Teleologie. **–logique**, adj. teleologisch. **–logue**, m. Fernsprachrohr, n. **–saure**, m. Teleosaurus.

Télèphe, m. Telephus (Herkules' Sohn).

Télescop||e, m. Fernrohr, n; Teleskop, n. **–ique**, adj. teleskopisch.

Télésie, f. Saphir, m; — astérie, Elementstein, m; — jaune, gelber Topas; — verte, morgenländischer Smaragd.

Téli||fère, adj. Pfeile tragend. **–forme**, adj. pfeilförmig.

Tellement, adv. dermaßen, dergestalt, so sehr; — quellement, so so, mittelmäßig.

Tellière, f. Art Velinpapier.

Tellin||aires, m. pl. Tellmuscheln, f. pl. **–e**, f. Tellmuschel. **–ier**, m. Tellmuschelthier, n. **–ite**, f. versteinerte Tellmuschel.

Tellur||ate, m. tellursaures Salz. **–e**, m. Tellur (metall), n. **–é, e**, adj. tellurhaltig. [führend.

Tellurien, ne, adj. von der Erde her-

Tellurique, adj. acide —, Tellursäure.

Témér||aire, adj. **–airement**, adv. 1) tollkühn, verwegen, vermessen, unbesonnen; Charles le Téméraire, Karl der Kühne (von Burgund); jugement —, voreiliges Urtheil; 2) frech, frevelhaft. **–ité**, f. 1) Tollkühnheit, Verwegenheit, Unbesonnenheit; 2) Frechheit, Dreistigkeit.

Témoign||age, m. 1) Zeugniß, n; Zeugenaussage, f; rendre —, Zeugniß ablegen; rendre — à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; 2) Beweis, Zeichen, n; Merkmal, n. **–er**, v. a. u. n. 1) bezeugen, zeugen, Zeugniß ablegen; 2) bezeigen, erweisen, zu erkennen geben.

Témoin, m. 1) Zeuge; il, elle est — de, er, sie ist Zeuge von; je vous prends tous à —, ich nehme Sie Alle zum Zeugen; — oculaire, Augenzeuge; — auriculaire, Ohrenzeuge; — muet, stummer Zeuge; — une telle chose, zum Zeugnisse, zum Beweise dient (davon zeugt) die und die Sache; — les victoires qu'il a remportées, davon zeugen seine erfochtenen Siege; 2) Kampfzeuge, Sekundant; 3) fig. Beweis, Zeichen, n; Denkmal, n; 4) Maßvogel, Erdzeichen, n; 5) Stein unter dem Grenzstein; 6) (rel.) Randzeuge.

Tempe, f. Schlüfe, Schlaf, m.

Tempé (spr. tan), m. Tempethal, n.

Tempérament, m. 1) Temperament, n; Leibesbeschaffenheit, f; Körperanlage, f; Natur, f; Gemüthsstimmung, f; Charakter; 2) avoir du –, viele Anlage zur Sinnlichkeit haben; 3) Vermittelung, f; Mittelweg; 4) (mus.) Temperatur, f. **–al, e,** adj. das Temperament betreffend.

Tempér|ance, f. Mäßigung, Mäßigkeit; société de –, Mäßigkeitsverein. **–ant, e,** adj. 1) mäßig, enthaltsam; 2) lindernd, dämpfend, niederschlagend; le –, das lindernde, dämpfende, niederschlagende Mittel. **–ature,** f. 1) Witterung, Wetter, n; Temperatur; 2) Wärmegrad, m. **–é, e,** adj. gemäßigt, mäßig; le style –, der Mittelstil; le thermomètre est au –, der Thermometer steht auf gelinde. **–er,** v. a. (je tempère; je tempérerai) mäßigen, mildern, lindern, vermindern, niederschlagen; – le sang, das Blut abkühlen.

Tempestatif, ive, adj. stürmisch, ungestüm.

Tempêt|e, f. 1) Sturm, m; Ungewitter, n; Wetter, n; fig. große Aufregung; 2) Lärm, m; Skandal, m; Spektakel, m. **–er,** v. n. wettern, lärmen, toben, poltern. **–ueux, se,** adj. stürmisch, ungestüm.

Temple, m. 1) Tempel; 2) protestantische Kirche; 3) Tempelherrnhaus, n; Templerhaus, n; les chevaliers du –, die Tempelritter; le Temple, der Tempelherrnthurm (in Paris, in welchem Ludwig XVI. gefangen gehalten wurde); 4) le – du ventre, der Unterleib; 5) (tis.) Spannstab.

Templet, m. (rel.) Häschenhalter.

Templier, m. Tempelherr, Tempelritter; l'ordre des –s, der Tempelorden; fam. boire comme un –, saufen wie ein Loch.

Templu, m. Spannstab.

Temporaire, adj. vorübergehend, nur eine gewisse Zeit dauernd; foi –, schwacher Glaube. **–ment,** adv. einstweilen, eine kurze Zeit lang.

Temporal, e, adj. (an.) zu den Schläfen gehörig: muscle –, Schlafmuskel.

Temporalité, f. weltliche Gerichtsbarkeit eines Bischofs.

Temporel, le, adj. 1) zeitlich, irdisch, vergänglich; 2) weltlich; le –, a) das weltliche Einkommen der Geistlichen; b) die weltliche Macht. **–lement,** adv. zeitlich.

Temporis|ation, f. od. **–ement,** m. Abwarten, n; Zögern, n; Zaudern, n. **–er,** v. n. abwarten, zögern, zaudern. **–eur,** m. Zauderer; Fabius le Temporiseur, Fabius Cunctator.

Temps, m. 1) Zeit, f; le – des cerises, die Kirschenzeit; le – de Noël, die Weihnachtszeit; avoir le –, Zeit haben; n'avoir point de – à perdre, keine Zeit zu verlieren haben; réparer le – perdu, die verlorene Zeit wieder einholen; passer son – à jouer, seine Zeit mit Spielen zubringen; passer le –, sich die Zeit vertreiben; tuer le –, die Zeit todtschlagen; couler le –, die günstige Zeit abwarten; avoir fait son –, seine Zeit ausgehalten od. ausgedient haben; prendre son –, a) seine Zeit gut wählen; b) sich Zeit nehmen; prendre le – comme il vient, sich keine Sorgen machen, sich um nichts kümmern; le berceau od. la source des –, der Anfang der Welt; avant tous les –, vor der Welterschaffung; dans la plénitude des –, als die Zeit erfüllet war; à la consommation des –, am Ende der Welt; du – des croisades, zur Zeit der Kreuzzüge; de mon –, zu meiner Zeit; à –, a) bei Zeiten; b) auf (eine bestimmte) Zeit; de od. en tout –, von jeher; de – en –, de – à autre, von Zeit zu Zeit, dann und wann; en – et lieu, bei Gelegenheit; suivant od. selon les –, nach Zeit und Umständen; en même –, zugleich, zu gleicher Zeit, gleichzeitig; la plupart des –, meistentheils, fast immer; prv. qui a –, a vie, kommt Zeit, kommt Rath; il y a – pour tout, Alles hat seine Zeit; tout vient à – pour qui peut attendre, der Geduldige hat Glück; autre –, autres mœurs, andre Zeiten, andre Sitten; 2) Wetter, n; Witterung, f; il fait beau –, es ist schönes Wetter; parler de la pluie et du beau –, von gleichgültigen Dingen sprechen; fig. faire la pluie et le beau –, viel Einfluß haben; 3) Zeitmaß, n; Tempo, n; Takt; une mesure à trois –, ein Dreivierteltakt; 4) (grn.) Tempus, n; Zeitform, f.

Témulence, f. Taumelwahn, m.

Tenable, adj. haltbar, zu behaupten; cela n'est pas –, das ist nicht zum Aushalten.

Tenac|e, adj. 1) zähe, klebrig; 2) fig. geizig, filzig, zähe; 3) starrköpfig. **–ité,** f. 1) Zähigkeit; 2) fig. Filzigkeit; 3) Hartnäckigkeit.

Tenaill|e, f. 1) la – od. les –s, die Zange; le mors de la –, das Gebiß der Zange; (chir.) –s incisives, Schneidezange; 2) (fort.) Zangenwerk, n; 3) (ver.) Hasenzange. **–é, e,** adj. (fort.) mit Zangenwerk versehen. **–er,** v. a. mit glühenden Zangen zwicken. **–on,** m. (fort.) kleines Zangenwerk.

Tenancier, m. **–ière,** f. Zinsmann, [Zinsfrau; Pachter(in).

Tenant, e, adj. 1) haltend; séance –e, in derselben Sitzung, gleich, sofort; 2) fig. geizig, zähe.

Tenant, m. 1) Platzhalter (in Turnieren); 2) Vertheidiger; 3) être le – dans une maison, in einem Hause Alles gelten, Hahn im Korbe sein; être le – d'une dame, der erklärte Liebhaber einer Dame sein; 4) les –s, die Grenzen, f. pl; fig. connaitre od. savoir tous les –s et aboutissants d'une affaire, eine Sache ganz genau kennen; 5) tout d'un od. en un –, in einem Stücke, ununterbrochen, zusammenhängend.

Ténare, m. 1) Vorgebirge Tänarus, n; 2) fig. Hölle, f; Unterwelt, f; les habitants du –, die Todten; descendre au –, sterben.

Ténaries, f. pl. Neptunsfeste auf dem Tänarus, n. pl.

Tend|ance, f. Richtung (der Bewegung); fig. Streben, n; Hinneigung, Hang, m; Tendenz. **–ant, e,** adj. – à qc, auf etw. gerichtet, hinauslaufend, nach etw. zielend.

Tendelet, m. 1) (hort.) Schutzzelt, n; 2) (mar.) Sonnendecke, f; Schirmdach od. Zelt, n.

Tender (spr. tan-dère), m. Wasser- und Kohlenwagen eines Eisenbahnzuges, Tender.

Tenderie, f. (ch.) Netzjagen, n; Netzstellen, n. [leger.

Tendeur, m. (ch.) Netzsteller, Schlingen-

Tendineux, se, adj. sehnig, sehnicht.

Tendoir, m. Spannstock.

Tendon, m. Sehne, f; Flechse, f; – d'Achille, große Sehne an der Fußsohle, Achillessehne.

Tendre, v. a. 1) spannen; – un arc, une corde, einen Bogen, ein Seil spannen; – des filets, Netze stellen; – un piége, eine Schlinge legen; – un lit, une tente, ein Bett, ein Zelt aufschlagen; 2) ausschlagen, behängen, tapeziren; – une tapisserie, eine Tapete aufhängen; – une chambre de deuil, de noir, ein Zimmer schwarz ausschlagen; 3) ausstrecken, hinhalten, darreichen, reichen; – les bras au ciel, die Hände gen Himmel strecken; – la main, betteln; – la main od. les bras à q, a) jemm. unter die Arme greifen, jemm. hülfreiche Hand bieten; b) jemn. um Hülfe anflehen; il vaut mieux – la main que le cou, besser gebettelt, als gestohlen; –, v. n. 1) – aux oiseaux, den Vögeln nachstellen; 2) – à un endroit, nach einem Orte hingehen; fig. – à qc, auf etw. zielen, abzwecken, hinauslaufen, nach etw. streben, trachten: cette maladie tend à la mort, diese Krankheit ist tödtlich; ce malade tend à sa fin, dieser Kranke ist seinem Ende nahe; c'est un homme qui tend à ses fins, das ist ein Mensch, der beständig sein Ziel im Auge behält.

Tendre, adj. 1) weich, mürbe, zart; pain –, frisches Brod; viande –, welches, zartes Fleisch; fig. dès sa plus – jeunesse, seit seiner zartesten Jugend; 2) empfindlich, feinfühlend, reizbar; être – au froid, empfindlich gegen die Kälte sein; être – à la tentation, der Versuchung nicht gut widerstehen können; fam. il est – aux mouches, er ärgert sich über die geringste Kleinigkeit, über die Fliege an der Wand; 3) zärtlich, liebevoll, herzlich. –, m. Zärtlichkeit, f; avoir du – pour une femme, zärtliche Gefühle für eine Frau haben; le pays de Tendre, das Land der Verliebten. **–let, te,** adj. zärtlich. **–ment,** adv. zärtlich, liebevoll. **–sse,** f. Zärtlichkeit, zärtliche Liebe; des –s, Liebkosungen. **–té,** f. Zartheit, Weichheit, Mürbe.

Tendron, m. 1) junger Sprößling, Sprosse, f; –s de choux, Kohlsprossen; 2) fig. junges Mädchen, zarte Pflanze; 3) (cuis.) –s de veau, weiche Kalbsknorpeln, f. pl.

Tendu, e, adj. 1) gespannt; 2) tapezirt.

Tendue, f. (ch.) Revier, in welchem Netze ausgespannt sind, n.

Ténèbres, f. pl. 1) Finsterniß, f; Dunkelheit, f; 2) (cath.) Rumpelmette, f.

Ténébreux, se, adj. finster, düster, dunkel, schwarz; fig. lichtscheu, höllisch; un coquin –, ein schleichender Bösewicht; le séjour –, die Hölle.

Ténébr|icoles, m. pl. Nachtkäfer. **–ion,** m. Mehlkäfer, Schlupfkäfer.

Ténébrosité, f. Dunkelheit.

Ténédos (spr. doce), m. Tenedos, n.

Ténement, m. herrschaftlicher Meierhof.

Ténériffe, f. Teneriffa, n.

Ténesme, m. Stuhlzwang; – vésical, Harnzwang. [gleichen, n.

Tenettes, f. pl. (chir.) Blasensteinzan-

Teneur, f. Wortlaut, m; wörtlicher Inhalt.

Teneur, m. 1) – de livres, Buchhalter; 2) (ch.) dritter Falke, den man losläßt.

Ténia, m. Bandwurm.

Tenir, v. a. ir. (je tiens, nous tenons, ils tiennent; je tins; je tiendrai; tenu) 1) halten, festhalten, behalten; – q. par le bras, jemn. beim Arm halten; – q. à la gorge, jemn. bei der Gurgel halten; – q. par les lisières, jemn. am Gängelbande führen; – un enfant sur les fonts de baptême, ein Kind über die Taufe halten; fig. – q. sur les fonts, a) jemn. ausfragen; b) über jemn. reden; – le loup par les oreilles, in der Klemme sitzen; – q. en prison, jemn. im Gefängniß halten; – son fils au collége, seinen Sohn auf's Gymnasium schicken; – q. en échec, en respect, jemn. in Schach, in Respekt halten; – la porte fermée, die Thür verschlossen halten; – une chose secrète, eine Sache geheim halten; – la bride haute à q, jemn. kurz halten; – q. au filet, jemn. mit Versprechungen hinhalten; – tête, die Stirne bieten; – compagnie à q, jemm. Gesellschaft leisten; – la main à qc, etw. überwachen; – pied à boule, Fuß beim Mal halten, nicht nachlassen; faire – qc. à q, jemm. etw. zustellen, übermachen; (mus.) – l'accord, Stimmung halten; 2) besetzt halten, inne haben, besitzen, einnehmen, bewohnen; – une province, im Besitze einer Provinz sein; – une terre à foi et à hommage de q, ein Land als Lehen von jemm. inne haben; – un rang, einen Rang einnehmen; – son rang, seinen Rang behaupten; – la campagne, das Feld behaupten; – qc. de q, a) etw. von jemm. haben, jemm. etw. zu verdanken haben; b) etw. von jemm. erfahren, gehört, gelernt haben; c) jemm. in einer Sache ähnlich sein; ceux de qui je tiens la vie, meine Eltern; – lieu de q, jems. Stelle vertreten; – la chambre, le lit, das Zimmer, das Bett hüten; – école, Schule halten; – cabaret, eine Wirthschaft haben; – des chambres garnies, möblirte Zimmer zu vermiethen haben; la fièvre le tient, er hat das Fieber; 3) – conseil, a) eine Rathsversammlung abhalten; b) sich berathschlagen; 4) fassen, enthalten; 5) zurückhalten, aufhalten; cela l'a tenu deux heures, das hat ihn zwei Stunden aufgehalten; – sa langue, seine Zunge im Zaume halten; je ne sais (ce) qui me tient que je (ne) fasse cela, ich weiß nicht, was mich abhält, dies zu thun; il n'y a amitié qui tienne,

da hilft keine Freundschaft; 6) – pour vrai, für wahr halten: – qc. à injure, à honneur, etw. als eine Beleidigung, als eine Ehre ansehen; 7) – un chemin, einen Weg einschlagen; – le parti de q, jems. Partei ergreifen, es mit jemm. halten; – une bonne conduite, ein gutes Leben führen; (mar.) – la mer, le large, auf offener See bleiben; 8) – la plume, die Feder führen, Protokollführer sein; – note de qc, Notiz von etw. nehmen; – registre de tout, Alles genau notiren; – les livres, die Bücher führen; – compte d'une somme à q, jemm. eine Summe anrechnen, in Rechnung bringen; – compte de qc. à q, jemm. für etw. Dank wissen, jemm. etw. hoch anrechnen; ne – aucun compte de qc, sich nichts aus einer Sache machen; – des propos, Reden fallen lassen; – un langage, eine Sprache führen; 9) – sa parole, sa promesse, sein Wort, sein Versprechen halten; – un traité, einen Vertrag halten, beobachten; prv. promettre et – sont deux, Versprechen u. Halten sind zweierlei: –, v. n. 1) halten, Halt od. Dauer haben, festsitzen; cela tient à chaux et à ciment, das ist fest eingemauert; le clou tient à la muraille, der Nagel sitzt in der Mauer fest; cela ne tient ni à fer ni à clou, das ist sehr schlecht befestigt; cette couleur ne tient pas, diese Farbe hält sich nicht; le temps ne tiendra pas, das Wetter wird sich nicht halten; ne – qu'à un fil, nur an einem Faden hängen, auf schwachen Füßen stehen; cela lui tient au cœur, das liegt ihm am Herzen; 2) – à q, an jemm. hangen, jemm. zugethan sein; – à qc, Werth auf etw. legen; j'y tiens beaucoup, es liegt mir viel daran; je tiens à vous convaincre, es kommt mir darauf an, Sie zu überzeugen; 3) – de q, jemm. ähnlich sein; cela tient du conte, das klingt wie ein Märchen; cela tient du prodige, das gleicht einem Wunder; 4) – à un jardin, an einen Garten grenzen; 5) – à qc, von etw. abhangen, herrühren; à quoi tient-il que? woran liegt es, daß? il ne tient qu'à vous, es kommt nur auf Sie an; qu'à cela ne tienne, daran soll es nicht liegen, daraus soll es nicht ankommen, das soll kein Hinderniß sein; 6) – pour q, es mit jemm. halten, auf jems. Seite sein; 7) Stand halten, Widerstand leisten, sich halten; – bon, ferme, sich tüchtig, wacker halten; les ennemis ne tiendront pas, die Feinde werden nicht Stand halten; on n'y peut plus –, c'est à n'y plus –, das ist nicht mehr zum Aushalten; 8) – dans une chambre, in einem Zimmer Platz od. Unterkommen finden, untergebracht werden können; 9) sich versammeln, Sitzung halten; 10) tiens! da! sieh da! prv. un – vaut mieux que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache; 11) fam. il en tient, a) er sitzt im Pech, er hat etw. wegbekommen; b) er ist betneipt; c) er ist verliebt; se –, 1) se – droit, chez soi, sich gerade, zu Hause halten; se – en repos, sich ruhig verhalten; se – sur ses gardes, auf seiner Hut sein; 2) s'en – à qc, sich an etw. halten, bei etw. stehen bleiben; il ne s'en tiendra pas là, dabei wird er es nicht bewenden lassen; s'en – à son mot, von seiner Forderung nichts ablassen wollen; se – à peu de chose, sich an einer Kleinigkeit stoßen; 3) se – heureux, sich glücklich schätzen; se – pour vaincu, sich für besiegt halten; je me le tiens pour dit, je me tiens pour averti, ich lasse es mir gesagt sein, das soll mir eine Warnung sein; 4) se – de rire, sich des Lachens erwehren, das Lachen bezwingen.

Tenon, m. 1) Zapfen; 2) Ladestockring; 3) (vitr.) Windeisenring; 4) (scpt.) Stütze, f.

Ténor, m. 1) Tenor, Tenorstimme, f; 2) Tenorist, Tenorsänger.

Tensif, ive, adj. spannend.

Tension, f. Spannung; fig. Anspannung, Anstrengung.

Tenson, m. Wettgesang, Tenzone, f.

Tentacul‖aire, m. Fühlfadenwurm. **–e**, m. Fühler, Fühlfaden. **–é, e**, adj. mit Fühlern versehen.

Tent‖ant, e, adj. verführerisch, reizend. **–ateur**, m. **–atrice**, f. Versucher(in), Verführer(in); le –, der Teufel. **–ateur, trice**, adj. in Versuchung führend; l'esprit –, der Geist der Versuchung. **–atif, ive**, adj. verführerisch. **–ation**, f. Versuchung, Lockung, Anfechtung; (écr.) ne nous induis point en –, führe uns nicht in Versuchung. **–ative**, f. Versuch, m; faire une – d'évasion, einen Fluchtversuch machen.

Tente, f. 1) Zelt, n; 2) (chir.) Wieke; 3) aufgestelltes Jagdnetz.

Tentement, m. (esc.) Dämpfen der Klinge seines Gegners durch Doppelschlag, n.

Tenter, v. a. 1) versuchen, probiren; – fortune, sein Glück versuchen; 2) in Versuchung führen, verleiten, locken, reizen.

Tenthr‖ède, f. Blattwespe. **–édines**, f. pl. Blattwespenarten. [zeln, n.

Tentipelle, m. Mittel gegen die Rum-

Tenture, f. 1) Tapete, Tapezirung; 2) Tapeziren, n; Behängen, n.

Tenu, e, adj. 1) gehalten; 2) unterhalten, gepflegt; 3) – à qc, zu etw. verpflichtet; prv. à l'impossible nul n'est –, zum Unmöglichen ist Niemand verpflichtet.

Ténu, e, adj. dünn, zart, fein.

Tenue, f. 1) Dauer (einer Sitzung), Abhaltung; 2) feste Haltung (zu Pferde), Schluß, m; 3) fig. Anstand, m; Haltung; manquer de –, a) eine nachlässige Haltung haben; b) keine Festigkeit haben, veränderlich sein; 4) Anzug, m; Uniform; – d'hiver, Winteruniform; grande –, Gala-, Paradeuniform; petite –, Dienstanzug; avoir une bonne –, sorgfältig, reinlich in Bezug auf seine Kleider sein; 5) – de la plume, Art die Feder zu halten; 6) – des livres en partie double od. simple, doppelte od. einfache Buchführung; 7) (mar.) un fond de bonne –, ein fester, sicherer Ankergrund; 8) (mus.) Aushalten (einer Note), n; tout d'une –, aneinander, zusammenhängend.

Ténui‖corne, adj. dünne Hörner habend. **–folié, e**, adj. dünnblätterig. **–pède**, adj. dünne Füße habend. **–rostre**, adj. dünnschnäbelig. **–té**, f. Dünnheit, Feinheit, Zartheit. [(téo.) Lehnbarkeit.

Tenure, f. 1) (ard.) Keilspalt, m; 2)

Téorbe, m. (mus.) Theorbe, f; Art Baßlaute.

Tépale, m. (bot.) Hüllblatt, n.

Téphralides, m. pl. (chi.) Aschenmetalle, n. pl. [Asche des Opferfeuers.

Téphromancie, f. Wahrsagung aus der

Tépid‖e, adj. lau. **–ité**, f. Lauheit.

Tératologie, f. Lehre von den Mißgeburten.

Tercer od. **terser**, v. a. (den Weinstock) zum dritten Mal bearbeiten. [n.

Tercet, m. dreizeilige Strophe, Terzett,

Tercine, f. dritte Eihülle.

Térébell‖aire, f. Bohrpolyp, m. –e, f. Steinbohrer, m. –é, e, adj. schraubenförmig.

Térébène, f. (chi.) Terpentinstoff, m.

Térébenthine, f. Terpentin, m; essence, huile de –, Terpentinöl.

Térébinth‖acé, e, adj. terpentinartig. –e, m. Terpentinbaum.

Térébral, e, adj. schraubenförmig.

Térébr‖ant, e, adj. bohrend, durchbohrend; fig. schneidend. **–ation**, f. Anbohren, n. **–er**, v. a. (je térèbre; je térébrerai) anbohren.

Térence, m. Terentius, Terenz.

Térentins, m. pl. (archéol.) terentinische Spiele, n. pl. [ten habend.

Terête, adj. keine Ecken od. Unebenheiten habend.

Tététi‖caude, adj. einen runden Schwanz habend. **–forme**, adj. walzenförmig. **–rostres**, m. pl. Rundschnäbler.

Tergal, adj. zum Rücken gehörig.

Tergéminé, e, adj. (bot.) dreimal gepaart.

Tergivers‖ateur, m. Mensch, der Ausflüchte sucht. **–ation**, f. wankelmüthiges, zweideutiges Benehmen, Winkelzug, m. **–er**, v. n. Ausflüchte suchen, Winkelzüge machen.

Térin, m. Kanarienhänfling.

Terme, m. 1) Ende, n; Ziel, n; Grenze, f; Endpunkt; mettre un – à qc, einer Sache ein Ende machen; être à son (dernier) –, seinem Ende od. Tode nahe sein; 2) Zahlungstermin, Ziel, n; par –s, terminweise, ratenweise; 3) fällige Miethe od. Summe; 4) Zeit der Entbindung od. Niederkunft, f; accoucher avant –, vor der Zeit niederkommen; approcher de son –, der Niederkunft nahe sein; 5) Wort, n; Ausdruck; en propres –s, mit den nämlichen Worten, ganz wörtlich; en –s propres, in passenden, angemessenen Ausdrücken; mesurer, peser, ménager les –s, seine Worte auf die Wagschale legen; 6) Glied (einer Vergleichung, einer Gleichung), n; moyen –, Mittelglied; –s de relation, Verwandtschaftsbegriffe; 7) –s, Zustand, Verhältniß, n; en quels –s en sont-ils? wie stehen sie miteinander? nous sommes dans les meilleurs –s, wir stehen sehr gut, auf dem besten Fuße miteinander; 8) Grenzstein; 9) Grenzsäule, f; fam. être, rester planté comme un –, wie angewurzelt stehen bleiben; 10) (myth.) le Terme, der Grenzgott.

Terminaire, m. Terminirmönch.

Terminaison, f. 1) Ende, n; Beendigung; 2) grammatische Endung.

Terminal, e, adj. (bot.) gipfelständig; épis terminaux, Gipfelähren.

Terminales, f. pl. Feste zu Ehren der Grenzgötter bei den Römern, n. pl.

Terminer, v. a. 1) begrenzen; 2) beendigen, beenden, vollenden, schließen; se –, sich endigen, zu Ende gehen; se – en ir, sich auf ir endigen.

Terminologie, f. Kunstsprache, Terminologie; fam. leere Zusammenstellung von Kunstausdrücken.

Terminthe, m. Hundsblatter, f.

Termite, m. weiße Ameise.

Ternaire, adj. aus drei Einheiten bestehend; le nombre –, die Zahl 3; la mesure –, der Dreitakt.

Terne, adj. matt, trübe, ohne Glanz.

Terne, f. Dreizahl, Trio, n.

Terne, m. Terne, f; Dreitreffer (im Lotto); Würfelpasch von Dreien.

Terné, e, adj. (bot.) dreizählig.

Ternifolié, e, adj. (bot.) dreiblätterig.

Ternir, v. a. matt od. trübe machen, verdunkeln, trüben, den Glanz benehmen; fig. beflecken, besudeln; se –, matt od. trübe werden, den Glanz verlieren, beschlagen; fig. sich verdunkeln, befleckt werden.

Ternissure, f. Mattheit, Glanzlosigkeit, Trübung, Trübewerden, n.

Téroule, f. Steinkohlenerde.

Terpsichore (spr. kore), f. (myth.) Terpsichore, Muse des Tanzes.

Terrade, f. Straßenkothdünger, m.

Terrag‖e, m. 1) Fruchtzins; 2) Beschütten des Weinstocks mit Erde, n. **–eau** od. **–eur**, m. Fruchtzinsherr. **–er**, v. a. (nous terrageons) mit Erde beschütten.

Terragnol, m. ob. cheval –, Schlepper, Schleppfuß.

Terrailie, f. irdene Waare.

Terrailler, v. a. – les prés, im Winter frische Erde auf die Wiesen schütten.

Terrain, m. 1) Stück Land, n; Grundstück, n; Strecke, f; Land, n; Grund u. Boden; fig. aller sur le –, sich duelliren; ménager le –, behutsam zu Werke gehen; disputer le –, das Terrain streitig machen, sich hartnäckig vertheidigen; connaître bien le –, seine Leute gut kennen; sonder le –, das Terrain sondiren, auf den Busch klopfen; gagner du –, Fortschritte machen; être sur son –, in seinem Elemente sein; 2) Erdart, f; Erdreich, n; Boden; – sablonneux, Sandboden; 3) (pntr.) nackte od. mit Gras bewachsene Bodenfläche.

Terral, m. (mar.) Landwind.

Terraqué, e, adj. aus Erde u. Wasser bestehend; le globe –, die Erdkugel.

Terrass‖e, f. 1) Erdwall, m; Erdstufe, Terrasse; 2) plattes Dach auf einem Hause; 3) oberer Theil der Säulenplatte; 4) (pntr.)

Vordergrund, m ; 5) Wassergalle (im Marmor). **-ement**, m. Aufführen eines Erdwalles, n; Dammarbeit, f; Dammbau. **-er**, v. a. 1) mit Erde anschütten, mit einem Erdwalle umgeben; 2) zur Erde od. zu Boden werfen, niederwerfen; fig. zu Boden schlagen, niederschmettern, zum Schweigen bringen; **se –**, sich mit Erdwällen umschanzen. **-eur**, m. Grobmaurer. **-eux, se**, adj. (sept.) erdig. **-ier**, m. Wall-, Terrassen-, Dammarbeiter.

Terre, f. 1) Erde, Erdart, Erdreich, n ; **– cuite, gebrannte Erde; – à potier**, Töpferthon, m ; **de –**, irden, thönern; 2) Boden, m; Erdboden, m; Erde; tomber par od. à –, auf die Erde fallen ; fig. il ne laissera pas tomber cela à –, er wird das nicht unbenutzt lassen; raser la –, a) den Erdboden beim Fliegen fast berühren; b) fig. sich nicht über das Alltägliche erheben; mesurer la –, zur Erde fallen ; battre un homme à –, einen überwundenen Menschen vollends zu Boden schlagen ; donner du nez en –, Unglück haben, scheitern ; il ne laisse pas toucher du pied à –, er läßt einem nicht Zeit, sich zu besinnen od. Athem zu schöpfen; l'affaire n'a pas touché à –, die Sache ist ohne Widerstand durchgegangen; porter en –, zu Grabe tragen, beerdigen; fig. sentir la –, seinem Ende nahe sein ; six pieds de – suffisent pour le plus grand homme, der Tod hebt alle Unterschiede auf, macht alle Menschen gleich ; 3) Acker, m ; Feld, n ; Land, n ; – en friche, en jachère, Brachfeld; pomme de –, Erdapfel, Kartoffel ; 4) Erde, Erdkugel, Erdkreis, m ; poét. Erdenrund, n ; la – tourne sur elle-même, die Erde dreht sich um sich selbst ; être sur –, leben, existiren ; remuer ciel et –, Himmel u. Erde in Bewegung setzen ; 5) Gebiet, n ; Land, n ; en – étrangère, auf fremdem Boden ; les Terres australes, die Südseeländer ; la – de promission, la – promise od. sainte, das gelobte Land ; fig. c'est une – de promission, das ist ein sehr fruchtbares, reiches Land ; 6) Landgut, n; Besitzung; 7) Meeresufer, n; Land, n; prendre –, descendre à –, landen; **– ferme**, Festland; l'armée de –, das Landheer ; **sur – et sur mer**, zu Wasser u. zu Lande ; **aller – à –**, sich nicht von der Küste entfernen ; perdre – a) das Land aus den Augen verlieren; b) den Boden verlieren, nicht mehr stehen können : fig. faire perdre – à q, jemn. in die Enge treiben, jemn. zum Schweigen bringen ; 8) fig. la –, a) die Bewohner der Erde, m. pl; b) das Irdische.

Terre-à-terre, m. (pl. –) 1) (éq.) kurzer Galopp; 2) fig. Alltäglichkeit, f.

Terreau, m. Düngererde, f. **-der** od. **-ter**, v. a. mit Düngererde bestreuen.

Terre-de-feu, m. Feuerland, n.

Terrée, f. Erderhöhung.

Terre-ferme, f. Terra Firma.

Terrein, v. terrain. [f.

Terrement, m. Verschüttung mit Erde,

Terre-neuv|e, f. Neufundland, n ; un (chien de) –, ein Neufundländer (Hund). **-ier**, m. 1) Neufundlandsfahrer ; 2) Neufundlandsschiff, n.

Terre-noix, f. (pl. –) Erdnuß.

Terre-plein, m. (pl. **–s**) 1) Dammhöhe, f ; Wallhöhe, f ; 2) gemauerter Erdwall.

Terrer, v. a. 1) mit frischer Erde bedecken, bewerfen, beschütten ; 2) – du sucre, Zucker abklären ; 3) – une étoffe, einen Stoff mit Thonerde bestreichen; –, v. n. od. **se –**, 1) sich in die Erde eingraben ; 2) sich hinter Erdwällen verschanzen.

Terrestre, adj. 1) zur Erde gehörig, aus der Erde kommend, erdig, erdartig; vapeurs **–s**, Erddünste ; un paradis –, ein irdisches Paradies, ein Paradies auf Erden; 2) fig. irdisch, weltlich.

Terrestréité, f. (das) Irdische.

Terreur, f. Schrecken, m ; Entsetzen, n ; Angst ; le règne de la –, die Schreckensherrschaft, die Schreckenszeit (während der ersten französischen Revolution), der Terrorismus.

Terreux, se, adj. 1) mit Erde vermischt, erdig ; 2) nach Erde schmeckend od. riechend ; 3) mit Erde od. Staub beschmutzt, dreckig ; 4) erdfarbig, erdfahl.

Terrible, adj. **–ment**, adv. 1) schrecklich, furchtbar, fürchterlich, entsetzlich, gräßlich ; fam. un – homme, ein unausstehlicher Mensch ; 2) gewaltig, außerordentlich.

Terricole, adj. auf der Erde lebend.

Terrien, m. großer Grundbesitzer, Länderbesitzer.

Terrier, m. 1) Lagerbuch, n; Grundbuch, n; 2) unterirdischer Bau, Höhle, f ; Loch, n.

Terrière, f. Kaninchen- od. Fuchsbau, m.

Terrification, f. Anhäufung von erdigen Theilen.

Terrifier, v. a. 1) in Erde verwandeln ; 2) in Schrecken setzen, erschrecken.

Terrifores, m. pl. Erdbohrer.

Terrigène, adj. erdgeboren.

Terrin|e, f. 1) große Schüssel, Suppenschüssel, Terrine ; 2) (cuis.) kaltes Ragout. **-ée**, f. (ine) Terrine voll.

Terrir, v. n. 1) an's Land gehen, um Eier zu legen (von Schildkröten); 2) (mar.) landen.

Territèles, f. pl. Erdspinnen.

Territ|oire, m. Gebiet, n ; Territorium, n ; Bezirk. **-orial, e**, adj. das Gebiet, den Grund u. Boden betreffend; impôt –, Grundsteuer; propriété –e, Grundeigenthum.

Terrivome, adj. Erde od. Schlamm speiend ; volcan –, Schlammvulkan.

Terroir, m. Boden, Grund, Erdreich, n; ce vin sent le –, od. a un goût de –, dieser Wein schmeckt nach dem Boden ; fig. il sent le –, man merkt ihm seine Heimath an.

Terrorisjer, v. a. mit Furcht u. Schrecken erfüllen od. beherrschen, terrorisiren. **-me**, m. Terrorismus, Schreckensherrschaft, f. **-te**, m. Terrorist, Anhänger des Terrorismus. [mit frischer Erde, n.

Terrure, f. Beschütten der Weinberge

Terser, v. a. (vig.) zum dritten Male bearbeiten. [dungsperiode gehörend.

Tertiaire, adj. tertiär, zur dritten Bil-

Tertre, m. Hügel, Anhöhe, f; Erdhaufen.

Tertullien, m. Tertullian.

Tes, adj. poss. deine.

Tescaret, m. (com.) Zollschein.

Tésin, m. Tessin.

Tesseaux, m. pl. (mar.) Kreuzhölzer unter dem Maskorbe, n. pl.

Tessell|e, f. Marmorwürfel, m. **–é, e**, adj. gewürfelt. [Metall, n.

Tessère, f. Täfelchen von Elfenbein od.

Tesson, m. Scherbe, f. [Thiere).

Test (spr. teste), m. harte Schale (der

Test (spr. teste), m. serment du –, Religionseid in England.

Testac|é, e, adj. mit einer harten Schale bedeckt, hartschalig. **–és**, m. pl. Schalthiere, n. pl. **–ographie**, f. Beschreibung der Schalthiere. **–ologie**, f. Schalthierkunde. **–ites**, f. pl. Schalthierversteinerungen.

Testament, m. Testament, n ; letzter Wille, Vermächtniß, n ; l'ancien et le nouveau –, das alte und das neue Testament, der alte und neue Bund. **-aire**, adj. testamentarisch ; exécuteur –, Testamentsvollstrecker. [Testirer(in).

Testa|teur, m. **-trice**, f. Erblasser(in),

Tester, v. n. sein Testament machen, letztwillig verfügen.

Testicul|aire, adj. zu den Hoden gehörig. **–e**, m. Hode, f. **–é, e**, adj. mit Hoden versehen.

Testif, m. Kamelhaar, n.

Testimonial, e, adj. Zeugniß gebend od. enthaltend ; lettres –es, Sittenzeugniß; preuve –e, Zeugenbeweis.

Teston, m. Art Silbermünze ; fig. fam. n'avoir pas un –, sehr arm sein ; avoir toujours le – au gousset, immer Geld bei sich haben; avoir l'âge d'un –, 15 Jahre alt sein.

Testonner, v. a. 1) frisiren ; 2) fig. durchprügeln.

Testudin|aire od. **–é, e**, adj. schildkrötenartig.

Têt, m. 1) Schädel; 2) harte Schale (der Thiere) ; 3) Scherbe, f.

Tétan|ique, adj. starrkrampfig. **–os** (spr. oce), m. Starrkrampf.

Tétard, m. Froschwurm, Froschlarve, f.

Tétartophile, f. anhaltendes viertägiges Fieber. [Brüste.

Tétasses, f. pl. fam. schlaffe u. hängende

Tête, f. 1) Kopf, m ; Haupt, n ; – de mort, Todtenkopf ; avoir la – pelée od. chauve, eine Glatze haben ; avoir la – pesante, einen schweren Kopf haben ; avoir mal à la –, avoir des maux de –, Kopfschmerzen haben ; examiner q. de la – jusqu'aux pieds, jemn. von oben bis unten betrachten ; avoir la – enfoncée dans les épaules, einen kurzen Hals haben ; mettre la – de q. à prix, auf jems. Kopf einen Preis setzen ; lever la –, den Kopf hoch tragen ; agir – baissée, verwegen, tollkühn, blindlings handeln ; il s'y est jeté la – la première, er hat sich kopfüber, ohne Ueberlegung hineingestürzt ; avoir des dettes pardessus la –, bis über die Ohren in Schulden stecken ; se trouver – à – avec q, mit jemm. allein, unter vier Augen zusammen sein ; ne savoir où donner de la –, nicht wissen, wo man bleiben soll ; laver la – à q, jemm. den Kopf waschen ; crier à tue-tête, aus vollem Halse schreien ; jeter une marchandise à la –, eine Waare billig verkaufen ; avoir 50 ans sur la –, 50 Jahre alt sein ; rompre, casser, fendre la – à q, jemm. den Kopf warm machen, jemm. durch Schreien belästigen ; se rompre la –, sich den Kopf zerbrechen ; avoir la – mal timbrée od. félée, ein wenig verrückt sein, nicht recht bei Verstande sein, einen Sparren zu viel haben ; tourner la – à q, a) jemm. schwindelig machen ; b) jemm. den Kopf verdrehen ; porter, monter à la –, zu Kopfe steigen ; vouloir, donner de la – contre le mur, mit dem Kopfe durch die Wand wollen ; se mettre qc. en –, sich etw. in den Kopf setzen ; fig. avoir la – chaude, hitzig sein, leicht zornig werden ; avoir la – froide, kaltblütig sein ; avoir la – dure, schwer von Begriffen sein ; avoir de la –, Kopf, Verstand haben ; il a encore toute sa –, er hat noch seinen ungeschwächten Verstand ; conserver sa –, seine Kaltblütigkeit bewahren ; perdre la –, den Kopf verlieren ; faire un coup de –, tollkühn handeln, einen unbesonnenen Streich machen ; faire un coup de sa –, nach seinem Kopfe handeln ; faire, tenir –, die Stirne bieten ; avoir q. en –, jemn. zum Gegner, Mitbewerber haben ; avoir martel en –, Sorge haben ; avoir la – près du bonnet, leicht zornig werden ; une excellente –, ein ausgezeichneter Kopf od. Denker ; – faible, Schwachkopf ; mauvaise –, Brausekopf ; – carrée, Mann von gesundem Urtheil ; – rassise, posée, verständiger, gesetzter Mann ; ce sont deux –s dans un od. dans le même bonnet, diese beiden Menschen haben immer einerlei Meinung ; prv. autant de –s, autant d'opinions, viel Köpfe, viel Sinne ; 2) Haarwuchs, m ; Haare, n. pl ; avoir une belle –, schöne Haare haben ; 3) oberstes Ende, Spitze, Gipfel, m ; Wipfel, m ; Krone (eines Baumes) ; – d'une épingle, Nadelknopf ; – d'un clou, Nagelkopf ; 4) Anfang, m ; Spitze ; être à la –, an der Spitze stehen ; la – d'un bois, der Anfangspunkt eines Waldes ; la – d'une armée, die Spitze, Tete eines Heeres ; – de pont, Brückenkopf, m ; Brückenschanze ; – d'une comète, Kern eines Kometen, m ; 5) Kopfseite (einer Münze) ; 6) Geweih (eines Hirsches), n ; 7) – à perruque, a) Perrückenstock, m ; b) fig. einfältiger Greis. [vier Augen, n.

Tête-à-tête, m. (pl. –) Gespräch unter

Tête-bêche, adv. coucher –, so liegen, daß der Kopf des Einen da ist, wo der Andere seine Füße hat.

Tête-bleu ! int. potztausend!

Téter (od. **teter**), v. a. u. n. (je tète; je téterai) saugen, einsaugen, die Brust nehmen, an der Brust sein.

Tétéron, m. (bot.) Mehlpilz.

Téthie, f. (bot.) Knollenschwamm, m.
Téthys (spr. tice), f. Tethys; poét. Meer, n.
Tétier, m. Arbeiter, der die Nadelknöpfe macht.
Tétière, f. 1) Kinderhäubchen, n; 2) (typ.) Kreuzsteg, m.
Tétin (od. **tetin**), m. Brustwarze, f; Zitze, f. –e, f. Euheuter, n.
Tétoir, m. (ép.) Wippe, f.
Téton (od. **teton**), m. Brust (einer Frau), f; Busen. –**nière,** f. 1) Frau mit dicken Brüsten; 2) Busenhalter, m.
Tétra||carpe, adj. vier Früchte tragend. –**cère,** adj. vier Hörner tragend. –**corde,** m. vierfaitige Leier. –**ctys** (spr. ice), f. Vierzahl. –**dactyle,** adj. vierfingerig. –**de,** m. Zahlen von 1 bis 4, f. pl. –**èdre,** m. Vierfach, n; Tetraeder, n. –**gone,** adj. viereckig; le –, das Viereck. –**gramme,** adj. aus vier Buchstaben bestehend. –**logie,** f. Tetralogie (drei Tragödien u. ein Satyrdrama). –**mètre,** m. vierfüßiger Vers. –**orie,** f. Viergespann, n. –**pétale,** adj. vierblätterig. –**phylle,** adj. vierblätterig. –**ples,** m. pl. vierfprachige Ueberfetzung des alten Teftamentes. –**pode,** adj. vierfüßig. –**podologie,** f. Lehre von den Vierfüßlern. –**ptère,** adj. vierflügelig. –**rchat** (fpr. ka), m. Würde (f.) od. Amt eines Vierfürften, n. –**rchie,** f. 1) Unterabtheilung der griechifchen Phalanx; 2) Vierherrfchaft, Tetrarchie. –**rque,** m. Vierfürft, Tetrarch.
Tétras (fpr. trace), m. Auerhahn.
Tétra||sperme, adj. (bot.) vierfamig. –**stique,** adj. vierzeilig. –**style,** adj. vierfäulig. –**syllabe,** adj. vierfilbig.
Tétrix, m. Spitzhenfchrecke, f.
Tette, f. Zitze der Thiere.
Tettigone, f. Cikade.
Tétu, e, adj. ftarrköpfig, eigenfinnig, ftörrifch; le –, 1) der Starrkopf; 2) der Brechhammer.
Teugue od. **tugue,** f. (mar.) Oberhütte.
Teutobourg (fpr. boure), m. la forêt de –, der Teutoburger Wald.
Teutoman||e, m. Deutfchthümler, Teutomane. –**ie,** f. Deutfchthümelei.
Teuton, ne, adj. teutonifch; les Teutons, die Teutonen. –**ique,** adj. teutonifch, altdeutfch; l'ordre –, der Orden der deutfchen Ritter.
Texas (fpr. ace), m. Texas, n.
Texte, m. 1) Text, Wortlaut; 2) Gegenftand; revenir à son –, zu feinem Thema zurückkehren; 3) (typ.) Art Schrift.
Textiforme, adj. gewebeförmig.
Textil||e, adj. fpinnbar. –**ité,** f. Spinnbarkeit.
Textuaire, adj. den Text betreffend; le –, 1) der bloße Text; 2) der Textverftändige.
Textuel, le, adj. –**lement,** adv. textgemäß, wörtlich, buchftäblich.
Texture, f. Gewebe, n; fig. Verbindung, Anordnung.
Thadée, m. Thaddäus.
Thalass||archie (fpr. kie), f. Meerherrfchaft. –**ibie,** adj. im Meere lebend. –**ique,** adj. vom Meere herrührend. –**ocrate,** adj. das Meer beherrfchend. –**ocratie** (fpr. cie), f. Meerherrfchaft.
Thaler (fpr. ère), m. Thaler.
Thalès (fpr. èce), m. Thales.
Thalie, f. Thalia, Muſe der Komödie.
Thaumaturge, adj. wunderthätig; le –, der Wunderthäter, Thaumaturg.
Thé, m. 1) Theeſtaude, f; Theeſtrauch; 2) Thee (als Getränk); 3) Theegeſellſchaft, f; – dansant, Theegeſellſchaft mit Tanz.
Théandrique, adj. (th.) göttlich und menſchlich zugleich.
Théanthrope, m. Gottmenſch.
Théatin, m. Theatiner, Theatinermönch. –**e,** f. Theatinerin.
Théâtral, e, adj. das Theater betreffend, theatraliſch, bühnenmäßig.
Théâtre, m. 1) Theater, n; Schauſpielhaus, n; 2) Schaubühne, f; Bühne, f; changement de –, Bühnenverwandlung; pièce de –, Theaterſtück, Bühnenſtück; monter sur le –, Schauſpieler ſein; mettre une pièce au –, ein Stück aufführen laſſen; fig. un roi de –, ein ſchwacher König; 3) Schauſpielkunſt, f; Bühnenkunſt, f; un coup de –, ein Knalleffekt, etw. Unerwartetes; 4) le – de la Grèce, die dramatiſche Literatur Griechenlands; le – de Corneille, die dramatiſchen Werke von Corneille; 5) Schauplatz (einer Begebenheit); – de la guerre, Kriegsſchauplatz.
Thébaïde, f. 1) Thebais, n; 2) fig. Einöde, Wüſtenei; 3) Thebaïde (von Statius).
Thébain, e, adj. thebaniſch; un(e) Thébain(e), ein(e) Thebaner(in).
Thébaïque, adj. thebiſch.
Thèbes, m. Theben, n.
Thècle, f. Thekla.
Théière, f. Theekanne.
Théiforme, adj. theeartig.
Théine, f. (chi.) Thein, n.
Théis||me, m. Lehre von dem Daſein Gottes, f; Theismus. –**te,** m. Bekenner eines perſönlichen Gottes, Theiſt.
Thème, m. 1) Thema, n; Gegenſtand, Stoff; 2) Aufgabe zum Ueberſetzen in eine fremde Sprache, f; Exercitium, n; 3) – céleste, Stand der Geſtirne (im Augenblicke der Geburt eines Menſchen); 4) Stammform (eines Zeitwortes), f.
Thémis (fpr. mice), f. Themis, Göttin der Gerechtigkeit; les prêtres od. ministres de –, die Richter.
Thémistocle, m. Themiſtokles.
Thénar, m. (an.) Abziehmuskel des Daumens.
Théo||cratie (fpr. cie), f. Theokratie, Prieſterherrſchaft, Gottesregierung. –**cratique,** adj. theokratiſch. –**crite,** m. Theokrit. –**dicée,** f. Lehre von der Gerechtigkeit, Güte Gottes, Theodicee; Gottesvertheidigung.
Théodore, m. Theodor.
Théodoric, m. Theodorich.
Théodose, m. Theodoſius.
Théo||gonie, f. Theogonie, Göttergeſchlechtslehre. –**logal,** m. Lehrer der Theologie bei einem Domſtifte. –**logal, e,** adj. gottgefällig. –**logale,** f. Stiftslehrerſtelle. –**logastre,** m. ſchlechter Theologe. –**logie,** f. 1) Theologie, Gottesgelehrſamkeit, Gottesgelahrtheit; 2) Sammlung theologiſcher Schriften. –**logien,** m. Theologe, Gottesgelehrte. –**logique,** adj. theologiſch. –**logisme,** m. theologiſche Spitzfindigkeit. –**logue,** m. Theologe. –**mancie,** f. Wahrſagerei nach vorgeblicher, göttlicher Eingebung. –**mague,** m. Götterbekämpfer. –**phanie,** f. Gotteserſcheinung. –**philanthrope,** m. Gottes- u. Menſchenfreund, Theophilanthrop. –**philanthropie,** f. Theophilanthropie.
Théophile, m. Gottlieb.
Théopobie, f. Gottesſcheu.
Théophraste, m. Theophraſt.
Théorbe, m. (mus.) Theorbe, f; Baßlaute, f.
Théorème, m. Lehrſatz, Theorem, n.
Théor||étique, adj. theoretiſch. –**icien,** m. Theoretiker. –**ie,** f. 1) Theorie; 2) Lehre von den militäriſchen Uebungen. –**ique,** adj. –**iquement,** adv. theoretiſch. –**iser,** v. n. Theorien aufſtellen.
Théosoph||e, m. Theoſoph, Gottweiſe. –**ie,** f. Theoſophie, Gottweisheit.
Théotisque, adj. altdeutſch, altfränkiſch.
Thèque, f. (bot.) Büchſe.
Théramène, m. Theramenes.
Thérapeutes, m. pl. Therapeuten, jüdiſche Mönche.
Thérapeut||ique, adj. therapeutiſch, heilkräftig. –**ique,** f. Therapeutik, Heilkunde, Heilkunſt. –**iste,** m. Therapeutiker.
Thérèse, f. Thereſe.
Thériа||cal, e, adj. theriakaliſch. –**que,** f. Theriak, m; Opiumlatwerge.
Thermal, e, adj. zu den warmen Bädern gehörig; eaux –es, warme Quellen.
Thermantique, adj. erwärmend; le –, das erwärmende Mittel.
Thermes, m. pl. 1 warme Bäder, n. pl; Thermen, f. pl; 2) Badehäuſer der Alten, n. pl.
Thermidor, m. Wärmemonat (vom 19. Juli bis 17. Auguſt). –**ien,** m. Thermidorianer, Anhänger der Partei, welche am 9. Thermidor die Macht Robespierre's ſtürzten.
Thermo||lampe, f. Wärmlampe. –**mètre,** m. Wärmemeſſer, Thermometer. –**métrique,** adj. thermometriſch. –**phile,** adj. die Wärme liebend.
Thermopyles, f. pl. Thermopylen.
Thermoscope, m. Wärmezeiger, Thermoſkop, n.
Thersite, m. Therſites.
Thésauris||ation, f. Schätzeſammeln, n. –**er,** v. n. Schätze ſammeln. –**eur,** m. –**euse,** f. fam. Schätzeſammler(in).
Thèse, f. 1) Streitſatz, m; Theſe, Theſis; soutenir une –, eine Theſe vertheidigen; fig. soutenir – pour q, jems. Partei ergreifen, jemn. vertheidigen; cela change la –, das ändert die Sache; 2) öffentliche Disputation.
Thésée, m. Theſeus.
Thesmothète, m. Thesmothet, Geſetzbewahrer bei den Griechen.
Thessal||ie, f. Theſſalien, n. –**ien, ne,** adj. theſſaliſch; un(e) Thessalien(ne), ein(e) Theſſalier(in).
Thessalon||ien, m. –**ienne,** f. Theſſalonier(in). –**ique,** f. Theſſalonich, n.
Thétis (fpr. ice), f. Thetis.
Théurg||ie, f. Theurgie, Zauberei, Geiſterbannerei. –**ique,** adj. theurgiſch, wunderthätig.
Thibaude, f. Kuhhaargewebe, n.
Thibaut, m. Theobald.
Thie, f. Spindelfutteral, n.
Thierri od. **Thierry,** m. Dietrich.
Thionville, f. Diedenhofen, n.
Thisbé, f. Thisbe.
Thlasie, f. od. **thlasme,** m. (chir.) eingedrückte Hirnſchale.
Thlaspi, m. Bauernſenf, Täſchelkraut.
Thlipsie, f. (path.) Zuſammendrücken der Adern u. Gefäße, n.
Tholus (fpr. uce), m. 1) Kugelhelm (Schluß eines Kugelgewölbes); 2) Tempelgewölbe, n.
Thomas (fpr. ma), m. Thomas.
Thomise, f. Krabbenſpinne.
Thon, m. Thunfiſch. –**aire,** m. Thunfiſchnetz, n. –**ine,** f. eingeſalzener Thunfiſch.
Thorachique od. **thoracique,** adj. 1) die Bruſt betreffend; 2) gut für die Bruſt.
Thoraco||dynie, f. Bruſtſchmerz, m. –**scopie,** f. Beſichtigung der Bruſt.
Thorax, m. Bruſt, f; Bruſtkaſten, Oberleib.
Thrace, f. Thracien, n; le chantre de –, Orpheus. –, adj. thraciſch; un(e) Thrace, ein(e) Thracier(in).
Thran, m. Fiſchthran.
Thrasybule, m. Thraſybul.
Thrène, m. od. **thrénodie,** f. Trauergeſang, m.
Thucydide, m. Thucydides.
Thuïa, m. Lebensbaum. [opfer.
Thuraire, adj. offrande –, Weihrauchs-
Thurgovie, f. Thurgau, n.
Thurl||bulaire, adj. weihrauchſtreuend; fig. ſchmeichleriſch. –**bulum** (fpr. omme), m. Räucherpfanne, f. –**féraire,** m. Weihrauchſtreuer; fig. Schmeichler. –**fère,** adj. Weihrauch erzeugend.
Thuring||e, f. Thüringen, n. –**ien, ne,** adj. thüringiſch; un(e) Thuringien(ne), ein(e) Thüringer(in).
Thuya, m. Lebensbaum. [nen.
Thyades, f. pl. Thyaden, Bacchantin-
Thyeste, m. Thyeſtes.
Thym (fpr. tin), m. Thymian.
Thymale, m. Aeſche, f.
Thymbre, m. Thymbrypflanze, f.
Thymite, f. Entzündung der Bruſtdrüſen.
Thymus (fpr. uce), m. Bruſtdrüſe, f.
Thyrse, m. 1) Thyrſus, Bacchusſtab; 2) (bot.) Strauß.

Tiare, f. 1) Tiara, Diadem (der persischen Könige), n; 2) dreifache päpstliche Krone; 3) päpstliche Würde, Papstthum, n.
Tiarelle, f. (bot.) Bischofsmütze.
Tibère, m. Tiberius. [nezareth.
Tibériade, f. le lac de –, der See Ge-
Tibet od. **Thibet**, m. Tibet, n.
Tibi[a, m. (an.) Schienbein, n. **–al**, e, adj. zum Schienbeine gehörig.
Tibicine, m. Flötenspieler.
Tibre, m. Tiber, f.
Tibulle, m. Tibull.
Tiburce, m. Tiburtius.
Tiburon, m. Haifisch.
Tic (spr. tik), m. 1) Krippenbeißen (n.) od. Krippensetzen der Pferde, n; 2) Hin- u. Herschwanken des Bären, n; 3) Zucken der Glieder bei den Menschen, n; –douloureux, Gesichtsschmerz; 4) fig. lächerliche Angewohnheit; c'est son –, das hat er so an sich.
Tic-tac, m. Ticktack, n.
Tiède, adj. **–ment**, adv. lauwarm; fig. lässig, lau, kühl, matt, schlaff, schläferig.
Tiédeur, f. lauwarme Temperatur; fig. Lauheit, Lauigkeit, Lässigkeit, Schläferigkeit.
Tiédir, v. n. lauwarm werden; fig. erkalten, nachlassen.
Tien (spr. ti-ain), **ne**, adj. (der, die, das) deinige od. deine; le –, das Deinige; les –s, die Deinigen, deine Angehörigen.
Tiens! int. sieh da! hier! da! prv. un – vaut mieux que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache. [riges wildes Schwein.
Tiéran, m. 1) drittes Jahr; 2) dreijähr-
Tiercage, m. dritter Theil des Vermögens.
Tierce, f. 1) (j.) Reihenfolge von drei Karten; 2) (esc.) Terz, Tertie; 3) (mus.) Terz; 4) (cath.) dritte kanonische Stunde; 5) dritte Person im Sprechzimmer eines Klosters; 6) $^1/_{60}$ Sekunde; 7) (typ.) letzter Probebogen.
Tiercé, e, adj. dreifach getheilt.
Tiercelet, m. Terzfalke.
Tiercement, m. Steigerung (f.) od. Erhöhung der Preise um ein Drittel, f.
Tiercer, v. a. (nous tiercons) 1) um ein Drittel (den Preis) erhöhen; 2) zum dritten Male pflügen od. hacken; 3) in drei Theile theilen; –, v. n. die Preise um ein Drittel erhöhen.
Tiercer[**et** od. **–on**, m. (arch.) Bogenstück an einem gothischen Gewölbe, n.
Tiercière, f. Art Beutelnetz.
Tiercon, m. Drittelmaß, n.
Tiers, tierce, adj. (der, die, das) dritte; – arbitre, dritter Schiedsrichter, Obmann; le – état, der dritte Stand, Bürger- und Bauerstand, Nährstand; – parti, dritte Partei; parler en tierce personne, in der dritten Person reden; la fièvre tierce, das dreitägige Fieber; le –, 1) der dritte Mann; fam. le – et le quart, der erste Beste; 2) der dritte Theil, das Drittel.
Tiers-[**point**, m. (pl. –s) 1) Gipfelpunkt, gothischer Spitzbogen; 2) (géom.) Durchschnittspunkt eines gleichseitigen Dreiecks; 3) perspektivischer Punkt, in dem die Diagonalen zusammentreffen. **–poteau**, m. (pl. –x) (charp.) Laurband, n.
Tige, f. 1) Stiel, m; Stengel, m; Stamm, m; 2) fig. Stammvater, m; 3) Schaft (einer Säule, eines Stiefels), m; 4) Stange (einer Pumpe, eines Kolbens); 5) Röhre (eines Schlüssels); 6) Welle od. Achse (eines Uhrenrades). [von anderer Farbe.
Tigé, e, adj. (bl.) mit einem Stamme
Tigell[**e** od. **–ule**, f. Stielchen, n.
Tigeron, m. Stielchen, n.
Tignasse, f. 1) Grindhaube; 2) fam. schlechte Perrücke.
Tignon, m. Haare am Hinterkopf, n. pl. **–ner**, v. a. fam. die Hinterhaare kräuseln; **se –**, sich bei den Haaren zausen.
Tigrane, m. Tigranes.
Tigre, m. 1) Tiger; 2) fig. Wütherich, Tiger; 3) fam. Reitknecht eines feinen Herrn. –, adj. chien –, Tigerhund; chat –, Tigerkatze.
Tigre, m. Tigris.
Tigré, e, adj. getigert, tigerfleckig.
Tigresse, f. Tigerin; fig. grausame Schöne.
Tilbury, m. leichter offener Wagen.
Tiliacé, e, adj. lindenartig.
Tillac (ll), m. (mar.) Oberverdeck, n.
Tillage (ll'), m. Abbastung (des Hanfes), f.
Tille (ll'), f. 1) Lindenbast, m; 2) Hanfbast, m; 3) Schnitte; 4) Hammerbeil, n.
Tiller (ll') od. **teiller**, v. a. abbasten.
Tilleul (ll'), m. Linde, f; Lindenbaum.
Tilleur (ll') od. **teilleur**, m. **–se**, f. Hanfbrecher(in). [(Hanf) brechen.
Tillott[**e** (ll'), f. Hanfbreche. **–er**, v. a.
Timbal[**e**, f. 1) Pauke, Kesselpauke; 2) Becher, m; 3) fam. Fleischtopf, m; faire bouillir la –, gut essen u. trinken. **–ier**, m. Paukenschläger.
Timbrage, m. Stempeln, n.
Timbre, m. 1) Glocke ohne Klöppel, f; Hammerglocke, f; Uhrglocke, f; 2) Klang od. Ton einer Glocke; klangvoller Ton, heller Klang; 3) fam. avoir le – fêlé, einen Sparren zu viel haben; 4) Vers, der die Melodie eines Liedes angiebt; 5) Stempel, Stempelzeichen, n; bureau de –, Stempelamt; 6) Postzeichen (auf einem Briefe), n; 7) Stempelamt, n.
Timbré, e, adj. 1) gestempelt; papier –, Stempelpapier; 2) mit dem Postzeichen versehen; 3) fig. fam. übergeschnappt; un cerveau mal –, une tête mal –e, ein Dummkopf. [f.
Timbre-poste, m. (pl. –s–) Freimarke,
Timbrer, v. a. 1) stempeln; 2) mit dem Postzeichen versehen; 3) – une pièce, den Inhalt und das Datum auf ein Aktenstück setzen.
Timbreur, m. Stempler.
Timée, m. Timäus.
Timid[**e**, adj. **–ement**, adv. furchtsam, zaghaft, schüchtern, blöde. **–ité**, f. Furchtsamkeit, Zaghaftigkeit, Schüchternheit, Blödigkeit.
Timocratie (spr. cie), f. Timokratie, Herrschaft der Reichen.
Timoléon, m. Timoleon.
Timon, m. 1) Deichsel (eines Wagens, Pfluges), f; 2) (mar.) Helmstock; 3) Steuerruder, n; 4) fig. Ruder, n; être au – des affaires, am Staatsruder sitzen.
Timonerie, f. Ort, wo sich das Steuerrad befindet, m. [Steuermannsgehülfe.
Timonier, m. 1) Deichselpferd, n; 2)
Timoré, e, adj. 1) gottesfürchtig; 2) schüchtern, blöde.
Timothée, m. Timotheus.
Tin, m. (mar.) Stapelblock.
Tinctorial, e, adj. zum Färben dienend; bois –, Farbeholz.
Tine, f. Wassertonne, Tiene; – de beurre, Butterfäßchen, n.
Tinet, m. 1) Kübelstock; 2) Wellbaum.
Tinette, f. kleiner Zuber, Kübel, m; Fäßchen, n; Butte.
Tintamarr[**e**, m. Getöse, n; Gerassel, n; Gepolter, n; Lärm. **–er**, v. n. lärmen.
Tint[**ement**, m. 1) Nachklang (einer Glocke), Nachklingen, n; 2) Klingen, n; Klingeln, n; 3) – d'oreille, Ohrenklingen, n; Ohrensausen, n. **–er**, v. a. 1) – une cloche, mit dem Klöppel an die Glocke schlagen; 2) – le sermon, zur Predigt läuten; 3) (mar.) auf Stapelblöcke stützen; –, v. n. klingen, nachklingen, läuten; faire – un verre, ein Glas klingen lassen; les oreilles me tintent, die Ohren klingen mir; vous n'avez qu'à –, Sie brauchen nur zu winken; fam. le cerveau lui tinte, er hat einen Sparren zu viel. **–in**, m. Geklingel, n.
Tintouin, m. fam. Ohrenbrausen, n; fig. innere Unruhe. **–er**, v. n. in den Ohren klingen.
Tlon, m. (fond.) Tingelmeißel.
Tipule, f. Schnake, Erdfliege.
Tique, f. Zecke, Milbe. [pen.
Tiquer, v. n. in die Krippe beißen, kop-
Tiqueté, e, adj. gesprenkelt.
Tiqueur, m. Krippensetzer, Kopper.
Tir, m. 1) Schießen, n; – à la cible, Scheibenschießen; ce fusil n'a pas le – juste, diese Flinte schießt nicht richtig; 2) Schußlinie (einer Kanone), f; Schuß; – plongeant, Senkschuß; – à ricochet, Prellschuß; 3) Schießplatz, Schießhaus, n.
Tirade, f. 1) Reihe von Dingen od. Worten, Stelle; 2) Wortschwall, m; fam. une – d'injures, ein Strom von Schimpfreden; tout d'une –, in einem Zuge; 3) (mus.) Lauf, m; Sprunglauf, m.
Tirage, m. 1) Ziehen, n; 2) Ziehung (der Lotterie), f; – au sort, Losen, n; Verlosung, f; 3) Leinpfad (am Ufer für Pferde); 4) (typ.) Abziehen, n; Abdrucken, n; Druck; 5) Abzug, Auflage, f; 6) Abhaspeln (der Seide), n; Auseinanderziehen, n; Drahtziehen, n.
Tiraill[**ement**, m. 1) Hin- u. Herziehen, n; Zerren, n; Reißen, n; 2) Bauchgrimmen, n; Reißen (im Magen), n; 3) fig. Unruhe, f; Ungewißheit, f; –d'esprit, Seelenpein, f. **–er**, v. a. 1) hin- u. herziehen, zerren, reißen; 2) nöthigen, dringend bitten; 3) belästigen, quälen; –, v. n. 1) unaufhörlich u. schlecht schießen, Pulver verknallen; 2) plänkeln, tirailliren. **–erie**, f. zweckloses Schießen, Knallen, n. **–eur**, m. 1) schlechter Schütze; 2) Plänkler, Tirailleur; 3) fam. Wechselreiter.
Tirance, f. (mar.) pieux de –, Rollpfähle.
Tirant, m. 1) Zugschnur, f; Schnur (f.) od. Riemen an einem Beutel; 2) Strippe am Stiefel, f; 3) Riemen an der Trommel zum Spannen; 4) Sehne im Fleische, f; 5) Hahnenbalken; 6) Wassertiefe (eines Schiffes), f. [m.
Tirasse, f. Streichnetz, n; Streichgarn,
Tirasser, v. a. u. n. – des od. aux alouettes, auf den Lerchenstrich gehen.
Tire, f. 1) voler à – d'aile, schnell fliegen; fam. tout d'une –, in einem Zuge, ohne abzusetzen; 2) Stück (Zeug), n.
Tiré, e, adj. 1) gezogen; 2) ermattet; 3) fam. – à quatre épingles, geschniegelt u. gestriegelt; – par les cheveux, bei den Haaren herbeigezogen, unnatürlich.
Tiré, m. Schießjagd, f.
Tire-[**à-barre**, m. (pl. –) (ton.) Werkzeug zum Einsetzen der Riegelhölzer, n. **–balle**, m. (pl. –s) Kugelzieher. **–botte**, m. (pl. –s) 1) Stiefelknecht; 2) Stiefelanzieher. **–bouchon**, m. (pl. –s) Pfropfenzieher, Korkzieher; fam. porter les cheveux en –, Locken tragen. **–bourre**, m. (pl. –) Auslader, Schußzieher. **–bouton**, m. (pl. –s) Knopfhaken, Knopfzieher. **–braise**, m. (pl. –) Ofenkrücke, f. **–clou**, m. (pl. –s) Nagelzieher. **–d'aile**, m. (pl. –) schneller Flügelschlag; à –, so schnell als möglich. **–dent**, m. (pl. –s) Zahnzange, f. **–fiente**, m. (pl. –) Mistbaken. **–foin**, m. (pl. –) Auslader, Schußzieher. **–fond**, m. (pl. –) (chir.) Bodenzieher. **–laine**, m. (pl. –) 1) Wollpfropfzieher; 2) Manteldieb. **–laisse**, m. (pl. –) Enttäuschung, f. **–larigot**, m. fam. boire à –, sich voll saufen. **–ligne**, m. (pl. –s) 1) Linienzieher, Reißfeder, f; 2) fam. ungeschickter Baumeister.
Tirelire, f. Sparbüchse.
Tirelir[**e**, m. Trillern (der Lerche), n. **–er**, v. n. trillern. [Seidenweber).
Tirelles, f. pl. Aufziehschnüre (der
Tire-[**moelle** (spr. moile), m. (pl. –) Markzieher. **–monde**, f. fam. madame –, Hebamme. **–pièce**, m. (pl. –s) Schaumlöffel. **–pied**, m. (pl. –s) Knieriemen. **–plomb**, m. (pl. –) Bleizug. **–pus**, m. (pl. –) Eiterpumpe, f.
Tirer, v. a. 1) – q. par le bras, par l'habit, jemn. am Arm, am Rocke ziehen; – le verrou, den Riegel vorschieben; – le cordon, a) an der Schnur ziehen; b) Thürhüter od. Portier sein; – un criminel à quatre chevaux, einen Verbrecher durch vier Pferde auseinander reißen lassen; fig. – q. à quatre, jemm. sehr zusetzen; – le diable par la queue, sich kümmerlich durchschlagen; se faire – l'oreille, sich nöthigen lassen, un-

gern einwilligen; – la couverture à soi od. de son côté, allen Vortheil für sich haben wollen; après lui il faut – l'échelle, Niemand kann es besser machen als er; – ses chausses od. ses guêtres, ausreißen; – le poil à q, jemm. Geld abschwindeln; – la laine, Mäntel stehlen; – les rideaux, den Vorhang auf- od. zuziehen; – le rideau sur qc, von einer Sache nicht mehr sprechen; – un voile sur qc, einen Schleier über etw. ziehen; – une affaire en longueur, eine Sache in die Länge ziehen; – sa révérence à q, jemm. seine Verbeugung machen; – la courroie, sehr sparsam leben; – la vache, die Kuh melken; 2) weg-, heraus-, hervorziehen, wegnehmen; – son épée du fourreau, seinen Degen aus der Scheide ziehen; – du vin d'un tonneau, Wein aus einem Fasse abzapfen; – du vin au clair, Wein auf Flaschen ziehen; fig. – au clair une affaire, Klarheit in eine Sache bringen; prv. puisque le vin est tiré, il faut le boire, wer A sagt, muß auch B sagen; – du sang à q, jemm. Blut abzapfen; – des sons à un instrument, einem Instrumente Töne entlocken; – du feu d'un caillou, Feuer aus einem Kieselstein herausschlagen; – des larmes des yeux de q, jemm. Thränen entlocken; – la langue, die Zunge herausstrecken; fig. faire – la langue à q, jemm. des Möthigsten berauben; – à q. les vers du nez, jemm. ein Geheimniß zu entlocken wissen; – à q. une épine du pied, jemm. aus einer Verlegenheit befreien; – son épingle du jeu, sich mit guter Manier aus dem Spiele herausziehen, sich bei Zeiten zurückziehen; – d'un sac deux moutures, sich doppelten Gewinn verschaffen; – q. de l'obscurité, jemm. aus der Verborgenheit hervorziehen; – q. de l'erreur, jemm. aus einem Irrthum herausziehen; – son nom, seinen Namen herleiten; – sa source, son origine, abstammen, herrühren, herkommen; – une conclusion, einen Schluß ziehen; – une conséquence, folgern; – l'horoscope de q, jemm. das Horoskop stellen; – les cartes à q, jemm. die Karten legen; – qc. au sort, etw. verlosen; – le gâteau des Rois od. – les Rois, den Bohnenkuchen vertheilen; – la racine carrée d'un nombre, die Quadratwurzel aus einer Zahl ziehen; – parti, de l'avantage, du profit de qc, Vortheil aus einer Sache ziehen; – de l'argent de q, jemm. Geld abluchsen, abschwindeln; – une grâce de q, von jemm. eine Gnade erwirken; – promesse, parole de q, jemm. ein Versprechen abnehmen; on ne peut rien – de lui, man kann nichts aus ihm herausbringen; – raison, satisfaction, vengeance d'une insulte, sich Genugthuung, Rache für eine Beleidigung verschaffen; – vanité, gloire de qc, sich mit etw. brüsten, groß thun, prahlen; – des marchandises d'une ville, Waaren aus einer Stadt beziehen; 3) strecken, dehnen, recken; 4) – une ligne, eine Linie ziehen; – un plan, einen Plan aufzeichnen, entwerfen; – une allée au cordeau, eine Allee nach der Schnur anlegen; – qc. en ligne de compte, etw. verrechnen, in Rechnung bringen; 5) – q. au naturel, jemm. in Lebensgröße abbilden, zeichnen, malen; – q. en plâtre, jemm. in Gips darstellen; 6) (typ.) drucken, abziehen; – copie, abschreiben; 7) abschießen, verschießen, abfeuern; – un coup de pistolet, einen Pistolenschuß thun; – un fusil en l'air, eine Flinte in die Luft abschießen; – un feu d'artifice, ein Feuerwerk abbrennen; fig. – sa poudre aux moineaux, sein Pulver unnütz verschießen; 8) – un oiseau, (auf) einen Vogel schießen; 9) – une lettre de change sur q, einen Wechsel auf jemm. ausstellen; 10) (esc.) – une estocade, einen Stoß thun; fig. – une estocade à q, jemm. Geld abprellen; 11) (mar.) ce navire tire cinq mètres d'eau, dieses Schiff geht fünf Meter tief im Wasser; –, v. n. 1) ziehen; ce cheval tire bien, dieses Pferd zieht gut; fig. on aura bien à – dans cette affaire, diese Sache wird noch viel Arbeit kosten; 2) cette corde tire, dieses Seil ist straff gespannt; 3) – en longueur, sich in die Länge ziehen; – à conséquence, von Bedeutung sein, Folgen nach sich ziehen; 4) – des armes, fechten; – sur le temps, a) dem Gegner mit dem Stoße zuvorkommen; b) fig. den richtigen Augenblick benutzen; 5) schießen, feuern; – à la cible, en l'air, nach der Scheibe, in die Luft schießen; – du canon, kanoniren; – à balle, à poudre, scharf, blind schießen; – sur q, auf jemm. schießen; – aux moineaux, nach den Sperlingen schießen; – à l'oiseau, nach dem Vogel (auf der Stange) schießen; fig. – sur q, Böses von jemm. sagen; – sur q. à bout portant, jemm. die beleidigendsten Dinge ins Gesicht sagen; 6) – au sort, losen; – à la courte paille, Hälmchen ziehen; 7) – à droite, sich nach rechts wenden; (mar.) – à la mer, in die See stechen; – de long od. de large, ausreißen; fam. – de long, eine Sache in die Länge ziehen; – à sa fin, dem Ende nahe sein, zu Ende gehen; 8) – sur le rouge, ins Rothe fallen, spielen; 9) (éq.) – à la main, schwer in der Faust liegen; se –, sich ziehen, sich herausziehen, sich losmachen; il s'en est bien tiré, er hat sich glücklich herausgerissen, er hat sich mit Ehren herausgezogen; se – de od. du pair, sich über seines Gleichen emporschwingen.

Tire-racine, m. (pl. –s) Wurzelauszieher.

Tirerie, f. Ziehwerkstätte.

Tire-sève, m. (pl. –) mit Knospen versehener Zweig.

Tirésias (spr. ace), m. Tiresias, thebanischer Wahrsager.

Tire-sou, m. (pl. –s) 1) fam. Steuereinnehmer; 2) Wucherer; 3) ewiger Bettler.

Tiret, m. 1) Bindestrich; 2) (typ.) Trennungszeichen, n; 3) Heftschnur, f.

Tiretaine, f. grober wollener u. leinener Stoff.

Tire-||terre, m. (pl. –) Erdhaue, f. **–tête**, m. (pl. –s) (chir.) Kopfzieher.

Tiretoir, m. Instrument zum Zahnausziehen, n.

Tirette, f. 1) (cord.) Leistenleder, n; 2) (chi.) Pfropf zur Verstopfung der Zuglöcher, m; 3) langes gekrümmtes Rebholz.

Tireur, m. 1) Schütze, Wildschütze, Jäger, Scharfschütze; 2) Fechter: – d'armes, Fechtmeister; 3) Wechselausssteller, Trassent; 4) – de laine, Mänteldieb; 5) – d'or, Golddrahtzieher; 6) – de cartes, Kartenleger.

Tireuse, f. – de cartes, Kartenlegerin.

Tire-veille od. **tire-vieille**, m. (pl. –) (mar.) Fallreep, n.

Tirite, m. amerikanischer Palmbaum.

Tiroir, m. 1) Schublade, f; Schubkasten; fig. pièce à –, Theaterstück, dessen Theile unter sich keinen Zusammenhang haben; 2) (gr.) zweites Glied; 3) Ring am Gewehrlauf.

Tirole, f. Netz mit kleinen Maschen, n.

Tiron, m. 1) junger römischer Soldat; 2) Lehrling, Anfänger.

Tironien, ne, adj. note –ne, caractère od. signe –, Abkürzungszeichen, n.

Tirot, m. Vordertheil des Pfluges.

Tirtoir, m. (ton.) Reifzwinge, f.

Tis, m. od. **tisse**, f. (pch.) Art Garn.

Tisage, m. (verr.) Schüren, n.

Tisane, f. 1) Arzneitrank, m; Thee, m; 2) – rafraîchissante, Kühltrank, m; – de Champagne, leichter Champagner.

Tisart, m. (ver.) Schürloch im Schmelzofen, n.

Tiser, v. a. schüren.

Tison, m. Brand, Feuerbrand; – ardent, glühender Brand; – éteint, Löschbrand; fig. – de discorde, a) Zwietrachtstifter, Zankteufel; b) Zankapfel; – d'enfer, Unheilstifter, Unhold; garder les –s, être toujours sur les –s, immer beim Feuer sitzen. **–né**, e, adj. cheval gris –, Schwarzschimmel. **–ner**, v. n. das Feuer schüren. **–neur**, m. **–neuse**, f. Person, die gern das Feuer schürt. **–nier**, m. Schürhaken.

Tissage, m. Weben, n; Gewebe, n.

Tissapherne, m. Tissaphernes.

Tiss||er, v. a. weben, wirken. **–erand**, m. Weber, Leinweber; – en drap, Tuchweber; – en laine, Wollenweber; – en soie, Seidenweber. **–eranderie**, f. Weberkunst, Weberhandwerk, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Weber(in). **–u, e**, adj. gewebt, gewirkt, gesponnen. **–u**, m. 1) Gewebe, n; Geflechte, n; 2) Weberei, f; 3) (bot.) Pflanzengebilde, n; – cellulaire, Zellengewebe; 4) fig. Anordnung, f; Einrichtung, f; 5) fig. Reihenfolge, f; Kette, f; – de mensonges, Lügengewebe. **–ure**, f. Weberei, Gewebe, n. **–utier**, m. Kleinweber; tissutier-rubanier, Bandwirker.

Tistre, v. a. ir. (nur im part. p. tissu gebräuchlich) 1) spinnen, weben; 2) fig. anzetteln, spinnen.

Titan, m. Titan, Himmelsstürmer.

Titan||ate, m. (chi.) titansaures Salz. **–e**, m. (chi.) Titanmetall, n. **–é, e**, adj. Titan enthaltend. **–ifère**, adj. titanhaltig. **–ique**, adj. titanisch. [Paulus).

Tite, m. Titus (Begleiter des Apostels

Tite-Live, m. Titus Livius.

Tithymal||e, m. Wolfsmilch, f. **–oïdes**, f. pl. Wolfsmilcharten.

Titien (spr. cien), m. le –, Tizian.

Titill||ation (spr. ti-la), f. 1) leichte Wallung, Sprudeln, n; Perlen, n; 2) Kitzeln, n; Prickeln, n. **–er**, v. a. kitzeln, prickeln; –, v. n. perlen.

Titre, m. 1) Titel, Aufschrift, f; Ueberschrift, f; faux –, Schmutztitel (eines Buches); 2) – de comte, Grafentitel; 3) le – de père, der Name Vater, die Eigenschaft als Vater; avoir une charge en –, im wirklichen Besitze eines Amtes sein; professeur en –, wirklicher, ordentlicher Professor; à – d'héritier, in der Eigenschaft eines Erben, als Erbe; à – de grâce, de don, als Gnade, als Geschenk; fig. fripon en –, Erzspitzbube, Erzschurke; 4) Urkunde, f; Diplom, n; Patent, n; Dokument, n; – de famille, Familienurkunde; – de noblesse, Adelsurkunde; 5) Berechtigung, f; Rechtsgrund, Recht, n; Anrecht, n; Anspruch; à bon od. juste –, mit Recht, mit gutem Rechte; à – d'achat, vermöge des durch den Kauf erlangten Eigenthumsrechtes; à quel –? mit welchem Rechte? à – d'office, kraft meines (deines, seines) Amtes, von Amts wegen; 6) Etikette, f; Fabrikzeichen, n; 7) (ch.) Platz, wo die Jagdhunde aufgestellt werden; 8) Münzgehalt, Grad der Feinheit (des Goldes).

Titré, e, adj. mit einem Titel versehen, betitelt: personne –e, Standesperson; terre –e, einen Titel beilegendes Gut.

Titre-planche, m. (pl. –s–s) gestochenes Titelblatt.

Titrer, v. a. mit einem Ehrentitel versehen, betiteln; berechtigen, bevollmächtigen.

Titrier, m. 1) Urkundenfälscher; 2) Urkundenverwahrer (in Klöstern).

Titub||ant, e, adj. wankend, taumelnd. **–ation**, f. Schwanken, n; Taumeln, n. **–er**, v. n. schwanken, taumeln.

Titulaire, adj. 1) nur den Titel eines Amtes führend; conseiller –, Titularrath; 2) im wirklichen Besitze einer Stelle befindlich; professeur –, wirklicher Professor. –, m. Inhaber (einer Stelle), Amtsbesitzer.

Titus (spr. uce), m. Titus (der Kaiser).

Tixerand, v. tisserand.

Tmèse, f. Tmesis, Trennung eines zusammengesetzten Wortes.

Toast (spr. toste), m. Trinkspruch, Toast; porter un –, einen Toast ausbringen. –er, v. a. – q, auf jemm. einen Toast ausbringen.

Tobie, m. Tobias. [uhr), n.

Toc, m. Schlagwerk (in einer Repetir-

Toca, m. Grenzstein.

Tocade, f. sonderbarer Einfall.

Tocan, m. Sämling.

Tocane, f. junger Wein. [nuß.

Tocanhoba, m. madagaskarische Brech-

Tocsin, m. 1) Sturmglocke, f; Lärmglocke, f; sonner le –, Sturm läuten, stürmen; fig. den Aufruhr predigen; Lärm schlagen; sonner le – sur q, alle Welt wider jemm. aufbringen; 2) Läuten, n.

Toddi, m. Weinpalmensaft.

Toge, f. Toga, Oberkleid der alten Römer, n.

Tohu-bohu, m. Wirrwarr.

Toi, prn. 1) du; 2) dich, dir.

Toile, f. 1) Leinwand, Leinen, n; – cirée, Wachstuch, n; – écrue, ungebleichte Leinwand; – d'emballage, Packleinwand; – fine, feine Leinwand; grosse –, grobe Leinwand; – de ménage, Hausleinwand; – ouvrée, gemodelte Leinwand; – pointe, Zitz, m; – à sacs, Sacktuch; – de soie, Seidentuch; – à tamis, Siebtuch; – à voile, Segeltuch; 2) – d'araignée, Spinnengewebe, n; 3) Bühnenvorhang, m; 4) Gemälde, n; Bild, n; 5) (ch.) les –s, die Tücher, n. pl; die Netze, n. pl; 6) fam. se mettre dans les –s, sich zu Bette legen; 7) les –s d'un moulin à vent, die Flügeltücher einer Windmühle, n. pl; 8) (mar.) Segelwerk, n. [grund.

Toilé, m. Grund in den Spitzen, Spitzen-

Toilerie, f. 1) Leinenwaare; 2) Leinwandhandel, m; 3) Leinwandhandlung.

Toilette, f. 1) Putztischtuch, n; 2) Putztischgeräth, n; 3) Putztisch, m; Toilettentisch, m; 4) Anzug, m; Kleidung, Toilette; 5) Anziehen, n; faire sa –, sich anziehen; 6) Packtuch, n; Umschlag, m; 7) (bou.) Zwerchfell, n.

Toilier, m. **–ière**, f. 1) Leinweber(in); 2) Leinwandhändler(in).

Toinette, f. Antonie, Tonchen, n.

Toise, f. 1) Klafter (6 Fuß); 2) Klaftermaß, n: Klafterstock, m; fig. Maßstab, m; mesurer les autres à sa –, die Andern nach sich selbst beurtheilen.

Toisé, e, adj. ausgemessen; fig. c'est une affaire –e, cela est –, das ist abgethan, dabei ist weiter nichts zu thun.

Toisé, m. 1) Messung, f; Ausmessung, f; 2) Meßkunst, f.

Toiser, v. a. ausmessen, abklaftern; fig. – q, jemn. genau betrachten; se –, sich einander mit den Augen messen.

Toiseur, m. Messer, Ausmesser.

Toison, f. Scherwolle, Schurwolle: Fell mit der Wolle, n; la – d'or, das goldene Fließ.

Toit, m. 1) Dach, n; – de tuile, d'ardoise, de bardeau, de zinc, Ziegel-, Schiefer-, Schindel-, Zinkdach; habiter sous le même –, in demselben Hause wohnen; fam. le – paternel, das väterliche Haus; un – hospitalier, ein gastliches Haus; un humble –, eine ärmliche Hütte; fig. publier, prêcher qc. sur les –s, etw. von den Dächern herab, auf offener Straße verkünden, etw. überall ausposaunen; servir q. sur les deux –s, jemm. alle möglichen Mittel an die Hand geben, um seinen Zweck zu erreichen: 2) – à cochons, à porcs, a) Schweinestall; b) fig. schmutziges Loch. **–ure**, f. Bedachung, Dachwerk, n.

Tokai od. **tokay**, m. Tokaierwein.

Tolbiac, m. Zillpich, n.

Tôle, f. Eisenblech, n.

Tolède, f. Toledo, n; fig. jouer des arts de –, betrügen.

Tolérable, adj. **–ablement**, adv. erträglich, leidlich. **–ance**, f. Duldung, Toleranz; fam. maison de –, Hurenhaus. **–ant**, e, adj. duldsam, nachsichtig, tolerant. **–antisme**, m. übertriebene Toleranz in Glaubenssachen. **–antiste**, m. Toleranztist. **–er**, v. a. (je tolère; je tolérerai) dulden, leiden, zulassen, ertragen, geschehen lassen.

Tôlerie, f. Eisenblechfabrik.

Tolet, m. (mar.) Rudernagel.

Tôlier, m. Eisenblecharbeiter.

Tollart, m. fam. Henker.

Tollé, m. crier – sur q, Zeter über jemn. schreien.

Tolu, m. (bot.) Tolubalsam.

Tomahawk (spr. toma-ök), m. Mörserkeule der Wilden, f. [apfel, m.

Tomate, f. (bot.) Liebesapfel, m; Goldapfel, m.

Tombac, m. Tombak.

Tombant, e, adj. fallend, abfallend, herabfallend; cheveux –s, herunterhangendes Haar; étoile –e, Sternschnuppe; à la nuit –e, beim Einbruch der Nacht.

Tombe, f. 1) Grabtafel, Grabstein, m; Leichenstein, m; 2) Grab, n; Gruft; 3) Winterbeet, n.

Tombé, e, adj. 1) gefallen; 2) durchgefallen; auteur –, durchgefallener Schriftsteller: pièce –e, durchgefallenes Stück.

Tombeau, m. 1) Grabmal, n; Leichenstein; 2) Grab, n; Begräbnißstätte, f; – de famille, Familiengruft, f; 3) fig. Tod, Untergang; 4) (ég.) aller à – ouvert, auf eine halsbrechende Art reiten.

Tombée, f. à la – de la nuit, mit Einbruch der Nacht, bei einbrechender Nacht.

Tombelier, m. Kärrner.

Tomber, v. n. 1) fallen, hinabfallen, herabfallen, herunterfallen, umfallen, umsinken, stürzen; les feuilles tombent, die Blätter fallen ab; les cheveux, les dents lui tombent, die Haare, die Zähne fallen ihm aus; ses cheveux lui tombent sur les épaules, ihre Haare hängen ihr über die Schultern herab; – en ruine, verfallen, einstürzen; – mort, todt hinfallen; – aux pieds, aux genoux de q, jemm. zu Füßen, vor jemm. auf die Kniee fallen; fig. – des nues, aus den Wolken fallen; – sur ses pieds, a) auf die Füße fallen; b) fig. glücklich aus einer Verlegenheit hervorgehen; – de son haut, außerordentlich überrascht sein; les bras me tombèrent, ich wußte nicht, was ich sagen sollte; cet homme est tombé les quatre fers en l'air, dieser Mensch ist auf den Rücken gefallen; ce mot od. propos n'est pas tombé à terre, diese Aeußerung ist nicht unbeachtet geblieben, man wird sich dieser Aeußerung bei Gelegenheit erinnern; laisser – ses paroles, nachlässig sprechen; 2) – sur q, über jemn. herfallen, herstürzen, jemn. anfallen; – sur un mets, über ein Gericht herfallen; – sur un passage, beim Lesen auf eine Stelle stoßen; la conversation tomba sur lui, das Gespräch kam od. fiel auf ihn, man kam auf ihn zu sprechen; faire – la conversation sur qc, das Gespräch auf etw. lenken; cela m'est tombé dans l'esprit, das ist mir in den Sinn gekommen, das ist mir eingefallen; le sort tomba sur lui, das Los traf ihn; cette fête tombe un jeudi, dieses Fest fällt auf einen Donnerstag; il est bien tombé, er hat es sehr gut getroffen; 3) kommen, gerathen; – dans un piége, in eine Falle gerathen; – en défaillance, en syncope, in Ohnmacht fallen; – en démence, in Wahnsinn verfallen, wahnsinnig werden; – en disgrâce, in Ungnade fallen; – dans le mépris, in Verachtung gerathen, sich verächtlich machen; – entre les mains de q, jemm. in die Hände fallen, in jems. Hände gerathen; – dans la pauvreté, in Armuth gerathen; – dans le péché, der Sünde anheimfallen, ein Sünder werden; – dans la misère, in Elend gerathen; – malade, krank werden; – en désuétude, abkommen, außer Gebrauch kommen; – dans l'oubli, in Vergessenheit gerathen; – en putréfaction, in Verwesung übergehen; – dans un défaut, in einen Fehler verfallen; – dans le ridicule, sich lächerlich machen; – en poussière, zu Staub werden; – dans l'erreur, sich irren; – en pure perte, ganz nutzlos sein; – en quenouille, der weiblichen Linie anheimfallen; prv. – de Charybde en Scylla, – de fièvre en chaud mal, – de la poêle dans la braise, aus dem Regen in die Traufe kommen; – d'accord, zugeben, eingestehen; – d'accord avec q, sich mit jemm. verständigen, mit jemm. einig werden; – dans le sens od. sentiment de q, jems. Ansicht theilen, mit jemm. einer Ansicht sein; 4) abnehmen, sinken, in Verfall gerathen, zu Grunde gehen, untergehen, durchfallen; le jour tombe, der Tag geht zu Ende; la mer tombe, das Meer fällt; le vent est tombé, der Wind hat sich gelegt, hat aufgehört; cette pièce est tombée, dieses Stück ist durchgefallen; faire – un ministre, einen Minister stürzen; faire – les difficultés, die Schwierigkeiten beseitigen; 5) zufallen, anheimfallen, zu Theil werden; 6) münden, sich ergießen.

Tombereau, m. 1) Karren, Schuttkarren; 2) un – de sable, ein Karren voll Sand; 3) (pch.) Fang; 4) (ois.) Schlag.

Tomberelle, f. Rebhühnernetz, n.

Tombola, f. Gesellschaftslotterie.

Tomelleux, se, adj. la matière –se, der färbende Theil im Blute. [cig.

Tomenteux, se, adj. wollig, filzig, flo-

Tomer, v. a. (ein Werk) in Bände eintheilen.

Tomex, m. Zeugbaum.

Tomique, m. Borkenkäfer.

Tomme, f. (ó. r.) Quark, m.

Tomotocie, f. (chir.) Kaiserschnitt, m.

Ton, m. 1) Ton, Klang; 2) fig. Redeweise, f; Sprache, f; Ton; parler d'un – de maître, in einem gebieterischen Tone sprechen, eine gebieterische Sprache führen; changer de –, seine Sprache ändern, aus einem andern Tone reden; faire baisser le – à q, jemn. zwingen, einen andern Ton anzunehmen, eine weniger gebieterische Sprache zu führen; le prendre sur un – haut, sich auf's hohe Pferd setzen; 3) Charakter (eines Werkes), Stil; 4) Benehmen, n; Betragen, n; Haltung, f; le bon –, der gute Ton; le – de la cour, der Hofton; 5) Tonart, f; ce morceau est dans le – d'ut, dieses Stück geht aus C; le – majeur, die Dur-Tonart; le – mineur, die Moll-Tonart; donner le –, a) (beim Singen od Spielen) den Ton angeben; b) fig. (in der Gesellschaft) den Ton angeben, die erste Rolle spielen; c'est le – qui fait la musique, es kommt immer viel darauf an, wie man etw. sagt; 6) Tonhöhe, f; Stimmung (eines Instrumentes), f; fig. être au – de q, mit jemm. im Geschmack, in der Denkungsart u. in der Ausdrucksweise übereinstimmen, in jems. Ton mit einstimmen; 7) Farbenton, Farbenhaltung, f; 8) Spannung, f; Kraft, f; Energie, f; 9) (mar.) Topp der Masten, n; 10) (com.) Tonne, f.

Ton, ta (pl. tes), adj. poss. dein, deine.

Tonalité, f. tönende Eigenschaft, Tonbeschaffenheit, Tonart.

Tonarion, m. Rednerspeise, f.

Tondage, m. Scheren, n.

Tondaille, f. 1) abgeschorne Schafwolle, Scherwolle; 2) Schafschur.

Tondaison, f. Wollschur.

Tondeur, m. Scherer, Schafscherer; – de drap, Tuchscherer; fam. – de nappes, Schmarotzer. [maschine.

Tondeuse, f. 1) Schererin; 2) Tuchscher-

Tondre, v. a. scheren, abscheren; – une brebis, ein Schaf scheren; – des haies, Hecken beschneiden; – le gazon, den Rasen abmähen; – un pré, eine Wiese abgrasen; – les arbres, die Bäume beschneiden; fig. se laisser – la laine sur le dos, sich Alles gefallen lassen; – q, jemm. bezahlen lassen; il a été tondu, a) sein Rath ist nicht befolgt worden; b) es ist ihm Alles mißglückt; il est tondu, er ist ruinirt; il tondrait sur un œuf, er ist sehr geizig; prv. à brebis tondue Dieu mesure le vent, Gott legt den Menschen nicht mehr auf, als sie tragen können; un tondu, ein Mönch; prv. ne se soucier ni des rois ni des tondus, sich um nichts in der Welt kümmern.

Tonicité, f. Ton, m; Spannkraft.

Tonillière, f. (pch.) Rechen mit einem Netzsacke, m.

Tonique, adj. 1) stärkend, kräftigend, tonisch; un –, ein tonisches Mittel; 2) la (note) –, der Grundton; 3) l'accent –, der Ton, Accent (eines Wortes). [n.

Tonlieu, m. Standgeld für Marktbuden,

Tonnage, m. 1) Tonnengehalt (eines Schiffes); 2) Tonnengeld, n; Wasserzoll.

Tonnant, e, adj. donnernd; Jupiter –, der Donnergott, Donnerer; fig. voix –e, donnernde Stimme, Donnerstimme; poét. l'airain –, die Kanone.

Tonne, f. Tonne; fig. des –s d'or, ungeheure Summen.

Tonneau, m. 1) Tonne, f; Faß, n; fig. c'est un –, er ist ein Säufer; c'est un – percé, er ist ein Verschwender; 2) Schiffslast von 1000 Kilogramm, f.

Tonnel||age, m. marchandises de –, Faßwaaren. **–er**, v. a. (je tonnelle; je tonnellerai) mit einem Garn fangen; fig. mit List fangen. **–et**, m. 1) Fäßchen, n; Tönnchen, n; 2) Art Reifrock. **–eur**, m. Rebhühnerfänger. **–ier**, m. Faßbinder, Böttcher, Küfer, Küper. **–ière**, f. Frau eines Faßbinders. **–le**, f. 1) Gartenlaube; 2) Rebhühnergarn, n. **–lerie**, f. 1) Böttcherhandwerk, n; 2) Böttcherwerkstätte, Böttcherei.

Tonner, v. imp. u. n. donnern; il tonne, es donnert; fig. donnern, heftig eifern, loszieben.

Tonnerre, m. 1) Donner; coup de –, Donnerschlag; 2) Blitz, Blitzstrahl, Wetterstrahl; le – est tombé sur cette tour, es hat in diesen Thurm eingeschlagen; 3) poét. Donnerkeil; 4) Pulverkammer (einer Flinte, Kanone), f.

Tonotechnie (spr. tek-nie), f. Kunst, Musik in Noten zu setzen.

Tonsill||aire (spr. si-laire), adj. (an.) die Mandeln betreffend. **–e**, f. Mandel. **–ite**, f. Entzündung der Mandeln.

Tonsur||e, f. 1) Tonsur, Hauptschur; prendre la –, katholischer Geistlicher werden; 2) Haarkranz, Platte; 3) Geistlichkeit. **–er**, v. a. – q, jemn. scheren, jemn. die Tonsur geben; un tonsuré, ein Priester, der die Tonsur erhalten hat.

Tonte, f. 1) Schafschur, Wollschur, Schur; 2) abgeschorene Wolle.

Tontin||e, f. Tontine, Leibrentengesellschaft. **–ier**, m. **–ière**, f. Theilhaber(in) an einer Tontine.

Tontisse, adj. von der Schur herrührend.

Tonture, f. 1) Schurwolle; 2) beim Beschneiden abgefallene Zweige (m. pl.) u. Blätter, n. pl.; 3) Abmähen des Rasens, n; 4) Heu, n; 5) Wölbung des Verdecks.

Topar||chie, f. Statthalterschaft in Palästina. **–que**, m. Statthalter.

Topaze, f. Topas, m.

Tope! int. topp! wohlan! einverstanden!

Töper od. **toper**, v. n. einwilligen, auf einen Vorschlag eingehen.

Topinambour, m. knollige Sonnenblume, Erdbirne, Erdapfel, m.

Topique, adj. örtlich, topisch; le –, das topische Mittel.

Topiques, m. pl. Beweisquellen (aus Aristoteles, Cicero), f. pl.

Topograph||e, m. Ortsbeschreiber, Topograph. **–ie**, f. Ortsbeschreibung, Topographie. **–ique**, adj. topographisch.

Topo||rama, m. Panorama eines bestimmten Ortes, n. **–ristique**, f. Ortsbestimmungslehre.

Toquage, m. einstweilige Ersetzung eines Arbeiters durch einen andern.

Toquart, m. Faltenmützenträger.

Toque, f. Faltenmütze (der Advokaten, Pfarrer).

Toqué, e, adj. fam. verdreht, verrückt.

Toquer, v. a. anrühren, schlagen; –, v. n. einen Arbeiter durch einen andern ersetzen.

Toquet, m. Art Kinder- od. Frauenhaube.

Toqueux, m. (raff.) Schürgabel, f.

Toraille, f. (com.) rohe Korallen, pl.

Torche, f. Fackel, Pechfackel; fig. – de discorde, Fackel der Zwietracht.

Torche-|eul (spr. eu), m. (pl. –) Arschwischer; fig. elendes Schriftstück. **–fer**, m. (pl. –) Wischer. **–nez**, m. (pl. –) Bremse (für die Pferde), f. **–pinceau**, m. (pl. –) Pinselwischer, Wischlappen. **–pot**, m. (pl. –) Graufpecht.

Torcher, v. a. 1) wischen, abwischen, abputzen, scheuern; 2) fam. – q, jemn. durchbläuen; 3) – un mur, eine Wand mit Lehm bewerfen; 4) fig. – un ouvrage, ein Werk, eine Arbeit verpfuschen. [stuhl, m.

Torchère, f. Fackelstuhl, m; Leuchter-

Torchette, f. kleiner Lappen.

Torchis, m. Kleiberlehm.

Torchon, m. 1) Lappen, Wischlappen, Scheuerlappen, Scheuerwisch, Strohwisch; 2) fig. schmutziges Frauenzimmer; 3) Fackel, f; fig. le – brûle (entre eux), sie haben sich entzweit. [winden.

Toreiner, v. a. – le verre, das Glas

Torcol od. **torcot** od. **torcou**, m. Wendehals, Drehhals, Wettervogel, Bachdrossel, f. [Klöpseln, n.

Tordage, m. Zwirnen, n; Drehen, n;

Torde, f. (mar.) Tauring, m.

Tordeur, m. **–se**, f. Zwirner(in), Wolldreher(in).

Tordoir, m. Zwirnmaschine, f.

Tordre, v. a. drehen, winden, ringen, umdrehen, zusammendrehen; – du linge, Wäsche ringen, ausringen; – des cordes, de la laine, Seile, Wolle drehen; – du fil, Garn zwirnen; – la bouche, den Mund verdrehen; – le bras, den Arm verdrehen, verrenken; fig. – une loi, ein Gesetz verdrehen; – un passage, eine Stelle falsch, verkehrt auslegen; fam. – q, jemn. zum Reden zwingen; **se –**, sich drehen, sich winden, sich drehen u. wenden, sich verdrehen; se – les mains, die Hände ringen.

Tore, m. Pfuhl (am Säulenfuße).

Toréador, m. Stierfechter, Stierkämpfer.

Toreumatographie, f. Beschreibung der alten Kunstwerke in erhabener Arbeit.

Toreutique, f. Kunst, erhabene Arbeit in Holz zu schneiden.

Torisme, m. politisches System der englischen Torys, Torysmus.

Tormentille (ll'), f. Ruhrwurz.

Toron, m. Strang, Draht.

Torpédo, m. Torpedo.

Torpeur, f. Betäubung, Erstarrung; fig. Lähmung der Geisteskraft.

Torpide, adj. lähmend, torpid.

Torpille (ll'), f. Krampffisch, m; Zitterfisch, m.

Torque, f. (bl.) Helmwulst, m. [nen.

Torquer, v. a. – du tabac, Tabak spinnen.

Torquet, m. donner le – à q, jemn. hintergehen, hinter's Licht führen; donner dans le –, sich täuschen lassen.

Torqueton, m. Apparat, welcher die tägliche Bewegung des Aequators in der Sonnenbahn um die Pole darstellt.

Torquette, f. 1) Bündel in Stroh eingepackter Seefische, n; 2) fest zusammengedrehte Tabacksblätter, n. pl.

Torqueur, m. Tabackspinner.

Torré||faction, f. Rösten, n; Dörren, n; Brennen, n. **–fier**, v. a. rösten, dörren, brennen.

Torrein, m. Masse fremdartigen Stoffes in einem Schieferblocke, f.

Torrent, m. reißender Strom, Bergstrom, Sturzbach, Gießbach; fig. Fluth, f; Strom; fig. résister au –, gegen den Strom schwimmen.

Torrentiel (spr. ciel), le, adj. durch Ströme hervorgebracht, stromartig.

Torrentueux, se, adj. strömend, reißend. [heiße Zone.

Torride, adj. f. brennend, heiß; zone –,

Torridien, ne, adj. in der heißen Zone liegend.

Tors, e, adj. 1) gedreht, gewunden, gezwirnt; 2) verdreht, schief; fig. un cou –, ein Scheinheiliger, Heuchler. [nen.

Tors, m. Zwirnen, n; donner le –, zwirnen.

Torsade, f. gewundene Franse, Silber- od. Goldraupe.

Torse, m. 1) Torso, Rumpf einer verstümmelten Bildsäule, Bruchstück, n; 2) Rumpf des menschlichen Körpers, Leib.

Torse, f. (tourn.) sich schlängelndes Stück Holz.

Torser, v. a. – une colonne, Windungen um eine Säule machen.

Torsion, f. Drehen, n; Winden, n; Verdrehung.

Torsoir, m. Windestock.

Tort, m. 1) Unrecht, n; avoir –, Unrecht haben; donner – à q, jemm. Unrecht geben; mettre q. dans son –, jemm. zeigen, daß er Unrecht habe; à –, mit Unrecht, unrechtmäßiger Weise; à – et à travers, ohne Ueberlegung, unbesonnen, ins Blaue hinein; 2) Schaden, Nachtheil; faire du – à q, jemm. schaden.

Tortelle, f. (bot.) Hederich, m.

Torticolis, m. 1) steifer Hals; 2) fig. Kopfhänger, Heuchler.

Torticolle, m. Heuchler.

Tortile, adj. gedreht, gewunden.

Tortill||age (ll'), m. verworrenes Geschwätz, Gerede, n. **–ant, e**, adj. sich schlangenförmig windend. **–e**, f. Schlangenweg, m; Schlangenpfad, m. **–é, e**, adj. gewunden; fig. dunkel. **–ement**, m. 1) Drehen, n; Winden, n; Zusammendrehen, n; 2) Gewundenheit, f; Geschlungenheit, f; 3) fig. Winkelzug, Ausflucht, f. **–er**, v. a. drehen, winden, flechten, schlingen; –, v. n. fig. fam. sich drehen u. wenden; Umschweife od. Winkelzüge machen; **se –**, sich drehen, sich winden. **–ère**, f. Schlangenpfad, m. **–is**, m. gewundener Zierrath.

Tortillon (ll'), m. 1) Haarwulst; 2) in einen Wulst zusammengedrehter Haarzopf der Landmädchen; 3) Bauernmagd, f. [f.

Tortin, m. Tapete von gedrehter Wolle,

Tortionn||aire, adj. widerrechtlich, gewaltthätig. **–er**, v. a. (eine Stelle) verdrehen.

Tortis, m. 1) Strähne, f; Blumenkranz.

Tortoir, m. Knebel.

Tortu, e, adj. krumm, schief; chemin –, gewundener Weg; fig. esprit –, verkehrter, verschrobener Kopf; faire usage de ses pieds –s, alles Mögliche aufbieten.

Tortu, m. Art Schlange.

Tortue, f. 1) Schildkröte; fig. fam. marcher à pas de –, sehr langsam gehen, im Schneckengange gehen; 2) Sturmdach, n; Schilddach (bei Belagerungen), n; 3) Geschwulst (auf dem Kopfe).

Tortu||er, v. a. krumm machen, verbiegen, krümmen; épingle tortuée, verbogene Stecknadel; **se –**, krumm werden, sich krümmen. **–eusement**, adv. auf eine krumme Art, in Schlangenwindungen; fig. auf Schleichwegen. **–eux, se**, adj. krumm, gewunden, sich schlängelnd; fig. schleichend, versteckt. **–osité**, f. krummer Lauf; fig. Verworrenheit.

Tortur||e, f. 1) Folter, Tortur; mettre q. à la –, jemn. auf die Folter spannen, jemn. foltern; mettre son esprit à la –, donner la – à son esprit, sich den Kopf zerbrechen; 2) Qual, Marter, Pein. **–er**, v. a. auf die Folter spannen, foltern, martern, peinigen; fig. verdrehen, entstellen.

Toruleux, se, adj. (bot.) höckerig, angeschwollen.

Tory, m. Tory, Anhänger der konservativen Partei in England. **–sme**, m. Torysmus.

Toscan, e, adj. toskanisch; ordre –, toskanische Säulenordnung. **–e**, f. Toskana, n.

Tost od. **toste**, m. Trinkspruch, Toast. **–able**, adj. einen Toast verdienend. **–er**, v. a. – q, auf jemn. einen Trinkspruch ausbringen.

Tostion, f. Rösten, n; Brennen, n.

Tôt, adv. bald, bei Zeiten, früh; – ou tard, früher oder später, über kurz oder lang.

Total, e, adj. ganz, gänzlich, völlig, total; le –, das Ganze, die ganze Summe, der Gesammtbetrag; die Totalsumme; au –, od. somme –e, Alles in Allem. **–ement**, adv. ganz u. gar, vollständig, völlig, gänzlich. **–iser**, v. a. zusammenzählen, addiren. **–ité**, f. Gesammtheit, Gesammtzahl, Totalität.

Tote, f. Ruderbank.

Totipalmes, m. pl. Schwimmvögel mit ganzen Schwimmfüßen.

Toton, m. Drehwürfel.

Tounage, m. (mar.) Herbeiziehen eines Schiffes vermittelst eines Seiles, n; Verholen, n; Bugfiren, n.

Toualle, f. Handtuch, n.

Toucan, m. Pfefferfresser, Tukan.

Touchant, e, adj. 1) berührend, anrührend; point –, Berührungspunkt; 2)

rührend, ergreifend. –, prp. betreffend, anlangend, in Beziehung auf.

Touchau, m. (orf.) Probirnadel, f; Streichnadel, f.

Touche, f. 1) Taste (auf dem Klavier); 2) – d'une guitare, d'un violon, Griffbrett an einer Guitarre, einer Geige, n; 3) Strich (auf dem Probirsteine), m; pierre de –, Probirstein; 4) Anschlag (auf dem Klavier), m; 5) Griffel, m; Zeiger, m; 6) Aufhebestäbchen (beim Stäbchenspiele), n; 7) Farbenauftrag, m; Pinselstrich, m; Zug, m; 8) Stil, m; Schreibweise, Behandlungsart, Darstellungsweise; 9) (typ.) Auftrag (der Druckerschwärze), m; 10) Schlag, m; fig. widriger Zufall.

Toucher, v. a. 1) berühren, anrühren, befühlen; – les bords d'un vase, kaum einige Tropfen aus einem Gefäße trinken; – une femme, fleischlichen Umgang mit einer Frau haben; 2) – un lingot d'or, einen Goldbarren mit dem Probirsteine untersuchen; 3) (typ.) – les formes, Schwärze auf die Formen auftragen; 4) – des bœufs, Ochsen vor sich hertreiben; 5) (mar.) – une île, auf einer Insel landen, an eine Insel anfahren; – le fond, auf den Grund stoßen; 6) – de l'argent, Geld einnehmen, einziehen, einkassiren; 7) – la harpe, l'orgue, le piano, Harfe, Orgel, Klavier spielen; fig. – la lyre, Poesie treiben; – la grosse corde, von der Hauptsache sprechen; 8) – bien les passions, die Leidenschaften gut darstellen, schildern; 9) – qc, etw. beim Sprechen berühren; 10) rühren, bewegen; 11) betreffen, angehen, anlangen; 12) interessiren; – q. de près, jemn. nahe angehen; –, v. n. 1) – à qc, etw. anrühren, berühren; – dans la main, einschlagen, die Hand darauf geben; touchez là! schlagen Sie ein! Ihre Hand! fig. il n'a pas l'air d'y –, er weiß sich ein unschuldiges Aussehen zu geben, er hat es hinter den Ohren; il ne laisse pas – du pied à terre, er läßt einem keine Zeit, sich zu besinnen, er läßt einen gar nicht zur Besinnung kommen; 2) – à qc, an etw. heranreichen können, bis an etw. reichen, an etw. stoßen; 3) – à une île, auf einer Insel landen, an eine Insel anfahren; fig. cette affaire ne touchera pas à terre, diese Sache wird auf keine Schwierigkeiten stoßen; 4) – à l'hiver, dem Winter nahe sein; – à son heure dernière, dem Tode nahe sein; 5) – à une caisse, sich an einer Kasse vergreifen, eine Kasse angreifen; 6) – à une loi, ein Gesetz verändern; ne pas – à qc, etw. unverändert lassen; il y a touché, er hat mit daran gearbeitet; 7) – à l'honneur, die Ehre berühren, angehen; 8) (mar.) auf den Grund stoßen; 9) touche, cocher! fahre zu, Kutscher! se –, sich anfassen, sich anrühren, sich befühlen, sich berühren; se – dans la main, sich einander die Hand geben.

Toucher, m. 1) Gefühlssinn, Gefühl, n; 2) Anschlag, Spiel, n; Spielart, f.

Toucol! int. (ch.) still! husch!

Toucon, m. Art Moos.

Toue, f. flaches Flußboot, Fährkahn, m.

Touée, f. Bugfiren, n.

Touer, v. a. (mar.) mit einem Seile herbeiziehen, bugfiren, verholen.

Toueur, m. Bugfirer.

Toufan, m. Wirbelwind.

Touffe, f. 1) Busch, m; Büschel, m; – d'arbres, Baumgruppe, Gehölz, n; – d'un arbre, dicht beblätterter Wipfel eines Baumes; – de cheveux, Büschel Haare; par –s, büschelweise; 2) Krankheit der Seidenwürmer.

Touffer, v. n. (hort.) sich buschen.

Touffeur, f. Qualm, m; heißer Dunst, Brodem, m.

Touffu, e, adj. buschig, dick belaubt, dicht; fig. barbe –e, starker, dichter Bart.

Toug od. **touc**, m. Roßschweiffahne, f.

Toui, m. Art Papagei.

Touillage, m. Reinigung, f.

Touille-bœuf, m. (pl. –s) Nasenhai.

Touiller, v. a. mischen, mengen.

Touilloir, m. Pulverspatel.

Toujours, adv. 1) immer, stets, jederzeit, beständig; 2) wenigstens, nichtsdestoweniger, immerhin, doch.

Toulet, m. (mar.) Rudernagel. [Toul.

Toulois, m. –e, f. Bewohner(in) von

Toulola od. **touloula**, m. (bot.) Pfeilrohr der Karaiben, n.

Toulou, m. Art Kuckuck.

Toupet, m. 1) Haarbüschel, Schopf; un – de barbe, ein Zwickelbart; 2) Stirnhaar, n; se prendre au –, sich in den Haaren liegen; fig. son – lui prend, er wird ungeduldig; avoir du –, Haare auf den Zähnen haben; 3) – bleu, japanischer Blauschopf.

Toupie, f. 1) Kreisel, m; 2) Gassenhure.

Toupiller (ll'), v. n. sich wie ein Kreisel drehen.

Toupillon (ll'), m. Büschelchen, n.

Toupin, m. (cord.) Lehre, f.

Touque, f. Schiff zum Häringsfange, n.

Tour, m. 1) kreisförmige Bewegung, Kreislauf, Umdrehung, f; faire le – de la ville, um die Stadt herumgehen od. herumfahren; faire le – du monde, eine Reise um die Welt machen; en un – de main, im Handumdrehen, im Nu; il n'y a qu'un – de roue, es ist nur ein Katzensprung; à – de bras, aus Leibeskräften; former à double –, doppelt verschließen; 2) Spaziergang, Reise, f; Tour, f; faire deux –s par la chambre, zweimal im Zimmer auf- u. abgehen; faire un petit –, sich eine kleine Motion machen; faire son – d'Allemagne, eine Reise durch Deutschland machen; faire son – d'hôpitaux, die Spitäler nacheinander besuchen; 3) jouer od. faire un –, einmal herumspielen; 4) – de reins, Verrenkung des Kreuzes, der Lenden, f; avoir un – de reins, sich das Kreuz verrenken; fig. donner un – de reins à q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; 5) le – du visage, die Umrisse des Gesichts, pl; die Rundung; 6) – de lit, Bettumhang; 7) – de bonnet, Mützenstreifen; – de cou, Halsstreifen, Halskragen; 8) – de cheveux, falscher Haaraufsatz, Haartour, f; 9) Kunstgriff, Griff, Kunststück, n; – de cartes, Kartenkunststück; – de force, Kraftstück; – de passe-passe, Taschenspielerkunststück; – du bâton, unerlaubter Nebenvortheil; 10) jouer un – à q, jemm. einen Streich od. Possen spielen; 11) donner un – agréable à tout ce qu'on dit, Allem, was man sagt, eine angenehme Wendung geben; il a le – d'esprit agréable, er weiß den Dingen eine angenehme Wendung zu geben; 12) Reihe, f; ce n'est pas mon –, die Reihe ist nicht an mir, ich bin nicht an der Reihe od. dran; à mon –, a) jetzt ist die Reihe an mir, ich bin dran; b) meinerseits; à son –, seinerseits; à – de rôle, nach der Reihe, der Reihe nach; – à –, nach der Reihe, abwechselnd; 13) Drechselbank, f; Drehbank, f; Drehlade, f; fait au –, gedrechselt; 14) Walze, f; Rolle, f; Welle, f; Winde, f; Wellbaum. [thurm.

Tour, f. Thurm, m; – d'église, Kirch-

Touraco, m. Art Kuckuck.

Touraillle, f. (br.) Malzdarre. **–on**, m. Malzkehricht, n.

Tourb||e, f. 1) Torf, m; 2) Schwarm, m. **–er**, v. n. Torf stechen. **–ette**, f. Torfmoos, n. **–eux, se**, adj. torfhaltig; marais –, Torfmoor. **–ier**, m. Torfstecher. **–ière**, f. Torfland, n; Torfstich, m.

Tourbillon (ll'), m. 1) Wirbel, Wirbelwind; 2) Wasserwirbel, Strudel; 3) fig. – de plaisirs, Freudentaumel. **–naire**, adj. wirbelnd, strudelnd; mouvement –, Erdwirbel. **–nement**, m. Wirbeln, n; Strudeln, n; Wirbel, Strudel. **–ner**, v. n. wirbeln, strudeln. **–niste**, m. Anhänger des kartesischen Wirbelsystems.

Tourd, m. Drosselfischfisch.

Tourde od. **tourdelle**, f. Singdrossel.

Tourdille (ll'), adj. gris –, drosselgrau.

Tourelle, f. Thürmchen, n.

Tourer, v. a. (pât.) rollen.

Touret, m. 1) Rädchen, n; 2) Haspel, f; 3) Art Drechselbank; 4) Spinnrad, n.

Tourie, f. mit Stroh umwickelter Krug.

Tourière, f. Pförtnerin im Kloster.

Tourillon (ll'), m. Zapfen, Spindel, f; Thürangel, f. [gen reift.

Touriste, m. Tourist, der zum Vergnü-

Tourlouroun, m. französischer Insanterist.

Tourmaline, f. Turmalinstein, m.

Tourment, m. Qual, f; Pein, f; Plage, f; Marter, f; Angst, f; Kummer, Sorge, f. **–ant, e**, adj. quälend, peinigend.

Tourmente, f. Seesturm, m; Orkan, m; fig. – politique, Revolutionssturm, m.

Tourmenter, v. a. 1) quälen, martern, peinigen, plagen, foltern; fig. ängstigen, bekümmern; 2) belästigen, verfolgen; 3) heftig hin u. herschleudern; 4) verkünsteln; se –, 1) sich quälen, sich plagen; fig. sich ängstigen, sich Sorge machen; 2) sich hin u. herbewegen.

Tourmenteur, m. Quälgeist.

Tourmenteux, se, adj. (mar.) den Sturmwinden ausgesetzt.

Tourmentin, m. 1) Sturmmöve, f; 2) (mar.) Blindstenge, f; Sturmsock.

Tournage, m. Drechseln, n.

Tournailler, v. n. hin u. herlaufen.

Tournaire, m. Stiftsherr, an welchem die Reihe ist, zu Pfründen zu ernennen.

Tournant, e, adj. drehend; pont –, Drehbrücke; escalier –, Wendeltreppe; siége –, chaise –e, Drehstuhl.

Tournant, m. 1) Ecke (eines Weges, einer Straße), f; Biegung, f; Wendung, f; Krümmung, f; 2) Wendeplatz (für Wagen); 3) Rollpfahl (am Ufer); 4) moulin à deux –s, Mühle mit zwei Gängen; 5) fig. Umweg.

Tournante, f. Drehralete.

Tournass||er, v. a. (pot.) abdrehen. **–in**, m. Instrument zum Abdrehen, n. **–ine**, f. Masse zum Abdrehen.

Tourne, f. 1) Entschädigung; 2) (j.) Trumpfblatt, n.

Tourné, e, adj. 1) gedreht, gewendet; fig. compliment bien –; artiges, zierliches Kompliment; fig. esprit bien –, guter Kopf; 2) maison bien –e, gut gelegenes Haus; 3) sauer geworden, geronnen. [eisen, n.

Tourne-à-gauche, m. (pl. –) Windeb-

Tourne||boule, f. Umstürzung. **–bouler**, v. a. umstürzen. **–bout**, m. (mus.) Krummhorn, n; Art Zinke. **–bride**, m. Fuhrmanns-, Bedientenkneipe, f. **–broche**, m. 1) Bratenwender; 2) Bratspießdreher. **–brouiller**, v. a. plagen, quälen. **–case**, m. Art Brettspiel.

Tournée, f. 1) Rundreise, Reise; 2) Ausgang, m; Spaziergang, m; 3) Hacke, Haue.

Tourne-||feuille, m. (pl. –) Blattumdreher, Blattwender. **–feuillet**, m. (pl. –) Blattzeichen, n. **–fil**, m. (pl. –) Wetzstahl.

Tournelle, f. 1) Thürmchen, n; 2) chambre de la Tournelle, Parlamentsgericht, n.

Tournemain, m. en un –, im Handumdrehen, im Nu. [Schwindel.

Tournement, m. Drehen, n; – de tête,

Tourne-oreille, m. (pl. –) bewegliches Streichbrett am Pfluge.

Tourner, v. a. 1) drehen, wenden, umdrehen, umwenden; – une feuille, le sablier, ein Blatt, die Sanduhr umwenden; – un habit, einen Rock wenden; – ses souliers, seine Schuhe schief treten; – une carte, eine Karte umschlagen; – la tête, den Kopf umdrehen, sich umsehen; fig. – la tête à q, a) jemm. betäuben; b) jemm. herumbringen; c) jemm. den Kopf verdrehen, jemm. närrisch machen; – la voiture, mit dem Wagen umlenken; – bride, a) umkehren; b) fig. seine Meinung ändern; – la médaille, eine Sache von der andern Seite betrachten, die Sache umdrehen; – casaque, seinen Entschluß ändern; – le pain, das Brod formen; 2) richten, wenden; – les yeux vers q, die Augen auf jemn. richten; – les pieds en dedans, die Füße einwärts stellen; – le dos à q, jemm. den Rücken zuwenden; – le dos, fliehen, die Flucht ergreifen; fig. – q. à son gré, jemm. nach seiner

Pfeife tanzen lassen; – q. en ridicule, jemn. lächerlich machen; – tout en bien, Alles auf's Beste auslegen; – les choses à son avantage, die Dinge zu seinem Vortheile auslegen; 3) – qc, um etw. herumgehen, etw. umgehen; – un poste, l'ennemi, einen Posten, den Feind umgehen, von hinten angreifen; fig. – une difficulté, eine Schwierigkeit umgehen, vermeiden; 4) drechseln, drehen; fig. zierlich vorbringen od. ausdrücken; –, v. n. 1) sich drehen, sich wenden; la terre tourne autour du soleil et sur elle-même, die Erde dreht sich um die Sonne u. um sich selbst; – autour de q, um jemn. herumgehen, jemn. umflattern; – autour du pot, wie die Katze um den heißen Brei gehen; – court, a) plötzlich umwenden; b) abkürzen, plötzlich abbrechen; la maladie a tourné court, die Krankheit hat ein plötzliches Ende genommen; le vent tourne au nord, der Wind wendet sich nach Norden; fig. – à tout vent, – comme une girouette, wetterwendisch, launig, wankelmüthig sein; la tête lui tourne, der Kopf schwindelt ihm; ne savoir de quel côté –, nicht wissen, was man anfangen soll; 2) sich ändern; la chance a tourné, die Dinge haben sich geändert, das Blatt hat sich gewendet; 3) – bien, eine günstige Wendung, einen günstigen Ausgang nehmen, gut ausfallen, einschlagen, gerathen; – (à) mal, einen üblen Ausgang nehmen, übel ausschlagen; – au tragique, eine tragische Wendung nehmen; cela tournera à sa honte, à son honneur, das wird ihm zur Schande, zur Ehre gereichen; 4) sauer werden, gerinnen, umschlagen; le vin tourne, der Wein wird sauer, schlägt um, verdirbt; le lait tourne, die Milch wird sauer, gerinnt; le raisin commence à –, die Trauben fangen an sich zu färben, reif zu werden; fig. cela fait – le sang, dabei erstarrt einem das Blut; se –, 1) sich wenden, sich drehen, sich herumdrehen; 2) se – contre q, jemn. angreifen; se – du côté de q, jems. Partei ergreifen; se – au bien, au mal, gut, böse werden; 3) se – en qc, sich in etw. verwandeln. [(teint.) Lackmus, n.

Tournesol, m. 1) Sonnenblume, f; 2)

Tournette, f. 1) Winde, Garnwinde; 2) Drillkäfig (für Eichhörnchen), m.

Tourneur, m. 1) Dreher, Drechsler; – en bois, Holzdrechsler; 2) Raddreher. –, adj. drehend, kreiselnd; derviche –, Drehmönch. [Rauchfangklappe, f.

Tourne-vent, m. (pl. –) Windfang,

Tournevire, f. (mar.) Kabelaar.

Tournevis (spr. vice), m. Schraubenzieher.

Tournille (ll'), f. Maschenhäkchen, n.

Tourniller (ll'), v. n. sich in einem engen Kreise herumdrehen.

Tourniole, f. Art Nagelgeschwür.

Tourniquet, m. 1) Drehkreuz (für Fußgänger), n; Drehbaum; 2) mit eisernen Spitzen versehener Balken; 3) (chir.) Aderpresse, f; Schraubenbinde, f; 4) Drehnadel, f; Glückszirkel; 5) Wirbel (an einem Fenster); 6) (mar.) Rolle, f. [Schafe, f.

Tournis, m. (vét.) Drehkrankheit der

Tournisse, f. (arch.) Füllposten, m; Zwischenständer, m. [Lanzenspiel, n.

Tournoi, m. Turnier, n; Ritterspiel, n;

Tournoiement od. **tournoîment**, m. 1) Drehen, n; Wirbeln, n; Wirbel, Strudel; 2) – de tête, Schwindel.

Tournoir, m. 1) Zertheilungsmühle, f; 2) (pot.) Drehstock, Triebel.

Tournois, adj. aus Tours, in Tours geprägt; livre –, tourische Livre.

Tournon, m. être dans la rue de –, a) in Verlegenheit sein; b) betrunken sein.

Tournoyer, v. n. (je tournoie) sich im Kreise herumdrehen, wirbeln; fig. sich drehen u. wenden, Umschweife machen.

Tournure, f. 1) Wendung, Art, Richtung, Zuschnitt, m; 2) Wuchs, m; Haltung, Wesen, n; 3) Geschick, n; Gewandtheit.

Tourocco, m. Art Turteltaube.

Tourte, f. 1) Torte; 2) Art Turteltaube; 3) Art Schwarzbrod.

Tourteau, m. 1) Kuchen; 2) Oelkuchen; 3) Pechkranz.

Tourtelé, e, adj. (bl.) pièce –e, Wappenstück mit Kuchen.

Tourtelette, f. Törtchen, n.

Tourter||eau, m. Turtelkäubchen, n. **–elle**, f. Turteltaube; – à collier od. des Indes, Lachtaube.

Tourterie, f. Kuchenbäckerei.

Tourterrière, f. Walze.

Tourtière, f. Tortenpfanne.

Tourtoire, f. (ch.) Klopfstecken, m.

Tourtouse, f. Strick, womit ein Verbrecher gehenkt wurde, m.

Tourtre, f. Turteltaube.

Tous, pl. von tout.

Touselle, f. glatter Weizen.

Touss od. **touz**, m. Art Wolle.

Toussaint, f. Allerheiligen(fest), n.

Touss||ement, m. Husten, n. **–er**, v. n. husten. **–erie**, f. Husten, n. **–eur**, m. **–euse**, f. Huster(in).

Tout, e, adj. (pl. tous, toutes) 1) (ohne Artikel) jeder, jede, jedes; – homme, jeder Mensch; en – cas, in jedem Falle; –e(s) sorte(s) de livres, allerhand Bücher; en –e hâte, in aller, voller Eile; prendre de –es mains, nehmen, was man kriegen kann; à –e force, mit aller Gewalt, durchaus, schlechterdings; courir à –es jambes, aus Leibeskräften laufen; à – hasard, auf gut Glück; prv. à – seigneur tous honneurs, Ehre dem Ehre gebührt; 2) (mit dem Artikel; a) im Singularis:) ganz; – l'univers, die ganze Welt; – le monde, Jedermann; – (le peuple de) Rome, das ganze (Volk von) Rom; –e (la ville de) Rome, die ganze Stadt Rom, ganz Rom; b) im Pluralis: alle; tous les hommes, alle Menschen; nous sommes tous (spr. touce) mortels, wir sind alle sterblich; tous (les) deux, alle beide; une fois pour –es, ein für allemal; mettre un homme à –es sauces, einen Menschen zu Allem gebrauchen; se faire – à tous, sich in Alles fügen; le –, das Ganze, die Gesammtheit; savoir –, Alles wissen; à – prendre, Alles wohl erwogen, im Ganzen genommen; après –, im Grunde, eigentlich, indessen; (pas, point) du –, durchaus nicht, keineswegs; rien du –, gar nichts; il y a de la différence du – au –, es ist ein Unterschied wie Tag und Nacht; mettre le – pour le –, Alles riskiren, auf's Spiel setzen; jouer à – (od. atout), Trumpf spielen; –, adv. 1) ganz, gänzlich, völlig; – autre, ganz anders; – à coup, plötzlich; – à fait, gänzlich, vollständig; – à l'heure, a) soeben; b) sofort; – au plus, höchstens; – de bon, in allem Ernst; – de suite, sofort, sogleich; – autour, rings herum; c'est – un, das ist ganz einerlei; – beau, sachte; – d'un coup, auf einmal, zugleich, sofort; – autant, gerade so viel; – comme, gerade so wie; être – oreille, ganz Ohr sein, aufmerksam zuhören; elle est – attentive, –e surprise, –e hontense, sie ist ganz aufmerksam, ganz überrascht, ganz beschämt; 2) – sage qu'il est, so klug er auch ist; –e femme qu'elle est, obgleich sie eine Frau ist; –e raisonnable qu'elle est, so vernünftig sie auch ist; il me dit cela – en riant, er sagte mir das, obgleich er lachte.

Tout-beau ! int. (ch.) halt!

Tout-coi ! int. (ch.) still! tusch dich!

Toute-épice, f. (pl. –s–s) Art Kümmel.

Toutefois, adv. dennoch, jedoch, gleichwohl, dessen ungeachtet, nichts desto weniger, immerhin.

Toute-||présence, f. Allgegenwart. **–puissance**, f. Allmacht. **–saine**, f. (pl. –s–s) Johanniskraut, n. **–science**, f. Allwissenheit. [man.

Toutou, m. fam. Hund, Bauban, Wau-

Tout-ou-rien, m. (hor.) Repetirfeder, f.

Tout-puissant, toute-puissante, adj. allmächtig; le Tout-puissant, der Allmächtige, Gott. [Husten.

Toux, f. Husten, m; – sèche, trockener

Touyou, m. Art Strauß.

Toxication, f. Vergiftung.

Toxi||codendron (spr. dan-dron), m. Giftbaum. **–cographie**, f. Beschreibung der Gifte. **–cologie**, f. Giftlehre. **–cométre**, m. Giftmesser. **–cophore** od. **–fère**, adj. Gift enthaltend. **–que**, adj. giftig; le –, das Gift.

Toyère, f. Auge, n; Oehr (der Axt), n.

Trabac od. **trabaco**, m. (mar.) Art Zweimaster.

Traban, m. Trabant, Leibwächter.

Trabe, f. 1) Hellebarde; 2) Fahnenstock, m; 3) Ankerstock, m; 4) Festsäule.

Trabée, f. Trabea, Feier-, Triumphkleid der römischen Feldherren, n.

Trabucos, m. Trabukocigarre, f.

Trac, m. 1) Huftritt, Tritt, Gang; 2) Fährte, f; Spur, f. [Haspel.

Tracan||er, v. a. abhaspeln. **–oir**, m.

Tracas, m. 1) Verwirrung, f; Unordnung, f; Lärm, Gewirr, n; Wirrwarr; fig. Unruhe, f; Verdrießlichkeit, f; Schererei, f; 2) fig. Geschäft, n; Gewerbe, n.

Tracass||er, v. a. quälen, plagen, beunruhigen, ärgern, (jemm.) zu schaffen machen; –, v. n. 1) hin u. herlaufen, in beständiger Bewegung sein, sich abquälen; 2) Schererei od. Stänkerei machen. **–erie**, f. Verdrießlichkeit, Plackerei, Neckerei, Schererei, Stänkerei. **–ier, ière**, adj. quälsüchtig, verfolgungssüchtig, lästig; le –, der Quälgeist, Stänker.

Trace, f. 1) Spur, Fährte; suivre q. à la –, jemm. auf der Spur folgen; fig. suivre les –s de q, marcher sur les –s de q, in jems. Fußtapfen treten; 2) Eindruck, m; 3) dickes graues Papier; 4) Kalkflies mit Thonmergel gemischt, m.

Tracé, e, adj. gezogen, vorgezeichnet, vorgesteckt; le –, die Vorzeichnung (einer Stickerei), der Riß, Abriß, Entwurf.

Trace-bouche, m. (pl. –) Vorreißer zu den Mündungen der Orgelpfeifen.

Tracelet, m. Vorreißer, Abreißer.

Tracement, m. Vorzeichen, n; Aufzeichnen, n; Abstecken, n.

Tracer, v. a. (nous traçons) 1) – une ligne, eine Linie ziehen; – une esquisse, eine Skizze entwerfen; – un camp, ein Lager abstecken; – un plan, einen Plan abreißen, machen; – des fleurs, Blumen aufzeichnen; 2) vorzeichnen, bezeichnen, zeigen, angeben; 3) schildern, beschreiben.

Traceret, m. Vorreißer, Abreißer.

Traceur, m. Zeichner, Vorzeichner.

Trach||éal, e, adj. zur Luftröhre gehörig. **–ée**, f. Luftgefäß, n; trachée-artère, Luftröhre. **–éite**, f. Luftröhrenentzündung. **–élagre**, f. Halsgicht. **–élalgie**, f. Halsrheumatismus, m.

Trachèle, f. Mitte des Mastes.

Trachèle, m. Schwebewespe, f.

Trachél||ien, ne, adj. (an.) den Hals betreffend. **–ipode**, adj. die Füße am Halse habend. **–ocèle**, f. Luftröhrengeschwür, n. **–ophyme**, m. Kropf, Halsgeschwulst, f.

Trachéo||cèle, f. Luftröhrengeschwulst. **–tomie**, f. Luftröhrenschnitt, m.

Trachine, f. Seedrache, m.

Trachome (spr. ko), m. Augenlidersflechte, f.

Trachuse (spr. ku), m. Wallnußbiene, f.

Tracière, f. Thonmergel mit Kalkflies enthaltender Ort.

Traçoir, m. 1) Grabstichel; 2) Vorreißer; 3) Knopfformreißer.

Tractabilité, f. Eigenschaft einer leicht zu behandelnden Sache.

Tractif, ive, adj. force –ive, Zugkraft.

Traction, f. Ziehen, n; Zug, m.

Tractoire od. **tractrice**, f. 1) Zuglinie; 2) Zugwerkzeug, n.

Tradit||eur, m. Auslieferer der heiligen Bücher an die Heiden. **–ion**, f. 1) Auslieferung, Einhändigung; 2) (mündliche) Ueberlieferung, mündlich fortgepflanzte Nachricht, Sage, Tradition. **–ionnaire**, m. Anhänger der Ueberlieferungslehre, Talmudist.

–ionnel, le, adj. **–ionnellement,** adv. durch Ueberlieferung fortgepflanzt, auf Sagen gegründet.

Traduct‖eur, m. Uebersetzer. **–ion,** f. Uebersetzung, Uebertragung.

Traduire, v. a. ir. (v. conduire) 1) überführen; – q. devant un tribunal, en justice, jemn. vor Gericht ziehen, gerichtlich belangen; 2) – en allemand, ins Deutsche übersetzen, übertragen.

Traduisible, adj. übersetzbar.

Trafic, m. 1) Handel, Verkehr; – des grains, des vins, Getreide-, Weinhandel; 2) fam. Schacher, Wucher.

Trafiqu‖ant, m. Handelsmann. **–er,** v. n. 1) handeln, Handel treiben; – en laines, en soies, mit Wolle, mit Seide handeln; 2) fam. schachern; – de son honneur, mit seiner Ehre Wucher treiben. **–eur,** m. Handelsmann.

Trafusoir, m. (soi.) Strähnenzertheiler.

Tragacanthe, f. (bot.) Tragant, m.

Tragéd‖ie, f. Trauerspiel, n; Tragödie; fig. traurige Begebenheit. **–ien,** m. **–ienne,** f. Tragödienspieler(in); (der, die) tragische Schauspieler(in). **–iste,** m. Tragödiendichter.

Tragélaphe, m. Brandhirsch.

Tragi-‖comédie, f. Tragikomödie. **–comique,** adj. tragikomisch, halb tragisch u. halb komisch.

Tragien, m. (an.) Bocksmuskel.

Tragique, adj. tragisch; fig. traurig, unglücklich, unselig; le –, 1) das Tragische; tourner au –, eine tragische Wendung nehmen; prendre les choses au –, die Dinge allzu ernst nehmen; 2) der Trauerspiel-, Tragödiendichter, Tragiker. **–ment,** adv. auf tragische Weise.

Tragus (spr. uce), m. (an.) Bock (das vordere Blatt am äußeren Ohre).

Trahir, v. a. 1) verrathen; 2) – la vérité, von der Wahrheit abweichen; – ses serments, eidbrüchig werden; – sa foi, treubrüchig werden; 3) im Stiche lassen, (einer Sache) nicht entsprechen; se – soi-même, sich selbst verrathen, gegen seine eigenen Interessen handeln.

Trahison, f. Verrätherei, Verrath, m; la haute –, der Hochverrath. [Fährseil, n.

Traille, f. 1) Fähre, fliegende Brücke; 2)

Traill‖er, v. a. (pch.) – une ligne, an einer Leine zucken, einen schnellenden Zug thun. **–et,** m. (pch.) Rollrahmen.

Traillon, m. kleine Fähre.

Train, m. 1) Gang, Schritt, Gangart, f; aller bon –, einen starken Schritt gehen, schnell fahren od. reiten; ce cocher mène bon –, dieser Kutscher fährt geschwind; fig. mener q. bon –, jemm. tüchtig zusetzen, recht zu Leibe gehen; 2) fig. Gang, Zug; tout d'un –, in einem Zuge; l'affaire va bon –, est en bon –, die Sache ist gut im Zuge, vortrefflich im Gange; être en – de faire qc, dabei sein, im Zuge, im Gange sein etw. zu thun; mettre qc. en –, etw. in Gang bringen; mettre q. en – de faire qc, jemn. dazu bringen etw. zu thun; n'être pas en – de rire, nicht zum Lachen aufgelegt sein; allez votre –, lassen Sie sich nicht stören, fahren Sie fort; le – du monde, der Lauf der Welt; mettre les autres en –, die Andern aufheitern, erheitern; 3) Gefolge, n; Aufzug (von Bedienten u. Pferden); mener grand –, einen großen Aufwand, Staat machen, auf einem großen Fuße leben; fam. le mauvais –, das schlechte Gesindel; 4) Lärm, Skandal; faire un – de diable, einen Höllenlärm machen; 5) Gestell (eines Wagens), n; – de derrière, Hintergestell; 6) (typ.) – d'une presse, Karren an einer Presse; 7) – (d'artillerie), Train, Artillerietrain; – de bateaux, de pontons, Brückentrain, Pontontrain; soldat du –, Trainsoldat; 8) Eisenbahnzug; – de marchandises, Güterzug; – de voyageurs, – omnibus, Personenzug, Bummelzug; – de grande vitesse, Schnellzug; – express (spr. presse), Kurierzug; – de plaisir, Extrazug; chef du –, Zugführer; 9) Floß, n.

Train‖age, m. Ziehen (auf Schlitten, Schleifen), n; Schlittenfahren, n. **–ant, e,** adj. ziehend, schleppend; robe –e, Schleppkleid. **–ard,** m. Nachzügler; fam. langsamer Mensch, Trödler, Tröndler. **–asse,** f. (ch.) Streichnetz, n. **–asser,** v. a. fam. in die Länge ziehen, verschleppen. **–e,** f. Schlepptau, n. **–eau,** m. 1) Schlitten; 2) Schleife, f; 3) (ch.) Streichgarn, n; 4) (pch.) Schleppnetz, n. **–e-buisson,** m. (pl. –) Winterlerche, f. **–ée,** f. 1) langer Strich, Streifen, m; Spur; 2) (arti.) Laufpulver, n; 3) (ch.) Ludern, n; 4) fam. – de rues, Gassenhure. **–elle,** f. (pch.) Schleppsack zum Fangen der Sandaale, m. **–e-malheur,** m. (pl. –) unglücklicher Mensch, Unglücksvogel. **–ement,** m. (arti.) Kugelfurche, f. **–e-potence,** m. (pl. –) Galgenstrick. **–er,** v. a. 1) hinter sich her ziehen, schleppen, schleifen, nachschleppen; fam. – q. partout, jemn. überallhin mitschleppen; – après soi, nach sich ziehen; – une vie languissante, ein elendes Leben führen; – sa chaîne, a) seine Kette nachschleppen; b) fig. ein hartes, elendes Leben führen; – q. dans la boue, jemn. od. jems. Ruf mit Koth bewerfen; 2) (in die Länge) ziehen, dehnen; – ses paroles, sa voix, in einem schleppenden Tone sprechen; – q. jemn. hinhalten; – en longueur, in die Länge ziehen; –, v. n. 1) bis auf die Erde hängen, auf der Erde nachschleppen; 2) unordentlich herumliegen; laisser tout –, Alles umherliegen lassen; 3) sich in die Länge ziehen, sich verschleppen, lange dauern; 4) zurückbleiben, nachziehen; se –, sich mühsam fortschleppen, nachhinken; se – dans la boue, sich im Kothe wälzen. **–e-rapière,** m. (pl. –) Raufbold, Renommist. **–erie,** f. Langsamkeit, Schlepperei. **–eur,** m. 1) Schlepper, Schleifer; 2) Nachzügler, maroder Soldat; 3) Jäger mit dem Streichnetze; 4) fam. – d'épée od. de rapière, Degenschlepper, Raufbold; – de sabre, Säbelschlepper.

Traire, v. a. ir. (je trais, nous trayons, ils traient; trait) melken.

Trait, m. 1) Pfeil, Wurfgeschoß, n; Wurfspieß, Geschoß, n; (vite) comme un –, pfeilschnell; 2) fig. – de satire, – satirique, Spottrede, f; Stachelrede, f; satirischer Hieb; les –s de l'amour, die Pfeile der Liebe; ses yeux lancent mille –s, aus ihren Augen fliegen tausend Pfeile; 3) Zug, Ziehen, n; cheval de –, Zugpferd; boire à longs –s, in langen Zügen trinken; d'un seul –, in einem Zuge; 4) Strang, Zugriemen; 5) Strich; – de plume, Federstrich; – d'union, Bindestrich; copier – pour –, genau abschreiben; fig. peindre à grands –s, in großen u. kräftigen Umrissen schildern; 6) Riß, Abriß, Grundriß; 7) – de scie, Sägeschnitt; couper à deux –s de scie, zweimal durchsägen; 8) Gesichtszug, Zug; 9) fig. Charakterzug, Zug; 10) – de lumière, Lichtstrahl, Aufklärung, f; 11) glänzender Einfall, Witz, geistreicher Gedanke; 12) erster Zug beim Schach- od. Damenspiel; 13) avoir – à qc, auf etw. Bezug haben.

Traitable, adj. lenksam, umgänglich, nachgiebig, fügsam, zahm; il n'est pas –, es ist nicht mit ihm auszukommen.

Traitailler, v. n. fortwährend Verträge machen.

Traitant, m. Steuerpächter.

Traite, f. 1) Strecke, Strich Weges, m; tout d'une –, in einem fort, hintereinander; 2) Handel, m; Ausfuhr; la – des nègres, der Sklavenhandel; la – des blancs, die Menschenschinderei; 3) (com.) Wechsel, m; Tratte; 4) (tan.) Rand der Kalkgrube, m.

Traité, m. 1) Abhandlung, f; 2) Vergleich, Vertrag, Traktat.

Traitement, m. 1) Behandlung, f; 2) Besoldung, f; Gehalt, n; Traktament, n; 3) Kur, f.

Traiter, v. a. 1) – qc, etw. behandeln, abhandeln, diskutiren; 2) – q. jemn. behandeln; 3) – q. de fou, jemn. einen Narren nennen, heißen, tituliren, schimpfen; 4) bewirthen, traktiren; 5) kuriren, heilen, ärztlich behandeln; – q. d'une fièvre, jemn. von einem Fieber heilen; –, v. n. 1) – avec les ennemis, mit den Feinden unterhandeln; – de la paix, wegen des Friedens unterhandeln; 2) – de qc, von etw. handeln; 3) eine Speisewirthschaft haben, speisen.

Traiteur, m. 1) Speisewirth; 2) Zwischenhändler.

Traîtr‖e, esse, adj. verrätherisch, treulos, falsch; fig. il n'est pas – à son corps, er pflegt sich gut, er läßt sich nichts abgehen; un(e), –(sse), ein(e) Verräther(in). **–eusement,** adv. verrätherisch, hinterlistiger Weise. [–, Trajansſäule.

Trajan, m. Trajan. **–e,** adj. colonne

Trajectoire, m. Fahrzeug, n.

Trajectoire, f. Bahn (der Kugel), Schuß-, Wurf-, Flugline.

Trajet, m. 1) Ueberfahrt, f; Fahrt, f; Reise, f; Uebergang; fig. le noir –, die Reise in die andere Welt; 2) Weg, Strecke, f; – d'une plaie, Kanal einer Wunde.

Tramail od. **–lon,** m. feines Netz.

Tramasseuse, f. Pfeifenschmückerin.

Tram‖e, f. 1) (tis.) Einschlag, m; Einschluß, m; Faden, m; 2) fig. – de la vie, Lebensfaden, m; 3) fig. Verschwörung, Kabale, Komplott, n. **–er,** v. a. 1) (tis.) eintragen, einschlagen, einschießen; 2) fig. anspinnen, anzetteln; – une conspiration, eine Verschwörung anzetteln. **–eur,** m. (tis.) Eintrager.

Tramontain, e, adj. ultramontan.

Tramontane, f. 1) (auf dem mittelländischen Meere) Nordwind, m; 2) Norden, m; 3) Nordstern, m; 4) Kompaß, m; 5) fig. perdre la –, die Fassung, den Kopf verlieren, verwirrt werden.

Tranchant, e, adj. 1) schneidend, scharf; 2) vorschneidend; écuyer –, Trachseß; 3) couleurs –es, grelle, gegen einander abstechende Farben; 4) fig. absprechend; 5) fig. entscheidend, unwidersprechlich.

Tranchant, m. Schneide, f; Schärfe, f; une épée à deux –s, ein zweischneidiges Schwert.

Tranche, f. 1) Schnitte, Schnittchen, n; Scheibchen, n; 2) Schnitt (eines Buches), m; doré sur –, mit Goldschnitt; 3) äußerer Rand einer Münze; 4) Art Hacke; 5) – d'une planche, hohe Kante eines Brettes; 6) – d'autel, Altarplatte, Altartafel; – de marbre, geschnittene Marmorplatte; 7) (forg.) Abschroter, m; – à chaud, Schrotmeißel, m.

Tranchée, f. 1) Graben, m; 2) Laufgraben, m; 3) –s, Leibschneiden, n; Bauchgrimmen, n; –s de saint Mathurin, Anfälle von Wahnsinn.

Tranche‖fil, m. 1) (tap.) Fadenschneider; 2) Gebißkette, f. **–ille,** f. 1) (rel.) Kapitälchen, n; Blatthalter, m; 2) (cord.) Bestich, m. **–iler,** v. n. (rel.) das Kapitälchen bestechen.

Tranche-‖gazon, m. (pl. –) Rasenſpaten. **–lard,** m. (pl. –) Speckmesser, n. **–montagne,** m. (pl. –) Eisenfresser, Aufschneider. **–plume,** m. (pl. –) Art Federmesser.

Trancher, v. a. schneiden, zerschneiden, zerhauen, durchschneiden, durchhauen, abschneiden, abhauen, (Speisen) zerlegen, vorschneiden; – avec le glaive, mit dem Schwerte trennen; – la tête à q, jemm. den Kopf abschlagen, abhauen; fig. – la vie, les jours de q, jems. Leben beendigen; – la difficulté od. le nœud de la difficulté, aller Schwierigkeit ein Ende machen; – le mot, sich bestimmt erklären, eine entscheidende Antwort geben, das Ding bei seinem Namen nennen, mit der Sprache herausrücken; – un discours, einer Rede ein Ende machen; – une question, eine Frage entscheiden; –, v. n. 1) schneiden; 2) – sur qc, etw. entscheiden, über etw. absprechend urtheilen; – dans le vif, energische Maßregeln ergreifen; – court, ein Gespräch kurz abbrechen; – net, seine Meinung kurz u. bündig sagen, kein Blatt vor den Mund nehmen; 3) – du grand seigneur, du bel esprit, den großen Herrn, den Schöngeist spielen wollen; 4)

ces couleurs tranchent, diese Farben kontrastiren, stechen gegen einander ab.

Tranchet, m. Kneif, Ledermesser, n.

Trancheur, m. (peh.) Aufschneider.

Tranchis, m. Verschanzung, f. [n.

Tranchoir, m. Hackbrett, n; Fleischbrett, n.

Tranler, v. n. (ch.) einem Hirsche auf gut Glück nachspüren.

Tranquill||e (spr. kile), adj. **-ement**, adv. ruhig, still, friedlich, geräuschlos; laissez-moi –, laßt mich in Ruhe, zufrieden. **-isant, e**, adj. beruhigend. **-iser**, v. a. beruhigen, stillen, zur Ruhe bringen, beschwichtigen; **se –**, sich beruhigen, sich zufrieden geben. **-ité**, f. Ruhe, Stille, Geräuschlosigkeit; – d'âme, d'esprit, Seelenruhe, Gemüthsruhe.

Transaction (spr. tran-zac), f. 1) Vergleich, m; Uebereinkommen, n; Uebereinkunft; Ausgleichung; 2) **–s commerciales**, Handelsverkehr, m; 3) **–s philosophiques**, philosophische Abhandlungen der königlichen Gesellschaft in London.

Transalpin (spr. tran-zal), **e**, adj. transalpinisch, jenseits der Alpen liegend.

Transatlantique (spr. tran-zat), adj. transatlantisch.

Transbord||ation (spr. trance), f. od. **-ement**, m. Umladung, f. **-er**, v. a. umladen.

Transcalorique (spr. trance-ca), adj. die Wärme gut leitend.

Transcend||ance (spr. trance-cen), f. Ueberlegenheit, Vorzüglichkeit, **-ant, e**, adj. 1) überlegen, vorzüglich, außerordentlich; 2) übersinnlich, transcendental; 3) géométrie –e, höhere Geometrie. **-antal, e**, adj. transcendental. **-antalisme**, m. Transcendentalismus. **-antaliste**, m. Transcendentalist.

Transcri||ption (spr. trance), f. Abschreiben, n; Abschrift, Eintragung, Einschreibung. **-re**, v. a. ir. (v. écrire) abschreiben, eintragen, einschreiben.

Transe, f. Angst, Bangigkeit; être dans de grandes –s, dans des –s mortelles, in großen Aengsten, in Todesängsten sein.

Transept, m. v. transsept.

Trans||férement (spr. trance), m. Verlegung, f; Uebertragung, f. **-férer**, v. a. (je transfère; je transférai) 1) an einen andern Ort bringen; 2) – une fête, ein Fest auf einen andern Tag verlegen; 3) – qc. à q, jemm. etw. übertragen, cediren. **-fert**, m. Uebertragung, f; Cession, f; Uebertragungsurkunde, f. **-figuration**, f. Verklärung (Christi). **-figurer**, v. a. verklären. **-il**, m. (pap.) Formdraht. **-ilage**, m. (mar.) Marlen, n. **-iler**, v. a. marlen, anmarlen. **-formation**, f. Umformung, Umbildung, Verwandlung, Umgestaltung. **-former**, v. a. umformen, umbilden, verwandeln, umgestalten; **se –**, sich verwandeln. **-fuge**, m. Ueberläufer; fig. Abtrünniger. **-fuser**, v. a. aus einem Gefäße in ein anderes fließen lassen, übergießen. **-fuseur**, m. Blutüberleiter. **-fusion**, f. Umgießung; – du sang, Ueberleitung des Blutes. **-gangétique**, adj. jenseits des Ganges liegend. **-gresser**, v. a. überschreiten, übertreten. **-gresseur**, m. Uebertreter. **-gression**, f. Uebertretung, Ueberschreitung. **-humer** (spr. tran-zu), v. a. auf die Gebirgsweide führen.

Transi, e, adj. durchdrungen (von Kälte), erstarrt; fam. amoureux –, furchtsamer, verzagter Liebhaber.

Transiger (spr. tran-zi), v. n. (nous transigeons) einen Vergleich treffen, sich vergleichen; – avec son devoir, mit seiner Pflicht kapituliren.

Transir, v. a. erstarren machen; –, v. n. erstarren; – de froid, de peur, vor Kälte, vor Furcht erstarren.

Transissement, m. Erstarrung, f; il lui prit un – universel, er erstarrte am ganzen Leibe.

Transit (spr. tran-zite), m. Durchgang (von Waaren), Durchgangsrecht, n; les droits de –, der Durchgangszoll. **-aire**, adj. commerce –, Transithandel. **-aire**, m. Transithändler. **-er**, v. a. – des marchandises, Waaren durch ein Land führen.

Transitif (spr. tran-zi), **ive**, adj. 1) transitiv, einen Akkusativ regierend; 2) einen Uebergang bildend. [m.

Transition (spr. tran-zi), f. Uebergang,

Transitoire (spr. tran-zi), adj. **-ment**, adv. 1) vorübergehend; 2) transitorisch, interimistisch.

Trans||later (spr. trance), v. a. übersetzen. **-lateur**, m. Uebersetzer. **-latif, ive**, adj. übertragend. **-lation**, f. 1) Beförderung an einen andern Ort; 2) Versetzung (eines Beamten); 3) Verlegung (eines Festes) auf einen andern Tag; 4) Uebertragung, Cession. **-lucide**, adj. durchscheinend. **-lucidité**, f. Durchscheinen, n. **-marchement**, m. Fortbringung, f. **-marin**, adj. überseeisch. **-mettre**, v. a. ir. (v. mettre) 1) übertragen, überlassen; 2) – qc. à q, jemm. etw. übermachen, zustellen; 3) vererben; – à la postérité, der Nachwelt überliefern; **se –**, sich fortpflanzen. **-migration**, f. Auswanderung, Uebersiedelung; – des âmes, Seelenwanderung; – de Babylone, babylonische Gefangenschaft der Juden. **-missibilité**, f. Uebertragbarkeit. **-missible**, adj. übertäßlich. **-mission**, f. 1) Uebertassung; 2) Fortpflanzung. **-muable**, adj. verwandelbar. **-muer**, v. a. verwandeln. **-mutabilité**, f. Verwandelbarkeit. **-mutation**, f. Verwandlung. **-parence**, f. Durchsichtigkeit. **-parent, e**, adj. durchsichtig, durchscheinend; fig. leicht zu errathen. **-parent**, m. 1) Linienblatt, n; 2) Oelpapier, n; 3) Transparent, n; durchschimmerndes Gemälde. **-percer**, v. a. (nous transperçons) durchstechen, durchbohren. **-pirable**, adj. ausdünsten könnend. **-piration**, f. Ausdünstung, Schwitzen, n; Schweiß, m. **-pirer**, v. n. 1) ausdünsten, ausdampfen; 2) schwitzen; 3) fig. ruchbar od. bekannt werden, auskommen. **-plantation**, f. Versetzung, Verpflanzung. **-planter**, v. a. verpflanzen, versetzen, umpflanzen, übersiedeln; **se –**, sich anderswo niederlassen.

Transport (spr. trance), m. 1) Fortschaffung, f; Fortbringung, f; Beförderung, f; Versendung, f; Transport; (bâtiment de) –, Transportschiff; 2) Transportfuhrwerk, n; 3) – d'un juge, persönliche Verfügung eines Richters an einen Ort; 4) Uebertragung (eines Rechtes), f; 5) Uebertrag, Transport (einer Summe von einer Seite auf eine andere); 6) – de joie, Freudentaumel; – de colère, heftiger Zornausbruch; – de la passion, Wuth (f.) od. Hitze der Leidenschaft, f; applaudir avec –, mit Entzücken Beifall klatschen; – poétique, poetische Begeisterung; 7) – (au cerveau), Verrücktung des Verstandes, f; Fieberwahnsinn. **-able**, adj. fortschaffbar, fortschiffbar, fortbringbar. **-é, e**, adj. 1) fortgeschafft; 2) fig. – de fureur, vor Wuth außer sich; – de bonheur, wonnetrunken. **-er**, v. a. 1) von einem Ort zum andern schaffen, fortschaffen, wegbringen, versenden, befördern, transportiren; – sur la scène, auf die Bühne bringen; – le siége de l'empire à Versailles, den Sitz der Regierung nach Versailles verlegen; 2) – un droit, ein Recht übertragen, abtreten; 3) (com.) – un poste, einen Rechnungsposten übertragen; 4) fig. – q, jemm. außer sich bringen; **se –**, 1) sich verfügen, sich begeben; **se – dans le passé**, sich im Geiste in die Vergangenheit versetzen; 2) fig. außer sich gerathen, sich hinreißen lassen.

Transpos||able (spr. trance), adj. versetzbar. **-er**, v. a. 1) versetzen, an die falsche Stelle setzen; (typ.) – un mot, ein Wort verdrucken; 2) (mus.) transponiren, übertragen. **-iteur**, m. transponirendes Piano. **-ition**, f. 1) Versetzung; (typ.) Verdrucken, n; 2) (mus.) Transponiren, n; Uebertragung.

Transrhénan (spr. trance), **e**, adj. überrheinisch, jenseits des Rheins liegend.

Transsept (spr. trance-septe), m. Querschiff, n.

Transsubstan||tiation (spr. transsub), f. (th.) Transsubstantiation, Verwandlung des Brodes u. Weines in den Leib u. das Blut Christi. **-tier** (spr. cié), v. a. (th.) verwandeln.

Trans||sudation (spr. trance), f. Herausschwitzen, n; Durchschwitzen, n; Durchschweißen, n. **-suder**, v. n. durchschwitzen, durchschweißen. **-vasement**, m. Umfüllen, n; Umgießen, n. **-vaser**, v. a. umgießen, umfüllen. **-versaire**, m. le grand – du cou, der große Halsquermuskel. **-versal, e**, adj. od. **-verse**, adj. quer, schräg. **-versalement**, adv. quer durch, in die Quere.

Transylv||ain, e, adj. siebenbürgisch; le Transylvain, der Siebenbürger; la Transylvaine, die Siebenbürgin. **-anie**, f. Siebenbürgen, n.

Trantran, m. fam. savoir, entendre le –, den Rummel verstehen.

Trapan, m. Schlußabsatz einer Treppe.

Trapette, f. (soi.) Fallstäbchen, n.

Trapèze, m. Trapez, n; ungleichseitiges Viereck mit zwei parallelen Seiten.

Trapézi||en, ne, adj. trapezisch. **– forme**, adj. trapezförmig.

Trapézoïde, m. geschobenes Viereck, Trapezoid, n.

Trapp, m. (miné.) Trapp, Hornfels.

Trappe, f. 1) Fallthür; 2) Schiebefenster, n; Klappe; 3) Falle, Wolfsgrube.

Trappe, f. la –, der Trappistenorden.

Trappéen, ne, adj. trappartig; terrains –s, Trappfelsen.

Trappelle, f. Mausefalle.

Trappeur, m. Fallenjäger.

Trappiste, m. Trappist.

Trapu, e, adj. untersetzt, kurz u. stämmig.

Traque, f. Stelljagen, n; Treibjagd.

Traquenard, m. 1) (éq.) Halbpaß; 2) Halbpaßgänger; fig. être monté sur le – de saint Michel, vom Teufel geholt werden; 3) Art Tanz; 4) Marderfalle, f.

Traquer, v. a. (ch.) treiben; fig. umzingeln, umstellen, verfolgen, hetzen.

Traquet, m. 1) Falle, f; Fangeisen, n; fig. donner dans le –, in die Falle gehen; 2) Mühlklapper, f; fig. sa langue va comme un – de moulin od. c'est un – de moulin, ihre Zunge geht wie eine Klappermühle, sie ist ein Plappermaul; 3) Steinvogel.

Traqueur, m. (ch.) Umsteller, Treiber.

Trasimène, adj. le lac –, der trasimenische See.

Trass, m. Traß, Duckstein.

Trastavrat, m. Pferd mit zwei weiß gezeichneten Füßen, n.

Tratte, f. (meun.) Trageriegel, m.

Traulet, m. Punktirnadel, f.

Traumat||e, m. Trümmergestein, n. **– eux, se**, adj. traumathaltig.

Traumatique, adj. 1) von einer Wunde herrührend; fièvre –, Wundfieber; 2) Wunden heilend; le –, das Wundmittel.

Travade, f. heftiger Sturmwind.

Travail, m. (pl. travaux) 1) Arbeit, f; homme de –, Arbeitsmann, Arbeiter; homme de grand –, arbeitsamer Mann; maison de –, Arbeitshaus, Strafanstalt; les travaux publics, die öffentlichen Bauten; les travaux forcés, die Zwangsarbeit, die Galeeren, f. pl; 2) être en – (d'enfant), in Geburtswehen liegen; 3) (pl. –s) Rechenschaftsbericht, Rechnungsablage, f; 4) (pl. –s) Nothstall. **–ler**, v. a. 1) bearbeiten; 2) sorgfältig ausarbeiten, ausfeilen; 3) quälen, plagen; – un cheval, ein Pferd herumtummeln, abarbeiten; 4) – le vin, den Wein verfälschen; –, v. n. 1) arbeiten; 2) Arbeit od. Beschäftigung haben, Geschäfte machen; 3) krumm werden, sich biegen, sich werfen; ce mur travaille, diese Mauer bekommt Risse; 4) l'estomac travaille, der Magen verdaut nicht gut; le poumon travaille, die Lunge leidet; 5) gähren, brausen; le vin travaille, der Wein gährt; la mer travaille, das Meer ist unruhig; 6) les couleurs travaillent, die Farben verändern

sich; 7) l'argent travaille, das Geld bringt Zinsen; se –, 1) sich abarbeiten, sich quälen, sich plagen; 2) sich bearbeiten lassen. –leur, m. 1) arbeitsamer Mensch; 2) Schanzgräber. –leuse, f. arbeitsame Frau.

Travat, m. Pferd mit zwei weißen Füßen auf einer Seite, n.

Travée, f. 1) Zwischenraum zwischen zwei Balken, m; 2) obere Gallerie (einer Kirche); 3) – de comble, Sparrenfach, n; – de pont, Brückenjoch, n.

Travers, m. 1) Querdurchmesser; deux – de doigt, zwei Finger breit; en –, quer durch od. über; de –, a) schief, schräg; b) fig. verkehrt, falsch; regarder q. de –, jemn. unfreundlich, verächtlich ansehen; mettre son bonnet de –, seine Mütze verkehrt aufsetzen, eine üble Laune bekommen; faire tout de –, Alles verkehrt anfangen; à – les ennemis od. au – des ennemis, mitten od. quer durch die Feinde; à – (les) champs, quer feldein; à – choux, durch Dick u. Dünn; à tort et à –, ins Blaue, in den Tag hinein, ohne Ueberlegung; 2) Schrägheit, f; Schiefheit, f; 3) – d'un vaisseau, Seite eines Schiffes, f; 4) fig. Verkehrtheit, f; Wunderlichkeit, f; Verschrobenheit, f; donner dans le –, in ein liederliches Leben verfallen.

Traversable, adj. durchschiffbar, durchfahrbar.

Traversal, e, adj. quer durchlaufend.

Traverse, f. 1) Querstück, n; Querstange, Querholz, n; Querbalken, m; 2) Schwelle; 3) rue de –, Querstraße; 4) (fort.) Querwall, m; 5) fig. Widerwärtigkeit, Unglücksfall, m; Querstrich, m.

Traversée, f. Ueberfahrt.

Traverser, v. a. 1) – un pays, durch ein Land gehen, fahren, reisen, ziehen; – une rivière, über einen Fluß setzen, durch einen Fluß schwimmen; – une mer, ein Meer durchschiffen; – une ville, durch eine Stadt fließen; une allée traverse le jardin, eine Allee durchschneidet den Garten; 2) la pluie a traversé mes habits, der Regen ist durch meine Kleider gedrungen, hat meine Kleider ganz durchnäßt; une balle traversa son bras, eine Kugel durchbohrte seinen Arm; 3) fig. durchkreuzen, hintertreiben, stören, einen Querstrich machen durch (etw.); se –, Querspränge machen, sich nach der Seite werfen.

Traversier, ière, adj. 1) übersetzend; barque –ière, Fährschiff; 2) flûte –ière, Querflöte; vent –, Wechselwind.

Traversier, m. kleines Fischerschiff.

Traversin, m. 1) Querkissen, n; Kopfpfühl; 2) Querbalken; 3) (ton.) Bodenholz, n.

Traversine, f. Bindebalken eines Pfahlwerkes, m.

Traversiner, v. a. die Scheite an einem Floße richten.

Travest||ir, v. a. 1) – q. en paysan, jemn. als Bauer verkleiden; 2) – un poème, ein Gedicht travestiren; 3) – la pensée de q, jems. Gedanken entstellen, falsch darstellen; se –, 1) sich verkleiden; 2) fig. sich verstellen. –issement, m. 1) Verkleidung, f; 2) fig. Travestie, f; 3) Entstellung, f. –isseur, m. Travestirer.

Travon, m. (charp.) Trageballen, Träger.

Travouil, m. Garnhaspel, f. –ler, v. n. Garn zu Strähnen haspeln. –lette, f. Spindelhalter, m. [delhalter.

Travoul, m. (pch.) Lienbrett, n; Spin-

Travure, f. Flußschifffläche.

Traye, f. Misteldrossel.

Trayon, m. Strich am Euter, Zitze, f.

Trébell||ianique od. –ionne, adj. (dr.) quarte –, trebellianischer Pflichttheil.

Trébie, f. Trebia.

Trébisonde, f. Trapezunt, n.

Trébuch||ant, m. Ausschlag. –ement, m. Stolpern, n. –er, v. n. 1) stolpern, straucheln; fig. einen Fehltritt thun; 2) überwichtig sein; cela fait – la balance, das giebt der Wage einen Ausschlag.

Trébuchet, m. 1) Goldwage, f; 2) Vogelschlag, Meisenkasten; fig. prendre q. au –, jemn. mit List fangen.

Tréfil||er, v. a. – le fil d'acier, den Stahldraht ziehen. –erie, f. Drahtzieherei. –eur, m. Drahtzieher.

Tréfle, m. 1) Klee; 2) (j.) Kreuz, n; Treff, n; Eichel, f.

Tréfil||é, e, adj. kleeblattförmig; (min.) une mine –e, eine Mine mit drei Pulverkammern. –er, v. a. (je trèfle; je tréflerai) undeutlich prägen. –ier, m. 1) Kettler, Gürtler; 2) Kleefeld, n.

Tréfoncier, m. 1) Grundherr; 2) Eigenthümer einer unter dem königl. Forstgerichte stehenden Waldung.

Tréfonds, m. unterirdischer Grundbesitz; fig. savoir le fonds et le – d'une affaire, eine Sache in- u. auswendig kennen.

Treill||age, m. Gitterwerk, n. –ager, v.a.(nous treillageons) vergittern. –ageur, m. Gitterflechter. –e, f. Weinlaube, Weingeländer, n; mit Reben überwachsener Gang; poét. le jus de la –, der Rebensaft, Wein. –is, m. 1) Gitterwerk, n; Gitter, n; Gatter, n; 2) grobe Leinwand, Drillich; 3) Glanzleinwand, f. –isser, v. a. mit Gitterwerk umgeben, vergittern.

Treiz||ain, m. alte Münze, welche 13 Heller galt. –aine, f. 1) une –, etwa dreizehn; 2) 13 Karten, pl. –e, num. 1) dreizehn; 2) le – avril, der 13. April; Louis –, Ludwig XIII. –ième, adj. le, la –, der, die, das dreizehnte; un –, ein Dreizehntel, n. –ièmement, adv. dreizehntens.

Tréjeter, v. a. (je trèjette; je trèjetterai) – le verre fondu, das geschmolzene Glas umfüllen.

Tréling||age, m. (mar.) Spinnenkopf. –uer, v. n. (mar.) das gespannte Tau zusammenziehen, schwigten.

Trélu, m. Schwindel.

Tréma, m. Trema, n; zwei Punkte (über dem e, i, u; z. B. in poëte, naïf, Saül), pl; un ö, ein mit einem Trema versehenes e.

Trémadote, m. Saugwurm.

Tremblaie, f. Espenwald, m.

Tremblant, e, adj. zitternd, bebend.

Tremblant, m. (org.) Bebezug, Zitterzug.

Tremble, m. Espe, f; Zitterpappel, f.

Trembl||ement, m. Zittern, n; Beben, n; – de terre, Erdbeben; fam. il est venu avec tout le –, er ist mit großer Begleitung gekommen. –er, v. n. zittern, beben, erbeben; je tremble qu'il ne le fasse, ich fürchte, daß er es thut; fam. – la fièvre, Fieberfrost haben. –eur, m. 1) Zitterer, Hasenfuß, Memme, f; 2) Quäker. –euse, f. zitternde Person. –otant, e, adj. zitternd, bebend. –oter, v. n. zittern, beben.

Trémelle, f. (bot.) Gallerte.

Trémeur, f. Furcht.

Trémex, m. Art Holzwespe.

Trémie, f. 1) Mühltrichter, m; 2) Salzmaß, n; 3) Hühnertrog, m.

Trémière, f. Rosenmalve.

Trémois, m. Sommergetreide, n.

Trémolo, m. (mus.) Tremoliren, n.

Trémouss||ement, m. Schütteln, n; Schlagen, n; – des ailes, Flattern, n. –er, v. a. – q, jemm. Bewegung machen; –, v. n. – de l'aile, mit den Flügeln schlagen, flattern; se –, 1) sich hin- u. herbewegen; 2) fig. sich rühren, sich abmühen, sich plagen. –oir, m. Bewegungsmaschine, f.

Trempage, m. Anfeuchten, n.

Trempe, f. 1) Härten des Eisens und Stahles, n; 2) Art zu härten; 3) Härte; fig. Gediegenheit; esprit d'une bonne –, gediegener Geist; des gens de cette –, Leute von diesem Schlage; 4) Anfeuchten (des Papiers), n; 5) la mise en –, das Einsäuern.

Trempé, e, adj. eingeweicht, eingewässert, eingetaucht, durchnäßt; avoir son habit tout –, être –, durch u. durch naß sein; – de sueur, im Schweiße gebadet, von Schweiß triefend.

Trempée, f. 1) Tunke; 2) fam. Tracht Prügel.

Tremper, v. a. 1) eintauchen, eintunken, eindunken, durchnässen, feuchten, anfeuchten; – son vin, seinen Wein wässern, mit Wasser vermischen; – la soupe, die Suppe anrichten, Fleischbrühe über die Brodschnitten gießen; – du papier, Papier anfeuchten; – ses mains dans le sang, seine Hände mit Blut besudeln; 2) – du fer, de l'acier, Eisen, Stahl härten; –, v. n. 1) im Wasser liegen, weichen, weich werden; 2) fig. – dans un crime, une conspiration, bei einem Verbrechen, einer Verschwörung betheiligt sein; se –, sich eintauchen.

Trempl||erie, f. Feuchtkammer. –eur, m. Weicher, Einfeuchter.

Trempis, m. 1) Einsäurungsort; 2) Aetzwasser zum Weißsieden, n; 3) (pch.) Weichplatz.

Tremplin, m. Springbrett, n; fam. être sur le –, in einer schlimmen Lage sein.

Trempoire, f. Weichkübe. [m.

Trempure, f. (meun.) Mühlschwengel,

Trémue, f. (mar.) Koker, m.

Trentain, m. (j.) nous sommes –, wir haben 30.

Trentaine, f. une – de jours, etwa 30 Tage; avoir passé la –, das 30. Lebensjahr überschritten haben.

Trente, f. Trident, n.

Trent||e, num. 1) dreißig; 2) le – avril, der 30. April. –enaire, adj. dreißigjährig. –ième, adj. le, la –, der, die, das dreißigste; un –, ein Dreißigstel, n.

Trentin, e, adj. tridentinisch; un(e) Trentin(e), ein(e) Tridentiner(in).

Tréou, m. (mar.) Sturmsegel, n.

Trépan, m. 1) Schädelbohrer, Knochenbohrer, Trepan; 2) Schädelbohren, n; Trepaniren, n; 3) Drillbohrer; – de sondage, Erdbohrer, Minenbohrer. –ation, f. Schädelbohrung, Trepaniren, n. –er, v. a. trepaniren, (einen Schädel, Knochen) durchbohren.

Trépas, m. 1) Tod, Hintritt, Hinscheiden, n; 2) (mar.) enge Durchfahrt. –sé, e, adj. verschieden, verstorben; le –, der Verstorbene; la fête des –s, das Allerseelenfest. –ser, v. n. sterben, verscheiden.

Tréphine, f. Handtrepan, m.

Trépidation, f. Zittern, n; Beben, n.

Trépied, m. Dreifuß; fig. être sur le –, begeistert reden.

Trépign||ement, m. Stampfen (mit den Füßen), n. –er, v. a. mit den Füßen festtreten; –, v. n. mit den Füßen stampfen, trippeln, trappeln.

Trépoint, m. od. –e, f. Futterstreifen, m; Nahtfutter, n.

Tréque, f. Art Mütze.

Très, adv. sehr; le Très-Haut, der Allerhöchste, Gott.

Trésaille, f. Sperrleiste.

Tréseau, m. drei zusammengelegte Garben, f. pl.

Tré-sept (spr. sette), m. Art Kartenspiel.

Trésillon (ll'), m. Sperrholz, n. –ner, v. a. fest zusammenschnüren.

Trésor, m. 1) Schatz; 2) Schatzkammer, f; Schatzamt, n; 3) Archiv, n; 4) Art Birne. –erie, f. Schatzmeisteramt, n; Finanzministerium, n. –ier, m. Schatzmeister, Rendant. –ière, f. Schaffnerin (in Klöstern), Seckelmeisterin.

Tressaill||ement, m. Zucken, n; Zittern, n; Schaudern, n; Zusammenfahren, n. –ir, v. n. ir. (je tressaille, nous tressaillons) zucken, zittern, schaudern, zusammenfahren; – de joie, vor Freude zittern.

Tressaut, m. Ungleichheit in der Münzprobe, f.

Tress||e, f. Tresse, Flechte, Haarschnur. –er, v. a. flechten, schlingen. –erie, f. Flechtanstalt. –eur, m. –euse, f. Flechter(in). –oir, m. Werkzeug zum Flechten, n. –on, m. 1) Band in der Haarflechte, n; 2) (pch.) Art Netz.

Trestoire od. **trétoire,** f. Korbzange.

Tréteau, m. Gestell, n; Gerüst, n; les –x, die Gaullerbühne, das Marktschreiergerüst; monter sur les –x, Schauspieler werden.

Treu od. **truage,** m. Zoll auf Waaren.

Treuil, m. Wellbaum, walzenförmige Winde.

Treuilles, f. pl. Eingeweide der Häringe, n. pl.

† **Treuver,** v. trouver.

Trêve, f. 1) Waffenruhe, Waffenstillstand, m; – marchande, Handelsfreiheit zwischen kriegführenden Staaten; – de Dieu, Gottesfriede, m; – pâcheresse, Vertrag, die Fischerei während des Krieges nicht zu stören, m; 2) Ruhe, Rast; – de cérémonies, nur keine Umstände; – de plaisanteries, Spaß bei Seite; faites – à vos plaintes, hört auf zu klagen.

Trèves, m. Trier, n.

Trévi||er, m. (mar.) Segelmeister. **–re,** f. (mar.) Schrottau, n. **–rer,** v. a. (mar.) schroten.

Trévise, f. Treviso, n.

Trézailler od. **trézaler, se –,** kleine Risse od. Sprünge bekommen.

Tri, m. 1) Art Kartenspiel; 2) Aussuchen, n; Sondern, n.

Triacade, f. Versammlung von 30 Personen.

Triacanthe, m. Dornfisch.

Triacleur, m. Quacksalber; fig. fam. Schwätzer, der zu betrügen sucht.

Triacontaèdre, adj. (miné.) dreißigrantig.

Triade, f. Trias, Dreizahl.

Triadique, adj. die heilige Dreieinigkeit betreffend.

Triage, m. Auslesen, n; Aussuchen, n; Sondern, n; Sortiren, n; Auswahl, f.

Triaille, f. schlechteste Sorte Karten.

Triaires, m. pl. Triarier der römischen Legionen.

Triandr||e, adj. (bot.) dreimännerig. **–ie,** f. Klasse der Pflanzen mit dreimännerigen Blumen.

Triangle, m. 1) Dreieck, n; un – rectangle, acutangle, obtusangle, ein recht-, spitz-, stumpfwinkeliges D.; un – équilatéral, isocèle, scalène, ein gleichseitiges, gleichschenkeliges, ungleichseitiges D.; des –s égaux, semblables, kongruente, ähnliche Dreiecke; 2) (mus.) Triangel.

Triangul||aire, adj. dreieckig. **–ation,** f. Triangulation, Vermessung nach Dreiecken. **–é, e,** adj. dreieckig.

Trianthème, f. Dreiblume.

Tribade, f. unzüchtige Weibsperson.

Tribale, f. frisches, in seinem eigenen Fette gekochtes Schweinefleisch.

Triballe, f. Kürschnerbrecht.

Tribar od. **tribart,** m. (hort.) Sperrholz, n; Knebel.

Tribomètre, m. Reibungsmesser.

Tribonien, m. Tribonian.

Tribord, m. Steuerbord. **–ais,** m. Steuerbordsmache, f.

Tribouil, m. Unruhe, f; Sorge, f. **–ler,** v. a. beunruhigen, ängstigen.

Triboulet, m. 1) Hofnarr, Hanswurst; 2) (orf.) Richtkegel.

Tribraque, m. Tribrachys, Versfuß von 3 Kürzen.

Tribu, f. Volksstamm, m; Stamm, m; Tribus.

Tribulation, f. Trübsal, Widerwärtigkeit, Leiden, n.

Tribule, f. Burzeldorn, m; –aquatique, schwimmende Wassernuß.

Tribun, m. Tribun, Volksredner; – du peuple, Volkstribun; – militaire, Kriegstribun.

Tribunal, m. 1) Richterstuhl; 2) Gerichtshof, Gericht, n; – d'appel, Appellationsgericht; – de commerce, Handelsgericht; – de cassation, Kassationsgericht; – des mines, Berggericht; 3) Gerichtsbarkeit, f; – de la pénitence, de la confession, Beichtstuhl.

Tribunat, m. 1) Tribunat, n; Amt eines Tribunen, n; 2) Dauer eines Tribunates, f.

Tribune, f. 1) Rednerbühne, Tribüne; – sacrée, Kanzel; 2) fig. parlamentarische Beredtsamkeit; 3) Gallerie, abgesonderte Bühne (für Zuschauer, Musiker, Zeitungsreferenten); – d'orgue, Orgelgallerie.

Tribunitien, ne, adj. tribunizisch; puissance –ne, Tribunengewalt.

Tribut, m. Abgabe, f; Steuer, f; Tribut; fig. Schuldigkeit, f; Zoll; payer le – à la vertu, der Tugend die verdiente Achtung zollen; payer le – à l'humanité, einige Schwächen, Unvollkommenheiten haben; payer le – à la nature, die Schuld der Natur bezahlen, sterben, das Zeitliche segnen.

Tributaire, adj. zinsbar, tribut-, zinspflichtig; – de l'école, schulpflichtig; fig. nous sommes tous –s de la mort, wir sind alle dem Tode verfallen; le –, der Tributpflichtige.

Tric, m. 1) Trick (im Whistspiele); 2) (typ.) faire un –, seinen Kollegen ein Zeichen geben, um zum Trinken zu gehen.

Tricapsulaire, adj. (bot.) dreikapselig.

Tricbalac, m. (mus.) Trommelbrett, n.

Tri||cénaire, adj. dreißigtägig. **–céphale,** adj. dreiköpfig. **–ceps,** m. (an.) dreiköpfiger Muskel.

Trich||er, v. a. fam. betrügen, bemogeln, beschummeln. **–erie,** f. Betrügerei. **–eur,** m. **–euse,** f. Betrüger(in).

Trichiase (spr. ki), f. od. m. Einwärtskehrung der Augenwimpern, f.

Trichidion (spr. ki), m. Haarfisch.

Trichie (spr. ki), f. Schirmblumenkäfer, m.

Trichin||e, f. Trichine. **–ose,** f. Trichinenkrankheit, Trichinose.

Trichisme (spr. ki), m. Spaltbruch (der Knochen).

Trichite (spr. ki), f. od. m. Haarvitriol, m.

Trichiure (spr. ki), m. Degenfisch.

Tricho||céphale (spr. ko), m. Haarkopfwurm. **–cerque,** m. Haarkreisthier, n. **–de,** m. Borstenthierchen, n. **–mane,** f. (bot.) Widerthon, m. **–matique,** adj. weichselzopfartig. **–pode,** m. Haarflosser. **–santhe,** m. Haarblume, f.

Trichoterie, f. kleine Betrügerei.

Trichotome (spr. ko), adj. dreitheilig.

Triclatite, f. (miné.) Triklasit, m.

Triclin||e, od. **–ium,** (spr. omme), m. Speisezimmer, n.

Tricolses, f. pl. Zwickzange, f; Kneipzange, f.

Tricolor, m. 1) dreifarbiger Amarant; 2) Art Nelke; 3) Art Tangara.

Tricolore, adj. dreifarbig; le drapeau od. pavillon –, die Trikolore.

Tricon, m. (j.) drei gleiche Karten, f. pl.

Tri||coque, adj. (bot.) dreischalig, dreifächerig. **–corne,** adj. dreihörnig; le –, der Dreimaster, dreieckige Hut.

Tricot, m. 1) Strickerei, f; gestrickte Arbeit; 2) fam. Prügel, Knüttel. **–age,** m. 1) Stricken, n; 2) Strickerei, f; gestrickte Arbeit. **–er,** v. a. 1) stricken; 2) klöppeln; –, v. n. (éq.) tänzeln. **–erie,** f. kleine Betrügerei. **–ets,** m. pl. Art Tanz. **–eur,** m. **–euse,** f. Strickerin).

Trictrac, m. 1) Triktrak, n; Art Brettspiel; 2) Triktrakbrett, n.

Tri||cuspidaires, m. pl. Dreispitzwürmer. **–cuspidal, e,** od. **–cuspidé, e,** adj. (an.) dreispitzig. **–cycle,** m. dreiräderiger Wagen. **–dactyle,** adj. dreiklauig, dreifingerig.

Tride, adj. lebhaft, hurtig, rasch.

Tri||dent, m. Dreizack; fig. le maître du –, Neptun; l'empire du –, das Meer; le – de Neptune, die Seemacht. **–denté, e,** adj. dreizackig. **–di,** m. dritter Tag einer Dekade.

Trie, f. od. m. 1) Art Natter; 2) Art Drossel; 3) dritte Sorte Kabeljau.

Tri||èdre, adj. dreiflächig. **–ennal, e,** adj. dreijährig; drei Jahre lang dauernd. **–ennalité,** f. dreijährige Dauer. **–ennat,** m. Zeitraum von 3 Jahren, Triennium, n.

Trier, v. a. auslesen, aussuchen, aussondern, sortiren; – sur le volet, sorgfältig auswählen.

Triér||archie, f. Trierarchenwürde. **–arque,** m. Trierarch, Befehlshaber einer Galeere.

Trieste, f. Triest, n.

Triétéride, f. Zeitraum von drei Jahren, m.

Trieur, m. –se, f. Ausleser(in).

Tri||fide, adj. (bot.) dreispaltig. **–flore,** adj. dreiblumig. **–forme,** adj. dreigestaltig. **–game,** adj. zum dritten Male verheirathet. **–gamie,** f. dreifache Ehe, Trigamie.

Trigaud, e, adj. fam. heimtückisch, falsch, schleichend; le –, der Schleicher, Duckmäuser. **–er,** v. n. Finten machen. **–erie,** f. Finte.

Trige, f. Dreigespann, n.

Trigle, m. Seehahn.

Tri||glochide, adj. (bot.) dreitheilig. **–glotte,** adj. 1) in drei Sprachen geschrieben; 2) drei Sprachen kennend. **–glottisme,** m. Zusammensetzung aus drei Sprachen, f. **–glyphe,** m. Dreischlitz, Triglyph. **–gone,** adj. dreieisig. **–gonométrie,** f. Trigonometrie, Dreieckslehre, Dreiecksmessung. **–gonométrique,** adj. trigonometrisch. **–gyne,** adj. (bot.) dreiweibig. **–jugué, e,** adj. (bot.) dreipaarig gefiedert. **–jumeaux,** m. pl. Drillinge. **–latéral, e,** adj. dreiseitig. **–lingue,** adj. drei Sprachen sprechend. **–litère,** adj. aus drei Buchstaben bestehend.

Trill||e, (ll') m. Triller. **–er,** v. n. trillern.

Trillion, m. deutsche Billion (1000 Milliarden).

Tri||lobé, e, adj. (bot.) dreilappig. **–loculaire,** adj. (bot.) dreifächerig. **–logie,** f. Trilogie (drei zusammenhängende Tragödien).

Trimbaler, v. a. mitschleppen.

Trimer, v. n. sich die Beine ablaufen.

Trimestr||e, m. 1) Vierteljahr, n; Trimester, n; Quartal, n; 2) vierteljährlicher Gehalt. **–iel, le,** adj. vierteljährlich.

Trimètre, m. Trimeter, Vers von sechs Jamben.

Trin, e, adj. (astr.) – aspect, gedritter Schein.

Trincadour, m. portugiesisches Küstenschiff.

Trinervé, e, adj. dreirippig.

Tring||le, f. 1) Vorhangs-, Gardinenstange; 2) mit Nägeln versehene Latte; 3) – vitrière, Fensterreifen, n; 4) eiserne Stange in der Röhre einer Pumpe. **–er,** v. a. abschnüren, mit einer Schnur ziehen.

Tringlette, f. 1) Fensterscheibe; 2) (vitr.) Bleitrecht, m.

Trinit||aire, m. 1) Trinitarier, Dreieinigkeitsbekenner; 2) Bruder vom Orden der heil. Dreieinigkeit. **–é,** f. 1) Dreieinigkeit, Dreifaltigkeit; 2) Dreifaltigkeits-, Trinitatissonntag, m; 3) l'île de la Trinité, die Insel Trinidad.

Trinôme, m. dreitheilige Größe.

Trinquart, m. (pch.) Häringsbüse, f.

Trinquebaler, v. n. die Glocken läuten.

Trinquer, v. n. beim Trinken mit den Gläsern anstoßen; – avec q, jemm. zutrinken, mit jemm. anstoßen.

Trinquerin, m. (mar.) Schiffsbekleidung einer Galeere, f.

Trinquetin, m. kleines Sturmsegel.

Trinquette, f. dreieckiges Segel.

Trio, m. Trio, n; Terzett, n.

Triolet, m. 1) Triolett (Gedicht von acht Versen), n; 2) Art Klee.

Triomph||al, e, adj. zu einem Triumph gehörig; arc –, Triumphbogen; char de –, Triumphwagen. **–alement,** adv. im Triumph. **–ant, e,** adj. triumphirend. **–ateur,** m. Triumphator, Sieger. **–e,** m. Triumph; arc de –, Triumphbogen; jour de –, Sieges-, Ehrentag.

Triomphe, f. Trumpfspiel, n; prv. voilà de quoi est la –, darauf kommt es jetzt an, darum handelt es sich jetzt.

Triompher, v. n. 1) triumphiren, einen Triumphzug halten; 2) – de q, jemn. besiegen, über jemn. den Sieg davontragen; – de ses passions, seiner Leidenschaften Meister werden; 3) frohlocken, jubeln; 4) – de qc, sich einer Sache rühmen, sich auf eine Sache etw. zu gute thun.

Trionyx, m. Art Schildkröte.

Tripaille, f. Eingeweide der Thiere, n; Gedärm, n; Kaldaunen, pl.

Tripart‖i, e, adj. in drei Theile getheilt. **–ible**, adj. in drei Theile getheilt werden könnend. **–ite**, adj. in drei Theile eingetheilt; l'histoire –, der Auszug aus der Kirchengeschichte des Eusebius, Sokrates u. Sozomenes. **–ition**, f. Dreitheilung.

Tripaut, m. fam. Dickwanst.

Tripe, f. 1) Eingeweide, n; Gedärm, n; fam. –s de latin, lateinische Brocken, m. pl; des œufs à la –, hartgekochte und mit Zwiebeln frikassirte Eier; 2) – de velours, Trippsammet, m.

Triperie, f. Kaldaunenmarkt, m.

Tripétale, adj. (bot.) dreiblätterig.

Tripette, f. kleine Kaldaune; cela ne vaut pas une –, je n'en donnerais pas une –, es taugt gar nichts, ich gebe keinen Pfifferling, Deut dafür.

Triphthongue, f. dreifacher Laut.

Triphylle, adj. dreiblätterig.

Tripier, m. 1) Kaldaunenhändler; 2) (oiseau) –, Raubvogel, der nicht abgerichtet werden kann.

Tripière, f. 1) Kaldaunenhändlerin; fig. couteau de –, Achselträger; 2) fam. dickes Frauenzimmer.

Tri‖pinné, e, adj. (bot.) dreifach gefiedert. **–plax**, m. Dreischnittkäfer.

Tripl‖e, adj. dreifach; la – couronne, die päpstliche Krone; fam. sot à – étage, Erzdummkopf; le –, das Dreifache. **–ement**, adv. um das Dreifache. **–ement**, m. Verdreifachung, f. **–er**, v. a. verdreifachen; –, v. n. sich verdreifachen. **–icata**, m. dritte Abschrift. **–ication**, f. Verdreifachung. **–icité**, f. Dreifachheit. **–inerve**, adj. dreifach gerippt. **–ique**, f. dritte Klageschrift. **–iquer**, v. n. die dritte Klageschrift einreichen.

Tripoli, m. Tripolis, n.

Tripol‖i, m. (minér.) Trippel. **–ir**, v. a. mit Trippel abreiben.

Tripolitain, e, adj. tripolitanisch; un(e) Tripolitain(e), ein(e) Tripolitaner(in).

Tripot, m. 1) Ballhaus, n; 2) Spielhaus, n; 3) verrufenes Haus, Spelunke, f; 4) fam. le – comique, die Schauspielerbande; 5) fam. cela est de mon –, das schlägt in mein Fach, das geht mich an. **–age**, m. 1) Mischmasch, Gemengsel, n; Mauscherei, f; Durcheinander, n; 2) Aufhetzerei, f; Klatscherei, f; 3) Intrige, f; Ränke, pl. **–er**, v. n. 1) Alles durcheinander mengen, mauschen; 2) klatschen; 3) Ränke schmieden, intrigiren. **–ier**, m. **–ière**, f. Intrigant(in).

Triptère, adj. dreiflügelig.

Triptolème, m. Triptolemos; fig. l'art de –, die Ackerbaukunst.

Tripudier, v. n. tanzen.

Trique, f. Prügel, m; Knüttel, m.

Trique-‖balle, f. (pl. –) Schleppwagen, m. **–madame**, f. (pl. –) Mauerpfeffer, m.

Triquenique, f. fam. Kleinigkeit.

Triquer, v. a. 1) vermischen; 2) auslesen; 3) fam. prügeln.

Triquet, m. 1) Ballschlägel; 2) Schieferdeckergerüst, n.

Triquetrac, m. verworrener Lärm.

Tri‖quètre, adj. dreiseitig, dreikantig. **–règne**, m. dreifache Krone des Papstes. **–rème**, f. dreiruderiges Fahrzeug. **–rote**, f. Rollstuhl, m.

Tris‖aïeul, m. Urgroßvater. **–aïeule**, f. Urgroßmutter. **–annuel, le**, adj. (bot.) dreijährig. **–archie**, f. Regierung von drei Personen.

Trisection, f. Theilung in drei gleiche Theile.

Trisme, m. Kinnbackenzwang.

Trismégiste, m. (typ.) Mittelschrift zwischen groß und klein Kanon. –, adj. dreifach groß.

Tri‖spaste, m. dreifacher Flaschenzug. **–sperme**, adj. dreisamig.

Triss‖ement, m. Geschrei der Schwalben, n. **–er**, v. n. wie die Schwalben schreien.

Trissotin, m. von sich selbst eingenommener Schriftsteller.

Trissylabe, adj. dreisilbig; le –, das dreisilbige Wort.

Trist‖e, adj. 1) traurig, betrübt, niedergeschlagen, trübsinnig, schwermüthig; 2) finster, dunkel; chambre, maison –, finsteres, trauriges Haus, Zimmer; temps –, trauriges, trübes, finsteres Wetter; 3) traurig, betrübend, verdrießlich, langweilig; cet homme a le vin –, der Wein macht diesen Menschen verdrießlich; 4) trübselig, armselig, jämmerlich, kläglich; une – consolation, ein leidiger, armseliger Trost. **–ement**, adv. traurig. **–esse**, f. Traurigkeit, Betrübniß, Trübsinnigkeit, Schwermüthigkeit.

Tristimanie, f. krankhafter Trübsinn.

Tri‖stome, m. (z.) Dreimund. **–sulce**, adj. dreifurchig. **–terné, e**, adj. (bot.) dreifach, dreizählig. **–théisme**, m. Dreigötterei, f. **–théiste**, m. Mensch, der drei Götter annimmt.

Triton, m. 1) (myth.) Triton (ein Meergott); 2) Wassermolch; 3) Tritonshorn, n; 4) Art Taucherglocke; 5) (mus.) Dreiklang.

Tritonie, f. Steinschnecke.

Tritur‖able, adj. zu zermalmen. **–ation**, f. Zerreibung, Zermalmung, Zerstoßen, n; Zermalmen, n. **–e**, f. Geschäftserfahrung. **–er**, v. a. zerreiben, zerstoßen, zermalmen.

Triumvir (spr. triomm-vire), m. Triumvir. **–al, e**, adj. puissance –e, Macht der Triumvirn. **–at**, m. Triumvirat, n.

Triure, m. Dreischwanz.

Trivalv‖e od. **–é, e**, adj. (bot.) dreiklappig.

Trivial, e, adj. **–ement**, adv. gemein, niedrig, platt, abgedroschen, alltäglich, trivial. **–ité**, f. 1) Trivialität, Plattheit, (das) Abgedroschene; 2) abgedroschene Redensart, Gemeinplatz, m.

Trivium (spr. omme), m. Trivium (Grammatik, Rhetorik und Dialektik), n.

Troade, f. Troas, n; Gebiet von Troja, n.

Troc, m. Tausch, Tauschhandel.

Trocart, m. (chir.) Bauchstecher.

Trochaïque (spr. ka), adj. trochäisch.

Trochanter (spr. trokantèr), m. (an.) Schenkeldreher. **–ien, ne**, adj. die Schenkeldreher betreffend.

Trochantin (spr. trokan), m. (an.) kleiner Schenkeldreher.

Trochée (spr. ké od. ché), m. Trochäus (– ⏑).

Trochet, m. Büschel (von Früchten), Strauß (von Blumen).

Trochétie (spr. cie), f. Art Blutegel.

Trochisque, m. Arzneikügelchen, n.

Trochite, f. versteinerte Kreiselschnecke, Räderstein, m.

Trochiter (sp. kitèr), m. (an.) großer Schulterblattfortsatz.

Trocholique (spr. troko), f. Lehre von der Kreisbewegung. [weih.

Trochure, f. vierte Zacke am Hirschgeweih, m.

Troëne, m. Rainweide, f; Hartriegel.

Troglodyte, m. 1) Höhlenbewohner; 2) Höhlenaffe, Schimpanse; 3) Zaunkönig.

Trogne, f. aufgedunsenes Weingesicht; rouge –, versoffenes Gesicht.

Trognon, m. 1) Kerngehäuse (eines Apfels, einer Birne), n; Griebs; – de chou, Kohlstrunk; 2) fam. un joli petit –, ein hübsches Mädchen.

Trogosite, m. Getreidekäfer.

Trogue, f. (dra.) Aufzug zu den vermischten Tüchern, m.

Trogue-Pompée, m. Trogus Pompejus.

Troie, f. Troja, n.

Trois, num. 1) drei; la règle de –, die Regeldetri; le –, die Drei; 2) le – avril, der 3. April. **–ième**, adj. le, la –, der, die, das dritte; la –, die dritte Klasse, Tertia; le –, der Tertianer. **–ièmement**, adv. drittens.

Trois-‖mâts, m. Dreimaster. **–quarts**, m. (chir.) Bauchstecher. **–six**, m. Art Branntwein.

Tröler, v. a. fam. mit sich schleppen od. führen; –, v. n. herumlaufen od. trollen, trödeln.

Trolle, f. (ch.) Loskoppeln der Hunde, n.

Troller, v. a. (ch.) loskoppeln.

Trombe, f. 1) Wasserhose; – de terre, Staubwirbel, m; 2) (mus.) Trombe.

Trombidion, m. Erdmilbe, f.

Tromblon, m. 1) Donnerbüchse, f; 2) spitzer Hut.

Trombone, m. 1) Posaune, f; 2) Posaunenbläser.

Trompe, f. 1) Jägerhorn, n; Jagdhorn, n; Trompete; publier à son de –, unter Trompetenschall bekannt machen; fam. ausposaunen; 2) Maultrommel, Brummeisen, n; 3) Rüssel (des Elephanten und der Insekten), m; Saugrüssel, m.

Trompe-l'œil, m. (pl. –) naturgetreues Gemälde.

Tromper, v. a. betrügen, hintergehen, täuschen; – la loi, das Gesetz umgehen; fig. – son ennui, ses peines, sich die Langeweile, die Sorgen aus dem Sinne schlagen; – l'heure, le temps, sich die Zeit vertreiben und darüber vergessen, wie viel Uhr es ist; (éq.) – un cheval, ein Pferd plötzlich wenden; se –, sich täuschen, sich irren.

Tromperie, f. Betrug, m; Betrügerei, Trug, m.

Trompeter, v. a. (je trompette; je trompetterai) unter Trompetenschall bekannt machen oder ausrufen, ausposaunen; –, v. n. schreien (vom Adler).

Trompette, f. 1) Trompete; fig. emboucher la –, die Trompete ansetzen, in die Trompete stoßen; einen hohen Ton anschlagen; déloger sans tambour ni –, sich ganz stille davonmachen, sich drücken; faire sonner la –, viel Geschrei von einer Sache machen; 2) fam. – de la ville, Stadtklatsche; 3) Art Kürbiß; 4) Art Schnecke.

Trompett‖e od. **–iste**, m. Trompeter.

Trompeur, se, adj. betrügerisch, trügerisch, betrüglich; le –, der Betrüger; la –se, die Betrügerin.

Trompille (ll'), f. Trompete.

Trompillon (ll'), m. kleines Kugelgewölbe.

Trone, m. 1) Stamm; – d'arbre, Baumstamm; (arch.) – de colonne, Säulenstumpf; – d'une artère, Stamm einer Blutader; 2) – du corps, Rumpf des Körpers; 3) – des pauvres, Almosenstock, Armenkasten; 4) fig. Stamm, Stammlinie, f.

Tronche, f. Klotz, m; Block, m.

Tronchet, m. Hackblock, Hauklotz.

Tronchiner, v. n. fam. einen Morgenspaziergang machen.

Tronchon, m. Bläuling.

Tronçon, m. 1) abgehauenes, abgeschnittenes Stück, Stumpf; 2) Marmorstück, n; 3) steifer Theil eines Pferdeschwanzes. **–ner**, v. a. zerstückeln, in Stücke zerschneiden.

Trône, m. 1) Thron; monter au od. sur le –, den Thron besteigen, zur Herrschaft gelangen, die Regierung antreten; discours du –, Thronrede; 2) Sitz, Stuhl.

Trôner, v. n. thronen, herrschen.

Trônière, f. Schießscharte einer Batterie.

Tronquer, v. a. verstümmeln, abstumpfen; fig. entstellen; – les droits de q, jems. Rechte verkürzen.

Trop, adv. zu viel, zu sehr; – grand, zu groß; – peu, zu wenig; par –, gar zu sehr; pas –, nicht sehr, nicht sonderlich; fam. vous n'êtes pas de –, Sie können bleiben, Sie

stören nicht; prv. qui – embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, kann es nicht ausführen; – est –, allzuviel ist ungesund.

Trope, m. Trope, f; Redefigur, f.

Trophée, m. Siegeszeichen, n: Trophäe, f; fig. faire – de qc. sich einer Sache rühmen.

Trophone, f. Art Schnecke.

Tropical, e, adj. tropisch.

Tropique, m. Wendekreis; – du cancer, du capricorne, W. des Krebses, des Steinbocks. –, adj. tropisch.

Tropolo‖gie, f. 1) bilderreicher Stil; 2) Abhandlung über die Sitten. **–gique**, adj. bildlich, figürlich.

Trop-plein, m. Ueberfülle, f.

Troqu‖er, v. a. u. n. vertauschen, tauschen. **–eur**, m. **–euse**, f. Tauscher(in).

Trot, m. Trab; aller au –, im Trabe reiten; mener q. grand –, jemn. auf den Trab bringen; mener qc. au grand –, etw. rasch betreiben. **–tade**, f. fam. Spazierfahrt, Spazierritt, m. **–te**, f. Strecke Weges. **–te-à-pied**, m. (pl. –) Bote. **–temenu**, adj. trippelnd; la gent –, die Mäuse. **–ter**, v. n. traben, laufen; fam. viele Laufereien haben; cela me trotte dans ob. par la tête, das geht mir im Kopfe herum. **–ter**, m. Schritt. **–terie**, f. Lauferei. **–teur**, m. Traber. **–tier, ère**, adj. gerne spazieren gehend. **–tin**, m. Laufbursche; fig. aller chercher les pardons de saint Trottin od. avoir foi à saint Trottin, statt in die Kirche zu gehen, einen Spaziergang machen. **–tiner**, v. n. in kurzem Trabe laufen; fam. trippeln. **–toir**, m. Bürgersteig, Trottoir, n; fig. être sur le –, auf dem Wege sein, sein Glück zu machen; mettre sur le –, der Kritik aussetzen.

Trou, m. 1) Loch, n; fam. boire comme un –, saufen wie ein Loch; faire un – à la lune, sich fortstehlen ohne zu bezahlen; boucher un –, eine Schuld bezahlen; faire un – pour en boucher d'autres, neue Schulden machen, um alte zu bezahlen; faire en deux coups six –s, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; 2) fam. armselige Wohnung.

Troubadour, m. Troubadour, provenzalischer Minnesänger.

Trouble, adj. trübe; eau –, trübes Wasser; verre –, trübes Glas; le temps est –, das Wetter ist trübe; avoir la vue –, voir –, nicht klar sehen; fig. pêcher en eau –, im Trüben fischen.

Trouble, m. 1) Unordnung, f; Verwirrung, f; Bestürzung, f; Aufregung, f; 2) Aufruhr, Tumult, Aufstand.

Trouble-fête, m. (pl.–) Störenfried.

Troubler, v. a. 1) – l'eau, das Wasser trüben, trübe machen; 2) stören, beunruhigen, in Unordnung bringen, verwirren; 3) aufregen, erregen; se –, 1) sich trüben, trübe werden; 2) sich verwirren, verwirrt od. unruhig werden.

Troué, adj. durchlöchert, löcherig.

Trouée, f. Oeffnung eines Gehölzes, Lücke.

Trouelle, f. (pch.) Sperrreif eines Sackgarnes, m.

Trouer, v. a. durchlöchern, durchbohren.

Trouille, f. Oeltrester, pl; Oelkuchen, m.

Trouillote, f. (pch.) Art kleiner Hamen.

Trou-madame, m. (pl. –) Kammerspiel, n.

Troupe, f. 1) Trupp, m; Haufen, m; Schar; – d'oies sauvages, Zug wilder Gänse, m; en –, par –, truppweise, scharweise; 2) Truppe, Gesellschaft; – de bandits, Räuberbande; une – ambulante, eine umherziehende Truppe; une – d'amateurs, ein Liebhabertheater, n; 3) Truppe, Heeresabtheilung; les –s, die Truppen, das Heer, das Kriegsvolk; enfant de –, Soldatenkind.

Troupeau, m. Heerde, f.

Troupier, m. Soldat, Haudegen.

Trousse, f. 1) Bündel, n; Bund, n; Pack, m; mettre qc. en – derrière soi, etw. hinter sich auf's Pferd nehmen; 2) Köcher, m; 3) Besteck (für Barbiere u. Chirurgen), n; 4) Arbeitertasche; 5) –s, weite Hosen (der Pagen); être aux –s de q, hinter jemm. her sein, jemn. verfolgen.

Trousseau, m. 1) – de clefs, Schlüsselbund, n; 2) Ausstattung, f; Aussteuer, f.

Trousse-‖barre, m. (pl. –) Verbindungsholz zwischen zwei Flößen, n. **–galant**, m. (pl. –) 1) Cholera, f; 2) Pestbeule am Fuße, f. **–pète**, f. (pl. –) fam. naseweises Mädchen. **–pied**, m. (pl. –) Fußriemen. **–queue**, m. (pl. –) Schwanzriemen.

Troussequin, m. Sattelbausch.

Trousser, v. a. aufschürzen, in die Höhe heben, nehmen od. binden, aufheben, aufnehmen, aufbinden, aufgürten, aufstreifen; fam. – bagage, sich aus dem Staube machen; – une affaire, eine Sache schnell abthun; cette maladie l'a troussé en trois jours, diese Krankheit hat ihn in drei Tagen hinweggerafft; se –, sich aufschürzen.

Troussis, m. Umschlag, Falte, f.

Trouvable, adj. findbar.

Trouvaille, f. glücklicher Fund.

Trouvé, e, adj. gefunden; enfant –, Findelkind, Findling; hôpital des enfants –s, Findelhaus.

Trouver, v. a. finden, vorfinden, treffen; aller, venir – q, jemn. besuchen, aufsuchen; – son maître, seinen Meister finden; – q. en ob. sur son chemin, von jemm. in seinen Plänen durchkreuzt werden; – grâce aux yeux de q. ob. devant (les yeux de) q, vor jems. Augen Gnade finden, jemm. wohlgefallen; – son compte à qc, seine Rechnung, seinen Vortheil bei einer Sache finden; – le temps long, sich langweilen; – bon (que mit dem subj.), gutheißen, billigen; – mauvais (que mit dem subj.), mißbilligen, nicht gutheißen, unzufrieden sein; – à dire ob. à redire à qc, an einer Sache etw. zu tadeln, auszusetzen haben; se –, 1) sich finden, sich vorfinden, (vorhanden) sein; il se trouve des gens, es finden sich Leute; 2) se – dans un endroit, sich an einem Orte einfinden; 3) sich befinden; se – mal, a) in Ohnmacht fallen; b) sich nicht wohl fühlen, unwohl sein; je m'en trouve bien, es bekommt mir wohl, ich befinde mich wohl dabei, ich bin damit zufrieden, ich freue mich darüber.

Trouvère ob. **trouveur**, m. nordfranzösischer Minnesänger.

Trouveur, m. Erfinder.

Troyen, ne, adj. trojanisch; un(e) Troyen(ne), ein(e) Trojaner(in).

Truand, m. –e, f. Landstreicher(in), Bettler(in). **–aille**, f. Lumpengesindel, n. **–er**, v. n. sich herumtreiben, betteln gehen. **–erie**, f. Landstreicherei.

Truardière, f. Dreizack, m.

Truau, m. Art Fischernetz.

Truble, f. Fischkamen, m.

Truc, m. 1) Art Billard; 2) fam. avoir le –, den Kniff los haben, den Rummel verstehen.

Trucheman ob. **truchement**, m. Dolmetscher.

Truchi‖er, v. n. aus Faulheit betteln. **–eur**, m. **–euse**, f. Bettler(in).

Truelli‖e, f. 1) Maurerkelle; fam. aimer la –, gerne bauen lassen; bien jouer de la –, viel bauen lassen; 2) Fisch-, Kuchenmesser, n. **–ée**, f. une –, eine Kelle voll. **–ette**, f. kleine Kelle.

Truffard, m. Leckermaul, n.

Truffe, f. Trüffel, Erdmorchel. **–elle**, f. Kartoffel. **–er**, v. a. 1) mit Trüffeln würzen, füllen; 2) betrügen. **–eur**, m. Betrüger. **–ière**, f. Trüffelboden, m: Trüffelgrube. **–ivore**, adj. Trüffeln fressend.

Truie, f. Sau, Zuchtsau, Mutterschwein, n; fam. tourner la – au foin, das Gespräch auf einen andern Gegenstand lenken.

Truit‖e, f. Forelle. **–é, e**, adj. forellenartig, gesprenkelt, getigert. **–elle**, f. od. **–on**, m. kleine Forelle.

Trulle, f. Art Netz.

Trullisation, f. inwendige Bewerfung eines Gewölbes mit Mörtel.

Trumeau, m. 1) Fensterpfeiler; 2) Pfeilerspiegel; 3) Rindskeule, f; Bugstück, n.

Truncicole (spr. tron-ci), adj. auf Stämmen wachsend.

Trusion, f. mouvement de –, Stoßbewegung.

Trusquin, m. (charp.) Streichmodel.

Truxale, f. Art Heuschrecke.

Tschako, m. Tschako.

Tu, prn. du.

Tu, e, adj. (v. taire) verschwiegen.

Tuable, adj. getödtet od. geschlachtet werden könnend.

Tuage, m. 1) Schlachten, n; 2) Schlachtgeld, n.

Tual, m. Sagopalmsaft.

Tuant, e, adj. fam. äußerst beschwerlich, mühsam, unausstehlich.

Tu-autem (spr. tu-o-tème), m. Hauptpunkt, Schwierigkeit, f; Knoten; c'est là le –, da steckt eben der Knoten; entendre le –, schnell fassen.

Tubacé, e, adj. röhrenförmig.

Tube, m. Rohr, n; Röhre, f; Tubus.

Tuber, v. a. mit Röhren bekleiden.

Tubercul‖aire, f. Knollenschwamm, m. **–e**, m. 1) Knollen; 2) Beule, f; Knoten, Tuberkel, f. **–é, e**, adj. knollig, warzig. **–eux, se**, adj. tuberkulös. **–ifère**, adj. höckertragend. **–isation**, f. Knotenbildung.

Tubéreuse, f. (bot.) Tuberose.

Tubéreux, se, adj. knollig.

Tubérosité, f. Fleischauswuchs, m; Knoten, m.

Tubi‖cine, m. Trompeter. **–colaire**, f. Röhrenthierchen, n. **–cole**, m. Röhrenwurm. **–fère**, adj. Röhren tragend. **–forme**, adj. röhrenförmig.

Tubingue, f. Tübingen, n.

Tubul‖aire, adj. röhrenförmig. **–e**, m. Röhrchen, n. **–é, e**, adj. mit einer Röhre versehen. **–eux, se**, adj. röhrenförmig. **–ure**, f. Röhrenmündung.

Tudesque, adj. 1) altdeutsch; 2) fig. rauh, plump, ungeschlacht.

Tudieu! int. gerechter Gott!

Tuer, v. a. 1) tödten; – à coups d'épée, todtstechen, erstechen; – d'un coup de fusil, todtschießen, erschießen; – q. de chagrin, jemn. zu Tode quälen; l'ennui le tue, er vergeht vor Langeweile; 2) schlachten; 3) fig. zu Tode quälen, fürchterlich langweilen; se –, sich tödten, sich umbringen; se – à force de travailler, sich zu Tode arbeiten. **–ie**, f. 1) Metzelei, Gemetzel, n; Blutbad, n; 2) Schlachthaus, n.

Tue-tête, à –, aus vollem Halse, aus Leibeskräften.

Tueur, m. 1) Todtschläger; 2) Schweineschlächter; 3) fam. – (de gens), Eisenfresser, Renommist, Bramarbas.

Tue-vent, m. (pl. –) Windschirm.

Tuf, m. Tuff; pierre de –, Tuffstein. **–acé, e**, adj. tuffartig. **–fier**, m. Tuffgrube, f. **–ier, ière**, adj. tuffartig.

Tuffière, m. fig. Prahler.

Tuil‖e, f. Dachziegel, m; fam. être logé près des ob. sous les –s, unter dem Dache wohnen; je ne voudrais pas lui donner du feu sur une –, ich würde ihm keinen Heller borgen; c'est une – qui lui est tombée sur la tête, das ist ein unerwarteter Unglücksfall für ihn. **–eau**, m. Ziegelstück, n. **–er**, v. a. 1) – q. 1) sich überzeugen, ob jem. Freimaurer ist; 2) – le drap, dem Tuche den Strich geben. **–erie**, f. 1) Ziegelbrennerei, Ziegelei; 2) les Tuileries, die Tuilerien (in Paris). **–ette**, f. kleiner Dachziegel. **–eur**, m. (in einer Freimaurerloge) Probirer. **–ier**, m. Ziegelbrenner.

Tuition, f. Schutz, m.

Tulip‖acé, e, adj. tulpenartig. **–acées**, f. pl. Tulpenarten. **–e**, f. Tulpe. **–ier**, m. 1) Tulpenbaum; 2) Tulpenlieb-

haber. –**omane**, m. Tulpenliebhaber. –**omanie**, f. Tulpenliebhaberei.

Tulle, m. (com.) Tüll.

Tullie, f. Tullia.

Tulliste, m. 1) Tüllhändler; 2) Tüllarbeiter.

Tumé‖faction, f. Beule, Geschwulst. –**fier**, v. a. aufschwellen, anschwellen; se –, dicker werden, aufschwellen.

Tumesc‖ence, f. Geschwollensein, n. –**ent, e**, adj. aufschwellend.

Tumeur, f. Geschwulst, Beule.

Tumide, adj. aufgetrieben.

Tumorifère, adj. beulig.

Tumulaire, adj. ein Grabmal betreffend; pierre –, Grabstein.

Tumult‖e, m. Getümmel, n; Auflauf, Lärm, Tumult; fig. Treiben der Welt, n; Kampf (der Leidenschaften), Sturm. –**uaire**, adj. –**uairement**, adv. lärmend, stürmisch, tumultuarisch. –**neux, se**, adj. –**ueusement**, adv. tobend, stürmend, lärmend, ungestüm.

Tumulus (spr. uce), m. Grabhügel.

Tungst‖ate (spr. ton), m. tungsteinsaures Salz. –**ène**, m. Tungstein, Eisenschwerstein. –**ique**, adj. acide –, Tungsteinsäure.

Tunicelle, f. weißes Leibröckchen der Klostergeistlichen.

Tunique, f. 1) Tunika (der Römer); 2) Unterkleid (der Bischöfe), n; 3) Waffenrock, m; 4) (bot.) Häutchen, n.

Tunis (spr. ice), m. Tunis, n. –**ien**, m. –**ienne**, f. Bewohner(in) von Tunis.

Tunnel (spr. tu-nelle), m. unterirdischer Gang, Tunnel.

Turban, m. Turban; fig. prendre le –, ein Türke, Muhamedaner werden.

Turbe, f. Haufen, m. [n.

Turbé, m. Mausoleum eines Sultans.

Turbinaire, adj. kreiselförmig.

Turbine, f. 1) Chorbühne, Orgelgallerie; 2) Schneckenrad, n.

Turbiné, e, adj. kegelförmig, kreiselförmig.

Turbiniforme, adj. kreiselförmig.

Turbith, m. (bot.) Turbith.

Turbot, m. Steinbutte, f; Meerbutte, f. –**ière**, f. kupfernes Gefäß zum Backen der Steinbutten. –**in**, m. kleine Steinbutte.

Turbul‖emment, adv. ungestüm, unruhig, tobend. –**ence**, f. Ungestüm, m; Ausgelassenheit, Unruhe, tobendes Wesen. –**ent, e**, adj. ungestüm, unruhig, tobend, ausgelassen, wild.

Turc, turque, adj. türkisch; le Turc, a) der Türke; le Grand Turc, der Großherr, Sultan; b) der Barbar, unbarmherzige Mensch; traiter q. de Turc à Maure, od. traiter q. à la turque, femn. schonungslos behandeln; la Turque, die Türkin.

Turcaret, m. Geldmensch, Halsabschneider.

Turcie, f. Steindamm, m; ingénieur des –s et levées, Damm- und Deichbaumeister.

Turcoin, m. gesponnenes Ziegenhaar.

Turcol, m. Einsiedelei der Brahmanen, f.

Turcoman, m. Turkomane.

Turco‖phile, m. Türkenfreund. –**polier**, m. General der Reiterei bei den Maltheserrittern.

Turcos, m. pl. Turkos.

Turelure, f. fam. c'est toujours la même –, es ist immer dieselbe Leier.

Turf, m. Wettrennbahn, f; Rennplatz.

Turgesc‖ence, f. strotzende Fülle, Anschwellung. –**ent, e**, adj. strotzend, angeschwollen.

Turgide, adj. aufgeschwollen.

Turgot, m. Art Papier.

Turgotine, f. Postwagen, m.

Turion, m. (bot.) Trieb.

Turlupin, m. Possenreißer. –**ade**, f. alberner Witz. –**er**, v. a. aufziehen, foppen, vexiren; –, v. n. alberne Witze machen.

Turlurette, f. Art Guitarre.

Turlut, m. Art Lerche. –**er**, v. n. dudeln.

Turneps (spr. nèpce), m. große Steckrübe.

Turpe, adj. schändlich.

Turpitude, f. 1) Schande, Schändlichkeit; 2) Schandthat, schändliche Handlung.

Turpot, m. (mar.) Vorderschanzbalken.

Turqu‖e, f. Türkin. –**erie**, f. Hartherzigkeit, Grausamkeit. –**esse**, f. Türkin; à la –, nach türkischer Manier. –**et**, m. türkischer Weizen. –**ie**, f. Türkei; fig. jouer des orgues de –, tanzen, essen.

Turquin, adj. bleu –, dunkelblau.

Turquoise, f. (miné.) Türkis, m.

Turri‖culé, e, adj. thurmförmig. –**telle**, f. Thurmschnecke.

Tusculanes, f. pl. Tuskulanen (von Cicero).

Tusculum (spr. omme), m. Tuskulum, n.

Tusèbe, m. schwarzer Marmor.

Tussilage, m. (bot.) Huflattich.

Tutélaire, adj. schützend; ange –, Schutzengel; dieux –s, Schutzgötter.

Tutelle, f. Vormundschaft; fig. Schutz, m: Bevormundung, Obhut; être en –, unmündig sein; être hors de –, mündig sein; tenir q. en –, jemn. bevormunden, gängeln.

Tuteur, m. 1) Vormund; 2) Stütze (eines Baumes), f.

Tut‖oiement od. –**oîment**, m. Duzen, n. –**oyer**, v. a. (je tutoie) duzen, du nennen.

Tutrice, f. Vormünderin.

Tuyau, m. Röhre, f; Rohr, n; – d'orgue, Orgelpfeife, f; – de cheminée, Rauchfang; – de pompe, Spritzenschlauch; – de plume, Federkiel; – de blé, Strohhalm; fam. dire qc. dans le – de l'oreille à q, jemm. etw. zuflüstern. –**ter**, v. a. in Röhrenfalten legen.

Tuyère, f. Blasebalgröhre.

Tympan, m. 1) Trommelfell, n; un bruit à briser le –, ein Höllenlärm; 2) (typ.) Preßdeckel; 3) Giebelfeld, n; 4) Fach, n; Füllung, f; 5) Tretrad, n; Getriebe, n.

Tympaniser, v. a. fam. verschreien.

Tympanite, f. (méd.) Windsucht.

Tympanon, m. Hackbrett, n.

Type, m. 1) Urbild, n; Vorbild, n; Typus; 2) (typ.) Buchstabe, Letter, f; 3) Abbildung, f; 4) – d'une maladie, Charakter einer Krankheit.

Typh‖eux, se, od. –**ique** od. –**oïde**, adj. typhusartig, typhös. –**us** (spr. uce), m. Typhus, Typhusfieber, n.

Typique, adj. typisch, allegorisch, figürlich.

Typo‖chromie (spr. kro), f. bunter Farbendruck. –**graphe**, m. Typograph, Buchdrucker. –**graphie**, f. Typographie, Buchdruckerkunst. –**graphique**, adj. typographisch. –**lithe**, f. Stein mit Eindrücken von Pflanzen od. Thieren, m.

Tyr, f. Tyrus, n.

Tyran, m. Tyrann, Wütherich; – domestique, Haustyrann. –**neau**, m. kleiner Tyrann. –**nicide**, m. 1) Tyrannenmord; 2) Tyrannenmörder. –**nicide**, adj. den Tyrannenmord betreffend. –**nie**, f. Tyrannei, Grausamkeit, Gewaltherrschaft. –**nique**, adj. –**niquement**, adv. tyrannisch. –**niser**, v. a. tyrannisiren.

Tyriaméthiste, f. (miné.) Purpuramethyst, m.

Tyriantin, e, adj. purpurblau.

Tyrie, f. Purpurnatter.

Tyrien, ne, adj. tyrisch; un(e) Tyrien(ne), ein(e) Tyrer(in).

Tyrol, m. Tyrol, n. –**ien, ne**, adj. tyrolisch; un(e) Tyrolien(ne), ein(e) Tyroler(in).

Tyro‖mancie, f. Wahrsagerei aus Käse. –**morphite**, f. Käsestein, m.

Tyrrhénien, ne, adj. tyrrhenisch.

Tyrtée, m. Tyrtäus.

Tzar, m. Czar.

U.

U, m. Ü, ü, n.

Uberté, f. Fruchtbarkeit.

Ubi‖quiste (spr. kuiste), m. 1) Ubiquist; 2) Doktor der Theologie; 3) fam. Mensch, der sich überall wohl fühlt. –**quitaire** (spr. kui), m. Ubiquitarier. –**quité** (spr. kui), f. Allgegenwart.

Uhlan, m. Uhlan.

Ukase, m. Ukas, Befehl des russischen Kaisers.

Ukraine, f. Ukräne.

Ulacide, m. türkischer Eilbote.

Ulc‖ération, f. Geschwürbildung, Schwären, n. –**ère**, m. Geschwür, n. –**éré, e**, adj. 1) vereitert; 2) fig. wund, tief gekränkt; conscience –e, von Reue gefoltertes Gewissen; cœur –, erbittertes Herz. –**érer**, v. a. (j'ulcère; j'ulcérerai) 1) schwären machen, anfressen, zerfressen; 2) fig. tief kränken, erbittern; s'–, schwären. –**éreux, se**, adj. 1) geschwürartig; 2) mit Geschwüren bedeckt.

Uléma, m. türkischer Gesetzeskundiger.

Uligin‖aire, adj. im Sumpfe wachsend. –**eux, se**, adj. 1) v. uliginaire; 2) sumpfig.

Ulm, m. Ulm, n; or d'–, Ulmer Gold, Schlaggold, Blattgold.

Ulmacées, f. pl. (bot.) Ulmenarten.

Ulmine, f. (chi.) Ulmin, n; Ulmstoff, m.

Ulpien, m. Ulpian.

Ulric, m. Ulrich.

Ulrique, f. Ulrike.

Ultérieur, e, adj. 1) jenseitig; 2) weiter, anderweitig, sonstig. –**ement, adv.** 1) ferner, weiter, außerdem; 2) später, nachher.

Ultimatum (spr. omme), m. Ultimatum, n; letzte Erklärung, letzter Vorschlag.

Ultimo, adv. zuletzt.

Ultra, m. Mensch, welcher in seinen politischen Meinungen zu weit geht. –**isme**, m. zu weit gehende politische Meinung.

Ultra-libéral, e, adj. übertrieben freisinnig, ultraliberal. –**isme**, m. übertriebene Freisinnigkeit.

Ultramondain, e, adj. außerirdisch.

Ultramont‖ain, e, adj. 1) jenseits der Gebirge, der Alpen liegend; 2) ultramontan, päpstlich; les –s, die Ultramontanen, Römlinge. –**anisme**, m. Ultramontanismus, Lehre von der absoluten Machtvollkommenheit u. Unfehlbarkeit des Papstes, f.

Ultra-‖révolutionnaire, adj. übertrieben revolutionär, ultrarevolutionär. –**royaliste**, adj. übertrieben königlich gesinnt, ultraroyalistisch.

Ultrices, f. pl. les (déesses) –, die Rachegöttinnen, Eumeniden, Furien.

Ulula, f. Kauzeule, Uhu, m.

Ulysse, m. Odysseus, Ulysses.

Un, e, num. 1) ein, einer, eine, eins; – à –, einzeln, einer (od. eins) nach dem andern; l'–, a) die Eins; b) der Eine; l'– et l'autre, Beide; l'– l'autre, les –s les autres, einander; l'– pour l'autre, les –s pour les autres, für einander; l'– portant od. dans l'autre, im Ganzen, im Durchschnitt; fam. il m'en a donné d'–e, er hat mir eins aufgebunden; 2) einig, einzig, einfach, ungetheilt; fam. c'est tout –, das ist ganz egal, das ist einerlei.

Unanim‖e, adj. –**ement**, adv. einmüthig, einstimmig. –**ité**, f. Einmüthigkeit, Einstimmigkeit, Einhelligkeit; à l'–, einstimmig.

Unau, m. Faulthier, n.

Unci‖forme (spr. onci), adj. hakenförmig. –**naire**, m. Hakenwurm. –**né, e**, adj. hakicht. –**nule**, f. Häkchen, n. –**rostres**, m. pl. Hakenschnäbler.

Underwald od. **Unterwald**, m. Unterwalden, n. [gel betreffend.

Unguéal (spr. on-gué), e, adj. den Na-

Unguifère (spr. on), adj. nageltragend.

Unguis (spr. on-guice), m. od. os –, Nagelbein am Kopfe, n.

Uni, e, adj. 1) vereinigt, vereint, einig; les Etats-Unis, die Vereinigten Staaten Nordamerikas; 2) gleichförmig, überall gleich dick; 3) einfach, schmucklos, ohne Verzierung; fig. schlicht; 4) eben, geebnet, glatt, flach.

Uni‖angulaire, adj. einwinkelig. **–articulé**, e, adj. eingliederig. **–capsulaire**, adj. einfachfelig. **–cellulaire**, adj. einzellig. **–colore**, adj. einfarbig. **–corne**, adj. einhörnig. **–corne**, m. Einhorn, n. **–denté**, e, adj. einzahnig.

Unième, adj. le, la vingt-unième, der 21. **–ment**, adv. vingt-unièmement, einundzwanzigstens.

Uni‖épineux, se, adj. eindornig. **–fication**, f. Vereinigung. **–fier**, v. a. vereinigen. **–flore**, adj. einblumig, einblüthig. **–forme**, adj. einförmig, gleichförmig, eintönig, gleichartig, gleich. **–forme**, m. Uniform, f; quitter l'–, aus dem Militärdienst austreten. **–formément**, adv. einförmig, gleichförmig. **–former**, v. a. gleichförmig machen. **–formiste**, m. Anhänger der Uniformitätsbill in England. **–formité**, f. Einförmigkeit, Gleichheit. **–gemme**, adj. einknospig. **–gène**, adj. 1) von einem einzigen Urheber entsprossen; 2) (bot.) nur einmal jährlich Blätter treibend. **–jugué**, e, adj. einpaarig. **–labié**, e, adj. (bot.) einlippig. **–latéral**, e, adj. (bot.) einseitig. **–lobé**, e, adj. (bot.) einlappig. **–loculaire**, adj. (bot.) einfächerig. **–locularité**, f. Einfächerigkeit. **–ment**, adv. 1) gleichförmig; 2) einfach, schlicht.

Union, f. 1) Vereinigung, Verbindung; trait d'–, Bindestrich; 2) Bund, m; Bündniß, n; Union; 3) Ehe, Heirath; 4) Eintracht, Einigkeit. **–iste**, m. Unionist, Anhänger der politischen Einheit.

Uni‖ovulé, e, adj. mit einem Eichen. **–personnel**, e, adj. einpersönlich. **–pétale**, **–pétalé**, e, adj. (bot.) einblätterig. **–polaire**, adj. einpolig. **–polarité**, f. Einpoligkeit.

Unique, adj. 1) alleinig; einzig; le fils –, der einzige Sohn; il est – héritier, er ist der einzige Erbe; 2) fig. unvergleichlich, einzig in seiner Art. **–ment**, adv. einzig und allein.

Unir, v. a. 1) vereinigen, vereinen, vereinbaren, verbinden; fig. verheirathen; – les époux, die Gatten trauen; 2) ebenen, glätten; s'–, sich vereinigen, sich verbinden; s'– par le mariage, sich verheirathen.

Uni‖sexé, e, od. **–sexuel**, le, adj. (bot.) nur ein Geschlecht habend.

Unisson, m. 1) Gleichklang; 2) Einklang, Uebereinstimmung, f; se mettre à l'– de q, sich nach jemm. richten. **–nance**, f. Gleichheit des Tones. **–nant**, e, adj. gleichklingend.

Unitaire, adj. 1) nach politischer Einheit strebend; 2) nur eine Person in der Gottheit annehmend; l'–, der Unitarier.

Unité, f. Einheit; les trois –s (d'action, de temps et de lieu), die drei dramatischen Einheiten.

Uni‖testacé, e, adj. einschalig. **–tif**, ive, adj. vereinigend. **–valve**, adj. einklappig, einschalig.

Univers, m. Weltall, n; All, n; Universum, n. **–aliser**, v. a. verallgemeinern, allgemein verbreiten. **–alité**, f. Allgemeinheit, Gesammtheit, Universalität. **–aux**, m. pl. 1) allgemeine Merkmale, n. pl; 2) Schreiben des Königs von Polen an die Stände, um den Reichstag einzuberufen, n. pl. **–el**, le, adj. allgemein, Alles umfassend; remède –, Universalmittel; héritier –, Universalerbe; un homme –, ein in Allem bewanderter Mensch; l'–, das Allgemeine. **–ellement**, adv. allgemein, überall, durchgehends. **–itaire**, adj. zur Universität gehörend. **–itaire**, m. Student. **–ité**, f. 1) Universität, Hochschule; 2) Staatsschulwesen, n.

Univo‖cation, f. Allgemeinheit einer Benennung. **–que**, adj. 1) einerlei Sache bezeichnend; 2) gleichlautend.

Unxie (spr. on-xie), f. Kampferkraut, n.

Unzaine (spr. on), f. Salzschiff, n.

Upas (spr. ace), m. Giftbaum.

Upide, f. Mehlkäfer, m. [(v).

Upsilon, m. Ypsilon, n; griechisches u

Ura‖erasie, f. Unvermögen den Harn zu halten, n. **–gogue**, adj. harntreibend.

Uran‖ate, m. (chi.) uransaures Salz. **–e**, m. Uranerz, n.

Uranie, f. Urania, Muse der Sternkunde.

Urani‖que, adj. oxyde –, Uranoxyd. **–te**, f. phosphorsaures Uranoxyd. **–um**, (spr. omme), m. Uranmetall, n.

Urano‖gnosie, f. Himmelskunde. **–graphie**, f. Himmelsbeschreibung. **–graphique**, adj. uranographisch. **–logie**, f. Himmelslehre. **–métrie**, f. Wissenschaft, den Sternhimmel auszumessen. **–scopie**, f. Himmelsbeobachtung.

Uranus (spr. uce), m. Uranus.

Urari, m. Gift, womit die Wilden ihre Pfeile vergiften, n.

Urarine, f. (chi.) Urarin, n.

Urate, m. (chi.) harnsaures Salz.

Urbain, m. Urban.

Urbain, e, adj. städtisch; l'–, der Städter.

Urbaine, f. Droschke.

Urbanité, f. Höflichkeit, Artigkeit, Feinheit, Urbanität.

Urbère, m. Knospennager.

Urbin, m. Urbino, n.

Urcé‖le, f. Krugschnecke. **–iforme**, adj. krug-, becherförmig. **–olé**, e, adj. (bot.) krugförmig. **–olifère**, adj. becherтragend.

Ure, m. Auerochs.

Urée, m. (chi.) Harnstoff, Urinstoff.

Urétère, m. (an.) Harngang.

Urétér‖ite, f. Harngangentzündung. **–olithiase**, f. Erzeugung von Steinen in den Harnleitern.

Urétr‖al, e, adj. die Harnröhre betreffend. **–algie**, f. Harnröhrenschmerz, m.

Urètre, m. Harnröhre, f.

Urétr‖ite, f. Harnröhrenentzündung. **–orrhagie**, f. Harnröhrenblutfluß, m. **–oscope**, m. Instrument zur Untersuchung der Harnröhre, n. **–otomie**, f. Harnröhrenschnitt, m.

Urg‖ence, f. Dringlichkeit, dringende Noth. **–ent**, e, adj. dringend, dringlich.

Urinaire, adj. den Harn betreffend; les voies –s, die Harnkanäle; conduit –, Harngang.

Urinal, m. Uringlas, n.

Urinateur, m. Taucher, Perlenfischer.

Urin‖e, f. Urin, m; Harn, m. **–er**, v. n. harnen, pissen, uriniren. **–eux**, se, adj. urinartig, harnartig. **–oir**, m. Pißwinkel.

Urique, adj. (chi.) acide –, Blasensteinsäure.

Urne, f. Urne; – cinéraire, Aschenkrug, m; – électorale, du scrutin, Wahlurne.

Uro‖cérates, m. pl. Hornwespen. **–cère**, m. Hornschwanz. **–crise**, f. Beurtheilung der Krankheit aus dem Harne. **–dèles**, m. pl. Schwanzfrösche. **–dynie**, f. Harnschmerz, m. **–mancie**, f. Wahrsagerei aus dem Harne. **–mancien**, m. Harndeuter. **–pode**, m. Schwanzfüßer. **–priste**, m. Sägefliege, f. **–scopie**, f. Harnschau.

Ursides, m. pl. Bärenarten, f. pl.

Ursin, e, adj. bärenartig.

Ursin, m. Seebär.

Urson, m. Art Stachelschwein.

Ursule, f. Ursula, Ursel.

Ursuline, f. Ursulinernonne.

Urti‖caire, f. od. fièvre –, Nesselfieber, n. **–cation**, f. Geißeln mit Brennnesseln, n; Brennnesselkur. **–cées**, f. pl. Brennnesselarten.

Us (spr. uce), m. pl. – et coutumes, herkömmliche Gebräuche.

Usage, m. 1) Gebrauch, Benutzung, f; Anwendung, f; faire – de qc, etw. gebrauchen, benutzen, anwenden; faire un bon ou un mauvais – de qc, einen guten od. schlechten Gebrauch von etw. machen; mettre tout en –, alle Mittel aufbieten; 2) Gewohnheit, f; Herkommen, n; Sitte, f; Brauch, Usus; il est d'–, es ist gebräuchlich; 3) Nutzungsrecht, n; Nießbrauch; 4) – du monde, Lebensart, f; feiner Ton; manquer d'–, keine Lebensart haben; 5) –s, Gebetbücher, n. pl; Kirchenbücher, n. pl.

Usager, m. der das Holzungs- u. Triftrecht hat.

Usance, f. 1) Sitte, Usus, m; 2) (com.) übliche Wechselfrist.

Usé, e, adj. 1) gebraucht, abgetragen, abgenutzt; 2) fig. schwach, stumpf; passion –e, erkaltete Leidenschaft.

User, v. a. 1) verbrauchen, abnutzen, abtragen, verschleißen; 2) erschöpfen, verderben, schwächen, entkräften, abstumpfen; –, v. n. – de qc, etw. gebrauchen, brauchen, anwenden, sich einer Sache bedienen; – de violence, gewaltthätig verfahren; – bien, mal de qc, einen guten, schlechten Gebrauch von einer Sache machen; en – bien, mal avec q, jemn. gut, schlecht behandeln; gut, schlecht mit jemm. umgehen; on en use ainsi dans ce pays, so verfährt man, so ist der Gebrauch in diesem Lande; s'–, sich abnutzen, sich abtragen; fig. sich entkräften, sich schwächen, stumpf werden.

User, m. Brauchen, n; Benutzung, f; ce drap est d'un bon –, dieses Tuch kann man lange tragen, trägt sich gut; fam. cet homme est bon à l'–, dieser Mensch gewinnt im Umgange, bei längerer Bekanntschaft.

Usine, f. Hüttenwerk, n; Hütte; – à laiton, Messingwerk, n; – de verrerie, Glashütte.

Usité, e, adj. gebräuchlich, üblich, gewöhnlich, häufig vorkommend.

Usne, m. (mar.) Anbindesell, n; Anlegesell, n.

Usnée, f. (bot.) Flechte, Moos, n.

Usquebac, m. Safranbranntwein.

Ustensile, m. 1) Geräth, n; Hausgeräth, n; Küchengeräth, n; les –s, die Utensilien; 2) das, was der Wirth dem bei ihm einquartierten Soldaten geben muß.

Ustion, f. Verbrennung.

Ustulation, f. Röstен, n.

Usuel, le, adj. gewöhnlich, gebräuchlich, üblich; langue –le, Umgangssprache. **–lement**, adv. gewöhnlich, gemeiniglich.

Usu‖fructuaire, adj. den Nießbrauch gewährend. **–fruit**, m. Nießbrauch, Nutznießung, f. **–fruitier**, m. **–fruitière**, f. Nießbraucher(in).

Usun, m. harnfärbende peruanische Kirsche.

Usur‖aire, adj. **–airement**, adv. wucherisch; intérêt –, Wucherzins. **–e**, f. 1) Wucher, m; fig. rendre à od. avec –, reichlich vergelten; 2) Abnutzung. **–ier**, m. Wucherer.

Usurp‖ateur, m. unrechtmäßiger Besitzer, Thronräuber, Kronräuber, Usurpator. **–ation**, f. 1) widerrechtliche Besitzergreifung, Usurpation; 2) usurpirte Herrschaft. **–atrice**, f. unrechtmäßige Besitzerin. **–er**, v. a. sich widerrechtlich zueignen, an sich reißen, rauben, usurpiren, sich anmaßen, betrüglich erschleichen; –, v. n. – sur les droits de q, Eingriffe in jems. Rechte thun.

Ut (sp. ute), m. (mus.) C, n; – dièse, Cis, n; – bémol, Ces, n.

Utérin, e, adj. 1) die Gebärmutter betreffend; fureur –e, Mutterwuth; 2) frères –s, sœurs –es, Halbbrüder, Halbschwestern, die dieselbe Mutter haben.

Utérus (spr. uce), m. Gebärmutter, f.

Utili‖e, adj. **–ement**, adv. nützlich, ersprießlich, vortheilhaft; l'–, das Nützliche; en temps –, zur rechten, gehörigen Zeit; jours –s, Gerichtstage. **–sation**, f. Benutzung, Nutzbarmachung. **–ser**, v. a. benutzen, nutzbar machen, nützlich anwenden. **–itaire**, adj. die Nützlichkeit bezweckend, das Nützlichkeitsprinzip verfolgend. **–ité**, f. 1) Nützlichkeit, Ersprießlichkeit, Nutzen, m; Vortheil, m; 2) –s, Nebenrollen (im Theater).

Utinet, m. (ton.) Bodenhammer.

Utique, f. Utika, n.

Utopi‖e, f. 1) Utopienland, n; Schlaraffenland, n; 2) Träumerei, Utopie, un-

ausführbarer Plan. –ste, m. Utopist, politischer Träumer.

Utraquiste (spr. kui), m. Utraquist, Hussit.

Utrecht (spr. ute-rèk), m. Utrecht, n.

Utri||culaire, adj. schlauchförmig. –culaire, f. (bot.) Wasserschlauch, m. –cule, m. kleiner Schlauch. –culeux, se, od. –forme, adj. schlauchförmig. –gère, adj. einen Schlauch tragend.

Uvage, m. (raff.) Rand einer Raffinirkufe.

Uvaire, adj. traubenförmig.

Uvaure, m. Art Seekalb.

Uve, f. Bleiweißsalbe.

Uvée, f. Traubenhäutchen im Auge, n.

Uvi||kère, f. adj. traubig. –forme, adj. traubenförmig.

Uvul||aire, adj. den Zapfen (im Halse) betreffend. –e, f. Zapfen im Halse, m. –iforme, adj. zapfenförmig. –ite, f. Entzündung des Zäpfleins.

Uzifure, m. Art Zinnober.

V.

V, m. V, v, n.

Va, 1) il –, er geht; 2) gehe! vas-y! gehe dahin! va-t'en, geh' weg! geh' fort! 3) es sei! es gilt! jouer son va-tout, Alles auf's Spiel setzen.

Vacable, m. zinsentragendes Papiergeld im Kirchenstaat.

Vac||ance, f. 1) Erledigung (einer Stelle), Vakanz; 2) les –s, die Schul-, Gerichtsferien, pl; un jour de –, ein Feiertag, Ferientag. –ant, e, adj. erledigt, offen, unbesetzt, vakant, leerstehend.

Vacarme, m. Lärm, Geschrei, n; Getöse, n; Spektakel.

Vacation, f. 1) Gewerbe, n; Stand, m; Beruf, m; 2) Mühwaltung (eines Beamten), Sitzung; 3) –s, Gebühren, pl; 4) Erledigung (einer Stelle), Vakanz; 5) –s, Gerichtsferien, pl; chambre des –s, Feriendeputation.

Vaccin, m. Kuhpockengift, n; Schutzblatternlymphe, f; Pockenlymphe, f. –able, adj. impfbar. –ateur, m. Einimpfer der Schutzblattern, Impfarzt. –ation, f. Einimpfung der Schutzblattern. –e, f. 1) Schutzblattern, pl; Kuhpocken, pl; 2) Impfung. –er, v. a. impfen, vacciniren. –igue, adj. virus –, Kuhpockengift; méthode –, Impfungsverfahren. –oïde, f. Art Pockenkrankheit.

Vache, f. 1) Kuh; lait de –, Kuhmilch; – à lait, a) Milchkuh; b) fig. Person od. Sache, die man dauernd ausbeutet; roux comme une –, fuchsroth; ranz des –s, Kuhreigen; fam. parler français comme une – espagnole, ein jämmerliches Französisch sprechen; fig. le plancher des –s, das feste Land; prv. aussitôt meurt – que veau, der Tod macht keinen Unterschied zwischen Alt und Jung; manger de la – enragée, in großem Elend stecken; voir –s noires en bois brûlé, sich Luftschlösser bauen; sentir la – à Colas, im Verdacht der Ketzerei stehen; courir la –, auf Beute ausgehen; 2) fam. dickes Frauenzimmer; 3) Kuhfleisch, n; 4) Kuhleder, n; 5) Lederkorb (auf dem Postwagen), m; 6) (mar.) placer un canon en –, eine Kanone in der Richtung der Länge eines Schiffes aufstellen.

Vachelin, m. Art Käse.

Vach||er, m. 1) Kuhhirt; fig. le – de Chauny, Jedermann; 2) fam. Grobian, Lümmel. –ère, f. Kuhhirtin. –erie, f. 1) Kuhstall, m; 2) Melkerei, Schweizerei. –ette, f. kleine Kuh. –in, m. Rindsleder, n.

Vacill||ant (spr. ci-lant), e, adj. 1) wankend, schwankend; lueur –e, flackerndes Licht; 2) fig. wankelmüthig, unschlüssig. –ation, f. 1) Wanken, n; Schwanken, n; 2) fig. Unschlüssigkeit. –atoire, adj. 1) wankend, schwankend; 2) fig. zweifelhaft, ungewiß. –er, v. n. 1) wanken, zittern, schwanken; 2) fig. unschlüssig sein, wankelmüthig sein. –ité, f. Wanken, n; Schwanken, n.

Vacos, m. Art Ameise.

Vacui||ste, m. Vakuist (der in der Natur einen leeren Raum annimmt). –té, f. Leerheit, Leere.

Vade, f. Einsatz im Spiele, m; fig. Antheil, m.

Vade-in-pace (spr. vadé-inne-pacé), m. (pl. –) Gefängniß für Mönche, n.

Va-de-la-gueule, m. (pl. –) fam. Fresser.

Vademanque, f. Verringerung des Kapitals in einer Kasse.

Vade-mecum (spr. vadé-mécomme), m. (pl. –) Taschenbuch, n.

Vadrouille, f. Schiffsbesen, m.

Va-et-vient, m. (pl. –) 1) Hin- und Hergehen, n; 2) fig. Schwankung, f; 3) Flußfähre, f.

Vagabond, e, adj. herumschweifend, herumstreichend, unstät; un(e) –(e), ein(e) Landstreicher(in), Vagabund(in). –age, m. Landstreicherei, f; Vagabundiren, n. –er, v. n. herumstreichen, vagabundiren, sich umhertreiben.

Vagant, m. (mar.) Stranddieb.

Vagin, m. (an.) Mutterscheide, f. –al, e, adj. zur Mutterscheide gehörig. –ant, e, adj. (bot.) scheidenartig.

Vagin||le, f. Scheide. –elle, f. kleine Scheide. –iforme, adj. scheidenförmig. –oïde, adj. scheidenartig. –ule, f. kleine Scheide.

Vag||ir, v. n. schreien (wie Kinder). –issement, m. Kindergeschrei, n.

Vagon, m. Eisenbahnwagen.

Vague, f. Woge, Welle.

Vague, adj. unbestimmt, allgemein, vage; terre –, ödes, unbebautes Land; le –, das Unbestimmte, Vage. –ment, adv. unbestimmt.

Vaguemestre, m. Wageumeister.

Vaguer, v. n. herumschweifen, herumirren.

Vaguesse, f. (pntr.) Lieblichkeit.

Vaguette, f. Knieleder der Schieferdecker, n.

Vahette, f. Art Birne.

Vaigr||age, m. innere Bekleidung eines Schiffes. –e, f. Bekleidungsbrett, n; Futterdiele. –er, v. a. (ein Schiff) inwendig mit Dielen füttern.

Vaill||amment, adv. tapfer. –ance, f. Tapferkeit. –ant, e, adj. tapfer, heldenmüthig.

Vaillant, m. Vermögen, n; n'avoir pas un sou –, keinen rothen Heller haben; avoir mille écus –, tausend Thaler (im) Vermögen haben.

Vaillantise, f. Heldenthat.

Vaille que vaille, adv. auf gut Glück.

Vain, e, adj. 1) vergeblich, nutzlos, unnütz, leer, eitel, nichtig; en –, vergeblich, vergebens; 2) dünkelhaft, eitel; 3) temps –, schwüles Wetter; 4) terre –e et vague, ödes, unbebautes Land.

Vaincre, v. a. ir. (je vaincs, tu vaincs, il vainc; nous vainquons: je vainquis; vaincu) überwinden, besiegen, bezwingen, bemeistern, überwältigen; –, v. n. siegen; se –, sich selbst überwinden, Herr über sich werden; se laisser – à la pitié, sich zum Mitleiden bewegen lassen; se laisser – à des raisons, sich durch Gründe überzeugen lassen.

Vaincu, e, adj. besiegt, überwunden; le –, der Besiegte.

Vainement, adv. vergebens, umsonst.

Vainqueur, m. Ueberwinder, Sieger, Besieger. –, adj. besiegend; regard –, Siegerblick.

Vair, m. graues Pelzwerk, Grauwerk, n.

Vairé, m. Felsengras, n.

Vairon, adj. œil –, Glasauge; cheval –, Pferd mit Glasaugen.

Vaisseau, m. 1) Gefäß, n; Geschirr, n; 2) – sanguin, Blutgefäß, n; 3) Schiff, n; – de guerre, Kriegsschiff; – de ligne, Linienschiff; fig. conduire un –, eine Sache leiten; le – de l'État, das Staatsschiff, der Staat; le – du désert, das Kamel.

Vaisselet, m. kleines Gefäß.

Vaisselle, f. Tafelgeschirr, n; Tischgeschirr, n; Schüsseln und Teller, pl; – plate, Silbergeschirr; fig. remuer la – de q, jems. Möbel in Beschlag nehmen.

Vaissellée, f. (dra.) une –, ein Walktrog voll, m.

Val, m. Thal, n; par monts et par vaux, über Berg und Thal, überall; à –, stromabwärts.

Valable, adj. –ment, adv. gültig, rechtsgültig.

Valachie od. **Valaquie**, f. Walachei.

Valais, m. Kanton Wallis. –an, m. –ane, f. Walliser(in).

Valant, adj. geltend, werth.

Valaque, adj. walachisch; le Valaque, der Walache; la Valaque, die Walachin.

Valdrague, en –, in Unordnung.

Valence, f. Valencia, n.

Valencienne, f. Art Spitze.

Valens (spr. lince), m. Valens.

Valentin, m. Valentin, Velten. –ien, m. Valentinian.

Valère, m. Valerius.

Valérian||ate, m. baldriansaures Salz. –e, f. (bot.) Baldrian, m. –ées, f. pl. Baldrianarten. –elle, f. Ackersalat, m. –ique, adj. acide –, Baldriansäure.

Valérie, f. Valeria.

Valérien, m. Valerian.

Valésien, ne, adj. aus dem Hause Valois stammend.

Valet, m. 1) Knecht, Diener, Bediente; – d'écurie, Stallknecht; – de ferme, Ackerknecht; – de cour, Hofknecht; – de chambre, Kammerdiener; – de pied, Lackei; maître –, Großknecht; une âme de –, eine Bedientenseele; faire le bas od. plat –, sich knechtisch benehmen; faire le bon –, den Augendiener machen, sich sehr dienstfertig stellen; prv. tel maître, tel –, wie der Herr, so der Knecht; les bons maîtres font les bons –s, wer seine Diener gut behandelt, wird von ihnen gut bedient; 2) (j.) Bube; 3) Spornstab (zum Antreiben der Pferde); 4) (men.) Klemmhaken; 5) Gewicht an einer Thür, n. –age, m. Knechtsdienst. –aille, f. fam. Bedientenvolk, n; Bedientenpack, n. –er, v. n. (je valette; je valetterai) 1) scherwenzeln; 2) viele Laufereien und Arbeit haben. –on, m. Laufbursche.

Valétudinaire, adj. kränklich.

Valeur, f. 1) Werth, m; attacher de la – à qc, Werth auf etw. legen; être en –, a) hoch im Preise stehen; b) in gutem Stande sein; mettre en –, in Stand setzen; – d'un terme, richtige Bedeutung eines Ausdrucks; 2) (com.) Summe, Betrag, m; – reçue, Baluta erhalten; 3) boire la – d'un verre de vin, ungefähr, etwa ein Glas Wein trinken; il y a été la – de dix minutes, er ist ungefähr, etwa 10 Minuten da gewesen; 4) Tapferkeit. –eusement, adv. –eux, se, adj. tapfer.

Valhalla, m. Walhalla, f.

Valid||ation, f. Gültigkeitserklärung, Bestätigung. –e, adj. 1) gültig, rechtsgültig; 2) gesund, kräftig.

Validé, f. ob. sultane –, Mutter des regierenden Sultans, Sultanin Mutter.

Valid||ement, adv. gültiger Weise. –er, v. a. gültig machen, für gültig erklären, bestätigen. –ité, f. Gültigkeit, Rechtsgültigkeit.

Valise, f. Felleisen, n; Mantelsack, m; prv. adieu la –, jetzt hilft nichts mehr, Alles ist verloren.

Valkyries, f. pl. Walkyrien.

Vallaire, adj. couronne –, Wallkrone.

Vallée, f. 1) Thal, n; fig. la – de larmes, das Jammerthal; 2) la Vallée, der Geflügelmarkt in Paris.

Vallon, m. kleines Thal; le sacré –, das Musenthal.

Valoir, v. a. u. n. ir. (je vaux, nous valons; je valus; je vaudrai; que je vaille; que nous valions; valu) 1) – qc. à q, jemm. etw. einbringen, verschaffen, eintragen; 2) werth sein, gelten, taugen; cette chose vaut de l'argent, diese Sache ist sehr werthvoll; – son pesant d'or, Goldes werth sein; monsieur vaut bien madame, diese beiden Eheleute passen gut zusammen; le jeu ne vaut pas la chandelle, der Spaß kostet mehr als er werth ist; je sais ce qu'on vaut l'aune, ich weiß ein Liedchen davon zu singen; cela ne od. n'en vaut pas la peine, das ist nicht der Mühe werth, das lohnt sich nicht; n'avoir, ne faire rien qui vaille, nichts Ordentliches haben, machen; prv. tant vaut l'homme, tant vaut la terre, es kommt Alles auf den Mann selbst an; faire –, a) geltend machen; b) verwerthen, nutzbar machen; c) hervorheben, herausstreichen; se faire –, sich geltend machen, sich Geltung verschaffen, sich ein Ansehen geben; – mieux, besser sein, mehr werth sein; en beaucoup d'occasions il vaut mieux se taire que de parler, bei vielen Gelegenheiten ist es besser zu schweigen als zu reden; prv. un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache; cela vaut fait, das ist so gut wie gemacht; vaille que vaille, od. tout coup vaille, auf gut Glück; es gehe, wie es wolle; (com.) à –, auf Abschlag; pour – ce que de raison, für den Nothfall, um eintretenden Falles gebraucht werden zu können.

Valon, ne, adj. wallonisch; le Valon, der Wallone; la Valonne, die Wallonin.

Vals‖e, f. Walzer, m. **–er**, v. n. walzen, einen Walzer tanzen. **–eur**, m. **–euse**, f. Walzertänzer(in).

Valteline, f. Veltlin, n.

Value, f. la plus –, der Mehrwerth.

Valv‖aire, adj. (bot.) zu den Schalen, Klappen od. Spelzen gehörig. **–e**, f. Schale der Schnecken und Muscheln. **–é, e**, adj. (bot.) klappig. **–ée**, f. Kammschnecke. **–iforme**, adj. schalenförmig. **–ulaire**, adj. (an.) viele Klappen habend. **–ule**, f. (an.) Herzklappe.

Vampir‖e, m. 1) Vampyr; 2) fig. Blutsauger, Menschenschinder. **–isme**, m. 1) Vampyrismus; 2) fig. Blutsaugerei, f.

Van, m. Schwinge, f; Wanne, f.

Vandal‖e, m. 1) Vandale; 2) fig. Barbar, roher Zerstörer von Kunstsachen. **–isme**, m. Vandalismus, rohe Zerstörungswuth.

Vandoise, f. Pfeilkarpfen, m.

Vanesse, f. Art Schmetterling.

Vanga, m. Art Raubvogel.

Vangeron, m. Rothange, n.

Vangeur, m. Thonkneter.

Vanill‖e (ll'), f. (bot.) Vanille. **–ier**, m. Vanillenpflanze, f.

Vanit‖é, f. 1) Eitelkeit, Nichtigkeit; 2) Eitelkeit, Selbstgefälligkeit; faire – de qc, sich auf eine Sache etw. einbilden, mit etw. prahlen; sans –, ohne mich rühmen zu wollen. **–eux, se**, adj. eitel, selbstgefällig; le –, der Prahler, Großthuer.

Vanne, f. 1) Schutzbrett (einer Schleuse), n; 2) les –s, die großen Schwungfedern.

Vanneau, m. Kibitz.

Vanner, v. a. mit der Schwinge reinigen, schwingen.

Vannerie, f. 1) Korbmacherei; 2) Korbmacherhandwerk, n.

Vann‖ette, f. Futterschwinge. **–eur**, m. Kornschwinger. **–ier**, m. Korbmacher, Korbflechter. **–ure**, f. Spreu.

Vantail, m. (pl. vantaux) Thürflügel, Fensterladen.

Vant‖ard, e, adj. ruhmredig, großsprecherisch; le –, der Prahler, Prahlhans. **–er**, v. a. rühmen, preisen, anpreisen, herausstreichen; se – de qc, sich einer Sache rühmen; se – de faire qc, sich anheischig machen, etw. zu thun; il n'y a pas de quoi se –, darauf braucht man nicht stolz zu sein. **–erie**, f. Prahlerei, Großsprecherei, Ruhmredigkeit. **–eur**, m. Prahler; prv. grands –s, petits faiseurs, viel Geschrei und wenig Wolle.

Vantiller (ll'), v. a. (ein Wasser) mit Bohlen schützen.

Va-nu-pieds, m. (pl. –) Lump.

Vanvole, f. à la –, ohne Ueberlegung.

Va-outre, int. (ch.) such' weiter!

Vapeur, f. 1) Dampf, m; machine à –, Dampfmaschine; bateau à –, Dampfboot; 2) Dunst, m; 3) –s, hysterische Zufälle, m. pl; Blähungen, Launen, Grillen.

Vapor‖ation, f. (chi.) Ausdünsten, n; Ausdampfen, n. **–eux, se**, adj. 1) dunstig, mit Dünsten beladen; 2) fig. wolkig, neblig, unklar; 3) an Blähungen leidend, hysterisch. **–isation**, f. Verdampfung. **–iser**, v. a. verdampfen lassen, verdunsten lassen, in Dampf verwandeln; se –, verfliegen, sich verflüchtigen.

Vaquer, v. n. 1) erledigt, offen od. unbesetzt sein; leer stehen; 2) Ferien haben, geschlossen sein; 3) – à qc, einer Sache obliegen, eine Sache betreiben.

Vaquette, f. (com.) kleine Rindshaut.

Varaigne, f. Oeffnung eines Salzteichs.

Varaire, f. weiße Nießwurz.

Varan, m. Pharaonsratze, f.

Varander, v. a. (Häringe) abtropfen lassen.

Varangue, f. (mar.) Bauchstück eines Schiffes, n.

Vare, f. spanische Elle.

Varec od. **varech** (spr. rek), m. 1) Seegras, n; 2) Auswurf des Meeres; 3) gestrandetes Schiff.

Varenne, f. 1) unbebaute, sandige Ebene, Heide; 2) – du Louvre, zum Louvre gehöriger Jagdbezirk.

Vareuse, f. Matrosenkittel, m.

Varl, m. Art Affe.

Vari‖abilité, f. Veränderlichkeit. **–able**, adj. veränderlich. **–ant, e**, adj. wechselnd, veränderlich. **–ante**, f. abweichende Lesart, Variante. **–ation**, f. 1) Veränderung, Abwechselung; 2) (mus.) Variation.

Vari‖ce, f. Blutadergeschwulst. **–celle**, f. Wasserpocken, pl. **–cocèle**, m. Aderbruch. **–comphale**, m. Nabelkrampfaderbruch.

Varié, e, adj. 1) verändert; 2) mouvement –, ungleichförmige Bewegung. **–er**, v. a. verändern, abwechseln, variiren; – la phrase, dieselbe Sache mit andern Worten sagen; – un air, Variationen über eine Melodie machen; –, v. n. 1) sich (ver)ändern, wechseln, veränderlich sein; le vent a varié, der Wind hat sich gedreht; 2) abweichen, verschiedener Ansicht sein; se –, sich verändern. **–été**, f. 1) Abwechselung, Mannigfaltigkeit, Verschiedenheit; 2) Abart, Spielart; 3) –s, Aufsätze verschiedenen Inhalts, m. pl; Allerlei, n.

Varinas, m. Varinas(taback).

Variol‖aire, f. (bot.) Blatterflechte. **–e**, f. 1) Kinderblattern, pl; Pocken, pl; 2) Art Lerche. **–é, e**, adj. mit Pocken behaftet. **–eux, se**, adj. pockenartig. **–eux**, m. (der) Pockenkranke. **–igue**, adj. die Pocken betreffend. **–oïde**, f. Windpocken, pl; Varioliden, pl.

Variqueux, se, adj. krampfaderig.

Varlet, m. Edelknecht, Knappe.

Varlope, m. (men.) Glatthobel, m.

Varr‖e, f. Harpune zum Fangen der Schildkröten. **–er**, v. n. Schildkröten mit der Harpune fangen. **–eur**, m. Schildkrötenfänger.

Varron, m. Barro.

Varsovie, f. Warschau, n.

Varus (spr. uce), m. Barus.

Vasard, e, adj. schlammig.

Vascul‖aire, adj. die Blutgefäße betreffend. **–e**, m. kleines Gefäß. **–eux, se**, adj. becherförmig.

Vase, m. Gefäß, n; Geschirr, n; Base, f.

Vase, f. Schlamm, m; Schlammgrund, m.

Vaseau, m. Gefäß zu den Nadelschäften und Nadelköpfen, n.

Vaseux, se, adj. schlammig.

Vasi‖cole, adj. im Schlamme lebend. **–ducte**, m. (bot.) Gefäßleiter. **–ère**, f. Salzpfanne.

Vasistas (spr. stâce), m. kleines Schiebefenster.

Vason, m. Thonklumpen.

Vassal, m. Lehnsmann, Vasall. **–e**, f. Lehnsfrau, Vasallin. **–et**, m. unbedeutender Vasall. **–ité**, f. Vasallenschaft.

Vasselage, m. Lehnbarkeit, f; Lehnspflicht, f.

Vasselone, f. Wasselnheim, n.

Vasset, m. Pharaoschnecke, f.

Vaste, adj. groß, weit, ungeheuer, unermeßlich; fig. ausgedehnt: esprit –, viel umfassender Geist; – érudition, ausgebreitete Kenntnisse, vielseitiges Wissen.

Vas-tu, viens-tu, m. Art Fischfang.

Vaté, m. Art Getränk.

Vatérie, f. (bot.) Flechtenbaum, m.

Vatican, m. Vatikan, päpstlicher Palast: fig. päpstlicher Hof.

Vaticination, f. Wahrsagung.

Va-tout, m. (pl. –) faire son –, Alles auf's Spiel setzen.

Vatrouille, f. (pch.) Waschbällchen, n.

Vau, m. Thal, n.

Vaucluse, f. le chantre de –, Petrarka.

Vaucour, m. (pot.) Zurichtebank, f; Zurichtetisch.

Vaud, le pays de –, das Waadtland.

Vau-de-route, à –, über Hals u. Kopf.

Vaudevill‖e, m. Theaterstück mit eingelegten Liedern, n; Vaudeville, n. **–iste**, m. Vaudevilledichter.

Vau-de-vire, m. (pl. –x–) Trinklied, n.

Vaudois, e, adj. waadtländisch; le, la Vaudois(e), 1) der, die Waadtländer(in); 2) der, die Waldenser(in).

Vauerrer, v. n. sich umhertreiben.

Vau-l'eau, à –, stromabwärts; aller à –, mit dem Strome gehen, den Strom hinunter fahren; fig. ohne Hülfe verloren sein.

Vaurien, m. Taugenichts. **–ne**, f. nichtsnutziges Frauenzimmer.

Vautour, m. Geier; fig. raubgieriger Mensch. **–ins**, m. pl. Geierarten, f. pl.

Vautr‖ait, m. (ch.) Schweinsjagdzeug, n. **–er, se –**, sich im Kothe wälzen. **–ier**, v. n. auf wilde Schweine Jagd machen.

Vavass‖eur, m. Afterlehnsmann, Hintersasse. **–orie**, f. Afterlehnsgut, n.

Vauxhall od. **Waux-hall** (spr. vauksal), m. Wauxhall.

Vayvod‖e (spr. vé), m. Statthalter in der Walachei u. in Moldau, Woiwode. **–le**, f. Woiwodschaft.

Veau, m. 1) Kalb, n; – marin, Seekalb; fig. pleurer comme un –, bitterlich weinen; faire le –, s'étendre comme un –, sich nachlässig ausstrecken; des brides à –, lächerliche Gründe; tuer le – gras, eine große Schmauserei veranstalten, um die Rückkehr jems. zu feiern; faire le pied de – à q, vor jemm. kriechen; adorer le – d'or, das goldene Kalb anbeten, jemm. wegen seines Reichthums u. seiner hohen Stellung schmeicheln; aussitôt meurt – que vache, der Tod macht keinen Unterschied zwischen Alt u. Jung; 2) Kalbfleisch, n; eau de –, ungesalzene Kalbsbrühe; 3) Kalbsleder, n; un livre relié en –, ein Franzband.

Vecteur, adj. rayon –, Radius Vektor.

Vécu, adj. gelebt. [Indier), f.

Véda, m. Veda (das heilige Buch der

Védasse, f. Waidasche.

Védette, f. 1) Schildwache zu Pferde, Reiterwache, Vedette; 2) Schilderhaus auf dem Walle einer Festung, n; 3) Beobachtungsschiff, n; 4) (in einem Briefe) abgesonderte Stelle für die Anrede.

Végét‖able, adj. vegetationsfähig. **–abilité**, f. Vegetabilität. **–al, e**, adj. zum Pflanzenreiche gehörig, vegetabilisch; le règne –, das Pflanzenreich. **–al**, m. Pflanze, f; Gewächs, n; les –aux, die Vegetabilien. **–aliser**, v. a. vegetabilisch machen. **–ant, e**, adj. wachsend. **–atif, ive**, adj. 1) das Wachsthum beförderend; 2) wachsend, vegetirend; vie –ive, Pflanzenleben. **–ation**, f. 1) Wachsthum, n; Vege-

tation; 2) Pflanzenwelt. **–er**, v. n. (je végète: je végéterai) 1) wachsen; 2) fig. vegetiren, ein kümmerliches, elendes Leben führen. **–o-animal**, e, adj. zum Pflanzen- u. Thierreiche gehörig. **–o-minéral**, e, adj. zum Pflanzen- u. Mineralreiche gehörig.

Véhém||ence, f. Heftigkeit, Gewalt, Behemenz, Ungestüm, m. **–ent**, e, adj. heftig, gewaltsam, ungestüm. **–entement**, adv. sehr, gewaltig.

Véhicul||aire, adj. das Fuhrwerk, die Wagen betreffend. **–e**, m. Fuhrwerk, n; Beförderungsmittel, n; Wagen.

Vehier, m. Wegeinspektor.

Veïes, m. Beji, n.

Veill||e, f. 1) Wachen, n; Wache, Nachtwache; de fréquentes –s, häufiges Wachen; lit de –, Wachbett; chandelle, bougie de –, Nachtlicht; 2) fig. gelehrte Arbeit, Nachtarbeit, Mühe; 3) (in Rom) Vigilie, Nachtwache; 4) la – de mon départ, der Tag vor meiner Abreise; la – de Noël, de Pâques, der heilige Abend; la –, Tags zuvor; être à la – de partir, auf dem Punkte stehen abzureisen, im Begriffe sein abzureisen; fig. se faire poissonnier la – de Pâques, zu spät einen Entschluß fassen: 5) (mar.) avoir une ancre à la –, einen zum Fallen klaren Anker haben. **–ée**, f. 1) Abendgesellschaft, Spinnstube; 2) Krankenwache. **–er**, v. a. bewachen; fig. beobachten; –, v. n. wachen; – auprès d'un malade, bei einem Kranken wachen; – à od. sur qc, über etw. wachen, auf etw. Acht geben. **–eur**, m. Leichenwächter, Todtenwächter. **–euse**, f. Nachtlampe. **–oir**, m. Nachttisch beim Arbeiten.

Veillotte, f. (agr.) Windhaufen, m.

Veine, f. 1) Blutader, Bene; n'avoir pas une goutte d'eau dans les –s, ganz starr vor Schrecken sein; il n'a point de sang dans les –s, er hat keinen Muth, kein Ehrgefühl: 2) fig. Anlage, Neigung; – poétique, poetische Ader; il n'a nulle – qui y tende, er hat keine Anlage dazu; il est en –, die Verse fließen ihm leicht aus der Feder; 3) Ader (im Holze, Steine, Erze); 4) Metallader; fig. tomber sur une bonne –, es gut treffen; être dans une bonne –, être en – de bonheur, im Glücke sitzen.

Vein||é, e, adj. geadert, aderig. **–er**, v. a. (Holz) aderig machen. **–eux**, se, adj. 1) voll Adern; 2) die Adern betreffend. **–ule**, f. Blutäderchen, n.

Vélan||ède, m. Süßeiche, f. **–i**, m. Frucht der Süßeiche, f.

Vélar, m. (bot.) Hederich.

Velaut! int. (ch.) hoho!

Velche, m. Wälsche; fig. unwissender, roher Mensch.

Véler, v. n. kalben. [schleiers, n.

Vélet, m. Unterfutter eines Nonnen-

Vélie, f. Bachwanze.

Vélin, m. Jungfernpergament, n; papier –, Velinpapier.

Vélites, m. pl. 1) Veliten, leichte römische Infanterie; 2) leichtes Jägerregiment unter Napoleon I.

Velle, f. wilde Kresse.

Velléité, f. schwache Regung, Anwandlung, Velleität.

Véloc||e, adj. schnell. **–ifère**, m. Eilwagen. **–ipède**, m. Velociped, n. **–ipédiste**, m. Velocipedist. **–ité**, f. Schnelligkeit.

Vélot, m. Pergament von der Haut eines todtgeborenen Kalbes, n.

Velours, m. Sammet, Sammt; – de coton, Manchester; fig. chemin de –, angenehmer, leichter, bequemer Weg; faire patte de –, ein Sammetpfötchen machen, freundlich thun; jouer sur le –, mit gewonnenem Gelde spielen.

Velouté, e, adj. sammetartig, sammetweich; papier –, Sammettapete; vin –, dunkelrother, lieblicher Wein; le –, 1) das Sammetartige, Sammetweiche der Sammetglanz; 2) der Sammetstreifen; 3) Art Sauce. [wirken.

Velouter, v. a. sammetartig weben od.

Veltſage, m. (com.) Bistren, n; Eichen nach der Belte, n. **–e**, f. Belte, Bistrstab, m. **–er**, v. a. vistren, eichen nach der Belte. **–eur**, m. Eicher.

Velu, e, adj. 1) haarig, rauh, zottig; ours –, zottiger Bär; 2) fromage –, schimmeliger Käse.

Velue, f. (ch.) Bast auf dem Kopfe der Hirsche, m.

Venaison, f. 1) Wildpret, n; 2) être en –, in der Feiste sein; 3) Wildgeruch, m.

Vénal, e, adj. verkäuflich, käuflich, feil; fig. bestechlich; valeur –e, Verkaufspreis. **–ement**, adv. bestechlich. **–ité**, f. Verkäuflichkeit, Käuflichkeit; fig. Bestechlichkeit.

Venance, m. Benantius.

Venant, adj. 1) kommend; les allants et les –s, die Ab- u. Zugehenden; à tout –, dem ersten Besten; prv. à tout – beau jeu, ich nehme es mit jedem auf, der da kommt; 2) bien –, gut gedeihend, gut gerathend, gut einkommend, sicher.

Vénard, m. Feigling. [Wenzel.

Venceslas (spr. lâce), m. Wenzeslaus,

Vendable, adj. verkäuflich.

Vendang||e, f. 1) Weinlese; fig. faire –, seinen Schnitt machen; prv. adieu paniers, –s sont faites, nun ist es zu spät, nun ist Alles verloren; prêcher sur la –, a) mit dem Glase in der Hand sprechen, ohne zu trinken; b) nur vom Trinken sprechen; être pâle comme une écuelle de –, feuerroth aussehen: 2) Zeit der Weinlese. **–oir**, m. 1) Winzerkorb; 2) Aufbewahrungsort für die Trauben. **–er**, v. a. (nous vendangeons) 1) ernten, lesen; 2) fig. verheeren, zerstören, verwüsten; fam. il vendange tout à son aise, er macht ganz ungestört seinen Schnitt; –, v. n. Weinlese halten. **–ette**, f. Weindrossel. **–eur**, m. **–euse**, f. Winzer(in), Weinleser(in).

Vendéen, ne, adj. vendeeisch; un(e) Vendéen(ne), ein(e) Vendeer(in).

Vendémiaire, m. Weinmonat (vom 22. September bis 21. Oktober).

Vendetta (spr. vin), f. Blutrache.

Vendeur, m. –se, f. Verkäufer(in), Krämer(in); – d'épices, Gewürzkrämer; –se de fruits, Obstfrau; – de mithridate, Quacksalber, Marktschreier; fam. – de fumée, Windbeutel.

Vendication, f. v. revendication.

Vendiquer, v. revendiquer.

Vendition, f. Verkauf, m.

Vendre, v. a. 1) verkaufen, verhandeln; – à l'aune, nach der Elle verkaufen; – à prix de revient, zum Einkaufspreise verkaufen; – à l'encan, verauktioniren, versteigern; il vendrait jusqu'à sa chemise, er ist ein Verschwender; il vend bien ses coquilles, er läßt sich theuer bezahlen; à qui vendez-vous vos coquilles? das machen Sie mir nicht weis; il est à moi à – et à dépendre, er ist mir vollständig ergeben; 2) fig. verrathen; se –, 1) verkauft werden; se – bien, einen guten Absatz, viele Käufer finden; 2) sich verkaufen, käuflich sein.

Vendredi, m. Freitag; – saint, Charfreitag; prv. tel qui rit le – pleure le dimanche, oft folgt die Traurigkeit der Freude auf dem Fuße.

Venė, e, adj. viande –e, gebeiztes Fleisch.

Vénéfice, m. Giftmischerei, f.

Venelle, f. Gäßchen, n; fig. enfiler la –, davonlaufen.

Vénén||eux, se, adj. (bot.) giftig. **–ifère**, adj. gifthaltig. **–ifique**, adj. Gift erzeugend.

Vener, v. a. 1) jagen, hetzen; 2) faire – de la viande, Fleisch einbeizen.

Vénér||able, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig. **–ation**, f. Verehrung, Ehrerbietung, Ehrfurcht. **–er**, v. a. (je vénère; je vénérerai) verehren.

Vénerie, f. 1) Jagd, Jägerei, Jagdwesen, n; Weidwerk, n; 2) Jagdpersonal, n; 3) Jägerhof, m.

Vénérien, ne, adj. venerisch; mal –, maladie –ne, venerische Krankheit, Lustseuche.

Vénétie (spr. cie), f. Venetien, n.

Venette, f. fam. Angst.

Veneur, m. Jäger, Hetzmeister; grand –, Oberjägermeister.

Veng||eance, f. 1) Rache; prendre, tirer – de qc, für etw. Rache nehmen, sich rächen; 2) Rachsucht, Rachegefühl, n. **–er**, v. a. (nous vengeons) rächen, ahnden; se – de qc, sich für etw. rächen; se – sur q, sich an jemm. rächen. **–eur, eresse**, adj. rächend; le –, der Rächer; la –eresse, die Rächerin.

Vengoline, f. afrikanischer Grünling.

Veniat (spr. véni-ate), m. (pl. –) Vorladung, f.

Véniel, le, adj. **–lement**, adv. erläßlich, verzeihlich; pécher –lement, eine verzeihliche Sünde begehen.

Veni-mecum (spr. véni-mécomme), m. (pl. –) Taschenbuch, n.

Venimeux, se, adj. giftig (von Thieren).

Venin, m. thierisches Gift; fig. Bosheit, f; Galle, f; jeter tout son –, Alles sagen, was man auf dem Herzen hat; prv. mords la bête, mort le –, ein todter Hund beißt nicht mehr.

Venir, v. n. ir. (je viens, nous venons, ils viennent; je vins; je viendrai; venu) 1) kommen, ankommen, herkommen; – voir q, jemm. besuchen; il venait me dire, er kam u. sagte mir; il venait pour me dire, er kam um mir zu sagen; – de faire qc, etw. soeben gethan haben; – à faire qc, plötzlich, unversehens, zufällig etw. thun; s'il venait à mourir, wenn er etwa sterben sollte; en – à menacer q, so weit gehen, daß man jemm. droht; en – aux mains, handgemein werden; en – à la force, à la violence, Gewalt brauchen; ils en vinrent aux coups, injures, reproches, es kam unter ihnen zu Thätlichkeiten, Beleidigungen, Vorwürfen; il faut en – là, dazu muß es kommen, es läßt sich nicht vermeiden; où en veut-il –? worauf will er hinaus? c'est là où od. que j'en voulais –, das wollte ich gerade bezwecken, das meinte ich eben; qu'il y vienne, er mag mir kommen; – au fait, à la question, zur Sache selbst kommen; – à maturité, reif werden; – au monde, auf die Welt kommen; – avant terme, vor der Zeit geboren werden; – à rien, sich auf nichts reduciren, zu Wasser werden; – à bout de qc, etw. zu Stande bringen, ausführen, mit etw. fertig werden; – à son but, à ses fins, seinen Zweck, seine Absicht erreichen; – à la traverse, in die Quere kommen, einen Strich durch die Rechnung machen; voir od. laisser –, ruhig abwarten; je vous vois –, ich sehe schon, wo Sie hinaus wollen; – comme tambourin à noces, gerade zur rechten Zeit kommen; ne faire qu'aller et –, beständig hin- u. hergehen; d'où venez-vous? de quel pays venez-vous? das wissen Sie nicht einmal? das weiß ja jedes Kind; prv. après la pluie vient le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein: cela fait – l'eau à la bouche, dabei wässert einem der Mund; ce qui vient par la flûte s'en retourne par le tambour, wie gewonnen, so zerronnen; tout vient à point à qui peut attendre, der Geduldige hat Glück; le bien lui vient en dormant, ihm kommt das Glück im Schlafe: ce qui est venu de pille-pille s'en va de tire-tire, unrecht Gut gedeiht nicht; la balle vient au (bon) joueur, das Glück sucht den auf, der es am besten zu benutzen weiß; 2) gerathen, gedeihen, wachsen; les dents commencent à lui –, er bekommt Zähne; ces plantes ne viennent pas ici, diese Pflanzen gedeihen hier nicht, kommen hier nicht fort; 3) passen; cette robe ne vient pas bien à sa taille, dieses Kleid paßt nicht zu ihrem Wuchs, zu ihrer Taille; ces couleurs viennent bien ensemble, diese Farben passen gut zusammen; 4) bevorstehen; l'année qui vient, das kommende, künftige, folgende Jahr; les siècles à –, die künftigen Jahrhunderte; vienne la Saint-Jean, zum nächsten Johanni; fam. viennent les vendanges, nächsten Herbst. **–, m.** Kommen, n; l'aller et le –, das Kommen u. Gehen.

Venise, f. Venedig, n.

Vénitien (spr. ci-in), **ne**, adj. venetianisch; un(e) Venitien(ne), ein(e) Venetianer(in).

Vent, m. 1) Wind; il fait du –, der Wind geht, es ist windig; faire du – avec un éventail, mit einem Fächer Wind machen; il fait grand –, es geht ein starker Wind; coup de –, Windstoß; – coulis, Zugluft; les – alizés, die Passatwinde; moulin à –, Windmühle; instrument à –, Blaseinstrument; fusil à –, Windbüchse; rose des vents, Windrose, Kompaß; donner – au vin, au tonneau, dem Weine, Fasse Luft machen; flotter au gré du –, ein Spiel der Winde sein, den Winden Preis gegeben sein; jeter sa poudre au –, zwecklos Pulver verknallen; être logé aux quatre –s, sehr luftig, windig wohnen; mettre flamberge au –, vom Leder ziehen; porter le nez au –, die Nase hoch tragen; avoir le – en poupe, a) günstigen Wind haben; b) fig. von den Umständen begünstigt werden; avoir le dessus du –, einen Vortheil vor jemm. voraushaben; être au-dessus du –, nichts zu fürchten brauchen; avoir – et marée, von den Umständen begünstigt werden; aller contre – et marées, gegen die Hindernisse ankämpfen; aller selon le –, a) mit dem Winde segeln; b) fig. sich in die Umstände schicken; prv. selon le – la voile, man muß sich nach der Decke strecken; tourner à tout –, den Mantel nach dem Winde hängen; autant en emporte le –, das will nicht viel sagen; jeter [illegible] au –, es auf den Zufall ankommen lassen; à brebis tondue Dieu mesure le –, Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann; il faut laisser courir le – par-dessus les tuiles, was man nicht ändern kann, muß man geduldig über sich ergehen lassen; vendre du – et de la fumée, Versprechungen machen, die man nicht halten kann; le – de la prospérité, de l'adversité, das günstige, ungünstige Geschick; le – du bureau lui est favorable, seine Vorgesetzten sind ihm günstig; 2) Blähung, f; Wind; 3) Athem; 4) Witterung, f; Geruch; fig. avoir – d'une chose, von einer Sache Wind bekommen; 5) fig. Eitelkeit, f; Wind, Windbeutelei, f.

Vente, f. 1) Verkauf, m; – publique od. aux enchères, Versteigerung, Auktion; exposer, mettre en –, zum Verkauf ausstellen, feil bieten; être en –, feil sein, zu verkaufen sein; 2) Absatz, m; Vertrieb, m; être de – od. de bonne –, sich leicht verkaufen lassen, gut abgehen; cette marchandise est dure à la –, diese Waare hat keinen Abgang; elle est hors de –, sie ist nicht verkäuflich, nicht anzubringen, die Zeit sie zu verkaufen ist vorbei; 3) Holzschlag, m; Schlag, m; Gehau, n.

Vente, f. Benta, geheime Gesellschaft.

Venteau, m. Schleusenthor, n.

Venter, v. imp. windig sein, stürmen, weben; quelque vent qu'il vente, was auch für ein Wind wehet; fig. es mag gehen, wie es will.

Venteux, se, adj. 1) windig, stürmisch; 2) blähend; 3) colique –se, Windkolik.

Ventier, m. Holzhändler, der einen ganzen Schlag kauft.

Ventil||ateur, m. Ventilator, Windfang, Luftfang. **–ation**, f. Ventilation, Lufterneuerung. **–er**, v. a. ventiliren, mit frischer Luft versehen.

Ventollier, m. Falke, der gut gegen den Wind fliegt.

Ventôse, m. Windmonat (vom 19. Februar bis 20. März).

Ventosité, f. Blähung.

Ventous||e, f. 1) Schröpfkopf, m; appliquer des –s à q, jemn. schröpfen; 2) Luftloch, n. **–er**, v. a. schröpfen.

Ventral, e, adj. den Bauch betreffend.

Ventre, m. 1) Bauch, Leib; le bas-ventre, der Unterleib; lâcher le –, den Stuhlgang befördern; se coucher sur le – od. à plat –, od. le – contre terre, sich platt auf den Bauch legen; demander pardon – à terre, demüthig um Verzeihung bitten; aller – à terre, im gestreckten Galopp reiten; se faire un dieu de son –, den Bauch zu seinem Götzen machen; boire et manger à – débouttonné, nach Herzenslust essen u. trinken; rire à – déboutonné, aus vollem Halse lachen; il n'a pas six mois dans le –, er hat kein halbes Jahr mehr zu leben; marcher, passer sur le – à q, jemn. überwältigen; être le dos au feu, le – à table, beim Essen die größte Bequemlichkeit haben; prv. – affamé n'a pas d'oreilles, einem hungrigen Magen ist schlecht predigen; habit de velours, – de son, Alles auf u. nichts in seinem Leibe haben; remettre le cœur au – à q, jemm. wieder neuen Muth verleihen; mettre le feu sous le – à q, jemn. in Zorn versetzen; je saurai ce qu'il a dans le –, ich werde erfahren, was er im Sinne hat, was er zu leisten vermag; avoir six lieues dans le –, täglich sechs Meilen zurücklegen können; c'est le – de ma mère, darauf lasse ich mich nicht mehr ein; tout fait –, auch die gemeinsten Speisen machen satt; un curateur au –, ein Vormund eines Kindes, das noch im Mutterleibe ist; l'enfant suit le –, der Stand des Kindes richtet sich nach dem Stande seiner Mutter; le – anoblit, die Mutter adelt das Kind; 2) Bauch eines Gefäßes, Schiffes, einer Mauer.

Ventrebleu! od. **ventre-saint-gris!** int. alle Teufel!

Ventrée, f. Wurf Junge, m.

Ventril||oque, adj. den Tafelgenüssen ergeben. **–eule**, m. (an.) Kammer, f. **–ère**, f. Bauchriemen, m; Bauchgurt am Pferdegeschirre, m. **–loque**, adj. aus dem Bauche redend; le –, der Bauchredner. **–loquie**, f. Bauchrednerei.

Ventrouiller, se –, sich im Kothe herumwälzen.

Ventru, e, adj. dickbäuchig; le –, der Schmerbauch, Dickwanst.

Venturon, m. (pch.) Senker.

Venu, e, adj. gekommen; soyez le bien –, la bien –e, seien Sie willkommen! un nouveau –, ein neuer Ankömmling; le premier –, der erste Beste.

Venue, f. 1) Ankunft; les allées et –s, das Hin- u. Herlaufen; avoir l'allée od. l'aller pour la –, etw. vergeblich thun, seine Mühe verlieren; 2) Wuchs, m; Schuß, m; d'une belle –, schön gewachsen; fam. il est tout d'une –, er ist oben u. unten gleich dick; avoir la jambe tout d'une –, keine Waden haben; on lui en a donné tout d'une –, man hat ihm arg mitgespielt, man hat ihm all sein Geld abgewonnen; 3) (j.) Hinwurf (beim Kegeln), m.

Vénus (spr. uce), f. 1) Venus, Liebesgöttin; fig. une –, eine große Schönheit; (j.) coup de –, Glückswurf; 2) Venus, Abendstern, m; 3) Kupfer, n.

Vêpre, m. Abend.

Vêpres, f. pl. Vesper, f; Abendmette, f; les – siciliennes, die sicilianische Vesper; prv. après – complies, Alles zu seiner Zeit.

Ver, m. 1) Wurm; – luisant, Johanniswurm; – à soie, Seidenwurm; – solitaire, Bandwurm; – de terre, Regenwurm, Erdwurm; – des vaisseaux, des digues, Bohrwurm; fig. tirer les –s du nez à q, jemm. sein Geheimniß ablocken, jemn. aushorchen; – rongeur, nagender Wurm, böses Gewissen; 2) Wurmkrankheit, f. [liebe.

Véracité, f. Wahrhaftigkeit, Wahrheits-

Véranda, f. Veranda.

Verbal, e, adj. 1) von einem Zeitworte abgeleitet; 2) mündlich; 3) le procès-verbal, das Protokoll. **–ement**, adv. mündlich. **–iser**, v. n. 1) ein Protokoll aufnehmen; 2) fig. viele Worte machen.

Verbe, m. 1) Zeitwort, n; Verbum, n; – auxiliaire, Hülfszeitwort; 2) (th.) Wort, n; 3) avoir le – haut, a) laut reden; b) das große Wort führen.

Verbération, f. zitternde Bewegung, Schwingung der Luft.

Verbeux, se, adj. geschwätzig, wortreich.

Verbiag||e, m. Geschwätz, n; Wortkram, Wortschwall. **–er**, v. n. (nous verbiageons) viele Worte machen, schwatzen. **–eur**, m. **–euse**, f. Schwätzer(in).

Verboquet, m. Lenkseil bei Aufziehung der Lasten, n.

Verbosité, f. Geschwätzigkeit, Weitschweifigkeit.

Ver-coquin, m. (pl. –s–s) 1) Rebstecher; 2) Schafwurm, Art Schwindel; 3) fig. Eigensinn.

Verdagon, m. herber Wein.

Verdâtre, adj. grünlich.

Verdaud, e, adj. unreif, grün

Verdée, f. Art Wein.

Verdelet, te, adj. 1) etw. herbe, säuerlich; 2) vieillard –, noch rüstiger Greis.

Verdeur, f. 1) Saft (der Pflanzen), m; 2) Säure, Herbe, n; 3) Unreife; 4) fig. Bitterkeit; 5) fig. Jugendfrische, Rüstigkeit.

Verdict (spr. dik), m. Verdikt, n; Ausspruch der Geschworenen.

Verdier, m. 1) Förster, Forstverwalter, Forstaufseher; 2) Grünfink; 3) Art Laubfrosch.

Verdillon (ll'), m. Brecheisen, n.

Verdique, adj. acide –, Grünsäure.

Verdir, v. a. grün färben od. anstreichen; –, v. n. u. se –, 1) grün werden; 2) Grünspan ansetzen.

Verdon, m. Grünfink.

Verdoy||ant, e, adj. grünend. **–er**, v. n. (il verdoie) grün werden, grünen.

Verdur||e, f. 1) grüne Farbe; Grün, n; 2) grünes Laub, (das) Grüne; tapis de –, Rasenteppich; 3) Gemüse, n. **–ier**, m. Küchengärtner, Gemüsehändler.

Véreux, se, adj. 1) wurmstichig; 2) fig. verdächtig; il sent son cas –, er hat kein reines Gewissen.

Verge, f. 1) Gerte, Ruthe, Stab, m; fig. gouverner un peuple avec une – de fer, ein Volk mit eiserner Ruthe, mit Härte regieren; être sous la – de q, unter jems. Ruthe stehen, in jems. Gewalt sein; faire passer un soldat par les –s, einen Soldaten Spießruthen laufen lassen; passer par les –s, schonungslos beurtheilt werden; donner des –s pour se fouetter, sich selbst eine Ruthe binden, andern Leuten Waffen gegen sich in die Hände geben; n'avoir ni – ni bâton, ganz wehrlos sein; la – de Dieu, die Zuchtruthe Gottes; 2) männliches Glied, Ruthe; 3) Meßruthe; 4) – de l'ancre, Ankerschaft, m; – de pompe, Pumpenstange.

Vergé, e, adj. ungleich gewebt od. gefärbt.

Vergeage, m. Messen mit der Ruthe, n.

Vergée, f. Quadratruthe.

Vergence, f. Aufsteigen der Säfte, n.

Verger, m. Obstgarten.

Verger, v. a. (nous vergeons) mit der Ruthe messen.

Vergeter, v. a. (je vergette; je vergetterai) ausbürsten, abbürsten, abkehren, auskehren.

Vergetier, m. Bürstenbinder. [f.

Vergette, f. od. –s, f. pl. Kleiderbürste.

Vergettures, f. pl. rothe Streifen, m. pl.

Vergeure (spr. jure), f. 1) Formdraht, m; 2) Drahtstreifen im Papier, m.

Vergl||acé, e, adj. mit Glatteis bedeckt. **–acer**, v. imp. glatteisen. **–as**, m. Glatteis, n; il fait du –, es glatteiset.

Vergne, m. Erle, f.

Vergogn||e, f. Scham, Schamgefühl, n; sans –, schamlos. **–eux, se**, adj. **–eusement**, adv. verschämt.

Vergue, f. (mar.) Segelstange, Raa.

Véricle, f. falscher Edelstein; diamant de –, falsche Diamanten.

Véridi||cité, f. Wahrhaftigkeit, Zuverlässigkeit. **–que**, adj. wahrhaft, wahrheitsliebend.

Véri||ficateur, m. Beglaubiger, Kontrolleur. **–fication**, f. 1) Untersuchung; 2) Beglaubigung, Bestätigung. **–fier**, v. a. 1) untersuchen, prüfen; 2) beglaubigen, bewahren, bekräftigen.

Vérin, m. Schraubenwinde, f.

Vérine, f. 1) Art Tabak; 2) Nachtlampe des Steuermanns.

Véri‖table, adj. 1) wahrhaft, wahr, echt; 2) wirklich, eigentlich; 3) trefflich, ausgezeichnet. **–tablement,** adv. 1) wahr; 2) wirklich, wahrhaftig, in der That. **–té,** f. Wahrheit, Wahrhaftigkeit, (das) Wahre; **en –,** in Wahrheit, wahrlich, in der That; **à la –,** zwar.

Verjus, m. 1) Art Traube; 2) Saft der unreifen Trauben; fig. aigre comme –, sauertöpfig: c'est jus vert ou –, das ist vollständig dasselbe.

Verjuté, e, adj. sauer, herb.

Verle, m. Eichstab.

Vermell, le, adj. roth, hochroth; frisch, blühend.

Vermeil, m. 1) vergoldetes Silber; 2) Zinnobergrund.

Vermeille, f. (jo.) Almandin, m.

Vermicell‖e, m. 1) Fadennudel, f; 2) Nudelsuppe, f. **–ier,** m. Fadennudelmacher, Fadennudelhändler.

Vermi‖culaire, f. Wurmschnecke. **–culaire,** adj. wurmförmig. **–culé, e,** adj. wurmlinig. **–culures,** f. pl. wurmlinige Arbeit. **–fuge,** adj. die Würmer vertreibend; le –, das Wurmmittel.

Vermiller (ll'), v. n. (ch.) mit dem Rüssel in der Erde nach Würmern wühlen.

Vermillon (ll'), m. 1) Zinnober; 2) Art rothe Schminke; 3) natürliche Röthe (der Wangen). **–ner,** v. a. roth anstreichen od. schminken; –, v. n. in der Erde nach Würmern suchen.

Vermin‖e, f. Ungeziefer, n; Geschmeiß, n; fig. Gesindel, n. **–eux, se,** adj. von Eingeweidewürmern herrührend.

Vermisseau, m. Regenwürmchen, n.

Vermivore, adj. von Würmern lebend.

Vermoul‖er, se –, wurmstichig werden. **–u, e,** adj. wurmstichig, von Würmern zerfressen. **–ure,** f. 1) Wurmfraß, m; 2) Wurmmehl, n.

Vermout (spr. moute), m. Wermuth.

Vernal, e, adj. zum Frühlinge gehörig; équinoxe –, Frühlingsgleiche.

Verne, f. 1) Erle; 2) Theil des Schwengels, woran der Schöpfeimer hängt, m.

Vernier, m. (astr.) Nonius, Sekundentheiler.

Vernir, v. a. firnissen, lackiren; fig. glänzend darstellen.

Vernis, m. 1) Firniß, Lack, Glasur, f; fig. donner un – à qc, einer Sache einen Anstrich geben; 2) fig. un – de science, ein Anstrich von Gelehrsamkeit. **–sage,** m. Firnissen, n; Glasiren, n. **–ser,** v. a. firnissen, lackiren, glasiren. **–seur,** m. 1) Firnißfabrikant, Lackfabrikant; 2) Firnisser, Lackirer. **–sure,** f. Firnissen, n; Lackiren, n; Glasiren, n.

Véroll‖e, f. 1) Lustseuche, Syphilis; 2) la petite –, die Kinderblattern, pl; die Menschenpocken, pl; la petite – volante, die Windpocken; marqué de petite –, blatternarbig. **–é, e,** adj. mit der Lustseuche behaftet, syphilitisch krank. **–ette,** f. Windpocken, pl. **–ique,** adj. syphilitisch.

Véron‖ais, m. **–aise,** f. Bewohner(in) von Verona. **–e,** f. Verona, n.

Véronicelle, f. Art Schildschnecke.

Véronique, f. Veronika.

Véronique, f. (bot.) Ehrenpreis, m.

Vérot‖ier, v. n. Würmer suchen. **–ier,** m. Wurmsucher. **–is,** m. Köderwurm.

Verraille, f. kleine Glaswaaren, pl.

Verrat, m. 1) Eber, Keiler; 2) – de mer, Schweinfisch.

Verre, m. Glas, n; – à boire, Trinkglas; – ardent, Brennglas; choquer le –, beim Trinken mit den Gläsern anstoßen; un petit –, ein Schnäpschen, n; entre les –s et les pots, bei Tische, beim Trinken; boire dans le – de q, mit jemm. auf sehr vertrautem Fuße leben; prv. qui casse les –s les paye, wer den Schaden anrichtet, muß ihn vergüten.

Verrée, f. une –, ein Glas voll, n.

Verrerie, f. 1) Glashütte, Glasfabrik; 2) Glasmacherkunst, Glasmachen, n; 3) Glaswaaren, pl; Glassachen, pl.

Verrès (spr. ère), m. Verres.

Verri‖er, m. 1) Glasfabrikant, Glasmacher; 2) Glaswaarenhändler; fam. courir comme un – déchargé, sehr schnell laufen; 3) Gläserkorb. **–er, ad.** peintre –, Glasmaler. **–ère,** f. 1) Gläserbecken, n; 2) Glasscheibe (über einem Gemälde); 3) Glasglocke (über einer Pflanze). **–llon** (ll'), m. Glasspiel, n; Art Harmonika.

Verrine, f. starke Holzschraube.

Verrines, f. pl. Ciceros Reden gegen den Verres.

Verroterie, f. kleine Glaswaaren, pl; Glasperlen, pl.

Verrou, m. Riegel; tenir q. sous les –s, jemn. unter Schloß u. Riegel halten: être sous les –s, gefangen sein; venir baiser le –, seine Huldigung darbringen.

Verrouiller, v. a. verriegeln, zuriegeln; se –, sich einriegeln.

Verru‖cifère, adj. warzig. –ciforme, adj. warzenförmig. **–cule,** f. kleine Warze. **–e,** f. Warze. **–queux, se,** adj. warzig.

Vers, m. Vers; faire, composer des –, Verse machen; – blancs, reimlose Verse; – rimés, gereimte Verse; fig. il a fait des – à votre louange, er hat Ihnen schöne Dinge nachgesagt.

Vers, prp. gegen, nach; – le nord, gegen od. nach Norden; – les trois heures, gegen 3 Uhr.

Versable, adj. leicht umfallend.

Versage, m. Umgraben eines Brachfeldes, n.

Versal, e, adj. lettres –es, große Anfangsbuchstaben der einzelnen Verse.

Versant, e, adj. leicht umfallend.

Versant, m. Abhang, Abdachung, f.

Versatil‖e, adj. veränderlich, unbeständig, wankelmüthig. **–ité,** f. Veränderlichkeit, Unbestand, m; Wankelmuth, m.

Verse, il pleut à –, es regnet sehr stark; fam. als wenn es mit Kübeln gösse.

Verse, adj. sinus –, Sinns versus.

Versé, e, adj. 1) gegossen, geschüttet, eingeschenkt; 2) fig. bewandert, erfahren, geschickt, geübt.

Verseau, m. (astr.) Wassermann (im Thierkreise).

Versement, m. Einzahlung, f.

Verser, v. a. 1) gießen, schütten; einschenken; ausgießen, ausschütten, weggießen, wegschütten; vergießen, verschütten; versez à boire, schenkt ein; – des larmes, du sang, Thränen, Blut vergießen; fig. – l'or à pleines mains, mit vollen Händen Geld ausgeben; – dans un tonneau percé, einen Undankbaren, einen Verschwender unterstützen; – le mépris, le ridicule sur q, jemn. mit Verachtung, Spott überhäufen; – ses chagrins dans le cœur d'un ami, seinen Kummer in den Busen eines Freundes ausschütten; – du baume sur une blessure, Balsam in eine Wunde träufeln; 2) einzahlen; – des fonds dans une entreprise, Geld in ein Unternehmen stecken; 3) umwerfen; –, v. n. umfallen, umgeworfen werden; (vom Regen) zu Boden geschlagen werden, sich legen; se –, 1) eingeschenkt werden; 2) eingezahlt werden.

Verset, m. Bibel-, Gesangbuchvers.

Versi‖cule od. **–culet,** m. Verslein, n. **–fical‖eur,** m. Versemacher. **–ficateur,** m. Versemacher. **–fication,** f. Verskunst, Versbau, m; Metrik. **–fier,** v. a. in Verse bringen; –, v. n. Verse machen.

Version, f. 1) Uebersetzung aus einer fremden Sprache; 2) Lesart; il y a sur ce fait différentes –s, die Sache wird verschieden erzählt.

Verso, m. Rück-, Kehrseite eines Blattes, f.

Versoir, m. Streichbrett am Pfluge, n.

Verste, f. Werst, russische Meile.

Vert, e, adj. 1) grün; fig. porter le bonnet –, Bankerott gemacht haben; 2) frisch, noch nicht vertrocknet, grün; cuir –, noch nicht gegerbte Haut; morue –e, frischer Kabeljau; pierres –es, frisch gebrochene Steine; 3) unreif, grün; vin –, herber, saurer Wein; fig. ils sont trop –s, die Trauben sind sauer; 4) fig. rüstig, kräftig; une –e vieillesse, ein frisches, rüstiges Alter; la –e jeunesse, die frische Jugend; un – galant, ein munterer, kräftiger Mann; il a la tête –e, er ist ein Brausekopf; 5) fig. derb, scharf, entschieden.

Vert, m. 1) Grün, n; grüne Farbe; – brun, foncé, obscur, Dunkelgrün; – clair, Hellgrün; 2) (das) Grüne, grünes Gras; mettre les chevaux au –, die Pferde auf die Weide thun; fig. prendre q. sans –, jemn. unvermuthet überraschen; employer le – et le sec, alle Mittel anwenden; 3) Säure, f; Herbe (des Weins), f.

Vert-de-gris, m. Grünspan. **–é, e,** adj. mit Grünspan bedeckt.

Vertébral, e, adj. den Wirbel betreffend; colonne –e, Rückgrat.

Vertèbre, f. Wirbel, m; Wirbelknochen, m.

Vertébré, e, adj. mit Wirbeln versehen; les –s, die Wirbelthiere, n. pl.

Vertelle, f. (sal.) Spund im Schutzbrette eines Salzteiches, m.

Vertement, adv. tüchtig, derb.

Vertenelles, f. pl. (mar.) Gewinde am Steuerruder, n.

Vertex, m. Scheitel.

Vertical, e, adj. lothrecht, senkrecht, perlfal; point –, Scheitelpunkt, Zenith; une –e, eine senkrechte Linie, ein Loth, n. **–ement,** adv. in senkrechter Linie. **–ité,** f. senkrechte Stellung.

Verticill‖aire, adj. quirlförmig. **–e,** m. Ring um Baumäste, Quirl. **–é, e,** adj. quirlförmig, ringförmig.

Verticité, f. Richtungskraft.

Vertig‖e, m. Schwindel, Taumel; il me prend un –, es überfällt mich ein Schwindel, mir wird schwindelig; avoir le – schwindelig werden; être sujet à des –s, leicht schwindelig werden; fig. un esprit de –, ein Schwindelgeist. **–ineux, se,** adj. mit dem Schwindel behaftet, schwindelig.

Vertigo, m. Koller (der Pferde); fig. wunderlicher Einfall, Rappel.

Vertiqueux, se, adj. wirbelnd.

Vertir, v. a. übersetzen.

Vertu, f. 1) Tugend; fig. faire de nécessité –, aus der Noth eine Tugend machen; pratiquer la –, die Tugend üben; 2) Kraft, Wirksamkeit, Eigenschaft; – attractive, Anziehungskraft; en – de cette loi, kraft, vermöge, in Folge dieses Gesetzes.

Vertubleu! int. potztausend!

Vertueux, se, adj. **–ement,** adv. tugendhaft, tugendsam.

Vertugad‖e, f. Wulst, m. **–ier,** m. Wulstmacher. **–in,** m. Wulst (den die Frauen unter dem Kleide tragen).

Vertumn‖ales (spr. tomme-nale), f. pl. Vertumnalien. **–e,** m. (myth.) Vertumnus, Gott der Jahreszeiten.

Verve, f. Begeisterung (der Dichter), Schwung, m; Feuer, n; être en –, im Zuge sein.

Verveine, f. Eisenkraut, n.

Vervelle, f. Ring am Fuße des Falken, auf welchem der Name u. das Wappen seiHerrn steht, m.

Verveux, m. (poh.) Garnsack.

Vésanie, f. Art Wahnsinn.

Vesce, f. Wicke.

Vésical, e, adj. die Harnblase betreffend.

Vésication, f. Entstehen von Blasen (in Folge eines Zugpflasters od. einer Verbrennung), n.

Vésicatoire, adj. Blasen hervorbringend; un –, ein Zugpflaster, n.

Vésicul‖aire, adj. blasenförmig. **–e,** f. kleine Blase, Bläschen, n. **–eux, se,** adj. blasenförmig.

Vesou, m. roher Zuckersaft.

Vespasien, m. Vespasian.

Vespasienne, f. Bedürfnißanstalt.

Vesper (spr. ère), m. Abendstern.

Vespéral, m. Vesperbuch, n.

Vespér‖ie, f. 1) Nachmittagsdisputation; 2) letzte Disputation vor der Promotion; 3) fam. Verweis, m. **–iser**, v. a. – q, jemm. einen Verweis geben.

Vespertilion, m. Fledermaus, f.

Vess‖e, f. Furz, m. **–er**, v. n. furzen. **–eur**, m. **–euse**, f. Stänker(in).

Vessie, f. Urinblase, Blase.

Vessigon, m. (vét.) Flußgalle der Pferde, f.

Vesta, f. Vesta.

Vestale, f. Vestalin, vestalische Jungfrau; fig. keusches Frauenzimmer.

Veste, f. Kamisol, n; Jacke, Wamms, n.

Vestiaire, m. 1) Kleiderkammer (in einem Kloster), f; 2) Ausgabe für die Bekleidung im Kloster, f; 3) Garderobe, f.

Vestibule, m. Vorhalle, f; Hausflur.

Vestige, m. Spur, f; suivre les –s de q, in jems. Fußtapfen treten.

Vestimental, e, adj. die Kleider betreffend.

Vestipoline, f. Art Flanell.

Vésuve, m. Vesuv.

Vésuvien, ne, adj. vesuvisch.

Vêtement, m. Kleid, n; Kleidung, f; Gewand, n.

Vétéran, m. Veteran, alter, ausgedienter Soldat. **–ce**, f. Veteranenschaft.

Vétérinaire, adj. zur Viehartzneikunst gehörig; art –, Thierartzneikunst; école –, Thierartzneischule; le –, der Thierarzt.

Vétill‖ard (ll'), m. **–arde**, f. Kleinigkeitskrämer(in). **–e**, f. 1) Lappalie, Kleinigkeit, Lumperei; 2) Spulring, m. **–er**, v. n. sich mit Lappalien beschäftigen. **–erie**, f. Krickelei. **–eur**, m **–euse**, f. Kleinigkeitskrämer(in). **–eux, se**, adj. tändelig.

Vêtir, v. a. ir. (je vêts, nous vêtons; je vêtis; vêtu) 1) kleiden, bekleiden; 2) anziehen; **se –**, sich ankleiden, sich anziehen.

Véto, m. (pl. –) Veto, n; Verwerfungsrecht, n; Weigerung, f; – absolu od. illimité, unbedingtes Veto; – suspensif, aufschiebendes Veto; mettre od. opposer son – à une loi, sein Veto gegen ein Gesetz einlegen.

Vettéravie, f. Wetterau.

Vêtu, e, adj. gekleidet, bekleidet; **être – comme un ognon**, mehrere Kleider über einander anhaben. **–re**, f. Einkleidung (eines Mönchs od. einer Nonne).

Vétusté, f. hohes Alter. [f.

Vétyver (spr. vère), m. Mottenwurzel,

Veuf, veuve, adj. 1) verwittwet; le –, der Wittwer; la veuve, die Wittwe; 2) – de qc, einer Sache beraubt; une église veuve, eine ehemals bischöfliche Domkirche.

Veule, adj. schwach, dünn.

Veuvage, m. Wittwerstand, Wittwenstand; fig. Einsamkeit, f.

Vex‖ant, e, adj. ärgerlich, verdrießlich. **–ation**, f. Plackerei, Schererei. **–atoire**, adj. widerwärtig, lästig. **–er**, v. a. plagen, placken, quälen, vexiren; fig. ärgern, verdrießen; **se –**, sich ärgern.

Vexillaire, adj. die Fahnen betreffend; le –, der Fahnenträger.

Via‖bilité, f. Lebensfähigkeit. **–ble**, adj. lebensfähig.

Viadue, m. Viadukt, Eisenbahnbrücke, f.

Viager, ère, adj. lebenslänglich, auf Lebenszeit; rente –ère, Leibrente; le –, die lebenslängliche Rente.

Viaire, f. lebenslänglicher Gehalt.

Viande, f. 1) Fleisch, n; 2) Speise, Essen, n; – creuse, a) Speise, die nicht nährt; b) fig. leeres Hirngespinst; ce n'est pas – pour ses oiseaux, das ist nicht für seinen Schnabel.

Viand‖er, v. n. (ch.) äßen, weiden. **–is**, m. Geäß, n; Weide (des Rothwildes), f.

Viateur, m. Senatsbote, Rathsbote.

Viatique, m. 1) Zehrpfennig, Viatikum, n; 2) letzte Oelung.

Vibord, m. (mar.) Dahlbord, n.

Vibr‖alité, f. abwechselnde Spannung od. Erschlaffung. **–ant, e**, adj. vibrirend, schwingend. **–ation**, f. Schwingung. **–atoire**, adj. in Schwingungen bestehend. **–er**, v. a. abschießen; –, v. n. vibriren, schwingen, zittern.

Vibrion, m. Zitterwurm.

Vicair‖e, m. Verweser, Stellvertreter, Vikar; le – de Jésus-Christ, der Papst; – de l'Empire, Reichsverweser. **–le**, f. Vikariat, n.

Vicari‖al, e, adj. fonctions **–es**, Vikariatsgeschäfte. **–at**, m. 1) Stellvertretung, f; Vikariat, n; 2) Vikariatsbezirk; 3) Dauer des Vikariates, f. **–er**, v. n. vikariren, eine Stelle versehen od. verwalten.

Vice, m. 1) Fehler, Mangel, Gebrechen, n; Unvollkommenheit, f; – de conformation, Bildungsfehler; – de nature, Naturgebrechen; 2) Laster, n; prv. pauvreté n'est pas –, Armuth schändet nicht.

Vice‖amiral, m. 1) (pl. –aux) Vicеadmiral; 2) Viceadmiralsschiff, n. **–amirauté**, f. (pl. –s) Viceadmiralschaft. **–bailli**, m. (pl. –s) Vicelandvogt. **–chancelier**, m. (pl. –s) Vicekanzler. **–consul**, m. (pl. –s) Vicekonsul. **–consulat**, m. (pl. –s) Vicekonsulat, n. **–gérant**, m. (pl. –s) beigeordneter Verwalter. **–légat**, m. (pl. –s) Vicelegat.

Vicennal, e, adj. zwanzigjährig. **–es**, f. pl. Todtenfeier am 20. Tage nach dem Todestage, f.

Vice‖président, m. (pl. –s) Vicepräsident. **–reine**, f. (pl. –s) Vicekönigin. **–roi**, m. (pl. –s) Vicekönig. **–royauté**, f. (pl. –s) 1) Vicekönigthum, n; 2) Vicekönigreich, n. **–sénéchal**, m. (pl. –aux) Vicesenеschall.

Vice versa (spr. vi-cé), adv. umgekehrt, *vice versa*.

Vici‖able, adj. verdorben werden könnend. **–er**, v. a. 1) verderben; 2) umstoßen, unrichtig machen. **–eusement**, adv. fehlerhaft. **–eux, se**, adj. 1) fehlerhaft, mangelhaft; cercle –, Cirkulus vitiosus, Kreislauf falscher Schlüsse; 2) lasterhaft; le –, der Lasterhafte.

Vicinal, e, adj. nachbarlich; chemin –, Kommunalweg.

Vicissitude, f. 1) Abwechselung, Wechsel, m; 2) Unbestand, m; Wandelbarkeit; 3) Wechselfall, m; Unfall, m; Unglück, n; Mißgeschick, n.

Vicomt‖e, m. Vicegraf. **–é**, f. 1) Würde eines Vicegrafen; 2) Vicegrafschaft. **–esse**, f. Gemahlin eines Vicegrafen. **–ier, ière**, adj. zu einer Vicegrafschaft gehörend.

Victim‖aire, m. Opferknecht. **–e**, f. Opferthier, n; Schlachtopfer, n; Opfer, n. **–er**, v. a. 1) hinopfern; 2) fam. lächerlich machen; **se –**, sich aufopfern.

Victoire, f. 1) Sieg, m; remporter la –, den Sieg davontragen; chanter – , Siegeslieder anstimmen, frohlocken; 2) Siegesgöttin, Viktoria.

Victori‖al, e, adj. den Sieg betreffend; jeux –aux, Siegesspiele. **–at**, m. Siegesmünze, f. **–eusement**, adv. **–eux, se**, adj. siegreich. **–ole**, f. Siegesgöttin auf Münzen.

Victuaill‖es, f. pl. Lebensmittel, n. pl; (mar.) faire des –, Lebensmittel an Bord nehmen. **–eur**, m. Proviantmeister auf einem Schiffe.

Vidam‖e, m. 1) Schutzherr eines Bisthums; 2) Vicegraf. **–é**, m. od. **–ie**, f. Bisdomei, f: Stiftsamt, n.

Vidang‖e, f. 1) Leermachen, n; Ausleerung, Abräumung, Wegschaffung; 2) ce tonneau est en –, dieses Faß ist nicht mehr voll; 3) **–s**, Koth, m. **–eur**, m. Abtrittsfeger.

Vide, adj. leer, ledig, unbesetzt; fig. hohl, gehaltlos; – de passion, leidenschaftslos; – de sens, de raison, sinnlos, unvernünftig; le –, 1) die Leere, die Lücke, der leere Raum; à –, leer; 2) fig. die Nichtigkeit, die Eitelkeit, die Leere.

Vidé, e, adj. geleert, leer, hohl.

Vide-bouteille, m. (pl. –) Lusthäuschen, n; Gartenhäuschen (nahe bei der Stadt), n.

Videlle, f. 1) (pát.) Teigrädchen, n; 2) Instrument zum Aushöhlen der Früchte, n.

Vide-pommes, m. (pl. –s) Apfelstecher.

Vider, v. a. 1) leeren, ausleeren, leer machen, ausräumen; – un verre, une bouteille, ein Glas, eine Flasche austrinken; – un poisson, einen Fisch ausnehmen; – une province, eine Provinz räumen; 2) beendigen, zu Ende führen; – un différend, einen Streit beilegen, schlichten; – ses comptes, seine Rechnungen ins Reine bringen; **se –**, 1) sich leeren, leer werden; 2) beendigt werden.

Vidimer, v. a. beglaubigen, vidimiren.

Vidimus (spr. uce), m. 1) Beglaubigung, f; 2) beglaubigte Abschrift; fam. donner à q. son –, jemm. fortschicken, entlassen.

Vidomn‖at, m. Würde des Schutzherrn eines Bisthums, f. **–e**, m. Schutzherr eines Bisthums.

Vidrecome, m. großer Pokal, der beim Trinken die Runde macht.

Viduité, f. Wittwenstand, m; année de –, Trauerjahr einer Wittwe.

Vidure, f. 1) durchbrochene Arbeit; 2) Abfall, m.

Vie, f. 1) Leben, n; droit de – et de mort, Recht über Leben u. Tod; à –, lebenslänglich; de ma –, ma – durant, mein Leben lang; recommander qc. à q. sur la –, jemm. etw. bringend empfehlen; c'est défendu sous peine de (la) –, das ist bei Todesstrafe verboten; être entre la – et la mort, in Todesgefahr schweben; aller de – à trépas, mit Tode abgehen; sa – ne tient plus qu'à un fil, sein Leben hängt nur noch an einem Faden; à la – et à la mort, auf Leben u. Tod; 2) Lebenskraft, Lebendigkeit, Lebhaftigkeit, Leben, n; 3) Lebensweise, Lebensart, Lebenswandel, m; faire bonne –, ein gutes Leben führen; mener une – de cochon, ein schmutziges Leben führen; – de chien, Hundeleben, elendes Leben; faire la –, sein Leben genießen, sich gute Tage machen; il faut faire – qui dure, man muß seine Gesundheit, sein Vermögen schonen: telle –, telle fin od. mort, wie gelebt, so gestorben; 4) Lebensunterhalt, m; gagner sa –, sein tägliches Brod verdienen: demander sa –, um Almosen bitten; la – est chère ici, das Leben ist hier theuer; 5) Lebensgeschichte, Lebensbeschreibung, Lebenslauf, m; 6) Lebenselement, n; la chasse est sa –, die Jagd ist sein Leben, sein größtes Vergnügen.

Viédase, m. fam. Tölpel.

Viell, v. vieux.

Vieill‖ard, m. Greis: les –s, die alten Leute. **–erie**, f. 1) alter Hausrath, alter Kram, alte Sachen, pl; 2) fig. –s, alte Ideen, abgedroschenes Zeug. **–esse**, f. 1) Alter, n; bâton de –, Stütze im Alter; 2) (die) alten Leute. **–ir**, v. a. alt machen, alt erscheinen lassen; –, v. n. 1) altern, alt werden; 2) veralten; **se –**, sich alt machen. **–issant, e**, adj. alternd. **–issement**, m. Altwerden, n; Veralten, n. **–ot, te**, adj. ältlich.

Vieill‖e, f. Leier; fig. il est long comme une –, er kommt nicht vom Flecke; il est du bois dont on fait les –s, er ist ein gutherziger Narr, dem Alles recht ist. **–er**, v. n. 1) leiern; 2) fig. trödeln. **–eur**, m. **–euse**, f. Leierspieler(in).

Vienn‖e, f. Wien, n. **–ois, e**, adj. wienerisch; un(e) Viennois(e), ein(e) Wiener(in).

Vierge, f. Jungfrau; les –s folles, die thörichten Jungfrauen; fig. chanter l'évangile des –s, eingestehen, daß man angeführt worden ist; être amoureux des onze mille –s, in jede Schürze verliebt sein.

Vierge, adj. jungfräulich, rein, unschuldig; fleur –, ungepflückte Blume; épée –, ungebrauchter Degen; argent –, gediegenes Silber; cire –, Jungfernwachs; huile –, Jungfernöl; forêt –, Urwald; vigne –, wilder Wein.

Vieux (vor Vokalen und stummem h vieil), vieille, adj. alt; se faire –, faire

[redacted]

de – os, alt werden; fig. je m'en soucie comme de mes vieilles bottes, ich mache mir gar nichts daraus; un homme de la vieille roche, ein Mann von altem Schrot u. Korn; un ami de la vieille roche, ein erprobter Freund; le –, a) der Alte; b) das Alte; contes de vieille, Altweibermärchen.

Vieux-oing, m. Wagenschmiere, f.

Vif, vive, adj. 1) lebend, lebendig; chair vive, frisches, gesundes Fleisch; chaux vive, ungelöschter Kalk; eau vive, Quellwasser; hartes Wasser; forêt vive, wildreicher Wald; haie vive, grünende Hecke; pierre vive, Bruchstein in der Grube; roche vive, bloßer, reiner Felsen; de vive voix, mündlich; 2) lebhaft, munter, aufgeweckt; 3) heftig, lebhaft; froid –, empfindliche Kälte; de vive force, mit Gewalt, gewaltsam: une vive attaque, ein hitziger Angriff; faire un feu –, ein lebhaftes Feuer machen; 4) un air –, eine scharfe Luft; une poutre à vive arête, ein Balken mit scharf behauener Kante.

Vif, m. 1) gesundes Fleisch; trancher dans le –, in das gesunde Fleisch schneiden; fig. ins Mark dringen; energische Mittel gebrauchen; piquer q. au –, jemn. empfindlich beleidigen, jemm. in der Seele weh thun; être touché au –, tief gerührt sein; 2) le – de l'eau, die höchste Fluth, die Springzeit.

Vif-argent, m. Quecksilber, n.

Vig||ie, f. 1) Mastwache; être en –, a) auf der Wache sein; b) fig. auf der Lauer stehen; 2) Wächter, m; 3) vereinzelte Klippe im Meere. **–ier**, v. n. auf der Wache sein. **–igraphe**, m. Schifftelegraph.

Vigil||amment, adv. wachsam, mit Wachsamkeit. **–ance**, f. Wachsamkeit. **–ant**, e, adj. wachsam, aufmerksam, sorgsam, umsichtig.

Vigile, f. Abend vor einem Festtage, m.

Vignage, m. Durchgangszoll.

Vigne, f. 1) Weinstock, m; Weinrebe, Rebe; un cep de –, ein einzelner Weinstock; – vierge, wilder Wein; 2) Weinberg, m; fig. travailler à la – du Seigneur, im Weinberge des Herrn arbeiten; fam. être dans les –s, betrunken sein. **–ron**, m. Winzer, Weinbauer. **–ronne**, f. Winzerin.

Vignette, f. Verzierungsbildchen, n; Vignette; papier à –s, Briefpapier mit Randverzierungen.

Vignoble, m. Weinland, n; Weingegend, f. –, adj. weinbauend; pays –, Weinland. [zulegen.

Vignomanie, f. Sucht Weinberge an-

Vigogne, f. 1) peruanisches Schaf; 2) peruanische Schafwolle. [Schafwolle.

Vigogne, m. Hut von peruanischer

Vigour||eusement, adv. **–eux, se**, adj. kräftig, kraftvoll, tüchtig.

Viguerie, f. Landvogtei.

Vigueur, f. Stärke, Kraft, Lebhaftigkeit, Nachdruck, m; Energie; être en –, in Kraft sein, gelten, Geltung haben.

Viguier, m. Landrichter, Landvogt.

Vil, e, adj. niedrig, niederträchtig, schlecht, verächtlich; chose de – prix, Sache von wenig Werth; à – prix, sehr wohlfeil, um ein Spottgeld.

Vilain, e, adj. 1) (ehemals) unadelig, bürgerlich, gemein; le –, der Unadelige, Bürgerliche; 2) häßlich, garstig; 3) abscheulich, unangenehm, schlecht; 4) geizig; le –, der Geizhals; prv. à vilain, vilain et demi, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil. **–ement**, adv. 1) häßlich, garstig; 2) flegelhaft; 3) geizig.

Vilebrequin, Bohrer, Drillbohrer.

Vilement, adv. niedrig, erbärmlich.

Vilenie, f. 1) Schmutz, m; Unrath, m; 2) schmutzige Rede od. Handlung, Gemeinheit; 3) schmutziger Geiz; 4) elende Nahrung.

Vileté, f. 1) Wohlfeilheit; 2) – du prix, Niedrigkeit des Preises; 3) Geringfügigkeit.

Vilipender, v. a. fam. gering schätzen, verächtlich behandeln.

Villa, f. Landhaus, n; Villa.

Villace, f. fam. großes ödes Nest.

Village, m. Dorf, n; le coq du –, der Angesehenste, Einflußreichste im Dorfe; fig. il est bien de son –, er weiß nichts von dem, was in der Welt vorgeht; il sera marié au –, er wird es nicht weit bringen.

Villageois, e, adj. zum Dorfe od. Dorfleben gehörend, bäuerlich, ländlich; le –, der Dorfbewohner, Landmann; la –e, die Dorfbewohnerin, das Landmädchen.

Villanelle, f. 1) Villanelle (Hirtenlied); 2) Bauerntanz, m.

Ville, f. Stadt; il est à la –, er ist in der Stadt (nicht auf dem Lande); il est en –, er ist ausgegangen, nicht zu Hause; il dîne, soupe en –, er speiset nicht zu Hause; hôtel od. maison de –, Rathhaus; corps de –, Stadtrath, Magistrat; avoir – gagnée, gewonnenes Spiel haben; fig. les faubourgs sont plus grands que la –, les maisons empêchent de voir la –, man sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht.

Villégiature, f. Villegiatur, Sommeraufenthalt auf dem Lande, m.

Villénage, m. Bürgerlehen, n.

Villette, f. Städtchen, n.

Villeux, se, adj. (bot.) zottig, weichhaarig.

Villosité, f. (bot.) Zottigkeit.

Vimaire, f. Windschaden, m.

Vin, m. Wein; gros –, petit –, schwerer, leichter Wein; – de Moselle, du Rhin, Moselwein, Rheinwein; du – brûlé, Glühwein; – de deux, trois feuilles, zwei-, dreijähriger Wein; – coupé, gemischter Wein; fam. – d'une oreille, ausgezeichneter Wein; – de deux oreilles, sehr schlechter Wein; – à faire danser les chèvres, saurer Wein, Krätzer; à bon – point d'enseigne, gute Waare braucht nicht angepriesen zu werden; être en pointe de –, ein wenig angeheitert sein; être entre deux –s, ein Räuschchen, einen Spitz, einen Affen haben, benebelt sein; porter bien le od. son –, viel Wein trinken können; dans le –, im Rausche; cuver son –, seinen Rausch verschlafen; prv. le – est tiré, il faut le boire, wer A sagt, muß auch B sagen; il a le – mauvais, gai, triste, er wird zanksüchtig, lustig, traurig, wenn er getrunken hat; avoir un – de pie, schwatzhaft werden, wenn man getrunken hat; avoir un – de cerf, melancholisch werden, wenn man getrunken hat; avoir son –, ertappt, überführt werden; mettre de l'eau dans son –, klein beigeben; le pot de –, die Extrazugabe (bei einem Kauf); boire le – du marché, nach dem Abschluß eines Handels ein Glas zusammen trinken; avoir une tache de –, ein rothes Muttermal haben.

Vin||ade, f. (féo.) Weinfrohne. **–age**, m. Weinzoll.

Vinaigr||e, m. Weinessig, Essig; – de bière, Bieressig; fam. un habit de –, ein für die Jahreszeit zu dünnes Kleid; prv. on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du –, mit Güte erreicht man mehr als mit Härte. **–er**, v. a. mit Essig anmachen; sauce vinaigrée, Essigbrühe. **–erie**, f. Essigbrauerei. **–ette**, f. 1) Essigbrühe; 2) Handwagen, m. **–ier**, m. Essigbrauer; 2) Essighändler; 3) Essigflasche, f.

Vinaire, adj. den Wein betreffend; industrie –, Weinindustrie.

Vinales, f. pl. Weinfeste, n. pl.

Vinapon, m. Art Bier.

Vinasse, f. sehr leichter Wein.

Vincent, m. Vincenz, Vincentius.

Vincible, adj. besiegbar.

Vindas, m. (mar.) Winde, f.

Vindicatif, ive, adj. rachgierig, rachsüchtig.

Vindication, f. Rache.

Vindicte, f. – publique, gerichtliche Verfolgung der Verbrecher.

Vinée, f. Weinernte, Weinlese.

Vinetier, m. (bot.) Sauerdorn.

Vineux, se, adj. 1) viel Weingeist enthaltend; 2) weinartig, nach Wein riechend od. schmeckend, weinroth.

Vingeon, m. Art Ente.

Vingt, num. 1) zwanzig; 2) le – avril, der 20. April. **–aine**, f. une – d'hommes, etwa 20 Menschen; la – de mai, die Zeit vom 20. April bis zum 10. Mai. **–ième**, adj. le, la –, der, die, das zwanzigste; un –, ein Zwanzigstel, n.

Vin||icole, adj. Weinbau treibend. **–iculture**, f. Weinbau, m. **–ifère**, adj. Wein tragend. **–ification**, f. Weinbereitungskunst. **–osité**, f. Weingehalt, m.

Vinule, f. Weidenraupe.

Viol, m. Nothzucht, f.

Violacé, e, adj. veilchenartig, dunkelblau.

Violaire, adj. veilchenartig.

Violat, adj. miel –, Veilchenhonig; sirop –, Veilchensaft.

Violat||eur, m. **–rice**, f. 1) Verletzer(in), Uebertreter(in); 2) Schänder(in). **–ion**, f. Verletzung, Uebertretung, Entweihung, Entheiligung.

Violâtre, adj. veilchenblau, hellviolett.

Viole, f. (mus.) Viole, Bratsche; basse de –, Baßgeige; – d'amour, zwölfsaitige Viole.

Violement, m. Verletzung, f; Uebertretung, f.

Viol||emment, adv. gewaltsam, heftig. **–ence**, f. 1) Heftigkeit, Ungestüm, m; 2) Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, Gewalt, Zwang, m; user de –, Gewalt gebrauchen; faire – à q. jemm. Gewalt anthun; faire – à la loi, das Gesetz verdrehen. **–ent, e**, adj. 1) heftig, ungestüm, gewaltig; 2) gewaltsam, gewaltthätig. **–enter**, v. a. – q. jemm. Gewalt anthun, jemn. zwingen.

Violer, v. a. 1) übertreten, verletzen, brechen; 2) entweihen, entheiligen; 3) schänden, entehren, nothzüchtigen.

Violet, te, adj. veilchenblau, violett; le –, das Veilchenblau; fig. faire (du) feu –, prächtig anfangen und schlecht endigen.

Violette, f. Veilchen, n; Viole.

Violier, m. 1) Levkoje, f; 2) Violenspieler.

Violine, f. (chi.) Violin, n.

Violiniste, m. Violinist.

Violon, m. 1) Geige, f; Violine, f; 2) Violinspieler, Violinist; fam. donner les –s, die Musik zu einem Balle bezahlen, ein Ständchen bringen; se donner les –s, sich selbst rühmen; payer les –s, die Unkosten tragen, die Suppe bezahlen; 3) Arrestlokal, n; Wachtloch, n; 4) fam. Dummkopf; 5) (chap.) Fachbogen; 6) Drillbohrer; 7) (mar.) les –s du beaupré, die Backen des Bugspriets, f. pl.

Violoncell||e, m. Baßgeige, f; Schello, n; Violoncell, n. **–iste**, m. Violoncellist.

Violoniste, m. Violinvirtuose.

Viorne, f. Schlingbaum, m.

Vipère, f. Viper, Otter, Natter; fig. langue de –, Lästerzunge, Lästermaul.

Vipereau, m. junge Otter.

Vipérine, f. (bot.) Natterkraut, n.

Virago, f. fam. Mannweib, n; c'est une grande –, sie ist ein wahrer Dragoner.

Virbouquet, m. Haltpflock (an Thurmspitzen). [dicht, n.

Virelai, m. Ringellied, n; Zweireimge-

Virement, m. 1) Wenden, n; Umlegen eines Schiffes, n; fig. Schwenkung, f; 2) (com.) Ab- und Zuschreiben der Posten, n; Ausgleichung, f.

Virer, v. a. 1) tourner et – q, jemn. auszuforschen suchen; 2) (com.) – les parties, die Posten ab- und zuschreiben; 3) (mar.) drehen, wenden, umdrehen; –, v. n. 1) tourner et –, sich drehen und wenden; 2) – de bord, a) das Schiff wenden, umlegen; b) fig. seine Meinung ändern, zu einer andern Partei übergehen.

Vireton, m. Drehpfeil.

Vireux, se, adj. 1) giftig; 2) stinkend.

Vireveau, m. (mar.) 1) Bratspill, Ankerwinde, f; 2) Rolle, f.

Virevolte, f. (éq.) Kreisschwenkung.

Virevousse od. **virevouste**, f. fam. Hin- und Herlaufen, n.

Virgill|e, m. Virgil. **-ien, ne**, adj. im Geschmacke Virgils.
Virginal, e, adj. jungfräulich; lait –, Jungfernmilch.
Virginette, f. fam. Backfisch, m. [n.
Virginie, f. 1) Virginia; 2) Virginien, **Virginité**, f. Jungfräulichkeit.
Virgule, f. Komma, n; Beistrich, m; le point (et) –, das Semikolon.
Viriathe, m. Viriathus.
Viridi||fiant, e, adj. grün färbend od. machend. **-flore**, adj. grüne Blüthen habend. **-folié, e**, adj. grüne Blätter habend. **-penne**, adj. grüne Flügel habend.
Viril, e, adj. **-ement**, adv. männlich, mannhaft; fig. herzhaft. **-ité**, f. 1) Mannesalter; 2) Mannbarkeit, Manneskraft.
Virol||e, f. Ring, m; Zwinge (am Stocke). **-eur**, m. Zwingenmacher.
Virtualité, f. vermögende Kraft, Wirkungsvermögen, n.
Virtuel, le, adj. wirkungsfähig. **-lement**, adv. dem Wesen nach, der Wirkungskraft nach.
Virtuose, m. et f. Tonkünstler(in), Virtuose, m; Virtuosin, f.
Virul||ence, f. giftige Beschaffenheit; fig. Heftigkeit. **-ent, e**, adj. giftig, ansteckend; fig. heftig.
Virure, f. (mar.) Bretterwerk um ein Schiff herum, n.
Virus (spr. uce), m. Giftstoff, Gift, n.
Vis (spr. vice), f. 1) Schraube, Schraubnagel, m; – d'Archimède, Wasserschraube; 2) Schraubengang, m; Schneckengang, m; escalier à –, Wendeltreppe.
Visa, m. Visa, n; amtliche Beglaubigung od. Bescheinigung.
Visage, m. Gesicht, n; Angesicht, n; Antlitz, n; faire bon, mauvais – à q, jemn. freundlich, unfreundlich ansehen; avoir un – de pleine lune, ein Vollmondsgesicht haben; trouver – de bois, vor eine verschlossene Thür kommen; se composer le –, ein ernstes Gesicht machen; changer de –, die Farbe wechseln; avoir le – allongé, ein langes Gesicht machen; à – découvert, a) ohne Maske od. Schleier; b) fig. offen, ohne Verstellung.
Visagère, f. Bordertheil einer Weiberhaube, m.
Vis-à-vis, adv. gegenüber; je me plaçai – de lui, ich setzte mich ihm gegenüber; – (de) l'église, der Kirche gegenüber; fig. se trouver – de rien, hülflos, aller Hülfe beraubt sein; le –, 1) die gegenüberstehende od. gegenübersitzende Person; 2) die Berline mit einem Sitze auf jeder Seite.
Viscach|e, m. Fuchskaninchen, n. **-ère**, f. Fuchskaninchenhöhle. [gehörig.
Viscéral, e, adj. zu den Eingeweiden
Viscère, m. Eingeweide, n.
Viscine, f. Klebestoff, m.
Viscosité, f. klebrige Beschaffenheit, Klebrigkeit.
Visée, f. 1) Zielen, n; Ziel, n; prendre sa – plus haut, höher zielen; 2) fig. Plan, m; Absicht; changer de –, seinen Plan ändern.
Viser, v. a. 1) visiren, mit dem Visa versehen; 2) – q. à la tête, jemm. nach dem Kopfe zielen; –, v. n. – à qc, 1) nach etw. zielen; 2) fig. nach etw. trachten, auf etw. Absichten haben.
Visi||bilité, f. Sichtbarkeit. **-ble**, adj. 1) sichtbar; être –, zu sprechen sein; 2) fig. ersichtlich, offenbar, augenscheinlich. **-blement**, adv. 1) sichtbarer Weise, zusehends; 2) offenbar, augenscheinlich.
Visière, f. 1) Visir am Helme, n; lever la –, das Visir aufschlagen; rompre en –, a) die Lanze am Visire zerbrechen; b) fig. jemm. Grobheiten ins Gesicht sagen; 2) Schirm (einer Mütze), m; 3) fig. Gesicht, n; avoir la – nette, hell, deutlich sehen; avoir la – courte, kurzsichtig, nicht scharfsichtig sein; avoir la – troublée, nicht richtig im Kopfe sein; donner dans la – à q, jemm. in die Augen stechen, jemm. Liebe einflößen; 4) Visir, n; Visirkorn (am Gewehr), n.
Visif, ive, adj. (phys.) facultè –ive, Sehvermögen, Sehkraft.
Visigoth (spr. go), m. Westgothe. **-e**, f. Westgothin. **-ique**, adj. westgothisch.
Vision, f. 1) Sehen, n; 2) Vision, Erscheinung, Gesicht, n; 3) Träumerei, Hirngespinst, n. **-naire**, m. u. f. Geisterseher(in), Träumer(in), Phantast(in).
Visir, m. Vezier.
Visitation, f. – (de la vierge), Heimsuchung Mariä.
Visite, f. 1) Besuch, m; Visite; faire une –, einen Besuch machen, abstatten; rendre – à q, jemm. besuchen; rendre la – à q, jemm. einen Gegenbesuch machen; j'ai eu des –s, ich habe Besuch gehabt; 2) Besichtigung, Durchsuchung, Untersuchung; – domiciliaire, Haussuchung; – pastorale, Kirchenvisitation; 3) kleiner Damenmantel.
Visiter, v. a. 1) besuchen; 2) durchsuchen, untersuchen, besichtigen, in Augenschein nehmen; 3) heimsuchen.
Visiteur, m. 1) Besucher; 2) Besichtiger, Visitator; – des marchandises, Güterbeschauer.
Vison-visu, adv. gegenüber.
Visorium (spr. omme), m. (typ.) Schrifthalter.
Visqueux, se, adj. klebrig, zähe.
Visser, v. a. anschrauben, festschrauben; se –, angeschraubt werden.
Vistule, f. Weichsel.
Visuel, le, adj. zum Gesichte gehörig, das Sehen betreffend; angle –, Gesichtswinkel; nerf –, Sehnerv.
Vital, e, adj. zum Leben gehörig; forces –es, Lebenskräfte; principe –, Lebensprinzip; question –e, Hauptfrage, wesentliche Frage.
Vital, m. Vitalis.
Vitalité, f. Lebenskraft, Lebensfähigkeit.
Vitchoura, m. Wolfspelz.
Vite, adj. u. adv. geschwind, schnell, rasch; aller – en besogne, rasch zu Werke gehen.
Vitelotte, f. Art Kartoffel.
Vitement, adv. schnell.
Viterbe, f. Viterbo, n.
Vitesse, f. Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Hurtigkeit, Behendigkeit; – initiale, Anfangsgeschwindigkeit.
Viti||cole, adj. in Weinbergen lebend. **-culteur**, m. Weinbauer. **-culture**, f. Weinbau, m. **-fère**, adj. Wein hervorbringend.
Vitigès, m. Vitiges.
Vitr|age, m. 1) Fensterwerk, n; (die) sämmtlichen Fenster (eines Gebäudes), n. pl; 2) Glaswand, f; 3) Einsetzen der Glasscheiben, n. **-ail**, m. (pl. -aux) 1) Kirchenfenster, n; 2) Glasscheibe, f. **-e**, f. Fensterscheibe, Glasscheibe, Scheibe, Glasfenster, n; casser les –s, a) die Fenster einschlagen; b) fig. freie und kecke Reden führen; mit der Thür in's Haus fallen; kein Blatt vor den Mund nehmen. **-é, e**, adj. 1) mit Glasscheiben versehen; porte –e, Glasthüre; 2) électricité –e, durch das Reiben des Glases entwickelte Elektricität; 3) durchsichtig. **-é**, m. Art Leinwand. **-er**, v. a. – une fenêtre, ein Fenster mit Glasscheiben versehen, Scheiben in ein Fenster einsetzen. **-erie**, f. 1) Glaserhandwerk, n; 2) Glashandel, m; 3) Glaswaare. **-escibilité**, f. Verglasbarkeit. **-escible**, adj. verglasbar. **-eux, se**, adj. glasartig; œil –, gläsernes Auge. **-ier**, m. Glaser. **-ière**, f. 1) Frau eines Glasers; 2) Glashändlerin. **-ifiable**, adj. verglasbar. **-ification**, f. Verwandlung in Glas, Glasschmelzen, n. **-ifier**, v. a. in Glas verwandeln. **-ine**, f. 1) Glasschnecke; 2) (an.) Vitrin, n; 3) Glaskasten, m; Glasschrank, m.
Vitriol, m. Vitriol; – blanc, Zinkvitriol; – bleu, Kupfervitriol; – vert, Eisenvitriol. **-é, e**, adj. Vitriol enthaltend. **-ique**, adj. vitriolartig; acide –, Vitriolsäure. **-isation**, f. Schwefelsäurung. **-iser**, v. n. vitriolisiren.
Vitruve, m. Vitruv.
Vitup||érable, adj. tadelnswerth. **-ère**, m. Tadel. **-érer**, v. a. (je vitupère; je vitupérerai) tadeln.
Vivace, adj. 1) lebenskräftig; il a l'air –, er sieht aus, als ob er lange leben wird; 2) lebhaft, lebendig, kräftig. **-ité**, f. Lebhaftigkeit, Feuer, n; Heftigkeit, Hitze; des –s, lebhafte Aeußerungen.
Vivand||ier, m. **-ière**, f. Marketender(in).
Vivant, e, adj. lebend, lebendig; fig. portrait –, sprechendes Bild; fam. de votre vie –e, in eurem Leben nicht, niemals; lui –, bei seinen Lebzeiten; le –, 1) der Lebende; le dernier –, der Ueberlebende; fam. un bon –, ein lustiger Bruder, Lebemann; un mal –, ein liederlicher Mensch; 2) die Lebzeit; de mon –, bei meinen Lebzeiten, so lange ich lebe; du – de mon père, bei Lebzeiten meines Vaters.
Vivat (spr. vate), int. hoch! un –, ein Lebehoch, n; ein Vivat, n.
Vive, f. Meerdrache, m; Drachenfisch, m.
Vive-Dieu, int. so wahr Gott lebt!
Vive-la-joie, m. (pl. –) lustiger Bruder.
Vivelle, f. gestopfte Stelle.
Vivelote, f. Witthum, n.
Vivement, adv. 1) lebhaft, heftig, hitzig; 2) empfindlich; – touché, tief gerührt.
Viveur, m. Lebemann.
Vivianite, f. (miné.) Vivianit, n.
Vivier, m. 1) Fischteich, Weiher; 2) Fischkasten, Fischbehälter.
Vivi||fiant, e, adj. lebendig machend, belebend. **-fication**, f. Belebung. **-fier**, v. a. beleben, lebendig machen. **-fique**, adj. belebend. **-pare**, adj. lebendige Junge gebärend; un (animal) –, ein Säugethier, n. **-parisme**, m. Eigenschaft lebendige Junge zu gebären, f.
Vivoter, v. n. fam. kümmerlich leben, sein Leben fristen.
Vivre, v. n. ir. (je vis; nous vivons; je vécus; vécu) leben; cesser de –, aus dem Leben scheiden; – de ménage, sparsam leben; prv. on ne sait qui meurt ni qui vit, heute roth, morgen todt; ce n'est pas –, dabei wird man seines Lebens nicht froh; cet ouvrage vivra, dieses Werk wird in der Nachwelt fortleben; prv. il faut que tout le monde vive, Jedermann will leben; il faut – à Rome comme à Rome, od. il faut – avec les vivants, mit den Wölfen muß man heulen; qui vivra verra, wir werden es ja erleben; – au jour le jour, a) von der Hand in den Mund leben; b) in den Tag hineinleben, sich keine Sorgen um die Zukunft machen; cet homme est aisé à –, mit diesem Menschen läßt sich gut umgehen; savoir –, Lebensart haben; je lui apprendrai à –, ich werde ihn Mores lehren, ich werde ihm den Kopf zurechtsetzen; vive le roi! es lebe der König! qui-vive! halt! wer da? fig. être sur le qui-vive, a) genau aufpassen; b) unruhig, ängstlich sein; c) sehr empfindlich sein.
Vivre, m. 1) Nahrung, f; Lebensunterhalt; 2) les –s, die Lebensmittel, n. pl; der Mundvorrath, der Proviant; 3) Leben, n; Lebensweise, f.
Vivre, f. Otter, Natter, Viper.
Vivrier, m. Lieferant.
Vizir, m. Vezier, Vezir; grand –, Großvezier; fig. parler en –, gebieterisch sprechen. **-at**, ob. **-lat**, m. 1) Vezierwürde, f; 2) Zeit der Verwaltung eines Veziers, f.
Vladimir, m. Wladimir.
Vlan, int. patsch!
Voambe, m. Art Bohne.
Vocab||le, m. Wort, n; Vokabel, f. **-ulaire**, m. 1) Wörterbuch, n; Wörterverzeichniß, n; Vokabularium, n; 2) Wörterreichthum, Sprachschatz. **-uliste**, m. Verfasser eines Wörterbuchs.
Vocal, e, adj. durch die Stimme ausgedrückt, mündlich; musique –e, Vokalmusik; oraison, prière –e, lautes Gebet; le –, der Stimmgeber. **-ement**, adv. mit lauter Stimme; **-isation**, f. Skalasingen, n; Vokalisiren, n. **-iser**, v. n. die Skala singen, vokalisiren.

Vocatif, m. (gra.) Anredefall, Vokativ.
Vocation, f. Beruf, m; Ruf, m; (th.) Berufung.
Vocaux, m. pl. Stimmgeber (bei einer Wahl).
Vocifer, m. Schreifalke.
Vocifération, f. Geſchrei, n; Lärmen, n. **–er,** v. n. (je vocifère; je vociférerai) ſchreien, lärmen, ſchimpfen.
Vœu, m. (pl. –x) 1) feierliches Verſprechen, Gelübde, n; Gelöbniß, n; les trois –x, die drei Ordensgelübde; je n'ai pas fait – de faire cela, ich bin nicht verpflichtet, dies zu thun; 2) Stimme (bei der Wahl), f; 3) Wunſch; faire, former des –x pour q, jemm. alles Gute wünſchen.
Vogue, f. 1) Ruf, m; Lauf eines Fahrzeuges, m; 2) Anſehen, n; Achtung, Ruf, m; être en –, ſehr beliebt, Mode ſein; mettre en –, in Aufnahme bringen.
Vogue-avant, m. (pl. –) (mar.) Vorruderer, vorderſter Ruderknecht.
Voguer, v. n. fortgerudert werden, ſegeln, ſich fortbewegen, treiben; fig. vogue la galère, auf gut Glück! es mag gehen, wie es will.
Vogueur, m. Ruderer.
Voici, prp. hier iſt, da iſt, hier ſind, da ſind; le –, hier iſt er, es; nous –, hier ſind wir; l'homme que –, dieſer Mann da; – qu'il vient, da kommt er eben; – venir un courrier, da kommt grade ein Kurier.
Voie, f. 1) Weg, m; Bahn, Straße; – lactée, Milchſtraße; – Appienne, Via Appia; – publique, Landſtraße; – ferrée, Schienenweg, Eiſenbahn; aller sa –, ſeinen Weg fortſetzen; être toujours par – et par chemin, nie zu Hauſe ſein, immer auf den Beinen ſein; 2) aller par la – de terre, zu Lande reiſen; prendre la – de mer, de l'eau, zu Waſſer reiſen; par la – de la poste, mit der Poſt; 3) Geleiſe, n; Zwiſchenraum zwiſchen zwei Schienen, m; 4) (ch.) Spur; fig. mettre q. sur la –, jemm. auf die Spur helfen; être à bout de –, alle Mittel erſchöpft haben; n'avoir ni vent ni – de qc, gar keine Nachrichten von einer Sache haben; 5) Mittel, n; Weg, m; Gelegenheit; par la – de la persuasion, durch Ueberredung; 6) Kanal, m; les –s digestives, die Verdauungskanäle; 7) Oeffnung (in einem Schiffe), Leck, m; 8) – de scie, Sägeſchnitt, m; 9) – de bois, Klafter Holz; – d'eau, Tracht Waſſer.
Voilà, prp. da od. dort iſt od. ſind; me –, da bin ich; – qui est fait, nun iſt es fertig; – qu'on sonne, da läutet man gerade; ne voilà-t-il pas de quoi me surprendre! iſt das nicht überraſchend?
Voile, m. 1) Vorhang; 2) Schleier; avoir un – devant les yeux, einen Schleier, eine Decke vor den Augen haben; prendre le –, Nonne werden, ins Kloſter gehen; couvrir d'un –, verſchleiern, in einen Schleier hüllen; soulever le –, den Schleier lüften; sous le – de l'amitié, unter dem Deckmantel der Freundſchaft; les –s de la nuit, die Finſterniß der Nacht; 3) Schleiertuch, n; Schleierflor; 4) le – du palais, der weiche, hintere Theil des Gaumens.
Voile, f. 1) Segel, n; mettre à la –, unter Segel gehen; faire –, ſegeln; fig. aller à –s et à rames od. mettre toutes les –s au vent, alle Segel aufſpannen, ſein Möglichſtes thun, Alles aufbieten; à pleines –s, von ganzem Herzen; caler la –, klein beigeben; prv. selon le vent la –, man muß ſich nach der Decke ſtrecken; 2) Schiff, n.
Voilé, e, adj. verſchleiert, verhüllt; fig. une voix –e, eine gedämpfte, dumpfe Stimme; porcelaine –e, trübes Porzellan.
Voiler, v. a. 1) mit einem Schleier bedecken, verſchleiern, verhüllen; fig. verbergen, bemänteln; 2) mit Segeln verſehen; se –, ſich verſchleiern, ſich verhüllen.
Voilerie, f. Segelmanufaktur.
Voilette, f. 1) kleiner Schleier; 2) kleines Segel.
Voilier, m. 1) Segelmacher; 2) bon, fin –, guter Segler, ſchnell fahrendes Schiff.
Voilière, f. Segellinie, Kettenlinie.
Voilure, f. 1) Segelwerk, n; 2) Segel, die man während einer Fahrt gebraucht, pl.
Voir, v. a. u. n. ir. (je vois; nous voyons; ils voient; je vis; je verrai; vu) 1) ſehen, wahrnehmen, erblicken; – q. de bon œil, jemm. gern ſehen; aller – q, jemm. beſuchen; – le jour, a) das Licht der Welt erblicken, geboren werden; b) leben; faire, laisser –, ſehen laſſen, zeigen; je vous vois venir, ich ſehe ſchon, wo Sie hinauswollen; – du pays, Länder bereiſen; faire – du pays à q, jemm. viele Arbeit, viele Scherereі machen; il n'a pas encore vu le feu, er hat noch kein Pulver gerochen; il a vu le loup, a) er kennt die Welt, er hat ſchon viel erlebt; b) er iſt ſtark erkältet; nous en avons bien vu d'autres, davor fürchten wir uns nicht, daraus machen wir uns nichts; qui vivra, verra, wir werden es ja erleben; 2) – à qc, für etw. ſorgen, Sorge tragen, auf etw. Acht geben; 3) – sur la rue, die Ausſicht auf die Straße haben; se –, 1) ſich (be)ſehen; 2) ſich gegenſeitig beſuchen; 3) zu ſehen ſein, geſehen werden; cela se voit tous les jours, ſo etwas ſieht man alle Tage.
†**Voire,** od. **voirement,** adv. wahrlich, gewiß, in der That, ſogar, ja ſelbſt.
Voirie, f. 1) Wegeverwaltung, Amt eines Straßenaufſehers, n; police de la –, Straßenpolizei; 2) Schindanger, m; Kothgrube.
Voisin, e, adj. benachbart, anſtoßend, anliegend; fig. nahe; le –, der Nachbar; la –e, die Nachbarin. **–age,** m. 1) Nachbarſchaft, f; Nähe, f; 2) (bic) Nachbarn, pl. **–er,** v. n. fam. gute Nachbarſchaft halten, mit der Nachbarſchaft verkehren.
Voit, m. Veit.
Voiture, f. 1) Fuhrwerk, n; Wagen, m; Kutſche; – de place, Droſchke; – de déménagement, Möbelwagen; aller en –, fahren; 2) Fracht, Ladung, Fuhre; lettre de –, Frachtbrief; 3) Fahren, n; Fuhrlohn, m. **–er,** v. a. zu Wagen transportiren, fahren. **–ier,** m. Fuhrmann. **–in,** m. 1) Miethkutſcher; 2) Miethwagen.
Voivodie, m. Woiwode. **–ie,** f. Woiwodſchaft.
Voix, f. 1) Stimme; à haute –, laut; à – basse, leiſe; de vive –, mündlich; élever la –, die Stimme erheben; – de tête, de poitrine, Kopf-, Bruſtſtimme; 2) Wahlſtimme; donner sa –, ſeine Stimme abgeben; aller aux –, abſtimmen, zur Abſtimmung ſchreiten; la – active, das Recht zu wählen; la – passive, die Fähigkeit gewählt zu werden; 3) Meinung, Stimmung, Anſicht; il a la – publique, er hat den öffentlichen Beifall; prv. la – du peuple est la – de Dieu, die Stimme des Volks iſt Gottes Stimme; 4) (gra.) la – active, passive, das Aktivum, das Paſſivum.
Vol, m. 1) Diebſtahl, Raub, Stehlen, n; – à main armée, gewaltſamer Raub; – qualifié, Diebſtahl mit erſchwerenden Umſtänden; 2) geſtohlene Sache; 3) Flug; tuer un oiseau au –, einen Vogel im Fluge tödten; prendre un – trop haut, ſich zu hoch verſteigen, zu hoch hinauswollen; à – d'oiseau, in gerader Linie; 4) (ch.) Jagen mit Raubvögeln, n; 5) (bl.) ausgebreitetes Flügelpaar; un demi-vol, ein einzelner Flügel.
Volable, adj. 1) beſtehlbar; 2) ſtehlbar.
Volage, adj. leichtſinnig, flatterhaft, flüchtig, unbeſtändig; feu –, Flugfeuer.
Volaille, f. 1) Geflügel, n; Federvieh, n; 2) Huhn, n.
Volailler, m. Geflügelhändler.
Volant, e, adj. fliegend; camp –, fliegendes Lager; feuille –e, Flugblatt; pont –, bewegliche Brücke; petite vérole –e, Windpocken; artillerie –e, reitende Artillerie; assiettes –es, Teller mit Zwiſchengerichten; fusée –e, Steigrakete; draperie –e, flatterndes Gewand.
Volant, m. 1) Federball; 2) Windmühlenflügel; 3) loſer Beſatz an Frauenkleidern; 4) Stellkreuz, n; Stellſchraube, f; 5) (ois.) Leimruthenſtange, f.
Volards, m. pl. (pch.) Flechtgerten, f. pl.
Volatil, e, adj. (chi.) flüchtig, leicht verdunſtend. **–e,** adj. geflügelt; l'espèce –, das Vogelgeſchlecht; les (animaux) –s, die Vögel. **–isation,** f. (ch.) Verflüchtigung. **–iser,** v. a. verflüchtigen, in Dunſt auflöſen; se –, flüchtig werden, verdunſten. **–ité,** f. Flüchtigkeit.
Volatille (ll'), f. fam. Geflügel, n.
Vol-au-vent, m. (pl. –) Blätterteigpaſtete, f.
Volcan, m. feuerſpeiender Berg, Vulkan. **–icité,** f. vulkaniſche Beſchaffenheit. **–ique,** adj. vulkaniſch; fig. gährend. **–isé, e,** adj. vulkaniſirt; fig. erhitzt, brennend. **–iser,** v. a. erhitzen, in Flammen ſetzen.
Vole, f. (j.) faire la –, alle Stiche machen, Schlemm machen.
Vole-au-vent, m. (pl. –) Blätterteigpaſtete, f.
Volée, f. 1) Flug, m; Aufflug, m; Ausflug, m; prendre sa –, a) auffliegen; b) fig. flügge werden, ſelbſtſtändig werden; 2) Vögelſchwarm, m; Zug, m; une – de perdrix, eine Kette Rebhühner; fig. une – de jeunes gens, ein Schwarm junger Leute; 3) fig. la haute –, der hohe Stand, die Vornehmen, m. pl; 4) Salve (aus mehreren Kanonen); tirer de toute –, im größten Winkel ſchießen, der möglich iſt; 5) sonner à toute –, mit allen Glocken läuten; sonner une –, einmal läuten; 6) une – de coups de bâton, eine Tracht Prügel; 7) (j.) jouer de –, den Ball ſpielen, ehe er die Erde berührt hat; prendre une balle entre bond et –, den Ball fangen, nachdem er die Erde berührt hat; fig. obtenir une faveur tant de bond que de –, eine Gunſt gleichſam im Fluge erhaſchen; faire une chose tant de bond que de –, eine Sache ſo gut machen, wie man eben kann; juger à – de bonnet, urtheilen ohne zu überlegen; à la –, a) im Fluge; b) in der Eile, obenhin, ohne zu überlegen, in den Tag hinein; 8) Wage, Schwengel (eines Wagens), m.
Voler, v. a. 1) beſtehlen, berauben; 2) ſtehlen, rauben; 3) (ch.) beizen, jagen; –, v. n. 1) ſtehlen; 2) fliegen; fig. – de ses propres ailes, ſelbſtſtändig handeln; 3) eilen; – au secours de q, jemm. zu Hülfe eilen; 4) – en éclats, zerſpringen; se –, geſtohlen werden.
Volleresau, m. kleiner Dieb. **–erie,** f. 1) Dieberei, Spitzbüberei; 2) (ch.) Beize. **–et,** m. 1) Fenſterladen; 2) Klappe vor dem Taubenſchlage, f; 3) Brett vor dem Taubenſchlage, n; 4) Brett zum Ausleſen der kleinen Hülſenfrüchte, n; trier sur le –, unter mehreren Sachen die beſte ausſuchen; 5) kleiner Kompaß. **–eter,** v. n. (je volette; je volletterai) flattern. **–eur,** m. 1) Dieb; – de grands chemins, Straßenräuber; fig. être fait comme un –, unordentlich gekleidet ſein; prv. les grands –s pendent les petits, kleine Diebe hängt man, große Diebe läßt man laufen; 2) (ch.) Beizvogel. **–euse,** f. Diebin.
Volga, m. Wolga, f.
Volhynie, f. Volhynien, n.
Volière, f. 1) Vogelhaus, n; 2) großer Vogelkäfig; 3) Taubenſchlag, m. [n.
Volige, f. dünnes Brett, Schindelbrett,
Voliger, v. a. (nous voligeons) mit Schindelbrettern bedecken. [rung.
Volition, f. Wollen, n; Willensäuße-
Volontaire, adj. 1) freiwillig; le –, der Freiwillige, Volontär; 2) eigenſinnig, eigenwillig. **–ment,** adv. freiwillig, aus freien Stücken.
Volonté, f. Wille, m; n'avoir pas de –, keinen eigenen Willen, keine eigene Meinung haben; il n'en fait qu'à sa –, er handelt nur nach ſeinem Kopfe; bonne –, Willigkeit, guter Wille; homme de bonne –, gutwilliger, williger Menſch; mauvaise –, Böswilligkeit; à –, nach Belieben, nach Gutdünken; les –s, die Launen, Grillen.

Volontiers, adv. 1) gern, willig; 2) leicht, häufig.

Volsques, m. pl. Volsker.

Voltaïque, adj. pile –, voltaïsche, galvanische Säule.

Volte, f. Volte, Wendung.

Volte-face, f. faire –, sich gegen den Feind wenden.

Volter, v. n. eine Wendung machen.

Voltig|e, f. 1) Springseil, n; Tanzseil, n; 2) Seiltanz, m; Seiltanzen, n; 3) Kunstreiten, n; Voltigiren, n. **–ement**, m. Flattern, n. **–er**, v. n. (nous voltigeons) 1) flattern, herumflattern; fig. il ne fait que –, er flattert beständig umher, er ändert beständig seine Beschäftigung; 2) Seiltänzerkünste machen; 3) auf einem hölzernen Pferde Uebungen machen; 4) hin- und herreiten, voltigiren. **–eur**, m. 1) Kunstspringer; 2) leichter Jäger, Voltigeur.

Volubil|e, adj. 1) sich windend; 2) fig. sich leicht verändernd. **–ité**, f. Leichtigkeit, Beweglichkeit; fig. Geläufigkeit (der Zunge), Zungenfertigkeit.

Volucelle, f. Federfliege.

Volue, f. Weberschiffspule.

Volum|e, m. 1) Dicke, f; Größe, f; Ausdehnung, f; Stärke, f; Umfang, Volumen, n; 2) Band, gebundenes Buch. **–ineux, se**, adj. 1) dick, stark, groß, voluminös; 2) aus vielen Bänden bestehend; 3) auteur –, fruchtbarer Schriftsteller.

Volumnie, f. Volumnia.

Volupt|é, f. 1) Wollust, Sinnenlust; 2) fig. Wonne, Wonnegefühl, n. **–uaire**, adj. zum bloßen Vergnügen gemacht od. dienend. **–ueusement**, adv. mit Wollust, üppig. **–ueux, se**, adj. wollüstig, üppig; le –, der Wollüstling, Lüstling.

Volut|e, f. 1) Schnörkel, m; Schnecke; 2) Walzenschnecke. **–er**, v. a. schneckenförmig winden.

Volva, m. Wulst.

Volvaire, f. Rollschnecke.

Volv|e, f. Wulst, m. **–é, e**, adj. mit einem Wulst versehen.

Volvoce, m. Kugelthierchen, n.

Volvulus (spr. uce), m. Darmverschlingung, f; Miserere, n.

Vomique, f. Lungengeschwür, n; Eitergeschwür, n.

Vomique, adj. Brechen erregend; noix –, Brechnuß.

Vomiquier, m. Brechnußbaum.

Vomir, v. a. ausbrechen, brechen; fig. ausstoßen, auswerfen, ausspeien; –, v. n. sich erbrechen, sich übergeben.

Vomissement, m. Brechen, n; Erbrechen, n; (écr.) retourner à son –, wieder in seine alten Sünden fallen.

Vomitif, ive, adj. Brechen erregend; le –, das Brechmittel.

Vomitoire, m. 1) Brechmittel, n; 2) Ausgangsthür eines römischen Schauspielhauses, f.

Vomiturition, f. natürliches Erbrechen.

Voquer, v. n. den Thon durchkneten.

Voracl|e, adj. gefräßig. **–ité**, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, Heißhunger, m.

Vorticelle, m. Wirbelwurm, m.

Vos, (pl. von votre) eure, Ihre.

Vosges (spr. vôges), f. pl. Vogesen.

Vot|ant, m. Stimmgeber, (der) Stimmende. **–ation**, f. Abstimmen, n; Votiren, n. **–e**, m. 1) Stimme, f; Wahlstimme, f; 2) Abstimmung, f. **–er**, v. a. – une loi, ein Gesetz votiren, durch Stimmenmehrheit genehmigen; –, v. n. abstimmen, seine Stimme abgeben. **–if, ive**, adj. angelobt, ein Gelübde betreffend; tableau –, Weihgemälde, Votivgemälde.

Votre, adj. poss. euer, eure; Ihr(e).

Vôtre, le, la –, der, die, das Eurige, Ihrige; mon livre et le –, mein und euer Buch; ces gants sont les –s, diese Handschuhe gehören Ihnen; les –s, die Eurigen, Ihrigen, eure od. Ihre Angehörigen, Verwandte od. Freunde, eure od. Ihre Gesellschaft od. Partei; fam. je suis des –s, ich gehöre zu Ihrer Gesellschaft; ich komme mit Ihnen; je suis bien le –, ich bin ganz der Ihrige, bin Ihr Ergebener; fam. vous faites des –s, das ist wieder einer von euren Streichen.

Vouède, m. (bot.) Waid.

Vouer, v. a. widmen, weihen, geloben, angeloben; se –, sich widmen: fig. ne savoir à quel saint se –, nicht wissen, was man anfangen soll.

Vouge od. **voulge**, f. (agr.) Hippe; (ch.) Saufpieß, m; Fangeisen, n.

†**Voulance**, f. Wille, m.

Vouloir, v. a. u. n. ir. (je veux; nous voulons, ils veulent; je voulus; je voudrai; que je veuille; voulu; impér.: veux u. veuille; voulez u. veuillez) 1) wollen, Willens sein, wünschen; je voudrais qu'il vînt, ich wünschte, daß er käme; veux, voulez, habe(t) den festen Willen; veuillez me dire, haben Sie die Güte mir zu sagen; Dieu le veuille, Gott gebe es; vous voudrez bien m'excuser, Sie werden mich gütigst entschuldigen; je voudrais bien savoir, ich möchte gern wissen; je veux bien que vous sachiez, Sie sollen wissen; la loi veut, das Gesetz gebietet, schreibt vor; le sort a voulu que, das Schicksal hat es so gefügt, daß; que me, lui voulez-vous? was wollen Sie von mir, ihm? que voulez-vous qu'il fasse? was soll er denn thun? – du bien, du mal à q, jemm. wohl, übel wollen; se faire bien – de q, jems. Zuneigung gewinnen; être bien, mal voulu, gern, ungern gesehen werden; – dire, sagen wollen, bedeuten; que veut dire cela? qu'est-ce que cela veut dire? was soll das heißen? was bedeutet das? prv. ce que femme veut, Dieu le veut, was die Frau will, das muß geschehen; 2) en – à q, auf jemm. böse, erzürnt sein; à qui en voulez-vous, wen wollen Sie? wen suchen Sie? wen meinen Sie? wem soll das gelten? à qui en veut-il? über wen beklagt er sich? s'en –, sich selbst Vorwürfe machen. –, m. Wille, Absicht, f; le malin –, die böse Absicht, der böse Wille. [3) euch, Sie.

Vous, prn. 1) ihr, Sie; 2) euch, Ihnen;

Voussoir, m. Gewölbstein.

Voussoyer, v. a. (je voussoie) – q, Sie zu jemm. sagen.

Voussure, f. Wölbung, Bogenrundung.

Voût|e, f. 1) Gewölbe, n; Wölbung, Rundung; – azurée, étoilée, céleste, Himmelsgewölbe; la clef de –, a) der Schlußstein eines Gewölbes; b) fig. die Hauptsache, die Hauptstütze; 2) – d'un fer à cheval, Höhlung eines Hufeisens. **–é, e**, adj. gewölbt; fig. krumm, gebogen, gekrümmt. **–er**, v. a. 1) wölben, zuwölben; 2) krümmen, beugen; se –, 1) sich wölben; 2) einen krummen Rücken bekommen.

Voûture, f. Schädelbruch, m.

Voyag|e, m. 1) Reise, f; Wanderung, f; faire un –, verreisen; être en –, auf der Reise sein, verreist sein; fig. faire le grand –, od. le – de l'autre monde, sterben; 2) Reisebeschreibung, f. **–er**, v. n. (a.) (nous voyageons) (umher)reisen, eine Reise machen; il a beaucoup voyagé, er ist weit umhergereist, hat sich in der Welt viel umgesehen. **–eur**, m. Reisender; commis-voyageur, reisender Handlungsdiener. **–euse**, f. Reisende. **liste**, m. Reisebeschreiber.

Voyant, e, adj. 1) sehend; le frère –, der sehende Bruder, der mit einer Spitalblinden verheirathet ist; le –, der Seher, Prophet: 2) grell, hell. –, m. Nivellirscheibe, f.

Voye, f. (pch.) Netzbacke.

Voyelle, f. Selbstlaut, m: Selbstlauter, m; Vokal, m.

Voyer, m. Wegeaufseher, Straßenaufseher.

Voyer, v. a. (je voie) – la lessive, die Lauge aufgießen.

Voyette, f. großer Löffel zum Aufgießen der Lauge.

Voyeuse, f. alterthümlicher Schemel.

Voyou, m. ungezogenes Kind, Range.

Vrac od. **vragne**, m. Unordnung, f; Durcheinander, n.

Vrai, e, adj. 1) wahr, der Wahrheit gemäß; le –, das Wahre, die Wahrheit; un –, der Wahrheit gemäß; parler –, die Wahrheit sagen; à – dire od. à dire –, offen gestanden; 2) wirklich, eigentlich, echt. **–ment**, adv. wahrlich, wahrhaftig, wirklich, in Wirklichkeit. **–semblable** (scharfes s), adj. wahrscheinlich; le –, das Wahrscheinliche, die Wahrscheinlichkeit. **–semblablement** (scharfes s), adv. aller Wahrscheinlichkeit nach. **–semblance** (scharfes s), f. Wahrscheinlichkeit.

Vrédelée, f. (pch.) Stangennetz, n.

Vréder, v. n. (je vrède; je vrédérai) herumlaufen, ohne Ursache hin- und herlaufen.

Vrill|e (ll') f. 1) Bohrer, m; Drillbohrer, m; 2) (bot.) –s, Ranken. **–é, e**, adj. (bot.) rankig. **–er**, v. a. durchbohren; –, v. n. drehend in die Höhe steigen. **–erie**, f. 1) Bohrmacherkunst; 2) Bohrwaaren, pl; 3) Bohrwaarenfabrik. **–ette**, f. Bohrkäfer, m. **–ier**, m. Bohrschmied. **–ière**, adj. rankig. **–on**, m. kleiner Faßbohrer.

Vu, e, adj. 1) gesehen; être bien –, geachtet, geschätzt werden; fig. faire qc. à boule –e, etw. ohne Ueberlegung thun; 2) (vor Substantiven) in Anbetracht, in Erwägung; – que, in Anbetracht daß, weil ja.

Vu, m. 1) – d'une sentence, Anführung der Gründe eines Urtheils, f; 2) Visum, n: sur le – des pièces, nach genommener Einsicht in die Akten; au – et au su de tout le monde, vor den Augen der ganzen Welt.

Vue, f. 1) Gesicht, n; Fähigkeit zu sehen; avoir la – basse, kurzsichtig sein; perdre la –, das Gesicht verlieren; c'est nuisible à la –, das schadet den Augen; 2) Augen, n. pl; baisser la –, die Augen niederschlagen; jeter la – sur qc, die Augen auf etw. werfen; le soleil me donne dans la –, die Sonne scheint mir in die Augen, ins Gesicht; fig. donner dans la –, in die Augen fallen od. stechen; tant que la – peut étendre, soweit das Auge reicht; à perte de –, unabsehbar; discourir à perte de –, ein Langes und Breites schwatzen; perdre de –, aus den Augen verlieren od. lassen; garder à –, nicht aus den Augen lassen; avoir la – sur q, ein wachsames Auge auf jemm. haben; 3) Besehen, n; Sehen, n; Ansehen, n; Anblicken, n; Anblick, m; la – ne coûte rien, das Ansehen kostet nichts; à – d'œil, a) nach dem Augenmaße; b) zusehends, sichtbarlich; connaître q. de –, jemm. von Ansehen kennen; 4) Sicht; payable à –, zahlbar auf Sicht; être en –, in Sicht, sichtbar sein, zu sehen sein; mettre une chose en –, eine Sache so stellen, daß man sie sehen kann; camper à la – de l'ennemi, vor den Augen, im Angesichte des Feindes lagern; faire qc. à la – de tout le monde, etw. Angesichts der ganzen Welt thun; marcher à – de pays, gehen ohne die Richtung des Weges zu kennen: fig. juger à – de pays, oberflächlich urtheilen; à – d'oiseau, aus der Vogelperspektive; fig. en – de ses services, in Anbetracht seiner Dienste; 5) Aussicht, Uebersicht; – qui plonge, Aussicht in die Tiefe; – rasante, Aussicht auf die Ebene hin; échappée de –, schmaler Durchblick; point de –, a) Aussichtspunkt; b) fig. Gesichtspunkt; 6) Ansicht (von einer Stadt, Gegend); 7) Fenster, n; Oeffnung (durch welche man eine Aussicht hat); – dérobée, Hochlicht, n: Hochfenster; – de terre, Kellerfenster; – faîtière, Dachfenster; 8) fig. Absicht, Plan, m; Zweck, m; avoir des –s sur qc, Absichten auf etw. haben; avoir qc. en –, etw. beabsichtigen, im Auge haben; 9) Zusammenkunft, Unterredung; 10) fig. Einsicht, Scharfsinn, m.

Vulcain, m. (myth.) Vulkan.

Vulcanales, f. pl. Vulkansfeste, n. pl.

Vulcaniser, v. a. – q, jemm. Hörner aufsetzen.

Vulgaire, adj. 1) allgemein verbreitet od. üblich; 2) gemein, niedrig, vulgär, alltäglich; le –, der gemeine Mann, das gemeine Volk, der Troß; 3) langue –, jetzt

lebende Sprache; le grec —, das Neugriechisch. **—ment**, adv. 1) gemeinhin, gewöhnlich; 2) gemein, niedrig.

Vulgar‖iser, v. a. allgemein machen, verbreiten. **—ité**, f. Gemeinheit.

Vulgate, f. gemeine lateinische Ueberſetzung der Bibel, Vulgata.

Vulnér‖able, adj. verwundbar, verletzlich. **—aire**, adj. Wunden heilend; le —, das Wundmittel.

Vulpin, m. Fuchsſchwanzgras, n.

Vultueux, se, adj. roth geſchwollen.

Vulturide, adj. geierartig.

Vulvaire, f. (bot.) ſtinkender Gänſefuß.

Vulve, f. Schamöffnung.

W.

(voyez aussi V.)

W, w (double vé), m. W, w, n.

Wacke od. **wake**, m. (miné.) Wacke, f.

Wagon od. **waggon**, m. Eiſenbahnwagen, Wagon.

Wagonier, m. Wagenführer.

Waldstettes, f. pl. lac des —, Waldſtätter See.

Walhalla, m. Walhalla, f.

Wallon, e, adj. walloniſch; le Wallon, der Wallone.

Warandeur (ſpr. ouaran), m. (pch.) Stempler der Häringstonnen.

Warnett‖e (ſpr. ouar) f. Netz von dünnen Fäden, n. **—eur**, m. Fiſcherbarke, f.

Warrant (ſpr. ouaran), m. Verhaftsbefehl.

Watchman (ſpr. ouate-chmanne), m. Nachtwächter in England.

Welhm‖e, f. Behm, Fehm, Fehmgericht, n. **—ique**, adj. cour —, Fehmgericht.

Welche, adj. wälſch; le la Welche, der, die Wälſche. **—rie**, f. fig. Barbarei.

Weldien, ne, adj. in der Nähe einer Flußmündung vom ſüßen Waſſer abgeſetzt.

Westmanie, f. Weſtermannland, n.

Westphal‖ie, f. Weſtphalen, n. **—ien, ne**, adj. weſtphäliſch; le Westphalien, der Weſtphale; la Westphalienne, die Weſtphalin.

Whig (ſpr. ouigue), m. Whig, Anhänger der liberalen Partei in England.

Whist (ſpr. ouiste), m. Whiſt, n.

Wiskey (ſpr. ouiski), m. Art Branntwein.

Wiski (ſpr. ouiski), m. leichter zweiräderiger Wagen.

Wissembourg (ſpr. vi-san-boure), m. Weißenburg, n.

Wurtemberg (ſpr. vur-tin-bère), m. Würtemberg, n. **—eois, e**, adj. würtembergiſch: un(e) Wurtemborgeois(e), ein(e) Würtemberger(in).

X.

X, x (ſpr. ikce), f. X, x, n.

Xabéga (ſpr. gza), m. ſpaniſches Sardellennetz.

Xaco (ſpr. gza), m. oberſter Bonze in Japan.

Xanthe (ſpr. gza), m. Xanthus.

Xantippe, f. 1) Xanthippe; 2) fig. zänkiſches Weib.

Xavier, m. Xaver.

Xénélasie (ſpr. gzé), f. Fremdenverweiſung.

Xénie, f. 1) Gaſtgeſchenk, n; 2) Xenie.

Xénocrate, m. Xenokrates.

Xénodochion (ſpr. gzénodokion), m. Fremdenherberge, f.

Xénograph‖ie (ſpr. gzé), m. Kenner der fremden Sprachen. **—ie**, f. Studium (n.) od. Kenntniß der fremden Sprachen.

Xénoman‖ie (ſpr. gzé), m. Freund des Fremden od. Ausländiſchen. **—ie**, f. übertriebene Vorliebe für alles Ausländiſche.

Xénophon, m. Xenophon. [f.

Xéranthème (ſpr. gzé), m. Strohblume,

Xérasie, f. Haarbürre.

Xéres (ſpr. ère), m. Xereswein.

Xérophagie (ſpr. gzé), f. Eſſen trockener Speiſen, n.

Xérophthalmie (ſpr. gzé), f. trockene Augenentzündung.

Xérotribie (ſpr. gzé), f. trockenes Reiben.

Xerxès (ſpr. cèce), m. Xerxes.

Ximénès (ſpr. ère), m. Ximenes.

Xiph‖ias (ſpr. gzi-fiace), m. Schwertfiſch. **—oïde**, adj. ſchwertförmig.

Xolo (ſpr. gzo), m. Art Hahn.

Xoride (ſpr. gzo), m. Schlupfweſpe, f.

Xylin, e, adj. das Holz betreffend.

Xyline, f. Art Schmetterling.

Xylite (ſpr. gzi), m. Holzkäfer.

Xylo‖carpe (ſpr. gzi), adj. holzige Früchte habend. **—carpe**, m. Holznußbaum. **—glyphe**, m. Bildſchnitzer in Holz. **—glyphie**, f. Bildſchnitzerkunſt. **—graphe**, m. Holzſchneider. **—graphie**, f. Holzſchneidekunſt. **—graphique**, adj. mit Holzſchrift gedruckt; impression —, Holzdruck. **—ïde**, adj. holzähnlich, holzig. **—latre**, m. Anbeter hölzerner Götzenbilder. **—lithe**, f. verſteinertes Holz. **—logie**, f. Beſchreibung der Holzarten. **—phage**, m. Holzeſſige, f. **—phile**, adj. auf dem Holze lebend.

Xyst‖e, m. bedeckter Gang. **—ique**, m. Art Kämpfer.

Y.

Y, y (i grec), m. Y, y, n.

Y, adv. 1) da, dort, daſelbſt; il y a, es giebt; il y a trois jours, vor drei Tagen; 2) dorthin, dahin; vas-y, gehe hin; 3) daran, darauf; j'y penserai, ich werde daran denken; j'y persiste, ich bleibe dabei, ich beſtehe darauf; ne vous y fiez pas, verlaſſen Sie ſich nicht darauf.

Yacht (ſpr. iaque), m. le —, die Jacht, das Luſtſchiff.

Yack, m. Art Büffel.

Yaconde, m. Schalfiſch.

Yacou, m. braſiliſcher Truthahn.

Yak, m. (mar.) engliſche Flagge.

Yalotechnie (ſpr. ialoteknie), f. Glasbereitungskunſt.

Yankee (ſpr. ianki), m. Yankee, Nordamerikaner.

Yapous, m. gelbe braſiliſche Droſſel.

Yard, m. engliſche Elle.

Yatagan, m. le —, der Yatagan, türkiſche Dolch.

Yaw (ſpr. iô), m. Art Hautkrankheit.

Yeuse, f. Steineiche.

Yeux, pl. von œil.

Yo, m. chineſiſche Flöte.

Yole, f. la —, die Jolle, der kleine Segelnachen.

Youyou, m. chineſiſcher Flußkahn.

Ypréau, m. Art Ulme.

Ypres, m. Ypern, n.

Ysard, m. Gemſe, f.

Ysum (ſpr. izomme), m. japaneſiſcher Götze.

Yverdun, m. Ifferten, n.

Z.

Z, z (ſpr. zède), m. Z, z, n; fam. il est fait comme un z, er iſt krumm u. ſchief.

Zabr‖e, m. Schlingkäfer. **—oïdes**, m. pl. Schlingkäferarten, f. pl.

Zaccon, m. Jerichopflaume, f.

Zacharie (ſpr. zaka), m. Zacharias; fig. il a le mal de saint —, er iſt ſtumm.

Zachée, m. Zachäus.

Zagaie, f. Wurfſpieß der Neger, m.

Zaïm, m. Reiter von der türkiſchen Landmiliz, Zaïm.

Zain, adj. m. ganz ſchwarz, ganz kaſtanienbraun, ungefleckt.

Zambo, m. Zambo (Sprößling von einem Indianer und einer Negerin).

Zambra, f. ſpaniſcher Tanz.

Zamorin, e, adj. aus Zamora, zamoriſch.

Zani, m. Pickelhäring, Hanswurſt in italieniſchen Luſtſpielen.

Zaphar, m. Art Falke.

Zarvi, m. muhamedaniſche Begräbnißkapelle.

Zèbre, m. Zebra, n.

Zébré, e, adj. zebraartig geſtreift.

Zébu, m. kleiner Biſamochs. [pflanze.

Zédoaire, f. (bot.) Zitwer, m; Zitwer-

Zée, m. Spiegelfiſch.

Zéine, f. Maiskleber, m.

Zéland‖ais, e, adj. ſeeländiſch; un(e) Zélandais(e), ein(e) Seeländer(in). **—e**, f. Seeland, n.

Zélat‖eur, m. Eiferer, Zelot. **—rice**, f. Eifererin, Zelotin.

Zèle, m. Eifer, eifriges Beſtreben; Trieb, Drang; plein de — pour la foi, voll Glaubenseifer; le — de la patrie, der Vaterlandseifer, die eifrige Vaterlandsliebe.

Zélé, e, adj. eifrig; — pour le service, dienſtbefliſſen, dienſteifrig; le —, der Eifrige, Dienſtbefliſſene.

Zélotyp‖e, adj. übertrieben eiferſüchtig. **—ie**, f. übertriebene Eiferſucht.

Zemble, f. la Nouvelle —, Nowaja-Semla, n.

Zend (ſpr. zinde) od. **zend-avesta**, m. Zendaveſta, f; Sammlung heiliger Bücher der Perſer, f.

Zénith (ſpr. nite), m. Scheitelpunkt, Zenith; fig. Gipfel. **—al, e**, adj. den Zenith betreffend.

Zénobie, f. Zenobia.

Zénon, m. Zeno. **—ique**, adj. der Lehre des Zeno gemäß. **—isme**, m. Lehre des Zeno, f. **—iste**, m. Schüler des Zeno.

Zéphire, m. Zephyr, Weſtwind.

Zéphyr, m. milder, lieblicher, ſanfter Wind, Zephyr.

Zérène, f. Art Schmetterling.

Zéro, m. Null, f; fig. c'est un — en chiffre, es iſt ein ganz unbedeutender Menſch.

Zest (ſpr. zèste), m. fam. entre le zist et le —, ſo ſo, weder gut noch ſchlecht.

Zest! (ſpr. zèste), int. Poſſen!

Zeste, m. 1) Schnittchen von der Schale (einer Citrone), n; 2) Scheidewand (in einer Wallnuß), f; 3) fam. cela ne vaut pas un —, das iſt keinen Pfifferling werth. [den.

Zester, v. a. in dünne Schnittchen ſchneiden.

Zététique, adj. unterſuchend.

Zèthe, m. Art Weſpe.

Zeugme, m. Zeugma, n; Auslaſſung eines ſchon vorgekommenen Wortes, f.

Zézaiement, m. fehlerhafte Ausſprache des g u. j (z. B. pizon ſtatt pigeon).

Zézayer, v. n. g u. j wie z ausſprechen.

Zibeline, f. 1) Zobel, m; Zobelthier, n; 2) Zobelfell, n.

Zibet od. **zibeth**, m. Zibethkatze, f.

Zigzag, m. Zickzack, n.

Zil, m. (mus.) Becken, n.

Zilalat, m. mexikaniſcher Krabbenfreſſer.

Zinc (ſpr. zinque), m. Zink.

Zingu‖er od. **zinqu‖er**, v. a. mit Zink bedecken, verzinken. **—erie**, f. 1) Zinkfabrik; 2) Zinkhandel, m. **—eur**, m. Zinkarbeiter.

Zinzolin, e, adj. röthlich violett. **—er**, v. a. violettroth färben.

Zircon, m. Art Edelſtein.

Zist (ſpr. ziste), m. entre le — et le zest, weder gut noch ſchlecht.

Zizanie, f. 1) Unkraut, n; 2) fig. Uneinigkeit, Zwietracht.

Zizi, m. Heckenammer, f.

Ziziphore, m. Zizikraut, n.

Zizith, m. Mantelquaſte, f.

Zoanthe, m. Thierblume, f.

Zodiacal, e, adj. (astr.) zum Thierkreise gehörig; étoiles —es, Thierkreissterne. **–que**, m. Thierkreis.

Zodion, m. Kolbenstechfliege, f.

Zographique, adj. (miné.) zum Malen geeignet.

Zoïle, m. Zoilus; fig. neidischer Tadler, Neider, Splitterrichter.

Zombi, m. fam. Kinderfresser, schwarzer Mann.

Zonaire, adj. gegürtelt.

Zone, f. Zone, Erdgürtel, m: – torride, tempérée, glaciale, heiße, gemäßigte, kalte Zone. [sen versehen.

Zoné, e, adj. mit gürtelförmigen Streifen

Zonite, m. Gürtelkäfer.

Zoobies, f. pl. Schmarotzerfliegen.

Zoochimie, f. Thierscheidekunst. **–chrésie** (spr. krê), f. Viehzucht. **–gonie**, f. Thiererzeugung. **–graphe**, m. Thierbeschreiber. **–graphie**, f. Thierbeschreibung. **–iatrie**, f. Thierarznei. **–iatrologie**, f. Thierarzneikunst. **–ide**, adj. thierförmig. **–lâtre**, m. Thieranbeter. **–lâtrie**, f. Anbetung der Thiere, Thierdienst, m. **–lithe**, m. versteinertes Thier. **–logie**, f. Zoologie, Naturgeschichte der Thiere. **–logique**, adj. zoologisch. **–logiste** od. **–logue**, m. Zoologe. **–magnétisme**, m. thierischer Magnetismus. **–morphite**, m. thierähnliche Steinbildung. **–morphose**, f. Lehre von den Muschelthieren u. Schnecken. **–nate**, m. thiersaures Salz. **–nique**, adj. (chi.) acide –, Thiersäure. **–nomie**, f. Thierwissenschaft. **–nomique**, adj. thierkundig. **–phage**, adj. fleisch fressend. **–phyte**, m. Thierpflanze, f. Pflanzenthier, n. **–phytolithe**, m. versteinerte Thierpflanze. **–technie** (spr. tek-nie), f. Lehre vom Gebrauche der Thiere zu nützlichen Zwecken. **–thérapie**, f. Thierarzneikunde. **–tomie**, f. Zergliederung der Thiere. **–typolithe**, m. Stein mit dem Abdrucke eines Thieres.

Zophose, m. Schattenkäfer.

Zopissa, m. (mar.) altes Schiffspech.

Zopyre, m. Zopyrus.

Zorille (ll'), f. peruanisches Stinkthier.

Zoroastre, m. Zoroaster.

Zoster (spr. stère), m. Rothlaufgürtel.

Zostère, f. – marine, Seegras, n.

Zostéricole, adj. auf Seegras lebend.

Zotides, m. pl. (chi.) sauerstoffartige Körper.

Zotique, adj. faculté –, Lebenskraft.

Zouave, m. Zuave.

Zuchette, f. Art Gurke.

Zurich (spr. rique), m. Zürich, n.

Zwingli, e, m. Zwingli. **–ianisme**, m. Zwingli's Lehre, f. **–ien**, m. Zwinglianer.

Zygène, f. Art Nachtfalter.

Zygodonte, m. Art Moos.

Zygoma, m. (an.) Jochbein, n. **–tique**, adj. zum Jochbeine gehörig.

Zygostate, m. Aufseher über Maße u. Gewichte.

Zymologie, f. Gährungslehre.

Zythogale, m. Mischung aus Bier u. Milch, f.

SECONDE PARTIE :

ALLEMAND-FRANÇAIS.

A.

A, n. A, m; zwei A, deux A; fig. er kennt noch nicht einmal das große A, il en est encore aux rudiments; von A bis Z, du commencement à la fin; (écr.) ich bin das A und das O, der Anfang und das Ende, je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin; prv: wer A sagt, muß auch B sagen, quand on commence, il faut finir; (mus.) la, m; — dur, la majeur; — moll, la mineur; das A angeben, donner le la; die A-Saite, le la (d'un instrument à cordes).

Aa'chen, n. -s, Aix-la-Chapelle, m.

Aakus, m. (myth.) Éaque.

Aal, m. -es, s, pl. -e, anguille, f; elektrischer -, anguille, gymnote électrique; ein Stück -, un tronçon d'anguille; (cuis.) grüner -, anguille au bleu; einen - abstreifen, écorcher une anguille; fig. er ist glatt (geschmeidig) wie ein -, il est glissant comme une anguille. **-angel**, f. hameçon à anguilles, m. **-artig**, adj. anguilliforme. **-baum**, m. cerisier sauvage. **-beere**, f. **-beerstrauch**, m. cassis. **-behälter**, m. anguillière, f. **-brut**, f. maraignon, m. **-eidechse**, f. anguin, m. **-eisen**, n. v. -gabel. **-en**, v. n. h. prendre, pêcher des anguilles; (hyd.) dégorger un conduit obstrué par de la boue, en y faisant passer une anguille vivante. **-fang**, m. pêche aux anguilles, f. **-fänger**, m. pêcheur d'anguilles. **-fötze**, f. v. -quaft. **-förmig**, v. -artig. **-frau**, f. marchande d'anguilles. **-gabel**, f. fichure. **-glatt**, adj. v. Aal. **-grundel**, f. **-gründling**, m. goujon-anguille. **-häter**, m. v. -behälter. **-haut**, f. peau d'anguille. **-kasten**, v. -behälter. **-kirsche**, v. Vogelkirsche. **-korb**, m. v. -reuse. **-mutter**, f. blennie. **-natter**, f. anguis, m; orvet, m. **-puppe**, f. v. -quaft. **-quappe**, f. lotte commune, gadelotte. **-quaft**, m. (pch.) épinette, f. **-raupe**, v. -quappe. **-reuse**, f. nanse. **-schlange**, f. congre, m; anguille de mer. **-schleiche**, f. v. -natter. **-stachel**, **-stecher**, m. v. -gabel. **-stein**, m. (miné.) pierre d'anguille, f. **-streif**, **-strich**, m. (vét.) raie de mulet (sur le dos d'un cheval), f. **-suppe**, f. soupe aux anguilles. **-teich**, m. anguillière, f. **-thierchen**, n. vibrion, m. **-wurm**, m. v. -thierchen.

Aar, m. -s, od. -en, pl. -e, en, (poét.) aigle; garde oiseau de proie; syn: Adler.

Aar'gau, n. -s, Argovie, f. **-er**, m. -s, pl. -, Argovien. **-erin**, f. -, pl. -nen, Argovienne.

Aa'ron, v. Aron.

Aar'weihe, f. (h. n.) milan royal, m.

Aas, n. Aases, pl. Äser, 1) (pch.) appât, m. amorce, f; (ch.) traînée, f; 2) charogne, f. (aussi fig.); corps de bête morte, m. **-blatter**, f. (méd.) pustule gangréneuse, maligne, puante. **-en** od. **aasen**, **äsen**, v. n. h. 1) (ch.) viander, pâturer; (ch. pch.) appâter; faire une traînée; (tan.) écharner, drayer; 2) fouiller dans l'ordure; fig. die Kuh aast im Grase, la vache gâte, foule l'herbe; fam., mit etw. -, gaspiller qc. **-fliege**, f. mouche à viande. **-fräßig**, **-fressend**, adj. qui mange la charogne. **-geier**, m. vautour noir, percnoptère. **-geruch**, m. odeur de charogne, f. **-gestank**, m. puanteur cadavéreuse, f. **-gierig**, adj. avide de charogne. **-grübe**, f. voirie. **-haft**, adj. semblable à, puant comme la charogne. **-(s)ig**, adj. ignoble; arg. -(s)ter Kerl, canaille d'homme, f. **-käfer**, m. (h. n.) fouille-merde, fossoyeur. **-kopf**, m. (arch.) tête d'animal décharnée, f. **-krähe**, f. corbine, corneille noire. **-pflanze**, f. (bot.) stapélie. **-pocke**, f. v. -blatter. **-räuber**, m. pl. (h. n.) vulturides. **-seite**, f. côté du cuir ayant touché à la chair, m. **-vogel**, m. oiseau qui vit de charogne.

Ab', adv. er, sie geht -, il, elle sort; den Hut -! chapeau bas! das Gewehr -! armes bas! déposez les armes! drei Schritte vom Wege -, à trois pas du chemin; (ari.) von fünf drei -, bleiben zwei, ôtez trois de cinq, reste deux; einen Thaler auf od. -, un thaler de plus ou de moins; (com.) - Dresden, pris à Dresde; hiervon -, dont à déduire; die Spitze ist -, la pointe est cassée; der Knopf ist -, le bouton manque, est perdu; - und zu gehen, aller et venir; auf und - gehen, se promener de long en large; - und zu, quelquefois.

Ab'aasen, v. a. h. écharner les cuirs.

Ab'ächzen, **sich**, v. réfl. h. se consumer, s'épuiser en gémissements.

Ab'ackern, v. a. h. ôter en labourant; empiéter sur le champ du voisin.

Ab'aichen, v. abeichen.

A'bakus, m. -, tablette à calculer, f; (arch.) abaque, tailloir.

Abalienation', f. -, (dr.) aliénation.

Ab'änder||lich, adj. qui peut être changé, modifiable; (gra.) déclinable, variable; nicht -, invariable. **-lichkeit**, f. -, variabilité; (gra.) déclinabilité. **-n**, v. a. h. 1) changer; varier; 2) corriger; modifier; (gra.) décliner. **-ung**, f. 1) changement, m; -en treffen, faire des changements; 2) modification; (gra.) déclinaison.

Abandonn||i'ren, v. a. h. (dr.) abandonner; délaisser. **-i'rung**, f. -, délaissement, m; cession.

Ab'ängst||en, **-igen**, v. a. h. causer une grande frayeur, de vives inquiétudes; jemm. etw. -, obtenir qc. de q par la crainte, la terreur; **sich -en**, v. réfl. h. être dans une grande anxiété, dans des transes mortelles. **-igung**, f. transe, frayeur, angoisse, anxiété, inquiétude.

Ab'ankern, v. n. s. (mar.) démarrer.

Abannatiön', f. -, (dr.) exil d'un an, m.

Ab'arbeit||en, v. a. h. 1) ôter, achever, user od. détacher en travaillant; das Gröbste von etw. -, dégrossir qc.; (Holz) -, ébaucher; (Steine) -, dégrossir; (Unebenheiten) -, aplanir; 2) fatiguer, épuiser par le travail; ein Pferd -, lasser à l'excès, harasser un cheval; 3) travailler à compte de ce qu'on a reçu; eine Schuld -, acquitter une dette par son travail; (mar.) ein Schiff (vom Strande) -, déséchouer un vaisseau; **sich -**, v. réfl. h. épuiser ses forces par le travail; fam. se mettre en quatre. **-, n. -ung**, f. -, action d'ôter, f; de dégrossir, f.

Ab'ärgern, v. a. h. chagriner, mortifier, vexer, tourmenter; **sich -**, v. réfl. h. se consumer de dépit, de chagrin.

Ab'ärt, f. espèce bâtarde; fig. race abâtardie, dégénérée; (h. n.) variété. **-en**, v. n. s. dégénérer, s'abâtardir. **-ig**, adj. dégénéré, abâtardi. **-ung**, f. -, pl. -en, dégénération; abâtardissement, m.

Ab'äschern, v. a. h. nettoyer qc. avec de la cendre; (cuis.) einen Fisch -, dégorger, dégraisser un poisson en le frottant avec de la cendre chaude; **sich -**, v. réfl. h. s'épuiser par trop d'efforts.

Ab'äsen od. **ab'äßen**, v. a. h. brouter.

Ab'äst||en, v. a. h. ébrancher. **-, n. -s, -ung**, f. -, ébranchement, m; élagage, m.

Ab'äthm||en, v. a. h. (chi.) faire rougir au feu, recuire. **-ung**, f. -, (forg.) rougissement (des coupelles), m; recuit, m; recuite; (ver.) recuisson.

Ab'ätzen, v. a. h. ôter avec l'eau forte, avec la pierre infernale.

Ab'ängeln, v. a. h. 1) bornoyer, placer des jalons pour tracer la ligne d'un mur; chercher des yeux la trace du gibier; 2) jemm. etw. -, obtenir qc. de q. au moyen d'œillades.

Ab'backen, v. a. ir. (v. backen) h. achever la cuisson; cuire à point; trop cuire, brûler; -, v. n. ir. h. achever de cuire; (s.) être de bonne cuisson; das Brod ist abgebacken, le pain est trop cuit. -, n. achèvement de la cuisson, m.

Ab'baden, v. a. h. baigner; décrasser, laver, nettoyer la peau; -, v. n. h. achever de se baigner; **sich -**, v. réfl. h. se baigner. -, n. décrassement, m.

Ab'bähen, v. a. h. bassiner, étuver complètement; (méd.) fomenter.

Ab'bähren, v. a. h. ôter de la civière, débarder.

Ab'bäken, v. a. h. (hyd.) tracer l'alignement (d'une digue) avec des piquets; (mar.) baliser, jeter des bouées.

Ab'balgen, v. a. h. dépouiller (un animal); arg. rosser, frotter; étriller q; **sich -**, v. réfl. h. se fatiguer en luttant.

Ab'balzen, v. n. h. (ch.) ne plus être en rut; **sich -**, v. réfl. h. s'épuiser d'amour.

Ab'bamsen, v. a. h. épousseter (les peaux).

Ab'barbieren, v. a. h. ôter en rasant.

Ab'basten, v. a. h. (hort.) ôter la seconde écorce.

Ab'bau, m. (e. m.) 1) exploitation (d'une mine), f; 2) galerie, f; puits d'exploitation. **-en**, v. a. h. (e. m.) exploiter (une mine); cesser d'exploiter; (arch.) abattre, démolir; fig. du kannst -, tu peux t'en aller. **-en**, n.

—ung, f. —, pl. —en, démolition, f; exploitation à fond, f; abandon de l'exploitation (d'une mine), m. [arbre.

Ab'baumen, v. n. h. s'envoler d'un

Ab'bäum||en, v. a. h. (tis.) dérouler l'étoffe de l'ensouple. —en, n. —s, —ung, f. —, déroulement, m. [(d'une mine).

Ab'bauſtrecke, f. (e. m.) galerie détachée

Ab'beeren, v. a. h. 1) cueillir des grappes, des baies; 2) égrener.

Ab'befehlen, v. a. ir. (v. befehlen) h. contremander, donner contre-ordre.

Ab'begehren, v. a. h. jemm. etw. —, demander qc. à q.

Ab'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. den Hut —, se tenir tête nue.

Ab'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. arracher, couper, détacher avec les dents; (grr.) die Patrone —, déchirer la cartouche; ich habe mir einen Zahn abgebiſſen, je me suis cassé une dent.

Ab'beizen, v. a. h. enlever à l'eau forte, au moyen d'un corrosif; peler, rincer (des cuirs).

Ab'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1) séparer par force; parvenir à enlever; 2) avoir sa part de; fam. er hat davon etw. —, il s'en ressent encore.

Ab'bellen, ſich, v. réfl. h. s'épuiser à force de japper.

Ab'berſten, v. n. ir. (v. berſten) ſ. crever en tombant; éclater; s'écailler.

Ab'beruf||en, v. a. ir. (v. berufen) h. rappeler; (dr.) évoquer (une cause). —ung, f. rappel, m; évocation (d'une cause). —ungsſchreiben, n. lettres de rappel, f. pl; (dr.) ordonnance d'évocation, f.

Ab'beſtell||en, v. a. h. décommander. —ung, f. contre-ordre, m.

Ab'beten, v. a. h. 1) détourner par ses prières; ſeine Sünden —, réparer ses péchés par la prière; 2) réciter machinalement; einen Roſenkranz —, dire (fam. défiler) son chapelet.

Ab'betteln, v. a. h. jemm. etw. —, tirer ou obtenir qc. de q. à force de mendier ou de prier.

Ab'betten, ſich, v. réfl. h. ſich von jemm. —, faire lit à part; ſich von der Wand —, éloigner son lit du mur.

Ab'beugen, v. a. h. v. Abbiegen.

Ab'bezahl||en, v. a. h. 1) donner un à-compte, des à-compte; nach und nach etw. —, s'acquitter de qc. peu à peu; 2) payer entièrement; amortir une dette. —ung, f. 1) payement à compte, par terme, m; 2) amortissement d'une dette, m.

Ab'bieg||en, v. a. ir. (v. biegen) h. plier, courber, détourner, détacher, écarter, séparer; (hort.) marcotter; —, v. n. ſ. vom Wege —, s'écarter de la route. —ung, f. action de détourner; (hort.) marcottage, m.

Ab'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. surenchérir.

Ab'bild, n. image, f; copie, f; ein — machen laſſen, faire faire une copie, tirer copie; fig. Deine Thaten ſind das — Deiner ſchönen Seele, ta belle âme se reflète dans tes actions. —en, v. a. h. 1) figurer, imiter, représenter; 2) dessiner, peindre; 3) mouler, modeler; fig. représenter, dépeindre; ſich —, v. réfl. h. se réfléchir, se peindre. —ner, m. dessinateur. —nerin, f. —, pl. —nen, dessinatrice. —ung, f. figure, image; portrait, m; fig. représentation.

Ab'bimſen, v. a. h. frotter, enlever avec la pierre ponce.

Ab'bind||en, v. a. ir. (v. binden) h. délier, détacher, défaire; fam. einen Bären —, payer une dette; (charp.) ein Zimmerwerk —, assembler une charpente; (chir.) faire une ligature, ligaturer; (é. r.) ein Kalb —, sevrer un veau; (ton.) ein Faß —, relier un tonneau; (typ.) délier, détacher; (vét.) ein Thier —, faire à un animal la ligature des cordons spermatiques. —ung, f. —, pl. —en, (charp.) assemblage, m; (chir.) ligature; (é. r.) sevrage, m; (vét.) ligature des cordons spermatiques.

Ab'biß, m. morsure, f; morceau enlevé à l'aide des dents; place de la morsure, f; (ch.) brisées, f. pl.

Ab'bitte, f. excuse, réparation d'honneur; öffentliche — thun, faire amende honorable, réparation publique. —n, v. a. ir. (v. bitten) h. 1) jemm. etw. —, demander pardon, faire ses excuses à q; 2) etw. —, obtenir qc. à force de prier.

Ab'blanken, v. a. h. (orf.) polir.

Ab'blaſen, v. a. ir. (v. blaſen) h. 1) souffler, ôter en soufflant; 2) ein Stück —, jouer un morceau sur un instrument à vent; —, v. n. h. sonner (la retraite, le repos); (ch.) sonner du cor; eine Jagd —, sonner le départ de la chasse.

Ab'blaſſen, v. n. ſ. se faner, passer.

Ab'blatten, v. a. h. effeuiller, effaner, ronger le feuillage; (ch.) brouter les feuilles; (vig.) épamprer. —, n. —s, effeuillaison, f; (vig.) épamprement, m.

Ab'blattern, v. n. h. (méd.) guérir, être guéri de la petite vérole, de la variole.

Ab'blätter||n, v. a. h. effeuiller; ſich —, v. réfl. h. s'effeuiller; (chir.) s'exfolier. —ung, f. —, pl. —en, effeuillaison; (chir.) exfoliation.

Ab'bläuen, v. a. h. passer au bleu; fam. gourmer, rosser; —, v. n. ſ. perdre la couleur bleue.

Ab'bleichen, v. a. h. blanchir; —, v. n. r. et ir. (v. bleichen) ſ. se décolorer, pâlir, passer, se faner.

Ab'blitzen, v. n. h. 1) cesser d'éclairer; 2) ſ. die Flinte iſt abgeblitzt, le fusil a raté; fig. fam. er iſt abgeblitzt, il a manqué son coup.

Ab'blühen, v. n. h. et ſ. défleurir; ein abgeblühter Menſch, un homme usé, vieilli avant l'âge. —, n. défloraison, f.

Ab'blüt||en, v. n. h. expier. —en, n. —ung, f. expiation, f.

Ab'blüthen, v. a. h. (einen Baum) dépouiller (un arbre) de ses fleurs.

Ab'bohr||en, v. a. h. achever de percer, de forer. —en, n. (e. m.) forage, m. —er, m. trépan.

Ab'borgen, v. a. h. jemm. etw. —, emprunter qc. de (à) q; prendre à crédit. —, n. emprunt, m. [modeler.

Ab'boſſeln, ab'boſſiren, v. a. h. (scpt.)

Ab'brand, m. (e. m.) déchet.

Ab'brändler, m. —s, pl. —, incendié.

Ab'braſſen, v. a. h. (mar.) brasser à porter; décharger (les voiles). —, n. déchargement des voiles, m.

Ab'braten, v. a. et n. ir. (v. braten) h. rôtir; achever de rôtir.

Ab'brauchen, v. a. h. user.

Ab'brauen, v. a. et n. h. bien brasser, achever de brasser.

Ab'braunen, ab'bräunen, v. n. h. perdre la couleur brune; —, v. a. h. (cuis.) rissoler suffisamment. [menter.

Ab'brauſen, v. n. h. cesser de fer-

Ab'brech||en, v. a. ir. (v. brechen) h. 1) rompre, briser, détacher; eine Blume, Obſt —, cueillir une fleur, des fruits; ein Haus —, abattre, démolir une maison; die Spitze von einem Meſſer —, épointer un couteau; einen Zahn —, briser, ébrécher, casser une dent; 2) fig. eine Arbeit —, discontinuer un ouvrage; jemm. etw. (am Lohne) —, rogner les gages, la paye de q; lui retenir qc. sur ses gages; etw. vom Preiſe —, rabattre qc. du prix; die Unterredung, Verhandlungen, das Geſpräch —, rompre l'entretien, les négociations, les discours; (grr.) das Gefecht —, cesser le combat; das Lager —, lever le camp; 3) die Glieder —, rompre les rangs; pelotonweiſe —, rompre par pelotons; einen Zug —, doubler les rangs; ein Zelt —, plier une tente; (mar.) ein altes Schiff —, dépecer un vaisseau; (maré.) die Hufeiſen —, déferrer un cheval; (serr.) ein Schloß —, lever une serrure; (typ.) die Ballen —, démonter les balles; ab'gebrochene Seufzer, des soupirs entrecoupés; —, v. n. ſ. et h. 1) se briser, se rompre; 2) fig. briser, discontinuer, rompre; kurz —, couper court; wir wollen davon —, brisons là-dessus, parlons d'autre chose; ne parlons plus de ceci; hier wollen wir —, arrêtons-nous ici, demeurons-en là; ſich —, v. réfl. h. ſich etw. —, se refuser, se priver de qc.; ſich eine Mahlzeit —, se retrancher un repas; ſich es an ſeinem Munde —, épargner sur sa bouche; ſich eine Stunde an, von ſeinem Schlafe —, prendre une heure sur son sommeil. —, v. a. h. (é. r.) briser complètement, macquer (le lin); tiller (le chanvre). —en, n. —ung, f. démolition, f.

Ab'breit||en, v. a. h. (chaud.) aplatir, étendre. —en, n. —ung, f. —, pl. —en, aplanissement, m.

Ab'brenn||en, v. a. ir. (v. brennen) h. 1) ôter au moyen du feu; 2) incendier, brûler, réduire en cendres; eine Kanone —, décharger un canon; ein Feuerwerk —, tirer un feu d'artifice; 3) (forg.) Stahl —, tremper l'acier; Silber —, affiner l'argent; 4) (bri.) bien cuire; (den Ofen) —, chauffer à point; —, v. n. ir. ſ. être consumé par le feu, être incendié; fig. abgebrannt ſein, être ruiné par l'incendie; fam. être sans le sou; die Abgebrannten, les incendiés; (arti.) das Gewehr brennt ſchnell ab, le fusil part vite. —ung, f. action de brûler; brûlement, m; (chi.) déflagration; (arti.) — des Zündpulvers, faux-feu, m; (pyr.) — eines Feuerwerks, tirage d'un feu d'artifice, m.

Abbrev||iation' u. —iatūr', f. —, pl. —en, v. Abkürzung. —ia'tor, m. —s, pl. —en, v. Abkürzer. —i'ren, v. a. h. v. abkürzen.

Ab'bring||en, v. a. ir. (v. bringen) h. ôter, détacher, enlever, emporter; jemn. vom rechten Wege —, dérouter q; jemn. von ſeinem Vorſatz —, détourner q. de son dessein; jemn. von ſeiner Meinung —, dissuader q, faire changer d'avis à q; jemn. von ſeiner irrigen Meinung —, désabuser q; (eine Mode, Sitte) —, mettre hors de cours, abolir. —ung, f. —, pl. —en, action d'ôter; abolition.

Ab'bröckel||n, v. a. h. émietter, détacher en petites pièces; —, v. n. ſ. s'émietter; ſich —, v. réfl. h. s'émietter; (pntr.) s'écailler (en parlant des couleurs). —n, n. —ung, f. —, pl. —en, écaillement, m. [ber.

Ab'brocken, v. a. h. détacher, faire tom-

Ab'bruch, m. 1) rupture, f; démolition, f; ein Haus auf den — verkaufen, vendre une maison à charge de la démolir; (e. m.) minerai détaché; 2) endroit où une chose a été enlevée; 3) fig. diminution, f; dommage, tort, préjudice; syn: Schaden; jemm. od. einer Sache — thun, nuire, faire tort, porter préjudice à q. ou à qc; ſich — thun, se priver de qc; ich habe mir keinen — gethan, je ne me suis rien refusé.

Ab'brüchig, adj. facile à détacher; (dr.) préjudiciable.

Ab'brühen, v. a. h. échauder; fig. fam. gegen Alles abgebrüht ſein, n'avoir aucun sentiment de honte ou d'honneur.

Ab'brüllen, v. a. h. (ein Lied) hurler, beugler (une chanson); ſich —, v. réfl. h. s'épuiser à force de hurler.

Ab'brummen, v. a. h. dire qc. en grondant, en grommelant. [rut.

Ab'brunſten, v. n. h. (ch.) sortir du

Ab'brüten, v. n. h. cesser de couver.

Ab'buden, v. a. h. démonter les baraques. [(tllr.) rabattre (les coutures).

Ab'bügeln, v. a. h. repasser (le linge);

Ab'buhlen, v. a. h. jemm. etw. —, obtenir qc. de q. à force de caresses; jemm. ſeine Frau —, séduire l'épouse de q; ſich —, v. réfl. h. ruiner sa santé par la débauche.

Ab'bürden, v. a. h. décharger, ôter un fardeau. [en brossant.

Ab'bürſten, v. a. h. 1) brosser; 2) ôter

Ab'büß||en, v. a. h. expier. —ung, f. expiation.

Ab'buttern, v. n. h. (é. r.) achever de battre le beurre; es iſt abgebuttert, le beurre est fait.

Abc' od. **Abeck'**, n. —s, abc, m. alphabet, m; croix de par Dieu, f; noch beim — ſtehen, en être à l'abc, aux premiers éléments; nach dem — ordnen, ranger alpha-

bétiquement. **-bank**, f. banc des abécédaires, m; auf der – ſitzen, en être encore à l'abc. **-buch**, n. abécédaire, m. **-ba'rius, -ba'rier**, m. –, pl. –, ob. **-ſchüler**, m. abécédaire. **-bi'ren**, v. n. ḥ. apprendre l'abc. **-ſchütz**, m. écolier. **-täfel**, f. v. **-buch.**

Ab'dachen, v. a. ḥ. 1) ôter le toit; 2) donner la pente (à qc.), talunter; (mac.) chaperonner (une muraille); **ſich** –, v. réfl. ḥ. aller, être en pente. **-ig** ob. **ab'dächig**, adj. incliné, en pente. **-ung**, f. pente; talus, m; (fort.) escarpement, m; glacis, m; – der Bruſtwehr, plongée du parapet.

Ab'dämmen, v. a. ḥ. (das Waſſer) arrêter, détourner (l'eau) par une digue; einen Teich –, barrer un étang. **-ung**, f. –, pl. **-en**, endiguement, m; détournement (de l'eau), m.

Ab'dampfen, v. n. ſ. et ḥ. s'évaporer, s'exhaler, achever de fumer; – laſſen ob. **ab'dämpfen**, v. a. ḥ. faire évaporer. **-ung**, f. –, pl. **-en**, évaporation. **-ungsgefäß**, n. ob. **-ungskeſſel**, m. chaudière à évaporation, f.

Ab'danken, v. a. ḥ. renvoyer, congédier, licencier, réformer; ein Schiff –, désarmer un navire; einen Matroſen –, déclasser un matelot; –, v. n. ḥ. quitter le service, se démettre d'un emploi, abdiquer, prendre son congé; syn: ſeinen Abſchied, ſeine Entlaſſung nehmen. **-ung**, f. –, pl. **-en**, démission; congé, m; réforme; licenciement, m; abdication. **-ungsbrief**, m. adieux, m. pl. **-ungsſchein**, m. congé; lettre de congé, f.

Ab'darben, v. a. ḥ. ſich etw. –, se refuser qc., se priver de qc.; ſeinem Munde etw. –, épargner qc. sur sa bouche; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'affaiblir par des privations.

Ab'darren, v. a. ḥ. (brass.) sécher, bien sécher; –, v. n. ḥ. achever, finir le séchage. **-proceß**, m. séchage.

Ab'decken, v. a. ḥ. 1) découvrir, ôter le toit; syn: abdachen; 2) ôter la nappe, desservir; 3) écorcher, équarrir. **-er**, m. écorcheur, équarrisseur. **-erei'**, f. –, pl. **-en**, 1) équarrissage, m; métier d'écorcheur, m; 2) maison d'écorcheur. **-erleder**, n. peau de bêtes écorchées, f.

Ab'deichen, v. a. ḥ. diviser, arrêter, détourner par une digue.

Abde'ra, n. –s, Abdère (ville en Thrace), f. **-'ten**, m. pl. Abdéritains (gens d'une simplicité proverbiale).

Abdicl'ren, v. a. ḥ. abdiquer.

Ab'dicken, v. a. ḥ. (ph.) épaissir (un jus). **-en**, n. **-ung**, f. –, pl. **-en**, condensation, f; épaississement, m.

Ab'dielen, v. a. ḥ. planchéier, séparer par une cloison.

Ab'dienen, v. a. ḥ. acquitter par ses services; –, v. n. ḥ. achever son temps de service. [cation.

Abdikatiõn', f. –, pl. **-en**, (dr.) abdi-

Ab'dingen, v. a. ir. (v. dingen) ḥ. rabattre du prix; jemm. etw. –, obtenir qc. de q. en marchandant.

Ab'diſputiren, v. a. ḥ. jemm. etw. –, disputer qc. à q; syn: abſtreiten.

Ab'docken, v. a. ḥ. dévider, dérouler, décorder; syn: abwickeln.

Ab'domen, n. –s, (méd.) bas-ventre, m; abdomen, m. **-inal'**, adj. abdominal.

Ab'donnern, v. a. ḥ. dire d'une voix tonnante; –, v. n. ḥ. cesser de tonner.

Ab'doppeln, v. a. ḥ. (cord.) piquer avec un fil double.

Ab'dorren, v. n. ſ. sécher et tomber.

Ab'dörren, v. a. ḥ. sécher, bien sécher; (aff.) ressuer. **-öfen**, m. fourneau de ressuage. **-ung**, f. –, pl. **-en**, dessèchement, m. [chaperonner.

Ab'doſſiren, v. a. ḥ. (mac.) taluter,

Ab'dräht, m. (ét.) raclure d'étain, f.

Ab'drängen, v. a. ḥ. extorquer.

Ab'drauen, v. a. ḥ. (poét.) v. abdrohen.

Ab'drechſeln, v. a. ḥ. ôter en tournant, arrondir au tour; fig. abgedrechſelte Verbeugung, révérence affectée; abgedrechſelte Schreibart, style trop recherché.

Ab'dreſcheiſen, n. tournoir, m. **-en**, v. a. ḥ. tordre, détacher en tordant.

Ab'dreſchen, v. a. ir. (v. dreſchen) 1) battre (le blé); 2) eine Schuld –, acquitter une dette en battant du blé; 3) fig. arg. rosser; fig. abgedroſchenes Zeug, choses cent fois rebattues; abgedroſchene Entſchuldigung, excuse banale; –, v. n. ḥ. achever de battre

Ab'drieſeln, v. a. ḥ. effiler. [le blé.

Ab'dring|en, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. extorquer. **-ung**, f. –, pl. **-en**, extorsion.

Ab'drõhen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par des menaces.

Ab'druck, m. –s, pl. **-drücke**, 1) impression, f; action d'imprimer, f; 2) empreinte, f; copie, f; épreuve, f; Auflage von 1000 Abdrücken, tirage de 1000 exemplaires; fig. image, f; – von Pflanzen, (h. n.) pierres portant des empreintes de plantes, f. pl; 3) (arm.) détente, f. **-en**, v. a. ḥ. imprimer, tirer, décalquer; –, v. n. ḥ. (typ.) maculer. **-en**, n. impression, f; tirage, m.

Ab'drücken, v. a. ḥ. séparer en pressant; ein Gewehr –, décharger un fusil; einen Pfeil –, décocher une flèche; ein Schloß –, détendre le ressort d'une serrure; fig. jemm. etw. –, extorquer qc. à q; das drückt mir das Herz ab, cela me fend le cœur; –, v. n. ḥ. (vom Lande) dériver, s'éloigner de la terre. **-ſtange**, f. (arm.) détente (d'une arme à feu). [chanson).

Ab'dudeln, v. a. ḥ. fredonner (une

Abduktiõn', f. –, pl. **-en**, (chir.) fracture transversale avec écart; (phi.) abduction.

Ab'dunkeln, v. a. ḥ. donner une couleur foncée (à une étoffe).

Ab'dunſten, v. n. ḥ. et ſ. v. abdampfen.

Ab'dünſten, v. a. ḥ. v. abdämpfen. **-ung**, f. –, pl. **-en**, v. Abdämpfung. **-ungshaus**, n. (sal.) chambre graduée, f.

Ab'duppen, v. a. ḥ. sécher, nettoyer (une blessure) avec de la charpie.

Ab'ebenen, v. a. ḥ. aplanir. **-ung**, f. aplanissement, m.

Abece' ꝛc., v. Abc.

Ab'ecken, v. a. ḥ. écorner, épointer.

Ab'eggen, v. a. ḥ. ôter avec la herse.

Ab'eichen, v. a. ḥ. étalonner.

Ab'eifern, **ſich**, v. réfl. ḥ. se fatiguer par une trop grande ardeur.

Ab'eilen, v. n. ſ. sortir précipitamment.

Ab'eiſen, v. a. ḥ. dégager de la glace.

Abe'le, f. –, pl. **-n**, (bot.) peuplier blanc, m. [forn.

A'belmoſch, m. **-es**, pl. **-e**, v. Biſam-

A'bend, m. –s, pl. **-e**, 1) soir; es wird –, der – bricht an, le jour baisse, tombe, la nuit approche, tombe; guten –! bon soir! guten – ſagen, einen guten – ſagen, wünſchen, dire bonsoir, souhaiter le bonsoir; **-s**, des **-s**, den, am –, le soir, au soir, dans la soirée; jeden –, tous les soirs; gegen –, vers, sur le soir; prv: es iſt noch nicht aller Tage –, man ſoll den Tag nicht vor dem – loben, rira bien qui rira le dernier; 2) soirée, f; veillée, f; veille, f; den ganzen –, pendant toute la soirée; den – vor meiner Ankunft, la veille de mon arrivée; der heilige –, la veille d'une fête; la veille de Noël; 3) occident, couchant, ouest; syn: Weſten. **-andacht**, f. v. –gebet. **-beleuchtung**, f. teintes dont le soleil couchant couvre le paysage, f. pl. **-blatt**, n. journal du soir, m. **-börſe**, f. bourse du soir. **-brõd**, n. v. –eſſen. **-dämmerung**, f. crépuscule. **-eſſen**, n. souper, m. **-falter**, m. (h. n.) phalène, sphinx. **-feier**, f. v. –gebet. **-gang**, m. v. –ſpaziergang. **-gebet**, n. prière du soir, f. **-gegend**, f. occident, m; couchant, m. **-geläute**, n. son de la cloche du soir, m. **-geſang**, m. chant, cantique du soir. **-geſellſchaft**, f. soirée, veillée. **-glanz**, m. **-gold**, n. éclat du soleil couchant, m. **-glocke**, f. cloche du soir; couvre-feu, m; angélus, m. **-gottesdienſt**, m. office, service du soir; (cath.) salut; vêpres, f. pl; vigiles, f. pl. **-himmel**, m. ciel au moment du coucher du soleil; partie occidentale du ciel, f. **-jagd**, f. louée. **-koſt**, f. v. –eſſen. **-land**, n. contrée de l'occident, f. **-länder**, m. –s, pl. –, habitant de l'occident; Occidentaux, m. pl. **-ländiſch**, adj. occidental. **-landſchaft**, f. paysage (m), scène du soir. **-lich**, adj. du soir, occidental. **-lied**, n. v. –geſang. **-luft**, f. air du soir, m; fraîcheur, brise du soir. **-luft**, f. **-luftbarkeit**, f. divertissement du soir, m. **-mahl**, n. 1) repas du soir, m; souper, m; 2) (th.) sainte cène, f; communion, f; sacrement de l'eucharistie, m; zum – gehen, das – empfangen, s'approcher de la sainte table, communier, aller à la sainte cène; das – reichen, austheilen, administrer la communion, célébrer la sainte cène. **-mahlsfeier**, f. communion, célébration de la sainte cène. **-mahlszeit**, f. v. –eſſen. **-markt**, m. marché du soir; veille de la foire, f. **-meſſe**, f. **-mette**, f. (cath.) vêpres, f. pl. **-muſik**, f. sérénade. **-ort**, m. (e. m.) galerie tournée vers l'occident, f. **-röth**, n. **-röthe**, f. rouge du soir, m. **-ſchein**, m. v. –dämmerung. **-ſchimmer**, m. v. –glanz. **-ſegen**, m. v. –gebet. **-ſeite**, f. partie occidentale. **-ſonne**, f. soleil couchant, m. **-ſpaziergang**, m. promenade du soir, f. **-ſtändchen**, n. v. –muſik. **-ſtern**, m. étoile du berger, f; Vénus, f. **-ſtille**, f. calme du soir, m. **-ſtillſtand**, m. (astr.) station occidentale, f. **-täfel**, f. souper, m. **-thau**, m. rosée du soir, f; serein. **-tiſch**, m. souper. **-uhr**, f. cadran solaire pour les heures du soir, m. **-vögel**, m. sphinx. **-wärts**, adv. vers l'occident. **-weite**, f. (astr.) amplitude occidentale. **-wind**, m. vent du soir, d'ouest. **-zeit**, f. soirée, veillée. **-zeitung**, f. journal du soir, m. **-zirkel**, m. v. –geſellſchaft.

A'benteu|er, n. –s, pl. –, aventure, f; ein – beſtehen, avoir une aventure; auf – ausgehen, chercher, courir les aventures. **-erlich**, adj. aventureux, étrange, grotesque, singulier. **-erlichkeit**, f. –, pl. **-en**, singularité, extravagance, bizarrerie. **-erer**, v. n. ḥ. chercher des aventures. **-rer**, m. –s, pl. –, aventurier, coureur d'aventures, chevalier d'industrie. **-rerin**, f. –, pl. **-nen**, aventurière.

A'ber, 1) conj. mais; syn: allein, doch, jedoch, indeſſen, dennoch; nun –, or; oder –, ou bien, autrement; – dennoch, néanmoins, toutefois, pourtant; 2) adv. encore, de nouveau; syn: abermals, nochmals, wieder, von Neuem, auf's Neue; tauſend und – tauſend, mille et mille. –, n. –, es iſt ein – dabei, il y a un mais; er hat immer ein Wenn und ein –, il a toujours des si et des mais; es iſt kein Menſch ohne ein –, chacun a ses défauts. [pire, m.

A'beracht, f. grand ban, m; ban de l'em-

Ab'erben, v. a. ḥ. hériter (de q.).

A'berglaube, m. superstition, f. **-gläubig** ob. **-gläubiſch**, adj. superstitieux.

Ab'erkennen, v. a. ir. (v. erkennen) ḥ. priver, déposséder (q. de qc.) par arrêt. **-ung**, f. dépossession par arrêt. **-ungsurtheil**, n. arrêt de dépossession, m.

A'bermal et **-s**, adv. de nouveau, encore. **-ig**, adj. nouveau, autre, second, réitéré.

Ab'ernten, v. a. ḥ. moissonner, faire la récolte, récolter les blés; –, v. n. ḥ. finir la récolte.

Ab'erõdern, v. a. ḥ. jemm. etw. –, enlever qc. à q. par conquête.

Aberratiõn', f. –, pl. **-en**, (astr.) v. Abirrung, Abweichung.

A'berwitz, m. faux-esprit, délire; folie, f; radoterie, f; manie, f; extravagance, f. **-ig**, adj. qui a l'esprit faux et recherché, absurde, fou, extravagant.

Ab'eſchern, v. a. ḥ. fam. fatiguer, lasser; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'épuiser, se harasser, se peiner.

Ab'eſſen, v. a. ir. (v. eſſen) ḥ. manger (ce qui se trouve sur qc.); faire table rase; einen Kirſchbaum –, manger tous les fruits d'un cerisier; einen Knochen –, ronger un os; –, v. n. ḥ. finir son repas.

Ab'fachen, v. a. ḥ. mettre des rayons (dans une armoire à livres); classer. **-ung**, f. –, pl. **-en** classification

Ab'fädeuen, v. a. h. (mar.) mesurer par brasses. [éplucher (des haricots).
Ab'fädmen, ab'fädnen, v. a. h. (cuis.)
Ab'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. 1) détacher, casser, enlever avec la voiture; emporter, rompre, renverser en voiturant; 2) user en voiturant; die Räder fahren ſich ab, les roues s'usent; der Weg iſt noch nicht abgefahren, le chemin n'est pas encore bien praticable, aplani; 3) charrier; Heu von der Wieſe —, engranger les foins; 4) acquitter en voiturant; 5) fatiguer devant une voiture; ein Pferd —, harasser un cheval; das Weggeld —, frauder, éviter les barrières; —, v. n. ir. ſ. 1) partir (en voiture, en bateau); mettre à la voile; fig. arg. mourir, expirer; 2) sauter, se détacher avec force et tomber, descendre avec vitesse, partir tout-à-coup; (mar.) vom Ufer, Lande —, dériver; 3) glisser; das Meſſer fuhr ihm ab, le couteau lui glissa; 4) fig. jemn. — laſſen, éconduire q; envoyer promener q.
Ab'fahrt, f. départ, m; das Zeichen zur — geben, donner le signal du départ; sortie; (mar.) partance; fig. arg. mort; descente. —**ſtagge**, f. (mar.) pavillon de partance, m. —**ſgeld**, n. argent pour le voyage, m. —**ſrecht**, n. droit de retraite, d'émigrer, d'émigration, m. —**ſchuß**, m. (mar.) coup de partance. —**ſzeit**, f. temps de départ, m.
Ab'fall, m. 1) chute, f; pente, f; déclivité, f; talus; 2) fig. décadence, f; in — kommen, tomber en décadence; 3) contraste; différence, f; 4) défection, f; désertion, f; abandonnement; — von der Religion, apostasie, f; (h.) der — der Niederlande, le soulèvement, la défection, l'insurrection des Pays-Bas, f; 5) rognures, f. pl; déchet; (bon. meun.) issues, f. pl; débris, m. pl; décombres, m. pl; (ch.) abattures (du cerf), f. pl; (cuis.) épluchures, f. pl; — vom Geflügel, abatis de volaille, m. pl; (e. m.) appauvrissement du minerai; (mar.) dérive, f; (tllr.) levée, f; — von Früchten, rebut; — vom Getreide, balle, f; ordures, f. pl; (horl.) échappement; (vig.) — des Weines, acidité du vin, f. —**en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) tomber; se séparer des pédicules, sortir de l'épi, se détacher des plantes; couler (raisins); s'égrener, s'égrainer (raisins, groseilles); (rel.) être de reste (rognures); fig. es wird nicht viel dabei für mich —, il n'y aura pas grand bénéfice pour moi; 2) déchoir, maigrir, perdre son embonpoint, se passer, perdre son lustre (couleurs), se dégrader, se détériorer, baisser, diminuer; 3) von jemm. —, abandonner q., abandonner son parti, sa cause; lui faire défaut; von der Religion —, abandonner sa croyance, changer de religion, apostasier; (écr.) abgefallener Engel, ange rebelle. —**en**, n. das — der Blätter, la chute des feuilles; — der Blüthen, chute des fleurs, défleurraison, f; défleurissement, m; — vom Weinſtocke, coulure de la vigne, f; — (der Schiffe), dérive, f.
Ab'fällig, adj. 1) ce qui tombe; 2) einen —en Beſcheid erhalten, avoir un refus; jemn. — beſcheiden, refuser qn; 3) fig. qui abandonne, qui apostasie; défavorable, contraire.
Ab'fallsröhre, f. (arch. hyd.) descente; conduit, m; canal, m; tuyau de décharge, de dégorgement, m. [faire des rainures.
Ab'falzen, v. a. h. (tan.) écharner; (men.)
Ab'fangen, v. a. ir. (v. fangen) h. 1) prendre, attraper; fam. enfoncer; 2) détourner au préjudice de q; (ch.) attaquer le sanglier à l'épieu, l'enferrer, le tuer avec son épieu; lui donner le coup d'épieu, l'enfiler, le transpercer avec le couteau de chasse.
Ab'färben, v. a. h. (teint.) donner la dernière teinture; —, v. n. h. se déteindre, lâcher la couleur.
Ab'fäſeln, ſich, v. réf. h. (dra.) lâcher le poil des filaments.
Ab'fäſern, v. a. h. Bohnen —, éplucher des haricots; —, v. n. h. et ſich —, v. réf. h. s'effiler.
Ab'faſſ||en, v. a. h. 1) mettre par écrit, rédiger, composer, dresser, formuler; 2) saisir, attraper; syn: ertappen, ergreifen; s'emparer de la personne de q; (ch.) der Hund faßt den Haſen ab, le chien bourre le lièvre; 3) mesurer, peser; (maré.) das Eiſen —, rabattre, replier le fer. —**er**, m. —**s**, pl. —, auteur, rédacteur. —**ung**, f. rédaction, composition; (dr.) die — des Urtheils iſt ihm übertragen, il est chargé de dresser l'arrêt.
Ab'faſten, v. a. h. expier par des jeûnes; ſich —, v. réf. h. s'épuiser par des jeûnes.
Ab'faulen, v. n. ſ. tomber de pourriture; pourrir.
Ab'fäumen, v. abfeimen.
Ab'fechten, v. a. ir. (v. fechten) h. gagner en combattant; arg. obtenir à force de mendier; ſich —, v. réf. h. s'épuiser en combattant; se fatiguer, se lasser en faisant des armes.
Ab'federn, v. a. h. plumer; ôter les plumes (d'un chapeau, d'un habit); —, v. n. h. se déplumer, perdre les plumes.
Ab'feg||en, v. a. h. balayer, nettoyer, brosser; épousseter; torcher; ramoner (une cheminée); (méd.) —de Mittel, abstergents, remèdes abstergents, détersifs, m. pl. —**en**, n. balayage, m; ramonage, m; nettoiement, m. —**er**, m. balayeur.
Ab'feilen, v. a. h. ôter avec la lime, limer.
Ab'feilicht, v. Feilicht, Feilſpäne.
Ab'feilſchen, v. ablaufen.
Ab'feimen, v. a. h. v. abſchäumen; fig. abgefeimt, rusé, madré, raffiné; syn: verſchmitzt, raffinirt.
Ab'feinen, v. a. h. raffiner (le sucre).
Ab'ferkeln, v. n. h. cesser de cochonner.
Ab'fertig||en, v. a. h. expédier; dépêcher; fig. jemn. —, éconduire, renvoyer, rebuter q; lui donner son paquet, son compte; lui dire son fait; man hat ihn mit einer Tracht Schläge abgefertigt, il a reçu, on lui a administré une volée de coups de bâton; on l'a rossé d'importance. —**ung**, f. expédition, dépêche, réponse; fig. rebut, m; renvoi, m. —**ungsſchein**, m. (com.) déclaration d'entrée, f; acquit de douane.
Ab'fetten, v. a. h. dégraisser; —, v. n. h. graisser; lâcher la graisse.
Ab'feuchten, v. a. h. etw. —, ôter l'humidité de qc; rendre qc. humide; —, v. n. h. lâcher l'humidité.
Ab'feuer||n, v. a. et n. h. 1) tirer, décharger (une arme à feu); er hat eine Piſtole auf ihn abgefeuert, il lui a lâché, tiré un coup de pistolet; 2) (grr.) faire feu; 3) faire une décharge; 4) tirer une salve; 5) cesser le feu; 6) (forg.) laisser éteindre, mourir le feu. —**n**, n. —**ung**, f. décharge, f; salve, f; volée, f; (mar.) bordée, f; beim — der Geſchütze, au bruit, fracas du canon.
Ab'fiedeln, v. a. h. (mus.) jouer sur le violon; racler, racler le boyau; eine Melodie —, racler un air; (forg.) ôter (les scories) avec le râble.
Ab'fiedern, v. a. h. (vitr.) rogner.
Ab'filtrir||en, v. a. h. passer au filtre, à l'étamine; filtrer. [primander.
Ab'filzen, v. a. h. fam. chapitrer, ré-
Ab'find||en, v. a. ir. (v. finden) h. jemn. —, contenter, payer, satisfaire; désintéresser q; apanager (un prince); abgefundene Kinder, des enfants qui ont reçu leur légitime par anticipation; ſich —, v. réf. h. ſich bei jemm. —, ſich mit jemm. —, s'accommoder, s'arranger, transiger avec q, fam. se revancher; (dr.) ſich mit jemm. wegen einer Erbſchaft —, donner à q. sa part de succession; ſich mit ſeinem Gewiſſen abzufinden ſuchen, capituler avec sa conscience. —**ung**, f. —, pl. —**en**, satisfaction; accommodement, m; arrangement, m; apanage (d'un prince), m; (dr.) transaction. —**ungsgeld**, n. —**ungsquantum**, n. —**ungsſumme**, f. somme payée par arrangement, f.
Ab'fingern, v. a. h. compter sur les doigts. [(serr.) amorcer.
Ab'finnen, v. a. h. (ferb.) marteler;
Ab'fiſchen, v. a. h. pêcher; fig. das Beſte —, enlever la crême, le meilleur, la fleur, la quintessence, écrémer; —, v. n. h. achever, finir la pêche. [aplanir.
Ab'fitzen, v. a. h. (maç.) goupillonner,
Ab'flachen, v. abdachen.
Ab'flammen, v. a. h. (tan.) donner le suif (au cuir).
Ab'flattern, v. n. ſ. s'envoler, s'enfuir en voletant; ſich —, v. réf. h. s'affaiblir à force de voleter.
Ab'flau||en, v. a. h. rincer; (min.) nettoyer, laver. —**faß**, n. (min.) baquet, m; cuvier, m; lavoir, m. —**herd**, m. table de lavoir, f.
Ab'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. détresser (les cheveux); défaire les tresses; —, v. n. h. finir une tresse.
Ab'fleckeu, v. n. h. lâcher les couleurs, faire des taches.
Ab'fledern, v. n. h. housser.
Ab'fleiſch||eiſen, n. v. —meſſer. —**en**, v. a. h. (tan.) écharner. —**meſſer**, n. (tan.) écharnoir, m; drayoire, f.
Ab'fleuzen, v. a. h. (pch.) enlever le lard (de la baleine).
Ab'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. 1) s'envoler; dénicher; 2) partir; die Brieftaube fliegt ab, le pigeon messager part.
Ab'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. découler, écouler, s'écouler. [h. s'épucer.
Ab'flöhen, v. a. h. épucer; ſich —, v. réf.
Ab'flöten, v. a. h. (mus.) eine Melodie —, jouer un air sur la flûte.
Ab'flügeln, v. a. h. (e. f.) désailer; abgeflügelter Fichtenſamen, semence de pin désailée.
Ab'fluß, m. 1) découlement, écoulement; décharge, f; égout; Ab- u. Zufluß des Meeres, marée, f; — des Seewaſſers, pente, f; — des Seewaſſers nach der Fluth, reflux; (méd.) — der Feuchtigkeiten, écoulement; décharge, f; pente, f; évacuation, f; periodiſcher — des Blutes (bei den Weibern), écoulement périodique; règles, f. pl; menstrues, f. pl; mois, m. pl; purgation, f; 2) décharge, f; das Pflaſter hat keinen —, le pavé n'a pas de pente. —**gräben**, m. (agr.) aigaire; (e. m.) arine, f.
Ab'flüthen, v. n. ſ. s'écouler, se retirer.
Ab'föhlen, v. n. h. (vét.) cesser de pouliner. [livrer, remettre.
Ab'folgen, v. n. h. — laſſen, faire donner,
Ab'foltern, v. a. h. obtenir par la torture.
Ab'forder||n, v. a. h. 1) jemm. etw. —, demander qc. à q, exiger qc. de q; syn: abverlangen; 2) jemn. —, rappeler q; syn: abberufen; fig. Gott hat ihn von der Welt (aus dieſem Leben) abgefordert, Dieu a disposé de lui, l'a rappelé à lui. —**ung**, f. demande; rappel, m. —**ungsbrief**, m. —**ungsſchreiben**, n. lettre de rappel, f. —**ungsrecht**, n. droit de rappel, m.
Ab'form, f. (cord.) moule. —**en**, v. a. h. mouler; (cord.) déformer; ôter de la forme; —**en**, n. —**ung**, f. —, pl. —**en**, moulage, m. (cord.) action d'ôter de la forme, f; déformation, f. —**leiſten**, m. (cord.) cabriolet.
Ab'forſchen, v. a. h. jemm. etw. —, tâcher d'apprendre qc. de q. (en lui faisant des questions captieuses).
Ab'forſten, v. a. abholzen.
Ab'fragen, v. a. h. jemm. etw. —, questionner q; einem Schüler etw. —, faire dire, faire réciter la leçon à un élève; fam. lüſtiger Weiſe jemm. etw. —, tirer les vers du nez à q.
Ab'freſſen, v. a. ir. (v. freſſen) h. manger, brouter; ronger; fig. der Gram frißt ihm das Herz ab, le chagrin lui ronge le cœur, le dévore.
Ab'frieren, v. n. ir. (v. frieren) ſ. tomber, se perdre par le froid; die Naſe iſt ihm abgefroren, il a perdu le nez par suite du froid. [par des corvées.
Ab'fröhnen, v. a. h. payer en corvées,

Ab'fuchteln, v. durchfuchteln.

Ab'fühlen, v. a. h. sentir; ich habe es ihm abgefühlt, mon cœur me l'a dit, j'en ai eu le pressentiment.

Ab'führ, f. (des Holzes, der Waaren) charriage, m; transport, m.

Ab'führ||arbeit, f. (tréf.) dégrossage, m. **-eiſen**, n. (ton.) filière, f. **-en**, v. a. h. 1) emmener, transporter; (meun.) charrier, voiturer, emporter; (grr.) Geſchütz vom Wall —, retirer; vom Wege —, détourner; jemn. ins Gefängniß —, conduire q. en prison; 2) (tréf.) dégrossir; passer par la filière; passer, tirer à l'argue; 3) eine Schuld —, payer une dette; 4) fam. jemn. —, relancer, renvoyer, rembarrer q; —, v. n. h. purger, évacuer. **-end**, adj. (méd.) laxatif, évacuatif, purgatif; ein **-es** Mittel, un remède évacuant. **-er**, m. (tréf.) dégrosseur. **-mittel**, n. (méd.) purgatif, m; laxatif, m. **-ung**, f. action d'emmener; transport, m; (méd.) purgation; (tréf.) dégrossage, m. **-ungsgang**, m. (an.) conduit excrétoire, éphode. **-ungsmittel**, n. v. **-mittel**. **-ungsweg**, m. (an.) canal, émonctoire.

Ab'füll||en, v. a. h. tirer (du vin), soutirer; ein Faß —, vider un tonneau; in Flaſchen —, mettre en bouteilles; (min.) ein Stück Erde —, enlever un morceau de terrain. **-ung**, f. soutirage, m.

Ab'furchen, v. a. h. faire des sillons, sillonner; marquer, séparer par des sillons.

Ab'fütter||n, v. a. h. donner la dernière portion de fourrage (aux chevaux); donner à manger (aux bêtes); fam. faire repaître. **-ung**, f. action de donner à manger aux animaux.

Ab'gabe, f. (com.) 1) délivrance, livraison, remise: 2) impôt, m; droit, m; taxe; die **-n** bezahlen, payer les droits, les impôts. [une fourchette, une fourche.

Ab'gabeln, v. a. h. ôter, enlever avec

Ab'gaben||frei, adj. déchargé, exempt d'impôts. **-freiheit**, f. immunité réelle. **-ſyſtem**, n. établissement des impôts, m; système d'impôts, m. **-weſen**, n. mode d'imposition, m. [ser de fermenter.

Ab'gähren, v. n. ir. (v. gähren) h. ces-

Ab'gang, m. 1) départ (d'une personne, de la poste); partance (d'un vaisseau), f; sortie (d'un acteur), f; — der Leibesfrucht, fausse-couche, f; avortement; 2) (com.) — einer Waare, débit d'une marchandise; guten — haben, avoir bon, grand débit, se vendre; 3) diminution, f; défaut, manque (de qc.); perte, f; (com.) tare, f; coulage (des liquides); (chi.) déperdition, f; (mon.) retaille, f; rognure, f; (min.) dégradation, f; déperdition, f; in — kommen, tomber en désuétude, en décadence; dépérir, passer de mode.

Ab'gängig, adj. 1) (com.) recherché, de débit, en vogue; 2) — werden, passer de mode. [ton, fruit avorté.

Ab'gängling, m. **-s**, pl. **-e**, (méd.) avor-

Ab'gängſel, n. **-s**, pl. —, v. Abfall.

Ab'gangs||loch, n. trou, m; ouverture de la ruche, f. **-rechnung**, f. (com.) compte de la tare, m.

Ab'gäten, v. n. h. finir de sarcler, d'arracher les mauvaises herbes. [filouter.

Ab'gaunern, v. a. h. escroquer; fam.

Ab'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1) livrer, délivrer, rendre, remettre; (grr.) 20 Mann —, fournir vingt hommes; 2) payer des impôts, des droits, contribuer; 3) partager; 4) servir à qc, être bon ou propre à qc; 5) (aufgeben) se démettre, se défaire, se décharger (de qc); 6) produire, faire, causer; einen Boten —, faire le messager; heute wird es Regen —, il pleuvra aujourd'hui; er würde einen tüchtigen Soldaten —, il ferait un fameux soldat; fig. fam. jemm. etw. —, donner sur les doigts à q; (com.) einen Wechſel —, émettre une traite; einen Wechſel auf jemn. —, tirer une lettre de change sur q; —, v. n. ir. h. (j.) donner les cartes pour la dernière fois; **ſich** —, v. réfl. ir. h. (mit etw.) s'occuper (de qc.), se mêler (de qc.); ſich mit jemm. —, avoir affaire avec q, fréquenter q; er giebt ſich viel mit Sprachen ab, il s'occupe beaucoup de linguistique. [f. —, fig. dénuement, m.

Ab'gebrannt, adj. v. abbrennen. **-heit**, f. —, pl. —en, banalité, trivialité. [men.

Ab'gebrochen, adj. v. abbrechen.

Ab'gebroſchen, adj. v. abbreſchen. **-heit**, f. —, pl. —en, banalité, trivialité. [men.

Ab'gefäumt, ab'gefeimt, adj. v. abfeimen.

Ab'gefunden, adj. v. abfinden.

Ab'gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. die Sohlen —, user les semelles; einen Platz —, mesurer à pas une place; —, v. n. ir. ſ. 1) partir, s'en aller; das Schiff wird morgen —, le navire mettra demain à la voile, fera demain voile; (ch. f.) der Zug geht ab, le train part; einen Brief — laſſen, faire partir une lettre; fig. mit Tode —, décéder, mourir; (a. d.) sortir; (com.) se débiter, se vendre; (méd.) die Frucht iſt ihr abgegangen, elle a fait une fausse-couche; 2) se retirer; s'éloigner, s'écarter, quitter; von jemm. —, abandonner q, quitter son parti; von einem Amte —, quitter une charge, se démettre d'un emploi; von der Schule —, quitter l'école; von ſeinen Forderungen —, se désister de ses prétentions; von ſeiner Meinung —, changer d'avis, d'opinion; vom Wege —, s'écarter du chemin, de la route; hier geht der Weg ab, ici le chemin se détourne; die Farbe geht ab, la couleur passe, se détache; 3) se terminer; abolir, laisser tomber en désuétude (une coutume); es wird ohne Streit nicht —, cela ne finira pas sans dispute; es iſt Alles gut abgegangen, tout s'est bien passé; (forg.) laisser éteindre le feu; 4) diminuer; etw. vom Preiſe — laſſen, rabattre qc. du prix; 5) manquer; er läßt ſich nichts —, il ne se refuse rien; es geht ihm nichts ab, rien ne lui manque; es geht ihm dadurch nichts ab, il n'y perd rien. **-d**, adj. partant; gut, ſchlecht **-e** Waaren, des marchandises de bon débit, de mauvais débit.

Ab'geigen, v. a. h. jouer sur le violon.

Ab'geizen, v. a. h. ſeinem Munde etw. —, épargner sur sa bouche par avarice; **ſich** —, v. réfl. h. se tuer par avarice.

Ab'gelben, v. a. h. (cuis.) jaunir (mit Eiern, Saffran); —, v. n. h. lâcher le jaune. [décrépitude, vieillesse.

Ab'gelebt, adj. v. ableben. **-heit**, f. —,

Ab'gelegen, adj. v. abliegen. **-heit**, f. éloignement, m; distance.

Ab'geleibt, adj. (dr.) défunt, mort.

Ab'gemacht, adj. v. abmachen.

Ab'gemeſſen, adj. v. abmeſſen. **-heit**, f. précision, exactitude.

Ab'geneigt, adj. v. abneigen. **-heit**, f. éloignement, m; aversion.

Ab'geordnete, m. —n, pl. —n, (v. abordnen) député, délégué. **-nhaus**, n. chambre des députés, f. [rosser, étriller.

Ab'gerben, v. a. h. tanner à fond; fig.

Ab'gejagt, adj. v. abjagen.

Ab'geſandte, m. (v. abſenden) ambassadeur; envoyé, député.

Ab'geſchieden, adj. v. abſcheiden. **-heit**, f. —, retraite, solitude; isolement, m.

Ab'geſchliffen, adj. v. abſchleifen. **-heit**, f. —, politesse.

Ab'geſchmackt, adj. fig. fade, insipide, absurde; **-e** Reden, Poſſen, **-es** Zeug, fadaises, f. pl; inepties, f. pl; niaiseries, f. pl. **-heit**, f. —, pl. —en, insipidité, fadeur, absurdité, niaiserie.

Ab'geſehen, adj. v. abſehen.

Ab'geſondert, adj. v. abſondern. **-heit**, f. —, pl. —en, isolement, m.

Ab'geſpannt, adj. v. abſpannen. **-heit**, f. atonie; épuisement, m; abattement, m.

Ab'geſtorben, adj. v. abſterben. **-heit**, f. —, apathie, insensibilité.

Ab'geſtumpft, adj. v. abſtumpfen. **-heit**, f. —, hébétation.

Ab'gethan, adj. v. abthun.

Ab'gewähr||en, v. a. h. (e. m.) transférer (une action de mine à un autre), subroger. **-zettel**, m. décharge, f; quittance (de mine vendue), f.

Ab'gewinnen, v. a. ir. (v. gewinnen) h. jemm. etw. —, gagner qc. à q. ou sur q; dem Feinde den Weg —, couper, barrer le chemin à l'ennemi; man kann ihm kein einziges Wort —, on n'en saurait tirer, arracher une seule parole, un seul mot; einer Sache keinen Geſchmack — können, ne pas trouver de goût à qc; einer Sache eine poetiſche Seite —, faire la poésie d'une chose; fig. jemm. den Vorſprung —, devancer q, gagner les devants sur q; avoir de l'avance sur q.

Ab'gewöhn||en, v. a. h. jemm. etw. —, désaccoutumer, déshabituer q. de qc; ein Kind —, sevrer un enfant; syn: entwöhnen; ſich etw. —, v. réfl. h. se désaccoutumer, se déshabituer de qc, se défaire d'une habitude. **-ung**, f. désaccoutumance, perte d'une coutume, d'une habitude; sevrage, m.

Ab'gießen, v. a. h. (mar.) alarguer; prendre le largue.

Ab'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser, transvaser; désemplir; Fett von der Fleiſchbrühe —, dégraisser le bouillon; (in eine Form) —, couler, jeter (en moule); (chi.) décanter. **-er**, m. personne qui jette en moule, f; fondeur. **-ung**, f. —, pl. —en, épanchement, m; (chi.) décantation.

Ab'gipfeln, v. a. h. couper la tête d'un arbre; (hort.) étêter, écimer. —, n. **-s**, étêtement, m; écimage, m.

Ab'gittern, v. a. h. treillisser, griller, séparer par une grille.

Ab'glanz, m. éclat réfléchi; reflet; fig. der Menſch iſt der — der Gottheit, l'homme est une image, un reflet de la divinité.

Ab'glätt||en, v. a. h. donner le dernier poli à qc, polir (v. glätten). **-er**, m. polisseur. **-ung**, f. dernier poli, m.

Ab'gleich||en, v. a. ir. (v. gleichen) h. (horl.) égaler, rendre égal; égaliser; (arch.) affleurer, mettre de niveau; (mon. typ.) justifier, enligner, parangonner. **-feile**, f. lime à égaler. **-ſtange**, f. (horl.) levier, m. **-ung**, f. (horl.) égalissage, m; (arch.) affleurement, m; (typ.) parangonnage, m. **-ungswage**, f. (mon.) ajustoir, m.

Ab'gleiten, v. n. ir. (v. gleiten) ſ. glisser, faire une glissade, tomber en glissant; fig. vom rechten Wege —, se détourner du vrai chemin, s'égarer. —, n. glissade, f.

Ab'glimm||en, v. n. rég. et ir. (v. glimmen) ſ. s'éteindre peu à peu. **-ung**, f. —, pl. —en, extinction.

Ab'glitſchen, v. n. ſ. v. abgleiten.

Ab'glüh||en, v. a. h. faire rougir au feu; Wein —, chauffer du vin; —, v. n. h. cesser de rougir. **-ung**, f. ignition, recuite.

Ab'gott, m. idole, f.

Ab'göttⁱſch, m. **-s**, pl. —, idolâtre; syn: Götzendiener. **-erei'**, f. —, idolâtrie; syn: Götzendienerei; — treiben, idolâtrer. **-iſch**, adj. idolâtre; idolâtrique; jemn. — verehren, idolâtrer q.

Ab'gräben, v. a. ir. (v. graben) h. ôter en bêchant; aplanir avec une bêche; couper, séparer par un fossé; empiéter sur qc. en bêchant; einen Teich —, saigner un étang; das Waſſer —, détourner l'eau par un fossé.

Ab'grämen, ſich, v. réfl. h. se consumer de chagrin, se désoler; abgegrämtes Geſicht, visage défiguré par le chagrin.

Ab'gräſen, v. a. h. brouter l'herbe; couper ou faucher l'herbe.

Ab'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h. user à force de manier; **ſich** —, v. réfl. s'user; (mon.) frayer. —, n. action d'user, f; (mon.) frai, m.

Ab'grenz||en, v. a. h. former, fixer les limites; borner; séparer. **-ung**, f. —, pl. —en, démarcation, division.

Ab'grund, m. abîme, gouffre, précipice.

Ab'grünen, v. n. h. perdre la verdure; (teint.) lâcher la couleur verte.

Ab'gucken, v. a. h. jemm. etw. —, voir à la dérobée ce que q. fait, apprendre qc. en le voyant faire; **ſich** —, v. réfl. h. se fatiguer les yeux à force de regarder.

Ab'||gunſt, f. envie, haine; défaveur,

disgrâce. **–günſtig,** adj. envieux, défavorable.

Ab'gurgeln, v. a. ḥ. 1) jemn. –, couper la gorge à q; 2) chanter de la gorge.

Ab'gürten, v. a. ḥ. ôter la ceinture, déceindre, ôter l'épée; défaire le ceinturon; dessangler, desserrer (un cheval).

Ab'guß, m. (fond.) jet, cliché; coulée, f; (in Gips) plâtre; einen – machen, couler, jeter en moule.

Ab'haaren, v. a. ḥ. peler, dépiler; (tan.) plamer, débourrer; –, v. n. ḥ. se dépiler, perdre le poil, lâcher le poil.

Ab'haben, v. a. ir. (v. haben) ḥ. den Hut –, avoir le chapeau à la main.

Ab'hack||en, v. a. ḥ. couper, trancher, abattre à coups de hache; emporter avec la hache; (fort.) saper avec le pic ou la pioche. **–er,** m. **–s,** pl. –, personne qui coupe qc. avec la hache, f.

Ab'hadern, v. a. ḥ. jemm. etw. –, disputer qc. à q., obtenir qc. de q. à force de querelles.

Ab'häfteln, v. imp. ḥ. cesser de grêler; es hat alle Blätter abgehagelt, la grêle a abattu toutes les feuilles.

Ab'hägen, v. a. ḥ. clore d'une haie, séparer par une haie.

Ab'hägern, v. n. ſ. s'amaigrir, s'émacier.

Ab'häkeln, ab'hälen, v. a. ḥ. ôter avec les griffes; décrocher; délacer. –, n. décrochement, m.

Ab'halftern, v. a. ḥ. déchevêtrer, ôter le licou. [colleter.

Ab'halſen, v. a. ḥ. (ch.) déharder, dé-

Ab'halt||en, v. a. ir. (v. halten) ḥ. 1) tenir éloigné de; fig. retenir, arrêter; ein Kind –, tenir un enfant qui fait, ou pour qu'il fasse ses besoins; den Feind –, faire face à l'ennemi, l'arrêter; jemn. von etw. –, empêcher, détourner q. de qc; jemn. von der Arbeit –, empêcher q. de travailler; 2) eine Sitzung –, tenir une audience; (dr.) den Gerichtstag –, tenir l'audience; –, v. n. ir. ḥ. (mar.) vom Lande –, venir du large; prendre, courir le large; vom Winde –, gagner vent arrière. **–er,** m. (mar.) amarre, f; cordage de retenue. **–ung,** f. 1) fig. empêchement, m; – haben, être empêché; 2) – einer Sitzung, tenue d'une séance.

Ab'hämmern, v. a. ḥ. ôter, enlever avec le marteau.

Ab'handeln, v. a. ḥ. 1) jemm. etw. –, acheter qc. de q; etw. (vom Preiſe) –, rabattre qc. du prix; 2) etw. –, traiter de qc, discuter sur qc, discuter qc; der –de Theil eines Werkes, partie théorique d'un ouvrage, f.

Ab'handen, adv. – ſein, être égaré, perdu; – kommen, se perdre, s'égarer; es iſt mir etw. – gekommen, j'ai perdu qc.

Ab'handl||er, m. **–s,** pl. –, dissertateur. **–ung,** f. traité, m; dissertation; discours, m.

Ab'hang, m. penchant; pente, f; côte, f; déclivité, f; descente, f; (arch.) talus; (fort.) – eines Walles, escarpement d'un rempart. **–en,** v. n. ir. (v. hangen) ḥ. 1) pendre à une certaine distance de; 2) incliner, pencher; aller en pente; 3) fig. von jemm. –, dépendre, relever de q; von niemandem –, être indépendant.

Ab'hängen, v. a. ir. ḥ. (v. hängen) dépendre, détacher; (ch. f.) die Wagen –, désembrayer les wagons. **–en,** n. (ch. f.) désembrayage, m. **–ig,** adj. 1) penchant, qui va en pente, en talus; (arch.) – machen, taluter; (géom.) inclinant; 2) fig. dépendant. **–igkeit,** f. –, 1) déclivité, pente; 2) fig. dépendance; in – leben, vivre dans la dépendance.

Ab'hären, v. a. (cuis.) peler; (tan.) planer, faire tomber le poil, débourrer.

Ab'harken, v. a. ḥ. râteler, unir avec le râteau. [de chagrin.

Ab'härmen, ſich, v. réfl. ḥ. se consumer

Ab'härt||en, v. a. ḥ. durcir, endurcir, rendre dur; fig. endurcir; zur Arbeit –, endurcir au travail; die Soldaten –, aguerrir les soldats; **ſich –,** v. réfl. ḥ. s'endurcir, s'aguerrir; ſich gegen die Hitze, Kälte –, s'endurcir au chaud, au froid. **–ung,** f. endurcissement, m. [(d'un arbre).

Ab'härzen, v. a. ḥ. recueillir la résine

Ab'haſp||eln, v. a. ḥ. (fil.) dévider; (e. m.) dérouler; fig. prononcer (un discours) avec précipitation, baragouiner. **–eln,** n. dévidage, m. **–er,** m. dévideur. **–lerin,** f. dévideuse. [faucon).

Ab'hauben, v. a. ḥ. déchaperonner (un

Ab'hauchen, v. a. ḥ. ôter en souffiant.

Ab'hauen, v. a. ir. (v. hauen) ḥ. couper, trancher, abattre; faucher, tailler. –, n. abattage, m; fauchage, m.

Ab'häufeln, v. a. ḥ. diviser en petits tas (monceaux).

Ab'häuteln u. **ab'häuten,** v. a. ḥ. peler, dépouiller; –, v. n. ḥ. (von Schlangen) muer.

Ab'heben, v. a. ir. (v. heben) ḥ. ôter, enlever; eine Mauer –, abaisser un mur; eine Kanone von der Laffette –, démonter un canon; die Karten –, couper les cartes; fig. den Tiſch –, lever la table; ôter la nappe. –, n. démontage, m; (j.) coupe, f; (maç.) abaissement, m.

Ab'hecheln, v. a. ḥ. affiner.

Ab'heften, v. a. ḥ. dépêcher.

Ab'heften, v. a. ḥ. décrocher, détacher.

Ab'heil||en, v. a. ḥ. guérir et faire tomber (un bouton); –, v. n. ſ. se guérir, se cicatriser. **–ung,** f. (méd.) état de ce qui guérit et tombe, m.

Ab'helfen, v. a. ir. (v. helfen) ḥ. aider à déposer (une charge); fig. einer Sache –, remédier à qc, y mettre ordre; einer Schwierigkeit –, lever une difficulté.

Ab'hell||en, v. a. ḥ. (chi.) clarifier, dépurer; **ſich –,** v. réfl. ḥ. se clarifier. **–ung,** f. –, clarification, dépuration.

Ab'herzen, v. a. ḥ. baiser tout son soûl, baisotter, embrasser à mort.

Ab'hetz||en, v. a. ḥ. lasser, fatiguer à force de faire courir; ein abgehetzter Hirſch, un cerf aux abois. **–ung,** f. –, pl. –en, (ch.) chasse au chien courant.

Ab'heuchein, v. a. ḥ. obtenir par hypocrisie, en faisant l'hypocrite, le tartufe.

Ab'heulen, v. a. ḥ. réciter, débiter, chanter d'un ton pleureur, en hurlant; **ſich –,** v. réfl. ḥ. s'épuiser à force de pleurer, de hurler. [léges.

Ab'hexen, v. a. ḥ. obtenir par des sorti-

Ab'hilfe, v. **Abhülfe.**

Ab'hinken, v. n. ſ. s'en aller, se retirer, sortir en boitant.

Ab'höbeln, v. a. ḥ. (charp.) raboter, ôter avec le rabot; amincir, aplanir, amenuiser; dégrossir; doler; fig. fam. polir, décrasser, civiliser, déniaiser.

Ab'hold, adj. mal affectionné.

Ab'hölen, v. a. ḥ. aller chercher, venir prendre; – laſſen, faire chercher, envoyer quérir; (mar.) déchouer; (dra.) recuire.

Ab'holz, n. (e. f.) abattis, m. **–en,** v. a. ḥ. déboiser; (e. f.) einen Wald –, abattre, couper une forêt; das Buſch- u. Schlagholz –, recéper les taillis; fam. jemn. –, battre, rosser q, lui administrer une volée de bois vert. **–ung,** f. déboisement, m; (e. f.) abattage, m; recépage, m.

Ab'horchen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, apprendre qc. en écoutant q, en étant aux écoutes; espionner; recueillir ce qui se dit. –, n. écoutes, f. pl.

Ab'hören, v. a. ḥ. jemm. etw. –, apprendre qc. en écoutant q; (dr.) interroger, ouïr (des témoins); ein Kind –, faire réciter la leçon à un enfant; eine Rechnung –, examiner un compte. [abhorrer.

Abhorreſci'ren, abhorri'ren, v. a. ḥ.

Ab'hörung, f. –, pl. –en, audition, interrogation; examen, m.

Ab'hub, m. **–es, ȣ,** (e. m.) ce qu'on enlève de dessus; desserte (d'une table), f; (j.) cartes coupées, f. pl; coupe des cartes, f. **–liſte,** f. (e. m.) râble, m.

Ab'hülfe, f. remède, m; einer Sache – leiſten, remédier à qc, y mettre ordre, y apporter remède.

Ab'hülſen, v. a. ḥ. écosser, écaler, peler; abgehülſte Erbſen, de la purée de pois.

Ab'humpeln, v. n. ſ. s'en aller clopinclopant.

Ab'hungern, ſich, v. réfl. ḥ. s'exténuer faute de nourriture; abgehungert ausſehen, avoir l'air affamé.

Ab'hüpfen, v. n. ſ. s'éloigner en sautillant; **ſich –,** v. réfl. ḥ. s'épuiser à force de sautiller. [par la débauche.

Ab'hüren, ſich, v. réfl. ḥ. ruiner sa santé

Ab'huſchen, v. n. ſ. s'en aller sans bruit, s'esquiver; fam. partir sans tambour ni trompette.

Ab'hüſten, v. a. ḥ. rejeter en toussant; Schleim –, rejeter des mucosités en toussant; **ſich –,** v. réfl. ḥ. se fatiguer à force de tousser.

Ab'hüten, v. a. ḥ. (eine Wieſe) faire paître l'herbe (d'une prairie).

Ab'hütten, v. a. ḥ. (e. m.) ruiner une mine en la négligeant. [Seite, envers, m.

Abicht, Abicht u. Abig, adj. (dra.) – e

Abietin', n. **–s,** (chi.) abiétine, f.

Ab'irr||en, v. n. ſ. se fourvoyer, s'égarer. **–ung,** f. fourvoiement, m; fig. – des Verſtandes, débauche; écart, m; (astr. phys.) aberration. **–ungsſtrahl,** m. (phys.) rayon d'aberration. **–ungswelte,** f. amplitude d'aberration. **–ungswinkel,** m. angle d'aberration.

Abiturient', m. **–en,** pl. **–en,** celui qui quitte le collége ou l'université. **–exprüfung,** f. examen de ceux qui quittent le collége, m. [en courant et en sautant.

Ab'jachtern, ſich, v. réfl. ḥ. se fatiguer

Ab'jagen, v. a. ḥ. (ch.) harasser, fatiguer à force de faire courir ou de chasser; jemm. etw. –, faire lâcher prise à q. (en courant après lui), rattraper qc; **ſich –,** v. réfl. ḥ. se fatiguer à force de courir ou de chasser. –, v. n. ḥ. (ein Abjagen halten) finir la chasse par une battue générale.

Ab'jammern, v. a. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par des lamentations; **ſich –,** v. réfl. ḥ. se consumer en lamentations.

Ab'jochen, v. a. ḥ. ôter le joug (aux bœufs); les détacher de la charrue.

Abjubi||ci'ren, v. a. ḥ. (dr.) refuser par sentence. **–ation',** f. –, pl. –en, (dr.) refus par sentence, m.

Abjur||ation', f. –, pl. –en, (dr.) abjuration. **–i'ren,** v. a. ḥ. (dr.) abjurer.

Abjuſti'ren, v. a. ḥ. v. abgleichen.

Ab'kalben, v. n. ḥ. cesser de vêler.

Ab'kalk||en, v. a. ḥ. (tan.) recouler. **–ung,** f. –, pl. –en, (tan.) recoulement, m.

Ab'kälten, v. a. ḥ. rafraîchir; fig. refroidir.

Ab'kämmen, v. a. ḥ. ôter, décrasser avec le peigne; peigner; (fort.) ein Bollwerk –, écrêter un bastion. [en combattant.

Ab'kämpfen, v. a. ḥ. obtenir, remporter

Ab'kanten, v. a. ḥ. (men. charp.) écorner; Zeug –, couper la lisière d'une étoffe; einen Stein –, équarrir une pierre.

Ab'kanzeln, v. a. ḥ. publier du haut de la chaire; jemm. –, déclamer contre q. en chaire; fig. fam. réprimander, sermonner q.

Ab'kappen, v. a. ḥ. (ch.) déchaperonner; (e. f.) écimer, étêter (un arbre); (mar.) couper (un câble, un mât); (vét.) écourter; fig. fam. jemn. –, relancer q, lui rabattre le caquet. –, n. étêtement (d'un arbre), m; (mar.) décapelage (d'un navire), m.

Ab'kargen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, priver q. de qc. par lésine; **ſich** etw. vom Munde –, épargner qc. sur sa bouche.

Ab'karten, v. a. ḥ. fam. concerter, convenir secrètement; se donner le mot, comploter; eine abgekartete Sache, affaire concertée. [par des macérations.

Ab'kaſteien, ſich, v. réfl. ḥ. s'affaiblir

Ab'kaufen, v. a. ḥ. ôter en mâchant, rogner, ronger.

Ab'kauf, m. achat, rachat. **–en,** v. a. ḥ. jemm. etw. –, acheter qc. de q; eine Strafe –, se racheter d'une peine. **–ung,** f. –, pl. –en, v. **Ablauf.** [adj. à vendre, rachetable.

Ab'käuf||er, m. acheteur, chaland. **–lich,**

Ab'kehlen, v. a. h. égorger, couper la gorge à un animal; saigner (un porc); (mon.) faire les moulures.

Ab'kehr, f. —, v. **Abkehrung**. **—en**, v. a. h. 1) nettoyer; balayer; brosser, épousseter; 2) détourner; syn: **wegwenden**. **—er**, m. **—s**, pl. —, balayeur. **—icht**, n. ordures, f. pl; balayures, f. pl. **—ſcheim**, m. **—zettel**, m. (c. m.) congé. **—ung**, f. —, pl. **—en**, action de détourner; (th.) — (von der Sünde), conversion.

Ab'keifen, ſich, v. réfl. ir. (v. keifen) h. se fatiguer à force de gronder.

Ab'keilen, v. a. h. séparer, fendre avec un coin.

Ab'keltern, v. a. h. pressurer; —, v. n. h. finir le pressurage. —, n. pressurage, m.

Ab'ketteln, v. a. h. (bon.) fixer les mailles avec l'aiguille à manche.

Ab'ketten, v. a. h. déchaîner, délier.

Ab'kichern, ſich, v. réfl. h. bien ricaner.

Ab'kimmen, v. a. h. (ton.) cin Faß —, rabattre la neille, le rebord d'une futaille.

Ab'kippen, v. a. h. (cl.) épointer, couper la pointe; (mon.) rogner; —, v. n. ſ. trébucher, tomber en glissant, en perdant l'équilibre. [comme il faut.

Ab'klaffen, v. n. h. bâiller, ne pas fermer

Ab'klaftern, v. a. h. toiser; séparer en toises. [ôtant les fichoirs.

Ab'klammern, v. a. h. dépendre en

Ab'klappen, v. a. h. baisser (les allonges d'une table, les bords d'un chapeau).

Ab'klär||en, v. a. h. clarifier; (chi.) décanter. —, v. n. ſ. devenir clair. **—ung**, f. clarification; (chi. ph.) décantation, défécation. **—ungsmittel**, n. (ph.) ingrédient pour clarifier une liqueur, m.

Ab'klatſch, m. **—es**, pl. **—e**, (typ.) cliché; empreinte, f; impression, f. **—en**, v. a. h. (typ.) clicher, jeter en moule, empreindre.

Ab'klauben, v. a. h. éplucher; einen Knochen —, ronger un os. —, n. épluchement, m.

Ab'klecken, v. n. h. faire des taches.

Ab'klecken, v. a. h. barbouiller en copiant; (maç.) tacher en blanchissant; (pntr.) barbouiller.

Ab'kleid||en, v. a. h. déshabiller; (charp.) cloisonner; (mar.) défourrer. **—ung**, f. action de déshabiller; (charp.) cloisonnage, m. cloison.

Ab'klemmen, v. a. h. écacher, emporter en froissant, séparer en serrant; er hat ſich einen Finger zwiſchen der Thüre abgeklemmt, il s'est coupé, emporté le doigt entre la feuillure et la porte.

Ab'klettern, v. n. ſ. descendre en s'aidant des mains.

Ab'klimpern, v. a. h. jouer mal.

Ab'klopfen, v. a. h. abattre; battre, nettoyer en battant; den Staub —, épousseter; fig. jemn. derb —, rosser q. d'importance; lui rabattre les coutures; (typ.) einen Probebogen —, tirer une épreuve avec une brosse. [ronger.

Ab'knappern, v. a. h. arg. croquer,

Ab'knallen, v. a. h. décharger (un fusil); —, v. n. ſ. (chi.) fulminer, détoner. —, n. (chi.) fulmination, f; détonation, f.

Ab'knappen, v. a. h. jemm. an ſeinem Lohne etw. —, rogner les gages de q.

Ab'knaupeln, v. a. h. arg. croquer; einen Knochen —, ronger un os.

Ab'knaufern, v. v. abknarren.

Ab'kneifen od. **ab'knelpen**, v. a. h. rég. et ir. (v. kneifen) pincer, emporter avec les ongles, les tenailles; (mar.) den Wind —, gagner le vent. —, n. pincement, m.

Ab'knicken, v. a. h. rompre en pliant; (ch.) einen Hafen —, rompre le cou à un lièvre.

Ab'knickern, v. a. h. v. abknarren.

Ab'knieen, v. a. h. user à force d'être à genoux, de s'agenouiller.

Ab'knifteru, v. a. h. (chi.) décrépiter. —, n. (chi.) décrépitation, f.

Ab'knöpfen, v. a. h. déboutonner; défaire les boutons. [tacher.

Ab'knüpfen, v. a. h. dénouer, délier, dé-

Ab'kochen, v. a. h. cuire, faire bouillir; (ph.) faire une décoction. **—ung**, f. —, pl. **—en**, (ph.) décoction. [gler.

Ab'kühlen, v. a. h. (charp.) cingler, trin-

Ab'kühlen, v. a. h. v. abkühlen.

Ab'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) s'éloigner, s'écarter, perdre (son chemin); von ſeiner Rede —, perdre le fil de son discours; 2) fig. passer, passer de mode, s'abolir, tomber en désuétude, vieillir; 3) — können, avoir le loisir de venir; fam. der kann —, on peut se passer de lui; nicht — können, être empêché de venir. —, n. fig. 1) abolissement (d'une coutume), m; 2) gütliches —, accommodement à l'amiable, m; ein — mit jemm. treffen, faire un accommodement avec q, s'arranger. **—ſchaft**, f. —, postérité, descendance.

Ab'kömmling, m. **—s**, pl. **—e**, descendant, rejeton. [trait.

Ab'konterfeien, v. a. h. faire un por-

Ab'köpfen, v. a. h. couper la tête; étêter, écimer (un arbre). —, n. étêtement (d'un arbre), m.

Ab'kopiren, v. abſchreiben, abzeichnen.

Ab'koppeln, v. a. h. découpler.

Ab'krähen, v. a. h. (du coq) (die Stunden —) annoncer (les heures) par son chant; ſich —, v. réfl. h. se fatiguer à force de chanter. [serres.

Ab'krallen, v. a. h. arracher avec ses

Ab'krämen, v. a. h. v. abräumen.

Ab'krämpen, v. a. h. rabattre, détrousser un chapeau.

Ab'kränkeln, v. n. ſ. languir.

Ab'krätzen, v. a. h. (e. f.) couper (l'écorce d'un arbre) par cercles.

Ab'kratz||eiſen, n. décrottoir, m. **—en**, v. a. h. enlever en grattant, ratisser, racler; décrotter; —, v. n. ſ. fam. décamper, filer; ſich —, v. réfl. h. s'écorcher en se grattant. **—er**, m. gratteur. [cler.

Ab'krauten, v. a. h. (vig.) éherber, sar-

Ab'kreiſchen, v. v. abſchreien.

Ab'kreiſen, v. a. h. séparer par un cercle; —, v. n. ſ. s'écarter du cercle; dévier de la route. [pant.

Ab'kriechen, v. n. ſ. s'éloigner en ram-

Ab'kriegen, v. a. h. etw. —, 1) attraper qc; s'attirer qc. de fâcheux; fam. attraper un atout; 2) avoir sa part de qc; 3) parvenir à enlever. [nant.

Ab'krigeln, v. a. h. copier en griffon-

Ab'krüſchen, v. a. h. bien rôtir; (typ.) clarifier.

Ab'krümeln, v. a. h. émier, émietter; —, v. n. ſ. et ſich —, v. réfl. h. s'émier.

Ab'krümmen, v. a. h. courber en bas; ſich —, v. réfl. h. se recourber.

Ab'kruſten, v. a. h. das Brod —, écroûter, chapeler le pain.

Ab'kühl||apparat, m. (é. r.) refroidissoir; (chi.) appareil. **—en**, v. a. h. rafraîchir; faire refroidir; ſich —, v. réfl. h. se rafraîchir; prendre le frais. **—end**, adj. rafraîchissant; (méd.) réfrigératif. **—ung**, f. rafraîchissement, m. réfrigérant, m. **—ung**, f. rafraîchissement, m; (chi.) réfrigération; (méd.) remède rafraîchissant, réfrigératif, réfrigérant, m.

Ab'kümmern, v. n. ſ. maigrir de chagrin; ſich —, v. réfl. h. se consumer de chagrin.

Ab'kündig||en, v. a. h. publier, proclamer. **—ung**, f. publication, proclamation.

Ab'kunft, f. —, 1) extraction, naissance, origine, lignée, race, famille, maison; von deutſcher —, d'origine allemande; 2) eine — treffen, faire un accommodement.

Ab'kupfen od. **ab'kuppen**, v. a. h. couper la pointe de; épointer.

Ab'kürz||en, v. a. h. accourcir, raccourcir; fig. abréger, raccourcir; élaguer, diminuer, retrancher; (ari.) einen Bruch —, réduire une fraction; jemm. den Lohn —, rogner la paye à q. **—end**, adj. abréviatif. **—er**, m. **—s**, pl. —, abréviateur. **—ung**, f. accourcissement, m; retranchement, m; rabais, m; abréviation; diminution; réduction (d'une fraction). **—ungszeichen**, n. signe d'abréviation, m.

Ab'küſſen, v. a. h. essuyer par des baisers; fatiguer à force de baisers.

Ab'lachen, ſich, v. réfl. h. fam. rire tout son soûl; se fatiguer à force de rire.

Ab'läd||en, v. a. ir. (v. laden) h. décharger. **—ort**, m. **—platz**, m. lieu de décharge; débarcadère. **—er** od. **Ab'läder**, m. **—s**, pl. —, déchargeur. **—erlohn**, m. frais de déchargement, m. pl. **—ung**, f. décharge; déchargement, m.

Ab'läg||e, f. dépôt, m; entrepôt, m; chantier, m; magasin, m; (einer Rechnung) reddition (d'un compte); (dr.) acte de séparation de biens, m. **—er**, n. gîte, m; retraite, f. **—ern**, v. a. h. (grr.) faire camper à part; déposer, mettre en chantier; — laſſen, laisser vieillir; abgelagerte Cigarren, de vieux cigares; ſich —, v. réfl. h. (grr.) camper à part; (méd.) se déposer. **—erung**, f. (grr.) campement, m; gisement, m; sédiment, m; (méd.) dépôt, m.

Ablakt||ation', f. —, pl. **—en**, sevrage, m. **—ir'en**, v. a. h. sevrer.

Ab'lahmen, v. n. h. cesser d'agneler.

Ab'langen, v. a. h. 1) atteindre; 2) venir prendre.

Ab'längen, v. a. h. (e. m.) étendre horizontalement, filer; (charp.) couper, scier au long.

Ab'laß, m. **—(ſſ)es**, pl. **—läſſe**, 1) écoulement; saignée (d'un étang), f; décharge (lieu par où l'eau découle), f; soutirage (du vin); 2) fig. (cath.) indulgence, f; rémission, f; — bekommen, gagner des indulgences; vollkommener —, indulgence pleine et entière, plénière, f. **—brief**, m. bulle d'indulgence, f.

Ab'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) lâcher, débander, détendre (un ressort); 2) faire descendre, faire écouler, saigner (un étang); ein Schiff vom Stapel —, lancer un navire à la mer; den Wein —, soutirer, transvaser le vin; 3) jemm. etw. —, céder, abandonner, donner qc. à q; (com.) vendre; etw. vom Preiſe —, rabattre qc. du prix; —, v. n. ir. h. cesser, discontinuer; von einer Sache —, se désister, se déporter d'une chose, quitter, abandonner qc; y renoncer; von einem Fehler —, se corriger d'un défaut.

Ab'laß||geld, n. argent payé pour les indulgences, m. **—handel**, m. v. **—kram**. **—horn**, n. (cord.) corne à rabattre les semelles, f. **—jahr**, n. jubilé, m. **—krām**, m. trafic d'indulgences. **—krämer**, m. vendeur d'indulgences. **—prediger**, m. prédicateur qui annonce les indulgences. **—predigt**, f. sermon sur les indulgences, m.

Ab'laſſung, f. —, pl. **—en**, 1) saignée (d'un étang); soutirage (du vin), m; 2) fig. cessation, discontinuation; désistement, m.

Ab'laßwoche, f. semaine des indulgences, semaine de la fête-Dieu.

Ablativ', m. **—s**, pl. **—e**, (gra.) ablatif.

Ab'latten, v. a. h. délatter.

Ab'laub||en, v. a. h. effeuiller; épamprer (une vigne). **—ung**, f. —, pl. **—en**, effeuillage, m; épamprement, m.

Ab'lauern, v. a. h. épier, espionner; être aux aguets, à l'affût.

Ab'lauf, m. 1) écoulement, découlement; décharge, f; 2) (eines Termins) expiration, f; (eines Wechſels) échéance, f; fig. — einer Sache, issue d'une affaire, f; nach — des Monats, au bout du mois; 3) (arch.) congé; (arti.) gorge, f; (hyd.) déchargeoir, épanchoir; (mar.) dalot. **—en**, v. a. ir. (v. laufen) h. 1) user en courant (les souliers); 2) emporter à la course; fig. jemm. den Rang —, l'emporter sur q, damer le pion à q; 3) (e. m.) das Erz —, charrier le minerai, le conduire au puits d'extraction; —, v. n. ir. ſ. 1) découler; écouler, s'écouler; couler; das Licht läuft ab, la chandelle coule; 2) se dérouler; se terminer; finir, partir (d'un vaisseau); die Uhr iſt abgelaufen, la montre est au bas, ne va plus; n'est pas remontée; fig. (com.) der Wechſel iſt abgelaufen, la lettre de change est échue; 3) gut —, avoir du succès, réussir; ſchlimm —, échouer, mal réussir;

fam. jemn. – laſſen, envoyer promener, éconduire, relancer q; (esc.) ſeinen Gegner – laſſen, faire glisser, parer le coup de son adversaire; (mar.) ein Schiff – laſſen, lancer un vaisseau à l'eau; vor dem Winde –, faire vent arrière; **ſich** –, v. réfl. ir. h. se fatiguer, s'épuiser à courir; courir à n'en pouvoir plus; fig. fam. ſich die Hörner –, jeter sa gourme, achever de jeter sa gourme; er hat ſich die Beine nach dieſer Stelle abgelaufen, il s'est épuisé en efforts pour obtenir cette place. **–en**, n. écoulement, m; découlement, m. [f; fil dérangé.

Ab'läufer, m. (dra. tis.) bobine vidée,

Ab'laufſ|rinne, f. (mar.) dalot, m; dégorgeoir, m; (typ.) gouttière. **–röhre**, f. (hyd.) tuyau de décharge, m; épanchoir, m; (mar.) orgue, m. **–ſchleuſe**, f. écluse de décharge. **–zeit**, f. (com.) terme de l'échéance (d'une lettre de change), m.

Ab'laugen, v. a. h. lessiver; couler la lessive; (teint.) décruer (le fil). –, n. décrûment, m.

Ab'lauſchen, v. a. h. apprendre, découvrir en étant aux écoutes. [les poux.

Ab'lauſen, v. a. h. arg. épouiller, ôter

Ab'laut, m. (gra.) changement de la voyelle radicale des verbes; déflexion, f. **–en**, v. n. ſ. (gra.) changer de voyelle radicale.

Ab'läuter|faß, n. (e. m.) lavoir, m. **–junge**, m. (e. m.) garçon de lavoir. **–kiſte**, f. (e. m.) caisse à laver. **–n**, v. a. h. clarifier; (e. m.) Erze –, laver le minerai; (fond.) affiner, épurer; (raff.) raffiner. **–ung**, f. clarification; (e. m.) lavage, m; (fond.) affinage, m; (raff.) raffinage, m.

Ab'leben, v. n. h. décéder, mourir; abgelebt, décrépit, fort âgé, usé. –, n. décès, m; mort, f; poét. trépas, m.

Ab'lecken, v. a. h. lécher, ôter en léchant.

Ab'ledern, v. a. h. ôter le cuir de qc; arg. rosser, étriller q.

Ab'leeren, v. a. h. vider; den Tiſch –, desservir; (e. m.) einen Schacht –, vérifier les dimensions d'un puits.

Ablegát', m. –en, pl. –en, (cath.) légat du pape. **–ion'**, f. –, pl. –en, (dr.) ablégation; bannissement d'un an, m.

Ab'lege|fiſchler, m. (typ.) coquille, f. **–grube**, f. (hort. vig.) fosse à chapons, à marcottes.

Ab'leg|en, v. a. h. 1) mettre bas, ôter, poser; den Mantel –, ôter le manteau; ſeine Kleider, ſeinen Degen –, quitter ses habits, son épée; ein Kleid – (nicht mehr tragen), ne plus porter un habit; le mettre au rebut; die abgelegten Kleider, les misbas, la dépouille, la défroque; die Trauer –, quitter le deuil; das Gewehr –, mettre bas les armes; die alte Haut –, muer; ſeine ſterbliche Hülle –, décéder; quitter sa dépouille mortelle; die Kinderſchuhe –, sortir de l'enfance; eine Gewohnheit –, se défaire d'une habitude; ſeine Vorurtheile –, se défaire de ses préjugés, secouer ses préjugés; eine Schuld –, acquitter une dette; 2) fig. ein Bekenntniß –, faire un aveu, une confession; einen Eid –, faire, prêter serment; ſein Gelübde –, prononcer ses vœux; ſein Glaubensbekenntniß –, faire sa profession de foi; eine Probe –, donner une preuve; Rechnung –, rendre compte; Zeugniß –, rendre témoignage, témoigner; 3) (hort.) Nelken –, marcotter des œillets; (mar.) ein Schiff –, rader un vaisseau; (typ.) eine Form –, faire la distribution d'une forme; distribuer la lettre; –, v. n. h. mettre bas, vêler (vaches); arg. accoucher secrètement, en cachette; fig. s'affaiblir, maigrir; (mar.) mit dem Schiffe –, dériver. **–er**, m. –s, pl. –, (é. r.) rejet (d'abeilles); (hort.) marcotte, f; (vig.) provin. **–eſpan**, m. (typ.) ais pour distribuer la lettre. [pour une année.

Ablegi'ren, v. a. h. (dr.) congédier

Ab'legung, f. – eines Eides, prestation de serment; – einer Schuld, acquittement d'une dette, m; (fin.) – einer Rechnung, reddition d'un compte; (th.) – der Gelübde, émission, prononciation solennelle des vœux, profession; – ſeines Glaubensbekenntniſſes, profession de foi; (typ.) – einer Form, distribution d'une forme.

Ab'lehn|en, v. a. h. s'excuser de faire, décliner, refuser; Einwürfe –, réfuter des objections; (dr.) eine Gerichtsbarkeit von ſich –, décliner une juridiction; récuser la compétence. **–ung**, f. –, pl. –en, refus, m; déclaration d'incompétence; fig. réfutation.

Ab'leiern, v. a. h. (mus.) jouer (sur la vielle); fig. prononcer, lire d'une manière monotone. [prunter qc. de ou à q.

Ab'leihen, v. a. h. jemm. etw. –, emprunter

Ab'leiſten, v. a. h. (cord.) ôter de la forme; (dr.) ſein Verſprechen –, remplir sa promesse; einen Eid –, v. ablegen.

Ab'leit|en, v. a. h. 1) détourner, écarter; einen Fluß –, saigner une rivière; en détourner le cours; 2) den Grund –, déduire la cause; (gra.) ein Wort –, dériver un mot; abgeleitete Wörter, dérivés, m. pl; étymologies, f. pl; die von einem Worte abgeleiteten Wörter, les mots de la même famille; jems. Ankunft von etw. –, faire descendre q. de qc. **–end**, adj. (méd.) dérivatif; révulsif. **–er**, m. conducteur. **–ung**, f. 1) conduit, m; canal, m; 2) (méd.) révulsion; 3) (eines Wortes) dérivation, étymologie; 4) déduction. **–ungsgräben**, m. saignée, f. **–ungskanál**, m. (hydr.) émissaire. **–ungsmittel**, n. (méd.) révulsif, m. **–ungsrinne**, f. épanchoir, m. **–ungsröhre**, f. (hyd.) descente. **–ungsſchirm**, m. paratonnerre. **–ungsſilbe**, f. syllabe dérivative.

Ab'lenk|bar, adj. ce qu'on peut détourner; déviable. **–barkeit**, f. (h. n.) déviabilité. **–en**, v. a. h. détourner, écarter, éloigner; fig. jemm. von etw. –, détourner, dissuader q. de qc; einen Verdacht von ſich –, se mettre hors de, écarter tout soupçon; (esc.) esquiver, détourner (un coup); –, v. n. h. se détourner, s'éloigner. **–ung**, f. diversion. **–ungsangriff**, m. (grr.) diversion, f.

Ab'lernen, v. a. h. jemm. etw. –, apprendre qc. de q. (à le voir faire ou à l'entendre).

Ab'leſ|en, v. a. ir. (v. leſen) h. 1) cueillir, détacher, ôter, ramasser un à un; einen Aker –, épierrer un champ; die Raupen von den Bäumen –, échenniller les arbres; die Weintrauben –, couper, cueillir les raisins; 2) lire (à haute voix); 3) user à force de lire; –, v. n. h. cesser de cueillir ou d'ôter. **–er**, m. 1) vendangeur; 2) lecteur. **–ung**, f. 1) (hort. vig.) échenillage, m; vendange; 2) lecture; (grr.) appel, m.

Ab'leugn|en, v. a. h. nier, dénier, désavouer. **–ung**, f. dénégation; désaveu, m. **–ungseid**, m. serment de dénégation.

Ab'liefer|n, v. a. h. délivrer, livrer, remettre à q; eine Arbeit –, rendre de l'ouvrage; (fin.) die Gelder –, faire prestation, la délivrance (annuelle des revenus). **–er**, m. –s, pl. –, délivreur. **–ung**, f. délivrance, remise, livraison; (fin.) prestation. **–ungsſchein**, m. reçu; décharge, f; acquit de livraison. **–ungszeit**, f. (com.) terme de livraison, m.

Ab'liegen, v. n. ir. (v. liegen) ſ. 1) être éloigné, isolé ou distant de; ein abgelegener Ort, un lieu éloigné, isolé, écarté, détourné, solitaire; 2) reposer suffisamment; abgelegener Wein, du vin reposé, rassis, fait, mûr, vieux, de garde; **ſich** –, v. réfl. ir. h. s'user, se gâter, se détériorer par le non-usage.

Ab'liſten, v. a. h. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par brigue, par la ruse, escroquer qc. à q; jemm. ſein Geheimniß –, surprendre le secret de q; fam. tirer les vers du nez à q.

Ab'locken, v. a. h. jemm. etw. –, tirer, attraper qc. de q. par ruse ou par flatterie; fig. jemm. ſein Geheimniß –, v. abliſten; jemm. Thränen –, faire verser, arracher des larmes à q, faire couler ses pleurs.

Ab'löhn|en, v. a. h. jemm. –, donner les gages dus à q; congédier q. (en le payant). **–ung**, f. –, pl. –en, payement des salaires, m; congé, m.

Ab'lörſchen, v. a. h. (e. m.) miner à peu de profondeur, percer un puits court.

Ab'löſchbar, v. ablöſlich.

Ab'löſch|en, v. a. h. 1) éteindre, étouffer; 2) effacer de dessus qc. **–ung**, f. extinction; action d'effacer.

Ab'löſ|en, v. a. h. 1) détacher, délier, séparer; fig. dégager, retirer (des objets engagés); einen Abſenker –, sevrer une marcotte; (ch.) den Lauf des Hirſches –, lever le pied du cerf; (chir.) couper, amputer; 2) (grr.) eine Schildwache –, relever un factionnaire; einen Soldaten von der Wache –, relever un soldat de garde; abgelöſt werden, descendre de la garde; (mar.) einen Matroſen –, relayer un matelot; 3) einen Zins –, racheter une rente; **ſich** –, v. réfl. h. se détacher; fig. ſich einander –, se relayer l'un l'autre; prendre la place l'un de l'autre; se relever. **–end**, adj. (méd.) expectorant. **–(s)lich**, adj. (gra.) séparable; (dr.) rachetable. **–(s)lichkeit**, f. (dr.) rédimibilité. **–ung**, f. 1) action de détacher; (chir.) efflorescence (de la peau); amputation (d'un membre); 2) (grr.) descente (de la garde); soldats qui relèvent les factionnaires, m. pl; garde montante; 3) rachat, m. **–ungsrecht**, n. droit de rachat, m.

Ab'löthen, v. a. h. dessouder.

Ab'lüdern, v. abdecken.

Ab'lügen, v. a. ir. (v. lügen) h. 1) jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par mensonge, extorquer par des mensonges; 2) nier faussement. [ruse, escroquer.

Ab'lugſen, v. a. h. fam. attraper par

Ablutí'ren, v. a. h. (chi.) déluter.

Ab'machen, v. a. h. 1) détacher, défaire, ôter, lever, écaler (des noix); 2) fig. eine Sache –, régler, terminer, vider (un différend), arranger (une affaire); das iſt eine abgemachte Sache, c'est une affaire faite; abgemacht! c'est convenu!

Ab'mägern, v. n. ſ. amaigrir, maigrir, dépérir. **–ung**, f. –, pl. –en, amaigrissement, m.

Ab'mähen, v. a. h. faucher (un pré); couper (le blé). **–ung**, f. –, pl. –en, fauchage, m. [ver de moudre.

Ab'mahlen, v. n. ir. (v. mahlen) h. achever

Ab'mahnen, v. a. h. jemm. von etw. –, dissuader, déconseiller q. de qc. **–ung**, f. dissuasion. **–ungsſchreiben**, n. lettre déhortatoire, f.

Ab'malen, v. a. h. peindre d'après qc; copier, faire le portrait; fig. représenter, dépeindre, peindre; jemm. mit lebendigen Farben –, peindre q. de toutes les couleurs.

Ab'margeln, v. a. h. épuiser, affaiblir extrêmement; ein Pferd –, harasser, efflanquer, épuiser un cheval.

Ab'mark|en, v. a. h. aborner, borner; séparer par des bornes. **–ung**, f. abornement, m.

Ab'marſch, m. départ, délogement; (grr.) zum –e trommeln, blaſen, battre, sonner la marche. **–iren**, v. n. ſ. se mettre en marche, partir, déloger, décamper; mit Zügen –, rompre par pelotons; links abmarſchirt! à gauche, marche!

Ab'martern, v. a. h. fam. tourmenter, martyriser; **ſich** –, v. réfl. se donner la gêne; se mettre (l'esprit) à la torture. **–ung**, f. tourment, m; fatigue.

Ab'maß, n. mesure, f.

Ab'mäßigen, v. a. h. modifier.

Ab'matt|en, v. a. h. fatiguer, lasser, harasser; ôter les forces, épuiser; (orf.) mâtir (l'or); **ſich** –, v. réfl. h. se lasser, se fatiguer, s'affaiblir, s'épuiser. **–ung**, f. –, pl. –en, fatigue, lassitude; épuisement, m; harassement, m; macération.

Ab'meiern, v. a. h. (dr.) déposséder (un métayer).

Ab'meiſchen, v. a. h. (br.) das Malz –, achever de rompre la trempe.

Ab'meißeln, v. a. h. ôter, façonner avec le ciseau.

Ab'melken, v. a. ir. (v. melken) h. traire (les vaches); —, v. n. h. achever de traire.

Ab'mergeln, v. abmärgeln.

Ab'merken, v. a. h. jemm. etw. —, apprendre qc. de q. en le voyant opérer; fig. jemm. etw. an den Augen —, lire qc. dans les yeux de q.

Ab'meßbar, adj. (math.) commensurable. —keit, f. —, (math.) commensurabilité.

Ab'meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) h. 1) mesurer, toiser; auner; arpenter; niveler; nach der Schnur —, mesurer au cordeau; (com.) meſſen Sie mir drei Ellen davon ab, mesurez, coupez-m'en trois aunes; Verſe —, scander des vers; 2) fig. etw. nach etw. —, mesurer, proportionner, conformer qc. à qc; ſeine Worte —, peser ses paroles; ein abgemeſſenes Betragen, une conduite pleine de réserve; Sie können leicht —, vous jugez bien. —er, m. mesureur, niveleur, arpenteur, appareilleur. —ung, f. mesurage, m; aunage, m; arpentage, m; nivellement, m; scansion.

Ab'metzen, v. a. h. prendre mouture.

Ab'miethen, v. a. h. louer, prendre à louage. —er, m. locataire. —erin, f. locataire. —ung, f. —, pl. —en, louage, m.

Ab'miſten, v. a. h. enlever, ôter le fumier.

Ab'mödeln, v. a. h. modeler, faire le modèle de.

Ab'moosen, ab'möſen, v. a. h. émousser; [ôter la mousse.

Ab'mucken, v. a. h. fam. jemm. —, rembarrer, renvoyer q.

Ab'mühen, v. a. h. lasser, fatiguer; ſich —, v. réfl. h. se fatiguer, se peiner.

Ab'mühen, v. abmühen.

Ab'müßig|en, ſich, v. réfl. h. se donner le temps; trouver le loisir. —ung, f. —, pl. —en, loisir, m; temps, m. [rongeant.

Ab'nagen, v. a. h. ronger, enlever en

Ab'nähen, v. a. h. (cou.) piquer; payer (une dette) en cousant.

Ab'nähme, f. —, pl. —n, 1) action d'ôter; (chir.) — eines Beines, amputation d'une jambe; — des Verbandes, levée de l'appareil; — vom Kreuze, descente de la croix; — des Gipſes, déplâtrage, m; 2) (com.) — einer Rechnung, audition de compte; (dr.) — eines Eides, prestation de serment; 3) — finden, avoir du débit, trouver des preneurs; 4) décadence, diminution; in — kommen, tomber en décadence; — des Geſichts, affaiblissement de la vue, m; — der Geſundheit, délabrement, m. altération de la santé; — des Waſſers, décroissement, m; abaissement de l'eau, m; (astr.) — des Mondes, décours, m. déclin, m. décroissement de la lune, m; — der Tage, décroissement des jours, m; (der Münzen) altération, empirance; déchoi, m.

Ab'narb|en, v. a. h. (tan.) couper le grain, effleurer. —ung, f. —, pl. —en, effleurage, m.

Ab'narren, v. a. h. jemm. etw. —, obtenir qc. de q. par des bouffonneries.

Ab'naſchen, v. a. h. manger par friandise. [—i'ren, v. a. h. nier, dénier.

Abneg|ation', f. —, pl. —en, abnégation.

Ab'nehm|en, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) ôter; ſeinen Hut vor jemm. —, ôter son chapeau à q, se découvrir devant q; jemm. die Larve —, démasquer q; die Speiſen —, desservir; das Tiſchtuch —, lever la nappe; jemm. eine Mühe —, décharger q. d'une peine; (com.) jemm. etw. —, acheter qc. de q; (chir.) ein Bein —, couper, amputer une jambe; den Verband —, lever l'appareil; (dr.) das Siegel —, lever le scellé; 2) eine Rechnung —, ouïr, examiner un compte; einen Eid —, faire prêter serment à q; (e. r.) ein Kalb —, sevrer un veau; (j.) die Karten —, couper les cartes; (serr.) ein Schloß —, lever une serrure; (tric.) im Stricken —, diminuer les mailles; den Bart —, faire la barbe, raser; 3) fig. conclure, conjecturer; —, v. n. ir. h. diminuer, décroître, dépérir, s'affaiblir, défaillir, déchoir, maigrir, amaigrir, s'accourcir, décliner, baisser, être sur son déclin; die Tage nehmen ab, les jours décroissent, s'accourcissent; der Mond nimmt ab, la lune décroît, est en, à son déclin; mein Geſicht nimmt ab, ma vue s'affaiblit; die Geſchwulſt nimmt ab, la tumeur diminue, se désenfle, se fond; ſeine Kräfte nehmen täglich ab, ses forces diminuent, baissent tous les jours. —en, n. —s, v. Abnahme. —end, adj. (méd.) coarctant; (géom.) descendant. —er, m. acheteur, preneur, chaland. —erin, f. chalande.

Ab'neig|en, v. a. h. détourner; éloigner; fig. abgeneigt, mal affectionné, défavorable; ſich —, v. réfl. h. s'incliner, se pencher d'un côté; (géom.) incliner, diverger, pencher. —ung, f. 1) éloignement, m; pente (du sol); 2) fig. aversion, antipathie.

Ab'nieten, v. a. h. dériver; ôter la rivure (d'un clou). [—en, anomalie.

Abnorm', adj. anormal. —ität', f. —, pl.

Ab'nöthig|en, v. a. h. extorquer; obtenir par contrainte, par des motifs irrésistibles; arracher. —ung, f. extorsion, contrainte.

Ab'nutz|en (od. **ab'nützen**), v. a. h. user; (arti.) die Mündung einer Kanone —, égueuler un canon; (é. r.) das Feld —, effriter, détériorer un champ; ſich —, v. réfl. h. s'user, se détériorer, se gâter par l'usage. —ung, f. usure, détérioration, consomption; dépérissement, m; (mon.) — der Münzen, frai, m.

Ab'öd|en, v. a. h. (e. f.) einen Wald —, dépeupler une forêt. —ung, f. —, pl. —en, (e. f.) dépeuplement d'une forêt, m.

Abolir'en, v. a. h. v. abſchaffen.

Abonn|ement', n. —s, pl. —s, abonnement, m. —ements'liſte, f. liste d'abonnés. —ent', m. —en, pl. —en, abonné. —i'ren, v. n. h. et ſich —, v. réfl. h. (auf etw.) abonner, s'abonner (à qc).

Ab'ordn|en, v. a. h. déléguer, commettre, députer. —er, m. délégant, commettant. —ung, f. délégation, députation.

Ab'orgeln, v. a. h. jouer sur l'orgue; réciter, chanter, débiter d'une manière monotone, sans goût.

Ab'ort, m. lieu d'aisance.

Abort|i'ren, v. n. h. avorter, faire une fausse couche. —iv, n. —s, pl. —e, —iv'mittel, n. abortif, m. [couche, f.

Abor'tus, m. —, avortement; fausse-

Ab'pacht|en, v. a. h. affermer, amodier, prendre à ferme, à bail. —er, v. Pachter. —ung, f. amodiation.

Ab'pack|en, v. a. h. décharger, déballer, dépaqueter. —er, m. déchargeur, déballeur, débardeur. —ung, f. —, pl. —en, décharge; déchargement, m.

Ab'pariren, v. a. h. parer.

Ab'paſſen, v. a. h. compasser, ajuster; fig. die Gelegenheit, Zeit —, épier l'occasion, le temps, prendre son temps.

Ab'patrouilliren, v. a. h. (grr.) die Gegend —, battre l'estrade, la campagne.

Ab'peitſchen, v. a. h. emporter en fouettant; jemm. —, fouetter q. rudement.

Ab'perlen, v. a. h. défiler.

Ab'pfählen, v. a. h. jalonner; palissader, marquer avec des pieux. —ung, f. —, pl. —en, jalonnage, m; palissade.

Ab'pfänd|en, v. a. h. jemm. —, saisir les effets de q; les prendre pour gage. —ung, f. saisie, saisie-gagerie.

Ab'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. siffler.

Ab'pfetzen, v. abſtechen.

Ab'pflöcken, v. a. h. jalonner; (blan.) détacher (des piquets).

Ab'pflücken, v. a. h. cueillir; ein Huhn —, plumer une poule.

Ab'pflügen, v. abackern.

Ab'propfen, v. a. h. (hort.) regreffer.

Ab'picken, v. a. h. emporter à coups de bec; becqueter; (maç.) délarder.

Ab'placken od. **ab'plagen**, v. a. h. jemm. etw. —, tirer, obtenir qc. de q. en le tourmentant; jemm. —, molester, tourmenter q; ſich —, v. réfl. h. se tourmenter beaucoup.

Ab'plattſ|en, v. a. h. aplatir. —ung, f. —, pl. —en, aplatissement, m.

Ab'plätten, v. a. h. repasser, polir, lamiuer. —, n. laminage, m.

Ab'platzen, v. n. ſ. sauter.

Ab'plätz|en, v. a. h. (e. f.) layer, marquer (des arbres) avec le marteau; (charp.) abattre (les arbres vendus). —ung, f. —, pl. —en, martelage, m; (charp.) achat d'arbres, m.

Ab'plaudern, v. a. h. jemm. etw. —, obtenir qc. de q. à force de babiller.

Ab'plündern, v. a. h. enlever en pillant; piller complètement.

Ab'pochen, v. a. h. (e. m.) détacher, ôter, séparer en frappant avec le marteau.

Ab'prägen, v. a. h. 1) frapper, battre une monnaie; 2) empreindre, marquer au coin; figurer; —, v. n. h. frapper, acheter de la monnaie.

Ab'prallen, v. n. ſ. rejaillir, rebondir. —, n. rejaillissement, m. rebondissement, m. [force de prêcher.

Ab'predigen, ſich, v. réfl. h. s'épuiser à

Ab'preſſen, v. a. h. faire rejaillir, rebondir.

Ab'preſſ|en, v. a. h. ôter, emporter, séparer en pressant; presser suffisamment; fig. extorquer, arracher; pressurer. —ung, f. fig. extorsion. [monter l'avant-train.

Ab'protzen, v. a. h. (arti.) ôter, dé-

Ab'prügeln, v. a. h. fam. bâtonner, rosser, graisser les épaules de q, l'étriller, le battre comme plâtre; jemm. derb —, battre q. en diable et demi.

Ab'puffen, v. a. h. écorcher; battre à coups de poing.

Ab'putz, m. (maç.) crépi (d'un mur). —en, v. a. h. nettoyer; moucher (la chandelle); fig. fam. jemm. —, réprimander q, le gronder; ein Haus —, peinturer une maison, rafraichir les murailles d'une maison, crépir, rafraichir une maison; die Schuhe —, décrotter les souliers; (mar.) die Taue —, moucher les câbles. —ung, f. —, pl. —en, nettoiement, m; décrottage, m.

Ab'quälen, v. Abplagen.

Ab'querlen, v. a. h. fouetter avec le moulinet, battre.

Ab'quetſchen, v. a. h. ôter, séparer en froissant; einen Finger —, écraser, écacher un doigt.

Ab'quick|en, v. a. h. (chi.) Gold —, séparer l'amalgame de l'or; Silber —, rafraichir, laver l'argent. —ung, f. —, pl. —en, séparation; rafraichissement, m.

Ab'rädeln, v. a. h. dérouler (un fil de fer); (pât.) couper avec la videlle.

Ab'raff|en, v. a. h. raffer, emporter promptement le dessus; das geſchnittene Getreide —, javeler le blé coupé. —er, m. —s, pl. —, (é. r.) javeleur. —erin, f. —, pl. —nen, javeleuse.

A'braham, n. pr. m. —s, Abraham, m; (écr.) in —s Schooße ſitzen, être au comble du bonheur. [hamiens.

Abraham'iten, m. pl. abrahamites, abra-

Ab'rähmen, v. a. h. écrémer.

Ab'raiſen, v. a. h. (agr.) séparer par une raie. [en chaleur.

Ab'rammeln, v. n. h. (ch.) cesser d'être

Ab'ränderln, v. a. h. rogner, ôter le bord de qc. [(une monnaie).

Ab'ränderu, v. a. h. contourner, créneler

Ab'ranken, v. a. h. (vig.) épamprer.

Ab'ranzen, v. n. h. cesser d'être en chaleur.

Ab'räſen, v. a. h. enlever le gazon de; (agr.) écobuer; (ch.) brouter; ſich —, v. réfl. h. s'épuiser en délirant. [râpe.

Ab'raſpeln, v. a. h. râcler, ôter avec la

Ab'räth|en, v. a. ir. (v. rathen) h. jemm. etw. —, déconseiller qc. à q, dissuader q. de qc. —ung, f. —, dissuasion.

Ab'rauchen, v. n. ſ. (chi.) s'évaporer; — laſſen, faire évaporer. —, n. (chi.) évaporation, f; exhalation, f.

Ab'räuchern, v. a. h. bien fumer.

Ab'rauchſchale, f. (chi.) capsule.

Ab'raufen, v. a. h. arracher.

Ab'raum, m. décombres, m. pl. débris, m. pl; déblai; abattis, m. pl.

Ab'räum|en, v. a. ḥ. débarrasser; déblayer; décombrer; den Tiſch —, desservir la table. **—er**, n. ob. **—ung**, f. vidange, f. **—er**, m. déblayeur.

Ab'raupen, v. a. ḥ. échenniller. —, n. échenillage, m. [râteau.

Ab'rechen, v. a. ḥ. râteler, ôter avec le

Ab'rech|nen, v. a. ḥ. 1) décompter, soustraire, défalquer, déduire; das abgerechnet, abstraction faite de cela; 2) mit jemm. —, compter avec q, régler, clore un compte; gegen einander —, faire la balance de. **—er**, m. (fin.) liquidateur, commissaire liquidateur. **—ung**, f. 1) déduction; 2) compte, m; arrêté de compte, m; réglement, m; (fin.) liquidation, balance.

Ab'rechte, f. —, (dra.) envers, m. **—n**, v. a. ḥ. jemm. etw. —, obtenir qc. de q. par voie de droit, de chicane; (dra.) dresser l'envers. [la première fois.

Ab'recken, v. a. ḥ. (ferb.) étendre pour

Ab'rede, f. 1) chose concertée de vive voix; convention; accord, m; der — gemäß, suivant, d'après les conventions; — mit jemm. nehmen, convenir de qc, se concerter avec q; se donner le mot; wegen Zeit und Stunde — nehmen, prendre jour et heure; 2) contestation; in — ſtellen, disconvenir, contester; nier. **—n**, v. a. ḥ. etw. mit jemm. —, concerter qc. avec q; abgeredeter Maßen, de la manière convenue, de concert; —, v. n. jemm. von etw. —, dissuader q. de qc; ſich —, v. réfl. ḥ. se fatiguer à force de parler.

Ab'regnen, v. a. ḥ. die Blüthen —, faire tomber les fleurs à force de pleuvoir; —, v. imp. ḥ. cesser de pleuvoir.

Ab'reib|en, v. a. ir. (v. reiben) ḥ. ôter, emporter, nettoyer, user en frottant; (jo.) einen Diamanten —, égriser un diamant; (pntr.) broyer; mit Bimsſtein —, poncer; mit Tripel —, tripolir; ſich —, v. réfl. ḥ. s'user par le frottement; (mar.) se raguer, raquer. **—er**, m. frotteur, broyeur. **—ung**, f. frottement, m; frottage, m; (pntr.) broiement, m.

Ab'reichen, v. a. ḥ. atteindre à.

Ab'reifen, v. a. ḥ. (ton.) décercler, ôter les cercles (d'un tonneau); —, v. n. ḥ. bien mûrir.

Ab'reihen, v. a. ḥ. défiler; découdre.

Ab'reiſe, f. départ, m. **—n**, v. n. ſ. partir; über Hals, über Kopf —, partir en toute diligence, hâte; — nach, partir pour; mit der Poſt —, partir par la poste.

Ab'reiß|en, v. a. ir. (v. reißen) ḥ. 1) arracher, détacher; etw. Angenageltes —, déclouer qc; etw. Angeleimtes —, déchirer, décoller qc; einen Faden —, rompre un fil; ein Schloß —, lever une serrure; (maré.) die Eiſen —, déferrer (un cheval); 2) démolir, abattre (une maison); 3) user, déchirer; ein abgeriſſener Menſch, un homme déchiré, déguenillé, en haillons; 4) tracer (un plan); —, v. n. ir. ſ. se rompre; se détacher; fig. être à bout. **—en**, n. action d'arracher, f; démolition, f. **—er**, m. **—s**, pl. —, dessinateur, traçoir. **—ung**, f. —, pl. **—en**, v. Abreißen, n.

Ab'reiten, v. a. ir. (v. reiten) ḥ. user, perdre en montant à cheval; ein Pferd —, harasser un cheval; einen Platz —, mesurer une place en la parcourant à cheval; —, v. n. ir. ſ. partir, s'éloigner à cheval; ſich —, v. réfl. ḥ. se fatiguer à force d'aller à cheval.

Ab'rennen, v. a. rég. et ir. (v. rennen) ḥ. emporter en courant; fig. jemm. den Weg —, devancer q, couper le chemin à q; —, v. n. ir. ſ. partir, s'éloigner en courant; se mettre à courir; ſich —, v. réfl. ḥ. s'épuiser à force de courir.

Ab'richt|en, v. a. ḥ. dresser, former, façonner; ajuster; (ch.) affiter, oiseler; fig. jemm. zu etw. —, dresser, façonner q. à qc, instruire q. de qc; jemm. zum Kriege —, aguerrir q, lui faire faire son apprentissage dans l'art de la guerre, le discipliner. **—en**, n. (fauc.) affitage, m. **—er**, m. celui qui façonne; (ch.) affiteur. **—hammer**, m. (forg.) marteau à dresser les barres de fer. **—ſtab**, m. **—ſtock**, m. (forg.) enclume à façonner les barres de fer, f. **—ung**, f. action de dresser, éducation; (fauc.) affitage, m.

Ab'riechen, v. a. ir. (v. riechen) ḥ. ôter le parfum à force de sentir. [au verrou.

Ab'riegeln, v. a. ḥ. verrouiller, fermer

Ab'riſſeln, v. a. ḥ. (é. r.) dréger; fig. jemm. —, réprimander q.

Abriſa'ſie, v. Apriſoſie.

Ab'rinden, v. a. ḥ. écorcer (un arbre); écroûter (le pain). —, n. **—s**, décortication, f; excortication, f.

Ab'rinnen, v. n. ḥ. cesser d'être en chaleur; n'être plus en chaleur. [de la mie.

Ab'rinde, adj. dont la croûte se sépare

Ab'ringen, v. a. ir. (v. ringen) ḥ. arracher en luttant; ſich —, v. réfl. ḥ. s'épuiser à la lutte; ſich die Haut (von den Händen) —, s'écorcher les mains. [ler.

Ab'rinnen, v. n. ir. (v. rinnen) ſ. découler.

Ab'riß, m. plan, dessin; esquisse, f; ébauche, f; fig. kurzer —, abrégé, précis.

Ab'ritt, m. départ à cheval.

Ab'röhren, v. a. ḥ. couper les roseaux d'un étang.

Ab'rollen, v. a. ḥ. dérouler; (blan.) bien calandrer; —, v. n. ſ. rouler du haut en bas. —, n. roulade, f; — des Schnees, avalanche, f. [paré, tombor par la rouille.

Ab'roſten, v. n. ſ. se détacher, être sé-

Ab'röſten, v. a. ḥ. griller, bien griller.

Ab'röthen, v. n. ḥ. lâcher la couleur rouge.

Ab'rücken, v. a. ḥ. retirer, reculer, éloigner; écarter; eine Leiter unten —, donner du pied à une échelle; —, v. n. ſ. reculer, faire place.

Ab'rudern, v. n. ſ. s'éloigner du rivage, quitter le rivage en ramant.

Ab'rüf, m. annonce, f; rappel; (grr.) appel. **—en**, v. a. ir. (v. rufen) ḥ. 1) rappeler; 2) crier, publier à haute voix, proclamer; die Stunden —, crier les heures; (grr.) faire l'appel. **—er**, m. crieur. **—ung**, f. —, pl. **—en**, 1) appel, m; rappel, m; 2) proclamation. **—ungsſchreiben**, n. v. Abberufungsſchreiben.

Ab'rühren, v. a. ḥ. 1) séparer et faire tomber en remuant; 2) mêler en remuant; (cuis.) Eier —, brouiller des œufs; die Suppe mit einem Ei —, délayer un œuf dans la soupe.

Ab'rund|en ob. **ab'ründen**, v. a. ḥ. arrondir; (arch.) quarderonner, chanfreiner; (orf.) gironner; (scpt.) donner du relief (à une figure); (pntr.) gréler; (rh.) eine Periode —, arrondir une période; (tllr.) einen Aermel —, évider une manche. **—ung**, f. arrondissement, m; (arch.) délardement, m. [déplumer.

Ab'rupfen, v.a. ḥ. 1) arracher; 2) plumer,

Ab'rüſt|en, v. a. ḥ. (arch.) ôter, démonter un échafaudage; —, v. n. ḥ. (grr.) cesser les préparations à la guerre. **—en**, n. décintrement, m. **—ung**, f. (grr.) désarmement, m.

Ab'rutſchen, v. n. fam. 1) glisser, couler; 2) partir dans une mauvaise voiture; 3) fig. déguerpir, décamper honteusement.

Ab'rütteln, v. abſchütteln.

Abrus'zen, f. pl. Abruzzes.

Ab'ſäbeln, v. a. ḥ. fam. couper avec le sabre, sabrer. [ger; dépaqueter.

Ab'ſacken, v. a. ḥ. ôter les sacs; décharAb'ſäen, v. a. ḥ. détériorer par des semences réitérées; einen Acker —, épuiser un champ.

Ab'ſage, f. contre-ordre, m; révocation d'un ordre; renonciation; défi, m; refus, m. **—brief**, m. lettre de refus, de défi, f. **—n**, v. a. ḥ. etw. —, contremander qc; se dédire, retirer sa parole; es jemm. wieder —, déprier q; —, v. n. ḥ. jemm. —, défier q, rompre avec q; einer Sache —, renoncer à qc; (th.) seinem Glauben —, renier sa foi, abjurer; dem Teufel —, renoncer à Satan et à ses pompes; abgeſagter Feind, ennemi déclaré, juré. [scier.

Ab'ſägen, v. a. ḥ. couper avec la scie,

Ab'ſaigern, v. a. ḥ. (e. m.) einen Schacht —, mesurer la profondeur d'un puits.

Ab'ſalzen, v. a. ḥ. saler; achever de saler.

Ab'ſatteln, v. a. ḥ. desseller (un cheval); débâter (un mulet).

Ab'ſatz, m. 1) (cord.) talon (d'une chaussure); 2) (bot.) nœud, genou (d'un jone); (arch.) palier, repos (d'un escalier); (fort.) berme, f; retraite, f; pas de souris; (vig.) terrasse (d'une vigne), f; plateau (d'une montagne); (e. m.) changement de direction; 3) (rh.) alinéa, commencement d'une nouvelle période; section, f; paragraphe, article; couplet; stance, f; strophe, f; interruption, f; pause, f; ohne —, d'un seul trait, d'un seul coup; 4) débit (d'une marchandise). **—bahn**, f. (cord.) alène à talons. **—bögen**, m. (cord.) arcade, f. **—böhrer**, m. (cord.) broche à talons, f. **—brett**, m.(cord.) ligneul. **—gebiet**, n. (com.) débouché, m; marché, m. **—holz**, n. (cord.) talon, m; bois à talons, m. **—macher**, **—ſchneider**, m. talonnier. **—weiſe**, adv. par intervalles, par alinéas. **—zwecke**, f. cheville à talons; clou à trois têtes, m.

Ab'ſäubern, v. ſäubern.

Ab'ſaufen, v.a. ir. (v. ſaufen) ḥ. boire le dessus de; ſich —, v. réfl. ḥ. se tuer, s'énerver à force de boire.

Ab'ſäugeln, v. a. ḥ. (hort.) greffer en approche. —, n. greffe en approche, f.

Ab'ſaugen, v. a. ḥ. 1) sucer le dessus; enlever en suçant; 2) énerver à force de teter.

Ab'ſäugen, v. a. ḥ. allaiter suffisamment; sevrer. [abcès.

Ab'ſceß, m. —(ſſ)es, pl. —(ſſ)e, (chir.)

Ab'ſchabeiſen, v. Schabeiſen.

Ab'ſchäb|en, v. a. ḥ. racler, ratisser; chapeler (le pain); abgeſchabtes Kleid, habit usé, râpé; ſich —, v. réfl. ḥ. se peler; s'user par le frottement. **—ſel**, n. **—s**, pl. —, raclure, f; ratissure, f; (tan.) écollage, m; écharnure, f; (e. m.) grappillage, m; (ral.) parure, f.

Ab'ſchachern, v. a. ḥ. fam. jemm. etw. —, acheter qc. de q. à vil prix. [la prêle.

Ab'ſchachteln, v. a. ḥ. prêler, polir avec de

Ab'ſchaff|en, v. a. ḥ. 1) se défaire de; congédier, licencier, donner congé à; das ganze Geſinde —, faire maison nette; 2) abolir (une coutume), abroger (une loi); nullifier; réformer (un abus); supprimer (une fête). **—ung**, f. —, pl. **—en**, 1) congé, m; renvoi, m; 2) suppression, abolition.

Ab'ſchären, v. a. ḥ. (mar.) affaler.

Ab'ſchälen, v. a. ḥ. (maç.) ébouziner.

Ab'ſchäll|en, v. a. ḥ. peler, écorcer; wilden Boden —, peler, écobuer une terre à défricher. **—ſchaufel**, f. (hort.) écobue. **—ung**, f. action de peler, décortication; (hort.) écobuage, m.

Ab'ſchärf|en, v. a. ḥ. (cord.) affiler; (cout.) aiguiser; (fond.) créner; (men.) chanfreiner, ébisaler; (perr.) effiler; (ral.) parer. **—en**, n. (fond.) crénerie, f; crénage, m. **—er**, m. **—s**, pl. —, (fond.) créneur. **—meſſer**, n. (gan.) couteau à doler, m.

Ab'ſcharren, v. a. ḥ. ratisser, gratter, ôter en raclant; emporter en grattant.

Ab'ſchatt|en, v. a. ḥ. silhouetter, esquisser. **—ung**, f. —, pl. **—en**, silhouette, esquisse.

Ab'ſchätz|en, v. a. ḥ. estimer, évaluer, taxer. **—er**, m. taxateur. **—ig**, v. berüchtlich. **—ung**, f. évaluation, estimation.

Ab'ſchaufeln, v. a. ḥ. ôter, nettoyer avec la pelle.

Ab'ſchaum, m. écume, f; fig. — der Geſellſchaft, écume de la société, f; lie du peuple, f; égout social; — der Menſchheit, rebut de l'humanité.

Ab'ſchäum|en, v. a. ḥ. écumer; (chi.) despumer; (cuis. ver.) écrémer. **—ung**, f. —, pl. **—en**, action d'écumer; (chi.) despumation.

Ab'ſcheeren, v. abſcheren.

Ab'ſcheid|en, v. a. ir. (v. ſcheiden) ḥ. séparer, désunir; partager; (aff.) départir, séparer; —, v. n. ir. ſ. mourir, décéder; ein Abgeſchiedener, un décédé; die Abgeſchiede-

nen, die abgeſchiedenen Seelen, les morts; les trépassés, les mânes, m. pl; abgeſchieden leben, mener une vie retirée, vivre dans la retraite. –en, n. mort, f; décès, m; trépas, m. –er, m. (aff.) déparleur. –ung, f. séparation; partage, m.

Ab'ſcher||en, v.a. h. raser, tondre, couper. –ung, f. –, pl. –en, tonte, coupe.

Ab'ſcherzen, v. a. h. ſemm. etw. –, obtenir qc. de q. par le badinage, par des plaisanteries.

Ab'ſcheu, m. –s, horreur, f; abomination, f; exécration, f; détestation, f; aversion, f; einen – vor etw. haben, avoir qc. en horreur, en aversion; einen – vor jemm. haben, avoir de l'aversion contre (pour) q; er iſt allen Menſchen ein –, il est en abomination, en exécration à tout le monde.

Ab'ſcheuchen, v. verſcheuchen.

Ab'ſcheuern, v. a. h. écurer, nettoyer; ôter, user en écurant.

Abſcheu'lich, adj. horrible, abominable, détestable, exécrable; fig. énorme, atroce, excessif, effroyable. –keit, f. –, pl. –en, horreur, énormité, atrocité, abomination.

Ab'ſchichten, v. abtheilen.

Ab'ſchi||cken, v. a. h. etw. an jemn. –, envoyer, dépêcher, députer, expédier, adresser qc. à q. –ung, f. envoi, m; acheminement, m; députation, expédition.

Ab'ſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. éloigner, reculer, retirer en poussant; (j.) jemn. –, abattre plus de bois, faire plus de quilles qu'un autre; fig. eine Schuld von ſich –, se disculper, repousser une inculpation; –, v. n. ir. h. (é. r.) perdre ses dents de lait; (e. f.) perdre ses menues tranches.

Ab'ſchied, m. –es, pl. –e, 1) congé; démission, f; jemm. den – geben, donner à q. son congé; ſeinen – nehmen, prendre son congé; 2) (dr.) arrêt définitif; recès (d'un tribunal); 3) adieu, départ; – von jemm. nehmen, prendre congé de q, dire adieu à q; fig. von der Welt – nehmen, se retirer du monde, mourir. –strunk, m. coup de l'étrier.

Ab'ſchiefer||n, v. a. h. lever par lames, par feuilles; ſich –, v. réf. h. se séparer par feuilles, s'exfolier. –ung, f. –, pl. –en, (chir.) exfoliation.

Ab'ſchielen, v. abſehen, abgucken.

Ab'ſchien||en, v. a. h. (char.) embattre une roue, en ôter les bandes; (chir.) éclisser; ôter les éclisses; (e. m.) mesurer. –er, m. –s, pl. –, (e. m.) arpenteur, mesureur.

Ab'ſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. 1) tirer, décharger (un fusil); 2) lancer (un trait); décocher (une flèche); 3) abattre d'un coup de fusil, de flèche; den Vogel (von der Stange) –, abattre l'oiseau; fig. jemm. –, tirer plus près du but qu'un autre, le gagner sur q., démonter q. au tir; –, v. n. ir. ſ. 1) couler en bas, découler rapidement, se précipiter; rouler avec impétuosité; 2) se déteindre (d'une couleur). –, n. 1) décharge, f; décochement, m; ein – halten, terminer l'exercice du jeu d'arquebuse; (ch.) terminer la chasse en tuant tout le gibier d'une enceinte; 2) cours rapide, m; chute, f.

Ab'ſchiffen, v. n. ſ. partir, sortir du port, mettre à la voile.

Ab'ſchilder||n, v. a. h. peindre; fig. dépeindre, définir, faire une description. –ung, f. portrait, m; tableau, m; description, peinture.

Ab'ſchinden, v. a. ir. (v. ſchinden) h. écorcher; ſich –, v. réfl. ir. h. se tuer à force de travailler, s'échiner.

Ab'ſchirr||en, v.a. h. dételer, déharnacher. –, n. –s, –ung, f. –, déharnachement, m.

Ab'ſchlachten, v. a. h. tuer, égorger.

Ab'ſchlag, m. 1) (e. f.) abattis; (arch.) v. Verſchlag; (fond.) matrice, f; médaille incuse, f; (hyd.) déversoir; 2) rebondissement; das Billard hat einen guten –, les bandes de ce billard repoussent bien la balle; 3) fig. déduction, f; baisse, f; diminution, f; auf –, à compte de, en déduction, à valoir sur ...; – der Kälte, radoucissement du temps; das iſt ein großer –, c'est une grande différence. –eiſen, n. rabattoir, m; doleau, m. –en, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) abattre, couper, trancher; faire sauter, démonter; Nüſſe –, gauler des noix; (arch.) ein Gerüſt –, enlever un échafaudage; (grr.) battre la retraite; eine Brücke –, rompre un pont; ein Zelt –, démonter une tente; (serr.) ein Schloß –, lever une serrure; 2) repousser; einen Stoß, Streich –, parer un coup, une botte; fig. jemm. etw. –, refuser qc. à q; das kann man nicht –, ce n'est pas de refus; 3) sein Waſſer –, lâcher de l'eau; –, v. n. ir. h. et ſ. (com.) baisser, diminuer de prix; das Getreide ſchlägt ab, le prix des grains baisse; (grr.) achever de battre le tambour; (j.) die Karte hat abgeſchlagen, la carte a perdu. –en, n. refus, m; baisse, f.

Ab'ſchlägig, adj. –e Antwort, refus, m. –lich, adj. et adv. à compte, en déduction; –e Zahlung, à-compte, m.

Ab'ſchlags||anleihe, f. annuité. –zahlung, f. à-compte, m.

Ab'ſchlämm||en, v. a. h. débourber, dégorger; (e. m.) laver (le minerai). –ung, f. –, pl. –en, dégorgement, m; lavage, m.

Ab'ſchleichen, v. a. ir. (v. ſchleichen) h. v. abliſten; ſich –, v. réfl. h. se retirer tout doucement; s'esquiver.

Ab'ſchleif||en, v. a. ir. (v. ſchleifen) h. 1) user en émoulant, en aiguisant, débrutir, regratter; 2) affiler, émoudre; fig. dérouiller, polir, déniaiser q; –, v. n. h. 1) user en glissant, en traînant; 2) (com.) transporter sur une claie, en traîneau. –er, m. polisseur. –ſel, n. –s, moulée, f; matière cimolite, f; terre d'émouleur, f. –ung, f. polissure.

Ab'ſchleim||en, v. a. h. ôter la matière visqueuse; friche –, dégorger, débourber, laver des poissons; (raff.) den Zucker –, écumer, purifier le sucre. –ung, f. –, pl. –en, purification, clarification. [abnützen.

Ab'ſchleißen, v. a. ir. (v. ſchleißen) h. v.

Ab'ſchlendern, v. n. ſ. s'en aller lentement, nonchalamment. [lancer.

Ab'ſchleudern, v. a. h. secouer, jeter,

Ab'ſchleppen, v. a. h. emporter qc. qu'on a dérobé; fig. gâter, user en traînant.

Ab'ſchleudern, v. a. h. fronder, lancer avec une fronde.

Ab'ſchlichten, v. ſchlichten.

Ab'ſchlie||ßen, v. a. ir. (v. ſchließen) h. 1) déchaîner, délier; 2) isoler, séparer; 3) ein Schloß –, détendre le ressort d'une serrure; die Thür –, fermer la porte à clef; (com.) eine Rechnung –, clore, arrêter, solder, apurer un compte; einen Handel –, conclure, terminer un marché; die Handlungsbücher –, régler les livres; ſich –, v. réfl. ir. h. s'enfermer. –end et –lich, adj. définitif. –ung, f. réclusion; réglement, m. [par le roulis.

Ab'ſchlingern, v. a. h. (mar.) rompre

Ab'ſchlüpfen, v. entſchlüpfen.

Ab'ſchlürfen, v. a. h. humer, boire.

Ab'ſchluß, m. (com.) clôture, f; arrêté; liquidation, f; balance (d'un compte), f; (dr.) conclusion, f; acte définitif (d'une affaire). –wechſel, m. (com.) appoint.

Ab'ſchmarotzen, v. a. h. piquer l'assiette chez q; parasiter.

Ab'ſchmatzen, v. a. h. fam. baisotter; ſich –, v. réfl. h. se fatiguer à baisotter.

Ab'ſchmauſen, v. a. h. v. abeſſen; ruiner en faisant bonne chère; –, v. n. h. finir le repas.

Ab'ſchmecken, v. a. h. goûter, juger d'une chose par le goût; –, v. n. h. avoir mauvais goût; –d werden, se gâter.

Ab'ſchmeicheln, v. a. h. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par des flatteries.

Ab'ſchmeißen, fam. v. abwerfen.

Ab'ſchmelz||en, v. a. (v. ſchmelzen) h. ôter, séparer en fondant, fondre à point; –, v. n. ir. ſ. se séparer, se détacher et tomber en fondant, se détacher par la chaleur. –ung, f. séparation par la fusion, par la chaleur.

Ab'ſchmieden, v. n. h. achever de forger.

Ab'ſchmier||en, v. a. h. fam. copier en griffonnant, faire une méchante copie de qc; bousiller; abgeſchmiertes Buch, compilation, f; plagiat, m; –, v. n. h. poisser. –er, m. barbouilleur, griffonneur; plagiaire.

Ab'ſchmutzen, v. n. et a. h. lâcher la peinture, la couleur; salir; (typ.) maculer.

Ab'ſchnallen, v. a. h. déboucler; ôter les boucles.

Ab'ſchnappen, v. a. h. fermer à clef, détendre le ressort de la serrure; –, v. n. ſ. se débander, se détendre.

Ab'ſchneid||en, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. 1) couper, retrancher; (chir.) amputer; réséquer; die Kehle, den Hals –, couper la gorge, égorger; einem Hunde die Ohren –, essoriller un chien; ein Muſter –, couper un patron; poét. den Lebensfaden –, trancher le fil des jours; 2) fig. couper, retrancher, ôter qc. à q; ſemm. die Ehre –, flétrir l'honneur, la réputation de q; (grr.) den Feind –, couper l'ennemi; jemm. alle Hoffnung –, ôter toute espérance à q; jemm. den Weg –, couper, fermer le chemin à q; einer Armee die Zufuhr der Lebensmittel –, couper les vivres à une armée; ſich –, v. réfl. ir. h. (e. m.) se couper. –en, n. coupe, f; das – der Haare, la coupe des cheveux; (vét.) – der Flechſen, énervation des tendons, f. –er, m. coupeur. –ung, f. –, pl. –en, v. Abſchneiden, n.

Ab'ſchnellen, v. a. h. lâcher, débander (un ressort), faire partir la détente; tirer, lancer, jeter avec force, décocher (une flèche); –, v. n. ſ. se débander, partir; sauter.

Ab'ſchnippeln ob. abſchnippen, v. a. h. couper en petits morceaux; die Haare –, rafraîchir la pointe du poil, des cheveux.

Ab'ſchnitt, m. 1) partie coupée, f; coupure, f; (géom.) segment; 2) division, f; section, f; période, f; chapitre. –ſchein, m. coupon. –winkel, m. (géom.) angle de section.

Ab'ſchnitzel, n. –s, pl. –, copeau, m; rognure, f; retaille, f. –n ob. abſchnitzen, v. a. h. découper; couper; sculpter.

Ab'ſchnür||en, v. a. h. 1) délacer, délier; 2) détacher; séparer avec un fil; (charp.) das Zimmerholz –, marquer au cordeau, tringler le bois; (hort.) ein Beet –, aligner une couche. –en, n. et –ung, f. –, pl. –en, action de détacher, f; (hort.) alignement, m.

Ab'ſchnurren, v. a. h. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. à force de mendier; fig. (ein Gebet) psalmodier; –, v. n. h. se détacher bruyamment. [par soixantaines.

Ab'ſchocken, v. a. h. compter, diviser

Ab'ſchöpfen, v. a. h. ôter de dessus; écumer; Fett –, dégraisser; Rahm –, écrémer.

Ab'ſchoß, m. droit de retraite.

–pflichtig, adj. sujet au droit de retraite.

Ab'ſchräg||en, v.a. h. (men. charp.) couper obliquement, en biseau; débillarder. –ung, f. –, pl. –en, (men. charp.) coupe oblique, en biseau.

Ab'ſchrammen, v. n. ſ. se sauver.

Ab'ſchrauben, v. a. h. dévisser; démonter; (arti.) déculasser.

Ab'ſchreck||en, v.a. h. 1) effaroucher; fig. intimider, décourager, rebuter; 2) arracher par la terreur; ſich – laſſen, se rebuter; (cuis.) einen Fiſch –, arroser de vinaigre un poisson pour le mettre au bleu. –end, adj. effrayant, repoussant, hideux. –ung, f. –, pl. –en, intimidation; découragement, m.

Ab'ſchreib||egebühr, f. honoraire, m. droit du copiste, m. –en, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. 1) copier, transcrire; 2) contremander par écrit, retirer sa parole par écrit; 3) déduire, décompter, précompter; 4) user à force d'écrire; (com.) einen Poſten in ſeinem Buche –, décharger son livre d'un article; fam. ſich faſt die Finger –, perdre presque l'usage de ses doigts à force d'écrire. –en, n. et –ung, f. transcription, f; copie, f. –er, m. copiste; plagiaire. –erei', f. métier de copiste, m; copie.

Ab'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. (die Stunden) crier, annoncer; jemm. etw. –, obtenir qc. de q. à force de crier; fam. sich die Kehle, den Hals –, s'égosiller à force de crier.

Ab'schreiten, v. a. ir. (v. schreiten) h. mesurer à pas comptés, en marchant; –, v. n. ir. s. s'écarter; vom Pfade der Tugend –, s'écarter du chemin de la vertu.

Ab'schrift, f. copie; apographe, m; double, m; beglaubigte –, copie vidimée; eine – nehmen, tirer copie de. **–lich,** adj. par copie, apographique, copié.

Ab'schröpfen, v. a. h. (méd.) Blut –, tirer du sang en appliquant des ventouses; (agr.) ébarber.

Ab'schröte, f. –, pl. –n, couperot, m; ébauchoir, m. **–n,** v. a. h. 1) descendre (un tonneau à la cave) sur un poulain; 2) retrancher qc. avec un instrument tranchant, rogner; (charp.) couper, scier; (hyd.) einen Graben –, taluter un fossé; (mon.) ébarber.

Ab'schultern, v. a. h. das Gewehr –, ôter le fusil de l'épaule.

Ab'schupp||en, v. a. h. écailler; **sich** –, v. réfl. h. s'écailler. **–ung,** f. –, pl. –en, écaillage, m.

Ab'schürfen, v. a. h. ratisser, râcler.

Ab'schürzen, v. a. h. détrousser.

Ab'schuß, m. 1) chute (des eaux), f; décharge, f; 2) pente, f; rampe, f; penchant, versant (d'une montagne).

Ab'schüssig, adj. penchant; escarpé, en talus, incliné; – sein, ramper; –, adv. en pente. **–keit,** f. –, pl. –en, déclivité, pente.

Ab'schütteln, v. a. h. 1) secouer, faire tomber en secouant; 2) fig. jemn. –, réprimander q; das Joch –, s'affranchir du joug; secouer, briser le joug, ses fers, ses chaînes; (arti.) die Stückpatrone –, châtrer la gargousse. [peu.

Ab'schütten, v. a. h. désemplir, ôter un

Ab'schützen, v. a. h. das Wasser –, arrêter l'eau par le moyen d'une vanne.

Ab'schwäch||en, v. a. h. affaiblir. **–ung,** f. affaiblissement, m.

Ab'schwären, v. n. ir. (v. schwären) s. 1) tomber par ulcération; 2) cesser d'ulcérer.

Ab'schwärmen, v. n. s. et h. achever d'essaimer (des abeilles).

Ab'schwarten, v. a. h. ôter la couenne à.

Ab'schwärzen, v. n. h. lâcher la couleur noire; –, v. a. h. noircir suffisamment.

Ab'schwatzen, v. a. h. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par son caquetage, par de belles paroles; escroquer.

Ab'schwefeln, v. a. h. dépouiller du soufre, dessoufrer; bien soufrer.

Ab'schweif, m. digression, f; écart. **–en,** v. a. h. (blan.) aiguayer (le linge); décruer (le fil); (men.) échancrer (une planche); (soi.) décruser (les cocons); –, v. n. s. s'écarter du sujet, faire des digressions. **–ung,** f. (soi.) décrusement, m. v. Abschweif.

Ab'schwelgen, sich, v. réfl. h. s'épuiser, se ruiner par la débauche, par des orgies.

Ab'schwemm||en, v. a. h. 1) dégorger; aiguayer; 2) débourber, nettoyer en versant de l'eau dessus; ein Pferd –, guéer un cheval; 3) entraîner en coulant par dessus; die Räder –, laver les roues; Holz –, faire flotter du bois. –, n. et **–ung,** f. –, pl. –en, dégorgement, m; flottage (du bois), m.

Ab'schwenden, v. a. h. (agr.) die Aecker –, brûler les terres, écobuer la terre.

Ab'schwenk||en, v. a. h. enlever en lavant, laver, nettoyer; (grr.) rechts abgeschwenkt! à droite conversion! **–ung,** f. conversion.

Ab'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. s'éloigner en nageant; être entraîné par le courant; fam. **sich** –, v. réfl. h. se fatiguer en nageant.

Ab'schwinden, v. n. ir. (v. schwinden) s. maigrir de jour en jour. –, n. diminution, f; amaigrissement, m; dépérissement, m.

Ab'schwindeln, v. a. h. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par des charlatanismes, par des escroqueries.

Ab'schwingen, v. a. ir. (v. schwingen) h. séparer, nettoyer en branlant, en secouant; **sich** –, v. réfl. h. sich vom Pferde –, sauter du cheval.

Ab'schwitzen, v. n. h. (tan.) die Häute – lassen, mettre les peaux en échauffe; fam. **sich** –, v. réfl. h. s'affaiblir, s'épuiser par la transpiration.

Ab'schwör||en, v. a. ir. (v. schwören) h. abjurer; einen Diebstahl –, se purger d'un vol par serment; eine Schuld –, désavouer, dénier une dette par serment. **–en,** n. et **–ung,** f. –, pl. –en, abjuration, f; dénégation, f. [chevalet, f.

Ab'schwung, m. culbute du haut du

Abscisse, f. –, pl. –n, (géom.) abscisse.

Ab'segel||n, v. n. s. mettre à la voile, faire voile, appareiller; –, v. a. h. rompre à force de voiles. **–n,** n. et **–ung,** f. –, pl. –en, départ, m; partance, f.

Ab'sehbar, adj. ce que la vue peut embrasser, atteindre.

Ab'sehen, v. a. et n. ir. (v. sehen) h. 1) détourner la vue, les yeux; fig. faire abstraction de qc; hiervon abgesehen, abstraction faite de cela; 2) voir jusqu'au bout (d'un lieu); fig. voir, concevoir, comprendre, juger; es ist schwer abzusehen, warum er es that, il est difficile de concevoir pourquoi il le fit; jemm. etw. an den Augen –, lire qc. dans les yeux de q; von jemm. –, copier q; von jemm. etw. –, apprendre qc. de q. en le voyant faire; 3) es auf etw. abgesehen haben, avoir qc. en vue; er hat es auf mich abgesehen, c'est à moi qu'il en veut; die Gelegenheit –, saisir, épier l'occasion. –, n. 1) intention, f; but, m; dessein, m; worauf geht Ihr –? quelle est votre intention? à quoi visez-vous? 2) action de copier, f.

Ab'seide, f. filoselle.

Ab'seif||en, v. a. h. (teint.) ôter avec du savon, guéer, laver. **–en,** n. et **–ung,** f. –, pl. –en, lavage, m; décrusement, m.

Ab'seiger||n, v. a. h. (e. m.) creuser perpendiculairement; (métal.) achever la liquation. **–n,** n. ressuage, m. **–schnur,** f. (min.) corde à mesurer.

Ab'seih||en, v. a. h. couler; filtrer. **–en,** n. –s, et **–ung,** f. filtration, f.

Ab'sein, v. n. ir. (v. sein) s. être séparé ou détaché. –, n. absence, f; syn: Abwesenheit.

Ab'seite, f. face de derrière; –n (einer Kirche), collatéraux, m. pl; (eines Daches) pan, m; (einer Münze) revers, m; (eines Stoffes) envers, m.

Ab'seiten, adv. de la part de.

Ab'seits, adv. à l'écart, à part; – der Straße, à côté de la route.

Ab'send||en, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer, dépêcher, expédier; députer, déléguer. **–er,** m. –s, pl. –, expéditeur; (com.) remetteur d'un billet de change. **–ung,** f. envoi, m; expédition; députation.

Ab'sengen, v. a. h. ôter en flambant, flamber, brûler.

Ab'senk||en, v. a. h. (hort.) marcotter; (e. m.) creuser; (vig.) provigner (des rejetons). **–en,** n. provignement, m. **–er,** m. (vig.) provin, rejeton; marcotte, f.

Absenti'ren, sich, v. réfl. h. s'absenter.

Ab'setz||bar, adj. destituable; (com.) qui peut être débité, de débit; (dr.) amovible. **–en,** I. v. a. h. 1) mettre bas, mettre à terre, déposer, démonter; 2) destituer, détrôner (un roi), casser (un officier), dégrader (un prêtre); 3) (com.) débiter, vendre (des marchandises); 4) (é. r.) sevrer (un veau); 5) (typ.) composer, achever (une feuille); 6) (mon.) rabaisser, décrier; II. –, v. n. h. 1) s'arrêter, s'interrompre; faire une pause; faire un alinéa; 2) (e. m.) se détacher, se perdre, prendre une autre direction; 3) (pntr.) contraster; schwarz und weiß setzen sehr gegen einander ab, le noir tranche fort auprès du, jure avec le blanc; 4) (mar.) vom Lande –, dériver, quitter le rivage; III. –, v. imp. es wird Schläge –, il y aura des coups de donnés; es wird Thränen –, on versera des larmes. **–en,** n. et **–ung,** f. –, pl. –en, déposition, f; destitution, f; suspension, f; 2) rabaissement, m; décri, m; composition, f; interruption, f; discontinuation, f. **–er,** m. dépositeur, compositeur. **–ferkel,** n. cochon de lait, m. **–kalb,** n. veau sevré, m. **–tisch,** m. table à servir, où l'on dépose les mets, f; table à tondre, f. [cille.

Ab'sicheln, v. a. h. couper avec la fau-

Ab'sicht, f. –, pl. –en, intention, vue; dessein, m; but, m; – haben auf etw. od. auf jemn., avoir des vues sur qc. ou sur q; eine böse – bei etw. haben, entendre malice à qc; etw. zur – haben, avoir qc. en vue; in – auf mich, par rapport à moi, quant à moi; mit guter –, prv. en tout bien et tout honneur. **–lich,** adj. fait à dessein, prémédité, intentionnel; ein –er Mord, un meurtre prémédité. **–lichkeit,** f. –, pl. –en, intention, préméditation. **–los** et **–slos,** adj. et adv. sans dessein. [en criblant.

Ab'sieben, v. a. h. cribler, ôter, séparer

Ab'sieden, v. a. ir. (v. sieden) h. faire bouillir, cuire; (ph.) faire une décoction; (teint.) décruser (la soie).

Ab'singen, v. a. ir. (v. singen) h. chanter (à haute voix); –, v. n. h. chanter pour la dernière fois; **sich** –, v. réfl. ir. s'épuiser à force de chanter.

Ab'sintern, v. n. h. suinter, filtrer, transsuder (au travers de).

Absinth', m. –es, absinthe, f. **–in',** n. –s, (chi.) absinthine, f.

Ab'sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) s. descendre (de cheval), mettre pied à terre; – lassen, démonter; –, v. a. ir. h. user à force d'être assis; eine Schuld –, acquitter une dette par la prison; einen Vorschuß –, rester en possession de qc. jusqu'au remboursement de ses avances.

Ab'sold, m. reste du salaire dû à q. qu'on congédie. **–en,** v. a. h. salarier et congédier.

Absolut', adj. absolu, illimité, souverain. **–ion',** f. –, pl. –en, (dr.) acquittement, m; (th.) absolution; rémission des péchés. **–is'mus,** m. –, absolutisme. **–ist',** m. –en, pl. –en, absolutiste. **–is'tisch,** adj. absolu.

Absolvi'ren, v. a. h. 1) absoudre; syn: lossprechen; 2) achever (ses études); syn: beendigen.

Ab'sonderbar, adj. séparable.

Abson'derlich, adj. 1) séparable; 2) fig. singulier, étrange, bizarre. **–keit,** f. –, pl. –en, singularité.

Ab'sond||ern, v. a. h. séparer; détacher, déjoindre, désunir, isoler; sich von Andern –, se séparer des autres, faire bande à part; (méd.) sécréter; (phi.) in Gedanken –, abstraire; ein abgesonderter Begriff, une idée abstraite. **–ernd,** adj. séparant (v. absondern); (an. bot.) excrétoire. **–erung,** f. séparation; isolement, m; (méd.) sécrétion; (phi.) abstraction. **–erungsgefäß,** n. (an.) vaisseau sécrétoire, m. **-erungsvermögen,** n. faculté d'abstraction, f.

Ab'sonnig, adj. non éclairé du soleil.

Absorbi'ren, v. a. h. absorber.

Ab'sorgen, sich, v. réfl. h. se consumer de soucis.

Absorption', f. –, pl. –en, absorption.

Ab'spalten, v. a. h. séparer, détacher en coupant, fendre.

Ab'spann||en, v. a. h. relâcher (ce qui était tendu), débander, détendre; die Pferde –, dételer les chevaux; fig. mein Geist ist abgespannt, mon esprit est sans ressort, il est relâché, affaibli, affaissé; jemm. seine Bedienten –, débaucher les domestiques de q. **–ung,** f. débandement, m; relâchement, m; dételage, m; fig. affaiblissement, m. affaissement, m.

Ab'sparen, v. a. h. es seinem Munde –, épargner sur sa bouche.

Ab'speisen, v. a. h. 1) donner à manger, alimenter; 2) jemn. mit leeren Worten, mit eiteln Hoffnungen –, repaître q. de belles paroles, de vaines espérances; fam. le payer

en monnaie de singe; lui faire bonne bouche; ſich mit etw. – laſſen, se payer, se contenter de qc; –, v. n. ḥ. finir le repas.

Ab'ſpenſtig, adj. infidèle, aliéné; – machen, détacher, débaucher; – werden, quitter le parti de q.

Ab'ſperr‖en, v. a. ḥ. barrer, barricader, isoler; (grr.) consigner; den Weg –, couper le chemin. **–ung**, f. fermeture, barricade; (com.) prohibition, interruption.

Ab'ſpiegel‖n, v. a. ḥ. représenter, réfléchir, rendre, refléter; ſich –, v. réfl. ḥ. se mirer, se peindre. **–ung**, f. reflet, m.

Ab'ſpielen, v. a. ḥ. eine Schuld –, acquitter une dette au jeu; ein Lied –, jouer une chanson; vom Blatte –, jouer à livre ouvert; (bi.) einen Ball von der Bande –, décoller une bille; –, v. n. ḥ. cesser de jouer.

Ab'ſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ḥ. filer, achever la quenouille; eine Schuld –, acquitter une dette en filant; –, v. n. ḥ. cesser de filer.

Ab'ſpitzen, v. a. ḥ. épointer, ôter la pointe; rendre pointu, faire en pointe.

Ab'ſplittern, v. a. ḥ. séparer, détacher par éclats, faire tomber en éclats; –, v. n. ſ. se détacher par éclats.

Ab'ſprache, v. Abrede.

Ab'ſprech‖en, v. a. ir. (v. ſprechen) ḥ. 1) etw. –, concerter, arranger qc; 2) jemm. etw. –, priver q. de qc, dénier, contester, récuser, disputer qc. à q; jemm. das Leben –, condamner q. à mort; jemm. ſeine Forderung –, débouter q. de sa demande; jemm. alle Hoffnung –, ôter toute espérance à q; jemm. ſein Recht –, dénier un droit à q; –, v. n. ḥ. über etw. –, décider de, prononcer, trancher sur qc. **–end**, adj. décisif, tranchant; auf –e Art, d'un ton doctoral. **–er**, m. personne tranchante, f; homme décisif, dogmatiseur. **–erei'**, f. –, pl. **–en**, habitude de trancher sur tout. **–eriſch**, adj. tranchant, décisif.

Ab'ſpreizen, v. a. ḥ. (e. m.) étrésillonner, étayer. [rompre; partir au galop.

Ab'ſprengen, v. a. ḥ. faire sauter, faire

Ab'ſprießen, v. abſtammen.

Ab'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1) sauter (de haut en bas, de côté); 2) se détacher, se déjoindre, se rompre, se casser (en sautant); 3) rebondir, rejaillir; fig. changer brusquement (d'avis, de résolution), reculer; von einer Materie –, s'écarter brusquement d'un sujet; von einer Partei –, quitter brusquement un parti, changer de parti; ſich –, v. réfl. ḥ. se fatiguer à sauter, à courir.

Ab'ſprützen, v. n. ſ. rejaillir.

Ab'ſproß, m. et **Ab'ſprößling**, m. fig. rejeton, descendant.

Ab'ſproſſen, v. abſtammen.

Ab'ſprung, m. saut; écart; fig. changement subit d'avis, de parti; brusque digression, f; revirement subit; contraste; das iſt ein großer –, c'est une grande différence; c'est un étrange changement. **–winkel**, m. (géom.) angle de réflexion.

Ab'ſpülen, v. a. ḥ. dévider.

Ab'ſpülen, v. a. ḥ. laver, nettoyer; rincer (un verre); guéer, dégorger (les lames); emporter, enlever (d'une rivière). [deuse.

Ab'ſpüler, m. dévideur. **–in**, f. dévi-

Ab'ſpül‖icht, n. –s, rinçures, f. pl; lavure, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, lavage, m.

Ab'ſpüren, v. a. ḥ. (ch.) das Wild –, guetter pour savoir la quantité de gibier qu'il y a.

Ab'ſtamm‖en, v. n. ſ. descendre, tirer son origine, sortir, être issu; dériver; dieſes Wort ſtammt aus dem Lateiniſchen ab, ce mot dérive, vient du latin. **–ung**, f. –, pl. **–en**, descendance, origine, extraction; (gra.) dérivation, étymologie.

Ab'ſtämmen, v. a. ḥ. ôter, couper avec le fermoir; (e. f.) einen Baum –, couper le tronc d'un arbre.

Ab'ſtampfen, v. a. ḥ. 1) ôter, séparer, remporter avec un pilon; 2) user en pilant; 3) broyer, piler suffisamment.

Ab'ſtand, m. 1) distance, f; (astr.) der geringſte, weiteſte – (eines Planeten von der Erde), le périgée, apogée; (arch.) espacement; fig. différence, f; contraste; 2) (dr.) désistement; cession, f; résignation, f; renonciation, f; – thun, faire abandon; von etw. – nehmen, renoncer à qc.

Ab'ſtänder, m. (e. f.) arbre séché sur pied.

Ab'ſtändig, adj. mort, sec.

Ab'ſtands‖geld, n. somme payée pour le désistement, f. **–winkel**, m. (astr.) angle d'élongation. [se sauver.

Ab'ſtäupen, v. a. ḥ. détasser; –, v. n. ſ.

Ab'ſtatt‖en, v. a. ḥ. faire, rendre, payer, acquitter; einen Beſuch –, faire une visite: Dank –, rendre grâce; jemm. ſeinen Glückwunſch –, féliciter q. **–ung**, f. –, pl. **–en**, – eines Beſuchs, visite; – des Dankes, remerciment, m.

Ab'ſtäub‖en, v. a. ḥ. époudrer, épousseter; housser. **–en**, n. nettoiement, m; houssage, m. **–er**, m. **–s**, pl. –, housseur, houssoir.

Ab'ſtäupen, v. ſtäupen.

Ab'ſtech‖eiſen, n. (hort.) ébarboir, m; écope, f; louchet, m. **–en**, v. a. ir. (v. ſtechen) ḥ. 1) abattre, emporter (avec la lance); 2) figurer en piquant; fig. l'emporter sur q; fam. damer le pion à q; Heu, Stroh –, décharger du foin, de la paille avec la fourche; ein Kalb –, égorger, saigner un veau; einen Kanal –, percer un canal; eine Karte –, surcouper une carte; ein Lager –, tracer un camp; ein Muſter –, pointer un patron; Raſen –, couper du gazon; einen Teich –, saigner un étang; das Waſſer –, détourner l'eau; den Wein –, soutirer le vin; (grav.) eine Zeichnung –, buriner un dessin; –, v. n. ir. ſ. (mar.) vom Lande –, s'éloigner du rivage, déborder; –, ḥ. (des couleurs) contraster, différer; ſehr gegen eine Farbe –, trancher auprès d'une, sur une couleur. **–er**, m. petite excursion, f; potite course, f. **–grube**, f. (fond.) moule, m. **–meſſer**, n. machette, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, (fond.) percée, coulée.

Ab'ſteck‖eiſen, n. fer pour aligner, m. **–en**, v. a. ḥ. 1) détacher, défaire; détrousser; ôter l'épingle; 2) marquer en fichant; (grr.) ein Lager –, tracer, marquer un camp; einen Platz –, jalonner, aligner un terrain. **–leine**, f. cordeau d'alignement, m. **–linie**, f. (fort.) traces, f. pl. **–pfahl**, m. **–ſtab**, m. piquet, jalon.

Ab'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. et ſ. 1) être éloigné, distant de; 2) se gâter, s'altérer, tourner, se passer; abgeſtandenes Bier, de la bière gâtée; 3) se désister, se déporter, se départir (de qc, von etw.); vom Dienſte –, quitter le service; von ſeinem Rechte –, renoncer à son droit; von einem Vorhaben –, quitter, abandonner un dessein, lâcher prise; 4) (ch.) quitter l'affût; –, v. a. ir. ḥ. jemm. etw. –, céder, abandonner qc. à q. –, n. 1) distance, f; 2) dessèchement, m; dépérissement (d'un arbre), m; 3) désistement, m.

Ab'ſtehlen, v. a. ir. (v. ſtehlen) ḥ. dérober, voler; fig. apprendre furtivement d'un autre; prv. dem lieben Gott die Zeit –, passer son temps à ne rien faire.

Ab'ſteifen, v. a. ḥ. (blan.) empeser; (e. m.) arcbouter; (maç.) étayer, étançonner.

Ab'ſteig‖en, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. descendre, loger chez q; mettre pied à terre. –, n. descente, f. **–quartier**, n. pied-à-terre, m. **–ung**, f. (fort.) descente; (astr.) descension. [2) épierrer.

Ab'ſteinen, v. a. ḥ. 1) (é. r.) aborner; 2)

Ab'ſtell‖en, v. a. ḥ. 1) éloigner, mettre bas, à terre; se décharger (d'un fardeau); 2) abolir, abroger, faire cesser. **–ung**, f. abolition, abrogation.

Ab'ſtemmen, v. abſtämmen.

Ab'ſtempeln, v. a. ḥ. marquer au poinçon, estamper.

Ab'ſteppen, v. a. ḥ. piquer, contrepointer.

Ab'ſterben, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. mourir; décéder, s'éteindre, dépérir; fig. perdre, dépouiller tout sentiment; der Welt, den Sünden –, mourir au monde, aux péchés. –, n. mort, f; décès, m.

Ab'ſteuern, v. a. ḥ. éloigner (le bateau) du rivage, lui faire changer de direction; –, v. n. ſ. s'éloigner du rivage.

Ab'ſtich, m. copie, f; pointée d'un modèle, f; coulée de fonte, f; (des Weines) soutirage (du vin).

Ab'ſticken, v. a. ḥ. copier en brodant.

Ab'ſtimm‖en, v. a. ḥ. 1) baisser le ton d'un instrument; 2) jemm. –, l'emporter sur q. par la pluralité des voix; –, v. n. ḥ. voter, opiner, donner sa voix; achever de voter. **–ig**, adj. discordant. **–ung**, f. vote, m: zur – bringen, mettre aux voix.

Abſtinent, adj. abstinent.

Abſtinenz, f. –, abstinence.

Ab'ſtöbern, v. a. ḥ. épousseter.

Ab'ſtochern, v. a. ḥ. ſich das Zahnfleiſch –, se détacher la gencive avec le cure-dent.

Ab'ſtocken, v. a. ḥ. Bienen –, faire une nouvelle ruche d'abeilles.

Ab'ſtoppeln, v. a. ḥ. chaumer; glaner, grappiller. –, n. chaumage, m; grappillage, m.

Ab'ſtöß‖eiſen, n. ébarboir, m. **–en**, v. a. ir. (v. ſtoßen) ḥ. 1) emporter, abattre, ôter en poussant; den Kahn vom Ufer –, pousser le bateau du rivage; die Ecken –, écorner; ſich die Haut –, s'écorcher la peau; ſich die Hörner –, jeter sa gourme; (bi.) einen Ball von der Bande –, décoller une bille; 2) fig. repousser, dégoûter; 3) (mus.) eine Note –, saccader une note; –, v. n. ir. ſ. vom Lande –, quitter le rivage; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. s'user par le frottement. **–en**, n. **–ung**, f. –, pl. **–en**, abattage, m; (mus.) staccato, m.

Ab'ſträf‖en, v. a. ḥ. punir, châtier comme il faut. **–ung**, f. –, pl. **–en**, punition; châtiment, m.

Abſtrahi'ren, v. a. ḥ. abstraire; –, v. n. ḥ. von etw. –, faire abstraction de qc; se désister de qc.

Ab'ſträhl, m. rayon réfléchi. **–en**, v. n. ḥ. refléter. **–ung**, f. réflexion.

Abſtrákt, adj. abstrait.

Abſtraktiōn', f. –, pl. **–en**, abstraction.

Abſtráktum, n. –s, pl. **–ta**, substantif abstrait, m.

Ab'ſtreben, v. n. ḥ. (phys.) vom Mittelpunkte –, tendre à s'éloigner du centre.

Ab'ſtreich, m. rabais. **–en**, v. a. ir. (v. ſtreichen) ḥ. 1) emporter en passant la main sur qc; ôter la crasse, essuyer; couper, râcler (une mesure); 2) repasser (le feu sur du cuir).

Ab'ſtreif‖en, v. a. ḥ. dépouiller; (cuis.) einen Aal –, écorcher une anguille; effeuiller (une branche); ébarber (une plume); die Handſchuhe, Strümpfe –, ôter, tirer les gants, les bas; –, v. n. ſ. se détourner; vom Wege –, s'éloigner un peu d'un chemin. **–ung**, f. –, pl. **–en**, dépouillement, m.

Ab'ſtreiten, v. a. ir. (v. ſtreiten) ḥ. jemm. etw. –, disputer, contester qc. à q, enlever par des procès, par la chicane.

Ab'ſtrich, m. ce qu'on ôte en passant la main sur qc; ce qui tombe en raclant; (fond.) scorie, f; crasse, f; laitier; (e. m.) saletés, f. pl.

Ab'ſtricken, v. a. ḥ. vider, achever en tricotant; eine Schuld –, acquitter une dette en tricotant; –, v. n. ḥ. achever de tricoter.

Ab'ſtriegeln, v. a. ḥ. étriller (un cheval).

Ab'ſtrömen, v. a. ḥ. faire flotter; emporter en coulant; –, v. n. ḥ. s'écouler rapidement; fig. se disperser.

Abſtrūs', adj. abstrus.

Ab'ſtückeln et **ab'ſtücken**, v. a. ḥ. détacher par petits morceaux. [force d'étude.

Ab'ſtudiren, ſich, v. réfl. ḥ. se tuer à

Ab'ſtüf‖en, v. a. ḥ. (min.) couper la mine par degrés; fig. nuancer (les couleurs); graduer (les idées). **–ung**, f. –, pl. **–en**, gradation; fig. nuance; degrés, m. pl; terrasse.

Ab'ſtülpen, v. a. ḥ. (chap.) détrousser.
Ab'ſtumpfen, v. a. ḥ. 1) émousser (une pointe); 2) écourter, courtauder, couper la queue; tronquer (un cône); fig. émousser (les sens); affaiblir (l'esprit); endormir; ſich –, v. réfl. ḥ. s'émousser, s'affaiblir. **–ung**, f. –, pl. –en, épointage, m; épointement, m; (miné.) troncature.
Ab'ſtürmen, v. a. ḥ. fig. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. par son emportement, en lui faisant des scènes violentes; –, v. n. ſ. partir avec une grande vitesse.
Ab'ſturz, m. précipice; chute, f.
Ab'ſtürzen, v. a. ḥ. 1) précipiter; 2) briser; fam. ſich den Hals –, se casser le cou en tombant; –, v. n. ſ. tomber d'en haut; se détacher.
Ab'ſtutzen, v. a. ḥ. écourter; tronquer; étêter, écimer (les arbres); (tond.) ébarbauder. [navire).
Ab'ſtützen, v. a. ḥ. (mar.) acorer (un
Ab'ſuchen, v. a. ḥ. enlever en cherchant; Flöhe –, épucer; Läuſe –, épouiller; Raupen –, écheniller; (ch.) ein Feld –, quêter dans un champ. –, n. (ch.) quête, f.
Abſud', m. –es, pl. –e, décoction, f.
Abſurd', adj. absurde. **–ität'**, f. –, pl. –en, absurdité.
Ab'ſüßen, v. a. ḥ. (ph.) édulcorer, dulcifier. **–en**, n. –s, **–ung**, f. –, pl. –en, (ph.) édulcoration, f; dulcification, f.
Abt, m. –es, pl. Äbte, abbé.
Ab'täfeln, v. abſpeiſen.
Ab'täfeln, v. täfeln.
Ab'täkeln, v. a. ḥ. (mar.) dégréer (un vaisseau); défuner (un mât). **–n**, n. **–ung**, f. –, pl. –en, dégréement, m.
Ab'tanzen, v. a. ḥ. 1) ôter, enlever, user en dansant; 2) danser à fin (une valse); ſich –, v. réfl. ḥ. se fatiguer à force de danser. [faire plonger.
Ab'tauchen, v. n. ſ. plonger; –, v. a. ḥ.
Ab'taumeln, v. n. ſ. s'éloigner en chancelant.
Ab'tauſch, m. troc. **–en**, v. a. ḥ. jemm. etw. –, obtenir qc. de q. en troquant.
Äbtei', f. –, pl. –en, abbaye. **–lich**, adj. abbatial.
Ab'teufen, v. a. ḥ. (e. m.) creuser.
Ab'thauen, v. a. ḥ. faire dégeler; –, v. n. ſ. dégeler et découler.
Ab'theil, m. (dr.) part, f; portion, f; apanage. **–en**, v. a. ḥ. diviser, partager, séparer; (perr.) die Haare –, faire la raie; in Klaſſen –, classer, distribuer, ranger; durch einen Verſchlag –, séparer par une cloison; regelmäßig in Felder –, faire des compartiments; (dr.) ſeine Kinder, mit ſeinen Kindern –, partager avec ses enfants; les séparer de biens, leur donner par anticipation leur part à une succession; einen Prinzen –, apanager un prince. **–igen**, v. a. ḥ. (dr.) apanager. **–ung**, f. 1) division, classification; 2) compartiment, m; section. **–ungszeichen**, n. tiret, trait d'union; (typ.) signe de division, m.
Ab'thun, v. a. ir. (v. thun) ḥ. 1) ôter, quitter, se défaire de; den Mantel –, quitter son manteau; 2) vider, terminer, arranger, finir (une affaire, un différend); régler, solder (un compte), acquitter (une dette); eine abgethane Sache, une affaire bâclée; 3) tuer (un animal); einen Miſſethäter –, exécuter, justicier un criminel. [besse.
Ab'tin ou **Abtiſſin**, f. –, pl. –nen, ab-
Ab'tilgen, v. tilgen.
Ab'töden, v. austöden.
Ab'tödten, v. a. ḥ. mortifier, rendre insensible. **–ung**, f. mortification.
Ab'trab, m. (grr.) détachement. **–en**, v. n. ſ. s'en aller, partir au trot.
Ab'trag, m. –s, pl. –träge, 1) (cuis.) desserte, f; 2) acquit, paiement, remboursement; (cath.) – einer Pfründe, redevance d'un bénéfice, f; (féo.) – der Lehensgebühr, relief de roture; 3) réparation, f; indemnité, f; indemnisation, f; compensation, f; dédommagement. **–en**, v. a. ir. (v. tragen) ḥ. 1) enlever, ôter en portant, aplanir, niveler; abaisser (un mur); démolir, abattre (un édifice); rompre (un pont); 2) desservir (la table); 3) payer, acquitter, rembourser (une dette), 4) user (un habit); ein abgetragener Rock, un habit usé, rapé, fripé; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) s'épuiser à force de porter, de rapporter; 2) s'user, s'effiler; (agr.) s'épuiser, s'effriter. **–ung**, f. abaissement, m; démolition; remboursement (d'une dette), m; restitution, indemnité; (agr.) aplanissement, m.
Ab'tragen, ſich, v. réfl. ḥ. se consumer de tristesse, de deuil.
Ab'träufeln, v. abtriefen, abtröpfeln.
Ab'treib||emittel, n. remède avortif, m. **–en**, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. 1) repousser, chasser, éloigner de force; (ch.) einen Wald –, battre une forêt; (chi.) Gold –, affiner, cupeller l'or; (e. f.) ein Gehölz –, exploiter, abattre un bois; (e. m.) das Geſtein –, faire tomber la roche détachée, lever les grandes pierres; einen Schacht –, réparer, rétablir un puits; (pap.) das Papier –, ébarber le papier; die Würmer –, chasser, extirper, expulser les vers; 2) (Pferde) –, surmener, harasser (des chevaux); 3) ein Kind –, faire avorter, périr son fruit; –, v. n. ḥ. (mar.) dériver, s'écarter de sa route. **–end**, adj. (méd.) expulsif, extirpatif, abortif. **–er**, m. affineur; exploiteur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de repousser; exploitation; 2) harassement, m; 3) (méd.) avortement, m.
Ab'treun||bar, **–lich**, adj. séparable. **–en**, v. a. ḥ. découdre; dégarnir (la doublure); séparer. **–ung**, f. action de découdre; séparation; démembrement (d'une province), m.
Ab'tret||bar, adj. cessible. **–en**, v. a. ir. (v. treten) ḥ. 1) détacher, séparer, user en marchant dessus, éculer (des souliers); den Abſatz –, perdre le talon; 2) tracer, marquer (un chemin) avec les pieds; (pot.) den Thon –, pétrir l'argile; (tan.) die Häute –, fouler les cuirs; 3) jemm. etw. –, céder, abandonner, résigner qc. à q; –, v. n. ſ. 1) sortir, se retirer; quitter la scène; von etw. –, se désister, se départir de qc; 2) bei jemm., in einem Gaſthofe –, descendre chez q, dans un hôtel. **–en**, n. sortie (d'un acteur), f. **–er**, m. cédant, résignant. **–ung**, f. –, pl. –en, cession.
Ab'trieb, m. (e. f.) coupe de bois, f; abattis; vidange, f; (féo.) retrait.
Ab'triefen, v. n. ſ. dégoutter, distiller; fig. fam. es wird etw. für ihn dabei –, il y aura quelque petit profit pour lui.
Ab'trift, f. (dr.) droit de pâture, m; (mar.) dérive. [ner une chanson.
Ab'trillern, v. a. ḥ. ein Lied –, fredon-
Ab'trinken, v. a. ir. (v. trinken) ḥ. boire le dessus ou une partie d'un liquide; fig. eine Schuld bei jemm. –, boire jusqu'à l'acquit d'une créance. [pas.
Ab'trippeln, v. n. ſ. s'en aller à petits
Ab'tritt, m. 1) sortie (du théâtre), f; retraite, f; 2) marche, f; degré; 3) lieux, m. pl; commodités, f. pl; cabinet d'aisances; latrines, f. pl; 4) (ch.) abattures, f. pl; foulures, f. pl; abattis, m. pl. **–ſeger**, m. vidangeur.
Ab'trocknen, v. a. ḥ. essuyer, sécher; –, v. n. ſ. sécher, se détacher en séchant.
Ab'trollen, v. n. ſ. arg. se retirer à petits pas.
Ab'trommeln, v. a. ḥ. battre sur le tambour; (é. r.) einen Bienenſtock –, chasser les abeilles en battant sur la ruche; –, v. n. ḥ. achever de battre le tambour, battre la retraite.
Ab'tropf||bank, f. égouttoir, m; dressoir, m. **–brett**, n. (pap.) accotoir, m. **–en** ou **ab'träpfeln**, v. n. ſ. s'égoutter, dégoutter, distiller; – laſſen, faire dégoutter. **–ung**, m. (chand.) égouttoir.
Ab'trotzen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, extorquer qc. de q. par des menaces.
Ab'trumpfen, v. a. ḥ. (j.) couper q. avec un à-tout; fig. fam. jemm. –, rabattre le caquet de q, lui donner son paquet, lui faire baisser pavillon.
Ab'trünnig, adj. infidèle, révolté, rebelle, rénégat, apostat; – machen, débaucher; – werden, déserter, abandonner son parti; (th.) apostasier, schismatiser. **–heit**, f. –, défection, apostasie, désertion.
Ab'tummeln, v. a. ḥ. (éq.) travailler (un cheval); ſich –, v. réfl. ḥ. se trémousser.
Ab'tünchen, v. a. ḥ. (maç.) bien ravaler.
Ab'tupfen, v. a. ḥ. sécher, nettoyer avec de la charpie (ou une éponge).
Ab'tuſchen, v. a. ḥ. dessiner à l'encre de la Chine.
Ab'urtheilen, v. a. ḥ. enlever par sentence; –, v. n. ḥ. juger définitivement; trancher.
Ab'verdienen, v. a. fam. ḥ. mériter, gagner par son travail; eine Schuld –, payer une dette par ses services.
Ab'verlangen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, demander qc. à q.
Ab'vier||en, v. a. ḥ. équarrir, carrer; donner la forme d'un carré; fig. jemm. –, déniaiser q; (mar.) filer à la côte. **–ung**, f. –, pl. –en, équarrissement, m; équarrissage, m.
Ab'viſiren, v. a. ḥ. mesurer à vue.
Ab'votiren, v. abſtimmen.
Ab'wachen, ſich, v. réfl. ḥ. s'épuiser à force de veiller. [loigner en croissant.
Ab'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. s'é-
Ab'wage, f. (arp.) différence de niveau.
Ab'wägen, v. a. rég. et ir. (v. wägen) ḥ. peser; niveler (une plaine); fig. peser, considérer; examiner avec soin. **–er**, m. –s, pl. –, niveleur. **–ung**, f. –, pl. –en, pesée; nivellement, m; (com.) pesage, m. **–ungskunſt**, f. nivellement, m.
Ab'walken, v. a. ḥ. (dra.) bien fouler; fig. rosser, tanner le cuir (à q.).
Ab'walzen, v. a. ḥ. s'éloigner en valsant; (é. r.) aplanir, unir avec le cylindre; emporter avec le rouleau; ſich –, v. réfl. ḥ. se fatiguer à valser.
Ab'wälzen, v. a. ḥ. rouler en bas; ôter en roulant; fig. etw. von ſich –, se décharger de qc. **–ung**, f. –, pl. –en, (dr.) dévolution.
Ab'wamſen, v. a. ḥ. rosser d'importance.
Ab'wandelbar, adj. (gra.) conjugable, déclinable. **–n**, v. a. ḥ. conjuguer; décliner. **–ung**, f. –, pl. –en, conjugaison; déclinaison. [partir.
Ab'wandern, v. n. ſ. s'en aller à pied;
Ab'wanken, v. n. ſ. se retirer en chancelant. [point.
Ab'wärmen, v. a. ḥ. (fond.) chauffer à
Ab'warnen, v. a. ḥ. dissuader.
Ab'wart||en, v. a. ḥ. 1) attendre la fin; 2) soigner, s'appliquer à; ſein Amt –, s'acquitter de sa charge; eine Sache –, vaquer à qc; cultiver qc; ſich –, v. réfl. ḥ. soigner son corps. **–ung**, f. attente; soin, m.
Ab'wärts, adv. en bas, en descendant; de côté; (arch.) contre-haut; (bat.) aval, à-vau-l'eau; (mar.) vers le large, vers la mer.
Ab'waſch||en, v. a. ir. (v. waſchen) ḥ. 1) laver, décrasser, débarbouiller; nettoyer en lavant; (ph.) lotionner; (typ.) brosser; fig. dessouiller, expier; 2) user en lavant. **–ung**, f. lavage, m; (chi.) lotion; (cath. ph.) ablution; (th.) purification.
Ab'weben, v. n. ḥ. achever de tisser.
Ab'wechſel||n, v. a. ḥ. changer; varier, diversifier; die Stimme –, moduler la voix; –, v. n. ḥ. mit etw. –, changer de, varier, diversifier qc; mit einander –, alterner, se relever, se relayer; se succéder. **–nd**, adj. changeant, alternatif; (méd.) intermittent; **–e Reime**, rimes croisées; –, adv. alternativement. **–ung**, f. –, pl. –en, changement, m; variation, variété, alternation; (méd.) intermittence. **–ungsweiſe**, adv. alternativement. [choir.
Ab'wedeln, v. a. ḥ. chasser avec l'éven-
Ab'weg, m. faux chemin, détour; fig écart; auf –e führen, détourner, écarter; égarer; perdre; auf –e gerathen, s'écarter, s'égarer, dévier de; se détraquer; se fourvoyer. **–ſam**, adj. écarté, isolé.

Ab'wehen, v. a. h. ôter, faire tomber, emporter en soufflant dessus.

Ab'wehr, f. résistance, défense, préservation. **-en**, v. a. h. repousser, chasser, éloigner, se défendre de, résister à; empêcher, détourner; obvier à; (esc.) parer (un coup). **-ung**, f. -, pl. -en, v. Abwehr. **-ungsmittel**, n. préservatif, m; talisman, m.

Ab'weichen, v. a. h. détacher qc. en l'amollissant; (tan.) bien tremper; -, v. n. ſ. se détacher, tomber en s'amollissant; -, v. n. ir. (v. weichen) ſ. se détourner, s'éloigner, s'écarter, dévier (d'un chemin); von einander -, différer; fig. faire une digression; (astr. phys.) décliner; (esc.) dégager; (mar.) dériver. **-end**, adj. irrégulier, anomal, hétéroclite, divergent; différent; -, adv. différemment, autrement. **-ung**, f. -, pl. -en, 1) déviation, divergence; (phys.) déclinaison (de l'aiguille aimantée); (astr.) aberration (des astres); 2) anomalie, exception. [paître, faire brouter; fourrager.

Ab'weiden, v. a. h. paître, brouter; faire

Ab'weiſen, v. a. h. dévider.

Ab'weinen, v. a. h. obtenir, expier par des larmes; **ſich** -, v. réfl. h. s'épuiser à force de pleurer.

Ab'weiſen, v. a. ir. (v. weiſen) h. renvoyer, rebuter, éconduire, refuser; jemn. ganz kurz -, éconduire q. tout net; **pöbliſch abgewieſen werden**, avoir un pied de nez; (pal.) jemn. mit ſeiner Klage -, mettre q. hors de cour, le débouter de sa demande. **-ung**, f. renvoi, m; rebut, m; refus, m. **-ungsbeſcheid**, m. (pal.) hors de cour.

Ab'weißen, v. a. h. blanchir suffisamment; -, v. n. h. lâcher le blanc.

Ab'welken, v. a. h. sécher, faire sécher; -, v. n. ſ. se faner, se flétrir.

Ab'wendbar, adj. évitable, obviable. **-barkeit**, f. -, pl. -en, possibilité de détourner. **-en**, v. a. rég. et ir. (v. wenden) h. détourner, tourner d'un autre côté, éloigner; fig. détourner; dissuader; aliéner (les cœurs); einen Stoß -, parer un coup, une botte; **ſich** -, v. réfl. h. se détourner, s'éloigner. **-ig**, adj. détourné; aliéné; - machen, détourner, aliéner; jemm. die Kunden - machen, désachalander q, débaucher les chalands de q; jemn. von ſeinem Vorhaben - machen, détourner, distraire q. de son projet. **-ung**, f. action de détourner; aliénation (des cœurs); (esc.) - eines Stoßes, parade d'un coup.

Ab'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1) abattre, jeter en bas; eine Brücke -, rompre un pont; das Joch -, secouer le joug; (fond.) die Schlacken -, retirer les scories avec le fourgon; (ch.) das Gewicht -, jeter son bois; (éq.) die Halfter -, se délicoter; (j.) jemn. -, abattre plus de bois (quilles); amener un plus haut point (dés); 2) rapporter, valoir, rendre; -, v. n. h. (s.) cesser de mettre bas; poser son bois. **-öfen**, m. (aff.) fourneau d'affinage.

Ab'weſend, adj. absent. **-heit**, f. -, absence; (grr.) manque à l'appel, m; (dr.) noncomparution.

Ab'wetten, v. a. h. gagner par un pari, par une gageure.

Ab'wetzen, v. a. h. ôter en aiguisant; **ſich** -, v. réfl. h. s'user en aiguisant.

Ab'wichſen, v. a. h. cirer; fig. rosser; étriller q.

Ab'winden, v. a. h. dévider; dérouler; fig. (com.) ein Geſchäft -, mener une affaire à bonne fin. **-ung**, f. -, pl. -en, (com.) arrangement, m.

Ab'wiegen, v. abwägen.

Ab'wimpeln, v. a. h. (mar.) den Maſt -, ôter, baisser la flamme du mât.

Ab'winde, f. (fil.) tournette. **-en**, v. a. ir. (v. winden) h. dévider; détortiller; dérouler; descendre au moyen d'une poulie. **-er**, m. -s, pl. -, dévidoir. **-ung**, f. dévidage, m; descente au moyen d'une poulie. [de tête.

Ab'winſen, v. n. h. refuser par un signe

Ab'wirbeln, v. a. h. (luth.) relâcher (une corde); ein Stückchen -, battre des roulements sur le tambour.

Ab'wirken, v. a. h. achever de tisser; (boul.) pétrir suffisamment; (ch.) dépouiller (une bête).

Ab'wiſchen, v. a. h. ôter, enlever, nettoyer en torchant; torcher; essuyer; effacer. **-er**, m. -s, pl. -, torchon. **-lappen**, m. torchon. **-tuch**, n. débarbouilloir, m. **-ung**, f. -, pl. -en, nettoiement, m; effacement, m.

Ab'wittern, v. imp. h. es hat abgewittert, l'orage a cessé; -, v. n. ſ. (chi.) s'efleurir, se décomposer à l'air.

Ab'wollen, v. a. h. (tan.) plumer, ôter la laine (d'une peau). [par usure.

Ab'wuchern, v. a. h. gagner, extorquer

Ab'würdigen, v. a. h. rabaisser, décrier (des monnaies). **-ung**, f. rabaissement, m; décri, m; fig. avilissement, m.

Ab'wurf, m. (ch.) pose, f; (méd.) humeurs extrabasées, f. pl; (com.) produit, revenu.

Ab'würfeln, v. a. h. gagner aux dés.

Ab'würgen, v. a. h. égorger, étrangler.

Ab'wurzeln, v. a. h. déraciner.

Ab'würzen, v. a. h. épicer, assaisonner suffisamment. **-ung**, f. assaisonnement convenable, m.

Abyſſi'nien, n. -s, Abyssinie, f. **-ier**, m. -s, pl. -, Abyssin. **-iſch**, adj. abyssin.

Ab'zahlen, v. a. h. payer, contenter, acquitter; payer à-compte; fig. jemn. -, laver la tête à q. **-ung**, f. paiement, m; acquit, m; à-compte, m.

Ab'zählen, v. a. h. compter; dénombrer; an den Fingern -, compter sur ses doigts; fig. das läßt ſich an den Fingern -, cela saute aux yeux. **-ung**, f. compte, m; dénombrement, m; relevé, m. [dents.

Ab'zähnen, v. n. h. faire ses dernières

Ab'zanken, v. a. h. obtenir par des querelles; **ſich** -, v. réfl. h. se fatiguer à force de gronder.

Ab'zapfen, v. a. h. tirer; vider; einen Teich -, déboucher un étang; (méd.) Blut -, tirer du sang; jemm. das Waſſer -, faire la ponction à q. **-ung**, f. -, pl. -en, (méd.) ponction; saignée.

Ab'zappeln, **ſich**, v. réfl. h. se fatiguer à force de gigoter, de se débattre.

Ab'zaubern, v. a. h. ôter, obtenir en usant de charmes.

Ab'zäumen, v. a. h. débrider, **-ung**, f. -, pl. -en, débridement, m.

Ab'zäunen, v. a. h. séparer par une haie, enclore. [tirailant.

Ab'zausen, v. a. h. fam. arracher en

Ab'zehren, v. a. h. amaigrir, exténuer, consumer; -, v. n. ſ. et **ſich** -, v. réfl. h. maigrir, amaigrir; perdre l'embonpoint; se consumer. **-ung**, f. amaigrissement, m; exténuation, consomption, phthisie.

Ab'zeich|nen, n. marque distinctive ou caractéristique, f; insigne, m. **-nen**, v. a. h. copier, dessiner; tracer, tirer prendre, lever le plan de; marquer (un camp), jalonner. **-nung**, f. dessin, m; plan, m; copie; (arch.) délinéation; tracement, m.

Ab'zerren, v. a. h. arracher.

Ab'zetteln, v. a. h. (tis.) défaire la chaîne, désourdir.

Ab'zieh|bogen, m. (typ.) papier de décharge. **-eiſen**, n. affinoir, m. **-en**, I. v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) tirer, ôter; retirer; ein Bett -, dégarnir un lit; ein Thier -, dépouiller, écorcher une bête; einen Teich -, saigner un étang; den Wein -, tirer le vin; die Hand von jemm. -, abandonner q; jemn. von etw. -, détourner q. de qc; die Kunden -, débaucher les chalands; den Schlüſſel -, retirer la clef de la serrure; eine Summe von einer andern -, déduire, soustraire une somme d'une autre; etw. vom Lohne -, rabattre, retrancher qc. des gages; 2) in Gedanken -, abstraire, conclure; 3) (typ.) tirer, imprimer (une feuille); 4) (tan.) dravyer, poncer (des peaux, du cuir); 5) (luth.) die Saiten -, démonter un instrument; 6) (chi. ph.) distiller, décanter; (teint.) tirer (une couleur); 7) (cout.) repasser (un couteau); (men.) unir, polir avec la lame, le rabot; (fond.) affiner, épurer (l'étain); (com.) justifier, ajuster, étalonner (un poids); 8) (j.) tailler, tourner (une carte); 9) (vign.) provigner; II. -, v. n. ſ. s'en aller, partir, décamper, se retirer; von der Wache -, descendre la, être relevé de garde; aus einer Feſtung -, évacuer une place; aus dem Dienſt -, sortir, changer de service; fig. mit einer langen Naſe -, avoir un pied de nez. **-er**, m. (an.) (muscle) abducteur. **-feile**, f. lime douce, plate. **-flaſche**, f. (chi.) cornue. **-ung**, f. action de tirer, d'ôter; (an.) abduction; (ari.) soustraction, déduction; (chi.) distillation; (phi.) abstraction.

Ab'zielen, v. n. h. auf etw. -, viser, tendre, aboutir à qc. -, n. -s, visée, f.

Ab'zimmern, v. a. h. (charp.) équarrir.

Ab'zirkeln, v. a. h. mesurer avec le compas, compasser (aussi fig.). **-ung**, f. -, pl. -en, compassement, m. [trace.

Ab'zucht, f. égout, m; cloaque; (fond.)

Ab'zug, m. 1) départ; issue, f; sortie, f; retraite, f; zum - blaſen, sonner la marche, la retraite; freien - gewähren, accorder une libre retraite (à l'ennemi); 2) déduction, f; retenue, f; rabais, décompte; in - bringen, déduire; ohne -, netto; (com.) - am Gewichte, tare, f; 3) détente (d'un fusil), f; 4) décharge (par où l'eau découle), f; 5) (typ.) tirage.

Ab'züglich, adv. déduction faite.

Ab'zugs|blech, n. (arm.) platine de détente, f. **-bogen**, m. (typ.) épreuve, f. **-kagge**, f. (mar.) pavillon de partance, m. **-freiheit**, f. (dr.) droit d'émigrer sans payer le droit de retraite, m. **-geld**, n. droit d'aubaine, m; taxe de détraction, f. **-graben**, m. **-kanal**, m. canal de décharge, conduit; fossé d'écoulement; (fort.) cunette, f. **-rinne**, f. **-röhre**, f. (hyd.) dégorgeoir, m. **-ſchnalle**, f. (hor.) détentillon, m.

Ab'zupfen, v. a. h. tirer, arracher en pinçant, ôter en arrachant; effiler.

Ab'zwacken, v. a. h. ôter en pinçant; fig. fam. jemm. etw. -, rogner, retrancher à q. une partie de qc.

Ab'zwecken, v. a. h. avoir pour but, viser; -, v. n. h. auf etw. -, tendre à qc.

Ab'zweigen, v. a. h. séparer; **ſich** -, v. réfl. h. s'embrancher, se détacher.

Ab'zwicken, v. a. h. v. abzwacken.

Ab'zwingen, v. a. ir. (v. zwingen) h. extorquer, arracher, obtenir qc. de q. par la contrainte.

Ab'zwirnen, v. a. h. détordre du fil.

Acacie, f. -, pl. -n, v. Akazie.

Academie', v. Akademie.

Accent, m. -es, s, pl. -e, accent; ſcharfer -, accent aigu; gedehnter -, accent circonflexe; ſchwerer -, accent grave; metriſcher -, accent métrique. **-uation'**, f. -, accentuation; accent tonique, m. **-uiren**, v. a. h. accentuer.

Accept, m. -es, s, pl. -e, (com.) acceptation, f. **-ant**, m. -en, pl. -en, (com.) accepteur (v. Annehmer). **-ation'**, f. -, pl. -en, (com.) acceptation. **-enbuch**, n. (com.) livre des acceptations, m. **-iation'**, f. -, pl. -en, (dr.) quittance feinte. **-iren**, v. a. h. (com.) accepter, payer.

Acceß, m. -(ſſ)es, pl. -(ſſ)e, accès; seconde élection, f.

Acceſſitions'recht, n. (dr.) droit d'accession, m. **-ſit**, m. -en, pl. -en, surnuméraire (dans un bureau), m.

Acceſſit, n. -s, accessit, m.

Acceſſo'riſch, adj. accessoire. [m.

Acceſſo'rium, n. -s, pl. -ien, accessoire,

Accidens, n. -, pl. -den'tien, et **Accidenz**, f. -, pl. -den'zen, casuel, m; éventuel, m; émoluments, m. pl. **-(a)rbeit**, f. (typ.) ouvrage de ville, m. **-arbeiter**, **-drucker**, m. (typ.) imprimeur en conscience. **-ſetzer**, m. (typ.) compositeur en conscience.

Accis'‖amt, n. v. Accisexpedition. **–bär**, adj. sujet à l'accise, à l'imposition indirecte, à l'octroi. **–bediente**, m. commis de l'accise, de l'octroi.

Accis'e, f. –, 1) accise; impôt sur la consommation, m; 2) bureau de l'octroi, des contributions indirectes, de l'accise, m.

Accis'‖einnähme, f. recette de l'accise, de l'octroi. **–einnehmer**, m. receveur de l'accise, des contributions indirectes. **–expedition**, f. bureau de l'accise, de l'octroi, m. **–frei**, adj. exempt de l'imposition indirecte, de l'accise. **–freiheit**, f. exemption de l'accise, immunité. **–inſpektor**, m. inspecteur des contributions indirectes. **–ſtube**, f. v. Accisexpedition. **–zettel**, m. billet d'accise.

Accord, **accurät** ꝛc. v. Akkord, akkurat ꝛc.

Acerin', m. –s, pl. –e, (ɔ.) acérine, f.

Acetät', n. –es, pl. –e, (chi.) acétate, m.

Acé'tiſch, adj. (chi.) acétique.

Acetyl', n. –s, (chi.) radical de l'acide acétique, m.

Ach! int. ah! ha! ahi! hélas! – ja! oui dà! – ! daß ..., plût à Dieu que ...; Ach und Weh ſchreien, jeter les hauts cris.

Achä'‖er, m. –s, pl. –, Achéen. **–iſch**, adj. achéen.

Achä'ja, n. –s, Achaïe, f.

Achät', m. –es, pl. –e, agate, f; isländiſcher –, agate obsidienne; rother –, cornaline, f; ſchwarzer –, schiste siliceux; violetter –, améthyste, f. **–iſ'ren**, v. a. ḥ. agatiser. **–kieſel**, m. pierre d'Egypte, f. **–natter**, f. (z.) couleuvre couleur d'agate. **–ſchnecke**, f. (h. n.) agatine. [chènevotte.

Ach'el, f. –, pl. –n, (agr.) barbe d'épi; **A'cheron**, m. –s, (myth.) Achéron.

Achill, m. –s, **Achilles**, m. –, Achille.

Achill'eiſch, adj. d'Achille.

Achillenkraut, n. (bot.) achillée, f.

Achilles‖ferſe, f. fig. côté faible, m. point vulnérable, m. **–ſehne** et **–ſehne**, f. (an.) tendon d'Achille, m; grande corde.

Achromät'iſch, adj. (phys.) achromatique. **–iſmus**, m. –, (phys.) achromatisme.

Achrö'niſch, adj. (astr.) achronique.

Ach'ſe, f. –, pl. –n, essieu, m; Waaren per – transportiren, voiturer des marchandises, les transporter par le roulage; (math. méc.) axe, m.

Ach'ſel, f. –, pl. –n, épaule; die –n zucken, hausser les épaules; fig. fam. etw. auf die leichte – nehmen, faire peu de cas de qc; jemn. über die – anſehen, regarder q. par dessus l'épaule, de haut en bas; auf beiden –n tragen, flatter les deux partis; nager entre deux eaux; (an.) aisselle. **–ader**, f. (an.) veine axillaire. **–artérie**, f. (an.) artère axillaire. **–band**, n. (grr.) nœud d'épaule, m; épaulette, f. **–bein**, n. (an.) clavicule, f. **–drüſe**, f. (an.) glande axillaire. **–flechſe**, f. (an.) nerf axillaire, m. **–gelenk**, n. articulation de l'épaule, f. **–höhle**, f. (an.) creux de l'aisselle, m. **–pulsader**, f. (an.) artère axillaire. **–ſchnur**, f. (grr.) aiguillette. **–träger**, m. porte-faix; fig. homme faux, à deux faces. **–trägerei'**, f. –, pl. –en, duplicité, hypocrisie. **–zucken**, n. haussement d'épaules, m.

Ach'ſen‖arm, m. fusée d'essieu, f. **–blech**, n. happe, f; (arti.) heurtequin, m. **–eiſen**, n. équignon, m. **–geld**, n. barrières, f. pl. **–nagel**, m. esse, f. **–neigung**, f. (astr.) obliquité de l'écliptique. **–riegel**, m. (arti.) entretoise de couche, f. **–ring**, m. anneau d'essieu.

Achs'ſtrich, m. (arch.) axe droit.

Acht, num. huit; – Tage, huit jours, m. pl. huitaine, f; über – Tage, dans, à huit jours; vor – Tagen, il y a huit jours; bis über – Tage, à la huitaine; es ſchlägt –, il sonne huit heures. –, f. –, pl. –en, huit, m.

Acht, f. –, 1) ban, m; bannissement, m; proscription; jemn. in die – erklären, mettre q. au ban, proscrire q; die – aufthun, rappeler q. de l'exil; 2) attention; auf etw. – geben, faire attention à qc, prendre garde à qc, veiller à qc; auf jemn. – geben, prendre garde à q, le surveiller, faire attention à lui; aus der, außer – laſſen, oublier, négliger; etw. in – nehmen, avoir soin de qc; ſich in – nehmen, prendre garde, être sur ses gardes; etw. wohl in – nehmen, avoir bien soin de qc; ſeine Geſundheit in – nehmen, ménager sa santé; ſich vor der Ruthe in – nehmen, prendre garde au fouet.

Acht, v. echt.

Acht'‖eckig, adj. (h. n.) octoculé.

Acht'bär, adj. estimable, honorable, respectable, digne de respect, d'estime. **–keit**, f. –, dignité, honorabilité.

Acht'‖beinig, adj. à huit pieds, octopode. **–blätterig**, adj. (bot.) octophylle. **–blümig**, adj. (bot.) à huit fleurs.

Acht'brief, m. décret de bannissement.

Acht'te (der, die, das), adj. le, la huitième; der – (des Monats), le huit.

Acht'eck, n. (géom.) octogone, m. **–ig**, adj. octogone.

Acht'tehalb, num. sept et demi.

Acht'tel, n. –s, pl. –, huitième, m; (com.) demi-quarteron, m; (mus.) croche, f. **–kreis**, m. (astr.) octant. **–note**, f. croche. **–pauſe**, f. demi-soupir, m. **–ſchein**, m. (astr.) aspect octile. **–takt**, m. mesure d'une croche, f.

Acht'ten, v. a. ḥ. 1) estimer, considérer, faire cas de, honorer, respecter; gering –, faire peu de cas de; kein Anſehen der Perſon –, ne point faire acception de personne; 2) juger, croire, réputer; für eine Ehre –, tenir à honneur; für gut –, juger, croire bon; –, v. n. ḥ. auf etw. –, faire attention à qc; auf Träume –, ajouter foi aux songes.

Acht'ten, v. a. ḥ. bannir, proscrire.

Acht'ender, m. –s, pl. –, (ch.) cerf de huit cors. [tième lieu.

Acht'tens, adv. huitièmement, en huiti

Acht'tenswerth, adj. estimable, respectable.

Acht'ter, m. –s, pl. –, pièce de 8 deniers, f.

Acht'ter, m. –s, pl. –, proscripteur.

Acht'terlei, adj. de huit espèces, sortes.

Acht'‖fach od. **–fältig**, adj. octuple, huit fois autant. **–fächerig**, adj. (bot.) octoloculaire. **–fingerig**, adj. (h. n.) octodactyle. **–flächig**, adj. (géom.) octaèdre. **–füßig**, v. achtbeinig. **–größchenſtück**, n. pièce de huit gros, f. **–jährig**, adj. de huit ans. **–jährlich**, adj. qui a lieu tous les huit ans. **–kantig**, adj. octogone.

Acht'los, adj. inattentif; négligent; –, adv. sans attention; négligemment.

Acht'loſigkeit, f. –, pl. –en, inattention; négligence, distraction.

Acht'‖mal, adv. huit fois. **–mälig**, adj. huit fois répété. **–männig**, adj. (bot.) octandre. **–monatlich**, adj. de huit mois. **–pfünder**, m. –s, pl. –, pièce de huit livres de balles, f. **–pfündig**, adj. de huit livres. **–ſaitig**, adj. à huit cordes, octacorde.

Acht'ſam, adj. attentif; soigneux; –, adv. attentivement, soigneusement. **–keit**, f. –, attention, exactitude; soin, m.

Acht'ſäulig, adj. (arch.) octostyle, à huit colonnes de front.

Achts'brief, m. v. Achtbrief.

Acht'ſeitig, adj. octogone.

Achts'erklärung, f. proscription; bannissement, m. (v. Acht).

Acht'‖ſilbig, adj. de huit syllabes, octosyllabique. **–tägig**, adj. de huit jours. **–theilig**, adj. qui a huit parties; (bot.) octofide. **–ſpaltig**, adj. (bot.) octofide. **–ſpännig**, adj. à huit chevaux. **–ſtündig**, adj. de huit heures. **–ſtündlich**, adj. toutes les huit heures.

Acht'tung, f. –, 1) estime, considération; aus – für ihn, par respect pour lui; ſich – erwerben, se faire respecter; 2) attention; (grr.) –! garde à vous! **–svoll**, adj. plein de respect, respectueux. **–swerth**, **–würdig**, adj. estimable; digne d'estime; respectable. **–swidrig**, adj. contre le respect.

Ächt'tung, f. –, pl. –en, proscription; bannissement, m.

Acht'‖winklig, adj. octogone. **–wöchentlich**, adv. toutes les huit semaines. **–zähnig**, adj. (h. n.) octidenté.

Acht'zehn, num. dix-huit. **–ender**, m. –s, pl. –, (ch.) cerf de dix-huit cors. **–pfünder**, m. –s, pl. –, pièce de dix-huit, f. **–te**, (der, die, das), le, la dix-huitième; Ludwig der –, Louis dix-huit ou XVIII. **–tel**, n. –s, pl. –, dix-huitième, m. **–tens**, adv. dix-huitièmement. [à huit rangs.

Acht'zeilig, adj. de huit lignes; (agr.)

Acht'zig, num. quatre-vingts. **–er**, m. –s, pl. –, octogénaire. **–jährig**, adj. octogénaire. **–ſte** (der, die, das), adj. le, la quatre-vingtième.

Ach'zen, v. n. ḥ. gémir, soupirer; pousser des gémissements. –, n. –s, gémissement, m.

A'cker, m. –s, pl. Äcker, 1) champ; den – bauen, cultiver la terre; 2) acre (mesure de terre), f. **–ahorn**, m. (bot.) galéope des champs. **–arbeit**, f. travaux champêtres, m. pl; labour, m. labourage, m. **–bar**, adj. labourable. **–bau**, m. agriculture, f; labourage. **–baugeſellſchaft**, f. société, académie rurale. **–baukunde**, f. **–wiſſenſchaft**, f. économie rurale, agronomie. **–baukundig**, adj. et **–bautreibend**, adj. agricole, rural. **–brand**, m. (agr.) mélampyre des champs. **–feld**, n. terre labourable, f; champ labouré, m. **–fröhne**, f. (agr.) corvée rurale. **–gaul**, m. cheval de labour. **–geräth**, n. ou **–geräthſchaften**, f. pl. outil de laboureur, m. **–geſetz**, n. loi agraire, f. **–holder**, –s, **–holunder**, m. hièble. **–klette**, f. hérissonnée. **–knecht**, m. valet de laboureur; valet de charrue. **–knoblauch**, m. (bot.) ail de loup. **–kühl**, m. lampsane, f. **–krähe**, f. freux, m. **–land**, n. terre labourable, f. **–lattich**, m. laitue sauvage, f. **–leine**, f. longe. **–lohn**, m. prix du labour, labour. **–maß**, n. mesure d'arpentage, f. **–münze**, f. menthe des champs. **–n**, v. n. ḥ. labourer. **–n**, n. –s, labourage, m. **–neſſel**, f. ortie-morte; galéope piquant, m. **–nuß**, f. noix de terre. **–pferd**, n. cheval de labour, m. **–recht**, n. code rural, m. **–rettig**, m. raifort sauvage. **–röslein**, n. (bot.) adonis d'été, m. **–smann**, m. –s, pl. **–leute**, laboureur. **–spergel**, m. (bot.) espargoutte, f. **–steuer**, f. taille agraire. **–treſpe**, f. fétu des champs, m. **–walze**, f. cylindre, m. rouleau, m. **–werkzeug**, n. instrument aratoire, m. **–weſen**, n. v. **–bau**. **–winde**, f. liseron, m. **–zwiebel**, f. ornithogalon, m.

Acquiſ'‖ri'ren, v. a. ḥ. v. erwerben. **–ſitiön'**, f. –, pl. –en, v. Erwerbung.

Act, Actie, v. Akt, Aktie.

A'dam, m. –s, Adam; (th.) der alte –, le vieil Adam, le péché originel. **–it'**, m. –en, pl. –en, adamite, adamien. **–sapfel**, m. (an.) nœud de la gorge, larynx. **–sholz**, n. bois d'ébène fossile, m.

Adäquät', adj. convenable.

Ad'diren, v. a. ḥ. additionner.

Additiön', f. –, pl. –en, (ari.) addition.

Adreſſe, v. Adreſſe.

Adé', int. adieu.

A'del, m. –s, noblesse, f; er iſt von –, il est noble. **–bauer**, m. paysan seigneurial. **–burſche**, m. (mar.) cadet. **–dorf**, n. village seigneurial, m. **–fiſch**, m. lavaret.

Adelgunde, f. –, Adelgonde.

A'delheid, f. –, Adélaïde.

A'del‖herrſchaft, f. aristocratie. **–hof**, m. v. Edelhof. **–ig**, adj. noble; nobiliaire; von –er Geburt, de noble extraction, origine; ein –es Vorurtheil, un préjugé nobiliaire; der –e, le noble, le gentilhomme.

Adelit', m. –s, pl. –en, (miné.) adélite, f.

A'deln, v. a. ḥ. anoblir, conférer le titre de noblesse à; fig. ennoblir. **–n**, n. –s, anoblissement, m. **–sbrief**, m. lettre de noblesse, f. **–sbuch**, n. nobiliaire, m. **–skammer**, f. chambre des nobles. **–ſtand**, m. corps de la noblesse; noblesse, f; in den – erheben, anoblir. **–ſtolz**, m. orgueil nobiliaire; morgue aristocratique, f. **–ſtolz**, adj. engoué, orgueilleux de sa

noblesse. **-sucht**, f. manie de vouloir être noble, noblessomanie. **-süchtig**, adj. qui a le désir d'être anobli. **-thum**, n. -s, caste nobiliaire, f; prétentions aristocratiques, f. pl.

Adeno||graphie', f. -, adénographie. **-gra'phisch**, adj. adénographique. **-logie'**, f. -, adénologie.

Adept, m. -en, pl. -en, adepte.

A'der, f. -, pl. -n, 1) veine, artère; goldene -, veine hémorroïdale; hémorroïdes, f. pl; jemm. - lassen, zur - lassen, saigner q, lui ouvrir une veine; er hat zur - gelassen, il s'est fait saigner; fig. poetische -, verve poétique; er hat keine - dazu, il n'a nulle veine qui y tende; il n'a aucune disposition pour cela; es ist keine gute - an ihm, c'est un franc vaurien; 2) (e. m.) filon, m. **-beschreibung**, f. phlébographie. **-binde**, f. bande. **-bruch**, m. rupture d'un vaisseau sanguin, f; varicocèle.

A'derchen, n. -s, pl. -, vénule, f, petite veine, f.

A'der||entzündung, f. inflammation des veines, phlébite. **-förmig**, adj. en forme de veine. **-geflecht**, n. (an.) plexus choroïde du cerveau, m. réseau vasculaire, m. **-geschwulst**, f. tumeur vasculaire, variqueuse. **-häutchen**, n. (an.) tunique vasculaire, f. [(maç.) filardeux.

A'derig ou **äderig**, adj. veineux; veiné;

A'der||kluft, f. (e. m.) stampe. **-kropf**, m. (an.) varice, f. **-laß**, m. -(ss)es, pl. **-lässe**, saignée, f. **-laßbecken**, n. (chir.) palette, f. **-laßbinde**, f. (chir.) bande, ligature. **-laßeisen**, n. (chir.) lancette, f. **-lasser**, m. -s, -, chirurgien phlébotomiste. **-laßkunst**, f. phlébotomie; art de saigner, m. **-laßschnepper**, m. flammette, f. **-laßzeug**, n. (chir.) étui à lancettes, m. **-lehre**, f. (an.) angiologie. [nes.

A'dern, v. a. h. veiner, marquer de vei-

A'der||presse, f. (chir.) tourniquet. m. **-schlag**, m. battement du pouls. **-wasser**, n. lymphe, f. **-zellig**, adj. (an.) cellulaire, véniforme.

Adhä||ri'ren, v. n. h. et s. (phys.) adhérer. **-sion'**, f. -, (phys.) adhésion. **-siv'**, adj. adhésif. [voisins.

Adjacent, adj. adjacent; die -en, les

Adjektiv', n. -s, pl. -e, (gra.) adjectif, m.

Adjudant, v. Adjutant. [dication.

Adjudikation', f. -, pl. -en, (dr.) adju-

Adjudici'ren, v. a. h. (dr.) adjuger.

Adjungi'ren, v. a. h. adjoindre.

Adjunkt, m. -es, pl. -e, adjoint, substitut. [place d'adjoint.

Adjunktur', f. -, pl. -en, adjonction;

Adjutant, m. -en, pl. -en, (grr.) adjudant; aide-de-camp; officier d'ordonnance.

A'dler, m. -s, pl. -, aigle, m. et f; junger, kleiner -, aiglon; fig. der französische -, l'aigle française. **-auge**, n. œil d'aigle, m; fig. œil perçant, m. **-blick**, m. fig. œil perçant. **-eule**, f. grand-duc, m. **-klaue**, f. serre d'aigle. **-kraut**, n. fougère femelle, f. **-nase**, f. nez aquilin, m. **-orden**, m. ordre de l'aigle; rother, schwarzer -, ordre de l'aigle rouge, noire. **-stein**, m. pierre d'aigle, f. **-träger**, m. (grr.) porte-aigle. **-zange**, f. (fond.) grosse tenaille pour enlever les tourteaux.

Ad'lig, adj. v. adelig.

Administr||ation', f. -, pl. -en, administration. **-a'tor**, m. -s, -oren, administrateur. **-i'ren**, v. a. h. administrer.

Admiral', m. -s, pl. -räle, amiral. **-in**, f. -, pl. -nen, amirale. **-ität'**, f. -, amirauté. **-sschiff**, n. vaisseau amiral, m.

A'dolf ou **Adolph**, m. -s, Adolphe.

Ado'nisblume, f. adonis, m.

Ado'nisch, adj. -er Vers, vers adonien, adonique.

Adonisi'ren, v. a. h. adoniser, parer avec une extrême élégance; sich -, v. réfl. h. s'adoniser.

Adopt||ion', f. -, pl. -en, (dr.) adoption. **-i'ren**, v. a. h. adopter. **-iv'**, adj. adoptif.

Adress||ant, m. -en, pl. -en, qui adresse; (com.) destinateur. **-at'**, m. -en, pl. -en, recommandé, destinataire; Briefe an die -en abschicken, envoyer des lettres à leurs adresses.

Adreß'||buch, n. **-kalender**, m. (com.) almanach de commerce, des adresses, m.

Adresse, f. -, pl. -n, adresse, souscription; renseignement, m; renvoi, m; per -, aux soins de.

Adressi'ren, v. a. h. adresser.

Adrett, adj. adroit.

A'drian, m. -s, Adrien.

Adriano'pel, n. -s, Andrianople, f.

Adriatisches Meer, n. mer Adriatique, f.

Advent, m. -s, pl. -e, avent.

Adverb, n. -s, pl. -en, et **-ium**, n. -s, pl. -verbien, (gra.) adverbe, m. **-ia'lisch**, adj. adverbial. [sion d'avocat.

Advoci'ren, v. n. h. exercer la profes-

Advokat', m. -en, pl. -en, avocat; - werden, se faire avocat, prendre la robe. **-enstand**, m. barreau; sich dem - widmen, suivre le barreau. **-ur'**, f. -, -en, profession d'avocat; barreau, m.

Adyna'misch, adj. (méd.) adynamique.

Aëro||dyna'mik, f. -, (phys.) aérodynamique. **-dyna'misch**, adj. aérodynamique. **-lith'**, m. -en, pl. -en, (miné.) aérolite. **-me'ter**, m. (phys.) aéromètre. **-naut'**, m. -en, pl. -en, (phys.) aéronaute. **-nau'tik**, f. aéronautique. **-nau'tisch**, adj. aéronautique. **-stat'**, m. -en, pl. -en, (phys.) aérostat. **-sta'tik**, f. aérostatique. **-sta'tisch**, adj. aérostatique.

Äff'chen, n. -s, pl. -, petit singe, m.

Af'fe, m. -n, pl. -n, 1) singe; großer -, magot; 2) fam. einen -n haben, être ivre, gris; sich einen -n kaufen, se griser, s'enivrer; 3) (grr. fam.) sac.

Affekt, m. -es, pl. -e, passion, f; affection, f; er spricht mit vielem -, il parle avec beaucoup de chaleur, de feu. **-ation'**, f. -, pl. -en, affectation. **-ion'**, f. -, pl. -en, affection; attachement, m. **-ioni'rt**, adj. affectionné, bienveillant. **-i'ren**, v. a. h. affecter. **-irt'**, adj. affecté, maniéré, recherché.

Äf'fen, v. a. h. singer, contrefaire; berner, jouer, se moquer de.

Af'fen||artig, adj. qui ressemble au singe. **-liebe**, f. amour aveugle, m. **-mäßig**, adj. à la manière des singes. **-posse**, f. **-spiel**, n. singerie, f. **-schande**, f. scandale, m. **-weibchen**, n. guenon, f.

Äf'fer, m. -s, pl. -, moqueur, persiffleur. **-ei'**, f. -, pl. -en, singerie, moquerie.

Affi'che, f. affiche.

Afficir'||bar, adj. sensible, irritable. **-barkeit**, f. -, sensibilité, irritabilité. **-en**, v. a. h. toucher, affecter, affliger, émouvoir.

Äf'fin, f. -, pl. -nen, guenon.

Affinität', f. -, parenté; (chi.) affinité, f [**-ativ'**, adj. affirmatif.

Affirm||ation', f. -, pl. -en, affirmation.

Äf'fisch, adj. (h. n.) simien.

Affixum, n. -s, pl. -xa, affixe, f.

Afgha'nen, m. pl. das Land der -, Afghanistan, m.

A'frik||a, n. -s, Afrique, f. **-a'ner**, m. -s, pl. -, Africain. **-a'nerin**, f. -, pl. -nen, Africaine. **-a'nisch**, adj. africain.

Af'ter, m. -s, pl. -, 1) anus, derrière; 2) retailles, f. pl; rognures, f. pl; déchet; (bou.) tripe, f; (min.) reste du minerai écrasé et lavé. **-ahorn**, m. (bot.) faux érable. **-alabaster**, m. (miné.) alabastrite, f. **-anwalt**, m. procureur substitué. **-arzt**, m. charlatan, empirique. **-belehnung**, f. (féo.) arrière-investiture. **-beredtsamkeit**, f. fausse éloquence. **-bildung**, f. (chir.) condylome, m. **-blatt**, n. (bot.) stipule, f. **-blüthe**, f. fleur fausse. **-bürge**, m. arrière-garant. **-bürgschaft**, f. arrière-caution. **-christenthum**, n. faux-christianisme, m. **-darm**, m. (an.) rectum, boyau culier. **-entzündung**, f. (méd.) proctitis. **-erbe**, m. héritier substitué. **-erz**, n. reste du minerai écrasé, m. **-flosser**, m. -s, pl. -, poisson abdominal. **-flügel**, m. aileron. **-gefälle**, n. (min.) réservoir, m. **-gelehrsamkeit**, f. faux-savoir, m. **-gelehrte**, m. faux-savant. **-glaube**, m. fausse-croyance, f. **-graben**, m. (e. m.) canal qui conduit dans le réservoir. **-heu**, n. (agr.) regain, m. **-holz**, n. (e. f.) chablis, m. **-horn**, n. (h. n.) cornichon, m; fausse corne, f. **-katholik**, m. pseudo-catholique. **-kegel**, m. (géom.) conoïde. **-kegelförmig**, adj. conoïdal. **-kette**, f. (char.) reculement, m. **-kiel**, m. (mar.) fausse quille, f. **-kind**, n. enfant posthume, m. **-klaue**, f. (ch.) éperon (du chien), m; gardé (du sanglier). **-klee**, m. (agr.) faux trèfle. **-kohle**, f. (miné.) alumine; houille. **-könig**, m. faux roi, usurpateur. **-korn**, n. (bot.) faux-seigle, m. **-kugel**, f. (géom.) sphéroïde, m. **-leder**, n. retailles de cuir, f. pl; quartier (des souliers), m. **-lehen**, n. arrière-fief, m. **-lehnsherr**, m. seigneur féodal intermédiaire. **-lehnsmann**, m. arrière-vassal. **-lehre**, f. fausse doctrine. **-mehl**, n. (é. r.) farine grossière, f. **-miethe**, f. sous-location. **-miether**, m. sous-locataire. **-moos**, n. algue, f. **-pacht**, m. sous-bail. **-pächter**, m. sous-fermier. **-papst**, m. antipape. **-prophet**, m. faux prophète. **-rede**, f. calomnie, médisance. **-reden**, v. n. h. médire, calomnier. **-reder**, m. -s, pl. -, calomniateur. **-redner**, m. faux orateur. **-silber**, n. (miné.) argent impur, m. **-stück**, n. (sell.) derrière (d'une selle), m; trousse-quin, m. **-vermiether**, m. sous-locateur. **-vermiethung**, f. sous-location. **-weisheit**, f. fausse sagesse. **-wind**, m. vent de derrière. **-witz**, m. faux-brillant, faux-esprit.

Ägä'isches Meer, n. mer Égée, f.

Agatho'kles, m. -, Agathocle.

Aga've, f. -, pl. -n, (bot.) agave.

Agende, f. -, pl. -n, rituel, m.

Agent, m. -en, pl. -en, agent, chargé d'affaires; geheimer -, émissaire. **-schaft**, f. -, pl. -en, **-ur'**, f. -, pl. -en, agence.

Agesila'us, m. -, Agésilas.

Äge'us, m. -, Égée.

Agglomer||at', n. -es, pl. -e, aggloméré, m; agglomération, f. **-i'ren**, v. a. h. agglomérer. [agrégé, m.

Aggregat', n. -es, pl. -e, agrégat, m;

Aggressiv', adj. agressif.

Ägi'de, f. -, égide, direction, protection.

Ägi'dius, m. -, Gilles.

Ägi'na, n. -s, Égine, f.

A'gio, n. -s, agio, m; change, m. **-teur'**, m. -s, pl. -s, (fin.) agioteur, haussier, baissier, spéculateur. **-ti'ren**, v. n. h. agioter, jouer à la hausse ou à la baisse.

Agi'ren, v. n. h. agir, opérer.

Ägi'stheus, m. -, Égisthe.

Agitation', f. -, pl. -en, agitation.

Agita'tor, m. -s, pl. -oren, agitateur.

Agnat', m. -en, pl. -en, agnat.

Ag'nes, f. -, Agnès.

Agraffe, f. -, pl. -n, agrafe, f.

Agra'risch, adj. (dr.) agraire.

Agrest, m. -es, -s, suc aigre de grappes.

Agrigentum, n. -s, Agrigente, f.

Agrikultur', f. -, agriculture.

Agrippi'na, f. -s, Agrippine.

Agro||nomie', f. -, agronomie. **-no'misch**, adj. agronomique.

Ägyp't||en, n. -s, Égypte, f. **-er**, m. -s, pl. -, Égyptien. **-erin**, f. -, pl. -nen, Égyptienne. **-isch**, adj. égyptien.

Ah! et **ahä'!** int. ah! [pointe.

Ah'le, f. -, pl. -n, (cord.) alêne; (typ.)

Ah'len||förmig, adj. aléné. **-schmied**, m. alénier. [Ohm.)

Ahm, f. -, pl. -en, (com.) muid, m. (v.

Ah'men, v. a. h. jauger.

Ahn, m. -en, pl. -en, aïeul, grand-père; die Ahnen, les ancêtres.

Ahn'd||en, v. a. h. blâmer, venger, punir. **-ung**, f. -, pl. -en, ressentiment, m; punition; châtiment, m.

Äh'neln, v. n. h. ressembler un peu.

Ah'nen, v. a. h. pressentir, se douter de; -, v. imp. es ahnt mir, j'en ai un pressentiment; le cœur me le dit.

Ah'nen||probe, f. preuve de noblesse.

-recht, n. droit d'ancienne noblesse, m. -stolz, m. orgueil fondé sur le nombre d'aïeux nobles. -stolz, adj. fier du nombre, du sang de ses ancêtres. -tafel, f. table généalogique.

Ahn'||frau, f. aïeule. -herr, m. aïeul.

ähn'lich, adj. semblable; ressemblant; analogue; in einem -en Falle, en pareil cas; ein zum Sprechen -es Porträt, un portrait parlant; - ſein, ſehen, ressembler. -en, v. n. h. ressembler. -keit, f. -, pl. -en, ressemblance, analogie. -keitsverhältniß, n. analogie, f.

Ahnung, f. -, pl. -en, 1) pressentiment, m; soupçon, m; ich hatte keine - davon, je ne m'en doutais pas même; 2) ressemblance éloignée, idée. -slos, adj. sans aucun pressentiment. -svermögen, n. faculté de pressentir l'avenir, f. -svoll, adj. plein de pressentiments.

Ahorn, m. -s, érable. -artig, adj. acéracé. -en, adj. d'érable.

Ähre, f. -, pl. -n, épi, m; in -n ſchießen, épier, monter en épi; -n leſen, glaner.

Ähren||bund, n. gerbe, f. -förmig, adj. en forme d'épi. -kranz, m. couronne d'épis, f. -leſe, f. -, glanage, m. -leſer, m. glaneur. -leſerin, f. glaneuse.

ährig, adj. ce qui a des épis, spicifère.

Ai'chen, v. eichen. [spicigère.

Akad||emie', f. -, pl. -en, académie; université; - der Wiſſenſchaften, académie des sciences. -emiker, m. -s, pl. -, académicien. -emiſch, adj. académiq -e Jugend, les étudiants. -emiſt, pl. -en, académiste.

Akarna'nien, n. -s, Acarnanie,

Akatalektiſch, adj. acatalectique

Akatholicismus, m. acatholicisme.

Akatholiſch, adj. acatholique.

Akazie, f. -, pl. -n, acacia, m.

Akklamation', f. -, pl. -en, acclamation; applaudissement, m.

Akklimatiſ||ation', f. -, acclimatation. -iren, v. a. h. acclimater. -irung, f. -, acclimatation.

Akkommod||ation', f. -, accommodement, m. -iren, v. a. h. accommoder; ſich -, v. réfl. h. s'accommoder.

Akkompagn||ement, n. -s, accompagnement, m. -iren, v. a. h. accompagner.

Akkord, m. -es, pl. -e, accord; contrat, arrangement. -iren, v. a. h. accorder (v. übereinſtimmen); (com.) faire un arrangement; marchander.

Akkredit||iren, v. a. h. accréditer. -iv, n. -es, -e, lettre de crédit, f.

Akkumul||ation', f. -, accumulation. -iren, v. a. h. accumuler.

Akkurat', adj. exact, juste. -eſſe, f. -, exactitude, justesse, précision. [tif.

Akkuſativ, m. -s, pl. -e, (gra.) accusa-

Akluſtiſch, adj. aclaste. [lyte.

Akoluth', m. -es, pl. -en, (cath.) acoAkonit', n. -es, (bot.) aconit, m. -ſäure, f. (chi.) acide aconitique, m.

Akrobat', m. -en, pl. -en, acrobate. (m.

Akroſtichon, n. -s, pl. -cha, acrostiche,

Akt, m. -es, pl. -e, action, f; fait, acte.

Akt'ie, f. -, pl. -n, (pal.) pièce d'un procès. -mäßig, adj. authentique, officiel. -nſchmierer, m. écrivassier. -nſchrank, m. armoire aux actes, f. -nſchreiber, m. copiste. -nſtoß, m. dossier. -nſtück, n. pièce de procès, f. -nwidrig, adj. contraire aux actes.

Aktie, f. -, pl. -n, action, mise.

Aktien||antheil, m. coupon d'action, m. -geſellſchaft, f. société d'actionnaires. -inhaber, m. actionnaire. -kapital, n. fonds social des actionnaires, m. -ſpekulant, m. et -ſpieler, m. joueur à la hausse ou à la baisse, haussier, baissier, coulissier. -ſpekulation, f. -ſpiel, n. spéculation sur les fonds, f. jeu sur les actions, à la hausse ou à la baisse, m.

Aktion', f. -, pl. -en, action.

Aktionär', m. v. Aktieninhaber.

Aktiv, adj. actif. -, n. -s, (gra.) actif, m. -a, pl. (com.) masse active, f. -bestand, m. actif, effectif. -ität', f. -, activité. -handel, m. commerce actif, d'exportation. -ſchuld, f. dette active. -um, n. -s, (gra.) verbe actif, m. -vermögen, n. avoir, m. actif, m. [-ien, grefſier.

Aktuär', m. -s, pl. -e, -ius, m. -, pl.

Akt'us, m. -, acte. [acoustique.

Akuſt||ik, f. -, acoustique. -iſch, adj.

Akut', adj. (méd.) aigu. -, m. -es, pl. -e, (gra.) accent aigu.

Alabaſter, m. -s, albâtre. -drüſe, f. (miné.) groupe d'albâtre, m. -er, m. -s, pl. -, sculpteur en albâtre. -n, adj. d'albâtre. [tétard.

Alant, m. -es, (bot.) aunée, f; (h. n.)

Al'aricb, m. -s, Alaric.

Alarm', m. -es, s, pl. -e, alarme, f; - blaſen, sonner l'alarme. -iren, v. a. h. alarmer, sonner l'alarme. -iſt, m. -en, pl. -en, alarmiste. -ſchuß, m. coup d'alarme.

Alaun', m. -s, pl. -e, alun. -ärtig, adj. alumineux. -bad, n. eaux alumineuses, f. pl. -bildung, f. (chi.) alunation. -en, v. a. h. (chi.) aluner. -gar, adj. (tan.) passé en alun. -haltig, adj. alumineux. -hütte, f. alunière. -icht, -ig, adj. alumineux. -ſieden, n. préparation de l'alun, f. -ſieder, m. -s, pl. -, alunier. -ſiederei, v. Alaunhütte. -ſtein, m. roche alumineuse, f. -waſſer, n. eau alumineuse, f. -werk, n. v. Alaunhütte. -zucker, m. (ph.) alun sucré.

Alb'a Longa, n. -s, Albe-La-Longue, f.

[illegible] pl. -n, Albanais.

[illegible] f. -ier, m.

[illegible]

Alberu, adj. sot, [illegible]

sonnable, bête; -es Geſchwätz, [illegible] tises, f. pl; -es Zeug, niaiserie, f. -, v. n. h. fam. niaiser, faire ou dire des bêtises. -heit, f. -, pl. -en, sottise, bêtise, niaiserie; fadaise.

Albert'i'ner ou Al'bertsthaler, m. -s, pl. -, albertus, écu d'Hollande.

Albigenſer, m. -s, pl. -, Albigeois.

Al'brecht, m. -s, Albert, Aubert.

Al'bum, n. -s, pl. -s, album, m.

Al'bus, m. -, pl. -, albus.

Alcä'us, m. -, Alcée.

Alchi|| ou Alchy||mie', f. -, alchimie, spagirie. -miſt, m. -en, pl. -en, alchimiste. -miſtiſch, adj. alchimique, spagirique.

Alcibi'ades, m. -, Alcibiade.

Alemänniſch, adj. alemanique.

Aleppo, n. -s, Alep, m.

Alexan||der, m. -s, Alexandre. -drien, n. -s, Alexandrie, f. -drı'ner, m. -s, pl. -, (gra.) vers alexandrin, m. -dri'niſch, adj. alexandrin.

Alexius, m. -, Alexis.

Al'fanz, m. -es, et -erei', f. -, pl. -en, farce, f. bêtise, f.

Alge, f. -, pl. -n, (bot.) algue.

Al'ge||bra, f. -, algèbre. -brä'iſch, adj. algébrique. -braiſt, m. -en, pl. -en, algébriste.

Algerien, n. -s, Algérie, f.

Al'gier, n. -s, Alger, m. -er, m. -s, pl. -, Algérien. -eriu, f. -, pl. -nen, Algérienne. -iſch, adj. algérien, d'Alger.

Alibi, n. (dr.) alibi, m; das - beweiſen, prouver son alibi.

Aliment, n. -s, pl. -e, aliment, m. -ation', f. -, (dr.) nourriture; entretien, m. -iren, v. a. h. nourrir, entretenir.

Alizarin, n. -s, alinéa, m.

Alkali, n. -s, (chi.) alcali, m. -iſch, adj. alcalin. -iſiren, v. a. h. alcaliser. -iſirung, f. -, alcalisation. -oid, n. -s, pl. -e, alcaloïde, m.

Alkohol, m. -s, (chi.) esprit de vin rectifié, alcool. -iſation', f. -, pl. -en, (chi.) alcoolisation. -iſiren, v. a. h. (chi.) alcooliser.

Alkoran, m. -s, alcoran, coran.

Alkoven, m. -s, pl. -, alcôve, f.

All, n. -s, (poét.) univers, m. -er, -e, -es, pl. -e, adj. tout, toute, tous, toutes; alle Welt, tout le monde; alle Tage, tous les jours; in Allem, en tout; Alles in Allem ſein, être le factotum; ohne allen Zweifel, sans aucun doute; alle ſein, être épuisé, consumé, dépensé; der Wein iſt alle, il n'y a plus de vin; alle machen, consumer, dépenser; alle werden, se consumer, se dépenser.

All'||barmherzig, adj. tout miséricordieux. -bekannt, adj. connu de tous. -beliebt, adj. généralement aimé. -bereit', v. weil.

Allee', f. -, pl. -n, allée; promenade.

Allegat', n. -es, pl. -e, et -atiun', f. -, pl. -en, (dr.) allégation, f; citation, f. -iren, v. a. h. alléguer.

Allegorie', f. -, pl. -n, allégorie. -iſch, adj. allégorique. -iſiren, v. a. h. allégoriser. -iſt, m. -en, pl. -en, allégoriste, allégoriseur.

Allegretto, adv. (mus.) allégretto. -gro, adv. (mus.) allégro.

Allei'gen, adj. -es Gut, franc-alleu, m.

Allein', adj. seul; séparé; isolé; einzig und -, uniquement; ſie iſt -, elle est seule; -, conj. mais; toutefois, cependant; nicht -, non seulement. -beſitz, m. possession exclusive, f. -geſang, m. (mus.) solo. -geſpräch, n. monologue, m. -handel, m. monopole. -händler, m. monopoleur. -herrſchaft, f. monarchie, autocratie. -herrſcher, m. monarque, autocrate. -ig, adj. seul, unique, exclusif. -ſeligmachend, adj. die römiſche Kirche iſt -, hors de l'É- [illegible] point de salut.

[illegible] les fois, toujours; [illegible]

All'erbarmen, [illegible] séricorde.

Aller||beſte, adj. der -, le meilleur de tous; am -n, adv. le mieux de tous. -chriſtlichſt, adj. très-chrétien. -dings, adv. sans doute, sans faute, assurément, certainement. -durchlauchtigſt, adj. très-haut et très-puissant. -erſt, adj. le premier de tous, la première de toutes; zu -, adv. avant tout. -getreu'eſt, adj. très-fidèle. -gnä'digſt, adj. très-clément, très-gracieux; Sc. Majeſtät hat - erlaubt, Sa Majesté a daigné permettre.

All'erhalter, m. Dieu, conservateur de toutes choses.

All'er||hand, adj. divers, différent; - Menſchen, toutes sortes d'hommes. -heiligenfeſt, n. Toussaint, f. -heil'igſt, adj. très-saint; das -e, le saint des saints; le sanctuaire; le Saint-Sacrement. -höchſt, adj. très-haut; der Allerhöchſte, le Très-Haut. -lei, adj. toutes sortes de. -letzt, adj. le dernier de tous. -liebſt, adj. très-cher, charmant, excellent. -meiſt, adj. die -en Menſchen, la plupart des hommes; am -en, le plus. -nächſt, adj. le, la plus proche. -neu'eſt, adj. le plus nouveau. -orten, adv. partout.

All'erſchaffer, m. (th.) créateur de l'univers.

Aller||ſchlechteſt, adj. le plus mauvais de tous. -ſchlimmſt, adj. le pire de tous. -ſee'lentag, m. jour des morts. -ſeits, adv. de tous côtés, tous ensemble. -unterthä'nigſt, adj. très-humble (et très-obéissant). -wärts od. -we'gen, v. allenthalben. -weltsbürger, m. cosmopolite. -weltsfreund, m. ami de tout le monde.

All'e||faumt, adv. tous sans exception. -wei'le, adv. en ce moment. -zeit', adv. toujours, en tout temps.

Allge'gen||wart, f. toute-présence, omni-présence, ubiquité. -wärtig, adj. présent partout.

All||geliebt', adj. aimé de tout le monde. -gemach', adv. peu-à-peu, tout doucement. -gemein', adj. universel, général, com-

mun, public; – machen, généraliser, universaliser; im –en, en général; –e Kirchenversammlung, concile œcuménique; das –e und das Besondere, l'abstrait et le concret. –gemein'heit, f. généralité, universalité. –genug'sam, adj. (th.) tout-suffisant. –genug'samkeit, f. toute-suffisance.

All'‖gewalt, f. omnipotence; toute-puissance. –gewaltig, adj. tout-puissant. –gültig, adj. vrai dans toute sa généralité. –gü'tig, adj. der –e, Dieu de bonté. –heit, f. totalité. –herrschaft, f. monarchie universelle. –hier', adv. ici.

Alliánz, f. –, pl. –en, alliance.

Alligatiōn', f. –, pl. –en, alliage (des métaux), m. [tor.

Alligá'tor, m. –s, pl. –tóren, (z.) alliga-

Allig'ren, v. a. h. allier (des métaux).

Allir'‖en, v. a. h. allier. –te, m. –n, pl. –n, allié.

Alliter‖atiōn', f. –, pl. –en, allitération. –i'ren, v. n. h. allitérer.

All‖jäh'rig, –jähr'lich, adj. annuel.

All'‖macht, f. toute-puissance. –mächtig, adj. tout-puissant. –machtswort, n. parole toute-puissante, f. –mäh'lich, adj. successif; –, adv. successivement, peu-à-peu. –mō'natlich, adj. chaque mois, mensuel. –nächtlich, adj. chaque nuit.

Allo'broger, m. –s, pl. –, Allobroge.

Allōd', n. –es, pl. –e, (dr.) bien allodial, m. –iāl', adj. (dr.) allodial.

Allokutiōn', f. –, pl. –en, allocution (du pape aux cardinaux).

Allo‖päth', m. –en, pl. –en, (méd.) allopathe, allopathiste. –pathie', f. –, allopathie. –pa'thisch, adj. allopathique.

Allo'tria, n. pl. autres choses, f. pl; – treiben, s'occuper d'autres choses.

All'‖sehend, adj. qui voit tout. –seitig, adj. fig. universel, général. –seitigkeit, f. –, universalité, généralité. –stündlich, adj. qui se fait toutes les heures. –tä'glich, adj. de tous les jours, quotidien; fig. ordinaire, trivial, vulgaire, banal. –tä'glichkeit, f. –, pl. –en, trivialité, vulgarité, banalité. –tägsgeschwätz, n. verbiage, m; lieux communs, m. pl. –tägsgesicht, n. physionomie commune, comme on en voit tous les jours, f. –tägskleid, n. habit de tous les jours, m. –tägsleben, n. vie de tous les jours, f. –tägswitz, m. plaisanterie triviale, f; calembour usé. –umfassend, adj. qui embrasse tout; universel.

Alluvi'iāl', adj. alluvial. –ōn', f. –, pl. –en, alluvion.

All'‖vāter, m. Dieu, père universel. –verehrt, adj. révéré de tout le monde. –waltend, adj. souverain. –wei'se, adj. souverainement sage; der –, le sage des sages. –weis'heit, f. souveraine sagesse. –wissend, adj. omniscient, qui sait tout; der –e, Dieu qui sait tout. –wissenheit, f. –, omniscience. –wisserei', f. –, pl. –en, connaissance superficielle de tout. –zeit, adv. v. allezeit. –zumal', adv. tous ensemble. –zusehr, –zuviel, adv. trop.

Alm, f. –, pl. –en, prairie. [lendrier.

Al'manach, m. –s, pl. –e, almanach, ca-

Almandin', m. –s, pl. –e, (miné.) almandine (sorte de rubis), f.

Al'mōsen, n. –s, pl. –, aumône, f; charité, f; um ein – bitten, demander l'aumône; jemm. ein – geben, donner, faire l'aumône à q. –amt, n. aumônerie, f. –büchse, f. tronc des pauvres, m. –empfänger, m. receveur d'aumônes. –ier', m. –s, pl. –e, –pfleger, m. aumônier. –stock, m. v. Almosenbüchse.

Al'oe, f. –, pl. –n, (bot.) aloès, m; américaine –, agavé d'Amérique.

Alp, m. –s, pl. –e, Alp'drücken, n. cauchemar, m. [cage, m. prairie.

Alp, f. –, pl. –en, –e, f. –, pl. –n, pa-

Alpā'ri, adv. (com.) – stehen, être au pair.

Al'pen, f. pl. Alpes. –birke, f. bouleau nain, m. –glöckchen, n. (bot.) campanule des Alpes, f. –röse, f. rhododendron, m. –salz, n. (chi.) magnésie sulfatée, f. –stock, m. bâton ferré des montagnards.

Alphabēt', n. –es, pl. –e, alphabet, m. –isch, adj. alphabétique; –, adv. par ordre alphabétique. –isi'ren, v. a. h. alphabétiser. [cornet à bouquin, m.

Alp'‖hōf, m. vacherie, f. –horn, n.

Alp'ler, m. –s, pl. –, vacher, pâtre des Alpes. [gore, f.

Alraun', m. –es, pl. –e, (bot.) mandra-

Alrau'ne, f. –, pl. –n, sorcière.

Als, conj. 1) quand, lorsque; – Gott die Welt schuf, quand Dieu créa le monde; 2) que, de, grösser –, plus grand que; mehr – hundert, plus de cent; kein Anderer – ich, nul autre que moi; 3) comme, en qualité de, en; – Freund, comme ami, en ami; – ob, – wenn, comme si. –bald, ou alsobald, adv. tout de suite, aussitôt. –dann, adv. alors, puis. [donc, par conséquent.

Al'so, adv. ainsi, de la sorte; –, conj.

Alt (comp. älter, sup. ältester), adj. 1) vieux, âgé; –er Käse, de vieux fromage; wie – sind Sie? quel âge avez-vous? er ist 20 Jahre –, il a 20 ans, il est âgé de 20 ans; – machen, werden, vieillir; ein –es Uebel, un mal invétéré; ein –er Soldat, un vétéran; ein –er Sünder, un pécheur endurci; 2) ancien, antique; die –en Griechen, les anciens Grecs; das –e Testament, l'Ancien Testament; die –en Sprachen, les langues anciennes, classiques; auf –e Art, im –en Style, à l'antique; 3) usé; ein –er Hut, un vieux, méchant chapeau, un chapeau usé; fig. ein –er Deutscher, un homme de la vieille roche; er ist immer der –e, il est toujours le même; etw. beim –en lassen, ne rien changer à qc; fam. der –e, le vieux, le bourgeois.

Alt, m –es, (mus.) haute-contre, f.

Al'tān, m. –es, s, pl. –e, (arch.) plateforme, f; balcon; galerie, f.

Altār' (Al'tār), m. –es, s, pl. –täre, autel; der hohe –, le maître-autel. –blatt, n. retable, m. –decke, f. parement, m; ornement d'autel, m. –himmel, m. dais, poêle. –ist, m. –en, pl. –en, bénéficier, chapelain desservant un autel.

Alt'‖backen, adj. rassis. –deutsch, adj. vieux allemand; germanique, tudesque, teutonique. [vieillir.

Al'teln, v. n. h. vieillir, commencer à

Al'ter, n. –s, 1) âge, m; das jugendliche –, le jeune âge, la jeunesse; in meinem –, à mon âge; 2) vieillesse, f; 3) ancienneté, f; vétusté, f; antiquité, f; vor –s, anciennement, jadis, autrefois; von –s her, de toute antiquité, depuis longtemps.

Al'ter, comp. de alt.

Alter‖atiōn', f. –, pl. –en, 1) altération; falsification; 2) fig. émotion, agitation. –i'ren, v. a. h. altérer, ébranler, émouvoir.

Al'terlich, adj. v. elterlich.

Al'termann, m. maître juré d'un corps de métier; ancien.

Al'termutter, f. bisaïeule. [vieux.

Al'tern, v. n. h. et s. vieillir, devenir

Al'tern, v. Eltern.

Altern‖ativ', adj. alternatif. –ati've, f. –, pl. –n, alternative. –i'ren, v. n. h. alterner.

Al'ters‖genoss, m. er ist mein –, il est de mon âge. –schwach, adj. caduc, décrépit. –schwäche, f. caducité, décrépitude.

Al'ter‖thūm, n. –s, pl. –thümer, antiquité. –thümelei', f. –, pl. –en, passion pour les antiquités. –thümler, m. –s, pl. –, antiquaire. –thümlich, adj. antique. –thümlichkeit, f. –, caractère antique, m.

Al'terthūms‖forscher, m. antiquaire, archéologue. –forschung, f. étude des antiquités, archéologie. –gesellschaft, f. société archéologique. –händler, m. marchand d'antiquités, d'antiquailles. –kunde, f. archéologie. –kundige, m. –n, pl. –n,

Al'tervāter, m. bisaïeul. [archéologue.

Al'teste, adj. (v. alt); – m. –n, pl. –n, l'aîné; ancien, sénieur, doyen.

Alt'‖flöte, f. flûte à haute-contre. –fränkisch, adj. gaulois, gothique, vieux, suranné; –, adv. à l'antique. –fürstlich, adj. d'une ancienne maison princière. –gesell, m. maître-garçon. –gläubig, adj. de l'ancienne croyance, orthodoxe. –griechisch, adj. de l'ancienne Grèce; das –e, le grecancien.

Althee', f. –, (bot.) guimauve, althée. –schleim, m. (méd.) crème d'althée, f.

Alt'‖herkömmlich, adj. antique, ancien. –hiebig, adj. (e. f.) de vieux taillis, de haute-futaie. –hochdeutsch, adj. v. Altdeutsch.

Altist', m. –en, pl. –en, haute-contre, f.

Alt'‖klug, adj. arrogant; – thun, faire l'homme posé, l'entendu, se donner des airs de prudence. –knecht, m. maître-valet; (cord.) goret.

Alt'lich, adj. un peu vieux, vieillot.

Alt'‖mannskraut, n. vergerette, f. –mark', f. vieille Marche. –meister, m. maître juré d'un corps de métier. –mödisch, adj. à la ou de vieille mode, passé de mode. –nordisch, adj. scandinave. –römisch, adj. de l'ancienne Rome. –sänger, v. Altist. –schlüssel, m. (mus.) clef de C sol ut, f. –stadt, f. vieille ville, cité. –stimme, f. (mus.) haute-contre. –testamentlich, adj. de l'Ancien Testament. –väterisch, adj. du vieux temps, patriarcal, antique; rococo. –vordern, m. pl. ancêtres. –weibermärchen, n. conte de ma mère l'oie, f. –weibersommer, m. derniers beaux jours de l'été, m. pl; été de la St.-Denis, St.-Martin. –weibisch, adj. fam. à la manière des vieilles femmes; fig. mou, efféminé.

Aluminit', m. –es, s, (miné.) aluminite.

Aluminium, n. –s, (miné.) aluminium, m.

Alumnāt', n. –s, pl. –e, pension (pour des écoliers), f. [nariste.

Alúmnus, m. –, pl. –nen, écolier, séminaire (an dem), prp. v. an.

Amadā'us, m. –, Amédée.

Amalgām', n. –es, s, (chi.) amalgame, m. –atiōn', f. –, pl. –en, amalgamation. –i'ren, v. a. h. amalgamer.

Amā'lia, f. –s, –iens, Amélie.

Amanuénsis, m. –, aide, collaborateur.

Amarānt, m. –es, pl. –en, amarante, f; passe-velours. –en, adj. –farbig, adj. amarante. –tulpe, f. amarantine.

Amaréll'e, f. –, pl. –n, (hort.) griotte.

Amazō'ne, f. –, pl. –n, amazone; fig. héroïne. –ustrom, m. rivière des Amazones, f.

Am'be, f. –, pl. –n, ambe, m.

Am'ber, m. –s, pl. –, ambre, ambre gris. –frant, n. herbe de mastic, f. –salz, n. sel d'ambre gris, m. –schwalbe, f. hirondelle ambrée. –strauch, m. (bot.) anthosperme.

Amb‖i'ren, v. a. h. briguer (une place). –itiōn', f. –, pl. –en, ambition. –itiōs', adj. ambitieux.

Am'boss, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, enclume, f; kleiner –, enclumeau; zweihörniger –, bigorne, f; prv. man muss nicht immer auf einem – schmieden, il faut changer de moyens. [clume, f.

Am'bōßchen, n. –s, pl. –, petite en-

Am'bossstock, m. billot.

Am'bra, f. v. Amber.

Ambrō'sia, f. –, (myth.) ambroisie.

Ambrosiā'nisch, adj. de saint Ambroise, ambroisien; –er Lobgesang, Te-Deum.

Ambrō'sisch, adj. d'ambroisie.

Ambrō'sius, m. –, Ambroise.

Ambul‖ánz, f. –, pl. –en, ambulance. –ató'risch, adj. ambulant, ambulatoire. –i'ren, v. n. h. ambuler, se promener.

A'meis‖chen, n. –s, pl. –, –lein, n. –s, pl. –, petite fourmi, f.

A'meise, f. –, pl. –n, fourmi; wandernde –, fourmi de visite.

A'meisen‖ártig, adj. formicaire. –bär, m. –fresser, m. fourmilier. –fuchs, m. tamanoir. –haufen, m. –hügel, m. fourmilière, f. –jungfer, f. (h. u.) myrméléon, m. –käfer, m. clavicorne. –löwe, m.

fourmi-lion. —säure, f. (chi.) acide formique, m. —stein, m. myrmécite. —warze, f. (chir.) myrmécie.

A'melmehl, n. amidon, m.

A'men! adv. amen! ainsi soit-il!

Ame'rik||a, n. —s, Amérique, f. —a'ner, m. —s, pl. —, Américain. —a'nerin, f. —, pl. —nen, Américaine. —a'nisch, adj. américain; — adv. à l'américaine.

Amethyst', m. —es, pl. —e, (miné.) améthyste, f. —farbig, adj. améthystin. —pflanze, f. améthystée. [ante, asbeste.

Amianth, m. —es, pl. —e, (miné.) ami-

Amidin', n. —s, (chi.) amidine, f.

Am'man, m. —s, amman (en Suisse).

Am'me, f. —, —n, nourrice.

Am'mei, m. —s, (bot.) ammi, m.

Am'menmärchen, n. conte bleu, de ma mère l'oie, m. [(bot.) griotte.

Am'mer, f. —, pl. —n, (h. n.) embérise;

Ammo'niak, m. —s, (chi.) ammoniaque. —a'lisch, adj. ammoniacal, ammoniacé.

Ammoni'ter, m. —s, pl. —, Ammonite.

Ammo'nium, n. —s, (chi.) ammoniaque.

Am'monshorn, n. (h. n.) corne d'Ammon, f. [h. amnistier.

Amnest||ie', f. —, amnistie. —i'ren, v. a.

A'mor, m. —s, dieu de l'amour.

Amórphisch, adj. (h. n.) amorphe.

Amortis||ation', f. —, pl. —en, amortissement, m. —i'ren, v. a. h. amortir, éteindre.

Am'pel, f. —, pl. —n, lampe (suspendue),

Am'pfer, m. —s, oseille, f. [ampoule.

Amphi'bie, f. —, pl. —n, et Amphi'bium, n. —s, pl. —bien, (h. n.) amphi...

Amphibiolit', m. —en, pl. ... amphibiolite, f.

Amphiktyo'nen, m. pl. am...

Amphipo'den, m. pl. (b... podes.

Amphitheat||er, n. —s, pl. —, amphithéâtre, m. —ra'lisch, adj. amphithéâtrique.

Amplifici'ren, v. a. h. amplifier. —kation', f. —, pl. —en, amplification.

Ampúlle, f. —, pl. —n, (cath.) ampoule.

Amput||ation', f. —, pl. —en, (chir.) amputation. —i'ren, v. a. h. amputer.

Am'sel, f. —, pl. —n, merle, m.

Amt, n. —es, pl. Ämter, 1) fonction, f. charge, f. emploi, m. office, m; von —s wegen, d'office; ein — antreten, entrer en fonctions, entrer en charge; (th.) das — der Schlüssel, la puissance des clefs; prv. was deines —es nicht ist, da laß deinen Vorwitz, ne te mêle pas de ce qui te ne regarde point; 2) bureau, m; administration, f; intendance, f; bailliage, m; 3) (cath.) messe, f; das — halten, officier.

Ämt'chen, n. —s, pl. —, petit emploi, m; petite charge, f.

Amtei', f. —, pl. —en, bailliage, m.

Am'ten, v. n. h. être en fonction.

Amt'||frau, f. officière (religieuse). —frei, adj. sans charge, sans fonction publique. —haus, n. bailliage, m. —lich, adj. d'office, officiel. —los, adj. v. amtfrei. —mann, m. —s, pl. —leute, bailli. —männin, f. baillive. —mannschaft, f. fonctions de bailli, f. pl; bailliage, m. —mäßig, adj. v. amtlich.

Amts'||alter, n. ancienneté, f. —antritt, m. entrée en charge, f. —bericht, m. rapport officiel. —bescheid, m. sentence prononcée, officielle, f; décision d'un bailliage, f. —bewerber, m. candidat, aspirant. —bewerbung, f. sollicitation d'un emploi. —bezirk, m. juridiction, f; ressort. —blatt, n. moniteur, m. gazette officielle, f. —bruder, m. collègue, confrère. —diener, m. garçon de bureau, huissier. —eid, m. serment d'entrée en charge. —eifer, m. zèle officiel. —entsetzung, f. destitution. —fähig, adj. apte à un emploi. —folge, f. 1) succession, hiérarchie; 2) obéissance due au bailli. —frohne od. fuhre, f. corvée due par les habitants d'un bailliage. —führung, f. administration, gestion. —gebühren, f. pl. frais de justice, m. pl. —gefälle, m. pl. redevances dues au bailliage, f. pl. —gesicht, n. fig. air grave, m; mine sévère, morgue, f. —gewalt, f. autorité. —hoheit, f. seigneurie d'un bailliage, dignité d'un office. —kanzlei, f. chancellerie du bailliage. —kleid, n. —kleidung, f. habit de cérémonie, m; costume officiel, m. —lokal, n. bureau public, m. —miene, f. v. —gesicht. —person, f. personne en place; employé, m. —pflege, f. bailliage, m. administration d'un bailliage. —pfleger, m. administrateur d'un bailliage. —pflicht, f. devoir officiel, m. —pflichtig, adj. ressortissant d'un bailliage. —sässig, adj. sujet à un bailliage. —schreiben, n. écrit officiel, m. —schreiber, m. greffier de bailliage. —siegel, n. sceau (officiel), m. —stube, f. salle d'audience; bureau du bailliage, m. —tag, m. jour de séance, d'audience d'un bailliage. —thätigkeit, f. exercice des fonctions d'une charge, m. activité. —tracht, f. costume officiel, m; habit de cérémonie, m. —verrichtung, f. fonction. —verwalter, m. administrateur de bailliage, vice-bailli. —verweser, m. vicaire, substitut. —vogt, m. prévôt, huissier d'un bailliage. —vogtei', f. charge, juridiction d'un prévôt.

Amulétt, n. —es, pl. —e, amulette, f.

Amüs||ánt, adj. amusant. —emént, n. —s, amusement, m. —i'ren, v. a. h. amuser.

An, I. prp. 1) (*avec le datif*) à, près de, contre, sur; der Garten liegt — meinem Hause, le jardin est près de ma maison; Paris — der Seine, Paris sur la Seine; — meiner Seite, à mon côté; die Reihe ist — mir, c'est mon tour; die Schuld liegt — ihm, c'est sa faute; am (an dem) Fenster stehen, être à la fenêtre; am Tage liegen, être évi... am heutigen Tage, aujourd'hui; am ... matin, soir; am Tage, ... Herzen, ... — mir ... douter de qc; sich — ... ger de q; 2) (*avec l'accusatif*) ans ... Feuer stellen, mettre au feu; — die Arbeit gehen, aller au travail; — jemn. denken, schreiben, penser, écrire à q; — Gott glauben, croire en Dieu; sich — die Mauer lehnen, s'appuyer contre le mur; es waren — (die) 1000 Mann, il y avait à peu près, environ 1000 hommes; II. adv. von heute —, dès aujourd'hui; oben an, en haut; unten —, en bas; neben —, à côté.

Ana||baptist, m. —en, pl. —en, anabaptiste. —baptismus, m. —, anabaptisme.

Anachoret', m. —en, pl. —en, anachorète.

Anachronismus, m. —, anachronisme.

Anagrámm, n. —s, pl. —e, anagramme,

An'ähnlichen, v. a. h. assimiler. [m.

Anakoluth,' n. —s, pl. —e, (gra.) anacoluthe, f.

Anakreóntisch, adj. anacréontique.

Analékten, pl. analectes, m. pl.

Analóg', adj. —isch, adj. analogue. —ie', f. —, pl. —en, analogie.

Analy'||se, f. —, pl. —n, analyse. —si'ren, v. a. h. faire l'analyse, analyser, décomposer. —tik, f. —, analytique. —tiker, m. —s, pl. —, (math.) analyste. —tisch, adj. analytique.

A'nanas, f. —, ananas, m; (bot.) broméllie. —vogel, m. colibri. [cramponner.

An'ankern, v. a. h. amarrer; (arch.)

Anapäst, m. —es, s, pl. —e, anapeste. —isch, adj. anapestique.

Anarchie', f. —, pl. —en, anarchie.

Anárchisch, adj. anarchique.

An'arten, v. n. s. devenir habituel (à q.); eine angeartete Tugend, une vertu innée, naturelle.

An'äsen, an'ätzen, v. a. h. appâter.

Anasta'sius, m. —, Anastase.

Anästhesie', f. —, (méd.) anesthésie.

Anathém', n. —s, pl. —e, anathème, m. —atisi'ren, v. a. h. anathématiser.

An'äthmen, v. a. h. aspirer, souffler (sur, à qc.)

Anatóm', m. —en, pl. —en, anatomiste. —ie', f. —, anatomie; vergleichende —, anatomie comparée. —iker, m. —s, pl. —, anatomiste. —i'ren, v. a. h. anatomiser, disséquer. —isch, adj. anatomique. —ist, m. —en, pl. —en, v. Anatomiker.

An'ätzen, v. a. h. (grav.) entamer.

An'äugeln, v. a. h. faire des yeux doux (à q.). [cher (à qc. dans le four).

An'backen, v. n. ir. (v. backen) s. s'atta-

An'bahnen, v. a. h. préparer, tracer le chemin (à qc.). [ner.

An'ballen, sich —, v. réfl. h. se peloton-

An'bannen, v. a. h. fig. fixer par un charme; enchaîner à; clouer.

An'bau, m. 1) annexe, f; pavillon; aile, f; 2) (agr.) culture, f; défrichement; 3) établissement (d'une colonie). —en, v. a. h. 1) adosser à; ajouter à; 2) cultiver; défricher (une terre); sich —, v. réfl. h. s'établir. —er, m. —s, pl. —, défricheur; pionnier; cultivateur; colon.

An'befehl||en, v. a. ir. (v. befehlen) h. commander, ordonner; recommander; enjoindre. —ung, f. —, pl. —en, ordre, m; commandement, m; recommandation.

An'beginn, m. commencement; origine, f; von —, dès l'origine.

An'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. ne pas ôter, ne pas quitter (un habit).

Anbei', adv. en même temps, ci-joint.

An'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. entamer avec les dents; einen Apfel —, mordre dans une pomme; —, v. n. ir. h. mordre (à); fig. mordre à l'hameçon, se laisser entraî-

An'belangen, v. a. h. concerner. [ner.

An'bellen, v. a. h. aboyer contre, après q.

An'bequemen, v. a. h. accommoder; sich —, v. réfl. h. s'accommoder.

An'beraum||en, v. a. h. fixer, déterminer, marquer. —ung, f. —, pl. —en, fixa... préfixion.

... adj. (dr.) mentionné, susdit.

... —er, m. ado-

... conce...

An'betteln, v. a. ...

An'betung, f. —, pl. —en, ...

—swürdig, adj. adorable.

An'bieg||en, v. a. ir. (v. biegen) h. approcher en courbant, plier et attacher; joindre, ajouter. —ung, f. adjonction.

An'biet||en, v. a. ir. (v. bieten) h. offrir, présenter; —, v. n. ir. h. faire la première offre à l'encan; sich —, v. réfl. h. s'offrir, se présenter. —er, m. —s, pl. —, qui offre; qui fait la première offre. —ung, f. —, pl. —en, offre, proposition.

An'bilden, v. a. h. donner par l'éducation; sich etw. —, acquérir qc. par la culture.

An'binden, v. a. ir. (v. binden) h. attacher, lier; einen Kahn —, amarrer un canot; etw. an Pfähle —, palisser qc; (grr.) die Pferde —, mettre les chevaux au piquet; jemn. —, faire un cadeau à q; fig. jemm. einen Bären —, contracter des dettes chez q; en faire accroire à q; —, v. n. ir. h. mit jemm. —, engager une querelle avec q; fig. kurz angebunden, brusque.

An'biß, m. morsure, f. entamure, f.

An'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. 1) souffler vers, contre; 2) sonner, annoncer (la chasse) en sonnant de la trompette, du cor; fig. allumer, attiser, exciter.

An'blatten, v. a. h. (men.) emboîter, assembler. [bleu.

An'bläuen, v. a. h. (blan.) passer au

An'blecken, v. a. h. regarder en grinçant les dents, montrer les dents.

An'blick, m. 1) regard, coup-d'œil; 2) vue, f; aspect, spectacle: bei diesem —e, à cet aspect, à cette vue; beim ersten —e, au premier coup-d'œil. —en, v. a. h. jemn. regarder, voir; jeter les yeux, un regard, un coup-d'œil sur q.

An'blinzeln et an'blinzen, v. a. h. regarder en clignant les yeux, en clignotant.

An'blitzen, v. a. h. foudroyer q. d'un regard. [contre q. ou qc.

An'blöken, v. a. h. mugir, bêler après,

An'bohren, v. a. h. commencer à forer,

à percer, mettre en perce, percer, faire un trou à qc; entamer. –, n. (der Harzbäume) térébration, f; (chir.) trépanation, f.

An'bolzen, v. a. h. cheviller.

An'borden, v. a. h. (mar.) accrocher, aborder.

An'böt, n. **-es**, pl. **-e**, première offre, f.

An'braſſen, v. a. h. (mar.) brasser au vent.

An'bräten, v. n. ir. (v. braten) f. commencer à rôtir.

An'brauſen, v. a. h. jemn. –, bruire vers, contre q.

An'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. entamer en rompant; –, v. n. ir. f. commencer à paraître, à poindre, à éclore; der Tag bricht an, le jour commence à poindre.

An'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. allumer; –, v. n. ir. f. prendre feu, s'allumer, commencer à brûler; angebrannt ſchmecken, avoir un goût de brûlé.

An'bring‖egeld, n. bénéfice de l'enrôleur, m. **-en**, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) mettre, placer; einen Schrank in einer Mauer –, ménager, pratiquer un buffet dans un mur; fig. einen Bedienten –, placer un domestique; ſeine Tochter –, établir sa fille; Waaren –, débiter des, se défaire de marchandises; gut angebracht, bien placé; übel angebracht, déplacé; 2) proposer; rapporter, raconter; dénoncer, déposer (une plainte). **-en**, n. proposition, f; demande, f; dénonciation, f; rapport, m; (dr.) exposé, m. **-er**, m. rapporteur, dénonciateur, délateur. **-erin**, f. –, pl. **-nen**, dénonciatrice, délatrice. **-ung**, –, pl. **-en**, v. Anbringen, n.

An'bruch, m. 1) (e. m.) ouverture d'une mine, f; entamure, f; rupture, f; fracture, f; commencement; – des Tages, pointe du jour, f; 2) pourriture (des fruits), f.

An'brüchig, adj. un peu corrompu, gâté; – werden, commencer à pourrir, à se gâter, à se corrompre, à tourner; –es Obſt, des fruits entichés. **-heit**, f. –, pourriture (des fruits).

An'brühen, v. a. h. infuser (dans de l'eau chaude). –, n. infusion, f.

An'brüllen, v. a. h. mugir, rugir contre; fig. rudoyer, invectiver.

An'brummen, v. a. h. beugler, gronder contre.

An'brüten, v. a. h. commencer à couver; ein angebrütetes Ei, un œuf couvi.

Anchi'ſes, m. –, Anchise.

An'chove, f. –, pl. **-n**, anchois, m.

Anciennetät', f. –, ancienneté, priorité.

An'dacht, f. –, dévotion; recueillement, m; piété, attention; ſeine – halten, verrichten, faire ses dévotions, ses prières.

Andächtelei', f. –, fausse dévotion, bigoterie.

An'dächt‖eln, v. n. h. faire le dévot, le bigot. **-ig**, adj. dévot, recueilli; fig. fam. attentif; (th.) meine **-en** Zuhörer! très-chers auditeurs! **-ler**, m. **-s**, pl. –, béat, faux dévot. **-lerin**, f. –, pl. **-nen**, béate, fausse dévote.

An'dachts‖los, adj. sans dévotion, sans recueillement. **-übung**, f. exercice religieux, m; pratique religieuse. **-voll**, adj. dévot.

Andalu'ſ‖ien, n. **-s**, Andalousie, f. **-ier**, m. **-s**, pl. –, Andalousien. **-ierin**, f. –, pl. **-nen**, Andalousienne. **-iſch**, adj. andalousien.

An'dämmen, v. a. h. barrer (une rivière).

Andante, adv. (mus.) andante.

An'dauern, v. n. h. durer, continuer. **-d**, adj. continuel.

An'den, pl. Andes, f. pl.

An'denken, n. **-s**, pl. –, 1) mémoire, f; souvenir, m; souvenance, f; ressouvenir, m; zum – an, en mémoire, en commémoration, en souvenir de; mein Mann ſeligen **-s**, feu mon mari, mon mari défunt; 2) présent, m; souvenir, m.

An'der (der, die, das andere), adj. autre; ein Mal über das **-e**, plusieurs fois de suite; das iſt etw. **-es**, c'est autre chose, différent; einer um den **-n**, tour à tour, alternativement; einen Tag um den **-n**, de deux jours l'un; machen Sie das **-n** weis, à d'autres! ein **-es** Kleid, Hemd anziehen, changer d'habit, de chemise; **-er** Anſicht, **-n** Sinnes werden, changer d'avis; ſich eines **-n** beſinnen, se raviser; **-e** Leute, autrui.

An'der‖bär, adj. variable, changeable. **-ei'**, f. –, manie de changer.

An'dern, v. a. h. changer; corriger, varier, modifier; ſeine Religion, Sprache –, changer de religion, de langage; ich kann es nicht –, je ne saurais y remédier, je ne saurais qu'y faire; **ſich** –, v. réfl. h. se changer, changer, se corriger; er hat ſich ſehr geändert, il est, a bien changé; die Sache kann ſich –, la chance peut tourner.

An'dern‖falls, adv. au cas contraire; autrement, sinon. **-theils**, adv. d'autre part; en second lieu.

An'ders, adv. autrement, d'une autre manière, différemment; – machen, faire autrement, d'une autre manière, changer; – macht er es nicht, il n'en fait point d'autres; – werden, changer, se changer; ſich – beſinnen, changer d'avis; niemand –, personne que, nul autre que; das iſt nun einmal nicht –, c'est comme ça! que voulez-vous? wenn –, wo –, conj. si toutefois, à moins que, pourvu que. **-denkend**, adj. hétérodoxe.

An'derſeits, adv. d'un autre côté, de l'autre part.

An'ders‖wo, adv. ailleurs, autre part. **-woher**, adv. d'ailleurs, d'autre part, de quelque autre part. **-wohin**, adv. autre part, ailleurs.

Anderthalb, adj. un et demi. **-ig**, adj. (math.) sesquialtère.

An'derung, f. –, pl. **-en**, changement, m; altération, modification, (typ.) correction.

An'der‖wärtig, adj. **-weitig**, adj. différent, autre; –, adv. ailleurs, autre part.

An'derwärts, v. anderswo.

An'deut‖en, v. a. h. indiquer (par des signes); notifier, signifier, déclarer, faire savoir, donner à entendre; enjoindre, intimer. **-end**, adj. significatif. **-ung**, f. indication; signe, m; déclaration, notification; intimation; marque, allusion.

An'dicht‖en, v. a. h. attribuer, imputer faussement, supposer. **-ung**, f. imputation, supposition fausse.

An'donnern, v. a. h. fam. frapper rudement; jemn. –, apostropher q. d'une voix de tonnerre; wie angedonnert daſtehen, demeurer comme frappé de la foudre, rester stupéfait.

An'dorn, m. (bot.) marrube. [attacher.

An'dorren, v. n. f. sécher sur qc, s'y

An'drang, m. affluence, f; foule, f; presse, f; – des Blutes, congestion, f.

An'drängen, v. a. h. presser, serrer contre; ſich –, s'imposer avec importunité.

An'dräuen, v. Androhen.

Andre'as, m. –, André. **-kraut**, n. (bot.) hypéricée, f.

An'drechſeln, v. a. h. (tourn.) façonner, former au tour; das Kleid ſitzt ihm wie angedrechſelt, l'habit lui va parfaitement.

An'drehen, v. a. h. ajouter en tournant; fig. fam. jemm. eine Naſe –, faire un pied de nez à q; –, v. n. h. commencer à tourner.

An'dreſchen, v. n. ir. (v. dreſchen) h. commencer à battre le blé.

An'dring‖en, v. n. ir. (v. dringen) f. s'avancer impétueusement; das Blut dringt nach dem Kopfe an, le sang se porte violemment à la tête; auf den Feind –, charger, serrer l'ennemi. **-iſch**, adj. pressant; indiscrètement curieux.

An'dröh‖en, v. a. h. jemm. etw. –, menacer q. de qc. **-ung**, f. menace.

Andro'mache, f. –, Andromaque.

Andronı'kus, m. –, Andronic.

An'druck, m. (typ.) carton. **-en**, v. a. h. ajouter à (en imprimant). [contre.

An'drücken, v. a. h. presser, serrer

An'duften, v. a. h. s'exhaler (vers q.).

Ene'as, m. –, Énée.

Ene'ide, f. –, Énéide.

An'eifern, v. a. h. animer, encourager, enflammer.

An'eign‖en, v. a. h. attribuer, approprier; **ſich** –, v. réfl. h. s'approprier, s'attribuer. **-ung**, f. –, pl. **-en**, appropriation.

Aneinan'der, adv. ensemble; contigu, joignant; l'un contre, près de l'autre. **-fügen**, v. a. h. joindre; (charp.) emboîter. **-fügung**, f. jonction. **-grenzen**, v. n. h. confiner, être limitrophe, contigu. **-grenzend**, adj. voisin, limitrophe, contigu. **-grenzung**, f. –, contiguité. **-hangen**, v. n. ir. (v. hangen) h. tenir l'un à l'autre; fig. être lié par des sentiments sympathiques. **-hangend**, adj. continu, suivi, adhérent. **-kleben**, v. a. h. conglutiner; –, v. n. h. s'attacher l'un à l'autre. **-paſſen**, v. a. h. joindre. **-ſetzen**, v. a. h. joindre, assembler. **-ſtoßen**, v. n. ir. (v. ſtoßen) h. s'entre-heurter, s'entre-choquer; être contigu, se toucher.

Anekdo'te, f. –, pl. **-n**, anecdote. **-nartig**, **-nhaft**, adj. anecdotique. **-njäger**, m. anecdotomane. [l'aversion.

An'ekeln, v. a. h. donner du dégoût, de

Anemo'ne, f. –, pl. **-n**, anémone.

Anemoſko'p, n. –, pl. **-e**, anémoscope, m.

An'empfehlen, v. a. ir. (v. empfehlen) h. recommander.

An'erben, v. a. h. hériter, recueillir par héritage; léguer, transmettre par héritage; fig. angeerbte Vorurtheile, préjugés innés, héréditaires; dieſes Laſter iſt ihm angeerbt, ce vice lui est naturel. [offre, f.

An'erbiet‖en, n. **-ung**, f. –, pl. **-en**,

An'erken‖nbar, adj. avouable. **-en**, v. a. ir. (v. erkennen) h. reconnaître; avouer; nicht –, désavouer; (com.) accepter une lettre de change. **-enswerth**, adj. louable. **-tniß**, n. aperception, f. **-ung**, f. reconnaissance; aveu, m; (com.) acceptation; (pal.) récognition; gerichtliche –, légalisation; geſetzliche –, légitimation.

An'erſchaffen, v. a. ir. (v. erſchaffen) h. donner en créant. –, adj. inné, donné par la nature, naturel.

An'erziehen, v. a. ir. (v. erziehen) h. donner par l'éducation.

An'eſſen, v. a. ir. (v. eſſen) h. entamer; **ſich** –, v. réfl. ir. h. se remplir le ventre.

An'ſäuſeln, v. a. h. effleurer d'un souffle léger. [allumer.

An'fachen, v. a. h. souffler; fig. attiser,

An'fädeln, v. a. h. enfiler (des perles).

An'fahr‖bar, adj. abordable. **-en**, v. a. ir. (v. fahren) h. 1) amener en voiture, charrier, voiturer; 2) fig. jemn. –, brusquer, rudoyer, rabrouer q; –, v. n. ir. f. arriver en voiture, en bateau, aborder; angefahren kommen, arriver en voiture, en bateau; (e. m.) descendre (dans la mine). **-ſchacht**, m. (e. m.) puits d'entrée.

An'fahrt, f. approche, arrivée; abord, m; (e. m.) descente.

An'fall, m. 1) attaque, f; chute (contre qc.), f; choc, assaut; 2) accès, paroxysme (d'une maladie); 3) (eines Gutes) succession, f; 4) (ois.) descente (des oiseaux sur une aire), f. **-en**, v. a. ir. (v. fallen) h. attaquer, assaillir, fondre sur, se jeter, s'élancer sur; (ch.) der Leithund fällt die Fährte an, le limier empaume la voie; –, v. n. ir. f. tomber, donner contre; (dr.) tomber, échoir en partage; es iſt mir eine Erbſchaft angefallen, il m'est échu une succession. **-gefäll**, n. (féo.) droit de mutation, de relief, m. **-recht**, n. droit de succession, d'expectative, m.

An'fang, m. commencement; début; origine, f; naissance, f; ouverture, f; die Anfänge (einer Wiſſenſchaft), les principes, les éléments, les rudiments; – der Zeitrechnung, ère, f; den – machen, commencer; faire l'ouverture, l'entrée, faire les premières démarches, le premier pas; ſeinen – nehmen, commencer, prendre naissance; prv. aller Anfang iſt ſchwer, il n'y a que le premier pas qui coûte.

An'fangen, v. a. et n. ir. (v. fangen) h. 1) commencer, se mettre à, se prendre à;

er fing an zu lachen, il se mit à rire; ein Gespräch —, entamer, enfiler une, entrer en conversation; ein Geschäft —, établir une maison de commerce; den Feldzug —, ouvrir la campagne; wieder von vorn —, recommencer; 2) faire, entreprendre; fig. ich weiß nicht, was ich — soll, je ne sais que faire; ich weiß nicht, wie ich es — soll, je ne sais comment m'y prendre; es ist nichts mit ihm anzufangen, on ne peut rien faire de lui; Streit mit jemm. —, chercher querelle à q; einen Prozeß —, intenter un procès.

An'fäng||er, m. —s, pl. —, commençant; débutant; novice, apprenti. **—erin**, f. —, pl. —nen, commençante. **—lich**, adj. premier, primitif, originaire; —, adv. premièrement, d'abord, au commencement.

An'fangs, adv. au commencement, d'abord; gleich —, dès le commencement, de prime abord. **—buchstabe**, m. lettre initiale, f; großer —, majuscule, f; kleiner —, minuscule, f. **—geschwindigkeit**, f. vitesse initiale. **—grund**, m. élément, principe, rudiment. **—zeile**, f. ligne initiale.

An'färben, v. a. h. colorer; teindre; donner une couche de couleur.

An'fassen, v. a. h. empoigner, saisir, prendre; — helfen, donner un coup de main; angefaßt! (grr.) portez vos armes!

An'faulen, v. n. s. s'enticher, commencer à pourrir.

An'fecht||bar, adj. contestable. **—en**, v. a. ir. (v. fechten) h. attaquer, combattre, contester (un testan[illegible]ter; ich lasse mich das nicht —, ce [illegible] was ficht ihn denn [illegible] prend? que veut-il- [illegible] —en, attaque, disp[illegible] tation.

An'feilen, v. a. h. commen[illegible]

An'feind||en, v. a. h. tracasser, persécuter. **—ung**, f. —, pl. —en, persécution, hostilité.

An'fertig||en, v. a. h. faire, exécuter. **—ung**, f. —, confection, fabrication.

An'fessel||n, v. a. h. enchaîner, mettre aux fers. **—ung**, f. enchaînement, m.

An'fetten, v. a. h. graisser.

An'feucht||en, v. a. h. humecter, mouiller, arroser. **—er**, m. —s, pl. —, humecteur. **—grube**, f. (pap.) mouilloir, m. **—ung**, f. —, pl. —en, mouillure, humectation.

An'feuer||n, v. a. h. allumer; fig. enflammer, animer, encourager, exciter. **—ung**, f. fig. encouragement, m; incitation.

An'filzen, v. a. h. (chap.) bâtir.

An'flammen, v. a. h. flamber.

An'flattern, v. n. s. s'approcher en voletant, en trémoussant des ailes.

An'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. ajouter en tressant.

An'fleh||en, v. a. h. implorer, supplier; conjurer. **—ung**, f. —, pl. —en, imploration, supplication, invocation.

An'fletschen, v. a. h. ricaner.

An'flicken, v. a. h. coudre à, ajouter à, rapiécer; sich —, v. réfl. h. fig. s'accrocher, s'attacher partout.

An'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1) s'approcher en volant vers; angeflogen kommen, venir en volant; 2) survenir tout-à-coup; eine sanfte Röthe flog ihre Wangen an, une teinte de, une légère rougeur colora ses joues; (e. f.) das Nadelholz fliegt an, le semences des pins poussent, viennent.

An'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. couler contre, laver; das Wasser fließt an, les eaux montent.

An'flöß||en, v. a. h. faire flotter (du bois) vers; charrier (du sable) vers; ein Stück Land —, former une alluvion. **—ung**, f. —, pl. —en, flottage, m; alluvion. [contre q.

An'fluchen, v. a. h. jemn. —, pester

An'flug, m. 1) élancement, vol, essor; 2) fig. légère teinte, f; idée, f. soupçon; — von Röthe, légère rougeur, f.

An'fluß, m. accroissement des eaux; alluvion, f. atterrissement. [chuchotant.

An'flüstern, v. a. h. aborder (q.) en

An'flut(h)en, v. n. h. s'approcher en ondoyant.

An'forderung, f. prétention, demande.

An'formen, v. a. h. (chap.) enformer.

An'frage, f. question, demande, information, enquête; bei jemm. wegen einer Sache — thun od. halten, s'informer de qc. chez, auprès de q, consulter l'opinion de q. sur qc. **—n**, v. n. h. demander; s'informer, prendre des informations; bei jemm. wegen einer Sache —, v. Anfrage thun.

An'fress||en, v. a. ir. (v. fressen) h. ronger, corroder; (méd.) carrier (les os); fam. sich —, v. réfl. ir. h. se remplir la panse. **—end**, adj. (méd.) corrosif, caustique. **—ung**, f. —, pl. —en, corrosion, érosion.

An'frieren, v. n. ir. (v. frieren) s. an etw. —, s'attacher à q. en gelant.

An'frisch||en, v. a. h. rafraîchir; fig. encourager, animer, exciter; (ch.) baudir (les chiens). **—er**, m. (fond.) ouvrier qui rafraîchit la litharge. **—gefäß**, n. rafraîchissoir, m. **—ung**, f. (fond.) réduction; rafraîchissement, m; fig. encouragement, m.

An'füge, f. pièce additionnelle.

An'füg||en, v. a. h. joindre, ajouter, attacher; (men.) assembler, emboîter. **—ung**, f. (men.) emboîtement, m; assemblage, m.

An'fühl||en, v. n. h. toucher, tâter, manier; das fühlt sich rauh an, cela est âpre au toucher. **—ung**, f. attouchement, m.

An'führ||en, v. a. h. 1) conduire, commander (une armée), marcher à la tête (d'une procession); jemn. zur Tugend —, [illegible] vers la vertu, former q. à la [illegible] à q. le goût de la [illegible]; 3) ci- [illegible] duite, direc[illegible] truction; 2) tromperie; [illegible] tion. **—ungszeichen**, n. (typ.) guillem[illegible], m. pl.

An'füll||en, v. a. h. remplir; sich —, v. réfl. h. s'emplir, se remplir, se gorger. **—ung**, f. remplissage, m.

An'furt, f. abord, m; débarcadère, m.

An'gabe, f. 1) donnée, déclaration; rapport, m; renseignement, m; nach seiner —, à ce qu'il dit, à l'en croire; 2) projet, m; plan, m; dessin (d'une maison), m.

An'gabeln, v. a. h. saisir avec la fourchette.

An'gaff||en, v. a. h. regarder bouche béante. **—er**, m. badaud, bayeur. **—ung**, f. —, badauderie; badaudage, m.

An'gähnen, v. a. h. regarder en bâillant.

An'geb||bar, adj. (math.) assignable. **—en**, v. a. ir. (v. geben) h. 1) déclarer, indiquer, raconter, dire; seinen Namen —, se nommer; dire, décliner son nom; den Ton —, donner le ton; fig. primer; sein Spiel —, accuser son jeu; 2) dénoncer, rapporter; sich —, v. réfl. h. s'accuser, se présenter, s'offrir; —, v. n. ir. h. (j.) commencer à donner (les cartes). **—er**, m. auteur, inventeur; délateur, dénonciateur, rapporteur. **—erei'**, f. —, pl. —en, métier de délateur, m; dénonciation. **—erin**, f. délatrice, rapporteuse.

An'gebinde, n. présent, m; cadeau (d'un jour de naissance), m.

An'geblich, adj. prétendu, soi-disant; (math.) assignable; —, adv. à ce qu'on dit.

An'geboren, adj. inné, naturel.

An'gebot, n. première offre, f.

An'gedeihen lassen, v. a. h. accorder, concéder; octroyer.

An'gedenken, v. Andenken.

An'gehänge, n. pendeloque, f; breloque, f; amulette, f.

An'gehen, I. v. a. ir. (v. gehen) h. 1) s'adresser à, aborder, s'avancer vers, attaquer; jemn. um etw. —, demander qc. à q; jemn. mit Bitten —, solliciter, prier q; 2) concerner, regarder, intéresser; dies geht mich an, cela me regarde, je suis intéressé dans cette affaire; was geht das uns an? qu'est-ce que cela nous fait? que nous importe? II. v. n. ir. s. 1) commencer; das Konzert wird bald —, le concert va commencer; 2) se pouvoir, être possible, faisable, permis, supportable, passable; das geht nicht an, cela ne va pas, cela ne se peut pas; 3) die Handschuhe, Stiefel gehen leicht an, les gants, bottes sont faciles à mettre; 4) s'allumer, prendre feu, s'enflammer; das Holz will nicht —, le bois ne veut pas brûler; 5) commencer à se gâter, se pourrir; angegangenes Fleisch, de la viande gâtée. **—end**, adj. 1) concernant, touchant; 2) commençant, nouveau, novice, naissant, jeune; bei —er Nacht, à l'entrée de la nuit; —es Schwein, tiéran, m; quartanier, m; —er Baum, arbre qui prend la croissance.

An'gehenke, n. v. Angehänge.

An'gehör||en, v. n. h. appartenir, être à. **—ig**, adj. appartenant; meine —en, mes parents, les miens; mes gens.

An'geifern, v. a. h. cracher sur; fig. calomnier, noircir.

An'gel, f. —, pl. —n, 1) gond (d'une porte), m; poét. die —n der Welt, les pôles, m. pl; prv. zwischen Thür und — stecken, être entre le marteau et l'enclume; man muß die Finger nicht zwischen Thür und — stecken, entre le bois et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt; 2) (pch.) hameçon, m. ligne; 3) pivot (d'une machine), m; (typ.) piton à pattes, m; 4) queue, soie (d'une épée); 5) aiguillon, m.

An'gelangen, v. n. s. arriver.

An'gel||band, n. (serr.) penture, f. **—blei**, n. (pch.) cale, f.

An'geld, n. arrhes, f. pl; auf etw. — geben, arrher qc.

[illegible]gelegen, adj. sich etw. — sein lassen, [illegible] cœur, s'intéresser [illegible] affaire; [illegible] adj. [illegible] —, adv. instamment, [illegible] pressement; er erkundigte sich sehr — [illegible] Ihnen, il demanda de vos nouvelles avec beaucoup d'intérêt.

An'gel||er, m. —s, pl. —, pêcheur à la ligne. **—förmig**, adj. hameçonné. **—haken**, m. crochet de l'hameçon, hameçon.

Ange'lika, f. —s, 1) Angélique; 2) (bot.) angélique.

An'gelleine, f. (pch.) ligne, pile.

An'geln, m. pl. Angles.

An'geln, v. a. h. pêcher à la ligne, prendre à l'hameçon; —, v. n. fig. nach etw. —, aspirer à qc. [nellement.

An'geloben, v. a. h. promettre solen-

An'gelöbniß, n. et **An'gelöbung**, f. —, pl. —en, promesse solennelle, f; serment, m.

An'gel||platz, m. place propre pour pêcher à la ligne, f. **—punkt**, m. pivot, pôle. **—ruthe**, f. gaule, perche.

An'gel||sachse, m. Anglo-Saxon. **—sächsisch**, adj. anglo-saxon.

An'gel||schnur, f. (pch.) ligne. **—stern**, m. (astr.) étoile polaire, f.

An'gelus, m. (cath.) angélus.

An'gelweit, adv. die Thür steht — offen, la porte est toute ouverte; er sperrt das Maul — auf, il ouvre la bouche jusqu'aux oreilles.

An'gemessen, adj. 1) (v. anmessen); 2) fig. convenable, conforme, proportionné, analogue; die Strafe ist der Größe des Verbrechens —, la punition est proportionnée, répond à la grandeur du crime; für — halten, juger à propos; —, adv. convenablement. **—heit**, f. conformité, convenance, proportion.

An'genehm, adj. agréable, plaisant, divertissant, gracieux, charmant.

An'ger, m. —s, pl. —, pré, pacage, pâturage; prairie, f; pelouse, f.

An'gerissen, adj. 1) (v. anreißen); 2) fig. fam. gris, soûl.

An'gesehen, adj. 1) (v. ansehen); 2) fig. considéré; considérable, notable, illustre;

apparent, estimé, renommé, recommandable.

An'geſeſſen, adj. domicilié, établi.

An'geſicht, n. 1) visage, m; figure, f; face, f; von — zu —, (de) face à face; jemn. von — kennen, connaître q. de vue; jemn. in's — lachen, rire au nez de q; jemm. das — zerkratzen, dévisager q; 2) vue, f; présence, f. —s, adv. en vue, en présence; — meiner, en ma présence; fig. en considération. [drier d'appui, m.

An'gewäge, n. —s, pl. —, (charp.) ma-

An'gewöhnen, v. a. h. jemm. etw. —, accoutumer, habituer q. à qc; lui faire prendre l'habitude; ſich etw. —, s'accoutumer, s'habituer à qc; prendre l'habitude de qc.

An'gewöhnheit, f. habitude, coutume; aus —, par habitude.

An'gewöhnung, f. v. Angewohnheit.

An'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. 1) verser contre; 2) mouiller, humecter; 3) joindre par la fonte; fig. fam. dieſes Kleid ſitzt wie angegoſſen, cet habit semble être (est comme) collé sur le corps. [après q.

An'girren, v. a. h. gémir, soupirer

An'glänzen, v. a. h. répandre sa lumière, son éclat sur.

An'gleichen, v. a. ir. (v. gleichen) h. assimiler. —**ung**, f. assimilation.

An'gleiten, v. n. ir. (v. gleiten) ſ. donner contre en glissant.

Anglicismus, m. —, pl. —men, anglicisme. —**iſch**, adj. anglican. —**ſanismus**, m. —, anglicanisme.

An'glimmen, v. n. ir. (v. glimmen) h. s'allumer, s'embraser.

Anglifiren, v. a. h. angliser, courtauder (un cheval). —**er**, m. —en, pl. —en, anglomane. —**omanie'**, f. —, anglomanie.

An'gloßen, v. a. h. fam. regarder avec de grands yeux.

An'glühen, v. n. ſ. commencer à rougir; angeglühtes Eiſen, du fer rouge, rougi.

Angra'ra, n. —s, angora, m.

An'greifbar, adj. attaquable. —**er**, v. a. ir. (v. greifen) h. 1) toucher, saisir; prv. wer Pech angreift, beſudelt ſich, qui touche de la poix, souille ses doigts; 2) attaquer, assaillir, charger, insulter, investir; den Feind von der Seite —, prendre l'ennemi en flanc; jemn. an ſeiner Ehre —, outrager q. en son honneur; das Feuer hat die Scheune angegriffen, le feu a pris à la grange; jemn. bei ſeiner ſchwachen Seite —, prendre q. par son faible; ein Teſtament —, contester la validité d'un testament: 3) eine Sache —, commencer, entreprendre, faire qc; geſchickt —, s'y prendre adroitement; etw. beim rechten Zipfel —, prendre qc. par le bon bout; 4) Gelder, Summen —, entamer, toucher à des sommes; 5) fatiguer, épuiser, abattre, affaiblir, affecter (la poitrine, les yeux); ich fühle mich ſehr angegriffen, je me sens très-faible; dieſe Szene hat mich —, cette scène m'a touché, ému; der Roſt greift das Eiſen an, la rouille ronge, mange le fer; ſich —, v. réfl. ir. h. s'efforcer, se fatiguer, fig. se mettre en frais. —**end**, adj. agressif, offensif; der —e Theil, l'assaillant, l'agresseur. —**er**, m. —s, pl. —, agresseur, attaquant. —**iſch**, adj. 1) qu'on aime à prendre, sujet à être volé; 2) qui aime à prendre, sujet à voler. —**ung**, f. —, attouchement, m. maniement, m.

An'grenzen, v. n. h. confiner, avoisiner, aboutir à, toucher à; être contigu, limitrophe. —**end**, adj. voisin, adjacent, contigu, limitrophe. —**er**, m. —s, pl. —, voisin. —**ung**, f. —, pl. —en, confins, m. pl; limites, m. pl; voisinage, m; contiguité.

An'griff, m. 1) saisie, f; attouchement; 2) attaque, f; charge, f; assaut, choc; fig. offense, f, atteinte, f; (grr.) einen — machen, attaquer; faire une attaque; den — aushalten, soutenir le choc, la charge; 3) manche; poignée, f; 4) in — nehmen, commencer, entreprendre. —**bündniß**, n. alliance offensive, f. —**krieg**, m. guerre offensive, f. —**ſchritt**, m. pas de charge. —**weiſe**, adv. offensivement.

An'grinſen, v. a. h. regarder en ricanant.

An'grunzen, v. a. h. grogner contre; fig. user d'invectives envers.

Angſt, f. —, pl. Ängſte, angoisse, anxiété, inquiétude; trouble, m; transe, peur; jemm. — machen, inquiéter, épouvanter q, faire peur à q; in tauſend Ängſten ſein, être dans une extrême angoisse, dans des transes mortelles; in — gerathen, prendre peur, s'effrayer; mir iſt — und bange, je suis hors de moi de frayeur. —**ſieber**, n. asode, f. —**geſchrei**, n. cris d'angoisse, m. pl.

Ang'ſtigen et —**igen**, v. a. h. tourmenter, causer de la peur, de l'angoisse, inquiéter; ſich —, v. réfl. h. s'inquiéter, se tourmenter (de qc, über etw.). —**igung**, f. —, pl. —en, tourment, m; inquiétude. —**lich**, adj. timide, inquiet, troublé, tourmenté, embarrassé; craintif; scrupuleux, trop soigneux; trop recherché. —**lichkeit**, f. —, pl. —en, crainte, inquiétude, timidité; trouble, m; embarras, m; soin trop recherché, m.

Angſt'ruf, m. cri d'angoisse. —**ſchweiß**, m. sueur froide, f; es bricht ihm der — aus, il sue de peur. —**voll**, adj. plein d'angoisses, de peur.

An'gucken, v. a. h. fam. regarder, lorgner.

An'gürten, v. a. h. ceindre.

An'guß, m. pièce jointe à une autre par la fonte, f.

An'haben, v. a. ir. (v. haben) h. 1) avoir, porter sur soi; Schuhe und Strümpfe —, être chaussé; die Uniform —, être en uniforme; die Handſchuhe —, être ganté; den Küraß —, être cuirassé; 2) jemm. etw. — wollen, chercher querelle, en vouloir à q; man kann ihm nichts —, on n'a pas de prise sur lui.

An'hacken, v. a. h. picoter; becqueter; commencer à bêcher; (ö. r.) die Kartoffeln —, butter les pommes de terre. [hérent.

An'haften, v. n. h. tenir, coller; être in-

An'häkeln ou **An'häk|len**, v. a. h. accrocher, agrafer; ſich —, v. réfl. h. s'accrocher. —**ung**, f. —, pl. —en, accrochement, m.

An'halftern, v. a. h. attacher (un cheval) avec le licou. [chiens).

An'halſen, v. a. h. (ch.) harder (les

An'halt, m. arrêt; fig. appui, soutien. —**en**, I. v. a. ir. (v. halten) h. 1) tenir contre, appliquer; 2) arrêter, faire arrêter (les chevaux), saisir (un voleur), retirer (les brides); filer (des sons); 3) jemn. zu etw. —, accoutumer, obliger, exciter, exhorter, pousser, porter, presser, encourager q. à qc, à faire qc; II. v. n. ir. h. 1) s'arrêter; 2) continuer, persister, durer; das ſchöne Wetter wird nicht lange mehr —, le beau temps ne tiendra, durera plus longtemps; 3) um etw. —, demander, solliciter, briguer, rechercher qc; um ein Mädchen —, demander une fille en mariage; um ein Amt, eine Stelle —, briguer un emploi, une place; ſich —, v. réfl. ir. h. se tenir, s'attacher, s'accrocher, s'arrêter, se cramponner; ich halte mich an Ihr Verſprechen, je m'en tiens à votre promesse. —**er**, m. 1) arrestation, f; saisie, f; 2) demande, f; sollicitation, f; supplique, f; recherche, f; brigue, f, 3) continuation, f; assiduité, f; persévérance, f. —**end**, adj. continu, continuel; persévérant, assidu; (méd.) astringent. —**er**, m. appui, crampon, arrêt. —**feile**, f. reculement, m. —**ſeil**, n. (mar.) attrape, f. —**spunkt**, m. point d'appui, arrêt; (ch. f.) station, f.

Anhämie', f. —, (méd.) anhémie.

An'hämmern, v. a. h. faire tenir à coups de marteau.

An'hang, m. —s, pl. —hänge, 1) appendice, supplément; accessoire; — zu einem Teſtamente, codicille; 2) parti; adhérents, pl; suppôts, pl. —**en**, v. n. ir. (v. hangen) h. pendre, être pendu près de; être accroché; adhérer à; einer Sache —, être attaché à qc; s'attacher, tenir à qc; dem Laſter —, être attaché, porté au vice; einer Partei —, adhérer à un parti. —**en**, m. (phys.) adhésion, f; (e. m.) happement, m. —**end**, adj. adhérent, (phi.) inhérent.

An'häng|en, v. a. h. 1) pendre, accrocher, attacher; fig. jemm. eins —, jouer un tour à q; jemm. einen Schimpf —, porter atteinte à la réputation de, diffamer, déshonorer q; (bl.) er hat mir zehn Partieen angehängt, il m'a gagné, m'a fait payer dix parties; prv. der Katze die Schelle —, attacher le grelot; 2) ajouter, joindre (qc. à une lettre); ſich —, v. réfl. h. se pendre, s'attacher (à qc.); ſich mit den Händen —, se pendre par les mains; fig. s'accrocher; ſich an ein Mädchen —, s'attacher à une fille. —**er**, m. —s, pl. —, 1) v. Angehänge; 2) partisan, adhérent, sectateur. —**erin**, f. —, pl. —nen, sectatrice. —**ewörtchen**, n. (gra.) enclitique, f. —ſig, adj. 1) attaché, annexé, appartenant; 2) pendant (procès); eine Sache — machen, intenter un procès. —**lich**, adj. dévoué, attaché. —**lichkeit**, f. —, pl. —en, dévouement, m; attachement, m; tendresse, affection. —**ſel**, n. —s, pl. —, pendant, m; annexe, m; accessoire, m.

An'harken, v. a. h. râteler contre, vers.

An'haspen, an'häspeln, v. a. h. attacher avec des gonds, avec un crochet.

An'hau, m. —s, (e. f.) première coupe, f.

An'hauchen, v. a. h. souffler à, sur; poét. er iſt von göttlichem Feuer angehaucht, il est inspiré du feu divin; die Farben ſind wie angehaucht, les couleurs sont extrêmement légères.

An'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. commencer à couper; entamer d'un coup de hache; (e. f.) die Bäume —, layer les arbres.

An'häufeln, v. a. h. butter (les pommes de terre), rueller (la vigne).

An'häuf|en, v. a. h. accumuler, entasser, amasser, amonceler; fig. augmenter; (é. r.) butter; (vig.) rueller; ſich —, v. réfl. h. s'accumuler, s'augmenter, s'agglomérer. —**ung**, f. accumulation; entassement, m; agglomération.

An'heben, v. a. ir. (v. heben) h. approcher qc. de qc. en le soulevant; —, v. n. h. commencer, élever la voix, prendre la parole. [quet.

An'hefteln, v. a. h. arrêter avec un pi-

An'heften, v. a. h. attacher, agrafer; coudre, relier ensemble; (cou.) faufiler; eine Bekanntmachung —, afficher une annonce.

An'heilen, v. a. h. rejoindre, réunir en guérissant; —, v. n. ſ. se reprendre, se rattacher (en guérissant).

An'heimeln, v. a. h. rappeler la patrie.

Anheim'|fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. échoir, tomber en partage. —**geben**, v. a. ir. (v. geben) h., —**ſtellen**, v. a. h. jemm. etw. —, s'en rapporter, s'en remettre à q. de qc; l'en faire juge. [s'engager (à qc).

An'heiſchig, adv. ſich — machen, s'obliger,

An'heften, v. a. ir. (v. heften) h. jemm. —, aider q. à obtenir qc; faire réussir q.

An'henken, v. anhängen.

Anher', ou —, adv. ici, jusqu'ici. —**kunft**, f. v. Herkunft.

An'hetzen, v. a. h. commencer à courir; lâcher les chiens après (un cerf); die Hunde —, animer les chiens; fig. irriter, aigrir, inciter, animer, échauffer, pousser. —**er**, m. instigateur, boute-feu. —**erei'**, f. —, pl. —en, système d'instigation, m. —**ung**, f. —, pl. —en, incitation, instigation.

An'heucheln, v. a. h. feindre.

An'heulen, v. a. h. hurler après.

An'heren, v. a. h. fam. etw. —, donner qc. à q. par sortilége.

An'hieb, m. commencement de coupe; lieu où l'on commence à couper; (e. f.) abattage; (esc.) er hat den —, c'est à lui à porter le premier coup. [tion, colline.

An'höhe, f. hauteur, éminence, élévaAn'höl|len, v. a. h. (mar.) haler; (e. m.) lever, monter. —**en**, n. (mar.) halage, m. —**tau**, n. (mar.) hanslère, f.

An'hör|en, v. a. h. écouter, entendre, ouïr; prêter l'oreille à; man hört ihm an

der Stimme an, daß, on reconnaît à sa voix que. **-ung**, f. –, pl. **-en**, der Zeugen, audition des témoins.

An'hôsen, ſich, v. réfl. h. se chausser, mettre son pantalon; se culotter.

An'hüpfen, v. n. ſ. s'approcher en sautant, sauter sur. [sur.

An'hüſten, v. a. h. tousser contre, vers,

Anilin', n. **-s**, (chi.) aniline, f.

Animá'liſch, adj. d'animal, animal. **-iſi'ren**, v. a. h. (chi.) animaliser.

A'nimegummi, n. résine animée, f.

Animin' n. **-s**, s, (chi.) animine, f.

Anim||i'ren, v. a. h. animer, exciter, enflammer. **-ôſ'**, adj. fâché, irrité. **-oſität'**, f. –, animosité, haine.

Anîs', m. –(j)es, anis; mit – würzen, aniser. **-apfel**, m. fenouillet. **-branntwein**, m. eau d'anis, f; anisette, f. **-brôd**, n. pain anisé, m. **-zucker**, m. dragée d'anis, f.

An'jagd, f. (ch.) lieu où les chiens ont trouvé le cerf, m.

An'jagen, v. a. h. (ch.) lancer; fig. angejagt kommen, arriver en grande hâte, à bride abattue.

An'jagshirſch, m. (ch.) cerf de meute.

An'jochen, v. a. h. mettre au joug (les bœufs). [cheveux) avec le peigne.

An'kämmen, v. a. h. coucher (les

An'kämpfen, v. n. h. gegen etw. –, lutter contre qc. [charrette.

An'karren, v. a. h. amener avec une

An'karten, v. a. h. disposer, arranger.

An'kauf, m. achat, emplette, f; acquisition, f. **-en**, v. a. [illegible] mérir; ſich irgendwo –, s'établ[illegible] y achetant des bie

An'käufer, m. [illegible]

An'kaufung, f. [illegible] quisition.

An'ke, f. –, pl. **-n**, dé à embouti[illegible]

An'kehren, v. a. h. balayer contre.

An'ker, m. **-s**, pl. –, 1) (mar.) ancre, f; kleiner –, grappin, hérisson; den – werfen, ſich vor – legen, vor – gehen, jeter l'ancre, ancrer, mouiller; vor – liegen, être à l'ancre; den – kappen, couper le câble; den (die) – lichten, lever l'ancre, désancrer; den – einholen, virer l'ancre; den – ſchleppen, chasser sur l'ancre; den – fiſchen, draguer l'ancre; der – faßt, l'ancre mord; 2) ancre, tirant (dans un mur); 3) (com.) muid; mesure, f. (½ hectolitre). **-balken**, m. pl. bosseurs, bossoirs. [coches.

An'kerben, v. a. h. marquer par des

An'ker||bôje, f. bouée. **-feſt**, adj. et adv. propre à l'ancrage; **-er Grund**, bon mouillage. **-liege**, f. patte d'ancre. **-förmig**, adj. de la forme d'une ancre; (bl.) nillé. **-fütterung**, f. coussin d'ancre, m. **-geld**, n. droit d'ancrage, m. **-grund**, m. ancrage, mouillage. **-hâken**, m. capon. **-haſpel**, m. cabestan. **-kreuz**, n. croisée de l'ancre, f. **-fügel**, f. (arti.) boulet à crocs, m. **-lôcher**, n. pl. écubiers, m. pl. **-lôſe**, adj. démarré.

An'kern, v. a. h. mouiller, jeter l'ancre, ancrer; (arch.) affermir par des ancres. –, n. **-s**, amarrage, m.

An'ker||plat, m. mouillage. **-recht**, n. droit d'amarrage, d'ancrage, m. **-ring**, m. arganeau. **-rührung**, f. bodinure. **-rüthe**, f. verge d'ancre. **-ſchmied**, m. forgeron d'ancres. **-ſchmiede**, f. forge aux ancres. **-ſeil**, n. câble, m; das – ſchießen laſſen, filer le câble. **-ſpitze**, f. bec d'ancre, m. **-ſtange**, f. verge d'ancre. **-ſtelle**, f. ancrage, m. **-ſtich**, m. étalingure du câble, f. **-tau**, n. câble d'ancre, m. **-winde**, f. cabestan, m. **-zeichen**, n. bouée, f; amarque, f. **-zoll**, m. droit d'ancrage. [chaînette.

An'ketteln, v. a. h. attacher avec une

An'kett||en, v. a. h. enchaîner; **ſich –**, v. réfl. h. ſich an jemn. –, s'attacher fortement à q. **-ung**, f. –, pl. **-en**, enchaînement, m.

An'keuchen, v. a. h. jemn. –, venir vers q, parler à q. en haletant; angekeucht kommen, arriver tout haletant.

An'kind, m. (dr.) enfant adoptif, m. **-en**, v. a. h. adopter. **-ung**, f. –, pl. **-en**, adoption.

An'kitten, v. a. h. cimenter, mastiquer.

An'klägbar, adj. accusable.

An'klage, f. accusation, délation, dénonciation. **-akte**, f. acte d'accusation, m. **-bank**, f. (pal.) banc des accusés, m. **-n**, v. a. h. accuser; dénoncer, porter plainte contre; jemn. des Diebſtahls –, accuser q. de vol; jemn. vor Gericht –, déférer, poursuivre q. en justice; der Angeklagte, l'accusé, l'inculpé. **-punkt**, m. chef d'accusation.

An'kläger, m. accusateur; délateur, dénonciateur. **-in**, f. accusatrice, délatrice. **-iſch**, adj. qui aime à accuser, délateur.

An'klage||ſchrift, f. acte d'accusation, m. **-ſtand**, et **-zuſtand**, m. jemn. in – verſetzen, mettre q. en accusation.

An'klammern, v. a. h. cramponner, accrocher; (mar.) acolamper; **ſich –**, v. réfl. h. se cramponner, s'accrocher.

An'klang, m. 1) commencement d'un son; accord; intonation, f; – der Gläſer, son du choc des verres; 2) – finden, trouver de l'écho, avoir du succès.

An'kleb||en, v. a. h. coller, attacher, afficher; –, v. n. ſ. s'attacher, se coller, être collé, prendre, tenir à; fig. adhérer; dieſes Laſter klebt ihm von Jugend an, il est infecté de ce vice depuis sa jeunesse. **-en**, n. adhérence, f. empâtement, m. **-end**, adj. adhérent, enraciné. **-er**, m. colleur, afficheur.

An'kleckſen, v. a. h. éclabousser.

An'kleid||en, v. a. h. habiller, vêtir; [illegible] ſich –, v. réfl. h. s'habiller; ſich anders [illegible]te; ſich anders [illegible]

An'klemmen, v. a. [illegible]

An'klingeln, v. a. h. bei jemn. [illegible] la sonnette, sonner chez q; fig. sonder q.

An'klingen, v. n. ir. (v. klingen) h. commencer à sonner; s'accorder; choquer (les verres), trinquer.

An'klopf||en, v. a. h. fixer en frappant; battre (la terre); –, v. n. h. heurter, frapper à la porte; fig. bei jemn. –, sonder q. **-er**, m. 1) personne qui frappe à la porte, f; 2) heurtoir, marteau. **-ring**, m. boucle de heurtoir, f. [en claquant avec le fouet.

An'knallen, v. a. h. chasser (les chevaux)

An'knabbeln, v. a. h. garotter.

An'kneipen, v. a. h. pincer avec les tenailles; fam. angekneipt ſein, être gris.

An'knöpfen, v. a. h. attacher avec des boutons, boutonner.

An'knüpf||en, v. a. h. nouer, lier ensemble; fig. ein Geſpräch –, entamer une conversation; wieder –, renouer. **-ung**, f. –, pl. **-en**, lien, m; attache. **-ungspunkt**, m. point de liaison.

An'knurren, v. a. h. gronder contre.

An'köder||n, v. a. h. amorcer, appâter, allécher. **-ung**, f. appât, m; amorce; action d'amorcer, d'appâter.

An'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) arriver, aborder; 2) gut (ſchön), ſchlimm (übel) –, être bien, mal accueilli, reçu; réussir, ne pas réussir; da iſt nicht anzukommen, là il n'y a rien à faire; 3) auf jemn., etw. –, dépendre de q, qc; es kommt ganz allein auf Sie an, l'affaire dépend entièrement de vous; es kommt darauf an, zu wiſſen, il s'agit de savoir; darauf ſoll es mir nicht –, qu'à cela ne tienne; darauf kommt es gerade an, voilà justement de quoi il s'agit; es auf etw. – laſſen, s'en rapporter, s'en remettre à qc; es auf den Zufall – laſſen, s'abandonner au hasard; ich will es darauf – laſſen, je veux le risquer; es auf's Aeußerſte – laſſen, tout hasarder, aller jusqu'au bout; es kommt mir nicht darauf an, je n'y regarde pas de si près; es kommt mir viel darauf an, il m'importe, j'y tiens beaucoup; auf einen Tag, auf das Geld darf es nicht –, il ne faut pas regarder à un jour, à l'argent; 4) es kommt mir (mich) die Luſt an, l'envie me prend; es kommt mir ſchwer an, il me coûte de la peine; il m'en coûte; es kommt mir leicht an, il ne m'en coûte rien; es kam mir (mich) eine Furcht an, je fus saisi de peur; was kommt euch an? qu'avez-vous? quelle mouche vous pique? 5) (teint.) fermenter.

An'kömmling, m. **-s**, pl. **-e**, nouveau venu, étranger, novice.

An'köpfen, v. a. h. (ép.) entêter.

An'koppeln, v. a. h. lier, attacher ensemble; (ch.) harder (les chiens).

An'körnen, v. a. h. (ch.) appâter (des oiseaux); (fig.) allécher, amorcer. [linant.

An'krähen, v. a. h. s'adresser en coquel

An'krallen, v. a. h. saisir avec les serres, les griffes; **ſich –**, v. réfl. h. s'attacher avec les serres, les griffes.

An'kratzen, v. a. et n. h. gratter à.

An'kreiden, v. a. h. noter avec de la

An'kreiſchen, v. anſchreien. [craie.

An'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. ou angekrochen kommen, s'approcher en rampant. [(des bottes).

An'kriegen, v. a. h. parvenir à mettre

An'kündig||en, v. a. h. annoncer; déclarer, dénoncer; intimer. **-end**, adj. annonciatif. **-er**, m. **-s**, pl. –, annonceur, annonciateur. **-ung**, f. annonce; déclaration; intimation; avertissement, m. **-ungsſchreiben**, n. lettre d'avis, f.

An'kunft, f. –, arrivée, venue; (mar.) arrivage, m; (th.) avénement (du Messie), m.

An'kuppeln, v. a. h. harder (les chiens); arg. procurer (une femme à q.).

Ankylo'ſe, f. –, pl. **-n**, (an.) ankylose, soudure des articulations.

An'lächeln od. **an'lachen**, v. a. h. jemn. [illegible] en souriant, rire, sourire à q.

[illegible] an-

[illegible] construction; [illegible] promenades, f. pl. plantat[illegible] parc; 7) fig. – zu etw. aptitude, disposition à qc; génie, m; talent, m; moyen, m; er hat – zum Stehlen, il a la bosse du vol; 8) eine – ausſchreiben, imposer une taxe.

An'lallen, v. a. h. parler (à q.) en bé-

An'landbar, adj. abordable. [gayant.

An'lande, f. abord, m; attérage, m.

An'land||en, v. n. ſ. aborder, arriver, débarquer, prendre terre, attérir; –, v. a. h. pousser (le bateau) vers le rivage. **-ung**, f. descante, arrivée; abordage, m; arrivage (des marchandises), m.

An'langen, v. a. h. regarder, toucher, concerner; was mich anlangt, quant à moi; –, v. n. ſ. arriver, venir.

An'länglen, v. a. h. allonger, rallonger. **-ung**, f. –, pl. **-en**, allongement, m. **-ungsſtück**, n. allonge, f; rallonge, f.

An'laſch||en, v. a. h. (e. f.) régaler, marquer, layer (des arbres); (cord.) remettre des oreilles à (des souliers). **-ung**, f. –, pl. **-en**, régale; martelage, m.

An'laß, m. –(ſſ)es, pl. **-läſſe**, 1) action de faire monter (l'eau) en ouvrant les écluses, f; 2) occasion, f; sujet, motif, prétexte; ohne allen –, sans aucune raison; zu etw. – geben, donner occasion, sujet à qc.

An'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) garder, ne pas ôter (un habit); 2) die Hunde –, lâcher les chiens (contre la bête); 3) einen Teich –, donner de l'eau à un étang; die Waſſer –, faire jouer les eaux; eine Mühle –, ouvrir la pale d'un moulin; 4) recuire (les métaux); 5) fig. jemn. übel, hart –, redoyer, mal recevoir q; **ſich –**, v. réfl. ir. h. avoir l'apparence, paraître, sembler; donner espérance, promettre; es tourner à; es läßt ſich zum Kriege an, il y a apparence de guerre; ſich gut –, donner de belles espérances; die Sache läßt ſich gut an, l'affaire s'annonce bien; (s. m.) der Gang läßt ſich gut an, le filon a belle apparence.

An'lätschen, v. n. s. ou angelatscht kommen, fam. s'approcher nonchalamment.

An'lauf, m. 1) élan; einen – nehmen, prendre son essor, faire un élan, s'élancer; 2) charge, f; attaque, f; choc; 3) (arch.) naissance (d'une voûte), f; – des Wassers, affluence des eaux, f. **–en,** v. a. ir. (v. laufen) h. jemn. um etw. –, importuner q. pour en obtenir qc; –, v. n. ir. s. 1) commencer à courir; prendre son essor; 2) angelaufen kommen, accourir, s'approcher; 3) donner, se heurter contre; mit dem Kopfe an die Wand –, donner de la tête contre le mur; fig. übel, schlimm –, mal réussir, mal s'adresser; er ist übel angelaufen bei mir, il a été mal reçu chez moi; jemn. – lassen, éconduire q, laisser donner q. dans un piége, lui faire éprouver un refus; (ch.) ein wildes Schwein – lassen, ferrer un sanglier, le laisser s'enfiler dans l'épieu; 4) croître, s'enfler, grossir, monter; 5) se ternir, devenir terne, roussir; blau – lassen, bleuir (l'acier), bronzer (un fusil), damasquiner (une épée); schwarz – lassen, noircir. **–en,** n. crue (des rivières), f; ternissure (des glaces), f; enflure (des jambes), f.

An'laut, m. son initial (d'un mot). **–en,** v. n. h. commencer. [travail, le sermon).

An'läuten, v. a. h. sonner (l'heure du

An'leg||en, I. v. a. h. 1) mettre, placer contre, appliquer, apposer (une échelle au mur); ein Kind –, mettre un enfant à la mamelle; Holz –, mettre du bois au feu; Feuer –, mettre le feu (à une maison); Hand –, mettre la main à l'œuvre; einen Hund –, mettre un chien à l'attache; 2) ein Kleid –, mettre un habit; syn: anziehen; die Rüstung –, endosser ses armes; Trauer –, prendre le deuil; jemm. Fesseln [illegible] –, mettre q. aux fers [illegible] Geld –, placer [illegible] einen [illegible] Magazin –, [illegible] Gemälde –, ébau[illegible]; fig. man hatte es darauf angelegt, mich zu täuschen, on avait formé le projet, on avait dessein, on avait en vue de me tromper; 5) ein Gewehr –, coucher en joue un fusil; Steuern –, v. auferlegen; das Schiff –, amarrer le vaisseau; einen Rocken –, charger, coiffer, monter une quenouille; (mar.) die Wand –, capeler les haubans; II. v. n. h. 1) aborder; 2) auf jemn. –, coucher q. en joue; III. sich –, v. réfl. h. s'appuyer contre, s'attacher à; sich an ein Schiff –, monter à l'abordage d'un vaisseau. **–en,** n. v. Anlegung, Anlage. **–eschloß,** n. cadenas, m. **–espän,** m. (typ.) biseau. **–esteg,** m. (typ.) bois de marge; garniture de la forme, f. **–ung,** f. 1) action de mettre; 2) ébauche, esquisse (d'un tableau); 3) placement (d'argent), m; 4) établissement (d'une manufacture), m; fondation (d'une ville); plantation (d'une vigne); assiette (des impôts).

An'lehen, n. emprunt, m.

An'lehn||e, f. v. Lehne. **–en,** v. a. h. appuyer, adosser; die Thüre –, tirer, fermer la porte à moitié; sich –, v. réfl. h. s'appuyer, s'adosser (contre qc.). **–epunkt,** m. point d'appui. **–ung,** f. –, pl. –en, action d'appuyer.

An'lehren, v. a. h. enseigner (qc. à q.).

An'leih||e, f. –, pl. –n, v. Anlehen. **–en,** v. a. h. emprunter. **–er,** m. emprunteur.

An'leimen, v. a. h. coller.

An'leit||en, v. a. h. conduire, diriger, instruire; jemn. zu etw. –, enseigner qc. à q. **–er,** m. instructeur, guide. **–ung,** f. conduite, direction, instruction; méthode; manuel, m; guide, m.

An'lenken, v. a. h. diriger, conduire, [guider.

An'lernen, v. a. h. initier.

An'leuchten, v. a. h. éclairer, illuminer.

An'liebeln, v. a. h. jeter des regards amoureux à, sur q; sich –, v. réfl. h. se regarder avec complaisance.

An'lieg||en, v. n. ir. (v. liegen) h. être joignant à, tout proche, près de, être contigu, toucher; fest –, être juste, coller; dieser Schuh liegt nicht gut an, ce soulier ne chausse pas bien; jemm. –, solliciter, presser q, faire des instances à q; (mar.) seewärts –, porter le cap à la mer. **–en,** n. 1) état joignant, m; 2) souci, m; soin, m; chagrin, m; prière, f; sollicitation, f; ein – haben, avoir du chagrin, être en peine de qc; sein – vorbringen, exposer son affaire. **–end,** adj. joignant, attenant.

An'lispeln, v. a. h. parler bas, chuchoter qc. à q.

An'loben, v. a. h. vanter.

An'lock||en, v. a. h. appâter, leurrer; fig. allécher, amorcer, attirer, séduire. **–er,** m. –s, pl. –, qui allèche, amorce les gens. **–ung,** f. fig. attrait, m; appât, m; amorce; séduction. **–ungsmittel,** n. moyen d'attirer, m.

An'lodern, v. a. h. embraser, enflammer; –, v. n. s. s'embraser, s'enflammer.

An'löth||en, v. a. h. souder. **–ung,** f. soudure. [ter avec de la charogne.

An'ludern, v. a. h. (ch.) amorcer, appâ-

An'lügen, v. a. h. 1) jemn. –, dire un mensonge à q; 2) jemm. etw. –, imputer, prêter faussement qc. à q.

An'machen, v. a. h. 1) attacher, mettre, fixer; wieder –, remettre; 2) Feuer –, allumer le feu; 3) apprêter, assaisonner (la salade); Kalk, Farben –, détremper, mêler de la chaux, des couleurs; etw. mit Wein –, détremper qc. dans du vin; den Wein –, mêler, falsifier le vin. –, n [illegible] tacher, f; assaisonne[illegible]

An'mahn[illegible] marche, f; [illegible] avancer. **–iren,** v. [illegible] approcher, marcher.

An'mäschen, v. a. h. enfiler (les filets).

An'maß||en, sich, v. réfl. h. s'arroger, prétendre à, usurper (un droit); s'approprier (un héritage). **–end,** adj. arrogant, insolent, présomptueux, prétentieux. **–entlich,** adj. –es Recht, prétendu droit, droit usurpé. **–ung,** f. –, pl. –en, usurpation, prétention, présomption, arrogance, insolence. **–ungsvoll,** adj. plein d'arrogance.

An'mästen, v. mästen. [çonnant.

An'mauern, v. a. h. joindre en ma-

An'maulen, v. a. h. bouder (q.); faire la moue (à q.).

An'meld||en, v. a. h. annoncer, faire savoir; notifier; sich – lassen, se faire annoncer. **–ung,** f. annonce, notification.

An'mengen, v. a. h. mêler, entremêler.

An'merk||ebuch, n. mémorial, m; livret, m; registre, m. **–en,** v. a. h. 1) prendre note, annoter, noter; 2) jemm. etw. –, remarquer, reconnaître qc, s'apercevoir de qc. en q; ich merkte es ihm wohl an, daß, je m'aperçus bien que. **–er,** m. –s, pl. –, annotateur, commentateur. **–ung,** f. –, pl. –en, observation, remarque, note; commentaire, m; annotation; –en zu einem Buche machen, commenter un livre. **–ungswerth,** adj. remarquable, notable.

An'messen, v. a. ir. (v. messen) h. prendre la mesure (d'un habit); fig. proportionner, conformer, adapter; (v. angemessen).

An'mischen, v. anmengen.

An'murren, v. a. h. gronder, grommeler après, contre (q.).

An'muth, f. –, grâce; agrément, m; charme, m; douceur, aménité, suavité. **–en,** v. a. h. 1) charmer, plaire; 2) jemm. etw. –, exiger qc. de q; demander qc. à q. **–ig,** adj. agréable, doux, gracieux, charmant. **–svoll,** adj. v. anmuthig. **–ung,** f. –, pl. –en, prétention.

An'na, f. –s, Anne.

An'näbeln, v. a. h. (cord.) coudre qc. à.

An'nägeln, v. a. h. clouer, attacher avec des clous.

An'nagen, v. a. h. ronger. [cher.

An'nahen, v. n. s. approcher, s'appro-

An'nähen, v. a. h. coudre à.

An'näh||ern, v. a. h. approcher, avancer; sich –, v. réfl. h. s'approcher. **–ernd,** adj. approximatif. **–erung,** f. approche; rapprochement, m. **–erungsgräben,** m. (fort.) approche, f. **–erungskraft,** f. (phys.) force centripète.

An'nahme, f. –, pl. –n, acceptation (d'une traite), réception; adoption (d'une opinion); supposition (d'un fait); admission (d'un élève); engagement (d'un domestique), m; – einer Bürgschaft, réception de caution; – an Kindesstatt, adoption.

Anna'l||en, pl. annales, f. pl. **–ist,** m. –en, pl. –en, annaliste.

An'nässen, v. a. h. mouiller, humecter.

Anna'ten, f. pl. annates.

Ann'chen, n. –s, Annette, f.

An'nehm||bar, adj. acceptable. **–barkeit,** f. –, admissibilité. **–en,** v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) accepter, recevoir, agréer, prendre, admettre; Besuche –, recevoir des visites; einen Bedienten –, engager un domestique; einen Auftrag –, se charger d'une commission; jemn. an Kindesstatt –, adopter q: eine Meinung –, adopter une opinion; eine Religion –, embrasser une religion; eine wichtige Miene –, prendre un air important; einen Titel –, prendre un titre; das Gesetz ist angenommen, la loi a passé; nicht –, refuser, répudier; 2) (chi.) s'unir, s'allier avec: die Farbe –, mordre la couleur: [illegible] rer; (ch.) die Fährte –, em[illegible]; 3) supposer; wir wollen –, [illegible] sons le cas; etw. für ausge[illegible] qc. comme établi, poser en [illegible] e; sich –, v. réfl. h. sich einer [illegible] mêler, se charger, prendre [illegible] qc; s'intéresser à qc; sich jems. –, prendre intérêt à, soin de q. **–er,** m. qui accepte qc; accepteur, acceptant (d'une lettre de change). **–lich,** adj. 1) recevable, acceptable, admissible, raisonnable (prix); 2) agréable, gracieux. **–lichkeit,** f. –, pl. –en, 1) admissibilité: 2) agrément, m; charme, m; grâce, douceur. **–ung,** f. v. Annahme.

An'neigen, v. n. h. incliner; (géom.) –de Linien, lignes convergentes; sich –, v. réfl. h. s'incliner.

Annecti'ren, v. a. h. annexer (un pays).

An'nesteln, v. a. h. lacer, attacher avec un lacet.

Annexion', f. –, pl. –en, annexion.

An'nicken, v. a. h. saluer d'un signe de tête. [fermir en rivant.

An'nieten, v. a. h. river à, attacher, af-

An'nisten, v. a. h. faire son nid contre qc.

Annonc||e, f. **–i'ren,** v. Anzeige, anzeigen.

Annulli'r||en, v. a. h. (dr.) annuller, nullifier. **–ung,** f. –, pl. –en, (dr.) annullation, nullification.

An'öhren, v. a. h. (pot.) faire une anse à.

An'ölen, v. a. h. huiler.

Anomal', adj. (gra.) anomal, irrégulier. **–ie',** f. –, pl. –en, anomalie, irrégularité; exception à la règle.

Anon||ym', adj. anonyme. **–ymität',** f. –, pl. –en, anonymité.

Anonymus, m. –, (écrivain) anonyme.

An'ordn||en, v. a. h. 1) mettre de l'ordre dans une chose; régler, disposer, arranger; 2) ordonner; établir, constituer, instituer. **–ner,** m. ordonnateur, régulateur. **–nung,** f. 1) ordonnance; ordre, m; règlement, m; arrangement, m; disposition; 2) institution; construction; cadre (d'un poëme), m; entente (d'un tableau).

An'organisch, adj. (h. n.) inorganique, anorganique.

An'packen, v. a. h. empoigner, saisir, attaquer.

An'pappen, v. ankleistern.

An'pass||en, v. a. h. ajuster, conformer; essayer (un habit); fig. adapter; accommoder; seinen Vortrag der Fassungskraft seiner Zuhörer –, se mettre à la portée de son auditoire. **–end,** adj. conforme. **–ung,** f. –, pl. –en, ajustement, m; adaptation.

An'patschen, v. n. s. angepatscht kommen, s'avancer en pataugeant.

An'peitschen, v. a. h. fouetter.

An'pfähl, m. (e. m.) étai supérieur.

An'pfählen, v. a. h. attacher à des pieux, échalasser. [–, siffler q.

An'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. jemn.

An'pflanz‖en, v. a. h. planter, cultiver; sich –, v. réfl. h. s'établir (dans une colonie). **–er**, m. planteur, colon. **–ung**, f. plantation. [avec des chevilles.

An'pflöcken, v. a. h. cheviller, attacher

An'pflügen, v. a. h. enrayer; joindre en labourant. [–, se charger l'estomac.

An'pfropfen, v. a. h. enter; den Magen

An'pichen, v. a. h. poisser, attacher avec de la poix.

An'picken, v. a. h. picoter, becqueter.

An'pinseln, v. a. h. barbouiller.

An'plärren, v. a. h. brailler, crier après.

An'plumpen, v. n. s. tomber lourdement contre.

An'pochen, v. a. h. heurter, frapper.

An'poltern, v. n. s. angepoltert kommen, s'approcher avec grand bruit.

An'posaunen, v. a. h. etw. –, annoncer qc. avec des éloges pompeux.

An'prägen, v. a. h. einer Sache den Stempel –, mettre le timbre sur qc.

An'prallen, v. n. h. rejaillir, bondir, donner contre.

An'preis‖en, v. a. ir. (v. preisen) h. recommander, louer, vanter, préconiser. **–ung**, f. recommandation, réclame.

An'prellen, v. a. h. jeter, lancer contre.

An'pressen, v. a. h. presser contre.

An'probiren, v. a. h. essayer.

An'punkten, v. a. h. marquer par des points; (com.) pointer.

An'püsten, v. anblasen.

An'putz, m. parure, f; ajustement; toilette, f. **–en**, v. a. h. parer, ajuster.

An'qualmen, v. anrauchen.

An'quetschen, v. anpressen.

An'quick‖en, v. a. h. amalgamer. **–ung**, f. –, pl. –en, amalgamation. [cage.

An'racken, v. a. h. (mar.) mettre le ra-

An'ranken, v. a. h. attacher; sich –, v. réfl. h. s'accrocher, s'attacher en rampant contre.

An'raspeln, v. a. h. entamer avec la rape.

An'rasseln, v. n. s. battre contre; der Wagen kommt schon angerasselt, on entend déjà le roulement de la voiture.

An'rath‖en, v. a. ir. (v. rathen) h. jemm. etw. –, recommander, conseiller, persuader qc. à q. **–en**, n. **–ung**, f. –, pl. –en, conseil, m; persuasion, f; auf mein –, sur mon conseil, d'après mon avis.

An'rauchen, v. a. h. 1) enfumer; jemn. –, pousser, lancer à q. la fumée du tabac; 2) eine Pfeife –, culotter une pipe.

An'räucher‖n, v. a. h. parfumer; (cath.) encenser; Würste –, fumer un peu des saucisses. **–ung**, f. (cath.) encensement, m; (chi.) fumigation. [bruit.

An'rauschen, v. n. h. s'approcher avec

An'rechen, v. a. h. râteler vers.

An'rech‖nen, v. a. h. compter, mettre sur le compte de q; fig. attribuer, imputer; jemm. etw. als einen Fehler, als eine Schande –, imputer qc. à faute, à blâme à q; hoch –, faire grand cas de, estimer pour beaucoup; ich werde ihm das schon –, je lui en tiendrai bon compte; sich etw. zur Ehre –, se faire honneur de qc. **–nung**, f. mise en compte; in – bringen, compter; (com.) emploi, m.

An'recht, n. droit, m; –e an etw. haben, avoir des droits sur qc.

An'red‖e, f. discours, m; harangue; eine – an das Volk halten, haranguer le peuple; allocution (du pape); (rh.) apostrophe. **–efall**, m. (gra.) vocatif. **–en**, v. a. h. jemn. –, aborder q, adresser la parole à q, haranguer, apostropher q; jemn. hart –, brusquer q.

An'reg‖en, v. a. h. 1) exciter, animer, stimuler, pousser (q. à faire qc.); 2) soulever (une question), faire naître; (pal.) angeregter Maßen, de la manière susdite. **–er**, m. –s, pl. –, excitateur, instigateur. **–ung**, f. incitation, impulsion, instigation; mention; in – bringen, appeler l'attention sur, toucher (qc). [frotter.

An'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. broyer,

An'reicher‖n, v. a. h. enrichir. **–ung**, f. –, pl. –en, enrichissement, m.

An'reih‖en, v. a. h. enfiler (des perles), faufiler; ajouter; sich –, v. réfl. h. se joindre à. **–nadel**, f. (cou.) aiguille à enfiler, à faufiler.

An'reiß‖en, v. a. ir. (v. reißen) h. commencer à déchirer; entamer (une somme); (e. f.) marquer; (v. aussi angerissen). **–er**, m. (orf.) ràcloir.

An'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. ein Pferd –, monter un cheval pour la première fois; jemn. –, aborder q. à cheval; –, v. n. s. heurter contre qc. avec son cheval; angeritten kommen, arriver à cheval; bei jemm. –, descendre chez q.

An'reiz, m. impulsion, f; instigation, f; incitation, f; tentation, f. **–en**, v. a. h. inciter, exciter, animer, encourager, stimuler, pousser. **–end**, adj. agaçant. **–ung**, f. v. Anreiz.

An'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. jemn. –, fondre, donner sur, attaquer q; –, v. n. s. 1) angerannt kommen, accourir; 2) an etw. –, courir contre; donner, heurter contre en courant; fig. übel –, mal rencontrer, être mal reçu.

An'richt‖en, v. a. h. 1) servir, dresser (les viandes); apprêter; préparer (un festin); 2) causer, faire, occasionner; da habt ihr etw. Schönes angerichtet, vous avez fait là qc. [illegible] de belle besogne. **–er**, m. celui qui dresse, prépare. **–löffel**, m. cuiller à dresser, f. **–tisch**, m. bouffet, dressoir; table de cuisine, f. **–ung**, f. préparation; (horl.) cadrature.

An'riechen, v. a. ir. (v. riechen) h. flairer, sentir; man riecht ihm an, daß er geraucht hat, il sent le tabac; on sent qu'il a fumé.

An'ringeln, v. a. h. attacher avec des anneaux.

An'ritt, m. 1) premier essai de monter; 2) approche à cheval, f; attaque, f.

An'ritzen, v. a. h. érafler, faire une petite incision dans.

An'rollen, v. a. h. rouler contre; –, v. n. s. angerollt kommen, s'approcher en roulant.

An'rosten, v. n. s. s'attacher à qc. par la rouille; s'enrouiller; se rouiller.

An'rüchig, adj. mal famé; diffamé; syn: berüchtigt. **–keit**, f. –, mauvaise réputation.

An'rück‖en, v. a. h. approcher, avancer; –, v. n. s. s'avancer, s'approcher. **–ung**, f. –, pl. –en, approche.

An'rudern, v. n. s. s'approcher en ramant; heurter contre qc. avec la rame.

An'ruf, m. invocation, f; appel; (grr.) cri d'une sentinelle. **–en**, v. a. ir. (v. rufen) h. 1) appeler, crier à q, (mar.) héler; (grr.) crier qui vive? 2) invoquer, implorer; jemn. um Hülfe –, implorer, réclamer l'assistance de q; jemn. zum Zeugen –, appeler, prendre q. à témoin; (dr.) ein höheres Gericht –, en appeler à un tribunal supérieur. **–er**, m. implorateur; appelant. **–ung**, f. –, pl. –en, imploration; (pal.) appel, m; invocation.

An'rühm‖en, v. a. h. vanter, louer, recommander. **–ung**, f. –, pl. –en, louange; éloge, m.

An'rühr‖en, v. a. h. 1) toucher, manier; tâter; 2) détremper, délayer (des couleurs); brouiller (des œufs); gâcher (la chaux). **–ung**, f. attouchement, m; délayement, m.

An's (an das), v. an.

An'säen, v. a. h. ensemencer.

An'säg‖e, f. avertissement, m; notification; (pal.) intimation. **–en**, v. a. h. annoncer, dire, avertir; notifier; indiquer; gerichtlich –, intimer; (j.) déclarer; nommer (la couleur au jeu); accuser (son jeu).

An'sägen, v. a. h. entamer avec la scie.

An'säg‖er, m. –s, pl. –, qui annonce; (th.) annonceur. **–ezettel**, m. bulletin. **–ung**, f. –, avertissement, m; notification; déclaration; intimation; indiction.

An'samm‖eln, v. a. h. amasser, accumuler; sich –, v. réfl. h. s'amasser, s'accumuler; s'agglomérer. **–lung**, f. amas, m; agglomération.

An'sässig, adj. domicilié; établi; sich – machen, s'établir. **–keit**, f. –, droit de domicile, m.

An'satz, m. 1) action de ranger, f; arrangement; disposition, f; pose, f; – einer Gleichung, mise en équation, f; 2) pièce ajoutée, f; allonge (d'une table), f; (luth.) embouchure (d'une flûte), f; (arti.) cul de lampe du canon; (cuis.) gratin (d'une poêle); 3) évaluation, f; in – bringen, mettre en ligne de compte; doppelter –, biscapit, double emploi; 4) élan pour sauter; 5) commencement; – der Blätter, pousse, f; germe des feuilles; fig. disposition, f; prédisposition à qc, f. **–größe**, f. différentielle; die –n suchen, différencier. **–rechnung**, f. calcul différentiel, m. **–röhre**, f. tuyau de conduite, m.

An'säuern, v. a. h. den Teig –, mettre du levain dans la pâte.

An'saugen, v. a. ir. (v. saugen) h. commencer à sucer; das Kind will nicht –, l'enfant refuse le sein; sich –, v. réfl. h. prendre, s'attacher en suçant. [sur.

An'säuseln, v. a. h. souffler doucement

An'sausen, v. a. h. souffler avec véhémence.

An'schaben, v. a. h. commencer à ràcler.

An'schaff‖en, v. a. h. fournir, procurer, faire provision, acquisition de, acheter; acquérir; sich etw. –, acheter, acquérir, se procurer qc. **–er**, m. –s, pl. –, pourvoyeur, fournisseur. **–ung**, f. –, pl. –en, fourniture, provision; acquisition; achat, m.

An'schäften, v. a. h. monter (un fusil); remonter (des bottes).

An'schälen, v. a. h. commencer à peler.

An'schalmen, v. anlaschen.

An'schanzen, v. n. h. (e. m.) préparer du travail aux mineurs. [unir.

An'schären, sich, v. réfl. h. (e. m.) se ré-

An'scharren, v. a. h. commencer à gratter; approcher en grattant.

An'schau‖en, v. a. h. jeter les yeux sur; regarder, contempler, considérer. **–en**, n. aspect, m; regard, m; vue, f; contemplation, f. **–end**, adj. contemplatif, intuitif. **–er**, m. spectateur, contemplateur. **–lich**, adj. intuitif, clair; jemm. etw. – machen, donner à q. une idée, notion claire de qc. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, évidence, clarté. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) contemplation, intuition; 2) manière de voir, appréciation, opinion, idée. **–ungsbegriff**, m. notion intuitive, f. **–ungserkenntniß**, f. science intuitive. **–ungsvermögen**, n. faculté intuitive, f. [pelle.

An'schaufeln, v. a. h. amasser avec la

An'schein, m. apparence, f; dem – nach, d'après les apparences; den – haben, sembler; avoir l'air; sich den – geben, se donner l'air. **–en**, v. a. ir. (v. scheinen) h. éclairer; –, v. n. ir. h. paraître, avoir l'apparence. **–end**, adj. et adv. apparent; en apparence.

An'schellen, v. a. h. sonner à.

An'scher‖e, f. (tis.) chaîne, ourdissure. **–en**, v. a. h. (tis.) ourdir une chaîne; –, v. n. ir. (v. scheren) h. commencer à tondre, à raser. **–pfähl**, m. (cor.) râtelier. **–ung**, f. (tis.) ourdissure.

An'schichten, v. a. h. disposer par couches.

An'schick‖en, sich, v. réfl. h. 1) se préparer, s'apprêter, se disposer (zu etw., à qc.); 2) sich gut od. übel zu etw. –, se prendre bien ou mal à qc. **–ung**, f. préparatifs, m. pl; apprêts, m. pl; disposition.

An'schieb‖en, v. a. ir. (v. schieben) h. approcher de, pousser contre; –, v. n. ir. h. jouer le premier (quilles), avoir la boule. **–er**, m. **–estück**, n. allonge, f. **–etisch**, m. table à allonge, f. **–sel**, n. –s, pl. –, appendice, m; supplément, m.

An'schielen, v. a. h. regarder de travers ou de côté, lorgner, guigner.

An'schienen, v. beschienen.

An'schieß||en, I. v. a. ir. (v. schießen) h. 1) ein Thier –, blesser une bête par un coup de fusil; 2) eine Flinte –, essayer un fusil; 3) ein Fest –, annoncer une fête par des coups de fusil; 4) (boul.) enfourner (les pains); (tllr.) coudre à; 5) fig. angeschossen sein, être un peu gris; II. v. n. ir. h. 1) commencer à tirer, tirer le premier; 2) an etw. –, tirer contre qc; 3) angeschossen kommen, accourir, s'élancer; 4) (chi.) se cristalliser. **–en**, n. (chi.) cristallisation, f; (sal.) soccage, m. **–faß**, n. bassin de congélation, m. **–kessel**, m. (raff.) empli. **–pinsel**, m. pinceau à dorer.

An'schiff||en, v. a. h. apporter par eau; –, v. n. h. aborder. **–en**, n. **–ung**, f. –, pl. –en, (mar.) abordage, m.

An'schiften, v. a. h. (charp.) enter, joindre.

An'schilden, v. a. h. (hort.) écussonner.

An'schimmeln, v. n. s. commencer à se moisir.

An'schimmern, v. a. h. répandre une lueur sur qc.

An'schirr||en, v. a. h. enharnacher, atteler. **–ung**, f. –, pl. –en, enharnachement, m.

An'schlag, m. 1) action de frapper, f; coup de cloche, choc, ressac (des vagues); touche (d'un piano), f; einen leichten – haben, avoir la touche légère; claquet (d'un moulin); 2) affiche, f; placard; 3) couche (d'un fusil), f; im – liegen, coucher le fusil en joue; 4) évaluation, f; estimation, f; in – bringen, mettre en ligne de compte; das kommt nicht mit in –, on ne tient pas compte de cela; 5) dessein, projet, devis; conseil, complot; er hat einen – auf sein Leben gemacht, il a attenté à ses jours. **–[illegible]holz**, n. (meun.) claquet, m. [illegible] (v. schlagen) h. 1) f[illegible] (le brique[illegible] [illegible] Gewehr –, [illegible] joue; schlagt an! en joue! [illegible], attacher, fixer; 5) taxer, évaluer, estimer, priser; hoch –, faire grand cas (de qc.); 6) (mar.) die Segel –, enverguer les voiles; eine Arie auf dem Piano –, jouer, commencer un air sur le piano; (e. f.) marquer, faire le martelage; ein Kleid –, faufiler une robe; das Futter im Kleide –, bâtir la doublure; die Tücher –, mettre les draps sur la rame; die Tonne –, remplir, charger le tonneau; einen Strumpf –, commencer un bas; II. v. n. ir. h. 1) an etw. –, frapper, heurter contre qc; 2) commencer à chanter (oiseaux); jouer le premier (la balle); (ch.) aboyer; 3) gut –, profiter, faire du bien à (q). **–en**, n. 1) aboi, m; aboiement, m; 2) succès, m; effet, m.

An'schläger, m. (e. m.) chargeur de tonnes; (hor.) échappement; die –, (mus.) les sautereaux.

An'schlag||rad, n. (hor.) roue de sonnerie, f. **–faden**, m. (cou. tllr.) bâti.

An'schlägig, adj. inventif, ingénieux; rusé.

An'schlagzettel, m. affiche, f; avis au public.

An'schlämmen, v. a. h. remplir de bourbe, former par alluvion; sich –, v. réfl. h. se former par alluvion, se remplir de vase.

An'schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. angeschlichen kommen, approcher doucement, furtivement, à pas de loup.

An'schleifen, v. a. h. amener en traîneau. –, v. a. ir. (v. schleifen) h. commencer à aiguiser; aiguiser (un couteau); entamer, commencer à polir (une pierre).

An'schlendern, v. n. s. angeschlendert kommen, s'approcher à pas lents et nonchalamment.

An'schleppen, v. a. h. traîner, mener de force.

An'schleudern, v. a. h. lancer avec la fronde vers.

An'schlichten, v. a. h. (tis.) den Zettel –, coller la chaîne.

An'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. 1) attacher; enchaîner; 2) joindre, annexer, serrer; –, v. n. ir. h. joindre, coller; sich –, v. réfl. ir. h. se joindre à q, s'unir, s'attacher; sich der Meinung jems. –, se ranger de l'avis de q; sich aneinander –, se serrer les uns contre les autres; schließt euch an! serrez vos rangs!

An'schlingen, v. a. ir. (v. schlingen) h. attacher par le moyen d'un nœud.

An'schlitzen, v. a. h. fendre.

An'schloßen, v. imp. h. grêler contre.

An'schluß, m. 1) jonction, f; réunion, f; 2) (ch. f.) – der Züge, correspondance, f; coïncidence des trains, f; 3) pièce ajoutée, jointe, f. **–bahn**, f. (ch. f.) voie latérale; embranchement, m.

An'schmauchen, v. Anrauchen.

An'schmecken, v. a. h. reconnaître par le goût.

An'schmeicheln, sich, v. réfl. h. s'insinuer par des flatteries.

An'schmeißen, v. a. ir. (v. schmeißen) h. fam. jeter de force contre.

An'schmelzen, v. a. h. joindre par la fonte; –, v. n. ir. s. se joindre par la fonte, s'attacher en fondant.

An'schmieden, v. a. h. joindre en forgeant; mettre aux fers; fig. wie angeschmiedet, comme enchaîné, cloué.

An'schmieg||en, v. a. h. ajuster, adapter; sich –, v. réfl. h. 1) se serrer ou coller contre; 2) s'insinuer; s'accommoder. **–sam**, adj. souple, pliant.

An'schmieren, v. a. h. 1) frotter, graisser, barbouiller; 2) tromper, attraper [illegible] per q.

An'schmin[illegible] [illegible]

[illegible] aux [illegible]

[illegible]nauben, v. a. h. rudoyer; –, v. n. [illegible]geschnaubt kommen, s'approcher tout essouflé.

An'schnauzen, v. a. h. rudoyer.

An'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. entamer, entailler; faire des marques, des coches.

An'schnellen, v. a. h. lancer, pousser contre; (charp.) cingler un cordeau.

An'schnitt, m. coche, f; entamure, f; coupe (d'une étoffe), f; entaillure, f. **–buch**, n. (e. m.) livre de compte, m.

An'schnitzeln, v. a. h. sculpter à.

An'schnüffeln, v. beschnüffeln.

An'schnüren, v. a. h. lier, lacer, serrer avec un lacet; enfiler.

An'schobern, v. a. h. entasser contre.

An'schove, f. –, pl. –n, anchois, m.

An'schrauben, v. a. h. visser, attacher avec des vis; die Daumenstöcke –, appliquer les poucettes.

An'schrecken, v. a. h. (ch.) effrayer, effaroucher.

An'schreib||en, v. a. ir. (v. schreiben) h. écrire, noter; jemm. etw. –, mettre qc. sur le compte de q; bei jemm. gut od. übel angeschrieben stehen, être bien ou mal dans l'esprit de q, être bien ou mal noté, être bien ou mal dans les papiers de q. **–er**, m. marqueur. **–etafel**, f. tableau pour noter, m.

An'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. crier contre, accueillir avec des cris.

An'schreiten, v. heranschreiten.

An'schröte, f. –, pl. –n, lisière (du drap). **–n**, v. a. h. 1) approcher en roulant; 2) faire la lisière (à une pièce de drap).

An'schub, m. (j.) den – haben, avoir la boule; um den – werfen, abuter.

An'schuhen, v. a. h. 1) mettre les souliers à (q); 2) remonter (des bottes); Pfähle –, ferrer le bout des pieux.

An'schuldig||en, v. a. h. accuser. **–ung**, f. –, pl. –en, accusation.

An'schuppen, v. anschaufeln.

An'schür||en, v. a. h. attiser, nourrir (le feu); fig. wieder –, rattiser. **–er**, m. –s, pl. –, attiseur; fig. fam. boute-feu.

An'schuß, m. 1) premier coup; ich habe den –, je tire le premier; 2) (chi.) cristallisation, f; 3) (ch.) coup de feu porté à une bête. **–trog**, m. (phys.) cuve de congélation, f.

An'schutt, m. alluvion, f; atterrissement.

An'schütten, v. a. h. verser contre; Erde an eine Mauer –, terrasser une muraille.

An'schützen, v. a. h. (meun.) lâcher (l'eau) sur les roues, lever les écluses.

An'schwänger||n, v. a. h. (chi.) féconder; imprégner. **–ung**, f. imprégnation, fécondation.

An'schwanken, v. n. s. angeschwankt kommen, s'approcher à pas chancelants.

An'schwänzeln, v. n. s. angeschwänzelt kommen, s'approcher en frétillant de la queue.

An'schwärmen, v. n. s. commencer à essaimer; angeschwärmt kommen, arriver en foule.

An'schwärz||en, v. a. h. noircir; fig. dénigrer, calomnier, diffamer. **–er**, m. –s, pl. –, détracteur, calomniateur. **–erin**, f. –, pl. –nen, calomniatrice. **–ung**, f. –, pl. –en, dénigrement, m; diffamation, calomnie.

An'schwatzen, v. a. h. fam. jemm. etw. –, persuader à q. de prendre qc.

An'schwefeln, v. schwefeln.

An'schweiden, v. a. h. (tan.) enchaussener, frotter (le côté de la chair) avec de la chaux et des cendres.

An'schweif, m. (pass.) chaîne, f. **–en**, v. a. h. (pass.) ourdir, monter (la chaîne). **–[illegible]** [illegible] chignolle, f. **–rahmen**, m. [illegible]soir. **–rolle**, f. (pass.) se[illegible] à ourdir.

[illegible]n, v. a. h. (forg.) corroyer, [illegible] lesser.

An'schwell||en, v. a. h. enfler, grossir; –, v. n. ir. (v. schwellen) s. s'enfler, grossir, monter. **–en**, n. (mus.) renflement, m; crescendo, m. **–end**, adj. (mus.) crescendo. **–ung**, f. enflure, crue; accroissement, m.

An'schwemm||en, v. a. h. faire flotter; charrier; angeschwemmtes Land, terrain d'alluvion. **–ung**, f. –, pl. –en, flottage, m; alluvion. **–ungsrecht**, n. droit d'alluvion, m.

An'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen), s. angeschwommen kommen, arriver en nageant, en flottant.

An'segeln, v. n. s. 1) donner contre en naviguant; 2) angesegelt kommen, aborder, s'approcher à pleines voiles.

An'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. 1) regarder, voir, envisager; jemn. von oben bis unten –, regarder q. de haut en bas; jemn. unverwandt, starr –, regarder fixement q, fixer ses regards sur q; sich einander –, s'entre-regarder; jemn. verstohlen –, regarder q. à la dérobée, furtivement; etw. mit –, être spectateur de qc, tolérer qc, laisser faire qc; ich kann das nicht länger mit –, je ne saurais souffrir cela plus longtemps; 2) für, als etw. –, regarder comme, prendre pour qc; 3) jemm. etw. –, jemm. etw. in den Augen –, voir, lire qc. dans les yeux de q; man sollte es ihm nicht –, on ne le dirait pas à le voir; 4) sich etw. –, examiner, étudier qc; (v. aussi angesehen). –, n. 1) vue, f; von –, dem – nach, de vue, à vue d'œil; dem ersten – nach, du premier abord; ohne – der Person, sans acception de personne; 2) extérieur, m; air, m; mine, f; apparence, f; 3) considération, f; estime, f; autorité, f; crédit, m; poids, m; ein Mann von großem –, un homme de grande considération, de grand crédit; sich ein – geben, se donner des airs; sich in – setzen, se faire valoir; sein – behaupten, tenir son rang; sich – erwerben, s'accréditer; in – stehen, être considéré; avoir du crédit.

An'sehnlich, adj. 1) de belle apparence, beau; 2) considérable, important, remarquable; respectable. **–keit**, f. –, pl. –en, lustre, m; importance.

An'sehung, f. –, in –, en considération de, par rapport à, en égard à.

An'sengen, v. a. h. flamber.

An'setzblech, n. (fond.) platine, f.

An'ſetzen, I. v. a. ħ. 1) mettre; appliquer; ein Blasinſtrument –, emboucher un instrument à vent; Blutegel –, appliquer des sangsues; die Sporen –, appliquer l'éperon; (artl.) die Ladung –, refouler la charge; die Feder –, prendre la plume; commencer à écrire; einen Topf –, mettre un pot au feu; (tlr.) die Aermel an das Kleid –, attacher, coudre les manches à l'habit; ein Stück –, ajouter une pièce à; 2) priser, taxer, estimer, évaluer; ein Haus zu hoch –, surfaire une maison, la mettre à trop haut prix; 3) déterminer, fixer (un terme); 4) mettre en compte; II. v. n. ħ. 1) (j.) poser le premier dé au domino; 2) faire un effort, essayer, prendre son élan (pour sauter); 3) gut –, prendre chair; pousser (des plantes); 4) (e. m.) die Erze ſetzen an, le minerai persévère; III. ſich –, v. réfl. ħ. s'attacher à; (phys.) se juxtaposer. **–er**, m. (artl.) refouloir. **–ſtück**, n. (men.) allonge, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) application; 2) fixation; 3) évaluation; 4) (j.) pose; 5) (phys.) juxta-position.

An'ſicht, f. –, pl. **–en**, 1) vue, perspective; aspect, m; 2) opinion, manière de voir; avis, m; ich bin nicht Ihrer –, je ne suis pas de votre avis. **–ig**, adj. jems. ou jemn. – werden, apercevoir, découvrir q. **–ſeite**, f. frontispice, m.

An'ſiedel||ei, f. –, pl. **–en**, colonie. **–n, ſich**, v. réfl. ħ. s'établir, se domicilier. **–ung**, f. –, pl. **–en**, établissement, m; colonie.

An'ſieden, v. a. ir. (v. ſieden) ħ. faire bouillir; (teint.) décruer; scorifier (des métaux).

An'ſieder, m. **–s**, pl. –, colon.

An'ſiegeln, v. a. ħ. cacheter.

An'ſingen, v. a. ir. (v. ſingen) ħ. jemn. –, adresser son chant à q.

An'ſinnen, v. a. ir. (v. ſinnen) ħ. jemm. etw. –, exiger qc. de q; prétendre. –, n. prétention, f. [en forme de stalactite.

An'ſintern, v. n. ſ. (miné.) s'attacher

An'ſitz||arbeit, f. (e. m.) première fouille. **–en**, v. n. ir. (v. ſitzen) ħ. 1) être attaché, tenir à; 2) être domicilié, établi; 3) (e. m.) commencer à creuser une mine. **–er**, m. **–s**, pl. –, (e. m.) mineur qui commence à creuser. [fendre un peu.

An'ſpalten, v. a. ħ. ouvrir en fendant,

An'ſpann, m. **–s**, attelage; relais. **–en**, v. a. ħ. 1) atteler; mettre les chevaux; 2) tendre; bander; fig. alle ſeine Kräfte –, employer toutes ses forces.

An'ſpänner, m. **–s**, pl. –, (féo.) paysan, manant corvéable avec ses chevaux.

An'ſpannung, f. 1) action d'atteler; 2) tension, application; übermäßige – hat ſeine Geiſteskräfte erſchöpft, il s'est épuisé par une trop grande tension d'esprit.

An'ſpeien, v. a. ir. (v. ſpeien) ħ. cracher sur, contre.

An'ſpicken, v. a. ħ. farcir; remplir.

An'ſpiel, n. commencement du jeu, m. **–en**, v. a. ħ. (j.) ſeine Farbe –, jouer le premier une couleur; (bi.) einen Ball –, faire une bille; –, v. n. ħ. 1) commencer à jouer, jouer le premier; 2) auf etw. –, faire allusion à qc. **–er**, m. celui qui a la main, qui commence le jeu. **–ung**, f. –, pl. **–en**, allusion.

An'ſpießen, v. a. ħ. embrocher, mettre à la broche; empaler (un malfaiteur). **–ung**, f. –, embrochement, m; empalement, m.

An'ſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ħ. attacher en filant; entamer (une quenouille); eine Unterhaltung –, lier conversation; Unterhandlungen –, entamer des négociations; einen Verrath –, ourdir, tramer une trahison.

An'ſpitzen, v. a. ħ. rendre pointu, aiguiser, épisser. –, n. aiguisement, m. épissure, f.

An'ſplittern, v. a. ħ. faire éclater; –, v. n. ſ. commencer à éclater.

An'ſporn||en, v. a. ħ. piquer; donner de l'éperon; fig. aiguillonner, exciter, inciter, encourager. **–ung**, f. –, pl. **–en**, fig. incitation; encouragement, m.

An'ſprache, f. allocution, harangue; discours adressé à q, m; eine – halten, faire un discours; (mus.) zur – bringen, faire sonner (un piano).

An'ſprechen, v. a. ir. (v. ſprechen) ħ. 1) adresser la parole à, aborder; jemn. um etw. –, demander qc. à q; 2) toucher, intéresser, plaire; 3) réclamer qc; eine Erbſchaft –, prétendre à un héritage; –, v. n. ħ. bei jemm. –, voir q, lui rendre visite en passant; (mus.) rendre un ton. **–b**, adj. intéressant, touchant. [contre.

An'ſpreizen, v. a. ħ. appuyer, étayer

An'ſpreng||en, v. a. ħ. 1) faire sauter contre, vers; faire galoper (un cheval); 2) arroser; –, v. n. ſ. angeſprengt kommen, accourir au galop; auf jemn. –, se lancer, fondre sur q. **–ung**, f. 1) assaut, m; 2) arrosement, m.

An'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. commencer à sauter; an etw. –, sauter contre, s'élancer sur q; angeſprungen kommen, arriver en sautant.

An'ſpritz||en, v. a. ħ. éclabousser, arroser, asperger; –, v. n. ſ. rejaillir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, éclaboussure; aspersion.

An'ſpruch, m. prétention, f; réclamation, f; droit; auf etw. – machen, etw. in – nehmen, prétendre à qc, réclamer qc; ſie macht auf Schönheit –, elle veut passer pour belle; jemn. ſehr in – nehmen, occuper q. beaucoup; das Herz, die Aufmerkſamkeit jems. in – nehmen, captiver le cœur, l'attention de q. **–los**, adj. et adv. sans prétention, modeste; modestement. **–loſigkeit**, f. –, pl. **–en**, modestie, simplicité. **–svoll**, adj. prétentieux, exigeant.

An'ſprühen, v. a. ħ. jaillir contre en étincelant.

An'ſprung, m. élan; (méd.) achores, m. pl; croûtes de lait, f. pl; feu sauvage.

An'ſpucken, v. anſpeien. [bobine.

An'ſpulen, v. a. ħ. (tis.) attacher sur la

An'ſpül||en, v. a. ħ. laver, baigner, charrier vers. **–ung**, f. –, pl. **–en**, alluvion.

An'ſtacheln, v. a. ħ. piquer; fig. inciter, animer.

An'ſtählen, v. a. ħ. acérer.

An'ſtalt, f. –, pl. **–en**, 1) préparatif, m; apprét, m; appareil, m; disposition; arrangement, m; **–en** zu etw. treffen, machen, prendre des dispositions, des mesures, faire des arrangements pour qc; 2) établissement, m; institut, m; fondation; lithographiſche –, atelier lithographique, m.

An'ſtammen, v. a. ħ. laisser en héritage; angeſtammt, transmis par les ancêtres; héréditaire, légitime.

An'ſtämmen, v. anſtemmen.

An'ſtampfen, v. a. ħ. battre, affermir, fouler contre.

An'ſtand, m. 1) (ch.) affût; auf dem – ſein, être à l'affût; fig. être en faction; 2) délai, retard; ohne allen –, sur le champ, sans délai; fig. – nehmen, tarder, hésiter; 3) bienséance, f; décence, f; convenance, f; grâce, f; décorum.

An'ſtändig, adj. 1) séant, convenable, décent, raisonnable; honnête; 2) jemm. – ſein, convenir à q, accommoder q. **–keit**, f. –, pl. **–en**, v. Anſtand, 3).

An'ſtands||briefe, m. pl. (pal.) lettres de répit, f. pl. **–voll** adj. plein de grâce. **–widrig**, adj. indécent.

An'ſtängeln, v. a. ħ. accoler, ramer.

An'ſtänkern, v. a. ħ. empiler contre.

An'ſtarren, v. a. ħ. regarder fixement.

Anſtatt, prp. (*avec le génitif*) au lieu de, en place de.

An'ſtauben, v. a. ħ. couvrir de poussière.

An'ſtaun||en, v. a. ħ. regarder avec surprise, d'un air stupéfait. **–enswerth, –enswürdig**, adj. admirable. **–er**, m. **–s**, pl. –, admirateur, curieux.

An'ſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) ħ. faire une piqûre, piquer; percer, mettre en perce, entamer.

An'ſteck||ärmel, m. fausse-manche, f. **–bohrer**, m. perçoir. **–en**, v. a. ħ. 1) fixer, mettre, attacher (avec des épingles); einen Braten –, embrocher un rôti; 2) allumer, mettre le feu à; syn: anzünden; 3) infecter, communiquer un mal (à q.); 4) ein Faß –, percer, entamer un tonneau; (e. m.) eine Strecke –, affermir, consolider une galerie avec des pilotis. **–end**, adj. contagieux. **–er**, m. **–s**, pl. –, allonge, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, contagion, infection.

An'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ħ. 1) être placé contre, se tenir auprès de, toucher; 2) gut –, aller bien; 3) convenir, plaire; syn: gefallen; 4) hésiter, tarder, balancer; 5) – laſſen, différer, renvoyer, ajourner; syn: aufſchieben; dieſe Sache kann noch einige Tage –, cette chose peut être différée encore de quelques jours.

An'ſteifen, v. a. ħ. emposer (du linge).

An'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. monter, s'élever; angeſtiegen kommen, arriver lentement et à grands pas.

An'ſtell||en, v. a. ħ. 1) mettre, placer, planter contre; 2) employer, donner une place à, installer q; Arbeiter –, engager des ouvriers; 3) disposer, régler, préparer, arranger; Betrachtungen über etw. –, faire des réflexions sur qc; ein Gaſtmahl –, donner un repas; eine Jagd –, arranger une partie de chasse; eine Klage gegen jemn. –, former une plainte contre q; falſche Zeugen –, aposter de faux témoins; ich weiß nicht, wie ich es – ſoll, je ne sais comment m'y prendre; ſich –, v. réfl. ħ. 1) se placer contre; (ch.) se mettre à l'affût; 2) er ſtellt ſich gut, ſchlecht an, il s'y prend bien, mal; ſich – als ob, faire semblant de. **–er**, m. **–s**, pl. –, 1) qui nomme à une place; 2) qui dispose, arrange. **–ig**, adj. adroit, habile. **–igkeit**, f. –, adresse, habileté. **–ung**, f. 1) placement, m; 2) emploi, m; charge, place. **–ungsfähig**, adj. capable d'occuper une charge.

An'ſtemmen, v. a. ħ. appuyer contre; **ſich** –, v. réfl. ħ. s'appuyer contre.

An'ſterben, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. échoir par droit de succession; angeſtorbenes Lehen, fief échu en partage, m.

An'ſteuern, v. a. ħ. ein Schiff an das Ufer –, faire aborder un vaisseau au rivage à l'aide du gouvernail.

An'ſtich, m. 1) (fond.) percée, f; 2) – des Oſtes, piqûre, f. [une allusion à qc.

An'ſticheln, v. n. ħ. auf etw. –, faire

An'sticken, v. a. ħ. ajouter en brodant.

An'ſtiefeln, v. a. ħ. botter q; –, v. n. ſ. angeſtiefelt kommen, avancer à grands pas.

An'ſtieren, v. a. ħ. regarder d'un air hébété.

An'ſtift||en, v. a. ħ. 1) causer, occasionner, susciter; machiner, forger; Unruhen –, fomenter des troubles; 2) jemn. zu etw. –, pousser, inciter, exciter q. à qc; falſche Zeugen –, suborner des témoins. **–er**, m. auteur, moteur, machinateur; instigateur, provocateur, meneur, boute-feu; suborneur (des témoins). **–ung**, f. instigation, incitation, suscitation, provocation; subornation (des témoins).

An'ſtimm||en, v. a. ħ. (mus.) entonner; fig. Klagen –, élever des plaintes. **–ung**, f. intonation.

An'ſtinken, v. a. ir. (v. ſtinken) ħ. jemn. –, puer à q; dieſer Menſch ſtinkt mich an, cet homme m'est insupportable.

An'ſtöhnen, v. a. ħ. jemn. –, parler à q. en gémissant.

An'ſtolpern, v. n. ſ. angeſtolpert kommen, arriver en bronchant.

An'ſtopfen, v. a. ħ. remplir, bourrer.

An'ſtoß, m. 1) choc; impulsion, f; 2) difficulté, f; achoppement; ohne –, sans hésiter, couramment; 3) scandale; **Stein des –es**, pierre d'achoppement; – geben, donner un mauvais exemple, être un sujet de scandale; – nehmen, être choqué, se formaliser; 4) (boul.) baisure, f; (hort.) cotisure, f; (meun.) allonge, f. **–en**, v. a. ir. (v. ſtoßen) ħ. 1) heurter, pousser, cho-

quer; jemn. mit dem Ellbogen —, pousser q. du coude; mit den Gläsern —, choquer les verres, trinquer; 2) ajouter, joindre à, emboîter (un tuyau); emmancher (une cognée); —, v. n. ir. 1) heurter, donner contre; das Pferd stößt an, le cheval bronche, fam. bute; mit der Zunge —, bredouiller; im Lesen —, hésiter en lisant; 2) toucher, se toucher; aboutir, être contigu, attenant à; 3) manquer aux convenances; bei jemm. —, choquer, offenser, scandaliser q. —en, n. 1) action de heurter, f; choc, m; 2) bredouillement, m; 3) contiguïté (de deux maisons), f. —end, adj. contigu, attenant.

An'stößig, adj. scandaleux, choquant, indécent. —keit, f. —, pl. —en, chose scandaleuse; indécence, inconvenance.

An'stöß||naht, f. (tllr.) rentraiture. —schiene, f. contre-heurtoir, m.

An'stottern, v. a. h. parler à q. en bredouillant. [sur.

An'strahlen, v. a. h. éclairer, rayonner

An'stranden, v. stranden.

An'strängen, v. a. h. atteler, attacher avec, à des traits.

An'streb||ekraft, f. (phys.) force centripète. —en, v. n. h. tendre à; gegen etw. —, lutter, diriger ses efforts contre qc; combattre qc. [main).

An'streicheln, v. a. h. coucher (avec la

An'streich||en, v. a. ir. (v. streichen) h. 1) peindre, peinturer; grün —, peindre en vert; badigeonner; 2) noter, marquer; souligner; fig. ich will dir den Muthwillen —, je te punirai de ta pétulance. —en, n. peinture, f. —er, m. barbouilleur, peintre en bâtiments. —erei', f. —, pl. —en, barbouillage, m. —pinsel, m. brosse, f; (boul.) doroir.

An'streifen, v. a. h. effleurer, to… légèrement en passant

An'stren…

… s'efforcer, … angestrengt arbeiten, travailler à force. —ung, f. —, pl. —en, effort, m; fatigue; — des Geistes, tension d'esprit.

An'streuen, v. a. h. mettre (à qc); saupoudrer (qc. de).

An'strich, m. 1) peinture, f; peinturage; der erste —, la première couche; — mit Kalk, enduit; 2) fig. vernis; teinture, f; einer Sache einen — geben, donner quelque couleur à qc, farder qc.

An'stricken, v. a. h. ajouter en tricotant; Strümpfe —, rempiéter des bas. [trille.

An'striegeln, v. a. h. coucher avec l'é-

An'ström||en, v. n. h. s'avancer en torrent, affluer. —ung, f. cours rapide, m; (phys.) afflux, m.

An'stück||en, v. a. h. ajouter une pièce à, rapiécer, rallonger. —ung, f. —, pl. —en, rapiécement, m; rallongement, m.

An'stürmen, v. n. h. se précipiter; assaillir.

An'sturz, m. choc.

An'stürzen, v. n. ſ. angestürzt kommen, arriver précipitamment. [étonné.

An'stutzen, v. a. h. regarder d'un air

An'stützen, v. a. h. appuyer contre.

An'such||en, v. a. h. um etw. —, rechercher, solliciter, demander qc. —er, m. postulant, pétitionnaire. —erin, f. —, pl. —nen, postulante. —ung, f. —, pl. —en, recherche, sollicitation, demande, pétition, réquisition. [décrument.

An'sud, m. —es, pl. —e, (teint.) bouillon,

An'summen, v. n. ſ. angesummt kommen, arriver en bourdonnant; sich —, v. réfl. h. s'augmenter, grossir, s'accumuler.

An'süßen, v. a. h. adoucir un peu; (chi.) édulcorer.

Antagon||ismus, m. —, antagonisme. —ist, m. —en, pl. —en, antagoniste, adversaire.

An'takel||n, v. a. h. (mar.) agréer, équiper. —ung, f. —, pl. —en, équipement, m.

An'tanzen, v. n. h. 1) heurter contre en dansant; 2) commencer à danser; angetanzt kommen, s'approcher en dansant; sich die Schwindsucht —, s'attirer la phthisie en dansant

An'tappen, v. a. h. toucher en tâtonnant.

Antarktisch, adj. (astr.) antarctique.

An'tast||en, v. a. h. tâter, toucher, mettre la main sur; fig. porter atteinte à qc; blesser (l'honneur). —ung, f. —, pl. —en, attouchement, m; atteinte.

An'taumeln, v. n. ſ. angetaumelt kommen, s'approcher en chancelant; an etw. —, donner, heurter contre qc. en chancelant.

Antä'us, m. —, Antée.

Antecedentien, n. pl. antécédents, m. pl; ce qui a eu lieu dans un temps passé.

Antedati'ren, v. a. h. antédater.

Antediluvia'nisch, adj. antédiluvien.

An'theil, m. 1) part, f; portion, f; quotité, f; contingent; — der Kinder (an einer Erbschaft), légitime, f; da habt ihr euren —, tenez, voilà votre fait; seinen — an der Zeche bezahlen, payer son écot; 2) intérêt; — an etw. haben, nehmen, avoir, prendre part ou intérêt à qc; participer à qc; s'intéresser à qc. —haber, v. Theilhaber. —sschein, m. —szettel, m. (com.) action, f.

Antho||logie', f. —, pl. —en, anthologie. —lo'gisch, adj. anthologique.

Anthropo||log', m. —en, pl. —en, anthropologue. —logie', f. —, anthropologie. —lo'gisch, adj. anthropologique.

Anthropomor'phisch, adj. anthropomorphe.

Anthropo||phag', m. —en, pl. —en, anthropophage. —phagie', f. —, anthrop… phagie.

An'thun, v. a … den …

… —, se … brauchen Gewalt —, … une fille; sich Zwang —, se contraindre, se faire violence.

Antichambri'ren, v. n. h. faire antichambre.

An'tichrist, m. antéchrist.

Anticip||ation', f. —, pl. —en, anticipation. —i'ren, v. a. h. anticiper, donner, prendre par anticipation.

An'tiefen, v. n. (mar.) sonder.

Antik', adj. antique; —, adv. à l'antique. —e, f. —, pl. —n, antique.

Antillen, f. pl. Antilles.

Antilo'pe, f. —, pl. —n, antilope.

Antimo'nium, n. —s, (chi.) antimoine, m. —glanz, n. —es, (chi.) antimoine sulfuré, m. —säure, f. —, (chi.) acide d'antimoine, m.

Antiochien, n. —s, Antioche (ville), f.

Antipathie', f. —, pl. —en, antipathie, aversion, répugnance.

Antipo'de, m. —n, pl. —n, antipode.

An'tippen, v. a. h. toucher légèrement.

Anti'qua, pl. (typ.) caractères romains, m. pl; cicéron, m.

Antiquar', m. —s, pl. —e, marchand d'antiques, libraire d'occasion, bouquiniste. —iat', n. —s, pl. —e, librairie d'occasion, f. —isch, adj. d'occasion.

Antiqu||i'ren, v. n. ſ. v. veralten. —ität', f. —, pl. —en, antiquité.

Ant'litz, n. —es, pl. —e, visage, m. face, f.

An'toben, v. n. ſ. angetobt kommen, s'approcher à grand bruit.

An'ton, m. —s, Antoine. **Anto'nie**, f. —ns, Antoinette.

Antoni'nus, m. —, Antonin.

An'tosen, v. n. h. s'avancer avec bruit.

An'traben, v. n. ſ. s'approcher au trot.

An'trag, m. —s, pl. —träge, proposition, f; offre, f; motion, f; ouverture, f; — auf Uebergang zur Tagesordnung, motion d'ordre, f; einen — stellen, faire une motion, motionner. —en, v. a. ir. (v. tragen) h. proposer, offrir; —, v. n. h. auf etw. —, faire une motion, motionner. —srecht, n. droit d'initiative, m. —steller, m. —s, pl. —, auteur d'une motion.

An'trau||en, v. a. h. marier; sich ein Mädchen — lassen, épouser une fille. —ung, f. mariage, m.

An'treff||en, v. a. ir. (v. treffen) h. trouver, rencontrer. —ung, f. —, pl. —en, rencontre.

An'treib||eholz, n. (fond.) bois d'affinage, m. —en, v. a. ir. (v. treiben) h. 1) pousser, presser, faire aller, faire avancer; conduire (un troupeau); fig. exciter, animer; 2) (mar.) serrer (des planches); einen Nagel —, chasser un clou; —, v. n. ſ. angetrieben kommen, arriver en flottant; gegen etw. —, être poussé contre qc. —end, adj. impulsif. —er, m. fig. promoteur, instigateur; (ch.) piqueur. —ung, f. —, pl. —en, fig. incitation, impulsion.

An'tret||en, I. v. a. ir. (v. treten) h. 1) affermir en foulant; 2) commencer; eine Reise —, se mettre en voyage; ein Amt, einen Dienst —, entrer en fonction, en service; eine Erbschaft —, recueillir une succession; das neue Jahr —, commencer l'année; die Regierung —, monter sur le trône; 3) den Beweis —, fournir la preuve, prouver; II. v. n. ir. ſ. 1) commencer à marcher; mit dem linken Fuße —, partir du pied gauche; 2) se mettre en rang; zum Tanze —, se placer, se ranger pour la danse. —ung, f. —, pl. —en, — der Erbschaft, adition d'hérédité.

An'trieb, m. impulsion, f; instigation, f; aus eigenem —e, de son propre mouvement; aus innerm … iration; aus natür…

… h. boire … enivrer,

… fig. com-

…, entrée en fonction, f; … Regierung, avénement à la couronne; 3) — an einer Treppe, première marche, f. —saudienz, f. première audience. —spredigt, f. sermon d'entrée, m. —srede, f. discours d'ouverture, d'inauguration, m. —srolle, f. rôle de début, m. —sschmaus, m. bienvenue, f; repas pour sa bienvenue; seinen — geben, payer sa bienvenue.

An'trocknen, v. n. ſ. sécher; an etw. —, s'attacher à qc. en séchant.

An'trommeln, v. n. h. commencer à battre le tambour; an etw. —, frapper à qc. à coups redoublés.

Antwer'pen, n. —s, Anvers, m.

Ant'wort, f. —, pl. —en, réponse, réplique; abschlägige —, refus, m; zur — geben, donner pour réponse, répondre, répliquer; Rede und — über etw. geben, rendre raison, compte de qc. —en, v. a. et n. h. répondre, répliquer, repartir. —schreiben, n. réponse, f. —schrift, f. (dr.) exception (du défendeur).

An'versuchen, v. a. h. essayer (de mettre).

An'vertrau||en, v. a. h. jemm. etw. —, confier, fier, remettre à q; commettre à la garde de q; déposer entre ses mains; anvertrautes Gut, bien commis, confié; dépôt; sich jemm. —, faire confidence de qc. à q, s'ouvrir à q. —ung, f. —, pl. —en, confidence. [parenté.

An'verwandt, adj. parent. —schaft, f.

An'wach||s, m. —(s)es, accroissement; crue, f; augmentation, f. —sen, v. n. ir. (v. wachsen) ſ. 1) s'attacher en croissant; (chir.) adhérer; wieder —, reprendre, se rejoindre à; 2) croître, s'accroître, augmenter.

An'walt, m. —es, pl. —wälte, avocat; avoué; syndic; procureur, mandataire. —schaft, f. —, pl. —en, procuration; syndicat, m.

An'walzen, v. a. h. die Erde —, aplanir la terre avec un cylindre; —, v. n. h. ouvrir la valse; heurter contre qc. en valsant.

An'wälzen, v. a. h. rouler contre.

An'wand||eln, v. imp. h. fam. es wandelt ihn eine Lust an, l'envie lui prend; il lui prend une envie; was wandelt Sie an? qu'est-ce qui vous prend? —lung, f. 1) accès, m; attaque légère de quelque maladie; 2) fig. velléité, bouffée.

An'wanken, v. n. ſ. approcher en chancelant.
An'wärter, m. expectant, survivancier.
An'wartſchaft, f. —, pl. —en, expectative, survivance. —**lich**, adj. expectatif.
An'wäſche, f. (e. m.) lavage, m.
An'wäſſern, v. a. ḥ. arroser, tremper.
An'weben, v. a. ḥ. tisser, ajouter en tissant.
An'wedeln, v. a. ḥ. frétiller de la queue.
An'wehen, v. a. ḥ. souffler, donner contre.
An'weichen, v. n. ḥ. tremper, amollir.
An'weinen, v. a. ḥ. jemn. —, s'adresser à q. en pleurant.
An'weiſ||ebank, f. (com.) banque à virement. —**en**, v. a. ir. (v. weiſen) ḥ. 1) montrer, indiquer, assigner (qc. à q.); 2) adresser (q. à q. ou à qc.); 3) jemn. zu etw. —, instruire q. dans qc; enseigner qc. à q; diriger q. vers qc; 4) enjoindre, donner un mandat (à q.); 5) eine Summe —, affecter, assigner, déléguer une somme d'argent. —**er**, m. 1) celui qui assigne; (e. f.) marqueur; 2) instructeur; 3) (com.) assignant. —**ung**, f. 1) assignation (du bois, des ouvriers); 2) instruction, direction, méthode; 3) ordre, m; mandat, m; 4) (com.) assignation; billet, m; 5) (e. m.) das Erz hat gute —, le minerai a belle espérance. —**ungs-zettel**, m. bulletin. [trir.
An'welken, v. n. ſ. commencer à se flé-
An'wend||bar, adj. applicable, praticable. —**barkeit**, f. —, applicabilité, utilité pratique. —**en**, v. a. rég. et ir. (v. wenden) ḥ. employer, appliquer; übel angewandt, déplacé; angewandte Mathematik, mathématiques appliquées, pratiques; angewandte Chemie, chimie expérimentale; angewandter Begriff, idée, notion concrète. —**ung**, f. emploi, m; application; — finden auf, s'appliquer à.
An'werb||en, v. a. ir. (v. werben) ḥ. 1) enrôler; recruter; engager; neue Truppen —, lever de nouvelles troupes. —**ung**, f. enrôlement, m; recrutement, m.
An'werfen, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. jeter contre; mettre vite (un habit); —, v. n. ir. ḥ. (j.) jeter le premier, avoir la boule.
An'weſen||d, adj. présent, assistant; die —en, les auditeurs, assistants. —**heit**, f. —, présence.
An'wetten, v. n. ḥ. an die Thüre —, frapper rudement à la porte.
An'wetzen, v. a. ḥ. eine Spitze —, aiguiser (un couteau). [ter.
An'widern, v. a. ḥ. répugner à, dégoû-
An'wiehern, v. a. ḥ. hennir à.
An'wimmern et **an'winſeln**, v. a. ḥ. parler (à q.) en gémissant.
An'winken, v. a. ḥ. faire signe (à q.).
An'wirken, v. a. ḥ. ajouter en tissant.
An'wohn||en, v. n. ḥ. demeurer auprès, être logé à côté de. —**er**, m. —s, pl. —, voisin; riverain.
An'wuchs, m. —(ſ)es, pl. —wüchſe, crue, f; fig. accroissement; (e. f.) taillis.
An'wünſch||en, v. a. ḥ. souhaiter; jemm. alles Böſe —, charger q. de malédictions. —**ung**, f. —, pl. —en, souhait, m; imprécation.
An'wurf, m. 1) action de jeter contre, f; 2) (j.) den — haben, avoir la boule; 3) jet; — der Mauer, Wand, crépissure du mur, f; — von Kalk, enduit de chaux; — des Waſſers, accrue, f; (serr.) aubéronnière, f; (mon.) balancier; (dra.) lisière, f; (cou. tllr.) aboutissement.
An'würfeln, v. n. ḥ. avoir le dé.
An'wurfſchlüſſel, m. (mon.) bras du balancier.
An'wurzeln, v. n. ſ. prendre racine, s'enraciner; fig. wie angewurzelt, comme cloué.
An'zahl, f. —, nombre, m; quantité.
An'zählen, v. a. ḥ. donner en à-compte.
An'zählen, v. a. ḥ. Perlen —, compter des perles en les enfilant; —, v. n. ḥ. commencer à compter; compter le premier.
An'zapfen, v. a. ḥ. percer, mettre (du vin) en perce; (chir.) faire la ponction (à q.); fig. jemn. —, extorquer de l'argent à q.
An'zaubern, v. a. ḥ. jemm. etw. —, donner qc. à q. par un sortilége; fig. wie angezaubert, comme fasciné par un charme.
An'zäumen, v. a. ḥ. attacher par la bride.
An'zechen, v. antrinken.
An'zeich||en, n. signe, m; présage, m; symptôme, m; indice, m. —**nen**, v. a. ḥ. marquer, noter.
An'zeig||e, f. —, pl. —n, 1) indication, dénonciation, déclaration, notification; 2) annonce, affiche; avertissement, m; avis, m; programme, m; 3) signe, m; indice, m; présage, m. —**amt**, n. bureau d'adresses, m. —**eblatt**, n. feuille des annonces, f; petites affiches, f. pl. —**en**, v. a. ḥ. 1) indiquer, notifier, dénoncer; 2) annoncer, présager, avertir. —**end**, adj. indicatif, démonstratif. —**er**, m. 1) indicateur; délateur, dénonciateur; affiches, f. pl; 3) (math.) exposant. —**erin**, f. —, pl. —nen, dénonciatrice.
An'zett||eln, v. a. ḥ. (tis.) monter la chaîne, ourdir; fig. tramer, ourdir, machiner. —**elung**, f. —, pl. —en, (tis.) ourdissure; fig. machination. —**ler**, m. —s, pl. —, (tis.) ourdisseur; fig. auteur, machinateur, moteur.
An'zieh||bar, adj. attirable. —**en**, I. v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. 1) commencer à tirer (une voiture); 2) attirer, tirer vers soi; serrer (un cordon); tendre (une corde); sonner (une cloche); relever (les soupentes); boire, absorber (de l'eau); retenir (l'haleine); 3) mettre (des habits), chausser (des bas, bottes); habiller, vêtir (un enfant); 4) fig. attirer, intéresser, toucher; 5) citer, alléguer (un passage); 6) cultiver, planter (des fleurs); II. v. n. ir. ḥ. 1) commencer à jouer, avoir le trait; 2) prendre, coller; der Nagel zieht an, le clou prend (du bois); das Pflaſter zieht an, l'emplâtre prend; fig. die Schläge ziehen an, les coups se font sentir; 3) s'infuser (du thé); 4) (com.) die Waaren ziehen an, les marchandises sont recherchées; 5) (avec ſ.) s'approcher, arriver; 6) (avec ſ.) entrer en charge, en service; III. ſich —, v. réfl. ir. ḥ. s'habiller, se vêtir. —**end**, adj. 1) (phys.) attractif; 2) attrayant, intéressant, piquant. —**er**, m. —s, pl. —, chausse-pied, tire-botte; (an.) adducteur. —**ung**, f. 1) action de tirer; 2) (phys.) attraction; 3) citation (d'un passage). —**ungskraft**, f. (phys.) force, vertu attractive. —**ungskreis**, m. sphère d'attraction, f. —**ungspunkt**, m. (phys.) centre d'attraction. [quer de.
An'ziſchen, v. a. ḥ. siffler vers; se mo-
An'zotteln, v. n. ſ. angezottelt kommen, arriver à pas lents.
An'zuckern, v. a. ḥ. saupoudrer de sucre.
An'zug, m. 1) approche, f; im —e ſein; approcher; 2) entrée (en service), f; 3) habillement, vêtement, habit; toilette, f; mise, f.
An'züglich, adj. piquant, choquant, plein d'allusions. —**keit**, f. —, pl. —en, raillerie piquante; propos offensant, m; allusion, personnalité.
An'zünd||en, v. a. ḥ. allumer, enflammer, mettre le feu à. —**er**, m. allumeur. —**ung**, f. —, pl. —en, embrasement, m.
An'zupfen, v. a. ḥ. tirer par l'habit.
An'zwacken, v. a. ḥ. attaquer de paroles.
An'zwängen, v. a. ḥ. mettre, faire entrer à force de tirer.
An'zwecken, v. a. ḥ. (cord.) brocher; (men.) cheviller, goupiller.
An'zwingen, v. aufzwingen.
An'zwirnen, v. a. ḥ. joindre deux bouts de fil en les tordant.
Aö'liſch, adj. éolien. [corde, m.
A'ölsharfe, f. harpe éolienne; pneumato-
A'ölus, m. —, (myth.) Éole.
Aö'nen, m. pl. temps infini, m; poét. éternités, f. pl.
Aoriſt, m. —s, (gra.) aoriste.
Aorta, f. —, (an.) aorte, artère principale.
Apagō'giſch, adj. (phl.) —er Beweis, apagogie, f. [v. a. ḥ. apanager.
Apanā'g||e, f. —, apanage, m. —**iren**,
Apart, adj. et adv. à part.
Apathie', f. —, pl. —en, apathie, indolence, insensibilité.
Apā'thiſch, adj. apathique, insensible.
Apenni'nen, pl. Apennins, m. pl.
Apertūr', f. —, pl. —en, ouverture.
Ap'fel, m. —s, pl. Aepfel, pomme, f; prv. der — fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race; fig. in einen ſauren — beiſſen, faire de nécessité vertu; avaler la pilule. —**äther**, m. (chi.) éther malique. —**baum**, m. pommier. —**brei**, m. marmelade de pommes, f.
Ap'felchen, n. —s, pl. —, petite pomme, f.
Ap'fel||born, m. pommier sauvage. —**förmig**, adj. pommé, pommelé, pommiforme. —**garten**, m. pommeraie, f. —**grau**, adj. gris pommelé. —**grün**, adj. vert-pomme. —**kern**, m. pepin de pomme. —**kreuz**, n. (bl.) croix pommelée, f. —**küchen**, m. tarte aux pommes, f. —**moſt**, m. cidre. —**müs**, n. v. Apfelbrei. —**pflaume**, f. (cuis.) pommier, m. —**pflaume**, f. prune impériale. —**quitte**, f. (hort.) cognasse. —**raupe**, f. (hort.) livrée. —**röſter**, m. —s, pl. —, (cuis.) pommier. —**rund**, adj. pommé. —**ſauer**, adj. aigre comme les pommes. —**ſäure**, f. (chi.) acide malique, m. —**ſcheibe**, f. rouelle de pomme. —**ſchimmel**, m. cheval gris pommelé. —**ſchnecke**, f. (h. n.) cornet de chasseur, m. —**ſchnittchen**, n. beignet de pomme, m. —**ſi'ne**, f. —, pl. —n, orange. —**ſi'nenbaum**, m. oranger de la Chine. —**ſtiel**, m. queue de pomme, f. —**wein**, m. cidre.
Aphor||i'ſm, m. —en, pl. —en, aphorisme. —**iſtiſch**, adj. aphoristique.
Aphrodi'ſiſch, adj. (méd.) aphrodisiaque.
Apodikti'ſch, adj. apodictique.
Apokalyp'ſe, f. —, apocalypse. —**tiſch**, adj. apocalyptique.
Apokry'ph||en, pl. (écr.) livres apocryphes, m. pl. —**iſch**, adj. apocryphe.
Apōllo, m. —s, Apollon.
Apolog||ē't', m. —en, pl. —en, apologiste. —**e'tiſch**, adj. apologétique. —**ie'**, f. —, pl. —en, apologie.
Apoplē'||ktiſch, adj. apoplectique. —**gie'**, f. —, pl. —en, apoplexie.
Apoſtā't', m. —en, pl. —en, apostat.
Apōſtel, m. —s, pl. —, apôtre. —**amt**, n. apostolat, m. —**geſchichte**, f. actes des apôtres, m. pl.
Apoſtō'liſch, adj. apostolique.
Apoſtrōph', m. —s, pl. —e, (gra.) apostrophe, f. —**iren**, v. a. apostrophier.
Apothē'||e, f. —, pl. —n, pharmacie. —**er**, m. —s, pl. —, pharmacien, apothicaire. —**erbuch**, n. pharmacopée, f; dispensaire, m. —**ergewicht**, n. poids officinal, m. —**erkunſt**, f. pharmacie. —**erordnung**, f. dispensaire, m. —**errechnung**, f. compte d'apothicaire, m; fig. mémoire exorbitant, m. —**erwaaren**, f. pl. drogues. —**erwiſſenſchaft**, f. pharmacologie. [ification.
Apotheō'ſe, f. —, pl. —n, apothéose, dé-
Apparā't', m. —es, pl. —e, appareil.
Appell, m. —s, appel. —**ant**, m. —, pl. —en, (pal.) appelant. —**at'**, m. —en, pl. —en, (pal.) intimé. —**ation'**, f. —, pl. —en, (pal.) appel, m. —**ations'gericht**, n. cour de cassation, f; tribunal d'appel, m. —**ations'rath**, m. conseiller à la cour royale, à la cour de cassation. —**iren**, v. a. ḥ. (pal.) appeler, interjeter appel.
Appendix, m. —es, pl. —e, appendice.
Appetit', m. —es, ß, appétit. —**lich**, adj. appétissant. —**los**, adj. privé d'appétit. —**loſigkeit**, f. —, manque d'appétit, m.
Applani'r||en, v. a. ḥ. aplanir. —**ung**, f. —, pl. —en, aplanissement, m.
Applaudi'ren, v. a. ḥ. applaudir.
Applaus', m. —(ſ)es, pl. —(ſ)e, applaudissements, m. pl.
Appli||ci'ren, v. a. ḥ. appliquer. —**katūr'**, f. —, pl. —en, (mus.) doigter, m.
Apportiren, v. a. ḥ. (ch.) apporter.

Appositio'n, f. –, pl. –en, (gra.) apposition. [f. –, apprêt, m.
Appret||i'ren, v. a. h. apprêter. –**ūr'**,
Approb||atio'n, f. –, approbation. –**i'ren**, v. a. h. approuver.
Approxima||tio'n, f. –, approximation. –**tiv'**, adj. approximatif.
Apriko'se, f. –, pl. –n, abricot, m. –**n·baum**, m. abricotier.
April, m. –s, avril; jemn. in den – schicken, donner un poisson d'avril à q. –**blume**, f. anémone des bois. –**narr**, m. dupe du premier avril, f.
Aprio'risch, adj. (phi.) à priori.
Apsi'den, f. pl. (astr.) apsides.
Apule'jus, m. –, Apulée.
Apu'lien, n. –s, Pouille, f.
Aquädu'kt, m. –es, pl. –e, aqueduc.
Aquamari'n, m. –s, aigue-marine, f.
Aquare'll, f. –, –**malerei**, f. peinture à l'aquarelle. [m.
Aqua'rium, n. –s, pl. –rien, aquarium,
Aequa'tor, m. –s, (géo.) équateur.
Aquavi't, m. –s, pl. –e, eau-de-vie, f; liqueur, f.
Aquile'ja, n. –s, Aquilée, f.
Aequi||noktia'l, adj. équinoxial. –**noktium**, n. –s, pl. –tien, (astr.) équinoxe, f.
Aquita'nien, n. –s, Aquitaine, f.
Ae'ra, f. –, pl. Aeren, ère.
A'raber, m. –s, pl. –, Arabe.
Arabe'ske, f. –, pl. –n, arabesque.
Ara'b||ien, n. –s, Arabie, f. –**isch**, adj. arabe, arabique.
A'rack, m. –s, arack.
Arago'nien, v. Arragonien.
Aräome'ter, m. (phys.) aréomètre, m; pèse-liqueur, m.
Ar'beit, f. –, pl. –en, 1) travail, m; ouvrage, m; besogne, occupation [illegible] (de l'élève), m; an die – gehen, [illegible] à l'ouvrage; in – stehen, être [illegible] die [illegible] [illegible] habit; prv. nach [illegible] – ist gut ruhen, après besogne faite le repos est agréable; 2) ouvrage, m; bestellte –, ouvrage de commande; erhabene –, relief, m; halb erhabene –, bas-relief, m; getriebene –, de l'embouti, m; prv. wie die –, so der Lohn, tel travail, tel salaire; 3) façon, confection, fabrication (d'une étoffe); die – an dieser Dose ist sehr schön, la façon de cette tabatière est très-belle; 4) fatigue, labeur, peine; das kostet viel –, cela coûte bien de la peine; unter der – erliegen, succomber à la tâche. –**en**, I. v. a. h. 1) travailler, façonner qc; gearbeitetes Gold, de l'or façonné; gearbeitetes Eisen, du fer ouvré; syn: bearbeiten; 2) ein Pferd zu Tode –, tuer un cheval à force de le faire travailler; sich durch den Schnee –, se faire chemin à travers la neige; sich krank –, se rendre malade à force de travailler; II. v. n. h. 1) travailler, être en travail; bei jemn. –, être en condition chez q; im Tagelohn –, travailler à la journée; für sich –, travailler pour son compte; die arbeitende Klasse, la classe ouvrière; 2) fonctionner; der Telegraph arbeitet, le télégraphe est en mouvement; der Wein arbeitet, le vin fermente; das Schiff arbeitet sehr, le vaisseau fatigue bien. –**er**, m. –s, pl. –, travailleur, ouvrier. –**erin**, f. –, pl. –nen, ouvrière. –**sam**, adj. laborieux; assidu, actif, industrieux. –**samkeit**, f. –, activité, assiduité; application, diligence.
Ar'beits||beutel, m. sac à ouvrage. –**biene**, f. abeille ouvrière. –**eifer**, m. ardeur, f. –**fähig**, adj. apte au travail. –**haus**, n. 1) maison de travail, f; fabrique, f; 2) maison de correction, de force, f. –**kästchen**, n. boîte à ouvrage, f. –**körbchen**, n. panier à ouvrage, m. –**kraft**, f. force active, activité. –**leute**, pl. v. Arbeitsmann. –**lohn**, m. salaire; main-d'œuvre, f. –**los**, adj. sans travail, sans besogne, sans condition. –**mann**, m. –s, pl. –leute, travailleur, ouvrier, journalier, homme de peine. –**ort**, m. atelier. –**scheu**, adj. paresseux; –, f. aversion pour le travail. –**schule**, f. école d'industrie. –**stube**, f. cabinet (d'un savant), m; bureau (d'un homme d'affaire), m; atelier (d'un artiste), m; étude (d'un notaire); (chi.) laboratoire, m. –**tag**, m. jour de travail. –**tisch**, m. bureau. –**unfähig**, adj. incapable de travailler. –**zeug**, n. outils, m. pl. –**zimmer**, n. v. –stube.
Arbitra'ge, f. –, pl. –n, arbitrage, m.
Archa||ismus, m. –, pl. –men, archaïsme. –**istisch**, adj. archaïstique.
Archäo||lo'g, m. –en, pl. –en, archéologue. –**logie'**, f. –, archéologie. –**lo'gisch**, adj. archéologique. [canal, m.
Ar'che, f. –, pl. –n, arche; conduit, m;
Archi||dia'konus, m. archidiacre. –**diakona't**, n. archidiaconat, m.
Archime'des, m. –, Archimède.
Archi||te'kt, m. –en, pl. –en, architecte. –**tekto'nik**, f. –, architectonique. –**tekto'nisch**, adj. architectural. –**tektu'r**, f. –, architecture. [(arch.) architrave, f.
Architra'b et **Architra'v**, m. –s, pl. –en,
Archi'v, n. –es, s, pl. –e, archives, f. pl; chartrier (d'un monastère), m. –**a'r**, m. –s, pl. –e, archiviste, chartrier (d'un monastère). [Athènes).
Archo'nt, m. –en, pl. –en, archonte (à
Arde'nnen, f. pl. Ardennes. [m.
Area'l, n. –s, étendue, f. espace de terre,
Are'na, f. –, arène, lice.
Areome'ter, m. aréomètre.
Areopa'g, m. –s, aréopage (à Athènes).
Arg, adj. (comp. ärger, sup. ärgste) 1) mauvais, méchant, malin, malicieux; ich sehe nichts –es dabei, je n'y vois point [illegible] mal; im –en liegen, être en [illegible] –es im Schilde [illegible] [illegible] –, adv. mal, [illegible] machen, aller trop loin; jemn. – strafen, punir q. rudement, sévèrement. –**denkend**, adj. sujet à penser mal, soupçonneux.
Ar'ger, m. –s, chagrin, dépit; colère, f. –**lich**, adj. 1) fâcheux, contrariant; syn: unangenehm, lästig; 2) fâché, contrarié; syn: böse; – über etw., fâché de qc. –**n**, v. a. h. fâcher, chagriner, contrarier, scandaliser; sich –, v. réfl. h. se mettre en colère; se fâcher, se chagriner; s'indigner: se scandaliser (über etw., de qc.). –**niß**, n. –(ss)es, pl. –(ss)e, 1) chagrin, m; déplaisir, m; colère, f; contrariété, f; syn: Kummer, Verdruß; 2) scandale, m; éclat, m; – nehmen an etw., se scandaliser de qc; syn: Anstoß.
Arg'||list, f. astuce, malice, perfidie. –**listig**, adj. astucieux, malicieux, perfide. –**los**, adj. sans finesse, sans malice, sans arrière-pensée, naïf, candide. –**losigkeit**, f. –, pl. –en, ingénuité, naïveté, simplicité, candeur, droiture.
Argume'nt, n. –es, pl. –e, argument, m. –**atio'n**, f. –, pl. –en, raisonnement, m; argumentation. –**i'ren**, v. n. h. raisonner, argumenter.
Ar'gus, m. –, Argus. –**augen**, n. pl. yeux d'Argus, m. pl; fig. – haben, ne rien laisser échapper.
Arg'||willig, adj. malin. –**willigkeit**, f. malignité. –**wohn**, m. –es, s, soupçon; défiance, f. –**wöhnen**, v. a. h. soupçonner; er argwöhnt nichts, il ne se doute de rien. –**wöhnisch**, adj. soupçonneux, défiant.
Aria'n||er, m. –s, pl. –, Arien. –**ismus**, m. –, arianisme. –**isch**, adj. arien.
A'rie, f. –, pl. –n, air, m. chanson; kleine –, ariette.
Arista'rch, m. –en, pl. –en, Aristarque; fig. juge, critique sévère.
Aristo||kra't, m. –en, pl. –en, aristocrate. –**kratie'**, f. –, pl. –en, aristocratie. –**kra'tisch**, adj. aristocratique.
Aristo'||teles, m. –, Aristote, m. –**te'liker**, m. –s, pl. –, et –**te'lisch**, adj. aristotélicien.
Arithme'||tik, f. –, arithmétique. –**tiker**, m. –s, pl. –, arithméticien. –**tisch**, adj. arithmétique.
Arka'||dien, n. –s, Arcadie, f. –**er**, m. –s, pl. –, Arcadien.
Arka'num, n. –s, pl. –na, secret, m.
Ark'tisch, adj. (géo.) arctique.
Ar'lesbeere, f. alize.
Arm, adj. (comp. ärmer, sup. ärmste) pauvre; indigent, nécessiteux; – an Geist, pauvre d'esprit; –er Sünder, délinquant, patient; – machen, appauvrir; – werden, s'appauvrir; –e Ritter, (cuis.) beignets.
Arm, m. –s, pl. –e, 1) bras; – in –, bras dessus bras dessous; ein – voll, une brassée; jemn. mit offenen –en empfangen, recevoir q. à bras ouverts; jemm. unter die –e greifen, aider, soutenir q. 2) branche (d'un lustre), f; (ch. f.) embranchement; (fort.) –e der Laufgräben, boyaux des tranchées, m. pl.
Arma'da, f. –, flotte, armée.
Armadi'll, n. –es, s, pl. –e, (h. n.) armadille, f; tatou, m.
Arm'||band, n. bracelet, m. –**binde**, f. écharpe; bandage, m; manipule (du prêtre), m. –**bruch**, m. rupture brachiale, f. –**brust**, f. arbalète. –**brustmacher**, m. –s, pl. –, –**brustschütze**, m. arbalétrier.
Ärm'chen, n. –s, pl. –, petit bras, m.
Armee', f. –, pl. –n, armée.
Är'mel, m. –s, pl. –, manche, f; fig. aus dem – schütten, improviser. –**aufschlag**, m. parement. –**ausschnitt**, m. entournure, f. –**loch**, n. emmanchure, f.
Ar'men||anstalt, f. charité, maison de refuge. –**büchse**, f. tronc des pauvres, m. –**geld** [illegible] f. –**haus**, n. hôpital, [illegible]
A[illegible] Arménie, f. –**ier**, [illegible] –**ierin**, f. –, pl. [illegible]
Ar'men||kasten, m. tronc (des pauvres). –**pflege**, f. charité publique. –**pfleger**, m. membre d'un bureau de charité, aumônier. –**steuer**, f. impôt pour les pauvres, m. –**stock**, m. v. Armenkasten. –**vater**, v. Armenpfleger. –**wesen**, n. établissements pour les pauvres, m. pl.
Armesünderstuhl, m. sellette, f.
Arm'||feile, f. (serr.) lime à bras; carreau, m. –**förmig**, adj. en forme de bras. –**gelenk**, n. (an.) articulation brachiale, f. –**höhle**, f. (an.) sinus de l'os brachial, m.
Armini||a'ner, m. –s, pl. –, arminien. –**anismus**, m. –, arminianisme.
Armi'||ren, v. a. h. armer; ein Schiff –, équiper un navire. –**rung**, f. –, armement, m.
Arm'||kissen, n. accoudoir, m. –**korb**, m. panier à anse. –**lehne**, f. bras de chaise, m; accotoir, m. –**leuchter**, m. candelabre.
Ärm'lich, adj. pauvre, misérable. –**keit**, f. –, dénuement, m; pauvreté.
Ärm'ling, m. –s, pl. –e, garde-manche.
Arm'||schiene, f. brassard, m; (an.) éclisse; (tourn.) appui, m. –**selig**, adj. pauvre, chétif, misérable, mesquin, pitoyable. –**seligkeit**, f. pauvreté, misère. –**sessel**, m. fauteuil; chaise à bras, f. –**spange**, f. bracelet, m; agrafe. –**stuhl**, v. Armsessel.
Ar'muth, f. –, pauvreté, indigence; – des Geistes, manque d'esprit, m; prv. – schändet nicht, pauvreté n'est pas vice. –**s·zeugniß**, n. certificat de pauvreté, m.
Arm'voll, m. –, brassée, f.
Ar'nika, f. –, (bot.) doronic à feuilles opposées, m.
Ar'nold, m. –s, Arnaud.
Ar'nulf, m. –s, Arnoud.
Aro'm', n. –s, et **Aro'ma**, n. –s, pl. –ta, arome, m; parfum, m.
Aroma'tisch, adj. aromatique.
A'ron, m. –s, (bot.) arum.
Ar'rak, v. Arak.
Arrago'||nien, n. –s, Arragon, m. –**nier**, m. –s, pl. –, Arragonien. –**nisch**, adj. arragonien, arragonais.
Arrang||eme'nt, n. –s, pl. –s, arrangement, m. –**i'ren**, v. a. h. arranger.
Arre'st, m. –s, pl. –e, 1) arrêt; prison, f; détention, f; syn: Gefangenschaft; im –

ſein, être aux arrêts; leichter —, arrêts simples, pl; ſtrenger —, arrêts forcés, pl; 2) séquestre; saisie, f; syn: Beſchlag; — auf Schiffe, embargo; etw. mit — belegen, — auf etw. legen, saisir qc, mettre arrêt sur qc. **—ánt**, m. —en, pl. —en, prisonnier, détenu. **—atiōn'**, f. —, pl. —en, arrestation, capture. **—klāge**, f. plainte en arrêt. **—zimmer**, n. salle de police, f.

Arretī'ren, v. a. h. arrêter, saisir.

Arriān', m. —s, Arrien. [arrogance.

Arrog||ánt, adj. arrogant. **—ánz**, f. —,

Arrond||ī'ren, v. a. h. arrondir. **—iſſemént**, n. —s, pl. —s, arrondissement, m.

Arſch', m. —es, pl. Ärſche, cul, derrière, fessier. **—backen**, f. pl. fesses.

Arſenāl', n. —s, pl. —e, arsenal, m.

Arſē'n||ig, adj. arsénieux. **—ik**, m. —s, arsenic; gelber —, sulfure jaune d'arsenic; orpiment; rother —, réalgar, protosulfure d'arsenic. **—ikā'liſch**, adj. arsénical. **—ikblūmen**, f. pl. **—ikblüthe**, f. (chi.) arsenic oxidé natif, m. **—ikhaltig**, adj. (miné.) arsénical. **—ikſalz**, n. arséniate, m. **—ikſäure**, f. acide arsénieux, m.

Art, f. —, pl. —en, 1) manière, qualité, nature, façon; auf dieſe —, de cette manière; jeder lebt nach ſeiner —, chacun vit à sa manière; 2) bonne manière, bienséance, convenance; keine — haben, être inconvenant; er ſchreibt, ſpricht, daß es eine — hat, il écrit, parle comme il faut; 3) sorte, espèce, race; genre, m; syn: Gattung, Geſchlecht; aus der — ſchlagen, dégénérer; — läßt nicht von —, bon chien chasse de race; er iſt einzig in ſeiner —, il est unique en son genre; 4) (agr.) labour, m; einem Acker die zweite — geben, biner un champ.

Artaxérxes, m. —, Artaxerce.

Art'||begriff, m. idée d'espèce, f. **—en**, v. a. h. former; wohl geartete Kinder, des enfants bien élevés, d'un bon naturel; die Menſchen ſind ſo geartet, daß, c'est le caractère, le naturel des hommes que; —, v. n. ſ. 1) tenir de, ressembler à; er artet nach ſeinem Vater, il suit les traces de son père; 2) ne pas dégénérer, profiter; der Weinſtock artet hier nicht, la vigne ne profite pas, ne vient pas bien ici; ſich —, v. réfl. h. se former, prendre un certain caractère.

Artē'rie, f. —, pl. —n, (an.) artère.

Artē'ſiſch, adj. —er Brunnen, puits artésien.

Ar'tig, adj. joli, gentil, élégant; galant, poli, plaisant, agréable; sage; ein —es Geſicht, un joli visage; ein —er Mann, un galant homme; un homme aimable; das iſt doch —! voilà qui est drôle! das kommt mir — vor, je trouve cela étrange; ſeid —! soyez sages! **—keit**, f. —, pl. —en, gentillesse (d'un enfant), politesse; grâce, galanterie, chose obligeante. [adv. par articles.

Arti'kel, m. —s, pl. —, article. **—weiſe**,

Artikul||atiōn', f. —, articulation. **—ī'ren**, v. a. h. articuler.

Artiller||ie', f. —, artillerie. **—iſt**, m. —en, pl. —en, artilleur, canonnier.

Artiſchócke, f. —, pl. —n, artichaut, m; ſpaniſche —, cardon, m.

Artíſtiſch, adj. artistique.

Arzenei' ou **Arznei'**, f. —, pl. —en, remède, m; médicament, m; médecine, drogue; — gegen das Gift, antidote, m; — einnehmen, gebrauchen, prendre médecine; eine — verſchreiben, ordonner une médecine. **—bereiter**, m. pharmacien. **—bereitung**, f. préparation des remèdes. **—buch**, n. dispensaire, m; pharmacopée, f. **—büchſe**, f. boîte à drogues.

Arz(e)nei'en, v. n. h. prendre médecine.

Arz(e)nei'||formel, f. recette, ordonnance. **—glās**, n. fiole, f. **—käſtchen**, n. droguier, m. **—kraut**, n. herbe médicinale, f. **—kunde**, f. **—lēhre**, f. médecine, science médicale. **—lich**, adj. médicinal, officinal. **—mittel**, n. remède, m; médicament, m. **—ſchrank**, m. droguier. **—taxe**, f. tarif des drogues, m. **—trank**, m. potion, f; breuvage. **—verſtändig**, adj. savant, expert en, versé dans la médecine. **—vōrſchrift**, f. ordonnance, recette. **—waare**, f. drogue. **—wēſen**, n. tout ce qui a rapport à la pharmacie, à la médecine. **—wiſſenſchaft**, f. science médicale; médecine. **—wiſſenſchaftlich**, adj. médical. **—zettel**, m. étiquette, f.

Arzt, m. —es, pl. Ärzte, médecin.

Ärzt'lich, adj. médical; — behandeln, traiter, soigner.

Aſánt, m. —es, ſtinkender —, assa-fétide; wohlriechender —, assa-doux.

Asbéſt, m. —es, pl. —e, asbeste, amiante.

Ascen||dénten, m. pl. ascendants. **—dénz**, f. —, ascendance. **—dī'ren**, v. n. h. monter. **—ſiōn'**, f. —, ascension.

Ascē'||ſe, f. —, (th.) exercice spirituel, m. **—t**, m. —en, pl. —en, ascète. **—tik**, f. —, ascétique. **—tiſch**, adj. ascétique.

Aſch, m. —es, pl. Äſche, pot; terrine, f.

A'ſche, f. —, cendre; ausgelaugte —, charrée; geweihte —, cendres, f. pl; zu — verbrennen, cinéfier, réduire en cendres; (chi.) incinérer.

A'ſche, v. Eſche.

A'ſchen||bād, n. bain de cendres, m. **—becher**, **—behälter**, m. cendrier. **—brenner**, m. cendrier. **—brödel**, m. —s, pl. —, cendrillon. **—herd**, m. cendrier. **—farbig**, **aſchfarbig**, adj. cendré. **—gefäß**, n. cendrier, m. **—grube**, f. fosse aux cendres. **—kaſten**, m. v. —gefäß. **—pflanze**, f. cinéraire. **—krug**, m. urne, f. cinéraire, f. **—kuchen**, m. fouace, f. **—lauge**, f. lessive. **—ōfen**, m. four à fritter. **—ſalz**, n. sel de soude, m. **—topf**, m. cendrier. **—tuch**, n. charrier, m. **—zieher**, m. tourmaline, f.

A'ſcher, m. —s, (tan.) plamée, f. **—grube**, f. plain, m; fosse à tremper les cuirs. **—icht**, **—ig**, adj. cendreux. [cendres.

Aſchermittwoch, m. (cath.) mercredi des

A'ſchern, v. a. h. réduire en cendres; (tan.) plamer; (cath.) donner des cendres.

A'ſcher||ſatz, m. (fond.) lit de cendre. **—ſtange**, f. (tan.) bouloir, m. **—ung**, f. —, pl. —en, (tan.) plamerie.

Aſch'||farben, adj. cendré. **—grau**, adj. gris-cendré; fam. das geht in's —e, cela est par trop fort. **—icht**, **—ig**, adj. cendreux. **—kraut**, n. (bot.) jacobée, f. **—kuchen**, m. gâteau cuit sous les cendres. **—lauch**, m. (hort.) échalotte, f. **—meiſe**, f. (z.) nonnette. **—zinn**, n. étain de glace, m.

Aſiāt', m. —en, pl. —en, **—in**, f. —, pl. —nen, Asiatique, m. f. **—iſch**, adj. asiatique.

A'ſien, n. —s, Asie, f.

Askā'nius, m. —, Ascagne.

Askulāp', m. —es, s, (myth.) Esculape.

Äſōp', m. —s, Ésope. **—iſch**, adj. ésopique.

Aspā'ſia, f. —s, Aspasie. [pique.

As'pe, v. Eſpe.

Aſpékten, pl. (astr.) aspects, m. pl.

As'per, m. —s, pl. —, (mon.) aspre.

Asphált, m. —es, s, asphalte. **—ī'ren**, v. a. h. asphalter. **—iſch**, adj. asphaltique.

Aspho||dil ou **—dill**, f. —, pl. —en, (bot.) asphodèle, m.

Aſpir||ánt, m. —en, pl. —en, aspirant, candidat. **—ā'ta**, f. —, pl. —ā'ten, (gra.) lettre aspirée. **—atiōn'**, f. —, pl. —en, aspiration. **—ī'ren**, v. a. h. aspirer (une lettre); syn: hauchen; —, v. n. h. aspirer (à une place); syn: ſtreben.

Aß, v. eſſen.

Aß, n. Aſſes, pl. Aſſe, 1) (j.) as, m; 2) grain (d'or), m; 3) livre (pharmacie), f.

Ä'ße, v. eſſen.

Aſſekur||ánt, m. —en, pl. —en, assureur. **—ánz**, f. —, (com.) assurance. **—āt'**, m. —en, pl. —en, assuré. **—ī'ren**, v. a. h. (com.) assurer.

Aſ'ſel, f. —, pl. —n, cloporte, m.

A'ßen ou **Ä'ßen**, v. n. h. (ch.) viander, pâturer. **—ung**, f. —, (ch.) action de viander.

Aſſéſſor, m. —s, pl. —ōren, assesseur, m.

Aſſig||nā'te, f. —, pl. —n, (com.) assignation. **—nī'ren**, v. a. h. assigner; v. anweiſen.

Aſſimil||atiōn', f. —, pl. —en, assimilation. **—ī'ren**, v. a. h. (chi.) assimiler.

Aſſī'ſen, f. pl. assises.

Aſſiſt||ént, m. —en, pl. —en, assistant. **—ī'ren**, v. n. h. assister.

Aſſoci||atiōn', f. —, pl. —en, association. **—é**, m. —s, associé. **—ī'ren**, v. a. h. associer. [**—ī'ren**, v. a. h. assonner.

Aſſon||ánz, f. —, pl. —en, assonance.

Aſſort||ī'ren, v. a. h. assortir. **—imént**, n. —s, (com.) assortiment, m.

Aſſy'||rien, n. —s, Assyrie, f. **—rer**, m. —s, pl. —, Assyrien. **—riſch**, adj. assyrien.

Aſt, m. —es, pl. Äſte, branche, f; gros rameau; nœud (dans le bois); (bl.) écot.

Äſt'||chen, n. —s, pl. —, petite branche, f. **—en**, ſich, v. réfl. h. se ramifier.

A'ſter, f. —, pl. —n, aster, m. **—oī'den**, f. pl. (astr.) astéroïdes, m. pl.

Äſthē'||tik, f. —, esthétique. **—tiker**, m. —s, pl. —, esthéticien. **—tiſch**, adj. esthétique.

Aſth'ma, n. —s, asthme, m.

Aſthmā'tiſch, adj. asthmatique.

Aſt'||holz, n. bois noueux, m. **—ig** ou **äſtig**, adj. branchu, noueux.

Äſtimī'ren, v. a. h. estimer.

Aſt'||loch, n. trou (où il y avait un nœud), m. **—lōs**, adj. sans branches, ébranché.

Äſt'ling, m. —s, pl. —e, (ch.) branchier.

Aſtrā'a, f. —s, Astrée.

Aſtrāl'lampe, f. lampe astrale.

Äſt'rich, v. Eſtrich.

Aſtro||gnōſie', f. —, astrognosie. **—it'**, m. —en, pl. —en, (miné.) astroïte, f. **—lā'bium**, n. —s, pl. —labien, (astr.) astrolabe, m. **—lōg'**, m. —en, pl. —en, astrologue. **—logie'**, f. —, astrologie. **—lō'giſch**, adj. astrologique. **—nōm'**, m. —en, pl. —en, astronome. **—nomie'**, f. —, astronomie. **—nō'miſch**, adj. astronomique.

Aſt'||ſtändig, adj. (bot.) raméale, ramaire. [m. —s, pl. —, Asturien.

Aſtū'||rien, n. —, Asturies, f. pl. **—rier**,

Aſt'werk, n. branchage, m.

Aſyl', n. —s, pl. —e, asile, m.

Athanā'ſius, m. —, Athanase.

Athe||ismus, m. —, athéisme. **—iſt**, m. —en, pl. —en, athée. **—iſterei'**, f. —, athéisme, m. **—iſtiſch**, adj. athée.

A'them, m. —s, haleine, f; respiration, f; poét. souffle; in einem —, tout d'une haleine; — holen, ſchöpfen, respirer; aus dem — kommen, perdre haleine; wieder zu — kommen, reprendre haleine; respirer; ſich außer — laufen, s'essouffler; den letzten — aushauchen, rendre l'esprit. **—holen**, n. respiration, f. **—lōs**, adj. hors d'haleine, essoufflé. **—lōſigkeit**, f. —, essoufflement, m; manque d'haleine, m. **—zug**, m. souffle.

Athēn', n. —s, Athènes, f. **—ā'um**, n. —s, Athénée, m. **—er**, ou **—ienſer**, m. —s, pl. —, Athénien. **—ienſiſch**, adj. athénien.

Ä'th||er, m. —s, éther; in — verwandeln, éthériser. **—ē'riſch**, adj. éthéré. **—eriſī'ren**, v. a. h. éthériser. **—erſäure**, f. (chi.) acide éthérique, m.

Äthiō'||pien, n. —s, Éthiopie, f. **—pier**, m. —s, pl. —, Éthiopien. **—piſch**, adj. éthiopien.

Athlēt', m. —en, pl. —en, athlète. **—ik**, f. —, athlétique. **—iſch**, adj. athlétique.

Ath'm||en, v. n. et a. h. respirer. **—en**, n. —s, **—ung**, f. —, respiration, f.

Atlánt, m. —en, pl. —en, (arch.) atlante. **—iſch**, adj. das —e Meer, la mer Atlantique.

At'las, m. —(ſſ)es, pl. —(ſſ)e, ou **Atlánten**, 1) (géo.) atlas; 2) (com.) satin; indiſcher —, cotonnis; 3) (arch.) atlante. **—artig**, adj. de satin, satiné. **—band**, n. ruban satiné, m. **—ērz**, n. (e. m.) mélachite fibreuse, f. **—formāt**, n. format d'atlas, m. **—wēber**, m. satinaire. **—zeug**, m. satinade, f.

At'laſſen, adj. de satin.

Atmoſphä'||re, f. —, pl. —n, atmosphère. **—riſch**, adj. atmosphérique.

Ät'na, m. —s, Etna. [pl. —, Étolien.

Ätō'li||en, n. —s, Étolie, f. **—er**, m. —s,

Atōm', m. et n. —s, pl. —e, (phys.) atome, m. **—iſt**, m. —en, pl. —en, atomiste. **—iſtiſch**, adj. atomistique.

Atonie', f. –, (méd.) atonie.
Atout', m. et n. –s, (j.) atout, m.
Atramentstein, m. (miné.) atramentaire, f.
A'treus, m. –, Atrée.
At'talus, m. –, Attale.
Attaschirt', adj. attaché.
Attentät', n. –es, pl. –e, attentat, m.
Attést, ou **–át'**, n. –es, pl. –e, certificat, m; attestation, f. **–i'ren**, v. a. h. attester, certifier.
At'tich, m. –s, pl. –e, (bot.) hièble, f.
Atticismus, m. –, atticisme.
At'tika, n. –s, Attique, f.
At'tisch, adj. attique.
Attraktiön', f. –, attraction.
Attráp‖pe, f. –, pl. –n, attrape. **–ir'en**, v. a. h. attraper.
Attribüt', n. –es, pl. –e, attribut, m. **–iv'**, adj. (gra.) attributif.
Aß'‖bar, adj. (chi.) susceptible de corrosion. **–barkeit**, f. –, propriété de pouvoir être corrodé. **–bild**, n. gravure à l'eau-forte, f. **–brett**, n. (grav.) baquet, m; boîte, f. **–druck**, m. première épreuve (d'une estampe), f. **–en**, v. a. h. 1) (ch.) viander; 2) graver à l'eau-forte; 3) (chir.) cautériser, ronger par des corrosifs. **–end**, adj. caustique, corrosif. **–grund**, m. (grav.) couche de vernis, f. **–kraft**, f. vertu caustique; causticité. **–kunst**, f. art de graver à l'eau-forte, m. **–lauge**, f. lessive caustique. **–mittel**, n. (chir.) caustique, m; corrosif, m. **–pulver**, n. poudre corrosive, f. **–stein**, m. pierre caustique, f. **–sublimät**, n. (chi.) sublimé corrosif, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de graver à l'eau-forte, gravure à l'eau-forte; 2) (chir.) corrosion, cautérisation. **–wasser**, n. eau-forte, f.
Au! int. ah! ahi!
Auch, conj. aussi, encore, de plus, de même; poét. oö –, quoique; **nicht, auch** non plus; **– nicht einer**, pas un seul; **ich – nicht**, ni moi non plus; **was –**, quoi que; **was ich – sage**, quoi que je dise; **so gewaltig er – ist**, quelque puissant qu'il soit; tout puissant qu'il est *ou* soit; **wer es – sei**, qui que ce soit; **wenn –**, quand même, quand, bien que, quoique; **oder –**, ou bien; **ohne – nur zu fragen**, sans même demander.
Auctiön', v. Auktion.
Audienz', f. –, pl. **–en**, audience, f.
Auditeur', m. –s, pl. –e, auditeur, juge d'un régiment en Allemagne, m.
Audi'‖tor, m. –s, pl. **–tören**, juge suppléant. **–tö'rium**, n. –s, pl. **–rien**, auditoire, m.
Au'e, f. –, pl. –n, plaine; prairie; pré, m; contrée verdoyante et fertile.
Au'er‖hahn, m. coq de bruyère. **–henne**, f. poule ou femelle du coq de bruyère. **–kalb**, n. petit de l'ure, m. **–kuh**, f. vache sauvage. **–ochs**, m. ure, taureau sauvage, bison.
Auf, I) prp. 1) *(avec le datif)* sur, dessus, en, dans, à; **das Buch liegt – dem Tische**, le livre est sur la table; **– dem Bauche liegen**, être couchée sur le ventre; **– meiner Stube**, dans ma chambre; **– der Straße**, dans la rue; **– der Post**, à la poste; **– dem Balle**, au bal; **– dem Lande**, à la campagne; **– einem Instrument spielen**, jouer d'un instrument; **– der Stelle**, sur le champ, tout de suite; **– frischer That**, sur le fait; **– der Reise**, en voyage; pendant le voyage; **– dem Meere**, sur mer, en mer; **er ist – meiner Seite**, il est de mon côté, avec moi; **das beruht – mir**, cela dépend de moi; **– seiner Meinung bestehen**, persister dans son opinion; **– seinem Kopfe bestehen**, s'obstiner, s'entêter, s'opiniâtrer; 2) *(avec l'accusatif)* sur, à, de, pour, en, vers; **die Erde fallen**, tomber par, à terre; **die Nase fallen**, tomber sur le nez; **– den Markt gehen**, aller au marché; **das kommt – euch an**, cela dépend de vous; **– alle Fälle**, dans tous les cas; **– kurze Zeit**, pour peu de temps; **– immer, ewig**, à jamais; **– meine Gefahr, à mes risques et périls**; **– Ehre, sur mon honneur**; **– Befehl des Königs**, par ordre du roi; **– diese Art, de cette manière**; **ich hoffe – euch**, j'espère en vous; **– den Abend**, vers le soir; **so viel – den Mann**, tant par tête; **es geht – drei Uhr**, deux heures ont sonné; **– den Winter**, pour l'hiver; **– seinen Wunsch**, d'après ton désir; **– deutsch**, en allemand; **–'s Beste, le mieux**; **–'s Neue**, de nouveau; **– ein Mal**, à la fois; **alle bis – einen**, tous sauf un; **– einen Zug**, d'un trait; **von Jugend –**, dès l'enfance; **von unten – dienen**, passer par tous les grades; **– und ab gehen**, aller çà et là; II. conj. **– daß**, afin que, afin de, pour, pour que; III. int. alerte, debout, allons, sus! IV. – sein, 1) être debout, levé; syn: aufgestanden; 2) être ouvert; syn: offen; 3) être dépensé, consumé; syn: alle.
Auf'ackern, v. a. h. ouvrir la terre avec la charrue; déterrer.
Auf'arbeiten, v. a. h. ouvrir avec peine; (tllr.) remanier, remettre à neuf.
Auf'athmen, v. n. h. respirer de nouveau, reprendre haleine.
Auf'ätzen, v. a. h. (chir.) ouvrir par un corrosif; (grav.) graver à l'eau-forte.
Auf'backen, v. a. ir (v. backen) h. consumer en pétrissant, recuire. [plasmes.
Auf'bähen, v. a. h. ouvrir par des cata-
Auf'bähren, v. a. h. mettre (le cercueil) sur le brancard. [dans une grange.
Auf'bansen, v. a. h. (é. r.) entasser
Auf'bau, m. reconstruction, f. **–en**, v. a. h. élever, construire.
Auf'baumen, v. n. h. (ch.) grimper, sauter sur un arbre, se percher.
Auf'bäumen, v. a. h. (tis.) ourdir la chaîne, monter sur l'ensuple; **sich –**, v. réfl. h. se cabrer (chevaux).
Auf'bauschen, v. n. h. bouffer.
Auf'beben, v. n. f. commencer à tressaillir; sauter en l'air en tressaillant.
Auf'befinden, sich, v. réfl. ir (v. befinden) h. être debout, levé.
Auf'behalt‖en, v. a. ir. (v. behalten) h. 1) garder; **den Hut –**, garder le chapeau sur la tête, rester couvert; 2) garder, conserver (des fruits); fig. **für die Zukunft –**, réserver pour l'avenir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, garde; réserve. [avec les dents.
Auf'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. casser
Auf'beizen, v. a. h. ouvrir par des corrosifs.
Auf'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1) parvenir à ouvrir; 2) recevoir pour tâche. [flamboyer.
Auf'belfern, v. a. h. réveiller en jap-
Auf'bellen, v. a. h. réveiller en aboyant; –, v. n. h. commencer à aboyer.
Auf'berst‖en, v. n. ir. (v. bersten) f. crever, se gercer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, fente, gerçure.
Auf'bewahr‖en, v. a. h. conserver, garder; réserver. **–ung**, f. conservation, garde. **–ungsplatz**, m. réservoir.
Auf'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. 1) plier vers le haut; 2) ouvrir en pliant.
Auf'biet‖en, v. a. ir. (v. bieten) h. 1) appeler aux armes, sommer, lever (une armée); 2) employer; **Alles –**, faire son possible; 3) **Verlobte –**, proclamer un mariage; annoncer, publier les bans; 4) fam. jemn. –, invectiver contre q. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) appel aux armes, m; 2) publication des bans; 3) **mit – aller Kräfte**, en employant toutes ses forces.
Auf'binden, v. a. ir. (v. binden) h. 1) relever; retrousser; 2) lier, attacher dessus ou sur qc; fig. jem. etw. –, en faire accroire à q; 3) délier, détacher, défaire, ouvrir; (chir.) den Verband –, lever l'appareil.
Auf'bläh‖en, v. a. h. gonfler, enfler; **sich –**, v. réfl. h. s'enfler; fig. s'enorgueillir; (mar.) se déployer; (méd.) se ballonner. **–ung**, f. gonflement, m; orgueil, m.
Auf'blas‖en, v. a. ir. (v. blasen) h. 1) enfler, gonfler, souffler; remplir de vent; **ein aufgeblasener Mensch**, un homme enflé, bouffi d'orgueil; 2) ouvrir en soufflant; 3) jemn. **aus dem Schlafe –**, éveiller q. en sonnant; 4) **das Feuer –**, rallumer le feu en soufflant; –, v. n. h. **zur Tafel, zum Tanze –**, sonner pour la table, pour la danse; (ch.) den Hunden –, réjouir les chiens en sonnant du cor; **sich –**, v. réfl. h. s'enfler, se gonfler.
Auf'blättern, v. a. h. ouvrir les feuillets (d'un livre), feuilleter.
Auf'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) f. 1) demeurer debout, veiller; 2) rester ouvert.
Auf'blick, m. regard porté en haut; (ch.) éclair. **–en**, v. a. h. (pntr.) **die Lichter –**, rehausser les jours; –, v. n. h. regarder en haut; (chi.) faire l'éclair.
Auf'blitzen, v. n. h. jeter une lueur passagère; (arti.) éclairer (se dit de la poudre allumée); fig. s'offrir, se présenter soudain, tout-à-coup (à l'esprit). –, n. éclair, m.
Auf'blühen, v. n. f. s'épanouir; fig. éclore; **–de Schönheit**, beauté naissante. –, n. épanouissement, m.
Auf'böhren, v. a. h. forer, percer de nouveau; ouvrir en forant.
Auf'böjen, v. a. h. (mar.) alléger, soulager, faire flotter.
Auf'borg‖en, v. a. h. emprunter. **–en**, n. emprunt, m. **–er**, m. emprunteur. [panne.
Auf'brassen, v. a. h. (mar.) mettre en
Auf'bräten, v. a. ir. (v. braten) h. rôtir de nouveau; réchauffer de la viande.
Auf'brauchen, v. a. h. épuiser, consommer.
Auf'brauen, v. a. h. employer en brassant.
Auf'brauſſen, v. n. f. fermenter avec bruit; bouillonner; fig. se mettre en colère, s'emporter. **–en**, n. effervescence, f; fig. emportement, m. **–end**, adj. bouillant, emporté, fougueux; **ein –er Kopf**, une tête bouillante.
Auf'brech‖en, v. a. ir (v. brechen) h. ouvrir en rompant, rompre; forcer (une porte); **einen Brief –**, ouvrir, décacheter une lettre; (ch.) den Hirsch –, éventrer le cerf; –, v. n. ir. f. 1) s'ouvrir; se fendre, percer, crever; se gercer; débâcler (de la glace); 2) déloger, se mettre en marche, partir. **–ung**, f. ouverture; fracture; effraction; bris, m; rupture (d'un abcès); débâcle (d'une rivière); épanouissement (d'une fleur), m.
Auf'breit‖en, v. a. h. étendre, déplier. **–ung**, f. –, pl. –en, extension; dépliage, m.
Auf'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. 1) consumer en brûlant, brûler; syn: verbrennen; 2) **ein Zeichen –**, marquer avec un fer chaud; (perr.) friser avec le fer chaud; –, v. n. ir. f. s'enflammer tout à coup; dégagrer; flamboyer; faire faux feu; **das Zündkraut ist aufgebrannt**, le fusil a fait faux feu, a raté.
Auf'bring‖en, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) mettre (un chapeau), lever, soulever, transporter en soulevant; **ein Schiff –**, capturer un navire; 2) élever, nourrir (un enfant); **einen Kranken –**, rétablir, guérir un malade, le mettre sur pied; 3) **Geld –**, se procurer de l'argent; **Truppen –**, lever, assembler des troupes; **Gründe –**, alléguer, mettre en avant des raisons; 4) inventer, introduire, mettre en vogue, donner cours à (une nouvelle mode); 5) jemn. –, irriter, fâcher q, mettre q. en colère; **er ist äußerst aufgebracht**, il est furibond. **–er**, m. (mar.) preneur. **–ung**, f. –, action de lever; introduction (d'une coutume).
Auf'brocken, v. a. h. rompre (du pain) en petits morceaux.
Auf'bröckeln, v. a. h. **–wallen**.
Auf'bruch, m. 1) délogement, départ (des troupes); 2) (agr.) labour; 3) (ch.) éventrure (d'un cerf), f; entrailles, f. pl.
Auf'brüsten, v. a. h. (bou.) ouvrir la poitrine (d'un bœuf tué). [boutiques.
Auf'buden, v. n. h. dresser, monter des
Auf'bügeln, v. a. h. repasser de nouveau.
Auf'bürd‖en, v. a. h. 1) jemm. **eine Last –**, imposer un fardeau à q, l'en charger; 2) fig. jemm. etw. –, imputer qc. à q. **–ung**, f. –, pl. –en, charge, imputation.
Auf'bürsten, v. a. h. rebrousser avec une brosse; brosser (le poil).

Auf|dämen, v. a. h. (j.) damer.

Auf|dämmen, v. a. h. faire enfler pa. une digue. [à paraître, à poindrer

Auf|dämmern, v. n. f. fig. commencer

Auf|dampfen, v. n. f. s'élever en vapeurs, s'évaporer.

Auf|deck|en, v. a. h. 1) découvrir; ôter le couvercle; fig. dévoiler, révéler; (j.) découvrir son jeu; 2) étendre sur; das Tiſchtuch –, mettre la nappe. **–ung**, f. action de découvrir; fig. révélation.

Auf|deichen, v. a. h. hausser (une digue).

Auf|ding|ebrief, m. contrat d'apprentissage. **–egeld**, n. engagement, m. **–en**, v. a. ir. (v. dingen) h. obliger, engager (un apprenti) chez un maître. **–ung**, f. –, pl. **–en**, engagement d'un apprenti, m.

Auf|docken, v. a. h. (ch.) rouler, raccourcir le trait.

Auf|donnern, v. a. h. fig. fam. parer sans goût, surcharger d'ornements, attifer.

Auf|doppeln, v. a. h. (cord.) coudre la semelle (à l'empeigne).

Auf|drängen, v. a. h. ouvrir en pressant, enfoncer; fig. es drängen ſich Gedanken in mir auf, il me vient une foule d'idées; **ſich –**, v. réfl. h. ſich jemm. –, s'imposer à q; importuner q.

Auf|drehen, v. a. h. 1) attacher en tournant; 2) ouvrir en tournant, lâcher (une vis); décorder, détortiller (une corde).

Auf|dreſchen, v. n. ir. (v. dreſchen) h. achever de battre le blé.

Auf|dring|en, v. a. ir. (v. bringen) h. jemm. etw. –, presser, forcer q. d'accepter, de prendre qc; fig. jemm. ſeine Meinung –, imposer son opinion à q; **ſich –**, v. réfl. h. v. ſich aufdrängen. **–lich**, adj. importun. **–lichkeit**, f. importunité. **–ung**, f. –, pl. **–en**, imposition.

Auf|drucken, v. a. h. empreindre, imprimer sur.

Auf|drück|en, v. a. h. 1) appuyer sur; 2) apposer, empreindre, graver; 3) ouvrir en pressant. **–ung**, f. empreinte; apposition (d'un cachet).

Auf|dunſen, v. n. f. bouffir, s'enfler.

Auf|dunſt|en, v. n. f. s'évaporer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, évaporation, vaporisation.

Auf|duppen, v. a. h. (dor.) étouper, presser légèrement.

Auf|düven, v. n. h. (mar.) arriver vent arrière. [herser de nouveau.

Auf|eggen, v. a. h. ouvrir en hersant;

Aufeinander, adv. l'un sur l'autre; l'un après l'autre. **–folge**, f. succession.

Auf|eisen, v. a. h. rompre la glace.

Auf|enthalt, m. 1) séjour; syn: Verweilen; 2) domicile, repaire; demeure, f. résidence, f; syn: Wohnſitz; 3) retard, délai; syn: Zögerung, Aufſchub; ohne –, sans délai. **–ſkarte** f. permis de séjour, m. **–ſort**, m. v. Aufenthalt, 2).

Auf|erbauen, v. aufbauen, erbauen.

Auf|erleg|en, v. a. h. jemm. etw. –, imposer, enjoindre, commander qc. à q. **–ung**, f. imposition, charge; ordre, m.

Auf|erſteh|en, v. n. ir. (v. erſtehen) f. ressusciter. **–ung**, f. résurrection.

Auf|erwachen, v. aufwachen.

Auf|erweck|en, v. a. h. réveiller, ressusciter (un mort). **–ung**, f. résurrection.

Auf|erzieh|en, v. a. ir. (v. erziehen) h. élever. **–ung**, f. éducation.

Auf|eſſen, v. a. ir. (v. eſſen) h. manger tout, consumer en mangeant.

Auf|fädeln, ou **auf|fädmen**, v. a. h. enfiler, effiler; (cou.) faufiler.

Auf|fahr|en, I. v. a. ir (v. fahren) h. 1) ouvrir, enfoncer avec la voiture; 2) einen Weg –, abîmer une route; 3) (e. m.) einen Stollen –, commencer à creuser un puits de mine; 4) (arti.) die Kanonen –, parquer les canons; 5) Steine –, voiturer des pierres; II. v. n. ir. f. 1) monter, remonter; 2) se lever brusquement; aus dem Schlafe –, s'éveiller en sursaut; vor Freude –, tressaillir de joie; im Zorne –, s'emporter; 3) s'ouvrir brusquement; 4) (mar.) mit dem Schiffe –, donner sur (un banc de sable). **–end**, adj. fig. emporté, fougueux, irascible. **–t**, f. 1) montée; entrée solennelle (des ambassadeurs); ascension; 2) rampe.

Auf|fall|en, v. n. ir. (v. fallen) f. 1) tomber, descendre sur qc; 2) fig. jemm. –, frapper, étonner, surprendre q. **–end**, ou **auf|fällig**, adj. frappant, choquant, surprenant; bizarre; ſich auffällig machen, se faire remarquer. [(typ.) plier.

Auf|falten, v. a. h. déplier, déplisser;

Auf|fang|eglas, n. verre collectif, m. **–en**, v. a. ir. (v. fangen) h. 1) prendre, saisir, attraper (un espion); happer (un morceau de viande); (mar.) suspendre (l'ancre); intercepter (des lettres); fig. jemds. Worte –, relever les paroles de q; 2) recueillir (dans qc.) **–ung**, f. –, pl. **–en**, action de prendre, de ramasser; interception. [ture, reteindre.

Auf|färben, v. a. h. repasser par la teinture.

Auf|fäſeln, ou **auf|fäſen**, v. a. h. effiler; **ſich –**, v. réfl. h. s'effiler.

Auf|faſſen, v. a. h. 1) ramasser (sur une pelle); rassembler; 2) eine Maſche wieder –, reprendre une maille; Perlen –, enfiler des perles; syn: auffangen; 3) fig. saisir, concevoir, comprendre, interpréter; syn: verſtehen, begreifen. **–ung**, f. intelligence, conception. **–ungskraft**, f. **–ungsvermögen**, n. faculté compréhensive, f; intelligence, f. [ouvrir en limant.

Auf|feilen, v. a. h. limer de nouveau;

Auf|feuchten, v. a. h. humecter de nouveau.

Auf|fiedeln, v. a. h. racler (un air).

Auf|find|en, v. a. ir. (v. finden) h. trouver, découvrir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, découverte.

Auf|fiſchen, v. a. h. pêcher; fam. ramasser, puiser; wo hat er dieſe Neuigkeit aufgefiſcht? où a-t-il pêché cette nouvelle?

Auf|flackern et **Auf|flammen**, v. n. f. s'enflammer, brûler d'une flamme vive.

Auf|flattern, v. n. f. s'élever en battant des ailes; s'envoler.

Auf|flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. 1) retrousser, relever en tressant; 2) détortiller, détresser.

Auf|fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) f. 1) prendre son essor; s'envoler; s'élever; monter (en ballon); se lever (brusquement de dessus sa chaise); 2) voler, sauter en l'air; eine Mine – laſſen, faire sauter une mine; in Rauch –, s'en aller en fumée; 3) s'ouvrir brusquement. **–**, n. essor, m; ascension, f; montée, f; explosion, f.

Auf|flimmern, v. n. h. s'élever en jetant une pâle clarté.

Auf|flug, m. essor; volée, f.

Auf|forder|n, v. a. h. inviter, engager, sommer (q. à qc.). **–erung**, f. invitation; sommation; engagement, m.

Auf|fördern, v. a. h. (sal.) élever (les eaux salées dans le réservoir). [forme.

Auf|formen, v. a. h. (chap.) mettre en

Auf|freſſen, v. a. ir. (v. freſſen) h. manger tout, consommer en mangeant; dévorer.

Auf|friſch|en, v. a. h. rafraîchir (aussi fig.); fig. renouveler; eine Schrift –, abluer une écriture. **–ung**, f. rafraîchissement, m. renouvellement, m; encouragement, m.

Auf|fügen, v. a. h. (char.) emboîter (les jantes).

Auf|führ|bar, adj. qui peut être joué, représenté. **–en**, v. a. h. 1) conduire, faire monter; (arti.) parquer (des canons); (grr.) conduire (la garde montante); fig. élever, construire, bâtir; einen Damm –, élever une digue; 2) (a. d.) jouer, représenter (une pièce); (mus.) exécuter (un morceau); 3) présenter, introduire; citer; énumérer; spécifier; (com.) einen Poſten –, mettre un article en ligne de compte; produire (des témoins); **ſich –**, v. réfl. h. se conduire, se comporter. **–ung**, f. 1) construction; 2) production; emploi, m; 3) représentation; exécution; syn: Darſtellung; 4) conduite, manière de vivre; syn: Betragen.

Auf|füll|en, v. a. h. remplir, emplir. **–ung**, f. remplissage, m.

Auf|fürchen, v. a. h. sillonner.

Auf|füttern, v. a. h. 1) consommer; 2) ein Thier –, élever une bête en la nourrissant.

Auf|gabe, f. 1) action de donner, de reposer, de remettre; (post.) remise (d'une lettre); 2) thème, m; devoir, m; problème, m; tâche, besogne; es ſich zur – machen, s'imposer la tâche; 3) action de renoncer, de quitter, d'abandonner.

Auf|gabeln, v. a. h. amasser, prendre avec une fourche ou fourchette; fig. fam. trouver par hasard, pêcher, attraper, dénicher. [tant.

Auf|gähren, v. n. h. s'élever en fermen-

Auf|gang, m. 1) montée, f; 2) lever (du soleil); vom – bis zum Niedergange, du levant au couchant; poét. du couchant à l'aurore; 3) (des Eiſes) débâcle, f. **–spunkt**, m. (géo.) orient.

Auf|gattern, v. a. h. fam. trouver, rencontrer par hasard.

Auf|geb|en, v. a. ir. (v. geben) h. 1) einen Brief –, mettre une lettre à la poste; 2) jemm. etw. –, charger q. de qc; imposer qc. à q; eine Aufgabe –, donner une tâche, un devoir; ein Räthſel –, proposer une énigme; 3) quitter, discontinuer; se démettre (d'un emploi); den Geiſt –, rendre l'âme, mourir; die Hoffnung –, renoncer à l'espoir; einen Kranken –, abandonner un malade; die Partie –, remettre la partie. **–er**, m. 1) porteur (d'une lettre); 2) celui qui propose une énigme.

Auf|gebläſen, adj. 1) (v. aufblaſen); 2) fig. enflé, gonflé, bouffi. **–heit**, f. –, pl. **–en**, orgueil, m; suffisance; présomption.

Auf|gebot, n. 1) convocation de troupes, f; levée, f; ban, m; appel, m; 2) proclamation, f; annonce, f; publication des bans, f.

Auf|gebung, f. –, pl. **–en**, 1) proposition; 2) abandon, m; renonciation; – des Geiſtes, décès, m; mort; poét. trépas, m.

Auf|gedunſen, adj. enflé, bouffi, boursouflé. **–heit**, f. –, pl. **–en**, enflure, boursouflure, bouffissure.

Auf|gehen, v. n. ir (v. gehen) f. 1) s'élever, monter; se lever (du soleil et des astres); in Rauch –, s'en aller en fumée, en flammes; fig. es geht mir ein Licht auf, je commence à y voir clair; 2) pousser, poindre, sortir de terre; 3) lever, commencer à fermenter; der Teig geht auf, la pâte lève; 4) s'ouvrir, s'épanouir; das Herz geht mir auf, mon cœur s'épanouit; das Geſchwür iſt aufgegangen, l'abcès a percé; die Naht iſt aufgegangen, la couture s'est décousue; der Knoten iſt aufgegangen, le nœud s'est détaché; der Rock iſt aufgegangen, la jupe s'est décrochée; 5) das Eis geht auf, la glace se fond; der Fluß iſt aufgegangen, la rivière a débâclé; 6) être dépensé, consumé; das Geld geht auf, l'argent s'en va; – laſſen, dépenser, faire de la dépense; viel – laſſen, faire grande dépense; 7) (ari.) ne pas laisser de reste; ſechs von ſechs geht auf, six de six ne reste rien; drei geht nicht in ſieben auf, sept n'est pas divisible par trois; **ſich –**, v. réfl. ir. h. ſich die Füße –, se blesser, s'écorcher les pieds à force de marcher. –, n. 1) lever (du soleil), m; 2) épanouissement (des fleurs), m; 3) dégel, m; débâcle (d'une rivière), f. [m. cargueur.

Auf|geil|en, v. h. (mar.) carguer. **–er**, m.

Auf|geigen, v. a. h. jouer (un air, une danse) sur le violon.

Auf|geklärt, adj. 1) v. aufklären; 2) fig. éclairé, instruit. **–heit**, f. –, clarté d'esprit; lumières, f. pl.

Auf|geld, n. 1) agio, m; change, m; surplus, m; 2) arrhes, f. pl.

Auf|gelegt, adj. 1) v. auflegen; 2) fig. disposé, en humeur (de faire qc.). **–heit**, f. –, bonne disposition, envie.

Auf|geräumt, adj. 1) v. aufräumen; 2) fig. de bonne humeur, éveillé, gai, enjoué.

–heit, f. –, enjouement, m; gaîté, bonne humeur.

Auf'gerégt, adj. v. aufregen, **–heit**, f.

Auf'gepaßt! int. gare! attention!

Auf'getriebenheit, f. –, boursoufure, enflure.

Auf'gewältigen, v. a. h. (e. m.) rétablir

Auf'gewärmt, adj. 1) v. aufwärmen; 2) fig. renouvelé, banal, rebattu.

Auf'geweckt, adj. 1) v. aufwecken; 2) fig. vif, alerte. **–heit**, f. –, gaîté, vivacité, enjouement, m.

Auf'geworfen, adj. 1) v. aufwerfen; 2) **–e Naſe**, nez retroussé; **–e Lippen**, des lèvres renversées.

Auf'gieß||en, v. a. ir. (v. gießen) h. verser sur; (chi.) infuser. **–er**, m. verseur. **–löffel**, m. cuiller, f. [nouveau.

Auf'glätten, v. a. h. lisser, polir de

Auf'glimmen, v. n. f. jeter une lueur.

Auf'gräb||en, v. a. ir. (v. graben) h. ouvrir en bêchant, fouiller; déterrer (un corps mort); relever (une fosse remplie); die Erde um die Bäume –, déchausser les arbres; (grav.) graver. **–ung**, f. –, pl. **–en**, fouille. [brouter toute l'herbe.

Auf'gräſen, v. a. h. Alles –, couper,

Auf'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h. ramasser; arrêter, saisir.

Auf'grünen, v. n. f. verdir; wieder –, reverdir; fig. renaître.

Auf'gürten, v. a. h. 1) trousser; 2) dem Pferde den Sattel –, attacher la selle sur le cheval avec la sangle; 3) ein Pferd –, desangler un cheval; 4) ſich –, v. réfl. h. se déceindre, ôter la ceinture.

Auf'guß, m. (chi.) infusion, f. **–thierchen**, n. infusoire, m.

Auf'haben, v. n. ir. (v. haben) h. 1) avoir sur soi, porter; 2) den Mund –, avoir la bouche ouverte; 3) avoir à faire, à apprendre.

Auf'hacken, v. a. h. ouvrir à coups de hache, piocher; das Eis –, rompre, casser la glace; die Erde um einen Baum –, déchausser un arbre.

Auf'häken, v. a. h. décrocher, dégrafer.

Auf'hälen, v. a. h. 1) ouvrir (une porte) en ôtant le crochet; décrocher; 2) attacher à un crochet.

Auf'halt, m. (óq.) arrêt; retardement, délai. **–en**, v. a. ir. (v. halten) h. 1) tenir, laisser ouvert; 2) die Hand –, tendre la main ouverte; 3) arrêter, empêcher, retenir, retarder; ich will Sie nicht länger –, je ne vous retiendrai plus; jemn. mit etw. –, amuser q. de qc; jemn. mit leeren Hoffnungen –, repaître, bercer q. de vaines espérances; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) s'arrêter, séjourner, rester; ſich lange bei etw. –, s'occuper longtemps de qc; 2) ſich über etw. –, se moquer de, gloser, critiquer qc. **–er**, m. (mar.) attrape, f; corde de retenue, f; (serr.) arrêt; (typ.) vache, f. **–ung**, f. empêchement, m. retard, m.

Auf'hämmern, v. a. h. ouvrir avec le marteau.

Auf'häng||ebaud, n. (an.) suspensoir, m. **–eboden**, m. séchoir. **–ekreuz**, n. étendoir, m. **–en**, v. a. ir. (v. hängen) h. pendre, suspendre, accrocher; an den Laternenpfahl –, accrocher à la lanterne, lanterner; fig. fam. jemm. etw. –, persuader q. de prendre, d'acheter qc; man hat ihm etw. aufgehängt, on lui en a fait accroire; ſich –, v. réfl. h. ir. se pendre. **–eſchnüre**, f. pl. (typ.) étendage, m. [râteau.

Auf'harken, v. a. h. amasser avec le

Auf'härten, v. a. h. die Tane –, commettre les torrons.

Auf'haſchen, v. a. h. attraper, prendre; fig. pêcher, puiser (une nouvelle).

Auf'haſpeln, v. a. h. mettre sur le dévidoir; guinder; ſich –, v. réfl. h. fam. se relever péniblement.

Auf'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. 1) ouvrir à coups de hache ou de sabre; casser; 2) retailler (une lime); –, v. n. h. donner des coups; (arti.) mettre la mèche sur la lumière du canon.

Auf'häufeln, v. a. h. mettre en petits tas, amonceler; Erde um die Pflanzen –, butter les plantes; Erde um die Weinſtöcke –, terrasser les vignes.

Auf'häuf||en, v. a. h. accumuler, amasser, amonceler, empiler; ſich –, v. réfl. h. fig. s'accumuler, accroître. **–ung**, f. entassement, m; accumulation.

Auf'heb||emuskel, m. (an.) (muscle) releveur. **–en**, v. a. ir. (v. heben) h. 1) lever, hausser; soulever; relever; ramasser, enlever de terre; den Arm –, élever, hausser le bras; die Hand –, lever la main; das Kleid –, relever sa robe; den Kopf –, lever, dresser la tête; eine Stecknadel –, ramasser une épingle; 2) garder, conserver, réserver; syn: aufbewahren; 3) eine Sitzung, Belagerung –, lever une séance, un siége; die Tafel –, se lever de table, finir le repas; das Lager –, lever le camp; eine Versammlung –, dissoudre, congédier une assemblée; das Spiel –, finir, quitter la partie; syn: beendigen; 4) ein Geſetz –, abolir une loi; einen Urtheilsſpruch –, casser une sentence; einen Kontrakt –, annuller un contrat; gerichtlich –, rescinder; das Verbot –, lever la défense; einen Orden –, supprimer un ordre; einen Poſten –, enlever un poste; eine Räuberbande –, détruire, arrêter, saisir une bande de brigands; syn: auflöſen, abſchaffen; prv. aufgeſchoben iſt nicht aufgehoben, ce qui est différé n'est pas perdu; 5) (ari.) réduire (une fraction); 6) compenser (eins gegen das andere, l'un par l'autre); das Eine hebt das Andere nicht auf, l'un n'exclut pas l'autre; 7) ſich –, v. réfl. h. s'annuller, se compenser. **–en**, n. **–ung**, f. 1) levée, f; enlèvement, m; 2) garde, f; conservation, f; 3) abolissement, m; abrogation, f; cassation, f; suppression, f; 4) réduction, f; 5) fig. fam. **–ens von etw. machen**, faire grand bruit de qc. **–er**, m. (an.) muscle élévateur; (pap.) leveur. **–ungsbefehl**, m. mandat de cassation. **–ungsgericht**, n. cour de cassation, f.

Auf'hefteln, v. a. h. dégrafer, déboucler.

Auf'heften, v. a. h. attacher, coudre sur.

Auf'heit||ern, v. a. h. éclaircir, rasséréner; fig. égayer, dérider; ſich –, v. réfl. h. s'éclaircir; fig. s'égayer; ſein Geſicht heitert ſich auf, son front se déride; der Himmel heitert ſich auf, le ciel s'éclaircit. **–erung**, f. –, pl. –en, rétablissement de la sérénité, m; distraction, réjouissance; divertissement, m.

Auf'helf||en, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à se relever; jemm. eine Laſt –, aider q. à mettre un fardeau sur ses épaules; jemm. wieder –, remettre q. sur pied; relever q, rétablir les affaires de q; ſich wieder –, se relever; fig. rétablir ses affaires. **–er**, m. qui aide q. à se relever.

Auf'hell||en, v. a. h. éclaircir, clarifier, rendre clair; ſich –, v. réfl. h. s'éclaircir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, éclaircissement, m; clarification. [daison, f.

Auf'henken, v. a. h. pendre. –, n. pen-

Auf'het||en, v. a. h. 1) (ch.) lancer, faire lever (un lièvre); 2) susciter, instiguer, exciter, ameuter. **–er**, m. bonte-feu; instigateur. **–erei'**, f. –, pl. **–en**, et **–ung**, f. –, pl. **–en**, excitation, suscitation, instigation; (ch.) lancer, m.

Auf'hilfe, f. v. Aufhülfe.

Auf'hiſſen, v. a. h. (mar.) hisser, guinder. –, n. hissage, m; guindage, m.

Auf'hock||en, v. a. h. jemn. –, prendre q. sur le dos en s'accroupissant; –, v. n. f. jemm. –, monter sur le dos de q. **–ſpiel**, n. cheval fondu, m.

Auf'höhen, v. a. h. relever, exhausser; faire ressortir (des couleurs).

Auf'höl||en, v. a. h. (mar.) monter, tirer à terre; redresser. **–er**, m. **–s**, pl. –, (mar.) drisse, f; palan.

Auf'horchen, v. n. h. écouter avec surprise, dresser les oreilles.

Auf'hören, v. n. h. cesser, finir, discontinuer. –, n. cessation, f; discontinuation, f; fin, f; ohne –, sans cesse, sans discontinuer.

Auf'hülfe, f. secours, m; assistance.

Auf'hülen, v. a. h. dévoiler.

Auf'hüpfen, v. n. h. sauter, bondir. –, n. saut, m; bondissement, m.

Auf'hüſten, v. a. h. 1) Blut –, cracher du sang en toussant; 2) jemn. –, éveiller q. en toussant; –, v. n. h. laut –, tousser avec violence.

Auf'jagen, v. a. h. 1) (ch.) lancer, faire lever (le gibier); 2) jemn. –, réveiller q. brusquement; 3) etw. –, déterrer, découvrir, pêcher, trouver qc.

Auf'jammern, v. n. h. se lamenter.

Auf'jauchzen ob. **aufjübeln**, v. n. h. pousser des cris d'allégresse.

Auf'jochen, v. a. h. v. aufbürden

Auf'kämmen, v. a. h. relever en peignant, peigner.

Auf'kappen, v. a. h. (ch.) chaperonner (l'oiseau).

Auf'karren, v. a. h. v. auffahren.

Auf'katten et **auf'katen**, v. a. h. (mar.) den Anker –, caponner l'ancre.

Auf'kauf, m. accaparement, achat considérable, en gros, en masse. **–en**, v. a. h. acheter en masse; Getreide –, accaparer du blé; Alles –, tout enlever.

Auf'käufer, m. accapareur, monopoleur. **–in**, f. accapareuse.

Auf'kegeln, v. a. h. (arti.) gerber, empiler (les boulets). –, n. empilement, m.

Auf'kehr||en, v. a. h. balayer, ôter avec un balai; (orf.) emboutir. **–icht**, n. déchet, m.

Auf'keim||en, v. n. h. germer, pousser le premier germe; fig. naître. **–ung**, f. –, germination, naissance. [rage.

Auf'keltern, v. n. h. achever le pressu-

Auf'keilen, v. a. h. (e. m.) fendre, ouvrir avec des coins.

Auf'kippen, v. a. h. lever d'un côté; den Anker –, traverser l'ancre; –, v. n. h. monter en perdant l'équilibre, faire la bascule. [luter sur.

Auf'kitten, v. a. h. cimenter, mastiquer,

Auf'klaffen, v. n. h. être béant.

Auf'klaftern, v. a. h. entoiser.

Auf'klappe, f. rabat, m; revers, m. **–n**, v. a. h. ouvrir le clapet, la soupape; lever les abattants (d'une table); retrousser (un chapeau).

Auf'klär||en, v. a. h. 1) clarifier, rendre clair, éclaircir (du vin); 2) fig. jemn. über etw. –, donner à q. des éclaircissements sur qc; instruire q; jemn. über einen Irrthum –, tirer q. d'une erreur; 3) etw. –, débrouiller, éclairer, expliquer qc; ſich –, v. réfl. h. 1) devenir clair, s'éclaircir, se dérider; das Wetter hat ſich aufgeklärt, le temps s'est éclairci; 2) s'instruire, s'éclairer; 3) se débrouiller, se dévoiler. **–er**, m. **–s**, pl. –, qui propage des lumières, réformateur. **–erei'**, f. –, fausses lumières, pl. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) clarification; 2) éclaircissement, m; explication; 3) culture, civilisation; lumières, pl. **–ungsſucht**, f. manie de vouloir éclairer les hommes.

Auf'klauben, v. a. h. 1) ramasser les épis; glaner; 2) ouvrir en épluchant; fig. éplucher (les paroles), relever (les fautes).

Auf'kleben, v. a. h. coller sur; –, v. n. f. être collé sur. [couleurs).

Auf'kleckſen, v. a. h. barbouiller (des

Auf'kleiſtern, v. a. h. coller sur.

Auf'klettern, v. n. f. grimper.

Auf'klinken, v. a. h. ouvrir en levant le loquet.

Auf'klopfen, v. a. h. ouvrir en frappant; casser (des noix); rebattre (un matelas).

Auf'knacken, v. a. h. casser avec les dents (des noisettes). [lier.

Auf'knebeln, v. a. h. 1) garroter; 2) dé-

Auf'kneipen, v. a. h. ouvrir avec des pincettes.

Auf'knöpfen, v. a. h. déboutonner; ſich –, v. réfl. h. se déboutonner.

Auf'knüpf||en, v. a. h. 1) pendre; 2) défaire, dénouer. **–ung**, f. –, 1) pendaison; 2) dénouement, m.

Auf|kochen, v. a. h. recuire, faire bouillir; –, v. n. f. bouillonner. **–ung**, f. –, pl. **–en**, recuisson; bouillonnement, m; ébullition.

Auf|kommen, v. n. ir. (v. kommen) f. 1) se lever, se relever (de terre); von einer Krankheit wieder –, se remettre, se rétablir d'une maladie; 2) croitre, prospérer; faire fortune, réussir; Zweifel – laſſen, se livrer à des doutes; 3) s'établir, être en vogue; einen Mißbrauch – laſſen, laisser un abus s'introduire, tolérer un abus; Niemanden neben ſich – laſſen, ne pas souffrir de rival. –, n. 1) rétablissement, m; man zweifelt an ſeinem –, on doute qu'il en revienne; 2) avancement, m; fortune, f; 3) établissement, m; commencement (d'un usage), m.

Auf|kömmling, m. **–s**, pl. **–e**, parvenu.

Auf|können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir se lever.

Auf|köpfen, v. a. h. (ép.) entôter. **–er**, m. **–s**, pl. –, entôteur. **–hammer**, m. pannoir. [chiens).

Auf|koppeln, v. a. h. découpler (les

Auf|krähen, v. a. h. réveiller par son chant. [gner la peau.

Auf|krallen, v. a. h. die Haut –, égrati-

Auf|krämen, v. a. h. v. aufräumen.

Auf|kräuseln, v. a. h. recarder (la laine).

Auf|krämpen, v. a. h. retrousser, retaper (un chapeau).

Auf|kratzeiſen, n. (dra.) égratignoir, m. **–en**, v. a. h. 1) égratigner, déchirer; 2) (dra.) friser, aplaner, garnir, recarder; 3) (maç.) regratter. **–er**, m. égratigneur, aplaneur. **–ung**, f. –, égratignure.

Auf|kräuſeln, v. a. h. (perr.) friser, crêper; boucler.

Auf|kreiſchen, v. n. h. crier fort.

Auf|kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) f. monter en rampant. [men.

Auf|kriegen, v. a. h. fam. v. aufbekommen.

Auf|krümmen, v. a. h. courber en haut.

Auf|kündigen, v. aufkündigen.

Auf|kündigen, v. a. h. donner congé à, congédier; einem Miether, Diener –, avertir un locataire, un domestique de se pourvoir ailleurs; jemm. die Freundſchaft –, retirer son amitié à q; jemm. den Gehorſam –, refuser l'obéissance à q; ein Kapital –, dénoncer un capital; einen Kontrakt –, résilier un, se dédire d'un contrat; eine Reiſe –, contremander un voyage; den Waffenſtillſtand –, prévenir de la cessation, dénoncer la cessation d'un armistice. **–ung**, f. congé, m; refus, m; dénonciation, résiliation; nach dreimonatlicher –, après trois mois d'avis. **–ungsbrief**, m. lettre de congé, f. **–ungszeit**, f. temps, m. terme du congé, m.

Auf|kunft, f. –, v. Aufkommen.

Auf|küſſen, v. a. h. jemm. –, réveiller q. on le baisant.

Auf|lachen, v. n. h. éclater de rire.

Auf|laden, v. a. ir. (v. laden) h. charger, imposer, mettre sur; ſich –, v. réfl. s'imposer de, se charger de. **–er**, m. chargeur. **–ung**, f. charge, imposition.

Auf|lage, f. 1) impôt, m; contribution, taxe; 2) impression, édition (d'un livre); wie ſtark iſt die – von dieſem Buche? combien d'exemplaires a-t-on tirés de ce livre? 3) sommation, interpellation, ordre, m; 4) eine – halten, assembler le corps de métier; 5) (arq.) assise, assiette.

Auf|langen, v. a. h. ramassor; donner qc. en haut. **–er**, m. **–s**, pl. –, 1) qui donne, passe qc. en haut; 2) (mar.) allonge, f.

Auf|laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser ouvert; (e. m.) abandonner (une mine); (féo.) ein Lehen –, renoncer à un fief.

Auf|läſſig, adj. (e. m.) abandonné.

Auf|laſſung, f. –, pl. **–en**, (féo.) cession (d'un fief); investiture.

Auf|laſten, v. aufladen.

Auf|lauerer, m. guetteur, espion. **–eru**, v. n. h. jemm. –, épier, guetter, espionner q. **–erung**, f. –, pl. **–en**, espionnage, m.

Auf|lauf, m. 1) attroupement; rassemblement; émeute, f: 2) crue (des eaux), f; accumulation, f; accroissement (de frais); 3) (cuis.) omelette soufflée, f. **–en**, v. a. ir. (v. laufen) h. 1) (e. m.) Erz –, mettre du minerai dans le fourneau; 2) ich habe mir die Füße aufgelaufen, je me suis blessé les pieds à force de courir; –, v. n. ir. f. 1) monter, s'enfler, grossir, s'accroître; die Zinſen – laſſen, laisser les intérêts s'accumuler; 2) (mar.) échouer (sur un banc de sable); 3) (cuis.) der Teig läuft auf, la pâte lève. **–en**, n. 1) crue, f; gonflement (des veines), m; – der Zinſen, accumulation des intérêts, f.; 2) (mar.) échouement d'un vaisseau, m.

Auf|läufer, m. (e. m.) chargeur.

Auf|lauſchen, v. n. h. écouter. [vie.

Auf|leben, v. n. f. revivre, renaître à la

Auf|lecken, v. a. h. lécher.

Auf|leg|ebrettchen, n. (teint.) planchette d'essai, f. **–en**, v. a. h. 1) mettre dessus, appliquer; imposer; den Sattel –, seller un cheval; die Hände –, imposer les mains; die Arme –, appuyer les bras; ein Pflaſter –, appliquer, mettre un emplâtre; 2) jemm. etw. –, imposer qc. à q, charger q. de qc; einen Eid –, déférer un serment: eine Strafe –, infliger une peine; eine Verbindlichkeit –, imposer une obligation à q; 3) ein Buch –, publier, éditer un livre; Waaren –, étaler des marchandises; 4) ſeine Karten –, étaler ses cartes, se découvrir; 5) (mar.) ein Schiff –, désarmer un vaisseau; ſich –, v. réfl. h. s'appuyer, s'accouder. **–er**, m. **–s**, pl. –, (typ.) margeur. **–eſtift**, m. (cout.) acérure, f. **–eſtift**, m. ciseau des caillouteurs. **–ung**, f. 1) imposition, application, infliction; 2) désarmement (d'un vaisseau), m.

Auf|lehn|en, v. a. h. appuyer, reposer; ſich –, v. réfl. h. 1) s'appuyer; ſich mit dem Ellbogen –, s'accouder; 2) se soulever; se révolter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) action d'appuyer; 2) révolte, soulèvement, m.

Auf|leihen, v. aufborgen.

Auf|leimen, v. a. h. coller sur qc; ſich –, v. réfl. h. se décoller. [sur la corde.

Auf|leinen, v. a. h. pendre (du linge)

Auf|leſen, v. a. ir. (v. leſen) h. ramasser, recueillir; Aehren –, glaner.

Auf|lichten, v. a. h. (pntr.) indiquer les clairs (dans un tableau).

Auf|liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. être couché, appuyer sur; feſt –, bien joindre; ſich –, v. réfl. ir. h. se blesser à force d'être couché. –, n. appui, m; support, m; écorchure, f.

Auf|lockern, v. a. h. remuer, ramollir; fig. relâcher. **–erung**, f. –, pl. **–en**, action de remuer; (agr.) râclée; ramollissement, m; relâchement, m.

Auf|löbern, v. n. f. s'enflammer tout à coup; s'élever en flammes.

Auf|lös|bar et **–lich**, adj. dissoluble, soluble; résoluble. **–barkeit**, f. dissolubilité, solubilité.

Auf|löſen, v. a. h. 1) délier, dénouer, détacher; einen Knoten –, défaire un nœud; 2) dissoudre, fondre, délayer; fig. in Wonne aufgelöſt ſein, être en extase; 3) (chi.) analyser, décomposer; 4) eine Geſellſchaft –, dissoudre une société; ein Heer –, licencier une armée; eine Ehe –, dissoudre un mariage; die Ordnung –, détruire l'ordre; 5) fig. eine Aufgabe –, résoudre un problème; ein Räthſel –, deviner une énigme; Begriffe –, analyser des idées; 6) (ari.) Brüche –, réduire des fractions (à la moindre expression); ſich –, v. réfl. h. se résoudre, se décomposer, se fondre, se désorganiser; fig. ſich in Freude –, nager dans la joie. **–end**, adj. dissolvant, dissolutif, résolvant, résolutif; analytique. **–ung**, f. 1) action de délier, de dénouer; dénouement, m; 2) solution; dissolution; 3) décomposition, analyse; 4) désorganisation (d'un Etat); destruction; relâchement (de l'ordre), m; mort; – eines Mißklanges, sauvement d'une dissonance, m; 5) réduction (d'une fraction). **–ungsfähig**, adj. soluble. **–ungsfähigkeit**, f. solubilité. **–ungskraft**, f. (chi.) vertu dissolutive. **–ungsmittel**, n. (chi.) dissolvant, m. **–ungswort**, n. mot (d'une énigme), m. **–ungszeichen**, n. (mus.) bécarre, m.

Auf|löthen, v. a. h. 1) souder sur; 2) dessouder. [grossièrement.

Auf|lümmeln, ſich, v. réfl. h. s'accouder

Auf|machen, v. a. h. 1) ouvrir (la porte, le livre, une lettre); découffer, débonder (une bouteille); défaire (un nœud); délacer (un corps de jupe); desserrer, relâcher (ce qui est serré); halb –, entr'ouvrir; (j.) eine Dame –, dédamer; 2) dresser, mettre, attacher sur qc; **ſich** –, v. réfl. h. se lever; se mettre en chemin, s'en aller, partir; ſich auf und davon machen, décamper, s'enfuir. –, n. action d'ouvrir, f.

Auf|mählen, v. a. ir. (v. mahlen) h. moudre tout; achever de moudre.

Auf|malen, v. a. h. 1) consumer en peignant; 2) restaurer, rafraîchir (un tableau).

Auf|marſch, m. marche, f; der – der Züge im Bataillon, l'emboîtement, le déploiement des sections du bataillon. **–iren**, v. n. f. se former en rangs, se ranger en bataille, se déployer; gliederweiſe –, défiler par pelotons. **–irung**, f. –, pl. **–en**, embataillement, m. **–linie**, f. (grr.) alignement, m. [ter à la mesure.

Auf|maß, n. comble, m; – geben, ajou-

Auf|mauern, v. a. h. 1) élever, construire; 2) employer en maçonnant.

Auf|meißeln, v. a. h. 1) ouvrir avec le ciseau; 2) graver (sur qc.) avec le ciseau.

Auf|merken, v. a. h. noter, marquer; syn: aufzeichnen, aufſchreiben; –, v. n. h. écouter avec attention, faire attention; prendre garde; syn: aufpaſſen, Acht geben. **–er**, m. **–s**, pl. –, observateur; espion. **–ſam**, adj. attentif; jemm. auf etw. – machen, faire remarquer qc. à q; attirer l'attention de q. sur qc; –, adv. attentivement; avec des égards. **–ſamkeit**, f. –, pl. **–en**, 1) attention; die – feſſeln, captiver l'intérêt; 2) prévenance; petites soins, m. pl; syn: Gefälligkeit, Zuvorkommenheit.

Auf|meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) h. mesurer, mesurer et porter au grenier.

Auf|miſchen, v. a. h. remêler; refaire (les cartes).

Auf|munt|ern, v. a. h. 1) éveiller; fig. égayer, mettre en belle humeur; syn: aufheitern; 2) jemm. zu etw. –, encourager, exciter, exhorter q. à qc; syn: antreiben. **–ernd**, adj. encourageant. **–erung**, f. –, pl. **–en**, excitation; encouragement, m.

Auf|münzen, v. a. h. consumer (de l'or) à battre de la monnaie. [voir se lever.

Auf|müſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. de-

Auf|nageln, v. a. h. jemm. etw. –, reprocher qc. à q. [fixer avec des clous.

Auf|nageln, v. a. clouer sur, attacher,

Auf|nähen, v. a. h. 1) ouvrir en rongeant: 2) consumer en rongeant.

Auf|nähen, v. a. h. 1) coudre sur qc; 2) consumer à coudre.

Auf|nahme, f. –, pl. **–n**, 1) réception; accueil, m; admission, agrégation (dans une société); – an Kindesſtatt, adoption; 2) – einer Summe Geldes, emprunt d'une somme d'argent, m; 3) in – bringen, faire prospérer, faire fleurir, mettre en vogue; in – kommen, prendre faveur; ein Haus wieder in – bringen, relever une maison. **–ſchein**, m. matricule, f.

Auf|nahmsfähig, adj. admissible. **–keit**, f. admissibilité. [dise.

Auf|naſchen, v. a. h. manger par friandi-

Auf|nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) ramasser, relever, lever; eine Masche –, reprendre une maille; 2) fig. das Geſpräch wieder –, reprendre le fil du discours; 3) jemm. –, recevoir, accueillir, admettre q; an Kindesſtatt –, adopter; 4) etw. wohl, übel –, prendre qc. en bonne, mauvaise part; etw. als Beleidigung –, regarder qc. comme un affront; 5) es mit jemm. –, se mesurer avec q; défier, égaler q; 6) eine Gegend, einen Plan –, lever un terrain, un plan; ein Inventar –, dresser un inven-

taire; 7) Geld –, emprunter de l'argent; 8) (typ.) die Bogen –, assembler les feuilles; 9) (chi.) in sich –, absorbor, s'assimiler, s'approprier; 10) (ch.) die Fährte –, saisir, empaumer la voie; –, v. n. ir. h. das Thier hat aufgenommen, la bête a été couverte, saillie. –, n. v. Aufnahme.

Auf'nesteln, v. a. h. délacer.

Auf'nieten, v. a. h. river sur.

Auf'nöthigen, v. a. h. jemm. etw. –, imposer qc. à q; obliger q. de prendre qc.

Auf'opf||ern, v. a. h. sacrifier, immoler; sich –, v. réfl. h. se sacrifier, se dévouer. **–erung**, f. sacrifice, m; dévouement, m.

Auf'orgeln, v.a.h. fam. jouer sur l'orgue.

Auf'packen, v. a. h. 1) charger; 2) entasser; 3) dépaqueter, déballer; –, v. n. h. fig. fam. décamper, faire son paquet.

Auf'palmen, sich, v. réfl. h. (mar.) se paumer.

Auf'pappen, v. a. h. v. aufflciftern.

Auf'paff||en, v. a. h. essayer (un chapeau); ajuster (un couvercle); –, v. n. h. faire attention, prendre garde; écouter avec soin; jemm. –, attendre, épier q. –, n. **–s**, espionnage, m. **–er**, m. **–s**, pl. –, guetteur, espion, mouchard. **–ung**, f. –, ajustement, m.

Auf'pauken, v. a. h. ein Stück –, jouer un air avec, sur les timbales.

Auf'peitschen, v.a.h. faire lever à coups de fouet; jemm. die Haut –, écorcher la peau à q. à coups de fouet.

Auf'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. ein Stück –, jouer un air sur le fifre.

Auf'pflanzen, v. a. h. planter, arborer (un drapeau); dresser (les canons).

Auf'pflügen, v. a. h. 1) ouvrir avec la charrue; 2) trouver en labourant.

Auf'pfropfen, v. a. h. enter, greffer.

Auf'pichen, v. a. h. coller sur qc. avec de la poix. [bec; 2) becqueter.

Auf'picken, v. a. h. 1) ouvrir à coups de

Auf'plätten, v. aufbügeln. [éclater.

Auf'platzen, v. n. f. crever, se fendre;

Auf'plumpen od. **auf'plumpfen**, v. n. f. tomber lourdement (sur qc).

Auf'pochen, v. a. h. 1) ouvrir en heurtant; 2) jemm. –, éveiller q. à force de frapper. [du fracas.

Auf'polstern, v. a. h. éveiller en faisant

Auf'prägen, v. a. h. empreindre, imprimer.

Auf'prallen, v. n. f. bondir, rebondir. –, n. bond, m; rebondissement, m; ricochet, m.

Auf'prasseln, v. n. f. éclater avec fracas; s'élever en pétillant.

Auf'prellen, v. a. h. faire bondir.

Auf'pressen, v. a. h. presser sur.

Auf'probiren, v. a. h. essayer.

Auf'protzen, v. n. h. (artl.) monter un canon; amener l'avant-train.

Auf'pudern, v. a. h. poudrer de nouveau.

Auf'puffen, v. a. h. faire bouffer.

Auf'putz, m. parure, f; ornement, accoutrement; atours, pl. **–en**, v. a. h. orner, parer, ajuster; garnir; polir, nettoyer; sich –, v. réfl. h. se parer, s'ajuster.

Auf'quellen, v. a. h. faire gonfler; –, v. n. ir. (v. quellen) f. jaillir; s'enfler, se gonfler.

Auf'raffen, v. a. h. ramasser; sich –, v. réfl. h. se relever, se remettre (d'une maladie); rétablir ses affaires.

Auf'ranken, v. n. h. grimper.

Auf'rasseln, v. n. f. s'ouvrir avec fracas.

Auf'rauchen, v. a. h. consumer en fumant.

Auf'rauh||en, v. a. h. (drs.) égratigner; bronzer (le cuir). **–er**, m. **–s**, pl. –, égratigneur.

Auf'räum||en, v. a. h. arranger, serrer, mettre en ordre; –, v. n. h. faire maison nette, faire table rase; mit einer Waare –, écouler une marchandise. **–er**, m. 1) celui qui arrange; 2) équarrissoir. **–ung**, f. arrangement, m; nettoiement, m.

Auf'rauschen, v. n. f. s'élever avec bruit.

Auf'rechen, v. a. h. râteler.

Auf'rechn||en, v. a. h. compter, ajouter en comptant; gegen einander –, compenser une somme par l'autre. **–ung**, f. compensation; règlement des comptes, m.

Auf'recht, adj. et adv. droit, debout; – gehen, marcher droit; – stehen, être debout; – erhalten, soutenir; maintenir; sich – halten et – erhalten, se soutenir, se conserver.

Auf'rechterhaltung, f. maintien, m; conservation.

Auf'recken, v. a. h. tendre en haut; lever (la main, les doigts); allonger le cou.

Auf'reden, v. a. h. v. aufschwatzen.

Auf'reg||en, v. a. h. remuer; fig. inciter, animer, mettre en mouvement, exciter, agiter. **–end**, adj. excitant, irritant. **–er**, m. **–s**, pl. –, agitateur. **–ung**, f. agitation, irritation, excitation.

Auf'reib||en, v. a. ir. (v. reiben) h. 1) frotter, nettoyer (une chambre); broyer (des couleurs); 2) ouvrir en frottant; écorcher, blesser (la peau en frottant); 3) fig. détruire, anéantir, ruiner, emporter, consumer; sich –, v. réfl. ir. h. s'exténuer, s'user. **–ung**, f. frottement, m; broiement, m.

Auf'reiben, v. a. h. enfiler.

Auf'reiß||en, v. a. ir. (v. reißen) h. 1) ouvrir, défaire brusquement, déchirer; das Pflaster –, dépaver les rues; den Verband –, arracher l'appareil; fig. die Augen –, ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux; 2) dessiner, tracer; einen Plan –, lever un plan; –, v. n. ir. f. se déchirer; se fendre, crever, se découdre. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) ouverture par violence; action de déchirer; 2) (géom.) construction.

Auf'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. blesser, écorcher (un cheval) en montant; sich –, v. réfl. ir. h. se blesser, s'écorcher en allant à cheval; –, v. n. ir. f. se mettre en bataille.

Auf'reiz||en, v. a. h. exciter, irriter, animer, encourager. **–er**, m. **–s**, pl. –, incitateur, provocateur, agitateur. **–ung**, f. provocation, incitation, excitation, agitation.

Auf'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. enfoncer, ouvrir en courant contre; –, v. n. ir. f. échouer, s'ensabler (d'un vaisseau).

Auf'richt||en, v. a. h. 1) ériger, élever, dresser; einen Mast –, arborer un mât; ein Gebäude –, élever un bâtiment; ein Denkmal –, ériger un monument; eine Schule –, fonder, établir une école; 2) fig. jemm. –, ranimer, consoler, soulager q; relever son courage; sich –, v. réfl. h. se tenir droit; se remettre sur ses pieds; se lever de terre; fig. se soulager, reprendre courage. **–er**, m. (an.) érecteur. **–ig**, adj. sincère, droit, franc; –, adv. – gesagt, à vrai dire, à parler franchement. **–igkeit**, f. sincérité, droiture, franchise; candeur. **–ung**, f. 1) érection; établissement, m; institution; 2) consolation; soulagement, m.

Auf'riegeln, v. a. h. déverrouiller, ôter le verrou.

Auf'ringeln, v. n. f. anneler; sich –, v. réfl. h. se tortiller (serpents).

Auf'ringen, sich, v. réfl. ir. (v. ringen) h. faire de grands efforts pour se relever, s'efforcer. [jection, f; orthographie, f.

Auf'riß, m. plan, dessin, contour; pro-

Auf'ritz||en, v. a. h. érafler, égratigner. **–ung**, f. –, pl. **–en**, éraflure, égratignure.

Auf'rollen, v. a. h. 1) mettre en rouleau, rouler; 2) dérouler, déplier. –, n. 1) roulement, m; 2) déroulement, m. [rouille.

Auf'rosten, v. n. f. s'attacher par la

Auf'rücken, v. a. h. hausser (un fardeau); (hort.) taluter; –, v. n. f. avancer en grade.

Auf'ruf, m. appel: citation, f; sommation, f. **–en**, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler, évoquer, inviter; défier. **–ung**, f. –, pl. **–en**, appel, m.

Auf'rühr, m. **–s**, révolte, f; rébellion, f; sédition, f; insurrection, f; émeute, f; mutinerie, f; soulèvement. **–akte**, f. (dr.) loi (anglaise) qui défend les attroupements.

Auf'rühr||en, v. a. h. 1) remuer (la vase), agiter, secouer (une liqueur); 2) fig. einen Streit –, réveiller, faire revivre une querelle: ein Volk –, pousser un peuple à la révolte. **–er**, m. **–s**, pl. –, rebelle; mutin, révolté. **–erisch**, adj. séditieux, factieux, rebelle.

Auf'rühr||geist, m. esprit de révolte. **–stifter**, m. auteur d'une révolte. **–süchtig**, adj. mutin, séditieux. [age, m.

Auf'rührung, f. remuement, m; remu-

Auf'rüst||en, v. a. h. (maç.) échafaudage, m. **–er**, m. (maç.) échafaudage, m. **–ung**, f. (maç.) échafaudage, m.

Auf'rütteln, v. a. h. remuer en secouant; ouvrir en secouant; aus dem Schlafe –, éveiller en secouant, en poussant. –, n. et **Auf'rüttelung**, f. –, pl. **–en**, remuage, m; secouement, m.

Auf'sacken, v. a. h. charger, endosser.

Auf'sag||en, v. a. h. 1) réciter, dire sa leçon; syn: hersagen; 2) jemm. den Dienst, die Wohnung –, donner congé à q, congédier q; syn: aufkündigen. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) récitation; 2) congé, m.

Auf'sägen, v. a. h. ouvrir en sciant.

Auf'salzen, v. a. h. saler de nouveau.

Auf'sammeln, v. a. h. recueillir, ramasser, rassembler.

Auf'säßig, **–keit**, v. aufsätzig, **–keit**.

Auf'satteln, v. a. h. seller.

Auf'satz, m. 1) ce qui est mis sur qc; chapiteau (d'une armoire); cage (d'un moulin à vent), f; hausse (d'une ruche), f; ajoutage (d'un tuyau de fontaine); garniture (de dentelles, de porcelaine), f; coiffure, f; ornement de tête; 2) (Tafelaufsatz) surtout; – von Gerichten, entrée, f; service; 3) écrit, mémoire; composition, f.

Auf'sätzig, adj. 1) ennemi, contraire; jemm. – sein, ne vouloir à q, prendre q. en haine; syn: feindlich; 2) obstiné, mutin, rebelle; syn: widerspenstig. **–keit**, f. –, pl. **–en**, 1) animosité, haine; 2) obstination, rébellion, insubordination.

Auf'säubern, v. a. h. nettoyer; (e. m.) débarrasser.

Auf'saugen, v. a. ir. (v. saugen) h. 1) ouvrir en suçant; 2) épuiser à force de sucer.

Auf'säugen, v. a. h. ein Kind –, allaiter un enfant jusqu'à l'âge convenable.

Auf'schaben, v. a. h. 1) ouvrir en râpant; sich die Finger –, se blesser les doigts en râpant; 2) ratisser de nouveau; 3) râper (du sucre). [amonceler.

Auf'schanzen, v. a. h. élever, entasser,

Auf'schärf||en, v. a. h. 1) aiguiser de nouveau; rafraîchir (une scie); 2) sich die Haut –, s'écorcher. **–ung**, f. 1) aiguisement, m; 2) écorchure. [déterrer.

Auf'scharren, v.a. h. ouvrir en grattant,

Auf'schauen, v. n. h. lever les yeux; prendre garde.

Auf'schauern, v. a. h. (agr.) donner une troisième façon (à un champ).

Auf'schaufeln, v. a. h. 1) mettre sur la pelle; 2) amonceler avec la pelle.

Auf'schäumen, v. n. f. écumer; fig. bouillonner.

Auf'schellen, v. a. h. éveiller en sonnant.

Auf'scheren, v. a. h. (mar.) rouer la manœuvre; (tis.) ourdir.

Auf'scheuchen, v. a. h. effaroucher, épouvanter; (ch.) lancer.

Auf'scheuern, v. a. h. 1) torcher, écurer, laver la vaisselle; 2) écorcher, excorier (la peau); –, v. n. h. achever d'écurer.

Auf'schicht||en, v. a. h. entasser, empiler. **–er**, m. (bri.) metteur en haie. **–ung**, f. tassement, m.

Auf'schieb||en, v. a. ir. (v. schieben) h. 1) ouvrir en poussant, pousser en haut; 2) différer, ajourner, suspendre. **–fenster**, n. fenêtre à coulisse, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, ajournement, m; retardement, m.

Auf'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. ouvrir, forcer à coups de canon; (mar.) ein Tau –, rouer, lever un câble; –, v. n. ir. f. 1) s'élancer, prendre son essor; 2) grandir, pousser rapidement; in Samen –, monter en graine.

Auf'schinden, sich, v. réfl. ir. (v. schinden) h. s'excorier, s'écorcher.

Auf|ſchlacken, v. n. h. (fond.) se scorifier entièrement.

Auf|ſchlag, m. 1) – des Waſſers, chute de l'eau, f; – der Hand, élévation de la main (en jouant), f; – der Kugeln, bond des boulets; 2) revers, rebord, parement (d'un habit); retroussis (d'un chapeau); 3) enchérissement; hausse (du prix), f; 4) (chir.) cataplasme. **–en**, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) ouvrir à force de coups, enfoncer; Nüſſe –, casser des noix; eine Thür –, forcer une porte; ein Faß –, débonder un tonneau; 2) monter, dresser; construire, élever; ein Bett, eine Bude –, monter un lit, une boutique; ein Gerüſt –, dresser un échafaud; ein Lager –, asseoir un camp; ein Zelt –, dresser une tente; ſeinen Wohnſitz –, établir son domicile; 3) trousser, retrousser (son habit); 4) eine Karte –, tourner une carte; eine Stelle –, chercher un passage; 5) die Augen –, ouvrir, lever les yeux; 6) ein Gelächter –, éclater de rire, rire aux éclats; 7) einen Schuh –, monter un soulier sur la forme; einen Hut –, retaper un chapeau; ein Hufeiſen –, mettre un fer; –, v. n. ir. ſ. et h. 1) tomber rudement sur; bondir, ricocher; 2) enchérir, hausser de prix; **ſich –**, v. réfl. ir. h. ſich das Geſicht –, se blesser la figure en tombant. **–en**, n. et **–ung**, f. –, 1) construction, f; échafaudage, m; 2) établissement, m; 3) enchérissement, m; hausse, f. **–etiſch**, m. table pliante, f.

Auf|ſchleiern, v. entſchleiern.

Auf|ſchleifen, v. a. h. traîner sur.

Auf|ſchließen, v. a. ir. (v. ſchließen) h. 1) ouvrir; 2) révéler, expliquer, éclaircir; –, v. n. ir. h. serrer les rangs; **ſich –**, v. réfl. ir. h. s'épanouir, éclore. **–er**, m. ouvreur. **–erin**, f. ouvreuse. **–ung**, f. ouverture.

Auf|ſchlingen, v. a. ir. (v. ſchlingen) h. 1) détortiller, défaire (un nœud), démêler; 2) dévorer.

Auf|ſchlitzen, v. a. h. taillader; fendre; déchirer; jemm. den Bauch –, éventrer q.

Auf|ſchlürfen, v. a. h. humer.

Auf|ſchluß, m. 1) ouverture, f; 2) explication, f; éclaircissement, renseignement; jemm. – über etw. geben, éclaircir qc. à q.

Auf|ſchmauchen, v. auftauchen.

Auf|ſchmauſen, v. a. h. dépenser (sa fortune) en bonne chère; consumer.

Auf|ſchmeicheln, v. a. h. jemm. etw. –, engager, décider q. par des caresses à accepter qc; **ſich –**, v. réfl. h. s'insinuer par des caresses.

Auf|ſchmeißen, v. aufwerfen.

Auf|ſchmelzen, v. a. h. 1) ouvrir par la fusion; 2) attacher sur qc. par la fonte; –, v. n. ir. (v. ſchmelzen) ſ. 1) se fondre et s'ouvrir; 2) se fondre et s'attacher sur.

Auf|ſchmettern, v. a. h. faire sauter (un vaisseau) en pièces; ouvrir à coups de canon; –, v. n. ſ. tomber rudement sur qc.

Auf|ſchmieden, v. a. h. 1) forger sur, joindre en forgeant; eine Radſchiene –, embattre une roue; 2) user, consumer en forgeant.

Auf|ſchmieren, v. a. h. 1) étendre sur; 2) employer tout (beurre, onguent).

Auf|ſchmücken, v. a. h. parer, orner, embellir.

Auf|ſchnallen, v. a. h. 1) ouvrir la boucle, déboucler; 2) attacher avec une boucle.

Auf|ſchnappen, v. a. h. happer, prendre, attraper; fig. fam. apprendre, pêcher, découvrir par hasard; –, v. n. ſ. se débander; sauter, partir; faire la bascule.

Auf|ſchneiden, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. 1) faire une entaille, marquer sur; 2) ouvrir en coupant; couper, tailler; fendre; Brod –, découper du pain; ein Buch –, couper les feuilles d'un livre; ein Stück Zeug –, dépointer une pièce d'étoffe; (chir.) inciser; –, v. n. ir. h. fig. fam. exagérer, dire des gasconnades, faire le fanfaron, habler, blaguer. **–er**, m. 1) (e. m.) répartiteur; 2) fig. hableur, fanfaron, gascon. **–erei'**, f. exagération, hablerie, fanfaronnade, gasconnade. **–eriſch**, adj. fam. fanfaron, gascon. **–ung**, f. –, pl. **–en**, ouverture; coupe, taille.

Auf|ſchnellen, v. a. h. lancer, faire sauter; –, v. n. ſ. sauter; rebucher, faire ressort. **–ung**, f. –, pl. **–en**, élancement, m.

Auf|ſchniegeln, v. a. h. fam. atinter, adoniser; **ſich –**, v. réfl. h. s'atinter, s'adoniser.

Auf|ſchnitzeln, v. a. h. couper par morceaux (du papier).

Auf|ſchnuppeln, v. a. h. couper par petits morceaux (du papier).

Auf|ſchnitt, m. entaille, f; incision, f; coupure, f; entamure, f; coupe, f.

Auf|ſchnitzen, v. a. h. tailler, sculpter.

Auf|ſchnüffeln, v. a. h. découvrir en flairant. [avec un cordon; 2) délacer.

Auf|ſchnüren, v. a. h. 1) lier (sur qc.)

Auf|ſchöbern, v. a. h. tasser, entasser.

Auf|ſchöpfen, v. a. h. puiser avec une cuillère.

Auf|ſchoſſen, v. aufſchießen.

Auf|ſchößling, m. jet, rejeton, scion; fig. fam. jeune homme grandi en peu de temps.

Auf|ſchrammen, v. a. h. taillader.

Auf|ſchrauben, v. a. h. 1) visser sur, attacher avec des vis; 2) dévisser, desserrer la vis.

Auf|ſchrecken, v. a. h. épouvanter, effaroucher; –, v. n. ſ. se lever brusquement, tout épouvanté.

Auf|ſchrei, m. cri perçant et coupé.

Auf|ſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. noter, écrire, mettre par écrit.

Auf|ſchreien, v. a. ir. (v. ſchreien) h. éveiller par des cris; –, v. n. ir. h. s'écrier, pousser un cri. [quette.

Auf|ſchrift, f. suscription, adresse; étiquette.

Auf|ſchrötſen, v. a. h. rouler (du vin), monter, tirer en haut par le moyen d'une poulie; (charp.) ouvrir, élargir avec l'équarrissoir; (serr.) fondre avec le poinçon. **–er**, m. –s, pl. –, (charp.) équarrissoir.

Auf|ſchub, m. délai, retard; ajournement, sursis; surséance, f.

Auf|ſchüren, v. a. h. attiser.

Auf|ſchürfen, v. a. h. peler, ratisser (une allée).

Auf|ſchürzen, v. a. h. retrousser, replier. **–falte**, f. **–futter**, m. troussis, m. **–ung**, f. retroussement, m. [plats).

Auf|ſchüſſeln, v. a. h. fam. servir (les

Auf|ſchütteln, v. a. h. 1) remuer, secouer; 2) jemm. –, réveiller q. en secouant. –, n. remuement, m; secouement, m.

Auf|ſchütten, v. a. h. 1) verser sur; 2) amasser, emmagasiner. **–ung**, f. –, pl. **–en**, emmagasinage, m.

Auf|ſchützen, v. a. h. (meun.) das Waſſer –, retenir l'eau (par le moyen de la vanne).

Auf|ſchwanken, v. n. ſ. s'élever en balançant.

Auf|ſchwänzen, v. a. h. trousser la queue (d'un cheval); (cuis.) replier la queue (d'un poisson).

Auf|ſchwärzen, v. a. h. noircir de nouveau, reteindre de noir.

Auf|ſchwatzen, v. a. h. enjôler, persuader de prendre. [airs.

Auf|ſchwänzen, v. n. ſ. s'élever dans les

Auf|ſchweifen, v. aufſchwänzen.

Auf|ſchweißen, v. a. h. souder à chaud, corroyer.

Auf|ſchwellen, v. a. ir. (v. ſchwellen) h. enfler, faire enfler; gonfler, grossir; (cuis.) refaire; (méd.) tuméfier; –, v. n. ir. ſ. s'enfler, se gonfler. **–ung**, f. enflure; gonflement, m; regonflement (des eaux), m.

Auf|ſchwemmſe, f. place pour le bois flotté. **–en**, v. a. h. faire flotter, tirer vers la terre (le bois flotté). **–er**, m. –s, pl. –, ouvrier qui arrête et retire le bois flotté, flotteur.

Auf|ſchwingen, **ſich**, v. réfl. ir. (v. ſchwingen) h. s'élever, prendre son essor, son élan. **–ung**, f. ou **Auf|ſchwung**, m. essor, m; élan, m; vol, m; élévation, f.

Auf|ſegeln, v. n. h. échouer sur, s'ensabler.

Auf|ſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder en haut, lever les yeux. **–en**, n. bruit, m; sensation, f; außerordentliches – machen, erregen, faire événement, époque, fureur. **–er**, m. inspecteur; surveillant; intendant. **–erin**, f. surveillante.

Auf|ſein, v. auf.

Auf|ſetzen, v. a. h. 1) mettre sur; Speiſen –, servir des mets; den Hut –, mettre son chapeau; einen Fleck –, coudre une pièce sur; fig. ſeinen Kopf –, s'entêter, s'obstiner; 2) mettre debout, dresser, empiler, ranger, arranger; élever, ériger; die Kegel –, dresser les quilles; ein Stockwerk –, élever une maison d'un étage; (mar.) die Anker –, bosser l'ancre; die Segel –, guinder les voiles; die Stangen –, guinder les mâts de hune; 3) rédiger, mettre, coucher par écrit; syn: abfaſſen, verfaſſen; –, v. n. h. 1) (ch.) repousser les bosses, refaire sa tête; 3) (e. m.) prendre relâche, se reposer; **ſich –**, v. réfl. h. 1) se mettre sur son séant; 2) monter à cheval; 3) ſich wider jemn. –, se révolter contre q; syn: ſich widerſetzen, empören. **–er**, m. dresseur; (e. m.) chargeur. **–maner**, f. (fond.) mur de charge, m. **–röhre**, f. (e. m.) tuyau de décharge, m. **–ung**, f. –, pl. **–en**, action de mettre dessus, de dresser; empilement, m.

Auf|ſeufzen, v. n. h. soupirer.

Auf|ſicht, f. surveillance, inspection, direction, intendance.

Auf|ſieden, v. a. ir. (v. ſieden) h. faire rebouillir; blanchir; –, v. n. ir. ſ. bouillonner. –, n. bouillonnement, m; (chi.) ébullition, f. [2) décacheter.

Auf|ſiegeln, v. a. h. 1) cacheter sur;

Auf|ſingen, v. a. ir. (v. ſingen) h. éveiller en chantant.

Auf|ſitz, m. action de monter à cheval, f. **–en**, v. n. ir. (v. ſitzen) h. et ſ. 1) être attaché à, tenir à, poser sur; (mar.) être ensablé; 2) être assis; demeurer debout, ne pas se coucher; 3) monter à cheval ou sur un chariot; (grr.) aufgeſeſſen! à cheval! zum – blaſen, sonner à cheval; **ſich –**, v. réfl. h. s'écorcher à force d'être assis. **–geld**, n. cadeau à l'écuyer, m. **–ſtange**, f. perchoir, m. [hamaca.

Auf|ſorren, v. n. h. (mar.) relever les

Auf|ſpähen, v. a. h. épier, chercher à découvrir. [se fendre.

Auf|ſpalten, v. a. h. fendre; –, v. n. ſ.

Auf|ſpannen, v. a. h. tendre sur; étendre, déployer (les voiles); gelindere Saiten –, filer doux.

Auf|ſpärren, v. a. h. épargner, mettre de côté, réserver; fig. remettre, différer. **–ung**, f. action de réserver, de différer.

Auf|ſpeichern, v. a. h. mettre au grenier; amasser, entasser, emmagasiner. **–erung**, f. –, pl. **–en**, entassement, m; emmagasinage, m.

Auf|ſpeiſen, v. a. h. manger tout.

Auf|ſperren, v. a. h. ouvrir entièrement; écarquiller (les yeux); desserrer (les dents); das Maul –, tenir la bouche ouverte; bâiller; Mund und Naſe –, être tout ébahi. **–ung**, f. ouverture entière.

Auf|ſpielen, v. a. h. jouer; –, v. n. h. zum Tanze –, jouer une danse; **ſich –**, v. réfl. h. se donner des airs.

Auf|ſpießen, v. a. h. enlever, emporter avec la pointe d'une épée; Fleiſch –, embrocher de la viande; jemn. –, empaler q; (ép.) enfiler. **–er**, m. (ép.) enfileur.

Auf|ſpindeln, v. a. h. mettre sur le fuseau.

Auf|ſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) h. filer tout, achever de filer; ſich die Finger –, s'écorcher les doigts à force de filer.

Auf|ſpreizen, v. a. h. étendre, ouvrir largement; **ſich –**, v. réfl. h. se pavaner; aufgeſpreizt, bouffi d'orgueil.

Auf|ſprengen, v. a. h. 1) forcer, ouvrir avec violence, enfoncer; (ch.) lancer (une bête); (grr.) mit Pferden –, pétarder; 2) arroser (le linge). **–ung**, f. enfoncement, m.

Auf|ſprießen, v. n. ir. f. germer, pousser; naître.

Auf|ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1) sauter, se lever brusquement, s'élancer, bondir; 2) s'ouvrir brusquement; 3) se crevasser, se fendre, éclater; die Hände, die Lippen ſind ihm aufgeſprungen, il a les mains, les lèvres gercées. —, n. 1) saut, m; bond, m; 2) ouverture subite, f.

Auf|ſprießen, v. a. h. faire jaillir en haut; —, v. n. ſ. jaillir, rejaillir. [naître.

Auf|ſproſſen, v. n. ſ. germer, pousser;

Auf|ſprudeln, v. n. ſ. jaillir, bouillonner; fig. leicht —, s'emporter facilement.

Auf|ſprung, m. saut; bond, bondissement. [—er, m. sepouleur.

Auf|ſpül||en, v. a. h. bobiner, sepouler.

Auf|ſpülen, v. a. h. 1) Sand —, amasser du sable (à la côte); 2) (cuis.) rincer, laver.

Auf|ſpunden, v. a. h. débondonner (un tonneau).

Auf|ſpür||en, v. a. h. trouver, chercher à découvrir; dépister. —ung, f. —, pl. —en, recherche, découverte.

Auf|ſtacheln, v. a. h. irriter, aiguillonner; syn: anſpornen. [(des bœufs).

Auf|ſtallen, v. a. h. mettre à l'engrais

Auf|ſtampfen, v. a. h. fouler sur; —, v. n. h. mit dem Fuße —, frapper, taper du pied.

Auf|ſtand, m. 1) levée, f; émeute, f; sédition, f; révolte, f; rébellion, f; insurrection, f; tumulte, soulèvement; 2) (e. m.) rapport.

Auf|ſtändiſch, adj. rebelle.

Auf|ſtäpf||eln, v. a. h. empiler, entasser. —elung, f. —, pl. —en, empilement, m; entassement, m.

Auf|ſtarren, v. n. h. 1) fixer les yeux vers le ciel; 2) poét. se hérisser (cheveux).

Auf|ſtauchen, v. a. h. (é. r.) dresser (le lin); (forg.) raccourcir.

Auf|ſtauen, v. a. h. das Waſſer —, faire remonter l'eau en arrêtant son cours.

Auf|ſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) h. 1) ouvrir en piquant; 2) (grav.) retoucher (une planche); (mar.) ajuster ensemble; —, v. n. ſ. biegt beim Winde —, (mar.) aller près du vent.

Auf|ſteck||en, v. a. h. 1) trousser, retrousser (une robe); 2) fixer, attacher avec des épingles sur; 3) arborer, dresser. —nadel, f. épingle à la pièce.

Auf|ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ſ. 1) se lever; von einer Krankheit —, relever d'une maladie; 2) wider jemn. —, se soulever, se révolter contre q; s'élever contre q; in Maſſe —, s'insurger, se lever en masse; 3) être ouvert. —, n. lever, m; beim —, au lever.

Auf|ſteifen, v. a. h. raffermir (un chapeau); empeser (le linge).

Auf|ſteig||en, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. s'élever, monter (sur), ascendre; es ſteigt mir auf, j'ai, cela me cause des rapports; fig. es ſteigt mir ein Gedanke auf, il me vient une pensée. —en, n. —ung, f. montée, f; ascension, f. —end, adj. (astr.) ascendant. —ungsunterſchied, m. (astr.) différence ascensionnelle, f.

Auf|ſtell||en, v. a. h. 1) mettre debout, dresser, élever, ériger; ranger; poser; ein Bett —, tendre un lit; die Kegel —, dresser les quilles; ein Netz —, tendre un filet; die Truppen —, ranger, disposer les troupes; Waaren —, étaler des marchandises; 2) fig. eine Behauptung —, avancer une opinion; Beweiſe —, produire des preuves; einen Grundſatz —, poser un principe; Zeugen —, produire des témoins. —ung, f. érection, pose, position, disposition; arrangement, m; étalage, m; production (d'un témoin).

Auf|ſtemmen, v. a. h. 1) appuyer; 2) ouvrir avec le fermoir.

Auf|ſtempeln, v. a. h. empreindre sur.

Auf|ſtepfen, v. a. h. (cou.) piquer.

Auf|ſticken, v. a. h. (cou.) broder sur.

Auf|ſtieben, v. n. ir. (v. ſtieben) ſ. s'élever en poussière.

Auf|ſtöbern, v. a. h. faire lever (le gibier); déterrer, dénicher.

Auf|ſtöpſeln, v. a. h. déboucher.

Auf|ſtören, v. a. h. troubler, effaroucher; das Feuer —, fourgonner le feu.

Auf|ſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. 1) ouvrir en poussant, enfoncer (une porte); défoncer (un tonneau); ſich den Kopf —, se blesser la tête en donnant contre qc; 2) faire lever en poussant; —, v. n. ir. ſ. 1) toucher, donner sur, contre; 2) jemm. —, se présenter, arriver à q; es iſt mir jem. aufgeſtoßen, j'ai rencontré q; man weiß nie, was einem aufſtoßen kann, on ne sait jamais ce qui peut arriver; 3) causer des rapports; das Getränk ſtößt mir auf, la boisson me revient; 4) der Wein ſtößt auf, le vin se trouble, fermente. —, n. 1) bondissement, m; choc, m; 2) rapports, m. pl. renvois, m. pl; 3) fermentation (du vin), f.

Auf|ſtößig, adj. poussé, gâté, altéré.

Auf|ſtrahlen, v. n. h. commencer à luire.

Auf|ſträuben, ſich, v. réfl. h. se dresser, se hérisser.

Auf|ſtreb||en, v. n. h. faire des efforts pour s'élever à; aspirer vers, tendre à. —en, n. et —ung, f. —, pl. —en, fig. efforts, m. pl. essor, m.

Auf|ſtrecken, v. n. h. tendre vers.

Auf|ſtreich, m. encan, enchère, f; im —, par licitation.

Auf|ſtreich||eiſen, n. (dra.) rebrousse, f. —en, v. a. ir. (v. ſtreichen) h. 1) étendre (du beurre) sur; 2) retrousser, rebrousser. —en, n. retroussement, m.

Auf|ſtreifen, v. a. h. 1) retrousser; 2) éplucher (des fèves); ſich die Haut —, s'écorcher la peau; —, v. n. ſ. raser, effleurer (la terre). [poudrer.

Auf|ſtreuen, v. a. h. répandre sur, saupoudrer.

Auf|ſtrich, m. (mus.) coup d'archet de bas en haut. [tant, tricoter.

Auf|ſtricken, v. a. h. employer en tricotant, tricoter.

Auf|ſtriegeln, v. a. h. 1) brosser en haut, retrousser (une moustache); 2) arranger, rendre beau (un cheval) en étrillant; fig. ſich —, v. réfl. h. donner trop de soin à sa toilette.

Auf|ſtüf||en, v. a. h. hausser par degrés, graduer. —ung, f. —, pl. —en, gradation.

Auf|ſtülpen, v. a. h. 1) retrousser, retaper (un chapeau); fig. eine aufgeſtülpte Naſe, un nez retroussé; 2) mettre, enfoncer (un chapeau sur la tête).

Auf|ſtürmen, v. a. h. forcer.

Auf|ſtürzen, v. a. h. mettre, couvrir à la hâte; —, v. n. ſ. donner contre.

Auf|ſtutzen, v. a. h. retrousser, rebrousser, retaper; orner, ajuster, embellir; —, v. n. ſ. lever les yeux avec surprise. —, n. retroussement, m.

Auf|ſtützen, v. a. h. appuyer (les bras) sur; étayer (un bâtiment); ſich —, v. réfl. h. s'appuyer, s'accouder.

Auf|ſuch||en, v. a. h. chercher, rechercher; (ch.) quêter. —ung, f. —, pl. —en, recherche, perquisition. [s'accumuler.

Auf|ſummen, ſich, v. réfl. h. croître,

Auf|täfeln, v. a. h. auftifeln.

Auf|täfeln, v. a. h. (mar.) gréer.

Auf|takt, m. (mus.) levé.

Auf|taljen, v. a. h. (mar.) palanquer.

Auf|tanzen, v. a. h. déchirer (les souliers), blesser (les pieds) à force de danser. —, v. n. h. vor jemm. —, danser devant q.

Auf|tauchen, v. n. ſ. émerger, se montrer sur l'eau; fig. apparaître, percer, se faire jour. [celant.

Auf|taumeln, v. n. ſ. se lever en chan-

Auf|thauen, v. a. h. dégeler; —, v. n. ſ. dégeler, se dégeler. —, n. dégel, m.

Auf|thün, v. a. ir. (v. thun) h. ouvrir; den Beutel —, délier les cordons de la bourse; ſich —, v. réfl. ir. h. s'ouvrir; s'épanouir; se fendre; der Himmel thut ſich auf, le ciel s'éclaircit.

Auf|thürmen, v. a. h. entasser, amonceler; ſich —, v. réfl. h. s'élever, s'amonceler.

Auf|tief||en, v. a. h. (ferb.) caver, emboutir. —meißel, m. (ferb.) repoussoir.

Auf|tiſchen, v. a. h. die Speiſen —, servir les mets; jemm. —, régaler, traiter q; fig. jemm. etw. —, faire accroire qc. à q.

Auf|trag, m. —s, pl. —träge, 1) (pntr.) couche, f; 2) commission, f; commande, f; charge, f; im —e von, chargé par, de la part de. —en, v. a. ir. (v. tragen) h. 1) porter, apporter; servir, mettre sur la table; 2) Farben —, appliquer, coucher des couleurs; fig. die Farben dick —, charger, exagérer; 3) jemm. etw. —, charger q. de qc; 4) ein Kleid —, user un habit; 5) (e. m.) einen Schacht —, exhausser un puits de mine. —en, n. 1) action de porter, de mettre sur qc, f; 2) couche (des couleurs), f.

Auf|träger, m. 1) (e. m.) chargeur (du fourneau); 2) commettant, mandant.

Auf|trägegeber, m. commettant, mandant.

Auf|trampeln, v. n. ſ. marcher lourdement.

Auf|träufeln, v. a. h. verser goutte à goutte; —, v. n. ſ. tomber goutte à goutte.

Auf|treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. 1) pousser en haut; chasser; 2) faire gonfler, boursoufler; 3) (ton.) die Reife —, chasser les cercles des tonneaux; (e. m.) fendre, détacher; 4) se procurer, trouver; fam. pêcher; —, v. n. ſ. (mar.) s'ensabler, échouer, toucher le fond.

Auf|trennen, v. a. h. découdre, défaire.

Auf|treten, v. a. ir. (v. treten) h. enfoncer, ouvrir à coups de pied; —, v. n. ir. ſ. 1) mettre le pied sur le sol; leiſe, plump —, marcher doucement, lourdement; 2) se présenter, se montrer, se produire; entrer en scène; zum erſten Male —, débuter; gegen jemm. —, s'élever, se déclarer contre q. —, n. 1) apparition, f; 2) manière de se présenter, f; conduite, f; 3) erſtes —, début, m.

Auf|trinken, v. a. ir. (v. trinken) h. consommer en buvant.

Auf|tritt, m. 1) action de monter sur qc, f; 2) marche, f. degré; montoir; perron, marchepied, estrade, f; 3) entrée, f. scène, f; erſter — eines Schauſpielers, début d'un acteur; das war ein luſtiger, trauriger —, c'était une plaisante, triste scène. —bank, f. (fort.) banquette; (pass.) banc des marches, m. [se dessécher.

Auf|trocknen, v. a. h. sécher; —, v. n. ſ.

Auf|trommeln, v. a. h. éveiller au son du tambour.

Auf|träufeln, v. auftraufeln.

Auf|trumpfen, v. n. h. (j.) jeter une triomphe; fig. jemm. —, dire à q. son fait.

Auf|tüchen, v. a. h. (mar.) die Segel —, plier les voiles. [de l'étoupe.

Auf|tupfen, v. a. h. (chir.) enlever avec

Auf|tuſchen, v. a. h. (des.) retoucher à l'encre de la Chine. [veil, m.

Auf|wachen, v. n. ſ. s'éveiller. —, n. ré-

Auf|wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. croître, grandir. —, n. accroissement, m. croissance, f.

Auf|wägen, v. aufwiegen.

Auf|wallen, v. n. ſ. bouillonner; bouillir; fig. s'emporter. [mitonner.

Auf|wällen, v. a. h. faire bouillir, faire

Auf|wallung, f. bouillonnement, m; ébullition (du sang); fig. émotion, fougue, transport, m. accès, m. [leau.

Auf|walzen, v. a. h. mettre sur le rou-

Auf|wälzen, v. a. h. rouler en haut; fig. jemm. etw. —, charger q. de qc.

Auf|wand, m. —es, dépense, f; frais, m. pl; luxe; — von Gelehrſamkeit, appareil, étalage d'érudition. —geſetz, n. loi somptuaire, f. [lant.

Auf|wanken, v. n. ſ. s'élever en chancel-

Auf|wärmen, v. a. h. (cuis.) réchauffer; fig. réveiller, ressusciter (une querelle).

Auf|wart||egeld, n. et —ieſohn, m. salaire d'un domestique, m. —en, v. n. h. 1) jemm. —, servir q; bei Tiſche —, servir à table; jemm. mit etw. —, offrir qc. à q; 2) jemm. —, rendre ses devoirs, respects à q; faire la cour à q.

Auf|wärter, m. garçon, domestique. —dienſt, m. emploi de domestique. —in, f. femme de ménage, servante, fille de service.

Auf|wärts, adv. en haut, contre-mont, amont; — fahren, aller contre-mont; die Haare — kämmen, rebrousser les cheveux.

Auf|wartung, f. 1) service, m. garde; bei jemm. die — haben, être de service au-

près de q; syn: Bedienung, Dienst; 2) visite; jemm. seine – machen, faire la cour à q, rendre ses devoirs à q; syn: Besuch.

Auf|waschen, v. a. ir. (v. waschen) h. 1) laver, nettoyer, écurer; 2) employer, user en lavant; sich die Hände –, s'écorcher les mains en lavant.

Auf|wäscherin, f. laveuse.

Auf|wasch|faß, n. et **–fübel**, m. vaisseau *ou* cuveau à laver la vaisselle, m. **–ort**, m. lavoir de cuisine. **–ung**, f. lavage, m.

Auf|weben, v. a. h. 1) défaire (un tissu), désourdir; 2) employer à un tissu.

Auf|wech|sel, m. change, agio, agiotage; – treiben, agioter. **–seln**, v. a. h. changer. **–selung**, f. –, change, m. agiotage, m. **–sler**, m. agiotateur.

Auf|weck|en, v. a. h. éveiller; réveiller; fig. égayer, ranimer. **–er**, m. réveilleur. **–ung**, f. actio d'éveiller.

Auf|wehen, v. a. h. 1) faire lever en soufflant; 2) ouvrir en soufflant.

Auf|weich|en, v. a. h. 1) amollir (la terre); Farben –, détremper, délayer des couleurs; 2) ouvrir par un émollient; – v. n. f. s'amollir; s'ouvrir par l'humidité. **–end**, adj. (méd.) émollient. **–ung**, f. –, pl. –en, amollissement, m; délayement, m.

Auf|weifen, v. aufhaspeln.

Auf|weinen, v. n. h. se mettre à pleurer; pleurer bien fort; poét. zu Gott –, adresser ses larmes à Dieu.

Auf|weis|en, v. a. ir. (v. weisen) h. présenter, montrer; produire (ses titres); exhiber (son passeport); (j.) faire voir; étaler (son jeu). **–ung**, f. présentation, exhibition. [chambre).

Auf|weißen, v. a. h. reblanchir (une

Auf|wend|en, v. a. ir. (v. wenden) h. employer, dépenser, prodiguer. **–ung**, f. emploi, m; dépense.

Auf|werf|en, v. a. ir. (v. werfen) h. 1) jeter en haut; élever (une digue); creuser (un fossé); construire (un rempart); retrousser (le nez); das Maul –, faire la moue; 2) fig. eine Frage –, proposer une question; einen Zweifel –, former un doute; 3) ouvrir à force de jeter; die Karten –, étaler les cartes; sich –, v. réfl. ir. h. sich als Richter –, s'ériger en juge, usurper le titre de juge. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) jetée, construction; 2) proposition (d'une question); 3) action d'ouvrir.

Auf|wickeln, v. a. h. cirer.

Auf|wick|eln, v. a. h. 1) pelotonner (du fil), rouler, plier en rouleau; papilloter (les cheveux); 2) dérouler, développer, déployer (un paquet); défaire (les papillotes); démailloter (un enfant). **–elung**, f. –, pl. –en, 1) roulement, m; papillotage, m; 2) action de dérouler. [soulèvement, m.

Auf|wiegelei', f. –, pl. **–en**, mutinerie;

Auf|wiegel|n, v. a. h. soulever, révolter, ameuter, susciter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, v. Aufwiegelei.

Auf|wiegen, v. a. ir. (v. wiegen) h. compenser, contrepeser; contrebalancer; l'emporter sur; mit Gold –, payer au poids de l'or.

Auf|wiegler, m. **–s**, pl. –, instigateur; boute-feu, mutin, séditieux. **–isch**, adj. séditieux, mutin; factieux. [hennir.

Auf|wiehern, v. n. h. commencer à

Auf|winden, v. a. h. démailloter.

Auf|wind|en, v. a. ir. (v. winden) h. 1) lever, élever, guinder; pelotonner (du fil); 2) détordre, détortiller; sich –, v. réfl. ir. h. 1) s'élever en serpentant; se pelotonner; 2) se détortiller. **–ung**, f. tortillement, m; guindage, m.

Auf|wirbeln, v. a. h. soulever en tourbillonnant; –, v. n. f. s'élever en tourbillons.

Auf|wirken, v. a. h. 1) employer en tissant; 2) désourdir; 3) (boul.) pétrir (la pâte), donner la forme (au pain); (ch.) ouvrir (une bête). [(aussi fig.).

Auf|wirren, v. a. h. démêler, débrouiller

Auf|wisch|en, v. a. h. torcher, essuyer. **er** et **–lappen**, m. torchon.

Auf|wögen, v. n. f. s'élever en vagues, en bouillonnant, palpiter.

Auf|wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir se lever.

Auf|wühlen, v. a. h. 1) fouiller, retourner (la terre); 2) fig. remuer, miner, saper. –, n. fouille, f. [terrassement.

Auf|wurf, m. levée, f. jetée, f; remblai, m.

Auf|zähl|en, v. a. h. compter, énumérer; fam. jemm. 20 Prügel –, donner à q. vingt coups de bâton. **–er**, m. énumérateur. **–ung**, f. compte, m. dénombrement, m. énumération. [des charmes.

Auf|zaubern, v. a. h. ouvrir en usant

Auf|zäumen, v. a. h. brider.

Auf|zechen, v. a. h. consommer en buvant.

Auf|zehr|en, v. a. h. consumer, consommer, absorber. **–ung**, f. consommation, consomption.

Auf|zeich|nen, v. a. h. 1) tracer, dessiner sur; 2) noter, marquer. **–ung**, f. action de noter, annotation. **–ungsbuch**, n. journal, m. tablette, f.

Auf|zeigen, v. a. h. montrer, exhiber.

Auf|zieh|brücke, f. pont-levis, m. **–en**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) tirer en haut, lever, faire monter; den Anker –, lever l'ancre; die Dünste –, pomper les vapeurs; das Gewehr –, appréter l'arme; den Hahn –, armer le fusil; einen Riegel –, retirer un verrou; die Segel –, hisser, carguer les voiles; die Schleusen –, lever la vanne, lâcher les écluses; ein Schiff –, haler un vaisseau; die Uhr –, remonter la montre; den Vorhang –, tirer le rideau; (a. d.) lever la toile; eine Zugbrücke –, lever un pont-levis; 2) ouvrir en tirant; eine Schublade –, ouvrir un tiroir; den Teich –, débonder l'étang; eine Schleife –, défaire un nœud coulant; 3) tendre sur, étendre; eine Landkarte –, entoiler une carte de géographie; (tis.) die Kette –, ourdir la chaîne; Saiten –, mettre des cordes à, monter (un instrument); fig. gelindere Saiten –, rabaisser ses prétensions; filer doux; syn: aufspannen; 4) ein Kind –, élever un enfant; syn: erziehen; 5) jemm. –, railler, plaisanter, mystifier q; syn: verspotten; –, v. n. ir. f. 1) monter la garde; 2) ein Gewitter zieht auf, il s'élève une tempête; syn: aufsteigen. **–en**, n. et **–ung**, f. 1) lever (du rideau), m. remontage (d'une montre), m; 2) ourdissage, m; 3) raillerie, f. moquerie, f. **–er**, m. (an.) releveur. **–erei'**, f. –, pl. **–en**, v. Aufziehen, n. 3) **–loch**, n. (hor.) trou à monter, m.

Auf|zieren, v. a. h. parer, orner.

Auf|zucken, v. n. h. palpiter.

Auf|zug, m. 1) action de tirer en haut, d'ouvrir, f; 2) cortége, procession, f; 3) accoutrement; 4) (tis.) chaîne, f; 5) acte; 6) cordon, courroie à ouvrir la porte, f.

Auf|zupfen, v. a. h. défaire (un nœud).

Auf|zwängen, v. a. h. ouvrir par force; den Hut –, enfoncer le chapeau.

Auf|zwecken, v. a. h. attacher avec des broquettes; (cord.) brocher.

Auf|zwicken, v. a. h. ouvrir, écorcher en pincant.

Auf|zwingen, v. a. ir. (v. zwingen) h. jemm. etw. –, forcer q. de prendre qc.

Aug'apfel, m. prunelle, f. pupille, f; fig. mignon, favori. **–entzündung**, f. (path.) ophthalmie. **–häutchen**, n. (an.) choroïde, f.

Aug'e, n. –s, pl. –n, 1) œil, m. (pl. yeux); gute, schwache –n haben, avoir la vue bonne, faible; große –n machen, ouvrir de grands yeux; etw. mit bloßen –n sehen, voir qc. à l'œil nu; er ist ihm ein Dorn im –, c'est sa bête noire; (grr.) –n rechts! à droite alignement! tête à droite! jemm. wie aus den –n geschnitten sein, être le portrait vivant de q; aus den – verlieren, perdre de vue: aus den –n setzen, négliger, oublier; ins – fassen, im – behalten, observer, ne pas perdre de vue; das fällt in die –n, cela saute aux yeux; gehe mir aus den –n, ôte-toi de devant mes yeux; das liegt vor –n, c'est évident; jemm. etw. an den –n absehen, lire qc. dans les yeux de q; mit einem blauen – davonkommen, en être quitte à bon marché; ein – zudrücken, fermer les yeux sur qc; être indulgent; jemm. etw. unter vier –n sagen, dire qc. à q. en particulier; die –n gehen mir auf, je commence à voir clair; die –n gehen mir über, les larmes me viennent aux yeux; der Schalk sieht ihm aus den –n, il a bien l'air d'un fripon; der Gefahr ins – sehen, affronter le péril; prv. jemm. Sand in die –n streuen, éblouir, fasciner q; jemm. den Daumen aufs – setzen, contenir q. dans ses bornes; aus den –n, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du cœur; es paßt wie die Faust aufs –, cela rime comme hallebarde et miséricorde; es hackt keine Krähe der andern die –n aus, les loups ne se mangent pas; seine –n sind größer als der Magen, il a les yeux plus grands que le ventre; 2) (hort.) œil, m. bouton, m. bourgeon, m; greffe, f; (j.) point, m.

Au'gelein, n. –s, pl. –, petit œil, m.

Au'geln, v. a. h. (hort.) écussonner, greffer en écusson; –, v. n. h. lancer des œillades, œillader.

Au'gen|achat, m. agate œillée, f. **–achse**, f. axe de l'œil, m. **–ader**, f. artère ophthalmique. **–arzt**, m. oculiste, médecin oculiste. **–beschreibung**, f. ophthalmographie. **–bild**, n. image visuelle, f. **–binde**, f. (chir.) bandage pour les yeux, m. bandeau, m. **–blende**, f. œillère. **–blick**, m. 1) clin d'œil; 2) moment, instant; jeden –, à tout, chaque moment. **–blicklich**, adj. momentané, instantané; adv. à l'instant, dans le moment. **–blödigkeit**, f. faiblesse des yeux. **–braune** ou **–braune**, f. sourcil, m. **–butter**, f. chassie. **–deckel**, m. (chir.) gardien, tunique de l'œil, f. **–diener**, m. flatteur, faux complaisant, valet, âme servile, f. **–dienerei'**, f. –, et **–dienst**, m. fausse complaisance, f. **–entzündung**, f. inflammation des yeux, ophthalmie. **–fällig**, adj. évident. **–fell**, n. tunique, f. membrane de l'œil, f. **–fisch**, m. (h. n.) sourcilier. **–fistel**, f. (chir.) fistule lacrymale. **–fluß**, m. fluxion oculaire, f. **–förmig**, adj. en forme d'œil, œillé. **–geschwulst**, f. exophthalmie. **–glas**, n. verre oculaire, m. lorgnon, m; lunette, f. **–haut**, v. **–fell**. **–heilkunde**, f. ophthalmologie. **–höhle**, f. cavité de l'œil. **–klappe**, f. œillère. **–krankheit**, f. maladie des yeux. **–kreis**, m. orbite de l'œil. **–leder**, n. œillère, f. **–lehre**, f. ophthalmologie. **–leiden**, n. mal des yeux, m. **–licht**, n. 1) clarté des yeux, f. vue, f; 2) œil, m. **–lid**, n. **–es**, pl. **–er**, paupière, f. **–luft**, f. plaisir des yeux, m. **–maß**, n. mesure à vue d'œil, f; nach dem – urtheilen, juger par les yeux. **–merk**, n. **–s**, but, m. dessein, m. vue, f. intention, f; sein – auf etw. gerichtet haben, avoir qc. en vue. **–meſſer**, m. optomètre. **–mittel**, n. remède ophthalmique, m. **–muskel**, m. muscle oculaire. **–nerv**, m. nerf optique. **–pulver**, n. poudre pour les yeux, f. **–reiz**, m. irritation de l'œil, f. **–ring**, m. iris. **–rinnen**, n. épiphore, m. larmoiement, m. **–ruhe**, f. xérophthalmie. **–salbe**, f. pommade pour les yeux. **–ſchein**, m. 1) vue, f. inspection, f; etw. in – nehmen, examiner, inspecter qc; 2) apparence, f. évidence, f. **–ſcheinlich**, adj. évident, visible, manifeste. **–ſcheinlichkeit**, f. –, évidence. **–ſchirm**, m. écran, garde-vue. **–ſchleim**, m. humeur sébacée, f. **–ſchwäche**, f. faiblesse de la vue. **–ſpiegel**, m. dilatoire. **–ſprache**, f. langage des yeux, m. **–ſtern**, m. prunelle, f. pupille, f. **–täuſchung**, f. illusion optique. **–triefen**, n. lippitude, f. **–troſt**, m. délices, f. pl. **–waſſer**, n. collyre, m. **–waſſerſucht**, f. hydrophthalmie. **–weh**, n. mal aux yeux, m; ophthalmie, f. **–weide**, f. plaisir des yeux, m; délices des yeux, f. pl. **–wimper**, f. cil, m. **–winkel**, m. coin de l'œil; (an.) canthus. **–zahn**, m. dent œillère, f. **–zeuge**, m. témoin oculaire. **–zeugniß**, n. témoignage oculaire, m.

Augit', m. **–es**, **s**, pl. **–e**, (miné.) augite, f.

Aug'lein, n. –s, pl. –, petit œil, m; (hort.) bouton, m. petit empeau, m.
Augment', n. –es, pl.–e, (gra.) augment, m. –**ation'**, f. –, augmentation.
Augs'burg, n. –s, Augsbourg, m.
Au'gur, m. –s, pl.–en, augure. –**i'ren**, v. a. h. augurer.
Au'guſt, m. –s, Auguste.
Auguſt', m. –s, août. –**apfel**, m. calville d'été, f. –**birne**, f. hâtiveau, m. –**eiche**, f. chêne à grappes, m. –**hafer**, m. avoine hâtive, f. –**hopfen**, m. houblon précoce.
Auguſti'ner, m. –s, pl. –, Augustin. –**erin**, f. –, pl. –nen, religieuse de l'ordre de St. Augustin. –**us**, m. –, Augustin.
Auguſt‖kirſche, f. griotte. –**pflaume**, f. reine-claude.
Au'hirſch, m. cerf commun, m. de prairie.
Auktion', f. –, pl. –en, encan, m; enchère. –**a'tor**, m. –s, pl. –o'ren, crieur, proclamateur. –**i'ren**, v. a. h. vendre à l'encan.
Autorität', v. Autorität.
Au'la, f. –, halle, salle d'assemblée.
Au'liß, n. –, Aulide, f.
Aulus Gellius, m. –, Aulu-Gelle.
Aure'l‖(ius), m. –, Aurèle. –**ie**, f. –ns, Aurélie. –**ian'**, m. –s, Aurélien.
Auri'kel, f. –, pl.–n, (bot.) oreille d'ours.
Auri'n, m. –es, s, (bot.) gentiane, f.
Auripigment', n. –es, –s, (chi.) orpiment, m.
Aurō'ra, f. –, Aurore.
Aus, I. prp. (*avec le datif*) de; – Berlin, de Berlin; – dem Fenſter werfen, jeter, jeter, regarder par la fenêtre; – Holz gemacht, fait de bois; – einem Glaſe trinken, boire dans un verre; – einer Pfeife rauchen, fumer dans une pipe; – Furcht, Liebe, Erfahrung, Freundſchaft, par crainte, amour, expérience, amitié; – dieſem Grunde, pour cette raison; – allen Kräften, de toutes (mes, tes etc.) forces; – vollem Halſe, à pleine gorge; – dem Kopfe, par cœur; jemm. – dem Wege gehen, faire place à q; das iſt – der Mode, cela n'est plus de mode; von Grund –, de fond en comble; von Haus –, dès la naissance; er iſt von Haus – arm, il est né pauvre; II. adv. fini, passé, vide; die Stunde iſt –, la leçon est finie; es iſt – mit ihm, c'est fait de lui, il est perdu; Jahr –, Jahr ein, d'année en année. [exprirer en gémissant.
Aus'ächzen, v. n. h. cesser de gémir;
Aus'ackern, v. a. h. tirer de la terre en labourant; –, v. n. h. achever de labourer.
Aus'ädern, v. a. h. ôter, tirer les veines.
Aus'arbeit‖en, v. a. h. travailler, composer; élaborer; perfectionner; (bou.) écorcher; (ch. grr.) dresser; –, v. n. h. finir, cesser de travailler. –**ung**, f. –, pl. –en, élaboration, composition, rédaction.
Aus'ärt‖en, v. n. ſ. dégénérer, s'abâtardir. –**ung**, f. –, pl. –en, dégénération.
Aus'äſten, v. a. h. émonder, élaguer (un arbre).
Aus'äthmen, v. a. h. expirer, exhaler; –, v. n. h. rendre le dernier soupir, mourir. –, n. expiration, f; exhalaison, f.
Aus'backen, v. a. ir. (v. backen) h. cuire assez; –, v. n. h. achever de cuire.
Aus'baden, v. a. h. fig. fam. etw. – müſſen, avoir le dommage; payer les pots cassés. [débourber (un port).
Aus'baggern, v. a. h. (mar.) creuser,
Aus'bähen, v. a. h. bassiner; ein Schiff –, chauffer un vaisseau.
Aus'balgen, v. a. h. écorcher, dépouiller (une bête); rembourrer. [ballage, m.
Aus'ballen, v. a. h. déballer. –, n. dé-
Aus'balzen, v. n. h. cesser d'être en amour.
Aus'bau, m. ensemble des travaux de bâtisse, achèvement d'une construction.
Aus'bauch‖en, v. a. h. emboutir; bosseler; **ſich** –, v. réfl. h. (arch.) faire le ventre, se déjeter. –**ung**, f. –, pl. –en, action d'emboutir; (arch.) renflement, m; (mar.) souflage (d'un vaisseau), m.
Aus'bauen, v. a. h. bâtir l'intérieur d'un édifice; achever (un bâtiment commencé).
Aus'bedingen, v. a. ir. (v. bedingen) h. stipuler; excepter, réserver. –**ung**, f. réserve.
Aus'beeren, v. a. h. égrener, égrapper.
Aus'beichten, v. a. h. confesser, faire confidence de; –, v. n. h. achever sa confession. [désossement, m.
Aus'beinen, v. a. h. désosser. –, n. –s,
Aus'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. casser, arracher avec les dents.
Aus'beizen, v. a. h. ôter, enlever par quelque corrosif. [fig. cesser de gronder.
Aus'belfern, v. n. h. cesser de japper;
Aus'bellen, v. n. h. cesser d'aboyer.
Aus'beſſ‖erer, m. –s, pl. –, raccommodeur, réparateur, rhabilleur. –**ern**, v. a. h. raccommoder, réparer, refaire, rajuster, rétablir; (mar.) radouber (un vaisseau). –**erung**, f. raccommodage, m; rajustement, m; rétablissement, m; réparation, réfection, ravaudage, m; (mar.) radoub (d'un vaisseau), m.
Aus'beten, v.n.h. achever, finir sa prière.
Aus'beugen, v. n. h. éviter.
Aus'beute, f. produit, m. profit, m. revenu (des mines), m.
Aus'beuteln, v. a. h. (meun.) ôter, faire tomber du bluteau, bluter; fig. fam. saigner.
Aus'beut‖en, v. a. h. (e. m.) exploiter. –**er**, m. –s, pl. –, (e. m.) exploiteur. –**ung**, f. –, pl. –en, (e. m.) exploitation.
Aus'bezahlen, v. a. h. payer entièrement.
Aus'bieg‖en, v. a. ir. (v. biegen) h. plier en dehors; courber; (orf.) godronner; –, v. n. ir. ſ. vor jemm. –, faire place à q; éviter, se ranger. –**er**, m. –s, pl. –, godronneur.
Aus'biet‖en, v. a. ir. (v. bieten) h. mettre, exposer en vente, offrir. –**ung**, f. –, mise en vente, offre.
Aus'bild‖en, v. a. h. achever de former, perfectionner; cultiver, développer; **ſich** –, v. réfl. h. se perfectionner, achever son éducation. –**er**, m. –s, pl. –, cultivateur. –**ung**, f. perfectionnement, m; développement, m; instruction, culture.
Aus'binden, v. a. ir. (v. binden) h. délier; (typ.) lier.
Aus'bitten, ſich, v. réfl. ir. (v. bitten) h. demander, exiger; ausgebeten ſein, être invité, dîner en ville.
Aus'blaſen, v. a. ir. (v. blaſen) h. 1) souffler (un œuf); éteindre (la lumière) en soufflant; fig. jemm. das Lebenslicht –, tuer q; 2) publier au son de la trompette; –, v. n. ir. h. achever de souffler, sonner.
Aus'blättern, v. a. h. feuilleter (un livre) jusqu'à la fin.
Aus'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. ne pas venir, tarder à venir; ne pas comparaître, faire défaut; être omis, manquer; ich werde nicht –, je ne manquerai pas de venir; es kann nicht –, daß er erkrankt, il ne laissera pas de tomber malade; (typ.) es iſt eine Zeile ausgeblieben, on a omis une ligne. –, n. absence, f; retard, m.
Aus'bleichen, v. a. h. 1) faire disparaître par le blanchissage; 2) blanchir tout à fait; – v. n. h. cesser de blanchir.
Aus'bleien, v. a. h. plomber (une dent).
Aus'blick, m. perspective, f.
Aus'blitzen, v. imp. h. cesser de faire des éclairs. [se faner.
Aus'blühen, v. n. h. cesser de fleurir,
Aus'bluten, v. n. h. 1) perdre tout le sang; 2) cesser de saigner. [un tonneau.
Aus'böden, v. n. h. mettre les fonds à
Aus'böhlen, v. a. h. planchéier.
Aus'bohren, v. a. h. forer, troner, creuser; évider; eine Kanone –, aléser un canon; einen Schlüſſel –, forer, vider une clef; den Spund –, retirer le bondon avec un foret; –, v. n. h. cesser de forer. –, n. creusement, m; évidage, m; forage (d'une clef), m.
Aus'borgen, v. verborgen.
Aus'braten, v. a. ir. (v. braten) h. 1) bien rôtir; 2) extraire, faire sortir en rôtissant; –, v. n. ir. ſ. 1) cuire à point; 2) sortir (en rôtissant). [finir.
Aus'brauchen, v. a. h. employer tout,
Aus'brauen, v. a. h. brasser suffisamment; –, v. n. h. cesser de brasser.
Aus'brauſen, v. n. h. cesser de bruire, s'apaiser; cesser de bouillir, de fermenter; fig. fam. er hat noch nicht ausgebrauſet, il n'est pas encore parvenu à l'âge de la raison; il n'a pas encore achevé de jeter sa gourme.
Aus'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. 1) arracher, enlever, détacher avec effort; rompre; einen Baum –, ébrancher, ébourgeonner un arbre; einen Kamm –, édenter un peigne; (e. m.) einen Gang –, poursuivre l'exploitation d'un filon; (é. r.) die Bienen –, vider la ruche; (tan.) ouvrir (les peaux); 2) rendre, vomir; –, v. n. ir. ſ. 1) sortir, s'échapper, s'évader (de la prison); der Fluß iſt ausgebrochen, la rivière s'est débordée; 2) percer, pousser, commencer à paraître; 3) éclater, faire explosion, se déchaîner; der Krieg iſt ausgebrochen, la guerre a commencé; es iſt Feuer in ſeinem Hauſe ausgebrochen, le feu a pris à sa maison; in ein Gelächter –, éclater de rire; in Thränen –, fondre en larmes; in Schmähungen –, se répandre en injures, en invectives. –, n. évulsion (d'une dent), f; ébourgeonnement (d'un arbre), m; débordement (d'une rivière), m. (v. Ausbruch).
Aus'breit‖en, v. a. h. 1) étendre, déployer, étaler; syn: ausdehnen, entfalten; 2) répandre, propager, divulguer, publier; syn: verbreiten; **ſich** –, v. réfl. h. 1) s'étendre, se déployer, s'élargir; syn: ſich ausdehnen, ſich erſtrecken; 2) se répandre, se propager; syn: ſich verbreiten. –**ung**, f. –, pl. –en, 1) extension, déploiement, m; syn: Ausdehnung, Entfaltung; 2) divulgation, propagation, publication; syn: Verbreitung. –**ungsanſtalt**, f. propagande, mission. –**ungsrath**, m. (cath.) congrégation *de propaganda fide*, f. –**ungsſucht**, f. prosélytisme, m.
Aus'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. 1) creuser (un arbre) par le moyen du feu; flamber (une ruche); recuire (une pipe); cautériser (une plaie); 2) bien cuire (des tuiles, pots); –, v. n. ir. ſ. 1) s'éteindre, cesser de brûler; 2) se consumer, être brûlé, desséché (par le soleil). –, n. recuite (des pots), f. cautérisation (d'une plaie), f.
Aus'bring‖en, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) tirer, mettre, transporter hors de; einen Fleck –, ôter, faire en aller une tache; die Handſchuhe nicht – können, ne pouvoir ôter les gants; 2) divulguer, répandre (une nouvelle); syn: verbreiten; 3) porter (une santé). –**er**, m. rapporteur, jaseur.
Aus'bruch, m. 1) rupture, f. évasion, f. éruption (d'un volcan), f; 2) invasion (d'une épidémie), f; vor dem – des Krieges, avant que la guerre eût commencé; 3) éclat, transport (de joie); zum – kommen, éclater; 4) (vig.) vin de la première goutte.
Aus'brühen, v. a. h. échauder (un pot); abreuver (un tonneau).
Aus'brüllen, v. n. h. cesser de mugir, de gronder.
Aus'brummen, v. n. h. cesser de résonner, de bourdonner. [en rut.
Aus'brunſten, v. n. h. (ch.) cesser d'être
Aus'brüſten, v. a. h. (bou.) vider la poitrine (à).
Aus'brüt‖en, v. a. h. couver, faire éclore; fig. couver, machiner, comploter; –, v. n. h. cesser de couver. –**ung**, f. –, pl. –en, action de couver; incubation.
Aus'büchſen, v. a. h. doubler d'un cercle de fer en dedans. [(les coutures).
Aus'bügeln, v. a. h. repasser; rabattre
Aus'bühlen, v. n. h. revenir de ses amours.
Aus'bühnen, v. a. h. (e. m.) cuveler.
Aus'bund, m. merveille, f; prodige, miracle, type, modèle; ein – von Gelehrſamkeit, un puits de science; ein – von Schelm,

Schurken, un maître-fripon; ein – von Tugend, un prodige de vertu.

Aus'bündig, adj. excellent, prononcé.

Aus'bürger, m. bourgeois de la banlieue, étranger. [épousseter.

Aus'bürſten, v. a. ḥ. vergeter, brosser,

Aus'büſchen, v. a. ḥ. essarter un terrain.

Aus'büßen, v. a. ḥ. 1) expier (une faute); 2) raccommoder (les filets); étouper (un chapeau). –, n. 1) expiation, f; 2) raccommodage, m; étoupage, m.

Aus'buttern, v.n. ḥ. achever de baratter.

Aus'dampfen, v. n. ḥ. s'évaporer; cesser de fumer. [fumer (les renards).

Aus'dämpfen, v. a. ḥ. étouffer; (ch.) en-

Aus'dampfung, f. –, pl. –en, évaporation. [–, n. –s, étripage, m.

Aus'därmen, v. a. ḥ. étriper (une bête).

Aus'dauer, f. persévérance, ténacité. **–ern**, v. n. ḥ. durer; persévérer jusqu'à la fin. **–rnd**, adj. persévérant; (bot.) vivace.

Aus'dehn||bar, adj. dilatable, expansible, extensible. **–barkeit**, f. dilatabilité, expansibilité. **–en**, v. a. ḥ. étendre, dilater, allonger; ſeine Staaten –, agrandir ses états; eine ausgedehnte Strecke, une vaste étendue; im ausgedehnten Sinne, par extension; ſich –, v. réfl. ḥ. s'étendre, s'élargir; die Luft dehnt ſich durch die Wärme aus, l'air se dilate par la chaleur. **–nd**, adj. expansif, extensif. **–ung**, f. 1) extension, dilatation; expansion; 2) étendue, dimension. **–ungskraft**, f. –, et **–ungsvermögen**, n. force expansive, f.

Aus'deich||en, v. a. ḥ. séparer par une digue. **–ung**, f. –, pl. –en, séparation faite par une digue.

Aus'denk||bar, adj. imaginable. **–en**, v. a. ir. (v. denken) ḥ. 1) imaginer, inventer: 2) einen Gedanken –, achever une pensée. **–en**, n. imagination, f; invention, f.

Aus'deut||en, v. a. ḥ. interpréter, expliquer, déchiffrer. **–ung**, f. explication, interprétation, déchiffrement, m.

Aus'dichten, v. a. ḥ. (mar.) calfater.

Aus'dielen, v. a. ḥ. planchéier; revêtir de planches.

Aus'dienen, v. n. ḥ. achever son service, faire son temps; ein ausgedienter Profeſſor, un professeur émérite; ein ausgedienter Soldat, un soldat qui a fait son temps, invalide, vétéran; fam. dieſes Kleid hat ausgedient, cet habit a fait son temps.

Aus'dingen, v. ausbedingen.

Aus'docken, v. a. ḥ. (ch.) dérouler le trait. [ner.

Aus'donnern, v. imp. ḥ. cesser de ton-

Aus'dorren, v. n. ſ. sécher, se sécher; devenir sec. –, n. –s, aridité, f; sécheresse, f. [–, n. dessèchement, m.

Aus'dörren, v. a. ḥ. sécher, dessécher.

Aus'drechſeln, v. a. ḥ. creuser au tour; fig. façonner. [nant, détortiller.

Aus'drehen, v. a. ḥ. faire sortir en tournant.

Aus'dreſchen, v. a. ir. (v. dreſchen) ḥ. battre (le blé); –, v. n. ir. ḥ. achever de battre en grange.

Aus'druck, m. –s, pl. –drücke, expression, f; terme; bildlicher –, expression figurée; ſie hat keinen – im Geſichte, elle n'a pas de physionomie; mit –, avec expression, expressivement.

Aus'drucken, v. a. ḥ. achever d'imprimer; das Werk wird bald ausgedruckt ſein, cet ouvrage sera bientôt imprimé, sortira bientôt des presses.

Aus'drück||en, v. a. ḥ. 1) faire sortir en pressant, exprimer, épreindre, pressurer; 2) fig. exprimer, énoncer; ſich –, v. réfl. ḥ. s'exprimer, s'énoncer. **–er**, m. (tan.) étire, f. **–lich**, adj. exprès, formel; adv. expressément.

Aus'drucks||art, f. manière de s'exprimer. **–los**, adj. sans expression. **–voll**, adj. expressif, énergique. **–weiſe**, f. v. **–art.** [sion.

Aus'drückung, f. pressurage, m. expres-

Aus'dunſten, v. n. ḥ. s'exhaler.

Aus'düften, v. a. ḥ. exhaler (des odeurs); parfumer.

Aus'dunſtung, f. –, pl. –en, exhalaison.

Aus'dulden, v. a. ḥ. supporter, endurer jusqu'à la fin; –, v. n. ḥ. cesser de souffrir.

Aus'dunſt|| et **Aus'dünſt||bar**, adj. évaporable. **–barkeit**, f. –, pl. –en, évaporabilité. **–en**, v. a. ḥ. exhaler, faire évaporer; –, v. n. ḥ. s'évaporer, transpirer. **–ung**, f. –, pl. –en, exhalaison, transpiration. **–ungsmaſchine**, f. exhalatoire. **–ungsmeſſer**, m. atmomètre.

Aus'ecken, v. a. ḥ. couper en angles.

Aus'eggen, v. a. ḥ. tirer, arracher avec la herse.

Aus'einander, adv. séparément. **–brechen**, v.a. ir. (v. brechen) ḥ. rompre; –, v. n. ir. ſ. se disloquer, rompre. **–breiten**, v. a. ḥ. déplier. **–bringen**, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. séparer. **–führen**, v. n. ir. (v. fahren) ſ. se séparer soudainement; se détacher. **–fallen**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber en morceaux, en poussière. **–gehen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. se séparer, se disloquer. **–halten**, v. a. ir. (v. halten) ḥ. séparer, distinguer. **–laufen**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. se débander (soldats). **–legen**, v. a. ḥ. démonter; déployer; séparer. **–legung**, f. –, décomposition, analyse; fig. explication. **–machen**, v. a. ḥ. défaire, déjoindre. **–nehmen**, v. a. ir. (v. nehmen) ḥ. désassembler; déconstruire. **–rollen**, v. a. ḥ. dérouler. **–ſetzen**, v. a. ḥ. 1) séparer; décomposer; 2) exposer, expliquer; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) se séparer; 2) s'arranger. **–ſetzung**, f. –, pl. –en, 1) exposition, explication; 2) arrangement, m. **–ſpalten**, v. a. ḥ. fendre. **–ſperren**, v. a. ḥ. écarquiller. **–ſtehen**, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. s'écarter. **–treiben**, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. disperser. **–winden**, v. a. ḥ. dérouler. **–wirren**, v. a. ḥ. débrouiller, démêler. **–ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. séparer, étendre; –, v. n. ſ. se séparer.

Aus'eiſen, v. a. ḥ. débarrasser de la glace; –, n. (fond.) perrière, f.

Aus'eiter||n, v. n. ſ. cesser de suppurer. **–ung**, f. suppuration.

Aus'erkoren, adj. élu, choisi.

Aus'erleſen, adj. choisi, exquis.

Aus'erſeh||en, v. a. ir. (v. erſehen) ḥ. choisir. **–ung**, f. –, pl. –en, choix, m.

Aus'erwähl||en, v. a. ḥ. élire, choisir; (th.) Viele ſind berufen, aber Wenige ſind auserwählt, il y beaucoup d'appelés, mais peu d'élus. **–ung**, f. (th.) élection.

Aus'erzählen, v. a. ḥ. raconter jusqu'au bout. [tout, vider le plat.

Aus'eſſen, v. a. ir. (v. eſſen) ḥ. manger

Aus'fachen, v. a. ḥ. mettre, faire des rayons dans.

Aus'fächſern, v. a. ḥ. (vig.) provigner. –, n. –s, provignement, m.

Aus'fädeln, v. a. ḥ. effiler; ſich –, v. réfl. s'effiler; sortir du trou de l'aiguille.

Aus'fahr||en, v. a. ir. (v. fahren) ḥ. 1) user (un chemin), creuser (des ornières) en voiturant; 2) exporter (des marchandises); –, v. n. ir. ſ. sortir, se promener en voiture; (e. m.) sortir de la minière. **–en**, n. sortie, f; promenade en voiture, f. **–end**, adj. (phys.) émergent.

Aus'fahrt, f. 1) sortie, promenade (en voiture, en bateau); – aus einer Meerenge, débouquement, m; 2) porte-cochère, issue.

Aus'fall, m. 1) sortie (d'une forteresse), f; 2) (esc.) passe, f; dégagement; 3) résultat; 4) (com.) déchet, manque, perte, f. **–en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) tomber, s'écaler, s'égrener; die Haare fallen mir aus, je perds mes cheveux; 2) faire une sortie; (esc.) faire une passe, se fendre; 3) die Stunde fällt aus, la leçon n'a pas lieu; 4) se terminer, tourner; wie iſt es ausgefallen? comment la chose a-t-elle réussi? gut –, réussir; die Ernte iſt ſchlecht ausgefallen, la récolte a été mauvaise; 5) ſich etwo. –, se casser qc. en tombant. **–en**, n. dépilation, f. chute (des cheveux, poils), f. **–end**, adj. insultant, mordant. **–thor**, n. (fort.) porte de secours, f. poterne, f. [plis.

Aus'falten, v. a. ḥ. déplier, défaire les

Aus'fangen, v. a. ir. (v. fangen) ḥ. dépeupler (un étang).

Aus'färben, v. a. ḥ. (teint.) donner la dernière teinture (aux étoffes), achever (les étoffes).

Aus'fäſen et **aus'fäſern**, v. a. ḥ. effiler; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'effiler, s'éfaufiler. –, n. **–s**, effilage, m.

Aus'faulen, v. n. ſ. 1) devenir creux en se pourrissant en dedans; 2) pourrir; tomber de pourriture.

Aus'fechten, v. a. ir. (v. fechten) ḥ. décider, vider, terminer (par les armes); –, v. n. ir. ḥ. cesser de combattre.

Aus'fegen, v. a. ḥ. balayer; curer, nettoyer; écurer (un puits); fig. vider (une bourse). **–er**, m. balayeur. **–ſel**, n. balayures, f. pl. **–ung**, f. –, pl. –en, action de balayer. [chons) de l'engrais.

Aus'fehmen, v. a. ḥ. retirer (les co-

Aus'feilen, v. a. ḥ. creuser, ôter, façonner avec la lime; fig. limer, retoucher, perfectionner (un ouvrage).

Aus'ferkeln, v. n. ḥ. cesser de cochonner.

Aus'fertig||en, v. a. ḥ. expédier (un ordre); rédiger, composer (un livre). **–er**, m. expéditionnaire. **–ung**, f. –, pl. –en, expédition, rédaction.

Aus'fetten, v. a. ḥ. dégraisser.

Aus'feuern, v. a. ḥ. chauffer suffisamment; –, v. n. ḥ. (grr.) finir l'exercice à feu.

Aus'filzen, v. a. ḥ. feutrer; fig. fam. –, chapitrer q. [ver, découvrir.

Aus'finden, v. a. ir. (v. finden) ḥ. trou-

Aus'findig machen, trouver, découvrir, déterrer. [dans.

Aus'firniſſen, v. a. ḥ. vernisser en de-

Aus'fiſchen, v. a. ḥ. pêcher, tirer de l'eau; dépeupler (un étang); –, v. n. ḥ. finir la pêche, cesser de pêcher.

Aus'flackern, v. n. ḥ. cesser de flamber.

Aus'flammen, v. a. ḥ. (arti.) flamber, souffler. –, n. flambage, m.

Aus'flattern, v. ausfliegen.

Aus'flechten, v. a. ir. (v. flechten) ḥ. défaire (une tresse); décorder.

Aus'fleiſch||en, v. a. ḥ. (tan.) drayer, écharner. **–meſſer**, n. (tan.) écharnoir, m. **–ung**, f. –, pl. –en, écharnure; drayure.

Aus'flick||en, v. a. ḥ. raccommoder, ravauder, rapiécer, rapiéceter. **–ung**, f. –, pl. –en, raccommodage, m. ravaudage, m. rapiécement, m.

Aus'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. s'envoler; fig. échapper, s'enfuir; sortir.

Aus'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. s'écouler; (phys.) émaner; rayonner. **–ung**, f. –, pl. –en, écoulement, m; (phys.) émanation, rayonnement, m.

Aus'flößen, v. a. ḥ. épucer.

Aus'fluchen, v. n. ḥ. cesser de jurer.

Aus'flucht, f. –, pl. –flüchte, défaite, prétexte, m. subterfuge, m; Ausflüchte machen, tergiverser.

Aus'flug, m. sortie, f. excursion, f. promenade, f; tour.

Aus'fluß, m. 1) écoulement, décharge, f; 2) embouchure, f. ouverture, f; 3) (phys.) effluence (de l'électricité), f. émanation (d'une lumière), f. **–röhre**, f. système de l'émanation, m. **–rohr**, f. tuyau de décharge, m.

Aus'flüth, f. décharge, écoulement, m. embouchure. **–en**, v. n. ſ. se décharger.

Aus'föhlen, v. n. ḥ. cesser de pouliner.

Aus'folgen laſſen, v. a. ḥ. livrer, délivrer, remettre.

Aus'forder||er, m. –s, pl. –, agresseur. **–ern**, v. a. ḥ. provoquer, défier, appeler en duel; (j.) jouer un atout. **–erung**, f. défi, m. appel, m.

Aus'förd|ern, v. a. ḥ. (e. m.) exploiter. **–erung**, f. (e. m.) exploitation.

Aus'forſch||en, v. a. ḥ. découvrir en s'informant; rechercher; déterrer; jemn. –, sonder, scruter q. **–er**, m. scrutateur, observateur; sondeur. **–ung**, f. recherche, enquête.

Aus'frägſen, v. a. ḥ. questionner, interroger. **–er**, m. questionneur.

Aus'franſen, v. a. h. découper en franges; ſich –, v. réfl. h. s'effiler.

Aus'freſſen, v. a. ir. (v. freſſen) h. vider en mangeant; creuser en mangeant; ronger; fam. etw. –, commettre une faute.

Aus'friſchen, v. a. h. (ch.) purger (les chiens). [bâton.

Aus'fuchteln, v. a. h. frotter à coups de

Aus'führen, v. a. h. manier, tâter.

Aus'führ, f. –, pl. –en, exportation.

Aus'führ‖bar, adj. praticable, exécutable. **–barkeit**, f. –, possibilité. **–en**, v. a. h. 1) exporter (des marchandises); 2) mener à l'air, promener; 3) exécuter, achever, effectuer; syn: vollbringen, vollziehen; 4) développer, traiter avec détail (une matière); syn: erörtern; weiter –, amplifier; 5) (méd.) évacuer, purger. **–end**, adj. (méd.) évacuant. **–er**, m. 1) exportateur; 2) exécuteur. **–lich**, adj. détaillé; –e Sprachlehre, grammaire raisonnée; –, adv. en détail, amplement; – erzählen, détailler. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, extension, étendue, détail, m. **–ung**, f. 1) exportation; 2) exécution, réalisation; zur – bringen, exécuter; in – kommen, être mis en exécution; 3) amplification, développement, m; 4) évacuation. **–ungsgang**, m. (an.) conduit excrétoire. **–ungsröhre**, f. tuyau de décharge, m.

Aus'führ‖verbot, n. défense d'exporter, f. **–zoll**, m. droits d'exportation, pl.

Aus'füll‖en, v. a. h. remplir, combler, occuper; eine Mauer –, bloquer un mur; mit Schutt –, remblayer; (sal.) fierliner. **–ung**, f. comblement, m. (sal.) fierlinage, m.

Aus'furchen, v. a. h. sillonner.

Aus'fütt‖ern, v. a. h. 1) revêtir; doubler, rembourrer; 2) engraisser; affourrager, donner du fourrage; 3) vider en affourrageant; –, v. n. h. achever de faire paître. **–erung**, f. 1) doublure, rembourrement, m; 2) affourragement, m.

Aus'gabe, f. 1) distribution (des lettres); 2) dépense, frais, m. pl; 3) édition (d'un livre). **–buch**, n. livre de caisse, m. **–verzeichniß**, n. liste des dépenses, f.

Aus'gähnen, v. n. h. cesser de bâiller.

Aus'gären, v. n. ir. (v. gären) h. 1) fermenter suffisamment; 2) cesser de fermenter.

Aus'gang, m. 1) sortie, f; relevailles (après les couches), f. pl; (ch.) débucher (d'une bête); (th.) émanation, f. procession (du St. Esprit), f; 2) (com.) exportation, f; 3) origine, f; point de départ; 4) issue, f; débouché; Gaſſe ohne –, cul de sac, m; dem Waſſer einen – verſchaffen, donner une décharge à l'eau; 5) fin, f. terminaison, f; résultat, dénouement; zum – bringen, terminer. **–ſtelumme**, f. (typ.) queue. **–punkt**, m. point de départ. **–zoll**, m. droits de sortie, d'exportation, m. pl.

Aus'gät‖eiſen, n. (é. r.) sarcloir, m. **–en**, v. a. h. sarcler.

Aus'gattern, v. a. h. découvrir.

Aus'geb‖en, v. a. ir. (v. geben) h. 1) distribuer, délivrer; (grr.) die Loſung –, donner le mot d'ordre; (j.) donner (les cartes); (com.) émettre (des effets); mettre (un livre) en vente; 2) dépenser (de l'argent); 3) faire passer pour; eine Nachricht für wahr –, donner une nouvelle pour vraie; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) épuiser ses ressources; 2) ſich – für etw., se faire passer pour qc; se qualifier de qc. **–er**, m. distributeur, délivreur; (com.) tireur (d'une lettre de change). **–erin**, f. ménagère.

Aus'gebot, n. mise en vente, f. offre, f.

Aus'gebung, f. –, pl. –en, distribution, dépense, émission.

Aus'gebürt, f. produit, m; création.

Aus'gedinge, n. réserves, f. pl; contrat de réserve, m.

Aus'gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. 1) die Schuhe –, élargir les souliers; 2) (e. m.) einen Gang –, aller à la recherche d'un filon; –, v. n. ir. ſ. 1) sortir, aller dehors; ein- und –, aller et venir; frei –, être dispensé de payer; leer –, ne rien obtenir; ſtraflos –, ne pas être puni; 2) sortir, procéder, provenir; partir (d'un point de vue); émaner (de Dieu); 3) – laſſen, publier (un ordre); 4) se terminer; dieſes Wort geht auf ein r aus, ce mot se termine en r; 5) se détacher, se perdre, tomber (cheveux); s'effacer, se passer (couleur); s'éteindre (lumière); tirer à sa fin, diminuer, s'épuiser, manquer (argent, forces); s'ôter (bottes); 6) (pât.) cesser de se lever, de fermenter; 7) auf etw. –, tendre, viser à qc; auf Abenteuer –, courir après, chercher les aventures. **–, n. sortie**, f. publication (d'un ordre), f. extinction (d'une lumière), f. dépilation (des cheveux), f. effacement (d'une tache), m.

Aus'geigen, v. a. h. jouer jusqu'au bout; –, v. n. h. cesser de jouer du violon.

Aus'geizen, v. a. h. rejetonner (le tabac); épamprer (la vigne).

Aus'gelaſſen, adj. 1) v. auslaſſen; 2) fig. turbulent, folâtre, extravagant. **–heit**, f. turbulence, pétulance, extravagance, excès, m. [rusé, fin.

Aus'gelernt, adj. 1) v. auslernen; 2)

Aus'gemacht, adj. 1) v. ausmachen; 2) arrêté, décidé, certain; syn: gewiß, unbeſtritten; 3) achevé, complet; syn: vollendet.

Aus'genießen, v. a. ir. (v. genießen) h. jouir (de qc.) jusqu'à la fin.

Aus'genommen, adj. v. ausnehmen; –, adv. à l'exception de, excepté, hormis.

Aus'gerben, v. a. h. achever de tanner, de corroyer.

Aus'gezeichnet, adj. 1) v. auszeichnen; 2) distingué, insigne, superbe; –, adv. à merveille.

Aus'gieß‖blech, n. (e. m.) plaque, f. table de l'essayeur, f. **–en**, v. a. ir. (v. gießen) h. 1) verser, répandre, épancher; prv. das Kind mit dem Bade –, jeter l'or avec les crasses; 2) éteindre avec de l'eau; 3) remplir (un vide). **–ung**, f. –, pl. –en, épanchement, m. effusion; (th.) descente (du St.-Esprit).

Aus'gipfeln, v. a. h. écimer (un arbre).

Aus'gipſen, v. a. h. plâtrer.

Aus'glätten, v. a. h. 1) ôter (les plis) en lissant; 2) polir, lisser.

Aus'gleich‖bar, adj. compensable, accommodable. **–en**, v. a. ir. (v. gleichen) h. 1) niveler, aplanir; 2) fig. compenser, balancer (un compte); égaler, égaliser (les portions); (mon.) ajuster; 3) aplanir, arranger, accommoder (un différend); ſich –, v. réfl. ir. h. se balancer, se compenser; s'accommoder. **–er**, m. (mon.) ajusteur; (horl.) compensateur. **–ung**, f. 1) nivellement, m. aplanissement, m; 2) égalisation, compensation, (mon.) ajustage, m; 3) arrangement, m. accommodement, m. **–ungsmünze**, f. (com.) appoint, m. **–wage**, f. (mon.) ajustoir, m.

Aus'gleiten, v. n. ir. (v. gleiten) ſ. dévier en glissant; glisser, couler. –, n. glissade, f. [peu.

Aus'glimmen, v. n. h. s'éteindre peu à

Aus'glitſchen, v. ausgleiten.

Aus'glüh‖en, v. a. h. recuire; (chi.) mettre dans l'état d'ignition; –, v. n. h. cesser de rougir. **–ung**, f. recuite, ignition.

Aus'gräb‖en, v. a. ir. (v. graben) h. 1) déterrer, exhumer; 2) creuser, graver, rendre plus profond. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) déterrement, m. exhumation, fouilles, f. pl; 2) excavation, gravure.

Aus'gräten, v. a. h. ôter les arêtes, désosser. –, n. désossement, m.

Aus'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h. tâter, trier; –, v. n. ir. h. allonger les pas.

Aus'grollen, v. n. h. cesser d'avoir de la rancune contre q.

Aus'grüb‖eln, v. a. h. découvrir, élucubrer. **–elung**, f. –, pl. –en, raffinement, m. spéculation, recherche curieuse, scrupuleuse.

Aus'gründen, v. a. h. (men.) évider, faire une coulisse; (sculpt.) travailler, sculpter en relief.

Aus'grünen, v. n. h. cesser de verdir.

Aus'guck, m. –s, pl. –e, (mar.) vigie, f. quart de découverte. **–en**, v. a. h. regarder par; ſich die Augen –, épuiser les yeux à force de regarder. **–er**, m. (mar.) vigie, f.

Aus'gurgeln, v. a. h. gargariser.

Aus'guß, m. 1) action de verser, f. effusion, f; 2) (cuis.) évier; 3) (fond.) lingot. **–kelle**, f. et **–löffel**, m. (fond.) puisoir, m. **–rinne**, f. (sal.) coulé, m. **–röhre**, f. (hyd.) tuyau de dégorgement, m.

Aus'haaren, v. n. h. perdre le poil.

Aus'hack‖en, v. a. h. 1) arracher, crever (avec le bec, la pioche); 2) découper, déchiqueter (la bordure d'une robe); moucheter (du taffetas). **–er**, m. –s, pl. –, emporte-pièce.

Aus'hageln, v. imp. h. cesser de grêler.

Aus'haken, v. a. h. dégrafer; décrocher, détacher.

Aus'halftern, v. a. h. déchevêtrer, délicoter, ôter le licou. [au loin.

Aus'hallen, v. n. h. résonner, retentir

Aus'halt‖en, v. a. ir. (v. halten) h. 1) soutenir (le ton de la voix); appuyer, peser (sur un mot); 2) souffrir, supporter, soutenir, essuyer; endurer; eine Probe –, faire une épreuve; das iſt nicht auszuhalten, c'est à n'y pas tenir; 3) ſeine Zeit –, achever, faire son temps; 4) jemn. –, entretenir q; –, v. n. ir. h. durer, tenir; bei jemm. –, rester chez q. **–en**, n. action de soutenir, f. souffrance, f. persévérance, f. constance, f. (mus.) tenue, f. **–er**, m. (mus.) note prolongée, f. **–ung**, f. v. Aushalten, n.

Aus'hämmern, v. a. h. ôter à coups de marteau; –, v. n. h. cesser de marteler.

Aus'händig‖en, v. a. h. délivrer, livrer, rendre, remettre. **–ung**, f. –, pl. –en, délivrance, extradition, remise, livraison.

Aus'hang, m. –s, pl. –hänge, (com.) botte, f. montre, f. étalage.

Aus'hänge‖bogen, m. (typ.) bonne feuille, f. **–brett**, n. étalage, m.

Aus'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. être suspendu au dehors, être exposé, étalé.

Aus'häng‖en, v. a. h. 1) eine Thür –, ôter une porte des gonds; 2) suspendre, étaler, exposer à la vue, afficher. **–en**, n. suspension, f; étalage, m; – des Hemdſchuhs, désenrayement du sabot, m. **–eſchild**, n. enseigne, f. **–ezettel**, m. écriteau. **–ung**, f. v. Aushängen, n.

Aus'harnen, v. a. h. uriner (du sang); –, v. n. h. cesser d'uriner.

Aus'harr‖en, v. n. h. persévérer, attendre jusqu'à la fin. **–ung**, f. –, persévérance. [h. cesser de dévider.

Aus'haſpeln, v. a. h. guinder; –, v. n.

Aus'haſpen, v. a. h. ôter de ses gonds (une porte).

Aus'hau, m. (e. m.) éclaircissement.

Aus'hauch, m. expiration, f. exhalaison, f. **–en**, v. a. h. expirer, exhaler; das Leben –, rendre le dernier soupir, l'âme. **–ung**, f. –, expiration.

Aus'hau‖eiſen, n. emporte-pièce, m; échoppe, f. **–en**, v. a. ir. (v. hauen) h. 1) caver, creuser (une pierre) avec la hache, avec le ciseau; (aff.) échopper; 2) sculpter (en marbre); 3) éclaircir (une forêt); élaguer, émonder, ébrancher (un arbre); (bou.) détailler (un bœuf); (e. m.) épuiser (une mine); 4) jemn. –, fouetter, fustiger q. **–er**, m. (aff.) échoppe, f. **–ung**, f. –, pl. –en, éclaircissement (d'une forêt), m. élagage, m. ébranchement (d'un arbre), m. épuisement (d'une mine), m.

Aus'häuten, v. a. h. dépouiller.

Aus'heb‖en, v. a. ir. (v. heben) h. 1) enlever, arracher, retirer; dépoter (des fleurs); ôter (une porte) des gonds; Wein –, retirer du vin avec le siphon; 2) fig. choisir, trier; Rekruten –, lever des recrues, recruter. **–er**, m. (hort.) déplantoir; (hor.) roue de sonnerie, f. **–eſpan**, m. (typ.) réglette, f. **–ung**, f. triage, m. levée, conscription.

Aus'hecheln, v. a. h. peigner, sérancer (le lin); fig. fam. railler, persiffler q.

Aus'hecken, v. a. h. 1) couver, faire

éclore; prv. eine Taube heckt keinen Adler aus, un loup n'engendre pas une brebis; 2) fig. imaginer, élucubrer, machiner; —, v. n. h. cesser de couver.

Aus'heil|en, v. a. h. guérir radicalement; —, v. n. h. se guérir entièrement. **-ung**, f. guérison complète.

Aus'heimisch, v. ausländisch.

Aus'heitern, v. aufheitern.

Aus'heizen, v. a. h. bien chauffer.

Aus'helf|en, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. —, assister, secourir q; tirer q. d'embarras; jemm. mit etw. —, aider q. de qc. **-er**, m. aide, assistant.

Aus'hellen, v. a. h. éclaircir.

Aus'hemmen, v. n. h. désenrayer; —, n. désenrayement, m. [de commander.

Aus'herrschen, v. n. h. cesser de régner,

Aus'hetzen, v. a. h. chasser par le moyen des chiens.

Aus'heulen, v. n. h. cesser de hurler.

Aus'hieb, m. (aff.) peuille, f.

Aus'höbeln, v. a. h dégrossir.

Aus'höhl|en, v. a. h. creuser, caver (une pierre). **-ung**, f. excavation, creusement, m.

Aus'höhnen, v. verhöhnen.

Aus'hökern, v. a. h. revendre, vendre en détail.

Aus'höl|en, v. a. h. jemm. —, questionner, sonder q. —, v. n. h. 1) lever le bras (pour frapper); 2) fig. weit —, remonter bien haut (dans un récit). **-er**, m. -s, pl. —, 1) sondeur; 2) (mar.) palan de bout, amure, f.

Aus'holzen, v. a. h. (e. f.) éclaircir.

Aus'hölz|en, v. a. h. (cord.) échancrer. **-ung**, f. —, pl. -en, (cord.) échancrure.

Aus'horchen, v. a. h. jemm. —, sonder q; fam. lui tirer les vers du nez.

Aus'hören, v. a. h. entendre, écouter jusqu'à la fin.

Aus'hub, v. Aushebung.

Aus'hülfe, f. 1) secours, m; 2) moyen provisoire, m.

Aus'hül|sen, v. a. h. écosser, écaler. **-er**, m. -s, pl. —, écosseur.

Aus'hungern, v. a. h. affamer, faire mourir de faim. [chapitrer.

Aus'hunzen, v. a. h. arg. gourmander,

Aus'hüsten, v. a. h. cracher en toussant; —, v. n. h. cesser de tousser.

Aus'jagen, v. a. h. chasser, mettre dehors; fig. jemm. den Angstschweiß —, faire suer q. d'angoisse; —, v. n. h. finir la chasse.

Aus'jammern, v. n. h. cesser de lamenter.

Aus'jochen, v. a. h. ôter le joug (aux bœufs). [des cris d'allégresse.

Aus'jubeln, v. n. h. cesser de pousser

Aus'kalben, v. n. h. cesser de vêler.

Aus'kälbern, v. n. h. cesser de folâtrer.

Aus'kämmen, v. a. h. nettoyer en peignant; démêler avec un peigne, défriser, déboucler (les cheveux).

Aus'kämpfen, v. a. h. vider en combattant; —, v. n. h. cesser de combattre; fig. mourir. [n. h. cesser de mâcher.

Aus'kauen, v. a. h. mâcher bien; —, v.

Aus'kauf, m. achat du tout. **-en**, v. a. h. 1) acheter tout; er hat seine Theilhaber ausgekauft, il a acquis la part de ses associés; 2) die Zeit —, bien ménager son temps, être avare de son temps.

Aus'kehl|en, v. a. h. (arch.) canneler; évider. **-ung**, f. —, pl. -en, (arch.) cannelure.

Aus'kehr|en, v. a. h. balayer, nettoyer. **-er**, m. balayeur. **-icht**, n. balayures, f. pl. ordures, f. pl.

Aus'keifen, v. n. h. cesser de gronder.

Aus'keilen, v. a. h. (e. m.) munir de coins; **ſich** —, v. réfl. h. (e. m.) aboutir en angle aigu. [f. —, germination.

Aus'keim|en, v. n. h. germer. **-ung**, **Aus'keltern**, v. a. h. pressurer; —, v. n. h. achever de pressurer.

Aus'kerb|en, v. a. h. créneler, denteler, entailler. **-ung**, f. —, pl. -en, crénelage, m. crénelure.

Aus'kernen, v. a. h. ôter les noyaux, les pepins; cerner (des noix); égroner (les concombres); (e. m.) das Erz —, séparer le meilleur minerai. [chaudron (à qc.).

Aus'kessel, v. a. h. donner la forme d'un

Aus'ketzern, v. a. h. (e. m.) faire des fentes.

Aus'kitten, v. a. h. mastiquer, luter.

Aus'klaftern, v. a. h. (bû.) toiser.

Aus'klag|bar, adj. exigible en justice. **-en**, v. a. h. obtenir par voie judiciaire; jemm. —, poursuivre q. en justice; —, v. n. h. cesser de se plaindre. **-ung**, f. —, pl. -en, discussion, poursuite (d'une dette).

Aus'klär|en, v. a. h. éclaircir. **-ung**, f. éclaircissement, m.

Aus'klatschen, v. a. h. jemm. —, 1) se moquer de q, bafouer q. en claquant des mains; 2) redire, rapporter, divulguer; —, v. n. h. cesser de claquer; cesser de jaser.

Aus'klaub|en, v. a. h. 1) éplucher, cerner (des noix); (e. m.) trier; 2) fig. inventer; découvrir à force de recherches; **-er**, m. -s, pl. —, épluchoir, trieur. **-ung**, f. —, épluchement, m. triage, m.

Aus'kleben, v. a. h. enduire (de papier), coller; tapisser (une chambre).

Aus'kleid|en, v. a. h. déshabiller; **ſich** —, v. réfl. h. se déshabiller. **-en**, n. action de déshabiller, f. **-ezimmer**, n. garderobe, f. cabinet, m. **-ung**, f. déshabillement, m.

Aus'kleinen, v. a. h. (e. m.) réduire en petits morceaux. [encoller.

Aus'kleiſtern, v. a. h. enduire de colle,

Aus'klingeln, v. a. h. publier au son d'une sonnette; —, v. n. h. cesser de sonner.

Aus'klingen, v. n. ir. (v. klingen) h. cesser de sonner.

Aus'klopfen, v. a. h. 1) épousseter (un habit); die Pfeife —, nettoyer la pipe; 2) fig. jemm. —, rosser q. —, n. époussetage, m.

Aus'klügeln, v. a. h. inventer, découvrir à force de raffiner, de subtiliser. **-elung**, f. —, pl. -en, invention subtile.

Aus'knebeln, v. a. h. dégarrotter, ôter le garrot; (ch.) déchaîner; faire démordre.

Aus'kneten, v. a. h. pétrir suffisamment.

Aus'knien, v. n. h. cesser de se tenir à genoux.

Aus'knurren, v. n. h. cesser de gronder.

Aus'koch|en, v. a. h. 1) tirer, extraire (la graisse de la viande) par la cuisson; 2) Fleiſch —, faire cuire la viande; Wäſche —, faire bouillir le linge (dans la lessive); einen Topf —, nettoyer un pot en y faisant bouillir de l'eau; Seide —, décruer la soie; —, v. n. h. 1) cesser de bouillir; 2) cesser de faire la cuisine; —, v. n. ſ. sortir par la cuisson. **-ung**, f. —, pl. -en, action de cuire, de faire bouillir.

Aus'kollern, v. n. h. cesser de glouglouter; fig. n'avoir plus le vertige; avoir jeté sa gourme.

Aus'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) sortir, éclore; 2) éclater; syn: entſtehen; das Feuer iſt im Schornſtein ausgekommen, le feu a pris à la cheminée; 3) devenir public, se divulguer; syn: bekannt werden; 4) mit etw. —, avoir assez de qc; se tirer d'affaire, joindre les deux bouts; syn: ausreichen; mit dieſem Gelde werde ich nicht —, cet argent ne me suffira pas; er hat ſo viel, daß er recht gut — kann, il a de quoi vivre commodément; prv. mit Vielem hält man Haus, mit Wenigem kommt man aus, plus on a, plus on dépense; il faut régler sa dépense sur son revenu; 5) mit jemm. —, s'accorder, s'entendre avec q; vivre bien avec q; es iſt mit ihm nicht auszukommen, il n'y a pas moyen de vivre avec lui; es iſt leicht mit ihm auszukommen, il est d'un commerce facile, il est traitable. —, n. nécessaire, m; subsistance, f; ſein — haben, avoir le nécessaire, avoir de quoi vivre, être à son aise.

Aus'kömmlich, adj. -es Gehalt, salaire qui nourrit son homme; — (adv.) beſoldet ſein, avoir des appointements suffisants.

Aus'koppeln, v. a. h. découpler.

Aus'körnen, v. a. h. égrener. —, n. égrenage, m. [pen en goûtant.

Aus'koſten, v. a. h. choisir, vider peu à

Aus'köthſen, ſich, v. réfl. h. (vét.) disloquer le boulet. **-ung**, f. —, pl. -en, (vét.) dislocation du boulet, f.

Aus'krägg|en, v. a. h. (arch.) construire, faire en saillie. **-ung**, f. —, pl. -en, saillie.

Aus'krähen, v. a. h. annoncer par son chant; —, v. n. h. cesser de chanter.

Aus'krämm|en, v. a. h. étaler. **-ung**, f. —, pl. -en, étalage, m.

Aus'krämpeln, v. a. h. bien carder; —, v. n. h. cesser de carder. [lade.

Aus'kränkeln, v. n. h. cesser d'être ma-

Aus'kratzen, v. a. h. arracher (avec les ongles etc.); ôter, effacer, raturer.

Aus'krauten, v. a. h. éherber, sarcler.

Aus'krebſen, v. a. h. pêcher toutes les écrevisses; —, v. n. h. cesser de prendre des écrevisses. [sortir; éclore.

Aus'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ.

Aus'kriegen, v. a. h. ôter (les bottes); —, v. n. h. cesser de faire la guerre.

Aus'krücken, v. a. h. (boul.) nettoyer (le four) avec le râble.

Aus'kügeln, v. a. h. décider en ballottant.

Auskult|ánt, m. -en, pl. -en, auditeur. **-atiõn'**, f. —, pl. -en, (méd.) stéthoscopie. **-á'tor**, m. -s, pl. -tõren, jeune jurisconsulte qui fait son premier stage. **-á'tꝛiſch**, adj. stéthoscopique. **-i'ren**, v. n. h. suivre les tribunaux comme auditeur.

Aus'kundſchaft|en, v. a. h. épier, espionner, explorer; (grr.) aller à la découverte; reconnaître. **-er**, m. espion, émissaire. **-ung**, f. —, pl. -en, recherche, espionnage, m; (grr.) reconnaissance.

Aus'kunft, f. —, pl. -künfte, 1) moyen, m. expédient, m; 2) éclaircissement, m; information; jemm. — über etw. geben, donner à q. des renseignements sur qc. **-smittel**, n. expédient, m.

Aus'künſteln, v. a. h. inventer, découvrir à force de recherches ingénieuses.

Aus'kurren, v. a. h. guérir à fond, radicalement.

Aus'lach|en, v. a. h. jemm. —, rire, se rire, se moquer de q, rire aux dépens de q; **ſich** —, v. réfl. h. rire tout son soûl; **ſich** — laſſen, faire rire de soi. **-enswerth**, adj. ridicule, risible. **-ung**, f. —, rire, m; risée.

Aus'läd|en, v. a. ir. (v. laden) h. décharger, débarquer; Holz aus dem Schiffe —, débarder du bois; (arch.) faire saillir; (ch. grr.) retirer la charge d'un fusil; (mar.) délester (un vaisseau). **-er**, m. déchargeur; débardeur; (phys.) excitateur, arc conducteur. **-ezeug**, n. (arti.) tire-bourre, m. **-ung**, f. décharge, déchargement, m. débarquement, m. débardage, m; (arch.) saillie, ressaut, m.

Aus'lage, f. 1) dépense, frais, m. pl; déboursement, m. déboursé, m; jemm. ſeine —n wieder erſtatten, rembourser q. de ses frais; 2) (com.) table d'étalage; 3) (esc.) inclinaison du corps.

Aus'lägern, v. n. h. (vig.) rester assez longtemps sur le chantier.

Aus'lämmern, v. n. h. cesser d'agneler.

Aus'land, n. pays étranger, m. étranger, m. **-länder**, m. -s, pl. —, étranger. **-ländern**, f. —, pl. -nen, étrangère. **-ländere'**, f. —, manie d'imiter les étrangers; prédilection pour l'étranger. **-ländiſch**, adj. étranger, forain, exotique.

Aus'langen, v. n. h. avoir assez de qc, suffire.

Aus'längen, v. a. h. allonger.

Aus'lärmen, v. n. h. cesser de faire du bruit, du tapage.

Aus'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) laisser, faire sortir; (cuis.) fondre (du beurre); 2) fig. manifester, déclarer, décharger (sa colère); épancher (sa joie); syn: äußern; publier (un ordre); 3) supprimer, omettre (un mot); élider (une lettre); oublier, passer, sauter (une ligne); ne pas mettre (un habit); 4) élargir (un habit); 5) (fond.) den Ofen —, discontinuer la fonte; **ſich** —, v. réfl. ir. h. s'exprimer, s'expliquer; ſich heftig —, s'emporter. **-ung**, f. —, pl. -en, 1) action de faire sortir; 2)

manifestation, épanchement (de la joie), m; publication (d'un ordre); 3) suppression, omission, élision: 4) élargissement (d'un habit), m. **–ungszeichen**, n. (gra.) apostrophe, f. [–, v. n. h. cesser d'épier.

Aus'lauern, v. a. h. découvrir en épiant.

Aus'lauf, m. 1) écoulement (des eaux), embouchure (d'un fleuve), f; 2) sortie, f. partance, f. départ, débouquement; (arch.) saillie, f; (ch.) débucher; 3) (sal.) profit, revenu. **–en**, v. a. ir. (v. laufen) h. 1) ein Feld –, parcourir un champ d'un bout à l'autre; 2) (e. m.) die Erze –, bronetter, charrier le minerai hors de la mine: –, v. n. ir. ſ. 1) partir, sortir (du port), débouquer; 2) écouler, couler; der Topf läuft aus, le pot fuit; 3) s'étendre, se diriger vers; (arch.) saillir; (typ.) chasser; 4) cesser de courir; se terminer; (ch.) cesser d'être en chaleur; **ſich –**, v. réfl. ir. h. 1) courir assez; 2) s'élargir, s'agrandir. **–en**, n. v. **Auslauf**.

Aus'läufer, m. 1) garçon qui fait les courses, fam. galopin; 2) prolongement (d'une montagne); 3) (hort.) jet, rejeton.

Aus'laufſtarren, m. (e. m.) brouette, f. **–ſeile**, n. pl. (e. m.) bretelles, f. pl. bricoles, f. pl.

Aus'laug||en, v. a. h. laver, lessiver. **–ung**, f. –, lavage, m. lessivage, m.

Aus'laut, m. son final. **–en**, v. n. h. se terminer.

Aus'läuten, v. a. h. annoncer la fin de qc. au son de la cloche; –, v. n. h. cesser de sonner.

Aus'leben, v. n. h. cesser de vivre.

Aus'lecken, v. a. h. lécher, vider en léchant; –, v. n. ſ. s'écouler goutte à goutte.

Aus'ledern, v. a. h. garnir de cuir (l'intérieur de qc.).

Aus'leer||en, v. a. h. vider; dégarnir (une chambre); évacuer; décharger; fig. ſein Herz –, épancher son cœur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, vidange (des lieux communs), décharge, évacuation. **–ungsmittel**, n. purgatif, m. laxatif, m.

Aus'leg||en, v. a. h. 1) mettre blanchir (de la toile); étaler, exposer en vente (des marchandises); mettre en rade (un vaisseau); einen Soldaten –, faire changer de quartier à un soldat; 2) dépenser, débourser (de l'argent); 3) garnir, plaquer, marqueter, damasquiner (d'or); ausgelegte Arbeit, guillochis, m; marqueterie, f; 4) interpréter, expliquer, commenter; etw. übel, wohl –, interpréter qc. en mal, en bien; er legt mir das als Geiz aus, il me taxe pour cela d'avarice; **ſich –**, v. réfl. h. (esc.) se mettre en garde, se fendre. **–en**, n. v. **–ung**. **–er**, m. **–ſ**, pl. –, 1) commentateur, interprète, glossateur; exégète; scoliaste; 2) (mar.) boute-hors. **–erei'**, f. –, pl. **–en**, fausse interprétation. **–eſtäbchen**, n. (men.) petit bâton pour les ouvrages de marqueterie, m. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) étalage, m; 2) déboursement, m; 3) explication, interprétation, exposition, commentaire, m; – der Träume, onirocritie. **–ungskunde**, f. herméneutique.

Aus'lehren, v. a. h. achever l'instruction (de q.); –, v. n. h. cesser d'instruire.

Aus'leiden, v. n. ir. (v. leiden) h. cesser de souffrir.

Aus'leih||en, v. a. ir. (v. leihen) h. prêter; auf Zinſen, auf Pfänder –, prêter à intérêts, sur gages. **–er**, m. prêteur. **–erin**, f. prêteuse. **–ung**, f. –, pl. **–en**, prêt, m. louage, m.

Aus'leuken, v. auswechſen.

Aus'lernen, v. a. h. etw. –, apprendre qc. à fond; –, v. n. h. finir son apprentissage; faire son temps; ausgelernt haben, avoir bien appris son métier.

Aus'leſe, f. (vig.) vin du meilleur crû, m; élite. **–en**, v. a. ir. (v. leſen) h. 1) choisir, élire, trier; die Lumpen –, délisser les chiffons; 2) ein Buch –, terminer la lecture d'un livre; –, v. n. ir. h. cesser de lire. **–er**, m. trieur. **–ung**, f. choix, m. triage, m.

Aus'leuchten, v. n. h. 1) jemm. –, éclairer q. qui sort; 2) cesser de luire.

Aus'leuen, v. a. h. (mar.) décharger à l'anglaise.

Aus'licht||en, v. a. h. (e. f.) éclaircir. **–ung**, f. (e. f.) éclaircissement, m.

Aus'lieben, v. n. h. cesser d'aimer, ne plus aimer.

Aus'lief||erer, m. **–ſ**, pl. –, délivreur. **–ern**, v. a. h. délivrer, livrer, remettre. **–erung**, f. livraison; délivrance, remise, extradition. **–erungsvertrag**, m. cartel.

Aus'lieg||en, v. n. ir. (v. liegen) h. reposer, être exposé. **–er**, m. **–ſ**, pl. –, (mar.) patache, f. vaisseau stationnaire.

Aus'loch||en, v. a. h. trouer; (charp.) entailler. **–ung**, f. –, pl. **–en**, enlaçure.

Aus'löchern, v. a. h. trouer, creuser, percer.

Aus'locken, v. a. h. tâcher de découvrir.

Aus'löhen, v. a. h. recuire.

Aus'löhnen, v. a. h. die Arbeiter –, payer le salaire aux ouvriers.

Aus'löſbar, adj. rachetable.

Aus'löſch||en, v. a. h. 1) éteindre; 2) effacer; amortir (une dette); –, v. n. ſ. s'éteindre. **–er**, m. **–ſ**, pl. –, 1) éteigneur; 2) éteignoir. **–lich**, adj. effaçable. **–ung**, f. extinction; fig. amortissement (d'une dette), m. [2) lotir, mettre en loterie.

Aus'löſen, v. a. h. 1) tirer, lever au sort;

Aus'löſen, v. a. h. 1) couper et ôter; délier (la langue); disjoindre avec précaution; 2) racheter, délivrer (un captif, un prisonnier); rançonner; dégager, retirer (un gage); **ſich –**, v. réfl. h. se racheter.

Aus'löſung, f. tirage, m. lotissement, m.

Aus'löſung, f. 1) amputation, désarticulation; 2) rédemption, rachat, m. remplacement, m; 3) (hor.) bascule. **–svertrag**, m. cartel.

Aus'löſſen, v. a. h. (mar.) piloter (un vaisseau) hors du port. –, n. pilotage, m.

Aus'lüft||en, v. a. h. aérer, éventer. **–ung**, f. ventilation.

Aus'machen, v. a. h. 1) écaler, cerner (des noix), écosser (des pois); éventrer (un poisson); 2) faire en aller, faire disparaître (des taches); éteindre (le feu); 3) achever, finir, terminer (un jeu); vider (une dispute); 4) arrêter, décider, résoudre, convenir de; es iſt eine ausgemachte Sache, c'est une affaire arrêtée, une chose certaine, un fait accompli; das iſt noch nicht ausgemacht, cela n'est pas encore sûr; ſie mögen es mit einander –, ils s'arrangeront comme ils pourront; ſich etw. –, se stipuler qc; 5) composer, constituer, faire; syn: bilden; 6) se monter à; das macht nichts aus, cela ne fait rien; was macht das aus? qu'est-ce que **Aus'mägern**, v. **–mergeln**. [cela fait?

Aus'mählen, v. a. ir. (v. mahlen) h. moudre suffisamment; –, v. n. h. achever de moudre.

Aus'mäll||en, v. a. h. 1) achever, finir (un tableau); 2) peindre; enluminer, colorier; fig. dépeindre; ſich etw. –, se figurer qc. **–er**, m. enlumineur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) achèvement d'un tableau, m; 2) description, peinture.

Aus'mangeln, v. a. h. bien calendrer; étendre (la pâte) avec le rouleau.

Aus'mark||en, v. a. h. aborner, mettre des bornes. **–ung**, f. –, abornement, m. bornage, m.

Aus'marſch, m. marche, f. sortie, f; départ. **–'ren**, v. n. ſ. marcher, se mettre en marche, sortir, partir.

Aus'mäſten, v. a. h. engraisser bien, achever d'engraisser. [feutrer.

Aus'matratzen, v. a. h. matelasser,

Aus'maur||ern, v. a. h. 1) revêtir de maçonnerie; 2) ein Loch –, murer un trou. **–erung**, f. –, pl. **–en**, revêtissement, m.

Aus'mauſen, v. n. h. cesser de faire la moue, de bouder.

Aus'mauſen, ſich, v. réfl. h. cesser de muer; fig. se remettre, se rétablir.

Aus'meißeln, v. a. h. creuser avec le ciseau; zierlich –, ciseler; fig. arrondir.

Aus'melken, v. a. ir. (v. melken) h. tirer tout le lait d'une vache.

Aus'merg||eln, v. a. h. exténuer, épuiser, énerver, amaigrir. **–elung**, f. –, pl. **–en**, exténuation, épuisement, m. [signaler.

Aus'merken, v. a. h. bien remarquer,

Aus'merz||en, v. a. h. trier, séparer; fig. retrancher: rebuter, rejeter, proscrire. **–ung**, f. –, pl. **–en**, abolition, proscription, retranchement, m.

Ausmeßbar, adj. mesurable.

Aus'meſſ||en, v. a. ir. (v. meſſen) h. 1) mesurer; toiser (un édifice); arpenter (une terre); auner (le drap); jauger (un tonneau, un vaisseau); 2) vendre en détail, à la mesure. **–er**, m. mesureur, arpenteur, toiseur. **–ung**, f. mesurage, m. arpentage, m.

Aus'metzen, v. n. h. (meun.) prendre la mouture, le minage.

Aus'miethen, v. a. h. 1) louer; 2) jemm. –, faire déloger q. en haussant le loyer, en payant plus que lui.

Aus'miſten, v. a. h. nettoyer, curer, ôter le fumier (d'une écurie); fig. épurer, purger.

Aus'mitt||eln, v. a. h. découvrir, déterrer. **–elung**, f. –, pl. **–en**, découverte.

Aus'möbliren, v. a. h. meubler.

Aus'montiren, v. a. h. (grr.) équiper, habiller, armer.

Aus'münd||en, v. n. h. se décharger, se jeter dans. **–ung**, f. embouchure.

Aus'münz||en, v. a. h. monnayer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, monnayage, m.

Aus'muſt||ern, v. a. h. rebuter, rejeter; congédier; (grr.) renvoyer; Pferde –, réformer des chevaux. **–erung**, f. rebut, m; épuration; (grr.) réforme. [rongeant.

Aus'nagen, v. a. h. caver, creuser en

Aus'nähen, v. a. h. piquer; broder; ausgenähte Arbeit, broderie, f; piqué, m; –, v. n. h. achever de coudre.

Aus'nahm||e, f. –, pl. **–n**, exception; réserve; restriction; ohne –, sans exception, restriction; généralement; prv. keine Regel ohne –, point de règle sans exception. **–egeſetz**, n. loi exceptionnelle, f. **–sweiſe**, adv. par exception, exceptionnellement. [par friandise.

Aus'naſchen, v. a. h. vider en mangeant

Aus'nehm||en, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) prendre, tirer hors d'un lieu; einen Bienenſtock –, châtrer une ruche; Fiſche –, éventrer des poissons; Vögel –, dénicher des oiseaux; 2) excepter; **ſich –**, v. réfl. ir. h. ſich ſchön, ſchlecht –, avoir bonne, mauvaise mine, faire bon, mauvais effet; **ſich – wie**, avoir l'air de. **–en**, n. 1) dénichement, m; 2) v. **Ausnahme**. **–end**, adj. extraordinaire, singulier.

Aus'nieſen, v. a. h. faire sortir à force d'éternuer; –, v. n. h. achever, cesser d'éternuer. [à petits coups, siroter.

Aus'nippen, v. a. h. vider lentement et

Aus'noppen, v. a. h. (dra.) noper, énouer.

Aus'nützen, v. a. h. tirer profit de, employer; **ſich –**, s'user en dedans. [vider.

Aus'öden, v. a. h. dépeupler, dévaster,

Aus'ölen, v. a. h. enduire d'huile en dedans. [l'orgue.

Aus'orgeln, v. n. h. cesser de jouer de

Aus'pachten, v. **ausmiethen**.

Aus'packen, v. a. h. déballer, dépaqueter. **–er**, m. déballeur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, désemballage, m. [(un coup).

Aus'pariren, v. a. h. parer, détourner,

Aus'pauken, v. a. h. 1) publier à son de timbale; 2) fouetter, rosser; –, v. n. h. achever de battre des timbales.

Aus'pauſchen, v. a. h. (e. m.) écraser briser (le minerai). [–, sonder le fond.

Aus'peilen, v. a. h. (mar.) den Grund

Aus'peitſch||en, v. a. h. 1) chasser à coups de fouet; 2) fouetter, fustiger. **–er**, m. fouetteur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, fustigation, flagellation.

Aus'pfählen, v. a. h. piloter, palissader, garnir de pieux. **–ung**, f. –, pl. **–en**, pilotage, m.

Aus'pfänd||en, v. a. h. saisir les biens

(d'un débiteur). –er, m. commis saisissant, huissier-priseur. –ung, f. saisie (des meubles).

Aus'pfarr||en, v. a. h. démembrer, séparer d'un diocèse. –ung, f. –, pl. –en, démembrement, m.

Aus'pfeif||en, v. a. ir. (v. pfeifen) h. 1) siffler (une pièce), huer; 2) achever de siffler (un air); –, v. n. ir. h. cesser de siffler. –er, m. siffleur. –ung, f. –, sifflets, m. pl; huée. [poter.

Aus'pflanzen, v. a. h. transplanter, dé-

Aus'pflaſtern, v. a. h. paver.

Aus'pflücken, v. a. h. cueillir, ôter; dépouiller (un rosier); (mar.) défaire (les vieux cordages).

Aus'pfühlen, v. ausadern.

Aus'pfühen, v. a. h. (e. m.) tirer, puiser (les eaux qui sont près de la terre).

Aus'pichen, v. a. h. enduire de poix; poisser, empoisser; fig. ein ausgepichter Magen, un estomac d'autruche.

Auspi'cien, f. pl. auspices, m. pl.

Aus'picken, v. a. h. faire sortir en becquetant. [vardant.

Aus'plappern, v. a. h. divulguer en ba-

Aus'platten, v. a. h. paver, couvrir de carreaux, carreler.

Aus'plätten, v. a. h. repasser.

Aus'platzen, v. n. f. 1) crever; 2) in ein Gelächter –, éclater de rire.

Aus'plauder||er, m. rapporteur, bavard, indiscret. –ern, v. a. h. redire, rapporter, divulguer; –, v. n. h. cesser de babiller. –erung, f. –, révélation (d'un secret).

Aus'plünd||erer, m. pillard. –ern, v. a. h. saccager, piller; dépouiller. –erung, f. saccagement, m. pillage, m. dépouillement, m.

Aus'pochen, v. a. h. faire sortir en frappant d'un bâton contre qc; fig. huer.

Aus'polieren, v. a. h. bien polir.

Aus'polſtern, v. a. h. matelasser, rembourrer.

Aus'polztern, v. a. h. cesser de tempêter.

Aus'posaunen, v. a. h. publier à son de trompe, trompetter; fig. prôner, faire sonner bien haut.

Aus'prägen, v. a. h. 1) monnayer; 2) empreindre, exprimer distinctement. –ung, f. monnayage, m; bonne empreinte.

Aus'predigen, v. a. h. fam. divulguer; –, v. n. h. cesser de prêcher, de sermonner.

Aus'preiſen, v. a. ir. (v. preiſen) h. vanter, préconiser.

Aus'preſſ||en, v. a. h. 1) pressurer, exprimer; ôter par le moyen d'une presse; 2) fig. arracher, extorquer (qc. à q.). –ung, f. –, pl. –en, 1) pressurage, m; 2) extorsion.

Aus'prügeln, v. a. h. 1) rosser; 2) chasser à coups de bâton.

Aus'pumpen, v. a. h. 1) pomper; 2) vider en pompant. –ung, f. –, pl. –en, affranchissement de la pompe, m; soustraction (de l'air), exantiation.

Aus'punktiren, v. a. h. deviner, découvrir par la géomancie.

Aus'püſten, v. a. h. fam. souffler, éteindre.

Aus'putz||en, v. a. h. 1) nettoyer, curer; syn. reinigen; Bäume –, élaguer, émonder, ébrancher des arbres; eine Kanone –, écouvillonner un canon; 2) éteindre (une chandelle en la mouchant); syn: auslöſchen; 3) orner, parer; syn: ſchmücken; 4) fig. réprimander; syn: tadeln. –en, n. v. –ung. –er, m. 1) nettoyeur, curseur; 2) réprimande, f. –ung, f. –, pl. –en, 1) nettoyage, m. curage, m. ébranchement, m; 2) extinction; 3) ornement, m. embellissement, m.

Aus'quartier||en, v. a. h. déloger. –ung, f. –, pl. –en, délogement, m.

Aus'quetſchen, v. a. h. faire sortir (le suc) en écrasant.

Aus'radiren, v. a. h. raturer, gratter, effacer avec le grattoir.

Aus'raffen, v. a. h. (typ.) enlever.

Aus'rämmeln, v. a. h. ôter du métier.

Aus'rammeln, v. n. h. (ch.) cesser de bouquiner; –, v. a. h. piloter (un terrain).

Aus'ränbern, v. a. h. échancrer.

Aus'rangiren, v. a. h. réformer, rejeter.

Aus'räſen, v. n. h. cesser d'être en fureur; s'apaiser; achever de jeter sa gourme.

Aus'rasten, v. ausruhen.

Aus'rauben, v. ausplündern.

Aus'rauchen, v. a. h. finir (la pipe); –, v. n. h. cesser de fumer.

Aus'räuch||ern, v. a. h. enfumer; parfumer; fumer suffisamment; ein ausgeräucherter Schinken, un jambon bien fumé. –ern, n. et –erung, f. fumigation, f.

Aus'rauf||en, v. a. h. arracher; einem Vogel die Federn –, plumer un oiseau. –ung, f. –, pl. –en, action d'arracher.

Aus'rauhen, v. n. h. (dra.) striquer. –, n. –s, stricage, m.

Aus'räum||en, v. a. h. 1) enlever, ôter (des tables); 2) dégarnir, déméubler (une chambre); Alles –, faire maison nette; 3) nettoyer, curer (un puits). –er, m. 1) curseur, vidangeur; 2) (card.) curette, f. épinglette, f. –ung, f. 1) déménagement, m. déméublement, m; 2) nettoiement, m. vidange.

Aus'rauben, v. a. h. écheniller.

Aus'räuſpern, v. a. h. cracher; ſich –, v. réfl. h. s'expectorer.

Aus'rechen, v. a. h. ôter avec le râteau.

Aus'rechn||en, v. a. h. compter, calculer, supputer. –er, m. calculateur, computiste. –ung, f. calcul, m. dévis, m. supputation.

Aus'recken, v. a. h. étendre, tirer; (ch.) pousser sa tête.

Aus'red||e, f. excuse, défaite, subterfuge, m. –en, v. a. h. 1) einen Satz –, achever une phrase; 2) jemm. etw. –, détourner, dissuader q. de qc; lui ôter une idée de la tête; das laſſe ich mir nicht –, on ne m'ôtera pas cette persuasion, on ne me fera pas changer de sentiment; –, v. n. h. cesser de parler; jemn. – laſſen, ne pas interrompre q; ſich –, v. réfl. h. 1) s'excuser, se disculper; 2) s'épuiser en paroles.

Aus'reed||en, v. a. h. (mar.) agréer; équiper; armer. –ung, f. –, pl. –en, (mar.) équipement, m.

Aus'regnen, v. imp. h. cesser de pleuvoir; ausgeregnete Wege, chemins creusés par les pluies.

Aus'reib||eholz, n. (cord.) polissoir, m. –en, v. a. ir. (v. reiben) h. 1) ôter, enlever en frottant; 2) nettoyer en frottant; ſich die Augen –, se frotter les yeux; Kleider –, décrotter des habits; (cord.) die Sohlen –, polir les semelles.

Aus'reichen, v. n. h. 1) mit etw. –, avoir assez de qc; syn: auskommen; 2) suffire; syn: genügen, hinreichen.

Aus'reifen, v. n. h. et f. bien mûrir.

Aus'reihen, v. a. h. défiler (des perles).

Aus'reimen, v. n. h. cesser de rimer.

Aus'reiſen, v. n. f. 1) partir, se mettre en chemin; 2) (h.) cesser de voyager, finir ses voyages.

Aus'reiß||en, v. a. ir. (v. reißen) h. arracher, tirer; mit der Wurzel –, déraciner; –, v. n. ir. f. 1) se rompre, se déchirer; (tllr.) s'échapper, se découdre; 2) se sauver, s'enfuir, prendre la fuite; déserter; prendre les mors aux dents (des chevaux); die Geduld reißt mir aus, la patience m'échappe, je perds patience. –en, n. 1) arrachement, m. déracinement, m; 2) fig. désertion, f. évasion, f. fuite, f. –er, m. déserteur, fuyard. –ung, f. –, pl. –en, v. –en, n.

Aus'reit||en, v. a. ir. (v. reiten) h. ein Pferd –, promener un cheval; –, v. n. ir. f. sortir à cheval. –er, m. huissier, sergent à cheval.

Aus'renk||en, v. a. h. disloquer, luxer, démettre, déboîter. –ung, f. –, pl. –en, dislocation, luxation.

Aus'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. jemm. ein Auge –, crever l'œil à q. en courant; –, v. n. ir. f. partir de; cesser de courir. [déraciner.

Aus'reuten, v. a. h. sarcler. extirper,

Aus'richt||en, v. a. h. 1) redresser, planer, refaire (un vase); 2) arranger, disposer; eine Hochzeit –, faire les frais d'une noce; syn: veranſtalten; 3) exécuter, faire (une commission), s'acquitter de; syn: ausführen, beſtellen; 4) réussir, obtenir, atteindre; damit iſt nichts ausgerichtet, cela ne suffit pas; man kann bei ihm nichts –, on ne peut rien obtenir de lui; er kann viel beim Fürſten –, il peut beaucoup auprès du prince; mit Güte richtet man mehr aus, als mit Gewalt, on réussit mieux par la douceur que par la force; syn: erreichen. –er, m. exécuteur. –ſam, adj. expéditif, actif. –ung, f. 1) poliment avec la plane, m; 2) exécution.

Aus'riechen, v. a. ir. (v. riechen) h. flairer, fureter, découvrir en flairant; –, v. n. ir. h. cesser de sentir.

Aus'riefen, v. a. h. canneler.

Aus'rindern, v. n. h. cesser d'être en chaleur.

Aus'ringen, v. a. ir. (v. ringen) h. tordre (le linge); ſich den Arm –, se disloquer le bras (en luttant); –, v. n. ir. h. cesser de lutter.

Aus'rinnen, v. n. ir. (v. rinnen) f. couler, s'écouler. –, n. coulage, m.

Aus'rippen, v. a. h. ôter les côtes (des feuilles); éjamber (le tabac). –, n. –s, écôtage, m.

Aus'ritt, m. sortie à cheval, f. cavalcade, f; promenade, f. tour à cheval.

Aus'röcheln, v. a. h. jeter, expirer en râlant; –, v. n. h. cesser de râler.

Aus'rod||en, v. a. h. (e. f.) essarter, défricher. –ung, f. –, pl. –en, essartage, m.

Aus'röhren, v. a. h. revêtir de roseaux.

Aus'rollen, v. a. h. 1) étendre avec le rouleau; 2) ôter du rouleau; –, v. n. h. cesser de rouler, de gronder; der Donner hat ausgerollt, les roulements du tonnerre ont cessé.

Aus'rott||en, v. a. h. extirper, exterminer, détruire. –er, m. –s, pl. –, extirpateur, destructeur. –ung, f. –, pl. –en, extirpation, destruction. –ungskrieg, m. guerre d'extermination, f. [sortir.

Aus'rücken, v. n. f. se mettre en marche,

Aus'rüf, m. exclamation, f; cri, proclamation, f. –en, v. a. ir. (v. rufen) h. crier, proclamer, publier à haute voix: jemn. als (zum) König –, proclamer q. roi: –, v. n. ir. h. s'écrier. –er, m. crieur public. –ung, f. –, pl. –en, proclamation, exclamation. –ungswort, n. interjection, f. –ungszeichen, n. (gra.) point d'exclamation, m.

Aus'rühen, v. n. h. se reposer, se délasser; die Felder – laſſen, laisser chômer les champs. –, n. repos, m. délassement, m. chômage, m. [baratter.

Aus'rühren, v. a. h. battre (le beurre),

Aus'rund||en, v. a. h. arrondir en dedans; (orf.) gironner. –ung, f. arrondissement, m.

Aus'runzeln, v. a. h. dérider.

Aus'rupf||en, v. a. h. arracher petit à petit; die Federn –, plumer; die Haare –, épiler les cheveux; (chap.) éjasser; (dra.) noper. –er, m. –s, pl. –, (dra.) nopeur. –ung, f. –, arrachement, m; épilation (des cheveux).

Aus'rüſt||en, v. a. h. 1) équiper, armer; agréer (un navire); 2) mit etw. –, munir, doter, douer de qc. –er, m. –s, pl. –, armateur. –ung, f. équipement, m. armement, m.

Aus'rutſchen, v. n. f. glisser, faire un faux pas.

Aus'rütteln, v. a. h. faire sortir en remuant. –, n. secouement, m. ébranlement, m.

Aus'saat, f. 1) ensemencement, m; 2) semences, f. pl. semailles, f. pl. [de q.

Aus'ſäckeln, v. a. h. (j.) vider la bourse

Aus'ſacken, v. a. h. tirer d'un sac, d'une poche.

Aus'ſäen, v. a. h. semer, ensemencer.

Aus'ſag||e, f. 1) déposition, rapport, m. dire, m. témoignage, m; ſeiner – nach, à son dire; 2) (gra.) attribut, m. –en, v.

a. h. 1) énoncer, affirmer, alléguer; 2) déposer (comme témoin); 3) einen Satz –, achever une phrase. **–ſwort**, n. (gra.) verbe, m.

Aus'ſägen, v. a. h. scier, couper avec la scie; –, v. n. h. cesser de scier.

Aus'ſatz, m. 1) (j.) acquit, enjeu, mise, f; 2) lèpre, f. teigne (des arbres), f; dartre (des chevaux), f.

Aus'ſätzig, adj. lépreux, ladre.

Aus'ſäubern, v. a. h. nettoyer le dedans de qc. [parties acides de qc.

Aus'ſäuern, v. a. h. (chi.) extraire les

Aus'ſaufen, v. a. ir. (v. ſaufen) h. avaler, vider; –, v. n. ir. h. cesser de boire.

Aus'ſaug||en, v. a. ir. (v. ſaugen) h. 1) sucer; 2) vider en suçant; fig. épuiser, ruiner; ein Feld –, effriter un champ; –, v. n. ir. h. cesser de sucer, de téter. **–er**, m. suceur; fig. sangsue, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, sucement, m; fig. épuisement, m.

Aus'ſäugen, v. a. h. allaiter; –, v. n. h. cesser d'allaiter.

Aus'ſäuung, f. –, semailles, f. pl.

Aus'ſchaben, v. a. h. ôter, effacer, creuser en raclant, en ratissant.

Aus'ſchäften, v. a. h. (mar.) percer.

Aus'ſchäkern, v. n. h. cesser de badiner.

Aus'ſchälen, v. a. h. écailler; (arch.) planchéier, revêtir de planches. –, n. **–s**, écaillage, m; (arch.) revêtement de planches, m.

Aus'ſchälen, v. a. h. écaler; peler (des oignons); écosser (des pois); cerner (des pois); fig. jemn. –, dépouiller q; vider la bourse de q.

Aus'ſchallen, v. n. ſ. cesser de résonner.

Aus'ſchämen, ſich, v. réfl. h. n'avoir plus de honte. [trager.

Aus'ſchänden, v. a. h. fam. injurier, ou-

Aus'ſchank, m. vente en détail, f.

Aus'ſcharren, v. a. h. 1) tirer de la terre en grattant; déterrer; 2) fam. jemn. –, faire sortir q. en grattant du pied. –, n. déterrement, m.

Aus'ſchart||en, v. a. h. ébrécher; (pell.) denteler, créneler. **–ung**, f. –, (pell.) dentelure, crénelure.

Aus'ſchattiren, v. a. h. ombrer.

Aus'ſchätzen, v. a. h. (pal.) déposséder.

Aus'ſchauen, v. n. h. regarder dehors.

Aus'ſchaufeln, v. a. h. vider avec la pelle; (mar.) faire le palésage.

Aus'ſchäumen, v. a. h. jeter dehors avec l'écume; –, v. n. h. cesser d'écumer; fig. s'apaiser, se calmer.

Aus'ſcheid||en, v. a. ir. (v. ſcheiden) h. séparer, rejeter, expulser, éliminer; –, v. n. ir. ſ. se séparer de; aus einer Geſellſchaft –, quitter une société. **–ung**, f. séparation, expulsion. [cesser de luire.

Aus'ſcheinen, v. n. ir. (v. ſcheinen) h.

Aus'ſchellen, v. a. h. publier, crier au son de clochette; –, v. n. h. cesser d'agiter la sonnette.

Aus'ſchelten, v. a. ir. (v. ſchelten) h. gronder, tancer, gourmander; –, v. n. ir. h. cesser de gronder. [dre en détail.

Aus'ſchenken, v. a. h. 1) verser; 2) vendre en détail.

Aus'ſcheren, v. a. ir. (v. ſcheren) h. (dra.) donner la dernière tonture; (mar.) ein Tau –, dépasser une manœuvre.

Aus'ſcherzen, v. n. h. cesser de plaisanter, de badiner.

Aus'ſcheuchen, v. verſcheuchen.

Aus'ſcheuern, v. a. h. écurer; mit Sand –, sablonner; ein Zimmer –, laver une chambre; ſich –, v. réfl. h. s'user en dedans par le frottement.

Aus'ſchick||en, v. a. h. envoyer; nach etw. –, envoyer chercher qc. **–ung**, f. envoi, m.

Aus'ſchieb||en, v. a. ir. (v. ſchieben) h. tirer dehors; das Brod –, défourner le pain; den Tiſch –, allonger la table; –, v. n. ir. h. jouer le premier (aux quilles). **–er**, m. rallonge, f.

Aus'ſchieß||brett, n. (typ.) ais à desserrer, m. **–en**, v. a. ir. (v. ſchießen) h. 1) emporter (un œil) en tirant; 2) einen Wald –, dépeupler une forêt de gibier; 3) eine Flinte –, perfectionner un fusil par l'usage, en tirant; 4) user, gâter à force de tirer; 5) einen Preis –, tirer à qui aura un prix; 6) rebuter, rejeter; den Ballaſt –, délester; 7) (typ.) imposer (les colonnes); –, v. n. ir. h. 1) cesser de tirer; 2) (hort.) bourgeonner. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) délestage, m; 2) (typ.) imposition.

Aus'ſchiffen, v. a. h. débarquer; –, v. n. ſ. partir, mettre à la voile. **–ung**, f. –, pl. **–en**, débarquement, m.

Aus'ſchilfen, v. a. h. einen Teich –, couper les roseaux d'un étang.

Aus'ſchimpfen, v. a. h. injurier, insulter.

Aus'ſchinden, v. a. ir. (v. ſchinden) h. fig. das Volk –, écorcher, épuiser le peuple.

Aus'ſchirren, v. a. h. déharnacher, dételer. –, n. **–s**, déharnachement, m.

Aus'ſchlachten, v. a. h. (bou.) détailler; habiller et dépecer. –, n. habillage, m.

Aus'ſchladen, v. a. h. séparer la crasse.

Aus'ſchlafen, v. n. ir. (v. ſchlafen) h. dormir assez, dormir à son aise; den Rauſch –, cuver son vin ou sa bière.

Aus'ſchlag, m. 1) premier coup; den – thun, porter le premier coup; 2) trait, surpoids, surplus (de la balance); fig. résultat, décision, f; den – geben, faire pencher, trébucher la balance; fig. décider une affaire; 3) éruption, f; boutons, pl. (à la peau); 4) (bot.) brout, pousse, f; 5) (e. m.) élite du minerai, f. **–en**, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) faire sortir en frappant, casser, enfoncer, emporter; das Erz –, séparer le minerai; einem Faſſe den Boden –, défoncer un tonneau; Bäume –, entamer, layer, abattre des arbres; 2) étendre (les filets); laminer (des métaux); démonter (un lit); 3) mit etw. –, garnir, tapisser, tendre; ein Zimmer ſchwarz –, draper une chambre en noir; 4) (esc.) einen Stoß –, parer, détourner un coup; 5) ein Geſchenk –, refuser un cadeau; eine Erbſchaft –, répudier une succession; –, v. n. ir. h. 1) frapper le premier, porter le premier coup; wer ſchlägt aus? qui sert la balle? 2) cesser de battre, de sonner; 3) ruer, regimber (des chevaux); 4) (avec ſ.) pousser, bourgeonner, verdir; 5) die Haut ſchlägt aus, la peau se couvre de boutons; die Naſe ſchlägt ihm aus, le nez lui bourgeonne; ein ausgeſchlagener Kopf, une tête teigneuse; 6) suer, ressuer; die Kälte ſchlägt an der Mauer aus, le froid couvre le mur d'humidité; 7) se manifester, éclater; in Flammen –, éclater en flammes; 8) se terminer, tourner; gut –, réussir. **–en**, n. 1) action d'enfoncer, f; 2) germination, f. pousse, f; 3) refus, m; 4) ruade, f; 5) éruption, f. **–fäuſtel**, m. (e. m.) gros marteau (pour briser la roche). **–fieber**, n. fièvre exanthématique, f. **–geiger**, m. (e. m.) surveillant des briseurs.

Aus'ſchläger, m. 1) agresseur; 2) briseur, casseur au marteau.

Aus'ſchlämm||en, v. a. h. débourber. **–ung**, f. –, pl. **–en**, débourbement, m.

Aus'ſchleifen, v. a. h. traîner sur la claie, transporter sur un traîneau; v. a. ir. (v. ſchleifen) h. 1) aiguiser, émoudre (un couteau); 2) ôter, faire disparaître (une brèche) en aiguisant; –, v. n. ir. h. cesser d'aiguiser; ſich –, v. réfl. ir. h. s'user à force d'aiguiser. [gorger.

Aus'ſchleimen, v. a. h. décrasser, dé-

Aus'ſchleudern, v. a. h. 1) lancer, jeter; der Veſuv ſchleudert Steine aus, le Vésuve vomit des pierres; 2) jemm. ein Auge –, faire sauter un œil à q. d'un coup de fronde.

Aus'ſchlichten, v. a. h. (mon.) étendre (les barres).

Aus'ſchließ||en, v. a. ir. (v. ſchließen) h. 1) jemn. –, fermer la porte à q; 2) exclure, bannir, excepter; von der Kirchengemeinſchaft –, excommunier; 3) einen Gefangenen –, déchaîner un prisonnier, ôter les fers à un prisonnier; 4) (typ.) justifier (les lignes); ſich –, v. réfl. ir. h. s'exclure, ne pas prendre part. **–end** et **–lich**, adj. exclusif; –, adv. exclusivement. **–ung**, f. 1) exclusion, expulsion; excommunication; 2) (typ.) justification; espaces, m. pl. quadrats, m. pl.

Aus'ſchlöhen, v. imp. h. cesser de grêler.

Aus'ſchlucken, v. n. h. cesser de sangloter.

Aus'ſchlucken, v. a. h. avaler.

Aus'ſchlummern, v. n. h. sommeiller suffisamment; cesser de sommeiller.

Aus'ſchlüpfen, v. n. ſ. éclore; échapper, sortir.

Aus'ſchlürfen, v. a. h. humer, siroter.

Aus'ſchluß, m. exclusion, f; mit – von, à l'exclusion de. **–weiſe**, adv. exclusivement. [guir.

Aus'ſchmachten, v. n. h. cesser de lan-

Aus'ſchmälen, Aus'ſchmälen, v. a. h. réprimander, gourmander, gronder; –, v. n. h. cesser de gronder.

Aus'ſchmauſen, v. a. h. manger tout; –, v. n. h. cesser de faire bonne chère.

Aus'ſchmeißen, v. auswerfen.

Aus'ſchmelz||en, v. a. h. 1) fondre (des minéraux); 2) tirer ou faire sortir par la fonte; –, v. n. ir. (v. ſchmelzen) ſ. 1) sortir, se séparer en fondant; 2) cesser de se fondre. **–ung**, f. fonte, liquéfaction; affinage (de l'or), m. ressuage (du cuivre), m.

Aus'ſchmieden, v. a. h. 1) forger suffisamment; 2) étirer (sous le marteau); 3) déchaîner (un forçat); –, v. n. h. cesser de forger.

Aus'ſchmier||en, v. a. h. 1) graisser, huiler; 2) fam. copier. **–er**, m. plagiaire. **–erei'**, f. plagiat, m.

Aus'ſchmücken, v. n. h. cesser de bouder.

Aus'ſchmück||en, v. a. h. 1) orner, décorer, parer, embellir; 2) fig. amplifier, charger, farder. **–er**, m. **–s**, pl. –, décorateur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) ornement, m. embellissement, m; 2) amplification.

Aus'ſchnallen, v. a. h. déboucler.

Aus'ſchnappen, v. n. ſ. se débander, se lâcher.

Aus'ſchnarchen, v. n. h. cesser de ronfler.

Aus'ſchnauben, v. a. h. faire sortir en se mouchant; –, v. n. h. reprendre haleine; ſich –, v. réfl. h. se moucher.

Aus'ſchnaufen, v. n. h. reprendre haleine.

Aus'ſchnäuzen, v. a. h. 1) faire sortir en se mouchant; 2) das Licht –, éteindre la chandelle en la mouchant; ſich –, v. réfl. h. se moucher.

Aus'ſchneid||eiſen, n. fer à découper, m. **–meſſer**, n. (maré.) bute, f. boutoir, m. **–en**, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. 1) couper, enlever, extirper; 2) Bäume –, élaguer, émonder des arbres; 3) châtrer (une bête, une ruche); 4) découper (du papier, du taffetas); évider, échancrer (une manche); chantourner (une pièce de bois); 5) Tuch –, vendre du drap à la coupe, au mètre. **–er**, m. découpeur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) excision, extirpation; 2) élagage, m. émondage (des arbres), m; 3) castration (d'une bête); 4) évidage, m. échancrage (d'une manche), m; 5) vente en détail.

Aus'ſchneien, v. imp. h. cesser de neiger.

Aus'ſchneiteln, v. a. h. (hort.) élaguer, ébrancher. –, n. **–s**, ébranchement, m.

Aus'ſchnitt, m. 1) coupe, f; auf den – verkaufen, vendre à la coupe; 2) échancrure, f. évidure (d'une manche), f; (arti.) délardement, découpure, f. embrasure (d'une fenêtre) f; 3) secteur (d'un cercle). **–ling**, m. **–s**, pl. **–e**, enfant né par l'opération césarienne. **–waaren**, f. pl. nouveautés.

Aus'ſchnitt||eln, et **–en**, v. a. h. découper (des figures); ciseler (de l'or); sculpter, tailler. **–elung**, et **–ung**, f. –, pl. **–en**, action de sculpter; découpure, ciselure.

Aus'ſchnüffeln, v. a. h. découvrir en flairant. [tière).

Aus'ſchnupfen, v. a. h. vider (sa tabatière).

Aus'ſchnüren, v. a. h. délacer; délier; ſich –, v. réfl. h. se délacer, se délier.

Aus'ſchöpf||en, v. a. h. 1) puiser; 2) vider en puisant. **–er**, m. videur. **–kelle**, f. et **–löffel**, m. puisoir, m. **–ung**, f. épuisement, m.

Aus'ſchoſſen, v. n. ſ. bourgeonner.

Aus'ſchüßling, m. rejeton.
Aus'ſchoten, v. a. h. écosser (des pois).
Aus'ſchrauben, v. a. h. dévisser, desserrer la vis.
Aus'ſchreib||en, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. 1) copier, extraire; piller (un auteur); dresser (un compte); transcrire (un morceau de musique); 2) terminer, écrire en entier; 3) publier, ordonner, convoquer (une assemblée); promulguer (un jubilé); intimer (un concile); 4) Steuern –, imposer, répartir, asseoir des contributions; –, v. n. ir. h. cesser d'écrire; ſich –, v. réfl. ir. h. s'épuiser à écrire; eine ausgeſchriebene Hand, une main formée. **–en**, n. édit, m. mandement, m; circulaire, f. **–er**, m. copiste, plagiaire. **–erei'**, f. plagiat, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) copie, transcription; 2) compilation, plagiat, m; 3) publication, convocation, promulgation.
Aus'ſchrei||en, v. a. ir. (v. ſchreien) h. 1) crier, annoncer publiquement; 2) jemn. für reich, gelehrt –, faire passer q. pour riche, savant; 3) jemn. –, décrier, diffamer; –, v. n. ir. h. cesser de crier; ſich –, v. réfl. ir. h. crier son soûl. **–er**, m. crieur public.
Aus'ſchreit||en, v. a. ir. (v. ſchreiten) h. einen Garten –, parcourir, mesurer un jardin; –, v. n. ir. ſ. 1) weit –, faire de grands pas, (bien) enjamber; 2) fig. passer les bornes de la raison, extravaguer. **–ung**, f. –, pl. –en, irrégularité, excès, m.
Aus'ſchröpfen, v. a. h. Blut –, tirer du sang avec des ventouses; –, v. n. h. cesser de ventouser.
Aus'ſchröten, v. a. h. 1) tirer, guinder (un tonneau de la cave); 2) Wein –, vendre du vin par tonneaux.
Aus'ſchühen, v. a. h. déchausser.
Aus'ſchuppen, v. a. h. ciseler en forme d'écailles, canneler.
Aus'ſchüppen, v. a. h. creuser (un sillon) avec la pelle, jeter (la terre) dehors avec la pelle.
Aus'ſchürfen, v. a. h. (e. m.) miner, creuser, fouiller. –, n. **–s**, fouille, f.
Aus'ſchuß, m. 1) rebut; fretin; 2) comité. **–bögen**, m. (typ.) feuille de rebut, f. **–mitglied**, n. membre du comité, m. **–tag**, m. 1) jour de comité; 2) diète, f.
Aus'ſchütt||eln, v. a. h. secouer. **–elung**, f. –, pl. –en, secouement, m. **–en**, v. a. h. 1) verser, vider, répandre; syn: ausgießen; prv: das Kind mit dem Bade –, jeter le manche après la cognée; rejeter également le bon et le mauvais; 2) fig. épancher (son cœur); décharger (sa colère); syn: ergießen; 3) remplir, combler (un fossé); bloquer (un mur); syn: zuſchütten, ausfüllen; ſich –, v. réfl. h. ſich vor Lachen –, se pâmer de rire. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) versement, m; 2) épanchement (du cœur), m.
Aus'ſchwanken, v. n. ſ. se répandre par le branlement; échapper, tomber (des mains).
Aus'ſchwären, v. n. ir. (v. ſchwören) ſ. 1) sortir par la suppuration; 2) cesser de suppurer.
Aus'ſchwärmen, v. n. h. 1) sortir en essaim; 2) cesser d'essaimer; 3) fig. cesser d'extravaguer; revenir à la raison.
Aus'ſchwärzen, v. a. h. faire la contrebande, exporter en fraude.
Aus'ſchwatzen, v. a. h. jaser, divulguer; –, v. n. h. et ſich –, v. réfl. h. bavarder à son aise.
Aus'ſchwefeln, v. a. h. 1) soufrer (un tonneau); 2) faire disparaître (une tache) par les vapeurs de soufre.
Aus'ſchweif||en, v. a. h. 1) évider, échancrer (les manches); chantourner (une pièce de bois); 2) rincer (le linge); –, v. n. h. 1) faire une digression, divaguer, sortir de son sujet; 2) faire des excès, extravaguer, se débaucher, **–end**, adj. extravagant, débauché, dissolu. **–ung**, f. 1) échancrure; 2) digression, excursion; 3) extravagance, débauche, excès, m. libertinage, m. dérèglement, m. **–ungskreis**, m. (astr.) cercle d'excursion.
Aus'ſchweißen, v. n. h. (forg. maré.) corroyer (le fer); fait –, écrouir.
Aus'ſchweigen, v. n. h. cesser de faire la débauche.
Aus'ſchwemmen, v. a. h. 1) emporter, enlever (la terre); 2) miner, caver, creuser (les bords); 3) guéer, rincer, égayer (le linge). [(les verres).
Aus'ſchwenken, v. a. h. rincer, fringuer
Aus'ſchwingen, v. a. ir. (v. ſchwingen) h. 1) branler, jeter; 2) sérancer, affiner (le lin); vanner (le blé); 3) déployer (le linge) en secouant; –, v. n. ir. h. cesser de vibrer, d'osciller; ſich –, v. réfl. ir. h. (ch.) s'envoler.
Aus'ſchwitzen, v. a. h. faire sortir à force de suer; fig. fam. oublier complétement; –, v. n. h. cesser de suer; (avec ſ.) suinter, exsuder. **–, n. exsudation, f; suintement, m.**
Aus'ſchwören, v. n. h. achever son serment.
Aus'ſegeln, v. n. ſ. partir du port.
Aus'ſeh||en, v. a. ir. (v. ſehen) h. 1) voir (un spectacle) jusqu'à la fin; eine nicht auszuſehende Allee, allée à perte de vue; 2) ſich etw. –, choisir qc; ſich die Augen –, se rendre aveugle à force de regarder; –, v. n. ir. h. 1) regarder dehors; nach etw. –, chercher qc. des yeux; 2) paraître, sembler, avoir l'air, l'apparence; gut, ſchlecht –, avoir bonne, mauvaise mine; blaß –, avoir le teint pâle; traurig –, avoir l'air triste; wie du ausſiehſt! quel air tu as! er ſieht aus wie ein Taugenichts, il a l'air d'un vaurien; er ſieht ganz danach aus, il en a bien l'air; er iſt nicht ſo dumm, wie er ausſieht, il n'est pas si stupide qu'il en a l'air; il n'est pas si diable qu'il est noir; es ſieht gut, ſchlimm aus, les choses vont bien, mal, prennent une bonne, une mauvaise tournure; es ſieht nach Regen aus, le temps est à la pluie; in ſeinem Zimmer ſieht es ordentlich aus, sa chambre est bien arrangée; wie ſieht es damit aus? où en est la chose? **–en**, n. mine, f. apparence, f. figure, f; air, m. **–end**, adj. weit –, fort éloigné, de longue haleine.
Aus'ſeigern, v. a. h. ressuer (le métal). –, n. **–s**, ressuage, m. [–, filtration.
Aus'ſeih||en, v. a. h. filtrer. **–ung**, f.
Aus'ſeimen, v. a. h. laisser écouler (le miel) des rayons; purifier.
Aus'ſein, v. aus.
Au'ßen, adv. dehors, au dehors, à l'extérieur; von –, du dehors, extérieurement; nach –, en dehors, vers le dehors. **–böſchung**, f. (fort.) contrescarpe.
Aus'ſenden, v. a. ir. (v. ſenden) h. envoyer, dépêcher; expédier; die Sonne ſendet ihre Strahlen aus, le soleil répand, darde ses rayons.
Au'ßending, n. objet extérieur, m.
Aus'ſend||ling, m. **–es**, **s**, pl. **–e**, émissaire. **–ung**, f. envoi, m.
Aus'ſengen, v. a. h. flamber en dedans.
Au'ßen||gräben, m. (fort.) avant-fossé, fossé de la contrescarpe. **–häfen**, m. port extérieur, avant-port. **–linie**, f. contour, m. **–ſeite**, f. extérieur, m. dehors, m; fig. apparence. **–treppe**, f. perron, m. **–wall**, m. rempart extérieur. **–wand**, f. mur de face, m. **–welt**, f. monde extérieur, m. **–werk**, n. (fort.) ouvrage extérieur, m; die **–e**, les dehors, m. pl. pièces détachées, f. pl. **–winkel**, m. (géom.) angle externe.
Au'ßer, I. prp. (*avec le datif*) 1) hors de; – dem Hauſe, hors de la maison, en ville; – der Zeit, hors de saison, mal à propos; – Dienſt ſein, être hors de service; – Athem ſein, être hors d'haleine; – Sorgen ſein, être sans inquiétudes, ne pas se mettre en peine; – Acht laſſen, négliger, perdre de vue; – ſich ſein, être hors de soi, être outré; – ſich vor Freude, transporté de joie; – Faſſung ſein, être déconcerté; – ſich bringen, exaspérer; – Faſſung bringen, troubler, déconcerter; – Zweifel ſetzen, mettre hors de doute; (*avec le génitif*) – Landes ſein, être à l'étranger; – Landes gehen, quitter le pays, émigrer; 2) outre, excepté, hormis; ich habe keinen Freund – ihm, je n'ai d'ami que lui; ſie waren alle da, – den Brüdern, ils étaient tous présents, hormis, excepté les deux frères; II. conj. – daß, sinon, excepté que, abstraction faite de ce que; – wenn, à moins que. **–amtlich**, adj. non-officiel, privé. **–chriſtlich**, adj. non-chrétien. **–dem'**, adv. outre cela, en outre, de plus, d'ailleurs.
Au'ßere (der, die, das), adj. extérieur; –, n. –n, extérieur, m. dehors, m; ein prunkendes –, un air brillanté; prv. wie das –, ſo das Innere, le style c'est l'homme.
Au'ßer||ehelich, adj. non conjugal, naturel; **–es** Kind, enfant illégitime; bâtard. **–gerichtlich**, adj. extrajudiciaire. **–gewöhnlich**, adj. extraordinaire, exceptionnel. **–halb**, I. prp. (*avec le génitif*) hors de, à l'extérieur de; II. adv. en dehors. **–kirchlich**, adj. **–e** Andacht, dévotions privées, f. pl.
Au'ßerlich, adj. extérieur; externe, extrinsèque; –, adv. extérieurement, à l'extérieur, au dehors. **–keit**, f. –, pl. **–en**, chose extérieure, dehors, m.
Au'ßern, v. a. h. montrer, manifester, faire voir, faire paraître, déclarer; ſich –, v. réfl. h. se manifester, se déclarer; er hat ſich darüber nicht geäußert, il n'en a rien dit; il ne s'est pas énoncé, déclaré là-dessus.
Außerordentlich, adj. extraordinaire; extrême; –, adv. extraordinairement, extrêmement, à l'excès.
Au'ßerſinnlich, adj. spéculatif.
Au'ßerſt, adj. extrême, dernier; das **–e** Ende, l'extrémité, f; le bout; der **–e** Preis, le plus juste prix, le dernier prix: die **–e** Vollkommenheit, la dernière, plus haute perfection; von der **–en** Wichtigkeit, de la plus haute importance; im **–en** Falle, à la dernière extrémité; –, adv. extrêmement, infiniment, au dernier point. **–e**, n. –n, extrémité, f; cas extrême, m; das – wagen, jouer le tout; ſein –s thun, faire son possible; aufs – gebracht ſein, être poussé à bout, à l'extrémité; aufs – verfolgen, poursuivre à outrance.
Au'ßerung, f. –, pl. –en, 1) déclaration, manifestation, expression, témoignage, m; 2) assertion, propos, m. dire, m.
Au'ßer||weltlich, adj. extramondain. **–weſentlich**, adj. accidentel, non-essentiel.
Aus'ſetz||en, I. v. a. h. 1) mettre dehors, exposer, abandonner; Truppen –, débarquer des troupes; ein Boot –, mettre une chaloupe à la mer; zum Verkauf –, mettre en vente; Wachen –, poser des sentinelles; die Segel –, déployer les voiles; Bäume –, transplanter des arbres; 2) (mus.) die Stimmen –, transcrire les parties d'un morceau de musique; 3) der Gefahr –, exposer au péril, risquer; 4) einen Preis –, proposer un prix; eine Summe –, fixer, destiner, léguer, constituer une somme; eine Rente –, assigner une rente; syn: feſtſetzen; 5) discontinuer, interrompre, suspendre (des leçons); syn: unterbrechen; 6) ajourner, différer, renvoyer; syn: aufſchieben; 7) trouver à redire, critiquer (à, dans qc.); syn: tadeln; 8) (typ.) achever de composer (une feuille); II. v. n. h. 1) cesser, être intermittent, se suspendre; ein ausſetzendes Fieber, une fièvre intermittente; 2) (e. m.) aboutir, paraître à la surface; 3) (j.) jouer la première pièce, donner acquit; III. ſich –, v. réfl. h. 1) s'exposer (à un danger); 2) choisir et mettre à part (des marchandises); 3) (bi.) s'acquitter, donner acquit. **–ling**, m. enfant exposé. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) exposition, débarquement m; 2) transcription; 3) proposition, fixation, destination; 4) interruption, suspension; 5) aboutissement, m.
Aus'ſicht, f. –, pl. –en, 1) vue, point de vue, m; perspective; mein Zimmer hat die – auf die Straße, ma chambre donne sur la rue; 2) fig. chance, espérance; er hat ſchöne –en, il a une belle perspective; die – in die Zukunft tröſtet mich, l'espérance d'un meilleur avenir me console; in – ſtellen, faire espérer, laisser entrevoir; in – ſtehen, être en perspective.

Aus'ſickern, v. n. ſ. suinter. —, n. suintement, m.

Aus'ſieben, v. a. ḥ. cribler, sasser, tamiser. —, n. criblage, m. sassement, m. tamisage, m.

Aus'ſiechen, v. n. ḥ. cesser d'être malade.

Aus'ſied‖en, v. a. ir. (v. ſieden) ḥ. 1) tirer, extraire à force de bouillir; 2) blanchir, décrasser, épurer; —, v. n. ir. ſ. s'enfuir en bouillant. **–ung**, f. —, pl. **–en**, décrûment, m. blanchiment, m.

Aus'ſiegen, v. n. ḥ. 1) compléter la victoire; 2) cesser de vaincre.

Aus'ſingen, v. a. ir. (v. ſingen) ḥ. 1) chanter jusqu'à la fin; 2) perfectionner, fortifier (sa voix) en chantant; —, v. n. ir. ḥ. 1) cesser de chanter; 2) (mar.) donner la voix.

Aus'ſinnen, v. a. ir. (v. ſinnen) ḥ. imaginer, inventer, trouver en méditant.

Aus'ſitzen, v. a. ir. (v. ſitzen) ḥ. 1) ſeine Zeit —, finir son temps; 2) einen Seſſel —, creuser une chaise à force d'y être assis; —, v. n. ir. ḥ. 1) être assis hors de la maison; tenir boutique; 2) cesser d'être assis; cesser de couver.

Aus'ſöhn‖bar, adj. réconciliable, expiable. **–en**, v. a. ḥ. réconcilier, raccommoder, rapprocher; ſich —, v. réfl. ḥ. se réconcilier. **–er**, m. **–s**, pl. —, réconciliateur. **–ung**, f. —, pl. **–en**, réconciliation, raccommodement, m.

Aus'ſond‖ern, v. a. ḥ. séparer, mettre à part; trier, choisir. **–erung**, f. 1) séparation; 2) (méd.) excréments, m. pl.

Aus'ſorgen, v. n. ḥ. cesser, achever de prendre soin de. [mettre à part.

Aus'ſortiren, v. a. ḥ. assortir, séparer,

Aus'ſpäh‖en, v. a. ḥ. épier, espionner; (grr.) reconnaître. **–er**, m. espion, mouchard. **–ung**, f. —, pl. **–en**, espionnage, m.

Aus'ſpann, m. **–s**, gîte, relais; (féo.) droit d'auberge. **–eiſen**, n. (ton.) drayoire, f. **–en**, v. a. ḥ. 1) dételer; relayer (chevaux); détendre (une broderie); 2) tendre (un filet); étendre (les doigts); déployer (les voiles). **–ung**, f. 1) détalement, m. relais, m; 2) déploiement, m; expansion.

Aus'ſpäßen, v. n. ḥ. cesser de badiner.

Aus'ſpazieren, v. n. ſ. se promener, aller prendre l'air, sortir.

Aus'ſpeien, v. a. ir. (v. ſpeien) ḥ. cracher, vomir, jeter. —, n. crachement, m. vomissement, m. [grain.

Aus'ſpelzen, v. a. ḥ. séparer (la balle) du

Aus'ſpend‖en, v. a. ḥ. distribuer, départir, dispenser; das heil. Abendmahl —, administrer le saint sacrement. **–er**, m. distributeur, dispensateur. **–erin**, f. —, pl. **–nen**, distributrice, dispensatrice. **–ung**, f. distribution, dispensation; administration (du saint sacrement).

Aus'ſperr‖en, v. a. ḥ. écarquiller (les jambes); 2) jemn. —, fermer la porte à q. **–ung**, f. 1) écarquillement, m; 2) défense d'entrer.

Aus'ſpicken, v. a. ḥ. larder.

Aus'ſpielen, v. a. ḥ. 1) eine Karte —, jouer une carte; 2) ein Spiel, eine Rolle —, finir un jeu, un rôle; 3) eine Uhr —, jouer une montre, jouer à qui gagnera une montre; mettre une montre en loterie; 4) ein Inſtrument —, perfectionner un instrument à force de jouer; —, v. n. ḥ. 1) jouer le premier; avoir la main; 2) cesser de jouer.

Aus'ſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ḥ. 1) filer, allonger (un fil); 2) fig. étendre, amplifier; 3) inventer, tramer (un complot); —, v. n. ir. ḥ. cesser de filer.

Aus'ſpionir‖en, v. a. ḥ. espionner.

Aus'ſpöttel‖n, v. a. ḥ. se moquer un peu de. [de, railler.

Aus'ſpotten, v. a. ḥ. se moquer, se rire

Aus'ſprache, f. prononciation, énonciation, accent, m; deutliche — der Wörter, articulation de la voix.

Aus'ſprech‖en, v. a. ir. (v. ſprechen) ḥ. 1) prononcer (un mot, une lettre); deutlich —, articuler; wich —, mouiller; 2) exprimer, énoncer; syn: ausdrücken, ſagen; ein Urtheil —, rendre un arrêt; —, v. n. ir. ḥ. cesser de parler; ſich —, v. réfl. ir. ḥ. 1) s'exprimer, se manifester, paraître; syn: ſich offenbaren; 2) s'expliquer, s'épancher; syn: ſich äußern; 3) s'épuiser en paroles, ne savoir plus que dire. **–en**, n. 1) prononciation, f; 2) énonciation (d'une pensée) f; reddition (d'un arrêt), f. **–lich**, adj. exprimable.

Aus'ſpreiten ou **aus'ſpreizen**, v. a. ḥ. étendre, écarquiller (les jambes).

Aus'ſprengen, v. a. ḥ. 1) faire sauter; 2) jeter (de l'eau); 3) fig. répandre, débiter, divulguer, semer (un bruit). **–ung**, f. propagation, divulgation.

Aus'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1) sauter dehors; ausſpringender Winkel, angle saillant; 2) se détacher, s'ébrécher (couteau); —, v. n. ir. ḥ. cesser de sauter; ſich —, v. réfl. ir. ḥ. sauter assez; ſich etw. —, se disloquer, se casser qc. en sautant.

Aus'ſpritzen, v. a. ḥ. 1) jeter, projecter, faire jaillir (de l'eau); 2) das Feuer —, éteindre le feu avec les pompes; 3) eine Wunde —, seringuer une blessure; —, v. n. ſ. jaillir; saillir. **–ung**, f. —, pl. **–en**, éjaculation (de la semence).

Aus'ſproſſen, v. n. ſ. bourgeonner, pousser. **–ung**, f. —, bourgeonnement, m.

Aus'ſprößling, m. rejeton, bourgeon.

Aus'ſpruch, m. prononcé, arrêt, décision, f. sentence, f; den — thun, décider.

Aus'ſprühen et **aus'ſprühen**, v. a. ḥ. faire jaillir, lancer, vomir; —, v. n. ſ. jaillir, bouillonner.

Aus'ſpucken, v. ausſpeien.

Aus'ſpüken, v. n. ḥ. cesser de lutiner.

Aus'ſpülen, v. n. ḥ. cesser de bobiner.

Aus'ſpülen, v. a. ḥ. 1) rincer, laver, écurer; égayer (le linge); dégorger (les draps); 2) miner (de la terre). **–ſtock**, m. (dra.) dégorgeoir. **–ung**, f. —, pl. **–en**, action de rincer, de dégorger.

Aus'ſpünd‖en, v. a. ḥ. revêtir de planches (l'intérieur d'un puits). **–ung**, f. —, pl. **–en**, revêtement, m.

Aus'ſpür‖en, v. a. ḥ. découvrir, déterrer; épier; ein Geheimniß —, parvenir à découvrir un secret; (ch.) dépister (du gibier). **–er**, m. **–s**, pl. —, fureteur, mouchard. **–ung**, f. —, pl. **–en**, découverte.

Aus'ſtaffir‖en, v. a. ḥ. garnir; équiper, habiller, accoutrer. **–ung**, f. garniture, équipement, m. accoutrement, m.

Aus'ſtähren, v. n. ḥ. (é. r.) cesser d'être en amour.

Aus'ſtaken, v. a. ḥ. (charp.) garnir de traverses (un pan de charpente).

Aus'ſtallen, v. a. ḥ. tirer, faire sortir de l'étable.

Aus'ſtampfen, v. a. ḥ. 1) faire sortir (les grains) au moyen d'une batte; 2) ein Loch —, faire un trou en trépignant; 3) bien piler; —, v. n. ḥ. cesser de piler, de trépigner.

Aus'ſtand, m. dette active, f. créance, f.

Aus'ſtändig, adj. dû; **–e Schulden**, dettes actives.

Aus'ſtatt‖en, v. a. ḥ. 1) doter; 2) douer, munir, équiper, établir. **–ung**, f. —, pl. **–en**, 1) dotation, dot, trousseau, m; 2) équipement, m. établissement, m.

Aus'ſtäuben, v. a. ḥ. épousseter.

Aus'ſtäubern, v. ausſtöbern.

Aus'ſtäup‖en, v. a. ḥ. fouetter, fustiger. **–ung**, f. —, pl. **–en**, fustigation.

Aus'ſtech‖en, v. a. ir. (v. ſtechen) ḥ. 1) couper (un gazon); creuser (un fossé); crever (les yeux); écailler (des huîtres); 2) in Holz —, graver sur bois; in Kupfer —, buriner; 3) ein Muſter —, pointer, piquer un patron; 4) fig. jemn. —, supplanter, éclipser q; l'emporter sur q; 5) (mar.) dem Anker mehr Tau —, filer du câble, filer sur l'ancre. **–er**, m. (mar.) bout de beaupré.

Aus'ſtecken, v. a. ḥ. 1) mettre dehors, arborer, déployer (un drapeau); 2) Bohnen —, planter des fèves; 3) ein Lager —, tracer un camp; marquer (un champ); jalonner (une allée); 4) (mar.) ein Tau —, filer un câble.

Aus'ſteh‖en, v. a. ir. (v. ſtehen) ḥ. 1) die Predigt —, rester debout pendant le sermon; 2) die Lehrzeit —, finir, faire son apprentissage; 3) supporter, souffrir, endurer, essuyer, subir; ich kann ihn nicht —, je ne saurais le souffrir, je le déteste; er kann Froſt und Hitze —, il est fait au froid et au chaud; —, v. n. ir. ḥ. 1) se tenir debout hors de la maison; tenir boutique; être dû; 2) viel — haben, avoir beaucoup de créances. **–end**, adj. dû; **–e Schuld**, dette active. **–lich**, adj. fam. supportable.

Aus'ſtehlen, v. a. ir. (v. ſtehlen) ḥ. voler, piller.

Aus'ſteiff‖en, v. a. ḥ. 1) garnir, doubler de bougran; 2) revêtir (de planches). **–ung**, f. 1) doublure de bougran; 2) revêtement (de planches), m.

Aus'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. descendre (de voiture); mettre pied à terre, sortir (d'un bateau); débarquer. —, n. descente, f. sortie, f. débarquement, m.

Aus'ſteinen, v. a. ḥ. Pflaumen —, ôter les noyaux des prunes.

Aus'ſtell‖en, v. a. ḥ. 1) exposer, mettre en parade, mettre en vue; étaler (des marchandises); zum Verkauf —, mettre en vente; Poſten —, poser des factionnaires; 2) einen Wechſel —, donner une lettre de change; einen Wechſel auf jemn. —, tirer une lettre de change sur q; einen Paß —, expédier un passeport; ein Zeugniß —, donner un certificat; 3) etw. an einer Sache —, blâmer, critiquer, trouver à redire à qc. **–er**, m. **–s**, pl. —, 1) exposant (de tableaux); 2) tireur (d'une lettre de change). **–ung**, f. 1) exposition, étalage, m; 2) traite (d'une lettre de change); 3) blâme, m. critique. **–ungstag**, m. date (d'une lettre de change), f.

Aus'ſtemmen, v. a. ḥ. emporter, élever, creuser avec le perçoir. [trepointer.

Aus'ſtepfen, v. a. ḥ. (cou.) piquer, con-

Aus'ſterben, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. se dépeupler, s'éteindre. —, n. extinction, f.

Aus'ſteu‖er, f. dot, trousseau, m. **–rn**, v. a. ḥ. doter; équiper; établir. **–erung**, f. dotation, établissement, m.

Aus'ſticken, v. a. ḥ. broder.

Aus'ſtieben, v. n. ſ. sortir, s'élever en poussière. [corder.

Aus'ſtimmen, v. a. ḥ. (mus.) bien ac-

Aus'ſtöbern, v. a. ḥ. 1) (ch.) chasser, faire déboucher; 2) fouiller, fureter; déterrer (un bouquin).

Aus'ſtochern, v. a. ḥ. curer (les dents).

Aus'ſtocken, v. a. ḥ. (e. f.) essoucher; arracher les vieux troncs.

Aus'ſtoffen, v. a. ḥ. étoffer.

Aus'ſtopfſeifen, n. rembourroir, m. **–en**, v. a. ḥ. 1) rembourrer, remplir (une chaise); 2) empailler (une bête); 3) farcir (une oie, un rôti). **–ung**, f. —, pl. —en, rembourrement, m. empaillement, m.

Aus'ſtören, v. a. ḥ. fam. fouiller, fureter.

Aus'ſtoß, m. (arti.) chasse, f; (esc.) botte, f; premier coup. **–en**, v. a. ir. (v. ſtoßen) ḥ. 1) pousser, mettre dehors; faire sortir ou rompre avec effort en poussant; jemm. ein Auge —, éborgner q; dem Faſſe den Boden —, défoncer un tonneau; prv. emporter la pièce, combler la mesure; ein Fenſter —, casser une vitre; 2) jemn. (aus der Geſellſchaft) —, exclure, chasser, expulser q; 3) proférer, dire (des injures); pousser (des cris); —, v. n. ir. ḥ. (esc.) allonger, porter un coup, une botte. **–ung**, f. —, pl. —en, 1) enfoncement, m; 2) expulsion, exclusion.

Aus'ſträhl‖en, v. a. ḥ. Licht —, répandre de la lumière; —, v. n. ḥ. 1) rayonner; 2) cesser de rayonner. **–ung**, f. —, pl. —en, rayonnement, m. émanation.

Aus'ſtreck‖en, v. a. ḥ. tendre, étendre, allonger; ſich —, v. réfl. ḥ. s'étendre. **–ung**, f. —, pl. —en, extension, allongement, m.

Aus'ſtreich‖en, v. a. ir. (v. ſtreichen) ḥ. 1) die Falten —, faire disparaître les plis en passant la main dessus; die Falten an einem Kleide —, déplisser un habit; 2) die

ſelle –, étirer, recouler les peaux; 2) (maç.) die Fugen –, boucher, remplir (de chaux) les joints d'un mur; ein Zimmer –, peindre, blanchir une chambre; 4) ein Wort –, rayer, effacer un mot; biffer, croiser, canceller; –, v. n. ir. ſ. 1) (e. m.) aboutir; 2) (ch.) aller tendre aux alouettes. –ſeile, f. lime à égaler. –ung, f. –, pl. –en, effaçure, radiation, cancellation; (e. m.) issue.

Aus'ſtreifen, v. a. ẖ. écosser (des pois); –, v. n. ſ. faire des excursions.

Aus'ſtreiten, v. a. ir. (v. ſtreiten) ẖ. finir, achever un combat, une dispute; vider (une querelle); poursuivre (un procès) jusqu'au bout; –, v. n. ir. ẖ. cesser de combattre, de disputer.

Aus'ſtreuen, v. a. ẖ. répandre, disperser, semer; fig. divulguer, propager. –ung, f. –, pl. –en, dispersion, propagation, divulgation. [minerai.

Aus'ſtrich, m. –s, (e. m.) sable mêlé de

Aus'ſtricken, v. a. ẖ. achever (un bas); –, v. n. ẖ. cesser de tricoter.

Aus'ſtriegeln, v. a. ẖ. étriller.

Aus'ſtrömen, v. a. ẖ. verser, répandre par torrents; –, v. n. ſ. s'écouler, émaner, rayonner; ins Meer –, se jeter, se décharger dans la mer. –en, n. et –ung, f. écoulement, m. rayonnement, m. émanation, f. –ungskraft, f. –, (phys.) pouvoir émissif, m.

Aus'ſtückeln, v. a. ẖ. (mon.) tailler, arrondir (les fians). –elung, f. taille.

Aus'ſtudiren, v. a. ẖ. 1) découvrir, trouver (à force d'étude); 2) étudier, apprendre à fond; –, v. n. ẖ. achever ses cours, finir ses études universitaires. [mer.

Aus'ſtürmen, v. n. ẖ. s'apaiser, se cal-

Aus'ſtürzen, v. a. ẖ. précipiter dehors; verser; renverser et vider; fig. fam. ein Glas Wein –, vider, sabler un verre de vin. –er, m. –s, pl. –, (e. m.) déchargeur.

Aus'ſtützen, v. a. ẖ. étayer la partie intérieure de. –ung, f. –, pl. –en, étais, m. pl.

Aus'ſuchen, v. a. ẖ. 1) élire, choisir, trier; ausgeſuchte Speiſen, des mets exquis; syn: auswählen; 2) visiter, fouiller, fureter; syn: durchſuchen. –er, n. et –ung, f. –, pl. –en, choix, m. triage, m. recherche, f.

Aus'ſühnen, v. ausſöhnen.

Aus'ſüßen, v. a. ẖ. (chi.) édulcorer, dulcifier. –ung, f. –, (chi.) édulcoration.

Aus'täfſeln, v. a. ẖ. parqueter, lambrisser. –elung, f. –, pl. –en, lambrissage, m. boiserie, lambris, m.

Aus'tanzen, v. a. ẖ. einen Tanz –, achever une danse; –, v. n. ẖ. cesser de danser.

Aus'tapezieren, v. a. ẖ. tapisser; tendre de (satin). –ung, f. tapisserie, tenture.

Aus'tappen, v. a. ẖ. tâtonner (dans toute la chambre).

Aus'taſten, v. a. ẖ. tâter partout.

Aus'tauchen, v. n. ſ. 1) revenir à la surface de l'eau; 2) (phys.) émerger. –ung, f. –, (phys.) émersion. [ler.

Aus'taumeln, v. n. ẖ. cesser de chance-

Aus'tauſch, m. –es, pl. –e, échange, change, troc; – der Gefühle, épanchement du cœur. –en, v. a. ẖ. échanger, changer, troquer; ſeine Gedanken –, se communiquer ses idées. –er, m. troqueur. –ung, f. –, pl. –en, change, m. troc, m.

Aus'teppichen, v. a. ẖ. couvrir d'un tapis.

Au'ſter, f. –, pl. –n, huître. –bank, f. banc d'huîtres, m. –behälter, m. parc aux huîtres. –fang, m. pêche des huîtres, f. –fänger, et –fiſcher, m. pêcheur d'huîtres. –fiſcherei', f. v. –fang. –händler, m. et –mann, m. marchand d'huîtres, huîtrier. –meſſer, n. couteau d'écaillère, m. –ſchale, f. écaille d'huître. –ſtein, m. (h. n.) ostracite. [tonneau), brayer.

Aus'theeren, v. a. ẖ. goudronner (un

Aus'theilen, v. a. ẖ. distribuer (des aumônes); dispenser (des dons, des grâces); répartir (les biens d'une succession); partager (du butin); administrer (les sacrements); Schläge –, donner des coups à droite et à gauche. –er, m. distributeur, dispensateur, répartiteur. –erin, f. –, pl. –nen, distributrice, dispensatrice. –ung, f. distribution, dispensation, répartition, partage, m; administration (des sacrements).

Aus'thun, v. a. ir. (v. thun) ẖ. 1) ôter, quitter (un habit); 2) Geld auf Zinſen –, donner, placer de l'argent à intérêts.

Aus'thürmen, v. a. ẖ. (meun.) die Flügel einer Windmühle –, garnir les ailes d'un moulin à vent.

Aus'tiefen, v. a. ẖ. approfondir, creuser; excaver. –ung, f. –, pl. –en, excavation.

Aus'tilgen, v. a. ẖ. détruire; exterminer (une race); extirper (le vice); fig. éteindre (la haine); rayer (une dette); –ung, f. destruction; extermination, extirpation.

Aus'töben, v. a. ẖ. ſeinen Zorn an jemm. –, décharger sa colère sur q; –, v. n. ẖ. cesser d'être furieux, s'apaiser, se calmer; ſeinen Zorn – laſſen, épuiser sa rage.

Aus'tollen, v. n. ẖ. fam. cesser de faire des folies.

Aus'tönen, v. n. ẖ. cesser de résonner.

Aus'tonnen, v. a. ẖ. caveler, revêtir (un puits) de planches. –ung, f. –, cuvelage, m. [paiser.

Aus'toſen, v. n. ẖ. cesser de bruire, s'a-

Aus'traben, v. n. ſ. 1) sortir au trot; 2) (ẖ.) cesser de trotter.

Aus'trag, m. –s, pl. –träge, 1) fin, f. issue, f. décision, f.; 2) arbitre.

Austrägal'gericht, n. tribunal des austrègues, des arbitres, m. –inſtanz, f. instance devant un tribunal d'arbitres. –richter, m. austrègue.

Aus'tragen, v. a. ir. (v. tragen) ẖ. 1) porter dehors; distribuer (les lettres); emporter (un fardeau); 2) rapporter, divulguer; syn: ausplaudern; 3) jemn. –, diffamer, décrier q; syn: verſchreien; 4) ein Kind –, porter un enfant jusqu'au terme; 5) décider; 6) se monter à, faire; syn: ausmachen. –er, n. et –ung, f. –, pl. –en, divulgation, f. diffamation, f.

Aus'träger, m. rapporteur. –ei', f. –, pl. –en, manie de rapporter, bavardage, m.

Aus'trägsgericht, n. v. Austrägalgericht.

Auſtrál'erde, f. (chi.) sable austral, m.

Auſtrá'lien, n. –s, Océanie, f; nouvelle Hollande, f.

Auſtrálit', m. –s, pl. –e, (chi.) australite.

Auſtrál'licht, n. v. Südlicht.

Auſtrá'ſien, n. –s, Austrasie, f.

Aus'trauern, v. n. ẖ. 1) porter le deuil le temps voulu; 2) quitter le deuil.

Aus'träufeln, v. n. ſ. dégoutter, distiller en gouttelettes.

Aus'träumen, v. a. ẖ. finir un songe; –, v. n. ẖ. cesser de rêver.

Aus'treibeiſen, n. –s, pl. –, (jo.) débouchoir, m. –en, v. a. ir. (v. treiben) ẖ. 1) faire sortir, chasser, expulser; 2) das Vieh –, mener paître le bétail; –, v. n. ir. ẖ. cesser de pousser. –end, adj. (méd.) expulsif. –er, m. expulseur. –ung, f. –, pl. –en, expulsion; – des Teufels, exorcisme, m.

Aus'trennen, v. a. ẖ. découdre, défaire.

Aus'treten, v. a. ir. (v. treten) ẖ. 1) das Getreide –, fouler le blé; 2) das Feuer –, éteindre le feu avec le pied; 3) die Schuhe –, élargir les souliers en marchant; die Stufen einer Treppe –, caver, creuser, user les marches d'un escalier à force de marcher dessus; –, v. n. ir. ſ. 1) lever le pied pour marcher; 2) sortir, se retirer, quitter (les rangs, une société); 3) déborder; (méd.) s'extravaser. –, n. 1) élargissement (des souliers), m; 2) sortie (des rangs), f; 3) débordement, m; extravasation, f.

Aus'triefen, v. austräufeln. [tion, f.

Aus'trillern, v. n. ẖ. cesser de fredonner.

Aus'trinken, v. a. ir. (v. trinken) ẖ. vider; rein –, boire sec; –, v. n. ir. ẖ. cesser de boire.

Aus'tritt, m. 1) sortir, sortie, f. (astr.) émersion, f; 2) débordement; 3) balcon, avant-seuil, vestibule. –sbogen, m. (astr.) arc d'émersion. –spunkt, m. (astr.) point d'émergence.

Aus'trocknen, v. a. ẖ. sécher, dessécher; –, v. n. ſ. tarir, devenir sec. –end, adj. desséchant; (méd.) dessiccatif. –ung, f. –, pl. –en, dessèchement, m; (chi.) exsiccation, dessiccation.

Aus'trommeln, v. a. ẖ. 1) publier à son de tambour; 2) chasser, huer (un professeur) en trépignant; –, v. n. ẖ. cesser de battre le tambour.

Aus'trompeten, v. a. ẖ. publier à son de trompe; fig. divulguer.

Aus'träufeln, v. a. ẖ. verser; –, v. n. ſ. 1) s'égoutter, distiller goutte à goutte; 2) cesser de s'égoutter.

Aus'tropfen, v. n. ſ. sortir par grosses gouttes; dégoutter. [de braver.

Aus'trotzen, v. n. ẖ. cesser de bouder,

Aus'tünchen, v. a. ẖ. blanchir.

Aus'tunken, v. a. ẖ. vider en trempant.

Aus'tuſchen, v. a. ẖ. colorier, ombrer avec de l'encre de la Chine.

Aus'täten, v. a. ẖ. corner (les heures).

Aus'üb|en, v. a. ẖ. 1) exercer, pratiquer (un art); suivre (un métier); syn: betreiben; 2) Grauſamkeiten –, faire, commettre des cruautés; syn: verüben; Rache –, se venger. –end, adj. 1) –er Arzt, praticien; 2) –e Gewalt, pouvoir exécutif. –er, m. –s, pl. –, praticien. –ung, f. 1) exercice, m; pratique, mise en pratique; 2) exécution; in – bringen, exécuter.

Aus'verkauf, m. vente totale, f. liquidation, f. –en, v. a. ẖ. vendre, liquider.

Aus'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ẖ. 1) germer, croître, pousser; 2) devenir bossu; 3) prendre toute sa croissance, cesser de croître; ein ausgewachſener Menſch, un homme fait, adulte. –en, n. et –ung, f. –, 1) germination, f. végétation, f; 2) déformation, f. difformité, f.

Aus'wägen, ſich, v. réfl. ẖ. oser sortir.

Aus'wägen, v. a. ir. (v. mögen) ẖ. 1) trier, choisir en pesant; 2) vendre au poids, en détail. –ung, f. –, pl. –en, 1) triage, m; 2) vente en détail. [cueil, m.

Aus'wahl, f. 1) choix, m; 2) élite, re-

Aus'wählen, v. a. ẖ. choisir, élire. –ung, f. –, pl. –en, choix, m.

Aus'walken, v. a. ẖ. fouler; fig. rosser; –, v. n. ẖ. cesser de fouler.

Aus'walzen, v. a. ẖ. égrener (le blé) avec un cylindre; –, v. n. ẖ. cesser de valser.

Aus'wand|erer, m. émigrant, émigré. –ern, v. n. ſ. 1) émigrer; 2) faire son tour; ausgewandert ſein, avoir fait son tour. –erung, f. émigration.

Aus'wärmen, v. a. ẖ. chauffer suffisamment; recuire (le fer); ſich –, v. réfl. ẖ. s'échauffer suffisamment. –er, m. ouvrier qui recuit le fer. –ofen, m. fourneau à recuire. [jusqu'à la fin.

Aus'warten, v. a. ẖ. attendre la fin,

Aus'wärtig, adj. étranger; –e Angelegenheiten, affaires étrangères; das –e Miniſterium, Amt, le ministère des affaires étrangères; –e Kaufleute, marchands forains. [hors; 2) en dehors.

Aus'wärts, adv. 1) à l'étranger, au de

Aus'waſch|en, v. a. ir. (v. waſchen) ẖ 1) laver, nettoyer, rincer; 2) ôter, extraire en lavant; 3) creuser, caver, miner (les bords); –, v. n. ir. ẖ. cesser de laver. –en, n. et –ung, f. –, pl. –en, blanchissage, m; (chi.) lotion, f.

Aus'wäſſern, v. a. ẖ. détremper, dessaler (des harengs). –erung, f. détrempage, m. dessalage, m. –erungslinie, f. (mar.) ligne de flottaison.

Aus'weben, v. a. ẖ. achever un tissu.

Aus'wechſeln, v. a. ẖ. échanger, changer. –elung, f. –, pl. –en, échange, m. –elungsvertrag, m. cartel.

Aus'weg, m. 1) sortie, f. issue, f; syn: Ausgang; 2) moyen, expédient; syn: Ausflucht. [–, v. n. ẖ. cesser de souffler.

Aus'wehen, v. a. ẖ. éteindre en soufflant;

Aus'weichen, v. a. ẖ. amollir, tremper (le sédiment d'un vase); –, v. n. ſ. s'amollir,

Aus'weich||en, v. n. ir. (v. weichen) ſ. 1) jemm. –, céder, faire place à q; se ranger pour laisser passer q; 2) einer Sache, jemm. –, éviter qc, q; éluder (une question). **–end**, adj. –e Antwort, réponse évasive. **–ſchieng**, f. (ch. f.) gare d'évitement. **–ung**, f. –, pl. –en, action d'éviter, écartement, m. éloignement, m; (astr.) élongation (d'une planète); déviation, déclinaison.

Aus'weiden, v. a. ḥ. éventrer, étripper, vider.

Aus'weinen, v. a. ḥ. ſeinen Kummer –, noyer son chagrin dans les larmes; **ſich –**, v. réſl. ḥ. pleurer à son aise; s'épuiser en pleurs; **ſich die Augen –**, se gâter les yeux à force de pleurer; –, v. n. ḥ. cesser de pleurer. [légitimation, f.

Aus'weis, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, preuve, f.

Aus'weiſen, v. a. ir. (v. weiſen) ḥ. 1) prouver, démontrer; 2) faire sortir, chasser, bannir, expulser; **ſich –**, v. réſl. ir. ḥ. produire des preuves suffisantes, se justifier; **das wird ſich –**, cela se verra; le résultat le prouvera.

Aus'weiß||en, v. a. ḥ. blanchir (une chambre). **–ung**, f. –, pl. –en, blanchiment, m.

Aus'weiſung, f. expulsion, bannissement, m.

Aus'weit||en, v. a. ḥ. élargir, étendre, évaser. **–ung**, f. élargissement, m. extension.

Aus'wendig, adj. extérieur, externe, de dehors; –, adv. extérieurement, au dehors, par dehors; – lernen, apprendre par cœur.

Aus'werden, v. n. ir. (v. werden) ſ. finir, prendre fin.

Aus'werfen, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. 1) jeter dehors; den Anker, das Netz –, jeter l'ancre, le filet; Feuer –, jeter, vomir du feu; Blut –, jeter, cracher du sang; 2) jemm. ein Auge, einen Zahn –, crever un œil, casser une dent à q; 3) die ſchlechten Stücke –, rejeter, rebuter les mauvaises pièces; 4) einen Haſen –, éventrer, vider un lièvre; einen Graben –, déblayer, débourber un fossé; 5) eine Summe –, émarger, mettre en marge une somme; eine Rente –, fixer, assigner, constituer une rente; –, v. n. ir. ḥ. 1) cracher; 2) avoir la boule, jeter le premier; 3) gut –, lever bien les pieds de devant. –, n. 1) jet, m. crachement, m; 2) émargement, m.

Aus'werthen, v. a. ḥ. évaluer, estimer.

Aus'wetzen, v. a. ḥ. 1) ôter en aiguisant; eine Scharte –, réparer une faute; 2) einen Stein –, creuser une pierre en aiguisant.

Aus'wiſchen, v. a. ḥ. cirer l'intérieur de qc; fig. rosser, étriller.

Aus'wickeln, v. a. ḥ. ôter de l'enveloppe; démêler, défaire, démaillotter (un enfant).

Aus'wiegen, v. auswägen.

Aus'windeln, v. a. ḥ. démaillotter.

Aus'winden, v. a. ir. (v. winden) ḥ. 1) tordre pour faire sortir l'eau; 2) guinder (des marchandises); retirer (une voiture) au moyen du cric; 3) jemm. etw. –, arracher qc. des mains de q.

Aus'winſeln, v. a. ḥ. ſein Leben –, exprirer en gémissant; –, v. n. ḥ. cesser de gémir.

Aus'wintern, v. a. ḥ. conserver, entretenir pendant l'hiver; 2) v. n. ḥ. es hat ausgewintert, l'hiver est passé.

Aus'wipfeln, v. a. ḥ. écimer.

Aus'wippen, v. auswägen.

Aus'wirken, v. a. ḥ. 1) achever (un tissu); 2) fig. obtenir, faire avoir; jemm. etw. –, faire obtenir, procurer qc. à q; –, v. n. ḥ. cesser d'agir, d'opérer; die Arznei hat ausgewirkt, la médecine n'opère plus. [ler.

Aus'wirren, v. a. ḥ. débrouiller, démê-

Aus'wiſchen, v. a. ḥ. 1) torcher, essuyer, nettoyer en dedans; écouvillonner (un canon); 2) effacer (une écriture); 3) jemm. eins –, donner un coup à q.

Aus'witt||ern, v. a. ḥ. 1) (e. m.) décomposer, résoudre (les minerais); 2) découvrir par l'odorat, flairer, éventer; –, v. n. ḥ. (e. m.) se décomposer, s'effleurir; – laſſen, exposer à l'air. **–erung**, f. décomposition (des minerais).

Aus'wölb||en, v. a. ḥ. voûter. **–ung**, f. 1) voûtement, m; 2) voûte.

Aus'wölken, ſich, v. réſl. ḥ. s'éclaircir.

Aus'wuchern, v. n. ḥ. cesser de prêter à usure. [croissance, f. difformité, f.

Aus'wuchs, m. –(ſ)es, pl. –wüchſe, ex-

Aus'wühlen, v. a. ḥ. 1) arracher en fouillant; déterrer (les racines); 2) creuser en fouillant.

Aus'wundern, ſich, v. réſl. ḥ. cesser de s'étonner, ne plus s'étonner.

Aus'wurf, m. 1) expectoration, f. crachement, crachat; 2) rebut, lie, f; 3) premier jet, premier coup.

Aus'würfeln, v. a. ḥ. jouer aux dés; –, v. n. ḥ. cesser de jouer aux dés.

Aus'würfling, m. rejeton, avorton.

Aus'würgen, v. a. ḥ. vomir avec de grands efforts; –, v. n. ḥ. cesser d'étrangler, de faire carnage.

Aus'wurz||eln, v. a. ḥ. déraciner, extirper. **–elung**, f. –, pl. –en, déracinement, m; extirpation.

Aus'wüthen, v. n. ḥ. exhaler sa fureur; cesser d'être en fureur; assouvir sa rage; s'apaiser.

Aus'zack||en, v. a. ḥ. déchiqueter, découper; denteler. **–ung**, f. –, pl. –en, den-

Aus'zahlen, v. a. ḥ. payer. [telure.

Aus'zählen, v. a. ḥ. vendre au nombre; –, v. n. ḥ. achever de compter. [ment, m.

Aus'zahl||er, m. payeur. **–ung**, f. paie-

Aus'zahnen, v. a. ḥ. édenter, évider; –, v. n. ḥ. avoir toutes ses dents.

Aus'zanken, v. a. ḥ. gronder, réprimander; –, v. n. ḥ. cesser de gronder.

Aus'zapfen, v. a. ḥ. 1) tirer (du vin); 2) vider (un tonneau); 3) vendre en détail.

Aus'zappeln, v. n. ḥ. cesser de gigoter.

Aus'zäun||en, v. a. ḥ. enclore, séparer par un enclos. **–ung**, f. –, pl. –en, enclos, m; clôture; haie qui sépare.

Aus'zauſen, v. a. ḥ. arracher.

Aus'zechen, v. a. ḥ. vider en buvotant.

Aus'zehnt||en, v. a. ḥ. dîmer. **–er**, m. –s, pl. –, dîmeur.

Aus'zehr||en, v. a. ḥ. consumer, épuiser; **–des Fieber**, fièvre de consomption; **ſich –**, v. réſl. ḥ. s'épuiser. **–ung**, f. consomption, phthisie.

Aus'zeichn||en, v. a. ḥ. 1) marquer, noter; Waaren –, étiqueter les marchandises; die Bäume –, layer les arbres; 2) eine Figur –, achever une figure; 3) fig. distinguer, faire remarquer, traiter avec distinction; **ſich –**, v. réſl. ḥ. se distinguer, se signaler. **–ung**, f. 1) marque, étiquette; 2) distinction. **–ungswerth**, adj. digne de distinction.

Aus'zeidel||n, v. a. ḥ. vider (les ruches).

Aus'zerren, v. a. ḥ. tirer, arracher.

Aus'zicken, v. n. ḥ. cesser de chevroter.

Aus'zieh||en, v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. 1) tirer, arracher, enlever, ôter; die Handſchuhe –, se déganter; die Kleider –, se déshabiller; die Stiefel –, se débotter; eine Pflanze mit der Wurzel –, déraciner une plante; 2) jemm. –, déshabiller q; fig. dépouiller, piller q; 3) ein Buch –, extraire, abréger un livre; die Quadratwurzel –, extraire la racine carrée; 4) distendre, étendre, allonger (une table); étirer (le linge); 5) die Farben –, déteindre les couleurs; die Kraft der Kräuter –, extraire, tirer la substance des herbes; –, v. n. ir. ſ. 1) partir, sortir, décamper; 2) déménager, changer de logis; 3) jouer le premier; **ſich –**, v. réſl. ir. ḥ. se déshabiller. **–en**, n. 1) sortie, f; déménagement, m; 2) déshabillement, m. **–iſte**, f. (e. m.) ratissoire. **–iſch**, m. table à rallonges, f. **–ung**, f. extraction.

Aus'zier||en, v. a. ḥ. enjoliver, décorer, orner, parer, embellir. **–er**, m. –s, pl. –, décorateur. **–ung**, f. –, pl. –en, enjolivement, m. enjolivure, décoration, ornement, m. embellissement, m.

Aus'zimm||ern, v. a. ḥ. revêtir de charpente; (e. m.) cuveler (un puits). **–erung**, f. revêtement, m. équarrissage, m.

Aus'zinnen, v. a. ḥ. étamer.

Aus'zirk||eln, v. a. ḥ. compasser, mesurer avec le compas; fig. Alles –, faire tout par compas et par mesure. **–elung**, f. –, pl. –en, compassement, m.

Aus'zischen, v. a. ḥ. siffler, huer.

Aus'zittern, v. n. ḥ. cesser de trembler.

Aus'zucken, v. n. ḥ. cesser de palpiter.

Aus'zug, m. 1) sortie, f; départ, évacuation, f; déménagement, délogement; 2) allonge (d'une table), f; tiroir; 3) extrait, abrégé, précis, sommaire (d'un livre); 4) (ph.) extrait, essence, f. quintessence, f. **–sfeſt**, n. pâque des Juifs, f. **–sweiſe**, adv. par extrait; en abrégé.

Aus'zupfen, v. a. ḥ. arracher, éplucher; épiler (le poil). [ché, de se fâcher.

Aus'zürnen, v. n. ḥ. cesser d'être fâ-

Aus'zwicken, v. a. ḥ. (maç.) remplir avec de petites pierres. [zouiller.

Aus'zwitſchern, v. n. ḥ. cesser de ga-

Authenticität', f. –, authenticité.

Authentiſch, adj. authentique.

Autobiographie', f. autobiographie.

Autochthon', m. –en, pl. –en, autochtone, aborigène.

Autodafé', n. –s, auto-da-fé, m.

Autodidákt, m. –en, pl. –en, autodidacte.

Autográph', m. –en, pl. –en, autographe.

–iſch, adj. autographique.

Autokrát', m. –en, pl. –en, autocrate. **–ie'**, f. –, pl. –en, autocratie. **–iſch**, adj. autocratique. [–iſch, adj. automatique.

Automát', m. –en, pl. –en, automate.

Auto||nomie', f. –, pl. –en, autonomie. **–nó'miſch**, adj. autonome.

Autopſie', f. –, pl. –en, autopsie.

Au'tor, m. –s, pl. –ören, auteur. **–iſation'**, f. –, pl. –en, autorisation. **–iſ'ren**, v. a. ḥ. autoriser. **–itát'**, f. –, pl. –en, autorité. **–ſchaft**, f. –, qualité d'auteur.

Auweh'! int. ouf! ahi! hélas!

Auxiliár'truppen, f. pl. troupes auxiliaires, secours, m.

Avál', m. –s, pl. –s, cautionnement. **–i'ren**, v. a. ḥ. cautionner.

Avan'||ce, f. –, pl. –n, avance. **–cement**, n. –s, pl. –s, avancement, m. **–ci'ren**, v. a. ḥ. faire avancer; –, v. n. ſ. avancer; zum Hauptmann –, passer capitaine. **–ci'rter**, m. (artil.) prolonge, f. [f.

Avanturin'ſtein, m. (miné.) aventurine,

Ave Maria, n. –s, avé, m.

Avérs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, face (d'une monnaie), f.

Averſión', f. –, pl. –en, aversion.

Averſional'||quantum, n. ou **–ſumme**, f. somme d'arrangement, f.

Averti'ren, v. a. ḥ. avertir, aviser.

Avi||ſó', m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, avis. **–ſi'ren**, v. a. ḥ. aviser.

Aviſta, adv. à vue.

Axe, f. v. Achſe.

Axinít', m. –es, s, (miné.) axinite, f.

Axiom', n. –es, pl. –e, axiome, m.

Axt, f. –, pl. Äxte, cognée; hache. **–helm**, m. manche de cognée, de hache.

Äxt'chen, n. –s, pl. –, petite cognée, f.

Á'zen, v. a. ḥ. donner la becquée à; engaver, appâter; –, v. n. ḥ. dévorer la proie.

Azeról'||baum, m. azérolier. **–beere**, f. azérole, nèfle d'Orient.

Azimúth', n. –es, –s, (astr.) azimut, m.

Azó'ren, f. pl. Açores.

Azót', n. –es, azote, m. **–iſch**, adj. azoté.

Á'zung, f. –, pl. –en, mangeaille; aliments, m. pl.

Á'zur, m. –s, (miné.) azur. **–blau**, n. bleu azuré, m. **–en**, adj. d'azur, azuré.

B.

B, n. 1) B, m; 2) (mus.) si; **B dur, moll**, si majeur, mineur. [de Baal.

Baal, m. –s, Baal. **–bienſt**, m. culte

Baar, v. bar.

Babbeln, v. n. h. babiller.

Bā'bel, n. –s, Babel, f; fig. confusion, f.

Babī'ne, f. –, pl. –n, peau brune.

Babiō'le, f. –, pl. –n, babiole, joujou, m.

Babū'schen, f. pl. babouches.

Bā'byl||on, n. –s, Babylone, f. –ō'nier, m. –s, pl. –, Babylonien. –ō'nierin, f. –, pl. –nen, Babylonienne. –ō'nisch, adj. babylonien.

Bacchana'lien, f. pl. bacchanales.

Bacchánt, m. –en, pl. –en, prêtre de Bacchus. –in, f. –, pl. –nen, bacchante.

Bácchus, m. –, (myth.) Bacchus.

Bach, m. –s, pl. Bäche, ruisseau. –amsel, f. merle d'eau. [glier).

Bäche, f. –, pl. –n, laie (femelle du san-

Bächelchen, n. –s, pl. –, petit ruisseau, m.

Bächer, m. –s, pl. –, sanglier; ragot (sanglier de deux ans).

Bach||fährt, f. ravin, m. ravine. –holunder, m. sureau.

Bächlein, n. –s, pl. –, v. Bächelchen.

Bách||münze, f. –, (bot.) menthe aquatique. –stelze, f. bergeronnette. –vögel, m. merle d'eau, f. –weide, f. osier vert, m.

Back, n. –s, pl. –e, (mar.) château d'avant.

Back, m. –s, pl. –en, (mar.) gamelle, f.

Back, adv. (mar.) en arrière.

Bäck||apfel, m. pomme séchée au four, f. –birne, f. poire séchée au four.

Backbord, n. –s, (mar.) bâbord, m.

Bäcke, f. –, pl. –n, ou –n, m. –s, pl. –, joue, f; (tourn.) –n, jumelles, f. pl; (méc.) mâchoires (d'un étau), f. pl.

Backen, v. a. ir. (bäckt, bäckst, bäckt; buk; gebacken) h. cuire, frire; gut gebackenes Brod, du pain bien boulangé; alt gebackenes Brod, du pain rassis; Fische –, frire des poissons; –, v. n. ir. h. cuire, frire. –, n. –s, cuisson, f. friture, f; – der Ziegel, cuite des tuiles, f.

Backen||bart, m. favoris, m. pl. –bein, n. pommette, f. –drüse, f. glande maxillaire. –grübchen, n. fossette, f. –haken, m. (men.) crochet à mâchoires. –haube, f. coiffe à barbes. –knochen, m. os de la hanche (d'un cheval). –muskel, m. muscle buccinateur. –riemen, m. (sell.) croupière, f. –streich, m. soufflet. –tasche, f. abajoue. –zahn, m. dent molaire, f.

Bā'cker, m. –s, pl. –, boulanger. –brod, n. pain de boulanger, m. –bursche, m. garçon boulanger, mitron. –ei', f. –, pl. –en, boulangerie. –geselle, v. Bäckerbursche. –handwerk, n. boulangerie, f. –in, f. –, –nen, boulangère. –meister, m. maître boulanger. –zunft, f. corporation des boulangers.

Bäck||fisch, m. 1) poisson frit; 2) fig. fam. chiffon. –geld, n. fournage, m. –haus, n. boulangerie, f; fournil, m. –hecht, m. flardeau. –mulde, f. huche; pétrin, m. masse. –obst, n. fruits secs, séchés au four, m. pl. –ofen, m. four; ein – voll, une fournée. –ofenisch, m. bouche d'un four, f. –ofenzins, m. fournage. –pfanne, f. poêle à frire. –pfeife, f. soufflet, m. –schaufel, f. pelle à enfourner, f. –schieber, m. pelle à enfourner, f. –schüssel, f. panier, m. –stein, m. brique, f. –tag, m. jour de cuisson. –trog, m. huche, f; pétrin. –tuch, n. couche, f. –wanne, f. pétrin, m. –werk, n. pâtisserie, f. –zahn, v. Backenzahn.

Bad, n. –es, pl. Bäder, bain, m; trochenes –, fumigation, f; – im Hause, bain à domicile; das – brauchen, prendre les eaux; in das – reisen, aller aux eaux; prv. das Kind mit dem – ausschütten, rejeter le bon avec le mauvais; jeter l'or avec les crasses.

Bā'deanstalt, f. établissement de bains, m. –anzug, m. costume de bain. –arzt, m. médecin des bains. –frau, f. baigneuse. –gast, m. baigneur (qui prend des bains). –hose, f. caleçon de bain, m. –kur, f. usage des bains, m; eine – brauchen, prendre les eaux. –liste, f. liste des baigneurs. –mantel, m. peignoir. –meister, m. baigneur. –mulde, f. baignoire.

Bā'den, v. a. h. baigner; –, v. n. h. v. sich –, v. réfl. h. se baigner; fig. sich in Thränen –, fondre en larmes. –, n. –s, bain, m.

Bā'den, n. –s, grand-duché de Bade, m.

Badenser, m. –s, pl. –, Badois. –in, f. –, pl. –nen, Badoise.

Bā'de||ordnung, f. règlement pour les bains publics, m. –ort, m. bain, ville de bains, f. –platz, m. endroit pour se baigner.

Bā'der, m. –s, pl. –, 1) baigneur, celui qui tient un établissement de bains; 2) barbier de village. –ei', f. –, pl. –en, établissement de bains, m. cabinet (de bain), m.

Bā'dereise, f. voyage aux eaux, m.

Bā'dergeselle, m. garçon de bain.

Bā'de||schiff, n. bateau pour les bains, m. –schwamm, m. éponge, f. –stelle, v. –platz. –stube, f. cabinet de bain, m; étuve. –wanne, f. baignoire, cuve. –warm, adj. chaud comme un bain. –wasser, n. eau de bain, f. –zeit, f. saison des bains. –zeug, n. linge pour les bains, m.

Bā'disch, adj. badois. [bain.

Bād'ordnung, m. ordre des chevaliers du

Badián', m. –s, pl. –e, (bot.) badiane étoilée, f. [rabat, m.

Bäffchen, n. –s, pl. –, petit collet, m.

Bā'ffen, v. n. h. japper, glapir.

Bäffinsbai, f. –, baie de Baffin.

Bagā'ge, f. –, pl. –n, bagage, m. –karren, m. et –wagen, m. fourgon de bagage.

Bagatéll||e, f. –, pl. –n, bagatelle. –sachen, f. pl. affaires de simple police.

Bägger, m. –s, pl. –, et –maschine, f. machine à draguer, f. –n, v. a. h. 1) draguer, creuser, débourber, curer; 2) Torf –, extraire de la tourbe.

Bagnus, (pr. bánjo), n. –s, bagne, m.

Bah! int. bah!

Bähen||en, v. a. h. fomenter, bassiner, étuver. –en, n. –s, fomentation, f. –mittel, n. cataplasme, m. compresse, f.

Bahn, f. –, pl. –en, 1) chemin, m. voie, route; – brechen, frayer le chemin; fig. sentier (de la vertu), m; ligne (du devoir); auf die – bringen, mettre sur le tapis, proposer; Ihr seid nicht auf der rechten –, vous n'y êtes pas; 2) route, orbite (d'une planète); parcours, m. sillage (d'un vaisseau), m; 3) lice, carrière, arène; die – betreten, eröffnen, ouvrir la carrière; entrer en lice; 4) largeur, lé (d'une étoffe), m; panne (d'un marteau, d'un rabot); biseau (d'un couteau), m; face (d'une hache). –brecher, m. fig. pionnier. –brücke, f. viaduc, m. –en, v. a. h. ouvrir (une route), frayer (un chemin); femm. den Weg –, préparer les voies à q. –häuschen, n. poste de surveillant, m; guérite de cantonnier, f. –hof, m. gare, f; embarcadère. –hofsvorsteher, m. chef de gare. –los, adj. sans chemin. –warter, m. cantonnier, gardien. –zug, m. train, convoi.

Bāh'rle, f. –, pl. –n, civière, bière; brancard, m. –tuch, n. drap mortuaire, m.

Bāh'||säckchen, n. sachet à fomentation, m. –ung, f. –, pl. –en, fomentations.

Bai, f. –, pl. –en, laie.

Bai'er, m. –s, pl. –n, Bavarois. –erin, f. –, pl. –nen, Bavaroise. –risch, adj. bavarois. –ern, n. –s, Bavière, f.

Bajadère, f. –, pl. –n, bayadère.

Bajázzo, m. –s, pl. –s, paillasse.

Bajonétt, n. –es, pl. –e, baïonnette, f. –angriff, m. charge à la baïonnette, f. –fechten, n. art de se battre à la baïonnette, m. [amarque.

Bā'ke, f. –, pl. –n, (mar.) balise, bouée,

Bā'kel, m. –s, pl. –, bâton.

Bā'kelaar, m. –s, pl. –e, (pch.) morue sèche, f. bacalian.

Bā'ken||geld, n. droit de bouée, m. –meister, m. inspecteur des bouées.

Bakka||laureāt', n. –es, pl. –e, baccalauréat, m. –lau'reus, m. –, pl. –ei, bachelier.

Báktra, n. –s, Bactres, m.

Báktrien, n. –s, Bactriane, f.

Balancī'ren, v. a. h. balancer; –, v. n. h. se tenir en équilibre; (com.) faire la balance. –stange, f. (dan.) balancier, m.

Balā'ne, f. –, pl. –n, balane, m. gland de mer, m.

Balbier', v. Barbier.

Bald, adv. bientôt, sous peu; sehr –, en très-peu de temps; möglichst –, le plus tôt possible; zu –, trop tôt; – darauf, bientôt après; es wird so – nicht kommen, il ne viendra pas si tôt; das ist – gesagt, c'est bien aisé à dire; vous en parlez bien à votre aise; das ist nicht so – geschehen, cela ne se fait pas si vite, si promptement, si facilement; es ist – 12 Uhr, il s'en va midi; er ist – hier, – da, il est tantôt ici, tantôt là; ich hätte es – geglaubt, je l'aurais presque cru; ich wäre – gefallen, j'ai failli tomber, j'ai manqué de tomber, il s'en est peu fallu que je ne sois tombé. [dais.

Baldachín', m. –s, pl. –e, baldaquin,

Bálde, f. –, in –, en peu de temps.

Báldig, adj. prompt, prochain. –st, adv. aussitôt que possible.

Báldrián, m. –s, (bot.) valériane, f.

Báldwin, m. –s, Baudouin.

Balea'risch, adj. –e Inseln, îles Baléares, f. pl.

Bálg, m. –s, pl. Bälge, 1) peau (des raisins), f. écale, f. gousse (des pois), f; dépouille (des bêtes), f; 2) soufflet; 3) fam. moutard, bambin. [mailler.

Bálgen, sich, v. réfl. h. se battre, se cha-

Bálgen||arm, m. bras de soufflet. –brett, n. ais de soufflet, m. –gerüst, n. tréteau du soufflet, m. –schwengel, m. bascule du soufflet, f. –treter, m. souffleur d'orgue.

Bálger, m. –s, pl. –, qui aime à se battre, spadassin, tapageur. –ei', f. –, pl. –en, rixe.

Balíste, f. –, pl. –n, (arti.) baliste.

Bálkchen, n. –s, pl. –, poutrelle, f.

Bálken, m. –s, pl. –, 1) poutre, f. solive, f; bunter –, soliveau; aufrecht stehender –, poteau; 2) fléau (d'une balance); 3) arbre (de la charrue). –anker, m. (arch.) ancre de poutre, f. –band, n. (arch.) clef de poutre, f. –kante, f. face de poutre. –lattig, adj. à faces; – behauen, équarrir. –keller, m. cave non voûtée, f. –lage, f. tablette, f. –riß, m. (charp.) enrayure, f. rayure, f. –schleuse, f. écluse construite de solives. –träger, (arch.) poinçal, sommier. –wage, f. romaine, peson, m.

Balkón, m. –s, pl. –s, balcon.

Ball, m. –s, pl. Bälle, 1) balle, f; ballon; – spielen, jouer à la paume; (bi.) einen – machen, faire une bille; 2) bal; er geht auf alle Bälle, il court les bals. [épique.

Ballá'de, f. –, pl. –n, ballade, chanson

Ballanzúg, m. costume de bal.

Ballást, m. –es, (mar.) lest; – einnehmen, lester; – auslaben, délester. –schiff, n. lesteur, m; – zum Auslaben, vaisseau délesteur, m.

Bällchen, n. –s, pl. –, petite balle, f; petit ballon, m; ein – Zeitvertreib, une demi-pièce de toile.

Ballei', f. –, pl. –en, bailliage, m.

Bállen, v. a. h. fermer en balle; die Faust –, serrer le poing; sich –, v. réfl. h. s'arrondir en boule; der Schnee ballt sich, la neige tient.

Bállen, m. –s, pl. –, 1) ballot; 2) dix rames (de papier); 3) (typ.) balle, f; (occ.) bouton; talon (de la main); poignée (du rabot), f. –binder, m. emballeur. –binderlohn, m. emballage. –eisen, n. (charp.) fermoir, m. –holz, n. (typ.) bois de balles, m. –knechte, m. pl. (typ.) chevilles de presse, f. pl. –leder n. (typ.) cuir de balles, m. –meister, (typ.) faiseur de balles, dresseur. –schnur, f. seizaine. –stock, m. bille, f. –waaren, f. pl. marchandises en ballots. –weise, adv. par ballots. –zinn, n. étain à rouleaux, m.

Ballét, n. –s, pl. –te, ballet, m. –meister, m. maître de ballet. –tänzer, m. danseur de ballet, d'opéra. –tänzerin, f. danseuse de ballet, d'opéra.

Báll‖fest, n. bal solennel, m. **–förmig**, adj. en forme de balle. **–haus**, n. 1) jeu de paume, m; 2) maison où l'on donne des bals, f. **–kleid**, n. robe de bal, f. **–königin**, f. reine du bal. **–meister**, m. maître d'un jeu de paume.

Ballón, m. –s, pl. –s, ballon.

Ballot‖á'ge, f. –, pl. –n, ballottage, m. **–i'ren**, v. n. h. ballotter, scrutiner.

Bállschlägel, m. palette, f. **–spiel**, n. jeu de balle, de paume, m.

Bál'sam, m. –s, pl. –e, baume; fig. parfum. **–apfel**, m. pomme de merveille, f. **–baum**, m. baumier. **–duft**, m. parfum de baume. **–harz**, n. résine balsamique, f. **–holz**, n. xylobalsamum, m. **–i'ren**, v. a. h. embaumer, parfumer. **–i'rung**, f. –, pl. –en, embaumement, m.

Balsá'misch, adj. balsamique, embaumé.

Bálsam‖krämer, m. vendeur de baume. **–kraut**, n. balsamite, f. **–öl**, n. huile balsamique, f. **–pappel**, f. baumier tacamaque, m. [sar.

Bál'thasār, m. –s, Balthasard, Baltha-

Báltisches Meer, n. Baltique, f.

Balustrá'de, f. –, pl. –n, balustrade.

Balz, f. –, (ch.) couplement des coqs de bruyère, m. **–en**, v. n. h. (ch.) être en amour.

Bambocciá'de, f. –, pl. –n, bambochade.

Bámbus, m. –, pl. –, ou **–rohr**, n. bambou, m. [–n, v. n. h. fam. pendiller.

Bámmel, f. –, pl. –n, fam. pendeloque.

Bams, m. (ſ)es, pl. –(ſ)e, (sell.) selle rembourrée, f. [battre (les peaux).

Bám'sen, v. a. h. (tan.) épousseter,

Baná'ne, f. –, pl. –n, banane. **–nbaum**, m. bananier.

Band, v. binden.

Band, I. m. –es, pl. Bände, 1) volume, tome; 2) reliure, f. II. n. –es, pl. Bänder, 1) ruban, m; 2) cordon (d'une montre), m; 3) bande, f; bandage, m. lien, m. ligament, m. crampon, m. cercle, m; III. n. –es, pl. –e, lien, m. nœud, m; in –e schlagen, enchaîner; –e der Freundschaft, nœuds de l'amitié; die – der Tyrannei zerreißen, briser les fers de la tyrannie.

Bánd‖achāt, m. agate-onyx, f. **–āder**, f. (an.) tendon, m.

Bandá'g‖e, f. –, pl. –n, (chir.) bandage, m. **–ist'**, m. –en, pl. –en, bandagiste.

Band'‖ähnlich, adj. rubané. **–alabaster**, m. albâtre rubané. **–artig**, adj. rubané; (an.) ligamenteux. **–axt**, f. (charp.) tire-boucler, m. **–bohrer**, m. (charp.) laceret.

Bändchen, n. –s, pl. –, 1) petit ruban, m; bandelette f.; 2) petit volume, m.

Bánde, f. –, pl. –n, 1) bande, troupe (de voleurs, de comédiens); 2) bande (du billard); an die – spielen, coller; 3) raie (d'une étoffe).

Bánd‖einfassung, f. (cou.) laçure. **–eisen**, n. fer en bandes, m.

Bandelier', m. –es, s, pl. –e, bandoulière, f.

Bändereich, adj. volumineux; nombreux.

Bänder‖jaspis, m. (miné.) jaspe rubané. **–kram**, m. 1) rubanerie, f; 2) commerce de rubans. **–krämer**, m. rubanier. **–lehre**, f. (an.) syndesmologie.

Bändern, v. a. h. 1) das Wachs –, rubaner la cire; 2) einen Stoff –, rayer une étoffe.

Bánd‖fabrik, f. manufacture de rubans. **–fisch**, m. ruban marin. **–förmig**, adj. rubané, rayé. **–handel**, m. commerce de rubans, rubanerie, f. **–händler**, m. marchand-rubanier. **–holz**, n. (ton.) bois à cerceaux, m.

Bändig‖en, v. a. h. dompter; apprivoiser, assujettir; réprimer (ses passions). **–er**, m. –s, pl. –, dompteur. **–ung**, f. –, pl. –en, apprivoisement, m. répression.

Bandi'ren, v. a. h. (bi.) bander (une bille).

Bandit', m. –en, pl. –en, bandit, brigand.

Bánd‖jaspis, v. Bänderjaspis. **–krämer**, m. v. Bänderkrämer. **–macher**, m. rubanier. **–macherin**, f. –, pl. –nen, rubanière. **–marmor**, m. marbre rubané. **–messer**, n. (ton.) doloire, f. **–motte**, f. phalène rubanée. **–muschel**, f. coquille rubanée. **–nagel**, m. (charp.) cheville de bois, f. **–nudeln**, f. pl. lazanes. **–reich**, v. bändereich. **–reif**, m. (ton.) cerceau. **–rose**, f. rosette. **–schleife**, f. nœud de ruban, m; cocarde. **–stein**, m. pierre rubanée, f. **–streif**, m. raie, f; bande, f. **–stück**, n. (charp.) aisselier, m. **–stuhl**, m. métier de rubanier. **–tresse**, f. galon de livrée, m. **–waare**, f. rubanerie. **–weber**, m. rubanier. **–weberei'**, f. fabrication de rubans. **–wirker**, m. **–wirkerei'**, v. –weber, –weberei. **–wurm**, m. ver solitaire, ténia.

Bang od. **bange**, adj. et adv. (comp. banger, bänger; sup. bängst) qui a peur; inquiet, craintif; fig. qui fait peur, effroyable; jemm. – machen, faire peur à q; donner de l'inquiétude à q; es wird mir –, je commence à m'inquiéter; ich bin –, mir ist –, j'ai peur de; es ist (wird) mir dabei –, cela m'inquiète; es ist mir angst und –, j'ai grand' peur; er ist von –er Natur, il est craintif, d'un naturel timide; es ist mir – um ihn, je crains, j'ai peur pour lui; davor, darum ist mir nicht –, cela ne m'inquiète pas, cela ne me fait pas peur; ich stehe hier in –er Erwartung, j'attends ici avec inquiétude; –e Einsamkeit, triste solitude, f; –e Sehnsucht, désir inquiet, m.

Bäng‖en, v. n. et imp. h. es bangt mir, j'ai peur, je crains; j'appréhende. **–igkeit**, f. –, pl. –en, inquiétude, angoisse, anxiété, détresse.

Bänglich, adj. un peu inquiet.

Bank, f. –, pl. Bänke, 1) banc, m; banquette; prv. durch die –, sans différence, sans distinction; auf die lange – schieben, traîner en longueur; 2) fig. banc, m. ordre, m; geistliche, weltliche –, ordre ecclésiastique, séculier; 3) (pl. Banken) banque, f; die Londoner –, la banque de Londres; – halten, tenir la banque; Geld in die – legen, mettre de l'argent à la banque; die – sprengen, faire sauter la banque. **–agio**, n. provision de banque, f. **–aktie**, f. action de banque. **–aktionär**, m. actionnaire de la banque. **–anweisung**, f. billet de banque, m. **–arbeit**, f. ouvrage sédentaire, m. **–arbeiter**, m. ouvrier sédentaire. **–assignation**, f. papier-monnaie (en Russie), m. **–billet**, n. v. –note. **–bohrer**, m. (men.) perçoir. **–bruch**, m. banqueroute, f. faillite, f. **–brüchig**, adj. insolvable; der –e, le banqueroutier. [celle, f.

Bänkchen, n. –s, pl. –, petit banc, m; ban-

Bänkeisen, n. patte, f.

Bänkel‖gesang, m. chant de foire. **–sänger**, m. chanteur ambulant, ménétrier.

Bankerótt, I. adj. insolvable; sich – erklären, déclarer sa faillite; – werden, faire faillite; II. m. –es, pl. –e, banqueroute, f. faillite, f. **–i'ren**, v. n. h. faire banqueroute, faillir. **–i'rer**, m. –s, pl. –, banqueroutier, failli. [bâtard.

Bänkert, m. –s, pl. –e, enfant naturel,

Bankétt, n. –s, pl. –e, banquet, m. festin, m. **–i'ren**, v. n. h. banqueter.

Bánk‖halter, m. –s, pl. –, (j.) banquier. **–hammer**, m. (scpt.) marteau d'établi. **–herr**, m. propriétaire d'une banque; banquier. **–hobel**, m. (ton.) colombe, f. **–horn**, n. (serr.) bigorneau, m. **–meißel**, m. (serr.) ciseau à froid. **–messer**, n. couperet, m. **–note**, f. billet de banque, m. **–ordnung**, f. statuts de banque, m. pl. **–richter**, m. (ton.) rajusteur. **–schein**, m. v. –note. **–schlächter**, m. boucher étalier. **–schneider**, m. (pch.) charpentier. **–tüchtig**, adj. (bou.) bon à être étalé. **–zettel**, m. v. –note. **–zins**, m. droits d'étalage, m. pl.

Bann, m. –s, 1) ban, bannissement, interdit; excommunication, f. anathème; in den – thun, excommunier, anathématiser; 2) fig. charme; 3) banlieue, f; juridiction, f; ressort. **–brief**, m. ou **–bulle**, f. bulle d'excommunication, f.

Bánnen, v. a. h. 1) bannir, reléguer, proscrire; syn: verbannen; 2) frapper d'un charme, fasciner; évoquer (des esprits); exorciser, conjurer (des démons); syn: bezaubern, beschwören; 3) fixer, clouer, attacher; syn: fesseln.

Bánner, n. –s, pl. –, bannière, f. oriflamme, f. drapeau, m. étendard, m. **–herr**, m. banneret. **–lehen**, n. fief banneret, m.

Bánn‖fluch, m. anathème. **–formel**, f. formule d'excommunication. **–meile**, f. banlieue. **–strahl**, m. foudres de l'excommunication, f. pl.

Banquier', m. –s, pl. –s, banquier, propriétaire d'une banque. **–geschäft**, n. banque, f. bureau de change, d'escompte, m.

Bánse, f. –, pl. –n, (agr.) las, m.

Báns‖en, v. a. h. empiler (les gerbes). **–er**, m. –s, pl. –, valet qui empile les gerbes, grangier.

Baptist, m. –s, Baptiste.

Bār, adj. 1) nu; syn: nackt; 2) pur, sans mélange; syn: rein; –er Unsinn, pur nonsens; 3) comptant, effectif; –es Geld, argent comptant; – bezahlen, payer comptant; das ist so gut wie –es Geld, c'est de l'or en barre; 4) *(avec le génitif)* dénué, dépourvu; er ist aller Ehre –, il est dépourvu de tout honneur.

Bär, m. –en, pl. –en, 1) ours; ein junger –, un ourson; prv. einen –en anbinden, contracter une dette; 2) (astr.) ourse, f; 3) (fort.) bâtardeau; (arch.) mouton, hie, f.

Barácke, f. –, pl. –n, baraque.

Baránke, f. –, pl. –n, (pell.) agnelin, m.

Barátt, f. –, (com.) 1) échange, m; 2) baraterie. **–i'ren**, v. a. h. (com.) troquer, barater.

Barbār', m. –en, pl. –en, barbare; homme féroce et cruel. [de Barbarie).

Bárbar, m. –s, pl. –en, barbe (cheval

Bárbara, f. –s, Barbe.

Barb‖arei', f. –, pl. –en, barbarie, cruauté. **–aréskenstaaten**, m. pl. États barbaresques. **–ā'rin**, f. –, pl. –nen, femme barbare, cruelle. **–ā'risch**, adj. barbare; adv. d'une manière cruelle.

Bárbe, f. –, pl. –n, barbeau, m; kleine –, barbillon, m.

Bär'beißig, adj. fam. hargneux, acariâtre. **–keit**, f. –, caractère hargneux, m.

Bárbenkraut, n. –es, s, herbe de Sainte-Barbe, f.

Bárber, v. Bárbar.

Barbier', m. –es, s, pl. –e, barbier. **–becken**, n. bassin à barbe, m. **–en**, v. a. h. raser, faire la barbe; fig. fam. jemn. über den Löffel –, surfaire, attraper, tondre q; sich –, v. réfl. h. se raser, se faire la barbe. **–gesell**, m. garçon barbier. **–messer**, n. rasoir, m. **–riemen**, m. cuir à rasoir. **–stube**, f. boutique de barbier. **–zeug**, n. trousse de barbier, f; nécessaire de toilette, m.

Barcelóna, n. –s, Barcelone, f.

Bárchent, m. –es, s, pl. –e, futaine, f. **–macher**, m. ou **–weber**, m. futainier.

Bárde, m. –n, pl. –n, barde, (prêtre et poëte des anciens Celtes); poëte lyrique et héroïque. [rier, m.

Bardiet', n. –es, s, pl. –e, hymne guer-

Bä'ren‖artig, adj. ursin. **–beißer**, m. –s, pl. –, (ch.) bouledogue. **–decke**, f. couverture de peau d'ours. **–fang**, m. trappe d'ours, f. **–fett**, n. graisse d'ours, f. **–führer**, m. meneur d'ours. **–haft**, adj. v. –mäßig. **–hatz**, v. –jagd. **–haut**, f. peau d'ours; auf der – liegen, faire le fainéant. **–häuter**, m. –s, pl. –, fainéant, vaurien. **–häuterei'**, f. –, fainéantise. **–hetze**, f. ou **–jagd**, f. chasse à l'ours. **–klau**, f. –, (bot.) acanthe, branche ursine. **–mäßig**, adj. lourd comme un ours. **–mütze**, f. bonnet à poil, m. **–raupe**, f. chenille-marte. **–tatze**, f. patte d'ours. **–zwinger**, m. fosse aux ours, f.

Barétt, n. –es, pl. –e, barette, f. toque, f.

Bār'‖fuß, adv. nu-pieds. **–füßer**, m. –s, pl. –, et **–füßermönch**, m. carme déchaussé, cordelier. **–füßig**, adj. déchaussé.

Barg, bärge, v. bergen.

Bär'‖haupt et **-häuptig**, adv. fam. nu-tête. **Bä'rin**, f. –, pl. **-nen**, ourse. **Bä'riton**, m. **-s**, (mus.) baryton. **Barkaró'le**, f. –, pl. **-n**, barcarolle. **Bär'kauf**, m. marché comptant. **Bárke**, f. –, pl. **-n**, barque; kleine –, barquerolle. **Bárk‖halter**, m. **-s**, pl. –, (arch.) lisse, f. ceinte, f. **-hölzer**, n. pl. (arch.) ceintes, f. pl. carreaux, m. pl. **Bär'‖lapp**, m. **-s**, (bot.) lycopode. **Bär'lauch**, m. (bot.) ail d'ours. **Bär'laufen**, n. jeu de barres, m. **Bärme**, f. –, levure; mousse. **Bármherzig**, adj. miséricordieux, charitable, compatissant; **-e Brüder, Schwestern**, frères, sœurs de la Charité. **-keit**, f. –, miséricorde; pitié, charité. **Bär'mutter**, v. **Gebärmutter**. **Bär'mütze**, v. **Bärenmütze**. **Bárnabas**, m. –, Barnabé. **Baróck**, adj. baroque. **Barométer‖ter**, m. **-s**, pl. –, baromètre. **-terstand**, m. hauteur du baromètre, f. **-trisch**, adj. barométrique. **Barón'**, m. **-es**, **s**, pl. **-e**, baron. **-in**, f. –, pl. **-nen**, baronne. **-iſ'ren**, v. a. h. baroniser. **Bär'pfeife**, f. bourdon d'orgue, m. **Bárre**, f. –, pl. **-n**, barre, lingot, m. **Bárren**, m. **-s**, pl. –, 1) barrière, f; 2) (luth.) chevalet. **Barriére**, f. –, pl. **-n**, barrière. **Barrikā'd|e**, f. –, pl. **-n**, barricade. **-i'ren**, v. a. h. barricader. **Barſch**, m. **-es**, pl. **-e**, perche, f. **Barſch**, adj. rude, brusque; jemn. – anfahren, brusquer q. [tant, m. **Bär'ſchaft**, f. –, pl. **-en**, argent comp- **Bárſchheit**, f. –, pl. **-en**, rudesse, brusquerie. [raire, m. **Bär'ſendung**, f. (com.) envoi de numé- **Bárt**, m. **-es**, **s**, pl. **Bärte**, 1) barbe, f; den – ſcheren, abmachen, faire la barbe, le poil; ſich den – wachſen laſſen, laisser croître ses favoris; in den – brummen, grommeler, marmotter entre ses dents; prv. ſich um des Kaiſers – zanken, se débattre (disputer) de la chape à l'évêque; 2) – eines Fiſches, barbillons d'un poisson, m. pl; – einer Auſter, barbe d'une huître, f; – einer Blume, – einer Feder, barbe d'une fleur, d'une plume, f; – an Kornähren, barbes, pointes des épis, f. pl; – am Kupfer, aspérités du cuivre, f. pl; – eines Kometen, barbe d'une comète; – eines Schlüſſels, panneton d'une clef. **Bärt'‖becken**, n. bassin à barbe, m. **-bürſte**, f. relève-moustache, m. **Bärt'chen**, n. **-s**, pl. –, petite barbe, f. **Bärte**, f. –, pl. **-n**, fanons, m. pl. barbes (d'une baleine), f. pl. [harman. **Bär'teln**, v. a. h. tondre (le drap) en **Bärt'‖fiſch**, m. pl. barbillons (des poissons). **-fiſch**, m. barbu, baleine de Groënland, f. **-flechte**, f. (méd.) feu volage, m. mentagre, m. **-gerſte**, f. orge barbue. **-gräs**, n. barbon, m. **-haar**, n. poil de barbe, m. **Bartholomä'us**, m. –, Barthélemi. **-nacht**, f. (h.) massacre de la St.-Barthélemi, m. **Bär'tig**, adj. barbu. **Bärt'‖klappe**, f. (serr.) tenaille à chanfrein. **-krater**, m. **-s**, pl. –, frater. **-läppchen**, n. barbe, f. **-los**, adj. et adv. sans barbe, imberbe. **-moos**, n. mousse barbue, f. barbe, f. **-nägel**, m. cheville barbue *ou* barbelée, f. **-nelke**, f. mignonnette. **-nuß**, f. noisette de Lombardie. **-ſcherer**, v. **Barbier**. **-ſeife**, f. savon pour faire la barbe, m; savonnette. **-wichſe**, f. cire à moustaches. **Barútſche**, f. –, pl. **-n**, calèche. **Bär'‖winkel**, m. **-s**, (bot.) pervenche, f. **-wurz**, –, f. (bot.) méon, m. **Baryt'**, m. **-es**, **s**, (miné.) baryte, f. **-erde**, f. terre de baryte. **-haltig**, adj. barytifère. **Bär'zählung**, f. (com.) payement en argent comptant, m. **Baſált**, m. **-es**, **s**, pl. **-e** (miné.) basalte. **-felſen**, m. roche basaltique, f. **-förmig**, adj. basaltiforme. **-haltig**, adj. basaltique. **-porphyr**, m. basalte porphyrique. **-ſäule**, f. prisme de basalte, m. **-ſchiefer**, m. basalte chisteux. **Baſanít'**, m. **-es**, **s**, (miné.) basanite, f. **Bäs'chen**, n. **-s**, pl. –, petite cousine, f. **Baſchkír'**, m. **-en**, pl. **-en**, Baskir. **Bäſe**, f. –, pl. **-n**, cousine, tante; alte –, vieille commère. **Bá'ſe**, f. –, pl. **-n**, v. **Baſis**. **Bá'ſel**, n. **-s**, Bâle, f. **-er**, m. **-s**, pl. –, Bâlois. **Baſ'ilienkraut**, n. basilic, m. **Baſ'ilika**, f. –, pl. **-ken**, basilique. **Baſilísk'**, m. **-en**, pl. **-en**, (h. n.) basilic. **Baſ'lius**, m. –, Basile. **Baſ'ren**, v. a. h. fonder, baser, appuyer. **Bá'ſis**, f. –, pl. **Bäſen**, (chi.) base. **-iſch**, adj. basique. **Básken**, m. pl. Basques. **Baß**, m. –(ſſ)es, pl. **Bäſſe**, basse, f. basse-taille, f. **-bläſer**, m. basson. **-brummer**, m. bombarde, f. **Báſſa**, m. **-s**, pacha. **Baſſétthorn**, n. (mus.) cor de basset, m. **Bäß‖flöte**, f. basse de flûte à bec. **-geige**, f. basse de viole, contre-basse; kleine –, violoncelle, m. **-geiger**, m. joueur de basse de viole. **-horn**, n. basson, m. cor de basse, m. **Baſſin**, n. **-s**, pl. **-s**, bassin, m. **Baſſiſt**, m. **-en**, pl. **-en**, basse-taille, f. **Bäß‖klarinette**, f. cor de basset, m. **-lähe**, f. porte-vent, m. **-laute**, f. théorbe, m. **-pfeife**, f. fagot, m. basson, m. **Baſſón**, m. **-s**, pl. **-s**, basson. **Bäß‖poſaune**, v. **Poſaune**. **-ſaite**, f. corde de basse. **-ſänger**, v. **Baſſiſt**. **-ſchlüſſel**, m. (mus.) clef de fa, f. **-ſtimme**, f. basse-taille. **Baſt**, m. **-es**, 1) liber, livret, écorce, f; – der Kokusnüſſe, brou; – vom Flachſe, filasse de lin, f; 2) biambonnées, f. pl; camelot. **Bäſta**, int. assez! **Báſtard**, m. **-s**, pl. **-e**, bâtard. **-art**, f. espèce bâtarde *ou* hybride. **-geſchlecht**, n. genre bâtard, m. **-pflanze**, f. plante hybride. **-thier**, n. animal bâtard, m. **-wolle**, f. –, laine bâtarde. **Báſtdecke**, f. couverture d'écorce. **Bäſte**, f. –, pl. **-n**, (j.) baste, m. **Baſtei'**, f. –, pl. **-en**, (fort.) bastion, m. **Bäſten**, adj. d'écorce. **Baſtión'**, v. **Baſtei**. [femelle. **Bäſtling**, m. **-es**, **s**, pl. **-e**, chanvre **Baſtonná'de**, f. –, pl. **-n**, bastonnade. **Bät**, v. **bitten**. **Batail'le**, f. –, pl. **-n**, bataille. **Bataillón'**, m. **-s**, pl. **-e**, bataillon, m. **Batá'vien**, n. **-s**, Batavie, f. **-vier**, m. **-s**, pl. –, Batave. **-viſch**, adj. batave. **Báthengel**, m. **-s**, pl. **-**, (bot.) germandrée officinale, f. **Bathomé'ter**, m. bathomètre. **Bäth'orden**, m. ordre du bain. **Bá'ting**, f. –, pl. **-en**, et n. **-s**, pl. **-e**, (mar.) bittes, f. pl. **Bá'tings‖balken**, m. (mar.) traversin des bittes. **-hölzer**, n. pl. (mar.) bittes, f. pl. **-nägel**, m. pl. (mar.) pailles de bittes, f. pl. **-träger**, m. pl. (mar.) contre-bittes, f. pl. **Batíſt**, m. **-s**, pl. **-e**, batiste, f. **-en**, adj. de batiste. **-weber**, m. fabricant de batiste. **Batterie'**, f. –, pl. **-en**, batterie; galvaniſche –, batterie galvanique. **-geſchütz**, n. pièce de batterie, f. **-ſtein**, m. pierre à feu, f. **-wurſt**, f. (arti.) saucisson, m. **Battúte**, f. –, pl. **-n**, (esc.) battement d'épée, m. **Bätzen**, m. **-s**, pl. –, (mon.) batz; fig. fam. er hat –, il a de l'argent, du quibus. **Bau**, m. **-s**, pl. **-e**, et **Bauten**, 1) construction (d'une maison), f. bâtisse, f; 2) culture (des champs), f; 3) architecture, f. structure, f. organisation, f. conformation, f; arrangement, mécanisme; syn: **Bauart**, Einrichtung; 4) bâtiment, édifice; syn: **Gebäude**; terrier (d'un renard); 5) auf den – kommen, être condamné aux travaux forcés. **Bau'‖akademie**, f. école d'architecture. **-amt**, n. intendance des bâtiments, f; département des travaux publics, m. **-anſchlag**, m. devis. **-art**, f. style, m; architecture. **-aufſeher**, m. inspecteur, intendant des bâtiments, conducteur des travaux de construction. **-beſichtigung**, f. inspection des bâtiments. **Bauch**, m. **-s**, pl. **Bäuche**, ventre; (an.) abdomen; fam. panse, f; dicker –, gros ventre; ein fauler –, un paresseux: ſich einen – anlegen, bâtir sur le devant; fig. coffre (d'un violon); sein (d'une voile); ventre (d'une bouteille, d'un mur, d'un vaisseau). **Bauch'‖binde**, f. bandage de corps, m; ceinture. **-bruch**, m. (chir.) hernie abdominale, f. **-diener**, m. gastrolâtre, gastromane. **-dienſt**, m. gastrolâtrie, f. gastromanie, f. **Bau'che**, **Bäu'che**, f. –, pl. **-n**, lessive, buée. **-n**, v. a. h. lessiver, buer. **-er**, m. **-s**, pl. –, buandier. **Bauch'‖fell**, n. (an.) péritoine, m. **-fellentzündung**, f. exentérite. **-fellwaſſerſucht**, f. hydropisie du péritoine. **-fett**, n. (an.) panne, f. **-fluß**, m. flux de ventre; diarrhée, f. **-förmig**, adj. en forme de ventre. **-gegend**, f. (an.) région abdominale. **-grimmen**, n. colique, f; tranchées, f. pl. **-gurt**, m. sous-ventrière, f. sangle, f. **-höhle**, f. (an.) cavité abdominale. [vexe, bombé. **Bau'chig** ou **bäu'chig**, adj. ventru; con- **Bauch'‖kneipen**, fam. v. **Bauchgrimmen**. **-krampf**, m. colique, f. **-krankheit**, f. maladie gastrique. **-luft**, f. (an.) ligne blanche. **-muskel**, m. muscle abdominal. **-naht**, f. (chir.) gastrorraphie. **-nerv**, m. (an.) nerf abdominal. **-öffnung**, f. (chir.) gastrotomie. **-quálbeer**, f. (an.) artère cœliaque. **-redend**, adj. ventriloque, gastriloque. **-rednerkunſt**, f. art du ventriloque, m. **-redner**, m. ventriloque, gastriloque. **-rednerei'**, f. ventriloquie. **-riemen**, m. sous-ventrière, f. **-ring**, m. (an.) cercle abdominal. **-rühr**, f. –, pl. **-n**, (arch.) renflement, m; convexité. **-ſchmerz**, v. **-grimmen**. **-ſchwellen**, n. (méd.) météorisme, m. **-ſtich**, m. (chir.) ponction, f. paracentèse, f. **-ſtück**, n. (mar.) varangue, f. **-übel**, n. maladie gastrique, f. **-ung**, v. **Bauchgrimme**. **-waſſerſucht**, f. (path.) ascite, hydropisie abdominale. **-weh**, n. mal de ventre, m. **-wirbel**, m. (an.) vertèbre lombaire, f. **-wunde**, f. blessure dans le ventre. **-würmer**, m. pl. vers intestinaux, helminthes. **-zirkel**, m. compas sphérique. **Bau'‖direktor**, m. maître des œuvres; directeur des travaux publics. **-frohne**, f. corvée de construction. **Bau'en**, v. a. h. 1) bâtir, construire, édifier (une maison); faire (un nid, une voiture); pratiquer, réparer (un chemin); dresser (un échafaud); fig. ſchön gebaut, bien fait; eine Zeche –, exploiter une mine; ſich arm –, se ruiner en bâtissant; auf Sand –, bâtir sur le sable (aussi fig.); fig. et prv. Schlöſſer in die Luft –, bâtir des châteaux en Espagne; 2) défricher, labourer, cultiver (la terre, un jardin, les vignes); in dieſem Lande wird viel Getreide gebaut, on récolte beaucoup de blé dans ce pays; 3) auf jemn. –, compter sur q. –, n. **-s**, v. **Bau**. **Bau'er**, m. **-n** et **-s**, pl. **-n**, 1) laboureur, cultivateur, villageois, paysan; 2) fig. rustre, manant; 3) (j.) pion (aux échecs); valet (aux cartes). **Bau'er**, n. **-s**, pl. **-**, cage, f. **Bau'er‖arbeit**, f. travail rustique *ou* champêtre, m. **-bengel**, m. rustre, manant. **-brod**, n. pain de village, de paysan, m. **-burſche**, m. jeune paysan. **-damaſt**, m. damas cafard. [labourable, végétale. **Bau'erde**, f. terreau, m. terre franche, **Bau'er‖birne**, f. jeune paysanne. **-erz**, n. (e.m.) argent vierge *ou* natif en masse, m.

-ſtegel, m. rustre, manant. **-frau**, f. paysanne; femme d'un paysan. **-gut**, n. terre d'un paysan, f; bien taillable, m. **-haft**, v. **bäuerlich**. **-haus**, n. maison d'un paysan, f. cabane, f. chaumière, f. **-hof**, m. métairie, f. ferme, f. **-hund**, m. mâtin. **-hütte**, f. hutte, cabane, chaumière.

Bäu'erin, f. –, pl. **-nen**, paysanne; villageoise.

Bäu'erlich, adj. 1) rustique; 2) fig. grossier, rustique, impoli, rustaud, rustre, butor; –, adv. à la paysanne, rustiquement.

Bau'er‖jacke, f. jaquette. **-junge**, m. petit paysan; fig. garçon grossier. **-kerl**, m. jeune paysan; fig. rustre, rustaud. **-kittel**, m. souquenille, f. **-knecht**, m. garçon de métayer. **-lehen**, n. fief rural, m.

Bäu'erlich, adj. de paysan; villageois; rustique, rural, champêtre; **-e Abgeordnete**, députés du corps des paysans; **-e Laſten**, servitudes rurales, f. pl.

Bau'er‖lied, n. chanson rustique, f; air champêtre, m. **-lümmel**, m. rustaud, manant. **-mädchen**, n. jeune paysanne, f.

Bau'ern‖aufſtand, m. soulèvement des paysans; (h.) der franzöſiſche –, la Jacquerie. **-feind**, ennemi des paysans. **-feſt**, n. fête villageoise, f. **-fiedler**, m. ménétrier, râcleur de boyaux. **-freund**, m. ami des paysans. **-frohne**, f. corvée. **-hochzeit**, f. noce de village. **-koſt**, f. nourriture simple. **-krieg**, m. guerre des paysans (contre leurs seigneurs), f. **-leben**, n. vie rustique, f. **-lied**, n. air champêtre, m; villanelle, f. **-regel**, f. maxime, pratique des paysans. **-ſchenke**, f. cabaret de village, m. **-ſchinder**, m. maltôtier, concussionnaire. **-ſeut**, m. (bot.) thlaspi. **-ſitte**, f. mœurs rustiques, f. pl. **-ſprache**, f. langage rustique, m. patois de village, m. **-ſtand**, m. état de paysan, classe des paysans, f. **-ſtolz**, m. sot orgueil. **-tanz**, m. danse villageoise, f. **-tracht**, f. costume de paysans, m. **-verſtand**, m. esprit borné. **-volk**, n. gens de village, m. pl.

Bau'er‖pferd, n. cheval de labour, m. **-pflichtig**, adj. corvéable. **-ſchaft**, f. –, pl. **-en**, corps de paysans, m; communauté villageoise. **-ſchlu**, m. sabot. **-ſmann**, m. –s, pl. **-ſleute**, paysan. **-tölpel**, m. rustaud, manant. **-weib**, n. v. **-frau**. **-weſen**, n. ménage de campagne, m; rusticité, f. **-wirthſchaft**, f. économie rustique.

Bau'‖fach, n. architecture, f. **-fähig**, adj. labourable. **-fällig**, adj. qui tombe en ruines; caduc, croulant; fig. délabré, affaibli; **– werden**, menacer ruine; se détruire. **-fälligkeit**, f. –, caducité; fig. délabrement, n; dégradation. **-feld**, n. champ labourable, **labouré**, m. **-feſt**, **adj. bâti à chaux et à ciment**. **-fuhre**, f. train (de bois de charpente), m. **-frohne**, f. (féo.) corvée pour la construction d'un bâtiment. **-führe**, f. charriage des matériaux, m. **-fuß**, m. (arch.) pied de maçon, de construction, de charpentier. **-gefangene**, m. prisonnier condamné aux travaux forcés, forçat. **-geiſt**, m. manie de bâtir, f. **-gerüſt**, n. échafaudage, m. échafaud, m. **-grund**, m. fondation, f. **-haft**, adj. ce qui est à travailler, (e. m.) entretenu, exploitable. **-herr**, m. 1) propriétaire qui fait bâtir; 2) maître constructeur; entrepreneur en bâtiments; inspecteur des constructions. **-hof**, m. chantier. **-holz**, n. bois de construction, m. **-koſten**, pl. frais de construction, m. pl. **-kunſt**, f. architecture. **-künſtler**, m. architecte. **-land**, n. champ labourable, m. **-leute**, pl. ouvriers, travailleurs (employés dans les constructions), m. pl. **-lich**, adj. en bon état. **-lichkeit**, f. –, structure. **-lichkeiten**, f. pl. bâtiments, m. pl. **-luſt**, f. envie ou manie de bâtir. **-luſtig**, adj. qui a envie de bâtir, qui a le goût des constructions.

Baum, m. **-es**, pl. **Bäume**, 1) arbre; prv. er ſieht den Wald vor Bäumen nicht, les maisons l'empêchent de voir la ville; ein – fällt nicht auf den erſten Hieb, l'arbre ne tombe pas du premier coup; wie der –, ſo die Frucht, on connaît l'arbre à son fruit; 2) arbre (d'un traîneau); arçon (d'une selle); barre (d'un port), f; brancard, flèche (d'une voiture), f; (tis.) ensuple, f; enselle, f; déchargeoir.

Baum'‖achat, m. agate arborisée, f. **-ähnlich**, adj. ressemblant à un arbre.

Baummaleret', f. peinture d'impression.

Baum'‖allee, f. allée. **-aloe**, f. (bot.) agavé, m. **-ameiſe**, f. grande fourmi des arbres. **-anger**, m. champ planté d'arbres. **-artig**, adj. v. **-ähnlich**.

Baum'materialien, n. pl. matériaux de construction, m. pl.

Baum'‖ausputzer, m. (hort.) émondeur, élagueur. **-auſter**, f. huître des mangliers. **-baſt**, m. écorce d'arbre, f. **-beſchreibung**, f. –, dendrographie. **-blüthe**, f. 1) fleurs des arbres, pl; 2) fleuraison. **-bohne**, f. (bot.) connare, m. [arbrisseau, m.

Bäum'chen, n. **-s**, pl. –, petit arbre, m.

Baum'eiſen, n. **-s**, pl. –, grattoir d'arbre, m.

Bau'meiſter, m. architecte.

Bau'mel, f. –, pl. **-n**, et **Bäu'melchen**, n. **-s**, pl. –, fam. pendeloque, f.

Bau'meln, v. n. ſ. pendiller, brandiller. –, n. **-s**, brandillement, m.

Bau'men ou **bäu'men**, v. a. ḥ. (é. r.) munir d'une perche. [dresser.

Bäu'men, ſich, v. réfl. ḥ. se cabrer, se

Baum'‖ente, f. petit plongeon, m. **-epheu**, m. lierre grimpant. **-eule**, f. hulotte. **-falk**, m. hobereau; faucon d'arbre. **-falle**, f. trébuchet, m. **-farn**, m. polypode. **-flechte**, f. (bot.) lichen d'arbre, m. **-fluß**, m. pou-sauteur. **-förmig**, adj. en forme d'arbre; (bot.) arboré; ramuleux. **-fraß**, m. (bot.) carie, f. **-frevel**, m. délit commis par ceux qui endommagent les arbres. **-froſch**, v. **Laubfroſch**. **-gang**, m. allée, f. **-gans**, f. cravan, m; barnacle. **-garten**, m. verger, fruitier, jardin fruitier. **-gärtner**, m. jardinier pépiniériste. **-gärtnerei'**, f. culture des arbres. **-geländer**, n. espalier, m. **-gipfel**, m. cime d'arbre, f. **-grille**, f. (z.) grimpereau-falcaire, m; cigale. **-häbicht**, m. branchier. **-hacker**, m. (z.) grimpereau. **-harz**, n. résine d'arbre, f. **-hecke**, f. haie ou palissade d'arbres. **-hoch**, adj. de la hauteur d'un arbre. **-holz**, n. (e. f.) bois de haute-futaie, m. **-hühn**, n. hous, m. **-hüpfer**, m. araignée sauteuse, f. **-käfer**, m. hanneton doré, cabricorne. **-kahn**, m. canot. **-kantig**, adj. (e. f.) en grume. **-kletter**, f. pressoir à barre, m. **-kenner**, m. dendrologue. **-kitt**, v. **-wachs**. **-klee**, m. (bot.) citise. **-knospe**, f. bourgeon, m. **-kübel**, m. caisse, f. **-lang**, adj. de la longueur d'un arbre, gigantesque. **-läufer**, v. **-hacker**. **-laus**, f. puceron, m. **-leiter**, f. échelle double, échelle brisée. **-lerche**, f. alouette des bois. **-lös**, adj. sans arbres. **-malve**, f. guimauve. **-marder**, m. martre des bois, f; furet. **-maſt**, f. (é. r.) glandée, paisson. **-meiſel**, m. croissant. **-meſſer**, n. serpette, f. **-moos**, n. mousse d'arbre, f. **-nachtigall**, f. rougette, fauvette des bois. **-nymphe**, f. hamadryade, nymphe des bois. **-öl**, n. huile d'olives, f. **-pappel**, f. mauve en arbre, de mer. **-pfahl**, m. tuteur, perche, f. **-pfeife**, f. (hort.) flûte, greffe en flûte, en chalumeau. **-pflanzung**, f. plantation d'arbres. **-pflaſter**, v. **-wachs**. **-preſſe**, f. pressoir à arbre, m. **-räude**, f. teigne des arbres. **-rebe**, f. vigne grimpante. **-reich**, adj. riche en arbres, bien planté, peuplé d'arbres. **-rinde**, f. écorce. **-ſaft**, m. sève, f. **-ſäge**, f. **scie de jardinier**. **-ſchere**, f. ciseaux de jardinier, m. pl. **-ſchlag**, m. (pntr.) feuillée, f. **-ſchließer**, m. (mar.) bâcleur. **-ſchnitt**, m. (hort.) taille d'arbres, f; ébranchement. **-ſchröter**, m. cerf-volant. **-ſchule**, f. pépinière. **-ſchwamm**, m. agaric, bolet. **-ſeide**, f. –, soie d'arbre, bombasin, m. **-ſpecht**, v. **-hacker**. **-ſtamm**, m. tronc d'arbre. **-ſtark**, adj. de la grosseur d'un arbre; fig. robuste, fort. **-ſtein**, m. dendrite, f. pierre arborisée, f. **-ſtempel**, m. (e. f.) marteau à layer. **-ſtock**, m. (e. f.) souche d'arbre, f. **-ſtütze**, f. **-ſtütze**, v. **-pfahl**. **-tau**, n. (mar.) cap de remorque d'un canot, m. **-wachs**, n. (hort.) cire à greffer, f. **-wagen**, m. camion, binard, haquet. **-wanze**, f. punaise de jardin, punaise-volante. **-wärter**, m. garde des bois. **-werk**, n. (pntr.) arbres, m. pl. **-wermuth**, m. (bot.) armoise élevée, f. absinthe romaine, f. **-winde**, f. levier pour charger de gros arbres, m. **-wolle**, f. coton, m. **-wollen**, adj. de coton. **-wollenbaum**, m. cotonnier en arbre. **-wollengarn**, n. fil de coton, m. coton filé, m. **-wollenpflanze**, f. xylon, m. cotonnier, m. **-wollenſammet**, m. velours de Manchester. **-wollenſpinner**, m. fileur de coton. **-wollenſpinnerei'**, f. filature de coton. **-wollenſtaude**, f. cotonnier, m. **-wollenſtoff**, m. (com.) bobin. **-wollenwaare**, f. étoffe de coton, cotonnade. **-wollenweberei'**, f. manufacture de coton. **-wollenzeug**, m. et n. étoffe de coton, f. **-wuchs**, m. végétation, f. **-wurzelſanger**, m. (bot.) suce-racine. **-zucht**, f. arboriculture.

Bau'‖ordnung, f. ordonnance relative aux bâtiments. **-platz**, m. 1) emplacement, terrain (où l'on peut bâtir); 2) chantier. **-rath**, m. conseiller des bâtiments, de l'intendance des bâtiments. **-riß**, m. plan d'un bâtiment. **-ſand**, m. sable à mortier.

Bauſ'‖back, m. **-s**, pl. **-bäcke**, boursouflé; fam. joufflu, maffié. **-backig**, adj. joufflu, maffié.

Bauſch, m. **-es**, pl. **Bäuſche**, 1) bourrelet, coussinet, touffe, f; (chir.) compresse, f; 2) tas, paquet; **in – und Bogen kaufen**, acheter en bloc.

Bauſch'‖ähnlich, adj. splénique. **-ärztei**, m. manche bouffée, f. [presse, f.

Bäuſch'chen, n. **-s**, pl. –, (chir.) com-

Bau'ſchen, v. n. ḥ. bouffer, être gonflé. **-ig**, adj. bouffant. **-kauf**, m. achat en bloc.

Bau'‖ſchreiber, m. greffier des bâtiments. **-ſchreiberei'**, f. greffe des bâtiments. **-ſchule**, f. école d'architecture. **-ſchutt**, m. décombres, pl.

Bau'ſe, f. –, pl. **-n**, (pntr.) ébauche.

Bau'ſen, v. **Bauſchen**.

Bau'‖ſtändig, v. **-lich**. **-ſtätte**, f. terrain pour bâtir, m. emplacement, m. **-ſtein**, m. pierre à bâtir, f. **-ſtelle**, f. v. **-ſtätte**. **-ſtück**, n. (charp.) tronche, f. **-ſucht**, f. manie de bâtir. **-ſüchtig**, adj. qui a la manie de bâtir. **-tag**, m. jour de corvée pour les bâtisses. **-teu**, m. pl. édifices, bâtiments, constructions, f. pl. **-verſtändig**, adj. expert en architecture; der **–e**, l'architecte expert. **-verwalter**, m. inspecteur des bâtiments, administrateur de la caisse des bâtiments. **-vogt**, m. surveillant d'une construction; chasse-avant. **-weiſe**, f. architecture. **-werk**, n. ouvrage d'architecture, m. **-weſen**, n. travaux de construction, m. pl. travaux publics, m. pl; architecture, f. **-wiſſenſchaft**, f. v. **-kunſt**. **-würdig**, adj. (e. m.) exploitable. **-wuth**, f. v. **-ſucht**.

Bauz! int. pouf! [ture, m. pl.

Bau'zierrath, m. ornements d'architec-

Bäz'‖en, ſich, v. réfl. ḥ. se battre à coups de poing, boxer. **-er**, m. **-s**, combat à coups de poing, m; boxe, f. **-er**, m. **-s**, pl. –, boxeur.

Bay, v. **Bai**.

Bay'ern, v. **Baiern**.

Bayonnet, v. **Bajonnet**.

Bayreuth', n. **-s**, Bareith, m.

Bazar', m. **-s**, bazar.

Bdellium, n. **-s**, bdellium, m.

Bdellomè'ter, m. bdellomètre, appareil de scarification.

Beabſichtigen, v. a. ins. ḥ. avoir en vue, projeter, avoir l'intention.

Beächt'‖en, v. a. ins. ḥ. observer, remarquer, faire attention à. **-enswerth**, adj. remarquable; digne d'attention. **-ung**, f. attention, considération.

Beäckern, v. a. ins. ḥ. labourer.

Beámte od. **Beámtete**, m. –n, pl. –n, fonctionnaire; officier public, employé. **–herrſchaft**, f. bureaucratie. **–ſtand**, m. classe des fonctionnaires, f.

Beängſtig||en, v. a. ins. ḥ. tourmenter, alarmer, inquiéter. **–end**, adj. inquiétant, alarmant. **–ung**, f. anxiété, inquiétude, angoisses, pl.

Beánſpruchen, v. a. ins. ḥ. réclamer; **Beánſtanden**, v. a. ins. ḥ. 1) ajourner; 2) mettre opposition à, réclamer contre.

Beántragen, v. a. ins. ḥ. proposer.

Beántwort||en, v. a. ins. ḥ. répondre à. **–er**, m. –s, pl. –, qui répond. **–ung**, f. –, pl. –en, réponse. **–ungsſchreiben**, n. écrit responsif, m.

Bearbeit||bar, adj. ſchwer –, difficile à travailler. **–en**, v. a. ins. ḥ. 1) cultiver, labourer (le champ); travailler, façonner (le métal); manier (le fer); cultiver (une science); 2) jemn. –, chercher à endoctriner, à gagner q, agir sur l'esprit de q. **–er**, m. celui qui cultive (une science); rédacteur, éditeur (d'un livre). **–ung**, f. –, pl. –en, 1) culture, labour, m. travail, m; fabrication; 2) révision, rédaction; 3) maniement (des esprits), m.

Bearg'wöhnen, v. a. ins. ḥ. soupçonner.

Beá'trix, f. –, Béatrice.

Beauf'ſichtig||en, v. a. ins. ḥ. surveiller. **–ung**, f. –, surveillance, inspection.

Beauf'tragen, v. a. ins. ḥ. mit etw. –, charger de qc: der Beauftragte, le commis agent.

Beäu'geln, v. a. ins. ḥ. lorgner, guigner; **Beau'genſcheinigen**, v. a. ins. ḥ. regarder, envisager.

Bebá'ken, v. a. ins. ḥ. (mar.) baliser.

Bebändern, v. a. ins. ḥ. garnir, orner de rubans, rubanner; bebändert, rubanté, couvert de rubans (croix).

Bebär'tet, adj. barbu.

Beban'||en, v. a. ins. ḥ. 1) couvrir de bâtiments; 2) labourer, cultiver (la terre). **–er**, m. –s, pl. –, cultivateur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) construction de maisons (sur un terrain); 2) culture, exploitation.

Bé'ben, v. n. ḥ. trembler; tressaillir; fig. frémir. –, n. –s, tremblement, m. frémissement, m.

Bé'ber, m. –s, pl. –, (org.) tremblant.

Bebíldern, v. a. ins. ḥ. garnir d'images; illustrer.

Bebíuden, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. bebúnden) ḥ. etw. mit Stroh –, entourer qc. de paille; eine Flaſche –, coiffer une bouteille.

Bebláttert, adj. feuillé, feuillu.

Bebléchen, v. a. ins. ḥ. garnir de lames de fer-blanc.

Bebleí'en, v. a. ins. ḥ. plomber.

Beblúmt', adj. émaillé de fleurs.

Beblú'en, v. a. ins. ḥ. souiller, couvrir de sang; ſich –, v. réfl. ḥ. s'ensanglanter, se souiller de sang.

Bebób'len, v. a. ins. ḥ. planchéier.

Bebórd||en, v. a. ins. ḥ. galonner, passementer (un habit). **–ung**, f. –, pl. –en, bordure.

Bebrú'men, v. a. ins. ḥ. border, garnir.

Bebrýllt, adj. armé de lunettes.

Bebrü'ten, v. a. ins. ḥ. couver.

Bé'bung, f. –, pl. –en, tremblement, m. vibration de l'air, frémissement (d'une corde), m.

Bebúſcht, adj. couvert de buissons, de

Bécher, m. –s, pl. –, gobelet, coupe, f. timbale, f; cornet (à dés); calice (des fleurs). **–blúme**, f. (bot.) pimprenelle. **–chen**, n. –s, pl. –, petit gobelet, m. **–brüſe**, f. –, (miné.) quartz hyalin transparent cristallisé, m. **–eiſen**, n. (orf.) enclumeau, m. **–förmig**, adj. en forme de gobelet, cyathiforme, cupulaire. **–glás**, n. verre en forme de gobelet, m. **–klang**, m. choc ou son des verres. **–n**, v. n. ḥ. fam. gobeloter, chopiner, buvoter. **–ſchwamm**, m. (bot.) oreille de Judas, f. **–ſpiel**, n. jeu de gobelets, m. **–ſtürzer**, m. –s, pl. –, grand buveur. **–traube**, f. (pot.) batte.

Bécken, n. –s, pl. –, bassin, m; cuvette, f; (an.) bassin, m. bassinet, m; (mus.) cymbale, f. **–bänder**, n. pl. (an.) ligaments du bassin, m. pl. **–blútáder**, f. (an.) veine hypogastrique. **–förmig**, adj. en forme de bassin. **–geflecht**, n. (an.) plexus hypogastrique, m. **–höhle**, f. cavité pelvienne. **–knochen**, m. (an.) os du bassin. **–ſchlágáder**, f. artère hypogastrique. **–ſchlinger**, m. ferblantier; (mus.) joueur de cymbales, cymbaliste. **–weite**, f. (an.) ampleur du bassin.

Béckhammer, m. (chaud.) rivoir.

Bedáchen, v. a. ins. ḥ. couvrir d'un toit.

Bedácht, I. m. –s, 1) réflexion, f; mit –, avec circonspection; mit gutem –, après une mûre délibération, de propos délibéré; avec parfaite connaissance de cause; ohne –, sans réflexion, inconsidérément; 2) – auf etw. nehmen, prendre qc. en considération, avoir égard à qc. II. adj. 1) v. bedenken; 2) attentif, réfléchi; auf etw. – ſein, songer à qc.

Bedáchtig et **bedáchtſam**, adj. circonspect; discret, prudent; adv. avec circonspection, considérément, délibérément, de propos délibéré. **–keit**, f. –, circonspection, réflexion, prudence.

Bedáchtlós, adj. irréfléchi.

Bedáchtung, f. toiture, couverture.

Bedánken, ſich, v. réfl. ins. ḥ. 1) ſich bei jemm. für etw. –, remercier qn. de qc; 2) refuser avec politesse; dafür bedanke ich mich, grand merci! je n'en ferai rien.

Bedárf, m. –s, besoin, quantité exigée, f; mein –, ce qu'il me faut.

Bedau'||erlich, adj. regrettable, fâcheux. **–ern**, v. a. ins. ḥ. plaindre, regretter; avoir pitié de. **–ern**, n. –s, regret, m; compassion, f. pitié, f. **–ernswérth** et **–ernswürdig**, adj. à plaindre, déplorable; v. **–erlich**.

Bedéck||en, v. a. ins. ḥ. 1) couvrir; 2) abriter, mettre à couvert; fig. déguiser, cacher, couvrir (un défaut); (com.) rembourser; (grr.) protéger, épauler (un corps d'armée); escorter (un convoi); (mar.) couvrir; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) se couvrir, mettre son chapeau; 2) (ch.) s'accoupler avec la femelle. **–t**, adj. couvert; – ſtehen, se tenir à couvert, être à l'abri de (la pluie); (bl.) chargé; (fort.) **–er Weg**, chemin couvert. **–ung**, f. 1) couverture, vêtements, m. pl; 2) escorte, garde, convoi, m; (astr.) occultation; (fort.) épaulement, m. **–ungsſchiff**, n. vaisseau d'escorte, m; conserve, f. [gue.

Bedei'chen, v. a. ins. ḥ. munir d'une di-

Bedéll, v. Bedell.

Bedénk||en, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. bedácht) ḥ. 1) penser, songer, réfléchir, faire réflexion; considérer, prendre en considération, méditer; jemm. etw. zu – geben, livrer qc. aux réflexions de q; syn: erwägen, überlegen; die Folgen –, peser les conséquences; bei ſich –, penser en soi-même; 2) jemm. –, penser à, ne pas oublier q; jemm. mit etw. –, pourvoir q. de qc; léguer qc. à q. **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. 1) méditer, réfléchir; syn: ſich beſinnen, überlegen; ſich anders, eines Beſſern –, se raviser; 2) songer à soi, ne pas s'oublier; 3) hésiter, balancer; syn: zögern, zaudern. **–en**, n. –s, pl. –, 1) délibération, f. réflexion, f. considération, f; syn: Erwägung, Ueberlegung; etw. in – ziehen, prendre qc. en délibération, considération, songer à qc; 2) consultation, f. avis, m; rechtliches –, consultation de droit; theologiſches –, avis doctrinal, m; ein – einholen, demander une consultation; ſein – über etw. geben, donner son avis sur qc; syn: Gutachten, Urtheil; 3) difficulté, f. scrupule, m. doute, m; syn: Zweifel; – tragen, faire difficulté, hésiter; ſich über etw. ein – machen, se faire scrupule de qc; er macht ſich über nichts ein –, il ne doute de rien, il ne doute jamais; ich habe deswegen (dabei) kein –, je n'hésite point à cela. **–lich**, adj. 1) digne de réflexion, périlleux, grave, sérieux, délicat; syn: zweifelhaft, gefährlich, mißlich; 2) soucieux, pensif; syn: beſorgt. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, 1) difficulté; syn: Schwierigkeit, Gefährlichkeit; 2) hésitation, irrésolution, doute, m; syn: Unentſchloſſenheit, Zweifel. **–zeit**, f. –, temps, m. délai pour délibérer, pour se déterminer, m; ſich – nehmen, ausbitten, prendre, demander du temps pour réfléchir.

Bedeu't||en, v. a. ins. ḥ. 1) signifier, vouloir dire; 2) présager, annoncer, marquer, être de conséquence; es hat nichts zu –, cela ne fait rien, n'importe; das bedeutet nichts Gutes, cela ne présage rien de bon; das hat etw. zu –, il y a qc. là-dessous: das hat viel zu –, c'est une chose de conséquence; 3) jemm. ou jemm. –, avertir q, donner à entendre à q; faire comprendre à q; déclarer à q; syn: anzeigen; ſich nicht – laſſen, ne pas entendre raison. **–end**, adj. important, considérable. **–ſam**, adj. significatif. **–ſamkeit**, f. –, importance, signification. **–ung**, f. 1) signification, acception (d'un mot); eigentliche, bildliche –, sens propre, figuré, m; syn: Meinung, Sinn; 2) présage, m. augure, m; syn: Vorbedeutung; 3) importance, conséquence, portée; syn: Wichtigkeit; mit –, avec intention; die Sache iſt nicht von –, l'affaire n'est pas importante, n'a point d'importance; l'affaire ne tire pas à conséquence. **–ungsleer**, **–ungslós**, adj. insignifiant. **–ungslóſigkeit**, f. –, insignifiance, nullité. **–ungsſchwer**, **–ungsvoll**, adj. d'une haute importance.

Bedie'len, v. a. ins. ḥ. planchéier (une chambre).

Bedie'n||en, v. a. ins. ḥ. 1) servir; 2) administrer (une charge, fonction); 3) (j.) donner de la couleur; nicht –, renoncer; ſich –, v. réfl. ins. ḥ. se servir (de qc.). **–ſten**, v. a. ins. ḥ. jemm. –, placer q; donner une charge à q; ein Bedienſteter, un homme en charge, un employé. **–te**, m. –n, pl. –n, 1) domestique, laquais, valet, garçon; syn: Knecht; 2) serviteur, officier; syn: Diener. **–tengeſchwätz**, n. propos de l'antichambre, m. **–tenhaft**, adj. servile. **–tenhaftigkeit**, f. –, servilité. **–tenpack**, n. v. **–tenvolk**. **–tenſeele**, f. âme de valet. **–tenſtand**, m. **–ts**, domesticité, f. **–tentracht**, f. livrée. **–tenvolk**, n. –s, valetaille, f. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) service, m; 2) domestiques, m. pl. gens de service, m. pl; 3) emploi, m; charge.

Bedíng, m. –s, condition, f. **–en**, v. a. r. et ir. (v. bingen) ins. (part. p. bedúngen) ḥ. 1) stipuler, réserver; 2) den Preis –, convenir du prix; ein Schiff –, affréter un navire; 3) exiger (qc.); von etw. bedingt ſein, dépendre de qc. **–niß**, f. –, pl. –(ſſ)e, condition. **–t**, adj. 1) limité, borné; 2) conditionnel, hypothétique; –, adv. conditionnellement, sous réserve. **–theit**, f. –, dépendance, limitation. **–ung**, f. –, pl. –en, condition, stipulation; unter jeder –, sans réserve, coûte que coûte. **–ungsſatz**, m. hypothèse, f. **–ungsweiſe**, adv. sous condition, sous réserve; conditionnellement.

[de ronces, d'épines.

Bedórnen, v. a. ins. ḥ. garnir une haie

Bedrán||gen, v. a. ins. ḥ. presser, affliger, tourmenter, peiner; in bedrängten Umſtänden ſein, être dans la gêne, dans la détresse, dans une situation fâcheuse. **–er**, m. oppresseur. **–niß**, f. –, pl. –(ſſ)e, gêne, situation fâcheuse, fig. affliction, tribulation.

Bedró'h||en, v. a. ins. ḥ. menacer. **–lich**, adj. menaçant, comminatoire. **–ung**, f. menace; commination.

Bedrúcken, v. a. ins. ḥ. imprimer sur.

Bedrú'k||en, v. a. ins. ḥ. opprimer, vexer, tourmenter. **–end**, adj. oppressif. **–er**, m. oppresseur. **–ung**, f. –, pl. –en, oppression.

Bedu'ne, m. –n, pl. –n, Béduin.

Bedúnken, v. imp. es will mich –, il me semble. –, n. –s, avis, m. sentiment, m. opinion, f; meines –s, nach meinem –, à mon avis, selon moi.

[pours

Bedúnſten, v. a. ins. ḥ. couvrir de va-

Bedüpfen, v. a. ins. ḥ. (chir.) toucher (avec un corrosif).

Bedürf||en, v. n. ir. (v. dürfen) ins. (part. p. bedurft) h. avoir besoin de. **–niß**, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, besoin, m. exigence, f. nécessité, f.; dringendes –, besoin urgent, pressant. **–tig**, adj. nécessiteux, indigent, pauvre; einer Sache – ſein, avoir besoin de qc. **–tigkeit**, f. nécessité, indigence.

Beëggen, v. a. ins. h. herser.

Beeh'ren, v. a. ins. h. jemn. mit etw. –, honorer q. de qc; (com.) jemn. mit Briefen –, favoriser q. de lettres; einen Wechſel –, faire honneur à une lettre de change.

Beei'd||en, –igen, v. a. ins. h. 1) etw. –, affirmer par serment; 2) jemn. –, assermenter q; faire prêter serment à q. **–igung**, f. –, pl. –en, 1) affirmation par serment; 2) action de faire prêter serment.

Beei'f||ern, ſich, v. réfl. ins. h. s'empresser. **–erung**, f. –, pl. –en, empressement, m. zèle, m. [dépêcher.

Beei'l||en, ſich, v. réfl. ins. h. se hâter, se

Beein'fluſſen, v. a. ins. h. influencer.

Beein'trächtig||en, v. a. ins. h. jemn. –, léser q; porter atteinte, préjudice, faire tort à q; empiéter sur les droits de q. **–ung**, f. –, pl. –en, tort, m. préjudice, m; grief, m.

Beei'ſen, v. a. ins. h. 1) couvrir de glace, glacer; 2) ferrer.

Beelzebub, m. –s, Beelzébut, (satan).

Beend|en, –igen, v. a. ins. h. finir, achever, mettre fin à. **–igung**, f. –, pl. –en, achèvement, m. fin, conclusion.

Beeng||en, v. a. ins. h. 1) rétrécir, serrer, oppresser; 2) restreindre, gêner. **–ung**, f. –, pl. –en, rétrécissement, m; fig. restriction.

Beerben, v. a. ins. h. jemn. –, hériter de q; er iſt noch nicht beerbt, il n'a pas encore d'enfants ou d'héritiers.

Beer'||blau, adj. bleu de tournesol. **–blume**, f. baselle.

Beer'dig||en, v. a. ins. h. enterrer, inhumer. **–ung**, f. –, pl. –en, enterrement, m. inhumation. **–ungsfeier**, f. –, pl. –n, funérailles, pl. **–ungskoſten**, pl. frais d'enterrement, m. pl. [graine.

Beer're, f. –, pl. –n, baie; grain, m.

Beer'ren||artig, adj. en forme de baie, bacciforme. **–dolde**, f. (bot.) angélique épineuse, aralie. **–förmig**, adj. v. **–artig.** **–freſſend**, adj. baccivore. **–tragend**, adj. (bot.) baccifère. **–wanze**, f. punaise des mûres, des framboises.

Beer'||gelb, n. jaune de nerprun, m. **–grün**, adj. vert de vessie. **–hacke**, f. (vig.) troisième façon. **–heide**, f. bruyère baccifère, camarigne à baies noires. **–melde**, f. blette. **–muſt**, m. mère-goutte, f. **–raute**, f. (bot.) rue grenée. **–reis**, n. (ois.) verge à laquelle on attache l'appât, f. **–wein**, m. vin de première cuvée; mère-goutte, f. **–winde**, f. (bot.) liseron à baies, m. **–wurz**, f. (bot.) méum, m. méon, m.

Beet, n. –es, pl. –e, couche, f. planche, f; parterre, m. carré, m. carreau, m; erhöhtes –, dos de carpe, m; – längs einer Mauer, côtière, f; rundherabenes –, couche en dos de bahut, f; ſchräges –, dos d'âne, m.

Bee'te, f. –, pl. –n, (hort.) bette, poirée; rothe –, bette rouge, betterave.

Bee't||en, v. a. h. diviser (les champs) par planches. **–weiſe**, adv. par planches.

Befächern, v. a. ins. h. (vig.) provigner, marcotter.

Befä'hig||en, v. a. ins. h. rendre capable, mettre à même. **–t**, adj. capable, apte. **–ung**, f. –, pl. –en, aptitude, capacité.

Befahl', v. befehlen.

Befahr'||bar, adj. praticable, navigable. **–en**, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. befah'ren) h. 1) naviguer (sur un fleuve); fréquenter (un chemin); descendre (dans un puits); 2) einen Acker mit Dünger –, voiturer du fumier sur un champ. **–ung**, f. –, pl. –en, navigation, fréquentation; exploitation (d'un chemin de fer); descente (dans un puits). **–ungsbericht**, m. (e. m.) procès verbal d'une visite aux mines.

Befällen, v. a. ir. (v. fallen) ins. (part. p. befallen) h. attaquer, saisir, surprendre; es befiel ihn ein Fieberſchauer, il lui prit un frisson de fièvre; von der Peſt –, atteint de la peste.

Befangen, v. a. ir. (v. fangen) ins. (part. p. befangen) h; den Verſtand –, gêner, embarrasser, influencer l'esprit; er iſt mit darin –, il y est intéressé, engagé, impliqué; (pal.) das iſt mit darunter –, cela y est déjà compris; ſich mit etw. –, v. befaſſen. –, adj. gêné, embarrassé, intimidé, fasciné; ein –er Kopf, un esprit étroit; ein –er Richter, un juge partial; von Vorurtheilen – ſein, être prévenu par des préjugés; – machen, intimider, gêner. **–heit**, f. –, embarras, m; timidité.

Befaſſen, v. a. ins. h. tâter, toucher; ſich –, v. réfl. h. ſich mit etw. –, s'occuper de qc, se mêler de qc.

Befeh'd||en, v. a. ins. h. faire la guerre à, guerroyer contre. **–ung**, f. –, pl. –en, hostilités, f. pl.

Befehl', m. –s, pl. –e, ordre, commandement; obrigkeitlicher –, ordonnance, f; öffentlicher –, édit; auf – des Königs, par ordre du roi, de par le roi; auf ausdrücklichen –, par ordre formel; es ſteht Ihnen zu –, c'est à votre service, à votre disposition; ich ſtehe zu Ihrem –, je suis à vos ordres; was iſt (ſteht) zu Ihrem –? qu'y a-t-il à vos ordres? zu –, Herr Oberſt, oui, mon colonel; bis auf weitern –, jusqu'à nouvel ordre; (grr.) – an die Schildwache, consigne, f. **–buch**, n. recueil des ordonnances, m. **–en**, v. a. ir. (befeh'le, befiehl'ſt, befiehlt'; befahl'; befohl'en) ins. h. 1) ordonner, commander; über etw. –, disposer de qc; zu – haben, avoir le commandement; Sie haben darüber zu –, vous pouvez en disposer, vous en êtes le maître; haben Sie nichts zu –? n'y a-t-il rien pour votre service? wie Sie –, comme il vous plaira; wie – Sie? que dites-vous? vous dites? plaît-il? was – Sie? que désirez-vous? syn: gebieten; 2) ſeine Seele Gott –, recommander son âme à Dieu; Gott befohlen! adieu! syn: empfehlen. **–eriſch**, adj. impérieux; adv. impérieusement, en maître. **–flagge**, f. (mar.) pavillon de commandement, m. **–igen**, v. a. ins. h. commander (une armée); donner ordre à; befehligt werden, recevoir ordre. **–sform**, f. (gra.) mode impératif, m. impératif, m. **–shaber**, m. –s, pl. –, commandant. **–shaberiſch**, adj. impérieux. **–shaberſtab**, m. bâton de commandement. **–shaberſtelle**, f. place de commandant. **–sweiſe**, adv. par forme d'ordre, en commandant, d'un ton impératif. **–swidrig**, adj. contraire aux ordres. **–swimpel**, m. (mar.) flamme, f. cornette, f. **–swort**, n. (gra.) terme impératif, m.

Befeil'en, v. a. ins. h. limer.

Befein'den, v. a. ins. h. être hostile à.

Befeſtig||en, v. a. ins. h. 1) attacher, fixer (qc. au mur); assujettir (le mât); assurer (les pieds d'une table); mit Klammern –, cramponner; 2) fig. affermir, assurer, consolider (l'autorité, la domination); resserrer (les liens de l'amitié); 3) fortifier (une ville); retrancher (un camp). **–ung**, f. –, pl. –en, 1) affermissement, m; consolidation; 2) fortification. **–ungskunſt**, f. –, art de la fortification, m. **–ungspfahl**, m. v. Schanzpfahl. **–ungswerk**, n. v. Feſtungswerk.

Befeuch't||en, v. a. ins. h. humecter, mouiller, arroser. **–ung**, f. –, pl. –en, mouillure; humectation.

Befeu'ern, v. a. ins. h. fig. enflammer.

Befie'dern, v.a.ins. h. empenner (flèche); emplumer (piano).

Befind||en, v. a. ir. (v. finden) ins. (part. p. befunden) h. trouver; für gut –, trouver bon, juger à propos; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) être; se trouver; er befindet ſich jetzt in Paris, il demeure actuellement à Paris; 2) se porter; die Sache befindet ſich ſo, la chose en est ainsi; wie – Sie ſich? comment vous portez-vous? ſich übel –, se porter mal, se trouver mal; ſich wohl –, se porter bien, être en bonne santé; ſich in gesegneten Leibesumſtänden –, être enceinte. **–en**, n. 1) manière d'être, de se trouver, f; état de la santé, m; 2) circonstance, f. occurrence, f; nach – der Sache ob. der Umſtände, selon l'état des choses, les circonstances, l'exigence du cas. **–lich**, adj. existant; – ſein, se trouver.

Befläm'men, v. entflammen.

Beflechten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. beflochten) h. garnir, fortifier d'un tissu; empailler (une chaise); clisser (une bouteille).

Befleck||en, v. a. ins. h. 1) tacher, souiller; salir; die Hände mit Blut –, tremper ses mains dans le sang, souiller les mains de sang; ſeinen ehrlichen Namen –, entacher son honneur; souiller sa réputation; 2) (cord.) mettre des hausses (aux souliers), racommoder (les talons); ſich –, v. réfl. h. se tacher, se souiller, se salir. **–ung**, f. –, pl. –en, tache, souillure, contamination.

Befleiß'||en, ſich, v. réfl. ir. (befliß'e; befliß; befliſſen) ins. h. **–igen, ſich**, v. réfl. ins. h. einer Sache, s'étudier, s'attacher à qc, s'appliquer, s'adonner à qc; prendre à tâche, tâcher; s'efforcer, avoir soin; ſich der Kürze –, viser à la brièveté. **–igung**, f. –, pl. –en, soin, m. application, effort, m.

Beflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. beflo'gen) h. das Neſt –, voler au nid.

Beflie'ßen, v. a. ir. (v. fließen) ins. (part. p. beflo'ſſen) h. couler sur, contre; baigner, arroser, laver (les murailles d'une ville).

Befliß', v. befleißen.

Beflißen, adj. (v. befleißen) appliqué, zélé, adonné; ſei eines guten Namens –, aie soin de ta réputation; ein –er der Rechte, un étudiant en droit. **–heit**, f. –, étude, application, zèle, m. **–lich**, adv. soigneusement.

Beflittern, v. a. ins. h. mettre des paillettes sur, à; broder en paillettes; ſich –, v. réfl. h. se couvrir de paillettes.

Beflü'gen, v. befliegen. [de crêpe.

Beflo'ren, v. a. ins. h. couvrir de gaze,

Beflü'geln, v. a. ins. h. 1) munir d'ailes; beflügelt, ailé; 2) fig. accélérer, hâter; beflügelte Schritte, des pas précipités; 3) (e. f.) einen Wald –, layer une forêt, tracer des laies dans une forêt.

Befohlen, v. befehlen.

Befolg||en, v. a. ins. h. suivre, exécuter; observer. **–ung**, f. –, pl. –en, exécution, observation. **–ungswerth, –ungswürdig**, adj. digne d'être imité.

Beförd|erer, m. –s, pl. –, 1) promoteur; protecteur; 2) expéditeur (des marchandises). **–erlich**, adj. favorable. **–ern**, v. a. ins. h. 1) expédier, envoyer (des marchandises); syn: abſchicken; 2) hâter, accélérer, dépêcher, faire avancer (une affaire); syn: beſchleunigen; 3) favoriser, encourager, seconder (qc.); aider, contribuer (à qc.); syn: begünſtigen, unterſtützen; 4) pousser, promouvoir (q.); donner de l'avancement (à q.). **–erung**, f. 1) expédition, envoi, m; 2) encouragement, m. impulsion; 3) promotion, avancement, m. **–erungskoſten**, pl. frais d'expédition, m. pl. **–erungsmittel**, n. moyen, m. véhicule, m. acheminement, m.

Beförſt||en, v. a. ins. h. (e. f.) surveiller. **–ung**, f. –, (e. f.) surveillance.

Befrächt||en, v. a. ins. h. charger (une voiture); (mar.) affréter. **–er**, m. –s, pl. –, (mar.) chargeur, affréteur. **–ung**, f. –, pl. –en, action de charger; (mar.) chargement, m. affrètement, m.

Befrä'g||en, v. a. ins. h. questionner, interroger; jemn. um etw. –, demander qc. à q; ſich –, v. réfl. h. s'enquérir, s'informer; ſich bei jemm. –, consulter q. sur qc. **–ung**, f. –, pl. –en, enquête; demande, information, consultation.

Befränſen, v. a. ins. h. garnir de franges.

Befrei'||en, v. a. ins. h. 1) délivrer; affranchir (esclave); (grr.) dégager (un escadron); 2) exempter, dispenser (du service militaire); ſich –, v. réfl. h. se délivrer; s'affranchir; se libérer, se défaire; s'exemp-

ter; secouer (un préjugé). **–er**, m. libérateur. **–erin**, f. –, pl. –nen, libératrice. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) délivrance, affranchissement, m. dégagement, m; 2) exemption, dispense, libération (de dettes); immunité (d'impôts, de poursuite). **–ungskrieg**, m. guerre d'indépendance, f.

Befremd||en, v. a. ins. h. surprendre, étonner (q.); paraître étrange (à q.); **laſſen Sie ſich das nicht –**, n'en soyez pas surpris. **–en**, n. **–s**, surprise, f. **–end**, **–lich**, adj. surprenant, étrange, singulier. **–ung**, f. –, pl. **–en**, surprise, étonnement, m.

Befreun'd||en, v. a. ins. h. rapprocher, rendre amis; **ſich –**, v. réfl. h. 1) se lier d'amitié (avec q.); 2) s'habituer (à qc.); se familiariser (avec qc.). **–et**, adj. apparenté, allié, lié d'amitié. **–ung**, f. –, pl. **–en**, alliance; parenté.

Befrie'dig||en, v. a. ins. h. 1) contenter; satisfaire, payer (ses créanciers); syn: zufrieden ſtellen; 2) apaiser, assouvir (la vengeance); décharger (sa conscience); syn: beruhigen, ſtillen; 3) enclore, fermer d'une haie; syn: einzäunen. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) contentement, m. satisfaction, payement (des créanciers), m; 2) assouvissement (des passions), m; 3) clôture, enceinte de haies; enclos, m.

Befrie'ren, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. befro'ren) ſ. se couvrir de glace.

Befrö'ſten, v. a. ins. h. charger de corvées.

Befruch'||ten, v. a. ins. h. féconder; fertiliser. **–er**, m. **–s**, pl. –, fécondateur. **–ung**, f. –, pl. –en, fécondation, fertilisation. **–ungswerkzeuge**, n. pl. organes de la fécondation, m. pl.

Befu'g||en, v. a. ins. h. autoriser. **–niß**, f. –, pl. –(ſſ)e, droit, m. faculté; autorisation; – eines Richters, compétence. **–t**, adj. autorisé; en droit; compétent.

Befüh'l||en, v. a. ins. h. tâter, toucher, manier. **–ung**, f. toucher, m. attouchement, m. maniement, m.

Befund, m. **–s**, état des choses.

Befürchten, v. a. ins. h. sillonner.

Befürcht||en, v. a. ins. h. craindre, appréhender, redouter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, crainte, appréhension.

Begab'||en, v. a. ins. h. jemn. mit etw. –, douer; doter; pourvoir q. de qc. **–t**, adj. 1) mit etw. –, doué de qc; 2) plein de talent. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) dotation, don, m; 2) capacité, talent, m.

Begaff||en, v. a. ins. h. regarder bouche béante; bayer à. **–er**, m. bayeur, flaneur.

Begangen, v. begehen.

Begann, v. beginnen.

Begatt||en, ſich, v. réfl. ins. h. s'accoupler, s'apparier. **–ung**, f. accouplement, m. coït, m.

Bege'b||en, ſich, v. réfl. ir. (v. geben) ins. (part. p. bege'ben) h. 1) se rendre, aller, se transporter; ſich zur Ruhe –, se retirer, se coucher; ſich zur Armee –, aller à l'armée; ſich in fremde Dienſte –, prendre du service à l'étranger; ſich in Sicherheit –, se mettre en sûreté; ſich in Gefahr –, s'exposer à un danger; ſich in den Eheſtand –, se marier; ſich auf die Flucht –, prendre la fuite; syn: gehen; 2) arriver, se passer, se faire; **es** – **ſich wunderliche Dinge**, il arrive, se passe des choses singulières; syn: geſchehen, ſich ereignen, vorkommen; 3) ſich einer Sache –, renoncer à, se départir, se désister, se démettre de qc; syn: abſtehen von, verzichten auf. **–enheit**, f. –, pl. **–en**, **–niß**, n. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, aventure, f. événement, m. **–ung**, f. –, pl. **–en**, démission, cession, résignation, abandon, m. désistement, m; – eines Wechſels, négociation d'un billet de change.

Begeg'||nen, v. n. ins. ſ. 1) jemm. –, rencontrer q; ich bin ihm begegnet, je l'ai rencontré; syn: antreffen; 2) obvier, remédier (à un mal); détourner, parer, empêcher, prévenir (un malheur); syn: verhindern, zuvorkommen; 3) jemm. höflich, grob –, traiter q. civilement, rudement, se conduire envers q. (avec politesse); syn: behandeln; 4) arriver; syn: geſchehen. **–niß**, n. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, événement, m. aventure, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) rencontre; 2) accueil, m. traitement, m.

Bege'hen, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. begangen) h. 1) aller d'un bout à l'autre, visiter; inspecter; 2) commettre (un péché); faire (une faute); perpétrer (un crime); syn: verüben; 3) célébrer, fêter (un jour de naissance); syn: feiern.

Begehr', n. **–s**, demande, f; souhait, m. **–en**, v. a. ins. h. convoiter; du ſollſt nicht – deines Nächſten Weib, tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain; désirer, souhaiter, demander, prétendre, exiger (un payement); ein Mädchen zur Ehe –, demander, rechercher une fille en mariage. **–en**, n. **–s**, v. Begehr. **–enswerth**, **–enswürdig**, adj. désirable. **–lich**, adj. exigeant, cupide, avide. **–lichkeit**, f. –, pl. **–en**, convoitise, avidité, cupidité. **–ung**, f. –, pl. **–en**, appétition. **–ungsvermögen**, n. faculté sensitive *ou* appétitive, f.

Bege'hung, f. –, pl. –en, 1) action de commettre, exécution; syn: Verübung; (féo.) – eines Lehnfrevels, félonie; 2) célébration (d'une fête); syn: Feier. **–ſünde**, f. péché de commission, m.

Begei'fern, v. a. ins. h. couvrir de bave; fig. calomnier.

Begeiſt||ern, v. a. ins. h. inspirer, enflammer, exalter, animer, enthousiasmer. **–ernd**, adj. inspirateur; (th.) anagogique. **–erung**, f. –, pl. –en, inspiration, enthousiasme, m; dichteriſche –, verve, fougue poétique.

Begier'||de, f. –, pl. –n, appétit, m; – nach Ruhm, soif de la gloire; ſinnliche –, appétit sensuel, charnel; désir, m; envie, avidité, cupidité, concupiscence, convoitise; ich brenne vor –, je brûle d'envie; – der Thiere auf Raub, acharnement, m. **–ig**, adj. désireux; avide; affamé, altéré; acharné; passionné, ardent; âpre; – nach Ehre, auf Neuigkeiten, avide d'honneur, de choses nouvelles; – auf das Geld, avide d'argent; – nach Ruhm, désireux, avide de gloire; ich bin ſehr – zu hören, je suis très-curieux d'entendre; –, adv. avidement, passionnément, ardemment; etw. – anſehen, manger qc. des yeux. **–igkeit**, v. Begierde, Gierigkeit.

Begie'ß||en, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. begoſſen) h. verser, jeter de l'eau sur; arroser (des fleurs, le rôti); (agr.) eine Wieſe –, égayer un pré; ſich –, v. réfl. ir. h. verser, répandre de l'eau sur soi, sur ses habits. **–en**, n. **–ung**, f. –, pl. **–en**, arrosement, m. irrigation, f.

Begi'ne, f. –, pl. –n, 1) béguine (religieuse); 2) béguin (espèce de coiffe), m.

Beginn, m. **–s**, origine, f; commencement. **–en**, v. a. ir. (beginne; begann; begonnen) ins. h. commencer; entreprendre; er weiß nicht, was er – ſoll, il ne sait que faire, à quel saint se vouer. **–en**, n. **–s**, commencement, m; action, f. entreprise, f.

Begipſen, v. a. ins. h. plâtrer.

Begittern, v. a. ins. h. griller.

Beglänzen, v. a. ins. h. jeter un éclat de lumière sur; éclairer. [(aux croisées).

Beglas'en, v. a. ins. h. mettre les vitres

Beglau'b||en, **–igen**, v. a. ins. h. attester, certifier, vérifier, assurer, avérer, confirmer; gerichtlich –, vidimer, légaliser; einen Geſandten –, accréditer un ambassadeur. **–igung**, f. –, pl. –en, attestation, confirmation; (dr.) vérification, légalisation, visa (d'un passe-port), m; zu – deſſen, en foi de quoi. **–igungseid**, m. serment (en justice) de crédibilité. **–igungsſchreiben**, n. lettre de créance, f.

Begleit||en, v. a. ins. h. accompagner, conduire; reconduire; (grr.) escorter, servir d'escorte; (mar.) marcher de conserve; convoyer; (th.) – die Gnade, grâce concomitante. **–er**, m. **–s**, pl. –, celui qui accompagne q; conducteur, guide, compagnon; die –, l'escorte, f. la suite, f. **–erin**, f. –, pl. –nen, celle qui accompagne, conductrice, compagne. **–ſchein**, m. (com.) acquit à caution. **–ſtimme**, f. (mus.) accompagnement, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) accompagnement, m; conduite; 2) suite, cortége, m; (grr.) escorte, convoi, m. **–ungsſchiff**, n. convoi, m. **–ungsſtimme**, v. –ſtimme. **–ungsweiſe**, adv. (th.) par concomitance.

Beglie'b||ern, v. a. ins. h. (pntr.) faire l'emmanchement. **–erung**, f. (pntr.) emmanchement, m. [grands yeux.

Beglotzen, v. a. ins. h. regarder avec de

Beglück||en, v. a. ins. h. rendre heureux, faire le bonheur de (q.); mit Reichthümern –, combler de richesses. **–er**, m. **–s**, pl. –, auteur du bonheur; er war der – der Armen, il a fait le bonheur des pauvres. **–t**, adj. heureux; fortuné; – ſein mit, avoir le bonheur d'avoir, être comblé de. **–ung**, f. –, pl. –en, action de rendre heureux. **–wünſchen**, v. a. ins. h. féliciter, présenter ses félicitations. **–wünſchung**, f. –, pl. –en, félicitations.

Begna'd||en, **–igen**, v. a. ins. h. 1) jemn. –, accorder à q. sa grâce, pardonner à q; amnistier, gracier q; faire grâce (à un criminel); begnadigt werden, être gracié, obtenir sa grâce; 2) jemn. mit etw. –, gratifier q. de qc. **–igung**, f. –, pl. –en, pardon, m; grâce, rémission; amnistie. **–igungsbrief**, m. lettre de grâce, de rémission, f. **–igungsrecht**, n. droit de faire grâce, m.

Begnü'gen, ſich, v. réfl. ins. h. ſich mit etw. –, se contenter, être satisfait de qc.

Begō'nie, f. –, pl. –n, (bot.) bégone, oseille sauvage.

Begönnen, v. beginnen.

Begrā'ben, v. a. ir. (v. graben) ins. (part. p. begrā'ben) h. enterrer, ensevelir, inhumer; prv. da liegt der Hund –, c'est là que gît le lièvre; c'est là le nœud de l'affaire; ſich –, v. réfl. ir. h. ſich unter den Trümmern der Feſtung –, s'ensevelir sous les ruines de la forteresse.

Begrā'bniß, n. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, 1) enterrement, m; inhumation, f; – mit militäriſchen Ehrenbezeigungen, enterrement avec les honneurs militaires; funérailles, f. pl; syn: Beerdigung; 2) sépulture, f; sépulcre, m. tombeau, m; syn: Grab, Gruft. **–feierlichkeit**, f. obsèques, f. pl. **–gruft**, f. pl. caveaux, m. pl; (archéol.) catacombes. **–koſten**, pl. frais d'enterrement, m. pl. **–platz**, m. lieu d'enterrement, cimetière. **–tag**, m. jour de l'enterrement.

Begrā'bung, f. –, pl. **–en**, enterrement, m. ensevelissement, m; inhumation.

Begränzen, v. begrenzen.

Begrā'ſen, v. a. ins. h. 1) emherber (un terrain); 2) brouter (un pré); ſich –, v. réfl. h. 1) se couvrir d'herbes; 2) s'engraisser (dans les pâturages).

Begrei'f||en, v. a. ir. (v. greifen) ins. (part. p. begriffen) h. 1) tâter, manier, toucher; syn: befühlen, betaſten; 2) comprendre, contenir, renfermer; syn: enthalten, einſchließen; mit darunter begriffen, y compris, implicite; 3) über, in etw. begriffen ſein, être occupé, être en train de qc; im Marſche begriffen ſein, être en marche; im Werden begriffen ſein, naître; syn: beſchäftigt ſein; 4) comprendre, concevoir, entendre, saisir; er begreift ſchwer, il est dur de conception; das iſt nicht zu –, cela est incompréhensible; syn: verſtehen, einſehen, faſſen; ſich –, v. réfl. ir. h. se recueillir. **–en**, n. 1) attouchement, m. maniement, m; 2) compréhension, f. intelligence, f. **–lich**, adj. compréhensible, concevable, intelligible; jemm. etw. – machen, mettre qc. à la portée de q, faire comprendre qc. à q. **–lichkeit**, f. –, compréhensibilité. **–ung**, f. –, action de manier, maniement, m. **–ungskraft**, f. compréhension, conception.

Begrenz||en, v. a. ins. h. terminer, borner, limiter. **–theit**, f. –, état limité, m.

–ung, *f.* –, pl. –en, abornement, m. terme, m; délimitation, limite.

Begriff, m. 1) contenu; sujet; kurzer –, abrégé, aperçu, raccourci, précis, épitome; syn: Abriß; 2) conception, *f.* compréhension, *f.*; schwer von –en sein, comprendre difficilement; syn: Fassungskraft; 3) perception; *f.* idée, *f.* notion, *f.*; sich einen – von etw. machen, se former une idée de qc; syn: Vorstellung, Idee; 4) im – e sein, stehen, être sur le point de, aller (faire qc). **–en**, v. begreifen. **–lich**, adj. abstrait. **–bestimmung**, *f.* définition. **–sfach**, n. catégorie, *f.* **–sfähigkeit**, *f.* –, conception. **–sverwechselung**, *f.* confusion d'idées.

Begründ||en, v. a. ins. h. 1) fonder, appuyer de raisons; motiver; syn: stützen; 2) fonder, établir, créer; syn: gründen; Schulden –, consolider des dettes. **–er**, m. fondateur. **–erin**, *f.* fondatrice. **–ung**, *f.* 1) confirmation, preuve; syn: Erläuterung, Beweis; 2) fondation; syn: Gründung.

Begrü'nen, v. a. ins. h. couvrir de verdure; **sich –**, v. réfl. h. commencer à verdir.

Begrü'ß||en, v. a. ins. h. saluer, faire un salut à (q); fam. jemn. um etw. –, demander qc. à q; ohne mich darum zu –, sans m'en demander la permission. **–ung**, *f.* –, pl. –en, salutation, salut, m. **–ungsschuß**, m. salve, *f.* [visager.

Begucken, v. a. ins. h. fam. regarder, en-

Begünstig||en, v. a. ins. h. favoriser, avantager; seconder, protéger; begünstigt durch den Mondschein, à la faveur de la lune. **–er**, m. –s, pl. –, fauteur, protecteur. **–erin**, *f.* –, pl. –nen, fautrice, protectrice. **–ung**, *f.* –, pl. –en, faveur, grâce, protection; encouragement, m.

Begürten, v. a. ins. h. ceindre.

Begü't achten, v. a. ins. h. émettre son avis sur. **–ung**, *f.* –, pl. –en, avis, m. jugement, m.

Begü'tert, adj. riche, opulent.

Begü'tigen, v. a. ins. h. adoucir, apaiser.

Behaa'ren, v. a. ins. h. garnir, couvrir de poil; **sich –**, v. réfl. h. se couvrir de poil; **behaart**, adj. velu, poilu; (bot.) chevelu.

Behä'big, adj. à son aise. **–keit**, *f.* –, confort, m.

Behäck||en, v. a. ins. h. houer (la vigne); déchausser (un arbre); serfouir, serfouetter. **–ung**, *f.* –, pl. –en, action de houer, déchaussement (d'un arbre), m; labour (d'une vigne), m.

Behäftet, adj. mit etw. –, chargé, accablé, atteint de qc; sujet à qc; incommodé; mit dem Fieber, mit Schulden – sein, avoir la fièvre, être endetté.

Behä'gen, v. a. ins. h. grêler.

Behä'g||en, v. n. ins. h. plaire, agréer, convenir. **–en**, n. –s, agrément, m. plaisir, m. sentiment de bien-être, m; nach seinem –, à sa fantaisie. **–lich**, adj. agréable, commode, confortable, à son aise; sich's – machen, se mettre à son aise. **–lichkeit**, *f.* –, pl. –en, aise, confortabilité; sentiment de bien-être, m. [à, enchevêtrer.

Behälftern, v. a. ins. h. mettre un licou

Behält||nis, adj. facile à retenir. **–en**, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. behalten) h. garder, retenir; tenir; conserver; übrig –, avoir de reste; jemn. bei sich zum Abendessen –, retenir q. à souper; die Kinder zu Hause –, retenir, garder ses enfants à la maison; fig. etw. bei sich –, garder le secret, n'en dire mot; im Auge –, garder dans l'œil, ne pas perdre de vue; das Feld –, demeurer maître du champ de bataille; im Gedächtnisse –, retenir, garder dans la mémoire; das Leben –, conserver la vie, rester en vie; die Oberhand –, avoir le dessus, l'emporter; Recht –, gagner sa cause; maintenir son droit; avoir raison; er behält lange, was er hat, il est de bonne garde; (ari.) schreibe 9 und behalte 3, pose 9 et retiens 3.

Behält||er, m. –s, pl. –, **–niß**, n. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, réservoir, m. recevoir, m. réceptacle, m. magasin, m.

Behältſam, adj. capable de retenir.

Behämmern, v. a. ins. h. marteler.

Behänd||eln, v. a. ins. h. 1) traiter (q, un sujet); manier, travailler, façonner; sich leicht – lassen, être traitable; 2) Waaren –, marchander, convenir du prix des marchandises. **–ler**, m. –s, pl. –, (ph.) manipulateur. **–lung**, *f.* traitement, m. maniement, m; manière de traiter, manipulation.

Behäng, m. –s, pl. –hänge, tenture, *f.*; (ch.) oreilles, *f.* pl.

Behäng||en, v. a. ins. h. couvrir, tendre; orner, tapisser; schwarz –, tendre de noir; mit Bildern –, orner de tableaux; **sich –**, v. réfl. h. se parer (de qc.). **–sel**, n. –s, pl. –, tenture, *f.*

Behärken, v. a. ins. h. passer au râteau.

Behärnischen, v. a. ins. h. cuirasser, endosser, mettre la cuirasse.

Behärr||en, v. n. ins. h. persévérer, persister, demeurer; auf seiner Meinung –, persister dans son sentiment, fam. ne pas démordre de son opinion; auf seinem Sinne –, s'opiniâtrer; s'entêter. **–lich**, adj. persévérant; persistant, constant, ferme; –, adv. constamment, fermement. **–lichkeit**, *f.* –, persévérance, persistance, fermeté, constance. **–ung**, v. **–lichkeit**. **–ungsvermögen**, n. (phys.) force d'inertie, *f.* **–ungszustand**, m. résistance (d'une machine), *f.* [vrir d'une croûte.

Behärſchen, v. n. ins. ſ. (chir.) se cou-

Behär'ten, v. a. ins. h. endurcir de résine. [chaperonner.

Behau'ben, v. a. ins. h. coiffer; (bl.)

Behau'chen, v. a. ins. h. souffler contre, ternir de son haleine.

Behau'en, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. behau'en) h. couper, tailler, façonner avec la hache; ébrancher (un arbre); dünn ob. ſcharf –, démaigrir; rauh –, dolarder (une pierre); aus dem Groben –, dégrossir; nach der Schnur –, laver; (arch.) dégauchir; (e. m.) das Gestein –, essayer la roche. –, n. (arch.) dégauchissement, m. délardement, m; taille, *f.*; (hort.) ébranchement, m.

Behäu'felu, v. a. ins. h. (é. r.) butter.

Behaup'ten, v. a. ins. h. 1) soutenir, prétendre; affirmer, assurer; avancer, mettre en fait; eidlich –, affirmer par serment; ins Gesicht –, soutenir en face; syn: versichern, aussagen; 2) défendre; maintenir; sein Ansehen –, maintenir son autorité; das Feld –, rester maître du champ de bataille; einen Posten –, maintenir, défendre un poste; den Platz –, remporter la victoire; gagner la bataille; seine Würde –, soutenir sa dignité; syn: aufrechterhalten, vertheidigen. **–ung**, *f.* –, pl. –en, 1) affirmation, assertion, allégation; syn: Aussage, Versicherung; 2) maintien, m. défense, occupation; syn: Aufrechterhaltung.

Behau'ſen, v. a. ins. h. loger, recevoir (q. chez soi). **–ung**, *f.* –, pl. –en, maison, demeure, logis, m. logement, m. domicile, m. [de peau, de cuir.

Behäu'ten, v. a. ins. h. (sell.) couvrir

Behau'ung, *f.* –, pl. –en, action de couper, taille.

Behelf, m. –s, pl. –e, 1) excuse, *f.* prétexte, faux-fuyant; 2) moyen subsidiaire; das ist mein letzter –, c'est ma dernière ressource. **–en, ſich**, v. réfl. ir. (v. helfen) ins. (part. p. behol'fen) h. se tirer d'affaire, s'arranger; ſich mit Lügen –, avoir recours aux mensonges; ſich kümmerlich –, subsister avec peine; ſich mit Wenigem –, se contenter de peu.

Behelligen, v. a. ins. h. importuner, incommoder, gêner. **–ung**, *f.* –, pl. –en, importunité.

Behelmt, adj. casqué, en casque.

Be'hen, m. –s, (bot.) béhen, ben, cucubale. **–baum**, m. moringa.

Behend *ou* **–e**, adj. agile, leste, preste, prompt, adroit. **–igkeit**, *f.* –, pl. –en, agilité, vitesse, promptitude, dextérité.

Be'hen||nuß, *f.* noix de béhen, noix de moringa. **–öl**, n. huile de moringa, *f.*

Beherberg||en, v. a. ins. h. héberger, abriter, loger, recevoir; accueillir, donner retraite à. **–ung**, *f.* –, pl. –en, hébergement, m. réception.

Beherrſch||en, v. a. ins. h. régner sur, gouverner, dominer; commander, maîtriser; **ſich –**, v. réfl. h. être maître de soi-même. **–er**, m. dominateur, souverain, maître. **–erin**, *f.* souveraine. **–ung**, *f.* –, pl. –en, domination, gouvernement, m. empire, m.

Beherzig||en, v. a. ins. h. prendre à cœur, en considération, considérer, se pénétrer de. **–enswerth**, adj. digne de considération. **–ung**, *f.* –, pl. –en, mûre considération, considération sérieuse, examen, m.

Beherzt, adj. courageux, hardi, déterminé; –, adv. courageusement, hardiment; – machen, donner, inspirer du courage, enhardir. **–heit**, *f.* –, courage, m. hardiesse.

Behetzen, v. a. ins. h. (ch.) 1) chasser, courir; 2) dresser à la chasse.

Behex||en, v. a. ins. h. ensorceler, enchanter, charmer. **–ung**, *f.* –, pl. –en, ensorcellement, m. charme, m.

Behindern, v. hindern, verhindern.

Bei'ner, m. –s, pl. –, panier, mannequin.

Beiß'ſpieß, v. a. ins. h. raboter, amenuiser; grob –, dégrossir, corroyer. **–ung**, *f.* –, pl. –en, amenuisement, m.

Beiohr'läcHeIn, v. a. ins. h. femn. –, se moquer de q.

Beholfen, adj. adroit, alerte, habile. **–heit**, *f.* –, pl. –en, adresse, dextérité.

Behölz||en, v. a. ins. h. (e. f.) einen Wald –, peupler un bois; (hyd.) einen Deich –, piloter, palissader une digue; **ſich –**, v. réfl. h. pousser de grosses branches; ein schön behölzter Baum, un arbre touffu; die Insel ist ganz behölzt, l'île est toute couverte d'arbres, de bois. **–ung**, *f.* –, (e. f.) coupe.

Behorchen, v. a. ins. h. écouter, épier.

Behör'de, *f.* –, pl. –n, autorité compétente *ou* constituée; die höchste –, la cour suprême; die öffentliche –, le ministère public; als letzte – entscheiden, juger en dernier ressort, en dernière instance.

Bei'ringsſtraße, *f.* –, (géo.) détroit de Béring, m.

Beiſaß', m. –es, s, besoin, usage, utilité, *f.* commodité, *f.* **–s**, prp. (*avec le génitif*) à l'effet de, en vue de, à cause de.

Beiſäß't, adj. onglé, pourvu de corne.

Beiſälflich, adj. secourable; jemm. in, bei etw. – sein, secourir, seconder q, aider à q. dans qc. **–eit**, *f.* –, pl. –en, assistance, secours, m.

Beiſä't||en, v. a. ins. h. garder, protéger, préserver (jemn. vor etw, q. de qc.); behüte Gott! à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! behüte Euch Gott! que Dieu vous garde! adieu! **–er**, m. gardien, protecteur.

Beiſät'ſam, adj. circonspect, précautionné, avisé, prudent; –, adv. avec circonspection; mit etw. – umgehen, manier qc. avec précaution, délicatement. **–keit**, *f.* –, pl. –en, prudence, précaution, réserve, ménagement, m.

Beiſäu'lung, *f.* –, garde, surveillance.

Bei, prp. (*avec le datif*) chez, près de, auprès de, avec, sur; –uns, chez nous; – den Römern, chez les Romains; – Rom, près de Rome; – dem (beim) Feuer, auprès du feu; – der Kirche, près de l'église; – jemm. Zutritt haben, avoir accès auprès de q; einen Hund – sich haben, avoir un chien avec soi; Geld – sich haben, avoir de l'argent sur soi; – der Hand, sous main, présent; – der Hand führen, mener par la main; – sich überlegen, réfléchir en soi-même; jemn. beim Worte nehmen, prendre q. au mot; – Hofe, à la cour; – Seite, de côté, à part; die Schlacht – Pavia, la bataille de Pavie; – Tage, Nacht, le jour, de jour, de nuit; – Zeiten, à temps; beim Essen, à table; beim Herausgehen, au sortir, en sortant; – Lichte, à la chandelle; – diesen Worten, à ces mots; – Lebzeiten jemds., du

vivant de q; – guter Laune sein, être de bonne humeur; – Jahren sein, être avancé en âge; – Kräften, Verstande sein, être vigoureux; sain d'esprit; – Gelde sein, être pourvu d'argent; – alle dem, malgré tout cela; – Strafe, sous peine; – Gott, par Dieu! – Leibe nicht, point du tout; – meiner Treue, par ma foi; – Wasser und Brod, au pain et à l'eau; – weitem, de beaucoup; das Gute – der Sache, le bon de l'affaire; – Gott ist Alles möglich, tout est possible à Dieu; es waren – 1000 Mann, il y avait environ, près de mille hommes. [auprès.

Beian', adv. tout proche, tout près, tout

Bei'anker, m. (mar.) ancre d'affourche, f. –n, v. n. ſ. (mar.) empenneler.

Bei'behalt||en, v. a. ir. (v. behalten) ḥ. garder, conserver. **–ung**, f. garde, conservation.

Bei'biegen, v. a. ir. (v. biegen) ḥ. joindre; beigebogen, ci-joint. [avec, joindre.

Bei'binden, v. a. ir. (v. binden) ḥ. lier

Bei'blatt, n. supplément, m; feuille extraordinaire, f; feuilleton, m.

Bei'bring||en, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. 1) apporter, amener, produire (des preuves); alléguer, citer (des raisons); 2) porter (un coup); faire essuyer (une défaite); appliquer (un lavement); 3) jemm. etw. –, insinuer, faire savoir qc. à q; jemm. eine Meinung –, faire goûter une opinion à q. **–ung**, f. –, pl. –en, production (de preuves); application (d'un coup, lavement).

Bei'chaise, f. voiture supplémentaire.

Beich'te, f. –, pl. –n, confession, confesse; zur – gehen, aller à confesse; – hören, sitzen, confesser, ouïr la confession; aus der – kommen, venir de confesse. **–en**, v. a. ḥ. confesser; fig. dire, avouer; fig. jemm. ein Geheimniß –, confier un secret à q; –, v. n. ḥ. se confesser, dire sa confession (à un prêtre). **–formel**, f. (prot.) formule de confession. **–geld**, n. **–groſchen**, m. denier de confession, m. **–iger**, m. **–s**, pl. –, confesseur. **–kind**, n. pénitent, m; pénitente, f. **–pfennig**, v. –geld. **–ſtuhl**, m. confessional. **–vater**, m. confesseur. **–zettel**, m. billet de confession.

Bei'de, adj. deux, l'un et l'autre; einer von Beiden, l'un des deux; alle –, tous les deux, tous deux; keiner von Beiden, aucun des deux; ni l'un, ni l'autre; welcher von –n, lequel des deux; man muß Beides thun, il faut faire l'un et l'autre; zu beiden Seiten, des deux côtés, de l'un et de l'autre côté; Doktor –r Rechte, docteur in utroque.

Bei'der||lei, adj. l'un et l'autre; auf –lei Arten, d'une manière et de l'autre; (gra.) – Geſchlechts, du genre commun. **–ſeitig**, adj. d'un côté et de l'autre; réciproque, respectif. **–ſeits**, adv. de part et d'autre, de deux côtés, l'un et l'autre; réciproquement; respectivement; mutuellement.

Beid'lebig, adj. amphibie; **–es Thier**, amphibie, m.

Bei'drehen, v. a. ḥ. approcher en tournant; (mar.) mettre en panne.

Bei'drucken, v. a. ḥ. 1) imprimer avec; die Noten sind dem Texte beigedruckt, les notes se trouvent imprimées avec le texte; 2) ajouter, apposer (le cachet).

Bei'drücken, v. a. ḥ. approcher en pressant contre; apposer (le cachet).

Beid'ſeitig, adj. amphiscien.

Beieinander, adv. ensemble.

Bei'erbe, m. héritier subsitué.

Bei'ern, v. n. ḥ. sonner les cloches (avec un marteau). [mets, m.

Bei'eſſen, n. hors-d'œuvre, m. entre-

Bei'fall, m. **–s**, approbation, f. consentement, agrément, assentiment, suffrage; lauter –, applaudissements, m. pl; – finden, avoir du succès, plaire; einer Sache – zollen, approuver qc. **–en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) jemm. –, venir, tomber dans l'esprit de q; jetzt fällt es mir wieder bei, je m'en ressouviens maintenant; es fällt mir nicht bei, je ne me le rappelle pas; es wird mir wieder –, je m'en ressouviendrai; sein Name will mir nicht –, je ne saurais me remettre son nom; syn: einfallen; 2) tomber d'accord avec q; jems. Meinung –, se ranger à l'opinion de q, se ranger du parti de q; syn: zuſtimmen. **–geber**, m. approbateur. **–gierig**, adj. avide d'approbation.

Bei'fällig, adj. approbateur, favorable; **–es Urtheil**, jugement favorable.

Bei'fall||klatſchen, n. applaudissements, m. pl. **–bezeigung**, f. témoignage d'approbation, m. **–ruf**, m. cri d'approbation. **–ſturm**, m. salve d'applaudissements, f. **–würdig**, adj. digne d'approbation.

Bei'folgen, v. n. ſ. accompagner, être joint à; der –de Brief, la lettre ci-jointe.

Bei'fracht, v. Beilaſt.

Bei'fügen, v. a. ḥ. ajouter, joindre; annexer. **–ung**, f. addition. [m.

Bei'führung, f. (mar.) port permis,

Bei'fuß, m. (bot.) armoise, f. herbe de la St. Jean, f.

Bei'gang, m. allée parallèle, f. contre-allée, f; (e. m.) petit filon.

Bei'geben, v. a. ir. (v. geben) ḥ. adjoindre, associer, attacher; fam. klein –, filer doux, ne dire mot.

Bei'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. être joint; die –den Schriften, les écrits ci-joints; ſich – laſſen, s'aviser, oser.

Bei'gemach, n. cabinet, m.

Bei'genannt, adj. dit, surnommé.

Bei'geordnet, adj. adjoint.

Bei'gericht, n. v. Beiſſen.

Bei'geruch, m. odeur hétérogène, f.

Bei'geſchloſſen, v. beigehend.

Bei'geſchmack, m. arrière-goût, goût hétérogène, déboire.

Bei'geſell||en, v. a. ḥ. associer, adjoindre; ſich –, v. réfl. ḥ. s'associer. **–ung**, f. –, pl. –en, association, adjonction.

Beiher', v. nebenher; beiläufig.

Bei'hilfe, v. Beihülfe.

Bei'holen, v. a. ḥ. (mar.) die Segel –, border les voiles.

Bei'hülfe, f. aide, assistance, secours, m.

Bei'jagen, n. chasse extraordinaire, f.

Bei'kammer, v. Nebenkammer.

Bei'karte, f. (j.) garde.

Bei'kirche, f. succursale, chapelle.

Bei'kocht, m. aide-valet.

Bei'koch, m. aide de cuisine.

Bei'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) approcher, s'approcher de, atteindre; fig. es iſt ihm nicht beizukommen, il ne donne point de prise sur lui; dieſer Feſtung iſt nicht beizukommen, cette forteresse est inaccessible; ſeinem Schaden –, réparer son dommage; 2) égaler, être égal à, ressembler; ſich – laſſen, v. réfl. ḥ. s'aviser; –d, adj. ci-joint.

Beil, n. **–s**, pl. –e, hache, f. cognée, f; durch das – hingerichtet werden, avoir la tête tranchée d'un coup de hache; mourir sous la hache. [grand, m.

Bei'lade, f. petit tiroir à côté d'un

Bei'lage, f. 1) lettre *ou* pièce ajoutée, incluse; supplément (d'un journal), m. feuilleton, m; 2) (bou.) réjouissance.

Bei'lager, n. noces (d'un prince), f. pl; cérémonies du mariage (d'un roi), f. pl; das – halten, célébrer les noces.

Bei'laſt, f. (mar.) pacotille.

Bei'läufer, m. galopin.

Bei'läufig, adj. incidant; –, adv. incidemment, en passant, par occasion, par parenthèse. [tion d'un vaisseau.

Beil'brief, m. (mar.) contrat de construc-

Beil'chen, n. **–s**, pl. –, hachette, f. hachereau, m.

Bei'legen, v. a. ḥ. 1) ajouter, joindre; 2) donner; attribuer (un nom); jemm. die Schuld –, imputer, attribuer la faute à q; 3) einen Streit –, accommoder, terminer un différend; 4) ein Schiff –, tenir un vaisseau au vent, mettre un vaisseau à la cape. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action d'ajouter; 2 attribution, imputation; 3) accommodement (d'un différend), m.

Bei'leben, v. Nebenleben.

Bei'leid, n. compassion, f. condoléance, f; jemm. sein – bezeigen, témoigner à q. sa compassion; faire son compliment de condoléance à q. **–bezeigung**, f. –, pl. **–en**, compliment de condoléance, m. **–ſchreiben**, n. lettre de condoléance, f.

Beil'eiſen, n. fer en barres, m. **–fertig**, adj. (vaisseau) fini quant à la charpente. **–förmig**, adj. en forme de hache. **–geld**, n. frais pour le raccommodage des outils, m. pl.

Bei'liegen, v. n. ir. (v. liegen) ḥ. être situé, couché auprès de; (mar.) être à la cape. **–d**, adj. ci-joint.

Beil'fe, f. –, pl. –n, galet, m. truc, m. –n, v. n. ḥ. jouer au galet. **–nkaſtel**, v. Beilfe.

Beil'||kraut, n. coronille à gousses plates, f. **–ſtein**, m. (miné.) pierre de hache, f. néphrite.

Beim, v. bei. [mélanger.

Bei'mengen, v. a. ḥ. ajouter en mêlant,

Bei'meſſ||en, v. a. ir. (v. meſſen) ḥ. attribuer; imputer; Glauben –, ajouter foi. **–ung**, f. imputation (d'une faute).

Bei'metze, f. (meun.) mouture extraordinaire.

Bei'miſch||en, v. a. ḥ. ajouter, mêler avec. **–ung**, f. addition, mélange, m.

Bei'mittel, n. remède auxiliaire, m.

Bein, n. –es, pl. –e, 1) os, m; in –arbeiten, travailler en os; die –e herausnehmen, désosser; zu – werden, s'ossifier; die Kälte dringt durch Mark und –, le froid pénètre jusqu'à la moëlle des os; fig. es geht mir durch Mark und –, cela me touche au vif; Stein und – ſchwören, jurer par tous les saints du paradis, jurer ses grands dieux; 2) jambe, f; er iſt die ganze Nacht auf den –en geweſen, il a été sur pied toute la nuit; gut (flink) auf den –en ſein, avoir de bonnes jambes, être bon piéton; fig. auf die –e bringen, élever (des enfants); mettre sur pied (une armée); jemm. auf die –e helfen, remettre q. (un malade) sur pied, faire la fortune de q; wieder auf die –e kommen, se relever, se remettre sur pied; fig. redresser ses affaires, se remettre; jemm –e machen, donner des jambes à q, le faire aller, marcher, lui faire allonger le pas; ſich auf die –e machen, se mettre en chemin; fam. jemm. ein – ſtellen, donner un croc-en-jambe à q; fig. lui tendre un piége, supplanter q; den Kopf zwiſchen die –e nehmen, prendre ses jambes à son cou et s'en aller; etw. an'S – binden, faire une perte; prv. was man nicht im Kopfe hat, muß man in den –en haben, qui n'a point de mémoire, a des jambes; 3) pied (d'une chaise, d'un banc), m.

Bein'ader, f. veine de la jambe.

Beinä'he, adv. presque, à peu près, environ; ich wäre – gefallen, j'ai failli tomber j'ai manqué de tomber.

Bein'ähnlich, adj. en forme d'os.

Bei'name, m. épithète, f. surnom.

Bein'aſche, f. cendre d'os calcinés.

Bein'beule, f. tumeur osseuse, exostose, hyperostose.

Bein'bohrer, m. (chir.) tarière, f.

Bein'brand, m. **–es**, gangrène de l'os, f.

Bein'brecher, m. (h. n.) ossifrague.

Bein'bruch, m. rupture d'os, f. fracture de la jambe, f.

Bein'brüchig, adj. fracturé.

Bein'chen, n. –s, pl. –, petit os, m. osselet, m; petite jambe, f.

Bein'drechsler, m. tourneur en os.

Bei'nerv, m. nerf secondaire.

Bein'fäule, f. (chir.) carie.

Bein'feile, f. (chir.) rugine.

Bein'fiſch, m. poisson à coffre, ostracion.

Bein'folter, f. brodequins, m. pl.

Bein'fraß, m. carie, f.

Bein'geſchwulſt, f. tumeur à l'os.

Bein'gewächs, n. périostose, f.

Bein'gras, n. (bot.) parelle, f.

Bein'harniſch, m. (chev.) cuissard, tassette, f. jambière, f.

Bein'hart, adj. dur comme un os.

Bein'haus, n. ossuaire, m. charnier, m.
Bein'häutchen, n. (an.) périoste, m.
Bein'hebel, m. (chir.) élévatoire.
Bein'heil, n. ostéocolle, m.
Bein'höhle, f. cavité osseuse.
Bein'holz, n. (bot.) troène, m.
Bei'nicht, adj. osseux, dur.
Bei'nig, adj. osseux, qui a des os.
Bein'kehle, f. (an.) espace poplité de la jambe, m. [de-chausses, m. culotte, f.
Bein'kleider, n. pl. pantalon, m; haut-
Bein'knochen, m. os de la jambe.
Bein'knopf, m. et **Beinknöten**, m. (an.) condyle, tubérosité, f; trochanter; (méd.) tubercule dans l'os.
Bein'krebs, m. (méd.) cancer, carcinome d'un os. [boîte.
Bein'lade, f. (chir.) glossocome, m.
Bein'leder, n. tige de renfort (aux bottes d'un courrier), f; (couv.) jambier, m.
Bein'los, adj. sans os; désossé.
Bein'mark, n. moëlle, f.
Bein'rüstung, v. —harnisch.
Bein'schellen, f. pl. ceps, m. pl.
Bein'schiene, f. (chir.) éclisse, f.
Bein'schraube, v. —folter.
Bein'schwarz, n. —es, noir d'os, m.
Bein'spath, m. éparvin, m.
Bein'waare, f. marchandise de tourneur.
Bein'weh, n. —s, mal aux jambes, m.
Bein'well, n. —s, (bot.) consoude, f. (miné.) ostéocolle, f.
Bei'ordnen, v. a. h. adjoindre, coordonner. —ung, f. adjonction, coordination.
Bei'orget, f. positif, m.
Bei'packen, v. a. h. empaqueter avec.
Bei'pferd, n. cheval de main, m.
Bei'pflichten, v. n. h. consentir; jemm. —, se ranger de l'avis de q, donner son assentiment à q. —ung, f. —, pl. —en, consentement, m. assentiment, m. approbation.
Bei'rath, m. conseil, avis.
Beir'ren, v. a. h. sich — lassen, se déranger.
Beisammen, adv. ensemble; dicht —, serré; — sitzen, être assis l'un à côté de l'autre.
Bei'satz, m. —(ß)en, pl. —(ß)en, manant.
Bei'satz, m. addition, f. apposition, f. supplément; mit dem —, en ajoutant.
Bei'schaffen, v. anschaffen, herbeischaffen.
Bei'schieben, v. beischenden.
Bei'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. contribuer. [conserve, f.
Bei'schiff, n. calque, m. matelot, m;
Bei'schlaf, m. cohabitation, f; unerlaubter —, cohabitation illicite, f; concubinage; (th.) fornication, f.
Bei'schläfer, m. compagnon de lit; coucheur; (grr.) camarade de lit. —in, f. concubine.
Bei'schlag, m. (mon.) fausse monnaie, f. faux coin de monnaie.
Bei'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. joindre, ajouter; —, v. n. ir. h. fam. jemm. —, imiter q; er schlägt nicht übel bei, il est frappé au même coin.
Bei'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. enfermer, serrer; ajouter, joindre; der beigeschlossene Brief, la lettre ci-incluse.
Bei'schluß, m. pièce incluse, f.
Bei'schlüssel, m. fausse clef, f.
Bei'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. apostiller, écrire en marge, ajouter, annoter. —, n. lettre jointe à une autre, f.
Bei'schrift, f. apostille, addition; — eines Kupferstiches, épigraphe d'une gravure.
Bei'schuß, m. contribution, f.
Bei'segel, n. (mar.) bonnettes, f. pl.
Bei'sein, n. présence, f; in seinem —, en sa présence.
Beiseite, adv. à part, à côté, à l'écart, à quartier; Scherz —, plaisanterie à part; trève de plaisanterie; — nehmen, prendre à part; den Anstand — setzen, mettre les convenances de côté; etw. — legen, setzen, thun, mettre qc. à part; — treten, se mettre à l'écart, se retirer; — stehen, se tenir à l'écart; etw. — gesetzt sein lassen, laisser qc. de côté. —setzung, f. —, pl. —en, oubli, m. manque (de respect), m. [avec.
Bei'senden v. a. ir. (v. senden) h. envoyer
Bei'setzen, v. a. h. 1) mettre auprès; einen Topf —, mettre le pot au feu; ajouter (quelques lignes); 2) déposer (un corps mort) dans la tombe, enterrer; 3) (mar.) die Segel —, mettre les voiles au vent; alle Segel —, faire force de voiles. —ung, f. —, pl. —en, 1) action de mettre auprès; 2) déposition (d'un corps mort), sépulture; enterrement, m.
Bei'sitz, m. —es, séance, f. assistance, f. —en, v. n. ir. (v. sitzen) h. assister, être assesseur. —er, m. —s, pl. —, assesseur. —eramt, n. place d'assesseur, f.
Bei'spiel, n. exemple, m; ein — anführen, aufstellen, alléguer, citer un exemple; ein — an jemm. nehmen, prendre exemple sur q; zum —, par exemple. —los, adj. sans exemple, sans pareil; das ist —, cela est unique, inouï. —losigkeit, f. —, pl. —en, absence (f.) ou défaut (m.) ou manque d'exemple, m. —weise, adv. par exemple.
Bei'springen, v. n. ir. (v. springen) f. jemm. —, secourir, aider, assister q, accourir au secours de q.
Bei'ßen, v. a. ir. (beiße; biß; gebissen) h. 1) mordre; fam. mâcher; nach jemm. —, vouloir mordre q; an die Angel —, mordre à l'hameçon; in einen Apfel —, mordre dans une pomme; in den Finger —, mordre au doigt; auf einen Knochen —, mordre un os; die Zähne zusammen —, serrer, grincer les dents; fig. et prv. nichts zu — und zu brechen haben, n'avoir pas de quoi vivre; n'avoir rien à mettre sous la dent; croquer le marmot; in einen sauern Apfel —, avaler la pilule, le breuvage; in's Gras —, mordre la poussière; jemn. hinaus —, chasser q. à force de l'inquiéter; ein todter Hund beißt nicht, morte la bête, mort le venin; 2) piquer; in die Augen —, picoter les yeux; im Halse —, prendre à la gorge; es beißt mich auf der Haut, la peau me démange; auf der Zunge —, piquer, écorcher la langue; sich —, v. réf. ir. h. se mordre; sich in (auf) die Lippen —, se mordre, se pincer les lèvres. —en, n. —s, action de mordre, f. fig. douleur cuisante, f. cuisson, f. démangeaison, f. —end, adj. mordant; piquant, caustique (réponse); incisif (style); corrosif: cuisant (douleur). —ig, adj. hargneux; mordant. —igkeit, f. —, mordacité.
Beiß'ker, m. —s, pl. —, (h. n.) lamproyon. [f. pince.
Beiß'zange, m. dent incisive, f. —zange, f.
Beistand, m. —es, 1) secours, assistance, f; jemm. — leisten, prêter secours, assistance à q, assister q; syn: Hülfe; 2) (pl. Beistände) (dr.) assistant; rechtlicher —, avocat, procureur; — bei einem Zweikampfe, second, témoin; syn: Helfer; 3) (mar.) vaisseau second, vaisseau matelot. —geld, n. pl. subsides, m. pl.
Bei'stechen, v. n. ir. (v. stechen) f. (mar.) tenir au vent; mettre en panne.
Bei'stecken, v. a. h. 1) mettre en poche; 2) emprisonner.
Bei'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1) être placé près de; 2) jemm. —, assister, aider, secourir, seconder q; mit etw. —, assister de qc; Gott stehe mir bei, que Dieu me soit en aide; (chir.) einer Frau in Kindesnöthen —, délivrer, accoucher une femme; 3) (mar.) alle Segel — lassen, laisser toutes les voiles dehors. —er, m. —s, pl. —, assistant, aide.
Bei'steuer, f. secours en argent, m. contribution, subside, m. subvention. —ern, v. a. h. contribuer.
Bei'stimmen, v. n. h. donner son consentement, adhérer (à qc.); jems. Meinung —, adopter l'opinion, l'avis de q. —er, m. approbateur. —ung, f. assentiment, m. consentement, m. adhésion.
Bei'strich, m. (gra.) comma, virgule, f.
Bei'strom, m. bras d'une rivière.
Bei'tasche, f. bourson, m.
Bei'tisch, m. seconde table, f.
Bei'trag, m. —es, pl. —träge, contribution, f. part, f. secours, subsidec; contingent; freiwilliger —, cotisation volontaire, f; seinen — geben, fournir son contingent, payer son écot; Beiträge zu einem Werke liefern, coopérer à un ouvrage; fournir des articles pour un ouvrage; geschichtliche Beiträge, documents historiques. —en, v. a. ir. (v. tragen) h. contribuer; zu den Kosten —, fournir aux frais; zur Unterhaltung —, prendre part à la conversation. —stheil, m. quote-part, f.
Bei'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. faire venir, faire rentrer; eine Schuld —, exiger une dette; seine ausstehenden Schulden —, faire rentrer ses créances; das Wild —, chasser le gibier dans un lieu. —ung, f. —, pl. —en, action de chasser; fig. exaction, recouvrement, m.
Bei'treten, v. n. ir. (v. treten) f. accéder, adhérer (à qc.); einer Gesellschaft —, entrer dans une société; einer Meinung —, adopter une opinion; einer Sache —, accepter, approuver qc; einem Vergleiche —, accéder à un traité; einem Vorschlage —, s'associer à une proposition.
Bei'tritt, m. —es, accession, f. entrée (dans une société), f. —surkunde, f. acte d'accession.
Bei'urtheil, n. interlocution, f. arrêt incident, m. sentence interlocutoire, f. —en, v. n. h. interloquer.
Bei'vormund, m. subrogé-tuteur.
Bei'wache, f. bivouac, m.
Bei'wagen, m. voiture supplémentaire, f.
Bei'weg, m. chemin à côté d'un autre; chemin détourné, de traverse, sentier; fig. faux chemin.
Bei weitem, adv. de beaucoup; à beaucoup près; er ist — nicht so groß als ich, il s'en faut de beaucoup qu'il soit aussi grand que moi.
Bei'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter auprès; ajouter.
Bei'werk, n. ouvrage accessoire, m.
Bei'wohnen, v. n. h. 1) einer Sache —, être présent, assister à qc; 2) cohabiter (avec une femme). —ung, f. 1) assistance, présence; 2) cohabitation; consommation du mariage. [thète, f.
Bei'wort, n. (gra.) adjectif, m; épi-
Bei'wörtlich, adv. (gra.) adjectivement.
Bei'zählen, v. a. h. compter parmi, mettre au nombre de. [liqueur corrosive.
Beiz'brühe, f. (tan.) passement, m;
Beiz'e, f. —, pl. —n, 1) macération, corrosion; in die — bringen, mettre en macération; 2) corrosif, m. eau-forte; 3) (ch.) chasse au vol, volerie; vol, m.
Beiz'eichen, n. 1) (bl.) brisure, f; 2) (mus.) dièse, m. bécarre, m.
Beiz'eisen, n. (sept.) ciselet, m.
Beizeiten, adv. de bonne heure, à temps; bientôt.
Beiz'en, v. a. h. macérer; mortifier (la viande); in Essig —, mariner; schwarz —, ébéner; 2) (ch.) chasser au vol; 3) (chi.) corroder; (chir.) cautériser; (men.) donner de la couleur; (pell.) confire; (tan.) tanner. —end, adj. corrodant, corrosif, caustique. —er, m. —s, pl. —, (chi.) décapeur.
Beiz'zeuge, m. (pal.) témoin instrumentaire.
Beiz'hund, m. chien de quête.
Beiz'ziehen, v. herbeiziehen.
Beiz'zimmer, v. Nebenzimmer.
Beiz'kraft, f. —, (chi.) force corrosive.
Beiz'küfe, f. (tan.) confin, m. plein, m.
Beiz'mittel, n. caustique, m. corrosif, m.
Bei'zoll, m. douane, f.
Beiz'zügel, m. (éq.) fausse rêne, f.
Bejä'gen, v. a. ins. h. einen Wald —, chasser dans une forêt.
Bejä'hen, v. a. ins. h. affirmer, assurer, répondre affirmativement. —d, adj. affirmatif; im —en Falle, en cas d'affirmation.
Bejahrt', adj. chargé d'années; âgé, avancé en âge, vieux.
Bejä'hung, f. —, pl. —en, affirmation. —sfall, m. (gra.) proposition affirmative, f. —sweise, adv. affirmativement.

Bejämmern, v. a. ins. h. déplorer, se lamenter sur. **–swerth, –swürdig**, adj. lamentable, déplorable, pitoyable. **–swürdigkeit**, f. état déplorable, m.

Bejauch'zen, v. a. ins. h. témoigner sa joie par des cris d'allégresse.

Bekälken, v. a. ins. h. (maç.) enduire de chaux.

Bekälmen, v. a. ins. h. (mar.) abriter; bekalmt sein, être pris de calme.

Bekämpf||en, v. a. ins. h. combattre; seine Leidenschaften –, combattre, dompter ses passions. **–er**, m. antagoniste, combattant. **–ung**, f. –, pl. **–en**, action de combattre; combat, m. lutte.

Bekannt, adj. 1) v. bekennen; 2) connu, notoire, public, certain, familier; es ist mir –, je le connais; es ist –, daß, on sait que; rühmlich –, célèbre; fameux; für – annehmen, considérer comme connu; – machen, rendre public; publier; notifier; sich – machen, se faire connaître; se faire une réputation; – werden, s'ébruiter, acquérir de la réputation; 3) connaissant, familiarisé; an einem Orte – sein, bien connaître un endroit; sich mit jemm. – machen, mit jemm. – werden, lier connaissance avec q; sich mit einer Sprache – machen, se familiariser avec une langue; jemn. mit etw. – machen, faire connaître qc. à q; der –e, la connaissance; er ist mein –er, il est de ma connaissance; es war niemand –es da, il n'y avait personne de ma connaissance; sich unter lauter –en befinden, se trouver entre gens de connaissance, en pays de connaissance. **–heit**, f. –, notoriété, publicité, célébrité. **–lich**, adv. comme on sait. **–machung**, f. –, pl. **–en**, 1) publication, notification, manifestation, signification (légale); avertissement, m; 2) affiche, annonce. **–schaft**, f. –, pl. **–en**, connaissance, familiarité, liaison; vertraute –, intimité; mit jemm. – machen, faire la connaissance de q; lier connaissance avec q.

Bekänten, v. a. ins. h. garnir de dentelles.

Bekäppen, v. a. ins. h. (arch. ch.) chaperonner; coiffer; (hort.) étêter, écimer.

Bekehr'bär, adj. convertissable. **–en**, v. a. ins. h. convertir; fig. fam. ich weiß nicht, wie ich bekehrt bin, je ne sais que faire, que penser; sich –, v. réfl. h. se convertir. **–er**, m. –s, pl. –, convertisseur, missionnaire, propagandiste. **–te**, m. –n, pl. –n, converti. **–ung**, f. –, pl. **–en**, conversion. **–ungsanstalt**, f. mission, propagande. **–ungseifer**, m. **–ungssucht**, f. –, prosélytisme, m.

Bekëicht, adj. (bot.) calicé.

Bekënn||en, v. a. ir. (v. kennen) ins. (part. p. bekannt) h. 1) avouer, convenir de, confesser; 2) reconnaître; ich bekenne empfangen zu haben, je reconnais avoir reçu; (.) Farbe –, donner de la couleur; sich –, v. réfl. ir. ins. h. sich zu etw. –, avouer, professer qc; sich zu einer Religion –, professer une religion. **–er**, m. adhérent, sectateur, partisan; Eduard der –, Édouard le Confesseur. **–niß**, n. –(ss)es, pl. –(ss)e, confession, f. aveu, m. profession (de foi), f. **–nißschrift**, f. confession, livre symbolique, m.

Bekie'l||en, v. a. ins. h. emplumer (un clavecin). **–ung**, f. –, pl. –en, action d'emplumer; plumassaux, m. pl.

Beklä'g||en, v. a. ins. h. plaindre; avoir pitié de; déplorer; sich bei jemm. über etw. –, se plaindre à q. de qc. **–enswerth, –enswürdig**, adj. digne de compassion; lamentable, regrettable. **–te**, m. –n, pl. –n, accusé, prévenu, défendeur.

Beklämmern, v. a. ins. h. cramponner.

Beklätschen, v. a. ins. h. 1) applaudir (un acteur); 2) jemn. –, faire des caquets sur q.

Beklau'ben, v. a. ins. h. ronger, éplucher; **Beklë'ben**, v. a. ins. h. coller sur, contre qc; couvrir (un mur) de papier.

Beklëcken, Beklëckſen, v. a. ins. h. tacher; barbouiller; maculer; mâchurer; sich –, v. réfl. h. se barbouiller (d'encre).

Beklei'ben, v. a. ins. h. enduire de terre grasse, de colle; –, v. n. ins. ſ. (hort.) prendre racine, venir bien.

Beklei'd||en, v. a. ins. h. 1) vêtir, habiller; 2) revêtir, couvrir de, tapisser, garnir de; mit Marmor –, incruster de marbre; mit Letten –, glaiser; (mar.) den Anker –, brider l'ancre; ein Ankertau –, fourrer un câble; (e. m.) einen Schacht –, cuveler un puits; 3) jemn. mit einem Amt –, revêtir, investir q. d'une charge; 4) ein Amt –, administrer, exercer, remplir une charge, être revêtu d'une charge; sich –, v. réfl. h. se revêtir, se draper. **–ung**, f. 1) habillement, m; 2) revêtement, m. tenture, lambrissage, m. cuvelage (d'un puits) m; 3) investiture, administration, exercice (d'une fonction), m. **–ungsmauer**, f. mur de revêtement, m.

Beklei'ſtern, v. a. ins. h. coller; enduire de colle; fig. fam. pallier.

Beklémm||en, v. a. r. et ir. (part. p. beklömmen) ins. h. serrer, oppresser, suffoquer. **–ung**, f. –, pl. –en, – des Herzens, serrement, m. saisissement de cœur, m; – der Brust, oppression de la poitrine.

Beklëttern, v. erklettern.

Beklinken, v. a. ins. h. (charp.) assembler, joindre en about.

Beklömmen, adj. saisi; serré; oppressé. **–heit**, f. –, pl. –en, oppression, serrement de cœur, m.

Beklöpfen, v. a. ins. h. frapper souvent (mon.) die Schröttinge –, battre les flans.

Beklötz||en, v. a. ins. h. paver en bois. **–ung**, f. –, pavage en bois, m.

Beklü'geln, v. a. ins. h. juger en subtilisant; critiquer, examiner trop subtilement, sophistiquer. [meçon).

Bekö'dern, v. a. ins. h. amorcer (l'hameçon).

Bekömmen, v. a. ir. (v. kommen) ins. (part. p. bekömmen) h. recevoir, obtenir, toucher; das ist nicht zu –, cela ne se trouve pas, on ne peut pas l'avoir; ich bekomme noch Geld, on me doit encore de l'argent; Blätter –, pousser des feuilles; einen Dienst –, obtenir une place; die Erlaubniß –, obtenir la permission; er hat das Fieber –, la fièvre l'a pris; den Schnupfen –, s'enrhumer; Hunger –, commencer à avoir faim; einen Korb –, essuyer un refus; etw. satt –, en avoir assez de qc; zu Gesicht –, apercevoir; Junge –, mettre bas; ein Kind –, accoucher d'un enfant; eine Krankheit –, attraper, gagner une maladie; er hat Lust –, il lui a pris envie, fantaisie de; sie hat einen Mann –, elle a trouvé à se marier; einen Riß –, se fendre; Schläge, einen Schuß –, recevoir des coups, un coup de fusil; Wurzel –, prendre racine; jeter des racines; Zähne –, faire des dents; –, v. n. ir. ſ. jemm. wohl, übel –, faire un bon, mauvais effet sur q; dieser Wein ist mir gut –, ce vin m'a fait du bien, je m'en suis bien trouvé; wohl bekomme es euch! grand bien vous fasse!

Bekörken, v. a. ins. h. boucher (les bouteilles); die Netze –, garnir de flottes les filets.

Bekösti||gen, v. a. ins. h. alimenter, nourrir, entretenir, défrayer. **–ung**, f. –, pl. –en, sustentation, nourriture, entretien, m. aliments, m. pl; (grr.) Quartier mit –, la table et le logement.

Bekräfti||gen, v. a. ins. h. confirmer, affirmer, assurer, légaliser; mit einem Eide –, confirmer, corroborer par serment. **–end**, adj. confirmatif, affirmatif. **–ung**, f. –, pl. –en, confirmation, affirmation, homologation; zur – seiner Aussage, pour corroborer son assertion, sa déposition. **–ungseid**, m. serment d'assertion.

Bekränz||en, v. a. ins. h. couronner, ceindre. **–ung**, f. –, pl. –en, couronnement, m.

Bekrätzen, v. a. ins. h. gratter.

Bekrau'ten, v. a. ins. h. (agr.) couper, faucher (les herbes).

Bekrei'sen, v. a. ins. h. (ch.) faire le tour (d'une forêt).

Bekreu'zen, v. a. ins. h. marquer d'une croix; (mus.) eine bekreuzte Note, un dièse: sich –, v. réfl. h. (cath.) faire le signe de la croix, se signer.

Bekrie'chen, v. a. ir. (v. kriechen) ins. (part. p. bekrochen) h. ramper sur.

Bekrie'gen, v. a. ins. h. faire la guerre à; fig. combattre.

Bekrippen, v. a. ins. h. (e. f.) einen Deich –, munir une digue d'un clayonnage.

Bekritt||eln, v. a. ins. h. critiquer, censurer (minutieusement, en pédant); Alles –, trouver à redire à tout. **–ler**, m. critiqueur, censeur.

Bekritzeln, v. a. ins. h. griffonner sur.

Bekrü'meln, v. a. ins. h. couvrir de miettes.

Bekrüſten, v. a. ins. h. incruster; sich –, v. réfl. h. s'incruster. –, n. **–s**, incrustation, f.

Bekümmern, v. a. ins. h. chagriner, affliger, attrister, rendre soucieux, inquiéter; um, für, wegen etw. bekümmert sein, être affligé, se chagriner, s'inquiéter, être en peine de qc; sich –, v. réfl. h. 1) über etw. sich –, s'affliger, s'attrister, se chagriner de qc; 2) um etw. sich –, s'occuper, se soucier de qc, prendre intérêt à qc, s'embarrasser, se mettre en peine de qc; se mêler de qc; sich um Alles –, s'occuper, se mêler de tout; fam. fourrer son nez partout. **–ß**, f. –, pl. –(ſſ)e, affliction, peine, souci, m. chagrin, m.

Bekünden, v. a. ins. h. 1) déclarer, constater; syn: aussagen; 2) indiquer, démontrer; syn: bezeugen.

Belächeln, v. a. ins. h. ricaner sur, sourire de. –, n. ricanement, m.

Belachen, v. a. ins. h. rire, se moquer de. –, n. moquerie, f. risée, f. **–swerth**, adj. ridicule.

Bela'd||en, v. a. ir. (v. laden) ins. (part. p. bela'den) h. charger; fig. accabler; mit Schande –, accabler, couvrir de honte; sich –, v. réfl. ir. h. se charger; sich zu sehr –, se surcharger. **–ung**, f. chargement, m. charge.

Bela'ger||er, m. –s, pl. –, assiégeant. **–n**, v. a. ins. h. assiéger; fig. obséder. **–te**, m. –n, pl. –n, assiégé. **–ung**, f. siége, m. **–ungsarbeiten**, f. pl. travaux de siége, m. pl. **–ungsarmee**, f. armée de siége. **–ungsbatterie**, f. batterie de siége. **–ungsgeschütz**, n. artillerie de siége, f. **–ungskrone**, f. couronne obsidionale. **–ungskunst**, f. art de faire un siége, m. **–ungspark**, m. parc de siége. **–ungswerke**, n. pl. travaux de siége, m. pl. **–ungszustand**, m. état de siége; in – setzen, erklären, mettre en état de siége.

Belang, m. –s, von –, d'importance.

Belängen, v. a. ins. h. 1) citer, faire citer, poursuivre; jemn. des Diebstahls wegen –, accuser q. de vol; syn: verklagen; 2) concerner; syn: betreffen. **–ung**, f. –, pl. –en, poursuite (en justice).

Belappen, v. a. ins. h. (ch.) ein Gehölz –, faire une enceinte de toiles autour d'un bois.

Belassen, (pal.) v. lassen.

Belasten, v. a. ins. h. charger, surcharger; (com.) das Conto jems. mit 10 Thaler –, débiter q. de 10 écus.

Belästi||gen, v. a. ins. h. incommoder, molester, importuner. **–ung**, f. –, pl. –en, charge, importunité; incommodité.

Belastung, f. –, pl. –en, charge.

Belatt||en, v. a. ins. h. latter, couvrir d'un lattis. **–ung**, f. –, pl. –en, lattis, m.

Belau'ben, v. a. ins. h. couvrir de feuilles; orner de feuillage; sich –, v. réfl. h. pousser des feuilles; belaubt, garni de feuilles; touffu.

Belau'ſ||erer, m. épieur, espion. **–ern**, v. a. h. épier; guetter, observer. **–erung**, f. –, pl. –en, épiement, m.

Belauf, m. –s, montant, total; somme totale, f. **–en**, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. belau'fen) h. 1) parcourir, visiter; 2) (ch.) die Wolfsjagd –, traquer le loup; 3)

couvrir (la femelle), aligner (la louve); bouquiner (la hase); **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. 1) s'accoupler; 2) monter à. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) action de parcourir: 2) accouplement, m.

Belau'ſchen, v. a. ins. ḥ. écouter, épier.

Beich, m. **–es**, pl. **–e**, poule d'eau noire, f.

Beiſ'b‖en, v. a. ins. ḥ. vivifier, animer; wieder –, rappeler à la vie. **–end**, adj. vivifiant. **–t**, adj. animé, vif, plein de vie; die **–en** Weſen, les êtres vivants; **–er** Ort, lieu fréquenté. **–theit**, f. –, animation, gaîté, vivacité. **–ung**, f. –, pl. **–en**, vivification, animation. **–ungsverſuch**, m. essai de rappeler à la vie.

Beiſ'cken, v. a. ins. ḥ. lécher, effleurer.

Beiſ'b‖en, v. a. ins. ḥ. garnir de cuir. **–erung**, f. –, pl. **–en**, garniture de cuir.

Beiſ'g‖en, m. **–s**, pl. **–e**, pièce justificative, f. certificat, document, preuve, f; décharge, f. quittance, f. [m. bordure, f.

Beiſ'ge, n. **–s**, pl. –, (cou. tllr.) bord,

Beiſ'gen, adj. situé.

Beiſ'g‖en, v. a. ins. ḥ. 1) mettre sur, couvrir (de, mit); mit Brettern –, planchéier; mit Flieſen –, carreler; mit dünnen Marmorplatten –, incruster de plaques de marbre; Spiegelgläſer –, étamer des glaces; belegte Zunge, langue chargée; belegte Stimme, voix voilée, enrouée; mit Raſen –, gazonner; 2) mit Abgaben –, imposer, frapper d'impôts; mit einem Namen –, donner, imposer un nom à; mit Strafe –, infliger une peine à; eine Stadt mit Truppen –, mettre garnison dans une ville; eine Grube mit Arbeitern –, mettre des ouvriers dans une mine; ein Schiff mit Beſchlag –, mettre l'embargo sur un navire; 3) eine Rechnung –, apurer, liquider, justifier un compte; eine Behauptung mit Stellen –, appuyer une assertion par des passages; 4) einen Platz –, retenir, marquer une place; ein Kolleg –, s'inscrire pour un cours, prendre une inscription; 5) couvrir (la femelle): lacer, mâtiner, aligner (la louve). **–ſtelle**, f. citation. **–ung**, f. action de mettre sur, de couvrir; – mit Raſen, gazonnement, m; – mit Steinplatten, carrelage, m; – mit Abgaben, einer Strafe, imposition de taxes, infliction d'une peine; – einer Rechnung, apurement, m. justification d'un compte; – mit Urkunden, production de titres.

Beiſ'hen, v. a. ins. ḥ. (féo.) investir; einen Vaſallen –, donner un fief à un vassal; ſich – laſſen, prendre l'investiture. **–er**, m. **–s**, seigneur suzerain. **–te**, m. –n, pl. –n, feudataire. **–ung**, f. –, pl. **–en**, investiture, inféodation.

Beiſ'hren, v. a. ins. ḥ. instruire, informer, renseigner; ſich – laſſen, se laisser instruire, entendre raison, se montrer docile; fig. jemn. eines Beſſern (anders) –, désabuser, détromper q; ſich –, v. réfl. ḥ. s'instruire; ſich aus Büchern –, s'instruire par la lecture. **–end**, adj. instructif. **–ung**, f. –, pl. **–en**, instruction, information.

Beleibt', adj. corpulent, obèse; – ſein, avoir de la corpulence, de l'embonpoint. **–heit**, f. –, corpulence; embonpoint, m.

Beleih'züchtigen, v. a. ins. ḥ. (dr.) donner une rente, une pension viagère.

Beleid'igen, v. a. ins. ḥ. offenser, insulter, injurier, outrager; désobliger; blesser; ſich für beleidigt halten, s'offenser, se choquer, se trouver offensé. **–end**, adj. offensant, désobligeant, outrageant, choquant, injurieux. **–er**, m. –s, pl. –, offenseur. **–te**, m. –n, pl. –n, offensé. **–ung**, f. –, pl. **–en**, offense, injure, insulte; outrage, m. affront, m.

Beleſ'hen, v. belehnen.

Beleſ'ten, v. a. ins. ḥ. garnir de listels, de bordures; (mir.) facetter (une glace).

Beleſ'tern, v. a. ins. ḥ. (e. m.) einen Schacht –, attacher les échelles dans un puits.

Belémm‖ern, v. a. ins. ḥ. (mar.) encombrer. **–erung**, f. –, pl. **–en**, (mar.) encombrement, m.

Belemnit', m. **–en**, s, pl. **–en**, (miné.) bélemnite, f.

Belé'ſen, v. a. ir. (v. leſen) ins. (part. p. belé'ſen) ḥ. éplucher (la salade). –, n. épluchement, m.

Belé'ſen, adj. qui a beaucoup lu; – in, versé dans. **–heit**, f. –, lecture, connaissance littéraire; er hat eine große –, il a beaucoup lu.

Bel-Etage, f. –, premier, m; er wohnt in der –, il loge au premier.

Beleuch't‖en, v. a. ins. ḥ. 1) éclairer, illuminer (une chambre); syn: erleuchten; 2) fig. näher –, éclaircir, considérer, examiner de près; syn: aufklären, prüfen, unterſuchen; (grr.) ein Dorf –, reconnaître un village. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) illumination, éclairage, m; 2) fig. examen, m.

Bélfern, v. n. ḥ. clabauder; japper, glapir; fig. fam. gronder; grommeler, grogner; criailler. –, n. **–s**, glapissement, m. clabaudage, m. criaillerie, f. gronderie, f.

Bélg‖ien, n. **–s**, Belgique, f. **–ier**, m. **–s**, pl. –, Belge. **–ierin**, f. –, pl. **–nen**, Belge. **–iſch**, adj. belge.

Bélgrad, n. **–s**, Belgrade, f.

Bé'lial, m. **–s**, Bélial, diable.

Beliéb'äugeln, v. a. ins. ḥ. lancer des œillades amoureuses à.

Beliéb'en, v. n. ins. ḥ. 1) vouloir, souhaiter, désirer, consentir; er beliebte zu ſcherzen, il voulait plaisanter; was beliebt Ihnen? que vous plaît-il? que désirez-vous? 2) plaire, convenir; es beliebt mir nicht, dahin zu gehen, il ne me convient pas d'y aller; das beliebt Ihnen ſo zu ſagen, cela vous plaît à dire; ſich etw. – laſſen, avoir qc. en son gré, trouver plaisir à une chose; wie beliebt? plaît-il? wie es Ihnen beliebt, comme il vous plaira. **–en**, n. **–s**, plaisir, m. goût, m; volonté, f; an etw. – finden, trouver une chose à son gré, prendre plaisir à qc; nach Ihrem –, à votre gré, comme il vous plaira; es ſteht in Ihrem –, c'est laissé à votre convenance; vous n'avez qu'à commander, qu'à disposer, vous en êtes le maître; ich ſtelle das in Ihr –, je remets cela à votre disposition; nach –, à discrétion. **–ig**, adj. agréable, à volonté; wenn es Ihnen – iſt, s'il vous plaît; zu jeder –en Stunde, à toute heure, à l'heure qui vous plaira; von –er Größe, de toute grandeur, de n'importe quelle grandeur. **–t**, adj. agréable; estimé; chéri, aimé, recherché, demandé; couru, en vogue, populaire; ſich – machen, se faire aimer; ſich bei dem Volke – zu machen ſuchen, se populariser. **–theit**, f. –, popularité.

Bé'liſär, m. **–s**, Bélisaire.

Beliſten, v. a. ins. ḥ. attraper, duper, tromper. [belle-dame.

Belladónna, f. –, (bot.) belladone,

Bell‖en, v. n. ḥ. aboyer, japper; glapir (des renards). **–en**, n. **–s**, aboi, m. aboiement, m; glapissement, m. **–er**, m. **–s**, pl. –, aboyeur.

Belletriſt, m. **–en**, pl. **–en**, homme lettré, homme de lettres, homme versé dans les belles-lettres. **–erei'**, f. –, manie pour les belles-lettres. **–iſt**, f. –, science des belles-lettres. **–iſch**, adj. relatif aux belles-lettres, littéraire.

Bellinzó'na, n. **–s**, Bellinzone, f.

Belö'b‖en, v. a. ins. ḥ. louer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, éloges, m. pl; louanges, pl. **–ungsſchreiben**, n. lettre d'éloge, f.

Belöchen, v. a. ins. ḥ. (e. f.) percer, forer.

Belöh'n‖en, v. a. ins. ḥ. récompenser; rémunérer; jemn. für etw. –, récompenser q. de qc. **–end**, adj. rémunérateur; qui vaut la peine. **–er**, m. **–s**, pl. –, rémunérateur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, récompense, rémunération. **–ungswerth**, adj. digne de récompense. [grand, le petit Belt.

Belt, m. **–es**, s, der große, kleine –, le

Belü'gen, v. a. ir. (v. lügen) ins. (part. p. belo'gen) ḥ. jemn. –, tromper q. par des mensonges, mentir à q: faire un mensonge à q, en imposer à q. [per.

Belügſen, v. a. ins. ḥ. fam. tromper, du-

Beluſtig‖en, v. a. ins. ḥ. réjouir, divertir, récréer; ſich –, v. réfl. ḥ. se divertir, se réjouir. **–end**, adj. réjouissant, divertissant, plaisant. **–er**, m. **–s**, pl. –, divertisseur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, réjouissance, divertissement, m. amusement, m. plaisir, m. récréation.

Belvedé're, n. **–s**, belvédère, m.

Bemächtig‖en, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'emparer, se saisir, se rendre maître (de qc.), occuper (qc.): ſich einer Perſon –, se saisir de q, arrêter q. **–ung**, f. –, pl. **–en**, prise, saisie, occupation.

Bemä'keln, v. a. ins. ḥ. critiquer.

Bemä'len, v. a. ins. ḥ. peindre; orner de peintures; barbouiller, peinturer; ſich –, v. réfl. ḥ. se barbouiller, se tatouer (le corps).

Bemánn‖en, v. a. ins. ḥ. (mar.) emmariner, armer, équiper (un vaisseau). **–ung**, f. –, pl. **–en**, équipement, m. équipage, m.

Bemänt‖eln, v. a. ins. ḥ. pallier, voiler, colorer, farder, déguiser. **–elung**, f. –, pl. **–en**, palliation; déguisement, m.

Bemäſt‖en, v. a. ins. ḥ. (mar.) mâter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, mâture.

Beman'ern, v. a. ins. ḥ. murer, clore, fermer de murailles.

Beman'ſen, v. a. ins. ḥ. jemn. –, voler des bagatelles à q.

Bemei'ern, v. a. ins. ḥ. jemn. –, donner une métairie à q; ein Gut –, constituer un métayer à une ferme.

Bemei'ſtern, v. a. ins. ḥ. maîtriser, dominer, vaincre; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) se maîtriser; 2) ſich einer Sache –, se rendre maître, s'emparer de qc.

Bemei'ßeln, v. a. ins. ḥ. ciseler.

Bemélbet, adj. susdit, mentionné.

Beménge, ſich, v. réfl. ins. ḥ. ſich mit etw. –, se mêler de qc.

Bemérk‖bar, adj. apercevable, sensible, perceptible; ſich – machen, se faire remarquer. **–barkeit**, f. –, pl. **–en**, perceptibilité. **–en**, v. a. ins. ḥ. 1) remarquer, découvrir, apercevoir; syn: erblicken, wahrnehmen; 2) observer, dire; syn: ſagen, erwähnen; jemm. etw. –, faire remarquer qc. à q. **–enswerth**, adj. remarquable. **–er**, m. –s, pl. –, observateur. **–iſch**, v. **–bar.** **–ung**, f. –, pl. **–en**, remarque, observation. **–ungsgabe**, f. esprit observateur, m.

Beméſſen, v. a. ir. (v. meſſen) ins. (part. p. beméſſen) ḥ. mesurer. [ser.

Bemiſchen, v. a. ins. ḥ. enfumer, engrais-

Bemitleid‖en, v. a. ins. ḥ. jemn. –, avoir pitié, compassion de q. **–ung**, f. –, pl. –en, pitié, compassion. **–ungswürdig**, adj. digne de pitié, de compassion.

Bemittelt, adj. à son aise, dans l'aisance, aisé, fortuné.

Bemooſt', adj. moussu, couvert de mousse; fam. **–es Haupt**, vieux étudiant, m.

Bemü'hen, v. a. ins. ḥ. incommoder, donner *ou* causer de la peine; ſich –, v. réfl. ḥ. se donner la peine, s'efforcer; ſich für jemn. –, faire des démarches pour q; ſich wohin –, se donner la peine d'aller à un endroit; wollen Sie ſich nicht herein, herunter –? ne voulez-vous pas vous donner la peine, avoir la complaisance d'entrer, de descendre? ſich um ein Amt –, briguer, faire des démarches pour obtenir un emploi. **–t**, adj. – ſein, s'appliquer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, peine, effort, m; démarche. **–ungsgebühr**, f. provision.

Bemundſtückt, adj. (bl.) enguiché.

Benächbärt, adj. voisin, adjacent, limitrophe.

Benäch'richtig‖en, v. a. ins. ḥ. avertir, instruire, donner avis, informer. **–er**, m. **–s**, pl. –, avertisseur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, avertissement, m. avis, m; instruction, information. **–ungsſchreiben**, n. lettre d'avis, f.

Benäch'theilig‖en, v. a. ins. ḥ. faire tort à, léser, préjudicier. **–ung**, f. –, pl. **–en**, tort, m. préjudice, m. lésion.

Benä'geln, v. a. ins. ḥ. clouer,

Benā'gen, v. a. ins. h. ronger; brouter.
Benā'hen, v. a. ins. h. coudre dessus, tout autour, piquer.
Benā'men et **benām'ſen**, v. a. ins. h. appeler, donner un nom à.
Benánnt, adj. 1) v. benennen; 2) –e Zahlen, nombres concrets. [lafré.
Benárbt, adj. couvert de cicatrices, ba-
Benáſchen, v. a. ins. h. goûter, tâter secrètement de qc. par friandise.
Benäſſen, v. benetzen.
Benē'beln, v. a. ins. h. couvrir de brouillard; fig. offusquer, troubler; griser; fam. ſich –, v. réfl. h. s'enivrer, se griser; er iſt benebelt, il y voit double; il est dans les vignes du seigneur.
Benēbſt', prép. avec. [glorifier.
Benedei'en, v. a. h. (th.) bénir, louer,
Bē'nedikt, m. –es, s, Benoît.
Benediktī'ner, m. –s, pl. –, bénédictin. –**in**, f. –, pl. –nen, bénédictine, religieuse de l'ordre de St. Benoît. –**klöſter**, n. couvent de bénédictins, m. –**mönch**, m. bénédictin. –**nonne**, f. bénédictine. –**orden**, m. ordre de bénédictins.
Benefīz', n. –es, pl. –e, bénéfice, m. –**iāt'**, m. –en, pl. –en, celui qui reçoit un bénéfice. –**vōrſtellung**, f. représentation à bénéfice.
Benēh'm||en, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. benómmen) h. ôter, enlever, retrancher, priver; den Athem –, faire perdre l'haleine, étouffer; die Ausſicht –, obstruer, masquer, empêcher la vue; jemm. die Furcht –, délivrer q. de sa peur, rassurer q; alle Hoffnung –, faire perdre toute espérance, enlever, ravir tout espoir; jemm. den Irrthum –, tirer q. d'erreur, détromper, désabuser q; jemm. das Licht –, ôter le jour à q; offusquer la vue à q; jemm. die Sorgen –, délivrer q. de ses inquiétudes; das benimmt der Sache nichts, cela ne porte point préjudice à l'affaire; ſich –, v. réfl. ir. h. se conduire, se comporter; er hat ſich gut, ſchlecht dabei benommen, il s'y est bien pris, mal pris; il a bien, mal agi dans cette occasion. –**en**, n. conduite, f. manière d'agir, f; procédé, m. –**ſchēre**, f. (mon.) coupoir, m. –**wāge**, f. (mon.) ajustoir, m. –**ung**, f. –, pl. –en, action d'ôter.
Benei'den, v. a. ins. h. envier, porter envie à, être jaloux de. –**swērth**, adj. digne d'envie.
Benénn||en, v. a. ir. (v. nennen) ins. (part. p. benánnt) h. nommer, appeler; Rom wurde nach ſeinem Stifter benannt, Rome fut appelée du nom de son fondateur; etw. mit dem rechten Namen –, désigner qc. par son vrai nom; Zeit und Ort –, désigner le temps et le lieu; (ari.) benannte Zahl, nombre concret, m. –**end**, adj. nominatif. –**ung**, f. dénomination, nom, m; désignation.
Benétz||en, v. a. ins. h. humecter, arroser, mouiller, tremper, baigner. –**ung**, f. –, pl. –en, arrosement, m. humectation, irrigation.
Benevolénz, f. –, bienveillance.
Bengā'l||en, n. –s, Bengale, m. –**iſch**, adj. de Bengale.
Béngel, m. –s, pl. –, 1) gros bâton, rondin, billot; syn: Prügel, Stock; – einer Glocke, battant d'une cloche; (typ.) barre, f. barreau; 2) fig. fam. lourdaud, rustre, butor, gamin; syn: Flegel, Schlingel, Tölpel. –**ei'**, f. –, pl. –en, conduite grossière. –**haft**, adj. fam. rustre, grossier.
Béngeln, v. a. h. Nüſſe –, abattre des noix avec un bâton. [sant la tête.
Benícken, v. a. ins. h. affirmer en bais-
Benie'ſen, v. a. ins. h. affirmer par un éternûment. [nier, m.
Bénne, f. –, pl. –n, benne, banne, pa-
Benö'thigt, adj. einer Sache – ſein, avoir besoin de qc; das Benöthigte, le nécessaire.
Benúmmern, v. a. ins. h. numéroter.
Benútz||bār, adj. ce qui peut être employé, utilisé. –**en**, v. a. ins. h. profiter, se prévaloir, tirer profit de, exploiter (une ferme); user, faire usage, se servir de qc; die Gelegenheit –, profiter de l'occasion. –**ung**, f. usage, m. emploi, m. utilisation, mise à profit, exploitation.
Benzīn', n. –s, (chi.) benzine, f.
Bénzoë, n. et f. –, benjoin, m. résine de benjoin, f. –**äther**, m. éther benzoïque. –**baum**, m. benjoin, badamier. –**öl**, n. huile benzoïque, f. –**ſäure**, f. (chi.) acide benzoïque, m. –**tinktūr**, f. (ph.) lait virginal, m.
Benzoīn', n. –es, s, (chi.) benzoïne, f.
Beōb'acht||en, v. a. ins. h. 1) observer, étudier, examiner; syn: Acht geben, aufpaſſen auf; 2) remarquer, apercevoir; syn: bemerken, wahrnehmen; 3) ſeine Schuldigkeit –, faire, remplir son devoir; Stillſchweigen –, garder le silence; Diät –, suivre un régime; syn: befolgen. –**er**, m. –s, pl. –, observateur. –**erin**, f. –, pl. –nen, observatrice. –**ung**, f. –, pl. –en, 1) observation, spéculation; 2) remarque; 3) accomplissement (des devoirs), m; (cath.) – der Ordensregel, observance de la règle. –**ungsgābe**, f. talent observateur, m. –**ungsgeiſt**, m. esprit observateur. –**ungsheer**, n. –**ungskorps**, n. armée (f.), corps d'observation, m. –**ungspoſten**, m. poste d'observation.
Beöhrt', adj. (bl.) oreillé.
Beö'len, v. a. ins. h. huiler.
Beórder||n, v. a. ins. h. commander, ordonner, donner ordre; jemn. wohin –, députer q. vers un lieu; beordert ſein, avoir ordre, être chargé de; être député; die Truppen ſind nach Paris beordert worden, les troupes ont reçu l'ordre de se rendre à Paris. –**ung**, f. –, pl. –en, délégation, ordre, m.
Bepácken, v. a. ins. h. charger, remplir; ſich –, v. réfl. h. se charger; remplir ses poches.
Bepánzern, v. a. ins. h. cuirasser, armer.
Bepáppen, v. bekleiſtern.
Bepérlen, v. a. ins. h. orner de perles; poét. embellir, émailler.
Bepfäh'l||en, v. a. ins. h. palissader; piloter (un terrain); échalasser (une vigne); borner (un champ) avec des poteaux. –**ung**, f. –, pl. –en, échalassement, m. pilotis, m; palissade.
Bepférchen, v. a. ins. h. einen Acker –, parquer des moutons pour engraisser un champ. –, n. –s, parcage, m.
Bepflánz||en, v. a. ins. h. planter (une terre) de; (e. f.) wieder mit Holz –, reboiser; einen Wald von Neuem –, repeupler une forêt. –**ung**, f. –, plantation.
Bepfláſtern, v. a. ins. h. 1) appliquer, mettre des emplâtres, couvrir d'emplâtres; 2) paver. [des pieux.
Bepflöcken, v. a. ins. h. (hort.) planter
Bepflü'gen, v. a. ins. h. labourer.
Bepfründ||en, v. a. ins. h. conférer un bénéfice à. –**ung**, f. –, collation d'un bénéfice.
Bepíchen, v. a. ins. h. poisser.
Bepícken, v. a. ins. h. picoter.
Bepínſeln, v. a. ins. h. peindre, enduire.
Bepíſſen, v. a. ins. h. pisser, uriner sur.
Beplánken, v. a. ins. h. revêtir de planches; faire un enclos de planches.
Beplátten, v. a. ins. h. carreler.
Bepólſtern, v. a. ins. h. rembourrer, matelasser. [empreinte.
Beprā'gen, v. a. ins. h. marquer d'une
Bepū'dern, v. a. ins. h. poudrer.
Bepúnkten, v. a. ins. h. mettre les points sur; bepunktet, (bot.) ponctué, pointillé; (mus.) pointé.
Bepúrpern, v. a. ins. h. (poét.) vêtir, teindre de pourpre.
Bequēm', adj. commode, convenable, propre, aisé, facile; –er Menſch, homme qui aime ses aises, homme mou, nonchalant; (mar.) –er Wind, vent maniable; es ſich – machen, s'accommoder; machen Sie es ſich –, prenez vos aises, vos commodités, mettez-vous à votre aise; wenn es Ihnen – iſt, si vous avez le temps, si vous êtes d'humeur, disposé; si cela vous accommode. –**en**, **ſich**, v. réfl. ins. h. ſich zu etw. –, s'accommoder à qc; se rendre, se prêter à qc; consentir, condescendre; se régler, se conformer à qc; se disposer à qc; man mußte ſich wohl dazu –, il fallut en passer par là, il n'y avait pas moyen de s'y refuser, il fallait y consentir. –**lich**, adj. commode. –**lichkeit**, f. –, pl. –en, 1) commodité, aise; –en des Lebens, douceurs de la vie; nach Ihrer –, à votre commodité, à votre aise; er liebt die –, il aime ses aises, à vivre à sa commodité; 2) cabinet, m. lieux d'aisances, m. pl. –**lichkeitsſtuhl**, m. chaise percée, f. –**ung**, f. –, accommodement, m. consentement, m. [cadrer, border.
Berāh'men, v. a. ins. h. embordurer, en-
Beránden, **berändern**, v. a. ins. h. (mon.) cordonner; façonner le bord de qc; bander (une tarte). [tis, m.
Berändung, f. –, pl. –en, (mon.) grene-
Beránken, v. a. ins. h. couvrir de ses branches, de son feuillage.
Berápp||en, v. a. ins. h. 1) (maç.) bretter, bretteler, crépir (un mur); 2) fam. payer. –**ung**, f. –, crépi, m.
Berā'ſen, v. a. ins. h. gazonner; ein ſchön beraſter Platz, une belle pelouse.
Beráſpeln, v. a. ins. h. racler, râper.
Berāth||en, v. a. ir. (v. rathen) ins. (part. p. berā'then) h. 1) über etw. –, délibérer sur qc; 2) jemn. –, conseiller, donner conseil à q; jemn. übel –, donner un mauvais conseil à q; Gott berathe Euch! Dieu vous assiste! –de Stimme, voix consultative; ſich –, v. réfl. h. tenir conseil, délibérer. –**er**, –s, pl. –, conseil, aide. –**ſchlāgen**, v. n. ins. h. über etw. –, tenir conseil, délibérer, se consulter sur qc; –de Verſammlung, assemblée délibérante. –**ſchlāgung**, –**ung**, f. –, pl. –en, délibération, consultation.
Berau'b||en, v. a. ins. h. piller; dévaliser, détrousser (un voyageur); dépréder (un vaisseau); aller Hülfe beraubt ſein, être privé, dépourvu de tout secours; der Jungferſchaft –, dépuceler, déflorer (une vierge); eine Kirche –, piller une église; der Kleider –, dépouiller; der Mannheit –, châtrer; ſich einer Sache –, se priver de qc; se refuser qc. –**ung**, f. –, pl. –en, dépouillement, m. détroussement, m. privation, spoliation.
Berau'chen, v. a. ins. h. enfumer.
Berāu'ch||ern, v. a. ins. h. enfumer; parfumer; (cath.) encenser; (méd.) fumiger. –**erung**, f. fumigation; (cath.) encensement, m.
Berau'ſch||en, v. a. ins. h. enivrer, griser; ſich –, v. réfl. h. s'enivrer, se griser. –**end**, adj. enivrant, fumeux, capiteux (vin); –e Eigenſchaft, fumosité. –**t**, adj. ivre, gris. –**ung**, f. –, pl. –en, enivrement, m.
Bérber, m. –s, pl. –, 1) Berber, Berbère; 2) cheval de Barbarie. –**ei'**, f. –, Barbarie.
Bérberis||beere, f. berbéris, m. épinevinette. –**ſtrauch**, m. vinetier.
Berberítze, f. –, pl. –n, v. Berberisbeere.
Beréch||enbār, adj. calculable, qui peut être évalué. –**nen**, v. a. ins. h. calculer, évaluer, supputer, compter; fig. combiner; ſich –, v. réfl. h. ſich mit jemm. –, compter avec q. –**ner**, m. calculateur. –**nung**, f. calcul, m. compte, m. évaluation, supputation.
Beréchtig||en, v. a. ins. h. autoriser, donner le droit à; berechtigt ſein, avoir le droit. –**ung**, f. –, pl. –en, autorisation; droit, m.
Berē'd||en, v. a. ins. h. 1) jemn. zu etw. –, persuader à q. de faire qc, décider q. à faire qc; 2) dire du mal de; ſich –, v. réfl. h. conférer, se concerter. –(t)**ſam**, –**t**, adj. éloquent, disert; adv. éloquemment. –(t)**ſamkeit**, f. –, éloquence. –**ung**, f. –, pl. –en, 1) persuasion; 2) conférence.
Berē'gnen, v. a. ins. h. mouiller (de la pluie). [en question.
Berē'gt, adj. der –e Gegenſtand, le sujet
Bereich', m. –es, s, pl. –e, portée, f;

ressort; département, domaine; das gehört nicht in meinen –, cela n'est pas de mon ressort, cela n'est pas à ma portée.

Berei'ch||ern, v. a. ins. h. enrichir; sich –, v. réfl. h. s'enrichir; s'engraisser. **–erung**, f. –, pl. **–en**, enrichissement, m.

Berei'fen, v. a. ins. h. 1) ein Faß –, cercler, garnir de cerceaux un tonneau; 2) couvrir de frimas, de gelée blanche; fig. blanchir; bereift, couvert de frimas.

Berei's||en, v. a. ins. h. parcourir (un pays); fremde Länder –, voyager dans les pays étrangers, à l'étranger; die Messen –, fréquenter les foires. **–ung**, f. –, fréquentation.

Bereit', adj. prêt, préparé, disposé (à qc); – stehen, être prêt; sich – machen, se préparer; sich – halten, se tenir prêt. **–eisen**, n. –s, pl. –, (scpt.) fer à retondre, m. polissoir, m. **–en**, I. v. a. ins. h. 1) préparer, apprêter, disposer (à qc); eine Arzenei –, préparer un remède; den Tisch –, dresser, servir, couvrir la table; jemn. zum Tode –, préparer, disposer q. à la mort; (cor.) corroyer, parer, passer; syn: rüsten, fertig machen; 2) Kummer, Vergnügen –, causer du chagrin, du plaisir; syn: verursachen; sich –, v. réfl. h. sich zu etw. –, se préparer, se disposer à qc; II. v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. beritten) h. 1) parcourir, visiter à cheval; 2) dresser, monter (un cheval); (grr.) wieder beritten machen, remonter. **–er**, m. 1) apprêteur; corroyeur; (dra.) éplaigneur; 2) écuyer. **–s**, adv. déjà. **–schaft**, f. –, pl. –en, disposition; in – haben, avoir tout prêt, disponible; Geld in – haben, avoir de l'argent comptant, des fonds disponibles; in – sein, stehen, être tout prêt, préparé; man hat Alles in – gesetzt, on a tout disposé. **–ung**, f. –, pl. –en, préparation; (dra.) apprêt, m; corroi, m. **–ungsart**, f. manière d'apprêter. **–willig**, adj. prêt, prompt, disposé (à faire qc); officieux; obligeant. **–willigkeit**, f. promptitude, bonne dis position; zèle, m. empressement, m.

Be'rengar, m. –s, Bérenger.

Berénn||en, v. a. ins. h. investir, attaquer, donner l'assaut à, cerner (une place). **–ung**, f. –, pl. –en, (grr.) investissement, m.

Berénten, v. a. ins. h. renter; assigner certains revenus à; jemn. auf Lebenszeit –, donner une rente viagère à q.

Bereu'||en, v. a. ins. h. etw. –, se repentir de qc, regretter qc. **–ung**, f. –, pl. –en, repentir, m. regret, m.

Berg, m. –es, pl. –e, mont; der – Sinai, le mont Sinai; montagne, f; eine Reihe von –en, une chaîne de montagnes; über – und Thal, par monts et par vaux; prv. er ist über alle –e, il a gagné le large; il a pris la clef des champs; il est bien loin; wir sind noch nicht über den –, nous n'avons pas encore surmonté tous les obstacles; nous avons encore bien des difficultés à vaincre; die Haare standen ihm zu –e, les cheveux lui dressèrent à la tête, se hérissèrent sur sa tête; dabei stehen einem die Haare zu –e, cela fait dresser les cheveux; goldene –e versprechen, promettre monts et merveilles; hinter dem –e halten, dissimuler; cacher ses desseins; da stehen die Ochsen am –e, voilà le nœud de l'affaire, la difficulté; nous voilà arrêtés tout court.

Bergáb, adv. en descendant; es geht mit ihm –, ses affaires vont en décadence, il commence à baisser, il est sur le déclin de l'âge.

Bérg||ader, f. veine métallique. **–ahorn**, m. érable de montagnes. **–akademie**, f. école des mines. **–alaun**, m. (miné.) alun de roche. **–älteste**, m. ancien des mineurs.

Berga'mo, n. –s, Bergame, f.

Bergamótte, f. –, pl. –n, bergamote. **–öl**, n. huile de bergamote, f.

Bérg||ampfer, m. rhubarbe sauvage, f. **–amsel**, f. merle de montagnes, m. **–amt**, n. tribunal (m.) *ou* administration des mines, f. **–an**, adv. en montant. **–arbeit**, f. travail des mineurs, m; exploitation des mines. **–arbeiter**, m. mineur. **–aron**, m. (bot.) pied-de-veau. **–art**, f. (e. m.) mine; gangue, roche. **–auf**, v. bergan. **–austheiler**, m. distributeur des dîmes de la minière. **–baldrian**, m. nard celtique. **–balsam**, m. naphte, f. **–barte**, f. (min.) hachereau des mineurs, m. **–bau**, m. exploitation des mines, f. **–baukunde**, f. science du mineur, de l'exploitation des mines; minéralogie. **–baukundige**, m. –n, pl. –n, mineur expert, ingénieur des mines; minéralogiste. **–baumwolle**, f. coton de montagnes, m. **–beamte**, m. employé aux mines, officier préposé à l'exploitation des mines. **–beschreiber**, m. orographe. **–beschreibung**, f. orographie. **–bewohner**, m. habitant des montagnes, montagnard. **–blau**, n. (miné.) bleu de montagne, m. azur de cuivre, m; cendre bleue, f. **–bock**, m. bouquetin. **–bohrer**, m. aiguille, f. sonde, f. **–buch**, n. contrôle des mineurs, m. **–buche**, f. charme, m. **–butter**, f. beurre de montagne, m. **–distel**, f. (bot.) artichaut sauvage, m. épine blanche sauvage. **–dohle**, f. choucas des Alpes, m. **–drossel**, f. mauvis, m; grive de montagne. [tage, m.

Bérgegeld, n. (mar.) droit de sauve-

Bérg||einsiedler, m. ermite de montagne; (h. n.) huppe de montagne, f. **–eisen**, n. (e. m.) pointerole, f.

Bérgelohn, v. Bergegeld.

Bérgelster, f. lanier, m.

Bérgen, v. a. ir. (berge, birgst, birgt; barg; gebórgen) h. sauver, cacher, mettre en sûreté; er ist geborgen, il est sauvé; fig. il a de quoi vivre, il a son pain quotidien; die Segel –, mettre les voiles dedans. –, n. –s, (mar.) sauvetage, m.

Bérg||ente, f. canard d'Islande, m. **–eppich**, m. persil de montagne.

Bérger, m. –s, pl. –, (mar.) sauveur.

Bérgerbse, f. (bot.) orobe tubéreuse. [m.

Bérgerecht, n. (dr.) droit de sauvetage,

Bérg||erle, f. alizier des Alpes, m. **–erz**, n. métal cru, m. **–eule**, f. chouette, grand chat-huant, m. **–fahrt**, f. voyage en amont, m. **–falke**, m. faucon montain. **–fall**, m. éboulement, écroulement d'une montagne, d'une mine. **–farbe**, f. terre teinte, terre colorée. **–fasan**, m. coq de bruyère. **–fein**, adj. (e. m.) vierge, natif. **–fertig**, adj. (e. m.) hors de service. **–fest**, n. fête des montagnards, f. **–feste**, f. (e. m.) soutien de la voûte d'une mine, m. **–festung**, f. forteresse située sur une montagne. **–fett**, n. (miné.) suif fossile, m. **–feuer**, n. fanal, m. feu-follet, m. **–fink**, m. pinson montain. **–flachs**, m. amiante. **–flecken**, m. bourg situé sur une montagne, habité par des mineurs. **–fleisch**, n. (e. m.) chair fossile, f. **–fluß**, m. (miné.) quarz coloré. **–förderniß**, f. –, (e. m.) extraction des minerais au jour. **–forelle**, f. truite des Alpes. **–frei**, adj. (e. m.) libre. **–freiheit**, f. 1) droit d'exploiter les mines, m; 2) priviléges, m. pl. franchises des mineurs, des villes dans les montagnes, f. pl. **–fuchs**, m. renard des Alpes. **–gang**, m. (e. m.) filon; veine métallique, f. **–gänsedistel**, f. (bot.) laiteron des Alpes, m. **–gebäude**, n. (e. m.) galerie, f. **–gebet**, n. prière des mineurs, f. **–gebrauch**, m. coutume des mineurs, f. **–gegend**, f. région, contrée montagneuse. **–gegenschreiber**, m. contrôleur des mines. **–geist**, m. génie d'une montagne; nymphe des montagnes, f. **–gelb**, n. ocre, f. jaune de montagne, m. **–genoß**, m. 1) qui a part aux mines; 2) associé, membre d'un corps de mineurs. **–gericht**, n. tribunal des mines, m. **–geschworne**, m. juré des mines. **–gesetz**, n. loi, f. règlement concernant les mines, m. **–gestift**, n. –es, pl. –e, 1) legs, m. fondation pour les mineurs, f; 2) hôpital des mineurs, m. **–gewächs**, n. plante montaine, f; (e. m.) minéral, m. **–gewerkschaft**, f. société des actionnaires d'une mine. **–gezeug**, n. (e. m.) instruments des mineurs, m. pl. **–gift**, n. arsenic, m. **–gipfel**, m. cime d'une montagne, f. **–glas**, n. cristal de roche, m. **–gott**, m. dieu des montagnes. **–grün**, n. vert de montagne, m. cendre verte, f. **–gruß**, m. salut des mineurs. **–gut**, n. fossiles, m. pl. minéraux, m. pl. **–hahnenfuß**, m. (bot.) renoncule de montagnes, f. **–halde**, f. penchant (m.) *ou* pente d'une montagne; halde. **–harz**, n. bitume, m. **–hase**, m. lièvre blanc des Alpes, lièvre des montagnes. **–haspel**, m. (e. m.) bourriquet, guindal. **–hauptmann**, m. inspecteur, capitaine général, intendant des mines. **–hauptmannschaft**, f. intendance des mines. **–herr**, m. propriétaire d'une mine; seigneur du lieu où est la mine. **–himbeere**, f. (bot.) mûre de renard. **–hoch**, adj. de la hauteur d'une montagne. **–hoheitsrecht**, n. régale des mines, f. **–höhle**, f. caverne, grotte dans une montagne. **–holz**, n. asbeste ligniforme, m. **–hölzer**, n. pl. (mar.) carreaux, m. pl; enceintes, f. pl. **–huhn**, n. francolin, m; perdrix des montagnes, f. **–hütte**, f. (e. m.) couverture d'un puits. **–icht**, *ou* **–ig**, adj. montueux; montagneux. **–junge**, m. garçon de mines, aide-mineur. **–kappe**, f. bonnet, m. calotte du mineur. **–karren**, m. brouette de mineur, f. **–katze**, f. chat sauvage, m. **–keller**, m. cave taillée dans le roc, f. **–kette**, f. chaîne de montagnes. **–kiesel**, m. pierre de roche, f; pétrosilex. **–kieselartig**, adj. pétrosiliceux. **–klee**, m. trèfle blanc des montagnes. **–kluft**, f. précipice, m. gouffre, m. **–knappe**, m. mineur, ouvrier des mines. **–knappschaft**, f. corps, m. communauté, rendez-vous des mineurs, m. société des mineurs. **–kork**, m. liége fossile. **–krähe**, f. casse-noix des Alpes, m. **–kratze**, f. (e. m.) grattoir des mineurs, m. **–kresse**, f. passerage à larges feuilles, m; cardamine. **–krystall**, m. cristal de roche. **–kübel**, m. (e. m.) seau des mineurs. **–kuh**, f. vache marine. **–kunde**, f. 1) orognosie; 2) science des mines. **–kupfer**, n. cuivre natif, m. **–lachs**, m. saumon des montagnes. **–lachter**, f. (e. m.) toise des mineurs. **–läufig**, v. –männisch. **–leder**, n. (e. m.) tablier des mineurs, m. (miné.) cuir fossile, m. **–lein**, n. –s, pl. –, petite montagne, f. **–letten**, m. argile de montagne *ou* métallique, f. **–leute**, m. pl. mineurs. **–lösung**, f. (e. m.) chambre d'une minière. **–luft**, f. air des montagnes, m. **–mann**, m. mineur; – vom Leder, véritable mineur; – vom Feuer, ouvrier des usines. **–männchen**, n. esprit follet, m. **–männisch**, adj. et adv. à la manière des mineurs. **–mannskutte**, f. froc de mineur, m. **–mannsstand**, m. état de mineur. **–mannstracht**, f. costume de mineur, m. **–mannstreue**, f. (bot.) panicaut, m. chardon de Roland, m. **–maus**, f. souris de montagne. **–mehl**, n. farine fossile, f. **–meise**, f. mésange de montagnes à queue longue. **–meister**, m. maître, directeur des mines. **–milch**, f. (miné.) lait de lune fossile, m. **–münze**, f. –, (bot.) menthe de montagnes. **–musikant**, m. musicien du corps des mineurs. **–nachfahrer**, m. –s, pl. –, visiteur, inspecteur des mines. **–naphtha**, f. (miné.) bitume, m. **–nelke**, f. staticée; œillet de Paris, m. **–nymphe**, f. (myth.) oréade. **–öl**, n. pétrole, m. **–ordnung**, f. ordonnance, police des mineurs. **–papier**, n. papier fossile, m. **–partei**, f. Montagne; das Mitglied der –, le montagnard. **–pech**, n. (miné.) asphalte, m. **–pecherde**, f. (miné.) terre bitumineuse; ampélite. **–pfeffer**, m. garou; auréole, f. **–pfleger**, m. (e. m.) commis aux mines. **–prediger**, m. prédicateur pour les mineurs, aumônier des mines. **–predigt**, f. 1) sermon pour les mineurs, m; 2) prédication de J.-C. sur la montagne. **–pumpe**, f. (e. m.) pompe de minière. **–rath**, m. 1) conseil d'administration des mines; 2) conseiller des mines. **–ratze**, f. rat des montagnes, m. **–raute**, f. (bot.) rue de montagne, harmale. **–recht**, n. droit des mines, m. code des mineurs, m. droit d'exploiter les mines, m. **–rechtlich**, adj.

conforme au droit des mines. –richter, m. juge des mines, des mineurs. –rôth, n. arsenic rouge, m. rouge d'Angleterre, m. –röthe, f. cinabre natif, m. –rücken, m. dos d'une montagne. –rührkraut, n. pied-de-chat, m. –säbel, m. couteau de mineur. –sache, f. affaire concernant les mines. –saft, m. (miné.) suc, minéral. –salz, n. sel fossile, m. –scheidung, f. (e. m.) gîte entre deux différentes natures de terrain. –schicht, f. 1) couche d'une montagne; 2) (e. m.) travail surérogatoire, m. –schlag, m. (e. m.) champ situé sur une montagne. –schlitten, m. ramasse, f. –schloß, n. château fort, m. château bâti sur une montagne, m. –schlucht, f. gorge de montagne; ravin, m. –schmied, m. taillandier, forgeron de mineurs. –schmiede, f. forge pour les mineurs. –schnepfe, f. bécasse. –schotte, m. montagnard écossais, highlander. –schreiber, m. contrôleur des mines. –schule, v. –akademie. –schüler, m. élève de l'école des mines. –schüssig, adj. –es Erz, mine mêlée de gangue. –schwäbeln, m. (e. m.) mouffette, f. –schwefel, m. soufre natif, vitriol jaune. –segen, m. rapport, revenu, produit des mines. –spitze, f. sommet, m. pic, m. crête, cime d'une montagne. –stadt, f. ville située sur une montagne, dans les montagnes, habitée par des mineurs. –steiger, m. (min.) maître mineur. –stollen, m. conduit d'une mine. –straße, f. 1) route qui passe sur une montagne; 2) route de Darmstadt à Heidelberg. –strom, m. torrent de montagne. –stufe, f. minerai mélangé de roche, m. –sturz, m. (min.) éboulement d'un mur de rocher. –sucht, f. maladie des mineurs, phthisie. –süchtig, adj. phthisique. –talg, m. (miné.) suif minéral fossile. –theer, m. (miné.) goudron minéral; pissasphalte. –theil, m. (e. m.) portion aux mines, f. –torf, m. tourbe des montagnes, f. terre ampélite, f. –trog, m. auge des mineurs, f. –trumm, n. –s, débris de montagnes, m. –üblich, v. –männisch. –ulme, f. orme sauvage, m.

Bergung, f. –, pl. –en, sauvement, m. sauvetage, m.

Berg|unschlitt, m. v. Bergbutter. –unter, v. bergab. –urtheil, n. sentence, f. arrêt du tribunal des mines, m. –verständige, v. –baukundige. –vitriol, m. (chi.) natif, vitriol, sulfate. –vogt, m. juge, directeur des mines. –volk, n. peuple montagnard, m. –wachs, n. (miné.) cire minérale, f. –wand, f. flanc d'une montagne, m; (e. m.) roche sauvage. –wardein, m. essayeur de mine. –wasser, n. eau des montagnes, f. –wegerich, m. plantain des montagnes. –weide, f. saule des montagnes, m. –wein, m. vin de montagne, de coteau. –werk, n. mine, f. minière, f. –werksverständige, m. minéralogue, métallurgiste. –werkswissenschaft, f. minéralogie. –wesen, n. exploitation, f. administration des mines, f; tout ce qui a rapport aux mines; science des mines, f. art du mineur, m. minéralogie, f. métallurgie, f. –wetter, n. (e. m.) air, m. airage des mines, m. –wissenschaft, v. –werkswissenschaft. –zehnte, m. (e. m.) dime des mines, f. –zehnter, m. (e. m.) receveur de la dîme des mineurs, décimateur des mines. –zeitlose, f. (bot.) colchique des montagnes, m. –ziege, f. chèvre sauvage des Alpes. –zinn, n. étain pur, natif, m. –zinnober, m. cinabre naturel, natif. –zögling, v. –schüler.

Bericht, m. –es, pl. –e, relation, f. rapport, compte rendu; – erstatten, rendre compte; laut –, selon avis. –en, v. a. ins. h. 1) (mon.) ajuster, arranger, redresser; Münzstücke –, ajuster des pièces de monnaie; 2) jemm. etw. –, avertir, informer, instruire q. de qc; apprendre, rapporter, faire savoir qc. à q, faire un rapport de qc. à q; (pr.) faire un référé; Sie sind unrecht berichtet, vous êtes mal informé; wenn ich anders recht berichtet bin, à moins que je ne sois mal informé; jemm. mit Unwahrheit –, faire un faux rapport à q, lui dire des fausseté, lui en imposer; prv. wie man fragt, so wird man berichtet, telle demande, telle réponse; 3) préparer à la mort; einen Sterbenden –, communier un mourant, lui donner les sacrements; lui administrer la sainte cène. –erstatter, m. rapporteur, référendaire. –erstattung, f. compte rendu, m. rapport, m. relation. –iger, v. a. ins. h. 1) ajuster, redresser, corriger; rectifier; 2) arranger, accommoder (un différend); solder, acquitter, payer (un compte, une dette). –iger, m. –s, pl. –, rectificateur, correcteur. –igung, f. –, pl. –en, 1) rajustement, m; correction; 2) arrangement, m. acquittement, m. solde, m. –igungsbögen, m. (typ.) feuille d'épreuve, f. –sbrief, m. (com.) lettre d'avis, f.

Beric'chen, v. a. ir. (v. riechen) ins. (part. p. berochen) h. flairer, sentir (une rose).

Berief', v. berufen.

Berie'felen, v. a. ins. h. canneler. –elung, –ung, f. –, pl. –en, cannelure.

Berie'men, v. a. ins. h. garnir de courroies.

Beryll, m. –s, pl. –e, (miné.) aigue-marine, f. béril.

Berinden, sich, v. réfl. ins. h. se couvrir d'une écorce, d'une croûte.

Beringen, v. a. ins. h. 1) couvrir de bagues, d'anneaux; 2) boucler (une jument).

Berit'ten, adj. monté, équipé; – sein, avoir des chevaux.

Berkan', m. –es, s, bouracan. –weber, m. bouracanier.

Berlin', n. –s, Berlin, m. –e, f. –, pl. –n, berline. –er, m. –s, pl. –, Berlinois. –erblau, n. bleu de Prusse, m. –erblausäure, f. (chi.) acide prussique, m. –erin, f. –, pl. –nen, Berlinoise.

Berlocke, f. –, pl. –n, breloque.

Berme, f. –, pl. –n, (fort.) berme, lisière d'un rempart.

Bern, n. –s, Berne, f. –er, m. –s, pl. –, Bernois. –erin, f. –, pl. –nen, Bernoise.

Bernhard, m. –s, Bernard; der heilige –, saint Bernard; der große, kleine –, le grand, petit Saint-Bernard. –i'ner, m. –s, pl. –, Bernardin. –i'nerin, f. –, pl. –nen, Bernardine. –i'nerkloster, n. couvent de Bernardins, m. –i'nerorden, m. –s, ordre de St. Bernard.

Bernstein, m. –es, s, ambre jaune, succin; (ph.) carabé. –alabaster, m. succinate d'albâtre. –alaun, m. (chi.) succinate d'alumine. –arbeit, f. ouvrage d'ambre jaune, m. –arbeiter, m. ouvrier, tourneur en ambre jaune. –äther, m. (chi.) éther succinique. –anker, f. amomie ambrée. –drechsler, v. –arbeiter. –en, adj. d'ambre jaune. –farg, m. pêche de l'ambre jaune, f. –firniß, m. vernis d'ambre jaune. –geist, m. esprit d'ambre jaune. –gericht, n. –kammer, f. commission, f. tribunal pour la pêche de l'ambre jaune, m. –handel, m. commerce d'ambre jaune. –harz, m. résine d'ambre f. –koralle, f. grain d'ambre, m. –ölen, n. récolte du succin, f. –öl, n. huile volatile de succin. f. –salz, n. (chi.) sel succinique, m. –säure, f. (chi.) acide succinique, m. –schnür, f. collier d'ambre jaune, m. –spitze, f. bout (de pipe) d'ambre jaune, m. –verwalter, m. administrateur d'un magasin d'ambre jaune. –weinstein, m. (ch.) tartre succiné. –wind, m. vent favorable à la pêche de l'ambre jaune. [revêtir de roseaux.

Berö'hr'en, v. a. ins. h. (mac.) garnir,

Berösten, v. n. ins. s. se couvrir de rouille, d'oxide; s'oxider; se rouiller.

Bersching, m. –s, pl. –e, perche d'eau douce, f. [rière.

Berserkerwuth, f. frénésie, fureur guer-

Berſten, v. n. ir. (berſte; barſt *ou* borſt; gebórſten) ſ. éclater, crever, se crever, se crevasser, se fendre; gercer, se gercer; fig. fam. vor Lachen –, crever de rire.

Bertha, f. –s, Berthe.

Berthe, f. –, pl. –n, (tllr.) berthe.

Bértram, m. –s, 1) Bertrand: 2) (bot.) pyrèthre. –baum, m. frêne épineux.

Berüchtigt, adj. mal famé, diffamé, famoux.

Berücken, v. a. ins. h. attraper (un oiseau); fig. surprendre, tromper, duper; ſich – laſſen, donner dans le piége.

Berückſichtig|en, v. a. ins. h. considérer, prendre en considération, avoir égard à. –ung, f. –, pl. –en, considération, égard, m; mit, unter – der Umſtände, en raison des circonstances. [prise.

Berückung, f. –, pl. –en, tromperie, sur-

Berú'f, m. 1) vocation, f. mission, f; fig. er hat keinen – zu, il n'est pas appelé à; ich finde (ſpüre) keinen – zu, je ne me sens aucune envie de; je ne sens pas de vocation pour; je ne suis pas disposé à; syn: Neigung, Auftrag, Beſtimmung; 2) carrière, f. fonction, f. charge, f. devoir, état; syn: Amt, Stand; das bringt mein – mit ſich, mes fonctions l'exigent; ſeinem –e nachgehen, vaquer à ses affaires. –en, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. berú'fen) h. 1) mander, faire venir, convoquer, assembler (des personnes, une assemblée); 2) appeler, nommer (q. à une charge); (écr.) Viele ſind –, aber wenige ſind auserwählt, il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus; er iſt nicht zu dieſem Stande –, il n'a pas de vocation pour cet état; ſich –, v. réfl. ir. h. ſich auf etw. –, invoquer qc, en appeler à qc, se fonder sur qc; se rapporter à qc; ſich auf ein Geſetz –, alléguer une loi; s'appuyer sur une loi; citer une loi à l'appui de; ſich auf ſeine Unſchuld –, protester de son innocence; ſich auf ſeinen Geſandten –, se réclamer de son ambassadeur; ſich auf einen anderen Richter –, appeler d'un tribunal à un autre; ſich auf jems. Schutz –, invoquer la protection de q, se réclamer de la protection de q. –sarbeit, f. occupation d'un état. –sgeſchäfte, n. pl. fonctions de sa charge, f. pl. –smäßig, adj. professionnel; etw. – betreiben, faire métier, profession de qc. –spflicht, f. devoir imposé par une charge, m. –sreiſe, f. tournée. –sthätigkeit, f. occupations officielles, f. pl. –streue, f. fidélité à remplir les devoirs de sa charge, de son état. –swahl, f. choix d'une profession, m. –swidrig, adj. contraire à une profession. –ung, f. –, pl. –en, 1) convocation (d'une assemblée); syn: Zuſammenberufung; 2) nomination, vocation, appel, m. (à une charge); syn: Ernennung; 3) compromis, m. appel, m. invocation (d'un juge). –ungsrecht, n. (dr.) droit de patronage, m; der das – hat, patron, m.

Berú'hen, v. n. ins. h. 1) demeurer; es dabei – laſſen, en rester, en demeurer là; etw. bis auf eine andere Zeit – laſſen, remettre qc. à un autre temps: laſſen wir das auf ſich –, n'en parlons plus; 2) reposer, se fonder (sur), dépendre (de); wahre Liebe beruht auf Achtung, le véritable amour repose, se fonde sur l'estime; es beruht bloß auf Ihnen, il ne tient qu'à vous; Alles beruht auf Ihrer Entſcheidung, tout dépend de votre décision.

Berú'hig|en, v. a. ins. h. tranquilliser, calmer, apaiser, rassurer; ſich –, v. réfl. h. (bei etw.) se tranquilliser (sur qc.), acquiescer. –ung, f. –, pl. –en, soulagement, m. tranquillité; consolation; (méd.) sédation. –ungsgrund, m. motif de consolation. –ungsmittel, n. calmant, m.

Berüh'm|en, ſich, v. réfl. ins. h. se vanter, se glorifier (de qc). –t, adj. célèbre, renommé, fameux, illustre; – machen, rendre célèbre, illustrer; ein –er Mann, un homme illustre, une célébrité; ſich – machen, se faire un nom; se rendre célèbre, s'illustrer. –theit, f. –, pl. –en, célébrité, renommée, illustration.

Berüh'r|en, v. a. ins. h. 1) toucher; syn: befühlen, betaſten; 2) fig. toucher, concerner, regarder; syn: betreffen, angehen; 3) toucher, mentionner (un sujet); syn: erwähnen; ſich –, v. réfl. h. se toucher, être contigu; être en contact. –ung, f. attou-

chement, m. contact, m; mit jemm. in – ſtehen, être en rapport avec q. –ungslinie, f. (géom.) ligne de contigence. –ungspunkt, m. point de contact. –ungswinkel, m. angle de contact, de contigence.

Berü'ßen, v. a. ins. ḥ. noircir de suie.

Beryll', m. –s, pl. –e, béryl, aigue-marine, f. –erde, f. (chi.) glycine.

Beſäcken, v. a. ins. ḥ. charger de sacs; remplir les poches; ſich –, v. réfl. ḥ. fig. fam. s'enrichir; fam. mettre du foin dans ses bottes.

Beſä'en, v. a. ins. ḥ. semer, ensemencer; mit Korn –, emblaver, f. mit Korn beſäeter Acker, emblavure, f; fig. parsemer (de perles). –ung, f. –, ensemencement, m; – mit Korn, emblavure.

Beſa'gen, v. a. ins. ḥ. dire, prouver. –t, adj. dit, mentionné, susdit. –termaßen, adv. comme il a été dit.

Beſal'zen, v. a. ins. ḥ. (luth.) monter, mettre des cordes à.

Beſalben, v. a. ins. ḥ. oindre; salir; ſich –, v. réfl. ḥ. fig. se salir; er hat ſich ſchön beſalbt, il s'est joliment accommodé.

Beſä'men, v. beſäen.

Beſan', m. –s, pl. –en, (mar.) artimon. –braſſe, f. (mar.) bource. [sabler.

Beſanden, v. a. ins. ḥ. couvrir de sable; **Beſan'flagge,** f. (mar.) pavillon d'artimon, m.

Beſanftigen, v. a. ins. ḥ. apaiser, adoucir, calmer; ſich –, v. réfl. ḥ. s'apaiser, se calmer, rasseoir ses esprits. –ung, f. –, pl. –en, adoucissement, m. soulagement, m. –ungsmittel, n. calmant, m.

Beſan'maſt, m. (mar.) mât d'artimon, mât de fougue. –rae, f. vergue d'artimon. –ſchoten, f. pl. écoutes d'artimon. –ſegel, n. voile d'artimon, f. –wand, f. haubans d'artimon, m. pl.

Beſatz, m. garniture, f. bordure, f; gefältelter –, chiffonnage. –teich, m. (pch.) étang où l'on met de la peuplade. –ung, f. 1) (grr.) garnison; – in eine Stadt legen, mettre garnison dans une ville; (mar.) équipage (d'un vaisseau de guerre), m; 2) (serr.) garniture, gardes, f. pl.

Beſau'en, v. beſchmutzen.

Beſau'fen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſaufen) ins. (part. p. beſoffen) ḥ. s'enivrer, se soûler.

Beſau'men, v. einfaſſen.

Beſchä'den, v. a. ins. ḥ. râcler, ratisser.

Beſchä'digen, v. a. ins. ḥ. endommager, gâter; er hat ſich im Fallen beſchädigt, il s'est blessé en tombant; ein beſchädigtes Schiff, un vaisseau endommagé; (fort.) dégrader; eine Kanone –, érailler un canon. –er, m. –s, pl. –, gâteur. –ung, f. –, pl. –en, endommagement, m. dommage, m. dégradation, blessure.

Beſchaffen, v. a. ins. ḥ. procurer.

Beſchaffen, adj. fait, disposé, constitué, conditionné; ich bin von Natur ſo –, tel est mon naturel, voilà comme je suis, la nature m'a fait ainsi; ſo war die Sache –, tel était l'état de l'affaire; es iſt mit dieſer Sache – wie mit, il en est de cette affaire comme de: die Sache iſt anders –, als ich dachte, l'affaire est autre que je ne pensais; die Welt iſt ſo –, le monde est fait ainsi. –heit, f. –, pl. –en, état, m; nature; disposition; essence, qualité; – des Gemüths, disposition d'esprit; caractère, m; – des Körpers, constitution du corps humain; (Körperbeſchaffenheit) complexion; tempérament, m; – der Luft, état de l'atmosphère, m; constitution atmosphérique; eigenthümliche –, conditions particulières, pl; propriété; nach – der Umſtände, selon, suivant les circonstances. –heitswort, n. (gra.) adjectif, m.

Beſchäften, v. a. ins. ḥ. (arm.) monter.

Beſchäftigen, v. a. ins. ḥ. occuper; ſich –, v. réfl. ḥ. mit etw. –, s'occuper de qc, s'amuser à faire qc. –ung, f. –, pl. –en, occupation, affaire; embarras, m; er hat keine –, il manque d'occupation.

Beſchä'len, v. a. ins. ḥ. 1) emmancher (un couteau); 2) garnir (un plafond de menuiserie).

Beſchä'len, v. a. ins. ḥ. 1) écorcer (un arbre), peler (une pomme); 2) couvrir (une bête). –er, m. –s, pl. –, étalon. –geld, n. droit de monte, m. –hecht, m. valet de monte, de haras.

Beſchä'lung, f. –, pl. –en, 1) garniture (d'un couteau); 2) lattis (d'un plafond), m.

Beſchä'len, f. accouplement, m. –zeit, f. (vét.) monte.

Beſchä'men, v. a. ins. ḥ. rendre honteux, confus, confondre, humilier, couvrir de honte; fig. éclipser, surpasser. –end, adj. humiliant. –t, honteux, confus, confondu. –ung, f. –, pl. –en, confusion, humiliation, honte.

Beſchattlen, v. a. ins. ḥ. ombrager, couvrir d'ombre; fig. offusquer, obscurcir. –ung, f. –, pl. –en, action d'ombrager, ombrage, m.

Beſchau'en, v. a. ins. ḥ. contempler, regarder, considérer, examiner. –er, n. contemplation, f. –er, m. –s, pl. –, contemplateur. –lich, adj. contemplatif. –lichkeit, f. –, pl. –en, contemplation. [cume.

Beſchäu'men, v. a. ins. ḥ. couvrir d'écu-

Beſchau'ung, f. –, pl. –en, contemplation. –walze, f. (dra.) ensouple, m.

Beſcheid', m. –s, pl. –e, 1) réponse, f; – bekommen, recevoir une réponse; syn: Antwort; 2) décision, f. sentence, f. arrêt; einſtweiliger –, arrêt interlocutoire, m; bis auf weitern –, jusqu'à nouvel ordre; syn: Befehl, Entſcheidung; 3) information, f. connaissance, f; – wiſſen um etw., avoir connaissance de qc; – wiſſen in einem Hauſe, connaître les localités, savoir les êtres d'une maison; syn: Auskunft; 4) – thun (beim Trinken), faire raison. –en, v. a. ir. (v. ſcheiden) ins. (part. p. beſchieden) ḥ. 1) jemm. etw. –, donner qc. à q. en partage, pourvoir, douer q. de qc; syn: verleihen, zutheilen; 2) jemm. –, répondre à q; renseigner, instruire q; abſchläglich –, répondre par un refus; syn: antworten, belehren; 3) jemm. –, mander, faire venir q; vor Gericht –, assigner q. en justice; auf einen beſtimmten Tag –, ajourner q; die Partein –, appointer les parties; syn: beſtellen; ſich –, v. réfl. ḥ. acquiescer (à qc); s'accommoder, se résigner, se contenter; ich beſcheide mich deſſen, j'y acquiesce, j'en conviens, je m'en accommode; syn: ſich begnügen, ſich gefallen laſſen. –en, adj. discret, modeste, modéré. –enheit, f. –, pl. –en, discrétion, modestie; modération.

Beſchei'nen, v. a. ir. (v. ſcheinen) ins. (part. p. beſchie'nen) ḥ. éclairer.

Beſchei'nigen, v. a. ins. ḥ. certifier, attester par écrit; den Empfang –, quittancer, donner quittance. –ung, f. –, pl. –en, attestation, certificat, m; reçu, m. quittance.

Beſchei'nung, f. –, illumination.

Beſchei'ßen, v. a. ir. (v. ſcheißen) ins. (part. p. beſchiſſen) ḥ. embrener, emmerder; fig. tromper. –er, m. –s, pl. –, trompeur.

Beſchellen, v. a. ins. ḥ. attacher des grelots à; (bl.) ein beſchellter Falke, un faucon grilleté, clariné.

Beſchenken, v. a. ins. ḥ. jemm. –, faire présent à q; jemm. mit etw. –, donner qc. en présent à q; gratifier q. de qc; faire présent à q. de qc. –ung, f. présent, m. don, m. cadeau, m. gratification.

Beſcher'en, v. a. ir. (v. ſcheren) ins. (part. p. beſchoren) ḥ. tondre.

Beſcher'en, v. a. ins. ḥ. jemm. etw. –, donner qc. à q; das hat uns der liebe Gott beſchert, c'est le bon Dieu qui nous a donné cela; Dieu nous a accordé ce bonheur; nous tenons cela de la bonté de Dieu; was haben Sie (zu Weihnachten) beſchert bekommen? was hat Ihnen das Chriſtkindchen beſchert? qu'avez-vous eu pour étrennes? –ung, f. –, pl. –en, étrennes, f. pl. cadeau, m. présent, m; fig. ſchöne –, jolie histoire! da haben wir die –, voilà une belle affaire!

Beſchicken, v. a. ins. ḥ. 1) envoyer, députer vers; den Reichstag –, envoyer des députés à la diète; 2) préparer, ordonner, régler; ſein Haus –, mettre ordre à ses affaires, disposer de sa maison; (e. r.) soigner (les bestiaux); (fond.) ajuster (le fourneau); (e. m.) die Erze –, préparer les mines; (mon.) allier; 3) (ch.) couvrir (une biche). –ung, f. 1) députation vers, envoi, m; 2) arrangement, m; disposition; (é. r.) soin donné aux bestiaux, m; (e. m.) préparation, ajustement, m; (mon.) alliage, m. –ungsregel, f. (ari.) règle d'alliage.

Beſchie'den, v. beſcheiden.

Beſchie'ßen, v. a. ins. ḥ. embattre (une roue); poser des rails sur (un chemin de fer). –ung, f. –, pl. –en, embattage (d'une roue), m.

Beſchie'ßen, v. a. ir. (v. ſchießen) ins. (part. p. beſchoſſen) ḥ. tirailler sur; canonner; mit Bomben –, bombarder; von dieſer Anhöhe kann man die Stadt –, cette éminence commande la ville; ein Gewehr –, éprouver une arme à feu; die Hühner ſind beſchoſſen, les perdreaux sont éparpillés; eine Mauer –, battre une muraille en brèche; einen Poſten –, brûler un poste; den Wall –, labourer le rempart; –, v. n. ir. ſ. se couvrir de. –ung, f. –, pl. –en, canonnade, bombardement, m; épreuve (d'un fusil).

Beſchiffbar, adj. navigable. –en, v. a. ins. ḥ. naviguer sur (un fleuve). –ung, f. –, pl. –en, navigation sur. [bouclier.

Beſchilden, v. a. ins. ḥ. couvrir d'un

Beſchilfen, v. a. ins. ḥ. couvrir de roseaux.

Beſchimmeln, v. n. ins. ſ. se moisir, se chancir. –, n. –s, moisissure, f. chancissure, f.

Beſchimpfen, v. a. ins. ḥ. outrager, injurier, honnir; diffamer, déshonorer, couvrir d'opprobre, de honte; ſich –, v. réfl. ḥ. se déshonorer, se prostituer. –ung, f. –, pl. –en, outrage, m; injure; affront, m.

Beſchindeln, v. a. ḥ. couvrir de bardeaux.

Beſchinden, v. ſchinden.

Beſchirmen, v. a. ins. ḥ. mettre à l'abri, protéger, défendre. –er, m. protecteur, défenseur. –erin, f. –, pl. –nen, protectrice. –ung, f. –, pl. –en, abri, m. protection, défense.

Beſchlä'fen, v. a. ir. (v. ſchlafen) ins. (part. p. beſchlä'fen) ḥ. 1) eine Frau –, coucher avec une femme; 2) eine Sache –, remettre une affaire au lendemain; consulter son chevet; wir wollen es erſt –, la nuit porte conseil.

Beſchlä'g, m. 1) garniture, f. ferrure (d'un cheval), f: embattage (des roues); fermoirs (d'un livre), pl; armature (d'une machine), f; 2) saisie, f. confiscation, f; – auf etw. legen, etw. in – nehmen, mettre arrêt sur qc, saisir, séquestrer, confisquer qc; – auf Schiffe legen, mettre un embargo sur des navires. –bindſel, m. (mar.) ligne de ferlage, f. –en, v. a. ir. (v. ſchlagen) ins. (part. p. beſchlä'gen) ḥ. 1) garnir; (arch.) équarrir (une poutre); (chi.) enduire, luter (une cornue); (mar.) ferler, plier (les voiles); (maré.) embattre (les rones); ferrer; ein Pferd ſcharf –, ferrer un cheval à glace; (mon.) ajuster (les monnaies); (ois.) envelopper (les oiseaux); fig. gut – ſein, être bien ferré, versé (dans); 2) mit Arreſt –, saisir, arrêter; Schiffe –, mettre un embargo sur des navires; –, v. n. ir. ſ. se moisir, se chancir; se ternir par l'humidité; die Wände ſind –, les murailles sont moisies, ternies; die Wände fangen an zu –, les murailles commencent à suer; die Fenſter ſind –, les fenêtres suent. –en, n. 1) ferrure, f. embattage, m; 2) ternisure, f. –leine, f. (mar.) commande, garcette. –nähme, f. –, saisie, arrêt, m. –nehmer, m. saisissant. –nehmung, v. –nahme. –naſpel, f. (maré.) carreau, m. –taſche, f. ferrière. –ung, f. v. –en, n. –zange, f. (maré.) étrangue; (mon.) flatoir, m. –zeug, n. (maré.) outils du maréchal-ferrant, m. pl.

Beſchlei'chen, v. a. ir. (v. ſchleichen) ins. (part. p. beſchlichen) ḥ. surprendre, épier. –ung, f. –, pl. –en, surprise.

Beſchlémmen, v. a. ins. ḥ. couvrir de limon.

Beſchleu'nigen, v. a. ins. ḥ. hâter, presser, accélérer, diligenter, expédier; ben Marſch –, forcer la marche. **–end**, adj. accélérateur, accélératrice. **–ung**, f. –, pl. –en, accélération, promptitude, diligence.

Beſchlie'ßen, v. a. ir. (v. ſchließen) ins. (part. p. beſchloſſen) ḥ. 1) finir, terminer, achever; syn: beendigen; 2) arrêter, résoudre, décider; syn: feſtſetzen, einen Vorſatz faſſen, ſich entſchließen; etw. bei ſich –, déterminer qc. dans son esprit; die Sache iſt beſchloſſen, c'est une chose arrêtée, une affaire décidée. **–er**, m. sommelier; gardien. **–erin**, f. sommelière, ménagère, femme de charge. **–ung**, v. Beſchluß.

Beſchluß, –es, m. 1) fin, f. clôture, f; den – machen, être le dernier; syn: Schluß, Ende; 2) décision, f. résolution, f. arrêté; einen – faſſen, arrêter, résoudre qc; syn: Entſchluß, Vorſatz. **–fähig**, adj. – ſein, être assez nombreux pour arrêter, décider qc. **–fähigkeit**, f. nombre légal, m. **–nähme**, f. –, pl. –n, détermination.

Beſchman'chen, v. a. ins. ḥ. enfumer.

Beſchmei'ßen, v. bewerfen.

Beſchmie'ren, v. a. ins. ḥ. 1) enduire, frotter de; mit Butter –, étondre du beurre sur; mit Fett –, graisser; mit Theer –, goudronner; 2) salir; barbouiller; souiller; ſich –, v. réfl. ḥ. se salir, se souiller. **–ung**, f. –, 1) action d'enduire, goudronnement, m; 2) barbouillage, m.

Beſchmútzen, v. a. ins. ḥ. salir, souiller, encrasser; maculer; polluer; (typ.) ein beſchmutzter Bogen, une feuille maculée; ſich –, v. réfl. ḥ. se salir, s'encrasser, se crotter, se polluer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, souillure.

Beſchnau'ben, v. beſchnüffeln.

Beſchnei'dbank, f. (ferb.) coupoir, m. **–ebrett**, n. (rel.) ais à rogner, m. **–ehübel**, m. (rel.) couteau à rogner. **–emeſſer**, n. (vitr.) cavoir, m. (fond.) écrénoir, m. débordoir, m. (tan.) drayoire, f. écharnoir, m. **–en**, v. a. ir. (v. ſchneiden) ins. (part. p. beſchnitten) ḥ. 1) couper, retrancher, tailler, rogner; eine Hecke –, tondre une haie; den Bart –, rafraichir la barbe; ein Buch nur wenig –, ébarber un livre; die Bienenſtöcke –, châtrer les ruches; 2) ein Kind –, circoncire un enfant; 3) fig. rogner, diminuer (les gages à q.). **–epreſſe**, f. (rel.) presse à rogner. **–er**, m. circonciseur; rogneur, coupeur; (rel.) ébarbeur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) coupe, taille, raccourcissement, m. (fond.) écrénage, m; 2) circoncision.

Beſchnei'en, v. a. ins. ḥ. couvrir de neige.

Beſchnúppeln, v. a. ins. ḥ. rogner le bord de.

Beſchnittene, m. –n, pl. –n, circoncis.

Beſchnúffeln, Beſchnúppern, v. a. ins. ḥ. flairer, renifler; Alles –, fourrer son nez partout.

Beſchnú'ren, v. a. ins. ḥ. corder (le tabac); ficeler (les boulets rouges); (pyr.) étrangler (les fusées).

Beſchö'nigen, v. a. ins. ḥ. pallier, colorer, excuser. **–er**, m. –s, pl. –, pallitateur. **–ung**, f. –, pl. –en, palliation, excuse.

Beſchränken, v. a. ins. ḥ. borner, limiter, restreindre, modifier. **–end**, adj. restrictif. **–t**, adj. 1) limité, resserré; syn: enge; 2) borné, stupide, faible d'esprit; syn: dumm, ſchwachköpfig. **–theit**, f. –, pl. –en, 1) étroitesse, petitesse, brièveté (du temps); syn: Enge, Kürze; 2) faiblesse intellectuelle, petitesse d'esprit; syn: Dummheit. **–ung**, f. –, pl. –en, limitation, restriction, modification.

Beſchrei'ben, v. a. ir. (v. ſchreiben) ins. (part. p. beſchrie'ben) ḥ. 1) écrire sur, couvrir, remplir d'écritures; 2) décrire, dépeindre, faire la description de; umſtändlich –, détailler; näher –, définir; jemn. –, signaler q; 3) eine Figur –, tracer, décrire une figure. **–end**, adj. descriptif. **–er**, m. descripteur, relateur. **–lich**, adj. exprimable. **–ung**, f. 1) description; définition; relation; – der Augen, ophthalmographie; – der Bilder, iconographie; – der Beine u. Knochen, ostéologie; – der Blumen, anthographie; – der Erde, géographie; – der Fiſche, ichthyographie; – des Himmels, uranographie; – der Inſekten, entomologie; – einer Landſchaft, chorographie; – des menſchlichen Leibes, physiologie; – des Mondes, sélénographie; – der Muskeln, myographie; – eines Ortes, topographie; – der Pflanzen, phytographie; – der Steine, lithographie; – der Vögel, ornithologie; – der Welt, cosmographie; – der Weinarten, ampélographie; 2) signalement (d'un déserteur, d'un voleur), m.

Beſchrei'en, v. a. ir. (v. ſchreien) ins. (part. p. beſchrie'en) ḥ. 1) crier contre; 2) décrier; 3) ensorceler.

Beſchrei'ten, v. a. ir. (v. ſchreiten) ins. (part. p. beſchritten) ḥ. monter sur (un cheval); entrer dans (le lit nuptial).

Beſchrä'nken, v. a. ins. ḥ. ébarber, rogner.

Beſchúh'en, v. a. ins. ḥ. chausser; einen Pfahl –, ferrer la pointe d'un pieu; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se chausser. **–, n. –s**, chaussure, f.

Beſchúldigen, v. a. ins. ḥ. jemn. einer Sache –, accuser q. de qc, imputer qc. à q; incalper, incriminer q. de qc. **–er**, m. –s, pl. –, accusateur, incalpant. **–ung**, f. –, pl. –en, accusation, imputation.

Beſchmmeln, v. a. ins. ḥ. fam. tromper.

Beſchúppen, v. a. ins. ḥ. 1) couvrir d'écailles; 2) fam. tromper.

Beſchúrfen, v. a. ins. ḥ. (e. m.) einen Gang –, découvrir un filon.

Beſchürzen, ſich, v. réfl. ins. ḥ. mettre un tablier.

Beſchútten, v. a. ins. ḥ. verser, répandre, jeter sur; couvrir de; **ſich –**, v. réfl. ḥ. répandre (de la sauce) sur son habit.

Beſchútzen, v. a. ins. ḥ. protéger, défendre. **–er**, m. –s, pl. –, protecteur, défenseur. **–erin**, f. –, pl. –nen, protectrice. **–ung**, f. –, pl. –en, protection, défense, soutien, m.

Beſchwá'gern, v. verſchwägern.

Beſchwángern, v. ſchwängern.

Beſchwänzt, adj. à queue.

Beſchwátzen, v. a. ins. ḥ. persuader; enjôler; amadouer; **ſich – laſſen**, se laisser persuader, se laisser aller à qc. **–er**, m. –s, pl. –, enjôleur, patelineur. **–ung**, f. –, charlatanerie.

Beſchwé'feln, v. ſchwefeln.

Beſchwei'fen, v. a. ins. ḥ. pourvoir d'une queue.

Beſchwei'gen, v. a. ins. ḥ. couvrir de sueur; (ch.) souiller avec le sang de la bête.

Beſchwé'rde, f. –, pl. –n, 1) peine; travail, m; fatigue, incommodité; syn: Mühe, Laſt, Unbequemlichkeit; 2) grief, m. plainte; syn: Klage; eine – anbringen, porter ses plaintes en justice: – führen, porter plainte, se plaindre. **–buch**, n. livre où l'on enregistre les réclamations des voyageurs, m. **–führung**, f. plainte, réclamation. **–ſchrift**, f. plainte. **–voll**, adj. plein d'incommodités, accablant, pénible.

Beſchwé'ren, v. a. ins. ḥ. charger; peser sur; fig. charger, incommoder, importuner, être à charge; mit Auflagen –, charger d'impôts; mit Beſuchen –, importuner par ses visites; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se plaindre; Sie dürfen ſich nicht darüber –, il ne faut pas en appeler. **–lich**, adj. onéreux, à charge, accablant, gênant, incommode; pénible, fatigant, fâcheux, embarrassant, importun; jemm. – fallen, être à charge à q, incommoder, importuner q. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, incommodité, importunité; peine, fatigue, difficulté. **–ung**, f. –, pl. –en 1) chargement, m; 2) grief, m.

Beſchwichtigen, v. a. ins. ḥ. apaiser, faire taire; calmer, assoupir (la douleur); ſein Gewiſſen –, étourdir sa conscience. **–ung**, f. –, pl. –en, apaisement m. assoupissement, m. étourdissement, m.

Beſchwingt, adj. ailé.

Beſchwitzen, v. a. ins. ḥ. mouiller, couvrir de sueur.

Beſchwö'ren, v. a. ir. (v. ſchwören) ins. (part. p. beſchwo'ren) ḥ. 1) affirmer par serment, jurer; 2) conjurer, adjurer, supplier q; 3) évoquer (des morts), exorciser (des démons). **–er**, m. –s, pl. –, conjurateur, exorciste. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) affirmation par serment; 2) conjuration, adjuration; 3) évocation, exorcisme, m. **–ungsbuch**, n. grimoire, m. **–ungsformel**, f. formule d'exorcisme, incantation. **–ungskunſt**, f. art de conjurer, d'exorciser, m.

Beſchwúlſt', adj. (e. f.) couvert de gazon.

Beſee'len, v. a. ins. ḥ. animer, vivifier; fig. ranimer, encourager. **–ung**, f. –, pl. –en, vivification; animation (du fœtus); fig. encouragement, m.

Beſe'geln, v. a. ins. ḥ. 1) garnir de voiles; 2) naviguer sur.

Beſe'hen, v. a. ir. (v. ſehen) ins. (part. p. beſe'hen) ḥ. regarder, voir, considérer, examiner, visiter; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. se regarder, se mirer. **–enswerth, –enswürdig**, adj. digne d'être vu. **–er, –ung**, v. Beſchauer, Beſichtigung.

Beſeh'nen, v. a. ins. ḥ. mettre une corde à.

Beſei'len, v. a. ins. ḥ. (mar.) funer. **–ung**, f. –, pl. –en, (mar.) funin, m.

Beſei'tigen, v. a. ins. ḥ. mettre à l'écart, écarter; faire abstraction de; écarter, lever, accommoder (un différend); aplanir (des difficultés). **–ung**, f. –, pl. –en, éloignement, m. aplanissement, m.

Beſe'ligen, v. a. ins. ḥ. béatifier, rendre bienheureux. **–ung**, f. –, béatification.

Be'ſen, m. –s, pl. –, balai; – von Federn, plumail, plumeau; prv. neue – kehren gut, au nouveau tout beau; alte – kennen die Ecken, il n'est chasse que de vieux chiens. **–binder**, m. faiseur, lieur de balais. **–dorn**, adj. en forme de balai. **–heide**, f. bruyère à balais. **–kraut**, n. herbe à balai, f. **–reiſig**, n. rameaux de bouleau, m. pl. **–ſtiel**, m. manche à balai.

Beſeſſen, adj. 1) v. beſitzen; 2) possédé (du diable); enragé, démoniaque. **–heit**, f. –, possession, obsession.

Beſetzen, v. a. ins. ḥ. 1) garnir, border; mit Treſſen –, galonner; 2) occuper (une place); prendre possession de; eine Stadt –, mettre garnison dans une ville; es ſind alle Plätze beſetzt, toutes les places sont occupées, prises; alle meine Stunden ſind beſetzt, toutes mes heures sont remplies, toutes mes leçons sont prises; die Rollen in dieſem Stücke ſind gut beſetzt, cette pièce est bien montée, les rôles sont bien distribués; 3) ein Amt –, nommer à, remplir une charge; 4) (j.) eine Karte –, couvrir une carte d'argent, mettre un enjeu sur une carte; beſetzter König, roi gardé. **–platte**, f. (arch.) carreau, m. **–ſchlägel, –ſtößel**, m. (pav.) demoiselle, f. dame, f. hie, f. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) garniture, bordure; 2) occupation; 3) nomination à (une charge). **–ungsrecht**, n. droit de patronage, m.

Beſeu'fzen, v. a. ins. ḥ. soupirer, gémir sur; déplorer (les folies).

Beſichtigen, v. a. ins. ḥ. regarder, visiter, examiner, inspecter; vérifier. **–er**, m. –s, pl. –, inspecteur, visiteur. **–ung**, f. –, pl. –en, visite, inspection, vérification; gerichtliche – eines Ortes, descente; – einer Leiche, autopsie d'un cadavre; – der Waaren, examen de marchandises, m; – durch Werkverſtändige, expertise. **–ungsbericht**, m. rapport sur une visite. **–ungsgebühren**, f. pl. droits de visite, de descente, m. pl. **–ungsreiſe**, f. tournée d'inspection.

Beſieg'bar, adj. domptable.

Beſie'gen, v. a. ins. ḥ. 1) sceller, apposer le scellé; cacheter: 2) fig. sceller; corroborer, confirmer. **–elung**, f. –, pl. –en, 1) apposition du scellé; 2) confirmation, corroboration.

Beſie'gen, v. a. ins. ḥ. vaincre; fig. surmonter, dompter, triompher de. **–er**, m. vainqueur. **–ung**, f. –, pl. –en, actiou de vaincre, victoire, défaite.

Beſingen, v. a. ir. (v. ſingen) ins. (part. p. beſungen) ḥ. chanter, célébrer par des chants.

Beſinnen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſinnen) ins. (part. p. beſonnen) ḥ. 1) chercher dans ses souvenirs, se recueillir, réfléchir, délibérer; syn: nachdenken, überlegen; ſich anders, eines Beſſern –, se raviser, changer d'avis, prendre une meilleure résolution, se rendre à la raison; 2) ſich auf etw. –, se rappeler qc, se souvenir de qc; syn: ſich entſinnen, ſich erinnern. **–en**, n. –s, réflexion, f. recueillement, m. hésitation, f. **–ung**, f. –, connaissance; die – verlieren, perdre connaissance; wieder zur – kommen, reprendre connaissance; fig. revenir à la raison. **–ungskraft**, f. mémoire. **–ungslos**, adj. sans connaissance; tout étourdi.

Beſippen, v. befreunden.

Beſitz, m. possession, f; in – kommen, être mis en possession; – nehmen, prendre possession; etw. zum Voraus in – nehmen, s'emparer de qc. par anticipation; in – ſetzen, mettre en possession; jemn. aus dem – ſetzen, treiben, déposséder q; exproprier q. **–en**, v. a. ir. (v. ſitzen) ins. (part. p. beſeſſen) ḥ. 1) einen Stuhl –, être assis sur une chaise; 2) posséder; tenir; avoir; Geſchicklichkeit –, être savant; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. se posséder. **–er**, m. –s, pl. –, possesseur, propriétaire, maître, détenteur; unrechtmäßiger –, usurpateur. **–ergreifung, –nehmung**, f. –, occupation, prise de possession. **–erin**, f. –, pl. –nen, maîtresse; détentrice. **–fall**, m. (gra.) génitif. **–los**, adj. sans possession. **–recht**, n. droit de posséder, m. possessoire, m. **–ſtand**, m. état de possession. **–thum**, n. –s, pl. –thümer, **–ung**, f. possession, f. propriété, f.

Beſohlen, v. a. ins. ḥ. mettre des semelles (aux bas); ressemeler des bas; mettre des chaussons. [–heit, f. –, ivresse.

Beſoffen, adj. (v. beſaufen) ivre, soûl.

Beſohl'en, v. a. ins. ḥ. mettre des semelles à; neu –, ressemeler, mettre un ressemelage.

Beſold||en, v. a. ins. ḥ. salarier; payer; soudoyer, stipendier (des troupes). **–et**, adj. gagé; stipendié, stipendiaire; mercenaire. **–ung**, f. –, pl. –en, solde; gages, m. pl, salaire, m; appointements, m. pl; traitement, m.

Beſonder, adj. 1) particulier, séparé; syn: eigen; in'ſ –e, en particulier; 2) spécial; das Allgemeine und das –e, le général et le spécial; die –en Umſtände, les détails, m. pl. les particularités, f. pl; syn: einzeln, ſpeziell; 3) singulier, étrange, rare; syn: eigenthümlich, ſelten, ſeltſam, ſonderbar. **–heit**, f. –, pl. –en, singularité, particularité. **–s**, adv. 1) séparément, à part, en particulier; syn: getrennt, einzeln; 2) particulièrement, principalement, surtout, spécialement, singulièrement; syn: hauptſächlich, vorzüglich, vor allem; nicht –, pas fameux.

Beſonnen, adj. (v. beſinnen) prudent, circonspect, réfléchi, avisé, discret; adv. prudemment. **–heit**, f. –, pl. –en, circonspection, réflexion, discrétion, présence d'esprit.

Beſorg||en, v. a. ins. ḥ. 1) soigner; pourvoir à(qc.); se charger de(qc); syn: verſehen; die Wirthſchaft –, avoir le soin du ménage; 2) aller chercher, procurer; syn: beſchaffen; 3) craindre, appréhender, avoir peur de; syn: befürchten. **–er**, m. –s, pl. –, qui a soin de qc. **–lich**, adj. 1) qui est à craindre, dangereux; syn: gefährlich, bedenklich; 2) craintif, inquiet; syn: ängſtlich. **–lichkeit**, f. –, inquiétude, naturel craintif, m. **–niß**, f. –, pl. –niſſe, soin, m. appréhension, crainte, inquiétude. **–t**, adj. 1) soucieux, inquiet; syn: ängſtlich, unruhig; 2) soigneux; – ſein für, prendre soin de. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) soin, m; exécution d'une commission; jemm. die – einer Sache anvertrauen, confier à q. le soin de qc; 2) appréhension (d'un malheur).

Beſpängt, adj. (bl.) virolé.

Beſpännen, v. a. ins. ḥ. 1) atteler; mit Ochſen –, mettre des bœufs à; 2) monter des cordes à (un instrument).

Beſpei'en, v. a. ir. (v. ſpeien) ins. (part. p. beſpie'en) ḥ. cracher sur; vomir sur; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. souiller ses habits en crachant, en vomissant.

Beſpicken, v. a. ins. ḥ. piquer, larder; **ſich –**, v. réfl. ḥ. fig. fam. s'enrichir, se gorger.

Beſpie'gein, ſich, v. réfl. ins. ḥ. mirer, se regarder dans une glace.

Beſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ins. (part. p. beſponnen) ḥ. couvrir, envelopper de fil.

Beſpörnen, ſich, v. réfl. ins. ḥ. mettre des éperons; beſpornt, éperonné.

Beſpöttеln, v. a. ins. ḥ. railler, se moquer finement de.

Beſpötten, v. a. ins. ḥ. se moquer de.

Beſprech||en, v. a. ir. (v. ſprechen) ins. (part. p. beſpröchen) ḥ. 1) parler sur, débattre, discuter, traiter; 2) conjurer, charmer, guérir (une maladie) par des enchantements; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. s'aboucher, conférer, se consulter. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) discussion; syn: Erörterung; 2) conjuration; 3) conférence, entretien, m; syn: Unterredung.

Beſpreng||en, v. a. ins. ḥ. arroser; humecter; die Wäſche –, mouiller le linge; (cath.) mit Weihwaſſer –, asperger d'eau bénite. **–ung**, f. arrosement, m; humectation; (cath.) aspersion.

Beſpringen, v. a. ir. (v. ſpringen) ins. (part. p. beſprungen) ḥ. sauter sur; couvrir, saillir (une jument); aligner (une louve); saillir (une vache).

Beſprit||en, v. a. ins. ḥ. arroser, asperger; mouiller; seringuer; répandre, faire rejaillir (de l'eau) sur; mit Blut –, ensanglanter; couvrir de sang; mit Koth –, éclabousser. **–ung**, f. –, pl. –en, arrosement, m; humectation; – mit Koth, éclaboussure.

Beſpucken, v. a. ins. ḥ. cracher sur.

Beſpül'en, v. a. ins. ḥ. baigner, laver, arroser (les murs).

Beſpunden, v. a. ins. ḥ. bondonner.

Beſſarä'bien, n. –s, Bessarabie, f. **–ier**, m. –s, pl. –, Bessarabe.

Beſſer, adj. (comp. de gut) meilleur; –, adv. mieux; fam. – Laufen, courir mieux, plus vite; – machen, améliorer, rendre meilleur; faire mieux (que, als); – ſein, valoir mieux; es – haben, être en meilleure position; – werden, s'amender, devenir meilleur; se corriger; aller mieux, se radoucir (du temps); deſto –, tant mieux; – hin, plus loin; – hinauf, plus haut. **–n**, v. a. ḥ. corriger; amender, rendre meilleur, améliorer, bonifier; er iſt nicht zu –, il est incorrigible; raccommoder, refaire; réparer; rajuster; **ſich –**, v. réfl. ḥ. 1) se corriger, devenir meilleur, s'amender; 2) se porter mieux, se rétablir, aller mieux; se remettre au beau, se radoucir (du temps). **–ung**, f. –, pl. –en, 1) amélioration, réparation; 2) rétablissement de santé, m; ſich in, auf der – befinden, aller mieux. **–ungsanſtalt**, f. **–ungshaus**, n. maison de correction, f. **–ungsfähig**, adj. corrigible. **–ungsmittel**, n. moyen de correction, m. **–ungsſtrafe**, f. peine correctionnelle. **–ungstheorie**, f. système pénitentiaire, m.

Beſtah'len, v. verſtählen.

Beſtall||en, v. a. ins. ḥ. nommer à (une place), constituer. **–ung**, f. 1) nomination à une place, acte, m. titre (d'une place conférée), m; 2) appointements, m. pl. gages, m. pl. **–ungsbrief**, m. **–ungsurkunde**, f. brevet de nomination, m.

Beſtämmt, adj. (bl.) futé.

Beſtand, m. 1) consistance, f. durée, f. permanence, f. stabilité, f. fermeté, f; syn: Dauer, Beſtändigkeit; – haben, être durable, de durée, être stable, ferme, constant; subsister, durer; der Friede wird keinen – haben, la paix ne sera pas de durée; das Wetter wird keinen – haben, le temps n'aura point de consistance; 2) état; syn: Zuſtand; in gutem –, en bon état; 3) contenu, effectif, reste, restant (d'une caisse); consistance (d'une terre), f; syn: Inhalt; 4) (e. f.) district couvert de bois; 5) ferme, f. louage; syn: Pacht; in – geben, affermer, donner à ferme; in – haben, tenir à ferme, à bail; ein Gut in – nehmen, prendre une terre à ferme, affermer une terre. **–buch**, n. inventaire, m.

Beſtänder, m. fermier, locataire.

Beſtand||geld, n. louage, m. loyer, m. **–gut**, n. ferme, f. **–herr**, m. bailleur, loueur, propriétaire.

Beſtändig, adj. constant, stable, ferme, persévérant; continuel, perpétuel, éternel, durable; es iſt nichts –es unter der Sonne, il n'y a rien de stable en ce monde; –, adv. constamment, toujours, continuellement, perpétuellement. **–keit**, f. –, constance; stabilité; durée, permanence; perpétuité; persévérance, fermeté; – eines Amtes, inamovibilité d'une charge; – des Wetters, tenue du temps.

Beſtand||jagd, f. (ch.) chasse louée. **–liſte**, f. état, m. inventaire, m. **–theil**, m. principe, élément; partie intégrante, essentielle, f; (chi.) principe composant.

Beſtängen, ſich, v. réfl. ins. ḥ. (e. f.) limoner.

Beſtärk||en, v. a. ins. ḥ. corroborer; confirmer, fortifier, affermir; **ſich –**, v. réfl. ḥ. ſich in etw. –, s'affermir dans qc. **–ung**, f. confirmation, affermissement, m.

Beſtät'tig||en, v. a. ins. ḥ. confirmer; affirmer, assurer; ratifier (la paix); sanctionner (une loi); eidlich –, affirmer par serment; gerichtlich –, homologuer, légaliser, entériner; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se confirmer. **–ung**, f. –, pl. –en, confirmation; ratification; sanction; autorisation; gerichtliche –, homologation, légalisation, entérinement, m. **–ungsurkunde**, f. document relatif à la confirmation, m. **–ungsurtheil**, n. arrêt confirmatif de la sentence, m.

Beſtatt||en, v. a. ins. ḥ. 1) enterrer; syn: beerdigen, begraben; 2) v. ausſtatten; 3) (com.) Güter –, expédier des marchandises; en soigner l'expédition. **–ung**, f. –, pl. –en, enterrement, m. funérailles, f. pl.

Beſtaub'en, v. n. ins. ſ. se couvrir de poussière.

Beſtäub'en, v. a. ins. ḥ. couvrir de poussière; (cuis.) saupoudrer (avec de la farine); beſtäubt, poudreux.

Beſtaud'en, ſich, v. réfl. ins. ḥ. venir en arbuste, pousser plusieurs tiges.

Beſte, (der, die, das), adj. (sup. de gut) le meilleur, la meilleure; in ſeinen –n Jahren, à la fleur de l'âge; im –n Schlafe ſein, être au milieu de son sommeil; fig. den –n, das –e Theil erwählen, prendre le meilleur parti; der erſte –, le premier venu; dem erſten –n, à tout venant; au premier venu; nach meinem –n Wiſſen, autant que je sais; am –n, auf's –, zum –n, adv. le mieux, du mieux, au mieux; es iſt am –n, daß, le meilleur est que; das – vom Mehle, la fleur de la farine; das gemeine –, le bien public; das – bei der ganzen Geſchichte war, le meilleur de l'histoire c'était; fam. etw. zum –n geben, régaler de qc; zu Ihrem –n, dans votre intérêt; zum –n der Armen, au profit des pauvres; ein Jeder ſucht ſein –s, chacun cherche ses avantages; nicht viel zum –n haben, n'avoir pas grand' chose, n'être pas à son aise; jemn. zum –n haben, railler, plaisanter q; das – von jemm. reden, parler en faveur, dire du bien de q; ſein –s thun, faire de son mieux; das – bei etw. thun, contribuer le plus à qc.

Beſtech||bar, adj. corruptible. **–en**, v. a. ir. (v. ſtechen) ins. (part. p. beſtochen) ḥ. 1) (cou.) recouvrir de fil ou de soie avec l'aiguille; piquer (le cuir); (e. m.) sonder; (rel.) tranchefiler; 2) corrompre; fam. graisser la patte à q, le marteau de la porte; er läßt ſich nicht –, il est incorruptible, intègre; die Zeugen –, corrompre, suborner

les témoins; 3) séduire, éblouir, tenter, prévenir (en faveur de q.). –er, m. corrupteur. –lich, adj. corruptible; nicht –, incorruptible. –lichkeit, f. –, pl. –en, corruptibilité. –näht, f. couture plate. –presse, f. (rel.) presse à tranchefiler. –ung, f. –, pl. –en, corruption, subornation, subornement, m.

Beſtéck, n. –s, pl. –e, 1) étui, m. trousse (de barbier), f. nécessaire, m. (cuis.) couvert, m; 2) (mar.) devis (d'un vaisseau), m. –en, v. a. ins. ḥ. 1) garnir, orner de qc; 2) planter, piquer (de fèves); piquer (jambon); (e. m.) emmancher (les fers). –macher, m. –, pl. –, faiseur d'étuis. [f.

Beſtég', n. –es, s, pl. –e, (e. m.) lisière.

Beſté'hen, v. a. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. beſtánden) ḥ. eine Prüfung –, passer un examen; einen Kampf –, soutenir un combat; eine Probe –, subir une épreuve; ein Abenteuer –, sortir avec honneur d'une aventure; –, v. n. ir. ḥ. 1) exister, subsister; dieſes Geſetz beſteht nicht mehr, cette loi n'existe plus, ne subsiste plus; 2) durer, subsister; ſein Handel wird nicht lange –, son commerce ne durera pas, ne sera pas de longue durée; er kann –, il a de quoi vivre, il peut subsister; man kann nicht mehr ohne Feuer –, on ne peut plus être sans feu; 3) être valable; dieſe Entſchuldigung kann nicht –, cette excuse n'est pas valable, fondée, admissible; vor ſeinem Richter –, se justifier devant son juge; gegen jemn. –, tenir tête à q; im Kampfe, Examen –, soutenir le combat, passer l'examen; mit Ehren –, sortir avec honneur (d'une affaire); mit Schimpf und Schande –, sortir (d'une affaire) accablé de honte; 4) auf etw. –, persister dans, insister sur qc; auf ſeinem Kopfe –, s'obstiner, s'entêter, ne pas démordre; 5) aus, in etw. –, consister dans, en, se composer de qc; der Rath beſteht aus 10 Perſonen, le conseil est composé de 10 personnes. –, n. 1) existence, f; 2) durée, f; 3) persistance, f. insistance, f. –d, adj. qui existe, établi; für ſich –, absolu, indépendant.

Beſteht'lich, adj. volable. –en, v. a. ir. (v. ſtehlen) ins. (part. p. beſtóh'len) ḥ. voler, piller.

Beſtē'hung, f. –, nach der – der Prüfung, après avoir passé l'examen.

Beſtei'gen, v. a. ir. (v. ſteigen) ins. (part. p. beſtie'gen) ḥ. monter sur, gravir, escalader; die Kanzel –, monter en chaire; ein Pferd –, monter sur un cheval; den Thron –, monter sur le trône. –ung, f. ascension; – des Thrones, avénement à la couronne, m.

Beſtéllen, v. a. ins. ḥ. 1) mettre sur, couvrir de, remplir de; den Tiſch mit Büchern –, couvrir la table de livres; 2) mander, assigner; jemn. wohin –, donner, marquer un rendez-vous à q; jemn. zu ſich –, mander, assigner q; 3) jemn. zu etw. –, commettre q. pour qc; conſtituer q; er beſtellte Leute, ihn zu ermorden, il aposta des gens pour l'assassiner; jemn. zum Vormunde –, constituer q. tuteur; falſche Zeugen –, aposter de faux témoins; syn: anſtellen, ernennen; 4) etw. bei jemm. –, commander qc. à q; beſtellte Arbeit, ouvrage de commande, m; haben Sie nichts zu –? n'avez-vous pas de commission à faire? einen Platz, die Poſt, Pferde –, arrêter une place, la poste, des chevaux; syn: befehlen, auftragen; 5) eine Sache –, exécuter une commission; einen Brief –, rendre, remettre une lettre; syn: beſorgen; 6) einen Acker –, labourer un champ; ſein Haus –, mettre ordre à ses affaires domestiques; fig. se préparer à la mort; syn: beſchicken, ordnen; es iſt ſchlecht beſtellt, cela va mal; iſt es ſo beſtellt? la chose en est-elle là? –er, m. qui mande; (com.) commettant. –gebühren, f. pl. –geld, n. salaire du facteur, m. –ung, f. 1) action de placer; 2) ordre, m. commission, commande; syn: Auftrag; 3) exécution (d'une commission), remise (d'une lettre); syn: Ausführung, Beſorgung; 4) labour, m. labourage (d'un champ), m; syn: Beſchickung. –ungsbúch, n. livre des commissions, des commandes, m. –zeit, f. saison propre pour labourer la terre. –zettel, m. mandat.

Beſtémpeln, v. ſtempeln.

Beſtens, adv. le mieux, au mieux, du mieux; ich empfehle mich Ihnen –, j'ai l'honneur de vous saluer.

Beſtérnen, v. a. ins. ḥ. couvrir d'étoiles; marquer d'un astérisque; beſternt, étoilé; marqué d'un astérisque; décoré; couvert de décorations.

Beſteu'ern, v. a. ins. ḥ. imposer q. –erung, f. –, pl. –en, imposition.

Beſthaupt, n. (féo.) droit de meilleur catel, m; mortaille, f.

Beſtiá'liſch, adj. brutal, bestial. –alität', f. –, pl. –en, bestialité.

Beſticken, v. a. ins. ḥ. couvrir de broderies, broder sur.

Beſtie, f. –, pl. –n, bête, brute.

Beſtie'ben, v. beſtäuben. [botté.

Beſtie'feln, v. a. ins. ḥ. botter; beſtiefelt, **Beſtie'len**, v. a. ins. ḥ. emmancher.

Beſtimm'bar, adj. déterminable. –en, v. a. ins. ḥ. 1) fixer, déterminer, désigner, préciser, définir, marquer; den Sinn eines Wortes, die Zeit, den Ort –, fixer le sens d'un mot, le temps, le lieu; (j.) die Farbe –, nommer la couleur; syn: feſtſtellen, angeben; 2) destiner (une somme d'argent pour les pauvres); 3) arrêter, décider; syn: feſtſetzen, beſchließen; 4) jemn. zu etw. –, décider, engager, déterminer q. à faire qc; syn: berantaſſen; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) se décider, se déterminer, se fixer (à faire qc.); syn: ſich entſchließen; 2) se destiner, se vouer (à un état). –end, adj. déterminant, déterminatif. –t, adj. 1) fixé, déterminé, défini; syn: feſtſtehend; 2) décidé, résolu; syn: beſchloſſen; –, adv. 1) positivement, d'une manière précise, catégoriquement; syn: feſt, ausdrücklich; 2) certainement, à coup sûr; syn: ſicher, zuverläſſig. –theit, f. –, pl. –en, précision, certitude, assurance. –ung, f. 1) fixation (du prix), détermination, définition (d'une idée), désignation (d'un successeur); syn: Feſtſtellung; 2) destination, destinée, vocation; sort, m; syn: Zweck, Ziel, Beruf. –ungsgrund, m. motif déterminant. –ungswort, n. lieu de la destination. –ungswort, n. (gra.) mot déterminatif, m.

Beſtirnt, adj. étoilé.

Beſtmöglichſt, adj. le meilleur possible; –, adv. le mieux possible.

Beſtöchen, v. beſtechen.

Beſtópfen, v. a. ins. ḥ. (Strümpfe inwendig) –, garnir des bas.

Beſtöpfeln, v. a. ins. ḥ. boucher, mettre un bouchon à (une bouteille).

Beſtó'ßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) ins. (part. p. beſtó'ßen ḥ. (men.) écorner, raboter, dégrosser; (fond.) couper. –feile, f. grosse lime. –hóbel, m. rabot à écorner. –zeug, n. justifieur, m.

Beſträ'fen, v. a. ins. ḥ. punir, châtier; mit Worten –, reprendre, réprimander. –er, m. –s, pl. –, celui qui punit. –ung, f. –, pl. –en, punition, châtiment, m. correction.

Beſträh'len, v. a. ins. ḥ. éclairer de ses rayons, jeter des rayons sur. –ung, f. –, pl. –en, irradiation.

Beſtré'ben, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'efforcer, tâcher; faire des efforts. –en, n. –ung, f. –, pl. –en, effort, m.

Beſtrei'chen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ins. (part. p. beſtrichen ḥ. 1) enduire de, frotter; mit Butter –, étendre du beurre sur; mit Fett –, graisser; mit dem Magnete –, aimanter; mit Oel –, oindre; 2) souffler sur, raser, balayer; (mit Kugeln) –, dominer. –ung, f. action d'enduire; frottement, m.

Beſtreit'bar, adj. contestable, sujet à controverse. –en, v. a. ir. (v. ſtreiten) ins. (part. p. beſtritten ḥ. 1) combattre, contester, attaquer; syn: bekämpfen, in Abrede ſtellen; 2) faire les frais de, subvenir à, suffire à; syn: aufbringen; die Unkoſten –, suffire aux frais, fournir à la dépense. –er, m. adversaire, antagoniste. –ung, f. –, pl. –en, 1) contestation; 2) frais, m; dépense.

Beſtreu'en, v. a. ins. ḥ. jeter, répandre sur; parsemer; joucher de; mit Mehl –, saupoudrer de farine; mit Sand –, sabler (une allée); jeter du sable, de la poudre (sur un écrit). –ung, f. –, pl. –en, action de jeter.

Beſtricken, v. a. ins. ḥ. 1) garnir de tricotage; couvrir de ficelle; 2) entourer de cordes; fig. prendre dans ses filets, enlacer, captiver; (ch.) enfermer avec des toiles.

Beſtrö'men, v. a. ins. ḥ. mouiller, baigner. [canons (un vaisseau).

Beſtücken, v. a. ins. ḥ. (mar.) monter de

Beſtü'fen, v. a. ins. ḥ. (e. m.) rogner (le minerai); essayer (la roche).

Beſtürmen, v. a. ins. ḥ. donner l'assaut, assaillir; fig. tourmenter, importuner, assaillir (par des prières). –er, m. assaillant. –ung, f. –, pl. –en, assaut, m; fig. importunités, pl.

Beſtürzen, v. a. ins. ḥ. 1) couvrir de, renverser sur; 2) consterner. –t, adj. consterné, déconcerté, interdit, effaré; – machen, consterner, effarer, étourdir, déconcerter. –ung, f. –, pl. –en, consternation, surprise; trouble, m. saisissement, m; in – gerathen, être frappé de consternation.

Beſúch', m. –s, pl. –e, 1) visite, f; 2) fréquentation (des foires), f; 3) personnes en visite, f. pl; – haben, avoir du monde. –en, v. a. ins. ḥ. 1) visiter, rendre visite à, faire une visite à, aller voir; 2) hanter, fréquenter (une école, les foires, les sociétés, les spectacles); ein ſehr beſuchter Ort, un lieu mouvant. –en, n. –ung, f. –, pl. –en, visite, f. fréquentation, f. –er, m. visiteur. –karte, f. carte de visite. –tág, m. jour de visites. –zimmer, n. petit salon, m.

Beſú'deln, v. a. ins. ḥ. salir, souiller, barbouiller. –elung, f. –, pl. –en, souillure.

Betá'feln, v. täfeln.

Betá'gen, v. a. ins. ḥ. (pal.) ajourner.

Betá'gt, adj. âgé, vieux; accablé d'années.

Betá'felen, v. a. ins. ḥ. (mar.) agréer, gréer, funer. –elung, f. –, pl. –en, garniture, agrès, m. pl.

Betáſten, v. a. ins. ḥ. tâter, manier, toucher; unanſtändig –, patiner. –er, m. tâteur, patineur. –ung, f. –, pl. –en, attouchement, m.

Betáu'ben, v. a. ins. ḥ. assourdir; fig. étourdir, abasourdir, engourdir; assoupir; stupéfier; vor Schrecken betäubt, stupéfié de terreur; (méd.) amortir (les nerfs). –end, adj. assoupissant, narcotique. –ung, f. –, pl. –en, étourdissement, m. assoupissement, m. stupéfaction, stupeur.

Bét'bruder, m. bigot, faux dévot.

Bé'te, f. –, (j.) bête.

Bé'tel, m. –s, (bot.) bétel.

Bé'ten, v. n. ḥ. prier, faire sa prière; zu Gott –, prier Dieu; vor Tiſche –, dire le bénédicité; nach Tiſche –, dire (ses) grâces; Noth lehrt –, il faut faire de nécessité vertu. –er, m. –s, pl. –, celui qui prie. –fahrt, v. Wallfahrt. –gang, m. procession, f. –glocke, f. (cath.) cloche de la prière, angelus, m. –halle, v. Kapelle.

Bethá'tigen, v. a. ins. ḥ. prouver (son amitié) par des faits; ſich –, v. réfl. ḥ. se montrer, se manifester. –ung, f. –, pl. –en, manifestation, démonstration.

Bethau'en, v. a. ins. ḥ. mouiller, couvrir de rosée.

Bét'haus, n. oratoire, m; église, f.

Bethee'ren, v. a. ins. ḥ. goudronner.

Bethei'ligen, v. a. ins. ḥ. intéresser (q. dans qc.); ſich –, v. réfl. ḥ. prendre part, participer; die Betheiligten, les intéressés. –ung, f. –, pl. –en, participation.

Bethea'ren, v. a. ins. ḥ. protester, as-

surer, affirmer solennellement. **-erung**, f. –, pl. **-en**, protestation, serment, m.

Bethö'r||en, v. a. ins. h. éblouir, fasciner l'esprit; tromper, duper, séduire. **-end**, adj. séduisant, trompeur. **-ung**, f. –, pl. **-en**, éblouissement, m; séduction, fascination.

Bethu'lich, v. bequem.

Bethün', **ſich**, v. ſich behelfen.

Betit||eln, v. a. ins. h. intituler, conférer un titre, qualifier de; **ſich** –, v. réfl. h. prendre un titre. **-elung**, f. –, pl. **-en**, intitulation; titre, m.

Bet'kammer, f. oratoire, m.

Betölpeln, v. a. ins. h. duper, tromper; ſich – laſſen, se laisser duper, donner dans le piége.

Betö'n||en, v. a. ins. h. accentuer, appuyer sur (une syllabe); (mus.) eine Note ſtark –, peser sur une note.

Betö'nie, f. –, pl. –n, (bot.) bétoine.

Betö'nung, f. –, accentuation; accent tonique, m; ſtarke –, appui (d'une syllabe), m.

Betracht, m. **-es**, *ö*, considération, f; in –, en considération de, eu égard à, vu; in gewiſſem –, à certain égard; in keinem –, sous aucun rapport; in – ziehen, nehmen, prendre en considération; in – kommen, entrer en considération. **-en**, v. a. ins. h. 1) considérer, regarder, contempler; syn: anſehen; ich betrachte ihn als meinen Freund, je le regarde comme, je le tiens pour mon ami; 2) méditer, réfléchir (sur); syn: erwägen, überlegen. **-end**, adj. contemplatif, spéculatif. **-enswerth**, **-enswürdig**, adj. digne d'être contemplé, considéré. **-er**, m. –s, pl. –, contemplateur.

Beträchtlich, adj. considérable, important, notable. **-keit**, f. –, pl. **-en**, importance, conséquence.

Betrachtung, f. –, pl. **-en**, contemplation, considération, méditation, réflexion, étude; **-en anſtellen**, faire des réflexions; in – verſunken, plongé dans la méditation.

Betrag, m. **-es**, pl. **-trä'ge**, montant; total; somme totale, f. quotité, f. **-en**, v. n. ir. (v. tragen) ins. (part. p. betrag'en) h. monter à, faire; **ſich** –, v. réfl. ir. h. se conduire, se comporter. **-en**, n. conduite, f; façons, f. pl.

Betran'en, v. a. ins. h. jemn. mit etw. –, charger q. de qc; confier qc. à q; der Betraute, l'homme de confiance.

Betran'||ern, v. a. ins. h. déplorer; s'affliger de; einen Verſtorbenen –, porter le deuil d'un mort. **-ernswerth**, **-ernswürdig**, adj. déplorable. **-erung**, f. –, regret, m. deuil, m.

Beträn'feln, v. a. ins. h. arroser goutte à goutte; (cuis.) einen Braten –, flamber un rôti.

Betreff, m. –s, in–, à l'égard de, par rapport à, relativement à, concernant. **-en**, v. a. ir. (v. treffen) ins. (part. p. betroffen) h. 1) attraper, surprendre; auf der That –, prendre en flagrant délit; ſich – laſſen, être attrapé; syn: antreffen, überraſchen; 2) concerner, regarder, toucher; syn: angehen; was mich betrifft, pour ce qui me concerne, quant à moi, pour moi; es betrifft, il s'agit de, il est question de; es betrifft Ehre und Leben, il y va de l'honneur et de la vie. **-end**, adj. en question; das **-e** Buch, le livre en question; die **-e** Behörde, l'autorité compétente.

Betreib||en, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. betrie'ben) h. 1) mener (le bétail) sur (un pacage); 2) poursuivre, pousser, presser (un procès); syn: verfolgen; 3) faire, exercer, cultiver (un art, un métier); syn: ausüben. **-er**, m. solliciteur (d'un procès). **-ung**, f. –, pl. **-en**, 1) action de mener paître; 2) poursuite; 3) culture, pratique, exercice, m. (v. aussi Betrieb.)

Betre't||en, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. betre'ten) h. 1) entrer dans, mettre le pied sur; die Kanzel –, monter en chaire; die Schwelle –, passer le seuil; die Henne –, cocher la poule; 2) attraper, surprendre. **-en**, adj. 1) battu, frayé, fréquenté (chemin); 2) fig. surpris, confus, embarrassé. **-ung**, f. –, pl. **-en**, surprise, prise en flagrant délit. **-ungsfall**, m. im **-e**, en cas de contravention, dans le cas où l'on serait pris en flagrant délit.

Betrieb', m. 1) den – einer Wieſe haben, avoir le droit de pacage, de faire paître son bétail sur un pré; 2) poursuite (d'une affaire, d'un procès), f; exercice (d'une profession); exploitation (d'une mine), f. **-ſam**, adj. industrieux, actif. **-ſamkeit**, f. –, pl. **-en**, industrie, activité. **-ſkapital**, n. (com.) fonds, m. **-skoſten**, pl. frais d'exploitation, m. pl.

Betrinken, **ſich**, v. réfl. ir. (v. trinken) ins. (part. p. betrunken) h. s'enivrer, se griser.

Betröffen, adj. 1) v. betreffen; 2) surpris, frappé, consterné, interdit, confus. **-heit**, f. –, surprise, consternation, confusion, embarras, m.

Betrü'gen, v. betrügen.

Betrüpfeln, v. a. ins. h. arroser, mouiller goutte à goutte.

Betrü'b||en, v. a. ins. h. affliger, attrister, contrister; **ſich** –, v. réfl. h. ſich (über etw.) –, s'affliger, s'attrister (de qc.). **-niß**, f. –, pl. –(ſſ)e, affliction, tristesse, douleur. **-t**, adj. affligé, triste; affligeant, fâcheux, désolant; –, adv. tristement.

Betrüg', m. tromperie, f. fourberie, f. fraude, f. imposture, f. illusion, f; – im Spiele, tricherie, f; mit – umgehen, user de fraude.

Betrü'g||en, v. a. ir. (v. trügen) ins. (part. p. betro'gen) h. tromper, duper, en imposer à; jemn. um etw. –, frustrer q. de qc; im Spiele –, tricher. **-er**, m. –s, pl. –, trompeur, fourbe, imposteur; – im Spiele, tricheur. **-erei'**, f. –, pl. **-en**, tromperie, fourberie, fraude; imposture; – im Spiele, tricherie. **-erin**, f. –, pl. **-nen**, trompeuse, fourbe. **-eriſch**, **-lich**, adj. trompeur, fourbe, frauduleux, illusoire; **-er Bankerott**, banqueroute frauduleuse; –, adv. frauduleusement, par fraude. **-lichkeit**, f. –, pl. **-en**, illusion; déception, apparence trompeuse.

Betrunken, adj. (de betrinken) ivre, gris; – machen, enivrer. **-heit**, f. ivresse.

Bet'||saal, m. oratoire. **-ſchemel**, m. v. –ſtuhl. **-ſchweſter**, f. dévote, bigote. **-ſtuhl**, m. prie-Dieu. **-ſtunde**, f. heure de la prière, réunion de prières.

Bett, n. **-es**, pl. **-en**, lit, m; poét. couche, f; **elendes** –, grabat, m; zu **-e** bringen, coucher; zu **-e** gehen, ſich zu **-e** legen, se mettre au lit, se coucher; das – hüten, garder le lit; fig. auf dem **-e** der Ehre ſterben, mourir au champ d'honneur; von Tiſch und – geſchieden werden, être séparé de corps. [de rogation.

Bet'tag, m. jour de prière publique, jour

Bett||bank, f. lit brisé, m. **-barchent**, m. futaine ordinaire, f. **-becken**, n. bassin de chambre, m. **-behang**, m. tour, rideau de lit. **-boden**, m. fond du lit. **-bretter**, n. pl. goberges, f. pl. **-chen**, n. –s, pl. –n, petit lit, m. couchette, f. **-decke**, f. couverture de lit; geſteppte –, courtepointe.

Bettel, m. –s, fam. guenilles, f. pl; chose de peu de valeur, f. bagatelle, f. vétille, f; fam. machin; fig. das iſt der ganze –, voilà tout. **-arm**, adj. gueux, pauvre comme un rat d'église. **-brief**, m. 1) permission de demander l'aumône, f; 2) lettre dans laquelle on demande la charité, f. **-brod**, n. pain des pauvres, m; fig. aumône, f. **-bruder**, m. v. Bettler. **-ei'**, f. –, pl. **-en**, mendicité; fig. demande importune. **-frau**, f. mendiante; gueuse. **-geld**, n. aumône, f. **-geſindel**, n. gueusaille, f. **-haft**, adj. gueux, pauvre, misérable, chétif. **-handwerk**, n. profession de mendiant, f. **-herberge**, f. hospice des pauvres, m. fig. méchant cabaret, m. misérable bouchon, m. **-junge**, m. jeune mendiant. **-krām**, m. gueuserie, f. bagatelle, f. **-mann**, m. mendiant, gueux. **-mönch**, m. moine mendiant, frère quêteur. **-n**, v. n. h. mendier, gueuser, demander l'aumône, la charité; fig. prier instamment; – gehen, aller mendier; prv. Kunſt geht nicht –, l'homme habile gagne son pain partout. **-n**, n. –s, mendicité, f. **-orden**, m. ordre de mendiante. **-pack**, n. tas de mendiants, m. **-ſack**, m. besace, f. **-ſtab**, m. bâton de mendiant, bâton blanc; fig. an den – gerathen, être réduit à la mendicité, à la besace; an den – bringen, mettre sur la paille. **-ſtand**, m. mendicité, f. **-ſtolz**, m. sot orgueil; –, adj. pauvre et fier. **-vogt**, m. agent de police qui surveille les mendiants; archer de l'écuelle. **-volk**, n. tas de gueux, m. **-weib**, n. mendiante, f. gueuse, f. **-weſen**, n. mendicité, f.

Bett||en, v. a. h. faire le lit à, préparer la couche à; gebettet ſein, être couché; ſich –, v. réfl. h. se faire un lit; ſich von einander –, faire lit à part; ſich zuſammen –, coucher ensemble; prv. wie man ſich bettet, ſo ſchläft man, comme on fait son lit, on se couche. **-feder**, f. plume de lit. **-flaſche**, f. bassinoire. **-gang**, m. ruelle, f. **-genoß**, m. camarade de lit. **-genoſſin**, f. compagne de lit. **-geräth**, n. v. **-zeug**. **-geſtell**, n. bois de lit, m. couche, f. **-gurt**, m. sangle de lit. **-himmel**, m. pavillon d'un lit, ciel de lit. **-kammer**, f. chambre où l'on garde les lits, literie. **-kaſten**, m. bois de lit. **-kiſſen**, n. coussin, m. oreiller, m. **-lord**, m. panier qui sert de lit, berceau. **-franz**, m. pente, f. **-lade**, f. couchette. **-lägerig**, adj. alité. **-laken**, n. drap de lit, m.

Bettler, m. –s, pl. –, mendiant, gueux. **-herberge**, f. v. Bettelherberge. **-in**, f. –, pl. **-nen**, mendiante, gueuse. **-leben**, n. vie de mendiant, f. mendicité, f.

Bett||linnen, n. draps de lit, m. pl. **-meiſter**, m. garde des lits. **-pfanne**, f. v. –flaſche. **-pfoſten**, m. pied de lit. **-pfühl**, m. traversin. **-ſack**, m. paillasse, f. **-ſäule**, f. colonne de lit. **-ſchirm**, m. paravent. **-ſtange**, f. tringle. **-ſtätte**, f. **-ſtelle**, f. bois de lit, m; eiſerne –, lit de fer, m. **-ſtollen**, m. pied de lit. **-ſtroh**, n. paille de lit, f. **-tiſch**, m. lit à tombeau. **-tuch**, n. drap de lit, m. linceul, m. **-überzug**, m. housse de lit, f.

Bettung, f. –, pl. **-en**, (arti.) batterie; (fort.) plate-forme; (méc.) radier, m. fond, m.

Bett||vorhang, m. rideau de lit. **-wärmer**, m. bassinoire, f. **-wäſche**, f. linge de lit, m. **-zeug**, n. garniture de lit, f; pièces de lit, f. pl; linge, m. **-zwillich**, m. coutil.

Bet'||chen, v. a. ins. h. garnir de drap. **Betünchen**, v. a. ins. h. blanchir, badigeonner.

Bet'woche, f. semaine des rogations.

Bete, f. –, pl. –n, chienne; fig. femme de mauvaise vie.

Beu'||bütte, f. cuvier, m. **-e**, f. –, action de faire la lessive; lessive. **-en**, v. a. h. faire la lessive, lessiver. **-faß**, n. v. Beuchbütte.

Beu'gl||e, f. v. Biegung. **-en**, v. a. h. plier, courber, décliner, fléchir; fig. humilier; affliger; dompter; das Recht –, faire violence à la justice, fausser le droit; den Stolz –, abattre la fierté; vom Unglück gebeugt, écrasé par le malheur; **ſich** –, v. réfl. h. se courber, fléchir; ſich vor jemm. –, fléchir, s'humilier devant q. **-ſam**, adj. flexible. **-ung**, f. –, pl. **-en**, fléchissement, m; flexion; inflexion (du corps, de la voix); déclinaison (d'un mot); violation (du droit); coude (d'une muraille), m; – des Lichtes, distraction de la lumière. **-ungspunkt**, m. (math.) point d'inflexion.

Beu'l||e, f. –, pl. –n, bosse, enflure, tumeur. **-enkopfer**, m. (ét.) marteau à ébarber. **-enmelone**, f. (hort.) cantaloupe. **-icht**, adj. en forme de bosse. **-ig**, adj. bossué, plein de bosses.

Beun'ruhig||en, v. a. ins. h. inquiéter;

troubler; alarmer; agiter; den Feind –, harceler l'ennemi; fam. tracasser; ſich –, v. réfl. ḥ. s'inquiéter, se mettre en peine, s'alarmer. –ung, f. –, pl. –en, inquiétude, agitation, trouble, m.

Beur'kund||en, v. a. ins. ḥ. prouver, confirmer par des documents, des titres. –ung, f. –, pl. –en, attestation légale.

Beur'laub||en, v. a. ins. ḥ. donner congé à, congédier, remercier; ſich –, v. réfl. ḥ. prendre congé; dire adieu, se retirer. –ung, f. –, pl. –en, congé, m.

Beur'theil||en, v. a. ins. ḥ. juger (de qc.), porter un jugement (sur qc.); ein Buch –, faire la critique d'un, critiquer un livre. –er, m. –s, pl. –, juge, critique, censeur. –ung, f. –, pl. –en, jugement, m. raisonnement, m; critique, censure. –ungskraft, f. jugement, m. raisonnement, m.

Beu'te, f. –, pl. –n, 1) butin, m. capture, proie; (mar.) prise; – machen, faire du butin, butiner; dem Feinde zur – werden, tomber entre les mains de l'ennemi; eine – der Flammen werden, devenir la proie des flammes; für gute – erklären, déclarer de bonne prise; 2) (boul.) huche, pétrin, m; 3) (é. r.) ruche de bois.

Beu'tel, m. –s, pl. –, 1) bourse, f. poche, f. sac; es geht über meinen – her, on en veut à ma bourse; fig. fam. ſeinen – füllen, remplir sa bourse, s'enrichir; ſich nach ſeinem – richten, régler sa dépense sur son revenu; die Schwindſucht im – haben, avoir la bourse plate; den – ſpicken, remplir sa bourse; aus einem – zehren, faire bourse commune; 2) (charp.) fermoir; (meun.) blutoir, bluteau. –arm, m. (meun.) bras de bluteau. –faß, n. (mar.) baril à bourse, m. –förmig, adj. en forme de bourse. –geld, n. (meun.) argent pour la fourniture des bluteaux, m. –kammer, f. (meun.) bluterie. –kaſten, m. (meun.) blutoir. –maſchine, f. (meun.) machine à bluter. –n, v. a. ḥ. 1) bluter (de la farine); 2) battre (le chanvre) avec le battoir; ſich –, v. réfl. ḥ. fig. faire des poches. –netz, n. (ch.) bourses (pour lapins), f. pl; (pch.) cibaudière, f. folle, f. –perrücke, f. perruque à bourse. –ratze, f. rat à poche, m. rat du Brésil, m; philandre, m. –ſchloß, n. fermoir d'une bourse, m. –ſchneider, m. coupeur de bourses, filou. –ſchneiderei', f. filouterie. –ſieb, n. (meun.) sas à tamiser, m. –thier, n. sarigue, m. kanguroo, m. marsupiaux, m. pl. –tuch, n. (meun.) étamine à bluteau, f. [la curée.

Beu'teluſtig, adj. avide de butin, âpre à

Beu'telwelle, f. (meun.) tourne-bluteau, m. –wurm, m. boursaire, f.

Beu'ten, v. a. ḥ. butiner, maraud er.

Beu'tenhacke, f. hache, cognée à ruche. –heide, f. forêt abondante en miel sauvage. –honig, m. miel sauvage. –laube, f. enduit à ruches, m. –zins, m. cens des abeilles sauvages; abeillage.

Beut'ler, m. –s, pl. –, boursier. –in, f. –, pl. –nen, boursière.

Beut'ner, m. –s, pl. –, gardien des abeilles sauvages.

Bevölker||n, v. a. ins. ḥ. peupler. –ung, f. –, pl. –en, population. –ungsliſte, f. tableau de la population, m.

Bevollmächtig||en, v. a. ins. ḥ. autoriser, donner plein pouvoir à; bevollmächtigter Geſandte, ambassadeur, ministre plénipotentiaire. –er, m. –s, pl. –, commettant. –te, m. –n, pl. –n, procureur, mandataire; plénipotentiaire (d'un prince, d'une nation). –ung, f. –, pl. –en, autorisation, procuration, plein pouvoir, m.

Bevor', conj. avant que, avant de.

Bevor'mund||en, v. a. ins. ḥ. tenir en tutelle. –ung, f. –, pl. –en, tutelle.

Bevor'recht||en, v. a. ins. ḥ. donner, accorder des prérogatives, privilégier. –ung, f. –, pl. –en, concession de privilèges.

Bevorſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. être sur le point d'arriver; menacer, être imminent; es ſteht ihm ein großes Glück bevor, il est à la veille de faire une grande fortune; es ſteht ihm ein großes Unglück bevor, il est menacé d'un grand malheur. –d, adj. imminent; prochain; proche.

Bevortheilen, v. übervortheilen.

Bevor'worten, v. a. ins. ḥ. 1) faire une préface à (un livre); 2) mentionner préalablement.

Bevor'zügen, v. a. ins. ḥ. accorder des prérogatives, préférer.

Bewachen, v. a. ins. ḥ. garder, surveiller.

Bewachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ins. (part. p. bewachſen) ſ. se couvrir, se revêtir (d'herbe, de poil, de mousse).

Bewachung, f. –, pl. –en, garde, surveillance.

Bewaffn||en, v. a. ins. ḥ. armer; monter, équiper (la cavalerie); mit bewaffneter Hand, à main armée; ſich –, v. réfl. ḥ. s'armer. –ung, f. –, pl. –en, armement, m. équipement, m. armure (d'un aimant).

Bewahr'anſtalt, f. asyle (pour les enfants), m. –en, v. a. ins. ḥ. 1) garder, conserver; syn: behalten, erhalten; 2) préserver, garantir; syn: beſchützen, beſchützen; Gott bewahre! à Dieu ne plaise! Gott bewahre mich davor! Dieu m'en préserve! ſich –, v. réfl. ḥ. se préserver, se prémunir.

Bewähr'en, v. a. ins. ḥ. vérifier, avérer, prouver; confirmer; éprouver (d'un remède); ſich –, v. réfl. ḥ. se montrer comme vrai, justifier sa réputation.

Bewähr'er, m. –s, pl. –, gardien.

Bewähr'heiten, v. a. ins. ḥ. confirmer.

Bewährt', adj. authentique; éprouvé, à l'épreuve. –heit, f. –, authenticité, vertu éprouvée.

Bewähr'ung, f. –, pl. –en, conservation, garde. –smittel, n. préservatif, m.

Bewäld||en, v. a. ins. ḥ. couvrir de bois, boiser. –rechten, v. a. ins. ḥ. (charp.) dégrossir, équarrir (le bois). –ung, f. boisement, m. [rechausser (le houblon).

Bewällen, v. a. ins. ḥ. (agr.) chausser,

Bewältigen, v. a. ins. ḥ. dompter.

Bewänder||n, v. a. ins. ḥ. parcourir, voyager dans (un pays). –t, adj. versé, au fait, au courant, expérimenté.

Bewandt, adj. bei ſo bewandten Umſtänden, en pareilles circonstances, dans cet état de choses, la chose étant ainsi. –niß, f. –, pl. –(ſ)e, nature, état, m. condition, situation; was es auch für eine – haben möge mit, quoi qu'il en soit de.

Bewäſſer||n, v. a. ins. ḥ. arroser, mouiller. –ung, f. irrigation, arrosement, m.

Bewég||bar, v. –lich. –en, I. v. a. ins. ḥ. 1) mouvoir, remuer, agiter, déplacer; 2) fig. émouvoir, toucher; ſich –, v. réfl. ḥ. se mouvoir; ſich – laſſen, se laisser émouvoir, ébranler; II. v. a. ir. (bewe'ge; bewö'g; bewö'gen) ins. ḥ. engager, pousser, décider, déterminer, porter à; ſich bewogen finden, se sentir porté à. –end, adj. –e Kraft, force motrice. –er, m. –s, pl. –, moteur. –grund, m. motif, raison, f. –lich, adj. 1) mobile; mobilier; –e Güter, m. pl. biens meubles; 2) fig. touchant, pathétique. –lichkeit, f. –, mobilité; volubilité. –t, adj. 1) agité; syn: aufgeregt; 2) ému; touché, attendri; syn: gerührt. –ung, f. –, pl. –en, 1) mouvement, m; in – bringen, ſetzen, mettre en mouvement; ſich – machen, prendre de l'exercice; –en mit den Händen machen, faire des gestes, gesticuler; (grr.) mouvement, m; évolution; die Maſſen ſind in –, les masses s'agitent, il y a de l'agitation dans les masses; Himmel und Erde in – ſetzen, remuer ciel et terre; 2) émotion; agitation (de l'âme); aus eigener –, de son propre chef. –ungsaxe, f. axe de rotation, m. –ungsfähigkeit, f. motilité. –ungskraft, f. faculté de se mouvoir; vertu, force motrice, motivité; (méc.) puissance mouvante. –ungskunſt, –ungslehre, f. mécanique, dynamique. –ungslos, adj. sans mouvement, immobile. –ungsmaß, n. mesure du mouvement, f. –ungspunkt, m. centre du mouvement. –ungszirkel, m. (astr.) déférent d'une planète.

Bewäſſ'r||en, v. a. ins. ḥ. armer. –ung, f. –, pl. –en, armement, m.

Bewei'ben, v. a. ins. ḥ. marier; ſich –, v. réfl. ḥ. se marier, prendre femme.

Bewei'nen, v. a. ins. ḥ. pleurer, déplorer. –swerth, –würdig, adj. déplorable.

Beweis', m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, 1) preuve, f. démonstration, f; den – führen, établir la preuve: faire la démonstration, prouver; 2) marque, f. témoignage. –artikel, m. pl. pièces justificatives, f. pl. –bar, v. –lich.

Bewei'ſen, v. a. ir. (v. weiſen) ins. (part. p. bewie'ſen) ḥ. 1) prouver; démontrer; 2) montrer, témoigner; ſeinen Adel –, faire preuve de noblesse, faire ses preuves; das beweiſet für mich, cela parle, prouve pour moi, témoigne en ma faveur; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. se montrer.

Beweis'||fähig, adj. apte à rendre témoignage. –fähigkeit, f. aptitude à rendre témoignage. –friſt, f. terme accordé pour faire preuve, m. –führer, m. celui qui fait preuve de qc, argumentateur. –führung, f. démonstration, argumentation, confirmation. –grund, m. raison, f; argument. –kraft, f. force démonstrative. –lich, adj. démontrable. –mittel, n. moyen pour prouver, m. preuve, f. –ſchluß, m. argument, syllogisme. –ſchrift, f. document, m. instrument, m. –ſtelle, f. passage à l'appui, m; –n anführen, citer des autorités. –ſtück, n. pièce justificative, f. titre, m. –zeuge, m. (pal.) adminicule.

Bewei'ßen, v. a. ins. ḥ. blanchir.

Bewenden, v. n. ḥ. es dabei – laſſen, s'en tenir là, en rester là; es beim Alten – laſſen, suivre la vieille routine. –, n. dabei hat es ſein –, tenons-nous en là, en voilà assez, cela suffit.

Bewérb||en, ſich, v. réfl. ir. (v. werben) ins. (part. p. bewórben) ḥ. (ſich um etw. –), rechercher, poursuivre, solliciter, briguer, ambitionner (qc.); ſich um ein Mädchen –, rechercher une fille en mariage; ſich um den Preiß –, concourir pour le prix. –er, m. aspirant, concurrent, candidat, solliciteur, postulant, prétendant. –ung, f. recherche, poursuite, candidature, sollicitation, concours, m.

Bewérf||en, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. bewórfen) ḥ. couvrir en jetant contre ou dessus; mit Koth –, couvrir de boue; (maç.) crépir, ravaler. –ung, f. –, pl. –en, (maç.) crépissure; ravalement, m.

Bewérkſtellig||en, v. a. ins. ḥ. effectuer, exécuter, réaliser. –ung, f. –, pl. –en, exécution, réalisation.

Bewickel||n, v. a. ins. ḥ. entortiller, envelopper. –ung, f. –, pl. –en, entortillement, m.

Bewie'ſen, v. beweiſen.

Bewill||igen, v. a. ins. ḥ. accorder, concéder, permettre, consentir. –ung, f. –, pl. –en, concession, autorisation, permission, consentement, m.

Bewillkommn||en, v. a. ins. ḥ. complimenter, accueillir, recevoir, saluer, souhaiter la bienvenue à. –ung, f. –, pl. –en, accueil, m; bienvenue; réception.

Bewimpeln, v. a. ins. ḥ. (mar.) garnir de ses flammes, pavoiser.

Bewind||en, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. bewunden) ḥ. entortiller (avec de la ficelle), lier tout autour. –ſel, n. –s, pl. –, (mar.) liure, f.

Bewirkbar, adj. qui peut être réalisé, réalisable, praticable. –en, v. a. ins. ḥ. avoir pour résultat, effectuer, causer, faire.

Bewirth||en, v. a. ins. ḥ. traiter, régaler. –ſchaften, v. a. ins. ḥ. administrer. –ſchaftung, f. –, pl. –en, administration. –ung, f. –, pl. –en, traitement, m. régal, m; die – bei der Tafel übernehmen, faire les honneurs à table. [signer un douaire à.

Bewitthümen, v. a. ins. ḥ. douer, as-

Bewitzeln, v. a. ins. ḥ. persifler, faire de mauvaises plaisanteries sur.

Bewög, bewögen, v. bewegen.

Bewohn||bar, adj habitable, logeable. –en, v. a. ins. ḥ. habiter, occuper; nicht

zu –, inhabitable. **–er**, m. **–s**, pl. –, habitant. **–erin**, f. –, pl. –nen, habitante. **–ung**, f. habitation, demeure.

Bewölken, v. a. ins. h. couvrir de nuages, assombrir; **sich** –, v. réfl. h. s'obscurcir, se voiler; bewölkt, sombre, couvert, nuageux; bewölkte Stirn, front soucieux.

Bewollen, v. a. ins. h. couvrir de laine.

Bewund||erer, m. **–s**, pl. –, admirateur. **–ern**, v. a. ins. h. admirer; **es** ist nicht zu –, daß, il n'est pas étonnant, surprenant que. **–ernswerth**, **–ernswürdig**, adj. admirable, étonnant. **–erung**, f. –, pl. –en, admiration, étonnement, m.

Bewurf, m. (maç.) crépi; renformis (d'un vieux mur).

Bewurzeln, **sich**, v. réfl. ins. h. prendre racine, s'enraciner.

Bewußt, adj. 1) connu, en question; das –e Buch, le livre dont il s'agit; soviel mir – ist, autant que je sais; die Sache ist mir nicht mehr –, la chose ne m'est plus connue; 2) sich einer Sache – sein, avoir conscience, se souvenir d'une chose; ich bin mir keiner Schuld –, je ne me sens point coupable; sich seiner selbst nicht mehr – sein, avoir perdu toute connaissance. **–los**, adj. et adv. sans connaissance, privé de connaissance, sans le savoir. **–losigkeit**, f. –, perte de connaissance, privation du sentiment. **–sein**, n. connaissance, f. conscience, f. sentiment, m; im – seiner Unschuld, fort de son innocence.

Bey, m. **–s**, pl. **–e**, prévôt turc.

Bezahl'||bar, adj. payable. **–en**, v. a. ins. h. payer, satisfaire, acquitter; sich – lassen, se faire payer; sich selbst bezahlt machen, se payer par ses mains; bei Heller und Pfennig –, payer jusqu'à la dernière obole; mit klingender Münze –, payer en espèces sonnantes; fig. er soll dafür bezahlt werden, il en sera payé; er ist recht (übel) bezahlt worden, il a été fort maltraité; er hat es mit dem Leben – müssen, il lui en a coûté la vie; il l'a payé de sa vie; jemn. mit gleicher Münze –, rendre à q. la monnaie de sa pièce; die Zeche – müssen, payer la folle enchère, payer les pots cassés. **–er**, m. payeur. **–erin**, f. payeuse. **–ung**, f. paiement, m; bare –, comptant, m.

Bezähm'||bar, adj. domptable. **–barkeit**, f. –, domptabilité. **–en**, v. a. ins. h. dompter, apprivoiser; fig. seine Leidenschaften –, dompter, réfréner ses passions; **sich** –, v. réfl. h. se dompter. **–er**, m. dompteur. **–ung**, f. apprivoisement, m.

Bezah'nen, v. a. ins. h. denter.

Bezau'b||erer, m. enchanteur. **–ern**, v. a. ins. h. ensorceler, enchanter, charmer. **–ernd**, adj. charmant; enchanteur. **–erung**, f. –, pl. –en, ensorcellement, m. enchantement, m. charme, m.

Bezechen, **sich**, v. réfl. ins. h. s'enivrer.

Bezeich'n||en, v. a. ins. h. 1) remplir, couvrir (un papier) de dessins; 2) désigner, marquer, dénoter, signaler, caractériser. **–ung**, f. désignation, dénotation, accentuation, signalement, m. **–ungszettel**, m. étiquette, f.

Bezei'g||en, v. a. ins. h. marquer, montrer, témoigner; **sich** –, v. réfl. h. se comporter, se conduire; sich gegen jemn. mitleidig –, se montrer compatissant envers q. **–ung**, f. –, pl. –en, manifestation, témoignage, m.

Bezetteln, v. a. ins. h. étiqueter.

Bezeu'g||en, v. a. ins. h. attester, témoigner, prouver, affirmer, assurer; ich bezeuge es vor Gott und der ganzen Welt, j'en atteste Dieu et les hommes. **–ung**, f. attestation, assurance; témoignage, m.

Bezichtig||en, v. a. ins. h. accuser. **–ung**, f. –, pl. –en, accusation.

Bezie'h||en, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. bezo'gen) h. 1) couvrir, garnir (de, mit); monter (un instrument de musique), y mettre des cordes; entourer (de filets une forêt); fig. ein Land mit Krieg –, porter la guerre dans un pays; 2) aller loger (dans une maison), se mettre en possession; ein Lager –, entrer dans un camp; fréquenter (les foires); 3) faire venir, acheter, tirer (des marchandises); 4) toucher (une pension, une somme d'argent); 5) rapporter, référer, appliquer; **sich** –, v. réfl. ir. h. 1) se couvrir (de nuages); 2) se rapporter, s'en rapporter (auf etw, à qc.). **–entlich**, adv. relativement à. **–er**, m. (com.) – eines Wechsels, tireur. **–lich**, v. bezüglich. **–ung**, f. 1) action de couvrir, garnir (de cordes); 2) entrée (dans), installation (dans), occupation (d'une maison); fréquentation (des foires); 3) relation, rapport, m; in – auf, par rapport à, relativement à. **–ungsanweisung**, f. (com.) ordre de livraison, m. **–ungsbegriff**, m. idée relative, corrélative, correspondante, f. **–ungsfürwort**, n. (gra.) pronom relatif, m. **–ungswort**, n. (gra.) terme relatif, m.

Bezie'len, v. a. ins. h. avoir pour but, tendre à, avoir en vue.

Beziffern, v. a. ins. h. chiffrer; numéroter (pages).

Bezimmern, v. a. ins. h. charpenter.

Bezirk, m. –s, pl. –e, circuit, enceinte, f; tour; district, canton, arrondissement. **–en**, v. a. ins. h. borner, limiter. **–seinnehmer**, m. receveur d'arrondissement. **–sgericht**, n. tribunal d'arrondissement, m. **–svorsteher**, m. chef d'un district, d'un arrondissement. **–ung**, f. –, pl. **–en**, limitation.

Bezoar', m. –s, pl. –e, (h. n.) bézoard. **–bock**, m. gazelle des Indes, f. **–säure**, f. acide de bézoard, m. **–stein**, m. bézoard minéral. **–ziege**, v. –bock.

Bezo'gen, v. beziehen.

Bezuckern, v. a. ins. h. sucrer.

Bezug', m. 1) garniture, f; 2) rapport; relation, f; auf etw. – nehmen, se rapporter à qc.

Bezüg'lich, adj. relatif.

Bezug'||nahme, f. –, pl. –n, relation; mit – auf, relativement à. **–sanweisung**, f. (com.) mandat, m.

Bezwacken, v. a. ins. h. rogner, écorner.

Bezwecken, v. a. ins. h. 1) (cord.) cheviller; 2) avoir pour but, tendre à.

Bezwei'fel||bar, adj. douteux. **–n**, v. a. ins. h. douter de.

Bezwing||bar, adj. domptable, prenable. **–en**, v. a. ir. (v. zwingen) ins. (part. p. bezwungen) h. vaincre, dompter, surmonter, subjuguer, soumettre, assujettir; **sich** –, v. réfl. ir. h. se dompter, se vaincre, se modérer, se contenir. **–er**, m. vainqueur, dompteur, triomphateur. **–lich**, adj. v. –bar. **–ung**, f. –, pl. **–en**, réduction à l'obéissance, soumission; assujettissement, m.

Bi'bel, f. –, pl. –n, Bible, Écriture sainte. **–ausleger**, m. exégète. **–auslegung**, f. exégèse. **–fest**, adj. versé dans la Bible. **–gesellschaft**, f. société biblique. **–husar**, m. er ist ein –, la Bible est son grand cheval de bataille. **–kenner**, m. critique biblique. **–kunde**, f. connaissance de la bible. **–leser**, m. celui qui lit assidûment la Bible. **–mäßig**, adj. conforme à l'Écriture. **–sprache**, f. langage de la Bible, m. style biblique, m. **–spruch**, m. verset. **–stelle**, f. passage de la Bible, m. **–übersetzung**, f. traduction de la Bible. **–werk**, n. Bible avec un commentaire, f. polyglotte, f.

Bi'ber, m. –s, pl. –, castor, bièvre. **–affe**, m. babouin. **–bau**, m. terrier du castor. **–baum**, m. magnolia glauque, f. **–ente**, f. harle de bièvre. **–fell**, n. peau de castor, f. **–fett**, n. graisse de castor, f. **–geil**, n. –s, (ph.) castoréum, m. **–haar**, n. poil de castor, m. **–haut**, f. v. –fell. **–hut**, m. castor. **–klee**, m. (bot.) ményanthe. **–kraut**, n. (bot.) petite centaurée, f. **–nell**, n. –s, (bot.) boucage, m; pimprenelle, f. **–ratze**, f. rat musqué de Moscovie, m. **–wurz**, f. (bot.) aristoloche.

Biblio||graph', m. –en, pl. –en, bibliographe. **–graphie'**, f. –, pl. –en, bibliographie. **–gra'phisch**, adj. bibliographique. **–man'**, m. –en, pl. –en, bibliomane. **–thek'**, f. –, pl. –en, bibliothèque. **–thekar**, m. –s, pl. –e, bibliothécaire, conservateur.

Bi'blisch, adj. de la Bible; biblique; –e Geschichte, histoire sainte, sacrée.

Bickbeere, v. Heidelbeere.

Bicke, f. –, pl. –n, pic, m. pioche.

Bickelhaube, f. morion, . potin, m.

Bicken, v. picken.

Bie'der, adj. droit, probe, loyal, honnête, franc. **–keit**, f. –, probité, loyauté, honnêteté. **–mann**, m. homme de bien, homme probe. **–sinn**, m. droiture, f. loyauté, f. **–weib**, n. femme honnête, probe, vertueuse, f.

Bieg'||bar, adj. pliable, flexible. **–e**, f. –, pl. –n, courbure, flexion, pli, m. **–eisen**, n. refendoir, m. **–efall**, m. génitif. **–en**, v. a. ir. (biege; bog; gebo'gen) h. 1) plier, courber, fléchir; 2) décliner; **sich** –, v. réfl. ir. h. se plier, se courber, changer de direction; –, v. n. ir. h. et s. plier, fléchir; es muß – oder brechen, il faut que cela plie ou rompe; um die Ecke –, tourner au coin d'une rue. **–muskel**, m. (an.) fléchisseur. **–sam**, adj. flexible, pliable, pliant, souple, traitable. **–samkeit**, f. –, pl. –en, flexibilité, souplesse; – der Stimme, inflexion de la voix. **–scheibe**, f. (ton.) chien, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de fléchir, flexion, courbement, m. coude, m; 2) courbure, sinuosité; (arch.) retombée. **–zange**, f. bequettes, f. pl.

Biel, n. –s, Bienne, f. **–er**, m. **–s**, pl. –, Biennois; – See, lac de Bienne.

Bien'||chen, n. –s, pl. –, petite abeille, f. **–e**, f. –, pl. –n, abeille.

Bie'nen||bau, m. éducation des abeilles, f. **–baum**, m. érable. **–beute**, f. ruche de bois. **–brod**, n. sandaraque, m. **–brut**, f. couvain des abeilles, m. **–erz**, n. minerai cellulaire, m. **–falter**, m. phalène mélonnelle, f. **–flug**, m. 1) vol des abeilles; 2) volée des abeilles, f; 3) abeilles qu'on entretient, f. pl. **–fresser**, m. guêpier. **–harz**, n. propolis, f. **–haube**, f. capuchon, m. **–haus**, n. rucher, m. **–kappe**, f. camail, m. **–königin**, f. mère abeille. **–korb**, m. ruche, f. **–kraut**, n. lamier blanc, m. **–milbe**, f. mite rouge des mouches à miel. **–mutter**, f. mère abeille. **–recht**, n. abeillage, m. **–schabe**, f. teigne mélonnelle. **–schwarm**, m. essaim, jet d'abeilles; (pyr.) caisse de feu, f. **–specht**, m. pic vert. **–stachel**, m. aiguillon des abeilles. **–stand**, m. place pour les ruches, f; rucher; er hat einen guten –, il est riche en abeilles. **–stock**, m. ruche, f; ein – voll, une ruchée. **–vater**, m. éleveur *ou* gardien d'abeilles. **–wabe**, f. rayon de miel, m. **–wärter**, v. –vater. **–weiser**, v. –königin. **–zelle**, f. alvéole, m. cellule. **–zucht**, f. culture des abeilles. **–züchter**, m. éleveur d'abeilles.

Bier, n. –s, pl. –e, bière, f; dünnes –, petite bière; – brauen, brasser de la bière; zu –e gehen, aller au cabaret; – schenken, vendre de la bière (à pot et à pinte).

Bier'||bank, f. banc d'un cabaret, m; fig. er liegt immer auf der –, c'est un pilier de cabaret. **–bann**, m. banalité d'une brasserie, f. **–bottich**, m. cuve à bière, f. **–brauer**, m. brasseur. **–brauerei'**, f. brasserie. **–bruder**, m. grand buveur de bière. **–essig**, m. vinaigre de bière. **–faß**, n. tonneau à bière, m. **–fiedel**, f. mauvais violon, m. **–fiedler**, m. musicien de cabaret. **–flasche**, f. bouteille à bière. **–gäscht**, m. mousse de bière, f. **–gast**, m. pratique, chaland d'un brasseur. **–gelag**, n. compagnie de buveurs de bière, f. **–geld**, n. pour-boire, m. **–glas**, n. verre à bière, m. **–hahn**, m. robinet, cannelle, f. **–haus**, n. brasserie, f. **–hefe**, f. levure, lie de la bière. **–hold**, m. –es, pl. –e, (h. n.) merle doré. **–kaltschale**, f. birambrot, m. **–kanne**, f. pot à bière, m. **–karren**, m. haquet. **–keller**, m. cave à bière, f. **–krug**, m. cruche à bière, f. **–kufe**, f. cuve à bière. **–maß**, n. jauge du brasseur, f. **–molken**, f. pl. posset, m. **–probe**, f. épreuve de la bière. **–schank**, m. droit de vendre de la

(miné.) argent vierge en lames, m. –flechte, f. (bot.) lichen pustuleux, m.

Blätter‖gift, n. virus variolique, m. –grübe, f. marque de petite vérole.

Blättergold, v. Blattgold. [tons.

Blätterig, adj. couvert de bubes, de bou-

Blätterig, adj. feuillu; feuilleté; (chi.) folié; (miné.) lamelleux.

Blätter‖kohle, f. charbon lamelleux, m. –koralle, f. corail lamelleux, m. –kuchen, m. (pât.) gâteau feuilleté. –los, adj. sans feuilles; (bot.) apétale; aphylle. –mägen, m. feuillet (des animaux ruminants).

Blättern, v. a. ḥ. feuilleter (un livre); effeuiller (un arbre); ſich –, v. réf. ḥ. s'effeuiller; s'écailler; (chir.) s'exfolier.

Blätter‖narbe, f. marque de petite vérole. –narbig, adj. marqué de petite vérole.

Blättern‖haus, n. hôpital pour la petite vérole, m. –impfer, m. inoculateur de la petite vérole. –impfung, f. inoculation de la petite vérole.

Blätter‖reich, adj. folioleux, touffu. –ſchimmel, m. (bot.) érysiphe, f. –ſchwamm, m. (bot.) agaric. –ſpath, m. (miné.) spath feuilleté. –ſtein, m. pierre feuilletée, f. –tabak, m. tabac en feuilles. –teig, m. feuilletage. –thon, m. (miné.) argile schisteuse, f. –torf, m. tourbe feuilletée, f. –weiſe, adv. par feuilles, par feuillets. –werk, n. feuillage, m. –zahn, m. dent écailleuse, f. –zeolith, m. (miné.) zéolithe lamelleux.

Blätt‖federchen, n. (bot.) plumule, f. –förmig, adj. en forme de feuille. –gold, n. or en feuilles, m. –halter, m. (typ.) visorion. –häutchen, n. (bot.) languette, f. –hüter, m. (typ.) réclame, f. –käfer, m. chrysomèle, f. –kohl, m. choux non pommé. –laus, f. pucoron, m. –los, v. blätterlos. –löſe, f. (bot.) jonciole. –reif, m. (ton.) cercle de fer, battissoir. –rippe, f. (bot.) côte d'une feuille, nervure. –roller, m. rouleur. –ſalat, m. jeune salade, f. –ſalbe, f. (ch.) onguent pour les chiens épaulés, m. –ſanger, m. (h. n.) kermès. –ſcheibe, f. (bot.) gaine. –ſchlage, m. pl. (ch.) coups de couteau de chasse. –ſeite, f. (bot.) face d'une feuille; (typ.) page (d'une feuille). –ſilber, n. argent en feuilles *ou* laminé, m. –ſtändig, adj. (bot.) foliaire, pétiolaire. –ſtiel, m. queue d'une feuille, f. –ſtielſtändig, adj. (bot.) pétiolaire. –ſtück, n. (charp.) poitral, m. architrave, f. –vergoldung, f. dorure en feuilles. –weiſe, adv. par feuilles. –weiſer, m. signet. –wender, m. tourne-feuille. –wespe, f. mouche à scie. –wicket, m. (h. n.) rouleur. –winkel, m. (bot.) angle de la feuille. –zeichen, n. signet, m. –zinn, n. étain en feuilles, m.

Blau, adj. bleu; cérulé; (bl.) azur; – machen, – anlaufen laſſen, bleuir; – unterlaufene Augen haben, avoir les yeux pochés; jemm. die Augen – ſchlagen, pocher les yeux à q; einen Karpfen – ſieden, mettre une carpe au bleu; jemm. braun und – ſchlagen, meurtrir q. de coups; fig. et prv. mit einem – en Auge davon kommen, en être quitte à bon marché, l'échapper belle; einen – en Dunſt vormachen, raconter des contes bleus (à q.), jeter de la poudre aux yeux; – en Montag machen, fam. faire le lundi, faire journée blanche; ſein – es Wunder ſehen, en voir de belles. –, n. –s, bleu, m; das – des Himmels, l'azur du ciel, m; ins – e ſchwatzen, parler en l'air, à tort et à travers. –äugig, adj. qui a les yeux bleus; aux yeux bleus. –bart, m. Barbe-bleue, f. –broſſel, f. grive bleue, f.

Blau'e, f. –, 1) bleu, m; – des Himmels, azur du ciel, m; 2) bleu d'empois, m.

Blau'el, m. –s, pl. –, battoir, batte, f. –n, v. a. ḥ. battre avec le battoir.

Blau'en, v. n. ḥ. devenir bleu.

Blau'ern, v. a. ḥ. 1) bleuir, mettre au bleu; 2) battre avec le battoir; fig. fam. battre, rosser, frotter.

Blau'‖ente, f. morillon, m. canard sauvage, m. –farbe, f. couleur bleue, safre, m. –färber, m. teinturier du petit teint. –färberei', f. teinture en bleu. –fäß, m. (h. n.) laneret, lanier. –glas, n. émail bleu, m. –grau, adj. gris bleuâtre, gris de lin. –grün, adj. glauque, vert bleu. –holz, n. bois de Campêche, m. –kehlchen, n. –s, pl. –, gorge-bleue, f. –kopf, m. tête bleue, f. perche de mer, f. cercelle d'Amérique, f. –kraye, f. corneille bleue. –küpe, f. (teint.) cuve au bleu.

Blau'lich, adj. bleuâtre; azurin.

Blau'ling, m. –s, pl. –e, tronchon.

Blau'‖meiſe, f. mésange bleue. –ſäure, f. (chi.) acide prussique, m. –ſcheele, f. pie bleue. –ſchimmel, m. cheval bleu pommelé. –ſchnäbel, m. moineau de la Chine à bec bleu. –ſchörl, m. (miné.) cyanite, f. –ſpecht, m. torchepot. –ſtein, m. pierre bleue, f. lapis lazuli. –ſtoff, m. (chi.) cyanogène. –ſtrumpf, m. 1) espion, mouchard; 2) bas bleu. –ſucht, f. (path.) cyanose. –vitriol, m. (chi.) sulfate de cuivre. –waſſer, n. eau céleste, f. –ziemer, m. litorne, f.

Blech, n. –s, pl. –e, métal battu, m; plaque, f. lame, f. fer blanc, m; tôle, f; fig. fam. nonsens, m. –abſchnitt, m. (ferb.) retaille des feuilles de tôle, f. –arbeit, f. ouvrage en fer blanc, m. –arbeiter, m. ouvrier en fer blanc. –beſchlag, m. garniture de fer blanc, f.

Blechen, v. a. ḥ. fam. payer.

Blechern, adj. de fer blanc; de tôle.

Blech‖feuer, n. (forg.) feu à forger la tôle, m. –geſchirr, n. vaisseau de fer blanc, m. –hammer, m. 1) marteau à platiner; 2) forge de tôle, f. –handſchuh, m. gantelet. –haube, f. casque, m. –hütte, f. forge de tôle, tôlerie. –kappe, v. –haube. –mäß, n. (orf.) calibre, m. –meiſter, m. maître de l'atelier de tôle. –münze, f. bractéate. –nagel, m. clou à tête large. –ſchere, f. coupoir, m. cisailles, f. pl. –ſchläger, –ſchmied, m. ferblantier, taillandier en fer blanc, platineur. –ſchneider, m. cisailleur. –ſtempel, m. (e. m.) pilon d'auge. –verzinnung, f. étamage du fer battu, m. –waare, f. ferblanterie. –zange, f. (maré.) tenailles à crochet, f. pl. –zinn, n. étain en feuilles, m.

Blecken, v. a. ḥ. die Zähne –, montrer les dents (à q); –, v. n. ḥ. paraître. –er, m. –s, pl. –, celui qui montre les dents (en riant). –zahn, m. dent prominente, f.

Blei', n. –s, 1) plomb, m; – in Blöcken, plomb en saumons, m; gerolltes –, plomb laminé, m; mit – ausfüllen, ausfüttern, behängen, plomber; mit Pulver und – hinrichten, fusiller; 2) sonde, f; 3) crayon, m. –abgang, m. scories de plomb, f. pl. –ader, f. veine de plomb. –arbeit, f. 1) plomberie; 2) coupellation des mines d'argent. –arbeiter, m. plombier. –arſenik, m. (chi.) arseniate de plomb. –artig, adj. qui ressemble au plomb. –arznei', f. (ph.) préparation saturnine; saturne, m. –aſche, f. cendre de plomb. –auflöſung, f. (chi.) extrait de saturne, m. –balſam, m. (chi.) baume de saturne. –baum, m. (chi.) arbre de saturne.

Blei'ben, v. n. ir. (blei'be; blieb; geblieben) f. 1) demeurer, rester; geſund –, conserver sa santé; hängen –, s'accrocher à; am Leben –, rester, demeurer en vie; ſitzen –, rester assis; fig. *a*) ne pas se marier, rester fille; *b*) ne pas danser, faire tapisserie; liegen –, rester couché; fig. en demeurer là, ne pas se continuer; ſtehen –, rester debout, s'arrêter; ſtecken –, rester embourbé; fig. rester, demeurer court; jemm. vom Leibe –, se tenir à distance de q; bleibe mir vom Halſe, laisse-moi tranquille; bei etw. –, s'en tenir à qc, persister, persévérer dans qc; es bleibt beim Alten, il n'y a rien de changé, tout reste sur l'ancien pied; es bleibt dabei! c'est convenu! es wird nicht dabei –, cela n'en restera pas là; es bleibt unter uns, cela reste entre nous; zurück –, rester en arrière; 2) tarder, tarder à venir; er bleibt lange, il tarde longtemps à venir; ich weiß nicht, wo er bleibt, je ne sais où il reste; 3) übrig –, rester, être de reste; vier von ſechs bleibt zwei, ôtez quatre de six, reste deux; 4) etw. – laſſen, ne pas faire, s'abstenir de faire, se garder de faire qc; das werde ich wohl – laſſen, je me garderai bien de faire cela, je n'en ferai rien; wenn Sie es nicht glauben wollen, ſo laſſen Sie es –, si vous ne le croyez pas, tant pis pour vous; 5) auf dem Platze, in einem Gefechte –, demeurer sur la place, périr, succomber dans un combat. –, n. –s, demeure, f; hier iſt meines – s nicht, je ne saurais m'arrêter plus longtemps ici. –d, adj. permanent, fixe, durable, constant, de durée; ein – es Denkmal, un monument durable, éternel, impérissable; keine – e Stätte haben, n'avoir aucune demeure; fam. n'avoir ni feu ni lieu.

Blei'‖blick, m. (fond.) éclair du plomb. –blumen, f. pl. (chi.) fleurs de saturne. –butter, f. (chi.) beurre de saturne, m.

Bleich, adj. bléme, pâle; – werden, pâlir, blêmir, passer (couleurs).

Bleich'‖anſtalt, f. blanchisserie. –blau, adj. bleu mourant. –e, f. –, pl. –n, 1) pâleur; 2) blanchiment, m; 3) blanchisserie, blancherie. –en, v. a. ḥ. blanchir; faire blanchir; auf dem Graſe –, herber; –, v. n. ſ. blanchir, pâlir, se ternir, passer. –en, n. –s, blanchiment, m. blanchissage, m. –er, m. –s, pl. –, 1) blanchisseur; 2) vin clairet; dunkelrother –, vin paillet. –erin, f. –, pl. –nen, blanchisseuse. –erlohn, m. salaire du blanchisseur. –platz, m. blanchisserie, f. –pulver, n. poudre à blanchir, f. –ſtätte, f. v. –platz. –ſtein, m. brique verte, f. –ſucht, f. (méd.) chlorose, pâles couleurs, pl. –ſüchtig, adj. chlorotique. –ung, f. –, pl. –en, blanchiment, m. –waſſer, n. eau pour blanchir, f. –waſſerſucht, f. (méd.) leucophlegmatie.

Blei'‖dach, n. toit de plomb, m; Bleidächer, plombs (de Venise), m. pl. –dermgicht, f. colique de plomb. –decker, m. couvreur en plomb. –dräht, m. fil de plomb. –drüſe, f. (miné.) plomb cristallisé en groupes, m. –en, v. a. ḥ. plomber. –erde, f. mine de plomb terreuse. –ern, adj. de plomb. –erz, n. minerai de plomb, m. –eſſig, m. (chi.) vinaigre de saturne, sous-acétate de plomb. –falk, m. Jean-le-blanc, oiseau de St. Martin. –farbe, f. couleur de plomb. –farbig, adj. couleur de plomb, plombé; – anſtreichen, plomber. –feder, f. crayon, m. –feile, f. râpe à plomb. –fuß, m. (e. m.) mine de plomb cristallisée, f. –form, f. moule de plomb, m. –gang, m. (e. m.) filon de mine de plomb. –geiſt, m. (chi.) esprit de saturne. –gelb, n. (chi.) jaune minéral, m. massicot, m. –gewicht, n. plomb, m. –gießer, m. fondeur en plomb, plombier. –gießerei', f. fonderie en plomb, plomberie. –glanz, m. (miné.) galène, f; alquifoux. –glas, n. verre de plomb, m. –glätte, f. (chi.) litharge. –glimmer, m. (miné.) plomb micacé. –grau, adj. gris de plomb. –graupe, f. (miné.) cristal de plomb, m. –haken, m. crochet de plomb; (hyd.) tayau de plomb en crochet. –haltig, adj. plombifère. –hammer, m. marteau de ferblantier.

Blei'he, f. –, pl. –n, (z.) able, m. bréme.

Blei'‖hütte, f. plomberie. –icht, adj. v. –artig. –ig, adj. contenant du plomb, plombifère. –jod, n. (chi.) iodure de plomb, f. –kalk, m. plomb calciné. –kammern, f. pl. plombs (de Venise), m. pl. –kehlchen, n. –s, pl. –, gorge-bleue, f. –kucht, m. (vit.) tringlette, f. –kolik, f. colique des plombiers. –könig, m. (chi.) régule de plomb, culot de plomb. –korn, n. grain de plomb, m. –krankheit, f. affection saturnine. –kraut, n. dentelaire, f. herbe aux cancers, f. –kryſtalle, m. pl. cristaux de plomb. –kugel, f. balle de plomb. –löth, n. (mar.) plomb, m. sonde, f; nach dem – e abmeſſen, plomber, prendre l'aplomb de qc. –löthung, f. soudure de plomb. –mäß, n. v. –loth

–milch, f. (chi.) lait de lune, m. –muide, f. (fond.) saumon, m. –niederschlag, m. (chi.) précipité de plomb, magistère de saturne. –ocher, m. ocre de plomb, f. –ofen, m. (fond.) fourneau à plomb. –öl, n. (chi.) huile de saturne, f. –oxyd, n. (chi.) oxide de plomb, m. –pflaster, n. (pch.) emplâtre de saturne, m. –platte, f. table de plomb; durchlöcherte –, pommelle. –probe, f. essai du plomb, m. –pulver, n. plomb en poudre, m. –rad, n. tire-plomb, m. rouet, m. –rahm, m. (chi.) crème de saturne, f. –rauch, m. (chi.) écume de plomb, f. –recht, adj. à plomb, perpendiculaire. –reif, m. (pch.) plombée, f. –rohr, n. porte-crayon, m. –röhre, f. tuyau de plomb, m. –rolle, f. rouleau de plomb, m. –roth, n. minium, m. –ruthen, f. pl. (pass.) aiguilles. –sack, m. (af.) scories de l'argent affiné, f. pl. –safran, m. (chi.) safran de saturne. –salbe, f. onguent de saturne, m. –salpeter, m. (chi.) nitrate de plomb, f. –salz, n. (chi.) sel de saturne, m. –sand, m. (miné.) sable plombifère. –schicht, f. (fond.) fonte. –schiefer, m. ardoise plombifère, f. –schlacke, f. v. –abgang. –schlägel, m. (arti.) masse, f. –schnur, f. sonde, plomb, m. ligne à plomb. –schweif, m. (miné.) galène antimonifère, f. –schwer, adj. lourd comme du plomb. –siegel, n. plomb, m; das – abnehmen, déplomber; das – anlegen, plomber. –spath, m. (miné.) mine de plomb spathique, f. –stein, m. (fond.) pierre plombière, f. –stift, m. crayon. –stiftröhr, n. porte-crayon, m. –stufe, f. mine de plomb. –suboxyd, n. (chi.) sous-oxide de plomb, m. –vitriol, m. vitriol de plomb, sulfate de plomb. –wage, f. (charp.) niveau, m; (maç.) chas, m. –wand, f. (ver.) orlet, m. ourlet, m. –wasser, n. eau de saturne, f. –weiß, n. (chir.) carbonate de plomb, m; (pntr.) blanc de céruse, de plomb, m. céruse, f. –wurf, m. (mar.) sonde, f. plomb. –wurz, f. v. –kraut. –zange, f. tenailles de rouet à filer le plomb, pl. –zeichen, n. plomb, m; ein – anhängen, plomber. –zieher, m. (ver.) tireur de plomb. –zinn, n. calin, m. –zinnober, m. cinabre de saturne. –zucker, m. sucre de saturne. –zug, m. (vit.) tire-plomb, rouet.

Bleibaum, m. (bot.) agalloche.

Bleib||e, f. –, pl. –n, œillère; (arch.) fenêtre feinte; porte feinte; niche; (arti.) couvre-corps, m. mantelet (du sapeur), m; (fort.) blindes, pl; (mar.) bastingue; (miné.) fausse galène; –n, pl. (ch.) fausse-voix du cerf, f. –en, v. a. ḥ. 1) aveugler, crever les yeux avec un fer rouge; 2) éblouir (les yeux); fig. fasciner, séduire; sich durch Gold – lassen, se laisser éblouir par l'or; 3) mettre des œillères (à un cheval); 4) (e. m.) fermer (un puits); (fort.) blinder (une tranchée). –end, adj. éblouissant; fig. illusoire. –fenster, n. châssis de papier, m; (arch.) fenêtre feinte, f. –flügel, f. (pyr.) poire à feu, pelote fumante. –laterne, f. lanterne sourde. –leder, n. œillère, f. –leuchter, m. (fort.) chandeliers, pl. –ling, m. –s, pl. –e, bâtard, métis. –rahmen, m. (pntr.) châssis. –stein, m. (maç.) tuile faîtière, f. –ung, f. –, pl. –en, 1) action d'aveugler, aveuglement, m; fascination, éblouissement, m; fam. berlue; 2) (fort.) blindage, m. blindes, pl. –werk, n. prestige, m. mirage, m. fantôme, m. illusion, f. fantasmagorie, f. fausse apparence, f.

Bleſſi'ren, v. a. ḥ. blesser. –ir'te, m. –n, pl. –n, homme blessé. –ur', f. –, pl. –en, blessure.

Bleſt, m. –es, pl. –e, (e. m.) coin de fer.

Blick, m. –es, pl. –e, 1) regard, coup-d'œil; œillade, f; durchdringender –, regard pénétrant; verstohlener –, œillade à la dérobée, f; auf den ersten –, au premier coup d'œil; den – auf jemn. gerichtet haben, porter, tourner ses regards vers q; avoir l'œil sur q; einen – auf etw. werfen, jeter un coup d'œil sur qc; alle –e auf sich ziehen, attirer tous les regards; 2) (chi.) éclair; (phys.) éclat de lumière; lueur rapide, f; (pntr.) –e, pl. rehauts.

Blicke, f. –, pl. –n, (z.) ablette.

Blicken, v. a. ḥ. (pntr.) die Lichter –, rehausser les jours; –, v. n. ḥ. 1) regarder, voir; gen Himmel –, regarder le ciel, lever les yeux au ciel; der Stolz blickt durch die Löcher deines Mantels, l'orgueil perce à travers les trous de ton manteau; die Sonne blickt durch die Wolken, le soleil perce les nues; 2) apparaître, se faire voir, se montrer; – lassen, faire voir, montrer; sich – lassen, se montrer, paraître.

Blick||feuer, n. faux-feux, m. pl; (mar.) signal, m. –gold, n. or affiné qui contient encore de l'argent, m. –silber, n. argent affiné, éclairé, d'usine, m.

Blieb, v. bleiben.

Blies, v. blasen.

Blind, adj. et adv. 1) aveugle (aussi fig.); – machen, aveugler; – werden, perdre la vue; 2) faux, feint; –es Fenster, fausse-fenêtre, fenêtre feinte, f; –e Klippen, rochers cachés sous l'eau, brisants, m. pl; –er Kauf, achat simulé, m; vente simulée, f; –er Lärm, fausse alarme, f; –er Passagier, passe-volant, passager de contrebande; (maç.) –e Mauer, mur orbe, m; (mar.) – liegen, dérober au vent; – laden, charger à poudre; –e Ruh spielen, jouer à colin-maillard; 3) terne; die Spiegel sind –, les glaces sont ternes.

Blind||darm, m. murène aveugle, f. –der, f. (an.) veine cœcale. –darm, m. (an.) cœcum. –e, 1) m. et f. –n, pl. –n, aveugle; 2) f. –, pl. –n, (mar.) civadière. –ekuh, f. –, v. blind 2). –enanstalt, f. institut des aveugles, m. –fechter, m. (arché.) andabate. –fisch, m. trompette, f. –geboren, adj. aveugle-né. –gläubig, adj. qui croit aveuglément. –heit, f. –, aveuglement, m; cécité; fig. mit – schlagen, aveugler, frapper d'aveuglement. –lings, adv. en aveugle, à yeux fermés; fig. aveuglément, tête baissée, à l'étourdie. –loch, n. (maç.) témoin, m. –mans, f. rat-taupe, m. –rahmen, m. (pntr.) châssis. –schleiche, f. –, pl. –n, orvet, m; fig. sournois, m. –schuß, m. coup en l'air. –stenge, f. –, pl. –n, (mar.) vergue de civadière.

Blink, m. (mar.) –s, pl. –e, éclaircie, f. –en, v. n. ḥ. 1) reluire, briller; flamboyer; –des Schwert, épée flamboyante, f; 2) cligner.

Blinzeln ob. **blinzen**, v. n. ḥ. cligner, ciller; mit einem Auge –, cligner l'œil; mit den Augen –, clignoter des yeux. –, n. –s, clignement, m. clignotement, m.

Blitz, m. –es, pl. –e, éclair; foudre, f; vom – getroffen werden, être frappé de la foudre; Potz – ! mordieu! tonnerre! fig. die –e ihrer Augen, ses regards étincelants; wie der –, comme un éclair.

Blitz||ableiter, m. paratonnerre. –en, v. n. ḥ. lancer des éclairs, étinceler, briller, flamboyer; es blitzt, il fait des éclairs. –eschnelle, f. rapidité de l'éclair. –feuer, n. (ch.) faux-feu, m. –feuerzeug, n. fusil électrique, m. –funke, m. étincelle électrique, f. –junge, m. diable d'enfant. –kerl, m. fameux gaillard. –mädchen, n. gaillarde, f. –pulver, n. poudre fulminante, f. –röhre, f. (miné.) fulgurète, m. –schlag, m. coup de tonnerre. –schnell, adj. vite, rapide comme l'éclair. –stoff, m. matière électrique, f. –stoffflasche, f. bouteille électrique. –stoffhalter, m. (phys.) électrophore, condensateur. –stoffhaltig, adj. électrique. –stoffmesser, m. électromètre. –stoffsanger, m. condensateur électrique. –strahl, m. trait de foudre; poét. foudre, f.

Block, m. –s, pl. Blöcke, 1) billot; bloc (de marbre); saumon (d'étain, de plomb); jemn. in den – legen, schließen, mettre q. aux fers; (arti.) Blöcke (hinter den Kanonen), cabrions; 2) (mar.) poulies, f. pl; tains, pl.

Blocka'de, f. –, pl. –n, blocus, m; in Blockadezustand erklären, déclarer en état de blocus.

Block||batterie, f. (grr.) batterie de madriers. –baum, m. (e. f.) arbre de sciage. –blei, n. plomb en saumons, m.

Blöcken, v. a. ḥ. (cord.) mettre (une botte) sur l'embouchoir. [fers.

Blöcken, v. a. ḥ. garrotter, mettre aux

Block||haus, n. redoute en bois, f; blokhaus, m. –holz, n. (charp.) bois en billes, m.

Blockir'en, v. a. ḥ. bloquer. –ung, f. –, pl. –en, (grr.) blocus, m.

Block||karren, m. étourneau. –laffette, f. (arti.) affût d'une seule pièce, m. –mörser, m. (grr.) mortier debout. –pfeife, f. (org.) tuyau fait d'une seule pièce, m –rolle, f. (mar.) poulie. –stück, n. (fond.) saumon, m. –taube, f. (h. n.) ramier, m. –wagen, m. binard, fardier. –zinn, n. étain en saumons, m.

Blöd'||auge, n. myope, m. et f. –e, adj. 1) faible (d'esprit, des yeux); – Augen haben, – auf den Augen sein, avoir la vue faible; 2) timide, honteux; craintif; prv. ein –er Hund wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent. –igkeit, f. –, 1) faiblesse (d'esprit, des yeux); imbécillité; 2) timidité. –sichtig, adj. qui a la vue faible. –sichtigkeit, f. –, faiblesse de vue. –sinn, m. –s, imbécillité, f. stupidité, f. crétinisme, idiotisme. –sinnig, adj. imbécile, stupide, idiot. –sinnigkeit, f. v. –sinn.

Blöka'de, f. v. Blockade.

Blö'ken, v. n. ḥ. beugler, mugir (des bœufs et des vaches); bêler (des brebis). –, n. –s, beuglement, m. mugissement, m. bêlement, m.

Blond, adj. blond; – werden, blondir. –chen, n. –s, pl. –, petit blondin, m. –e, f. –, pl. –n, (com.) blonde, dentelle de soie. –'ine, f. –, pl. –n, blondine. –kopf, m. blondin, blond. –lockig, adj. à cheveux blonds.

Blos, adj. 1) nu; découvert; mit –en Augen, à l'œil nu; mit –er Brust, le sein découvert; décolleté; die –e Erde, la dure, le plancher; auf der –en Haut, à cru; im –en Hemde, en chemise; im –en Kopfe, nutête, tête nue; die Stiefeln an die –en Füße ziehen, se botter à cru; sich – machen, se découvrir; 2) pur, seul, simple; der –e Gedanke, la pensée seule, rien que la pensée; es ist –er Argwohn, c'est un pur soupçon; –, adv. 1) à découvert, sans défense; ein Pferd – reiten, monter un cheval à poil; fig. sich – geben, montrer son faible, découvrir son jeu; sich der Gefahr – stellen, s'exposer au danger; 2) purement, seulement, uniquement; syn: nur; ich habe ihn – berührt, je ne fis que le toucher.

Blö'ße, f. –, pl. –n, nudité; sich eine – geben, se découvrir; fig. donner prise sur soi; faire voir son faible; découvrir son jeu, se compromettre.

Blos'||stellung, f. exposition.

Blou'se, f. –, pl. –n, blouse. –männer, m. pl. insurgés.

Blü'hen, v. n. ḥ. 1) fleurir, être en fleur; 2) fig. être florissant, prospérer; der Mai des Lebens blüht nur einmal, le printemps de la vie ne revient jamais; wer weiß, wo mein Glück noch blüht, qui sait où la fortune m'attend; fam. sein Weizen blüht, la fortune lui sourit. –en, n. –s, floraison, f; fig. prospérité, f. –end, adj. 1) fleurissant, en fleur; en fleurs, fleuri; 2) fig. florissant; –es Alter, fleur de l'âge, f; –er Jüngling, jeune homme à la fleur de l'âge. –ezeit, f. fleuraison, floraison.

Blüm'chen, n. –s, pl. –, petite fleur, f. (poét.) fleurette, f. (ch.) queue d'un lièvre, f.

Blü'me, f. –, pl. –n, 1) fleur; mit –n schmücken, orner, couronner de fleurs; 2) fig. élite, crème, fleur; die – der Ritterschaft, l'élite, la fleur de la chevalerie; durch die – sprechen, parler en termes allégoriques, parler un langage figuré; 3) bouquet (du vin), m; 4) (ch.) queue (du lièvre); (vét.) étoile (d'un cheval).

Blü'men, v. a. ḥ. façonner à fleurs, brocher de fleurs; geblümt, à fleurs, damassé, ouvré, ciselé.

Blü'men||au, f. –, pré fleuri, m; prairie émaillée de fleurs. **–ausſtellung,** f. exposition de fleurs. **–bau,** m. 1) culture des fleurs, f; 2) structure d'une fleur, f. **–beet,** n. plate-bande, f. parterre, m. compartiment de fleurs, m. **–binde,** f. feston, m. **–binderin,** f. bouquetière. **–binſe,** f. jonc fleuri, m. **–blatt,** n. feuille de fleur, f; (bot.) pétale, m. **–blattlos,** adj. apétale. **–böden,** m. (bot.) réceptacle. **–bremſe,** f. bombille. **–brett,** n. banc, m. jardinière, f. **–büſchel,** m. bouquet; (bot.) corymbe. **–duft,** m. parfum, arome des fleurs. **–erde,** f. terreau, m. terre franche. **–fabrik,** f. fabrique de fleurs artificielles. **–flur,** m. fleuraison, f. parure de fleurs, f. **–flur,** f. champ fleuri, m. **–freund,** m. amateur de fleurs. **–garten,** m. jardin fleuriste. **–gärtner,** m. jardinier fleuriste, horticulteur. **–gehänge,** n. guirlande, f. feston, m. **–gewächs,** n. plante à fleurs, f. **–gewinde,** n. v. –gehänge. **–göttin,** f. (myth.) déesse des fleurs; Flore. **–griffel,** m. (bot.) pistil, style. **–haar,** n. (bot.) lin sauvage, m. **–handel,** m. commerce de fleurs. **–händler,** m. marchand de fleurs; fleuriste. **–händlerin,** f. marchande de fleurs; fleuriste. **–honig,** m. miel de fleurs. **–hülle,** f. (bot.) périgonium, m. **–käfer,** m. mordelle, f. **–kaſten,** m. jardinière, f. **–kelch,** m. (bot.) calice, godet. **–kenner,** m. fleuriste. **–knospe,** f. bouton de fleurs, m. **–kohl,** m. chou-fleur. **–könig,** m. fleur prolifère, f. **–koralle,** f. madrépore prolifère. **–korb,** m. corbeille à fleurs, f; (arch.) panier de fleurs. **–kranz,** m. couronne de fleurs, f. **–krone,** f. couronne de fleurs; (bot.) corolle. **–krug,** m. bouquetier. **–leſe,** f. récolte de fleurs; fig. anthologie. **–liebhaber,** m. amateur de fleurs. **–liebhaberei',** f. manie des fleurs. **–macher,** m. –s, pl. –, fabricant de fleurs artificielles, fleuriste. **–macherin,** f. –, pl. –nen, fleuriste. **–mädchen,** n. bouquetière, f. **–maler,** m. peintre fleuriste. **–malerei',** f. art du peintre fleuriste, m. **–markt,** m. marché aux fleurs. **–reich,** adj. riche en fleurs, plein de fleurs. **–reich,** n. règne de Flore, m. **–röhr,** n. (bot.) balisier, m. canne d'Inde, f. **–ſchaft,** m. (bot.) hampe, f. **–ſcheide,** f. (bot.) gaîne d'une fleur, spathe. **–ſchmuck,** m. (arch.) fleuron. **–ſchnür,** f. feston, m. **–ſeite,** f. (tan.) fleur. **–ſprache,** f. langage des fleurs, m. langage symbolique, m. **–ſtaub,** m. (bot.) poussière prolifique, f. **–ſtein,** m. échinanthe, f. **–ſtengel,** m. tige florale, f. hampe, f. **–ſticker,** m. brodeur en fleurs. **–ſtiel,** m. pédoncule. **–ſtock,** m. plante en vase (avec ses racines), f. **–ſtrauß,** m. bouquet. **–ſtück,** n. 1) v. –beet; 2) tableau représentant des fleurs, m. **–ſucht,** f. floriманie. **–thal,** n. (poét.) vallée fleurie, f. **–thee,** m. thé impérial. **–tiſch,** m. jardinière, f. **–topf,** m. pot à fleurs, pot de fleurs, bouquetier. **–tragend,** adj. (bot.) florifère. **–weſpe,** f. (h. n.) philanthe, m. **–zeit,** f. saison des fleurs. **–zierath,** m. fleuron. **–zucht,** f. culture des fleurs. **–zwiebel,** f. bulbe.

Blü'm||licht, adj. à fleurs; fig. fleuri. **–ig,** adj. fleuri, plein de fleurs.

Blümiſt, m. –en, pl. –en, fleuriste.

Blüm'lein, n. –s, pl. –, v. Blümchen.

Blü'ſe, f. v. Bloſe.

Blut, n. –es, sang, m; **bis auf's –,** jusqu'au sang; fig. extrêmement; **mit kaltem –e,** de sang froid; **mit – vermiſcht,** sanguinolent; **mit – befleckt,** ensanglanter; **– laſſen,** saigner; se faire saigner; **das – ſtillen,** étancher, arrêter le sang; **das – ſtieg ihm in's Geſicht,** le sang (fig. le rouge) lui monta au visage; fam. **wie Milch u. –** aussehen, avoir un teint de lis et de roses; **die Gerechtigkeit fordert ſein –,** la justice réclame sa vie, sa tête; **er iſt von edlem –e entſproſſen,** il est de noble extraction; **Gut u. – opfern,** sacrifier biens et vie; **ein junges –,** une jeune personne; **ein unſchuldiges –,** un pauvre innocent.

Blut'||abgang, m. perte de sang, f. **–achat,** m. agate sanguine, f. **–acker,** m. champ acquis au prix du sang. **–ader,** f. veine. **–aderchen,** n. veinule, f. **–ähnlich,** adj. de la nature du sang. **–ampfer,** m. patience rouge, f. **–andrang,** m. congestion, f. **–apfel,** m. pomme d'or, f. **–arm,** adj. fam. extrêmement pauvre. **–ärtig,** adj. de la nature du sang. **–auge,** n. œil injecté de sang, m. **–ausleerend,** adj. (méd.) déplétif. **–ausleerung,** f. évacuation de sang. **–auswurf,** m. (méd.) expectoration sanguine, f. **–bad,** n. carnage, m. massacre, m. **–bann,** m. juridiction criminelle, f. **–baum,** m. campêche. **–befleckt,** adj. souillé, taché de sang. **–behälter,** m. sinus veineux. **–bildung,** f. formation du sang. **–birne,** f. sanguinole. **–bläschen,** n. (phys.) vésicule du sang, m. **–blume,** f. hémanthe. **–brechen,** n. vomissement de sang, m. **–bruch,** m. (chir.) hématocèle, f. **–buche,** f. hêtre, m. **–bühne,** f. échafaud, m. **–durſt,** m. soif de sang, f. **–dürſtig,** adj. sanguinaire.

Blü'te, f. v. Blüthe.

Blut'||egel, m. sangsue, f. **–eiter,** m. sanie, f. **–en,** v. n. h. saigner: **aus der Naſe –,** saigner du nez; **ſich zu Tode –,** perdre tout son sang; fig. **für das Vaterland –,** verser son sang pour sa patrie; fam. **er wird – müſſen,** il lui en coûtera, il sera obligé de cracher au bassin. **–en,** n. –s, saignement, m. **–end,** adj. saignant, sanglant. **–entziehung,** f. saignée. **–ergießung,** f. épanchement du sang, m. **–erz,** n. mine d'argent rouge, f. **–erzeugend,** adj. sanguificatif. **–erzeugung,** f. sanguification. **–fahne,** f. bannière rouge; drapeau rouge, m. **–farbe,** f. couleur de sang. **–farbig,** adj. sanguin; sanguinolent. **–faſer,** f. (phys.) fibrine. **–fink,** m. pivoine, bouvreuil. **–flagge,** f. pavillon de guerre, m. **–fleck,** m. tache de sang, f. **–fleckig,** adj. tacheté de sang. **–fluß,** m. flux de sang; hémorrhagie, f. **–flüſſig,** adj. atteint d'hémorrhagie. **–fluß ſtillend,** adj. hémostatique. **–fremd,** adj. absolument étranger. **–gefäß,** n. vaisseau sanguin, m. veine, f. artère, f. **–gefäßlehre,** f. (méd.) angéiologie. **–geld,** n. prix du sang, de la trahison, m; argent acquis par un meurtre, provenant d'exactions, m. **–gericht,** n. tribunal criminel, m. **–gerüſt,** n. échafaud, m. **–geſchwür,** n. clou, m. furoncle, m. charbon, m. **–gier,** f. soif de sang, férocité. **–gierig,** adj. avide de sang, sanguinaire. **–gras,** n. (bot.) panicum sanguin, m. **–hänfling,** m. linotte rouge, f. **–harnen,** n. hématurie, f.

Blü'the, f. 1) fleur; floraison; **in – ſtehen,** être en fleurs; 2) fig. fleur, prospérité, apogée; **in der – ſeines Alters,** à la fleur de l'âge; **in der – ſeines Glückes,** au faîte de sa fortune.

Blü'then||blatt, n. (bot.) pétale, m. **–hülle,** f. (bot.) tégument des fleurs, m. **–kelch,** m. (bot.) périanthe. **–knospe,** f. bouton floral, m. **–ſtand,** m. (bot.) inflorescence, f. **–ſtändig,** adj. (bot.) floral. **–ſtengel,** m. tige florale, f.

Blü'thezeit, f. floraison; fig. prospérité, apogée.

Blut'||hochzeit, f. –, massacre de la Saint-Barthélemy, m. **–holz,** n. (o. f.) bois sanguin, m. **–hund,** m. 1) braque; 2) fig. homme sanguinaire, tigre. **–hüſten,** m. toux sanguinolente, f. **–ig,** adj. sanglant, ensanglanté, saigneux; **– machen,** ensanglanter; **–e Thränen,** des larmes de sang; **–es Opfer,** sacrifice d'animaux vivants. **–igel,** m. v. –egel. **–jaſpis,** m. jaspe sanguin. **–jung,** adj. fam. fort jeune. **–klumpen,** m. caillot de sang. **–kohl,** m. chou sanguin. **–koralle,** f. corail rouge, m. **–kraut,** n. (bot.) salicaire, f. centinode, f. **–kuchen,** m. (chi.) gâteau de sang. **–kügelchen,** n. globule de sang, f. **–laſſen,** n. évacuation de sang, f. **–lauf,** m. v. **–fluß. –lauge,** f. (chi.) lessive de sang; alkali phlogistique, m. **–leer,** adj. privé de sang. **–lehre,** f. (méd.) hématologie. **–lilie,** f. martagon, m. **–los,** adj. v. **–leer. –mangel,** m. (méd.) anémie, f. **–maſſe,** f. masse du sang. **–menſch,** m. v. **–hund. –milchen,** n. (vét.) maladie des vaches où leur lait est mêlé de sang, f. **–nabelbruch,** m. hématomphale, f. **–pfirſiche,** f. brugnon, m. sanguinole. **–rache,** f. vengeance qu'on tire d'un meurtre, vendetta (en Corse). **–rächer,** m. vengeur d'un meurtre. **–rath,** m. conseil en matière criminelle. **–regen,** m. pluie de sang, f. **–regierung,** f. règne de sang, m. **–reich,** adj. sanguin. **–reinigend,** adj. dépuratoire, dépuratif. **–reinigung,** f. dépuration du sang. **–reinigungsmittel,** n. remède dépuratoire, hématocathartique, m. **–richter,** m. juge criminel. **–roth,** adj. rouge comme du sang, tout rouge. **–rünſtig,** adj. sanglant, meurtri. **–ſauer,** adj. fam. extrêmement pénible; **es ſich – werden laſſen,** se donner beaucoup de peine. **–ſauger,** m. vampire; sangsue, f. **–ſaugerei',** f. –, pl. **–en,** fig. vampirisme, m. **–ſchande,** f. inceste, m. **–ſchänder,** m. incestueux. **–ſchänderiſch,** adj. incestueux. **–ſcheu,** adj. hémophobe; –, f. hémophobie. **–ſchlecht,** adj. très-mauvais. **–ſchöffe,** m. assesseur du tribunal criminel. **–ſchreier,** m. accusateur criminel. **–ſchuld,** f. homicide, m. crime capital, m. **–ſchwamm,** m. (bot.) agaric hémostatique. **–ſchwären,** m. v. **–geſchwür. –ſchweiß,** m. sueur de sang, f. **–ſchwitzen,** n. hémorrhagie du derme, f; hématidrose, f. **–ſreund,** m. proche parent. **–ſreundin,** f. proche parente. **–ſreundſchaft,** f. proche parenté. **–ſpeichel,** m. crachats sanguinolents, m. pl. **–ſpeien** ob. **–ſpucken,** n. crachement de sang, m. hémoptysie, f. **–ſpur,** f. trace de sang. **–ſtein,** m. hématite, f. sanguine, f. **–ſtillen,** n. étanchement de sang, m. **–ſtillend,** adj. hémostatique, styptique. **–ſtockung,** f. stagnation du sang, hémostasie. **–ſtrieme,** f. meurtrissure. **–ſtrom,** m. torrent de sang. **–ſtropfen,** m. goutte de sang, f; fig. fam. **es iſt kein guter – an ihm,** c'est un franc vaurien. **–ſturz,** m. hémorrhagie, f. **–verwandte,** m. v. **–freund. –verwandtſchaft,** f. v. **–freundſchaft. –taufe,** f. baptême de sang, m. **–that,** f. crime sanglant, m. **–treibend,** adj. (méd.) hémagogue. **–triefend,** adj. sanglant, dégouttant de sang. **–umlauf,** m. circulation de sang, f. **–ung,** f. –, pl. **–en,** saignement, m. **–unterlaufung,** f. sugillation, extravasation. **–urtheil,** n. sentence de mort, f. **–vergießen,** n. effusion de sang, f; massacre, m; carnage, m. **–verluſt,** m. perte de sang, f. **–wage,** f. (chir.) balance à peser le sang. **–wallungen,** f. pl. (méd.) chaleurs. **–wärme,** f. chaleur naturelle du sang. **–waſſer,** n. (an.) sérum, m. lymphe, f. sérosité, f. **–wäſſerig,** adj. (méd.) ichoreux. **–wenig,** adv. fam. très-peu. **–wurm,** m. (méd.) sanguinolaire, f. **–wurſt,** f. boudin, m. **–wurz,** f. (bot.) tormentille. **–zehnte,** m. dîme de bétail, f. **–zeichen,** n. tache de sang, f. **–zeuge,** m. martyr. **–zwang,** m. (méd.) dysenterie, f; ténesme sanguinolent.

Blz, m. grain, m.

Bö, f. –, pl. –en, (mar.) grain de vent, m.

Bö'a, f. –, (z.) boa, m.

Böberélle, f. –, pl. –n, baie de coquesol.

Boccáccio (pr. Bokatſchio), m. –s, Boccace.

Bock, m. –s, pl. Böcke, 1) bouc; **alter –,** bouquin; (Schafbock) bélier; fig. fam. **ein alter, geiler –,** un vieux paillard; **ſteifer –,** lourdeau, maladroit; prv. **den – zum Gärtner machen,** enfermer le loup dans la bergerie, donner les brebis à garder au loup; 2) **einen – machen,** ſchießen, faire une faute grossière, une lourde bévue; 3) **ſitzen** (du cocher); chevalet; (charp.) tréteau, baudet; (mar.) bigues, f. pl; (e. m.) chantier; (fond.) voûte, f. double crochet; **polniſcher –,** cornemuse, f; **ſpaniſcher –,** brodequins,

m. pl; jemn. in den – ſpannen, appliquer q. sur le chevalet, garrotter q, lier pieds et poings à q.

Bóckbier, n. bière de bock, f.

Böckchen, n. –s, pl. –, petit, jeune bouc, m. cabri, m.

Böcken, v. n. h. 1) être en chaleur (des chèvres); 2) sentir le bouquin; 3) sauter comme un bouc; (éq.) faire des sauts de mouton; doubler des reins; 4) (mar.) tanguer.

Böckenzen, v. n. h. sentir le bouc.

Böck‖fell, n. peau de bouc, f. –**füße**, f. fiûte à bec. –**füßig**, adj. qui a des pieds de bouc, les jambes tortues. –**geruch**, m. –**geſtank**, m. odeur de bouc, f. –**geſtell**, n. porte-siége d'une voiture, m. –**ig**, adj. en chaleur; qui sent le bouquin. –**kalb**, n. chevrillard mâle, m. –**kamel**, n. antilope-chameau, m. –**laſſette**, f. affût-traîneau (de l'artillerie de montagne), m. –**lamm**, n. agneau mâle, m. –**leder**, n. peau de bouc corroyée, f. –**ledern**, adj. de peau de bouc. –**leiter**, f. échelle double. –**meſſer**, n. couteau de peignier, m. –**mühle**, f. moulin à vent posé sur des tréteaux, m. –**pfeife**, f. cornemuse. –**pimpinelle**, f. (bot.) pimprenelle saxifrage. –**ſauge**, n. (miné.) œil-de-bouc, m. –**ſbart**, m. 1) barbe de bouc, f; 2) (bot.) salsifis. –**ſbeere**, f. mûre sauvage. –**ſbeerenſtrauch**, m. ronce de baies, f; groseiller noir. –**ſbeutel**, m. vieillerie, f. simagrée, f. –**ſbeutelei'**, f. –, pl. –en, attachement aux anciennes coutumes, m. –**ſchemel**, m. v. –**geſtell**. –**ſbiſtel**, f. –**ſborn**, m. tragacanthe, m. –**ſeife**, f. (miné.) savon noir de montagne, m. –**ſgeiß**, f. (bot.) satyrion, m. –**ſhorn**, n. corne de bouc, f; fig. jemn. in's – jagen, intimider q. –**ſkraut**, n. hypéricum, m. arroche puante, f. –**ſpétterlein**, n. –s, (bot.) boucage, m. –**ſprung**, m. saut de bouc, gambade, f. cabriole, f. –**ſtein**, m. (miné.) pierre de bouc, f. –**ſtück**, n. (arti.) pièce de montagne montée sur un tréteau, f. –**ſtütze**, f. ranche, ranchet (d'une voiture), m. étaie (du siége du cocher). –**verſtellung**, f. (arch.) échafaudage, m. armement de voûte, m.

Bö'den, m. –s, pl. Böden, 1) fond, fondement, base, f; syn: Grund, Grundlage: prv. Handwerk hat goldenen –, il n'y a si petit métier qui ne nourrisse son maître; dem Faſſe vollends den – ausſtoßen, gâter une affaire sans retour; 2) parquet, plancher (d'une chambre); 3) sol, terrain, terroir; syn: Erde; Grund und – beſitzen, avoir des bien-fonds; zu – werfen, jeter par terre, renverser; zu – ſinken, tomber à terre; dem – gleich machen, raser; zu – drücken, accabler, écraser; unter den – bringen, faire mourir; ein Zimmer auf ebenem –, une chambre à rez-de-chaussée; feſten – finden, trouver pied; die Augen zu – ſchlagen, baisser les yeux; auf ſeinem – iſt man Meiſter, on est fort, quand on est sur son terrain; 4) grenier; syn: Speicher, Söller. –**balken**, m. (charp.) solive de plancher, f. –**blatt**, n. (chi.) sol, m. âtre, m. tablette du mouffle, f. –**brett**, n. ais, m. planche de fond, f; (arti.) barrette des chariots de munition, f. –**bretter**, n. pl. enfonçure, f; fonçailles, f. pl. –**eiſen**, n. (chaud.) fer à creuser le fond, m. –**feld**, n. premier renfort, m. –**fenſter**, n. lucarne, f. –**fries**, m. (arti.) plate-bande et moulure de la culasse, f. –**gericht**, n. (ch.) collet, m. lacet, m. cerceau, m. –**hammer**, m. (chaud.) battoir; (ton.) utinet. –**haube**, f. coiffe de réseau. –**hefen**, f. pl. (br.) lie, f. –**holz**, n. (ton.) bois d'enfonçure, m. –**kammer**, f. galetas, m. –**kühlrübe**, f. chou-navet, m. –**litzen**, f. pl. (tis.) lisses de fond. –**loch**, n. abat-jour, m. –**los**, adj. sans fond; bodenloſe Tiefe, abîme, gouffre sans fond; bodenloſer Hammer, bodenloſes Elend, gouffre de misère; –, adv. immensément. –**matte**, f. natte de pied, de plancher. –**mehl**, n. fécule, f. –**planken**, f. pl. (mar.) vaigres. –**rad**, n. (hor.) roue de fond, f. –**ſäge**, f. (ton.) scie à tourner. –**ſalz**, n. sel qui se forme au fond des lacs, m. –**ſatz**, m. dépôt, sédiment; (chand.) boulée, f: (chi.) résidu, résidence, f; fig. lie, f. –**ſchatz**, m. cellerage. –**ſchicht**, f. couche, rangée; lit de fond, m. –**ſchlüſſel**, m. clef du grenier, f. –**ſchmier**, f. (mar.) courée. –**ſee**, m. lac de Constance. –**ſtein**, m. (meun.) gîte, meule de dessous, f. –**ſtück**, n. (arti.) premier renfort d'un canon, m; (fond.) sole du fourneau, f; (nav.) râble, m; (ton.) fond, m. enfonçure, f. –**taig**, m. boulée, f. –**teig**, m. abaisse, f. –**treppe**, f. escalier de grenier, m. –**ventil**, n. (méc.) soupape du fond, f. –**zieher**, m. (chi. ton.) tire-fond. –**zins**, m. 1) loyer d'un grenier; 2) rente foncière, f. –**zoll**, m. droit de chantier.

Böd'men, et **Böd'men**, v. a. h. planchéier (une chambre); foncer (un tonneau).

Bödmerei', f. –, (com. mar.) bodinerie, bomerie; prêt à la grosse aventure, m; Geld auf – austhun, geben, mettre à la grosse aventure. –**brief**, m. lettre de grosse aventure, f. –**vertrag**, m. contrat de grosse aventure.

Boe'thius, m. –, Boëce. [loup, f.

Bö'fiſt, m. –es, pl. –e, (bot.) vesse-de-

Bög, v. biegen.

Bög, m. –s, pl. –e, (mar.) direction, f. –**anker**, m. second ancre, f.

Bö'gein, v. a. h. (vig.) lier (les vignes) par anneaux,

Bö'gen, m. –s, pl. –, et Bögen, 1) (géom.) arc; 2) courbe, f. courbure, f. ligne courbe, f. sinuosité, f; 3) (arch.) cintre, arceau, berceau; arche, f; äußerer –, extrados; innerer –, intrados; voller –, plein cintre; flacher –, cintre aplati; ſchiefer –, berceau biais; 4) archet (d'un violon); 5) arçon (de la selle); 6) arc (pour tirer); einen – ſpannen, bander un arc; fig. den – hoch ſpannen, faire de grandes prétentions; 7) feuille (de papier), f. –**bezeichnung**, f. (typ.) signature. –**bohrer**, m. trépan à archet. –**dach**, n. toit cintré, m. –**decke**, f. (arch.) voûte; plafond voûté, m. –**er**, v. Bogenmacher. –**fährt**, f. marché en bloc et en tas, m. –**feile**, f. lime à archet. –**fenſter**, n. fenêtre cintrée, f. –**fläche**, f. convexité. –**form**, f. format in-folio, m. –**förmig**, adj. en arc, voûté. –**gang**, m. arcade, f. allée couverte, f; belaubter –, berceau; arcade de verdure, f; portique d'arbres. –**gerüſt**, n. (arch.) cintre, m. armement de voûte, m. –**gewölbe**, n. voûte en plein cintre, f. –**größe**, f. v. –**form**. –**halle**, f. portique, m. –**halter**, m. (typ.) ardillon. –**höbel**, m. rabot cintré. –**inſtrument**, n. instrument à archet, m. –**laube**, f. v. –**gang**. –**leder**, n. (chap.) cuiret, m. –**linie**, f. ligne circulaire. –**macher**, m. –s, pl. –, arbalétrier. –**pfeiler**, m. arc-boutant. –**rolle**, f. (arch.) hyperthyron, m. –**rund**, adj. courbé en arc, arqué; – machen, cintrer. –**rundung**, f. voussure; (charp.) douelle. –**ſäge**, f. scie à refendre. –**ſchießen**, n. tir à l'arc, m. –**ſchlägen**, n. (chap.) travail de l'arçonneur, m. –**ſchluß**, m. clef de voûte, f. –**ſchuß**, m. 1) coup d'arc, de flèche; fig. einen – weit, à la portée du trait de l'arc; 2) coup tiré à toute volée. –**ſchütz**, m. archer. –**ſehne**, f. corde d'arc. –**ſeite**, f. page in-folio. –**ſpanner**, m. tendeur d'arc. –**ſprung**, m. (éq.) courbette, f. –**ſtellung**, f. (arch.) arcade. –**ſtrich**, m. (mus.) coup d'archet. –**ſtück**, n. (arch.) tierceret, m. –**thüre**, f. porte cintrée. –**weiſe**, adv. par feuilles. –**winde**, f. machine pour bander l'arc; cranequin, m. –**wölbung**, f. cintre, m. –**zeichen**, n. (typ.) signature, f. –**zirkel**, m. compas d'artisan.

Bö'gig, adj. courbé en arc, bombé; échancré, godronné; – ausſchneiden, échancrer, festonner.

Bög'ſpriet et **Büg'ſpriet**, n. –es, pl. –e, (mar.) beaupré, m. –**ſegel**, n. civadière, f. –**ſtenge**, f. tourmentin, m.

Bö'hemund, m. –s, Boémond.

Böh'le, f. –, pl. –n, planche épaisse, cartelle: (fort.) madrier, m. –n, v. a. h. planchéier, garnir de madriers. –**ung**, f. acte à refendre: passe-partout, m.

Böh'me, m. –n, pl. –n, Bohême: habitant de la Bohême. –n, n. –s, Bohême, f. –in, f. –, pl. –nen, Bohémienne. –**iſch**, adj. bohémien, de Bohême; prv. das ſind ihm – Dörfer, c'est de l'algèbre, de l'hébreu, du grec pour lui.

Böhn'‖art, f. (charp.) hachette. –**bürſte**, f. (men.) frottoir, m. [fève, f.

Böhn'chen, n. –s, féverole, f. petite

Böh'ne, f. –, pl. –n, fève; türkiſche –, haricot, m; faséole.

Böh'nen, v. a. h. cirer, polir, frotter avec de la cire. –, n. –s, frottement, m. cirage, m.

Böh'nen‖acker, m. champ semé de fèves. –**baum**, m. févier; aubour, ébénier des Alpes. –**blüthe**, f. fleur de fève. –**ei**, n. ver de fèves. –**erz**, n. fer pisiforme, m. –**feld**, n. v. –**acker**. –**hülſe**, f. cosse de fève. –**keim**, m. (hort.) germe de fève; (vét.) contremarque (aux dents des chevaux), f. –**kice**, m. (bot.) anagyris puant, fétide. –**könig**, m. roi de la fève. –**königin**, f. reine de la fève. –**kraut**, n. sarriette, f. –**kuchen**, m. gâteau des rois. –**mehl**, n. farine de fèves, f. –**ſchote**, f. gousse de fèves. –**ſtange**, f. rame, perche. –**ſtroh**, n. paille de fèves, f; fig. pop. grob wie –, extrêmement grossier; er iſt grob wie –, il est grossier comme du pain d'orge.

Böh'ner, m. –s, pl. –, frotteur.

Böhn'häſe, m. gâte-métier, savetier; bousilleur.

Böhn'lappen, m. frottoir, m.

Böhr'‖bank, f. banc de forage, m. –**blume**, f. (bot.) glycine. –**bocke**, f. potence de l'alésoir. –**eiſen**, n. mèche de vilebrequin, f. –**en**, v. a. h. forer, percer, trouer (une planche): ein Loch –, faire un trou; fig. ein Schiff in den Grund –, couler à fond un vaisseau; (chir.) perforer, trépaner; die Seele eines Stückes –, aléser un canon. –**en**, n. –s, forage, m. –**er**, m. –s, pl. –, 1) foret; perçoir; vilebrequin, tarière, f; 2) celui qui fore, perce, perceur. –**fäuſtel**, m. (e. m.) marteau à pousser l'aiguille. –**führer**, m. (hor.) guide-foret. –**käfer**, m. vrillette, f; ptinus. –**klippe**, f. (e. m.) tenailles, pl. –**kräher**, m. (e. m.) grattoir, curette, f. –**kunſt**, f. vrillerie. –**lade**, f. alésoir, m. banc de forerie, de forage, m. –**loch**, n. forure, f. –**maſchine**, v. –**lade**. –**mehl**, n. farine de foret, f. –**meiſel**, m. (hor.) pointeau. –**mühle**, f. moulin à forer les tuyaux ou canaux de fontaine, m. –**muſchel**, f. (h. n.) térébratule, anomie. –**pfriem**, m. (arti.) vrille à canon, f. –**ſchmied**, m. vrillier. –**ſchnecke**, f. sabot, m. –**ſpäne**, m. pl. petits copeaux de foret: alésure, f. –**ſpitze**, f. (hor.) alésoir, m. –**ſtampfer**, m. (e. m.) pilon, boulon. –**ſtange**, f. boîte à aléser, cuillère de pompe. –**ſtück**, n. (e. m.) pointe du fleuret, f. –**ſtühl**, m. palette, f; perçoir. –**ung**, f. –, pl. –en, forage, m. calibre, m. –**wespe**, f. proctotrupe, m. –**winde**, v. –**lade**. –**wurm**, m. ver taret. –**zeug**, n. (serr.) outils pour percer, m. pl.

Boi, m. –s, boie, f.

Bojár', m. –en, pl. –en, Boyard.

Bó'je, f. –, pl. –n, (mar.) bouée.

Bó'jer, m. –s, pl. –, barque pour mettre les balises, f.

Boi'ſalz, n. sel marin, m. [bolus, m.

Bolár'erde, f. (min.) terre bolaire,

Bó'leine, f. (mar.) bouline.

Boli'via, n. –s, Bolivie, f.

Bólle, f. –, pl. –n, bulbe, oignon, m.

Bóllenfen, n. fer rouverin, m.

Bóllengewächs, n. plante bulbeuse, f.

Bóller, m. –s, pl. –, petit canon.

Bóllern, v. n. h. faire du bruit, du tapage. [sant, rouverin.

Bóllig, bóllicht, adj. 1) bulbeux: 2) cas-

Bóllwerk, n. (fort.) bastion, m. boule-

vard, m. **–höhr**, n. (fort.) orillon, m. **–thurm**, m. tour bastionnée, f. **–twehre**, f. contre-garde. **–winkel**, m. angle flanqué.

Bológna, n. **–s**, Bologne, f.

Bologné'ſer, m. **–s**, pl. –, Bolonais. **–in**, f. –, pl. **–nen**, Bolonaise. **–hündchen**, n. chien de Malthe, m. épagneul, m. bichon, m.

Bó'lus, m. –, terre bolaire, f.

Bólzen, m. **–s**, pl. –, 1) flèche, f. trait; einen – abſchießen, décocher un trait; prv. der eine dreht die –, der andere verſchießt ſie, l'un projette et l'autre exécute; 2) cheville, f; boulon; eiſerner –, cheville de fer: mit – feſtmachen, cheviller, boulonner; 3) fer (d'un carreau); (e. m.) étaie, f; coin. **–blech**, n. (arti.) rosette, f. **–gerade**, adj. droit comme un i. **–ſchluß**, n. cadenas cylindrique, m. **–zange**, f. tenaille à chevilles.

Bombárd||e, f. –, pl. **–n**, (arti.) bombarde. **–ement**, n. **–s**, bombardement, m. **–ir'en**, v. a. h. bombarder. **–ir'galiote**, f. galiote à bombes. **–irung**, f. –, pl. **–en**, bombardement, m.

Bombáſin, m. **–s**, (com.) bombasin; futaine à deux envers, f.

Bómbaſt, m. **–es**, phébus, style boursoufflé; enflure, f.

Bombáſtiſch, adj. boursoufflé.

Bómbe, f. –, pl. **–n**, bombe; mit **–n** beſchießen, bombarder; **–n** werfen, jeter des bombes.

Bómben||brand, m. (arti.) fusée de la bombe, f. **–feſt**, adj. à l'épreuve des bombes.

Bonapartiſt, m. **–en**, pl. **–en**, bonapartiste. **–iſch**, adj. bonapartiste.

Bonbón, m. **–s**, pl. **–s**, bonbon. **–böſe**, f. bonbonnière.

Bónde, m. **–n**, pl. **–n**, franc-tenancier.

Bonifá'cius, **Bonifáz'**, m. –, Boniface.

Bonifici'ren, v. a. h. bonifier.

Bonití'r||en, v. a. h. taxer, estimer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, taxation, estimation.

Bónne, f. –, pl. **–n**, bonne d'enfants.

Bonnét, n. **–s**, pl. **–s**, (mar.) bonnette, f.

Bonneti'rung, f. –, pl. **–en**, (fort.) bonnette, rechute.

Bónze, m. **–n**, pl. **–n**, bonze.

Boot', n. **–es**, pl. **–e**, et **Böte**, bateau, m. canot, m. barque, f; große **–**, chaloupe, f; kleines **–**, esquif, m.

Böo't||ien, n. **–s**, Béotie, f. **–ier**, m. **–s**, pl. –, Béotien. **–ierin**, f. –, pl. **–nen**, Béotienne.

Boots'||anker, m. grapin. **–bauer**, m. constructeur de bateaux. **–eigenthümer**, m. patron de barque. **–haken**, m. (mar.) gaffe, f. **–knecht**, m. matelot. **–leute**, pl. matelots, mariniers, m. pl; équipage, m. **–mann**, m. pilote, contre-maitre. **–mannsmaat**, m. aide de contre-maitre. **–ringe**, m. pl. anneaux de chaloupe. **–ſeil, et –tau**, n. corde de chaloupe, f. **–wächter**, m. gardien du bateau. **–zieher**, m. traine, f. remorque, f.

Bór, n. **–s**, (chi.) bore, m. **–acit'**, m. **–es**, pl. **–e**, (miné.) boracite.

Bó'rax, m. **–es**, (chi.) borax; roher **–**, tinkal; gebrannter **–**, borax calciné. **–ſauer**, adj. (chi.) boraté. **–ſäure**, f. acide boracique, m. **–ſpath**, m. boracite.

Bord, m. **–s**, pl. **–e**, bord; an **–** legen, aborder; an **–** nehmen, prendre sur son bord; über **–** werfen, jeter à la mer; an **–** gehen, s'embarquer, aller à l'abordage; an **–** bringen, embarquer. **–anker**, m. ancre de veille, f. **–brett**, n. ais à rideaux, m.

Bórde, v. Borte.

Bordéll, n. **–s**, pl. **–e**, bordel, m. maison de prostitution, f.

Bordi'r||en, v. a. h. border, galonner, chamarrer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, bordure.

Bórdvoll, adj. tout plein.

Borg, 1) m. **–s**, crédit, prêt; emprunt: auf **–**, à crédit: vom **–e** leben, vivre d'emprunt; 2) m. **–s**, pl. **–e**, porc, verrat châtré. **–en**, v. a. h. 1) prendre à crédit, emprunter; syn: entleihen; 2) prêter, donner à crédit; faire crédit de; syn: verleihen; prv. – macht Sorgen, qui donne à crédit, perd son bien et son ami; lange geborgt iſt nicht geſchenkt, ce qui est différé, n'est pas perdu. **–er**, m. **–s**, pl. –, 1) emprunteur; 2) prêteur.

Bórgis, f. –, (typ.) gaillarde.

Bórg||raa, f. (mar.) vergue de rechange. **–wanttaue**, n. pl. faux haubans, m. pl.

Bórgweiſe, adv. à crédit.

Bórke, f. –, pl. **–n**, écorce.

Bórken||käfer, m. scarabée disséqueur, typographe. **–wurm**, m. 1) ver rongeur d'écorce; 2) vermoulure (maladie des arbres), f.

Born, m. **–s**, pl. **–e**, fam. puits; poét. fontaine, f; source, f; (sal.) zu **–e** gehen, aller tirer des eaux salées. **–fahrt**, f. (sal.) visite des sources salées. **–herr**, m. inspecteur des puits salés.

Borniˈrt', adj. fig. borné. **–heit**, f. –, esprit borné, m.

Born||knecht, m. bermier. **–magd**, f. bermière. **–meiſter**, m. fontainier, préposé des bermiers. **–räumer**, m. cureur des puits salants. **–ſchreiber**, m. écrivain de saline.

Bó'rſen, n. **–s**, v. Bor. [roméos.

Borromä'iſche Inſeln, f. pl. îles Bor-

Börſ, m. **–(e)s**, pl. **–(e)**, perche, f.

Börs'dorfer Apfel, m. reinette d'Allemagne, f.

Bör'ſe, f. –, pl. **–n**, 1) bourse; 2) (com.) bourse, f; auf die **–** gehen, aller à la bourse.

Bör'ſen||blatt, n. bulletin de bourse, m. **–buch**, n. carnet d'agent de bourse, m. **–diener**, m. valet de bourse. **–gerücht**, n. bruit (m.) ou nouvelle de bourse, f. **–geſchäft**, n. opération de bourse, f. **–halle**, f. bourse. **–kurs**, m. cours de la bourse. **–mäkler**, m. agent de change. **–ordnung**, f. règlement de la bourse, m. **–ſchließer**, v. **–diener**. **–ſchluß**, m. clôture de la bourse, f. **–ſpekulant**, m. boursier, joueur de la bourse. **–ſpiel**, n. jeu de bourse, m. **–ſpieler**, v. **–ſpekulant**. **–tag**, m. jour de place. **–wucherer**, m. loup-cervier. **–zeitung**, f. journal de la bourse, m. **–zettel**, m. bulletin de la bourse.

Borſt, v. berſten.

Borſt, m. **–es**, pl. **–e**, crevasse, f. fente, f.

Börſtbeſen, m. balai de soies de cochon.

Börſte, f. –, pl. **–n**, soie (de cochon); poil (d'une tige), m. [dresser.

Börſten, ſich, v. réf. h. se hérisser, se

Börſten||ártig, adj. raide comme les soies de cochon; (bot.) sétacé. **–blume**, f. (bot.) glinole. **–roſter**, m. (h. n.) castagnole, f. **–förmig**, adj. (bot.) sétiforme. **–grás**, n. nard de montagne, m. **–trägend**, adj. (bot.) sétifère. **–wurm**, m. néréide, f.

Börſtig, adj. hérissé, velu; fam. – werden, se mettre en colère.

Börſt||pinſel, m. brosse, f. **–wiſch**, m. houssoir, balai.

Börte, f. bord, m. galon, m. parement, m. passement, m; mit **–** beſetzen, einfaſſen, border, galonner. **–macher** *ou* **–wirker**, m. passementier. **–wirkerei'**, f. passementerie. [sémaque.

Bórtmann, m. (mar.) capitaine d'une

Bór'wiſch, v. Borſtwiſch.

Böſe, v. böſe.

Böſ'ártig, adj. malin, maligne, malicieux, nuisible; fig. mauvais, méchant; das iſt ein **–er** Menſch, c'est un chien enragé. **–heit**, f. –, malignité, malice, mauvaise nature, méchanceté.

Bö'ſchen, v. a. h. (fort.) taluter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, (fort.) talus, m. pente; die innere **–** des Grabens, l'escarpe; äußere **–**, contre-escarpe.

Böſe, adj. 1) mauvais, méchant; der **–** Feind, le diable, Satan; **–** Gewohnheit, mauvaise habitude, f; der **–** Geiſt, le malin esprit; syn: ſchlecht; 2) malade, gâté: ein **–r** Finger, un doigt malade; **–** Augen haben, avoir mal aux yeux; syn: krank; 3) fig. fâcheux, difficile, pénible; **–** Zeiten, temps difficiles, fâcheux; **–r** Weg, chemin pénible; **–** Krankheit, maladie dangereuse; syn: ſchwierig, gefährlich; 4) fâché, irrité; **–** werden, se fâcher, se mettre en colère; jemn. **–** machen, fâcher, irriter q; auf, über etw., jemn. **–** ſein, être fâché de qc, de q; mit einander **–** ſein, être brouillés; syn: ärgerlich, zornig; **–**, adv. mal, méchamment; es iſt nicht **–** gemeint, il n'y a pas de mauvaise intention. **–**, m. **–n**, pl. **–n**, méchant; diable, malin esprit. **–**, n. **–n**, mal, m; **–s** thun, faire le mal; **–s** denken, penser mal; Gutes mit **–m** vergelten, rendre le mal pour le bien. **–wicht**, m. scélérat.

Böſ'||haft, adj. malicieux, malin, méchant. **–heit**, f. –, pl. **–en**, 1) malice, malignité, méchanceté: syn: Bösartigkeit, Schlechtigkeit: 2) irritation, colère; syn: Zorn. **–heitsſünde**, f. (th.) péché commis de propos délibéré, m. [lignement.

Bös'lich, adj. méchant; **–**, adv. ma-

Bósnien, n. **–s**, Bosnie, f.

Bósniſch, adj. Bosniaque.

Bósporus, m. –, Bosphore.

Boſſir'||arbeit, f. ouvrage en bosse, m. bosselage, m. **–en**, v. a. h. bosseler, travailler en bosse, en relief. **–er**, m. **–s**, pl. –, ouvrier en bosse, en relief. **–hölzchen**, n. ébauchoir, m. **–kunſt**, f. art de travailler en bosse, m. **–wachs**, n. (scpt.) cire à modeler, f.

Bös'willig, adj. malveillant, malicieux. **–keit**, f. –, malveillance.

Bot, 1) m. (et n.) **–es**, pl. **–e**, offre, f; 2) v. bieten.

Botá'n||ik, f. –, botanique. **–iker**, m. **–s**, pl. –, botaniste. **–iſch**, adj. botanique; **–er** Garten, jardin des plantes. **–iſ'ren**, v. n. h. herboriser.

Bó'te, m. **–n**, pl. **–n**, messager, galopin; ein eigener **–**, exprès; reitender **–**, estafette, f; courrier; fig. der hinkende **–**, le messager bolteux; **–n** laufen, faire le métier de messager, aller en message.

Bó'ten||amt, n. messagerie, f. **–büchſe**, f. boîte de messager. **–frau**, f. messagère. **–gang**, m. course, f; fig. marche lente, f. **–läufer**, m. messager à pied. **–lohn**, m. salaire de messager. **–meiſter**, m. facteur de messagerie. **–meiſterei'**, f. –, bureau des messageries, m; messagerie. **–ſtock**, m. bâton ferré de messager. **–weſen**, v. **–amt.**

Böthnien, n. **–s**, Bothnie, f.

Bó'tin, f. –, pl. **–nen**, messagère.

Bót'||mäßig, adj. sujet, tributaire. **–mäßigkeit**, f. domination, puissance, dépendance; empire, m; unter ſeine **–** bringen, réduire sous sa puissance; assujettir, subjuguer. **–ſchaft**, f. –, pl. **–en**, 1) message, m. avis, m; nouvelle; syn: Nachricht: 2) ambassade; syn: Geſandtſchaft. **–ſchafter**, m. **–s**, pl. –, ambassadeur; der päpſtliche **–**, le nonce. **–ſchafterin**, f. –, pl. **–nen**, ambassadrice.

Böttcher, m. **–s**, pl. –, tonnelier. **–arbeit**, f. tonnelage, m. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, tonnellerie. **–holz**, n. mairain, m. **–lohn**, m. tonnelage. **–marke**, f. rouanne. **–ſchlägel**, m. maillet de tonnelier. **–woche**, f. première semaine de la foire (à Leipzig). **–zange**, f. davier, m. sergent, m. **–zirkel**, m. compas de tonnelier. [pense.

Bottelerie', f. –, pl. **–en**, (mar.) dé-

Bottelier, m. **–s**, pl. **–s**, (mar.) maître-valet, dépensier.

Böttich, m. **–es**, **s**, pl. **–e**, cuve, f; **–macher**, v. Böttcher. **–reif**, m. cercle de cuve. [fel, f. tablette de bouillon.

Bouillón, f. –, (cuis.) bouillon, m. **–ta-**

Bourbó'n||e, m. **–n**, pl. **–n**, Bourbon. **–iſch**, adj. bourbonien.

Bów'le (pr. Bó'le), f. –, pl. **–n**, bol, m.

Bóx||en, v. n. h. boxer. **–er**, m. **–s**, pl. –, boxeur.

Boy, m. **–s**, boie, f. (étoffe de laine).

Boy'er, m. **–s**, boyer (bateau).

Brabánt, n. **–s**, Brabant, m. **–er**, m. **–s**, pl. –, Brabançon. **–erin**, f. –, pl. **–nen**,

Brabançonne. –isch, adj. brabançon; –ische od. –er Spitzen, des malines, f. pl.

Brách, v. brechen.

Brách', adv. en friche; en jachère; – liegen, être en friche, reposer; fig. fam. chômer; – liegen lassen, laisser en friche. **–acker**, m. friche, f. jachère, f. **–amsel**, f. vanneau gris, m. pluvier, m. **–e**, f. v. –acker. **–en**, v. a. h. jachérer, casser une jachère. **–fährt**, f. (agr.) première façon qu'on donne à une jachère. **–feld**, n. **–flur**, f. v. –acker. **–käfer**, m. fouille-merde, f. **–korn**, n. blé qu'on sème sur une jachère, *ou* qu'on y récolte, m. **–land**, n. v. –acker. **–lerche**, f. farlouse.

Brachmá'ne, m. –n, pl. –n, brame; brahmane; prêtre de Brama.

Brách'||mónat, m. mois de juin. **–schein**, m. nouvelle lune de juin, f. **–schlág**, m. étendue de terres en jachère, f. **–schnepfe**, f. courlis, m. courlieu, m.

Brächte, v. bringen.

Brách'vögel, m. corlieu, courlis; pluvier; der große –, la petite outarde.

Brachy||gráph', m. –en, pl. –en, brachygraphe. **–graphie'**, f. –, brachygraphie.

Brách'zeit, f. temps de jachère, m.

Brack, m. –es, s, pl. –en, 1) braque, m. et f; 2) rebut, fretin. **–en**, v. a. h. trier, séparer.

Bráken||distel, f. (bot.) panicaut, m. chardon roland, m. **–haupt**, n. (bl.) chien bouclé, m.

Bráker, m. –s, pl. –, trieur juré.

Brák||gút, n. (com.) marchandises de rebut, f. pl. **–häring**, m. pl. harengs de rebut. **–perle**, f. loupe. **–tisch**, m. table à trier, f. **–vieh**, n. bétail de rebut, m. **–waaren**, f. pl. v. –gut. **–wasser**, n. eau saumâtre, f.

Bragánza, n. –s, Bragance, f.

Brá'gen, v. a. h. (pell.) tirer au fer.

Brahmá'ne, v. Brachmane.

Brá'hen, v. n. h. (ch.) entrer en chaleur (des bêtes noires). [téate.

Brakteát', m. –en, pl. –en, (mon.) bra-

Bramár||bas, m. –, fanfaron, rodomont. **–bas'ren**, v. n. h. faire le fanfaron.

Brá'hme, v. Brachmane. [quet, f.

Brám'fall, m. (mar.) drisse du perro-

Brami'ne, v. Brachmane. **–nísche**, f. brahmanisme, m.

Brami'nisch, adj. brahmanique.

Brám'||ling, m. –s, pl. –e, (h. n.) petit pinson de montagne. **–mast**, m. (mar.) mât de perroquet. **–raa**, f. (mar.) vergue du perroquet. **–salingen**, f. pl. (mar.) croisette, f. **–schoten**, f. pl. (mar.) écoutes du perroquet. **–segel**, n. (mar.) voile du perroquet, f. **–stenge**, f. (mar.) mât de perroquet, m. **–stengewand**, f. (mar.) haubans du perroquet, m. pl.

Bránd, m. –es, pl. Brände, 1) feu, embrasement; combustion, f; syn: Verbrennung; in – gerathen, s'embraser, prendre feu; in – stecken, mettre en feu, mettre le feu à; nach – riechen, sentir le brûlé, Alles mit Mord und – verwüsten, mettre tout à feu et à sang; 2) incendie; syn: Feuersbrunst; 3) tison, brandon; bûche, f; 4) cuite, f. fournée (de tuiles), f; 5) gangrène (des os), f; trockener –, gangrène sèche, f. kalter –, sphacèle; innerlicher –, lipyrie, f. – im Getreide, carie, f. gangrène, f; charbon. **–aber**, f. (an.) veine crurale. **–assekuranz**, f. assurance contre l'incendie. **–balsam**, m. onguent contre la brûlure. **–bettler**, m. mendiant pour cause d'incendie. **–blase**, f. cloche, ampoule produite par la brûlure. **–bock**, m. chenet. **–bogen**, m. (fond.) arceau. **–brief**, m. 1) certificat d'incendie; 2) lettre d'incendiaire, f. menace d'incendier, f; 3) fam. lettre très-pressante, f. **–eimer**, m. seau à feu.

Bránden, v. n. s. (mar.) falaiser.

Brándenburg, n. –s, Brandebourg, m. **–er**, –s, pl. –, m. Brandebourgeois. **–erin**, f. –, pl. –nen, Brandebourgeoise. **–isch**, adj. brandebourgeois.

Bránd||ente, f. tadorne, macreuse.

Bránd||er, m. –s, pl. –, 1) (arti.) fusée, f; 2) (mar.) brûlot. **–erhärten**, m. grappin de brûlot. **–erz**, n. minerai métallique inflammable, m. **–eule**, f. chat-huant, m. **–fackel**, f. torche incendiaire; fig. brandon, m. **–faß**, n. (arti.) baril foudroyant, m. **–fest**, adj. à l'épreuve du feu, incombustible. **–fieber**, n. (méd.) fièvre inflammatoire, f. **–fleckeu**, m. 1) brûlure, f; 2) tache gangrenée, f. **–fleckig**, adj. 1) qui a des taches de brûlure; 2) tisonné; graues –es Pferd, cheval gris-tisonné, m. **–fuchs**, m. (ch.) renard croisé; (éq.) alezan brûlé. **–gasse**, f. tour de chat, m; (grr.) ruelle de camp. **–gerste**, f. orge rouillée. **–geruch**, m. odeur de brûlé, de roussi, f. **–geschmack**, m. goût de brûlé. **–geschwür**, n. abcès gangréneux, m. **–giebel**, m. (maç.) pignon mitoyen. **–glocke**, f. tocsin, m. beffroi, m. **–häfer**, m. avoine rouillée, charbonnée, f. **–hären**, m. croc. **–hirsch**, m. cerf de Bohême, des Ardennes. **–holz**, v. Brennholz. **–icht**, adj. qui sent le brûlé, le roussi; qui a un goût de brûlé; (chi.) empyreumatique. **–ig**, adj. (agr.) rouillé, niellé; (méd.) frappé de gangrène. **–kasse**, f. caisse des incendies, d'assurance pour les incendies. **–kitt**, m. mortier incombustible. **–korb**, m. grille de cheminée, f. **–korn**, n. blé niellé, m. **–kugel**, f. (arti.) boulet incendiaire, m. bombe flamboyante. **–leiter**, f. échelle d'incendie. **–loch**, n. (arti.) œil de la bombe, m. **–mal**, n. marque laissée par une brûlure, f; (méd.) encaume, m; fig. flétrissure, f. **–malen**, et **–marken**, v. a. h. marquer d'un fer chaud; fig. flétrir, stigmatiser. **–maschine**, f. machine infernale. **–meister**, f. mur mitoyen, m. **–mous**, f. rat des champs, m. **–mehl**, n. (meun.) farine de blé nielleux, f. **–meise**, f. charbonnière. **–meister**, m. inspecteur des pompes à feu. **–mittel**, n. antipyrotique, m. **–muschel**, f. (h. n.) brûlée. **–nessel**, f. ortie. **–opfer**, n. (arché.) holocauste, m. **–ordnung**, v. Feuerordnung. **–otter**, f. aspic, m. **–pfahl**, m. poteau où l'on a brûlé un criminel. **–pfeil**, m. dard à feu; falarique, f; (pyr.) boulet à flèche. **–pflaster**, n. emplâtre pour la brûlure, m. **–rakete**, f. fusée incendiaire. **–röhre**, f. (arti.) goulot de bombe, m. ampoulette. **–röhrenhülse**, f. (arti.) porte-feu, m. **–rose**, f. (méd.) érésipèle gangréneux, m. **–rost**, m. grille, f. **–salbe**, f. onguent pour la brûlure, m. **–satz**, m. (arti.) charge, f. **–säure**, f. (chi.) acide pyroligneux, m. **–schaden**, m. 1) dommage causé par un incendie; 2) brûlure, f. **–schatzen**, v. a. h. mettre à contribution; imposer une contribution. **–schatzung**, f. imposition d'une contribution; contribution. **–schiefer**, m. schiste bitumineux, inflammable. **–schiff**, n. brûlot, m. **–schlag**, m. (pyr.) étoupille, f. **–schlange**, f. aspic, m. **–schuß**, m. coup tiré d'un fusil encrassé. **–schwarz**, v. kohlschwarz. **–silber**, n. (aff.) argent affiné, m. **–söhle**, f. (cord.) seconde semelle. **–sonntag**, m. (cath.) dimanche des brandons. **–spritze**, f. pompe à feu. **–stätte**, f. lieu (m.), *ou* théâtre de l'incendie, m. **–stein**, m. brique, f. **–steuer**, f. 1) charité, aumône qu'on fait aux incendiés; 2) assurance obligatoire contre l'incendie. **–stifter**, m. incendiaire. **–stiftung**, f. crime d'incendiaire, m. **–stück**, n. (fond.) gâteau d'argent affiné, m. **–thüre**, f. porte de fer.

Bráudung, f. –, pl. –en, (mar.) falaise; brisement des flots, m; ressac, m.

Bránd||versicherung, f. assurance contre l'incendie. **–vogel**, m. hirondelle de mer, f. **–wache**, f. patrouille nocturne qui veille aux incendies; garde du feu au camp; (mar.) vaisseau de garde. **–weizen**, m. seigle niellé. **–welle**, f. (pyr.) gerbe, jet, m. **–wunde**, f. brûlure, plaie causée par le feu. **–zeichen**, n. signal de feu, m; marque de brûlure, f. **–zeug**, n. (arti.) tourteau, m; étoupille, f; tourteaux gou-

dronnés, m. pl. **–zieher**, m. (arti.) tire-fusée. **–ziemer**, m. grive noire, f.

Bránnte, v. brennen.

Bránntwein, m. eau-de-vie, f. brande-vin. **–bläse**, f. alambic, m. **–brenner**, m. distillateur. **–brennerei'**, f. distillerie; distillation. **–essig**, m. vinaigre d'eau-de-vie. **–faß**, n. bussard, m. **–geist**, m. esprit de vin; alcool. **–schenk**, m. cabaretier qui vend de l'eau-de-vie; (grr.) cantinier. **–schenke**, f. cabaret où l'on vend de l'eau-de-vie, m. **–spülicht**, m. résidu de la distillation. **–verkäufer**, m. marchand d'eau-de-vie. **–wage**, f. alcoolomètre, m.

Bránte, f. –, pl. –n, (ch.) patte d'ours.

Brasíli||á'ner, m. –s, pl. –, Brésilien. **–á'nerin**, f. –, pl. –nen, Brésilienne. **–á'nisch**, adj. brésilien. [bois de Brésil, m.

Brasi'lien, n. –s, Brésil, m. **–holz**, n.

Brás, m. –(ff)es, fam. vétille, f. rebut, fatras.

Bráse, f. –, pl. –n, (mar.) bras, m.

Brásen, m. –s, pl. –, brème, f.

Brásseu, v. a. h. (mar.) brasser, haler sur les bras; auf den Wind –, mettre en panne; in den Wind –, brasser au vent.

Brát, v. braten.

Brát'||aal, m. (cuis.) anguille à frire, f. **–apfel**, m. pomme cuite, f. **–bock**, m. (cuis.) hâtier. **–en**, v. a. ir. (brät, brätst, brät; briet; gebrä'ten) h. rôtir, faire cuire (à la broche); in Butter –, frire; auf dem Roste –, griller; fig. et prv. man wird dir etw. –, on vous donnera des nèfles; nachdem der Mann ist, brät man die Wurst, à gens de village trompette de bois; –, v. n. ir. h. rôtir, se rôtir; frire. **–en**, m. –s, pl. –, rôti, rôt; prv. den – riechen, sentir la mèche. **–enbrühe**, f. jus de rôti, m; sauce. **–enfett**, n. graisse de rôti, f. **–enkleid**, n. habit de fête, m. **–enmeister**, n. hâteur. **–enschüssel**, f. plat à rôti, m. **–enspicker**, m. piqueur. **–enwender**, m. tourne-broche. **–fisch**, m. poisson frit. **–gerät'h**, n. rôtissoir, m. **–hecht**, m. filardeau. **–kachel**, f. réchauffoir, m. **–kartoffel**, f. pomme frite. **–koch**, m. rôtisseur. **–köchin**, f. rôtisseuse.

Brätling, m. –es, s, pl. –e, champignon à frire.

Brát'||maschine, f. rôtissoire. **–ofen**, m. four à rôtir. **–pfanne**, f. poêle à frire; cuisinière; (unter den Spieß zu setzen) lèchefrite. **–röhre**, f. réchauffoir, m. four à rôtir, m. **–rost**, m. gril. **–schaufel**, f. friquet, m.

Brát'sche, f. –, pl. –n, basse de violon, violon à bras, m.

Brát'schirm, m. couvre-feu.

Brátschist, m. –en, pl. –en, joueur de violon de haute-contre.

Brát'||spieß, m. broche, f. fig. brette, f. **–spille**, f. (mar.) vindas, m. cabestan, m. **–streaau**, m. **–wurst**, f. saucisse; saucisson, m.

Brau', m. –es, brassin. **–berechtigt**, adj. qui a le droit de brasser. **–bottich**, m. bac, cuve de brasseur, f.

Brauch', m. –s, pl. Bräuche, usage; syn: Gebrauch. **–bar**, adj. qui peut servir, propre à, utile; capable, habile; –er Mensch, homme capable; –es Pferd, cheval de bon service, m. **–barkeit**, f. –, utilité, aptitude. **–en**, v. a. h. 1) user, faire usage, se servir de, employer; syn: gebrauchen, anwenden; das ist nicht zu –, cela ne vaut rien, ne peut pas servir; einen Arzt –, se servir d'un médecin; viel Holz –, consommer beaucoup de bois; eine Kur –, suivre un traitement; 2) avoir besoin; syn: bedürfen, nöthig haben; ich brauche ein Kleid, il me faut un habit; das braucht Niemand zu wissen, il n'est pas nécessaire qu'on le sache; cela ne regarde personne; ich brauche euch jetzt nicht, je n'ai que faire de vous maintenant; Sie – es nur zu sagen, vous n'avez qu'à le dire; –, v. imp. h. was braucht es so viel Umstände? à quoi bon tant de façons?

Bráuch'lich, v. gebräuchlich.

Brau'||en, v. a. h. brasser (de la bière);

Essig –, faire du vinaigre. –en, n. –s, brassage, m. –er, m. –s, pl. –, brasseur. –erei', f. –, pl. –en, 1) brasserie; 2) métier de brasseur, m. art de brasser, m. –ergilde, f. communauté, corps des brasseurs, m. –erinnung, –erzunft, f. v. –ergilde. –erlohn, m. brassage. –geräth, n. ustensiles de brasseurs, m. pl. –gerechtigkeit, f. droit de brasser, m. –haus, n. brasserie, f. –herr, m. propriétaire d'une brasserie. –hof, m. v. –haus. –kessel, m. brassin, chaudière à brasser, f. –knecht, m. garçon-brasseur. –krücke, f. brassoir, m. vague. –meister, m. maître-brasseur.

Braun', adj. brun; –e Butter, beurre noir; –es Gesicht, visage basané, hâlé par le soleil; –es Mädchen, brunette; –es Pferd, cheval bai-brun; – machen, brunir; – braten, backen, rissoler; in Butter – braten, roussir dans du beurre; – werden, brunir, se brunir; se rissoler; – und blau schlagen, meurtrir de coups. –, et –e, n. –en, brun, m; couleur brune, f; – am Braten, fleur du rôti, f. –äugig, adj. aux yeux bruns. –bier, n. bière brune ou rouge, f.

Braun'e, m. –n, pl. –n, cheval bai-brun.

Bräun'e, f. –, 1) couleur brune; 2) (méd.) croup, m; esquinancie, angine; – der Pferde, étranguillon, m. [oxidé brun, f.

Braun'eisenerz, n. (miné.) mine de fer

Braunellchen, n. –s, (bot.) brunelle, f; (z.) fauvette d'hiver, f.

Bräun'en, v. a. h. brunir, hâler; (cuis.) rissoler, roussir; sich –, v. réfl. h. brunir, se brunir, se rissoler.

Braun'erz, n. mine de zinc sulfuré mêlé de galène, f. –fisch, m. sanglier, poursille, f. –gelb, adj. de couleur fouille morte. –glas, n. (miné.) mica foliacé, m. –haarig, adj. brunet, à cheveux bruns. –hühnchen, n. glaréole brun, m. –kehlchen, n. –s, pl. –, (h. n.) grand traquet, m. tarier, m. –kohl, m. chou rouge. –kohle, f. houille terreuse; lignite, m. –kopf, m. monette à tête roussâtre, f.

Bräun'lich, adj. brunet, brunâtre; saure.

Braun'lippe, f. (h. n.) gourgandine. –roth, adj. brun-rouge; mordoré; bai-brun. –scheckt, f. cheval pie-bai, m. –scheckig, adj. pie-bai.

Braun'schweig, n. –s, Brunswick, m. –er, m. –s, pl. –, Brunswickois. –erin, f. –, pl. –nen, Brunswickoise. –isch, adj. brunswickois.

Braun'spath, m. (miné.) spath brunissant. –stein, m. (miné.) manganèse. –steinkalk, m. chaux de manganèse, f. –wurz, f. scrofulaire.

Brau'ordnung, f. règlement des brasseurs, m. –pfanne, f. v. –kessel. –recht, n. v. –gerechtigkeit. –reihe, f. tour des brasseurs, m.

Braus, m. –, plaisir bruyant; fam. in Saus und – leben, mener une vie de plaisir, faire gogaille. [vide.

Brau'sche, f. –, pl. –n, (chir.) bosse li-

Brau'schenke, f. brasserie où l'on débite de la bière.

Brau'se, f. –, pl. –n, 1) fermentation; ébullition; effervescence; der Wein ist in der –, le vin bout; 2) pomme d'arrosoir.

–beutel, m. 1) certaine maladie des cochons, f; 2) fig. esprit bouillant, homme fougueux, pétulant, turbulent. –erde, f. argile rougeâtre bitumineuse. –kopf, m. mauvaise tête, f; homme pétulant, turbulent, fougueux, bouillant. –köpfig, adj. pétulant, fougueux. –n, v. n. h. 1) bruire, mugir; syn: rauschen; 2) gronder, s'agiter, fermenter; fig. bouillir, s'emporter; syn: gähren; (chi.) faire effervescence; (oc.) s'ébrouer; die Ohren – mir, es braust mir in den Ohren, j'ai un bourdonnement dans les oreilles; les oreilles me tintent. –n, n. –s, bruit, m. bruissement, m. mugissement, m. tintement, m. bourdonnement, m. –pulver, n. (ph.) poudre effervescente, f. –thon, m. argile glaise, f. –wind, m. v. –beutel.

Braus'hahn, m. glaréole combattant.

Brau'licht, adj. fam. pétulant, impétueux, bouillant.

Braut', f. –, pl. Bräute, mariée, fiancée, future; promise; épousée; fam. bonne amie; wer das Glück hat, führt die – heim, le plus heureux l'emporte; eine reiche – bezahlt Alles, un bon mariage payera tout. –bett, n. lit nuptial, m; couche nuptiale, f. –bicner, m. garçon d'honneur. –führer, m. premier garçon d'honneur. –führerin, f. première demoiselle d'honneur. –gabe, f. dot, trousseau, m. –gemach, n. chambre nuptiale, f. –geräth, n. trousseau, m. –geschenk, n. cadeau de noces, m. –geschmeide, n. parure de noces, f. –gewand, n. habit nuptial, m. –hemd, n. chemise de noces, f.

Bräut'igam, m. –s, pl. –e, fiancé, futur, époux; marié.

Braut'jungfer, f. demoiselle d'honneur. –kammer, f. chambre nuptiale. –kind, n. enfant naturel, m. –kleid, n. habit nuptial, m. robe nuptiale, f. –kranz, m. couronne nuptiale, f. –kuß, m. baiser de fiancée; (féo.) droit du seigneur. –lauf, m. (féo.) droit de marquette. –leute, pl. fiancés, m. pl; nouveaux mariés, m. pl.

Bräut'lich, adj. et adv. comme il convient à une fiancée; virginal.

Braut'lied, n. chanson nuptiale, f. épithalame, m. –messe, f. (cath.) messe des épousailles. –nacht, f. nuit des noces, première nuit. –paar, n. jeune couple, m. –ring, m. bague nuptiale, f. –schatz, m. dot, f. –schilling, m. (féo.) impôt de noces. –schmuck, m. –staat, m. parure d'une épousée, f. –stand, m. état des fiancés. –suppe, f. brouet de l'épousée, m. –tag, m. jour des fiançailles. –wagen, m. carrosse de noce. –werber, m. celui qui demande pour un autre la main d'une fille. –werbung, f. recherche en mariage par l'entremise d'un tiers.

Brau'wesen, n. métier de brasseur, m; art de brasser, m. brasserie, f. –wirth, m. maître d'un cabaret à bière.

Brav, adj. 1) brave, courageux; syn: tapfer; 2) honnête; probe; syn: ehrlich, bieder, rechtschaffen; (ch.) ein –er Hirsch, une belle ramure de cerf; –, adv. bravement; en honnête homme; comme il faut. –heit, f. –, 1) vaillance, bravoure; syn: Tapferkeit; 2) honnêteté, probité; syn: Ehrlichkeit, Biederkeit, Rechtschaffenheit.

Brä'vo, int. bravo.

Bravour', f. –, bravoure. –arie, f. –stück, n. (mus.) air, m. morceau, m. pièce de bravoure, f.

Brèccie (pr. Brétsche), f. –, pl. –n, brèche.

Brech||arznei, f. vomitif, m. –bank, f. (boul.) table, pétrin, m. –bar, adj. cassant; fragile; (phys.) réfrangible (rayons de lumière). –barkeit, f. –, fragilité; (phys.) réfrangibilité. –becher, m. (ph.) gobelet émétique. –bohne, f. haricot de Suisse blanc, m. –durchfall, m. (méd.) choléra. –e, f. –, pl. –n, (vig.) épamprement, m; (agr.) brisoir, m. broie; (forg.) écran, m. –eisen, n. levier de fer, m; pince, f. –en, I. v. a. ir. (bräche, bräche, bricht; bräche; gebrochen) h. 1) rompre, casser; briser; das Bein –, se casser la jambe; jemm. den Hals –, casser le cou à q. (aussi fig.); ruiner q. complètement; eine Lanze mit jemm. –, rompre une lance avec q; fig. die Bahn –, frayer la voie; fam. rompre la glace; 2) die Ehe –, violer la foi conjugale; commettre un adultère; seinen Eid –, devenir parjure, trahir, faussor ses serments; ein Gelübde –, rompre les vœux; das Gesetz –, violer, enfreindre la loi; sein Wort –, manquer à sa parole; 3) das bricht mir das Herz, cela me fend le cœur; das Unglück hat ihn gebrochen, le malheur l'a terrassé; das Joch –, briser, secouer le joug; den Stab über jemm. –, condamner q. à mort; prv. Noth bricht Eisen, nécessité n'a point de loi; la faim fait sortir le loup du bois; er hat nichts zu beißen und zu –, il n'a pas de quoi mettre sous la dent; das Stillschweigen –, rompre le silence; die Strahlen –, rompre, réfracter les rayons de lumière; einen Streit vom Zaune –, chercher une querelle d'Allemand à q; die Wuth der Wellen –, rompre la fureur des vagues; gebrochene Stimme, voix brisée, cassée; gebrochene Worte, des mots entrecoupés, m. pl; gebrochenes Deutsch, mauvais allemand; 4) cueillir (des fruits); détacher, extraire (des pierres); (agr.) broyer, briser, maquer, tailler, battre (le lin, le chanvre); (putr.) die Farben –, rompre, dégrader les couleurs; 5) plier (une lettre), bâtonner (une serviette); 6) (méd.) Blut –, vomir du sang; II. v. n. ir. s. 1) rompre, se rompre, se briser, se casser; prv. der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se casse; besser biegen als –, il vaut mieux plier que rompre; das Herz bricht mir, mon cœur se brise, se fend; sein Auge bricht, son œil s'éteint; die Geduld bricht ihm, sa patience est à bout; 2) durch etw. –, percer, fendre qc; in ein Haus –, entrer par force dans une maison; forcer la porte d'une maison; aus dem Gefängnisse –, forcer sa prison; 3) mit jemm. –, rompre, se brouiller avec q; 4) (ch.) die Rebhühner –, les perdrix s'enfouissent dans la neige; (é.m.) hier – reiche Erze, on trouve ici des mines riches; das Gold bricht nie in Flötzen, l'or ne se trouve jamais en lits; III. sich –, v. réfl. ir. h. 1) se rompre, se briser; die Wellen – sich am Gestade, les lames se brisent contre la côte; fig. das Wetter bricht sich, le temps change; die Wolken – sich, les nuages se dissipent; 2) vomir, rendre gorge. **–en**, n. –s, 1) effraction, f. fracture, f. fraction (du pain), f; 2) brisement (des glaces, des vagues), m; 3) violation (de la foi, d'une promesse), f; transgression (d'une loi), f; 4) vomissement, m; 5) (grr.) déboîtement des pelotons, m. **–er**, m. –s, pl. –, (agr.) tailleur. **–falle**, f. (ch.) traquenard, m. **–fieber**, n. fièvre asode, f. **–haare**, n. pl. (drs.) mauvais poil, m; (perr.) mauvais cheveux, m. pl. **–hammer**, m. (maç.) têtu. **–hanf**, m. chanvre en rouleaux. **–kamm**, m. (drs.) ploqueresses, f. pl. **–kolben**, m. fer à amenuiser. **–meißel**, m. (serr.) pied-de-chèvre. **–mittel**, n. vomitif, m. remède émétique, m. **–nuß**, f. noix vomique. **–pille**, f. (ph.) pilule émétique. **–pulver**, n. poudre émétique, f; vomitif, m. **–punkt**, m. point de réfraction. **–ruhr**, f. choléra-morbus, m. **–stange**, f. v. –eisen. **–trank**, m. (méd.) potion émétique, f. **–ung**, f. –, pl. –en, rupture, fracture; – der Lichtstrahlen, réfraction, inflexion des rayons. **–ungsebene**, f. **–ungsfläche**, f. (phys.) plan de réfraction, m. **–ungswinkel**, m. (phys.) angle de réfraction. **–vitriol**, m. vitriol émétique, sulfate de cuivre. **–wein**, m. vin émétique. **–weinstein**, m. (ph.) tartre émétique ou stibié. **–wurz**, f. (ph.) ipécacuanha, m. **–zeug**, n. ferrements, m. pl.

Brégenz, n. –, Brigance, f: Brégens, m.

Brei, m. –s, pl. –e, bouillie, f. pâte, f; prv. den – verschütten, gâter une affaire; um den – herumgehen, tourner autour du pot; viele Köche verderben (versalzen) den –, trop de cuisiniers gâtent la sauce.

Brei||apfel, m. sapote. f. **–apfelbaum**, m. sapotier. **–artig**, adj. comme de la bouillie; pulpeux. **–geschwulst**, f. (chir.) athérome, m. **–ig**, adj. et adv. comme de la bouillie. **–löffel**, m. cuiller à bouillie, f. **–mehl**, n. fam. bredouilleur, m; brodouilleuse, f. **–napf**, m. écuelle à bouillie, f. **–pfanne**, f. poêlon à bouillie, m.

Brei'sach, n. –s, Brisach, m.

Brei'schäffel, f. plat à bouillie, m.

Breis'gau, n. –s, Brisgau, m.

Breit, adj. 1) large, ample; dieser Tisch ist 4 Fuß –, cette table a une largeur de 4 pieds; zwei Ellen –, deux aunes de large, de largeur; ein Haar –, de l'épaisseur d'un cheveu; nicht einen Fuß – weichen, ne pas céder un seul pied de terrain; –er machen,

élargir; –er werden, s'élargir; fig. ſich – machen, se carrer, se pavaner; ſich mit etw. – machen, se vanter, se glorifier de qc; weit und –, au loin, à cent lieues à la ronde; prv. es iſt ſo – als lang, c'est jus vert et vert jus; cela revient au même; 2) plat, aplati; –ſchlagen, aplatir; fig. duper, tromper; –e Naſe, nez aplati, nez camus; 3) prolixe, verbeux; –er Styl, style traînant; in's –e gehen, s'étendre, s'élargir; ein Langes u. –es von, ou über etw. ſagen, faire un long discours, discourir à perte de vue sur qc. –agt, f. –heil, n. (charp.) épaule de mouton, f. –blatt, v. Ahorn. –blätterig, adj. à feuilles larges, latifolié. –brüſtig, adj. à large poitrine; large du devant (des chevaux). –e, f. –, pl. –en, 1) largeur; – des Degens, plat de l'épée, m; – eines Stoffes, lé, m. pan d'une étoffe, m; – der Schultern, carrure des épaules; 2) (astr. géo.) latitude; (mar.) bande; Berlin liegt auf dem 52. Grad nördlicher –, Berlin est à 52 degrés de latitude septentrionale; 3) fig. prolixité, ampleur. –eiſen, n. (sept.) honguette, f.

Brei'ten, v. a. ḥ. étendre, élargir; déployer; das Tiſchtuch –, étendre, mettre la nappe; (mar.) die Segel –, border et brasser au vent; fig. fam. ſich –, v. réfl. ḥ. se carrer; se prélasser; se pavaner.

Brei'ten||grad, m. (e. m.) hauteur et puissance d'un gîte de minerai, f. –grad, m. degré de latitude. –kreis, m. cercle de latitude, parallèle.

Breit'||fingerig, adj. à doigts larges, platydactyle. –fiſch, m. pélamide, f. bonite, f. –floſſig, adj. à nageoires larges, latipinné. –flügelig, adj. latipenne. –füßig, adj. qui a les pieds larges, latipède. –geſtirnt, adj. au large front. –gold, n. feuille d'or, f. –hammer, m. aplatissoir. –händig, adj. latimane. –hörnig, adj. laticorne. –kopf, m. platycéphale. –lippe, f. (z.) grande vis ailée. –mäulig, adj. platyrostre; platystome. –näſig, adj. camus. –rückig, adj. râblé, râblu; (z.) platynote. –ſchnäbel, m. morillon, jacobin. –ſchnäbler, m. oiseau à bec plat, à bec large, latirostre; platyrostre. –ſchulterig, adj. carré des épaules. –ſchwanz, m. queue lancéolée, f. –ſchwänzig, adj. à large queue; (z.) laticaude. –ſtirnig, adj. qui a le front large. –wandig, adj. à large cloison ou paroi; (bot.) latiseptė. –zähnig, adj. à larges dents; (z.) latidenté. –zangig, adj. à larges pinces; (z.) platychélé. –züngig, adj. platyglosse. –züngler, m. pl. (z.) platyglossates.

Brei'||umſchlag, m. cataplasme. –weich, adj. mou comme de la bouillie.

Brê'me, v. Bremſe.

Brê'mſen, n. –s, Brême, f. –er, m. –s, pl. –, Brémois. –erin, f. –, pl. –nen, Brémoise.

Brémmer, m. –s, pl. –, (e. m.) puits court, à étages. –n, v. n. ḥ. tirer le minerai d'un puits à étages. –ſchacht, m. (e. m.) puits peu profond.

Brémſe, f. –, pl. –n, 1) (z.) taon, m; 2) (maré.) morailles, pl; torche-nez, m; 3) (ch. f.) frein, m; 4) (mar.) livarde, manivelle. –n, v. a. ḥ. 1) moraiſler (un cheval); 2) (ch. f.) mettre le frein, arrêter par le frein. –r, m. –s, pl. –, (ch. f.) garde-freins.

Brémſ||ſchwengel, m. manche du frein. –werf, n. appareil du frein, m.

Brénn||arbeit, f. travail au feu, m; affinage, m; coupellation. –bar, adj. combustible, inflammable. –barkeit, f. –, combustibilité, inflammabilité. –bock, m. chenet de fer. –eiſen, n. fer rouge pour marquer (les criminels), m; (chir.) bouton de feu, m; (perr.) fer à friser, m. –en, I. v. a. ir. (brénne; brännte; gebrännt) ḥ. 1) brûler (du bois); mettre en feu, allumer, enflammer; fengen und –, mettre tout à feu et à sang; 2) marquer d'un fer chaud (un criminel); 3) affiner, cuire; Branntwein –, distiller de l'eau-de-vie; die Haare –, friser les cheveux; Kaffee –, rôtir du café; Kalk –, calciner de la chaux; Ziegel –, cuire des briques; Kohlen –, faire du charbon; fig. die Augen – mich, les yeux me cuisent; die Sonne brennt mich, le soleil me brûle, me darde d'aplomb sur la tête, me fait bouillir la cervelle; (aff.) Silber –, affiner de l'argent; (chi.) Holz –, incinérer du bois; (chir.) eine Wunde –, cautériser une plaie; (mar.) ein Schiff –, chauffer un vaisseau; (maré.) einem Pferde die Ader –, barrer la veine d'un cheval; II. v. n. ir. ḥ. brûler, flamber; être en flamme; s'allumer, prendre feu; das Feuer brennt, le feu va; dieſes Holz brennt nicht gut, ce bois a de la peine à s'allumer; dieſes Licht brennt nicht gut, cette lumière n'éclaire pas bien; es brennt, il y a un incendie; vor Liebe –, brûler d'amour; prv. er läuft, als wenn ihm der Kopf brennte, il court comme s'il avait le feu au derrière; ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; was dich nicht brennt, das löſche nicht, mêle-toi de tes affaires; III. ſich –, v. réfl. ir. ḥ. se brûler; fig. er hat ſich an den Neſſeln gebrannt, les orties l'ont piqué; fig. ſich weiß –, se disculper, se justifier, se blanchir. –en, n. –s, 1) combustion, f; embrasement, m; 2) distillation (de l'eau-de-vie), f; calcination (de la chaux), f; (chir.) cautérisation (d'une plaie), f; – im Magen, ardeur d'estomac, f; – in einer Wunde, cuisson, f. –end, adj. 1) brûlant, en feu, allumé; –es Licht, –e Lunte, chandelle, mèche allumée, f; 2) ardent, cuisant; –e Augen, yeux vifs, ardents, passionnés, m. pl; –er Schmerz, douleur cuisante, f; –e Liebe, a) amour ardent, m; b) (bot.) lychnide de Chalcédoine. –er, m. –s, pl. –, 1) bec (de gaz); 2) (forg.) tiseur, attiseur; distillateur; briquetier. –erde, f. tourbe. –erei', f. –, pl. –en, distillerie. –geld, n. (aff.) salaire de l'affineur, m. –glas, n. verre ardent ou lenticulaire, m. –haus, n. (chi.) distillerie, f; (fond.) affinerie, f. –hitze, f. chaleur ardente, grande chaleur. –holz, n. bois à brûler, m; bois de chauffage, m. –hütte, f. affinerie. –kaſten, m. (pot.) gazette, f. –kegel, m. (méd.) moxa. –knecht, m. valet du distillateur; valet tisonneur. –kolben, m. (chi.) alambic. –kraut, n. (bot.) renoncule des marais, f; grenouillette d'eau, f. –linie, f. (géom.) parabole; (phys.) caustique. –linſe, f. (phys.) lentille. –luft, f. air inflammable, m. –material, n. combustible, m. –meiſter, m. affineur. –mittel, n. (chir.) cautère, m; caustique, m. –neſſel, f. ortie. –ofen, m. fournaise, f; (bot.) caryote à fruits brûlants. –pfanne, f. (ver.) creuset, m. –punkt, m. (phys.) foyer. –ſpiegel, m. miroir ardent, verre caustique. –ſtahl, m. acier de cémentation. –ſtoff, m. matière inflammable, combustible, f; (chir.) phlogistique. –ung, f. –, pl. –en, ustion. –weite, f. (phys.) distance focale. –zeug, n. vaisseaux pour distiller, m. pl.

Brénte, f. –, pl. –n, (ton.) baquet, m.

Brénz||lein, v. n. ḥ. sentir le brûlé, l'empyreume. –lich, adj. sentant le brûlé, ayant un goût de brûlé; empyreumatique; –e Citronenſäure, acide pyrocitrique, m. –weinſteinſauer, adj. (chi.) –e Salze, pyrotartrates, m. pl. –weinſteinſäure, f. acide pyrotartrique, m.

Bréſch||batterie, f. (arti.) batterie de brèche. –e, f. –, pl. –n, (grr.) brèche; – ſchießen, battre en brèche; die – ſtürmen, monter à la brèche. –mine, f. (grr.) mine de brèche.

Bréſthaft, adj. infirme.

Bretágn||er, m. –s, pl. –, Breton. –erin, f. –, pl. –nen, Bretonne. –iſch, adj. breton.

Brétt, n. –es, pl. –er, ais, m; planche, f. tablette, f; mit –ern belegen, lambrisser; auf einem – bezahlen, payer tout à la fois; (hoch) am – ſein, ſtehen, être en faveur, en crédit, nager en grande eau; bei jemm. einen Stein im – haben, être en crédit, en faveur auprès de q; die –er beſteigen, monter sur les planches; über die –er gehen, être représenté. –baum, m. arbre de sciage. –beute, f. (é. r.) ruche de planches. –chen, n. –s, pl. –, planchette, f. –erdach, n. toit de planches, m. –erdecke, f. plafond lambrissé, planchéié, m. –ern, adj. d'ais, de planches. –ern, v. a. ḥ. planchéier.

Bréttter||verſchlag, m. –wand, f. cloison, f; bardis (d'un vaisseau), m. –werk, n. planches, f. pl; (meun.) houssage (d'un moulin à vent), m.

Brétt||geige, f. petit violon de poche, m. –meiſter, m. (tllr.) maître-garçon. –mühle, f. scierie. –nägel, m. clou à parquet. –ſäge, f. scie à refendre. –ſchneider, m. scieur de long. –ſpiel, n. trictrac, m; (h. n.) casque pavé, m. –ſpieler, m. joueur de trictrac. –ſpielmacher, m. –s, pl. –, tablettier. –ſtein, m. dame, f. pièce, f; pion. –wand, v. –erwand.

Bré've, n. –s, pl. –n, (cath.) bref, m.

Brevier', n. –es, s, pl. –e, (cath.) bréviaire, m; das – beten, dire son bréviaire.

Brézel, f. –, pl. –n, (pât.) craquelin, m. –bäcker, m. boulanger de craquelins. –frau, f. femme aux craquelins. –junge, m. garçon aux craquelins. –teig, m. pâte à craquelins, f.

Brícke, f. –, pl. –n, (cuis.) lamproie marinée.

Brief, m. –s, pl. –e, 1) lettre, f; missive, f; épître, f; billet; –e mit jemm. wechſeln, être en correspondance, correspondre avec q; – und Siegel geben, s'obliger par contrat; – und Siegel über etw. haben, avoir lettres de qc; 2) papier ployé en forme de lettre; papier (d'épingles); paquet (de tabac).

Brief'||adelung, f. (post.) levée des lettres. –adel, m. noblesse conférée par patente, f. –aufſchrift, f. adresse, suscription d'une lettre. –beſchwerer, m. serre-papiers. –böte, m. facteur. –buch, n. (com.) livre de correspondance, m. –chen, n. –s, pl. –, billet, m. –form, f. forme de lettre, forme épistolaire. –geheimniß, n. secret des lettres, m. –geld, n. port de lettres, m. –gut, n. (com.) marchandises désignées dans la lettre, f. pl. –halter, m. v. –beſchwerer. –kaſten, m. boîte aux lettres, f; den – ausleeren, lever les lettres. –kouvert, n. enveloppe, f. –lich, adj. et adv. par écrit, par lettre. –marke, f. timbre-poste, m. –papier, n. papier à lettres, m. –porto, n. port de lettres, m. –poſt, f. 1) courrier, m; mit der nächſten –, par le prochain ordinaire; 2) poste aux lettres. –preſſe, f. presse à lettres. –ſack, m. sac aux lettres. –ſchaften, f. pl. papiers, m. pl; dépêches, lettres; alte –, 1) vieux papiers, m. pl. vieilles parasses; 2) anciennes chartres. –ſchrank, m. bureau, secrétaire. –ſchreiber, m. auteur d'une lettre. –ſtecher, m. perce-lettres. –ſteller, m. –s, pl. –, 1) auteur d'une lettre; 2) recueil de lettres, guide épistolaire. –ſtempel, m. timbre d'une lettre. –ſtreicher, m. plioir. –ſtyl, m. style épistolaire. –tabak, m. tabac en paquets. –taſche, f. portefeuille, m. –taube, f. pigeon messager, m. –träger, m. facteur. –umſchlag, m. couvert, enveloppe d'une lettre, f. –verkehr, m. –wechſel, m. correspondance, f; commerce de lettres.

Brigá'de, f. –, pl. –n, (grr.) brigade. –adjutant, m. aide de camp du général. –chef, m. chef de brigade. –general, m. général de brigade, maréchal de camp.

Brigadier', m. –s, pl. –s, (grr.) colonel-général, brigadier-général. –en, v. a. ḥ. (grr.) embrigader. –ung, f. –, (grr.) embrigadement, m.

Brigantí'ne, f. –, pl. –n, (mar.) brigantin, m.

Brigg, f. –, pl. –s, brigh ou brick, m.

Brikoll'ren, v. a. ḥ. (bi.) bricoler, faire (une bille) par bricole.

Brikol'ſchuß, m. (arti.) coup à bricole.

Brillánt, adj. brillant. –, m. –en, pl.

–en, brillant, diamant taillé à facettes. –feuer, n. (pyr.) bouquet de feu, m; aigrette, f.

Brille, f. –, pl. –n, 1) lunettes, f. pl; prv. durch eine fremde – ſehen, voir par les yeux d'autrui; jemm. –n verkaufen, aufſetzen, tromper, duper q; 2) lunette (des lieux d'aisance); (fort.) lunette.

Brillen‖bögen, m. arcade de lunettes, f. –einfaſſung, f. chasse de lunettes. –futteral, n. étui à lunettes, m. –gewölbe, n. (arch.) voûte à lunettes, f. –glas, n. verre à lunettes, m. –händler, m. lunettier. –macher, m. –s, pl. –, lunettier, opticien. –ſchlange, f. serpent à lunettes, m. –ſenf, m. (bot.) lunettière, f. –zirkel, m. (arq.) compas à lunette.

Brillente, f. macreuse à bec rouge.

Brill'ren, v. n. h. briller.

Brillöfen, m. (forg.) fourneau à deux yeux et à deux traces.

Bringen, v. a. ir. (bringe; brächte; gebracht) h. porter, apporter, conduire, mener, transporter; Hülfe, Glück, Unglück –, porter du secours, bonheur, malheur; Nutzen, Vortheil –, rapporter du bénéfice, procurer de l'avantage; Schande –, faire honte, déshonorer; Ehre –, porter honneur; Frucht –, produire des fruits; in's Gefängniß –, conduire, mener en prison; auf die Schule –, mettre à l'école; zur Taufe – (ein Kind), présenter (un enfant) au baptême; auf den rechten Weg –, remettre dans le bon chemin; zur Welt –, mettre au monde; fig. was – Sie? que voulez-vous? was bringt Sie her? quel sujet vous amène? die Sache bringt es ſo mit ſich, la chose le veut ainsi; es hoch, weit –, aller loin, se distinguer, avancer dans (un art); ſein Leben hoch –, arriver à un âge avancé; es dahin, ſo weit, dazu –, daß, faire tant, faire si bien que; ſeine Schüler weit –, faire faire beaucoup de progrès à ses élèves; nichts fertig –, ne rien terminer, n'arriver à rien; davon –, emporter; an ſich –, acquérir, obtenir, s'emparer de; etw. vor ſich –, faire des économies; jemm. auf etw. –, faire souvenir q. de qc, le lui remettre dans l'esprit; etw. auf jemm. –, accuser, charger q. de qc; etw. aus jemm. –, tirer, arracher qc. de q; man kann gar nichts aus ihm –, on ne peut lui arracher un seul mot; man kann nichts in ihn –, il ne veut rien apprendre, c'est un homme bouché; jemm. um etw. –, priver q. de qc; jemm. zu etw. –, porter, déterminer, décider q. à qc; es zu etw. –, réussir, parvenir à qc, faire son chemin; es zu nichts –, ne parvenir à rien, rester dans l'obscurité, dans la misère; jemm. wieder zu ſich –, faire reprendre connaissance à q; in's Andenken –, rappeler au souvenir, remettre dans la mémoire; jemm. auf's Äußerſte –, pousser q. à bout; auf die Beine –, mettre sur pied; an den Bettelſtab –, réduire à la mendicité; etw. zu Ende –, conduire qc. à bonne fin, en venir à bout; jemm. zu Ehren –, mettre q. en honneur; jemm. wieder zu Ehren –, rendre l'honneur à q, réhabiliter q; eine Frage auf's Tapet –, mettre une question en délibération, sur le tapis; zur Sprache –, appeler l'attention à; jemm. unter die Erde –, être cause de la mort de q; jemm. zu Falle –, causer, décider la chute, la perte de q; in Gang –, mettre en train; jemm. auf den Gedanken –, inspirer la pensée à q, suggérer l'idée à q; jemm. anderen Gedanken –, changer les idées de q; le faire changer d'avis; distraire q; zum Gehorſam –, réduire à l'obéissance; Geſchenke –, offrir, présenter des cadeaux; zum Geſtändniß –, amener q. à faire l'aveu de qc; lui arracher un aveu; jemm. unter (in) ſeine Gewalt –, soumettre q. à sa puissance; es über's Herz –, le gagner sur soi; zur Ruhe –, apaiser, calmer; etw. in den Kopf –, mettre qc. dans la tête; jemm. um's Leben –, priver q. de la vie, assassiner, tuer q; ſich ums Leben –, abréger ses jours; se donner la mort; jemm. vom Leben zum Tode –, mettre q. à mort; etw. unter die Leute –, porter qc. à la connaissance du public, divulguer, répandre qc; faire courir. semer (un bruit); ſeine Tochter an den Mann –, établir, marier sa fille; etw. zum Opfer –, faire le sacrifice de qc; offrir qc. en sacrifice; sacrifier qc; in Ordnung –, mettre en ordre, arranger; in Unordnung –, déranger; zu Papiere –, rédiger, coucher par écrit; in Rechnung –, mettre en ligne de compte; jemm. etw. in Rechnung –, mettre qc. sur le compte de q; charger q. de qc; jemm. in guten Ruf –, fonder la réputation de q; jemm. in übeln Ruf –, faire une mauvaise réputation à q, compromettre la réputation de q; jemm. um das Seinige –, déposséder, dépouiller q; etw. auf die Seite –, mettre qc. de côté; soustraire, dérober qc; jemm. auf ſeine Seite –, rendre q. favorable à ses intérêts, gagner q; jemm. von Sinnen –, faire perdre la raison à q; jemm. zur Verzweiflung –, porter, pousser q. au désespoir; jemm. auf die Spur –, mettre q. sur la voie; etw. zu Stande –, conduire qc. à fin; jemm. ein Ständchen –, donner une sérénade à q; etw. an den Tag –, mettre qc. au jour; découvrir qc; einen Toaſt –, porter un toast; jemm. in Verdacht –, rendre q. suspect; jemm. in Verlegenheit –, mettre q. dans l'embarras; in Verſe –, mettre, traduire, tourner en vers; in Erfahrung –, apprendre; zur Kenntniß –, faire connaître; prv. Zeit bringt Roſen, avec le temps et la paille les nèfles mûrissent; Glück bringt Neid, la fortune fait naître l'envie; Wahrheit bringt Haß, toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire.

Bringer, m. –s, pl. –, porteur.

Brink, m. –es, s, pl. –e, 1) pâturage; 2) colline, f; 3) lisière, f; raie, f.

Brı'ſe, f. –, pl. –n, (mar.) brise, vent léger, m.

Britannien, n. –s, Grande-Bretagne, f.

Britſche, f. –, pl. –n, 1) battoir, m; batte; 2) lit de camp, m.

Brittſe, m. –n, pl. –n, Anglais. –in, f. –, pl. –nen, Anglaise. –iſch, adj. britannique; anglais.

Bröckelerde, f. pois vert, m.

Bröckchen, m. –s, pl. –, morceau; (kleiner –, miette, f; die übrigen –, les bribes, f. pl; – von Felſen, fragments de rocher, m. pl; fig. lateiniſche –, bribes de latin, f. pl. –, v. a. h. rompre, mettre en petits morceaux, morceler; prv. er hat nichts zu beißen und zu –, il n'a rien à mettre sous la dent. –erde, f. perle baroque. –ſtahl, m. acier superfin, de carme, à la rose. –ſtein, m. (miné.) brèche, f. –weiſe, adv. par petits morceaux.

Bröckkohle, f. houille picciforme.

Bröcklig, adj. v. bröckelig.

Brod', Brot, n. –es, pl. –e, pain, m; ſchwarzes –, pain bis, m; weißes –, pain blanc, m; – backen, cuire du pain; auf Waſſer und –, au pain et à l'eau; fam. repas de St. Antoine; ſein – haben, avoir de quoi vivre; er hat nicht das liebe –, il n'a pas le sou; ſein – verdienen, gagner son pain, sa vie; jemm. – verſchaffen, procurer des moyens d'existence à q; mettre à q. le pain à la main; prv. er kann mehr als – eſſen, il a mangé plus d'un pain; il n'attache pas son chien avec des saucisses; jemm. den Biſſen – im Munde nicht gönnen, reprocher les morceaux à q; in jems. –e ſtehen, être au service de q. –abrechnung, f. (grr.) rachat du pain, m. –austheilung, f. aumônée. –backen, n. cuisson du pain, f. –bäcker, m. boulanger. –bank, f. table, boutique de boulanger. –baum, m. impôt sur la vente du pain. –baum, m. arbre à pain, jaquier. –bereitung, f. préparation du pain. –beutel, m. sac à manger. –brechen, n. (th.) fraction du pain, f. –brei, m. panade, f.

Brödchen, n. –s, pl. –, petit pain, m. Brödbieb, m. voleur de pain.

Brö'deln, v. n. h. être en ébullition.

Brö'dem, Brö'den, m. –s, vapeur chaude, f; exhalaison métallique, f; fumée, f.

Brödb'‖erwerb, m. gagne-pain. –eſſer, m. mangeur de pain; fig. ein unnützer –, une bouche inutile. –frucht, f. fruit à pain, m. –gelehrte, m. savant de profession, qui fait de la science une vache à lait. –hänge, f. –, pl. –n, (boul.) tréteau pour y mettre le pain, m. –herr, m. maître, patron. –kammer, f. chambre à pain; (mar.) soute. –karren, m. (grr.) fourgon à pain. –kaſten, m. (boul.) huche au pain, f. –korb, m. panier à pain; prv. jemm. den – höher hängen, tenir la mangeoire haute à q; rogner les morceaux à q, serrer la courroie à q. –korn, n. v. –frucht. –krümchen, n. miette, f. –krume, f. mie de pain. –kruſte, f. croûte de pain. –küchen, m. galette, f. –los, adj. 1) sans pain; fig. sans place, sans ressource, dénué de tout; 2) inutile, peu lucratif; –(ſ)e Kunſt, ingrat métier, m. –loſigkeit, f. –, besoin, m; disette. –mangel, m. manque ou disette de pain, f. –markt, m. marché au pain. –meiſter, m. panetier. –meſſer, n. couteau à couper du pain, m. –muſterung, f. (grr.) revue de l'intendant militaire. –neid, m. jalousie de métier, f. –rasped, f. (boul.) érugeoir de pain, m. –rinde, f. croûte de pain; ein Stück –, croûton, m. –ſack, m. panetière, f. –ſcharren, m. v. –bank. –ſchau, f. visite des boulangeries. –ſchaufel, f. (boul.) pelle à four. –ſchnitte, f. tranche de pain; geröſtete –, rôtie. –ſchrägen, m. v. –bänge. –ſchrank, m. armoire à pain, f. –ſpende, f. distribution de pain (faite aux pauvres). –ſpender, m. distributeur de pain. –ſtübium, n. carrière, f; gagne-pain, m. –ſuppe, f. soupe au pain, panade; zu – verwenden, panader. –taxe, f. taxe du pain. –teig, m. pâte, f. –teller, m. assiette à pain, f. –torte, f. tarte au pain. –verdienſt, v. –erwerb. –verwalter, m. (cath.) panetier d'un couvent. –verwandlung, f. (th.) transsubstantiation. –wagen, m. (grr.) fourgon, caisson de vivres. –wandlung, v. –verwandlung. –waſſer, n. eau panée, f. –wiſſenſchaft, f. science qu'on cultive par état. –wurzel, f. (bot.) manioc, m. –wurzelmehl, n. cassave, f. –zucker, m. sucre terré.

Brokat', m. –es, s, brocart.

Brokatell, m. –es, s, pl. –e, brocatelle, f.

Brom', n. –es, –s, (ch.) brome, m.

Brom‖beere, f. baie de ronce. –beerſtrauch, m. ronce, f.

Brom'‖metall, n. (chi.) brome métallique, m. –ſäure, f. acide bromique, m. –verbindung, f. bromide, m.

Bronchien, f. pl. (an.) bronches.

Bronchitis, f. –, (méd.) bronchite.

Bronze (pr. Brongße), f. –, bronze, m. –farbe, f. couleur de bronze. –farben, adj. de couleur bronzée.

Bronz'ren, v. a. h. bronzer.

Brö'ſame, f. –, pl. –n, mie, miette.

Brös'chen, n. –s, pl. –n, ris de veau, m.

Broſch‖ü'ren, v. a. h. brocher. –ü're, f. –, pl. –n, brochure. –ü'renſchreiber, m. brochurier.

Brö'ſeln, v. a. h. émietter (du pain).

Brös'ling, m. –es, s, pl. –e, (hort.) grosse fraise blanche, f.

Brot, v. Brod. [lard, m.

Brouillon, n. –s, pl. –s, (com.) brouillon.

Bruch, m. –s, pl. Brüche, 1) fracture, f; rupture (d'un os), f; cassure (d'un verre), f; brisure, f; pli (d'une feuille de papier); fente, f. brèche (dans un mur), f; crevasse, f; Brüche bekommen, se casser, se rompre; se crevasser; 2) (chir.) hernie, f. descente, f; 3) carrière (de pierres), f; 4) (c. m.) éboulement, écroulement; 5) (ari.) fraction, f; in die Brüche gehen, gerathen, se perdre. se tromper dans ses calculs; 6) (astr.) phases de la lune, f. pl; (ch.) brisées, f. pl; (éq.) perte des dents de lait, f; (ari.)

renfort; 7) fig. rupture, f; violation, f; infraction, f. [marais.

Brüch, m. –es, s, pl. Brüche, marécage,

Brüch‖ärtig, adj. (chir.) herniaire. **–ärzt**, m. chirurgien herniaire. **–band**, n. bandage, m. **–bandmacher**, m. –s, pl. –, bandagiste. **–dach**, n. toit brisé, m; mansarde, f. **–geld**, n. or de mine, m. **–häfer**, m. avoine sauvage, f. **–halter**, m. (chir.) arrêt.

Brü'chig, adj. marécageux.

Brüchig, adj. 1) qui a des fractures, des plis; 2) cassant, fragile.

Brüch‖kraut, n. herniaire, f; herniole, f. **–kupfer**, n. cuivre en morceaux, m. **–ort**, m. (e. m.) lieu où l'on perce dans des roches peu liées. **–pflaster**, n. emplâtre pour les hernies, m. **–rechnung**, f. calcul des fractions, m. **–sack**, m. (chir.) sac herniaire. **–sackgeschwulst**, f. (chir.) ostéocèle. **–schiene**, f. (chir.) éclisse. **–schneider**, v. –arzt. **–schnepfe**, f. bécassine des marais. **–schnitt**, m. (chir.) célotomie, f. **–silber**, n. argent à refondre, m. **–stein**, m. moellon; pierre de taille, f. **–stück**, n. fragment, m. **–wasser**, n. eau marécageuse, f. **–weide**, f. saule fragile, m.

Brucin', n. –es, s, (chi.) brucine, f.

Brück‖chen, n. –s, pl. –, petit pont, m. –e, f. –, pl. –n, 1) pont, m; fliegende, schwimmende –, pont volant, flottant; feste, stehende –, pont dormant; eine – bauen, schlagen, faire, bâtir, jeter un pont; 2) (j.) enfilade, f; eine – machen, enfiler; 3) (typ.) tablette. **–en**, v. a. h. pourvoir d'un pont; ein gebrücktes Weg, chemin de branches d'arbres.

Brücken‖amt, n. département des ponts et chaussées, m. **–bauen**, m. travon. **–bau**, m. construction (f.) et entretien des ponts. **–baum**, v. –bauen. **–bogen**, m. arche, f. **–höhle**, f. traverse. **–geländer**, n. garde-fou, m; parapet, m. **–geld**, n. pontonnage, m. **–geldeinnehmer**, m. pontonnier. **–glied**, n. travée, f. **–joch**, n. (arch.) palée, f. **–jochträger**, m. quille du pont, f. **–knecht**, m. pontonnier. **–kopf**, m. tête de pont, f. **–kette**, f. balustrade; garde-fou, m. **–meister**, m. inspecteur des ponts; (grr.) capitaine de pontonniers. **–pfeiler**, m. pilier de pont. **–pfennig**, m. v. –geld. **–schanze**, f. redoute de pont; pont fortifié, m. **–wage**, f. pont à bascule, m. **–zoll**, m. droit perçu sur les ponts; pontonnage. **–zolleinnehmer**, m. pontonnier.

Brückung, f. –, pl. –en, plancher d'une écurie, m.

Brü'del, m. –s, 1) vapeur, f; bouillon; 1) (ch.) souille, f; bourbier. **–n**, v. n. h. fam. bouillonner.

Brü'der, m. –s, pl. Brüder, frère; wie Brüder mit einander leben, vivre fraternellement, fraterniser ensemble; luftiger –, joyeux compère; farceur; bon vivant; prv. gleiche Brüder, gleiche Kappen, qui se ressemble, s'assemble. **–art**, f. nach –, fraternellement. **–band**, m. union fraternelle, f.

Brü'der‖chen, n. – s, pl. –, petit frère, m. **–gemeinde**, f. communauté des frères Moraves ou de l'unité.

Brü'der‖kind, n. neveu, m; nièce, f. **–kuß**, m. baiser de frères.

Brü'derlich, adj. fraternel; –, adv. fraternellement, en frère. **–keit**, f. –, fraternité.

Brü'der‖liebe, f. amour fraternel, m; allgemeine –, fraternité universelle. **–mord**, m. fratricide. **–mörder**, m. fratricide. **–mörderisch**, adj. fratricide.

Brü'derschaft, f. –, pl. –en, 1) fraternité; – mit jemm. machen, jurer fraternité à q, fraterniser avec q; – trinken, boire la fraternité; 2) confraternité, confrérie.

Brü'ders‖frau, f. belle-sœur. **–sohn**, m. neveu. **–tochter**, f. nièce. **–weib**, n. v. –frau.

Brü'der‖treue, f. fidélité fraternelle. **–zwist**, m. querelle de frères, f.

Brügge, n. –s, Bruges, f. –r, m. –s, pl. –, Brugeois. **–risch**, f. –, pl. –nen, Brugeoise.

Brü'he, f. –, pl. –n, sauce; bouillon, m. jus, m; fig. fam. eine lange – über etw. machen, discourir longuement sur qc; faire une grande histoire de qc; in der – sitzen, stecken, avoir une vilaine affaire sur les bras; être dans le plus grand embarras.

Brü'hen, v. a. h. échauder, tremper; die Wäsche –, faire la lessive, lessiver.

Brüh‖erz, n. (e. m.) mine de cuivre hépatique, f. **–faß**, n. échaudoir, m. **–futter**, n. breuvage, m. **–heiß**, adj. tout chaud, tout bouillant; chaud à brûler; fig. tout frais, tout chaud (nouvelle). **–käse**, m. fromage écrémé. **–kessel**, m. échaudoir.

Brühl, m. –es, s, pl. –e, breuil.

Brüh'‖näpfchen, n. saucière, f. **–warm** v. –heiß. **–wasser**, n. eau à échauder, f.

Brüterer, m. pl. Bractères.

Brüll‖affe, m. (z.) singe hurleur. **–en**, v. n. h. rugir (lion); mugir, hurler, beugler (bœuf). **–en**, n. –s, rugissement, m. mugissement, m. beuglement, m. **–ochs**, m. taureau.

Brumm‖bär, m. **–bärt**, m. fig. fam. grognard, grondeur, grogneur. **–baß**, m. basse de viole, f. bourdon, bombarde, f. **–eisen**, n. trompe, f. guimbarde, f. **–en**, v. n. h. gronder, grogner, grommeler, murmurer; bourdonner; fredonner (un air); frémir (cloche); in den Bart –, gronder entre ses dents; fam. er muß –, il est en prison. **–en**, n. –s, gronderie, f; bourdonnement, m. frémissement, m. bruit sourd, m. **–er**, m. –s, pl. –, grosse corde d'une basse, f; bourdon d'orgue. **–fliege**, f. bourdon, m. **–ig**, adj. fam. grondeur, grognon. **–käfer**, m. escarbot bruyant. **–kreisel**, m. toupie bourdonnante, f. **–ochs**, m. taureau.

Brunelle, f. –, pl. –n, brignole.

Brünette, f. –, pl. –n, 1) brunette; 2) (z.) scarabée d'eau brun, m.

Brunft, f. –, (ch.) rut, m. chaleur; Anfang der –, muse, f; die – vollbringen, s'accoupler. **–hirsche**, f. chasse du cerf pendant qu'il est en rut. **–en**, v. n. h. être en rut; anfangen zu –, muser. **–hirsch**, m. cerf en rut. **–ig**, adj. en rut. **–platz**, m. (ch.) place du rut, f. **–stand**, m. v. –platz. **–wildpret**, n. biche en rut, f. **–zeit**, f. temps du rut, m.

Brunhilde, f. –, Brunehaut.

Brünir'‖eisen, n. (orf.) brunissoir, m. **–en**, v. a. h. brunir, polir. **–en**, n. –s, brunissage, m. polissage, m. **–er**, m. brunisseur, polisseur. **–gold**, n. or bruni, m. **–stahl**, v. –eisen. **–zange**, f. (dor.) griffe.

Brunn, m. v. Brunnen.

Brünnchen, n. –s, pl. –, petite source, f.

Brünnen, m. –s, pl. –, petite source, f; 2) puits; pompe, f; 3) eaux, f. pl; – trinken, prendre les eaux; prv. Wasser in den – tragen, porter de l'eau à la mer; in den – fallen, se tromper dans ses espérances; s'en aller en fumée. **–ader**, f. veine d'eau. **–anstalt**, f. établissement pour l'usage des eaux minérales, m. **–arzt**, m. médecin des eaux. **–becken**, n. bassin de fontaine, m. **–behälter**, m. réservoir de puits. **–bohrer**, m. 1) drague, f; 2) ouvrier qui fore les tuyaux de fontaine. **–büchse**, f. (font.) boîte des tuyaux d'un puits. **–bürste**, f. brosse pour les tuyaux d'un puits. **–dach**, n. toit d'un puits, m. **–deckel**, m. couverture de puits, f. **–eimer**, m. seau. **–feger**, m. cureur ou écureur de puits. **–gast**, m. baigneur, celui qui prend les eaux, étranger. **–gebrauch**, m. emploi d'eaux minérales. **–geländer**, n. margelle, f; balustrade, f. garde-fou, m. **–gräber**, m. fontainier. **–hahn**, m. clef de fontaine, f. robinet. **–haken**, m. croc de puits. **–haus**, n. maisonnette de puits, f. **–kasten**, m. réservoir de fontaine, tour de puits. **–kette**, f. chaîne à puits. **–kresse**, f. cresson de fontaine, m. **–kur**, f. traitement par les eaux, m; usage des eaux minérales, m; eine – brauchen, prendre les eaux. **–loch**, n. ouverture de puits, f. **–meister**, m. maître fontainier, inspecteur des fontaines, des eaux. **–ort** m. lieu où il y a des eaux minérales. **–rad**, n. roue de puits, f. **–rand**, m. margelle, f. **–räumer**, v. –feger. **–röhre**, f. tuyau de fontaine, m. **–salz**, n. sel des fontaines, m. **–schwengel**, m. bascule, f. **–seil**, n. corde à puits, f. **–stube**, f. regard, m. **–trog**, m. auge, f; coupe de fontaine, f. **–wasser**, n. eau de fontaine, de puits, f. **–zeit**, f. saison des eaux.

Brünnlein, n. –s, pl. –, petite fontaine, f. [d'une fontaine, f.

Brunn‖quell, m. **–quelle**, f. fig. source

Brunst, f. –, amour sensuel, m; ardeur, chaleur, passion, rut, m.

Brünstig, adj. 1) ardent, violent; fervent; 2) en chaleur (des bêtes); –, adv. 1) avec ferveur, ardemment; 2) en chaleur. **–keit**, f. –, ardeur, ferveur.

Brunstzeit, f. temps du rut, m.

Brünz‖eln, v. n. h. pisser, uriner. **–er**, m. –s, pl. –, pisseur, urineur.

Brüssel, n. –s, Bruxelles, m. **–er**, m. –s, pl. –, Bruxellois. **–erin**, f. –, pl. –nen, Bruxelloise. **–isch**, adj. bruxellois.

Brüst, f. –, pl. Brüste, 1) poitrine; jemn. an die – drücken, presser, serrer q. contre son sein; mit bloßer –, le sein découvert, la poitrine découverte, décolletée; es liegt mir auf der –, j'ai la poitrine engagée; je suis enrhumé; fig. sich in die – werfen, se donner des airs, se carrer, se pavaner, se prélasser, se rengorger; poitrail (d'un cheval), m; brechet (d'un mouton), m; blanc (d'une volaille), m; hampe (du cerf); estomac (d'une perdrix), m; 2) mamelle; teton, m; gorge, sein, m; ein Kind ohne – aufziehen, biberonner un enfant; einem Kinde die – geben, donner le sein à un enfant; ein Kind an der –, un enfant à la mamelle, au sein; 3) (fond.) parois au-dessus du foyer, f. pl. **–ader**, f. veine mammaire, veine thoracique. **–arznei**, f. remède pectoral, m. **–balsam**, m. baume pectoral. **–band**, n. (chir.) plastron, m. **–baum**, m. (dra.) encouloire; (rub.) poitrinière, f; (tis.) ensouploau. **–beerbaum**, m. jujubier; sébestier. **–beere**, f. jujube; sébeste, m. **–bein**, n. brechet, m; lunette, f. fourchette (de la volaille), f; (an.) sternum, m. **–beklemmung**, f. **–beschwerde**, f. oppression de poitrine. **–bild**, n. buste, m. **–binde**, f. (chir.) plastron, m. **–blatt**, n. poitrail, m; ventre, m; planchette, f. **–blättader**, f. v. –ader. **–böhrer**, m. vilebrequin. **–bräune**, f. (méd.) asthme cardiaque, m. sterno-cardite. **–brett**, n. v. –blatt.

Brüstchen, n. –s, pl. –, petite camisole, f; brassières, f. pl.

Brüst‖drüse, f. glande mammaire, fagoue; – vom Kalbe, ris de veau, m. **–fellentzündung**, f. (méd.) thymite. **–elixir**, n. (ph.) élixir pectoral, m.

Brüsten, sich, v. réfl. h. se rengorger, se carrer, se pavaner; sich mit etw. –, faire parade de qc.

Brüst‖entzündung, f. (path.) inflammation de poitrine, phlegmasie thoracique. **–fell**, n. (an.) diaphragme, m; plèvre, f. **–fellentzündung**, f. pleurésie. **–fieber**, n. fièvre asthmatique, f. **–fleck**, m. pourpoint; (cord.) devantier. **–fleisch**, n. estomac (de la perdrix), m; blanc (du chapon), m. **–flosse**, f. nageoire pectorale, thoracique. **–flosser**, m. pl. (h. n.) poissons pectoraux, sternoptérygiens. **–gang**, m. (an.) conduit thoracique. **–gefäße**, n. pl. vaisseaux mammaires, m. pl. **–gegend**, f. région mammaire. **–geschwür**, n. empyème, m. **–gläs**, n. suçoir, m; tétine, f. pompe à sein, f. **–harnisch**, m. devant de cuirasse; plastron. **–haut**, f. (an.) plèvre. **–hebe**, f. (hort.) haie à hauteur d'appui. **–höhle**, f. (an.) cavité thoracique. **–holz**, n. v. –baum. **–hölzer**, n. pl. (mar.) gorgères, f. pl. **–honig**, m. (ph.) miel pectoral. **–kasten**, m. (an.) partie osseuse de la poitrine, f. **–kern**, m. (bou.) poitrine de bœuf, f. pièce tremblante, f. **–kette**, f. (sell.) re-

culement, m. –kissen, n. coussinet, m. –knochen, m. (an.) sternum. –krampf, m. (path.) pleurospasme. –krank, adj. malade, affecté de la poitrine, poitrinaire. –krankheit, f. maladie ou affection de poitrine, phthisie pulmonaire. –kreuz, n. croix pectorale, f. –küchelchen, n. (ph.) pastille pectorale, f. –latwerge, f. (ph.) électuaire pectoral, m. –latz, m. pièce d'estomac, f. –leder, n. v. –fleck. –lehne, f. parapet, m; – eines Fenſters, appui de fenêtre, m. –leiden, n. maladie de poitrine, f. –leier, f. v. –bohrer. –mauer, f. v. –lehne. –milch, f. (ph.) émulsion pectorale. –mittel, n. remède pectoral, expectorant, m. –muskel, m. (an.) muscle pectoral. –nadel, f. broche. –nerv, m. (an.) nerf pectoral. –pflaſter, n. emplâtre pectoral, m. –pulver, n. poudre pectorale, f. –reinigend, adj. expectorant. –riemen, m. (sell.) poitrail. –ring, m. (sell.) anneau du poitrail. –ſaft, m. sirop pectoral. –ſchild, m. bouclier pectoral; – der Inſekten, corselet. –ſchleier, m. barbette, f. guimpe, f. –ſchleife, f. nœud de gorge, m. –ſchmerz, m. mal de poitrine. –ſchnupfen, m. catarrhe, rhume de poitrine. –ſchnür, m. lacet, m. –ſtimme, f. voix pectorale. –ſtreifen, m. tour de gorge, jabot. –ſtück, n. (bou.) poitrine, f; (esc.) plastron, m; (mod.) pièce, f; (pntr.) buste, m. –thee, m. tisane pectorale, f. –trank, m. potion pectorale, f. –tuch, n. pourpoint, m.

Bruſtung, f. –, pl. –en, (arch.) parapet, m. appui, m. balustrade.

Bruſt‖warze, f. mamelon, m; bouton de la mamelle, m. –waſſer, n. (méd.) lymphe épanchée dans la cavité de la poitrine, f; (ph.) liqueur pectorale, f. –waſſerſucht, f. hydropisie de poitrine. –weh, n. mal de poitrine, m. –wehr, f. (fort.) parapet, m. –werk, n. devant d'un orgue, m. –winde, f. (e. m.) treuil, m. –wurzel, f. (bot.) angélique. –zucker, m. sucre d'orge.

Brüt, f. –, 1) incubation; couvée; – der Fiſche, alevin, m; die Fiſche ſetzen –, les poissons fraient; – der Inſekten, couvain, m; – der Seidenwürmer, graine des vers à soie; – der Zwiebelgewächſe, caïeu, m. talle; 2) fig. engeance; das iſt eine böſe –, c'est maudite engeance, mauvaise graine.

Brutál', adj. brutal. **–ität'**, f. –, pl. –en, brutalité.

Brüt'biene, f. faux bourdon, m.

Brüt'ei, n. œuf couvi, m.

Brü'ten, v. a. et n. ḥ. couver; fig. über etw. –, couver, tramer qc. –, n. –s, incubation, f.

Brüt'‖haus, n. lieu pour faire couver des œufs, m. –henne, f. poule couveuse. –ig, adj. eine –e Henne, une poule qui a envie de couver; ein –es Ei, un œuf couvi. –lāſig, m. (ois.) cabane, f. –ofen, m. fourneau à couver.

Brüt'‖riſſig, adj. bisché (œufs). **–ſcheibe**, f. rayon à couvain, m.

Brütto, adv. (com.) brut. **–tinnahme**, f. produit brut, m. **–gewicht**, n. poids brut, m. **–preis**, m. prix fort.

Brüt'zeit, f. saison de couver, couvaison.

Brüt'‖zelle, f. cellule à couvain. **–zwiebel**, f. caïeu, m.

Brỳo'nie, f. –, pl. –n, (bot.) bryone.

Bſt! int. chut! paix! silence!

Bū'bchen, n. –s, pl. –, petit garçon, m.

Bū'be, m. –n, pl. –n, 1) garçon, enfant; syn: Knabe; 2) coquin, fripon, gamin; loſer –, verſchmitzter –, mauvais sujet, scélérat; polisson; coquin, fripon; syn: Schurke, Schlingel; 3) (j.) valet (de cartes).

Bū'ben‖ſtreich, m. tour de gamin, mauvais tour, tour infâme, tour de fripon, infamie, f. **–ſtück**, n. v. –ſtreich.

Būberei', f. –, pl. –en, méchanceté, malice, fourberie, friponnerie.

Bū'biin, f. –, pl. –nen, méchante fille, friponne. **–iſch**, adj. polisson; méchant, fripon, fourbe; –, adv. d'une manière infâme.

Bucentaur', m. –en, pl. –en, bucentaure.

Bucephalus, m. –, Bucéphale.

Bū'ch, n. –s, pl. Bücher, 1) livre, m; etw. zu – bringen, mettre qc. sur son livre, sur le registre; – halten, tenir les livres; – und Rechnung führen, tenir un compte exact; fig. über den Büchern ſitzen, dévorer les livres; wie ein – reden, parler comme un livre; die 5 Bücher Moſis, le Pentateuque; 2) ein – Papier, une main de papier; ein – Gold, Silber, un quarteron d'or, d'argent. **–adel**, m. noblesse de gens de lettres, f. **–ampfer**, m. (bot.) alléluia, pain de coucou. **–baum**, m. v. Buche. **–binder**, m. relieur. **–bindergeſelle**, m. garçon relieur. **–binderhandwerk**, n. métier de relieur, m. **–binderhöbel**, m. couteau à rogner. **–binderkleiſter**, m. colle d'amidon, f. **–binderkreuz**, n. étendoir, m. **–binderkunſt**, f. art du relieur, m. **–binderleim**, m. colle de relieur, f. **–binderlöhn**, m. reliure, f. **–binderpreſſe**, f. presse de relieur.

Bū'chdrucker, m. imprimeur, typographe. **–ballen**, m. balle, f. **–ei'**, f. –, pl. –en, imprimerie. **–ei'lehrling**, m. apprenti imprimeur. **–leiſte**, f. vignette. **–preſſe**, f. presse d'imprimerie. **–ſchwärze**, f. encre d'imprimerie. **–ſtock**, m. vignette, f; cul-de-lampe, fleuron.

Bū'che, f. –, pl. –n, hêtre, m; fouteau, m.

Bū'ch‖eckern, **–eichel**, f. faine.

Bū'chelchen, n. –s, pl. –, livret, m; petit livre, m.

Bū'chen, v. a. ḥ. (com.) mettre, coucher sur les livres, inscrire.

Bū'chen, **bū'chen**, adj. de hêtre.

Bū'chen‖hain, m. bosquet de hêtres. **–hecke**, f. haie de hêtres. **–holz**, n. bois de hêtres, m. **–motte**, f. (h. n.) phalène, chenille du hêtre. **–pflanzung**, f. fouteloie. **–wald**, m. forêt de hêtres, f.

Bū'cher‖aufſeher, m. bibliothécaire. **–beſchreiber**, m. bibliographe. **–beſchreibung**, f. bibliographie. **–brett**, n. tablette, f; rayon, m. **–dieb**, m. voleur de livres; plagiaire. **–diebſtahl**, m. plagiarisme. **–freund**, m. amateur de livres, bibliophile. **–geſtell**, n. tablettes, f. pl. **–handel**, m. commerce de librairie, de livres. **–händler**, m. marchand de livres, bouquiniste. **–kenner**, m. bibliographe. **–kenntniß**, f. **–kunde**, f. bibliographie. **–krām**, m. bouquinerie, f. **–krämer**, m. bouquiniste. **–liebhaber**, m. bibliophile. **–liebhaberei'**, f. manie des livres. **–machen**, n. –s, composition des livres, f. **–macher**, m. –s, pl. –, faiseur de livres, compilateur. **–markt**, m. marché aux livres. **–nachdruck**, m. contrefaçon, f. **–narr**, m. bibliomane. **–regal**, n. tablettes, f. pl. **–regiſter**, n. catalogue de livres, m. **–richter**, m. censeur, critique. **–ſaal**, m. bibliothèque, f. **–ſammler**, m. collectionneur de livres. **–ſammlung**, f. collection de livres, bibliothèque. **–ſchau**, f. censure des livres. **–ſchloß**, n. fermoir d'un livre, m. **–ſchmierer**, m. écrivassier, compilateur. **–ſchrank**, m. armoire aux livres, bibliothèque, f. **–ſchreiber**, m. écrivassier. **–ſprache**, f. langage littéraire, m; diction soignée. **–ſtand**, m. étalage de livres. **–ſtaub**, m. poussière des livres, f. **–ſtube**, f. cabinet d'étude, m. **–ſucht**, f. bibliomanie. **–titel**, m. titre. **–trödel**, m. bouquinerie, f. **–trödler**, m. bouquiniste. **–verleiher**, m. prêteur de livres. **–verzeichniß**, n. catalogue de livres, m. **–weſen**, n. littérature, f. **–wurm**, m. 1) (h. n.) gerce, f. teigne, f; 2) fig. homme fort attaché aux livres; piocheur; homme qui aime à bouquiner. **–wüth**, f. bibliomanie.

Bū'ch'‖eſche, f. charme, m. **–ſink**, m. pinson.

Bū'ch'‖führer, m. teneur de livres. **–führung**, f. comptabilité; v. aussi –haltung. **–gelehrſamkeit**, f. érudition puisée dans les livres. **–gold**, n. or d'applique, m. **–halter**, m. teneur de livres, comptoriste. **–halterei'**, f. comptoir, m. bureau, m. **–haltung**, f. tenue des livres: einfache, doppelte (italieniſche) –, tenue des livres en parties simples, doubles, f; doppelte – führen, tenir les livres en parties doubles. **–handel**, m. librairie, f. commerce de livres. **–händler**, m. libraire, marchand libraire; – und Verleger, libraire-éditeur. **–händlerin**, f. marchande libraire. **–händlermeſſe**, f. foire de librairie (à Leipzig). **–händlerzählung**, f. cours des librairies, m. **–handlung**, f. 1) librairie; magasin de livres; 2) commerce de livres, m. **–laden**, m. magasin de livres; boutique de librairie, f. librairie, f. **–leinen**, n. toile de relieur, f. **–maſt**, f. (é. r.) faines, pl. **–nuß**, f. faine. **–öl**, n. huile de faîne, f. **–pilz**, m. agaric du hêtre.

Büchsbaum, m. buis. **–holz**, n. bois de buis, m. **–öl**, n. huile de buis, f.

Büchsbaumen, adj. de buis.

Büchschen, n. –s, pl. –, petite boîte, f.

Bū'ch'ſchuld, f. (com.) dette simple ou active; créance.

Büchsborn, m. lycium.

Büchſe, f. v. Hoſe.

Büchſe, f. –, pl. –n, 1) boîte; syn: Doſe, Schachtel; 2) carabine; arquebuse; fusil rayé, m; syn: Flinte; 3) (bot.) urne, capsule.

Büchſen, v. a. ḥ. fam. tirer de l'arquebuse; canarder; arquebuser.

Büchſen‖böhrer, m. (arq.) alésoir. **–förmig**, adj. en forme de boîte. **–futterāl**, n. étui de carabine, m. **–kügel**, f. balle de carabine. **–lauf**, m. canon de carabine. **–macher**, m. –s, pl. –, armurier, arquebusier. **–macherarbeit**, **–macherkunſt**, f. arquebuserie. **–meiſter**, m. artilleur. **–pulver**, n. poudre fine, f. **–ranzen**, m. gibecière, f. carnassière, f. **–röhr**, n. v. –lauf. **–ſack**, m. v. –futteral. **–ſchaft**, m. fût, crosse, f. **–ſchäfter**, m. –s, pl. –, équipeur-monteur, monteur en blanc. **–ſchießen**, n. tir à la carabine, m. **–ſchloß**, n. platine, f. **–ſchmied**, m. v. –macher. **–ſchrank**, m. râtelier d'armes. **–ſchuß**, m. coup de carabine; einen – weit, à portée de fusil. **–ſchütze**, m. carabinier. **–ſpanner**, m. 1) porte-arquebuse; 2) cleſ, f.

Büchsmāſer, f. (men.) racine de buis.

Bū'chſtābe, m. –ns, pl. –n, lettre, f; caractère; großer –, majuscule, f; kleiner –, minuscule, f; (typ.) lettrine, f; doppelte –n, ligature, f; nach dem –n, à la lettre, au pied de la lettre.

Bū'chſtābelei', f. –, pl. –en, interprétation trop littérale; attachement servile à la lettre, m.

Bū'chſtābeln, v. a. ḥ. interpréter trop littéralement, s'attacher trop à la lettre.

Bū'chſtāben‖folge, f. ordre alphabétique, m; nach der –, par ordre alphabétique, alphabétiquement. **–größe**, f. (alg.) grandeur littérale. **–muſchel**, f. (h. n.) écriture arabique. **–räthſel**, n. logogriphe, m. **–rechnung**, f. algèbre. **–ſchloß**, n. serrure à lettre, f. **–ſchrift**, f. écriture en lettres. **–ſpiel**, n. jeu de lettres, m; anagramme, m. **–tāfel**, f. table des lettres, alphabet, m. **–verſetzung**, f. (gra.) métathèse; (poét.) anagramme, m. [épellation, f.

Bū'chſtabi'ren, v. a. ḥ. épeler. –, n. –s,

Bū'chſtābi'rer, m. –s, pl. –, éplucheur de mots, logomachiste. **–lich**, adj. et adv. littéral; littéralement, au pied de la lettre; **–lichkeit**, f. –, littéralité.

Büchswald, m. bois de buis.

Bucht, f. –, pl. –en, 1) baie, anse; golfe, m; 2) (bot.) sinus, m. échancrure. **–ig**, adj. 1) ayant beaucoup de golfes; 2) (bot.) sinué, festonné. [livre.

Bū'ch'titel, m. titre, frontispice d'un

Bū'chung, f. –, pl. –en, (com.) écriture.

Bū'ch'weizen, m. blé sarrasin, blé noir. **–grütze**, f. gruau de blé sarrasin, m.

Bū'ch'windse, f. blé noir sauvage, m.

Bückel, m. –s, pl. –, 1) bosse, f; (méd.)

gibbosité, f; er hat einen –, il a le dos courbé, les épaules rondes; syn: Höcker, Krümmung; fig. die Mauer macht einen –, la muraille fait ventre; sich einen – lachen, se pâmer de rire; 2) dos; ein – voll Schläge, une volée de coups de bâton; syn: Rücken; 3) bossette, f. **–eisen**, n. (perr.) fer, m. **–ig**, adj. 1) bossu; sich – lachen, rire comme un bossu; 2) (bot.) bosselé. **–käfer**, m. brache, f. **–meißel**, m. rondelle, f. **–ochs**, m. bison. **–thier**, n. animal à bosse, m. chameau, m. dromadaire, m.

Bücken, sich, v. réfl. h. se baisser, s'incliner; fig. s'abaisser; sich vor jemm. –, s'humilier, s'incliner devant q; er geht ganz gebückt, il a le dos voûté.

Buck||licht, adj. semblable à une bosse. **–lig**, v. buckelig.

Bückling, m. **–es, s**, pl. **–e**, 1) inclination, f; révérence, f; courbette, f; 2) hareng saur; frischer –, craquelot; kleiner –, melet. **–macher**, m. **–s**, pl. –, complimenteur. [glais, m.

Buckskin, n. **–s**, (com.) drap fort an-

Buddha||is'mus, m. –, bouddhisme. **–ist'**, m. **–en**, pl. **–en**, bouddhiste. **–ist'isch**, adj. bouddhique.

Bu'de, f. –, pl. **–n**, boutique, baraque.

Bu'den||mann, m. ouvrier qui monte et démonte les boutiques de la foire. **–zins**, m. toulieu, étalage.

Budget, n. **–s**, budget, m.

Büffel, m. **–s**, pl. –, buffle; kleiner –, bubale; fig. lourdaud, grossier. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, travail pénible, m. **–fleisch**, n. chair de buffle, f. **–haut**, f. peau de buffle. **–kalb**, n. buffletin, m. **–leder**, n. v. **–haut**. **–n**, v. n. h. fam. piocher. **–ochse**, m. buffle.

Büffet, n. **–s**, pl. **–s**, buffet, m.

Bug', m. **–s**, pl. **–e**, et **Büge**, 1) courbure, f; pli; 2) poitrail (d'un cheval), paleron; épaule (de mouton, de veau), f; (arch.) jarret (d'une voûte); 3) (mar.) proue (d'un vaisseau), f. **–aber**, f. veine de l'épaule; einem Pferde die –n schlagen, saigner un cheval des quatre ars. **–anker**, m. seconde ancre, f. **–band**, n. (mar.) guirlande, f.

Bügel, m. **–s**, pl. –, étrier; branche (de sabre), f; sougarde (d'une arme à feu), f; archet (d'un berceau); anse (d'un panier), f; cercle de fer. **–brett**, n. (tllr.) passe-carreau, m. **–böhne**, f. (ois.) cerceau, m. **–eisen**, n. fer à repasser, m; carreau, m. **–fest**, adj. ferme sur ses étriers; cloué sur la selle. **–garn**, n. filet d'oiseleur, m. **–los**, adj. sans étriers. **–messer**, n. (perr.) carreau, m. **–n**, v. a. h. repasser (le linge); passer le carreau sur (qc), rabattre (les coutures). **–riemen**, m. étrivière, f. **–ringe**, m. pl. porte-étrivières. **–säge**, f. scie à archet. **–stahl**, m. carreau du fer à repasser. **–strümpfe**, m. pl. chaussettes, f. pl. **–tasche**, f. escarcelle. **–träger**, m. porte-étriers. **–tuch**, n. tapis à repasser, m.

Bug'||lähm, adj. épaulé. **–lähme**, f. **–schwinden**, n. épaulure (maladie des chevaux), f.

Bugsir'||anker, m. (mar.) ancre à remorquer, f. **–boot**, n. (mar.) bateau remorqueur, m. **–en**, v. a. h. (mar.) remorquer. **–en**, n. **–s**, remorque, f. **–er**, m. **–s**, pl. –, (mar.) remorqueur. **–tau**, n. câble de remorque, m.

Bug'||spriet, n. **–es, s**, pl. **–e**, beaupré, m. **–stück**, n. (mar.) (de mouton), f; trumeau, m; jarret (de bœuf), m; (mar.) chasse de proue, f.

Buhl'||birne, f. prostituée. **–e**, m. **–n**, pl. **–n**, amant. **–e**, f. –, pl. **–n**, amante. **–en**, v. n. h. um ein Frauenzimmer –, faire l'amour, la cour à une femme, faire le galant auprès d'une femme; mit einer Frauensperson –, avoir commerce avec une fille; fig. um etw. –, aspirer à qc, briguer, rechercher qc. **–er**, m. **–s**, pl. –, galant, amant favorisé. **–erei'**, f. –, pl. **–en**, galanterie, coquetterie; commerce illicite, m. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, coquette; fille galante, courtisane, femme entretenue. **–erisch**, adj. amoureux, galant; coquet, lascif. **–schaft**, f. –, pl. **–en**, galanterie, amourette, intrigue amoureuse. **–schwester**, v. Buhlerin.

Bühne, f. –, pl. **–n**, 1) scène, théâtre, m; über die – gehen, être représenté; 2) tribune, estrade, échafaud, m; 3) grenier, m; galetas, m; 4) (mar.) quai, m; port, m; 5) (e. m.) repos, m.

Bühnen, v. a. h. abreuver (un tonneau); (e. m.) cuveler. **–behör**, n. **–s**, appareil de théâtre, m. **–dekoration**, f. décors, m. pl. **–dichter**, m. auteur dramatique. **–dichtung**, f. poésie dramatique. **–gerecht**, adj. conforme aux règles de la scène; **–machen**, arranger pour la scène. **–held**, m. héros de théâtre. **–künstler**, m. acteur, comédien. **–maler**, m. décorateur, scénographe. **–malerei'**, f. peinture de décoration, scénographie. **–mäßig**, adv. v. **–gerecht**. **–meister**, m. (mar.) maître du quai. **–stück**, n. pièce de théâtre, f. **–tanz**, m. ballet. **–veränderung**, f. changement de décoration, m. **–wand**, f. coulisse. **–werk**, n. machines de théâtre, f. pl. **–werkmeister**, m. machiniste.

Bühn'wagen, n. (e. m.) coche, f.

Bühn're, f. –, pl. **–n**, taie, couverture.

Bük, v. bücken.

Büko'lisch, adj. (posét.) bucolique.

Bukowi'na, f. –, Buchovine.

Bulgar', m. **–en**, pl. **–en**, Bulgare. **–ei'**, f. –, Bulgarie. **–in**, f. –, pl. **–nen**, Bulgare. **–isch**, adj. bulgare.

Bulle, f. –, pl. **–n**, 1) sceau du pape, m; 2) bulle; goldene –, bulle d'or; päpstliche –, bulle du pape; 3) (mar.) ponton, m.

Bulle, m. **–n**, pl. **–n**, taureau.

Bullen||adel, m. noblesse conférée par patente, f. **–beißer**, m. bouledogue. **–kalb**, n. veau mâle, m. **–sammlung**, f. bullaire, m. **–schreiber**, m. sommiste, scripteur.

Bullochs, m. v. Bulle, m.

Bumm'eln, v. n. h. fam. flâner. **–ler**, m. **–s**, pl. –, flâneur.

Bums, int. pouf!

Bund, I. m. **–es**, pl. **Bünde**, 1) lien, bande, f. ceinture (d'une jupe), f; türkischer –, turban; (serr.) lien de fer; (vitr.) liaison de plomb, f; (rel.) nerf, nervure (d'un livre), f; 2) fig. alliance, f. coalition, f. confédération, f. ligue, f; der norddeutsche –, la Confédération germanique du Nord; der ehemalige deutsche –, l'ancienne confédération germanique; der rheinische –, la confédération du Rhin; der alte, neue –, l'ancien, le nouveau Testament; einen – schließen, conclure une alliance, former une coalition, s'allier. II. n. **–es**, pl. **–e**, faisceau, m; trousseau (de clefs), m; fagot (de bois), m; paquet, m. trousse, f; botte (de foin), f; – Futterstroh, gerbée, f; – Garn, écheveau de fil, m; – Knüttelholz, falourde, f; – Marderfelle, timbre de martres, m; – Messingdraht, torche de fil de laiton, f; – Seefische, torquette de poisson, f; – Stockfische, poignée de morue, f; – Weinpfähle, javelle, f; – Zwiebeln, botte d'oignons, f.

Bünd||agt, f. (charp.) tire-boucler, m. **–eisen**, n. (com.) fer en barres, m.

Bündel, n. **–s**, pl. –, petit paquet, m; trousseau, m; faisceau, m; botte, f; – Akten, liasse de papiers, f; – Reisholz, fagot, m; – Ruthen, poignée de verges, f; fig. sein – schnüren, faire son paquet, sa malle. **–chen**, n. **–s**, pl. –, petit fardeau, m. **–förmig**, adj. fasciculé. **–weise**, adv. par paquets.

Bundes||akte, f. pacte fédéral, m. **–bruch**, m. rupture d'une alliance, f. violation d'un traité, f. **–brüchig**, adj. qui rompt l'alliance; perfide, traître, parjure. **–direktorium**, n. directoire fédéral, m. **–feld**, n. champ de confédération, m. **–fest**, n. fête de la confédération, f. **–festung**, f. forteresse fédérale. **–genosse**, m. allié, confédéré. **–genossenschaft**, f. alliance, confédération. **–genössisch**, adj. fédéral. **–gericht**, n. tribunal fédéral, m. **–kanzler**, m. chancelier de la confédération. **–lade**, f. arche d'alliance. **–mächte**, f. pl. puissances alliées. **–mahl**, n. festin d'alliance, m. **–mäßig**, adj. fédératif; stipulé par le traité d'alliance. **–rath**, m. conseil fédéral. **–regierung**, f. gouvernement fédéral, m. **–staat**, m. État fédératif; confédération, f. **–stadt**, f. ville alliée, fédérale. **–tag**, m. diète de la confédération germanique, f. **–truppen**, f. pl. troupes fédérales. **–verfassung**, f. constitution fédérale. **–versammlung**, f. assemblée fédérale, diète. **–verwandt**, adj. confédéré.

Bünd||feilen, f. pl. limes en fagots. **–frei**, adj. libre d'union; **–es Klavier**, clavecin qui a deux cordes pour chaque touche, m. **–holz**, n. bois en fagots, m.

Bündig, adj. 1) valide, valable, concluant; syn: überzeugend; 2) concis; syn: kurz, gedrängt; –, adv. 1) d'une manière concluante; 2) avec concision, laconiquement. **–keit**, f. –, 1) validité; justesse (d'un raisonnement); 2) concision; laconisme, m.

Bündner, m. **–s**, pl. –, 1) ligueur; 2) habitant des Grisons.

Bündniß, n. **–(ss)es**, pl. **–(ss)e**, pacte, m; alliance, f; ligue, f; confédération, f; ein – schließen, s'allier, se confédérer, contracter une alliance, se liguer; faire un pacte.

Bünd||stäg, m. (typ.) bois de fond. **–weise**, adv. par trousseaux, par paquets, par faisceaux.

Bunt, adj. 1) de plusieurs couleurs; bigarré; bariolé; **–es** Papier, papier marbré, m; 2) mélangé, confus; fig. eine **–e** Reihe, un rang d'hommes et de femmes entremêlés; es zu – machen, treiben, en faire trop; aller trop loin; es geht – zu, tout va en désordre. **–aal**, m. serpent taché. **–drossel**, f. (h. n.) grive rouge. **–druck**, m. chromographie, f. **–färber**, m. peintre qui met en couleur. **–farbig**, adj. de couleurs variées. **–fleckig**, adj. marbré. **–flügel**, m. grand colymbe. **–gräs**, n. chiendent panaché, m. **–papierhändler**, m. dominotier. **–scheckig**, adj. bariolé, bigarré; – machen, barioler, bigarrer; daß **–e**, la bigarrure. **–schillernd**, adj. chatoyant. **–specht**, m. pic bigarré; kleiner –, pie-grièche, f. **–streifig**, adj. (bot.) panaché. **–werk**, n. pelleterie assemblée de différentes couleurs, f: bigarrure, f; (fauc.) émaillure, f.

Bünzle, f. –, pl. **–n**, (fond.) ciselet, m. **–eln**, v. a. h. (ferb. orf.) emboutir, ciseler. **–en**, m. **–s**, pl. –, (arti.) emboutissoir, poinçon. **–enhammer**, m. marteau à emboutir.

Burat', m. **–es**, pl. **–e**, burat (étoffe); halbseidener –, buratin. **–seide**, f. soies buratines, f. pl.

Bürde, f. –, pl. **–n**, charge; fardeau, m; faix, m; eine – Stahl, une botte, un faisceau de barres d'acier. **–stahl**, m. (com.) acier en bottes.

Bureau', n. **–s**, pl. **–s**, bureau, m. **–chef**, m. chef de bureau. **–krat'**, m. **–en**, pl. **–en**, bureaucrate. **–kratie'**, f. –, pl. **–en**, bureaucratie. **–kra'tisch**, adj. bureaucratique. **–vorsteher**, m. v. **–chef**.

Burg, f. –, pl. **–en**, château fort, m. manoir, m; fig. asile, m; (ch.) demeure. **–bann**, m. banlieue, f.

Bürg||brief, m. (com.) lettre de crédit, f. **–e**, m. **–n**, pl. **–n**, caution, f. répondant; garant; – für jemm. sein od. werden, être caution de q, se rendre caution de q, répondre de q; einen **–n** stellen, fournir caution; prv. den **–n** muß man würgen, qui répond paie. **–en**, v. n. h. für jemm. –, cautionner q; se rendre caution pour q; répondre pour q; für etw. –, répondre de qc; garantir qc.

Bürger, m. **–s**, pl. –, 1) bourgeois; citadin; – werden, se faire recevoir bourgeois; 2) citoyen (d'un État); 3) roturier; die Klasse der – macht den 3. Stand aus, la classe des roturiers forme le tiers état. **–adel**, m. 1) patriciat; 2) patriciens, pl. **–ausschuß**, m. comité de bourgeois. **–brief**,

m. certificat de bourgeoisie. **-beputirte,** m. député de la bourgeoisie. **-eid,** m. serment de bourgeoisie; serment civique. **-feſt,** n. fête civique, f. **-frau,** f. bourgeoise. **-freund,** m. ami du peuple. **-gäbe,** f. bois d'usance, m. **-garde,** f. garde nationale. **-gardiſt,** m. garde national. **-gehörſam,** m. prison des bourgeois, f; prison honnête, f. **-geld,** n. droit de bourgeoisie, m. **-gerechtſame,** f. droits, m. pl. *ou* priviléges de la bourgeoisie, m. pl. **-glocke,** f. beffroi, m. **-hauptmann,** m. centenier. **-haus,** n. maison d'un particulier, f. **-in,** f. —, pl. -nen, 1) bourgeoise; 2) (Staatsbürgerin) citoyenne. **-könig,** m. roi-citoyen. **-kranz,** m. couronne civique, f. **-krieg,** m. guerre civile. **-krone,** f. couronne civique. **-leben,** n. fief roturier, m. **-lich,** adj. 1) bourgeois, roturier; 2) civil; **-er Tod,** mort civile, f; —, adv. **-gekleidet,** habillé à la bourgeoisie; **— todt,** mort civilement. **-lichkeit,** f. —, manière bourgeoise. **-mädchen,** n. fille bourgeoise, f. **-meiſter,** m. (en Allemagne) bourguemestre; (on France) maire. **-meiſteramt,** n. **-meiſterei',** f. —, pl. -en, 1) charge de bourgue-mestre, f; 2) mairie, f. **-miliz,** f. v. **-garde.** **-pflicht,** f. devoir du citoyen, m. **-recht,** n. obligation de bourgeois, f; droit de bourgeoisie, de cité, de citoyen, m; indigénat, m; **das — erhalten, erlangen,** gagner, acquérir la bourgeoisie; être reçu bourgeois. **-rolle,** f. rôle des bourgeois, de la bourgeoisie, m. **-ſchaft,** f. —, pl. -en, bourgeoisie; bourgeois, m. pl. **-ſchule,** f. école des bourgeois, école secondaire. **-ſrau,** f. femme d'un bourgeois; bourgeoise, roturière. **-ſinn,** m. civisme. **-ſmann,** m. -s, pl. -ſleute, bourgeois. **-ſoldat,** m. soldat citoyen. **-ſpital,** n. hôpital des bourgeois, m. **-ſtand,** m. bourgeoisie, f. tiers état. **-ſtolz,** m. orgueil bourgeois. **-tugend,** f. vertu civique. **-volk,** n. roturiers, m. pl. **-wache,** f. garde bourgeoise, urbaine, civique, nationale. **-wehr,** f. v. **-wache.** **-weib,** n. roturière, f.

Bürg||flecken, m. petit bourg. **-frau,** f. châtelaine. **-fräulein,** n. damoiselle, f. demoiselle, f. **-friede,** m. 1) banlieue, f. châtellenie, f; 2) alliance pour la sûreté d'un château et de ses environs, f; sûreté publique, f; paix du château, f; **den — brechen,** violer la paix du château. **-gerechtigkeit,** f. droit de posséder un château, m. **-gericht,** n. 1) préfecture, f; 2) justice seigneuriale, f. **-graf,** m. burgrave. **-grafin,** f. burgravine. **-gräflich,** adj. d'un burgrave, appartenant à un burgrave, à une burgrave. **-grafſchaft,** f. burgraviat, m. **-hauptmann,** m. commandant d'un château. **-herr,** m. seigneur d'un château. **-hut,** f. défense d'un château. **-keller,** m. cave d'un château, f. **-lehen,** n. fief mouvant d'un château, m. **-mann,** m. -s, pl. **-leute,** vassal d'un château. **-richter,** m. châtelain, juge châtelain. **-ſaß,** m. v. **-mann.**

Bürgſchaft, f. —, pl. -en, caution; cautionnement, m; garantie; (dr.) fidéjussion; **— leiſten,** donner caution; **die — übernehmen,** se rendre caution, répondre pour.

Bürgſchein, m. billet de cautionnement.

Bürgſtall, m. (ch.) monticule du cerf.

Burgund, n. -es, Bourgogne, f. **-er,** m. -s, pl. -, 1) Bourguignon; **— Wein,** vin de Bourgogne, m; 2) (dans l'ancienne Allemagne) Burgonde. **-erin,** f. —, pl. -nen, Bourguignonne. **-iſch,** adj. de Bourgogne; bourguignon.

Bürg||verließ, n. oubliettes, f. pl; cachot souterrain d'un château fort, m. **-vogt,** m. châtelain, concierge du château. **-vogtei',** f. châtellenie, conciergerie. **-wache,** f. garde du château. **-warte,** f. échauguette. [-n, farce.

Burleſk, adj. burlesque. **-e,** f. —, pl.

Burnus, m. —, pl. —, burnous.

Burſch, m. -en, pl. -en, 1) garçon, jeune homme; compagnon; **die jungen —en,** la jeunesse; **ein luſtiger —,** un bon vivant; **du biſt mir ein feiner —!** vous êtes un joli garçon! 2) camarade, compagnon; apprenti; étudiant; 3) brosseur (d'un officier).

Burſch||bezirk, m. v. **Bürſche.** **-büchſe,** f. arquebuse à giboyer, carabine rayée.

Bürſchchen, n. -s, pl. -, petit garçon, m; petit drôle, m.

Bürſche, m. -n, pl. -n, v. **Burſch.**

Bürſche, f. -, pl. -n, 1) chasse au fusil, à la carabine; **auf die — gehen,** aller giboyer; 2) district où il est permis de chasser, m; 3) droit de chasse, m.

Bürſchen, v. a. h. giboyer, chasser à la carabine; tirer.

Bürſchen||haft, adj. à la manière des étudiants. **-leben,** n. vie des étudiants, f. **-ſchaft,** f. —, pl. -en, corps des étudiants d'Allemagne, m. **-ſchafter, -ſchaftler,** m. -s, pl. -, membre d'un corps d'étudiants. **-ſchaftlich,** adj. v. **-haft.** **-ſitte,** f. coutume, usage des étudiants, m.

Burſchi||kös', adj. à la manière des étudiants. **-koſität',** f. —, caractère de la vie des étudiants, m.

Bürſch||meiſter, m. garde de l'équipage de chasse. **-ner,** m. -s, pl. -, (ch.) giboyeur. **-pulver,** n. poudre à giboyer, f. poudre à tirer, f. **-röhr,** v. **-büchſe.**

Bürſtchen, n. -s, pl. -, brossette, f. **-e,** f. —, pl. -n, brosse; vergettes, pl; (sell.) houppe. **-en,** v. a. h. brosser, vergetter; décrotter.

Bürſten||binder, m. brossier, vergetier. **-förmig,** adj. (bot.) strigillé, strigilliforme. **-gras,** n. (bot.) nard, m. **-handel,** m. brosserie, f. **-kraut,** n. (bot.) bruyère, f. carthame, m. **-macher,** v. **-binder.** **-raupe,** f. chenille chagrinée. [culé, m.

Bürſtenerz, n. (miné.) argent natif rétiBürzel, m. -s, pl. -, croupion, derrière; (ch.) queue, f.

Bürzel||baum, m. culbuto, f; **einen — ſchlagen,** faire la culbute. **-born,** m. tribule. **-männchen,** n. bilboquet, m. **-n,** v. n. ſ. tomber, culbuter, faire la culbute. **-taube,** f. pigeon culbuteur, m.

Buſch, m. -es, pl. Büſche, 1) buisson, hallier, bosquet, bocage; syn: Gebüſch, Gehölz; 2) arbuste, arbrisseau; syn: Strauch; prv. **hinter dem — halten,** agir sourdement; **um den — gehen,** hésiter, balancer; **auf den — klopfen,** battre les buissons, sonder le gué; 3) touffe, f; poignée (de cheveux), f; syn: Büſchel. **-affe,** m. orang-outang. **-apfel,** m. pomme sauvage, f. **-artig,** adj. en buisson, en arbuste. **-baum,** m. buisson, arbre nain. **-bohne,** f. haricot nain, m. haricot à touffe, m.

Büſchchen, n. -s, pl. -, petit buisson, m; bouquet de bois, m.

Büſchel, m. -s, pl. -, touffe, f; bouquet (fleurs); toupet (cheveux); botte, f; poignée (foin), f; **ein — Reisholz,** une bourrée; **— auf dem Tſchako,** pompon; aigrette, f; (bot.) faisceau; panicule, f. **-artig, -förmig,** adj. et adv. en touffe; (bot.) fasciculé. **-föhre,** f. pin de Virginie, m. **-franſen,** f. pl. soucis de hanneton, m. pl. **-weiſe,** adv. par touffes, par bottes.

Büſchen, ſich, v. réfl. h. venir en buisson.

Büſchl||erle, f. (h. n.) hulotte, dame. **-fang,** m. (ois.) chasse à l'arbret, f. **-grün,** n. (pntr.) vert-de-cobalt, m. **-hahn,** m. coq huppé. **-holz,** n. broussailles, f. pl; petit bois, m. **-icht, -ig,** adj. touffu; buissonneux. **-jäger,** m. (ch.) perce-forêt. **-kaninchen,** n. lapin buissonnier, m. **-klafter,** f. corde de bois dans une forêt. **-klepper,** m. brigand, voleur de grand chemin. **-klopfer,** m. (ch.) batteur. **-köhl,** m. choux frisé. **-leite,** f. —, pl. -n, côteau buissonneux, m. **-maus,** f. rat de bois, m. **-menſch,** v. **-affe.** **-rege,** f. —, pl. -n (ois.) appelant, m; appeau, m. **-ſpinne,** f. araignée aviculaire, monstrueuse. **-tragend,** adj. (bot.) spicifère. **-wald,** m. fourré, taillis. **-weide,** f. saule en arbrisseau. **-werk,** n. buissons, m. pl; broussailles, f. pl; **kleines —,** brande, f; hallier, m; (agr.) mit **— verſehen,** broussailler.

Bü'ſe, f. —, pl. -n, (e. m.) poste plus court, m.

Bü'ſe, f. —, pl. -n, (mar.) bûche.

Bü'ſen, m. -s, pl. -, 1) sein, gorge, f; 2) fig. cœur; **in ſeinen — greifen,** rentrer en soi-même, mettre la main sur la conscience; 3) golfe.

Bü'ſen, v. a. h. (ch.) **ein Netz —,** donner du ventre à un filet.

Bü'ſen||freund, m. ami intime. **-freundin,** f. amie intime. **-halter,** m. tetonnière, f. **-kind,** n. mignon, m. **-nädel,** f. broche, épingle d'or. **-ſchleier,** m. voile de gorge; (der Nonnen), guimpe, f. **-ſchleife,** f. nœud de gorge, m. **-ſtreifen,** m. (am Mannshemde), jabot; (am Weiberhemde), tour de gorge. **-tuch,** n. gorgerette, f; collerette, f; fichu, m. **-uhr,** f. petite montre de dame. [buse, f.

Buſſard, Büßaar, m. -s, pl. -e, busard;

Büß||bank, f. sellette du repentir. **-buch,** n. pénitentiel, m. -e, f. —, pl. -n, 1) pénitence, amende, expiation; **jemm. eine — auferlegen,** imposer une pénitence à q; mettre q. en pénitence; **— thun,** faire pénitence; 2) (chap.) pièce d'étoupage.

Bü'ßen, v. a. h. 1) raccommoder, réparer; syn: ausbeſſern, flicken; fig. **die Lücke — müſſen,** être le pis-aller; 2) réparer (une faute, un dommage); expier (ses péchés, une faute); etw. **mit Geld —,** payer une amende: 3) **ſeine Luſt —,** assouvir, contenter ses désirs; syn: befriedigen; —, v. n. h. **für etw. —,** faire pénitence de qc, porter la peine de qc; **er wird dafür — müſſen,** il en payera la folle enchère, il payera les pots cassés; il en portera la peine. **-er,** m. -s, pl. -, pénitant. **-erin,** f. —, pl. -nen, pénitente. **-erhemd,** n. cilice, m. **-erkleid,** n. habit de pénitant, m.

Büß||fertig, adj. pénitent, repentant. **-fertigkeit,** f. pénitence, repentance, contrition. **-gebet,** n. prière d'un pénitant, f. **-hard,** v. Buſſard. **-hemd,** v. **Büßerhemd.** **-lied,** n. cantique de pénitence, m. **-prediger,** m. qui prêche la pénitence, prédicateur de carême. **-predigt,** f. sermon sur la pénitence, m; exhortation à la pénitence. **-pſalm,** m. psaume de pénitence; die **—en,** les psaumes pénitentiaux, pénitentiaires. **-ſchweſter,** f. v. **Büßerin.** **-ſtation,** f. (cath.) station imposée comme pénitence. **-ſtrafe,** f. châtiment, m; pénitence. **-ſtück,** n. (chap.) étoupage, m. **-tag,** m. jour de pénitence. **-text,** m. texte d'un sermon sur la pénitence. **-thränen,** f. pl. larmes du repentir. **-übung,** f. pénitence, pratique d'un pénitent. [tance.

Bü'ßung, f. —, pl. -en, expiation, péni-

Büß||vermähnung, f. admonitoire, m. **-werk,** n. œuvre de pénitence, f. **-zeit,** f. temps propre à la pénitence, m.

Büſte, f. —, pl. -n, buste, m.

Bü'tenſtiefel, m. -s, pl. -, (mar.) contre-étambord.

Butt, m. -es, pl. -e, fam. avorton, bout d'homme. —, adj. épais et obtus, grossier, stupide.

Bütte, f. —, pl. -n, 1) hotte; **eine — voll,** une hottée; (sal.) recette; 2) (h. n.) barbue.

Bütte, f. —, pl. -n, cuve; cuvier, m; **eine — voll,** une cuvée; (chand.) caque.

Büttel, m. -s, pl. -, 1) archer, huissier, sergent; syn: Gerichtsdiener; 2) bourreau, valet de bourreau; syn: Henkersknecht. **-ei',** f. —, pl. -en, geôle, prison publique.

Büttel n, v. n. h. bruire. —, n. -s, bruissement, m.

Büttен||korb, m. (sal.) banne, f; bannette, f. **-rüß,** m. noir de fumée (dans de petites boîtes). **-träger,** m. hotteur.

Bütter, f. —, beurre, m; **braune —,** beurre noir, roux; **ranzige —,** beurre fort; **mit — machen,** beſtreichen, enduire de beurre; beurrer. **-artig,** adj. comme du beurre, butyreux. **-baum,** m. (bot.) arbre au beurre. **-birne,** f. beurré, m. **-blume,** f. dent de lion; pissenlit, m. **-bohrer,** m. perce-beurre. **-bretzel,** f. craquelin au beurre, m. **-brod,** n. beurrée, f; tartine

de beurre, f. **-brödchen**, n. dorée, f. **-brühe**, f. sauce blanche, sauce au beurre. **-büchſe**, f. **-böſe**, f. boîte au beurre, beurrière. **-faß**, n. baratte, f. **-fäßchen**, n. tinette à beurre, f. **-fiſch**, m. gonnel. **-fladen**, m. (pât.) dariole, f. **-frau**, f. femme au beurre, beurrière. **-gebackenes**, n. pâtisserie au beurre, f; poupelin, m; feuilletage, m. **-gelb**, adj. jaune comme du beurre; beurre frais. **-haltig**, adj. butyreux. **-handel**, m. commerce de beurre. **-händler**, m. beurrier. **-händlerin**, f. v. -frau. **-höfe**, f. tinette à beurre. **-icht**, adj. v. **-artig**. **-kammer**, f. laiterie. **-krām**, v. **-handel**. **-krämer**, v. -händler. **-kraut**, n. (hort.) grassette, f. **-krebs**, m. écrevisse en mue, f. **-kuchen**, m. gâteau feuilleté. **-mann**, v. -händler. **-markt**, m. marché au beurre. **-maſchine**, f. (é. r.) machine à battre le beurre. **-milch**, f. babeurre, m; lait de beurre, m. **-n**, v. n. h. 1) battre du beurre, baratter; 2) se changer en beurre. **-rahm**, m. crème, f. **-ſauce**, f. sauce blanche; **mit —**, à la maître d'hôtel. **-ſauer**, adj. butyraté; **-es Salz**, butyrate, m. **-ſäure**, f. acide butyrique, m. **-ſchnitte**, **-ſtulle**, f. beurrée. **-ſtänder**, m. v. -faß. **-ſtecher**, m. perce-beurre. **-ſtempel**, m. pilon de baratte, ribot. **-ſtoff**, m. (ch.) butyrine, f. **-ſtößel**, m. v. -ſtempel. **-teig**, m. pâte au beurre, f; feuilletage, m. **-tonne**, f. baratte. **-topf**, m. pot au beurre. **-vögel**, m. papillon. **-weck**, m. 1) coin de beurre; 2) pain blanc au beurre. **-weich**, adj. mou comme du beurre. **-wurz**, f. grassette.

Büttfiſch, m. barbue, f. [plongeur.

Bütt'geſell, m. (pap.) ouvrier de cuve,

Büttner, m. tonnelier.

Bützen, m. **-s**, pl. **—**, bout, bouton; trognon; **— am Obſte**, tête, f; **— am Lichte**, lumignon; **— in einem Geſchwüre**, bourbillon; (bot.) œil, ombilic, nombril.

Bützig, adj. fam. singulier, drôle.

Bützkopf, m. épaulard, dorque.

Buxbaum, v. **Buchsbaum**.

Byzanti'n||er, m. **-s**, pl. **—**, 1) Byzantin; 2) byzantin (monnaie d'or qui vaut 4 écus). **-iſch**, adj. byzantin.

Byzánz, n. **—**, Byzance, f.

C.

(Die Wörter, die ſich nicht unter C finden, ſtehen unter K.)

(Tous les mots qui ne se trouvent pas sous la lettre C, sont reportés sous le K.)

C, n. C, m. (mus.) ut, m.

Cäci'lie, f. **-ns**, Cécile.

Cälibät', n. **-es**, pl. **-e**, célibat, m.

Cä'put mórtuum, n. **—**, (ph.) tête morte, f.

Cä'ſar, m. **-s**, César.

Cäſu'r, f. **—**, pl. **-en**, césure.

Cedént, m. **-en**, pl. **-en**, (com.) endosseur; (dr.) cédant.

Ce'der, f. **—**, pl. **-n**, cèdre, m.

Ce'dern, adj. de bois de cèdre. **-baum**, m. v. **Ceder**. **-harz**, n. cédrie, f. **-holz**, n. bois de cèdre, m. **-öl**, n. huile de cèdre, f.

Cedille (pr. ſedie'ſe), f. **—**, pl. **—s**, cédille.

Cedi'ren, v. a. h. (com.) endosser (une lettre de change); (dr.) céder, faire cession.

Cedrát', m. **-es**, **s**, cédrat.

Celebr||i'ren, v. a. h. célébrer. **-itát'**, f. **—**, pl. **-en**, célébrité.

Célſius, m. **—**, Celse. [celtique.

Célt||e, m. **-n**, pl. **-n**, Celte. **-iſch**, adj.

Cement, n. **-es**, pl. **-e**, ciment. **-ation'**, f. **—**, (chi.) cémentation. **-i'ren**, v. a. h. (chi.) cémenter, affiner. **-i'rer**, n. **-s**, cémentation, f. **-i'rer**, m. **-s**, pl. **—**, cémentier. **-kitt**, m. ciment. **-kupfer**, n. cuivre cémentaire, m. **-ofen**, m. fourneau à cémenter. **-ſtáhl**, m. acier d'Allemagne. **-ſtein**, m. pierre à cémenter, f. **-tiegel**, m. creuset à cémenter. **-waſſer**, n. eau cémentaire, f.

Cenotá'phium, n. **-s**, cénotaphe, m.

Cenſi'ren, v. a. h. censurer, faire la critique; critiquer.

Cénſor, m. **-s**, pl. **-ören**, censeur, critique. **-amt**, n. emploi de censeur, m; censure, f.

Cenſúr', f. **—**, pl. **-en**, 1) censure, critique; approbation du censeur; 2) dignité de censeur; 3) peine ecclésiastique; 4) bulletin, m; certificat, m. **-vertheilung**, f. distribution des bulletins.

Cénſus, m. **—**, cens.

Cent, n. **-es**, (com.) cent, m; 5 pro Cent gewinnen, gagner 5 pour cent.

Centaur', m. **-en**, pl. **-en**, (astr. myth.) centaure.

Centi||fó'lie, f. rose à cent feuilles. **-gramm**, n. **-s**, pl. **-s**, centigramme, m.

Centime (pr. ſangtiem'), m. **-s**, pl. **-s**, centime. [m.

Centimé'ter, n. **-s**, pl. **—**, centimètre,

Céntner, m. **-s**, pl. **—**, quintal. **-ſchwer**, adj. fig. extrêmement pesant; **es liegt mir — auf dem Herzen**, cela me pèse sur le cœur.

Centrál', adj. central. **-bewegung**, f. mouvement central, m. **-feuer**, n. (phys.) feu central, m. **-gebirge**, n. montagnes centrales, f. pl. **-iſation'**, f. **—**, pl. **-en**, centralisation. **-iſi'ren**, v. a. h. centraliser. **-iſi'rung**, f. **—**, pl. **-en**, centralisation. **-ität'**, f. **—**, centralité. **-kraft**, f. force centrale. **-punkt**, m. point central. **-ſchule**, f. école centrale. **-verwaltung**, f. administration centrale.

Centrifugál'||kraft, f. (phys.) force centrifuge. **-pendel**, n. (méc.) pendule conique, m; régulateur, m. **-winkel**, m. (geom.) angle central. [tripète, f.

Centripetál'kraft, f. (phys.) force cen-

Centri'r||en, v. a. h. centrer. **-maſchine**, f. (méc.) outil à centrer, m.

Céntrum, n. **-s**, pl. Centra et Centren, centre, m.

Centú'rie, f. **—**, pl. **-n**, centurie.

Cephiſſus, m. **—**, Céphisse.

Cérberus, m. **—**, (myth.) Cerbère.

Cereá'lien, f. pl. semences céréales.

Cerebrál', adj. cérébral.

Ceremoniál'geſetz, n. loi cérémoniale, f.

Ceremonie', et **Ceremó'nie**, f. **—**, pl. **-n**, cérémonie. [m.

Ceremoniell', n. **-s**, pl. **-s**, cérémonial,

Ceremó'nien||buch, n. cérémonial, m. **-meiſter**, m. maître des cérémonies.

Ceremoniös', adj. cérémonieux.

Cé'reS, f. **—**, (myth.) Cérès. **-feſte**, n. pl. (myth.) céréales, f. pl.

Cerin', n. **-s**, (chi.) cérine, f.

Cé'rium, n. **-s**, (chi.) cérium, m. **-oxyd**, n. (chi.) oxide cérique, m. **-oxydúl**, n. (chi.) oxide céreux, m.

Cerni'ren, v. a. h. cerner.

Certá'men, n. **-s**, émulation, f.

Certifi||cí'ren, v. a. h. certifier. **-kát'**, n. **-es**, pl. **-e**, certificat, m; attestation, f. **-katión'**, f. **—**, pl. **-en**, certification.

Certí'ren, v. n. h. lutter, rivaliser.

Cervelát'wurſt, f. cervelat, m.

Ceſſión', f. **—**, pl. **-en**, (dr.) transfert, m. cession. **-ár'**, m. **-s**, **s**, pl. **-e**, cessionnaire, cédant. **-s'akte**, f. **—**, délaissement, m.

Cevénnen, f. pl. Cévennes.

Cey'lon, n. **-s**, Ceylan, m.

Chagrín, m. **-s**, chagrin. **-ártig**, adj. chagriné, granulé.

Chai'ne, f. **—**, pl. **-n**, chaîne; (grr.) **eine — bilden**, border la haie.

Chai'ſe, f. **—**, pl. **-n**, chaise.

Chalcé'don, n. **-s**, Chalcédoine, f.

Chaldä'||a, n. **-'s**, Chaldée, f. **-er**, m. **-s**, pl. **—**, Chaldéen. **-eriu**, f. **—**, pl. **-nen**, Chaldéenne. **-iſch**, adj. chaldéen.

Chalkográph', m. **-en**, pl. **-en**, chalcographe. **-ie'**, f. **—**, chalcographie. **-iſch**, adj. chalcographique.

Chamä'de, f. **—**, chamade. [léon, m.

Chamä'leon, n. **-s**, pl. **-s**, (z.) camé-

Chamois', adj. de chamois.

Champágner, m. **-s**, vin de Champagne.

Champignon, m. **-s**, pl. **-s**, champignon.

Chán (pr. Kán), m. **-s**, pl. **-e**, Kan (des Tartares).

Cháuce, f. **—**, pl. **-n**, chance. [ger.

Changi'ren, v. n. h. changer, se chan-

Cháncer, m. **-s**, chancre.

Chá'os, n. **—**, chaos, m.

Chaó'tiſch, adj. confus, chaotique.

Charáde, f. **—**, pl. **-n**, charade.

Charákter, m. **-s**, pl. **—**, et **-tè're**, caractère; naturel, génie. **-büchſtabe**, m. lettre caractéristique, f. **-feſt**, adj. ferme de caractère. **-feſtigkeit**, f. fermeté de caractère. **-iſi'ren**, v. a. h. caractériser. **-iſtik**, f. **—**, pl. **-en**, description du caractère; caractéristique. **-iſtiſch**, adj. caractéristique. **-los**, adj. sans caractère, inconstant, versatile. **-loſigkeit**, f. **—**, faiblesse de caractère; versatilité. **-ſchilderung**, f. description du caractère. **-ſchwäche**, f. faiblesse de caractère. **-ſtärke**, f. force de caractère. **-tanz**, m. danse de caractère, f. **-zug**, m. trait de caractère.

Charfrei'tág, m. vendredi saint.

Chár'woche, f. semaine de la passion, semaine sainte.

Chárg||e, f. **—**, pl. **-n**, charge; office, m; emploi, m. **-i'ren**, v. a. h. charger, attaquer. **-ir'láger**, n. (arti.) encastrement de tir, m. **-ir'ſchritt**, m. (grr.) pas de charge.

Charité', f. **—**, hôpital, m.

Chá'ritinnen, f. pl. Grâces.

Chárlatan, m. **-s**, pl. **-s**, charlatan.

Charmánt, adj. charmant.

Charnier', n. **-s**, pl. **-e**, charnière, f.

Chá'ron, m. **-s**, (myth.) Charon.

Charóne'a, n. **-s**, Chéronée, f.

Charpie', f. **—**, (chir.) charpie.

Chartiſt, m. **-en**, pl. **-en**, (pol.) chartiste.

Charyb'dis, f. **—**, Charybde; fig. **aus der — in die Scylla gerathen**, tomber de Charybde dans Scylla; fam. de la poêle dans le feu.

Chatülle, f. **—**, pl. **-n**, cassette. **-gút**, n. bien du domaine privé, m.

Chauſſée', f. **—**, pl. **-n**, chaussée. **-bau**, m. construction de chaussées, f. **-geld**, n. péage, m; barrières, f. pl. **-geldeinnehmer**, m. percepteur des barrières. **-gráben**, m. fossé de chaussée. **-haus**, n. bureau de perception, m. [chaussée.

Chauſſi'ren, v. a. h. convertir en

Chemie', f. **—**, chimie.

Ché'm||iker, m. **-s**, pl. **—**, chimiste. **-iſch**, adj. chimique; **-es Feuerzeug**, briquet phosphorique, m.

Ché'rub, m. **-s**, pl. **-im**, chérubin.

Cherúsker, m. **-s**, pl. **—**, Chérusque.

Chiffre, f. **—**, pl. **-n**, chiffre, m. **-ſchrift**, f. écriture en chiffres; cryptographie.

Chiffri'ren, v. a. h. chiffrer, paginer.

Chikán'||e, f. **—**, pl. **-n**, chicane. **-i'ren**, v. a. h. chicaner, tracasser.

Chiliá||smus, m. **—**, chiliasme. **-ſt**, m. **-en**, pl. **-en**, chiliaste.

Chimä'r||e, f. **—**, pl. **-n**, chimère. **-iſch**, adj. chimérique.

Chi'na, n. **-s**, Chine, f. **—**, f. **—**, écorce du quinquina. **-baum**, m. quinquina. **-rinde**, f. v. **China**, f. **-ſtoff**, m. (chi.) quinine, f. **-wurzel**, f. (bot.) china, squine.

Chiné'ſ||e, m. **-n**, pl. **-n**, Chinois. **-in**, f. **—**, pl. **-nen**, Chinoise. **-iſch**, adj. chinois.

Chinín', n. **-s**, (ph.) quinine, f.

Chi'ragra, n. **-s**, (méd.) chiragre, f.

Chirogra||phár'gläubiger, m. (dr.) chirographaire. **-phá'riſch**, adj. chirographaire.

Chirománt, m. **-en**, pl. **-en**, chiromancien. **-ie'**, f. **—**, chiromancie.

Chirúrg, m. **-en**, pl. **-en**, chirurgien. **-ie'**, f. **—**, chirurgie. **-iſch**, adj. chirurgical, chirurgique.

Chlódwig, m. **-s**, Clovis.

Chlór', n. **-s**, (chi.) chlore, m. **-arſé'nik**, m. chlorure d'arsenic, f. **-ät'**, m. **-es**, (chi.) chlorate. **-äther**, m. (chi.)

liqueur des Hollandais, f. —blei, n. (chi.) chlorure de plomb, f. —eisen, n. chlorure de fer, f. —haltig, adj. qui contient du chlore. —ig, adj. chloreux. —it', n. —es, chlorite, f. —käli, n. (chi.) chlorure d'oxide de potasse, f. —kalk, m. chlorure de chaux, f. —metall, n. chlorure métallique, f. —nätrium, n. chlorure de sodium, f. —nätron, n. chlorure de soude. —ofórm, n. —s, chloroforme, f. —oformi'ren, v. a. h. chloroformer. —oxyd, n. oxide de chlore, m. —salz, n. hydrochlorate, m. —sauer, adj. chloraté. —säure, f. acide chlorique, m. —silber, n. chlorure d'argent, f. —verbindung, f. chlorure. —zink, n. chlorure de zinc, f. —zinn, n. chlorure d'étain, f.

Chokolá'de, f. —, pl. —n, chocolat, m. —nbraun, n. brun rouge foncé, m. —nfarbig, adj. de couleur du chocolat. —nkanne, f. chocolatière. —nschenk, m. chocolatier. —ntäfel, f. tablette de chocolat. —ntasse, f. tasse à chocolat.

Chö'lera, f. —, choléra-morbus, m. choléra, m. —kranke, m. cholérique.

Cholé'||riker, m. —s, pl. —, homme bilieux; colérique. —ri'ne, f. —, (méd.) cholérine. —risch, adj. cholérique, bilieux, irascible.

Chör, m. et n. —es, s, pl. Chöre, 1) chœur, m; 2) tribune, f; chœur, m. —äl', m. —s, pl. —äle, cantique, plein-chant; hymne, f. —äl'buch, n. livre de plein-chant, m. —alist, m. —en, pl. —en, chantre de chœur, choriste.

Chör'||altär, m. maître-autel. —amt, n. office de chœur, m. —ártig, adj. choral. —bischöf, m. chorévêque. —buch, n. 1) antiphonier, m. antiphonaire, m; 2) note des revenus d'un chœur, f. —büchse, f. boîte des enfants de chœur. —frau, f. chanoinesse. —führer, m. chorége, coryphée, premier choriste. —gang, m. aile d'église, f. —geld, n. 1) argent des enfants de chœur, m; 2) argent pour la messe des trépassés, m. —gericht, n. consistoire, m. —gesang, m. chœur, morceau d'ensemble, chant de chœur. —hemd, n. surplis, m; aube, f. —herr, m. chanoine. —ist, m. —en, pl. —en, choriste. —istin, f. —, pl. —nen, choriste. —knäbe, m. enfant de chœur. —nonne, f. sœur choriste; religieuse de l'ordre de St. Augustin.

Choro||gräph', m. —en, pl. —en, chorographe. —graphie', f. —, chorographie. —grä'phisch, adj. chorographique.

Chör'||pult, n. lutrin, m. —rock, m. chape, f. —sänger, m. choriste. —sängerin, f. choriste. —schüler, v. —knabe. —schwester, v. —nonne. —stimme, f. voix de chœur. —stühl, m. stalle, f. —stunden, f. pl. heures canoniales. —tön, m. ton de la musique d'église. —us, m. v. Chor. —weise, adv. en chœur. [mathie.

Chrestomathie', f. —, pl. —en, chresto-

Chri'sam, n. —s, chrême, m.

Christ, m. —en, pl. —en, chrétien. —äbend, m. veille de Noël, f. —auge, n. (bot.) œil-de-Christ, m. —baum, m. arbre de Noël. —beere, f. groseille verte. —bescherung, f. étrennes données à Noël, pl. —birne, f. (bot.) bon-chrétien, m. —dorn, m. (bot.) épine de Christ, f.

Christen||feind, m. ennemi des chrétiens. —gemeinde, f. communion *ou* communauté des chrétiens. —heit, f. —, chrétienté. —kind, n. enfant chrétien, m. —mensch, m. —seele, f. chrétien, m; es ist keine — da, il n'y a âme vivante. —sinn, m. esprit chrétien. —thüm, n. —s, christianisme, m; religion (f.) *ou* foi chrétienne, f. —verfolgung, f. persécution des chrétiens. —volk, n. peuple chrétien, m. [n. étrenne, f.

Christ||fest, n. fête de Noël, f. —geschenk,

Christiän, m. —s, Chrétien. —e, f. —, Chrétienne.

Christi'ne, f. —, Christine.

Christ||kindlein, n. enfant Jésus, m. —lich, adj. chrétien; —, adv. chrétiennement. —messe, —mette, f. messe de Noël. —mö-nat, m. mois de décembre. —nacht, f. vigile de Noël.

Christo||logie', f. —, christologie. —lö'gisch, adj. christologique.

Christoph, m. —s, Christophe.

Christ||orden, m. ordre du Christ. —schein, m. lune de Décembre, f. —stolle, f. gâteau de Noël, m. —täg, m. jour de Noël, Noël.

Christus, m. —, Jésus-Christ. —bild, n. image du Christ, f. —kopf, m. tête de Christ, f.

Christ||woche, f. semaine de Noël. —wurz, f. (bot.) ellébore jaune, m.

Chröm, n. —es, —s, (chi.) chrôme, m.

Chromä'||tik, f. —, (phys.) chromatique. —tisch, adj. (mus. phys.) chromatique.

Chröm'||blei, —gelb, n. (chi.) chromate de plomb, m. —eisenstein, m. chromate de fer. —oxyd, n. protoxide de chrôme, m. —säure, f. (chi.) acide chromique, m.

Chrö'nik, f. —, pl. —en, chronique. —enschreiber, m. chroniqueur.

Chrö'nisch, adj. chronique; —e Krankheit, maladie chronique.

Chrono||grámm, n. —es, s, pl. —en, chronogramme, m. —gräph', m. —en, pl. —en, chronographe. —graphie', f. —, pl. —en, chronographie. —gräphisch, adj. chronographique. —lög', m. —en, pl. —en, chronologiste, chronologue. —logie', f. —, pl. —n, chronologie. —lö'gisch, adj. chronologique. —mé'ter, m. —s, pl. —, chronomètre, chronoscope. —mé'trisch, adj. chronométrique. [salide, aurélie.

Chrysali'de, f. —, pl. —n, (h. n.) chry-

Chrysanthém', n. —s, (bot.) chrysanthème, m.

Chrysíppus, m. —, Chrysippe.

Chryso||beryll', m. (miné.) chrysobéril. —lith', m. —s, pl. —e, (miné.) chrysolite, f. —präs', m. —, pl. —(s)e, (miné.) chrysoprase, f.

Chrysóstomus, m. —, Chrysostôme.

Chür, n. —s, Coire, f.

Cicero, m. —s, Cicéron.

Ciceró'ne (pr. tschitscherone), m. —n, pl. —n, guide des étrangers.

Ciceroniä'n||er, m. —s, pl. —, imitateur, partisan de Cicéron. —isch, adj. cicéronien, éloquent.

Ciceroschrift, f. (typ.) cicéro, m.

Cichö'rie, f. —, pl. —n, chicorée. —nkaffee, m. café de chicorée.

Cicis||beät', n. —es, sigisbéisme. —bé'o, m. —s, pl. —s, sigisbée.

Ci'der, m. —s, cidre. —essig, m. vinaigre de cidre. —wein, m. cidre.

Cigárre, f. —, pl. —n, cigare, m.

Cigárren||abfall, m. déchet de cigares. —asche, f. cendres de cigares, pl. —etui, n. étui à cigares, m. —fabrik, f. fabrique de cigares. —fabrikant, m. fabricant de cigares. —kistchen, n. boîte à cigares, f. —läden, m. magasin de cigares. —läger, n. entrepôt de cigares, m. —spitze, f. bout de cigare, m. —stummel, m. moignon de cigare. —tasche, f. porte-cigares, m.

Cikä'de, f. —, pl. —n, cigale.

Cili'ci||en, n. —s, Cilicie, f. —er, m. —s, pl. —, Cilicien. —sch, adj. cilicien.

Cimbern, m. pl. Cimbres.

Cimolit', m. —es, pl. —e, terre cimolée, f.

Circénsisch, adj. —e Spiele, jeux du Cirque, m. pl.

Cirkel, m. v. Zirkel.

Cirkul||är', n. —s, pl. —e, circulaire, f. —är'schreiben, n. lettre circulaire, f. —atiön', f. —, pl. —en, circulation; virement de fonds, m; in — setzen, faire circuler. —i'ren, v. n. h. circuler. —ir'gefäß, n. (chi.) vaisseau circulatoire, m. —ir'öfen, m. fourneau à circulation.

Cirkumflex, m. —es, pl. —e, (gra.) accent circonflexe.

Cirkus, m. —, cirque.

Cis, n. (mus.) ut-dièse, m.

Ciseli'r||en, v. a. h. ciseler. —er, m. —s, pl. —, ciseleur.

Cissoï'de, f. —, pl. —n, (géom.) cissoïde.

Cistenröschen, n. (bot.) ciste, m.

Cistérne, f. —, pl. —n, citerne.

Cisterziénser, m. —s, pl. —, religieux de Citeaux; cistercien. —in, f. —, pl. —nen, religieuse de Citeaux. —orden, m. ordre de Citeaux.

Citadélle, f. —, pl. —n, citadelle.

Citä't, n. —es, pl. —e, citation, f. allégation, f. —tiön', f. —, pl. —en, citation, sommation.

Cithä'ron, m. —s, Cithéron.

Cither, f. —, pl. —n, vielle. [prits).

Citi'ren, v. a. h. citer; évoquer (les es-

Citrát', n. —es, pl. —e, (chi.) citrat, m.

Citrin', m. —s, pl. —e, (miné.) topaze citrine, f. [confite de citron, f.

Citronät', m. —es, citronnat; écorce

Citrö'ne, f. —, pl. —n, citron, m; dünnschalige, saftige —, limon, m; große, dickschalige —, poncire, m; kleine, süße —, lime douce; wohlriechende —, cédrat, m.

Citrö'nen||ártig, adj. citrin, citronné. —baum, m. citronnier. —blüthe, f. fleur de citronnier. —branntwein, m. citronnelle, f. —bröd, n. biscuit de citron, m. —brühe, f. (cuis.) sauce aux citrons, citronnée. —essenz, f. essence de citron. —farbig, adj. couleur de citron. —fink, m. serin d'Italie. —gelb, adj. jaune-citron. —holz, n. bois de citron, m; bois de chandelle, m. —kraut, n. herbe de citron, f. —melisse, f. citronnelle. —müs, n. marmelade de citrons, f. —öl, n. huile de citrons, f; citrine, f. —presse, f. presse aux citrons. —quendel, m. serpolet citronné. —saft, m. jus de citron. —salz, n. citrate, m. —sauer, adj. (chi.) —es Eisen, citrate de fer, m. —säure, f. (chi.) acide citrique, m. —schäle, f. écorce de citron. —scheibe, f. rouelle de citron. —syrup, m. sirop de citron. —trank, m. aigre de cèdre. —vögel, m. papillon caniculaire. —wasser, n. limonade, f. —wein, m. vin de citron. —weinstein, m. (chi.) citrate de potasse. [pastèque.

Citrúlle, f. —, pl. —n, (bot.) citrouille,

Civil', adj. civil; in — gehen, aller en bourgeois. —akten, f. pl. actes civils, m. pl. —amt, n. emploi civil, m. —anspruch, m. réclamation civile, f. —beamte, —bediente, m. fonctionnaire civil. —bedienung, f. fonction civile. —ehe, f. mariage civil, m. —gericht, n. tribunal civil, m. —gerichtsbarkeit, f. juridiction civile. —gerichtshöf, m. cour des causes civiles, f.

Civilisatiön', f. —, civilisation, culture; lumières, f. pl. —sfähig, adj. qui peut être civilisé. —sgräd, m. degré de culture, de civilisation.

Civilisi'ren, v. a. h. civiliser, cultiver.

Civilist, m. —en, pl. —en, bourgeois.

Civil'||kläge, f. action civile. —kleidung, f. habit bourgeois, m; in —, en bourgeois. —liste, f. état civil, m; liste civile. —prozeß, m. procès civil. —recht, n. droit civil, m. jurisprudence civile, f. —sache, f. matière civile, action civile. —tracht, f. habit bourgeois, m. —verdienstorden, m. ordre du mérite civil. —versorgung, f. établissement civil, m. —versorgungsberechtigt, adj. autorisé à recevoir un établissement civil. —versorgungsberechtigung, f. autorisation de recevoir un établissement civil. [f.

Civismus, m. —, civisme; vertu civique,

Cocy'tus, m. (myth.) Cocyte (fleuve des enfers). [ficient, m.

Coëfficiént, m. —en, pl. —en, (alg.) coef-

Coëxist||énz, f. —, existence simultanée, coexistence. —i'ren, v. n. h. exister ensemble.

Cölesy'rien, n. —s, Célésyrie, f.

Cölestin', m. —s, Célestin. —ermönch, m. célestin.

Cölibät', n. v. Cölibat.

Colúmbus, m. —, Colomb.

Cö'mo, n. —s, Come, m.

Cyän', n. —s, (chi.) cyanure, f. —e, f. —, pl. —n, (bot.) bluet, m; cyane. —eisen, n. (chi.) cyanure de fer, f. —ig, adj. cyaneux. —it', m. —es, (miné.) cyanite, f. —käli, n. (chi.) alcali hydrocyanique, m. —omé'ter,

m. –s, (miné.) cyanomètre. –**spathie'**, f. –, (méd.) cyanopathie, cyanose. –**sauer**, adj. (chi.) –es Salz, cyanate, m. –**säure**, f. (chi.) acide cyanique, m. –**verbindung**, f. cyanure.

Cyklá'de, f. –, pl. –n, Cyclade.

Cyklo'pe, f. –, pl. –n, (math.) cycloïde.

Cyklóp', m. –en, pl. –en, (myth.) Cyclope. –**isch**, adj. cyclopéen.

Cy'klus, m. –, pl. –klen, cycle.

Cylinder, m. –s, pl. –, cylindre. –**förmig**, adj. cylindrique. –**presse**, f. presse à cylindre. –**scheibe**, f. piston de pompe, m. –**uhr**, f. montre à cylindre, montre avec échappement à cylindre.

Cylindrisch, adj. cylindrique.

Cym'bel, f. –, pl. –n, cymbale. –**blume**, f. elléborine. –**traut**, n. cymbalaire, f. –**schläger**, m. cymbalier.

Cy'niker, m. –s, pl. –, cynique.

Cy'nisch, adj. cynique, impudent; –e Philosophie, cynisme, m.

Cynismus, m. –, cynisme.

Cy'per, m. –s, pl. –, chat de Chypre. –**birne**, f. poire de Chypre.

Cy'pern, n. –s, Chypre, f.

Cy'per||pflaume, f. prune de Chypre. –**wurz**, f. souchet, m; racine de St. Hélène.

Cypreſſe, f. –, pl. –n, cyprès, m. –**nholz**, n. bois de cyprès, m. –**traut**, n. santoline, f; petit cyprès, m. –**wald**, m. forêt de cyprès, f.

Cypriá'nus, m. –, Cyprien.

Cyprin', m. –s, (h. n.) cyprin.

Cy'prisch, adj. de Chypre, cypriot.

Cyrená'ika, n. –s, Cyrénaïque.

Cyré'ne, f. –, Cyrène.

Cyrillus, m. –, Cyrille.

Cyro||pädie', f. –, pl. –en, cyropédie. –**pä'disch**, adj. cyropédique.

Cystalgie', f. –, (méd.) cystalgie; mal de vessie, m. [cystique, m.

Cyſtin', n. –s, (chi.) cystine, f; oxide

Cy'ſtis, f. –, vessie.

Cyſtotóm', m. –s, (chir.) cystotome. –**ie'**, f. –, cystotomie.

Cy'zikus, n. –, Cyzique, f.

Czár, m. –en, pl. –en, czar, autocrate de toutes les Russies. –**ewitſch**, m. –es, pl. –e, czarowitch, fils de czar. –**in**, f. –, pl. –nen, czarine.

D.

D, n. D, m. (*quatrième lettre de l'alphabet*); (mus.) ré, m; –dur, ré majeur; –moll, ré mineur.

Da, I. adv. 1) là, en ce lieu, y; syn: dort; von –, de là; – und dort, çà et là; par-ci, par-là; wer geht –? wer –? qui va là? (grr.) qui vive! – bin ich, me voici; – ſein, être présent; exister; iſt er –? est-il là? nein, er iſt nicht –, non, il n'y est pas; – iſt er, le voilà; – kommt er, le voilà qui vient; ich bin gleich wieder –, ich werde gleich wieder – ſein, je serai de retour à l'instant, dans le moment; nicht – ſein, être absent; dieſer Mann –, cet homme-là; das Buch –, le livre que voilà; 2) alors, en ce temps, à ce moment; syn: damals, dann; 3) dans ce cas, dans ces circonstances, alors; II. conj. 1) lorsque, quand; syn: als, nachdem; – er ſich verheirathete, lorsqu'il se maria, à son mariage; – er noch ſprach, comme il parlait; – Alles beendigt war, tout étant fini; 2) puisque, parce que; comme; syn: weil; – er ſein Wort nicht gehalten hat, puisqu'il a pas tenu sa parole; – doch, bien que, encore que, quoique; III. int. tenez, tiens; – nehmt! tenez, prenez! – habt ihr euer Geld! tenez, voilà votre argent! da, da! ha! ha! –, ſagte ich es nicht, tenez, ne l'ai-je pas dit!

Dabei', adv. 1) auprès, proche, près de là; y; ganz nahe –, tout près, tout proche; ihr ſeid ganz nahe –, vous y touchez; – bleiben, s'en tenir là, persister, insister; es bleibt –, c'est convenu, entendu; c'est une affaire faite; ainsi soit-il; – ſein, être présent; être de la partie, en être; – ſitzen, être assis à côté; – ſtehen, se trouver à côté, assister; – kommt nichts heraus, cela ne mène à rien, il n'y a rien à y gagner; ich befinde mich wohl –, je m'en trouve bien; 2) avec cela; de plus; en même temps; d'ailleurs; syn: außerdem, ferner, zugleich.

Dách, n. –es, pl. Dächer, toit, m; couverture, f; gebrochenes –, toit brisé, m; holländiſches –, comble à pavillon, m; ungedecktes –, comble, m; ein – decken, couvrir une maison; unter dem – wohnen, être logé sous le toit, près des tuiles; fig. unter – und Fach, à l'abri; fam. jemm. auf's – ſteigen, donner sur les doigts, sur les oreilles à q. –**dachen**, m. racinal de comble; semelle, f. –**drücke**, f. échafaudage de couvreur, m. –**decker**, m. couvreur.

Dächel, n. –s, (fond.) fer fondu (qui tombe par gouttes du fourneau d'affinerie), m.

Dächelchen, n. –s, pl. –, petit toit, m.

Dách||en, v. a. h. couvrir (une maison); chaperonner (un mur). –**ende**, f. petit colimbo, m; petit grèbe, m. –**fähne**, f. girouette. –**farbe**, f. (fond.) suie métallique, cuivreuse. –**fenſter**, n. lucarne, f. –**firſte**, f. faîte, m. –**förmig**, adj. en forme de toit. –**forſt**, m. v. –**firſte**. –**gebälke**, n. charpente d'un toit, f. –**geſchoß**, n. mansarde, f. –**geſimſe**, n. corniche de couronnement, f. –**gerſperre**, n. comble, m. –**haken**, m. crochet. –**hammer**, m. grelet. –**holz**, n. bois de faîte, m. –**kammer**, f. galetas, m: chambre en galetas. –**kehle**, f. (charp.) noulet, m. –**latte**, f. latte. –**leiter**, f. échelle de couvreur. –**loch**, n. œil-de-bœuf, m. –**luke**, f. lucarne. –**marder**, m. fouine, f. –**moos**, n. mousse des toits, f. –**mühle**, f. petit moulin à vent et à pois placé sur le comble d'un bâtiment, m. –**muſchel**, f. pinne marine. –**naſe**, f. lucarne faîtière. –**pfanne**, f. tuile gironnée. –**rähmen**, m. (charp.) table de mur, f. –**reiter**, m. (grr.) tournelle, f; guérite, f. –**rinne**, f. gouttière. –**röhre**, f. descente; canon de gouttière, m.

Dachs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, blaireau, taisson; prv. er ſchläft wie ein –, il dort comme une marmotte, comme un sabot. –**bau**, m. terrier de blaireau. –**beil**, n. (ton.) aissette, f. –**beinig**, adj. à jambes de blaireau.

Dách||ſchäle, f. (e. m.) bousin des ardoises cuivreuses, m. –**ſchaube**, f. –, pl. –n, javelle de chaume. –**ſchiefer**, m. ardoise à toits, f. –**ſchindel**, f. échandole; bardeau, m. –**ſchwelle**, f. racinal de comble, m; semelle.

Dáchſel, n. –s, pl. –, (ton.) aissette, f.

Dáchs||falle, f. trappe pour prendre les blaireaux. –**fang**, m. chasse du blaireau, f. –**fänger**, m. –s, pl. –, basset. –**fell**, n. peau de blaireau, f. –**fett**, n. graisse, f. axonge de blaireau, f. –**gráben**, m. (ch.) fouille d'un terrier de blaireau, f. –**grau**, adj. gris de blaireau. –**haube**, f. (ch.) bourses, pl. –**hund**, m. basset. [reau.

Dáchſin, f. –, pl. –nen, femelle du blai-

Dáchs||jagd, f. v. –fang. –**loch**, n. trou du blaireau, m.

Dách||ſpán, m. v. –ſchindel. –**ſparren**, m. chevron. –**ſpitze**, f. faîte, m.

Dachs||röhre, f. (ch.) boyau, m. –**ſchlieffer**, m. v. –hund. –**ſchmalz**, n. v. –fett. –**ſchweiß**, m. (ch.) sang de blaireau.

Dách||ſtein, m. 1) tuile, f; ardoise, f; 2) (e. m.) lit; couche, f. –**ſtroh**, n. chaume, m. –**ſtube**, f. galetas, m; mansarde. –**ſtuhl**, m. comble, faîtage. –**ſtühlſette**, f. panne; filière de comble, plate-forme. –**ſtühlſtuhe**, f. (e. f.) panne travée. –**ſtühlſäule**, f. jambe de force. –**ſtühlſchwelle**, f. v. –balken. –**ſtühlſparren**, m. chevron de ferme. –**ſtuhe**, f. v. –firſte.

Dachszange, f. (ch.) tenailles, pl.

Dächte, v. denken.

Dächtel, f. –, pl. –n, fam. soufflet, m. –n, v. a. h. souffleter.

Dáchtraufe, f. égout, m; gouttière. –**ziegel**, m. pl. tuiles gouttières, f. pl. battellement, m. [toit; toiture; toit, m.

Dáchung, f. –, pl. –en, couverture d'un

Dáchwerk, n. toiture, f.

Dáchziegel, m. tuile, f. –**artig**, –**förmig**, adj. tuilé, embriqué.

Da'cier, n. –s, Dacie, f. –**er**, m. –s, pl. –, Dace. –**erin**, f. –, pl. –nen, Dace. –**ſch**, adj. dace, dacique.

Da'dains, m. –, Dédale.

Dädá'liſch, adj. fig. inextricable.

Da'durch, adv. 1) par là, par ici; 2) par ce moyen.

Dafern, conj. supposé que, si.

Dafür' et **Da'für**, adv. pour cela; à la place, au lieu de; en revanche; es giebt kein Mittel –, il n'y a pas de remède à cela; – ſei Gott! que Dieu nous en préserve! – werde ich das Haus nicht verkaufen, je ne vendrai pas la maison à ce prix; ich kann nichts –, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause; fam. je n'en puis mais; was geben Sie –? qu'en donnerez-vous? – halten, croire, être d'avis, penser, estimer; – gehalten werden, passer pour; – ſein, approuver; – ſorgen, y pourvoir; – ſtehen, en répondre.

Dafür'halten, n. –s, nach meinem –, meines –s, selon moi, selon mon opinion, à ce que je pense, à mon avis.

Dág, f. v. Dagge.

Dagé'gen, adv. 1) contre cela, là contre; ich bin –, je m'y oppose; ich habe nichts –, je n'ai rien à objecter à cela; je ne demande pas mieux; – hilft nichts, il n'y a pas de remède à cela; 2) en revanche, par compensation, en récompense, par contre, au contraire; 3) auprès de, en comparaison; – halten, comparer.

Dágge, f. –, pl. –n, (mar.) dague.

Dagnerreo||typ', n. –s, pl. –en, daguerréotype, m. –**typie'**, f. –, pl. –en, daguerréotypie. –**typi'ren**, v. a. h. daguerréotyper. –**ty'piſch**, adj. daguerréotypique. –**typiſt**, m. –en, pl. –en, daguerréotypeur.

Daheim', adv. chez soi, au logis; fig. – ſein, 1) être en pays de connaissance; 2) être versé (dans qc.).

Daher' et **da'her**, 1) adv. de là, de ce côté, de cet endroit, en; – kommt das Uebel, c'est de là que vient le mal; – kommt es, daß, de là vient que; – brauſen, approcher avec bruit; – fliegen, passer en volant; – ſprengen, arriver au galop; 2) conj. donc, par conséquent, c'est pourquoi, voilà pourquoi; syn: deßhalb, folglich.

Daher'o, conj. v. daher.

Dahier', adv. ici.

Dahin' et **da'hin**, adv. là, y; bis –, jusque-là; – und dorthin, de tous les côtés; geht –, allez là; – iſt es gekommen, les choses en sont venues là; dies gehört nicht –, cela n'y a aucun rapport; es – bringen, parvenir, en arriver là; man iſt – einig geworden, daß, on est convenu que; ſich – äußern, s'exprimer en ce sens; – eilen, s'envoler; – fahren, s'éloigner; – geben, abandonner; – gehen, passer, se passer, s'en aller; – haben, avoir reçu; – raffen, reißen, emporter; – ſchmachten, languir; – ſein, être perdu, anéanti; meine Ruhe iſt –, o'en est fait de mon repos; ich laſſe dieſes – geſtellt ſein, passons cela; es ſteht –, ob, c'est à savoir si, il est incertain si; – ſterben, mourir.

Da'hinab, adv. (en descendant) par là.

Da'hinauf, adv. (en montant) par là.

Da'hinaus, adv. de ce côté-là, par là.

Da'hinein, adv. là-dedans, ici dedans.

Dahinge'gen, conj. au contraire.

Dahinten, adv. en arrière, là-derrière.

Dahinter, adv. derrière, là-derrière; fig. – kommen, découvrir le mystère; fam. découvrir le pot au rose; ſich – machen, commencer, entreprendre; – her ſein, être après; es ſteckt etw. –, il y a qc. de caché là-dessous; prv. il y a quelque anguille sous roche; es iſt nichts –, il n'y a rien là-dessous.

Dahinunter, adv. (en descendant) par là.

Da'hinwärts, adv. de ce côté-là.

Dähl'bord, n. (mar.) vibord, m.
Däh'leu, v. n. h. fam. folâtrer, badiner, babiller; pateliner.
Dah'lie, f. –, pl. –n, (bot.) dahlia, m.
Dakä'po, int. (mus.) bis.
Dáktylus, m. –, pl. –'leu, dactyle.
Daktyl'isch, adj. dactylique.
Dä'leu, v. n. h. (mar.) se coucher.
Dalmä'tien, n. –s, Dalmatie, f.
Dä'mälig, adj. d'alors, de ce temps-là.
Dä'mals, adv. alors; à cette époque; schon –, dès lors.
Damaszé'ner, m. –s, pl. –, damas; sabre d'acier de Damas. **–arbeit**, f. damasquinure. **–klinge**, f. sabre de Damas, m; lame damasquinée. **–röhr**, n. canon damasquiné, m. **–säbel**, m. sabre d'acier de Damas. **–stahl**, m. acier de Damas.
Damaszi'r||en, v. a. h. damasquiner; Kunst zu –, damasquinerie; damascirte Arbeit, damasquinure. **–er**, m. –s, pl. –, damasquineur. **–ung**, f. –, pl. –en, damasquinage, m; damasquinure.
Damástus, n. –, Damas, m.
Damást, m. –es, pl. –e, damas; halbseidener –, damas cafard. **–arbeit**, f. damassure. **–ärt**, f. façon de damas; auf – weben, damasser. **–en**, adj. de damas; damassé. **–fabrik**, f. fabrique de linge damassé. **–kör**, m. crêpe damassé. **–leinwand**, f. linge damassé, ouvré, m. **–stühl**, m. métier à damasser. **–weber**, m. ouvrier en damas; damasseur.
Dám'brett, n. damier, m.
Dám'chen, n. –s, pl. –, petite dame, f.
Dá'me, f. –, pl. –n, 1) dame; 2) dame (aux cartes); 3) – spielen, jouer aux dames; in die – ziehen, aller à dame.
Dá'meu||blúme, f. (bot.) fritillaire. **–brett**, n. v. Dambrett. **–frieden**, m. paix des dames (de Cambrai), f. **–gürtel**, m. ceinture de dames, f. **–hüt**, m. chapeau de femme. **–kleid**, n. robe de femme, f. **–pferd**, n. palefroi, m. **–sattel**, m. selle de dame, f. **–schneider**, m. tailleur pour femmes. **–spiel**, n. jeu des dames, m. **–welt**, f. beau sexe, m.
Dám'hirsch, m. daim. **–kúh**, f. daine.
Dä'misch, adj. étourdi; fou, insensé.
Damit et dä'mit, 1) adv. avec cela; parlà; par ce moyen; ich bin – zufrieden, j'en suis content; was macht er – ? qu'en fait-il? – ist es aus, c'en est fait; c'est une affaire finie; wie ist es – ? où en est l'affaire? – anfangen, aufhören, commencer, finir par; ich bin – einverstanden, j'y consens; heraus –! dites vite! dites toujours! 2) conj. afin que, pour que; fam. – ich es kurz mache, pour être court.
Dámm, m. –es, pl. Dämme, digue, f; jetée, f; chaussée, f; fig. frein; (an.) périnée; traverse, f; (mar.) banc de sable. **–arbeiten**, f. pl. (ch. f.) terrassements, m. pl. **–aufseher**, m. inspecteur des digues. **–bau**, m. construction d'une digue, f. **–bruch**, m. rupture d'une digue, d'une chaussée, f.
Dämmen, v. a. h. faire, élever une digue; das Wasser –, arrêter l'eau par une digue.
Dámmerde, f. terre pour les digues; (agr. hort.) terreau, m; terre franche.
Dämmerlig, adj. un peu obscur, brun; crépusculaire; es war noch ein wenig –, il y avait encore un peu de crépuscule; es wird schon –, il commence à faire brun. **–licht**, n. lueur faible, crépusculaire, f; petit jour, m. **–n**, v. n. h. poindre; der Morgen dämmert, le jour commence à poindre; der Abend dämmert, la nuit approche; es dämmert, il commence à faire jour. **–schein**, m. v. –licht. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) crépuscule, m; in der –, sur la brune; entre chien et loup; 2) faible lueur. **–ungsfalter**, m. (h. n.) sphinx. **–ungskreis**, m. (phys.) cercle crépusculaire. **–ungslicht**, n. lueur faible, f; lumière crépusculaire, f. **–ungsstunde**, f. heure du crépuscule. **–ungszeit**, f. brune.
Damm||geld, n. droit de quai, m. **–gräbe**, f. (fond.) fosse. **–grund**, m. terrain élevé. **–meister**, m. inspecteur des digues. **–straße**, f. chaussée. **–weg**, m. v. –straße.
Dá'mokles, m. –, Damoclès.
Dá'mon, m. –s, pl. –mó'nen, démon.
Dämó'nisch, adj. démoniaque, diabolique, infernal.
Dámpf, m. –es, pl. Dämpfe, 1) vapeur, f; fumée, f; 2) (méd.) asthme; pousse (des chevaux), f; dies Pferd hat den –, ce cheval est poussif. **–absperrung**, f. interception de la vapeur. **–apparát**, m. appareil à vapeur, m. **–auflösung**, f. solution vaporeuse; volatilisation. **–auslassungsröhre**, f. tuyau de dégagement, de décharge pour la vapeur, m. **–bád**, n. bain de vapeur, m. **–bagger**, m. drague à vapeur, f. **–bár**, adj. absorbable. **–barometter**, m. élatéromètre. **–batterie**, f. batterie à vapeur. **–behälter**, m. réservoir à vapeur. **–boot**, n. bateau à vapeur, m. **–brennerei'**, f. distillerie à vapeur. **–bród**, n. pain pétri à la vapeur, m. **–büchse**, f. boîte à vapeur. **–dugsirfährzeug**, n. remorqueur à vapeur, m. **–cylinder**, m. cylindre à vapeur. **–dicht**, adj. imperméable à la vapeur.
Dámpfen, v. n. h. fumer; s'exhaler; fam. tüchtig –, faire une grande fumée (de tabac).
Dámpfen, v. a. h. 1) (cuis.) braiser, mettre à l'étuvée; 2) fig. amortir, étouffer, comprimer, assoupir; 3) (mus.) affaiblir le son (d'un instrument), mettre la sourdine (à un instrument); (pntr.) éteindre (les couleurs). –, n. –s, amortissement, m; extinction, f; (cuis.) étuvée, f.
Dámpfentweichungsröhr, n. tuyau d'échappement, m.
Dámpfer, m. –s, pl. –, bateau à vapeur.
Dámpfer, m. –s, pl. –, éteignoir; (mus.) sourdine, f.
Dámpf||erzeuger, m. générateur de la vapeur. **–erzeugung**, f. génération de vapeur. **–erzeugungsapparát**, m. générateur. **–fährzeug**, n. vaisseau à vapeur, m. **–flinte**, f. fusil à vapeur, m. **–flotte**, f. marine à vapeur. **–förmig**, adj. en forme de vapeur. **–fregatte**, f. frégate à vapeur. **–geschütz**, n. canon à vapeur, à la Perkins, m. **–getriebe**, n. machine à vapeur, f. **–gewehr**, n. v. –flinte. **–gewichtswage**, f. bascule à vapeur. **–gitter**, n. (mar.) cailleboltis, m. **–hahn**, m. robinet à vapeur. **–heizung**, f. chauffage à vapeur, m. **–horn**, n. éteignoir, m.
Dámpfig, adj. vaporeux.
Dámpfig, adj. asthmatique; **–es** Pferd, cheval poussif. **–keit**, f. –, asthme, m; pousse.
Dámpf||kammer, f. chambre de vapeur. **–kanóne**, f. v. –geschütz. **–kessel**, m. chaudière, f. **–klappe**, f. soupape. **–röhle**, f. fumeron, m. **–kolben**, m. piston. **–kraft**, f. force de la vapeur. **–lúgel**, f. (arti.) poire à feu; (phys.) éolipyle, m. **–loch**, n. soupirail, m. **–maschine**, f. machine à vapeur. **–messer**, m. (phys.) élatéromètre, gazomètre. **–mühle**, f. moulin à vapeur, m. **–núdeln**, f. pl. nouilles rentiées. **–packetboot**, n. paquebot à vapeur, m. **–pfeife**, f. sifflet, m. **–presse**, f. (typ.) presse à vapeur. **–röhre**, f. tuyau de décharge, m. **–schiff**, n. bateau à vapeur, m. **–schiffahrt**, f. navigation à vapeur. **–schiffskessel**, m. chaudière à vapeur, f. **–stürze**, f. étouffoir, m.
Dámpf||topf, m. étouffoir. **–ung**, f. –, pl. –en, répression; affaiblissement, m; amortissement, m; (mus.) sourdine.
Dámpf||wentil, n. soupape, f. **–wägen**, m. locomotive, f.
Dám'||thier, n. daim, m. **–wild**, n. gros [gibier, m.
Dánach, adv. 1) après cela, d'après cela; – streben, y tendre; sich – richten, s'y conformer; – handeln, agir en conséquence; – aussehen, en avoir l'air; er ist nicht der Mann –, ce n'est pas l'homme qu'il faut pour cela; er fragt nicht (nichts) –, il ne s'en soucie pas; er hat es – gemacht, daß, il a agi de manière que; fam. es ist auch –, cela ne vaut pas grand' chose; 2) après, puis, ensuite.
Dá'nae, f. –, Danaé.
Danaí'den, f. pl. Danaïdes.
Dá'ne, m. –n, pl. –n, Danois.
Dané'ben, adv. 1) près, auprès, à côté; 2) outre cela, en même temps. [brog.
Dá'nebrogsorden, m. ordre de Dane-
Dá'nemark, n. –s, Danemark, m.
Danie'den, adv. là-bas, ici-bas.
Danie'der, adv. à terre; fig. – beugen, accabler; – liegen, être alité; être en souffrance; languir (commerce); – schlagen, abattre, décourager. [adj. danois.
Dá'n||isch, f. –, pl. –nen, Danoise. **–isch**, **Dank**, m. –s, remercîment; reconnaissance, f; ich statte Ihnen meinen – dafür ab, je vous en fais mes remercîments; großen Dank! grand merci! Gott sei –! grâce à Dieu! Dieu merci! – sei es Ihrer Güte! grâce à votre bonté! man kann ihm nichts zu – machen, on ne saurait rien faire à son gré; ist das der – für meine Dienste? est-ce là la récompense de mes services? jemm. etw. – wissen, savoir gré à q. de qc; seinen – ausdrücken, aussprechen, exprimer, témoigner sa gratitude; mit – annehmen, accepter avec reconnaissance; jemm. – sagen, rendre grâce, grâces à q. **–adresse**, f. lettre de remercîments. **–altär**, m. autel des sacrifices de louanges.
Dánkbár, adj. reconnaissant; –, adv. avec reconnaissance. **–keit**, f. –, gratitude, reconnaissance. **–lich**, adv. avec reconnaissance.
Dánkbeflissen, adj. empressé de témoigner sa reconnaissance. **–heit**, f. empressement à se montrer reconnaissant, m.
Dánk||begierde, f. désir d'être reconnaissant, m. **–begierig**, adj. qui désire de témoigner sa reconnaissance. **–bezeigung**, **–bezeugung**, f. marque de reconnaissance. **–brief**, m. lettre de remercîments, f.
Dánken, v. n. h. 1) jemm. –, remercier q, rendre grâces à q; jemm. für etw. –, remercier q. de qc; 2) rendre le salut; 3) jemm. etw. zu – haben, devoir qc. à q; être redevable à q. de qc. [naissance.
Dánkenswérth, adj. digne de reconnais-
Dánk||fest, n. jour solennel d'actions de grâces, m. **–gebét**, n. prières en action de grâces, f. pl; grâces, f. pl; sein – verrichten (nach Tische), dire grâces. **–lied**, n. cantique d'actions de grâces, m. **–opfer**, n. sacrifice d'actions de grâces, m. **–rede**, f. harangue, discours pour remercier, m. **–sagung**, f. –, pl. –en, action de grâces; remercîment, m. **–sagungsschreiben**, n. lettre de remercîment, f. **–vergessen**, adj. ingrat.
Dann, adv. 1) alors, dans ce cas; 2) alors, puis, ensuite, après cela; – und wann, de temps en temps, de fois à autre, parfois, quelquefois.
Dánnen, adv. von – gehen, s'en aller.
Dánte, m. –s, le Dante.
Dánzig, n. –s, Dantzic, m.
Dáphné, f. –, Daphné.
Daphnín', n. –s, (chi.) daphnine, f.
Dáran et **Dá'ran**, adv. y, par là, à cela; nahe –, tout près; ich habe – gedacht, j'y ai pensé; du hast wohl – gethan, tu as bien fait; – erkenne ich ihn, je le reconnais par là; – habe ich genug, j'ai assez de cela; es fehlt viel –, il y manque beaucoup, il s'en faut beaucoup; es ist nichts –, il n'en est rien; cela ne vaut rien; ich war nahe – abzureisen, j'étais sur le point, j'étais près de partir; wenn ich recht – bin, si je ne me trompe; er mag nicht –, il s'y refuse; fam. il ne veut pas y mordre; il y coupe; ich weiß nicht, wie ich – bin, je ne sais où j'en suis; – gehen, s'y mettre, commencer; – kommen, avoir son tour; bu wirst schon – kommen, ton tour viendra; es liegt mir viel –, il m'importe beaucoup; sich – machen, s'y mettre; wohl, übel – sein, être dans une bonne, fâcheuse position; – setzen, risquer; – stoßen, toucher, être attenant.

Dārauf', et **dā'rauf**, adv. 1) dessus, là-dessus, sur cela, à cela, y, en; legt es –, mettez-le dessus; man darf nicht – ſehen, il ne faut pas y regarder; merken Sie –, faites-y attention; ich wette –, je gage, parie que cela est; verlaſſen Sie ſich –, fiez-vous-y; er iſt ſtolz –, il en est glorieux; es geht viel Zeit –, il faut beaucoup de temps pour en venir à bout; es kommt – an, cela dépend; – aus ſein, faire des efforts pour; – eingehen, y accéder, consentir; Geld – geben, donner des arrhes; ich gebe nicht viel –, je n'y attache pas beaucoup d'importance; er hält viel –, il y tient beaucoup; – helfen, aider à retrouver; – ſchlagen, compter en sus; 2) ensuite, puis, après; drei Tage –, trois jours après; den Tag –, le lendemain, le jour suivant.

Dāraus' et **Dā'raus**, adv. de cela, de là, par là, en; – folgt, il s'ensuit de là; man ſieht –, on voit par là; was wollen Sie – ſchließen? qu'en voulez-vous conclure? was wird endlich – werden? qu'en résultera-t-il enfin? es wird nichts –, il n'en sera rien; – iſt ein großes Unglück entſtanden, il en est résulté un grand malheur; ich mache mir nichts –, je ne m'en inquiète guère, je m'en moque; ich kann nicht – klug werden, je n'y comprends rien.

Dārben, v. n. ḥ. manquer du nécessaire, être dans l'indigence.

Dār'bieten, v. a. ir. (v. bieten) ḥ. offrir, présenter; ſich –, v. réf. ir. ḥ. s'offrir, se présenter.

Dār'bring||en, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. apporter; offrir, présenter. **–ung**, f. –, pl. –en, action d'apporter; offre, offrande.

Dardanellen, f. pl. Dardanelles.

Dārein' et **Dā'rein**, adv. y, là-dedans; er kann ſich nicht – finden, il ne sait comment s'y faire; il ne peut s'y habituer; ſich – geben, ſchicken, se résigner; ſich – legen, s'entremettre; ſich – mengen, miſchen, s'entremêler, se mêler de, s'interposer; – reden, ſprechen, se mêler de la conversation; interrompre le discours; – ſchlagen, donner des coups; – willigen, y consentir.

Darf, v. dürfen.

Dārin et **Dā'rin**, adv. là-dedans, y, en cela; où; mit – begriffen, y compris; – beſtehen, consister à; er iſt –, il est là-dedans, il y est; – irren Sie ſich, en cela vous vous trompez.

Dār'||legen, v. a. ḥ. exposer à la vue, détailler, représenter; prouver, faire voir, montrer; démontrer. **–legung**, f. –, pl. –en, exposition, manifestation, explication. **–leihen**, n. prêt, m. **–lehen, leihen**, v. a. ḥ. prêter. **–leiher**, m. prêteur.

Dārm, m. –s, pl. Därme, boyau, intestin; zu den Därmen gehörig, intestinal. **–anhänge**, m. pl. appendices intestinaux. **–ausleerung**, f. évacuation alvine. **–bein**, n. ilion, m; os des îles, m. **–beinmuskel**, m. muscle iliaque. **–beſchreibung**, f. iléographie. **–bruch**, m. entérocèle, f; hernie intestinale, f. **–drüſe**, f. glande intestinale. **–entzündung**, f. inflammation des intestins; entérite, péritonite. **–fell**, n. péritoine, m. **–fett**, n. ratis, m. **–fieber**, n. fièvre gastrique, f. **–fiſtel**, f. fistule intestinale. **–fleiſchbruch**, m. (chir.) entérosarcocèle, f. **–fluß**, m. flux intestinal. **–gang**, m. canal intestinal. **–geſchwür**, n. entéroscèle, f. **–gicht**, f. colique. **–grimmen**, n. colique intestinale, f. **–haut**, f. membrane intestine. **–höhle**, f. cavité intestinale. **–kanāl**, m. v. –gang. **–knochen**, m. os iliaque. **–krampf**, m. v. –gicht. **–lehre**, f. entérologie. **–leiden**, n. entéropathie, f. **–nāht**, f. (chir.) entéroraphie. **–röhre**, v. –gang. **–rühr**, f. dyssenterie. **–ſaite**, f. corde de boyau. **–ſaitenmacher**, m. boyaudier. **–ſchleim**, m. mucosité intestinale, f. **–ſchmerz**, m. (path.) entéralgie, f. **–ſchnitt**, m. (chir.) entérotomie, f. **–ſchwanz**, m. (an.) extrémité du cæcum, f; appendice vermiforme. **–ſchwindſucht**, f. phthisie intestinale. **–ſtrenge**, f. colique. **–verſchließung**, f. miséréré, m. **–verſchlingung**, f. volvulus, m; iléus, m. **–verſtopfung**, f. obstruction. **–waſſerbruch**, m. hydrentérocèle, f. **–weh**, n. v. Darmſtrenge. **–zwang**, m. resserrement du canal intestinal.

Darnāch', adv. v. danach. [nieder.

Darnie'der, et **darnie'der**, v. daneben, da-

Darób, v. darüber.

Dárr||balken, m. (br.) poutres (f. pl.), ou barres d'une touraille, f. pl. **–blech**, n. (br.) grille, f; (fond.) bouchoir, m; fermoir, m. **–brett**, n. (br.) planche trouée à sécher le blé germé, f.

Dárre, f. –, pl. –n, 1) four pour sécher le blé germé, m; touraille; étuve; 2) torréfaction; 3) (méd.) atrophie, phthisie, consomption; – der Vögel, bouton, m; mal subtil, m.

Dár'reich||en, v. a. ḥ. tendre, présenter, offrir. **–ung**, f. –, pl. –en, présentation.

Dárren, v. a. ḥ. sécher au four; (aff.) ressuer.

Dárr||fieber, n. fièvre étique, f. **–gefräß**, n. scories de cuivre, f. pl. **–geld**, n. impôt sur la dréche, m. **–haus**, n. maison où se trouve le four à sécher, f. **–horde**, **–hürde**, f. claie à sécher le malt.

Dárris, m. –, tourbe limoneuse fétide, f.

Dárr||ling, m. –s, (aff.) cuivre ressué qui doit encore passer au fourneau d'affinerie. **–malz**, n. malt séché au four, m. **–ofen**, m. four à sécher; fourneau de ressuage. **–ſucht**, f. (méd.) atrophie; marasme, m.

Dár'ſtell||bár, adj. qui peut être représenté, exposé aux yeux; (a. d.) jouable. **–en**, v. a. ḥ. produire, exposer à la vue, mettre sous les yeux; présenter; représenter, décrire, dépeindre, faire le portrait de; bildlich –, figurer; ſich –, v. réfl. ḥ. se présenter. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui représente, décrit; acteur. **–ung**, f. exposition; déclaration; représentation; production, peinture. **–ungsart**, f. manière de représenter. **–ungsgabe**, f. talent de description, m; don de l'imitation, m. **–ungskunſt**, f. art de représenter, de dépeindre, m. **–ungsweiſe**, f. v. –ungsart.

Dár'ſtrecken, v. a. ḥ. 1) tendre, présenter; 2) avancer, prêter.

Dár'thun, v. a. ir. (v. thun) ḥ. prouver, démontrer, avérer; mettre en évidence.

Darü'ber et **dā'rüber**, adv. là-dessus, par-dessus, au-dessus; au-delà, de plus, davantage, outre cela; y, en; – legen, mettre par-dessus; – nachdenken, faire réflexion, réfléchir là-dessus; er beſchwert ſich –, il s'en plaint; ich bin –, j'y travaille; ich will mich – machen, je vais m'y mettre; ich bin – weg, j'en ai pris mon parti; je suis au-dessus de cela; es geht nichts –, il n'est rien de mieux; cela n'a pas son pareil; es geht Alles darunter (drunter) und – (drüber), tout est à la débandade, en confusion; tout va sens dessus dessous; nichts – oder darunter, ni plus ni moins; er iſt – geſtorben, il est mort en y travaillant; – vergeht die Zeit, avec cela le temps se passe; – hätte ich bald vergeſſen, pendant ce temps j'aurais presque oublié.

Darüm et **dā'rum**, adv. 1) autour de cela; 2) pour cela, par cette raison, à cet effet, à cette fin, à cet égard; ich bitte Sie –, je vous en prie; ſein Sie – unbeſorgt, ne vous mettez pas en peine pour cela; es iſt mir nicht – zu thun, cela m'est égal; es iſt mir ſehr – zu thun, cela m'importe beaucoup; es handelt ſich nicht –, il ne s'agit pas de cela; ich gäbe viel –, je donnerais beaucoup (pour cela); – bringen, faire perdre; – kommen, perdre; –, conj. c'est pourquoi; par cette raison, pour cela.

Darünter, adv. 1) dessous, là-dessous; es liegt –, il est dessous; etw. – legen, mettre qc. par-dessous; 2) parmi, entre, du nombre, y, en; – begriffen ſein, y être compris; ſich – mengen, se mêler parmi (entre) les autres; es ſind einige –, il y en a quelques-uns; 3) moins, au-dessous; von 2 Jahren und –, de 2 ans et au-dessous; ich kann es nicht – laſſen, je ne saurais le donner à moins.

Dār'wägen, v. a. ir. (v. wägen) ḥ. peser en présence de q.

Dār'zählen, v. a. ḥ. compter en présence de q.

Dás, v. der.

Dā'ſein, v. n. ir. (v. ſein) ſ. 1) exister; 2) être présent. –, n. –s, 1) existence, f; 2) présence, f.

Dāſelbſt, adv. là, en ce lieu; y.

Dāſjenige, v. derjenige. [droit.

Dā'ſig, adj. fam. de ce lieu, de cet en-

Daß, conj. 1) que; 2) afin que, pour que.

Daſſelbe, v. derſelbe.

Dā'ta, n. pl. 1) données, f. pl; faits, m. pl; 2) dates, f. pl.

Datā'ria, f. –, daterie.

Datī'ren, v. a. ḥ. dater.

Dā'tis, m. –, pl. –e, (gra.) datif.

Dā'to, bis –, jusqu'à ce jour.

Dáttel, f. –, pl. –n, datte. **–baum**, m. dattier. **–bohne**, f. faséole datte. **–kern**, m. noyau de datte. **–öl**, n. huile de dattes, f. **–palme**, f. v. –baum. **–pflaume**, f. prune datte. **–ſchnecke**, f. volute. **–wald**, m. forêt de dattiers, f.

Dā'tum, n. –s, date, f; vom heutigen –, à dater de ce jour; ein früheres – ſetzen, antidater; welches –? quel quantième? **–uhr**, f. montre de quantième.

Daturī'n, n. –s, (chi.) daturine, f. **–ſäure**, f. (chi.) acide daturique, m.

Dau'be, f. –, pl. –n, douve (d'un tonneau). **–nholz**, n. douvain, m; merrain, m.

Däucht, v. imp. mir, mich –, il me semble.

Dau'er, f. –, durée; fig. stabilité; immerwährende –, perpétuité, continuité; von – ſein, être durable; daß geht nicht auf die –, cela ne va pas à la longue. **–haft**, adj. durable; fig. stable, solide. **–haftigkeit**, f. –, durée, stabilité, solidité. **–lauf**, m. pas gymnastique.

Dau'ern, v. a. ḥ. faire pitié à, faire de la peine à; syn: leid thun; er dauert mich, je le plains, j'ai pitié de lui; –, v. n. ḥ. durer, subsister; continuer; lange –, être de longue durée, se conserver longtemps; syn: währen.

Däum'chen, n. –s, pl. –, petit pouce, m.

Dau'men, m. –s, pl. –, 1) pouce; einen – breit, un pouce de large; einen – dick, de l'épaisseur d'un pouce; fig. et prv. ſemm. den – halten, soutenir, protéger q; porter bonheur à q; ſemm. den – auf's Auge ſetzen, serrer le bouton à q, le tenir serré, court; 2) (méc.) came, f. **–breger**, m. (an.) fléchisseur du pouce. **–blech**, n. pièce de pouce, f. **–breite**, f. largeur d'un pouce. **–dick**, adj. de l'épaisseur d'un pouce. **–drücker**, m. (serr.) clenche, f. **–eiſen**, n. (aff.) garde-pouce, m. **–klapper**, f. castagnette. **–leder**, n. **–ling**, m. poucier, m. **–ſchnür**, f. grillon, m. **–ſchraube**, f. menotte; vis à serrer les pouces. **–ſtock**, m. v. –ſchraube. **–ſtrecker**, m. (an.) muscle extenseur du pouce. **–welle**, f. arbre à cames, m.

Däum'ling, m. –s, pl. –e, 1) poucier; 2) bout d'homme; Petit-Poucet.

Dau'ne, f. –, pl. –n, plume légère; die –n, le duvet.

Dauphinee', f. –, Dauphiné, m.

Daus, n. –, pl. Däuſer, as, m.

Dā'vid, m. –s, David. **–harfe**, f. grande harpe.

Dāvón et **dā'von**, adv. en, de cela; nehmet –, prenez-en; – bleiben, s'abstenir; – eilen, partir à la hâte; – fliegen, s'envoler; – gehen, s'en aller; – laufen, s'enfuir; – kommen, en revenir; se sauver, s'en tirer; ich bin noch mit einem blauen Auge – gekommen, je l'ai échappée belle; j'en ai été quitte à bon marché; j'ai retiré mon épingle du jeu; ſich – machen, s'enfuir, s'échapper; – ſchleichen, s'éloigner tout doucement; fam. s'éclipser; – tragen, remporter (la victoire); y gagner (une maladie).

Davór' et **dā'vor**, adv. devant, vis-à-vis; y, en; – legen, ſtellen, mettre devant; legen

Sie ein Schloß –, mettez-y un cadenas; – behüte uns Gott, Dieu nous en préserve; – sei Gott, Dieu nous en garde! ich habe einen Ekel –, cela me dégoûte.

Dawi'der, adv. contre, contre cela; y; ſich – ſetzen, s'opposer; – ſein, être contraire.

Dazü' et **dă'zu**, adv. avec cela, outre cela, en outre, par dessus cela, encore, de plus, au surplus; à cela, pour cela, à cet effet, y, en; legt es –, ajoutez-l'y; – iſt er da, il est ici pour cela; er iſt arm und noch – krank, il est pauvre, et de plus malade; es gehört Zeit –, il faut du temps pour cela; was ſagen Sie –? qu'en dites-vous? ich rathe Ihnen nicht –, je ne vous le conseille pas; er hat nichts – gegeben, beigetragen, il n'y a point contribué; – gelangen, y parvenir; – kommen, survenir; – kommt noch, daß, ajoutez à cela que; wie komme ich –? d'où me vient cela? pourquoi cela m'arrive-t-il? – legen, ajouter; – thun, ajouter. [nance.

Dazü'kunft, f. –, arrivée; (pal.) survе-

Da'zumăl, adv. v. damals.

Dazwiſchen, adv. entre, entre deux, au milieu, y; – kommen, intervenir; die Sache geht gut, wenn nichts – kommt, l'affaire va bien, si rien ne survient, s'il n'arrive pas quelque contretemps; – liegen, être situé au milieu; – reden, interrompre; – ſchalten, intercaler; – treten, intervenir. **–kunft**, f. –, intervention. [sion.

Debătte, f. –, pl. –n, débat, m; discus-

Debattī'ren, v. n. h. débattre, discuter.

De'bet, n. –s, pl. –s, (com.) doit, m; dû, m; solde de compte, m.

Debīt, m. –es, s, débit; vente, f. **–ī'ren**, v. a. h. (com.) débiter, vendre.

De'bitor, m. –s, pl. –o'ren, (dr.) débiteur.

Debût, n. –s, début, m; première apparition, f. **–ănt**, m. –en, pl. –en, débutant. **–äntin**, f. –, pl. –nen, débutante. **–ī'ren**, v. n. h. débuter.

Decēm||ber, m. –s, décembre. **–vir**, m. –s, pl. –n, décemvir. **–virāt'**, n. –es, pl. –e, décemvirat, m. [dix ans, m.

Decēnnium, n. –s, pl. –nien, espace de

Decent, adj. décent.

Decentrali||ſatiōn', f. –, décentralisation. **–ſī'ren**, v. a. h. décentraliser.

Decenz, f. –, décence.

Dech||anei', f. –, pl. –en, doyenné, m. **–ănt**, m. –en, pl. –en, doyen.

Dēcher, m. –s, pl. –, dizaine, f.

Decimăl', adj. décimal. **–bruch**, m. (ari.) fraction décimale, f. **–fuß**, m. pied décimal; système décimal. **–măß**, n. mesure décimale, f. **–rechnung**, f. calcul décimal, m. **–ſyſtēm**, n. système décimal, m. **–wāge**, f. balance décimale. **–zāhl**, f. nombre décimal, m. **–zoll**, m. pouce décimal.

De'cime, f. –, pl. –n, (mus.) dixième.

Decimē'ter, m. décimètre, m.

Decimī'ren, v. a. h. décimer.

Deciſīv', adj. décisif, péremptoire.

De'cius, m. –, Dèce.

Dēck, n. –s, pl. –e, pont de vaisseau, m. **–balken**, m. (hyd.) poutre à couvrir les écluses, f. **–bett**, n. lit de dessus, m; couverture de lit, f. **–blatt**, n. feuille bractéale, f; bractée, f; couverture, f.

Dēcke, f. –, pl. –n, 1) couverture; tapis, m; abgenähte –, courte-pointe; housse; mit jemm. unter einer – ſtecken, être d'accord avec q; s'entendre avec q; ſich nach der – ſtrecken, régler sa dépense sur son revenu, se régler sur sa bourse, se conformer aux circonstances; 2) plafond, m; (mar.) pont, m; (e. m.) ciel, m.

Dēckel, m. –s, pl. –, couvercle; (bot.) opercule; (org.) biseau; (orf.) dôme; (pāt.) croûte, f; (typ.) tympan. **–band**, n. (serr.) charnière, f; (typ.) couplets de presse, m. pl. **–becher**, m. gobelet ou verre à couvercle. **–eiſen**, n. pièce d'un étau où se polissent les batteries des armes à feu, f. **–förmig**, adj. operculiforme. **–glās**, n. verre à couvercle, m. **–kanne**, f. cruche à couvercle. **–korb**, m. panier couvert. **–leḥne**, f. esse. **–n**, v. a. h. mettre un couvercle à. **–ſchnecke**, f. coquille operculée. **–ſieb**, n. crible à deux fonds, m. **–ſtuhl**, m. (typ.) chevalet.

Dēcken, v. a. h. couvrir; den Tiſch –, mettre la nappe, le couvert; für zehn Perſonen –, mettre dix couverts; ich bin gedeckt, j'ai mes sûretés, je suis à couvert; (grr.) épauler, flanquer (un camp); die Koſten –, couvrir les frais; ſich –, v. réfl. h. 1) se couvrir, prendre ses sûretés; 2) coïncider.

Dēcken||flechter, m. nattier. **–gemālde**, n. fresque de plafond, m. **–händler**, m. marchand couverturier. **–höch**, adj. jusqu'au plafond. **–macher**, m. –s, pl. –, couverturier, nattier. **–mäler**, m. peintre de plafonds. **–riß**, m. dessin d'un plafond. **–ſtück**, n. plafond de plâtre, m.

Dēcker, m. –s, pl. –, couvreur.

Dēck||farbe, f. (pntr.) couleur à la gouache. **–feder**, f. plume tectrice. **–firniß**, m. vernis. **–fiſch**, m. flatole. **–formen**, f. pl. (dra.) moules à fond, m. pl. **–gang**, m. (fort.) chemin couvert; galerie, f; descente, f. **–gut**, n. tabac pour envelopper les cigares, m. **–hammer**, m. (couv.) tire-clou. **–holz**, n. (hyd.) chapeau, m. **–ichm**, m. (fond.) potée, f. **–mantel**, m. fig. prétexte, masque, voile, manteau; couverture, f. **–netz**, n. (ch.) tirasse, f. **–platte**, f. carreau, m; clef, margelle. **–räſen**, m. gazons, m. pl. **–reiſig**, n. (charb.) branchage, m. **–ſchiene**, f. (arti.) reconvrement de fiasque, m. **–ſchild**, n. (h. n.) écaille dorsale, f. **–ſtein**, m. carreau; (forg.) pierre de couvercle, f. **–ſtück**, n. (mar.) flipot, m. **–ſtütze**, f. (mar.) épontille.

Dēckung, f. –, pl. –en, action de couvrir; (com.) remboursement, m. provision; sûreté, garantie; (grr.) garde.

Dēck||wachs, n. cire de remplissage, f. **–werk**, n. (fort.) blindage, m. **–ziegel**, m. tuile pour couvrir les canaux, f.

Dedi||cī'ren, v. a. h. dédier. **–katiōn'**, f. –, pl. –en, dédicace.

Dedu||cī'ren, v. a. h. déduire. **–ktiōn'**, f. –, pl. –en, déduction.

Defēkt, adj. défectueux, incomplet, imparfait. –, m. –es, pl. –e, manque; imperfection, f; (com.) –e in einer Rechnung ziehen, débattre un compte, examiner un compte à la rigueur et en marquer les faux emplois; (typ.) défet. **–bōgen**, m. (typ.) défet. **–kaſten**, m. (typ.) caisse des défets, f. **–packet**, n. (typ.) bardot, m.

Defenſiōn', f. –, pl. –en, (grr.) défense. **–krieg**, m. guerre défensive, f. **–linie**, f. ligne de défense. **–ſchrift**, f. (dr.) plaidoyer écrit, m.

Defenſīv', adj. défensif. **–allianz**, f. alliance défensive. **–e**, f. –, défensive.

Defenſor, m. –s, pl. –o'ren, défenseur.

Deferī'ren, v. a. h. déférer.

De'ficit, n. –s, déficit, m.

Defil||é', n. –s, pl. –s, défilé, m. **–ī'ren**, v. n. h. (grr.) défiler.

Definī'ren, v. a. h. définir. **–itiōn'**, f. –, pl. –en, définition. **–itīv'**, adj. définitif.

Defrau||dānt, m. –en, pl. –en, contrebandier. **–datiōn'**, f. –, pl. –en, contrebande. **–dī'ren**, v. n. h. frauder; faire la contrebande.

De'gen, m. –s, pl. –, épée, f; einen Streit mit dem – ausmachen, vider une querelle à la pointe de l'épée; zum – greifen, mettre la main à l'épée; ſich auf den – ſchlagen, se battre à l'épée; den – ziehen, tirer l'épée, dégainer, mettre l'épée à la main. **–band**, n. lieu d'épée, m.

Degene||ratiōn', f. –, pl. –en, dégénération. **–rī'ren**, v. n. ſ. dégénérer.

De'gen||fiſch, m. espadon. **–fläche**, f. plat de l'épée, m. **–gefäß**, n. garniture, f; coquille, f; garde d'épée, f. **–gehenk**, n. ceinturon, m; baudrier, m. **–griff**, m. poignée d'épée, f. **–hieb**, m. coup d'épée. **–klinge**, f. lame d'épée. **–knopf**, m. pommeau d'épée; fig. ein alter deutſcher –, un homme de la vieille roche. **–koppel**, f. v. **–gehenk**. **–quaſte**, f. dragonne. **–ſchärfe**, f. fil de l'épée, m. **–ſcheide**, f. fourreau d'épée, m. **–ſchleife**, f. v. **–band**. **–ſpitze**, f. pointe de l'épée. **–ſtich**, m. **–ſtoß**, m. v. **–ſtutzer**, m. fam. bretteur.

Degrad||atiōn', f. –, pl. –en, dégradation **–ī'ren**, v. a. h. dégrader, casser. **–ī'rung**, f. v. **–ation**.

Dehn'||bār, adj. dilatable, expansible; ductile, extensible; malléable. **–bārkeit**, f. –, dilatabilité, expansibilité; ductilité, extensibilité. **–en**, v. a. h. 1) tendre, étendre, dilater, allonger, élargir; 2) prolonger, traîner (les mots); **ſich –**, v. réfl. h. s'étendre, s'élargir; allonger les bras, les jambes (après avoir dormi). **–ung**, f. –, pl. –en, extension, dilatation; allongement, m. **–ungszeichen**, n. (gra.) accent circonflexe, m. **–ungswerkzeug**, n. étendoir, m.

Deich', m. –es, s, pl. –e, 1) digue, f; einen – aufführen, faire une digue; syn: Damm; 2) monceau (de tourbe); pile, f; syn; Haufen. **–acht**, f. 1) officiers chargés de l'inspection des digues, m. pl; 2) règlement concernant les digues, m. pl. **–amt**, n. tribunal des digues, m. **–anker**, m. pied d'une digue. **–arbeit**, f. travail aux digues, m. **–arbeiter**, m. fossoyeur. **–bau**, m. construction d'une digue, f. **–beamte**, m. officier préposé aux digues. **–bedeckung**, f. couverture des digues. **–beſchauer**, m. inspecteur des digues. **–bruch**, m. rupture d'une digue, f. **–buch**, n. registre des digues, m. **–damm**, m. jetée, f. **–eidiger**, m. –s, pl. –, intendant juré des digues. **–en**, v. n. h. faire, construire une digue. **–er**, m. v. **–arbeiter**. **–erde**, f. terre propre à faire des digues. **–erlöhn**, m. salaire, journée des travailleurs aux digues, f. **–fach**, n. v. **–weſen**. **–findung**, f. –, pl. –en, sentence du tribunal des digues. **–frei**, adj. exempt des corvées pour les digues. **–führe**, f. charroi pour les digues, m. **–geld**, n. frais pour les digues, m. pl. **–gericht**, n. v. **–amt**. **–geſchwōrene**, m. v. **–eidiger**. **–geſetz**, n. loi concernant les digues, f. **–gräber**, m. v. **–arbeiter**. **–gräfe**, m. –n, pl. –n, intendant provincial des digues. **–gräfſchaft**, f. dignité ou charge d'un intendant des digues. **–hauptmann**, m. v. **–gräfe**. **–herr**, m. propriétaire d'une digue. **–holzung**, f. pilotis, m. pl. **–lamm**, m. crête d'une digue, f. **–land**, n. contrée garantie par une digue, f. **–linie**, f. alignement d'une digue, m. **–lücke**, f. brèche faite à une digue. **–pflichtig**, adj. obligé d'entretenir une digue. **–rath**, m. conseiller au département des digues. **–recht**, n. recueil des lois qui regardent la police des digues, m. **–richter**, m. juge des digues. **–ſache**, f. affaire qui concerne les digues. **–ſchaden**, m. endommagement d'une digue. **–ſchau**, f. inspection des digues. **–ſchauer**, m. v. **–beſchauer**. **–ſchulze**, m. inspecteur des digues. **–ſchütz**, m. garde des digues.

Deich'||ſel, f. –, pl. –n, timon, m; (charp.) erminette; (ton.) aissette. **–arm**, m. empanon. **–eiſen**, n. jambière, f. **–gābel**, f. limon, m. **–hāken**, m. ragot. **–kette**, f. chaîne du timon, chaîne d'avaloire. **–nägel**, m. atteloire, f. **–pferd**, n. timonnier. **–ring**, m. anneau de la chaîne du timon. **–wagen**, m. char à simple timon.

Deich'||föhle, f. gazon d'une digue, m. **–ſtrich**, m. portion de digue à la charge d'une contrée, f. **–theilung**, f. répartition des portions d'une digue. **–ufer**, n. rivage sur lequel on a bâti une digue, m. **–verband**, m. liaison des digues, f. **–vogt**, m. officier subalterne des digues. **–weg**, m. chemin pratiqué le long d'une digue. **–weſen**, n. département des digues, m. **–zwang**, m. juridiction du tribunal des digues, f.

Dein, dei'ne, prn. ton, ta; deine, pl. tes; das iſt –, cela est à toi; dieſer Hut iſt nicht mein, er iſt –, ce n'est pas mon chapeau, c'est le tien; es handelt ſich um das Mein und –, il y va du mien et du tien; der –e,

le tien. —ethalben, —etwégen, um —etwillen, adv. à cause de toi, pour l'amour de toi. —ige, der, die, das, prn. le tien, la tienne; das —, le tien; die —n, les tiens, ta famille, tes gens. [levée.

Dei'ning, f. —, (mar.) mer houleuse,

Dein'sen, v. n. h. (mar.) culer.

Dei'ßel, f. —, pl. —n, (charb.) erminette. —n, v. n. h. travailer avec l'erminette.

De||is'mus, m. —, déisme. —ist', m. —en, pl. —en, déiste. —isterei', f. —, déisme, m. —i'stisch, adj. déiste.

Deka'de, f. —, pl. —n, décade.

Deka||grámm, n. décagramme, m. —lōg', m. —s, pl. —e, décalogue. —mē'ter, n. décamètre, m.

Dekān', m. —s, pl. —e, doyen. —āt', n. —es pl. —e, décanat, m; doyenné, m.

Dekati'ren, v. a. h. décatir. —, n. —s, décatissage, m.

Deklam||atiōn', f. —, pl. —en, déclamation, gesticulation. —ā'tor, m. —s, pl. —atō'ren, déclamateur, récitateur. —atō'risch, adj. déclamatoire, déclamateur. —i'ren, v. a. h. déclamer.

Deklar||atiōn', f. —, pl. —en, (com.) déclaration. —i'ren, v. a. h. (com.) déclarer.

Deklin||atiōn', f. —, pl. —en, (gra.) déclinaison. —ir'bār, adj. (gra.) déclinable. —ir'bārkeit, f. —, (gra.) déclinabilité. —i'ren, v. a. h. (gra.) décliner. [tion, f.

Dekókt, n. —es, s, pl. —e, (ph.) décoc-

Dekor||atiōn', f. —, pl. —en, décoration; ornement, m. —atiōns'māler, m. peintre de décors. —i'ren, v. a. h. décorer.

Dekórt, m. —es, (com.) décourt, rabatage; déduction, f. —i'ren, v. a. h. (com.) déduire, défalquer.

Dekrēt', n. —es, pl. —e, décret, m; sentence, f; arrêt, m. —ā'le, f. —, pl. —ā'lien, (dr.) décrétale. —i'ren, v. a. h. décréter.

Dekū'||rie, f. —, pl. —n, décurie. —rio, m. —s, pl. —riō'nen, (h.) décurion.

Delatiōn', f. —, pl. —en, délation.

Deleg||atiōn', f. —, pl. —en, délégation, commission. —i'ren, v. a. h. déléguer, députer. [tion. —i'ren, v. n. h. délibérer.

Deliber||atiōn', f. —, pl. —en, délibéra-

Delikāt', adj. délicat, fin, subtile; difficile. —ésse, f. —, pl. —n, délicatesse, friandise.

Delíkt, n. —es, pl. —e, (pal.) délit, m.

Delinquént, m. —en, pl. —en, criminel; délinquant.

Delí'rium, n. —s, pl. —rien, délire, m; — trēmens, delirium tremens, délire des

Délphi, n. —s, Delphes, m. [ivrognes.

Delphin', 1) m. —s, pl. —e, dauphin; (arti.) anses, f. pl; 2) —, n. —s, (chi.) delphine, f. —in', n. —s, (chi.) delphinine, f. —it', n. —es, v. —in. —salz, n. sel delphinique, m. —sauer, adj. —es Salz, delphinate, m; phocénate, m. —säure, f. acide delphinique, m.

Délphisch, adj. delphien.

Délta, n. —s, delta, m.

Dēm, *datif de* der.

Demagōg', m. —en, pl. —en, démagogue. —ie', f. —, démagogie. —isch, adj. démagogique; —e Umtriebe, intrigues révolutionnaires, f. pl.

Dē'mant, v. Diamant. [marcation.

Demarkatiōns'linie, f. ligne de dé-

Demaski'ren, v. a. h. démasquer.

Dement||i, n. —s, pl. —s, démenti, m. —i'ren, v. a. h. démentir.

Demissiōn', f. —, pl. —en, démission.

Dēm||gemäß', adv. conformément à cela. —nāch', adv. d'après cela; —, conj. donc; par conséquent. —nāchst', adv. sous peu, bientôt. [—i'rung, f. —, démobilisation.

Demobilis||i'ren, v. a. h. démobiliser.

Demokrāt', m. —en, pl. —en, démocrate; den —en spielen, démocratiser. —ie', f. —, pl. —en, démocratie; Gegner der —, antidémocrate. —isch, adj. démocratique.

Demoli'ren, v. a. h. démolir.

Demonst||ratiōn', f. —, pl. —en, démonstration. —ratīv', adj. démonstratif. —ri'ren, v. a. h. démontrer.

Demonti'ren, v. a. h. (arti.) démonter.

Demoralis||atiōn', f. —, démoralisation. —i'ren, v. a. h. démoraliser.

Demósthenes, m. —, Démosthènes.

Dēm'||unerachtet, —ungeachtet, conj. nonobstant, malgré cela.

Dē'muth, f. —, humilité, soumission.

Dē'müthig, adj. humble; —e Gesinnungen, des sentiments d'humilité. —en, v. a. h. humilier, abaisser; sich —, v. réfl. h. s'humilier, s'abaisser. —ung, f. —, pl. —en, humiliation; chose humiliante.

Dē'müth||pflanze, f. (bot.) sensitive. —voll, adj. plein d'humilité.

Dēm'zufolge, conj. en conséquence.

Dēn, *accus. de* der.

Denār', m. —s, pl. —e, denier.

Dendrit', m. —en, pl. —en, dendrite, f.

Dē'nen, *dat. pl. de* der.

Déngel||hammer, m. marteau à chapler. —n, v. a. h. (agr.) aiguiser (la faux, la faucille) à coups de marteau. —n, n. —s, affilage, m. —stock, m. (agr.) chaploir. —zeug, n. outils du faucheur, m. pl.

Dénk||art, f. manière de penser. —bār, adj. imaginable, concevable. —bārkeit, f. —, imaginabilité. —bild, n. devise, f; symbole, m. —buch, n. agenda, m; souvenir, m; memento, m; (com.) livre journal, m. —en, v. a. ir. (denke; dachte; gedācht) h. penser, concevoir, croire, juger; syn: glauben, meinen, urtheilen; —, v. n. ir. h. 1) penser, réfléchir, raisonner, méditer; hin und her —, penser et repenser; richtig —, penser juste; edel —, avoir des sentiments nobles, élévés; an etw., jemn. —, penser à qc, à q; se souvenir de qc, de q; auf etw. Böses —, penser à mal; machiner, tramer quelque mauvais dessein; prv. der Mensch denkt und Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; syn: nachdenken, sinnen, überlegen; 2) compter, prétendre, avoir dessein; ich denke morgen abzureisen, je compte partir demain; was — Sie zu thun? que prétendez-vous, comptez-vous faire? syn: gedenken, vorhaben; sich —, v. réfl. ir. h. s'imaginer, se figurer, se représenter; — Sie sich mein Erstaunen, imaginez-vous, figurez-vous ma surprise; das läßt sich nicht —, cela n'est pas imaginable; ich denke mir nichts Böses dabei, je n'y pense pas à mal. —en, n. —s, pensée, f; méditation, f; réflexion, f; raisonnement, m; jugement, m; souvenir, m. —er, m. —s, pl. —, penseur. —fähig, adj. capable de penser, de raisonner, de méditer. —fähigkeit, f. faculté de penser. —freiheit, f. liberté de penser. —kraft, f. faculté de penser. —lehre, f. logique. —māl, n. —s, pl. —māler, monument, m. —münze, f. médaille. —säule, f. colonne mémoriale. —schrift, f. 1) inscription; 2) mémoire, m; dissertation. —spruch, m. devise, f; sentence, f; apophthègme. —stein, m. pierre monumentale, f. —stück, n. souvenir, m. —übung, f. exercise intellectuel, m. —ungsārt, f. façon *ou* manière de penser; sentiments, m. pl. —vermögen, n. v. —kraft. —würdig, adj. mémorable, digne de mémoire, remarquable. —würdigkeit, f. chose remarquable; fait mémorable, m; —en, mémoires, m. pl. —zeichen, n. marque, f; monument, m; fam. memento, m. —zeit, f. époque. —zettel, m. mémoire, avertissement; — der Juden, phylactère; fig. femm. einen — anhängen, donner à q. de quoi se souvenir; administrer une correction à q.

Denn, conj. 1) car; er geht nicht aus, — er ist krank, il ne sort pas, car il est malade; 2) donc; wo ist er —? où est-il donc? wie so —? comment donc? es sei —, daß, à moins que; 3) que (*après un comparatif*); ehe —, avant que. [toutefois, néanmoins.

Dénnoch, conj. cependant, pourtant,

Denunc||iánt, m. —en, pl. —en, délateur, dénonciateur. —iatiōn', f. —, pl. —en, dénonciation. —i'ren, v. a. h. dénoncer, accuser. [ment, m.

Departemént, n. —s, pl. —s, départe-

Dependénz, f. —, pl. —en, dépendance.

Depésche, f. —, pl. —, dépêche.

Depō'nens, n. —, pl. —éntien, (gra.) verbe déponent, m.

Depon||ént, m. —en, pl. —en, celui qui met en dépôt; (dr.) déposant. —i'ren, v. a. h. déposer, mettre en dépôt.

Deport||atiōn', f. —, pl. —en, déportation. —i'ren, v. a. h. déporter.

Depo||sitār', m. —s, pl. —e, (com.) dépositaire, consignataire —si'tengelder, n. pl. —si'tenkasse, f. fonds de dépôt, m.

Depō'situm, n. —s, pl. —si'ten, dépôt, m.

Depossedi'ren, v. a. h. déposséder.

Depōt', n. —s, dépôt, m.

Depreci'ren, v. a. h. déprécier; demander pardon.

Deprimi'ren, v. a. h. déprimer.

Deput||āt', n. —es, pl. —e, portion congrue, f; droit, m. —āt'holz, n. bois d'appointements, m. —atiōn', f. —, pl. —en, députation. —i'ren, v. a. h. députer. —ir'te, m. —n, pl. —n, député.

Dēr, die, das (pl. die), 1) art. le, la; les; 2) prn. dém. ce, cet, cette; ces; celui-ci, celle-ci; ceux-ci, celles-ci; —, welcher, celui qui; 3) prn. rel. qui, que.

Derangi'ren, v. a. h. déranger.

Dēr'artig, adj. tel.

Dérb, adj. 1) ferme, solide, dur, compacte; syn: fest, grob, hart, plump; 2) fort, vigoureux, rude, sévère; —er Verweis, rude, sévère réprimande; —e Ohrfeige, rude soufflet; syn: kräftig, stark, tüchtig. —ērz, n. mine massive, f; minerai riche, m. —heit, f. —, pl. —en, 1) fermeté, solidité, dureté; 2) force, rudesse.

Dereinst', adv. un jour, quelque jour, une fois. —ig, adj. futur.

Dē'ren, 1) dont; 2) en.

Dē'rent||halben, —wēgen, um —willen, conj. à cause d'eux ou d'elles, pour l'amour d'eux ou d'elles.

Dē'rer, prn. de ceux *ou* celles.

Dēr'gestalt, adv. tellement, à tel point, de telle sorte, si bien, de manière, de façon, de sorte, en sorte (que).

Dērglei'chen, adj. pareil, semblable, tel; — Leute, de telles gens; bei — Gelegenheiten, in — Fällen, en pareille occasion, dans ces sortes de cas.

Deriv||atiōn', f. —, pl. —en, dérivation. —atīv', adj. dérivatif. —i'ren, v. a. h. dériver.

Dēr'jēnige, die'jēnige, dasjēnige, (pl. die'jēnigen) prn. celui celle; ceux.

Dērmaleinst', adv. un jour.

Dēr'malen, adv. à présent, pour le présent, présentement, en ce moment, actuellement.

Dēr'malig, adj. présent, actuel.

Dēr'maßen, adv. fam. si fort, tellement, de telle manière, à tel point, à ce point.

Derm||a'tisch, adj. (méd.) dermique. —ati'tis, f. —, (méd.) dermite; inflammation du derme. —atologie', f. —, (méd.) dermologie. —odónten, m. pl. (h. n.) dermodontes. —optē'ren, m. pl. (h. n.) dermoptères. [gen, adv. par cette raison.

Dē'ro, prn. votre, vos. —halben, —wē-

Dersélbe, diesélbe, dasselbe (pl. dieselben), prn. 1) le, la même; les mêmes; 2) il, elle; ils, elles.

Dersélbige, v. derselbe.

Derwei'le, adv. fam. en attendant.

Dérwisch, m. —es, pl. —e, dervis, derviche. [ce temps, actuel.

Derzeit', adv. à présent. —ig, adj. de

Des, 1) *gén. de* der *ou* das; 2) n. (mus.) ut-dièse, m.

Desarmi'ren, v. a. h. (grr.) désarmer.

Desavoui'ren, v. a. h. désavouer.

Descen||dént, m. —en, pl. —en, descendant. —dénz, f. —, (dr.) descendance. —siōn', f. —, descension.

Desert||eur', m. —s, pl. —e, déserteur. —i'ren, v. n. s. déserter. —iōn', f. —, pl. —en, désertion.

Désfalls, adv. pour cela.

Desglei'chen et deßglei'chen, adv. pareillement, de même.

Deshalb *ou* **deßhalb**, adv. à cause de cela, pour cela, pour cette raison, pour cet effet.

Desid'rius, m. –, Didier.

Designi'ren, v. a. ḥ. désigner. [fier.

Desinfici'ren, v. a. ḥ. désinfecter, puri-

Desolát', adj. désolé.

Desorganisátiõn', f. –, pl. –en, désorganisation. **–i'ren**, v. a. ḥ. désorganiser.

Desoxydi'ren, v. a. ḥ. (chi.) désoxider.

Despektir'lich, adj. 1) mal famé; 2) irrespectueux. [désespoir, m.

Desperát', adj. désespéré. **–ō̃n'**, f. –,

Despōt', m. –en, pl. –en, despote. **–isch**, adj. despotique; –, adv. despotiquement, en despote. **–isi'ren**, v. n. ḥ. agir, gouverner en despote. **–ismus**, m. –, despotisme. [génitif de welcher.

Deß, **deſſen**, prn. 1) génitif de der; 2)

Deßſélben, **deßſélbigen**, v. derſelbe.

Deſſent‖halben, **–wégen**, **um –willen**, adv. à cause de cela.

Deſſért', n. –s, dessert, m.

Deſtill‖atiõn', f. –, pl. –en, (chi.) distillation. **–ir'bár**, adj. distillable. **–ir'blāſe**, f. alambic, m; vessie distillatoire. **–i'ren**, v. a. ḥ. distiller; **an der Sonne –**, préparer par insolation. **–i'rer**, m. –s, pl. –, distillateur.

Deſtillir‖gerāth', n. vaisseau distillatoire, m. **–geräthſchaft**, f. ustensiles distillatoires, m. pl. **–glās**, n. cucurbite, f. **–helm**, m. chapiteau; chapelle, f. **–kammer**, f. distillerie; laboratoire, m. **–kolben**, m. alambic; cucurbite, f. **–krūg**, m. cuine, f. **–kunſt**, f. art de distiller, m. **–ōfen**, m. fourneau à distiller.

Déſto, adv. tant, d'autant, plus; – **mehr**, tant plus; (um) – **beſſer**, ſchlimmer, **mehr**, **weniger**, tant mieux, d'autant mieux, d'autant pis, d'autant plus, d'autant moins; – **ſchneller**, d'autant plus vite; **nichts – weniger**, néanmoins.

Deſtruk‖tiõn', f. –, pl. –en, destruction. **–tiv'**, adj. destructif.

Deſultó'riſch, adj. désultoir; changeant de sujets (dans un discours).

Déswégen *ou* **deßwégen**, um **déswillen** *ou* **deßwillen**, adv. et conj. pour cela, c'est pourquoi, pour cet effet; eben –, pour cela même; – **weil**, parce que.

Detáil, n. –s, pl. –s, détail, m. **–bericht**, m. rapport détaillé. **–handel**, m. commerce en détail. **–händler**, m. détailleur. [détail, détailler, débiter.

Detaillir'ren, v. a. ḥ. (com.) vendre en

Detaſchi'ren, v. a. ḥ. (grr.) détacher.

Determini'ren, v. a. ḥ. déterminer. **–b**, adj. déterminatif.

Deton‖atiõn', f. –, pl. –en, détonation. **–i'ren**, v. a. ḥ. (chi.) détonner; –, v. n. ḥ. (mus.) détonner.

Deut, m. –s, pl. –e, (com.) deute, f; duyte (monnaie de Hollande), f; fig. nicht einen –, pas un sou.

Deuteléi', f. –, pl. –en, interprétation ridicule et fausse, recherchée, forcée; subtilité.

Deut'‖eln, v. a. ḥ. faire des interprétations ridicules et pointilleuses, subtiliser. **–en**, v. a. ḥ. interpréter, expliquer; syn: auslegen, erklären; falſch –, mal interpréter, donner une fausse interprétation; übel –, interpréter en mal; **Sterne –**, interpréter les astres; lire dans les astres; –, v. n. ḥ. montrer; faire signe; marquer, indiquer; syn: zeigen; **auf etw. –**, faire allusion à qc, se rapporter à qc; **das deutet auf Regen**, cela annonce la pluie. **–er**, m. –s, pl. –, interprète. **–ler**, m. –s, pl. –, faux interprète, interprète ridicule.

Deut'lich, adj. distinct, clair, net; intelligible; **das iſt klar und –**, cela est clair et net; **–e Handſchrift**, écriture lisible. **–keit**, f. –, clarté, netteté, intelligibilité, précision.

Deutſch', adj. allemand; d'Allemagne; germanique; teutonique; tudesque; der ehemalige **–e Bund**, l'ancienne confédération germanique; **das –e Reich**, l'Empire; **der –e Orden**, l'ordre teutonique: **–er Schlüſſel**, clef forée; **auf –**, en allemand; fig. **mit dem werde ich – reden**, je m'en vais lui parler français. **–e**, m. et f. –n, pl. –n, Allemand, e; **die alten –n**, les Germains; **das –**, l'allemand, la langue allemande. **–heit**, f. –, 1) tournure allemande; 2) caractère allemand, m. **–land**, n. –s, Allemagne, f; **das alte –**, Germanie, f. **–meiſter**, m. grand-maître de l'ordre teutonique. **–meiſterthūm**, n. –s, grande-maîtrise de l'ordre teutonique, f. **–thūm**, n. –s, sentiment de nationalité chez les Allemands, m. **–thümelei'**, f. –, teutomanie. **–thümler**, m. –s, pl. –, teutomane.

Deu'tung, f. –, pl. –en, explication, interprétation. [tion.

Devalvatiõn', f. –, (mon.) démonétisa-

Devi'ſe, f. –, pl. –n, devise.

Devolutiõns'recht, n. (dr.) droit de dévolution, m.

Devót', adj. 1) dévot, pieux; 2) humble, respectueux, soumis. **–iõn'**, f. –, dévotion, piété; zèle, m.

Diabō'liſch, adj. diabolique.

Diadém', n. –s, pl. –e, diadème, m.

Diagn‖ō'ſe, f. –, pl. –n, (méd.) diagnostic, m; eine – ſtellen, diagnostiquer. **–ſtiſch**, adj. diagnostique.

Diagonál', adj. (géom.) diagonal. –e, f. –, pl. –n, (géom.) ligne diagonale.

Diakōn', m. –s, pl. –en, diacre. **–át'**, n. –es, pl. –e, diaconat, m. **–iſſin**, f. –, pl. –nen, diaconesse.

Diá'konus, m. v. Diakon.

Diakúſtik, f. –, (phys.) diacoustique.

Dialékt, m. –es, pl. –e, dialecte. **–ik**, f. –, dialectique. **–iker**, m. –s, pl. –, dialecticien. **–iſch**, adj. dialectique.

Dialōg', m. –s, pl. –e, dialogue. **–iſch**, adj. qui a la forme d'un dialogue. **–iſi'ren**, v. a. ḥ. dialoguer. **–ismus**, m. –, dialogisme.

Diamánt, m. –es, pl. –en, diamant; einen – faſſen, monter un diamant. **–ārtig**, adj. adamantin. **–band**, n. collier de diamants, m. **–bort**, n. –es, poudre de diamant, f. **–en**, adj. de diamant. **–formāt**, n. (typ.) édition diamant, f. **–förmig**, adj. v. **–artig**. **–gewicht**, n. poids à peser les pierres précieuses, m. **–griffel**, m. (vitr.) pointe de diamant, f. **–grūbe**, f. mine de diamants. **–händler**, m. diamantaire. **–fügel**, f. (miné.) mélopéponite, m. **–mutter**, f. matrice du diamant. **–nādel**, f. poinçon de diamant, m. **–pulver**, n. v. **–bort**. **–ring**, m. bague de diamants, f. **–ſchleifer**, m. diamantaire, lapidaire. **–ſchmuck**, m. parure de diamants, f. **–ſchneider**, m. v. **–ſchleifer**. **–ſpath**, m. corindon. **–ſpitze**, f. v. **–griffel**. **–ſtaub**, m. poudre de diamant, égrisée, f. **–ſtrauß**, m. aigrette de diamants, f.

Diá'‖meter, m. –s, pl. –, diamètre. **–metrál'**, adj. diamétral. **–mē'triſch**, adj. diamétral.

Diá'na, f. –, Diane.

Diá'nen‖baum, m. (chi.) arbre de Diane, m. **–feſt**, n. mémorales, f. pl.

Diánthe, f. –, pl. –n, (bot.) œillet, m.

Diaphán', adj. diaphane, perlucide.

Diaphorē'tiſch, adj. (méd.) diaphorétique.

Diá'rium, n. –s, pl. –rien, journal, m.

Diarrhée', f. –, pl. –en, diarrhée.

Diät', f. –, diète; régime, m. **–en**, f. pl. salaire journalier, m. **–ē'tik**, f. –, diététique. **–ē'tiſch**, adj. diététique.

Diatō'niſch, adj. (mus.) diatonique.

Diatri'be, f. –, pl. –n, diatribe, critique passionnée.

Dich, prn. accusatif de du.

Dicht, adj. dense, compacte, solide, massif; serré, épais, fort; **–er Stoff**, étoffe serrée; **–er Regen**, pluie drue; **–er Bart**, barbe touffue; **–er Wald**, bois fort, épais; –, adv. – **anſchließend**, qui joint bien; – **dabei**, tout près, à côté. **–e**, f. –, densité, solidité; épaisseur. **–en**, v. a. ḥ. 1) condenser; (mar.) calfater; 2) **Verſe –**, faire des vers; –, v. n. ḥ. 1) inventer, composer une poésie, faire des vers; 2) **auf etw. –**, méditer qc; rêver à qc. **–en**, n. –s, 1) poésie, f; 2) ſein – und Trachten, ses pensées et ses efforts.

Dichter, m. –s, pl. –, poète. **–ader**, f. veine poétique. **–beruf**, m. vocation du poète. f. **–feuer**, n. verve poétique, f. **–freiheit**, f. licence poétique. **–gābe**, f. talent de la poésie, m. **–geiſt**, m. v. **–feuer**. **–glut**, f. fougue poétique. **–in**, f. –, pl. –nen, poète, m. **–iſch**, adj. poétique. **–ling**, m. –s, pl. –e, mauvais poète, rimailleur. **–quelle**, f. Hippocrène. **–roß**, n. Pégase. **–ſprache**, f. style poétique, m; langage des poètes, m. **–werk**, n. ouvrage poétique, m.

Dichtgedrängt, adj. serré.

Dichthammer, m. (mar.) maillet, marteau de calfat.

Dichtigkeit, f. –, densité, épaisseur. **–smeſſer**, m. (phys.) manomètre, dasymètre.

Dicht‖kunſt, f. poésie; art poétique, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) poésie; poème, m; syn: Gedicht; 2) fiction; syn: Erdichtung. **–ungsgābe**, f. v. Dichtergabe. **–ungslehre**, f. poétique. [tage, m.

Dichtwerg, n. (mar.) calfat, m; calfa-

Dichtwerk, n. œuvre poétique, f; poème, m.

Dick, adj. 1) épais; –es Brett, planche épaisse; einen Zoll –, épais d'un pouce; 2) gros, fort, corpulent; **–er Bauch**, gros ventre; **–e Frau**, grosse femme, femme replète; **ein –er Kopf**, une grosse tête, une tête carrée; **–er Mann**, gros homme, homme épais; **–es Werk**, ouvrage volumineux; fig. **ein –es Fell haben**, avoir la peau dure; être insensible; **– Ohren haben**, être dur d'oreilles; 3) enflé, gonflé (joue, jambe); 4) peu fluide, consistant, épais; **–er Nebel**, brouillard épais; **–e Milch**, lait caillé; **–es Oel**, de l'huile grasse; – **machen**, épaissir, grossir; – **werden**, s'épaissir, grossir; se cailler; – und **fett werden**, s'engraisser; **durch – und dünn**, à travers tous les obstacles; fam. **ſich – und fatt eſſen**, manger tout son soûl; **ſich – thun mit etw.**, se vanter de qc; se rengorger; **etw. – haben**, en avoir par dessus la tête; **ſie ſind –e Freunde**, ils sont amis intimes.

Dick‖ähr'ig, adj. qui a de gros épis. **–arm'ig**, adj. qui a les bras gros. **–bäck'ig**, adj. joufflu, maffié. **–bauch**, m. fam. ventru, pansu. **–bäuchig**, adj. ventru, fam. pansu. **–bein**, n. cuisse, f. **–beinig**, adj. qui a de grosses jambes; crassipède. **–blatt**, n. (bot.) crassule, f. **–blätterig**, adj. (bot.) crassifolié. **–brüſtig**, adj. mamelu. **–darm**, m. gros intestin. **–e**, f. –, épaisseur, grosseur; corpulence; embonpoint, m; enflure; (ph.) consistance. **–fleiſchig**, adj. charnu. **–flū**, m. grand pluvier. **–haarig**, adj. qui a la chevelure touffue; touffu. **–hals**, m. qui a le cou gros; (h. n.) gattorugine, f. **–halſig**, adj. crassicolle. **–häuter**, m. –s, pl. –, pachyderme. **–häutig**, adj. qui a une peau épaisse; calleux. **–hülſig**, adj. cossu. **–icht**, n. –es, pl. –e, épaisseur d'un bois, f; taillis, m; fourré, m. **–kopf**, m. 1) tête carrée, f; 2) (h. n.) caboche, f. **–köpfig**, adj. qui a une grosse tête, fam. grosse caboche; fig. entêté, têtu. **–köpfigkeit**, f. –, fig. obstination. **–laubig**, adj. touffu, feuillu. **–leibig**, adj. corpulent, replet; **–es Buch**, gros livre, m. **–leibigkeit**, f. –, corpulence; embonpoint, m. obésité. **–lippig**, adj. lippu, levreux. **–maul**, n. lippu, m. **–mäulig**, adj. levreux. **–milch**, f. v. **dicke Milch**. **–näſig**, adj. qui a le nez gros. **–rübe**, f. rave. **–rückig**, adj. râblu, râblé. **–ſäulig**, adj. (arch.) pycnostyle. **–ſchälig**, adj. qui a l'écaille, la peau épaisse. **–ſchnäbel**, m. (h. n.) gros-bec. **–ſchōtig**, adj. cossu. **–ſtämmig**, adj. à tige forte. **–ſtein**, m. diamant épais qui n'a que le dessus taillé. **–tau**, n. câble, m. **–thüer**, m. –s, pl. –, vantard. **–thüerei'**, f. –, ostentation. **–thüeriſch**, adj. fanfaron. **–tuch**, n. molleton, m. **–wanſt**, m. gros ventre.

–wanstig, adj. ventru. **–wurzel**, f. betterave. **–zirkel**, m. compas d'épaisseur.

Didăk'||tik, f. –, didactique. **–tisch**, adj. didactique.

Didaktỹ'len, m. pl. (h. n.) didactyles.

Didaskă'lie, f. –, pl. –n, didascalie.

Dī'do, f. –, Didon.

Die, art. et prn. v. der.

Dieb', m. –es, pl. –e, voleur, larron; prv. Gelegenheit macht –e, l'occasion fait le larron. **–erei'**, f. –, pl. –en, larcin, m; vol, m; escroquerie. **–in**, f. –, pl. –nen, voleuse, larronnesse. **–isch**, adj. enclin, porté, adonné au vol; –, adv. en voleur; furtivement.

Die'b(e)s||bande, f. bande de voleurs. **–brūt**, f. engeance *ou* race de voleurs. **–daumen**, m. pouce d'un voleur pendu; fam. er hat einen –, il a la corde de pendu. **–finger**, m. doigt de voleur; – haben, avoir les mains crochues. **–genoß**, m. complice de voleur. **–geſchichte**, f. histoire de voleurs; récit de vols commis, m. **–geſell**, m. v. –genoß. **–geſindel**, n. v. –bande. **–glück**, n. v. –baumen. **–handwerk**, n. métier de voleur, m. **–hēhler**, m. recéleur de voleurs. **–herberge**, f. gîte de voleurs, m. coupegorge, m. **–höhle**, f. repaire de voleurs. **–laterne**, f. lanterne sourde. **–neſt**, n. v. –herberge. **–ſchlüſſel**, m. fausse clef, f. crochet, passepartout, rossignol. **–ſprache**, f. langage des voleurs, m; argot, m. **–ſtreich**, m. tour de filou, de voleur.

Dieb'ſtāhl, m. **–s**, pl. –ſtāhle, vol, larcin.

Die'denhofen, n. **–s**, Thionville, f.

Die'jenige, prn. v. derjenige.

Die'le, f. –, pl. –n, 1) planche; syn: Brett; 2) vestibule, m; syn: Hausflur; 3) aire; syn: Tenne.

Die'len, v. a. h. planchéier; parqueter. **–lopf**, m. (arch.) mutule, f. **–lampe**, f. lampe de vestibule. **–ſäge**, f. scie à refendre. **–werk**, n. planches, f. pl; ouvrage fait de planches, m.

Die'n||en, v. n. h. servir; rendre service; jemm. –, servir q; bei jemm. –, être au service de q; jemm. mit etw. –, aider q. de qc; ſtatt etw. –, servir de qc; zu etw. –, servir à qc, être bon, utile à qc; jemm. zu etw. –, servir de qc. à q; als (zum) Vorwand –, servir de prétexte; dem Staate, dem Vaterlande –, servir l'État, la patrie; er dient bei den Uhlanen, il sert dans les lanciers; il est aux lanciers; fam. kann ich Ihnen damit –? cela peut-il vous servir? cela vous plaît-il? puis-je vous l'offrir? ich kann Ihnen nicht –, je ne puis vous servir, vous être utile; je n'ai point ce que vous désirez; je n'ai aucun renseignement là-dessus; damit iſt mir nicht gedient, cela ne m'accommode pas, cela ne me convient pas; ich werde ihm gehörig darauf –, je vais lui répondre vertement; zu –! à votre service! **–er**, m. –s, pl. –, 1) serviteur; domestique, valet, laquais; syn: Bediente, Knecht; Ihr –, votre serviteur! fig. – der Gerechtigkeit, serviteur de la justice; – des göttlichen Wortes, ministre de la parole de Dieu; prv. wie der Herr, ſo der –, tel maître, tel valet; 2) einen – machen, s'incliner; syn: Verbeugung. **–erin**, f. –, pl. –nen, servante, domestique. **–erſchaft**, f. –, domestiques, m. pl; officiers, m. pl; livrée. **–ertracht**, f. livrée; coulours, pl. **–ertroß**, m. troupe de domestiques, f; valetaille, f. **–lich**, adj. utile, convenable; der Geſundheit –, salutaire; für – erachten, trouver bon. **–lichkeit**, f. –, utilité.

Dienſt', m. **–es**, pl. –e, 1) service, office; syn: Gefälligkeit, Nutzen; jemm. gute –e leiſten, thun, rendre de bons services à q; jemm. zu –en ſtehen, être à la disposition de q; was ſteht zu Ihren –en? qu'y a-t-il pour votre service? 2) service; emploi; condition, f; charge, f; place, f; syn: Amt, Stellung; in – gehen, entrer au service; einen – ſuchen, chercher une place; –e nehmen, prendre du service; s'engager: s'enrôler sous les drapeaux; bei jemm. in – ſtehen, être en service auprès de q; in preußiſchen –en ſtehen, être au service de la Prusse; den – haben, être de jour; aus dem –e gehen, quitter le service, son emploi; donner sa démission; jemm. den – aufkündigen, donner congé à q; außer –en ſein, être hors de condition; Beamter außer –(en), employé congédié; ſeinen – wohl verſehen, faire son métier; faire bien son service; fig. fam. jemm. auf den – lauern, observer q, chercher à attraper q, à supplanter q. **–adel**, m. noblesse d'épée, de robe, f.

Dien'ſtag, m. **–s**, pl. –e, mardi.

Dienſt'||alter, n. ancienneté, f. **–anbietung**, f. offre de service. **–anweiſung**, f. instructions, pl. **–bar**, adj. 1) astreint au service; sujet, assujetti; corvéable; syn: unterwürfig, abhängig; 2) officieux; syn: dienſtfertig, gefällig; **–e Geiſter**, fig. suppôts de la justice; séides. **–barkeit**, f. –, servitude, dépendance. **–befēhl**, m. (grr.) ordre de service. **–befliſſen**, adj. officieux, empressé, serviable. **–befliſſenheit**, f. attention; empressement, m; obligeance; caractère obligeant, m. **–bereit**, adj. prêt à rendre service. **–bōte**, m. domestique, m. et f. **–eid**, m. serment de fidélité. **–eifer**, m. empressement à servir; zèle pour le service. **–eifrig**, adj. zélé pour le service. **–entlaſſung**, f. congé, m. **–ergēben**, adj. dévoué au service de q. **–fach**, n. département, m. **–fähig**, adj. capable de servir, en état de servir; propre au service. **–fähigkeit**, f. aptitude au service. **–fertig**, adj. serviable, officieux. **–fertigkeit**, f. empressement à servir, m; obligeance. **–frei**, adj. affranchi de service, exempt de corvée; (grr.) exempt du service militaire. **–führe**, f. transport par corvée, m. **–gefälligkeit**, f. complaisance. **–genoß**, m. compagnon de service. **–gerechtigkeit**, f. droit de corvées, m. **–getreide**, n. blés d'appointements, m. pl. **–hāben**, adj. en fonction, de service. **–herr**, m. patron, seigneur qui a droit de corvées; maître. **–herrſchaft**, f. maîtres, m. pl. **–holz**, n. bois d'appointements, m. **–hūfe**, f. (léo.) métairie sujette à des corvées. **–jahr**, n. année de service, f. **–kleid**, n. costume officiel, m; uniforme, m. **–knecht**, m. valet. **–kontrakt**, m. contrat de service. **–lehen**, n. fief servant, m. **–leiſtung**, f. service, m; office, m. **–leute**, pl. gens, m. pl; domestiques, m. pl. **–lich**, adj. qui concerne le service. **–lohn**, m. gages, pl. salaire. **–lōs**, adj. hors de service, sans emploi; fam. sur le pavé. **–mādchen**, n. *ou* **–magd**, f. servante, bonne. **–mann**, m. –s, pl. –mannen, vassal; pl. –männer, commissionnaire. **–mäßig**, adj. réglementaire. **–mütze**, f. bonnet d'ordonnance, de police, m. **–ordnung**, f. règlement, m. **–pferd**, n. cheval de service, de corvée, m. **–pflicht**, f. 1) devoir d'une charge, m; devoir d'un feudataire, m; hommage, m; obligation de travailler en corvée, f; 2) (grr.) obligation de servir. **–pflichtig**, adj. obligé de servir; corvéable; (grr.) sujet à la conscription. **–reiſe**, f. tournée. **–rock**, m. v. –kleid. **–ſache**, f. affaire qui concerne le service. **–ſehen**, adj. défiant, craintif à rendre service. **–ſchuldig**, adj. v. –pflichtig. **–tag**, m. jour de service, de corvée. **–tauglich**, adj. capable de servir. **–thūend**, adj. en activité, de service, en fonction. **–tracht**, f. v. –kleid. **–unfähig**, **–untauglich**, **–untüchtig**, adj. incapable de servir. **–unfähigkeit**, f. incapacité de servir. **–verluſt**, m. cassation, f. **–volk**, n. valets, m. pl. domestiques, m. pl; valetaille, f. **–vorſchrift**, f. règlement, m. **–widrig**, adj. contraire au règlement. **–willig**, adj. prêt à servir; serviable, officieux; affectionné. **–woche**, f. ich habe meine –, je suis de service, de semaine. **–zeit**, f. temps de service, m; ſeine – aushalten, faire son temps. **–zwang**, m. obligation de servir, f.

Dies *ou* **dieß**, prn. v. dieſer.

Dieſelbe, prn. v. derſelbe.

Die'ſer, die'ſe, die'ſes *ou* **dies**, (pl. dieſe) prn. 1) ce, cette; ces; 2) celui-ci, celle-ci; ceux-ci, celles-ci; ceci, cela.

Dies'||falls, adv. dans ce cas-là, pour cela. **–jährig**, adj. de cette année. **–mal**, adv. cette fois. **–mālig**, adj. qui a lieu cette fois; de cette fois. **–ſeitig**, adj. de ce côté-ci; citérieur. **–ſeits**, prp. (*avec le génitif*) en deçà; – des Fluſſes, en deçà du fleuve.

Die'trich, m. –s, Didier, Thierry.

Die'trich, m. –es, s, pl. –e, crochet; rossignol; mit einem – aufmachen, crocheter.

†Dieweil', conj. puisque.

Diffama||tiōn', f. –, pl. –en, diffamation. **–tō'riſch**, adj. diffamatoire.

Differēnz', f. –, pl. –en, 1) différence; 2) différend, m. **–geſchäfte**, n. pl. (com.) opérations à crédit, f. pl. **–iāl'**, adj. (math.) différentiel. **–iāl'größe**, f. (math.) différentielle. **–iāl'rechnung**, f. calcul différentiel, m. **–i'ren**, v. a. h. différencier (une quantité).

Differi'ren, v. n. h. différer.

Difförm, adj. difforme, mal formé. **–i'tāt'**, f. –, pl. –en, difformité.

Difteln, v. n. h. subtiliser, pointiller.

Digeri'r||en, v. a. h. (chi.) digérer, mettre en digestion. **–maſchine**, f. (phys.) digesteur, m.

Digeſten, n. pl. (dr.) pandectes, f. pl.

Digeſtiōn', f. –, pl. –en, (méd.) digestion.

Digeſtiv', adj. (méd.) digestif. **–mittel**, n. (ph.) remède digestif, m.

Digreſſiōn', f. –, pl. –en, digression.

Dikaſte'rium, n. –s, pl. –rien, tribunal, m. chambre de justice, f. [dones.

Dikotyledō'nen, f. pl. (bot.) dicotylé-

Dik||tándo, adv. sous la dictée. **–tāt'**, n. –es, s, pl. –e, dictée, f. **–tā'tor**, m. –s, pl. –tō'ren, dictateur. **–tatō'riſch**, adj. dictatorial, dictateur. **–tatūr'**, f. –, pl. –en, dictature. **–ti'ren**, v. a. h. dicter. **–tiōn'**, f. –, pl. –en, diction; style, m. **–tionār'**, n. –s, pl. –e, dictionnaire, m.

Dilatō'riſch, adj. dilatoire.

Dilémma, n. –s, pl. –ta, dilemme, m.

Dilett||ánt, m. –en, pl. –en, amateur, dilettante. **–ántin**, f. –, pl. –nen, dilettante. **–antismus**, m. –, dilettantisme.

Dill, m. –s, pl. –e, (bot.) anet.

Dille, f. –, pl. –n, douille; bobèche (d'un chandelier); (serr.) foncet, m.

Dillenöl, n. huile d'anet, f.

Diluviā'niſch, adj. diluvien.

Dimenſiōn', f. –, pl. –en, dimension.

Diminutiv', adj. diminutif. **–um**, n. –s, pl. –va, diminutif, m.

Ding, n. –es, pl. –e *ou* –er, 1) chose, f; affaire, f; syn: Sache; vor allen –en, avant tout; guter –e ſein, être de bonne humeur, content; das geht nicht mit rechten –en zu, il y a quelque chose là-dessous; unverrichteter –e nach Hauſe gehen, retourner sans avoir rien fait; er verſteht das – beſſer als ich, il s'y connaît, s'y entend mieux que moi; prv. jedes – hat zwei Seiten, toute médaille a son revers; gut – will Weile haben, pour bien faire une chose, il faut y mettre le temps; aller guten –e ſind drei, le troisième coup fait feu; 2) être, m; objet, m; syn: Gegenſtand, Weſen; wie heißt das –? comment appelle-t-on cela? das arme –! la pauvre enfant! la pauvrette! ein albernes –, une sotte; die artigen, netten –er, les jolis enfants! les jolies filles! fam. Herr –s da! monsieur chose! 3) assemblée judiciaire, f; tribunal, m; syn: Gericht. **–bank**, f. banc de tribunal, m.

Dingebrief, m. contrat, traité.

Dingelchen, n. –s, pl. –, 1) petite chose, f; bagatelle, f; babiole, f; colifichet, m; 2) petite personne, f; enfant, m.

Dingen, v. a. r. et ir. (dinge: dang; gedüngen) h. louer, arrêter, retenir; aposter (un faux témoin); affréter (un navire); syn: miethen; –, v. n. ir. h. marchander; syn: markten, unterhandeln. [f. pl.

Dingepfennig, m. denier à Dieu; arrhes,

Dingerchen, n. pl. v. Dingelchen.

Ding||fūchtig, adj. (dr.) – werden,

échapper de prison. –**gericht**, n. tribunal de village, m. –**gräf**, m. juge, maire de village. –**höf**, m. tribunal. –**lich**, adj. réel; (gra.) neutre.

Din‖er (pr. **diné**), n. –s, pl. –s, dîner, m. –**l'ren**, v. n. h. dîner.

Dinkel, m. –s, (agr.) épeautre, froment locar, seigle blanc. –**gerſte**, f. zéopyron, m. –**mehl**, n. farine d'épeautre, f. –**ſtroh**, f. cale d'épeautre.

Dinſtag, Dinſtág, m. v. Dienſtag.

Dinte, f. v. Tinte.

Diöce'ſe, f. –, pl. –n, diocèse, m.

Diöceſán'biſchóf, m. (cath.) évêque diocésain.

Diodór', m. –s, Diodore.

Dió'genes, m. –, Diogène.

Dioletián', m. –s, Dioclétien.

Diomé'des, m. –, Diomède.

Dionyſ'ia, f. –, Denise. –**iſch**, adj. dionysiaque. –**ius**, m. –, Denis (le saint); Denys (le tyran).

Diop‖ter, f. –, pl. –n, (math.) dioptre, m. –**terlineál**, n. (géom.) alidade, f. –**trik**, f. –, dioptrique. –**triſch**, adj. dioptrique.

Diorá'ma, n. –s, pl. –men, diorame, m.

Dioskú'ren, m. pl. Dioscures.

Diphthóng, m. –en, pl. –en, (gra.) diphthongue, f.

Diplóm', n. –s, pl. –e, diplôme, m; brevet, m; patente, f. –**át'**, m. –en, pl. –en, 1) diplomate; politique; 2) fig. homme fin, rusé, adroit. –**atie'**, f. –, diplomatie. –**á'tik**, f. –, diplomatique, diplomatie. –**á'tiker**, m. v. –**at**. –**á'tiſch**, adj. diplomatique. [–, fraxinelle, f.

Díptam, m. –s, (bot.) dictame; weißer

Dir, prn. datif de du.

Dirékt, adj. droit, direct. –**ión'**, f. –, pl. –en, direction. –**íons'linie**, f. ligne de direction. –**or**, m. –s, pl. –ó'ren, directeur, chef. –**orát'**, n. –es, pl. –e, fonctions (f. pl.), dignité du directeur, f. –**ó-riál'**, adj. directorial. –**orin**, f. –, pl. –nen, directrice. –**ó'rium**, n. –s, pl. –rien, directoire, m.

Dirig‖ént, m. –en, pl. –en, directeur. –**l'ren**, v. a. h. diriger, conduire.

Dirk, m. –s, pl. –e, (mar.) martinet (d'un pic). [–, fille de joie; prostituée.

Dirne, f. –, pl. –n, fille, servante; feile

Dis, n. –, (mus.) ré-dièse, m.

Disciplín', f. –, pl. –en, 1) discipline; 2) science. –**ár'gewalt**, f. pouvoir disciplinaire, m. –**á'riſch**, adj. disciplinaire. –**ár'ſtrafe**, f. punition disciplinaire. –**ár'unterſuchung**, f. enquête disciplinaire. –**l'ren**, v. a. h. discipliner.

Disharmo‖nie', f. dissonnance. –**ó'niſch**, adj. sans harmonie.

Diskánt, m. –es, pl. –e, (mus.) dessus; soprano. –**flöte**, f. dessus de flûte, m. –**geige**, f. dessus de violon, m. –**iſt**, m. –en, pl. –en, chanteur de dessus. –**ſänger**, m. v. –**iſt**. –**ſchlüſſel**, m. clef de dessus, f. –**ſtimme**, f. v. Diskant.

Diskonti'r‖bank, f. (com.) banque d'escompte. –**en**, v. a. h. escompter.

Diskónto, m. –s, pl. –s, escompte. –**bank**, f. banque d'escompte.

Diskredit, m. discrédit; dépréciation, f; in – bringen, discréditer. –**l'ren**, v. a. h. discréditer.

Diskrét', adj. discret. –**ión'**, f. –, discrétion. –**íons'tage**, m. pl. (com.) jours de grâce, de faveur.

Dis‖kurí'ren, v. n. h. discourir, converser. –**kurs**, m. discours; entretien; conversation, f. –**kurſiv'**, adj. discursif.

Diskus, m. –, disque.

Dis‖kuſſión', f. –, pl. –en, discussion. –**kutí'ren**, v. a. h. discuter.

Dislo‖cí'ren, v. a. h. (grr.) disloquer. –**katión'**, f. –, pl. –en, dislocation. [tible.

Disparát', adj. inconvenant, incompa-

Dispéns, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, et **Dispen‖ſatión'**, f. –, pl. –en, dispense, f. –**atórium**, n. –s, pl. –rien, (ph.) dispensaire, m. –**l'ren**, v. a. h. exempter, dispenser.

Dispon‖ént, m. –en, pl. –en, (com.) gérant, agent. –**l'bel**, adj. disponible. –**l'ren**, v. a. h. disposer, ordonner.

Dispoſitión', f. disposition, mesure.

Dispút, m. –es, pl. –e, dispute, f. –**atión'**, f. –, pl. –en, dispute, thèse; acte, m; dissertation. –**l'ren**, v. n. h. disputer, soutenir des thèses. –**l'rer**, m. –s, pl. –, disputeur. –**ír'ſucht**, f. manie de disputer.

Diſſertatión', f. –, pl. –en, dissertation, thèse écrite.

Diſſidént, m. –en, pl. –en, dissident.

Diſſon‖ánz, f. –, pl. –en, dissonnance. –**l'ren**, v. n. h. dissonner.

Diſtánz, f. –, pl. –en, distance; intervalle, m. –**meſſer**, m. micromètre. –**punkt**, m. (pntr.) point de distance.

Diſtel, f. –, pl. –n, chardon, m. –**acker**, m. chardonnière, f. –**blümen**, f. pl. (bot.) carduacées. –**feld**, n. v. –**acker**. –**fink**, m. chardonneret. –**förmig**, adj. (bot.) acanthacé. –**hacke**, f. échardonnoir, m. –**kopf**, m. bosse du chardon, f. –**laus**, f. puceron du chardon, m. –**melóne**, f. melon-chardon, m; mélocacte, m. –**orden**, m. ordre du chardon. –**vögel**, m. v. –**fink**. –**wolle**, f. coton de chardon, m.

Diſtichon, n. –s, pl. –chen, distique, m.

Diſtillí'ren, v. bestilliren.

Diſtin‖guí'ren, v. a. h. distinguer. –**ktión'**, f. –, pl. –en, distinction.

Diſtribu‖í'ren, v.a. h. distribuer. –**tiv'**, adj. distributif. –**tiv'ſatz**, m. (gra.) phrase distributive, f. –**tiv'zahl**, f. nombre distributif, m.

Diſtrikt, m. –es, pl. –e, district.

Dithyrám'be, f. –, pl. –n, dithyrambe, m. –**iſch**, adj. dithyrambique.

Dito, adv. dito.

Diurétiſch, adj. (méd.) diurétique.

Di'van, m. –s, pl. –s, divan.

Divergi‖ént, adj. divergent. –**énz**, f. –, divergence. –**l'ren**, v. n. h. (math.) diverger; fig. différer d'opinion.

Divérs, adj. divers, différent. –**(ſ)ión'**, f. –, pl. –en, diversion.

Divi‖dénd, m. –en, pl. –en, (ari.) dividende. –**dénde**, f. –, pl. –n, (com.) dividende, m. –**di'ren**, v. a. h. diviser, faire la division. –**bi'ren**, n. –s, division, f.

Divinatión', f. –, pl. –en, divination.

Diviſ', n. –, (typ.) tiret, m; division, f.

Diviſión', f. –, pl. –en, (ari. grr.) division.

Diviſ'ſor, m. –s, pl. –ó'ren, (ari.) diviseur. [dant, m.

Diviſó'rium, n. –, pl. –rien, (typ.) mor-

Dó'bel, m. –s, pl. –, (arch.) tampon; (arti.) goujon; (bot.) ivraie, f; (ton.) cheville, f. –**eiſen**, n. (ton.) fer à chevilles, m. –**n**, v. a. h. (ten.) cheviller.

Docént, m. –en, pl. –en, agrégé qui fait des cours (à l'université).

Doch, conj. 1) pourtant, cependant, toutefois, néanmoins; hat er kein Geld, ſo hat er – Kredit, s'il n'a pas de l'argent, il a pourtant (du moins) du crédit; iſt er gleich nicht reich, ſo iſt er – zufrieden, quoiqu'il ne soit pas riche, il n'en est pas moins content; 2) donc; kommen Sie –, venez donc; thun Sie es –, faites-le donc; 3) mais; – ich ſchweige, mais je me tais; ja –, mais oui; si fait; si; nicht –, mais non; point du tout; 4) er wird – kommen, il viendra, j'espère.

Dócht, m. –es, pl. –e, mèche, f. –**meſſer**, n. (chand.) coupoir, m; taille-mèche, m. –**nádel**, f. aiguille à mèche.

Doci'ren, v. n. h. professer, enseigner.

Dócke, f. –, pl. –n, 1) poupée; 2) peloton (de cordes), m; rouleau (de fil), m; sautereau (d'un clavecin), m; bonde (d'un étang); (arch.) forme; (ch.) trait roulé, m; (char.) mouton, m; (mar.) dock, m; bassin d'un port, m; darsine; (men.) balustre, m; (perr.) espèce de coiffure; (tourn.) mandrin, m.

Dócken, v. a. h. pelotonner (du fil); (mar.) mettre (un vaisseau) dans la forme; –, v. n. h. jouer avec la poupée. –**bánke**, f. pl. (mar.) bancs d'un bassin de construction, m. pl. –**form**, f. (mar.) bassin de construction, m. –**geländer**, n. (arch.) balustrade, f. –**kraut**, n. bardane, f. –**ſpindel**, f. (tourn.) mandrin, m. –**ſtock**, m. (tourn.) poupée, f; jambage. –**werk**, n. poupées, f. pl. jouets d'enfants, m. pl.

Dó'ge, m. –n, pl. –n, doge. –**würde**, f. dogat, m; dignité de doge.

Dógge, f. –, pl. –n, dogue, m; kleine –, doguin, m; doguine.

Dógger, m. –s, pl. –, (mar.) dogre, dogre-bot. –**n**, v. a. h. pêcher dans un dogre.

Dóg'ma, n. –s, pl. –men, dogme, m. –**á'tik**, f. –, pl. –en, dogmatique; dogmes, m. pl. –**á'tiker**, m. –s, pl. –, dogmatiste. –**á'tiſch**, adj. dogmatique. –**atiſi'ren**, v. n. h. dogmatiser. –**atísmus**, m. –, dogmatisme. [m; 2) (arch.) egoût, m.

Dóh'le, f. –, pl. –n, 1) (Vogel) choucas,

Dóh'ne, f. –, pl. –n, (ois.) collet, m; lacet, m; cerceau, m. –**fang**, m. chasse des oiseaux au lacet, f. –**ſtrick**, m. lacets mis de suite, pl. suite de lacets, f.

Dóktern, v. n. h. fam. 1) user de remèdes; 2) faire la profession de médecin.

Dóktor, m. –s, pl. –ó'ren, docteur (en droit, en médecine); fam. médecin; – werden, être reçu docteur. –**ánd**, m. –en, pl. –en, celui qui veut se faire recevoir docteur. –**ár'**, n. –es, degré de docteur, m. –**diplóm**, n. diplôme de docteur, m. –**hút**, m. bonnet de docteur, bonnet doctoral. –**l'ren**, v. n. h. se faire recevoir docteur; passer sa thèse de docteur. –**in**, f. –, pl. –nen, femme de docteur. –**mantel**, m. robe de docteur, f. –**mäßig**, adj. doctoral. –**miene**, f. mine doctorale; air de docteur, m. –**promotión'**, f. promotion de docteur. –**titel**, m. titre de docteur. –**würde**, f. doctorat, m; die – erhalten, être reçu docteur.

Doktrín', f. –, pl. –en, doctrine; maximes, pl. –**ár'**, adj. doctrinaire.

Dokumént, n. –es, pl. –e, document, m; chartre, f; (pal.) instrument, m. –**l'ren**, v. a. h. prouver par des documents.

Dólch, m. –s, pl. –e, poignard; kleiner –, stylet; mit einem – erſtechen, poignarder. –**meſſer**, n. couteau-poignard, m. –**ſtich**, m. coup de poignard. –**ſtock**, m. canne à poignard, f. –**ſtoß**, m. v. –**ſtich**.

Dólde, f. –, pl. –n, 1) (bot.) ombelle; 2) – eines Baumes, cime, m; sommet d'un arbre, m.

Dólden‖ártig, adj. (bot.) ombellé. –**blume**, f. fleur à ombelle. –**blümig**, adj. ombelliflore. –**förmig**, adj. en forme d'ombelle. –**gewächs**, n. plante ombellifère, f. –**pflanze**, f. v. –**gewächs**. –**tragend**, adj. ombellifère. –**traube**, f. corymbe, m. –**traubig**, adj. corymbifère.

Dóldig, adj. ombellé.

Dólman, m. –s, pl. –s, doliman (manteau des Turcs); dolman (des hussards).

Dólmetſch, m. –en, pl. –en, interprète, truchеman. –**en**, v. a. h. interpréter; fig. expliquer, éclaircir. –**er**, m. –s, pl. –, v. Dolmetſch. –**ung**, f. –, pl. –en, interprétation. [mite, f.

Dolomít', m. –es, pl. –e, (min.) dolo-

Dóm, m. –s, pl. –e, 1) dôme; 2) cathédrale, f.

Domá'ne, f. –, pl. –n, domaine, m. –**n-gút**, n. bien domanial, m. –**nkammer**, f. chambre des domaines, du trésor. –**nrath**, m. conseiller des domaines. –**nverwalter**, m. administrateur des domaines.

Domaniál'güter, n. pl. biens domaniaux, m. pl.

Dóm'‖dechant, m. doyen du chapitre. –**frau**, f. chanoinesse. –**herr**, m. chanoine. –**herrlich**, adj. canonial. –**herrnſtelle**, f. canonicat, m. [noine, domicellaire.

Domicellár', m. –s, pl. –e, jeune cha-

Domicíl', n. –s, pl. –e, domicile, m. –**l'ren**, v. a. h. (com.) domicilier; ſich –, v. réf. h. s'établir.

Domin‖ánte, f. –, pl. –n, (mus.) note dominante. –**l'ren**, v. a. h. dominer, gouverner. [St. Domingue, f.

Domingo (Inſel St. –), n. –s, île de

Domi'nika, f. –s, Dominique.
Dominikā'ner, m. –s, pl. –, Dominicain. –in, f. –, pl. –nen, Dominicaine. –**klōster**, n. couvent de Dominicains, m. –**mönch**, m. Dominicain. –**nonne**, f. Dominicaine. –**orden**, m. ordre des Dominicains, ordre de St. Dominique.
Domi'nikus, m. –, Dominique.
Dō'minō, m. –s, pl. –s, 1) domino; camail noir; 2) (j.) domino; –spielen, jouer au domino. –**spiel**, n. jeu de domino, m.
Domitiān', m. –s, Domitien.
Dōm'||kapitel, n. chapitre, m. –**kirche**, f. cathédrale; église cathédrale, collégiale, métropolitaine. –**küster**, m. sacristain de la cathédrale. –**pfaff**, m. pivoine, bouvreuil. –**prēdiger**, m. prédicateur de l'église cathédrale. –**propst**, m. prévôt du chapitre. –**propstei'**, f. prévôté. –**propstei'lich**, adj. appartenant à la prévôté. –**schnepfe**, f. (z.) courlis vert, m. –**stift**, n. chapitre, m. [tine, f.
Donā't, m. –es, pl. –e, grammaire la-
Dona||tār', m. –s, pl. –e, (dr.) donataire. –**tiōn'**, f. –, pl. –en, donation. –**tist**, m. –en, pl. –en, (h.) donatiste. [nateur.
Donā'tor, m. –s, pl. –tōren, (dr.) do-
Dō'nau, f. –, Danube, m. –**fürstenthümer**, n. pl. principautés danubiennes, f. pl.
Dōn'||brett, n. (e. m.) planche d'un puits de mine oblique, f. –**fach**, n. entre-deux des traverses d'un puits de mine oblique, m. –**hölzer**, n. pl. (e. m.) traverses d'un puits de mine oblique, f. pl. –**läge**, f. (e. m.) pente; biais d'un filon, m. –**lēgig**, adj. (e. m.) incliné, penché, oblique.
Dōnner, m. –s, tonnerre; fig. foudre, f; bruit (du canon); vom – gerührt, erschlagen werden, être frappé de la foudre; der – schlug in das Haus, le tonnerre tomba sur la maison; – und Teufel! mille tonnerres! –**bārt**, m. (bot.) joubarbe, f. –**büchse**, f. (arti.) bombarde. –er, m. –s, Jupiter tonnant. –**gepolter**, n. fracas du tonnerre, m. –**gott**, m. (myth.) Jupiter tonnant, foudroyant. –**keil**, m. carreau de foudre; die –e Jupiters, la foudre de Jupiter; (miné.) pierre de lynx, f; bélemnite, f. –**knall**, m. éclat de tonnerre.
Dōnnern, v. n. h. tonner; fig. foudroyer; tonner; tempêter; fulminer.
Dōnner||schen, adj. qui craint le tonnerre; brontophobe. –**schen**, f. –, brontophobie. –**schirm**, m. paratonnerre. –**schlāg**, m. coup de tonnerre; fig. coup de foudre. –**stāg** ou –**stāg**, m. jeudi; der grüne –, le jeudi saint, jeudi absolu; der – vor Fastnacht, le jeudi gras. –**stein**, m. (miné.) bélemnite, f. –**stimme**, f. fig. voix de tonnerre, voix tonnante. –**strāhl**, m. foudre, f. –**wetter**, n. tempête, f. orage, m; fam. –! tonnerre de Dieu! mille bombes! –**wolke**, f. nuée d'orage. –**wort**, n. mot foudroyant, m. [oblique.
Dōn'schacht, m. (e. m.) puits de mine
Dōppe, f. –, pl. –n, (agr.) coupole.
Dōppel||ādler, m. aigle double. –**atlaß**, m. satin double. –**bāhn**, f. (ch. f.) chemin à double voie, m. –**band**, n. double ruban, m; (serr.) double lien, m. –**barchent**, m. futaine forte, f. –**becher**, m. cornet; gobelet double. –**bier**, n. bière double, forte, f. –**blech**, n. tôle, f. –**büchse**, f. (arq.) carabine à deux coups. –**buchstābe**, m. (typ.) lettre double, f; ligature, f. –**cylinder**, m. cylindre double. –**dach**, n. toit double, m. –**deutig**, adj. ambigu, équivoque; à double entente, à double sens. –**drāht**, m. (cord.) double ligneul. –**dukāt**, m. ducat double, doublon. –**ehe**, f. bigamie. –**eisen**, n. (forg.) curtillon, m. –**fagott**, n. contre-basson, m. –**fall**, m. alternative, f. –**feile**, f. lime double. –**fenster**, n. double fenêtre, f; contre-châssis, m. –**fernröhr**, n. télescope binoculaire, m. –**fest**, n. double-fête, f. –**fieber**, n. fièvre double, f. –**flinte**, f. fusil à deux coups, m. –**flöte**, f. double flûte. –**flügel**, m. double piano à queue. –**füge**, f. (mus.) double fugue. –**gänger**, m. doublure, f; Sosie. –**geige**, f. viole d'amour. –**gesang**, m. duo. –**gliederig**, adj. rachitique. –**gold**, n. or double, à gros, m. –**griff**, m. (mus.) double corde, f. –**gucker**, m. (phys.) binocle; jumelle, f. –**hacke**, f. tournée. –**hāken**, m. arquebuse à croc, f. –**harfe**, f. harpe à cordes de laiton à double rang. –**haue**, f. hoyau à deux tranches, m. –**häuer**, m. –s, pl. –, (e. m.) mineur qui travaille 6 à 8 heures de suite. –**herzig**, adj. fig. faux, double. –**herzigkeit**, f. –, duplicité du cœur. –**kinn**, n. double menton, m. –**lauf**, m. (arm.) double canon. –**läufig**, adj. à double canon. –**laut**, m. (gra.) diphthongue, f. –**lauter**, m. v. –laut. –**lēbig**, adj. amphibie. –**linie**, f. double ligne.
Dōppeln, v. a. h. doubler; (cord.) coudre à double ligneul; –, v. n. h. jouer aux dés.
Dōppel||nervig, adj. (an.) diplonerve. –**ort**, m. (cord.) aléne à doubler, f. –**paarig**, adj. (h. n.) bigéminé. –**pforte**, f. double porte. –**punkt**, m. (gra.) deux points, m. pl. –**rakete**, f. (pyr.) jumelle. –**register**, n. (org.) doublette, f. –**reif**, m. double cercle. –**reihig**, adj. à double rang. –**salz**, n. (chi.) sel double, m. –**sammet**, m. velours à revers de panne. –**satz**, m. (typ.) doublon. –**schattig**, adj. amphisicien. –**schicht**, f. (e. m.) double couche; (couv.) doublis, m. –**schlag**, m. (mus.) mesure double, f. –**schleicher**, m. (z.) double marcheur. –**schloß**, n. (serr.) bénarde, f. –**schluß**, m. (phi.) dilemme. –**schnepfe**, f. grosse bécasse. –**schritt**, m. (grr.) pas redoublé. –**schuß**, m. (dra.) double duite, f; moutade, f. –**sehen**, n. (méd.) double vue, f; diplopie, f. –**sinn**, m. ambiguité, f; double sens. –**sinnig**, adj. équivoque, ambigu. –**söhlen**, f. pl. doubles semelles. –**spāth**, m. (miné.) spath calcaire. –**spiel**, n. duo, m. –**stöckig**, adj. à deux étages. –**stück**, n. doublet, m.
Dōppelt, adj. double; das –e, le double; –, adv. doublement; deux fois; – bezahlen, payer (le) double; – erwiedern, rendre au double.
Dōppel||taffet, m. tapis. –**thāler**, m. écu double. –**thür**, f. double porte. –**tinte**, f. encre double. –**treppe**, f. escalier double, m. –**weinsteinsauer**, adj. –es Salz, bitartrate, m. –**ung**, f. –, pl. –en, doublement, m; (arch.) doublage, m. –**wāhl**, f. double vote, m. –**waise**, f. orphelin qui n'a ni père ni mère, m. –**zāhn**, m. double dent, f. –**züngig**, adj. (z.) bilingue; fig. double. –**züngigkeit**, f. –, duplicité. –**zwirn**, m. fil bis; fil de Flandre.
Dōppie, f. –, pl. –n, doublon, m.
Dör'chen, n. –s, Dorothée, f.
Dörf, n. –es, ä, pl. Dörfer, village, m. –**bengel**, m. lourdaud de village. –**besitzer**, m. seigneur ou propriétaire d'un village. –**bewohner**, m. villageois. –**bewohnerin**, f. villageoise.
Dörfchen et **Dörflein**, n. –s, pl. –, hameau, m; petit village, m.
Dörf||fest, n. fête villageoise, f. –**flur**, f. champs d'un village, m. pl. –**geistliche**, m. curé (cath.), pasteur (prot.) de village. –**gemeinde**, f. commune rurale. –**gerechtigkeit**, f. –, pl. –en, priviléges d'un village, m. pl. –**herrschaft**, f. seigneur d'un village, m. –**hirt**, m. pâtre de village. –**hochzeit**, f. noces de village, f. pl. –**jugend**, f. jeunesse de village. –**junker**, m. gentilhomme campagnard, de province; hobereau de campagne. –**kirche**, f. église de village. –**kneipe**, f. guinguette. –**krug**, m. v. –schenke. –**leben**, n. vie rustique, f. –**leute**, pl. gens de village, m. pl. –**lümmel**, m. v. –bengel. –**maier**, f. manière villageoise. –**mark**, f. finage d'un village, m. –**mäßig**, adj. villageois, rustique. –**musikant**, m. musicien de village. –**pfarre**, f. cure de village, cure. –**pfarrer**, m. v. –geistliche. –**polizei**, f. police de village. –**richter**, m. juge ou maire de village. –**schaft**, f. –, pl. –en, 1) village, m; 2) communauté d'un village, commune. –**schenke**, f. guinguette; cabaret de village, m. –**schöffe**, m. échevin de village. –**schule**, f. école de village. –**schulmeister**, m. maître d'école, instituteur de village. –**schultheiß** ou –**schulze**, m. v. –richter. –**sprāche**, f. jargon de village, m.
Dō'rier, m. –s, pl. –, Dorien. –**isch**, adj. dorien; dorique; –e Säulenordnung, ordre dorique.
Dormēnt, n. –es, pl. –e, dortoir, m.
Dörn, m. –s, pl. –en et Dörner, 1) épine, f; ich habe mir einen – in den Fuß getreten, il m'est entré une épine dans le pied; fig. er ist mir ein – im Auge, je ne le vois qu'avec dépit; c'est ma bête noire; prv. keine Rosen ohne –en, point de rose sans épines; point de plaisir sans amertume; 2) (arm. serr.) broche, f; chevillette, f; (maré.) verge, f; – einer Schnalle, ardillon; – am Messer, soie, f; (fond.) bavures, f. pl. –**apfel**, m. pomme épineuse, f. –**ārtig**, adj. spiniforme; hérissé; hérissonné. –**āstig**, adj. acanthoclade. –**baum**, m. aubépin; aubépine, f; épine blanche, f. –**busch**, m. buisson d'épines.
Dörnchen, n. –s, pl. –, petite épine, f; spinelle, f.
Dörnen, adj. d'épines. –**bahn**, f. route semée d'épines. –**gebüsch**, n. buisson d'épines, m. –**hecke**, f. haie d'épines. –**krone**, f. couronne d'épines. –**pfad**, m. sentier semé d'épines. –**voll**, adj. fig. hérissé de difficultés; bardé d'épines.
Dörn||flosser, m. pl. acanthoptérygiens. –**förmig**, adj. acantholde. –**fortsatz**, m. (an.) apophyse épineuse, f. –**gebüsch**, n. v. Dornengebüsch. –**hai**, m. hérisson de mer. –**händig**, adj. (h. n.) hirtimane. –**hecke**, f. v. Dornenhecke. –**icht**, –**ig**, adj. en forme d'épines; acantholde; épineux.
Dornik, n. –s, Tournay, m.
Dörnlilie, f. (bot.) catesbée.
Dörnling, m. –s, pl. –e, (bot.) morille épineuse, f.
Dörn||muschel, f. coquille hérissée. –**raupe**, f. chenille hérissée. –**spitig**, adj. spinescent. –**strauch**, m. arbuste épineux. –**trägend**, adj. spinifère, épineux. –**zaun**, m. clôture d'épines, f.
Dorothē'a, f. –, Dorothée.
Dörren, v. n. ſ. se sécher.
Dörren, v. a. h. sécher, dessécher; torrifier; rouir (du lin). –, n. –s, dessèchement, m; dessiccation, f; rouissage, m; torréfaction, f.
Dörrfieber, n. v. Darrfieber.
Dörsch, m. –es, pl. –e, (z.) petite morue, f; merlue, f. [trognon de chou, m.
Dörsche, f. –, pl. –n, (hort.) tronc, m;
Dort, adv. là, par là; y; – hin, là, de ce côté-là; – her, de là; – hinaus, par-là; – hinüber, par delà. –ig, adj. de ce lieu, en ce lieu-là; das –e Klima ist tödtlich, le climat y est meurtrier; der –e Wein, le vin de ce pays-là; der –e Lehrer, le maître d'école de l'endroit.
Dös'chen, n. –s, pl. –, petite tabatière, f.
Dō'se, f. –, pl. –n, 1) dose; 2) boîte; tabatière. –**nstück**, n. dessus d'une tabatière, m.
Dō'ſs, f. –, pl. Dōſen, dose. [tière, m.
Dosſi'reu, v. a. h. (fort.) taluter.
Dōſt, m. –es, Dōſten, m. –s, (bot.) origan; marjolaine, f. [gnon, f.
Dōſtenkraut, n. (bot.) eupatoire d'Avi-
Dot||ation', f. –, pl. –en, dotation.
–i'reu, v. a. h. doter.
Dōtter, m. –s, pl. –, jaune d'œuf; moyeu. –**blume**, f. souci, m; dent de lion. –**gelb**, adj. couleur de jaune d'œuf. –**schnecke**, f. (z.) jaune d'œuf, m. –**weide**, f. osier jaune, m.
Douā'ne, f. –, pl. –n, douane.
Doubl||ēt', n. –s, (bi.) doublet, m. –**ette**, f. –, pl. –n (org.) doublette. –**i'reu**, v. a. h. (bi.) doubler. [m.
Dou'che, f. –, pl. –n, bain de douche,
Drāche, m. –n, pl. –n, 1) dragon; 2) – von Papier, cerf-volant; 3) fig. mégère, f; monstre, dragon.

Drächen‖baum, m. dragonnier. **–blut**, n. sang de dragon, m. **–fisch**, m. dragon de mer. **–kopf**, m. (arch. bot.) tête de dragon, f; (astr.) tête du dragon, f. **–nest**, n. nid de dragon, m; fig. vieux manoir, m. **–schlange**, f. (bl.) serpent ailé, m. **–stein**, m. (miné.) dragonite; pierre de dragon, f.

Drachme, f. –, pl. –n, (ph.) drachme; gros, m.

Dracin', n. –s, (chi.) draconine, f.

Drä'geman, m. –s, pl. –s, trucheman, drogman.

Dragö'ner, m. –s, pl. –, dragon. **–marsch**, m. dragonne, f. **–mäßig**, adj. et adv. à la dragonne.

Dragün', n. –s, (bot.) estragon, m.

Drāht, m. –es, pl. Drähte, fil, fil d'archal, fil de fer. **–arbeit**, f. filigrane, m; ouvrage en fil, m. **–arbeiter**, m. ouvrier en filigrane. **–bank**, f. filière; banc à tirer, m. argue. **–bauer**, m. cage de fil d'archal, f. **–bogen**, m. (fond.) archet. **–bohrer**, m. amorçoir; foret à filière. **–bündel**, n. botte de fil d'archal, f. **–eisen**, n. filière, f.

Drāht'ern, adj. de fil d'archal.

Drāht'‖falle, f. attrape de fil de fer. **–fēder**, f. (serr.) boudin, m. **–fenster**, n. fenêtre garnie d'un treillis de fil de fer, f. **–förmig**, adj. filiforme. **–gāze**, f. toile métallique. **–geflecht**, n. treillis de fil d'archal, m. **–gewēbe**, n. tissu métallique, m. **–gitter**, n. treillis de fil d'archal, m; châssis de fil de fer, m; (pap.) vergeure, f. **–hammer**, v. –mühle. **–hemd**, n. cotte de maille, f. **–kette**, f. chaîne de fil d'archal. **–kugel**, f. (arti.) balle ramée. **–laterne**, f. lanterne de fil d'archal. **–lauf**, m. canon filé. **–māß**, n. (ép.) jauge, f. **–mühle**, f. moulin à fil, m; tréflerie. **–plätten**, n. laminage, m. **–plätter**, m. lamineur, batteur, affineur du fil d'archal. **–puppe**, f. marionnette. **–richter**, m. (ép.) dresseur. **–rolle**, f. fuseau, m. **–saite**, f. corde de fil d'archal. **–schere**, f. cisailles, f. pl. **–scheurer**, m. (ép.) éclaircisseur. **–schleife**, f. agrafe. **–schneider**, m. rogneur. **–sieb**, n. crible de fil d'archal, m. **–silber**, n. argent en fil, m. **–spindel**, f. (ép.) fil à tête, m. **–spinner**, m. fileur d'or, d'argent. **–werk**, n. v. –arbeit. **–winde**, f. argue. **–zange**, f. bequettes, f. pl. **–zieher**, m. tréfileur, affineur. **–ziehere'i**, f. –, tréflerie, affinerie. **–zug**, m. v. –mühle.

Drain‖ā'ge, f. –, (agr.) drainage, m; saignée. **–'ren**, v. a. ḥ. (agr.) drainer (les prairies); saigner. [cipède, m.

Draiſſ'ne, f. –, pl. –n, draisine; vélo-

Drā'‖lo, m. –s, Dracon. **–'nisch**, adj. draconien; fig. d'une extrême rigueur, d'une sévérité sans exemple.

Drall, adj. ferme, compacte. [buse).

Dralle, f. –, (arq.) rayure (d'une arque-

Drā'm‖a, n. –s, pl. –en, drame, m. **–'tiker**, m. –s, pl. –, dramatiste. **–'tiſch**, adj. dramatique; das –e Fach, le genre dramatique; – darſtellen, dramatiser. **–ſtürg**, m. –en, pl. –en, auteur, poète dramatique. **–ſturgie'**, f. –, art dramatique, **Dran**, v. baran. [m.

Drang, v. bringen.

Drang, m. –s, 1) presse, f; foule, f; urgence, f; syn: Gedränge; 2) désir impétueux, ardent; envie, f; impulsion, f; syn: Trieb.

Drängeln, v. a. ḥ. fam. presser, pousser, serrer.

Drängen, v. a. ḥ. serrer, pousser, presser (contre); fig. presser, vexer, tourmenter, opprimer; gedrängt ſchreiben, serrer son écriture; eine gedrängte Schreibart, un style concis; die Zeit drängt, le temps presse; es drängt mich, j'ai grande envie, j'ai un grand besoin; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se presser, se pousser, se bousculer; ſich zu etw. –, s'empresser de faire qc; ſich durch das Volk –, fendre la presse; das Volk drängt ſich dorthin, le peuple s'y porte en foule. –, n. –s, serrement, m; fig. vexation, f; oppression, f; das – und Treiben, le tumulte. [seur.

Dränger, m. –s, pl. –, exacteur, oppres-

Drängſal, n. –s, pl. –e, *ou* f. –, pl. –e, tourment, m; souffrance, f; tribulation, f; oppression, f; –e des Krieges, malheurs de la guerre, m. pl.

Drap‖erie', f. –, pl. –en, draperie. **–'ren**, v. a. ḥ. (pntr.) draper. **–'rung**, f. –, pl. –en, draperie. [actif.

Dräſtiſch, adj. (méd.) drastique, fort

Dräu'en, v. broḥen.

Drauf, v. darauf.

Drauf'geld, n. arrhes, f. pl. [verse.

Dräu'ſchen, v. imp. ḥ. fam. pleuvoir à

Drau'ßen, adv. dehors; à l'extérieur.

Dréchſel‖baum, f. tour, m; banc de tourneur, m. **–mühle**, f. moulin de tourneur, m. **–n**, v. a. ḥ. tourner, façonner au tour; fig. travailler, polir.

Dréchsler, m. –s, pl. –, tourneur. **–arbeit**, f. ouvrage de tourneur, fait au tour, m. **–handwerk**, n. métier de tourneur, m. **–laden**, m. boutique de tourneur, f. **–meiſter**, m. maître-tourneur. **–waare**, f. objets tournés, m. pl.

Dreck, m. –s, ordure, f; excrément; boue, f; crotte, f; fig. rebut, fatras; vétille, f; bagatelle, f; das iſt –, fam. c'est de la moutarde; jemn. im –e (ſitzen) laſſen, laisser q. dans le bourbier.

Dréck‖bürſte, f. brosse à décrotter. **–haufen**, m. monceau de boue. **–ig**, adj. sale, boueux. **–käfer**, m. fouille-merde. **–karren**, m. tombereau de boueurs. **–korb**, m. panier aux ordures. **–kübel**, m. v. –korb. **–kräe**, f. asphodèle, m. **–loch**, n. bourbier, m. **–pfau**, f. salope. **–ſeele**, f. âme vile. **–vögel**, m. vautour du Brésil. **–winkel**, m. recoin des ordures, des balayures.

Drég, n. –es, pl. –e, **–anker**, m. (mar.) grappin, m; hérisson, m; harpeau.

Dréggen, v. a. ḥ. (mar.) draguer.

Drég‖häken, m. (mar.) croc à quatre branches. **–tau**, n. (mar.) câbleau, m; drague, f.

Dréh‖bahn, f. corderie. **–bank**, f. tour, m. **–baſſe**, f. –, pl. –n, (arti.) pierrier, m. **–baum**, m. moulinet; barrière, f: (mar.) trésillon; (tourn.) mandrin. **–bogen**, m. (méc. hor.) archet. **–bohrer**, m. vilebrequin. **–brücke**, f. pont tournant, m. **–docke**, f. manche à tarière. **–eiſen**, n. (tourn.) tournoir, m; biseau, m: clef de vielle, f. **–en**, v. a. ḥ. 1) tourner; syn: wenden; die Füße auswärts –, porter les pieds en dehors; er drehte mir den Rücken, il me tourna le dos; das Schiff –, virer de bord; fig. – und wenden, tourner, interpréter (une loi); 2) tordre, tortiller (une corde); syn: winden; jemm. den Degen aus der Hand –, arracher à q. l'épée de la main; 3) tourner, faire au tour; syn: drechſeln; fig. jemm. eine Naſe –, en donner à garder à q; donner un pied de nez à q; jouer un tour à q; **ſich** –, v. réfl. ḥ. tourner, se tourner; die Erde dreht ſich um ihre Achſe, la terre tourne sur son axe; ſich im Kreiſe –, tournoyer; der Wind dreht ſich, le vent tourne, change; fig. ſich zu – und zu wenden wiſſen, savoir se retourner; Sie mögen ſich – und wenden, wie Sie wollen, vous avez beau tournoyer; Alles dreht ſich um ihn, tout roule sur lui; il est le centre, le pivot de toute l'affaire. **–en**, n. –s, tournoiement, m. rotation, f. **–er**, m. –s, pl. –, 1) tourneur; 2) tournoir; manivelle, f; 3) (an.) trochanter. **–gelenk**, n. (an.) rotation, f. **–geſtell**, n. (cord.) chantier de commettage, m. **–hals**, m. (z.) tournecol. **–käfer**, m. (z.) tourniquet. **–krähe**, m. chèvre, f. **–krankheit**, f. tournoiement, m; vertige, m; tournis, m. **–kranz**, n. tourniquet, m; moulinet, m. **–lade**, f. tour, m. **–ling**, m. –s, pl. –e, 1) manivelle, f; 2) brebis sujette au tournoiement, f. **–nägel**, f. tourniquet, m. **–nagel**, m. laceret tournant. **–orgel**, f. orgue de Barbarie, m. **–pfriem**, m. (bout.) fer à rouler. **–pult**, n. pupitre tournant, m. **–punkt**, m. (méc.) centre de conversion. **–rad**, n. roue qu'on fait tourner à la main, f. rouet, m. **–rolle**, f. (hor.) cuivret, m. **–ſcheibe**, f. (ch. f.) plaque tournante; (pot.) tour, m. **–ſchläfſel**, m. tourne à gauche. **–ſprung**, m. (éq.) pirouette, f. **–ſtahl**, m. tournoir. **–ſtift**, m. (hor.) fuseau. **–ſtock**, m. (pot.) tournoir. **–ſtuhl**, m. siége tournant; (hor.) tour. **–tiſch**, m. table tournante, f. **–ung**, f. –, pl. –en, tournoiement, m. rotation. **–würfel**, m. tonton. **–zange**, f. (ver.) pincette.

Drei, num. trois; – und –, je – und –, trois à trois; es iſt halb –, il est deux heures et demie; er kann nicht bis – zählen, il ne sait ni A ni B. –, f. –, pl. –en, trois, m. **–achtel**, n. trois-huitièmes, m. **–achteltakt**, m. (mus.) mesure ternaire ou de trois croches, f.

Drei'‖armig, adj. à trois bras. **–ästig**, adj. à trois branches. **–beinig**, adj. à trois pieds; tripède. **–blatt**, n. trèfle, m; trifolium, m. **–blätterig**, adj. à trois feuilles; (bot.) tripétale. **–blümig**, adj. triflore. **–bund**, m. triple alliance, f. **–becher**, m. vaisseau à trois ponts. **–doppelt**, adj. triple. **–drähtig**, adj. à trois fils, à triple fil; à trois brins; à trois poils: –es Garn, du fil en trois. **–eck**, n. –s, pl. –e, triangle, m. **–eckig**, adj. triangulaire; –er Hut, chapeau à trois cornes; fam. tricorne; –es Segel, trinquette, f. **–eckmuſchel**, f. trigonite. **–eckslehre**, f. trigonométrie.

Dreie'nig, adj. (th.) trois en un; der –e Gott, la Trinité; Dieu en trois personnes. **–keit**, f. Trinité. **–keitsbekenner**, m. trinitaire. **–keitsfeſt**, n. fête de la Trinité, f. **–kei'tslehrer**, m. antitrinitaire, unitaire.

Drei'‖er, m. –s, pl. –, pièce de trois fenins, f; das iſt keinen – werth, cela ne vaut pas le sou. **–erlei**, adj. de trois sortes, de trois espèces; – Wein, trois sortes de vin: auf – Art, de trois manières. **–fach**, **–faltig**, **–fältig**, adj. triple; dreifache Krone, tiare, f; trirègne, m. **–fachheit**, f. –, triplicité. **–fältigkeit**, f. –, trinité. **–fältigkeitsblume**, f. pensée. **–farbig**, adj. tricolore. **–felderwirthſchaft**, f. (agr.) culture à trois assolements. **–füß**, m. trépied. **–füßig**, adj. v. –beinig. **–gelappt**, adj. (bot.) trilobé. **–gesang**, m. (mus.) trio. **–gliederig**, adj. de trois membres. **–hanig**, adj. –e Wieſe, pré qu'on fauche trois fois l'an, m. **–heit**, f. –, trinité, triade. **–herr**, m. triumvir. **–herrſchaft**, f. triumvirat, m. **–hundert**, num. trois cent(s). **–jährig**, adj. de trois ans; triennal; (bot.) trisannuel; –er Hirſch, cerf de refus, m; –es wildes Schwein, tiéras, m. **–kantig**, adj. à trois cornes; triangulaire. **–kapſelig**, adj. (bot.) tricapsulaire. **–klang**, m. (mus.) triton. **–klappig**, adj. (bot.) trivalve. **–königsfeſt**, n. fête des Rois, f; Épiphanie, f. **–köpfig**, adj. à trois têtes; tricéphale; –er Muskel, (an.) triceps. **–laufer**, m. –s, pl. –, levraut de la première portée. **–lauter**, m. –s, pl. –, triphthongue, f. **–ling**, m. –s, pl. –e, 1) tiers; 2) monnaie de trois centimes, f; 3) (nav.) tombereau; (tis.) triple fil. **–löthig**, adj. d'une once et demie. **–mal**, adv. trois fois; trois coups. **–mālig**, adj. de trois fois; triple. **–männerig**, **–männig**, adj. (bot.) triandre. **–maſter**, m. –s, pl. –, 1) navire à trois mâts; 2) chapeau à trois cornes. **–maſtig**, adj. à trois mâts. **–monatlich**, adj. de trois mois; trimestriel.

Dreie'n, v. barein.

Drei'‖paarig, adj. (bot.) trijugué. **–pfünder**, m. canon de trois livres de balle. **–pfündig**, adj. de trois livres. **–procentig**, adj. (com.) à trois pour cent. **–räderig**, adj. à trois roues. **–reihig**, adj. à trois rangs. **–ruderer**, m. trirème. **–rüderig**, adj. à trois rangs de rames; trirème. **–ſaitig**, adj. à trois cordes. **–ſchlag**, m. (mus.) triple mesure, f; (éq.) amble, traquenard. **–ſchlig**, m. (arch.) triglyphe. **–ſchneidig**, adj. à trois tranchants. **–ſeitig**, adj. trilatéral; trièdre. **–ſilbig**, adj. trisyllabe. **–ſitzig**, adj. à trois places. **–ſpaltig**, adj. (bot.) trifide. **–ſpännig**, adj. attelé de trois chevaux; à trois chevaux. **–ſpelzig**, adj. (bot.) trivalve. **–ſpiel**, n. (mus.) trio,

m. –spitzig, adj. à trois pointes; (an.) tricuspide; (bot.) tricuspidé. –sprächig, adj. triglotte.

Drei'ßig, num. trente, une trentaine; (j.) trentain. –er, m. –s, pl. –, 1) un des trente; 2) homme de trente ans, m. –fach, –fältig, adj. trente fois autant. –jährig, adj. de trente ans; der –e Krieg, la guerre de trente ans. –pfündig, adj. de trente livres. –ste (der, die, das), adj. le, la trentième; der – (Tag des Monats), le trente. –stel, n. –s, pl. –, trentième, m. –stens, adv. trentièmement. –stündig, adj. de trente heures. –tägig, adj. de trente jours.

Dreist', adj. 1) hardi, courageux, franc, assuré, osé; syn: beherzt, kühn, verwegen; 2) effronté; syn: frech, unverschämt; –, adv. hardiment. –igkeit, f. –, pl. –en, 1) hardiesse, audace; syn: Beherztheit, Kühnheit, Verwegenheit; 2) effronterie; syn: Frechheit, Unverschämtheit.

Drei'||stimmig, adj. et adv. (mus.) à trois voix. –stöckig, adj. à *ou* de trois étages. –stündig, adj. de trois heures. –tägig, adj. de trois jours; –es Fieber, fièvre tierce, f. –tau'send, num. trois mille. –theilig, adj. partagé en trois; (math.) –e Größe, trinôme, m. –theilung, f. tripartition, trisection. –treffer, m. terne. –vier'tel, num. trois quarts. –vier'teltakt, m. (mus.) mesure à trois temps, f. –weg, m. carrefour. –weibig, adj. (bot.) trigynique. –winkel, m. (men.) triangle. –wöchig, adj. de trois semaines. –zack, m. trident. –zackig, adj. à trois fourchons. –zahl, f. nombre ternaire, m. –zähnig, adj. (bot.) tridenté. –zehn, num. treize. –zehnte (der, die, das), adj. le, la treizième; der – (des Monats), le treize; Ludwig der –, Louis treize. –zehntel, n. –s, pl. –, treizième, m. –zehntens, adv. treizièmement. –zeilig, adj. de trois lignes. –zinkig, adj. v. –zackig. –zöllig, adj. de trois pouces.

Drell, v. Drillich.

Dre'sch||en, v. a. ir. (dresche, drischest, drischt; drosch; gedroschen) h. battre en grange; prv. leeres Stroh –, faire de la bouillie pour les morts, hacher de la paille. –en, n. –s, battage, m. –er, m. –s, pl. –, batteur en grange; fam. er frißt wie ein –, il mange comme un ogre. –erkorn, n. affanures, f. pl. –erlohn, m. battage. –flegel, m. fléau. –maschine, f. machine *ou* moulin à battre le blé, m. –tenne, f. aire. –walze, f. traîneau, m; rouleau, m. –zeit, f. temps de battage, m.

Dres'den, n. –s, Dresde, f.

Dress||i'ren, v. a. h. dresser, former; (ch. éq.) dresser (un chien); dresser, monter (un cheval). –ur', f. –, pl. –en, action de dresser; (éq.) einem Pferde die letzte – geben, achever un cheval.

Drie'brachen, v. a. h. (agr.) tiercer.

Drie'schel, v. Dreschflegel.

Drie'seln, v. a. h. fam. tourner; es drieselt mich, la tête me tourne.

Drill||bogen, m. archet, arçon. –bohrer, m. drille, f; (chir.) trépan à archet. –e, f. –, pl. –n, trépan à archet, m. –en, v. a. h. 1) faire tourner, tourner; fig. jemn. –, vexer q; (grr.) dresser (des soldats); 2) forer. –en, n. –s, exercice, m; vexation, f. –er, m. –s, pl. –, exacteur. –fisch, m. anguille électrique, f. –haus, n. maison d'armes, f. –häuschen, n. pilori, m.

Drillich, m. –s, pl. –e, treillis.

Drilling, m. –s, pl. –e, 1) trigémeau; –e, pl. trois jumeaux; 2) (méc.) lanterne, f; (hor.) pignon. –sbruder, m. frère jumeau. –sgeburt, f. accouchement de trois enfants, m. –sschwester, f. sœur jumelle.

Drill||kunst, f. évolutions, pl. –meister, m. officier, sergent qui exerce les soldats ou commande le peloton de punition. –platz, m. place d'armes, f. –säge, f. (mar.) scie à couper les chevilles. –scheibe, f. tourteau, m. –stange, f. tourniquet, m.

Drin, adv. v. darin.

Dring||en, v. n. ir. (dringe; drang; gedrungen) h. et s. presser, serrer; durch, in etw. –, percer, pénétrer à travers qc; fendre (la foule); (mit Gewalt) forcer; fig. in jemn. –, solliciter, presser q; auf etw. –, insister sur qc; faire des efforts pour obtenir qc; es dringt mir durch's Herz, cela me perce, me fend le cœur; ich fühle mich gedrungen, je me sens engagé, je me trouve dans la nécessité; mit Fragen in jemn. –, presser q. de questions; in ein Geheimniß –, approfondir, pénétrer un mystère; in die Zukunft –, percer l'avenir. –end, –lich, adj. pressant, urgent; instant; imminent (danger); jemn. – bitten, prier q. instamment. –lichkeit, f. –, urgence, importance.

Drinnen, v. darin.

Dritte (der, die, das), adj. le, la troisième; tiers, tierce; der – (des Monats), le trois; Heinrich der –, Henri trois; der – Stand, le tiers-état; fig. durch die – Hand, par l'entremise d'un tiers, indirectement; (typ.) – Revision, troisième épreuve, tierce.

Dritthalb, num. deux et demi.

Dritt||el, n. –s, pl. –, tiers, m; ein – mehr bieten, tiercer, faire un tiercement. –ens, adv. troisièmement, en troisième lieu. –halb, adj. deux et demi. –letzt, adj. antépénultième. –theil, n. v. Drittel.

Drob, v. darüber.

Dro'ben, adv. là-haut, en haut.

Drög'bank, f. (mar.) sèche.

Dro'gue, f. –, pl. –n, (com.) drogues, pl. –rie', f. –, pl. –n, droguerie. –rie'geschäft, n. –rie'handlung, f. commerce de drogues, m. –rie'waare, f. drogues, pl.

Droguét, m. –s, pl. –e, droguet (étoffe).

Dro'h||brief, m. lettre d'intimidation, f. –en, v. n. h. menacer; jemn. mit etw. –, menacer q. de qc; das Haus droht einzufallen, la maison menace ruine. –end, adj. verb. menaçant; imminent; (pal.) comminatoire. –er, m. –s, pl. –, celui qui menace. [abeille mâle.

Droh'ne, f. –, pl. –n, faux-bourdon, m;

Dröh'nen, v. n. h. 1) trembler, s'ébranler; syn: erzittern; 2) gronder; retentir; syn: ertönen. –, n. –s, 1) ébranlement, m; 2) retentissement, m; commotion, f; fracas (tonnerre), m.

Droh'nen||mutter, f. mère *ou* reine des abeilles. –scheibe, f. rayon pour les œufs des faux-bourdons, m.

Droh'||rede, f. propos menaçant, m. –ung, f. –, pl. –en, menace. –wort, n. parole menaçante, f; menace, f.

Drollig, adj. drôle, gaillard; –er Kerl, drôle de corps; –er Streich, drôlerie, f. –keit, f. –, pl. –en, drôlerie.

Dromedar', n. –s, pl. –e, dromadaire, m.

Dromme'te, v. Trompete.

Dronte, f. –, pl. –n, (z.) dronte.

Drosch, v. dreschen.

Droschke, f. –, pl. –n, fiacre, m; cabriolet, m. –nanstalt, f. compagnie des petites voitures. –nhalteplatz, m. station de fiacres, f. –nkutscher, m. cocher de fiacre.

Drossel, f. –, pl. –n, 1) (z.) grive; 2) (an.) gorge; gosier, m. –ader, f. (an.) veine jugulaire. –beere, f. (bot.) baie du sureau aquatique. –bein, n. (an.) os de la clavicule, m. –grau, adj. gris tourdille. –lippfisch, m. (z.) tourd. –stuhl, m. (méc.) métier continu. –ventil, n. (méc.) robinet modérateur, m.

Drost, m. –es, pl. –en, drossart, grand bailli, sénéchal. –ei', f. –, pl. –en, district, m. logis d'un drossart, m. [face.

Drü'ben, adv. fam. de l'autre côté, en

Drü'ber, v. darüber.

Druck, m. –es, pl. –e, 1) pression, f; serrement (de la main); (arch.) effort; poussée, f; (méc.) tension (d'un ressort), f; fig. oppression, f; poids (des impôts); 2) (typ.) impression, f; ein Buch in den – geben, faire imprimer un livre; der erste –, la première impression *ou* édition. –bar, adj. imprimable. –baum, m. (typ.) arbre d'une presse. –berichtiger, m. correcteur. –berichtigung, f. correction. –besorger, m. rédacteur. –besorgung, f. rédaction. –bewilligung, f. permis, m. imprimatur, m. –bogen, m. feuille d'impression, f. –buchstabe, m. caractère. –en, v. a. h. imprimer, tirer, publier; fig. fam. er lügt wie gedruckt, il ment comme un arracheur de dents. –en, n. –s, impression, f; tirage, m.

Drücken, v. a. h. 1) presser, serrer; jemn. die Hand –, serrer la main à q; seinen Hut tief in's Gesicht –, enfoncer son chapeau dans sa tête; ein Siegel auf etw. –, apposer un cachet sur qc; breit –, aplatir par la pression; 2) blesser, gêner; contraindre; jemn. zu Boden –, accabler q; die Schuhe – mich, les souliers me blessent; prv. er weiß nicht, wo der Schuh mich drückt, il ne sait pas ce qui me tourmente, où le bât me blesse; fig. fouler, opprimer, charger; accabler; das Geheimniß drückt ihn, le secret lui pèse sur la conscience; der Alp drückt ihn, il a le cauchemar; –, v. n. h. peser; exercer une pression; die Luft drückt, l'air me pèse, m'oppresse; das drückt im Magen, cela pèse sur l'estomac; die Feder drückt, le ressort tend à se redresser, à se rétablir; (phys) graviter; sich –, v. réfl. h. 1) se serrer, se presser; 2) fam. se sauver, s'en aller furtivement; 3) (ch.) se raser, se blottir, se motter. –, n. –s, oppression, f; pesanteur (d'estomac), f. –d, adj. pesant, accablant, lourd; fig. pénible, importun, vexatoire.

Drucker, m. –s, pl. –, 1) imprimeur, pressier; 2) (putr.) réveillon.

Drücker, m. –s, pl. –, 1) (serr.) clenche (d'une porte), f; poignée, f; coquille (de loquet), f; clef, f; 2) (arq.) détente (d'une arme à feu), f; 3) (hor.) poussoir (d'une montre à répétition).

Drucker||arbeit, f. tirage, m. –ballen, m. balle, f; tampon. –ei', f. –, pl. –en, imprimerie. –ei'besitzer, m. propriétaire d'une imprimerie. –farbe, f. encre d'imprimeur; vernis, m. –gehülfe, m. ouvrier imprimeur, typographe; employé d'une imprimerie. –kunst, f. v. –ei. –laubniß, f. v. Druckbewilligung. –lohn, m. tirage; impression, f. –presse, f. presse d'imprimerie.

Drückerschloß, n. serrure à ressort, f.

Druck||erschwärze, f. encre d'imprimerie. –feder, f. ressort, m. –fehler, m. (typ.) faute d'impression, f. –fehlerverzeichniß, n. (typ.) errata, m. pl. –fertig, adj. prêt à être imprimé. –form, f. (typ.) encrier, m; (dra.) rentrée. –freiheit, f. liberté de la presse. –genehmigung, f. permis, m. –gewicht, n. (ép.) pesée, f. –hebel, m. levier d'abattage. –jahr, n. an de l'impression, m. –kosten, pl. frais d'impression, m. pl. –kraft, f. (phys.) force de gravité. –kugel, f. (arti.) globe de compression, m. –maschine, f. (phys.) machine de compression. –nagel, m. (arq.) détente d'une arbalète, f. –ort, m. lieu de l'impression. –papier, n. papier à imprimer, sans colle, m. –pergament, n. vélin, m. –presse, f. presse d'imprimerie. –probe, f. épreuve. –pumpe, f. (méc.) pompe foulante. –richtig, adj. correct. –richtigkeit, f. correction. –schrift, f. imprimé, m; ouvrage imprimé, m.

Drucks||en, v. n. h. fam. lambiner. –er, m. –s, pl. –, lambin.

Druck||stempel, m. piston (d'une pompe). –tafel, f. table à imprimer les indiennes. –tisch, m. table à imprimer les étoffes, f.

Drückung, f. –, pl. –en, (arch.) surbaissement, m.

Druck||verbesserer, m. v. –berichtiger. –verbot, n. défense d'imprimer, f. –verweigerung, f. v. –verbot. –waaren, f. pl. étoffes imprimées. –weise, adv. en pressant, en serrant; à plusieurs reprises. –werk, n. 1) ouvrage imprimé, m; 2) pompe foulante, f; (mon.) balancier, m. –zange, f. tenailles pour tirer l'argent de la coupelle, pl; crochet, m.

Drud, m. –en, pl. –en, sorcier, magicien. –e, f. –, pl. –n, sorcière.

Dru'den||baum, m. arbre sous lequel s'assemblent les sorciers. –fuß, m. pen-

tagone. –stück, n. pièce du bas de l'épaule d'un bœuf, f. [des Celtes).
Drui'de, m. –n, pl. –n, Druide (prêtre
Drum, v. darum.
Drunten, adv. fam. là-bas.
Drunter, v. darunter.
Drüs'chen, n. –s, pl. –, (an.) petite glande, f. glandule, f. [m.
Drüschling, m. –s, pl. –e, (bot.) agaric,
Drü'se, f. –, pl. –n, 1) (e. m.) groupe (m.) ou amas de cristallisations, m; druse, géode; 2) (vét.) gourme (des chevaux).
Drü'se, f. –, pl. –n, (méd.) glande; kleine –, glandule.
Drü'sen‖anschwellung, f. (méd.) gonflement (m.) ou intumescence des glandes. –artig, adj. (an.) adénoïde, glanduleux.
Drü'senasche, f. védasse.
Drü'sen‖baum, m. (bot.) adénanthère, f. –beschreibung, f. adénographie. –beule, f. (chir.) bubon, m. –blätterig, adj. (bot.) adénophylle. –blümig, adj. (bot.) adénanthe. –entzündung, f. (méd.) adénitis. –förmig, adj. v. –artig. –geschwulst, f. tumeur glanduleuse. –höhle, f. (an.) cavité sécrétoire, crypte. –lehre, f. adénologie. –schmerz, m. (méd.) adénalgie, f. –tragend, adj. (bot.) adénophore. –übel, n. (méd.) adénose, f. –zergliederung, f. (an.) adénotomie.
Drü'sicht, adj. glanduleux, glandulaire.
Drü'sig, adj. (e. m.) drusique; cristallisé en groupes; (vét.) affecté de gourme.
Drüs'wurz, f. (bot.) renoncule bulbeuse; bassinet, m.
Dryä'de, f. –, pl. –n, (myth.) dryade.
Du, prn. tu, toi.
Dua'‖lis, m. –, (gra.) duel. –lismus, m. –, dualisme, dithéisme. –list, m. –en, pl. –en, dualiste. –listisch, adj. dualistique.
Dub'hammer, m. marteau de la grosse forge; (chaud.) marteau à façonner les chaudrons.
Dublette, f. –, pl. –n, doublet, m.
Dublin', n. –s, Dublin, m.
Dubl'ren, v. a. h. doubler; (bi.) einen Ball –, faire un doublé.
Dublō'ne, f. –, pl. –n, doublon, m.
Ducht, f. –, pl. –en, (mar.) toron, m.
Ducken, v. a. h. baisser, incliner; sich –, v. réfl. h. se baisser; fig. se soumettre, s'humilier; (ch.) se raser, se filtrer.
Dückfenster, n. demi-croisée, f. –mäuser, m. –s, pl. –, cagot, cafard; sournois. –mäuserei', f. –, pl. –en, cagoterie, cafarderie; humeur sournoise. –mäuserig, adj. sournois, cafard. –mäusern, v. n. h. faire le sournois; cafarder. –stein, m. tuf.
–taube, f. petit guillemot noir, m; colombe de Groënland. [bagatelle, f.
Dü'delei, n. –s, 1) verbiage, m; 2)
Dü'delei', f. –, pl. –en, mauvaise musique; jeu monotone de la cornemuse, m.
Dü'del‖er, m. –s, pl. –, 1) joueur de la cornemuse; 2) mauvais flûteur, chanteur. –n, v. n. h. 1) jouer de la cornemuse; 2) jouer mal de la flûte, corner; chanter sans goût. –sack, m. cornemuse, f; musette, f. –sackpfeifer, m. joueur de cornemuse.
Düd'ler, m. v. Dudeler.
Duell, n. –s, pl. –e, duel, m. –ant, m. –en, pl. –en, duelliste. –l'ren, sich, v. réfl. h. se battre en duel. –mandat, n. édit contre les duels, m.
Duenna, f. –, pl. –s, duègne.
Duerne, f. –, pl. –n, (typ.) cahier de deux feuilles d'une même signature, m.
Duett, n. –es, pl. –e, (mus.) air à deux, m; duo, m.
Duft, m. –es, pl. Düfte, 1) parfum; arome; odeur suave, f; 2) vapeur fine f; brouillard fin; (pntr.) voile; transparent.
–bruch, m. (e. f.) gélivure, f. –en, v. n. h. exhaler un doux parfum; – nach, sentir.
–end, adj. odorant, odoriférant. –ig, adj. 1) odorant, odoriférant; 2) nébuleux, vaporeux. –stoff, m. arome.
Duk'aten, m. –s, pl. –, ducat. –gold, n. or de ducat, m. [de l'horizon.
Dü'ling, m. –es, s, (mar.) abaissement
Duktil', adj. ductile. –ität', f. –, ductilité.
Dulcinē'a, f. –, Dulcinée.
Dulb‖bar, adj. tolérable, supportable. –en, v. a. h. souffrir, endurer, supporter; tolérer; fig. prv. die Liebe duldet Alles, la charité est patiente; nicht –, exclure. –er, m. –s, pl. –, homme qui souffre avec résignation; martyr. –sam, adj. tolérant, patient, endurant. –samkeit, f. –, tolérance, longanimité. –ung, f. –, souffrance, tolérance. [f.
Dultamarin', n. –s, (chi.) dulcamarine,
Dülle, f. –, pl. –n, (mar.) toulet, m.
Dult, m. –es, pl. –e, foire, f.
Dumm, adj. (comp. dümmer, sup. dümmste) stupide; bête, imbécile, sot, niais, nigaud; – machen, rendre stupide, stupéfier, hébéter; damit fängt man –e, c'est de la graine de niais; der Kopf ist mir ganz –, j'ai la tête tout alourdie; sie ist eine –e Gans, elle est bête comme une oie; –e Antwort, sotte réponse; –er Streich, bêtise, f; sottise, f; –es Zeug, bêtises, f. pl; choses absurdes, f. pl; das ist eine –e Geschichte, c'est une fâcheuse affaire. –dart, m. –es, pl. –e, imbécille, sot. –dreist, adj. effronté, impertinent, insolent. –dreistigkeit, f. sotte effronterie, hardiesse; effronterie, impertinence. –erjan, m. –s, pl. –e, nigaud, sot. –heit, f. –, pl. –en, stupidité; bêtise, imbécillité, niaiserie; sottise. –kopf, m. imbécille, stupide, nigaud, sot; bête, f. –köpfig, adj. stupide. –kühn, adj. stupidement courageux; téméraire. –kühnheit, f. courage stupide, m.
Dümpeln, v. n. h. (mar.) tanguer.
Dumpf, adj. 1) –er Ton, ton sourd, mat; –es Gerücht, bruit sourd; –e Stimme, voix sourde, creuse, voilée, sépulcrale; syn: gedämpft, hohl; 2) –er Schmerz, douleur peu vive, peu aiguë, sourde, f; syn: dumpf, matt; –es Schweigen, morne silence, m; 3) –e Luft, air lourd, étouffant, accablant; syn: schwül, drückend, beklemmend; 4) étourdi, troublé, obtus, insensible; syn: betäubt, gefühllos, stumpf, unempfindlich.
Dümpfel, m. –s, pl. –, 1) mare, f; syn: Pfütze; 2) tournant d'eau, gouffre; syn: Abgrund.
Dumpf‖heit, f. –, 1) matité (du ton); 2) étourdissement, m; état obtus, m; trouble, m. –ig, adj. humide, moite, miasmatique, altéré; – riechen, sentir le relent.
–igkeit, f. –, odeur de relent.
Dümplachter, n. (e. m.) mesure de quatre aunes, f.
Dü'ne, f. –, pl. –n, duvet, m.
Dü'ne, f. –, pl. –n, (mar.) dune.
Dü'nenbett, n. lit de duvet, m. –gras, n. (bot.) herbe de coton, f.
Dü'nenhalm, m. jonc des dunes. –sasser, m. hanneton de Poitou.
Dung, m. –s, engrais, fumier.
Düngen, v. a. h. fumer, engraisser. –er, m. –s, engrais, fumier. –erbe, f. terre d'engrais; terreau, m; humus, m. –gabel, f. (agr.) fourche à fumier. –grube, f. fosse à fumier. –ung, f. –, pl. –en, engraissement, m.
Dunkel, adj. 1) sombre, obscur; es wird –, il commence à faire nuit; es wird mir – vor den Augen, ma vue s'obscurcit, se trouble; il me prend un vertige; syn: düster, finster; 2) foncé, noirâtre; syn: schwärzlich; 3) clair-obscur, vague, obscur, confus, équivoque; syn: unbestimmt, unklar, verwirrt, verworren; eine –e Ahnung, un vague pressentiment; –e Vorstellungen, des notions indistinctes; die –en Zeiten der Geschichte, les temps ténébreux, fabuleux de l'histoire; 4) inconnu, douteux; syn: unbekannt, zweifelhaft; von –er Herkunft sein, être d'une origine obscure, douteuse; im –n leben, sterben, vivre obscurément, mourir d'une mort obscure. –, n. –s, obscurité, f.
Dünkel, m. –s, présomption, f; suffisance, f; vanité, f.
Dünkelblau, adj. bleu foncé, gros bleu.
–braun, adj. brun foncé; brun rouge.
–farbig, adj. de couleur sombre, foncée.
–gelb, adj. jaune foncé. –grau, adj. gris brun, gris de minime. –grün, adj. vert foncé. [tueux.
Dünkelhaft, adj. suffisant, présomp-
Dünkelheit, f. –, pl. –en, 1) obscurité; ténèbres, f. pl; obscurcissement, m; syn: Finsterniß; 2) fig. ambiguïté, obscurité; syn: Undeutlichkeit, Unverständlichkeit; 3) état ignoré, m; obscurité; syn: Verborgenheit; in der – leben, vivre obscurément; jemn. aus der – hervorziehen, arracher q. à l'obscurité.
Dünkelsmann, m. ignorantin. –n, v. a. h. rendre foncé; obscurcir; –, v. n. h. s'obscurcir; es fängt an zu –, il commence à faire obscur ou nuit. –roth, adj. rouge foncé.
Dünkelvoll, adj. plein de présomption, de suffisance, présomptueux, outrecuidant.
Dünken, v. n. h. sembler, paraître; dieses Gemälde dünkt mir (mich) schöner, als jenes, ce tableau me semble être, me paraît plus beau que celui-là; –, v. imp. h. es dünkt mir (mich), ou mir (mich) dünkt, daß ich ihn sehe, il me semble que je le vois; das ist, dünkt mich, kein großer Unterschied, ce n'est pas une grande différence, je pense, ce me semble; wenn es euch gut dünkt, si bon vous semble; was dünkt Ihnen davon? que vous semble de cette affaire? sich –, v. réfl. h. se croire; sich klug –, se croire sage, faire l'entendu; sich etw. Großes –, faire l'important; er dünkt sich gelehrter als R., il se croit plus savant que R.
Dün'kirchen, n. –s, Dunkerque, f.
Dünn, adj. 1) mince, ténu, fin, grêle; –es Papier, du papier mince; –e Beine, des jambes menues; –er Hals, cou grêle; 2) clair, rare, peu serré; –er Wald, bois clair; –es Haar, des cheveux clairs; 3) fluide, subtil, faible; –es Blut, du sang subtil; –es Bier, de la bière faible; –e Luft, de l'air subtil. –bartig, adj. qui a la barbe claire. –bauch, m. 1) personne élancée, f. 2) (h. n.) brême plate, f. –beinig, adj. qui a les jambes menues. –bier, n. petite bière, f. –blätterig, adj. ténuifolié. –e, f. –, 1) minceur, maigreur; ténuité; délicatesse; 2) rareté, porosité; 3) fluidité, subtilité. –eisen, n. tôle, f. –flüssig, adj. ténuipède. –haarig, adj. qui a les cheveux clairs ou peu de poil. –halsig, adj. qui a le cou mince. –häutig, adj. qui a la peau déliée. –heit, f. v. Dünne. –hülsig, adj. qui a peu de cosses. –leibig, adj. effilanqué, élancé; grêle. –körnig, adj. fig. qui a l'oreille fine. –öl, n. huile de noix claire, f. –schalig, adj. qui a l'écale déliée. –schenkelig, adj. qui a la cuisse grêle, les jambes grêles. –schnäbelig, adj. ténuirostre. –stämmig, adj. à tige menue, élancée. –wandig, adj. qui a des jambes de fuseau. [pédant, idiot, m.
Dunst, m. –(e)s, pl. –(e)e, homme sot,
Dünsen, v. n. s. s'enfler, se gonfler.
Dunst, m. –es, pl. Dünste, 1) vapeur, f; exhalaison, f; fumée, f; syn: Dampf; fig. jemm. einen blauen – vormachen, en faire accroire à q; 2) (ch.) cendrée, f; syn: Schrot. –artig, adj. en forme de vapeur, vaporeux. –bad, n. bain de vapeur, m. –bläschen, n. bulle, f; globule de vapeur, f. –en, v. a. h. rendre des vapeurs; (méd.) transpirer; –, v. imp. h. es dunstet, il s'élève des vapeurs.
Dünsten, v. a. h. 1) produire de la vapeur; 2) étuver; braiser.
Dunst‖flinte, f. fusil de chasse, m. –förmig, adj. vaporeux. –ig, adj. vaporeux, chargé de vapeurs. –kreis, m. atmosphère, f. –kugel, f. éolipyle, m.
Dü'o, n. –s, pl. –s, (mus.) duo. –decimal'maß, n. mesure duodécimale, f. –decimal'rechnung, f. calcul duodécimal, m. –decimal'system, n. système duodécimal, m. –de'cime, f. (mus.) douzième, m. –dez', n. –es, (typ.) in-douze, m. –dez'band, m. volume in-douze. –dez'format, n. format

in-douze, m. –dez'fürſt, m. petit prince; principicule.

Düpi'ren, v. a. ḥ. duper.

Dupli||ci'ren, v. a. ḥ. répliquer. –i'rung, v. a. ḥ. doubler; (typ.) friser. –i'rung, f. –, pl. –en, duplication. –if, f. –, pl. –en, (dr.) duplique. –ikät', n. –es, pl. –e, (pal.) copie, f; double, m; duplicata, m. –ikä'tor, m. –s, pl. –o'ren, (phys.) duplicateur.

Dür, n. –s, (mus.) ton majeur, m.

Dura'bi||el, adj. durable. –likät', f. –, durée, solidité.

Durch, prp. (*avec l'accusatif*) 1) par; à travers; au travers de; – die Fenſterſcheiben ſehen, regarder à travers les (au travers des) vitres; – die Naſe ſprechen, parler du nez; – die Stadt gehen, passer par, traverser la ville; fig. jemm. etw. – die Finger ſehen, passer qc. à q; – vieles Arbeiten, à force de travailler; prv. – Geld hilft man ſich – die Welt, moyennant l'argent on s'aide partout; 2) pendant; – das ganze Jahr, durant, pendant toute l'année; –, adv. – und –, tout à fait; de part en part; – und – ergriffen, profondément ému; die Schuhe ſind –, les souliers sont déchirés, percés, usés.

Durcharbeiten, v. a. ḥ. 1) bien labourer; achever de labourer; fig. corriger; 2) fendre en labourant.

Durcharbeiten, v. a. ḥ. bien travailler, manier; ſich –, v. réfl. ḥ. se faire jour; ſich durch alle Hinderniſſe –, surmonter, vaincre, franchir toutes sortes d'obstacles.

Durchätzen, v. a. ḥ. faire corroder, ronger; mordre d'outre en outre.

Durchaus', adv. entièrement, tout-à-fait; absolument; – nicht, nullement, aucunement, point du tout; ich werde es – nicht thun, je n'en ferai rien, je refuse formellement de le faire.

Durchbacken, v. a. ir. (v. backen) ḥ. cuire parfaitement.

Durchbauchen, v. a. ḥ. poncer.

Durchbe'ben, v. a. ins. ḥ. ébranler, agiter, faire trembler.

Durchbeißen, v. a. ir. (v. beißen) ḥ. percer en mordant ou avec les dents; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. se faire jour avec les dents; fig. se tirer d'affaire.

Durchbeizen, v. a. ḥ. bien corroder, faire pénétrer entièrement par quelque corrosif; bien mortifier (de la viande).

Durchbeten, v. a. ḥ. réciter une prière ou un livre de prières d'un bout à l'autre.

Durchbe'ten, v. a. ins. ḥ. eine Nacht –, passer une nuit à prier.

Durchbetteln, ſich, v. réfl. ḥ. gagner sa vie en mendiant. [pays) en mendiant.

Durchbettlen, v. a. ins. ḥ. parcourir (un

Durchbeuteln, v. a. ḥ. bluter.

Durchbilden, v. a. ḥ. bien former, donner une éducation complète.

Durchblaſen, v. a. ir. (v. blaſen) ḥ. 1) souffler par, à travers; 2) percer, pénétrer en soufflant; 3) jouer (un air) en entier. [courir; nochmals –, refeuilleter.

Durchblättern, v. a. ḥ. feuilleter; par-

Durchblauen, v. a. ḥ. fam. rosser, étriller.

Durchblick, m. échappée de vue, f. –en, v. n. ḥ. percer, paraître, se faire jour.

Durchblicken, v. a. ins. ḥ. pénétrer, parcourir des yeux. [au travers de qc.

Durchblinken, v. n. ḥ. briller; reluire

Durchblitzen, v. n. ḥ. percer comme un éclair; poét. unter dem dunkeln Schleier blitzten ihre Augen durch, ses yeux brillants perçaient à travers son voile sombre.

Durchblitzen, v. a. ins. ḥ. fendre, sillonner; der Donnerſtrahl durchblitzt die Wolken, l'éclair sillonne, la foudre fend les nuages; freudige Wonne durchblitzt ſein Geſicht, une voluptueuse joie rayonne sur son visage. [part.

Durchbohren, v. a. ḥ. percer de part en

Durchbo'ren, v. a. ins. ḥ. transpercer; percer; perforer; fig. percer, pénétrer; mit dem Degen –, enferrer, enfiler; fam. embrocher; –der Blick, regard perçant, pénétrant, m; von Kugeln durchbohrt, criblé, percé de balles; das durchbohrt mir das Herz, cela me fend, me perce le cœur. –ung, f. perforation.

Durchbraten, v. a. ir. (v. braten) ḥ. rôtir suffisamment; –, v. n. ir. ſ. se rôtir.

Durchbrauſen, v. n. ſ. passer avec bruit, bruire par.

Durchbrechen, v. a. ir. (v. brechen) ḥ. briser, rompre, casser (un bâton); enfoncer, percer (un mur); –, v. n. ir. ſ. se faire jour, rompre sa prison, sortir; fig. se manifester, se montrer.

Durchbrechen, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. durchbrochen) ḥ. rompre, percer; durchbrochene Arbeit, ouvrage percé à jour; durchbrochene Herrathen, entrelacs, m. pl.

Durchbrennen, v. a. ir. (v. brennen) ḥ. percer, pénétrer en brûlant; –, v. n. ir. ſ. fig. prendre la clef des champs; er iſt ſeinen Gläubigern durchgebrannt, il a planté là ses créanciers.

Durchbringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. 1) faire passer par; 2) sauver, conserver; nourrir; syn: retten, erhalten; ein Kind –, parvenir à élever un enfant; 3) prodiguer, dissiper, manger (son bien); syn: vergeuden, verſchwenden; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. gagner sa vie, subsister; ſich kümmerlich –, vivre petitement, vivoter. –, n. –s, 1) conservation, f; 2) prodigalité, f. dissipation, f.

Durchbruch, m. 1) action de percer, f; percement; sortie (des dents), f; éruption (de la petite vérole), f; zum – kommen, se faire jour; 2) brèche, f; ouverture, f; 3) débordement (de l'eau).

Durchbrüllen, v. a. ins. ḥ. remplir de mugissements, de rugissements.

Durchbüchſtabiren, v. a. ḥ. épeler d'un bout à l'autre; fig. éplucher (une lettre).

Durchdächt, adj. v. durchdenken.

Durchdämpfen, v. a. ins. ḥ. remplir de vapeurs, de fumée.

Durchdenken, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. durchdacht) ḥ. approfondir, examiner à fond; réfléchir mûrement sur.

Durchdienen, v. a. ḥ. passer par différents degrés de service.

Durchdrängen, ſich, v. réfl. ḥ. se faire jour, percer la foule, fendre la presse.

Durchdringen, v. n. ir. ſ. percer, pénétrer, se faire jour; fig. mit ſeiner Meinung –, faire triompher son opinion; faire prévaloir son opinion; l'emporter.

Durchdring||en, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. durchdrungen) ḥ. pénétrer, percer, transir, imprégner; –der Schmerz, douleur perçante, pénétrante, aiguë; von Freude durchdrungen, pénétré de joie. –lich, adj. pénétrable, perméable. –lichkeit, f. pénétrabilité, perméabilité. –ung, f. –, pénétration.

Durchdrücken, v. a. ḥ. faire passer à travers qc. en pressant; percer; ſich –, v. réfl. ḥ. percer la foule. [baumer.

Durchduften, v. a. ins. ḥ. parfumer, em-

Durchdünſten, v. n. ḥ. transpirer; exhaler.

Durcheilen, v. n. ſ. passer à la hâte.

Durchei'len, v. a. ins. ḥ. parcourir, traverser à la hâte.

Durcheinander, adv. confusément, pêle-mêle; sans aucun choix; – mengen, mêler confusément, confondre, brouiller. –, n. –s, chaos, m; pêle-mêle, m; confusion, f.

Durcheitern, v. n. ſ. percer, suppurer à travers.

Durchfahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. passer ou traverser en voiture ou en bateau; –, v. a. ḥ. abîmer à force de voiturer.

Durchfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. durchfah'ren) ḥ. traverser rapidement, saisir; ein Schauder durchfuhr ſeine Glieder, un frisson parcourut tous ses membres, le saisit; il se sentit frissonner.

Durchfahrt, f. 1) action de passer, de traverser; passage, m; traversée; 2) portecochère; passage, m; (mar.) débouquement, m. –srecht, n. droit de passage, m. –szoll, m. (com.) droits de passage, m. pl; transit.

Durchfall, m. diarrhée, f; flux de ventre, dévoiement. –en, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) tomber au travers de, par une ouverture; 2) fig. essuyer un refus, être refusé (à l'examen); ne pas réussir, échouer, faire fiasco; avoir un billet blanc (loterie). [ment.

Durchfärben, v. a. ḥ. teindre parfaite-

Durchfäule, f. (vét.) javart, m.

Durchfaulen, v. n. ſ. pourrir entièrement.

Durchfechten, v. a. ir. (v. fechten) ḥ. fig. défendre victorieusement; soutenir (une idée); ſich –, v. réfl. ir. ḥ. se faire jour l'épée à la main; fig. se tirer d'affaire.

Durchfeilen, v. a. ḥ. percer, couper avec la lime. [mouiller entièrement.

Durchfeuch'ten, v. a. ins. ḥ. humecter,

Durchfeuern, v. a. ḥ. bien chauffer; –, v. n. ḥ. tirer à travers.

Durchfinden, ſich, v. réfl. ir. (v. finden) ḥ. trouver son chemin, s'orienter.

Durchflammen, v. a. ins. ḥ. enflammer.

Durchflattern, v. n. ſ. voltiger par; traverser en voltigeant.

Durchflechten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. durchflochten) ḥ. entrelacer; durchflochtene Arbeit, entrelacement, m; (arch.) entrelacs, m. pl; mit Blumen durchflochtenes Haar, des cheveux entrelacés de fleurs.

Durchflicken, v. a. ḥ. raccommoder l'un après l'autre, ravauder.

Durchfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. voler par, au travers de, parcourir au vol.

Durchflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. durchflo'gen) ḥ. parcourir rapidement, lire à la hâte (une lettre); fendre (les airs, les flots). [verser en fuyant.

Durchfliehen, v. n. ir. (v. fliehen) ſ. tra-

Durchfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. couler, passer par.

Durchflie'ßen, v. a. ir. (v. fließen) ins. (part. p. durchfloſſen) ḥ. traverser, parcourir, arroser.

Durchflimmern, v. n. ḥ. étinceler par.

Durchflößen, v. a. ḥ. faire flotter par.

Durchflucht, f. passage d'une armée fuyante, m.

Durchflüchten, v. n. ſ. s'enfuir par.

Durchflug, m. vol par quelque lieu, passage rapide. [de l'eau.

Durchfluß, m. – des Waſſers, passage

Durchforſchen, v. a. ins. ḥ. pénétrer, approfondir, rechercher; examiner à fond; scruter. –ung, f. recherche approfondie, perquisition.

Durchfragen, v. a. ḥ. questionner, interroger, examiner; die ganze Klaſſe –, demander successivement à toute la classe; ſich –, v. réfl. ḥ. s'aider en questionnant.

Durchfreſſen, v. a. ir. (v. freſſen) ḥ. percer en rongeant, ronger; corroder; fig. ſich –, v. réfl. ir. ḥ. vivre aux dépens d'autrui, de franches lippées.

Durchfreſſen, v. a. ir. (v. freſſen) ins. (part. p. durchfreſſen) ḥ. corroder, ronger entièrement.

Durchfrieren, v. n. ir. (v. frieren) ſ. geler, se glacer entièrement. [gourdi.

Durchfro'ren, adj. transi de froid, en-

Durchfuchteln, v. a. ḥ. rosser.

Durchfühlen, v. a. ḥ. sentir à travers.

Durchfuhr, f. –, passage, m; transit, m.

Durchführen, v. a. ḥ. 1) mener, conduire, faire passer par; 2) fig. exécuter, accomplir; achever; soutenir jusqu'au bout. [sit.

Durchführhandel, m. commerce de tran-

Durchführung, f. exécution; accomplissement, m.

Durchführzoll, m. droit de transit.

Durchfurchen, v. a. ins. ḥ. sillonner.

Durchfüttern, v. a. ḥ. donner à manger, nourrir (pendant l'hiver).

Durchfüttern, v. a. ins. ḥ. doubler entièrement.

Durchgähren, v. n. ir. (v. gähren) ſ. fermenter suffisamment.

Durchgähren, v. n. ir. (v. gähren) ſ. fermenter suffisamment.

Durchgang, m. passage; transit (des marchandises); enger –, défilé; hier iſt kein –, on ne passe pas par ici.

Durchgängig, adj. et adv. commun, général, universel; généralement, partout.

Durchgänglich, adj. perméable.

Durchgangs||dienstbarkeit, f. servitude de passage. **–ferurohr**, n. instrument de passage, m. **–gut**, n. marchandises de transit, f. pl. **–handel**, m. commerce en marchandises de transit. **–waare**, f. v. **–gut. –zoll**, m. droit de transit.

Durchgehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) parcourir; passer par; passer; percer, pénétrer, traverser; 2) fig. s'enfuir, s'évader, échapper, déserter, lâcher le pied; syn: ausreißen, entfliehen; das Pferd ging mit ihm durch, le cheval prit le mors aux dents, s'emporta; 3) réussir, passer, être reçu, admis, adopté; jemm. etw. – laſſen, passer qc. à q; –, v. a. ir. h. 1) user, déchirer, blesser en marchant; 2) fig. parcourir (un livre), examiner (un compte); genau –, éplucher (un ouvrage); noch einmal –, retoucher, remanier (un ouvrage); syn: prüfen, unterſuchen. –, n. 1) action de passer, f; passage, m; 2) révision, f.

Durchgehend, adj. 1) (com.) passant, de transit; 2) général. **–s**, adv. généralement, sans exception.

Durchgeigen, v. a. h. jouer (une pièce) d'un bout à l'autre. [rosser, étriller.

Durchgerben, v. a. h. bien tanner; fig.

Durchgießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser, couler par.

Durchglänzen, v. n. h. briller à travers.

Durchglänzen, v. a. ins. h. pénétrer, remplir de son éclat. [vers.

Durchglitzern, v. n. h. étinceler à tra-

Durchglühen, v. a. h. faire rougir entièrement.

Durchglühen, v. a. ins. h. enflammer, embraser, pénétrer d'ardeur.

Durchgraben, v. a. ir. (v. graben) h. percer, couper de part en part avec la bêche; ſich –, v. réfl. ir. h. s'ouvrir un chemin en creusant.

Durchgreifen, v. n. ir. (v. greifen) h. 1) passer la main par; 2) fig. trancher net, prendre des mesures énergiques; employer des moyens efficaces. **–d**, adj. décisif, efficace, énergique, péremptoire.

Durchgrübeln, v. a. h. raffiner sur.

Durchgucken, v. n. h. fam. regarder, voir par *ou* à travers.

Durchguß, m. 1) action de verser, couler, passer par, f; 2) passoire, f.

Durchhallen, v. a. ins. h. faire retentir.

Durchhämmern, v. a. h. trouer avec le marteau.

Durchhau, m. (e. f.) percée, f. **–en**, v. a. ir. (v. hauen) h. 1) couper en deux; percer; pourfendre; mit dem Säbel –, fendre à coups de sabre; 2) fustiger, étriller; ſich –, v. réfl. ir. h. se faire jour l'épée à la main.

Durchhecheln, v. a. h. sérancer; fig. passer par le tamis, déchirer à belles dents.

Durchheizen, v. a. h. bien chauffer.

Durchhelfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider à q. à passer; fig. aider q. à se tirer d'affaire, faciliter sa fuite; assister, secourir q; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) se tirer d'affaire; 2) ſich kümmerlich –, vivre au jour le jour. [luminer.

Durchhellen, v. a. ins. h. éclairer, il-

Durchheulen, v. a. ins. h. remplir de ses hurlements.

Durchhöhlen, v. a. ins. h. creuser, percer.

Durchhören, v. a. h. entendre à travers.

Durchhüpfen, v. a. ins. h. parcourir en sautant.

Durchirren, v. a. ins. h. errer par.

Durchjagen, v. a. h. chasser par, forcer à traverser; –, v. n. ſ. parcourir, traverser rapidement.

Durchjäger, v. a. ins. h. den Wald –, parcourir la forêt en chassant.

Durchkälten, v. a. ins. h. glacer, pénétrer de froid. [mêler.

Durchkämmen, v. a. h. bien peigner, dé-

Durchkämpfen, v. a. h. défendre victorieusement; faire réussir une affaire en surmontant des difficultés; ſich –, v. réfl. h. se faire jour en combattant.

Durchkäuen, v. a. h. bien mâcher, ruminer, rabâcher.

Durchklettern, v. n. ſ. grimper à travers.

Durchklingen, v. a. ir. (v. klingen) ſ. retentir à travers.

Durchklopfen, v. a. h. 1) faire passer à travers qc. en battant dessus; 2) bien battre; romper en battant; fig. rosser comme il faut. [fraiser, voguer.

Durchknē'ten, v. a. ins. h. bien pétrir,

Durchkochen, v. a. h. bien cuire.

Durchkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) passer par, traverser (une ville); percer (avec un forat); es iſt nicht durchzukommen, on s'y perd; 2) fig. se sauver, se tirer d'embarras; relever (d'un danger, d'une maladie), échapper; damit werden Sie nicht –, cela ne vous sauvera pas; nur kümmerlich –, joindre les deux bouts de l'année; 3) être reçu, réussir (dans un examen).

Durchkönnen, v. n. ir. (v. können) h. fam. pouvoir passer. [après l'autre.

Durchkosten, v. a. h. goûter, essayer l'un

Durchkratzen, v. a. h. écorcher en grattant, égratigner.

Durchkreu'zen, v. a. ins. h. 1) croiser, traverser; 2) fig. contrarier, contrecarrer, traverser (les projets de q.); ſich –, v. réfl. h. se croiser; fig. se choquer. –, n. croisement, m.

Durchkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. ramper, se fourrer, se glisser par.

Durchkrie'chen, v. a. ir. (v. kriechen) ins. (part. p. durchkrochen) h. fureter partout.

Durchlachen, v. a. ins. h. passer à rire.

Durchlangen, v. a. h. passer à travers.

Durchlängen, v. a. h. (e. m.) miner, creuser en longueur. [nuit) en criant.

Durchlärmen, v. a. ins. h. passer (une

Durchlaß, m. –(ſſes, pl. –laſſe, 1) passage; 2) passoire, f; (hort.) claie, f; coupure, f; (mon.) laminoir.

Durchlaſſen, v. a. ir. (v laſſen) h. laisser passer; passer, couler, filtrer; (mon.) dégrossir au laminoir.

Durchlaucht *ou* **Durchlaucht'**, f. –, pl. **–en**, Altesse. **–ig, –igſt**, adj. très-gracieux, sérénissime.

Durchlauf, m. 1) passage; 2) dévoiement. **–en**, v. a. ir. (v. laufen) h. die Schuhe –, user, déchirer les souliers à force de courir; –, v. n. ir. ſ. courir à travers, passer à la hâte; ſich –, v. réfl. ir. h. se faire mal au pied à force de courir.

Durchlau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. durchlau'fen) h. parcourir (une ville); passer en revue, examiner, feuilleter (un livre). [épurer.

Durchlau'tern, v. a. ins. h. purifier,

Durchle'ben, v. a. ins. h. eine Zeit –, passer un temps, traverser une époque; ein Unglück –, éprouver un malheur.

Durchleiten, v. a. h. conduire à travers.

Durchlernen, v. a. h. apprendre d'un bout à l'autre; repasser (une leçon).

Durchleſen, v. a. ir. (v. leſen) h. lire tout, d'un bout à l'autre; nochmals –, relire; flüchtig –, parcourir. –, n. et **Durchleſung**, f. lecture, f.

Durchleuchten, v. n. h. luire à travers; fig. se faire entrevoir; jemm. –, conduire q. par un endroit en lui éclairant.

Durchliegen, v. a. ir. (v. liegen) h. user, trouer qc. à force d'être couché dessus; ſich –, v. réfl. ir. h. s'excorier, s'écorcher à force d'être longtemps couché.

Durchlöchern, v. a. ins. h. trouer, percer, cribler.

Durchlüften, v. a. ins. h. éventer, aérer.

Durchlügen, ſich, v. réfl. ir. (v. lügen) h. se tirer d'affaire par des mensonges.

Durchmachen, v. a. h. 1) passer par; parcourir; achever; 2) fig. éprouver; er hat viel durchgemacht, il a passé par bien des choses, par de rudes épreuves.

Durchmarſch, m. passage. **–iren**, v. n. ſ. marcher, passer par.

Durchmeißeln, v. a. h. percer, trouer avec le ciseau.

Durchmengen, v. a. h. mêler ensemble, entremêler. [surer d'un bout à l'autre.

Durchmeſſen, v. a. ir. (v. meſſen) h. me-

Durchmeſſen, v. a. ir. (v. meſſen) ins. (part. p. durchmeſſen) h. parcourir (un pays). [colonne, d'une médaille).

Durchmeſſer, m. diamètre; module (d'une

Durchmiſchen, v. **–mengen**.

Durchmüſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé de passer par.

Durchmuſtern, v. a. h. passer en revue; fig. critiquer. [part, percer en rongeant.

Durchnagen, v. a. h. ronger de part en

Durchna'chen, v. a. ins. h. contrepointer, piquer.

Durchnäſſen, v. a. ins. h. imbiber, tremper, mouiller, humecter entièrement.

Durchpaß, m. passage, défilé.

Durchpaſſiren, v. n. ſ. passer par.

Durchpatſchen, v. n. ſ. patauger.

Durchpeitſchen, v. a. h. 1) fouetter, fustiger, étriller; 2) fam. parcourir, traiter légèrement (une matière), expédier vite qc.

Durchpfeifen, v. a. ir (v. pfeifen) h. siffler d'un bout à l'autre.

Durchpflügen, v. a. h. bien labourer.

Durchpflü'gen, v. a. ins. h. labourer (un champ) d'un bout à l'autre; die Wellen –, sillonner la mer.

Durchpilgern, v. n. ſ. voyager par.

Durchpilgern, v. a. ins. h. traverser.

Durchplau'dern, v. a. ins. h. passer (une heure) en causant.

Durchpreſſen, v. a. h. presser à travers; faire passer par une ouverture en pressant; ſich –, v. réfl. h. passer à travers la foule avec effort. [l'un après l'autre.

Durchprobiren, v. a. h. essayer tout.

Durchprügeln, v. a. h. battre comme il faut, rosser, administrer une volée de coups (à q.).

Durchquetſchen, v. **–preſſen**.

Durchrauchen, v. n. h. fumer par, au travers de.

Durchräu'chern, v. a. ins. h. enfumer; parfumer; pénétrer de fumée, bien fumer.

Durchrauſchen, v. n. ſ. traverser avec bruit. [bruit; agiter (l'air).

Durchrau'ſchen, v. a. ins. h. passer avec

Durchrechnen||en, v. a. h. calculer, supputer; noch einmal –, repasser un compte. **–ung**, f. calcul, m; supputation.

Durchregnen, v. imp. pleuvoir à travers, percer.

Durchreiben, v. a. ir. (v. reiben) h. 1) faire passer à travers (un tamis) en broyant; 2) écorcher, trouer, user en frottant.

Durchreichen, v. a. h. passer à travers.

Durchreiſe, f. passage, m. **–n**, v. n. ſ. passer, voyager par. [parcourir le pays.

Durchrei'ſen, v. a. ins. h. das Land –,

Durchreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. déchirer de part en part. –, v. n. ir. ſ. se déchirer, rompre.

Durchreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. passer, traverser à cheval; –, v. a. ir. h. blesser en allant à cheval; ſich –, v. réfl. ir. h. se faire mal en allant à cheval.

Durchrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. durchritten) h. den Wald –, traverser, parcourir à cheval la forêt.

Durchrennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ. traverser, parcourir, courir par.

Durchrennen, v. a. ir. (v. rennen) ins. (part. p. durchrannt) h. jemm. mit dem Degen –, percer q. de son épée, la lui passer au travers du corps; fam. enfiler q.

Durchriechen, v. a. ir. (v. riechen) h. sentir au travers de.

Durchrieſeln, v. n. ſ. ruisseler par.

Durchrinnen, v. n. ſ. couler, s'écouler par.

Durchriß, m. déchirure, f; brèche, f.

Durchritt, m. passage à cheval.

Durchritzen, v. a. h. érafler.

Durchrollen, v. n. ſ. rouler par; parcourir en roulant; ébranler l'air (tonnerre) –, v. a. h. calandrer (le linge).

Dürchrosten, v. n. ſ. se rouiller entièrement.
Dürchröſten, v. a. h. bien rôtir, griller.
Dürchrücken, v. n. ſ. marcher à travers.
Dürchrüdern, v. n. ſ. passer, traverser en ramant. [tremêler.
Dürchrühren, v. a. h. remuer bien, en-
Dürchrüttelu, v. a. h. remuer en secouant; cahoter.
Durchſä'en, v. a. ins. h. poét. parsemer.
Dürchſägen, v. a. h. couper avec la scie, scier. [pénétrer de sel.
Durchſal'zen, v. a. ins. h. bien saler; **Durchſäu'ern,** v. a. ins. h. pénétrer d'un acide; aigrir; den Teich –, mettre assez de levain dans la pâte.
Dürchſauſen, v. n. ſ. souffler à travers.
Dürchſchäben, v. a. h. percer en râclant, en ratissant. [duire par.
Dürchſchaffen, v. a. h. transporter, con-
Dürchſchallen, v.n. h. se faire entendre, retentir à travers.
Durchſchällen, v. a. ins. h. den Wald –, faire retentir la forêt; die Luft –, percer les airs.
Dürchſchauen, v. n. h. voir à travers.
Durchſchau'en, v. a. ins. h. fig. pénétrer, percer, deviner; gänzlich –, voir le fond du sac. [sonner.
Durchſchau'ern, v. a. ins. h. faire fris-
Dürchſchaufeln, v. a. h. remuer avec la pelle. [luire à travers, entreluire, percer.
Dürchſcheinen, v. n. ir. (v. ſcheinen) h.
Durchſchei'nen, v.a. ir. (v. ſcheinen) ins. (part. p. durchſchie'nen) h. pénétrer de sa lumière; remplir de clarté. [phane.
Dürchſcheinend, adj. transparent, dia-
Durchſcher'zen, v. a. ins. h. passer en badinant.
Dürchſchenern, v. a. h. percer, trouer, déchirer, écorcher, froisser, user en écurant, en frottant.
Dürchſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser, glisser par.
Dürchſchießen, v. n. ir. (v. ſchießen) h. tirer par, au travers de; percer d'un trait, d'un coup de feu; –, v. n. ir. ſ. passer rapidement à travers.
Durchſchie'ßen, v.a. ir. (v. ſchießen) ins. (part. p. durchſchoſſen) h. 1) percer (avec une flèche); 2) mit Papier –, interfolier; (typ.) interligner.
Dürchſchießlinie, f. (typ.) interligne.
Dürchſchiffen, v. a. h. conduire, transporter (des marchandises) par eau à travers; –, v. n. ſ. naviguer à travers.
Durchſchiffen, v. a. ins. h. traverser, parcourir en naviguant.
Dürchſchimmern, v. n. h. luire au travers de, entreluire.
Durchſchlä'fen, v. a. ir. (v. ſchlafen) ins. (part. p. durchſchlä'fen) h. passer en dormant, à dormir.
Dürchſchlag, m. 1) ouverture, f; brèche, f; 2) (charp.) fermoir; (cord.) emporte-pièce; (cuis.) passoire, f. couloire, f; (pyr.) poinçon d'arrêt; (serr.) perçoir, mandrin, chasse-clou. **–eiſen,** n. emporte-pièce, m. **–en,** v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) percer de part en part; faire une ouverture dans qc. en frappant; eine Wand –, percer une muraille; 2) Erbſen –, passer, faire couler des pois par une passoire; –, v. n. ir. h. 1) passer à travers; percer; 2) das Papier ſchlägt durch, le papier boit; 3) opérer, produire son effet; **ſich** –, v. ir. h. 1) se faire jour en combattant, percer les rangs, se frayer un chemin (à travers les rangs de l'ennemi); 2) se tirer d'affaire; ſich kümmerlich –, gagner péniblement sa vie. **–hammer,** m. (serr.) repoussoir.
Dürchſchlägig, adj. (e. m.) – werden, percer dans une mine voisine.
Durchſchlängeln, v. a. ins. h. serpenter à travers, parcourir en serpentant.
Dürchſchleichen, ſich, v. a. ir. (v. ſchleichen) h. se glisser par, se couler doucement, se sauver; s'évader furtivement.
Dürchſchleifen, v. a. ir. (v. ſchleifen) h. percer, trouer en aiguisant, en émoulant.
Dürchſchleifen et dürchſchleppen, v. a. h. mener sur un traineau par; traîner sur une claie; fig. faire passer en fraude (des marchandises).
Durchſchlingen, v. a. ir. (v. ſchlingen) ins. (part. p. durchſchlungen) h. entrelacer; poét. réunir, entrelacer.
Dürchſchlitzen, v. a. h. fendre.
Dürchſchlüpfen, v. n. ſ. se glisser, se couler par; fig. échapper.
Dürchſchmecken, v.a. h. sentir à travers, découvrir par le goût; –, v. n. h. être sensible au goût, percer. [fondre.
Dürchſchmelzen, v. a. h. parfondre, bien
Durchſchmettern, v. a. ins. h. percer (des sons), faire retentir.
Dürchſchneiden, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. couper par le milieu, en deux, trancher.
Durchſchnei'den, v. a. ir. (v. ſchneiden) ins. (part. p. durchſchnitten) h. couper, entrecouper, traverser, diviser; das Herz –, fendre le cœur; die Wellen –, fendre les ondes; durchſchneidende Linie, (géom.) secante, f.
Dürchſchneien, v.imp. h. neiger à travers.
Dürchſchnitt, m. 1) action de couper, f; coupure, f; 2) section, f; division, f; profil; coupe, f; diamètre; 3) terme moyen; im –, en moyenne; l'un portant l'autre. **–lich,** adj. et adv. moyen; en moyenne. **–ſanſicht,** f. profil, m. **–ſerträg,** m. revenu moyen. **–ſlehre,** f. stéréotomie. **–ſlinie,** f. ligne diamétrale. **–ſpreis,** m. prix moyen. **–ſpunkt,** m. point d'intersection. **–ſſumme,** f. somme moyenne. **–ſwerth,** m. valeur moyenne, f. **–ſzahl,** f. nombre moyen, m.
Durchſchnüffeln, v. a. ins. h. fureter, farfouiller.
Durchſchrei'ten, v. a. ir. (v. ſchreiten) ins. (part. p. durchſchritten) h. parcourir à grands pas; mesurer.
Dürchſchuß, m. 1) (tis.) trame, f; 2) (typ.) interligne, f.
Dürchſchütteln, v. a. h. bien secouer.
Dürchſchütten, v. a. h. verser, jeter par, à travers.
Durchſchüttern, v. a. ins. h. ébranler.
Durchſchwärmen, v. a. ins. h. passer dans la débauche.
Durchſchwei'fen, v. a. ins. h. courir çà et là; parcourir, traverser.
Dürchſchweifen, v. a. h. corroyer bien.
Durchſchweigen, v. a. ins. h. passer en orgies. [men) ſ. passer à la nage.
Dürchſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwim-
Durchſchwimmen, v. a. ir. (v. ſchwimmen) ins. (part. p. durchſchwömmen) h. einen Teich –, nager d'un bout à l'autre d'un étang; traverser un étang à la nage.
Dürchſchwitzen, v. a. h. mouiller, tremper entièrement de sueur; –, v.n. ſ. suinter.
Dürchſegeln, v. n. ſ. passer, traverser à la voile.
Durchſe'geln, v. a. ins. h. passer par, parcourir (les mers); fig. fendre (les airs).
Dürchſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. voir, regarder à travers, au travers de; –, v. a. ir. h. parcourir, examiner, faire la révision de; fig. pénétrer; ſeine Bücher –, faire la revue de ses livres; genau –, visiter exactement.
Dürchſeihen, v. a. h. filtrer, couler, passer. –, n. filtration, f.
Dürchſenken, v. a. h. (e. m.) creuser (un puits) horizontalement.
Dürchſetzen, v. a. h. 1) passer à travers, au galop; 2) fig. venir à bout de qc, réussir; es mit Gewalt –, l'emporter de vive force, de haute lutte. **–ung,** f. –, réussite; accomplissement, m.
Durchſeu'zen, v. a. ins. h. passer à gémir, en gémissements.
Dürchſicht, f. –, pl. **–en,** 1) échappée, vue; 2) inspection, révision; examen, m. **–ig,** adj. transparent, diaphane; à jour. **–igkeit,** f. –, pl. **–en,** transparence, diaphanéité.
Dürchſickern, v. n. ſ. suinter à travers.
Dürchſieben, v. a. h. cribler, tamiser, sasser. –, n. criblage, m; tamisage, m; sassement, m.
Dürchſingen, v. a. ir. (v. ſingen) h. chanter d'un bout à l'autre.
Durchſſingen, v. a. ir. (v. ſingen) ins. (part. p. durchſungen) h. 1) remplir de chants; 2) passer à chanter.
Dürchſitzen, v. a. ir. (v. ſitzen) h. trouer, déchirer (qc.) à force d'être assis dessus; **ſich** –, se blesser, s'écorcher à force d'être assis.
Dürchſollen, v. n. h. fam. devoir passer.
Durchſpa'chen, v. a. ins. h. percer d'un coup d'œil, épier. [(en deux).
Dürchſpalten, v.a. ir.(v.ſpalten) h. fendre
Durchſpicken, v. a. ins. h. entrelarder.
Dürchſpielen, v. a. h. jouer (une pièce) d'un bout à l'autre.
Dürchſpießen, v. a. h. percer d'outre en outre, transpercer, embrocher.
Dürchſprechen, v. a. ir. (v. ſprechen) h. discuter à fond.
Dürchſprengen, v. n. ſ. passer au galop.
Durchſprengen, v. a. ins. h. 1) traverser (une ville) au galop; 2) arroser, asperger (qc.) jusqu'au fond.
Dürchſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1) sauter par, au travers de; 2) se fendre, crevasser d'un bout à l'autre.
Durchſpü'ren, v. a. ins. h. (ch.) battre, parcourir (un terrain); fig. fouiller, fureter, mettre son nez partout. [fureter.
Durchſtänkern, v. a. ins. h. fouiller,
Dürchſtauben, v. imp. h. es ſtaubt durch, la poussière passe à travers, perce, pénètre. [sin).
Dürchſtäuben, v. a. h. poncer (un des-
Dürchſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) h. percer de part en part, couper.
Dürchſtéchen, v. a. ir. (v. ſtechen) ins. (part. p. durchſtöchen) h. transpercer.
Durchſtecherei', f. –, pl. **–en,** intrigue; **–en treiben,** entretenir des intelligences.
Dürchſtecken, v. a. h. passer par, au travers de. [h. se glisser par.
Dürchſtehlen, ſich, v. réf. ir. (v. ſtehlen)
Dürchſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. passer, entrer, sortir par.
Durchſtei'gen, v. a. ir. (v. ſteigen) ins. (part. p. durchſtie'gen) h. parcourir en montant. [contrepointer.
Durchſtéppen, v. a. ins. h. (cou.) piquer,
Dürchſtich, m. 1) action de percer, f; percement; 2) ouverture, f; percée, f; (é. r.) remuage (du blé); (grr.) brèche, f; tranchée, f.
Dürchſticken, v. a. h. broder partout, couvrir de broderie; contrepointer.
Dürchſtinken, v. n. ir. (v. ſtinken) h. puer au travers de. [ler.
Dürchſtöbern, v. a. h. fureter, farfouil-
Dürchſtören, v. a. h. fouiller, fureter, farfouiller.
Dürchſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. 1) pousser à travers; 2) percer, trouer, déchirer, froisser, écorcher à force de pousser.
Durchſtö'ßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) ins. (part. p. durchſtö'ßen) h. transpercer; jemn. mit dem Degen –, traverser q. d'un coup d'épée; passer l'épée au travers du corps de q.
Dürchſtrahlen, v. n. h. rayonner à travers, par; percer (de ses rayons).
Durchſtrah'len, v. a. ins. (part. p. durchſtrahlt') h. remplir de rayons.
Dürchſtrecken, v. a. h. tendre, passer par.
Dürchſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) h. effacer, rayer, biffer (une ligne); –, v. n. ir. ſ. passer rapidement par; souffler à travers.
Durchſtrei'chen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ins. (part. p. durchſtrichen) h. 1) rayer; 2) eine Gegend –, parcourir une contrée; das Gehölz –, battre le bois.
Durchſtrei'fen, v. a. ins. h. parcourir, battre (la campagne).
Durchſtreu'en, v. a. ins. h. parsemer.
Dürchſtrich, m. 1) passage (des oiseaux); 2) rature, f.
Dürchſtriegeln, v. a. h. bien étriller; fig. fam. censurer, critiquer rudement.
Dürchſtrömen, v. n. h. couler par.

Durchſtrö'men, v. a. ins. h. traverser.
Durchſtudi'ren, v. a. h. (part. p. durchſtudirt) bien étudier (un livre); passer (un jour) à étudier.
Durchſtürmen, v. n. ſ. passer avec impétuosité, brusquement; s'élancer à travers.
Durchſtürmen, v. a. ins. h. souffler avec violence par; fig. tourmenter, agiter.
Durchſtürzen, v. n. ſ. tomber subitement par, à travers; passer brusquement par, précipiter.
Durchſu'chen, v. a. ins. h. fouiller; fureter; visiter; ein Haus –, faire une perquisition domiciliaire. **–er**, m. visiteur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, fouille; visite, perquisition. **–ungsrecht**, n. droit de visite, m.
Durchſü'ßen, v. a. ins. h. rendre doux, pénétrer de douceur. [temps) à folâtrer.
Durchtändeln, v. a. ins. h. passer (le
Durchtanzen, v. a. h. 1) déchirer (les souliers) à force de danser; 2) danser (un galop) jusqu'à la fin.
Durchtanzen, v. a. ins. h. passer (une nuit) à danser.
Durchtan'meln, v. a. ins. h. 1) traverser (une chambre) en chancelant; 2) passer (sa jeunesse) en folies.
Durchtö'ben, v. a. ins. h. passer (la nuit) en orgies. [à travers.
Durchtönen, v. n. h. résonner, retentir
Durchtrieben, v. n. ſ. trotter par.
Durchtragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter par, à travers. [révant.
Durchträu'men, v. a. ins. h. passer en
Durchtreiben, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser, chasser par; mener, faire passer.
Durchtreten, v. a. ir. (v. treten) h. 1) trouer, déchirer, user en marchant dessus; (eintreten) enfoncer; 2) bien fouler (l'argile); –, v. n. ir. ſ. passer les pieds à travers. [un entonnoir.
Durchtrichtern, v. a. h. faire passer par
Durchtrieb, m. 1) passage du bétail; 2) droit de passage.
Durchtrie'ben, adj. rusé, fin, roué. **–heit**, f. –, ruse, finesse, rouerie.
Durchtriefen, durchtropfen, v. n. ſ. dégouter par, percer en dégouttant; tomber goutte à goutte.
Durchwachen, v. a. ins. h. passer à veiller. [feuille, f.
Durchwachs, m. –(ſ)es, (bot.) perce-
Durchwachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. pousser ses branches, ses tiges par, à travers.
Durchwächſen, v. a. ir. (v. wachſen) ins. (part. p. durchwächſen) h. traverser en croissant; mit Blumen –, entrelacé de fleurs; durchwachſenes Fleiſch, de la viande entrelardée.
Durchwagen, ſich, v. réfl. h. oser passer par un lieu, se hasarder à franchir (un fleuve). [fouler; fig. rosser, étriller.
Durchwalken, v. a. h. fouler assez, bien
Durchwallen, v. a. ins. h. traverser, parcourir en se promenant.
Durchwälzen, v. a. h. rouler à travers.
Durchwammſen, v. a. h. rosser, étriller.
Durchwandeln, v. a. ins. h. cheminer, se promener par.
Durchwandern, v. n. ſ. passer à pied par.
Durchwandern, v. a. ins. h. parcourir, traverser (un pays) à pied.
Durchwanken, v. n. ſ. passer par, traverser en chancelant.
Durchwärmen, v. a. h. bien chauffer, bassiner (un lit).
Durchwaſchen, v. a. ir. (v. waſchen) h. 1) déchirer à force de laver; ſich die Hände –, s'écorcher les mains à force de laver; 2) laver l'un après l'autre.
Durchwäſſern, v. a. ins. h. imbiber, abreuver, tremper.
Durchwa'ten, v. a. ins. h. passer, traverser à gué; marcher par.
Durchwe'ben, v. a. ins. h. entrelacer en tissant; fig. entremêler.
Durchweg, m. passage.
Durchweg et **durchweg**, adv. toujours et partout.
Durchwehen, v. n. h. souffler par, à travers, percer. [vers.
Durchwe'hen, v. a. ins. h. souffler à tra-
Durchweichen, v. a. h. imbiber, tremper bien; bien mouiller; –, v. n. ſ. être imbibé; s'amollir entièrement.
Durchweinen, v. a. ins. h. bien mouiller. [nuit) à pleurer.
Durchwei'nen, v. a. ins. h. passer (une
Durchwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter par, au travers de; Erde –, passer de la terre par la claie; Korn –, cribler du blé; (tis.) den Schützen –, passer la navette.
Durchwetzen, v. a. h. percer, trouer, user en aiguisant, à force d'aiguiser.
Durchwichſen, v. a. h. cirer partout, bien cirer; fig. rosser, étriller.
Durchwinden, v. a. ir. (v. winden) h. passer par en tortillant; entrelacer; ſich –, v. réfl. ir. h. fig. se tirer d'affaire, d'embarras; ſich durch das Gedränge –, se faire jour à travers la foule; ſich durch einen Sumpf –, se dépêtrer d'un bourbier.
Durchwintern, v. a. ins. h. conserver, nourrir pendant l'hiver, hiverner. [billons.
Durchwirbeln, v. a. h. passer en tour-
Durchwirbeln, v. a. ins. h. Töne – die Luft, des sons font retentir, vibrer l'air.
Durchwirken, v. a. h. bien pétrir; fraiser. [mit Seide –, brocher de soie.
Durchwirken, v. a. ins. h. entrelacer;
Durchwiſchen, v. n. ſ. s'échapper.
Durchwittern, v. a. ins. h. (e. m.) mêler les mines tombées en efflorescence.
Durchwollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir passer.
Durchwühlen, v. a. ins. h. fouiller, remuer; mouliner; labourer; (ch.) vermiller. –, n. fouille, f.
Durchwurf, m. 1) action de jeter à travers, f; 2) claie (à passer du sable), f; tamis; (e. m.) égrappoir.
Durchwürzen, v. a. ins. h. épicer, assaisonner, aromatiser. [collationner.
Durchzählen, v. a. h. compter un à un;
Durchzechen, v. a. ins. h. passer (le jour) à boire. [quer. **–ung**, f. calque.
Durchzeichnen, v. a. h. contretirer, cal-
Durchziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) faire passer par en tirant, passer; einen Balken –, poser une traverse; 2) fig. jemn. –, censurer, critiquer q, se moquer de q; –, v. n. ir. ſ. passer, voyager par.
Durchzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. durchzö'gen) h. 1) lacer (ruban); 2) passer par, parcourir; ein Land –, courir un pays.
Durchzieh(en), n. 1) passage, m; 2) fig. raillerie, f. **–band**, n. guipoir. **–litze**, f. (bon.) passe-soie.
Durchzischen, v. a. ins. h. passer en sifflant, fendre (l'air) en sifflant.
Durchzittern, v. a. ins. h. faire trembler; ébranler (l'air).
Durchzoll, m. passage.
Durchzucken, v. a. ins. h. faire palpiter, faire tressaillir; causer un mouvement convulsif; ébranler (les nerfs).
Durchzuckern, v. a. ins. h. bien sucrer.
Durchzug, m. passage; (arch.) architrave, f; (ch.) passée (bécasses), f. **–srecht**, n. droit de passage, m.
Durchzwängen, v. a. h. et **durchzwingen**, v. a. ir. (v. zwingen) h. faire passer par force par, forcer de passer par; ſich –, v. réfl. (ir.) h. fendre la foule.
Dürfen, v. n. ir. (darf, darfſt, darf; durfte; gedurft) h. 1) oser; avoir la permission; pouvoir, être autorisé à; ich darf es nicht, je n'ose le faire; il m'est défendu de le faire, je n'en ai pas la permission; wenn ich bitten darf, s'il vous plaît; durfte ich Sie bitten? oserais-je vous demander? das dürfte wohl falſch ſein, cela pourrait bien être faux; darüber darf man ſich nicht wundern, il ne faut pas en être surpris; cela n'est pas étonnant; Sie – auf ihn rechnen, vous pouvez compter sur lui; 2) n'avoir qu'à; Sie – es nur ſagen, vous n'avez qu'à le dire.
Dürftig, adj. 1) indigent, nécessiteux, pauvre; syn: arm, hülfsbedürftig; 2) fig. pauvre, mesquin, insuffisant; syn: armſelig, ungenügend; **–e Nachricht**, nouvelle incomplète. **–heit**, f. –, 1) indigence, nécessité, pauvreté; in – gerathen, tomber dans la misère; 2) mesquinerie, insuffisance.
Dürr, adj. 1) sec, aride; desséché; **–es Holz**, du bois mort; syn: trocken; 2) maigre, décharné; syn: mager; fig. mit –en Worten ſagen, dire sèchement, crûment; (e. m.) **–e Erze**, des minerais maigres. **–heitig**, adj. qui a les jambes menues, grêles. **–e**, f. –, 1) sécheresse, aridité; 2) maigreur. **–feber**, f. (hor.) poussoir, m. **–krant**, n. (bot.) conyse, f. **–litze**, f. cornouille. **–litzenbaum**, m. cornouiller, cornier. **–mäbe**, f. crinon, m. **–ſucht**, f. marasme, m; atrophie, phthisie. **–wurz**, f. (bot.) conyse.
Durſt, m. **–es**, soif, f; altération, f; – haben, avoir soif; ſeinen – löſchen, ſtillen, étancher, éteindre sa soif; nur nach – trinken, ne boire qu'à sa soif; fig. – nach Rache, soif de vengeance.
Dürſten ou dürſten, v. n. h. avoir soif, être altéré; mich dürſtet, es dürſtet mich, j'ai soif; fig. nach etw. –, avoir soif de qc.
Dürſt(ig), adj. altéré; ich bin –, j'ai soif; **–er Bruder**, buveur; fam. es iſt **–es Wetter**, il fait un temps bien salé. **–löſchend, –ſtillend**, adj. désaltérant. **–natter, –ſchlange**, f. dipsas, m; dipsade.
Dü'ſel, m. **–s**, fam. assoupissement, vertige. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, fam. assoupissement, m; inadvertance. **–ig**, adj. fam. abasourdi. **–n**, v. n. h. avoir le vertige; sommeiller un peu.
Düſter, adj. 1) sombre, obscur; syn: dunkel, finſter; 2) fig. triste, morne, mélancolique, sombre; syn: traurig, unfreundlich; **–es Schweigen**, silence morne, m. **–heit**, f. –, obscurité. **–n**, v. n. h. s'obscurcir, commencer à faire obscur, sombre.
Dü't'chen, n. **–s**, pl. –, petit cornet, m. **–brehr, –krämer**, m. petit mercier, épicier. **–weiſe**, adv. par cornets.
Dü'te, f. –, pl. **–n**, cornet (de papier), m.
Dü'ten ou dü'ten, v. n. h. fam. corner.
Dü'ten(förmig), adj. en forme de cornet. **–ſchnecke**, f. (z.) cornet, m.
Dutzend, n. **–s**, pl. **–e**, douzaine, f. **–weiſe**, adv. par douzaines, à la douzaine.
Duz'(bruder), m. ami qu'on tutoie. **–en**, v. a. h. tutoyer. **–ſchweſter**, f. amie qu'on tutoie.
Dyna'm(ik), f. –, dynamique. **–iſch**, adj. dynamique. **–ome'ter**, m. **–s**, pl. –, (phys.) dynamomètre.
Dynaſt, m. **–en**, pl. **–en**, dynaste, petit souverain. **–ie'**, f. –, pl. **–en**, dynastie. **–iſch**, adj. dynastique.
Dyſenterie', f. –, (méd.) dyssenterie.

E.

E, e, n. E, e, m; (mus.) mi, m.
Eb'anker, m. (mar.) ancre de jusant, f.
Eb'be, f. –, pl. **–n**, basse marée; reflux, m; (mar.) jusant, m; – und Fluth, flux et reflux, m; flot et jusant, m; es iſt –, la marée est basse; die – tritt ein, la marée descend; la mer reflue; la marée refoule; fig. es iſt – in meiner Börſe, ma bourse est vide.
Eb'ben, v. n. h. baisser; refluer; refouler; es ebbt, la marée baisse.
E'ben, adj. uni, égal, plat, plain; auf **–er Erde**, à plate-terre; zu **–er Erde** wohnen, loger au rez-de-chaussée; **–en Fußes**, de plain pied; **–e Fläche**, surface plane; **–es Feld**, rase campagne; **–es Land**, plat pays; – machen, aplanir.
E'ben, adv. justement, précisément; – derſelbe, le même; – da, daſelbſt, là même, dans le même lieu; – daher, de là même, du même lieu; – damals, précisément en

ce temps-là ; – ſo, de même ; – ſo groß, aussi grand ; – ſo viel, tout autant ; – ſo wenig, aussi peu, non plus que, tout aussi peu ; ich habe es – ſo gemacht, je l'ai fait de même ; – wie, comme, tout comme, de même que ; es iſt – das, c'est tout un ; – das wollt' ich, c'est justement ce que je voulais ; Sie kommen – recht, vous venez tout à propos, bien à point ; das will ich – nicht ſagen, ce n'est pas là ce que je veux dire ; – wollte ich es ſagen, j'allais le dire ; ich habe – (ſo –) getrunken, je viens de boire ; – da ich ſchreibe, au moment que j'écris.

Eben||baum, m. ébénier. **–bild**, n. image, f ; ressemblance, f ; portrait, m ; das iſt ſein –, c'est tout son portrait ; er iſt das – ſeines verſtorbenen Bruders, c'est tout le portrait de feu son frère. **–bürtig**, adj. de même naissance, de même condition ; égal par la naissance ; fig. au même niveau. **–bürtigkeit**, f. –, égalité de naissance, de condition. **–bräthig**, adj. de fil uni.

Ebene, f. –, pl. –n, plaine ; (géom.) geneigte, ſchiefe –, plan incliné, m. **–n**, v. a. h. unir, aplanir, niveler, égaler, planer ; (arch.) régaler. **–n**, n. –s, aplanissement, m ; nivellement, m.

Eben||falls, adv. de même, pareillement, également, aussi. **–heit**, f. –, pl. **–en**, égalité. **–holz**, n. ébène, f. bois d'ébène, m.

Ebeniſt, m. –en, pl. –en, ébéniste.

Eben||maß, n. proportion, f ; symétrie, f ; eurythmie, f ; das – beobachten, observer, garder les proportions. **–mäßig**, adj. symétrique, proportionné. **–tiſchler**, m. ébéniste. **–ung**, f. –, aplanissement, m ; (arch.) régalement, m.

Eber, m. –s, pl. –, verrat ; wilder –, sanglier ; er ſchäumt wie ein –, il écume de rage. **–eſche**, f. cormier, m ; sorbier sauvage, m. **–eſchenbeere**, f. corme, m ; sorbe.

Eberhard, m. –s, Everard, Éberard.

Eber||hirſch, m. cerf-cochon, sanglier-cerf. **–raute**, f. (bot.) armoise aurone. **–wurz**, f. (bot.) carline.

Ebro, m. –s, Ebre. [nite, f.

Echinit, m. –en, pl. –en, (h. n.) échi-

Echo, n. –s, pl. –s, écho, m.

Echt, adj. 1) véritable, vrai, pur, de bon aloi, non falsifié, naturel ; 2) loyal, authentique. **–heit**, f. –, bonté, vérité, pureté ; légitimité ; authenticité.

Eck, n. v. Ecke. **–apfel**, m. calville. **–balken**, m. maître poteau, poteau cornier. **–band**, n. (serr.) ferrure angulaire, f. **–beere**, f. baie de morinde. **–bogen**, m. butée, f ; butte (d'un pont), f. **–brett**, n. planche angulaire, f ; coin, m. **–brod**, n. pain cornu, m. **–chen**, n. –s, pl. –, petit coin, m ; fig. fam. petite distance, f.

Ecke, f. –, pl. –n, coin, m ; angle, m ; carne (d'une table) ; eine – Brod, un morceau de pain ; eine – davon, à une certaine distance ; an allen –n, en tous lieux ; partout ; von allen –n und Enden, de toutes parts, de tous côtés. **–ſteher**, m. –s, pl. –, porte-faix, crocheteur, homme de peine ; commissionnaire ; fam. ange (à Paris).

Ecker, f. –, pl. –n, 1) gland de chêne, m ; 2) (j.) trèfle, m.

Eck||feile, f. lime angulaire. **–fenſter**, n. fenêtre du coin, f. **–forſt**, m. (arch.) faite cornier ; croupe de comble, f. **–haus**, n. maison du coin, f. [anguleux.

Eckig, adj. angulaire ; à cornes, cornu ;

Eck||lachel, f. carreau du coin, m. **–lammer**, f. chambre du coin. **–läden**, m. boutique du coin, f. **–loch**, n. (bi.) blouse du coin, f. **–pfeiler**, m. pilastre cornier ; butée (d'un pont), f. **–pfoſten**, m. poteau cornier. **–ſäule**, f. colonne angulaire, cornière. **–ſchaft**, m. (arch.) jambe d'encoignure, f. **–ſchrank**, m. encoignure, f. **–ſparren**, m. arêtier. **–ſtänder**, m. (charp.) poteau cornier. **–ſtein**, m. 1) pierre d'encoignure, f ; pierre angulaire, de refend, f ; borne d'une maison, f ; 2) (j.) carreau (cartes). **–ſtempel**, m. (rel.) coin. **–ſtube**, f. chambre du coin. **–zähne**, m. pl. coins (d'un cheval). **–zierath**, m. (arch.) oreillons, pl ; crossettes, f. pl ; (rel.) coins, pl. **–zimmer**, n. chambre du coin, f.

Eda, f. –, Edda (recueil de mythes scandinaves).

Edel, adj. noble ; excellent, exquis, précieux, généreux ; edle Metalle, métaux parfaits, m. pl ; edles Roß, généreux coursier, cheval de race, m ; (e. m.) ein edler Gang, un filon riche ; –, adv. noblement, avec noblesse, dignité ; en gentilhomme. **–bürger**, m. patricien. **–bürtig**, adj. noble de naissance. **–dame**, f. dame noble, dame de qualité. **–erde**, f. terre de diamant. **–erz**, n. minéral d'argent riche, m. **–falke**, m. faucon gentil. **–frau**, f. femme noble. **–fräulein**, n. demoiselle noble, f. **–gebören**, adj. noble, très-noble (titre). **–geſinnt**, adj. généreux. **–geſtein**, n. pierreries, f. pl. **–herzig**, adj. qui a le cœur noble, généreux. **–hirſch**, m. cerf noble. **–hof**, m. château de gentilhomme ; terre seigneuriale, f. **–knabe**, m. page. **–knecht**, m. écuyer. **–leberkraut**, n. (bot.) anémone hépatique, f. **–mann**, m. gentilhomme, noble. **–männiſch**, adj. noble, de gentilhomme. **–marder**, m. martre des forêts, f. **–muth**, m. générosité, f ; noblesse de cœur et de sentiment, f. **–müthig**, adj. généreux, noble. **–ſinn**, m. sentiments nobles, pl. **–ſitz**, m. seigneurie, f.

Edelſtein, m. pierre précieuse, f ; unechter –, faux brillant, m ; **–e**, pl. pierreries, f. pl. **–faſſer**, m. –s, pl. –, metteur en œuvre. **–gewicht**, n. carat, m. **–händler**, m. joaillier, bijoutier. **–ſchneider**, m. lapidaire.

Edel||tanne, f. sapin du nord, m. **–that**, f. action noble, généreuse. **–wild**, n. bêtes fauves, f. pl.

Eden, n. –s, (écr.) Éden, m ; paradis, m.

Edeſſa, n. –s, Édesse, f. [éditer.

Edi'ren, v. a. h. (part. p. edirt') publier,

Edikt, n. –es, pl. –e, édit, m ; ordonnance, f. [ment personnel, m.

Edikt'äl'citation, f. –, pl. –en, ajourne-

Edinburg, n. –s, Édimbourg, m.

Edition, f. –, pl. –en, édition.

Editor, m. –s, pl. –'ren, éditeur.

Ed'le, m. –n, pl. –n, noble ; die –n, les notables.

Ed'mund, m. –s, Edme, Edmont.

Ed'uard, m. –s, Édouard.

Edukt, n. –es, pl. –e, (chi.) résidu.

Effekt, m. –es, pl. –e, effet, résultat. **–en**, pl. 1) effets, m. pl ; meubles, m. pl ; hardes, f. pl ; 2) (bq.) effets publics, m. pl ; papiers d'État, m. pl ; valeurs, f. pl. **–enhandel**, m. commerce d'effets publics. **–enhändler**, m. courtier de commerce. **–haſcherei'**, f. tendance à produire de l'effet. **–iv'**, adj. effectif ; **–er Dienſt**, service actif. **–iv'kraft**, f. (méc.) force effective. **–iv'ren**, v. a. h. (part. p. effectuirt') effectuer, exécuter.

Eff'loch, n. (luth.) ouïe, f. [liser.

Egäl', adj. égal. **–iſ'ren**, v. a. h. éga-

Ege, f. v. Egge. [f. douve.

Eg'el, m. –s, pl. –, sangsue, f. **–ſchnecke**, f.

Eg'gen, v. eggen.

Egger, m. v. Egger.

Eger, n. –s, Égre (ville), f.

Egeria, f. –, Égérie.

Eg'ge, f. –, pl. –n, herse. **–balken**, m. poutre de herse, f. **–blech**, m. billot de herse. **–haken**, m. croc pour soulever la herse. **–n**, v. a. h. herser. **–n**, n. –s, hersage, m. **–r**, m. –s, pl. –, herseur. **–ſchiene**, f. bande de herse. **–ſchlitten**, m. traîneau à porter la herse. **–zähne**, **–zinken**, m. pl. dents de herse, f. pl.

Egi'dius, m. –, Éloi.

Eginhard, m. –s, Éginard.

Ego||iſ'mus, m. –, égoïsme. **–iſt**, m. –en, pl. –en, égoïste. **–iſtiſch**, adj. égoïste.

Egreni'r||en, v. a. h. égrener (du coton). **–maſchine**, f. machine à égrener.

Ehe, conj. avant que ; – ich abreiſe, avant de partir ; ein Monat vergeht, avant qu'il soit un mois ; syn : bevor ; –, adv. (comp. eher, sup. eheſt) 1) avant, antérieurement à, plus tôt ; ich bin – gekommen als Sie, je suis venu avant vous, arrivé plus tôt que vous ; je – le, je lieber, le plus tôt sera le mieux ; syn : früher ; 2) plutôt ; – wollte ich, j'aimerais mieux ; – will ich dabei verlieren, als, j'y perdrai plutôt que, j'aime mieux perdre que ; plutôt perdre que ; syn : lieber.

Ehe, f. –, pl. –n, mariage, m ; noces, f. pl ; poét. hymen, m ; hyménée, m ; Kinder erſter, zweiter –, enfants du premier, du second lit ; – aus Neigung, mariage d'inclination, m ; die – brechen, violer la foi conjugale ; commettre un adultère ; ſich in den Stand der – begeben, se marier ; in der wilden – leben, vivre en concubinat ; außer der – leben, vivre dans le célibat. **–band**, n. lien conjugal, m. lien du mariage, m. **–beredung**, f. conventions matrimoniales, f. pl. **–bett**, n. lit nuptial, m ; couche nuptiale, f. **–brechen**, v. n. h. commettre un adultère. **–brecher**, m. **–brecherin**, f. –, pl. –nen, adultère, m. et f. **–brecheriſch**, adj. adultère. **–bruch**, m. adultère ; im – erzeugte Kinder, enfants adultérins, m. pl. **–brüchig**, adj. v. **–brecheriſch**. **–bund**, m. **–bündniß**, n. union conjugale, f. **–bürde**, f. charge du mariage.

–dem, adv. autrefois ; syn : ehemals.

Ehe||fähig, adj. puère, viril, nubile. **–feind**, m. misogame. **–frau**, f. femme, épouse. **–friede**, m. paix conjugale, domestique, f. **–gatte**, m. époux, mari. **–gattin**, f. v. **–frau**. **–gebühr**, v. **–pflicht**. **–gelübde**, n. vœu matrimonial, m. **–gemahl**, v. **–gatte**. **–genoß**, m. v. **–gatte**. **–genoſſin**, f. v. **–frau**. **–gericht**, n. conseil de causes matrimoniales, m. **–geſetz**, n. statuts matrimoniaux, m. pl.

–hegeſtern, adv. avant-hier.

Ehe||glück, n. bonheur conjugal, m. **–gott**, m. Hymen. **–hälfte**, f. fam. moitié ; époux, m ; épouse. **–herr**, v. **–gatte**. **–herrlich**, adj. marital, de mari. **–joch**, n. joug du mariage, m. **–kontrakt**, m. contrat de mariage. **–kreuz**, n. fig. adversités des mariés, f. pl ; peines du ménage, f. pl. **–krüppel**, m. fam. vieux penard. **–leiblich**, adj. (pal.) propre, légitime. **–leute**, pl. mari et femme, gens mariés, m. pl ; couple, m. **–lich**, adj. conjugal, matrimonial ; **–es Kind**, enfant légitime. **–lichen**, v. a. h. épouser ; ſich –, v. réfl. h. se marier. **–liebſte**, m. et f. v. **–mann**, **–frau**. **–los**, adj. non marié, garçon, fille. **–loſigkeit**, f. –, célibat, m. **–luſtig**, adj. fam. qui a envie de se marier, de prendre femme, disposé au mariage.

Ehe||mälig, adj. ancien, du temps passé, ci-devant. **–mals**, adv. autrefois, ci-devant, jadis, au temps passé, anciennement.

Ehe||mann, m. homme marié, mari. **–männiſch**, adj. marital. **–ordnung**, f. ordonnance pour le mariage. **–paar**, n. couple, m. **–pakten**, pl. contrat de mariage, m. **–pfänder**, n. pl. fig. gages de l'amour conjugal, m. pl. **–pflicht**, f. devoir conjugal, m. **–probe**, f. (dr.) congrès, m. **–proceß**, m. procès matrimonial.

Eher, (comp. v. ehe) v. ehe, adv.

Ehe||recht, n. droit de mariage, m ; droit matrimonial, m.

Ehern, adj. d'airain, de bronze.

Ehe||ſache, f. cause matrimoniale. **–ſchänder**, v. **–brecher**. **–ſcheidung**, f. divorce, m. **–ſcheidungsklage**, f. action en divorce. **–ſcheu**, f. aversion pour le mariage, misogamie. **–ſcheu**, adj. qui a de l'aversion pour le mariage, misogame. **–ſegen**, m. bénédiction nuptiale, f ; fig. enfants, m. pl. **–ſtand**, m. état de mariage. **–ſtandsfreuden**, f. pl. joies du mariage.

Ehe||ſtens, adv. prochainement.

Ehe||ſteuer, f. dot. **–ſtifter**, m. **–ſtifterin**, f. auteur d'un mariage, m. **–ſtiftung**, f. institution du mariage ; contrat de mariage, m. **–ſtreitigkeit**, f. querelle entre mari et femme ; cause matrimoniale. **–teu-**

ſel, m. trouble-mariage, Asmodée; fig. mégère, f. –trennung, f. v. –ſcheidung. –verbindung, f. mariage, m; union conjugale. –verböt, n. défense de mariage, f. –vergleich, m. v. –beredung. –verkündigung, f. annonces, f. pl. –verlöbniß, n. fiançailles, f. pl. –vermächtniß, n. douaire préfix, m. –verſprechen, n. promesse de mariage, f. –vertrag, m. contrat de mariage. –weib, n. v. –frau.

Ehʼlichen, v. chelichen.

Ehrʼ||bar, adj. 1) honorable; syn: ehrenwerth; 2) modeste, décent, bienséant, honnête, sage; syn: beſcheiden, anſtändig, ſittſam, züchtig; –, adv. modestement, décemment, honnêtement, sagement. –barkeit, f. –, honnêteté, décence, modestie, bienséance. –begier, –begierde, f. ambition. –begierig, adj. ambitieux, avide d'honneurs. –burſt, m. v. –ſucht.

Ehʼre, f. –, pl. –n, honneur, m; auf (meine) –, sur mon honneur; Mann von –, homme d'honneur; Ihnen zu –n, en votre honneur; –n halber, par honneur; bei meiner –, sur mon honneur; mit –n, in allen –n, honorablement, glorieusement; fam. Ihr Wort in –n, sauf votre honneur; das iſt aller –n werth, cela mérite des éloges; cela vaut la peine qu'on en ait soin; in allen –n, en tout bien et en tout honneur; Gott die – geben, rendre gloire à Dieu; – ſei Gott! gloire à Dieu! jemn. an ſeiner – angreifen, attaquer l'honneur de q; ſeine – retten, sauver sa réputation; ſeine – aufs Spiel ſetzen, hasarder son honneur; ſeine – ſteht dabei auf dem Spiele, son honneur y est engagé; il y va de son honneur; jemn. wieder zu –n bringen, réhabiliter q. dans l'opinion publique; jemm. – erweiſen, faire honneur à q; lui témoigner du respect; jemm. die letzte – erweiſen, rendre les derniers honneurs à q; Gott die – geben, rendre gloire à Dieu; in –n halten, révérer, vénérer (q.), respecter, bien ménager (qc.); auf – halten, avoir l'honneur en recommandation; auf ſeine – halten, être jaloux de son honneur; jems. Andenken in –n halten, honorer la mémoire de q; jemm. – machen, faire honneur à q, honorer q; ſich eine – aus etw. machen, se faire honneur (un point d'honneur) de qc; faire gloire de qc; jems. – retten, sauver la réputation de q; nach –n ſtreben, aspirer aux honneurs, briguer, rechercher les honneurs; prv. – dem – gebührt, à tout seigneur, tout honneur.

Ehrʼeifer, m. point d'honneur.

Ehʼren, v. a. h. honorer, respecter, vénérer, révérer; (com.) einen Wechſel –, faire honneur à une lettre de change. –abſchneider, m. diffamateur. –acceptant, m. (com.) intervenant. –amt, n. charge honorifique, f. –bahn, f. sentier de la gloire, m. carrière honorable. –becher, m. coupe d'honneur, f. –beſuch, m. visite de cérémonie, f. –bett, n. lit d'honneur, de parade, m. –bezeigung, f. honneurs, m. pl; témoignage d'estime, m; respect, m; (grr.) honneurs militaires, m. pl; salut (de l'épée, du drapeau), m. –bild, n. statue élevée à la gloire de q, f. –bogen, v. –pforte. –bürger, m. citoyen honoraire. –bürgerrecht, n. droit de cité honoraire, m. –buße, f. amende honorable. –dame, f. dame d'honneur, fille ou demoiselle d'honneur. –degen, m. épée d'honneur, f. –denkmal, n. monument, m. –dieb, v. –ſchänder. –dienſt, m. civilité, f; honneur. –erklärung, f. réparation d'honneur. –faß, m. cérémonie à laquelle on est obligé par honneur, f. –feſt, n. fête en l'honneur de q, f. –feſt, adj. très-honorable, preux. –gebühr, f. honoraire, m. –gedächtniß, n. v. –denkmal. –gefolge, n. cortége, (m.) ou escorte d'honneur, f. –gehalt, n. pension honorifique, f. –gelag, n. festin, m. –geleite, n. v. –gefolge. –gepränge, n. cérémonie, f; pompe, f. –gericht, n. tribunal (pour les affaires) d'honneur, m. –geſandte, m. député des cantons suisses. –geſchenk, n. cadeau d'honneur, m. –grad, m. degré honoraire. –haft, adj. honorable. –haftigkeit, f. –, honorabilité. –halber, adv. par honneur, par étiquette. –handel, m. affaire d'honneur, f. –hüterin, f. duègne; chaperon, m. –kette, f. chaîne d'honneur. –klage, f. action, demande en réponse d'honneur. –kleid, n. habit de fête, m. –konſul, m. consul honoraire. –kränkung, f. insulte, injure. –kranz, m. couronne nuptiale, f. –kreuz, n. croix d'honneur, f; décoration, f. –krone, f. couronne de gloire. –kuß, m. baiser de civilité. –legion, f. légion d'honneur. –lohn, m. honoraire. –lüge, f. mensonge officieux, m. –mahl, n. festin en l'honneur de q, m. –mann, m. homme d'honneur, de bien, honnête homme, fam. brave homme. –mitglied, n. membre honoraire, m. –münze, f. médaille. –name, m. nom de qualité, titre; qualité, f. –pfennig, m. argent mignon. –pforte, f. arc de triomphe, m. –pfründe, f. personnat, m. –platz, m. place d'honneur, f. –poſten, m. charge d'honneur, f. –preis, m. (bot.) véronique, f. –punkt, m. point d'honneur. –rath, m. conseiller honoraire. –raub, m. diffamation, f; calomnie, f. –räuber, m. 1) diffamateur, calomniateur; 2) séducteur. –recht, n. droit d'honneur, m; code des lois de l'honneur, m. –rede, f. discours en l'honneur de q, m; panégyrique, m; éloge, m. –reich, adj. très-honorable (titre). –reihe, f. (bl.) quartier d'honneur, m. –retter, m. défenseur de l'honneur, apologiste. –rettung, f. apologie. –richter, m. juge pour les affaires d'honneur. –rührig, adj. injurieux, outrageant, diffamatoire, diffamant, insultant. –rührigkeit, f. qualité de ce qui est injurieux. –ſabel, m. sabre d'honneur. –ſache, f. affaire d'honneur; point d'honneur, m. –ſäule, f. statue, colonne en l'honneur de q. –ſchänder, m. 1) calomniateur, diffamateur; 2) séducteur. –ſchänderiſch, adj. calomnieux, diffamatoire. –ſchändung, f. calomnie, diffamation. –ſchild, m. (bl.) écu d'honneur. –ſchmuck, m. 1) ornements d'honneur, m. pl; 2) grande parure, f; parure de grande cérémonie, f. –ſchuld, f. dette d'honneur. –ſchuß, m. salve, f. –ſold, m. honoraires, m. pl. –ſtaffel, f. v. –ſtufe. –ſtelle, f. 1) place honorable, honorifique; 2) (bl.) quartier d'honneur, m. –ſträfe, f. (dr.) peine infamante. –ſtreit, m. différend sur le point d'honneur; procès d'honneur. –ſtück, n. (bl.) pièce honorable, f. –ſtufe, f. degré d'honneur, m. –tag, m. jour de cérémonie, jour de solennité. –tanz, m. danse d'étiquette, f; première danse avec la mariée (le jour de ses noces), f. –titel, m. titre d'honneur, honorifique. –trunk, m. 1) toast; 2) vin de régal, de l'étrier, d'adieu. –voll, adj. honorable; plein d'honneur. –vormund, m. tuteur honoraire. –wache, f. garde d'honneur; poste d'honneur, m. –wein, m. vin d'honneur. –werth, adj. digne d'honneur, honorable. –wort, n. parole d'honneur, f; ſein – geben, engager sa parole d'honneur. –zeichen, n. marque d'honneur, f; décoration, f.

Ehrʼerbiet||ig, adj. respectueux. –, adv. respectueusement, avec respect. –igkeit, –ung, f. –, pl. –en, respect, m; vénération, déférence; témoignage de respect, m; hommage, m.

Ehrʼfurcht, f. profond respect, m; vénération, soumission; hommage, m; jemm. ſeine – bezeigen, présenter ses respects, ses hommages à q; – einflößen, gebieten, imposer du respect. –bezeigung, f. révérence. –voll, adj. plein de respect, respectueux.

Ehrʼ||gefühl, n. point d'honneur, m; sentiment d'honneur, m; ambition, f. –geiz, m. ambition, f. –geizig, adj. ambitieux. –gier, f. ambition insatiable. –gierig, adj. avide d'honneurs, très-ambitieux.

Ehrʼlich, adj. honnête; probe, de bonne foi, loyal; –e Abkunft, naissance honnête; ſein –es Auskommen haben, avoir de quoi vivre honnêtement; –es Begräbniß, sépulture ecclésiastique, f; –er Mann, honnête homme, homme de bien; ein –er Mann hält ſein Wort, un homme d'honneur n'a que sa parole; –er Name, bonne renommée, f; bonne réputation, f; fam. ein –es Koſten, coûter considérablement; jemn. wieder – machen, réhabiliter (l'honneur de) q; ein Kind – machen, légitimer un enfant; einen Soldaten – machen, réhabiliter un soldat; eine –e Haut, une bonne pâte d'homme; prv. – währt am längſten, qui bien fera, bien trouvera; avec la bonne foi on va le plus loin; –, adv. honnêtement; de bonne foi, loyalement; es – mit jemm. meinen, agir de bonne foi envers q; er hat mich – und redlich bezahlt, il m'a payé exactement; – zu Werke gehen, agir loyalement. –keit, f. –, honnêteté; probité, bonne foi, loyauté.

Ehrʼ||liebe, f. ambition; amour de l'honneur, m. –liebend, adj. qui aime l'honneur. –los, adj. et adv. sans honneur, malhonnête, perdu d'honneur et de réputation, infâme. –loſigkeit, f. –, manque d'honneur, m; infamie; déshonneur, m. –ſam, adj. honnête, décent (fille), honorable; respectable (dame). –ſamkeit, f. –, honnêteté. –ſucht, f. ambition démesurée, insatiable; désir immodéré de gloire, m. –ſüchtig, adj. ambitieux; avide d'honneurs. –trieb, m. désir de l'honneur. –vergeſſen, adj. et adv. sans honneur, lâche. –vergeſſenheit, f. lâcheté. –verletzend, adj. outrageant, injurieux. –widrig, adj. déshonorant, abject, contraire à l'honneur. –würden, f. (titre) Em. –, votre Révérence. –würdig, adj. vénérable, révérend. –würdigſt, adj. (titre) révérendissime.

Ei! int. eh! tiens! – was! allons donc.

Ei, n. –s, pl. –er, œuf, m; –er legen, pondre des œufs; –er legend, ovipare; weichgeſottenes –, œuf mollet, œuf à la coque; hartgeſottenes –, œuf dur; –er auf Butter, œufs pochés; œufs au beurre noir; prv. wie auf –ern gehen, marcher sur des épingles; das – will klüger ſein, als die Henne, c'est gros Jean qui en remontre à son curé; er iſt kaum aus dem – gekrochen, il ne fait que de sortir de la coquille; ſie ſind einander ähnlich wie ein – dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; man muß mit ihm umgehen, wie mit einem rohen –, il s'offense aisément, il est extrêmement chatouilleux; (arch. orf.) ove, m.

Eiʼbe, f. –, pl. –n, –baum, m. if, m.

Eiʼbiſch, m. –es, guimauve, f; althée, f. –beere, f. baie d'if. –falbe, f. dialthée, m. –wurzel, f. v. Eiʼbiſch.

Eichʼamt, n. bureau de vérification des poids et mesures, m. [de galle, f.

Eichʼapfel, m. pomme de chêne, f; noix

Eiʼche, f. –, pl. –n, *ou* **Eichʼbaum**, m. chêne, m; uralte –n, des chênes séculaires.

Eiʼche *ou* **Aiʼche**, f. –, pl. –n, étalon, m; jauge; (meun.) hauteur d'eau requise; mit der – meſſen, jauger, étalonner.

Eiʼchel, f. –, pl. –n, (bot. an.) gland, m; (j.) trèfle (cartes), m; (é. r.) mit –n maſten, envoyer à la glandée. –drüſen, f. pl. (an.) glandes odoriférantes de Tyson. –ernte, f. glandée. –förmig, adj. et adv. en forme de gland; glandiforme. –garten, m. chênaie, f. –hafer, m. avoine noire, f. –kelch, m. gobelet de gland. –krone, f. (an.) couronne du gland.

Eichʼelle, f. étalon d'aune, m.

Eiʼchel||lefze, f. glandée; panage, m. –maſt, f. glandée. –muſchel, f. (h. n.) came calliculée. –näpfchen, n. avelanède, f. –ſchwein, n. (é. r.) cochon qu'on envoie à la glandée, m. –ſtein, m. (miné.) balanite, f; gland de mer pétrifié.

Eiʼchen, adj. de chêne, de bois de chêne.

Eiʼchen, v. a. h. jauger (muid); étalonner (poids, mesure). –, n. –s, 1) jaugeage, m; étalonnement, m; 2) pl. –, petit œuf, m. –blatt, n. feuille de chêne, f. –bohrer, m. (z.) mouche des galles, f. –farbe, f. couleur de chêne. –farn, m. (bot.) polypode de chêne. –holz, n. bois de chêne, m. –kranz,

m. couronne de feuilles de chêne, f. **–laub**, n. feuillage de chêne, m. **–mistel**, f. (bot.) gui de chêne, m. **–moos**, n. mousse de chêne, f. **–rinde**, f. écorce de chêne. **–röse**, f. rose de chêne. **–schwamm**, m. agaric de chêne. **–stamm**, m. tige de chêne, f. **–wald**, m. forêt de chênes, f.

Ei'cher, m. –s, pl. –, étalonneur, jaugeur.

Eich'||gebühr, f. étalonnage, m; jaugeage, m. **–horn**, *ou* **–hörnchen**, n. écureuil, m. **–hornaffe**, m. (z.) sapajou jaune. **–maß**, n. étalon, m; jauge, f. **–pfahl**, m. (hydr.) pal hydrométre. **–pfund**, n. étalon de livre, m. **–pilz**, m. agaric de chêne. **–scheffel**, m. étalon d'un boisseau. **–stab**, m. jauge, f. **–strich**, m. ligne de jauge, f. **–traube**, f. raisin de chêne, m. **–wald**, m. v. Eichenwald.

Eid, m. **–es**, s, pl. **–e**, serment; körperlicher –, serment prêté en personne; einen – ablegen, schwören, faire, prêter serment; einen falschen – schwören, faire un faux serment, se parjurer; jemn. in – und Pflicht nehmen, prendre q. à foi et à serment, assermenter q; jemm. den – zuschieben, déférer le serment à q.

Ei'dam, m. –s, pl. **–e**, gendre, beau-fils.

Eid'||brecher, m. parjure. **–bruch**, m. violation de serment, f; parjure. **–brüchig**, adj. parjure; – werden, violer son serment; se parjurer. **–bürge**, m. **–bürgschaft**, f. caution juratoire, f.

Ei'dechse, f. –, pl. **–n**, lézard, m. **–artig**, adj. lacertin.

Ei'derdaunen, **–dünen**, f. pl. duvet, m; édredon, m. **–ente**, f. canard à duvet, m. **–gans**, f. oie à duvet. **–vögel**, m. v. –gans.

Ei'desablegung, f. prestation de serment. **–ablehnung**, f. refus de prêter serment, m. **–formel**, f. formulaire de serment, m. **–leistung**, f. prestation de serment. **–pflicht**, f. engagement par serment, m; foi juratoire; die – leisten, jurer fidélité et obéissance; (féo.) faire foi et hommage. **–verweigerung**, f. refus de serment, m.

Eid'||genoß, m. confédéré. **–genossenschaft**, f. confédération; schweizerische –, confédération helvétique. **–genössisch**, adj. 1) fédéral; 2) de la confédération helvétique. **–lich**, adj. donné, promis sous la foi du serment; –, adv. – bekräftigen, affirmer par serment.

Ei'dotter, m. jaune d'œuf; moyeu.

Eid'||schwür, m. serment. **–vergessen**, adj. parjure.

Ei'er||apfel, m. aubergine, f; mélongène, f. **–becher**, m. coquetier. **–bier**, n. ale au pain et aux épices, f. **–birne**, f. poire d'œuf. **–brod**, n. pain aux œufs, m; pain mollet, m. **–brühe**, f. sauce aux œufs. **–dotter**, v. Eidotter. **–faden**, v. –fuchen. **–gelb**, n. jaune d'œuf, m; den Teig mit – überstreichen, dorer la pâte. **–händler**, m. coquetier. **–käse**, m. (cuis.) flan. **–klar**, v. Eiweiß. **–krebs**, m. écrevisse femelle, f. **–kuchen**, m. omelette, f. **–legen**, n. ponte, f. **–legend**, adj. ovipare. **–leiste**, f. (arch.) godron, m. **–loch**, n. nid de poule, m. **–markt**, m. marché aux œufs. **–näpfchen**, n. coquetier, m. **–pflanze**, f. (bot.) mélongène. **–pflaume**, f. prune de Damas. **–schale**, f. coque d'œuf; zerbrochene –, coquille. **–schaum**, m. œufs battus, m. pl. **–schwamm**, m. chanterelle jaunâtre, f. **–stock**, m. (h. n.) ovaire. **–suppe**, f. soupe aux œufs. **–tanz**, m. danse aux œufs, f. **–trägend**, adj. (bot.) ovifère.

Ei'fer, m. –s, zèle. empressement, emportement; ardeur, f; ferveur, f; colère, f; in – gerathen, s'emporter; mit – zu Werke gehen, agir avec zèle, ardeur. **–er**, m. –s, pl. –, zélateur. **–ig**, adj. zélé, empressé, ardent, fervent; emporté. –, adv. avec zèle, ardemment. **–n**, v. n. h. témoigner du zèle; s'emporter; gegen etw. –, déclamer, tonner contre qc. **–sucht**, f. –, jalousie. **–süchtelei'**, f. –, jalousie ridicule, mesquine. **–süchtig**, adj. jaloux, envieux, ombrageux; auf jemn., etw. – sein, être jaloux de q, qc; jalouser q. *ou* qc; – werden, prendre de la jalousie.

Ei'||form, f. forme d'œuf, forme ovale. **–förmig**, adj. oviforme, ovale.

Eif'rig, v. eifrig.

Ei'gen, adj. 1) propre; mit –er Hand, de sa propre main; mit –en Augen, de mes (tes, ses) propres yeux; in –er Person, en personne; das ist mein –, c'est à moi; cela m'appartient; nichts –es besitzen, n'avoir rien en propre; sich etw. zu – machen, s'approprier qc; se rendre maître de qc; sich eine Sprache zu – machen, se rendre maître d'une, s'approprier une langue; ein –es Haus haben, avoir, posséder une maison en propre; das ist mein –es Haus, cette maison m'appartient en propre; –es Haar haben, avoir ses cheveux naturels; ein –es Zimmer haben, avoir une chambre à soi; prv. – ist Herd ist Goldes werth, il n'y a rien tel que d'être le maître chez soi; sein – er Herr sein, être indépendant; être libre de ses actions; sein –tes Wesen, sa nature la plus intime; etw. auf –e Hand *ou* Faust thun, faire qc. de son propre chef; 2) particulier, distinctif; syn: eigenthümlich; das –e bei einer Sache, les particularités d'une chose; das ist ihm –, cela lui est particulier; der ihm –e Leichtsinn, la légèreté qui le distingue; eine der französischen, deutschen, spanischen, englischen Sprache –e Redensart, une locution particulière à la langue française, allemande, espagnole, anglaise; un gallicisme, germanisme, hispanisme, anglicisme; 3) singulier, étrange, pointilleux, difficile, capricieux; syn: seltsam, sonderbar, wunderlich; es ist ein –er Mensch, –es Ding, c'est un homme singulier, un original; une chose singulière; 4) er ist in seinen Sachen sehr –, il est fort pointilleux dans ses affaires; sie ist sehr –, elle est très-exacte; elle a beaucoup d'ordre. **–ansicht**, f. autopsie. **–artig**, adj. singulier, particulier. **–bote**, m. exprès. **–dünkel**, m. présomption, f; suffisance, f; sotte vanité, f. **–er**, m. –s, v. –thümer. **–gericht**, n. juridiction inférieure, f. **–gut**, n. bien allodial, m. **–handel**, m. commerce pour son propre compte. **–händig**, adj. et adv., de ma (ta, sa etc.) propre main; – übergeben, remettre en mains propres; – geschrieben, autographe; ein – geschriebenes Testament, un testament olographe. **–heit**, f. –, pl. **–en**, propriété; singularité; – einer Sprache, idiotisme, m; – der französischen Sprache, gallicisme, m. **–hülfe**, f. zur – greifen, recourir à la défense légitime. **–leidig**, adj. (méd.) idiopathique. **–liebe**, f. amour-propre, m. **–lob**, n. louange de soi-même, f; prv. – stinkt, il est malséant de se louer soi-même. **–löhner**, m. –s, pl. –, (e. m.) propriétaire soldé. **–löhnerschaft**, f. –, (e. m.) propriété censitaire. **–macht**, f. autorité privée; pouvoir arbitraire, m. **–mächtig**, adj. arbitraire; –, adv. de son chef, de sa propre autorité. **–mittel**, n. spécifique, m. **–name**, m. nom propre, de famille. **–nutz**, m. –es, intérêt personnel; égoïsme. **–nützig**, adj. égoïste, intéressé; –, adv. d'une manière intéressée. **–nützigkeit**, f. –, passion pour ses intérêts.

Ei'gens, adv. exprès, particulièrement, spécialement.

Ei'gen||schaft, f. –, pl. **–en**, qualité; propriété; propre caractère, m; die –en Gottes, les attributs de Dieu. **–schaftswort**, n. (gra.) adjectif, m; épithète, f. **–schrift**, f. autographe, m. **–sinn**, m. caprice, entêtement; bizarrerie, f; aus –, par caprice, par obstination; fam. er ist ein kleiner –, c'est un petit mutin. **–sinnig**, adj. capricieux, obstiné; entêté, bizarre, opiniâtre. **–thum**, n. –s, propriété, f; bien propre, m; ererbtes –, un propre, *ou* des propres de père ou de mère. m. pl; selbst erworbenes –, pécule, m. **–thümer**, m. –s, pl. –; –thümerin, f. –, pl. **–nen**, propriétaire, m. et f. **–thümlich**, adj. et adv. 1) propre; syn: eigen; – besitzen, posséder à titre de propriété; 2) particulier, distinctif, caractéristique, spécifique; syn: besonder; 3) singulier. étrange; syn: seltsam, sonderbar. **–thümlichkeit**, f. –, pl. **–en**, particularité; caractère propre, distinctif, m; qualité distinctive; spécificité; génie, m; esprit (d'une langue), m; jeder hat seine –en, chacun est fait à sa façon. **–thümsentsetzung**, f. (dr.) expropriation. **–thümsherr**, m. propriétaire direct. **–thümsrecht**, n. droit de propriété, m. **–tlich**, adj. propre; véritable; das –e Griechenland, la Grèce proprement dite; der –e Sinn, le propre, le véritable sens; im –en Sinne, au propre; der –e Werth, la valeur intrinsèque; –, adv. à vrai dire; à proprement parler; à bien considérer la chose. **–wille**, m. entêtement; esprit capricieux. **–willig**, adj. opiniâtre, entêté, obstiné, capricieux. **–willigkeit**, f. obstination; esprit volontaire, m; caprice, m.

Eig'nen, v. n. h. appartenir, convenir; sich –, v. réfl. h. *ou* geeig'net sein, convenir, être propre à; avoir les qualités nécessaires à.

Eig'ner, v. Eigenthümer.

Ei'land, n. –es, pl. –e, île, f.

Ei'länder, m. –s, pl. –, insulaire.

Eil'bote, m. courrier; estafette, f.

Eile, f. –, hâte, promptitude, diligence; in der –, à la hâte; ich habe –, je suis pressé; es hat keine –, il n'y a rien qui presse; cela ne presse pas. **–n**, v. n. h. et s. se hâter, se presser, se dépêcher, faire diligence; Sie haben zu sehr geeilt, vous vous êtes trop hâté; er ist nach Hause geeilt, il s'est pressé de rentrer, d'aller chez lui; nach Paris –, courir à Paris; jemm. zu Hülfe –, voler au secours de q; seinem Verderben entgegen –, courir à sa perte, à sa ruine; prv. Eile mit Weile! hâte-toi lentement! **–nd**, adj. pressé, rapide. **–nds**, adv. en hâte, à la hâte; vite; précipitamment.

Eilf, v. Elf.

Eil'fertig, adj. hâté; vite, prompt, empressé, pressé, pressant, diligent, précipité; –, adv. promptement, précipitamment. **–keit**, f. précipitation, hâte.

Eil'||führe, f. roulage accéléré, m; célérifère, m. **–gut**, n. marchandises expédiées à grande vitesse, f. pl. **–ig**, adj. hâté, pressé; pressant; vite, prompt; précipité; ich bin sehr –, je suis fort pressé; –, adv. en hâte, vite, promptement. **–igst**, adv. en grande hâte.

Ei'linie, f. (géom.) ovale, m; ellipse.

Eil'||marsch, m. marche forcée, f. **–post**, f. malle-poste; diligence; courrier, m. **–schritt**, m. pas accéléré. **–wagen**, m. diligence, f; voiture accélérée, f. **–zug**, m. train de grande vitesse.

Ei'mer, m. –s, pl. –, 1) seau, godet; hölzerner, lederner –, seau de bois, de cuir; 2) muid, aimer; ein – Wein, un eimer de vin. **–chen**, n. –s, pl. –, petit seau, m. **–kette**, f. (hydr.) chaîne de seau. **–kunst**, f. (hydr.) roue à godets; chapelet, m. **–weise**, adv. par seaux, par muids.

Ein, (einer, eine, eines) I. art. num. et prn. 1) un, une; Ein Gott, un Dieu; — Kind, un, une enfant; es ist — Uhr, il est une heure; der –e, der andere, l'un, l'autre; der –e und der andere, l'un et l'autre; –er den andern, l'un l'autre; –s meiner (von meinen) Kinder(n), l'un de mes enfants; mit –em Worte, en un mot, bref; dieses –e, cette seule chose, cela seul; noch –s, encore un mot; sein – und Alles, tout ce qu'il a; ce qu'il a de plus cher; 2) le, la même; –es Alters sein, être du même âge; – Herz und –e Seele sein, être comme une âme dans deux corps; in –em fort, sans cesse; das ist mir –s, cela m'est égal; 3) quelque, quelqu'un; wenn sich eine Gelegenheit dazu findet, s'il se présente quelque occasion; es könnte –er glauben, on pourrait croire; das kommt –em fremd vor, cela nous paraît étrange; Sie machen –em bange, vous faites peur au monde; das thut –em wohl, cela nous fait du bien; II. adv. dedans;

querfeld –, à travers champs; Jahr aus, Jahr –, d'année en année; été comme hiver; ich weiß weder aus noch –, je ne sais où donner de la tête; je ne sais à quel saint me vouer. [labourant.

Ein'ackern, v. a. h. couvrir de terre en

Ein'ändern, prn. l'un l'autre, les uns les autres, mutuellement, réciproquement; auf –, l'un sur l'autre; hinter –, nach –, de suite, coup sur coup, successivement; unter –, confusément, en désordre, pêle-mêle; indifféremment; von –, séparément; sie haſſen ſich –, ils se haissent l'un l'autre; ſie machen – Geſchenke, elles se font des présents l'une à l'autre; – antworten, s'entrerépondre; – beiſtehen, – helfen, s'entresecourir, se secourir mutuellement, s'entr'aider; – küſſen, s'entre-baiser; – lieben, s'entr'aimer; – ſchaden, s'entre-nuire.

Ein'ankern, v. a. h. (mar.) jeter l'ancre.

Ein'arbeiten, ſich, v. réfl. h. ſich in etw. –, se mettre au fait, au courant d'une chose, se familiariser avec qc.

Ein'armig, adj. manchot.

Ein'ärtig, adj. de même nature, de même genre; uniforme.

Ein'äſch||ern, v. a. h. réduire en cendres; cinéfier. **–erung**, f. –, pl. –en, réduction en cendres; cinération; (chi.) incinération.

Ein'äthm||en, v. a. h. respirer, aspirer. **–ung**, f. respiration, aspiration, inspiration.

Ein'ätzen, v. a. h. graver à l'eau forte.

Ein'äugig, adj. borgne.

Ein'||ballen *ou* **–balliren**, v. a. h. emballer. **–ballirung** *ou* **–ballung**, f. –, emballage, m.

Ein'balſamir||en, v. a. h. embaumer. **–ung**, f. –, embaumement, m.

Ein'band, m. reliure, f.

Ein'bändig, adj. en un volume.

Ein'banſen, v. a. h. entasser (le blé) dans la grange, dans la lassière.

Ein'bau, m. (arch.) intérieur; (hyd.) bâtardeau. [bord.

Ein'becken, v. a. h. (chaud.) rabattre le

Ein'bedingen, v. a. ir. (v. bedingen) h. comprendre dans le marché, stipuler en même temps. [m.

Ein'beere, f. parisette; raisin de renard,

Ein'beeren, v. n. h. (ch.) amorcer de baies. [implicite.

Ein'begriffen, adj. et adv. y compris; implicite.

Ein'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. retenir (les gages de q.).

Ein'beinig, adj. qui n'a qu'une jambe.

Ein'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. mordre dans; entamer.

Ein'beizen, v. a. h. macérer, mortifier.

Ein'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recevoir, toucher (de l'argent).

Ein'berufen, v. a. ir. (v. berufen) h. appeler (q. à son poste); convoquer. **–ung**, f. convocation. **–ungsſchreiben**, n. billet de convocation, m.

Ein'bettein, ſich, v. réfl. h. s'insinuer par des flatteries, par des bassesses.

Ein'betten, v. a. h. jemn. –, dresser un lit pour q; **ſich –**, v. réfl. h. ſich bei jemm. –, venir coucher chez q.

Ein'bieg||en, v. a. ir. (v. biegen) h. courber, plier en dedans; eingebogene Beine, jambes cagneuses; –, v. n. ir. h. rentrer dans le chemin, la voie. **–ung**, f. inflexion, sinuosité, courbure.

Ein'bild||en, ſich, v. réfl. h. 1) se figurer, s'imaginer, se persuader, croire, présumer; 2) fig. ſich etw. –, se donner des airs; avoir une opinion exagérée de son mérite; er bildet ſich etw. auf ſeine Familie ein, il tire vanité de sa famille. **–ung**, f. 1) imagination, fantaisie; chimère; idée fausse; syn: Vorſtellung; 2) présomption, vanité; syn: Dünkel, Eitelkeit. **–ungskraft**, f. fantaisie, imagination, force imaginative. **–ungsvermögen**, n. faculté imaginative, f.

Ein'bind||en, v. a. ir. (v. binden) h. lier, nouer, envelopper; ein Buch –, relier un livre; ſeinem Pathen etw. –, faire un présent de baptême à son filleul; die Segel –, ferler les voiles; in Stroh –, empailler; fig. jemm. etw. –, enjoindre qc. à q. **–en**, n. (der Bücher), reliure, f. **–enbel**, f. (cord.) alêne. **–eſchiene**, f. (arti.) étrier, m.

Ein'bitten, ſich, v. réfl. ir. (v. bitten) h. s'introduire à force de sollicitations.

Ein'blaſen, v. a. ir. (v. blaſen) h. 1) souffler dans; 2) fig. jemm. etw. –, souffler, insinuer, suggérer qc. à q; mettre qc. dans la tête de q. [rapporteur.

Ein'bläſer, m. souffleur (au théâtre);

Ein'bläſung, f. –, pl. –en, fig. inspiration, suggestion.

Ein'blatt, n. (bot.) fleur du Parnasse, f; petit lis des vallées, m. **–en**, v. a. h. (charp.) assembler par entailles.

Ein'blätterig, adj. (bot.) monophylle, monopétale.

Ein'bläuen, v. a. h. fam. inculquer, apprendre (qc. à q.) à force de coups.

Ein'bleuden, v. a. h. (arch.) nicher, mettre dans une niche.

Ein'blick, m. coup d'œil; perspective, f.

Ein'blümig, adj. (bot.) uniflore.

Ein'böhren, v. a. h. faire pénétrer en forant; **ſich –**, v. réfl. h. s'introduire en perçant.

Ein'bökeln, v. –pökeln.

Ein'brech||en, v. a. ir. (v. brechen) h. abattre, démolir; enfoncer; –, v. n. ir. ſ. s'abattre, se rompre, s'enfoncer; das Dach brach ein, le toit s'écroula; das Eis brach unter ihm ein, er brach ein, la glace se cassa, s'enfonça sous lui; in die Reihen des Feindes –, enfoncer les rangs de l'ennemi; in ein Haus –, entrer par force dans, forcer une maison; in einen Laden –, forcer une boutique; in ein Land –, faire une irruption, une invasion dans un pays, envahir un pays; fig. ein großes Unglück droht über uns einzubrechen, un grand malheur menace de fondre sur nous; die Nacht bricht ein, la nuit approche; mit einbrechender Nacht, à l'approche, à l'entrée de la nuit. **–en**, n. 1) (in ein Haus) effraction, f; (in ein Land) invasion, f; irruption, f; envahissement, m; 2) écroulement (d'une maison), m; 3) – der Nacht, tombée de la nuit, f; – des Winters, approche de l'hiver, f. **–er**, m. –s, pl. –, (dr.) effracteur.

Ein'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. marquer d'un fer chaud, percer en brûlant; ein Faß –, flamber, soufrer un tonneau; (ouis.) Mehl –, roussir de la farine dans du beurre.

Ein'bring||en, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) faire entrer, porter dedans, apporter, amener; gefänglich –, emprisonner; das Getreide –, engranger le blé; 2) in die Ehe –, apporter en mariage; das Eingebrachte, la dot; Gewinn –, rapporter un gain; produire, valoir; das Geſchäft bringt nicht viel ein, l'affaire n'est pas très-lucrative; 3) wieder –, réparer, regagner, recouvrer. **–en**, n. –s, **–ung**, f. –, action de porter dedans, f; introduction, f. production, f.

Ein'brämen, v. a. h. émier, émietter; prv. er hat etw. einzubrocken, il a de quoi vivre, il a du pain cuit; wer es eingebrockt hat, mag es auch auseſſen, qui casse les verres, les paie.

Ein'bruch, m. (in ein Haus) effraction, f; (in ein Land) irruption, f; invasion, f; – der Nacht, approche, (f.) *ou* entrée de la nuit, f.

Ein'brüderig, adj. (bot.) monadelphe.

Ein'brügen, v. n. ſ. (mar.) entrer dans un port.

Ein'bürger||n, v. a. h. recevoir bourgeois; naturaliser; importer (des mots); **ſich –**, v. réfl. h. se faire naturaliser, s'acclimater. **–ung**, f. –, naturalisation; acclimatement, m. [de brosser.

Ein'bürſten, v. a. h. faire entrer à force

Ein'büße, f. perte, dommage, m.

Ein'büßen, v. a. h. perdre; viel –, essuyer de grandes pertes.

Ein'dämm||en, v. a. h. enfermer d'une digue. **–ung**, f. endiguement, m.

Ein'dämpfen, v. a. h. enfumer.

Ein'dämpfen, v. a. h. (ois.) enfermer dans un lieu obscur.

Ein'decken, v. a. h. (couv.) ein Dach –, garnir un comble; (hort. vig.) couvrir de terre.

Ein'deichen, v.a. h. entourer d'une digue.

Ein'deutig, adj. qui n'a qu'une signification.

Ein'dick||en, v. a. h. épaissir. **–ung**, f. –, pl. –en, épaississement, m.

Ein'ding||en, v. a. ir. (v. dingen) h. stipuler, comprendre dans le marché, dans l'accord, se réserver. **–ung**, f. –, pl. –en, stipulation expresse. [le bassin.

Ein'docken, v. a. h. (mar.) mettre dans

Ein'dorren, v. n. ſ. se sécher, se rétrécir.

Ein'drängen, v. a. h. faire entrer de force; eine Thür –, enfoncer une porte; **ſich –**, v. réfl. h. s'introduire; se fourrer, se faufiler, se mêler dans. –, n. intrusion, f.

Ein'drehen, v. a. h. tourner en dedans; faire entrer, mêler en tournant.

Ein'drillen, v. a. h. faire un trou avec la drille.

Ein'dring||en, v. n. ir. (v. dringen) ſ. entrer par force; faire une irruption en; pénétrer; auf jemn. –, fondre sur q. **–en**, n. irruption, f; invasion, f; infiltration, f; envahissement, m. **–lich**, adj. frappant, puissant, énergique, pénétrant, chaleureux. **–lichkeit**, f. –, force, énergie. **–ling**, m. –s, pl. –e, qui se fourre partout; intrus. **–ung**, f. –, v. –en.

Ein'druck, m. –es, pl. –drücke, impression, f; empreinte, f; marque, f; fig. sensation, f; – machen, faire impression, sensation; großen – machen, faire grande sensation. **–en**, v. a. h. imprimer, empreindre.

Ein'drück||en, v. a. h. 1) faire entrer en pressant; presser dans; 2) enfoncer, écraser; casser, rompre en pressant; eingedrückte Naſe, nez écrasé, m; fig. **ſich –**, v. réfl. h. se graver, laisser son empreinte dans. **–lich**, adj. piquant, remarquable.

Ein'drucks||los, adj. sans impression. **–voll**, adj. efficace. [aplatissement, m.

Ein'drückung, f. –, enfoncement, m;

Eine, (der, die, das) prn. l'un, l'une (v. Ein).

Ein'ebenen, v. a. h. unir, aplanir.

Ein'eggen, v. a. h. recouvrir avec la herse.

Ei'nen, v. a. h. unir. [rer.

Ein'engen, v. a. h. contraindre, resser-

Ei'ner, m. –s, pl. –, (ari.) unité, f.

Ei'nerlei *ou* **Einerlei'**, adj. et adv. 1) de la même espèce, de la même nature, identique; – Schickſal haben, avoir le même sort; 2) indifférent; syn: gleichgültig; es iſt –, c'est la même chose, c'est égal; es iſt mir Alles –, tout m'est indifférent. –, n. –s, uniformité, f; monotonie, f; immer das ewige –! toujours la même chanson! **–heit**, f. –, identité.

Ein'ernt||en, v. a. h. moissonner, récolter, recueillir. **–ung**, f. –, récolte, moisson.

Ei'nerſeits, adv. d'une part.

Ein'exerciren, v. a. h. (grr.) 1) instruire, exercer (les soldats); 2) apprendre par l'exercice.

Ein'fach, adj. 1) simple; (alg.) – Größe, monôme, m; (ari.) – Zahl, nombre premier, simple; (gra.) singulier, m; (mus.) incomposé; (phys.) – Farben, f. pl. couleurs matrices; 2) modeste, sans recherche.

Ein'fächerig, adj. (bot.) uniloculaire.

Ein'fachheit, f. –, simplicité.

Ein'fädeln, v. a. h. enfiler; fig. engager, entamer.

Ein'fahr||en, v. a. ir. (v. fahren) h. 1) charrier; das Getreide –, charrier, engranger les blés; 2) rompre, enfoncer, renverser en menant une voiture; 3) Pferde –, dresser des chevaux à la voiture; einen Wagen –, essayer une voiture; –, v. n. ir. ſ. entrer en voiture, en bateau; (e. m.) descendre dans un puits de mine. **–er**, m. (e. m.) inspecteur des mines. **–t**, f. 1)

entrée; porte-cochère; 2) embouchure, passe d'un port; descente dans les mines; cnge — in einen Hafen, goulet, m.

Ein'fall, m. 1) chute, f.; écroulement, éboulement (d'un mur); syn: Einſturz; 2) irruption, f.; invasion, f.; incursion (des ennemis), f.; syn: Angriff; 3) idée, f.; pensée, f.; caprice; syn: Gedanke; lächerlicher —, fantaisie ridicule, f.; witziger —, saillie, f.; pointe, f.; bon-mot; wunderlicher —, boutade, f.; ich gerieth (kam) auf den — abzureiſen, j'eus l'idée, il me vint en fantaisie de partir. **—en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) entrer (dans une ouverture en tombant); 2) tomber en ruine, s'écrouler; s'ébouler, fondre; syn: einſtürzen; — wollen, menacer ruine; 3) maigrir, se creuser; eingefallene Backen, Augen, des joues creuses, décharnées; des yeux enfoncés; 4) faire une irruption, une invasion dans, envahir (un pays): syn: angreifen; 5) interrompre; (mus.) entrer; mit dem Chore —, faire chorus; 6) venir en pensée, tomber dans l'esprit; revenir à l'esprit, à la mémoire, passer par la tête; es fällt mir ein, daß, il me vient dans l'esprit que; was fällt Ihnen ein? de quoi vous avisez-vous? quelle fantaisie, idée vous prend? ſo etw. iſt mir nie eingefallen, cela ne m'est jamais entré dans l'esprit; es fällt mir wieder ein, je m'en ressouviens; der Name will mir nicht wieder —, le nom ne me revient pas; je ne puis me rappeler le nom; ſich — laſſen, s'aviser de qc; es wird ſich Niemand — laſſen zu, personne ne s'avisera de. **—en**, n. chute, f.; croulement, m.; invasion, f.; (mus.) entrée, f. **—halken**, m. (hor.) poussoir. **—linie**, f. (phys.) ligne d'incidence. **—punkt**, m. (phys.) point d'incidence. **—winkel**, m. (math.) angle d'incidence.

Ein'falt, f. —, 1) simplicité, naïveté, ingénuité, bonhomie; syn: Einfachheit; 2) niaiserie, bêtise; syn: Dummheit, Einfältigkeit.

Ein'fältig, adj. simple, borné, niais, sot, niguad; bête, imbécile; **—es Zeug**, des niaiseries, f. pl. **—keit**, f. —, bêtise, simplicité, niaiserie. [idiot, sot.

Ein'faltspinſel, m. fam. niais, niguad,

Ein'faſſen, v. a. ſ. (men.) enter, emboîter, assembler; (rel.) plier; (ton.) emjabler. **—ung**, f. emboîtement, m.

Ein'fangen, v. a. ir. (v. fangen) ſ. saisir, arrêter, prendre et enfermer; enclore. **—ſchaufel**, f. (e. m.) pelle à porter le minerai bocardé.

Ein'farbig, adj. d'une seule couleur; **—es Gemälde**, monochromate; **—er Stoff**, étoffe unie. [nir, m.

Ein'faßband, n. ruban à border, à gar-

Ein'faſſen, v. a. ſ. 1) entonner (du vin); 2) entourer, border, garnir, enceindre (de qc.); Bienen —, faire entrer un essaim dans la ruche; in einen Rahmen —, encadrer, entourer d'un cadre; einen Garten —, enclore un jardin (d'un mur); ein Kleid —, galonner une robe; Diamanten —, monter, enchâsser, sertir des diamants. **—en**, n. encadrement, m; montage, m. **—er**, m. —ſ, pl. —, sertisseur (de diamants). **—ung**, f. 1) entonnement, m: 2) bordure, garniture (d'une robe); encadrement, m. cadre (d'un tableau), m; clôture, enceinte (d'un jardin); tour (d'un puits), m; châssis (d'une fenêtre), m; châsse (de lunettes); chambranle (d'une porte), m; sertissure, enchâssure (de diamants). **—ungsgallerie**, f. (fort.) galerie d'enveloppe.

Ein'faulen, v. n. ſ. pourrir.

Ein'fehmen, v. a. ḥ. mettre (des cochons) à la glandée. [la lime.

Ein'feilen, v. a. ḥ. faire une coche avec

Ein'fetten, v. a. ḥ. graisser.

Ein'feuchten, v. a. ḥ. tremper, humecter; (typ.) mouiller. [un fourneau.

Ein'feuern, v. n. ḥ. faire bon feu dans

Ein'finden, ſich, v. réfl. ir. (v. finden) ḥ. se trouver, se rendre, se présenter.

Ein'fitzen, v. a. ḥ. (ép.) percer, trouer (les aiguilles).

Ein'flechten, v. a. ir. (v. flechten) ḥ. 1) tresser, entrelacer; 2) fig. insérer, entremêler. **—ung**, f. —, pl. **—en**, entrelacement, m. [insérer.

Ein'flicken, v. a. ḥ. fig. fam. introduire,

Ein'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. entrer en volant; aus und —, s'envoler et revenir.

Ein'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. entrer, couler, se décharger dans; fig. mit — laſſen, couler, glisser (un mot) dans son discours.

Ein'flößen, v. a. ḥ. 1) instiller, faire couler doucement; introduire, infuser; 2) fig. inspirer (de l'amour, du respect). **—ung**, f. instillation; 2) fig. inspiration.

Ein'flug, m. entrée, f; trou de la ruche.

Ein'flügelig, adj. qui n'a qu'une aile; simple (porte); (bot.) monoptère.

Ein'fluß, m. 1) entrée, f; embouchure (d'une rivière), f; 2) fig. influence, f; grosen — ausüben auf etw., exercer un grand pouvoir sur qc; — haben auf, bei, avoir, exercer de l'influence, influer sur, dans. **—reich**, adj. d'une haute influence, influent; qui jouit de beaucoup de crédit. **—röhre**, f. tuyau d'entrée, m.

Ein'flüſterer, m. insinuateur. **—n**, v. a. ḥ. souffler, suggérer, inspirer. **—ung**, f. —, pl. —en, inspiration; suggestion, instigation.

Ein'forderung, v. a. ḥ. exiger, demander, recouvrer (une somme); percevoir, réclamer (les impôts). **—ung**, f. perception, réclamation; recouvrement, m.

Ein'förmig, adj. uniforme, monotone. **—keit**, f. —, pl. —en, uniformité.

Ein'freien, ſich, v. réfl. ḥ. fam. ſich in eine Innung —, épouser la fille ou la veuve d'un maître pour être reçu du métier.

Ein'freſſen, v. a. ir. (v. freſſen) ḥ. ronger, corroder; **ſich** —, v. réfl. ir. ḥ. percer, creuser (qc.), s'introduire dans (qc.) en rongeant. —, n. corrosion, f. **—d**, adj. (chi.) corrosif.

Ein'friedigen, v. a. ḥ. fermer, enclore (d'une haie). **—ung**, f. —, pl. —en, clôture.

Ein'frieren, v. n. ir. (v. frieren) ſ. être pris, arrêté par la glace.

Ein'fruchtig, adj. (bot.) monocarpe.

Ein'fügen *ou* **ein'fügen**, v. a. ḥ. 1) emboîter, encastrer, enchâsser; einen Stein —, enclaver une pierre; in eine Kerbe —, embrêver; in ein Zapfenloch —, emmortaiser; 2) fig. insérer, intercaler, ajouter. **—ung**, f. 1) emboîtement, m. emboîture; encastrement, m; 2) fig. insertion.

Ein'fuhr, f. importation; entrée (des marchandises); die — und Ausfuhr, l'importation et l'exportation. **—artikel**, m. objet d'importation.

Ein'führbar, adj. qui peut être importé. **—barkeit**, f. —, admissibilité. **—en**, v. a. ḥ. 1) Waaren —, faire entrer, importer des marchandises; 2) jemn. —, introduire, présenter q; bei Hofe —, présenter à la cour; jemn. in ein Amt —, installer q. dans une charge; 3) einen Gebrauch —, introduire, mettre en vogue, établir une coutume; es iſt hier eingeführt, il est d'usage ici; 4) jemn. rebend —, faire parler q; citer les paroles de q; **ſich** —, v. réfl. ḥ. s'introduire, se présenter. **—er**, m. 1) importateur (de marchandises); 2) introducteur (de personnes). **—erin**, f. introductrice. [tation.

Ein'führhandel, m. commerce d'impor-

Ein'führung, f. 1) importation; 2) introduction, présentation, installation; 3) établissement (d'une coutume), m. **—spatent**, n. brevet d'importation, m.

Ein'führverbot, n. (com.) prohibition, f. **—waaren**, f. pl. marchandises importées. **—zoll**, m. droit d'entrée.

Ein'füllen, v. a. ḥ. verser dans; mettre en (bouteilles); in ein Faß —, enfutailler. **—ung**, f. action de verser dans; enfutaillement, m. [nopode.

Ein'füßig, adj. qui n'a qu'un pied; mo-

Ein'füttern, v. a. ḥ. mettre dans un étui; envelopper; in Stroh —, empailler.

Ein'gabe, f. mémoire, m; placet, m; requête.

Ein'gang, m. 1) (com.) arrivée (des marchandises), f; encaissement, recouvrement (de une somme); 2) entrée, f; — finden, trouver faveur, être approuvé, admis, accueilli; einer Sache — verſchaffen, donner entrée à qc; mettre qc. en vogue; 3) commencement, exorde (d'un discours); introit (de la messe); (mus.) introduction, f. prélude. **—s**, adv. au commencement; d'abord; **—erwähnt**, mentionné, susdit. **—artikel**, m. article d'importation. **—deklaration**, f. déclaration d'entrée. **—geld**, n. entrée, f. **—rede**, f. prologue, m. **—thür**, n. porte d'entrée, f. **—zoll**, m. droit d'entrée.

Ein'geben, v. a. ir. (v. geben) ḥ. 1) donner, faire prendre (de la médecine à q.); 2) eine Bittſchrift —, présenter, remettre une requête; 3) jemm. etw. —, inspirer, suggérer qc. à q. **—er**, m. instigateur, inspirateur.

Ein'gebildet, adj. 1) chimérique, imaginaire, idéal; syn: nicht wirklich; 2) présomptueux, suffisant, fat; syn: anmaßend, eitel.

Ein'gebogen, adj. v. einbiegen.

Ein'geboren, adj. 1) (écr.) unique; der —e Sohn Gottes, le fils unique de Dieu; 2) né dans le pays, indigène, naturel.

Ein'gebracht, v. einbringen.

Ein'gebung, f. —, pl. —en, 1) présentation: 2) fig. suggestion, inspiration.

Ein'gebürt, f. naturalité, indigénat, m. **—srecht**, n. (dr.) indigénat, m.

Ein'gedenk, adj. einer Sache — ſein, se souvenir de qc; — bleiben, ne pas oublier.

Ein'gefallen, v. einfallen.

Ein'gefleiſcht, adj. incarné.

Ein'geflochten, v. einflechten. **—frieren**, v. einfrieren. **—gangen**, v. eingehen. **—geben**, v. eingeben.

Ein'gehen, v. a. ir. (v. gehen) ſ. et ḥ. eine Wette —, faire un pari; Bedingungen —, accepter des conditions; einen Vergleich —, se prêter, consentir à un accommodement; Alles —, accorder tout; syn: annehmen; —, v. n. ir. ſ. 1) entrer; in einem Hauſe aus- und —, fréquenter une maison; 2) arriver, venir, revenir, rentrer, être payé; es ſind Briefe eingegangen, on a eu des lettres; die Gelder gehen ſparſam ein, les deniers rentrent lentement; die Renten gehen richtig ein, les rentes rentrent à point; syn: ankommen; 3) in etw. —, se familiariser avec qc; in den Sinn eines Autors —, entrer dans le sens, saisir l'esprit d'un auteur; in jemds. Ideen —, se pénétrer des idées de q; auf die nähern Umſtände —, entrer dans les détails; 4) auf etw. —, consentir à qc; accepter qc; se prêter, souscrire à qc; syn: einwilligen, zugeben; 5) se rétrécir, se retirer, se resserrer, se raccourcir, se gripper; das Tuch — laſſen, mouiller le drap pour le rétrécir, le faire retirer; syn: einlaufen, einſchrumpfen; 6) aller en décadence, tomber en désuétude; dépérir, se détruire; cesser, finir; mourir (des plantes et des arbres); syn: abſterben, aufhören; die Zeitung iſt eingegangen, le journal a cessé de paraître; die Geſellſchaft iſt eingegangen, la société s'est dissoute, a cessé d'exister. —, n. 1) entrée, f; syn: Eintritt; 2) arrivée, f; recouvrement, m; payement, m; syn: Ankunft; 3) consentement, m; accord, m; syn: Einwilligung; 4) rétrécissement, m; 5) cessation, f; abolition, f; suppression, f. **—d**, adj. et adv. profond, profondément.

Ein'geladen, v. einladen.

Ein'genommen, adj. 1) v. einnehmen; 2) engourdi, lourd, embarrassé; syn: ſchwer; 3) fig. von etw. —, engoué, prévenu, préoccupé de qc; für, gegen jemn. —, prévenu pour, contre q; er iſt zu ſehr von ſich —, il a trop bonne opinion de lui-même. **—heit**, f. —, 1) engourdissement (de la tête), m; 2) prévention (pour, contre qc.); préoccupation; engouement, m.

Ein'gericht, n. (serr.) garniture, f: gardes, f. pl.
Ein'geſchloſſen, v. einſchließen.
Ein'geſchnitten, v. einſchneiden.
Ein'geſchoben, v. einſchieben.
Ein'geſchoſſen, v. einſchießen.
Ein'geſchränkt, adj. restreint, borné; – leben, vivre avec économie. **–heit,** f. –, étroitesse.
Ein'geſeſſen, adj. domicilié, établi.
Ein'geſtändniß, n. aveu, m.
Ein'geſtehen, v. a. ir. (v. geſtehen) ḥ. 1) avouer, confesser; syn: beichten, bekennen, geſtehen; 2) convenir de, admettre, reconnaître, accorder, concéder; syn: zugeben.
Ein'geweide, n. –s, pl. –, entrailles, f. pl; intestins, m. pl. viscères, m. pl. **–lehre,** f. splanchnologie. **–wurm,** m. ver intestinal.
Ein'gewöhnen, v. a. ḥ. acclimater; **ſich –,** v. réfl. ḥ. s'accoutumer à, s'acclimater (dans un pays). [à une habitation.
Ein'gewöhnt, adj. – ſein, être accoutumé
Ein'gezogen, adj. 1) v. einziehen; 2) fig. retiré, isolé. **–heit,** f. –, retraite, vie retirée.
Ein'gießen, v. a. ir. (v. gießen) ḥ. verser; mit Blei –, sceller de plomb, couler en plomb; fig. infuser. **–ung,** f. –, pl. –en, infusion; – mit Blei, scellement en plomb, m.
Ein'gittern, v. a. ḥ. griller, embarrer.
Ein'gräben, v. a. ir. (v. graben) ḥ. 1) enterrer, enfouir; 2) graver, buriner, ciseler; in Stahl –, graver sur acier; fig. graver; **ſich –,** v. réfl. ir. ḥ. (ch.) se terrer; s'enfouir (blaireau, renard); (grr.) se retrancher. **–ung,** f. –, pl. –en, 1) enfouissement, m; retranchement, m; 2) gravure; fig. impression.
Ein'greifen, v. n. ir. (v. greifen) ḥ. 1) passer, mettre la main dans; s'accrocher dans; s'engrener; mordre; (charp.) enjamber; der Anker greift ein, l'ancre mord, prend; in einander –, s'enchaîner; 2) fig. se mêler de, intervenir, interposer son autorité; 3) in jems. Rechte –, empiéter sur, usurper, envahir les droits de q. –, n. (méc.) engrenage, m.
Ein'griff, m. 1) action de mettre la main dans, f; 2) engrenage, engrenure, f; 3) fig. empiétement; entreprise (sur les droits de q.), f. **–zirkel,** m. (hor.) compas aux engrenages.
Ein'guß, m. infusion, f; potion, f; (fond.) moule; gueule d'un moule, f; (mon.) lingotière, f; **Eingüſſe,** pl. rayaux.
Ein'hacken, v. a. ḥ. abattre, enfoncer, rompre à coups de hache.
Ein'hägen ou **Ein'hegen,** v. a. ḥ. clore, fermer de haies. **–ung,** f. –, pl. –en, clôture de haies; clos, m; enclos, m.
Ein'häkeln, v. a. ḥ. agrafer; accrocher; **ſich –,** v. réfl. ḥ. s'accrocher avec ses griffes.
Ein'halten, v. a. ḥ. accrocher.
Ein'halt, m. **–es,** arrêt; einer Sache – thun, arrêter les progrès de qc; mettre obstacle, des barrières, un frein à qc; réprimer qc; den Begierden – thun, réprimer les désirs. **–en,** v. a. ir. (v. halten) ḥ. 1) arrêter; retenir; syn: anhalten, hemmen; 2) die Zahlungen –, être exact à payer; ein Verſprechen –, tenir une promesse; –, v. n. ir. ḥ. s'arrêter; mit der Arbeit –, discontinuer le travail, cesser de travailler; faire grève (ouvriers); im Leſen –, suspendre sa lecture; syn: aufhören, innehalten. **–klappe,** f. (méc.) soupape d'arrêt.
Ein'handeln, v. a. ḥ. acheter, faire emplette de; etw. mit –, comprendre qc. dans le marché.
Ein'händig, adj. manchot. **–en,** v. a. ḥ. remettre, rendre, délivrer (en mains propres). **–ung,** f. –, pl. –en, remise, délivrance, livraison.
Ein'hängen, v. a. ḥ. pendre dans; attacher (les pendants d'oreilles); suspendre (un corps de voiture); mettre (une porte) dans les gonds; die Hemmkette –, mettre le sabot, enrayer. **–zirkel,** m. (hor.) compas à engrenage. **–ig,** adj. (arch.) **–es** Dach, comble à potence, m.
Ein'hauchen, v. a. ḥ. (méd.) insuffler; fig. souffler, inspirer; animer (d'un souffle); jemm. Leben –, animer q; hauche mir deinen Geiſt ein, anime-moi de ton esprit. **–ung,** f. –, pl. –en, inspiration; infusion.
Ein'hauen, v. a. ir. (v. hauen) ḥ. 1) faire une entaille; enfoncer. forcer (une porte); Fleiſch –, dépecer de la viande; 2) in Stein –, graver dans, sur la pierre, ciseler dans la pierre; –, v. n. ir. ḥ. auf den Feind –, fondre sur l'ennemi, enfoncer, percer les rangs des ennemis; charger l'ennemi le sabre à la main; le sabrer, le hacher; fam. lui tailler des croupières; fig. fam. er kann wacker –, il joue bien de la mâchoire.
Ein'häufig, adj. (bot.) monoïque.
Ein'heben, v. a. ir. (v. heben) ḥ. mettre dans; eine Thür –, mettre une porte dans ses gonds; (typ.) einen Bogen –, imposer une feuille; die Form –, mettre la forme en train.
Ein'heften, v. a. ḥ. coudre dans.
Ein'heilen, v. a. ḥ. enfermer dans la plaie.
Ein'heimiſch, adj. du pays; domestique; indigène; – e Fiſche, des poissons domiciliés, m. pl; ein – er Krieg, une guerre civile, intestine; – e Pflanzen, des plantes indigènes, f. pl; die –en, les naturels, indigènes, m. pl; – machen, naturaliser.
Ein'heimſen, v. a. ḥ. engranger (le blé).
Ein'heirathen, ſich, v. réfl. ḥ. ſich in eine Familie –, s'allier par mariage à une famille.
Ein'heit, f. –, pl. –en, (ari.) unité; (th.) consubstantialité; (phi.) die – en der Natur, les monades.
Ein'heizen, v. n. ḥ. chauffer; faire du feu. **–en,** n. **–ung,** f. action de chauffer, f; chauffage, m. **–er,** m. chauffeur.
Ein'helfen, v. a. ir. (v. helfen) ḥ. jemm. –, souffler q; aider la mémoire de q. **–er,** m. souffleur.
Ein'hellig, adj. et adv. unanime; d'un commun accord. **–heit,** f. –, unanimité.
Ein'hemmen, v. a. ḥ. enrayer (une roue).
Ein'henkelig, adj. à une anse.
Einher'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. s'avancer (en voiture). [vancer (à pied).
Einher'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. s'a-
Einher'reiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. s'avancer (à cheval). [flânant.
Einher'ſchlendern, v. n. ſ. s'avancer en
Einher'ſchreiten, v. n. ir. (v. ſchreiten) ſ. s'avancer à pas mesurés. [s'avancer.
Einher'ziehen, v. n. ir. (v. ziehen) ſ.
Ein'herbſten, v. a. ḥ. vendanger.
Ein'hetzen, v. a. ḥ. dresser (les chiens) à la chasse.
Ein'hölen, v. a. ḥ. 1) jemn. –, aller au devant ou à la rencontre de q. pour le conduire dans la ville; 2) atteindre, joindre, rattraper q; fig. jemn. im Lernen –, égaler q. en progrès dans les sciences; syn: erreichen; 3) Nachricht über etw. –, aller prendre des informations, aller aux informations sur qc; Waaren –, aller acheter des marchandises; die Stimmen –, recueillir les voix; ein Urtheil –, demander une sentence d'un collége de jurisconsultes; 4) das Verſäumte –, réparer le temps perdu; syn: nachholen; 5) (mar.) die Segel –, mettre les voiles dedans; die Kanonen –, haler les canons en dedans. **–ung,** f. –, réception.
Ein'horn, n. licorne, f; monocère, m. **–fiſch,** m. licorne de mer, f. **–käfer,** m. monocéros volant.
Ein'hörnig, adj. unicorne, monocère.
Ein'hüfler, m. –s, pl. –, (z.) solipède. **–ig,** adj. solipède.
Ein'hüllen, v. a. ḥ. envelopper, affubler; **ſich –,** v. réfl. ḥ. s'envelopper, s'affubler. **–ung,** f. –, pl. –en, enveloppement, m.
Ein'ig, adj. 1) un, seul; (th.) unique, consubstantiel; syn: einzig; 2) d'accord; syn: einig; – ſein, être d'accord; mit ſich ſelbſt nicht – ſein, n'être pas d'accord avec soi-même, balancer; – werden, se mettre d'accord, s'accorder; über etw. – werden, convenir de qc. **–en,** v. a. ḥ. unir, mettre d'accord.
Ein'nig|ler, –e, –es, pl. –e, prn. quelque; vor –er Zeit, il y a quelque temps; –e Freunde, quelques amis; –e meiner Freunde, quelques-uns de mes amis. **–ermaßen,** adv. en quelque sorte; tant soit peu.
Ein'nigkeit, f. –, union, concorde; accord, m. **–ung,** f. –, union.
Ein'impfen, v. a. ḥ. inoculer; jemm. die Kuhpocken –, vacciner q. **–er,** m. –s, pl. –, inoculateur. **–ung,** f. inoculation.
Ein'jagen, v. a. ḥ. dresser (les chiens à la chasse); fig. jemm. Furcht –, intimider q; jemm. Schrecken –, épouvanter, effrayer q.
Ein'jährig, adj. d'un an; annuel.
Ein'jochen, v. a. ḥ. mettre au joug.
Ein'kacheln, v. einheizen.
Ein'kalken, v. a. ḥ. tremper dans de la chaux; (agr.) chauler le blé. –, n. –s, chaulage, m.
Ein'kaſſir|en, v. a. ḥ. encaisser, recouvrer, recevoir; toucher. **–ung,** f. encaissement, m; recouvrement, m.
Ein'kauen, v. a. ḥ. fig. mâcher; expliquer clairement; inculquer.
Ein'kauf, m. achat; emplette, f. **–en,** v. a. ḥ. acheter, faire emplette de; bar –, acheter argent comptant; jemn. –, acheter une place pour q; **ſich –,** v. réfl. ḥ. obtenir quelque droit en payant; ſich ins Hoſpital –, se faire recevoir en payant à l'hôpital.
Ein'käufer, m. acheteur, économe (d'un établissement). **–in,** f. acheteuse, ménagère, dépensière.
Ein'kaufs|geld, n. prix d'achat, m. **–preis,** m. prix coûtant. **–zeit,** f. temps favorable à l'achat, m.
Ein'kehle, f. (arch.) noulet, m; noue; (pch.) goulet, m. **–n,** v. a. ḥ. (arch.) ein Dach –, faire une cornière à la jointure de deux pentes de toit.
Ein'kehr, f. –, 1) entrée dans un hôtel, une auberge; 2) gîte, m; hôtellerie; hospice, m. **–en,** v. n. ſ. aller loger; mettre pied à terre, descendre (dans un hôtel); bei jemm. im Vorbeigehen –, descendre chez q, aller voir q. en passant.
Ein'keilen, v. a. ḥ. cogner, enfoncer; (typ.) die Form –, arrêter la forme.
Ein'kellern, v. a. ḥ. encaver.
Ein'kerben, v. a. ḥ. entailler, créneler; (maç.) hacher. **–ung,** f. –, pl. –en, entaille, créneture.
Ein'kerker|n, v. a. ḥ. emprisonner, incarcérer, mettre au cachot. **–ung,** f. –, pl. –en, emprisonnement, m; incarcération.
Ein'kernig, adj. (bot.) monopyrène.
Ein'ketten, v. a. ḥ. enchaîner.
Ein'kindſchaft, f. –, (dr.) égalité de partage stipulée pour les enfants de différents lits.
Ein'kitten, v. a. ḥ. mastiquer, cimenter.
Ein'klagen, v. a. ḥ. poursuivre en justice.
Ein'klammer|n, v. a. ḥ. lier avec des crampons, cramponner; (gra.) mettre (un mot) entre deux parenthèses. **–ung,** f. –, parenthèse.
Ein'klang, m. (mus.) unisson, accord; harmonie, f; fig. in – bringen, mettre d'accord.
Ein'klappig, adj. (bot.) univalve.
Ein'klaſſig, adj. –e Schule, école qui n'a qu'une classe.
Ein'kleben, v. a. ḥ. coller dans.
Ein'kleid|en, v. a. ḥ. 1) habiller, vêtir; einen Soldaten –, donner l'uniforme à un soldat; eingekleidet werden, recevoir l'habit; 2) fig. eine Sache –, revêtir, envelopper qc; ſeine Erzählung gut –, donner un certain tour à son récit. **–ung,** f. prise d'habit, de voile; fig. manière d'exposer.
Ein'kleiſtern, v. a. ḥ. coller, attacher avec de la colle d'amidon.
Ein'klemm|en, v. a. ḥ. serrer, pincer; (chir.) étrangler; eingeklemmter Bruch, hernie enfermée, f. **–ung,** f. étranglement, m.

Ein'klinken, v. a. h. fermer au loquet.
Ein'klopfen, v. a. h. cogner, enfoncer, chasser (un clou).
Ein'knebeln, v. a. h. bâillonner.
Ein'kneten, v. a. h. mêler dans la pâte en la pétrissant.
Ein'knicken, v. a. h. briser à demi; (ch.) faire des brisées; —, v. n. f. plier.
Ein'knüpfen, v. a. h. nouer dans.
Ein'kochen, v. a. h. réduire (par l'ébullition); —, v. n. f. se réduire, diminuer.
Ein'koffern, v. a. h. encoffrer.
Ein'kommen, v. n. ir. (v. kommen) f. 1) rentrer, être payé, revenir; syn: eingehen; 2) bei Gericht —, porter ses plaintes en justice; faire une demande; schriftlich —, présenter une requête, une pétition; — um, demander. —, n. rentrée de fonds, f; revenu, m. revenus, m. pl. —**steuer**, f. taxe sur les revenus.
Ein'kopeln, v. a. h. clôturer.
Ein'körben, v. a. h. mettre (l'essaim) dans la ruche.
Ein'krämen, v. a. h. détaler.
Ein'kreisen, v. a. h. cerner; (ch.) faire l'enceinte. [trer en rampant; se rétrécir.
Ein'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) f. en-
Ein'kriegen, v. a. h. fam. recevoir; atteindre.
Ein'künfte, f. pl. revenus, m. pl; rentes.
Ein'kürzen, v. a. h. raccourcir.
Ein'laden, v. a. ir. (v. laden) h. 1) charger; embarquer; 2) inviter, convier (à un festin); der Eingeladene, le convive invité, convié. —**end**, adj. engageant, séduisant, encourageant. —**ung**, f. 1) charge; embarquement, m; 2) invitation. —**ungsschreiben**, n. lettre d'invitation, f. —**ungsschrift**, f. programme, m.
Ein'lage, f. 1) lettre incluse; 2) (com.) mise; (j.) enjeu, m. —**kapital**, n. (com.) fournissement, m; mise, f. —**r**, n. —**s**, (grr.) cantonnement, m; — halten, (grr.) être en cantonnement. —**rn**, v. a. h. mettre en cantonnement; **sich** —, v. réfl. h. prendre ses quartiers, se loger.
Ein'lappig, adj. (bot.) unilobe.
Ein'laß, m. —(**ſſes**, 1) accès, admission, f; syn: Zutritt; 2) entrée, f; guichet; syn: Eingang.
Ein'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser entrer, admettre; (charp. méc. serr.) foncer, fraiser; encastrer; den Dampf —, embrayer; **sich** —, v. réfl. ir. h. s'engager (dans qc.); se mêler (de qc.); sich mit jemm. —, entrer en relation avec q; ich kann mich nicht darauf —, je ne puis m'en mêler; je ne saurais entrer dans ces détails; sich mit jemm. in ein Gespräch —, entrer en conversation avec q, nouer, lier conversation avec q; sich in eine Heirath —, prendre des engagements de mariage. —, n. entrée, f; admission, f; fig. engagement (dans une affaire), m; — des Dampfes, embrayage, m; (charp. men. serr.) encastrement, m; encastillen.ent, m.
Ein'lassgeld, n. entrée, f. —**karte**, f. carte d'entrée. —**klappe**, f. (méc.) soupape. —**öl**, n. huile de doreur, f. —**preis**, m. prix d'entrée. —**thür**, f. guichet, m.
Ein'lassung, f. —, entrée, admission.
Ein'lauf, m. entrée, f. —**en**, v. n. ir. (v. laufen) f. 1) entrer (dans un port), arriver; es ist die Nachricht eingelaufen, daß, il est arrivé la nouvelle que; es sind Klagen gegen (wider) ihn eingelaufen, on a fait des plaintes contre lui; syn: ankommen, eintreffen; 2) rentrer, se rétrécir, se resserrer; syn: eingehen, einschrumpfen. —**en**, n. 1) entrée, f; arrivée, f; 2) rétrécissement, m.
Ein'laugen, v. a. h. lessiver, mettre à la lessive. —**ung**, f. —, lessivage, m.
Ein'läuten, v. a. h. sonner, donner le signal, annoncer par le son de la cloche; die Messe —, sonner la foire.
Ein'lege|brettchen, n. (men.) cartelle, f. —**gabel**, f. fourchette pliante. —**holz**, n. (men.) bois de marqueterie, m. —**messer**, n. couteau pliant, m; jambette, f.
Ein'legen, v. a. h. 1) mettre, placer dans; Besatzung —, mettre garnison dans une place; Holz —, mettre du bois dans le poêle; Kapitalien —, verser des fonds; einen Pfeil —, encocher une flèche; Waaren —, détaler; einen Brief —, joindre une lettre; die Lanze —, mettre la lance en arrêt; (hort.) Reben —, marcotter des œillets; Reben —, coucher des provins; Bier —, encaver de la bière, faire provision de bière; Fische in Essig —, mariner des poissons; Fleisch —, saler de la viande; Gurken —, confire des concombres; 2) marqueter, travailler en marqueterie, incruster (de fer, d'or); eingelegte Arbeit, marqueterie, f; Figuren in Holz, Elfenbein —, incruster des figures dans du bois, de l'ivoire; mit Gold od. Silber —, damasquiner; 3) fig. Ehre, Schande mit etw. —, retirer de la gloire, de la honte de qc; 4) ein gutes Wort für jemn. —, prier, intercéder pour q; (pal.) eine Appellation —, interjeter appel. —**en**, n. —**ung**, f. 1) action de mettre dans, f; 2) détalage, m; encochement (d'une flèche), m; 3) encavement (de la bière), m. —**er**, m. 1) marcotte, f; provin; 2) jambette, f.
Ein'leimen, v. a. h. coller.
Ein'leit|en, v. a. h. introduire; préparer, arranger; entamer, instruire (un procès). —**ung**, f. introduction; avant-propos, m. préface; (pal.) instruction (d'un procès).
Ein'lenk|en, v. a. h. tourner en dedans; —, v. n. h. rentrer (dans la voie); fig. wieder —, revenir au fait, à son discours; changer de ton; filer doux; se raviser. —**ung**, f. action de ramener. [étudier.
Ein'lernen, v. a. h. apprendre par cœur,
Ein'lese|n, v. a. ir. (v. lesen) h. (tis.) lisser. —**maschine**, f. escalette. —**schnüre**, f. pl. lissage, m; lettres.
Ein'leuchten, v. n. h. fig. paraître avec évidence; être évident; das will mir noch nicht —, cela ne me paraît pas encore clair. —**d**, adj. évident, bien clair; — machen, mettre en évidence.
Ein'liefer|n, v. a. h. délivrer, remettre; livrer (un malfaiteur à la justice); einen Ausreißer —, rendre un déserteur. —**ung**, f. livraison, remise; envoi, m.
Ein'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1) être logé; 2) être joint, inclus; der —de Brief, la lettre incluse.
Ein'lippig, adj. (bot.) unilabié.
Ein'lochen, v. a. h. (charp.) trouer.
Ein'logiren, v. a. h. fam. loger; **sich** —, v. réfl. h. se loger.
Ein'löſen, v. a. h. dégager; retirer; einen Wechsel —, honorer, payer une traite. —**ung**, f. dégagement, m. [soudure.
Ein'löthen, v. a. h. souder. —**ung**, f.
Ein'lotsen, v. a. h. piloter.
Ein'lünden, v. a. h. (arti.) ein Geschütz —, amorcer une pièce.
Ein'lullen, v. a. h. endormir en chantant.
Ein'machen, v. a. h. (cuis.) confire, mariner; Eingemachtes, des confitures, f. pl; Kalk —, broyer, détremper, gâcher de la chaux.
Ein'mähdig, adj. (agr.) qui ne peut être fauché qu'une fois par an. [moudre.
Ein'mählen, v. a. ir. (v. mahlen) h.
Ein'mahnen, v. a. h. fam. exiger, sommer de payer.
Ein'mal *ou* **Einmal'**, adv. 1) une fois; noch —, encore une fois; noch — so viel, le double; nur —, une seule fois; ein für allemal, une fois pour toutes; auf —, à la fois; tout d'un coup; tout à coup; alles auf —, tout ensemble; — über das andere, coup sur coup, plusieurs fois de suite; — um das andere, de deux fois l'une; prv. — ist keinmal, une fois ne compte pas; 2) autrefois, anciennement; un jour, un beau matin; es war — ein König, il y avait un jour, jadis, autrefois un roi; wenn er — Lust dazu bekommt, si jamais l'envie lui en prend; 3) un peu, donc, pourtant, même; da sind Sie endlich —, vous voilà enfin; hören Sie —, écoutez un peu; kommen Sie — her, venez un peu ici; ich bin nun — so, voilà comme je suis; es ist nun — geschehen, que voulez-vous, la chose est faite; trinken Sie —, buvez un coup; buvez donc; sehen Sie —, voyez donc; nicht —, pas même; er würdigte mich nicht — eines Blickes, il ne daigna pas même m'honorer d'un regard.
Einmaleins', n. —, livret, m; table de multiplication, de Pythagore, f.
Ein'mälig, adj. ce qui ne se fait qu'une fois; nach —em Durchlesen, après une simple lecture.
Ein'männerig et **—ig**, adj. (bot.) monandre. —**isch**, adj. (drs., e. m.) pour un seul homme.
Ein'mariniren, v. a. h. mariner.
Ein'marsch, m. entrée, f. —**iren**, v. n. f. entrer dans, faire son entrée dans.
Ein'maß, n. déchet, m; déficit à la mesure, m. [adj. à un mât.
Ein'mast|er, m. vaisseau à un mât. —**ig**, **Ein'mauern**, v. a. h. environner d'une muraille, murer; enfermer dans une muraille; enfermer (un criminel) entre quatre murailles; (maç.) sceller. [malt).
Ein'meischen, v. a. h. (br.) encuver (du
Ein'meißeln, v. a. h. faire entrer, creuser avec le ciseau; ciseler dans.
Ein'meng|en, v. a. h. mêler, entre-mêler; fig. **sich** —, v. réfl. h. s'immiscer dans, se mêler de. —**ung**, f. —, mélange, m; immixtion, ingérence.
Ein'messen, v. a. ir. (v. messen) h. 1) mesurer et verser dans; 2) perdre en mesurant.
Ein'miethen, v. a. h. jemn. —, louer un logement pour q; **sich** —, v. réfl. h. louer un logis. —**ung**, f. —, louage, m.
Ein'mischen, n. —**ung**, f. v. Einmengen, Einmengung.
Ein'monatlich, adj. qui dure un mois.
Ein'mummen, v. a. h. emmitouſler, affubler; **sich** —, v. réfl. h. s'emmitouſler, s'affubler.
Ein'münden, v. n. h. se jeter, déboucher, se décharger. —**ung**, f. embouchure; (an.) entrée, jonction. —**ungswinkel**, m. angle d'embouchure, de jonction.
Ein'münzen, v. a. h. 1) changer contre de la monnaie; 2) refondre. —**ung**, f. —, monnayage, m.
Ein'müthig, adj. et adv. unanime, à l'unanimité, d'accord. —**keit**, f. —, unanimité; accord, m. [des clous.
Ein'nägeln, v. a. h. clouer, attacher avec
Ein'nähen, v. a. h. 1) coudre dans; 2) rétrécir (un habit).
Ein'nahme, f. —, pl. —n, 1) prise (d'une ville); conquête (d'un pays); syn: Eroberung; 2) recette (des contributions); revenu, m; syn: Einkommen, Ertrag; in — stellen, bringen, mettre en recette. —**buch**, n. livre de recettes, m. —**stube**, f. bureau des recettes, des contributions, m; excise (en Angleterre).
Ein'nehm|bar, adj. prenable. —**en**, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) prendre, recevoir; Geld —, toucher de l'argent; jährlich —, avoir un revenu annuel de; eine Stelle —, occuper une place, une fonction: jemds. Stelle —, remplacer q; das ganze Haus —, occuper toute la maison; viel Raum —, occuper, tenir beaucoup de place; eine Seite —, remplir une page; eine Stadt —, prendre une ville; mit Sturm —, emporter d'assaut; Arznei —, prendre une médecine; das Mittagsmahl —, dîner; Wasser —, faire sa provision d'eau; die Wäsche —, retirer le linge; (mar.) Ballast —, prendre du lest; die Segel —, ferler les voiles; 2) fig. den Kopf —, alourdir, appesantir la tête; 3) jemn. für etw. —, prévenir, préoccuper, gagner q. pour qc; disposer q. favorablement pour qc; sich — lassen, se laisser préoccuper, gagner; von sich eingenommen sein, être infatué de sa propre personne. —**en**, n. 1) prise, f; recette, f; occupation, f; 2) préoccupation, f. —**end**, adj. fig. prévenant, engageant, attrayant, agréable. —**er**, m. receveur; percepteur. —**erdienst**, m. charge de receveur, f; recette, f. —**erei'**, f. —, pl.

-en, bureau des recettes, m. -eriu, f. -, pl. -nen, receveuse. -erſtelle, f. v. -erdienſt.

Ein'netzen, v. a. h. mouiller.

Ein'nicken, v. n. ſ. s'endormir successivement. [vure, river.

Ein'nieten, v. a. h. attacher par une ri-

Ein'niſten, ſich, v. réfl. h. fam. se nicher dans; fig. s'établir, s'insinuer.

Ein'nöthigen, v. a. h. femm. etw. -, forcer, obliger q. à prendre qc.

Ein'öde, f. désert, m; solitude.

Ein'öhrig, adj. monaut (chien).

Ein'ölen, v. a. h. huiler.

Ein'ordnen, v. a. h. ranger.

Ein'packen, v. a. h. empaqueter, emballer; entasser; in einen Kaſten, eine Kiſte -, encaisser; in Papier -, envelopper dans du papier; in Stroh -, empailler; -, v. n. h. zur Reiſe -, faire sa malle; fam. faire son coffre, son paquet; détaler, plier, trousser bagage. -er, m. emballeur, caqueur. -ung, f. emballage, m; détalage, m.

Ein'papieren, v. a. h. (dra.) envelopper de papier; cartonner.

Ein'paſſen, v. a. h. ajuster; emboîter; in eine Fuge -, encastrer.

Ein'paſſiren, v. n. ſ. passer dans.

Ein'paſſung, f. -, emboîture.

Ein'pauken, v. a. h. femm. etw. -, inculquer, faire apprendre qc. à q. (à force de répétitions). [de fouet.

Ein'peitſchen, v. a. h. inculquer à coups

Ein'pelzen, v. a. h. (hort.) enter en fente.

Ein'pfählen, v. a. h. clore de pieux, de palis; palissader. -ung, f. -, 1) action de palissader; 2) clôture de palis; palissade.

Ein'pfarren, v. a. h. annexer, unir à une paroisse. [poivre, poivrer.

Ein'pfeffern, v. a. h. mettre dans du

Ein'pfeifen, v. a. h. (hort.) greffer en flûte, en sifflet.

Ein'pferchen, v. a. h. parquer; fig. im Kerker eingepfercht, parqué sous les verrous.

Ein'pflanzen, v. a. h. planter; (an.) implanter; fig. imprimer, inspirer: inculquer. -ung, f. plantation; implantation.

Ein'pflaſtern, v. a. h. entourer d'un pavé; mettre dans le pavé.

Ein'pflöcken, v. a. h. cheviller dans.

Ein'pflügen, v. a. h. faire entrer dans la terre en labourant; rompre en labourant.

Ein'pfropfen, v. a. h. enter, greffer, écussonner. -ung, f. -, ente, greffe; (méd.) inoculation.

Ein'pfund|er, m. (arti.) pièce d'une livre, f. -ig, adj. d'une livre; du poids d'une livre. [le godet.

Ein'pfützen, v. a. h. (e. m.) puiser avec

Ein'pichen, v. a. h. poisser.

Ein'pilgern, v. n. ſ. entrer (dans un pays) comme pèlerin.

Ein'plaudern, v. a. h. femm. etw. -, persuader à q. de prendre, de croire qc.

Ein'pökeln, v. a. h. saler, mettre dans la saumure.

Ein'prägen, v. a. h. imprimer; empreindre; inculquer; dem Gedächtniſſe -, graver dans la mémoire; ſich -, v. réfl. h. s'imprimer; se graver.

Ein'predigen, v. a. h. prêcher, inculquer.

Ein'preſſen, v. a. h. mettre en presse; presser, serrer; eingepreßt ſitzen, être fort serrés. [essayer.

Ein'pröben, Ein'probiren, v. a. h.

Ein'prügeln, v. a. h. faire entrer, faire apprendre, inculquer à coups de bâton.

Ein'pudern, v. a. h. poudrer.

Ein'pumpen, v. a. h. pomper dans.

Ein'puppen, ſich, v. réfl. h. se changer, se transformer en chrysalide.

Ein'quartier|en, v. a. h. loger, mettre en quartier; ſich -, v. réfl. h. se loger, s'installer, prendre un logement; prendre quartier. -ung, f. -, pl. -en, 1) logement de soldats, m; 2) soldats en logement, m. pl. -ungszettel, m. billet de logement.

Ein'quellen, v. a. h. tremper; combuger (des futailles).

Ein'quirlen, v. a. h. faire mousser, fouetter (de la crème, des œufs).

Ein'quetſchen, v. a. h. presser, froisser.

Ein'rähmen, v. a. h. encadrer, emborder; (dra.) arramer, ramer.

Ein'rammeln et **Ein'rammen**, v. a. h. enfoncer (des pilotis) avec le mouton; hier; Pfähle -, piloter.

Ein'rangir|en, v. a. h. (grr.) ranger, enrôler. -ung, f. -, enrôlement, m.

Ein'räuchern, v. a. h. enfumer; imprégner, saturer de fumée, de vapeur; fumiger; désinfecter (une lettre). -, n. fumigation, f.

Ein'räum|en, v. a. h. 1) remettre à sa place, ranger; emménager; déталer (des meubles, des marchandises); 2) céder, abandonner, laisser; syn: abtreten, überlaſſen; 3) fig. accorder, concéder, permettre; avouer, admettre; convenir de; syn: zugeben, zugeſtehen. -ung, f. 1) déталage, m. emménagement, m; 2) cession; syn: Abtretung; 3) concession, permission; syn: Zugeſtändniß.

Ein'rauben, v. a. h. chuchoter.

Ein'rechen, v. a. h. râteler.

Ein'rechnen, v. a. h. faire entrer, comprendre dans un compte; mit eingerechnet, y compris.

Ein'rede, f. objection, contradiction, réplique; (pal.) exception. -n, v. a. h. persuader; engager (par des discours); femm. Muth -, encourager q, exciter le courage de q; daß laſſe ich mir nicht -, on ne me fera pas croire cela; -, v. n. h. femm. -, interrompre q; contredire q; faire des remontrances à q. [dre des ris, riser.

Ein'reffen, v. a. h. (mar.) carguer, pren-

Ein'regiſtrir|en, v. a. h. enregistrer. -ung, f. enregistrement, m.

Ein'regnen, v. imp. h. hier regnet es ein, la pluie entre ici; eingeregnet ſein, être arrêté par la pluie.

Ein'reib|en, v. a. ir. (v. reiben) h. 1) faire entrer en frottant; râper et mettre dans; 2) (méd.) frictionner. -ung, f. frottement, m; (méd.) friction.

Ein'reich|en, v. a. h. présenter, produire; ein Gnadengeſuch -, se pourvoir en grâce. -ung, f. présentation, production.

Ein'reih|en, v. a. h. 1) enfiler, faufiler; 2) mettre dans les rangs, ranger. -ig, adj. d'un seul rang.

Ein'reiß|en, v. a. ir. (v. reißen) h. 1) faire une déchirure à; 2) démolir, abattre, détruire, défaire; démaçonner (mur), raser; -, v. n. ir. ſ. 1) se déchirer, se fendre; 2) fig. s'introduire, se répandre, prendre racine; s'enraciner; faire des progrès; progresser, se propager, commencer à exercer des ravages (maladie); ein tief eingeriſſenes Uebel, un mal profondément enraciné. -ung, f. -, démolition.

Ein'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. 1) casser en entrant à cheval; 2) ein Pferd -, dresser un cheval de selle; morgen werden die eingerittenen Pferde in die Schwadronen vertheilt, on donnera demain les chevaux dressés aux escadrons; -, v. n. ir. ſ. entrer à cheval.

Ein'renk|en, v. a. h. remboîter, remettre, réduire. -ung, f. -, pl. -en, remboîtement, m. réduction.

Ein'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. rompre, enfoncer en courant contre.

Ein'richt|en, v. a. h. 1) (chir.) remettre, remboîter, réduire (une luxation); 2) disposer; arranger, régler, mettre en ordre; emménager: ajustor, accommoder (maison, jardin); organiser (un État); ſeine Ausgabe nach ſeiner Einnahme -, régler sa dépense sur son revenu, la proportionner à son revenu; (typ.) justifier (le compositeur); ſich -, v. réfl. h. s'arranger; se loger; s'emménager; s'établir, se meubler; er hat ſich noch nicht eingerichtet, il n'est pas encore emménagé. -ung, f. 1) (chir.) remboîtement, m; réduction; 2) disposition; réglement, m; arrangement, m; emménagement, m; organisation (d'un État); ordonnance (d'un bâtiment); (typ.) justification; 3) ménage, m; ameublement, m. -ungsmaſchine, f. (chir.) plinthe.

Ein'riegeln, v. a. h. verrouiller; ſich -, v. réfl. h. s'enfermer au verrou; se verrouiller.

Ein'ritt, m. entrée à cheval, f.

Ein'ritzen, v. a. h. inciser, effleurer, entamer; graver.

Ein'rollen, v. a. h. enrouler.

Ein'roſten, v. n. ſ. s'enrouiller.

Ein'rück|en, v. a. h. 1) in ein Blatt -, insérer dans un journal; 2) (typ.) reculer, renfoncer; -, v. n. ſ. entrer; in jems. Stelle -, succéder à q. dans un emploi. -ung, f. -, pl. -en, 1) insertion; 2) entrée. -ungsgebühren, f. pl. frais d'insertion, m. pl.

Ein'rühr|en, v. a. h. délayer, détremper; gâcher (de la chaux). -ung, f. délaiement, m; délayure.

Ein'runzeln, v. n. ſ. se rétrécir.

Eins, f. -, pl. -(ſ)en, un, m; (auf Karten und Würfeln) as, m.

Eins, num. un; une chose; - von beiden, l'un des deux, l'un ou l'autre; - um das andere, l'un après l'autre, tour à tour, chacun à son tour, alternativement; - in's andere, - in's andere gerechnet, l'un dans l'autre, l'un portant l'autre: fam. es iſt - (ein Uhr), il est une heure; es iſt halb -, il est midi et demi; es iſt mir Alles -, tout m'est égal, indifférent; fam. je m'en bats l'œil; es kommt auf - heraus (hinaus), cela revient au même, c'est la même chose, l'un vaut l'autre; noch -, encore une fois; encore un mot, à propos: fam. wir wollen - trinken, buvons un coup; -, adj. d'accord; wir ſind -, nous sommes d'accord.

Ein'ſaat, f. semailles, f. pl.

Ein'ſäckeln, v. a. h. embourser, mettre dans sa bourse.

Ein'ſack|en, v. a. h. ensacher, empocher. -er, m. -s, pl. -, ensacheur.

Ein'ſäen, v. a. h. ensemencer.

Ein'ſägen, v. a. h. entamer avec la scie; (rel.) grecquer.

Ein'ſaitig, adj. à une seule corde; -es Inſtrument, monocorde, m.

Ein'ſalb|en, v. a. h. oindre, embaumer. -ung, f. onction; embaumement, m.

Ein'ſalz|en, v. a. h. saler. -er, m. -s, pl. -, saleur. -ung, f. -, salaison.

Ein'ſam, adj. solitaire, seul, retiré, isolé; ein -es Leben führen, mener une vie solitaire, retirée, vivre en solitaire, éloigné du monde, loin du commerce de ce monde.

Ein'ſämig, adj. (bot.) monosperme.

Ein'ſamkeit, f. -, solitude, retraite; isolement, m.

Ein'ſamm|eln, v. a. h. recueillir; (für die Armen) faire la collecte, quêter; fig. Lorbeeren -, cueillir des lauriers; die Stimmen -, recueillir les voix; briguer les suffrages. -ler, m. collecteur, quêteur. -lung, f. 1) récolte; 2) collecte, quête.

Ein'ſargen, v. a. h. mettre dans le cercueil.

Ein'ſatz, m. 1) (j.) vade, f; mise, f; enjeu; den ganzen - gewinnen, gagner la poule; 2) (cuis.) ménagère, f; 3) (tan.) tannage; 4) (méc.) étau, valet; 5) - junger Fiſche, alevin, nourrain. -becher, m. pile de gobelets, f. -gewicht, n. poids qui s'emboîtent les uns dans les autres, m. pl. -röhre, f. (chi.) allonge. -ſtück, n. (luth.) corps de rechange (d'une flûte), m.

Ein'ſäuern, v. a. h. mettre du levain (dans la pâte); confire au vinaigre.

Ein'ſaug|ader, f. veine absorbante. -egefäß, n. vaisseau absorbant, m. -en, v. a. ir. (v. ſaugen) h. sucer; absorber; pomper; fig. mit der Muttermilch -, sucer avec le lait; ſich -, v. réfl. ir. h. s'attacher en suçant. -röhre, f. tube absorbant, m. -ung, f. -, absorption, aspiration.

Ein'ſäumen, v. a. h. ourler, border.

Ein'ſäumung, f. -, semailles, f. pl.

Ein'ſchachtel||n, v. a. ḥ. emboîter. **–ung**, f. emboîtement, m.

Ein'ſchälig, adj. (h. n.) univalve.

Ein'ſchalt||en, v. a. ḥ. intercaler; insérer, enchasser (un passage); ajouter; interpoler. **–ung**, f. –, pl. –en, intercalation; insertion; parenthèse.

Ein'ſchalthier, n. animal univalvé, m.

Ein'ſchanzen, v. a. ḥ. retrancher.

Ein'ſchärfen, v. a. ḥ. recommander fortement, inculquer (des préceptes), enjoindre (un ordre). –, n. injonction, f.

Ein'ſcharr||en, v. a. ḥ. enterrer, enfouir. **–ung**, f. –, pl. –en, enterrement, m; enfouissement, m. [ciens, m. pl.

Ein'ſchattig, adj. –e Völker, hétéros-

Ein'ſchaufeln, v. a. ḥ. mettre (du blé) dans la mesure avec la pelle.

Ein'ſchenken, v. a. ḥ. verser; ſchenken Sie ein, versez à boire; fig. reinen Wein –, dire la vérité toute nue, toute pure; parler franchement.

Ein'ſcheuern, v. a. ḥ. engranger.

Ein'ſchichtig, adj. (e. m.) à simple couche.

Ein'ſchick||en, v. a. ḥ. envoyer, faire remettre, présenter. **–ung**, f. envoi, m.

Ein'ſchieß||en, v. a. ir. (v. ſchießen) ḥ. 1) faire entrer en poussant, passer dans; das Brod –, enfourner le pain; 2) couler, glisser, fourrer; eine eingeſchobene Perſon, une personne intruse, un intrus; fig. interpoler, insérer, intercaler; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. s'exercer au jeu de quilles. **–en**, n. 1) enfournée, f; 2) intrusion (dans un emploi), f. **–er**, m. 1) enfourneur; 2) intercalateur. **–leiſte**, f. (arch.) listel d'arrête, m. **–ſel**, n. **–s**, pl. –, chose insérée, f; parenthèse, f. **–ung**, f. –, 1) enfournée; 2) interpolation, intercalation; insertion; supposition.

Ein'ſchieß||en, v. a. ir. (v. ſchießen) ḥ. 1) abattre, enfoncer, démolir à coups de canon; 2) exercer (les soldats) au tir; 3) essayer (un fusil); 4) Geld –, verser de l'argent; 5) das Brod –, enfourner le pain; 6) (tis.) tramer; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. s'accoutumer, s'exercer à tirer.

Ein'ſchiff||en, v. a. ḥ. embarquer; ſich –, v. réfl. ḥ. s'embarquer. **–ung**, f. –, pl. –en, embarquement, m.

Ein'ſchirren, v. a. ḥ. enharnacher.

Ein'ſchlachten, v. a. ḥ. tuer (du bétail) pour sa provision de ménage. [lage.

Ein'ſchlächtig, adj. (vét.) de même pe-

Ein'ſchläfen, v. n. ir. (v. ſchlafen) ſ. 1) s'endormir, s'assoupir; 2) s'engourdir; der Fuß iſt mir eingeſchlafen, j'ai le pied engourdi; 3) fig. se ralentir, se refroidir (zèle); mourir, s'éteindre.

Ein'ſchläf||erig, adj. –es Bett, lit pour une seule personne, m. **–ern**, v. a. ḥ. 1) endormir, assoupir; –der Trank, narcotique, m; 2) engourdir. **–ernng**, f. –, assoupissement, m; engourdissement, m.

Ein'ſchlag, m. 1) (cou. tllr.) rempli, repli, étrécissement; 2) (tis.) trame, f; 3) (ton.) mèche, f; einem Faſſe den – geben, soufrer, mécher un tonneau. **–meſſer**, n. couteau pliant, à ressort, m. **–en**, l. v. a. ir. (v. ſchlagen) ḥ. 1) enfoncer, chasser, ficher (un clou); 2) enfoncer, démolir (une porte, fenêtre); casser (des vitres); briser (les dents); défoncer (un tonneau); 3) Eier –, mêler, délayer des œufs (dans la soupe); 4) envelopper (dans du papier); empaqueter, emballer; mettre dans; in Faſſer –, encaquer; in Kiſten –, encaisser; Pflanzen –, enterrer des plantes; 5) (cou. tllr.) plisser, remplier, rendoubler; rentrer (une robe); 6) (tis.) tramer, passer (la trame); 7) (ton.) den Wein –, mêcher, soufrer le vin; 8) fig. einen Weg –, prendre, choisir un chemin; den Weg der Güte –, tenter la voie de la douceur; II. v. n. ir. ḥ. 1) (e. m.) commencer à fouiller; 2) toucher, frapper dans la main; 3) tomber sur; es hat in dieſes Haus eingeſchlagen, la foudre est tombée dans ou sur cette maison; 4) rentrer, appartenir à, être du ressort de; syn: gehören; das ſchlägt nicht in mein Fach ein, cela n'est pas de mon ressort; 5) (avec ſ.) réussir; avoir du succès; unſere Magd iſt (hat) nicht eingeſchlagen, notre servante n'a pas répondu à notre attente; die Ernte iſt gut eingeſchlagen, la récolte a été abondante; syn: gerathen. **–en**, n. 1) enfoncement, m; 2) chute (de la foudre), f.

Ein'ſchläger, m. (e. m.) mineur qui commence à creuser une mine.

Ein'ſchlägfäden, m. (tis.) fil de trame.

Ein'ſchlägig, adj. relatif, qui s'y rapporte.

Ein'ſchläg||ſeide, f. (tis.) soie de trame. **–ſpan**, m. (ton.) copeau soufré. **–ung**, f. –, 1) action d'enfoncer, de briser; 2) enveloppement, m; 3) (e. m.) commencement de la fouille, m.

Ein'ſchleichen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchleichen) ḥ. se glisser, se couler; fig. s'insinuer, se glisser, se fourrer, s'introduire insensiblement.

Ein'ſchleiern, v. a. ḥ. voiler; donner le voile (à une fille); ſich – laſſen, prendre le voile.

Ein'ſchleifen, 1) v. a. ḥ. faire entrer sur un traîneau; 2) v. a. ir. (v. ſchleifen) ḥ. tailler sur (un verre).

Ein'ſchleppen, v. a. ḥ. faire entrer, introduire.

Ein'ſchließ||en, v. a. ir. (v. ſchließen) ḥ. 1) serrer, enfermer; syn: einſperren; 2) enclore, enclaver; einen Brief in einen andern –, mettre une lettre dans une autre; jemn. in ſein Gebet –, prier pour q; faire mention de q. en priant; ein Wort –, mettre un mot entre deux parenthèses; 3) entourer, cerner, bloquer, investir (une ville); 4) renfermer, contenir, comprendre; syn: enthalten; die Bruderliebe ſchließt alle politiſchen Tugenden ein, la fraternité renferme toutes les vertus politiques. **–lich**, adv. inclusivement, y compris. **–ung**, f. action d'enfermer, d'enclaver, d'entourer; (grr.) blocus, m; investissement (d'une place), m. **–ungszeichen**, n. parenthèse, f.

Ein'ſchlingen, v. a. ir. (v. ſchlingen) ḥ. entrelacer.

Ein'ſchlucken, v. a. ḥ. avaler, engloutir.

Ein'ſchlummern, v. n. ſ. s'assoupir.

Ein'ſchlüpfen, v. n. ſ. se glisser, se couler doucement. [avaler.

Ein'ſchlürfen, v. a. ḥ. humer (du café),

Ein'ſchluß, m. pièce incluse, f; Brief mit –, lettre chargée, f; mit –, inclusivement, y compris. **–zeichen**, n. parenthèse, f.

Ein'ſchmalz||en, v. n. ḥ. (dra.) ensimer (la laine). **–en**, n. **–s**, (dra.) ensimage, m. **–trög**, m. (dra.) bac à ensimer, graissoir.

Ein'ſchmauchen, v. a. ḥ. enfumer.

Ein'ſchmeich||eln, ſich, v. réfl. ḥ. s'insinuer dans l'esprit de q. **–elnd**, adj. insinuant, caressant. **–elung**, f. –, pl. –en, insinuation. [casser, enfoncer.

Ein'ſchmeißen, v. a. ir. (v. ſchmeißen) ḥ.

Ein'ſchmelz||en, v. a. ir. (v. ſchmelzen) ḥ. fondre; –, v. n. ir. ſ. se fondre. **–ung**, f. –, fonte.

Ein'ſchmieden, v. a. ḥ. einen Verbrecher –, mettre les fers à, enchainer un criminel.

Ein'ſchmieren, v. a. ḥ. 1) graisser, faire entrer en frottant; mit Oel –, huiler; mit Pomade –, pommader; mit Unſchlitt –, enduire de suif; 2) fig. barbouiller, griffonner (dans un cahier). –, n. 1) onction, f; friction, f; 2) barbouillage, m.

Ein'ſchmuggeln, v. a. ḥ. introduire par fraude, par contrebande.

Ein'ſchmutzen, v. a. ḥ. salir, rendre sale.

Ein'ſchnallen, v. a. ḥ. boucler.

Ein'ſchnarchen, v. n. ſ. s'endormir en ronflant. [fort.

Ein'ſchnauben, v. a. ḥ. respirer avec ef-

Ein'ſchneide, f. (tourn.) crochet, m. **–n**, v. a. ir. (v. ſchneiden) ḥ. 1) inciser, entailler, entamer (un arbre); syn: einkerben; 2) graver, tailler (un nom sur qc.); 3) Brod in die Suppe –, couper du pain pour la soupe; 4) (rel.) ein Buch –, grecquer un livre; 5) (fort.) die Schießſcharten –, dégorger les embrasures; –, v. n. ir. ḥ. couper, entrer dans la chair; tief ins Herz –, blesser, fendre le cœur; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. diminuer par la vente en détail. **–nd**, adj. tranchant, incisif. **–ſäge**, f. (rel.) grecque.

Ein'ſchneidig, adj. à un seul tranchant.

Ein'ſchnitt, m. 1) incision, f; coupure, f; taillade, f; entaille, f; entaillure, f; échancrure, f; (charp.) emmarchement, m; (chir.) einen – ins Fleiſch machen, entamer la chair; (cord.) gravure, f; (ép.) retaille, f; (fort.) embrasure, f; 2) césure, f. **–meſſer**, n. (chir.) bistouri, m.

Ein'ſchnitzen, v. a. ḥ. graver.

Ein'ſchnupfen, v. a. ḥ. prendre par le nez.

Ein'ſchnür||en, v. a. ḥ. lacer; corder; ſich –, v. réfl. ḥ. se lacer. **–ung**, f. –, pl. –en, compression; resserrement, m.

Ein'ſchöpfen, v. a. ḥ. puiser.

Ein'ſchränk||en, v. a. ḥ. borner, resserrer; restreindre, limiter, retrancher, modérer, gêner, modifier, réduire; ſich –, v. réfl. ḥ. réduire, diminuer ses dépenses; se retrancher, se resserrer; vivre avec économie; er muß ſich ſehr –, il est réduit au petit pied. **–end**, adj. restrictif, limitatif. **–ung**, f. –, pl. –en, restriction, limitation, modification, réduction, économie; ohne –, absolument.

Ein'ſchrauben, v. a. ḥ. 1) eine Schraube –, serrer une vis; 2) ein Schloß –, visser, serrer à vis une serrure.

Ein'ſchrecken, v. a. ḥ. (ch.) effrayer, effaroucher; épouvanter.

Ein'ſchreib||eamt, n. (mar.) bureau des classes, m. **–egebühren**, f. pl. droit d'enregistrement, d'inscription, m. **–egeld**, n. v. **–egebühren**. **–en**, v. a. ir. (v. ſchreiben) ḥ. inscrire; enregistrer, porter sur le livre, insérer dans un acte; in die Matrikel –, immatriculer; in das Protokoll –, insérer au procès verbal; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. s'inscrire. **–er**, m. enregistreur. **–ung**, f. inscription; enregistrement, m; immatriculation; – ins Hypothekenbuch, transcription au bureau des hypothèques.

Ein'ſchreiten, v. n. ir. (v. ſchreiten) ſ. 1) entrer à pas mesurés; 2) intervenir. –, n. –s, intervention, f. [dre à la cave.

Ein'ſchröten, v. a. ḥ. encaver, descen-

Ein'ſchrumpfen, v. n. ſ. se retirer, se ratatiner, se rétrécir; se raccourcir. –, n. –s, rétrécissement, m. raccourcissement, m.

Ein'ſchub, m. 1) intrusion (d'un employé), f; 2) interpolation, f.

Ein'ſchüchtern, v. a. ḥ intimider. **–erung**, f. –, pl. –en, intimidation.

Ein'ſchulen, v. a. ḥ. 1) dresser (un cheval); 2) endoctriner. [fois l'an.

Ein'ſchürig, adj. qui ne se tond qu'une

Ein'ſchuß, m. (tis.) trame, f.

Ein'ſchuſtern, v. n. ḥ. fam. perdre sur qc; déchoir, se ruiner.

Ein'ſchütten, v. a. ḥ. verser (dans un sac).

Ein'ſchwärz||en, v. a. ḥ. 1) noircir; 2) introduire par contrebande; eingeſchwärzte Waare, contrebande. **–er**, m. **–s**, pl. –, contrebandier.

Ein'ſchwatzen, v. a. ḥ. femm. etw. –, persuader, engager q. par de belles paroles à prendre qc; en faire accroire à q.

Ein'ſchwefeln, v. a. ḥ. soufrer, mécher.

Ein'ſchwemmen, v. a. ḥ. charrier.

Ein'ſegeln, v. n. ſ. entrer à pleines voiles.

Ein'ſeg||nen, v. a. ḥ. donner la bénédiction à; bénir; consacrer; confirmer (les enfants); ordonner (un prêtre). **–nung**, f. 1) première communion, confirmation; 2) bénédiction; consécration.

Ein'ſehen, v. a. ir. (v. ſehen) ḥ. 1) examiner, faire l'inspection de; syn: anſehen, durchleſen, prüfen; 2) comprendre, concevoir, reconnaître, saisir, sentir; syn: begreifen, erkennen, faſſen, verſtehen; –, v. n. ir. ḥ. mit jemm. –, regarder dans le livre de q. –, n. 1) inspection, f; syn: Durchſicht, Prüfung; 2) intelligence, f; bon sens, m; syn: Einſicht, Verſtändniß; ein – haben,

prendre connaissance, pourvoir, remédier (à qc); habet doch ein –, soyez donc raisonnable! [–, pl. –en, savonnage, m.
Ein'ſeif|ſen, v. a. ḥ. savonner. **–ung**, f.
Ein'ſeihen, v. a. ḥ. infiltrer. –, n. infiltration, f.
Ein'ſeitig, adj. 1) qui n'a qu'un côté; unilatéral; **–es Dach**, comble à potence, m; **–es Kopfweh**, migraine, f; 2) fig. borné; partial; particulier, séparé; **–er Vertrag**, contrat unilatéral; simple convention, f; einen **–en Frieden ſchließen**, faire une paix séparée; **–er Kopf**, esprit borné, exclusif; –, adv. partialement; séparément; sous un seul point de vue; avec partialité. **–keit**, f. –, pl. –en, partialité, préoccupation; étroitesse d'esprit; point de vue restreint, m.
Ein'ſenden, v. a. ir. (v. ſenden) ḥ. envoyer, remettre. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui envoie qc; (com.) expéditeur. **–ung**, f. envoi, m; expédition.
Ein'ſenken, v. a. ḥ. plonger dans; enclaver; descendre (un cercueil) dans; enfoncer; planter; Reben –, coucher des sarments, provigner. **–ung**, f. plongée; enclavement, m; enfoncement, m; (vig.) provignement, m.
Ein'ſetzeiſen, n. (cl.) emboutissoir, m. **–en**, v. a. ḥ. 1) mettre, placer dans; planter; encaisser (orangers); enchâsser, sertir (des pierres); poser (une dent); eingeſetzte Zähne, de fausses dents; insérer (une feuille dans un livre); 2) emprisonner, mettre en prison; enfermer (des oies pour les engraisser); 3) (j.) mettre au jeu; ſein Leben –, risquer sa vie; 4) instituer, établir; jemn. zum Erben –, instituer q. son héritier; in ein Amt –, installer dans une charge; investir, introniser (un évêque); wieder –, rétablir, réintégrer; ſich –, v. réfl. ḥ. se mettre dans; monter, prendre place. **–roſe**, f. (arch.) rosace; roson, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) mise, pose; insertion, enchâssure; 2) emprisonnement, m; 3) établissement, m; institution; installation; investiture; intronisation (d'un évêque); die Worte der –, les paroles sacramentelles; (pal.) subrogation, substitution. **–ungsworte**, n. pl. (th.) paroles de la consécration, f. pl.
Ein'ſicht, f. –, pl. –en, 1) inspection; examen, m; syn: Prüfung; Bücher zur – ſenden, envoyer des livres pour les parcourir, examiner; 2) fig. connaissance, pénétration, intelligence; bon sens, m; jugement, m; syn: Verſtand, Verſtändniß; nach meiner –, meiner – nach, selon mon idée, à mon avis. **–ig**, **–voll**, adj. intelligent, judicieux, éclairé, clairvoyant.
Ein'ſickern, v. n. ſ. s'imbiber, se perdre (dans le sable).
Einſiedelei', f. –, pl. –en, ermitage, m.
Ein'ſieden, v. a. ir. (v. ſieden) ḥ. réduire par l'ébullition; –, v. n. ir. ſ. se réduire par l'ébullition.
Ein'ſiedler, m. –s, pl. –, ermite, solitaire, anachorète. **–iſch**, adj. d'ermite, d'anachorète; solitaire; –, adv. solitairement; en solitaire, en ermite, en anachorète. **–leben**, n. vie d'ermite, f. [ter.
Ein'ſiegeln, v. a. ḥ. enfermer et cache-
Ein'ſilbig, adj. 1) monosyllabique; 2) fig. taciturne, silencieux. **–keit**, f. –, taciturnité, monotonie.
Ein'ſingen, v. a. ir. (v. ſingen) ḥ. endormir en chantant; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. s'exercer au chant, se perfectionner dans le chant.
Ein'ſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. fondre, s'affaisser, s'écrouler; crouler; couler bas, à fond (vaisseau); s'enfoncer (dans un marais). –, n. affaissement, m; écroulement, m; enfoncement, m; descente, f; chute, f.
Ein'ſitzig, adj. à une seule place.
Ein'ſöhlig, adj. à simple semelle.
Ein'ſpannen, v. a. ḥ. 1) atteler; 2) étendre, mettre (une broderie) sur le métier.
Ein'ſpänner, m. –s, pl. –, voiture attelée d'un seul cheval, f; cabriolet. **–ig**, adj. attelé d'un seul cheval; – fahren, n'avoir qu'un seul cheval à sa voiture.
Ein'ſpeichern, v. a. ḥ. emmagasiner.
Ein'ſpelzig, adj. (bot.) univalve.
Ein'ſperr|ſen, v. a. ḥ. enfermer, emprisonner, claquemurer; incarcérer. **–ung**, f. réclusion; emprisonnement, m. [jouer.
Ein'ſpielen, ſich, v. réfl. ḥ. s'exercer à
Ein'ſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ḥ. mêler en filant; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. faire sa coque.
Ein'ſprache, f. objection; protestation, réclamation; – gegen etw. thun, s'opposer à qc; réclamer contre qc.
Ein'ſprech|ſen, v. a. ir. (v. ſprechen) ḥ. jemm. Muth –, encourager, ranimer, rassurer q; inspirer du courage à q; Troſt –, consoler; –, v. n. ir. ḥ. bei jemm. –, rendre visite à, descendre chez q. en passant. **–er**, m. (pal.) opposant.
Ein'ſprengen, v. a. ḥ. 1) arroser, asperger; mit Salz –, saupoudrer de sel; den Schnitt eines Buches –, moucheter, tacheter la tranche d'un livre; 2) enfoncer, forcer (une porte); –, v. n. ſ. entrer au galop. –, n. –s, 1) arrosage, m; aspersion, f; 2) enfoncement, m.
Ein'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) sauter dans; (géom.) rentrer.
Ein'ſpritzen, v. a. ḥ. seringuer; injecter; arroser, humecter (le linge). **–ung**, f. –, pl. –en, injection.
Ein'ſproſſer, m. –s, pl. –, (ch.) daguet.
Ein'ſpruch, m. opposition, f; réclamation, f; protestation, f; – thun, réclamer, protester.
Einſt, adv. 1) un jour; autrefois; jadis; syn: ehemals; 2) à l'avenir, un jour; syn: künftig. [chaude.
Ein'ſtäben, v. a. ḥ. (tan.) passer à l'eau
Ein'ſtallen, v. a. ḥ. établer.
Ein'ſtämmig, adj. d'une seule tige, d'un seul tronc; (bot.) unicaule.
Ein'ſtampfen, v. a. ḥ. battre, entasser avec un pilon; enfoncer; bourrer; hier. **–ung**, f. –, pl. –en, enfoncement, m.
Ein'ſtand, m. (pal.) entrée, f; ſeinen – geben, payer sa bienvenue.
Ein'ſtänkern, v. a. ḥ. empuantir, infecter, empester. [sière.
Ein'ſtauben, v. n. ſ. se couvrir de pous-
Ein'ſtäuben, v. a. ḥ. couvrir de poussière.
Ein'ſtech|bogen, m. (typ.) feuille d'imposition, f. **–en**, v. a. ir. (v. ſtechen) ḥ. piquer, percer, trouer; (j.) couper; –, v. n. ir. ḥ. (mar.) ſeewärts –, avoir le cap à la mer. **–er**, m. (typ.) pointeur, m.
Ein'ſtecken, v. a. ḥ. 1) ficher, mettre (un pieu dans la terre); den Degen –, rengaîner l'épée; 2) etw. –, empocher qc, mettre qc. en poche; 3) einen Dieb –, mettre un voleur en prison; 4) fig. eine Beleidigung –, empocher, avaler, subir un affront.
Ein'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. für etw. –, répondre de, garantir qc.
Ein'ſtehlen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſtehlen) ḥ. entrer furtivement, se fourrer, se glisser, se faufiler, se couler dans.
Ein'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. entrer (en voiture); escalader; in das Fenſter –, entrer, monter par la fenêtre; in ein Schiff –, s'embarquer sur un vaisseau.
Ein'ſtellen, v. a. ḥ. 1) mettre, placer dans un lieu; 2) cesser, discontinuer; suspendre; ajourner; Mißbräuche –, abolir, faire cesser des abus; ſeine Zahlungen –, cesser, suspendre ses payements; ſich –, v. réfl. ḥ. se trouver, se présenter, comparaître, se rendre, venir; arriver, se faire sentir, survenir. **–ung**, f. cessation, suspension.
Ein'ſtemmen, v. a. ḥ. 1) Löcher –, faire des trous avec le fermoir; 2) die Arme –, mettre les poings sur les hanches.
Ein'ſtets, adv. v. einſt.
Ein'ſticken, v. a. ḥ. faire de la broderie sur, récamer.
Ein'ſtielig, adj. (bot.) unicaule.
Ein'ſtig, adj. 1) qui a eu lieu autrefois; syn: früher, ehemalig, vormalig; 2) qui aura lieu un jour; futur; syn: künftig.
Ein'ſtimm|ſen, v. n. ḥ. 1) mêler sa voix avec celle d'un autre, accompagner; 2) être d'accord, être du même sentiment, de la même opinion, consentir. **–ig**, adj. et adv. 1) d'une seule voix; 2) unanime; tout d'une voix; er wurde – gewählt, il fut élu à l'unanimité; ſie ſind darin –, ils s'accordent en cela. **–igkeit**, f. –, unanimité; harmonie. **–ung**, f. accord, m; consentement, m, harmonie.
Einſt'mals, adv. autrefois, un jour.
Ein'ſtöckig, adj. à un étage, d'un seul étage.
Ein'ſtopf|ſen, v. a. ḥ. fourrer, faire entrer dans; remplir, charger (une pipe). **–er**, m. (ton.) étanchoir.
Ein'ſtoß|ſen, v. a. ir. (v. ſtoßen) ḥ. 1) enfoncer, ficher, faire entrer, chasser, pousser dans; 2) enfoncer (une porte); rompre, casser en donnant contre; renverser; den Boden eines Faſſes –, défoncer un tonneau. **–ung**, f. –, enfoncement, m; renversement, m.
Ein'ſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ḥ. 1) frotter, faire entrer en frottant; passer dans; fig. fam. Geld –, empocher, toucher de l'argent; (maç.) mettre, ficher (du mortier) dans les fentes; 2) (serr.) faire les dents, les râteaux (au panneton d'une clef).
Ein'ſtreuen, v. a. ḥ. entremêler, parsemer, répandre; –, v. n. ḥ. den Pferden –, faire la litière aux chevaux.
Ein'ſtrich, m. (serr.) coche, f; entaille, f; bouterolle, f; râteau; (s. m.) **–e**, traverses, f. pl. **–höhlen**, f. pl. (s. m.) planches qui entrent dans les rainures des montants. **–feile**, f. (serr.) faucillon, m.
Ein'ſtricken, v. a. ḥ. mêler en tricotant.
Ein'ſtrömen, v. n. ſ. couler rapidement dans. [dans; rapidcer.
Ein'ſtücken, v. a. ḥ. mettre une pièce
Ein'ſtudiren, v. a. ḥ. apprendre par cœur, étudier (son rôle).
Ein'ſtündig, adj. qui dure une heure.
Ein'ſtürmen, v. a. ḥ. renverser; –, v. n. ſ. auf jemn. –, se jeter brusquement, fondre sur q; auf ſeine Geſundheit –, ruiner sa santé.
Ein'ſturz, m. chute, f; croulement, écroulement, éboulement; den – drohen, menacer ruine. [s'ébouler, s'abattre.
Ein'ſtürzen, v. n. ſ. crouler, s'écrouler,
Ein'ſtützen, v. a. ḥ. (hort.) rabattre, rabaisser, rapprocher (un arbre).
Einſtweil'len, adv. en attendant, provisoirement. **–ig**, adj. provisoire.
Ein'ſüdeln, v. a. ḥ. saler.
Ein'tägig, adj. qui n'a qu'un jour, d'un jour; éphémère.
Ein'tags|blume, f. fleur éphémère. **–fliege**, f. éphémère.
Ein'tauch|ſen, v. a. ḥ. plonger, tremper. **–er**, m. plongeur. **–keſſel**, m. (pap.) mouilloir. **–ung**, f. –, pl. –en, immersion; (chand.) plongeure.
Ein'tauſch, m. troc, échange. **–en**, v. a. ḥ. troquer, échanger, recevoir en échange.
Ein'teigen, v. a. ḥ. empâter; réduire en pâte.
Ein'theeren, v. a. ḥ. goudronner.
Ein'theil|ſen, v. a. ḥ. diviser, partager; distribuer; régaler, répartir (impôts); in Klaſſen –, classer; ſeine Zeit wohl –, régler, répartir bien son temps. **–ig**, adj. qui n'a qu'une seule partie. **–ung**, f. division, répartition; distribution; – in Klaſſen, classification.
Ein'thun, v. a. ir. (v. thun) ḥ. mettre dedans, enfermer; Bier –, encaver de la bière. [bardeaux.
Ein'thüren, v. a. ḥ. (men.) couvrir de
Ein'tönig, adj. monotone. **–keit**, f. –, monotonie.
Ein'tonnen, v. a. ḥ. entonner (des boissons); encaquer (des harengs).
Ein'tracht, f. concorde, union, bonne intelligence, harmonie; die – ſtören, altérer la concorde, désharmoniser.
Ein'trächtig, adj. et adv. en bonne union, en bonne intelligence; d'accord.

Ein'träg, m. –es, 1) préjudice, tort, m; einer Sache – thun, porter préjudice, faire tort à qc; 2) (tis.) trame, f. (dra.) enflure, f. –en, v. a. ir. (v. tragen) ḥ. 1) (tis.) tramer; 2) in ein Buch –, inscrire, noter, enregistrer dans un livre; porter en compte; insérer (au procès verbal); syn: einſchreiben; 3) rapporter, valoir, produire; syn: einbringen.

Ein'träglich, adj. profitable, lucratif, fructueux. –keit, f. –, qualité lucrative; bon rapport, m.

Ein'trägung, f. inscription; enregistrement, m.

Ein'tränk||en, v. a. ḥ. imbiber, abreuver: fig. jemm. etw. –, rendre la pareille à q. –ung, f. imbibition.

Ein'träufeln, v. a. ḥ. instiller.

Ein'treffen, v. n. ir. (v. treffen) ḥ. 1) arriver; syn: ankommen: 2) s'accomplir, se réaliser; syn: ſich erfüllen, ſich verwirklichen. –, n. 1) arrivée, f; syn: Ankunft; 2) accomplissement, m; réalisation, f; syn: Erfüllung.

Ein'treib||en, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. 1) faire rentrer, ramener (le bétail); chasser, pousser, enfoncer (un clou); 2) exiger, faire entrer (des dettes), recouvrer, percevoir (les impôts, les deniers); encaisser. –er, m. percepteur, receveur (impôts). –ung, f. –, 1) action de faire rentrer; 2) exaction; recouvrement, m.

Ein'treten, v. a. ir. (v. treten) ḥ. enfoncer, fouler (à coups de pied); –, v. n. ir. ſ. 1) entrer; in ein Amt –, entrer en fonction; für jemn. –, remplacer q; 2) arriver, survenir, avoir lieu, commencer; es trat eine heftige Kälte ein, il survint un froid pénétrant. –, n. arrivée, f; entrée, f; commencement, m.

Ein'trichtern, v. a. ḥ. entonner avec un entonnoir; fig. infuser, inculquer, imprimer.

Ein'tritt, m. entrée, f; arrivée, f; commencement; (astr.) immersion, f. –fähig, adj. capable d'être reçu (dans une société). –geld, n. entrée, f. –karte, f. billet d'entrée, m. –zimmer, n. pièce d'entrée, f; antichambre, f.

Ein'trocknen, v. n. ſ. 1) sécher, tarir, se dessécher; 2) se rétrécir, se resserrer en séchant.

Ein'träpf||eln, v. a. ḥ. instiller, verser goutte à goutte. –elung, f. –, pl. –en, instillation.

Ein'tunken, v. a. ḥ. tremper, saucer; die Feder –, tremper la plume dans l'encrier, prendre de l'encre.

Ein'üb||en, v. a. ḥ. exercer, dresser; discipliner; mettre au courant; ſich –, v. réfl. ḥ. s'exercer. –ung, f. exercice, m.

Ein'verleib||en, v. a. ḥ. incorporer; insérer, annexer. –ung, f. –, incorporation; insertion, annexion.

Ein'verſtanden, adj. d'accord; – ſein, s'entendre, s'accorder, être d'intelligence; – ſein mit etw., approuver qc. –ſtändniß, n. 1) intelligence, f; syn: Verabredung; geheime – (ſſ)e haben, avoir des intelligences secrètes (avec l'ennemi); 2) intelligence, f; concert, m; syn: Uebereinſtimmung; in gutem – leben, vivre en bonne intelligence; im –, de concert, d'accord.

Ein'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. croître dans; ins Fleiſch –, entrer, pénétrer dans la chair; fig. s'enraciner. [m.

Ein'wäge, f. (com.) déchet sur le poids,

Ein'wägen, v. a. ir. (v. wägen) ḥ. peser et mettre dans (un sac); ſich –, v. réfl. ir. ḥ. perdre de son poids (en vendant en détail).

Ein'walken, v. a. ḥ. (dra.) fouler en fort; (tan.) das Leder –, mettre le cuir en huile; ſich –, v. réfl. ḥ. (dra.) se rétrécir en foulant. [lindre.

Ein'walzen, v. a. ḥ. enterrer par le cy-

Ein'wand, m. –es, pl. –wände, objection, f; excuse, f; prétexte.

Ein'wanderer, m. immigrant, colon. –n, v. n. ſ. entrer dans un pays, immigrer; aller s'établir, se fixer dans un pays. –ung, f. immigration.

Ein'wärts, adv. en dedans; – gebogen, cagneux; – gehen, marcher en tournant les pointes des pieds en dedans. –zieher, m. (an.) muscle adducteur.

Ein'wäſſer||n, v. a. ḥ. mettre dans l'eau, tremper, détremper, dessaler. –ung, f. –, pl. –en, action de tremper, trempe.

Ein'weben, v. a. ḥ. mêler en tissant, tisser dans; Blumen in einen Stoff –, brocher, damasser une étoffe; fig. entrelacer, entremêler, entrelarder.

Ein'wechſel||n, v. a. ḥ. changer; convertir (une somme en billets de banque). –ung, f. –, pl. –en, change, m.

Ein'weibig, adj. (bot.) monogyne.

Ein'weich||en, v. a. ḥ. tremper; infuser (des herbes); ein Fell –, faire boire une peau. –ung, f. –, trempe, infusion.

Ein'weih||en, v. a. ḥ. 1) bénir, consacrer, inaugurer (une église); einen Geiſtlichen –, donner, conférer les ordres à un ecclésiastique; einen Biſchof –, sacrer un évêque; fam. ein Kleid –, mettre un habit pour la première fois; 2) jemn. in etw. –, initier q. à qc. –ung, f. –, pl. –en, 1) consécration, inauguration; ordination; sacre, m; 2) initiation. –ungsfeier, f. fête de la consécration, de l'inauguration. –ungspredigt, f. sermon de consécration, m. –ungsrede, f. discours inaugural, m. –ungstag, m. jour de l'inauguration.

Ein'weiſ||en, v. a. ir. (v. weiſen) ḥ. installer, introduire; (pal.) ensaisiner; envoyer en possession. –ung, f. installation; (pal.) ensaisinement, m.

Ein'wend||en, v. a. r. et ir. (v. wenden) ḥ. objecter, opposer (à, gegen); haben Sie noch etw. einzuwenden? avez-vous encore qc. à dire, qc. à objecter? –ung, f. objection, opposition; –en machen, objecter; prétexter.

Ein'werfen, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. 1) jeter dans; lancer (des bombes); 2) casser, briser (à coups de pierres); 3) objecter, opposer; 4) (dr.) rapporter à la masse. –, n. enfoncement, m.

Ein'wickel||n, v. a. ḥ. envelopper, entortiller; emmailloter (un enfant); ſich –, v. réfl. ḥ. ſich die Haare –, mettre les cheveux en papillotes; s'envelopper; s'emmanteler. –ung, f. enveloppement, m; entortillement, m; emmaillotement, m.

Ein'wiegen, v. a. ḥ. endormir en berçant; fig. apaiser (les douleurs); bercer (d'illusions).

Ein'willig||en, v. n. ḥ. in etw. –, consentir, acquiescer, souscrire à qc. –ung, f. –, pl. –en, consentement, m; acquiescement, m.

Ein'windeln, v. a. ḥ. emmailloter.

Ein'winden, v. a. ir. (v. winden) ḥ. hisser, virer.

Ein'wintern, v. a. ḥ. conserver, nourrir jusqu'à l'hiver.

Ein'wirk||en, v. a. ḥ. tisser dans, entretisser; –, v. n. ḥ. opérer, influer, agir sur; syn: Einfluß üben. –ung, f. 1) entretisure; 2) influence, action.

Ein'wittern, v. n. ſ. (e. m.) eingewittertes Erz, des mines formées des exhalaisons.

Ein'wöchig, adj. d'une semaine.

Ein'wohn||en, v. n. ḥ. demeurer dans; être domicilié dans; ſich –, v. réfl. ḥ. s'habituer, s'acclimater. –er, m. –s, pl. –, habitant. –erin, f. –, pl. –nen, habitante. –erſchaft, f. –, habitants, m. pl. –ung, f. (dr.) das Recht der –, droit d'habitation, m.

Ein'wollen, v. n. ir. (v. wollen) ḥ. das will ihm nicht ein, il ne peut pas comprendre cela; il n'y veut pas consentir.

Ein'wüchſig, adj. (bot.) d'un seul jet.

Ein'wühlen, v. a. ḥ. enfouir: ſich –, v. réfl. ḥ. se vautrer, s'embourber (dans la fange) en fouillant.

Ein'wurf, m. objection, f; einen – machen, faire une objection, incidenter.

Ein'wurzeln, v. n. ſ. prendre racine; fig. s'enraciner, s'invétérer; eingewurzelt, enraciné; – laſſen, laisser enraciner, laisser invétérer. [m.

Ein'zahl, f. –, (gra.) (nombre) singulier,

Ein'zählen, v. a. ḥ. verser, payer.

Ein'zählen, v. a. ḥ. compter dans; mit –, ajouter au compte; mit eingezählt, y compris.

Ein'zählung, f. payement, m; versement, m; eine neue – (auf Aktien) ausſchreiben, faire un appel de fonds.

Ein'zähnen, v. a. ḥ. endenter, créneler, denteler.

Ein'zapf||en, v. a. ḥ. 1) tirer, mettre en bouteilles; 2) (charp.) enclaver, emboîter, emmortaiser. –ung, f. –, pl. –en, 1) tirage, m; 2) emboîtement, m.

Ein'zäun||en, v. a. ḥ. enclore, clore, fermer d'une haie. –ung, f. –, pl. –en, clôture.

Ein'zehig, adj. (h. n.) monodactyle.

Ein'zehr||en, ſich, v. réfl. ḥ. diminuer, se consumer. –ung, f. diminution.

Ein'zeichn||en, v. a. ḥ. dessiner dans; marquer, noter, inscrire. –ung, f. inscription.

Ein'zeil||en, v. a. ḥ. (agr.) borner, limiter. –ig, adj. 1) (bot.) tourné du même côté; 2) à une ligne.

Ein'zel||ding, n. individu, m. –fall, m. cas unique. –heit, f. –, pl. –en, détail, m; particularité. –leben, n. vie solitaire, retirée, f. –n, adj. 1) seul; unique; syn: alleinſtehend; 2) séparé; isolé; détaché; syn: getrennt; –er Band, volume dépareillé, m; –es Ding, Weſen, individu, m; –es Geld, de la (petite, menue) monnaie; –er Handſchuh, gant dépareillé; der, das –e, le détail; –, adv. un à un; séparément; en détail; – hinter einander gehen, défiler; – verkaufen, vendre en détail. –ſtimme, f. solo, m. –weſen, n. individu, m.

Ein'zieh||en, I. v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. 1) faire entrer, retirer; mettre (les voiles) dedans; (mar.) ferler (les voiles); einen Balken –, traverser une poutre; den Faden in die Nadel –, enfiler l'aiguille; einen Faden in einen Stoff –, passer un fil dans une étoffe; die Luft –, aspirer l'air; die Schultern –, effacer les épaules; den Hals –, enfoncer le cou entre les épaules; Waſſer –, boire, absorber de l'eau; die Hörner –, retirer les cornes; 2) Gelder –, faire rentrer, encaisser, recouvrer de l'argent; eine Erbſchaft –, recueillir une succession; 3) arrêter, emprisonner; Truppen –, replier des troupes; 4) das Vermögen –, confisquer les biens; ein Lehen wieder –, retraire un fief; 5) Erkundigungen –, prendre des renseignements, des informations; s'informer; II. v. n. ir. ſ. 1) entrer, faire son entrée (dans une ville); 2) emménager; bei jemm. –, prendre logement chez q; 3) pénétrer, s'imbiber, s'infiltrer. –en, n. ou –ung, f. 1) action de retirer, f; 2) encaissement, m; recouvrement, m; 3) emprisonnement, m; 4) confiscation, f; 5) emménagement, m.

Ein'zig, adj. unique, seul; das iſt der –e möglihe Fall, c'est le seul cas possible; kein –er, pas un seul; – und allein, adv. uniquement; das iſt – in ſeiner Art, cela est unique en son espèce; c'est impayable.

Ein'zifcheln, v. a. ḥ. chuchoter.

Ein'zöllig, adj. de l'épaisseur d'un pouce.

Ein'zug, m. 1) entrée, f; ſeinen – halten, faire son entrée; 2) emménagement. –sgebühr, f. remise. –ſchmaus, m. festin ou banquet d'entrée; ſeinen – geben, payer sa bienvenue.

Ein'zwängen, v. a. ḥ. serrer; ſich –, v. réfl. ḥ. se serrer le corps.

Ein'zwingen, v. a. ir. (v. zwingen) ḥ. faire entrer par force; forcer de prendre.

Ei'rund, adj. oval, elliptique.

Eis, n. –(ſ)es, glace, f; es friert –, il gèle à glace; der Fluß geht mit –, la rivière charrie des glaçons; zu – werden, se glacer, se congeler; se convertir en glace; das – brechen, rompre la glace; fig.

frayer le chemin; prv. jemn. auf's – führen, tendre un piége à q; moner q. sur un terrain glissant. –achāt, m. agate non colorée, f. –alabaſter, m. albâtre couleur de glace. –bāhn, f. glissoire. –bank, f. banc de glace, m; glaçon, m. –bār, m. ours blanc. –becher, m. gobelet de glace. –beere, f. chèvre-feuille de la Jamaïque, m. –bein, n. (an.) coccyx, m. –berg, m. montagne de glace, f; glacier. –birne, f. virgouleuse. –bock, m. –brecher, m. brise-glace, éperon. –bruch, m. débâcle, f; débâclement. –dach, n. roseaux coupés en hiver (pour couvrir les toits), m. pl. –decke, f. couche de glace. –dorn, m. (h. n.) astérie de mer, f. [la glace.

Ei'fen, v. n. h. rompre la glace, détacher

Ei'fen, n. –s, fer, m; bie –, les fers, m. pl; les chaînes, f. pl; altes –, vieille ferraille, f; mitraille, f; brüchiges –, fer cassant, m; gebiegenes –, fer natif, m; weiches –, fer doux, m; in – arbeiten, travailler sur le fer; mit – beſchlagen, ferrer; mit – handeln, trafiquer en fer; fig. ein Herz von –, un cœur de bronze, d'airain; prv. das – ſchmieden, weil es warm iſt, battre le fer pendant qu'il est chaud; fig. profiter de l'occasion; Noth bricht –, nécessité n'a point de loi; er iſt von Stahl und –, il a un corps de fer. –ader, f. veine d'une mine de fer. –arbeit, f. ouvrage de fer, m; travail en fer, m. –arbeiter, m. ouvrier en fer. –arſenik, n. sel arsenical de fer, m. –artig, adj. ferrugineux. –azneï, f. remède martial, m. –auflöſung, f. (chi.) solution de fer. –bad, n. bain d'eau ferrugineuse, m.

Ei'fenbahn, f. chemin de fer, m. –häuschen, n. guérite, f. –hof, m. gare, f; embaredadère. –ſchiene, f. ornière, rail, m. –ſchwelle, f. longrine. –tarif, m. prix des places sur le chemin de fer. –transport, m. transport par les chemins de fer. –wagen, m. wagon. –wärter, m. garde, cantonnier. –zug, m. train, convoi.

Ei'fenbaum, m. arbre laiteux des Antilles; (forg.) arbre de mars. –bergwerk, n. mine de fer, f. –beſchlag, m. ferrure, f; garniture de fer, f. –blauſäure, f. acide ferrocyanique, m. –blech, n. tôle, f; terre zinnés –, fer-blanc, m. –blende, f. urane oxydulé, m. –blüthe, f. –blumen, f. pl. (chi.) fleurs de mars, f. pl. –bohrer, m. perçoir. –brand, m. aimant. –bruch, m. mine de fer, f. –chrom, n. (chi.) fer chromaté, m. –draht, m. fil de fer, fil d'archal. –druſe, f. mine de fer cristallisé. –erde, f. terre ferrugineuse. –erz, n. minerai de fer, m. –extrakt, m. extrait de mars. –fabrik, f. fabrique de fer. –farbe, f. couleur de fer. –farbig, adj. gris de fer. –feilicht, n. –es, limaille de fer, f. –feſt, adj. fort, dur comme le fer; robuste. –firniß, m. vernis à fer. –fleck, m. tache de rouille, f. –freſſer, m. fig. fanfaron, fier-à-bras. –funke, m. bluette, f. –gang, m. filon de fer. –gehalt, m. parties ferrugineuses (d'un corps), f. pl. –geräth, n. ustensiles de fer, m. pl. –gewölbe, n. ferronnerie, f. –gießer, m. fondeur en fer. –gießerei', f. fonderie en fer. –gitter, n. grille de fer, f. –glanz, m. fer oligiste. –glas, n. (miné.) mine de fer cassante, f. –glimmer, m. (e. m.) mine de fer micacée, f. –gräber, m. ciseleur. –gran, v. –farbig. –granze, f. grain de fer, m. –grübe, f. mine de fer. –guß, m. fonte, f. –gußwaaren, f. pl. ouvrages de fer en fonte, m. pl. –haltig, adj. ferrugineux, martial. –hammer, m. 1) marteau de grosse forge; martinet; 2) forge de fer, f. –handel, m. commerce de fer. –händler, m. marchand de fer; ferronnier. –hart, adj. dur comme (du) fer. –holz, n. bois de fer, m. –hut, m. heaume; pot; casque. –hütchen, n. (bl.) vair, m; (bot.) aconit, m. –hütte, f. forge. –jaspis, m. jaspe ferrugineux. –kalk, m. chaux de fer, f; safran de mars. –kaſten, m. caisse pour la vieille ferraille, f. –kies, m. pyrite ferrugineuse, f. –kieſel, m. (miné.) quartz hyalin rubigineux. –kitt, m. poussolane, f. –kucht, m. (serr.) plaque d'enclume, f. –krām, m. quincaillerie, f. –krämer, m. quincailler, ferronnier. –kraut, n. (bot.) verveine, f. –kuchen, m. (pât.) oublie, f. –kuchenbäcker, m. oublieur. –kugel, f. (méd.) boule de mars. –los, adj. (maré.) déferré. –luth, n. soudure de fer, f. –mittel, n. remède de mars, m. –niederſchlag, m. (chi.) précipité de fer. –ocher, m. ocre martial. –ofen, m. fourneau de forge. –oxyd, n. oxide de fer, m. –oxydul, n. protoxide de fer, m. –platte, f. lame ou plaque de fer. –probe, f. essai (d'une mine de fer), m. –roſt, m. rouille, f. –ſalz, n. (chi.) sel martial, m. –ſand, m. sable ferrugineux. –ſau, f. fer non scorifié, m. –ſäure, f. (chi.) acide de fer ou ferrique, m. –ſchiene, f. ornière en fer. –ſchimmel, m. 1) moisissure de fer, f; 2) cheval gris de fer. –ſchlacke, f. scorie. –ſchlag, m. scories de fer, f. pl. –ſchmied, m. taillandier; forgeron. –ſchmiede, f. forge à fer. –ſchrot, m. grenaille, f. –ſchwärze, f. carbure de fer. –ſpath, m. (miné.) fer spathique. –ſpāne, m. pl. limaille de fer, f. –ſpiegel, m. (miné.) mine de fer spéculaire, f. –ſtab, m. barre de fer, f. –ſtein, m. mine de fer, f. –ſtufe, f. mine de fer. [d'Islande, m.

Ei'fente, f. canard de Terre Neuve ou

Ei'fenvitriol, m. vitriol martial. –weaare, f. taillanderie, quincaillerie. –waſſer, n. (ph.) eau ferrugineuse, f. –weinſtein, m. (chi.) tartre minéral. –werk, n. 1) ferrements, m. pl; 2) forge, f; usine, f. –wurz, f. (bot.) centaurée. –zeug, n. outils de fer, m. pl.

Ei'fern, adj. de fer; fig. de bronze, d'airain, fort, dur, insensible, infatigable.

Eis'fahrt, f. promenade en traîneau sur la glace. –feld, n. mer de glace, f. –fiſch, m. baleine de la Mer glaciale, f. –fiſcherei', f. pêche à la glace. –gang, m. débâcle, f. –gebirge, n. montagne de glace, f; glacier, m. –gras, adj. chenu, tout blanc de vieillesse. –grube, f. glacière.

Ei'fig, adj. de glace, glacial.

Eis'kalt, adj. froid comme glace, glacé; –e Hände haben, avoir les mains gelées. –käſe, m. fromage à la glace, à la Chantilly. –keller, m. glacière, f. –keſſel, m. cuvette à glace, f. –klotz, m. (z.) coq d'Odin. –kunſt, f. gélivure. –künſtig, adj. gélif. –kraut, n. (bot.) ficoïde, m; glaciale, f; glacée, f. –kruſte, f. croûte ou couverture de glace. –lauf, m. course à patins, f. –meer, n. 1) mer de glace, f; 2) Mer glaciale, f. –nebel, m. frimas. –netz, n. filet à pêcher sous la glace, m. –pfahl, m. éperon, pieu de garde; brise-glace. –pflug, m. charrue à glace, f. –punkt, m. terme de la congélation. –rinde, f. écorce de glace. –ſäge, f. scie à glace. –ſchemel, m. nappe de glace, f. –ſchlitten, m. traîneau à glace. –ſcholle, f. glaçon, m. –ſchuh, m. patin. –ſpitze, f. crampon, m; mit –n verſehen, cramponner. –ſporn, v. –ſpitze. –vogel, m. alcyon. –zacken, ou –zapfen, m. chandelle de glace, f; glaçon.

Ei'tel, adj. 1) vain, vaniteux, orgueilleux, présomptueux; syn: dünkelhaft, eingebildet, hochmüthig, ſtolz; er iſt höchſt –, il est extrêmement vain; auf etw. – ſein, être fier, tirer vanité de qc; 2) frivole, vain, chimérique, imaginaire, trompeur; syn: leer, nichtig, trügeriſch, vergänglich, vergeblich, werthlos: –e Hoffnung, vain espoir; espoir trompeur, chimérique; die –(e)n Güter dieſer Erde, les biens frivoles de ce monde; –, adv. ne que; – Brod eſſen, manger du pain sec. ne manger que du pain; das iſt – Geſchwätz, ce n'est que du verbiage. –keit, f. –, pl. –en, 1) vanité, présomption, coquetterie; syn: Dünkel, Hochmuth, Hoffahrt, Stolz; 2) vanité, frivolité, futilité; syn: Nichtigkeit, Vergänglichkeit;

Ei'ter, m. –s, pus; anſteckender –, virus; wäſſeriger –, sanie, f; pus séreux; – anſetzen, se tourner en pus. –ärtig, adj. purulent. –auge, n. œil purulent, m. –auswurf, m. expectoration purulente, f. –beförderung, adj. suppuratif. –beule, f. abcès, m; ulcère purulent, m. –bildung, f. formation de pus; pyogénèse. –blatter, f. pustule. –blatterig, adj. pustuleux. –bruch, m. empyomphale. –bruſt, f. empyème, m. –fluß, m. écoulement de pus; suppuration, f. –frāß, m. corrosion causée par le pus, f. –geſchwulſt, f. collection purulente. –icht, adj. ichoreux. –ig, adj. purulent, sanieux, virulent. –n, v. n. h. suppurer. –neſſel, f. (bot.) ortie, grièche. –pumpe, f. tire-pus, m. –ſtock, m. bourbillon. –ung, f. –, pl. –en, suppuration; in – übergehen, venir ou aboutir à la suppuration. –weiß, adj. couvert de boutons blancs. –zieherd, adj. suppuratif.

Ei'weiß, n. –es, 1) blanc d'œuf, m; roheß –, glaire, f; mit – beſtreichen, glairer; 2) (chi.) albumine, f.

E'kel, m. –s, dégoût; aversion, f; répugnance, f; – zum Erbrechen, nausée, f; affaissement de cœur; einen – erregen, inspirer du dégoût, dégoûter; donner mal au cœur; einen – vor etw. haben, bekommen, se dégoûter de qc. –, adj. 1) dégoûté; 2) délicat; difficile; er iſt ſehr –, il est fort délicat. –haft, ou –ig, adj. dégoûtant, rebutant. –n, v. imp. h. es ekelt mir (mich), j'ai du dégoût; ſich –, v. réfl. h. avoir du dégoût (vor etw., pour qc.). –name, m. surnom ridicule.

Eklät', m. –s, éclat. –ant, adj. éclatant.

Eklekticismus, m. –, éclectisme.

Eklek'tiker, m. –, éclectiste, m. –tiſch, adj. éclectique.

Eklip'ſe, f. –, pl. –n, (astr.) éclipse. –ſ'ren, v. a. h. obscurcir, éclipser. –tik, f. –, écliptique. –iſch, adj. écliptique.

Eklo'ge, f. –, pl. –n, églogue.

Eklogit', m. –es, pl. –e, (miné.) éclogite, f. [tatique.

Ekſtā'ſe, f. –, extase. –tiſch, adj. ex-

Elaſticität', f. –, élasticité.

Elaſtiſch, adj. élastique.

El'be, n. –s, Elbe, f.

El'be, f. –, Elbe (fleuve).

El'bogen, m. –s, pl. –, coude; ſich mit dem – aufliegen, s'accouder; mit dem – ſtoßen, coudoyer; (tllr.) den – am Kleide machen, nähen, couder. –gelenk, n. pli du coude, m. –höcker, m. olécrane. –polſter, n. cubital, m.

Elb'ſchifffahrt, f. navigation sur l'Elbe.

Eleg'ant, adj. élégant. –, adv. élégamment. –anz, f. –, élégance.

Elegie', f. –, pl. –en, élégie. –endichter, m. poète élégiaque.

Ele'giſch, adj. élégiaque; fig. lugubre, mélancolique.

Elektoral'ſchaf, n. mérinos de Saxe, m. –wolle, f. laine mérinos de Saxe.

Elektra, f. –, Électre.

Elektricität', f. –, électricité. –leiter, m. conducteur d'électricité. –meſſer, m. électromètre. –träger, m. électrophore.

Elektriſch, adj. électrique; –es Feuerzeug, fusil électrique, m.

Elektriſir'bar, adj. électrisable. –en, v. a. h. électriser. –en, n. –s, électrisation, f. –maſchine, f. machine électrique.

Elektro'galvaniſch, adj. électrogalvanique. –magnetiſch, adj. électromagnétique. –magnetismus, m. électro-magnétisme. –meter, m. électromètre. –phor, m. –s, pl. –e, électrophore.

Element, n. –es, pl. –e, élément, m; –e, pl. éléments, m. pl; principes (d'un art), m. pl. –achāt, m. agate jaspée de quatre couleurs, f.

Elementär', adj. élémentaire. –buch, n. livre élémentaire, m. –feuer, n. feu élémentaire, m. –iſch, adj. élémentaire. –lehrer, m. instituteur primaire. –ſchule, f. école primaire. –unterricht, m. instruction primaire, f. –werk, n. ouvrage élémentaire, m.

Elé'miharz, n. élémi, m.

E'lend, n. –es, s, 1) exil, m; syn: Verbannung; 2) misère, f. calamité, f. détresse, f; syn: Noth, Jammer. –, adj. 1) misérable, calamiteux, malheureux; syn: armſelig, unglücklich, hülflos; 2) mauvais, méchant; pitoyable; mesquin, chétif; syn: erbärmlich, jämmerlich, ſchlecht; ein –es Fuhrwerk, un piteux équipage; ein –es Kleid, un méchant habit. **–iglich**, adv. misérablement.

E'lenn *ou* **–thier**, n. (z.) élan, m. **–haut**, f. peau d'élan. **–horn**, n. corne d'élan, f. **–jagd**, f. chasse de l'élan. **–klaue**, f. ongle d'élan, m. **–leder**, n. cuir d'élan, m.

Eleonō're, f. –, Éléonore.

Elephánt, m. –en, pl. –en, éléphant; prv. aus der Mücke einen –en machen, faire d'une mouche un éléphant, d'un œuf un bœuf. **–enaugſaft**, m. (méd.) éléphantiasis, f. **–enführer**, m. conducteur d'éléphant, cornac. **–engeſchrei**, n. baret, m. **–enlaus**, f. (bot.) anacarde, m. **–enlausbaum**, m. anacardier. **–enorden**, m. ordre de l'éléphant. **–enpapier**, n. papier grand raisin, m. **–enrüſſel**, m. trompe de l'éléphant, f. **–enzahn**, m. dent d'éléphant, f.

Eleuſi'niſche Myſterien, n. pl. Éleusinies, f. pl. [d'élévation.

Elevatiōns'winkel, m. (astr.) angle

Elf, num. onze. –, f. –, onze, m.

Elf', m. –en, pl. –en, *ou* –e, f. –, pl. –n, sylphe, m; sylphide, f.

Elf'eck, n. hendécagone, m.

Elf'enbein, n. ivoire, m. **–arbeiter**, m. ivoirier. **–artig**, adj. éburné. **–drechsler**, m. tourneur en ivoire, ivoirier. **–ern**, adj. d'ivoire. **–ſchwarz**, n. noir d'ivoire, m; noir de voleurs, m.

Elf'enhaft, adj. féerique. **–könig**, m. roi des sylphides. **–königin**, f. reine des sylphides. **–reich**, n. royaume des sylphides, m.

Elferlei', adj. de onze différentes espèces.

Elf'fach, adj. onze fois, onze fois autant. **–jährig**, adj. de onze ans. **–mal**, adv. onze fois. **–monatlich**, adj. de onze mois. **–ſtündig**, adj. de onze heures. **–ſilbig**, adj. hendécasyllabe. **–tägig**, adj. de onze jours. **–te**, (der, die, das), adj. le, la onzième; der – (des Monats), le onze. **–tehalb**, num. dix et demi. **–tel**, n. –s, pl. –, onzième, m. **–tens**, adv. onzièmement.

Eli'as, m. –, Élie.

Elidi'ren, v. a. h. élider.

Eliminī'ren, v. a. h. éliminer.

E'liſa, n. –, Élide, f.

Eliſa', m. –s, Élisée.

Eliſiōn', f. –, pl. –en, élision.

Eli'te, f. –, élite.

Elixi'r, n. –es, s, pl. –e, (ph.) élixir, m; cordial, m.

El'le, f. –, pl. –n, aune; mit der – meſſen, mesurer à l'aune, auner.

El'enbogen, m. v. Ellbogen. **–breit**, adj. large d'une aune, de la largeur d'une aune. **–lang**, adj. long d'une aune; fig. extrêmement long. **–maß**, n. aune, f; aunage, m. **–weiſe**, adv. par aune.

El'ler, v. Erle.

Ellip'ſe, f. –, pl. –n, (géom. gra.) ellipse. **–ſoid**, n. –es, pl. –e, (géom.) ellipsoïde, m. **–tiſch**, adj. elliptique.

Elms'feuer, n. feu de St.-Elme, m.

Elritze, f. –, pl. –n, (z.) véron.

El'ſaß, n. –(ſ)es, Alsace, f.

El'ſaſſer, m. –s, pl. –, Alsacien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Alsacienne. **–iſch**, adj. d'Alsace, alsacien.

El'ſe, f. –, pl. –n, 1) (z.) alose; 2) (bot.) aune, m; 3) (mar.) poinçon de voilier, m. **–beerbaum**, m. alisier. **–beere**, f. alise.

El'ter, f. –, pl. –n, pie.

El'terlich, adj. paternel; qui vient des, appartient aux parents. **–n**, pl. parents, m. pl.

Elyſä'iſch *ou* **elyſ'iſch**, adj. (myth.) élysien, élyséen; die –en Felder, les champs Élysées.

Elyſ'ium, n. –s, (myth.) Élysée, m.

Email', n. –s, émail, m. **–li'ren**, v. a. h. émailler. **–maler**, m. peintre en émail. **–malerei'**, f. peinture en émail.

Emancipatiōn', f. –, émancipation. **–pi'ren**, v. a. h. émanciper, affranchir.

Emballa'ge, f. –, emballage, m. **–i'ren**, v. a. h. emballer.

Embárgo, n. –s, embargo, m.

Emblēm', n. –s, pl. –e, symbole, m; emblème, m. **–a'tiſch**, adj. emblématique.

Em'bryo, m. –s, pl. –s et –o'nen, embryon.

Emendatiōn', f. –, pl. –en, émendation. **–i'ren**, v. a. h. émender, amender.

Emerit(i)'ren, v. a. h. pensionner. **–irt'**, adj. émérite.

Emigránt, m. –en, pl. –en, émigré. **–gratiōn'**, f. –, pl. –en, émigration. **–gri'ren**, v. n. ſ. émigrer.

E'mil, m. –s, Émile.

Emi'lie, f. –ns, Émilie.

Eminént, adj. éminent, distingué. **–enz**, f. –, pl. –en, Éminence.

E'mir, m. –s, pl. –e, émir.

Emiſſär', m. –s, pl. –e, émissaire.

Em'mer(ling), m. –s, pl. –e, (z.) embérise, f; ortolan jaune. **–ſegel**, n. (mar.) voile à l'anglaise, f. [m.

Emolument, n. –es, pl. –e, émolument,

Empe'dokles, m. –, Empédocle.

Empfá'hen, v. empfangen.

Empfáhl', v. empfehlen.

Empfánd, v. empfinden.

Empfáng, m. –es, 1) réception, f; in – nehmen, recevoir, toucher (de l'argent); den – beſcheinigen, accuser réception; 2) accueil. **–en**, v. a. ir. (v. fangen) ins. (part. p. empfángen) h. 1) recevoir; toucher (de l'argent); syn: bekommen, erhalten; 2) accueillir, faire accueil; syn: aufnehmen; –, v. n. ir. h. concevoir, devenir enceinte; retenir.

Empfáng(er), m. –s, pl. –, **–erin**, f. –, pl. –nen, celui, celle qui reçoit qc, qui touche (l'argent); accepteur (d'une lettre de change), m; destinataire (d'une lettre), m. **–lich**, adj. propre à recevoir; susceptible; fig. accessible, ouvert à; für Freundſchaft –, capable, susceptible d'amitié. **–lichkeit**, f. –, disposition de recevoir qc, susceptibilité.

Empfángnahme, f. –, réception.

Empfängniß, f. –, conception.

Empfáng(s)anzeige, f. **–beſcheinigung**, f. –ſchein, m. quittance, f; reçu, m. **–s-zimmer**, n. salle de réception, f.

Empfehl'(bar), adj. recommandable. **–en**, v. a. ir. (empfiehl'e; empfiehlſt', empfiehlt': empfáhl', empföh'len) ins. h. recommander; –des Aeußere, mine, physionomie prévenante, avenante, f; – Sie mich gütigſt dem Vater, veuillez présenter mes respects à Mr. votre père; ſich –, v. réfl. ir. h. se recommander; ich empfehle mich Ihnen, je vous salue; j'ai l'honneur de vous saluer, je vous présentez mes respects. **–enswerth**, adj. recommandable.

Empfeh'lung, f. –, pl. –en, 1) recommandation; 2) compliment, m; machen Sie ihm meine –, faites-lui mes compliments! **–sbrief**, m. lettre de recommandation, f. **–skarte**, f. carte de recommandation. **–ſchreiben**, n. lettre de recommandation, d'introduction, f. **–swerth** *ou* **–swürdig**, adj. recommandable.

Empfind(bar), adj. sensible; syn: fühlbar, merklich. **–barkeit**, f. –, sensibilité. **–elei'**, f. –, pl. –en, affectation de sensibilité; sensiblerie. **–eln**, v. n. h. affecter une grande sensibilité, être sentimental. **–en**, v. a. ir. (v. finden) ins. (part. p. empfúnden) h. sentir, ressentir; éprouver; se ressentir de; fig. er ſoll es ſchon –, il s'en ressentira; etw. übel –, prendre qc. en mauvaise part. **–lich**, adj. sensible, piquant, douloureux; syn: fühlbar, lebhaft, ſchmerzlich; 2) susceptible, délicat, chatouilleux; syn: reizbar; ſie iſt äußerſt –, elle est très-susceptible. **–lichkeit**, f. –, sensibilité, susceptibilité, délicatesse. **–ſam**, adj. 1) sensible; 2) sentimental. **–ſamkeit**, f. –, sensibilité, sensiblerie.

Empfindung, f. –, pl. –en, 1) action de sentir; sensation; 2) sentiment, m. **–seigenheit**, f. idiosyncrasie. **–sfähig**, adj. capable de sentir. **–skraft**, f. faculté sensitive. **–slaut**, m. interjection, f. **–slos**, adj. indolent, insensible. **–slosigkeit**, f. –, insensibilité, indolence. **–svermögen**, n. faculté de sentir, f. **–svoll**, adj. plein de sentiment.

Empfing, v. empfangen.

Empföh'len, v. empfehlen.

Emphá'ſe, f. –, emphase. **–tiſch**, adj. emphatique.

Empirie', f. –, et **Empi'rik**, f. –, empirisme, m. **–riker**, m. –s, pl. –, empirique, charlatan. **–riſch**, adj. empirique.

Empór', adv. en haut; vers le haut.

Empór'arbeiten, ſich, v. réfl. h. s'efforcer de gagner le haut; fig. faire des progrès (dans); s'élever par ses propres efforts.

Empór'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. relever, faire avancer, faire fleurir.

Empór'dringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ. s'élever par ses propres efforts.

Empö'ren, v. a. h. soulever, révolter, insurger; fig. indigner; ſich –, v. réfl. h. se révolter, se soulever, se rebeller, s'insurger. **–end**, adj. révoltant, atroce. **–er**, m. –s, pl. –, rebelle, mutin, insurgé, factieux, séditieux. **–eriſch**, adj. séditieux, mutin, factieux, insurrectionnel.

Empór'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. se lever brusquement.

Empór'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. prendre son vol, son essor.

Empór'halten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir en haut, lever, élever.

Empór'heben, v. a. ir. (v. heben) h. lever, élever.

Empór'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à se relever.

Empó'rium, n. –s, place de commerce, f.

Empór'kirche, f. galeries d'une église, f. pl; tribune.

Empór'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. s'élever, s'avancer, se pousser, monter, parvenir, faire fortune; – laſſen, laisser avancer. [venu.

Empór'kömmling, m. –s, pl. –e, parEmpór'raffen, ſich, v. réfl. h. se lever péniblement. [sus de.

Empór'ragen, v. n. h. s'élever au-des-

Empór'recken, v. a. h. tenir haut, avancer. [(la tête).

Empór'richten, v. a. h. dresser, relever

Empór'ſchauen, v. n. h. regarder en haut, lever les yeux au ciel.

Empór'ſchweben, v. n. ſ. prendre son vol, s'élever en l'air.

Empór'ſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. surnager; fig. nager en grande eau.

Empór'ſchwingen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchwingen) h. s'élever, prendre l'essor; fig. s'élever, parvenir aux dignités.

Empór'ſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. lever les yeux.

Empór'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. se tenir en haut; se dresser.

Empór'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. monter en haut; fig. s'élever.

Empór'ſtreben, v. n. h. faire des efforts pour s'élever, tendre en haut.

Empór'ſtrecken, v. a. h. lever, tendre vers le ciel.

Empór'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser, lancer en haut.

Empö'rung, f. –, pl. –en, 1) rebellion, révolte, mutinerie; émeute, sédition, insurrection, f; syn: Aufruhr, Aufſtand; die Fackel der – anblaſen, souffler le feu de la révolte; 2) indignation; syn: Entrüſtung. **–geiſt**, m. esprit de révolte. **–ſüchtig**, adj. factieux, séditieux, mutin.

Empór'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. s'élever en croissant.

Empór'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer vers le haut.

Em'ſig, adj. assidu, industrieux, actif, laborieux, diligent, appliqué, empressé; –,

adv. assidûment, diligemment. **-keit**, f. –, assiduité, activité, diligence; empressement, m; zèle, m.

Encyklop||ädie', f. –, pl. –en, encyclopédie. **–ä'disch**, adj. encyclopédique. **–ä'dist**, m. –en, pl. –en, encyclopédiste.

End'||absicht, f. but final, m. **–bescheid**, m. sentence définitive, f; jugement final, appointement définitif. **–beschluß**, m. arrêt définitif; résolution définitive, f. **–buchstabe**, m. lettre finale, f. **–chen**, n. –s, pl. –, petit bout, m; brin, m.

En'de, n. –s, pl. –n, 1) bout, m; extrémité, f; syn: Grenze, Spitze; das obere –, le haut bout, le chef, le cap; das untere –, la queue; beim verkehrten – angreifen, prendre du mauvais côté; prendre à rebours; an allen Orten und –n, de tous côtés, de toutes parts, partout; (ch.) die –n des Hirsches, la ramure du cerf; ein Hirsch mit 10 –n, un cerf dix-cors; 2) fin, f; terme, m; syn: Schluß; am –, à la fin, enfin, au bout du compte; etw. zu – bringen, terminer qc; zu – gehen, ein – nehmen, haben, se terminer, finir; es geht mit ihm zu –, il tire à sa fin; am – sein, être, avoir fini; einen Brief zu – schreiben, terminer une lettre; mit etw. zu – kommen, achever qc; einer Sache ein – machen, mettre fin, mettre un terme à qc; finir qc; das – vom Liede, la fin de l'affaire; das – davon wird sein, le résultat en sera, l'affaire finira par; prv. – gut, Alles gut, la fin couronne l'œuvre; 3) but, m; fin, f; propos, m; intention, f; syn: Absicht, Ziel, Zweck; zu dem –, dans ce but, à cet effet; zu welchem –? dans quel but?

Ende'mie', f. –, maladie endémique.

Ende'misch, adj. endémique.

En'den, v. a. ḥ. finir, terminer, achever, mettre fin à; syn: beendigen, vollenden; –, v. n. ḥ. cesser, se terminer, expirer; syn: aufhören; sich –, v. réfl. ḥ. finir, se terminer (auf, an).

En'desunterzeichnet, adj. soussigné.

End'||geschwindigkeit, f. (phys.) vitesse finale. **–gültig**, adj. définitif. **–igen**, v. –en. **–igung**, f. v. –ung.

Endi'vie, f. –, pl. –n, chicorée, endive. **–nsalat**, m. salade de chicorée ou d'endives, f.

End'||kürzung, f. (gra.) apocope. **–lich**, adj. 1) fini; limité, borné; syn: begrenzt; unser Leben ist –, notre existence a un terme; 2) définitif; final; péremptoire; syn: schließlich; –, adv. enfin, à la fin; finalement, pour conclusion; syn: zuletzt. **–lichkeit**, f. –, qualité de ce qui est fini, limité. **–los**, adj. et adv. infini, sans fin, sans bornes, interminable (guerre). **–losigkeit**, f. –, infinité. **–punkt**, m. point extrême; extrémité, f. **–reim**, m. rime finale, f; vorgeschriebene –e, m. pl. bouts rimés. **–schaft**, f. –, fin; conclusion; seine – erreichen, prendre fin, toucher à sa fin. **–silbe**, f. finale. **–ung**, f. –, pl. –en, (gra.) terminaison, désinence. **–ursache**, f. cause finale. **–urteil**, n. sentence définitive, f. jugement final, m. **–verkürzung**, v. **–kürzung**. **–zeile**, f. ligne finale. **–zweck**, m. fin, f; but, desseln; intention, f.

Energie', f. –, énergie.

Energisch, adj. énergique.

Eng', adj. v. –e. **–bauchig**, adj. effanqué. **–beinig**, adj. jarreté. **–brüstig**, adj. asthmatique. **–brüstigkeit**, f. –, asthme, m; respiration courte; (ch.) pantoiment, m. **–e**, f. –, 1) étroitesse; rétrécissement, m; 2) lieu étroit, m; détroit, m; défilé, m; fig. jemn. in die – treiben, acculer, embarrasser q; pousser q. à bout. **–e**, adj. 1) étroit, serré; syn: schmal, knapp; – machen, rétrécir; – Stiefel, des bottes étroites; dieser Rock ist mir zu –, cet habit me gêne; –r Kamm, peigne à petites dents; –s Sieb, tamis fin; – Hose, pantalon collant, serré; fig. es ist mir so – um's Herz, je me sens tellement oppressé; 2) restreint, limité, borné; syn: eingeschränkt; im –ren Sinne, dans un sens plus restreint; der –re Ausschuß, le petit comité; 3) intime; syn: innig; – Freundschaft, amitié intime; –, adv. étroitement, à l'étroit; – schreiben, serrer les lignes, son écriture; zu – beisammen sitzen, stehen, être trop serré.

En'gel, m. –s, pl. –, ange. **–bett**, n. lit d'ange, m. **–blume**, f. renoncule des montagnes; pied-de-chat, m. **–brod**, n. manne céleste, f. **–chor**, m. chœur des anges. **–fisch**, m. ange. **–gestalt**, f. figure d'ange. **–gleich**, adj. semblable à un ange; angélique. **–mild**, adj. doux comme un ange. **–rein**, adj. pur, innocent comme un ange. [(à Rome), m.

En'gelsburg, f. –, château de St.-Ange

En'gel||schar, f. chœur des anges, m. **–schön**, adj. beau comme un ange. **–sgeduld**, f. patience angélique. **–sgesicht**, n. visage d'une beauté angélique, m. **–sgruß**, m. salutation angélique, f; avé. **–sgüte**, f. bonté angélique. **–skopf**, m. tête d'ange, f. **–süß**, adj. v. **–mild**. **–thaler**, m. angelot de Saxe. **–wurz**, f. (bot.) angélique.

En'gen, v. a. ḥ. rétrécir, resserrer.

En'gerling, m. –s, pl. –e, larve du hanneton, f.

Eng'halsig, adj. à goulot étroit, mince.

Eng'herzig, adj. qui a le cœur étroit, sec; peu généreux. **–keit**, f. étroitesse de cœur; manque de générosité, m; vues étroites, courtes, bornées, pl.

Eng'land, n. –s, Angleterre, f.

Eng'länder, m. –s, pl. –, Anglais. **–in**, f. –, pl. –nen, Anglaise. **–n**, v. a. ḥ. courtauder, angliser (un cheval).

Eng'lisch, adj. 1) anglique; 2) anglais; –es Pflaster, taffetas d'Angleterre, m; –e Krankheit, rachitisme, m; –e Kirche, église anglicane.

Englisi'ren, v. engländern.

Eng'paß, m. détroit, défilé. [nique.

Enharmo'nisch, adj. (mus.) enharmo-

Enkau'stisch, adj. encaustique.

En'fe, m. –n, pl. –n, (é. r.) petit valet.

En'kel, m. –s, pl. –, petit-fils; fig. descendant, arrière-neveu. **–in**, f. –, pl. –nen, petite-fille. **–kind**, n. **–sohn**, m. arrière-petit-fils, m. **–tochter**, f. arrière-petite-fille.

En'ten, v. a. ḥ. (hort.) greffer, enter.

Enkli'tika, f. –, (gra.) enclitique. **–tisch**, adj. enclitique. [ment.

Enorm, adj. énorme; –, adv. énormé-

Entä'deln, v. a. ins. ḥ. dégrader de noblesse; fig. déshonorer, dégrader, abâtardir.

Entär'ten, v. n. ins. ſ. dégénérer, s'abâtardir. **–ung**, f. –, pl. –en, dégénération.

Entäu'ßern, sich, v. réfl. ins. ḥ. s'abstenir, se défaire, se désapproprier, se départir, se démettre, se dépouiller, se priver (de qc.). **–ung**, f. démission, désappropriation, aliénation, privation.

Entbehr'lich, v. a. ins. ḥ. etw. –, manquer, être privé, se passer de qc. **–lich**, adj. dont on peut se passer, superflu. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, superfluité. **–ung**, f. –, pl. –en, privation.

Entbie'ten, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. entbo'ten) ḥ. 1) faire savoir, mander, notifier, signifier; jemm. seinen Gruß –, faire ses compliments à q; 2) jemn. zu sich –, faire appeler q.

Entbinden, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. entbunden) ḥ. 1) délivrer, délier, décharger; jemn. seines Eides –, relever, délier q. de son serment; jemn. von einer Pflicht –, dispenser, exempter q. d'un devoir; 2) eine Frau –, accoucher une femme; von einem Kinde entbunden werden, accoucher d'un enfant: glücklich entbunden werden, avoir une heureuse délivrance. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) dispensation, exemption; 2) accouchement, m; délivrance.

Entbindungs||anstalt, f. maison d'accouchement. **–arzt**, m. accoucheur. **–stuhl**, m. chaise d'accoucheur, f. **–wissenschaft**, f. science de l'accoucheur ou obstétricale.

Entblättern, v. a. ins. ḥ. effeuiller; épamprer (une vigne); sich –, v. réfl. ins. ḥ. perdre ses feuilles. **–ung**, f. –, effeuillaison; épamprement (d'une vigne), m.

Entblö'ßen, sich, v. réfl. ins. ḥ. oser, avoir le front, ne pas rougir de.

Entblö'ßen, v. a. ins. ḥ. 1) découvrir, mettre à nu, dévoiler; sein Haupt –, se découvrir; 2) fig. dénuer, dégarnir, dépourvoir, dépouiller, priver; déchausser; dépeupler; sich vom Gelde –, se dépourvoir d'argent; fam. se mettre à sec. **–ung**, f. –, 1) action de découvrir; nudité; 2) privation; dépouillement, m; dénuement, m.

Entbrechen, sich, v. réfl. ir. (v. brechen) ins. (part. p. entbro'chen) ḥ. s'abstenir, s'empêcher, se dispenser.

Entbrennen, v. n. ir. (v. brennen) ins. (part. p. entbrannt) ſ. s'enflammer, s'emporter, brûler.

Entdecken, v. a. ins. ḥ. 1) découvrir; déterrer; 2) dévoiler, révéler, éventer; communiquer, faire connaître; sich –, v. réfl. ins. ḥ. se découvrir, s'ouvrir, faire une confidence. **–er**, m. –s, pl. –, découvreur. **–ung**, f. découverte; **dévoilement**, m. **–ungsreise**, f. voyage de découverte, m.

Ente', f. –, pl. –n, canard, m. cane; junge –, caneton, m; junge wilde –, canette.

Entehr'en, v. a. ins. ḥ. déshonorer, diffamer, flétrir; dégrader; sich –, v. réfl. ins. ḥ. se déshonorer. **–end**, adj. diffamant, déshonorant, infâme. **–er**, m. –s, pl. –, qui déshonore. **–ung**, f. –, pl. –en, diffamation; infamie; déshonneur, m.

Enteil'en, v. n. ins. ſ. s'envoler, s'enfuir.

Enter||adler, m. aigle de mer; orfraie, f. **–beize**, f. volerie aux canards. **–braten**, m. canard rôti. **–ei**, n. œuf de cane, m. **–fang**, m. prise de canards sauvages, f. **–flinte**, f. canardière. **–fuß**, m. volée de canards, f. **–füß**, m. patte de canard, f; (bot.) podophylle. **–haus**, n. canardière, f. **–jagd**, f. chasse aux canards. **–muschel**, f. conque anatifère; bernacle. **–rüf**, m. (ch.) appeau pour prendre les canards. **–schnabel**, m. bec de canard. **–schrot**, m. dragée aux canards, f.

Enter||anker, m. ancre d'abordage, f. **–beil**, n. hache d'abordage, f.

Enterb'en, v. a. ins. ḥ. déshériter. **–ung**, f. –, exhérédation.

Enter||brücke, f. pont d'abordage, m. **–haken**, m. grappin d'abordage.

Enter'ich, m. –s, pl. –e, canard mâle.

Enter'n, v. a. ḥ. accrocher, aramber, grappiner, aborder; zum zweiten Male –, reborder. –, n. –s, abordage, m; accrochement, m.

Entfäh'ren, v. n. ir. (v. fahren) ins. (part. p. entfah'ren) ſ. échapper.

Entfallen, v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. entfallen) ſ. tomber, échapper des mains; échapper de la mémoire, s'échapper.

Entfalten, v. a. ins. ḥ. déplier, déployer; fig. développer; die Stirn –, défroncer le sourcil; sich –, v. réfl. ins. ḥ. se déplier, se déployer; se dérider. **–ung**, f. –, développement, m; déploiement, m; épanouissement (fleur), m.

Entfärb'en, v. a. ins. ḥ. décolorer, déteindre; sich –, v. réfl. ins. ḥ. se décolorer, pâlir, changer de couleur. **–ung**, f. –, changement de couleur, m.

Entfern'en, v. a. ins. ḥ. éloigner, écarter; syn: beseitigen; sich –, v. réfl. ins. ḥ. s'éloigner; s'absenter. **–t**, adj. 1) loin, éloigné, lointain; distant; reculé; syn: weit, fern; 2) absent; syn: abwesend; 3) fig. petit: syn: gering; nicht die –este Ursache haben, ne pas avoir la moindre cause; nicht im –esten, pas le moins du monde. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) éloignement, m; rélégation; syn: Beseitigung; 2) absence; syn: Abwesenheit; 3) distance, lointain, m; syn: Ferne.

Entfesseln, v. a. ins. ḥ. déchaîner, briser les fers. **–ung**, f. désenchaînement, m.

Entfetten, v. a. ins. ḥ. dégraisser.

Entfie'dern, v. a. ins. ḥ. désempenner.

Entflämmen, v. a. ins. h. enflammer, embraser (aussi fig.).

Entflei'schen, v. a. ins. h. décharner.

Entflie'gen, v. n. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. entflo'gen) s. s'enfuir, s'envoler.

Entflie'hen, v. n. ir. (v. fliehen) ins. (part. p. entflo'hen) s. s'enfuir, échapper, se soustraire (au danger).

Entfli'eßen, v. n. ir. (v. fließen) ins. (part. p. entfloſſen) s. couler.

Entfremd||en, v. a. ins. h. aliéner. **–ung**, f. –, pl. **–en**, aliénation.

Entfüh'r||en, v. a. ins. h. enlever; ravir. **–er**, m. ravisseur. **–ung**, f. enlèvement, m; rapt, m; gewaltſame –, rapt de violence, m.

Entgé'gen, prp. (*avec le datif*) et adv. 1) à la rencontre; 2) contre, contraire, opposé; dem Winde –, contre le vent.

Entgé'genarbeiten, v. n. h. jemm. –, contrarier q; s'opposer à q.

Entgé'genbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. présenter.

Entgé'geneilen, v. n. ſ. jemm. –, courir à la rencontre de q.

Entgé'genfahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. aller (en voiture, bateau) à la rencontre (de q); dem Strome –, aller contre le fil de l'eau. [vant (de q.).

Entgé'genführen, v. a. h. mener au de-

Entgé'gengehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. jemm. –, aller à la rencontre, au devant de q; einer Gefahr –, braver, affronter un danger.

Entgé'genhalten, v. a. ir. (v. halten) h. 1) opposer, objecter; syn: entgegnen; 2) comparer, mettre en parallèle; syn: vergleichen.

Entgé'genhandeln, v. n. h. agir contre, contrarier (qc.), contrevenir (à qc.), se mettre en opposition (avec qc.).

Entgé'genjubeln, v. n. h. jemm. –, recevoir q. avec des cris de joie.

Entgé'genkehren, v. a. h. tourner vers.

Entgé'genkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. jemm. –, 1) venir à la rencontre de q; 2) fig. être prévenant pour q.

Entgé'genlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. jemm. –, courir au devant de q.

Entgé'gennehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. recevoir, accepter. [devant de.

Entgé'genſchicken, v. a. h. envoyer au

Entgé'genſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. envisager, attendre, prévoir.

Entgé'genſetz||en, v. a. h. opposer. **–ung**, f. opposition.

Entgé'genſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. s'opposer, être contraire à.

Entgé'genſtellen, v. entgegenſetzen.

Entgé'genſtrecken, v. a. h. tendre vers.

Entgé'genſtürzen, v. n. ſ. jemm. –, se précipiter au devant de q.

Entgé'gentragen, v. a. ir. (v. tragen) h. offrir, porter au devant de.

Entgé'gentreten, v. n. ir. (v. treten) ſ. s'opposer, résister. [jemm.), agir contre.

Entgé'genwirken, v. n. h. contrarier (q,

Entgé'genziehen, v. n. ir. (v. ziehen) ſ. jemm. –, aller au devant de q.

Entgeg'n||en, v. n. ins. h. répliquer, repartir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, réplique, réponse.

Entge'hen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. entgangen) ſ. échapper, se soustraire; es ſoll ihm dabei nichts –, il n'y perdra rien.

Entgelt, n. ohne –, gratis, gratuitement, sans récompense. **–en**, v. n. ir. (v. gelten) ins. (part. p. entgolten) h. porter la peine; expier (une faute); er ſoll es mir –, il me le payera. [nures, des rails.

Entglei'ſen, v. n. ins. ſ. sortir des rai-

Entglei'ten, v. n. ir. (v. gleiten) ins. (part. p. entglitten) ſ. glisser, échapper.

Entglimmen, v. n. ir. (v. glimmen) ins. (part. p. entglommen) ſ. commencer à prendre feu, s'allumer. [s'enflammer.

Entglü'hen, v. n. ins. ſ. rougir; fig.

Entgürten, v. a. ins. h. déceindre.

Enthaa'ren, v. a. ins. h. dépiler.

Enthälſtern, v. a. ins. h. déchevêtrer.

Enthält'en, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. enthalten) h. contenir, comprendre; enfermer, renfermer; **ſich –**, v. réfl. ir. h. s'abstenir, s'empêcher (de qc.); ich konnte mich des Lachens nicht –, je ne pus m'empêcher de rire; ſich der Thränen –, retenir ses larmes; s'abstenir de pleurer; ſich des Urtheils über etw. –, suspendre son jugement sur qc; ſich des Weins –, s'abstenir du vin. **–ſam**, adj. abstinent; sobre, continent, modéré. **–ſamkeit**, f. –, sobriété, tempérance, modération. **–ung**, f. abstinence; continence, sobriété; retenue.

Enthaup'ten, v. a. ins. h. décapiter, décoller. **–ung**, f. –, pl. **–en**, décapitation, exécution.

Enthäu'ten, v. a. ins. h. écorcher, excorier. **–ung**, f. excoriation.

Entheb'en, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. enthob'en) h. délivrer, décharger; jemn. des Amtes –, destituer q.

Enthei'ligen, v. a. ins. h. profaner, souiller. **–er**, m. **–s**, pl. –, profanateur, violateur. **–ung**, f. profanation; sacrilége.

Enthölzen, v. a. ins. h. déboiser. [m.

Enthüll||en, v. a. ins. h. dévoiler (aussi fig.), développer, découvrir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, dévoilement, m; développement, m; – eines Denkmals, inauguration d'un monument.

Enthülſen, v. a. ins. h. écosser, écaler.

Enthuſi||aſm'ren, v. a. h. enthousiasmer. **–ásmus**, m. –, enthousiasme. **–áſt**, m. **–en**, pl. **–en**, enthousiaste. **–á-ſtiſch**, adj. enthousiasmé, enthousiaste.

Entjöchen, v. a. ins. h. découpler, désatteler; fig. ôter le joug à.

Entjüngfer||n, v. a. ins. h. priver de la virginité; dépuceler; (pal.) défloret. **–ung**, f. –, pl. **–en**, dépucellement, m; (pal.) défloration.

Entkei'men, v. n. ins. ſ. germer.

Entkleid'en, v. a. ins. h. déshabiller; fig. dépouiller; **ſich –**, v. réfl. h. se déshabiller, se dévêtir. **–ung**, f. déshabillement, m; dévêtissement, m.

Entknöſpen, v. n. ins. ſ. s'épanouir.

Entkömmen, v. n. ir. (v. kommen) ins. (part. p. entkommen) ſ. s'échapper, se sauver.

Entkörken, v. a. ins. h. déboucher.

Entkräft||en, v. a. ins. h. affaiblir, atténuer, énerver; épuiser, débiliter. **–ung**, f. –, affaiblissement, m; atténuation; épuisement, m; an – ſterben, mourir d'inanition. [détrôner.

Entkrö'nen, v. a. ins. h. découronner,

Entlá'd||en, v. a. ir. (v. laden) ins. (part. p. entlá'den) h. décharger; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. éclater; ſich einer Bürde –, se décharger d'un fardeau. **–ung**, f. décharge, délivrance.

Entlárven, v. a. ins. h. démasquer.

Entläſſ||en, v. a. ir. (v. laſſen) ins. (part. p. entläſſen) h. congédier (un domestique), renvoyer; licencier (des troupes); remercier; affranchir (un esclave); jemn. ſeiner Dienſte –, renvoyer q. de son service; donner à q. son congé, remercier q, accepter la démission (d'un ministre); destituer q. **–ung**, f. –, pl. **–en**, congé, m; licenciement, m; affranchissement (d'un esclave), m; dissolution (d'une assemblée); ſeine – geben, einreichen, offrir, donner, présenter sa démission. **–ungsſchreiben**, n. lettres de récréance, f. pl.

Entläſten, v. a. ins. h. décharger; alléger. **–ung**, f. –, pl. **–en**, décharge. **–ungszeuge**, m. témoin à décharge.

Entlau'ben, v. a. ins. h. effeuiller, dépouiller de feuilles.

Entlau'fen, v. n. ir. (v. laufen) ins. (part. p. entlau'fen) ſ. échapper, s'évader, déserter, s'enfuir; ein **–er** Soldat, un déserteur. **–**, n. évasion, f; fuite, f; désertion, f.

Entle'digen, v. a. ins. h. délivrer, débarrasser, décharger; **ſich –**, v. réfl. h. se décharger (de qc.); ſich ſeiner Nothdurft –, décharger son ventre; ſich eines Auftrags –, s'acquitter d'une commission. **–ung**, f. –, pl. **–en**, action de s'acquitter; décharge, délivrance.

Entlee'r||en, v. a. ins. h. vider, évacuer; **ſich –**, v. réfl. ins. h. se vider. **–ung**, f. –, évacuation.

Entle'gen, adj. éloigné, écarté, isolé. **–heit**, f. –, éloignement, m; distance.

Entlei'h||en, v. a. ins. h. emprunter. **–er**, m. **–s**, pl. –, emprunteur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, emprunt, m.

Entlei'b||en, v. a. ins. h. tuer; **ſich –**, v. réfl. h. se tuer soi-même, se détruire; se suicider. **–ung**, f. –, pl. **–en**, meurtre, m; homicide, m; assassinat, m.

Entlei'hen, v. entleihen.

Entlo'cken, v. a. ins. h. tirer, arracher.

Entmánn||en, v. a. ins. h. châtrer, émasculer; fig. épuiser, énerver (par des débauches). **–ung**, f. –, pl. **–en**, castration.

Entmáſten, v. a. ins. h. démâter.

Entmén'ſch||en, v. a. ins. h. abrutir, dépouiller de toute humanité, déshumaniser. **–t**, adj. barbare, inhumain.

Entmu'thig||en, v. a. ins. h. décourager. **–ung**, f. –, découragement, m.

Entná'geln, v. a. ins. h. désenclouer (un canon).

Entné'beln, v. a. ins. h. dissiper le brouillard; fig. débrouiller.

Entneh'm||en, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. entnómmen) h. 1) prendre, ôter, emprunter, tirer; (com.) Vorſchuß auf jemn. –, tirer sur q; se prévaloir sur q; 2) conclure, tirer la conséquence de. **–er**, m. (com.) tireur.

Entnérv||en, v. a. ins. h. énerver, affaiblir, débiliter. **–ung**, f. –, affaiblissement du corps, m; relâchement, m.

Entomológ', m. **–en**, pl. **–en**, entomologiste. **–ie'**, f. –, entomologie. **–iſch**, adj. entomologique.

Entpánzern, v. a. ins. h. jemn. –, ôter la cuirasse à q; décuirasser q.

Entpfröpfen, v. a. ins. h. déboucher (une bouteille).

Entpúppen, ſich, v. réfl. ins. h. sortir de l'état de chrysalide; se dépouiller de son cocon.

Entquéllen, v. n. ir. (v. quellen) ins. (part. p. entquóllen) ſ. jaillir, sourdre.

Entrá'then, v. n. ir. (v. rathen) ins. (part. p. entrá'then) h. einer Sache –, se passer de qc.

Enträ'th'ſel||n, v. a. ins. h. déchiffrer, résoudre, expliquer. **–ung**, f. –, déchiffrement, m; explication.

Entrei'ß||en, v. a. ir. (v. reißen) ins. (part. p. entriſſen) h. arracher, enlever, dérober; **ſich –**, v. réfl. ir. h. s'arracher; se dégager de. **–ung**, f. –, enlèvement, m.

Ent'rich, m. **–s**, pl. **–e**, canard; rouble, malart.

Entrícht||en, v. a. ins. h. payer, acquitter, solder. **–ung**, f. payement, m; acquittement, m; acquit, m.

Entrie'geln, v. a. ins. h. déverrouiller.

Entringeln, v. a. ins. h. déboucler; défriser.

Entringen, v. a. ir. (v. ringen) ins. (part. p. entrungen) h. arracher en luttant.

Entrinnen, v. n. ir. (v. rinnen) ins. (part. p. entronnen) ſ. 1) couler, sortir de; 2) s'échapper, s'évader. –, n. évasion, f; fuite, f.

Entrollen, v. a. ins. h. dérouler, déployer; –, v. n. ins. ſ. s'échapper, rouler au loin.

Entrücken, v. a. ins. h. enlever, éloigner, dérober; der Tod entrückte ihn der Welt, la mort l'enleva au monde.

Entrünzeln, v. a. ins. h. dérider.

Entrüſt||en, v. a. ins. h. fâcher, mettre en colère; indigner, emporter, irriter, exaspérer; **ſich –**, v. réfl. h. se fâcher, s'em-

porter, se mettre en colère, s'émouvoir. **–ung**, f. emportement, m; colère; indignation.

Entsá'gen, v. a. ins. h. renoncer à, se désister de, abandonner; seinem Glauben –, renier sa foi. **–ung**, f. –, pl. –en, renonciation; désistement, m; abandon, m.

Entsátteln, v. a. ins. h. désarçonner.

Entsátz, m. 1) secours, délivrance, f; 2) armée qui vient au secours, f; secours.

Entsáu'ern, v. a. ins. h. (chi.) désacidifier.

Entschä'digen, v. a. ins. h. dédommager, indemniser, récompenser, désintéresser. **–ung**, f. –, pl. –en, dédommagement, m; indemnité. [soiee).

Entschä'fen, v. a. ins. h. décruer (les

Entschei'den, v. a. ir. (v. ſcheiden) ins. (part. p. entſchie'den) h. décider (une affaire); prononcer (un jugement); über etw. –, décider de qc; ſich –, v. réfl. ir. h. se décider, se déterminer. **–end**, adj. décisif, définitif, péremptoire; **–e Stimme**, voix prépondérante; **–er Ton**, langage décisif, tranchant; (méd.) critique. **–ung**, f. décision; die Sache iſt ihrer – nahe, l'affaire est près d'être décidée, est dans sa crise. **–ungsaugenblick**, m. moment critique. **–ungseid**, m. serment décisoire. **–ungsgrund**, m. raison décisive, f. **–ungsrecht**, n. droit d'arbitrage, m. **–ungstag**, m. jour critique.

Entſchie'den, adj. (v. entſcheiden) 1) décidé, énergique; syn: energiſch, entſchloſſen; 2) défini, certain, assuré; syn: beſtimmt, ſicher, gewiß; **–e Abneigung**, aversion prononcée. **–heit**, f. –, résolution, détermination, énergie.

Entſchlá'fen, v. n. ir. (v. ſchlafen) ins. (part. p. entſchlá'fen) ſ. s'endormir; fig. mourir (doucement), s'éteindre, expirer; die **–en**, les défunts.

Entſchlá'gen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchlagen) ins. (part. p. entſchlá'gen) h. se défaire, se débarrasser, se décharger; ſich der Sorgen –, bannir, chasser les soucis. **–ung**, f. –, dégagement, m.

Entſchleier'n, v. a. ins. h. dévoiler; die Zukunft –, découvrir l'avenir.

Entſchlie'ßen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchließen) ins. (part. p. entſchloſſen) h. se décider, se résoudre, se déterminer. **–ung**, f. résolution, détermination.

Entſchloſſen, adj. (v. entſchließen) résolu, déterminé, décidé, délibéré, fixé; –, adv. résolûment, déterminément. **–heit**, f. –, résolution, fermeté.

Entſchlúmmern, v. n. ins. ſ. s'endormir, s'assoupir doucement; fig. s'éteindre; expirer sans douleur.

Entſchlüpfen, v. n. ins. ſ. échapper.

Entſchluß, m. résolution, f; parti; ſeinen – faſſen, prendre sa résolution, son parti, se décider.

Entſchúld||bar, adj. excusable. **–igen**, v. a. ins. h. excuser; ſich –, v. réfl. h. s'excuser; ſich wegen eines Fehlers –, s'excuser d'une faute; ſich – laſſen, envoyer s'excuser; das iſt nicht zu –, cela est inexcusable. **–igung**, f. –, pl. –en, excuse; ich bitte um –, je vous demande pardon.

Entſchürzen, v. a. ins. h. einen Knoten –, dénouer un nœud. [disparaître.

Entſchwe'ben, v. n. ins. ſ. s'envoler,

Entſchwe'fel||n, v. a. ins. h. (chi.) dessoufrer. **–ung**, f. dessoufrage, m.

Entſchwinden, v. n. ir. (v. ſchwinden) ins. (part. p. entſchwúnden) ſ. disparaître, s'évanouir.

Entſchwingen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchwingen) ins. (part. p. entſchwúngen) h. s'envoler.

Entſeelt', adj. inanimé, mort.

Entſénden, v. a. ir. (v. ſenden) ins. (part. p. entſándt) h. envoyer, expédier.

Entſétz||bar, adj. destituable, amovible. **–barkeit**, f. –, amovibilité. **–en**, v. a. ins. h. 1) destituer, déposer, dégrader; syn: abſetzen; 2) délivrer, débloquer, secourir (une forteresse); syn: befreien; ſich –, v. réfl. h. s'effrayer, s'épouvanter (über etw., de qc.); être saisi d'horreur; syn: erſchrecken. **–en**, n. horreur, f; terreur, f; épouvante, f; frayeur, f. **–lich**, adj. horrible, épouvantable, effroyable, terrible; fig. prodigieux. **–lichkeit**, f. –, horreur, atrocité. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) déposition, destitution, dépossession, dégradation; syn: Abſetzung; 2) terreur; effroi, m; syn: Schrecken.

Entſie'gel||n, v. a. ins. h. décacheter; lever le scellé, desceller. **–ung**, f. –, pl. –en, levée du scellé.

Entſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ins. (part. p. entſúnken) ſ. tomber; der Muth entſinkt ihm, il perd courage; le courage l'abandonne.

Entſinnen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſinnen) ins. (part. p. entſónnen) h. se souvenir, se ressouvenir, se rappeler.

Entſittlichen, v. a. ins. h. démoraliser, dépraver, corrompre les mœurs. **–ung**, f. –, dépravation des mœurs.

Entſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ins. (part. p. entſponnen) h. tramer, ourdir; ſich –, v. réfl. ir. h. naître, s'engager, s'élever.

Entſprechen, v. n. ir. (v. ſprechen) ins. (part. p. entſpróchen) h. correspondre, répondre, être conforme (à qc.). **–d**, adj. correspondant, conforme, analogue.

Entſprie'ßen, v. n. ir. (v. ſprießen) ins. (part. p. entſproſſen) ſ. naître, poindre; aus dieſer Ehe ſind 3 Kinder entſproſſen, de ce mariage sont issus 3 enfants; er iſt aus einem edlen Geſchlechte entſproſſen, il descend d'une noble race.

Entſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ins. (part. p. entſprúngen) ſ. 1) se sauver, s'évader, échapper; syn: entlaufen; 2) avoir son origine, prendre sa source; fig. venir, provenir, tirer son origine, émaner, descendre; syn: hervorgehen, entſtehen.

Entſpróſſen, adj. issu, descendu.

Entſprü'deln, v. n. ins. ſ. sortir, sourdre en bouillonnant.

Entſprü'hen, v. n. ins. ſ. jeter des étincelles; étinceler; jaillir. [descendre.

Entſtámmen, v. n. ins. ſ. être issu,

Entſtе'hen, v. n. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. entſtánden) ſ. naître, prendre naissance, prendre origine, commencer, se former, provenir; procéder, arriver; résulter; was wird daraus –, qu'en arrivera-t-il? was iſt daraus entſtanden? quel en a été le résultat? qu'en est-il résulté? **–en**, n. **–ung**, f. –, pl. –en, origine, f; naissance, f; formation, f; commencement, m; im **–en** begriffen ſein, être en voie de formation, naître. **–ungsart**, f. manière de naître.

Entſtei'gen, v. n. ir. (v. ſteigen) ins. (part. p. entſtie'gen) ſ. sortir, surgir, s'élever, monter.

Entſtéllen, v. a. ins. h. défigurer, difformer, altérer. **–ung**, f. déformation; – der Wahrheit, altération de la vérité.

Entſtrö'men, v. n. ins. h. s'écouler, découler. [précipiter de.

Entſtürzen, v. n. ins. ſ. s'élancer de; se

Entſü'nen ou **Entſündigen**, v. a. ins. h. purifier. **–ung**, f. –, purification.

Enttäu'ſchen, v. a. ins. h. désabuser, détromper. **–ung**, f. désabusement, m; désillusionnement, m.

Enthrö'nen, v. a. ins. h. détrôner. **–ung**, f. –, pl. –en, détrônisation.

Entvölkern, v. a. ins. h. dépeupler. **–ung**, f. –, dépeuplement, m.

Entwáchſen, v. n. ir. (v. wachſen) ins. (part. p. entwáchſen) ſ. devenir trop grand pour; der Schule – ſein, être trop âgé pour fréquenter l'école; der Ruthe – ſein, n'être plus sous la férule.

Entwáffnen, v. a. ins. h. désarmer. **–ung**, f. –, désarmement, m.

Entwäſ'ſern, v. a. ins. h. (dr.) évincer (q. d'un bien). **–ung**, f. –, éviction.

Entwäſſern, v. a. ins. h. priver d'eau, drainer, saigner (une prairie); (chi.) concentrer, déflegmer. **–ung**, f. –, drainage, m; (chi.) concentration, rectification, déflegmation.

Entwe'der, conj. –, oder, ou – ou.

Entwei'chen, v. n. ir. (v. weichen) ins. (part. p. entwíchen) ſ. échapper, s'échapper, s'évader, s'enfuir, s'absenter; (chi.) se dégager. **–ung**, f. –, pl. –en, évasion; fuite.

Entwei'hen, v. a. ins. h. profaner; einen Prieſter –, dégrader un prêtre. **–er**, m. profanateur. **–ung**, f. profanation; dégradation.

Entwénden, v. a. r. et ir. (v. wenden) ins. (part. p. entwándet ou entwándt) h. détourner, dérober, voler. **–ung**, f. détournement, m; vol, m; larcin, m; soustraction; péculat, m.

Entwérfen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. entwórfen) h. projeter (un tableau); ébaucher, esquisser; faire un croquis; tracer, dresser, dessiner (un plan); crayonner; minuter (un contrat); flüchtig –, jeter sur le papier.

Entwür'digen, v. a. ins. h. (com.) dépriser, réduire. **–ung**, f. –, (com.) dépréciation, démonétisation, réduction.

Entwickel||n, v. a. ins. h. 1) développer, dérouler, déployer; syn: entfalten; 2) fig. débrouiller, éclaircir, expliquer, exposer; syn: aufklären, erklären, erläutern; 3) faire voir, montrer, faire preuve de; syn: zeigen; ſich –, v. réfl. h. se développer, se former. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) développement, m; déploiement (des troupes), m; 2) débrouillement, m; exposition; 3) fin, dénouement (d'une tragédie), m. **–ungskrankheit**, f. maladie climatérique. **–ungsperiode**, f. (méd.) époque de la puberté.

Entwinden, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. entwúnden) h. arracher des mains.

Entwipfeln, v. a. ins. h. écimer, étêter.

Entwirr||en, v. a. ins. h. débrouiller, démêler. **–ung**, f. débrouillement, m.

Entwiſchen, v. n. ins. ſ. échapper, s'évader.

Entwöh'n||en, v. a. ins. h. désaccoutumer, déshabituer; ein Kind –, sevrer un enfant; ſich –, v. réfl. h. perdre l'habitude. **–ung**, f. –, pl. –en, action de désaccoutumer, sevrage (d'un enfant), m.

Entwölk||en, v. a. ins. h. dissiper les nuages; ſich –, v. réfl. h. s'éclaircir. **–t**, adj. serein, sans nuages.

Entwürdig||en, v. a. ins. h. dégrader, avilir, rabaisser; ſich –, v. réfl. h. se dégrader, s'avilir, flétrir sa réputation. **–ung**, f. dégradation; avilissement, m.

Entwurf, m. 1) ébauche, f; esquisse, f; croquis; syn: Skizze, Umriß; 2) brouillon, minute (d'une lettre), f; 3) projet, plan, conception, f; syn: Plan.

Entwúrzel||n, v. a. ins. h. déraciner, extirper. **–ung**, f. –, déracinement, m; extirpation.

Entzau'ber||n, v. a. ins. h. désenchanter, désensorceler, décharmer. **–ung**, f. –, désenchantement, m; désensorcellement, m.

Entzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. entzó'gen) h. ſemm. ctw. –, enlever, soustraire, ôter, retrancher, rogner, dérober qc. à q; priver, dépouiller q. de qc; ſich –, v. réfl. ir. h. se dérober, se refuser; ſich einer Sache –, se soustraire d'une (à une) chose; ſich den Geſchäften –, se retirer, se dérober des affaires. **–ung**, f. enlèvement, m; retranchement, m; soustraction, privation.

'Entziffer||bar, adj. déchiffrable. **–er**, m. –s, pl. –, déchiffreur. **–n**, v. a. ins. h. déchiffrer. **–ung**, f. –, pl. –en, déchiffrement, m. **–ungskunſt**, f. art de déchiffrer, m.

Entzünden, v. a. ins. h. enflammer.

Entzück||en, v. a. ins. h. ravir, charmer, enchanter, extasier, transporter. **–en**, n. –s, transport, m; zum –, à ravir. **–end**, adj. ravissant, charmant. **–ung**, f. –, pl. –en, ravissement, m; transport, m; extase.

Entzü'geln, v. a. ins. h. débrider; fig. effréner.

Entzünd‖bar, adj. inflammable; (chi.) inflammatoire. **–barkeit**, f. inflammabilité. **–en**, v. a. ins. h. enflammer, embraser; allumer; (méd.) produire une inflammation dans; fig. échauffer, exalter, exciter; **ſich –**, v. réf. h. s'enflammer, s'échauffer, prendre feu. **–lich**, v. **–bar**. **–ung**, f. –, pl. **–en**, inflammation; (méd.) phlogose; **– des Blutes**, adustion. **–ungsfieber**, n. fièvre inflammatoire, f.

Entzwei', adv. mis en deux, rompu, cassé, brisé, déchiré.

Entzwei'berſten, v. n. ir. (v. berſten) ſ. se fendre.

Entzwei'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. rompre, casser; –, v. n. ir. ſ. se rompre, se casser.

Entzwei'en, v. a. ins. h. brouiller, désunir; **ſich –**, v. réf. h. se brouiller.

Entzwei'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. se briser, se casser.

Entzwei'hauen, v. a. h. couper, fendre.

Entzwei'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. déchirer; –, v. n. ir. ſ. se déchirer.

Entzwei'ſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. briser, casser. [ben) h. couper.

Entzwei'ſchneiden, v. a. ir. (v. ſchnei-

Entzwei'ung, f. –, pl. **–en**, désunion, dissension.

Enzi'an, m. **–s**, (bot.) gentiane, f. **–bitter**, n. –, (chi.) gentianine, f.

Epakte, f. –, pl. **–n**, (astr.) épacte.

Epi‖enthe'ſis, f. –, (gra.) épenthèse. **–enthe'tiſch**, adj. (gra.) épenthétique.

Ephemer' et **–iſch**, adj. éphémère; durant un jour. **–e**, f. –, pl. **–n**, (z.) éphémère. **–i'den**, f. pl. (astr.) éphémérides.

E'phe‖ſer, m. **–s**, pl. –, Éphésien. **–ſus**, n. –, Éphèse, f.

E'pheu, m. **–s**, (bot.) lierre. **–ärtig**, adj. de la nature du lierre; hédéracé. **–kranz**, m. couronne de lierre, f.

Epho'r', m. –en, pl. **–en**, éphore. **–at'**, n. **–es**, pl. **–e**, éphorat, m.

E'phorus, v. Ephor.

Epicykloi'de, f. –, pl. **–n**, épicycloïde.

Epi‖demie', f. –, pl. **–n**, épidemie. **–de'miſch**, adj. épidémique.

Epigo'ne, m. **–n**, pl. **–n**, descendant.

Epigramm', n. **–s**, pl. **–e**, épigramme, f. **–a'tiker**, m. **–s**, pl. –, épigrammatiste. **–atiſch**, adj. épigrammatique. **–atiſt**, v. **–atiker**.

E'piker, m. **–s**, pl. –, poëte épique.

Epi‖kur', m. **–s**, Épicure. **–kurä'er**, m. **–s**, pl. –, épicurien. **–kurä'iſch**, adj. épicurien. [adj. épileptique.

Epi‖lepſie', f. –, épilepsie. **–leptiſch**, **Epilog'**, m. **–s**, pl. **–e**, épilogue.

Epi'rus, n. –, Épire, f.

E'piſch, adj. épique, héroïque.

Epiſko'pal', adj. épiscopal. **–pat'**, n. **–es**, pl. **–e**, épiscopat, m.

Epiſo'de, f. –, pl. **–n**, épisode, m. **–iſch**, adj. épisodique.

Epiſtel, f. –, pl. **–n**, épître; fig. fam. jemm. die **– leſen**, chapitrer, réprimander q; faire une verte réprimande, une bonne mercuriale à q. [épitaphe, f.

Epitä'phium, n. **–s**, pl. **–ia** et **–ien**, épithalame, m.

Epitheton, n. **–s**, pl. **–ta**, épithète, f.

Epoche, f. –, pl. **–n**, époque; fig. **– machen**, faire sensation.

Epo'de, f. –, pl. **–n**, épode.

Epopö'e, f. –, pl. **–n**, épopée.

E'pos, n. –, pl. **E'pen**, épopée, f.

Ep'pich, m. **–s**, (bot.) ache, f.

Equipä'ge, f. –, pl. **–n**, équipage, m.

Equipi'ren, v. a. ḥ. équiper.

Er, prn. il, lui.

Erachten, v. a. ins. h. estimer, croire; imaginer, juger, penser. **–**, n. avis, m; opinion, f; **meines –s**, à mon avis, selon moi, selon mon opinion, à ce que je crois.

Eräckern, v. a. ins. h. gagner en labourant.

Erängeln, v. a. ins. h. prendre à l'hameçon. [rir par son travail.

Erärbeiten, v. a. ins. h. gagner, acqué-

Erásmus, m. –, Érasme.

Eratósthenes, m. –, Ératosthène.

Erb'‖acker, m. champ possédé par héritage. **–adel**, m. noblesse héréditaire, f. **–amt**, n. charge héréditaire, f. **–anfall**, m. (dr.) transmission d'un héritage, f. **–antheil**, m. portion héréditaire, f; partage. [de pour.

Erbängen, v. n. ins. ſ. poét. tressaillir

Erbärm‖en, **ſich**, v. réf. ins. h. ſich jemds., ſich über jemn. –, avoir pitié, compassion de q, compatir à sa misère; **es erbarmt mich**, cela me fait pitié; **daß Gott erbarm!** miséricorde! **–en**, n. **–s**, pitié, f; compassion, f; miséricorde, f; **das iſt zum –**, cela fait pitié, c'est à faire pitié. **–enswerth**, v. **–ungswürdig**. **–er**, m. **–s**, pl. –, qui a pitié, qui a de la compassion.

Erbärmlich, adj. déplorable, pitoyable, misérable. **–keit**, f. –, pl. **–en**, 1) état pitoyable, misérable, m; 2) misère, chose futile.

Erbärmung, f. –, v. Erbarmen. **–blöß**, adj. sans compassion, sans pitié. **–voll**, adj. compatissant, miséricordieux. **–würdig**, adj. digne de compassion.

Erbau'en, v. a. ins. h. 1) bâtir, construire; **eine Stadt –**, fonder une ville; **einen Tempel –**, élever, édifier un temple; 2) fig. édifier; **ſich –**, v. réf. h. s'édifier, être édifié (an etw., de qc.). **–er**, m. fondateur, constructeur, architecte. **–lich**, adj. édifiant. **–ung**, f. 1) construction; 2) fig. édification.

Erbau'ungs‖buch, n. livre d'édification, ascétique, m. **–prediger**, m. prédicateur ascétique. **–ſchrift**, f. écrit ascétique, m. **–ſchriftſteller**, m. auteur ascétique. **–ſtunde**, f. assemblée ascétique.

Erb'‖bannerherr, m. gonfalonnier héréditaire. **–bau**, m. exploitation d'une mine en propre, f. **–beamte**, m. qui a une charge héréditaire. **–begräbniß**, n. sépulture héréditaire, f; caveau de famille, m. **–beſitz**, m. possession héréditaire, f. **–broſt**, m. drossart héréditaire.

Er'be, 1) m. –n, pl. **–n**, héritier; 2) n. **–s**, héritage, m; succession, f.

Erbe'ben, v. n. ins. ſ. trembler, s'ébranler; frémir. –, n. **–s**, tremblement, m; ébranlement, m.

Erb'‖eigen, adj. héréditaire. **–eigenthum**, n. héritage, m. **–eigenthümer**, m. propriétaire d'un fonds échu par héritage. **–einſetzung**, f. institution d'héritier.

Er'ben, v. a. h. etw. –, hériter qc; **von jemm. –**, hériter de q; –, v. n. ſ. et **ſich –**, v. réf. h. échoir, se transmettre (auf jemn., à q.). [prières.

Erbe'ten, v. a. ins. h. obtenir par ses

Erbetteln, v. a. ins. h. obtenir en mendiant.

Erbeu'ten, v. a. ins. h. prendre comme butin, enlever; fig. gagner, remporter.

Erb'‖fähig, adj. capable de, habile à succéder. **–fähigkeit**, f. capacité de succéder. **–fall**, m. cas de succession. **–fällig**, adj. échu en héritage, dévolu par succession. **–fehler**, m. défaut *ou* vice héréditaire. **–feind**, m. ennemi héréditaire, ennemi juré. **–feindſchaft**, f. inimitié héréditaire.

Erb'folge, f. succession. **–geſetz**, n. loi qui règle les successions, f. **–krieg**, m. guerre de la succession, f. **–ordnung**, f. ordre de succession, m. **–r**, m. **–s**, pl. –, successeur. **–recht**, n. droit de succession, m.

Erb'‖förſter, m. forestier héréditaire. **–fürſt**, m. prince héréditaire. **–fürſtenthum**, n. principauté héréditaire, f. **–geld**, n. argent échu en héritage, m. **–genoß**, m. cohéritier. **–gerichtsherrlichkeit**, f. juridiction héréditaire. **–gerichtsherr**, m. seigneur justicier héréditaire. **–gräf**, m. comte héréditaire. **–gräfſchaft**, f. comté héréditaire, m. **–grind**, m. (méd.) teigne maligne, f. **–grund**, m. fonds héréditaire. **–gut**, n. bien héréditaire, m; patrimoine, m; héritage, m. **–herr**, m. héritier; seigneur, possesseur héréditaire. **–herrlich**, adj. seigneurial. **–herrſchaft**, f. seigneurie. **–hofmeiſter**, m. grand-maître héréditaire. **–huldigung**, f. hommage, m; serment de fidélité, m. **–jagd**, f. vénerie héréditaire. **–jägermeiſter**, m. grand-veneur héréditaire.

Erbie'ten, **ſich**, v. réf. ir. (v. bieten) ins. (part. p. erbö'ten) h. s'engager, s'offrir à. **–**, n. **–s**, offre, f; proposition, f.

Er'bin, f. –, pl. **–nen**, héritière.

Erbitten, v. a. ir. (v. bitten) ins. (part. p. erbe'ten) h. 1) obtenir à force de prier; 2) etw. von jemm. –, prier q. de donner qc. demander qc. à q; **ſich – laſſen**, se laisser fléchir; **ſich nicht – laſſen**, être inflexible, inexorable.

Erbitt‖ern, v. a. ins. h. aigrir, irriter, exaspérer. **–erung**, f. –, aigreur, animosité, exaspération.

Erbittlich, adj. exorable.

Erb'‖kaiſer, m. empereur héréditaire. **–kaiſerthum**, n. empire héréditaire, m. **–kämmerer**, m. chambellan héréditaire. **–kauf**, m. vente à perpétuité, irrévocable, f. **–könig**, m. roi héréditaire. **–königreich**, n. royaume héréditaire, m. **–krankheit**, f. maladie héréditaire. **–land**, n. pays héréditaire, m.

Erblaſſen, v. n. ins. ſ. pâlir, devenir pâle, blêmir; fig. mourir.

Erb'laſſer, m. **–s**, pl. –, testateur. **–in**, f. –, pl. **–nen**, testatrice.

Erblaſſung, f. –, pâleur; fig. mort.

Erb'‖laſſungsrecht, n. droit de léguer, m. **–lehen**, n. fief héréditaire, m. **–lehenbar**, adj. qui peut être donné en fief héréditaire. **–lehngut**, n. seigneurie, f. **–lehnsherr**, m. seigneur suzerain d'un fief héréditaire.

Erbleichen, v. n. ir. (v. bleichen) ins. (part. p. erblichen) ſ. blêmir, pâlir; fig. mourir.

Erb'lich, adj. héréditaire; –, adv. héréditairement, par voie d'héritage. **–keit**, f. –, hérédité.

Erblicken, v. a. ins. h. apercevoir, découvrir, voir; fig. **das Licht der Welt –**, voir le jour, naître, venir au monde. **–ung**, f. –, vue: aspect, m.

Erblinden, v. n. ins. ſ. devenir aveugle.

Erb'los, adj. 1) sans héritiers, sans enfants; 2) privé d'hérédité; – machen, déshériter; 3) vacant.

Erblühen, v. n. ins. ſ. s'épanouir, commencer à fleurir.

Erb'‖mann, m. **–s**, pl. **–leute**, propriétaire par droit de succession. **–marſchall**, m. maréchal héréditaire. **–münzmeiſter**, m. intendant héréditaire des monnaies. **–nehmer**, m. héritier, hoir.

Erbörg‖en, v. a. ins. h. emprunter. **–er**, m. emprunteur.

Erbö'ſ‖en, v. a. ins. h. irriter, fâcher; **ſich –**, v. réf. h. se dépiter, se fâcher, s'irriter. **–ung**, f. –, colère, emportement, m.

Erbö'tig, adj. prêt, disposé; – ſein, s'offrir.

Erb'‖pacht, f. (dr.) 1) emphytéose; bail emphytéotique, m; 2) fermage emphytéotique, m. **–pächter**, m. emphytéote. **–pachtlich**, adj. emphytéotique. **–prinz**, m. prince héréditaire. **–prinzeſſin**, f. princesse héréditaire. **–receß**, m. traité d'hérédité.

Erbrau'ſen, v. n. ins. ſ. mugir.

Erbrechen, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. erbrochen) h. briser, rompre, forcer, enfoncer; **einen Brief –**, décacheter une lettre; **ſich –**, v. réf. ir. ḥ. vomir. –, n. 1) enfoncement, m. fracture, f; effraction, f; 2) vomissement, m.

Erb'recht, n. droit de succession, d'hérédité, m.

Erbrechung, f. effraction.

Erb'‖regiſter, n. papier terrier, m. **–reich**, n. empire héréditaire, m. **–richter**, m. 1) arbitre choisi par les héritiers; 2)

juge héréditaire; seigneur justicier héréditaire. –ritter, m. chevalier héréditaire; baronnet. –ſache, f. héritage, m. –ſchacht, m. (e. m.) puits le plus profond d'une mine. –ſchaden, m. mal héréditaire.

Erb'ſchaft, f. –, pl. –en, héritage, m. succession; eine – bekommen, thun, recueillir une succession. –lich, adj. héréditaire.

Erb'ſchafts‖annahme, f. acceptation d'un héritage. –antheil, m. part, (f.) *ou* portion, (f.) *ou* lot d'une succession. –forderung, f. prétention à une succession. –klage, f. pétitoire, m. –maſſe, f. masse d'une succession. –ſache, f. affaire qui regarde la succession. –verfügung, f. testament, m.

Erb'‖ſchatzmeiſter, m. trésorier héréditaire. –ſchenke, f. cabaret héréditaire, m. –ſchleicher, m. coureur d'héritages; captateur. –ſchleicherei', f. captation d'héritage. –ſchlüſſel, m. clef qu'on tient par héritage, f. –ſchoß, m. rente (f.) *ou* charge foncière, f. –ſchuld, f. dette héréditaire. –ſchutz, m. (féo.) appui dû à q. et à ses héritiers. –ſchutzherr, m. (féo.) protecteur héréditaire.

Erb'ſe, f. –, pl. –n, pois, m; grüne –n, petits pois, m. pl; durchgeſchlagene –n, purée de pois, f.

Erb'ſen‖acker, m. champ semé de, en pois. –bau, m. culture des pois, f. –baum, m. arbre aux pois. –beet, n. couche de pois, f. –brei, m. purée aux pois, f. –förmig, adj. pisiforme. –gericht, n. plat de pois, m. –grün, adj. vert pois. –hülſe, f. cosse de pois. –käfer, m. bruche des pois, f. –kette, f. chaine d'or faite de grains en forme de pois. –mehl, n. farine de pois, f. –ſtein, m. (miné.) pisolithe, f. –ſtroh, n. paille de pois, f. –ſuppe, f. potage à la purée, m; purée. –zähler, m. jocrisse.

Erb'ſtaat, m. état héréditaire. –ſtallmeiſter, m. écuyer héréditaire. –ſtollen, m. (e. m.) galerie principale, f. –ſtück, n. pièce héritée, f; héritage, m. –ſünde, f. (th.) péché originel, m.

Erbs'wurſt, f. saucisse de pois.

Erb'‖theil, n. portion d'une succession, f; héritage, m; partage, m. –theilung, f. partage d'une succession, m. –übel, n. mal héréditaire, m. –unterthan, m. (féo.) sujet, vassal. –unterthänigkeit, f. (féo.) devoirs du vassal, m. pl. –verbrüderung, f. pacte de confraternité, de succession réciproque, m. –vergleich, m. traité de succession; arrangement concernant un héritage. –vermächtniß, n. legs, m. –vertrag, v. –vergleich. –vertreter, m. représentant d'un héritier. –zins, m. (féo.) redevance emphytéotique, f. –zinsgut, n. bien censier, m; emphytéose, f.

Erd'‖achſe, f. axe de la terre, m. –ader, f. veine de terre. –apfel, m. pomme de terre, f. –arbeit, f. travail de terrassement, m; (fort.) déblais, m. pl. –arbeiter, m. terrassier. –art, f. espèce de terre. –artig, adj. terreux. –bahn, f. (astr.) orbite de la terre, m. –ball, m. globe terrestre. –balſam, m. naphte. –bank, f. (fort.) banquette. –ban, m. souterrain. –beben, n. tremblement de terre, m. –bebenmeſſer, m. (phys.) sismomètre.

Erd'beer‖apfel, m. calville rouge, f. –baum, m. arbousier. –e, f. fraise; große –, capron, m. –melde, f. blette capitée. –pflanze, f. fraisier, m. –ſaft, m. sirop de fraises. –ſtaude, v. –pflanze.

Erd'‖beſchreiber, m. géographe. –beſchreibung, f. géographie. –bewohner, m. habitant de la terre. –biber, m. castor solitaire. –biene, f. abeille terrestre. –bildungslehre, f. géologie. –birne, f. topinambour, m. –bohren, m. sol; bem – gleich machen, raser. –bogen, m. (arch.) voûte, f. –bohrer, m. tarière, f; sonde, f. –brand, m. feu souterrain. –damm, m. digue, f; levée de terre, f. –dünſte, m. pl. exhalaisons (f. pl.) *ou* vapeurs terrestres, f. pl. –durchmeſſer, m. diamètre de la terre.

Er'de, f. –, pl. –n, 1) terre; japaniſche –, cachou, m; ſich auf die – legen, se coucher à terre; auf die – werfen, jeter par terre, terrasser; auf der – wohnen, vivre sur la terre; fam. zur ebenen – wohnen, être logé au rez-de-chaussée; fig. jemn. unter die – bringen, faire mourir q, abréger les jours de q, mener q. au tombeau, creuser la tombe de q; 2) terre, globe terrestre; m; monde, m; auf –n, sur la terre.

Erd'‖eichel, f. gland de terre, m. –eichhorn, n. écureuil rayé, m. –en, adj. de terre. –enbürger, m. citoyen de la terre; **Erd'enge**, f. isthme, m. [homme.

Erden'‖gluck, n. bonheur terrestres, m. –güter, n. pl. biens terrestres, m. pl.

Erdenk'‖bar, adj. imaginable. –en, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. erdacht) ḥ. imaginer, inventer. –lich, adj. imaginable.

Er'den‖laſt, f. fardeau de la vie terrestre, m. –leben, n. vie terrestre, f. –noth, f. misère de ce monde. –rund, n. –es, globe terrestre, m. –ſchoß, m. sein de la terre. –ſohn, m. fils de la terre.

Erd'‖entſtehungslehre, f. géogonie. –epheu, m. lierre terrestre. –erſchütterung, f. commotion de la terre. –eule, f. hulotte. –fahl, adj. terreux. –fall, m. affaissement *ou* éboulement de la terre. –farbe, f. couleur de tere. –farben, *ou* –farbig, adj. de couleur de terre, terreux. –ferne, f. (astr.) apogée, m. –fläche, f. surface *ou* superficie de la terre. –flachs, m. lin fossile, amiante. –flöh, m. puce de terre, f; mordelle, f. –fruchtlee, m. trèfle semeur. –gang, m. (e. m.) rameau de mine; galerie de mine, f. –gang, f. tadorne. –gebören, adj. terrestre, mortel. –geflügel, n. oiseaux terrestres, m. pl. –gegend, f. contrée de la terre. –geiſt, m. (myth.) gnome. –gelb, n. ocre, f. –gelb, adj. de couleur d'ocre. –geruch, m. odeur de terre fraiche, f. –geſchmack, m. goût de terroir. –geſchoß, n. rez-de-chaussée, m. –grille, f. grillon-taupe, m; taupe-grillon, m; courtilière. –grün, n. vert de montagne, m. –grund, m. terroir, terrain. –gürtel, m. zone, f. –gut, n. (com.) tabac champêtre, m. –haltig, adj. mêlé de terre; terreux. –harz, n. (miné.) terre ampélite, f; bitume, m. –härzig, adj. bitumineux. –häſe, m. (z.) rat de montagne. –hauſen, m. monceau de terre.

Er'dicht, adj. terrestre, terreux; –er Geſchmack, goût de terroir.

Erdicht'‖en, v. a. ins. ḥ. inventer, feindre; controuver, fabriquer, forger. –er, m. inventeur (d'un conte, d'une calomnie). –ung, f. invention; fiction, feinte.

Erdie'nen, v. a. ins. ḥ. gagner en servant un maitre.

Er'dig, adj. terreux, terrestre.

Erd'‖käfer, m. escarbot, scarabée jardinier. –karte, f. carte géographique de la terre. –kaſtanie, f. noix de terre. –kiefer, f. (bot.) coris de Montpellier. –klöß, m. motte, f. –kluft, f. crevasse, fente dans la terre. –klumpen, m. masse de terre, f. –kohle, f. lignite terreux, m; charbon de terre, m. –körper, m. globe terrestre. –kreis, m. globe. –kugel, v. –kreis. –kunde, f. géographie. –kundige, m. géographe. –lage, f. couche de terre. –lattich, m. mâche, f; doucette, f. –lehre, f. géologie. –männchen, n. gnome, m. –maus, f. rat des champs, m. –meſſer, m. géomètre, arpenteur. –meßkunſt, f. géométrie, géodésie. –möve, f. mouette terrestre. –milbe, f. tique terrestre. –mittelpunktig, adj. (astr.) géocentrique. –moos, n. mousse terrestre, f. –mörſer, m. caisson de bombes. –motte, f. forbicine terrestre. –nähe, f. (astr.) périgée, m. –nuß, f. terre-noix. –oberfläche, f. surface de la terre. –öl, n. pétrole, m.

Erdölchen, v. a. ins. ḥ. poignarder; tuer à coups de poignard.

Erd'‖pech, n. bitume, m; poix minérale *ou* de terre, f. –pol, m. pôle de la terre. –ratte, f. (z.) surmulot, m. –rauch, m. (bot.) fumeterre, f. –räumer, m. (e. m.) drague, f. –reich, n. terrain, m; sol, m.

Erdrei'ſten, ſich, v. réfl. ins. ḥ. oser, avoir la hardiesse.

Erd'‖revolution, f. révolution du globe terrestre. –rinde, f. couche superficielle de la terre. –riß, m. crevasse de la terre, f.

Erdrüh'nen, v. n. ins. ſ. retentir.

Erd'rüſe, f. rose rampante.

Erdröſſel'‖n, v. a. ins. ḥ. étrangler, égorger. –ung, f. –, pl. –en, étranglement, m; strangulation.

Erd'rücken, m. hauteur, f; élévation en [long, f; crête, f.

Erdrück'en, v. a. ins. ḥ. étouffer, écraser. –ung, f. action d'étouffer.

Erd'‖ſack, m. (fort.) sac à terre. –ſalz, n. sel gemme, m; salpêtre, m. –ſand, m. sable de terre. –ſchaber, m. (e. m.) louchet. –ſchanze, f. fort de terre, m; retranchement, m. –ſchatten, m. ombre de la terre, f. –ſcheibe, f. disque de la terre, m. –ſchicht, f. couche de terre. –ſchildkröte, f. tortue de terre. –ſchnecke, f. limace. –ſcholle, f. glèbe, motte. –ſchwalbe, f. hirondelle de rivage. –ſchwamm, m. champignon, potiron. –ſchwarz, n. (patr.) noir de terre, m. –ſchwefel, m. soufre de mine. –ſchwein, n. fourmilier, m. –ſpalte, f. crevasse de terre. –ſperling, m. alouette des prés, f. –ſpinne, f. araignée de campagne. –ſpitze, f. langue de terre; isthme, m. –ſtamm, m. (e. f.) arbre cru de semence. –ſtein, m. (miné.) pierre d'aigle, f; étite, f. –ſtern, m. (bot.) lunaire, f. –ſtoß, m. secousse, f. –ſtrich, m. zone, f. –ſucher, m. (e. m.) sonde, f. –thier, n. animal terrestre, m. –toffel, f. –, pl. –n, pomme de terre. –torf, m. tourbe terreuse, f.

Erduld'en, v. a. ins. ḥ. souffrir, essuyer, endurer, supporter. –ung, f. souffrance.

Erd'‖umfang, m. circonférence de la terre, f. –umſchiffer, –umſegler, m. circumnavigateur. –umſchiffung, –umſegelung, f. circumnavigation.

Erdürſten, v. n. ins. ſ. mourir de soif.

Erd'‖wall, m. rempart de terre; terrasse, f; levée de terre, f. –wand, f. (e. m.) couverture terreuse. –wärme, f. chaleur de la terre. –wärts, adv. vers la terre. –waſſer, n. eaux de la terre, f. pl. –weide, f. saule trainant, m. –weihrauch, m. (bot.) ivette, f. –winde, f. 1) (bot.) velvote, élatine; 2) (méc.) vindas, m; cabestan, m. –wurf, m. (arti.) coup de mortier. –wurm, m. ver de terre. –zunge, f. langue de terre; isthme, m.

Er'ebus, m. –, Erèbe.

Erechtheï'on, n. –s, Erecthéon, m.

Erechtheus, m. –, Érecthée.

Erei'fern, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'emporter, se mettre en colère. –erung, f. –, emportement, m.

Ereig'nen, ſich, v. réfl. ins. ḥ. arriver, se présenter, s'offrir, avoir lieu, se passer. –niß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, événement, m; cas, m. [dre; fig. surprendre; attraper

Erei'len, v. a. ins. ḥ. atteindre, rejoin

Eremit, m. –en, pl. –en, ermite.

Erérben, v. a. ins. ḥ. acquérir par héritage; hériter.

Erfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. erfah'ren) ḥ. 1) savoir, apprendre (une nouvelle); syn: hören, gewahr werden, vernehmen; 2) éprouver, essuyer, faire l'expérience (de), expérimenter, sentir, goûter; syn: empfinden, erleben, erleiden. –, adj. expérimenté, expert, versé; –er Arzt, médecin expérimenté, bon practicien. –heit, f. –, expérience, pratique.

Erfah'rung, f. –, pl. –en, expérience, pratique; ich weiß es aus –, je le sais par expérience; –en anſtellen, faire des expériences sur, expérimenter; in – bringen, apprendre, savoir; prv. – iſt die beſte Lehrmeiſterin, l'expérience fait le maitre; les affaires font les hommes. –arzt, m. médecin empirique. –begriff, m. notion empirique, f. –gemäß, adj. et adv. conforme à l'expérience. –mäßig, adj. expérimental, empirique. –ſatz, m. prin-

cipe fondé sur l'expérience. **–wiſſenſchaft**, f. science expérimentale.

Erfaſſen, v. a. ins. h. 1) saisir, prendre; 2) fig. concevoir.

Erfechten, v. a. ir. (v. fechten) ins. (part. p. erfochten) h. gagner, obtenir en combattant; den Sieg –, remporter la victoire.

Erfinden, v. a. ir. (v. finden) ins. (part. p. erfunden) h. 1) inventer (un art); 2) imaginer, controuver (un conte, un mensonge); forger; syn: erdichten; 3) reconnaître pour, trouver; syn: finden. **–er**, m. inventeur, auteur. **–erin**, f. inventrice. **–eriſch**, adj. inventif, ingénieux, riche en inventions.

Erfindung, f. –, pl. **–en**, 1) invention, découverte; 2) fiction. **–sgabe**, f. talent inventif, m; génie créateur, m. **–skraft**, f. faculté d'inventer. **–skunſt**, f. art d'inventer, de créer, m. **–spatent**, n. brevet d'invention, m. **–sreich**, adj. fertile, fécond en inventions.

Erfiſchen, v. a. ins. h. pêcher, attraper.

Erflehen, v. a. ins. h. obtenir par ses prières, ses supplications.

Erflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. erflo'gen) h. attraper, atteindre en volant.

Erfolg, m. **–s**, pl. **–e**, résultat, succès; suite, f; issue, f; keinen, ſchlechten – haben, ne pas réussir. **–en**, v. n. ins. ſ. résulter, s'ensuivre, avoir lieu; was wird daraus –? qu'en résultera-t-il? es iſt nichts darauf erfolgt, la chose est demeurée sans effet ou sans réponse. **–los**, adj. sans résultat, inutile. **–loſigkeit**, f. –, inutilité. **–reich**, adj. couronné de succès.

Erförder||lich, adj. requis, nécessaire; **–en Falls**, en cas de besoin, selon l'exigence du cas. **–n**, v. a. ins. h. demander, exiger, requérir. **–niß**, n. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, exigence, f; nécessité, f; chose nécessaire, f.

Erforſchen, v. a. ins. h. explorer, sonder, pénétrer, rechercher; **ſich –**, v. réfl. h. s'examiner soi-même, interroger son cœur. **–er**, m. explorateur. **–lich**, adj. pénétrable. **–ung**, f. recherche, enquête; information; perquisition, exploration; examen, m.

Erfra'gen, v. a. ins. h. trouver à force de demander, s'informer; wo iſt er zu –? dites-moi son adresse.

Erfrechen, ſich, v. réfl. ins. h. oser, avoir l'effronterie, l'audace.

Erfreu'en, v. a. ins. h. réjouir, récréer, faire plaisir; ich bin darüber ſehr erfreut, j'en suis ravi, charmé; – Sie mich mit einem Briefe, honorez-moi d'une lettre; donnez-moi de vos nouvelles; der Wein erfreut des Menſchen Herz, le vin récrée le cœur de l'homme; **ſich –**, v. réfl. h. ſich einer Sache –, jouir de qc. **–lich**, adj. agréable, joyeux, satisfaisant, plaisant; dies iſt ſehr – für mich, c'est un grand bonheur pour moi.

Erfrie'ren, v. a. ins. h. obtenir par un [crime.

Erfrie'ren, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. erfro'ren) ſ. geler, périr par le froid; ich bin ganz erfroren, je suis transi de froid; erfrorne Füße haben, avoir les pieds gelés.

Erfriſchen, v. a. ins. h. rafraîchir; **ſich –**, v. réfl. h. se rafraîchir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, rafraîchissement, m. **–ungshäfen**, m. (mar.) écale, f; échelle, f.

Erfro'ren, v. erfrieren.

Erfüllen, v. a. ins. h. 1) remplir (une chambre de parfum); ein Herz mit Freude –, remplir un cœur de joie; 2) fig. remplir, accomplir (un devoir); ſein Verſprechen –, tenir sa promesse; einen Wunſch –, réaliser un désir; die Geſetze –, satisfaire aux lois; eine Bitte –, accorder une prière; **ſich –**, v. réfl. h. s'accomplir. **–ung**, f. accomplissement, m; réalisation, exécution; in – gehen, kommen, s'accomplir, se réaliser.

Er'furt, n. **–s**, Erfort (ville), m.

Ergänzen, v. a. ins. h. réparer, restaurer; fig. suppléer; compléter; die Truppen –, recruter les troupes. **–end**, adj. complémentaire, supplémentaire. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) réparation, restauration, restitution, rétablissement, m; syn: Wiederherſtellung, Vervollſtändigung; 2) supplément, m; complément, m; syn: Nachtrag.

Ergänzungs||band, m. volume supplémentaire. **–blatt**, n. **–bogen**, m. (typ.) carton, m. **–bruch**, m. (math.) fraction complémentaire, f. **–farben**, f. pl. couleurs supplémentaires. **–mannſchaft**, f. (grr.) dépôt, m; réserve. **–pferde**, n. pl. (grr.) chevaux de remonte, m. pl. **–ſtück**, n. complément, m. **–werk**, n. supplément, m.

Ergattern, v. a. ins. h. fam. attraper.

Erge'ben, ſich, v. réfl. ir. (v. geben) ins. (part. p. erge'ben) h. 1) se rendre, se soumettre; capituler; ſich auf Gnade und Ungnade –, se rendre à discrétion; 2) s'adonner, s'attacher, se dévouer; se livrer; ſich dem Laſter, dem Spiele –, s'abandonner, se livrer au vice, au jeu; ſich dem Trunke –, s'adonner à la boisson; ſich dem Teufel –, se donner au diable; 3) ſich in etw. –, se résigner, se soumettre à qc; ſich in den göttlichen Willen –, se résigner, se soumettre à la volonté de Dieu; 4) s'ensuivre, résulter; hieraus ergiebt ſich, il s'ensuit, il en résulte; cela démontre, prouve. **–en**, adj. 1) résigné; 2) adonné, attaché, sujet; dévoué, humble, affectionné, fidèle; Ihr –ſter Diener, votre très-humble serviteur. **–enheit**, f. –, 1) dévouement, m; attachement, m; syn: Anhänglichkeit, Treue; 2) résignation; syn: Unterwürfigkeit. **–niß**, n. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, résultat, m; conséquence, f; produit, m. **–ung**, f. –, soumission, résignation. **–ungsmarſch**, m. (grr.) chamade, f.

Ergehen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. ergangen) ſ. 1) être publié; paraître; einen Befehl – laſſen, publier, émettre un édit, un décret; Recht – laſſen, rendre la justice; Gnade für Recht – laſſen, faire grâce; 2) über ſich – laſſen, souffrir, supporter avec calme; –, v. imp. (*avec le datif*) arriver, se passer; wie wird es mir –? que deviendrai-je? es iſt mir wohl, übel ergangen, je me suis bien, mal porté (trouvé), j'ai été dans un bon, un mauvais état, dans le malheur; j'ai éprouvé des revers; **ſich –**, v. réfl. ir. h. 1) faire une promenade, prendre l'air; 2) fig. se répandre (en louanges); se bercer (d'espérances).

Ergei'gen, v. a. ins. h. gagner en jouant du violon.

Ergei'zen, v. a. ins. h. amasser par avarice.

Ergie'big, adj. riche, abondant; lucratif, fertile. **–keit**, f. –, richesse, fertilité.

Ergie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. ergoſſen) h. 1) répandre, verser; 2) fig. épancher (son cœur); **ſich –**, v. réfl. ir. h. 1) se jeter, se décharger, verser ses eaux (dans la mer); 2) fig. se répandre, s'épancher. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) débordement, m; dégorgement, m; 2) fig. – des Herzens, épanchement du cœur, m; effusion.

Erglänzen, v. n. ins. ſ. briller.

Erglühen, v. n. ins. ſ. s'enflammer, brûler.

Ergötzen, v. a. ins. h. récréer, divertir, réjouir, délecter; **ſich –**, v. réfl. h. (an, mit etw.), se récréer, se délecter, prendre plaisir (à qc.). **–en**, n. **–s**, amusement, m; divertissement, m; réjouissance, f. **–lich**, adj. récréatif, divertissant, réjouissant, délectable, agréable, amusant. **–lichkeit** et **–ung**, f. –, pl. **–en**, v. **–en**, n. [chir.

Ergrau'en, v. n. ins. ſ. grisonner, blanchir.

Ergrei'fen, v. a. ir. (v. greifen) ins. (part. p. ergriffen) h. 1) saisir, prendre, empoigner, mettre la main à; die Feder –, prendre la plume; die Waffen –, prendre les armes; (grr.) das Gewehr –, attaquer l'arme; gerichtlich –, appréhender au corps; das Feuer ergriff die Scheune, le feu prit à la grange; ein Mittel –, prendre un expédient; die Gelegenheit –, profiter de, saisir l'occasion; jems. Partei –, prendre, embrasser le parti de q; die Flucht –, prendre la fuite; Beſitz –, prendre possession (de qc.); einen Beruf –, choisir un état, une profession; 2) saisir, émouvoir, toucher, affecter; von Furcht ergriffen ſein, être saisi de frayeur; dieſe Nachricht hat ihn ſehr ergriffen, cette nouvelle l'a beaucoup affecté. **–ung**, f. –, saisie, prise; (pal.) appréhension.

Ergrimmen, v. n. ins. ſ. entrer en fureur, en colère, se courroucer.

Ergrü'beln, v. a. ins. h. découvrir à force de raffiner.

Ergründen, v. a. ins. h. sonder; fig. approfondir, pénétrer. **–er**, m. perscrutateur. **–lich**, adj. sondable; fig. qui peut être approfondi. **–ung**, f. fig. recherche, pénétration; approfondissement, m.

Ergrü'nen, v. n. ins. ſ. se couvrir de verdure. [sion, f; épanchement.

Ergüß, m. 1) débordement; 2) fig. effu-

Erhа'ben, adj. 1) haut, élevé; **–e Arbeit**, relief, ouvrage de relief; **ganz –**, haut relief, plein relief, relief entier, ouvrage de ronde bosse; **halb –**, demi-relief; **flach –**, bas-relief; 2) fig. relevé, sublime, éminent, noble, auguste. **–heit**, f. –, pl. **–en**, 1) hauteur, proéminence; 2) fig. élévation; sublimité, grandeur, noblesse.

Erhа'ben, v. a. ins. h. obtenir à force de disputes.

Erhalten, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. erhalten) h. 1) conserver, maintenir; syn: bewahren; aufrecht –, soutenir; jemn. beim Leben –, sauver la vie à q; 2) entretenir, nourrir, pourvoir à la subsistance (de q.); syn: ernähren, unterhalten; 3) recevoir, obtenir; syn: bekommen, erlangen; den Preis –, remporter le prix; **ſich –**, v. réfl. ir. h. 1) se conserver, se maintenir; 2) se soutenir; s'entretenir, se sustenter, subsister. **–er**, m. conservateur, soutien. **–ung**, f. 1) conservation; 2) entretien, m; maintien, m; 3) réception, obtention. **–ungsbrille**, f. conserves, pl. **–ungstrieb**, m. instinct de conservation. **–ungswerth**, adj. digne d'être conservé.

Erhandeln, v. a. ins. h. acquérir en marchandant, marchander, acheter.

Erhängen, ſich, v. réfl. ins. h. se pendre.

Erhärten, v. a. ins. h. attendre.

Erhärten, v. a. ins. h. 1) durcir, rendre dur; 2) fig. prouver, affirmer; eidlich –, affirmer, maintenir par serment. **–ung**, f. –, preuve, affirmation. [saisir.

Erhaſchen, v. a. ins. h. attraper, happer,

Erhe'ben, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. erho'ben) h. 1) lever en haut, élever; syn: aufheben; die Augen –, lever les yeux; 2) fig. élever, faire monter; syn: erhöhen; aus dem Staube –, tirer de la poussière; jemn. in den Adelſtand –, anoblir q; 3) vanter, exalter, louer; syn: rühmen; jemn. bis in den Himmel –, élever q. jusqu'au ciel; 4) ſeine Stimme –, élever sa voix; ein Geſchrei –, pousser des cris; Lärm –, faire un grand bruit; Klagen –, former des plaintes; eine Frage –, proposer une question; Zweifel –, former des doutes; einen Streit –, commencer une querelle; Schwierigkeiten –, soulever des difficultés; 5) (ari.) eine Zahl ins Quadrat –, élever un nombre au carré; 6) percevoir, toucher, faire rentrer (de l'argent, des impôts); syn: einziehen; eine Erbſchaft –, recueillir une succession; **ſich –**, v. réfl. ir. h. 1) se lever, s'élever; syn: aufſtehen, aufſteigen; 2) fig. s'élever; syn: entſtehen; 3) se vanter, s'exalter; syn: ſich rühmen; 4) se soulever; syn: ſich empören. **–end**, adj. qui élève le cœur; **–er Augenblick**, moment solennel. **–lich**, adj. important, considérable. **–lichkeit**, f. –, importance, conséquence. **–ung**, f. 1) élévation; érection (d'une terre en comté); – in den Adelſtand, anoblissement, m; – auf den Thron, élévation au trône; – auf den päpſtlichen Thron, exaltation; 2) exaltation; 3) perception, levée (des impôts).

Erhei'rathen, v. a. ins. h. obtenir par mariage.

Erheischen, v. a. ins. h. exiger.

Erheiterung, v. a. ins. h. égayer, rendre gai, rendre serein: **sich –**, v. réfl. h. s'égayer, s'éclaircir; sein Gesicht erheitert sich, son front se déride. **–ung**, f. –, pl. –en, rasserénement. m; joie.

Erheizen, v. a. ins. f. bien chauffer.

Erhellen, v. a. ins. h. éclaircir, rendre clair; illuminer; clarifier; –, v. n. h. être clair; daraus erhellt, de là il résulte.

Erhenken, v. a. ins. h. pendre; **sich –**, v. réfl. h. se pendre.

Erheucheln, v. a. ins. h. 1) feindre, simuler; 2) obtenir par hypocrisie.

Erhitzen, v. a. ins. h. chauffer, échauffer; fig. exalter, animer; **sich –**, v. réfl. h. s'échauffer. **–ung**, f. –, pl. –en, échauffement, m.

Erhöhen, v. a. ins. h. 1) élever, relever, hausser, exhausser; 2) fig. relever (les couleurs, le goût); agrandir, augmenter (la valeur); hausser (le prix); **sich –**, v. réfl. h. fig. s'élever. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) élévation; haussement, m; exhaussement, m; 2) fig. exaltation; augmentation, hausse; syn: Vermehrung; 3) éminence, hauteur, élévation; syn: Anhöhe. **–ungswinkel**, m. angle d'élévation. **–ungszeichen**, n. (mus.) dièse, m.

Erhölen, **sich**, v. réfl. ins. h. 1) revenir à soi, se remettre, reprendre ses forces; se rétablir, se refaire; se délasser; se relâcher; – Sie sich ein wenig, délassez-vous un peu, prenez un peu de repos, reposez-vous un instant; 2) sich bei jemm. Raths –, prendre avis de q, consulter q. **–ung**, f. –, pl. –en, rétablissement, m; délassement, m; récréation; relâche. **–ungsreise**, f. voyage d'agrément, m. **–ungsstunde**, f. heure de récréation. **–ungszeit**, f. récréation. [écoutant.

Erhörchen, v. a. ins. h. apprendre en

Erhören, v. a. ins. h. 1) ouïr, entendre; das ist nicht erhört, c'est une chose inouïe; 2) exaucer (une prière). **–ung**, f. –, exaucement, m; – finden, être exaucé.

Erich, m. –s, Éric.

Erinnerlich, m. –s, pl. –, moniteur. **–lich**, adj. dont on se souvient; es ist mir noch –, je m'en souviens encore; es ist mir nicht –, je ne me le rappelle pas. **–n**, v. a. ins. h. 1) jemn. an etw. –, faire souvenir q. de qc; rappeler qc. à q; 2) observer, faire mention de, mentionner: ich habe dabei nichts zu –, je n'ai rien à y redire; je n'ai aucune observation à faire là-dessus; **sich –**, v. réfl. h. sich einer Sache, an etw. –, se souvenir de qc; se rappeler qc. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) souvenir, m; réminiscence; syn: Andenken; etw. in – bringen, remettre qc. en mémoire à q; fam. rafraîchir la mémoire de qc; 2) admonition, exhortation; monition; syn: Ermahnung.

Erinnerungs|buch, n. souvenir, m; tablettes, f. pl. **–kraft**, f. faculté mémorative; mémoire. **–schreiben**, n. lettre monitoire, f. **–tafel**, f. v. **–buch**. **–vermögen**, n. v. **–kraft**.

Erjagen, v. a. ins. h. attraper; atteindre (en chassant); fig. acquérir, remporter.

Erkälten, v. n. ins. f. se refroidir; seine Liebe erkaltet, son amour se refroidit.

Erkälten, **sich**, v. réfl. ins. h. se refroidir; prendre froid. [refroidissement, m.

Erkältung, **Erkältung**, f. –, pl. –en,

Erkämpfen, v. a. ins. h. acquérir *ou* remporter en combattant.

Erkannt, v. erkennen.

Erkaufen, v. a. ins. h. acheter; fig. mit seinem Blute –, racheter au prix de son sang; erkaufter Zeuge, témoin suborné.

Erkäuflich, adj. qui peut être acheté; fig. corruptible, mercenaire.

Erkennbar, adj. connaissable, reconnaissable, perceptible, aperçevable. **–keit**, f. –, perceptibilité.

Erkennen, v. a. ir. (v. kennen) ins. (part. p. erkannt) h. 1) connaître; discerner, distinguer; reconnaître; syn: wahrnehmen, unterscheiden; man erkennt den Baum an seinen Früchten, on reconnaît l'arbre a ses fruits; die kleinsten Gegenstände –, discerner, distinguer les plus petits objets; etw. zu – geben, donner à entendre, déclarer qc; sich zu – geben, se faire connaître, se donner à connaître: fleischlich –, connaître charnellement; 2) die Wahrheit –, reconnaître la vérité; seinen Irrthum –, se détromper; syn: einsehen; 3) jemn. für seinen Sohn –, reconnaître q. pour son fils; syn: anerkennen; nicht –, renier, désavouer; 4) richterlich –, prononcer son jugement; syn: entscheiden; auf Todesstrafe –, condamner à mort.

Erkenntlich, adj. 1) reconnaissable; syn: erkennbar, kenntlich; 2) reconnaissant; syn: dankbar. **–keit**, f. –, reconnaissance, gratitude.

Erkenntniß, f. connaissance, notion, science; syn: Kenntniß, Einsicht; zur – kommen, se désabuser, reconnaître son erreur; (écr.) der Baum der – des Guten und Bösen, l'arbre de la science du bien et du mal. –, n. –(ff)es, pl. –(ff)e, décision, f; jugement, m; sentence, f; syn: Entscheidung, Urtheil. **–grund**, m. 1) principe de connaissance; 2) argument d'une sentence. **–quelle**, f. source de connaissances. **–vermögen**, n. intelligence, f.

Erkennung, f. –, reconnaissance; connaissance: fleischliche –, commerce charnel, m. **–swort**, n. (grr.) mot d'ordre, m. **–szeichen**, n. marque, f. signe, m; (grr.) signe de ralliement, m.

Erker, m. –s, pl. –, cabinet saillant; balcon; bastion, hors-d'œuvre. **–fenster**, n. fenêtre en saillie, f. **–stube**, f. chambre en saillie.

Erkiesen, v. a. ins. h. élire, choisir.

Erklärbar, adj. explicable; nun ist es mir –, warum er dies gethan hat, à présent je conçois, pourquoi il a fait cela. **–en**, v. a. ins. h. 1) expliquer, interpréter, définir; syn: auseinandersetzen, auslegen, erläutern; 2) déclarer, manifester; syn: äußern, sagen; den Krieg –, déclarer la guerre; für ungültig –, déclarer nul; gerichtlich –, prononcer; in die Acht –, mettre au ban, proscrire; **sich –**, v. réfl. h. s'expliquer; se déclarer. **–end**, adj. explicatif; déclaratif; déclaratoire. **–er**, m. –s, pl. –, interprète, commentateur. **–lich**, adj. explicable. **–t**, adj. déclaré, prononcé.

Erklärung, f. –, pl. –en, 1) explication, interprétation, définition; syn: Auslegung; 2) déclaration; syn: Aussage, Aeußerung. **–skunst**, f. manière d'expliquer. **–skunst**, f. art d'expliquer, m; exégèse, exégétique. **–sschrift**, f. commentaire, m.

Erklecklich, adj. suffisant; considérable.

Erklettern, v. a. ins. h. grimper au haut de, gravir.

Erklimmen, v. a. ir. (v. klimmen) ins. (part. p. erklommen) h. gravir.

Erklingen, v. n. ir. (v. klingen) ins. (part. p. erklungen) f. retentir, sonner, résonner.

Erklirren, v. n. ins. f. résonner. [finant.

Erklügeln, v. a. ins. h. inventer en rafErkoren, adj. élu, choisi.

Erkranken, v. n. ir. f. tomber malade. **–ung**, f. –, pl. –en, maladie.

Erkriechen, v. a. ir. (v. kriechen) ins. (part. p. erkrochen) h. obtenir par des bassesses *ou* en rampant devant q.

Erkühnen, **sich**, v. réfl. ins. h. oser; s'enhardir, avoir la hardiesse.

Erkundigen, **sich**, v. réfl. ins. h. s'informer; – Sie sich nach seinem Befinden, allez demander de ses nouvelles. **–ung**, f. –, pl. –en, renseignement, m; recherche; information, enquête; –en einziehen, prendre des informations.

Erkünsteln, v. a. ins. h. inventer, feindre; rechercher, affecter. **–t**, adj. artificiel, feint, affecté, simulé. **–ung**, f. –, pl. –en, feinte, affectation. [se rafraîchir.

Erlaben, **sich**, v. réfl. ins. h. se réjouir,

Erlähmen, v. n. ins. f. devenir estropié, perclus, paralytique.

Erlangen, v. a. ins. h. atteindre, attraper, obtenir, gagner, acquérir, parvenir à. **–ung**, f. –, obtention; (pal.) impétration.

Erlaß, m. –(ff)es, pl. –(ff)e, 1) remise. f; rémission, f; disposition, f; syn: Befreiung; 2) ordonnance, f; édit, décret; publication, f; syn: Befehl, Anordnung.

Erlassen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. erlassen) h. 1) jemm. etw. –, remettre qc. à q, dispenser, exempter q. de qc; pardonner qc. à q; syn: nachlassen, schenken; jemm. eine Schuld –, remettre une dette à q; eine Strafe –, faire grâce d'une punition; 2) donner, émettre (un décret); publier (une ordonnance); adresser (une circulaire); syn: bekannt machen, veröffentlichen. [donnable.

Erlaßlich, adj. rémissible, véniel, par-

Erlassung, f. –, pl. –en, 1) rémission; remise; dispense, exemption; absolution (péchés); 2) émission, publication. **–sbrief**, m. lettre de rémission, f. **–sgeld**, n. droit de dispense, m. **–sjahr**, n. jubilé, m. **–ssünde**, f. péché véniel, m.

Erlauben, v. a. ins. h. permettre; accorder; comporter. **–niß**, f. –, permission; mit – zu sagen, sauf votre respect. **–nißschein**, m. lettre de permission, f; permis.

Erlaucht, adj. illustre, auguste. –, f. Monseigneur, m.

Erlauern, v. a. ins. h. attraper, découvrir, apprendre aux écoutes. [écoutant.

Erlauschen, v. a. ins. h. apprendre en

Erläuterer, m. –s, pl. –, interprète. **–n**, v. a. ins. h. éclaircir; expliquer; commenter. **–nd**, adj. explicatif, interprétatif, exégétique. **–ung**, f. –, pl. –en, éclaircissement, m. explication, exposition; commentaire, m. **–ungsschrift**, f. acte déclaratif, m.

Erle, f. –, pl. –n, (bot.) aune, m.

Erleben, v. a. ins. h. 1) ein Alter –, parvenir à, atteindre un âge; wenn ich die Zeit erlebe, si je vis jusqu'à ce temps, si je vois ce temps; ich hoffe es nicht zu –, je n'espère pas voir cela en ma vie; 2) éprouver (du plaisir); essuyer (des malheurs); sie erlebt viel Freude an ihren Kindern, ses enfants lui donnent, lui causent beaucoup de satisfaction. **–niß**, n. –(ff)es, pl. –(ff)e, événement, m; expérience, f.

Erledigen, v. a. ins. h. 1) jemm. einer Sache –, délivrer, décharger q. de qc; 2) terminer, décider; expédier; einen Zweifel –, lever un doute; eine Frage –, vider une question. **–t**, adj. vacant. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) décharge, délivrance, vacance; 2) décision, expédition.

Erlegen, v. erliegen.

Erlegen, v. a. ins. h. 1) tuer (en duel), abattre; syn: tödten; 2) acquitter; consigner (une somme); payer (amende); syn: bezahlen. **–ung**, f. –, 1) action de tuer; 2) payement, m.

Erleichtern, v. a. ins. h. alléger, soulager; faciliter; sein Gewissen –, décharger sa conscience; **sich –**, v. réfl. h. se décharger; se soulager; faire ses besoins, nécessités. **–ung**, f. –, pl. –en, allégement, m; soulagement, m; décharge.

Erleiden, v. a. ir. (v. leiden) ins. (part. p. erlitten) h. souffrir, essuyer, subir, éprouver; der erlittene Schaden, le dommage reçu.

** Erlen**, adj. d'aune, de bois d'aune. **–baum**, m. aune. **–holz**, n. bois d'aune, m. **–hüpfer**, m. charençon d'aune. **–könig**, m. (myth.) roi des aunes. **–wald**, m. aunaie, f.

Erlernen, v. a. ins. h. apprendre. **–en**, v. a. ins. h. apprendre. **–ung**, f. –, étude.

Erlesen, v. a. ir. (v. lesen) ins. (part. p. erlesen) h. choisir, élire.

Erleuchten, v. a. ins. h. éclairer, illuminer. **–ung**, f. –, pl. –en, illumination; éclairage, m.

Erliegen, v. n. ir. (v. liegen) ins. (part. p. erlegen) f. succomber, être accablé.

Erlischen, erlischst, erlischt, v. erlöschen.

Erliſten, v. a. ins. ḥ. attraper par ruse, par finesse.

Erl'tönig, m. v. Erlenkönig.

Erlö'gen, adj. (v. erlügen) inventé, controuvé, faux; daß iſt —, c'est un mensonge.

Erlös', m. —(ſ)es, prix, produit, montant (d'une vente).

Erlöſchen, v. erlöſchen.

Erlöſch||en, v. n. ir. ins. (erlöſche, erliſchſt, erliſcht; erloſch; erloſchen) ſ. s'éteindre, s'amortir, passer, mourir. **—ung**, f. —, extinction.

Erlöſ||en, v. a. ins. ḥ. 1) délivrer, délier, affranchir, sauver, racheter; 2) tirer; daß erlöſte Geld, la somme provenante de la vente. **—er**, m. —s, pl. —, libérateur; (écr.) rédempteur, sauveur. **—ung**, f. délivrance, rédemption. **—ungsſtunde**, f. heure de la délivrance. **—ungswerk**, n. œuvre de notre rédemption, f.

Erlü'gen, v. a. ir. (v. lügen) ins. (part. p. erlo'gen) ḥ. controuver, inventer.

Ermächtig||en, v. a. ins. ḥ. autoriser. **—ung**, f. —, autorisation.

Ermah'n||en, v. a. ins. ḥ. exhorter; (pal.) admonéter. **—er**, m. moniteur, admoniteur. **—ung**, f. —, pl. —en, exhortation; admonition, remontrance. **—ungsſchreiben**, n. lettre exhortative, f; monitoire, m.

Ermä'len, v. a. ins. ḥ. gagner par la peinture.

Ermängel||n, v. n. ins. ḥ. manquer, avoir faute de; es an etw. — laſſen, manquer à qc; ich werde nicht —, je ne manquerai pas; ich werde es an nichts — laſſen, rien ne manquera, j'aurai soin de tout. **—ung**, f. —, manque, m; défaut, m; in — eines Beſſeren, faute de mieux.

Ermännen, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'évertuer, s'encourager, prendre courage.

Ermä'ßig||en, v. a. ins. ḥ. modérer; diminuer. **—ung**, f. —, pl. —en, modération, diminution.

Ermätt||en, v. a. ins. ḥ. affaiblir; —, v. n. ins. ſ. s'affaiblir, s'épuiser, se lasser. **—ung**, f. —, affaiblissement, m; lassitude.

Er'mel, m. —s, pl. —, manche, f.

Erméſſen, v. a. ir. (v. meſſen) ins. (part. p. erméſſen) ḥ. 1) mesurer, sonder; syn: ausmeſſen; 2) fig. juger, estimer, présumer, conjecturer, croire; syn: beurtheilen. —, n. jugement, m; avis, m; nach deinem —, à ton avis.

Erméßlich, adj. mesurable; (math.) commensurable; fig. probable. **—keit**, f. —, (math.) commensurabilité; fig. probabilité.

Ermittel||n, v. a. ins. ḥ. découvrir, constater. **—ung**, f. —, pl. —en, découverte, renseignement, m.

Ermög'lichen, v. a. ins. ḥ. rendre possible.

Ermörd||en, v. a. ins. ḥ. assassiner, tuer, massacrer. **—ung**, f. —, pl. —en, assassinat, m; meurtre, m; homicide, m.

Ermü'd||en, v. a. ins. ḥ. lasser, fatiguer, harasser; —, v. n. ins. ſ. se lasser, devenir las. **—ung**, f. —, lassitude, fatigue.

Ermuntert||n, v. a. ins. ḥ. éveiller; fig. encourager, animer, exciter; ſich —, v. réfl. ḥ. s'éveiller. **—ung**, f. —, pl. —en, encouragement, m.

Ermu'thig||en, v. a. ins. ḥ. encourager, animer; ſich —, v. réfl. ḥ. s'enhardir. **—ung**, f. —, pl. —en, encouragement, m.

Ernä'hen, v. a. ins. ḥ. gagner avec l'aiguille, en cousant.

Ernäh'r||en, v. a. ins. ḥ. nourrir, entretenir, sustenter; ſich —, v. réfl. ḥ. se nourrir, s'entretenir, gagner sa vie, se sustenter, subsister; ſich von ſeiner Hände Arbeit —, vivre du travail de ses mains; ſie ernährt ſich mit Spinnen, elle gagne sa vie à filer; prv. Friede ernährt, Unfriede verzehrt, la paix amasse, la guerre dissipe. **—er**, m. —s, pl. —; **—erin**, f. —, pl. —nen, celui, celle qui nourrit q; soutien (d'une famille), m. **—ung**, f. —, alimentation, sustentation; nourriture; entretien, m.

Ernénn||en, v. a. ir. (v. nennen) ins. (part. p. ernannt) ḥ. nommer, désigner, déclarer; jemn. zu ſeinem Erben —, nommer q. son héritier. **—er**, m. —s, pl. —, nominateur. **—ung**, f. —, pl. —en, nomination, désignation; création, promotion. **—ungsbrief**, m. diplôme, brevet. **—ungsrecht**, n. droit de nomination, m. **—ungsurkunde**, f. v. —ungsbrief.

Erneſti'ne, f. —, Ernestine.

Erneu'||e(r)n, v. a. ins. ḥ. renouveler; refaire, rétablir (une maison); restaurer, rafraîchir (un tableau). **—erer**, m. —s, pl. —, rénovateur, réparateur, restaurateur. **—erung, —ung**, f. —, pl. —en, renouvellement, m; rénovation; — eines Prozeſſes, reprise d'un procès.

Ernie'drig||en, v. a. ins. ḥ. 1) abaisser (le prix); syn: vermindern, herabſetzen; 2) fig. rabaisser, humilier, dégrader; syn: demüthigen, herabwürdigen; ſich —, v. réfl. ḥ. s'abaisser, s'humilier. **—ung**, f. —, pl. —en, abaissement, m; humiliation, dégradation; avilissement, m.

Ernſt, m. —s, Ernest.

Ernſt, m. —es, 1) sérieux, m; iſt es —, Ihr — ? ſprechen Sie im —e? est-ce tout de bon? parlez-vous sérieusement? in allem —e, tout de bon; daß iſt nicht Ihr —, vous plaisantez; in vollem —e, très-sérieusement; aus einer Sache — machen, prendre qc. au sérieux; mit —, sérieusement; avec chaleur; 2) gravité, f. air grave; sévérité, f. rigueur, f. —, adj. sérieux, grave; ein —es Wort ſprechen, parler sérieusement; —e Frage, question sérieuse, grave, importante; —er Mann, homme posé. **—haft**, adj. sérieux; grave; — ausſehen, avoir l'air sérieux. **—haftigkeit**, f. —, air sérieux, m; gravité. **—lich**, adj. sérieux; sévère, rigoureux; —, adv. sérieusement; avec ardeur; sévèrement.

Ern'te, f. —, pl. —n, moisson; récolte, dépouille, cueillette, levée; die — halten, faire la récolte, la moisson. **—arbeit**, f. travail de la moisson, m. **—arbeiter**, m. moissonneur. **—bier**, n. bière pour les moissonneurs, f. **—feſten**, pl. vacances pendant ou de la moisson, f. pl. **—feſt**, n. fête célébrée après la moisson, f. **—frohne**, f. corvée pendant la moisson. **—kranz**, m. couronne d'épis et de fleurs, f. **—lied**, n. chanson pour ou sur la moisson, f. **—lohn**, m. salaire des moissonneurs. **—monat**, m. mois d'août; messidor.

Ern'ten, v. a. ḥ. moissonner, récolter, faire la moisson, la récolte; fig. moissonner, recueillir (des lauriers); prv. wie man ſäet, ſo wird man —, chacun recueillera ce qu'il a semé.

Ern'te||predigt, f. sermon après la moisson, m. **—s**, m. —s, pl. —, moissonneur. **—ſegen**, m. moisson, f. **—wetter**, n. temps favorable à la moisson, m. **—zeit**, f. temps de la moisson, m.

Erö'ber||er, m. —s, pl. —, conquérant. **—n**, v. a. ins. ḥ. conquérir (un pays); prendre (une ville); fig. faire la conquête de, subjuguer (les cœurs).

Erö'berung, f. —, pl. —en, conquête (d'un pays); prise (d'une ville); fig. auf —en ausgehen, aller faire des conquêtes. **—sbegierde**, f. désir de faire des conquêtes, m. **—sdurſt**, m. soif de conquêtes, f. **—skrieg**, m. guerre de conquêtes, f. **—ſucht**, f. rage de faire des conquêtes. **—ſüchtig**, adj. avide de conquêtes.

Eröff||nen, v. a. ins. ḥ. 1) ouvrir (une lettre, la tranchée); syn: öffnen; 2) fig. ouvrir, inaugurer (la diète); ouvrir (la campagne); commencer, entamer; syn: beginnen; 3) déclarer, communiquer, faire connaître, révéler (son sentiment); syn: mittheilen; ſich —, v. réfl. ḥ. s'ouvrir, ouvrir son cœur, se déclarer. **—nung**, f. —, pl. —en, 1) ouverture; 2) inauguration; commencement, m; 3) communication, déclaration, notification. **—nungsrede**, f. discours d'ouverture, m.

Erörter||n, v. a. ins. ḥ. discuter, débattre, examiner. **—ung**, f. —, pl. —en, discussion; examen, m; débat, m.

Erö'tiker, m. —s, pl. —, poète érotique. **—tiſch**, adj. érotique.

Er'pel, v. Enterich.

Erpicht, adj. fam. auf etw. —, avide de qc, passionné pour qc, adonné, acharné à qc.

Erpreſſ||en, v. a. ins. ḥ. extorquer. **—er**, m. —s, pl. —, concussionnaire, exacteur. **—ung**, f. —, pl. —en, extorsion, exaction, concussion. [à l'épreuve.

Erprö'ben, v. a. ins. ḥ. éprouver, mettre

Erquick||en, v. a. ins. ḥ. récréer, restaurer, ranimer, rafraîchir; fortifier; ſich —, v. réfl. ḥ. se récréer, se délecter. **—ſich**, adj. récréant, rafraîchissant. **—ung**, f. —, pl. —en, soulagement, m; rafraîchissement, m; récréation.

Erräſſen, v. a. ins. ḥ. saisir, enlever; fam. griffer, rafler.

Errä'ta, pl. fautes d'impression, f. pl; **Erräth'||bar**, adj. déchiffrable. **—en**, v. a. ir. (v. rathen) ins. (part. p. errä'then) ḥ. deviner; ihr habt es —, vous l'avez deviné, vous y êtes, vous y voilà. **—en**, n. divination. f.

Errätiſch, adj. erratique.

Erreg'bar, adj. irritable, incitable, susceptible. **—keit**, f. —, irritabilité, susceptibilité.

Erreg||en, v. a. ins. ḥ. 1) soulever (de la poussière); 2) occasionner, produire, faire naître (du bruit); Mitleiden —, exciter la pitié; Appetit —, stimuler l'appétit; Freude —, causer de la joie; die Bewunderung —, émouvoir, provoquer l'étonnement; Zweifel hervorbringen, veranlaſſen; 3) agiter, émouvoir, animer, stimuler; syn: aufregen, reizen; 4) (e. m.) découvrir (une mine). **—ung**, f. —, pl. —en, excitation; émotion, agitation.

Erreich||bar, adj. ce qu'on peut atteindre; à la portée. **—en**, v. a. ins. ḥ. atteindre, toucher; joindre, rejoindre; fig. atteindre, égaler; parvenir à; arriver à, gagner, obtenir: ſeine Abſicht —, parvenir à ses fins; ein hohes Alter —, parvenir à un grand âge; ſein Ende —, prendre fin, finir; ſeinen Zweck —, atteindre son but. **—ung**, f. —, action d'atteindre; obtention; nach ſeiner Abſicht, ayant atteint son but; zur — ſeines Zweckes, pour atteindre son but, pour parvenir à ses fins.

Errei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. errit'ten) ḥ. gagner en allant à cheval.

Errett||en, v. a. ins. ḥ. sauver, délivrer; jemn. vom Tode —, sauver la vie à q: sauver q. de la mort. **—er**, m. sauveur, libérateur. **—erin**, f. libératrice. **—ung**, f. délivrance; salut, m.

Errich||ten, v. a. ins. ḥ. 1) ériger, élever, dresser (une statue); syn: aufrichten; 2) fig. créer, instituer, établir, fonder; syn: gründen, ſtiften. **—ung**, f. —, 1) érection; 2) fig. création, institution, fondation; établissement, m.

Errin'gen, v. a. ir. (v. ringen) ins. (part. p. errungen) ḥ. emporter, remporter, obtenir en luttant contre; fig. gagner, obtenir, remporter (le prix), acquérir (de la gloire).

Errö'then, v. n. ins. ſ. über etw. —, rougir, avoir honte de qc. —, n. —s, rougeur, f.

Errü'fen, v. a. ins. ḥ. joindre, attraper à force de rames.

Errufen, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. errufen) ḥ. atteindre de la voix.

Errungen, v. erringen. **—ſchaft**, f. —, pl. —en, acquisition, conquête. **—ſchaftsmaſſe**, f. (pal.) masse des conquêts.

Erſättig||en, v. a. ins. ḥ. assouvir, rassasier. **—ung**, f. —, assouvissement, m.

Erſatz, m. —es, compensation, f; équivalent, dédommagement; **—leiſten**, dédommager. **—mann**, m. (grr.) remplaçant. **—mannſchaft**, f. recrue. **—mittel**, n. moyen de compensation, m.

Erſau'fen, v. n. ir. (v. ſaufen) ins. (part. p. erſoffen) ſ. fam. se noyer.

Erſäu'f||en, v. a. ins. ḥ. noyer; ſich —, v. réfl. ḥ. se noyer. **—ung**, f. —, noyade.

Erschächern, v. a. ins. h. gagner par un trafic mesquin.

Erschäff‖en, v. a. ir. (v. schaffen) ins. (part. p. erschäffen) h. créer. **–er,** m. –s, créateur. **–ung,** f. –, création.

Erschällen, v. n. ins. s. retentir; résonner; ein lautes Gelächter – lassen, éclater de rire.

Erschau'en, v. a. ins. h. apercevoir.

Erschei'n‖en, v. n. ir. (v. scheinen) ins. (part. p. erschie'nen) s. paraître, se montrer, se présenter, arriver; vor Gericht –, comparaître, comparoir en justice; der –de Theil, le comparant; es erschien ihm ein Gespenst, il lui apparut un spectre. **–en,** n. – eines Werkes, publication d'un ouvrage, f. **–ung,** f. –, pl. –en, 1) apparition; comparution (en justice); (cath.) – Christi, épiphanie; 2) vision, phénomène, m; météore, m.

Erschie'ß‖en, v. a. ir. (v. schießen) ins. (part. p. erschössen) h. tuer d'un coup de feu, fusiller, passer par les armes; sich –, v. réfl. ir. h. se brûler la cervelle. **–ung,** f. –, pl. –en, fusillade.

Erschläff‖en, v. a. ins. h. amollir, affaiblir, énerver, exténuer; –, v. n. ins. s. s'amollir, se relâcher, perdre sa vigueur. **–ung,** f. –, affaiblissement, m; relâchement, m; atonie.

Erschlä'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. erschlä'gen) h. tuer à force de coups, assommer; vom Blitz – werden, être frappé de la foudre.

Erschlei'ch‖en, v. a. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. erschlichen) h. surprendre, attraper; soutirer, obtenir par ruse. **–ung,** f. –, surprise, subreption, obreption; captation.

Erschlie'ßen, v. a. ir. (v. schließen) ins. (part. p. erschlössen) h. ouvrir; sich –, v. réfl. ir. h. s'ouvrir, s'épanouir.

Erschmei'cheln, v. a. ins. h. obtenir par flatterie, par de belles paroles.

Erschnappen, v. a. ins. h. happer; fig. attraper, pêcher.

Erschnüffeln, v. a. ins. h. trouver en [flairant.

Erschöpf‖en, v. a. ins. h. épuiser (aussi fig.); mein Beutel ist erschöpft, ma bourse est épuisée, je suis à sec; jems. Geduld –, pousser la patience de q. à bout; seine Geduld ist erschöpft, sa patience est à bout; sich –, v. réfl. h. s'épuiser. **–lich,** adj. épuisable. **–ung,** f. –, épuisement, m.

Erschräk', v. erschrecken.

Erschreck‖en, v. a. ins. h. épouvanter, effrayer; –, v. n. ir. ins. (erschrécke, erschrickst, erschrickt; erschräk; erschrócken) s. über etw. –, s'épouvanter, s'effrayer de qc. **–lich,** adj. épouvantable, effroyable, terrible, horrible, affreux.

Erschrei'ben, v. a. ir. (v. schreiben) ins. (part. p. erschrie'ben) h. gagner en écrivant, à copier, par sa plume, en composant des livres.

Erschrei'en, v. errufen.

Erschrick, erschrickst, erschrickt, v. erschrecken.

Erschrócken, adj. v. erschrecken. **–heit,** f. –, timidité, frayeur, effroi, m.

Erschütter‖n, v. a. ins. h. ébranler, remuer violemment, étonner; fig. émouvoir, ébranler. **–ung,** f. –, pl. –en, ébranlement, m; étonnement, m. secousse; fig. émotion profonde.

Erschwe'r‖en, v. a. ins. h. rendre (un travail) difficile; aggraver (un crime); rendre plus pénible, désagréable. **–ung,** f. –, pl. –en, aggravation.

Erschwimmen, v. a. ir. (v. schwimmen) ins. (part. p. erschwómmen) h. gagner à la nage.

Erschwing‖en, v. a. ir. (v. schwingen) ins. (part. p. erschwúngen) h. atteindre en s'élevant; gagner avec peine; ich kann diese Ausgaben nicht –, je ne puis suffire à ces dépenses. **–lich,** adj. à quoi l'on peut suffire, qu'on peut atteindre.

Ersé'geln, v. a. ins. h. atteindre à force [de voiles.

Erse'hen, v. a. ir. (v. sehen) ins. (part. p. erse'hen) h. 1) voir, découvrir, apercevoir, conclure, juger, reconnaître; syn: erkennen; hieraus ersieht man, on voit, on peut juger par là; soviel ich daraus – kann, autant que j'en puis juger; 2) choisir, élire; syn: wählen.

Erseh'nen, v. a. ins. h. désirer vivement, [souhaiter ardemment.

Ersétz‖bär, adj. réparable. **–en,** v. a. ins. h. 1) remplacer, suppléer à; syn: vertreten; 2) réparer, restituer; syn: vergüten; den Schaden –, réparer le dommage; einen Verlust –, compenser une perte. **–ung,** f. –, 1) remplacement, m; 2) réparation, restitution, compensation; restauration (des forces).

Erseuf'zen, v. a. ins. h. obtenir par ses [soupirs.

Ersichtlich, adv. clair, évident, visible; daraus ist –, on voit par là; il appert de là.

Ersingen, v. a. ir. (v. singen) ins. (part. p. ersúngen) h. gagner en chantant.

Ersinn‖en, v. a. ir. (v. sinnen) ins. (part. p. ersónnen) h. imaginer, inventer; controuver, forger. **–lich,** adj. imaginable.

Ersitzen, v. a. ir. (v. sitzen) ins. (part. p. erséssen) h. (dr.) acquérir par une longue possession.

Erspä'hen, v. a. ins. h. découvrir en guettant, épier.

Erspä'r‖en, v. a. ins. h. 1) épargner, économiser, amasser; 2) fig. éviter, épargner. **–niß,** f. –, pl. –(ss)e, économie, épargne. **–ung,** f. v. –niß.

Erspie'len, v. a. ins. h. gagner, acquérir par le jeu.

Erspie'ßen, v. a. ins. h. tuer avec une [pique.

Ersprieß'lich, adj. profitable, avantageux, utile, salutaire, fructueux. **–keit,** f. –, avantage, m; utilité.

Erst, adv. 1) premièrement, en premier lieu; d'abord, au commencement; syn: zuerst, anfänglich; – wollte er es thun, dann hatte er keine Zeit, d'abord il voulait le faire, puis il n'avait pas le temps; 2) auparavant, avant tout; syn: vorher; 3) seulement; ne–que; pas plus de; syn: nur; – heute, seulement aujourd'hui; es ist – drei Uhr, il n'est que trois heures; er hat eben – angefangen, il ne fait que de commencer, il vient de commencer; ich bin eben – gekommen, je ne fais que d'arriver; hörtest Du sie – singen, si tu l'entendais chanter; wäre ich nur – da! qu'il me tarde d'arriver!

Erstanden, v. erstehen.

Erstärken, v. n. ins. s. fortifier, devenir [puissant.

Erstárr‖en, v. n. ins. s. se raidir; transir, s'engourdir; – machen, engourdir, transir; das Blut – machen, glacer le sang. **–t,** adj. raide, transi; engourdi; fig. stupéfait. **–ung,** f. –, raideur; engourdissement, m; fig. stupéfaction.

Erstatt‖en, v. a. ins. h. 1) restituer, rendre; 2) Bericht –, faire un rapport, référer, rapporter. **–ung,** f. –, pl. –en, 1) restitution; 2) – eines Berichts, rapport, m; référé, m; relation.

Erstau'n‖en, v. n. ins. s. s'étonner, être surpris, frappé, stupéfait. **–en,** n. étonnement, m; surprise, f; in – setzen, étonner, surprendre; in – gerathen, s'étonner; zum –, étonnant, surprenant; zu meinem größten –, à ma grande surprise. **–enswerth, –enswürdig, –lich,** adj. étonnant, surprenant, prodigieux.

Er'ste (der, die, das), adj. premier; für's –, am –n, zum –n, premièrement; er wohnt im –n Stocke, il loge au premier; der – beste, le premier venu; das ist das –, was ich höre, voilà qui est tout neuf pour moi.

Erstéchen, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. erstóchen) h. tuer (d'un coup d'épée, de couteau); mit dem Dolche –, poignarder.

Erstéh‖en, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. erstánden) h. acheter (à l'encan, à l'enchère), acquérir; –, v. n. ir. s. von den Todten –, ressusciter. **–ung,** f. –, 1) achat fait à l'enchère, m; 2) résurrection.

Erstei'g‖en, v. a. ir. (v. steigen) ins. (part. p. erstie'gen) h. gravir, monter sur; eine Mauer –, escalader un mur; fig. atteindre, parvenir à; er hat die höchsten Ehrenstufen erstiegen, il est parvenu au faîte, monté au faîte des honneurs. **–lich,** adj. où l'on peut monter, qu'on peut gravir. **–ung,** f. ascension (d'une montagne): escalade (d'un mur).

Er'stens, adv. premièrement, en premier [lieu.

Ersterben, v. n. ir. (v. sterben) ins. (part. p. erstórben) s. mourir, expirer; fig. das Wort erstarb ihm auf der Zunge, la parole expira sur ses lèvres; ich ersterbe in tiefster Ehrfurcht, je suis pour la vie et avec le plus profond respect.

Er'stere (der, die, das), adj. le premier, la première (de deux).

Erst'gebóren, adj. premier-né, aîné.

Erst'gebürt, f. primogéniture, aînesse. **–srecht,** n. droit d'aînesse, m; aînesse, f; primogéniture, f; majorat, m.

Erst'gemeldet, Erst'genannt, adj. susdit, ci-dessus mentionné.

Erstick‖en, v. a. ins. h. étouffer, suffoquer, étrangler, asphyxier; –, v. n. s. étouffer, être suffoqué, étranglé. **–en,** n. étouffement, m; suffocation, f; es ist zum – heiß, il fait une chaleur étouffante. **–ung,** f. –, étouffement, m. suffocation.

Erst'lich, adv. premièrement, en premier lieu, d'abord.

Erst'ling, m. –s, pl. –e, premier fruit; die –e, les prémices, f. pl. **–sversüch,** m. premier essai.

Erstórben, v. ersterben.

Erstre'ben, v. a. ins. h. 1) briguer; 2) obtenir par beaucoup d'efforts.

Erstrecken, v. a. ins. h. étendre; sich –, v. réfl. h. s'étendre.

Erstrei'ten, v. a. ir. (v. streiten) ins. (part. p. erstritten) h. conquérir, gagner, emporter par les armes, par les voies de justice *ou* par la dispute.

Erstricken, v. a. ins. h. gagner à tricoter, en tricotant.

Erstunken, adj. das ist – und erlogen, c'est un mensonge grossier.

Erstürm‖en, v. a. ins. h. prendre d'assaut, emporter d'assaut. **–ung,** f. –, pl. –en, (grr.) prise (d'assaut).

Ersu'chen, v. a. ins. h. prier; jemn. um etw. –, demander qc. à q. –, n. prière, f; demande, f.

Ertánzen, v. a. ins. h. fam. gagner à [danser, en dansant.

Ertápp‖en, v. a. ins. h. attraper, surprendre; auf frischer That –, prendre sur le fait, en flagrant délit. **–ung,** f. –, pl. –en, surprise.

Erthei'l‖en, v. a. ins. h. conférer, accorder; einen Befehl –, donner, intimer un ordre; eine Erlaubniß –, permettre; jemn. Unterricht –, instruire q. **–er,** m. distributeur. **–ung,** f. distribution; collation (d'un bénéfice).

Ertö'dt‖en, v. a. ins. h. tuer; mortifier, amortir. **–ung,** f. mortification.

Ertö'nen, v. n. ins. h. sonner; résonner, retentir.

Erträg', m. –es, s, pl. –trä'ge, rapport, produit, revenu; reiner –, produit net; – geben, rapporter. **–en,** v. a. ir. (v. tragen) ins. (part. p. erträ'gen) h. supporter, tolérer, endurer, souffrir; das ist nicht zu –, cela est intolérable, insupportable.

Erträg'lich, adj. 1) supportable, tolérable; 2) passable.

Erträgsfähig, adj. productif. **–keit,** f. [–, productivité.

Erträ'nk‖en, v. a. ins. h. noyer. **–ung,** f. –, pl. –en, noyade.

Erträu'men, v. a. ins. h. s'imaginer.

Ertrinken, v. n. ir. (v. trinken) ins. (part. p. ertrúnken) s. se noyer.

Ertrötzen, v. a. ins. h. obtenir par des bravades.

Erü'brig‖en, v. a. ins. h. avoir de reste; épargner, économiser, mettre à part; Zeit –, trouver le loisir; –, v. n. ins. s. rester; es erübrigt mir noch zu sagen, il me reste encore à dire. **–ung,** f. –, pl. –en, épargne.

Eruditiôn', f. –, érudition.

Eruptiôn', f. –, pl. –en, éruption.

Er've, f. –, pl. –n, (bot.) ers, m. vesce noire.

Erwächen, v. n. ins. ſ. s'éveiller, se réveiller; vom Tode –, revenir de la mort, revivre, ressusciter; der Tag erwacht, le jour commence à poindre. –, n. réveil, m.

Erwachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ins. (part. p. erwachſen) ſ. 1) croître, grandir; 2) résulter, provenir, naître; es wird unfägliches Unglück daraus –, il en résultera les plus grands malheurs. –, adj. adulte, en âge; –er Menſch, –e Perſon, personne adulte, f; adulte, m; –es Mädchen, fille nubile, f.

Erwä'g||en, v. a. ir. (v. wägen) ins. (part. p. erwö'gen) ḥ. peser, considérer, examiner, faire réflexion; Alles wohl erwogen, tout bien considéré. **–ung**, f. –, pl. –en, réflexion, considération; in – ſeiner Dienſte, en considération de ses services; in – ziehen, prendre en considération.

Erwäh'l||en, v. a. ins. ḥ. choisir, élire; einen Beruf –, embrasser un état; ſich einen Freund –, faire choix d'un ami; ſemn. zum Könige –, élire q. roi. **–ung**, f. –, pl. –en, choix, m; élection.

Erwäh'n||en, v. a. ins. ḥ. mentionner, faire mention de. **–t**, adj. susdit, mentionné. **–ung**, f. –, pl. –en, mention; einer Sache – thun, faire mention de qc; fam. faire commémoration de qc.

Erwärmen, v. n. ins. ſ. devenir chaud, s'échauffer.

Erwärm||en, v. a. ins. ḥ. chauffer, échauffer; dégourdir; wieder –, réchauffer. **–ung**, f. échauffement, m; dégourdissement, m.

Erwärt||en, v. a. ins. ḥ. attendre; s'attendre à, espérer. **–ung**, f. attente; in –, en attendant, en attente; zu großen –en berechtigen, donner de grandes espérances. **–ungsvoll**, adj. plein d'attente, impatient.

Erwe'ck||en, v. a. ins. ḥ. 1) éveiller, réveiller; wieder –, réveiller; vom Tode –, ressusciter; 2) fig. exciter; provoquer; causer, donner, faire naître, produire, susciter; Ekel –, donner du dégoût; Neid –, exciter l'envie; Gott erweckte die Propheten, Dieu suscita les prophètes. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) réveil, m; résurrection; 2) fig. provocation, excitation; – zur Tugend, édification.

Erweh'ren, ſich, v. réfl. ins. ḥ. se défendre; wir konnten uns der Thränen nicht –, nous ne pûmes retentir nos larmes.

Erweich'||bar, adj. qui peut être amolli. **–en**, v. a. ins. ḥ. 1) amollir, détremper; 2) fig. attendrir, fléchir; ſich durch Bitten – laſſen, se laisser fléchir par les prières; –, v. n. ins. ſ. s'amollir. **–end**, adj. (méd.) émollient. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) amollissement, m; 2) fig. attendrissement, m. **–ungsmittel**, n. émollient, m.

Erweis', m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, preuve, f.

Erwei'ſen, v. a. ir. (v. weiſen) ins. (part. p. erwie'ſen) ḥ. 1) démontrer, prouver; syn: beweiſen; 2) Dienſte, Wohlthaten –, rendre des services, des bienfaits; Ehre –, faire de l'honneur; syn: erzeigen; **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. se montrer, se conduire, se comporter.

Erweis'lich, adj. démontrable, prouvable; –, adv. er iſt – arm, il est notoirement pauvre. [témoignage, m.

Erwei'ſung, f. démonstration, preuve;

Erwei'tert||n, v. a. ins. ḥ. élargir; évaser, dilater; fig. augmenter; étendre (la puissance); agrandir (un domaine); amplifier (un sujet); reculer (les bornes); (arch.) ébraser; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'élargir; se dilater; s'étendre. **–ung**, f. –, pl. –en, élargissement, m; dilatation; fig. agrandissement, m; extension; amplification; (an.) – des Herzens, diastole; (arch.) ébrasement, m.

Erwerb, m. –s, pl. –e, 1) industrie, f; travail; von ſeinem –e leben, vivre de son industrie; subsister de son travail; 2) produit, gain, profit (du travail). **–en**, v. a. ir. (v. werben) ins. (part. p. erworben) ḥ. acquérir, gagner; mériter, s'attirer; ſein Brod –, gagner son pain, sa vie; ſich um das Vaterland Verdienſte –, bien mériter de la patrie. **–er**, m. acquéreur. **–fähig**, adj. capable d'acquérir. **–fähigkeit**, f. capacité de vivre de son industrie. **–fleiß**, m. industrie, f; activité industrielle, f. **–ſam**, adj. industrieux. **–ſamkeit**, f. –, esprit industrieux, m; industrie. **–ſchule**, f. école d'industrie. **–smittel**, n. moyen d'industrie, d'existence, m. **–squelle**, f. source d'industrie, ressource. **–ſtand**, m. classe industrielle, productive, f. **–ſtrieb**, m. esprit industriel. **–szweig**, m. branche d'industrie, f; métier; profession, f. **–ung**, f. acquisition.

Erwie'der||n, v. a. ins. ḥ. 1) rendre; einen Gruß –, rendre le salut; eine Grobheit mit einer andern –, rendre injure pour injure; ein Unrecht –, user de représailles; Gleiches mit Gleichem –, rendre la pareille; 2) répondre, répliquer, repartir, reprendre, riposter. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) retour, m; – eines Unrechtes, représailles, f. pl; 2) réponse, réplique, repartie. **–ungsſchrift**, f. (dr.) duplique.

Erwirken, v. a. ins. ḥ. obtenir, procurer.

Erwiſchen, v. a. ins. ḥ. attraper, prendre, saisir; ſich – laſſen, donner dans le piége.

Erwittern, v. a. ins. ḥ. découvrir par l'odorat; flairer; sentir; (ch.) éventer, empaumer.

Erwög', **erwö'gen**, v. erwägen.

Erwörben, v. erwerben.

Erwuchern, v. a. ins. ḥ. gagner, amasser par usure.

Erwünſcht, adj. favorable, avantageux; –, adv. à souhait, à propos. [de dés.

Erwürfeln, v. a. ins. ḥ. gagner au jeu

Erwürg||en, v. a. ins. ḥ. étrangler, suffoquer, égorger, tuer. **–er**, m. égorgeur. **–ung**, f. –, pl. –en, suffocation; étranglement, m.

Erythrä'iſch, adj. –es Meer, mer Érythrée, f; –e Säure, acide érythrique, m.

Erythrin', n. –s, (chi.) érythrine, f.

Erythrō'||danum, n. –s, (chi.) érythrodane, m; alizarine, f. **–gen'**, n. –s, (chi.) érythrogène, m.

Erz', n. –es, pl. –e, 1) mine, f; minerai, m; 2) airain, m; bronze, m. **–ader**, f. veine métallique.

Erzähl'||bar, adj. ce qu'on peut raconter. **–en**, v. a. ins. ḥ. conter, raconter, narrer, réciter. **–enswerth**, adj. digne d'être raconté. **–er**, m. conteur, raconteur, narrateur. **–erin**, f. –, pl. –nen, conteuse, raconteuse. **–ung**, f. narration; récit, m; conte, m; exposition. **–ungsweiſe**, adv. par manière de récit, en forme de conte.

Erz'||amt, n. charge de l'Empire administrée par un électeur, f. **–arbeit**, f. ouvrage de bronze, d'airain, m. **–arbeiter**, m. ouvrier en bronze. **–art**, f. minerai, m; mine. **–artig**, adj. minéral, métallique. **–aſche**, f. tutie, spode. **–auge**, n. œil de mine, m. **–ausſchläger**, m. (e. m.) briseur. **–bannerherr**, m. grand gonfalonier de l'Empire. **–beamte**, m. grand dignitaire de l'Empire. **–beſchickung**, f. préparation du minerai pour la fonte. **–betrü'ger**, m. maître fripon, archifourbe. **–bild**, n. bronze, m; figure de bronze, f. **–biſchöf**, m. archevêque, métropolitain. **–biſchöflich**, adj. archiépiscopal, métropolitain. **–bisthum**, n. archevêché, m; archiépiscopat, m. **–blume**, f. (miné.) spath, m; pierre feuilletée. **–bö'ſe**, adj. extrêmement mauvais, très-méchant. **–bö'ſewicht**, m. scélérat achevé. **–brechant**, m. archidiacre. **–diakonat**, n. archidiaconé, m. **–dieb'**, m. grand voleur, maître larron. **–drüſe**, f. (miné.) groupe métallique, m. **–dumm**, adj. extrêmement stupide, bête. **–dummkopf**, m. maître sot, franc benêt.

Erzei'g||en, v. a. ins. ḥ. montrer, marquer, témoigner; Wohlthaten –, prodiguer des bienfaits; Ehre –, faire de l'honneur; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se montrer. **–ung**, f. –, pl. –en, témoignage, m.

Er'zen, v. a. ḥ. fam. jemn. –, parler à q. à la troisième personne. [archange.

Erz'||engel, adj. de bronze. **–engel**, m.

Erzeu'g||bar, adj. qui peut être produit, engendré. **–en**, v. a. ins. ḥ. engendrer (aussi fig.), procréer, produire; Kinder –, enfanter; fig. der Müßiggang erzeugt das Laſter, l'oisiveté engendre le vice; prv. l'oisiveté est la mer de tous les vices. **–er**, m. –s, pl. –, générateur, père. **–erin**, f. –, pl. –nen, génératrice, mère. **–niß**, n. production, f; produit, m. **–ung**, f. procréation, génération, production; produit, m; formation. **–ungskraft**, f. faculté génératrice.

Erz'||farbe, f. couleur de bronze. **–farbig**, adj. bronzé. **–faß**, n. tonne, f. **–faul'**, adj. extrêmement paresseux. **–fauſenzer**, m. archifainéant. **–fäuſtel**, m. (e. m.) marteau pour briser le minerai à la main. **–feind**, m. ennemi mortel; (écr.) Satan. **–fe'get**, m. malotru, gros lourdaud. **–förderung**, f. (e. m.) exploitation des mines. **–freſſer**, m. gros glouton. **–gang**, m. (e. m.) filon métallique. **–gan'ner**, m. filou fieffé. **–gebirge**, n. montagne métallifère, f; (géo.) Monts métalliques, m. pl. (en Saxe). **–geiz'hals**, m. avare fieffé. **–gießer**, m. fondeur en bronze. **–gießerei'**, f. fonderie en bronze. **–gräber**, m. mineur. **–grob**, adj. extrêmement rustre. **–grö'bian**, m. rustre, malotru. **–grube**, f. minière. **–gut**, adj. extrêmement bon, d'une bonté parfaite. **–halde**, f. halde de minerai. **–haltig**, adj. qui contient du minerai; métallique. **–härz**, n. poix minérale, f. **–haus**, n. dépôt des mines, m. **–herzog**, m. archiduc. **–herzogin**, f. archiduchesse. **–herzöglich**, adj. archiducal. **–herzogthum**, n. archiduché, m. **–heuch'ler**, m. hypocrite consommé. **–hexe**, f. grande sorcière. **–hirt**, m. (écr.) souverain pasteur. **–höhle**, f. chariot pour le minerai, m. **–hütte**, f. (e. m.) forge, fonderie de métaux.

Erzie'h||en, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. erzö'gen) ḥ. élever, faire l'éducation de. **–er**, m. pédagogue, précepteur, instituteur, gouverneur. **–erin**, f. –, pl. –nen, institutrice, gouvernante. **–lich**, adj. concernant l'éducation. **–ung**, f. 1) éducation, instruction; 2) bonnes manières, f. pl. **–ungsanſtalt**, f. pensionnat, m; institut d'éducation, m. **–ungskunſt**, f. méthode pédagogique. **–ungsfach**, n. pédagogie, f. **–ungsgeſchäft**, n. éducation, f. **–ungskunde**, f. pédagogie. **–ungsmethode**, f. manière d'instruire. **–ungsſchrift**, f. ouvrage pédagogique, m. **–ungsweſen**, n. tout ce qui concerne l'éducation de la jeunesse. [viser à; 2) atteindre.

Erzie'len, v. a. ins. ḥ. 1) avoir en vue,

Erzittern, v. n. ins. ſ. trembler, frémir.

Erz'||jäger, m. chasseur déterminé. **–kämmerer**, m. archichambellan. **–kanzler**, m. archichancelier. **–kaſten**, m. coffre pour la mine brisée et lavée. **–ketzer**, m. grand hérétique. **–ketzerei'**, f. grande hérésie. **–knau'ſer** *ou* **–kniker**, m. avare fieffé. **–korb**, m. panier pour le minerai. **–kübel**, m. seau, cuveau d'extraction. **–kunde**, f. minéralogie, métallurgie. **–kundige**, m. minéralogiste, minéralogue, métallurgiste. **–läffe**, m. fat achevé. **–liederlich**, adj. extrêmement débauché. **–lüg'ner**, m. menteur consommé. **–lümmel**, m. badaud achevé, gros lourdaud. **–marſchall**, m. grand maréchal de l'Empire. **–mittel**, n. (e. m.) amas de minerai isolé, m. **–mundſchenk**, v. **–ſchenk**. **–mutter**, f. matrice de métaux. **–närr**, m. archifou, fou achevé. **–närrin**, f. archifolle. **–ofen**, m. fourneau de fonte. **–pocher**, m. (e. m.) bocardeur. **–prah'ler**, m. grand fanfaron, rodomont.

Erz'prieſter, m. archiprêtre. **–lich**, adj. archipresbytérial. **–ſchaft**, f. archipresbytérat, m. **–thum**, n. archiprêtré, m.

Erz'||prior, m. archiprieur. **–priorei'**, f. archiprieuré, m. **–probe**, f. épreuve (qu'on fait de la mine). **–reich**, adj. riche

en métal. –**fäu'fer**, m. grand buveur, ivrogne fieffé. –**ſchälk**, m. rusé matois, fin matois, rusé compère. –**ſchatzmeiſter**, m. grand trésorier, architrésorier. –**ſchaum**, m. (e. m.) écumes métalliques, f. pl. –**ſchelben**, n. triage, m. –**ſchelber**, m. (e. m.) trieur. –**ſchelm**, m. fripon fieffé, archifripon. –**ſchenk**, m. archiéchanson. –**ſchicht**, f. mineral extrait en un jour, m. –**ſchiefer**, m. écailles de bronze, f. pl; argile schisteuse, f. –**ſchmeich'ler**, m. grand flatteur, courtisan fieffé. –**ſchürfer**, m. –s, pl. –, (e. m.) arpailleur. –**ſchürfe**, m. archifourbe, grand coquin. –**ſchwätzer**, m. grand bavard, bavard infernal. –**ſchwelger**, m. déchauché au dernier point. –**ſpeiſe**, f. bronze, m. –**ſpie'ler**, m. joueur de profession. –**ſpion'**, m. vil espion. –**ſpitzbübe**, m. filou achevé, voleur fieffé. –**ſtaub**, m. poussière de minerai, f. –**ſtift**, n. archevêché, m. –**ſtufe**, f. minerai, m. –**teufe**, f. profondeur de la mine. –**trög**, m. auge, f; baquet. –**tropfen**, m. pl. mine d'argent en forme de goutte, f. –**truchſeß**, m. grand écuyer tranchant de l'Empire.

Erzürnen, v. a. ins. ḥ. fâcher, irriter, courroucer, mettre en colère; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se fâcher, s'irriter, s'indigner, s'emporter, se mettre en colère, se courroucer.

Erz'||vater, m. patriarche. –**väterlich**, adj. patriarcal. –**verſchwender**, m. bourreau d'argent. –**wage**, f. balance pour les minerais. –**wand**, f. paroi de minerai. –**wäſche**, f. 1) (e. m.) lavage des mines, m; 2) lavoir, m.

Erzwecken, v. bezwecken.

Erz'||werk, n. ouvrage d'airain, m. –**windbeutel**, m. grand fanfaron.

Erzwingen, v. a. ir. (v. zwingen) ins. (part. p. erzwungen) ḥ. extorquer, obtenir par la force.

Erzwucherer, m. usurier consommé.

Erzwungen, adj. (v. erzwingen) forcé, **Erzzau'berer**, m. grand sorcier. [feint.

Es, prn. il; le; ce; – iſt Zeit, il est temps; ich bin –, c'est moi; ich weiß –, je le (la) sais; – iſt kaum vierzehn Tage, il y a à peine quinze jours. [m.

Es, n. –, (mus.) ré-dièse, m; mi-bémol,

Eſa'ias, m. –, Isaïe.

E'ſau, m. –s, Ésaü.

Eſch'blau, n. –s, safre, m.

E'ſche, f. –, pl. –n, 1) (bot.) frêne; 2) (z.) ombre, m.

E'ſchel, m. –s, (miné.) safre.

E'ſchen, adj. de frêne. –**holz**, n. bois de frêne, m. –**wald**, m. bois de frênes.

Eſch'lauch, n. –s, échalotte, f.

E'ſel, m. –s, pl. –, 1) âne; kleiner –, petit âne, baudet; wilder –, âne sauvage, onagre; der – ſchreit, l'âne brait; 2) (typ.) âne; (pap.) égouttoir; cheval de bois, chevalet. –**chen**, n. –s, pl. –, ânon, m; petit âne, m.

Eſelei', f. –, pl. –en, ânerie, bêtise.

E'ſel||fällen, n. ânon, m. –**grau**, adj. gris d'âne, grison. –**haft**, adj. et adv. comme un âne. –**in**, f. –, pl. –nen, ânesse; bourrique.

E'ſels||bohne, f. fève de marais. –**brücke**, f. guide-âne, m. –**geſchrei**, n. cri des ânes, m. –**haupt**, n. (mar.) chouquet, m. –**haut**, f. peau d'âne. –**hüf**, m. pied d'âne. –**hüter**, m. ânier. –**kopf**, m. tête d'âne, f; fig. âne; imbécille, nigaud. –**ladung**, f. ânée. –**lattich**, m. (bot.) pas d'âne, taconnet. –**milch**, f. lait d'ânesse, m. –**ohr**, n. 1) oreille d'âne, f; 2) (dans un livre) pli, m; corne, f; –en machen, écorner un livre. –**rücken**, m. (arch.) dos d'âne. –**ſtall**, m. étable aux ânes, f.

E'ſeltreiber, m. ânier, chassemulet, muletier. –**ſtecken**, m. martin bâton.

Eskamotir'ren, v. a. ḥ. escamoter.

Eskomti'ren, v. a. ḥ. escompter.

Eskorte, f. –, pl. –n, escorte.

Eskorti'ren, v. a. ḥ. (grr.) escorter.

Eſoté'||riker, m. –s, pl. –, (phl.) initié. –**riſch**, adj. ésotérique.

Eſparſette, f. –, (bot.) esparcette.

Eſ'pe, f. –, pl. –n, tremble, m; peuplier, m.

Eſ'pen, adj. de tremble, de peuplier. –**baum**, m. v. Eſpe. –**holz**, n. bois de peuplier, m. –**laub**, n. feuilles de tremble, de peuplier, f. pl; fam. er zittert wie –, il tremble comme la feuille. –**motte**, f. phalène fileuse. –**wald**, m. bois de peupliers; tremblaie, f. –**wanze**, f. punaise de peuplier.

Eſ'ra, m. –s, pl. –, Esdras.

Eſſä'er, m. –s, pl. –, Essénien.

Eſ'bar, adj. mangeable, comestible.

Eſ'ſe, f. –, pl. –n, 1) cheminée; syn: Schornſtein; 2) chaufferie, forge; syn: Feuerherd. [aise.

Eſ'ſe, n. –, in ſeinem – ſein, être à son

Eſ'ſen, v. a. ir. (eſſe, iſſeſt, ißt; aß; gegeſſen) ḥ. manger; zu Mittag –, dîner; zu Nachmittag –, goûter, faire collation; zu Abend –, souper; ſich ſatt –, se rassasier; manger à satiété; ich eſſe gern Trüffeln, j'aime les truffes; ſein Brod mit Thränen –, tremper son pain de ses larmes, l'arroser de ses larmes; auswärts –, dîner en ville; gut – und trinken, faire bonne chère. –, n. –s, 1) manger, m; 2) repas, m; dîner, m; souper, m; vor, nach dem –, avant, après le dîner, le souper; vom – aufſtehen, se lever de table; zum – eingeladen ſein, être invité à dîner; 3) nourriture, f; mets, m. pl.

Eſſe'ner, m. –s, pl. –, Essénien.

Eſ'ſenkehrer, m. –**kehrer**, m. ramoneur.

Eſ'ſenszeit, f. heure du dîner.

Eſſenz, f. –, pl. –en, essence.

Eſ'ſer, m. –s, pl. –, mangeur. –**in**, f. –, pl. –nen, mangeuse.

Eſ'ſerlich, adj. fam. es iſt mir nicht –, je n'ai aucune envie de manger, je n'ai aucun appétit.

Eß||gabel, f. fourchette. –**gelage**, n. festin. –**gier**, f. avidité.

Eſ'ſig, m. –s, pl. –e, vinaigre; – mit Waſſer vermiſcht, oxycrat; mit – anmachen, assaisonner avec du vinaigre, vinaigrer; in – legen, confire, faire tremper dans du vinaigre; zu – werden, devenir aigre comme du vinaigre, s'aigrir. –**ärtig**, adj. acéteux, acétique. –**äther**, m. (chi.) éther acétique. –**baum**, m. vinaigrier. –**becher**, m. (bot.) péxize en ciboire, f. –**bräten**, m. rôti à la sauce piquante. –**brauer**, m. fabricant de vinaigre; vinaigrier. –**brauerei'**, f. vinaigrerie. –**brühe**, f. vinaigrette. –**fabrik**, f. v. –brauerei. –**flaſche**, f. vinaigrier, m. –**gährung**, f. fermentation acétique. –**geiſt**, m. esprit de vinaigre. –**gurke**, f. cornichon, m. –**handel**, m. commerce de vinaigre. –**händler**, m. vinaigrier. –**hefen**, f. pl. lie de vinaigre, f. –**krämer**, v. –händler. –**krug**, m. cruche au vinaigre, f. –**mücke**, f. ango, mouche au vinaigre. –**naphta**, v. –äther. –**roſe**, f. rose de Damas. –**ſalmiak**, m. (chi.) acétate ammoniacal. –**ſalz**, n. (chi.) acétite de potasse, m. –**ſauer**, adj. aigre; (chi.) acétique, acéteux; –es Blei, Kupfer, acétate de plomb, de cuivre, m. –**ſäure**, f. (chi.) acide acétique, m. –**ſchälchen** *ou* –**ſchüſſelchen**, n. saucière au vinaigre, f. –**ſyrup**, –**zucker**, m. oxysaccharum.

Eß'||korb, m. ménagère, f. –**löffel**, m. cuillère, f; ein – voll, une cuillerée. –**luſt**, f. appétit, m. –**ſaal**, m. salle à manger, f. –**ſtunde**, f. heure du repas. –**tiſch**, m. table à manger, f. –**waaren**, f. pl. comestibles, m. pl. –**zeit**, v. Eſſenszeit. –**zimmer**, n. v. –ſaal.

Eſtl'||land, n. (géo.) Esthonie, f. –**länder**, m. –s, pl. –, Esthonien. –**länderin**, f. –, pl. –nen, Esthonienne.

Eſtra'de, f. –, pl. –n, estrade.

Eſt'rich, m. (et n.) –s, pl. –e, plancher carrelé, m; gegoſſener –, aire de repous, f.

Etabli'ren, v. a. ḥ. établir; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'établir, établir une maison de commerce.

Eta'ge, f. –, pl. –n, étage, m.

Etamin', m. –s, étamine, f. –**weber**, m. étaminier.

Etappe, f. –, pl. –n, (grr.) étape. –**nplatz**, m. étape, f; den – übergehen, brûler l'étape. –**nſtraße**, f. (grr.) route militaire. –**nweiſe**, adv. par étapes.

Etät', m. –s, pl. –s, état; inventaire, registre. –**sjahr**, n. année fiscale, f.

E'ther, m. –s, éther.

E'th||ik, f. –, éthique. –**iſch**, adj. éthique.

Ethno||graph', m. –en, pl. –en, ethnographe. –**graphie'**, f. –, pl. –en, ethnographie. –**gra'phiſch**, adj. ethnographique. –**lo'ge**, m. –n, pl. –n, ethnologue. –**logie'**, f. –, ethnologie. –**lo'giſch**, adj. ethnologique. [– halten, tenir à l'étiquette.

Etikétte, f. –, pl. –n, étiquette; auf die

Et'liche, prn. quelques, quelques-uns, quelques-unes, plusieurs; –s, une partie; – Male, quelquefois, plusieurs fois; – zwanzig, vingt et tant, plus de vingt; – tauſend, quelques milliers.

Et'mal, n. –s, pl. –e, (mar.) route d'un jour, f.

Etr||ü'rien, n. –s, Étrurie, f. –**üſker**, m. –s, pl. –, Étrusque. –**üſkerin**, f. –, pl. –nen, Étrusque. –**üſkiſch**, adj. étrusque.

Etſch, f. –, Adige.

Et'ter, m. –s, pl. –, enceinte, f; enclos.

Et'wa et **Etwa'**, adv. 1) peut-être, par hasard; syn: vielleicht; 2) environ, à peu près; syn: ungefähr. –(n)ig, adj. possible, éventuel; im –en Falle, le cas échéant.

Et'was, 1) prn. quelque chose, rien; – Schönes, quelque chose de beau; ohne – zu ſagen, sans rien dire; – Geld, quelque argent; 2) n. –, ein gewiſſes –, un je ne sais quoi; 3) adv. un peu, tant soit peu.

Etymol||ög', m. –en, pl. –en, étymologiste. –**ogie'**, f. –, pl. –en, étymologie. –**ö'giſch**, adj. étymologique. –**ogiſ'ren**, v. n. ḥ. étymologiser.

Eubä'a, n. –s, Eubée, f.

Euch, prn. vous; à vous.

Euchar||iſtie', f. –, (cath.) eucharistie. –**iſtiſch**, adj. eucharistique.

Eudämonie', f. –, eudémonie.

Eudiome'ter, m. (chi.) eudiomètre.

Eudoxia, f. –, Eudoxie.

Eu'er, prn. 1) de vous; 2) votre; –e, vos; 3) à vous. [génie.

Eug'n', m. –s, Eugène. –**ie**, f. –, Eu-

Eukli'd'(es), m. –, Euclide.

Eul'affe, m. (z.) macaque.

Eula'lia, f. –, Eulalie.

Eu'le, f. –, pl. –n, hibou, m. chouette; (mar.) eine – fangen, faire chapelle, prendre vent devant. –**nflucht**, f. crépuscule, m; in der –, entre loup et chien. –**nſpiegel**, m. fam. homme facétieux, espiègle, bouffon. –**nſpiegelſtreich**, m. fam. espièglerie, f. –**nzwikker**, m. (z.) zigzag.

Eu'menes, m. –, Eumène.

Eumeni'den, f. pl. Euménides.

Eunuch', m. –en, pl. –en, eunuque.

Euphem||iſmus, m. –, pl. –iſmen, euphémisme. –**iſtiſch**, adj. euphémistique.

Euph||onie', f. –, euphonie. –**o'niſch**, adj. euphonique. [phorbe, m.

Euphorbie, f. –, pl. –n, (bot.) eu-

Eu'phrat, m. –s, Euphrate.

Eu'er, prn. 1) de vous; 2) le vôtre. –**ſeits**, adv. de votre côté.

Eu'ret||halben, –**wegen**, um –**willen**, adv. à cause de vous; par amour pour vous.

Eu'rige, (der, die, das), prn. le, la vôtre; ich bin ganz der –, je suis tout à vous; das –, le vôtre, votre bien; die –n, les vôtres, vos parents.

Euri'pides, m. –, Euripide.

Euro'p||a, n. –s, (géo.) Europe, f. –**ä'er**, m. –s, pl. –, Européen. –**ä'erin**, f. –, pl. –nen, Européenne. –**ä'iſch**, adj. européen.

Euſe'bius, m. –, Eusèbe.

Euſtachius, m. –, Eustache.

Eu'ter, n. –s, pl. –, pis, m; tétine, f. –n, v. n. ḥ. donner du lait.

Euterpe, f. –, Euterpe.

Eutrō'pius, m. –, Eutrope.
E'va, f. –s, Ève.
Evangē'||lienbūch, n. livre des évangiles, m. **–liſch**, adj. 1) évangélique; 2) protestant. **–liſt**, m. –en, pl. –en, évangéliste. **–lium**, n. –s, pl. –ien, évangile, m; das – Matthäi, l'évangile selon St. Mathieu: das – predigen, évangéliser.
Evapor||atiōn', f. –, pl. –en, (chi.) évaporation. **–i'ren**, v. n. ſ. évaporer.
Eventu||alität', f. –, pl. –en, éventualité. **–ä'liter**, adv. éventuellement. **–ell**, adj. éventuel.
E'ver, m. –s, pl. –, bateau à fond plat.
Evid||ent, adj. évident. **–enz**, f. –, évidence.
Evolutiōn', f. –, pl. –en, (grr.) évolution.
Evolvénte, f. –, pl. –n, (géom.) développante.
Ew., prn. v. euer.
E'wig, adj. éternel; perpétuel; der –e, l'Éternel; –er Haß, haine immortelle, implacable, f; der –e Jude, le juif errant; ſeit –en Zeiten, de toute éternité; auf –, éternellement, perpétuellement, à perpétuité; à jamais, pour jamais; fam. es iſt – Schade, c'est grand dommage; lebt wohl auf –, adieu pour toujours, à jamais; auf – dein, le tien à jamais, ton ami pour la vie. **–heit**, f. –, pl. –en, éternité; von – her, de toute éternité; in alle –, von – zu –, à tous les siècles, à tout jamais, aux siècles des siècles; fam. in – nicht, jamais; das glaube ich in – nicht, c'est ce que je ne croirai jamais. **–lich**, adv. éternellement.
Exáft, adj. exact.
Exaltírt', adj. exalté.
Exā'men, n. –s, pl. –mina, examen, m; ein – beſtehen, passer, subir un examen; durch das – kommen, être reçu; beim – durchfallen, être refusé.
Examin||ánd, m. –en, pl. –en, aspirant, candidat. **–ā'tor**, m. –s, pl. –ō'ren, interrogateur, examinateur. **–i'ren**, v. a. ḥ. examiner; ſcharf –, faire subir un examen sévère.
Exanthēm', n. –s, pl. –e, (méd.) exanthème, m.
Exárch, m. –en, pl. –en, exarque. **–at'**, n. –es, pl. –e, exarchat, m.
Excell||énz, f. –, pl. –en, excellence. **–i'ren**, v. n. ḥ. exceller.
Exc||centricität', f. –, pl. –en, excentricité. **–céntriſch**, adj. excentrique; fig. fantasque, original.
Excep||tiōn', f. –, pl. –en, exception. **–tionéll**, adj. exceptionnel.
Exc||cerpi'ren, v. a. ḥ. extraire. **–cérpt**, n. –es, pl. –e, extrait, m.
Excéß, m. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, excès.
Exege'||ſe, f. –, exégèse. **–t**, m. –en, pl. –en, exégète. **–tiſch**, f. –, exégèse. **–tiſch**, adj. exégétique.
Exe||kūtiōn', f. –, pl. –en, 1) exécution; 2) saisie. **–kuti'ren**, v. a. ḥ. exécuter. **–kutiv'e**, f. –, **–kutiv'gewalt**, f. pouvoir exécutif, m. **–kū'tor**, m. –s, pl. –tō'ren, exécuteur. **–kutō'riſch**, adj. exécutoire.
Exémpel, n. –s, pl. –, exemple, m; ein – ſtatuiren, faire un exemple; (arl.) règle, f.
Exemplār', n. –s, pl. –e, exemplaire, m; (typ.) copie, f. **–iſch**, adj. exemplaire; –, adv. d'une manière exemplaire.
Exē'quien, pl. obsèques, f. pl; funérailles, f. pl.
Exequi'ren, v. a. ḥ. (dr.) exécuter, saisir (les meubles).
Exercī'r||en, v. a. ḥ. dresser, faire faire l'exercice; –, v. n. ḥ. faire l'exercice. **–haus**, n. (grr.) hangar, m. **–kunſt**, f. tactique. **–meiſter**, m. capitaine, officier, sousofficier instructeur. **–platz**, m. place d'armes, f; champ de manœuvres.
Exercī'tium, n. –s, pl. –tien (tia), exercice, m; thème, m.
Exil', n. –s, exil, m; bannissement, m. **–i'ren**, v. a. ḥ. exiler.
Eximi'ren, v. a. ḥ. eximer, exempter.
Exiſt||énz, f. –, pl. –en, existence; être, m. **–i'ren**, v. n. ḥ. exister, subsister, être.
Exklu||dī'ren, v. a. ḥ. exclure. **–ſiv'**, adj. exclusif. **–ſi've**, adv. exclusivement, à l'exception de.
Exkommuni||cī'ren, v. a. ḥ. (cath.) excommunier. **–katiōn'**, f. –, pl. –en, excommunication. [m.
Exkrément, n. –es, pl. –e, excrément,
Exkurs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, digression, f.
Exkurſiōn', f. –, pl. –en, excursion.
Exmatriku||latiōn', f. –, pl. –en, radiation (d'une liste). **–li'ren**, v. a. ḥ. rayer (d'une liste).
Exorbitánt, adj. exorbitant.
Exor||ciſi'ren, v. a. ḥ. exorciser. **–ciſmus**, m. –, exorcisme. **–ciſt**, m. –en, pl. –en, exorciste.
Exotē'riſch, adj. exotérique.
Exō'tiſch, adj. exotique.
Expan||ſi'bel, adj. expansible. **–ſiōn'**, f. –, pl. –en, expansion. **–ſiv'kraft**, f. force expansive.
Exped||ient, m. –en, pl. –en, expédient, employé; (im Miniſterium) commis expéditionnaire. **–i'ren**, v. a. ḥ. expédier. **–itiōn'**, f. –, pl. –en, expédition; bureau, m. **–itiōns'zimmer**, m. commissariat, m.
Expect||ánt, m. –en, pl. –en, vivandier, expectant. **–tánz**, f. –, expectative, survivance.
Expekto||ratiōn', f. –, pl. –en, expectoration; crachement de glaires, m. **–ri'ren, ſich**, v. réfl. ḥ. s'expectorer; fig. épancher son cœur.
Experiment, n. –es, pl. –e, expérience, f; épreuve, f. **–ál'phyſik**, f. physique expérimentale. **–i'ren**, v. n. ḥ. faire des expériences.
Expért, adj. expert.
Expli||cī'ren, v. a. ḥ. expliquer, exposer. **–katiōn'**, f. –, pl. –en, explication.
Explo||dī'ren, v. n. ſ. faire explosion. **–ſiōn'**, f. –, pl. –en, explosion.
Expo||nént, m. –en, pl. –en, (math.) exposant. **–nentiál'größe**, f. (math.) quantité exponentielle. **–ni'ren**, v. a. ḥ. exposer.
Expórt, m. –es, (com.) commerce d'exportation. **–atiōn'**, f. –, pl. –en, exportation. **–geſchäft**, n. ou **–handel**, m. commerce d'exportation, m. **–i'ren**, v. a. ḥ. exporter.
Expréß, adj. exprès; der –(ſſ)e, le courrier, l'exprès.
Expropri||atiōn', f. –, pl. –en, dépossession; expropriation. **–atiōns'geſetz**, n. loi d'expropriation, f. **–i'ren**, v. a. ḥ. exproprier.
Exquiſit', adj. exquis.
Extemporā'le, n. –s, pl. –lien, thème improvisé, m; ein franzöſiſches – ſchreiben, composer un thème français.
Extémpore, adv. sur le champ.
Extempori'ren, v. n. ḥ. improviser.
Extérn, adj. externe. **–ät'**, n. –es, pl. –e, externat, m.
Ex'tra, adv. extraordinairement. **–beilāge**, f. **–blatt**, n. supplément (d'un journal), m. **–fein**, adj. superfin.
Extrahi'ren, v. a. ḥ. extraire.
Extrákt, m. –es, pl. –e, extrait. **–ív'ſtoff**, m. (chi.) extrait.
Ex'trapoſt, f. poste extraordinaire; – nehmen, prendre la poste.
Extrava||gánt, adj. extravagant. **–gánz**, f. –, pl. –en, extravagance. **–gi'ren**, v. n. ḥ. extravaguer.
Ex'trazūg, m. train spécial; train de plaisir.
Extrēm', 1) adj. extrême; 2) n. –s, pl. –e, extrême, m. **–ität'**, f. –, pl. –en, extrémité.
Exuberánt, adj. exubérant.
Exu||lánt, m. –en, pl. –en, exilé, proscrit. **–li'ren**, v. n. ſ. vivre en exil.
Ey'rer, m. –s, pl. –, vaisseau hollandais aux harengs.
Ezē'chiel, m. –s, Ézéchiel.

F.

F, n. 1) F, m. et f; 2) (mus.) fa, m.
Fā'bel, f. –, pl. –n, 1) fable; apologue, m; 2) fiction, narration, chose fabuleuse; conte, m. **–buch**, n. fablier, m; livre de fables, m. **–dichter**, m. fabuliste. **–el'**, f. –, pl. –en, conte fabuleux, m. **–haft**, adj. fabuleux, mythique, incroyable. **–hans**, m. conteur de fables; radoteur. **–land**, n. pays de fables, m; pays fabuleux, m. **–lehre**, f. mythologie. **–leſe**, f. recueil de fables, m. **–n**, v. a. ḥ. inventer, radoter; –, v. n. ḥ. fam. conter des fables. **–ſammlung**, f. recueil de fables, m. **–ſchmied**, m. faiseur de fables, forgeur de contes. **–welt**, f. temps fabuleux, m. **–werk**, n. fables, f. pl.
Fā'biān, m. –s, Fabien.
Fā'bier, m. pl. Fabiens.
Fabrici'ren, v. a. ḥ. fabriquer, produire. –, n. –s, fabrication, f; production, f.
Fabri'cius, m. –, Fabrice.
Fabrik, f. –, pl. –en, fabrique, manufacture. [fabricateur.
Fabrikánt, m. –en, pl. –en, fabricant,
Fabrikarbeit, f. ouvrage de fabrique, m. **–er**, m. ouvrier de fabrique. **–erin**, f. ouvrière de fabrique.
Fabrikāt', n. –es, pl. –e, produit de fabrique, m; objet fabriqué, m.
Fabrika||tiōn', **–tūr'**, f. –, pl. –en, fabrication.
Fabrik||aufſeher, m. inspecteur de fabrique. **–beſitzer**, m. fabricant. **–gebäude**, n. fabrique, f. **–herr**, **–inhaber**, m. v. **–beſitzer**. **–preis**, m. prix de fabrique. **–waare**, f. marchandise de fabrique. **–zeichen**, n. marque de la fabrique, f.
Fabuliſt, m. –en, pl. –en, fabuliste.
Façā'de, f. –, pl. –n, façade.
Facétte, f. –, pl. –n, facette.
Facettī'ren, v. a. ḥ. tailler à facettes.
Fách, n. –es, ¨s, pl. Fächer, 1) case, f; cellule (d'une cassette), f; tablette, f; panneau (d'une porte), m; compartiment (de plafond), m; rayon (d'une bibliothèque), m; (typ.) cassetin, m; (arch.) travée, f; (chap.) capade, f; geheime Fächer, des cachettes, f. pl; prv. in Dach und – erhalten, entretenir en bon état; 2) branche (d'une science), f; partie, f; spécialité, f; ein Mann von –, un homme de métier; das ſchlägt nicht in mein –, cela n'est pas de mon ressort, de mon département, de ma compétence. **–baum**, m. (hyd.) palplanche, f. **–bogen**, m. (chap.) arçon; mit dem – ſchlagen, arçonner, faire voguer (l'étoffe).
Fächе, f. –, pl. –n, (chap.) 1) action d'arçonner; 2) étoffe arçonnée.
Fächeln, v. a. ḥ. éventer; faire de l'air avec un éventail; ſich –, v. réfl. ḥ. s'éventer.
Fächen, v. a. ḥ. 1) pourvoir de tablettes, de rayons; 2) (chap.) arçonner, faire voguer.
Fächer, m. –s, pl. –, arçonneur.
Fächer, m. –s, pl. –, éventail. **–ártig**, adj. en éventail. **–falter**, m. ptérophore. **–fiſch**, m. éventail. **–förmig**, adj. en forme d'éventail. **–ig**, adj. divisé en rayons, en cellules; (bot.) cellulaire, celluleux. **–kaktus**, m. (bot.) cactier flabelliforme. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant d'éventails, éventailliste. **–n**, v. fächeln. **–palme**, f. palmier en éventail, m. **–ſtāb**, m. flèche d'un éventail, f.
Fách||gelehrte, m. savant de profession. **–gerte**, f. osier à clayonnage, m. **–holz**, n. bois de clayonnage, m. **–ordnung**, f. classification. **–reuſe**, f. (pch.) guideau, m.
Fächſer, m. –s, pl. –, provin; marcotte, f.
Fách||ſchule, f. école spéciale; école professionnelle. **–ſtūdium**, n. étude professionnelle, f. **–weiſe**, adv. par compartiments; par étages. **–werk**, n. (arch.) panneau, m; charpente, f; ouvrage

à pans, m. –wiſſenſchaft, f. science cultivée professionnellement.

Fa'cit, n. –s, somme totale, f; total, m; montant, m.

Fack, n. –es, e, (mar.) maille, f.

Fäckel, f. –, pl. –n, flambeau, m; torche; – des Krieges, flambeau de la guerre, m; – der Kritik, flambeau de la critique, m; – der Zwietracht, brandon de la discorde, m. –diſtel, f. (bot.) cierge de Pérou, m. –jagd, f. chasse aux flambeaux. –läufer, m. lampadiste. –muſik, f. sérénade aux flambeaux. –n, v. n. h. flamber; fig. faire des façons. –ſchein, m. lueur de flambeaux, f. –ſtändchen, n. v. –muſik. –ſtühl, m. torchère, f. –tanz, m. danse aux flambeaux, f. –träger, m. porte-flambeau. –zug, m. procession avec des flambeaux, f.

Façonni'ren, v. a. h. façonner.

Fäd'chen, n. –s, pl. –, petit fil, m; filament, m. [fadaises.

Fä'de, adj. insipide, fade; –s Zeug, des

Fä'den, m. –s, pl. Fäden, 1) fil; corde, f; filure (du drap), f; ein – Zwirn, Seide, une aiguillée de fil, de soie; mit Gold überſponnener –, filet d'or; fam. er hat keinen trockenen – am Leibe, il est tout mouillé, percé jusqu'aux os; fig. den – der Rede fallen laſſen, perdre le fil du discours; ſein Leben hängt nur noch an einem –, sa vie ne tient plus qu'à un fil; 2) morſil (d'un couteau, rasoir); 3) brasse, f; corde, f. –ähnlich, adj. filiforme. –bruch, m. (tis.) fils courants, m. pl. traces courantes, f. pl. –breieck, n. (astr.) réticule, m. –flechte, f. (bot.) lichen filamenteux, m. –fliege, f. scatopse. –förmig, adj. et adv. en forme de fil; filiforme, filamenteux. –führer, m. guide. –gerade, adv. de droit fil; à plomb. –gewebe, n. tissu de fil, m. –gras, n. (bot.) manisure, m. –halter, m. (tis.) arquet. –holz, n. bois de corde, m.

Fä'denig, adj. filamenteux.

Fä'den||käfer, m. hispe à antennes pelues. –käſtchen, n. (tis.) cassette, f. –kraut, n. (bot.) herbe à coton, f. –leiter, m. (tis.) guide du dévidoir. –muſter, n. (tis.) doitée, f. –nackend, adj. fam. tout nu. –nübeln, f. pl. vermicelles. –recht, adj. et adv. de droit fil, perpendiculaire. –ſcheinig, adj. qui montre la corde; râpé. –ſchlag, m. (cou.) bâti. –ſilber, n. argent filé, m. –weiſe, adv. fil à fil: par aiguillées. –wurm, m. draconcule. –zähler, m. (dra.) compte-fils.

Fäd'heit, f. –, pl. –en, fadeur, fadaise.

Fäd'lein, n. –s, pl. –, petit fil, m; comblette, f.

Fagott, n. –es, pl. –e, basson, m. –iſt, m. –en, pl. –en, basson, bassoniste.

Fä'he, f. –, pl. –n, (ch.) femelle.

Fä'hen, v. fangen.

Fä'hig, adj. zu etw., einer Sache –, capable de qc; habile, apte à qc. –keit, f. –, pl. –en, 1) capacité, aptitude, habileté, disposition; 2) –en, talents, m. pl; moyens, m. pl.

Fahl', adj. bléme, gris, pâle, fauve, jaunâtre, terne. –erz, n. mine de cuivre grise, f. –gelb, adj. jaune pâle et grisâtre. –grau, adj. gris tanné. –leder, n. (tan.) cuir à la jusée, m. –röth, adj. fauve; brairouge; baillet (cheval). –ſtein, m. ardoise grise de Goslar, f. [m.

Fähn'chen, n. –s, pl. –, petit étendard,

Fähn'den, v. n. h. auf jemn. –, poursuivre q.

Fähn'drich, m. –s, pl. –e, enseigne.

Fäh'ne, f. –, pl. –n, 1) drapeau, m; enseigne; étendard, m; bannière, flamme, banderole (d'une lance); gonfalon, m; die rothe – aufſtecken, arborer le drapeau rouge; die – ſchwenken, manier le drapeau; zur – ſchwören, prêter serment sous le drapeau; zu jemd. – ſchwören, s'enrôler dans le parti de q; mit fliegenden –n, enseignes ou bannières déployées; 2) girouette (d'un clocher); barbe (d'une plume); (bot.) pavillon, m; étendard, m; (ch.) queue (d'un lièvre); (dra.) avalée, levée; (typ.) guidon de renvoi, m; Abzug in –n, épreuve en placard, f.

Fäh'nen||eid, m. serment de fidélité au drapeau. –futter, n. étui de drapeau, m. –geld, n. (féo.) droit de vasselage, m. –häfer, m. avoine d'Angleterre, f. –junker, m. porte-enseigne; porte-drapeau; porte-étendard; cornette, enseigne. –marſch, m. marche du drapeau, f. –pelotон, n. garde du drapeau, f. –ſchuh, m. talonnier. –ſchwingen, n. maniement du drapeau, m. –ſtange, f. –ſtock, m. lance d'étendard, f; verge de girouette (d'un clocher), f. –träger, m. (cath.) gonfalonier; (grr.) porte-drapeau; porte-étendard. –wache, f. garde de drapeau. –weihe, f. bénédiction des drapeaux. –weiſe, adv. par compagnies.

Fähn'junker, v. Fahnenjunker.

Fähn'lein, n. –s, pl. –, 1) petit drapeau, m; gonfalon, m; fanion, m; 2) ein – Soldaten, une compagnie de soldats.

Fähn'rich, m. –s, pl. –e, enseigne. –ſtelle, f. charge d'enseigne.

Fähn'ſchmied, m. maréchal ferrant d'un régiment de cavalerie.

Fähr', f. –, danger, m. –bahn, f. canal, m. –bar, adj. praticable (chemin); navigable (rivière). –barkeit, f. –, navigabilité (d'une rivière). –bogen, m. (e. m.) feuille de descente, f. –buch, n. (e. m.) journal des mineurs, m; livre de descente, m. –damm, m. 1) digue praticable en voiture, f; 2) chaussée, f.

Fähr're, f. –, pl. –n, bac, m. traille: kleine –, bachot, m.

Fäh'ren, v. a. ir. (fäh're, fährſt, fährt; führ; gefähren) h. mener, conduire (q.) en voiture; Steine –, charrier des pierres; Waaren –, transporter des marchandises; –, v. n. ir. h. conduire (les chevaux); dieſer Kutſcher fährt gut, ce cocher mène, conduit bien, va bon train; –, v. n. ir. ſ. 1) aller (en voiture, en bateau); mit dem Dampfwagen –, auf der Eiſenbahn –, aller ou voyager en wagon, voyager sur le chemin de fer; auf dem Dampfſchiffe –, aller ou voyager en bateau à vapeur; über den Fluß –, passer, traverser la rivière; längs der Küſte hin –, aller le long de la côte, longer la côte; côtoyer le rivage; an's Land –, aborder, prendre terre; über Land –, faire un tour de campagne (en voiture); zu Lande –, aller (en voiture) par terre; mit vier Pferden –, aller à quatre chevaux; mit der Poſt –, voyager avec la malle; aller en poste; ſpazieren –, faire une promenade en voiture; über einen Fluß –, traverser une rivière: in die Grube –, descendre dans la puits; fig. descendre dans la tombe; gen Himmel –, monter au ciel; auf den Grund –, toucher le fond; nordwärts –, faire le nord; gegen den Wind –, aller contre le vent; fahre wohl! Dieu vous conduise! adieu! 2) s'en aller, sortir brusquement, s'élancer, sauter; s'échapper, glisser; aus dem Bette –, s'élancer de son lit, se lever en sursaut; der Blitz fährt aus den Wolken, la foudre fend la nue; das Meſſer fuhr mir aus der Hand, le couteau m'échappa de la main; mit der Hand in die Taſche –, porter la main à la poche; jemm. in die Haare –, prendre q. aux cheveux; vor Ungeduld aus der Haut –, sauter aux nues; sortir des gonds; bondir d'impatience, s'emporter; jemm. übers Maul –, parler rudement à q, rudoyer, brusquer q; was iſt Dir durch den Kopf gefahren? quelle idée te prend? – laſſen, laisser échapper, abandonner; einen Irrthum – laſſen, sortir, revenir de son erreur; ſeine Anſprüche – laſſen, se désister de, renoncer à ses prétentions; ſeine Beute – laſſen, lâcher sa proie; 3) gut, übel – bei etw., se trouver bien, mal de qc; er iſt übel dabei gefahren, il n'y a pas trouvé son compte; er fährt immer gut, tout lui réussit. –, n. –s, charriage, m; er verſteht das – gut, il sait bien mener, il mène, conduit bien; ich kann das – nicht vertragen, je ne puis supporter la voiture, la voiture m'incommode. –d, adj. errant, ambulant; –er Ritter, chevalier errant; –es Lazareth, ambulance, f; –er Backofen, four portatif; –e Habe, biens meubles, m. pl.

Fähr'||gebühr, f. –geld, n. frais de transport, m. pl; voiture, f; naulage, m; bachotage, m. –geleiſe, n. ornière, f; voie, f. –genoß, m. compagnon de voyage.

Fähr'||kahn, m. bac, bateau de passage.

Fähr'||kappe, f. bonnet, m; capuchon de mineurs, m. –läſſig, adj. indolent, nonchalent, négligent, insouciant. –läſſigkeit, f. –, pl. –en, indolence, nonchalance, négligence, insouciance. –leder, n. (e. m.) tablier de mineur, m.

Fähr'||lohn, m. bachotage. –mann, m. –s, pl. –leute, bachoteur, batelier.

Fähr'||niß, f. –, biens meubles, m. pl. mobiliers, m. pl. –plan, m. tableau de service (d'un chemin de fer). –preis, m. prix de transport. –ſchacht, m. (e. m.) bure, f. [traille, f.

Fähr'||ſchiff, n. v. Fährkahn. –ſeil, n.

Fähr'ſeſſel, m. roulette, f.

Fährſt, fährt, v. fahren.

Fähr'||ſtraße, f. grande route, chaussée.

–ſtuhl, m. siége du couvreur.

Fahrt, f. –, pl. –en, 1) voyage, m; excursion, promenade, tournée, course; eine – machen, faire une course ou un voyage; 2) chemin, m; route; erre (du vaisseau); von der – abkommen, faire fausse route; 3) passage, m; trajet, m; détroit, m; pas, m; passe; 4) eine – Holz, une voie de bois; (agr.) façon, f; (bot.) chenal, m. [m.

Fahr'lage, f. prix (des chemins de fer),

Fahr'tafel, f. tableau où le bachotage est marqué, m.

Fähr'te, f. –, pl. –n, (ch.) trace; piste; voie, passée.

Fährt'gerecht, adj. (ch.) bon, habile; qui connait bien les voies des bêtes.

Fährt'||haken, m. (e. m.) crochet pour attacher les échelles ensemble. –haſpe, f. (e. m.) crampon pour fixer les échelles dans la charpente, m. –klammer, f. (e. m.) anse de descente.

Fährt'maß, n. (mar.) blot, m; sillomètre, m; trochomètre, m.

Fähr'||waſſer, n. eau navigable, f; passe, f; chenal, m. –weg, m. chemin pour les voitures. –wetter, n. (mar.) armogan, m. –wind, m. vent favorable, frais. –zeug, n. véhicule, m; bateau, m; navire, m; bâtiment, m.

Faſſ'mile, n. –s, fac-similé, m.

Faktiön', f. –, pl. –en, faction; parti, m.

Faktiſch, adj. et adv. réel, effectif, de fait.

Faktor, m. –s, pl. –'ren, 1) (typ.) prote, commissionnaire, agent; 2) (ari.) facteur, produit, produisant. –ei', f. –, pl. –en, factorerie; comptoir, m.

Faktö'tum, n. –, pl. –ta, factotum.

Faktum, n. –s, pl. –ta, fait, m.

Faktür', f. –, pl. –en, (com.) facture, note. –buch, n. livre des factures, m.

Fakultät', f. –, pl. –en, faculté.

Fakultativ', adj. facultatif.

Fakultiſt, m. –en, pl. –en, membre de la faculté.

Falb, adj. jaune, pâle, fauve.

Fälbe, m. –n, pl. –n, 1) cheval isabelle: cheval baillet; 2) (bot.) saule, osier.

Fälbel, f. –, pl. –n, (cou.) falbala, m.

Falkan'ne, f. –, pl. –n, (arti.) faucon, m.

Falke, m. –n, pl. –n, (z.) faucon; (arti.) faucon, fauconneau; (ch.) oiseau; das Männchen vom –n, le tiercelet de faucon.

Falken||auge, n. œil de faucon, m; fig. yeux d'aigle, m. pl; vue perçante, f. –beize, f. fauconnerie, chasse à l'oiseau. –blick, m. v. –auge. –eule, f. faucon-chouette, m. –haube, f. chaperon, m.

Falkenier', m. –s, pl. –e, fauconnier. –kunſt, f. fauconnerie. –taſche, f. fauconnière.

Falken||jagd, v. –beize. –jäger, m. fauconnier. –kappe, f. v. –haube. –meiſter,

m. maître-fauconnier. **–mist**, m. émeut. **–recht**, n. droit de l'oiseau, m. **–riemen**, m. jet; lanière, f. **–schlag**, m. descente de l'oiseau, f. **–schwanz**, m. balai de l'oiseau. **–stange**, f. bloc, m. **–stoß**, m. filet à faucons. **–wärter**, m. fauconnier.

Falki'ren, v. n. h. (éq.) falquer.

Falkner, v. Falkenier.

Falkneréi', f. –, pl. –en, fauconnerie.

Falkonétt, n. –es, s, pl. –e, (artil.) fauconneau, m.

Fall, m. –es, s, pl. Fälle, 1) chute (d'un corps), f; einen schweren – thun, faire une lourde chute; zu –e bringen, renverser; fam. Knall und –, tout d'un coup; sans retard; subitement, soudainement; 2) pente (de l'eau), f; abaissement (du mercure); 3) fig. ruine, f; chute, f; décadence, f; catastrophe, f; – eines Handelshauses, faillite d'une maison de commerce, f; 4) cas, accident, événement; im –e, daß, au cas que, en cas que, de; im – der Noth, en cas de besoin; auf alle Fälle, auf jeden –, en tous cas, à tout événement; den – setzen, supposer, poser le cas, le fait; 5) (gra.) cas; 6) (mar.) drisse, f.

Fällbär, adj. (e. f.) qu'on peut abattre, couper; – sein, être en coupe.

Fáll||baum, m. (fort.) orgue, f; herse, f; barrière, f; (ois.) arbrot. **–beil**, n. guillotine, f. **–biegung**, f. déclinaison. **–block**, m. (arch.) mouton; (mar.) poulie des drisses, f. **–brett**, n. abattant, m; bascule, f. **–brücke**, f. pont-levis, m.

Fälle, f. –, pl. –n, 1) piége, m; trappe; eine – stellen, tendre, dresser un piége, une trappe; in die – gerathen, donner, tomber dans le piége; 2) (serr.) loquet, m.

Fállen, v. n. ir. (fälle, fällst, fällt; fiel; gefallen) f. 1) tomber; auf die Erde –, tomber à terre; auf die Nase –, donner du nez contre terre; vom Pferde –, tomber de cheval; femm. zu Füßen –, tomber aux pieds de q; auf die Kniee –, tomber à genoux, s'agenouiller; in Ungnade –, tomber en disgrâce; die Wahl ist auf ihn gefallen, le choix est tombé sur lui; jemm. zur Last –, être à charge à q; incommoder q; die Messe fällt in den Winter, la foire tombe dans l'hiver: ein Wort – lassen, laisser échapper un mot; fig. mit der Thür ins Haus –, brusquer les choses; casser les vitres; er ist nicht auf den Kopf gefallen, il ne manque pas d'esprit; il n'est pas bête; aus den Wolken –, tomber des nues; in Schlaf –, s'endormir; prv. der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race; 2) baisser, s'abaisser, tomber, aller en pente; fig. déchoir, perdre sa vogue; der Nebel ist gefallen, le brouillard s'est abaissé; das Barometer ist gefallen, le baromètre est descendu; im Preise –, baisser de prix; fig. ein gefallener Engel, un ange déchu, rebelle; ein gefallenes Mädchen, une fille qui s'est laissé séduire; 3) mourir, périr; die Gefallenen, les morts; 4) se jeter; in ein Land –, envahir un pays; jemm. um den Hals –, se jeter au cou de q; in die Augen –, sauter aux yeux; die Flüsse – ins Meer, les rivières se jettent dans la mer; jemm. in die Rede –, interrompre q; einem Pferde in die Zügel –, saisir un cheval par la bride; dem Feinde in den Rücken –, attaquer l'ennemi par derrière; 5) ins Grüne –, tirer sur le vert; 6) (ch.) naître. –, n. –s, chute, f; abaissement, m; baisse, f; diminution, f.

Fállen, v. a. h. 1) abattre (un arbre); couper (du bois); tuer (une bête); 2) ein Perpendikel –, baisser une perpendiculaire; 3) das Bajonett –, croiser la baïonnette; 4) ein Urtheil –, prononcer une sentence, juger; ein Urtheil über etw. –, porter un jugement sur qc, décider qc.

Fáll||fenster, n. fenêtre à guillotine, f. **–gatter**, n. (forti.) herse, f: coulisse, f. **–grübe**, f. trappe. **–hammer**, m. marteau retombant. **–holz**, n. bois chablis, m. **–hût**, m. bourrelet. [échéance.

Fällig, adj. échu, payable. **–keit**, f. –, **Fallimént**, n. –es, pl. –e, faillite, f.

Fall'ren, v. n. h. faire faillite.

Fallit, m. –en, pl. –en, failli.

Fáll||klappe, f. trappe. **–klinke**, f. (serr.) loqueteau à ressort, m. **–klöben**, m. (arch.) heurtoir. **–laden**, m. abattant. **–lehen**, n. (féo.) fief personnel, m; héritage mortaillable, m. **–netz**, n. trappe, f. **–recht**, n. (dr.) mortuaire, m. **–reep**, n. –s, pl. –e, tire-veille, f.

Falls, conj. en cas que.

Fáll||sack, m. (pch.) tramail. **–schirm**, m. parachute. **–schloß**, n. loqueteau, m. **–silber**, n. (chi.) argent précipité, m. **–strick**, m. piége; trappe, f; embûches, f. pl. **–sucht**, f. haut mal, m; épilepsie. **–süchtig**, adj. épileptique. **–thür**, n. v. –gatter. **–thür**, f. trappe; abattant, m. **–tisch**, m. table pliante, f; abattant. **–ton**, m. (mus.) cadence, f.

Fállung, f. –, pl. –en, action d'abattre, de couper; (chi.) précipitation.

Fáll||wildprét, n. gibier qui meurt, m. **–wind**, m. (mar.) revolin.

Falsch, adj. 1) faux; syn: unrichtig; – e Nachricht, Antwort, fausse nouvelle, réponse; – er Weg, fausse route; – e Aussprache, fausse prononciation; 2) faux, imité, postiche; syn: unecht; – e Haare, Zähne, des dents, des cheveux postiches; – es Geld, fausse monnaie; – er Edelstein, diamant faux; 3) perfide, menteur, feint, faux; syn: heuchlerisch, betrügerisch, treulos; – er Mensch, homme faux, traître; – es Gemüth, âme, esprit double; – e Thränen, des larmes feintes; – er Spieler, joueur déloyal, tricheur; 4) fam. fâché, irrité; syn: böse; –, adv. faux, à faux; – schreiben, écrire incorrectement; – schwören, singen, jurer faux, chanter faux. –, n. (*indéclinable*) fausseté, f; perfidie, f; (écr.) (ein Mann in welchem kein – ist, en qui il n'y a point de fraude.

Fälsch|en, v. a. h. fausser, altérer. **–er**, m. –s, pl. –, faussaire.

Fálsch|gläubig, adj. hérétique. **–heit**, f. –, pl. –en, fausseté, perfidie, duplicité.

Fálsch|lich ou **–licherweise**, adv. faussement, à faux.

Fálsch||münzer, m. faux monnayeur. **–münzerei'**, f. faux monnayage, m. **–nágel**, m. faux rivet; fausse clavette, f. **–werber**, m. embaucheur. [altération.

Fálschung, f. –, pl. –en, falsification;

Falsétt, n. –es, pl. –e, fausset, m.

Fältchen, n. –s, pl. –, petit pli, m.

Fálte, f. –, pl. –n, pli, m; repli, m; plissure, ride; (dra.) anguille; die –n ausmachen, déplisser; in –n legen, plisser, plier, froncer; –n machen, werfen, faire des plis; die –n verlieren, se déplisser.

Fálteln, v. a. h. plisser, froncer.

Fálten, v. a. h. (part. p. gefältet et gefálten) plier, plisser: froncer; die Hände –, joindre les mains; die Stirn –, froncer le sourcil, rider le front. –, n. –s, pliage, m: plissure, f. **–blume**, f. liseron, m. **–kleid**, n. robe plissée, f. **–los**, adj. sans plis, déridé. **–reich**, adj. qui a beaucoup de plis. **–rock**, m. jupe plissée, f. **–schlag**, m. draperie, f. **–schwamm**, m. (bot.) helvelle monacelle, f. **–weise**, adv. par plis. **–wurf**, m. (pntr. scpt.) jet d'une draperie.

Fálter, m. –s, pl. –, (z.) lépidoptère.

Fáltig, adj. plissé, ridé.

Fáltstock, m. plioir.

Fálz, m. –es, pl. –e, (men.) rainure, f; feuillure, f: (charp.) renton, rentou; (hor.) drageoir; drageoire, f; (rel.) pli, onglet; (ton.) jable; (ferb.) rebord; (tourn.) crochet; (arch.) cannelure, f. **–amboß**, m. (serr.) enclume à emboutir, f. **–bank**, f. chevalet, m. **–bein**, n. plioir, m. **–bock**, m. v. –bank. **–böden**, m. (hor.) fuseau. **–brett**, n. ais à pliage, m. **–eisen**, n. (tan.) écharnoir, m. drayoire, f. **–en**, v. a. h. plier; (tan.) drayer, écharner; (men.) entailler; (ton.) jabler. **–en**, n. –s, pliage, m. **–er**, m. –s, pl. –, plieur. **–hübel**, m. (men.) feuilleret; (ton.) jabloire, f. **–maschine**, f. machine à plier. **–messer**, n. écharnoir, m. **–schiene**, f. ornière plate à rebord. **–zange**, f. tenaille. **–ziegel**, m. tuile en onglet, f.

Fá'ma, f. –, renommée; bruit, m.

Familí||ár', adj. familier. **–arität'**, f. –, pl. –en, familiarité.

Famí'lie, f. –, pl. –n, famille.

Famí'lien||ähnlichkeit, f. ressemblance de famille. **–angelégenheit**, f. affaire de famille. **–begräbniß**, n. caveau de famille, m. **–fehler**, m. défaut ou vice héréditaire. **–fest**, n. fête de famille, f. **–glück**, n. bonheur domestique, m. **–gruft**, f. v. –begräbniß. **–gut**, n. fidéicommis, m. **–haupt**, n. chef de famille, m. **–krankheit**, f. maladie héréditaire. **–kreis**, m. sein de la famille; famille, f. **–leben**, n. vie de famille, f; vie domestique, f. **–name**, m. nom de famille. **–rath**, m. conseil de famille. **–sitz**, m. résidence de famille, f. **–stolz**, m. orgueil de famille. **–stück**, n. 1) meuble de famille, m; 2) tableau de la famille, m. **–vater**, m. père de famille. **–zug**, m. trait de famille.

Famós', adj. excellent, fameux, chic.

Fá'mulus, m. –, pl. –li, aide, domestique, m.

Fanál', m. –s, pl. –e, fanal. [tique.

Fan||á'tiker, m. –s, pl. –, fanatique. **–á'tisch**, adj. fanatique. **–atisí'ren**, v. n. h. fanatiser. **–atísmus**, m. –, fanatisme.

Fand, v. finden.

Fanfá're, f. –, pl. –n, fanfare.

Fang, m. –s, pl. Fänge, 1) prise, f; capture, f; pêche, f; einen guten – thun, faire un bon coup de filet, une bonne prise; 2) piége; trappe, f; pêcherie, f; gord; 3) défenses (d'un sanglier), f. pl; griffes, f. pl; serres (d'un aigle), f. pl; 4) (ch.) coup de couteau, d'épieu; 5) poignée (d'une épée), f. **–ball**, m. étouf. **–brief**, m. lettre de cachet, f. **–eisen**, n. épieu, m; chausse-trape, f; traquet, m.

Fángen, v. a. ir. (fänge, fängst, fängt; fing; gefángen) h. prendre (au piége), saisir, attraper; gefangen nehmen, faire prisonnier; Feuer –, prendre feu, s'allumer, s'enflammer; sich – lassen, se laisser attraper; prv. mit gefangen, mit gehangen, qui hante les méchants, périra avec eux; celui qui tient le pied de l'échelle est puni comme le voleur; **sich** –, v. réfl. ir. h. donner dans le piége; être attrapé; der Rauch, Wind fängt sich, le vent, la fumée s'engouffre.

Fánger, m. –s, pl. –, preneur.

Fáng||garn, n. filet, m. **–leine**, f. (mar.) cableau, m; cablot, m. **–messer**, n. (ch.) couteau de chasse, m. **–netz**, n. filet, m; épuisette, f. **–schürze**, f. (e. m.) arrêt, m. **–tau**, n. (mar.) bout de corde, m. **–zahn**, m. défense, f.

Fant, m. –es, pl. –e, fat, freluquet.

Fantasíe', f. –, pl. –en, imagination, fantaisie. **–stück**, n. pièce de fantaisie, f.

Fantasí'ren, v. n. h. rêver, extravaguer; (mus.) improviser; (méd.) être en délire. –, n. –s, (mus.) prélude, m; (méd.) délire, m.

Fantást, m. –en, pl. –en, homme fantasque. **–erei'**, f. –, pl. –en, étranges fantaisies, f. pl. **–isch**, adj. fantasque, fantastique, bizarre, extravagant.

Fantóm', n. –s, pl. –e, fantôme, m.

Fárbe, f. –, pl. –n, 1) couleur; die – verändern, wechseln, changer de couleur; – halten, être de bon teint; mit starken –n auftragen, charger; – des Gesichts, teint, m; 2) (pntr.) teinture, coloris, m; (typ.) encre; 3) (j.) – bekennen, donner de la couleur. **–brett**, n. (typ.) encrier, m.

Fárbe||brühe, f. (teint.) bain, m. teinture. **–fechte**, f. (bot.) orseille. **–haus**, n. teinturerie, f. **–holz**, n. bois de teinture, m. **–küfe**, f. bain, m; cuve. **–kunst**, f. art du teinturier, m. **–n**, v. a. h. teindre: colorer; roth –, teindre en rouge: in der Wolle gefärbt, teint en laine; **sich** –, v. réfl. h. se colorer, se teindre. **–n**, n. –s, teint, m; teinture, f.

Färben||abſtufung, f. gradation des couleurs. **–aufſtrich**, m. (pntr.) couche, f. **–bild**, n. (phys.) image colorée, f; spectre coloré, m. **–brechung**, f. (phys.) réfraction des couleurs; (pntr.) rupture des teintes. **–brett**, n. (pntr.) palette, f. **–dreieck**, n. triangle chromatique, m. **–druck**, m. chromolithographie, f. **–gebung**, f. –, pl. –en, coloris, m. **–glanz**, m. éclat des couleurs. **–kaſten**, m. boîte à couleurs, f. **–körper**, m. corps colorant. **–kundige**, m. coloriste. **–lage**, f. couche. **–lehre**, f. théorie des couleurs. **–leiter**, f. échelle des couleurs. **–los**, adj. achromatique. **–miſchung**, f. mélange de couleurs, m; (pntr.) coloris, m; Kunſt der –, chromatique. **–mühle**, f. moulin à broyer les couleurs, m. **–muſchel**, f. coquille à couleurs. **–näpfchen**, n. (pntr.) godet, m. **–ofen**, m. fourneau de teinturier. **–probe**, f. (teint.) débouilli, m. **–pulver**, n. poudre colorante, f. **–rand**, m. (phys.) iris. **–reiber**, m. broyeur. **–reich**, adj. richement coloré. **–ſchachtel**, f. v. –kaſten. **–ſpätel**, m. (pntr.) amassette, f; (typ.) palette, f. **–ſtein**, m. pierre à broyer, f; marbre; (typ.) encrier. **–ſtift**, m. pastel. **–ſtrahl**, m. rayon coloré. **–ſtufe**, f. nuance de couleur. **–täfel**, f. gâteau, m. *ou* bâton de couleur, m. **–ton**, m. nuance, f. **–wechſel**, m. changement de couleurs. **–werk**, n. couleurs, f. pl; buntes –, bigarrure, f.

Färber, m. –s, pl. –, teinturier. **–baum**, m. sumac vulgaire; fustet. **–beere**, f. baie de nerprun. **–blume**, f. genestrolle. **–burſche**, m. apprenti teinturier. **–ei'**, f. –, pl. –en, 1) teinture; 2) métier du teinturier, m; 3) atelier du teinturier, m. **–flechte**, f. orseille. **–gehilfe**, f. v. –blume. **–geſell**, m. compagnon teinturier, garçon teinturier. **–in**, f. –, pl. –nen, teinturière. **–keſſel**, m. chaudière de teinturier, f. **–knecht**, m. garçon teinturier. **–krant**, n. orcanette, f. **–moos**, v. –fichte. **–röthe**, f. garance. **–ſcharte**, f. (bot.) serrette. **–ſchwärze**, f. noir de teinturier, m. **–zunft**, f. corps des teinturiers, m. [principe colorant.

Färbeſtoff, m. substance colorante, f; **färb||ig**, adj. coloré, colorié, de couleur. **–los**, adj. sans couleur, incolore.

Färbung, f. –, pl. –en, 1) coloration, teinture; 2) teinte, nuance; die zarten –en einer Sprache, les nuances fines et délicates d'une langue.

Farin'zucker, m. cassonade, f.

Farm, f. –, pl. –en, ferme. **–er**, m. –s, pl. –, fermier.

Farn, m. –s, **–kraut**, n. fougère, f. **–krautartig**, adj. filiciforme.

Färre, m. –n, pl. –n, taureau.

Fär'ſe, f. –, pl. –n, génisse, taure. **–kalb**, n. veau femelle, m.

Faſan', m. –s, pl. –e (en), faisan; junger –, faisandeau. **–enbeize**, f. chasse des faisans; vol pour les faisans, m. **–enheller**, **–enhund**, m. (ch.) chien aux faisans. **–enhaus**, n. v. Faſanerie. **–enwärter**, m. faisandier.

Faſanerie', f. –, pl. –en, faisanderie.

Faſan'||hahn, m. coq faisan. **–huhn**, n. poule faisane, f.

Faſchi'ne, f. –, pl. –n, fascine. **–nbank**, f. banc à fasciner, m. **–nbekleidung**, f. (fort.) mantelet, m. **–nbock**, m. chevalet à fasciner. **–nmeſſer**, n. serpe, f. **–nwerk**, n. fascinage, m.

Faſchi'ng, m. –s, carnaval.

Faſcen, pl. faisceaux, m. pl.

Faſcikel, m. –s, pl. –, fascicule, faisceau; – Papiere, liasse de papiers, f. paquet.

Fa'ſe, f. –, pl. –n, v. Faſen, m.

Fa'ſel, f. –, pl. –n, 1) alevin, m. couvée; 2) génération, propagation; von guter –, de bonne race.

Faſelei', f. –, pl. –en, badinerie, folâtrerie, étourderie; radoterie; radotage, m.

Fa'ſel||er, m. –s, pl. –, radoteur. **–haft**, adj. folâtre, badin, volage, étourdi. **–haftigkeit**, f. –, folâtrerie; badinage, m. **–hammel**, m. bélier. **–hans**, m. v. –er. **–hengſt**, m. étalon. **–ig**, v. –haft. **–n**, v. n. ḥ. 1) faire race; cochonner; 2) folâtrer, être volage, extravaguer, rêver, radoter. **–vieh**, n. bétail à faire race, m.

Fä'ſen, m. –s, pl. –, fil, filet; filament; – eines Zeuges, pl. barbes d'une étoffe, f. pl; ausgezupfte Faſen, effilure, f; charpie, f. –, v. a. ḥ. effiler; ſich –, v. réf. ḥ. s'effiler. **–nackend**, adj. fam. tout nu.

Fä'ſer, f. –, pl. –n, fil, m; filament, m; fibre; –n im Fleiſche, filandres; –n an den Hirſchläufen, arantelles.

Fä'ſerchen, n. –s, pl. –, filet, m.

Fä'ſerig, adj. filamenteux; filandreux; fibreux; effilé; – werden, se corder, se cotonner.

Faß, n. –(ſſ)es, pl. Fäſſer, 1) tonneau, m; baril, m; fût, m; futaille, f; pièce, f; großes –, barrique, f; ein – Wein, un tonneau, un muid, une pièce de vin; der Wein ſchmeckt nach dem Faſſe, le vin sent le fût; 2) (com.) hectolitre, m. **–band**, n. douve, f. **–bauch**, m. bouge. **–bier**, n. bière en tonneau, f. **–binder**, m. tonnelier. **–boden**, m. fond de tonneau; enfonçure, f. **–bohrer**, m. perçoir, coup de poing. **–brücke**, f. pont de tonneaux, m. **–butter**, f. beurre fondu, m.

Fäßchen, n. –s, pl. –, baril, m.

Faßdaube, f. douve. **–holz**, n. douvain, m.

Faſſen, v. a. ḥ. 1) prendre, saisir; mit der Fauſt –, empoigner; mit der Hand –, empaumer; syn: greifen, packen; fig. feſten Fuß –, prendre pied; ſemm. beim Worte –, prendre q. au mot; 2) sertir, enchâsser, monter (un diamant); syn: einfaſſen; in einen Rahmen –, encadrer; in Worte –, exprimer par des paroles; 3) contenir, comprendre, renfermer; syn: enthalten; 4) comprendre, concevoir, saisir; syn: begreifen, verſtehen; 5) in's Auge –, fixer ses regards sur, regarder fixement; einen Entſchluß –, prendre une résolution, se résoudre, se décider à; mit dem Gedächtniſſe –, retenir; kurz –, abréger; Muth –, prendre courage; einen Vorſatz –, former un dessein, se proposer; Hoffnung –, concevoir l'espoir; ſich –, v. réfl. ḥ. se calmer; se remettre, remettre ses esprits, se recueillir, se rassurer; ſich in Geduld –, prendre patience, se résigner; ſich ein Herz –, prendre courage; ſich kurz –, dire, se résumer en peu de mots, être court.

Faß||faul, adj. qui sent le fût, qui a le goût de bois. **–futter**, n. (ton.) chape, f; chemise, f; double futaille, f. **–geld**, n. droit de roulage, m. **–geſchmack**, m. goût de fût. **–hahn**, m. robinet; canelle, f. **–lich**, adj. concevable, compréhensible, intelligible, clair. **–lichkeit**, f. –, compréhensibilité. **–meßkunſt**, f. jaugeage, m. **–reif**, m. cerceau.

Faſſung, f. –, pl. –en, 1) enchâssure, monture, sertissure; 2) manière d'exprimer, rédaction; 3) fig. contenance, résignation; aus der – bringen, décontenancer, déconcerter, dérouter, démonter; aus der – kommen, die – verlieren, perdre contenance, se décontenancer, se déconcerter. **–skraft**, f. conception, compréhension, intelligence, portée de l'esprit. **–slos**, adj. déconcerté. **–svermögen**, n. v. –skraft.

Faß||waaren, f. pl. marchandises de tonnelage. **–weiſe**, adv. par tonneaux. **–werk**, n. futaille, f; tonnelage, m.

Faſt, adv. presque, à peu près.

Faſten, v. n. ḥ. jeûner; faire abstinence, faire maigre. –, n. –s, jeûne, m; die –, le carême; die – halten, observer le carême, faire carême. **–abend**, m. veille du carême, f. **–brezel**, f. craquelin de carême, m. **–gebet**, n. prière de carême, f. **–prediger**, m. prédicateur pour le carême. **–predigt**, f. sermon de carême, m. **–ſonntag**, m. dimanche de carême. **–ſpeiſe**, f. plat maigre, m. **–ſuppe**, f. soupe maigre. **–zeit**, f. carême, m.

Faſtnacht, f. mardi gras, m; carnaval, m. **–sluſtbarkeiten**, f. pl. divertissements du carnaval, m. pl. **–snarr**, m. carême-prenant. **–sochſe**, m. bœuf-gras. **–sſpeiſen** f. pl. farces de carnaval. **–sſchmaus**, m. repas de carnaval. **–sſpiele**, v. –sluſtbarkeiten. **–szeit**, f. carnaval, m.

Faſttag, m. jour maigre.

Fatal', adj. 1) fatal, funeste; 2) fâcheux. **–ismus**, m. –, fatalisme. **–ſt**, m. –en, pl. –en, fataliste. **–tät'**, f. –, pl. –en, 1) fatalité; 2) chose fâcheuse. [gana.

Fa'ta Morga'na, f. (phys.) Fée Morgane.

Fatimi'den, m. pl. Fatimites.

Fa'tum, n. –s, destinée, f.

Faul, adj. 1) pourri, corrompu, gâté; – werden, pourrir; daß –e, les parties pourries; fam. et prv. daß ſind –e Fiſche, ce sont de mauvaises excuses, des faux-fuyants; 2) paresseux, fainéant. **–bar**, adj. corruptible. **–barkeit**, f. –, corruptibilité. **–baum**, m. bourdaine, f. **–beere**, f. baie de bourdaine. **–bett**, n. lit de repos, m. couchette, f. **–brüt**, f. couvain gâté (abeilles), m. **–bütte**, f. (pap.) pourrissoir, m.

Fäu'le, f. –, pourriture; carie (des os); putrilage, m.

Fau'len, v. n. ſ. pourrir, se pourrir, se corrompre, se gâter, se putréfier, se carier.

Fau'lenz||en, v. n. ḥ. fainéanter, paresser; faire le paresseux. **–er**, m. –s, pl. –, paresseux, fainéant. **–erei'**, f. –, pl. –en, paresse, fainéantise. **–erin**, f. –, pl. –nen, paresseuse. **–eriſch**, adj. paresseux, fainéant.

Faul'||fieber, n. fièvre putride, f. **–fleckig**, adj. qui a des marques, taches de pourriture. **–heit**, f. –, paresse. **–ig**, adj. putride. **–matte**, f. natte.

Fäul'niß, f. –, pourriture, putréfaction; der Knochen, carie des os; in – übergehen, tomber, tourner en pourriture.

Faul'||pelz, m. fam. paresseux. **–thier**, n. paresseux, m; al, m. **–thieraffe**, m. maki.

Fäu'lung, f. –, pourriture, putréfaction.

Faul'weibe, f. saule à feuilles de laurier, m.

Faun', m. –s, pl. –e, (myth.) faune. **–a**, f. –, faune. **–enblick**, m. regard impudent, lascif. **–enfeſte**, n. pl. faunales, f. pl.

Fauſt', f. –, pl. Fäuſte, poing, m; den Degen in der –, l'épée à la main; le sabre au poing; eine – machen, fermer le poing; mit Fäuſten ſchlagen, battre à coups de poing, gourmer; etw. auf ſeine eigene – thun, faire qc. de son propre chef, pour son propre compte; prv. das paßt wie die – aufs Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde. **–amboß**, m. enclumeau. **–birne**, f. poire de livre. **–büchſe**, f. pistolet de poche, m.

Fäuſt'chen, n. –s, pl. –, petit poing, m; fig. ins – lachen, rire sous cape, rire dans sa barbe.

Fauſt'||degen, m. poignard. **–dick**, adj. gros comme le poing: fam. er hat es – hinter den Ohren, c'est un rusé compère, un grand coquin. **–eiſen**, n. fer à estamper, m.

Fäu'ſtel, m. –s, pl. –, (e. m.) marteau de mineur.

Fauſt'||groß, adj. gros comme le poing. **–handſchuh**, m. mitaine, f; gantelet. **–kampf**, m. combat à coups de poing; pugilat. **–kämpfer**, m. boxeur, athlète. **–loben**, m. masse, f. marteau d'armes.

Fäuſt'ling, m. –s, pl. –e, bâton; pistolet de poche; (e. m.) pierre à main, f.

Fauſt'||pinſel, m. brosse à main, f. **–recht**, n. droit du plus fort, m. **–ſäge**, f. scie à main. **–ſchlag**, m. coup de poing; gourmande, f.

Favor||iſi'ren, v. a. ḥ. favoriser. **–it'**, m. –en, pl. –en, favori. **–i'tin**, f. –, pl. –nen, favorite.

Fäge, f. –, pl. –n, farce, bouffonnerie; keine –n! point de façons! **–macher**, m. –s, pl. –, farceur. [faïencier.

Fayence, f. –, faïence. **–händler**, m.

Febrnar, m. –s, pl. –e, février.

Fecht||art, f. manière de combattre. **–boden**, m. salle d'armes, f. **–be'gen**, m.

fleuret. –en, v. n. ir. (fechte, ficht, focht; gefochten) h. 1) faire, tirer des armes, s'escrimer, se battre au fleuret; 2) combattre; mit den Händen –, faire des gesticulations; 3) fam. mendier, demander la passade. –en, n. –s, escrime, f; combat, m. –er, m. –s, pl. –, escrimeur; gladiateur; er iſt ein guter –, c'est une bonne lame. –ergang, m. assaut. –erſprung, m. saut en arrière, grand saut. –erſtreich, m. botte, f; coup de maître. –handſchuh, m. gant bourré. –kunſt, f. escrime. –meiſter, m. maître d'armes, d'escrime. –platz, m. carrière, f; lice, f. –ſchule, f. 1) salle d'armes; 2) instruction dans les armes. –ſtück, n. tour d'escrime, m. –ſtunde, f. leçon d'armes, d'escrime; – nehmen, apprendre à faire des armes. –übung, f. exercice des armes, m.

Fe'der, f. –, pl. –n, 1) plume; jemm. etw. in die – diktiren, dicter qc. à q; ein Werk unter der – haben, avoir un ouvrage en train; Feute von der –, des gens de plume, de cabinet; er liegt noch in den –n, il est encore au lit; die –n eines Vogels, le plumage d'un oiseau; ſich mit fremden –n ſchmücken, se parer des plumes d'autrui; die –n eines Pfeiles, les empennes (f. pl.), le plumasseau d'une flèche; 2) ressort (d'une machine, montre), m. –alaun, m. alun de plumes. –amiant, m. amiante rayonnante vitreuse, f. –anſchuß, m. cristallisation en forme de petites plumes, f. –artig, adj. comme des plumes; élastique. –aſbeſt, m. (miné.) asbeste dur. –ball, m. volant. –ballſpiel, n. jeu au volant, m. –beſen, m. plumail, plumart, plumasseau. –bett, n. lit de plumes, m. –buſe, f. linaigrette commune. –blatt, n. (serr.) feuille de ressort, f. –büchſe, f. étui à plumes, m. –buſch, m. plumet; aigrette, f. –büſchel, m. touffe de plumes, f. –chen, n. –s, pl. –, petite plume, f. –eiſen, n. bigorneau, m. –erz, n. antimoine sulfuré capillaire, m. –fechter, m. disputeur. –förmig, adj. (an.) penniforme. –fuchſer, m. –s, pl. –, écrivailleur, écrivassier. –gehäuſe, n. (hor.) barillet, m. –halter, m. détente, f; étau à ressorts. –halter, m. porte-plume. –handel, m. commerce de plumes. –händler, m. marchand de plumes. –hart, adj. élastique. –harz, n. résine élastique, f; caoutchouc, m. –haſpel, f. tournette. –haus, n. v. –gehäuſe. –held, m. écrivassier fanfaron. –hut, m. chapeau à plumes, à plumet. –icht, adj. plumeux. –ig, adj. plein de plumes, couvert de plumes. –kampf, m. polémique, f. –kaſten, m. étui à plumes. –kiel, m. tuyau de plume. –kiſſen, n. coussin de plumes, m. –kork, m. (h. n.) alcyon panaché. –kraft, f. élasticité. –kraut, n. verge dorée, f. –krieg, m. polémique, f. guerre littéraire, f. –lappen, m. (ch.) épouvantail. –leicht, adj. léger comme une plume. –leſen, n. épluchement de plumes, m; fig. nicht viel –s machen, ne point faire de cérémonies. –los, adj. sans plumes, déplumé. –matratze, f. sommier élastique, m. –meiſel, m. (chir.) bourdonnet, plumasseau. –meſſer, n. canif, m. –muff, m. manchon de plumes. –n, v. n. h. perdre les plumes; ſich –, v. réf. h. muer. –nelke, f. œillet frangé, m; mignardise. –pfühl, m. traversin de plumes. –poſe, f. plume à écrire, plume d'oie. –putz, m. parure des plumes, f. –rohr, n. étui à plumes, m. –ſalz, n. sel gemme fibreux, m. –ſchleißen, n. –s, épluchure de plumes, f. –ſchmücker, m. –s, pl. –, plumassier. –ſchmückerin, f. –, pl. –nen, plumassière. –ſchmückerkunſt, f. plumasserie. –ſchnitt, m. taille d'une plume, f. –ſchraube, f. étau à ressorts, m. –ſchütze, m. chasseur de menu gibier. –ſpalt, m. fente de la plume, f. –ſpanner, m. monte-ressort. –ſpiel, n. jeu de plumes, m; (ch.) épouvantail, m; leurre, m; chasse au faucon, f. –ſpitze, f. bec de plume, m. –ſpüle, f. v. –kiel. –ſtaub, m. duvet. –ſtäuber, m. plumail. –ſtift, m. (hor.) arbre de barillet. –ſtrauß, m. bouquet de plumes. –ſtrelt, v. –krieg. –ſtrich, m. trait de plume. –uhr, f. horloge, pendule à ressort. –vieh, n. volaille, f. –wage, f. peson à ressort, à balance, m. –weiß, n. (miné.) asbeste flexible, m. –wildpret, n. menu gibier, m. –zeichnung, f. dessin à la plume, m. –zirkel, m. compas à ressort. –zug, m. trait de plume, paraphe.

Fee', f. –, pl. –n, fée. –nhaft, adj. merveilleux, féerique. –nkönigin, f. reine des fées. –nmärchen, n. conte des fées, m. –npalaſt, m. palais des fées. –nreich, n. empire des fées, m. –nſtück, n. féerie, f. –nwelt, f. monde des fées, m. –rei', f. –, féerie.

Fe'ge, f. –, pl. –n, (agr.) crible, m. –feuer, n. purgatoire, m. –geld, n. curage, m. –lappen, m. torchon. –n, v. a. h. balayer; ramoner (cheminée); curer (puits, fossé); draguer (canal); fourbir, nettoyer (acier); cribler (grain). –n, n. –s, curage (puits), m; fourbissure (acier), f; écurage, m; frottage, m; balayage (chambre), m. –r, m. –s, pl. –, cureur, écureur. –zeit, f. saison propre à châtrer les ruches.

Feg'||feuer, n. purgatoire, m. –ſel, n. –s, balayures, f. pl. ordures, f. pl.

Feh'de, f. –, pl. –n, démêlé, m; combat, m; guerre, hostilité. –brief, m. défi, cartel; déclaration de guerre, f. –handſchuh, m. gage du combat; den – aufheben, relever le gant; jemm. den – hinwerfen, défier q. au combat.

Fe'he, f. –, pl. –n, 1) écureuil de Sibérie, m; 2) peau d'écureuil; petit gris, m.

Fehl, m. –s, défaut; ohne –, sans défaut. [libilité.

Fehl'bar, adj. faillible. –keit, f. –, faillFehl'bitte, f. prière inutile; eine – thun, avoir, essuyer un refus.

Fehl'bogen, m. (typ.) défets, m. pl.

Fehl'bohren, v. n. h. mal forer.

Fehl'druck, m. (typ.) feuille mal venue, mal imprimée, f. –en, v. a. h. imprimer à contresens.

Fehl'en, v. a. h. ſein Ziel –, manquer son but; –, v. n. h. 1) manquer, faire une faute, se tromper, faire un faux pas, faillir; gegen ſeine Pflicht –, manquer à son devoir; weit gefehlt! vous n'y êtes pas du tout! 2) être absent, manquer; dieſer Schüler hat 2 Wochen gefehlt, cet élève a été absent pendant 2 semaines; es – zehn Thaler, il manque dix écus; das Geld fehlt mir, es fehlt mir an Geld, l'argent me manque, je manque d'argent; es fehlt ihm an nichts, il ne manque de rien; nichts – laſſen, es an nichts – laſſen, ne laisser rien manquer, ne rien négliger, faire son possible; es ſich an nichts – laſſen, ne se rien refuser; es fehlte nicht viel, ſo wäre er gefallen, ſo wäre er umgekommen, il a failli tomber; il s'en est peu fallu qu'il n'ait été tué; es kann mir nicht –, je suis sûr de réussir; daran ſoll es nicht –, qu'à cela ne tienne; 3) was fehlt Ihnen? qu'avez-vous? es fehlt ihm immer etwas, il a toujours quelque incommodité.

Feh'ler, m. –s, pl. –, 1) défaut, vice; imperfection, f; syn: Gebrechen, Mangel, Unvollkommenheit; 2) faute, f; erreur, f; incorrection, f; syn: Verſehen, Irrthum, Unrichtigkeit; – gegen die Zeitrechnung, anachronisme; –frei, adj. sans fautes, parfait, correct. –haft, adj. plein de fautes, incorrect, défectueux. –haftigkeit, f. –, incorrection, imperfection. –los, adj. sans faute, parfait.

Fehl'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. manquer son chemin.

Fehl'farbe, f. (j.) renonce.

Fehl'gang, m. course inutile, f.

Fehl'geburt, f. fausse-couche; avortement, m.

Fehl'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. se tromper de chemin.

Fehl'greifen, v. n. ir. (v. greifen) h. se méprendre, faire une bévue.

Fehl'griff, m. méprise, f; bévue, f.

Fehl'hieb, m. coup manqué, faux coup.

Fehl'jahr, n. année stérile, f.

Fehl'karte, f. (j.) fausse carte.

Fehl'kauf, m. mauvais marché.

Fehl'ſchießen, v. n. ir. (v. ſchießen) h. manquer son but; fig. se tromper.

Fehl'ſchlag, m. coup manqué; faux coup. –en, v. n. ir. (v. ſchlagen) h. porter un faux coup; frapper de côté; fig. (avec ſ.) échouer, ne pas réussir.

Fehl'ſchließen, v. n. ir. (v. ſchließen) h. tirer une fausse conclusion, se tromper.

Fehl'ſchluß, m. fausse conclusion, f.

Fehl'ſchnitt, m. fausse coupe, f; échappade, f.

Fehl'ſchuß, m. coup manqué; faux coup.

Fehl'tritt, m. v. –ſchuß. –en, v. n. ir. (v. ſtoßen) h. manquer son coup.

Fehl'treten, v. n. ir. (v. treten) h. faire un faux pas.

Fehl'tritt, m. faux pas.

Fehl'werfen, v. n. ir. (v. werfen) h. manquer le but.

Fehl'wurf, m. jet manqué.

Fehl'zielen, v. n. h. mal viser.

Fehl'zug, m. faut trait.

Fehm', f. –, pl. –en, 1) cour de justice criminelle secrète; tribunal des francs jugos (en Westphalie), m; 2) (aussi m. –s, pl. –e) tas (de paille), m; meule (de foin); syn: Schober; 3) glandée; syn: Maſt. –gericht, n. v. Fehm 1). –richter, m. franc juge.

Feh', f. –, pl. –en, fée. –en, v. a. h. ensorceler, rendre invulnérable.

Fei'er, f. –, 1) repos, m; 2) célébration; 3) fête, solennité. –abend, m. cessation du travail, f; – machen, cesser de travailler, chômer. –gloce, f. retraite; couvre-feu, m. –kleid, n. habit de fête, de cérémonie, de gala, m. –lich, adj. solennel, imposant. –lichkeit, f. –, pl. –en, solennité. –n, v. a. h. 1) fêter; solenniser, célébrer (fête); 2) vanter, exalter; –, v. n. h. chômer; se reposer, ne pas travailler. –n, n. –s, 1) chômage, m; solennisation, f; célébration, f. –ſtunde, f. heure du repos; récréation. –tag, m. 1) jour de fête; fête, f; 2) jour de repos.

Fei'fel, f. –, pl. –n, (vét.) avives, f. pl.

Fei'g(e), adj. 1) lâche, poltron; 2) (e. m.) peu compact, friable.

Fei'ge, f. –, pl. –n, figue.

Fei'gen||apfel, m. pomme sans pepin, f. –baum, m. figuier. –blatt, n. feuille de figuier, f. –broſſel, f. bec-figue, m. –korb, m. cabas de figues. –ſchnepfe, v. –broſſel. –ſtein, m. (miné.) caricoïde, f. –wald, m. bois de figuiers.

Feig'||heit, f. –, pl. –en, lâcheté, timidité, poltronnerie. –herzig, adj. lâche; timide. –herzigkeit, f. –, lâcheté; timidité. –ling, m. –s, pl. –e, lâche, poltron. –warze, f. (chir.) condylome, m. –wargenkraut, n. (bot.) scrofulaire, f.

Feil, adj. à vendre, vénal; –e Dirne, prostituée; – bieten, – haben, mettre en vente, offrir.

Feil'||arbeit, f. limure. –bank, f. apprêtoir, m; établi, m. –bogen, m. lime à potence, f. –e, f. –, pl. –n, lime; fig. die letzte – an etw. legen, mettre la dernière main à qc.

Feil'en, v. a. h. limer. –, n. –s, limure, f. –griff, m. manche de lime. –halter, m. mordache, f. –hammer, m. marteau à limes. –hauer, m. tailleur de limes. –heft, n. manche de lime, m.

Feil'heit, f. –, vénalité.

Feil'||icht, n. –es, limaille, f. –klöben, m. mordache, f; étui à main.

Feil'ſchen, v. n. h. marchander.

Feil'||ſpäne, m. pl. –ſtaub, m. limaille, f. –ſtock, m. étau à main.

Fein', adj. 1) fin, délié; menu; syn: dünn, zart; – machen, affiner; 2) fig. délicat, exquis, fin, joli, raffiné, recherché; syn: hübſch, zierlich, vorzüglich; –er Geſchmack, goût fin, délicat; –es Geſicht, beau

visage; –er Ton, bon ton; –e Züge, traits distingués; –e Welt, beau monde; –es Gold, Silber, de l'or, de l'argent fin; das iſt nicht –, cela n'est pas gentil; 3) rusé, adroit, subtil, fin, habile; syn: gewandt, ſchlau; –er Kopf, esprit subtil, fin; –er Streich, tour habile, adroit; –er Takt, tact fin; –e Wendung, finesse, f; 4) cagot, hypocrite, piétiste; syn: ſcheinheilig; –, adv. finement, subtilement, délicatement; adroitement; fam. ſeid – artig, soyez bien sage. –brennen, n. affinage, m; raffinage, m. –brenner, m. affineur.

Feind', adj. hostile; jemm. – ſein, avoir de l'inimitié contre q; einer Sache – ſein, être ennemi de qc; jemm. – werden, concevoir de l'inimitié contre q. –, m. –es, pl. –e, ennemi; der böſe –, l'esprit malin, le diable. –esland, n. –es, pl. –e, pays ennemi, m. –in, f. –, pl. –nen, ennemie. –lich, adj. ennemi; hostile; – geſinnt ſein, avoir des dispositions hostiles. –ſchaft, f. –, pl. –en, inimitié, hostilité. –ſchaftlich, –ſelig, adj. hostile, ennemi, haineux, rancuneux. –ſeligkeit, f. inimitié; hostilité. [m.

Fei'ne, f. –, – des Goldes, titre de l'or,

Fein'||erz, n. chaux carbonatée ferrifère, f. –gefühl, n. délicatesse, f. –gehalt, m. titre (des monnaies), m. –hechel, f. affinoir, m. –heit, f. –, pl. –en, 1) finesse (d'une étoffe), subtilité (de l'air); 2) délicatesse, finesse, gentillesse (du ton, des manières); 3) ruse, habileté, finesse. –körnig, adj. à petits grains. –kupfer, n. cuivre de rosette, m. –maler, m. peintre en miniature. –malerei', f. miniature. –raspel, f. écouane. –ſchmecker, m. gourmet, gourmand, gastronome. –ſpitzer, m. –s, pl. –, (ép.) finisseur, repasseur. –zucker, m. sucre raffiné.

Feiſt', adj. gras, obèse; – machen, engraisser. –en, v. a. h. (é. r.) engraisser. –igkeit, f. –, graisse, obésité. –jagen, n. chasse du cerf en venaison, f. –zeit, f. venaison.

Felbel, m. –s, velours de coton; pluche, f; panne, f.

Feld, n. –es, pl. –er, 1) champ, m. campagne, f; auf freiem –e, en plein champ, en plein air, au milieu des champs; über – gehen, aller à la campagne; das ſteht noch in weitem –e, cela est encore fort loin, très-incertain; 2) terre labourable, f; champ, m; das – ſteht ſchön, la campagne est belle; das – bauen, cultiver la terre; brachliegendes –, terre en friche, en jachère, f; 3) champ de bataille, m; campagne, f; eine Armee in's – ſtellen, mettre une armée en campagne; das – behalten, behaupten, demeurer maître du champ de bataille; das – räumen, décamper; in's – rücken, zu –e ziehen, entrer en campagne; aus dem –e ſchlagen, mettre en fuite, défaire; 4) (bl.) quartier, m; champ, m; (e. m.) terrain, m; (j.) case (de l'échiquier), f; (maç. men.) panneau, m. –altar, m. autel portatif. –ameiſe, f. fourmi de campagne. –anborn, m. épi fleuri. –anger, m. lisière d'un champ, f. –apotheke, f. pharmacie ambulante. –apotheker, m. pharmacien militaire, de campagne. –arbeit, f. labourage, m. –arbeiter, m. laboureur, cultivateur. –art, f. (agr.) façon. –arzt, m. médecin militaire. –bäcker, m. boulanger de l'armée. –bäckerei', f. boulangerie de l'armée. –batterie, f. (arti.) batterie de campagne. –bau, m. agriculture, f. labourage. –bauer, m. laboureur, cultivateur. –baukunſt, f. fortification de campagne. –bett, n. lit de camp, m. –biene, f. abeille villageoise. –binde, f. écharpe. –blume, f. fleur des champs. –bohne, f. grosse fève. –breite, f. (agr.) pièce de terre cultivée. –bruſtwehr, f. (forti.) glacis, m. –dieb, m. voleur de fruits de campagne. –dienſt, m. service militaire. –ein', adv. à travers champs. –erbſe, f. pois commun, m. –flaſche, f. bidon, m; cantine. –flucht, f. désertion. –flüchtig, adj. – werden, déserter; abandonner son drapeau. –frevel, m. délit champêtre. –frucht, f. production des champs. –geflügel, n. oiseaux des champs, m. pl. –geiſtliche, m. (cath.) aumônier de l'armée; (chez les protestants) ministre du camp. –geräth, n. outils de labourage, m. pl; équipage de guerre, m. –gerecht, adj. (ch.) –er Jäger, habile veneur. –geſchrei, n. (grr.) cri de guerre, m. –geſchütz, n. pièce de campagne, f. –geſtänge, n. (e. m.) tirants, m. pl; pistons, m. pl. –gewächs, n. plante agroste, f. –graben, m. fossé dans les champs. –grille, f. grillon des champs, m. –haſe, m. lièvre des champs. –hauptmann, m. –s, pl. –leute, général en chef. –herr, m. général, capitaine. –herrnſtab, m. bâton de commandement. –herrnwürde, f. dignité de général en chef; généralat, m. –hoſpital, n. ambulance, f. –huhn, n. perdrix, f; junges –, perdreau, m. –hüter, m. garde-champêtre. –hütte, f. baraque.

Felbig, adj. (bl.) coupé, taillé.

Feld||jäger, m. 1) chasseur du menu gibier; 2) courrier royal, chasseur du roi. –kanzlei, f. chancellerie de l'armée. –kaſſe, f. (grr.) caisse de l'armée. –keller, m. (é. r.) cave dans les champs, f. –keſſel, m. (grr.) marmite, f. –kirche, f. église champêtre. –klee, m. trèfle rampant; trèfle des champs. –kohl, m. chou sauvage. –küche, f. cuisine de campagne. –kümmel, m. carvi, cumin sauvage. –lager, n. camp, m. –lattich, m. laitue sauvage, f. –lazareth, n. hôpital ambulant, m; ambulance, f. –lerche, f. alouette des champs. –lilie, f. martagon, m. –loſung, f. v. –geſchrei. –manöver, n. manœuvres de camp, f. pl. –mark, f. 1) bornes d'un champ, f. pl; 2) territoire d'une commune, m. –marſchall, m. feld-maréchal, maréchal de champ. –maus, f. souris champêtre. –meſſen, n. arpentage, m. –meſſer, m. arpenteur. –meßkunſt, f. arpentage, m. –mohn, m. (bot.) coquelicot. –münze, f. menthe sauvage. –muſik, f. musique militaire. –nachbar, m. voisin de campagne. –oberſte, m. m. commandant en chef. –poſt, f. poste militaire; courrier de l'armée, m. –poſtamt, n. bureau des postes de l'armée, m. –prediger, m. (cath.) aumônier de l'armée; (chez les protestants) ministre du camp. –propſt, m. grand aumônier de l'armée. –ratte, f. rat des champs, m. –recht, n. 1) droit rural, m; 2) code rural, m; lois agraires, f. pl. –regiment, n. régiment sur le pied de guerre, m. –roſe, f. rose sauvage. –rübe, f. navet, m. –ruf, v. –geſchrei. –ruthe, f. toise, perche de l'arpenteur. –ſafran, m. safran bâtard. –ſalat, m. mâche, f. –ſchaden, m. dégât, ravage causé par l'orage. –ſchanze, f. redoute. –ſcherer, m. chirurgien. –ſcheuche, f. épouvantail, m. –ſchlacht, f. bataille rangée. –ſchlange, f. coulouvrine; serpentin, m. –ſchmiede, f. forge de campagne. –ſchnecke, f. limas, m. –ſchreiber, m. secrétaire d'un régiment. –ſchütz, m. v. –hüter. –ſchwamm, m. champignon. –ſeite, f. (forti.) côté tourné vers la campagne, m; revers (de la tranchée), m. –ſoldat, m. soldat en campagne. –ſpinat, m. (bot.) épinard sauvage. –ſpinne, f. araignée des champs. –ſpital, v. –lazareth. –ſtein, m. borne, f; pierre des champs, f. –ſtück, n. pièce de campagne, f. –ſtuhl, m. pliant. –taube, f. pigeon fuyard, m. –theilung, f. opération géodésique. –theilungskunſt, f. géodésie. –truppen, f. pl. troupes de campagne.

Feldung, f. –, champs, m. pl.

Feld||wache, f. garde du camp. –wächter, v. –hüter. –wachtmeiſter, m. major. –waſſer, n. eaux de la campagne, f. pl. –webel, m. (grr.) sergent-major. –weg, m. chemin de traverse; chemin vicinal. –werk, n. (forti.) ouvrage de campagne, m. –wicke, f. vesce des champs. –wieſe, f. champ changé en pré, m. –winde, f. (bot.) liseron, m. –wirthſchaft, f. économie rurale. –zaun, m. haie d'un champ, f. –zeichen, n. 1) signal militaire, m; 2) enseigne, f. –zeug, n. attirail de guerre, m. –zeugmeiſter, m. général de l'artillerie. –zug, m. campagne, f. –zwiebel, f. (bot.) ornithogale, m.

Felge, f. –, pl. –n, jante; (agr.) recassis, m. –n, v. a. h. ein Rad –, mettre des jantes à une roue; einen Acker –, recasser un camp. –nhauer, m. charron.

Felghaue, f. sarcloir, m.

Feli'||cia, f. –, Félicie. –citas, f. –, Félicité.

Fell, n. –es, pl. –e, peau, f; cuir, m; er hat ein dickes, hartes –, il a la peau dure; jemm. das – über die Ohren ziehen, écorcher q; jemm. das – gerben, rosser q. d'importance. –bereiter, m. peaussier. –eiſen, n. valise, f; malle, f. –eiſenmacher, m. –s, pl. –, fabricant de malles, malletier. –eiſenpferd, n. mallier, m. –handel, m. peausserie, f; pelleterie, f. –händler, m. pelletier. –werk, n. pelleterie, f; fourrure, f; peausserie, f.

Felonie', f. –, félonie.

Fels, m. v. Felſen. –abhang, v. Felſenabhang. –block, v. Felſenblock.

Felſen, m. –s, pl. –, roc, rocher; roche, f. –abhang, m. rocher en pente. –alaun, m. alun de roche. –artig, v. felſicht. –berg, m. montagne de rochers, f. –bewohner, m. habitant des rochers. –block, m. bloc de roche. –bock, m. chamois. –feſt, adj. ferme, solide comme le roc; inébranlable, immobile. –fiſch, m. tâtonneur. –föhre, f. pin de montagne, m. –gebirge, n. montagnes rocheuses, f. pl. –grund, m. fond solide. –halde, f. halde. –hart, adj. dur comme un rocher. –herz, n. fig. cœur de roche, de bronze, m. –keller, m. cave taillée dans un rocher, f. –kette, f. chaîne de rochers. –klippe, f. récif, m; écueil, m. –kluft, f. caverne, fente de rocher. –krabbe, f. homard épineux, m. –maſſe, f. amas de roches, m; grande roche. –muſchel, f. huître des rochers. –neſſel, f. ortie marine. –platte, f. plateau de rocher, m. –riff, n. –s, pl. –e, récif, m. –riß, m. fente de rocher, f. –roſe, f. ciste, m. –ſtück, n. quartier de rocher, m. –wand, f. paroi *ou* pente d'un rocher.

Fel||ſicht, adj. pétreux. –ſig, adj. plein de rochers, rocheux.

Felsſtein, m. pierre de rocher, f.

Felucke, f. –, pl. –n, (mar.) felouque.

Feminiſi'ren, v. a. h. rendre féminin.

Fench, m. –es, (bot.) panic.

Fenchel, m. –s, (bot.) fenouil. –apfel, m. pomme d'anis, f. –branntwein, m. fenouillette, f. –öl, n. huile de fenouil, f. –thee, m. thé de fenouil. [adj. fénian.

Fe'ni||er, m. –s, pl. –, Fénian. –ſch,

Fenſter, n. –s, pl. –, fenêtre, f; croisée, f; vitres, f. pl; die – einſchlagen, casser les vitres; die – eines Gebäudes, le fenêtrage, le vitrage; – einer Kutſche, glaces d'un carrosse, f. pl; – einer Kirche, vitraux, m. pl; – auf Miſtbeeten, châssis, m. pl; das – in einer Thür, le guichet; die – des Himmels, les écluses du ciel, f. pl. –austritt, m. balcon. –band, n. penture de fenêtre, f. –bank, f. banquette *ou* estrade de fenêtre. –beſchlag, m. garniture, f. *ou* ferrure d'une fenêtre, f. –blei, n. plomb de vitrier, m. –bogen, m. décharge d'une fenêtre, f. –brett, n. ais de fermeture, m; ais à rideaux, m. –brüſtung, f. appui de fenêtre, m. –chen, n. –s, pl. –, petite fenêtre, f. –eiſen, n. tringle, f. –feld, n. panneau de verre, de vitre, m. –flügel, m. battant de fenêtre. –futter, n. plate-bande d'une fenêtre, f. châssis, m. –geld, n. fenêtrage, m; taxe sur les fenêtres, f. –giebel, m. fronton de fenêtre. –gitter, n. treillis d'une fenêtre, m; jalousie, f. –glas, n. verre à vitres, m. vitre, f. –haken, m. crochet de fenêtre. –haspe, f. gond de fenêtre, m. –kiſſen, n. coussinet, m; accoudoir d'une fenêtre, m. –kitt, m. mastic, lut de vitrier. –kreuz, n. croisée, f. –laden, m.

volet, contrevent. **-ſchuc**, f. appui de fenêtre, m. **-n**, v. a. ẏ. fig. jemdt. –, réprimander q, le tancer vertement; lui laver la tête sans savon. **-nägel**, m. clou d'épingle. **-öffnung**, f. jour, m; baie, croisée. **-pfeiler**, m. trumeau. **-polſter**, v. **-liſſen**. **-rähmen**, m. châssis. **-recht**, n. droit de pratiquer, d'avoir une fenêtre, m. **-riegel**, m. (serr.) targette, f. **-ſcheibe**, f. vitre; carreau de vitre, m. **-ſchirm**, m. jalousie, f. **-ſchmiege**, f. embrasure, f. **-ſchwalbe**, f. hirondelle domestique. **-ſparren**, m. (serr.) éparselle, f. **-ſpiegel**, m. 1) trumeau; 2) miroir en dehors de la fenêtre. **-ſteuer**, f. impôt des fenêtres, m. **-ſturz**, m. (arch.) linteau d'une fenêtre. **-vertieſung**, f. embrasure. **-vorhang**, m. rideau. **-werk**, n. fenêtrage, m. **-wirbel**, m. tourniquet. **-zwickel**, m. coin dans un panneau de vitre.

Ferch, n. **-s**, pl. **–**, (e. m.) mouſette, f.

Fe'rien, pl. féries, f. pl; vacances, f. pl; (in Gerichten) vacations, f. pl. **-zeit**, f. temps des vacances, m; semaines de congé, f. pl. [lait, m. **-n**, v. n. ẏ. cochonner.

Ferkel *ou* **-chen**, n. **-s**, pl. **–**, cochon de

Ferm, adj. ferme. [du sultan.

Fermän', m. **-s**, pl. **–e**, ordre, décret

Fermen||tatiōn', f. **–**, fermentation. **-ti'ren**, v. n. ẏ. fermenter.

Fern, adj. et adv. éloigné, lointain; aus **-en** Landen, de loin; **–** vom Hauſe, loin de la maison; das ſei **–** von mir, Dieu m'en préserve!

Fernanſicht, f. perspective.

Ferne, f. **–**, pl. **–n**, distance; lointain, m; aus der **–**, de loin; fam. das iſt noch in weiter **–**, c'est encore fort éloigné, c'est une chose très-incertaine.

Fērner, adj. ultérieur; **–**, adv. ultérieurement; de plus, en outre; was will er **–**? que veut-il de plus, que demande-t-il encore? behalten Sie mich auch **–** lieb, gardez-moi votre affection. **-hin**, adv. à l'avenir. **-weit** *ou* **-weitig**, adj. ultérieur.

Fernewein, m. vin de l'année passée.

Fern||glas, n. lunette, f; longue-vue, f. **-her**, adv. de loin. **-mālerei'**, f. scénographie. **-rōhr**, n. télescope, m; lunette d'approche, f. **-ſicht**, f. **–**, pl. **-en**, vue au loin. **-ſichtig**, adj. presbyte. **-ſichtigkeit**, f. **–**, presbyopie.

Ferro, n. **-s**, île de Fer, f.

Fer'ſe, f. **–**, pl. **-n**, talon, m; jemm. auf der **–** nachfolgen, ſein, talonner q; suivre q. de près. **-nflechſe**, f. (an.) tendon d'Achille, m. **-nflügel**, m. pl. (myth.) talonnières de Mercure, f. pl. **-ngeld**, n. fig. fam. **–** geben, montrer les talons, s'enfuir. **-nlēder**, n. quartier, m.

Fertig, adj. 1) prêt, préparé; ich bin **–**, j'ai fini; ſich **–** machen, se préparer, s'apprêter; **–** werden, finir, achever; mit jemm. **–** werden, venir à bout de q; 2) achevé, fini, fait; syn: beendigt, vollendet; **–** machen, achever, finir; das Kleid iſt **–**, la robe est finie; 3) habile, adroit; syn: geſchickt; ein **–er** Rechner, un calculateur habile; 4) fig. fam. ruiné, à sec; er iſt **–**, c'est fait de lui; **–**, adv. adroitement, avec facilité, avec aisance; **–** reden, parler couramment; **–** ſchreiben, écrire bien, avec facilité. **-en**, v. a. ẏ. achever, finir. **-keit**, f. **–**, pl. **-en**, adresse, dextérité, habileté, facilité; **–** der Zunge, volubilité; ſie ſpielt mit viel **–**, elle joue avec une grande facilité, dextérité. **-macher**, m. **–s**, pl. **–**, qui finit, ajuste; (ver.) maître paraissonnier.

Fēſſel, f. **–**, pl. **–n**, 1) chaîne; fers, m. pl; entraves, f. pl; **-n** anlegen, in **-n** ſchlagen, charger de fers, mettre aux fers: fig. mettre des entraves, entraver; 2) (an.) cheville, malléole; (vét.) jointe, paturon, m. **-gelenk**, n. articulation du paturon, f. **-geſchwūr**, n. javart, m. **-los**, adj. déchaîné, dégagé de fers. **-n**, v. a. ẏ. enchainer; entraver; fig. enchainer, captiver. **-wund**, adj. écorché, meurtri de ses chaînes; (vét.) blessé au paturon.

Feſt, adj. 1) compacte, solide, consistant, ferme; **-er** Körper, corps compacte; **-er** Boden, terrain ferme; das **-e** Land, la terre ferme, le continent; 2) fixé, attaché; **-en** Fußes, de pied ferme; **-en** Fuß faſſen, s'établir solidement; 3) fort, fortifié; **-er** Platz, place forte; 4) durable, ferme, solide, fixe; **-e** Geſundheit, santé robuste; **-e** Freundſchaft, amitié solide; **-er** Schlaf, profond sommeil; **-er** Preis, prix fixe; **-es** Gehalt, appointements fixes, m. pl; **-er** Entſchluß, résolution ferme, inébranlable, f; der **-en** Meinung ſein, croire fermement; **–**, adv. fermement; **–** entſchloſſen ſein, être fermement résolu; **–** ſitzen, tenir ferme; **–** im Sattel ſitzen, être ferme sur ses étriers; **–** ſchlafen, dormir profondément; **–** verſprechen, promettre positivement; **–** überzeugt ſein, avoir la conviction intime; ſteif und **–** behaupten, soutenir fort et ferme; **–** zumachen, fermer fortement; **–** bei etw. bleiben, persévérer dans qc.

Feſt, n. **-es**, pl. **–e**, fête, f; festin, m; banquet, m; divertissement, m. **-abend**, m. veille d'une fête, f.

Feſtbinden, v. a. ir. (v. binden) ẏ. serrer.

Feſte, f. **–**, pl. **–n**, forteresse, citadelle; fort, m; **–** des Himmels, firmament, m.

Feſt||gābe, f. cadeau donné à une fête, m. **-gelāge**, n. festin, m. **-geſang**, m. chant de fête.

Feſthalten, v. a. ir. (v. halten) ẏ. arrêter, retenir, garder; **–**, v. n. ir. ẏ. 1) tenir ferme; 2) être solide; ſich **–**, v. réf. ir. ẏ. s'appuyer.

Feſtigkeit, f. **–**, 1) solidité, compacité; stabilité; 2) fig. fermeté; constance, assurance.

Feſtivität', f. **–**, pl. **-en**, festin, m.

Feſt||kleid, n. habit de fête, m. **-land**, n. continent, m; terre ferme, f. **-lich**, adj. solennel. **-lichkeit**, f. **–**, pl. **-en**, solennité; fête. **-lied**, n. hymne, m; cantique, m.

Feſtmachen, v. a. ẏ. fixer.

Feſtmahl, n. festin, m. [rêter.

Feſtnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ẏ. arFeſtoni'ren, v. a. ẏ. festonner.

Feſt||ordner, m. commissaire chargé des arrangements d'une fête. **-ordnung**, f. règlement d'une fête, m. **-prēdiger**, m. prédicateur de fête. **-predigt**, f. sermon de fête, m.

Feſtſetz||en, v. a. ẏ. 1) fixer, régler, déterminer; 2) jemm. **–**, arrêter, emprisonner q; ſich **–**, v. réf. ẏ. s'établir, s'attacher. **-ung**, f. **–**, pl. **-en**, 1) fixation, stipulation; arrangement, m; 2) emprisonnement, m; arrestation. [court, ne pouvoir avancer.

Feſtſitzen, v. n. ir. (v. ſitzen) ẏ. demeurer

Feſtſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ẏ. 1) se tenir ferme sur les pieds; 2) être solide; 3) être certain, sûr.

Feſtſtellen, v. a. ẏ. fixer, établir.

Feſttag, m. jour de fête.

Feſttäglich, adj. de fête, solennel.

Feſtung, f. **–**, pl. **-en**, place forte, forteresse. **-sarreſt**, m. arrêt dans une citadelle. **-sbau**, m. fortification, f; zum **–** verdammt, condamné aux travaux publics. **-spfahl**, m. palissade, f. **-sſtrāfe**, f. détention dans une forteresse. **-swall**, m. boulevard, rempart. **-swerk**, n. ouvrage de fortification, f.

Feſt||zeit, f. temps de fêtes, m. **-zug**, m. cortége; procession, f.

Fe'tiſch, m. **-es**, pl. **–e**, fétiche, f. **-ismus**, m. **–**, fétichisme.

Fett, n. **-es**, graisse, f; gras, m. **–**, adj. 1) gras; dick und **–**, gros et gras; **–** werden, s'engraisser, prendre de l'embonpoint; **-er** Boden, sol fertile; prv. das wird den Kohl nicht **–** machen, cela n'améliorera pas l'affaire; 2) **-e** Schrift, caractère plein; die Farben **–** auftragen, nourrir les couleurs; 3) fig. riche, lucratif: **-e** Erbſchaft, riche succession; **-e** Pfründe, prébende lucrative. **-äder**, f. (an.) veine adipeuse. **-ammer**, f. (z.) ortolan, m. **-ange**, n. 1) cheval qui a la vue grasse, m; 2) (méd.) exophthalmie, f; 3) œil de la soupe, m. **-bauch**, m. gros ventre, panse, f. **-bäuchig**, adj. ventru, pansu. **-bruch**, m. (chir.) stéatocèle. **-darm**, m. gras-double.

Fētte, f. **–**, gras, m; obésité. **-n**, v. a. ẏ. (dra.) graisser, huiler.

Fett||fēder, f. plume de dessus le croupion. **-fell**, n. (an.) taie blanche à l'œil, f. **-flecken**, m. tache de graisse, f. **-gang**, m. (an.) canal adipeux. **-gaus**, f. pingouin, m. **-geſchwulſt**, f. (chir.) lipome, m. **-haut**, f. (an.) tunique adipeuse, membrane graisseuse. **-henne**, f. (bot.) grassette. **-icht**, adj. graisseux. **-ig**, adj. gras, couvert de graisse. **-igkeit**, f. **–**, graisse; **–** des Leibes, obésité. **-käfer**, m. dermeste du lard. **-klumpen**, m. masse de graisse, f. **-krām**, m. boutique de charcutier, f. **-krāmer**, m. charcutier. **-kraut**, n. (bot.) grassette, f; reprise, f. **-loch**, n. poche (du blaireau), f. **-mägen**, m. abomasus; caillette, f. **-markt**, m. marché au lard. **-ſamer**, adj. (chi.) sébacite, sébacique. **-ſāure**, f. (chi.) acide sébacé, m. **-ſchwanz**, m. queue grosse et grasse des moutons d'Arabie, f. **-ſucht**, f. obésité. **-waare**, f. marchandise de charcutier. **-wanſt**, m. gros ventre, ventru. **-weide**, f. pâturage pour engraisser le bétail, m. **-wolle**, f. laine huilée. **-zelle**, f. (an.) cellule adipeuse. [chiffon.

Fētzen, m. **-s**, pl. **–**, lambeau; haillon,

Feucht', adj. humide, mouillé; **–** machen, mouiller, humecter; **–** wohnen, être logé humidement. **-brett**, n. (typ.) ais à tremper le papier, m. **-en**, v. a. ẏ. humecter; (typ.) tremper, mouiller. **-ung**, n. **–s**, (typ.) mouillure, f. **-igkeit**, f. **–**, pl. **–n**, humidité, humeur. **-igkeitsmeſſer**, m. hygromètre. **-kalt**, adj. froid et humide. **-kammer**, f. (typ.) tremperie. **-mulde**, f. (typ.) bassine. **-ſtein**, m. (typ.) serre-feuilles.

Feudāl', adj. féodal.

Feu'er, n. **–s**, pl. **–**, 1) feu, m; électrisches **–**, feu électrique; griechiſches **–**, feu grégeois; **–** anlegen, mettre le feu à une maison; **–** geben, faire feu; **–** machen, faire du feu; ins **–** gehen, aller au feu; im feindlichen **–** ſtehen, être sous le feu des ennemis; für jemm. durch's **–** laufen, se mettre en quatre pour q; prv. ein gebranntes Kind ſcheut das **–**, chat échaudé craint l'eau froide; 2) incendie, m; 3) fig. feu, m. ardeur, f; chaleur, f; der Wein hat viel **–**, ce vin a beaucoup de feu; das Pferd hat zu viel **–**, ce cheval a trop d'ardeur; in **–** gerathen, s'enflammer, s'échauffer. **-anbeter**, m. adorateur du feu. **-anſtalt**, f. arrangement pour les incendies, m. **-anzeiger**, m. pyrotélégraphe. **-arbeit**, f. travail au feu, m. **-arbeiter**, m. ouvrier qui travaille au feu. **-ārtig**, adj. igné. **-aſſekuranz**, f. assurance contre les incendies. **-bāke**, f. (mar.) fanal, m. **-ballen**, m. (phys.) ballon à feu. **-becken**, n. réchaud, m. **-beſtändig**, adj. (chi.) qui résiste au feu; fixe. **-beſtändigkeit**, f. (chi.) fixité. **-blattern**, f. pl. épinyctides. **-blech**, n. couvre-feu, m. **-blūme**, f. (bot.) coquelicot, m. **-bock**, m. chenet, landier. **-brand**, m. brandon, tison. **-büchſe**, f. boîte au feu. **-dienſt**, m. adoration du feu, f. **-born**, m. (bot.) buisson ardent. **-eifer**, m. zèle ardent. **-eimer**, m. seau à feu. **-eſſe**, f. cheminée. **-fächer**, m. éventoir. **-fangend**, adj. inflammable, combustible. **-farbe**, f. couleur de feu. **-farben** *ou* **-farbig**, adj. de couleur de feu. **-faß**, n. cuve, f; tine (dans les incendies), f. **-feſt**, adj. inaltérable au feu; **-er** Geldſchrank, coffre-fort à l'épreuve du feu; (chi.) apyre. **-flaſche**, f. (mar.) bosse. **-flecken**, m. tache de feu, f. **-funken**, m. étincelle de feu, f. **-gābel**, f. fourgon, m. **-garbe**, f. (pyr.) gerbe de feu. **-gatter**, n. garde-feu, m. **-gerāth**, n. attirail pour les incendies, m. **-geſchrei**, n. cris au feu, m. pl. **-gewehr**, n. arme à feu, f. **-glocke**, f. tocsin, m. **-glūth**, f. brasier, m. **-hāken**, m. croc à feu. **-hemd**, n. (mar.) chemise à feu, f. **-herd**, m. foyer, âtre. **-holz**, n. bois à brûler, m. **-ig**, v. feurig. **-käfer**, m. ver luisant. **-kaſſe**,

f. caisse des incendies. **-katze**, f. (artl.) pierrier, m. **-kelle**, f. (artl.) massue ignée. **-kiefe**, f. chaufferette, chauffe-pied, m. **-kiſte**, f. (mar.) coffre à feu, m. **-kugel**, f. (phys.) météore, m; (pyr.) balle à feu; boulet rouge, m. **-kunſt**, f. pyrotechnie. **-künſtler**, m. pyrotechnique. **-land**, n. Terre de Feu, f. **-länder**, m. **-s**, pl. -, habitant de la Terre de Feu. **-lärm**, m. cri au feu; – ſchlagen, battre au feu. **-lehre**, f. pyrologie. **-leiter**, f. échelle à feu. **-leute**, pl. chauffeurs, m. pl. **-löſchmannſchaft**, f. service de pompiers, m. **-löſchungsanſtalt**, f. service de pompiers, m. **-luft**, f. air inflammable, m. **-mal**, n. brûlure, f. **-mann**, m. (ch. f.) chauffeur. **-materiál**, n. combustible, m. **-matérie**, f. matière ignée. **-mauer**, f. mur mitoyen, m. **-meer**, n. océan de feu, m. **-meſſer**, m. (phys.) pyromètre. **-mörſer**, m. (artl.) mortier.

Feu'ern, v.a. h. 1) einen Ofen –, chauffer un poêle; 2) Holz –, brûler du bois; 3) den Wein –, soufrer le vin; –, v. n. h. faire feu, tirer; mit Kanonen –, faire jouer l'artillerie.

Feu'ern||napf, m. (artl.) nappe de feu, f. **-ofen**, m. fournaise, f; poêle, four. **-ordnung**, f. règlement concernant les incendies, m. **-pfanne**, f. réchaud, m; brasier, m. **-pfeil**, m. flèche ardente, f. dard à feu; falarique, f. **-platte**, f. plaque de feu. **-probe**, f. épreuve du feu; ordalie. **-pyramide**, f. (pyr.) pyramide de feu. **-rad**, n. (pyr.) roue de feu, f; girandole, f. **-regen**, m. (pyr.) pluie de feu, f. **-rohr**, n. arme à feu, f; fusil, m. **-röhre**, f. tuyau de feu, m. **-roſe**, f. (bot.) adonis, m. **-roſt**, m. grille, f; grille du foyer, f. **-roth**, adj. rouge comme le feu. **-ſäule**, f. colonne de feu. **-ſbrunſt**, f. incendie, m; feu, m. **-ſchaden**, m. dommage causé par le feu. **-ſchau**, f. visite des foyers. **-ſchaufel**, f. pelle à feu. **-ſchein**, m. lueur du feu, f. **-ſcheu**, adj. pyrophobe. **-ſcheu**, f. pyrophobie. **-ſchiff**, n. brûlot, m. **-ſchirm**, m. écran, garde-feu. **-ſchlange**, f. aspic, m. **-ſchlund**, m. gouffre de feu; bouche à feu, f. **-ſchröter**, m. cerf-volant. **-ſchwaden**, m. (e. m.) feu brison; mouſette, f. **-ſchwamm**, m. amadou. **-ſegen**, m. conjuration contre le feu, f. **-ſgefahr**, f. danger d'incendie, m. **-ſignál**, n. signal de feu, m. **-ſnoth**, f. danger d'être brûlé, m. **-ſonne**, f. (pyr.) soleil d'artifice, m. **-ſpeiend**, adj. jetant des flammes; **-er Berg**, volcan, m. **-ſpritze**, f. pompe à feu. **-ſtahl**, m. fusil, briquet. **-ſtätte**, f. 1) théâtre d'un incendie, m; 2) foyer, m. **-ſtein**, m. pierre à fusil, f. **-ſtelle**, f. v. -ſtätte. **-ſtoff**, m. matière ignée, f. **-ſtröfe**, f. supplice du feu, m. **-ſtrahl**, m. rayon de feu, éclair. **-ſtrom**, m. torrent de feu. **-taufe**, f. baptême de feu, m. **-theilchen**, n. corpuscule igné, m; partie ignée, f. **-thurm**, m. phare. **-tod**, m. mort par le feu, f. **-ung**, f. –, pl. **-en**, 1) chauffage, m; 2) combustibles, m. pl. **-vergoldung**, f. dorure au feu. **-verſicherung**, f. assurance contre les incendies. **-verſicherungsgeſellſchaft**, f. compagnie d'assurance contre les incendies. **-verſilberung**, f. argenture au feu. **-wache**, f. garde du feu; patrouille. **-wahrſager**, m. pyromancien. **-wehr**, f. corps des sapeurs-pompiers, m. **-wehrmann**, m. **-s**, pl. -leute, sapeur-pompier. **-werk**, n. feu d'artifice, m. **-werker**, m. artificier; (artl.) premier canonnier. **-werkerkunſt**, f. pyrotechnie. **-zange**, f. pincettes, pl. **-zeichen**, n. signe de feu, m. **-zeug**, n. briquet, m. **-zunder**, m. amadou.

Feu'rig, adj. 1) igné, de feu, enflammé; 2) fig. vif, ardent, brûlant, fervent, passionné; **-er Wein**, vin qui a du feu, vin généreux.

Fi! int. fi!

Fiáker, m. **-s**, pl. -, fiacre.

Fiáskо, n. – machen, faire fiasco, tomber, ne pas réussir.

Fi'bel, f. –, pl. **-n**, abécédaire, m.

Fi'ber, f. –, pl. **-n**, fibre.

Fichſt, ficht, v. fechten. [nastre, m.

Fichte, f. –, pl. **-n**, pin, m; wilde –, pi-

Fichten, adj. de pin. **-apfel**, m. pomme de pin, f. **-baum**, m. v. Fichte. **-harz**, n. résine de pin, f. **-holz**, n. bois de pin, m. **-käfer**, m. charançon du pin. **-marder**, m. martre de bois, f. **-motte**, f. teigne du pin. **-raupe**, f. chenille du pin. **-wald**, m. forêt de pins, f. **-zapfen**, m. pomme de pin, f.

Fiſche, f. –, pl. **-n**, poche, bourse.

Fiſchſac||ken, v. n. h. fam. intriguer. **-er**, m. **-s**, pl. -, intrigueur. **-erei'**, f. –, pl. **-en**, intrigue; tromperie. [commis, m.

Fiſcalcommiß, n. **-(ſſ)es**, pl. **-(ſſ)e**, fidéi-

Fidel', adj. gai, de bonne humeur. **-i-tät'**, f. –, jovialité. [mer la pipe.

Fi'bibus, m. –, pl. -, papier pour allu-

Fidúz', n. –, confiance, f.

Fie'ber, n. **-s**, pl. -, fièvre; auszehrende, gelbes, hitziges –, fièvre lente, jaune, ardente; das – bekommen, gagner la fièvre; es hat das – bekommen, wieder bekommen, la fièvre l'a pris, repris. **-anfall**, m. accès de fièvre. **-angſt**, f. agitation de la fièvre. **-ärtig**, adj. fébrile. **-arznei**, f. fébrifuge, m. **-froſt**, m. frisson fébrile. **-glüth**, f. chaleur de la fièvre. **-haft**, adj. fébrile; fiévreux. **-hitze**, f. paroxisme de la fièvre, m. **-kälte**, f. froid de la fièvre, m. **-klee**, m. (bot.) trèfle d'eau. **-krank**, adj. malade de la fièvre; enfiévré. **-lattwerge**, f. électuaire contre la fièvre, m. **-los**, adj. sans fièvre. **-mittel**, n. fébrifuge, m. **-n**, v. n. h. avoir la fièvre. **-rinde**, f. (ph.) écorce du Pérou; quinquina, m. **-ſchauer**, m. frissonnement fébrile. **-ſtoff**, m. matière fébrile, f. **-tág**, m. jour de la fièvre, du paroxisme. **-traum**, m. rêve fébrile. **-wechſel**, m. intermittence de la fièvre, f.

Fie'del, f. –, pl. **-n**, violon, m. **-bogen**, m. archet. **-bohrer**, m. drille, f. **-n**, v. n. h. racler du violon.

Fie'dermeiſer, n. (vit.) grésoir, m.

Fie'dern, v. a. h. empenner, emplumer.

Fied'ler, m. **-s**, pl. -, ménétrier, mauvais musicien.

Fiel, v. fallen.

Fieſt, m. **-es**, pl. **-e**, pet.

Figi'ren, v. a. h. (chi.) fixer.

Figür', f. –, pl. **-en**, figure, taille; – machen, faire figure; mathematiſche –, figure de mathématique. **-al'geſang**, m. (mus.) concert de voix. **-al'muſik**, f. symphonie; concert, m. **-ant**, m. **-en**, pl. **-en**, figurant, comparse. **-antin'**, f. –, pl. **-nen**, figurante. **-i'ren**, v. n. h. figurer. **-iſt**, m. **-en**, pl. **-en**, sculpteur, statuaire.

Figür'lich, adj. figuré; –, adv. au figuré.

Filét, n. **-s**, filet, m; – ſtricken, fileter.

-ſtrickerei', f. filetage, m.

Filiál', n. **-s**, pl. **-e**, succursale, f; filiale, f. **-kirche**, f. église filiale. [m.

Filigrán'arbeit, f. ouvrage en filigrane,

Fil'pen, v. n. h. (org.) fausser.

Filtr||atión', f. –, filtration. **-ir'becken**, n. bassin à filtrer, m. **-i'ren**, v. a. h. filtrer. **-ir'kanne**, f. pot à filtrer, m. **-ir'maſchine**, f. machine à filtrer. **-ir'ſack**, m. sac à filtrer. **-ir'tuch**, n. étamine, f.

Filz, m. **-es**, pl. **-e**, 1) feutre, chapeau de feutre; 2) (typ.) blanchet; 3) (e. m.) minerai en vase; 4) fig. avare, ladre. **-arbeit**, f. feutrage, m. **-bällchen**, n. tampon (d'imprimeur d'estampes), m. **-blech**, n. bassin, m. **-decke**, f. couverture de feutre. **-en**, v. a. h. (chap.) feutrer. **-en**, n. **-s**, feutrage, m. **-er**, m. **-s**, pl. -, (chap.) feutrier; (pap.) coucheur. **-fleck**, m. (chap.) feutre. **-hût**, m. chapeau de feutre; castor. **-ig**, adj. fig. ladre, mesquin, lésineux. **-igkeit**, f. –, lésinerie, mesquinerie. **-kegel**, m. (chap.) feutrière, f. **-lappen**, m. maniette, f. **-laus**, f. morpion, m. **-macher**, m. **-s**, pl. -, feutrier. **-mantel**, m. manteau de feutre. **-mütze**, f. bonnet de feutre, m; casquette de feutre. **-perrücke**, f. fam. perruque teigneuse. **-ſchuh**, m. soulier de feutre, chausson. **-ſohle**, f. semelle de feutre. **-ſtoff**, m. (cart.) pressée, f; (pap.) porse de feutres. **-tafel**, f. (chap.) table à feutrer. **-unterlage**, f. (typ.) blanchet, m. **-werk**, n. feutre, m. ouvrage de feutre, m.

Fimmel, m. **-s**, (agr.) chanvre femelle; (e. m.) coin de fer. **-n**, v. a. h. (agr.) arracher le chanvre femelle.

Finá'n||e, n. **-s**, pl. **-s**, (mus.) finale, m. **-ſtock**, m. (typ.) cul-de-lampe.

Finánz||en, f. pl. finances. **-en**, v. a. h. tromper, frauder. **-er**, m. **-s**, pl. -, trompeur, usurier. **-geſetz**, n. loi financière, f. **-iell**, adj. financiel. **-jahr**, n. année financière, f. **-kammer**, f. chambre des finances. **-miniſter**, m. ministre des finances. **-miniſterium**, n. ministère des finances, m. **-pachter**, m. fermier général; fermier des finances; traitant. **-räth**, m. conseiller au département des finances. **-ſache**, f. affaire de finances. **-ſyſtem**, n. système financier *ou* financiel, m. **-verwalter**, m. administrateur des finances. **-weſen**, n. département des finances, m. **-wiſſenſchaft**, f. science des finances.

Findbár, adj. trouvable. [m.

Findebuch, n. inventaire, m; répertoire,

Findeiſen, n. (chir.) sonde, f.

Findel||geld, n. trouvaille, f. **-haus**, n. maison des enfants trouvés, f. **-kind**, n. enfant trouvé, m. **-pfleger**, m. administrateur des enfants trouvés. **-vater**, m. directeur de la maison des enfants trouvés.

Finden, v. a. ir. (finde; fand; gefunden) h. trouver, rencontrer; ſuchet, ſo werdet ihr –, cherchez, et vous trouverez; zu tadeln –, trouver à redire; für gut –, trouver bon; Statt –, avoir lieu; Beifall –, avoir du succès; dies findet keinen Glauben, on n'en croit rien; ſich –, v. réfl. ir. h. se trouver; das wird ſich –, cela s'arrangera; nous verrons; ſich bereit – laſſen, se montrer prêt, consentir; ſich zurecht –, s'orienter, trouver son chemin; ſich in etw. –, s'accommoder à qc, comprendre, concevoir qc; ſich in ſein Unglück –, prendre son malheur en patience; ſich wieder –, se retrouver.

Find||erort, m. lieu où l'on a trouvé qc. **-er**, m. **-s**, pl. -, **-erin**, f. -, pl. **-nen**, celui, celle qui trouve qc. **-erlohn**, m. récompense (que reçoit celui, qui a trouvé qc.), f. **-ling**, m. **-s**, pl. **-e**, enfant trouvé. **-ungsrecht**, n. droit de trouvaille, m.

Fineſſe, f. –, pl. **-n**, finesse.

Fing, v. fangen.

Finger, m. **-s**, pl. -, doigt; mit den **-n** auf jemn. zeigen, montrer q. du doigt; fig. etw. an den **-n** herzuſagen wiſſen, savoir qc. sur le bout des doigts; den – auf den Mund legen, mettre la main sur la bouche; se taire; jemn. auf die – klopfen, donner à q. sur les doigts; etwo aus den **-n** ſaugen, controuver, inventer qc; jemm. durch die – ſehen, user d'indulgence avec q; jemm. auf die – ſehen, avoir l'œil sur q; lange – machen, avoir les mains crochues; ſich die – verbrennen, se brûler les doigts; fam. la moustache; wenn man ihm einen – reicht, ſo nimmt er die ganze Hand, si on lui accorde un doigt (un pouce), il en prend long comme le bras; man kann ihn um den kleinen – wickeln, il est souple comme un gant. **-arbeit**, f. travail des doigts, m. **-breiter**, m. (an.) fléchisseur. **-breit**, adj. de la largeur d'un doigt. **-chen**, n. **-s**, pl. -, petit doigt, m. **-dick**, adj. de l'épaisseur du doigt. **-förmig**, adj. en forme de doigts; (bot.) digité. **-gelenk**, n. phalange, f; articulation du doigt, f. **-geſchwür**, n panaris, m. **-handſchuh**, m. gant à doigts. **-hüt**, m. 1) dé; 2) (bot.) digitale, f. **-lang**, adj. de la longueur d'un doigt. **-ling**, m. **-s**, pl. **-e**, doigt de gant, doigtier. **-n**, v. a. h. doigter, jouer des doigts. **-nagel**, m. ongle. **-rechenkunſt**, f. dactylonomie. **-ring**, m. anneau; bague, f. **-ſatz**, m. (mus.) doigter. **-ſchwelle**, f. jambon digité, m. **-ſchörl**, m. (miné.) tourmaline noire, f. **-ſpitze**, f. bout du doigt, m.

–ſprache, f. langage des doigts, m; dactylologie. **–ſtein**, m. (miné.) bélemnite dactyle, f. **–ſtock**, m. (gan.) quille, f. **–ſtrecker**, m. (an.) extenseur. **–ſtück**, n. (gan.) fourchette, f. **–wurm**, m. panaris. **–zeig**, m. signe, avis; indication, f.

Fingi'ren, v. a. ḥ. feindre, imaginer, **Finke**, m. –n, pl. –n, pinson.

Finken, v. a. ḥ. prendre des pinsons.

Finken‖bauer, m. cage à pinson, f. **–beißer**, m. petit écorcheur. **–falk**, m. épervier. **–fang**, m. (ois.) pinsonnée, f. **–meiſe**, f. grosse mésange. **–neſt**, n. (mar.) filet de bastingage, m; (ois.) filet à prendre les petits oiseaux, m. **–ritter**, m. fig. fanfaron. **–ſame**, m. (bot.) carmeline, f. **–ſchlag**, m. chant du pinson. **–weibchen**, n. pinsonne, f.

Finkler, m. –s, pl. –, oiseleur.

Finnaal, m. (z.) gymnote, f.

Finn‖e, f. –, pl. –n, 1) bouton, m; bourgeon, m; grain de ladrerie, m; 2) sommet, m; cime: – eines Hammers, panne; 3) –n der Fiſche, nageoires; –n der Wallfiſche, bras de la baleine, m. pl. **–fiſch**, m. gibbar. **–hammer**, m. marteau à panne. **–ig**, adj. couvert de boutons, ladre.

Finnländiſch, adj. finlandais. **–land**, n. Finlande, f. **–länder**, m. –s, pl. –, Finlandais. **–länderin**, f. –, pl. –nen, Finlandaise. **–ländiſch**, adj. finlandais.

Finſter, adj. 1) sombre, obscur, noir; syn: dunkel, düſter; es wird –, il fait nuit; im –n wandeln, marcher dans les ténèbres; im –n tappen, marcher à tâtons; 2) fig. sombre, triste, morne, mélancolique; syn: traurig, mürriſch, verdrießlich; – ausſehen, avoir l'air sombre. **–ling**, m. –s, pl. –e, obscurantin, ignorant. **–niß**, f. –, ténèbres, pl; obscurité; (astr.) obscurcissement, m; éclipse.

Finte, f. –, pl. –n, (esc.) feinte; fig. feinte, finesse; –n machen, tricander. **–nmacher**, m. –s, pl. –, tricand.

Fips, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, chiquenaude, f.

Fipſen, v. a. ḥ. fam. donner des chiquenaudes. [niaiserie, f; baliverne, f.

Firlefanz, m. –es, **–ereí'**, f. –, pl. –en,

Firma, f. –, pl. **–men**, raison (de commerce).

Firmament, n. –es, pl. –e, firmament, m.

Firmel‖n, v. a. ḥ. (cath.) confirmer. **–ung**, f. –, (cath.) confirmation.

Firmenbuch, n. dictionnaire des maisons de commerce, m.

Firn, m. –s, pl. –e, *ou* **–er**, m. –s, pl. –, 1) cime des Alpes, f; 2) neige de l'année dernière, f. **–e**, f. –, pl. –n, cime des Alpes. **–ewein**, m. vieux vin; vin de l'année dernière.

Firniß, m. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, vernis. **–baum**, m. vernis. **–bläſe**, f. matras à vernis, m.

Firniſſ‖en, v. a. ḥ. vernir, vernisser. **–er**, n. –s, vernissure, f. **–er**, m. –s, pl. –, vernisseur.

Firniß‖farbe, f. couleur broyée avec du vernis. **–pinſel**, m. pinceau de vernisseur.

Firſt, m. –es, pl. –e, et **Firſt‖e**, f. –, pl. –n, sommet, m; cime (d'une montagne), f; faîte, m; comble, m; arête (d'une maison), f; (e. m.) sommet, m; dessus d'un conduit, m. **–balken**, m. poutre de faîte, f. **–enbau**, m. (e. m.) ouvrage à gradins en montant. **–enrz**, n. (e. m.) minerai d'en haut, m. **–enweiſe**, adv. (e. m.) en haut, vers la surface. **–nagel**, m. clou de la tuile faîtière. **–ziegel**, m. faîtière, f. enfaîteau.

Fis, n. –, (mus.) fa-dièse, m.

Fiſch, m. –es, pl. –e, poisson; gern –e eſſen, aimer le poisson; fig. et prv. er iſt ſo geſund wie ein – im Waſſer, il est frais comme une rose; er iſt ſtumm wie ein –, il est muet comme une huître; das ſind faule –e, ce sont des faux-fuyants; der – will ſchwimmen, poisson sans boisson est poison. **–adler**, m. aigle de mer, huard. **–ambra**, n. ambre noir, m. **–angel**, f. hameçon, m. **–band**, n. (serr.) fiche, f. **–bär**, adj. où l'on peut pêcher. **–bär**, m. ours pêcheur, ours ichthyophage. **–behälter**, m. vivier. **–bein**, n. baleine, f; weißes –, os de sèche, m. **–beinern**, adj. de baleine. **–beinreißer**, m. fendeur de fanons de baleine. **–beinrock**, m. jupe de baleine, f. **–beſchreibung**, f. ichthyologie. **–blaſe**, f. vessie de poisson. **–brett**, n. (cuis.) ais à éventrer, à écailler le poisson, m. **–brühe**, f. sauce au poisson. **–brut**, f. alevin, m; fretin, m. **–chen**, n. –s, pl. –, petit poisson, m. **–dieb**, m. voleur de poissons.

Fiſche, f. –, pl. –n, (mar.) étambraie; (serr.) fiche.

Fiſchen, v. a. ḥ. pêcher; prv. im Trüben –, pêcher en eau trouble; (mar.) den Anker –, draguer l'ancre. –, n. –s, pêche, f.

Fiſchenzen, v. n. ḥ. sentir le poisson.

Fiſcher, m. –s, pl. –, pêcheur. **–barke**, f. **–boot**, n. barque de pêcheur, f. **–dorf**, n. village habité par des pêcheurs, m. **–ei'**, f. –, pl. –en, pêche. **–falk**, m. faucon pêcheur. **–froſch**, m. diable de mer. **–garn**, n. filet, m. **–geräth**, n. appareil de pêche, m. **–hütte**, f. cabane de pêcheur. **–in**, f. –, pl. –nen, femme du pêcheur. **–innung**, f. communauté de pêcheurs. **–kahn**, m. v. **–barke**. **–knabe**, m. jeune pêcheur. **–leine**, f. ligne. **–netz**, n. v. **–garn**. **–ring**, m. anneau du pêcheur. **–ſtechen**, n. joûte sur l'eau, f; combat de pêcheurs, m. **–zunft**, f. v. **–innung**.

Fiſch‖eſſer, m. celui qui aime les poissons; ichthyophage. **–fang**, m. pêche, f. **–faß**, n. tonne à poisson, f. **–fächen**, n. caquête, f. **–feder**, f. **–floſſe**, f. nageoire. **–freſſer**, m. v. **–eſſer**. **–führer**, m. chasse-marée. **–gabel**, f. fouène. **–galle**, f. fiel, m; amer de poisson, m. **–gallerte**, f. gelée de poisson. **–garn**, n. v. **–zeug**. **–geier**, m. vautour pêcheur. **–geld**, n. marcaige, m. **–gerechtigkeit**, f. droit de pêche, m. **–geruch**, m. odeur de poisson, f. **–gräte**, f. arête de poisson. **–häher**, v. **–reiher**. **–haken**, m. croc de pêcheur. **–halter**, m. réservoir. **–hamen**, m. truble, f. **–handel**, m. commerce de poissons. **–händler**, m. marchand de poissons, poissonnier. **–händlerin**, f. marchande de poissons, poissonnière. **–haus**, n. vivier, m. **–haut**, f. peau de poisson. **–icht**, adj. de poisson. **–kaſten**, m. boutique, f; banneton, réservoir. **–kelle**, f. (cuis.) cuillère à poissons. **–keſſel**, m. (cuis.) poissonnière, f. **–kiefer**, m. **–kiemen**, f. branchie, f. **–köder**, m. amorce, f. **–kopf**, m. tête d'un poisson, f. **–korb**, m. mannequin de marée. **–körner**, n. pl. coques du Levant, f. pl. **–krām**, v. **–handel**. **–kunde**, f. ichthyologie. **–lager**, n. battue, f. **–laich**, m. frai de poisson. **–läſe**, f. saumure de poisson. **–markt**, m. marché aux poissons. **–meiſter**, m. maître-pêcheur. **–meſſer**, n. couteau à poisson, m. **–möve**, f. (z.) fou, m. **–milch**, f. laitance. **–öl**, n. v. **–thran**. **–ohren**, n. pl. ouïes, f. pl. branchies, f. pl. **–ordnung**, f. règlement pour la pêche, m. **–otter**, f. loutre. **–paſtete**, f. pâté de poisson, m. **–pfanne**, f. poissonnière. **–pinſel**, m. pinceau de poil de loutre. **–recht**, n. droit de pêche, m. **–reich**, adj. poissonneux. **–reiher**, m. héron cendré. **–reuſe**, f. nasse. **–ſatz**, m. nourrain, alevin. **–ſäule**, f. poteau dans une rivière, m. **–ſchuppe**, f. écaille de poisson. **–ſchwanz**, m. queue de poisson, f. **–ſpeiſe**, f. poissons, m. pl. **–ſtechen**, n. fichure, f; harponnage, m. **–ſtein**, m. (miné.) ichthyolithe. **–tag**, m. 1) jour de pêche; 2) (cath.) jour maigre. **–teich**, m. vivier. **–thran**, m. huile de baleine, f. **–topf**, m. pot à poissons. **–trampe**, f. rabot, m; trouble-eau, m. **–trog**, m. auge à poissons, f. **–wage**, f. balance à peser le poisson. **–wanne**, f. caquête. **–waſſer**, n. rivière poissonneuse, f. **–wäte**, f. épervier, m. **–wehr**, n. gord, m; écrille, f. **–weib**, n. poissarde, f; femme de la halle, f. **–weide**, f. garenne à poissons. **–weiher**, v. **–teich**. **–werk**, n. poissons, m. pl; ficines –, poissonnaille, f. **–wirthſchaft**, f. administration des eaux et de la pêche. **–wurm**, m. murène, f; anguille blanche, f. **–zaun**, m. v. **–wehr**. **–zeug**, v. **–ergeräth**. **–zoll**, m. sénage. **–zug**, m. coup de filet.

Fiſkal', m. –s, pl. –e, fiscal, procureur fiscal; procureur du roi. **–geſetz**, n. loi fiscale, f. **–iſch**, adj. fiscal.

Fiſkus, m. –, fisc.

Fiſtel, f. –, pl. –n, 1) fistule; 2) (mus.) fausset, m; durch die – ſingen, chanter en fausset. **–artig**, adj. fistuleux. **–geſchwür**, n. ulcère fistuleux, m. **–meſſer**, n. (chir.) syringotome, m. **–ſänger**, m. fausset. **–ſtimme**, f. voix de fausset.

Fiſtuli'ren, v. n. ḥ. chanter en fausset.

Fiſtulös', adj. fistuleux.

Fitſchein, v. a. ḥ. fam. frotter, écorcher.

Fittich *ou* **Fittig**, m. –s, pl. –e, poét. aile, f.

Fitz‖band, n. ét –e, f. (fil.) sentène, f; partie d'un écheveau, f. **–en**, v. a. ḥ. assembler (du fil) en écheveaux. **–faden**, m. fil mêlé. **–feile**, f. (aig.) lime à faire l'œil de l'aiguille. **–zange**, f. (aig.) pincettes, f. pl.

Fix, adj. 1) fixe; syn: feſt; –es Gehalt, salaire fixe; –e Idee, idée fixe; 2) prompt, adroit, habile; syn: fertig, tüchtig; – und fertig, tout prêt; –, adv. vite; syn: ſchnell; – leſen, lire couramment. **–er**, m. –s, pl. –, (comm.) baissier. **–i'ren**, v. a. ḥ. 1) fixer; 2) regarder fixement. **–irung**, f. –, fixation. **–ſtern**, m. étoile fixe, f. **–um**, n. –s, salaire fixe, m.

Flabbe, f. –, pl. –n, grosse lèvre.

Fläch, adj. 1) plat, uni; plain; syn: eben, platt; –e Hand, paume de la main, f; –e Klinge, plat de l'épée, m; –es Land, pays plat, m; – machen, aplanir, aplatir; –er Teller, assiette plate, f; –er Winkel, angle plan; das Waſſer iſt –, l'eau est basse; –es Dach, plate-forme, f; 2) fig. peu profond, superficiel; syn: ſeicht, oberflächlich. **–bohrer**, m. amorçoir. **–beichſel**, f. timon plat et uni, m. **–dräht**, m. fil aplati.

Fläche, f. –, pl. –n, plaine; surface; plat, m; – des Degens, der Hand, plat de l'épée, de la main; (math.) plan, m.

Flächeiſen, n. (orf.) enclume, f.

Flächen, v. a. ḥ. aplanir, égaler. **–inhalt**, m. aire, f; étendue, f. **–maß**, n. mesure carrée, f. **–meſſung**, f. planimétrie. **–raum**, m. étendue, f; superficie, f. **–zahl**, f. nombre plan, m.

Fläch‖feld, n. plaine campagne, f. **–flöte**, f. (org.) tuyau à lèvre chanfrainée, m. **–flüg**, adj. à pied plat. **–geſchliffen**, adj. taillé en table. **–händig**, adj. (bl.) appaumé. **–heit**, f. –, 1) aplatissement, m; 2) platitude, trivialité. **–kopf**, m. fig. esprit faible, borné. **–land**, n. pays plat, m. **–länder**, m. –s, pl. –, habitant d'un pays plat. **–meißel**, m. ciseau plat. **–näſe**, f. nez plat, camus, m. **–näſig**, adj. camard.

Flächs, m. –(ſ)es, lin; filasse, f. **–artig**, adj. en forme de lin. **–bart**, m. menton cotonné. **–bärtig**, adj. –er Jüngling, jeune barbe, f. **–bau**, m. culture du lin, f. **–baum**, m. (bot.) antidesme. **–bereiter**, m. linier. **–bläuel**, m. maillet, battoir. **–breche**, f. brisoir, m. broie, maque. **–brecher**, m. briseur. **–brecherin**, f. –, pl. –nen, broyeuse. **–bündel**, n. botte de lin, f. **–darre**, f. routoir, m.

Flächſen, adj. de lin.

Flächs‖farbe, f. gris de lin, m. **–farbig**, adj. gris de lin. **–feld**, n. linière, f. **–fint**, m. –s, pl. –en, linot. **–haar**, n. cheveu blond, m. **–handel**, m. commerce de lin. **–händler**, m. marchand de lin, linier. **–händlerin**, f. marchande de lin, linière. **–hechel**, f. affinoir, m. **–kopf**, m. blondin. **–mühle**, f. moulin à briser du lin, m. **–raufe**, f. drège. **–raufen**, n. action de dréger le lin, f. **–röſte**, f. routoir, m. **–ſämen**, m. graine de lin, f. **–ſchwinge**, f. échanvroir, m. **–ſeide**, f. (bot.) cuscute, barbe de moine. **–ſpinnerei'**, f. filature de lin. **–ſpinnmaſchine**, f. machine à filer le lin. **–ſtein**, m. (miné.) amiante, asbeste. **–ſtengel**, m. brin de lin.

Flách‖ſtáhl, m. tournoir. **–werk**, n. couverture à clairevoie, f. **–ziegel**, m. tuile plate, f.

Flack, n. **–s**, (mar.) plat-bord, m.

Flácken, v. n. h. (tis.) battre la laine pour la nettoyer. **–er**, m. **–s**, pl. –, (tis. man.) batteur.

Flácker‖feuer, n. feu qui flambe, m. **–ig**, adj. flamboyant. **–n**, v. n. h. flamber, flamboyer, vaciller. [pâtissier.

Flá'den, m. **–s**, pl. –, flan. **–bäcker**, m.

Flá'ge, f. –, pl. **–n**, 1) (mar.) grain, m; 2) (o. m.) filon, m.

Flagellánt, m. **–en**, pl. **–en**, flagellant.

Flágge, f. –, pl. **–n**, pavillon, m. bannière. **–n**, v. a. h. pavoiser; –, v. n. h. saluer avec le pavillon; faire flotter le pavillon. **–nführer**, m. chef d'escadre. **–noffizier**, m. officier qui porte le pavillon. **–nſchiff**, n. vaisseau amiral, m. **–nſtange**, f. hampe.

Flá'ke, f. –, pl, **–n**, (pch.) tramail, m. **–n**, v. n. h. pêcher avec le tramail. **–r**, m. **–s**, pl. –, pêcheur au tramail.

Flámberg, m. **–es**, **s**, pl. **–e**, épée, f.

Flámingo, m. **–s**, pl. **–s**, (z.) flamant.

Flá'miſch, adj. 1) flamand; 2) fig. grossier.

Flámländer, m. **–s**, pl. –, Flamand. **–in**, f. –, pl. **–nen**, Flamande.

Flämmchen, n. **–s**, pl. –, petite flamme, f.

Flámm‖e, f. –, pl. **–n**, flamme; in **–n** ſtehen, être en feu, en flammes; in **–n** ſetzen, enflammer; Feuer und **–n** ſpeien, jeter feu et flamme. **–eiſen**, n. (men.) fer ondoyant, m. **–en**, v. n. h. flamber, flamboyer, jeter des flammes; brûler; –, v. a. h. façonner en ondes. **–enange**, n. œil flamboyant *ou* de feu, m. **–enblume**, f. phlox, m. **–enfeuer**, n. feu flambant, m. **–enmeer**, n. poét. océan de lumière, m. **–ennáht**, f. (cou.) couture faite en flammes, f. **–enſchrift**, f. traits de feu, m. pl. **–enſchwert**, n. épée flamboyante, f. **–enſpitze**, f. dard de flamme, m. **–ig**, adj. en flammes. **–föhle**, f. flambart, m. **–kuchen**, m. galette, f. [adj. flamand.

Flánd‖ern, n. **–s**, Flandre, f. **–riſch**,

Flanéll, m. **–s**, flanelle, f. **–en**, adj. de flanelle. **–jacke**, f. gilet de flanelle, m.

Flánke, f. –, pl. **–n**, flanc, m; dem Feinde in die – fallen, prendre l'ennemi en flanc. **–nangriff**, m. attaque par le flanc, f. **–nbatterie**, f. batterie de flanc. **–nmarſch**, m. marche de flanc, f.

Flanſ'ren, v. a. h. flanquer; –, v. n. ſ. fam. herum –, courir les rues, rôder.

Fläſchchen, n. **–s**, pl. –, petite bouteille, f; petit flacon, m; carafon, m.

Fläſche, f. –, pl. **–n**, 1) bouteille; flacon, m; in **–n** füllen, mettre en bouteilles; 2) (h. n.) lune de mer.

Fläſchen‖apfel, m. corossol. **–baum**, m. corossol, corossolier. **–bier**, n. bière en bouteilles, f. **–birne**, f. poire de Calmar. **–büchſe**, f. arquebuse à vent. **–bürſte**, f. goupillon, m. **–futter**, n. cantine, f; cave, f. **–geſtell**, n. porte-bouteilles, m. **–hals**, m. goulot. **–keſſel**, m. coquemar. **–korb**, m. panier à bouteilles. **–kürbis**, m. calebasse, f. **–ſtein**, m. (miné.) lagénite, f. **–wein**, m. vin en bouteille. **–zug**, m. poulie, f; mouffe.

Flaſchinétt, n. **–es**, pl. **–e**, flageolet, m. **–ſpieler**, m. joueur de flageolet.

Fläſchner, m. **–s**, pl. –, ferblantier.

Flá'ſer, v. Maſer.

Flátter‖geiſt, m. esprit volage. **–haft**, adj. léger, volage, inconstant; **–es** Mädchen, fille évaporée, écervelée. **–haftigkeit**, f. –, légèreté, inconstance. **–ig**, v. **–haft.** **–minſe**, f. (arti.) fougasse. **–n**, v. n. h. voltiger, folâtrer; im Winde –, jouer au gré des vents; mit den Flügeln –, trémousser des ailes; fig. folâtrer, être volage. **–ſinn**, m. légèreté, f. esprit volage.

Flau', adj. faible, languissant; mir wird –, une faiblesse me prend; die Geſchäfte ſind, gehen –, les affaires vont mal; der Wind wird –er, le vent mollit; – maſen, peindre à fiou. **–en**, v. a. h. (e. m.) laver. **–faß**, n. (e. m.) sébile, m.

Flaum', m. **–s**, duvet. **–bart**, m. barbe naissante, f. **–feder**, f. duvet, m.

Flauſch, m. **–es**, pl. **–e**, pelotte, f.

Flau'ſe, f. –, pl. **–n**, défaite; bourde; illusion; **–n** machen, donner des bourdes, duper. **–nmacher**, m. **–s**, pl. –, conteur de bourdes. **–nmacherei'**, f. –, finasserie.

Flaus'rock, m. surtout de bure.

Flau'trög, m. patouillet.

Flá'vian, m. **–s**, Flavien.

Flåz, m. **–es**, pl. **–e**, rustre, butor.

Fléchſ‖e, f. –, pl. **–n**, tendon, m. **–ig**, adj. tendineux.

Flécht‖band, n. ruban à tresser, m. **–e**, f. –, pl. **–n**, 1) tresse, natte; 2) (chir.) dartre; 3) (bot.) lichen, m. **–en**, v. a. ir. (flécht, flichſt, flicht; flocht; geflochten) h. tresser, natter; cordonner; in einander –, enlacer, entrelacer; einen Korb, Kranz –, faire un panier, une couronne de fleurs; die Haare in einen Zopf –, mettre les cheveux en cadenette; faire la queue; die Mähne eines Pferdes –, tresser, natter la crinière d'un cheval; ſemn. auf's Rad –, mettre q. sur la roue. **–en**, n. **–s**, action de tresser, f; enlacement, m; entrelacement, m. **–enärtig**, adj. dartreux. **–korb**, m. bannette, f. **–rühr**, n. rotin, m. **–weide**, f. osier, m. **–werk**, n. treillis, m; entrelacs, m. pl; clayonnage, m. **–zaun**, m. haie de branches entrelacées, f.

Fléck, m. **–s**, pl. **–e** *ou* **–en**, 1) lieu, endroit, place, f; syn: Stelle; geht nicht vom **–e**, ne bougez d'ici; er kommt nicht vom **–e**, il ne bouge de chez lui; il n'avance pas; Sie haben den rechten – getroffen, vous avez touché le point de l'affaire; vous avez mis le doigt dessus; er hat den Kopf auf dem richtigen **–e**, il n'est pas bête; 2) morceau, pièce, f; syn: Stück, Flicken; einen – auf etw. ſetzen, mettre une pièce à qc; (cord.) bout, hausse, f; 3) tache, f; syn: Flecken. **–ausmacher**, m. **–s**, pl. –, dégraisseur. **–chen**, n. **–s**, pl. –, 1) petite pièce, f; 2) petite tache, f. **–eln**, v. a. h. (ch.) s'exercer à tirer au but; (cord.) mettre des hausses à.

Flécken, m. **–s**, pl. –, 1) hameau, bourg; 2) tache, f; marque, f; fig. souillure, f; – bekommen, se taveler; moucheter (fruit); – in (auf) etw. machen, tacher, tacheter, moucheter qc; blauer –, meurtrissure, f; – im Auge, maille à l'œil, f; – in Edelſteinen, paille, f. **–**, v. a. h. 1) tacheter, moucheter, marqueter; 2) Schuhe –, mettre des hausses sur les souliers; **–**, v. n. h. se salir. **–kraut**, n. (bot.) toque, f. **–los**, adj. sans tache. **–waſſer**, n. eau à dégraisser, f.

Fléck‖fieber, n. fièvre pétéchiale, f. **–ig**, adj. taché, souillé, tacheté, moucheté, tavelé; **–es** Zinn, étain rouverain, m. **–kehlchen**, n. **–s**, pl. –, (z.) grive tachetée, f. **–kugel**, f. savonnette. **–waſſer**, n. v. Fleckenwaſſer.

Fléd'der‖maus, f. chauve-souris. **–wiſch**, m. bout d'aile; plumail, houssoir de plumes.

Flé'gel, m. **–s**, pl. –, 1) fléau; 2) fig. lourdaud, rustre, butor. **–el'**, f. –, pl. **–en**, lourderie, grossièreté. **–haft**, adj. impertinent, rustre, lourdaud, grossier. **–jahre**, n. pl. âge des folies, m; er iſt noch in den **–n**, il n'a pas encore jeté sa gourme. **–lappe**, f. courroie du fléau. **–ruthe**, f. verge de fléau.

Flé'hen, v. n. h. supplier, implorer; zu jemm. um Erbarmung –, solliciter la clémence de q; zu Gott –, prier Dieu ardemment; um Hülfe –, implorer le secours de q. **–**, n. **–s**, prière, f; instance, f; supplication, f. **–lich**, adj. instant, ardent, fervent; **–**, adv. avec instance.

Fleiſch', n. **–es**, 1) chair, f; fig. er iſt mein eigenes – und Blut, il est de mon sang; – werden, s'incarner; das Wort ward **–**, le verbe s'incarna; (écr.) Auferſtehung des **–es**, résurrection de la chair; alles **–** lobt Gottes Namen, tout ce qui respire bénit le nom de Dieu; 2) viande, f; gebratenes **–**, viande rôtie, f; (cath.) **–** eſſen, faire gras (en carême). **–ader**, f. ramification de la veine sousclavière. **–auswuchs**, m. carnosité, f. **–bank**, f. étal, m; boucherie. **–baum**, m. perche à fumer les viandes, f. **–beil**, n. fendoir, m; hache de boucher, f. **–blume**, f. (bot.) giroflée des prés. **–bruch**, m. (chir.) sarcocèle. **–brühe**, f. bouillon, m; consommé, m. **–brühtäfelchen**, n. tablette de bouillon, f. **–eiſen**, n. (tan.) fer à écharner, m. **–en**, v. a. h. (tan.) écharner.

Flei'ſcher, m. **–s**, pl. –, boucher. **–burſche**, m. garçon boucher. **–gang**, m. fig. démarche inutile, f. **–gewicht**, n. poids du boucher, m. **–handwerk**, n. métier de boucher, m. **–hund**, m. mâtin. **–in**, f. –, pl. **–nen**, bouchère. **–meſſer**, n. couteau de boucher, m.

Flei'ſch‖ern, adj. fam. de chair, charneux. **–erzeugend**, adj. plérotique; sarcotique. **–esluſt**, f. appétit charnel, m; plaisir de la chair, m. **–eſſer**, m. carnivore. **–farbe**, f. couleur de chair; (pntr.) carnation. **–farben** *ou* **–farbig**, adj. couleur de chair, incarnat. **–faſer**, f. fibre charnue. **–faß**, n. saloir, m. **–freſſend**, adj. carnassier, carnivore. **–gäbel**, f. fourchette de cuisine. **–gewächs**, n. sarcome, m; excroissance charnue, f. **–hacker**, m. **–s**, pl. –, boucher. **–häken**, m. croc; tringle, f. **–haltung**, f. (pntr.) carnation. **–haut**, f. (an.) pannicule; (der Hoden) dartos, m. **–horn**, n. (h. n.) porcelaine rousse, f. **–icht**, adj. charneux. **–ig**, adj. charnu, charneux. **–kammer**, f. charnier, m. **–klößchen**, n. boulette, f. **–klumpen**, m. masse de chair, f. **–koch**, m. cuisinier en gras. **–korb**, m. panier à la viande. **–koſt**, f. viande, nourriture de viande. **–küchen**, v. **–paſtete**. **–lauch**, m. (bot.) ail rocambole. **–lehre**, f. (méd.) sarcologie. **–leim**, m. sarcocolle, f. **–lich**, adj. charnel. **–lichkeit**, f. –, inclination charnelle. **–los**, adj. décharné. **–loſigkeit**, f. –, maigreur. **–machend**, adj. incarnatif; sarcotique. **–made**, f. ver qui croît dans la chair, m; ascaride. **–magen**, m. gésier (des oiseaux). **–mangel**, m. disette de viande, f. **–markt**, m. marché à la viande; boucherie, f. **–meſſer**, n. couteau de cuisine, m. **–mulde**, f. (bou.) mai, m. **–näht**, f. (chir.) suture incarnative. **–paſtete**, f. pâté de viande, m. **–rolle**, f. teigne de chair. **–röth**, v. **–farben**. **–ſcharren**, m. **–s**, pl. –, boucherie, f. **–ſchäzer**, m. taxateur de la viande. **–ſchneide**, f. (z.) oreille-murex, oreille déchirée. **–ſchnitt**, m. (chir.) incision dans les chairs, f. **–ſchnitte**, f. tranche de viande. **–ſöhle**, f. sole du pied (du cheval). **–ſpeiſe**, f. plat de viande, m. **–ſtecher**, m. sonde, f. **–ſteuer**, f. taxe sur la viande. **–ſuppe**, f. potage gras, m. **–tag**, m. jour gras. **–taxe**, f. taxe de la viande. **–theile**, m. pl. charnure, f. **–topf**, m. marmite, f; pot au feu. **–waare**, f. viande. **–wage**, f. balance pour la viande. **–warze**, f. caroncule. **–werdung**, f. –, (écr.) incarnation. **–wunde**, f. blessure ou plaie dans les chairs. **–wurſt**, f. andouille; saucisson, m. **–zehnte**, m. **–n**, dîme de charnage, f. **–zeit**, f. charnage, m; jours gras, m. pl.

Fleiß', m. **–es**, 1) assiduité, f; persévérance, f; application, f; diligence, f; – anwenden, s'étudier à, s'efforcer, avoir soin de, travailler à; allen – anwenden, mettre tous ses soins, faire tous ses efforts; 2) mit –, exprès, à dessein, de propos délibéré; **–ig**, adj. 1) assidu, diligent, appliqué, studieux; 2) fait avec soin; –, adv. 1) assidûment, diligemment, studieusement, attentivement; 2) souvent, fréquemment; die Kirche – beſuchen, fréquenter l'église; – ſpazieren gehen, se promener souvent.

Fleſti'ren, v. a. h. (gra.) décliner.

Fléſchen, v. n. h. grincer les dents; pleurnicher. **–er**, m. **–s**, pl. –, pleureur.

Fléſchen, v. a. h. (pch.) den Speck –, dépecer le lard.

Fléns‖loch, n. (pch.) écouille, f. **–werk**, n. (pch.) tronçons de lard de baleine, m. pl. [nette.

Flésche, f. –, pl. –n, (fort.) flèche, bon-

Flétsch‖en, v. a. h. étendre, aplatir en martelant; fig. die Zähne –, grincer les dents. **–zähn**, m. dent découverte, f.

Flexión', f. –, pl.–en, (gra.) déclinaison.

Flícht, flícht, v. flechten.

Flick‖arbeit, f. rapiécetage, m. **–en**, v. a. h. rapiécer, raccommoder, ravauder, rapetasser. **–en**, m. –s, pl. –, pièce, f. **–er**, m. –s, pl. –, raccommodeur, ravaudeur. **–erei'**, f. –, pl.–en, rapiécetage, m; raccommodage, m; ravaudage, m. **–erlohn**, m. rapiécetage, m; ravaudage, m. **–gans**, f. moitié d'une oie fumée. **–lappen**, m. pièce pour raccommoder, f. **–werk**, n. rapiécetage, m; ravaudage, m; (mac.) plâtrage, m; fig. mauvaise compilation, f. **–wort**, n. mot explétif, m. cheville, f.

Flie'boot, n. flibot, m. bûche, f.

Flie'der, m. –s, sureau: spanischer –, lilas. **–artig**, adj. (bot.) lilacé. **–baum**, m. sureau; seringat. **–blüthe**, f. fleur de sureau. **–mus**, n. rob de sureau, m. **–strauch**, m. v. –baum. **–thee**, m. tisane de fleurs de sureau, f.

Flie'ge, f. –, pl. –n, mouche; kleine –, petite mouche; moucheron, m; spanische –, cantharide; (arm.) mire; bouton, m.

Flie'gen, v. n. ir. (flie'ge; flóg; geflo'gen) s. voler; in die Höhe –, prendre son vol; fig. flotter, s'élancer, s'élever; **–des Blatt**, feuille volante, pièce fugitive, f; **–de Brücke**, pont volant, m; mit **–den Fahnen**, enseignes déployées; **–de Haare**, cheveux flottants, m. pl; **–de Hitze**, phlogose, f. **–baum**, m. orme, m. **–blume**, f. (bot.) satyrion à deux feuilles, m. **–breck**, m. chiure de mouches, f. **–elbechse**, f. gobemouche, m. **–fänger**, m. gobe-mouches. **–garn**, n. émouchette, f. **–gift**, n. poudre aux mouches, f. **–käfer**, m. escarbotmouche. **–klappe**, f. tue-mouches, m. **–kopf**, m. tête de mouche, f; (typ.) blocage. **–netz**, n. émouchette, f. **–pflaster**, n. emplâtre de cantharides, m. **–schimmel**, m. cheval gris moucheté. **–schnäpper**, m. (z.) moucherolle, f; gobe-mouches. **–schrank**, m. garde-manger. **–schwamm**, m. agaric, champignon de mouches. **–schwarm**, m. essaim de mouches. **–stein**, m. arsenic noir. **–wedel**, m. chasse-mouches, émouchoir.

Flie'hen, v. a. ir. (flie'he; flóh; geflo'hen) h. fuir, éviter; syn: meiden; –, v. n. ir. s. fuir, s'enfuir, se réfugier; syn: flüchten. **–d**, adj. fuyant, fugitif.

Flieh'kraft, f. (phys.) force centrifuge.

Flie'se, f. –, pl. –n, carreau, m.

Fließ', n. **–es**, pl. **–e**, toison, f; Orden vom goldenen –e, ordre de la toison d'or. **–blattern**, f. pl. petite vérole confluente, f.

Flie'ßen, v. n. ir. (flie'ße; floß; geflo'ssen) s. 1) couler; **ins Meer –**, se jeter dans la mer; durch ein Land –, traverser un pays; 2) se fondre, entrer en fusion; 3) fig. s'écouler, passer. –, n. **–s**, coulement, m; écoulement, m; fluxion, f. **–d**, adj. coulant, courant; **–es Waſſer**, eau courante; fig. coulant; **–er Styl**, style coulant; –, adv. **– reden**, parler couramment.

Fließ'‖garn, n. (pch.) flue, f. **–gold**, n. or de lavage, m. **–harz**, n. térébenthine, f. **–loch**, n. (forg.) dame, f. **–papier**, n. papier qui boit, m; papier gris, m. **–waſſer**, n. eau courante, f.

Flie'te, f. –, pl. –n, (chir.) lancette; (maré.) flamme; (tis.) broche, flûte, navette.

Flimmer, m. –s, pl. –, clinquant; paillette, f; (o. m.) mica. **–n**, v. n. h. briller, étinceler, flamboyer, scintiller; **es flimmert mir vor den Augen**, ma vue se trouble. **–n**, n. –s, lueur vacillante, f; vacillement, m.

Flink, adj. prompt, alerte, vite, agile. **–**, adv. promptement, avec vitesse. **–heit**, f. –, promptitude, agilité.

Flinte, f. –, pl. –n, fusil, m; mit der – erſchießen, fusiller; fam. die – ins Korn werfen, perdre courage, fuir.

Flinten‖kolben, m. crosse de fusil, f. **–kräzer**, m. tire-bourre. **–kugel**, f. balle. **–lauf**, m. canon de fusil. **–ſchaft**, m. fût. **–ſchloß**, n. batterie de fusil, f. **–ſchloß‖blech**, n. platine de fusil, f. **–ſchuß**, m. porte-mousquet. **–ſchuß**, m. coup de fusil. **–ſchütz**, m. –en, pl. **–en**, fusilier. **–ſtein**, m. pierre à fusil, f.

Flintglás, n. flintglas, m.

Flitter, m. –s, pl. –, paillette, f; fig. colifichet, clinquant. **–gland**, m. faux brillant, faux clinquant. **–gold**, n. oripeau, m; clinquant, m. **–haube**, f. coiffe clinquantée. **–krám**, m. clinquant; colifichet, faux-brillant. **–n**, v. n. h. papilloter, briller. **–n**, n. –s, papillotage, m. **–sand**, m. sable brillant. **–ſchläger**, m. batteur de paillettes. **–ſtaat**, m. **–werk**, n. clinquants, m. pl; colifichets, m. pl. **–wiz**, m. faux-brillant. **–woche**, f. semaine des plaisirs; **ſie ſind noch in den –n**, ils sont encore dans les beaux jours du mariage, la lune de miel n'est pas encore passée.

Flix‖bógen, m. arc. **–pfeil**, m. flèche, f.

Flocht, v. flechten.

Flóckaſche, f. cendre en flocons.

Flöckchen, n. –s, pl. –, petit flocon, m.

Flócke, f. –, pl. –n, flocon, m; (dra.) enfrayure, monture. **–n**, v. a. h. boucler; –, v. n. h. tomber par flocons, neiger.

Flócken‖ártig, adj. floconneux. **–bett**, n. lit matelassé de bourre-laine, m. **–binſe**, f. natte de jonc. **–blúme**, f. (bot.) jacée. **–leſen**, n. (méd.) carphologie, f. **–ſalpéter**, m. salpêtre cristallisé en flocons. **–tuch**, n. drap grossier, m.

Flóck‖licht, adj. qui ressemble aux flocons; floconneux. **–ig**, adj. qui a des flocons. **–ſeide**, f. capiton, m; bourre de soie. **–wolle**, f. laine en flocons, bourre de laine.

Flóg, v. fliegen.

Floh, v. fliehen.

Flóh', m. –s, pl. **Flö'he**, puce, f; fig. jemm. einen – ins Ohr ſetzen, mettre la puce à l'oreille à q. **–biß**, m. morsure de puce, f; piqûre de puce, f. **–braun**, adj. couleur de puce. [h. s'épucer.

Flö'hen, v. a. h. épucer; **ſich –**, v. réf.

Flóh'‖farbe, f. couleur de puce. **–käfer**, m. mordelle, f. **–kette**, f. chaîne très-déliée. **–kraut**, n. (bot.) herbe aux puces, f. **–pfeffer**, m. curage, poivre d'eau. **–ſamen**, m. (bot.) psyllium. **–ſtich**, m. piqûre de puce, f.

Flör, m. –s, 1) fleur, f; floraison, f; époque de la fleuraison, f; 2) fig. prospérité, f; éclat; im **– e ſein**, fleurir, être florissant, en vogue; 3) crêpe; dünner –, gaze, f; glatter –, crêpe lisse; krauſer –, crêpe crépé; fig. voile; obscurité, f; jemm. den – von den Augen ziehen, faire tomber le bandeau des yeux de q.

Flö'ra, f. –, 1) Flore; déesse des fleurs; 2) flore; les fleurs, f. pl.

Flör'‖band, n. ruban de crêpe, m. **–binde**, f. ceinture de crêpe.

Florén', n. –s, pl. –, florin.

Flö'rens, m. –, Florent.

Florentí'n‖er, m. –s, pl. –, Florentin. **–erin**, f. –, pl.–nen, Florentine. **–erlack**, m. carmin de garance; laque carminée, f. **–iſch**, adj. florentin.

Florénz, n. –, Florence, f. **–er**, v. Florentiner.

Florétt, n. **–es**, pl. **–e**, fleuret, m. **–band**, n. fleuret, m; padou, m. **–ſeide**, f. filoselle; fleuret, m.

Flör'haube, v. –lappe. **–hút**, m. chapeau de crêpe; chapeau avec un crêpe.

Flö'rida, n. –s, Floride, f.

Flori'ren, v. n. h. fleurir, être florissant, prospérer.

Flör'‖lappe, f. coiffe de crêpe. **–kleid**, n. robe de crêpe, f. **–ſchleier**, m. voile de crêpe. **–tuch**, n. fichu de crêpe, m. **–weber**, m. ouvrier qui fait du crêpe.

Flóſkel, f. –, pl. –n, fleur de rhétorique.

Floß, v. fließen.

Flóß, n. **–es**, pl. **Flö'ße**, radeau, m; train (de bois), m; (pch.) filet flottant, m.

Flóß'‖amt, n. régie du flottage, f. **–bach**, m. rivière flottable, f. **–bar**, adj. flottable.

Flóß'‖bauholz, n. brelle, f. **–baum**, m. arbre *ou* bois de flottage. **–beamte**, m. employé du flottage. **–brücke**, f. pont à radeaux, m. [liége, m.

Flóſſe, f. –, pl. –n, nageoire; (pch.) **Flö'ße**, f. –, pl. –n, 1) flottage, m; 2) bois flotté, m; train (de bois flotté), m; radeau, m; 3) droit de flottage, m; 4) (e. m.) lavoir, m; auge à laver. **–n**, v. a. h. 1) Holz –, faire flotter, flotter du bois; 2) verser doucement, instiller; 3) (pch.) pêcher avec le filet flottant *ou* liégé. **–n**, n. **–s**, flottage, m. **–er**, m. –s, pl. –, batelier d'un radeau, d'un train de bois, flotteur.

Flóß‖feder, f. nageoire.

Flóß'‖führer, m. conducteur d'un radeau, flotteur. **–gehau**, n. abattis de bois de flottage, m. **–gerechtigkeit**, f. droit de flottage, m. **–graben**, m. canal pour le flottage. **–handel**, m. commerce de bois flotté. **–herr**, m. maître d'un radeau *ou* d'un train de bois. **–holz**, n. bois flotté, m. **–hüter**, m. garde d'un radeau, d'un train de bois. **–klafter**, f. toise de bois. **–knecht**, m. valet de flottage. **–loch**, n. (e. m.) coulée, f. **–meiſter**, m. intendant du flottage, des radeaux; (fond.) inspecteur d'une fonderie d'étain; (sal.) saunier. **–ordnung**, f. règlement du flottage, m. **–platz**, m. place pour le bois flotté, f. **–rechen**, m. radeau. **–recht**, n. v. **–gerechtigkeit**. **–ſcheit**, n. bûche de bois flotté, f. **–ſchreiber**, m. greffier du flottage. **–teich**, m. étang pour le flottage. **–verwalter**, m. régisseur du flottage. **–waſſer**, n. eau flottable, f. **–wehr**, n. batardeau, m. **–weſen**, n. flottage, m. **–zeit**, f. temps du flottage, m. **–zoll**, m. impôt de flottage.

Flöt'chen, n. –s, pl. –, petite flûte, f; flageolet, m.

Flö'te, f. –, pl. –n, flûte.

Flö'ten, v. n. h. jouer de la flûte; flûter; fig. fam. – gehen, se perdre, s'échapper. **–bläſer**, v. ſpieler. **–bohrer**, m. perçoir de flûte. **–futter**, n. étui de flûte, m. **–macher**, m. –s, pl. –, faiseur de flûtes. **–pfeife**, f. (org.) tuyau de flûte, m. **–regiſter**, n. (org.) jeu de flûtes, m. **–ſolo**, n. solo de flûte, m. **–ſpiel**, n. jeu de flûte, m. **–ſpieler**, m. joueur de flûte, flûtiste; fam. flûteur. **–ſtimme**, f. 1) partie de la flûte; 2) voix flûtée. **–ſtück**, n. pièce pour la flûte, f. **–ton**, m. ton de la flûte. **–uhr**, f. pendule à jeu de flûtes. **–zug**, m. jeu de flûtes.

Flötiſt, m. –en, pl. –en, v. Flötenſpieler.

Flott, adj. et adv. 1) à flot; – machen, mettre à flot; – werden, être à flot, flotter; 2) fig. fam. libre, relâché, chic; – leben, vivre dans l'abondance, faire florès. –, n. –es, (é. r.) crème, f.

Flótte, f. –, pl. –n, flotte; kleine –, flottille. **–nführer**, m. amiral. [de fonte.

Flótt‖milch, f. crème. **–ſtahl**, m. acier

Flötz' ou **Flötz'**, n. –es, pl. –e, (e. m.) couche horizontale, f. **–bau**, m. exploitation des mines horizontales, f. **–erz**, n. mine en lits, f. **–gebirge**, n. montagne de mine en lits, f. **–granit**, m. granit secondaire. **–kalk**, m. chaux secondaire, f. **–porphyr**, m. porphyre secondaire. **–ſchicht**, f. couche horizontale. **–treppe**, f. escalier à repos, m. **–weiſe**, adv. par couches.

Flúch', m. –s, pl. **Flüche**, malédiction, f; imprécation, f; exécration, f; jurement; auf dieſem Hauſe ruht der –, la malédiction est sur cette maison. **–beladen**, adj. chargé de malédictions, maudit. **–en**, v. n. h. jurer, pester; fam. sacrer; jemm. –, maudire q; auf jemn. –, vomir des imprécations contre q. **–en**, n. –s, habitude de jurer, f. **–enswerth**, adj. maudit, exécrable. **–er**, m. –s, pl. –, jureur, blasphémateur.

Flúcht, f. –, 1) fuite; die – ergreifen, prendre la fuite; (mar.) prendre chasse; in die – ſchlagen, mettre en fuite; auf der

– ſein, être en fuite; 2)(arch.) ligne droite, suite: front, m. –**ban**, m. (ch.) retraite, f.

Flüchtl|en, v. a. h. sauver, mettre en sûreté; –, v. n. ſ. ſein, v. réfl. h. se sauver, se réfugier; fuir, s'enfuir. –**ig**, adj. 1) fugitif, fuyant; syn: fließend; ſich auf –en Fuß ſetzen, s'enfuir, se sauver par la fuite, s'échapper; – werden, s'enfuir; 2) passager, fugitif, inconstant; syn: vergänglich, unbeſtändig; 3) superficiel, léger, fait à la hâte; syn: oberflächlich: –er Blick, coup d'œil furtif; –e Arbeit, travail superficiel, peu soigné; –er Menſch, homme volage; 4) vif, ardent; syn: ſchnell; –es Pferd, cheval vite, vif; 5) (chi.) volatil; –es Salz, sel volatil; –, adv. légèrement, à la hâte, en passant. –**igkeit**, f. –, 1) vitesse; fig. instabilité; frivolité; légèreté, inconstance; 2) (chi.) volatilité. –**ling**, m. –s, pl. –e, fugitif, fuyard; réfugié; déserteur; politiſcher –, réfugié politique.

Flüchtröhre, f. (ch.) retraite.

Flüchtwürdig, adj. détestable, abominable, exécrable.

Flück, v. fliggе.

Flü'der, n. –s, pl. –, (e. m. hyd.) auge, f; canal de flottage, m.

Flö'der, n. –s, (e. f.) radeau. –**holz**, n. bois flotté, m.

Flug', m. –es, pl. Flüge, 1) vol; im –, au vol, à la hâte; 2) volée, f. essaim. –**bahn**, f. (arti.) trajectoire. –**bett**, n. (meun.) parois, f. pl. –**biene**, f. abeille ouvrière. –**blatt**, n. feuille volante, f.

Flü'gel, m. –s, pl. –, 1) aile, f; fig. ſemm. die – beſchneiden, rogner les ailes à q; die – hängen laſſen, ne battre que d'une aile, être découragé; prv. er hat ſich die – verbrannt, il s'est échaudé; 2) aileron (du nez); battant (d'une porte, d'une fenêtre); aile (d'une maison), f; 3) piano à queue. –**adjutant**, m. aide-de-camp. –**bauer**, m. fabricant de pianos. –**decken**, f. pl. (h. n.) élytres. –**ente**, n. aileron, m. –**förmig**, adj. en forme d'ailes. –**füßer**, m. pl. (z.) podoptères. –**horn**, n. cor de chasse, m. –**kleid**, n. habit d'enfant, m. –**lahm**, adj. perclus des ailes. –**mann**, m. (grr.) guide de droite ou de gauche; chef de file. –**meiſter**, m. chef de la chasse. –**muskel**, m. (an.) muscle alaire. –**pferd**, n. cheval ailé, m; Pégase, m. –**ſchlag**, m. battement d'ailes, coup d'aile. –**ſchraube**, f. vis ailée. –**ſpitze**, f. aileron, m. –**thüre**, f. porte à deux battants. –**thür**, n. pl. toiles du moulin à vent, f. pl. –**welle**, f. (meun.) arbre d'un moulin à vent, m. –**werk**, n. volaille, f.

Flug'|fertig, adj. prêt à voler. –**feuer**, n. 1) brandon, m; 2) (méd.) rougeur passagère, f.

Flügge, adj. dru, apte au vol.

Flug'|geld, n. (é. r.) abeillage, m. –**häfer**, m. avoine sauvage, f. –**linie**, f. (arti.) trajectoire. –**loch**, n. entrée sur le devant des ruches, f. –**maſchine**, f. machine à voler. –**mehl**, n. folle farine, f.

Flugs, adv. d'abord, sur le champ, vite, tout de suite.

Flug'|ſand, m. sable mouvant. –**ſchrift**, f. brochure; pamphlet, m. –**ſchütze**, m. tireur au vol. –**wildpret**, n. volaille, f.

Flü'he, f. –, (mar.) partie du vaisseau qui est submergée.

Flü'he, f. –, pl. –n, masse de fer.

Flü'ihm, n. –s, fluide, m.

Flüh'me, f. –, pl. –n, (com.) panne.

Flümber, m. –s, pl. –, (z.) fiet.

Flümfern, v. n. h. faire le fanfaron, mentir.

Flü'or, m. –s, (chi.) fluor, phthore.

Flür', f. –, pl. –en, 1) plaine; campagne; champs, m. pl; 2) vestibule, m; palier, m; couloir, m; corridor, m; – einer Schenne, aire. –**buch**, n. cadastre, m. –en, v. a. h. tracer les limites. –**fenſter**, n. fenêtre de vestibule, f. –**gang**, m. inspection d'un territoire, f. –**gott**, m. dieu des champs. –**grenze**, f. limites d'un territoire, pl. –**hüter**, m. garde-champêtre. –**recht**, n. droit du territoire, m. –**regiſter**, v. –**buch**. –**ſchütz**, m. forestier. –**ſtein**, m. borne, f.

Flüß, m. –(ſſ)es, pl. Flüſſe, 1) fleuve; rivière, f; 2) fusion, f; fonte, f; Metall in – bringen, mettre le métal en fusion; in – kommen, entrer en fusion; 3) (méd.) fluxion, f; rhume, rhumatisme, catarrhe; der weibliche –, les règles, f. pl; weißer –, fleurs blanches, f. pl; 4) courant, cours, flux, écoulement; fig. – der Rede, aisance du discours, f; flux de paroles. –**anwohner**, m. riverain. –**bad**, n. bain de rivière, m. –**barbe**, f. barbeau, m. –**barſch**, m. perche de rivière, f. –**bett**, n. lit d'un fleuve, m. –**bewohner**, m. v. –anwohner. –**eiſen**, n. fer en fusion, m. –**eſſenz**, f. essence catarrhale. –**fall**, m. –en, pl. –en, faucon de rivière. –**fieber**, n. fièvre catarrhale, f. –**fiſch**, m. poisson de rivière, d'eau douce. –**fiſcherei'**, f. pêche fluviale. –**galle**, f. (vét.) vessigon, m. –**gebiet**, n. appartenance d'un fleuve, f. –**gold**, n. or de rivière, m. –**gott**, m. dieu de rivière. –**göttin**, f. naïade. –**hecht**, m. brochet de rivière.

Flüſſig, adj. 1) fluide, liquide; – machen, liquéfier; – werden, entrer en fusion; se liquéfier, se fondre; 2) sujet aux fluxions, fluxionnaire, catarrheux. –**keit**, f. –, pl. –en, 1) fluidité, liquidité; 2) liqueur; fluide, m.

Flüß|karpfen, m. carpe de rivière, f. –**krebs**, m. écrevisse de rivière, f. –**meſſer**, n. couteau de rivière, m. –**mittel**, n. remède catarrhal, m. –**ofen**, m. (fond.) fourneau de fusion. –**otter**, f. loutre. –**pferd**, n. (z.) hippopotame, m. –**pflaſter**, n. emplâtre contre les fluxions, m. –**pulver**, n. (chi.) poudre à fusion, f; poudre fondante, f; (méd.) poudre contre les fluxions, f. –**recht**, n. droit de rivière, m. –**ſand**, m. sable de rivière. –**ſchiff**, n. bateau de rivière, m. –**ſchifffahrt**, f. navigation d'eau douce. –**ſpath**, m. (miné.) spath fusible. –**ſpathſauer**, adj. fluorique. –**ſtein**, m. pierre de rivière, f; pierre fusible, f. –**tabak**, m. tabac contre les fluxions. –**ufer**, n. rive, f. –**wage**, f. (hyd.) niveau, m. –**waſſer**, n. eau de rivière, f. –**zinn**, n. étain de rivière, m.

Flüſterer, m. –s, pl. –, chuchoteur. –n, v. n. h. chuchoter, murmurer. –**n**, n. –s, chuchotement, m.

Flut, v. Fluth.

Flü'te, f. –, pl. –n, (mar.) flûte; [–, filbot, m.

Flüth, f. –, pl. –en, 1) haute marée; flux, m; Ebbe und –, flux et reflux; 2) bic –en, les flots, m. pl; les vagues, f. pl; 3) fig. flux, m; déluge, m; torrent, m. –**anker**, m. ancre de flot, f. –**bett**, n. lit d'une rivière, m; (meun.) daraise, f. –**deich**, m. contre-digue, f. –**en**, v. n. h. flotter, s'agiter, se presser en foule; es fluthet, la marée monte. –**en**, n. –s, fluctuation, f; agitation, f. –**hafen**, m. havre de barre, port de marée. –**kneht**, m. (sal.) bermier. –**werk**, n. (e. m.) minerai de lavage, m. –**zeit**, f. marée.

Focht, v. fechten.

Fock, m. –s, pl. –e, *ou* **Föcke**, f. –, pl. –n, (mar.) voile de misaine, f; misaine, f.

Föck|mars, m. (mar.) hune du mât de misaine, f. –**maſt**, m. mât de misaine. –**raa**, f. vergue de misaine. –**ſegel**, n. misaine, f. –**ſtange**, f. mât de hune d'avant, m. –**wand**, f. haubans du mât de misaine, m. pl.

Föderaliſt, m. –en, pl. –en, fédéraliste.

Föderativ', adj. fédératif. –**ſtaat**, m. état fédératif. –**ſyſtem**, n. système fédératif, fédéral, m. –**verfaſſung**, f. constitution fédérative.

Föder'r|en, ſich, v. réfl. h. se fédéraliser. –**te**, m. –n, pl. –n, fédéré.

Fo'dern, v. fordern.

Föh'len, n. –s, pl. –, poulain, m. –, v. n. h. pouliner. [pête, f. ouragan.

Föhn, m. –s, pl. –e, vent du midi; tem-

Föh're, f. –, pl. –n, truite.

Föh're, f. –, pl. –n, pin, m.

Föh'ren|bach, m. ruisseau où il y a des truites. –**ſalat**, m. laitue truitée, f.

Fo'ius, m. –, foyer.

Folge, f. –, pl. –n, 1) suite; succession, série; progression, continuation; in einer –, sans interruption; (j.) – von Karten, séquence de cartes; 2) conséquence, résultat, m; effet, m; syn: Wirkung; die –n des Krieges, les fruits de la guerre; traurige –n, de funestes conséquences; von –n ſein, avoir des résultats importants; dem zu –, d'après cela, en conséquence de cela; 3) avenir, m; suite; syn: Zukunft; in der –, à l'avenir; für die –, pour l'avenir; 4) obéissance; – leiſten, obéir. –**brief**, m. (dr.) lettre de jussion, f. –**jagd**, f. (ch.) droit de poursuite, m. –**jahr**, n. année suivante, f. –**leiſtung**, f. obéissance.

Folgen, v. n. ſ. 1) suivre, succéder; jemm. –, suivre q; auf jemm. –, succéder à q; die Tage und Nächte – auf einander, les jours et les nuits se succèdent; prv. auf Regen folgt Sonnenſchein, après la pluie (vient) le beau temps; einer Leiche –, assister à un convoi; 2) obéir, se conformer à; dem Arzte –, croire au médecin; jemm. Beiſpiele –, suivre ou imiter l'exemple de q; ſeinem Kopfe –, faire à sa tête, suivre ses imaginations; ſeinen Leidenſchaften –, n'écouter que ses passions; der Mode –, se conformer à la mode, suivre la mode; 3) résulter; es folgt daraus, il s'ensuit de là. –**d**, adj. suivant; der –e Tag, le jour suivant, le lendemain; auf einander –, successif, consécutif. –**dermaßen**, adv. de la manière suivante. –**los**, adj. sans suites, sans traces. –**reich**, adj. riche en conséquences, important. –**reihe**, f. suite, série.

Folge|recht *ou* –**richtig**, adj. conséquent; logique. –**richtigkeit**, f. conséquence.

Folger|n, v. a. h. conclure, conférer, inférer, induire. –**ung**, f. –, pl. –en, conclusion, conséquence, induction.

Folge|ſatz, m. corollaire, conséquent. –**widrig**, adj. inconséquent; contraire à la logique. –**widrigkeit**, f. inconséquence. –**zeiger**, m. (typ.) réclame, f. –**zeit**, f. temps futur, m.

Folg|lich, adv. par conséquent, conséquemment; donc, ainsi. –**ſam**, adj. obéissant, soumis, docile. –**ſamkeit**, f. –, obéissance, docilité, soumission. [in-folio.

Foliant, m. –en, pl. –en, in-folio, livre

Fo'lie, f. –, pl. –n, 1) tain (d'un miroir), m; (jo.) paillon, m; feuille; 2) fig. relief, m; zur – dienen, servir de prétexte.

Folir'ren, v. a. h. marquer les pages, numéroter. [m. volume in-folio.

Fo'lio, n. –s, pl. –lien, page, f. –**band**,

Fölter, f. –, pl. –n, 1) torture, question, gêne; auf die – ſpannen, appliquer à la question; fig. mettre à la torture, à la gêne; donner la torture à; 2) fig. tourment, m; supplice, m. –**bank**, f. chevalet, m. –**er**, m. –s, pl. –, questionnaire; fig. bourreau, tourmenteur. –**geräth**, n. instrument de torture, m. –**kammer**, f. chambre de torture. –**n**, v. a. h. appliquer à la torture, à la question; fig. torturer, tourmenter. –**ſchnüre**, f. pl. grillons, m. pl. –**zeug**, n. instruments de torture, m. pl.

Fond, m. –s, fond, fondement.

Fönds, m. –, pl. –, capital, fonds. –**börſe**, f. bourse. –**handel**, m. agiotage. –**händler**, m. agioteur.

Fontä'ne, f. –, pl. –n, fontaine; (pyr.) jeu de feu, m.

Fontanell, n. –s, pl. –e, et –e, f. –, pl. –n, (chi.) cautère, m; ein – ſetzen, appliquer un cautère, cautériser; (an.) fontanelle, f; fontaine (de la tête), f. –**eiſen**, n. (chir.) bouton de feu, m. –**flügelchen**, n. pois à cautère, m. –**ſetzung**, f. cautérisation. –**ſtein**, m. pierre infernale, f.

Föpp|en, v. a. h. fam. railler, plaisanter, mystifier; se moquer (de q.). –**er**, m. –s, pl. –, moqueur, mystificateur, railleur. –**erei'**, f. –, pl. –en, raillerie, moquerie.

Forchbiſtel, f. (bot.) chardon Notre-Dame, m.

Förchling, m. –s, pl. –e, (bot.) champignon.

forci'ren, v. a. h. forcer.

Förder‖er, m. –s, pl. –, fauteur, promoteur. **–lich,** adj. utile, profitable, expéditif.

fördern, v. a. h. 1) demander, exiger, prétendre, réclamer; 2) jemn. vor ſich –, mander q, faire venir q; jemn. vor Gericht –, citer, assigner q; mander q. en justice; jemn. –, appeler q. en duel, provoquer q; porter un défi à q.

fördern, v. a. h. dépêcher, expédier, hâter, faire avancer; (e. m.) die Erze –, exploiter les mines; zu Tage –, produire.

Förder‖nis, n. –(ſſ)es, utilité, f. **–ſam,** adj. utile. **–ſchacht,** m. (e. m.) fosse d'extraction, f.

Förderung, f. –, pl. –en, 1) demande, exigence, réclamation, prétention; 2) (dr.) citation, assignation; 3) créance; 4) provocation, défi, m.

Förderung, f. –, pl. –en, protection, assistance; (e. m.) exploitation (des mines). **–ſtaffen** *ou* **–ſtübel,** m. (ard.) bassicot. **–ſtonne,** f. tonne d'exploitation.

Forelle, f. –, pl. –n, truite. **–bach,** m. ruisseau qui nourrit des truites. **–fang,** m. pêche de la truite, f. **–teich,** m. étang de truites, m.

Förke, f. –, pl. –n, fourche.

förkeln, v.a.h. (chi.) percer (les chiens).

Form, f. –, pl. –en, 1) forme; figure, façon; format, m; die – beibehalten, garder les formes, les formalités; in die – bringen, mettre en forme, sur la forme, enformer; aus der – bringen, déformer; aus der – kommen, se déformer; in gehöriger –, en forme; dans les formes; der – wegen, pour la forme, pro forma, pour sauver les apparences; 2) moule, m; modèle, m; patron, m.

förma, pro –, adv. pour la forme.

Formal', adj. formel. **–ien,** pl. formalités, f. pl. **–iſt,** m. –en, pl. –en, pédant. **–ität',** f. –, pl. –en, formalité. **–iter,** adv. formellement. [m.

Formarbeit, f. (fond.) ouvrage de fonte,

Format', n. –es, pl. –e, format, m. **–bilder,** m. (typ.) metteur en pages. **–buch,** n. (typ.) livre de format, m.

Formation', f. –, pl. –en, formation.

Form‖band, n. (chap.) ficelle, f. **–bank,** f. (fond.) tréteau, m. **–bolzen,** m. (fond.) boulon. **–brett,** n. (fond.) échantillon, m. **–deckel,** m. (fond.) couvercle. **–drücht,** m. (pap.) vergeure, f. **–einrichtung,** f. (typ.) imposition. **–eiſen,** n. (fond.) poinçon rond, m. [n. formulaire, m.

Formel, f. –, pl. –n, formule. **–buch,** n.

formell, adj. exprès, formel.

förmelweſen, n. formalités, f. pl; cérémoniel, m.

förmen, v. a. h. former, figurer, façonner; mouler; (boul.) das Brod –, tourner le pain; (chap.) den Filz –, dresser le feutre. **–lehre,** f. (gra.) théorie de la forme et des désinences des parties du discours; étymologie. **–ſchneider,** m. graveur en bois. **–ſtäbe,** m. pl. (p. pap.) fûts. **–weſen,** n. vaine étiquette.

Förm‖er, m. –s, pl. –, mouleur. **–erde,** f. (fond.) potée. **–faſche,** f. (fond.) serres, f. pl. **–gießer,** m. mouleur. **–griffel,** m. ébauchoir. **–hammer,** m. marteau à étendre. **–holz,** v. –brett. **–'ren,** v. a. h. former; façonner; (grr.) former, ranger. **–lappe,** f. (fond.) chape. **–läde,** f. (fond.) auget, m.

Förmlich, adj. 1) formel, précis, exprès; 2) cérémonieux. **–keit,** f. –, pl. –en, formalité, étiquette, cérémonie.

Förm‖los, adj. sans forme, difforme; (h. n.) amorphe. **–loſigkeit,** f. –, difformité; absence de forme. **–preſſe,** f. pressoir, m. **–rahmen,** m. (pap.) cadran; (typ.) châssis. **–ſand,** m. (fond.) sablon terreux. **–ſcheibe,** f. (pot.) girelle, tête de la roue; (vit.) petite vitre de fenêtre. **–ſchneidekunſt,** f. gravure en bois. **–ſchneider,** m. graveur en bois. **–ſpan,** m. (typ.) biseau. **–ſpindel,** f. (fond.) trousseau, m. **–ſtich,** m. (typ.) garniture, f. **–ſtempel,** m. (rel.) bouquet. **–ſtück,** n. (fond.) chantignole, f; moule, m. **–ſtock,** m. (gan.) bâton à gants, retournoir. **–tiſch,** m. (chand.) table à moule, f.

Formul‖ar', n. –s, pl. –e, formulaire, m; formule, f. **–'ren,** v. a. h. formuler.

Förm‖wachs, n. cire à modèle, f. **–wand,** f. (fond.) bouchoir, m. **–zacken,** m. (forg.) plaque (f.) *ou* platine d'âtre, f. **–zange,** f. (ver.) fêle.

Forſch, adj. fam. robuste, fort, rude.

Forſch‖begier *ou* **–begierde,** f. désir de rechercher, d'approfondir les choses, m; esprit d'investigation, m. **–eiſen,** n. (chir.) sonde, f. **–en,** v. n. h. nach etw. –, rechercher, chercher qc, s'informer, s'enquérir de qc; examiner, fouiller, chercher à découvrir qc. **–en,** n. –s, recherche, f. **–er,** m. –s, pl. –, scrutateur, investigateur, observateur. **–erblick,** m. regard scrutateur, esprit pénétrant. **–ergeiſt,** m. esprit pénétrant; génie observateur. **–ung,** f. –, pl. –en, recherche, information, investigation.

Förſt, m. –es, pl. –e *ou* Förſte, (aussi f. –, pl. –en) forêt, f; bois, m. **–akademie,** f. académie forestière. **–amt,** n. administration des forêts, f. **–anſchlag,** m. évaluation d'une forêt, f. **–aufſeher,** m. inspecteur d'une forêt, garde-forestier. **–baum,** m. droit de forêt. **–baum,** m. arbre forestier. **–baumzucht,** f. culture des arbres forestiers. **–beamte,** m. agent de l'administration forestière, employé des forêts. **–bediente,** m. forestier. **–bezirk,** m. verderie, f. **–buch,** n. code du forestier, m. **–diener,** m. sergent des forêts. **–dienſt,** m. charge forestière, f.

Förſterei', adj. forestier, de forêt.

Förſter, m. –s, pl. –, forestier, garde-forestier. **–ei',** f. –, pl. –en, verderie; maison du forestier.

Förſt‖fach, n. administration des forêts, f; science forestière, f. **–frevel,** m. délit forestier. **–frühne,** f. corvée forestière. **–gefälle,** n. pl. revenus, m. pl; redevances d'une forêt, f. pl. **–gericht,** adj. 1) habile en ce qui regarde les forêts; 2) conforme aux lois forestières. **–gerechtigkeit,** f. droit domanial d'une forêt, m. **–gericht,** n. cour de justice forestière, f. **–geſetz,** n. loi forestière, f. **–graf,** m. intendant des forêts. **–haus,** n. maison de forestier, f. **–herr,** m. propriétaire d'une forêt. **–hüfe,** f. étendue d'une forêt. **–hut,** f. inspection d'une forêt. **–hüter,** m. garde-bois. **–inſpektor,** m. inspecteur des eaux et forêts. **–kultur,** f. culture des forêts. **–kunde,** f. v. –wiſſenſchaft. **–kundig,** adj. v. –gerecht. **–lagerbuch,** n. cadastre forestier, m. **–lehen,** n. forêt possédée en fief. **–lehranſtalt,** f. v. –ſchule.

Förſtlich *ou* **förſtlich,** adj. de forêt, forestier.

Förſt‖mann, m. –s, pl. –leute, verdier; administrateur des forêts, forestier. **–mäßig,** adj. ce qui convient aux forêts; suivant les règles du forestier. **–meiſter,** m. maître des forêts, forestier; inspecteur des eaux et forêts. **–nutzung,** f. rapport d'une forêt, m. **–ordnung,** f. ordonnance forestière. **–rath,** m. conseiller au département des forêts. **–rechnung,** f. compte sur les revenus d'une forêt, m. **–recht,** n. droit forestier, m; code forestier, m. **–regal,** n. (féo.) gruerie, f. **–revier,** n. circonscription forestière, f; verderie, f. **–richter,** m. juge au tribunal des forêts; (féo.) gruyer. **–ſache,** f. affaire qui regarde les forêts. **–ſäule,** f. poteau pour marquer les bornes d'une forêt, m. **–ſchreiber,** m. greffier des forêts. **–ſchule,** f. école forestière, école des eaux et forêts. **–ſtein,** m. borne de forêt, f. **–ung,** f. –, pl. –en, v. Forſt. **–vergehen,** n. délit forestier, m. **–verwalter,** m. administrateur des eaux et forêts. **–verwaltung,** f. administration forestière. **–weſen,** n. département des eaux et forêts, m. **–wirthſchaft,** f. économie forestière. **–wiſſenſchaft,** f. science forestière. [petite forteresse, f.

Fort (pr. Fohr), n. –s, pl. –s, fort, m; **fort,** adv. 1) loin, absent; syn: weg; er iſt –, il s'en est allé, il est parti; meine Uhr iſt –, ma montre est perdue; wir wollen –, allons-nous-en; – von hier! sortez d'ici! 2) plus loin, en avant, de plus, outre; syn: ferner, weiter; und ſo –, et ainsi de suite, et cætera; es will mit ihm nicht recht –, ses affaires ne marchent pas, il n'avance pas; in einem –, tout d'un train, sans interruption, continuellement; – und –, continuellement, toujours.

Fortan, adv. depuis ce temps-là, dès lors; à l'avenir, désormais, dorénavant.

Fortarbeiten, v. n. h. continuer de travailler, poursuivre son travail.

Fortbauen, v.a. et n. h. continuer à bâtir; (e. m.) pousser l'exploitation d'une mine.

Fortbegeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. s'en aller, partir.

Fortbetteln, v. n. h. continuer à mendier; **ſich –,** v. réfl. h. faire sa route en mendiant.

Fortbewegen, v. a. h. mouvoir en avant, déplacer, avancer, faire avancer; **ſich –,** v. réfl. h. continuer à se mouvoir. **–ung,** f. mouvement progressif, m.

Fortbild‖en, v. a. h. instruire encore, faire avancer. **–ung,** f. instruction ultérieure. **–ungsanſtalt,** f. cours d'adultes, m. pl. **–ungsverein,** m. société des cours d'adultes, f.

Fortblaſen, v. a. ir. (v. blaſen) h. ôter en soufflant; –, v. n. ir. h. continuer de souffler. [pas venir.

Fortbleiben, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. ne

Fortbrauchen, v. a. h. continuer de se servir.

Fortbring‖en, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) transporter, emporter, emmener; 2) faire croître, faire réussir (plantes); **ſich –,** v. réfl. ir. h. se nourrir, gagner sa vie. **–ung,** f. –, transport, m.

Fortdauer, f. continuation, durée, continuité. **–n,** v. n. h. continuer, ne pas discontinuer; durer. **–nd,** adj. continuel, perpétuel.

Fortdrängen, v. a. h. écarter, repousser.

Fortdürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de s'en aller; oser s'en aller.

Forte, adv. fortement.

Forteilen, v. n. ſ. se hâter de partir; s'en aller en hâte. [térieur, m.

Fortentwickelung, f. développement ul-

Fortepia'no, n. piano, m. **–ſpieler,** m. pianiste.

Forterben, v. n. h. et **ſich –,** v. réfl. h. se transmettre, être héréditaire.

Fortfahren, v. n. ir. (v. fahren) h. emmener, transporter; –, 1) v. n. ir. ſ. partir en voiture; 2) (avec h.) continuer, poursuivre. [s'envoler.

Fortflattern, v.n. ſ. partir en voltigeant,

Fortfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. s'envoler.

Fortfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. s'écouler, continuer de couler.

Fortführ‖en, v. a. h. 1) emmener, emporter, transporter; 2) poursuivre, continuer. **–ung,** f. 1) transport, m; 2) poursuite, continuation.

Fortgang, m. 1) départ; 2) continuation, f; progression, f; avancement; die Sache hat ihren –, la chose va son train, avance; 3) progrès, succès. [saisir de.

Fortgeben, v. a. ir. (v. geben) h. se des-

Fortgehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) s'en aller, partir; 2) continuer (de marcher), avancer, réussir. –, n. beim –, au moment du départ, en partant.

Fortglimmen, v. n. ir. (v. glimmen) h. unter der Aſche –, couver sous la cendre.

Forthalten, v. a. ir. (v. halten) h. continuer de tenir.

Forthelfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à passer outre; aider q. dans sa fuite; aider, secourir q; **ſich –,** v. réfl. ir. h. se pousser; se tirer d'affaire.

Fórtheţen, v. a. ḥ. chasser à l'aide de chiens.

Forthin, adv. désormais.

Fórthinken, v. n. ſ. s'en aller en boitant.

Fórthüpfen, v. n. ſ. s'en aller en sautant.

Fortifikatiõn', *f.* –, pl. –en, fortification.

Fórtjágen, v. a. ḥ. chasser, mettre dehors, à la porte; –, v. n. ſ. partir au grand galop.

Fórtkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) parvenir à s'en aller, à s'enfuir; 2) se perdre; 3) avancer, réussir, faire des progrès; prospérer dans le monde. –, n. 1) fuite, *f.*; évasion, *f.*; 2) avancement, m.; progrès, m; réussite, *f.*; er wird ſchon ſein – finden, il fera son chemin; il trouvera son pain.

Fórtkönnen, v. n. ir. (v. können) ḥ. pouvoir s'en aller, pouvoir avancer; nicht mehr –, n'en pouvoir plus, être au bout de ses forces.

Fórtkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. s'éloigner en rampant, en se traînant.

Fórtkriegen, v. a. ḥ. parvenir à ôter, à enlever. [aller, faire échapper.

Fórtlaſſen, v. a. ir. (v. laſſen) ḥ. laisser

Fórtlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1) s'enfuir, échapper, déserter; 2) continuer de courir, de couler; die Zinſen laufen immer fort, les intérêts courent. –, n. 1) fuite, *f.*; 2) continuation, *f.*

Fórtleben, v. n. ḥ. continuer de vivre.

Fórtleiten, v. a. ḥ. détourner, écarter.

Fórtlernen, v. n. ḥ. continuer d'apprendre.

Fórtleſen, v. n. ir. (v. leſen) ḥ. continuer de lire. [s'enfuir, s'évader.

Fórtmachen, ſich, v. réfl. ḥ. s'en aller,

Fórtmarſchíren, v. n. ſ. 1) se mettre en marche, marcher, partir; 2) continuer de marcher.

Fórtmüſſen, v. n. ir. (v. müſſen) ḥ. être contraint de s'en aller, de partir; wir müſſen fort, il faut que nous nous en allions, que nous partions, il nous faut partir.

Fórtnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ḥ. ôter, emporter, enlever.

Fórtpacken, ſich, v. réfl. ḥ. fam. s'en aller, se retirer, détaler.

Fórtpflanz||en, v. a. ḥ. propager, multiplier, perpétuer (par voie de génération); **ſich** –, v. réfl. ḥ. se multiplier, se perpétuer; fig. se propager. **–ung**, *f.* –, multiplication; propagation; perpétuation, reproduction. **–ungsanſtalt**, *f.* propagande. **–ungsfähigkeit**, *f.* –, (phys.) reproductivité. [de bâton.

Fórtprügeln, v. a. ḥ. chasser à coups

Fórtrauſchen, v. n. ſ. s'en aller avec bruit.

Fórtreden, v. n. ḥ. continuer de parler.

Fórtreiſe, *f.* –, départ, m. **–n**, v. n. ſ. partir. [traîner.

Fórtreißen, v. a. ir. (v. reißen) ḥ. entraîner.

Fórtreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. partir à cheval. [aller en courant.

Fórtrennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ. s'en

Fórtrücken, v. a. ḥ. avancer, déplacer, remuer.

Fórtrühren, v. n. ḥ. s'éloigner en ramant.

Fórtſatz, m. (an.) procès; apophyse, *f.*; éminence, *f.*; appendice.

Fórtſchaff||en, v. a. ḥ. 1) ôter, emporter, emmener, faire disparaître; 2) transporter, expédier. **–ung**, *f.* –, 1) action d'ôter, d'emporter; 2) expédition; transport, m.

Fórtſcheren, ſich, v. réfl. ḥ. décamper.

Fórtſcheuchen, v. a. ḥ. effaroucher.

Fórtſchicken, v. a. ḥ. envoyer; fig. renvoyer; congédier. [éloigner, reculer.

Fórtſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) ḥ.

Fórtſchiffen, v. n. ſ. partir par eau.

Fórtſchlágen, v. a. ir. (v. ſchlagen) ḥ. éloigner à coups de bâton.

Fórtſchlängeln, ſich, v. réfl. ḥ. aller en serpentant.

Fórtſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. et **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. se retirer furtivement, se dérober secrètement, s'esquiver.

Fórtſchleifen, v. a. ḥ. entraîner.

Fórtſchlendern, v. n. ſ. fam. s'en aller lentement, négligemment, doucement.

Fórtſchleppen, v. a. ḥ. entraîner; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se traîner, avancer avec peine.

Fórtſchleudern, v. a. ḥ. lancer, jeter avec un élan. [quiver.

Fórtſchlüpfen, v. n. ſ. se dérober, s'es-

Fórtſchreiten, v. n. ir. (v. ſchreiten) ſ. avancer, marcher; faire des progrès. **–d**, adj. progressif.

Fórtſchritt, m. progrès, avancement. **–smann**, m. –*s*, pl. –männer *ou* –leute, progressiste. **–spartei**, *f.* –, parti progressiste, m.

Fórtſchwemmen, v. a. ḥ. emporter.

Fórtſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. s'éloigner en nageant.

Fórtſegeln, v. n. ſ. faire voile. [aller.

Fórtſehnen, ſich, v. réfl. ḥ. désirer s'en

Fórtſenden, v. a. ir. (v. ſenden) ḥ. envoyer.

Fórtſetz||en, v. a. ḥ. continuer, poursuivre. **–er**, m. continuateur. **–ung**, *f.* –, pl. –en, continuation, suite.

Fórtſollen, v. n. ḥ. devoir partir.

Fórtſpielen, v. n. ḥ. continuer de jouer.

Fórtſprengen, v. n. ſ. partir au grand galop. [s'en aller en sautant.

Fórtſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ.

Fórtſpülen, v. a. ḥ. entraîner.

Fórtſtehlen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſtehlen) ḥ. s'esquiver; fam. s'éclipser; se dérober.

Fórtſtellen, v. a. ḥ. mettre de côté.

Fórtſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) ḥ. repousser, éloigner en poussant.

Fórtſtrömen, v. n. ſ. découler.

Fórtſtürmen, v. n. ſ. s'éloigner précipitamment. [ment.

Fórtſtürzen, v. n. ſ. s'en aller brusque-

Fórttaumeln, v. n. ſ. s'en aller en chancelant.

Fórttrüben, v. n. ſ. s'en aller au trot.

Fórttrágen, v. a. ir. (v. tragen) ḥ. emporter.

Fórttreiben, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. 1) chasser, expulser; 2) pousser en avant; fig. continuer, prolonger; –, v. n. ir. ſ. être entraîné. [retirer.

Fórttrollen, ſich, v. réfl. ḥ. s'en aller, se

Fórtũ'na, *f.* –, Fortune.

Fórtunãt', m. –*s*, Fortuné.

Fórtwágen, ſich, v. réfl. ḥ. oser s'en aller.

Fórtwähren, v. n. ḥ. durer, continuer. **–d**, adj. continuel, persistant.

Fórtwálzen, v. a. ḥ. rouler au loin; ôter en roulant. [suivre son chemin.

Fórtwandeln, v. n. ſ. continuer, pour-

Fórtwandern, v. n. ſ. s'en aller; poursuivre son chemin. [soufflant.

Fórtwehen, v. a. ḥ. souffler, ôter en

Fórtweiſen, v. a. ir. (v. weiſen) ḥ. rebuter, renvoyer, éconduire. [d'agir.

Fórtwirken, v. n. ḥ. continuer d'opérer,

Fórtwiſchen, v. a. ḥ. ôter, enlever.

Fórtwollen, v. n. ir. (v. wollen) ḥ. vouloir s'en aller; das Pferd will nicht fort, le cheval se rebute; es will mit ihm gar nicht fort, il n'avance pas; die Sache will nicht fort, l'affaire n'avance pas.

Fórtzerren, v. a. ḥ. entraîner.

Fórtziehen, v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. ôter, enlever, entraîner; –, v. n. ir. ſ. s'en aller, partir, émigrer, changer de logis.

Fórtzũg, m. départ, déménagement, émigration, *f.*

Fó'rum, n. –, forum, m; fig. das gehört nicht vor mein –, cela n'est pas de mon ressort, de ma compétence, de mon département. [–ien, fossile, m.

Foſſil', adj. fossile. –, n. –*s*, pl. –e et **Foſſ'ilien||beſchreiber**, m. oryctographe. **–beſchreibung**, *f.* oryctographie. **–haltig**, adj. fossilifère. **–kunde**, **–lehre**, *f.* –, oryctologie.

Fõ'tus, m. –, (an.) fœtus, embryon.

Four(r)ã'ge, *f.* –, fourrage, m.

Four(r)agi'ren, v. n. ḥ. fourrager.

Four(r)ier', m. –*s*, pl. –e, fourrier.

Fourniér', n. –*s*, pl. –e, (men.) plaque, *f*; feuille à plaquer, *f.* **–en**, v. a. ḥ. fournir, plaquer.

Frácht, *f.* –, 1) charge; (mar.) cargaison; charge(ment, m; 2) port, m; transport, m. **–bár**, adj. exportable, transportable. **–brief**, m. lettre de voiture, *f.*; connaissement. **–en**, v. a. ḥ. voiturer, envoyer par un voiturier; (mar.) fréter, affréter. **–führmann**, m. –*s*, pl. –leute, voiturier, roulier, charretier. **–geld**, n. frais de transport, m. pl. **–gut**, n. marchandises, *f.* pl. **–handel**, m. commerce d'expédition. **–kutſche**, *f.* voiture de louage. **–preis**, m. v. –geld. **–ſchein**, m. v. –brief. **–ſchiff**, n. vaisseau marchand *ou* de transport, m. **–verſender**, m. expéditeur. **–wágen**, m. voiture de roulage, *f.* **–zettel**, m. v. –brief. [habit.

Frack, m. –es, *ſ.* –*s* (Fräcke), frac,

Frá'ge, *f.* –, pl. –n, 1) demande, question; interrogation; eine – aufwerfen, proposer une question; in – ſtellen, mettre en question; révoquer en doute; das iſt noch die –, c'est encore à savoir; c'est encore douteux; das iſt keine –, il n'y a pas de doute; 2) (dr.) die peinliche –, la torture; auf die peinliche – kommen, être mis à la torture; 3) (j.) ich habe eine –, je demande; ſeine – verlieren, perdre son jeu, sa demande. **–buch**, n. catéchisme, m; questionnaire, m.

Frá'gen, v. a. r. et ir. (frá'ge, frägſt, frägt: frug; gefrágt') ḥ. jemn. –, demander à q; interroger, questionner q; jemn. um, nach etw. –, demander qc. à q; questionner, interroger q. sur qc; jemn. um Rath –, consulter q; wenn ich – darf, s'il est permis de demander, si je ne suis pas trop curieux; wie kannſt du ſo –! quelle question! es fragt ſich, on demande, il est question de savoir, il s'agit de savoir; das fragt ſich noch, cela est encore bien douteux; er hat nach mir – laſſen, il a envoyé savoir de mes nouvelles; nach jemm. –, demander q; nach etw. –, demander qc, s'informer de qc; ich ſe soucier de qc, faire cas de qc; ich frage nichts, den Henker darnach, je ne m'en soucie guère, je n'en fais pas grand cas; je m'en bats l'œil; ich frage nichts nach dieſem Menſchen, je ne me soucie point de cet homme; du haſt nichts darnach zu –, cela ne te regarde pas. –, n. –*s*, demande, *f.* **–d**, adj. interrogatif.

Frá'ge||punkt, m. interrogat; die –, les articles d'interrogatoire. **–r**, m. –*s*, pl. –, questionneur, interrogateur. **–ſtücke**, v. **–punkt**. **–weiſe**, adv. par demande et par réponse; interrogativement. **–wort**, n. (gra.) particule interrogative, *f.* **–zeichen**, n. point d'interrogation, m.

Frág'lich, adj. 1) douteux, contestable; syn: zweifelhaft; 2) en question; das **–e** Buch, le livre dont il s'agit; syn: betreffend.

Fragment', n. **–es**, pl. **–e**, fragment, m. **–a'riſch**, adj. fragmentaire.

Fraktiõn', *f.* –, pl. –en, fraction.

Fraktu'r et **–ſchrift**, *f.* –, pl. –en, écriture carrée, gothique; caractère romain, m.

Frank, adj. et adv. franc; franchement; – und frei, ouvertement, sans déguisement.

Frank, m. –en, pl. –en, franc.

Frankatu'r, *f.* –, affranchissement (de lettres), m.

Fránke, m. –n, pl. –n, 1) Franc; 2) Franconien. **–n**, n. –*s*, Franconie, *f.* **–reich**, n. –*s*, empire des Francs, m.

Fránkfurt, n. –*s*, Francfort, m; – am Main, Francfort sur le Mein; – an der Oder, Francfort sur l'Oder.

Fränkin, *f.* –, pl. –nen, 1) Franque; 2) Franconienne.

Frankí'ren, v. a. ḥ. affranchir.

Fränkiſch, adj. 1) franc; 2) franconien, de Franconie.

Fránko, adv. franc de port.

Fránkreich, n. –*s*, France, *f.*

Fränschen, n. –*s*, pl. –, petite frange, *f*; frangeon, m.

Fránſe, *f.* –, pl. –n, frange, crépine; mollet, m; mit –n beſetzen, franger. **–macher**, m. –*s*, pl. –, franger, frangier.

Fránſicht, adj. qui ressemble à des franges. **–g**, adj. frangé.

Fränz, m. –ens, François. –apfel, m. pomme d'arbre nain, f. –band, m. reliure en veau, f. –band, n. ruban à la française, m. –baum, m. arbre nain. –birne, f. poire d'un arbre nain. –branntwein, m. eau-de-vie de France, f. –bröd, n. pain mollet, m. –geld, n. monnaie de France, f. –gold, n. or de relieur, m.

Franzíska, f. –s, Françoise.

Franziská'ner, m. –s, pl. –, ou –mönch, m. franciscain, cordelier. –in, f. –, pl. –nen, –nonne, f. cordelière. –orden, m. ordre des franciscains.

Fránz||mann, m. Français. –männisch, adj. français. –obst, n. fruit d'arbres nains, m.

Franzō'se, m. –n, pl. –n, Français; (méd.) die –n, la syphilis.

Französelei', f. –, gallomanie.

Franzö'seln, v. n. h. franciser.

Franzö'sen||feind, m. gallophobe. –fresser, m. gallophage. –freund, m. gallophile. –holz, n. bois de gaiac, m. –sucht, f. gallomanie.

Franzö'sin, f. –, pl. –nen, Française.

Französi'ren, v. a. h. franciser.

Franzö'sisch, adj. français, de France; das –e, die –e Sprache, le français, la langue française; (ch.) –e Jagd, chasse meurtrière; (serr.) –es Schloß, bénarde, f; (th.) –e Kirche, église gallicane.

Fránz||perle, f. perle fausse, perle de Venise, du Temple. –thāler, m. écu blanc. –wein, m. vin de France.

Frapp||ánt, adj. frappant. –i'ren, v. a. h. frapper, étonner.

Fräß, v. fressen.

Fräß, m. –es, pâture, f; nourriture, f; mangerie, f; mangeaille, f; fig. repas.

Fraternisi'ren, v. n. h. fraterniser.

Fratz, m. –en, pl. –en, figure grotesque, f. marmouset. –böhrer, m. (ton.) vrille, f. –e, f. –, pl. –n, 1) grimace; caricature; 2) baliverne, sornette; conte bleu, m. –enbild, n. caricature, f. –engesicht, n. visage de singe, de marmouset, m; (arch.) mascaron, m. –enhaft, adj. grotesque. –enmacher, m. –s, pl. –, ou –enschneider, m. grimacier.

Frau', f. –, pl. –en, 1) femme; 2) femme (mariée), épouse; eine – haben, être marié; eine – nehmen, se marier, prendre femme; ein Mädchen zur – verlangen, demander une fille en mariage; 3) madame, maîtresse; Ihre – Mutter, madame votre mère; die – Gräfin, madame la comtesse; die – vom Hause, des Hauses, la dame, maîtresse de la maison; 4) (cath.) unsre liebe –, Notre-Dame; 5) (bot.) schöne –, amaryllis écarlate, belladone. –chen, n. –s, fam. petite femme, f.

Frau'en||äder, f. (an.) veine utérine. –beere, f. baie de l'aubépine, –bild, n. 1) image de femme, f; 2) image de la Vierge, f. –birke, f. bouleau à branches pendantes, m. –brüder, m. beau-frère. –brust, f. gorge. –distel, f. (bot.) chardon de Notre-Dame, m. –eis, n. (miné.) pierre spéculaire, f. –feind, m. misogyne, misogame. –gemach, n. appartement des femmes, m; gynécée, f. –gut, n. (dr.) biens paraphernaux, m. pl. –haar, n. (bot.) capillaire, m; adiante, m. –handschuh, m. gant de femme. –hemd, n. chemise de femme, f. –kleid, n. robe de femme, f. –kleidung, f. vêtement de femme, m. –kloster, n. couvent de filles, m. –knecht, m. damoiseau. –liebe, f. amour des femmes, m. –list, f. ruse des femmes. –lob, n. louange des femmes, f. –mantel, m. manteau de femme, mantille, f. –milch, f. lait de femme, m. –münze, f. (bot.) menthe de Notre-Dame. –orden, m. ordre des femmes. –putz, m. parure des femmes, f. –sattel, m. selle pour les femmes, f. –schneider, m. tailleur pour femmes. –schuh, m. soulier de femme; (bot.) sabot. –schuhmacher, –schuster, m. cordonnier pour femmes. –sleute, pl. fam. femmes, f. pl. –sperson, f. femme, fille. –stift, v. –kloster. –stimme, f. voix de femme. –tāg, m. fête de Notre-Dame, f. –tracht, f. habillement, (m.) ou vêtement de femmes, m. –tuch, n. drap pour femmes, m; drap de dames, m. –verein, m. société de bienfaisance composée de dames, f. –zimmer, n. 1) appartement des femmes, m; 2) femme, f; dame, f; fille, f. –zwinger, m. harem.

Fräu'lein, n. –s, pl. –, demoiselle, f; mademoiselle, f; Ihr – Tochter, mademoiselle votre fille. –steuer, f. trousseau, m. –stift, n. couvent de demoiselles nobles, m.

Frech, adj. audacieux, téméraire, insolent, arrogant, hardi, effronté, impudent, impertinent. –heit, f. –, pl. –en, témérité, effronterie, insolence, audace, impudence, impertinence.

Fredegúnde, f. –, Frédégonde.

Fregátt||e, f. –, pl. –n, frégate. –vogel, m. frégate, f.

Frei, adj. et adv. 1) libre, exempt, dégagé; – von Sorgen, libre, exempt de soucis; – vom Neide, libre, franc d'envie; – von Steuern, exempt de tailles; – machen, dégager, exempter, délivrer, affranchir; sich von etw. – machen, se libérer de qc; 2) libre, indépendant; –er Wille, libre arbitre; –er Staat, État libre, démocratique; die –en Künste, les arts libéraux; –e Stunden, heures de loisir; den Schülern – geben, donner congé, campos, vacances aux élèves; auf –en Fuß setzen, rendre à la liberté, relâcher; den Dingen –en Lauf lassen, laisser aller les choses comme elles vont; seinen Gefühlen –en Lauf lassen, donner libre carrière à ses sentiments; er hat die Hände –, il a les mains libres; –e Hand haben, avoir carte blanche; aus –er Hand verkaufen, vendre à l'amiable; die –e Wahl haben, être libre de choisir; –e Uebersetzung, traduction libre; ein –es Leben führen, mener une vie indépendante, dissolue, licencieuse; aus –en Stücken, –em Antriebe, spontanément, de mon (ton, son) propre chef; es steht dir –, il t'est permis; jemn. etw. – stellen, remettre qc. à la volonté, au choix de q; ich werde so – sein, je prendrai la liberté; – sprechen, a) parler librement, avec hardiesse; b) improviser; – denken, penser librement; sich – bewegen, avoir le mouvement libre: avoir les coudées franches; ein –es Geständniß ablegen, avouer franchement; 3) ouvert; unter –em Himmel, en plein air, à la belle étoile; –es Feld, rase campagne, champ libre; die –e Luft, le grand air; auf –er Straße, en pleine rue; –e Aussicht, vue libre, large; –er Platz, place ouverte; – stehen, être isolé; aus –er Hand, sans appuyer la main; den Rücken – haben, avoir le dos couvert; 4) franc, gratuit; –er Hafen, port franc; einen Brief – machen, affranchir une lettre; –e Wohnung, Kost und Wäsche haben, être logé, nourri et blanchi; er hat Alles –, on lui fournit gratis tout ce dont il a besoin; die –e Jagd haben, avoir le droit de chasse; –en Zutritt haben, avoir un libre accès, avoir ses entrées; – ausgehen, avoir part franche, n'avoir rien à payer; jemn. – halten, défrayer q.

Frei'||acker, m. terre franche, f. –altār, m. autel privilégié. –amt, n. bailliage libre, m. –bank, f. (bou.) étau franc, m. –bataillon, n. bataillon d'un corps franc, de volontaires, m. –bauer, m. paysan exempt de corvées. –bäcker, m. boulanger privilégié. –beuter, m. –s, pl. –, (grr.) soldat d'un corps franc; fig. literarischer –, compilateur, plagiaire; (mar.) flibustier; pirate, corsaire, forban, écumeur de mer. –beuterei', f. –, pl. –en, piraterie, maraudage, m; brigandage, m. beuterisch, adj. en, de pirate. –bier, n. bière gratuite, f. –billet, n. billet de faveur, m; entrée de faveur, f. –brauer, m. brasseur privilégié. –brief, m. lettre de franchise, f.

Frei'burg, n. –s, Fribourg, m. –er, m. –s, pl. –, Fribourgeois. –erin, f. –, pl. –nen, Fribourgeoise.

Frei'||bürger, m. franc bourgeois; républicain. –bürgerlich, adj. républicain. –bürsche, f. droit de giboyer, m. –denker, m. esprit fort; libre penseur. –denkerei', f. –, libertinage, m. scepticisme, m. –denkerisch, adj. libertin, sceptique. –e, m. –n, pl. –n, homme libre. –e, n. –n, plein, grand air, m; ins – gehen, prendre le grand air. –en, v. a. h. 1) épouser; 2) marier; –, v. n. h. um ein Mädchen –, rechercher une fille en mariage. –en, n. –s, recherche en mariage, f. –er, m. –s, pl. –, prétendant, galant; auf –s Füßen gehen, avoir envie de se marier; chercher femme. –erei', f. –, recherche en mariage. –ersmann, m. v. –er. –frau, f. baronne. –fräulein, n. fille d'un baron, f. –gëbig, adj. libéral, généreux. –gëbigkeit, f. –, pl. –en, libéralité, générosité. –gebōren, adj. né libre. –geist, –geisterei', –geisterisch, v. –denker rc. –gelassen, adj. affranchi; relâché (prisonnier). –gericht, n. justice criminelle, f. –gesinnt, adj. libéral. –grāf, m. juge de la sainte Vehme. –gut, n. 1) marchandises exemptes de douane, f. pl; 2) franc-alleu, m; bien allodial, m. –hāfen, m. port franc. –handel, m. libre échange. –händler, m. libre échangiste. –haus, n. maison exempte d'impôts, f.

Frei'heit, f. –, pl. –en, 1) liberté, indépendance; sich die – nehmen, se permettre, prendre la liberté; poetische –, licence poétique; 2) franchise, immunité, exemption: privilége, m. –lich, adj. libéral. –sapostel, m. apôtre de la liberté. –sbaum, m. arbre de la liberté. –sbrief, m. privilége. –sdrang, m. soif de la liberté, f. –sfreund, m. ami de la liberté. –skampf, m. lutte pour la liberté, f. –skämpfer, m. héros de la guerre de l'indépendance. –skrieg, m. guerre d'affranchissement, pour la liberté, pour l'indépendance, f. –sliebe, f. amour de la liberté, m. –smörder, m. liberticide. –smörderisch, adj. liberticide. –smütze, f. bonnet de la liberté, m; bonnet rouge ou phrygien, m. –sprēdiger, m. fig. esprit révolutionnaire. –sschwärmer, m. enthousiaste pour la liberté. –ssinn, m. esprit de liberté. –sverfechter, m. défenseur de la liberté. –swuth, f. fureur pour la liberté.

Frei'herr, m. baron. –lich, adj. baronial, seigneurial. –schaft, f. baronie.

Frei'||hōf, m. métairie franche, f. –hufe, f. franc-alleu, m. –in, f. –, pl. –nen, baronne. –jāhr, n. année de franchise, f. –karte, f. entrée de faveur. –knecht, m. écorcheur. –kōrps, n. corps franc, m. –kouvert, n. enveloppe affranchie, f. –lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. mettre en liberté, affranchir. –lassung, f. –, mise en liberté; affranchissement (d'un esclave), m; manumission (d'un serf). –lehen, n. franc fief, m. –lich, adv. sans doute, oui, certes, assurément, il est vrai, vraiment, à la vérité. –machen, v. a. h. affranchir, délivrer. –machung, f. –, affranchissement, m; délivrance, exemption. –mann, m. possesseur d'une métairie franche. –marke, f. timbre-poste, m. –markt, m. marché privilégié, franc.

Frei'maurer, m. franc-maçon. –ei', f. –, franc-maçonnerie, franche maçonnerie. –lōge, f. loge de francs-maçons. –orden, m. ordre des francs-maçons.

Frei'||meister, m. maître franc. –messe, f. foire franche, privilégiée. –muth, m. v. –müthigkeit. –müthig, adj. franc, libre, ingénu, sincère, loyal, de bonne foi. –müthigkeit, f. –, franchise, ingénuité, sincérité, bonne foi. –partei, f. corps de volontaires, m. –paß, m. passe-port, laisser-passer. –reiter, m. volontaire à cheval. –sasse, m. franc-tenancier. –schār, f. corps franc, m; corps de partisans, m. –schein, m. certificat de franchise. –schießen, n. tir, m. –schlächter, m. boucher franc, maître boucher. –schule, f. école gratuite. –schüler, m. boursier. –schuß, m. coup franc; (ch.) coup sûr. –schütz, m. 1) franc-tireur,

franc-archer; 2) Robin des Bois (*opéra de Weber*).

Frei'ſinn, m. esprit libéral, libre, franc, de franchise. **–ig**, adj. libéral, éclairé, tolérant. **–igkeit**, f. –, libéralisme, m.

Frei'||ſprechen, v. a. ir. (v. ſprechen) ḥ. absoudre, acquitter, déclarer non coupable. **–ſprechung**, f. –, pl. **–en**, acquittement, m; absolution. **–ſtaat**, m. république, f. **–ſtaatlich**, adj. républicain. **–ſtadt**, f. ville libre. **–ſtatt**, **–ſtätte**, f. asile, m. **–ſtelle**, f. place gratuite, f. **–ſtunde**, f. heure de loisir, de récréation, de relâche. **–tag**, m. vendredi; ſtiller –, vendredi saint. **–fiſch**, m. table gratuite. **–treppe**, f. perron, m. **–werber**, m. courtier de mariage, entremetteur. **–werberin**, f. –, pl. **–nen**, entremetteuse, courtière de mariage. **–willig**, adj. volontaire, spontané; –, adv. volontairement, spontanément, de bon gré. **–willigkeit**, f. libre volonté; spontanéité. **–zettel**, m. billet de franchise, billet franc; billet d'entrée. **–zügig**, adj. exempt du droit de détraction. **–zügigkeit**, f. –, droit de domicile, d'émigrer, m.

Frémd, adj. 1) étranger; (bot.) exotique: syn: **ausländiſch**; 2) inconnu, étrange, bizarre; syn: **unbekannt**; **ich bin in dieſer Stadt –, je ne connais pas cette ville**; **ſich – gegen jemn. ſtellen**, feindre de ne pas connaître q; **das kommt mir – vor**, cela me paraît étrange, singulier, bizarre; **das iſt mir –, je ne m'y connais pas, je n'y comprends rien**; 3) appartenant à un autre; **unter –em Namen**, sous un nom emprunté, incognito; **durch eine –e Hand**, par la main d'autrui; **ſich in –e Händel miſchen**, se mêler des affaires d'autrui. **–artig**, adj. hétérogène; insolite; étranger, étrange, bizarre. **–artigkeit**, f. caractère étranger, m; étrangeté, bizarrerie. **–e**, m. –n, pl. –n, étranger, hôte; **wir haben – bei Tiſche**, nous avons du monde à dîner. **–e**, f. –, pays étranger, m; **in der –n, à l'étranger.**

Frémden||buch, n. livre des étrangers, m. **–führer**, m. cicérone. **–legion**, f. légion étrangère. **–zimmer**, n. chambre d'amis, f; chambre de réserve, f.

Frémd||heit, f. –, caractère étranger, m. **–herrſchaft**, f. domination étrangère. **–herrſcher**, m. souverain étranger. **–ländiſch**, adj. étranger, exotique. **–ling**, m. –s, pl. –e, étranger. **–lingsrecht**, n. droit d'aubaine, m. **–wort**, n. mot étranger, m. **–wörterbuch**, n. dictionnaire des mots étrangers, m.

Frequént, adj. fréquent. **–'ren**, v. a. ḥ. fréquenter, hanter, visiter.

Frequénz, f. –, affluence; concours (de personnes), m.

Freſko, n. –s, pl. –s, fresque, f. **–gemälde**, n. peinture à fresque, f. **–maler**, m. peintre à fresque. **–malerei'**, f. fresque.

Freß||begierde, f. gloutonnerie; instinct vorace, m. **–begierig**, adj. glouton, vorace.

Freſſe, f. –, pl. –n, arg. gueule. **–n**, v. a. ir. (freſſe, friſſeſt, friſt; fräß; gefreſſen) ḥ. manger, dévorer; fig. ronger; **in ſich –**, avaler, dévorer; **um ſich –**, se répandre, gagner; fam. **einen Narren an etw. gefreſſen haben**, être coiffé de qc; raffoler de qc. **–n**, n. –s, manger, m; mangeaille, f; **ein geſundenes –**, une bonne aubaine. **–r**, m. –s, pl. –, glouton, gourmand. **–rei'**, f. –, pl. **–en**, gloutonnerie, gourmandise. **–rin**, f. –, pl. **–nen**, gourmande.

Freß||ſieber, n. faim canine, f; boulimie, f. **–gier**, v. **–begierde**. **–gierig**, v. **–begierig**. **–luſt**, f. envie de manger. **–näpfchen**, n. anget, m. **–ſucht**, f. boulimie. **–träg**, m. auge, f. **–wanſt**, m. fam. v. Freſſer. **–zange**, f. mâchoire.

Frétſchen *ou* **Frétſchwieſel**, n. furet, m.

Freu'de, f. –, pl. –n, joie; plaisir, m; **die –n der Jugend**, les plaisirs de la jeunesse; **mit –n**, avec plaisir, volontiers; **herrlich und in –n leben**, nager dans les plaisirs; **jemm. eine – machen**, causer de la joie à q; faire plaisir à q; **ich mache mir eine – daraus**, je m'en fais un plaisir: **das iſt meine einzige –**, c'est mon unique bonheur; **welche –!** quel bonheur. **–los**, adj. sans joie.

Freu'denſarm, adj. sans plaisir, triste. **–becher**, m. coupe des plaisirs, des délices, f. **–bezeigung**, f. démonstration de joie. **–feſt**, n. réjouissance, f; festin, m; fête, f. **–feuer**, n. feu de joie, m. **–geſchrei**, n. cris de joie, de réjouissance, d'allégresse, m. pl. **–leben**, n. vie joyeuse, f. **–leer**, adj. et adv. sans joie, triste. **–lied**, n. chanson joyeuse, f. **–mädchen**, n. fille de joie, f. **–mahl**, n. festin de réjouissance, m. **–ſi**, n. (écr.) huile de liesse, f. **–opfer**, n. (écr.) sacrifice de bon cœur, m. **–poſt**, f. nouvelle agréable. **–reich**, adj. joyeux, riche en plaisir. **–ſchießen**, n. salve, f. **–ſchrei**, m. cri de joie. **–ſtörer**, m. trouble-fête. **–tag**, m. jour de joie, d'allégresse, de réjouissance. **–tanz**, m. danse d'allégresse, f. **–taumel**, m. transport, élan de joie; extase, f. **–thräne**, f. larme de joie. **–zeichen**, n. signe de joie, m. **–zeit**, f. temps de joie, de plaisir, m.

Freu'de||ſtrahlend, adj. rayonnant de joie. **–trunken**, adj. transporté, ivre de joie, de plaisir, de bonheur.

Freu'dig, adj. joyeux, gai, rempli de joie; **ein –er Tag**, un jour de bonheur. **–keit**, f. –, joie, gaîté, allégresse. [de joie.

Freud'||los, v. freudeloſ. **–voll**, adj. plein

Freu'en, v. a. ḥ. réjouir, faire plaisir à; **es freut mich, Sie zu ſehen**, je suis bien aise, charmé de vous voir; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se réjouir, avoir, ressentir de la joie, être bien aise; **ſich über eine** (poét. **ſich einer**) **Sache –**, se réjouir de qc; **ich habe mich herzlich über dieſe Nachricht gefreut**, cette nouvelle m'a causé bien de la joie; **ſich auf etw. –**, attendre qc. avec impatience, s'en réjouir d'avance.

Freund', m. –es, s, pl. –e, 1) ami; **als –, en ami**; 2) amateur; **ich bin kein – vom Spiele**, je n'aime pas le jeu, je n'aime pas à jouer. **–esbruſt**, f. cœur d'un ami, m. **–eshand**, f. main d'ami. **–in**, f. –, pl. **–nen**, amie. **–lich**, adj. riant, gracieux; aimable, affable, doux; **–e Aufnahme**, accueil amical, m; **–e Wohnung**, habitation agréable; **–es Wetter**, temps agréable, serein, m; –, adv. gracieusement, affablement, doucement; **jemn. – empfangen**, faire un accueil amical à q; **jemn. – anſehen**, regarder q. de bon œil. **–lichkeit**, f. –, pl. **–en**, 1) douceur, affabilité, bienveillance; 2) civilité, témoignage d'amitié, m; bon office, m. **–los**, adj. sans ami, privé d'amis. **–nachbarlich**, adj. en bon voisin.

Freund'ſchaft, f. –, pl. **–en**, 1) amitié; **mit jemm. – ſchließen**, se lier d'amitié avec q; **in Frieden und – leben**, vivre en paix; prv. **richtige Rechnung erhält lange –**, les bons comptes font les bons amis; 2) marque d'amitié, obligeance. **–lich**, adj. amical, amiable; –, adv. amicalement, en ami; **– geſinnt ſein**, avoir des sentiments d'amitié (pour q.). **–lichkeit**, f. –, empressement amical, m. **–sbeweis**, m. preuve d'amitié, f. **–sbezeigung**, **–sbezeugung**, f. témoignage d'amitié, m. **–sbund**, n. alliance d'amis, f. **–sdienſt**, m. service d'ami, bon office. **–inſel**, f. île des Amis. **–pfand**, n. gage d'amitié, m. **–sverſicherung**, f. protestation d'amitié.

Freundvétterlich, adj. en bon cousin.

Fre'vel, m. –s, pl. –, 1) légèreté, f; étourderie, f; pétulance, f; syn: **Muthwille, Leichtſinn**; 2) crime, délit, attentat, forfait, outrage, offense, f; syn: **Miſſethat, Verbrechen**. **–haft**, adj. criminel, impie, téméraire, méchant. **–n**, v. n. ḥ. commettre un crime, un attentat, un délit; **gegen die Geſetze –**, transgresser les lois. **–richter**, m. juge criminel. **–ſache**, f. procès en matière criminelle, m. **–thät**, f. crime, m; délit, m; forfait, m.

Fre'ventlich, adj. v. frevelhaft.

Frév'ler, m. –s, pl. –, malfaiteur, scélérat, criminel. **–in**, f. –, pl. **–nen**, femme criminelle.

Fri'aul, n. –s, Frioul, m.

Frie'de, m. –ns, et –n, m. –s, paix, f; fig. calme, repos; **– machen, ſchließen**, faire la paix; fam. **laß mich in –n**, laissez-moi en paix; prv. **– ernährt, Unfriede verzehrt**, la concorde fait tout prospérer, la désunion est la source de tous les maux. **–fürſt**, m. (écr.) prince de la paix.

Frie'dens||abſchluß, m. conclusion de la paix, f. **–antrag**, m. proposition de la paix, f. **–artikel**, m. article de paix. **–bedingung**, f. condition de paix. **–bote**, m. messager de paix. **–botſchaft**, f. nouvelle de la paix. **–brecher**, m. violateur de la paix. **–bruch**, m. violation de la paix, f. **–brüchig**, adj. qui viole la paix. **–engel**, m. ange de la paix. **–feſt**, n. fête de la paix, f. **–flagge**, f. pavillon de paix, m. **–fürſt**, v. Friedefürſt. **–gedanken**, m. pl. sentiments pacifiques. **–gericht**, n. justice de paix, f. **–geſchäft**, n. négociation de la paix, f. **–kongreß**, m. congrès de paix. **–kuß**, m. baiser de paix. **–münze**, f. médaille en mémoire de la paix. **–nachricht**, f. message de paix, m; nouvelle d'une paix conclue. **–pfeife**, f. calumet de paix, m. **–poſt**, v. **–nachricht**. **–präliminarien**, pl. préliminaires de la paix, m. pl. **–richter**, m. juge de paix. **–ſchluß**, m. conclusion de la paix, f. **–ſchuß**, m. (mar.) coup d'assurance. **–ſtifter**, m. pacificateur, auteur de la paix. **–ſtiftung**, f. pacification. **–ſtörer**, m. perturbateur du repos public, de la paix, trouble-fête, boute-feu. **–ſtörung**, f. perturbation de la paix. **–traktat**, m. traité de paix. **–unterhändler**, m. négociateur de la paix. **–unterhandlung**, f. négociation de la paix, conférence pour la paix. **–vermittler**, m. médiateur de la paix. **–vertrag**, v. **–traktat**. **–vorſchlag**, m. proposition de paix, f. **–zeichen**, n. signe de paix, m. **–zeit**, f. temps de paix, m.

Frieder'ike, f. –ns, Frédérique.

Fried'||fertig, adj. pacifique; paisible. **–fertigkeit**, f. humeur pacifique; inclination à la paix. **–hof**, m. cimetière. **–lich**, adj. paisible, pacifique. **–lichkeit**, f. –, humeur pacifique. **–liebend**, adj. pacifique, paisible.

Frie'drich, m. –s, Frédéric.

Fried'ſam, adj. pacifique, paisible.

Frie'ren, 1) v. n. ir. (frie're; fror; gefro'ren) ḥ. avoir froid; **ich friere, mich friert, es friert mich, j'ai froid; er fror an Händen und Füßen**, il avait froid aux mains et aux pieds; 2) v. imp. ir. ḥ. geler; **es hat Eis gefroren**, il a gelé à glace; **es friert Stein und Bein**, il gèle à pierre fendre; 3) v. n. ir. ſ. se geler; **der Fluß iſt gefroren**, la rivière a pris, est prise; **das Waſſer iſt gefroren**, l'eau s'est glacée, est gelée. **–n**, n. –s, 1) froid, m; er hat das –, le frisson (de la fièvre) l'a pris; 2) congélation, f; gelée, f.

Frier'punkt, m. point de congélation.

Fries, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, 1) (dra.) castorine, f; frise, f; 2) (arch.) frise, f; 3) (arti.) moulure, f.

Frie'ſe, m. –n, pl. –n, Frison.

Frie'ſel, n. –s, fièvre miliaire, f; **das rothe, weiße –**, le pourpre rouge, blanc.

Frie'ſiſch, adj. frison.

Fries'||land, n. –s, Frise, f. **–länder**, v. Frieſe. **–ländiſch**, adj. frison.

Fries'rock, m. redingote en castorine, f.

Friſa||ſée', f. –, (cais.) fricassée. **–'ren**, v. a. ḥ. fricasser.

Friſtiön', f. –, pl. –en, friction.

Friſtiöns'||feuerzeug, n. briquet phosphorique, m. **–zündhölzchen**, n. allumette chimique, à la congrève, f.

Fring||elſen, n. (teint.) épart, m; espart, m. **–en**, v. a. ḥ. tordre (avec l'épart).

Friſch, adj. 1) frais; syn: **kühl**; **es iſt heute –, il fait frais aujourd'hui**; **–es Wetter**, temps frais; 2) frais, pur, propre; syn: **rein, geſund, unverdorben**; **die –e Luft**, le frais, le grand air; **–e Luft ſchöpfen**, prendre le frais, l'air; **–e Wäſche**, linge blanc,

m; ein –es Hemd anziehen, changer de chemise; – machen, rafraîchir; – werden, se rafraîchir; 3) frais, vif, alerte, éveillé; syn: lebhaft, munter; –es Mädchen, fille éveillée, vive; –er Muth, courage éveillé, actif; –en Muth fassen, reprendre courage; –e Farbe, couleur vive; –e Gesichtsfarbe, teint frais, animé, fleuri, vif; – und gesund, sain et sauf; 4) nouveau, récent, jeune, frais; syn: neu, jung; –es Brod, pain tendre; –e Spuren, traces fraîches; –e Truppen, troupes fraîches; –e Wunde, plaie nouvelle, récente, encore sanglante; –er Schnee, neige nouvellement tombée; –es Obst, fruits fraîchement cueillis; –er Schmerz, douleur récente; in –em Andenken stehen, être de souvenir récent; auf –er That, en flagrant délit; von –em, de nouveau. –, adv. vivement, fraîchement; – auf! allons! alerte! courage! prv. – gewagt ist halb gewonnen, qui hasarde gagne; la fortune favorise le courage; il faut sauter le fossé.

Frisch‖arbeit, f. (fond.) ressuage, m. –**balg**, m. (forg.) petit soufflet. –**blei**, n. plomb frais, m. –**e**, f. –, fraîcheur, verdeur, vigueur. –**eisen**, n. fer aigre, affiné, m. –**en**, v. a. h. rafraîchir; (arm.) rayer de nouveau; (ch.) die Hunde –, purger les chiens; (fond.) das Eisen –, affiner le fer; das Kupfer –, ressuer le cuivre; –, v. n. h. (ch.) mettre bas. –**er**, m. –s, pl. –, (forg.) affineur. –**esse**, f. (forg.) chaufferie pour la fonte fraîche. –**feuer**, n. fourneau de ressuage, m. –**gestein**, n. (e. m.) roche qui n'est soutenue par aucune charpente, f. –**herd**, m. v. –feuer. –**knecht**, m. (forg.) aide-affineur. –**ling**, m. –s, pl. –e, (ch.) marcassin. –**milchend**, adj. frais trayant. –**ofen**, m. (forg.) fourneau de rafraîchissement. –**pfanne**, f. (forg.) chaudière de ressuage. –**schmelzen**, n. –s, (forg.) fonte fraîche, f. –**stück**, n. (forg.) matte de cuivre, de plomb, f. –**ung**, f. –, rafraîchissement, m; (ch.) purgation.

Friseur', m. –s, pl. –e, friseur.

Frisir'‖bohrer, m. (serr.) fraisoir. –**eisen**, n. fer à friser, m. –**en**, v. a. h. friser; (mar.) friser les sabords. –**kamm**, m. peigne à friser. –**mühle**, f. frise; moulin à friser, m. –**scheibe**, f. frisoir, m.

Friß, frissest, frißt, v. fressen.

Frist, f. –, pl. –en, 1) terme, m; temps, m; intervalle, m; syn: Zeitpunkt, Zeitraum; in Jahres –, d'ici un an; zu jeder –, à tout temps, toujours; 2) délai, m; sursis, m; syn: Aufschub. –**befehl**, m. (dr.) ordre dilatoire, arrêt de surséance, ordre de sursis. –**brief**, m. lettre de surséance, f. –**en**, v. a. h. prolonger, ajourner, proroger; das Leben –, sustenter sa vie. –**enweise**, adv. par termes, par intervalles. –**gesuch**, n. demande en sursis, f. –**ung**, f. –, pl. –en, prorogation, prolongation; conservation (de la vie). –**verlängerung**, f. (dr.) prolongation de terme.

Frisur', f. –, pl. –en, coiffure.

Fritt‖bohrer, m. vrille, f. –**e**, f. –, (verr.) fritte. –**enpfanne**, f. padelin, m. –**ofen**, m. carquèse, f.

Fritz, m. –ens, Frédéric.

Frivol', adj. frivole. –**ität'**, f. –, pl. –en, frivolité.

Froh, adj. joyeux, gai, gaillard, de bonne humeur; content; –e Botschaft, agréable nouvelle; eines Dinges – werden, jouir d'une chose avec plaisir; immer –en Muthes sein, être toujours de bonne humeur, en train.

Fröh'lich, adj. joyeux, gai, gaillard, enjoué; radieux. –**keit**, f. –, allégresse, gaîté, hilarité; enjouement, m.

Frohlocken (et **froh'locken**), v. n. h. pousser des cris d'allégresse, se réjouir; über etw. –, triompher de qc; (écr.) frohlocket dem Herrn, exaltez le Seigneur. –, n. cris d'allégresse, m. pl.

Froh'müthig, adj. jovial.

Frohn', m. –s, pl. –e, sergent, huissier. –**acker**, m. terre sujette à corvée, f. –**altar**, m. grand autel. –**arbeit**, f. corvée. –**arbeiter**, m. corvéable. –**bar**, adj. corvéable, sujet à des corvées. –**bauer**, m. paysan corvéable. –**dienst**, m. corvée, f. –**e**, f. –, corvée. –**en**, v. n. h. faire corvée.

Fröh'nen, v. n. h. seinen Lüsten –, être l'esclave de ses passions. –**er**, m. –s, pl. –, corvéable.

Frohn'‖fasten, n. pl. (cath.) jeûne des Quatre-temps, m. –**feste**, f. geôle, conciergerie. –**frei**, adj. exempt de corvées. –**freiheit**, f. exemption de corvées. –**fuhre**, f. charroi par corvées, m. –**geld**, n. droit de corvée, m. –**gut**, n. terre corvéable, f. –**herr**, m. seigneur féodal. –**korn**, n. blé pour les corvéables, m. –**leich'nam**, m. corps du Seigneur. –**leich'namsfest**, n. Fête-Dieu, f. –**leich'namswoche**, f. octave du St. Sacrement. –**pferd**, n. cheval qui travaille à corvée, m. –**pflichtig**, adj. corvéable. –**pflichtigkeit**, f. servitude; sujétion aux corvées. –**register**, n. cadastre des corvées, m. –**tag**, m. jour de corvée. –**vogt**, m. officier préposé aux corvées. –**weise**, adv. par corvées.

Froh'sinn, m. gaîté de cœur, f. enjouement. –**ig**, adj. enjoué, gai.

Fromm, adj. 1) pieux; religieux; dévot; syn: gottesfürchtig; –e Miene, mine béate, air dévot, m; Ludwig der –e, Louis le Débonnaire; fig. –e Wünsche, vains désirs, m. pl; 2) doux, bon, docile, sage; syn: artig, sanft, still; – wie ein Lamm, doux comme un agneau; –es Pferd, cheval doux, m.

Frömmelei', f. –, piété affectée, cafarderie, cagoterie.

Frömmeln, v. n. h. faire le bigot, le cagot.

Frommen, v. n. h. profiter, être utile. –, n. –s, avantage, m; profit, m.

Frömm‖igkeit, f. piété, dévotion. –**ler**, m. –s, pl. –, bigot, cagot. –**lerin**, f. –, pl. –nen, bigote.

Fronde, f. –, (h.) fronde; Anhänger der –, frondeur.

Fronte, f. –, pl. –n, 1) (arch.) façade; 2) (grr.) front, m; – machen, faire front, se ranger en bataille.

Frontmarsch, m. (grr.) marche en bataille ou de front, f.

Fror, v. frieren.

Frosch, m. –es, pl. **Frösche**, grenouille, f; (méc.) échantignole, f; (chir.) grenouille, f; ranule, f; (luth.) hausse, f; (pyr.) pétérolle, f; pétard; (serr.) crapaudine, f; (ton.) neille, f; (vét.) lampas; fève, f; barbe, f. –**ader**, f. (an.) veine ranulaire. –**biß**, m. (bot.) morène, f; mors de grenouille.

Fröschchen, n. –s, pl. –, petite grenouille, f.

Froscheisen, n. (vét.) fer à lampas, m.

Fröschel, n. –s, pl. –, (e. m.) support des échelles, m.

Frosch‖fisch, m. baudroie, f; crapaud pêcheur. –**gequak**, n. coassement, m. –**keule**, f. cuisse de grenouille. –**lache**, f. grenouillère. –**laich**, m. frai de grenouilles. –**laichpflaster**, n. emplâtre de frai de grenouilles, m.

Fröschleingeschwulst, f. ranule; batrachus, m.

Frosch‖löffel, m. (bot.) plantain d'eau. –**mäuslerkrieg**, m. batrachomyomachie, f. –**öl**, n. huile de grenouilles, f. –**pfeffer**, m. (bot.) grenouillette d'eau, f. –**sattel**, m. (sell.) selle à basque, f. –**schnäpper**, m. arbalète à grenouilles, f. –**stein**, m. (miné.) batrachite, f. –**wurm**, m. têtard.

Frost, m. –es, 1) gelée, f; froid; 2) frisson (de la fièvre). –**beule**, f. engelure. –**brand**, m. brûlure, f.

Frösteln, v. n. h. avoir froid, frissonner; ich fröstele, mich fröstelt, je frissonne; –, v. imp. h. geler un peu. –, n. –s, frisson, m.

Frostig, adj. 1) frileux; 2) froid; glacial; glacé.

Fröstling, m. –s, pl. –e, homme frileux.

Frost‖salbe, f. pommade contre les engelures. –**wetter**, n. temps de gelée, m.

Frotti'ren, v. a. h. frotter.

Frucht, f. –, pl. **Früchte**, 1) fruit, m; die Früchte stehen schön, les blés sont beaux; die ersten Früchte, les prémices; (méd.) fœtus, m; 2) fig. fruit, m; résultat, m; produit, m; conséquence. –**abgabe**, f. droit sur les fruits, m. –**acker**, m. terre à blé, f. –**ast**, m. branche à fruit, f. –**auge**, n. bouton de fleurs, m. –**balg**, m. (bot.) follicule, f. –**bar**, adj. fertile, fécond; productif; – machen, fertiliser. –**barkeit**, f. –, fertilité, fécondité. –**baum**, m. arbre fruitier. –**behältniß**, n. (bot.) capsule, f. –**bildung**, f. (phys.) fœtation. –**blüthe**, f. (bot.) fleur femelle. –**boden**, m. grenier; (bot.) réceptacle. –**branntwein**, m. eau de vie de grains, f. –**bringend**, adj. fructifiant, fructifère; fig. fructueux, profitable.

Früchtchen, n. –s, pl. –, petit fruit, m; fig. fam. sauberes –, petit vaurien, m.

Früchten, v. n. h. fructifier, profiter, servir; nicht –, être infructueux, sans effet.

Frucht‖ertrag, m. revenus en fruits, m. pl. –**essend**, adj. frugivore. –**essig**, m. vinaigre de fruits. –**feld**, n. champ couvert de blé, m. –**förmig**, adj. fructiforme. –**garten**, m. verger. –**gehäuse**, n. (bot.) péricarpe, m. –**göttin**, f. (myth.) Pomone; Cérès. –**handel**, m. commerce de blé, de grains. –**händler**, m. marchand de grains. –**händlerin**, f. marchande de grains. –**haut**, f. (bot.) mésocarpe, m. –**häutchen**, n. (an.) membrane choroïde, f. –**horn**, n. corne d'abondance, f. –**hülle**, f. péricarpe, m. –**hülse**, f. gousse de graines. –**kapsel**, f. follicule. –**keim**, m. embryon, germe. –**knospe**, f. bouton, m. –**knoten**, m. germe, ovaire. –**korb**, m. panier à fruits. –**korn**, n. grain de blé, m. –**los**, adj. infructueux, inutile; –, adv. sans succès, infructueusement, en vain. –**losigkeit**, f. –, inutilité, inefficacité. –**maler**, m. peintre de fruits. –**mangel**, m. disette de fruits ou de grains, f. –**markt**, m. marché au blé. –**monat**, m. fructidor. –**nießung**, f. –, usufruit, m. –**preis**, m. prix du blé. –**reich**, adj. abondant, riche en fruits; fig. fructueux, profitable. –**reife**, f. maturité des fruits. –**röhre**, f. pistil, m. –**schale**, f. 1) peau, pelure; 2) coupe à fruit. –**schnur**, f. (arch.) feston, m. –**sperre**, f. défense d'exporter ou d'importer des grains. –**stein**, m. carpolite, f. –**stück**, n. (pntr.) fruit, m. –**tragend**, adj. qui porte des fruits; fig. profitable; fructifère. –**wein**, m. cidre, poiré. –**wolle**, f. (bot.) aigrette. –**zehnte**, m. dîme des grains, f. –**zins**, m. terrage. –**zinsherr**, m. terrageur.

Frug, v. fragen.

Frugal', adj. frugal, sobre. –**ität'**, f. –, frugalité.

Früh, adj. 1) matinal, du matin; 2) prématuré, précoce; ein –er Tod, une mort prématurée; von –er Jugend an, dès la première jeunesse; (comp.) –er, d'autrefois, antérieur; ein –erer Fall, un précédent; –, adv. 1) de bonne heure, de grand matin; heute –, ce matin; gestern –, hier matin; morgen –, demain matin; Morgens –, de grand matin; – aufstehen, être matinal; – und spät, matin et soir; 2) de bonne heure, tôt; – oder spät, –er oder später, tôt ou tard; meine Uhr geht zu –, ma montre avance; (comp.) –er, a) plus tôt, de meilleure heure; b) autrefois, antérieurement; (sup.) –estens, au plus tôt. –**apfel**, m. pomme hâtive, f. –**aprikose**, f. abricot hâtif, m. –**arbeit**, f. ouvrage du matin, m. –**beet**, n. (hort.) couche, f. –**birke**, f. bouleau précoce, m. –**birne**, f. poire hâtive.

Frü'he, f. –, matin, m; in aller –, de grand matin.

Früh'‖eiche, f. chêne rouvre, m. –**erbse**, f. pois hâtif, m. –**gebet**, n. prière du matin, f. –**geburt**, f. avortement, m; accouchement avant terme, m. –**gerste**, f. écourgeon, m; orge de prime. –**gottesdienst**, m. service divin du matin; (cath.) première messe, f. –**jahr**, n. printemps, m. –**kartoffel**, f. pomme de terre hâtive. –**kirche**, f. v. –gottesdienst. –**kirsche**, f. cerise hâtive. –**klug**, adj. précoce.

Früh'ling, m. –s, pl. –e, 1) printemps; 2) bête hâtive, f; enfant né avant terme. –**sblume**, f. fleur printanière, primevère.

–sfeier, f. fête du printemps. **–sholzung,** f. coupe des bois au printemps. **–sluft,** f. air de printemps, m. **–smorgen,** m. matinée de printemps, f. **–snachtgleiche,** f. équinoxe du printemps, m. **–stāg,** m. jour de printemps. **–swetter,** n. temps de printemps, m. **–szeichen,** n. (astr.) signe vernal, m. **–zeit,** f. saison printanière.

Früh'||messe, f. messe du matin. **–mette,** f. (cath.) matines, f. pl. **–mórgens,** adv. de grand matin. **–ōbst,** n. fruits précoces, m. pl. premiers fruits de la saison, m. pl. **–pfirsiche,** f. pêche hâtive. **–prēdiger,** m. prédicateur du matin. **–prēdigt,** f. sermon du matin, m. **–rēgen,** m. pluie du matin, f. **–reif,** adj. précoce, hâtif, avancé. **–reife,** f. précocité, hâtiveté. **–saat,** f. premières semailles, f. pl. **–schicht,** f. (e. m.) tâche du matin. **–sonne,** f. soleil du matin, m. **–ständchen,** n. aubade, f. **–stück,** n. déjeûner, m. **–stücken,** v. n. h. déjeûner. **–stunde,** f. heure matinale, matinée. **–traube,** f. raisin hâtif, m. **–zeitig,** adj. prématuré, précoce, hâtif; –, adv. de bonne heure, avant le temps. **–zeitigkeit,** f. prématurité, précocité.

Fuchs, m. –(s)es, pl. Füchse, 1) renard; fig. ein schlauer –, un fin renard, rusé compère; 2) alezan; 3) jeune étudiant (de première année); 4) fam. pièce d'or, f; 5) (bi.) raccroc (au billard); 6) couleur de chair, f. **–affe,** m. singe à poil de renard. **–amber,** m. ambre noir. **–ärtig,** adj. renardin. **–balg,** m. peau de renard, f. **–bārt,** m. 1) barbe rousse, f; 2) (bot.) barbe de renard, f. **–bau,** m. terrier du renard; renardière, f. **–beere,** f. ronce rampante. **–bellen,** n. glapissement, m. **–blāme,** f. (ch.) petite vessie du renard. [renardeau, m.

Füchschen, n. –s, pl. –, petit renard, m;

Fuchseisen, n. (ch.) traquenard, m; chausse-trappe, f.

Füchseln, v. n. h. 1) aller à la chasse des renards; 2) sentir le renard.

Füchsen, v. a. h. fam. vexer.

Fuchs||falle, f. (ch.) traquet, m; traquenard, m. **–fett,** n. graisse de renard, f. **–grūbe,** f. renardière. **–haar,** n. poil de renard, m; fig. cheveux roux, m. pl. **–höhle,** v. –grube. **–hund,** m. (ch.) chien-renard. **–hütte,** f. cabane où l'on guette le renard.

Fuchsia, f. –, (bot.) fuchsia, m.

Fuchsicht, adj. roux; qui sent le renard.

Füchsin, f. –, pl. –nen, renarde, femelle du renard.

Fuchs||inseln, f. pl. îles des Renards. **–jagd,** f. chasse aux renards. **–jäger,** m. renardier. **–lēhm,** m. marne jaune, f. **–loch,** n. renardière, f. **–mist,** m. crotte de renard, f. **–pelz,** m. peau de renard, f. **–prellen,** n. berne du renard, f. **–räude,** f. gale de renard, m. **–rōth,** adj. roux, roussâtre. **–schecke,** f. cheval blanc marqué de roux, m. **–schrōt,** m. (ch.) grosse dragée, f. **–schwanz,** m. 1) queue de renard, f; 2) scie à main, f. **–schwänzen,** v. n. h. fam. flagorner, flatter, cajoler. **–schwänzer,** m. –s, pl. –, flagorneur, adulateur. **–schwänzerin,** f. –, pl. –nen, flagorneuse, adulatrice. **–schwänzerei',** f. –, pl. –en, flagornerie. **–schwänzerisch,** adj. flagorneur. **–stūte,** f. cavale alezane. **–traube,** f. vigne de renard. **–wild,** adj. fam. très-irrité. **–ziemer,** m. verge du renard, f.

Fuchtel, f. –, pl. –n, épée à lame plate et large; fouet, m; flamberge, m; die – bekommen, recevoir des coups de plat d'épée; unter der – stehen, être sous la férule. **–n,** v. a. h. donner des coups du plat de l'épée; sich herum –, se chamailler, ferrailler.

Fu'der, n. –s, pl. –, ein – Heu, Holz, Steine, une voie, charge de foin, de bois, de pierres; ein – Wein, un foudre de vin. **–faß,** n. tonneau d'un foudre, m. **–weise,** adv. par voies, par charretées, par foudres.

Fug, m. –es, droit; raison, f; pouvoir; permission, f; mit gutem –, de bon droit; mit – und Recht, avec droit et justice.

Fu'ge, f. –, pl. –n, 1) joint, m; emboîture; mortaise; jointure; rainure, entaille; liaison; feuillure (d'une porte); aus den –n bringen, déboîter; aus den –n gehen, weichen, se déboîter, se disjoindre; 2) (mus.) fugue.

Fu'ge||bank, f. (charp. men. ton.) colombe. **–eisen,** n. (vitr.) grésoir, m. **–hōbel,** m. (men.) bouvet; galère, f.

Fu'gen, v. a. h. 1) joindre, emboîter; embrancher, assembler, adapter: 2) régler, disposer; Gott hat es so gefügt, Dieu l'a voulu ainsi; sich –, v. réfl. h. 1) s'emboîter; 2) se soumettre, s'accommoder; syn: sich schicken, sich unterwerfen; sich in Gottes Willen –, se soumettre à la volonté de Dieu; 3) arriver, se faire, se trouver; syn: sich ereignen, sich treffen; wie es sich gerade fügt, selon les circonstances, selon l'occurrence. [bler, f.

Fu'genāgel, m. (men.) cheville à assem-

Fu'genwerk, n. assemblage, m.

Fu'gewort, n. conjonction, f.

Füg'lich, adv. convenablement, avec justice, avec droit.

Füg'||lōs, adj. illégitime, injuste, arbitraire. **–lōsigkeit,** f. –, illégitimité, illégalité.

Füg'sam, adj. accommodant, pliant, flexible. **–keit,** f. flexibilité, docilité, souplesse.

Fu'gung, f. –, pl. –en, 1) emboîtement, m; jonction, emboîture; 2) –en Gottes, voies de Dieu; fatalité; – der Umstände, enchaînement des circonstances, m.

Fühl'||bār, adj. palpable; sensible, perceptible; sich – machen, se faire sentir. **–bārkeit,** f. –, sensibilité. **–en,** v. a. h. 1) tâter, toucher, manier; syn: betasten; jemm. auf den Zahn –, sonder q; mettre q. à l'épreuve; 2) sentir, ressentir, éprouver; syn: empfinden; prv. wer nicht hören will, muß –, lorsqu'on n'obéit pas aux paroles, on obéit aux coups: sich –, v. réfl. h. se sentir, sentir ses forces, son importance; sich getroffen, schuldig –, se sentir coupable; sich verpflichtet –, se croire obligé. **–en,** n. –s, toucher, m; tact, m; attouchement, m; perception, f. **–end,** adj. sensible. **–er,** m. –s, pl. –, antenne, f. **–horn,** n. antenne, f. **–lōs,** adj. insensible, apathique. **–lōsigkeit,** f. –, insensibilité, apathie. **–spitze,** f. barbillon, m. **–ung,** f. –, attouchement, m; – behalten, rester en contact, en liaison (avec q, qc.).

Führ, v. fahren.

Füh're, f. –, pl. –n, 1) charriage, m; roulage, m; 2) voiture; syn: Fahrzeug; mit eigner –, avec son propre équipage; 3) voie, charge, charretée (de bois); syn: Ladung.

Füh'ren, v. a. h. conduire, mener, guider; bei der Hand –, mener par la main; nach Hause –, ramener; spazieren –, promener; in's Treffen –, mener au combat; irre –, induire en erreur; in's Verderben –, entraîner à la perte; in Versuchung –, tenter; (écr.) führe uns nicht in Versuchung, ne nous induis point en tentation: hinter das Licht –, tromper, duper; auf das Eis –, entraîner dans une affaire difficile, épineuse; das führt zu nichts, cela ne mène, ne sert, n'aboutit à rien; die Hand zum Munde –, porter la main à la bouche; jemm. etw. zu Gemüthe –, rappeler qc. à q; représenter vivement qc. à q; den Degen, die Feder –, manier l'épée, la plume; einen Hieb –, porter un coup; in die Höhe –, élever, ériger; einen Graben um einen Garten –, environner un jardin d'un fossé; ein Geschäft –, conduire, diriger un négoce, un commerce; die Aufsicht über etw. –, avoir la surveillance sur qc; einen Bau –, conduire un bâtiment; ein Amt –, exercer une charge; einen Prozeß –, plaider un procès; die Bücher, Kasse –, tenir les livres, la caisse; Krieg – gegen, faire la guerre à; ein Gespräch –, soutenir une conversation; das Wort –, porter la parole; er führt gerne das große Wort, il aime à primer; Klage –, porter plainte, se plaindre; einen Beweis –, fournir une preuve, prouver; Reden –, tenir des propos; einen guten Tisch –, faire bonne chère; ein bequemes Leben –, vivre à son aise; ein trauriges Leben –, mener une triste existence; bei sich –, porter, avoir sur soi; mit sich –, amener, entraîner; Waffen –, porter des armes; einen falschen Namen –, porter un faux nom; im Munde –, avoir dans la bouche, sur les lèvres; etw. im Schilde –, couver, méditer quelque mauvais dessein; Waaren –, tenir, avoir à vendre des marchandises; sich –, v. réfl. h. se conduire.

Füh'rer, m. –s, pl. –, 1) conducteur, guide; syn: Wegweiser; den – machen, servir de guide; 2) chef, directeur, administrateur, gérant; syn: Anführer, Oberhaupt. **–in,** f. –, pl. –nen, conductrice, gouvernante.

Führ'||fröhne, f. corvée de charroi. **–knecht,** m. valet de charretier. **–lōhn,** m. port, frais de voiture, de roulage, m. pl. **–mann,** m. –s, pl. –leute, voiturier, roulier, charretier. **–mannskittel,** m. blouse, f; sarreau. **–mannspeitsche,** f. fouet de charretier, m. **–mannssprāche,** f. jargon des charretiers, m. **–schlitten,** m. traîneau de transport.

Füh'rung, f. –, pl. –en, 1) conduite, direction; syn: Leitung; die göttliche –, la divine providence; les voies de Dieu; 2) conduite; syn: Betragen.

Führ'||wāgen, m. chariot; voiture de roulage, f. **–wēg,** m. grand chemin. **–werk,** n. 1) voiture, f; chariot, m; 2) métier de roulier, de voiturier, m. **–wēsen,** n. roulage, m; charriage, m; charroi, m; (grr.) train des équipages militaires, des parcs d'artillerie, m.

Fulgéntius, m. –, Fulgence.

Füll||bänder, n. pl. (serr.) potelets, m. pl. **–baum,** m. (e. m.) premier cadre d'un puits. **–bier,** n. bière de remplage, f. **–blatt,** n. emplure, f. **–brett,** n. (men.) panneau, m.

Fülle, f. –, abondance; plénitude; fig. Geld und Gut die –, abondance de biens et d'argent; aus der – des Herzens, d'abondance de cœur, du fond du cœur, avec effusion; in Hülle und –, en abondance.

Füllen, n. –s, pl. –, poulain, m. –, v. n. h. pouliner.

Füllen, v. a. h. emplir, remplir; in ein Faß –, entonner; auf Flaschen –, tirer (une pièce de vin) en bouteilles; eine Pfeife –, charger, bourrer une pipe; (cuis.) farcir; sich –, v. réfl. h. s'emplir; se remplir, se bourrer (de nourriture).

Füllen||garten, m. parc à poulains. **–stall,** m. écurie à poulains, f. **–stute,** f. jument poulinière. **–zāhn,** m. pince, f.

Füll||ērde, f. terre de remplage. **–haar,** n. bourre, f. **–hals,** m. entonnoir. **–horn,** n. corne d'abondance, f. **–kanne,** f. pot à charger, m. **–keil,** m. (charp.) rossignol. **–kelle,** f. (maç.) cuillère, truelle à emplir. **–kleie,** f. recoupe. **–kraut,** n. (cuis.) choux farci, m. **–läger,** n. (br.) auge, f. **–mund,** m. (maç.) fondement d'un bâtiment. **–sel,** n. –s, pl. –, (cuis.) farci, m; farce, f. **–sparren,** m. (charp.) chevron de remplage. **–steine,** m. pl. (maç.) blocaille, f; blocage, m; remplage, m. **–ung,** f. –, pl. –en, remplissage, m; remplage, m; (cuis.) farci, m; (men.) panneau, m; carreau, m. **–wein,** m. vin de remplage.

Fulminánt, adj. fulminant.

Fümmelholz, n. (cord.) buis, m; bisaigle, m.

Fund, m. –es, pl. –e et Fünde, trouvaille, f; rencontre, f; découverte, f; fig. das ist ein guter –, c'est de bonne prise, une bonne trouvaille, aubaine.

Fundamént, n. –es, pl. –e, fondement, m. **–āl',** adj. fondamental. **–āl'brett,** n. (org.) barre de traverse, f. **–āl'linie,** f. ligne fondamentale. **–āl'satz,** m. proposition fondamentale, f.

Fundatiōn', f. –, pl. –en, fondation.

Fundgrūbe, f. mine, fouille; fig. source, puits (de science), m.

Fündig, adv. (e. m.) eine Grube – machen, découvrir une mine.

Fund'ren, v. a. ḥ. fonder, établir.

Fund||ort, m. endroit où l'on trouve qc; (e. m.) gîte d'un minéral. **–recht**, n. droit de trouvaille, m. **–ſchacht**, m. (e. m.) puits de découverte.

Fü'nfen, n. –s, Fionie, f.

Fünf, num. cinq; fig. fam. – gerade ſein laſſen, ne pas regarder de si près, être bien indulgent; er kann keine – zählen, il ne sait rien. –, f. –, pl. –en, cinq (chiffre), m. **–échteltakt**, m. (mus.) mesure de cinq croches, f. **–armig**, adj. à cinq bras. **–blätterig**, adj. (bot.) à cinq feuilles, pentaphylle, pentapétalé. **–blümig**, adj. à cinq fleurs, quinquefiore; pentanthe. **–doppelt**, adj. quintuple. **–eck**, n. –s, pl. –e, pentagone, m. **–eckig**, adj. pentagonal. **–ereis**, adj. et adv. de cinq sortes, manières, façons. **–fach**, **–fältig**, adj. et adv. quintuple, cinq fois. **–fingerkraut**, n. quinte-feuille, f. **–flach**, n. –es, (géom.) pentaèdre, m. **–füßig**, adj. de cinq pieds; – er Vers, pentamètre. **–hundert**, num. cinq cent(s). **–jährig**, adj. âgé de cinq ans. **–mal**, adv. cinq fois. **–mälig**, adj. répété cinq fois; quintuple. **–männerig**, adj. (bot.) pentandre. **–monatlich**, adj. de cinq mois. **–pfünder**, m. (arti.) canon à cinq livres de balle. **–pfündig**, adj. cinq livres pesant; – e Kanone, pièce de cinq livres de balle. **–reihig**, adj. à cinq rangs. **–rüderig**, adj. à cinq rangs de rames. **–ſaitig**, adj. à cinq cordes; – e Leier, pentacorde, m. **–ſäulig**, adj. pentastyle. **–ſeitig**, adj. à cinq faces, pentagonal. **–ſpiel**, n. (j.) cinquille, f. **–ſprächig**, adj. pentaglotte. **–ſtimmig**, adj. (mus.) de cinq parties ou voix; – er Geſang, quintetto. **–tälbig**, adj. pentasyllabe. **–tägig**, adj. de cinq jours. **–tau'ſend**, adj. num. cinq mille. **–te**, adj. cinquième; der – April, le cinq avril; Heinrich der –, Henri cinq; Karl der –, Charles-Quint; Sixtus der –, Sixte-Quint; das – Buch Moſis, le deutéronome; das – Rad am Wagen ſein, être comme la cinquième roue d'un char; être superflu. **–tehalb**, adj. quatre et demi. **–tel**, n. –s, pl. –, cinquième, m. **–tens**, adv. cinquièmement, en cinquième lieu. **–teilig**, adj. divisé en cinq parties. **–winkelig**, adj. v. **–eckig**. **–zehig**, adj. à cinq doigts. **–zehn**, num. quinze. **–zehneck**, n. –s, pl. –e, quindécagone, m. **–zehner**, m. pièce de quinze kreutzers (15 sous), f; membre de la chambre des Quinze. **–zehnerlei**, adj. et adv. de quinze sortes ou espèces. **–zehnzöthig**, adj. de sept onces et demie; (orf.) à onze deniers et six grains. **–zehnte**, adj. quinzième; der – des Monats, le quinze du mois; Ludwig der –, Louis quinze. **–zehntehalb**, adv. quatorze et demi. **–zehntel**, n. quinzième, m. **–zehntens**, adv. quinzièmement, en quinzième lieu. **–zeilig**, adj. de cinq lignes ou vers; – e Stanze, quintil, m. **–zig**, num. cinquante; etwa –, une cinquantaine, environ cinquante. **–ziger**, m. –s, pl. –, homme de cinquante ans; quinquagénaire. **–zigerlei**, adj. et adv. de cinquante sortes ou espèces. **–zigjährig**, adj. de cinquante ans, quinquagénaire. **–zigſte**, adj. cinquantième. **–zigſtel**, n. –s, pl. –, cinquantième, m.

Fungin', n. –s, (chi.) fongine, f.

Fungi'ren, v. n. ḥ. être en fonction, fonctionner.

Fungit, m. –en, pl. –en, fongite, f. champignon de mer pétrifié. [m.

Fungusſäure, f. (chi.) acide fongique,

Fünkchen, n. –s, pl.–, petite étincelle, f; er hat kein – Verſtand, il n'a pas une étincelle de bon sens.

Fünke, m. –n, pl. –n; –n, m. –s, pl. –, étincelle, f; – n ſprühen, étinceler; fig. lueur, f; étincelle, f; es iſt kein –n (von) Hoffnung vorhanden, il n'y a pas la moindre lueur d'espérance.

Fünkeln, v. n. ḥ. étinceler, briller; fig. jeter des éclats de lumière; resplendir. –, n. –s, étincellement, m; éclat, m.

Fünkelnagelneu, adj. tout battant neuf.

Fünken||meſſer, m. (phys.) spinthéromètre. **–zieher**, m. (phys.) excitateur.

Funktion', f. –, pl. –en, fonction. **–i'ren**, v. n. ḥ. fonctionner.

Für, prp. (*avec l'accusatif*) pour, à la place de, en faveur de; ein – allemal, une fois pour toutes; – dieſen Preis, à ce prix; – gut finden, trouver bon, juger à propos; – reich gehalten werden, passer pour riche; – tapfer halten, croire brave; ich halte das nicht – nöthig, je ne crois pas que cela soit nécessaire; ich halte es – wahr, je le tiens pour vrai; was – ein Buch? quel livre? – wen ſieht er mich an? pour qui me prend-il? – ſich leben, vivre seul, dans la retraite; ich – meine Perſon, quant à moi, pour moi; – ſich beſtehend, absolu; an und – ſich betrachtet, considéré en lui-même; Mann – Mann, l'un après l'autre; Tag – Tag, tous les jours; Stück – Stück, une pièce après l'autre; pièce par pièce; Schritt – Schritt, pas à pas; – das Erſte, premièrement, en premier lieu; ich möchte es – mein Leben gern thun, j'aurais grande envie de le faire; – und –, continuellement, sans cesse, toujours.

Fürbaß, adv. outre, en avant; – gehen, passer outre, poursuivre son chemin.

Für'bitte, f. intercession, sollicitation; eine – einlegen, intercéder, solliciter.

Für'bitter, m. intercesseur, solliciteur. **–in**, f. –, pl. –nen, protectrice, avocate.

Fürche, f. –, pl. –n, sillon, m; rayon, m; die erſte –, l'enrayure; letzte –, dérayure; ride; das Alter hat –n auf ſeine Stirn gezogen, l'âge lui a sillonné le front.

Fürchen, v. a. ḥ. sillonner; tracer des sillons, rider (le front). **–rig**, adj. (z.) sulciforme. **–rain**, m. (agr.) raie, f. **–weiſe**, adv. par sillons. **–ziehen**, n. rigolage, m.

Fürcht, f. –, crainte, peur, appréhension; die – vor dem Tode, la crainte, peur de la mort; die – Gottes, la crainte de Dieu; in – ſetzen, effrayer, faire peur à; aus –, de peur, de crainte; um jemn. in – ſein, être inquiet, avoir peur pour q. **–bar**, adj. formidable, redoutable; terrible. **–barkeit**, f. –, caractère redoutable, terrible, m.

Fürchten, v. a. ḥ. craindre, redouter, appréhender; Gott –, craindre Dieu; ſich –, v. réfl. ḥ. ſich vor etw. –, avoir peur de qc; craindre, redouter, appréhender qc.

Fürchterlich, adj. terrible, épouvantable, horrible, effroyable, effrayant, affreux.

Fürcht||los, adj. sans peur, intrépide. **–loſigkeit**, f. –, intrépidité. **–ſam**, adj. peureux, craintif, timide. **–ſamkeit**, f. –, timidité, crainte.

Fürder, adv. à l'avenir.

Fü'rie, f. –, pl. –n, furie, fureur; (myth.) Furie, Euménide.

Furier', m. –es, s, pl. –e, (grr.) fourrier. **–ſchütz**, m. domestique du fourrier.

Fürlieb', adv. mit etw. – nehmen, se contenter de qc.

Furnier', n. –s, pl. –e, (men.) plaque, f; feuille, f; placage, m.

Furnir'en, v. a. ḥ. plaquer, marqueter; furnirte Arbeit, placage; marqueterie; ouvrage de rapport, de marqueterie. **–er**, m. –s, pl. –, plaqueur. **–hammer**, m. marteau à plaquer. **–höbel**, m. rabot d'ébéniste. **–ſäge**, f. scie à placage.

Furö're, n. –s, – machen, faire fureur.

Furra'ge, f. v. Fourrage.

Für'ſorge, f. sollicitude. **–ſprache**, f. intervention, intercession. **–ſprecher**, m. intercesseur, protecteur. **–ſprecherin**, f. –, pl. –nen, protectrice.

Fürſt, m. –en, pl. –en, prince, souverain; regierender –, prince régnant; der – der Finſterniß, le prince des ténèbres, Satan. **–biſchöf**, m. prince-évêque. **–en**, n. –s, pl. –, petit prince, m. **–en**, v. a. ḥ. élever à la dignité de prince; ériger en principauté; gefürſteter Abt, abbé mitré.

Fürſten||bank, f. banc des princes, m. **–birne**, f. bergamotte. **–brief**, m. brevet ou diplôme de prince. **–bund**, m. coalition, (f.) ou alliance des princes, f. **–geſchlecht**, n. dynastie, f. **–glanz**, m. éclat de la dignité souveraine. **–gruft**, f. caveau des princes, m. **–haus**, n. 1) palais d'un prince, m; 2) maison souveraine, f; famille d'un prince, f. **–hut**, m. chapeau de prince; fig. rang d'un prince. **–knecht**, m. vil serviteur des princes. **–krone**, f. couronne de prince. **–lehen**, n. fief de prince, m. **–mantel**, m. manteau de prince. **–mäßig**, adj. convenable à un prince, digne d'un prince; –, adv. en prince. **–rath**, m. collége des princes. **–recht**, n. droit de prince, m; (dr.) code des princes, m. **–ſchule**, f. collége royal, m; institut pour de jeunes princes, m. **–ſitz**, m. résidence d'un prince, f. **–ſohn**, m. prince. **–ſtand**, m. dignité de prince, f. **–ſtuhl**, m. siége du prince. **–tag**, m. assemblée des princes, f. **–thum**, n. principauté, f. **–titel**, m. titre de prince. **–verein**, m. v. **–bund**. **–wort**, n. parole d'un prince, f. **–würde**, f. dignité de prince.

Fürſtin, f. –, pl. –nen, princesse.

Fürſtlich, adj. princier, de prince; –, adv. en prince. **–keit**, f. –, magnificence, somptuosité.

Fürt, f. –, pl. –en, gué, m; passage, m; **–bar**, adj. guéable.

Furunkel, m. –s, pl. –, (méd.) furoncle.

Für'wahr', adv. en vérité; vraiment; assurément.

Für'wort, n. pronom, m.

Für'wörtlich, adj. pronominal.

Furz, m. –es, pl. Fürze, pet. **–en**, v. n. ḥ. peter.

Fuſcin', n. –s, (chi.) fuscine, f.

Fü'ſel, m. –s, mauvaise eau-de-vie, f; (ch.) empyreume. **–n**, v. n. ḥ. boire de l'eau-de-vie.

Füſelier', m. –s, pl. –e, fusilier. **–en**, et **Füſili'ren**, v. a. ḥ. fusiller.

Fuſion', f. –, fusion.

Fuß, m. –es, pl. Füße, pied; zu –e, à pied; gut zu –e ſein, être bon piéton; jemm. zu Füßen fallen, se jeter aux pieds de q; ſe prosterner devant q; auf dem –e nachfolgen, suivre de près; ſich auf die Füße machen, se mettre en chemin; se mettre à courir; ich habe den ganzen Tag keinen – aus dem Hauſe geſetzt, je ne suis pas sorti de toute la journée; ſtehenden –es, de ce pas; sur-le-champ; immédiatement; unter die Füße, mit Füßen treten, fouler aux pieds; feſten – faſſen, prendre pied, prendre position; auf ſchwachen Füßen ſtehen, être mal établi; menacer ruine; auf einem –e ſtehen, se tenir debout sur un pied; auf glänzendem –e leben, vivre sur un grand pied; mit jemm. auf gutem –e ſtehen, être bien avec q; auf einem vertraulichen –e mit jemm. leben, vivre familièrement avec q; vivre dans l'intimité avec q; jemm. auf freien – ſetzen, mettre q. en liberté; mit einem –e im Grabe ſtehen, avoir un pied dans la fosse; auf Freiers Füßen gehen, chercher à se marier; das hat Hand und –, c'est bien fait, bien dit.

Füß'||angel, f. chausse-trape. **–bad**, n. bain de pied, m. **–ballen**, m. éminence de la plante du pied, f; thénar. **–bank**, f. tabouret, m. **–becken**, n. bassin à laver les pieds, m. **–bekleidung**, f. chaussure; (chir.) botte; gouttière. **–benge**, **–biege**, f. cou-de-pied, m. **–binde**, f. bandage pour les pieds, m. **–blatt**, n. plante du pied, f. **–boden**, m. plancher.

Füß'chen, n. –s, pl. –, petit pied, m.

Füß'||decke, f. couvre-pied, m; tapis, m. **–eiſen**, n. 1) fer au pied, m; 2) chausse-trape, f.

Fü'ßen, v. n. ḥ. 1) trouver fond, prendre pied; 2) auf etw. –, se fonder, se reposer sur qc.

Füß'||fall, m. prosternement; génuflexion, f; einen – vor jemm. thun, se prosterner devant q; se jeter aux pieds de q. **–fällig**, adj. et adv. prosterné, à genoux.

-förmig, adj. qui a la forme d'un pied; (bot. z.) pédiforme, pédiaire. -fröhne, f. corvée en journées. -gänger, m. piéton, marcheur. -gelenk, n. articulation du pied, f. -gemſe, n. (arch.) moulure de la base, f; corniche du piédestal, f. -geſtell, n. piédestal, m; stylobate (d'une colonne), m; tréteau (d'une table), m. -getäfel, n. parquetage, m. -gicht, f. goutte aux pieds, f. -hammer, m. (orf.) marteau à rabattre les bosselures. -klavier, n. pédale, f. -knecht, m. fantassin. -knöchel, m. cheville du pied, f. -lang, m. baisement des pieds.

Füh'ling, m. -s, pl. -e, pied d'un bas.

Fuß'maß, n. mesure du pied, par pieds, f. -matte, f. paillasson, m. -mörſer, m. mortier à plaque. -punkt, m. (astr.) nadir. -regiſter, n. (org.) jeu de pédale, m. -reiſe, f. voyage à pied, m. -reiſende, m. voyageur à pied. -ſack, m. chancelière, f. -ſchemel, m. tabouret, escabeau. -ſohle, f. plante du pied. -ſoldat, m. fantassin. -ſpitze, f. pointe du pied. -ſpur, f. trace, vestige, m. -ſtab, m. jauge, f. -ſtandbild, n. statue pédestre f. -ſteig, m. sentier, trottoir. -ſtock, m. (tan.) jambette, f. -tapfe, f. -, pl. -n, trace, vestige, m; in jems. -n treten, marcher sur les traces de q. -taſte, f. (org.) pédale. -teppich, m. tapis; - vor dem Bett, descente de lit, f. -tritt, m. 1) coup de pied; 2) marche-pied (d'une voiture). -volk, n. infanterie, f. -wanne, f. cuveau à laver les pieds, m. -wärmer, m. chaufferette, f. -waſchen, n. lavement des pieds, m. -weg, m. sentier, trottoir. -werk, n. chaussure, f. -zehe, f. doigt du pied, m; große -, orteil, m.

Futter, n. -s, 1) étui, m; fourreau, m; - von Pelz, fourrure, f; doublure (d'un habit), f; (men.) plate-bande, f; chambranle (d'une porte), m; 2) nourriture, f; aliment, m; fourrage, m.

Futteral', n. -s, pl. -e, étui, m; fourreau, m; gaine, f. -macher, m. -s, pl. -, fabricant d'étuis.

Fütter‖baud, n. coiffe de perruque, f. -bank, f. (é. r.) hachoir, m. -barchent, m. boucassin; futaine, f. -böden, m. grenier à fourrage. -brei, m. (é. r.) gelée, f. -brett, n. dosse, f. -biele, f. (mar.) vaigre. -er, m. -s, pl. -, regrattier de foin, de paille, de fourrage. -fiſch, m. menuaille, f. -gras, n. fourrage, m. -hölen, n. -s, fourrage, m. -höler, n. -es, pl. -, fourrageur. -holz, n. bois de revêtement, m. -kammer, f. magasin au fourrage, m. -kaſten, m. coffre à avoine. -knecht, m. fourrageur. -kraut, n. herbe à pâture, f. -leinwand, f. toile à doublure. -mauer, f. (arch.) muraille de revêtement; (forti.) chemise; (fond.) contre-mur, m.

Füttern, v. a. h. 1) doubler; mit Pelz -, fourrer; mit Watte -, ouater, doubler d'ouate; ein Futteral mit Tuch -, garnir un étui de drap; (mar.) vaigrer; (typ.) taconner, taquonner; 2) nourrir (les bestiaux); Pferde, Kühe -, donner à manger aux chevaux, aux vaches; ein Kind, einen Kranken -, donner à manger à, nourrir un enfant, un malade; den Pferden Stroh -, die Pferde mit Stroh -, donner de la paille aux chevaux. -, n. -s, pâture, f; affourragement, m.

Fütter‖netz, n. moreau, m. -raufe, f. râtelier, m. -ſack, m. sac à fourrage. -ſchneider, m. (o. r.) hacheur. -ſchwinge, f. vannette. -ſtroh, n. fourre, m; gerbée, f. -trog, m. auge, f. -tuch, n. toile à doublure, f.

Fütterung, f. -, pl. -en, 1) affourragement, m; pâture; 2) doublure, fourrure; (arch.) revêtement, m.

Fütter‖wanne, f. v. -ſchwinge. -wicke, f. vesce. -zeug, n. étoffe pour doubler, f.

Futt'rum, n. -s, pl. -ra, (gra.) fatur, m.

G.

G, g, n. 1) G, m; 2) (mus.) sol, m; -dur, sol majeur; -moll, sol mineur.

Gab, v. geben.

Gab, f. -, pl. -n, 1) don, m; présent, m; offrande; aumône; syn: Geſchenk, Almoſen; 2) (ph.) dose, prise; 3) don, m; talent, m; faculté; syn: Anlage, Fähigkeit, Talent.

Gä'bel, f. -, pl. -n, 1) fourche; fourchette; 2) (mar.) chandelier, m; 3) limon (d'une voiture), m; potence (de brimbale).

Gä'bel‖anker, m. (mar.) ancre d'affourche, f; den - auswerfen, affourcher; (arch.) harpon, tirant. -beiſchel, f. limon, m. -förmig, adj. fourchu, bifurqué. -früh-ſtück, n. déjeuner à la fourchette, m. -hirſch, m. cerf à tête enfourchée. -holz, n. bois fourchu, m; limons (d'une charrette), m. pl; (mar.) gibelot, m. -klinge, f. lame à fourchettes. -kreuz, n. croix fourchée, f. -maſt, m. mât fourchu.

Gä'beln, v. a. h. enfourcher; prendre avec la fourche ou fourchette; -, v. n. h. nach etw. -, chercher à saisir qc, à s'emparer de qc.

Gä'bel‖pferd, n. limonier, m. -ſchwanz, m. 1) queue fourchue, f; 2) colibri vert à longue queue. -ſtändig, adj. (bot.) dichotomale. -ſtange, f. perche fourchue. -ſtich, m. coup de fourche ou de fourchette. -ſtiel, m. manche de fourche ou de fourchette. -ſtück, n. (arti.) pièce de canon à fourchettes, f. -ſtütze, f. chambrière. -wagen, m. fourgon; voiture à limons, f. -zacke ou -zinke, f. dent de fourche ou fourchette.

Gäb'ler, m. -s, pl. -, (z.) chablot.

Gäckeln, Gäckern, v. n. h. crier comme une poule, criailler; - wie eine Gans, gratiter; fam. jacasser, bavarder; prv. Hühner, welche viel -, legen wenig Eier, beaucoup de paroles, peu d'effet. -, n. -s, caquetage, m. [boutique, f.

†Gä'den, m. -s, pl. -, maisonnette, f;

Gäffel, f. -, pl. -n, (mar.) vergue à corne.

Gäff'len, v. n. h. bayer, badauder, regarder bouche béante. -er, m. -s, pl. -, bayeur, badaud. -erin, f. -, pl. -nen, badaude, bayeuse.

Gagat', m. -es, pl. -e, (miné.) jais.

Gäh'n‖en, v. n. h. bâiller. -en, n. -s, bâillement, m. -er, m. -s, pl. -, bâilleur. -ſaut, m. hiatus. -ſucht, f. bâillement, m.

Gähr‖bottich, m. (br.) guilloire, f. -e, f. -, état de fermentation, m; fermentation. -en, v. n. ir. (gäh're; göhr; gegöh'ren) h. fermenter; bouillir; guiller; fig. ſein Kopf gährt, il a la tête en feu, sa tête travaille; -der Kopf, tête volcanique, f; die Gemüther -, les esprits sont en fermentation.

Gäh'rung, f. -, pl. -en, fermentation; (br.) guillage, m; fig. fermentation, émotion; agitation. -skraft, f. force ou vertu fermentative. -smeſſer, m. zymosimètre. -smittel, n. -ſtoff, m. ferment, m; levain, m. [gala, m.

Gala, f. -, gala, m. -kleid, n. habit de Galan', m. -s, pl. -e, galant, amoureux.

Galander, m. -s, pl. -, (z.) 1) calandre, f; charançon du blé; 2) alouette huppée, f.

Galant, adj. 1) galant, aimable, poli, coquet; 2) -e Krankheit, maladie secrète.

Galanterie', f. -, pl. -n, 1) galanterie, politesse; chose flatteuse; propos galant, m; 2) intrigue galante; aventure. -arbeiten, f. pl. objets de luxe, m. pl; quincaillerie, f; bijouterie, f. -händler, m. marchand de quincaillerie. -händlerin, f. -, pl. -nen, bijoutière, marchande de modes. -waare, f. quincaillerie.

Galatag, m. jour de gala, de fête, de cérémonie. [m.

Galbän', Galbä'num, n. -s, galbanum,

Galeaſſe, f. -, pl. -n, galéace, grosse galère.

Galee're, f. -, pl. -n, 1) galère; galères, f. pl; bagne, m; travaux forcés, m. pl.

Galee'ren‖anker, m. fer de galère, grappin. -arbeiten, f. pl. travaux forcés, m. pl. -hauptmann, m. -s, pl. -leute, capitaine de galère. -ſklave, m. galérien, forçat. -ſtrafe, f. peine des galères.

Galeo'te, f. -, pl. -n, galiote, petite galère.

Galï'rius, m. -, Galère.

Galgant, m. -es, (bot.) galanga.

Galgen, m. -s, pl. -, 1) potence, f; gibet; es ſteht - und Rad darauf, il y va de la corde; fam. er ſieht aus, als ob er vom - gefallen wäre, il a l'air d'un échappé de la corde; il a une figure patibulaire; 2) (typ.) chevalet; poteau de la bascule. -ambos, m. potence, f. -dieb, m. pendard, gibier de potence. -förmig, adj. en forme de potence, potencé. -friſt, f. délai accordé au criminel condamné à la corde, m; répit inutile, m. -geſicht, n. figure patibulaire, f. -holz, n. bois de gibet, m. -kette, f. chaîne de potence. -leiter, f. échelle de gibet. -mäßig, adj. patibulaire, pendable. -ſtrafe, f. peine du gibet, de la corde. -ſtrick, m. -vogel, m. gibier de potence.

Galiläa, n. -s, Galilée, f. -er, m. -s, pl. -, Galiléen.

Galiläi, m. -s, Galilée.

Gali'zien, n. -s, Galicie (en Autriche), f.

Gälla, v. Gala.

Gäll‖apfel, m. noix de galle, f. -äpfelſäure, f. acide gallique, m.

Galle, f. -, 1) bile (des hommes); fiel (des animaux), m; amer (des poissons), m; fig. er hat keine -, il n'a point de fiel; die - läuft ihm über, sa bile s'échauffe; il se cabre; ſeine - ausſchütten, décharger sa bile; Gift und - ſpeien, se fâcher tout rouge; 2) (fond.) chambre, tache; 3) (vét.) vessignon, m; barbillons, m. pl; 4) (bot.) galle. [m.

Gälleiche, f. (bot.) chêne de Bourgogne,

Gällen, St., n. -s, Saint-Gall, m.

Gällen, v. a. h. 1) (teint.) préparer avec des noix de galle, engaller; 2) (cuis.) ôter l'amar d'un poisson; -, v. n. h. (ch.) pisser.

Gällen, v. a. h. ajouter de la bile à; fig. abreuver d'amertume.

Gällen‖gäber, f. veine cystique. -behältniß, n. réservoir de la bile, m. -bitter, adj. amer comme du fiel. -blaſe, f. vésicule biliaire. -fieber, n. fièvre bilieuse, f. -gang, m. (an.) conduit biliaire ou cystique. -gefäße, n. pl. (an.) vaisseaux biliaires, m. pl. -krankheit, f. affection bilieuse. -pulsäder, f. artère biliaire. -ſtein, m. calcul biliaire; concrétion bilieuse. f. -ſucht, f. jaunisse, maladie bilieuse. -ſüchtig, adj. atteint de jaunisse, bilieux; fig. atrabilaire.

Gallerie', f. -, pl. -n, galerie.

Gällert‖artig, adj. gélatineux. -e, f. -, pl. -n, gélatine, gelée; (bot.) tremelle; (chi.) gluten, m. -ſäure, f. acide pectique, m.

Gällicht, adj. bilieux.

Gall'cien, n. -s, Galice (en Espagne), f.

Gallicismus, m. -, pl. -men, gallicisme.

Gäll‖ſieber, n. -s, Gaule, f. -ier, m. -s, pl. -, Gaulois. -ierin, f. -, pl. -nen, Gauloise.

Gällig, adj. bilieux; chargé de bile, biliaire; fig. plein de fiel, de malice, atrabilaire.

Gällig, adj. (e. m.) ferme, dur.

Gällinſect, n. gallinsecte, m. galle, f.

Galliön', n. -s, pl. -e, (mar.) poulaine, f; cap d'un navire, m.

Gallï'ne, f. -, pl. -n, gallon, m.

Galliö'te, f. -, pl. -n, galiote.

Gällïſch, adj. gaulois.

Gallïva'te, f. -, pl. -n, galivade (vaisseau de guerre). [zinc oxidé.

Gallmei', m. -s, pl. -e, calamine, f;

Gallösche, f. –, pl. –n, galoche.
Gállussauer, adj. formé par l'acide gallique; –es Salz, gallate, m.
Gállussäure, f. acide gallique, m.
Gállwespe, f. v. Gallinsekt.
Galmei', v. Gallmei.
Galō'ne, f. –, pl. –n, galon, m.
Galoni'ren, v. a. h. galonner.
Galópp, m. –s, galop; im kurzen, starken – reiten, aller au petit, au grand galop.
Galoppi'ren, v. n. s. galoper. –, n. –s, galopade, f.
Galt, v. gelten.
Galvā'n||isch, adj. (phys.) galvanique. –isi'ren, v. a. h. galvaniser. –ismus, m. –, galvanisme. –oplástik, f. galvanoplastique. –oplástisch, adj. galvanoplastique.
Gamánder, m. –s, (bot.) germandrée, f. calamandrier.
Gamásche, f. –, pl. –n, guêtre.
Gámbe, f. –, gl. –n, basse de viole.
Gäms, m. –(s)es, pl. (s)e, (e. m.) roche très-dure, f.
Ganásse, f. –, pl. –n, (vét.) ganache.
Gān'erb||e, m. cohéritier *ou* possesseur d'un château, d'une seigneurie à titre commun avec un autre. –schaft, f. 1) alliance des possesseurs d'une seigneurie à titre commun; 2) les possesseurs d'une seigneurie à titre commun, m. pl.
Gáng, m. –es, pl. Gänge, 1) action d'aller, f; marche, f; progression, f; allure, f; train d'un cheval; erre d'un vaisseau, f; fig. mouvement, train, cours; courant; syn: Lauf; – der Sterne, cours des astres; in – bringen, mettre en mouvement, en vogue, en train; in – kommen, se mettre en mouvement, en train; seinen – hurtig fortsetzen, aller bon train; im –e sein, être en train, en mouvement, en marche, en vogue; avancer; die Sache geht ihren –, l'affaire va son train; 2) manière de marcher, f; marche, f; port, maintien; syn: Haltung; stolzer –, air fier, démarche fière, f; seinen eigenen – gehen, procéder à sa façon; 3) course, f; commission, f; promenade, f; visite, f; einen – in die Stadt thun, faire un tour en ville; 4) allée, f; corridor, couloir; syn: Weg; bedeckter –, galerie, f; unterirdischer –, souterrain; 5) service (de mets); erster –, entrée, f; 6) (e. m.) filon; 7) (esc.) passade, f; assaut; 8) (meun.) tournant. –árt, f. (e. m.) gangue, minière. –bār, adj. 1) où l'on peut marcher, passer; praticable; fréquenté; 2) usité, qui a cours, en vogue, en circulation; –e Redensart, locution généralement admise, usitée; –es Geld, monnaie courante, f; –e Waare, marchandise de bon débit, de mode. –bārkeit, f. –, 1) état praticable (d'un chemin), m; 2) débit (d'une marchandise), m; cours (d'une monnaie, d'une locution), m.
Gänge und Gē'be, adj. fam. vulgaire, d'un emploi fréquent.
Gängel||band, n. lisière, f; laisse, f. –n, v. a. h. conduire par la lisière; fig. fam. discipliner, diriger, gouverner comme un enfant. –wāgen, m. roulette, f.
Gänger, m. –s, pl. –, piéton.
Gángērz, n. minerai par couches, m; mine en gangues, f.
Gánges, m. –, Gange.
Gáng||fisch, m. lavaret. –gebirge, n. montagne à filons, f. –haft, adj. (e. m.) continu, par couches. –häuer, m. (e. m.) mineur qui travaille sur des gangues.
Gánglion, n. –s, pl. –lien, (an.) ganglion, m.
Gáng||pfosten, m. (charp.) balustre, f. –rād, n. (charp.) roue double, f. –säule, f. (arch.) colonne de portique. –weise, adv. (e. m.) par filons, en filons. –woche, f. (cath.) semaine des Rogations.
Gans, f. –, pl. Gänse, 1) oie; junge –, oison, m; 2) (e. m.) roche dure; 3) (forg.) gueuse, loupe; 4) (sal.) masse de sel préparé. [fam. petite sotte, f.
Gänschen, n. –s, pl. –, oison m; fig.
Gänse||aar, m. –ādler, m. milan. –auge, n. (typ.) guillemet, m. –bauch, m. (cuis.) oie habillée, f; fig. ventre aplati. –blūme, f. (bot.) pâquerette; große –, marguerite. –brāten, m. rôti d'oie. –distel, f. (bot.) laiteron, m. –fēder, f. plume d'oie. –fett, n. graisse d'oie, f. –fleisch, n. chair d'oie, f. –flügel, m. aile d'oie, f. –fuß, m. patte d'oie, f. –füßchen, n. (typ.) guillemet, m. –gekröse, n. abattis d'oies, m. pl. –händler, m. oyer, marchand d'oies. –haut, f. peau d'oie; fig. chair de poule. –hirt, m. pâtre d'oies, dindonnier. –kiel, m. plume d'oie, f; bout d'aile. –klein, n. –s, petite oie, f. –kraut, n. pâquerette, f. –küchlein, n. petit oison, m. –laus, f. pou d'oie, m. –lēber, f. foie d'oie, m. –lēberpastēte, f. pâté de foie gras, m. –marsch, m. marche des oies, f. –nūdel, f. nouille. –rich, m. –s, pl. –e, jars. –schmalz, m. graisse d'oie, f. –spiel, n. jeu de l'oie, m. –stall, m. étable aux oies, f. –wein, m. eau, (f.) *ou* vin de canard.
Gant, f. –, pl. –en, encan, m; enchère; subhastation. –buch, n. registre de vente, m. –en, v. n. h. faire une vente à l'enchère. –haus, n. maison où se fait l'encan, f. –masse, f. masse commune de la faillite. –mäßig, adj. ruiné, endetté. –recht, n. droit de subhastation, m.
Ganymē'd(es), m. –, Ganymède.
Gánz, adj. 1) entier, intact, intègre; syn: unversehrt; das Glas ist noch –, le verre est encore entier; le verre n'est pas cassé; – machen, compléter; 2) tout, entier; syn: ungetheilt; –es Brod, pain entier; die –e Stadt, toute la ville; zwei –e Stunden, deux grandes heures; eine –e Zahl, un nombre entier; das –e Jahr, toute l'année; die –e Welt, le monde entier; von –em Herzen, de tout mon cœur; in –em Ernst, pour tout de bon; 3) fig. complet, achevé, parfait, accompli; syn: vollkommen, vollständig; ein –er Mensch, un homme accompli, achevé; –, adv. tout, tout à fait, entièrement, totalement, complètement; syn: vollständig, völlig; – und gar, absolument; – und gar nicht, point du tout, nullement; – wohl, fort bien; – wenig, bien peu; – gewiß, sans doute; – recht, c'est ça; c'est vrai; – allein, tout seul; das ist – was Anderes, c'est tout autre chose. –e, n. –n, tout, m; total, m; entier, m; totalité, f; im –n, en tout, en somme, tout compris. –heit, f. –, totalité, intégrité. –hüfner, –lēhner, m. paysan qui a une charrue entière.
Gänzlich, adj. total, entier, complet, absolu, parfait; –, adv. totalement, entièrement, tout à fait. [m. tourdelle, f.
Gánz||pacht, m. ferme blanche, f. –vögel,
Gār, adj. assez cuit, assez rôti, tendre; achevé; (e. m.) purgé; purifié; (tan.) confit, tanné, corroyé. –, adv. 1) tout à fait, entièrement; syn: ganz; – nicht, point du tout, nullement; – nichts, rien du tout; 2) très, fort, bien, assez; syn: sehr; – wenig, très-peu; – selten, fort rarement; – mancher Tag, plus d'un jour; 3) même; syn: selbst, sogar; oder –, ou même; ou peut-être bien; warum nicht –! allons donc! laissez donc!
Garant||ie', f. –, pl. –en, garantie, caution. –i'ren, v. a. h. garantir.
Gār'arbeit, f. (forg.) affinage, m. –er, m. affineur.
Gār'aus, m. –, jemm. den – machen, donner le coup de grâce à q; achever q; en finir avec q.
Gárbe, f. –, pl. –n, 1) gerbe; in –n binden, gerber, engerber; 2) (bot.) achillée, mille-feuille; 3) (bou.) collet de bœuf, m.
Gárben, v. gerben.
Gárben||binder, m. lieur de gerbes. –förmig, adj. et adv. en gerbes. –haufen, m. quintan. –schichter, m. calvanier.
Gār'brühe, f. (tan.) étoffe; jus de tannée, m.
Gárde, f. –, pl. –n, garde; die alte – Napoleons, la vieille garde de Napoléon; die königliche –, la garde royale; die kaiserliche –, la garde impériale. –offizier, m. officier de la garde. –regiment, n. régiment de la garde, m. –reiter, m. cavalier de la garde.
Garderō'be, f. –, pl. –n, 1) garde-robe; 2) cabinet de toilette, m; vestiaire, m.
Gardiān', m. –s, pl. –e, gardien (d'un couvent).
Gardī'ne, f. –, pl. –n, rideau, m.
Gardī'nen||arm, m. crochet de rideau. –prēdigt, f. semonce conjugale. –ring, m. anneau de rideau. –stange, f. tringle.
Gardist, m. –en, pl. –en, garde, soldat de la garde.
Gā'r||e, f. –, 1) (tan.) corroi, m; habillage, m; 2) (e. m.) grillage suffisant, m; das Erz hat seine –, la mine est assez grillée; 3) (sal.) formation du sel cuit. –eisen, n. (fond.) éprouvette, f; fer affiné, m. –ērz, n. mine grillée, f. –faß, n. (tan.) cuve à passer, f; passoire, f. –feuer, n. (forg.) feu de grillage, m. –koch, m. traiteur, restaurateur; gargotier. –könig, m. (forg.) régule de cuivre affiné. –küche, f. cuisine, maison d'un traiteur; restaurant, m; gargote. –kupfer, n. cuivre de rosette, m; cuivre pur, m. –lēder, n. (tan.) peau de mégie, f. –machen, n. (tan.) corroi, m; (forg.) affinage, m. –macher, m. –s, pl. –, affineur.
Gárn, n. –s, pl. –e, 1) fil, m; 2) filet, m; rets, m; panneau, m; fig. in das – gehen, donner dans le panneau, dans le piége. –baum, m. (tis.) grande ensouple, f; lisseron. –enden, n. pl. (tis.) pennes, f. pl. –gābel, f. (ch.) pieu fourchu, m. –handel, m. commerce de fil. –händler, m. marchand de fil. –haspel, f. dévidoir, m.
Garnī'r||en, v. a. h. garnir, border. –ung, f. –, pl. –en, bordage, m.
Garnisō'n', f. –, pl. –en, garnison. –i'ren, v. n. h. être en garnison.
Garnisōns'||kirche, f. église de la garnison. –prēdiger, m. prédicateur de la garnison. –stadt, f. (ville de) garnison.
Garnitū'r', f. –, pl. –en, garniture.
Gárn||klotz, m. (chand.) billot. –knäuel, m. peloton de fil. –spūle, f. bobine, fusée, sépoule. –wēber, m. tisserand. –winde, f. tournette aux pelotes; dévidoir, m.
Gār'||ōfen, m. bassin de réception, fourneau d'affinage. –pfanne, f. grande poêle d'affinage. –prōbe, f. (forg.) essai, m. –salz, n. sel bien cuit, m. –schlacken, f. pl. scories du cuivre purifié.
Gárstig, adj. sale; vilain; laid; ein –er Streich, un vilain tour. –keit, f. –, laideur.
Gār'stück, n. (sal.) pièce de sel purifié, f.
Gärtchen, n. –s, pl. –, jardinet, m; petit jardin, m.
Gárten, m. –s, pl. Gärten, jardin. –ampfer, m. (bot.) oseille cultivée, f. –anlāge, f. promenade. –arbeit, f. jardinage, m. –bau, m. horticulture, f. –beet, n. planche, f; plate-bande, f. –biene, f. abeille domestique. –blūme, f. fleur des jardins, fleur cultivée. –buch, n. livre de jardinage, m. –erbse, f. pois de jardin, m. –ērdbeere, f. fraise de jardin. –ērde, f. terreau, m. terre franche, végétale. –feld, n. champ fermé, m. –freund, m. amateur du jardinage, horticulteur. –frucht, f. fruit de jardin, m. –gerāth, n. ustensiles de jardinage, m. pl. –gewächs, n. herbe potagère, f. –gott, m. dieu des jardins. –göttin, f. Flore, Pomone, déesse des jardins. –haus, n. pavillon, m; cabinet de verdure, m. –häuschen, n. kiosque, m. –knecht, m. valet de jardinier. –kresse, f. cresson des jardins, m. –kunst, f. horticulture. –laube, f. berceau, m; cabinet de verdure, m. –leiter, f. échelle double, échelle brisée. –lust, f. plaisir du jardinage, m. –mauer, f. mur de jardin, m. –messer, n. serpette, f. –mohn, m. pavot des jardins. –musik, f. concert dans un jardin, m. –recht, n. droit d'enclos, m. –rose, f. rose des jardins; rosier à cent feuilles, m. –saal, m. pavillon. –salāt, m. salade des jardins, f; laitue sative, f. –schaufel, f. rabot, m. pelle de jardin. –schēre, f. ciseaux de jardinier, m. pl. –spargel, m. asperge cultivée, f. –thür,

f. porte de jardin. **–vergnügen**, n. réjouissance publique dans un jardin, f. **–walze**, f. rouleau des jardins, m. **–werk**, n. jardinage, m.

Gärtner, m. –s, pl. –, jardinier, horticulteur. **–ei'**, f. –, pl. –en, jardinage, m; horticulture. **–in**, f. –, pl. –nen, jardinière.

Gas', n. –(es, pl. –(e, (chi.) gaz, m; mit – beleuchten, éclairer au gaz; in – verwandeln, gazéfier, convertir en gaz, réduire à l'état de gaz. **–art**, f. espèce de gaz. **–artig**, adj. de la nature du gaze, à l'état de gaz; gaziforme, gazeux. **–behälter**, m. gazomètre. **–beleuchtung**, f. éclairage au gaz, par le gaz, m. **–bereitung**, f. préparation du gaz. [ser, fermenter.

Gäschen, v. n. h. bouillir, écumer, mousGäscht, m. –es, levure, f; écume, f; mousse, f.

Gas'entwickelung, f. développement du gaz, m; dégagement du gaz, m. **–fabrik**, f. usine de gaz. **–flamme**, f. bec de gaz, m. **–förmig**, adj. gazéiforme. **–geruch**, m. odeur de gaz, f. **–haltig**, adj. gazeux. **–heizung**, f. chauffage au gaz, m.

Gaskog'nien, n. –s, Gascogne, f. **–ier**, m. –s, pl. –, Gascon. **–isch**, adj. gascon.

Gas'lampe, f. lampe au gaz. **–laterne**, f. lanterne au gaz. **–leiter**, m. gazifère. **–licht**, n. lumière du gaz, f. **–messer**, m. gazomètre; compteur.

Gasom'eter, m. gazomètre.

Gas'röhre, f. tuyau de gaz, m.

Gäßchen, n. –s, pl. –, ruelle, f.

Gasse, f. –, pl. –n, rue; hohle –, défilé, m; – ohne Ausweg, impasse; auf der – herum laufen, courir les rues, flaner; –n laufen, passer par les baguettes, par les verges; die Truppen bildeten eine –, les troupes formèrent la haie; (fond.) voie.

Gassen'betteln, n. mendicité, f. **–bettler**, m. gueux. **–bube**, m. polisson, gamin. **–bubenstreich**, m. polissonnerie, f; tour de gamin, de polisson. **–hauer**, m. pont-neuf. **–hure**, f. raccrocheuse, coureuse. **–junge**, v. –bube. **–kehrer**, m. balayeur de rues. **–kehrerin**, f. balayeuse de rues. **–köth**, m. boue, f; crotte, f. **–laufen**, n. peine des verges, f. **–lied**, n. chanson des rues, f; pont-neuf, m. **–mädchen**, n. polissonne, f. **–rinne**, f. ruisseau, m. **–sänger**, m. chanteur ambulant. **–witz**, m. calembour trivial.

Gas'ström, m. courant de gaz.

Gast, m. –es, pl. Gäste, hôte, convive, convié, invité; ein ungebetener –, un hôte inattendu, intrus; wollen Sie mein – sein? voulez-vous dîner, souper avec moi? voulez-vous être des miens? zu –e bitten, laden, inviter; Gäste haben, avoir du monde. **–becher**, m. coupe hospitalière, f. **–bett**, n. lit pour les étrangers, m. **–erei'**, f. –, pl. –en, festin, m; banquet, m. **–frei**, adj. hospitalier. **–freiheit**, f. hospitalité. **–freund**, m. hôte. **–freundlich**, adj. hospitalier. **–freundlichkeit**, f. accueil hospitalier, m. **–freundschaft**, f. hospitalité. **–geber**, m. hôte, amphitryon. **–geberin**, f. hôtesse. **–geschenk**, n. cadeau donné à un hôte, m. **–haus**, n. hôtel, m; auberge, f. **–hof**, m. hôtel, hôtellerie, f.

Gastie'ren, v. n. h. jouer sur un théâtre étranger.

Gast'kleid, n. habit de fête, m. **–lich**, adj. hospitalier. **–lichkeit**, f. –, hospitalité. **–mahl**, n. repas, m; festin, m; banquet, m. **–meister**, m. (cath.) frère hospitalier. **–mutter**, f. sœur hospitalière. **–ordnung**, f. règlement pour les hôtelleries, m. **–predigt**, f. sermon d'un étranger, d'un candidat, m. **–recht**, n. 1) droit d'hospitalité, m; 2) lois de l'hospitalité, f. pl.

Gastrisch, adj. gastrique.

Gast'rolle, f. rôle joué par un acteur étranger, m; –n geben, jouer sur un théâtre étranger. **–stube**, f. salle des voyageurs. **–tafel**, f. table d'hôte. **–wirth**, m. aubergiste, restaurateur, cabaretier, hôtelier, hôte. **–wirthin**, f. hôtesse. **–wirthschaft**, f. hôtellerie; restaurant, m. **–zimmer**, n. salle des voyageurs, f.

Gät'ten, v. a. h. sarcler. **–en**, n. –s, sarclage, m. **–er**, m. –s, pl. –, sarcleur. **–erin**, f. –, pl. –nen, sarcleuse. **–grās**, n. sarclure, f. **–hacke**, f. sarcloir, m.

Gatte, m. –n, pl. –n, époux, mari; die –n, les époux; le mari et la femme. **–n, sich**, v. réfl. h. s'accoupler, se joindre, s'unir. **–nliebe**, f. amour conjugal, m.

Gatter, n. –s, pl. –, treillis, m; grillage, m; grille, f; (pntr.) châssis, m. **–n**, v. n. h. guetter. **–thür**, n. **–thüre**, f. porte treillissée, f. **–werk**, n. treillage, m.

Gattin, f. –, pl. –nen, épouse, compagne.

Gattung, f. –, pl. –en, espèce, sorte, classe, genre, m. **–sbegriff**, m. notion générique, f. **–sname**, m. nom générique, commun, appellatif. **–sverschiedenheit**, f. différence générique.

Gau, m. –s, pl. –e, district, canton.

Gauch', m. –s, pl. –e, jeune homme imberbe, jeune étourdi, blanc-bec. **–blume**, f. fleur de coucou.

Gau'chle, f. –, pl. –n, eau de fumier. **–hafer**, m. avoine sauvage, f. **–heil**, m. (bot.) mouron.

Gau'dieb, m. filou, escroc.

Gaudi'ren, sich, v. réfl. h. se réjouir, s'amuser.

Gau'dium, n. –s, joie, f.

Gaugamē'la, n. –s, Gaugamèle, f.

Gau'graf, m. comte du canton, juge cantonal. **–schaft**, f. territoire d'un juge cantonal, m.

Gau'kelbild, n. illusion, f; fantasmagorie, f. **–ei'**, f. –, pl. –en, bouffonnerie, jonglerie, fantasmagorie. **–haft**, adj. magique, bouffon. **–kunst**, f. art du jongleur, m; escamotage, m. **–n**, v. n. h. jongler; bouffonner, faire des tours de passe-passe. **–spiegel**, m. miroir magique. **–spiel**, n. v. **–ei**. **–tanz**, m. pantalonnade, f. **–tasche**, f. gibecière.

Gauk'ler, m. –s, pl. –, jongleur, bouffon, magicien; prestidigitateur, charlatan. **–isch**, adj. v. gaukelhaft.

Gaul, m. –s, pl. Gäule, cheval, monture, f; rosse, f; prv. einem geschenkten – sieht man nicht in's Maul, à cheval donné on ne regarde pas à la bride.

Gau'men, m. –s, pl. –, palais; den – kitzeln, chatouiller le palais, être agréable au goût. **–bein**, n. pl. (an.) os palatins, m. pl. **–drüse**, f. glande palatine. **–buchstabe**, m. lettre palatale, f.

Gau'ner, m. –s, pl. –, filou, escroc, fourbe. **–bande**, f. troupe de filous. **–ei'**, f. –, pl. –en, filouterie, escroquerie, friponnerie. **–leben**, n. vie d'escroc, f. **–n**, v. n. h. escroquer, filouter. **–sprache**, f. argot, m. **–streich**, m. tour d'escroc.

Gaunisch'brett, n. (pap.) drapant, m. **–en**, v. a. h. (pap.) coucher la feuille, la tirer de la forme. **–er**, m. –s, pl. –, (pap.) tréteau du coucheur.

Gaze, f. –, pl. –n, gaze.

Gazelle, f. –, pl. –n, gazelle.

Geächze, n. –s, soupirs, m. pl; sanglots, m. pl; gémissements, m. pl.

Geä'der, n. –s, (e. m.) structure veinée, f; (bot.) nervation, f; (an.) veines, f. pl. **–t**, adj. veiné, ramifié.

Geäfter, n. –s, pl. –, (ch.) éperon du chien, m; garde du sanglier, f. pl; pinces du cerf, f. pl.

Geärmt, adj. pourvu de bras; (bot. z.) brachié.

Geär'tet, adj. fait, bâti; ordonné, conditionné; gut, schlecht –, bien, mal élevé.

Geäs', n. –es, (ch.) viandis, m; pâture, f.

Geäugt', adj. pourvu d'yeux; œillé; (z.) oculé; oculifère.

Gebäck, n. –s, pl. –e, 1) fournée, f; cuisson, f; 2) pain, m; pâtisserie, f.

Gebäcken, v. backen.

Gebähn', n. –s, (ch.) fumées, f. pl.

Gebälg, n. –s, pl. –e, (org.) soufflets, m. pl.

Gebälge, n. –s, chamaillerie, f.

Gebälk, n. –s, (arch.) solives, f. pl; entablement, m. charpente, f.

Gebär', v. gebären.

Gebä'ren, sich, v. réfl. h. se conduire. –, n. –s, conduite, f.

Gebä'ren, v. a. ir. (gebä're, gebierst', gebiert'; gebär'; gebö'ren) h. 1) enfanter; accoucher (d'un enfant), mettre au monde; geboren werden, naître; zur Unzeit –, accoucher avant terme, faire une fausse couche; er ist ein geborner Schwede, il est né Suédois, il est natif de Suède; Frau N., eine geborne Morris, madame N., née Morris; 2) fig. faire naître, produire. **–en**, n. –s, enfantement, m; accouchement, m. **–erin**, f. –, pl. –nen, mère. **–haus**, n. maison d'accouchement, f. **–mutter**, f. matrice; utérus, m. **–mutterabweichung**, f. rétroversion de l'organe utérin. **–mutterentzündung**, f. inflammation de la matrice. **–schmerzen**, m. pl. douleurs d'enfantement, f. pl. **–stuhl**, m. chaise à accoucher, f; fauteuil obstétrical. **–zeit**, f. terme des couches, m.

Gebäu', v. Gebäude.

Gebäu'de, n. –s, pl. –, 1) bâtiment, m; édifice, m; construction, f; structure, f; 2) fig. système, m; doctrine, f; 3) (ch.) terrier, m; (e. m.) galerie, f. **–feuer**, f. impôt sur les bâtiments, m.

Gebe'be, v. Gänge.

Gebein', n. ossements, m. pl; membres, m. pl; corps, m; dépouilles mortelles, f. pl.

Gebelfer ou **Gebell**, n. –s, aboiement, m; glapissement, m; jappement, m.

Ge'ben, v. a. ir. (ge'be, giebst, giebt; gāb; gegē'ben) h. 1) donner, présenter, remettre; – Sie mir Ihre Hand, donnez-moi la main; er gab mir einen Brief, il me remit une lettre; Almosen –, faire l'aumône, la charité; sein Wort –, donner sa parole; Antwort –, faire réponse, répondre; Gehör –, écouter; femm. Recht, Unrecht –, approuver, désapprouver ce que q. a dit, fait; Gott gebe es! Dieu le veuille! Stunden –, donner des leçons; Privatstunden –, donner des leçons particulières; Genugthuung –, rendre raison; Rechenschaft –, rendre compte; Acht –, faire attention; femm. Schuld –, imputer la faute à q; Gegenheit –, donner l'occasion; Anlaß –, devenir le sujet de; zu erkennen –, faire connaître, manifester; verloren –, considérer comme perdu, désespérer de; femm. etw. an die Hand –, suggérer qc. à q; faire naître l'idée de qc. dans q; 2) produire, causer, fournir; Feuer –, faire feu; ein Wort gab das andre, un propos en amena un autre; diese Bäume – viel Obst, ces arbres rapportent beaucoup de fruits; das wird etw. Schönes –, cela fera de jolies histoires; was wird das noch –? est-ce cela conduira-t-il? 3) donner, jouer, représenter; was wird heute Abend gegeben? qu'est-ce qu'on joue ce soir? 4) rendre, exprimer, traduire; das ist im Deutschen schwer zu –, c'est difficile à rendre en allemand; das war gut gegeben, c'était bien dit; seine Gedanken von sich –, énoncer, exprimer ses pensées; 5) viel auf etw. –, faire grand cas de qc; attacher une grande importance à qc; darauf gebe ich nichts, je n'en fais aucun cas; sich –, v. réfl. ir. h. 1) se donner; sich Mühe –, s'efforcer, s'appliquer; sich gefangen –, se rendre; sich zufrieden –, se contenter; 2) s'arranger, se calmer, s'apaiser; sich in etw. –, se résigner à qc; s'accommoder de qc; das wird sich mit der Zeit schon –, cela s'accommodera avec le temps, cela s'arrangera avec le temps; –, v. imp. es giebt, il y a; was giebt's? qu'est-ce qu'il y a? was giebt es Neues? qu'y a-t-il, que dites-vous de nouveau? es wird heute etw. –, il arrivera, il se passera quelque affaire aujourd'hui.

Ge'ber, m. –s, pl. –, donneur, donateur, dispensateur; Gott der – alles Guten, Dieu, l'auteur et le dispensateur de tout bien, de toutes choses.

Gebär'de, f. –, pl. –n, 1) geste, m; gesti-

culation; –n machen, gesticuler; 2) mine, visage, m. –n, ſich, v. réfl. ins. ḥ. 1) faire des gestes, gesticuler; 2) se démener, se conduire; ſich närriſch –, faire le fou.

Gebär'den||kunſt, f. mimique. **–macher**, m. –s, pl. –, gesticulateur. **–ſpiel**, n. pantomime, f; jeu mimique, m. **–ſprache**, f. pantomime.

Gebär'dung, f. v. Geberde.

Gebe'rin, f. –, pl. –nen, donatrice.

Gebet', n. –es, ȝ, pl. –e, prière, f; oraison, f; das – des Herrn, (cath.) l'oraison dominicale, f. **–buch**, n. livre de prières, m. **–en**, v. bitten. **–formel**, f. formule de prière. **–erhörung**, f. exaucement d'une prière, m. [lit, f. pl.

Gebett, n. –es, toutes les pièces d'un

Gebettel, n. –s, gueuserie, f.

Gebiert, gebiert, v. gebären.

Gebiet', n. –es, pl. –e, domination, f; – eines Biſchofs, diocèse, m; domaine, m; territoire, m; fig. das gehört in das – der Dichtkunſt, cela est du domaine, du ressort de la poésie; – eines Fluſſes, bassin d'un fleuve, m. **–en**, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. gebo'ten) ḥ. commander, ordonner; –, v. n. ir. ḥ. jemm., über jemn. –, commander à q, gouverner q, maîtriser q; ſeinen Leidenſchaften –, mettre un frein à ses passions; ſeinem Zorne –, réprimer sa colère. **–end**, adj. qui commande, maître; **–e Art**, mode impératif. **–er**, m. –s, pl. –, maître, dominateur, commandeur, commandant, chef, souverain. **–erin**, f. –, pl. –nen, maîtresse, souveraine. **–eriſch**, adj. impérieux, impératif, catégorique, despotique.

Gebilde, n. –s, pl. –, création, f; formation, f; figure, f; image, f.

Gebildet, adj. v. bilden.

Gebimmel, n. –s, tintement, m.

Gebinde, n. –s, pl. –, (charp.) assemblage de liens en contre-fiche, m; feston, m; guirlande, f; (couv.) rangée (d'ardoises), f; (chir.) bandage, m; (fil.) écheveau, m; (ton.) cerceaux, m. pl; futaille, f.

Gebirge, n. –s, pl. –, chaîne de montagnes, f; (e. m.) roche, f; gangue, f.

Gebirger, v. Bergbewohner.

Gebirg||ig, adj. montagneux, montueux. **–art**, f. espèce de roche; terrain, m. **–bewohner**, m. montagnard. **–dorf**, n. village situé dans les montagnes, m. **–gegend**, f. contrée montagneuse. **–kamm**, m. crête de montagne, f. **–kette**, f. chaîne de montagnes. **–kunde**, f. géognosie, science géognostique. **–land**, n. pays montagneux, m. **–luft**, f. air des montagnes, m. **–paß**, m. défilé, col. **–reiſe**, f. voyage dans les montagnes, m. **–rücken**, m. v. –kamm. **–ſchlucht**, f. gorge, ravin, m. **–volk**, n. peuple montagnard, m. **–zug**, m. route de montagne, f. **–zug**, m. v. –kette.

Gebiß, n. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, 1) dents, f. pl; denture, f; fam. râtelier, m; 2) mors, m; frein, m; – anlegen, emboucher, brider (un cheval).

Gebiſſen, v. beißen. [de corner, f.

Geblä'ſe, n. –s, fam. action de sonner,

Geblä'ſe, n. –s, pl. –, soufflets, m. pl.

Geblä'ſen, v. blaſen. [leté.

Geblättert, adj. feuillé, effeuillé, feuil-

Geblichen, v. bleichen.

Gebli'ben, v. bleiben.

Geblö'k, n. –es, fam. bêlement, m; beuglement, m.

Geblümt', adj. à fleurs, façonné, émaillé, parsemé de fleurs; (bl.) fleuré, fleureté, fleuronné; (bot.) floriſère, floridé.

Geblüt', n. –es, sang, m; die Prinzen von –e, les princes du sang.

Gebo'gen, v. biegen.

Gebo'ren, v. gebären.

Gebörgen, v. bergen.

Gebörſten, v. berſten.

Gebot', n. –es, pl. –e, 1) ordre, m; commandement, m; précepte, m; décret, m; ordonnance, f; die zehn –e, les dix commandements, le décalogue; jemm. zu –e ſtehen, être aux ordres, à la disposition de q; prv. Noth kennt kein –, nécessité n'a point de loi; 2) offre, f; enchère, f; ein – thun, faire une offre.

Gebo'ten, v. bieten.

Gebracht, v. bringen. [rure, f.

Gebrä'me, n. –s, bordure, f; chamar-

Gebrannt, v. brennen.

Gebra'ten, v. braten.

Gebrau', n. –s, breuvage, m.

Gebrauch', m. 1) usage, emploi; syn: Anwendung; – von etw. machen, faire usage, se servir de qc; in – kommen, commencer à être employé; außer – kommen, tomber en désuétude; 2) usage; coutume, f; syn: Gewohnheit, Sitte; nach – des Landes, selon la coutume, les usages du pays. **–en**, v. a. ins. ḥ. etw. –, employer qc; faire usage, se servir, user de qc; Arznei –, prendre médecine; Gewalt –, employer la force; user de violence; dieſe Redensart wird nicht mehr gebraucht, cette locution est tombée en désuétude, a vieilli; gebrauchte Bücher, des livres qui ont déjà servi; das iſt nicht zu –, cela ne peut pas servir; ſich – laſſen, servir d'instrument à; se prêter à.

Gebräuch'lich, adj. usité, d'usage, en usage; usuel; en vogue; – werden, passer en usage, être adopté; venir à la mode; **–e Ausdrücke**, expressions usuelles. **–keit**, f. –, emploi usuel, m.

Gebrauchs'||anweiſung, f. **–vorſchrift**, f. moyen de se servir de qc, m; recette.

Gebrau'ſe, n. –s, fam. bruissement, m; mugissement (des vagues), m; bourdonnement (d'oreilles), m.

Gebrech||e, n. –s, fam. vomissement continuel, m; (e. m.) minéraux concassés, m. pl. **–en**, n. –s, pl. –, manque, m; défaut, m; imperfection, f; infirmité, f. **–en**, v. imp. ir. (v. brechen) manquer; es gebricht mir an Geld, l'argent me manque, je manque d'argent. **–lich**, adj. infirme, faible, caduc. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, infirmité, faiblesse, caducité.

Gebrechen, v. brechen.

Gebröckel, n. –s, fragments, m. pl; débris, m. pl.

Gebrü'del, n. –s, bouillonnement, m.

Gebrü'der, m. pl. frères.

Gebrüll, n. –s, mugissement, m; rugissement, m. hurlements, m. pl.

Gebrümme, n. –s, bourdonnement, m.

Gebühr', f. –, pl. –en, 1) devoir, m; dû, m; obligation; fig. bienséance, convenance; syn: Pflicht, Schuldigkeit; nach –, selon le mérite; über die –, avec excès; plus qu'il ne faut; 2) (pl.) **–en**, salaire, m; droit, m; honoraire, m; frais, m. pl; syn: Koſten, Lohn. **–en**, v. n. ḥ. être dû, revenir, appartenir de droit; einem Arbeiter gebührt ſein Lohn, l'ouvrier a droit à son salaire; prv. Ehre dem Ehre gebührt, honneur au mérite; à tout seigneur tout honneur; ſich –, v. réfl. imp. ḥ. convenir, être convenable, bienséant; wie es ſich für ſeinen Stand gebührt, comme il convient, convenablement à son état. **–end**, **–lich**, adj. convenable, mérité, dû; **–ender Maßen**, dûment, convenablement. **–lichkeit**, f. –, décence, convenance.

Gebünd, n. –es, pl. –e, trousse, f; trousseau, m; botte, f.

Gebünden, v. binden.

Gebürt', f. –, pl. –en, 1) enfantement, m; accouchement, m; syn: das Gebären; ſchwere –, accouchement difficile; ſie hat eine glückliche – gehabt, elle est accouchée heureusement; unzeitige –, fausse couche; 2) naissance; syn: das Geborenwerden; vor Chriſti –, avant Jésus-Christ; 3) enfant, m; fruit, m; production; syn: Erzeugniß, Frucht; unzeitige –, avorton, m; ſich die – abtreiben, défaire son fruit; 4) origine, naissance, source, extraction; commencement, m; germe, m; syn: Anfang, Herkunft, Urſprung; ein Uebel in ſeiner – erſticken, étouffer un mal dans son germe; ein Mann von –, von vornehmer –, un homme de naissance, de grande naissance, de haute extraction, d'origine illustre.

Gebürtig, adj. originaire; aus Berlin –, natif de Berlin.

Gebürts'||adel, m. noblesse héréditaire, f. **–arbeit**, f. travail d'enfantement, m. **–fehler**, m. défaut naturel, inné; vice héréditaire. **–feſt**, n. fête de l'anniversaire de sa naissance, f; fête, f. **–glied**, n. partie génitale, naturelle, f. **–göttin**, f. (myth.) déesse des naissances; Lucine. **–helfer**, m. accoucheur. **–helferin**, f. –, pl. –nen, sage-femme. **–hülfe**, f. 1) secours obstétricaux, m. pl; 2) science obstétricale. **–jahr**, n. année de la naissance d'une personne, f. **–liſte**, f. registre baptistère, m. **–mal**, n. tache naturelle, f. **–ort**, m. lieu natal, lieu de naissance. **–recht**, n. droit du sang, m. **–regiſter**, n. généalogie, f. **–ſchein**, m. extrait de naissance. **–ſchmerzen**, m. pl. douleurs de l'enfantement, f. pl. **–ſtadt**, f. ville natale. **–ſtern**, m. (astr.) ascendant. **–ſtunde**, f. heure de la naissance. **–tag**, m. jour anniversaire de naissance. **–tagsgedicht**, n. poème généthliaque, m. **–tagsgeſchenk**, n. cadeau du jour de naissance, m. **–theil**, m. v. –glied. **–wehen**, f. pl. v. –ſchmerzen. **–zange**, f. (chir.) forceps, m. **–zeit**, f. terme d'accouchement, m.

Gebüſch, n. –es, pl. –e, 1) bocage, m; bosquet, m; broussailles, f. pl; 2) hallier, m; buisson, m.

Gëck, m. –en, pl. –en, fou, fat, sot, niais. **–enhaft**, adj. sot, niais, fat, présomptueux. **–enhaftigkeit**, f. –, fatuité.

Geckerei', f. –, pl. –en, fam. fatuité sottise, niaiserie.

Gedächt, 1) v. denken; 2) v. gedenken.

Gedächtniß, n. –(ſſ)es, 1) souvenir, m; mémoire, f; commémoration, f; syn: Andenken, Erinnerung; zu meinem Gedächtniſſe, en ma mémoire; 2) mémoire, f; syn: Erinnerungskraft. **–bild**, n. album, m; tablettes, f. pl. **–feier**, f. **–feſt**, n. jubilé, m; – eines Verſtorbenen, fête en commémoration d'un mort, f. **–kraft**, f. mémoire. **–kunſt**, f. mnémonique. **–münze**, f. médaille. **–rede**, f. sermon prononcé en mémoire de q, m. **–ſache**, f. affaire de mémoire. **–tag**, m. anniversaire.

Gedanke, m. –n, pl. –n; **Gedänken**, m. –s, pl. –; 1) pensée, f; réflexion f; méditation, f; syn: Betrachtung, Ueberlegung; in –n ſein, être pensif, plongé dans une profonde méditation; ſeinen –n nachhängen, s'abandonner à ses méditations; etw. in –n thun, faire qc. sans y penser; ſeine –n nicht beiſammen haben, être distrait; ſich allerlei –n über etw. machen, s'inquiéter, s'alarmer de qc; ſich etw. aus den –n ſchlagen, chasser qc. de son souvenir; prv. –n ſind zollfrei, les pensées sont libres; 2) idée, f; projet; syn: Plan, Einfall; auf den –n verfallen, concevoir l'idée; mit dem –n umgehen nourrir le projet; jemm. auf den –n bringen, donner l'idée à q.

Gedänken||arm, adj. dépourvu d'idées **–folge**, f. suite des pensées; fil des idées, m. **–freiheit**, f. liberté de la pensée **–fülle**, f. abondance de pensées. **–gang**, m. marche de la pensée, f. **–leer**, adj. v **–arm**. **–leere**, f. absence d'idées. **–los**, adj. irréfléchi, étourdi, distrait. **–loſigkeit**, f. –, irréflexion; légèreté; étourderie; inadvertance. **–reich**, adj. fécond en pensées, riche en idées. **–ſpäne**, m. pl. pensées isolées, f. pl; aphorismes. **–ſtrich**, m. trait suspensif. **–voll**, adj. pensif. **–welt**, f. monde idéal, m.

Gedärm, n. –es, pl. –e, boyaux, m. pl; intestins, m. pl.

Gedeck, n. –es, pl. –e, 1) couverture, f; 2) couvert (de table), m.

Gedei'hen, v. n. ir. (gedei'he; gedieh'; gedie'hen) ſ. 1) croître, grandir, prospérer, réussir; syn: gerathen, wachſen; die Sache iſt nun ſoweit gediehen, la chose en est venue à ce point; 2) profiter, faire du bien; syn: bekommen; das Eſſen gedeiht ihm gut, la nourriture lui fait du bien; prv. unrecht Gut gedeiht nicht, bien mal acquis ne pro-

fite point. –en, n. –s, succès, m; accroissement, m; prospérité, f; Gott gebe sein – dazu! Dieu le fasse prospérer! –lich, adj. profitable, salutaire.

Gedenk‖bar, adj. mémorable; imaginable. –buch, n. mémento, m. –en, v. n. ir. (v. denken) ins. (part. p. gedacht) h. 1) penser, compter, avoir l'intention; se proposer, projeter; syn: beabsichtigen, vorhaben; 2) an jemn., jemns. –, penser à q; se souvenir de q; se rappeler q; syn: sich erinnern; ich werde es ihm –, il me le payera; je la lui garde bonne; 3) jems. –, faire mention de q; parler de q; einer Sache –, citer qc; syn: erwähnen; dessen nicht zu –, sans parler de cela. –en, n. mémoire, f; feit Menschen–, de mémoire d'homme. –zettel, m. memento.

Gedeih', gedeihen, v. gedeihen.

Gedicht, n. –es, pl. –e, poème, m; poésie, f. –sammlung, f. recueil de poésies, m.

Gedie'gen, adj. natif, vierge, pur; fig. solide, vrai. –heit, f. –, pureté (des métaux); mérite réel, m; vigueur, solidité.

Gedinge, n. –s, action de marchander, f; prix convenu, m; (e. m.) contrat, m; accord, m. –arbeit, f. travail à prix fait, m. –gezähe, n. –s, outils d'un mineur, m. pl.

Gedoppelt, adj. double; (bl.) volté, jumelé.

Gedränge, n. –s, 1) action de presser, f; 2) presse, f; foule, f; fig. im – sein, être dans un grand embarras.

Gedrängt, adj. verb. serré; compacte; fig. concis (style). –heit, f. –, encombrement, m; fig. concision (du style); laconisme, m.

Gedrängen, adj. (v. bringen) serré; concis, compacte. –heit, f. –, compacité, structure ramassée; fig. concision (du style).

Geduld, f. –, patience, indulgence; endlich riß mir die –, enfin ma patience fut à bout. –en, sich, v. réfl. ins. h. prendre patience, patienter. –ig, adj. et adv. patient, patiemment.

Gedungen, v. dingen.

Gedünsen, adj. bouffi, enflé, boursouflé.

Gedürft, v. dürfen.

Geeckt', adj. muni d'angles; anguleux.

Geest', f. –, –land, n. terre haute et stérile, f.

Gefähr', f. –, pl. –en, danger, m; péril, m; risque, m; – laufen, risquer; in – gerathen, s'exposer au danger; mit – meines Lebens, au péril de ma vie; auf deine –, à tes risques et périls; auf die – hin, au risque.

Gefähr'de, f. –, pl. –n, fraude, mauvaise foi. –n, v. a. ins. h. mettre en danger, exposer, compromettre; gefährdet sein, courir risque. [tinuel de voitures, m.

Gefähr're, n. –s, fam. mouvement con-

Gefähr'lich, adj. dangereux, périlleux; etw. sehr – machen, exagérer les dangers de qc. –keit, f. –, péril, m; danger, m; gravité (d'une maladie).

Gefähr'‖los, adj. sans danger. –lösigkeit, f. –, absence de danger.

Gefähr't‖e, m. –n, pl. –n, compagnon, camarade. –in, f. –, pl. –nen, compagne.

Gefähr'voll, adj. plein de danger, fort périlleux.

Gefälle, n. –s, pl. –, 1) (hyd.) chute de l'eau, f; pente, f; 2) pl. revenus, m. pl; droits, m. pl.

Gefallen, 1) v. fallen; 2) v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. gefallen) h. plaire, convenir, être agréable; das gefällt mir nicht, cela ne me plaît pas, ne me convient pas; es gefällt ihm in dieser Stadt, il se plaît dans cette ville; es gefällt mir da am besten, je m'y plais le plus; sich –, v. réfl. ir. h. se complaire, trouver plaisir; sich – lassen, agréer, subir, supporter, essuyer; condescendre à; er läßt sich Alles –, il fait tout ce qu'on veut; das kann ich mir nicht – lassen, il m'est impossible de supporter cela; das lasse ich mir –! à la bonne heure! –, m. 1) plaisir; syn: Vergnügen; – an etw. haben, finden, prendre plaisir à qc, se plaire à, en qc; euch zu –, pour vous plaire; jemm. etw. zu – thun, faire qc. pour être agréable à q; nach seinem – handeln, agir d'après son bon plaisir; 2) service, plaisir; syn: Dienst, Gefälligkeit; thun Sie mir diesen –, faites-moi ce plaisir; rendez-moi ce service.

Gefällig, adj. 1) obligeant, complaisant, prévenant; syn: dienstfertig, zuvorkommend; 2) agréable; syn: genehm; was ist Ihnen –? que désirez-vous? ist es Ihnen –? vous convient-il? wenn es Ihnen – ist, s'il vous plaît. –keit, f. –, pl. –en, 1) complaisance, obligeance, prévenance; syn: Dienstfertigkeit; 2) service, m; plaisir, m; bon office, m; syn: Dienst, Gefallen. –st, adv. s'il vous plaît.

Gefall‖sucht, f. –, coquetterie. –süchtig, adj. coquet.

Gefältel, n. –s, froncis, m.

Gefangen, adj. 1) v. fangen; 2) prisonnier, captif; – nehmen, faire prisonnier; – setzen, mettre en prison, emprisonner, enfermer; – sitzen, être en prison; sich – geben, se rendre, rendre ses armes, mettre bas les armes; prv. mit –, mit gehangen, compagnie mène pendre; –, gehangen, aussitôt pris, aussitôt pendu. –e, m. et f. –n, pl. –n, prisonnier, m. prisonnière, f. –haltung, f. captivité, détention. –nahme, –nehmung, f. –, arrestation, emprisonnement, m; prise de corps. –schaft, f. –, captivité; détention; prison. –wärter, m. guichetier, geôlier. –wärterin, f. geôlière; guichetière.

Gefänglich, adj. et adv. prisonnier; jemn. – einziehen, arrêter q; mettre q. en prison; die –e Haft, la prise de corps, l'arrestation.

Gefängniß, n. –(ff)es, pl. –(ff)e, prison, f; – für Soldaten, maison d'arrêt, f; cachot, m. –hof, m. cour d'une prison, f. –strafe, f. peine de la prison, de la détention, de la réclusion.

Gefärze, n. –s, pétarade.

Gefäß, n. –es, pl. –e, 1) poignée (d'une épée), f; 2) vase, m; tonneau, m; futaille, f; 3) (an.) vaisseau, m. –chen, n. –s, pl. –, petit vase, m. –entzündung, f. (méd.) artérite, phlébite. –haut, f. pl. membranes vasculaires. –lehre, f. angiologie. –system, n. système vasculaire, m.

Gefaßt, adj. 1) v. fassen; 2) calme, tranquille, résigné; darauf war ich nicht –, je ne m'attendais pas à cela; sich auf etw. – machen, halten, se préparer, s'attendre à qc.

Gefecht, n. –es, s, pl. –e, combat, m. engagement, m; affaire, f; unvermuthetes –, rencontre, f. –flagge, f. bannière rouge.

Gefe'ge, n. –s, nettoiement, m; action de balayer, f.

Gefie'del, n. –s, râclement de mauvais violon, m; horrible musique, f.

Gefie'der, n. –s, 1) plumage, m; pennage, m; 2) – eines Pfeiles, empennes d'une flèche, f. pl; 3) – eines Schlosses, ressorts d'une serrure, m. pl. –t, adj. emplumé, empenné.

Gefilde, n. –s, pl. –, poét. plaine, f; paysage, m; champs, m. pl.

Gefingert, adj. (bot.) digité, dactylé.

Gefladder, n. –s, vacillement, m.

Geflammt, adj. ondé, flambé.

Geflatter, n. –s, action de voltiger, f; trémoussement (des ailes), m.

Geflecht, n. –es, pl. –e, entrelacement, m; entrelacs, m. pl; (an.) plexus, m.

Gefleckt, adj. tacheté, moucheté, marbré, marqueté, tigré.

Geflicke, n. –s, raccommodage, m.

Geflimmer, n. –s, scintillation, f.

Geflissen, adj. soigneux, assidu. –heit, f. –, soin, m; assiduité. –lich, adj. prémédité, fait avec intention; –, adv. exprès, avec intention.

Geflochten, v. flechten.

Geflog'en, v. fliegen.

Geflo'hen, v. fliehen.

Geflossen, v. fließen.

Geflu'che, n. –s, action de jurer, de sacrer, f. [fig. rapide.

Geflü'gel, n. –s, volaille, f. –t, adj. ailé; Geflüster, n. –s, chuchotement, m; murmure (du vent dans le feuillage), m.

Gefochten, v. fechten.

Gefolge, n. –s, suite, f; cortége, m; escorte, f; im – haben, entraîner, avoir pour conséquence.

Gefra'ge, n. –s, questions continuelles, importunes, f. pl. [gusle, f.

Gefräß', n. –es, arg. mangeaille, f; Gefra'ßig, adj. glouton, gourmand, vorace. –keit, f. –, gloutonnerie, gourmandise, voracité.

Gefreit'te, m. –n, pl. –n, caporal, exempt.

Gefrier‖bar, adj. congelable. –en, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. gefro'ren) s. se geler, se congeler, se glacer; – machen, congeler. –en, n. –s, congélation, f. –punkt, m. (phys.) point de congélation.

Gefro'ren, adj. 1) v. frieren; 2) v. gefrieren.

Gefrör'ne, n. –n, glaces, f. pl.

Gefü'ge, n. –s, structure, f; engrenage, m; emboîtement, m; (e. m.) coucha, f. –ig, adj. maniable, flexible, souple; fig. accommodant, sociable. –igkeit, f. –, souplesse; caractère sociable, m.

Gefühl', n. –es, s, pl. –e, 1) tact, m; toucher, m; ein feines – haben, avoir le tact fin; 2) sentiment, m; sensibilité, f; – des Mitleidens, der Ehre, sentiment de pitié, d'honneur; – des Schönen, sentiment du beau; ohne –, insensible; zartes –, délicatesse de sentiment, f; – haben, avoir de l'âme; mit – lesen, lire avec âme, avec expression. –los, adj. insensible, impassible, apathique. –losigkeit, f. –, insensibilité, impassibilité, apathie. –sinn, m. sens du tact; tact. –voll, adj. plein de sentiment; chaleureux, affectueux; –, adv. avec passion, âme, expression.

Gefunden, v. finden.

Gefünft, adj. de cinq; quiné; (astr.) der –e Schein, le quintil aspect.

Gefunkel, n. –s, scintillation, f.

Gegangen, v. gehen.

Gege'ben, v. geben.

Gegei'ge, n. –s, râclerie, f.

Ge'gen, prp. (avec l'accusatif) 1) contre, envers; drei – einen, trois contre un; ich wette zehn – eins, je gage dix contre un; – den Strom schwimmen, nager (fig. lutter) contre le torrent; er behauptete diesen Posten – die feindliche Reiterei, il défendit ce poste contre la cavalerie ennemie; das heißt mit dem Kopfe – die Wand rennen, c'est vouloir donner de la tête contre le mur; undankbar, grausam – jemn., ingrat, cruel envers q; gefühllos, gleichgültig, taub – meine Bitten, insensible, indifférent, sourd à mes prières; 2) vers; –Abend, vers le soir; vers l'occident; – Norden, vers le nord; – 6 Uhr, vers les six heures; – das Ende, vers la fin; 3) environ, à peu près; – 1000 Mann, environ mille hommes; 4) après de, en comparaison de; Ihr Verlust ist nichts – den meinigen, votre perte n'est rien auprès de la mienne.

Ge'gen‖abdruck, m. (gram.) contre-épreuve, f. –absicht, f. vue ou intention opposée. –abweichung, f. (esc.) contre-dégagement, m. –anklage, v. –beschuldigung. –anstalt, f. contrebatterie, contremine. –antrag, m. proposition contraire, f. –antwort, f. réplique. –artikel, m. article en réponse. –arzenei', f. antidote, m. –aussage, f. déposition contraire. –batterie, f. contre-batterie. –bedingung, f. condition réciproque, f; wir haben zur – gemacht, en revanche, nous avons stipulé la condition. –befehl, m. contre-ordre. –bericht, m. rapport contraire. –beschuldigung, f. récrimination. –besuch, m. visite rendue, f; jemm. einen – abstatten, rendre la visite à q. –beweis, m. preuve du contraire, f. –bild, n. fig. contraste, m. –billet, n. contre-marque, f. –böschung, f. (forti.)

contre-scarpe. **-bund**, m. contre-alliance, f. **-bürge**, m. arrière-garant. **-bürgſchaft**, f. arrière-caution.

Gē'gend, f. –, pl. **-en**, 1) contrée, région; pays, m; paysage, m; site, m; die – um Paris, les environs de Paris, m. pl; in unſerer –, dans nos quartiers, ce pays, cette ville; die umliegende –, les alentours, m. pl; 2) endroit, m; (an.) – des Herzens, région du cœur; (mar.) parage, m.

Gē'gen||dienſt, m. service rendu, revanche, f. **-druck**, m. (phys.) réaction, f; (hyd.) contre-foulement.

Gégeneinander, adv. l'un envers l'autre, réciproquement, mutuellement; – halten, comparer; – ſetzen, opposer l'un à l'autre; – ſtellen, poser, mettre l'un contre l'autre; fig. confronter.

Gē'gen||erbieten, n. offre réciproque, f. **-erklärung**, f. déclaration réciproque, contraire; réfutation. **-fenſter**, n. contre-châssis, m. **-forderung**, f. demande reconventionnelle. **-frage**, f. question réciproque. **-fuge**, f. (mus.) contre-fugue. **-füßler**, m. **-s**, pl. –, antipode. **-gefälligkeit**, f. service rendu, m. **-gelächter**, n. contre-espalier, m. **-geſchenk**, n. présent réciproque, m; ein – machen, rendre un cadeau. **-gewicht**, n. contre-poids, m; das – halten, contre-balancer. **-gift**, n. contre-poison, m; antidote, m. **-gitter**, n. double balustrade, f. **-grund**, m. raison contraire, f; argument opposé. **-gruß**, m. salut réciproque, rendu; (mar.) contre-salut. **-gunſt**, f. faveur réciproque. **-gurt**, m. contre-sanglon. **-hall**, m. écho. **-halt**, m. point d'appui, résistance, f. **-hieb**, m. contre-coup. **-kaiſer**, m. anti-césar; rival, antagoniste. **-klage**, f. plainte reconventionnelle. **-kläger**, m. reconvenant. **-kompliment**, n. compliment rendu, m; ein – machen, rendre un compliment. **-könig**, m. roi opposé, antagoniste. **-latte**, f. contre-latte. **-laufgraben**, m. (fortif.) contre-approche, f. **-licht**, n. (pntr.) contre-jour, m. **-liebe**, f. amour rendu, m; amour réciproque, m. **-liſt**, f. contre-ruse, contre-finesse. **-macht**, f. puissance opposée. **-mann**, m. adversaire; antagoniste. **-marke**, f. contre-marque. **-marſch**, m. contre-marche, f. **-mauer**, f. contre-mur, m. **-meinung**, f. opinion contraire, **-mine**, f. contre-mine. **-minieren**, v. n. h. contre-miner. **-mittel**, n. antidote, m. **-päpſt**, m. anti-pape. **-part**, m. adversaire, antagoniste; parti contraire. **-partei**, f. partie adverse *ou* contraire. **-pfand**, n. contregage, m. **-pfeiler**, m. contre-boutant. **-probe**, f. (grav.) contre-essai, m; contre-épreuve. **-rechnung**, f. compte opposé à un autre, m; décompte, m. **-rede**, f. objection, réplique. **-revolution**, f. contre-révolution. **-ſatz**, m. proposition contraire, f; antithèse, f; opposition, f; contraste, contraire; einen – bilden, contraster. **-ſchein**, m. 1) reflet, resplendissement; 2) pl. **-e**, contre-lettre, f. **-ſchenkung**, f. donation mutuelle. **-ſchlag**, m. contre-coup. **-ſchraffieren**, v. a. h. (grav.) contre-hacher; contre-tailler. **-ſchraffirung**, f. contre-hachure. **-ſchreiber**, m. contrôleur. **-ſchrift**, f. réplique par écrit; réfutation; défense. **-ſchuld**, f. dette passive. **-ſeite**, f. côté opposé, m. **-ſeitig**, adj. mutuel, réciproque. **-ſeitigkeit**, f. –, réciprocité, mutualité. **-ſiegel**, n. contre-scel, m. **-ſonne**, f. (astr.) parhélie, f. **-ſpalier**, n. contre-espalier, m. **-ſparren**, m. (bl.) contre-chevron. **-ſpiel**, n. jeu opposé, m. **-ſtand**, m. objet, sujet; matière, f. **-ſtändig**, adj. (bot.) opposé, oppositif. **-ſtändlich**, adj. objectif. **-ſtändlichkeit**, f. –, objectivité. **-ſtandspunkt**, m. (pntr.) point objectif. **-ſtimme**, f. (mus.) contre-partie. **-ſtimmig**, adj. discordant, dissonant. **-ſtoß**, m. contre-coup. **-ſtrömung**, f. contre-courant, m. **-ſtück**, n. 1) pendant, m; pièce opposée, f; 2) contraste, m. **-tauſch**, m. contre-échange. **-theil**, n. contraire, m; opposé, m; im –, au contraire. **-theilig**, adj. opposé, contraire.

Gégenü'ber, prp. (*avec le datif*) vis-à-vis; à l'opposite; en face de, en présence de; er wohnt mir –, il est logé vis-à-vis de moi; dem Schloſſe –, en face du château; der Kirche –, vis-à-vis de l'église; einander –, à l'opposite l'un de l'autre; – ſtellen, opposer; – liegen, être situé en face de; Text mit ſtehender Ueberſetzung, texte avec la traduction en regard.

Gē'gen||umwälzung, f. v. –revolution. **-unterſchrift**, f. contre-signature, contreseing, m. **-unterſuchung**, f. contre-enquête. **-vergeltung**, f. revanche. **-verpflichtung**, f. obligation réciproque. **-verſchanzung**, f. contrevallation. **-verſchreibung**, f. obligation donnée à caution, contre-lettre; contre-billet, m. **-verſprechen**, n. contre-promesse, f. **-vorſtellung**, f. remontrance; objection. **-wall**, m. (fortif.) contrescarpe, f. **-wart**, f. – 1) présence; syn: Anweſenheit; in unſerer –, en notre présence; fig. die – des Geiſtes, la présence d'esprit; 2) présent, m; époque actuelle; syn: Jetztzeit. **-wärtig**, adj. 1) présent; syn: anweſend; das iſt mir nicht mehr –, je ne m'en souviens plus, cela n'est plus présent à ma mémoire; 2) présent, actuel; syn: jetzig; –, adv. à présent, maintenant, actuellement. **-wechſel**, m. retour. **-wehr**, f. défense, résistance. **-wind**, m. vent contraire. **-wirkung**, f. réaction. **-zeichen**, n. contre-marque, f; signal pour répondre au signal donné, m. **-zeichnen**, v. a. h. contre-signer. **-zeichnung**, f. contre-signature. **-zeuge**, m. témoin à décharge.

Gegeſſen, v. effen.
Geglichen, v. gleichen.
Geglitten, v. gleiten.
Geglömmen, v. glimmen.
Gég'ner, m. **-s**, pl. –, adversaire, antagoniste. **-in**, f. –, pl. **-nen**, adversaire. **-iſch**, adj. du parti opposé.
Gegöh'ren, v. gähren.
Gegölten, v. gelten.
Gegöſſen, v. gießen.
Gegrä'ben, v. graben.
Gegriffen, v. greifen. [chons), m.
Gegrünze, n. **-s**, grognement (des co-
Gehá'ben, ſich, v. réfl. se porter; se conduire; gehabt Euch wohl! adieu! portez-vous bien! [cher, f.
Gehäcke, n. **-s**, action de hacher, de pio-
Gehä'der, n. **-s**, discussion, f.
Gehä'ge, v. Gehege.
Gehält, m. **-es**, pl. **-e**, 1) capacité, f; contenance, f; syn: Inhalt, Raum; ein Faß von 100 Kannen –, un tonneau qui contient 100 pots; 2) contenu, titre, aloi; der mineraliſche –, les substances minérales, f. pl; Silber von 16löthigem –e, argent à douze deniers de fin; von gutem –, de bon aloi; 3) fig. valeur, f; syn: Werth; der innere –, la valeur intrinsèque; dieſes Werk hat keinen –, cet ouvrage n'a aucune valeur, aucun mérite; 4) aussi n. **-es**, pl. Gehälter, solde, f; appointements, m. pl; traitement, salaire; syn: Beſoldung. **-en**, adj. 1) v. halten; 2) soutenu, tenu, grave. **-leer**, **-los**, adj. sans valeur, sans mérite; insignifiant, frivole, superficiel. **-loſigkeit**, f. –, insignifiance; vide, m; frivolité. **-reich**, **-voll**, adj. plein de valeur, de mérite; solide; nerveux; substantiel. **-abzug**, m. déduction faite du salaire, f. **-erhöhung**, **-zulage**, f. augmentation de salaire. [m.
Gehämmert, n. **-s**, martelage continuel,
Gehänge, n. **-s**, pl. –, 1) guirlande, f; feston, m; 2) (ch.) oreilles, f. pl; 3) pendeloque, f; pendant, m.
Gehängen, v. hangen. [cuirassé.
Gehärniſcht, adj. armé d'une cuirasse,
Gehäſſig, adj. 1) haineux; hostile; jemm. – ſein, haïr q; 2) haïssable; odieux; détestable. **-heit**, f. 1) caractère odieux, m; 2) haine; rancune; aigreur.
Gehau', n. **-es**, pl. **-e**, taillis, m.

Gehäu'ſe, n. **-s**, pl. –, 1) étui, m. boîte (d'une montre), f; cage, f; (bot.) capsule, f; – in einer welſchen Nuß, zeste d'une noix, m; buffet (d'un orgue), m; coquille (d'un limaçon), f; coque (d'un ver-à-soie), f; (phys.) habitacle (d'une boussole), m.
Geh'bar, adj. praticable.
Gehécke, n. **-s**, couvée, f.
Gehē'ge, n. **-s**, pl. –, enclos, m; parc, m; enceinte, f; fam. jemm. in's – kommen, empiéter sur le domaine de q; aller sur les brisées de q. **-aufſeher**, m. garde-forestier.
Geheim', adj. 1) secret, mystérieux, caché, dérobé, occulte; –e Treppe, escalier dérobé; – halten, tenir secret, cacher; – thun, se cacher, faire le mystérieux; im –en, en secret, en cachette; 2) intime, privé; –er Rath, conseil privé; conseiller privé, intime. **-brief**, m. lettre de cachet, f. **-buch**, n. livre des affaires privées, m. **-haltung**, f. action de cacher. **-kraft**, f. force cachée, secrète, mystérieuse. **-mittel**, n. secret, m; arcane, m.
Geheim'niß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, secret, m; mystère, m. **-krämer**, m. homme mystérieux; cachottier. **-krämerei'**, f. cachotterie. **-voll**, adj. mystérieux; mystique.
Geheim'||räth, m. conseiller intime. **-ſchreibekunſt**, f. cryptographie. **-ſchreiber**, m. secrétaire intime *ou* privé. **-ſchreiberei'**, f. secrétairerie. **-ſchreiberſtelle**, f. secrétariat, m. **-ſchrift**, f. écriture mystérieuse; écriture en chiffres; chiffre, m. **-ſekretär**, m. v. ſchreiber.
Geheiß', n. **-es**, ordre, m; injonction, f.
Gē'hen, v. n. ir. (gē'he; ging; gegangen) ſ. marcher; aller; cheminer, passer; zur Armee, in die Kirche, auf die Jagd –, aller à l'armée (rejoindre l'armée), à l'église, à la chasse; davon –, s'en aller, partir; das Kind lernt –, l'enfant apprend à marcher; aus einem Orte –, sortir d'un endroit; in die Höhe –, monter, s'élever; durch einen Ort –, passer par un endroit; über einen Fluß –, passer une rivière; über den Damm –, traverser la chaussée; um die Stadt –, faire le tour de la ville; auf den Zehen –, marcher sur la pointe des pieds; auf Stelzen –, marcher avec, sur des échasses; irre –, s'égarer; ſpazieren –, se promener; auf Reiſen –, aller en voyages; zu Schiffe –, aller à bord, s'embarquer; zu Tiſche –, se mettre à table; zu Bette –, se coucher; einen Weg –, prendre un chemin; geh' deiner Wege! va-t'en! geh' mir aus den Augen! ôte-toi de devant mes yeux! aus dem Wege –, se ranger, se mettre à l'écart, s'effacer; laſſen Sie mich –, laissez-moi tranquille; den geraden Weg –, marcher droit; den Weg alles Fleiſches –, mourir; jemm. an die Hand –, aider, assister q; mit jemm. zu Rathe –, consulter q; einer Sache auf den Grund –, examiner qc. à fond; zu Grunde –, périr; in ſich –, rentrer en soi-même, se recueillir, se repentir; zu Werke –, procéder, agir; vor ſich –, avoir lieu; von Statten –, réussir; entzwei –, se briser; aus einander –, se dissoudre, se rompre; müßig –, être oisif; verloren –, se perdre; einer Sache verluſtig –, perdre une chose; in's 20. Jahr –, entrer dans sa vingtième année; zu Ende –, toucher à sa fin; der Teig fängt an zu –, la pâte commence à lever; meine Uhr geht nicht richtig, ma montre ne va pas juste; ſie geht zu geſchwind (früh), zu langſam, elle avance, elle retarde; der Berg geht bis in die Stadt, la montagne s'étend jusqu'à la ville; dieſer Mantel geht ihm bis auf die Hacken, ce manteau lui descend jusqu'aux talons; dieſe Fenſter – auf die Straße, ces fenêtres donnent dans la rue; es geht auf 12 Uhr, il sera bientôt midi; dieſe Arie geht aus F, cet air est en fa; das geht mir zu Herzen, cela touche mon cœur, m'afflige beaucoup; das geht über meinen Verſtand, cela me passe; cela est au-dessus de ma portée; darüber geht nichts, il n'y a rien de mieux que cela; Ge-

walt geht über Recht, la force l'emporte sur le droit; la raison du plus fort fut toujours la meilleure; das geht auf mich, cela s'adresse à moi; c'est une allusion à moi; wenn Noth an den Mann geht, si la nécessité le commande; in diese Flasche geht nur eine Kanne, cette bouteille ne tient qu'un pot; auf ein Rieß Papier gehen 20 Buch, vingt mains font une rame de papier; dieser Tisch geht nicht durch die Thür, cette table n'entre pas par la porte; es geht, il va; wie geht's? comment cela va-t-il? wie geht's Ihnen? comment vous va? wie geht's mit Ihrer Gesundheit? comment va votre santé? comment vous portez-vous; comment vous trouvez-vous? es geht mir wohl, je me porte bien; es geht dem einen, wie dem andern, il en va de l'un comme de l'autre; es wird schon —, cela s'arrangera, ira; es geht durchaus nicht, cela est tout à fait impossible; es ging anders, la chose tourna autrement; es ist mir eben so gegangen, il m'est arrivé la même chose; wie wird es mir —? que deviendrai-je? es mag — wie es will, quoi qu'il en arrive; es geht ein starker Wind, il fait grand vent; es geht ein Gerücht, il court un bruit; sich —, v. réfl. ir. h. sich müde —, se fatiguer à force de marcher; sich die Füße wund —, se blesser les pieds en marchant. —, n. —s, das — wird mir sauer, j'ai de la peine à marcher; ich bin des —s müde, je suis las de marcher; im —, en marchant, en partant.

Gehenk, n. —s, pl. —e, ceinturon (d'épée), m; pendant, m.

Gehetze, n. —s, chasse, f.

Geheu'er, adj. sûr, sans danger; es ist hier nicht —, il ne fait pas sûr en ce lieu; il y a des revenants ici.

Geheul', n. —s, hurlement, m; cris, m. pl; mugissement, m.

Gehirn, n. —es, pl. —e, cerveau, m; cervelle, f; er hat kein — im Kopfe, c'est une tête sans cervelle, un évaporé; bei ihm ist es im — nicht richtig, il est timbré. —entzündung, f. inflammation du cerveau. —erweichung, f. ramollissement du cerveau, m. —fieber, n. fièvre cérébrale, f. —gefäße, n. pl. vaisseaux encéphaliques, m. pl. —häutchen, n. méninge, f. —kammern, f. pl. ventricules du cerveau, m. pl. —krankheit, f. maladie cérébrale. —lehre, f. crânologie, phrénologie. —los, adj. sans cervelle; fig. sans tête, écervelé. —losigkeit, f. —, étourderie. —nerven, m. pl. nerfs du cerveau. —pulsader, f. artère cérébrale. —substanz, f. substance cérébrale.

Gehö'ben, v. heben.

Gehöf'te, n. —s, pl. —, ferme, f; métairie, f.

Gehöh'ne, n. —s, moquerie, f; raillerie, f.

Geholfen, v. helfen. [m.

Gehölz, n. —es, pl. —e, bois, m; bocage,

Gehör', n. —s, 1) ouïe, f; oreille, f; audition, f; das — verlieren, perdre l'ouïe; er hat kein —, il n'a point d'oreille; 2) audience, f; accès, m; accueil, m; jemm. — geben, écouter q; donner audience à q; — finden, être écouté.

Gehorchen, v. n. h. obéir, obtempérer; nicht —, ne pas obéir, désobéir.

Gehö'ren, v. n. h. 1) appartenir, être à; 2) avoir sa place; faire partie de; er gehört zu uns, il est des nôtres; zur Gesellschaft —, être de la compagnie; zu den Gelehrten —, être au rang des savants; dies gehört nicht hierher, cela est déplacé ici; cela n'a pas rapport à la question; diese Handschuhe — zusammen, ces gants vont ensemble; 3) être nécessaire; es gehört Salz in die Suppe, il faut du sel dans la soupe; dazu gehört Muth, il faut du courage pour cela; 4) être dû à; dem Gesinde gehört sein Lohn, le salaire est dû aux valets; prv. auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, à vilain, vilain et demi; sich —, v. réfl. imp. h. être convenable, convenir; es gehört sich, il est convenable; das gehört sich, cela convient; wie es sich gehört, comme il faut.

Gehör'||fehler, m. défaut d'ouïe. —gang, m. (an.) conduit auditif. —hammer, m. (an.) marteau.

Gehö'rig, adj. 1) appartenant à, faisant partie de; 2) nécessaire, requis, dû, convenable; syn: erforderlich, nothwendig, passend, gebührend; er hat das —e Alter, il a l'âge requis; die —en Mittel anwenden, employer les moyens convenables; die —e Wirkung thun, faire son effet; 3) grand, fort, fameux; syn: tüchtig; ein —er Sturm, un grand orage; ein —er Lügner, un fameux menteur; —, adv. convenablement, dûment, comme il faut, de la bonne façon. —e, n. —n, ce qu'il faut. —keit, f. —, propriété, convenance, compétence.

Gehör'||knochen, m. os de l'ouïe. —krankheit, f. maladie de l'ouïe. —lehre, f. acoustique. —los, adj. sourd. —losigkeit, f. —, surdité.

Gehörn, n. —s, pl. —e, cornes, f. pl; ramure, f; tête, f; bois (de cerf), m.

Gehör'nerv, m. nerf auditif.

Gehörnt, adj. cornu, pourvu de cornes.

Gehör'||organ, n. organe de l'ouïe, m. —rohr, n. cornet acoustique, m.

Gehör'sam, m. —s, obéissance, f; soumission, f; den — aufkündigen, refuser d'obéir. —, adj. obéissant, soumis; Ihr —ster Diener, votre très-humble serviteur. —en, v. n. h. obéir.

Gehör'||schnecke, f. (an.) coquille de l'oreille. —sinn, m. sens de l'ouïe. —trichter, m. cornet acoustique. —trommel, f. tympan, m; tambour, m. —werkzeug, v. —organ.

Geh're, f. —, pl. —n; —n, m. —s, 1) chanteau, m; pan (d'un habit), m; queue (d'une robe), f; 2) biais, m; ligne oblique, f. —n, v. a. h. assembler en biais.

Gehr'||hobel, m. tampon. —holz, n. équerre pliante, f.

Geh'rung, f. —, pl. —en, biais, m; nach der — hauen, percer en biais.

Gehü'del, n. —s, tracasserie, f.

Gehülf||e, m. —n, pl. —n, aide; compagnon; collègue; adjoint; collaborateur. —in, f. —, pl. —nen, compagne. [montre, m.

Geh'werk, n. (hor.) mouvement d'une

Gei'en, v. a. h. (mar.) die Segel —, carguer les voiles.

Gei'er, m. —s, pl. —, vautour; fig. fam. hol' dich der —! que le diable t'emporte! —adler, m. aigle-vautour. —eule, f. chouette, hulotte. —falk, m. gerfaut. —könig, m. roi des vautours. —schlag, m. (ch.) chasse aux hirondelles de mer, f.

Gei'fer, m. —s, bave, f; écume, f; fig. rage, f; venin. —er, m. —s, pl. —, baveur. —ig, adj. souillé de bave, baveux. —n, v. n. h. baver, jeter de la bave; fig. vor Zorn —, écumer de rage. —thierchen, n. cigale badaude, f. —tuch, n. bavette, f.

Gei'ge, f. —, pl. —n, violon, m; fam. der Himmel hängt ihm voll —n, il voit tout en rose.

Gei'gen, v. n. h. jouer du violon. —bogen, m. archet de violon. —bohrer, m. drille, f; trépan à archet. —futteral, n. étui de violon, m. —hals, m. manche de violon. —harz, n. colophane, f. —holz, n. bois à violons, m. —macher, m. —s, pl. —, fabricant de violons; luthier. —register, n. (org.) jeu de violon, m. —schlüssel, m. (mus.) clef de G ré-sol, f. —spieler, m. joueur de violon, violiniste. —stimme, f. partie du violon. —steg, m. chevalet. —strich, m. coup d'archet. —stunde, f. leçon de violon. —werk, v. —register. —wirbel, m. cheville de violon, f.

Gei'ger, m. —s, pl. —, violoniste.

Geigerei', f. —, pl. —en, jeu continuel de violon, m.

Geil', adj. 1) trop gras; exubérant; syn: üppig, fruchtbar, fett; eine —e Vegetation, une végétation exubérante; 2) puant; — schmecken, riechen, sentir le bouc; 3) lascif, lubrique; syn: wollüstig; er ist ein —er Bock, il est chaud comme un bouc. —e, f. —, 1) fertilité trop grande; exubérance; 2) fumier, m; engrais, m; 3) —n, f. pl. testicules, ovaires. —en, v. n. h. être lascif; (ch.) être en chaleur. —heit, f. —, lasciveté, lubricité. —wurz, f. (bot.) orchis blanc, m.

Geis', **Geiß'**, f. —, pl. —e, —en, chèvre. —auge, n. (bot.) orge bâtarde, f. —bart, m. (bot.) barbe de chèvre, f. —baum, m. érable blanc, sycomore. —blatt, n. (bot.) chèvre-feuille, m. —bock, m. bouc.

Gei'ßel, m. —s, *ou* f. —, pl. —n, ôtage, m; als — geben, donner en ôtage.

Gei'ßel, f. —, pl. —n, 1) fouet, m; syn: Peitsche; 2) fig. fléau, m; calamité; syn: Plage. —brüder, m. flagellant. —hieb, m. coup de fouet. —n, v. a. h. 1) fouetter, flageller; syn: peitschen; 2) fig. châtier, fustiger; syn: züchtigen. —ung, f. —, flagellation.

Geiß'||fell, n. peau de chèvre, f. —fuß, m. pied de chèvre. —haar, n. poil de chèvre, m. —herde, f. troupeau de chèvres, m. —hirt, m. chévrier. —leder, n. peau de chèvre, f. —lein, n. —s, pl. —, chevreau, m.

Geiß'ler, m. —s, pl. —, flagellant.

Geist', m. —es, pl. —er, 1) esprit; der heilige —, le Saint-Esprit; der — Gottes, l'esprit de Dieu; der böse —, l'esprit malin, le démon; 2) revenant, fantôme, esprit; —er beschwören, conjurer les esprits; 3) esprit, âme, f; génie; den — aufgeben, rendre l'âme; Gegenwart des —es, présence d'esprit; Mann von —, homme intelligent, d'esprit; beschränkter —, esprit restreint; im —e, en esprit, en pensée; sich im —e irgendwohin versetzen, se transporter quelque part en pensée; — der Sprache, génie de la langue; der — des Christenthums, le génie du christianisme; der — eines Volkes, eines Gesetzes, eines Jahrhunderts, l'esprit d'une nation, d'une loi, d'un siècle; in jems. —e handeln, agir selon les intentions de q; 4) (chi.) esprit, gaz; flüchtige —er, esprits volatils; dieser Wein hat —, ce vin a du corps. —anstrengend, adj. qui fatigue l'esprit.

Gei'ster||ähnlich, adj. semblable à un fantôme. —bann, m. exorcisme; évocation des morts, f. —banner, m. —s, pl. —, exorciste, nécromancien. —beschwörung, f. conjuration des esprits, nécromancie. —bleich, adj. pâle comme un fantôme. —erscheinung, f. apparition des morts, des revenants; vision. —furcht, f. peur des revenants. —geschichte, f. histoire *ou* conte de revenants, m. —haft, adj. comme un fantôme, surnaturel, effrayant. —lehre, f. pneumatologie. —seher, m. visionnaire. —stunde, f. heure des revenants. —welt, f. monde surnaturel, invisible, intellectuel, m.

Gei'stes||abwesenheit, f. absence d'esprit, abstraction, distraction. —anstrengung, f. contention d'esprit. —armuth, f. pauvreté d'esprit. —bildung, f. culture de l'esprit. —freiheit, f. liberté de l'esprit. —gabe, f. talent, m; don intellectuel, m. —gegenwart, f. présence d'esprit. —größe, f. grandeur d'âme, élévation d'esprit. —kraft, f. 1) faculté de l'âme; 2) force d'esprit; énergie de la pensée. —krank, adj. aliéné, fou. —krankheit, f. aliénation mentale; maladie de l'intelligence. —richtung, f. tendance de l'esprit. —schwach, adj. faible d'esprit; idiot, imbécile. —schwäche, f. faiblesse d'esprit; imbécillité. —schwung, m. essor de l'esprit, du genie; élan. —stärke, f. force de l'intelligence. —thätigkeit, f. activité de l'esprit. —verwandt, adj. sympathique; wir sind —, nous sommes unis par les liens d'une affinité morale; nos sentiments se rencontrent, nos esprits sont à l'unisson; —e Richtungen, des tendances analogues. —verwandtschaft, f. affinité d'esprit; analogie d'idées; sympathie. —verwirrung, —zerrüttung, f. aliénation mentale; confusion d'esprit; bouleversement des idées, m. —werk, n. œuvre de l'esprit, f; production littéraire, f.

Gei'stig, adj. 1) spirituel, immatériel. 2) intellectuel, moral; —e Genüsse, jouissances morales; —e Kräfte, facultés intel-

lectuelles; 3) spiritueux; –e Getränke, des liqueurs spiritueuses. –igkeit, f. 1) spiritualité; 2) nature intellectuelle; 3) contenu alcoolique, m. –leer, adj. v. –los. –lich, adj. 1) spirituel; immatériel, incorporel; 2) ecclésiastique; clérical; religieux; die –en und weltlichen Fürsten, les princes ecclésiastiques et séculiers. –liche, m. –n, pl. –n, ecclésiastique, clerc, prêtre, religieux; (cath.) curé; (prot.) ministre. –lichkeit, f. –, clergé, m. –los, adj. sans esprit, privé, dépourvu d'esprit; trivial, insipide; –(s)es Gesicht, physionomie insignifiante, f. –losigkeit, f. –, manque d'esprit, m; trivialité, insipidité. –reich, adj. spirituex; fig. spirituel. –tödtend, adj. qui tue l'esprit. –voll, adj. spirituel.

Gei'tau, n. (mar.) cargue, f.

Geiz, m. –es, 1) avarice, f; soif (d'honneurs), f; 2) (agr.) rejetons, pl; (vig.) tendrons, pl. –en, v. a. h. (agr.) rejetonner (le tabac); –, v. n. h. 1) être avare, lésiner; 2) nach etw. –, être avide de qc. –hals, m. avare, harpagon. –ig, adj. avare, avaricieux.

Gejammer, n. –s, plaintes continuelles, f. pl; cris plaintifs, m. pl.

Gejauchze, n. –s, cris de joie, d'allégresse, m. pl.

Gejü'bel, n. –s, jubilation, f; cris d'allégresse, m. pl; acclamation, f.

Gekannt, v. kennen.

Gekei'fe, n. –s, fam. criaillerie, f.

Gekicht, adj. (bot.) caliculé.

Gekelter, n. –s, pressurage, m. [m.

Gekitzel, n. –s, chatouillement continuel, m.

Geklaff, n. –s, jappement, m.

Geklapper, n. –s, tintamarre, m; cliquetis, m. [mérage, m.

Geklätsche, n. –s, claquement, m; com-

Geklimper, n. –s, cliquetis, m.

Geklingel, n. –s, tintement, m.

Geklirr, n. –es, cliquetis (des armes), m; choc (des verres), m.

Geklömmen, v. klimmen.

Geklöpfe, n. –s, battement continuel, m.

Geklungen, v. klingen. [pl.

Geklüft, n. –es, gorges, f. pl; fentes, f.

Geknätter, n. –s, craquement, m; – der Büchsen, détonations des carabines, f. pl.

Geknissen, v. kneifen. [quement, m.

Geknirsche, n. –s, grincement, m; cra-

Geknister, n. –s, froissement, m.

Gekö'ller, n. –s, glouglou, m.

Gekönnt, v. können.

Gekr'pert, adj. croisé, à grains d'orge.

Gekö'se, n. –s, caresses, f. pl.

Gekrach, n. –s, fracas, m.

Gekrächze, n. –s, crassements, m. pl.

Gekrä'sel, n. –s, frisure, f; coiffure, f.

Gekreisch, n. –es, criaillerie, f.

Gekrigel, n. –s, griffonnage, m.

Gekröchen, v. kriechen.

Gekrö'sdrüsen, f. pl. (an.) veines mésaraiques. –artig, adj. mésentérique. –drüsen, f. pl. (an.) glandes mésentériques.

Gekrö'se, n. –s, (an.) mésentère, m; (bou.) fraise (de veau, d'agneau), f.

Gekünstelt, adj. artificiel; recherché; affecté; guindé.

Gekü'sse, n. –s, baisement continuel, m.

Gelächte, v. Gelächter.

Gelächel, n. –s, sourire continuel, m.

Gelächter, n. –s, rire, m; éclats de rire, m. pl; ein lautes – erheben, éclater de rire; zum – werden, être la risée.

Gela'den, v. laden.

Gelag', n. –es, pl. –e, repas, m; festin, m; régal, m; banquet, m; das – bezahlen, payer l'écot; fig. payer les pots cassés; in's – hinein, à tort et à travers.

Gelähmt, adj. perclus, paralytique; paralysé.

Gelährt'heit, v. Gelehrsamkeit.

Gelälle, n. –s, bégayement, m.

Geländer, n. –s, pl. –, balustrade, f; rampe, f; garde-fou, m; parapet (d'un pont), m; barrière (d'un fossé), f; margelle (d'un puits), f; (hort.) espalier, m; treille, f; treillage, m. –docke, f. balustre, m. –fenster, n. fenêtre à balcon, f.

Gelang, v. gelingen.

Gelang||en, v. n. s. arriver; zu etw. –, parvenir à qc; atteindre qc. (un but); arriver à (un lieu); etw. an jemn. – lassen, faire parvenir qc. à q. –ung, f. –, succès, m; réussite, f; die – zum Throne, l'avénement au trône, m.

Gelärm, n. –es, fam. bruit continuel, m.

Gelaß, m. –(ss)es, place, f; capacité, f.

Gelassen, adj. 1) v. lassen; 2) calme, tranquille, patient, résigné; –, adv. avec calme, sans se passionner. –heit, f. –, calme, m; sangfroid, m; modération, tranquillité. [pl.

Gelau'fe, n. –s, courses continuelles, f.

Gelau'fig, adj. 1) agile; léger; aisé; facile; exercé; syn: geübt; –e Hand, main exercée, écriture courante; er hat eine –e Zunge, il a la langue bien affilée, une grande volubilité de langue; 2) familier, bien connu; syn: bekannt; diese Sprache ist ihm –, cette langue lui est familière; –, adv. avec facilité, couramment. –keit, f. –, facilité; volubilité (de langue).

Gelaunt, adj. disposé; gut –, de bonne humeur; schlecht, übel –, de mauvaise humeur; er ist schlecht –, il a de l'humeur.

Gelä'u'te, n. –s, sonnerie, f; carillon (des cloches), m; tintement, m; unter dem – der Glocken, au son des cloches.

Gelb, adj. jaune; – machen, färben, werden, jaunir. –, n. –en, jaune, m; couleur jaune, f. –e, n. –n, das – vom Ei, le jaune d'oeuf. –gießer, m. fondeur en, de cuivre. –grün, adj. jaune verdâtre. –holz, n. (teint.) bois jaune du Brésil, m. –hopf, m. (z.) guêpier à tête jaune; loriot à tête jaune; hochequeue du Canada. –kupfer, n. cuivre jaune, m. –lich, adj. jaunâtre; blond. –reif, adj. jaune de maturité. –röth, adj. rouge jaunâtre. –scheckt, f. cheval aubère, m. –schnäbel, m. fig. blanbec, jeune étourdi. –schopf, m. (z.) échalotte huppée, f; canard huppé. –specht, m. pivert jaune. –sucht, f. jaunisse; ictère, m. –süchtig, adj. ictérique.

Geld, n. –es, pl. –er, argent, m; monnaie, f; espèces, f. pl; klein –, de la monnaie; bares –, argent comptant; die öffentlichen –er, les deniers publics; nicht bei –e sein, se trouver court d'argent; fam. être à sec; etw. zu –e machen, convertir qc. en argent; von seinem –e leben, vivre de ses rentes; er hat –, il a des écus; das ist so gut als bares –, c'est de l'or en barre; er hat – wie Heu, er sitzt im –e bis über die Ohren, c'est le père aux écus. –adel, m. 1) noblesse achetée, f; 2) aristocratie d'argent, f. –angelegenheit, f. affaire pécuniaire; affaire d'argent. –anlage, f. placement de fonds, m. –anleihe, f. emprunt, m. –aristokratie, f. aristocratie d'argent. –arm, adj. dépourvu d'argent. –armuth, f. pénurie d'argent. –bedarf, m. besoin d'argent. –bedürftig, adj. qui a besoin d'argent. –begierde, f. avidité pour l'argent. –begierig, adj. avide d'argent. –beitrag, m. contribution, f. –beutel, m. bourse, f. –brief, m. lettre chargée, f. –buße, v. –strafe. –diebstahl, m. vol d'argent. –einnahme, f. recette.

Gelbern, n. –s, Gueldres, f.

Gelderwerb, m. gain; acquisition d'argent, f.

Geldeswerth, m. valeur, f; Geld und –, valeurs de toute espèce, f. pl.

Geld||forderung, f. créance. –geschäft, n. affaire d'argent, f. –gier, f. avidité d'argent. –gierig, adj. avide d'argent. –handel, m. commerce d'argent. –heirat, f. mariage d'argent, m. –hülfe, f. secours en argent, m; subvention. –hunger, m. soif de l'or *ou* de l'argent, f. –kasten, m. coffre-fort. –katze, f. ceinture pour l'argent. –klemme, f. manque d'argent, m. –makler, m. courtier de banque. –mangel, m. v. –klemme. –markt, m. bourse pour les fonds publics, f. –mittel, n. pl. deniers, m. pl; finances, f. pl. –nöth, f. disette d'argent. –posten, m. somme d'argent, f. –preis, m. cours. –quelle, f. source d'argent. –rechnung, f. compte, m. –sache, f. v. –angelegenheit. –sack, m. sac d'argent, à argent. –schinder *ou* –schneider, m. fam. rançonneur, juif, arabe. –schneiderei', f. escroquerie. –schrank, m. coffre-fort. –schuld, f. dette. –sendung, f. envoi d'argent, m. –sorte, f. espèce de monnaie. –spende, f. aumône d'argent. –spinde, n. v. –schrank. –steuer, f. contribution en argent. –stolz, m. orgueil des richesses. –stolz, adj. orgueilleux de ses richesses. –strafe, f. amende. –stück, n. pièce de monnaie, f. –sucht, f. cupidité. –summe, f. somme d'argent. –tasche, f. gousset, m; porte-monnaie, m. –tisch, m. bureau. –umlauf, m. circulation d'argent, f. –vergeudung, f. embarras pécuniaire, m. –verlust, m. perte d'argent, f. –verschwendung, f. prodigalité. –vortheil, m. avantage *ou* profit pécuniaire. –wechsel, m. change; banque, f. –wechsler, m. changeur, banquier. –wechslerladen, m. bureau de change. –wechslergeschäft, n. change, m. –wucher, m. usure, f; agiotage. –wucherer, m. usurier, agioteur.

Gelegen, adj. 1) v. liegen; 2) situé, assis, sis; dieses Haus ist schön –, cette maison est bien située; 3) commode, propre, opportun; eine –e Zeit, un temps propre, commode, opportun; zu –er Zeit, à propos, à point; 4) es ist mir daran –, il m'importe, j'y suis intéressé; daran ist nichts –, c'est une affaire de peu d'importance; n'importe. –heit, f. –, pl. –en, 1) occasion, occurrence; conjoncture; circonstances, f. pl; bei –, à l'occasion, dans l'occurrence; bei der ersten besten –, à la première occasion venue; fam. die – beim Schopfe fassen, prendre l'occasion aux cheveux; prv. – macht Diebe, l'occasion fait le larron; 2) occasion, voie; durch welche – werden Sie das schicken? par quelle occasion, voie enverrez-vous cela? –heitdichter, m. poëte de circonstance. –heitgedicht, n. poëme de circonstance, m. –heitspredigt, f. sermon de circonstance, m. –lich, adj. occasionnel; –, adv. occasionnellement, par occasion, en passant, l'occasion se présentant.

Gelehrt, adj. savant, érudit, docte, littéraire, lettré; scientifique; die –e Welt, le monde savant, la république des lettres. –e, m. –n, pl. –n, savant, érudit, homme de lettres, docte, littérateur; prv. den –n ist gut predigen, à bon entendeur peu de paroles. –enrepublik, f. république des lettres. –enschule, f. école savante. –enstand, m. monde savant. –enverein, m. académie, f; société savante, f. –enzunft, f. corporation des savants.

Gelei'er, n. –s, jeu continuel de la vielle, m; fig. das ist immer das alte –, c'est toujours la même chanson.

Gelei'se, n. –s, pl. –, ornière, f; voie, f; aus dem – kommen, s'écarter du chemin battu; aus dem – bringen, dérouter; im – bleiben, ne point s'écarter de son devoir; etw. wieder ins rechte – bringen, remettre qc. à l'état normal.

Geleit', n. –es, pl. –e, conduite, f; escorte, f; suite, f; jemm. das – geben, reconduire, accompagner, escorter q; das – sicher –, le sauf-conduit. –en, v. a. h. conduire, reconduire; escorter; (mar.) convoyer. –er, m. –s, pl. –, conducteur. –samt, n. bureau d'escorte *ou* de convoi, m. –sbrief, m. sauf-conduit. –schiff, n. vaisseau de convoi, m. –seinnahme, f. recette des droits d'escorte. –seinnehmer, m. receveur des droits d'escorte. –sfrei, adj. exempt des droits d'escorte. –sgeld, n. droit d'escorte, m. –sgerechtigkeit, f. droit

d'escorte *ou* de convoi, m. —**sleute**, pl. escorte, f. —**smann**, m. —s, pl. —männer, —leute, conducteur, homme d'escorte. —**sstern**, m. satellite.

Gelénk, n. —es, pl. —e, articulation, f; jointure, f; —e der Finger, nœuds des doigts, m. pl; der Arm ist aus dem —e, le bras est disloqué; fig. dieser Mensch hat keine —e, cet homme est bien lourd; —e einer Kette, chaînons d'une chaîne, m. pl; (arti.) charnière (du couvercle), f; (vét.) nœud (de la queue), m; (cord.) cambrure, f. —, adj. v. gelenkig. —**amboß**, m. boule, f. —**band**, n. (an.) ligament capsulaire, m. —**bein**, n. (an.) os sésamoïde, m. —**drüsen**, f. pl. glandes articulaires. —**ende**, n. (an.) extrémité articulaire, f. —**fläche**, f. (an.) facette articulaire. —**fortsatz**, m. (an.) apophyse cubitale, f. —**gang**, m. (an.) conduit condyloïdien. —**grube**, f. (an.) fossette articulaire. —**höhle**, f. (an.) cavité articulaire. —**ig**, adj. 1) articulé; 2) souple, flexible. —**igkeit**, f. —, souplesse, flexibilité; agilité, adresse. —**kapsel**, f. (an.) capsule articulaire. —**knochen**, m. v. —bein. —**knopf**, m. (an.) condyle. —**pfanne**, f. v. —höhle. —**ring**, m. anneau, chaînon. —**stück**, n. pièce articulaire, f.

Gelē'se, n. —s, lecture continuelle, f.

Gelē'sen, v. lesen.

Gélfern, v. n. h. glapir.

Gelichter, n. —s, clique, f; coterie, f; Leute eines —s, des gens de même trempe, de la même clique.

Gelieb'te, m. et f. —n, pl. —n, amant, m; amante, f; maîtresse, f.

Gelie'hen, v. leihen.

Gelind et —e, adj. 1) doux, léger, mou; syn: sanft, milde; —er Regen, pluie douce; —er Wind, vent mou; —es Wetter, temps doux: —e Kälte, froid modéré; —es Feuer, petit feu; fig. —e Saiten aufziehen, baisser le ton, filer doux; 2) fig. doux, indulgent; syn: nachsichtig. —**igkeit**, f. —, douceur; indulgence, f.

Gelingen, v. n. ir. (gelinge; gelang; gelungen) s. réussir; es gelingt mir, es ist mir gelungen, ihn zu überreden, je réussis, j'ai réussi à le persuader; das Unternehmen ist nicht gelungen, l'affaire a manqué; l'entreprise a échoué. —, n. —s, réussite, f; succès, m.

Gelispel, n. —s, chuchoterie, f; doux murmure, m.

Gelitten, v. leiden.

Gellen, v. n. h. retentir, sonner.

Gellius, m. Aulus —, Aulu-Gelle.

Gellschuß, m. tir à ricochet.

Gelo'ben, v. a. h. promettre; vouer; das gelobte Land, la terre de promission, promise; Palestine, f.

Gelöb'niß, n. —(ss)es, pl. —(ss)e, promesse solennelle, f; vœu, m.

Gelock, n. —es, s, (ois.) appeau, m; appelant, m; (perr.) cheveux bouclés, m. pl.

Gelockt, adj. bouclé.

Gelo'gen, v. lügen.

Gelö'the, n. —s, soudure, f.

Gelt? int. fam. n'est-ce pas? n'est-il pas vrai?

Gelt, adj. stérile.

Gelte, f. —, pl. —n, fam. broc, m; seau, m.

Gelten, v. n. ir. (gelten, giltst, gilt; galt; gegolten) h. 1) valoir, coûter, être de cours; syn: werth sein; wie viel gilt diese Münze? quelle est la valeur de cette monnaie? was gilt dieses Tuch? quel est le prix de ce drap? das gilt mir gleich, cela m'est bien égal; was gilt die Wette? que voulez-vous parier? 2) être valable, syn: gültig sein; der Vertrag gilt nicht, le traité n'est pas valable, est nul; dieses Geld gilt nicht, cet argent n'a point de cours; Gold gilt überall, l'or a cours partout; das gilt nicht, cela ne va pas, ne compte pas, n'est pas permis; — lassen, déclarer valable, accepter, admettre; das lasse ich —, à la bonne heure; voilà qui est bien; —d machen, faire valoir, faire prévaloir; sich —d machen, se faire valoir; es gilt! va! 3) viel —, être influent, avoir du crédit; syn: vermögen; sein Wort gilt viel, son dire est de grand poids; 4) für etw. —, passer pour qc; syn: gehalten werden; sie galt für die größte Schönheit, elle passait pour la plus grande beauté; 5) jemm. —, regarder, concerner q; syn: angehen, betreffen; diese Bemerkung gilt Dir, cette remarque s'adresse à toi, te regarde; 6) es gilt die Ehre, das Leben, il y va de l'honneur, de la vie; es galt, wer zuerst auf dem Platze war, c'était à qui se rendrait le premier à la place; es gilt eine Wette, je parie, je gage.

Gélt||er, m. —s, pl. —, châtreur. —**ling**, m. —s, pl. —e, bête stérile, f.

Géltung, f. —, acception, signification (d'un mot); valeur; dem Gesetze — verschaffen, faire respecter la loi.

Gelübde, n. —s, pl. —, vœu, m.

Gelüngen, v. gelingen.

Gelüst, n. —es, pl. —e, envie, f; convoitise, f. —**en**, v. n. h. avoir envie, convoiter; mich gelüstet darnach, j'en ai un grand désir; sich etw. — lassen, convoiter qc; laß Dich nicht — Deines nächsten Weib(es), tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain.

Gélze, f. —, pl. —n, cochon châtré, m. —**n**, v. a. h. châtrer.

Gemách, n. —es, pl. Gemächer, chambre, f; appartement, m; das heimliche —, les lieux, m. pl; les lieux d'aisance, m. pl; le cabinet d'aisances. —, adv. lentement; doucement, tout beau!

Gemächlich, adj. commode, aisé; —, adv. commodément, aisément, à l'aise. —**keit**, f. —, aise, commodité.

Gemáhl', m. —s, pl. —e, époux, mari. —**in**, f. —, pl. —nen, épouse.

Gemáh'len, v. mahlen.

Gemáh'nen, v. a. h. rappeler, faire souvenir.

Gemäl'de, n. —s, pl. —, tableau, m; peinture, f; portrait, m. —**ausstellung**, f. exposition de tableaux. —**gallerie**, f. galerie de tableaux. —**sammlung**, f. v. —gallerie.

Gemánsche, n. —s, patrouillage, m.

Gemäntelt, adj. (bl.) mantelé.

Gemárkung, f. —, pl. —en, finage, m.

Gemäß', n. —es, pl. —e, mesure, f. —, adj. conforme; —, adv. et prép. (*avec le datif*) conformément à, selon, suivant. —**heit**, f. —, conformité.

Gemäu'er, n. —s, pl. —, murailles, f. pl; mur, m; ein altes —, une vieille masure.

Gemein', adj. 1) commun; ordinaire, général; syn: allgemein, öffentlich; das —e Recht, le droit commun, public; das —e Wesen, la chose publique; l'État; das —e Beste, le bien public; 2) commun; syn: gemeinsam, gemeinschaftlich; auf —e Kosten, aux dépens du commun; —e Sache mit jemm. machen, s'allier, faire cause commune avec q; unter Freunden ist Alles —, tout est commun entre amis; nichts — haben mit jemm., n'avoir rien de commun avec q; n'avoir aucun rapport avec q; 3) commun, ordinaire, vulgaire, familier; syn: gewöhnlich, alltäglich; der —e Mann, l'homme du peuple; das —e Volk, le vulgaire; der —e Soldat, le simple soldat; im —en Leben, en général, familièrement; —es Jahr, année commune; der —e Lauf der Dinge, le cours commun des choses; der —e Menschenverstand, le sens commun; ins —, généralement; 4) bas, trivial, ignoble, vil; syn: pöbelhaft; ein —er Mensch, un homme ignoble; —e Ausdrücke, des expressions triviales, banales, frivoles; sich — machen, s'avilir.

Gemein'de, f. —, pl. —n, 1) commune: municipalité; 2) communauté; communion, paroisse. —**angelegenheit**, f. affaire communale. —**glied**, n. membre de la commune, m; paroissien, m. —**gut**, n. bien communal, m. —**haus**, n. maison commune, f; mairie, f. —**hirt**, m. pâtre de la commune. —**holz**, n. bois communal, m. —**rath**, m. 1) municipalité, f; conseil municipal; 2) conseiller municipal. —**schule**, f. école communale. —**vorsteher**, m. maire.

Gemei'ne, m. —n, pl. —n, 1) simple soldat; 2) das Haus der —n, la chambre des communes (en Angleterre); —, f. v. Gemeinde; —, n. —n, ce qui est bas, ignoble.

Gemein'||faßlich, adj. à la portée de tous, populaire. —**faßlichkeit**, f. —, popularité. —**geist**, m. esprit public, esprit de corps. —**gültig**, adj. généralement reçu. —**gut**, n. bien commun, m; domaine public, m. —**heit**, f. —, pl. —en, 1) communauté; 2) platitude; trivialité (dans le langage); conduite ignoble, bassesse. —**hin**, adv. communément, en thèse générale. —**iglich**, adv. communément, ordinairement. —**nützig**, adj. d'une utilité publique; populaire. —**nützigkeit**, f. —, utilité universelle, publique. —**platz**, m. lieu commun; trivialité, f. —**sam**, adj. commun. —**samkeit**, f. —, communauté. —**schaft**, f. —, pl. —en, 1) communauté (de biens); — der Gläubigen, communion des fidèles; syn: Zusammengehörigkeit; 2) société, relation, communication, commerce, m; syn: Umgang, Verkehr; in —, en commun, ensemble, de concert. —**schaftlich**, adj. commun; —e Sache mit jemm. machen, faire cause commune avec q. —**schaftlichkeit**, f. —, communauté; possession commune. —**sinn**, m. amour de la chose publique. —**verständlich**, adj. à la portée de tout le monde; populaire. —**wesen**, n. chose publique, f. —**wohl**, n. salut public, m; bien commun, public, m.

Geméng||e, n. —s, 1) mêlée, f; 2) mélange, m; mixtion, f. —**sel**, n. —s, mélange, m; amalgame, m. —**theile**, m. pl. (chi.) parties constituantes, f. pl.

Gemérk, n. marque, f; borne, f; (ch.) sang, m; rosée, f.

Geméssen, adj. 1) v. messen; 2) grave, précis; den —en Befehl ertheilen, donner l'ordre précis. —**heit**, f. —, gravité, précision.

Geméţel, n. —s, pl. —, massacre, m; carnage, m.

Gemie'den, v. meiden.

Gemisch, n. —es, pl. —e, mélange, m.

Gémme, f. —, pl. —n, gemme.

Gemócht, v. mögen.

Gemólken, v. melken.

Gems, 1) m. —(s)en, pl. —(s)en, (miné.) schiste micacé; 2) f. v. Gemse. —**bock**, m. chamois mâle.

Gémse, f. —, pl. —n, chamois, m.

Gémsen||ballen, m. égagropile, f. —**horn**, n. corne de chamois, f. —**jagd**, f. chasse aux chamois. —**jäger**, m. chasseur de chamois. —**leder**, n. chamois, m.

Gémsziege, f. chamois femelle, m.

Gemüll, n. —es, s, décombres, m. pl.

Gemunkel, n. —s, sourde rumeur, f; bruit sourd qui court dans le peuple, m.

Gemurmel, n. —s, murmure, m; bourdonnement, m.

Gemurre, n. —s, gronderie, f; murmure, m.

Gemü'se, n. —s, pl. —, légumes, m. pl. —**bau**, m. culture des légumes, f. —**garten**, m. jardin potager. —**händler**, m. fruitier. —**schüssel**, f. plat de légumes, m.

Gemü'ßigt, adj. obligé; sich — sehen, se voir contraint, obligé.

Gemußt, v. müssen.

Gemüth', n. —es, pl. —er, âme, f; caractère, m; fig. esprit, m; cœur, m; humeur, f; er hat ein gutes —, il a le cœur bien fait, généreux; edles —, noble cœur, belle âme; er hat kein —, il n'a point d'âme; jemm. etw. zu —e führen, remettre qc. devant les yeux de q; faire sentir qc. à q; sich etw. zu —e ziehen, se mettre en peine, s'affliger, s'attrister de qc; sich eine Flasche Wein zu — führen, se mettre une bouteille de vin sur la conscience. —**lich**, adj. 1) agréable, confortable, paisible; 2) plein de sentiment, sentimental, naïf. —**lichkeit**, f. —, 1) douceur, commodité, bien-être, m; 2) profondeur de sentiment, sentimentalité. —**los**, adj. sans âme, sans cœur. —**losigkeit**, f. —, manque de sentiment, d'âme, m; insensibilité, froideur.

Gemüths||arm, adj. qui a peu d'âme. —**art**, f. humeur, caractère, m; naturel, m; tempérament; m. —**beschaffenheit**, f. hu-

meur. —bewēgung, f. émotion, affection, altération. —fassung, f. assiette de l'âme, contenance. —krank, adj. mélancolique, hypocondriaque. —krankheit, f. mélancolie, hypocondrie. —neigung, f. penchant naturel, m. —rēgung, f. affection. —ruhe, f. tranquillité de l'âme; calme de l'esprit, m. —stimmung, f. disposition de l'esprit, humeur. —unruhe, f. inquiétude, agitation, émotion, calme, m. —verfassung, f. disposition de l'esprit, humeur. —welt, f. monde des sentiments, m. —zustand, m. v. —verfassung.

Gēn, prp. (*s'emploie sans article*) vers; — Himmel, vers le, au ciel.

Genā'ge, n. —s, rongement continuel, m.

Genā'he, n. —s, action de coudre, f.

Genánnt, v. nennen.

Genās', v. genesen.

Genau', adj. et adv. 1) juste, étroit, serré; syn: dicht, eng; 2) intime, étroit; syn: innig, vertraut; er ist mein sehr —er Bekannter, il est de mes intimes; — kennen, connaître à fond; 3) exact, minutieux, détaillé, précis; syn: strenge, sorgfältig, pünktlich; — wissen, savoir au juste; —e Untersuchungen anstellen, faire des recherches exactes, minutieuses; der —este Preis, le plus juste, le dernier prix; mit —er Noth, à peine; — genommen, rigoureusement parlant, à vrai dire, à la rigueur; etw. — nehmen, prendre qc. à la rigueur; man muß das *ou* es damit nicht so — nehmen, il ne faut pas y regarder de si près; 4) économe, parcimonieux; syn: sparsam. —igkeit, f. —, 1) exactitude, précision, ponctualité; syn: Pünktlichkeit; 2) rigueur, sévérité; syn: Strenge; 3) parcimonie, économie; syn: Sparsamkeit.

Genea||lōg', m. —en, pl. —en, généalogiste. —logie', f. —, pl. —en, généalogie. —lō'gisch, adj. généalogique.

Genēhm', adj. agréable; — sein, convenir, plaire.

Genēh'mig||en, v. a. h. agréer, approuver, consentir, ratifier (un traité); (com.) accepter (une lettre de change). —ung, f. —, pl. —en, approbation; consentement, m; acceptation, ratification (d'un traité).

Geneigt', adj. 1) v. neigen; 2) disposé, enclin, porté (à qc); 3) affectionné, favorable; —er Leser, lecteur bénévole; jemm. —es Gehör schenken, écouter favorablement q; ich bitte Sie um —es Gehör, veuillez m'accorder quelques moments d'entretien. —heit, f. —, 1) disposition, inclination; 2) bonté, complaisance, affection.

Generāl', m. —s, pl. —e et —rāle, général. —accise, f. accise générale. —adjutant, m. aide-de-camp. —admirāl, m. amiral général. —arzt, m. médecin général. —āt', n. —es, pl. —e, généralat, m; surintendance, f. —auditor, m. auditeur général. —baß, m. (mus.) contre-point; basse continue, f. —befēhl, m. ordre du jour. —feldmarschall, m. feld-maréchal; généralissime. —feldwachtmeister, m. major général. —feldzeugmeister, m. grand-maître de l'artillerie. —gewaltiger, m. grand-prévôt de l'armée. —in, f. —, pl. —nen, femme d'un général. —intendant, m. intendant en chef (de l'armée, des théâtres). —issimus, m. —, pl. —, général en chef; généralissime. —itāt', f. —, corps des généraux, m. —karte, f. carte générale. —kommandant, m. colonel général. —kriegszahlmeister, m. payeur général de l'armée. —lieutenant, m. lieutenant-général, général de division. —majōr, m. général de brigade. —marsch, m. rappel; générale, f. —musterung, f. revue générale. —pachter, m. fermier-général. —pardōn, m. amnistie générale, f. —prōbe, f. épreuve générale; répétition générale. —quartiermeister, m. maréchal général des logis; chef de l'état major. -schaft, f. —, généralat, m. —srang, m. rang de général. —staaten, m. pl. États-généraux. —stāb, m. état-major. —statthalter, m. lieutenant-général du royaume. -superintendent, m. inspecteur général des églises protestantes. —swürde, v. —schaft.

Gener||atiōn', f. —, pl. —en, génération. —ell, adj. général, universel.

Genē'risch, adj. générique.

Genē'sen, v. n. ir. (genē'se; genās'; genē'sen) s. 1) guérir, se rétablir, se remettre, relever (d'une maladie); der —de, le convalescent; 2) eines Kindes —, accoucher d'un enfant.

Ge'nesis, f. —, genèse.

Genē'sung, f. —, guérison, convalescence, rétablissement, m.

Genē'zareth, n. —s, Génésareth, m.

Génf, n. —s, Genève, f. —er, m. —s, pl. —, Genevois. —erin, f. —, pl. —nen, Genevoise.

Geniāl', adj. ingénieux, original. —itāt', f. —, génie, m; originalité.

Genick, n. —s, pl. —e, nuque, f; cou, m; das — brechen, se rompre le cou. —fang, m. (ch.) coup de couteau au défaut de l'épaule. —fänger, m. (ch.) couteau de chasse.

Genie', n. —s, pl. —s, génie, m; esprit supérieur, m. —korps (spr. kohr), n. (grr.) corps du génie, m.

Genieß'||bār, adj. 1) mangeable, potable; 2) fig. agréable, supportable. —barkeit, f. —, qualité de ce dont on peut jouir. —en, v. a. ir. (genie'ße; genōß; genōssen) h. 1) manger, boire, prendre de la nourriture; 2) etw., einer Sache —, jouir de qc; profiter, tirer profit de qc; er hat eine gute Erziehung genossen, il a reçu une bonne éducation. —en, n. —s, jouissance, f.

Genie'||streich, m. tour de génie, d'adresse. —wēsen, n. (grr.) génie, m.

Genī'ren, v. a. h. gêner.

Geniste, n. —s, brins (de paille, d'épis), m. pl; bûchettes, f. pl; broutilles, f. pl.

Genitā'lien, pl. parties génitales, f. pl.

Genitiv' *ou* **Ge'nitiv**, m. —s, (gra.) génitif.

Ge'nius, m. —, pl. Ge'nien, génie.

Genómmen, v. nehmen. [m.

Genörgel, n. —s, grognement continuel,

Genōß, v. genießen. —, m. —(ss)en, pl. —(ss)en, *ou* **Genōss||e**, m. —n, pl. —n, compagnon, collègue, camarade. —enschaft, f. —, pl. —en, compagnie, société, association. —in, f. —, pl. —nen, compagne.

Genovē'va, f. —s, Geneviève.

Génre||bild, n. tableau de genre, m. —maler, m. peintre de genre.

Génserich, m. —s, Genséric.

Génster, m. —s, pl. —, (bot.) genêt.

Gent, n. —s, Gand, Gant, m. —er, m. —s, pl. —, Gantois.

Ge'nua, n. —s, Gênes, m.

Genue'||ser, m. —s, pl. —, Génois. —serin, f. —, pl. —nen, Génoise. —isch, adj. génois.

Genūg', adv. assez, suffisamment; Geld —, assez d'argent; —(der) Komplimente, trève de compliments; wenig —, assez peu; gut —, assez bon; — sein, suffire; das ist —, c'est assez, cela suffit; mir *ou* für mich ist es —, cela me suffit; — haben, avoir assez; avoir ce qu'il faut.

Genü'g||e, f. —, suffisance; zur —e, à suffisance, suffisamment, assez; jemm. — thun, leisten, satisfaire, contenter q. —en, v. n. h. suffire; das genügt mir, cela me suffit; sich an (mit) etw. — lassen, se contenter de qc. [sez, suffisamment.

Genüg'sam, adj. suffisant; —, adv. as-

Genüg'sam, adj. frugal, tempérant; modéré, modeste. —keit, f. —, frugalité, modération, tempérance.

Genug'||thun, v. n. ir. (v. thun) h. satisfaire. —thuung, f. —, satisfaction, raison; jemm. — geben, donner satisfaction, faire une réparation, rendre raison à q; — fordern, demander raison.

Ge'nus, n. —, (gra.) genre, m.

Genuß, m. —(ss)es, pl. Genüsse, 1) jouissance, f; plaisir; 2) — des heiligen Abendmahles, communion, f. —reich, adj. plein de jouissance, amusant, agréable. —sucht, f. sensualité. —süchtig, adj. sensuel, avide de plaisirs.

Geocéntrisch, adj. (astr.) géocentrique.

Geo||däsie', f. —, géodésie. —dä'tisch, adj. géodétique.

Geo||grāph', m. —en, pl. —en, géographe. —graphie', f. —, géographie. —grā'phisch, adj. géographique.

Geöhrt', adj. oreillé; (bot.) auriculé.

Geo||lōg', m. —en, pl. —en, géologue. —logie', f. —, géologie. —lō'gisch, adj. géologique.

Geo||mē'ter, m. —s, pl. —, géomètre. —metrie', f. —, géométrie. —mē'trisch, adj. géométrique.

Geōrg, m. —s, George.

Geórgel, n. —s, jeu d'orgue continuel, m.

Geórgi||en, n. —s, Géorgie, f. —er, m. —s, pl. —, Géorgien. —erin, f. —, pl. —nen, Géorgienne.

Georgī'ne, f. —, pl. —n, (bot.) dahlia, m.

Gepaart', adj. par paires, géminé.

Gepäck, n. —es, bagage, m; effets, m. pl; sein — aufgeben, faire enregistrer ses bagages. —schein, m. bulletin (de bagages).

Gē'pard, m. —es, pl. —e, (z.) guépard.

Gepau'ke, n. —s, tambourinage, m.

Gepfei'fe, n. —s, sifflement continuel, m.

Gepfiffen, v. pfeifen.

Gepflō'gen, v. pflegen.

Gepfúsche, n. —s, bousillage, m.

Gepī'pe, n. —s, piaulement continuel, m.

Geplácke, n. —s, tribulations, f. pl.

Geplänkel, n. —s, tiraillerie, f.

Geplápper, n. —s, caquet, m; babil, m; verbiage, m.

Geplärr, n. —es, criaillerie, f; lamentations, f. pl.

Geplätscher, n. —s, murmure, m.

Geplátze, n. —s, claquement, m.

Geplau'der, n. —s, babil, m.

Gepóche, n. —s, frappement continuel, m.

Gepólter, n. —s, vacarme, m; fracas, m.

Geprä'ge, n. —s, empreinte, f; fig. marque, f. caractère, m; vom kaiserlichen —, marqué au coin impérial; das — seines Geistes, la trempe de son esprit; das — der Echtheit, le sceau de l'authenticité.

Geprah'le, n. —s, ostentation, f; fanfaronnades, f. pl. [luxe, m.

Gepränge, n. —s, pompe, f; faste, m;

Geprássel, n. —s, fracas, m; pétillement, m; crépitation (du feu), f.

Geprickel, n. —s, picotement, m.

Geprie'sen, v. preisen.

Gequā'ke, n. —s, coassement, m.

Gequóllen, v. quellen.

Gerā'de, adj. 1) droit, direct; der — Weg, le chemin droit; eine — Linie, une ligne droite; — Straßen, des rues alignées; —s Weges, directement, tout droit; — machen, dresser, rectifier; das — Gegentheil, tout le contraire; im —m Widerspruch, en opposition directe; 2) vertical, perpendiculaire; syn: senkrecht; 3) (ari.) pair; — Zahl, nombre pair; prv. fünf — sein lassen, ne pas prendre les choses à la rigueur; 4) fig. droit, sincère, franc, loyal; syn: redlich, aufrichtig; —, adv. 1) directement; — aus, tout droit; — stehen, se tenir droit; 2) perpendiculairement; 3) justement, précisément, exactement; syn: genau, eben; das ist — meine Absicht, c'est justement mon intention; es ist — 10 Uhr, il est dix heures précises; — in dem Augenblicke, als, précisément au moment que; er war — eingeschlafen, il venait de s'endormir; das ist es —, voilà justement l'affaire; — als wenn, tout comme si; — so viel, tout autant; 4) franchement, sincèrement; syn: offen; — heraus, sans façons, franchement. —hin, adv. tout droit; sans détour. —machung, f. —, redressement, m; rectification. —messer, n. (charp. ton.) plane, f. —wēg, adv. sans façons, sans gêne. —zu', adv. 1) tout droit, directement; 2) franchement, sans gêne.

Gerād'||heit, f. —, 1) rectitude; 2) droiture; loyauté, franchise. —lauf, m. cours, mouvement direct; (mar.) orthodromie, f. —läufig, adj. direct. —linig, adj. rectiligne. —linigkeit, f. —, direction rectiligne.

Gerā'nium, n. –s, pl. –ien, (bot.) géranium, m; bec de grue, m.

Geranke, n. –s, entrelacement, m.

Gerā'se, n. –s, emportements continuels, m. pl. frénésie, f.

Gerassel, n. –s, fracas, m; roulement d'une voiture, m; cliquetis de chaînes, m.

Gerannt, v. rennen.

Geräth', n. –es, s, pl. –e, meubles, m. pl: ustensile, m; outil, m.

Gerā'then, adj. 1) v. rathen; 2) prudent, sage, utile.

Gerā'then, v. n. ir. (v. rathen) ins. (part. p. gerā'then) s. 1) tomber, arriver, venir par hasard; syn: kommen; in jems. Hände –, tomber entre les mains de q; auf einen falschen Weg –, s'égarer de son chemin; auf den Sand –, échouer; in eine Falle –, tomber, donner dans un piége; an einander –, en venir aux mains; in Streit –, entrer en dispute; einander in die Haare –, se prendre aux cheveux; in Vergessenheit –, tomber en oubli; in Armuth –, tomber dans la pauvreté; in Zorn –, se mettre en colère, s'emporter, se fâcher; in Verwirrung –, se troubler; in Brand –, prendre feu; ins Stocken –, s'arrêter, s'accrocher; er gerieth auf den Gedanken, il lui vint l'idée; wie sind Sie an diesen Menschen –? comment avez-vous fait la connaissance de cet homme? 2) réussir; syn: gelingen; schlecht –, tourner mal; gut –e Kinder, des enfants bien élevés; nicht –, manquer.

Geräthewohl', auf's –, au hasard, à l'aventure.

Geräth'||holz, n. bois de charpente, m. **–kammer**, f. décharge; lingerie. **–schaft**, f. –, pl. –en, ustensile, m; attirail, m.

Gerau'fe, n. –s, chamaillis, m.

Geraum', adj. –e Zeit, longtemps.

Gerāu'mig, adj. spacieux, vaste. **–keit**, f. –, grandeur, ampleur, amplitude, étendue.

Geräusch', n. –es, bruit, m; tumulte, m. **–lōs**, adj. silencieux, sans bruit, tranquille. **–lōsigkeit**, f. –, silence, m; tranquillité, solitude. **–voll**, adj. plein de bruit, bruyant, tumultueux.

Geräus'per, n. –s, crachement, m; expectoration, f.

Gérbe||bank, f. (pell.) chevalet à drayer, m. **–haus**, n. tannerie, f; mégisserie, f. **–mühle**, f. moulin à écosser, m.

Gérben, v. a. h. préparer les cuirs, tanner, corroyer; roth –, tanner; weiß –, passer en mégie; fig. fam. jemn. –, rosser, étriller q.

Gérber, m. –s, pl. –, tanneur; corroyeur; mégissier. **–baum**, m. (bot.) sumac des corroyeurs. **–ei'**, f. –, pl. –en, tannerie, mégisserie. **–geselle**, m. compagnon tanneur. **–grube**, f. tannerie; coudroir, m. **–handwerk**, n. métier de tanneur, de corroyeur, de mégissier, m. **–kalk**, m. plamée, f. **–lōhe**, f. tan, m.

Gérbe||säure, f. (chi.) tannin, m. **–stoff**, m. v. –säure. **–stube**, f. étuve où l'on passe les cuirs en alun, f.

Gérb||hammer, m. 1) (forg.) marteau de devant; 2) fourneau d'affinage. **–stāhl**, m. acier affiné.

Gerécht, adj. 1) convenable, propre; fam. er ist in alle(n) Sättel(n) –, il est à tous métiers, il est propre à tout; 2) dû, convenable; die –e Strafe, la punition méritée, la juste punition; 3) juste, équitable, légitime; die –e Sache, la bonne cause; jemn. – werden, contenter, satisfaire q; (th.) – werden, être justifié. **–igkeit**, f. –, 1) justice, légitimité; – widerfahren lassen, rendre justice; 2) magistrats, m. pl; tribunaux, m. pl; 3) privilége, m; servitude. **–igkeitsliebe**, f. amour de la justice, m. **–igkeitspflege**, f. administration de la justice. **–machung**, f. –, justification. **–same**, f. –, pl. –n, privilége, m; droit, m; immunité, franchise.

Gerē'de, n. –s, discours, m. pl; bavardage, m; albernes –, sot verbiage, m; caquet, m; es geht das –, le bruit court; sich zum – machen, se rendre l'objet du caquet; jemn. ins – bringen, faire jaser sur q; sich nicht um das – der Leute kümmern, se moquer du qu'en dira-t-on.

Gerei'be, n. –s, friction continuelle, f.

Gerei'chen, v. n. h. das gereicht dir zur Ehre, zur Schande, cela te fait honneur, honte; zum Vortheile, Besten –, tourner au profit; zum Ruhme –, être glorieux; zum Verderben –, être funeste.

Gerei'me, n. –s, action de rimer, f.

Gerei'ße, n. –s, empressement, m; presse, f; es ist viel – darum, la presse y est; es ist viel – um ihn, on se l'arrache, on se le dispute, on se bat pour l'avoir.

Gereizt'heit, f. –, irritation.

Gereu'en, v. imp. h. es gereut mich, dies gethan zu haben, je me repens d'avoir fait cela; sich etw. – lassen, se repentir de, regretter qc.

Gérgel, m. –s, pl. –, (ton.) jable. **–kamm**, m. jabloire, f. **–n**, v. a. h. (ton.) jabler.

Gérhard, m. –s, Gérard.

Gericht, n. –es, pl. –e, 1) mets, m; plat, m; service, m; 2) jugement, m; justice, f; über jemn. – halten, juger q; das jüngste –, le jugement dernier; am Tage des –s, au jour du jugement; 3) tribunal, m; cour de justice, f; vor – erscheinen, comparaître devant les tribunaux; vom –e verurtheilt, condamné par le juge; 4) palais de justice, m; 5) juridiction, f; 6) lieu du supplice, m. **–lich**, adj. judiciaire, juridique, légal; jemn. – belangen, intenter un procès à q; poursuivre q. devant les tribunaux. **–sakten**, f. pl. dossier, m. **–sactuārius**, m. greffier. **–sbār**, adj. justiciable. **–sbārkeit**, f. –, juridiction; ressort, m; compétence. **–sbeamte**, m. officier de justice; magistrat. **–sbezirk**, m. district, territoire; juridiction, f. **–sbōte**, m. messager d'un tribunal; huissier. **–sbrauch**, m. coutume du barreau, f; usage du palais. **–sbuch**, n. protocole, m. **–sdiener**, m. huissier. **–sdirektor**, m. directeur de la justice. **–sdorf**, n. village qui a la justice, m. **–sferien**, pl. vacances, f. pl. **–sformel**, f. formule du palais. **–sgang**, m. cours de la justice; procédure, f. **–sgebühren**, f. pl. droits de justice, m. pl. **–shalter**, m. juge, justicier. **–shandel**, m. procès; affaire de justice, f. **–sherr**, m. seigneur justicier. **–sherrschaft**, f. justice seigneuriale. **–sherrschaftlich**, adj. qui appartient au seigneur justicier, à la justice seigneuriale. **–shōf**, m. tribunal; cour de justice, f. **–skanzlei**, f. chancellerie d'une cour de justice. **–skosten**, f. pl. frais de justice, m. pl. **–skreuz**, n. poteau d'une juridiction, m. **–slaube**, f. halle de justice. **–slehen**, n. juridiction féodale, f. **–sordnung**, f. règlement judiciaire, m; procédure. **–sperson**, f. homme de robe, m; magistrat, m. **–srāth**, m. conseiller de justice. **–ssaal**, m. salle d'audience, f. **–ssache**, f. affaire judiciaire. **–sschreiber**, m. greffier. **–ssiegel**, n. sceau d'un tribunal, m. **–ssitzung**, f. séance, audience. **–ssporteln**, f. pl. droits de justice, m. pl. **–ssprengel**, m. ressort, juridiction, f. **–sstand**, m. dépendance d'un tribunal, f; ressort. **–sstatt**, f. palais de justice, m. **–sstätte**, f. lieu de l'exécution, m. **–sstein**, m. borne d'une juridiction, f. **–sstube**, f. salle d'audience. **–sstuhl**, m. siége du juge, tribunal. **–sstyl**, m. style du barreau. **–stāg**, m. jour d'audience. **–staxe**, f. taxe des droits *ou* frais (m. pl.) de justice. **–stermin**, m. ajournement, assignation, f. **–sverfahren**, n. procédure, f. **–sverfassung**, f. organisation judiciaire. **–sverhandlung**, f. acte judiciaire, m; débats, m. pl. **–sverwalter**, m. justicier. **–svogt**, m. prévôt, juge; justicier, président d'un tribunal. **–svogtei'**, f. judicature. **–szwang**, m. juridiction, f; compétence, f. [roué; rusé.

Gerie'ben, adj. 1) v. reiben; 2) fig. fin,

Gerie'sel, n. –s, doux murmure, m.

Gering, adj. et adv. 1) petit, peu important, médiocre, modique; syn: wenig, klein, unbedeutend; –er, moindre; der –ste, le moindre; –er machen, diminuer, amoindrir; von –en Fähigkeiten, de peu de talents; nicht der –ste Zweifel, pas le moindre doute, pas l'ombre d'un doute; nicht im –sten, point du tout, pas le moins du monde; das ist seine –ste Sorge, c'est là son moindre souci; 2) de peu de valeur, de bas prix, vil, d'une qualité inférieure; syn: schlecht, niedrig, werthlos; ein –es Einkommen haben, avoir une charge peu lucrative, un revenu fort mince; der –ste Preis, le dernier prix; von –em Stande, Herkommen, de basse extraction, d'une condition inférieure; von –em Werthe, de peu de valeur; eine –e Meinung von etw. haben, avoir une opinion peu avantageuse de qc; eine –ere Sorte Cigarren, des cigares d'une qualité inférieure; – schätzen, faire peu de cas (de qc.). **–achtung**, f. mépris, m; dédain, m. **–fügig**, adj. et adv. futile, insignifiant, de peu de conséquence *ou* d'importance, peu important. **–fügigkeit**, f. –, insignifiance. **–haltig**, adj. de peu de valeur; (mon.) de bas aloi. **–haltigkeit**, f. –, bas aloi, m. **–schätzig**, adj. méprisant, dédaigneux. **–schätzigkeit**, f. –, dédain, m; mépris, m. **–schätzung**, f. v. –schätzigkeit.

Gerinnbār, adj. congelable, concrescible, coagulable. **–keit**, f. –, coagulabilité.

Gerinne, n. –s, 1) écoulement continuel, m; 2) gouttière, f; (e. m.) rigole, f; conduit, m; (forg.) buse, f; (meun.) auge, f.

Gerinnen, v. n. ir. (gerinne; gerann; geronnen) s. se cailler, se coaguler, tourner; geronnene Milch, du lait caillé, tourné; – machen, cailler, coaguler. –, n. –s, concrétion, f; coagulation, f.

Gerippe, n. –s, pl. –, squelette, m; carcasse, f; fam. sie ist ein wahres –, elle n'a que la peau et les os; (arch.) charpente (d'une maison), f; (mar.) coque d'un vaisseau, f.

Gerippt, adj. cannelé; (bot.) nervé.

Gerissen, v. reißen.

Geritten, v. reiten.

Germa'n||e, m. –n, pl. –n, Germain. **–ien**, n. –s, Germanie, f. **–ikus**, m. –, Germanicus. **–isch**, adj. germain, tudesque. **–isi'ren**, v. a. h. germaniser. **–ismus**, m. –, pl. –men, germanisme. **–ist**, m. –en, pl. –en, germaniste. **–istisch**, adj. germanistique.

Gern, adv. volontiers, de bon cœur, de bon gré, avec plaisir; – haben, aimer q. être attaché à q; – sehen, – thun, aimer; – schreiben, trinken, schlafen, aimer à écrire, à boire, à dormir; ich möchte –, je voudrais bien, j'aimerais à; – oder ungern, bon gré, mal gré. **–gesehen**, adj. bien venu. **–groß**, m. –, suffisant, glorieux.

Geröchel, n. –s, râlement, m; râle, m.

Gerochen, v. riechen.

Gé'rold, m. –s, Gérault.

Gerölle, n. –s, roulement continuel, m.

Gerölle, n. –s, terrains éboulés, m. pl. éboulis, m.

Geronnen, v. rinnen.

Gérste, f. –, orge.

Gérsten||acker, m. champ d'orge. **–bier**, n. bière d'orge, f. **–brōd**, n. pain d'orge, m. **–ernte**, f. moisson des orges. **–feld**, n. v. –acker. **–grās**, n. orge de mur, f. **–graupen**, f. pl. orge mondée, f. **–grütze**, f. gruau d'orge, m. **–korn**, n. 1) grain d'orge, m; 2) (am Auge) orgeolet, m; fam. compère loriot, m. **–malz**, n. drêche, f. **–mehl**, n. farine d'orge, f. **–saft**, m. eau d'orge, f; bière, f. **–schleim**, m. crème d'orge *ou* de tisane, f. **–schrōt**, n. orge égrugée *ou* gruée, f. **–strōh**, n. paille d'orge, f. **–trank**, m. tisane d'orge, f. **–wasser**, n. eau d'orge, f. **–zucker**, m. sucre d'orge. [gaule.

Gérte, f. –, pl. –n, verge, baguette,

Gértrand, **Gértrūde**, f. –, Gertrude.

Geruch, m. –s, pl. Gerüche, 1) odorat: fam. nez; einen feinen – haben, avoir l'odorat fin; fam. avoir bon nez, le nez fin; 2)

odeur, f; parfum; einen brandigen – haben, sentir le brûlé, le roussi; fig. im – der Heiligkeit ſterben, mourir en odeur de sainteté. –flgelchen, n. pastille, f. –lôs, adj. et adv. inodore, sans odeur. –lôſigkeit, f. –, absence d'odeur. –ſinn, m. sens de l'odorat. –ſwerkzeuge, n. pl. organes de l'odorat, m. pl.

Gerücht, n. –es, pl. –e, bruit, m; rumeur, f; es geht das –, le bruit court, circule.

Gerü'fe, n. –s, cris continuels, m. pl.

Gerü'hen, v. n. h. vouloir bien, daigner; der Fürſt geruhete ihm zu ſagen, le prince daigna lui dire.

Gerüll, n. –s, éboulis, m; fig. vieux meubles *ou* ustensiles, m. pl.

Gerümpel, n. –s, vacarme, m; fracas, m; – eines Wagens, cahots d'une voiture, m. pl.

Gerümpel, n. –s, vieux meubles, m. pl.

Gerändium, n. –s, pl. –ien, (gra.) grondif, m.

Gerängen, v. ringen.

Gerüſt, n. –es, pl. –e, échafaud, m; échafaudage, m; tréteau, m; tribune, f; ein – machen, dresser un échafaud. –ſtange, f. (arch.) écoperche; (maç.) échasse.

Gerüttel, n. –s, fam. ébranlement continuel, m; secousses répétées, f. pl; – eines Wagens, cahotement d'une voiture, m.

Ges, n. –, (mus.) sol bémol, m.

Geſä'ge, n. –s, sciage continuel, m.

Geſälbte, m. –n, oint (du Seigneur).

Geſälzen, v. ſalzen. [f. pl.

Geſä'me, n. –s, semences, f. pl; graines,

Geſämmt, adj. tout, entier, total; die –e Einwohnerſchaft, die –en Einwohner, la totalité des habitants; das –e, le tout, le total. –begriff, m. notion générale, f. –belehnung, f. investiture simultanée. –betrag, m. somme totale, f. –eindruck, m. impression totale, f; effet d'ensemble. –erbe, m. héritier universel. –ertrag, m. revenu total. –gebrauch, m. usufruit commun. –gut, n. patrimoine commun, m. –heit, f. –, totalité, masse. –lehen, n. fief commun, m. –macht, f. forces réunies, pl. –miniſterium, n. ministère réuni, m; tous les ministres ensemble, m. pl. –rath, m. conseil commun. –regierung, f. gouvernement simultané, m. –ſtimme, f. voix curiale. –ſumme, f. somme totale. –werth, m. valeur totale, f. –willen, m. volonté de tous, f. –wohl, n. bien public, m.

Geſandt, v. ſenden. –e, m. –n, pl. –n, ambassadeur, agent diplomatique; envoyé, ministre plénipotentiaire; päpſtlicher –r, nonce. –in, f. –, pl. –nen, ambassadrice. –ſchaft, f. –, pl. –en, ambassade, légation, nonciature. –ſchaftlich, adj. diplomatique. –ſchaftsperſonal, n. personnel de l'ambassade, m. –ſchaftspoſten, m. poste d'envoyé, d'ambassadeur. –ſchaftsprediger, m. chapelain de l'ambassade. –ſchaftsrath, m. conseiller d'ambassade. –ſchaftsſecretär, m. secrétaire d'ambassade.

Geſang, m. –es, pl. Geſänge, 1) chant; – der Vögel, ramage; 2) chanson, f; air; ein Gedicht in zwölf Geſängen, un poème en douze chants; geiſtliche Geſänge, des cantiques spirituels, religieux. –buch, n. livre de cantiques, m. –droſſel, f. petite grive, tourdelle. –lehrer, m. professeur de chant. –reich, adj. mélodieux. –ſtunde, f. leçon de chant. –weiſe, f. mélodie, air, m.

Geſäß, n. –es, pl. –e, 1) (an.) siége, m; derrière, m; 2) (men.) siége d'une chaise, m. –bein, n. ischion, m. –muskeln, m. pl. muscles fessiers. [bière), f.

Geſau'fe, n. –s, débauche (en vin, en

Geſau'ge, n. –s, (ch.) tétine, f.

Geſau'ſe, n. –s, bourdonnement, m; sifflement, m; bruissement, m.

Geſäu'ſel, n. –s, doux murmure, m.

Geſchäft, n. –es, pl. –e, 1) affaire, f; occupation, f; travail, m; syn: Beſchäftigung, Arbeit; viele –e haben, avoir bien des affaires, être très-occupé; häusliche –e, affaires domestiques; ich habe –e, j'ai à faire; j'ai affaire; 2) état, m; métier, m; syn: Beruf, Gewerbe; welches – treiben Sie? quel est votre état? 3) (com.) affaire, f; commerce, m; syn: Handlung; ein – eröffnen, s'établir, former un établissement; ſein – aufgeben, quitter les affaires; ein ſolides –, une maison solide; un établissement solide; ein bedeutendes – haben, avoir un commerce étendu, considérable; 4) affaire, f; marché, m; syn: Handel; ein – abſchließen, conclure un marché; gute –e machen, faire de bonnes affaires. –ig, adj. affairé, actif, occupé, industrieux, laborieux, empressé. –igkeit, f. –, activité; empressement, m. –lich, adj. commercial; –e Beziehungen, des relations d'affaire. –los, adj. et adv. inoccupé, oisif, sans affaires. –loſigkeit, f. –, 1) oisiveté; désœuvrement, m; 2) manque d'affaires, m. –mangelzgenheit, f. affaire. –erfahren, adj. versé dans les affaires. –erfahrung, f. expérience des affaires, routine. –frei, adj. sans affaires; eine –e Stunde, une heure de loisir. –freund, m. correspondant. –führer, m. facteur, gérant, mandataire. –führung, f. administration; gestion des affaires, gérance. –gang, m. 1) marche des affaires, f; 2) course pour affaires, f; einen – machen, sortir pour affaires. –kreis, m. 1) cercle d'affaires; sphère d'activité, f; 2) ressort, compétence, f. –kundig, adj. versé dans les affaires. –leben, n. vie des affaires, f; vie pratique, f. –leute, v. –mann. –lokal, n. comptoir, m; bureau, m. –mann, m. homme d'affaires, négociant. –ordnung, f. règlement, m. –reiſe, f. voyage pour affaires, m. –reiſende, m. commis-voyageur. –ſache, f. affaire. –ſtockung, f. stagnation des affaires. –ſtube, f. comptoir, m; bureau, m. –träger, m. chargé d'affaires, agent. –verbindung, f. relation commerciales. –verkehr, m. relations (commerciales, diplomatiques), f. pl. –verwalter, m. administrateur, gérant. –zimmer, n. bureau, m; comptoir, m. –zweig, m. branche d'affaires, de commerce, f; spécialité, f.

Geſchäh', v. geſchehen.

Geſchau'kel, n. –s, brandillement, m; cahotement (d'une voiture), m; balancement (d'un vaisseau), m.

Geſche'hen, v. n. imp. ir. (geſchieht'; geſchäh'; geſche'hen) h. se faire, arriver, se passer, avoir lieu; es kann –, daß, il se peut que; es iſt mir Unrecht –, on m'a fait tort; es iſt mir Recht –, cela m'était bien dû; j'ai eu ce que je méritais; Dein Wille geſchehe, ta volonté soit faite; ſo ein Wunder geſchieht nicht alle Tage, pareille chose n'arrive pas tous les jours; – laſſen, laisser faire, permettre; ich weiß nicht, wie mir geſchieht, je ne sais ce que j'ai; es ſoll dir nichts –, tu n'as rien à craindre; es iſt um ihn –, c'en est fait de lui; prv. nach –er Arbeit iſt gut ruhen, le repos est doux après le travail; –e Dinge ſind nicht zu ändern, à chose faite il n'y a point de remède.

Geſcheidt', adj. prudent, sensé, intelligent, judicieux, sage; –er Einfall, bonne idée, idée ingénieuse; ein –er Kopf, un homme de tête, un esprit judicieux; er iſt nicht –, il est fou; il a perdu la tête; –, adv. etw. – anfangen, s'y prendre adroitement. –heit, f. –, intelligence, sagacité; bon sens, m; discernement, m.

Geſchenk, n. –s, pl. –e, présent, m; cadeau, m; don, m; jemm. ein – mit etw. machen, jemm. etw. zum –e machen, faire présent de qc. à q. –geber, m. donateur. –nehmer, m. donataire.

Geſchert', adj. v. geſcheidt.

Geſchicht||chen, n. –s, pl. –, petite histoire, f; historiette, f; anecdote, f. –e, f. –, pl. –n, 1) histoire; alte, mittlere, neue –, histoire ancienne, du moyen-âge, moderne; 2) histoire; aventure; fam. die – iſt gut, la plaisanterie (fam. la farce) est bonne; das ſind ſaubere –n, en voilà de belles; was koſtet die ganze –? que coûte le tout, l'ensemble? –buch, n. livre d'histoires, de contes, m. –lich, adj. historique. –s-buch, n. livre historique, m; livre d'histoire, m. –ſchreiber, m. historien; historiographe. –ſchreibung, f. –, historiographie. –erzählung, f. narration historique. –forſcher, m. historien. –forſchung, f. étude de l'histoire. –kalender, m. almanach historique. –kenner, m. savant historien. –kenntniß, f. connaissance historique. –kunde, f. connaissance de l'histoire. –kundig, adj. versé dans l'histoire. –maler, m. peintre d'histoire. –malerei', f. genre historique, m. –mäßig, adj. historique. –tafel, f. table historique. –werk, n. ouvrage historique, m.

Geſchick, n. –s, pl. –e, 1) aptitude, f; adresse, f; talent, m; syn: Anlage, Talent; er hat kein –, il manque d'adresse, d'aptitude, de dextérité; 2) proportion, f; façon, f; etw. ins – bringen, arranger, ajuster qc; 3) destin, m; destinée, f. sort, m; syn: Schickſal; ſein böſes –, son mauvais génie, sa mauvaise étoile.

Geſchicke, n. –s, envoi continuel, m.

Geſchicklichkeit, f. –, adresse, dextérité, habileté; talent, m. [habile.

Geſchickt, adj. 1) v. ſchicken; 2) adroit,

Geſchie'be, n. –s, action de pousser continuellement, f.

Geſchie'den, adj. 1) v. ſcheiden; 2) divorcé; fig. wir ſind –e Leute, je n'ai plus rien à démêler avec vous *ou* avec lui.

Geſchie'nen, v. ſcheinen.

Geſchie'ße, n. –s, action de tirer, de tirailler, f. canonnade, f.

Geſchimpfe, n. –s, action d'injurier, f; injures *ou* invectives continuelles, f. pl.

Geſchirr, n. –s, pl. –e, 1) vase, m; vaisseau, m; vaisselle, f; batterie de cuisine, f; fam. vase de nuit, m; pot de chambre, m; 2) harnais (des chevaux), m; 3) (tis.) équipage d'un métier, m. –bürſte, f. brosse à harnais. –holz, n. bois de charronnage, m. –kamm, m. (tis.) lame, f. –kammer, f. sellerie. –macher, m. –s, pl. –, bourrelier, sellier. –meiſter, m. conducteur.

Geſchlecht, n. –es, pl. –er, 1) espèce, f; race (d'hommes), f; genre (d'animaux, de plantes), m; famille, f; génération, f; die –er folgen auf einander, aber gleichen ſich nicht, les générations se succèdent sans se ressembler; von – zu –, de génération en génération; 2) sexe, m; das männliche, weibliche –, le sexe masculin, féminin; das ſchöne –, le beau sexe, le sexe, les femmes; 3) (gra.) genre, m. –lich, adj. sexuel, générique. –los, adj. sans sexe; (gra.) neutre. –sfolge, f. –, absence de sexe.

Geſchlechts||adel, m. noblesse de race, f. –alter, n. âge d'une génération, m. –art, f. race. –endung, f. terminaison qui marque le genre. –fall, m. (gra.) génitif. –folge, f. succession, filiation. –forſcher, m. généalogiste. –kunde, f. généalogie. –liebe, f. amour du sexe *ou* sexuel, m. –linie, f. lignée, ligne de parenté. –name, m. nom de famille, nom patronymique; (bot.) nom générique. –regiſter, n. table généalogique, f. –reife, f. puberté. –tafel, f. v. –regiſter. –theil, m. partie générale, f. –trieb, m. instinct sexuel. –unterſchied, m. différence sexuelle, f. –verſchiedenheit, f. différence du sexe. –wappen, n. armes de famille, f. pl. –wort, n. (gra.) article, m.

Geſchleif', n. –s, (ch.) entrée, f.

Geſchlender, n. –s, flânerie, f.

Geſchleppe, n. –s, train, m; attirail, m.

Geſchlichen, v. ſchleichen.

Geſchliffen, adj. 1) v. ſchleifen; 2) poli. –heit, f. –, politesse.

Geſchlinge, n. –s, entrelacement, m; guirlande, f; (cuis.) fressure, f.

Geſchloſſen, v. ſchließen.

Geſchlucke, n. –s, sanglots, m. pl.

Geſchlungen, v. ſchlingen.

Geſchmack, m. –es, ö, 1) goût; einen feinen – haben, avoir le goût fin, exquis; das iſt nicht nach meinem –, cela n'est pas de

mon goût ; – an etw. finden, avoir du goût pour qc ; goûter qc ; einer Sache keinen – abgewinnen können, ne pas goûter une chose ; prv. der – iſt verſchieden, les goûts sont différents ; über den – muß man nicht ſtreiten, il ne faut pas disputer des goûts ; 2) saveur, f ; goût ; ſüßer –, saveur douce ; einen üblen – im Munde haben, avoir la bouche amère. **–los**, adj. privé de saveur, fade ; insipide ; fig. sans goût, disgracieux. **–loſigkeit**, f. –, insipidité, fadeur ; fig. mauvais goût, m. **–lehre**, f. science du beau, esthétique. **–ſinn**, m. sens du goût. **–werkzeuge**, n. pl. organes du goût, m. pl. **–voll**, adj. de bon goût, élégant, gracieux. **–widrig**, adj. contraire au bon goût. **–widrigkeit**, f. –, mauvais goût, m.

Geſchmäte, n. –s, fam. bruit des lèvres en baisant, m ; bruit de la langue et des lèvres en mangeant, m.

Geſchmau'ſe, n. –s, action continuelle de fumer du tabac, f. [ripaille, f.

Geſchmaus'e, n. –s, fam. gogaille, f ; **Geſchmei'de**, n. –s, pl. –, joyaux, m. pl ; bijoux, m. pl ; parure (de diamants), f. **–handel**, m. joaillerie, f ; bijouterie, f. **–händler**, m. bijoutier. **–käſtchen**, n. écrin, m.

Geſchmei'dig, adj. 1) souple, flexible, pliable ; ductile ; malléable ; syn : biegſam, weich ; 2) fig. traitable, docile, maniable, souple ; syn : fügſam ; er iſt ſo geſchmeidig, daß man ihn um den Finger winden kann, il est souple comme un gant. **–keit**, f. –, 1) souplesse, flexibilité ; 2) fig. docilité, souplesse.

Geſchmeiß', n. –es, 1) chiûre, f ; excréments, m. pl ; 2) fig. canaille, f.

Geſchmetter, n. –s, bruit, m ; fanfare (des trompettes), f.

Geſchmie'de, n. –s, action de forger, f ; bruit des marteaux dans une forge, m.

Geſchmie're, n. –s, graissage, m ; frettement, m ; fig. barbouillage, m ; griffonnage, m.

Geſchmiſſen, v. ſchmeißen.

Geſchmolzen, v. ſchmelzen.

Geſchnä'bel, n. –s, baisers (des oiseaux), m. pl ; fig. action de se baisotter, f.

Geſchnärche, n. –s, ronflement, m.

Geſchnätter, n. –s, caquetage, m.

Geſchnie'gelt, adj. tiré à quatre épingles.

Geſchnitten, v. ſchneiden.

Geſchnüffel, n. –s, reniflement, m.

Geſchno'ben, v. ſchnauben.

Geſchrie'ben, v. ſchreiben.

Geſchölten, v. ſchelten.

Geſchöpf, n. –es, pl. –e, créature, f.

Geſchro'ren, v. ſcheren.

Geſchoß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, 1) projectile, m ; trait, m ; balle, f ; boulet, m ; dard, m ; 2) étage, m ; 3) taille, f ; contribution, f.

Geſchoſſen, v. ſchießen.

Geſchrei', n. –s, criaillerie, f ; bruit, m ; cris (continuels et prolongés), m. pl ; ein großes –, une clameur ; viel – machen, faire beaucoup d'embarras ; prv. viel – um nichts, beaucoup de bruit pour une omelette ; viel – und wenig Wolle, plus de bruit que de besogne. [f ; griffonnage, m.

Geſchrei'be, n. –s, fam. écriture inutile,

Geſchrie'ben, v. ſchreiben.

Geſchrieen', v. ſchreien.

Geſchrill, n. –s, bruit que font les grillons, m.

Geſchritten, v. ſchreiten.

Geſchrö'ben, v. ſchrauben.

Geſchunden, v. ſchinden.

Geſchuppt, adj. garni d'écailles.

Geſchür', n. –s, (forg.) scories, f. pl.

Geſchütte, n. –s, (e. m.) couches mêlées, f. pl.

Geſchütz, n. –es, pl. –e, artillerie, f ; bouche à feu, f ; canon, m ; pièce, f ; das ſchwere –, le gros canon, la grosse artillerie ; – auffahren, dresser une batterie. **–kunſt**, f. artillerie ; art de l'artillerie, m. **–pforte**, f. (mar.) sabord, m. **–richtung**, f. braquement, m. **–weſen**, n. artillerie, f. **–zug**, m. train ou parc d'artillerie.

Geſchwa'der, n. –s, pl. –, escadron de cavalerie, m ; (mar.) escadre, f.

Geſchwätz, n. –es, verbiage, m ; caquet, m ; babil, m ; jargon, m ; commérage, m ; causerie, f. **–ig**, adj. babillard, bavard, loquace, verbeux. **–igkeit**, f. –, verbosité, loquacité ; bavardage, m.

Geſchwei'ge, adv. loin de ; ich thäte es nicht als Freund, – denn als Feind, je ne le ferais comme ami, et encore moins comme ennemi.

Geſchwei'gen, v. n. h. ne pas parler de, passer sous silence ; dieſes Umſtandes zu –, sans parler de cette circonstance.

Geſchwelge, n. –s, orgie, f.

Geſchwemme, n. –s, lavage, m.

Geſchwie'gen, v. ſchweigen.

Geſchwind, adj. prompt, rapide, accéléré ; –, adv. vite, avec vitesse, promptement. **–igkeit**, f. –, vitesse, promptitude, rapidité ; in der –, à la hâte. **–igkeitsmeſſer**, m. (méc.) tachymètre. **–ſchreibekunſt**, f. sténographie. **–ſchreiber**, m. sténographe. **–ſchritt**, m. pas accéléré.

Geſchwirr, n. –es, gazouillement (des oiseaux), m ; cris aigus (des grillons), m. pl ; bourdonnement (des insectes), m ; sifflement (des balles), m.

Geſchwiſter, pl. frères et sœurs, m. pl. **–kind**, n. cousin germain, m ; cousine germaine, f. **–lich**, adj. fraternel. **–liebe**, f. amitié entre frères et sœurs ; amour fraternel, m.

Geſchwollen, v. ſchwellen.

Geſchwommen, v. ſchwimmen.

Geſchwo'ren, v. ſchwören. **–e**, m. –n, pl. –n, assermenté, juré. **–engericht**, n. jury, m. [tumeur, gonflement, m.

Geſchwulſt, f. –, pl. –ſchwülſte, enflure ;

Geſchwunden, v. ſchwinden.

Geſchwungen, v. ſchwingen. [cère, m.

Geſchwür', n. –s, pl. –e, abcès, m ; ul-

Geſechſt, adj. (astr.) der –e Schein, l'aspect sextil.

Geſell (et **Geſelle**), m. –en, pl. –en, compagnon, camarade, garçon ouvrier ; luſtiger –, bon vivant ; gaillard : ſchnurriger –, drôle de corps ; ſchlauer, durchtriebener –, fin matois, rusé compère. **–en**, v. a. h. joindre, associer, réunir, assembler ; **ſich –**, v. réfl. h. se joindre, s'associer ; prv. gleich und gleich geſellt ſich gern, ce qui se ressemble s'assemble. **–enbau**, m. (e. m.) exploitation en commun, f. **–enjahre**, n. pl. compagnonnage, m. **–enleben**, n. vie de compagnon, f. **–enſchaft**, f. –, totalité des compagnons. **–enſtand**, m. état de compagnon. **–enzeit**, f. v. **–enjahre**. **–ig**, adj. sociable, facile, hospitalier. **–igkeit**, f. –, sociabilité.

Geſellſchaft, f. –, pl. –en, 1) société, compagnie, association ; mit jemm. in – treten, s'associer avec q ; jems. – meiden, éviter la présence, le commerce de q ; jemm. – leiſten, tenir compagnie à q ; 2) société, assemblée, réunion, soirée ; gemiſchte –, société mêlée ; gelehrte –, société savante ; **–en geben**, donner des soirées, recevoir du monde chez soi ; wir haben –, nous avons du monde ; viel in – gehen, aller dans le monde ; prv. böſe –en verderben gute Sitten, les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs. **–er**, m. –s, pl. –, 1) compagnon ; guter –, homme d'un commerce agréable ; 2) associé. **–erin**, f. –, pl. –nen, 1) compagne ; 2) dame, demoiselle de compagnie. **–lich**, adj. social ; das **–e Leben**, la vie sociale ; **–er Ton**, usages de la société, m. pl ; **–er Verein**, association, f ; société, f ; casino, cercle, club. **–lichkeit**, f. –, sociabilité. **–ſchaft**, v. **–erin**. **–ſglied**, n. membre d'une société, m ; sociétaire, m. **–ſhandlung**, f. société en commandite. **–ſhaus**, n. casino, m. **–ſinſeln**, f. pl. îles de la Société. **–ſrechnung**, f. (ari.) règle de compagnie. **–ſpiel**, n. jeu de société ou de compagnie, m. **–ſprache**, f. langage (m.) ou ton de la bonne compagnie, de la haute société, m. **–ſtheater**, n. théâtre d'amateurs, m. **–ſton**, m. ton de la bonne société. **–vertrag**, m. contrat social. **–widrig**, adj. antisocial. **–zimmer**, n. salon, m ; salon de réception, m.

Geſenk, n. –s, pl. –e, (e. m.) puits, m ; défoncement, m ; (poh.) poids, m ; (serr.) estampe, f ; (vig.) provin, m ; marcotte, f. **–gruben**, n. enclume à enfonçures demi-cylindriques, f.

Geſetzen, v. ſitzen.

Geſetz, n. –es, pl. –e, loi, f ; règle, f ; ordonnance, f ; décret, m ; statut, m ; ein – bekannt machen, promulguer une loi ; zum – werden, passer en loi ; **–e geben**, rendre, publier des lois ; **–e vorſchreiben**, dicter des lois ; ſich etw. zum **–e machen**, se faire une loi de qc ; s'imposer l'obligation de qc. **–blatt**, n. bulletin des lois, m. **–buch**, n. code, m ; – Napoleons, code Napoléon. **–entwurf**, m. projet de loi. **–eskraft**, f. force de loi. **–gebend**, adj. législatif ; die **–e Gewalt**, Verſammlung, le pouvoir, le corps législatif. **–geber**, m. législateur. **–geberin**, f. législatrice. **–gebung**, f. –, pl. –en, législation ; pouvoir législatif, m. **–kundig**, adj. connaissant les lois. **–lich**, adj. légal, légitime ; **–e Kraft**, force de loi. **–lichkeit**, f. –, légalité ; légitimité. **–los**, adj. sans loi ; anarchique ; dissolu ; licencieux. **–loſigkeit**, f. –, anarchie. **–mäßig**, adj. légitime, légal. **–mäßigkeit**, f. légalité. **–ſammlung**, f. code, m ; recueil de lois, m.

Geſetzt, adj. 1) v. ſetzen ; 2) posé, grave, sérieux ; syn : ernſt ; **–es Weſen**, air composé, m ; contenance grave, f ; **–es Alter**, âge de la raison, m ; 3) supposé ; **–en Falls**, supposé le cas.

Geſetz|tafel, f. table de la loi ; die zwölf **–n der Römer**, les lois des douze tables. **–vorlage**, f. projet de loi, m. **–widrig**, adj. illégal, contraire à la loi ; illégitime. **–widrigkeit**, f. 1) illégalité, illégitimité ; 2) violation de la loi, infraction à la loi.

Geſeufze, n. –s, lamentations, f. pl ; gémissements continus, m. pl.

Geſicht, n. –es, pl. –er, 1) vue, f ; yeux, m. pl ; ein kurzes – haben, avoir la vue courte ou basse ; das – verlieren, perdre la vue ; zu – bekommen, apercevoir ; aus dem **–e verlieren**, perdre de vue ; 2) –, n. –es, s, pl. –e, vision, f ; apparition, f ; 3) visage, m ; face, f ; figure, f ; physionomie, f ; jemm. ins – ſehen, regarder q. en face ; ins – ſagen, dire en face ; das Blut ſtieg ihm ins –, le rouge lui monta au visage ; il devint pourpre ; 4) mine, f ; grimace, f ; jemm. – machen, ſchneiden, faire des grimaces à q. **–chen**, n. –s, pl. –, petit visage, m. **–erſchneider**, m. grimacier.

Geſichts|ausdruck, m. expression du visage, f ; physionomie, f. **–bildung**, f. physionomie. **–deuter**, m. physionomiste. **–farbe**, f. teint, m. **–fehler**, m. défaut de la vue. **–feld**, n. (phys.) objectif d'un télescope, m. **–fläche**, f. (an.) pommettes, f. pl. **–kegel**, m. (an.) couche optique, f. **–kreis**, m. horizon ; fig. sphère, f ; seinen – erweitern, étendre ses idées, ses connaissances. **–kunde**, f. physiognomie. **–kundige**, m. –n, pl. –n, physiognomiste. **–linie**, f. longueur du visage ; (patr.) face. **–muskel**, f. lineament du visage, m ; (fort.) face (d'un bastion). **–muskel**, m. muscle facial. **–nerv**, m. nerf facial. **–punkt**, m. point de vue ; (phys.) point visuel ; fig. eine Sache von einem **–e betrachten**, envisager une chose sous un point de vue. **–röſe**, f. (méd.) érysipèle, m. **–ſchmerz**, m. douleur de la face, f ; névralgie faciale, f. **–ſchwäche**, f. faiblesse de la vue. **–ſinn**, m. sens de la vue. **–ſtrahl**, m. (phys.) rayon visuel. **–täuſchung**, f. illusion d'optique, hallucination. **–verzerrung**, f. contorsion du visage, grimace. **–weite**, f. foyer de l'œil, m ; portée de la vue ; horizon, m. **–winkel**, m. (an.) angle facial ; (phys.) angle visuel. **–zug**, m. lineament, trait du visage.

Geſie'bent, adj. septénaire.

Geſims, n. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, corniche, f ;

moulure, f; chambranle, m; entablement, m. –**glich**, n. (arch.) membre de moulure, m. –**hôbel**, m. (men.) guillaume. –**kachel**, f. (pot.) pièce de corniche. –**ſtein**, m. brique à moulure, f. –**uhr**, f. pendule.

Geſinde, n. –s, domestiques, m. pl; laquais, m. pl; valetaille, f; gens, m. pl. –**bier**, n. bière du commun, f; petite bière, f. –**brôd**, n. pain du commun, m. –**koſt**, f. nourriture des domestiques. [m. pl.

Geſindel, n. –s, canaille, f; vagabonds,

Geſinde‖lôhn, m. gages, m. pl. –**ordnung**, f. réglement pour les domestiques, m. –**ſtube**, f. salle du commun, chambre des domestiques. –**wein**, m. vin des domestiques.

Geſinnt, adj. intentionné; feindlich –, hostile; wie iſt er –? quelle est son opinion? comment pense-t-il? à quel parti appartient-il? er iſt demokratiſch –, il est du parti démocratique, il est démocrate; die königlich –en, les royalistes.

Geſinnung, f. –, pl. –en, sentiment, m; opinion, manière de penser; ſeine – ändern, changer de sentiment; gleiche – hegen, avoir les mêmes sentiments. –**slos**, adj. sans caractère, versatile. –**slosigkeit**, f. –, manque de caractère, m; versatilité. –**stüchtig**, adj. qui a de bons sentiments, brave. [nité, f.

Geſippe, n. –s, parenté, f; consangui-

Geſitt‖et, adj. de bonnes mœurs; policé, décent; bien élevé; civilisé; – machen, civiliser. –**ung**, f. –, décence, politesse; civilisation. [breuvage, m.

Geſoff, n. –s, boisson détestable, f;

Geſöffen, v. ſaufen.

Geſo'gen, v. ſaugen.

Geſonnen, adj. 1) v. ſinnen; 2) intentionné, résolu, disposé; ich bin –, dieſes Land auf immer zu verlaſſen, j'ai l'intention de quitter ce pays pour toujours.

Geſotten, v. ſieden.

Geſpalten, v. ſpalten.

Geſpan', m. –es, s, pl. –e, 1) compagnon, collègue; 2) palatin.

Geſpann, n. –es, s, pl. –e, attelage, m; couple (de bœufs, de chevaux), m. –, m. –es, s, pl. –e, palatin, chef d'un comitat (en Hongrie). –**ſchaft**, f. –, pl. –en, comitat, m.

Geſpannt, adj. 1) v. ſpannen; 2) vif; –e Aufmerkſamkeit, attention soutenue; – ſein, être curieux; 3) brouillé; auf –em Fuße mit jemm. leben, être brouillé avec q. –**heit**, f. –, 1) tension; 2) attente, curiosité; 3) brouille, méintelligence.

Geſparr, n. –s, chevrons d'un édifice, m. pl. [nuelles, f. pl.

Geſpa'ße, n. –s, plaisanteries conti-

Geſpei'e, n. –s, crachotement, m.

Geſpenſt, n. –es, pl. –er, spectre, m; esprit, m; fantôme, m; revenant, m. –**erartig**, adj. comme un fantôme. –**ererſcheinung**, f. apparition d'un revenant. –**erfurcht**, f. peur des revenants. –**ergeſchichte**, f. conte de revenants, de bonne femme, m. –**erglaube**, m. croyance aux revenants, f. –**erhaft**, adj. comme un fantôme. –**errich**, n. royaume des spectres, m. –**erſtunde**, f. heure des revenants. –**iſch**, adj. comme un fantôme.

Geſperr‖baum, m. (mar.) genou. –e, n. –s, 1) action de fermer, de barricader, f; 2) embarras, m; encrombement, m; 3) fig. fam. résistance, f; opposition, f; 4) (arch.) enrayure, f; charpente d'un toit, f; chevrons, m. pl; (hor.) arrêt, m; (rel.) fermoirs, m. pl; (typ.) frisquette, f. –**macher**, m. –s, pl. –, éperonnier.

Geſpie'en, v. ſpeien.

Geſpie'l‖e, m. –s, pl. –s, camarade, compagnon. –**in**, f. –, pl. –nen, compagne, amie. [m.

Geſpinne, n. –s, action de filer, f; filage,

Geſpinnſt, n. –es, pl. –e, tissu, m; filure, f; toile, f; trame, f.

Geſponnen, v. ſpinnen.

Geſpött, n. –es, 1) moquerie, f; raillerie, f; dérision, f; persiflage, m; ſein – mit etw. treiben, se moquer de qc; 2) objet de la moquerie, m; zum –e dienen, servir de plastron, de risée. –**el**, n. –s, raillerie, f.

Geſpräch', n. –es, pl. –e, entretien, m; discours, m; conversation, f; (zwiſchen zwei Perſonen) dialogue, m; colloque, m; das – auf etw. bringen, amener, faire tomber la conversation sur qc; ſich in ein – einlaſſen, entrer en conversation; das – der Stadt werden, devenir la fable du jour. –**ig**, adj. loquace, babillard, causeur, grand parleur. –**igkeit**, f. –, loquacité; humeur causeuse; ambilité. –**sform**, f. forme de dialogue. –**ston**, m. ton de la conversation. –**sweiſe**, adv. en forme de dialogue; par manière d'entretien, de conversation.

Geſprenge, n. –s, 1) arrosement, m; 2) action de faire sauter, f; 3) (arch.) charpente, f; comble en potence, m; 4) (e. m.) saut de minerai, m. [mouchoté.

Geſprenkelt, adj. tacheté, marqueté,

Geſprochen, v. ſprechen.

Geſproſſen, v. ſprießen.

Geſprü'del, n. –s, jaillissement continuel, m; bouillonnement, m.

Geſprungen, v. ſpringen.

Geſpü'le, n. –s, rinçure, f; lavure, f.

Geſſelbſüme, f. petite chélidoine.

Geſtá'de, n. –s, rivage, m; bord, m; rive, f; côte, f; plage, f.

Geſtált, f. –, pl. –en, 1) figure, forme; façon, tournure; ſchön von –, bien fait, de belle taille; eine andere, neue – gewinnen, changer de face, prendre une nouvelle tournure; einer Sache eine andere – geben, changer l'aspect, la tournure d'une chose; folgender –, de la manière suivante; ſolcher –, de telle façon, tellement; gleicher –, de la même manière; de même; welcher –? de quelle manière? das Abendmahl unter beiderlei –, la sainte cène sous les deux espèces; 2) fantôme, m; vision. –**en**, v. a. ins. h. former, façonner; ſchön geſtaltet, bien fait; ſich –, v. réfl. h. prendre une forme, se former; tourner; ſich anders –, se présenter sous un nouvel aspect; ſich – zu, se transformer en. –**los**, adj. sans forme, difforme. –**losigkeit**, f. –, absence de forme; difformité. –**ung**, f. –, pl. –en, formation, conformation, configuration.

Geſtámmel, n. –s, bredouillement, m; bégayement, m.

Geſtámpfe, n. –s, piétinement, m; trépignement, m. [2) v. geſtehen.

Geſtánd, v. geſtehen. –**en**, 1) v. ſtehen;

Geſtánd‖ig, adj. – ſein, avouer, convenir de. –**nis**, n. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, aveu, m; confession, f.

Geſtánge, n. –s, 1) (ch.) ramure, f; bois (d'un cerf), m; 2) (e. m.) pieux et ais, m. pl.

Geſtánk, m. –es, s, puanteur, f; mauvaise odeur, f; infection, f; mit – erfüllen, infecter.

Geſtátt‖en, v. a. h. permettre, consentir, accorder, concéder, tolérer. –**ung**, f. –, permission; autorisation.

Geſtáu'de, n. –s, broussailles, f. pl.

Geſté'hen, v. a. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. geſtánden) h. avouer, confesser; convenir de; fam. das muß ich –! voilà qui est joli! –, v. n. ir. h. se prendre, se figer; se coaguler, se cailler.

Geſtein', n. –s, pl. –e, (e. m.) roche, f; pierres, f. pl; minéral, m.

Geſtell, n. –es, pl. –e, tréteau, m; piédestal, m. pied, m; socle, m; sellette (d'une charrue), f; monture (d'une scie), f; train (de voiture), m. [vrage piqué, m.

Geſteppe, n. –s, arrière-point, m; ou-

Geſtern, adv. hier.

Geſternt, adj. étoilé.

Geſtichel, n. –s, persiflage, m.

Geſtie'felt, adj. botté, en bottes; der –e Kater, le chat botté.

Geſtie'gen, v. ſteigen. [pédonculé.

Geſtielt', adj. emmanché; (bot.) pétiolé,

Geſtikulá'tion', f. –, pl. –en, gesticulation. –**ſi'ren**, v. n. h. gesticuler.

Geſtirn, n. –s, pl. –e, astre, m; étoile, f; constellation, f.

Geſtirnt, adj. étoilé, semé d'étoiles.

Geſtö'ben, v. ſtieben.

Geſtö'ber, n. –s, poussière, f; pluie fine, f; gros temps (de neige), m.

Geſtöchen, v. ſtechen.

Geſtöh'len, v. ſtehlen.

Geſtöh'ne, n. –s, gémissements, m. pl.

Geſtölper, n. –s, bronchade, f.

Geſtórben, v. ſterben.

Geſtó'ßen, v. ſtoßen.

Geſtötter, n. –s, balbutiement, m.

Geſtrámpel, n. –s, trépignement, m; piétinement, m.

Geſtrách', n. –s, pl. –e, broussailles, f. pl; arbrisseaux, m. pl; buissons, m. pl.

Geſtreift', adj. rayé. [nuelles, f. pl.

Geſtrei'te, n. –s, discussions conti-

Geſtrénge, adj. sévère, rigoureux; –r Herr, monseigneur; – Frau, madame.

Geſtreu', n. –es, traînée (de cendres), f; jonchée (de fleurs), f.

Geſtrichen, v. ſtreichen. [Tage, hier.

Geſtrig, adj. d'hier, de la veille; am –en

Geſtritten, v. ſtreiten.

Geſtrüh', n. –s, (e. r.) fourre, m; paille, f.

Geſtrü'del, n. –s, bouillonnement, m; tourbillonnement, m.

Geſtrüppe, n. –s, broussailles, f. pl.

Geſtü'be, n. –s, poussière de charbon, f; poussier, m; (forg.) braaque, f. [f.

Geſtü'ber, n. –s, (ch.) fiente de perdrix,

Geſtümper, n. –s, fam. bousillage, m; travail défectueux, m.

Geſtündl‖en, v. n. h. (pal.) accorder un délai. –**ung**, f. –, pl. –en, délai, m.

Geſtünken, v. ſtinken.

Géſtus, m. –, pl. Géſten, geste.

Geſtüt', n. –es, haras, m. –**garten**, m. haras. –**haus**, n. maison d'un haras, f. –**hengſt**, m. étalon de haras. –**meiſter**, m. maître inspecteur d'un haras.

Geſuch', n. –es, pl. –e, demande, f; prière, f; requête, f; pétition, f.

Geſu'del, n. –s, barbouillage, m; griffonnage, m.

Geſúmme, n. –s, bourdonnement, m.

Geſúnd, adj. 1) sain, bien portant; syn: nicht krank; friſch und –, sain et sauf; – ſein, être en bonne santé, se porter bien; – machen, guérir; – werden, se rétablir, être guéri; –e Geſichtsfarbe, teint frais; in das –e Fleiſch ſchneiden, trancher dans le vif; er ſieht – aus, il a l'air sain, il a bonne mine; bleiben Sie –! portez-vous bien! fig. der –e Menſchenverſtand, le bon sens naturel, le sens commun; die –e Vernunft, la saine raison, le bon sens; 2) sain, salubre; syn: heilſam, zuträglich; –e Luft, air salubre; –e Wohnung, habitation saine; das iſt ihm –, cela lui sera utile, lui fera du bien. –**brunnen**, m. eaux minérales, f. pl. –**en**, v. n. ſ. se rétablir, guérir, recouvrer la santé. –**heit**, f. –, pl. –en, 1) santé; bei guter – ſein, être en bonne santé; fig. – der Anſichten, rectitude des opinions; auf Ihre –! à votre santé! eine – ausbringen, boire une santé, porter un toast; 2) salubrité (d'un climat, de l'air). –**heitlich**, adj. sanitaire. –**heitsamt**, n. bureau de santé, m. –**heitsatteſt**, n. certificat de santé, m. –**heitsſchokolade**, f. chocolat de santé, m. –**heitsflanell**, m. flanelle de santé, f. –**heitsgeſchirr**, n. vase de santé, m. –**heitsgöttin**, f. Hygie. –**heitskunde**, –**heitslehre**, f. hygiène. –**heitspaß**, m. certificat de santé. –**heitspolizei**, f. police sanitaire. –**heitsregel**, f. règle hygiénique. –**heitszuſtand**, m. état de santé. –**machung**, f. –, guérison.

Geſúngen, v. ſingen.

Geſúnken, v. ſinken.

Getá'del, n. –s, fam. blâme continuel, m.

Getá'fel, n. –s, lambris, m; boiserie, f.

Getándel, n. –s, badinage, m.

Getánze, n. –s, action de danser, f.

Getáſt, n. –es, action de toucher, f; tâtonnement, m.

Ge'ten, m. pl. Gêtes.

Gethán', v. thun.

Gethier', n. –s, animaux, m. pl.

–mauer, f. mur à pignon, m. –ſeite, f. frontispice, m. –ſpitze, f. poinçon, m.

Gieb'ſen, v. n. h. fam. respirer avec peine. [(mar.) grande voile, f.

Giek'‖baum, m. (mar.) guy. –ſegel, n.

Gier, f. –, (mar.) calloma.

Gier, f. –, voracité, avidité.

Gie'renzlegel, m. (couv.) approche, f; tuile gironnée, f.

Gie'rig, adj. avide; glouton, vorace, convoiteux. –keit, f. –, avidité; glouttonnerie, voracité.

Gieß'‖bach, m. torrent; ravine, f. –bad, n. douche, f; bain d'affusion, m. –becken, n. aiguière, f. –blech, n. (forg.) plaque à recuit, f. –bügel, m. (mon.) lingotière, f. –en, v. a. ir. (gie'ße; goß; gegoſſen) h. 1) verser, répandre; jeter; arroser; 2) fondre (des canons, des cloches); mouler (une statue, des chandelles), jeter en moule; couler (des glaces); gegoſſene Arbeit, ouvrage en fonte, m; gegoſſenes Eiſen, de la fonte; –, v. imp. h. es gießt, il pleut à verse. –en, n. –s, fonte, f. –er, m. –s, pl. –, fondeur. –erde, f. potée. –erei', f. –, pl. –en, fonderie. –erlohn, m. salaire du fondeur. –erz, n. bronze de fonte, m. –flaſche, f. (fond.) serres, f. pl. –form, f. moule, m. –hütte, f. fonderie. –kammer, f. (mon.) fonderie. –kanne, f. arrosoir, m. –kelle, f. cuiller. –keſſel, m. chaudière à fondre, f. –kunſt, f. art de fondre ou de couler, m. –loch, n. 1) godet, m; 2) échenal, m. –löffel, m. cuiller à fondre, f. –meiſter, m. maître fondeur. –mergel, m. marne vitrifiable, f. –ofen, m. fourneau de fonderie. –rinne, f. dalle, rigole; évier, m. –röhre, f. tuyau, m. –ſand, m. sablon des fondeurs. –ſchaufel, f. puisoir, m; écope; (mon.) houlette. –täfel, f. table à couler les glaces. –werk, n. ouvrage de fonte, m. –zange, f. tenailles, f. pl.

Gift, n. –es, s, pl. –e, poison, m; – einer Schlange, venin d'un serpent, m; fig. – und Galle ſpeien, jeter feu et flamme. –abtreibend, adj. alexipharmaque, alexitère. –apfel, m. fruit du mancenillier. –arzenei, f. contre-poison, m; antidote, m; alexitère, m. –baum, m. sumac vénéneux; mancenillier. –becher, m. coupe empoisonnée, f. –beere, f. baie vénéneuse. –biſſen, m. morceau empoisonné. –blaſchen, n. bouteille de fiel, f; (bot.) ampoule vénéfifère, f. –bohne, f. liane à réglisse. –erz, n. mine pyrite d'arsenic, f; minéral vénéneux, m. –eſſig, m. vinaigre contre le poison. –gewächs, n. plante vénéneuse, f. –hauch, m. souffle vénéneux. –hund, m. (z.) humantin, renard, bernardet. –hütte, f. bâtiment pour la sublimation de l'arsenic, m. –ig, adj. vénimeux (animal); vénéneux (plante); empoisonné, pestilentiel; fig. très-méchant; envenimé; fam. plein de rage, de fiel, en colère; eine –e Zunge, une langue de vipère. –igkeit, f. –, qualité vénéneuse; fig. aigreur. –kraut, n. herbe vénéneuse, f. –kunde, –lehre, f. toxicologie. –mehl, n. arsenic blanc, m. –miſcher, m. –s, pl. –, empoisonneur. –miſcherin, f. –, pl. –nen, empoisonneuse. –miſcherei', f. –, pl. –en, empoisonnement, m; vénéfice, m. –mittel, n. contre-poison, m; antidote, m. –pflanze, f. plante vénéneuse; plante toxifère. –pulver, n. poudre contre le poison, f. –rohr, f. raie vénimeuse. –ſchlange, f. serpent vénimeux, m. –ſtein, m. pyrite blanche, f; bézoard. –traut, n. potion empoisonnée, f; breuvage empoisonné. –zahn, m. dent vénimeuse, f.

Gig, f. –, pl. –s, carriole.

Gigant, m. –en, pl. –en, géant, colosse. –iſch, adj. gigantesque, colossal.

Gilbblume, f. (bot.) sarrette.

Gilbe, f. –, pl. –n, ocre jaune.

Gilb‖ig, adj. ocreux. –kraut, n. sarrette des teinturiers, f.

Gilde, f. –, pl. –n, corps de métier, m; maîtrise; corporation (des marchands), communauté. –meiſter, m. chef ou prévôt d'une corporation.

Gilling, f. –, pl. –e, (mar.) voûte.

Gilt, gilti, v. gelten.

Gimpel, m. –s, pl. –, (z.) 1) pivoine, bouvreuil; 2) fig. imbécile, niais.

Ging, v. gehen.

Gingang, m. –s, (com.) guingan.

Ginſt, m. –es, Ginſter, m. –s, (bot.) genêt.

Gipfel, m. –s, pl. –, cime, f. crête, f; sommet (d'une montagne); fig. comble (de la gloire); faîte (des honneurs). –ig, adj. qui a des cimes. –n, v. n. h. être au sommet; bis deutſche Litteratur gipfelt in Göthe, la littérature allemande a son apogée dans G. –reich, adj. couronné. –ſtändig, adj. (bot.) terminal.

Gips, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, plâtre, gypse. –abdruck, m. copie en plâtre, f; empreinte en plâtre, f. –anwurf, m. enduit de plâtre. –arbeit, f. plâtrage, m; ouvrage de plâtre, m. –arbeiter, m. plâtrier. –artig, adj. gypseux. –bild, n. figure de plâtre, f. –blume, f. (miné.) spath gypseux commun, m. –brei, m. pâte de plâtre, f. –brenner, m. plâtrier. –brennerei', f. plâtrière. –bruch, m. carrière de plâtre, f. –decke, f. enduit, (m.) ou plafond de plâtre, m. –brüſe, f. gypse cristallisé, m.

Gipſen, v. a. h. plâtrer; enduire de plâtre; –, adj. de plâtre; gypseux.

Gipſer, m. –s, pl. –, plâtrier.

Gips‖erde, f. terre gypseuse; terrain gypseux, m; (miné.) gypse farineux, m. –faß, n. auge à plâtre, f. –figür, f. v. –bild. –form, f. moule de plâtre, m. –grube, f. v. –bruch. –haltig, adj. gypsifère. –kalk, m. plâtre cuit. –kelle, f. plâtronoir, m. –malerei', f. peinture à fresque. –marmor, m. marbre factice. –mehl, n. plâtre en poudre, m. –mergel, m. marne gypseuse, f. –mörtel, m. stuc. –mühle, f. moulin à plâtre, m. –müller, m. plâtrier. –ofen, m. four à plâtre. –ſand, m. sable gypseux. –ſchaufel, f. gâche. –ſpath, m. spath gypseux. –ſtein, m. pierre gypseuse ou à plâtre, f. –überzug, m. enduit de plâtre. –verband, m. bandage de gypse, appareil plâtré. –waare, f. ouvrage de plâtre, m. –wand, f. mur de plâtre, m.

Giraffe, f. –, pl. –n, girafe; caméléopard, m. [girandole.

Girändel, f. –, pl. –n, (pyr.) girande,

Gir‖ant, m. –en, pl. –en, (com.) endosseur. –'ren, v. a. h. endosser (une lettre de change).

Gi'ro, n. –s, pl. Giri, (com.) endossement, m. –baul, f. (com.) banque à virement.

Girond‖iſmus, m. –, girondisme. –iſt, m. –en, pl. –en, Girondiste, Girondin.

Girren, v. n. h. roucouler, gémir. –, n. –s, gémissement, m; roucoulement, m.

Gis, n. –, (mus.) sol-dièse, m.

Giſch‖en, v. n. h. écumer, bouillonner. –t, m. –es, écume, f.

Giſſ‖en, v. a. h. (mar.) estimer. –ung, f. –, pl. –en, (mar.) estimation.

Gitarre, v. Guitarre.

Gitter, n. –s, pl. –, treillis, m; grille, f; grillage, m. –artig, adj. treillissé, grillé. –bett, n. lit treillissé, m. –fenſter, n. fenêtre treillissée, f. –förmig, v. –artig. –käfer, m. scarabée treillissé. –n, v. a. h. garnir d'un treillis, treillisser, griller. –ſchrank, m. armoire treillissée, f. –ſtange, f. barreau d'un treillis, m. –thüre, f. porte treillissée, porte à claire voie. –werk, n. grillage, m; treillage, m.

Glacé'handſchuh, m. gant glacé; gelbe –e, gants de paille.

Glacis', n. –, (fort.) glacis, m.

Gladia'tor, m. –s, pl. –'ren, gladiateur.

Glanz, m. –es, 1) éclat, brillant, lustre, luisant; einen – geben, donner de l'éclat, faire reluire; lustrer (une étoffe); polir (du marbre); brunir (de l'acier); éclaircir (le cuir); den – verlieren, perdre l'éclat, le lustre, se ternir; 2) fig. éclat, splendeur, f; magnificence, f; pompe, f; 3) (minér.) galène, f; (patr.) brillant. –end, f. banc à lustrer, m. –blättchen, n. paillette, f; paillon, m. –bürſte, f. brosse à lustrer, à reluire, polissoire.

Glänzen, v. a. h. polir (du marbre); lustrer (du drap); glacer, cirer, laquer (du cuir); –, v. n. h. briller, luire, reluire, resplendir; ſein Geſicht glänzte vor Freude, son visage rayonnait de joie; prv. es iſt nicht Alles Gold, was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or.

Glanz‖erde, f. écume de terre. –erfüllt, adj. rempli d'éclat. –erz, n. galène de plomb minéralisée, f. –farbe, f. 1) couleur brillante; 2) vernis, m. –firniß, m. vernis luisant. –geber, m. lustreur. –gold, n. or imité, m. –horn, n. (z.) buccin voluté, m. –käfer, m. cicindèle, f; lampyre brillante, f. –kattun, m. perse, f. –kohle, f. charbon fossile dur, m; houille lamelleuse. –leinwand, f. toile gommée. –los, adj. 1) sans éclat, terne, dépoli; 2) fig. obscur, modeste. –marmor, m. marbre éclatant. –maſſe, f. masse de lumière. –meer, n. océan de lumière, de splendeur, m. –preſſe, f. (dra.) cati, m. –punkt, m. point le plus brillant, partie la plus brillante, f. –reich, adj. brillant, éclatant. –roth, n. rouge d'Angleterre, m. –ſpath, m. fer spéculaire, fer obligiste. –taffet, m. taffetas glacé ou lustré. –voll, adj. brillant; plein d'éclat. –wichſe, f. cirage à l'œuf, m. –wurm, m. aphrodite hérissée, f; taupe de mer, f.

Gla'rus, n. –, Glaris, m.

Glas', n. –(ſ)es, pl. Gläſer, 1) verre, m; zu – machen, convertir en verre; vitrifier; zu – werden, se vitrifier; geſchliffenes –, cristal, m; 2) verre, m; fiole, f; ein – Wein, un verre de vin; gern ins – ſehen, aimer la bouteille; zu tief ins – ſehen, caresser la bouteille. –achat, m. agate d'Islande, f. –ähnlich, adj. vitreux; (miné.) hyalin. –apfel, m. pomme cassante, f. –arbeit, f. verrerie, vitrage, m; cristaux, m. pl. –artig, adj. vitreux, vitré. –artigkeit, f. vitrescibilité. –aſche, f. soude. –auge, n. 1) œil de verre ou artificiel, m; 2) œil vitreux ou éteint, m; 3) (vét.) œil vairon (chevaux), m. –augig, adj. vairon. –bereitung, f. fabrication du verre ou des cristaux. –birne, f. virgouleuse, virgoulée. –blaſe, f. larme de verre; œil-de-bœuf, m. –blaſen, n. soufflage, m. –bläſer, m. souffleur de verre. –bürſte, f. brosse à verre; goupillon, m. –dach, n. toit de verre, m. –deckel, m. couvercle de verre. –diamant, m. diamant faux, strass.

Glä'ſer, m. –s, pl. –, vitrier. –arbeit, f. vitrage, m. –blei, n. plomb de vitres, m. –handwerk, n. métier de vitrier, m. –meiſter, m. maître vitrier.

Glä'ſer‖klang, m. son ou tintement des verres. –n, adj. de verre, vitré, vitreux; –es Auge, œil éteint.

Glas'‖erz, n. 1) mine d'argent vitreuse, f; 2) sulfure d'argent natif, m. –faden, m. fil de verre. –fenſter, n. fenêtre garnie de vitres, f; glace, f; vitre (d'une voiture), f; vitrage, m; (hort.) couche froide, f. –flaſche, f. carafe, bouteille; fiacon, m. –förmig, adj. en forme de verre. –galle, f. 1) (chi.) fiel, m; sel de verre, m; 2) (fond.) graisse, axonge de verre; 3) (ver.) œil-de-bœuf, m. –geſchirr, n. vase de verre, m. –glanz, m. éclat vitreux. –glocke, f. cloche de verre. –griff, m. (verr.) ferret. –grün, adj. couleur de verre, glauque. –handel, m. trafic en verrerie; commerce de verres, de cristaux. –händler, m. verrier, marchand de cristaux. –hart, adj. dur comme le verre. –haus, n. maison de verre, f; serre, f. –häutchen, n. (an.) tunique hyaloïde de l'œil, f. –hütte, f. verrerie.

Glä'‖ſicht, adj. vitreux; hyalin. –ig, adj. contenant du verre; composé de verre.

Glaſ'ren, v. a. h. vernir, vernisser, glacer.

Glas'‖kaſten, m. caisse vitrée, f. caisse à verrerie, f. –kirſche, f. griotte. –kopf,

m. (e. m.) pierre hématite, f. –koralle, f. grain de verre, m. –korb, m. 1) corbeille de verre, de cristal, f; 2) panier à verres. –krâm, m. boutique de verrerie, f; verrerie, f. –krâmer, m. verrier. –kraut, n. (bot.) pariétaire. –kügel, f. globe de verre, m; boule de verre. –lampe, f. lampion, m. –laterne, f. lanterne à vitre. –linſe, f. lentille; verre lenticulaire, m. –macher, m. –s, pl. –, verrier; fabricant de verres *ou* de cristaux. –mâler, m. peintre sur verre; apprêteur; émailleur. –mâlerei', f. peinture sur verre. –maſſe, f. masse de verre, frittе. –meer, n. mer crystalline, f. –mehl, n. poudre de verre, f. –ofen, m. four de verrerie. –perle, f. perle fausse. –platte, f. plaque de verre. –quârz, m. quartz hyalin. –rahmen, m. châssis de verre. –röhre, f. tuyau de verre, m. –ſand, m. sable propre à faire le verre; sable de verre, sel alcalin. –ſcheibe, f. vitre, carreau, m; (phys.) disque de verre, m. –ſcherbe, f. morceau de verre cassé, m. –ſchleifen, n. polissure du verre, f. –ſchleifer, m. polisseur de glaces. –ſchmelz, m. soude, f; vitrification, f; grains de verre, m. pl. –ſchmelzer, m. fondeur de verre. –ſchneider, m. tailleur de verre; polisseur de glaces. –ſchrank, m. 1) armoire pour les verres, f; 2) armoire vitrée, f. –ſeife, f. manganèse. –ſpath, m. spath fusible *ou* vitreux. –ſpinnen, n. filage du verre, m. –ſpinner, m. fileur de verre. –ſtein, m. pierre à verre, f; verre fossile. –tâfel, f. table de verre; plat de verre, m. –thüre, f. porte vitrée. –tiegel, m. creuset. –tropfen, m. larme de verre, f; larme batavique, f. [(des dents), m.

Glaſür', f. –, pl. –en, vernis, m; émail

Glâs'||vergoldung, f. dorure du verre. –waare, f. verrerie, cristal, m. –wand, f. cloison vitrée. –werk, n. verrerie, f; faïence, f; cristaux, m. pl.

Glâtſcher, v. Gletſcher.

Glatt, adj. 1) lisse, uni, poli; – machen, lisser, unir, polir; – hobeln, recaler; –e Oberfläche, superficie unie, surface plane; –er Stoff, étoffe lisse; –es Haar, cheveux lisses, plats; das Eis iſt ſehr –, la glace est très-glissante; es iſt ſehr –, il fait bien glissant; 2) ras, sans poil; –es Kinn, menton sans poil; –e Haut, peau douce; (bot.) –er Stengel, tige glabre; (chap.) den Hut – bürſten, coucher le poil d'un chapeau; 3) fig. séduisant, insinuant, doux, doucereux; –e Zunge, langue déliée; –e Worte, de belles paroles, des douceurs; –, adv. – anliegen, être bien joignant, prendre bien la taille; – weg, sans façons, tout uniment; – abſchlagen, refuser franchement, nettement; – herausſagen, dire, déclarer net. –bärtig, adj. qui a le menton ras. [m.

Glâtteis, n. brunissoir, m; polissoir,

Glätte, f. –, poli, m; lissure; (bot.) glabréité; (miné.) litharge.

Glätt||eiſen, n. verglas, m; fig. jemn. aufs – führen, exposer q. à faire un mauvais pas; enfoncer q. –eiſen, v. n. imp. h. es glatteiſet, il fait, tombe du verglas.

Glätt||eiſen, n. fer à polir, m; polissoir, m; brunissoir, m. –en, v. a. h. lisser; polir; (rel.) brunir. –en, n. –s, polissure, f; (rel.) brunissage, m; satinage, m. –er, m. –s, pl. –, 1) lisseur, polisseur; brunisseur; 2) (Werkzeug) lissoir, polissoir; brunissoir.

Glätt||feile, f. lime douce. –heit, f. –, v. Glätte. –höbel, m. recaloir.

Glätt||holz, n. lissoir, m; polissoir, m; (cord.) biseigle, m.

Glätthorn, n. (z.) buccin lisse, m.

Glätt||horn, n. corne à lisser, f. –kammer, f. chambre du lissoir. –kelle, f. lissoir, m. –kolben, m. lissoir. –maſchine, f. machine à lisser; (cart.) lissoir, m. –mühle, f. (pap.) moulin à lisser, m; (pot.) moulin à litharge, m.

Glättnadel, m. (z.) corbeille lisse, f.

Glättplatte, f. (pap.) calandre.

Glätt||randig, adj. à bord uni. –rücken, m. (z.) 1) limace de mer lisse, f; 2) scarabée fauve.

Glättſchiene, f. (cord.) lissoir, m.

Glätt||ſchleifen, n. adoucissage, m. –ſchleifer, m. polisseur, adoucisseur.

Glätt||ſtahl, m. polissoir, brunissoir, lissoir. –ſtein, m. lissoir; patte de loup, f.

Glättwalze, f. rouleau à lisser, m.

Glättzähn, m. lissoir.

Glättzüngig, adj. flatteur, doucereux, patelin. –heit, f. –, pl. –en, patelinage, m; ton doucereux, m.

Glatz||e, f. –, pl. –n, tête chauve; (an.) glabelle. –ig, adj. chauve. –kopf, m. tête chauve, f; chauvin.

Glau, adj. clair, serein.

Glau'be, m. –ns, *ou* **Glau'ben**, m. –s, 1) foi, f; croyance, f; einer Sache –n ſchenken, ajouter foi à, avoir croyance en qc, croire qc; dazu gehört ein ſtarker –, cela est difficile à croire; das findet keinen –n, personne ne veut croire cela; des ſichern –ns leben, avoir la ferme confiance; der – an Gott, la croyance en Dieu; Treu und –, bonne foi; ohne Treu und –n, sans foi; sans foi ni loi; prv. der – macht ſelig, il n'y a que la foi qui sauve; 2) confession, f; dogme; zu welchem – bekennen Sie ſich? quelle croyance confessez-vous? den chriſtlichen –n annehmen, se faire chrétien; vom –n abfallen, apostasier; ſeinen –n verleugnen, renier sa foi; 3) (cath.) crédo; der apoſtoliſche –, le symbole des apôtres.

Glau'ben, v. a. et n. h. 1) cfm. –, croire qc; ſemm. –, croire q; ajouter foi à q; an eine Sache –, croire à qc; ich glaube es Ihnen, je vous crois, je le crois; das iſt nicht zu –, cela passe toute croyance; einen Gott –, croire un Dieu; an Gott, an Chriſtum, an den heiligen Geiſt –, croire en Dieu, en Jésus-Christ, au Saint-Esprit; an Geiſter –, croire aux revenants; 2) croire, penser, présumer; wie ich glaube, à mon avis; fam. feſt und feſt –, croire fermement; das will ich –, je crois bien.

Glau'bens||abfall, m. apostasie, f. –änderung, f. changement de religion, m; conversion, apostasie. –angelegenheit, f. article de foi, m. –armee, f. (h.) armée de la foi. –artikel, m. article de foi, symbole. –bekenntniß, n. 1) profession de foi, f; confession, f; 2) crédo, m; symbole de la foi, m; das apoſtoliſche –, le symbole des apôtres *ou* apostolique; das augsburgiſche –, la confession d'Augsbourg. fig. politiſches –, profession de foi politique. –brüder, m. coreligionnaire. –eifer, m. zèle religieux; dévotion fervente, f; übertriebener –, fanatisme. –feind, m. ennemi de la foi. –feſt, adj. ferme dans la foi. –feſtigkeit, f. fermeté de croyance. –freiheit, f. liberté des cultes, des croyances. –genoſſe, m. v. –bruder. –gericht, n. tribunal de l'inquisition, m; das ſpaniſche –, le saint-office. –grund, m. fondement de la foi. –held, m. héros *ou* martyr de la foi. –kampf, m. combat pour la foi; lutte religieuse, f. –krieg, m. guerre de religion, f. –lehre, f. 1) dogme de la foi, m. dogmes, m. pl; 2) dogmatique. –meinung, f. opinion en matière de foi. –opfer, n. martyr de la foi, m. –partei, f. parti religieux, m. –punkt, m. point *ou* article de foi. –regel, f. règle de foi. –reiniger, m. réformateur. –reinigung, f. réforme, réformation. –ſache, f. matière de foi; affaire religieuse. –ſchwärmer, m. enthousiaste, fanatique. –ſchwärmerei', f. exaltation; fanatisme, m. –ſtreit, m. 1) v. –krieg; 2) controverse religieuse, f. –ſtreiter, m. défenseur de la foi. –treue, f. constance de la foi. –werth, adj. digne de foi. –zeuge, m. martyr de la foi. –zwang, m. contrainte en matière de foi, f. –zwiſt, m. dissidence religieuse, f.

Glau'berſalz, n. sel de Glauber, m; sulfate de soude, m.

Glaub'haft, adj. croyable; digne de foi; authentique. –igkeit, f. –, véracité (d'un écrivain); authenticité; (th.) crédibilité.

Glän'big, adj. croyant, fidèle; die –en, les croyants, les fidèles. –er, m. –s, pl. –, créancier. –erin, f. –, pl. –nen, créancière. [probabilité.

Glaub'lich, adj. croyable. –keit, f. –,

Glaub'würdig, adj. digne de foi, authentique. –keit, f. authenticité; véracité; probabilité; (th.) crédibilité.

Glauch, adj. glauque, verdâtre, vert de mer; (e. m.) stérile, qui n'a point de métal. –herd, m. (e. m.) lavoir uni et formé de planches.

Gleich, adj. égal, pareil, semblable, analogue, identique, même; von –em Alter, de *ou* du même âge; zu –er Zeit, en même temps, dans le même temps; simultanément; in –er Weiſe, de la même manière; –e Größen, grandeurs égales; der –e Werth, l'équivalent, l'équipollent; ſich – ſein, ſehen, se ressembler; fig. das iſt mir –, cela m'est égal; ſich – bleiben, rester le même; das bleibt ſich –, c'est égal; –en Schritt halten, emboîter le pas; meines –en, mes pareils; nicht ſeines –en haben, ne pas avoir son pareil, être sans égal; ohne –en, sans pareil; –es mit –em vergelten, rendre la pareille; prv. – und – geſellt ſich gern, qui se ressemble s'assemble; ins – bringen, arranger; – achten, ſchätzen, estimer également; – gelten, équivaloir, valoir autant, être de la même valeur; –halten, tenir pour égal; jemm. – kommen, égaler q; –lauten, avoir le même son; être conforme; – machen, égaler, rendre uni, égal; aplanir; der Erde – machen, niveler, raser; –ſtellen, traiter sur le même pied; es jemm. – thun, rivaliser avec q; –, adv. 1) également; – breit, hoch, lang, ſchwer, de même largeur, hauteur, longueur, poids; – weit, à égale distance; – viel, tout autant; – alt ob, comme si; 2) d'abord, aussitôt, incontinent; à l'instant; à la minute; tout de suite; tout à l'heure; immédiatement, sur-le-champ; – Anfangs, dès le commencement; de prime abord; – nach dem Empfange, aussitôt *ou* immédiatement après la réception; – heute, pas plus tard qu'aujourd'hui; –! on y va, monsieur! das dachte ich mir –, je m'en doutais bien; er wird – kommen, il va venir; ich bin – wieder da, je ne fais qu'aller et venir; es wird – 4 Uhr ſchlagen, quatre heures vont sonner; –, conj. quoique; iſt er – nicht reich, ſo iſt er doch großmüthig, quoiqu'il ne soit pas riche, il est cependant généreux.

Gleich'||achſig, adj. (géom.) équiaxe. –alterig, adj. du même âge. –armig, adj. à bras égaux. –ärtig, adj. homogène; similaire; identique. –ärtigkeit, f. homogénéité, identité. –bedeutend, adj. de la même signification; synonyme. –blätterig, adj. homophylle, isopétale. –bleibend, adj. ſich –, qui ne change jamais, invariable, stable. –blümig, adj. (bot.) équaliflore. –deutig, v. –bedeutend.

Gleich'chen, f. –, 1) égalité; 2) jointure.

Gleich'chen, v. a. h. égaler, unir, aplanir, égaliser; eine Wage –, ajuster une balance; –, v. n. ir. (gleich; glich; geglichen) h. ressembler, être semblable, égal, analogue.

Gleich'cher, m. –s, pl. –, 1) (astr. géo.) équateur; 2) (forg.) aplatisseur.

Gleich'||ergeſtalt, –ermäßen *ou* –erweiſe, adv. également, pareillement, de la même manière. –falls, adv. pareillement, de même, également. –farbig, adj. de la même couleur, isochrome. –förmig, adj. 1) conforme; égal; semblable, symétrique; 2) fig. monotone, uniforme; syn: einförmig. –förmigkeit, f. –, pl. –en, 1) conformité, symétrie, ressemblance; 2) monotonie, uniformité. –füßler, m. –s, pl. –, (z.) équipède. –gefiedert, adj. (bot.) pariponne. –geflügelt, adj. homoptère. –geſinnt, adj. 1) sympathisant, sympathique; 2) pensant toujours de même. –geſtaltet, adj. conforme, de même forme. –geſtimmt, adj. (mus.) d'accord, mis à l'unisson.

Gleich'gewicht, n. équilibre, m; das – verlieren, perdre l'équilibre; einer Sache

das – halten, contre-balancer qc; – der Staatsgewalten, pondération des pouvoirs, f. –lehre, f. statique. –punkt, m. point d'équilibre, centre de gravité. –ſtange, f. contre-poids, m.

Gleich'||grädig, adj. à degrés égaux; –e Seekarten, des cartes marines planes. –gültig, adj. 1) indifférent, égal; syn: einerlei; das iſt mir –, qu'est-ce que ça me fait? 2) indifférent, indolent, insensible; syn: theilnahmlos. –gültigkeit, f. indifférence, indolence.

Gleich'||heit, f. –, égalité, identité. –heitszeichen, n. (alg.) signe d'égalité. –klang, m. consonnance, f; unisson, accord. –laufend, adj. parallèle. –laut, m. consonnance, f; – eines Wortes, homonymie, f. –lautend, adj. 1) consonnant, homonyme; 2) conforme, égal. –macher, m. –s, pl. –, niveleur, égaliseur. –machung, f. –, aplanissement, m; égalisation; nivellement, m. –mäß, n. proportion, f; symétrie, f. –mäßig, adj. égal, proportionné, symétrique, uniforme, régulier. –mäßigkeit, f. conformité, régularité, symétrie, uniformité. –meſſer, m. (astr.) équateur. –muth, m. égalité d'humeur, f; calme, sang-froid. –müthig, adj. d'une humeur égale, calme, de sang-froid. –müthigkeit, f. –, v. –muth. –namig, adj. de même nom; (géom.) homologue; correspondant; (gra.) homonyme. –namigkeit, f. –, identité de nom. –niß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, similitude, f; comparaison, f; parabole, f; métaphore, f; allégorie, f. –nißrede, f. parabole, allégorie. –nißweiſe, adv. paraboliquement, allégoriquement, par métaphore. –paarig, adj. congénère. –ſam, adv. en quelque sorte, comme si, à peu près, pour ainsi dire; fam. quasi. –ſchalig, adj. (h. n.) équivalve. –ſchenkelig, adj. (géom.) isocèle. –ſeitig, adj. équilatéral, équilatère; fig. réciproque. –ſeitigkeit, f. –, égalité des côtés; fig. réciprocité. –ſetzung, f. égalisation, assimilation. –ſtimmig, adj. accordant, consonnant; – er Geſang, plain-chant. –ſtimmigkeit, f. –, unisson, m; fig. concordance; accord, m. –ſtimmung, f. accord, m; unisson, m; –ung, f. –, pl. –en, (alg.) équation; quadratiſche –, équation carrée, équation du second degré. –viel, adv. n'importe, indifféremment. –weit, adj. équidistant, à égale distance. –wie, conj. comme, de même que, ainsi que. –winkelig, adj. équiangle, isogone. –wohl, conj. pourtant, cependant, néanmoins, toutefois. –zeitig, adj. simultané, contemporain. –zeitigkeit, f. –, coincidence, simultanéité; contemporanéité.

Gleis, v. Geleiſe.

Glei'ßend, adj. trompeur, hypocrite, dissimulé, cafard. –ner, m. –s, pl. –, homme double; hypocrite; fam. patelin, faux dévot; cagot, cafard. –nerei', f. –, dissimulation, feinte, duplicité; hypocrisie, cagoterie, cafarderie. –nerin, f. –, pl. –nen, femme dissimulée, hypocrite; cagote. –neriſch, adj. dissimulé, hypocrite, faux.

Gleis'weiche, f. (ch. f.) écartement entre [les rails, m.

Gleit'||bahn, f. glissoire, glissade. –en, v. n. ir. (glei'te; glitt; geglitten) ſ. glisser, couler, faire une glissade; aus den Händen –, échapper des mains. –en, n. –s, glissade, f; glissement, m.

Gletſcher, m. –s, pl. –, glacier. –ſalz, n. sel amer natif, m; magnésie sulfatée, f.

Glich, v. gleichen.

Glied, n. –es, pl. –er, 1) membre, m; er konnte kein – rühren, il était perclus de tous ses membres; es liegt mir in allen –ern, tous les membres me font mal; 2) chaînon, m; anneau (d'une chaîne), m; fig. membre (d'une famille); (écr.) bis in's 4. –, jusqu'à la quatrième génération; 3) rang, m; file, f; aus dem –e treten, sortir des rangs; in Reih' und –, en rangs; in –ern rechts! par file à droite!

Glie'der||bau, m. structure des membres, f; fig. enchaînement (des périodes). –binſe, f. jonc articulé, m. –brand, m. (vét.) gangrène sèche, f. –fuge, f. articulation. –gicht, f. goutte arthritique. –ig, adj. articulé. –kette, f. chaîne à chaînons. –krankheit, f. maladie articulaire; rachitisme, m. –lähm, adj. paralysé des membres; perclus, paralytique. –lähmung, f. paralysie, paraplégie. –mann, m. marionnette, f; mannequin. –n, v. a. h. pourvoir de membres; fig. enchaîner (les parties d'un discours); diviser, coordonner. –puppe, f. marionnette. –reißen, n. v. –ſchmerz. –ſalbe, f. onguent nervin, m. –ſchmerz, m. douleur dans les membres, f. –thiere, n. pl. animaux articulés, m. pl. –weiſe, adv. 1) par articles, par jointures; par chaînons; par nœuds; 2) (grr.) par rangs ou files. –zucken, n. convulsions spasmodiques, f. pl.

Glied'||maßen, pl. membres (du corps), m. pl. –ſchwamm, m. (chir.) fongus. –waſſer, n. synovie, f. –weiſe, v. –erweiſe.

Glimmen, v. n. ir. (glimme; glomm; geglómmen) h. brûler sans flammes; unter der Aſche –, couver sous les cendres, ne plus jeter qu'une faible lueur. –, n. –s, lueur faible, f; feu caché, m.

Glimmer, m. –s, (o. m.) mica. –artig, adj. micacé. –erde, f. terre micacée.

Glimmern, v. n. h. jeter une lueur faible.

Glimmſtengel, m. cigare.

Glimpf, m. –s, douceur, f; modération, f. –lich, adj. doux, modéré; –, adv. avec douceur.

Glitſchſe, f. –, glissoire. –en, v. n. ſ. glisser. –ig, adj. glissant.

Glitt, v. gleiten.

Glitzern, v. n. h. étinceler, scintiller.

Glo'bus, m. –, pl. –, globe terrestre.

Glöckchen, n. –s, pl. –, clochette, f; clocheton, m; sonnette, f.

Glöcke, f. –, pl. –n, 1) cloche; die – läuten, sonner; etw. an die große – hängen, publier qc. hautement, crier qc. par dessus les toits; 2) horloge, heure; was iſt die –? quelle heure est-il? die – hat 10 geſchlagen, dix heures viennent de sonner; fam. er weiß, was die – geſchlagen hat, il sait ce qu'en vaut l'aune.

Glöcken||apfel, m. calville rouge, f; pomme sonnante, f. –ballen, m. mouton de cloche. –blume, f. campanule. –deckel, m. couvre-plat. –draht, m. renvoi (d'une sonnette). –erz, n. métal de cloche, m. –förmig, adj. en forme de cloche, campaniforme, campanulé. –gehäuſe, n. cage du clocher, f. –geläute, n. sonnerie, f. carillon, m; unter –, au son des cloches. –gießer, m. fondeur de cloches. –gießerei', f. fonderie de cloches. –gut, n. métal de cloche, m. –haus, n. clocher, m. –kappe, f. culotte ou onde d'une cloche. –klang, m. son des cloches. –klöppel, m. battant. –läuter, m. sonneur. –mantel, m. chape de la cloche, f. –maß, n. diapason, m. –metall, n. v. –gut. –ring, m. bélière, f. –ſchlag, m. 1) son de la cloche; 2) heure sonnante, f. –ſchwengel, m. battant. –ſeil, n. corde d'une cloche, f. –ſpeiſe, f. v. –gut. –ſpiel, n. carillon, m; sonnerie, f. –ſpieler, m. carillonneur. –ſtrang, m. corde de la cloche, f. –ſtube, f. cage du clocher. –ſtuhl, m. beffroi, mouton, support du timbre. –taufe, f. bénédiction ou baptême d'une cloche, m. –thäler, m. écu à la cloche. –thurm, m. clocher. –thürmchen, n. campanille, f. –ton, m. ton d'une cloche. –treter, m. sonneur. –weihe, f. bénédiction d'une cloche. –zug, m. 1) corde de la cloche, f; cordon de sonnette; 2) coup de cloche, de sonnette.

Glöck'||lein, n. –s, pl. –, clochette, f. –ner, m. –s, pl. –, sonneur, marguiller.

Glomm, v. glimmen. [nimbe, m.

Glo'rie, f. –, 1) gloire; 2) auréole, Glor'reich, adj. glorieux.

Gloſſär', n. –s, pl. –ien, glossaire, m.

Gloſſe, f. –, pl. –n, glose; commentaire, m; critique amère; –n machen, gloser, faire des commentaires. –nmacher, –nreißer, m. –s, pl. –, glossateur; fig. gloseur.

Glot'||auge, n. œil à fleur de tête, m; œil de bœuf, m. –äugig, adj. qui a des yeux à fleur de tête. –en, v. n. h. écarquiller les yeux, ouvrir, faire de grands yeux.

Glucken, v. n. h. glousser.

Gluck, int. glouglou.

Glück, n. –es, 1) bonheur, m; prospérité, f; félicité, f; chance, f; zum –e, heureusement, par bonheur; zu meinem großen –e, heureusement pour moi; er hat mehr – als Verſtand, il a plus de bonheur qu'il ne mérite; il est plus heureux que sage; jemm. zum etw. – wünſchen, féliciter q. sur, de qc; jemm. zum neuen Jahre – wünſchen, souhaiter à q. la bonne année; auf gut –, au hasard, au petit bonheur; sein – machen, faire fortune, faire son chemin, réussir; – auf den Weg, adieu! viel –! bonne chance! prv. wer das – hat, führt die Braut heim, le plus heureux l'emporte; in dieſer Welt kommt Alles auf – an, il n'y a qu'heur et malheur en ce bas monde; (e. m.) – auf! bon courage! que Dieu vous conduise! 2) destinée, f; fortune, f; hasard, m; das – verſuchen, tenter le hasard; das – lacht ihm, la fortune lui sourit; dem –e zu Hülfe kommen, corriger la fortune; ein Spielball des –es, un jouet de la fortune; ſein gutes –, son bon génie, son étoile.

Glücke, f. –, pl. –n, v. Glucktenne.

Glucken, glücken, v. n. h. glousser. –, n. –s, gloussement (d'une poule), m; glouglou (d'une bouteille), m.

Glücken, v. n. ſ. réussir, être couronné de succès; Alles glückt ihm, tout lui réussit.

Glucktenne, f. poule qui glousse; couveuse.

Glücklich, adj. heureux, fortuné, avantageux, agréable; –e Reiſe! bon voyage! –erweiſe, adv. heureusement, par bonheur.

Glücks||ball, m. fig. jouet de la fortune. –bote, m. messager de bonne fortune. –botſchaft, f. nouvelle agréable. –bude, f. échoppe, boutique où l'on joue des marchandises; bureau de loterie, m.

Glückſelig, adj. heureux, fortuné, bienheureux. –keit, f. félicité, béatitude.

Glücks||fall, m. hasard; chance, f. coup de hasard, heureux accident. –göttin, f. déesse de la fortune; Fortune. –gut, n. bien de la fortune, m; richesse, f. –jäger, m. aventurier. –kind, n. homme favorisé par la fortune, m; er iſt ein –, il est né sous une bonne étoile. –rad, n. 1) roue de la fortune, f; 2) roulette, f; tourniquet, m. –ritter, m. aventurier, chevalier d'industrie. –ſpiel, n. jeu de hasard, m. –ſtern, m. étoile favorable, heureuse, f; astre bénin. –ſtoß, m. coup de hasard; (bi.) coup de raccroc. –ſtunde, f. heure propice; moment favorable, m. –topf, m. blanque, f; urne aux billets de loterie, f; in den – greifen, tirer à la blanque, au sort. –umſtände, m. pl. fortune, f. –vogel, m. homme favorisé par la fortune. –wahn, m. bonheur imaginaire. –wechſel, m. changement ou revers de fortune. –wurf, m. coup heureux. –zirkel, m. tourniquet.

Glück'||wunſch, m. félicitation, f. congratulation, f; compliment. –wünſchungsſchreiben, n. lettre de félicitation, de congratulation, f.

Glü'hhitze, f. –, chaude; (chi.) ignition. –en, v. a. h. faire rougir au feu; donner la chaude (au fer); –, v. n. h. être rouge, incandescent; rougir; fig. être brûlant, enflammé; die Augen glühten ihm, il avait les yeux tout en feu; ses yeux lançaient des flammes; er glüht vor Begierde, il brûle du désir, d'envie de; er glüht für alles Große, il s'enflamme pour tout ce qui est grand; ihre Wangen –, elle a les joues brûlantes; vor Zorn –, être transporté de colère. –en, n. –s, ignition, f; incandescence, f; – des Meeres, brasillement, m; fig. ardeur, f. –end, adj. rouge, rougi, ardent, incandes

cent; fig. ardent, fervent. –farbe, f. rougeur; rouge ardent, m. –feuer, n. braise, f; (forg.) feu de chaude, m. –ofen, m. four à faire rougir les métaux; (arti.) forge à boulets rouges, f; (mon.) grille, f; (ver.) four de calcination. –wein, m. vin chaud. –wurm, m. ver luisant.

Glü'pisch, adj. sournois, malin.

Glüth (et **Glüt**), f. –, pl. –en, 1) ardeur du feu, chaleur rouge, ignition; braise, fournaise; die – der Sonne, les rayons brûlants du soleil; 2) fig. ardeur, chaleur, ferveur, flamme. –deckel, m. couvre-feu. –meer, n. océan de feu, de flammes, m. –messer, m. pyromètre. –pfanne, f. brasier, m. –roth, adj. rouge comme le feu. –strahl, m. rayon de feu. –voll, adj. plein de feu, d'ardeur.

Glycerin', n. –s, (ch.) glycérine, f. –öl, n. huile de glycérine, f.

Gnä'de, f. –, pl. –n, 1) grâce, condescendance, clémence, miséricorde, charité; bonnes grâces, pl; bei jemm. in – stehen, être dans les bonnes grâces de q, être en grâce auprès de q; jemn. wieder zu –n aufnehmen, rendre sa faveur à q; die Herrscher von Gottes –, les souverains par la grâce de Dieu; sich auf – und Ungnade ergeben, se rendre à discrétion; ohne – und Barmherzigkeit, sans miséricorde; aus –, par grâce, par charité; Jahr der –, an de grâce; 2) grâce, pardon, m; acte de clémence, m; jemn. um eine – bitten, demander une grâce à q; jemm. – angedeihen lassen, faire grâce à q; jemn. mit –n überhäufen, combler q. de faveurs; – erhalten, obtenir sa grâce, être gracié; – für Recht ergehen lassen, préférer miséricorde à justice; faire grâce; zu –n halten, excuser; 3) Euer –n, Votre Grâce, Monseigneur, Madame; Seiner –n, Sa Grâce.

Gnä'den, v. n. h. gnade uns Gott! Dieu nous soit propice! que Dieu ait pitié de nous! –bezeigung, f. grâce, démonstration de grâce. –bier, n. bière exempte de gambage, f. –brief, m. lettre de grâce, f. –bröd, n. pain de la charité, m; das – bei jemm. essen, vivre de la charité de q; jemm. das – geben, donner la retraite à q. –brunn, m. source de la grâce, f. –gäbe, f. faveur. –gehalt, m. pension, f. –geschenk, n. gratification, f. –jähr, n. 1) pension des veuves pour six mois *ou* un an, f; 2) année d'exemption, de franchise, de remise, f; (cath.) jubilé, m; an de grâce, m. –kette, f. chaîne d'or pour marque de grâce. –löhn, m. récompense de faveur *ou* gratuite, f. –mittel, n. (th.) moyen de la grâce, m. –reich, adj. gracieux, plein de grâce. –sold, m. pension, f. –steuer, f. subside, m; don charitatif, m. –stöß, m. coup de grâce; fig. dernier coup. –verheißung, f. promesse de la grâce. –voll, v. reich. –wähl, f. prédestination. –zeit, f. temps de grâce, m.

Gnä'dig, adj. 1) gracieux, clément; propice, indulgent; Gott sei uns –, que Dieu nous soit en aide *ou* propice; 2) –er Herr, Monseigneur, Seigneur; –, adv. gracieusement; es – machen, avoir de l'indulgence; ne pas être trop sévère; er ist – davon gekommen, il s'en est encore assez bien tiré, il en a été quitte à bon marché. –lich, adv. gracieusement.

Gneiß, m. –es, (miné.) gneiss.

Gnö'm, m. –en, pl. –en, gnome. –e, f. –, pl. –n, sentence, maxime. –iker, m. –s, pl. –, auteur de sentences, moraliste. –isch, adj. gnomique, en forme de sentences.

Göhr, v. gähren.

Göld, n. –es, or, m; in – arbeiten, bezahlen, travailler en or, payer en or; im –e sitzen, être cousu de pistoles, nager dans l'opulence; etw. mit – aufwägen, acheter qc. au poids de l'or; er ist nicht mit – zu bezahlen, il vaut son pesant d'or; fig. das ist nicht mit – zu bezahlen, c'est impayable; prv. es ist nicht Alles –, was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or; Morgenstunde hat – im Munde, l'aurore est l'amie des muses. –äder, f. veine d'or; filon d'or, m. –ädler, m. aigle doré *ou* royal. –ammer, f. (z.) loriot, m; bruant, m. –amsel, f. merle doré, m. –apfel, m. pomme d'amour, f; tomate, f. –arbeit, f. ouvrage en or, m; orfévrerie. –arbeiter, m. orfévre. –auflösung, f. dissolution de l'or. –bach, m. ruisseau qui charrie de l'or. –barre, f. barre d'or; lingot d'or, m. –bergwerk, n. mine d'or, f. –blättchen, n. feuillette d'or, f. –blech, n. or en lames, en plaques, m. –blüme, f. fleur d'or; fleur dorée. –borbe, f. galon d'or, m. –buchstäbe, m. lettre dorée, f. –draht, m. fil d'or, or étiré. –drahtzieher, m. tireur d'or. –en, adj. 1) d'or, en or; –e Uhr, montre d'or; 2) doré; fig. précieux, excellent, magnifique, heureux; die –e Hochzeit, la cinquantaine; prv. jemm. –e Berge versprechen, promettre monts et merveilles à q. –erz, n. minerai aurifère, m; mine d'or, f. –fäden, m. fil d'or, filet d'or. –falb, adj. bai doré. –farbe, f. couleur d'or. –farben *ou* –farbig, adj. de couleur d'or. –fasän, m. faisan doré. –finger, m. doigt annulaire. –fisch, m. poisson de Chine; dorade, f; fig. fam. bon parti. –fischer, m. orpailleur. –fischerei', f. pêche de l'or. –fliege, f. chrysomèle, m. –flimmer *ou* –flitter, m. paillette d'or, f. –fuchs, m. alezan doré. –füß, m. épervier de la baie de Hudson. –gehalt, m. or que contient un minerai; (mon.) denier de fin; aloi, titre de l'or. –geier, m. vautour doré. –gelb, adj. jaune doré; blond. –gelockt, adj. aux boucles dorées, à la blonde chevelure. –geschirr, n. vaisselle d'or, f. –gewicht, n. poids de l'or, m. –gier, f. soif de l'or. –glimmer, m. mica jaune. –grübe, f. mine d'or. –grund, m. fond d'or. –gulden, m. florin d'or. –haar, n. cheveux blonds, m. pl. –häfer, m. avoine jaune, f. –haltig, adj. qui renferme de l'or, aurifère. –handel, m. trafic en or. –haufen, m. monceau d'or. –ig, poét. v. –en. –käfer, m. scarabée doré. –kalk, m. or en chaux *ou* calciné. –karpfen, m. dorade de la Chine, f. –kies, m. gravier d'or, sable aurifère. –kind, n. enfant chéri, m; mignon, m. –klumpen, m. masse d'or, f. –könig, m. or métallique. –korn, n. grain d'or, m. –kröne, f. couronne d'or. –kupfer, n. similor, m. –küste, f. côte d'or; côte de Guinée. –lack, m. 1) vernis d'or; 2) (bot.) giroflée, f. –leiste, f. tringle dorée. –lilie, f. lis jaune, m. –lockig, adj. aux boucles d'or. –macher, m. –s, pl. –, alchimiste, adepte. –macherei', f. –, alchimie. –masse, f. masse d'or. –münze, f. pièce d'or. –papier, n. papier doré, m. –platte, f. plaque d'or. –plätten, n. laminage de l'or, m. –plätter, m. lamineur d'or. –pröbe, f. épreuve de l'or; essai du titre de l'or, m. –pulver, n. or en poudre, m; poudre d'or, f. –quaste, f. bouffette d'or. –regen, m. (pyr.) pluie d'or, f; (bot.) cytise. –reich, adj. riche, fertile en or. –ring, m. bague d'or, f. –rüthe, f. baguette d'or. –sachen, f. pl. orfévrerie, f; bijouterie, f. –sammler, m. orpailleur. –sand, m. 1) sable aurifère; 2) poussière dorée, f. –schaum, m. oripeau. –scheider, m. affineur d'or. –scheidewasser, n. eau régale, f. –schläger, m. batteur d'or. –schmelzer, m. fondeur d'or, affineur d'or. –schmied, m. orfévre. –schmuck, m. parure d'or, f. –schwefel, m. soufre doré d'antimoine. –söhnchen, n. charmant garçon, m; enfant gâté, m; mignon, m. –specht, m. pic doré. –spinner, m. fileur d'or. –stange, f. lingot d'or, m; barre d'or. –staub, m. poudre d'or, f; poussière dorée, f. –sticker, m. brodeur en or. –stickerei', f. broderie en or. –stickerin, f. brodeuse en or. –stoff, m. drap d'or, brocart d'or; étoffe lamée d'or, f. –streifig, adj. à raies dorées. –stück, n. pièce d'or, f. –stüfe, f. mine d'or. –töchterchen, n. mignonne, f. –tresse, f. galon d'or, m. –waaren, f. pl. orfévrerie, f; bijouterie, f. –wäge, f. trébuchet, m; fig. jedes Wort auf die – legen, peser toutes ses paroles. –währung, f. valeur de l'or. –wäsche, f. lavage de l'or, m. –wäscher, m. orpailleur. –wasser, n. eau-de-vie de Dantzic, f. –weide, f. osier jaune, m. –weinstein, m. tartrite d'or. –wirker, m. fabricant de drap *ou* de brocart d'or. –wirkerei', f. fabrication de drap *ou* de brocart d'or; 2) fabrique de brocart d'or. –wolf, m. (z.) chacal. –wurz, f. (bot.) 1) chélidoine; 2) martagon, m; 3) asphodèle. –wüth, f. manie de l'or.

Golf, m. –s, pl. –e, golfe.

Gölle, f. –, pl. –n, barque.

Gomörrha, n. –s, Gomorrhe, f.

Göndel, f. –, pl. –n, gondole, barque. –fahrer, –führer, –schiffer, m. gondolier. –führerlied, n. barcarolle, f.

Gönn||en, v. a. h. 1) ne pas envier; ich gönne den Reichen ihr Glück, je n'envie pas la fortune des riches; ich gönne es Ihnen, j'en suis charmé pour vous; er gönnt Niemandem etw., il est envieux de tout le monde; 2) permettre, accorder. –er, m. –s, pl. –, protecteur, bienfaiteur, patron. –erin, f. –, pl. –nen, protectrice, bienfaitrice, patronnesse. –erschaft, f. –, patronage, m; protection; amis, m. pl.

Göpel, m. –s, pl. –, (e. m.) engin; machine à molette, f.

Gördisch, adj. der –e Knoten, le nœud gordien.

Görge, m. –s, Georges.

Görz, n. –, Goritz, m.

Gö'se, f. –, bière de Goslar.

Goß, v. gießen.

Gösse, f. –, pl. –n, 1) évier, m; 2) égoût, m; ruisseau, m; rigole. –nstein, m. pierre d'évier, f.

Gö'th||e, m. –n, pl. –n, Goth. –isch, adj. gothique; –e Bauart, architecture gothique. –land, n. –s, Gothie, f.

Gött, m. –es, Dieu; die Götter, les dieux; bei –, par Dieu; – sei Dank, – Lob, Dieu merci! so – will, s'il plaît à Dieu; – bewahre, behüte, à Dieu ne plaise! um –es Willen, pour l'amour de Dieu; von – und Rechts wegen, à bon droit; prv. er läßt den lieben – einen guten Mann sein, il ne s'inquiète de rien. –ähnlich, adj. ressemblant à Dieu. –ähnlichkeit, f. divinité. –begeistert, adj. inspiré par Dieu.

Götter||bild, n. idole, f. –böte, m. (myth.) messager des dieux.

Göttergeben, adj. soumis à la volonté de Dieu. –heit, f. –, soumission à la volonté de Dieu.

Götter||funke, m. étincelle divine, f. –gestalt, f. forme divine. –gleich, adj. semblable aux dieux. –lehre, f. mythologie. –mahl, n. festin des dieux, m. –sitz, m. résidence des dieux, f. –söhn, m. fils des dieux. –speise, f. ambroisie. –spruch, m. oracle. –trank, m. nectar. –welt, f. monde des dieux, m. –zeit, f. temps mythologique, m.

Gottes||acker, m. cimetière. –dienst, m. service divin, culte de Dieu. –dienstlich, adj. qui a rapport au culte, religieux. –friede, m. trêve de Dieu, f. –furcht, f. crainte de Dieu, piété. –fürchtig, adj. craignant Dieu, pieux. –gäbe, f. don de Dieu, m; bienfait de Dieu, m. –gelahrtheit, f. –gelehrsamkeit, f. théologie. –gelehrte, m. théologien. –gericht, n. jugement de Dieu, m; ordalie, f. –haus, n. temple, m; église, f. –kasten, m. tronc. –lamm, n. agneau de Dieu, m. –lästerer, m. blasphémateur, sacrilége. –lästerlich, adj. blasphématoire, sacrilége. –lästerung, f. blasphème, m; sacrilége, m; propos impie, m. –leugner, m. athée. –leugnerisch, adj. athée. –leugnung, f. athéisme, m. –löhn, m. récompense de Dieu, f. –pfennig, m. denier à Dieu. –söhn, m. fils de Dieu. –tisch, m. sainte table, f; sainte cène, f; communion, f. –urtheil, n. ordalie, f. –verächter, m. contempteur de Dieu, profane, impie. –verachtung, f. impiété. –verehrung, f. vénération pour Dieu; adoration de Dieu; culte de la divinité, m. –welt, f. monde, m; univers, m. –wort, n. parole de Dieu, f.

Gottfried, m. –s, Geoffroi, Godefroi.

Gott||gefällig, adj. agréable à Dieu. –**gesandt**, adj. envoyé de Dieu.

Gotthardt, m. –s, St. –, St.-Gothard.

Gottheit, f. –, pl. –en, divinité.

Gotthold, m. –s, Théophile.

Göttin, f. –, pl. –nen, déesse.

Göttingen, n. –s, Gœttingue, f.

Göttlich, adj. 1) divin, de Dieu; der –e Wille, la volonté divine, de Dieu, f; 2) (th.) théologal; die –en Tugenden, les vertus théologales; fig. divin, sublime, céleste. –**keit**, f. –, divinité.

Gottlieb, m. –s, Théophile.

Gott||lob, int. grâce à Dieu! heureusement! –**los**, adj. impie, profane, méchant, scélérat; –, adv. d'une manière impie. –**losigkeit**, f. –, pl. –en, impiété, méchanceté. –**mensch**, m. –en, Dieu-homme. –**seibei'uns**, m. –, diable. –**selig**, adj. religieux, pieux, dévot. –**seligkeit**, f. piété, béatitude. –**vergessen**, adj. impie. –**vergessenheit**, f. impiété. –**verlassen**, adj. abandonné le Dieu, maudit.

Götze, m. –n, pl. –n, faux dieu; idole, f.

Götzen||altar, m. autel d'idole. –**bild**, n. idole, f; image, f; statue, f; simulacre, m. –**diener**, m. idolâtre. –**dienerisch**, adj. idolâtrique. –**dienst**, m. idolâtrie, f. –**opfer**, n. sacrifice fait aux idoles, m. –**priester**, m. prêtre des faux dieux, des idoles. –**tempel**, m. temple païen; pagode, f.

Grab, n. –es, pl. Gräber, fosse, f; tombeau, m; sépulcre, m; tombe, f; zu –e tragen, enterrer; jemn. zu –e geleiten, assister à l'enterrement de q; über das – hinaus, au-delà de la tombe; sie fanden ihr – in den Wellen, ils trouvèrent leur tombe dans les flots; das heilige –, le saint sépulcre; fig. getreu bis ins –, fidèle jusqu'au tombeau; am Rande des –es sein, être sur le bord de la fosse.

Gra'ben, m. –s, pl. Grä'ben, fossé, canal. –, v. a. ir. (gra'be, gräbst, gräbt; grub; gegra'ben) h. 1) creuser (une fosse), faire des fouilles; fouiller (des mines); fouir; bêcher; Kohlen –, extraire des charbons de terre; Schätze –, chercher des trésors; prv. wer Andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein, qui tend un piége, s'y prend le premier; tel croit prendre qui est pris; 2) graver; in Marmor, Erz –, graver sur du marbre, sur l'airain; buriner, ciseler. –, n. –s, action de creuser, f; fouille, f; gravure, f.

Grä'ber, m. –s, pl. –, fossoyeur, mineur.

Gra'bes||dunkel, n. obscurité du tombeau, f. –**nacht**, f. nuit du tombeau. –**rand**, m. bord du tombeau. –**ruhe**, –**stille**, f. silence du tombeau, m. –**stimme**, f. voix sépulcrale.

Grab'||gedanke, m. pensée de mort, f. –**geläute**, n. glas funèbre, m. –**gewölbe**, n. caveau, m; sépulcre, m. –**hügel**, m. élévation de terre sur une fosse, f; tertre. –**legung**, f. inhumation, sépulture. –**lied**, n. cantique funèbre, m. –**mal**, n. tombeau, m. monument, m; sépulcre, m. –**meißel**, m. burin. –**säule**, f. colonne funéraire. –**schaufel**, f. pelle. –**scheit**, n. bêche, f. –**schrift**, f. épitaphe. –**stätte**, f. lieu de sépulture, m. –**stein**, m. pierre sépulcrale, f; pierre tumulaire, f; tombe, f. –**stichel**, m. burin, ciselet. –**tuch**, n. drap mortuaire, m.

Gracchen, m. pl. Gracques.

Gracht, f. –, pl. –en, canal, m.

Graci||ös', adj. gracieux. –**o'so**, m. –s, pl. –s, arlequin, bouffon.

Gräcismus, m. –, pl. –men, grécisme.

Grad', m. –es, pl. –e, 1) degré; in –e abtheilen, graduer; im höchsten –e, au plus haut degré; der Thermometer ist um 2 –e gestiegen, le thermomètre est monté de deux degrés; 2) grade (de docteur, d'officier); mit einem –e bekleidet sein, être gradué. –**abtheilung**, f. graduation.

Gradation', f. –, pl. –en, gradation.

Grad'||bogen, m. radiomètre. –**buch**, n. (mar.) portulan.

Gra'de, v. gerade.

Gradir'||eisen, n. (scpt.) gradine, f. –**en**, v. a. h. 1) affiner (de l'or); 2) faire la graduation (du sel). –**fall**, m. (sal.) filtration de l'eau salée à travers une cloison, f. –**haus**, n. bâtiment de graduation, m. –**herd**, m. foyer de graduation. –**ofen**, m. fourneau de graduation. –**ung**, f. –, graduation. –**wage**, f. aréomètre, m. –**werk**, n. v. –haus.

Grad'||leiter, f. échelle (d'un baromètre). –**messer**, m. échelle graduée, f; gradimètre. –**messung**, f. 1) division d'un cercle par degrés; 2) mesurage des degrés, m.

Gradu||al', n. (cath.) gradual, m; livre de cantiques, m. –**ell**, adj. graduel. –**i'ren**, v. a. h. graduer.

Grad'weise, adv. graduel, par degrés.

Graf, m. –en, pl. –en, comte. –**enbank**, f. banc des comtes d'empire à la diète, m. –**enkrone**, f. couronne de comte. –**enstand**, m. 1) dignité de comte, f; 2) comtes, m. pl. –**entag**, m. assemblée des comtes de l'empire, f. –**entitel**, m. titre de comte.

Grä'f||in, f. –, pl. –nen, comtesse. –**lich**, adj. comtal, de comte, de comtesse.

Graf'schaft, f. –, pl. –en, comté, m.

Gral, m. –s, coupe précieuse, f; graal.

Gram, m. –s, chagrin; affliction, f; –, adj. jemm. – sein, haïr q; avoir de la rancune contre q; jemm. – werden, concevoir de la haine contre q, prendre q. en aversion.

Grämelei', v. Grämlichkeit.

Grä'm||eln, v. n. h. être morose, chagrin. –**en**, sich, v. réfl. h. s'affliger, s'affecter, se chagriner; sich zu Tode –, mourir de chagrin.

Gram'erfüllt, adj. rempli d'affliction.

Gräm'lich, adj. chagrin, morose. –**keit**, f. –, pl. –en, morosité, humeur morose.

Gramm, n. –s, pl. –e, gramme, m.

Gramma||tik, f. –, pl. –en, grammaire. –**tika'lisch**, adj. grammatical. –**tiker**, m. –s, pl. –, grammairien. –**tisch**, adj. grammatical; –er Fehler, faute de grammaire.

Gran, m. –s, pl. –e, poids d'un grain.

Grana'da, n. –s, Grenade, f.

Granat', m. –es, pl. –e, (miné.) grenat. –**apfel**, m. grenade, f. –**baum**, m. grenadier. –**blüthe**, f. fleur de grenade. –**e**, f. –, pl. –n, grenade. –**kern**, m. grain de grenade. –**kugel**, f. ballon de grenades, m. –**schnur**, f. collier de grenats, m. –**stein**, m. grenat. –**vogel**, m. grenadin.

Grand, m. –es, gravier.

Grande, m. –n, pl. –n, Grand.

Grandezza, f. –, 1) dignité d'un Grand (espagnol); 2) sublimité.

Grand||icht, adj. gravelé. –**ig**, adj. graveleux.

Grandios', adj. grandiose.

Grani'kus, m. –, Granique.

Grani'ren, v. a. h. graner, grenailler.

Granit', m. –es, pl. –e, granit. –**artig**, adj. granitellé, granitique. –**en**, adj. de granit. –**felsen**, m. roche de granit, f.

Granne, f. –, pl. –n, barbe des épis. –**nartig**, adj. aristé.

Granuli'ren, v. a. h. granuler.

Gränze, v. Grenze.

Gra'pen, m. –s, pl. –, marmite de fonte, f.

Gra'phisch, adj. graphique.

Graphit', m. –es, pl. –e, (miné.) carbure de fer, f; plombagine, f. graphite.

Grapp, m. –s, garance, f. –**färberei'**, f. garançage, m. –**mühle**, f. moulin à garance, m.

Grapsen, v. a. h. raffer, gripper.

Gras, n. –(s)es, pl. Grä'ser, herbe, f; gramen, m; graminée, f; herbage, m; kurzes, dünnes –, herbette, f; prv. in's – beißen, mordre la poussière; das – wachsen hören, se croire bien fin; croire voir les étoiles en plein midi; darüber ist längst – gewachsen, c'est une chose oubliée depuis longtemps.

Gras'||ährchen, n. (bot.) épillet, m; locuste, f. –**anger**, m. gazon; pelouse, f. –**art**, f. espèce de graminée. –**artig**, adj. graminé, herbacé. –**bank**, f. banc de gazon, m. –**boden**, m. sol herbeux, gazon. –**butter**, f. beurre de mai, m.

Gräs'chen, n. –s, petite herbe, f; brin d'herbe, m.

Gra'seln, v. n. h. (ch.) couper l'herbe.

Gra's||en, v. a. h. faucher, couper (l'herbe); –, v. n. h. brouter, manger l'herbe; (arti.) die Kugel graset, le boulet rase l'herbe. –**er**, m. –s, pl. –, faucheur.

Graserei', f. –, 1) fauchage, m; 2) herbage, m.

Gras'||fleck, m. place herbeuse, f. petit gazon. –**fressend**, adj. herbivore. –**frosch**, m. grenouille verte, f. –**futter**, n. herbage, m. –**fütterung**, f. fourrage vert, m. –**garten**, m. herbage, préclos. –**grün**, adj. vert d'herbe. –**halm**, m. brin d'herbe. –**hopfen**, m. houblon des prés. –**hüpfer**, m. sauterelle, f.

Gra's||icht, adj. qui ressemble à l'herbe; qui a un goût d'herbe. –**ig**, adj. herbeux, herbu.

Gras'||korb, m. corbeille à l'herbe, f. –**land**, n. herbage, m; pelouse, f. –**mücke**, f. fauvette. –**platz**, m. gazon, herbage; boulingrin; pelouse, f. –**reich**, adj. herbu.

Graß, adj. v. gräßlich.

Grassi'ren, v. n. h. sévir, régner.

Gräßlich, adj. hideux, horrible, effroyable; atroce, épouvantable. –**keit**, f. –, pl. –en, horreur, atrocité.

Gras'||specht, m. petit pivert. –**stück**, n. gazon, m; pelouse, f.

Gra'sung, f. –, action de brouter, f.

Gras'||wagen, m. chariot chargé d'herbe. –**weide**, f. 1) pâture; 2) pâturage, m; herbage, m. –**wuchs**, m. verdure, f; végétation, f.

Grat, m. –es, pl. –e, 1) fil, tranchant (d'un rasoir); 2) crête, f; arête (d'une montagne), f.

Grä'te, f. –, pl. –n, arête.

Grat'hobel, m. (men.) bouvet.

Gratial', n. –s, pl. –e, gratification, f.

Gratia'nus, m. –, Gratien.

Gratifikation', f. –, pl. –en, gratification.

Grä'tig, adj. muni d'arêtes.

Gra'tis, adv. gratis.

Gratul||ant, m. –en, pl. –en, celui qui félicite. –**ation'**, f. –, pl. –en, félicitation. –**i'ren**, v. n. h. jemm. zu etw. –, féliciter q. de qc.

Grau', adj. gris; grison; – anstreichen, grisailler; sich – kleiden, s'habiller de gris; – werden, grisonner, blanchir (cheveux); er bekommt schon –e Haare, il commence à grisonner; im Dienste – werden, blanchir sous le harnais; fig. –e Vorzeit, nuit des temps; haute antiquité; fam. darüber lass ich mir keine –en Haare wachsen, ce sera là le moindre (fam. le cadet) de mes soucis. –, n. –, gris, m; couleur grise, f. –**bart**, m. grison, barbon, vieux grognard. –**bärtig**, adj. grison.

Graubünd||en, n. –s, pays des Grisons, m; Grisons, m. pl. –**ner**, m. –s, pl. –, Grison. –**nerin**, f. –, pl. –nen, Grisonne.

Grau'el, m. –s, pl. –, horreur, f; atrocité, f; exécration, f; abomination, f; das ist mir ein –, j'ai cela en horreur, j'ai de l'horreur pour cela, j'abhorre cela. –**gestalt**, f. figure horrible; épouvantail, m. –**tag**, m. jour exécrable. –**that**, f. horreur, action horrible; atrocité. –**voll**, adj. horrible, exécrable, néfaste.

Grau'en, 1) v. n. h. grisonner; fig. der Tag graut, le jour commence à poindre; 2) v. imp. h. es graut mir vor etw., j'ai peur de qc, de l'horreur, de l'aversion pour qc. –, n. –s, 1) aube, f; 2) horreur, f; aversion, f; frissonnement, m. –**erregend**, –**haft**, –**voll**, adj. horrible, atroce, abominable.

Grau'||grün, adj. gris verdâtre. –**hänfling**, m. linotte de montagne, f. –**kehlchen**, n. grisette, f. –**kopf**, m. tête grise, f; grison. –**lich**, adj. 1) grisâtre, grisonnant; 2) qui fait peur; 3) qui a peur, craintif.

Grau'lich, adj. horrible, terrible, hideux, abominable, exécrable, affreux; énorme, excessif, épouvantable.

Grau'meise, f. mésange grise.

Grau'pe, f. –, pl. –n, 1) froment

mondé, m; orge mondé, perlé, m; 2) (e. m.) minerai en grains, m; 3) grésil, m. **–eln**, v. imp. ỵ. grésiller. **–eln**, n. **–s**, grésillement, m. **–enhägel**, m. grésil; petite grêle, f. **–enmühle**, f. moulin à monder l'orge, m. **–enschleim**, m. crème d'orge, f. **–ensuppe**, f. potage à l'orge mondé, m. **–wer**, m. **–s**, pl. **–**, fabricant ou marchand d'orge mondé.

Graus, m. **–(s)es**, 1) décombres, m. pl; débris, m. pl; syn: Schutt, Trümmer; 2) effroi; horreur, f; syn: Grauen. **–**, adj. effroyable.

Grau'||sheckig, adj. gris moucheté. **–schimmel**, m. cheval gris, grison.

Grau'sen, v. imp. ỵ. mir grauſet, j'ai peur, je frissonne. **–**, n. **–s**, frissonnement, m. **–erregend, –haft**, adj. effroyable, horrible, qui fait frémir.

Grau'ſig, adj. v. grauſenerregend.

Grau'||tier, n. grison, m. **–wacke**, f. (miné.) quartz mêlé de schiste et de mica, m. **–werk**, n. petit-gris, m.

Graví'r||en, v. a. ỵ. 1) graver; 2) fig. aggraver. **–heutel**, m. outil de graveur. **–kunſt**, f. gravure.

Gravität'||ät', f. **–**, gravité. **–atiſch'**, f. **–**, gravitation. **–ätiſch**, adj. grave, solennel.

Grä'zie, f. **–**, pl. **–n**, 1) (myth.) Grâce; 2) grâce, forme ou manière gracieuse.

Gregór', m. **–s**, Grégoire. **–iá'niſch**, adj. grégorien. [2) (z.) condor.

Greif, m. **–s**, pl. **–e**, 1) (myth.) griffon; **Greif'||bár**, adj. palpable, saisissable. **–en**, v. a. ir. (grei'fe; griff; gegriffen) ỵ. prendre, saisir (qc.), se saisir (de qc.); s'emparer (de qc.); (mus.) toucher (une corde, une note); fig. man kann es mit Händen –, cela saute aux yeux; Platz –, prendre pied, se maintenir; –, v. n. ir. ỵ. 1) nach etw. –, prendre, saisir qc, porter la main sur qc; an den Hut –, porter la main au chapeau; zu den Waffen –, courir aux, prendre les armes; jemm. in die Haare –, prendre q. par les cheveux; an den Puls –, tâter le pouls; fig. jemm. unter die Arme –, donner un coup d'épaule à q, aider q; jemm. an die Ehre, an das Leben –, attenter à l'honneur, à la vie de q; jemm. an das Herz –, toucher, attaquer q. par l'endroit le plus sensible; (mus.) falſch –, toucher faux; in seinen eignen Busen –, mettre la main à sa conscience; zu einem Handwerke –, choisir un métier; zu einem Mittel –, avoir recours, recourir à un moyen; zum Äußerſten –, employer un moyen extrême; in einander –, s'engrener, prendre; der Anker greift, l'ancre prend; 2) um ſich –, gagner du terrain, faire des progrès, se répandre; se propager, s'étendre. **–geier**, m. griffon. **–hola**, n. (méc.) manche des forces, m. **–klaue**, f. griffe, serre.

Grei'n||en, v. n. ỵ. fam. pleurnicher. **–er**, m. **–s**, pl. **–**, pleurnicheur.

Greis, m. **–(s)es**, pl. (ſ)e, vieillard. **–**, adj. grison; fig. fort âgé.

Grei'ſen, v. n. ỵ. grisonner; fig. vieillir. **–alter**, n. vieillesse, f. **–haft**, adj. sénil.

Gréll, adj. 1) **–er Ton**, son aigu, perçant; **–e Stimme**, voix criarde; syn: ſcharf; 2) **–e Farbe**, couleur vive, tranchante, éclatante; syn: ſchroff, lebhaft; mit **–en Farben** ſchildern, peindre avec des couleurs trop vives, trop chargées; **–e Augen**, yeux perçants. **–heit**, f. **–**, dureté; trop grand éclat, m; fig. charge, exagération.

Grenadier', m. **–s**, pl. **–e**, grenadier. **–mütze**, f. bonnet de grenadier, m; bonnet à poil, m.

Grénbel, m. **–s**, pl. **–**, verrou; barre (à barricader), f; timon de la charrue.

Grénz||bach, m. ruisseau frontière. **–baum**, m. arbre de lisière; barrière, f. **–befeſtigung**, f. fortification des frontières. **–bereiter**, m. inspecteur des frontières. **–berichtigung**, f. régularisation des frontières. **–beſichtigung**, f. visite des frontières ou des bornes. **–bewóhner**, m. habitant des frontières. **–dorf**, n. village limitrophe, m. **–e**, f. **–**, pl. **–n**, frontière, lisière, extrémité, barrière, limite; confins, m. pl; einer Sache **–n** ſetzen, mettre des bornes à qc; ohne **–n**, sans bornes, illimité; die **–n** der Gaſtfreundſchaft, les bornes de l'hospitalité; über die **–** gehen, passer la frontière; die **–** ziehen, tracer la limite, délimiter; an der **–** liegend, limitrophe. **–en**, v. n. ỵ. (an ein Land) **–**, confiner avec, avoisiner (un pays), être limitrophe de, être bordé de; der an mein Haus **–**de Garten, le jardin contigu à ma maison; fig. approcher de; ihre Mutterliebe grenzt an Narrheit, son amour maternel approche de la folie. **–enlos**, adj. sans bornes, infini, illimité; fig. énorme, exorbitant, infini, excessif. **–enlosigkeit**, f. **–**, immensité, énormité. **–feſtung**, f. place frontière. **–furche**, f. sillon de démarcation, m. **–gemeinſchaft**, f. contiguité. **–gott**, m. Terme. **–gráben**, m. fossé limitrophe. **–herr**, m. propriétaire d'une terre frontière. **–hügel**, m. colline limitrophe, f. **–jäger**, m. douanier. **–kette**, f. (grr.) cordon militaire ou sanitaire, m. **–land**, n. pays limitrophe, m. **–linie**, f. ligne de démarcation. **–mauer**, f. mur de délimitation, m. **–nachbar**, m. voisin, peuple limitrophe. **–pfahl**, m. poteau. **–punkt**, m. point extrême. **–recht**, n. droit de décider les différends sur les limites, m. **–ſäule**, f. borne. **–ſcheide**, f. limite, séparation. **–ſcheider**, m. cerqueur, cerqueur. **–ſcheidung**, f. délimitation des frontières. **–ſtadt**, f. ville frontière. **–ſtein**, m. borne, f. **–ſtreitigkeit**, f. différend sur les limites, m. **–vertrág**, m. traité qui fixe les frontières. **–waſſer**, n. eau frontière, f. **–wächter**, m. douanier. **–weg**, m. chemin de frontière. **–zeichen**, n. borne, f.

Gret'chen, n. **–s**, Margot, f.

Gret'e, f. **–**, Marguerite.

Greu'el, v. Gräuel.

Gre'velingen, n. **–s**, Gravelines, m.

Grie'be, f. **–**, pl. **–n**, creton, m.

Grie'ch||e, m. **–n**, pl. **–n**, Grec. **–enland**, n. **–s**, Grèce, f. **–enthum**, n. **–s**, hellénisme, m. **–in**, f. **–**, pl. **–nen**, Grecque. **–iſch**, adj. grec; **–es Feuer**, feu grégeois.

Gries', m. **–(s)es**, 1) gravier; 2) (méd.) gravelle, f; 3) (cuis.) gruau, semoule, f. **–brei**, m. semoule au lait, f.

Grie'ſeln, v. imp. ỵ. grésiller. **Grie'ſen**, v. a. ỵ. faire du gruau.

Gries'grám, m. **–s**, grogneur, homme bourru, morose, grognon. **–en**, v. n. ỵ. grincer les dents, grogner.

Gries'grám||iſch, **–lich**, adj. morose, grognard. [meleux.

Grie'ſicht, grie'ſig, adj. graveleux; gru-

Gries'||miehl, f. (boul.) fleurage, m; remontage, m. **–mehl**, n. farine de gruau, f. **–kleb**, n. tamis à gruau, m. **–ſuppe**, f. potage à la semoule, m.

Griff, v. greifen.

Griff, m. **–s**, pl. **–e**, 1) action de toucher, f; attouchement, m; prise, f; einen **–** thun nach etw., étendre la main vers qc; fig. ein glücklicher **–**, un heureux coup; (mus.) einen falſchen **–** thun, toucher faux, prendre une fausse note; 2) toucher, tact; etw. am **–** kennen, connaître qc. en touchant; etw. im **–** haben, avoir l'habitude de qc; 3) anse (d'un panier), f; manche; poignée (d'une épée), f; touche (d'un instrument), f. **–blatt**, n. (mus.) doigter, m. **–brett**, n. (luth.) chapelle, f; manche (d'un violon), m; clavier (d'un piano), m.

Griffel, m. **–s**, pl. **–**, burin, crayon (d'ardoise); (bot.) style. **–förmig**, adj. styloïde.

Grifloch, n. (mus.) trou, m.

Grille, f. **–**, pl. **–n**, 1) (z.) grillon, m; cigale; 2) fig. caprice, m; fantaisie, chimère, lubie; ſich eine **–** in den Kopf ſetzen, avoir une idée fixe; se gripper; **–n** fangen, ſich **–n** machen, se faire des soucis, se créer des chimères. **–nfänger**, m. homme morose, rêveur. **–nfängerei'**, f. **–**, pl. **–en**, humeur morose. **–nhaft**, adj. rêveur, chimérique, morose, capricieux, bizarre.

Grillig, v. grillenhaft.

Grimaſſe, f. **–**, pl. **–n**, grimace; **–n** ſchneiden, faire des grimaces. **–nſchneider**, m. grimacier.

Grimm, m. **–s**, furie, f; fureur, f; rage, f. courroux. **–**, adj. courroucé, furieux.

Grimmen, v. n. imp. ỵ. fam. es grimmt mich, j'ai une colique, je sens des tranchées. **–**, n. **–s**, tranchées, f. pl; colique, f.

Grimmig, adj. furieux, enragé, courroucé, féroce, farouche; **–es Thier**, bête féroce, f; fig. terrible, excessif; es iſt **–** kalt, il fait excessivement froid. **–keit**, f. **–**, fureur, rage, férocité.

Grind, m. **–es**, pl. **–e**, (chir.) escarre, f; croûte, f; teigne, f. **–ig**, adj. teigneux. **–kopf**, m. teigneux. **–ſalbe**, f. onguent contre la teigne, m.

Grinſe||n, v. n. ỵ. ricaner, grincer; fam. pleurer. **–n**, n. **–s**, ricanement, m. **–r**, m. **–s**, pl. **–**, ricaneur.

Gröb (vor Flexionsendungen gröb), adj. (comp. grö'ber, sup. der gröb'ſte) 1) gros, épais, lourd; syn: dick; **–es** Geſchütz, pièce de gros calibre; **–e** Hände, mains calleuses; **–e** Leinwand, grosse toile; **–e** Schrift, grosses lettres, gros caractères; **–es Tuch**, gros drap; aus dem **–en**, dem Gröbſten arbeiten, dégrossir; 2) fig. grossier, grave; syn: plump, ſchwer; **–e** Arbeit, travail grossier; **–e** Lüge, mensonge grossier, franc mensonge; **–er** Irrthum, grave erreur; **–e** Stimme, voix rude; 3) fig. grossier, rude, impoli, malhonnête, bourru; syn: roh, unhöflich; **–er** Menſch, homme grossier; **–es** Benehmen, impolitesse; fam. er iſt **–** wie Bohnenſtroh, il est grossier comme du pain d'orge; auf einen **–en** Klotz gehört ein **–er** Keil, à vilain, vilain et demi. **–bráht**, m. gros fil. **–brähtig**, adj. de gros fil. **–eiſen**, n. gros fer, m; fer de bâtiments, m. **–feile**, f. grosse lime. **–geſtreift**, adj. rayé grossièrement. **–haarig**, adj. de gros poil, de gros crin. **–heit**, f. **–**, pl. **–en**, 1) grossièreté, rudesse; 2) fig. grossièreté, propos grossier, m; impolitesse, insolence. **–ian**, m. **–s**, pl. **–**, homme grossier; rustre, lourdaud; malotru. **–körnig**, adj. à gros grains.

Gröb'lich, adj. un peu grossier; **–**, adv. grossièrement, gravement, lourdement.

Gröb||mäler, m. barbouilleur; peintre qui a le pinceau dur. **–ſchmied**, m. taillandier grossier; forgeron, maréchal ferrant. **–ſchrötig**, adj. grossier, lourd.

Grog, m. **–s**, grog.

Gröh'len, v. n. ỵ. beugler.

Gröll, m. **–s**, rancune, f; aigreur, f; profond ressentiment. **–en**, v. n. ỵ. 1) garder rancune, avoir une rancune; jemm. **–**, être fâché contre q, avoir de la rancune contre q, en vouloir à q; 2) gronder.

Grö'ningen, n. **–s**, Groningue, f.

Grön'||land, n. Groënland, m. **–länder**, m. **–s**, pl. **–**, Groënlandais. **–ländiſch**, adj. groënlandais. **–ländiſch**, n. **–s**, pl. **–**, Groënlandaise. **–ländiſch**, adj. groënlandais. **–landsfahrer**, m. 1) pêcheur de baleine; 2) vaisseau pour la pêche de la baleine, baleinier.

Groom (spr. Grúhm), m. **–s**, pl. **–s**, groom, jockey. [pain d'un gros, m.

Gröſchen, m. **–s**, pl. **–**, gros. **–bröd**, n.

Gröſs, adj. (comp. grö'ßer, sup. gröſ'te) 1) grand, gros; ein **–er** Fluß, un grand fleuve; ein **–er** Mann, un homme grand, d'une haute taille; fig. un grand homme; wie **–** iſt er? quelle est sa taille? er iſt um einen Kopf größer als ich, il me passe de toute la tête; ein **–es** Zimmer, une chambre spacieuse; ein **–er** Buchſtabe, une grande lettre, une majuscule; größer werden, grandir; größer machen, agrandir; Karl der **–e**, Charlemagne; Friedrich der **–e**, Frédéric-le-Grand; im **–en**, en grand, en gros; etw. in's **–e** treiben, exagérer qc; das **–e Los**, le gros lot; der **–e** Haufe, le vulgaire (des hommes); **–e** Augen machen, ouvrir de grands yeux; jemm. **–** anſehen,

regarder q. avec de grands yeux; die —en Herren, les grands seigneurs; die —e Welt, le grand monde, les personnes de qualité; — thun, trancher du grand seigneur, prendre de grands airs; mit etw. — thun, se vanter de qc; 2) adulte; syn: erwachsen; — und Klein, grands et petits; — ziehen, élever.

Groß, n. —(ß)es, pl. —(ß)e, grosse, f. (*douze douzaines*).

Groß'||admirál, m. grand-amiral. **—almosenier**, m. grand-aumônier. **—artig**, adj. grandiose, sublime. **—artigkeit**, f. —, grandeur, caractère grandiose, m. **—bäuchig**, adj. à gros ventre. **—blätterig**, adj. à grandes feuilles. **—blümig**, adj. qui a de grandes fleurs.

Großbritánn||ien, n. —s, Grande-Bretagne, f. **—isch**, adj. de la Grande-Bretagne, anglais.

Groß'||e, f. —, pl. —n, grandeur, grosseur, étendue; (astr.) Stern erster —, astre de premier ordre *ou* de première grandeur; (math.) stetige —, grandeur continue.

Groß'||eltermutter, f. bisaïeule. **—eltern**, m. pl. grands parents, aïeux. **—elterváter**, m. bisaïeul. **—enkel**, m. arrière-petit-fils. **—enkelin**, f. arrière-petite-fille.

Groß'ßen||lehre, f. mathématiques, f. pl. **—reihe**, f. série de nombres.

Groß'ßentheils, adv. pour la plupart, en grande partie.

Groß'||feldherr, m. connétable, généralissime, général en chef. **—fürst**, m. grand-duc. **—fürstin**, f. grande-duchesse. **—fürstenthum**, n. grand-duché, m. **—fürstlich**, adj. grand-ducal. **—gliederig**, adj. membru, de structure athlétique. **—handel**, m. commerce en gros. **—händler**, m. marchand *ou* commerçant en gros. **—herr**, m. Grand-Seigneur, sultan. **—herrlich**, adj. appartenant au Grand-Seigneur. **—herzig**, adj. magnanime, généreux. **—herzigkeit**, f. —, magnanimité, générosité. **—herzog**, m. grand-duc. **—herzogin**, f. grande-duchesse. **—herzöglich**, adj. grand-ducal. **—herzogthum**, n. grand-duché, m. **—hörnig**, adj. à grandes cornes. **—hofmeister**, m. grand-maître de la cour. **—jährig**, adj. majeur. **—jährigkeit**, f. —, majorité. [en gros.

Großíst, m. —en, pl. —en, commerçant

Groß'||kämmerer, m. grand-chambellan. **—kanzler**, m. grand-chancelier. **—kind**, n. petit-fils, m. petite-fille, f. **—knecht**, m. maître-valet. **—knochig**, adj. ossu. **—kreuz**, n. grand-croix. m. **—küchenmeister**, m. grand-maître de la cuisine. **—mächtig** *ou* **—máchtig**, adj. très-puissant; fam. très-grand, énorme, colossal. **—magd**, f. maîtresse-servante. **—mamá**, f. grand'maman. **—marschall**, m. grand-maréchal. **—maschig**, adj. à grandes mailles. **—maul**, n. fanfaron, vantard. **—mäulig**, adj. hâbleur, fanfaron. **—meister**, m. grand-maître. **—meisterthum**, n. grande-maîtrise. **—mundschenk**, m. grand-échanson. **—muth**, f. magnanimité, générosité, grandeur d'âme. **—müthig**, adj. généreux, magnanime. **—mutter**, f. grand'mère, aïeule. **—mütterlich**, adj. appartenant à la grand'mère. **—neffe**, m. petit-neveu. **—nichte**, f. petite-nièce. **—oheim**, m. grand-oncle. **—papá**, m. grand-papa. **—prähler**, m. fanfaron. **—prior**, m. grand-prieur. **—schatzmeister**, m. grand-trésorier. **—siegelbewährer**, m. garde des sceaux. **—sprecher**, m. rodomont, fanfaron, glorieux, vantard. **—sprecherei'**, f. rodomontade, fanfaronnade, bravade. **—sprecherisch**, adj. fanfaron, glorieux. **—stadt**, f. grande ville, capitale. **—städter**, m. habitant d'une grande ville. **—städtisch**, adj. propre aux grandes villes, grandiose. **—stallmeister**, m. grand-écuyer. **—sultán**, m. Grand-Seigneur, sultan.

Groß'ßentheils, adv. pour la plupart, en grande partie.

Groß'||tante, f. grand'tante. **—that**, f. haut fait, m; action héroïque. **—thäter**, m. v. —sprecher. **—türk**, m. v. —herr. **—urenkel**, m. arrière-petit-fils. **—váter**, m. grand-père, aïeul. **—väterlich**, adj. de grand-père. **—vaterstuhl**, m. grand fauteuil, fauteuil à la Voltaire, voltairienne, f. **—vezier**, m. grand-vizir. **—würdenträger**, m. grand-dignitaire.

Grotésk, adj. grotesque. **—maler**, m. peintre en grotesques. **—malerei'**, f. peinture en grotesques.

Grótte, f. —, pl. —n, grotte, petite caverne. **—narbeit**, f. rocaille. **—narbeiter**, m. rocailleur. **—nwerk**, n. rocaille, f.

Grúb, v. graben.

Grúb'chen, n. —s, pl. —, petite fosse, f; fossette, f; petit creux, m.

Grúb'be, f. —, pl. —n, 1) fosse, excavation, creux, m; syn: Höhlung, Loch; prv. wer Andern eine — gräbt, fällt selbst hinein, qui tend un piége, s'y prend le premier; 2) tombe; syn: Grab; 3) mine, puits, m; syn: Mine.

Grúbelei', f. —, pl. —en, subtilité.

Grúl'beln, v. n. h. subtiliser, faire de minutieuses recherches, se creuser la tête.

Grúl'ben||arbeit, f. exploitation d'une mine. **—arbeiter**, m. ouvrier aux mines, mineur. **—bau**, m. v. —arbeit. **—gebäude**, n. puits, m; galerie d'une mine, f. **—grund**, m. fond d'une fosse, d'une minière, d'un puits. **—junge**, m. aide-mineur. **—kittel**, m. habit de mineur. **—licht**, n. lampe de mineur, f. **—steiger**, m. maître mineur; inspecteur des mines. **—tasche**, f. poche du mineur. **—wasser**, n. eau dans les mines, f. **—werk**, n. mine, f. [rêveur.

Grús'ler, m. —s, pl. —, esprit subtil;

Grust, f. —, pl. Grüfte, fosse; tombeau, m; tombe; caveau, m; sépulture. **—gewölbe**, n. caveau voûté, m.

Grúmmet, m. et n. —s, regain, m; refoin, m. **—ernte**, f. fauchage du regain, m.

Grún', adj. 1) vert; — anstreichen, verdir, peindre en vert; — werden, verdir, devenir vert; **—es** Gemüse, légumes frais; **—er** Donnerstag, Jeudi-Saint; prv. auf keinen **—en** Zweig kommen, ne pas prospérer, ne pas réussir; **es** wird mir — und gelb vor den Augen, la tête me tourne; 2) cru, non mûr; 3) fig. jemm. nicht — sein, haïr q; en vouloir à q. —, n. —s, 1) vert, m; couleur verte, f; 2) verdure, f. **—belaubt**, adj. couvert de feuillage. **—blau**, adj. vert-bleuâtre.

Grúnd, m. —es, pl. Gründe, 1) sol, terrain; syn: Erdboden; seichter —, bas fond; sandiger —, fond de sable; 2) sol, terrain, fonds; syn: Grundstück; mein — und Boden, mes terres, ma propriété; liegende Gründe, biens-fonds, m. pl; 3) fond; syn: Boden, Tiefe; auf den — gehen, aller au fond; einer Sache auf den — gehen, approfondir qc; chercher à connaître le fond de qc; in den — bohren, couler à fond; den — verlieren, feinen — mehr finden, perdre pied; zu —e gehen, couler bas, être submergé; fig. périr; fig. jemm. zu —e richten, couler q. à fond; ruiner entièrement la fortune de q; perdre q; jemm. vollends zu —e richten, achever q; im —e, au fond; à dire vrai; fig. von — aus, de fond en comble; radicalement; aus dem —e, à fond; eine Sache von — aus lernen, apprendre qc. à fond; von — aus heilen, guérir radicalement; vom —e der Seele, des Herzens, du fond du cœur, de l'âme; de cœur et d'âme; de tout mon cœur; 4) sédiment; syn: Bodensatz; 5) terrain bas, vallée, f; syn: Schlucht, Thal; 6) fond (d'une étoffe, d'un tableau); syn: Hintergrund; 7) fondement, base, f; syn: Fundament, Grundlage; den — legen zu etw., jeter les fondements de qc; etw. zu —e legen, prendre qc. pour base, pour point de départ; die Sache hat durchaus keinen —, il n'y a absolument rien de vrai; 8) raison, f; principe, motif, argument; syn: Ursache; aus welchem —e? par quel motif, pourquoi? mit Gründen beweisen, prouver par des arguments, démontrer pertinemment; er hat — sich zu beklagen, il a sujet de se plaindre; mit — glauben, avoir raison de croire; — geben zu etw., donner lieu à qc. **—angel**, f. hameçon pour les lignes de fond, m. **—artikel**, m. article fondamental, m. **—balken**, m. racinal. **—baß**, m. (mus.) basse fondamentale, f. **—bau**, m. fondement. **—bedingung**, f. condition principale. **—begriff**, m. notion fondamentale, f; principe essentiel. **—besitz**, m. propriété territoriale, f. **—besitzer**, m. propriétaire d'une terre. **—bestandtheil**, m. partie fondamentale, f; élément. **—blei**, n. plomb de soude, m. **—böse**, adj. fam. très-méchant, mauvais, malicieux. **—brav**, adj. parfaitement honnête. **—ehrlich**, adj. fam. fort brave, très-honnête. **—eigenschaft**, f. qualité fondamentale. **—eigenthum**, n. propriété foncière *ou* territoriale, f; biens-fonds, m. pl. **—eigenthümer**, m. propriétaire d'une terre, de biens-fonds. **—eis**, n. glaçons que la rivière charrie, m. pl; der Fluß geht mit —, la rivière charrie.

Gründ||en, v. a. h. 1) fonder; jeter, poser les fondements; fig. créer, établir, instituer; seine Meinung auf etw. —, appuyer son opinion sur qc.; ich habe gegründete Hoffnung, j'ai lieu d'espérer; 2) (pntr.) donner la première couche; sich —, v. refl h. se fonder, s'appuyer. **—er**, n. —s, action de fonder, f. **—er**, m. —s, pl. —, fondateur, créateur.

Grúnd||falsch, adj. radicalement faux. **—farbe**, f. couleur primitive, couleur de fond. **—feste**, f. fondement, m. base. **—fläche**, f. base. **—form**, f. forme primitive, élémentaire, originaire; (gra.) infinitif, m. **—gebirge**, n. montagne primitive, f. **—gelehrt**, adj. très-savant, d'une vaste, d'une profonde érudition. **—gerechtigkeit**, f. 1) (féo.) droits seigneuriaux, m. pl; 2) juridiction seigneuriale. **—gerechtsame**, f. pl. droits fonciers, m. pl. **—gesetz**, n. loi fondamentale, f; constitution, f. **—gráben**, m. fondement. **—herr**, m. seigneur foncier. **—herrlichkeit**, f. droit du seigneur terrien, m.

Grundíren, v. a. h. dresser la couche.

Grúnd||irrthum, m. erreur fondamentale, f. **—kraft**, f. force primitive. **—lage**, f. première couche, base; fondement, m; fig. fond, m; fondement, m; principe, m; élément, m. **—legung**, f. fondation. **—lehre**, f. doctrine fondamentale.

Grúndlich, adj. 1) profond, solide; **—es** Kenntniß, connaissances profondes; **—es** Urtheil, jugement solide, approfondi; 2) radical; **—e** Heilung, guérison radicale; —, adv. 1) à fond; 2) radicalement. **—keit**, f. —, profondeur, solidité.

Grúndling, m. —s, pl. —e, 1) (z. f.) bois rabougri et noueux; 2) (z.) goujon.

Grúnd||linie, f. base, ligne fondamentale; trait principal, m. **—los**, adj. 1) sans fond; —lóser Weg, chemin impraticable, défoncé, effondré; 2) fig. mal fondé, sans fondement, frivole; syn: unbegründet. **—lósigkeit**, f. —, 1) profondeur immense (de la mer); mauvais état (d'un chemin), m; 2) fig. inanité, futilité, frivolité. **—mauer**, f. soubassement, m; mur de fondement, m. **—neigung**, f. sentiment original, m; inclination naturelle. **—pfeiler**, m. base, f; soutien; fig. colonne, f. **—quelle**, f. première source, origine. **—recht**, n. 1) droit seigneurial, m; 2) droit de bâtir sur le fond d'autrui, m; 3) (phi.) droit fondamental, m. **—rechtlich**, adj. concernant le droit fondamental. **—regel**, f. règle fondamentale; maxime; principe, m. **—riß**, m. 1) tracé, plan; syn: Plan; 2) abrégé, précis; syn: Abriß, Auszug. **—satz**, m. principe, axiome; maxime, f; vérité fondamentale, f. **—sätzlich**, adv. d'après des principes. **—säule**, f. colonne fondamentale; fig. fondement, m; base. **—schlecht**, adj. essentiellement mauvais. **—sprache**, f. langue primitive; texte original, m. **—stein**, m. pierre fondamentale, f. **—steuer**, f. contribution foncière; impôt foncier, m. **—stimme**, f. (mus.) basse-contre. **—stoff**, m. base, f; élément. **—strich**, m. trait fondamental; (call.) jambage, plein. **—stück**, n. bien-fonds, m; maison, f. **—stütze**, f. base. **—text**, m. original. **—ton**, m. ton fondamental; tonique, f. **—tugend**, f. vertu cardinale. **—übel**, n. vice capital, m; mal fondamental, m.

Gründung, f. –, 1) fondation, création, institution, établissement, m; 2) (pntr.) impression, couche.

Gründ||ürsache, f. première cause, raison fondamentale. **–verfassung**, f. constitution fondamentale. **–vermögen**, n. 1) faculté primitive, f; 2) capital, m; fonds, m; fortune en bien-fonds, f. **–währheit**, f. vérité fondamentale. **–wasser**, n. eau souterraine, f. **–wesen**, n. essence, f. **–wissenschaft**, f. science fondamentale. **–wort**, n. (gra.) racine, f. **–zahl**, f. nombre cardinal, m. **–zehent**, m. dîme foncière, f. **–zins**, m. rente, f; redevance, f. **–zug**, m. 1) trait principal, trait fondamental; 2) pl. éléments (d'une science), m. pl.

Grün'||eisenerde, f. (miné.) terre ferrigineuse verte. **–eisenstein**, m. mine de fer verte, f. **–en**, v. n. h. verdir, verdoyer; fig. être florissant; – und blühen, fleurir. **–erde**, f. (miné.) terre verte; vert de montagne, m. **–gelb**, adj. jaune verdâtre. **–kohl**, m. chou vert. **–kräm**, m. légumes frais, m. pl. **–kraut**, n. épinards, m. pl. **–lich**, adj. verdâtre. **–rock**, m. habit vert; chasseur. **–schnäbel**, m. blanc-bec, béjaune. **–span**, m. vert-de-gris. **–specht**, m. pic vert.

Grünzen, v. n. h. grogner. –, n. –s, grognement, m.

Grüppe, f. –, pl. –n, groupe, m. **–nweise**, adv. par groupes.

Gruppir'||en, v. a. h. grouper. **–ung**, f. –, pl. –en, art de grouper, m; manière de grouper. [f. pl.

Grüs, m. –(e)s, gravier, décombres,

Grüß, m. –es, pl. Grü'ße, salut; salutation, f; compliment; révérence, f; civilité, f; er läßt Ihnen einen – bestellen, il m'a chargé de vous faire ses compliments, de vous dire mille choses de sa part; viele Grüße von mir, bien des choses de ma part; (cath.) englischer –, Avé Maria, salutation angélique, f.

Grü'ßen, v. a. h. saluer; ich grüße Sie gehorsamst, j'ai l'honneur de vous saluer; jemn. – lassen, faire dire bien des choses à q.

Grüß'formel, f. formule de salut.

Grütze, f. –, gruau, m; fig. esprit, m. cervelle; der hat – im Kopfe, celui-là n'est pas bête.

Grütz||häfer, m. avoine nue, f. **–handel**, m. grenetterie, f. **–händler**, m. grenetier. **–kopf**, m. imbécile, butor. **–mühle**, f. moulin à gruau, m. **–müller**, m. faiseur de gruau. **–suppe**, f. soupe au gruau.

Guä'no, m. –s, guano.

Guardián', m. –s, pl. –e, gardien.

Gü'bel, m. –s, terre limoneuse, f.

Gück||en, v. n. h. regarder, voir. **–er**, m. –s, pl. –, 1) celui qui regarde; 2) lorgnette, f. **–fenster**, n. vasistas, m. **–glas**, n. lorgnette, f. **–kasten**, m. panorama portatif. **–loch**, n. judas, m.

Gui'do, m. –s, Guidon.

Guillot||i'ne, f. –, pl. –n, guillotine. **–ini'ren**, v. a. h. guillotiner.

Guine'a, n. –s, Guinée, f. **–fährer**, m. –s, pl. –, négrier.

Guine'e, f. –, pl. –n, guinée.

Guitárre, f. –, pl. –n, guitare.

Gülden, m. –s, pl. –, florin.

Gülden, adj. d'or.

Gültig, adj. valable, valide; courant, de mise; admissible; authentique; – machen, für – erklären, valider, rendre valable, légitimer, sanctionner; –e Münze, monnaie courante; –e Bürgschaft, caution bonne et valable; das ist keine –e Entschuldigung, cette excuse n'est pas admissible. **–keit**, f. –, validité; cours (d'une monnaie), m. **–machung**, f. –, sanction, ratification.

Gummi, m. et n. –s, gomme, f; – arábicum, gomme arabique; – elástikum, gomme élastique. **–ärtig**, adj. gommeux. **–ball**, m. balle élastique, f. **–band**, n. cordon en caoutchouc, m. **–baum**, m. gommier. **–gütt**, n. gomme-gutte, f. **–haltig**, adj. gommé. **–harz**, n. gomme-résine, f. **–lack**, m. gomme-laque, f.

Gummi'r||en, v. a. h. gommer. **–en**, n. –s, gommage, m. **–er**, m. –s, pl. –, (teint.) engommeur, encolleur.

Gummi||schuh, m. soulier en caoutchouc. **–wasser**, n. eau de gomme, f.

Gundel||kraut, n. serpolet citronné, m. **–rebe**, f. lierre terrestre, m.

Gundermann, m. –s, (bot.) véronique des prés, f; germandrée bâtarde, f.

Gunst, f. –, 1) faveur; bonnes grâces, f. pl; bienveillance, affection; protection; sich um jems. – bewerben, briguer la faveur, rechercher l'amitié de q; bei jemm. in – stehen, être bien accrédité auprès de q; zu jems. –en, en faveur, au profit de q; 2) mit –en zu reden, avec votre permission, sauf le respect que je vous dois. **–bezeigung**, f. faveur, grâce, marque d'affection.

Günst||ig, adj. favorable, affectionné, propice. **–ling**, m. –s, pl. –e, favori, protégé.

Günther, m. –s, Gonthier.

Güntram, m. –s, Gontran.

Gürgel, f. –, pl. –n, gorge; gosier, m; fig. fam. sein Vermögen durch die – jagen, manger tout son bien; fig. jemm. das Messer an die – setzen, mettre le poignard sur la gorge de q. **–abschneider**, m. coupe-jarret. **–ader**, f. veine jugulaire. **–n**, v. a. h. 1) gargariser; 2) fredonner, chanter. **–n**, n. –s, 1) gargarisation, f; 2) chant guttural, m. **–wasser**, n. gargarisme, m.

Gürke, f. –, pl. –n, concombre; kleine –, cornichon, m. **–ärtig**, adj. (bot.) cucurbitin. **–beet**, n. couche de concombres, f. **–kern**, m. graine de concombre, f. **–salát**, m. salade de concombres, f.

Gürren, v. n. h. roucouler.

Gürt, m. –es, pl. –e, sangle, f; ceinturon, ceintare, f; (arch.) plinthe, f; ventrière, f. **–bett**, n. lit de sangles, m.

Gürtel, m. –s, pl. –, ceinturon, ceinture, f; – der Erde, zone de la terre, f. **–assel**, f. (z.) armadille. **–thier**, n. armadille, f; tatou, m.

Gürten, v. a. h. ceindre; ein Pferd –, sangler un cheval; sich –, v. réfl. h. se ceindre; fig. se préparer.

Gürtler, m. –s, pl. –, ceinturier; passementier; bandagiste. **–handwerk**, n. métier de ceinturier, m.

Gürt||riemen, m. courroie de ventrière, f. **–sims**, m. (arch.) plinthe, f. **–werk**, n. (arch.) plinthe ravalée, f.

Guß, m. –(ss)es, pl. Güsse, jet, fonte, f; fusion, f; wie aus einem –(ss)e, comme d'une pièce, d'un jet; es kam ein starker –, il vint une grande lavasse. **–abdruck**, m. (typ.) cliché. **–arbeit**, f. ouvrage de fonte, m. **–eisen**, n. fer de fonte, m. **–eisern**, adj. de fonte. **–metall**, n. métal de fonte, m. **–regen**, m. averse, f. **–stahl**, m. acier fondu. **–stein**, m. évier. **–waare**, f. ouvrage de fonte, m. **–weise**, adv. à verse.

Gut, adj. et adv. (comp. besser, sup. der beste) bon, agréable, beau; –es Wetter, beau temps; –en Tag! –en Morgen! bon jour! sich einen –en Tag machen, se donner du bon temps, vivre à son aise; –er Mensch, homme de bien; eine –e Seele, une bonne pâte d'homme; jemm. –e Worte geben, supplier q; seien Sie so – mir zu sagen, veuillez me dire; ayez la bonté de me dire; –er Dinge sein, être de bonne humeur, joyeux; –es Muthes sein, avoir bon courage; er hat ein –es Gewissen, il a la conscience nette; es ist –, daß du kommst, il est heureux que tu viennes; der Eine ist so – wie der Andere, l'un vaut l'autre; hier ist – sein, il fait bon ici; ici on est à son aise; zum –en wenden, tourner à bien; im –en, amicalement, avec douceur; das ist zu allem –, cela est propre à tout; eine –e Weile, assez longtemps; eine –e Stunde, une bonne heure; – heißen, approuver; schon –! das ist –! c'est bien! lassen Sie das – sein, n'en parlons plus; dieser Kaufmann ist –, ce marchand est solvable, jouit d'un bon crédit; jemm. – sein, aimer q; vouloir du bien à q; wieder – werden, se réconcilier; er hat es – bei ihm, il est bien chez lui; – schmecken, avoir bon goût; – riechen, sentir bon; – aufnehmen, prendre en bonne part; – aussehen, avoir bonne mine; das wird dir – thun, cela te fera du bien; dieser Knabe will nicht – thun, ce garçon n'est pas sage; seine Sachen stehen –, ses affaires prospèrent, vont bien; – essen und trinken, faire bonne chère; kurz und –, bref, en un mot; es – mit jemm. meinen, être bien disposé pour q; wieder – machen, réparer, redresser; so – als, aussi bien que; für jemn. – sagen, répondre pour q; se porter garant pour q; er hat – reden, il en parle bien à son aise; zu – haben, avoir à demander; ich habe 100 Thaler bei ihm –, il me doit cent écus; jemm. etw. – schreiben, créditer q. de qc; jemm. etw. zu –e halten, tenir compte à q. de qc; avoir de l'indulgence pour q. en considération de qc; sich etw. zu –e thun, se donner du bon temps; faire bonne chère, se donner des aises; sich etw. zu –e thun auf etw., se prévaloir, tirer vanité, être fier de qc.

Gut, n. –es, pl. Gü'ter, 1) bien, m; das höchste –, le souverain bien; zeitliche Güter, des biens temporels; – und Blut, biens et vie; Hab' und – verlieren, perdre tout son bien; prv. unrecht – gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas; 2) terre, f; propriété, f; bien-fonds, m; 3) marchandises, f. pl; 4) irdenes –, poterie, f.

Güt'||achten, n. –s, pl. –, avis, m; opinion, f; von jemm. ein – einholen, consulter q. **–ärtig**, adj. bénin, de bonne nature. **–ärtigkeit**, f. bon naturel, m; bénignité. **–befinden**, n. 1) bonne santé, f; 2) approbation, f.

Güt'chen, n. –s, pl. –, petite terre, f.

Güt'||dünken, n. –s, avis, m; bon plaisir, m; fantaisie, f; nach Ihrem –, comme bon vous semblera; à votre idée; comme il vous plaira.

Gü'te, f. –, 1) bonté, bonne qualité; 2) bonté, obligeance, complaisance; haben Sie die – mir zu sagen, ayez la bonté de me dire; veuillez me dire; in der –, mit –, avec bonté, avec douceur; in der – (ohne Prozeß), à l'amiable; der Weg der –, la voie d'accommodement.

Güt'ebel, m. –s, (vig.) chasselas blanc.

Gü'ter||abtretung, f. cession de biens. **–anschlag**, m. estimation d'une terre, f. **–beschauer**, m. inspecteur des marchandises. **–bestäter**, **–bestätiger**, m. –s, pl. –, expéditeur, commissionnaire. **–gemeinschaft**, f. communauté de biens. **–handel**, m. commerce de terres, de biens. **–kauf**, m. achat de terres. **–versicherung**, f. assurance des marchandises. **–wage**, f. balance publique, douane. **–wagen**, m. wagon de marchandises. **–zug**, m. train ou convoi de marchandises.

Güt'||gelaunt, adj. de bonne humeur. **–gesinnt**, adj. bien intentionné, bien pensant. **–haben**, n. avoir, m; actif, m. **–heißen**, n. approbation, f; ratification, f. **–heit**, f. –, v. Güte. **–herzig**, adj. qui a le cœur bon, bénin, débonnaire. **–er Mensch**, bon enfant. **–herzigkeit**, f. –, bonté de cœur, bonhomie. **–sagung**, f. –, garantie, caution. **–besitzer**, **–herr**, m. propriétaire, seigneur d'une terre. **–herrschaft**, f. seigneurie. **–thät**, f. bonne action, bonne œuvre.

Guttapércha, n. –s, gutta-percha, m.

Guttarál', adj. guttural. **–e**, f. –, pl. –n, lettre gutturale.

Gut'willig, adj. complaisant, volontaire, spontané; –, adv. de bon gré, volontairement; de bonne volonté. **–keit**, f. bonne volonté, complaisance, spontanéité.

Guya'na, n. –s, Guyane, f.

Gymnasial'‖director, m. directeur *ou* proviseur d'un collége. **–lehrer**, m. professeur d'un collége. **–schüler**, m. v. Gymnasiast.

Gymn‖asiast, m. –en, pl. –en, collégien, lycéen, élève d'un gymnase. **–a'sium**, n. –s, pl. –ien, collége, licée, gymnase; ein – besuchen, fréquenter un collége. **–astik**, f. –, gymnastique. **–astisch**, adj. gymnastique.

Gyps, v. Gips.

H.

H, h, n. H, h, m; (mus.) si, m; – mit einem Kreuze, si dièse; **–dur**, si naturel; –moll, si bémol, m.

Ha! int. ah! ha! eh!

Haag, m. –s, la Haye.

Haar, n. –s, pl. –e, cheveu, m; poil, m; crin, m. chevelure, f; blondes –, blonde –e haben, avoir les cheveux blonds; sich in den –en liegen, être aux prises; er hat –e lassen müssen, il y a laissé du poil, de ses plumes; um ein –, es fehlte kein –, il s'en fallait bien peu; es soll dir kein – gekrümmt werden, il ne vous en arrivera pas le moindre mal; er hat –e auf den Zähnen, il a du sang aux ongles, au bout de ses ongles; il a la tête près du bonnet; il a bec et ongles; etw. bei den –en herbeiziehen, tirer qc. par les cheveux; es ist kein gutes – an ihm, c'est un franc vaurien; auf ein –, exactement, jusqu'aux moindres détails; mit Haut und –en, avec chair et os; tout à fait; ein – in etw. finden, trouver des difficultés, des déboires dans qc; darüber lasse ich mir keine grauen –e wachsen, je ne me mets pas en peine de cela; ce sera là le moindre de mes soucis; kein – breit weichen, ne pas céder un pouce de terrain; ich frage nicht ein – darnach, je ne m'en soucie pas du tout; fam. je m'en bats l'œil; dabei stehen einem die –e zu Berge, cela fait dresser les cheveux; das ist bei den –en herbeigezogen, c'est tiré par les cheveux.

Haar'‖aufsatz, m. tour de cheveux. **–aufwickeln**, n. papillotage, m. **–ausfallen**, n. chute des cheveux, f. **–band**, n. ruban à tresse, m. **–beutel**, m. bourse (à cheveux), f; fig. einen – haben, avoir une pointe de vin, être gris. **–breit**, n. v. Haar. **–bürste**, f. brosse à cheveux. **–busch**, m. plumet. **–büschel**, m. toupet, touffe de cheveux, f. **–eisen**, n. fer à friser, m. **–en**, v. n. h. et sich –, v. réfl. h. perdre son poil, muer. **–en**, n. –s, mue, f. **–en**, adj. de cheveux, de poils, de crins. **–farbe**, f. couleur des cheveux. **–faser**, f. filament, m; capillament, m. **–fein**, adj. délié comme un cheveu. **–flechte**, f. tresse de cheveux. **–flechter**, m. –s, pl. –, tresseur. **–flechterin**, f. –, coiffeuse. **–förmig**, adj. qui a la forme d'un cheveu; capillaire. **–förmigkeit**, f. –, capillarité. **–frisur**, f. coiffure. **–handel**, m. commerce de cheveux. **–händler**, m. marchand de cheveux. **–hemd**, n. haire, f. **–ig**, adj. chevelu, poilu, velu. **–kamm**, m. peigne, démêloir. **–klauber**, m. –s, pl. –, fig. homme pointilleux. **–klein**, adj. mince comme un cheveu; –, adv. fig. d'une manière fort détaillée; jusqu'aux moindres détails. **–komet**, m. comète chevelue, f. **–krankheit**, f. maladie des cheveux. **–krause**, f. frisure. **–kräusler**, m. coiffeur. **–locke**, f. boucle. **–los**, adj. sans cheveux, chauve. **–losigkeit**, f. –, calvitie. **–mantel**, m. manteau pour la coupe des cheveux. **–matratze**, f. matelas de crin, m. **–messer**, n. couteau, m; (tis.) couteau à poil, m. **–nadel**, f. épingle à cheveux. **–nest**, n. touffe de cheveux, f; chignon, m. **–netz**, n. filet, m; résille, f; coiffe de réseau, f. **–pinsel**, m. pinceau fin. **–pomma'de**, f. pommade philocome. **–puder**, m. poudre à friser, f. **–putz**, m. coiffure, f. **–ring**, m. bague de cheveux, f. **–röhrchen**, n. tube capillaire, m. **–salbe**, f. pommade; onguent pour les cheveux, m. **–scharf**, adj. 1) bien affilé, fort tranchant; 2) fig. très-subtil, précis, tranchant; –, adv. d'une manière très-rigoureuse. **–schärfe**, f. fig. rigueur mathématique. **–schere**, f. ciseaux de barbier et de perruquier, m. pl. **–scheitel**, m. sommier de la tête; raie, f. **–schleife**, f. 1) nœud de cheveux, m; 2) ruban pour les cheveux, m. **–schmuck**, v. –putz. **–schneiden**, n. coupe des cheveux, f. **–schneider**, m. coiffeur, friseur. **–schopf**, m. touffe, f. **–schur**, f. tonsure. **–seide**, f. soie montée. **–seil**, n. (chir.) séton, m. **–seite**, f. (tan.) fleur du cuir. **–sieb**, n. étamine de crin, f; sas, m; tamis, m. **–sohle**, f. semelle de crin. **–strang**, m. cordonnet de cheveux. **–strich**, m. (call.) délié. **–tour**, f. v. –aufsatz. **–tuch**, n. étamine, f; haire, f. **–wachs**, n. 1) cosmétique, m; 2) (an.) tendon, m; tissu tendineux, m. **–wickel**, m. papillote, f. **–wuchs**, m. 1) crue des cheveux, f; pousse des cheveux, f; 2) chevelure, f. **–wulst**, m. bourrelet de cheveux, chignon. **–wurzel**, f. racine des cheveux. **–zeug**, n. toile de crin, f. **–zopf**, m. tresse, f; queue, f; natte, f.

Hab'begierig, adj. avide.

Ha'be, f. –, avoir, m; bien, m; fortune; fahrende –, mobilier, m; biens meubles, m. pl; Hab' und Gut, toute la fortune.

Ha'ben, v. a. ir. (ha'be, hast, hat; hätte; gehabt') h. avoir; posséder, tenir; ich hab's, je le tiens, j'y suis; – wollen, vouloir, exiger; nicht – wollen, ne pas vouloir, défendre; ich habe nichts dagegen, je le veux bien, je ne m'y oppose pas; das – wir davon! voilà notre profit! da – wir's, voilà l'affaire; voilà ce que c'est; es ist nicht zu –, on n'en trouve pas; es ist überall zu –, il y en a partout; das hat nichts auf sich, cela n'est pas de conséquence; cela n'a pas grande importance; – Sie Dank! je vous remercie! Acht –, faire attention; –, v. imp. h. es hat keine Eile, rien ne presse, il n'y a pas d'urgence; es hat gute Wege damit, je m'en soucie fort peu; soyez tranquille; sich –, v. réfl. ir. h. fam. se conduire, se comporter; fam. es hat sich was! allons donc! –, n. –s, avoir, m.

Ha'benichts, m. –, pauvre diable, gueux; Walther von –, Gauthier sans avoir.

Ha'ber, m. –s, avoine, f.

Ha'berecht, m. –es, fam. ergoteur, disputeur.

Ha'bersack, m. havresac.

Hab'‖gier, f. cupidité. **–gierig**, adj. cupide, avide. **–haft**, adj. – werden, saisir, attraper, s'emparer de, se procurer; mettre la main sur.

Ha'bicht, m. –s, pl. –e, autour. **–inseln**, f. pl. îles Açores. **–klaue**, f. griffe d'autour. **–snase**, f. nez aquilin, m.

Habiliti'r‖en, v. a. h. (dr.) habiliter; sich –, v. réfl. h. prendre les licences. **–ung**, f. –, 1) (dr.) habilitation; 2) réception (d'un licencié).

Ha'bitus, m. –, manière de se comporter, f; tenue, f.

Habs'burg, n. –s, Habsbourg, m. **–er**, m. –s, pl. –, Habsbourgeois.

Hab'‖schaft, f. –, pl. –en, **–seligkeit**, f. fortune; bagage, m; (pl.) hardes, f. pl. **–sucht**, f. avidité, cupidité. **–süchtig**, adj. avide de bien, cupide.

Hack'‖bank, f. hachoir, m. **–beil**, n. hachereau, m; hachette, f. **–block**, m. hachoir, billot. **–brett**, n. hachoir, m; tranchoir, m; (mus.) tympanon (instrument de musique), m. **–e**, f. –, pl. –n, 1) hoyau, m; houe, pioche; 2) talon, m; sich auf die –n machen, montrer les talons; déguerpir; jemm. auf den –n sein, être sur les trousses de q. **–eisen**, n. hachoir, m. **–en**, v. a. h. houer, piocher; (vig.) biner, terner une vigne; hacher (de la viande); fendre (du bois); mit dem Schnabel auf etw. –, becqueter qc. **–enleder**, n. quartier (du soulier), m. **–er**, m. –s, pl. –, piocheur.

Häckerling, m. –s, pl. –e, paille hachée, f. **–sbank**, f. hachoir, m. **–sschneider**, m. coupeur de paille.

Häckerlohn, m. salaire du laboureur, du vigneron, du bucheron.

Hackmesser, n. hachoir, m; couperet, m.

Häcksel, m. –s, v. Häckerling.

Ha'der, m. –s, 1) chiffon, torchon; syn: Lappen, Lumpen; 2) querelle, f; dispute, f; débat, différend; syn: Streit, Zwist. **–er**, m. –s, pl. –, querelleur, mauvaise tête, f; chicaneur. **–n**, v. n. h. quereller, disputer. **–süchtig**, adj. querelleur, disputeur.

Ha'des, m. –, (myth.) enfers, m. pl.

Ha'fen, m. –s, pl. Hä'fen, 1) pot, vase; 2) port; in den – einlaufen, entrer au port; fig. lieu de sûreté, asile. **–anker**, m. ancre d'amarrage, f. **–damm**, m. môle; jetée, f. **–meister**, m. maître de port. **–stadt**, f. port de mer, m. **–zoll**, m. péage d'un port.

Ha'fer, m. –s, avoine, f; fig. der – sticht ihn, il ne se sent pas d'aise, il est pétulant. **–acker**, m. champ semé d'avoine. **–brod**, n. pain d'avoine, m.

Haferei', f. –, (mar.) avarie.

Ha'fer‖ernte, f. moisson des avoines. **–feld**, n. champ semé d'avoine, m. **–grütze**, f. gruau d'avoine, m. **–kasten**, m. coffre à l'avoine. **–korn**, n. grain d'avoine, m. **–mehl**, n. farine d'avoine, f. **–sack**, m. 1) sac à avoine; 2) havresac. **–schleim**, m. tisane d'avoine, f. **–stroh**, n. paille d'avoine, f. **–wurzel**, f. salsifis blanc, m.

Haff, n. –s, pl. –s, baie, f; golfe, m; das frische –, kurische –, le Frisch-Haff, le Curisch-Haff.

Häf'ner, v. Töpfer.

Haft, m. –es, pl. –e, 1) agrafe, f; crochet, tenon; 2) (z.) éphémère, f.

Haft, f. –, détention, captivité; jemn. zur – bringen, mettre q. aux arrêts, en prison; einen Gefangenen (aus) seiner – entlassen, relâcher, élargir un prisonnier. **–bar**, adj. responsable. **–barkeit**, f. –, responsabilité. **–befehl**, m. lettre de cachet, f; ordre d'arrestation.

Haften, v. n. h. 1) être attaché, être fixé, adhérer, coller; es haftet nichts in seinem Gedächtnisse, rien ne reste fixé dans sa mémoire; il oublie tout; seine Blicke auf etw. – lassen, fixer ses regards sur qc; es – Schulden auf diesem Gute, cette terre est chargée de dettes; kein Zweifel darf darauf –, aucun doute ne doit planer sur cette chose; 2) für etw. –, répondre de qc, garantir qc; syn: bürgen, einstehen; ich hafte mit meinem Kopfe dafür, j'en réponds sur ma tête. **–blei**, n. (vitr.) plomb à attaches, m.

Haftgeld, n. arrhes, f. pl; denier à Dieu, m.

Hag, m. –s, pl. –e, ou Häge, 1) haie f; 2) buisson, bosquet.

Hag'‖bar, adj. qui peut être clos. **–ebereiter**, m. garde-bois.

Ha'ge‖buche, f. charme, m. **–buchen**, adj. de charme; fig. –er Mensch, gros lourdaud. **–butte**, f. fruit du rosier sauvage, m. **–buttenstrauch**, m. églantier, rosier sauvage. **–dorn**, m. aubépine, f; épine blanche, f; noble épine, f.

Ha'gel, m. –s, 1) grêle, f; Blitz und –! mille tonnerres: ein – von Schlägen, von Schimpfwörtern, une grêle de coups; un torrent d'injures; 2) dragée, f; menu plomb. **–dicht**, adj. bien serré, dru. **–korn**, n. grain de grêle, m; grêlon, m. **–n**, v. imp. h. grêler: es hagelt, il grêle, il tombe de la grêle: fig. es hagelte Prügel auf ihn, il fut chargé d'une grêle de coups de bâton. **–schaden**, m. ravage causé par la grêle. **–schauer**, m. giboulée de grêle, f. **–schlag**, m. ravage causé par la grêle. **–schrot**, m. dragée aux canards, f. **–versicherung**, f. assurance contre la grêle. **–wetter**, n. tempête mêlée de grêle, f.

Ha'gen, v. hegen.

Ha'ger, adj. maigre décharné. **–keit**, f. –, maigreur.

Hã'geſtolz, m. –en, pl. –en, célibataire, vieux garçon.

Hã'gezeit, f. temps où il est défendu de chasser, m; époque de la ponte.

Hahá', int. ah! tiens!

Hã'her, m. –ſ, pl. –, (z.) geai.

Hahn, m. –es, ſ, pl. Hähn'e, 1) coq; ber – kräht, le coq chante; fig. fam. – im Korbe ſein, être le coq du village; es wird kein – danach krähen, personne ne s'en souciera, ne s'en occupera; jemm. einen rothen – aufs Dach ſetzen, mettre le feu à la maison de q; 2) (arm.) chien (d'un fusil); den – ſpannen, armer un fusil; (grr.) ſpannet den –! apprêtez (vos) armes! mit geſpanntem –, le fusil armé; – in Ruh'! chien en repos! 3) robinet (d'une fontaine); cannelle (d'un tonneau), f; clef d'une fontaine, f.

Hähn'chen, n. –ſ, pl. –, petit coq, m; poulet, m.

Hãh'nen||balken, m. (charp.) tirant. **–eiſen**, n. (arm.) boule de chien, f. **–fuß**, m. (bot.) renoncule, f. **–gefecht**, n. combat de coqs, m. **–geſchrei**, n. chant du coq, m. **–kamm**, m. crête de coq, f. **–kampf**, m. v. –gefecht. **–ruf**, m. chant du coq. **–ſporn**, m. ergot de coq, éperon; (bot.) aristoloche, f. **–tritt**, m. germe d'un œuf; (h. n.) chalaze, f. [f. –, cocuage, m.

Hähn'rei, m. –ſ, pl. –e, cocu. **–haft**, **Hai**, m. –ſ, pl. –e, requin, squale, chien de mer.

Hai'de, v. Heide.

Hai'fiſch, m. v. Hai.

Hai'mon, m. –ſ, Aymon.

Hain, m. –ſ, pl. –e, 1) bois, bocage, bosquet; 2) poét. freund –, la mort.

Hã'kchen, n. –ſ, pl. –, crochet, m; agrafe, f; (brod.) aiguille, f; (gra.) apostrophe, f.

Hã'keiſen, n. crochet, m.

Hã'kel||arbeit, f. ouvrage fait au crochet, m. **–ig**, adj. 1) pourvu de crochets; 2) fig. délicat, épineux, chatouilleux. **–n**, v. a. h. 1) prendre avec de petits crochets; 2) travailler au tambour, au crochet. **–n**, n. **–ſ**, travail au crochet, m. **–nadel**, f. aiguille à tambour; crochet, m.

Hã'ken, m. –ſ, pl. –, 1) croc, crochet, crocheton; agrafe, f; (grr.) crochet de sabre; porte-mousqueton; (hor.) échappement; prv. was ein – werden will, krümmt ſich bei Zeiten, les dispositions naturelles se manifestent de bonne heure; 2) fig. difficulté, f; das Ding, die Sache hat einen –, l'affaire n'est pas claire; il y a anguille sous roche; il y a qc. qui cloche. –, v. a. h. prendre, attacher avec un croc; (agr.) labourer avec le croc; –, v. n. h. être accroché. **–band**, n. (serr.) penture, f. **–büchſe**, f. arquebuse à croc. **–förmig**, adj. en forme de croc, crochu. **–kügel**, f. (arti.) boulet à crocs, m. **–ſchläfer**, m. crochet, roessignol. **–ſchütze**, m. arquebusier. **–ſpieß**, m. harpon.

Hã'kelich, v. häkelig.

Halb, adj. et adv. demi; eine –e Elle, une demi-aune; ein und eine –e Elle, une aune et demie; ein –es Jahr, six mois; ein und ein –es Jahr, dix-huit mois; –er Wind, vent largue; die –e Stadt, la moitié de la ville; auf –em Wege, à moitié chemin; mit –en Ohren zuhören, n'écouter que d'une oreille; – drei Uhr, deux heures et demie; hat es – geſchlagen? la demie est-elle sonnée? dieſe Uhr ſchlägt ganze und –e Stunden, cette horloge sonne les heures et les demies; – Waſſer, – Wein, moitié eau, moitié vin; – leer, à moitié vide; – offen, entr'ouvert; – todt, demi mort; – und –, à moitié; ich kenne ihn nur –, je ne le connais qu'à demi; nicht – ſoviel, pas la moitié autant; das iſt nicht –, nicht ganz, cela n'est ni bien ni mal, ni chair ni os, ni chaud ni froid.

Halb||affe, m. maki. **–ärmel**, m. fausse manche, f. **–atlaß**, m. satinade, f. **–bier**, n. petite bière, f. **–bild**, n. buste, m. **–blutpferd**, n. cheval de race croisée, m. **–bruder**, m. demi-frère, frère consanguin (de père); frère utérin (de mère). **–damaſt**, m. damassin. **–dunkel**, n. demi-jour, m. **–dunkel**, adj. faiblement éclairé, éclairé à demi. **–durchſichtig**, adj. demi-transparent. **–eirund**, adj. semi-ovale.

Hálben *ou* **hálber**, prép. (*avec le génitif*) à cause de; ſeiner Geſundheit –, à cause de sa santé.

Hálb||faſten, n. demi-jeûne, m. **–fenſter**, n. demi-croisée, f; fenêtre mezzanine, f. **–flach**, adj. à demi plat. **–galeere**, f. petite galère. **–gelehrte**, m. demi-savant. **–geſchwiſter**, pl. demi-frères, m. pl; demi-sœurs, f. pl; frères et sœurs de deux lits, m. pl. **–gott**, m. demi-dieu. **–heit**, f. –, pl. –en, imperfection; demi-mesure; – des Wiſſens, demi-savoir, m. **–hemd**, n. demi-chemisette, f. **–inſel**, f. presqu'île, péninsule.

Halbi'ren, v. a. h. partager en deux.

Hálb||jahr, n. semestre, m; espace de six mois, m. **–jährig**, adj. de six mois. **–jährlich**, adj. semestriel, tous les six mois. **–kenntniß**, f. connaissance imparfaite; demi-savoir, m. **–koſt**, f. demi-pension. **–kreis**, m. demi-cercle, hémicycle. **–kreisförmig**, adj. hémicirculaire. **–kugel**, f. hémisphère, m. **–kugelförmig**, adj. hémisphérique. **–kutſche**, f. chaise, calèche. **–laut**, adv. à demi voix. **–laut**, m. *ou* **–lauter**, m. –ſ, pl. –, (gra.) demi-voyelle, f. **–licht**, n. demi-jour, m. **–mann**, m. eunuque. **–menſch**, m. (myth.) centaure; fig. barbare, sauvage. **–meſſer**, m. (géom.) demi-diamètre, rayon. **–metall**, n. demi-métal, m. **–mond**, m. demi-lune, f; croissant. **–mondförmig**, adj. en croissant; (astr.) semi-lunaire. **–mutter**, f. belle-mère. **–nackt**, adj. à moitié nu. **–pacht**, f. ferme à moitié fruits. **–part**, m. mi-partie, f; part à deux, f. **–pfeiler**, m. (arch.) soutien. **–pfünder**, m. (arti.) pièce d'une demi-livre de balle, f. **–porzellán**, n. faïence, f. **–ring**, m. anneau incomplet. **–rund**, adj. demi-rond; demi-circulaire. **–ſchatten**, m. (astr.) pénombre, f; (pntr.) demi-teinte, f. **–ſchweſter**, f. belle-sœur, sœur utérine. **–ſeide**, f. soie mêlée. **–ſeiden**, adj. cafard. **–ſilber**, n. métal d'Alger, m. **–ſtiefel**, m. bottine, f; brodequin. **–ſtündig**, adj. d'une demi-heure, d'une demi-lieue. **–ſtündlich**, adv. toutes les demi-heures. **–tägig**, adj. d'un demi-jour; d'une demi-journée. **–trauer**, f. demi-deuil, m; petit deuil, m. **–tuch**, n. casimir, m. **–verdeck**, n. demi-pont, m. **–vers**, m. hémistiche. **–vetter**, m. fam. parent de loin. **–voll**, adj. à moitié plein. **–wege**, *ou* **–wegs**, adv. à moitié chemin; fig. à peu près; médiocrement, passablement. **–wild**, adj. à demi sauvage. **–wiſſen**, n. demi-savoir, m. **–wiſſer**, m. –ſ, pl. –, faux-savant, demi-savant. **–wiſſerei'**, f. –, demi-savoir, m; fausse érudition; vernis de savoir, m. **–wüchſig**, adj. de la moitié de sa croissance. **–zimmer**, n. entresol, m. **–zirkel**, m. hémicycle, demi-cercle. **–zirkelförmig**, adj. hémisphéroïde.

Hálde, f. –, pl. –n, 1) coteau, m. pente; 2) (miné.) monceau de débris, m; fig. jemn. auf die – ſetzen, tromper q.

Half, v. helfen.

Hálfen, m. –ſ, pl. –, paysan qui n'a qu'un demi-attelage; vigneron.

Hálfte, f. –, pl. –n, moitié; zur –, à moitié; mit jemm. zur – gehen, être de moitié avec q; um die – theurer, plus cher de la moitié; Ihre beſſere, ſchönere –, votre épouse.

Hálfter, m. –ſ, pl. –, *ou* –, f. –, pl. –n, licou, m. **–binde**, f. chevêtre, m. **–gelb**, n. chevêtrage, m. **–kette**, f. chaîne de licou. **–leine**, f. longe du licou. **–loch**, n. trou où l'on passe le licou, m. **–n**, v. a. h. ein Pferd –, mettre le licou à un cheval. **–n**, n. –ſ, enchevêtrement, m. **–ring**, m. anneau du licou.

Halikarnáſſus, n. –, Halicarnasse, f.

Hall, m. –ſ, poét. son, retentissement.

Hálle, f. –, pl. –n, 1) espace couvert, m; portique, m; porche, galerie, salle; die beiligen –n, les sacrés parvis, m. pl; 2) halle, bazar, m; boutique.

Halleli'ja, n. –, alléluia, m.

Hállen, v. n. h. résonner, retentir.

Hallör', m. –en, pl. –en, garçon de saline, saunier.

Hallúnke, m. –n, pl. –n, coquin.

Halm, m. –ſ, pl. –e, tuyau; tige f; brin; chaume; das Getreide auf dem – verkaufen, vendre le blé en herbe.

Hálmchen, n. –ſ, pl. –, petit brin, m.

Hálm||knóten, m. (bot.) éteule, f; nœud de tuyau. **–trágend**, adj. culmifère.

Hals, m. –(ſ)es, pl. Hälſe, 1) cou, col; gorge, f; gosier; einen böſen – haben, avoir mal au cou, à la gorge; ſie hat einen weißen –, elle a la gorge blanche; poét. un cou d'ivoire; aus vollem Halſe, à gorge déployée, à tue-tête; jemm. um den – fallen, sauter au cou de q; embrasser q; einen langen – machen, allonger le cou; aus dem Halſe riechen, avoir l'haleine forte *ou* puante; fam. das bricht ihm den –, cela l'achève, le ruine, lui coûte la vie; es geht ihm an den –, il y va de la vie; es wird den – nicht koſten, il n'y va pas de la vie; ſich etw. auf den – laden, charger qc. sur son cou; jemm. auf dem Halſe haben, avoir q. sur les bras, sur le dos; an den – werfen, jeter à la tête; ſich etw. vom Halſe ſchaffen, se défaire, se débarrasser de qc; jemm. über den – kommen, surprendre q. à l'improviste; jemm. auf dem Halſe liegen, obséder, importuner q; jemm. alles Böſe auf den – wünſchen, souhaiter tous les maux à q; bis an den – in Schulden ſtecken, être endetté jusque par-dessus la tête, être criblé de dettes; etw. bis an den – ſatt haben, avoir d'une chose cent pieds par-dessus la tête; über – und Kopf, en grande hâte, précipitamment, à toutes jambes; 2) col, goulot (d'une bouteille); fig. einer Flaſche den – brechen, faire sauter une bouteille; (arti.) collet, gorge, f; gueule (d'un canon), f; (cou.) collet d'une chemise; (luth.) manche, tête d'un violon, f.

Hals||ader, f. veine jugulaire. **–band**, n. collier, m; (arti. ton.) collet, m. **–binde**, f. cravate; col, m. **–bindenmacher**, m. cravatier; fabricant de cols. **–bräune**, f. angine, inflammation du larynx. **–brechend**, adj. dangereux, périlleux. **–brüſe**, f. glande cervicale, jugulaire.

Hálſe, f. –, pl. –n, (ch.) collier, m; (mar.) écouet, m.

Hals||eiſen, n. carcan, m. **–entzündung**, f. inflammation de la gorge. **–floſſer**, m. (z.) poisson jugulaire. **–gegend**, f. région cervicale. **–gehend**, n. pendant, m; carcan, m. **–gelenk**, n. articulation cervicale, f. **–gericht**, n. justice criminelle, f; chambre criminelle, f. **–gerichtsordnung**, f. ordonnance criminelle; code pénal, m. **–geſchmeide**, n. collier, m. **–geſchwulſt**, f. enflure du cou. **–geſchwür**, n. ulcère à la gorge, m. **–gicht**, f. angine arthritique. **–kappe**, f. capuchon, m; crinière du cheval. **–kette**, f. chaîne, chainette. **–koppel**, f. (sell.) collier de harnais, m. **–krágen**, m. collerette, f; faux-col, collet. **–krankheit**, f. maladie du cou, de la gorge. **–krauſe**, f. fraise, collerette. **–mandeln**, f. pl. (an.) amygdales. **–muskel**, m. muscle cervical. **–nerv**, m. nerf cervical, **–recht**, n. v. **–gericht**. **–reif**, m. (ton.) collet. **–ring**, m. collier. **–ſache**, f. affaire capitale, criminelle. **–ſchlágader**, f. artère cervicale. **–ſchleife**, f. nœud de gorge, m. **–ſchmuck**, m. *ou* **–ſchnür**, f. collier, m. **–ſchwindſucht**, f. phthisie laryngée. **–ſtarrig**, adj. obstiné, opiniâtre, raide, entêté. **–ſtarrigkeit**, f. –, obstination, opiniâtreté; entêtement, m. **–ſtimme**, f. (mus.) fausset, m; voix de fausset. **–tuch**, n. 1) (bou.) pièce du cou, f; collier de bœuf, m, collet, m; 2) gorgerin (d'un harnais), m. **–tücher**, n. mouchoir de cou, m; fichu, m; cravate, f. **–weh**, n. mal de gorge, m. **–wirbel**, m. vertèbre du cou.

Hált, v. halten.

Hált, m. –es, pl. –e, 1) arrêt, halte, f; – machen, s'arrêter, se reposer; faire halte; 2) appui, soutien; dieſer Stoff hat keinen –, cette étoffe n'a point de solidité. –, int.

halte! arrêtez! –, adv. je crois, ce me semble; die Sache iſt – ſo, eh bien, la chose est ainsi; er wird– nicht kommen, probablement il ne viendra pas. –bar, adj. 1) tenable, soutenable, ferme; 2) durable, solide; eine Farbe – machen, assurer une couleur. –barkeit, f. –, solidité (d'une étoffe), consistance (d'un état, d'une couleur); die – einer Feſtung, la force d'une forteresse.

Halten, I. v. a. ir. (hälte, hältſt, hält; hielt; gehalten) ḥ. 1) tenir; in der Hand, mit der Hand –, tenir à (dans) la main, par la main; den Kopf gerade –, tenir la tête droite; den Kopf hoch –, porter la tête haute; etw. gegen das Licht –, tenir qc. contre le jour; jemn. beim Worte –, prendre q. au mot; geheim –, tenir secret; in Bereitſchaft –, tenir prêt; ein Kind über die Taufe –, tenir un enfant sur les fonts de baptême; 2) retenir, arrêter, maintenir, modérer: syn: zurückhalten; – Sie ihn, arrêtez-le; retenez-le; er kann ſein Waſſer nicht –, il ne peut pas retenir son eau; jemn. im Zaume –, serrer la bride à q; den Mund –, se taire; den Athem an ſich –, retenir l'haleine; 3) contenir, renfermer; syn: enthalten, faſſen; 4) faire: ſeine Mahlzeit –, faire son repas; ſeine Mittagsruhe –, faire sa méridienne; Gericht –, rendre la justice: Muſterung –, passer la revue; Hochzeit, Gottesdienſt, Oſtern –, faire des noces, le service divin, ses Pâques; ſeine Stunden –, donner ses leçons; faire ses classes; Schule –, tenir école; offene Tafel –, tenir table ouverte; Vorleſungen –, faire des cours; eine Rede –, prononcer un discours; eine Predigt –, faire un sermon; wie wollen Sie es damit gehalten haben, comment voulez-vous que cela se fasse? ich pflege es ſo damit zu –, c'est ma manière de faire; halten Sie es damit, wie Sie wollen, faites comme il vous plaira; 5) observer, garder; syn: beobachten, erfüllen; Freundſchaft mit jemm. –, entretenir des relations d'amitié avec q; Gottes Gebote –, garder les commandements de Dieu; Treue und Glauben –, respecter la bonne foi; Ruhe und Frieden –, entretenir l'ordre et la paix; ſein Wort –, tenir sa parole, sa promesse; prv. Verſprechen und – ſind zweierlei, promettre et tenir sont deux; Schritt –, être au pas; cadencer le pas; Stich –, être solide, ferme; 6) avoir, nourrir; élever; eine Zeitung –, être abonné à un journal; Geſinde, Vieh –, nourrir des domestiques, des bestiaux; Kutſche und Pferde –, entretenir équipage; 7) conserver; ſeine Kleider gut –, conserver ses habits; ſeine Bedienten gut –, traiter bien ses domestiques; jemn. ſtreng –, traiter q. sévèrement; jemn. lieb und werth –, avoir q. en grande affection; ſchadlos –, dédommager; das Seinige zu Rathe –, ménager son bien; 8) es mit jemm. –, se ranger du parti de q; être de l'opinion de q; 9) penser, juger, estimer, considérer; syn: denken, meinen; was – Sie davon? qu'en pensez-vous? ich halte nicht viel von ihm, je ne l'estime pas beaucoup; viel auf jemn. –, faire grand cas de q; etw. für wahr –, croire qc. vrai; für wen (was) – Sie mich? pour qui me prenez-vous? ich halte ihn für einen ehrlichen Mann, je le tiens, crois honnête homme; ich halte es für gut, je suis d'avis que; etw. für eine Ehre –, tenir qc. à honneur; jemm. etw. zu Gute –, excuser q; avoir de l'indulgence pour q; tenir compte à q. de qc; zu Gnaden –, excuser; II. –, v. n. ir. ḥ. 1) tenir, avoir de la consistance, être durable, solide, de bonne trempe; ne pas se détacher, ne pas se déchirer; syn: dauerhaft ſein; das hält, cela tient; das Eis hält nicht, la glace ne porte pas; das Futter hält nicht, la doublure s'échappe; dieſe Stiefeln – nicht, ces bottes ne sont pas solides, se déchirent facilement; 2) arrêter, s'arrêter, faire halte; syn: anhalten: halt, Kutſcher, arrête! cocher; es hält ein Wagen vor Ihrer Thür, il y a une voiture à votre porte; 3) auf etw. –, tenir à qc, attacher de l'importance à qc; auf Ehre –, être jaloux de son honneur; auf Ordnung –, maintenir l'ordre; 4) dafür –, être d'avis, croire; ich halte dafür, daß dieſes ſo iſt, je suis d'avis, je crois que la chose est ainsi; III. –, v. imp. ir. ḥ. es hält ſchwer, il est difficile, c'est une tâche difficile; IV. ſich –, v. réfl. ir. ḥ. 1) se tenir, se soutenir, s'accrocher, s'appuyer; ſich an etw. –, saisir qc. pour se soutenir; ſich aufrecht –, se tenir debout; ſich warm –, se vêtir, s'habiller chaudement; 2) se défendre, résister, tenir; 3) se conserver, se garder; ſich nicht –, se gâter facilement; dieſe Firma kann ſich nicht –, cette maison ne saura subsister, 4) ſich an jemn. –, s'en tenir, s'en prendre, s'en rapporter à q; ſich zu jemm. –, s'attacher à q; se ranger du parti de q; 5) se retenir, se contenir; er wollte ſich nicht – laſſen, il ne voulait pas rester; 6) ſich – für, se prendre pour, se croire, se regarder comme. –, n. –s, action de tenir, retenir, soutenir, observer, garder, f.

Hält‖er, m. –s, pl. –, 1) soutien, appui; 2) porte-plume; 3) poignée, f; anse, f. –ſtelle, f. (ch. f.) station. –loſigkeit, f. –, absence de tenue.

Hältſt, v. halten. [m; port, m.

Häl'tung, f. –, pl. –en, tenue; maintien,

Halunke, m. –n, pl. –n, coquin, gredin, canaille, f.

Hamburg, n. –s, Hambourg, m. –er, m. –s, pl. –, Hambourgeois. –erin, f. –, pl. –nen, Hambourgeoise. –iſch, adj. hambourgeois, de Hambourg.

Ha'men, m. –s, pl. –, (ch.) tonnelle, f; (pch.) truble, f; hameçon.

Hamilkar, m. –s, Amilcar.

Ha'miſch, adj. malin, malicieux, perfide.

Hämmel, m. –s, pl. Hämmel, mouton. –braten, m. rôti de mouton. –bruſt, f. brechet,m;haut-côté,m; carré de mouton, m. –fell, n. peau de mouton, f. –fleiſch, n. mouton,m; chair de mouton, f. –keule, f. gigot de mouton, m. –n, v. a. ḥ. châtrer (les agneaux).

Hämmer, m. –s, pl. Hämmer, 1) marteau; prv. lieber – als Amboß, mieux vaut être marteau qu'enclume; zwiſchen – und Amboß ſein, être entre le marteau et l'enclume; 2) battant (de cloche); 3) forge de fer, f; usine, f. –axe, f. arbre d'un marteau de grosse forge, m. –arbeiter, m. forgeron occupé au marteau.

Hämmer‖bar, adj. malléable. –barkeit, f. –, malléabilité. –chen, n. –s, pl. –, petit marteau, m; martelet, m.

Hämmer‖fiſch, m. (z.) marteau, pantoufler. –förmig, adj. qui a la forme d'un marteau. –herr, m. propriétaire d'une forge. [arlequin.

Hämmerling, m. –s, pl. –e, bouffon,

Hämmermeiſter, m. maître ou directeur d'une forge.

Hämmern, v. a. ḥ. marteler, travailler, façonner au marteau; blank –, amincir avec le marteau, laminer; –, v. n. ḥ. frapper avec un marteau. –, n. –s, martelage, m; coups de marteau, m. pl.

Hämmer‖ſchlacke, f. mâchefer, m; scories de fer forgé, pl. –ſchlag, m. 1) coup de marteau; 2) limaille, f. –ſchmied, m. forgeron. –ſtiel, m. manche de marteau. –werk, n. forge, f. [trat.

Hämmling, m. –s, pl. –e, eunuque, cas-

Hämorrhoi'dal'beſchwerden, f. pl. hémorrhoïdes. –i'dal'knoten, m. tumeur hémorrhoïdale, f. –i'den, f. pl. hémorrhoïdes.

Hampelmann, m. –s, pl. –männer, mannequin; marionnette, f.

Hamſter, m. –s, pl. –, hamster; marmotte de Strasbourg, f. –bau, m. terrier du hamster.

Ha'mus, m. –, Hémus.

Hand, f. –, pl. Hände, main; die flache –, la paume, le plat de la main; die hohle –, le creux de la main; die verkehrte –, le revers de la main; die geballte –, le poing fermé; eine – voll, une poignée; von – zu –, de main en main; aus einer – in die andere, d'une main à l'autre; aus der – in den Mund leben, vivre au jour le jour; fig. er hat, ſchreibt eine ſchöne –, il a une belle main, une belle écriture; er hat eine ſchwere –, il a la main pesante; rechter, linker –, à droite, à gauche; bei der, zur – haben, avoir à la main; à portée, sous main; bei der, zur – ſein, être à portée; être prêt; zur – nehmen, saisir; ſe mettre à, s'occuper de; jemm. an die – gehen, assister q; donner un coup de main à q; jemn. auf Händen tragen, choyer q; – ans Werk legen, mettre la cognée à l'arbre; – an ſich legen, attenter à ses jours; die Hände in den Schoß legen, se croiser les bras; das hat weder – noch Fuß, cela n'a ni queue ni tête; er iſt die rechte – ſeines Herrn, c'est le bras droit, l'alter ego, le factotum de son patron; das geht ihm recht von der –, il travaille avec beaucoup de vitesse, de facilité; das kommt von hoher –, cela vient de haut lieu, d'un très-haut personnage; aus der erſten –, de la première main; aus den Händen laſſen, laisser échapper; aus den Händen geben, se dessaisir de; etw. von der – weiſen, refuser, ne pas accepter qc; auf ſeine eigene –, tout seul, de soi-même, de son chef; die – mit im Spiele haben, participer, être intéressé à qc, avoir la main à la pâte: vor der –, provisoirement, pour le moment, en attendant, jusqu'à nouvel ordre; unter der –, sous main, secrètement, à la dérobée: unter der – gekaufte Waaren, des marchandises d'occasion; wie man die – umwendet, en un clin d'œil; viele Hände machen leicht ein Ende, à plusieurs mains l'ouvrage avance; kalte Hände, warme Liebe, froides mains, chaudes amours; eine – wäſcht die andere, une main lave l'autre; ich waſche meine Hände in Unſchuld, je m'en lave les mains; (cath.) die Hände auflegen, imposer les mains.

Hand‖amboß, m. enclumeau. –anlegung, f. action de mettre la main à l'œuvre. –arbeit, f. travail des mains, m; ouvrage de la main, m; ouvrage fait à la main, m; ouvrage manuel, m. –arbeiter, m. ouvrier. –arbeiterin, f. ouvrière. –atlas, m. atlas de petit format, atlas portatif. –ausgabe, f. édition portative. –ball, m. paume, f; ballon. –becken, n. cuvette, f; bassin, m; lavemain, m. –beil, n. hachette, f. –beſen, m. petit balai. –bewegung, f. gesticulation. –bibel, f. bible portative ou en petit format. –bibliothek, f. petite bibliothèque choisie. –bohrer, m. foret, perçoir. –breit, adj. de la largeur de la main. –breite, f. largeur de la main. –briefchen, n. billet, m. –buch, n. manuel, m. –büchſe, f. carabine. –bügel, m. (arm.) sous-garde, f. [manette, f.

Händchen, n. –s, pl. –, petite main, f;

Hand‖decke, f. caparaçon, m. –dienſt, m. corvée personnelle, f; manœuvre, f.

Händedruck, m. serrement de main.

Hand‖eimer, m. petit seau. –eiſen, n. pl. –feſſeln, f. pl. menottes, f. pl.

Händeklatſchen, n. applaudissements, m. pl; claquement des mains, m.

Händel, m. –s, pl. Händel, 1) affaire, f. querelle, f; ſich Händel machen, se faire, s'attirer des affaires: Händel ſuchen, chercher querelle; 2) affaire, f; marché; – einig werden, s'accorder, être d'accord; 3) trafic, négoce, commerce; affaires, f. pl; zum – gehörig, commercial; mercantile; – treiben, faire commerce, trafiquer; der – liegt, le commerce est à bas, languit; – und Wandel, commerce; prv. – hat Wandel, la fortune a des retours.

Händelmacher, m. –s, pl. –, querelleur, chicaneur.

Händeln, v. n. ḥ. 1) agir, procéder; syn: verfahren; gut, ſchlecht gegen jemn. –, bien, mal agir envers q; en user bien, mal avec q; 2) von etw. –, traiter de, s'occuper de qc; dieſes Buch handelt von der Freundſchaft, ce livre traite de l'amitié; 3) um etw. –, marchander qc; syn: verhandeln; um den

Frieden –, négocier la paix; er läßt mit ſich –, il est traitable; er läßt nicht mit ſich –, il ne rabat rien, il n'a qu'un mot; 4) commercer, faire le commerce, trafiquer; syn: Handel treiben; mit etw. –, vendre qc; trafiquer en, faire le commerce de qc; nach einem Lande –, faire des affaires, entretenir des relations commerciales avec un pays; –, v. imp. réfl. h. es handelt ſich um etw., il s'agit, il est question de qc. –, n. –s, trafic, m; négoce, m.

Handels||agent, m. agent commercial. **–akademie**, f. école de commerce. **–angelegenheit**, f. affaire commerciale. **–artikel**, m. article de commerce. **–ausſchuß**, m. comité de marchands. **–befliſſene**, m. –n, pl. –n, commis. **–bericht**, m. rapport commercial. **–brauch**, m. usage de commerce. **–brief**, m. lettre de commerce, f. **–buch**, n. livre de commerce, m. **–bündniß**, n. traité de commerce, m.

Handelſchaft, f. –, 1) état de commerçant, m; 2) corps des marchands, m.

Handels||diener, m. commis. **–flotte**, f. flotte marchande. **–frau**, f. commerçante, marchande. **–freiheit**, f. liberté du commerce. **–geiſt**, m. esprit de commerce *ou* mercantile. **–gericht**, n. tribunal de commerce, m. **–geſchäft**, n. affaire de commerce, f. **–geſellſchaft**, f. société de commerce, association. **–geſetz**, n. loi pour le commerce, f. **–geſetzbuch**, n. code commercial *ou* de commerce, m. **–geſetzgebung**, f. législation commerciale. **–gewicht**, n. poids reçu dans le commerce, m. **–gewöhnheit**, f. usance du commerce. **–gewölbe**, n. boutique, f; magasin, m. **–haus**, n. maison de commerce, f. **–herr**, m. négociant, patron, principal, chef d'une maison de commerce. **–kammer**, f. chambre de commerce. **–mann**, m. –s, pl. **–leute**, négociant, trafiquant. **–platz**, m. place de commerce, f. **–recht**, n. droit commercial *ou* de commerce, m. **–reiſe**, f. voyage pour affaires de commerce, m. **–reiſende**, m. commis voyageur. **–ſache**, f. affaire commerciale. **–ſchiff**, n. navire marchand, m; bâtiment marchand, m. **–ſchiffahrt**, f. navigation marchande. **–ſchule**, f. école de commerce. **–ſperre**, f. interdiction du commerce; système continental (de Napoléon), m. **–ſtaat**, m. État commerçant. **–ſtadt**, f. ville marchande *ou* commerçante. **–ſtand**, m. 1) corps des marchands; 2) état de marchand. **–tag**, m. congrès commercial.

Handelſüchtig, adj. querelleur.

Handels||unternehmung, f. entreprise commerciale, spéculation. **–verbindung**, f. 1) société, association de marchands; 2) relation commerciale. **–verkehr**, m. mouvement commercial. **–vertrag**, m. traité de commerce. **–verwaltung**, f. police commerciale. **–volk**, n. peuple commerçant, m. **–weg**, m. voie pour le commerce, f. **–weiſe**, f. manière d'agir. **–zeichen**, n. marque, f. **–zeitung**, f. journal du commerce, m. **–zweig**, m. branche de commerce, f.

Händewaſchen, n. lavement des mains, m.

Händ||feſſeln, f. pl. menottes. **–feſt**, adj. 1) fort de main, robuste; 2) jemn. – machen, arrêter q. **–fläche**, f. paume de la main. **–förmig**, adj. qui a la forme d'une main. **–geld**, n. arrhes, f. pl; denier à Dieu, m; étrenne, f. **–gelenk**, n. poignet, m. **–gemein**, adj. – werden, en venir aux mains; – ſein, être aux prises. **–gemenge**, n. mêlée, f. **–gepäck**, n. petits bagages, m. pl. **–gewehr**, n. mousquet, m; carabine, f. **–gicht**, f. goutte aux mains. **–granate**, f. grenade de main. **–greiflich**, adj. 1) palpable, manifeste, évident, fort clair; 2) – werden, en venir aux mains. **–greiflichkeit**, f. –, 1) évidence; 2) es kam zu –en, on en vint aux mains. **–griff**, m. 1) coup de main, manipulation, f; manœuvre, f; pratique, f; 2) poignée, f. **–habe**, f. anse, manivelle. **–haben**, v. a. h. manier, maintenir, administrer; das Geſetz –, appliquer la loi. **–habung**, f. –, maniement, m; maintien, m; application. **–hoch**, adj. à hauteur de main. **–käſe**, m. jonchée, f. **–kauf**, m. achat à la main, commerce en détail. **–klapper**, f. castagnette. **–korb**, m. 1) panier à anse; 2) coquille (d'un fleuret), f. **–körbchen**, n. corbillon à anse, m. **–krauſe**, f. manchette. **–künſtler**, m. mécanicien. **–kuß**, m. baisemain. **–langen**, v. n. h. être aide-maçon, être manœuvre. **–langer**, m. –s, pl. –, manœuvre, aide-maçon. **–langerarbeit**, f. travail d'un manœuvre, m. **–laterne**, f. lanterne portative. **–leiter**, m. conducteur. **–leiter**, f. échelle portative.

Händler, m. –s, pl. –, marchand, commerçant, négociant.

Händ||leuchter, m. bougeoir. **–lexikon**, n. dictionnaire portatif, m. **–lich**, adj. maniable, commode à manier; fig. traitable, passable, supportable. **–linie**, f. ligne de la main. **–lung**, f. –, pl. –en, 1) action; intrigue (d'une pièce); 2) commerce, m; maison de commerce.

Handlungs||diener, m. commis. **–weiſe**, f. manière d'agir, conduite.

Händ||meſſer, n. couteau à main, m. **–mörſer**, m. mortier à main. **–muff**, m. manchon. **–mühle**, f. moulin à bras, à mains, m. **–pferd**, n. cheval de main, m. **–preſſe**, f. petite presse à main. **–reichung**, f. –, pl. –en, assistance, aide; secours, m. **–ſäge**, f. scie à main. **–ſchelle**, f. menotte. **–ſchlag**, m. 1) coup de main; 2) serrement de main; mit einem – verſprechen, promettre en donnant solennellement la main; Gruß und –, salut et fraternité. **–ſchraube**, f. 1) vis à main; 2) vis à serrer les mains. **–ſchreiben**, n. lettre autographe, f. **–ſchrift**, f. 1) main, écriture; 2) manuscrit, m; billet, m; écrit, m. **–ſchriftlich**, adj. écrit de la main de q, manuscrit; –, adv. par écrit, en manuscrit. **–ſchuh**, m. gant; –e anziehen, se ganter, mettre des gants; jemm. den – hinwerfen, jeter le gant à q, défier q; den – aufheben, ramasser le gant, accepter le défi. **–ſchuhleder**, n. peau pour faire des gants, f. **–ſchuhmacher**, m. –s, pl. –, fabricant de gants; gantier. **–ſchuhmacherin**, f. –, pl. –nen, gantière. **–ſeife**, f. savon pour se laver les mains, m. **–ſieb**, n. crible à main, m. **–ſiegel**, n. sceau privé, m. **–ſpieß**, m. tournebroche à main. **–ſpritze**, f. pompe à main. **–ſtreich**, m. coup de main. **–trommel**, f. tambourin, m; tambour de basque, m. **–tuch**, n. serviette, f; (in der Küche) essuie-mains, m. **–verkauf**, m. commerce en détail. **–voll**, f. poignée. **–wagen**, m. charrette à bras, f. **–wahrſager**, m. chiromancien. **–wahrſagerei'**, f. chiromancie. **–waſſer**, n. eau à laver les mains, f. **–weiſer**, m. conducteur, guide. **–werk**, n. 1) métier, m; profession, f; jemm. das – legen, interdire le métier à q; fig. empêcher q. de continuer qc; mettre fin aux menées de q. 2) métier, m; corps de métier, m; das – grüßen, aller voir les gens de sa profession. **–werker**, m. –s, pl. –, ouvrier, artisan. **–werkerverein**, m. association d'ouvriers, f; association philotechnique, f.

Händwerks||älteſte, m. ancien *ou* doyen d'un corps de métier. **–brauch**, m. usage des gens de métier. **–burſche**, m. garçon, compagnon. **–frau**, f. femme d'un artisan. **–geſelle**, m. v. –burſche. **–gruß**, m. salut de compagnonnage. **–junge**, m. apprenti de métier. **–lade**, f. caisse d'un corps de métier. **–mann**, m. –s, pl. –leute, ouvrier, artisan. **–mäßig**, adj. 1) conforme à l'usage des gens de métier; 2) fig. mécanique, routinier, trivial. **–mäßigkeit**, f. banalité, routine. **–neid**, m. jalousie de métier, f. **–ſiegel**, n. sceau d'un corps de métier, m. **–zeug**, n. outils, m. pl. **–zunft**, f. corps de métier, m.

Händ||winde, f. guindal à main, m. **–wörterbuch**, n. dictionnaire portatif, m. **–wurzel**, f. poignet, m. **–zeichnung**, f. dessin à la main, à la plume, au crayon, m; esquisse. **–zirkel**, m. compas ordinaire. **–zöber**, m. baquet. **–zug**, m. parafe, paraphe.

Hanf, m. –s, chanvre; – ziehen, cueillir du chanvre. **–acker**, m. chènevière, f. **–bau**, m. culture du chanvre, f. **–breche**, f. –, pl. –n, brisoir, m. **–brecher**, m. –s, pl. –, briseur. **–darre**, f. 1) séchage du chanvre, m; 2) hâloir, m. **–en** (*ou* **hänfen**), adj. de chanvre. **–garn**, n. fil de chanvre, m. **–händler**, m. marchand de chanvre, filassier. **–händlerin**, f. filassière. **–hechel**, f. regayoir, m. **–korn**, n. graine de chènevis, f.

Hänfling, m. –s, pl. –, linot; linotte, f.

Hanf||meiſe, f. mésange des bois. **–mühle**, f. moulin à écraser le chènevis, m. **–öl**, n. huile de chènevis, f. **–ſamen**, m. chènevis. **–ſchwinge**, f. échanvroir, m. **–ſtengel**, m. chènevotte, f.

Hang, m. –s, 1) penchant; tendance, f; propension, f; syn: Neigung; 2) pente, f; syn: Abhang.

Hänge||balken, m. soupente, f. **–brücke**, f. pont suspendu, m. **–matte**, f. hamac, m.

Hängen, v. n. ir. (hänge, hängſt, hängt; hing; gehängen) h. pendre, être suspendu, accroché; tenir; das Bild hängt an der Wand, le tableau est suspendu au mur; mit ſeinem Kleide – bleiben, demeurer accroché par son habit; an etw. – bleiben, se pendre à, rester attaché, accroché *ou* suspendu à; an einander –, tenir ensemble, être unis; dieſer Baum hängt voller Früchte, cet arbre est chargé de fruits; der Himmel hängt ihm voller Geigen, il voit tout en rose, en beau; – (*ou* hängen) laſſen, laisser; die Ohren – (*ou* hängen) laſſen, laisser les oreilles; fig. an jemm., etw. –, être attaché à q, à qc. –, n. –s, pendaison, f.

Hängen, 1) v. a. h. pendre; suspendre; einen Dieb –, pendre un voleur; fig. etw. an den Nagel –, pendre qc. au croc, le négliger; ſein Herz an etw. –, s'attacher entièrement à qc, l'affectionner extrêmement; prv. den Mantel nach dem Winde –, s'accommoder au temps et aux circonstances; jemm. den Brodkorb höher –, tailler les morceaux courts à q; serrer la courroie à q; 2) v. n. ir. (hänge; hing; gehängen) h. v. hangen; ſich –, v. réfl. r. et ir. h. se pendre, s'attacher. –, n. –s, attachement, m; suspension, f.

Hänger, m. –s, pl. –, (mar.) pendeur.

Hänge||ſchloß, n. cadenas, m. **–werk**, n. (arch.) soupente, f.

Hänna *ou* **Hänne**, f. –, Jeanne. [f.

Hännchen, n. –s, Jeannette, f. Jeanneton,

Hännibal, m. –s, Annibal.

Hänno, m. –s, Hannon.

Hannö'ver, n. –s, Hanovre, m.

Hannoverä'ner, m. –s, pl. –, Hanovrien. **–in**, f. –, pl. –nen, Hanovrienne.

Hannö'veriſch, adj. hanovrien.

Hans, m. –, Jean; fam. – ohne Sorgen, un sans-souci; prv. was Hänſchen nicht lernt, lernt – nimmermehr, qui jeune n'apprend, vieux ne saura; – in allen Gaſſen, coureur. [m. ligue hanséatique, f.

Hänſa (*ou* **Hänſe**), f. –, hanse. **–bund**, m.

Hänschen, n. –s, pl. –, petit Jean, m; Jeannot, m.

Hanſeä'tiſch, adj. hanséatique.

Hänſeln, v. a. h. persifler, chicaner, berner, railler; (mar.) baptiser.

Hänſeſtadt, f. ville hanséatique.

Hanswurſt, m. –es, pl. –würſte, paillasse, arlequin, farceur, bouffon. **–mäßig**, adj. en arlequin. **–ſtreich**, m. arlequinade.

Hantie'rung, f. –, pl. –en, v. n. h. manier, manipuler, travailler. **–ung**, f. –, pl. –en, travail, m; profession.

Hä'per'ig, adj. raboteux. **–n**, v. imp. h. fam. être raboteux; fig. s'arrêter, s'accrocher; fam. da hapert es, c'est là que gît le lièvre. [bouchée, f.

Happen, m. –s, pl. –, fam. morceau,

Har, int. à gauche! à dia!

Här'chen, n. –s, pl. –, petit cheveu, m; petit poil, m.

Hä'rem, m. –s, pl. –s, harem.

Hā'ren, adj. de poil, de crin, de cheveux; —es Gewand, haire, f; cilice, m.

Härfe, f. —, pl. —n, harpe; auf der — ſpielen, jouer de la harpe. —n, v. n. h. (mus.) jouer de la harpe.

Harfen‖ett, n. —es, pl. —e, petite harpe, f. —iſt, m. —en, pl. —en, joueur de harpe, harpiſte.

Härfen‖klang, m. son de la harpe. —mädchen, n. joueuse de harpe, f. —ſpiel, n. jeu de harpe, m. —ſpieler, m. harpiſte. —ton, m. son de harpe. —zug, m. jeu de harpe.

Härfner, m. —s, pl. —, harpiſte.

Hā'ring, m. —s, pl. —e, hareng; friſcher —, hareng frais; geräucherter —, hareng saur ou sauret: ſaurer —, hareng salé.

Hā'rings‖blick, m. (pch.) éclair de harengs. —fang, m. pêche du harong, f. —fänger, m. —s, pl. —, pêcheur de harengs. —faß, n. caque, f. —fiſcher, v. —fänger. —krämer, m. marchand de harengs. —krämerin, f. marchande de harengs. —lake, f. saumure de hareng. —markt, m. marché aux harengs. —milch, f. laitance de hareng. —packer, m. encaqueur. —ſalat, m. harengs en salade, m. pl; salade de hareng, f. —zeit, f. harengaison.

Härke, f. —, pl. —n, et —n, m. —s, pl. —, râteau, m. —n, v. a. h. râteler.

Härlekin, m. —s, pl. —e, arlequin. —s‖poſſe, f. arlequinade, bouffonnerie. —s‖tanz, m. arlequinade, f.

Harm, m. —s, poét. 1) affliction, f; chagrin; 2) offense, f: tort.

Härmen, v. a. h. causer du chagrin; affliger; ſich —, v. réfl. h. s'affliger, se chagriner, se ronger le cœur.

Härm‖los, adj. innocent, inoffensif, paiſible. —loſigkeit, f. —, innocence, paix.

Harmonie', f. —, pl. —en, harmonie; accord, m. —lehre, f. ſcience de l'harmonie. —muſik, f. musique d'instruments à cuivre.

Harmō'nik, f. v. Harmonielehre. —a, f. —, pl. —s, harmonica, m.

Harmoni'ren, v. n. h. s'accorder, être d'accord, vivre en bonne harmonie.

Harmō'niſch, adj. harmonieux.

Härn, m. —s, urine, f. —ärtig, adj. urineux. —bläſe, f. vessie. —brennen, n. ardeur d'urine, f. —en, v. n. h. pisser, uriner. —en, n. —s, émission des urines, f. —fluß, m. diabète. —gang, m. (an.) conduit urinaire. —gefäß, n. vaisseau urinaire, m. —gries, m. gravier.

Härniſch, m. —es, pl. —e, cuirasse, f; armure, f; fig. jemn. in — jagen, ſetzen, mettre q. en colère, irriter, exaspérer q; in — gerathen, se mettre en colère, s'échauffer, s'emporter. —en, v. a. h. armer d'un harnais; geharniſcht, cuirassé, revêtu d'une cuirasse; armé de pied en cap.

Härn‖laſſen, n. —s, émission de l'urine, f. —röhre, f. urètre, m. —ruhr, f. v. —fluß. —ſtein, m. pierre urinaire, f; calcul urinaire. —treibend, adj. diurétique. —verſtopfung, f. rétention d'urine. —weg, m. voie urinaire, f. —zapfer, m. cathéter.

Harpū'n‖e, f. —, pl. —n, harpon, m. —i'ren, v. a. h. harponner. —i'rer, m. —s, pl. —, harponneur.

Harpȳ'ie, f. —, pl. —n, (myth.) harpie.

Harraß, m. —(ſ)es, pl. —(ſ)e, (com.) ras.

Härren, v. n. h. cincr Sache, auf etw. —, attendre qc. avec impatience; prv. hoffen und — macht manchen zum Narren, il ennuie à qui attend.

Harſch, adj. dur, rude.

Hart, adj. (comp. härter, sup. der härteſte) 1) dur: — machen, rendre dur, endurcir: — werden, durcir, se durcir, s'endurcir; —es Brod, pain dur; —e Eier, œufs durs; —er Thaler, écu d'argent; —er Leib, ventre constipé; einen —en Kopf haben, être entêté; eine —e Stirn haben, avoir un front d'airain; 2) rude, pénible; syn: rauh, heftig; —e Ausſprache, prononciation rude; —er Winter, hiver rigoureux; —er Kampf, combat acharné, violent; das war ein —er Schlag, c'était un rude coup; 3) fig. dur, insensible, sévère, austère, rigide; syn: gefühllos, ſtrenge; — gegen jemn. ſein, être dur envers q; traiter q. avec dureté: —, adv. 1) durement, rigoureusement; jemm. — zuſetzen, presser q. vivement; die Krankheit hat ihn — mitgenommen, la maladie l'a bien affaibli; 2) — am Wege, tout près du chemin; — an jemm. vorübergehen, effleurer q: 3) es wird — halten, cela sera difficile; das kommt mir — an, cela m'est bien fâcheux.

Härte, f. —, pl. —n, 1) dureté; trempe (de l'acier); 2) fig. dureté: rudesse: sévérité; rigueur; 3) — des Stils, passage dur, m; dureté. —n, v. a. h. durcir, tremper: donner la trempe à. —n, n. —s, trempe, f.

Härt‖flügler, m. —s, pl. —, coléoptère. —herzig, adj. dur, impitoyable, insensible. —herzigkeit, f. —, dureté de cœur, insensibilité. —hörig, adj. qui a l'ouie dure. —hörigkeit, f. —, dureté d'oreille. —köpfig, adj. 1) qui a la tête dure; 2) têtu, opiniâtre, obstiné. —leibig, adj. constipé, resserré. —leibigkeit, f. —, constipation.

Härtlich, adj. un peu dur.

Härt‖mäulig, adj. qui a la bouche dure; fig. difficile à gouverner, indocile. —mäuligkeit, f. —, dureté de bouche; fig. indocilité. —näckig, adj. opiniâtre, obstiné, entêté: — auf etw. beſtehen, s'opiniâtrer à qc; Ludwig der —e, Louis-le-Hutin. —näckigkeit, f. —, opiniâtreté, obstination; entêtement, m.

Härtpulver, n. poudre à tremper les

Härtrindig, adj. qui a la croûte, l'écorce, l'écaille, la peau dure.

Härtung, f. —, action de durcir; trempe (de l'acier). [du Harz, f.

Härz', m. —es, *ou* —gebirge, n. montagne

Härz', n. —es, pl. —e, résine, f. —ärtig, adj. résineux. —baum, m. arbre résineux. —en, v. a. h. enduire de résine; —, v. n. h. ramasser la résine. —förmig, adj. résiniforme. —ig, adj. résineux. —kohle, f. charbon bitumineux, m. —pflanze, f. plante résineuse. —ſalbe, f. onguent résineux, m. —tanne, f. sapin résineux, m. —trägend, adj. résinifère.

Haſardi'ren, v. a. h. hasarder.

Haſárdſpiel, n. jeu de hasard, m.

Häſchen, v. a. h. attraper, happer, gripper; —, v. n. h. nach etw. —, chercher à saisir qc; nach Witzen —, courir après l'esprit, après les bons mots. —, n. —s, mouvement qu'on fait pour saisir, m.

Häs'chen, n. —s, pl. —, levraut, m.

Häſcher, m. —s, pl. —, huissier, archer.

Häsbrubal, m. —s, Asdrubal.

Hā'ſe, m. —n, pl. —n, lièvre; fig. fam. poltron; prv. viele Hunde ſind des —n Tod, à la fin on est accablé par le nombre; contre force rien ne pout; da liegt der — im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre; voilà le nœud de l'affaire.

Hā'ſel, f. —, pl. —n, coudrier, m; noisetier, m. —gerte, f. baguette de coudrier. —hühn, n. gelinotte des bois, f. —nuß, f. noisette. —nußſtrauch, m. noisetier. —ruthe, f. v. —gerte.

Hā'ſen‖art, f. 1) nature de lièvre; 2) genre léporin, m. —balg, m. peau de lièvre, f. —braten, m. rôti de lièvre. —fell, n. v. —balg. —fett, n. graisse de lièvre, f. —fleiſch, n. chair de lièvre, f. —fuß, m. 1) patte de lièvre, f; 2) fig. poltron. —füßig, adj. poltron. —futter, n. fourrure de peau de lièvre, f. —herz, n. 1) cœur de lièvre, m; 2) fig. poltron, m. —hund, m. lévrier. —jagd, f. chasse du lièvre. —klein, n. —s, (cuis.) civet de lièvre, m. —kopf, m. tête de lièvre, f. —läger, n. gîte du lièvre, m. —panier, n. das — ergreifen, prendre la fuite; prendre de la poudre d'escampette. —paſtete, f. pâté de lièvre, m. —pfeffer, m. v. —klein. —ſcharte, f. bec-de-lièvre, m. —ſchrot, m. petite dragée, f.

Hā'ſin, f. —, pl. —nen, hase.

Häſpe, **Häſpe**, f. —, pl. —n, gond, m; penture.

Häſpel, m. —s, pl. —, (et f. —, pl. —n) dévidoir, m; (c. m.) tourniquet, m; treuil, m; moulinet, m. —er, m. —s, pl. —, dévideur. —n, v. a. h. dévider (du fil); guinder (des marchandises). —rad, n. guindas à roue, m.

Haß, m. —(ſ)es, haine, f; rancune, f. ressentiment.

Häſſ‖en, v. a. h. haïr, prendre en haine. —enswerth, adj. haïssable, odieux. —er, m. —s, pl. —, celui qui hait.

Häßlich, adj. laid, difforme, défiguré, vilain. —keit, f. —, laideur, difformité.

Haß, v. haben.

Häſt, f. —, hâte. précipitation: in —, en grande hâte, à la hâte. —ig, adj. hâté, précipité; —, adv. on hâte, bruscment. —igkeit, f. —, grande hâte, précipitation.

Hat, v. haben.

Hät'ſcheln, v. a. h. fam. caresser.

Hatſchier', m. —s, pl. —e, hallebardier, archer.

Hätte, v. haben. [chasse à courre.

Hatz, f. —, pl. —en, **Hätze**, f. —, pl. —n. **Hau**, m. —es, pl. —e, 1) coup; 2) (e. f.) coupe (de bois), f; taillis.

Häub'chen, n. —s, pl. —, petite coiffe, f: petit bonnet, m.

Haub'e, f. —, pl. —n, bonnet, m: coiffe: unter die — kommen, se marier; unter die — bringen, marier.

Haub'en‖band, n. ruban de bonnet, de coiffe, m. —kopf, m. tête de bois, f. —lerche, f. alouette huppée. —macherin, f. —, pl. —nen, bonnetière. —muſter, n. patron de bonnet, m. —ſchleife, f. nœud de ruban, m. —ſtock, m. tête de bois, f. [obus, m.

Haubitze, f. —, pl. —n, 1) obusier, m; 2)

Hauch', m. —s, pl. —e, souffle, haleine, f. —en, v. n. h. souffler. —laut, m. son aspiré.

Hau'begen, m. sabreur; alter —, vieux troupier.

Hau'ber‖er, m. —s, pl. —, cocher de louage, voiturier. —n, v. n. h. tenir des carrosses à louage.

Hau'e, f. —, pl. —n, houe; hoyau. m: pioche. —en, v. a. et n. ir. (hau'e; hieb; gehau'en) h. frapper, battre, donner des coups: Felſen —, tailler des limes: Holz —, couper du bois; fendre du bois; Steine —, tailler des pierres; den Weinberg —, houer la vigne; um ſich —, distribuer des coups à droite et à gauche: nach jemm. —, diriger des coups contre q; in Stein —, sculpter en pierre: in Stücke —, tailler, mettre en pièces; prv. das iſt weder gehauen noch geſtochen, ce n'est ni chair ni poisson; cela n'a ni rime ni raison; über die Schnur —, passer les bornes; ſich —, v. réfl. ir. h. se battre; ſich durch den Feind —, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main. —er, m. —s, pl. —, défense, f.

Häuf'chen, n. —s, pl. —, 1) petit monceau, m: 2) petit nombre, m; petite troupe, f.

Häu'feln, v. a. h. mettre en petits tas, en monceaux; (hort.) butter.

Hau'fe, m. —ns, pl. —n, *ou* **Hau'fen**, m. —s, pl. —, 1) monceau, tas, amas: in —n ſetzen, empiler, entasser; über den —n werfen, renverser, abattre, culbuter; über den —n ſchießen, renverser d'un coup de pistolet; 2) foule, f; multitude, f; quantité, f; grand nombre; der große —, le public, le vulgaire; ein — Volks, une foule de peuple; in hellen —n, en grande foule.

Häu'fen, v. a. h. accumuler, amonceler, entasser (des richesses, des trésors); combler (la mesure); ſich —, v. réfl. h. s'accumuler, augmenter, grossir.

Hau'fenweiſe, adv. en foule, en grand nombre, en masse, par bandes.

Häu'fig, adj. copieux, abondant: fréquent; — ſein, abonder; être fréquent, se rencontrer en grand nombre; —, adv. en foule, en quantité, fréquemment, souvent.

Häuf'lein, n. —s, pl. —, v. Häufchen.

Häu'fung, f. —, entassement, m; accumulation.

Hau'floß, m. billot.

Haupt', n. —es, pl. Häupter, 1) tête, f: syn: Kopf; mit entblößtem —e, nu-tête; die gekrönten Häupter, les têtes cou-

ronnées; zu Häupten des Bettes, au chevet du lit; den Feind aufs – schlagen, mettre l'ennemi en déroute, battre l'ennemi; 2) chef; syn: Anführer. **–abſchnitt**, m. section principale, f. **–abſicht**, f. vue principale. **–ader**, f. veine céphalique. **–altär**, m. grand autel; maître-autel. **–anker**, m. maîtresse-ancre, f. **–anſtifter**, m. principal auteur. **–arbeit**, f. gros de l'ouvrage, m. **–armee**, f. gros de l'armée, m. **–artikel**, m. article principal. **–augenmerk**, n. but principal, m; ſein – darauf richten, daß, avoir principalement en vue que; faire surtout attention à ce que. **–balken**, m. architrave, f. poitrail. **–baſtei**, f. bastion royal, m. **–batterie**, f. batterie ruineuse. **–bau**, m. édifice principal, corps de bâtiment. **–begebenheit**, f. événement principal, m. **–begriff**, m. idée principale f. **–beſchäftigung**, f. principale occupation. **–beſtandtheil**, m. principe dominant; partie dominante, f; élément principal. **–betrag**, m. somme totale, f; montant. **–binde**, f. bandeau frontal, m; diadème, m. **–buch**, n. (com.) grand livre, m. **–buchſtabe**, m. lettre capitale, f. **–eigenſchaft**, f. qualité principale. **–einfahrt**, f. **–eingang**, m. entrée principale, f; porte-cochère, f. **–ende**, n. haut bout (d'une table), m; chevet (d'un lit), m. **–erbe**, m. héritier principal. **–fach**, n. spécialité. **–farbe**, f. couleur prédominante. **–fehler**, m. défaut capital; faute capitale, f. **–feind**, m. ennemi capital. **–feſtung** f. place capitale. **–fluß**, m. rivière principale, f. **–gebäude**, n. corps de logis, m; édifice principal, m. **–gefälle**, n. pl. principaux revenus, m. pl. **–gegend**, f. point cardinal, m. **–gewinnſt**, m. gros lot. **–gläubiger**, m. créancier principal. **–grund**, m. raison principale, f; principe. **–haar**, n. cheveux, m. pl; chevelure, f. **–handlung**, f. action principale. **–heer**, n. gros de l'armée, m. **–idee**, f. idée essentielle, fondamentale; notion générale. **–inhalt**, m. sommaire. **–jagd**, f. grande chasse. **–karte**, f. carte générale. **–kirche**, f. cathédrale. **–klage**, f. accusation principale. **–kläger**, m. demandeur principal. **–krankheit**, f. maladie dangereuse. **–laſter**, n. vice prédominant, m. **–lehre**, f. doctrine fondamentale. **–lehrer**, m. chef d'école; maître principal. **–leidenſchaft**, f. passion dominante. **–leute**, pl. v. **–mann.**

Häupt'ling, m. –s, pl. –e, chef. **–s**, adv. la tête en avant.

Haupt'||linie, f. ligne principale. **–los**, adj. 1) sans tête; 2) sans chef. **–luft**, f. plaisir extrême, m. **–mann**, m. –s, pl. –leute, capitaine, chef. **–mannſchaft**, f. 1) grade de capitaine, m; 2) ensemble des capitaines, m. **–maſt**, m. grand mât, mât de maître. **–mauer**, f. gros mur, m. **–merkmal**, n. caractère distinctif, m. **–mittel**, n. moyen principal, m. **–muſterung**, f. revue générale. **–narr**, m. fou achevé, fou fieffé. **–neigung**, f. penchant dominant, m. **–nenner**, m. (ari.) dénominateur général. **–niederlage**, f. 1) défaite, déroute générale; 2) magasin principal, m; dépôt central, m. **–ort**, m. chef-lieu. **–perſon**, f. principal personnage, m; notabilité. **–pfeiler**, m. maître-poteau. **–poſt**, f. bureau central de poste, m. **–poſtamt**, n. v. **–poſt.** **–punkt**, m. point principal, cardinal, essentiel. **–quartier**, n. (grr.) quartier général, m. **–quelle**, f. première source, source principale. **–rad**, n. maîtresse-roue, f. **–rechnung**, f. compte général, m. **–regel**, f. règle générale. **–regiſter**, n. 1) table générale des matières, f; 2) grand jeu (d'orgue), m. **–runde**, f. (grr.) ronde-major. **–ſache**, f. chose principale; essentiel, m; in der –, en substance. **–ſächlich**, adj. principal, capital, essentiel; adv. principalement, surtout. **–ſänger**, m. premier chanteur. **–ſängerin**, f. première cantatrice. **–ſatz**, m. (gra.) proposition principale, f. **–ſäule**, f. colonne capitale. **–ſchaden**, m. perte principale, f. **–ſchiff**, n. (arch.) grande nef, f. **–ſchlacht**, f. combat général, m; bataille décisive, grande bataille. **–ſchlüſſel**, m. passe-partout. **–ſchmuck**, m. 1) ornement de tête: coiffure, f; 2) principal ornement. **–ſchuld**, f. 1) principale faute; 2) dette principale. **–ſchuldner**, m. débiteur principal. **–ſchule**, f. école centrale. **–ſchwierigkeit**, f. principale difficulté. **–ſegel**, n. grande voile, f. **–ſeite**, f. côté principal, m. **–ſitz**, m. siége principal (d'une maladie). **–ſorge**, f. principal soin, m. **–ſpaß**, m. fameuse plaisanterie, f. **–ſpieler**, m. grand joueur. **–ſprache**, f. langue dominante. **–ſtadt**, f. capitale. **–ſtädter**, m. habitant de la capitale. **–ſtärke**, f. force principale. **–ſtation**, f. (ch. f.) station principale. **–ſtoff**, m. principal sujet (d'un livre), principal ingrédient. **–ſtraße**, f. rue *ou* route principale. **–ſtreich**, m. coup de maître, coup de partie, coup d'État. **–ſtrom**, m. fleuve principal. **–ſtück**, n. pièce principale, f; article principal, m; principal point, m; chapitre, m. **–ſturm**, m. assaut général. **–ſumme**, f. somme totale. **–ſünde**, f. péché capital, m. **–theil**, m. partie principale, f. **–thor**, n. porte principale, f. **–thüre**, f. porte *ou* entrée principale, porte-cochère. **–titel**, m. (typ.) grand-titre. **–ton**, m. ton principal. **–treffen**, n. combat décisif, m. **–treppe**, f. grand escalier, m. **–tugend**, f. vertu cardinale. **–umſtand**, m. circonstance essentielle, f. **–unterſchied**, m. différence essentielle, f. **–urheber**, m. principal auteur. **–urſache**, f. principale raison; cause principale. **–verbrechen**, n. crime capital, m. **–wache**, f. corps de garde, m. **–waffe**, f. arme principale. **–wahrheit**, f. vérité fondamentale. **–wall**, m. corps de la place. **–weg**, m. grand chemin. **–werk**, n. ouvrage le plus important, m. **–wind**, m. vent cardinal. **–wort**, n. (gra.) substantif, m; nom, m. **–zeichen**, n. signe principal, m; marque principale, f. **–zeile**, f. (typ.) mot essentiel, m. **–zeitwort**, n. (gra.) verbe substantif, m. **–zeuge**, m. principal témoin. **–ziel**, n. but principal, m. **–zollamt**, n. grand bureau de douane, m. **–zug**, m. principal trait; trait caractéristique. **–zweck**, m. principal but.

Haus, n. –(ſ)es, pl. Häuſer, 1) maison, f; habitation, f; logement, m. logis, m; (écr.) – des Herrn, temple, m; église, f; – der Gemeinen, chambre des communes, f; zu Hauſe ſein, être chez soi; er war nicht zu Hauſe, il n'était pas chez lui; wo ſind Sie zu Hauſe? de quel pays êtes-vous? er iſt in Frankreich zu Hauſe, il est né en France; er iſt nirgends zu Hauſe, il n'a point de domicile; il n'a ni feu ni lieu; fig. il ne sait rien à fond; fig. in einer Sache zu Hauſe ſein, connaître une chose à fond, être versé dans qc; fig. damit können Sie zu Hauſe bleiben, vous pouvez garder cela pour vous; nach Hauſe gehen, rentrer chez soi; nach Hauſe ſchreiben, donner de ses nouvelles à sa famille; von Hauſe kommen, venir de chez soi; einen Brief von Hauſe bekommen, recevoir une lettre de chez soi, de sa famille; außer dem Hauſe eſſen, dîner en ville; – und Hof haben, être domicilié; avoir pignon sur rue; der Herr vom Hauſe, le maître, le bourgeois; von – aus, originairement, primitivement; 2) famille, f; race, f; dynastie, f; er und ſein ganzes –, lui et toute sa famille; das – Oeſtreich, la maison d'Autriche; 3) maison de commerce, f; raison sociale, f; 4) ménage, m; ein großes – machen, mener un grand train de maison; mit etw. – halten, être économe de qc; prv. mit Vielem hält man –, mit Wenigem kommt man aus, un bon ménager va loin avec peu.

Haus'||altär, m. foyer, autel domestique. **–andacht**, f. dévotions domestiques, f. pl. **–apotheke**, f. pharmacie portative. **–arbeit**, f. ouvrage domestique, m; besogne domestique; affaire de ménage. **–arme**, m. pauvre honteux. **–arreſt**, m. prison domestique, f; er hat –, il est confiné dans sa chambre, il est prisonnier, aux arrêts chez lui. **–arzt**, m. médecin de la famille. **–backen**, adj. de ménage. **–beamte**, m. officier de la maison. **–bedarf**, m. nécessaire; approvisionnements de ménage, m. pl. **–beſitzer**, m. propriétaire (d'une maison). **–bewohner**, m. habitant de la maison, locataire. **–bibliothek**, f. bibliothèque portative. **–brauch**, m. usage de la maison. **–buch**, n. livre de ménage, m. **–burſche**, m. garçon.

Häus'chen, n. –s, pl. –, maisonnette; fig. aus dem – ſein, être hors de soi.

Haus'||dieb, m. voleur domestique. **–diebſtahl**, m. vol domestique. **–diele**, f. vestibule, m. **–dienerſchaft**, f. domestique, m. **–drache**, m. mégère, f. **–ehre**, f. honneur de la maison, m.

Hau'fen, v. n. h. 1) loger, séjourner, résider, demeurer; 2) fig. faire du ravage, faire du bruit, du train.

Haus'ente, f. canard domestique, m.

Häu'fer||kauf, m. achat de maisons. **–reihe**, f. file de maisons.

Haus'erziehung, f. éducation domestique. **Haus'||flur**, m. et f. vestibule, m; corridor, m. **–frau**, f. 1) maîtresse du logis; 2) femme de ménage; ménagère. **–freund**, m. ami de la maison. **–friede**, m. paix du ménage, de la maison, f. **–gebrauch**, m. usage établi dans une maison. **–genoſſe**, m. celui qui habite avec nous dans la même maison; locataire, co-locataire. **–geräth**, n. ustensiles de ménage, m. pl; mobilier, m. **–geſetz**, n. loi de famille, f. **–geſinde**, n. domestiques, m. pl; domesticité, f. **–gott**, m. dieu domestique, dieu lare; die Hausgötter, les pénates. **–gottesdienſt**, m. culte domestique. **–hahn**, m. coq de la maison, coq domestique. **–halt**, m. ménage. **–halten**, v. n. ir. (v. halten) h. 1) tenir ménage; wohl –, faire bon ménage, économiser; übel –, faire mauvais ménage; jemm. –, conduire le ménage de q; 2) être économe, ménager. **–halter**, m. –s, pl. –, ménager, économe. **–hälterin**, f. –, pl. –nen, femme de ménage, ménagère, gouvernante. **–hälteriſch**, adj. économe; adv. économiquement, avec économie. **–haltung**, f. ménage, m; famille, maison; eine eigene – haben, être dans son ménage, tenir ménage. **–haltungsbuch**, n. livre de ménage, m. **–haltungsſorgen**, f. pl. soins du ménage, m. pl. **–herr**, m. maître de la maison, hôte, chef de famille. **–hoch**, adj. de la hauteur d'une maison; fig. colossal, énorme. **–hofmeiſter**, m. maître d'hôtel, intendant, majordome. **–hund**, m. chien de logis.

Hauſ'ir||en, v. n. h. *ou* – gehen, colporter, exercer le métier de colporteur. **–er**, n. –s, colportage, m. **–er**, m. –s, pl. –, colporteur, porte-balle. **–handel**, m. colportage.

Haus'||jungfer, f. fille du logis; bonne. **–kalender**, m. almanach économique. **–kaninchen**, n. lapin de clapier, m. **–kapelle**, f. chapelle particulière *ou* de la maison. **–katze**, f. chat domestique, m. **–kleid**, n. déshabillé, m; peignoir, m; négligé, m. **–kleidung**, f. toilette de maison. **–knecht**, m. valet de la maison, garçon d'hôtel. **–kreuz**, n. fig. chagrins domestiques, m. pl. **–krieg**, m. 1) querelle de famille, f; 2) guerre dynastique, d'une maison régnante, f. **–krone**, f. couronne d'une dynastie. **–laterne**, f. lanterne de vestibule. **–lehrer**, m. précepteur, gouverneur. **–lehrerſtelle**, f. place de précepteur. **–leinwand**, f. toile de ménage.

Häus'ler, m. –s, pl. –, villageois, locataire.

Haus'leute, pl. locataires, m. pl.

Häus'lich, adj. 1) domestique, de famille; fig. –e Tugenden, vertus privées; –es Leben, vie retirée; –e Arbeiten, devoirs; 2) ménager, économe, simple, qui aime la vie de famille, casanier; adv. ſich – niederlaſſen, s'établir, se fixer, se domicilier. **–keit**, f. –, 1) esprit d'économie, goût pour la vie domestique; 2) ménage, m; intérieur, m; meine –, mon chez moi.

Haus'||mädchen, n. **–magd**, f. bonne, f; servante de la maison, f. **–mannskoſt**, f.

ordinaire, m; cuisine bourgeoise. **-marder**, m. fouine f. **-meister**, m. concierge, intendant. **-miethe**, f. loyer, m. **-mittel**, n. remède domestique, commun, de bonne femme, m. **-mutter**, f. mère de famille. **-mütterlich**, adj. qui convient à une mère de famille, à une bonne ménagère. **-orden**, m. ordre d'un roi, d'un empereur, d'un duc. **-ordnung**, f. règlement d'une maison, m. **-orgel**, f. buffet d'orgue, m. **-plage**, f. v. -kreuz. **-postille**, f. sermonnaire domestique, m. **-räth**, m. v. -geräth. **-recht**, n. droit domestique, m. **-regiment**, n. gouvernement de la maison, de la famille, du ménage, m. **-sache**, f. affaire domestique. **-sasse**, m. propriétaire d'une maison. **-schlüssel**, m. clef de la maison, f. **-schneider**, m. tailleur de la famille. **-schuhmacher**, m. cordonnier de la famille. **-schule**, f. école particulière. **-schwelle**, f. seuil de la maison, m. **-segen**, m. prospérité domestique, f; fig. enfants, m. pl. **-staat**, m. maison d'un roi, d'un prince, d'une princesse, f. **-stand**, m. ménage. **-steuer**, f. impôt sur les maisons, m. **-suchung**, f. —, pl. **-en**, visite domiciliaire. **-taube**, f. pigeon domestique, m.

Hau'stein, m. pierre de taille, f.

Haus'|teufel, m. tyran domestique; mégère, f; furie, f. **-thier**, n. animal domestique, m. **-thür**, n. porte-cochère, f. **-thüre**, f. porte de la maison. **-trauer**, f. deuil privé, de famille, m. **-truppen**, f. pl. troupes de la maison d'un prince. **-uhr**, f. horloge de la maison. **-vater**, m. 1) père, chef de famille; 2) économe; intendant (d'une prison, d'une maison de charité). **-vertrag**, m. pacte de famille. **-verwalter**, m. maître d'hôtel; économe, administrateur, intendant, concierge. **-verwaltung**, f. administration de la maison. **-vogt**, m. 1) concierge, intendant; 2) prévôt d'une prison. **-vogtei**, f. conciergerie, prévôté de l'hôtel. **-wesen**, n. ménage, m; affaires de ménage, f. pl; économie, f. **-wiesel**, n. belette, f. **-wirth**, m. propriétaire, maître du logis. **-wirthin**, f. hôtesse. **-wirthschaft**, f. économie domestique. **-zins**, m. loyer de maison. **-zucht**, f. discipline domestique.

Haut', f. —, pl. **Häute**, peau; femm. die — über die Ohren ziehen, écorcher q; eine harte — haben, avoir la peau dure; aus heiler —, sans raison connue; er ist noch mit heiler (ganzer) — davon gekommen, il en a rapporté sa peau, il l'a échappé belle; bis auf die — naß werden, être mouillé jusqu'aux os, jusqu'à la moëlle des os; er steckt in keiner gesunden —, il est maladif; ich möchte nicht in seiner — stecken, je ne voudrais pas me charger de sa peau *ou* être à sa place; sich seiner — wehren, vendre bien cher sa vie; seine — zu Markte tragen, exposer sa vie; aus der — fahren, être exaspéré, enrager; er ist eine gute, ehrliche —, c'est un bon enfant, c'est une bonne pâte d'homme; mit — und Haaren, tout entier; auf der faulen — liegen, fainéanter. **-ausschlag**, m. éruption cutanée, f; exanthème. **-beschreibung**, f. dermographie.

Haut'chen, n. —s, pl. —, pellicule, f; membrane, f; — unter der Zunge, filet, m.

Haut'drüse, f. glande cutanée.

Haut'|eln, v. a. h. ôter la pellicule à. **-en**, v. a. h. ôter la peau à; **sich —**, v. réfl. h. jeter sa peau, muer.

Haut'|entzündung, f. inflammation de la peau. **-farbe**, f. teint, m.

Häut'ig, adj. qui a de la peau; (an.) membraneux; cutané; (bot.) membranacé.

Haut'|jucken, n. démangeaisons, f. pl; prurit, m. **-krankheit**, f. maladie de la peau, affection cutanée. **-lehre**, f. (an.) dermologie. **-los**, adj. dépourvu de peau; dénudé. **-salbe**, f. pommade pour la peau.

Häu'tung, f. —, mue, dépouille.

Haut'wurm, m. ver cuticole.

Hau'zahn, m. défense, f.

Havanna, f. —, Havane.

He! int. 1) eh! holà! 2) hein? plaît-il? que dites-vous?

Heb'amme, f. sage-femme, accoucheuse. **-amm|kunst**, f. art des accouchements, m.

He'be, f. —s, —n, (myth.) Hébé, déesse de la Jeunesse.

He'be|arm, m. bras de levier. **-baum**, m. levier. **-bock**, m. cabre, f.

He'bel, m. —s, pl. —, levier.

He'ben, v. a. ir. (he'be; hob; gehoben) h. 1) lever, hausser, faire monter; in die Höhe —, soulever; Wein aus dem Fasse —, tirer du vin avec un siphon; ein Kind aus der Taufe —, tenir un enfant sur les fonts de baptême; jemn. aus der Kutsche, vom Pferde —, aider q. à descendre de voiture, de cheval; jemn. aus dem Sattel —, désarçonner q; démonter q; in die Angeln —, faire entrer dans ses gonds; aus den Angeln —, faire sortir des gonds; einen Schatz —, extraire un trésor; (typ.) die Form aus der Presse —, retirer la forme de la presse; 2) toucher; syn: erheben; Geld —, lever, toucher de l'argent; die Steuern —, percevoir les contributions, les impôts; 3) faire disparaître, ôter, écarter; syn: beseitigen; einen Irrthum —, dissiper une erreur; eine Schwierigkeit —, lever une difficulté; 4) fig. relever, faire ressortir, donner du relief à; syn: verschönern; sich —, v. réfl. ir. h. 1) s'élever, monter, se gonfler; 2) hausser, s'amender; 3) (ari.) se compenser, se retrancher sans reste. —, n. —s, action de lever, f; levée, f.

He'bepunkt, m. (méc.) point d'appui.

He'ber, m. —s, pl. —, 1) moteur, levier; 2) (phys.) siphon.

He'be|ring, m. (arti.) anneau de manœuvre. **-stange**, f. levier, m. **-stelle**, f. barrière. **-vorrichtung**, f. appareil de levage, m. **-winde**, f. cric, m; grue.

Hebrä'er, m. —s, pl. —, Hébreu. **-isch**, adj. hébraïque, hébreu; das —e, l'hébreu, la langue hébraïque.

Hebri'den, f. pl. îles Hébrides.

He'bung, f. —, pl. —en, 1) action de lever; élévation; 2) éminence, saillie; 3) recette, levée (des impôts).

Hechel, f. —, pl. —n, séran, m; die grobe —, le regayoir; die gröbste —, l'ébauchoir, m; die feine —, l'affinoir, m; fig. jemn. durch die — ziehen, passer q. par l'étamine, censurer q. **-band**, f. étaie de séran. **-frau**, f. sérancière. **-macher**, m. —s, pl. —, sérancier.

Hecheln, v. a. h. séran cer, affiner (le lin); ébaucher, regayer (le chanvre); fig. censurer, critiquer.

Hecht, m. —es, pl. —e, brochet; sehr großer —, brochet carreau; zum Backen, filardeau. **-angel**, f. hameçon à brochet, m. **-barsch**, m. —(s)es, pl. —(s)e, brochet-perche. **-brüt**, f. alevin de brochet, m. **-eier**, n. —s, pl. —, brocheton, m. **-grau**, adj. gris de brochet. **-kopf**, m. hure de brochet, f. **-könig**, m. brochet jaune, tacheté de noir. **-schimmel**, m. cheval truité.

Heck, n. —s, pl. —e, 1) perchis, m; 2) (mar.) arrière du vaisseau, m; arcasse, f.

Hecke, f. —, pl. —n, 1) haie; broussailles, pl; 2) nichée, couvée; 3) nichoir, m; 4) ponte, temps de la ponte, m.

Hecken, v. a. et n. h. couver, pondre, faire des petits, mettre bas. —, n. —s, nidification, f; accouplement, m. propagation, f.

Hecken|äpfel, m. noblaille, f. **-apfel**, m. 1) pommier en buisson; 2) pomme de paradis, f. **-beere**, f. groseille verte. **-feuer**, n. (grr.) feu de parapet, m. **-hopfen**, m. houblon sauvage. **-kirsche**, f. cerisier sauvage, m. **-rose**, f. églantier, m; 2) églantine. **-schere**, f. ciseaux du jardinier, m. pl. **-zaun**, m. haie vive, f.

Heckerling, m. —s, paille hachée, f.

Heckfeuer, n. (grr.) feu de tirailleurs, m. **-flagge**, f. (mar.) pavillon de poupe, m. **-jäger**, m. braconnier. **-mutter**, f. mère très-féconde. **-thäler**, m. pièce volante, f. **-zeit**, f. temps de la ponte, de la couvée, m.

He'da! int. holà! ho! allons!

He'de, f. —, étoupe.

He'derich, m. —s, (bot.) rave sauvage, f; faux raifort; lierre terrestre.

Heb'wig, f. —, Hedwige.

Heer', n. —s, pl. —e, 1) armée, f; 2) légion, f; foule, f; multitude, f; nuée, f. **-bann**, m. ban et arrière-ban.

Heerd et **Heerde**, v. Herd, Herde.

Heer'|esfolge, f. arrière-ban, m. **-eskraft**, f. force armée. **-eszug**, m. expédition, f. **-fahne**, f. bannière; drapeau, m. **-flucht**, f. désertion. **-flüchtig**, adj. déserteur; — werden, déserter. **-führer**, m. général, chef de l'armée. **-geräth**, n. attirail de guerre, m; bagages d'une armée, m. pl. **-haufe**, m. troupe de gens de guerre, f; corps d'armée; détachement. **-lager**, n. camp, m. **-meister**, m. grand-maître d'un ordre militaire; commandeur d'un district de l'ordre. **-pauke**, f. timbale. **-pauker**, m. timbalier. **-säule**, f. colonne. **-schar**, f. légion; cohorte; die himmlischen —en, l'armée céleste. **-schau**, f. revue d'une armée. **-straße**, f. 1) route, chaussée militaire; 2) grande route; grand chemin, m. **-verpflegung**, f. intendance de l'armée. **-wagen**, m. fourgon, charriot. **-weg**, m. route militaire, f. **-zug**, m. 1) marche d'une armée, f; 2) expédition, f.

He'fe, f. —, pl. —n, *ou* **He'fen**, m. —s, pl. —, levure, f; levain, m; lie, f; fig. die — des Volks, la lie du peuple; bis auf die — trinken, boire jusqu'à la lie.

He'fen|brod, n. pain à la levure, m. **-kuchen**, m. gâteau à la levure. **-teig**, m. (boul.) levain.

He'fficht, adj. qui tient de la lie; fam. qui sent la levure. **-ig**, adj. qui contient de la lie; mêlé de lie, de levure.

Heft, n. —es, pl. —e, 1) cahier, m; 2) manche, m; poignée, f; 3) fig. direction, f; das — in Händen haben, tenir le gouvernail, avoir la haute main, être le maître. **-chen**, n. —s, pl. —, petit cahier, m. **-en**, v. a. h. agrafer. **-en**, v. a. h. 1) attacher, coudre, brocher; syn: befestigen; 2) fig. fixer, arrêter; syn: richten; die Augen auf etw. —, fixer ses regards sur qc; seine Gedanken auf etw —, penser à qc; seine Aufmerksamkeit auf etw. —, arrêter son attention sur qc. **-en**, n. —s, attache, f; (rel.) brochage, m. **-faden**, m. fil. **-haken**, m. (rel.) clavette, f; agrafe, f.

Heftig, adj. fort, violent, véhément, impétueux; vif, passionné; — werden, s'emporter; —, adv. fortement, violemment; — anfahren, brusquer; — reden, parler avec vivacité. **-keit**, f. —, violence, véhémence; fig. ardeur, impétuosité; emportement, m; vivacité, brusquerie.

Heft|klade, f. (rel.) couseir, m. **-los**, adj. démanché. **-nadel**, f. aiguille à relier, à brocher. **-pflaster**, n. emplâtre glutinatif, m; toile collante, f; sparadrap, m. **-zwirn**, m. fil à brocher.

He'gereiter, m. garde forestier.

Hegemonie', f. —, pl. —n, hégémonie.

He'gen, v. a. h. 1) clore, enfermer de haies; entretenir, soigner; — und pflegen, soigner attentivement; jemn. bei sich —, donner asile, retraite à q; 2) fig. Zweifel —, avoir, nourrir des doutes; Freundschaft gegen jemn. —, porter amitié à q; Vertrauen —, avoir confiance; einen bescheidenen Sinn —, être modeste.

Hegesippus, m. —, Hégésippe.

He'her, v. Häher.

Hehl', n. et m. —s, secret, m; réserve, f; ohne —, franchement, sans détour, sans déguisement; ich mache kein — daraus, je ne m'en cache pas. **-en**, v. a. h. cacher, céler, déguiser, recéler (un vol). **-er**, m. —s, pl. —, recéleur; prv. der — ist so gut wie der Stehler, le recéleur ne vaut pas mieux que le voleur. **-erei'**, f. —, pl. —en, recel, m; déguisement, m. **-erin**, f. —, pl. —nen, recéleuse.

Hehr, adj. auguste, grand, majestueux, sublime, vénérable.

Hehr'rauch, m. brouillard sec; brume, f.

Hei'da! int. ah! eh! courage!

Hei'de, m. –n, pl. –n, païen, gentil.

Hei'de, f. ;–, pl. –n, 1) lande, bruyère; die Lüneburger –, la bruyère, les bruyères, les landes de Lunebourg; 2) bois, m; forêt; 3) (bot.) bruyère. **–beſen**, m. balai de bruyère. **–blume**, f. fleur de bruyère. **–feld**, n. lande, f. **–futter**, n. foin de landes, m. **–grütze**, f. grruau de blé noir, m. **–honig**, m. miel des landes. **–kraut**, n. bruyère, f. **–land**, n. lande, f.

Hei'delbeere, f. airelle, myrtille.

Hei'den‖bekehrer, m. convertisseur, apôtre des païens, missionnaire. **–bekehrung**, f. conversion des païens. **–bild**, n. idole, f. **–geld**, n. das koſtet mich ein –, cela me coûte extrêmement cher, un argent fou. **–leben**, n. vie de païen, f. **–mäßig**, adj. extrême, énorme. **–tempel**, m. temple païen, m. **–thum**, m. –s, paganisme, m.

Hei'de‖rauch, m. brouillard épais; brume, f. **–reiter**, m. garde forestier. **–ſchnucke**, f. brebis des landes.

Hei'diſch, f. –, pl. –nen, païenne. **–niſch**, adj. païen, gentil.

Heiduck, m. –en, pl. –en, laquais vêtu à la hongroise; heiduque.

Heil', n. –s, salut, m; félicité, f; prospérité, f; bonheur, m; ſein – verſuchen, tenter fortune; – dem Könige! salut au roi! – dem, der, bienheureux celui qui, béni soit celui qui; im Jahre des –s, l'an de grâce. –, adj. guéri; sain, sauf, intègre; – werden, se guérir; mit –er Haut davon kommen, l'échapper belle. **–and**, m. –es, pl. –e, sauveur, libérateur; (écr.) Jésus-Christ; Sauveur; Messie. **–anſtalt**, f. maison de santé; établissement médical, m; clinique. **–art**, f. méthode curative, méthode de traitement. **–bad**, n. bain minéral, m; eaux minérales, f. pl. **–bar**, adj. guérissable, curable. **–barkeit**, f. –, possibilité de guérison. **–bringend**, adj. salutaire. **–bringer**, m. libérateur, sauveur. **–brunnen**, m. eaux minérales, f. pl. **–en**, v. a. ḥ. guérir, rétablir, remédier à; syn: geſund machen; –, v. n. ſ. (se) guérir, se cicatriser; syn: geſund werden. **–er**, n. –s, guérison, f; traitement, m; cicatrisation, f. **–er**, m. –s, pl. –, guérisseur, sauveur. **–gehülfe**, m. chirurgien de deuxième classe.

Hei'lig, adj. saint, sacré, inviolable; Gottes –er Wille, la sainte volonté de Dieu; die –en Engel, les saints anges; das –e Grab, le tombeau sacré; die –e Woche, la semaine sainte; der –e Abend, la veille (d'une fête, de Noël); die –e Schrift, l'Écriture sainte, la sainte Bible; –e Handlung, cérémonie religieuse; ein –es Recht, un droit sacré; ihm iſt nichts –, pour lui il n'y a rien de sacré; jemn. – ſprechen, canoniser q; –, adv. saintement, inviolablement; – halten, respecter comme saint; sanctifier (le jour de repos); tenir religieusement (sa parole); – verſprechen, promettre religieusement, solennellement. **–e**, m. et f. –n, pl. –n, saint, m; sainte, f; fig. fam. ein wunderlicher –r, un bon apôtre, un drôle de corps. **–e**, n. –n, chose sainte, f. **–en**, v. a. ḥ. sanctifier, sacrer; dein Name werde geheiligt, ton nom soit sanctifié! der Zweck heiligt die Mittel, le but justifie les moyens. **–enbild**, n. image d'un saint, d'une sainte, f. **–enfeſt**, m. culte des saints. **–engeſchichte**, f. légende. **–engeſchichtsſchreiber**, m. hagiographe. **–englanz**, m. nimbe; auréole, f. **–enſage**, f. légende. **–enſchein**, m. nimbe; auréole, f. **–haltung**, f. observation rigoureuse, sanctification. **–keit**, f. –, sainteté; Seine –, Sa Sainteté (le pape). **–machend**, adj. sanctifiant. **–macher**, m. –s, sanctificateur. **–machung**, f. –, sanctification. **–ſprechung**, f. –, pl. –en, canonisation. **–thum**, n. –es, pl. –thümer, 1) sanctuaire, m; 2) relique, f; chose sainte, f. **–thumsſchänder**, m. sacrilége. **–ung**, f. –, sanctification, consécration.

Heil'‖kraft, f. force médicatrice, vertu curative. **–kräftig**, adj. curatif, médical; fig. actif, puissant, énergique. **–kraut**, n. herbe médicinale, f. **–kunde**, f. science médicale, thérapeutique. **–kundig**, adj. qui entend l'art de guérir; der –e, le médecin. **–kunſt**, f. art médical, m. **–künſtler**, m. médecin. **–los**, adj. 1) pervers, incurable, désespéré; 2) mauvais, impie, scandaleux, scélérat. **–loſigkeit**, f. –, perversité, impiété, méchanceté; atrocité, énormité. **–methode**, f. v. –art. **–mittel**, n. remède, m; médicament, m. **–mittelkehre**, f. pharmacologie, matière médicale. **–pflaſter**, n. emplâtre curatif, m. **–quelle**, f. v. –brunnen. **–ſalbe**, f. baume, m. **–ſam**, adj. 1) salubre; 2) fig. salutaire; fructueux, utile. **–ſamkeit**, f. –, 1) salubrité; 2) fig. utilité; avantage, m.

Heils'‖ausſchuß, m. comité du salut public. **–gut**, n. (th.) bien de la grâce, m. **–mittel**, n. (th.) moyen de la grâce, m. **–ordnung**, f. (th.) ordre de la grâce, de salut, m. **–wahrheit**, f. vérité de la grâce.

Heil'‖trank, m. potion salutaire, f. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) guérison, cure; traitement, m; 2) convalescence; rétablissement, m; cicatrisation (d'une plaie). **–verfahren**, n. médication, f. **–wiſſenſchaft**, f. science médicale.

Heim, adv. au logis, à la maison, chez soi; – begleiten, reconduire; – eilen, courir chez soi.

Hei'mat(h), f. –, pl. –en, patrie; pays natal, m; in ſeine – zurückkehren, rentrer dans ses foyers, regagner ses pénates; die letzte –, la dernière demeure. **–hütte**, f. chaumière natale. **–land**, n. pays natal, m. **–lich**, adj. natal; die –en Berge, les montagnes du pays natal, de la patrie; – werden, s'acclimater. **–los**, adj. sans patrie, sans asile, expatrié; fig. vagabond. **–skunde**, f. géographie spéciale de la province. **–(s)recht**, n. indigénat, m; naturalisation, f. **–ſchein**, m. certificat d'origine.

Heim'begeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) ḥ. rentrer. [rapporter.

Heim'bringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ.

Heim'buch, n. code rural, m. [rural.

Heim'bürge, m. maire de village; juge

Heim'chen, n. –s, pl. –, grillon domestique, m.

Heim'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. rentrer en voiture. **–t**, f. retour chez soi, m; rentrée.

Heim'fall, m. (dr.) dévolution, f; déshérence, f; réversion, f. **–en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber en dévolu, en déshérence.

Heim'fällig, adj. tombé en déshérence, en dévolu, réversible. **–keit**, f. réversibilité. [m.

Heim'fallsrecht, n. droit de dévolution,

Heim'finden, ſich, v. réfl. ir. (v. finden) ḥ. retrouver son chemin.

Heim'führen, v. a. ḥ. 1) ramener, reconduire; 2) ein Mädchen –, épouser une fille. **–ung**, f. action de ramener. [cès.

Heim'gang, m. 1) retour; 2) mort, f; dé-

Heim'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) rentrer; 2) mourir.

Hei'miſch, adj. de la patrie; – ſein, être chez soi; ſich überall – fühlen, n'être étranger nulle part. [rentrer.

Heim'kehr, f. –, rentrée. **–en**, v. n. ſ.

Heim'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. revenir.

Heim'kunft, f. –, rentrée.

Heim'leuchten, v. n. ḥ. jemm. –, éclairer q; fig. envoyer q. promener.

Heim'lich, adj. 1) paisible, tranquille; commode, agréable, comfortable; syn: traulich; 2) secret, clandestin, furtif, sourd, caché; syn: verſteckt, verborgen; –es Gemach, cabinet d'aisance; –, adv. secrètement; clandestinement, furtivement, en cachette, à la dérobée, sourdement, à la sourdine, en tapinois; – halten, cacher, tenir secret; – lachen, rire sous cape; – thun, se donner des airs mystérieux. **–keit**, f. –, pl. –en, 1) doux repos, m; paix, tranquillité; comfort, m; 2) secret, m; mystère, m.

Heim'reiſe, f. retour, m.

Heim'ritt, m. retour à cheval.

Heim'ſchicken, v. a. ḥ. renvoyer; fig. envoyer promener.

Heim'ſchiffen, v. n. ſ. retourner (par eau).

Heim'ſehnen, ſich, v. réfl. ḥ. regretter sa patrie.

Heim'ſuchen, v. a. ḥ. 1) visiter; syn: beſuchen; 2) fig. visiter, éprouver, affliger; syn: prüfen, ſtrafen. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) visite; 2) fig. épreuve, affliction; – Mariä, Visitation de la Vierge.

Heim'tragen, v. a. ir. (v. tragen) ḥ. porter chez soi. [ramener.

Heim'treiben, v. a. ir. (v. treiben) ḥ.

Heim'tücke, f. malice cachée, dissimulation, fausseté; perfidie. **–iſch**, adj. malicieux, traître, perfide, méchant. [soi.

Heim'wärts, adv. vers sa patrie, chez

Heim'weg, m. retour. [f.

Heim'weh, n. mal du pays, m; nostalgie,

Heim'wollen, v. n. ir. (v. wollen) ḥ. vouloir retourner. [trer, retourner.

Heim'ziehen, v. n. ir. (v. ziehen) ſ. ren-

Hein'rich, m. –s, Heinz, m. **–es**, Henri.

Hein'zelmännchen, n. marionnette, f; mannequin, m. gnome, m.

Hei'rāt(h), f. –, pl. –en, mariage, m; alliance; er hat eine gute – gethan, il a fait un bon mariage, épousé un bon parti; eine ungleiche –, une mésalliance. **–en**, v. a. ḥ. épouser; –, v. n. ḥ. se marier; unter ſeinem Stande –, se mésallier.

Hei'rāt(h)s‖antrag, m. proposition de mariage, f. **–fähig**, adj. mariable; pubère (homme); nubile (fille). **–gedanke**, m. projet de mariage. **–geſuch**, n. demande en mariage, f. **–gut**, n. dot, f. **–luſtig**, adj. ayant envie de se marier. **–ſtifter**, m. entremetteur, négociateur de mariage. **–ſtifterin**, f. négociatrice de mariage. **–ſtiftung**, f. négociation d'un mariage. **–vertrag**, m. contrat de mariage.

Hei'ſa! Hei'ſa! int. çà, courage!

Hei'ſch‖en, v. a. ḥ. demander, réclamer, exiger. **–eſatz**, m. (gra.) proposition impérative, f; demande, f.

Hei'ſer, adj. enroué; – machen, enrouer; – werden, s'enrouer; ſich – ſchreien, s'enrouer à force de crier; –e Stimme, voix enrouée, rauque. **–keit**, f. –, enrouement, m.

Heiß', adj. 1) chaud, brûlant, ardent; es iſt mir –, j'ai chaud; –e Zone, zone torride; – machen, chauffer; fig. jemm. den Kopf – machen, échauffer les oreilles à q; – eſſen, manger chaud; fam. man hat ihm die Hölle – gemacht, on la lui a donnée bien chaude; 2) fig. ardent, fervent; –es Blut, sang chaud, bouillonnant; –e Thränen vergießen, pleurer à chaudes larmes; –es Verlangen, désir ardent; –, adv. avec ferveur. **–blütig**, adj. à sang chaud, vif, emporté.

Heiſ'en, I. v. a. ir. (heiſ'e; hieß; geheiſ'en) ḥ. 1) appeler, nommer; syn: nennen; gut –, approuver; jemn. willkommen –, accueillir q. avec empressement, souhaiter la bienvenue à q; 2) ordonner, enjoindre, commander; syn: befehlen; wer hat dich (dir) das geheißen, qui t'a ordonné de faire cela? ich habe ihn gehen –, je lui ai dit de s'en aller; mein Herr hat mich geheißen, ſo zu handeln, mon maître m'a ordonné d'agir ainsi; jemn. ſchweigen –, imposer silence à q; II. v. n. ir. ḥ. 1) s'appeler, se nommer; syn: ſich nennen; wie – Sie? comment vous appelez-vous? quel est votre nom? 2) signifier, vouloir dire; syn: bedeuten; was ſoll das –? que signifie cela? qu'est-ce à dire? wie heißt das auf deutſch? que veut dire cela en allemand? comment dit-on cela en allemand? das heißt, c'est-à-dire; das heißt arbeiten, gearbeitet, voilà ce que j'appelle travailler; das heißt ſo viel als, cela veut dire que; er weiß nicht, was das heißt, einen Freund zu beleidigen, il ne sait pas ce que c'est que d'offenser un ami; das will etw. –, cela n'est pas peu de chose; das will wenig, nicht viel –, cela ne signifie pas grand'chose; III. v. imp. ir. ḥ. es heißt, on dit, le bruit court; damit es nicht heiße, afin qu'il

ne soit pas dit; es hat schon lange so geheißen, il y a déjà longtemps qu'on le dit; es heißt an dieser Stelle, dans ce passage il est dit; nous lisons dans ce passage; hier heißt es wohl mit Recht, c'est bien ici le cas de dire; c'est bien ici qu'on peut dire, appliquer le proverbe; hier heißt es aufgepaßt, c'est ici qu'il faut faire attention.

Heiß||ersehnt, adj. vivement désiré. **-geliebt**, adj. ardemment aimé. **-hunger**, m. appétit dévorant; boulimie, f; fringale, f. **-hungrig**, adj. affamé, vorace; —, adv. avec un appétit dévorant.

Heiter, adj. 1) serein, clair, pur, limpide; syn: hell, klar; — werden, s'éclaircir; wie ein Blitzstrahl aus —em Himmel, comme un coup de foudre au milieu d'un beau jour; 2) gai; enjoué; syn: froh, fröhlich, munter; — werden, se dérider, rasséréner. **-keit**, f. —, 1) sérénité, clarté, limpidité; 2) gaîté, enjouement, m; hilarité.

Heiz'||apparat, m. appareil de chauffage. **-bar**, adj. qui peut être chauffé; **-es Zimmer**, pièce à feu. **-en**, v. a. h. chauffer, échauffer; —, v. n. h. faire du feu (dans une chambre). **-er**, m. —s, pl. —, chauffeur. **-fläche**, f. surface de chauffe. **-loch**, n. ouverture de la chauffe, f; embrasure, f. **-material**, n. combustible, m. **-raum**, m. foyer d'une chaudière. **-röhre**, f. tuyau de chauffage, f. **-ung**, f. —, chauffage, m.

Hekatombe, f. —, pl. —n, hécatombe.

Hekt||ik, f. —, phthisie. **-iker**, m. —s, pl. —, phthisique, poitrinaire. **-isch**, adj.

Hektoliter, n. hectolitre, m. [hectique.

Hekuba, f. —, Hécube.

Held, m. —en, pl. —en, héros; fam. ein — im Trinken, un grand buveur.

Helden||alter, n. âge héroïque, m. **-bahn**, f. carrière héroïque. **-brief**, m. héroïde, f. **-buch**, n. histoire des exploits héroïques, f. **-dichter**, m. poète épique. **-dichtung**, f. poésie épique. **-gedicht**, n. poème épique, m; épopée, f. **-geschichte**, f. histoire des héros. **-geschlecht**, n. race de héros, f. **-haft**, adj. héroïque. **-heer**, n. armée de héros, de braves, f. **-herz**, n. courage héroïque, m. **-kühn**, adj. brave comme un héros, vaillant. **-lied**, n. ode héroïque, f. **-mädchen**, n. fille héroïque, f. **-mäßig**, adj. héroïque, vaillant, brave; —, adv. héroïquement, en héros. **-mut**, m. héroïsme. **-mütig**, adj. héroïque, courageux. **-ruhm**, m. gloire des héros, f. **-schar**, f. troupe de braves. **-seele**, f. âme héroïque. **-sinn**, m. esprit héroïque. **-tat**, f. action héroïque; exploit, m; prouesse. **-tum**, n. —s, héroïsme, m. **-tod**, m. mort de héros, f; mort des braves, f. **-volk**, n. peuple héroïque, vaillant, guerrier *ou* de braves, m. **-weib**, n. héroïne, f. **-zeit**, f. temps héroïque, m.

Helena, f. —s, Hélène; Sankt—, Sainte-Hélène.

Helgoland, n. —s, Hélène; Sankt—, Sainte-Hélène.

Helf'er, m. —s, pl. —, aide, assistant, coopérateur. **-ershelfer**, m. complice, aide, suppôt.

Helikon, m. —s, (myth.) Hélicon.

Heliogabalus, m. —, Héliogabale.

Helio||meter, m. —s, pl. —, (astr.) héliomètre. **-skop'**, n. —s, —e, (astr.) helioscope, m. **-trop'**, n. —s, pl. —e, (bot.) héliotrope, m; tournesol, m.

Hell, adj. et adv. 1) clair, sonore; syn: klar, klangvoll, laut; **-e Stimme**, voix claire, sonore, grêle; **-e Glocke**, cloche résonnante; — tönen, sonner clair; **-es Gelächter**, rire éclatant, éclats de rire; (gra.) das **-e E**, l'é fermé; 2) clair, lumineux, brillant; syn: licht, klar; **-e Farben**, couleurs claires; **-e Flamme**, flamme vive, éclatante; **-es Licht**, lumière claire, vive; grande lumière; **-er Tag**, journée claire; es ist schon **-er Tag**, il fait déjà grand jour; bei, an **-em Tage**, en plein jour; der Mond scheint —, il fait un beau clair de lune; (fig.) **-er Kopf**, esprit clair, lucide; in **-en Haufen**, en foule; — werden, s'éclairer, faire jour; **-er machen**, éclaircir, éclairer; — brennen, brûler d'une flamme vive; die Kerze brennt nicht —, la bougie n'éclaire pas bien; — glänzen, être très-luisant; — sehen, y voir clair; fig. être clairvoyant.

Hellas, n. —, Grèce, f.

Hell||äugig, adj. qui a les yeux clairs. **-blau**, adj. bleu clair. **-braun**, adj. brun clair. **-denkend**, adj. qui a le jugement clair. **-dunkel**, n. clair-obscur, m; demi-jour, m. **-dunkel**, adj. clair-obscur; **-e Farbe**, demi-teinte. **-e**, f. —, 1) clarté, lumière; 2) (dor.) vermeil, m. **-e**, n. —n, clarté, f.

Hellebarde, f. —, pl. —n, hallebarde. **-nträger**, m. *ou* **-hellebardier'**, m. —s, pl. —e, hallebardier. [lonner.

Hellen, v. a. h. éclairer; (dor.) vermeil-

Hellen'||n|e, m. —n, pl. —n, Hellène, Grec. **-isch**, adj. hellénique, grec.

Hellen||ismus, m. —, pl. —men, hellénisme. **-ist**, m. —en, pl. —en, helléniste. **-istisch**, adj. hellénistique.

Heller, m. —s, pl. —, denier; bei — und Pfennig, jusqu'au dernier liard; nicht einen rothen — haben, ne pas avoir un sou vaillant.

Hellespont, m. —es, Hellespont.

Hell||farbig, adj. de couleur claire. **-fuchs**, m. alezan clair. **-glänzend**, adj. brillant d'un vif éclat. **-grau**, adj. gris blanc. **-grün**, adj. vert clair. **-igkeit**, f. —, clarté. **-lich**, adj. rouge clair; rosé vermeil. **-sehend**, adj. clairvoyant. **-seher**, m. clairvoyant, somnambule. **-seherin**, f. —, pl. —nen, clairvoyante, (méd.) somnambule. **-sichtigkeit**, f. —, clairvoyance.

Helm, m. —s, pl. —e, 1) casque; (bl.) heaume; 2) (arch.) dôme; coupole, f; 3) (dis. chi.) chapiteau; alambic; 4) (mar.) barre du gouvernail, f; 5) manche (d'une cognée). **-binde**, f. (bl.) volet, m. **-busch**, m. panache. **-dach**, n. (arch.) dôme, m; coupole, f. **-en**, v. a. h. emmancher (une cognée). **-feder**, f. plumet, m. **-förmig**, adj. en forme de casque. **-gewölbe**, n. (arch.) dôme, m; coupole, f. **-gitter**, n. grille, f; visière, f. **-holz**, n. (mar.) barre du gouvernail, f. **-schmied**, m. heaumier. **-schmuck**, m. cimier, lambrequin. **-stock**, m. (mar.) v. **-holz**. **-stutz**, m. panache. **-zierrath**, m. v. **-schmuck**.

Helot'e, m. —n, pl. —n, Ilote.

Helsingör, n. —s, Elseneur, m.

Helvet'||ien, n. —s, Helvétie, f; Suisse, f. **-ier**, m. —s, pl. —, Helvétien. **-isch**, adj. —, pl. —nen, Helvétienne. **-tisch**, adj. helvétique, suisse.

Hemd, n. —es, pl. —en, chemise, f; jemm. bis aufs — ausziehen, déshabiller q. jusqu'à la chemise; ruiner q. complétement; prv. das — ist mir näher als der Rock, ma peau m'est plus proche que ma chemise. **-ärmel**, m. manche de chemise, f; in —n sein, être en chemise, avoir quitté sa redingote. **-chen**, n. —s, pl. —, petite chemise, f; chemisette, f. **-knopf**, m. bouton de chemise. **-kragen**, m. col de chemise. **-krause**, f. jabot, m. **-nadel**, f. épingle à chemise. [m.

Hemisphär'e, f. —, pl. —n, hémisphère,

Hemm||en, v. a. h. arrêter, retenir, retarder, empêcher; enrayer (une roue); fig. modérer; faire cesser, discontinuer. **-end**, adj. répressif, réprimant. **-gabel**, f. fourchette. **-kette**, f. enrayure; die — abnehmen, désenrayer. **-nis**, n. —(ss)es, pl. —(ss)e, empêchement, m. **-schuh**, m. sabot, enrayoir; den — anlegen, enrayer; fig. obstacle. **-ung**, f. —, pl. —en, 1) action d'arrêter, d'enrayer; retardation; 2) empêchement, m; entrave; 3) (hor.) échappement, m.

Hengst, m. —es, pl. —e, étalon, cheval entier. **-füllen**, n. poulain mâle, m.

Henkel, m. —s, pl. —, anse, f; oreille, f. **-chen**, n. —s, pl. —, ansette, f. **-glas**, n. verre à anse, m. **-korb**, m. panier à anse. **-krug**, m. cruche à anse, f. **-napf**, m. écuelle à oreilles, f. **-topf**, m. pot à anse.

Henken, v. a. h. pendre; —, n. —s, action de pendre, f; pendaison, f. **-swerth**, adj. pendable, digne d'être pendu; ein —er Mensch, un gibier de potence.

Henker, m. —s, pl. —, bourreau; fam. daß dich der —! diantre! que diantre! que le diable t'emporte! geh' zum —! va-t'en au diable! va te faire pendre! daraus werde der — klug, le diable y perd son latin; das taugt den — nichts, cela ne vaut pas le diable; ich frage den — danach, je m'en moque; ich habe den — davon, que diable cela peut-il me faire? was zum — ist das? que diable veut dire cela? **-beil**, n. hache du bourreau, f. **-block**, m. billot. **-mahl**, n. dernier repas d'un criminel avant son exécution, m; fam. repas d'adieu, m. **-mäßig**, adj. et adv. en bourreau; fig. cruel, cruellement. **-schwert**, n. glaive de la justice, m. **-shand**, f. main du bourreau. **-knecht**, m. bourreau.

Henne, f. —, pl. —n, poule; junge —, poulette; prv. eine blinde — findet auch oft ein Gerstenkorn, un sot peut bien avoir une bonne idée.

Hennegau, n. —s, (mar.) jaumière, f.

Hennegau, n. —s, Hainaut.

Henoch, m. —s, Enoch.

Henriette, f. —ns *ou* —, Henriette.

Her, adv. 1) ici, de ce côté; kommen Sie —, venez ici, venez çà; nur — damit! donnez toujours! die Hand —! çà (donnes) la main! von da —, de là; von außen —, de dehors; von oben —, d'en haut; um mich —, autour de moi; wo ist er —? de quel pays est-il? wo kommt er —? d'où vient-il? hinter jemm. — sein, être aux trousses de q; être après q, presser q; über jemm. — sein, se jeter sur q, attaquer q; über jemm. — fallen, fondre sur q; se précipiter sur q; über etw. — sein, être occupé de qc; vor jemm. — gehen, précéder q; hinter jemm. — gehen, suivre q; hin und —, d'un côté et d'autre, au long et au large; hin und — gehen, aller et venir, se promener; hin und — rathen, faire mille conjectures; nicht weit — sein, ne pas valoir grand'chose; der ist nicht weit —, il ne voit pas plus loin que (le bout de) son nez; 2) jusqu'ici; von Alters —, dès l'antiquité; von Ewigkeit —, de toute éternité; erst von gestern —, dès,

depuis hier; es iſt ſchon lange –, il y a déjà longtemps.

Herab, adv. en bas; von oben –, de haut en bas, d'en haut; den Strom –, en descendant la rivière; von der Treppe –, du haut de l'escalier.

Herabbegeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. descendre.

Herabbemühen, v. a. h. jemn. –, donner à q. la peine de descendre; **ſich** –, v. réfl. h. se donner la peine de descendre.

Herabbeugen, v. a. h. abaisser; **ſich** –, v. réfl. h. s'incliner, se baisser.

Herabbewegen, ſich, v. réfl. h. descendre.

Herabbiegen, v. herabbeugen. [sur.

Herabblicken, v. n. h. jeter des regards

Herabbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. descendre.

Herabdrücken, v. a. h. presser en bas.

Herabeilen, v. n. ſ. se hâter de descendre.

Herabfahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. descendre. [d'en haut.

Herabfallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber

Herabflehen, v. a. h. implorer.

Herabfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. voler en bas. [ler en bas.

Herabfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. couler

Herabführen, v. a. h. mener en bas.

Herabgehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. descendre. [ser, jeter en bas.

Herabgießen, v. a. ir. (v. gießen) h. ver-

Herabgleiten, v. n. ir. (v. gleiten) ſ. glisser en bas. [pendre, descendre.

Herabhangen, v. n. ir. (v. hangen) h.

Herabhängen, v. a. h. pendre plus bas.

Herabhelfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à descendre.

Herabhölen, v. a. h. faire descendre.

Herabkollern, v. n. h. rouler en bas.

Herabkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. descendre. [pouvoir descendre.

Herabkönnen, v. n. ir. (v. können) h.

Herabkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. descendre en rampant.

Herablangen, v. a. h. faire passer en bas.

Herablaſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. descendre, baisser (les stores); rabattre, diminuer (le prix); détrousser (une robe); **ſich** –, v. réfl. ir. 1) descendre; 2) fig. s'abaisser; se mettre à la portée de q; daigner (faire qc); condescendre (à faire qc.). **–end**, adj. affable, populaire. **–ung**, f. –, 1) descente; 2) fig. affabilité, condescendance.

Herablaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir en bas, descendre en courant; couler en bas, découler.

Herablocken, v. a. h. attirer en bas.

Herabmüſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé de descendre.

Herabnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. ôter, descendre. [racher.

Herabreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. ar-

Herabreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. descendre à cheval. [courir en bas.

Herabrennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ.

Herabrollen, v. n. ſ. rouler en bas.

Herabrufen, v. n. ir. (v. rufen) h. crier d'en haut, en bas. [porter en bas.

Herabſchaffen, v. a. h. descendre, trans-

Herabſchicken, v. a. h. envoyer en bas.

Herabſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. abattre d'un coup de fusil; –, v. n. ir. h. tirer d'en haut; (avec ſ.) s'élancer en bas, fondre; das Waſſer ſchießt von den Felſen herab, l'eau se précipite du haut des rochers.

Herabſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. abattre. [secouant.

Herabſchütteln, v. a. h. faire tomber en

Herabſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. descendre à la nage.

Herabſchwingen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchwingen) h. sauter en bas.

Herabſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder d'en haut; fig. auf jemn. –, regarder q. d'un œil dédaigneux.

Herabſenden, v. a. ir. (v. ſenden) h. envoyer en bas.

Herabſenken, v. a. h. baisser.

Herabſetzen, v. a. h. 1) déposer; 2) diminuer, réduire, baisser (le prix, la valeur); 3) décrier, déprécier, dégrader, avilir. **–end**, adj. dédaigneux, méprisant. **–ung**, f. –, 1) abaissement, m; 2) diminution; rabais, m; 3) dépréciation, dégradation; dédain, m.

Herabſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. 1) tomber, descendre; 2) fig. déchoir, décliner, baisser. –, n. **–s**, chute, f.

Herabſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. sauter en bas.

Herabſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) h. emporter (la bague); renverser, abattre; vom Pferde –, désarçonner. [cendre.

Herabſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. des-

Herabſtimmen, v. a. h. baisser, abaisser le ton; fig. modérer, tempérer, rabattre.

Herabſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. précipiter en bas. [en flots.

Herabſtrömen, v. n. ſ. descendre à verse,

Herabſtürzen, v. a. h. précipiter, renverser, jeter en bas; –, v. n. ſ. tomber, se jeter en bas, se précipiter.

Herabſtürzen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter en bas.

Herabwälzen, v. a. h. rouler en bas.

Herabwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter en bas. [vouloir descendre.

Herabwollen, v. n. ir. (v. wollen) h.

Herabwürdigen, v. a. h. dégrader, ravaler, avilir, déprécier. **–ung**, f. dégradation, dépréciation; avilissement, m.

Herabziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. abaisser (un voile); abattre (les stores); –, v. n. ir. ſ. descendre.

Herakle'a, n. –s, Héraclée, f.

Herakles, m. –, Hercule.

Herakli'de, m. –n, pl. –n, Héraclide.

Herakli't, m. –s, Héraclite.

Herál|dik, f. –, héraldique; blason, m.

–diker, m. –s, pl. –, armoriste. **–diſch**, adj. héraldique. [–! avances, approchez.

Herán, adv. près, auprès, proche; nur **Heranbilden**, v. a. h. former.

Heranblühen, v. n. ſ. s'épanouir, grandir, se développer. [mencer.

Heranbrechen, v. n. ir. (v. brechen) ſ. com-

Heranbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter. [approcher.

Herandringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ.

Heraneilen, v. n. ſ. se hâter d'approcher.

Herankommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. avancer, approcher.

Herannahen, v. n. ſ. approcher; s'approcher; être imminent. –, n. approche, f.

Heranreifen, v. n. ſ. mûrir.

Heranrücken, v. a. h. approcher en poussant; –, v. n. ſ. approcher, avancer.

Heranſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. approcher doucement.

Heranſchreiten, v. n. ir. (v. ſchreiten) ſ. avancer à pas mesurés.

Heranſegeln, v. n. ſ. approcher.

Heranſprengen, v. n. ſ. approcher au galop. [procher.

Herantreten, v. n. ir. (v. treten) ſ. s'ap-

Heranwachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. grandir, croître, se développer. –, n. accroissement, m.

Heranziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. attirer; –, v. n. ir. ſ. approcher.

Herauf, adv. en haut, vers le haut; von unten –, de bas en haut; nur –! montez toujours! montez donc! von dort –, de ce côté-là. [geben) h. monter.

Herauf begeben, ſich, v. réfl. ir. (v. be-

Herauf biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. recourber en haut.

Herauf bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. monter, porter en haut.

Herauf dringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ. pénétrer en haut.

Herauf dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir le droit de monter. [tamment.

Herauf eilen, v. n. ſ. monter précipi-

Herauf fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. monter (en voiture, en bateau).

Herauf finden, ſich, v. réfl. ir. (v. finden) h. trouver son chemin pour monter.

Herauf führen, v. a. h. conduire en haut. [ler en haut, monter.

Herauf gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. al-

Herauf helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à monter. [monter.

Herauf hölen, v. a. h. aller chercher,

Herauf kämmen, v. a. h. relever, retrousser.

Herauf klettern, v. n. ſ. grimper, gravir.

Herauf kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. monter. [pouvoir monter.

Herauf können, v. n. ir. (v. können) h.

Herauf laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. monter en courant.

Herauf reiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. monter (à cheval).

Herauf rücken, v. a. h. pousser plus haut, rapprocher; –, v. n. ſ. avancer.

Herauf ſchiffen, v. n. ſ. remonter (une rivière).

Herauf ſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. remonter en nageant.

Herauf ſegeln, v. herauffchiffen.

Herauf ſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder en haut.

Herauf ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. monter en sautant. [monter.

Herauf ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ.

Herauf ſtürzen, v. n. ſ. se précipiter en haut. [porter en haut.

Herauf tragen, v. a. ir. (v. tragen) h.

Herauf ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. faire monter à l'aide d'une corde; attirer en haut; –, v. n. ſ. monter, s'élever.

Heraus, adv. dehors, en dehors; von innen –, de dedans; vorn –, sur le devant; –, (zum Hauſe) –! sortez! (grr.) Wache –! aux armes! gerade –, à parler franchement; das Buch iſt noch nicht –, le livre n'a pas encore paru.

Heraus'arbeiten, v. a. h. arracher, faire sortir à force de travail; **ſich** –, v. réfl. h. se tirer d'embarras.

Heraus'begeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. sortir.

Heraus'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1) Geld –, avoir à recevoir de l'argent; ich bekomme einen Gulden heraus, il y a un florin à me rendre; 2) fig. découvrir, déterrer. [ner la peine de sortir.

Heraus'bemühen, ſich, v. réfl. h. se don-

Heraus'bitten, v. a. ir. (v. bitten) h. prier de sortir.

Heraus'blicken, v. n. h. regarder dehors.

Heraus'brauſen, v. n. h. sortir à gros bouillons; fig. sortir ou parler avec emportement.

Heraus'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. 1) arracher, faire sortir en rompant; 2) vomir; –, v. n. ir. ſ. faire une sortie; déborder, sortir avec impétuosité.

Heraus'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) porter dehors; 2) ôter, parvenir à extraire, à découvrir, arracher, enlever; proférer (quelques mots). **–ung**, f. –, découverte (d'un secret). [pressant.

Heraus'drängen, v. a. h. faire sortir en

Heraus'drehen, v. a. h. faire sortir en tournant. [sortir impétueusement.

Heraus'dringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ.

Heraus'drücken, v. a. h. faire sortir en pressant.

Heraus'dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de sortir.

Heraus'eilen, v. n. ſ. sortir à la hâte.

Heraus'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. conduire dehors (en voiture); –, v. n. ir. ſ. 1) sortir en voiture; 2) sortir brusquement; fig. éclater; es fuhr mir ſo heraus, cela m'échappa.

Heraus'fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber dehors; (grr.) faire une sortie.

Heraus'finden, v. a. ir. (v. finden) h. démêler, reconnaître entre plusieurs; **ſich** –, v. réfl. ir. h. trouver la sortie; fig. se retrouver, se reconnaître.

Heraus'fiſchen, v. a. h. repêcher.

Heraus'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. s'envoler. [s'écouler.

Heraus'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ.

Heraus'forder||er, m. –s, pl. –, provocateur, agresseur. –n, v. a. h. 1) demander de retour; 2) appeler en duel, provoquer au combat; défier. **–ung**, f. provocation; défi, m.

Heraus'freſſen, ſich, v. réfl. ir. (v. freſſen) h. fam. s'arrondir à force de manger.

Heraus'fühlen, v. a. h. sentir, découvrir.

Heraus'führen, v. a. h. conduire, mener dehors.

Heraus'gabe, f. 1) retour, m; remise, restitution; 2) édition, publication (d'un livre).

Heraus'geb||en, v. a. ir. (v. geben) h. 1) faire passer (par quelque ouverture); 2) se dessaisir de, restituer, rendre; 3) donner de retour; können Sie –? avez-vous de la monnaie? 4) publier, faire paraître (un livre). **–er**, m. éditeur.

Herausgehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) sortir; 2) se détacher, s'en aller, disparaître; 3) mit der Sprache –, parler librement, s'expliquer. –, n. sortie, f; beim –, en sortant. [verser.

Heraus'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h.

Heraus'graben, v. a. ir. (v. graben) h. déterrer, extraire. [saisir, faire sortir.

Heraus'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h.

Heraus'gucken, v. n. h. regarder dehors.

Heraus'haben, v. a. ir. (v. haben) h. 1) avoir de retour; 2) être parvenu à faire sortir; 3) fig. avoir découvert; ich habe es –, j'y suis.

Heraus'halten, v. a. ir. (v. halten) h. tendre, présenter par quelque ouverture.

Heraus'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. pendre au dehors.

Heraus'hängen, v. a. h. suspendre au dehors, étaler, exposer.

Heraus'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. 1) enlever (en frappant), détacher; 2) dégager (à coups de sabre).

Heraus'heben, v. a. ir. (v. heben) h. retirer, faire sortir; jemn. aus dem Wagen –, aider q. à descendre de voiture.

Heraus'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. tirer d'embarras.

Heraus'holen, v. a. h. tirer, faire sortir.

Heraus'jagen, v. a. h. chasser, mettre dehors; expulser.

Heraus'kehren, v. a. h. 1) faire sortir en balayant; 2) tourner en dehors, montrer.

Heraus'klauben, v. a. h. éplucher, trouver à force de subtilités. [frappant.

Heraus'klopfen, v. a. h. faire sortir en

Heraus'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) sortir, paraître, s'épanouir; 2) être publié; 3) devenir public; être découvert, être divulgué; 4) se trouver juste; résulter; was kommt bei dieſer Diviſion heraus? quel est le résultat de cette division? dabei kommt nichts heraus, il n'y a rien à gagner, à profiter à cette affaire; cela n'aboutit à rien, ne mène à rien; das kommt auf eins heraus, cela revient au même.

Heraus'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir sortir.

Heraus'kratzen, v. a. h. effacer, faire disparaître en grattant.

Heraus'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. sortir (en rampant), éclore.

Heraus'kriegen, v. herausbekommen.

Heraus'langen, v. a. h. faire sortir.

Heraus'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser sortir; lâcher, laisser échapper.

Heraus'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir dehors; s'écouler. [étaler.

Heraus'legen, v. a. h. mettre dehors;

Heraus'leſen, v. a. ir. (v. leſen) h. 1) élire, trier; 2) deviner (en lisant).

Heraus'locken, v. a. h. 1) attirer au dehors; 2) ein Geheimniß –, arracher un secret.

Heraus'lügen, ſich, v. réfl. ir. (v. lügen) h. se tirer d'affaire en mentant.

Heraus'machen, v. a. h. ôter, tirer dehors; ſich –, v. réfl. h. 1) sortir; 2) commencer à réussir.

Heraus'müſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé, forcé de sortir; es muß heraus, il faut le dire, le savoir; il faut que je le dise, le sache.

Herausnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. tirer, prendre, retirer; fig. ſich etw. –, s'arroger qc; ſich Freiheiten –, prendre des libertés. [tir.

Heraus'nöthigen, v. a. h. obliger à sor-

Heraus'platzen, v. n. ſ. lâcher le mot, éclater.

Heraus'poltern, v. n. h. 1) sortir bruyamment; 2) éclater, parler avec précipitation.

Heraus'preſſ||en, v. a. h. exprimer; fig. extorquer. **–ung**, f. expression (du jus); fig. extorsion (d'un aveu).

Heraus'pumpen, v. a. h. pomper.

Heraus'putzen, v. a. h. parer, embellir; attifer; ſich –, v. réfl. h. s'agencer, s'attifer. [sourdre, jaillir.

Heraus'quellen, v. n. ir. (v. quellen) ſ.

Heraus'rägen, v. n. h. avancer, sortir.

Heraus'recken, v. a. h. avancer, tendre.

Heraus'reden, v. n. h. frei –, parler franchement, librement; ſich –, v. réfl. h. se disculper; se tirer d'affaire. [dehors.

Heraus'reichen, v. a. h. faire passer au

Heraus'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1) arracher, enlever; 2) tirer d'affaire, dégager. –, n. extirpation, f.

Heraus'reiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. sortir à cheval.

Heraus'rennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ. se précipiter au dehors.

Heraus'rollen, v. n. ſ. rouler dehors.

Heraus'rücken, v. a. h. 1) avancer; 2) Geld –, tirer la bourse, délier les cordons de la bourse; –, v. n. ſ. 1) sortir; 2) mit etw. –, faire voir, montrer qc; mit der Sprache –, trancher le mot, s'expliquer clairement.

Heraus'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler, faire sortir; die Wache –, crier aux armes; –, v. n. ir. h. crier par une ouverture. [clarer.

Heraus'ſagen, v. a. h. dire, avouer, dé-

Heraus'ſchaffen, v. a. h. transporter dehors, faire sortir; enlever, faire disparaître.

Heraus'ſchauen, v. n. h. regarder dehors.

Heraus'ſcheren, ſich, v. réfl. h. sortir, détaler, décamper, plier bagage.

Heraus'ſchicken, v. a. h. faire sortir.

Heraus'ſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser dehors.

Heraus'ſchießen, v. n. ir. (v. ſchießen) h. tirer par quelque ouverture; –, v. n. ir. ſ. s'élancer.

Heraus'ſchiffen, v. n. ſ. sortir en bateau.

Heraus'ſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) faire sortir en frappant; chasser, faire sortir (l'ennemi) par force; 2) profiter, gagner; –, v. n. ir. h. s'élancer dehors.

Heraus'ſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. et ſich –, v. réfl. ir. h. sortir furtivement, à la dérobée.

Heraus'ſchleppen, v. a. h. traîner dehors.

Heraus'ſchmeißen, v. a. ir. (v. ſchmeißen) h. v. herauswerfen.

Heraus'ſchneiden, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. couper, tailler; retrancher; enlever (en coupant).

Heraus'ſchöpfen, v. a. h. tirer, puiser.

Heraus'ſchütteln, v. a. h. faire sortir en secouant.

Heraus'ſchütten, v. a. h. répandre.

Heraus'ſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. sortir à la nage.

Heraus'ſegeln, v. n. ſ. sortir en bateau.

Heraus'ſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder dehors; zum Fenſter –, regarder par la fenêtre; aus der Taſche –, sortir de la poche.

Heraus'ſein, v. n. ir. (v. ſein) ſ. 1) être dehors, être sorti, être arraché; 2) avoir paru; 3) être découvert.

Heraus'ſenden, v. a. ir. (v. ſenden) h. faire sortir.

Heraus'ſetzen, v. a. h. mettre dehors.

Heraus'ſollen, v. n. ir. h. devoir sortir.

Heraus'ſpazieren, v. n. ſ. sortir.

Heraus'ſprechen, v. n. ir. (v. ſprechen) h. parler par quelque ouverture.

Heraus'ſprengen, v. a. h. faire sortir; –, v. n. ſ. sortir au galop.

Heraus'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. s'élancer dehors; jaillir.

Heraus'ſpritzen, v. a. h. faire jaillir; –, v. n. ſ. jaillir.

Heraus'ſproſſen, v. n. ſ. sortir, pousser.

Heraus'ſprudeln, v. n. ſ. jaillir, bouillonner. [attifer.

Heraus'ſtaffiren, v. a. h. fam. équiper,

Heraus'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. s'avancer en saillie, avancer; être en relief.

Heraus'ſtehlen, v. a. ir. (v. ſtehlen) h. enlever furtivement, escamoter; ſich –, v. réfl. ir. h. se dérober, s'esquiver; s'éclipser.

Heraus'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. descendre (d'une voiture, d'un bateau), sortir.

Heraus'ſtellen, v. a. h. mettre dehors; ſich –, v. réfl. h. se montrer, devenir évident. [jeter dehors, expulser.

Heraus'ſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h.

Heraus'ſtottern, v. a. h. proférer en bredouillant, en balbutiant.

Heraus'ſtrecken, v. a. h. tendre, faire passer; die Zunge –, tirer la langue.

Heraus'ſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) h. 1) effacer, faire sortir; 2) fig. vanter, prôner; faire un grand éloge de.

Heraus'ſtrömen, v. n. ſ. sortir à grands flots, se répandre au dehors. –, n. écoulement, m. [pétuosité.

Heraus'ſtürmen, v. n. ſ. sortir avec im-

Heraus'ſtürzen, v. a. h. jeter, précipiter dehors; –, v. n. ſ. se précipiter, s'élancer dehors.

Heraus'ſuchen, v. a. h. choisir, chercher (parmi plusieurs objets).

Heraus'thun, v. a. ir. (v. thun) h. mettre dehors. [porter dehors.

Heraus'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h.

Heraus'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. chasser, expulser.

Heraus'treten, v. a. ir. (v. treten) h. faire sortir (en foulant, en forçant), enfoncer; –, v. n. ir. ſ. sortir, déborder. –, n. sortie, f. [goutter, distiller.

Heraus'||tropfen, –träpfeln, v. n. ſ. dé-

Heraus'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. pousser au dehors, sortir en croissant; er iſt aus ſeinen Kleidern herausgewachſen, ses habits lui deviennent trop étroits.

Heraus'wagen, ſich –, v. réfl. h. oser sortir. [en dehors.

Heraus'wälzen, v. a. h. rouler dehors,

Heraus'waſchen, v. a. ir. (v. waſchen) h. enlever, faire disparaître (en lavant).

Heraus'wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. tourner au dehors.

Heraus'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter dehors; jemn. –, jeter q. à la porte.

Heraus'wickeln, v. a. h. 1) ôter, développer; 2) fig. tirer d'affaire; ſich –, v. réfl. h. se tirer d'affaire, se dépêtrer.

Heraus'winden, v. a. ir. (v. winden) h. retirer (en tournant, par le moyen d'un guindal); ſich –, v. réfl. ir. h. se tirer d'affaire.

Heraus'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir sortir; fig. mit der Sprache nicht –, n'oser s'expliquer; ne pas vouloir dire sa pensée. [lant.

Heraus'wühlen, v. a. h. retirer en fouil-

Heraus'würgen, v. a. h. vomir avec des efforts.

Heraus'zahlen, v. a. h. payer de retour.

Heraus'zerren, v. a. h. tirer dehors.

Heraus'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) tirer dehors; extraire, retirer; arracher (une dent); 2) fig. tirer d'embarras; –, v. n. ir. ſ. sortir; aus einem Hauſe –, déménager; ſich –, v. réfl. ir. h. se tirer d'affaire. –, n. –s, 1) extraction, f; 2) sortie, f.

Herb'(e), adj. âpre, rude, acerbe, aigre.

Herbe'rinn, n. –s, pl. –nen, herbier, m.

Hérbe, f. –, aigreur, âpreté, acerbité, amertume.

Herbei', adv. çà, ici, de ce côté-ci; –! venez ici! approchez!

Herbei'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter, amener.
Herbei'drängen, ſich, v. réfl. h. s'approcher avec empressement.
Herbei'eilen, v. n. ſ. accourir.
Herbei'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. charrier, amener; voiturer vers; —, v. n. ir. ſ. s'approcher en voiture.
Herbei'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. arriver en volant, accourir.
Herbei'führen, v. a. h. 1) amener, apporter, transporter (par terre, par eau, en voiture); 2) fig. occasionner, causer.
Herbei'hölen, v. a. h. amener, aller chercher. [arriver, venir.
Herbei'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ.
Herbei'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir s'approcher.
Herbei'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. s'approcher (en rampant). [h. s'aviser.
Herbei'laſſen, ſich, v. réfl. ir. (v. laſſen)
Herbei'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. accourir.
Herbei'locken, v. a. h. attirer, attraire.
Herbei'machen, ſich, v. réfl. h. s'approcher. [peler, faire venir.
Herbei'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler, procurer.
Herbei'ſchaffen, v. a. h. faire venir, fournir, procurer.
Herbei'ſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. s'approcher tout doucement, à pas de loup.
Herbei'ſchleppen, v. a. h. contraindre à approcher; apporter, amener (en trainant).
Herbei'ſtrömen, v. n. ſ. affluer, arriver en masse. —, n. affluence, f. [tamment.
Herbei'ſtürzen, v. n. ſ. accourir précipi-
Herbei'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. apporter.
Herbei'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. faire venir; chasser vers; faire avancer en poussant. [roulant.
Herbei'wälzen, v. a. h. approcher en
Herbei'winken, v. a. h. faire signe (à q.) de venir, d'approcher.
Herbei'wünſchen, v. a. h. etw. —, souhaiter que qc. arrive.
Herbei'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer à soi, attirer; etw. bei den Haaren —, tirer qc. par les cheveux; —, v. n. ir. ſ. avancer, venir en troupe, s'approcher.
Her'bemühen, v. a. h. engager à venir; **ſich** —, v. réfl. h. se donner la peine de venir.
Herberg||e, f. —, pl. —n, 1) auberge, hôtellerie; 2) maison de réunion d'un corps de métier. **—en**, v. a. h. jemn. —, loger q; recevoir q. dans sa maison; —, v. n. h. loger, être logé. **—mutter**, f. mère des compagnons. **—vater**, m. aubergiste d'un corps de métier; père des compagnons.
Her'beſtellen, v. a. h. mander, citer, faire venir.
Her'beten, v. a. h. réciter d'un bout à l'autre (une prière), dire (son chapelet, l'oraison dominicale); réciter machinalement.
Her'bewegen, v. a. h. avancer.
Herbheit, f. —, pl. —en, âpreté, acrimonie, amertume.
Her'bitten, v. a. ir. (v. bitten) h. inviter chez soi; prier de venir.
Her'blicken, v. n. h. regarder ici.
Her'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter, amener; v. aussi hergebracht.
Herbſt, m. **—es**, pl. —e, 1) automne; fig. der — ſeines Lebens, le déclin de sa vie; 2) vendange, f; récolte, f; moisson, f. **—abend**, m. soirée d'automne, f. **—arbeit**, f. travail d'automne, m. **—birne**, f. poire d'automne. **—blume**, f. fleur automnale. **—butter**, f. beurre d'automne, m. **—en**, v. a. h. vendanger, moissonner, faire la récolte; —, v. imp. h. es herbſtet, l'automne se fait sentir. **—ferien**, pl. vacances d'automne, f. pl. **—lich**, adj. automnal, d'automne; — werden, jaunir, se faner; es wird —, il commence à faire automne. **—ling**, m. —s, pl. —e, 1) fruit d'automne; 2) bête tardive, f. **—luft**, f. air automnal, m. **—mäßig**, adj. v. herbſtlich. **—meſſe**, f. foire d'automne. **—monat**, m. 1) mois d'automne; 2) septembre; vendémiaire. **—morgen**, m. matinée d'automne, f. **—nachtgleiche**, f. équinoxe d'automne, m. **—nebel**, m. brouillard d'automne. **—obſt**, n. v. **—frucht**. **—reiſe**, f. voyage en automne, m. **—roſe**, f. rose automnale. **—ſaat**, f. semailles d'automne, f. pl. **—tag**, m. journée d'automne, f. **—wetter**, n. temps d'automne, m. **—wind**, m. vent d'automne. **—zeit**, f. automne, m. **—zeitloſe**, f. (bot.) colchique d'automne, m.
Her'büchſtabiren, v. a. h. épeler.
Herd', m. **—es**, pl. —e, foyer, âtre; ſeinen eigenen — haben, avoir son chez soi, son propre ménage; prv. eigener — iſt Goldes werth, il n'est rien de tel que d'avoir un chez soi; weder Haus noch — haben, n'avoir ni feu ni lieu; fig. der — einer Verſchwörung, le centre, le foyer d'une conspiration; 2) (fond.) cendrier, âtre; (sal.) foyer; (ver.) tourte, f; (e. m.) aire, f; (phys.) foyer; 3) (ois.) aire, f. **—aſche**, f. cendre du foyer. **—blech**, n. plaque de tuyère, f.
Her'de, f. —, pl. —n, troupeau, m. **—nreich**, adj. riche en troupeaux. **—nweiſe**, adv. par troupeaux.
Herd'|geld, n. fouage, m. **—ſtätte**, m. (fond.) cuiller, f. **—recht**, n. droit de domicile, m. [nétrer jusqu'ici.
Her'bringen, v. n. ir. (v. bringen) ſ. pé-
Herd'ſtange, f. fourgon, m.
He're, f. —, Junon.
Her'eilen, v. n. ſ. accourir.
Herein', adv. dedans, en dedans; von draußen —, de dehors; —! entrez!
Herein'begeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. entrer.
Herein'bemühen, v. a. h. engager à entrer; **ſich** —, v. réfl. h. se donner la peine d'entrer.
Herein'beſtellen, v. a. h. inviter à entrer.
Herein'bitten, v. a. ir. (v. bitten) h. prier d'entrer.
Herein'blicken, v. n. h. regarder dans l'intérieur (d'une maison); jeter un coup d'œil dans (une maison).
Herein'brechen, v. n. ir. (v. brechen) ſ. faire irruption, entrer par force, envahir.
Herein'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. porter, mener dedans, faire entrer.
Herein'drängen, v. a. h. presser dedans; **ſich** —, v. réfl. h. entrer de force.
Herein'dringen, v. n. ir. (v. bringen) ſ. entrer par force; pénétrer.
Herein'dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission d'entrer.
Herein'eilen, v. n. ſ. entrer à la hâte.
Herein'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. faire entrer, charrier; —, v. n. ir. ſ. entrer (en voiture, en bateau). [ber dans.
Herein'fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tom-
Herein'feuern, v. n. h. tirer dans l'intérieur. [entrer en volant.
Herein'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ.
Herein'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. entrer en coulant. [un asile dans.
Herein'flüchten, ſich, v. réfl. h. chercher
Herein'führen, v. a. h. introduire.
Herein'geben, v. a. ir. (v. geben) h. faire passer dans.
Herein'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. entrer.
Herein'glänzen, v. n. h. répandre son éclat dans. [passer la main dans.
Herein'greifen, v. n. ir. (v. greifen) h.
Herein'gucken, v. n. h. v. hereinſehen.
Herein'heben, v. a. ir. (v. heben) h. aider à entrer. [entrer.
Herein'hölen, v. a. h. chercher, faire
Herein'klettern, v. n. ſ. entrer en grimpant. [entrer.
Herein'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ.
Herein'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir entrer.
Herein'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. entrer en rampant.
Herein'langen, v. a. h. passer (qc.) en dedans; —, v. n. h. passer la main dans (qc.).
Herein'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser entrer.
Herein'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. entrer en courant; courir, couler dans.
Herein'legen, v. a. h. mettre dans.
Herein'leiten, v. a. h. conduire dans, faire entrer. [faire entrer.
Herein'leuchten, v. n. h. éclairer pour
Herein'locken, v. a. h. engager à entrer.
Herein'müſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé d'entrer.
Herein'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. faire entrer, retirer (de dehors).
Herein'nöthigen, v. a. h. prier, obliger d'entrer; inviter, engager à entrer.
Herein'regen, v. n. h. pénétrer dans l'intérieur. [herein, la pluie entre.
Herein'regnen, v. imp. h. es regnet
Herein'reichen, v. a. h. passer (qc.) en dedans. [entrer (à cheval.
Herein'reiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ.
Herein'rennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ. entrer précipitamment.
Herein'rücken, v. a. h. faire entrer (en poussant); —, v. n. ſ. entrer.
Herein'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. jemn. —, faire venir, faire entrer.
Herein'ſchaffen, v. a. h. faire entrer.
Herein'ſcheinen, v. n. ir. (v. ſcheinen) h. pénétrer.
Herein'ſchicken, v. a. h. envoyer dans.
Herein'ſchießen, v. n. ir. (v. ſchießen) h. tirer vers l'intérieur; —, v. n. ir. ſ. se précipiter dans.
Herein'ſchleichen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchleichen) h. entrer furtivement.
Herein'ſchleppen, v. a. h. traîner dans.
Herein'ſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder dans. [ſ. entrer en sautant.
Herein'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen)
Herein'ſtehlen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſtehlen) h. entrer furtivement.
Herein'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. monter dans. [dans.
Herein'ſtellen, v. a. h. placer, mettre
Herein'ſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. faire entrer en poussant. [foule.
Herein'ſtrömen, v. n. ſ. entrer à flots, en
Herein'ſtürzen, v. a. h. précipiter dans, faire entrer précipitamment; —, v. n. ſ. entrer précipitamment. [porter dans.
Herein'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h.
Herein'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h forcer d'entrer.
Herein'treten, v. n. ir. (v. treten) ſ. entrer.
Herein'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter, lancer dans. [vouloir entrer.
Herein'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h.
Herein'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. entraîner dans, tirer dedans, faire entrer; —, v. n. ſ. rentrer, entrer; er iſt vom Lande hereingezogen, il a quitté la campagne pour rentrer à la ville. [en long, énumérer.
Her'erzählen, v. a. h. raconter en détail,
Her'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. arriver en voiture *ou* en bateau; fig. über jemn. —, se jeter sur q; accabler q. (de reproches, d'invectives).
Her'fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. über jemn. —, fondre, se précipiter sur q; assaillir, attaquer q. [son chemin.
Her'finden, v. n. ir. (v. finden) h. trouver
Her'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. arriver en volant.
Her'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. couler vers, s'approcher en coulant.
Her'fordern, v. a. h. mander, citer.
Her'führen, v. a. h. amener, engager à venir.
Her'gang, m. 1) approche, f; beim —, en venant; 2) marche (d'une affaire), f; manière dont qc. s'est passé, f; détails, m. pl.
Her'geben, v. a. ir. (v. geben) h. donner, livrer, fournir; ſeinen Namen —, prêter son nom; **ſich** —, v. réfl. ir. h. se prêter (à qc.).
Her'gebracht, adj. 1) v. herbringen; 2) usité, reçu; das —e, l'usage, m.
Her'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) venir, avancer, approcher; 2) über etw. —, se mettre à qc; s'occuper de qc; fondre sur qc; attaquer, entamer qc; —, v. imp. ir. ſ. 1) es geht her, il va; es geht luſtig her, on mène

joyeuse vie; es ging sehr scharf her, il fit fort chaud; es geht armselig bei ihm her, il vit pauvrement; 2) es geht über mich her, on en est sur mon compte, sur mon chapitre.

Her'gehören, v. n. h. être à sa place; Sie gehören hier nicht her, ce n'est pas ici votre place.

Her'geleiten, v. a. h. conduire ici.

Her'gerathen, v. n. ir. (v. gerathen) s. venir par hasard.

Her'halten, v. a. ir. (v. halten) h. tendre, présenter; —, v. n. ir. h. Sie werden — müssen, vous serez joliment arrangé; fam. vous en aurez; mein Beutel hat — müssen, j'ai été obligé de payer.

Her'holen, v. a. h. amener, aller chercher; fig. rechercher; weit —, tirer de loin.

Her'hören, v. n. h. écouter.

Her'hüpfen, v. n. s. venir en sautillant.

He'ring, s. Häring.

Her'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1) venir, s'approcher, arriver; 2) venir, être issu, descendre, provenir, dériver; das kommt vom Weine her, c'est l'effet du vin. —, n. —s, 1) origine, f; extraction, f; syn: Abstammung; 2) coutume, f; usage, m; syn: Gebrauch.

Her'kömmlich, adj. qui est passé en coutume; usité, reçu, traditionnel; das ist so —, c'est la coutume; das —e Recht, le droit coutumier. [voir approcher.

Her'können, v. n. ir. (v. können) h. pou-

Her'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. s'approcher en rampant *ou* lentement.

Her'kriegen, v.n.h.fam. prendre, trouver.

Herkules, m. —, Hercule.

Herku'lisch, adj. comme Hercule, herculéen, athlétique.

Her'kunft, f. —, 1) arrivée; 2) fig. naissance, origine, famille, extraction.

Her'lallen, v. a. h. dire en bégayant.

Her'langen, v. a. h. passer, donner; —, v. n. h. er kann nicht —, il ne saurait atteindre jusqu'ici. [mettre de venir.

Her'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. per-

Her'laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. accourir; fam. hergelaufene Leute, des aventuriers, des vagabonds. [en ce lieu-ci.

Her'legen, v. a. h. mettre, placer, poser

Her'lesern, v. a. h. psalmodier, chanter.

Her'leiten, v. a. h. 1) conduire ici; 2) faire dériver, dériver; 3) déduire. —**ung**, f. 1) action de conduire ici; 2) dérivation; 3) déduction. [biter avec monotonie.

Her'lesen, v. a. ir. (v. lesen) h. lire, dé-

Her'liefern, v. a. h. livrer ici.

Her'locken, v. a. h. attirer, amorcer.

Her'machen, sich, v. réfl. h. 1) se rendre ici; 2) sich über etw. —, se jeter sur qc, tomber sur qc. [—, la police.

Hermandad, f. —, fraternité; die heilige

Hermann, m. —s, Herman, Armand.

Hermaphrodit', m. —en, pl. —en, hermaphrodite.

Her'marsch, m. marche vers ce lieu-ci, f; auf unserem —e, en venant ici.

Hermelin', n. —s, pl. —e, hermine, f; mit — besetzt, garni d'hermine. —**mantel**, m. manteau d'hermine.

Hermeneu'tik, f. —, herméneutique; art d'expliquer, d'interpréter, m. —**tisch**, adj. herméneutique.

Hermes, m. —, Hermès, Mercure. —**säule**, f. colonne hermétique *ou* à tête de Mercure; hermès, m.

Herme'tisch, adj. hermétique.

Her'murmeln, v. a. h. marmotter machinalement. [obligé, forcé de venir.

Her'müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être

Hernach', adv. puis, après, après cela, ensuite. [prendre, tirer, puiser.

Her'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h.

Her'nennen, v. a. ir. (v. nennen) h. énumérer, citer.

Hernie'der, adv. en bas, vers le bas.

Hernie'derbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. faire descendre. [descendre.

Hernie'derfahren, v. n. ir. (v. fahren) s.

Hernie'derkommen, v.n. ir. (v. kommen) s. descendre.

Hernie'derlassen, v. a. ir. (v. lassen) h. descendre, abaisser.

Hernie'dersehen, v. n. ir. (v. sehen) h. voir, regarder en bas. [descendre.

Hernie'dersteigen, v. n. ir. (v. steigen) s.

Hernie'derziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. abaisser. [forcer, presser q. de venir.

Her'nöthigen, v. a. h. jemn. —, obliger,

Hero'des, m. —, Hérode.

Herodiān', m. —s, Hérodien.

Herodōt, m. —s, Hérodote.

Herō'isch, adj. héroïque. —**is'mus**, m. —, héroïsme.

He'rold, m. —s, pl. —e, héraut, messager. —**kunst**, f. art héraldique, f. —**stāb**, m. caducée, f. [d'Héron, f.

He'ronsbrunnen, m. (phys.) fontaine

He'ros, m. —, pl. Herō'en, héros.

Herōstratus, m. —, Érostrate.

Her'plappern, v. a. h. dire en courant, réciter avec rapidité et sans expression.

Herr, m. —n, pl. —en, 1) maître; syn: Gebieter, Meister; — über etw. sein, être maître de qc; maîtriser qc; einer Sache — werden, se rendre maître de qc; sein eigener — sein, être à soi-même, ne dépendre de personne; 2) patron, bourgeois, chef, propriétaire; syn: Besitzer, Eigenthümer; 3) monsieur, seigneur; gnädiger —, monseigneur; Ihr —Vater, monsieur votre père; (écr.) der —, le Seigneur, Dieu; unser — Jesus Christus, notre Seigneur Jésus-Christ; den —n, den großen —n spielen, trancher du grand seigneur; prv. wie der —, so der Knecht, tel maître, tel valet; strenge — regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée. —**chen**, n. —s, pl. —, petit monsieur, m; petit-maître, m.

Her'rechnen, v. a. h. compter, faire l'énumération de. —**ung**, f. énumération.

Her'reichen, v. a. h. donner, présenter.

Her'reise, f. voyage vers ce lieu, m. —n, v. n. s. venir, retourner.

Her'reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. venir, arriver à cheval.

Herren'apfel, m. pomme d'api, f. —**arbeit**, f. (téo.) corvée. —**bank**, f. banc des chevaliers, des seigneurs, m. —**birne**, f. poire monsieur. —**brōd**, n. pain de maître, m; — essen, servir un maître, manger le pain d'un autre. —**burg**, f. manoir, m. —**dienst**, m. service d'un maître; corvée, f; prv. — geht vor Gottesdienst, le service du maître avant tout. —**essen**, n. dîner pour des messieurs, m. —**garten**, m. jardin seigneurial, jardin du maître. —**gunst**, f. faveur des grands. —**hand**, f. pouvoir du seigneur, m; prv. — geht durchs ganze Land, les grands ont le bras long. —**haus**, n. 1) maison seigneuriale, f; hôtel, m; 2) (en Prusse) chambre des seigneurs, f. —**hof**, m. château. —**hüter**, m. —s, pl. —, frère Morave. —**leben**, n. vie de grand seigneur, f; ein — führen, vivre en seigneur. —**los**, adj. sans maître, hors de service; —(s)es Gesindel, vagabonds; —(s)es Gut, bien épave. —**losigkeit**, f. —, abandon, m; délaissement, m. —**recht**, n. droit du maître, m. —**sitz**, m. résidence d'un seigneur *ou* du seigneur foncier, f; château, m; domaine, m. —**sonntag**, m. dimanche gras. —**stand**, m. noblesse, f; état de seigneur; seigneurie, f. —**stube**, f. chambre de maître; cabinet de maître, m. —**tafel**, f. table du maître, du seigneur. —**tag**, m. jour de réjouissance. —**weg**, m. chemin particulier, privilégié. —**wein**, m. vin de la bouche. [Dieu.

Herrgott, m. Dieu; der liebe —, le bon

Her'richten, v. a. h. apprêter, préparer.

Herrin, f. —, pl. —nen, maîtresse, dame, patronne.

Herrisch, adj. impérieux, despotique; —, adv. en maître, avec hauteur.

Her'ritt, m. trajet à cheval.

Herr'lein, n. —s, pl. —, petit seigneur, m. —**lich**, adj. magnifique, pompeux, splendide, brillant, excellent, délicieux, charmant. —**lichkeit**, f. —, pl. —en, 1) magnificence, splendeur, pompe, somptuosité; die — Gottes, la gloire, la majesté de Dieu; fam. das ist die ganze —, voilà tout; 2) **seigneurie**, grandeur; Ew. —, Monseigneur, Votre Excellence. —**mann**, v. Hermann. —**schaft**, f. —, pl. —en, 1) domination, puissance, autorité; empire, m; pouvoir, m; unter jems. — stehen, être soumis au pouvoir de q; dépendre de q; die — über das Meer an sich reißen, s'emparer de, usurper l'empire de la mer; die — führen, gouverner; 2) le maître et la maîtresse; eine gute — haben, avoir de bons maîtres; 3) meine —en! mesdames et messieurs! 4) seigneurie, terre seigneuriale, baronnie. —**schaftlich**, adj. seigneurial, domanial; —e Wohnung, grand et bel appartement. —**schaftsrecht**, n. droit domanial, m; droit de souveraineté, m.

Herrsch||begierde, f. ambition. —**begierig**, adj. ambitieux. —**en**, v. n. h. dominer, régner. —**en**, n. —s, pouvoir, m. —**end**, adj. dominant, régnant.

Herrscher, m. —s, pl. —, dominateur, souverain, prince, maître. —**blick**, m. regard de maître. —**familie**, f. dynastie. —**gabe**, f. talent de commander, m. —**geist**, m. esprit dominateur. —**gewalt**, f. autorité souveraine. —**in**, f. —, pl. —nen, souveraine, dominatrice, maîtresse. —**sitz**, m. résidence du souverain, f. —**stab**, m. sceptre. —**wille**, m. volonté souveraine, f.

Herrsch||sucht, f. envie de régner, ambition. —**süchtig**, adj. impérieux, ambitieux.

Her'rücken, v. a. h. approcher; —, v. n. s. s'approcher.

Her'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler.

Her'rühren, v. n. h. provenir, dériver, venir de. [—**ung**, f. —, pl. —en, récitation.

Her'sag||en, v. a. h. réciter, dire, débiter.

Her'schaffen, v. a. h. faire venir, fournir.

Her'schicken, v. a. h. envoyer ici.

Her'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. pousser par ici.

Her'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. avancer (de l'argent); —, v. n. ir. h. tirer de ce côté.

Her'schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. se couler, se glisser, se trainer ici, venir à pas de loup; **sich** —, v. réfl. ir. h. s'approcher furtivement.

Her'schleppen, v. a. h. trainer ici.

Her'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1) écrire ici, adresser une lettre ici; 2) den Namen —, apposer sa signature; **sich** —, v. réfl. ir. h. provenir.

Her'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. approcher lentement.

Her'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. arriver en nageant. [ici.

Her'sehen, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder

Her'sehnen, sich, v. réfl. h. désirer vivement venir ici. [voyer ici.

Her'senden, v. a. ir. (v. senden) h. en-

Her'setzen, v. a. h. placer, mettre ici.

Her'singen, v. a. ir. (v. singen) h. chanter sans expression.

Her'stammeln, v. a. h. dire, réciter en balbutiant, en bredouillant.

Her'stamm||en, v. n. h. descendre, provenir, tirer son origine de. —**ung**, f. —, pl. —en, descendance, origine, dérivation.

Her'stehlen, sich, v. réfl. ir. (v. stehlen) h. s'introduire à la dérobée.

Her'stell||bar, adj. 1) réparable; 2) possible à faire. —**en**, v. a. h. 1) mettre, placer, poser ici; 2) rétablir, remettre, restaurer; 3) faire, effectuer. —**ung**, f. 1) rétablissement, m; restauration, réparation; 2) établissement, m; production.

Her'stottern, v. a. h. dire, réciter en balbutiant.

Her'strecken, v. a. h. tendre.

Her'strömen, v. n. s. couler à grands flots vers (ici); affluer.

Her'stürzen, v. n. s. approcher brusquement; über jemn. —, fondre sur q. [ter.

Her'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. appor-

Her'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. chasser, pousser de ce côté-ci; vor sich —, chasser devant soi. [approcher.

Her'treten, v. n. ir (v. treten) s. avancer,

Herü'ber, adv. de ce côté-ci, par ici.

Herü'berbemühen, sich, v. réfl. h. se donner la peine de venir de ce côté.

Herü'berbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter de ce côté. [venir de ce côté.

Herü'bergehen, v. n. ir. (v. gehen) s.

Herü'berhelfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. —, aider q. à passer de ce côté.

Herü'berkommen, v. n. ir. (v. kommen) s. venir de ce côté. [de ce côté.

Herü'berreichen, v. a. h. passer, tendre

Herü'bersehen, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder de ce côté.

Herü'bertragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter de ce côté.

He'ruler, m. —s, pl. —, Hérule.

Herúm, adv. autour, à l'entour, çà et là; irgendwo hier —, hier in der Nähe —, quelque part ici autour, ici près; da —, in der Gegend —, aux environs; allenthalben —, de tous côtés; an verschiedenen Orten —, en divers endroits; rund —, tout autour; um die Stadt —, autour de la ville; die Reihe —, chacun à son tour; um die Ecke — sein, avoir tourné un coin; um jemn. — sein, entourer q; s'empresser autour de q; briguer la faveur de q. [mailler, se battre.

Herúmbalgen, sich, v. réfl. h. se cha-

Herúmbeißen, sich, v. réfl. ir. (v. beißen) h. se chamailler.

Herúmbekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1) parvenir à mettre autour; 2) fig. jemn. —, faire changer d'avis à q.

Herúmbiegen, v. a. ir. (v. biegen) h. courber, tourner; —, v. n. ir. s. passer autour.

Herúmbinden, v. a. ir. (v. binden) h. lier autour.

Herúmbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) tourner, faire tourner; 2) fig. jemn. —, persuader q, faire changer d'idée à q; 3) répandre, colporter (des nouvelles).

Herúmdrehen, v. a. h. tourner; fig. donner un faux sens à; sich —, v. réfl. h. se tourner, tournoyer.

Herúmfahren, v. n. ir. (v. fahren) s. 1) faire un tour; um die Stadt —, faire le tour de la ville; um ein Vorgebirge —, doubler un cap; 2) mit den Händen —, gesticuler avec les mains. [gesticuler.

Herúmfechten, v. n. ir. (v. fechten) h.

Herúmflattern, v. n. s. voltiger.

Herúmfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1) tourner en volant; voler autour; 2) voler de tous côtés. [couler autour.

Herúmfließen, v. n. ir. (v. fließen) s.

Herúmfragen, v. n. h. demander à tout le monde, à la ronde; s'informer partout.

Herúmführen, v. a. h. conduire, mener autour; promener; jemn. bei der Nase —, mener q. par le nez, duper q.

Herúmgeben, v. a. ir. (v. geben) h. donner à la ronde; faire circuler.

Herúmgehen, v. n. ir. (v. gehen) s. se promener, faire un tour; rôder autour; tourner, tournoyer; fig. es geht ein Gerücht herum, il court un bruit; das geht mir im Kopfe herum, cela me roule dans l'esprit, cela me donne de l'inquiétude, me tourmente, me trotte dans la tête; — lassen, faire circuler; seine Augen — lassen, promener ses regards. [entourer de la main.

Herúmgreifen, v. n. ir. (v. greifen) h.

Herúmhangen, v. n. ir. (v. hangen) h. être suspendu çà et là.

Herúmhängen, v. a. h. pendre autour.

Herúmhauen, sich, v. réfl. ir. (v. hauen) h. se battre, ferrailler. [mener.

Herúmholen, v. a. h. aller chercher, ra-

Herúmirren, v. n. s. errer, aller errant.

Herúmjagen, v. a. h. faire courir çà et là, poursuivre; —, v. n. s. galoper çà et là.

Herúmkehren, v. a. h. tourner, retourner.

Herúmkommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1) faire le tour; 2) venir ici; 3) viel —, voyager dans, parcourir le monde.

Herúmkönnen, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir faire le tour.

Herúmkramen, v. n. h. fouiller.

Herúmkreuzen, v. n. s. croiser sur mer.

Herúmkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. ramper çà et là; fig. in allen Winkeln —, fureter tous les coins et recoins.

Herúmlagern, v. n. h. camper çà et là.

Herúmlaufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1) courir autour, faire le tour; 2) courir çà et là, rôder, flâner, battre le pavé.

Herúmlegen, v. a. h. mettre autour.

Herúmliegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1) être placé autour; entourer; 2) être dispersé. [envelopper.

Herúmmachen, v. a. h. mettre autour,

Herúmpatschen, v. n. s. fam. patauger.

Herúmpeitschen, v. a. h. fouetter, étriller.

Herúmplagen, sich, v. réfl. h. se tourmenter, se donner bien de la peine.

Herúmprügeln, sich, v. réfl. h. se battre, se chamailler. [giter, se démener.

Herúmquälen, sich, v. réfl. h. fam. s'a-

Herúmreichen, v. a. h. faire circuler, faire passer; —, v. n. h. être assez long pour passer autour.

Herúmreisen, v. n. s. 1) voyager autour; um die Erde —, faire un voyage de circumnavigation; 2) viel —, courir le monde.

Herúmreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1) tourner brusquement; 2) traîner dans tous les sens.

Herúmreiten, v. n. ir. (v. reiten) s. 1) faire le tour; 2) se promener à cheval; 3) fig. auf etw. —, outrer qc.

Herúmrennen, v. n. ir. (v. rennen) s. v. herumlaufen.

Herúmrühren, v. a. h. remuer.

Herúmrütteln, v. a. h. secouer.

Herúmschauen, v. n. h. regarder autour, de tous côtés.

Herúmschicken, v. a. h. faire circuler, envoyer de côté et d'autre.

Herúmschiffen, v. n. s. 1) faire le tour de, doubler; 2) faire des courses sur mer.

Herúmschlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. mettre autour; sich —, v. réfl. ir. h. se battre, se chamailler. [penter autour.

Herúmschlängeln, sich, v. réfl. h. ser-

Herúmschleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. et sich —, v. réfl. ir. h. 1) se glisser autour; 2) rôder, flâner.

Herúmschlendern, v. n. s. se promener lentement, flâner.

Herúmschleppen, v. a. h. traîner çà et là.

Herúmschlingen, v. a. ir. (v. schlingen) h. entortiller.

Herúmschütten, v. a. h. verser partout.

Herúmschwärmen, v. n. s. rôder, flâner.

Herúmschweifen, v. n. s. courir çà et là, vagabonder. —d, adj. ambulant, erratique.

Herúmschwenken, v. n. h. tourner en rond.

Herúmschwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. 1) nager autour; 2) nager çà et là.

Herúmsegeln, v. n. s. v. herumschiffen.

Herúmsehen, v. n. h. regarder de tous côtés. [herumschicken.

Herúmsenden, v. a. ir. (v. senden) h. v.

Herúmsetzen, v. a. h. mettre, placer autour. [assis autour de.

Herúmsitzen, v. n. ir. (v. sitzen) s. être

Herúmspähen, v. n. h. guetter, regarder de tous côtés. [flâner.

Herúmspazieren, v. n. s. se promener,

Herúmsprengen, v. a. h. verser, répandre çà et là; —, v. n. s. 1) galoper autour; 2) galoper çà et là.

Herúmspringen, v. n. ir. (v. springen) s. 1) sauter autour; 2) sauter çà et là, de côté et d'autre; mit jemm. —, se moquer de q.

Herúmspritzen, v. a. h. répandre (de l'eau) de côté et d'autre; —, v. n. s. jaillir çà et là. [mettre son nez partout.

Herúmstänkern, v. n. h. fureter partout,

Herúmstehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1) être placé autour, entourer; 2) être placé çà et là, être en désordre, mal rangé.

Herúmstellen, v. a. h. 1) placer autour; 2) placer çà et là.

Herúmstöbern, v. n. h. fureter, fouiller.

Herúmstoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. pousser çà et là.

Herúmstreich||en, v. n. ir. (v. streichen) s. rôder, errer. **—er**, m. **—s**, pl. —, vagabond, flâneur.

Herúmstreifen, v. n. s. v. herumstreichen.

Herúmstreiten, sich, v. réfl. ir. (v. streiten) h. se disputer.

Herúmstreuen, v. a. h. 1) répandre autour; 2) répandre çà et là. [un bas).

Herúmstricken, v. n. h. faire un tour (à

Herúmsuchen, v. n. h. chercher partout, fureter.

Herúmtanzen, v. n. h. danser autour.

Herúmtasten, v. n. h. tâter partout.

Herúmtragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter çà et là, colporter.

Herúmtreib||en, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser de côté et d'autre, faire tourner; —, v. n. ir. h. flotter, errer; sich —, v. réfl. ir. h. courir çà et là, flâner, rôder. **—er**, m. —s, pl. —, vagabond, flâneur.

Herúmtreten, v. n. ir. (v. treten) s. se ranger autour de.

Herúmtrinken, v. n. ir. (v. trinken) h. boire à la ronde.

Herúmtrödeln, v. n. h. fig. lanterner.

Herúmtummeln, v. a. h. travailler, faire manœuvrer (un cheval); tenir en haleine (ses gens, ses domestiques); sich —, v. réfl. h. se donner du mouvement.

Herúmwälzen, v. a. h. rouler; sich —, v. réfl. h. se rouler. [aller çà et là.

Herúmwandern, v. n. s. se promener,

Herúmwenden, v. a. ir. (v. wenden) h. tourner.

Herúmwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1) jeter autour; 2) jeter çà et là; 3) faire tourner brusquement (son cheval); sich —, v. réfl. ir. h. se tourner brusquement.

Herúmwickeln, v. a. h. envelopper.

Herúmwinden, v. a. ir. (v. winden) h. entortiller.

Herúmwühlen, v. n. h. fouiller.

Herúmzanken, sich, v. réfl. h. quereller; batailler; chamailler, se houspiller.

Herúmzausen, v. a. h. houspiller.

Herúmzerren, v. a. h. tirailler.

Herúmziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) tirer autour de; 2) tirer de tous côtés; —, v. n. ir. s. changer de demeure; rôder le pays, rouler dans le monde. —, n. vie errante, vagabonde, f. —d, adj. ambulant, vagabond.

Herúnter, adv. en bas, à bas, à terre; vom Berge —, du haut de la montagne; von oben —, d'en haut, de haut en bas; —! à bas! — mit dem Schwätzer! à bas le parleur!

(*Les composés de* **herunter** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herab**.)

Herúnterbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) porter en bas; 2) fig. affaiblir, ruiner, appauvrir, avilir.

Herúntergehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1) descendre; 2) baisser, diminuer.

Herúnterhandeln, v. a. h. marchander, rabattre du prix.

Herúnterkommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1) descendre; 2) fig. déchoir, aller en décadence, perdre son crédit, son bien.

Herúntermachen, v. a. h. 1) ôter; 2) fig. injurier, réprimander, chapitrer, ravaler, gronder.

Herúntermüssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé *ou* forcé de descendre.

Herúnterreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1) arracher; ein Haus —, démolir une maison; 2) déchirer à belles dents.

Hervór', adv. 1) en avant; 2) dehors.

Hervór'arbeiten, v. a. h. faire sortir, dégager; sich —, v. réfl. h. se faire jour, s'élever (à force de travailler).

Hervór'blicken, v. n. h. 1) regarder de derrière; 2) se montrer, paraître, percer, se trahir.

Hervór'blühen, v. n. s. commencer à fleurir; se développer.

Hervór'brechen, v. n. ir. (v. brechen) s. 1) sortir, paraître tout à coup; aus den Wolken —, percer les nuages; s'épanouir; (grr.) déboucher; 2) fig. éclater.

Hervór'bring||en, v. a. ir. (v. bringen)

h. 1) produire, faire naître, engendrer; causer; 2) proférer, articuler (des paroles). **-ung**, f. –, pl. **-en**, production, procréation.

Hervor'drängen, v. a. h. pousser en avant; **ſich —**, v. réfl. h. 1) se faire jour, avancer (en fendant la presse); 2) fig. se mettre en évidence, se faire remarquer.

Hervor'dringen, v. n. ir. (v. bringen) ſ. sortir (avec violence), percer, pénétrer.

Hervor'führen, v. a. h. conduire au dehors. [sortir; 2) résulter.

Hervor'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1)

Hervor'heben, v. a. ir. (v. heben) h. faire ressortir; rehausser; donner du relief à; (pntr.) échampir; etw. beſonders –, appuyer sur qc; **ſich –**, v. réfl. ir. h. se détacher; ressortir.

Hervor'holen, v. a. h. chercher, extraire.

Hervor'kehren, v. a. h. mettre en évidence, faire ressortir, faire paraître.

Hervor'keimen, v. n. ſ. germer.

Hervor'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. sortir, se faire voir, paraître; poindre, naître. [pouvoir sortir.

Hervor'können, v. n. ir. (v. können) h.

Hervor'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. sortir en rampant.

Hervor'langen, v. a. h. etw. aus der Taſche –, tirer qc. de la poche.

Hervor'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser sortir. [tir en courant.

Hervor'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. sor-

Hervor'leuchten, v. n. h. reluire, briller, paraître, éclater.

Hervor'locken, v. a. h. attirer.

Hervor'machen, **ſich**, v. réfl. h. se montrer; se mettre en évidence.

Hervor'müſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé *ou* forcé de sortir.

Hervor'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. prendre, tirer de. [sourdre, sortir.

Hervor'quellen, v. n. ir. (v. quellen) h.

Hervor'ragen, v. n. h. avancer, être proéminent, saillir; fig. se distinguer. **–en**, n. –s, proéminence, f; saillie, f; protubérance, f; fig. prééminence, f; supériorité, f. **–end**, adj. éminent. **–ung**, f. –, saillie, proéminence. [bruit.

Hervor'rauſchen, v. n. h. sortir avec

Hervor'rücken, v. a. h. avancer, pousser en avant; –, v. n. ſ. sortir, s'avancer; (grr.) déboucher de.

Hervor'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. 1) faire sortir; 2) fig. faire surgir, naître (des difficultés); occasionner, causer, provoquer.

Hervor'ſchaffen, v. a. h. faire sortir.

Hervor'ſcheinen, v. n. ir. (v. ſcheinen) h. paraître, se montrer.

Hervor'ſchießen, v. n. ir. (v. ſchießen) ſ. s'élancer, sortir avec impétuosité.

Hervor'ſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. sortir furtivement.

Hervor'ſchleppen, v. a. h. traîner dehors, en avant.

Hervor'ſprießen, v. n. ir. (v. ſprießen) ſ. pousser, venir, naître.

Hervor'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. sauter en avant, dehors; (arch.) saillir; former une saillie.

Hervor'ſtechen, v. a. h. faire jaillir; –, v. n. ſ. jaillir.

Hervor'ſproſſen, v. n. ſ. sortir, naître.

Hervor'prudeln, v. n. ſ. jaillir.

Hervor'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. saillir, se faire remarquer, se distinguer. **–d**, adj. éminent; **–e Farbe**, couleur tranchée, vive. [s'avancer, saillir.

Hervor'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h.

Hervor'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. sortir. [pousser en avant.

Hervor'ſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h.

Hervor'ſtrecken, v. a. h. tendre en avant, allonger. [torrents.

Hervor'ſtrömen, v. n. ſ. sortir par

Hervor'ſtürzen, v. n. ſ. sortir brusquement.

Hervor'ſuchen, v. a. h. chercher, exhumer, déterrer; **Alles –**, mettre tout en usage.

Hervor'tauchen, v. n. ſ. sortir de l'eau, paraître.

Hervor'thun, v. a. ir. (v. thun) h. mettre dehors; fig. **ſich –**, v. réfl. ir. h. se distinguer, se signaler, se mettre en évidence.

Hervor'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser en avant, faire sortir; –, v. n. ir. h. germer, pousser.

Hervor'treten, v. n. ir. (v. treten) ſ. 1) sortir des rangs, s'avancer; 2) faire saillie, être proéminent; 3) se détacher, ressortir, être en évidence. –, n. –s, saillie, f.

Hervor'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. croître, sortir de la terre.

Hervor'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) tirer dehors, faire sortir; 2) fig. distinguer, faire connaître; tirer (de l'obscurité).

Her'wagen, **ſich**, v. réfl. h. oser venir.

Her'wälzen, v. a. h. rouler ici; **ſich –**, v. réfl. h. s'approcher en roulant.

Her'wärts, adv. vers ici, de ce côté.

Her'weg, m. –s, venue, f; **auf dem –e**, en venant ici.

Her'wehen, v. a. h. amener (en soufflant); –, v. n. h. souffler de ce côté-ci.

Her'weiſen, v. a. ir. (v. weiſen) h. montrer vers ici, adresser par ici.

Her'wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. tourner vers ici; **ſich –**, v. réfl. ir. h. se tourner de ce côté.

Her'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter vers ici; **ſich –**, v. réfl. ir. h. **ſich über jemn. –**, fondre sur q; assaillir q.

Her'winken, v. n. h. jemm. –, faire signe à q. de venir ici.

Her'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir venir ici.

Her'wünſchen, v. a. h. désirer avoir ici.

Herz, n. –ens, pl. **–en**, cœur, m; **das – klopft**, le cœur palpite; **unter dem –en tragen**, porter dans son sein, dans ses flancs; **jemn. an ſein – drücken**, serrer, presser q. contre son cœur; **etw. zu –en nehmen**, prendre à cœur une affaire; **das liegt mir am –en**, cela me tient au cœur; **das geht mir zu –en**, cela me touche au cœur; **das bricht mir das –**, cela me crève le cœur; **das thut mir im –en weh**, j'en ai le cœur gros, navré; **jemm. etw. an's – legen**, recommander chaudement qc. à q; **jemm. das – ſchwer machen**, faire de la peine à q; **es wird mir enge um's –**, je me sens le cœur serré; **mir ward warm um's –**, mon cœur fut ému; **es wurde ihr ſchwach um's –**, le cœur lui manqua; **wie iſt es dir um's –?** comment te sens-tu? **es iſt mir leichter um's –**, je me sens soulagé; **ich weiß, wie es ihm um's – iſt**, je sais de quels sentiments son cœur est agité; **etw. auf dem –en haben**, avoir qc. à dire, à confier à q; **es fällt mir ein Stein vom –en**, je suis débarrassé d'un grave souci; **er ſpricht, wie es ihm um's – iſt**, il parle à cœur ouvert; **ich kann es nicht über's – bringen**, je ne saurais me résoudre à faire cela; **je n'ai pas le courage de le faire; von ganzem –en**, du fond du cœur, de tout mon cœur; **jemm. von –en gut ſein**, aimer q. de tout son cœur; **ſein – an etw. hängen**, mettre son cœur, son affection, s'attacher à qc; **jemn. in's – geſchloſſen haben**, porter q. au fond du cœur; **ſie ſind ein – und eine Seele**, ils sont amis intimes; **er hat kein –**, il n'a point de cœur, de courage; **ein – für die Armen haben**, avoir pitié des pauvres; **ſich ein – faſſen**, prendre courage; **das – entfiel ihm**, le cœur lui faillit; **zu jemm. ein – faſſen**, prendre confiance en q; **er hat immer das – auf der Zunge**, il a toujours le cœur sur les lèvres; prv. **weß das – voll iſt, deß geht der Mund über**, de l'abondance du cœur la bouche parle. [pl. vaisseaux coronaires, m. pl.

Herz'ader, f. sorte, veine artérielle; **–n**,

Her'zählen, v. a. h. énumérer. **–en**, n. et **–ung**, f. énumération, f.

Herzallerliebſt, adj. très-cher.

Her'zaubern, v. a. h. faire venir par quelque charme.

Herz||balſam, m. baume cordial. **–beklemmung**, f. serrement de cœur, m. **–beſchwerung**, f. mal de cœur, m. **–beutel**, m. (an.) péricarde. **–blatt**, n. 1) (an.) stenum, m; 2) fig. fam. er iſt ſein –, c'est son ami du cœur, son favori. **–blut**, n. sang du cœur, m. **–brechend**, adj. touchant, attendrissant, déchirant le cœur. **–bube**, m. (j.) valet de cœur. **–chen**, n. –s, pl. –, petit cœur, m; **mein –!** mon cœur! **–dame**, f. (j.) dame de cœur. **–drücken**, n. serrement de cœur, m.

Herzegowina, n. –s, Herzégowine, f.

Her'zeigen, v. a. h. montrer.

Herzeleid, n. –s, douleur, f.; crève-cœur, m; profond chagrin, m.

Herzen, v. a. h. fam. embrasser caresser.

Herzens||angelegenheit, f. affaire du cœur. **–angſt**, f. –, angoisse. **–bruder**, m. frère chéri. **–ergießung**, f. épanchement de cœur, m. **–erweiterung**, f. (méd.) diastole; anévrisme du cœur, m. **–freude**, f. grande joie; plaisir extrême, m. **–freund**, m. ami du cœur, ami intime. **–froh**, adj. bien gai, bien joyeux. **–grund**, m. fond du cœur; **aus –**, de tout mon cœur, de bon cœur. **–gut**, adj. très-bon; **er iſt ein –er Menſch**, il est bon enfant. **–güte**, f. –, bonté du cœur. **–junge**, m. enfant chéri. **–kind**, n. cher enfant, m; bon enfant, m. **–königin**, f. maîtresse; **das iſt ſeine –**, c'est la reine de ses pensées. **–kummer**, m. chagrin secret; peine du cœur, f. **–kundiger**, m. –s, pl. –, scrutateur des cœurs. **–luft**, f. joie intime; **nach –**, à cœur joie, à plaisir; à souhait, à discrétion. **–meinung**, f. vrais sentiments, m. pl; opinion vraie. **–qual**, f. grand tourment, m. **–ruhe**, f. tranquillité du cœur. **–ſprache**, f. langage du cœur, m. **–troſt**, m. consolation intérieure *ou* de cœur, f. **–wunſch**, m. tout ce que le cœur souhaite; désir ardent.

Herz||entzündung, f. –, inflammation du cœur. **–erfreuend**, adj. qui réjouit le cœur. **–ergreifend**, adj. saisissant, navrant. **–erhebend**, adj. qui élève le cœur; sublime. **–erquickend**, v. –erfreuend. **–erwärmend**, adj. réchauffant le cœur. **–erweichung**, f. ramollissement du cœur, m. **–erweiterung**, f. dilatation du cœur. **–fell**, n. péricarde, m. **–fieber**, n. fièvre cardiaque, f. **–förmig**, adj. en forme de cœur; (bot.) cordiforme. **–gebäude**, n. sang des artères, m. **–grube**, f. creux de l'estomac, m. **–haft**, adj. 1) courageux, résolu, hardi, intrépide; **–er Schlag**, coup vigoureux; 2) récréatif. **–haftigkeit**, f. –, courage, m; hardiesse, intrépidité. **–haut**, f. enveloppe du cœur. **–höhle**, f. cavité du cœur.

Her'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. attirer, engager à venir ici; –, v. n. ir. ſ. venir demeurer *ou* s'établir ici; fig. s'approcher.

Herzig, adj. sensible, plein de sentiments; fam. charmant, mignon, cher. **–innig**, adj. intime, cordial. **–kammer**, f. ventricule, m. **–kirſche**, f. bigarreau, m. **–kirſchenbaum**, m. bigarreautier. **–klappe**, f. valvule du cœur. **–klopfen**, n. palpitations, f. pl; battements de cœur, m. pl. **–kohl**, m. chou pommé. **–könig**, m. (j.) roi de cœur.

Herzlich, adj. cordial, affectueux; **–e Grüße**, bien des amitiés; –, adv. de tout son cœur; – **gern**, avec le plus grand plaisir, très-volontiers; – **ſchlecht**, très-médiocre, détestable; **das thut mir –** leid j'en suis désolé; – **lachen**, rire de bon cœur. **–keit**, f. –, cordialité, affection sincère.

Herz||lieb, adj. fam. bien-aimé, mignon. **–liebchen**, n. mignonne, f; chère amie, f. **–los**, adj. sans cœur, sans entrailles, insensible. **–loſigkeit**, f. –, insensibilité, froideur. **–mägend**, adj. navrant.

Herzog, m. –s, pl. **–zöge**, duc.

Herzogenbuſch, n. –s, Bois-le-Duc, m.

Herzogin, f. –, pl. **–nen**, duchesse. **–lich**, adj. ducal. **–thum**, n. –s, pl. **–thümer**, duché, m.

Herz||öhr, n. oreillette du cœur, f. **–pochen**, n. v. **–klopfen**. **–ſchlag**, m. 1) battement de

cœur; palpitation, f; 2) apoplexie du cœur, f. –stärkend, adj. cordial, cardiaque, confortant. –stärkung, f. cordial, m; confortant, m. –stoß, m. coup au cœur; fig. coup de grâce.

Herzu', adv. par ici, de ce côté.

(*Les composés de* herzu *doivent être cherchés parmi ceux de* herbei.)

Herz||voll, adj. plein de cœur. –wasser, n. humeur péricardine, f; eau cordiale, f. –wassersucht, f. hydrocardie, hydropisie du cœur. –weh, n. 1) mal de cœur, m; 2) fig. peine de cœur, f; chagrin, m. –wunde, f. plaie du cœur. –wurm, m. 1) ver cardiaire; 2) fig. ver rongeur. –zerreißend, adj. déchirant, navrant, fendant le cœur.

Hesiod', m. –s, Hésiode.

Hespe, v. Haspe.

Hesperi'den, f. pl. Hespérides.

Hespe'rien, n. –s, Hespérie, f.

Hesperus, m. –, étoile du soir, f.

Hess||e, m. –n, pl. –n, Hessois. –en, n. –s, Hesse, f. –in, f. –, pl. –nen, Hessoise. –isch, adj. hessois, de la Hesse.

Hetä're, f. –, pl. –n, hétaire, courtisane.

Hetero||dox, adj. hétérodoxe. –doxie', f. –, hétérodoxie. –gen', adj. hétérogène. –kli'tisch, adj. hétéroclite, irrégulier.

Hetmann, m. –s, pl. –männer, hetman, chef des cosaques.

Hetru'ri||en, n. –s, Hétrurie, f; Étrurie, f; Toscane, f. –er, m. –s, pl. –, Hétrurien, Etrusque. –sch, adj. étrusque.

Hetzbahn, f. –, pl. –en, (ch.) laisser-courre, f.

Hetz||e, f. –, pl. –n, 1) chasse à courre, grande chasse; 2) fig. trouble, m; 3) bande; eine – Hunde, une meute de chiens. –en, v. a. h. 1) chasser, courre; einen Hasen –, forcer un lièvre; zu Tode –, mettre aux abois; fig. mit allen Hunden gehetzt, fourré de malice; 2) poursuivre, tourmenter, traquer; 3) exciter, animer; die Hunde auf jemn. –, hâler les chiens après q. –er, m. –s, pl. –, piqueur; fig. instigateur, boutefeu. –hund, m. chien courant. –jagd, f. chasse à courre. –peitsche, f. fouet de chasseur, de piqueur, m. –schirm, m. abri pour les chiens courants. –strick, m. laisse, f. –zeit, f. saison pour la chasse à courre.

Heu', n. –s, foin, m; – machen, faucher les foins, faner. –baum, m. arbre (pour retenir le foin). –binder, m. –s, pl. –, botteleur. –blume, f. fleur de fenaison. –boden, m. grenier à foin. –bund, n. –bündel, n. botte de foin, f.

Heuchelei', f. –, pl. –en, hypocrisie, fausseté, cagoterie, cafarderie.

Heuch'||eln, v. a. h. feindre, affecter; –, v. n. h. faire l'hypocrite, le bigot, le cagot; feindre, dissimuler. –eln, n. –s, hypocrisie, f; feinte, f. –elschein, m. fausse apparence, f. –elthräne, f. larme feinte. –ler, m. –s, pl. –, hypocrite, tartufe, cagot, cafard. –lerin, f. –, pl. –nen, hypocrite, cagote, cafarde. –lerisch, adj. hypocrite, cafard, cagot, faux, dissimulé; –, adv. en hypocrite.

Heu'||en, v. n. h. faucher, faner. –en, n. –s, fenaison, f. –er, m. –s, pl. –, faneur.

Heu'er, f. –, pl. –n, loyer, m.

Heu'er, adv. cette année. –ig, adj. de cette année.

Heu'||ernte, f. fenaison. –gabel, f. fourche à faner. –haufen, m. meule de foin, f.

Heu'l||en, v. n. h. hurler; fam. pleurer; der Wind heult, le vent gémit; prv. mit den Wölfen muß man –, il faut hurler avec les loups. –en, n. –s, hurlement, m; gémissement, m. –er, m. –s, pl. –, hurleur, pleureur. –kreisel, m. toupie bourdonnante, f.

Heu'||machen, n. –s, fanage, m. –macher, m. –s, pl. –, faneur. –macherin, f. –, pl. –nen, faneuse. –magazin, n. magasin à foin, au foin, de foin, m. –mäher, m. faucheur. –markt, m. marché au foin. –monat, m. juillet. –ochs, m. rustre, lourdaud. –pferd, n. sauterelle, f. –rechen, m. fauchet.

Heu'rig, adj. de cette année.

Heuri||stik, f. –, art de découvrir, m. –stisch, adj. recherchant.

Heu'||samen, m. semence de foin, f. –scheuer, –scheune, f. –schoppen, m. grenier à foin, m. –schober, m. meule, f. –schrecke, f. –, pl. –n, sauterelle. –schreckengrille, f. cigale.

Heu'te, adv. aujourd'hui; zwischen – und morgen, entre ci et demain; – über acht Tage, d'aujourd'hui en huit jours; – vor acht Tagen, il y a huit jours; von – an gerechnet, à dater de ce jour; – früh, Morgen, ce matin; – Abend, ce soir; heut zu Tage, aujourd'hui, à présent, de nos jours; prv. – mir, morgen dir, chacun à son tour; – roth, morgen todt, aujourd'hui en chère, demain en bière; – im Putz, morgen im Schmutz, aujourd'hui chevalier, demain vacher; (com.) acht Tage nach –, à huit jours de date.

Heu'tig, adj. 1) d'aujourd'hui; die –e Zeitung, le journal d'aujourd'hui; 2) actuel, moderne; –es Tages, aujourd'hui, de nos jours.

Heu'||vogel, m. guépier. –wage, f. balance à foin. –wagen, m. chariot à foin. –zeit, f. fenaison.

Hexa'meter, m. –s, pl. –, hexamètre.

Hexe, f. –, pl. –n, sorcière; fig. femme rusée; mégère; fam. du kleine –, petite friponne que tu es.

Hexen, v. n. h. faire le sorcier *ou* la sorcière, être sorcier, employer des sortiléges, exercer la magie; fam. das Ding geht wie gehext, cela va bon train; cela va comme si de rien n'était. –brut, f. engeance de sorcière. –buch, n. grimoire, m. –fahrt, f. passage des sorcières pour aller au sabbat, m. –fest, n. sabbat, m. –geschichte, f. conte de sorcières, de fées, de nourrices, de bonnes femmes, m. –kraut, n. herbe des magiciennes, f. –kreis, m. cercle magique. –kunst, f. art magique, m; sorcellerie. –meister, m. sorcier, magicien. –probe, f. épreuve de l'eau, du feu; ordalie. –prozeß, m. procès contre les sorcières. –sabbath, m. sabbat des sorcières. –segen, m. conjuration, f; sort, charme. –spruch, m. formule de sorcière, f. –tanz, m. danse des sorcières, f. –werk, n. sorcellerie, f.

Hexerei', f. –, pl. –en, sorcellerie, magie; tour de sorcier, m; prv. Geschwindigkeit ist keine –, on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse.

Hiä'ne, v. Hyäne.

Hia'tus, m. –, hiatus.

Hiber||nien, n. –s, Hibernie, f. –nier, m. –s, pl. –, Hibernien, Hibernois.

Hidalgo, m. –s, pl. –s, gentilhomme espagnol.

Hie, v. hier.

Hieb, v. hauen.

Hieb, m. –s, pl. –e, 1) coup; auf – und Stich fechten, frapper d'estoc et de taille; –e austheilen, geben, donner des coups (de bâton, de fouet); –e bekommen, avoir, recevoir des coups (de bâton); fig. jemm. einen – geben, donner un coup de bec, de langue, de patte à q; prv. auf einen – fällt kein Baum, on n'abat pas un chêne du premier coup; Paris n'a pas été bâti en un jour; 2) blessure, f; einen – im Gesichte haben, avoir le visage balafré; 3) die –e einer Feile, les entailles d'une lime, f. pl; 4) fig. einen – haben, avoir une pointe de vin, être un peu gris.

Hiebei', v. hierbei.

Hie'ber, m. –s, pl. –, coutelas; rapière, f; fam. espadon.

Hieb'wunde, f. blessure produite par un instrument tranchant.

Hief', m. –s, pl. –e, cri de chasse. –horn, n. cornet de chasse, m. –riemen, m. porte-cornet. –stoß, m. son du cor.

Hie'len, v. n. h. (mar.) cargner de l'arrière.

Hielt, v. halten.

Hienie'den, adv. ici-bas, dans ce bas monde.

Hier, 1) adv. ici, ci, en ce lieu-ci; ist er –? est-il ici? nein, er ist nicht –, non, il n'y est pas; – oben, ici haut, ici en haut; ci-dessus; – unten, ici en bas, ci-bas, ci-dessous; – hinauf, – herauf, ici en haut, ici haut; – herab, hinab, ici en bas; – heraus, hinaus, par ici, d'ici; dieser Mann –, cet homme-ci; – ist das Buch, voici le livre; – bin ich, me voici; – und dort, par-ci par-là; çà et là; – kommt er, le voilà qui vient; – zu Lande, dans ce pays-ci, chez nous; Herrn R., hier, à Monsieur R. en ville; 2) dans ce moment; à ces mots, à ce sujet, à ce propos, à cette occasion.

Hier'an (*ou* hieran'), adv. en cela, en ceci, à cela, par là; – wird man erkennen, on reconnaîtra par là; – kehre ich mich nicht, je ne m'en occupe pas; je m'en moque, je m'en bats l'œil.

Hierarchie', f. –, pl. –en, hiérarchie.

Hierarchisch, adj. hiérarchique.

Hier'auf (*ou* hierauf'), adv. 1) sur cela, là-dessus; 2) après cela, ensuite, là-dessus, après.

Hier'aus (*ou* hieraus'), adv. de cela, d'ici, par là.

Hier'bei (*ou* hierbei'), adv. à ceci, à cela; en cela; ci-joint, sous ce pli, conjointement; en même temps.

Hier'durch (*ou* hierdurch'), adv. par ici; par là, par ce moyen.

Hier'ein (*ou* hierein'), adv. en cela, y.

Hier'für (*ou* hierfür'), adv. pour ceci, pour cela.

Hier'gegen (*ou* hierge'gen), adv. contre cela, à ceci, à cela.

Hier'her (*ou* hierher'), adv. de ce côté, ici; bis –, jusqu'ici, jusqu'à présent.

Hier'herum (*ou* hierherum'), adv. de ce côté, par ici, près d'ici.

Hier'herwärts, adv. de ce côté ici.

Hier'hin (*ou* hierhin'), adv. ici, vers ici.

Hier'in (*ou* hierin'), adv. en cela, en ce lieu.

Hier'mit (*ou* hiermit'), adv. par là, par ceci; par la présente; avec ceci.

Hier'nach (*ou* hiernach'), adv. après cela.

Hier'nächst, adv. tout près d'ici, ici proche, tout proche; outre cela, de plus.

Hierne'ben, adv. ici à côté, tout près d'ici.

Hiernie'den, v. hienieden.

Hi'ero, m. –s, Hiéron.

Hierogly'ph||e, f. –, pl. –n, hiéroglyphe, m. –isch, adj. hiéroglyphique.

Hiero'nymus, m. –, Jérôme.

Hierophant, m. –en, pl. –en, hiérophante.

Hierorts, adv. ici.

Hier'sein, n. présence en ce lieu, f.

Hierselbst, adv. ici, en ville.

Hier'über (*ou* hierü'ber), adv. sur cela, là-dessus, à ce sujet.

Hier'um (*ou* hierum'), adv. autour de cela, pour cela, de cela.

Hier'unter (*ou* hierun'ter), adv. ci-dessous, là-dessous.

Hier'von, adv. en, de cela.

Hier'wider, adv. contre cela.

Hier'zu (*ou* hierzu'), adv. à cela, à ceci.

Hie'sig, adj. d'ici, de ce pays, de cette ville.

Hieß, v. heißen.

Hiezu', v. hierzu.

Hifthorn, n. cor de chasse, m.

Hila'rius, m. –, Hilaire.

Hildegard, f. –s, Hildegarde.

Hilf, hilfst, hilft, v. helfen.

Hilfe, v. Hülfe.

Himbeer||e, f. framboise. –eis, n. glace aux framboises, f. –essig, m. vinaigre à la framboise. –saft, m. sirop de framboise. –strauch, m. framboisier. –wein, m. vin framboisé.

Himmel, m. –s, pl. –, 1) ciel; unter freiem –, en plein air, à la belle étoile; heiterer –, ciel serein, clair; die –, les cieux; jemn. in den 3. – erheben, élever q. jusqu'au troisième ciel; er ist wie vom – gefallen, il est tombé des nues; der – hängt ihm voller Geigen, il voit tout en rose; 2)

(écr.) ciel; in den – kommen, gagner le ciel; dem – sei Dank! grâce au ciel! Dieu soit loué! Gott im –! Dieu du ciel! beſſüte der –! qu'à Dieu ne plaise! um's –s willen, pour l'amour de Dieu; im – ſein, être aux cieux, aux anges; weiß der –, Dieu sait; 3) ciel (du lit); (pntr.) ciel (pl. ciels); (cath.) dais. **–an, –auf,** adv. vers le ciel, jusqu'au ciel. **–bett,** n. lit à baldaquin, à rideaux, à dais. **–blau,** adj. bleu céleste, bleu du ciel, bleu azuré. **–blau,** n. bleu de ciel, m. **–brod,** n. pain du ciel, m. **–decke,** f. dais, m. **–fahrt,** f. ascension (de Jésus-Christ); assomption (de la Sainte Vierge). **–fahrtsfeſt,** n. **–fahrtstag,** m. Ascension, f; Assomption, f. **–farbe,** f. couleur du ciel. **–hoch,** adj. élevé jusqu'au ciel; –, adv. – erheben, élever jusqu'aux nues; – bitten, supplier instamment, remuer ciel et terre. **–n,** v. n. h. se pâmer, tourner les yeux. **–reich,** n. royaume des cieux, m; prv. des Menſchen Wille iſt ſein –, le plus grand bonheur de l'homme est de suivre sa volonté.

Himmels||achſe, f. axe du monde, m. axe céleste, m. **–bahn,** f. route céleste. **–beſchreibung,** f. uranographie. **–bogen,** m. voûte céleste, f. **–brand,** f. fiancée du ciel. **–burg,** f. résidence céleste. **–bürger,** m. citoyen de l'empire céleste.

Himmelſchreiend, adj. qui crie vengeance, révoltant, atroce, inouï.

Himmels||fackel, f. flambeau céleste, m. **–fenſter,** n. fenêtre du ciel, f. **–feſte,** f. firmament, m. **–feuer,** n. feu céleste, m. **–gabe,** f. présent du ciel, m. **–gegend,** f. région du ciel; zone; climat, m; point cardinal, m. **–gewölbe,** n. voûte céleste, f. **–karte,** f. carte céleste; planisphère, m. **–königin,** f. reine du ciel. **–körper,** m. corps céleste. **–kreis,** m. sphère céleste, f; orbe. **–kugel,** f. globe céleste, m. **–kunde,** f. astronomie. **–leiter,** f. échelle du ciel. **–licht,** n. lumière céleste, f; astre, m. **–luft,** f. éther, m. **–luſt,** f. délices célestes, pl; joies célestes, pl. **–punkt,** m. (astr.) nadir. **–raum,** m. voûte céleste, f. **–ſchlüſſel,** m. 1) (écr.) clef du royaume des cieux, f; 2) (bot.) primevère, f. **–ſpeiſe,** f. nourriture céleste. **–ſtrich,** m. 1) zone, f; climat; 2) région, f; plage, f. **–ſtürmer,** m. géant, Titan. **–thau,** m. 1) rosée du ciel, f; 2) manne, f. **–tochter,** f. fille du ciel. **–wagen,** m. char céleste. **–weg,** m. chemin du ciel. **–zeichen,** n. (astr.) constellation, f. **–zelt,** n. voûte céleste, f.

Himmel||wärts, adv. vers le ciel. **–weit,** adj. aussi éloigné que le ciel, très-éloigné; immense; **–er Unterſchied,** différence énorme.

Himmliſch, adj. céleste, éthéréen; fig. divin, sublime, ravissant; fam. impayable.

Hin, adv. 1) là, vers ce lieu-là; y; nach jener Seite –, vers ce côté-là; längs dem Wege –, le long du chemin; am Walde –, le long de la forêt; weit –, au loin; oben –, en haut, vers le haut; wo iſt er –? où est-il allé? – und her, çà et là, par-ci par-là; de côté et d'autre; – und her gehen, aller et venir; Freundſchaft –, Freundſchaft her, bien que nous soyons amis, vous avez beau parler de notre amitié; – und wieder, parfois, quelquefois; 2) auf die Gefahr –, au risque; auf ſein Verſprechen –, en me fiant à sa promesse; 3) d'ici là; es iſt noch lange –, il y a encore longtemps d'ici là; 4) perdu, fini, passé; er iſt –, il est perdu, ruiné, abîmé; – iſt –, perdu est perdu, à chose faite il n'y a point de remède.

Hinab, adv. en bas; vers le bas; – mit dieſem Menſchen! à bas cet homme! qu'on le fasse descendre; den Strom –, aval, à vau-l'eau; den Fluß –, le long de la rivière.

(*Les composés de* **hinab** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herab.**) [pénétrer jusqu'en bas.

Hinábbringen, v. n. ir. (v. bringen) ſ.

Hinábfahrt, f. descente.

Hinábſchlängeln, ſich, v. réfl. h. descendre en serpentant.

Hinábwärts, adv. vers le bas.

Hinaltern, v. n. ſ. avancer de plus en plus en âge; vieillir, dépérir. [haut.

Hinán, adv. en haut, au haut, vers le

(*Les composés de* **hinan** *doivent être cherchés parmi ceux de* **heran.**)

Hinarbeiten, ſich, v. réfl. h. faire des efforts pour arriver.

Hinauf, adv. vers le sommet, vers le haut, en haut; den Fluß –, en remontant la rivière; d'amont; zum Himmel –, au ciel; vers le ciel; von unten –, du bas en haut; da –, là haut.

(*Les composés de* **hinauf** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herauf.**)

Hinauf'arbeiten, ſich, v. réfl. h. s'élever, parvenir à force de travail.

Hinauf'begleiten, v. a. h. accompagner jusqu'en haut.

Hinauf'langen, v. a. h. faire passer (vers le haut); –, v. n. h. atteindre à.

Hinauf'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser monter. [rer q. jusqu'en haut.

Hinauf'leuchten, v. n. h. jemm. –, éclai-

Hinauf'rücken, v. a. h. pousser en haut; –, v. n. ſ. avancer, monter.

Hinauf'ſchwingen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſchwingen) h. s'élancer en haut; fig. s'élever, parvenir, monter.

Hinauf'ſtimmen, v. a. h. hausser le ton (d'un instrument); fig. exalter, élever.

Hinauf'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser en haut, faire monter. [haut.

Hinauf'wärts, adv. en haut, vers le

Hinaus', adv. 1) dehors, en dehors, hors de; vorn –, sur le devant, sur la rue; hinten –, sur le derrière, sur la cour; von da weiter –, de là en avant; –! sortons! hors d'ici! ich muß –, il faut que je sorte d'ici; ich weiß nicht wo –, je ne sais pas où sortir; fig. je ne sais où donner de la tête; 2) über das Grab –, au-delà de la tombe.

(*Les composés de* **hinaus** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **heraus.**)

Hinaus'begleiten, v. a. h. reconduire.

Hinaus'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. transporter au dehors, faire sortir.

Hinaus'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. sortir en voiture.

Hinaus'führen, v. a. h. 1) conduire dehors; 2) fig. etw. –, mener qc. à bonne fin, venir à bout de qc.

Hinaus'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) sortir; 2) das Zimmer geht auf die Straße hinaus, la chambre donne sur la rue; 3) über etw. –, dépasser, outre-passer, franchir, excéder qc; 4) auf etw. –, être dit, fait en vue de qc; avoir qc. en vue.

Hinaus'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. sortir en courant; fig. auf Eins –, revenir au même, aboutir au même résultat.

Hinaus'legen, v. a. h. mettre dehors; étaler.

Hinaus'machen, ſich, v. réfl. h. fam. se retirer en hâte, sortir précipitamment; fam. décamper, plier bagage.

Hinaus'müſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé *ou* forcé de sortir.

Hinaus'packen, ſich, v. réfl. h. fam. s'en aller, décamper, détaler.

Hinaus'rücken, v. a. h. 1) avancer en dehors, pousser plus loin; 2) ajourner; –, v. n. ſ. se mettre en campagne.

Hinaus'ſchaffen, v. a. h. mettre dehors, faire sortir, ôter.

Hinaus'ſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser dehors; fig. différer.

Hinaus'ſchmeißen, v. a. ir. (v. ſchmeißen) h. mettre à la porte.

Hinaus'ſetzen, v. a. h. mettre dehors; **ſich –,** v. réfl. h. s'asseoir hors de; ſich über etw. –, se moquer de qc. [à q.

Hinaus'ſperren, v. a. h. fermer la porte

Hinaus'ſtehlen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſtehlen) h. s'en aller furtivement.

Hinaus'wärts, adv. vers le dehors.

Hinaus'weiſen, v. a. ir. (v. weiſen) h. mettre à la porte; éconduire.

Hinaus'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter dehors; zum Fenſter –, jeter par la fenêtre; zur Thür –, mettre à la porte.

Hinaus'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. 1) vouloir sortir; 2) fig. tendre; hoch –, avoir de grandes prétentions; prendre son vol fort haut; porter ses vues très-haut; wo will das hinaus? à quoi cela aboutira-t-il?

Hinaus'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) traîner, tirer au dehors; 2) fig. traîner en longueur, prolonger; –, v. n. ir. ſ. aller demeurer dehors, à la campagne; sortir.

Hinbegében, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. se rendre là.

Hinbegleiten, v. a. h. accompagner.

Hinblick, m. regard vers; im – auf, en vue de; dans l'attente de. **–en,** v. n. h. regarder vers.

Hinbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) apporter, porter là; 2) fig. die Zeit –, passer le temps; ſein Leben kümmerlich –, vivre petitement, végéter dans la misère.

Hinbrüten, v. n. h. être plongé dans une morne apathie. –, n. apathie, f; sinistres préoccupations, f. pl.

Hindehnen, ſich, v. réfl. h. s'étendre.

Hinder||lich, adv. embarrassant, gênant, contraire; jemm. in etw. – ſein, empêcher q. de faire qc; être contraire à q. en qc. **–n,** v. a. h. empêcher, embarrasser, gêner; jemm. an *ou* in etw. –, empêcher q. de faire qc; contrarier q. en qc. **–niß,** n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, empêchement, m; obstacle, m; embarras, m; entrave, f; Hinderniſſe in den Weg legen, opposer des obstacles, susciter des difficultés, des embarras.

Hindeuten, v. n. h. 1) montrer; 2) fig. auf etw. –, faire allusion à qc; indiquer, donner à entendre, laisser entrevoir qc.

Hindin, f. –, pl. –nen, biche.

Hindoſtan, n. –s, Hindoustan, m. [qc.

Hindrang, m. mouvement violent vers

Hindrängen, v. a. h. pousser vers, presser contre; **ſich –,** v. réfl. h. s'efforcer d'approcher en perçant la foule.

Hindurch, adv. 1) à travers, par; 2) pendant; den ganzen Tag –, tout le long du jour; Jahre –, des années entières.

(*Les composés de* **hindurch** *doivent être cherchés parmi ceux de* **durch.**)

Hindürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission d'y aller.

Hineilen, v. n. ſ. accourir, y courir.

Hinein', adv. en dedans, vers le dedans; tief in die Erde –, bien avant dans la terre; nur –! entrez! fig. fam. in den Tag –, inconsidérément, sans réflexion; au jour le jour; in den Tag ſprechen, parler à tort et à travers.

(*Les composés de* **hinein** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herein.**)

Hinein'arbeiten, v. a. h. faire entrer à force de travail; **ſich –,** v. réfl. h. 1) entrer, pénétrer avec effort dans; 2) fig. s'initier, se mettre au courant, se familiariser.

Hinein'finden, ſich, v. réfl. ir. (v. finden) h. s'habituer, se familiariser. [entrelacer.

Hinein'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h.

Hinein'gerathen, v. n. ir. (v. gerathen) ſ. entrer par hasard; fig. s'impliquer (dans qc.). [jemm. –, aider q. à entrer.

Hinein'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h.

Hinein'leben, v. n. h. in den Tag –, vivre au jour le jour.

Hinein'miſchen, v. a. h. mêler: **ſich –,** v. réfl. h. se mêler (de qc.); s'immiscer (à qc.).

Hinein'ſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. inscrire.

Hinein'ſchütten, v. a. h. verser dans.

Hinein'ſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) h. percer (un trou). [fourrer.

Hinein'ſtecken, v. a. h. mettre dedans,

Hinein'ſtopfen, v. a. h. fourrer dedans.

Hinein'tauchen, v. a. h. plonger, tremper dans.

Hinein'wägen, ſich, v. réfl. h. oser entrer.

Hinein'zwängen, v. a. h. faire entrer de force.

Hinfahr||en, v. a. ir. (v. fahren) h. charrier, voiturer; –, v. n. ir. ſ. 1) se rendre là; y aller (en voiture); 2) mit der Hand über etw. –, passer la main sur qc. –t, f. –, départ, m; voyage, m; Hin- u. Rückfahrt, aller et retour, m.

Hinfall, m. chute, f; écroulement. –**en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber.

Hinfällig, adj. caduc, faible, fragile, qui menace ruine, infirme. –**keit**, f. caducité, faiblesse, fragilité.

Hinfinden, ſich, v. réfl. ir. (v. finden) h. trouver son chemin. [vers.

Hinfliegen, v. n. ir (v. fliegen) ſ. voler

Hinfliehen, v. n. ir. (v. fliehen) ſ. se réfugier, se sauver dans un lieu; fig. s'envoler, s'enfuir. [diriger son cours vers.

Hinfließen, v.n. ir. (v. fließen) ſ. couler;

Hinfort, adv. désormais, dorénavant.

Hinführen, v. a. h. mener, emmener.

Hinfür'ro, v. hinfort.

Hing, v. hangen.

Hingang, m. aller; fig. décès; mort, f.

Hingeb||en, v. a. ir. (v. geben) h. donner, sacrifier, abandonner; **ſich** –, v. réfl. ir. h. se donner, se livrer, se vouer, s'abandonner. –**ung**, f. –, abandon, m; résignation, abnégation. [revanche.

Hingegen, adv. et conj. au contraire, en

Hingehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) y aller, s'y rendre; 2) passer, s'écouler; 3) mourir, décéder; 4) etw. – laſſen, fermer l'œil sur qc; das mag ſo –, passe pour cela; es wird dir nicht ſo –, tu ne l'auras pas fait impunément, tu n'en seras pas quitte à si bon marché.

Hingelangen, v. n. ſ. parvenir là.

Hingerathen, v. n. ir. (v. gerathen) ſ. arriver par hasard.

Hingießen, v.a. ir. (v. gießen) h. verser.

Hingleiten, v. n. ir. (v. gleiten) ſ. glisser.

Hinhalten, v. a. ir. (v. halten) h. 1) tendre, présenter, offrir; 2) fig. arrêter, retarder; jemn. –, amuser q; payer q. de promesses.

Hinhängen, v. a. h. pendre, accrocher.

Hinhelfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à arriver. [prendre.

Hinhören, v. a. h. aller chercher, venir

Hinhorchen, v. n. h. écouter, aller écouter.

Hinjagen, v. a. h. chasser; –, v. n. ſ. partir à toute bride, ventre à terre.

Hinkehren, v. a. h. tourner vers.

Hinken, v. a. h. boiter, clocher; er hinkt mit dem rechten Fuße, il cloche du pied droit; fig. es hinkt mit ihm, ses affaires vont mal. –**d**, adj. boiteux.

Hinknieen, v. n. ſ. s'agenouiller, se mettre à genoux. [venir là.

Hinkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ.

Hinkönnen, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir y aller. [traîner en rampant.

Hinkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. s'y

Hinkunft, f. –, arrivée.

Hinlangen, v. a. h. tendre, donner, faire passer; –, v. n. h. 1) atteindre, s'étendre jusqu'à; 2) suffire. [suffisance.

Hinlänglich, adj. suffisant. –**keit**, f. –,

Hinlaſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. permettre d'y aller. [là, accourir.

Hinlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir

Hinleben, v. n. h. vivre, passer son temps; couler ses jours; ſorglos –, vivre au jour le jour, ne se soucier de rien.

Hinlegen, v. a. h. mettre, placer, poser; **ſich** –, v. réfl. h. se coucher.

Hinleiten, v. a. h. conduire vers.

Hinlenken, v. a. h. tourner vers; conduire vers.

Hinlocken, v. a. h. attirer.

Hinmarſch, m. marche (vers un endroit), f. –**iren**, v. n. ſ. marcher (vers un endroit).

Hinmorden, v. a. h. égorger.

Hinmüſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé d'y aller.

Hinnehmen, v.a. ir.(v. nehmen) h. 1) accepter, prendre, recevoir; 2) fig. souffrir, se soumettre à; eine Beleidigung –, avaler un affront.

Hinneigen, v. n. h. pencher vers, incliner; **ſich** –, v. réfl. h. se pencher vers, être disposé en faveur de.

Hinnen, adv. von –, d'ici; von – gehen, s'en aller; fig. trépasser.

Hinopfern, v. a. h. sacrifier.

Hinpaſſen, v. n. h. convenir.

Hinpflanzen, v. a. h. planter là.

Hinpurzeln, v. n. ſ. culbuter, faire la culbute, tomber.

Hinraffen, v. a. h. enlever, emporter.

Hinreichen, v. a. h. tendre, présenter; –, v. n. h. 1) atteindre, toucher à; 2) fig. suffire. –**d**, adj. suffisant.

Hinreiſe, f. –, voyage, m; die Hin- und Herreiſe, le départ et le retour. –**n**, v. n. ſ. y aller, s'y rendre.

Hinreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. entraîner, enlever, emporter. –**d**, adj. entraînant, admirable, sublime, ravissant.

Hinreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. s'y rendre à cheval.

Hinricht||en, v. a. h. 1) tourner du côté de; diriger vers (les yeux, les regards); 2) exécuter, supplicier, mettre à mort (un criminel); mit dem Schwerte hingerichtet werden, être décapité; avoir la tête tranchée. –**ung**, f. exécution; supplice, m.

Hinrollen, v. a. h. rouler vers.

Hinrücken, v. a. h. approcher.

Hinrudern, v. n. ſ. ramer vers.

Hinſchaffen, v. a. h. y transporter. –**ung**, f. –, transport, m.

Hinſchauen, v. n. h. regarder là.

Hinſcheiden, v. n. ir. (v. ſcheiden) ſ. mourir, décéder; die Hingeſchiedenen, les défunts. –, n. mort, f; décès, m.

Hinſchicken, v. a. h. y envoyer.

Hinſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser vers.

Hinſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. tirer vers; –, v. n. ir. ſ. s'élancer; couler rapidement vers.

Hinſchiffen, v. n. ſ. naviguer vers.

Hinſchlachten, v. a. h. massacrer, tuer.

Hinſchlängeln, ſich, v. réfl. h. serpenter.

Hinſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. et **ſich** –, v. réfl. ir. h. 1) s'y glisser; 2) s'écouler lentement.

Hinſchleifen, v. a. h. y traîner.

Hinſchlendern, v. n. ſ. aller à pas lents.

Hinſchleppen, v. –ſchleifen.

Hinſchmachten, v. n. ſ. languir, traîner une vie languissante.

Hinſchmieren, v. a. h. barbouiller.

Hinſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. écrire, mettre par écrit.

Hinſchütten, v. a. h. répandre, verser.

Hinſchwinden, v. n. ir. (v. ſchwinden) ſ. s'évanouir, dépérir.

Hinſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder vers, porter la vue vers, jeter les yeux sur.

Hinſehnen, ſich, v. réfl. h. soupirer après.

Hinſenden, v. a. ir. (v. ſenden) h. y envoyer.

Hinſetzen, v. a. h. asseoir, mettre, placer, poser; **ſich** –, v. réfl. h. s'asseoir.

Hinſicht, f. considération; rapport, m; égard, m; in – auf, à l'égard de, par rapport à; in dieſer –, à cet égard, sous ce rapport. –**lich**, prp. (*avec le génitif*) à l'égard de, sous le rapport de.

Hinſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. 1) se laisser tomber, s'affaisser; 2) tomber en défaillance, s'évanouir; todt –, tomber mort.

Hinſollen, v. n. h. devoir y aller.

Hinſtellen, v. a. h. y placer.

Hinſterben, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. mourir lentement, se mourir, dépérir.

Hinſtolpern, v. n. ſ. tomber en échappant, en bronchant.

Hinſtrecken, v. a. h. tendre, étendre vers; **ſich** –, v. réfl. h. s'allonger (sur qc.), s'étendre. [ser, effleurer.

Hinſtreichen, v. n. ir. (v. ſtreichen) ſ. raſ-

Hinſtreuen, v. a. h. répandre.

Hinſtrömen, v. n. ſ. couler, affluer.

Hinſtürzen, v. n. ſ. 1) tomber précipitamment à terre, faire une chute violente; 2) se précipiter vers.

Hinſtudeln, v. a. h. barbouiller.

Hintan, adv. derrière, en arrière.

Hintaubeln, v. a. h. die Zeit –, passer le temps à folâtrer.

Hintanſetz||en, v. a. h. négliger: traiter avec dédain, avec injustice. –**ung**, f. –, négligence; traitement injuste, m: mit – ſeiner Pflichten, au mépris de ses devoirs.

Hintappen, v. n. ſ. aller à tâtons.

Hintaumeln, v. n. ſ. aller en chancelant.

Hinten, adv. derrière, en derrière, sur le derrière; au fond, à l'extrémité (du corridor), à la fin (du livre); von –, de derrière, par derrière; ſich – auf das Pferd ſetzen, monter en croupe; er wohnt (nach) – heraus, il demeure sur la cour, sur le derrière; – nach, après les autres; ſich – anſchließen, fermer la marche.

Hinter, prp. (*avec le datif et l'accusatif*) derrière, en arrière de, après, à la suite de; – dem Hauſe, derrière la maison; die Thüre – ſich zumachen, tirer la porte après soi; – ſich ſehen, regarder derrière soi; etw. – ſich laſſen, dépasser qc; – jemm. hergehen, marcher à la suite, sur les pas de q; ſuivre q; – jemm. her ſein, poursuivre q; être aux trousses de q; après q; – einer Sache her ſein, être occupé d'une affaire; mit ſeiner Meinung – dem Berge halten, cacher son sentiment, son opinion; er hat es – den Ohren, c'est un franc dissimulé: er hat es – meinem Rücken gethan, il l'a fait derrière mon dos, à mon insu; – die Schule gehen, faire l'école buissonnière; jemn. – das Licht führen, tromper, duper q; ich werde es mir – die Ohren ſchreiben, je m'en souviendrai; – jemś. Sprünge kommen, découvrir les menées de q. –, adj. de derrière, qui est derrière: die –e Seite, le côté de derrière; der –e Theil, la partie postérieure.

Hinter||achſe, f. essieu de derrière, m. –**backe**, f. fesse. –**bein**, n. jambe de derrière, f; ſich auf die –e ſtellen, se cabrer; se dresser; se raidir, se montrer récalcitrant; fig. montrer les dents. –**blieben**, m. pl. survivants.

Hinterbring||en, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. hinterbracht) h. rapporter, avertir, informer; dénoncer. –**er**, n. dénonciation. f. –**er**, m. rapporteur, dénonciateur, délateur.

Hinter||bug, m. jarret. –**bühne**, f. fond du théâtre, m. –**deck**, n. arrière-pont, m.

Hinterdrein', adv. après, après coup.

Hinter||e, m. –n, pl. –n, derrière, postérieur, cul. –**ebbe**, f. fin du reflux.

Hintereinánder, adv. l'un après l'autre.

Hinter||eiſen, n. fer de derrière (d'un cheval), m. –**flagge**, f. (mar.) pavillon d'arrière, de poupe, m. –**fleck**, m. (cord.) bout de talon. –**flügel**, m. aile de derrière, f. –**fries**, n. frise de derrière, f; (arti.) moulure du premier renfort, f. –**fuß**, m. pied de derrière; talon; ſich auf die Hinterfüße ſtellen, se dresser, se cabrer. –**gallerie**, f. (mar.) galerie de poupe. –**gebäude**, n. arrière-corps, m; bâtiment de derrière, m. –**gedanke**, m. arrière-pensée, f.

Hintergeh||en, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. hintergangen) h. tromper, décevoir, duper, abuser. –**ung**, f. –, pl. –**en**, tromperie, duperie, supercherie.

Hinter||geſchirr, n. (sell.) avaloire, f. –**geſtell**, n. train de derrière, m; arrière-train, m. –**glied**, n. membre postérieur, m. –**grund**, m. fond, enfoncement; fig. in den – treten, être éclipsé; im –e ſtehen, être sur le second plan. –**gurt**, m. (arti.) ceinture de lumière, f. –**haar**, n. tignon, m; cheveux du chignon, m. pl. –**halt**, m. 1) embuscade, f; embûche, f; im –e liegen, être aux aguets; 2) fig. réserve, f; ohne –, sans arrière-pensée; 3) corps de réserve; fonds de réserve; einen ſtarken – haben, avoir de fortes protections. –**hand**, f. (j.) arrière-main, f; er iſt in der –, il est le dernier en cartes *ou* à jouer. –**haus**, n. maison de derrière, f.

Hinterher', adv. 1) après, derrière les autres; 2) après coup, trop tard.

Hinterindien, n. Inde au delà du Gange, f. —**kammer**, f. chambre sur le derrière. —**keule**, f. gigot, m. —**klaue**, f. griffe de derrière. —**kopf**, m. partie postérieure de la tête, f; occiput.

Hinterlader, m. —s, pl. —, fusil *ou* canon qui se charge par la culasse; chassepot.

Hinterlassen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. hinterlassen) h. laisser, léguer; die Hinterlassenen, les survivants; die hinterlassenen Werke Lessings, les œuvres posthumes de Lessing. —**schaft**, f. —, succession; héritage, m.

Hinter||last, f. (mar.) charge de derrière. —**lastig**, adj. (mar.) trop chargé par derrière. —**lauf**, m. pied de derrière (d'un cerf). —**leder**, n. quartier (d'un soulier), m.

Hinterle'gen, v. a. ins. h. déposer, laisser en dépôt, consigner. —**er**, m. —s, pl. —, dépositaire. —**ung**, f. —, pl. —**en**, dépôt, m. consignation.

Hinter||list, f. ruse, finesse, supercherie, fraude, perfidie; artifice, m. —**listig**, adj. insidieux, astucieux, perfide, artificieux; —, adv. avec finesse, avec ruse, avec perfidie. —**mann**, m. (grr.) serre-file; (j.) wer ist mein —? qui joue après moi? —**mast**, m. mât d'arrière. —**naht**, f. couture *ou* jointure de derrière. —**pferd**, n. timonier. —**pfote**, f. patte de derrière. —**pforte**, f. porte de derrière. —**pommern**, n. Poméranie orientale, f. —**rad**, n. roue de derrière, f. —**reihe**, f. dernière file. —**rücks**, adv. 1) par derrière; 2) fig. insidieusement, traîtreusement. —**saß**, m. manant, arrière-vassal. —**satz**, m. (phi.) conséquent. —**schanze**, f. (mar.) gaillard, m; château d'arrière, m. —**schiff**, n. vaisseau de l'arrière, m. —**segel**, n. voile d'arrière, f. —**seite**, f. côté de derrière, m; face postérieure. —**sitz**, m. siége de derrière; fond (de voiture). —**steven**, m. (mar.) étambot. —**stich**, m. arrière-point. —**stube**, f. chambre de derrière. —**stück**, n. (bou.) derrière, m; morceau de derrière, m. —**theil**, n. —s, pl. —e, partie postérieure, f; fond, m; (mar.) poupe (d'un vaisseau), f; (cord.) quartier de soulier, m. —**thür**, f. 1) porte de derrière; 2) fig. retraite; issue; échappatoire. —**treffen**, n. arrière-garde, f; arrière-ligne, f.

Hintertrei'b||en, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. hintertrie'ben) h. empêcher, faire échouer; contreminer, contrecarrer, entraver. —**ung**, f. —, action de contrecarrer; empêchement, m.

Hinter||verdeck, n. (mar.) sussin, m. —**viertel**, n. quartier de derrière, m; cuisse (d'un bœuf), f; gigot (de mouton), m; longe (de veau), f. —**wägen**, m. arrière-train. —**wärts**, adv. par derrière, en arrière. [y placer.

Hinthün, v. a. ir. (v. thun) h. y mettre,

Hintrüben, v. n. ſ. y aller en trottant.

Hintragen, v. a. ir. (v. tragen) h. y porter, transporter, apporter.

Hintreiben, v. a. ir. (v. treiben) h. y pousser, y mener. [cer, se placer.

Hintreten, v. n. ir. (v. treten) ſ. avan-

Hintritt, m. mort, f; décès, trépas.

Hinü'ber, adv. au delà, de l'autre côté, par dessus.

(*Les composés de* **hinüber** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herüber**.) [l'autre côté.

Hinü'berblicken, v. n. h. regarder de

Hinü'berbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. transporter de l'autre côté.

Hinü'bereilen, v. n. ſ. se hâter de passer au delà.

Hinü'berfahren, v. a. ir. (v. fahren) h. conduire, transporter de l'autre côté; —, v. n. ir. ſ. passer de l'autre côté, traverser.

Hinü'berfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. voler au delà.

Hinü'berfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. couler, passer au delà.

Hinü'bergehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. aller, passer de l'autre côté; traverser.

Hinü'berhelfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. —, aider q. à passer.

Hinü'berkönnen, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir passer. [laisser passer.

Hinü'berlassen, v. a. ir. (v. lassen) h.

Hinü'berlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir de l'autre côté. [sus.

Hinü'berlegen, v. a. h. mettre par des-

Hinü'bermüssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de passer.

Hinü'berreichen, v. a. h. passer, tendre par dessus; —, v. n. h. atteindre, s'étendre au delà.

Hinü'berschießen, v. a. ir. (v. schießen) h. tirer par dessus, au delà; —, v. n. ir. ſ. s'élancer au delà.

Hinü'berschwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) ſ. traverser à la nage.

Hinü'bersetzen, v. a. h. transporter, conduire de l'autre côté; —, v. n. ſ. passer, franchir.

Hinü'berspringen, v. n. ir. (v. springen) ſ. sauter de l'autre côté, franchir.

Hinü'bersteigen, v. n. ir. (v. steigen) ſ. monter par dessus.

Hinü'bertragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter de l'autre côté, transporter.

Hinü'berwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter au delà. [vouloir passer.

Hinü'berwollen, v. n. ir. (v. wollen) h.

Hinü'berziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer, traîner de l'autre côté; —, v. n. ir. ſ. passer de l'autre côté; aller loger, établir son domicile de l'autre côté.

Hinunter, adv. en bas, du haut en bas; en descendant; den Fluß —, en aval.

(*Les composés de* **hinunter** *doivent être cherchés parmi ceux de* **herab**.)

Hinwagen, **sich**, v. réfl. h. oser y aller.

Hinwallen, v. n. ſ. s'acheminer vers.

Hinwanken, v. n. ſ. s'approcher en chancelant.

Hinwärts, adv. en y allant.

Hinweg, m. chemin vers un lieu, m; auf dem —e, en y allant.

Hinweg, adv. loin; — von hier! loin d'ici! ôtez-vous de là!

(*Les composés de* **hinweg** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **weg**.)

Hinwegdrängen, v. a. h. écarter.

Hinweggehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. s'en aller. [enlever.

Hinwegnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h.

Hinwegraffen, v. a. h. enlever.

Hinwegsetzen, v. a. h. placer de côté; **sich** —, v. réfl. h. sich über etw. —, se mettre au-dessus de qc; ne pas tenir compte de qc.

Hinweisen, v. a. ir. (v. weisen) h. jemm. —, montrer le chemin à q; —, v. n. ir. h. montrer; auf etw. —, indiquer, donner à entendre qc. —**d**, adj. démonstratif.

Hinwelken, v. n. ſ. se faner, se flétrir. —, n. dépérissement, m.

Hinwenden, **sich**, v. réfl. ir. (v. wenden) h. se tourner vers; s'adresser à.

Hinwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1) jeter; 2) étendre par terre; 3) fig. dire en passant; auf das Papier —, coucher, jeter, esquisser rapidement sur le papier; **sich** —, v. réfl. ir. se laisser tomber, se jeter (par terre, à genoux).

Hinwie'der, adv. de nouveau.

Hinwollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir y aller. [être.

Hinwünschen, **sich**, v. réfl. h. désirer d'y

Hinwurf, m. 1) jet; 2) esquisse, f; ébauche, f; projet. [Pierre et Paul.

Hinz, m. —**es**, 1) matou; 2) — und Kunz, **Hinzählen**, v. a. h. payer.

Hinzählen, v. a. h. compter.

Hinzaubern, v. a. h. transporter là par enchantement.

Hinzeigen, v. a. h. montrer, indiquer.

Hinziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) attirer; 2) traîner, tirer en longueur; —, v. n. ir. ſ. y établir son domicile.

Hinzielen, v. n. h. viser à.

Hinzu', adv. vers, auprès, y; à cela; en outre, de plus.

(*Les composés de* **hinzu** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herbei**.)

Hinzu'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recevoir de plus, avoir en outre.

Hinzu'denken, v. a. ir. (v. denken) h. ajouter en pensée, suppléer. [plisser.

Hinzu'dichten, v. a. h. commenter, am-

Hinzu'bringen, v. n. ir. (v. bringen) ſ. se presser pour approcher.

Hinzu'fügen, v. a. h. ajouter, joindre. —**ung**, f. addition.

Hinzüg, m. marche vers, f.

Hinzu'gang, m. approche, f.

Hinzu'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. s'approcher, s'avancer. [faire partie de.

Hinzu'gehören, v. n. ir. (v. gehören) h.

Hinzu'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. y verser.

Hinzu'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) survenir; 2) être ajouté; es kommt hinzu, daß, ajoutez à cela que.

Hinzu'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. s'approcher en rampant.

Hinzu'kunft, f. accession.

Hinzu'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. admettre, laisser approcher.

Hinzu'legen, v. a. h. ajouter, joindre.

Hinzu'schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) ſ. s'approcher doucement.

Hinzu'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. ajouter en écrivant.

Hinzu'setzen, v. a. h. ajouter, joindre. —**ung**, f. —, pl. —**en**, addition.

Hinzu'thun, v. a. ir. (v. thun) h. ajouter, joindre. —, n. addition, f.

Hinzu'treten, v. n. ir. (v. treten) ſ. 1) approcher, arriver; 2) s'associer, se joindre à.

Hinzu'tritt, m. approche, f.

Hinzu'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter là avec le reste; ajouter, joindre au tas, à la somme.

Hinzu'zählen, v. a. h. ajouter en comptant, compter avec.

Hinzu'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. attirer, ajouter. —**ung**, f. addition.

Hi'ob, m. —s, Job. —**spost**, f. nouvelle fâcheuse, funeste, fatale.

Hipparch, m. —s, Hipparque.

Hippe, f. —, pl. —n, 1) faux; 2) (hort.) serpette; 3) (pât.) oublie; cornet, m; 4) chèvre. —**bäcker**, m. oublieur. —**neisen**, n. fer à faire des cornets, m.

Hippo, n. —s, Hippone, f.

Hippodro'm, m. —s, pl. —e, hippodrome.

Hippogryph, m. —s, pl. —e, hippogriffe.

Hippokras, m. —, (bot.) hypocras.

Hippokrates, m. —, Hippocrate.

Hippokra'tisch, adj. hippocratique; —es Gesicht, visage de mort.

Hippokre'ne, f. —, hippocrène.

Hippolyt', m. —s, Hippolyte. [tame.

Hippopotamos, m. —, pl. —, hippopo-

Hirn, n. —s, pl. —e, cerveau, m; cervelle, f.

Hirn||blatt, n. (an.) fontanelle, f; fontaine de la tête, f. —**blutader**, f. veine cérébrale. —**bohrer**, m. (chir.) trépan. —**bruch**, m. encéphalocèle, f; hernie du cerveau, f. —**entzündung**, f. inflammation de cerveau. —**gespinst**, n. chimère, f. —**häutchen**, n. (an.) méninge, f; das obere —, la dure-mère; das untere —, la pie-mère. —**lehre**, f. céphalologie. —**los**, adj. sans cerveau *ou* cervelle; fig. écervelé, étourdi, sans jugement. —**mark**, n. moelle, f; pulpe cérébrale, f. —**schädel**, m. crâne. —**schädelbruch**, m. fracture du crâne, f. —**schädelhaut**, f. péricrâne, m; épicrâne, m. —**schale**, f. crâne, m. —**schlag**, m. coup d'apoplexie. —**seite**, f. (charp.) côté de la moëlle, m. —**spalte**, f. vulve du cerveau. —**verbrannt**, adj. complétement fou. —**wurst**, f. cervelas, m. —**wuth**, f. frénésie; délire, m. —**wüthig**, adj. frénétique.

Hirsch, m. —es, pl. —e, 1) cerf; ein junger — von einem Jahre, un broquart; ein vierjähriger —, un cerf de dix cors jeunement; ein siebenjähriger —, un cerf

dix cors; ber '– ſchreit, le cerf brame; 2) capricorne.

Hirſch||ärtig, adj. élaphien. **–baum**, m. sumac. **–bock**, m. 1) cerf mâle; 2) argali. **–brunſt**, f. rut, m. **–bruſt**, f. hampe. **–fährte**, f. voie du cerf; erres, pl. **–fänger**, m. couteau de chasse. **–farbe**, f. couleur fauve. **–farben**, **–farbig**, adj. fauve. **–feiſte**, f. (ch.) cervaison. **–gallerte**, f. gelée de râpure de corne de cerf. **–garten**, m. parc aux cerfs. **–gerecht**, adj. (ch.) conforme aux règles de la chasse du cerf. **–geſchrei**, n. cri du cerf, m; brayement, m. **–geweih**, n. bois, m; ramure, f. **–gräs**, n. (bot.) corne de cerf, f. **–haſs**, m. cou de cerf. **–haut**, f. peau de cerf. **höden**, f. pl. daintiers, m. pl. **–horn**, n. corne de cerf, f. **–hörnern**, adj. de corne de cerf. **–horngeiſt**, m. esprit de corne de cerf. **–hornkäfer**, m. charançon gris bronzé. **–hornöl**, n. huile de corne de cerf, f. **–hornſalz**, n. sel de corne de cerf, m. **–hund**, m. chien de meute. **–jagd**, f. chasse du cerf. **–käfer**, m. cerf volant. **–kalb**, n. faon, m. **–kameel**, n. glama, m; lama, m; chameau du Pérou, m. **–kaſten**, m. cabane, f. **–katze**, f. chat cervier, m. **–keule**, f. cuissot de cerf, m. **–kolben**, m. (ch.) bosse, f; cornichons, pl. **–kopf**, m. tête de cerf, f. **–krankheit**, f. mal de cerf, m. **–kügel**, f. bézoard de cerf, m. **–kuh**, f. biche; cerf femelle, m. **–läger**, n. gîte du cerf, m. **–lauf**, m. pied du cerf. **–leder**, n. peau de cerf *ou* de daim, f. **–lebern**, adj. de peau de cerf, de daim. **–ling**, m, **–s**, pl. **–e**, (bot.) agaric vénéreux. **–luchs**, m. loup-cervier. **–park**, m. parc aux cerfs. **–paſtete**, f. pâté de cerf, m. **–plan**, m. lieu où les cerfs se réunissent. **–ruh**, n. chevrotin du Sénégal, m. **–ruf**, m. cor à contrefaire le cri du cerf. **–ruthe**, f. membre du cerf, m; nerf du cerf, m. **–ſchale**, f. pince d'un cerf. **–ſchwaden**, m. (ch.) queue du cerf, f. **–ſchweiß**, m. 1) sang de cerf; 2) mouée, f. **–ſprung**, m. os du talon; plante du pied de cerf, f. **–talg**, m. graisse de cerf, f. **–thräne**, f. larmes de cerf, pl. **–wurz**, f. (bot.) grand persil sauvage, m. **–ziege**, f. gazelle du bézoard, antilope. **–ziemer**, m. cimier de cerf, filet de cerf. **–zunge**, f. langue de cerf.

Hirſe, f. –, millet, m. **–brei**, m. bouillie de millet, f. **–förmig**, adj. miliaire. **–gräs**, n. mil, m. **–korn**, n. grain de millet, m. **–mehl**, n. farine de millet, f.

Hirt, m. –en, pl. –en, pâtre, berger, pasteur; prv. wie der –, ſo die Herde, tel maître, tel disciple.

Hirten||amt, n. fonction pastorale, f. **–art**, f. manière des pâtres. **–brief**, m. lettre pastorale, f. **–dichter**, m. poëte bucolique. **–feſt**, n. fête pastorale, f. **–flöte**, f. chalumeau, m. **–gedicht**, n. poëme bucolique, m; pastorale, f; églogue, f; idylle, f. **–geſang**, m. chant pastoral; pastourelle, f. **–geſpräch**, n. églogue, f; bucolique, f. **–gott**, m. Pan. **–göttin**, f. Palès. **–haus**, n. maison du pâtre, f. **–hund**, m. chien de pâtre. **–hütte**, f. cabane de pâtre. **–kleid**, n. habit de pâtre, m. **–knabe**, m. jeune pâtre, berger, pastoureau. **–knecht**, m. valet de pâtre. **–läger**, n. horde, f. **–leben**, n. vie pastorale, f. **–lied**, n. chant pastoral, m. **–los**, adj. sans berger; privé de son pasteur; abandonné. **–mädchen**, n. jeune bergère, f. **–mäßig**, adj. pastoral; champêtre; –, adv. à la manière des pâtres. **–pfeife**, f. chalumeau, m. **–ſchauſpiel**, n. drame pastoral, m. **–ſpiel**, n. jeu de pâtres, m. **–ſtab**, m. 1) bâton de pâtre; houlette, f; 2) crosse (d'un évêque), f. **–ſtück**, n. pastorale, f. **–taſche**, f. panetière. **–volk**, n. peuple de bergers, de pâtres, m. **–welt**, f. monde pastoral, m.

Hirtin, f. –, pl. –nen, femme de pâtre, bergère.

Hirtlich, adj. pastoral.

His, n. –, (mus.) si bémol, m.

Hiſſe, f. –, pl. –n, (mar.) guindeau, m; guindal, m; palan, m.

Hiſſen, v. a. ḥ. (mar.) hisser, palanquer.

Hiſtörchen, n. –s, pl. –, historiette, f; conte, m.

Hiſtö'r||ie, f. –, pl. –n, histoire. **–ienbüch**, n. livre d'histoire, m. **–ienmäler**, m. peintre d'histoire. **–ik**, f. –, art d'écrire l'histoire, m. **–iker**, m. historien.

Hiſtöriographie', m. –en, pl. –en, historiographe.

Hiſtö'riſch, adj. historique.

Hiſtrio, m. –ö'nen, pl. –ö'nen, histrion, comédiant.

Hitz||bläschen, n. bouton de chaleur, m. **–blatter**, f. échauboulure. **–e**, f. –, 1) chaleur; chaud, m; hâle, m; (chi.) fiießende –, température de la fusion; ich habe eine glühende – in den Augen, les yeux me cuisent; in der – ſoll man nicht trinken, il ne faut pas boire quand on a chaud; 2) fig. chaleur, ardeur, fougue; emportement, m; in – gerathen, s'échauffer; in – bringen, mettre en colère; in der erſten –, dans la fougue; dans un moment d'effervescence; in der – des Gefechtes, dans l'ardeur du combat. **–egrad**, m. degré de chaleur. **–emeſſer**, m. pyromètre. **–emeſſung**, f. pyrométrie. **–ig**, adj. 1) chaud, ardent, brûlant; **–es Getränke**, des boissons spiritueuses; **–es Fieber**, fièvre chaude, ardente; **–e Krankheit**, maladie inflammatoire; 2) fig. fougueux, emporté, irascible; er iſt ſehr –, il a la tête près du bonnet; nicht ſo –! doucement! calmez-vous! – werden, s'emporter, s'échauffer; 3) fig. ardent, vif; **–er Kampf**, combat acharné. **–kopf**, m. mauvaise tête, f. **–pocke**, f. bouton de chaleur, m.

Hö! **Hohö!** int. ho!

Höb, v. heben.

Hö'bel, m. –s, pl. –, rabot; (ton.) doloire, f. **–bank**, f. établi, m. **–eiſen**, n. mèche, f; (ton.) doloire, f. **–n**, v. a. ḥ. raboter; aplanir avec le rabot; (ton.) blanchir; fig. raboter, polir, façonner. **–n**, n. –s, (ton.) dolage, m. **–ſpän**, m. copeau; planure, f.

Hobö'e, f. –, pl. –n, hautbois, m.

Hoböiſt, m. –en, pl. –en, (joueur de) hautbois.

Höch, adj. (comp. **höh'er**; sup. **höchſt**) 1) haut, élevé, proéminent; ein hoher Berg, une haute montagne; die hohe Fluth, les hautes marées; dieſer Baum iſt 50 Fuß –, cet arbre a une hauteur, est haut de 50 pieds; drei Treppen –, au troisième; eine hohe Stirn, un front haut *ou* découvert; auf der hohen See, en pleine mer; in die hohe See gehen, aller en haute mer, prendre le large; vier Mann –, à quatre de hauteur, sur quatre rangs; par quatre; 2) fig. éminent, haut, sublime, grand, élevé; in einem hohen Grade, à un haut degré, à un degré éminent; im höchſten Grade, au plus haut degré, au dernier point; in hohem Anſehen ſtehen, être en grande considération; hohe Strafe, forte punition; hoher Preis, prix élevé; nach hohen Dingen trachten, aspirer à de grandes choses; hohes Spiel ſpielen, jouer gros jeu; hohe Zinſen, de gros intérêts; hohe Schule, université; höhere Schule, école supérieure; höhere Geometrie, géométrie sublime, transcendante; höhere Schreibart, style élevé, soutenu, sublime; die hohe Pforte, la Sublime Porte; auf hohem Fuße leben, vivre sur un grand pied; der hohe Adel, la haute noblesse; ein höherer Beamter, un fonctionnaire supérieur; die Hohen und die Niedrigen, les grands et les petits; ich habe das von hoher Hand, je tiens cela d'un grand personnage; ein hohes Feſt, une haute fête; das hohe Lied, le Cantique des cantiques; das höchſte Gut, le bien suprême; der höchſte Grad, le superlatif; das iſt mir zu hoch, cela me passe; 3) éloigné, reculé, avancé; ein hohes Alter, un grand âge, un âge avancé; das hohe Alterthum, la haute antiquité; es iſt ſchon hoher Tag, il fait déjà grand jour; es iſt hohe Zeit, il est grand temps, le temps presse, il n'y a pas un moment à perdre. –, adv. 1) haut, à une grande hauteur; – fliegen, voler haut; die See geht –, la mer est houleuse, agitée; 2) fig. – hinaus wollen, le porter haut, aspirer à de grandes choses; zu – hinaus wollen, vouloir voler sans ailes; – aufhorchen, ouvrir de grandes oreilles; die Saiten – ſpannen, tendre les cordes, hausser le ton, avoir de hautes prétentions; es – bringen, aller loin, faire fortune; jemm. etw. – anrechnen, tenir grand compte de qc. à q; der Geldkurs ſteht –, le cours, l'argent est haut; – zu ſtehen kommen, revenir cher; wenn es – kommt, tout au plus, à tout prendre; – ſchätzen, halten, estimer beaucoup; – erfreut ſein, être enchanté, ressentir une joie très-vive; höchſt überraſcht ſein, être fort surpris; das iſt höchſt lächerlich, c'est du dernier ridicule; bei ihm geht es – her, il mène grand train, il fait bombance; jemm. – leben laſſen, porter un toast à q; der König lebe –! vive le roi! –, n. –s, vivat, m; santé, f; jemm. ein – ausbringen, porter un toast à q.

Höch'achtbar, adj. très-honorable, très-estimable, respectable. **–achten**, v. a. ḥ. estimer, considérer, apprécier, vénérer. **–achtung**, f. estime, considération; respect, m. **–achtungsvoll**, adj. plein de respect, respectueux; –, adv. avec respect, avec la plus grande considération. **–adelig**, adj. très-noble, illustre. **–altär**, m. maître-autel, grand-autel. **–amt**, n. grand'messe, f; grande-messe, f; das – halten, officier. **–anſehnlich**, adj. considérable, très-considéré. **–bau**, m. (arch.) construction sur pays plat, f. **–begabt**, adj. doué de belles qualités, richement doté. **–beglückt**, adj. très-heureux. **–bringig**, adj. haut sur jambes, haut en jambes. **–befahrt**, adj. très-âgé. **–berühmt**, adj. très-célèbre, illustre, éminent. **–betagt**, adj. très-âgé, fort avancé en âge. **–betroffen**, adj. tout interdit. **–betrübt**, adj. très-affligé. **–blau**, adj. azuré, d'un bleu vif. **–bootsmann**, m. –s, pl. **–bootsleute**, contre-maître. **–bord**, n. haut bord, m. **–brüſtig**, adj. qui a la poitrine haute, saillante, bombée, le dos voûté; fig. altier, se donnant des airs. **–burgund**, n. –s, Franche-Comté, f. **–burgunder**, m. Francomtois, Franc-Comtois, Comtois. **–burgunderin**, f. Francomtoise, Franc-Comtoise, Comtoise. **–burgundiſch**, adj. de la Franche-Comté. **–deutſch**, adj. haut allemand. **–druck**, m. (méc.) haute pression, f. **–druckmaſchine**, f. machine à haute pression. **–ebene**, f. plateau, m. **–edel**, adj. très-noble. **–ehrwürden**, f. Euer –, votre Révérence. **–ehrwürdig**, adj. vénérable, très-révérend. **–erfreut**, adj. fort réjoui, enchanté, ravi. **–erhaben**, adj. très-élevé, sublime; (scpt.) **–e Arbeit**, haut relief, m. **–fahrend**, adj. fig. impérieux, hautain, altier. **–fliegend**, adj. qui a le vol élevé; fig. enthousiaste. **–flug**, m. vol élevé. **–fürſtlich**, adj. sérénissime, auguste. **–geachtet**, adj. très-estimé; très-considéré. **–gebenedeit**, adj. plein de grâce. **–gebietend**, adj. très-haut et très-puissant. **–gebirge**, n. hautes montagnes, f. pl. **–geboren**, adj. d'une naissance illustre; hochgeborner Herr Graf, monsieur le comte. **–geehrt**, adj. très-honoré; **–er Herr**, monsieur. **–gefühl**, n. sentiment élevé, m. **–gelb**, adj. d'un jaune vif, couleur d'aurore. **–gelehrt** (**–gelahrt**), adj. très-savant, très-docte. **–gelobt**, adj. béni, loué. **–geneigt**, adj. très-affectionné, très-gracieux. **–genuß**, m. haute jouissance, f. **–geprieſen**, adj. exalté, célébré, vanté. **–gericht**, n. 1) justice criminelle, f; 2) potence, f; gibet, m; échafaud, m. **–geſang**, m. 1) chant sublime; 2) plain-chant, chœur. **–geſchätzt**, adj. très-estimé. **–geſchmack**, m. haut goût. **–geſegnet**, adj. très-béni. **–geſtellt**, adj. d'un haut rang. **–geſtirnt**, adj. au front élevé. **–gethürmt**, adj. entassé, amoncelé. **–gewölbe**, n. voûte élevée, f. **–gewölbt**, adj. fortement convexe, bombé. **–herzig**, adj. noble, généreux, magnanime. **–herzigkeit**, f. –, magnanimité, générosité. **–kirche**, f. église épiscopale, église anglicane. **–klingend**, adj.

braise, m. –kräße, f. pic noir, m. –lack, m. laque de Venise, f. –lage, f. couche de bois. –läger, n. chantier. m. –leger, m. –s, pl. –, celui qui empile le bois; empileur. –lieferung, f. (e. f.) affouage, m. –magazin, n. magasin à, au, de bois, m. –maler, m. peintre sur bois. –malerei', f. peinture sur bois. –mangel, m. disette de bois, f. –markt, m. marché au bois. –mast, f. 1) paisson; 2) engraissement par la paisson, m. –maß, n. mesure de bois, f. –meise, f. mésange de bois. –messen, n. cordage, m. –messer, m. mouleur, mesureur de bois. –mist, m. fumier de fanes. –nägel, m. cheville de bois, f. –platz, m. chantier. –preis, m. prix du bois. –puppe, f. marionnette. –reich, adj. abondant, riche en bois. –reißer, m. faiseur de bardeau. –säge, f. scie (à scier du bois). –säger, m. scieur de bois. –same, m. semence de bois, f. –sauer, adj. (chi.) –es Salz, pyrolignite, m. –säure, f. acide ligneux, m. –scheit, n. bûche, f. –schlag, m. 1) abattage; 2) droit d'abattage. –schläger, m. bûcheron. –schneidekunst, f. art de graver, de sculpter en bois, m; xyloglyphie. –schneider, m. graveur, ciseleur en bois. –schnepfe, f. bécasse des forêts. –schnitt, m. gravure sur bois, f; 2) estampe en taille de bois, f. –schnitzer, v. –schneider. –schoppen, m. bûcher. –schraube, f. vis de bois. –schreiber, m. greffier des forêts. –schuh, m. sabot. –schuhmacher, m. sabotier. –schuppen, m. bûcher. –span, m. bûchette, f; coupeau, éclat. –sparung, f. économie de bois. –sperling, m. moineau silvestre. –splitter, m. chicot, petit éclat de bois. –stall, m. bûcher. –stoß, m. pile de bois, f. bûcher. –tafel, f. table de bois. –taube, f. ramier, m; palombe. –taxe, f. taxe du bois, tarif du bois, m. –träge, f. civière. –trift, f. pâturage du bétail dans les bois, m.

Hölzung, f. –, pl. –en, 1) coupe du bois, abattage du bois, m; 2) bois, m; forêt. –srecht, n. droit de chauffage, m.

Holz||verbrauch, m. consommation de bois, f. –verwalter, m. préposé du magasin au bois; inspecteur des chantiers. –verwaltung, f. administration des bois. –vorrath, m. provision de bois, f. –waaren, f. pl. ustensiles de bois, m. pl. –wagen, m. 1) charrette à bois, f; 2) charrettée de bois, f. –warter, m. garde-bois. –weg, m. chemin du bois, qui mène au bois, qui traverse le bois; 2) fig. auf dem –e sein, faire fausse route, se fourvoyer. –werk, n. bois, m; charpente, f. boiserie, f. –wurm, m. artison, perce-bois. –zeit, f. saison d'abattage. –zettel, m. assignation pour du bois, f. –zucht, f. entretien des forêts, m.

Hómburg, n. –s, Hombourg, m. (vor der Höhe, ès-monts.) [Homérides.

Homér', m. –s, Homère. –'ben, m. pl.

Homilé'tik, f. –, science homilétique. –isch, adj. homilétique.

Homilie', f. –, pl. –en, homélie.

Homogen', adj. homogène. –ität, f. –, homogénéité.

Homológ', adj. homologue.

Homonym', n. –s, pl. –en, homonyme. – ou –isch, adj. homonyme.

Homöopath', m. –en, pl. –en, médecin homéopathe. –ie', f. –, homéopathie. –isch, adj. homéopathique.

Honétt, adj. honnête, gentil. [miel.

Hó'nicht, adj. mielleux, doux comme le

Hónig, m. –s, miel; den – ausnehmen, châtrer les ruches; mit – bestreichen, süß machen, emmieller; fig. paroles mielleuses, f. pl; prv. – im Munde, Galle im Herzen, bouche de miel, cœur de fiel.

Hó'nig||apfel, m. pomme de paradis, f. –ártig, adj. mielleux, sucré. –bär, m. ours mellivore. –baum, m. mélianthe. –behälter, m. 1) réservoir à miel; 2) (bot.) nectaire. –bereitend, adj. mellifique. –bereitung, f. mellification. –biene, f. abeille ouvrière, mouche à miel, abeille domestique. –birne, f. sucre vert, m. –bläse, f. bouteille à miel. –blume, f. fleur mellifère, mélianthe. –brod, n. pain d'épice, m. –dachs, m. blaireau friand de miel. –decke, f. (bot.) nectarième, m. –essend, adj. mellivore. –farbe, f. couleur de miel. –farben, ou –gelb, adj. jaune de miel. –fressend, adj. mellivore. –gabel, f. fourchette à miel. –gefäß, n. v. –behälter. –geruch, m. odeur mielleuse, f. –geschmack, m. goût mielleux. –klee, m. esparcette, f. –kuchen, m. gâteau de miel; pain d'épice. –lippen, f. pl. lèvres enduites de miel; lèvres d'où s'écoule le miel. –mond, m. lune de miel, f. –mund, m. bouche de miel, f. –pflaster, n. emmiellure, f. –reich, adj. riche en miel. –saft, m. suc mielleux. –scheibe, f. rayon de miel, m. –schimmel, m. (cheval) gris étourneau. –seim, m. miel vierge. –süß, adj. doux comme miel, mielleux. –thau, m. miellat. –topf, m. pot à miel. –tragend, adj. nectarifère, mellifère. –traut, m. boisson mielleuse, f; hydromel. –wabe, v. –scheibe. –wasser, n. hydromel simple, m; eau miellée, f. –zelle, f. alvéole. [émolumeats, m. pl.

Honorár', n. –s, pl. –e, honoraire, m; Honoratió'ren, m. pl. notables.

Honó'rig, adj. noble, honorable.

Honorí'ren, v. a. h. 1) honorer; 2) femm. –, rémunérer q; einen Wechsel –, acquitter, payer une lettre de change; 3) (mar.) eine Klippe –, éviter un écueil.

Hop! int. hop! holà! gare!

Hópfen, m. –s, houblon; prv. da iſt – und Malz verloren, on y perd sa peine et ses soins; an ihm iſt – und Malz verloren, il est incorrigible, c'est un franc vaurien. –, v. a. h. Bier –, houblonner de la bière.

Hópfen||bau, m. culture du houblon, f. –blüthe, f. fleur du houblon. –darre, f. touraille à sécher le houblon. –feld, n. –garten, m. houblonnière, f. –ranke, f. bras de houblon, m. –salat, m. salade de pousses de houblon, f. –stange, f. perche de houblon; fig. perche. –stiefel, m. plantoir. [houblon.

Hópfner, m. –s, pl. –, cultivateur de

Hopp, hopp! int. hop, hop!

Hóps, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, saut.

Hópsa! int. eh dà! oh ça!

Hópſe||n, v. n. ſ. fam. 1) gambader, faire des gambades, sauter; 2) danser une sautense. –n, n. –s, sautense, f. galopade, f. –r, m. –s, pl. –, sauteuse, f; galop.

Hópswalzer, m. v. Hopſer.

Horá'tier, m. –s, pl. –, Horace. [race.

Horáz', m. –, Horace. –iſch, adj. d'Ho-

Hór'bar, adj. ce qu'on peut entendre, perceptible, intelligible. –keit, f. –, perceptibilité.

Hórchbrunnen, m. (a. m.) cascane, f.

Hórch||en, v. n. h. écouter, être aux écoutes; prêter l'oreille; horch! écoute! –er, n. –s, curiosité indiscrète, f. –er, m. –s, pl. –, curieux, écouteur, espion. –erin, f. –, pl. –nen, curieuse, indiscrète. –röhr, n. tube acoustique, m. –winkel, m. écoute f.

Hórde, f. –, pl. –n, 1) claie; clisse; 2) horde, troupe, bande. –weiſe, adv. en hordes, en troupes.

Hó'ren, pl. (myth.) Heures, f. pl.

Hó'ren, v. a. h. 1) entendre, ouïr; – Sie jenes Geräuſch? entendez-vous bien ce bruit? gut –, avoir l'oreille bonne; er hört ſchwer, il a l'oule dure; er hört nicht das Geringſte, il n'entend goutte; fam. il est sourd comme une taupe; ſich – laſſen, se faire entendre (sur quelque instrument); laſſen Sie –, voyons! 2) entendre dire, apprendre; haben Sie nichts Neues gehört? n'avez-vous rien appris de nouveau? ich habe gehört, daß er krank iſt, j'ai entendu dire qu'il est malade; davon will ich nichts mehr –, je ne veux plus entendre parler de cela; ich habe lange nichts von ihm gehört, il y a longtemps que je n'ai eu de ses nouvelles; laſſen Sie etw. von ſich –, donnez de vos nouvelles; das läßt ſich –, à la bonne heure! 3) écouter, obéir; er hat nie – wollen, il n'a jamais voulu entendre raison; auf etw. –, faire attention à qc; – Sie einmal, dites donc; prv. wer nicht – will, muß fühlen, celui qui ne veut pas écouter les conseils, s'instruira à ses dépens; il faut que désobéissance se paye; 4) eine Vorleſung –, suivre un cours; eine Predigt –, ouïr, entendre un sermon. –, n. –s, ouïe, f; es verging mir – und Sehen, je fus tout étourdi, tout stupéfait. [par ouï-dire.

Hó'renſagen, n. –s, ouï-dire, m; vom –,

Hó'rer, m. –s, pl. –, auditeur.

Hór'gaſt, m. auditeur extraordinaire.

Hó'rig, adj. soumis, serf. –keit, f. –, servitude.

Horizónt, m. –es, horizon; das geht über meinen –, c'est de l'hébreu, de l'algèbre pour moi; cela me passe, cela est au-dessus de ma portée. –al', adj. horizontal. –al'ebene, –al'fläche, f. plan horizontal, m.

Horn, n. –s, pl. Hörner, 1) corne, f; in – arbeiten, travailler en corne; fig. jemm. die Hörner zeigen, montrer les cornes, les dents à q; ſich die Hörner ablaufen, jeter sa gourme; jemm. Hörner aufſetzen, planter des cornes à q, le faire cocu; 2) (ch.) cor, m; (mus.) clairon, m. cornet, m; fig. prv. mit jemm. in ein – blaſen, être d'intelligence avec q.

Hórn||achát, m. agate jaspée rouge, f. –aſſe, m. cornuet. –ambos, m. bigorneau. –arbeit, f. ouvrage en corne, m. –arbeiter, m. ouvrier en corne. –ártig, adj. corneux, corné, calleux. –band, m. (rel.) reliure en parchemin relavé, f. –beize, f. macération de la corne. –bereiter, m. cornetier. –bläſer, m. corneur, sonneur de cor. [cornichon, m. cornet, m.

Hórnchen, n. –s, pl. –, petite corne, f;

Hórn||drechsler ou –dréher, m. tourneur en corne. [hörnt, cornu.

Hórnen, v. a. h. munir de cornes; ge-

Hórnern, adj. de corne, à cornes.

Hórner||ſchall, m. son de cors. –tragend, adj. qui porte des cornes; (h. n.) cornigère.

Hórn||erz, n. mine d'argent cornée, f. –eule, f. hibou cornu, m. –förmig, adj. en forme de corne, cornu, corniforme. –füßig, adj. qui a les pieds garnis de sabots. –haut, f. 1) durillon, m; calleuité; peau dure; 2) cornée (de l'œil). –häutig, adj. calleux. –icht, adj. corné, corneux. –ig, adj. à cornes, cornu.

Hórniſt, m. –en, pl. –en, clairon.

Hórnig, f. –, pl. –(ſ)e, frelon, m.

Hórn||käfer, m. escarbot licorne. – kamm, m. peigne de corne. –lauſt, f. seime. –lüftig, adj. qui a l'ongle fendu. –kümmel, m. cumin sauvage. –laterne, f. lanterne de corne. –muſik, f. musique militaire d'instruments à cuivre. –platte, f. plaque de corne. –ſchnecke, f. cor de mer, m. buccin, m. –ſpitze, f. 1) pointe d'une corne; 2) bout de corne (d'une pipe), m. – ſubſtanz, f. substance cornée.

Hórnung, m. –s, février.

Hórn||vieh, n. bêtes à cornes, f. pl; fam. pécore, f. –werk, n. (fort.) ouvrage à corne, m.

Horoſkóp', n. –s, pl. –e, horoscope, m.

Horrénd, adj. terrible, énorme.

Hór'||röhr, n. cornet acoustique, m. – ſaal, m. auditoire; amphithéâtre.

Hórſt, m. –es, pl. –e, 1) touffe d'arbres, f; hallier; forêt, f; bosquet; 2) aire (de l'aigle), f; nid. –en, v. n. h. airer, faire son nid.

Hort, m. –es, pl. –e, 1) trésor; 2) asile, retraite, f; 3) appui, salut, protecteur; Gott iſt mein –, l'Éternel est mon appui.

Hortenſia, f. –s, Hortense.

Hór'||weite, f. –, portée de la voix. – werkzeug, n. organe de l'ouïe, m.

Hós'chen, n. –s, 1) petite culotte, f; 2) patelle d'abeille, f.

Hó'ſe, f. –, pl. –n, 1) pantalon, m; culotte, chausses, pl; haut de chausse, m; einem Kinde –n anziehen, culotter un enfant; fig. fam. ſie hat die –n, elle porte

pantalon, la culotte; elle commande; das Herz iſt ihm in die –n gefallen, son courage l'a abandonné; 2) (Waſſerhoſe) trombe.

Hō'ſen||band, n. cordon des chausses, m. aiguillette, f. **–bandorden**, m. ordre de la jarretière. **–bund**, m. ceinture d'une culotte, f. **–flicker**, m. ravaudeur. **–gurt**, m. ceinture, f. **–klappe**, f. pont d'un pantalon, m. **–knopf**, m. bouton de pantalon. **–latz**, v. –klappe. **–los**, adj. sans culotte. **–ſchlitz**, m. fente de pantalon, f. **–ſchnalle**, f. boucle de pantalon. **–taſche**, f. poche d'une culotte; kleine –, gousset, m. **–träger**, m. bretelle, f. **–zeug**, n. étoffe pour pantalons, f.

Hoſpitāl', n. –s, pl. –tā'ler, hôpital, m. hospice, m. **–meiſter** *ou* **–verwalter**, m. administrateur d'un hôpital.

Hoſpit||ant', m. –en, pl. –en, auditeur extraordinaire. **–ren**, v. n. h. bei einem Profeſſor –, assister au cours d'un professeur sans avoir pris une inscription, comme auditeur extraordinaire.

Hoſpiz', n. –es, pl. –e, hospice, m.

Hoſpodār', m. –s, pl. –e, hospodar (prince de Valachie).

Hoſtie, f. –, pl. –n, hostie. **–ngefäß**, n. saint-ciboire, m. **–nhäuslein**, n. tabernacle, m. [–en, hostilité.

Hoſtil', adj. hostile. **–ität'**, f. –, pl.

Hoſtel, n. –s, pl. –s, hôtel, m.

Hott! int. hurhaut (à droite)!

Hottentott (*ou* **Hottentötte**), m. **–en**, pl. –en, Hottentot. **–in**, f. –, pl. –nen, Hottentote.

Höpfel, f. –, pl. –n, fruit séché, m.

Hub, m. –es, action de lever, f.

Hü'ben, adv. de ce côté-ci, en deçà.

Hubertus, m. –, Hubert.

Hübſch, adj. joli, getil; élégant, beau, charmant; fam. – Gelegenheit, bonne occasion, f; er hat ein –es Vermögen geſammelt, il a amassé une jolie fortune; das iſt – von Ihnen, c'est bien à vous; –, adv. joliment; geht – nach Hauſe, allez gentiment à la maison; ſei – artig, sois bien sage.

Hückepack, adv. sur le dos.

Hūdelei', f. –, pl. –en, fam. 1) besogne mal faite, barbouillage, m. bousillage, m; 2) tourment, m; peine, tracasserie, vexation. [menter, tracasser.

Hū'deln, v. a. h. 1) bousiller; 2) tour-

Hū'dler, m. –s, pl. –, 1) bousilleur; 2) tracassier, taquin.

Huf, m. –s, pl. –e, corne du pied, f. sabot, ongle, pied de cheval; dieſes Pferd hat einen neuen – bekommen, ce cheval a fait pied neuf. **–bein**, n. os du sabot, m. **–beſchlag**, m. ferrure, f; fer.

Hū'fe, f. –, pl. –n, charrue de terre, étendue de trente acres.

Huf'eiſen, n. fer (de cheval), m; – aufſchlagen, ferrer un cheval. **–form**, f. forme d'un fer à cheval. **–förmig**, adj. en forme de fer à cheval. **–fact**, m. ferrière, f.

Hū'fen||geld, n. **–ſteuer**, f. terrage, m.

Huf'nagel, m. clou à ferrer.

Huf'ner, m. –s, pl. –, possesseur d'une charrue de terre, paysan.

Huf'||ſchlag, m. 1) ferrure, f; 2) coup de pied; 3) piste d'un cheval, f. **–ſchmied**, m. maréchal (ferrant).

Hüft'||ader, f. veine iliaque. **–bein**, n. (an.) os de la hanche, m. os iliaque, m. **–e**, f. –, pl. –n, hanche; die –n gürten, se ceindre les reins. **–enlähm**, adj. déhanché. **–horn**, n. cor de chasse, m. **–verrenkung**, f. (chir.) luxation de la hanche. **–weh**, n. douleur sciatique, f.

Hüf'||ſchwang, m. (maré.) encastelure, f. **–ſwängig**, adj. encastelé.

Hū'gel, m. –s, pl. –, colline, f. hauteur, f. coteau, tertre. **–chen**, n. –s, pl. –, petite colline, f. **–icht**, adj. semblable à des collines. **–ig**, adj. couvert de collines; montueux.

Hugenōtt||e, m. –n, pl. –n, huguenot. **–in**, f. –, pl. –nen, huguenotte. **–iſch**, adj. huguenot.

Hū'gō, m. –s, Hugues.

Hüh, int. ouf!

Hühn, n. –s, pl. **Hüh'ner**, poule, f; junges –, poulet, m; junges gemäſtetes –, poularde, f.

Hühn'chen, n. –s, pl. –, poulet, m; poulette, f; poussin, m; fam. wir haben noch ein – mit einander zu pflücken, nous avons encore qc. à démêler ensemble.

Hüh'ner||abend, m. veille de noces, f. **–artig**, adj. gallinacé. **–auge**, n. cor au pied, m; œil de perdrix, m. **–beize**, f. vol de la perdrix, m. **–braten**, m. poulet rôti. **–brühe**, f. bouillon de poulets, m. **–bruſt**, f. blanc de poulet, m. **–dieb**, m. fam. voleur de poules. **–ei**, n. œuf de poule, m. **–fang**, m. chasse de la perdrix, f. **–fänger**, m. tonneleur. **–frau**, f. femme aux poules, marchande de volaille. **–frikaſſee**, n. fricassée de poulets, f. **–geſchlecht**, n. gallinacées, f. pl. **–geſchrei**, n. cri des poules, m. **–hahn**, m. coq. **–handel**, m. commerce de poules. **–haus**, n. poulailler, m. **–hof**, m. basse-cour, f. **–hund**, m. chien couchant, chien d'arrêt. **–korb**, m. cage aux poulets, f. **–leiter**, f. échelle de poulailler. **–markt**, m. marché à la volaille. **–miſt**, m. fiente de poules, f. **–paſtete**, f. pâté de poulets, m. **–ruf**, m. (ch.) appeau; cri de la perdrix. **–ſchrot**, m. dragée aux perdrix, f. **–ſtall**, m. poulailler. **–ſtange**, f. juchoir, m. perchoir, m. **–ſteige**, f. échelle de poulailler. **–vogt**, m. *ou* **–wärter**, m. poulailler. **–wärterin**, f. femme de basse-cour. **–zucht**, f. éducation des poules.

Huī! int. hé! ouf! crac! çà! vite! in einem –, en un clin-d'œil.

Huld, f. –, grâce, faveur, bienveillance, bonnes grâces, f. pl. **–göttin**, f. Grâce.

Huldigen, v. a. h. 1) prêter le serment de fidélité; ſich – laſſen, recevoir les hommages; 2) rendre hommage.

Huldigung, f. –, pl. –en, prestation de serment de fidélité, hommage, m. **–eid**, m. serment de fidélité. **–feierlichkeit**, f. solennité de la prestation du serment de fidélité. **–tag**, m. jour de la prestation du serment de fidélité.

Huldin, f. –, pl. –nen, Grâce.

Huldreich, *ou* **huldvoll**, adj. gracieux, clément.

Hülfe, v. helfen.

Hülfe (*ou* Hilfe), f. –, pl. –n, secours, m; aide, assistance; um – rufen, crier au secours; jemm. – leiſten, prêter secours à q; aider, secourir q; jemm. zu – kommen, venir au secours, à l'aide de q. *ou* en aide à q; zu –! à l'aide! au secours! **mit Gottes –**, Dieu aidant, avec l'aide de Dieu; richterliche –, main-forte; exécution; ärztliche –, assistance du médecin; ſich jemm. zu – nehmen, s'adjoindre q. **–ruf**, m. cri de détresse, de douleur.

Hülf||leiſtend, f. aide, assistance. **–los**, adj. abandonné, délaissé, sans secours, privé de tout secours. **–loſigkeit**, f. –, délaissement, m; abandon, m. **–reich**, adj. charitable, secourable; –e Hand leiſten, prêter main-forte.

Hülfs||amt, n. place d'adjoint, f. **–arm**, m. (méc.) bras de soutien. **–armee**, f. armée auxiliaire. **–beamte**, m. adjoint. **–bedürftig**, adj. nécessiteux. **–bedürftigkeit**, f. état nécessiteux, m. **–biſchof**, m. coadjuteur, suffragant. **–erbietung**, f. offre de services, de bons offices. **–geld**, n. secours d'argent, m; **–er**, subsides, m. pl. **–heer**, n. armée auxiliaire, f. **–kaſſe**, f. 1) caisse des pauvres, fonds de réserve, m; 2) caisse succursale. **–kirche**, f. filiale, succursale. **–lehrer**, m. maître supplémentaire. **–macht**, f. puissance auxiliaire. **–maſchine**, f. machine locomotive assistante. **–mittel**, n. remède, m; moyen, m; expédient, m; ressource, f. **–prediger**, m. pasteur adjoint, vicaire. **–quelle**, f. ressource. **–ſatz**, m. proposition auxiliaire, f; lemme. **–ſtollen**, m. (e. m.) percement, canal de secours. **–truppen**, f. pl; **–völker**, n. pl. troupes auxiliaires, f. pl. **–verb**, n. verbe auxiliaire, m. **–verein**, m. association de bienfaisance, f. **–wiſſenſchaft**, f. science auxiliaire. **–wort**, n. mot explétif, m. **–zeitwort**, n. verbe auxiliaire, m.

Hülle, f. –, pl. –n, 1) couverture, enveloppe; die ſterbliche –, la dépouille mortelle; 2) fig. vêtement, m; manteau, m; draperie; in – und Fülle, en abondance; 3) bandeau, m; masque, m; die – fiel mir von den Augen, mes yeux se dessillèrent.

Hüllen, v. a. h. envelopper, voiler, couvrir, masquer; ſich in etw. –, se couvrir de qc; s'envelopper; se cacher sous qc.

Hülſe, f. –, pl. –n, écale; gousse, cosse.

Hülſen, v. a. h. écosser, écaler (des pois, des fèves).

Hülſen||artig, adj. légumineux. **–baum**, m. courbaril. **–frucht**, f. légume, m; plante légumineuse.

Hülſicht, v. hülſenartig.

Hülſig, adj. qui a des gousses.

Hum, int. hem!

Human', adj. affable, aimable.

Humanität', pl. humanités, f. pl.

Human||iſi'ren, v. a. h. humaniser. **–iſt**, m. –en, pl. –en, humaniste. **–itä'rier**, m. –s, pl. –, anthropomorphiste. **–ität'**, f. –, 1) humanité, affabilité; 2) –en, humanités, pl. belles-lettres, pl. [tanisme.

Humbug, m. –s, escroquerie, f; charla-

Hummel, f. –, pl. –n, bourdon, m; fig. petite étourdie. **–chen**, n. –s, pl. –, (mus.) bourdon, m. [donner.

Hummeln *ou* **Hummen**, v. n. h. bour-

Hummer, m. –s, pl. –n, homard, écrevisse de mer, f.

Humōr', m. –s, 1) humeur, f; 2) gaieté fine et spirituelle, f. **–iſt**, m. –en, pl. –en, humoriste. **–iſtiſch**, adj. humoristique, facétieux.

Humpeln, v. n. h. boiter, clocher.

Humpen, m. –s, pl. –, hanap; grand bocal.

Hū'mus, m. –, terre végétale, f.

Hund, m. –es, pl. –e, chien; junge –e werfen, chienner; prv. er iſt bekannt wie der bunte –, il est connu comme le loup blanc; kommt man über den –, ſo kommt man über den Schwanz, quand on a avalé le bœuf, il ne faut pas s'arrêter à la queue; da liegt der – begraben, c'est là que gît le lièvre, c'est là le nœud de l'affaire; damit lockt man keinen – vom Ofen, cela ne vaut absolument rien; cela ne sert de rien; auf den – kommen, tomber dans la misère; auf dem –e ſein, être bien mal dans ses affaires, ne plus battre que d'une aile; ein blöder – wird ſelten fett, il n'y a que les honteux qui perdent; bellende –e beißen nicht, chien qui aboie ne mord pas; es nimmt kein – ein ehrlich Brod von ihm, c'est un homme généralement méprisé; begoſſene –e fürchten das Waſſer, chat échaudé craint l'eau froide.

Hündchen, n. –s, pl. –, petit chien, m.

Hunde||arbeit, f. travail de chien, de cheval, m. **–art**, f. 1) espèce de chien; 2) manière des chiens; nach –, comme les chiens, à la manière des chiens. **–artig**, adj. canin. **–brod**, n. pain pour les chiens, m. **–fell**, n. peau de chien, f. **–hans**, n. **–hütte**, f. *ou* **–ſtall**, m. chenil, m. **–junge**, m. valet de chien; fam. coquin, misérable. **–kälte**, f. froid de loup, m. **–leri**, m. vaurien, misérable drôle; canaille, f. **–leben**, n. vie de chien, de galère, f. **–loch**, n. loge de chien, f; fig. cachot, m; taudis, m. **–peitſche**, f. cravache.

Hundert, num. cent; etwa –, une centaine. –, n. –s, pl. –e, cent, m; centaine, f.

Hundert||armig, adj. à cent bras. **–ei**, n. –s, pl. –, centième, m. **–ens**, adv. centièmement. **–erlei**, adj. cent et cent choses, de cent espèces. **–fach** *ou* **–fältig**, adj. centuple, au centuple; um das –e vermehren, centupler. **–füßig**, adj. à cent pieds; centipède. **–grädig**, adj. centigrade. **–jährig**, adj. centenaire; séculaire. **–köpfig**, adj. à cent têtes. **–mal**, adv. cent fois. **–pfündig**, adj. du poids de cent livres. **–ſte**, (der, die, das) le, la centième; vom –n

ins Tausendste kommen, battre la campagne. –weise, adv. par centaines.

Hündisch, adj. qui craint les chiens; qui a de l'aversion pour les chiens. –schläger, m. tueur des chiens. –stall, m. chenil. –steuer, f. impôt sur les chiens, m. –wärter, m. valet de chiens. –wetter, n. temps de chien, m. –zeichen, n. plaque, f.

Hündin, f. –, pl. –nen, chienne.

Hündisch, adj. 1) de chien, qui tient du chien; canin; 2) fig. rampant, bas, vil, sale, cynique, obscène.

Hunds‖affe, m. singe cynocéphale. –apfel, m. mandragore, f. –blume, f. dent de lion, pissenlit, m. –brod, m. merde de chien, f. –fott, m. –s, pl. –fötter, coquin, misérable, infâme, canaille, f. –fötterei', f. –, pl. –en, coquinerie, infamie. –föttisch, adj. coquin, misérable, infâme. –gerecht, adj. (ch.) qui se connaît en chiens. –haar, n. poil de chien, m. –kirsche, f. camérisier, m; brione. –kohl, m. chou de chien. –kopf, m. tête de chien, f; cynocéphale. –leder, n. peau de chien, f. –maul, n. gueule de chien, f. –milde, adj. fam. fatigué comme un chien, tout éreinté. –peitsche, f. fouet pour les chiens, m. –stern, m. grand chien, Sirius. –tage, m. pl. canicule, f; jours caniculaires. –tagsferien, pl. vacances de la canicule, f. pl. –veile, f. violier sauvage, m. –vogt, m. chasse-chien. –warter, m. garde des chiens. –wuth, f. rage, hydrophobie. –zahn, m. chiendent.

Hü'ne, m. –n, pl. –n, géant. –ngestalt, f. forme gigantesque. –ngrab, n. colline tumulaire, f. –nhaft, adj. gigantesque.

Hunger, m. –s, faim, f; – nach etw. haben, avoir faim de qc; den – stillen, apaiser, assouvir la faim; prv. – ist der beste Koch, il n'est sauce que d'appétit.

Hunger‖blume, f. drave. –gestalt, f. figure famélique. –kur, f. cure par la faim. –ig, adj. qui a faim, affamé; famélique; ich bin –, j'ai faim. –leider, m. –s, pl. –, pauvre gueux, homme affamé, meurt-de-faim. –leiderei', f. –, gueuserie.

Hungern, v. n. h. avoir faim; endurer la faim; – lassen, laisser jeûner; sich zu Tode –, se laisser mourir de faim; –, v. imp. h. es hungert mich, *ou* mich hungert, j'ai faim.

Hunger‖quelle, f. source qui tarit souvent. –snoth, f. famine, disette. –thurm, m. tour de la faim, f. –tod, m. mort causée par la faim, f. –tuch, n. am –e nagen, manquer du nécessaire; tirer le diable par la queue; ronger son râtelier, sa litière. –typhus, m. fièvre typhoïde causée par la famine, f.

Hungrig, v. hungerig.

Hunnen, m. pl. Huns.

Hunzen, v. a. h. gourmander.

Hupfen, v. n. f. sautiller, sauter, frétiller, bondir (de joie), tressaillir. –, n. –s, sautillement, m; tressaillement, m.

Hupfer, m. –s, pl. –, sauteur, sautarelle, f.

Hurde, f. –, pl. –n, claie; parc (de moutons), m. –n, v. a. h. parquer (des moutons); –, v. n. h. dresser des claies.

Hurdenschlag, m. parcage.

Hurdung, f. –, parcage, m.

Hu're, f. –, pl. –n, fille *ou* femme perdue, prostituée, femme publique, putain; zur – werden, se prostituer.

Hu'ren, v. n. h. se prostituer.

Hu'ren‖haus, n. bordel, m; maison de tolérance, f. –jager, m. ribaud. –kind, n. bâtard. –leben, n. vie impudique, f. –pack, n. canaille de bordel, f. –sohn, m. fils de putain. –weib, n. ribaude, f. –wirth, m. maquereau.

Hu'rer, m. –s, pl. –, paillard, ribaud, fornicateur. –ei', f. –, fornication.

Huro'ne, m. –n, pl. –n, Huron.

Hurrah! int. hourra!

Hurrahen, v. n. h. crier hourra.

Hurtig, adj. vite, prompt, alerte. –keit, f. –, vitesse, promptitude.

Husa'r, m. –en, pl. –en, hussard. –enhose, f. hongroise. –enmäßig, adj. à la hussarde; en vrai hussard. –enmütze, f. kolbak *ou* colbac, m. –enpelz, m. pelisse de hussard, f. –enregiment, n. régiment de hussards, m. –enrittmeister, m. capitaine de hussards. –ensäbel, m. bancal. –ensattel, m. selle à la hussarde, f; selle hongroise, f. –enschärpe, f. ceinture de hussard. –enstiefel, m. botte à la hussarde, f. –entasche, f. sabretache. –enuniform, f. uniforme de hussard, m.

Husch! int. vite! crac! soudain.

Huschen, v. n. h. fam. glisser, se couler rapidement.

Hussah! int. courage! allons!

Hussit', m. –en, pl. –en, Hussite.

Hu'steln, v. n. h. tousser un peu, tousseter. –, n. –s, petite toux, f.

Hu'sten, m. –s, toux, f; ich habe den –, je suis enrhumé. –, v. n. h. tousser. –tee, m. fièvre catarrhale, f.

Hut, I) m. –es, pl. Hu'te, 1) chapeau; den – aufhaben, être couvert; den – schief aufsetzen, mettre son chapeau de travers; – ab! chapeau bas! vor jemm. den – abnehmen, ôter son chapeau à q; fig. révérer q; fig. viele Köpfe unter einen – bringen, réunir plusieurs têtes sous un bonnet; mettre tout le monde d'accord; 2) pain (de sucre); II) –, f. –, 1) surveillance; garde; auf seiner – sein, être sur ses gardes, se tenir sur ses gardes; 2) pacage, m; pâturage, m.

Hut'‖band, n. ruban de chapeau, m; – mit einer Schnalle, bourdalou, f. –bürste, f. brosse à chapeau.

Hu'tchen, n. –s, pl. –, petit chapeau, m.

Hu'ten, v. a. h. 1) garder; surveiller; vor etw. –, préserver de qc; das Zimmer, das Haus –, garder la chambre, la maison; das Bett –, être alité; 2) mener paître, garder (le bétail); sich –, v. réf. h. prendre garde, être sur ses gardes; ich werde mich – es zu thun, je n'aurai garde de le faire; sich vor etw. –, se garder, se garantir, se préserver, se défier de qc; se tenir en garde contre qc.

Hu'ter, m. –s, pl. –, garde, gardeur, gardien. –in, f. –, pl. –nen, garde, gardienne, gardeuse.

Hut'‖fabrik, f. fabrique de chapeaux. –feder, f. plumet, m; panache, m. –filz, m. feutre. –form, f. forme de chapeau. –futter, n. doublure, f; coiffe de chapeau, f. –futteral, n. étui de chapeau, m. –geld, n. salaire pour la garde du bétail, m. –gerechtigkeit, f. droit de pacage, m. –handel, m. commerce de chapeaux, chapellerie, f. –händler, m. marchand chapelier. –knopf, m. bouton de chapeau. –kopf, m. œil de chapeau. –krämpe, f. retroussis, m. –los, adj. sans garde. –macher, m. –s, pl. –, chapelier. –macherei', f. –, pl. –en, chapellerie. –macherin, f. –, pl. –nen, chapelière. –macherhandwerk, n. chapellerie, f. –macherinnung, f. corps des chapeliers, m. –manufaktur, f. manufacture de chapeaux. –rand, m. bord de chapeau. –schachtel, f. carton à chapeau, m; boîte à chapeau.

Hütsche, f. –, pl. –n, petit banc, m; escabeau, m; tabouret, m.

Hut'‖schleife, f. cocarde. –schnalle, f. boucle de chapeau. –schnur, f. cordon de chapeau, m. –spange, f. agrafe.

Hüttchen, n. –s, pl. –, petite cabane, f.

Hütte, f. –, pl. –n, 1) hutte, cabane; chaumière, baraque; sich – n bauen, sich in – n lagern, se hutter, se baraquer; se cabaner; eine elende –, une bicoque; 2) (forg.) forge, fonderie.

Hütten‖amt, n. administration des fonderies, f. –arbeit, f. travail des forges, m. –arbeiter, m. mineur qui travaille aux fonderies, fondeur. –bau, m. travaux de fonderie, m. pl. –beamte, m. employé aux fonderies. –bewohner, m. habitant d'une cabane. –gericht, n. tribunal des mines, m. –herr, m. propriétaire *ou* maître d'une forge. –knappschaft, f. corps des fondeurs, m. –kunde, f. métallurgie. –leute, pl. ouvriers *ou* travailleurs de fonderies, m. pl. –meister, m. inspecteur de fonderie. –schreiber, m. officier d'enregistrement aux fonderies. –werk, n. fonderie, f; forge, f. –wesen, n. métallurgie, f; travail des forges, m.

Hut'‖tresse, f. galon de chapeau, m. –trodbel, f. houppe de chapeau. –überzug, m. coiffe de chapeau, f. [turage, m.

Hu'tung, f. –, pl. –en, pacage, m. pâ-

Hut'zucker, m. sucre en pain.

Hyacinth, m. –es, pl. –e, hyacinthe, f. –e, f. –, pl. –n, jacinthe. –ns, m. –, Hyacinthe.

Hya'den, f. pl. (myth.) Hyades.

Hyalith', m. –es, pl. –e, (miné.) hyalite, f.

Hya'ne, f. –, pl. –n, hyène.

Hy'der, f. –, *ou* **Hy'dra**, f. –, hydre.

Hydrat', n. –es, pl. –e, (chi.) hydrate, m.

Hydrau'lik, f. –, hydraulique. –tisch, adj. hydraulique.

Hydro‖gen', n. –s, (chi.) hydrogène, m. –graph', m. –en, pl. –en, hydrographe. –graphie', f. –, hydrographie. –graphisch, adj. hydrographique. –me'ter, m. –s, pl. –, hydromètre. –pathie', f. –, hydropathie. –pathisch, adj. hydropathique. –ste'tik, f. –, hydrostatique. –ste'tisch, adj. hydrostatique. [gième, Hygie.

Hygia'a *ou* **Hygie'a**, f. –s, (myth.) Hy-

Hygie'nisch, adj. hygiénique. [m.

Hygrome'ter, m. –s, pl. –, hygromètre,

Hy'men, m. –s, Hymen. –, n. –s, (an.) hymen, m.

Hymettus, m. –, Hymette.

Hym'ne, f. –, pl. –n, hymne, m. et f; cantique, m. –nbuch, n. hymnaire, m. –nbichter *ou* –nsänger, m. hymnode, m.

Hyperbel, f. –, pl. –n, hyperbole. –'lisch, adj. hyperbolique.

Hypermnestra, f. –s, Hypermnestre.

Hypo‖chonder, m. –s, pl. –, hypocondre. –chondrie', f. –, hypocondrie. –chondrisch, adj. hypocondriaque. –chondrist', m. –en, pl. –en, hypocondriaque. –teufe, f. –, pl. –n, (géom.) hypoténuse. –thek', f. –, pl. –en, hypothèque. –thekarisch, adj. hypothécaire. –thekenbuch, n. livre des hypothèques, m. –thekenschuld, f. dette hypothécaire. –the'se, f. –, pl. –n, hypothèse. –thetisch, adj. hypothétique.

Hysterie', f. –, passion hystériques. –'risch, adj. hystérique.

I. (Voyelle.)

I, i, 1) I, i, m; 2) int. eh! hé!

Ibe'rier, m. –s, Ibéris, f. –er, m. –s, pl. –, Ibérien.

Ibis, m. –(ff)es, pl. –(ff)e, ibis.

Ich, prn. je, moi. –, n. –s, moi, m; mein –, mon individu, mon être; sein niederes –, sa chère personne; mein zweites –, un autre moi-même.

Ich'heit, f. –, individualité personnelle.

Ichneu'mon, m. et n. –s, pl. –s, ichneumon, m.

Ideal', n. –es, pl. –e, idéal, m. modèle, m; – von Schönheit, beauté idéale. –, adj. idéal, chimérique, abstrait. –isi'ren, v. a. h. idéaliser. –ismus, m. –, idéalisme. –ist, m. –en, pl. –en, idéaliste. –ität', f. –, pl. –en, idéalité.

Idee', f. –, pl. –n, idée, pensée, notion.

Ideell, adj. idéal.

Ideen'‖association, f. liaison *ou* association des idées. –fülle, f. richesse d'idées. –gang, m. marche (f.) *ou* fil des idées. –kreis, m. sphère des idées, f. –lehre, f. idéologie. –reich, adj. riche en idées. –verbindung, f. association des idées.

Iden, pl. ides, f. pl.

Identifici'ren, v. a. h. identifier.

Identisch, adj. identique.

Identität', f. –, identité.

Idiom', n. –s, pl. –e, idiome, m. –'tisch, adj. idiomatique.

Idiosynkrasie', f. –, pl. –en, idiosyncrasie.

Idiōt', m. –en, pl. –en, idiot. **–enanstalt**, f. maison d'idiots. **–isch**, adj. idiotique. **–ismus**, m. idiotisme.
Idōl', n. –s, pl. –e, idole, f.
Idō'meneus, m. –, Idoménée.
Idumā'a, f. –, Idumée.
Idyl'l||e, f. –, pl. –n, idylle. **–isch**, adj. idyllique.
I'gel, m. –s, pl. –, hérisson. **–alōe**, f. aloès hérissé, m. **–artig**, adj. hérissonné; hérissé. **–fisch**, m. hérisson de mer, diodon.
Ignā'tius *ou* **Ignāz'**, m. –, Ignace.
Ignorī'ren, v. a. h. 1) ignorer; 2) affecter de ne pas connaître.
Ihm, datif de er.
Ihn, accusatif de er.
Ih'nen, 1) datif de sie; 2) datif de Sie.
Ihr, prn. 1) vous; 2) son, sa; leur; 3) votre; 4) datif de sie.
Ih'rethalben, ih'retwegen, um ih'retwillen, adv. pour l'amour d'elle, d'eux, d'elles, de vous.
Ih'rige (der, die, das), prn. poss. 1) le sien, la sienne; 2) le, la leur; 3) le, la vôtre; ich bin ganz der –, je suis tout à vous; thun Sie das –, faites ce que vous pourrez, ce qui dépend de vous; faites votre devoir.
Ih'ro, prn. 1) son, sa; 2) leur; 3) votre.
I'karus, m. –, Icare.
I'lium, I'lion, n. –s, Ilion, f.
Illegāl', adj. illégal.
Illegitim', adj. illégitime.
Illumi||nāt', m. –en, pl. –en, illuminé. **–natiōn'**, f. –, pl. –en, illumination. **–nī'ren**, v. a. h. 1) illuminer (une ville); 2) enluminer (un portrait, tableau).
Illu||siōn', f. –, pl. –en, illusion. **–sō'risch**, adj. illusoire.
Illustr||atiōn', f. –, pl. –en, illustration. **–ī'ren**, v. a. h. illustrer.
Illy'ri||en, n. –s, Illyrie, f. **–er**, m. –s, pl. –, Illyrien. **–sch**, adj. illyrien.
Il'me, f. –, pl. –n, orme sauvage, m.
Il'se, f. –, pl. –n, alose.
Il'se, f. –ns, Isabelle.
Il'tenschnecke, f. volute.
Il'tis, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, putois.
Im (in dem), v. in.
Imaginār', adj. imaginaire.
Im'biss, m. collation, f; einen kleinen – nehmen, casser une croûte.
Imitī'ren, v. a. h. imiter.
Immanent, adj. immanent.
Immatrikul||atiōn', f. –, pl. –en, inscription (des étudiants). **–ī'ren**, v. a. h. immatriculer, inscrire.
Im'me, f. –, pl. –n, abeille.
Im'mer, adv. toujours; auf –, pour toujours, à jamais, à tout jamais; – noch, toujours, encore; so macht er's –, il n'en fait jamais d'autres; – mehr, de plus en plus; – besser, de mieux en mieux; er wird – reicher, sa fortune va toujours en croissant; 2) was er auch – gesagt haben mag, quoi qu'il ait dit; wohin ich auch – gehe, en quelque lieu que j'aille. **–dar** *ou* **–fort**, adv. toujours, continuellement. **–grün**, n. pervenche, f. **–hin**, adv. toujours; à la bonne heure! soit! je le veux bien. **–mehr**, adv. de plus en plus. **–während**, adj. perpétuel, continuel, permanent; –, adv. perpétuellement, continuellement, sans interruption. **–zu**, adv. toujours; allons!
Immobī'lien, pl. immeubles, m. pl.
Immoralitāt', f. –, immoralité.
Immunitāt', f. –, pl. –en, immunité, franchise, privilége, m.
Imperatīv', m. –s, pl. –e, impératif.
Imperā'tor, m. –s, pl. –ō'ren, empereur.
Im'perfekt(um), n. imparfait, m.
Imperiāl', m. –s, pl. –en, (mon.) impériale, f. **–papier**, n. papier de la plus grande sorte, m. papier grand aigle, m.
Imperti||nent, adj. impertinent, grossier, insolent. **–nenz**, f. –, pl. –en, impertinence, insolence.
Impf'||anstalt, f. établissement de vaccination, m. institut de vaccination, m. **–arzt**, m. inoculateur, vaccinateur. **–en**, v. a. h. 1) (hort.) enter, greffer; 2) (méd.) inoculer, vacciner. **–er**, m. –s, pl. –, (hort.) greffeur. **–ling**, m. –s, pl. –e, enfant à vacciner, m. enfant vacciné, m. **–reis**, n. (hort.) greffe, f. **–ung**, f. –, vaccination.
Implicī'ren, v. a. s. impliquer.
Implī'cite, adv. implicitement.
Implorant, m. –en, pl. –en, demandeur.
Implorāt', m. –en, pl. –en, défendeur.
Imponī'ren, v. n. h. imposer.
Import, m. –es, pl. –e, importation, f. **–ī'ren**, v. a. h. importer.
Imposant, adj. imposant.
Impost, m. –es, pl. –en, impôt.
Im'pot||ent, adj. impuissant. **–enz**, f. –, impuissance.
Imprimā'tur, n. –s, das – ertheilen, donner le bon à tirer.
Improvi||sā'tor, m. –s, pl. –ō'ren, improvisateur. **–sī'ren**, v. a. h. improviser.
Impuls, m. –(s)es, pl. –(s)e, impulsion, f.
In, prp. (*avec le datif et l'accusatif*) dans, en, à; im Garten, dans le, au jardin; – Berlin, à Berlin; – Preußen, en Prusse; im südlichen Frankreich, dans la France méridionale; – den Niederlanden, aux Pays-Bas; in der Stadt, dans la, à la, en ville; – meiner Gegenwart, en ma présence; – der Hand haben, avoir à la main; im Sommer, Herbst, Winter, en été, automne, hiver; im Frühling, au printemps; im April, en avril, au mois d'avril; im Jahre 1869, en 1869; im vorigen Jahre, l'année dernière; – aller Frühe, de grand matin; – kurzer Zeit, sous peu, en peu de temps; im Namen des Königs, au nom du roi; – dieser Hinsicht, sous ce rapport; im Begriffe stehen, être sur le point; – die Flucht schlagen, mettre en fuite; – die Hände der Feinde gerathen, tomber entre les mains de l'ennemi; in's 10. Jahr gehen, avoir 9 ans passés; entrer dans la dixième année; – die Tasche stecken, mettre dans la poche; 10 Fuß – die Länge, dix pieds de long.
Inartikulīrt', adj. inarticulé.
Inaugur||āl'schrift, f. thèse, dissertation. **–ī'ren**, v. a. h. inaugurer.
In'begriff, m. somme, f. tout, total, ensemble, résumé, totalité, f; kurzer –, abrégé, extrait; – der Wissenschaften, encyclopédie, f; mit –, en y comprenant, y compris. **–en**, adv. inclusivement.
In'brunst, f. –, ardeur, ferveur.
In'brünstig, adj. ardent, fervent. –, adv. avec ferveur.
In'belt, n. –s, pl. –e, fam. futaine *ou* toile pour les lits de plumes, f.
Indem', conj. comme, quand, lorsque; puisque, parce que; tandis que, pendant que, au moment où; – er dies sagte, en disant cela.
In'der, v. Indier.
Indessen et **indess**, adv. 1) pendant ce temps, en attendant; syn: unterdessen; 2) pourtant, cependant; syn: jedoch. –, conj. pendant que, tandis que; syn: während.
In'dex, m. –, pl. –e, index; table des matières, f.
Indiā'n||er, m. –s, pl. –, Indien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Indienne. **–isch**, adj. indien.
Indī'cium, n. –s, pl. –ien, indice, m.
Indicī'ren, v. a. h. indiquer.
In'di||en, n. –s, Indes, f. pl. **–er**, m. –s, pl. –, Hindou, Indien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Hindoue, Indienne.
Indiffer||ent, adj. indifférent, insensible. **–enz**, f. –, indifférence.
Indigenāt', n. –s, pl. –e, indigénat, m.
Indigestiōn', f. –, pl. –en, indigestion.
Indign||atiōn', f. –, indignation. **–ī'ren**, v. a. h. indigner, fâcher, révolter.
In'digo, m. –s, indigo. **–bereiter**, m. indigotier. **–blau**, adj. de couleur d'indigo, bleu d'indigo. **–blau**, n. –s, bleu d'indigo, m. **–pflanze**, f. indigo, m. **–pflanzer**, m. indigotier. **–pflanzung**, f. indigoterie.
Indikatīv', m. –s, (gra.) indicatif; mode affirmatif.
In'disch, adj. indien, des Indes.
Individu||alisī'ren, v. a. h. individualiser. **–alitāt'**, f. –, pl. –en, individualité. **–ell**, adj. individuel. [m.
Indivī'duum, n. –s, pl. –duen, individu,
Indoss||ament, n. –es, pl. –e, endossement, m. **–ant**, m. –en, pl. –en, endosseur. **–ī'ren**, v. a. h. endosser. **–ī'rung**, f. –, pl. –en, endossement, m.
Industrie', f. –, pl. –en, industrie. **–ausstellung**, f. exposition de l'industrie. **–erzeugniß**, n. produit de l'industrie, m.
Industriell, adj. industriel.
Industrie'||ritter, m. chevalier d'industrie, aventurier. **–zweig**, m. branche d'industrie, f. [uns dans les autres.
Ineinander, adv. l'un dans l'autre, les
Infallibilitāt', f. –, infaillibilité.
Infām', adj. infâme. **–ie'**, f. –, infamie.
Infant, m. –en, pl. –en, infant.
Infant||erie', f. –, pl. –en, infanterie. **–erist**, m. –en, pl. –en, fantassin, homme d'infanterie.
Infantin, f. –, pl. –nen, infante.
In'fel, f. –, pl. –n, mitre.
Inficī'ren, v. a. h. infecter.
Infinitesimāl'rechnung, f. calcul infinitésimal *ou* des infiniment petits, m.
Infinitīv', m. –s, pl. –e, infinitif.
Inflamm||atiōn', f. –, pl. –en, inflammation. **–atō'risch**, adj. inflammatoire.
Influ||enza, f. –, grippe. **–ī'ren**, v. n. h. influer.
Inform||atiōn', f. –, pl. –en, information. **–ā'tor**, m. –s, pl. –ō'ren, précepteur. **–ī'ren**, v. a. h. informer.
In'ful, v. Infel.
Infulī'ren, v. a. h. accorder le droit de porter la mitre et la crosse; infulirter Abt, abbé crossé et mitré.
Infus||iōn', f. –, infusion. **–iōns'thierchen**, n. *ou* **–ō'rium**, n. –s, pl. –ien, infusoire, m.
Ingenieur', m. –s, pl. –e, ingénieur. **–kunst**, f. génie, m. **–offizier**, m. officier du génie. [manie, f.
Ingermannland, n. Ingrie, f. Ingre-
Inglei'chen, adv. pareillement, de même, aussi. [m.
Ingredienz, f. –, pl. –ien, ingrédient,
In'grimm, m. rage intérieure, secrète, concentrée, f. **–ig**, adj. dévoré par une rage secrète.
Ing'wer, m. –s, gingembre. **–wurzel**, f. racine de gingembre.
In'haber, m. –s, pl. –, possesseur, propriétaire; détenteur; – eines Wechsels, porteur d'une lettre de change; auf den – lautend, au porteur.
Inhaftī'r||en, v. a. h. incarcérer; emprisonner. **–ung**, f. –, emprisonnement, m.
In'halt, m. –es, 1) contenu; 2) substance, f. matière, f. sujet; kurzer –, abrégé, résumé; – eines Briefes, eines Urtheils, teneur d'une lettre, d'une sentence, f; 3) volume, capacité, f. étendue, f. surface, f; – eines Dreiecks, aire d'un triangle, f. **–leer, –los**, adj. vide, sans valeur. **–reich**, adj. riche, substantiel, instructif. **–sangābe**, f. **–sverzeichniß**, n. table des matières, f. **–schwer**, adj. grave, significatif.
Inhibī'ren, v. a. h. empêcher.
Initiā'le, f. –, pl. –n, lettre initiale.
Initiatī've, f. –, initiative.
Injū'rie, f. –, pl. –n, injure. **–nklage**, f. action en réparation d'injures; action en diffamation.
Inkarcerī'ren, v. a. h. emprisonner.
Inkarnāt' *ou* **inkarnāt'roth**, adj. incarnat.
Inkarnatiōn', f. –, (th.) incarnation.
Inkasso, n. –s, pl. –s, (com.) encaissement, m. [son. **–ī'ren**, v. n. h. incliner.
Inklin||atiōn', f. –, pl. –en, inclinai-
Inklusī've, adv. inclusivement.
Inkognito, adv. incognito. [rable.
Inkommensurā'bel, adj. incommensu-
Inkommodī'ren, v. a. h. incommoder.
In'kompet||ent, adj. incompétent. **–enz**, f. –, incompétence.

In'konſequ||ent, adj. inconséquent. **–enz**, f. –, pl. **–en**, inconséquence.

Inkorpori'ren, v. a. h. incorporer.

In'korrekt, adj. incorrect. **–heit**, f. incorrection.

Inkrimini'ren, v. a. h. incriminer.

Inkulpāt', m. **–en**, pl. **–en**, inculpé, accusé. [nable.

Inkurā'bel, f. –, pl. **–n**, édition incu-

Inkurā'bel, adj. incurable.

In'lage, f. inclusse.

In'land, n. intérieur d'un pays, m.

In'länd|er, m. **–s**, pl. –, naturel, natif du pays, indigène. **–iſch**, adj. du pays; indigène.

In'liegend, adj. inclus, ci-joint.

Inmitten, prp. (*avec le génitif*) au milieu de.

In'ne, adv. mitten –, juste au milieu.

In'nehalten, v. a. ir. (v. halten) h. retenir, garder.

In'nehāben, v. a. ir. (v. haben) h. avoir, tenir, posséder (une science); occuper (une ville).

In'nehalten, v. n. ir. (v. halten) h. réprimer; s'arrêter; cesser; suspendre.

In'nen, adv. dedans, en (au) dedans; von –, du dedans, par dedans; von – heraus, de dedans; nach – zu, vers le dedans, vers l'intérieur.

In'neuwelt, f. monde intérieur, m.

In'ner, adj. intérieur, interne; intrinsèque; die –ſten Gedanken, les pensées les plus cachées; im –ſten Herzen, au fond du cœur. **–e**, n. **–n**, intérieur, m; dedans, m; sein (de la terre), m; centre, m. cœur (d'un pays), m; fond, m. replis (du cœur), m. pl.

In'ner||halb, adv. et prp. (*avec le génitif*) à l'intérieur, au, en dedans; – der Stadt, des Hauſes, au dedans de la ville, de la maison; – dreier Tage, einer Woche, dans trois jours, une semaine. **–lich**, adj. intérieur, interne, intestin; intrinsèque; –, adv. intérieurement, en dedans; dans son cœur; ſich – freuen, se réjouir en soi-même.

In'newerden, v. n. ir. (v. werden) ſ. apercevoir, s'apercevoir (de), découvrir, venir à savoir.

In'nig (innigſt), adj. intime, cordial; fervent; profondément senti, tendre; die –ſte Freude, la plus vive joie; das iſt meine –ſte Ueberzeugung, j'en suis intimement persuadé; –, adv. vivement, du fond du cœur. **–keit**, f. –, intimité, ferveur, sentiment vif, profond, m. tendresse. **–lich**, adj. intime. [nocent.

Innocentius *ou* **In'nocenz**, m. –, In-

In'nung, f. –, pl. **–en**, corps de métier, m; corporation. **–sbrief**, m. charte d'un corps de métier, f. **–smitglied**, n. membre d'un corps de métier, m.

Inokulī'ren, v. a. h. inoculer.

Inquiſi||rent, m. **–en**, pl. **–en**, juge d'instruction. **–ri'ren**, v. n. h. (pal.) interroger (un prévenu); instruire, informer (un procès), **–ſitiōn'**, f. –, pl. **–en**, inquisition. **–ſi'tor**, m. **–s**, pl. **–ō'ren**, inquisiteur.

Ins (pour in das), v. in.

In'ſaß, m. **–(ſ)en**, pl. **–(ſ)en**, citoyen, habitant; (féo.) manant. [cialement.

Insbeſondere, adv. en particulier, spé-

In'ſchrift, f. inscription; épigraphe. **–enkunde**, f. art d'expliquer les anciennes inscriptions, m.

Inſekt, n. **–es**, pl. **–en**, insecte, m. **–enfreſſer**, m. insectivore. **–enkunde**, f. entomologie. **–enſammlung**, f. cabinet d'insectes, m.

In'ſel, f. –, pl. **–n**, île; kleine –, petite île, îlot, m. **–bewohner**, m. insulaire. **–chen**, n. **–s**, pl. –, îlot, m. **–gruppe**, f. groupe d'îles, m. **–meer**, n. archipel, m. **–reich**, adj. riche en îles. **–ſtaat**, m. État insulaire. **–volk**, n. peuple d'insulaires, m.

Inſerāt', n. **–es**, pl. **–e**, article inséré, m; annonce, f.

Inſeri'ren, v. a. h. insérer.

Inſertiōn', f. –, pl. **–en**, insertion. **–sgebühr**, f. frais d'insertion, m. pl.

Insgeheim', adv. secrètement.

Insgemein', adv. généralement, en général, communément.

Insgeſämmt, adv. tous ensemble.

In'ſiegel, n. cachet, m; sceau, m.

Inſignien, pl. marques d'honneur, f. pl; die – des Reiches, les insignes de la dignité impériale, m. pl.

Inſinua||tiōn', f. –, pl. **–en**, 1) insinuation; 2) notification. **–ti'ren**, v. a. h. 1) insinuer; 2) signifier, notifier; ſich –, v. réfl. h. s'insinuer.

Inſofern, conj. en tant que.

Inſol||vent, adj. insolvable. **–venz**, f. –, insolvabilité.

Inſonderheit, adv. surtout; notamment, spécialement, particulièrement.

Inſpektiōn', f. –, inspection, surveillance.

Inſpektor, m. **–s**, pl. **–ō'ren**, inspecteur.

Inſpici'ren, v. a. et n. h. inspecter, surveiller. [–i'ren, v. a. h. inspirer.

Inſpir||ātiōn', f. –, pl. **–en**, inspiration.

Inſtalli'ren, v. a. h. installer.

In'ſtändig, adj. instant; pressant, urgent; –, adv. instamment; auf das –ſte bitten, faire de vives instances. **–keit**, f. –, instance, vivacité. [paration.

Inſtandſetzung, f. –, mise en état, ré-

Inſtanz, f. –, pl. **–en**, instance; in letzter –, en dernière instance, sans appel. **–engang**, m. poursuite des instances, f.

In'ſtehend, adj. prochain.

In'ſter, n. **–s**, pl. –, (bou.) gros boyau, m; fraise, f.

Inſtinkt, m. **–es**, pl. **–e**, instinct. **–mäßig**, adj. par instinct, instinctif.

Inſtitūt', n. **–es**, pl. **–e**, institut, m. institution, f. établissement, m. pensionnat, m; muſikaliſches –, conservatoire, m. **–vorſteher**, m. chef *ou* directeur d'un pensionnat.

Inſtitutiōn', f. –, pl. **–en**, institution.

Inſtrui'ren, v. a. h. instruire.

Inſtruktiōn', f. –, pl. **–en**, instruction, direction. **–srichter**, m. juge d'instruction.

Inſtruktiv', adj. instructif.

Inſtrument, n. **–es**, pl. **–e**, instrument, m. outil, m. **–al'muſik**, f. musique instrumentale. **–enmacher**, m. **–s**, pl. –, facteur d'instruments, luthier. **–i'ren**, v. a. h. instrumenter. **–i'rung**, f. –, instrumentation.

Inſubordinatiōn', f. –, insubordination.

Inſulā'ner, m. **–s**, pl. –, insulaire.

Inſurgēnt, m. **–en**, pl. **–en**, insurgé. **–i'ren**, v. n. h. s'insurger. [tion.

Inſurrektiōn', f. –, pl. **–en**, insurrec-

Integrā'l||e, f. –, pl. **–n**, (math.) intégrale d'une quantité différentielle. **–rechnung**, f. calcul intégral, m.

Integr||i'ren, v. a. h. (math.) intégrer. **–i'rend**, adj. intégrant. **–ität'**, f. –, intégrité.

Intell||ektuēll', adj. intellectuel. **–igent'**, adj. intelligent. **–igenz**, f. –, intelligence. **–igenzblatt**, n. feuille d'annonces, f. petites affiches, f. pl. **–igenzkomptoir**, n. bureau de renseignements, m.

Intendānt, m. **–en**, pl. **–en**, intendant. **–ūr'**, f. –, intendance. [intensivité.

Intenſīv', adj. intensif. **–ität'**, f. –,

Interdikt', n. **–s**, pl. **–e**, interdit, m; mit dem **–e** belegen, mettre en interdit.

Intereſſant, adj. intéressant.

Intereſſe||e, n. **–s**, pl. **–n**, 1) intérêt, m. avantage, m; 2) **–n**, pl. intérêts, m. pl. rentes, f. pl. **–ent**, m. **–en**, pl. **–en**, intéressé. **–entin**, f. –, pl. **–nen**, intéressée. **–i'ren**, v. a. h. intéresser. **–irt'**, adj. intéressé, égoïste.

In'terim, n. **–s**, intérim, m. **–ſtikum**, n. **–s**, état provisoire, m. **–ſtiſch**, adj. provisoire; –, adv. provisoirement, en attendant. **–sbeſcheid**, m. sentence provisoire, f. **–sregierung**, f. interrègne, m. **–ſchein**, m. reçu provisoire. **–suniform**, f. petite tenue.

Interjektiōn', f. –, pl. **–en**, interjection.

Interlinear||methode, f. méthode interlinéaire. **–überſetzung**, f. traduction interlinéaire.

Intermezzo, n. **–s**, pl. **–s**, intermède, m.

Intermittī'rend, adj. intermittent.

Intern, adj. interne. **–āt'**, n. **–es**, ſ, pl. **–e**, internat, m.

Internationāl', adj. international.

Interni'r||en, v. a. h. interner. **–ung**, f. –, internement, m.

Interuntius, m. **–**, pl. **–tii**, internonce.

Interpell||atiōn', f. –, pl. **–en**, interpellation. **–i'ren**, v. a. h. interpeller.

Interpol||atiōn', f. –, pl. **–en**, interpolation. **–i'ren**, v. a. h. interpoler.

Interprēt', m. **–en**, pl. **–en**, interprète. **–atiōn'**, f. –, pl. **–en**, interprétation. **–i'ren**, v. a. h. interpréter.

Interpun||gi'ren, v. n. h. ponctuer. **–ktiōn'**, f. –, pl. **–en**, ponctuation. **–kti'ren**, v. **–giren**. [gne, m.

Interrēgnum, n. **–s**, pl. **–na**, interrè-

Interrogatō'rium, n. **–s**, pl. **–rien**, interrogatoire, m.

Intervāll, m. **–s**, pl. **–e**, intervalle.

Intervent'ren, v. n. h. intervenir.

Interventiōn', f. –, intervention.

Inteſtāt'erbe, m. héritier ab intestat.

Intim', adj. intime. **–ität'**, f. –, intimité.

Im'timus, m. –, ami intime.

Intoler||ānt, adj. intolérant. **–anz**, f. –, intolérance.

Intonātiōn', f. –, intonation. **–i'ren**, v. a. h. 1) entonner; 2) cine Silbe –, mettre l'accent tonique sur, accentuer une syllabe.

Intrā'de, f. –, pl. **–n**, 1) prélude, m; 2) **–n**, pl. revenus, m. pl. rentes. [tre.

In'transitiv, adj. (gra.) intransitif, neu-

Intrigānt, m. **–en**, pl. **–en**, intrigant. **–in**, f. –, pl. **–nen**, intrigante.

Intri'gе, f. –, pl. **–n**, intrigue.

Intrigi'ren, v. n. h. intriguer.

Introdu||cti'ren, v. a. h. introduire. **–ktiōn'**, f. –, pl. **–en**, introduction.

Invali'de, m. **–n**, pl. **–n**, invalide. **–nhaus**, n. hôtel des invalides, m.

Invekti've, f. –, pl. **–n**, invective.

Inventār', n. **–s**, *ou* **–ien**, m. **–s**, pl. **–ā'rien**, inventaire, m.

Inventi'ren, v. n. h. inventorier; dresser un inventaire. **–ūr'**, f. –, pl. **–en**, rédaction d'un inventaire. [perbate.

Inverſiōn', f. –, pl. **–en**, inversion, hy-

Inveſtitūr', f. –, investiture.

Invitī'ren, v. a. h. inviter. [dre.

Involvi'ren, v. a. h. contenir, compren-

In'wendig, adj. intérieur; –, adv. intérieurement, en dedans. [quel point?

Inwiefern, **inwieweit'**, adv. jusqu'à

In'wohn||en, v. n. h. habiter dans, être inhérent. **–er**, m. **–s**, pl. –, habitant. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, habitante.

Inzwiſchen, adv. 1) en attendant, sur ces entrefaites; 2) cependant; néanmoins.

Ipekakuanha, f. –, ipécacuanha, m.

Iphi'krates, m. –, Iphicrate.

Iphige'nia, f. –, Iphigénie.

Ir'd||en, adj. de terre; **–es Geſchirr**, poterie, f. **–iſch**, adj. terrestre, mondain; das **–e**, les choses terrestres, d'ici-bas, f. pl.

Ire, **Iri'n**, v. Irländer, **–in**.

Ir'gend, adv. quelque part; – ein, eine, quelque, quelconque; – ein Buch, un livre quelconque; – einer, – Jemand, quelqu'un; – etwas, quelque chose; une chose quelconque; – wo, – wohin, quelque part; en quelque lieu; – woher, de quelque part, de quelque lieu; wenn es – möglich iſt, s'il y a la moindre possibilité.

Iris, f. –, 1) Iris; 2) arc-en-ciel, m; 3) (an.) iris, m; membrane circulaire de l'œil.

Iriſch, v. irländiſch.

Ir'land, n. Irlande, f.

Ir'länd||er, m. **–s**, pl. –, Irlandais. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, Irlandaise. **–iſch**, adj. irlandais. [minius.

Ir'menſäule, f. Irmensul, m; idole d'Ar-

Iroke'ſe, m. **–n**, pl. **–n**, Iroquois.

Ironie', f. –, ironie.

Irō'niſch, adj. ironique.

Irrational', adj. (math.) irrationnel.

Ir're, adj. égaré; incertain; errant; fig.

erroné; ſein –r Gang, sa marche incertaine; –, adv. au hasard, à l'aventure; – fahren, s'égarer, faire fausse route; – führen, – leiten, égarer, fourvoyer; fig. tromper, induire en erreur; – gehen, s'égarer, se fourvoyer; – machen, désorienter, dérouter, déranger, déconcerter; er läßt ſich nicht – machen, il ne se laisse pas déconcerter; fam. il ne perd pas la carte; – reden, divaguer; dire des paroles incohérentes; radoter, être en délire; – ſein, être dans l'erreur, se tromper; er iſt – im Kopfe, il a l'esprit dérangé; – werden, se brouiller, s'embarrasser, se troubler, perdre contenance; ne plus savoir à quoi s'en tenir; an jemm. – werden, ne pas comprendre q; ne pouvoir expliquer la conduite de q. –, m. –n, pl. –n, aliéné, fou. –, f. –, fausse route, faux chemin, m; in der (die) – gehen, se fourvoyer, aller à l'aventure, errer.

Irregulär', adj. irrégulier.

Irreligi||ös', adj. irréligieux. **–oſität'**, f. –, irréligion, impiété.

Ir'ren, v. a. h. troubler, embarrasser, dérouter, inquiéter; es irrt ihn eine Fliege an der Wand, il s'offense de la moindre chose; er läßt ſich durch nichts –, il ne se laisse pas dérouter; –, v. n. h. 1) errer, s'égarer; 2) être dans l'erreur, se tromper; ſich –, v. réfl. h. se tromper, être dans l'erreur. –, n. –s, erreur, f; – iſt menſchlich, tout homme peut faillir.

Ir'r||enanſtalt, f. **–enhaus**, n. maison d'aliénés, f; petites maisons, f. pl. **–enarzt**, m. aliéniste. **–enhäusler**, m. fou, aliéné. **–enheilanſtalt**, f. maison de santé. **–erèden**, n. délire, m. **–eſein**, n. délire, m. **–fahrer**, m. –s, pl. –, voyageur errant à l'aventure. **–fahrt**, f. course vagabonde; Ulyſſes –en, erreurs d'Ulysse. **–gang**, m. faux chemin, détour; labyrinthe, dédale; die Irrgänge eines Labyrinthes, les tours et les détours d'un labyrinthe. **–garten**, m. labyrinthe. **–glaube**, m. **–gläubigkeit**, f. –, hétérodoxie, f. croyance erronée, f. hérésie, f. **–gläubig**, adj. hétérodoxe; hérétique. **–ig**, adj. erroné, faux; –er Weiſe, par erreur. **–lehre**, f. faux dogme, m. hérésie. **–lehrer**, m. docteur hétérodoxe. **–licht**, n. feu follet, m. **–ſal**, n. –s, pl. –e, erreur, f. **–ſtern**, m. comète, f. **–thum**, m. –s, pl. –thümer, erreur, f. méprise, f; einen – begehen, commettre une erreur, se tromper; jemm. ſeinen – benehmen, tirer q. d'erreur, détromper, désabuser q; (com.) – vorbehalten, sauf erreur et omission; – in der Zeitrechnung, anachronisme. **–thümlich**, adj. erroné, faux; –, adv. par erreur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) erreur, méprise; 2) différend, m. mésintelligence. **–wahn**, m. erreur, f. préjugé, superstition, f. **–weg**, m. faux chemin; auf –e gerathen, s'égarer. **–wiſch**, m. feu follet.

I'ſaak, m. –s, Isaac.

Iſabélle, f. –ns, Isabelle, Isabeau.

Iſabéll||farbe, f. couleur isabelle. **–farben**, adj. isabelle; ein –es Pferd, un isabelle.

Iſa'ias, m. –, Isaïe.

I'ſegrim(m), m. –s, pl. –e, 1) maître loup; 2) fig. grondeur, grognard.

I'ſidor, m. –s, Isidore.

Is'lam, m. –s, **Islamismus**, m. –, islam, islamisme, mahométisme.

Is'land, n. –s, Islande, f.

Is'länd||er, m. –s, pl. –, Islandais. **–erin**, f. –, pl. –nen, Islandaise. **–iſch**, adj. islandais; –es Moos, lichen d'Islande, m.

Iſo'krates, m. –, Isocrate.

Iſol||a'tor, m. –s, pl. –a'ren, isolateur. **–i'ren**, v. a. h. isoler. **–i'ren**, n. –s, isolement, m. **–i'rſchemel**, m. tabouret isolant. **–i'rung**, f. –, isolement, m.

I'ſop, m. –s, (bot.) hysope, f.

I'ſrael, n. –s, Israël, m.

Iſraelit', m. –en, pl. –en, Israélite, Juif. **–in**, f. –, pl. –nen, Israélite, Juive. **–iſch**, adj. israélite, juif, hébreu.

Iß, iſſeſt, ißt, v. eſſen.

Iſt, v. ſein.

Iſth'||miſch, adj. isthmique, isthmien. **–mus**, m. –, isthme.

I'ſtrien, n. –s, Istrie, f.

Ita'lien, n. –s, Italie, f.

Italie'n||er, m. –s, pl. –, Italien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Italienne. **–iſch**, adj. italien.

Ita'liſch, adj. italique. [opère.

I'tem, adv. item; – es hilft, enfin, cela

I'thak||a, n. –s, Ithaque, f. **–er**, m. –s, pl. –, Ithacien.

I'tzig, itzo, itzt, v. jetzig, jetzt.

Ivre'a, n. –s, Ivrée, f.

J. (Consonne.)

J, j *ou* **Jot**, n. J, j (ji), m.

Ja, adv. 1) oui; si; – wohl, oui, sans doute; o –, oh, que oui! oh, que si! – freilich, oui, sans doute; ich ſage –, je dis que si; – zu etw. ſagen, consentir à qc; er ſagt zu allem –, il fait tout ce qu'on veut; 2) – ſogar, et même; 3) bien, ma foi, pourtant; vergeſſen Sie es – nicht, ne l'oubliez pas, je vous en prie; thue es – nicht! garde-toi bien de le faire! kommen Sie – wieder, ne manquez pas de revenir; revenez sans faute; Sie wiſſen –, daß, vous savez bien que; ich bin's –, mais c'est moi; ich ſagte es –, je le disais bien; Ihnen kann ich's – ſagen, je pourrai bien vous le dire, à vous; –, hören Sie mal, ah, ça! écoutez; écoutez donc, à propos! –, n. –, das –, le oui. [qui opine du bonnet.

Ja'bruder, m. homme qui consent à tout,

Jach, v. jähe.

Jacht, f. –, pl. –en, yacht, m.

Jäckchen, n. –s, pl. –, jaquette, f. camisole, f.

Jacke, f. –, pl. –n, veste, jaquette, camisole; fam. jemm. etw. auf die – geben, rosser q.

Jagd, f. –, pl. –en, 1) chasse, poursuite; – machen auf, donner la chasse à, poursuivre; être à la piste de, courir après; die – haben, avoir droit de chasse; auf der – ſein, être à la chasse; auf die – gehen, aller à la chasse; hohe –, chasse à la grande bête, chasse du cerf et du sanglier; niedere –, chasse du loup, du renard, du lièvre et du gibier; die – erlernen, apprendre la vénerie; 2) réunion de chasseurs; fig. troupe bruyante; die wilde –, la bande infernale; le vacarme, le tumulte.

Jagd||amt, n. 1) emploi dans les chasses, m; 2) département des chasses, de la vénerie, m. **–anzug**, m. costume de chasse. **–bar**, adj. bon à chasser, courable. **–barkeit**, f. –, qualité d'une bête courable. **–bediente**, m. officier de la vénerie *ou* des chasses. **–berechtigt**, adj. pourvu d'un permis de chasse. **–berechtigung**, f. permis de chasse, m. **–bezirk**, m. district de chasse, varenne, f. **–flinte**, f. fusil de chasse, m. **–flur**, f. plaine pour la chasse. **–folge**, f. (féo.) obligation de suivre le seigneur à la chasse. **–frevel**, m. délit de chasse. **–frohne**, f. corvée de chasse. **–gehäge**, n. terrain réservé pour la chasse, m. **–geräth**, n. appareil de chasse, m. **–gerecht**, adj. habile *ou* versé dans la vénerie; conforme aux règles de la vénerie. **–gerechtigkeit**, f. droit de chasse, m. **–geſchichte**, f. conte, m. fable. **–geſchrei**, n. cri de chasse, m. **–göttin**, f. déesse de la chasse, Diane. **–haus**, n. maison de chasse, f. muette, f. **–horn**, n. cor de chasse, m. **–hund**, m. chien de chasse. **–junker**, m. gentilhomme de la vénerie. **–kleid**, n. habit de chasse, m. **–lehen**, n. droit de chasse donné en fief, m. **–leute**, pl. gens de chasse, m. pl. **–liebhaber**, m. amateur de chasse. **–luſt**, f. divertissement de la chasse, m. **–muſik**, f. musique de chasse. **–ordnung**, f. règlement de chasse, m. **–partie**, f. partie de chasse. **–pferd**, n. cheval de chasse, m. **–recht**, n. 1) droit de chasse, m; règlements de la chasse, m. pl. **–rechtlich**, adj. conforme aux règlements de la chasse. **–regal**, n. régale des chasses, f. **–reiter**, m. piqueur. **–revier**, n. terrain réservé pour la chasse, m; varenne, f. **–rohr**, n. fusil de chasse, m. **–ruf**, m. cri de chasse. **–ſache**, f. affaire de chasse. **–ſchloß**, n. château de chasse, m. **–ſpieß**, m. épieu. **–ſtück**, n. tableau représentant une chasse, m; chasse, f; (mus.) air de chasse, m. **–taſche**, f. gibecière; carnassière. **–uhr**, f. montre de chasse. **–wagen**, m. voiture (chaise) de chasse, f. **–weſen**, n. vénerie, f. **–zeit**, f. saison de la chasse. **–zelt**, n. tente de chasse, f. **–zeug**, n. équipage de chasse, m. **–zug**, m. train, équipage, attelage de chasse.

Jagello'nen, m. pl. Jagellons.

Ja'gen, v. a. h. chasser, poursuivre, donner la chasse à; in die Flucht –, mettre en fuite; in Furcht –, faire peur à; in Harniſch –, mettre en colère; durch die Gurgel –, manger; fig. jemm. den Degen durch den Leib –, passer l'épée au travers du corps à q; jemm. eine Kugel durch den Kopf –, brûler la cervelle à q, lui loger une balle dans la tête; ein Pferd zu Tode –, tuer un cheval à force de le faire courir; –, v. n. h. 1) chasser, être, aller à la chasse; 2) courir, galoper; fig. aller trop vite; im Leſen –, lire avec précipitation. –, n. –s, chasse, f.

Jä'ger, m. –s, pl. –, chasseur, veneur. **–burſche**, m. garçon-chasseur. **–ei'**, f. –, 1) chasse, vénerie; 2) corps des chasseurs, m; 3) hôtel de la vénerie, m. **–garn**, n. rets, m. filet, m. panneau, m. **–haus**, n. maison d'un chasseur, f. **–hof**, m. hôtel de la vénerie, vénerie, f. **–horn**, n. cor de chasse, m. **–in**, f. –, pl. –nen, chasseuse; poét. chasseresse. **–kunſt**, f. vénerie. **–mahlzeit**, f. 1) repas de chasseur, m; 2) retour de la chasse, m. **–mäßig**, adj. conforme à l'usage des chasseurs. **–meiſter**, m. veneur, maître de la vénerie. **–recht**, n. 1) droit de chasseur, m; menus droits, m. pl; 2) – der Hunde, curée, f. **–smann**, m. –s, pl. –leute, chasseur. **–ſprache**, f. langage des chasseurs, m.

Ja'guar, m. –s, pl. –e, jaguar.

Jäh (*ou* **jä'he**), adj. 1) rapide, précipité, escarpé, raide; syn; ſteil; –er Abhang, pente rapide, escarpée; 2) fig. vite, rapide, prompt, brusque; syn: ſchnell; –er Lauf, cours rapide; –er Tod, mort subite; –er Zorn, prompte colère.

Jä'he, f. –, 1) pente rapide, escarpée; 2) fig. promptitude, rapidité.

Ja'herr, m. v. Jabruder. [ment.

Jäh'lings, adv. subitement, brusque-

Jahn, m. –s, pl. –e, (agr.) andain; file rangée, f.

Jahr, n. –es, pl. –e, an, m; année, f; ein halbes –, six mois; ein viertel –, trois mois; im –e 1869, en 1869; er iſt über achtzig –e alt, il a plus de quatre-vingts ans; il a passé quatre-vingts ans; er dient jetzt ſechs –e, il a 6 ans de service; ich bin zehn –e verheirathet, j'ai dix ans de mariage; ſie geht in ihr achtzehntes –, elle entre dans sa dix-huitième année; vor einem –, il y a un an; avant un an; vor –en, il y a bien des années; von – zu –, d'année en année; – aus, – ein, tous les ans; été comme hiver; ſeit – und Tag, depuis bien longtemps; über's –, l'année prochaine, d'ici en un an, au bout d'un an; ein – um das andere, de deux ans l'un; bei –en ſein, être sur l'âge, avancé en âge; in die –e kommen, avancer en âge; mit den –en, avec l'âge; in den beſten –en, à la fleur de l'âge, entre deux âges; ein Mann von ſeinen –en, un homme de son âge.

Jahr'||anleihe, f. annuité. **–buch**, n. chronique, f. **–bücher**, n. pl. annales, f. pl; fastes, m. pl. **–buchſchreiber**, m. annaliste. **–elang**, adv. pendant des années. **–esangabe**, f. millésime, m. **–esfeier**, f. anniversaire, m. **–esfolge**, f. suite *ou* succession des années. **–esfriſt**, f. espace d'un an, m; in –, au bout d'un an. **–es-**

ſchluß, m. fin de l'année, f. –eſtág, m. anniversaire. –eswechſel, m. renouvellement de l'année. –eszahl, f. date, année. –eszeit, f. saison. –gang, m. année, f; collection de l'année (des numéros d'une publication littéraire), f. –gehalt, m. salaire, traitement annuel; gages annuels, m. pl. –geld, n. pension, f.

Jahrhundert, n. siècle, m.

Jah'rig, adj. d'un an; heute iſt es –, daß, il y a aujourd'hui un an que.

Jahr'lich, adj. annuel; –, adv. annuellement, par an, tous les ans.

Jahr'ling, m. –s, pl. –e, agneau d'un an; poulain d'un an.

Jahr'||lohn, m. appointements annuels, m. pl. –markt, m. foire, f. –pacht, m. bail d'un an. –rechnung, f. 1) compte annuel, m; 2) ère, supputation des années.

Jahrtau'ſend, n. espace de mille ans, m.

Jahr'||weiſe, adv. annuellement, par an. –wuchs, m. crue d'un an, f; récolte de l'année, f.

Jahrzeh'(e)nt, n. espace de dix ans, m.

Jäh'zorn, m. fougue, f; emportement, accès de colère. –ig, adj. fougueux, emporté; irascible.

Jakob, m. –s, 1) Jacques; 2) (écr.) Jacob.

Jak'obchen, n. –s, Jacot, m.

Jakobe'a, f. –s, Jacobée.

Jakob'bi, n. –s, la saint Jacques.

Jakob||in'chen, n. –s, –'ne, f. –, Jaquette, f. –'ner, m. –s, pl. –, Jacobin. –'nergeſellſchaft, f. Jacobinerie. –'niſch, adj. jacobin. –iſmus, m. –, jacobinisme. –it', m. –en, pl. –en, pélerin de Saint-Jacques, Jacobite.

Jak'obstág, m. Saint-Jacques, f.

Jalappe, f. –, pl. –n, jalap, m.

Jalouſie', f. –, pl. –en, jalousie, persienne.

Jamai'ka, n. –s, (géo.) Jamaïque, f.

Jámb||e, m. –n, pl. –n, iambe. –iſch, adj. iambique. –us, m. –, v. Jambe.

Jámmer, m. –s, 1) lamentations, f. pl. plaintes, f. pl. gémissements, pl; syn: Wehklagen; 2) désolation, f. détresse, f. calamité, f; syn: Elend; es iſt – und Schade, c'est grand dommage. –bild, n. –geſtalt, f. image de douleur, f. –geſchrei, n. cris lamentables, m. pl. –leben, n. vie misérable, f.

Jämmerlich, adj. 1) calamiteux, misérable; lamentable, déplorable; 2) pitoyable. –keit, f. –, pl. –en, 1) état lamentable, m; 2) misère, lâcheté.

Jämmern, v. n. h. se lamenter; über etw. –, gémir de, plaindre qc; –, v. imp. h. es jammert mich, je suis désolé, j'éprouve de la pitié; mich jammert ſeiner, cr jammert mich, j'ai pitié de lui. –, n. –s, lamentations, f. pl.

Jámmer||tág, m. jour triste, calamiteux. –thal, n. vallée de misères, de larmes, f. –voll, adj. misérable, calamiteux, déplorable; 2) pitoyable.

Janhágel, m. canaille, f. populace, f.

Jani'kulus, m. –, Janicule.

Janitſchár', m. –en, pl. –en, janissaire. –enmuſik, f. musique des janissaires.

Jánner, m. –s, janvier.

Janſen||ismus, m. –, jansénisme. –iſt, m. –en, pl. –en, janséniste.

Január', m. –s, janvier.

Já'pan, n. –s, Japon, m. –é'ſe, m. –n, pl. –n, Japonais. –é'ſin, f. –, pl. –nen, Japonaise. –é'ſiſch, adj. japonais.

Jasmin', m. –s, jasmin.

Jáspis, m. –, jaspe.

Jau'che, f. –, jus de fumier, m.

Jauch'zen, v. n. h. pousser des cris de joie, d'allégresse. –, n. –s, cri de joie, m.

Já'wort, n. consentement, m.

Je, int. Herr –! Seigneur! oh, mon Dieu! – nun, oh bien!

Je, adv. 1) jamais; haſt Du – ſo etwas gehört? as-tu jamais ouï pareille chose? 2) toujours, en tout temps; von – her, de tout temps; 3) – zwei und zwei, deux à deux, toujours deux à la fois; 4) – mehr, deſto mehr, plus–plus; – mehr er arbeitet, deſto weniger hat er, plus il travaille, moins il a; – eher, – lieber ou – beſſer, le plus tôt vaudra le mieux; man hat ihn – länger, – lieber, on l'aime de plus en plus; 5) – zuweilen, parfois, quelquefois; – nachdem, c'est selon, ça dépend.

Je'denfalls, adv. en tout cas.

Jedennoch, adv. toutefois.

Je'der, je'de, je'des, prn. chaque, tout, toute; chacun, chacune; ein jeder, chacun.

Je'der||mann, prn. chacun, tout le monde, tous. –zeit, adv. toujours, en tout temps, de tout temps.

Je'des||mál, adv. chaque fois, toutes les fois. –málig, adj. de chaque fois, de chaque temps.

Jedoch, adv. cependant, pourtant, toutefois. [tout le monde.

Jedwe'der ou jeg'licher, prn. quiconque,

Jelängerjelie'ber, n. –s, chèvre-feuille.

Je'mals, adv. jamais. [m.

Je'mand, prn. quelqu'un, quelqu'une, personne.

Je'miné, int. oh, mon Dieu!

Je'ner, je'ne, je'nes, prn. celui-là, celle-là, ce ... là, cette ... là, autre; bald dieſer, bald jener, tantôt l'un, tantôt l'autre; bald dieſes, bald jenes, tantôt ceci, tantôt cela; dieſer und jener, tel et tel; wie jener ſagt, comme dit l'autre; in jener Welt, dans l'autre monde; an jenem Tage, au dernier jour; fig. au jour du dernier jugement.

Jénner, v. Januar.

Jenſeit ou jenſeits, prp. (avec le génitif) au delà, de l'autre côté; – des Berges, de l'autre côté de la montagne.

Jenſeitig, adj. situé de l'autre côté; ultérieur.

Jephtha, m. –s, Jephthé.

Jeremia'de, f. –, pl. –n, jérémiade.

Jeremi'as, m. –, Jérémie.

Jeruſa'lem, n. –s, Jérusalem, f.

Je'ſabel, f. –, Jézabel.

Jeſa'ias, m. –, Jésaïe.

Jeſuit, m. –en, pl. –en, jésuite. –enkloſter, n. couvent de jésuites, m. –enorden, m. ordre de jésuites. –enſchule, f. école des jésuites. –iſch, adj. jésuitique. –ismus, m. –, jésuitisme.

Je'ſus, m. –, Jésus; – Chriſtus, Jésus-Christ; das Buch – Sirach, l'Ecclésiastique, m.

Jetzig, adj. actuel, présent; moderne.

Jetzt, adv. à présent, présentement, maintenant, actuellement; eben –, à l'instant même; von – an, dès à présent, dorénavant; désormais; für –, pour le moment.

Jetztzeit, f. temps actuel, m.

Jetzund, –er, adv. à présent.

Jóbber, m. –s, pl. –, courtier.

Joch, n. –es, pl. –e, 1) joug, m; unter das – bringen, mettre sous le joug, subjuguer; 2) – Ochſen, paire de bœufs, f; 3) – Landes, arpent de terre, m; 4) (hyd.) arche, f; palée, f; 5) chaîne de montagnes, f; cime, f; sommet, m.

Jód, n. –es, iode, m; iodure, m.

Jód'||blei, n. iodure de plomb, m. –eiſen, n. iodure de fer, m.

Jó'deln, v. n. h. chanter à la tyrolienne.

Jód'||haltend, adj. iodé, iodure. –kalium, n. iodure de potassium, m. –queckſilber, n. iodure de mercure, m.

Johann, m. –s, ou –es, m. –, Jean. –s, ou –e, f. –, Jeanne. –i, n. –s, Saint-Jean, f.

Johannis||beere, f. groseille. –beerſaft, m. sirop de groseille. –beerſtrauch, m. groseillier. –blume, f. œil-de-bœuf, m. –brod, n. caroube, m. –brodbaum, m. caroubier. –feuer, n. feu de la Saint-Jean, m. –käfer, m. ver luisant. –tág, m. Saint-Jean, f. –würmchen, n. ver luisant.

Johanni'ter, –ritter, m. –s, pl. –, chevalier de l'ordre de St.-Jean. –meiſter, m. grand prieur de Malte. –orden, m. ordre de Saint-Jean.

Jo'kus, m. –, plaisanterie, f.

Jo'len, v. n. h. braire, criailler.

Jólle, f. –, pl. –n, jolle, yole, chaloupe.

Jo'nasfiſch, m. requin. –härtig, m. calebasse, f.

Jo'nathan, m. –s, Jonathas.

Jo'niſien, n. –s, Ionie, f. –er, m. –s, pl. –, Ionien. –eriu, f. –, pl. –nen, Ionienne. –ſch, adj. ionien; –e Säulenordnung, ordre ionique, m.

Jórdan, m. –s, Jourdain.

Joſt, m. –s, Jodelet.

Jo'ſua, m. –s, Josué.

Jot, n. –, j, m.

Jóta, n. –, iota, m.

Journál', n. –s, pl. –e, journal, m. –iſt, m. –en, pl. –en, journaliste. –iſtik, f. –, journalisme, m. [humeur joviale.

Jovial', adj. jovial, gai. –ität', f. –,

Já'bel, m. –s, cris de joie, d'allégresse, m. pl; joie bruyante, f. –braut, f. épouse jubilaire. –bräutigam, m. époux jubilaire. –feſt, n. jubilé, m. –geſang, m. hymne jubilaire, chant d'allégresse. –geſchrei, n. cri d'allégresse, m. –greis, m. jubilaire. –jahr, n. jubilé, m; année jubilaire, f. –münze, f. monnaie jubilaire, f; –n, v. n. h. pousser des cris d'allégresse. –paar, n. couple jubilaire, m. –prieſter, m. prêtre jubilaire.

Jubiläum', m. –s, pl. –e, jubilaire. –'ſum, n. –s, pl. –s, jubilé, m. –'ren, v. n. h. pousser des cris d'allégresse, triompher.

Juch! Juchhé'! int. hourra!

Juchten, m. –s, ou –leder, n. cuir de Russie, m.

Jucken, v. a. et n. h. démanger; es juckt mich, j'ai des démangeaisons; fig. die Hand juckt ihn, la peau lui démange; prv. wen's juckt, der kratze ſich, que celui qui se sent morveux, se mouche; ſich –, v. réfl. h. se gratter. –, n. –s, démangeaison, f.

Judas, v. Jud.

Judä'a, n. –s, Judée, f.

Judáismus, m. –, judaïsme.

Judaiſ'ſeren, v. n. h. judaïser.

Ju'das, m. –, Judas. –baum, m. arbre de Judas, gainier. –kuß, m. baiser de Judas, baiser d'un traître.

Ju'de, m. –n, pl. –n, juif; fig. usurier, fesse-mathieu; der ewige –, le juif errant.

Jüdelei', f. –, juiverie.

Jü'deln ou jü'delu, v. n. h. marchander, trafiquer à la juive; faire le juif; parler un jargon mêlé d'hébreu.

Jü'deln||apfel, m. citron de la grande espèce. –bart, m. barbe de juif, f. –bekehrung, f. conversion des juifs. –deutſch, n. –, argot des juifs, m. –eid, m. serment selon le rit des juifs. –frau, f. juive. –gaſſe, f. rue des juifs, juiverie. –gemeine, m. juif prosélite. –geſicht, n. physionomie juive, f. –kirchhof, m. cimetière des juifs. –kirſche, f. cornouille. –mädchen, n. fille juive, f. –pech, n. bitume de Judée, m; asphalte, m. –ſchaft, f. –, corps des juifs, m. –ſchule, f. 1) école juive; 2) synagogue. –teuer, f. tribut imposé aux juifs, m. –tempel, m. temple des juifs, synagogue, f. –thum, n. –s, judaïsme, m. –viertel, n. quartier des juifs, m.

Jü'der, m. –, pl. –e, juge.

Judicí'ren, v. n. h. juger. [ment, m.

Judi'cium, n. –s, pl. –ia, –icn, jugeJü'din, f. –, pl. –nen, juive.

Jü'diſch, adj. juif, judaïque; –, adv. à la juive; en juif.

Jüften, v. Juchten.

Ju'gend, f. –, 1) jeunesse, adolescence; 2) jeunes gens, m. pl; prv. – hat keine Tugend, jeunesse n'a pas de sagesse; die – muß ſich austoben, il faut que jeunesse se passe. –alter, n. jeune âge, m. –anmuth, f. grâces de la jeunesse, f. pl. –blüthe, f. fig. fleur de l'âge. –erinnerung, f. souvenir de jeunesse, m. –fehler, m. défaut de jeunesse. –feuer, n. fougue de la jeunesse, f. –freuden, f. pl. divertissements de la jeunesse, m. pl. –freund, m. 1) ami de jeunesse; 2) ami de la jeunesse. –freundin, f. amie de jeunesse. –gefährte, m. compagnon de la jeunesse. –hitze, f. fougue de la jeunesse. –jahre, n. pl. années de

la jeunesse, f. pl; jeunes amusées, f. pl. –kraft, f. vigueur de la jeunesse. –lich, adj. juvénile, jeune; frais; –, adv. comme un jeune homme. –lichkeit, f. –, juvénilité. –luft, f. joie de la jeunesse. –ſchrift, f. livre pour la jeunesse, m. –ſchriftſteller, m. écrivain pour la jeunesse. –ſtreich, m. trait ou tour de jeunesse. –ſünde, f. péché de jeunesse, m. –traum, m. rêve de la jeunesse. –zeit, f. temps de la jeunesse, m.

Juſt, m. v. Jux.

Jül'chen, n. –s, Juliette, f.

Jü'li, m. –s, juillet.

Jü'lia, f. –s, ou Jü'lie, f. –ns, Julie.

Juliän', m. –s, Julien. –e, f. –, Julienne. –iſch, adj. julien.

Jü'lich, n. –s, Juliers, m.

Jü'lius, m. –, 1) Jules; 2) juillet.

Jung, adj. (comp. jünger, sup. jüngſt) 1) jeune; die –e Mannſchaft, –en Leute, la jeunesse, les jeunes gens; ſich – kleiden, s'habiller à la manière des jeunes gens; – werden, naître; wieder – werden, manger, rajeunir; mein jüngerer Bruder, mon frère cadet; Plinius der jüngere, Pline le jeune; von – auf, dès la jeunesse; – und alt, jeunes et vieux; prv. – gewohnt, alt gethan, comme on s'accoutume, on s'en va; 2) frais, nouveau; –es Bier, de la bière nouvelle; –er Wein, du vin vert; –es Gemüſe, des primeurs, m. pl.

Jüngel, m. –s, pl. –n, garçon; apprenti; gamin; kleiner –, moutard; dummer –, blanc bec; unartiger –, nigaud. –, n. –n, pl. –n, petit, m: – werden, bécommen, faire des petits, mettre bas. [bas.

Jüngen, v. n. ḥ. faire des petits, mettre

Jüngen||arbeit, f. besogne d'apprenti. –haft, adj. puéril; qui sent le gamin. –jahre, n. pl. apprentissage, m. –ſtreich, m. polissonnerie, f; tour de gamin.

Jünger, comp. de jung.

Jünger, m. –s, pl. –, disciple (du Christ); apôtre; partisan d'une secte, sectateur. –ſchaft, f. –, disciples, m. pl.

Jüngfer, f. –, pl. –n, 1) fille; demoiselle; vierge, pucelle; eine alte –, une vieille fille; 2) servante, femme de chambre; 3) billot (pour enchaîner les prisonniers), m; die – küſſen, passer par les oubliettes (exécution secrète); 4) (z.) demoiselle (aquatique). –antique, f. –, (typ.) petit texte, m.

Jüngferlich, adj. comme une fille; prude; réservé; – thun, faire la prude. –keit, f. –, prudérie.

Jüngfern||glas, n. mica, m; pierre spéculaire, f. –häutchen, n. (an.) hymen, m. –honig, m. miel vierge. –kloſter, n. couvent de filles, m. –krecht, m. dameret, damoiseau, m. –kranz, m. couronne virginale, f. –milch, f. lait virginal, m. –öl, n. huile vierge, f. –pergament, n. parchemin vierge, m. –raub, m. rapt ou enlèvement d'une mineure. –räuber, m. ravisseur. –erde, f. premier discours, m. –ſchaft, f. –, virginité. –ſchrift, f. (typ.) mignonne. –ſchwefel, m. soufre vierge. –ſtand, m. état de fille.

Jungfrau, f. demoiselle; vierge, pucelle; fille; die heilige –, la Sainte-Vierge; la Vierge; die – von Orleans, la pucelle d'Orléans. –fräulein, n. fillette, f. –fräulich, adj. virginal; de fille; fig. pur; chaste, modeste. –fräulichkeit, f. –, virginité, chasteté virginale. –frauſchaft, f. –, virginité; fam. pucelage, m; ſie hat ihre – verloren, elle a perdu ses gants. –geſell, m. garçon; ein alter –, un vieux garçon; célibataire; er iſt noch –, il est encore garçon. –geſellenleben, n. vie de garçon, f; état de garçon, m. –geſellenſchaft, f. état de célibataire, de garçon, m. –geſellenwirthſchaft, f. ménage de garçon, m.

Jüngling, m. –s, pl. –e, adolescent, jeune homme. –alter, n. adolescence, f.

Jüngſt, adj. 1) sup. de jung; 2) récent, dernier; der –e Tag, le jour du dernier jugement; das –e Gericht, le dernier jugement; –, adv. dernièrement; tout récemment.

Jü'ni, m. –s, juin. [Huot le jeune.

Jü'nior, adj. plus jeune, cadet; Huot –,

Jü'nius, m. –, juin.

Junke, f. –, pl. –n, jonque.

Junker, m. –s, pl. –, jeune gentilhomme, jeune noble; hobereau. –haft, –lich, –mäßig, adj. cavalier; –, adv. cavalièrement, à la gentilhomme. –herrſchaft, f. despotisme de la noblesse campagnarde, m.

Jü'no, f. –s, Junon.

Junö'niſch, adj. junonien, majestueux.

Junta, f. –, pl. –ten, junte. [m.

Jüpe, f. –, pl. –n, fam. jaquette, corset,

Jü'piter, m. –s, Jupiter. –lein, n. –s, Jupin, m.

Jü'ra, pl. – ſtudiren, étudier le droit.

Jurät', m. –en, pl. –en, juré.

Jürge, m. –ns, Georges.

Jüri'diſch, adj. juridique.

Jüriſdiktiön', f. –, pl. –en, juridiction.

Jüriſprudenz, f. –, jurisprudence.

Juriſt, m. –en, pl. –en, 1) légiste, jurisconsulte; 2) étudiant en droit. –entag, m. congrès des jurisconsultes. –erei', f. –, droit, m. –iſch, adj. appartenant à la jurisprudence, juridique; –e Fakultät, faculté de droit.

Jü'ry, f. –, pl. –ries, juri ou jury, m.

Juß, n. –, droit, m.

Juſt, adv. fam. justement, précisément.

Juſtifici'rſes, v. a. ḥ. 1) justicier, exécuter (un criminel); 2) valider, liquider (un compte). –ung, f. –, 1) exécution, supplice, m; 2) validation, liquidation.

Juſti'ne, f. –ns, Justine. –lein, m. –s, Justinien. –ns, m. –, Justin.

Juſti'ren, v. a. ḥ. justifier; (mon.) ajuster. –, n. –s, ajustement, m; justification, f.

Juſti'rer, m. –s, pl. –, ajusteur, justificateur. [–wage, f. (mon.) ajustoir, m.

Juſtir'feile, f. (mon.) lime à justifier.

Juſti'z, f. –, justice.

Juſti'z||beamte, m. officier de justice. –behörde, f. tribunal, m. –hof, m. cour de justice, f. –kanzlei, f. chancellerie de justice. –kollegium, n. cour de justice, f. –miniſter, m. ministre de la justice. –miniſterium, n. ministère de la justice, m. –mord, m. assassinat juridique. –rath, m. conseiller de justice. –ſache, f. affaire juridique. –verwaltung, f. –weſen, n. administration de la justice, f.

Juſtus, m. –, Justin.

Juvenäl', m. –s, Juvénal.

Juwel', n. es m. –s, pl. –en, ou –e, f. –, pl. –n, joyau, m; bijou, m; pierre précieuse, f.

Juwe'len||handel, m. joaillerie, f. bijouterie, f. –händler, m. joaillier. –käſtchen, n. écrin, m. –führ, f. monture garnie de diamants, de pierreries.

Juwelier', m. –s, pl. –e, joaillier, bijoutier. –arbeit, f. ouvrage de joaillerie, m. –laden, m. boutique de bijouterie, f.

Jux, m. –es, pl. –e, 1) farce, f; bouffonnerie, f; 2) fam. bone, f.

K.

(*Voyez aussi le* C.)

K, f, n. K, k, m.

Kaa'ba, f. –, temple de Mahomet, m.

Kabäcke, f. –, pl. –n, méchant cabaret, m.

Kaba'le, f. –, pl. –n, cabale, intrigue, ligue; –n machen, cabaler, faire des intrigues. –nmacher, m. –s, pl. –, cabaleur; intrigant; séditieux. [cabales.

Kabali'ren, v. n. ḥ. cabaler; faire des

Kabbala, f. –, cabale.

Kabbaliſt, m. –en, pl. –en, cabaliste. –iſch, adj. cabalistique.

Kabbeln, v. n. ḥ. disputer, quereller.

Kabel, 1) n. –s, pl. –, câble, m; 2) f. –, pl. –n, lot, m; portion, dividende.

Kabel||gat, n. –s, (mar.) fosse aux câbles, f. –jau, m. –s, pl. –s, cabillaud, cablian; morue fraîche, f. –länge, f. (mar.) longueur d'un câble (de 120 brasses), f.

Kabeln, v. n. ḥ. tirer au sort.

Kabelſeil, n. –es, pl. –e, ou –tau, n. câble, m.

Kabinett, n. –es, pl. –e, cabinet, m. –befehl, m. ordre du cabinet. –frage, f. question de cabinet. –juſtiz, f. justice arbitraire. –kriſis, f. crise ministérielle. –miniſter, m. ministre du cabinet. –rath, m. conseiller du cabinet. –ſiegel, n. cachet, sceau du cabinet, m. –ſtück, n. 1) pièce de cabinet, f; 2) pièce curieuse, f.

Kabi'ſtrank, v. Kopfſtohl.

Kabrio'le, v. Kapriole.

Kabriolet, n. –s, pl. –s, cabriolet, m.

Kabü'ſe, f. –, pl. –n, cabine.

Kachek'tiker, m. –s, pl. –, cachectique. –tiſch, adj. cachectique.

Kachel, f. –, pl. –n, carreau (de poêle), m. –ofen, m. poêle de carreaux, en briques. [caca, chier.

Kacke, f. –, caca, m. –n, v. n. ḥ. faire

Kada'ver, m. –s, pl. –, cadavre.

Kadenz, f. –, pl. –en, cadence. –'ren, v. n. ḥ. cadencer.

Kä'der, m. –s, pl. –, fam. double menton.

Kadett, m. –en, pl. –en, cadet, élève de l'école militaire.

Kadetten||haus, n. école militaire, f. –korps, n. corps des cadets, m; les cadets, m. pl. –ſchule, f. école des cadets, de cadets; école militaire.

Kä'bi, m. –s, pl. –s, juge (turc).

Kadmä'a, n. –s, Cadmée, f.

Kä'fer, m. –s, pl. –, scarabée, escarbot, coléoptère. –art, –gattung, f. espèce de scarabées. –ſammlung, f. collection de scarabées.

Kaff, n. –s, balle, f.

Kaffee, m. –s, café; – trinken, prendre du café. –baum, m. cafier, caféier. –bitter, n. –s, (chi.) caféine, f. –böhne, f. graine de café; –n, du café en graines. –braun, adj. couleur de café. –brett, n. cabaret, m; plateau, m. –geſchirr ou –geräth, n. service à café, m. –haus, n. café, m. –kanne, f. cafetière. –lampe, f. lampe à café. –löffel, m. cuillère à café, f. –mühle, f. moulin à café, m. –pflanzung, f. plantation de café. –ſack, m. sac à café. –ſatz, m. marc de café. –ſchale, f. tasse à café. –ſchweſter, f. personne qui aime le café, commère. –taſſe, f. tasse à café. –tiegel, m. poêlon à rôtir le café. –tiſch, m. table à café, f. –topf, m. pot à café, cafetière, f. –trichter, m. minute, f. –trommel, f. tambour à rôtir le café, m. –zeug, v. –geſchirr. –wirth, m. cafetier, maître d'un café.

Käffer, m. –n, pl. –n Cafre. –(n)land, n. Cafrerie, f.

Kä'ficht ou Kä'fig, m. –s, pl. –e, cage, f.

Kafiller, m. –s, pl. –, écorcheur.

Kafillerei', f. –, pl. –en, écorcherie.

Kaftan, m. –s, pl. –e, cafetan, kaftan.

Kahl', adj. 1) chauve, ras, sans cheveux, sans plumes; – werden, devenir chauve, perdre le poil; 2) nu, aride; –e Gegend, contrée stérile; –e Entſchuldigung, excuse frivole. –heit, f. –, 1) chauveté, calvitie; 2) stérilité, nudité (d'une montagne); frivolité, platitude (d'une raison). –kopf, m. tête chauve, f. –köpfig, adj. chauve.

Kahm', m. –s, moisissure, f; fleurs, f. pl. (sur le vin). –en, v. n. ḥ. se couvrir de fleurs, se moisir, se chancir. –ig, adj. couvert de fleurs, chanci, moisi.

Kahn', m. –s, pl. Kähne, nacelle, f. canot; embarcation, f. –führer, m. nacelier. –geld, n. pontonage, m.

Kai', m. et n. –s, pl. –s, quai. –geld, n. quayage, m. –meiſter, m. inspecteur du port. [stigmate, m.

Kai'n, m. –s, Caïn. –szeichen, n.

Kai'phas, m. –, Caïphe.

Kai'ſer, m. –s, pl. –, empereur; der ruſſiſche –, le czar; der türkiſche –, le grand Turc; le Grand-Seigneur; le Sultan; prv. um des –s Bart ſtreiten, se battre de la chape à l'évêque. –birne, f. beurré blanc,

m. –burg, f. résidence impériale. –geld, n. monnaie impériale, f. –groſchen, m. gros impérial. –gruft, f. tombeau impérial, m. –gulden, m. florin impérial. –haus, n. maison impériale, f. –in, f. –, pl. –nen, impératrice. –krone, f. couronne impériale. –lich, adj. 1) impérial; die –en, les impériaux, les troupes impériales; 2) impérialiste. –reich, n. empire, m. –ſaal, m. salle des empereurs, f. –ſchlacht, f. bataille des empereurs. –ſchnitt, m. opération césarienne, f. –ſchrift, f. (typ.) gros romain, m. –ſitz, m. résidence impériale, f. –thee, m. thé impérial. –thum, n. –s, empire, m. –titel, m. titre d'empereur. –wahl, f. élection d'un empereur. –würde, f. dignité impériale.

Kajüte, f. –, pl. –n, cabine, chambre du capitaine de vaisseau.

Kakadu, m. –s, pl. –s, cacadou, cacatoi.

Kakao, m. –s, cacao. –baum, m. cacaotier. –bohne, f. amande de cacao. –hülſe, f. cabosse. –pflanzung, f. cacaoyère. –ſchote, v. –hülſe. [lak.

Kakerlak, m. –s, pl. –en, albino, kakerlak

Kakophonie, f. –, pl. –en, cacophonie.

Kaktus, m. –, pl. –, cactus.

Kalabreſ'ſier, m. –s, pl. –, Calabrais. –erin, f. –, pl. –nen, Calabraise. –iſch, adj. calabrais.

Kala'brien, n. –s, Calabre, f. [bour.

Ka'lauer, m. –s, pl. –, bon mot, calembour.

Kalb, n. –es, pl. Kälber, 1) veau, m; prv. mit einem fremden –e pflügen, se parer de plumes d'autrui; 2) fig. fam. jeune étourdi, folâtre.

Kälbchen, n. –s, pl. –, petit veau, m.

Kälbern, v. n. h. vêler, mettre bas (un veau).

Kälberbraten, v. Kalbsbraten.

Kälberei', f. –, pl. –en, fam. enfantillage, m; folâtrerie, badinerie.

Kälber||gekröſe, n. fraise de veau, f. – haft, adj. fam. badin, folâtre. –magen, m. caillette de veau, f. [badiner.

Kälbern, v. n. h. fam. folâtrer, niaiser;

Kälbs||fell, n. peau de veau, f; 2) fig. fam. tambour, m; dem –e folgen, se faire soldat, suivre le tambour. –fleiſch, n. chair de veau, f; veau, m. –leber, f. foie de veau, m. –leder, n. (cuir de) veau, m; (rel.) in – binden, relier en veau. –ledern, adj. de veau.

Kälbs||auge, n. œil de veau, m. –braten, m. rôti de veau, m. –brühe, f. bouillon de veau, m. –fuß, m. pied de veau. – gekröſe, n. fressure de veau, f. –keule, f. cuisse *ou* longe de veau. –kopf, m. tête de veau, f; fig. imbécile; ganache. –lunge, f. mou de veau, m. –milch, f. ris de veau, m. –nierenbraten, m. rognons de veau, m. pl. –viertel, n. quartier de veau, m. – wurſt, f. andouille de veau.

Kalcini'ren, v. a. h. calciner.

Kaldau'nen, f. pl. tripes. –händler, m. tripier. –markt, m. triperie, f.

Kalcdo'nien, n. –s, Calédonie, f.

Kalcidoſkop', n. –s, pl. –e, calcidoscope, m.

Kalekut'iſch, adj. –er Hahn, coq d'Inde.

Kalender, m. –s, pl. –, almanach, calendrier; neuer, alter –, nouveau, ancien style. –macher, m. –s, pl. –, faiseur d'almanachs.

Kaleſche, f. –, pl. –n, calèche.

Kalfakter, m. –s, pl. –, 1) chauffeur; 2) rapporteur. [calfateur.

Kalfa'terer, m. –s, pl. –, (mar.) calfat, **Kalfa'tern**, v. a. h. calfater. –, n. –s, calfatage, m.

Ka'li, n. –s, kali, m. potasse, f.

Kali'ber, n. –s, pl. –, calibre, m. –bohrer, m. boîte de foreur, f. –mäßig, adj. de calibre. [–, n. –s, calibrage, m.

Kalibri'ren, v. a. h. calibrer (le canon).

Kalif', m. –en, pl. –en, calife.

Kalifat', n. –es, s, pl. –e, califat, m.

Kalifor'nien, n. –s, Californie, f. –er, m. –s, pl. –, Californien. –erin, f. –, pl. –nen, Californienne.

Ka'li||metall, n. potassium, m. –ſalz, n. sel potassique, m. –um, n. –s, potassium, m.

Kalkgt||us, m. –, Calixte. –l'uer, m. –s, pl. –, Calixtain.

Kalk, m. –s, pl. –e, chaux, f; gelöſchter –, chaux éteinte; ungelöſchter –, chaux vive; mit – anſtreichen, mit – bewerfen, crépir; – brennen, cuire, calciner de la chaux. –ablagerungen, f. pl. concrétions calcaires. –anſtrich, m. enduit de chaux.

Kalkant, m. –en, pl. –en, souffleur d'orgue.

Kalk||artig, adj. calcaire. –bewurf, m. crépissure, f; crépi. –brennen, n. calcination, f. cuite de la chaux, f. –brenner, m. chaufournier. –brennerei', f. chaufour, m. four à chaux, m. –bruch, m. carrière de pierres à chaux, f. –brühe, f. (tan.) plain, m. –en, v. a. h. mettre en chaux; enduire de chaux. –erde, f. terre calcaire. –felſen, m. roche calcaire, f. –flecken, m. tache de chaux, f. –gebirge, n. montagne calcaire, f. –grube, f. bassin à chaux, m. –haltig, adj. calcifère, calcarifère. –hütte, f. four à chaux, m. –icht, adj. qui tient de la chaux, calcique, calcaire. –ig, adj. qui contient de la chaux.

Kalkſ'ren, v. a. h. calquer.

Kalk||kelle, f. truelle. –malerei', f. fresque; peinture à fresque. –milch, f. lait de chaux, m. –mühle, f. moulin à chaux, à plâtre, m. –ofen, m. four à chaux, chaufour. –ſäure, n. chlorure de chaux, m. –ſand, m. sable calcaire. –ſpath, m. spath calcaire. –ſtein, m. pierre à chaux, f. roche calcaire, f. –ſtrich, m. particule calcaire, f. –trog, m. bac à chaux. –tünche, f. lait de chaux, m.

Kalkul||a'tor, m. –s, pl. –o'ren, calculateur. –i'ren, v. n. h. calculer.

Kalk||vitriol, m. sulfate de chaux. – waſſer, n. eau calcaire, f; eau de chaux, f. –weinſtein, m. tartre calcaire. –wurf, m. crépissure, f; crépi.

Kalligraph', m. –en, pl. –en, calligraphe. –ie', f. –, calligraphie. –iſch, adj. calligraphique.

Kallimachus, m. –, Callimaque.

Kalliſthenes, m. –, Callisthène.

Kalmank, m. –es, s, calmande, f.

Kalmäuſer, m. –s, pl. –, fam. misanthrope, rêveur. –ei', f. –, pl. –en, fam. lésine. –n, v. n. h. fam. rêver à l'écart.

Kalmen, v. n. h. (mar.) être calme.

Kalmuk, m. –s, pl. –en, Kalmouk.

Kalmus, m. –, acore, calamus.

Kalt, adj. (Kälter; Kälteſt) 1) froid; es iſt –, il fait froid; mir iſt –, j'ai froid; – machen, refroidir, causer du froid, morfondre; – werden, se refroidir; –e Schale, soupe à la bière froide, birambrot, m; –e Küche, aliments froids; –es Fieber, fièvre froide, intermittente; es überläuft mich –, j'ai des frissons; 2) fig. froid, insensible; mit –em Blute, de sang-froid; er grüßte uns –, il nous salua avec froideur; jemn. – empfangen, recevoir q. froidement, avec froideur. –blütig, adj. à sang-froid; fig. qui a du sang-froid; apathique; flegmatique, froid. –blütigkeit, f. –, sang-froid, m. indifférence.

Kälte, f. –, 1) froid, m; 2) fig. indifférence, froideur. –grad, m. degré de froid.

Kälten, v. a. h. causer, donner du froid, refroidir, rendre froid.

Kalt||herzig, adj. insensible; qui a le cœur froid. –herzigkeit, f. insensibilité. –höflich, adj. froidement poli.

Kältlich, adj. un peu froid.

Kalt||ſchlächter, m. écorcheur. –ſchmied, m. chaudronnier; dinandier. –ſinn, m. fig. froideur, f; refroidissement. –ſinnig, adj. froid, indifférent. –waſſerheilanſtalt, f. établissement hydrothérapique, m. –waſſerheilmethode, f. hydrothérapie. –waſſerkur, f. traitement hydrothérapique, m.

Kalvinismus, m. –, calvinisme.

Kalviniſt, m. –en, pl. –en, calviniste

Kam, v. kommen.

Kamäſche, f. –, pl. –n, guêtre. –dienſt, m. service pénible, fatigant (des soldats).

Kambyſes, m. –, Cambyse.

Kame(e)l', n. –s, pl. –e, 1) chameau, m; 2) fam. ganache, f. –bock, m. antilope-chameau. –führer, m. chamelier. –haar, n. 1) poil de chameau, m; 2) poil de chèvre, m. –hären, adj. 1) de poil de chameau; 2) de poil de chèvre. –hengſt, m. chameau mâle. –hüh, f. chameau femelle, m. –jarber, m. caméléopard. –ſtute, f. v. –huh. –treiber, m. chamelier. –ziege, f. chèvre d'Angora.

Kamélia, f. –, pl. –ien, camélia, m.

Kamelott, m. –s, camelot.

Kamerad', m. –s, (–en), pl. –en, camarade, compagnon. –ſchaft, f. société; compagnie; camaraderie. –ſchaftlich, adj. en bon camarade.

Kameral'iſta, n. pl. sciences administratives, f. pl; droit administratif, m. –iſt, m. –en, pl. –en, 1) économiste; 2) étudiant qui étudie les sciences administratives. – iſtik, f. –, science administrative. –weſen, n. finances, f. pl.

Kamille, f. –, Camille.

Kamille, f. –, pl. –n, camomille. –thee, m. tisane de camomille, f.

Kamillus, m. –, Camille.

Kamin', m. –s, pl. –e, cheminée, f; fam. coin du feu, m. –feger, m. ramoneur de cheminée. –feuer, n. feu de cheminée, m. –geräth, n. garniture de feu, f. –geſims, n. manteau de cheminée, m. –gitter, n. garde-feu, m. –platte, f. plaque de cheminée. –röhre, f. tuyau de cheminée, m. –ſchirm, m. écran. –ſtück, n. tableau de cheminée, m. –thür, f. porte de cheminée.

Kamiſárden, m. pl. Camisards.

Kamiſól', n. –s, pl. –e, gilet (de flanelle), m; camisole, f. veste, f.

Kämm, m. –s, pl. Kämme; 1) peigne; ein weitert –, un peigne à grosses dents, un déméloir; prv. Alles über einen – ſcheren, porter le même jugement sur tout le monde; traiter tout le monde de la même manière, jeter tout dans le même moule; 2) crête (d'un coq), f; fig. der – ſchwillt ihm, il lève la crête, il prend du toupet; 3) crête (d'une montagne), f. arête, f; 4) cimier (d'un casque); panneton (d'une clef). –artig, adj. en forme de peigne, de crête. – blume, f. camomille. –bohrer, m. barroir, tarière, f. –bürſte, f. brosse à peignes. –eiſen, n. ciseau à creneler, m. fer dentelé, m.

Kämmen, v. a. h. peigner; Wolle –, peigner, carder de la laine; ſich –, v. réfl. h. se peigner.

Kämmer, m. –s, pl. –, peigneur.

Kämmer, f. –, pl. –n, 1) chambre; 2) chambre des députés; 3) chambre des domaines; 4) chambre, trésor privé d'un prince, m. 5) (e. m.) fourneau d'une mine, m. –amt, n. 1) charge à la chambre, à la cour des comptes, f; 2) administration municipale, f. –bediente, m. officier de la chambre. –bote, m. messager de la chambre. [f. petite chambre, f.

Kämmerchen, n. –s, pl. –, chambrette,

Kämmer||dame, f. dame d'honneur, dame d'atour. –diener, m. valet de chambre.

Kämmerei', f. –, pl. –en, 1) administration du domaine privé, de la liste civile; 2) officiers de la chambre, m. pl; 3) bureau de la chambre, m; bureau de recette, m. – gut, n. domaine privé, m. –kaſſe, f. caisse de la chambre. [trésor, m. pl.

Kämmereinkünfte, f. pl. revenus du

Kämmerer, m. –s, pl. –, 1) directeur ou président de la chambre; 2) chambellan 3) trésorier; intendant du domaine; administrateur d'une caisse; päpſtlicher –, camérier du pape.

Kämmer||frau, f. chambrière, femme de chambre. –fräulein, n. demoiselle d'honneur, f. –gericht, n. cour d'appel, f; cham-

bre de justice, f. –gût, n. domaine, m. –herr, m. chambellan, gentilhomme de la chambre. –herrnſchlüſſel, m. clef d'or de chambellan, f. –jäger, m. 1) chasseur de la chambre; 2) preneur de rats. –jungfer, f. fille de chambre, demoiselle suivante, chambrière. –junker, m. gentilhomme de la chambre. –kätzchen, n. fam. soubrette, f. –kollégium, n. chambre, f. –kommiſſär, m. commissaire de la chambre. –kaſſe, m. laquais de la chambre, garçon de la chambre. –lehen, n. fief deminal, m.

Kämmerling, m. –s, pl. –e, 1) chambellan; 2) camérier, camerlingue.

Kämmer||mädchen, n. fille de chambre, f. soubrette, f. –magd, f. chambrière. –muſik, f. chapelle d'un prince. –müſikus, m. musicien de la chapelle. –präſident, m. président de la chambre des domaines, de la cour des comptes. –rath, m. conseiller de la chambre des finances ou de la cour des comptes. –ſchlüſſel, m. 1) clef d'une chambre, f; 2) clef de chambellan, f. –ſchuld, f. dette domaniale. –ſekretär, m. secrétaire de la chambre des domaines, m. –thür, f. porte d'une chambre. –tuch, n. petit ton, ton ordinaire. –tüch, n. toile de Cambrai, f. cambréisine, f. –verhandlung, f. discussion (f.) ou débats de la chambre des députés, m. pl. –zofe, f. soubrette, chambrière.

Kämm||fett, n. graisse de la crinière, f. –futteral, n. étui à peignes, m. –haar, n. crinière, f; crin de cheval, m. –lite, f. (tis.) fil des lisses, m. –macher, m. –s, pl. –, fabricant de peignes. –rad, n. roue à dents ou deantelée, f. –ſchachtel, f. étui à peignes, m. –ſtrich, m. coup de peigne. –ſtück, n. collet de bœuf, m. –wolle, f. laine cardée.

Kamp, m. –s, pl. –e, (Kämpe) enclos, champ.

Kampä'nien, n. –s, Campanie, f.

Kämpe, m. –n, pl. –n, champion; ein tüchtiger –, un rude jouteur.

Kampeſche||baum, m. campêche. –holz, n. bois de campêche, m.

Kämpf, m. –es, pl. Kämpfe, combat; lutte, f; (mit Lanzen) joute, f. –begierde, f. ardeur au combat, désir de combattre, m. –bereit, adj. prêt à combattre.

Kämpfen, v. n. h. combattre; lutter; fig. mit dem Tode –, être à l'agonie; mit einem Übel –, combattre, lutter contre un mal; poét. einen Kampf –, soutenir un combat; combattre un combat. –, n. –s, combat, m; lutte, f.

Kämpfer, m. –s, pl. –, combattant; jouteur; athlète, lutteur, champion.

Kämpf||fertig, adj. prêt à combattre. –genoſſe, m. compagnon de combat, d'armes. –gerüſtet, adj. préparé au combat. –getümmel, n. –gewühl, n. mêlée, f. –gier, f. v. –begierde. –hahn, m. 1) coq de combat; 2) fig. homme querelleur. –luſt, f. ardeur au combat. –platz, m. lieu du combat, champ de bataille; arène, f; barrière, f; lice, f; terrain. –preis, m. prix du combat. –recht, n. lois du combat, f. pl. –richter, m. juge du combat, du camp. –roß, n. cheval de combat, m. destrier, m. –ſpiel, n. tournoi, m. lutte, f.

Kämpher, m. –s, camphre. –baum, m. camphrier. –eſſig, m. vinaigre camphré. –öl, n. huile de camphre, f. –ſpiritus, m. eau-de-vie camphrée, f. –waſſer, n. eau camphrée, f.

Kampi'ren, v. n. h. camper.

Ka'naan, n. –s, Chanaan, m. –i'ter, m. –s, pl. –, Chananéen.

Ka'naba, n. –s, Canada, m.

Kanä'dier, m. –s, pl. –, Canadien. –in, f. –, pl. –nen, Canadienne.

Kanä'diſch, adj. du Canada, canadien.

Kanäl', m. –s, pl. Kanä'le, canal.

Kánapé ou **Kánapee**, n. –s, pl. –s, canapé, m. sofa, m. divan, m. ottomane, m.

Kanä'rien||ſekt, m. vin des Canaries. –vögel, m. oiseau des Canaries; canari; serin de Canarie. –zucker, m. sucre des Canaries.

Kanä'riſche Inſeln, f. pl. îles Canaries.

Kanäſter, m. –s, pl. –, canastre, canas.

Kandä're, f. –, pl. –n, mors de bride, m.

Kándel, m. –s, pl. –n, égout.

Kandelä'ber, m. –s, pl. –, candélabre.

Kándel||baum, m. lilas. –blüthe, f. séringat, m. –zucker, m. sucre candi.

Kándia, n. –s, Candie, f.

Kandidät', m. –en, pl. –en, candidat; aspirant. –curliſte, f. liste des candidats. –ür', f. –, pl. –en, candidature.

Kándier, m. –s, pl. –, Candiot. –in, f. –, pl. –nen, Candiote.

Kandi'ren, v. a. h. faire candir (du sucre); ſich –, v. réf. h. candir, se candir.

Kándiſch, adj. de Candie, candiot.

Kándis||zucker, m. sucre candi.

Kaneel', m. –s, cannelle, f. –baum, m. cannellier.

Kánevas, m. –, 1) canevas; 2) basin. –weber, m. tisserand en canevas ou basin.

Känghuru, m. –s, pl. –s, kanguroo, m.

Kanin'chen, n. –s, pl. –, lapin, m; Weibchen des –s, lapine, f; junges –, lapereau, m. –bau, m. terrier de lapin. –behältniß, n. clapier, m. –berg, m. garenne, f. –fell, n. peau de lapin, f. –garten, m. –gehäge, n. garenne, f. –höhle, f. halot, m. –jäger, m. fureteur.

Kann, v. können.

Kánná, n. –s, Cannes, m.

Kännchen, n. –s, pl. –, petit pot, m; canette, f. burette, f. [chopine, pinte.

Kánne, f. –, pl. –n, pot, m; litre, m;

Kánnen||gießer, m. 1) potier d'étain; 2) fig. politischer –, politique d'estaminet, discoureur politique. –gießerei', f. raisonnement politique, m; commérages politiques, m. pl. –gießern, v. n. h. fig. fam. politiquer; faire de la politique. –maß, n. mesure d'un pot, d'une pinte, d'un litre, f. –weiſe, adv. à pot et à pinte, par pots.

Kannibä'lle, m. –n, pl. –n, cannibale; fig. homme avide de sang; monstre sanguinaire. –iſch, adj. féroce, cruel.

Kannſt, v. können.

Kánnte, v. kennen.

Kä'non, m. –s, pl. –s, 1) loi, f. règle, f. modèle, canon; 2) loi de l'église, f; 3) catalogue des saints; 4) (mus.) fugue perpétuelle, f.

Kanoná'de, f. –, pl. –n, canonnade.

Kanó'ne, f. –, pl. –n, 1) canon, m; pièce de canon, pièce d'artillerie; bouche à feu; 2) botte à l'écuyère.

Kanó'nen||boot, n. chaloupe canonnière, f. –donner, m. bruit du canon. –feuer, n. feu du canon, m. –futter, n. chair à canon, f. –gießer, m. canonniste. –gießerei', f. canonnerie. –gut, n. bronze à canon, m. –kugel, f. boulet de canon, m. –öffnung, f. charge de canon; cartouche. –rauf, m. canon. –löffel, m. cuillère, f. lanterne, f; chargeoir. –pulver, n. poudre à canon, f. –ſchlag, m. fusée de bombe, f. –ſchuß, m. coup de canon. –ſchußweite, f. portée du canon. –ſtiefel, m. botte à l'écuyère, f. –wiſcher, m. écouvillon.

Kanonier', m. –s, pl. –e, canonnier, artilleur. [m; chanoinie, f.

Kanoniká', n. –es, pl. –e, canonicat,

Kanó'nikus, m. –, pl. –nici, chanoine.

Kanoni'ren, v. n. h. canonner; tirer le canon. –, n. –s, canonnade, f.

Kanó'niſch, adj. canonique; das –e Anſehen, la canonicité; die –en Bücher, les livres canoniques; das –e Recht, le droit canon. [f. –, pl. –en, canonisation.

Kanoniſi'ren, v.a. h. canoniser. –ung,

Kanoniſſin, f. –, pl. –nen, chanoinesse.

Kanoniſt, m. –en, pl. –en, canoniste.

Kantá'brer, m. –s, pl. –, Cantabre.

Kantá'te, f. –, pl. –n, cantate.

Kánte, f. –, pl. –n, 1) carne, arête, bord, m. bordure; 2) dentelle, blonde.

Kántel, n. –s, pl. –, règle, f. –n, v. a. h. régler.

Kánten, v.a. h. tailler à angles, équarrir.

–kleid, n. robe garnie de dentelles, f. –tüch, n. mouchoir à bord, m.

Känthaken, m. grappin, renard.

Kanthari'de, f. –, pl. –n, cantharide.

Kantiá'ner, m. –s, pl. –, disciple de Kant.

Kántig, adj. anguleux.

Kantille', f. –, pl. –n, cannetille; mit – ausſieren, cannetiller.

Kantón', m. –s, pl. –e, canton. –i'ren, v. a. et n. h. cantonner. –i'rung, f. –, pl. –en, cantonnement, m.

Kántor, m. –s, pl. –ó'ren, chantre. –át', n. –es, pl. –e, –ei', f. –, pl. –en, 1) charge du chantre, f; 2) maison du chantre, f.

Kántſchu, m. –s, pl. –s, kantchou (espèce de knout).

Kánzel, f. –, pl. –n, chaire; die – beſteigen, monter en chaire. –beredtſamkeit, f. éloquence de la chaire. –becken, m. abat-voix.

Kanz(e)lei', f. –, pl. –en, chancellerie. –amt, n. bureau de la chancellerie, m. –beamte, m. officier de la chancellerie. –bote, m. messager de la chancellerie. –diener, m. garçon de bureau. –direktor, m. chef de bureau. –herrſchaft, f. bureaucratie. –papier, n. papier de chancellerie, m. grand papier, m. –rath, m. conseiller de la chancellerie; chef de bureau. –ſchreiber, m. greffier de la chancellerie. –ſchrift, f. caractère de chancellerie, m. ronde. –ſekretär, m. secrétaire à la chancellerie. –ſiegel, n. sceau de la chancellerie, m. –ſtyl, m. style de chancellerie.

Kánzel||pult, n. pupitre de la chaire, m. –redner, m. orateur de la chaire, prédicateur. –ton, m. ton de la chaire.

Kánzler, m. –s, pl. –, chancelier. –in, f. –, pl. –nen, chancelière. –ſtelle, f. charge de chancelier.

Kanzliſt, m. –en, pl. –en, copiste, greffier de la chancellerie.

Kaout'ſchuk, m. –s, caoutchouc. [m.

Káp, n. –s, pl. –s, cap, m. promontoire,

Kapacität', f. –, pl. –en, capacité.

Kapá'neus, m. –, Capanée.

Kapaun', m. –s, pl. –e, chapon; junger –, chaponneau. –en, v. a. h. chaponner, émasculer. –en, n. –s, châtrure, f. émasculation, f. [chapelain; vicaire.

Kapellán', **Kaplán'**, m. –s, pl. Kaplá'ne,

Kapéll||chen, n. –s, pl. –, petite chapelle, f. –e, f. –, pl. –n, 1) chapelle; 2) musiciens d'une chapelle, m. pl. –meiſter, m. maître de chapelle, chef d'orchestre.

Ká'per, f. –, pl. –n, câpre.

Ká'per, m. –s, pl. –, 1) corsaire; armateur; pirate; écumeur de mer; 2) vaisseau armé en course. –brief, m. lettre de marque, f. –ei', f. –, pl. –en, course; auf – ausſaufen, aller en course; – treiben, faire la course. –n, v.a. h. enlever, prendre (en faisant la course).

Kapernaum, n. –s, Capharnaüm, m.

Ká'pern||brühe, f. sauce aux câpres. –ſtrauch, m. câprier.

Kápetinger, m. –s, pl. –, Capétien.

Kapillár'||gefäß, n. vaisseau capillaire, m. –ität', f. –, capillarité.

Kapi'ren, v. a. h. comprendre, saisir.

Kapitál', adj. capital, principal, exquis.

Kapitál', n. –s, pl. –e ou –ien, (arch.) capitel, m. fonds, m. [teau, m.

Kapitál', n. –s, pl. –e, (arch.) chapi-

Kapitál'chen, n. –s, pl. –, (rel.) tranchefile, f. (typ.) lettre capitale, f.

Kapitál'fehler, m. défaut capital.

Kapital||iſi'ren, v.a. h. capitaliser. –iſi'rung, f. –, capitalisation. –iſt, m. –en, pl. –en, capitaliste, rentier. [m.

Kapitál'verbrechen, n. crime capital,

Kapitän', m. –s, pl. –s, –e, capitaine, commandant d'une compagnie, d'un navire.

Kapitel, n. –s, pl. –, 1) chapitre, m; assemblée d'un ordre ecclésiastique, f; – halten, tenir chapitre; 2) chapitre, m; partie d'un livre, f; fig. jemm. das – leſen, chapitrer, réprimander q; lui faire la leçon. –feſt, adj. 1) versé dans la Bible; 2) à cheval, ferré sur une matière. –herr, m. capitulant, chanoine capitulant. –ſchuß,

m. acte capitulaire; résolution d'un chapitre, f.

Kapitōl', n. –s, Capitole, m.

Kapitul‖ánt, m. –en, pl. –en, soldat rengagé. **–ār'**, m. –s, pl. –e, capitulant. **–atiōn'**, f. –, pl. –en, 1) capitulation (d'une forteresse); 2) engagement (d'un soldat), m. **–'ren**, v. n. ḥ. 1) capituler, se rendre; 2) s'engager.

Kapiān', v. Kapellan.

Kappadō'‖cien, n. –s, Cappadoce, f. **–cier**, m. –s, pl. –, Cappadocien. **–cierin**, f. –, pl. –nen, Cappadocienne.

Käppchen, n. –s, pl. –, petit bonnet, m; calotte, f.

Käppe, f. –, pl. –n, 1) casquette, calotte; bonnet, m. capuchon, m; prv. jedem Narren gefällt ſeine –, à chaque fou plaît sa marotte; gleiche Brüder, gleiche –n, qui se ressemble, s'assemble; 2) chape, dôme (d'un fourneau), m; 3) dôme (d'une retorte, d'une cornue), m; 4) (ch.) chaperon, m.

Käppen, v. a. ḥ. 1) (ch.) chaperonner; 2) étêter, écimer (un arbre); 3) couper (le mât, le câble); 4) chaponner, châtrer (un jeune coq).

Käppen‖macher, m. –s, pl. –, fabricant de casquettes, de calottes, bonnetier. **–mantel**, m. manteau à capuchon.

Käpper, m. –s, pl. –, trancheur; charpentier. [croute, f.

Käppes, m. –, 1) chou pommé; 2) chou-

Käpp‖fenſter, n. lucarne, f. **–hāhn**, m. chapon. **–nāht**, f. couture rabattue. **–zaum**, m. caveçon.

Kapri'a, n. –s, Caprée, f.

Kapriō'le (*ou* **Kabriō'le**), f. –, pl. –n, cabriole; –n machen, cabrioler, faire des cabrioles, des gambades. **–nmacher**, m. –s, pl. –, cabrioleur.

Käpſel, f. –, pl. –n, capsule, boîte, enveloppe. **–ārtig**, **–ig**, adj. capsulaire. **–trägend**, adj. capsulifère, capsulaire.

Kā'pun, n. –s, Capon, m.

Kapūt, adj. ruiné, abîmé, cassé, capot; –gehen, se casser; – machen, casser, ruiner.

Kapū'ze, f. –, pl. –n, capuchon, m.

Kapuzi'ner, m. –s, pl. –, capucin. **–in**, f. –, pl. –nen, capucine. **–klōſter**, n. couvent de capucins, m. **–predigt**, f. capucinade.

Kāpwein, m. vin du cap.

Karabi'ner, m. –s, pl. –, carabine, f; mousqueton. **–hāken**, m. porte-mousqueton. **–ſchūß**, m. botte de la carabine, f.

Karabinier', m. –s, pl. –, carabinier.

Karaffe, f. –, pl. –n, carafe.

Karamā'nien, n. –s, Caramanie, f.

Karambol‖ā'ge, f. –, pl. –n, (bi.) carambolage, m. **–'ren**, v. n. ḥ. caramboler.

Karāt', n. –es, pl. –e, carat, m. **–gewicht**, n. poids de marc, m. **–ig** *ou* **karā'tig**, adj. zwanzigkaratiges Gold, de l'or à 20 carats.

Karau'ſche, f. –, pl. –n, (z.) carassin, m.

Karavāne, f. –, pl. –n, caravane.

Karavanſerei', f. –, pl. –en, caravansérail *ou* caravanserai, m.

Karavelle, f. –, pl. –n, caravelle (*vaisseau portugais*).

Karbät'ſche, f. –, pl. –n, fam. cravache, fouet de cuir, m. –n, v. a. ḥ. fam. cravacher, fouetter.

Karbonā'de, f. –, pl. –n, côtelette.

Karbonā'riſmus, m. –, carbonarisme, **Karbúnkel**, v. Karfunkel.

Kārcer, n. et m. –s, pl. –, prison (d'un lycée, d'une université), f. arrêts, m. pl.

Kardamō'me, f. –, pl. –n, cardamome.

Kardät'ſche, f. –, pl. –n, 1) carde; 2) brosse à cheval. **–n**, v. a. ḥ. 1) carder; 2) brosser les chevaux. **–r**, m. –s, pl. –, cardeur.

Kārde, f. –, pl. –n, chardon à carder, m.

Kardinā'l, m. –s, pl. –nā'le, cardinal, prince de l'église. **–biſchōf**, m. cardinal-évêque. **–punkte**, m. pl. points cardinaux. **–Kollēgium**, n. collége des cardinaux, m. **–Hūt**, m. chapeau de cardinal, chapeau rouge. **–Mütze**, f. barrette. **–würde**, f. cardinalat, m. **–tügend**, f. vertu cardinale. **–zāhl**, f. nombre cardinal, m.

Kardobenedíctus, m. –s, pl. –, (bot.) chardon bénit, m. [gargousse.

Kardū'ſe, f. –, pl. –n, cartouche à canon;

Kareſſi'ren, v. a. ḥ. caresser.

Karfunkel, m. –s, pl. –, 1) escarboucle, f; 2) charbon, anthrax.

Karī'ſien, n. –s, Carélie, f.

Kārg, adj. avare, mesquin; fam. chiche; – an Worten, sobre de paroles. **–en**, v. n. ḥ. lésiner; se montrer mesquin. **–heit**, f. –, lésinerie, mesquinerie.

Kārglich, adj. mesquin; pauvre, maigre, chiche. **–keit**, f. –, mesquinerie.

Kārgo, n. –s, pl. –s, cargaison, f.

Kā'ri‖en, n. –s, Carie, f. **–er**, m. –s, pl. –, Carien. **–ſch**, adj. carien.

Kari‖katūr', f. –, pl. –en, caricature. **–'ren**, v. a. ḥ. caricaturer.

Kārl, m. –s, Charles; – der Große, Charlemagne; – der Kühne, Charles-le-Téméraire. **–chen**, n. –s, Charlot, m. **–mann**, m. –s, Carloman. [f. carmélite.

Karmeliter, m. –s, pl. –, carme. **–nonne**, **Karmeſiu'**, n. –s, cramoisi, m.

Karmin', m. –s, carmin; blauer –, céruline, f.

Karmoſi'ren, v. a. ḥ. einen Stein –, garnir une pierre précieuse (d'autres petites pierres). [cornaline, f.

Karneōl' *ou* **Karniōl'**, m. –s, pl. –e, **Kārneval**, m. –s, pl. –s, carnaval.

Karnickel, n. –s, pl. –, lapin, m.

Karnieſ', n. –es, pl. –e, (arch. men.) corniche, f; talon, m. [f. pl.

Kārniſch, adj. –e **Alpen**, Alpes carniques,

Kārnthe‖n, n. –s, Carinthie, f. **–r**, m. –s, pl. –, Carinthien. **–in**, f. –, pl. –nen, Carinthienne.

Karolin', m. –s, pl. –e, carolin.

Karolī'ne, f. –n, 1) Caroline; 2) code de Charles-Quint, m.

Karolinger, m. –s, pl. –, Carlovingien.

Karoſſe, f. –, pl. –n, carrosse, m.

Karpā'then, f. pl. Carpathes.

Kārpfchen, n. –s, pl. –, petit carpe, f; carpillon, m.

Kārpfen, m. –s, pl. –, carpe, f; einen – reißen, éventrer une carpe. **–brüt**, f. carpillons, m. pl. **–teich**, m. étang aux carpes.

Kārre, f. –, pl. –n, brouette, f.

Kārren, m. –s, pl. –, charrette, f; tombereau; brouette, f; ein – voll, une charretée. –, v. a. ḥ. brouetter; charrier; –, v. n. ḥ. être mis à la brouette; tirer la brouette. **–gäbel**, f. brancard, m; limons de charrette, m. pl. **–gaul**, m. cheval de charrette, de brancard; fam. rosse, f. haridelle, f. **–gefangene**, m. forçat. **–rād**, n. roue de brouette, f. **–ſchieber**, m. brouettier. **–ſtrāße**, f. peine des travaux forcés.

Karrīō'le, f. –, pl. –n, carriole.

Kārrner, m. –s, pl. –, charretier, brouettier.

Karruſſél, n. –s, pl. –s, carrousel, m.

Karſt, m. –es, pl. –e, hoyau, pioche, f. houe, f.

Kārſten, v. a. ḥ. fam. piocher, houer.

Kartät'ſche, f. –, pl. –n, cartouche à mitraille, f: mit –n geladen, chargé à mitraille; mit –n ſchießen, tirer à mitraille; mitrailler.

Kartät'ſchen‖büchſe, f. lanterne à mitraille, à gargousse. **–feuer**, n. feu de mitraille, m. mitraillade, f. **–kaſten**, m. gardefeux. **–kugel**, f. balle de mitraille; biscalen, m. **–ſchuß**, m. coup de mitraille. **–ſpiegel**, m. culot de feu.

Kartau'ne, f. –, pl. –n, gros canon, m.

Kārte, f. –, pl. –n, 1) carte; die – miſchen, battre, mêler les cartes; die – geben, faire, donner les cartes; die –n abheben, couper les cartes; gezinkte –n geben, biseauter les cartes; –n ſchlagen, tirer les cartes; fig. jemm. in die – ſehen, voir le dessous des cartes de q; découvrir le jeu de q; die –n verrathen, trahir le jeu; 2) carte (géographique); 3) charte.

Kartéll, n. –s, pl. –e, 1) défi, m. provocation, f; 2) cartel, m. convention, f. **–ſchiff**, n. bâtiment parlementaire, m.

Kārten, v. a. ḥ. concerter (une intrigue); –, v. n. ḥ. jouer aux cartes.

Kārten‖bild, n. figure d'une carte, f. **–blatt**, n. carte, f. **–fabrik**, f. fabrique de cartes. **–geld**, n. 1) argent payé pour les cartes, m; cartes, f. pl; 2) mise, f. **–haus**, n. château de cartes, m. **–künſte**, f. pl. tours de cartes, m. pl. **–künſtler**, m. escamoteur. **–kunſtſtück**, n. tour de cartes, m. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant de cartes. **–papier**, n. carton fin, m. **–preſſe**, f. presse à cartes. **–ſchlag**, m. estoc. **–ſchläger**, m. tireur de cartes, cartomancier. **–ſchlägerin**, f. –, pl. –nen, tireuse de cartes. **–ſpiel**, n. jeu de cartes, m. **–ſpieler**, m. joueur de cartes. **–ſtamm**, m. talon, donne, f. **–ſtempel**, m. timbre à cartes.

Kartēſiā'n‖er, m. –s, pl. –, Cartésien; disciple de Descartes. **–iſch**, adj. cartésien: de Descartes.

Kartē'ſius, m. –, Descartes.

Karthagē'na, n. –s, Carthagène, f.

Karthā'g‖er, m. –s, pl. –, Carthaginois. **–erin**, f. –, pl. –nen, Carthaginoise. **–iſch**, adj. carthaginois. **–o**, n. –s, Carthage, f.

Karthau'ne, v. Kartaune.

Karthau'ſe, f. –, pl. –n, chartreuse; couvent de chartreux, m.

Karthäu'ſer, m. –s, pl. –, chartreux. **–blume**, f. savonnière rouge. **–in**, f. –, pl. –nen, chartreuse. **–nelke**, f. œillet bâtard, m. **–pulver**, n. poudre des chartreux, f.

Kartōffel, f. –, pl. –n, pomme de terre: –n mit der Schale, des pommes en robe de chambre; geſchälte –n, des pommes au naturel; –n mit Butter u. Peterſilie, des pommes à la maître d'hôtel; in Butter geſchweißte –n, des pommes sautées. **–bau**, m. culture des pommes de terre, f. **–branntwein**, m. eau-de-vie de pommes de terre, f. **–brei**, m. purée de pommes de terre, f. **–ernte**, f. récolte des pommes de terre. **–feld**, n. champ de pommes de terre, m. **–klōß**, m. boulette de pommes de terre, f. **–krankheit**, f. maladie des pommes de terre. **–kuchen**, m. gâteau aux pommes de terre. **–mehl**, n. farine de pommes de terre, f. **–ſalāt**, m. salade de pommes de terre, f. **–ſuppe**, f. soupe aux pommes de terre. [v. a. ḥ. cartonner.

Kartōn, m. –s, pl. –s, carton. **–'nen**,

Kartūſche, f. –, pl. –n, cartouche.

Karyatī'de, f. –, pl. –n, (arch.) caryatide.

Käs, m. –(ſ)es, fromage.

Käs'chen, n. –s, pl. –, petit fromage, m.

Kā'ſe, m. –s, pl. –, 1) fromage; 2) caillé, lait caillé; 3) (hort.) – an der Artiſchocke, cul d'artichaut. **–ārtig**, adj. caséeux, caséiforme. **–baum**, m. fromager. **–form**, f. caserette. **–förmig**, adj. caséiforme. **–frau**, f. fromagère. **–handel**, m. commerce de fromage; fromagerie, f. **–händler**, m. fromager, marchand de fromages. **–händlerin**, f. –, pl. –nen, fromagère, marchande de fromages. **–haus**, n. fromagerie, f. **–hütte**, f. chalet, m. **–kammer**, f. fromagerie. **–krämer**, m. v. **–händler.** **–kuchen**, m. gâteau au fromage.

Kā'ſel, f. –, pl. –n, chasuble.

Kā'ſeſpeiſeöl, m. fromagerie, f. **–markt**, m. marché aux fromages.

Kaſcmátte, f. –, pl. –n, casemate.

Kā'ſen, v. n. ḥ. 1) faire du fromage; 2) se cailler; se convertir en fromage.

Kaſérne, f. –, pl. –n, caserne.

Kā'ſeſtoff, m. caséum.

Kā'ſicht, adj. fromageux. [séeux.

Kā'ſig, adj. qui contient du fromage, ca-

Kaskā'de, f. –, pl. –n, cascade.

Kaskárille, f. –, pl. –n, cascarille.

Kaskétt, n. –s, pl. –e(s), casque, m.

Káspar, m. –s, Gaspard.

Káspiſche Meer, n. Mer caspienne, f.

Káſſa, f. –, v. Kaſſe.

Kaſſándra, f. –s, Cassandre.

Kaſſatiōn', f. –, pl. –en, 1) cassation

(d'un jugement); 2) destitution (d'un employé). –gericht, n. –hof, m. cour de cassation, f. –urtheil, n. acte de cassation, m.

Kaſſe, f. –, pl. –n, caisse.

Kaſſen||beſtand, m. restant en caisse. –billet, n. bon du trésor, m. –buch, n. livre de caisse, m. –defekt, m. détournement de fonds. –diebſtahl, m. vol des deniers publics; déprédation, f. –führer, m. caissier. –ſchein, m. bon du trésor.

Kaſſerolle, f. –, pl. –n, casserolle.

Kaſſia, f. –, casse.

Kaſſiodor, m. –s, Cassiodore.

Kaſſ'r||en, v. a. ḥ. 1) casser (un jugement); 2) destituer (un employé). –er, m. –s, pl. –, caissier. –ung, f. –, pl. –en, 1) cassation; 2) destitution.

Kaſtagnette, f. –, pl. –n, castagnette.

Kaſta'nie, f. –, pl. –n, châtaigne; marron, m; wilde –, marron d'Inde, m.

Kaſta'nien||apfel, m. (hort.)châtaignier, violette, f. –baum, m. châtaignier, marronnier; wilder –, marronnier d'Inde. –braun, adj. châtain, d'un brun châtain. –wald, m. forêt de châtaigniers, f.

Käſtchen, n. –s, pl. –, petite caisse, f. cassette, f; coffret, m.

Kaſte, f. –, pl. –n, caste.

Kaſtei'en, v. a. ḥ. macérer, mortifier; châtier; flageller. [mortification.

Kaſtei'ung, f. –, pl. –en, macération,

Kaſtell, n. –s, pl. –e, château-fort, m. castel, m; citadelle, f.

Kaſtellän', m. –s, pl. –e, 1) châtelain; 2) concierge, intendant. [coffre.

Käſten, m. –s, pl. Käſten, caisse, f;

Käſten||geiſt, m. –es, esprit de caste. – herrſchaft, f. domination des castes.

Käſtenmacher, m. –s, pl. –, fabricant des coffres, layetier, coffretier.

Kaſtiliän'||er, m. –s, pl. –, Castillan. – erin, f. –, pl. –nen, Castillane. –iſch, adj. castillan.

Kaſtil'ien, n. –s, Castille, f.

Kaſtorhüt, m. castor.

Kaſträt', m. –en, pl. –en, castrat. –ion, f. –, pl. –en, castration.

Kaſtri'ren, v. a. ḥ. châtrer.

Kaſtrol, m. Kaſſerolle.

Kä'ſuar, m. –s, pl. –e, casoar, casuard.

Kaſuiſt, m. –en, pl. –en, casuiste. –ik, f. –, art d'expliquer les cas de conscience, m. casuisme, m. –iſch, adj. casuistique.

Kä'ſus, m. –, pl. –, cas.

Kataká'mbe, f. –, pl. –n, catacombe.

Katalog', m. –s, pl. –e, catalogue.

Katalo'g||ien, n. –s, Catalogne, f. –ier, m. –s, pl. –, Catalan. –ierin, f. –, pl. –nen, Catalane. –iſch, adj. catalan, de Catalogne.

Kata'nea, n. –s, Catane, f.

Katarrh, m. –s, catarrhe, rhume de poitrine. –a'liſch, adj. catarrhal.

Katáſter, m. –s, pl. –, cadastre.

Kataſtro'phe, f. –, pl. –n, catastrophe.

Katech||e'ſe, f. –, catéchisation. –e't, m. –en, pl. –en, catéchiste. –e'tiſch, adj. catéchistique. –iſi'ren, v. a. ḥ. catéchiser. –ismus, m. –, pl. –men, catéchisme. –ume'ne, m. –n, pl. –n, catéchumène.

Kateg||orie', f. –, pl. –en, catégorie. –o'riſch, adj. catégorique.

Kä'ter, m. –s, pl. –, matou; fam. einen – haben, avoir mal aux cheveux.

Kathari'ne, f. –ns, Catherine.

Käth'||chen, n. –s, –e, f. –ns, Catin, f.

Kathe'der, m. –s, pl. –, chaire, f.

Kathedrä'le, f. –, pl. –n, cathédrale.

Kathe'te, f. –, pl. –n, (géom.) cathète; côté d'un triangle rectangle, m.

Kathe'ter, m. –s, pl. –, cathéter. –iſi'ren, v. a. ḥ. cathétériser.

Katho||licismus, m. –, catholicisme. –liſ', m. –en, pl. –en, catholique.

Kathó'liſch, adj. catholique.

Kä'to, m. –s, Caton.

Katóptrik, f. –, catoptrique.

Kätten, m. pl. Cattes.

Kattún', m. –s, pl. –e, toile de coton, f; coton; bunter –, toile peinte; indienne, f. –bruder, m. imprimeur de toiles de coton. –druckerei', –fabrik, f. fabrique de toiles peintes. –en, adj. de coton, d'indienne. –leinwand, f. toile de coton, cotonnade.

Katúllus, m. –, Catulle.

Katzbalgen, ſich, v. réfl. ḥ. fam. se chamailler; se quereller.

Katzbalgerei', f. –, pl. –en, fam. chamaillis, m; querelle. [chaton, m.

Kätzchen, n. –s, pl. –, petit chat, m.

Katze, f. –, pl. –n, 1) chat, m; chatte; junge –n werfen, chatter; ein Wurf junger –n, une chattée; prv. der – die Schelle anhängen, attacher le grelot; wenn die – fort iſt, ſo tanzen die Mäuſe, voyage du maître, noces des valets; des Nachts ſind alle –n grau, la nuit tous les chats sont gris; die– im Sack kaufen, acheter chat en poche; er geht um die Sache herum, wie die – um den Brei, il passe là-dessus comme chat sur braise; il tourne autour du pot; 2) fig. homme faux, m; 3) bourse (en forme de ceinture); 4) fouet, m.

Katzen||art, f. 1) espèce de chats; 2) manière des chats. –artig, adj. comme les chats, à la manière des chats; fig. perfide. –auge, n. œil d'un chat, m. –augig, adj. qui a des yeux de chat. –balg, m. peau de chat, f. –buckel, m. dos de chat; fig. fam. einen – machen, faire patte de velours, flatter. –geſchlecht, n. race féline, f. –geſchrei, n. miaulement, m. –geſicht, n. figure de chat, f. –glimmer, m. mica, éclat chatoyant. –gold, n. mica jaune, m. –grau, adj. gris de chat. –jammer, m. – haben, avoir mal aux cheveux. –kopf, m. tête de chat, f; 2) fam. soufflet, giffle, f. –leben, n. vie dure, f; er hat ein –, il est dur à cuire. –muſik, f. fig. charivari, m. –pfote, f. patte de chat. – ſchen, f. aversion pour les chats. –ſchwanz, m. queue de chat, f. –ſilber, n. mica blanc, m. –ſprung, m. saut de chat; fig. petit chemin; courte distance, f. –tiger, m. chat-tigre, jaguar. –tiſch, m. am – eſſen, dîner, souper à la sellette (dans les couvents). [étoupe, f.

Kau'ber, m. –s, pl. –, tampon de filasse;

Kauderei', f. –, trafic sordide en petites choses, m.

Kau'dern, v. n. ḥ. 1) faire un petit trafic sordide; 2) glouglouter, glousser; fig. baragouiner; estropier une langue.

Kau'derwälſch, n. –, baragouin, m. jargon, m: – ſprechen, baragouiner.

Kaudi'niſch, adj. –e Engpäſſe, fourches caudines. [(min.) petite hutte.

Kau'e, f. –, pl. –n, (mar.) gavon, m;

Kau'en ou **käu'en**, v. a. ḥ. mâcher; Tabak –, chiquer; an den Nägeln –, ronger ses ongles. –, n. –s, mastication, f.

Kau'ern, ſich, v. réfl. ḥ. fam. se blottir, s'accroupir.

Kauf', m. –s, pl. Käu'fe, achat, marché; acquisition, f; einen guten – thun, faire un bon marché; einen – ſchließen, conclure, arrêter un marché; in den – geben, donner par-dessus le marché; leichten –s davonkommen, en être quitte à bon marché. –anſchlag, m. 1) évaluation, f. estimation, f; 2) affiche d'une vente, f. –bar, v. käuflich. –brief, m. lettre d'achat, f; contrat de vente.

Kau'fen, v. a. ḥ. 1) acheter; ich habe mir ein Federmeſſer gekauft, j'ai acheté un canif; bei wem – Sie gewöhnlich? chez qui vous fournissez-vous? qui est votre fournisseur? an ſich –, acquérir; wieder –, racheter; 2) (j.) prendre (des cartes).

Käu'fer, m. –s, pl. –, acquéreur; acheteur, chaland. –in, f. –, pl. –nen, acheteuse.

Kauf'fahrer, m. –s, pl. –, 1) capitaine d'un vaisseau marchand; 2) vaisseau marchand.

Kauffahrtei', f. –, 1) marine marchande; 2) commerce maritime, m. –flotte, f. flotte marchande. –ſchiff, n. vaisseau marchand, m.

Kauf'||frau, f. femme qui tient une boutique, marchande. –geld, n. prix d'achat, m. –gericht, n. tribunal de commerce, m. –gut, n. marchandise, f. –halle, f. bazar, m. –handel, m. commerce, trafic. –haus, n. dépôt, m. entrepôt, m. –herr, m. grand négociant. –karte, f. rentrée. –laden, m. magasin, boutique, f. –leute, m. pl. v. –mann.

Käuf'lich, adj. à vendre, vénal; – an ſich bringen, acheter; acquérir à titre d'achat; – überlaſſen, vendre. –keit, f. –, vénalité.

Kauf'||luſt, f. envie d'acheter. –luſtig, adj. qui a envie d'acheter: der –e, l'amateur, l'acheteur. –mann, m. pl.–leute, marchand, négociant, commerçant. –männiſch, adj. marchand, mercantile, commercial. –manns||ſchaft, f. 1) profession de marchand, commerce, m; 2) classe marchande, corps de marchands, m. –mannsdiener, m. commis marchand. –mannsfrau, f. femme de marchand. –mannsgüt, n. marchandise, f. –mannsjunge, m. garçon de boutique; apprenti marchand. –mannsladen, m. boutique de marchand, f. –mannsſtand, m. état de marchand. –mannswaare, f. v. –mannsgut. –preis, m. prix d'achat. –recht, n. droit d'acheter et de vendre, m. –ſchilling, m. 1) prix d'achat; 2) arrhes, f. pl. –ſumme, f. prix d'achat, m. –vertrag, m. contrat d'achat et de vente. –zettel, m. affiche de vente, f; lettre d'achat ou de vente, f.

Kau'kaſus, m. –, Caucase.

Kaukaſ'iſch, adj. caucasien.

Kaul'barſch, m. –quappe, f. petite perche (de rivière), f.

Kaum, adv. à peine; ich kann es – glauben, j'ai peine à le croire.

Kau'||mittel, n. masticatoire, m. –muskel, m. muscle masticateur.

Kauſal', adj. causal, causatif. –ität', f. –, causalité. –nexus, m. –, zuſammenhang, m. rapport de cause à effet.

Kau'ſtiſch, adj. caustique.

Kau'taback, m. tabac à chiquer.

Kau'te, f. –, pl. –n, 1) botte de lin; tortis de filasse, m; 2) fosse. [tion

Kautél', f. –, pl. –en, cautèle, précaution.

Kauteri||ſation', f. –, pl. –en, cautérisation. –ſi'ren, v. a. ḥ. cautériser.

Kautión', f. –, pl. –en, caution, garantie.

Kaut'ſchuk, m. –s, caoutchouc.

Kauz, m. –es, pl. Käu'ze, 1) chouette, f. chat-huant; 2) fig. fam. drôle de corps: ein reicher –, un gros richard; ein wunderlicher –, un homme original.

Käuz'||chen, –lein, n. –s, pl.–, v. Kauz.

Kavalier', m. –s, pl. –e, gentilhomme, chevalier, cavalier. –mäßig, adj. en gentilhomme; –, adv. cavalièrement.

Kavalkа'de, f. –, pl. –n, cavalcade.

Kavallе'||te', f. –, cavalerie. –iſt, m. –en, pl. –en, cavalier.

Kavent, m. –en, pl. –en, garant.

Kä'viar, m. –s, pl. –e, caviar.

Kavi'ren, v. n. ḥ. garantir, répondre.

Kebs'||ehe, f. concubinage, m. commerce illicite avec une femme, m. –frau, m. concubinaire. –weib, n. concubine, f. maîtresse, f.

Keck, adj. 1) hardi, audacieux, téméraire; syn: kühn; 2) effronté, impertinent; syn: frech; – Reden führen, casser les vitres. –heit, f. –, 1) hardiesse, audace; 2) effronterie, impertinence. –lich, adv. hardiment, librement, avec audace.

Ke'gel, m. –s, pl. –, 1) quille, f; –ſchieben ou ſpielen, jouer aux quilles; fig. fam. Kind und –, toute la famille; er hat weder Kind noch –, il n'a ni enfants, ni suivants; 2) cône.

Ke'gel||achſe, f. axe du cône, m. –aufſetzer, m. garçon qui dresse les quilles. –bahn, f. quillier, m. –fläche, f. surface conique. –förmig, adj. conique –geld, n. 1) argent pour le quillier, m; 2) mise du jeu de quilles, f. –junge, m. garçon qui dresse les quilles. –kugel, f. boule. –linie, f. ligne conique; parabole.

Kegeln, v. n. h. jouer aux quilles.

Kegel||platz, m. quillier. **-schieber** *ou* **-spieler**, m. joueur de quilles. **-schnitt**, m. section conique, f. **-schnittlinie**, f. ellipse. **-schub**, m. **-spiel**, n. jeu de quilles, m. **-tisch**, m. quillier d'enfant.

Kehl||ader, f. veine gutturale. **-buchstabe**, m. lettre gutturale, f. **-drüse**, f. glande aryténoïde, épiglottique.

Kehle, f. —, pl. —n, 1) gorge, gosier, m. larynx, m; fig. sie hat eine helle —, elle a la voix claire; diese Sängerin hat eine schöne —, cette cantatrice a un beau creux; fam. etw. in der — haben, avoir un chat dans la gorge; 2) (arch.) noue, cannelure.

Kehlen, v. a. h. canneler (une colonne); einen Fisch —, couper la gorge à un poisson.

Kehl'||flosser, m. poisson jugulaire. **-kopf**, m. larynx, nœud de la gorge. **-kopfentzündung**, f. inflammation du larynx. **-kopfschwindsucht**, f. phthisie du larynx. **-laut**, m. son guttural. **-leiste**, f. (arch.) talon, m. **-riemen**, m. sous-gorge, f. **-rinne**, f. (arch.) cornière, noue. **-schnalle**, f. (sell.) boucle de gorge. **-sparren**, m. (arch.) noulet.

Kehr', f. —, pl. —en, action de tourner, tournant, m. **-aus**, m. —, dernière danse d'une fête, f. **-besen**, m. balai; houssoir. **-bürste**, f. brosse, vergettes, pl.

Kehren, v. a. h. 1) balayer; brosser, vergeter, épousseter; ramoner, nettoyer (la cheminée); prv. ein Jeder kehre vor seiner Thüre, que chacun se mêle de ses affaires; neue Besen — gut, il n'est rien de tel que balai neuf; 2) tourner, diriger; das Oberste zu unterst —, bouleverser, mettre sens dessus dessous; etw. zum Besten —, tourner une affaire au mieux; jemm. den Rücken —, tourner le dos à q; —, v. n. s. se tourner; nach Hause —, retourner, rentrer chez soi; rechts um, kehrt! demi-tour à droite! fig. in sich —, rentrer en soi-même; in sich gekehrt sein, être absorbé dans ses pensées; sich —, v. réfl. h. 1) se tourner; 2) sich an etw. —, faire attention à qc; tenir compte de, se soucier de qc.

Kehr'||er, m. —s, pl. —, balayeur. **-erin**, f. —, pl. —nen. **-frau**, f. balayeuse. **-icht**, n. —es, balayures, f. pl. ordures, f. pl. **-ichtfaß**, n. ordurier, m. **-ichthaufen**, m. tas d'ordures. **-ichtwinkel**, m. décharge, f. **-seite**, f. revers, m. dos, m. pile (d'une monnaie); (typ.) verso (d'une feuille), m.

Kehrt, n. —, demi-tour, m; — machen, faire un demi-tour; fig. revenir sur ses pas.

Kehr'wisch, m. houssoir, plumeau.

Keich'en, v. n. h. respirer avec peine; haleter, souffler; être essoufflé, asthmatique. —, n. —s, difficulté de respirer, f. respiration difficile, f. courte haleine, f. asthme, m.

Keich'er, m. —s, pl. —, souffleur. **-in**, f. —, pl. —nen, souffleuse.

Keuch'husten, m. coqueluche, f. toux quinteuse, f.

Keif'||en, v. n. ir. (tiff, gekiffen) h. japper, glapir; fam. gronder, criailler. **-en**, n. —s, gronderie, f. **-er**, m. —s, pl. —, criailleur. **-erin**, f. —, pl. —nen, criailleuse, mégère.

Keil, m. —s, pl. —e, 1) coin; — zum Holzspalten, ébuard; prv. ein — treibt den anderen, un clou chasse l'autre; auf einen groben Klotz gehört ein grober —, à vilain, vilain et demi; 2) fam. —e, (pl.) coups de bâtons; 3) (arch.) coin, claveau, clef de voûte, f.

Keilen, v. a. h. 1) cogner, enfoncer; 2) fam. rosser, étriller.

Keil'er, m. —s, pl. —, sanglier mâle.

Keil'||förmig, adj. en forme de coin, cunéiforme. **-kleid**, n. robe cunéiforme, f. **-schrift**, f. écriture cunéiforme; caractères cunéiformes, m. pl. **-stück**, n. 1) pièce en forme de coin, f; 2) canon qu'on charge par la culasse, m.

Keim', m. —es, pl. —e, germe; —e treiben, germer. **-chen**, n. —s, pl. —, petit germe, m. **-en**, v. n. h. germer, pousser des germes, se développer. **-en**, n. —s, germination, f. naissance, f. **-end**, adj. naissant. **-fähig**, adj. germinatif. **-hülle**, f. (bot.) périsperme. **-monat**, m. mois de la germination, avril, germinal. **-zeit**, f. époque de la germination.

Kein' (kei'ne, kein) prn. pas un; — Mensch, personne, nul; ich habe — Geld, je n'ai point d'argent; er hat — Geld mehr, il n'a plus d'argent; —er von Beiden, aucun des deux; ich habe —(e)s, je n'en ai pas. **-erlei**, adj. d'aucune espèce, nul; auf — Weise, en aucune manière, aucunement. **-erseits**, adv. de personne. **-eswegs**, adv. aucunement, nullement, en aucune manière. **-mal**, adv. pas une fois, jamais, point du tout; prv. einmal ist —, une fois n'est pas coutume.

Kelch, m. —es, s, pl. —e, 1) coupe, f; 2) (bot. th.) calice. **-artig**, adj. en forme de coupe, de calice. **-blume**, f. fleur calicine. **-deckel**, m. patène, pale, f. **-förmig**, adj. caliciforme. **-glas**, n. verre en forme de calice, m; bocal, m. **-hülle**, f. enveloppe du calice. **-los**, adj. sans calice. **-tuch**, n. voile du calice, m.

Kelle, f. —, pl. —n, 1) truelle (du maçon); 2) cuiller, cuillère; prv. vorlieb nehmen mit dem, was die — giebt, rester à la fortune du pot.

Keller, m. —s, pl. —, cave f; kleiner —, caveau. **-assel**, f. armadille. **-ei'**, f. —, pl. —en, 1) cave; 2) sommellerie; échansonnerie. **-fenster**, n. abat-jour, m. soupirail, m. **-geschoß**, n. étage souterrain, m. **-hals**, m. échappée, f. **-loch**, n. soupirail, m; jour de souffrance, m. **-luft**, f. air de cave, m. **-meister**, m. sommelier, cellerier. **-schlüssel**, m. clef de la cave, f. **-thür**, f. porte de la cave.

Kellner, m. —s, pl. —, garçon, sommelier. **-in**, f. —, pl. —nen, sommelière.

Kelten, m. pl. Celtes.

Kelter, f. —, pl. —n, pressoir, m. **-baum**, m. arbre du pressoir. **-er**, m. —s, pl. —, pressureur. **-haus**, n. pressoir, m. **-kasten**, m. coffre du pressoir. **-lohn**, m. pressurage. **-meister**, m. maître pressureur. **-n**, v. a. h. pressurer. **-n**, n. —s, pressurage, m. **-recht**, n. droit de pressoir, m. **-treter**, m. v. **-er**. **-wein**, m. vin de pressurage.

Kennbar, adj. connaissable, reconnaissable, lisible; distinct, marqué.

Kennen, v. a. ir. (kenne; kannte; gekannt) h. connaître; jemn. — lernen, faire la connaissance de q; wir — einander von Paris her, nous avons fait connaissance à Paris; dem Namen nach —, connaître de nom; man kennt ihn nicht mehr, on ne le reconnaît plus; prv. man kennt den Vogel an den Federn, on connaît l'oiseau à son chant; sich —, v. refl. ir. h. er kennt sich nicht vor Hochmuth, l'orgueil lui tourne la tête; er kennt sich nicht mehr vor Wuth, il ne se possède plus de fureur.

Kennenswerth, adv. digne d'être connu.

Kenner, m. —s, pl. —, connaisseur. **-auge**, n. œil de connaisseur, m. **-blick**, m. regard de connaisseur. **-in**, f. —, —nen, connaisseuse. **-miene**, f. air de connaisseur, m. **-schaft**, f. —, science (f.) *ou* savoir du connaisseur, m.

Kenntlich, adj. connaissable, reconnaissable; — machen, faire reconnaître, distinguer. **-keit**, f. —, caractères distinctifs, m. pl.

Kenntniß, f. —, pl. —(ß)e, 1) connaissance, notion, intelligence; von einer Sache — haben, erhalten, être instruit d'une chose; es ist zu meiner — gelangt, daß, j'ai appris, je suis parvenu à savoir que; ich habe ihn davon in — gesetzt, je l'en ai instruit, informé, je lui en ai fait part; — von etw. nehmen, s'informer de qc; 2) savoir, m; science, connaissance. **-arm**, adj. peu instruit. **-reich**, adj. très-instruit.

Kennung, f. —, (vét.) germe de fève, m; dieses Pferd hat die — verloren, ce cheval ne marque plus.

Kennzeich||en, n. indice, m; caractère, m; marque distinctive, f. **-nen**, v. a. h. distinguer, caractériser.

Kenter||haken, m. (mar.) renard. **-n**, v. a. h. (mar.) renverser, tourner; —, v. n. h. (mar.) sombrer.

Kerper, m. —s, pl. —, (tis.) croisé, grain [d'orge.

Kerpern, v. a. h. (dra.) donner le grain; croiser. [taillure, feinte.

Kerbe, f. —, pl. —n, coche, entaille, en-

Kerbel, m. —s, (bot.) cerfeuil. **-suppe**, f. potage au cerfeuil, m.

Kerben, v. a. h. faire une coche, entailler.

Kerb||holz, n. *ou* **-stock**, m. taille, f. **-thierchen**, n. insecte, m.

Kerker, m. —s, pl. —, cachot, geôle, f: prison, f. **-fieber**, n. fièvre de prison, f. **-meister**, m. geôlier.

Kerl, m. —s, pl. —e, garçon, gaillard, drôle; guter —, bon enfant; närrischer —, drôle de corps. **-chen**, n. —s, pl. —, petit homme, m; bout d'homme, m.

Kern, m. —s, pl. —e, 1) pepin (d'une pomme, poire); noyau (d'une cerise, prune, pêche); amande (d'une noisette), f; cerneau (d'une noix); graine (d'un melon, concombre, d'une citrouille), f; grain (de seigle, d'orge); 2) fig. fleur, f; élite (d'une armée), f; quintessence (d'un livre), f. **-apfel**, m. calville. **-ausdruck**, m. expression mâle, vigoureuse, énergique, f. **-branntwein**, m. eau de noyau, f.

Kernen, v. a. h. 1) écaler, égrener (des fruits); 2) grener, grenailler (du plomb).

Kern||fest, adj. très-solide, fortement constitué. **-frisch**, adj. tout frais. **-frucht**, f. fruit à pepin, m. **-gehäuse**, n. cœur des fruits, m. **-gesund**, adj. sain jusqu'au cœur. **-gut**, adj. fig. excellent, exquis, choisi. **-haft**, adj. fig. qui a du corps, robuste, énergique, solide, substantiel. **-haftigkeit**, f. —, force, vigueur. **-holz**, n. excellent bois, m. **-ig**, adj. 1) plein de pepins; 2) fig. ferme, fort; énergique, robuste. **-inhalt**, m. quintessence, f. **-los**, adj. 1) sans pepins; 2) fig. sans valeur. **-mensch**, m. homme d'élite. **-obst**, n. fruit à pepins, m. **-schuß**, m. coup de but en blanc. **-sprüche**, f. langue énergique, style nerveux, m. **-spruch**, m. maxime précieuse, f; sentence exquise, f. **-stamm**, m. bois de grain. **-stahl**, m. acier à double marque. **-truppen**, f. pl. troupes d'élite. **-wolle**, f. mère laine.

Kerrsche, f. —, pl. —n, (bot.) pranelle.

Kerze, f. —, pl. —n, cierge, m; chandelle; bougie.

Kerzen||gerade, adj. droit comme un cierge. **-gießer**, m. ciergier. **-händler**, m. marchand de bougies. **-hell**, adj. éclairé par des bougies. **-leuchter**, m. chandelier. **-licht**, n. lumière de la chandelle, f. **-macher**, m. —s, pl. —, ciergier. **-schein**, m. lueur de la chandelle, f. **-stummel**, m. moignon de bougie. **-träger**, m. porte-cierge. **-weiche**, f. chandeleur. **-zieher**, m. —s, pl. —, ciergier.

Kessel, m. —s, pl. —, 1) (kleiner —, chaudron; großer —, chaudière, f; — zum Kochen, marmite, f; ein — voll, une chaudronnée; 2) bassin (d'une fontaine); vallée encaissée, f; gouffre; 3) (arti.) batterie à mortiers, f; 4) (fort.) creux d'un bastion; 5) (a. m.) excavation, f.

Kessel||bombe, f. (arti.) bombe en marmite. **-braun**, adj. cuivré. **-flicker**, m. chaudronnier ambulant, drouineur. **-flickervolk**, n. fig. gens de sac et de corde, m. pl. **-förmig**, adj. qui a la forme d'un chaudron. **-hetzen**, m. crémaillère, f. **-jagen**, n. chasse où l'on rassemble le gibier dans une enceinte, f. **-macher**, m. —s, pl. —, chaudronnier. **-pauke**, f. timbale. **-schmied**, m. chaudronnier. **-treiben**, n. v. **-jagen**.

Kessler, m. —s, pl. —, chaudronnier. **-arbeit**, f. chaudronnerie.

Kettchen, n. —s, pl. —, chaînette, f.

Kette, f. —, pl. —n, 1) chaîne; an die — legen, enchaîner, mettre à la chaîne, aux fers; von der — los machen, déchaîner; 2) guirlande; 3) suite, enchaînement, m; concaténation, fil (des idées), m; 4) (ch.) compagnie (de perdrix).

Kéttel, f. –, pl. –n, chaînette, crochet, m.
Kéttelu, v. a. h. attacher, arrêter avec une chaînette.
Kétten, v. a. h. lier, enchaîner, attacher.
–bruch, m. fraction continue, f. **–brücke**, f. pont suspendu, m. **–fáden**, m. (tis.) fil de la chaîne. **–förmig**, adj. en forme de chaîne. **–glied**, n. chaînon, m; anneau, m. **–hund**, m. chien d'attache. **–flügel**, f. boulet à deux têtes, m; boulet ramé, m. **–náht**, f. (cou.) point de chaînette, m. **–panzer**, m. cotte de mailles, f. **–rechnung**, f. arithmétique conjointe. **–régel**, f. règle conjointe. **–reim**, m. bout-rimé. **–ring**, m. anneau de chaîne, chaînon. **–rüthe**, f. (tis.) bâton d'entredeux, m. **–ſchluß**, m. sorite. **–ſchmied**, m. forgeron de chaînes. **–ſtich**, m. (cou.) point de chaînette. **–ſträfe**, f. chaîne; galères, f. pl; travaux forcés, m. pl. **–werk**, n. concaténation, f; tissu en forme de chaînette, m. **–zug**, m. (arch.) entrelacs, guillochis.
Kéttler *ou* **Kéttenmacher**, m. **–s**, pl. –, chainetier.
Kétzer, m. **–s**, pl. –, hérétique. **–ei'**, f. –, pl. –en, hérésie. **–eifer**, m. intolérance envers les hérétiques, f. **–gericht**, n. inquisition, f. **–haupt**, n. chef des hérétiques, hérésiarque. **–in**, f. –, pl. –nen, femme hérétique. **–iſch**, adj. hérétique. **–richter**, m. inquisiteur.
Keu'chen &c. v. **Keichen** &c.
Keu'le, f. –, pl. –n, 1) massue, masse, casse-tête, m: 2) pilon (d'un mortier), m; 3) cuisse, cuissot (de chevreuil), m; gigot (de mouton), m; jambe (de grenouille). **Keu'ler**, m. **–s**, pl. –, sanglier.
Keuſch', adj. chaste, pudique. **–heit**, f. –, chasteté, pudicité.
Kí'bitz, m. –, pl. **–e**, vanneau.
Kichererbſe, f. pois chiche, m.
Kichern, v. n. h. fam. rire sous cape, ricaner.
Kicks, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, (bi.) coup manqué, faux coup; fig. bévue, f.
Kickſen, v. n. h. (bi.) faire un faux coup.
Kie'fe, f. –, pl. –n, 1) branchie; 2) gousse de pois. [chle, f.
Kie'fer, m. **–s**, pl. –n, mâchoire, f. brancha
Kie'fer, f. –, pl. –n, sapin, m; pinastre, m; pin sauvage, m.
Kie'fern, adj. de bois de pin. **–holz**, n. bois de pin, m. **–wald**, m. bois de pin.
Kie'ke, f. –, pl. –n, chaufferette.
Kiel, m. **–s**, pl. **–e**, 1) tuyau; fig. plume, f; 2) quille (d'un vaisseau), f; fig. vaisseau.
Kie'len, v. a. h. 1) emplumer, empenner; 2) ein Schiff –, caréner un navire; remettre une quille à un navire: –, v. n. h. dieſer Vogel kielet, cet oiseau s'emplume.
Kiel'||flügel, m. (z.) (h. n.) vis ailée, f. **–förmig**, adj. en forme de quille. **–holen**, v. a. h. 1) (mar.) caréner, mettre en carène; 2) donner la cale (à un matelot). **–holen**, n. **–s**, 1) cale, f; 2) carénage, m. **–raum**, m. (mar.) fond de cale. **–recht**, n. (mar.) droit de quillage, m. **–waſſer**, n. (mar.) sillage, m.
Kie'me, f. –, pl. –n, branchie, ouïe.
Kien', m. **–s**, bois de pin, de sapin; bois résineux. **–apfel**, m. pomme de pin, de sapin, f. **–baum**, m. pinastre, pin sauvage, pin. **–fackel**, f. torche de pin. **–härz**, n. résine de pin, f. **–holz**, n. bois de pin, m. **–ig**, adj. résineux. **–öl**, n. huile de pin, f. **–ruß**, m. noir de fumée.
Kie'pe, f. –, pl. –n, hotte.
Kieſ, m. –(ſ)es, 1) gravier; 2) (e. m.) sulfure de fer, pyrite, f. **–ähnlich**, **–artig**, adj. graveleux.
Kie'ſel, m. **–s**, pl. –, *ou* **–ſtein**, m. caillou, silex. **–artig**, adj. silicé, siliceux. **–erde**, f. terre silicée *ou* siliceuse. **–hart**, adj. dur comme un caillou.
Kie'ſen, v. a. h. choisir.
Kieſ'||erde, f. terre graveleuse. **–grube**, f. sablière. **–grund**, m. gravier, sol de gravier *ou* graveleux.
Kie'ſicht, v. **Kieſartig**.
Kie'ſig, adj. graveleux, pyriteux.
Kieſ'||ſand, m. gravier. **–weg**, m. chemin caillouté. [poussier.
Kie'ze, f. –, pl. –n, (e. m.) caisse à
Kiff, v. **Keifen**.
Kifferiff', m. **–s**, coquerico.
Kilo||grámm, n. kilogramme, m. **–me'ter**, n. kilomètre. m.
Kimme, f. –, pl. –n, (ton.) bord, m. jable, m. entaillure. [entailler.
Kimmen, v. a. h. (ton.) jabler; emboîter;
Kimmhöbel, m. (ton.) colombe, f.
Kind, n. **–es**, pl. **–er**, enfant, m. et f; – im Mutterleibe, embryon, m. fœtus. m; von – an, depuis l'enfance; an **–es Statt** annehmen, adopter; – der Liebe, enfant naturel; prv. das – bei ſeinem rechten Namen nennen, appeler un chat un chat; **–er und Narren ſagen die Wahrheit**, enfants et sots sont devins; das weiß jedes –, c'est élémentaire; du biſt ein – des Todes, tu es un homme mort; aus **–ern** werden Leute, les enfants deviennent hommes; wir werden bald ſehen, weß Geiſtes – er iſt, nous verrons bientôt de quel bois il se chauffe.
Kind||bett, n. couches, f. pl; im – liegen, être en couches; faire ses couches: in's – kommen, accoucher. **–betterin**, f. –, pl. –nen, accouchée, femme en couches. **–bettfieber**, n. fièvre puerpérale, f. **–chen**, n. petit enfant, m. **–elbier**, n. repas de baptême, m.
Kinder||blattern, f. pl. petite vérole, f; variole, f. **–ei'**, f. –, pl. –en, enfantillage, m; puérilité. **–feind**, m. qui n'aime pas les enfants. **–frau**, f. bonne d'enfants. **–freſſer**, m. croquemitaine. **–freund**, m. ami des enfants. **–garten**, m. jardin d'enfants; école enfantine, f. **–gärtnerin**, f. institutrice d'une école enfantine. **–geſchichte**, f. conte d'enfants, m. **–geſchrei**, n. criaillerie d'enfants, f. **–haube**, f. bonnet d'enfant, m. béguin, m. **–hemd**, n. chemise d'enfant, f. **–jahre**, n. pl. années de l'enfance, f. pl. **–klapper**, f. hochet, m. **–kleidchen**, n. habit d'enfant. m. **–krankheit**, f. maladie d'enfants. **–lehre**, f. catéchisme, m. **–lehrer**, m. 1) instituteur primaire; 2) catéchiste. **–leicht**, adj. fam. bien aisé, à la portée d'un enfant; extrêmement facile. **–liebe**, f. piété filiale. **–los**, adj. sans enfants, sans lignée. **–loſigkeit**, f. –, manque d'enfants, m. **–mädchen**, n. bonne d'enfants, f. **–märchen**, n. conte bleu, m. **–mord**, m. infanticide; der bethlehemitiſche –, le massacre des Innocents. **–mörder**, m. meurtrier d'enfant, infanticide. **–mörderin**, f. infanticide. **–narr**, m. ami passionné des enfants; qui se plaît à badiner avec les enfants. **–pocken**, f. pl. petite vérole, f. **–poſſen**, f. pl. puérilités. **–raub**, m. enlèvement d'enfants. **–rock**, m. robe d'enfant, f. **–ſchuh**, m. soulier d'enfant; die – ausgetreten, ausgezogen, abgelegt haben, être sorti de l'enfance. **–ſchule**, f. petite école, école primaire. **–ſpiel**, n. jeu d'enfant, m. badinage, m; fig. bagatelle, f. **–ſpielzeug**, n. jouet d'enfant, m. **–ſpott**, m. risée des enfants, f. **–ſprache**, f. langage des enfants, m. **–ſtreich**, m. puérilité, f. enfantillage, tour de gamin. **–ſtube**, f. chambre des enfants. **–ſtühlchen**, n. chaise pour les enfants, f. **–taufe**, f. baptême des enfants, m. **–trommel**, f. tambour d'enfant, m. **–wagen**, m. chariot d'enfant. **–wärterin**, f. garde d'enfant. **–wäſche**, f. linge d'enfant, m. **–welt**, f. monde des enfants, m; enfants, m. pl. **–wiege**, f. berceau d'enfant, m. **–zeit**, f. enfance. **–zeug**, n. layette, f. **–zucht**, f. éducation des enfants; pédagogie.
Kindes||alter, n. enfance, f; premier âge, m. **–beine**, n. pl. fig. fam. von **–n an**, dès la plus tendre enfance. **–kind**, n. petit-fils, m. petite-fille, f; **–er**, arrière-neveux, m. pl. postérité la plus reculée, f. **–liebe**, f. amour filial, m. **–mord**, m. infanticide. **–mörder**, m. **–mörderin**, f. infanticide. **–nöthe**, f. pl. mal d'enfant, m; douleurs de l'enfantement; in **–n**, en travail d'enfant. **–pflicht**, f. devoir des enfants, m. **–ſtatt**, f. jemn. an – annehmen, adopter q. **–theil**, n. légitime, f. portion d'enfant, f.
Kindheit, f. –, enfance.
Kindiſch, adj. enfantin, puéril: ſich – betragen, se comporter en enfant, faire l'enfant: – werden, tomber en enfance: **–er Weiſe**, comme un enfant, puérilement.
Kind||lich, adj. 1) filial: 2) naïf, ingénu. **–lichkeit**, f. –, 1) dévouement filial, m; 2) naïveté, ingénuité. **–ſchaft**, f. –, filiation. adoption. **–taufe**, f. baptême, m. **–tauf-ſchmaus**, m. repas de baptême.
Kinn, n. –s, pl. –e, 1) menton, m: 2) (arch.) bec d'une gouttière. m. **–backe**, f. **–backen**, m. mâchoire, f; ganache (d'un cheval), f. **–band**, n. mentonnière, f. **–drüſe**, f. glande maxillaire. **–grübchen**, n. fossette du menton, f. **–kette**, f. gourmette. **–lade**, f. mâchoire. **–riemen**, m. fausse gourmette, f.
Kiósk, m. **–s**, pl. **–e**, kiosque.
Kippe, f. –, pl. –n, état d'une chose qui est près de perdre l'équilibre et de tomber; auf der – ſtehen, être près de tomber: fig. être sur le point d'être ruiné, dégradé; être près de faillir.
Kippen, v. a. h. 1) faire trébucher, faire basculer; 2) billonner, rogner (une monnaie); –, v. n. h. perdre l'équilibre, faire la bascule, trébucher. [lonneur, rogneur.
Kipper und **Wipper**, m. **–s**, pl. –, bil-
Kipperei', f. –, pl. –en, billonnage, m
Kirchdorf, n. village qui a une église, m.
Kirche, f. –, pl. –n, 1) église; 2) office, m. service divin, m. messe; vor der –, avant le sermon, avant la messe.
Kirchen||ablaß, m. indulgence, f. **–agende**, f. rituel, m. **–älteſte**, m. –n, pl. –n, ancien, marguillier. **–amt**, n. office, m. ministère, m. fonction ecclésiastique, f. **–bann**, m. excommunication, f. interdit; in den – thun, excommunier. **–bau**, m. fabrique (f.) *ou* construction d'une église, f. **–buch**, n. registre de la paroisse, m. **–buße**, f. pénitence ordonnée par l'église. **–dieb**, m. voleur d'église. **–diebſtahl**, m. vol d'église. **–diener**, m. sacristain, ministre de l'église, homme d'église. **–dienſt**, m. service de l'église. **–fahne**, f. bannière de l'église, gonfalon, m: die päpſtliche –, le gonfalon papal. **–fenſter**, n. vitraux, m. pl. **–feſt**, n. fête d'église *ou* célébrée par l'église, f. **–freiheit**, f. immunité d'une église. **–friede**, m. droit d'asile. **–gänger**, m. qui fréquente l'église, dévot. **–gebet**, n. prière publique, f. **–gebetbuch**, n. livre d'église, d'heures, m. **–gebrauch**, m. rit, rituel, cérémonies de l'église, f. pl. **–gehen**, n. fréquentation de l'église, f. **–geld**, n. revenu de l'église, m; fabrique, f. **–gemeinde**, f. communauté, paroisse. **–gemeinſchaft**, f. communion des fidèles. **–geräth**, n. vases sacrés d'une église, m. pl; ornements d'église, m. pl. **–gericht**, n. tribunal ecclésiastique, m. consistoire, m. **–geſang**, m. 1) chant d'église. plainchant; 2) cantique, hymne, f. **–geſchichte**, f. histoire ecclésiastique *ou* de l'église. **–geſetz**, n. loi de l'église, f. canon, m. **–gut**, n. bien de l'église, m. **–jahr**, n. année ecclésiastique, f. **–kalender**, m. almanach de l'église; directoire. **–kaſſe**, f. fabrique. **–lehen**, n. fief ecclésiastique, m. bénéfice tenu en fief, m. **–lehre**, f. dogme de l'église, m. **–lehrer**, m. docteur de l'église. **–lied**, n. cantique, m. chant d'église, m; hymne, f. **–maus**, f. fig. arm wie eine –, pauvre comme un rat d'église. **–muſik**, f. musique sacrée, d'église. **–ordnung**, f. liturgie, discipline de l'église. **–patron**, m. patron d'une église. **–pfleger**, v. **–vorſteher**. **–rath**, m. 1) conseil ecclésiastique, consistoire; 2) conseiller *ou* membre du consistoire. **–raub**, m. sacrilége, spoliation de l'église, f. **–räuber**, m. sacrilége, spoliateur d'église. **–rechnung**, f. compte d'administration des biens de l'église, m. **–recht**, n. droit canon, m. droit ecclésiastique, m. **–rechtlich**, adj. canonique. **–re-**

giment, n. hiérarchie sacerdotale, f. –rock, m. soutane, f. –sache, f. affaire ecclésiastique. –sänger, m. chantre d'une église. –satzung, f. canon, m. –schatz, m. trésor de l'église, lieu où l'on garde les reliques. –schein, m. extrait des registres de l'église. –schmuck, m. ornements d'une église, m. pl. –siegel, n. sceau de l'église, de la paroisse, m. –spaltung, f. schisme (de l'église), m. –staat, m. États de l'Église, m. pl. –steuer, f. impôt ecclésiastique, m. –stock, m. tronc de l'église, caisse des pauvres, f. –strafe, f. peine ecclésiastique. –streit, m. schisme. –stuhl, m. 1) chaise d'église, f; 2) loge à l'église, f. –tag, m. synode; congrès des théologiens. –thum, n. organisation de l'église, f. –vater, m. père de l'Église. –verbesserer, m. réformateur. –verbesserung, f. réformation, réforme. –versammlung, f. concile, m. synode, m; allgemeine –, concile œcuménique. –visitation, f. inspection des églises. –vogt, m. bedeau d'une église. –vorsteher, m. marguillier. –wesen, n. affaires de l'église ou du culte, f. pl. –zucht, f. discipline ecclésiastique.

Kirch||eule, f. fresaie, chouette. **–fahrt**, f. procession. **–gang**, m. 1) cortége nuptial: 2) relevailles (d'une accouchée), f. pl. **–genoß**, m. paroissien. **–hof**, m. cimetière. **–hofsinspektor**, m. conservateur du cimetière. **–lich**, adj. 1) ecclésiastique, clérical; 2) religieux. **–lichkeit**, f. –, zèle dans l'accomplissement des devoirs imposés par l'église, m. **–meister**, m. marguillier. **–messe**, f. anniversaire de la dédicace d'une église, m; fête du village ou patronale; kermess. **–ner**, m. –s, pl. –, sacristain, bedeau. **–spiel**, n. paroisse f. **–sprengel**, m. diocèse. **–thür**, f. porte de l'église. **–thurm**, m. clocher. **–thurmpolitik**, f. politique du clocher; politique qui ne connaît que les intérêts de la paroisse. **–thurmspitze**, f. aiguille ou flèche ou cime ou pointe du clocher. **–weg**, m. chemin de l'église. **–weihe**, f. consécration ou dédicace d'une église. **–weihfest**, n. fête de la dedicace d'une église, f. **–zeit**, f. temps du service divin, m.

Kirgi'se, m. –n, pl. –n, Kirgise.

Kirmes, f. –, v. Kirchmesse.

Kirre, adj. privé, apprivoisé; fig. souple, doux, soumis, docile; – werden, s'apprivoiser, filer doux. –, f. –, 1) douceur; 2) tourterelle. **–n**, v. a. h. 1) apprivoiser; 2) appâter, amorcer, leurrer; –, v. n. h. gémir, roucouler. **–ung**, n. –s, action d'appâter, f.

Kirrung, f. –, pl. **–en**, 1) action d'appâter; 2) appât, m. pâture; 3) lieu où l'on appâte le gibier, m.

Kirsch, m. **–es**, pl. **–e**, eau de kirsch, f. **–baum**, m. cerisier. **–blüthe**, f. fleur du cerisier. **–branntwein**, m. ratafia de cerises, kirsch. **–e**, f. –, pl. **–n**, cerise. **–harz**, n. gomme de cerisier, f. **–kern**, m. noyau de cerise. **–kuchen**, m. gâteau de cerises. **–lorbeer**, m. laurier-cerise. **–roth**, adj. de couleur de cerise. **–saft**, m. jus de cerises. **–stiel**, m. queue de cerise, f. **–suppe**, f. soupe aux cerises. **–wasser**, n. eau de cerises, f. kirschwasser, m. **–zeit**, f. saison des cerises. [m. cousinet, m.

Kischen, n. –s, pl. –, petit-coussin,

Kissen, n. –s, pl. –, coussin, m. oreiller, m. **–überzug**, m. taie d'oreiller, f.

Kistchen, n. –s, pl. –, petite caisse, f. cassette, f.

Kiste, f. –, pl. –n, caisse; in eine –legen, packen, encaisser; aus der – nehmen, décaisser. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant de caisses, coffretier, bahutier, layetier.

Kitt, m. **–es**, pl. **–e**, ciment, mastic.

Kittel, m. **–s**, pl. –, blouse, f. souquenille, f. sarrau.

Kitten, v. a. h. cimenter, mastiquer.

Kitzel, m. **–s**, 1) chatouillement, titillation, f; 2) fig. démangeaison, f. envie, f; der – sticht ihn, la peau lui démange. **–hüsten**, m. toux titillatoire, f. **–ig**, adj. 1) chatouilleux; 2) fig. délicat, épineux. **–n**, v. a. h. 1) chatouiller; 2) fig. chatouiller; faire plaisir; flatter. **–n**, n. **–s**, chatouillement, m. [(an.) clitoris.

Kitzler, m. –s, pl. –, qui chatouille;

Klabbe, f. –, pl. –n, brouillon, m; minute. **–nbuch**, n. main-courante, f; brouillon, m. [–de Wunde, plaie béante.

Klaffen, v. n. h. bâiller, être entr'ouvert;

Klaffer, v. n. h. glapir, japper, clabauder. **–er**, n. –s, glapissement, m. jappement, m. clabaudage, m. **–er**, m. –s, pl. –, petit chien qui jappe; fig. jaseur, clabaudeur.

Klafter, f. –, pl. –n, 1) brasse, toise; nach –n messen, toiser; 2) – Holz, corde ou voie de bois. **–holz**, n. bois de corde, m. **–maß**, n. toise, f; mit dem –e messen, toiser, corder (du bois). **–n**, v. a. h. corder, mouler (du bois). **–rämen**, m. membrure, f. **–schlag**, m. (e. f.) coupe, f. assiette pour le bois de moule, f. **–schläger**, m. bûcheron. **–setzer**, m. mouleur de bois.

Klag'bar, adj. 1) dont on peut porter plainte; –er Fall, cas qui fournit matière à procès; etw. – machen, porter qc. devant les tribunaux; 2) – werden, porter plainte, intenter un procès.

Klag'ge, f. –, pl. –n, 1) plainte; lamentation; doléance; in –n ausbrechen, éclater en plaintes; – über etw. führen, se plaindre de qc; –n über jemn. führen, élever des plaintes contre q; se plaindre de q; 2) procès, m. plainte; eine – anhängig machen, intenter un procès; mit seiner – abgewiesen werden, être débouté de sa demande. **–frau**, f. pleureuse. **–gedicht**, n. poëme élégiaque, m. **–gesang**, m. chant lugubre, plaintif; élégie, f. **–geschrei**, n. lamentation, f; cris plaintifs, m. pl. **–haus**, n. maison de deuil, f. **–laut**, m. son plaintif. **–lied**, n. chant lugubre, m; chanson lugubre, f; fam. jérémiade, f; –er Jeremiä, lamentations de Jérémie, f. pl.

Klä'gen, v. a. h. jemm. etw. –, raconter ses plaintes à q; er klagte es mir, il s'en plaignit à moi; –, v. n. h. 1) se plaindre, se lamenter, gémir; bei jemm. über etw. –, se plaindre de qc. à q; um jemn. –, pleurer la mort de q; porter le deuil de q; 2) porter plainte, plaider en justice, intenter un procès; auf Ehescheidung, Schadenersatz –, demander le divorce, des dédommagements. –, n. –s, 1) plainte, f. lamentation, f. complainte, f; 2) recours à la justice, m. **–d**, adj. 1) plaintif; 2) qui porte plainte. **–swerth**, adj. lamentable, déplorable.

Klä'gepunkt, m. grief, chef d'accusation.

Klä'ger, m. –s, pl. –, demandeur, plaignant; accusateur. **–in**, f. –, pl. **–nen**, demanderesse, plaignante; accusatrice. **–i'**, f. –, pl. **–en**, plaintes continuelles et importunes, pl. **–isch**, adj. qui se rapporte au demandeur; der –e Anwalt, l'avoué de la partie.

Klä'ge||ruf, m. cri plaintif. **–sache**, f. procès, m. cause. **–schrift**, f. plainte, demande judiciaire. **–stimme**, f. voix plaintive. **–süchtig**, adj. qui aime à plaider. **–ton**, m. ton plaintif, ton de doléance. **–weib**, n. pleureuse, f.

Klag'lich, adj. 1) plaintif, lamentable; 2) pitoyable, misérable. **–keit**, f. –, état pitoyable, m.

Klag'los, adj. sans se plaindre; jemm. – stellen, satisfaire aux plaintes de q.

Klamm, adj. 1) étroit, serré; 2) fig. raide de froid ou d'humidité.

Klämmer, f. –, pl. –n, 1) crampon, m. harpon, m. grappin, m; – zur Wäsche, fichoir, m; 2) parenthèse; in –n einschließen, mettre entre deux parenthèses; eckige –, crochet, m. [cher.

Klämmern, v. a. h. cramponner, accro-

Klang, v. Klingen.

Klang, m. **–es**, pl. **Klänge**, 1) son, ton, timbre (d'une cloche); mit Sang und –, tambour battant; 2) fig. renom; von gutem –e sein, einen guten – haben, jouir d'une bonne réputation. **–boden**, m. table d'harmonie, f. **–ichre**, f. acoustique. **–los**, adj. qui ne rend pas de son, sourd. **–losigkeit**, f. –, absence de son. **–nachahmung**, f. imitation d'un son; onomatopée. **–reich**, adj. sonore, résonnant, harmonieux. **–wort**, n. mot sonore, m. [pet, m.

Klappbank, f. banc pliant, m. banc à cha-

Klappchen, n. –s, pl. –, petit clapet, m. rabat, m.

Klappe, f. –, pl. –n, 1) soupape (d'une machine); 2) languette (d'une flûte); 3) abattant (d'une table), m; 4) rebord, m. rabat (d'un habit), m; 5) clef (d'un poêle); 6) tue-mouche, m; fig. mit einer – zwei Fliegen todt schlagen, faire d'une pierre deux coups; 7) valve, valvule (d'une plante); 8) pont (d'un pantalon), m.

Klappen, v. a. h. in die Höhe –, retrousser; –, v. n. h. 1) claquer, se fermer avec bruit; 2) fig. aller bien ensemble; das klappt nicht, cela ne va, ne rime pas, sonne mal. **–förmig**, adj. 1) en forme de soupape; 2) valviforme.

Klapper, f. –, pl. –n, 1) hochet, m; 2) traquet, m. claquet, m; 3) crécelle, castagnette; 4) sonnette (d'un serpent). **–eyel**, m. pomme sonnante, f. **–bein**, n. squelette, m. **–dürr**, adj. maigre comme un squelette. **–holz**, n. rondin, m. **–jagd**, f. chasse à bruit, à claquet, battue. **–mühle**, f. moulin à claquets, m.

Klappern, v. a. h. 1) cliquster, faire du bruit; mit den Zähnen –, claquer des dents; ich höre ein Hufeisen –, j'entends un fer qui loche; 2) der Kranich, Storch klappert, la grue crique, trompète; la cicogne craquète; 3) mit den Thalern –, faire sonner les écus. –, n. –s, – der Zähne, claquement des dents, m.

Klapper||röse, f. coquelicot, m. **–schlange**, f. serpent à sonnettes, m. **–schote**, f. crotalaire. **–storch**, m. cigogne, f.

Klapp||hut, m. chapeau (à) claques. **–ig**, adj. à valvules. **–mütze**, f. calotte.

Klapps, m. –(f)es, pl. –(f)e, tape, f; fam. claque, f. –! int. –, da hast du eins! tiens! en voilà un. [des claques.

Klappsen, v. a. h. fam. taper; donner

Klapp||stiefel, m. botte à genouillère, f. **–tisch**, m. table brisée, pliante, f.

Klar, adj. 1) clair, limpide, diaphane, transparent; – machen, clarifier; – werden, se clarifier; –e Stimme, voix claire, pure: fig. jemm. –en Wein einschenken, dire à q. la vérité toute pure; dire nettement sa pensée à q; ne rien cacher à q; 2) fig. intelligible, évident, clair; mit –en Worten, tout net, nettement, sans détours; – machen, expliquer, faire comprendre; sich etw. – machen, se rendre compte de qc; 3) clairvoyant, perspicace, intelligent; über etw. – werden, commencer à comprendre qc; 4) (mar.) prêt à partir; sich – machen, s'apparailler, se tenir prêt à partir; –e Küste, côte saine.

Klä'ra, f. –s, Claire.

Klä're, n. –n, clarté, f. chose claire, f; im –n sein, y voir clair, avoir tout compris; in's – kommen, commencer à y voir clair; in's – setzen, rendre clair, mettre au clair. [lité.

Klä're, f. –, fam. clarté, finesse. subti-

Klä'ren, v. a. h. (mar.) tenir prêt.

Klä'ren, v. a. h. 1) clarifier, rendre clair; 2) fig. débrouiller, éclaircir; sich –, v. réfl. h. s'éclaircir; devenir clair.

Klär'heit, f. –, 1) clarté; limpidité; diaphanéité, transparence; – der Stimme, pureté de la voix; 2) fig. perspicuité, lucidité (des pensées); évidence (d'une preuve).

Klarinétt||e, f. –, pl. –n, clarinette. **–ist**, m. –en, pl. –en, joueur de clarinette.

Klari'ren, v. a. h. ein Schiff –, acquitter un navire à la douane.

Klär'||keffel, m. (raff.) cuve d'affinage, f. **–lich**, adj. v. klar. **–ung**, f. –, pl. **–en**, clarification.

Klä's'chen, n. –s, Colin, m.

Klasse, f. –, pl. –n, classe, ordre, m; division. **–nlehrer**, m. régent de classe. **–nlotterie**, f. loterie distribuée en classes. **–nsteuer**, f. impôt classifié, m.

Klaſſifici'ren, v. a. h. classer. **-fikation'**, f. –, pl. **-en**, classification.

Klaſſi'ker, m. **-s**, pl. –, auteur classique. **-ſch**, adj. classique.

Klatſch, m. **-es**, pl. **-e**, 1) claque, f. tape, f; 2) caquet, cancan; **–!** int. clic! clac! **-baſe**, f. commère. **-blatt**, n. journal cancanier, m. **-büchſe**, f. canonnière. **-e**, f. –, pl. **–n**, 1) tue-mouche, m; 2) commère, jaseuse, rapporteuse. **-en**, v. a. h. 1) divulguer; 2) jemm. Beifall **–**, applaudir à q; **–**, v. n. h. 1) claquer; mit den Händen **–**, claquer des mains; in die Hände **–**, battre des mains, applaudir; mit einer Peitſche **–**, faire claquer un fouet; 2) fam. bavarder, babiller, jaser; rapporter, faire des commérages. **-en**, n. **–s**, 1) claquement, m. battement des mains, m. applaudissement, m; 2) fig. bavardage, m. commérage, m. caquet, m. **-er** (*ou* **Klätſcher**), m. **–s**, pl. –, 1) claqueur; 2) rapporteur, cancanier, tripotier. **-erei'**, f. –, pl. **-en**, bavardage, m. commérage, m. caquetage, m. **-geſchichte**, f. anecdote *ou* chronique scandaleuse. **-geſellſchaft**, f. société de commères. **-haft**, adj. babillard, indiscret, bavard. **-haftigkeit**, f. –, commérage, m. bavardage, m; indiscrétion. **-ig**, adj. bavard. **-maul**, n. commère, f. **-roſe**, f. coquelicot, m. **-weib**, n. commère, f.

Klau'b||en, v. a. h. éplucher; trier; an einem Knochen **–**, ronger un os; fig. débrouiller; fam. an etw. zu **–** haben, trouver de la difficulté à qc. **-er**, m. **–s**, pl. –, épluchoir. **-erei'**, f. –, pl. **-en**, minutie.

Klau'dia, f. **–s**, Claudie. **-ius**, m. **–**, Claude.

Klau'e, f. –, pl. **–n**, griffe, serre, ongle, m; fig. in ſeinen **–n** haben, tenir sous (entre) ses griffes, sous sa patte. **-n**, v. a. h. griffer.

Klau'en||fett, n. graisse des pieds, f. **-vieh**, m. griffade, f.

Klau'ig, adj. fissipède; à pieds fourchus; à sabot fendu; ongulé; qui a des griffes, des serres.

Klaus', m. **–**, Colas. **-chen**, n. **–s**, Colin, m.

Klau'ſe, f. –, pl. **–n**, cellule, ermitage, m.

Klau'ſel, f. –, pl. **–n**, clause, réserve.

Klau'ſenbewohner, Klaus'ner, m. **–s**, pl. –, solitaire, reclus, ermite.

Klauſür', f. –, pl. **-en**, 1) clôture; 2) fermoir (d'un livre), m. **-arbeit**, f. épreuve à huis clos.

Klaviatür', f. –, pl. **-en**, clavier, m.

Klavichym'bel, n. **–s**, pl. **–n**, manichordion, m.

Klavier', n. **–s**, pl. **-e**, clavecin, m. piano, m; **–** ſpielen, jouer du piano. **-anſatz**, m. morceau de musique arrangé pour le piano. **-lehrer**, m. maître de piano. **-macher**, m. **–s**, pl. –, facteur de pianos. **-ſaite**, f. corde de piano. **-ſchlüſſel**, m. clef de piano, f. clef d'ut, f. **-ſchule**, f. école de piano. **-ſpieler**, m. pianiste. **-ſtück**, n. morceau de piano, m. **-ſtunde**, f. leçon de piano.

Klearch, m. **–s**, Cléarque.

Kle'ben, v. a. h. coller, attacher, afficher; **–**, v. n. h. s'attacher, être attaché, être collant, se coller; es klebt Blut an ſeinen Händen, il a les mains souillées de sang; am Irdiſchen, Zeitlichen **–**, être attaché aux choses de ce monde. **–**, n. **–s**, 1) action de coller, f; 2) adhésion, f. adhérence, f.

Kle'bepflaſter, n. emplâtre emplastique d'Angleterre, m.

Kle'ber, m. **–s**, pl. –, colleur.

Kle'ber||icht, -ig, adj. gluant, visqueux, glutineux. **-igkeit**, f. –, viscosité, glutinosité. [cre), f; pâté.

Klecks, m. **–(ſ)es**, pl. **–(ſ)e**, tache (d'encre), f; pâté.

Kleckſen, v. n. h. tacher, faire des taches, des pâtés; fig. barbouiller.

Kleckſer, m. **–s**, pl. –, barbouilleur. **-ei'**, f. –, pl. **-en**, barbouillage, m.

Kleckſig, adj. plein de taches, de pâtés.

Klee', m. **–s**, trèfle. **-blatt**, n. feuille de trèfle, f; fig. trio (d'amis), m. **-blattförmig**, adj. (bot.) trifolié. **-feld**, n. champ de trèfle, m. **-ſalz**, n. sel d'oseille, m.

Klei, m. **–s**, argile, f. terre grasse, f.

Klei'b||en, v. a. h. bousiller, coller, attacher. **-er**, m. **–s**, pl. –, bousilleur. **-erwerk**, n. bousillage, m.

Kleid, n. **–es**, pl. **–er**, habit, m. vêtement, m; robe, f; fig. dehors, m. pl; vollſtändiges **–**, habillement complet, m; prv. **-er machen Leute**, la belle plume fait le bel oiseau.

Klei'den, v. a. h. 1) habiller, vêtir; 2) dieſe Farbe kleidet ihn nicht, cette couleur ne lui sied pas, ne lui va pas; dieſer Hut, dieſe Perrücke kleidet ihn gut, ce chapeau, cette perruque le coiffe bien; 3) fig. in Worte **–**, exprimer par des mots; ſich **–**, v. réfl. h. s'habiller; se vêtir, se parer. **–**, n. **–s**, action d'habiller, f.

Klei'der||aufwand, m. luxe de toilette. **-barchent**, m. futaine à doubler, f. **-beſen**, m. vergettes, f. pl. **-bürſte**, f. brosse (à habit). **-haken**, m. agrafe, f. **-handel**, m. commerce d'habits; magasin d'habits. **-händler**, m. marchand d'habits. **-kammer**, f. garde-robe; vestiaire, m. **-macher**, m. **–s**, pl. –, tailleur. **-markt**, m. friperie, f. **-motte**, f. teigne, gerce. **-narr**, m. homme vain en habits. **-ordnung**, f. règlement pour les habits, m; lois somptuaires, f. pl. **-pracht**, f. luxe en habits, m. **-ſchrank**, m. armoire pour les habits, f. **-tracht**, f. manière de s'habiller. **-tröſter**, m. fripier.

Klei'dung, f. –, pl. **–en**, habillement, m. vêtement, m; toilette. **-ſtück**, n. pièce d'habillement, de vêtement, f.

Klei'e, f. –, pl. **–n**, son, m.

Klei'en||brod, n. pain de son, de recoupe, m. **-mehl**, n. recoupe, f.

Klei'||erde, f. terre argileuse. **-ig**, adj. 1) argileux; 2) qui contient du son.

Klein, adj. 1) petit, menu, exigu; **-es** Holz, menu bois; **-es** Geld, (petite) monnaie; **-es** Wild, menu gibier; **– machen**, ſchneiden, réduire, couper en petits morceaux; **-er machen**, rendre plus petit, rapetisser; **-er werden**, se rapetisser; von **–** auf, depuis l'enfance; **– und groß**, grands et petits; 2) insignifiant, de peu de valeur; die **-ſten** Umſtände, les moindres circonstances; 3) petit, vulgaire, ignoble; **–**, adv. 1) **– ſchreiben**, écrire en petit caractère, écrire menu; 2) ein **– wenig**, tant soit peu; 3) **– denken**, avoir des sentiments bas, des idées peu élevées.

Klein'aſien, n. Asie mineure, f.

Klein'denkend, adj. à vues basses.

Klei'ne, m. f. n. **–n**, pl. **–n**, le petit, la petite; das iſt ein **–s**, c'est peu de chose, une bagatelle; im **–n**, en petit, en diminutif, en détail; über ein **–s**, en peu de temps.

Klei'nern, v. a. h. (ari.) diminuer.

Klein'||koſſer, m. **–s**, pl. –, microptère. **-füßig**, adj. qui a de petits pieds. **-geiſt**, m. petit esprit, esprit borné, vulgaire. **-geiſterei'**, f. –, pl. **-en**, petitesse d'esprit. **-gewehrfeuer**, n. fusillade, f. **-gläubig**, adj. pusillanime, découragé. **-gläubigkeit**, f. pusillanimité, manque de foi, m. **-gut**, n. canon de rebut, m; quincaillerie, f. **-handel**, m. commerce en détail, petit commerce. **-händler**, m. mercier, détaillant; petit marchand. **-häring**, m. hareng de petite marque. **-heit**, f. –, petitesse. **-herzig**, adj. qui a le cœur bas, des sentiments peu élevés. **-igkeit**, f. –, pl. **–en**, bagatelle, minutie, chose insignifiante. **-igkeitskrämer**, m. esprit minutieux; pédant. **-kinderbewahranſtalt**, f. salle d'asile. **-laut**, adj. abattu, découragé; pusillanime; **– werden**, filer doux, baisser le ton. **-leben**, n. vie modeste, f. **-lich**, adj. petit, étroit; minutieux; pointilleux; mesquin. **-lichkeit**, f. –, pl. **–en**, petitesse, mesquinerie. **-maler**, m. peintre en miniature. **-malerei'**, f. peinture en miniature. **-müth**, m. pusillanimité, f; découragement, abattement. **-müthig**, adj. pusillanime, découragé; abattu; **– machen**, décourager, abattre; **– werden**, perdre courage, se décourager. [bijou, m. joyau, m.

Klei'nöd, n. **–s**, pl. **–e** *ou* **Kleinö'dien**,

Klein'||ſchmied, m. taillandier, quincaillier. **-ſchmiedswaare**, f. taillanderie, quincaillerie. **-ſtaat**, m. petit État. **-ſtaaterei'**, f. **–**, 1) petits États, m. pl; 2) politique des petits États. **-ſtädter**, m. habitant d'une petite ville, provincial; die deutſchen **–**, la petite ville allemande. **-ſtädterei'**, f. **–**, manières des bourgeois des petites villes, pl; esprit du clocher, m. **-ſtädtiſch**, adj. bourgeois, provincial; das iſt ſehr **–**, cela sent le petit bourgeois, la petite ville. **-vieh**, n. menu bétail, m.

Kleiſter, m. **–s**, pl. **–**, colle de farine, d'amidon, f. **-ig**, adj. enduit de colle, empâté. **–n**, v. a. h. coller, enduire de colle. **-pinſel**, m. brosse à colle, f. **-tiegel**, m. jatte, f. **-topf**, m. poêlon à colle.

Kle'lia, f. **–s**, Clélie.

Kle'mens, m. **–**, Clément.

Klementi'ne, f. **–ns**, Clémentine.

Klemm, v. klamm.

Klémme, f. **–**, pl. **–n**, 1) pince, étau, m; 2) fig. embarras, m. gêne; étau, m; in der **–** ſein, être à la gêne, être dans l'embarras; être entre deux feux.

Klémmen, v. a. h. serrer, presser; pincer; ſich **–**, v. réfl. h. se serrer; die Thür klemmt ſich, la porte n'a pas assez de jeu.

Klémpern, v. klimpern.

Klémpner, m. **–s**, pl. **–**, ferblantier. **-arbeit**, f. ouvrage en fer blanc, m. **-handwerk**, n. métier de ferblantier, m. **-waare**, f. ferblanterie.

Kleo'patra, f. **–s**, Cléopâtre. [f.

Klepper, m. **–s**, pl. **–**, bidet, genet, rosse,

Klerikäl', adj. clérical, ultramontain.

Kle'ri||ker, m. **–s**, pl. **–**, prêtre, ecclésiastique. **-ei'**, f. **–**, clergé, m; fam. prêtraille.

Kle'rus, m. **–**, clergé.

Klétte, f. **–**, pl. **–n**, glouteron, m; bardane; er hängt ſich an Sie wie eine **–**, il s'attache à vos pas comme une ombre.

Klétten, v. a. h. die Wolle **–**, éplucher la laine. [**–s**, pl. **–**, grimpeur.

Klétter||eiſen, n. grappin, m. **-er**, m.

Kléttern, v. n. f. grimper, gravir.

Klétter||ſtange, f. mât de cocagne, m. **-vogel**, m. oiseau grimpeur.

Kle've, m. **–s**, Clèves, m.

Klique, f. **–**, pl. **–n**, clique, coterie.

Klicker, m. **–s**, pl. **–**, bille, f. jalet. **–n**, v. n. h. jouer aux billes.

Klieb'eiſen, n. (ton.) fendoir, m.

Klie'ben, v. a. ir. (**Klie'be**; **Klöb**; **geklo'ben**) h. fendre.

Klie'big, adj. facile à fendre, fendillé.

Klient, m. **–en**, pl. **–en**, client. **-in**, f. **–**, pl. **–nen**, cliente. **-ſchaft**, f. **–**, pl. **–en**, clientèle.

Kli'ma, n. **–s**, pl. **–te**, climat, m. **-a'tiſch**, adj. climatérique. **-atologie'**, f. **–**, climatologie. [gradation, f.

Kli'max, m. **–es**, pl. **–e**, (*ou* f. **–**, pl. **–e**)

Klimmen, v. n. ir. (**klimme**; **klomm**; **geklómmen**) ſ. gravir, grimper.

Klimperei', f. **–**, pl. **–en**, tintement, m.

Klimpern, v. n. h. jouer mal d'un instrument; tinter; carillonner; mit dem Gelde **–**, faire sonner son argent; auf einem Inſtrumente **–**, écorcher un instrument; prv. **–** gehört zum Handwerk, artisan qui ne ment, n'a métier entre les gens.

Klinge, f. **–**, pl. **–n**, lame; fig. fer, m; épée; über die **–** ſpringen laſſen, passer au fil de l'épée; vor die **–** fordern, provoquer en duel.

Klingel, f. **–**, pl. **–n**, sonnette, clochette. **-beutel**, m. bourse pour la quête dans l'église, f. **-beutelträger**, m. quêteur. **-dráht**, m. fil de fer à sonnettes.

Klingeln, v. n. h. sonner (la clochette), tirer la sonnette; jemm. **–**, sonner q; oft hinter einander **–**, sonnailler.

Klingel||ſack, v. **-beutel**. **-ſchnur**, f. cordon de sonnette, m. **-zug**, m. conducteur de sonnette.

Klingen, v. n. ir. (Klinge; klang; geklungen) h. 1) sonner, tinter; die Ohren – mir, les oreilles me cornent, me tintent; mit dem Spiele, musique en tête, tambour battant; mit den Gläsern –, faire tinter les verres, trinquer; –de Münze, espèces sonnantes; 2) fig. gut zusammen –, bien accorder; das klingt sonderbar, cela paraît étrange. –, n. –s, son, m. bruit, m. carillon,m; – der Ohren, tintement d'oreilles, m.

Klingenschmied, m. forgeur d'épées.

Kling‖gedicht, n. sonnet, m. **–klang,** m. cliquetis; fig. verbiage; phrases creuses et sonores, f. pl.

Kli'nik, f. –, 1) médecine clinique; 2) établissement clinique, m. **–er,** m. –s, pl. –, médecin clinique. **–um,** n. –s, pl. –ka, école clinique, f.

Kli'nisch, adj. clinique.

Klinke, f. –, pl. –n, loquet, m. **–n,** v. n. h. presser le loquet.

Klippe, f. –, pl. –n, écueil, m. rocher, m; blinde –, brisant, m. **–nreich, –nvoll,** adj. semé d'écueils.

Klipp‖fisch, m. morue salée, f; aigrefin salé. **–ig,** adj. plein d'écueils. **–krâm,** m. quincaillerie, f. **–krâmer,** m. quincailleur. **–schenke,** f. cabaret borgne, m; taverne. **–schüle,** f. école des abécédaires.

Klirren, v. n. h. cliqueter, faire un cliquetis, tinter; mit den Waffen –, faire retentir les armes; mit den Gläsern –, faire tinter les verres. –, n. –s, cliquetis (d'armes), m. choc (de verres), m. bruit (de chaînes), m.

Klisthenes, m. –, Clisthène.

Klistier', v. Klystier.

Klo'ake, f. –, pl. –n, cloaque, m.

Klö'ben, m. –s, pl. –, botte, f. faisceau, bûche, f. tas; (méc.) poulie, f. **–holz,** n. bois de quartier, m. **–macher,** m. –s, pl. –, faiseur de poulies.

Klo'big, adj. massif, lourd, grossier.

Klomm, v. klimmen.

Klo'nisch, adj. clonique.

Klopf‖brett, n. (typ.) taquoir, m. **–damm,** m. digue battue, f.

Klöpfel *ou* **Klöppel,** m. –s, pl. –, 1) battoir; billot, tricot, batte, f; battant (d'une cloche); baguette (de tambour, de timbale), f; 2) fuseau à faire de la dentelle.

Klöpfen, v. a. h. battre; –, v. n. h. frapper, heurter; man *ou* es klopft, on frappe; jemm. auf die Finger –, donner sur les doigts à q; an Busch –, sonder le gué; das Herz klopft ihm, le cœur lui bat, lui palpite. –, n. –s, battement, m; palpitation, f.

Klöpf‖er, m. –s, pl. –, 1) batteur; 2) battoir; heurtoir, marteau. **–fechter,** m. bretteur; spadassin; gladiateur. **–fechterei',** f. ferraillerie, chamaillis, m; gelehrte –, dispute littéraire.

Klöppel, v. Klöpfel. **–arbeit,** f. travail au fuseau, m. **–arbeiter,** v. Klöppler.

Klöppeln, v. a. h. travailler au fuseau; Spitzen –, faire de la dentelle. –, n. –s, travail au fuseau, m.

Klöppel‖nadel, f. aiguille à dentelle. **–zwirn,** m. fil à dentelles.

Klöppler, m. –s, pl. –, ouvrier qui travaille au fuseau, tricoteur. **–in,** f. –, pl. –nen, tricoteuse; faiseuse de dentelles.

Klöß, m. –es, pl. Klö'ße, boule, f. motte (de terre), f; bouletle (de viande), f.

Klöß'chen, n. –s, pl. –, boulette, f.

Klö'ster, n. –s, pl. Klö'ster, couvent, m. monastère, m. cloître, m; ins – gehen, se faire religieux *ou* religieuse, prendre le froc *ou* le voile; ins – sperren, cloîtrer; aus dem – entspringen, s'échapper du couvent.

Klö'ster‖abt, m. abbé régulier. **–aufhebung,** f. suppression des couvents. **–brauch,** m. coutume claustrale, f. **–bruder,** m. frère lai, frère convers, religieux. **–frau,** f. religieuse. **–fräulein,** n. religieuse, f. chanoinesse, f. **–gang,** m. cloître. **–gehörsam,** m. obédience, f. **–geistliche,** m. religieux régulier. **–gelübde,** n. profession, f; vœux, m. pl. **–gemeine,** f. –, pl. –n, 1) communauté de religieux, de religieuses; 2) paroisse dépendante d'un couvent. **–gesellschaft,** f. conventualité. **–habit,** n. –s, pl. –, habit de religieux, m. **–kirche,** f. église d'un couvent. **–leben,** n. vie religieuse, claustrale *ou* monacale, f. **–leute,** pl. religieux, m. pl. religieuses, f. pl.

Klö'sterlich, adj. claustral, monacal, religieux. **–keit,** f. –, vie monacale.

Klö'ster‖mauer, f. mur du couvent, m. **–mönch,** m. cloîtrier. **–ordnung,** f. discipline monacale, claustrale. **–pforte,** f. porte d'un couvent. **–schule,** f. école monacale *ou* d'un couvent. **–schwester,** f. sœur laïque, converse. **–strafe,** f. pénitence claustrale. **–wesen,** n. affaires des couvents, f. pl; couvents, m. pl. **–zelle,** f. cellule. **–zucht,** f. discipline monacale. **–zwinger,** m. cour intérieure du couvent, f.

Klotz, m. –es, pl. Klötze, 1) billot, bloc, bûche, f; 2) fig. lourdaud, rustre. **–ig,** adj. massif, grossier. **–schuh,** m. sabot.

Klub *ou* **Klubb,** m. –s, pl. –s, club; cercle littéraire *ou* politique. **–ist,** m. –en, pl. –en, clubiste; membre d'un club.

Kluft, f. –, pl. Klüfte, creux, m. gouffre, m. abîme, m; fente, crevasse. [vasses.

Klüftig, adj. qui a des fentes, des cre-

Klug, adj. (comp. klü'ger, sup. klügst) prudent, sage, judicieux, sensé, avisé; circonspect; –er Mann, homme d'esprit, homme intelligent; ich kann daraus nicht – werden, je ne vois pas clair dans cette affaire; je n'y comprends rien; ich bin nun eben so – als vorhin, je n'en sais pas plus qu'auparavant, je n'en suis pas plus avancé; du bist nicht recht –, tu as perdu la tête; sich – dünken, se croire sage, faire l'entendu; das Klügste wäre, zu schweigen, le parti le plus sage serait de se taire; prv. durch Schaden wird man –, on s'instruit à ses dépens; chat échaudé craint l'eau froide; dommage rend sage; der Klügste giebt nach, le plus sage cède; das Ei will klüger sein, als die Henne, c'est Grosjean qui en veut remontrer à son curé. [nement, m.

Klügelei', f. –, pl. –en, subtilité, raffi-

Klü'geln, v. n. h. raffiner, subtiliser.

Klug'heit, f. –, prudence, sagesse, circonspection, intelligence. **–sdünkel,** m. présomption, f. suffisance, f. **–sregel,** f. règle *ou* maxime de prudence.

Klug'ler, m. –s, pl. –, finassier.

Klug'lich, adv. prudemment, sagement.

Klug'ling, m. –s, pl. –e, jeune homme qui fait l'entendu.

Klümpchen, n. –s, pl. –, petit tas, m. petit morceau, m. grumeau, m.

Klümpen, m. –s, pl. –, masse, f. bloc, tas, monceau, pelote de neige, f; Alles auf einen – werfen, jeter tout pêle-mêle. **–weise,** adv. en masse, par tas; en abondance. [meleux.

Klümp‖fuß, m. pied-bot. **–ig,** adj. gru-

Klunker, f. –, pl. –n, (*ou* m. –s, pl. –) 1) pendeloque, f. berloque, f. houppe, f; 2) crotte, f. **–ig,** adj. grumeleux, crotté.

Klüppe, f. –, pl. –n, griffe; fam. jemm. in der – haben, tenir q. dans ses griffes.

Klü'ver, m. –s, pl. –, (mar.) foc.

Klyst'ier', n. –s, pl. –e, clystère, m. lavement, m; sich ein – setzen lassen, prendre un lavement. **–en,** v. a. h. fam. donner un lavement. **–maschine,** f. irrigateur, m. **–spritze,** f. seringue.

Klytemnéstra, f. –s, Clytemnestre.

Knäb'chen, n. –s, pl. –, petit garçon, m.

Knä'be, m. –n, pl. –n, garçon.

Knä'ben‖alter, n. âge puéril, m. **–haft,** adj. puéril. **–haftigkeit,** f. –, puérilité. **–lehrer,** m. instituteur *ou* professeur qui enseigne des garçons. **–schänder,** m. pédéraste. **–schänderei',** f. –, pédérastie. **–schule,** f. école de garçons. **–stimme,** f. voix de garçon. **–streich,** m. tour de petit garçon, de gamin. **–zeit,** f. jeunesse.

Knack, Knacks, int. crac! –, m. –, craquement, crac.

Knacken, v. a. h. croquer, casser (des noix); –, v. n. h. craquer; mit den Fingern –, faire craquer les doigts. –, n. –s, craquement, m.

Knack‖mandel, f. amande cassante. **–wurst,** f. saucisson fumé, m.

Knall, m. –s, pl. –e, fracas, éclat, bruit; détonation, f. explosion, f; – und Fall, tout d'un coup. **–blei,** n. plomb fulminant, m. **–bonbon,** m. bonbon fulminant. **–büchse,** f. canonnière. **–effekt,** m. éclat, coup de théâtre.

Knallen, v. n. h. faire du fracas, du bruit, éclater; claquer; mit der Peitsche –, faire claquer son fouet. –, n. –s, claquement, m. détonation, f. **–d,** adj. fulminant.

Knall‖erbse, f. pois fulminant, m. **–gas,** n. gaz fulminant, m. **–glas,** n. larme batavienne, f. **–gold,** n. or fulminant, m. **–pulver,** n. poudre fulminante, f. **–silber,** n. argent fulminant, m.

Knapp, adj. 1) étroit, serré, juste; syn: eng; 2) fig. rare; syn: selten; das Geld ist bei ihm –, il est court d'argent; 3) fig. maigre, insuffisant, chiche, mesquin; syn: genau, sparsam; 4) –e Zeiten, temps difficiles; mit –er Noth, à grand'peine; –, adv. 1) à l'étroit; 2) à peine; 3) chichement, avec lésinerie; jemm. – halten, traiter q. chichement.

Knappe, m. –n, pl. –n, 1) écuyer; 2) mineur; 3) garçon, compagnon.

Knäppen, v. a. h. craquer, casser.

Knäppern, v. n. h. croquer. [nurie.

Knäpperei, f. –, 1) étroitesse; 2) fig. pé-

Knäppig'keit, f. –, 1) étroitesse; 2) fig. pénurie.

Knäppig'lack, m. havresac; besace, f.

Knäppig'schaft, f. –, pl. –en, corps des mineurs, m. **–skasse,** f. caisse des mineurs.

Knarre, f. –, pl. –n, crécelle.

Knarren, v. n. h. craquer; crier. –, n. –s, craquement, m.

Knaster, m. –s, canastre; fam. ein alter –, un vieux bouquin. **–bart,** m. fam. grognard.

Knastern, v. n. h. craqueter, faire du fracas; pétiller. –, n. –s, pétillement, m.

Knau'el *ou* **Knäu'el,** m. –s, pl. –, peloton, pelote, f; auf einen – winden, peloter, pelotonner, dévider, mettre en pelote.

Knau'eln *ou* **knäu'eln,** v. a. h. dévider.

Knauf, m. –s, pl. Knäu'fe, 1) (arch.) chapiteau; 2) poignée (d'épée), f.

Knau'peln, v. a. h. fam. grignoter; ronger.

Knau'ser, m. –s, pl. –, fesse-mathieu, pince-maille, avare, ladre. **–ei',** f. –, pl. –en, ladrerie, mesquinerie, lésine. **–ig,** adj. mesquin, vilain, ladre, avare. **–n,** v. n. h. fam. lésiner, faire le vilain.

Knä'bel, m. –s, pl. –, garrot; bâillon. **–bart,** m. moustache, f. **–holz,** n. garrot. m. **–n,** v. a. h. garrotter; bâillonner.

Knecht, m. –es, pl. –e, valet, domestique, serviteur.

Knecht‖en, v. a. h. tyranniser, subjuguer. **–isch,** adj. servile, rampant. **–schaft,** f. –, servitude, esclavage. m. **–sdienst,** m. service de valet. **–sgestalt,** f. er nahm – an, il prit la forme du serviteur. **–ung,** f. –, asservissement, m. [f.

Kneif, m. –s, pl. –e, tranchet, serpette.

Knei'fen, v. a. ir. (knei'fe; kniff; gekniffen) h. pincer, serrer.

Knei'fer, m. –s, pl. –, pince-nez.

Knei'pe, f. –, pl. –n, 1) pincette; 2) fam. cabaret, m.

Knei'pen, v. a. h. pincer; serrer; mein Schuh kneipt mich, mon soulier me blesse; es kneipt mich im Leibe, j'ai des tranchées; –, v. n. h. fam. aller au cabaret, chopiner. –, n. –s, 1) pincement, m; tranchées, f. pl; 2) action de chopiner, de boire (de la bière), f.

Kneiperei', f. –, pl. –en, orgie.

Kneip'‖lied, n. chanson à boire, f. **–wirth,** m. cabaretier. **–zange,** f. pincette, mordache.

Knéller, m. –s, mauvais tabac.

Knet'e‖n, v. a. h. pétrir. **–n,** n. –s, pétrissage, m. **–r,** m. –s, pl. –, pétrisseur.

Knick, m. –s, pl. –e, 1) fente, f. fêlure, f; 2) craquement; 3) haie vive, f. –, int. cric!

Knicken, v. a. h. fêler; briser; abattre, ployer (un arbre); **einen Hasen –**, rompre le cou à un lièvre; **–**, v. n. h. se fêler, éclater; **im Gehen –**, fléchir les genoux en marchant.

Knicker, m. **–s**, pl. **–**, 1) avare, ladre; 2) ombrelle à ressort, f. **–el'**, f. **–**, pl. **–en**, ladrerie, lésinerie, avarice. **–ig**, adj. chiche, mesquin, ladre.

Knickern, v. n. h. lésiner.

Knicks, m. **–(s)es**, pl. **–(s)e**, 1) révérence, f. inclination, f; 2) pli, fente, f.

Knickſen, v. n. h. faire une révérence.

Knie, n. **–s**, pl. **–e**, 1) genou, m; **auf den –en liegen**, être à genoux; **auf die –e fallen**, se mettre à genoux, s'agenouiller; **etw. über das – brechen**, faire qc. à la hâte, brusquer qc; 2) angle, m. coude, m.

Knie'||band, n. jarretière, f. genouillère, f. **–beuge**, f. pli du genou, m. jarret, m. **–beugung**, f. génuflexion. **–bügel**, m. genouillère, f. **–en**, v. n. h. et ſ. 1) être à genoux; 2) se mettre à genoux, s'agenouiller. **–förmig**, adj. genouilleux, coudé. **–galgen**, m. potence à bras, f. **–geige**, f. violoncelle. **–gelenk**, n. articulation du genou, f. **–hoch**, adj. de la hauteur du genou. **–kehle**, f. jarret, m. **–leder**, n. genouillère (des mineurs), f. **–polſter**, n. carreau, m. agenouilloir, m. **–riemen**, m. genouillère, f; (cord.) tire-pied. **–ſcheibe**, f. rotule. **–ſchnalle**, f. boucle de jarretière. **–ſtück**, n. tableau de demi-grandeur, m. **–ſtütze**, f. potence.

Kniff, v. t. pincer.

Kniff, m. **–s**, pl. **–e**, 1) pli; 2) ruse, f. artifice, stratagème. [f.

Knipps, m. **–(s)es**, pl. **–(s)e**, chiquenaude,

Knirps, m. **–(s)es**, pl. **–(s)e**, bout d'homme, mirmidon.

Knirren, v. n. h. craquer.

Knirſchen, v. n. h. craquer; **mit den Zähnen –**, grincer les dents; **vor Wuth –**, écumer de rage. **–**, n. **–s**, craquement, m; **– mit den Zähnen**, grincement des dents, m.

Kniſtergold, n. clinquant, m.

Kniſtern, v. n. h. craqueter, crépiter (étoffe); pétiller (flamme). **–**, n. **–s**, pétillement, m.

Knittel, v. **Knüttel**.

Knittergold, v. Kniſtergold.

Knittern, v. a. h. frôler (une robe); froisser (du papier); **–**, v. n. h. craqueter, crier. **–**, n. **–s**, froissement, m. frôlement, m.

Knix, v. **Knicks**.

Knob'lauch, m. **–s**, ail. **–artig**, adj. alliacé. **–braten**, m. rôti à l'ail. **–brühe**, f. aillade.

Knöchel, m. **–s**, pl. **–**, 1) cheville (du pied), f; 2) jointure (des doigts), f; 3) dé. **–chen**, n. **–s**, pl. **–**, osselet, m. petit os, m. **–n**, v. n. h. jouer aux dés.

Knöchen, m. **–s**, pl. **–**, os; **zu – werden**, s'ossifier. **–anſatz**, m. (an.) épiphyse, f. **–artig**, adj. osseux. **–beſchreibung**, f. ostéographie. **–brand**, m. gangrène osseuse, f. **–bruch**, m. fracture, f. **–dürr**, adj. fam. décharné, extrêmement maigre. **–entzündung**, f. ostéite. **–erzeugend**, adj. ostégénique. **–fäulniß**, f. carie. **–früß**, m. carie, f. **–fuge**, f. emboîture des os. **–fügung**, f. articulation ou jointure des os. **–gerüſt**, n. charpente osseuse, f. **–hand**, f. main osseuse, décharnée. **–haus**, n. charnier. m. **–haut**, f. périoste, m. **–mann**, m. 1) squelette; 2) fig. mort, f. **–mark**, n. moëlle, f. **–mehl**, n. os pulvérisés, m. pl. **–mühle**, f. moulin pour pulvériser les os, m. **–öl**, n. huile d'os, f. **–pfanne**, f. cavité articulaire. **–ſchmerzen**, m. pl. douleurs ostéocopes, f. pl. **–ſplitter**, m. esquille, f. **–ſyſtem**, n. système osseux, m.

Knöchern, adj. d'os, osseux.

Knöchig, adj. osseux.

Knöd'el, m. **–s**, pl. **–**, boulette, f.

Knöllen, m. **–s**, pl. **–**, tubérosité, f. bosse, f. tubercule, bulbe, f. **–förmig**, adj. tuberculeux, bulbeux. **–gewächs**, n. plante tuberculeuse, f.

Knöllig, adj. tuberculeux, bulbeux.

Knopf, m. **–s**, pl. **Knöpfe**, 1) bouton (d'un habit); 2) pomme (d'une canne), f; 3) pommeau (d'épée); 4) tête (d'une épingle), f.

Knöpfchen, n. **–s**, pl. **–**, 1) petit bouton, m; 2) pommette (de carrosse), f.

Knöpfdrāht, m. fil à tête.

Knöpfen, v. a. h. boutonner.

Knöpf||fabrik, f. fabrique de boutons. **–form**, f. moule de boutons, m. **–gießer**, m. fondeur de boutons. **–häken**, m. tire-bouton. **–handel**, m. commerce de boutons. **–loch**, n. boutonnière, f. **–macher**, m. **–s**, pl. **–**, fabricant de boutons; boutonnier. **–macherarbeit**, f. boutonnerie. **–platte**, f. coquille. **–ſeide**, f. soie à boutons.

Knorpel, m. **–s**, pl. **–**, cartilage. **–ärtig**, adj. cartilagineux. **–bau**, n. (an.) symphyse, f. **–beſchreibung**, f. chondrographie. **–fiſch**, m. poisson cartilagineux. **–fügung**, f. synchondrose. **–haut**, f. (an.) périchondre, m. **–ig**, adj. cartilagineux. **–lehre**, f. chondrologie.

Knorren, m. **–s**, pl. **–**, masse noueuse dans le bois, f; nœud.

Knorr||icht, adj. semblable à des nœuds, noueux. **–ig**, adj. rempli de nœuds, noueux.

Knörzel, m. **–s**, pl. **–**, bois noueux.

Knöspchen, n. **–s**, pl. **–**, petit bouton, m.

Knöspe, f. **–**, pl. **–n**, bouton, m. bourgeon, m. gemme; fig. tendre fleur.

Knöspen, v. n. h. pousser des boutons; boutonner, bourgeonner. **–**, n. **–s**, bourgeonnement, m. **–ärtig**, adj. gemmaire, gemmacé. **–förmig**, adj. gemmiforme. **–tragend**, adj. gemmifère.

Knöspicht, adj. v. knospenförmig.

Knöspig, adj. qui a des boutons, des bourgeons. [tubercule, m.

Knöt'chen, n. **–s**, pl. **–**, petit nœud, m.

Knö'te, m. **–n**, pl. **–n**, 1) nœud; 2) fig. fam. ouvrier, lourdaud, rustre.

Knö'teln, v. n. h. faire de petits nœuds.

Knö'ten, m. **–s**, pl. **–**, 1) nœud; **einen – machen, aufmachen**, faire, défaire un nœud; 2) fig. nœud, obstacle; difficulté, f. **–**, v. a. et n. h. nouer, faire un nœud. **–förmig**, adj. qui a la forme d'un nœud. **–haft**, adj. fam. grossier. **–los**, adj. sans nœuds. **–ſtock**, m. bâton noueux, gourdin.

Knö'tig, adj. 1) noueux; 2) fig. fam. grossier.

Knuff, m. **–s**, pl. **Knüffe**, coup de poing.

Knüffen, v. a. h. donner des coups de poing.

Knüll, adj. fam. ivre, gris.

Knüpfen, v. a. h. nouer, lier, attacher; fig. former (des liens).

Knüppel, m. **–s**, pl. **–**, gros bâton, billot, gourdin; **prv. der – liegt beim Hunde**, il n'a pas le mouvement libre. **–damm**, m. chaussée de branchage, f. **–holz**, n. rondins, m. pl.

Knurren, v. n. h. grogner, gronder, murmurer. **–**, n. **–s**, grognement, m; **– im Leibe**, gargouillements dans le ventre, m. pl.

Knurrig, adj. grognon, grondeur.

Knüspern, v. n. h. croquer.

Knü't||e, f. **–**, pl. **–n**, knout, m. **–en**, v. a. h. donner le knout.

Knüttel, m. **–s**, pl. **–**, rondin; gourdin. **–damm**, m. chaussée de branchage ou de rondins, f. **–holz**, n. rondins, m. pl. **–verſe**, m. pl. vers burlesques, m. pl; rimaille, f.

Knütten, v. n. h. tricoter. [teur.

Koadjū'tor, m. **–s**, pl. **–'ren**, coadju-

Koaliſ||ſi'ren, ſich, v. réfl. h. se coaliser. **–tion**, f. **–**, pl. **–en**, coalition.

Koa'gen, v. n. h. coasser.

Ko'balt, m. **–s**, pl. **–e**, cobalt. **–glas**, n. verre de cobalt, m. smalte, m.

Ko'ben, m. **–s**, pl. **–**, étable à cochons, f; chenil, baraque, f. [fin; (pch.) gord.

Ko'ber, m. **–s**, pl. **–**, panier carré, cof-

Ko'blenz, n. **–**, Coblence, f.

Ko'bold, m. **–s**, pl. **–e**, farfadet, lutin, goblin, esprit follet.

Kobōld ou **Kobōlt ſchießen**, faire la culbute.

Koch, m. **–s**, pl. **Köche**, cuisinier; prv. **Hunger iſt der beſte –**, il n'y a sauce que d'appétit; **viele Köche verſalzen den Brei**, trop de cuisiniers gâtent la sauce.

Koch||apfel, m. pomme à cuire, f. **–birne**, f. poire à cuire. **–buch**, n. livre de cuisine, m; parfait cuisinier, m.

Kochen, v. a. h. cuire; **Waſſer –**, faire bouillir de l'eau; **gekochtes Rindfleiſch**, du bouilli; **–**, v. n. h. 1) bouillir; **das Waſſer kocht**, l'eau bout; fig. **das Blut kocht ihm in den Adern**, le sang lui bout dans les veines; **vor Wuth –**, être bouillant de colère; 2) **ſie kann –**, elle sait faire la cuisine. **–**, n. **–s**, 1) cuisson, f; **das – lernen**, apprendre la cuisine; 2) fermentation, f. ébullition, f.

Köcher, m. **–s**, pl. **–**, carquois.

Kochgeſchirr, n. batterie de cuisine, f.

Köchin, f. **–**, pl. **–nen**, cuisinière.

Kochinchī'na, n. **–s**, Cochinchine, f.

Koch||junge, m. marmiton, garçon de cuisine. **–keſſel**, m. marmite, f. **–kunſt**, f. art culinaire, m. **–löffel**, m. cuiller à pot, f. **–maſchine**, f. fourneau de cuisine, m. **–ofen**, m. poêle à four, fourneau économique. **–pfanne**, f. casserole. **–ſalz**, n. sel de cuisine, m. sel commun, m. **–topf**, m. pot à cuire. **–zucker**, m. cassonade, f; sucre en poudre.

Kocy'tus, m. **–**, Cocyte.

Kō'der, m. **–s**, pl. **–**, amorce, f; appât, leurre. **–n**, v. a. h. amorcer, appâter, leurrer. [manuscrit.

Kō'dex, m. **–**, pl. **Kō'dices**, 1) code; 2)

Kodicill, n. **–s**, pl. **–e**, codicille, m.

Koefficient, m. **–en**, pl. **–en**, coefficient.

Köffer, m. **–s**, pl. **–**, coffre, malle, f. **– macher**, m. **–s**, pl. **–**, coffretier.

Kohärenz, f. **–**, cohérence.

Kohäſion', f. **–**, cohésion.

Köhl', m. **–s**, 1) chou; 2) fig. fam. bavardage. **–amſel**, f. merle noir, m. **–blatt**, n. feuille de chou, f. **–diſtel**, f. quenouille.

Köh'le, f. **–**, pl. **–n**, charbon, m; **– brennen**, faire du charbon; carboniser du bois; **mit –n ſchwärzen, ſchreiben**, charbonner; **glühende –**, braise; fig. **ich ſtehe wie auf glühenden –n**, j'ai les pieds sur la braise, je suis sur des épingles, des charbons ardents.

Köh'len, v. n. h. 1) se carboniser; 2) fig. fam. dire des niaiseries.

Kō'hlen||arbeiter, m. houilleur. **–artig**, adj. carbonique. **–bauer**, m. paysan charbonnier. **–becken**, n. brasier, m. réchaud, m. **–bergwerk**, n. mine de charbon de terre, de houille, f. houillère, f. **–brennen**, n. art de faire du charbon, m. carbonisation du bois, f. **–brenner**, m. charbonnier. **–brennerei'**, f. charbonnière. **–dampf**, m. vapeur de charbon, f. **–dämpfer**, m. étouffoir. **–deckel**, m. couvre-feu. **–erde**, f. terre contenant de la houille. **–feuer**, n. feu de charbon, m. brasier, m. charbon ardent, m. **–glüth**, f. braise. **–haltig**, adj. houilleux. **–händler**, m. marchand de charbon, charbonnier. **–kaſten**, m. caisse à charbon, f. **–maß**, n. mesure à charbon, f. **–meiler**, m. pile à charbons, f. **–meſſer**, m. mesureur de charbon. **–oxyd**, n. oxide de carbone, m. **–pfanne**, f. réchaud, m. **–platz**, m. place aux charbons, f. **–ſack**, m. sac à charbons. **–ſaner**, adj. **–es Salz**, du carbonate. **– ſäure**, f. (chi.) acide carbonique, m. **– ſchaufel**, f. pelle. **–ſchiff**, n. bateau à charbons, m. charbonnier, m. **–ſchüppe**, f. pelle à charbon. **–ſchwefelwaſſerſtoff**, m. (chi.) sulfide carbohydrique. **–ſtaub**, m. poussier. **–ſtift**, m. crayon de charbon. **–ſtoff**, m. carbone; principe carbonique. **–topf**, m. pot à charbons. **–träger**, m. charbonnier. **–wagen**, m. banne à charbons, f. **–waſſerſtoff**, m. hydrogène carboné. **–waſſerſtoffgas**, n. gaze hydrogène carboné, m.

Köh'ler, m. **–s**, pl. **–**, charbonnier. **– glauben**, m. foi de charbonnier, f; foi aveugle, f; foi implicite, f. **–hütte**, f. cabane de charbonnier.

Kohl′‖feuer, n. v. Kohlenfeuer. **–garten**, m. jardin potager. **–gärtner**, m. jardinier potager. **–kopf**, m. pomme de chou, f. **–markt**, m. marché aux herbes. **–meise**, f. charbonnière. **–pflanze**, f. plante de chou. **–rā′bi**, m. –s, pl. –s, chourave, chou de Siam. **–rübe**, f. chou-navet, m. **–schwarz**, adj. noir comme du charbon, comme du jais. **–sprossen**, pl. tendrons de chou, m. pl. **–strunk**, m. trognon de chou.

Kohórte, f. –, pl. –n, cohorte.

Koim′bra, n. –s, Coïmbre, f.

Kō′je, f. –, pl. –n, (mar.) cabine.

Kokárde, f. –, pl. –n, cocarde.

Kokétt, adj. coquet, agaçant. **–erie′**, f. –, pl. –en, coquetterie, agacerie. **–i′ren**, v. n. h. coqueter.

Kokón, m. –s, pl. –s, cocon.

Kō′kos‖baum, m. cocotier. **–nuß**, f. noix de coco. **–nußöl**, n. huile de coco, f.

Kólbe, f. –, pl. –n, **Kolben**, m. –s, pl. –, 1) crosse (de fusil), f; 2) piston (d'une machine), m; 3) (chi.) cornue, f.

Kólben‖schlāg, m. coup de crosse. **–spiel**, n. jeu de mail, m. **–stange**, f. tige du piston. **–stōß**, m. coup de piston.

Kólchis, n. –, Colchide, f.

Kolē′risch, adj. colérique, colère, bilieux.

Kō′libri, m. –s, pl. –s, colibri, oiseau-mouche.

Kolík, f. –, pl. –en, colique.

Kolisē′um, n. –s, Colisée, m.

Kolkotā′r, n. –s, (chi.) rouge d'Angleterre, m. [borateur.

Kollaborā′tor, m. –s, pl. –ō′ren, colla-

Kollaboratūr′, f. –, pl. –en, collaboration.

Kollaterāl′, adj. collatéral. **–erbe**, m. héritier collatéral. **–erbschaft**, f. succession collatérale.

Kollatī′nus, m. –, Collatin.

Kollatiōn, f. –, pl. –en, collation. **–i′ren**, v. a. h. collationner.

Kollēg′, n. –s, pl. –ien, cours, m; ein – hören, suivre un cours. **–e**, m. –n, pl. –n, collègue, confrère. **–iā′lisch**, adj. en bon collègue, amical. **–ialitāt′**, f. –, confraternité. **–iāl′kirche**, f. église collégiale. **–ium**, n. –s, pl. –(g)ia, –(g)ien, 1) collége, m; conseil, m; corps, m; 2) ein – lesen, hören, faire, suivre un cours.

Kollekt‖ā′neen *ou* **Kollektā′neen**, n. pl. extraits, m. pl. collection d'extraits, f. **–ánt**, m. –en, pl. –en, collecteur.

Kollékt‖e, f. –, pl. –n, collecte, quête. **–i′ren**, v. a. h. quêter. **–ī′v**, adj. collectif. **–ī′vum**, n. –s, pl. –(v)a, mot collectif, m.

Kóller, m. –s, pl. –, 1) gorgerette, f; collet de buffle; 2) vertigo, rage, f. **–ig**, adj. qui a le vertigo. **–n**, v. n. h. 1) avoir le vertigo; fig. être en rage; 2) der welsche Hahn kollert, le dindon glouglotte; 3) rouler en bas. **–n**, n. –s, gargouillement, m.

Kollétt, n. –s, pl. –e, collet, m.

Kolli‖di′ren, v. n. h. se rencontrer, faire collision. **–siō′n**, f. –, pl. –en, collision.

Kóllo, n. –s, pl. Kolli, colis, m.

Kollō′quium, n. –s, pl. –quien, entretien, m. colloque, m.

Köln, n. –s, Cologne, f. **–isch**, adj. –es Wasser, eau de Cologne.

Kō′lon, n. –s, pl. –s, deux points, m. pl.

Koloniāl′, adj. colonial. **–handel**, m. commerce avec les colonies. **–waaren**, f. pl. denrées coloniales. **–zucker**, m. sucre des colonies.

Kolon‖ie′, f. –, pl. –en, colonie. **–isi′ren**, v. a. h. coloniser. **–ist**, m. –en, pl. –en, colon, planteur.

Kolonnā′de, f. –, pl. –n, colonnade.

Kolónne, f. –, pl. –n, colonne. **–nmarsch**, m. marche par colonnes, f. **–nweise**, adv. par colonnes.

Kolophō′nium, n. –s, colophane, f.

Kolor‖atiōn′, f. –, coloris, m. **–i′ren**, v. a. h. colorier, colorer. **–ist**, m. –en, pl. –en, coloriste. **–istin**, f. –, pl. –nen, coloriste. **–it**, n. –s, coloris, m. [géant.

Kolōß, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, colosse,

Kolōssā, n. –s, Colosses, m.

Koloss‖āl′, adj. colossal. **–ē′um**, n. –s, Colossée, m. Colisée, m.

Kolósser, m. –s, pl. –, Colossien.

Kolporti′ren, v. a. h. colporter.

Kolúmb‖ia, **–ien**, n. –s, Colombie, f.

Kolúmbus, m. –, Colomb.

Kolúmne, f. –, pl. –n, colonne.

Kombin‖atiōn′, f. –, pl. –en, combinaison. **–i′ren**, v. a. h. combiner.

Komē′t, m. –en, pl. –en, comète, f.

Kō′miker, m. –s, pl. –, acteur comique, comique. [quement.

Kō′misch, adj. comique; –, adv. comi-

Komitāt′, n. –es, pl. –e, comitat, m. comté (hongrois), m.

Komitē′, n. –s, pl. –s, comité, m.

Komitiā′lverhandlungen, f. pl. délibérations comitiales.

Komī′tien, pl. (arché.) comices, f. pl.

Kómma, n. –s, pl. –ta, virgule, f.

Kommand‖ánt, m. –en, pl. –en, commandant. **–i′ren**, v. a. et n. h. commander. **–i′te**, f. –, pl. –n, (com.) commandite, société en commandite.

Kommándo, n. –s, 1) commandement, m; 2) détachement, m. **–stāb**, m. bâton de commandement.

Kómmen, v. n. ir. (kómme; kām; gekómmen) s. venir, arriver; er wird gleich –, il va venir, il ne tardera pas à venir; da kommt er, le voilà qui vient; zu spät –, être en retard; auf die Welt –, venir au monde, naître; durch eine Stadt –, passer par, traverser une ville; aus einem Hause –, sortir d'une maison; von jemm. –, venir de chez q; der Wind kommt von Norden, le vend est au nord; näher –, approcher; gefahren, geritten –, arriver en voiture, à cheval; auf jemn. zu –, s'avancer vers q; s'approcher de q; jemm. zu Hülfe –, venir au secours de q; secourir q; nicht von der Stelle, vom Fleck –, ne pas avancer; jemm. in den Weg –, rencontrer q, se trouver sur le chemin de q; fig. traverser les desseins de q; unter die Leute –, a) aller en société; b) être divulgué; jemm. unter die Augen –, s'offrir aux yeux de q; jemm. nicht von der Seite –, ne pas quitter q; wieder zu sich –, revenir à soi, se remettre; es ist mir zu Ohren gekommen, j'ai entendu dire; mit etw. zu Stande –, venir à bout de qc; zu etw. –, parvenir à qc, obtenir qc; wie komme ich zu dieser Ehre? d'où me vient cet honneur? wie kommen Sie dazu, so zu handeln? comment pouvez-vous oser agir de la sorte? zur Sache –, venir au fait; zum Vorschein –, se montrer, apparaître; zu Falle –, tomber; wieder zu Kräften –, reprendre ses forces; zu kurz –, être lésé dans ses intérêts; ne pas avoir sa part; theuer zu stehen –, coûter, revenir cher; es kam zwischen ihnen zu Thätlichkeiten, ils en vinrent aux mains; an jems. Stelle –, remplacer q; succéder à q; auf einen Einfall –, avoir une idée; auf etw. zu sprechen –, venir à parler de qc; wenn es auf's Aeußerste kommt, au pis aller; ich kann nicht auf seinen Namen –, son nom ne me revient pas; ich kann nicht darauf –, je ne trouve pas le mot; cela ne me revient pas à l'esprit; das kommt darauf an, c'est selon; cela dépend: das kommt auf eins heraus, cela revient au même; es kommt auf jeden so viel, cela fait tant par tête; etw. an sich – lassen, attendre qc. tranquillement, ne pas se presser pour qc; hinter etw. –, découvrir qc; um sein Geld –, perdre son argent; aneinander –, en venir aux mains, aux prises; auseinander –, se séparer, se brouiller; gut auseinander –, s'arranger à l'amiable; aus der Mode –, passer de mode; von Kräften –, s'affaiblir; an den Tag –, être découvert; es mußte endlich so –, les choses devaient en venir là; wenn Sie mir so –, si vous le prenez sur ce ton-là; er soll mir nur damit –, qu'il ose me dire, m'offrir cela; es mag –, wie es will, advienne que pourra; um wieder auf unsern Gegenstand zu –, pour en revenir à nos moutons; kommt Zeit, kommt Rath, à chaque jour sa peine. –, n. –s, venir, m. **–d**, adj. prochain, suivant.

Kommensur‖ā′bel, adj. commensurable. **–abilitāt′**, f. –, commensurabilité.

Komment‖ā′r, m. –s, pl. –e, commentaire. **–ā′tor**, m. –s, pl. –ō′ren, commentateur. **–i′ren**, v. a. h. commenter.

Kommentūr′, v. Komtur.

Kommérs, m. –(s)es, pl. –(s)e, banquet. **–būch**, n. livre de chansons (pour les étudiants), m.

Kommérz, m. –es, commerce. **–ienrāth**, m. conseiller de commerce.

Kommilitō′ne, m. –n, pl. –n, camarade.

Kommis′, m. –, pl. –, commis.

Kommissār′, m. –s, pl. –e, commissaire. **–iāt′**, n. –es, pl. –e, commissariat, m.

Kommíßbrōd, n. pain de munition, m.

Kommissiōn, f. –, pl. –en, commission.

Kommissionār′, m. –s, pl. –e, commissionnaire.

Kommissiōns′‖gebühren, f. pl. frais de commission, m. pl. **–geschäft**, n. maison de commisson, f.

Kommissō′risch, adj. commissoire.

Kommíßschūh, m. soulier de munition.

Kommittént, m. –en, pl. –en, commettant. [mettre.

Kommitti′ren, v. a. h. déléguer, com-

Kómmlich, adj. convenable, favorable.

Kommō′de, f. –, pl. –n, commode.

Kommoditāt′, f. –, pl. –en, lieux d'aisances, m. pl.

Kommodō′re, m. –n, pl. –n, commodore.

Kómmodus, m. –, Commode.

Kommūn′, adj. commun, bas. **–āl′**, adj. communal. **–āl′garde**, f. garde municipale. **–āl′gardist**, m. soldat civique. **–āl′lehrer**, m. instituteur d'une école communale. **–āl′schūle**, f. école communale. **–āl′steuer**, f. impôt communal, m. **–e**, f. –, pl. –n, commune, communauté.

Kommunici′ren, v. a. h. communiquer; –, v. n. h. communier. [muniant.

Kommunikánt, m. –en, pl. –en, com-

Kommuniōn′, f. –, communion.

Kommun‖ísmus, m. –, communisme. **–íst**, m. –en, pl. –en, communiste.

Komnē′nen, m. pl. Comnènes.

Kō′mo, n. –s, Come, f.

Komödiánt, m. –en, pl. –en, comédien. **–in**, f. –, pl. –nen, comédienne.

Komō′die, f. –, pl. –n, comédie. **–nzettel**, m. affiche de spectacle, f; programme.

Kompagnie′, f. –, pl. –en, compagnie. **–führer**, m. chef de compagnie.

Kompákt, adj. compacte.

Kompān′, **Kumpān′**, m. –s, pl. –e, compagnon, camarade.

Kompar‖atiōn, f. –, pl. –en, comparaison. **–atīv′**, m. –s, pl. –e, comparatif. **–ént**, m. –en, pl. –en, (dr.) comparant. **–i′ren**, v. a. h. comparer.

Kómpaß, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, boussole. f. **–häuschen**, n. habitacle, m. **–nadel**, f. aiguille de boussole. **–rōse**, f. rose.

Kompendiā′risch, adj. en abrégé, succinct. [pendieux.

Kompendiōs′, adj. court, abrégé, com-

Kompéndium, n. –s, pl. –dien, abrégé, m.

Kompensi′ren, v. a. h. compenser.

Kompetént, adj. compétent, autorisé. –, m. –en, pl. –en, compétiteur.

Kompeténz, f. –, pl. –en, compétence.

Kompilā′tor, m. –s, pl. –ō′ren, compilateur.

Kompili′ren, v. a. h. compiler.

Komplemént, n. –es, pl. –e, complément, m.

Komplēt′, adj. complet, achevé.

Kompleti′ren, v. a. h. compléter, achever.

Kompléx, m. –es, pl. –e, réunion, f. assemblage.

Komplici′ren, v. a. h. compliquer.

Kompliment, n. –es, pl. –e, compliment, m; révérence, f. **–enmacher**, m. –s, pl. –, complimenteur. **–ir′buch**, n. livre de compliments, m. **–i′ren**, v. a. et n. h. complimenter. [ren, v. n. h. comploter.

Komplótt, n. –es, pl. –e, complot, m. –i′-

Komponi'ren, v. a. h. composer.
Komponi'st, m. –en, pl. –en, compositeur.
Kompositiō'n, f. –, pl. –en, composition.
Kompó't(t), n. –s, pl. –s, compote, f.
Kompréß, adj. pressé, serré.
Komprésse, f. –, pl. –n, (chir.) compresse.
Kompromi||ß, m. et n. –(ss)es, pl. –(ss)e, compromis, m. transaction, f. –tti'ren, v. a. h. compromettre.
Komptoir', n. –s, pl. –e, bureau, m. –ist, m. –en, pl. –en, commis.
Komt(h)ū'r, m. –s, pl. –e, commandeur. –ei', f. –, pl. –en, commanderie. [tion.
Koncentratiō'n, f. –, pl. –en, concentra-
Koncentri'ren, v. a. h. concentrer.
Koncéntrisch, adj. concentrique.
Koncépt, n. –es, pl. –e, minute, f. brouillon, m; fig. fam. aus dem –e kommen, perdre le fil de son discours, se troubler, perdre la tramontane. –papier, n. papier de minute, m. papier ordinaire, m.
Koncért, n. –es, pl. –e, concert, m; ein – geben, donner *ou* faire un concert; ins – gehen, aller au concert. –gēber, m. musicien qui donne un concert.
Koncerti'ren, v. n. h. concerter.
Koncért||meister, m. directeur de musique, chef d'orchestre. –saal, m. salle de concert, f. –sänger, –spieler, m. concertant. –sängerin, f. concertante.
Koncessiō'n, f. –, pl. –en, concession, permission. –i'ren, v. a. h. jemn. –, donner une concession à q.
Konchy'lien, f. pl. coquillages, m. pl.
Konci'l, n. –s, pl. –ien, concile, m.
Koncipiént, m. –en, pl. –en, secrétaire, écrivain.
Koncipi'ren, v. a. h. minuter, rédiger.
Kondensā'tor, m. –s, pl. –ō'ren, (phys.) condensateur.
Konditiō'n, f. –, pl. –en, place; bei jemm. in – stehen, être au service de q. –ā'lis, m. –, (gra.) conditionnel. –i'ren, v. n. h. être en service. –i'rt, adj. conditionné.
Kondi'tor, m. –s, pl. –ō'ren, confiseur, limonadier. –ei', f. –, pl. –en, confiserie, pâtisserie. –waaren, f. pl. confitures, dragées.
Kondoléuz, f. –, pl. –en, condoléance.
Kondoli'ren, v. n. h. faire des compliments de condoléance.
Kóndor, m. –s, pl. –s, condor.
Konduktö'r, m. –s, pl. –s, conducteur (d'une diligence).
Konfékt, n. –es, s, confitures, f. pl. dragées, f. pl. –büchse, f. drageoir, m.
Konferénz, f. –, pl. –en, conférence. –zimmer, n. chambre des conférences, f.
Konferi'ren, v. n. h. conférer.
Konfessiō'n, f. –, pl. –en, confession. –slōs, adj. sans confession.
Konfirm||ánd, m. –en, pl. –en, communiant. –atiō'n, f. –, pl. –en, confirmation, première communion. –i'ren, v. a. h. confirmer.
Konfisci'ren, v. a. h. confisquer.
Konfiskatiō'n, f. –, pl. –en, confiscation.
Konflíkt, m. –es, s, pl. –e, conflit.
Konföderatiō'n, f. –, pl. –en, confédération.
Konföderi'rt, adj. confédéré.
Konfronti'ren, v. a. h. confronter.
Konfū's *ou* **Konfū'se**, adj. confus.
Konfusiō'n, f. –, pl. –en, confusion. –srāth, m. fam. homme confus, brouillon.
Kongestiō'n, f. –, pl. –en, congestion.
Konglomerā't, n. –es, pl. –e, agglomération, f. [tion.
Kongregatiō'n, f. –, pl. –en, congréga-
Kongréß, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, congrès.
Kongru||ént, adj. égal. –énz, f. –, pl. –en, égalité. –i'ren, v. n. h. être égal.
Kö'nig, m. –s, pl. –e, roi. –in, f. –, pl. –nen, reine; (j.) dame; – Wittwe, reine douairière; – Mutter, reine-mère. –lich, adj. 1) royal; 2) –e Partei, parti royaliste; –, adv. sich – freuen, avoir une grande joie. –reich, n. royaume, m.
Kö'nigs||adler, m. aigle royal. –apfel, m. reinette, f. –freund, m. royaliste. –krōne, f. couronne royale. –lilie, f. couronne impériale. –mord, m. régicide. –mörder, m. régicide. –schießen, n. grand tir, m. –sitz, m. résidence du roi, f. –straße, f. rue royale. –tag, m. jour des Rois; Épiphanie, f. –titel, m. titre de roi. –tochter, f. fille de roi. –wahl, f. élection d'un roi. –wasser, n. (chi.) eau régale, f. –würde, f. dignité royale, royauté. [f.
Kö'nigthum, n. –s, pl. –thümer, royauté,
Kö'nisch, adj. conique.
Konjektū'r, f. –, pl. –en, conjecture. –ā'lkritik, f. critique conjecturale.
Konjugatiō'n, f. –, pl. –en, conjugaison.
Konjugi'ren, v. a. h. conjuguer.
Konjunktiō'n, f. –, pl. –en, conjonction.
Konjunktív', m. –s, pl. –e, subjonctif.
Konjunktū'r, f. –, pl. –en, conjoncture.
Konkā'v, adj. concave.
Konklā've, n. –s, pl. –n, conclave, m.
Konklū'sum, n. –s, pl. –sa, décret, m. arrêt, m.
Konkordánz, f. –, pl. –en, concordance.
Konkordā't, n. –es, s, pl. –e, concordat, m.
Konkórdia, f. –s, Concorde.
Konkórdienformel, f. formulaire de concorde, m.
Konkrē't, adj. concret. [m.
Konkubinā't, n. –es, pl. –e, concubinage,
Konkubi'ne, f. –, pl. –n, concubine.
Konkurr||ént, m. –en, pl. –en, concurrent, compétiteur, rival. –énz, f. –, pl. –en, concurrence. –i'ren, v. n. h. concourir, rivaliser, être en concurrence.
Konkúrs, m. –(s)es, pl. –(s)e, 1) faillite, f; 2) concours, concurrence, f.
Können, v. n. ir. (kann, kannst, kann; konnte; gekonnt) h. 1) pouvoir, être capable, être en état; so gut ich kann, de mon mieux; du mieux que je puis; es kann sein, il se peut, il est possible; ich kann nicht mehr, je n'en puis plus; nicht von der Stelle –, ne pouvoir bouger; ich kann nichts dafür, ce n'est pas ma faute; 2) savoir; er kann mehrere Sprachen, il sait plusieurs langues; französisch –, savoir le français; auswendig –, savoir par cœur. –, n. –s, 1) pouvoir, m; 2) savoir, m.
Konnéx, m. –es, pl. –e, liaison, f.
Konniv||énz, f. –, connivence. –i'ren, v. n. h. conniver. [connaissement.
Konnossemént, n. –es, pl. –e, (com.)
Kónrektor, m. –s, pl. –ō'ren, corecteur, co-régent. –ā't, n. –es, pl. –e, corégence, f.
Konsekri'ren, v. a. h. consacrer. [ment.
Konséns, m. –(s)es, pl. –(s)e, consente-
Konsequent', adj. conséquent.
Konsequenz', f. –, pl. –en, conséquence.
Konservativ', adj. conservatif, conservateur. [conservatoire, m.
Konservatō'rium, n. –, pl. –rien (–ria),
Konsérve, f. –, pl. –n, (fort.) contregarde; (ph.) conserve. [en consignation.
Konsigni'ren, v. a. h. consigner, envoyer
Konsi'lium, n. –s, conseil, m; er hat das – erhalten, on lui a donné le conseil de quitter le collège.
Konsistént, adj. consistant.
Konsisténz, f. –, consistance. [sistoire.
Konsistoriā'lrāth, m. conseiller de con-
Konsistō'rium, n. –, pl. –rien, consistoire, m.
Konskribi'r||en, v. a. h. lever des conscrits. –te, m. –n, pl. –n, conscrit.
Konskriptiō'n, f. –, pl. –en, conscription. –spflichtig, adj. soumis à la conscription.
Konsolid||atiō'n, f. –, pl. –en, consolidation. –i'ren, v. a. h. consolider.
Konsonánt, m. –en, pl. –en, consonne, f.
Konsórt, m. –en, pl. –en, consort, complice.
Konspiri'ren, v. n. h. conspirer.
Konstā'bler, m. –s, pl. –, constable, agent de police.
Konstánt, adj. constant.
Konstantinō'||pel, n. –s, Constantinople, f. –polita'ner, m. –s, pl. –, Constantinopolitain.
Kónstanz, n. –es, Constance, f.
Konstánze, f. –ns, Constance.
Konstati'ren, v. a. h. constater.
Konstellatiō'n, f. –, pl. –en, constellation.
Konsterni'rt, adj. consterné.
Konstitu||i'ren, v. a. h. constituer. –tiō'n, f. –, pl. –en, 1) constitution; 2) complexion. –tionéll, adj. constitutionnel.
Konstrui'ren, v. a. h. construire.
Konstruktiō'n, f. –, pl. –en, construction.
Kónsul, m. –s, pl. –n, consul. –ā't, n. –es, pl. –e, consulat, m. –ént, m. –en, pl. –en, avocat consultant. –tatiō'n, f. –, pl. –en, consultation. –ti'ren, v. a. h. consulter.
Konsū'm, m. –s, consommation, f. –ént, m. –en, pl. –en, consommateur. –i'ren, v. a. h. consommer.
Konsumtiō'n, f. –, consommation. –ssteuer, f. impôt sur les consommations, m.
Konsū'mverein, m. société de consommation, f.
Kontákt, m. –es, pl. –e, contact.
Kontánt, adv. au comptant, en espèces. –en, pl. (com.) argent comptant, m.
Kónterbande, f. –, contrebande.
Kónterfei, n. –s, portrait, m. –en, v. a. h. faire un portrait, représenter.
Kontéxt, m. –es pl. –e, contexte.
Kontinént, m. *ou* n. –es, pl. –e, continent, m. –ā'l, adj. continental. –ā'lhandel, m. commerce du continent. –ā'lmacht, f. puissance continentale. –ā'lsperre, f. blocus continental, m.
Kontingént, n. –es, pl. –e, contingent, m.
Kontinuir'lich, adj. continuel, perpétuel.
Kontinuitā't, f. –, continuité.
Kónto, n. –s, (com.) compte, m. –kurrént, n. –es, pl. –e, compte courant, m.
Kontō'r, n. –s, pl. –e, comptoir, m. –diener, m. commis.
Kóntrabaß, m. contrebasse, f.
Kontradiktō'risch, adj. contradictoire.
Kontrahént, m. –en, pl. –en, partie contractante, f.
Kontrahi'ren, v. a. h. contracter.
Kontrákt, m. –es, pl. –e, contrat, pacte. –lich, –mäßig, adj. conforme au contrat.
Kóntra||punkt, m. (mus.) contre-point. –signi'ren, v. a. h. contresigner.
Kontrást, m. –es, pl. –e, contraste. –i'ren, v. a. h. contraster.
Kontra||veniént, m. –en, pl. –en, contrevenant. –veni'ren, v. n. h. contrevenir. –ventiō'n, f. –, pl. –en, contravention.
Kóntretanz, m. contredanse, f.
Kontribu||i'ren, v. a. h. contribuer. –tiō'n, f. –, pl. –en, contribution.
Kontrō'll||e, f. –, pl. –n, contrôle, m. –eur', m. –s, pl. –e, contrôleur. –i'ren, v. a. h. contrôler. –versammlung, f. assemblée de contrôle.
Kontro||vérse, f. –, pl. –n, controverse. –vérsprēdiger, m. controversiste. –vérsprēdigt, f. sermon polémique, m. –vérspunkt, m. point controversé.
Kontumā'z, f. –, contumace. –i'ren, v. a. h. contumacer. –urtheil, n. jugement par défaut, m.
Kontū'r, f. –, pl. –en, contour, m.
Konveniénz, f. –, pl. –en, convenance.
Konveni'ren, v. n. h. convenir.
Konvént, m. –es, pl. –e, convention, f.
Konventi'kel, n. –s, pl. –, conventicule, m.
Konventiō'n, f. –, pl. –en, stipulation. –ā'lstrāfe, f. peine contractuelle. –éll, adj. conventionnel. [ren, v. n. h. converger.
Konverg||énz, f. –, convergence. –i'-
Konversatiō'n, f. –, pl. –nen, conversation. –slexikon, n. dictionnaire de conversation, m; encyclopédie.
Konverti'ren, v. a. h. convertir.
Konvertit', m. –en, pl. –en, homme converti. [vexité.
Konvéx, adj. convexe. –itā't, f. –, con-
Konvíkt, n. –es, pl. –e, pensionnat, m; séminaire, m. –vrist, m. –en, pl. –en, pensionnaire, séminariste. –ō'rium, n. –s, pl. –ien, réfectoire, m. communauté, f.
Konvi'vium, n. –s, pl. –ien, festin, m.
Konvolū't, n. –es, pl. –e, rouleau, m. liasse, f.

Konvulsi'visch, adj. convulsif.
Koordi||nā'ten, f. pl. (géom.) coordonnées. **–ni'ren**, v. a. h. coordonner.
Kopál', m. **–s**, copal. **–firniß**, m. vernis de copal.
Kopé'ke, f. –, pl. **–n**, kopeck, m.
Kopenhā'gen, n. **–s**, Copenhague, f.
Kō'per, m. **–s**, pl. –, (tis.) grain, grain d'orge, croisée, f. **–n**, v. a. h. donner le grain à (une étoffe), croiser.
Kopérnikus, m. –, Copernic.
Köpf, m. **–es**, pl. **Köpfe**, tête, f; hure (d'un sanglier, brochet), f; **vom – bis zu den Füßen**, depuis les pieds jusqu'à la tête, de pied en cap; **der – thut mir weh**, j'ai mal à la tête; **jemn. beim – nehmen**, prendre q. par les cheveux; **etw. im – haben**, avoir une pointe de vin; **er hat –, il a de la tête, du génie; ein guter –**, une bonne tête; **er iſt ein offener –**, c'est une excellente tête, un esprit ouvert; **mit – handeln**, agir de tête; **mit dem – arbeiten**, travailler d'esprit; **aus dem – ſagen**, réciter de mémoire; **ſie hat ihren eigenen –**, elle a de la tête; **ſeinem eigenen – folgen**, n'en faire qu'à sa tête; **er bleibt auf ſeinem –**, il insiste sur son opinion; **ich weiß nicht, wo mir der – ſteht**, je ne sais où donner de la tête; **jemn. vor den – ſtoßen**, choquer, offenser q; **nicht auf den – gefallen ſein**, ne pas être bête; **er ſtellt das ganze Haus auf den –**, il met sens dessus dessous toute la maison; **und wenn Sie ſich auf den – ſtellen**, vous ferez n'importe quoi; **jemm. den – zurechtſetzen**, ramener q. à la raison; **über Hals und –**, en toute hâte; **die Sache wächſt mir über den –**, la chose me dépasse; **der – ſchwindelt ihm**, la tête lui tourne; **er iſt im –e nicht richtig**, il a la tête mal timbrée; **das will mir nicht in den –**, c'est ce que je ne puis comprendre *ou* croire; **ſich etw. in den – ſetzen**, se mettre qc. en tête, s'entêter de qc; **jemm. etw. aus dem –e bringen**, détourner q. de qc; **prv. viel Köpfe, viel Sinne**, autant de têtes, autant d'opinions. **–abſchneider**, m. coupeur *ou* faucheur de têtes. **–arbeit**, f. travail de tête, m. **–band**, n. frontal, m. bandeau, m. serre-tête, m. **–bedeckung**, f. coiffure. **–binde**, f. v. **–band.** **–bürſter**, m. trépan. **–brechen**, n. fig. casse-tête, m; grands efforts d'esprit, m. pl. **–brechend**, adj. fig. difficile, pénible, laborieux, fatiguant la tête; **eine –e Arbeit**, un casse-tête. **–bürſte**, f. brossette à tête.
Köpfchen, n. **–s**, pl. –, petite tête, f; fig. **ſie hat ihr –**, elle a de la tête.
Köpfen, v. a. h. décapiter, décoller, guillotiner. –, n. **–s**, décapitation f.
Köpf||förmig, adj. en forme de tête. **–geld**, n. capitation, f; impôt personnel, m. **–gicht**, f. migraine, céphalagre. **–grind**, m. teigne, f. **–hängen**, n. penchement de tête, m; fig. bigoterie, f. **–hänger**, m. **–s**, pl. –, bigot, hypocrite, cagot. **–hängerei'**, f. –, cagoterie, bigoterie, hypocrisie. **–haut**, f. peau de la tête. **–kiſſen**, n. oreiller, m. **–kohl**, m. chou pommé, chou cabus. **–laus**, f. pou de tête, m. **–los**, adj. sans tête; qui manque d'esprit. **–loſigkeit**, f. –, étourderie, stupidité.
Köpfmaſchine, f. guillotine.
Köpf||muskel, m. muscle de la tête. **–nadel**, f. aiguille de tête. **–naht**, f. jointure des os du crâne. **–nicken**, n. inclination de tête, f; signe de tête, m. **–putz**, m. coiffure, f. **–rechnen**, n. calcul mental *ou* oral, m. **–ſalat**, m. laitue pommée, f. **–ſcheu**, adj. effrayé. **–ſchleier**, m. voile de tête. **–ſchmerz**, m. mal de tête. **–ſchütteln**, n. branlement de tête, m. **–ſteuer**, f. impôt personnel, m. capitation. **–ſtück**, n. 1) morceau de tête, m; 2) fig. calotte, f. **–tüch**, n. mouchoir de tête, m. **–ü'ber**, adv. la tête en haut. **–unter**, adv. la tête en bas. **–weh**, n. mal de tête, m. **–wunde**, f. blessure *ou* plaie à la tête. **–zahl**, f. nombre des personnes, m. **–zerbrechen**, n. peine, f; chagrin, m.
Kop||ialien, f. pl. droits de copiste, m. pl. **–ie'**, f. –, pl. –en, copie. **–ir'buch**, n. livre de copies de lettres, m. **–ir'en**, v. a. h. transcire, copier. **–ir'maſchine**, f. machine à copier. **–ir'tinte**, f. encre à copier. **–iſt**, m. **–en**, pl. –en, copiste.
Köppe, f. –, pl. –n, cime, sommet, m.
Köppel, f. –, pl. –n, 1) corde, couple, harde, laisse; 2) baudrier, m. ceinturon (d'une épée), m; 3) meute (de chiens); 4) pâturage commun, m. enclos, m.
Koppel||fiſcherei', f. 1) pêche commune; 2) droit de pêche commune, m. **–gerechtigkeit**, f. droit de communes, m. **–hund**, m. chien couplé. **–hüt**, f. pâturage commun, m. **–jagd**, f. 1) chasse commune; 2) droit de chasse commune, m.
Köppeln, v. a. h. 1) coupler, attacher ensemble; 2) enclore.
Köppel||riemen, m. couple, f. laisse, f. harde, f. **–ſeil**, n. laisse, f.
Köppern, v. a. h. écimer, étêter; –, v. n. h. tiquer, avoir le tic.
Köpper, m. **–s**, pl. –, tiqueur.
Köpte, m. **–n**, pl. **–n**, Copte, Cophte.
Kō'pu||la, f. –, pl. **–s**, lien, m. copule. **–ation'**, f. –, pl. **–en**, bénédiction nuptiale. **–ir'en**, v. a. h. donner la bénédiction nuptiale à.
Koráll'e, f. –, pl. **–n**, corail, m.
Korállen||achāt, m. pierre de corail, f. **–ārtig**, adj. coralloïde; corallin. **–baum**, m. corail en arbre; corallodendron. **–fang**, m. pêche du corail, f. **–farbig**, adj. corallin. **–fiſcher**, m. pêcheur de corail. **–fiſcherei'**, f. pêche du corail. **–ſchnür**, f. collier de corail, m.
Kō'rān, m. **–s**, coran, koran. [étriller.
Koránzen, v. a. h. fam. gourmander,
Korb, m. **–es**, pl. **Körbe**, 1) panier, corbeille, f. cabas; 2) – am Degengefäße, coquille de sabre, f; 3) – eines Leiterwagens, banne, f; 4) fig. einen – bekommen, essuyer un refus, être refusé. [corbillon, m.
Körb'chen, n. **–s**, pl. –, petit panier, m.
Körb||flaſche, f. bouteille clissée. **–flechter, –macher**, m. **–s**, pl. –, vannier. **–macherarbeit**, f. **–macherwaare**, f. vannerie. **–rappier**, n. fleuret à taille, m. **–wagen**, m. chariot à banne; manne d'enfant, f. **–weide**, f. osier, m. **–weiſe**, adv. en paniers.
Korch'r||a, n. **–s**, Corcyre, f. **–ä'er**, m. **–s**, pl. –, Corcyréen. **–ä'iſch**, adj. corcyréen.
Kórdel, f. –, pl. –n, ficelle. [cordialité.
Kordiál', adj. cordial. **–ität'**, f. –,
Kordille'ren, f. pl. Cordillères.
Kórdova, n. **–s**, Cordoue, f.
Kordwān', m. **–s**, cordouan; maroquin. **–bereitung**, f. art de façonner les peaux en cordouan, m. **–macher**, m. **–s**, pl. –, cordouanier; maroquinier.
Kórfu, n. **–s**, Corfou, m. [2) coriandre.
Koriánder, m. **–s**, (bot.) 1) nigelle, f;
Korínna, f. **–s**, Corinne.
Korínth, n. **–s**, Corinthe, f. **–e**, f. –, pl. –n, raisin de Corinthe, m. **–er**, m. **–s**, pl. –, Corinthien. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, Corinthienne. **–iſch**, adj. corinthien.
Koriolá'nus, m. –, Coriolan.
Kórk, m. **–s**, pl. **–e**, 1) liége; 2) bouchon. **–ārtig**, adj. liégeux. **–eiche**, f. chêne à liége, m. **–en**, v. a. h. boucher (avec du liége). **–pfropfen**, m. bouchon de liége. **–ſohle**, f. semelle de liége. **–zieher**, m. tire-bouchon.
Korn, n. **–s**, pl. **Körner**, 1) grain (de sable, d'or, de sel), m; 2) mire, f. visière, f; **jemn. auf dem –e haben, auf's – nehmen**, coucher q. en joue; viser. q; fig. fam. avoir l'œil ouvert sur q; observer q. attentivement; 3) (mon.) aloi, m; fig. **von gutem Schrot und –**, de bon aloi, de bonne trempe; 4) blés, m. pl; céréales, f. pl; **das – ſteht ſehr ſchön**, les blés ont très-belle apparence; **türkiſches –**, maïs, m. **–acker**, m. champ semé de blé; terre à blé, f. **–ähre**, f. épi de blé, m. **–ausführ**, f. exportation des grains, des céréales. **–bau**, m. culture des blés, f. **–bauer**, m. agriculteur. **–blume**, f. bluet, m. **–blumenblau**, adj. bleu foncé, couleur de bluet. **–blüthe**, f. fleur du blé; fleuraison des blés. **–böden**, m. 1) terroir bon pour le blé; 2) grenier à blé. **–branntwein**, m. eau-de-vie de grains, f.
Körnchen, n. **–s**, pl. –, petit grain, m; (bot.) granule, f.
Kornel'baum, m. cornouiller.
Kornel'lia, f. **–s**, Cornélie.
Kornel'kirſche, f. cornouille.
Körneln, v. a. h. réduire en petits grains, granuler.
Körnen, v. a. h. 1) granuler, grenailler (le plomb); 2) grener (la poudre à canon); 3) grener *ou* grelouer (la cire); 4) graneler (le cuir); 5) appâter (les oiseaux); –, v. n. h. et **ſich –**, v. réfl. h. grener, se grener. –, n. **–s**, granulation, f. grenage, m.
Körnernte, f. moisson des blés.
Körnerreich, adj. grenu.
Kornétte, f. –, pl. **–n**, (mar.) cornette.
Körn||feld, n. champ de blé, m. **–frucht**, f. grains, m. pl. **–fuhre**, f. charriage de blé, m. **–garbe**, f. gerbe de blé. **–geſetz**, n. loi sur les céréales, f. **–halm**, m. tuyau de blé. **–handel**, m. commerce de grains. **–händler**, m. marchand de blé, grenetier. **–haus**, n. magasin aux blés, m.
Körn||icht, adj. granuleux. **–ig**, adj. granulé, grenu.
Körn||jahr, n. année fertile en grains, f. **–jude**, m. accapareur. **–kammer**, f. fig. grenier, m. **–land**, n. pays abondant en blés, m. **–magazin**, n. magasin aux blés, m. **–mangel**, m. disette de grains, f. **–markt**, m. marché aux grains. **–maß**, n. mesure pour les grains, f. **–meſſer**, m. mesureur de grains. **–mühle**, f. moulin à blé, m. **–preis**, m. prix du blé. **–reich**, adj. fromenteux, riche, fertile en grains, en céréales. **–roſe**, f. coquelicot, m; pavot rouge, m. **–ſchnitt**, m. coupe des blés, f. **–ſchreiber**, m. contrôleur des grains. **–ſpeicher**, m. grenier à blé *ou* d'abondance. **–ſperre**, f. prohibition d'importer *ou* d'exporter des grains. **–wage**, f. balance aux blés. **–werfer**, m. remueur. **–wicke**, f. vesse sauvage. **–wucher**, m. accaparement. **–wucherer**, m. accapareur. **–wurm**, m. charançon du blé.
Koroné'a, n. **–s**, Coronée, f.
Körper, m. **–s**, pl. –, corps. **–anlage**, f. disposition du corps; tempérament, m. **–bau**, m. constitution, f. **–beſchaffenheit**, f. constitution, complexion. **–bildung**, f. conformation. **–chen**, n. **–s**, pl. –, corpuscule, m. **–haltung**, f. maintien, m. port, m. tenue. **–kraft**, f. force physique. **–lehre**, f. stéréométrie. **–lich**, adj. corporel, matériel, physique; (géom.) solide; **einen Eid ſchwören**, faire un serment solennel. **–lichkeit**, f. –, corporité, matérialité. **–los**, adj. incorporel. **–meſſung**, f. stéréométrie. **–ſchaft**, f. –, pl. **–en**, corporation, corps, m. **–übung**, f. exercice du corps *ou* gymnique, m. **–welt**, f. monde matériel, physique, visible, m.
Korporāl', m. **–s**, pl. **–e**, caporal. **–ſchaft**, f. –, pl. **–en**, escouade.
Korporation', f. –, pl. **–en**, corporation
Körps (pr. Köhr), n. –, pl. –, corps, m.
Korpul||ént, adj. corpulent. **–enz**, f. –, corpulence, obésité.
Korrékt, adj. correct. **–heit**, f. –, correction, pureté. **–ions'haus**, n. maison de correction, f. **–or**, m. **–s**, pl. **–'ren**, correcteur. **–ür'**, f. –, pl. **–en**, correction. **–ür'bogen**, m. épreuve, f.
Korreggio, m. **–s**, le Corrége.
Korrelát', n. **–es**, pl. **–e**, chose corrélative, f. **–iv'**, adj. corrélatif.
Korreſpond||ént, m. **–en**, pl. **–en**, correspondant. **–enz**, f. –, pl. **–en**, correspondance. **–enzkarte**, f. carte de correspondance. **–ir'en**, v. n. h. 1) être en correspondance; 2) correspondre.
Korridór, m. **–s**, pl. **–e**, corridor.
Korrigi'ren, v. a. h. corriger.
Korroſi'v', adj. corrosif.
Korrumpi'ren, v. a. h. corrompre, gâter.
Korrupt, adj. corrompu. **–ion'**, f. –, pl. **–en**, corruption. [écumeur de mer.
Korſár', m. **–en**, pl. **–en**, corsaire, pirate;

Kórse, m. –n, pl. –n, Corse.
Korsétt, n. –s, pl. –s, corset, m.
Kórsika, n. –s, Corse, f.
Korsíka'ner, m. –s, pl. –, Corse. **–in**, –, pl. –nen, Corse.
Kórsisch, adj. corse, de Corse.
Kórso, m. –s, pl. –s, cours.
Kórtes, pl. députés espagnols, m. pl; Cortès, m. pl.
Korvétte, f. –, pl. –n, corvette.
Korybánt||jen, m. pl. (myth.) corybantes, prêtres de Cybèle. **–isch**, adj. exalté.
Koryphä'e, m. –n, pl. –n, coryphée.
Kosáck, m. –en, pl. –en, Cosaque.
Kó'scher, adj. pur; préparé selon les rites juifs.
Kosékante, f. –, pl. –n, cosécante.
Ko'sen, v. a. et n. ḥ. caresser, cajoler.
Ko'sig, adj. intime, cordial.
Kósinus, m. –, cosinus.
Kosmé'tisch, adj. cosmétique.
Kósmisch, adj. cosmique.
Kosmo||gonie', f. –, pl. –en, cosmogonie. **–graphie'**, f. –, pl. –en, cosmographie. **–logie'**, f. –, pl. –en, cosmologie. **–polít'**, m. –en, pl. –en, cosmopolite. **–polí'tisch**, adj. cosmopolitique.
Kósmus, m. –, Cosme, Côme.
Kossát', m. –en, pl. –en, possesseur d'une hutte et de quelques arpents de terre; manant.
Kost, f. –, aliment, m; nourriture; in der – sein, être en pension; freie – haben, avoir la table.
Kóstbar, adj. 1) coûteux, cher; 2) précieux, magnifique, superbe, splendide. **–keit**, f. –, pl. –en, 1) grande valeur; 2) chose précieuse.
Kósten, v. a. ḥ. goûter, essayer, éprouver; –, v. n. ḥ. coûter, revenir à; es kostet mir (mich) 10 Thaler, cela me coûte dix écus; sich es etw. – lassen, se mettre en dépense; es koste, was es wolle, coûte que coûte, quoi qu'il en coûte, à quelque prix que ce soit.
Kósten, pl. frais, m. pl. dépenses, f. pl; sich – machen, se mettre en frais, en dépenses; auf meine –, à mes frais; à mes dépens; auf – Anderer, aux dépens d'autrui. **–anschlag**, m. estimation des frais, f; devis. **–aufwand**, m. frais, pl; dépenses, f. pl. **–ersatz**, m. restitution des frais, f; indemnité, f. **–frei**, adj. sans frais, gratuit; – halten, défrayer, indemniser. **–punkt**, m. prix, frais, m. pl.
Kóst||frei, adj. défrayé; qui a la table gratuite. **–freiheit**, f. défrai, m. **–gänger**, m. –s, pl. –, pensionnaire. **–gängerin**, f. –, pl. –nen, pensionnaire. **–geld**, n. pension, f. **–halter**, m. maître de pension; traiteur. **–haus**, n. pension, f. **–herr**, m. maître de pension.
Kóstlich, adj. précieux, excellent, délicieux, délicat, exquis. **–keit**, f. –, délicatesse, excellence.
Kóstnitz, n. –, Constance, f.
Kóst||schüler, f. pensionnat, m. **–schüler**, m. pensionnaire. **–spielig**, adj. coûteux, cher. **–spieligkeit**, f. –, cherté.
Kostüm', n. –s, pl. –e, costume, m. **–i'ren**, v. a. b. costumer.
Kóstverächter, m. homme difficile pour la nourriture, gourmet.
Kotelétt, n. –es, pl. –s, côtelette, f.
Kó'ter, m. –s, pl. –, mâtin.
Kóth, m. –es, 1) boue, f. fange, f. crotte, f. bourbe, f; mit – bespritzen, éclabousser, crotter; vom – reinigen, décrotter; im – stecken bleiben, s'embourber; 2) excréments, m. pl; chiasse (de mouches), f.
Kóth, n. –es, pl. –e, *ou* –er, f. –, pl. –n, hutte d'un pauvre paysan, f. petite métairie, f.
Kóth'||abzug, m. cloaque. **–bürste**, f. décrottoire. **–fliege**, f. mouche des fumiers. **–grube**, f. bourbier, m. cloaque, m. **–ig**, adj. boueux, fangeux, crotté; – machen, crotter. **–lache**, f. bourbier, m. mare.
Kóth'ner, m. –s, pl. –, *ou* **Kóthsaß**, m. manant, petit paysan.
Kóth'schaufel, f. pelle à boue.
Kothúrn, m. –s, pl. –e, cothurne.
Kótzen, v. n. ḥ. fam. vomir, rendre gorge.
Koupé', n. –s, pl. –s, compartiment, m. coupé, m.
Koupón, m. –s, pl. –s, coupon.
Kourier', m. –s, pl. –e, courrier. **–stiefel**, m. botte à l'écuyère, f. **–zug**, m. train express.
Kours, m. –(es), pl. –(e), cours, change. **–zettel**, m. bulletin de la bourse.
Kouvért, n. –es, pl. –e, 1) enveloppe, f; 2) couvert, m.
Krábbe, f. –, pl. –n, 1) crabe, m. cancre, m; 2) fam. marmot, m.
Krábbeln, v. a. ḥ. fam. gratter, chatouiller légèrement; –, v. n. ḥ. se traîner, se remuer.
Krach! int. crac!
Krach, m. –es, craquement.
Krächen, v. n. ḥ. craquer, éclater; pétiller (du feu); croquer (sous la dent). –, n. –s, craquement, m. bruit (du tonnerre), m.
Krächzen, v. n. ḥ. crosser, gémir. –, n. –s, crossement, m.
Kraft! int. crac! croc!
Krácke, f. –, pl. –n, rosse, haridelle.
Kraft, f. –, pl. Kräfte, 1) force, vigueur, énergie; bei Kräften sein, être fort; aus allen Kräften, de toute sa force; aus allen Kräften rudern, faire force de rames; von Kräften kommen, perdre ses forces; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; 2) vertu, vigueur; in – treten, avoir force de loi; in – setzen, mettre à exécution (un jugement).
Kraft, prp. (*gouverne le génitif*) en vertu de; – meines Amtes, en vertu de ma charge; – des Gesetzes, en vertu, au nom de la loi.
Kráft||aufwand, m. déploiement de forces. **–ausdruck**, m. expression énergique, f. **–äußerung**, f. manifestation de force; expression vigoureuse. **–brühe**, f. consommé, m.
Kráftemesser, m. dynamomètre.
Kráft||fülle, f. plénitude de force, vigueur. **–gefühl**, n. sentiment de ses forces, m. **–genie**, n. génie puissant, m; esprit fort, m.
Kräftig, adj. 1) robuste, vigoureux, fort; syn: stark; 2) fig. puissant, efficace; énergique; syn: wirksam; – Nahrung, nourriture substantielle. **–en**, v. a. ḥ. donner de la force à; fortifier, raffermir. **–keit**, f. –, force, vigueur, énergie. **–ung**, f. –, affermissement, m.
Kráft||lehre, f. dynamique. **–los**, adj. 1) sans forces, faible, épuisé, affaibli, impuissant; 2) fig. sans valeur, inefficace. **–lósigkeit**, f. –, 1) manque de force, m. faiblesse, impuissance, infirmité; 2) fig. inefficacité, nullité. **–mehl**, n. amidon, m. **–mittel**, n. remède efficace, m. **–spráche**, f. langage énergique, m. **–suppe**, f. consommé, m. **–voll**, adj. plein de force, vigoureux; fig. énergique. **–wasser**, n. eau cordiale, f. **–wort**, n. parole énergique, f. terme fort, m.
Krá'gen, m. –s, pl. – *ou* Krä'gen, collet (d'un habit); col (de chemise); fraise, f; fig. jemn. beim – fassen, saisir q. au collet; es geht an den –, la vie est en danger. **–tuch**, n. collerette, f.
Krág'stein, m. pierre en saillie, f. (arch.) console, f.
Krá'he, f. –, pl. –n, corneille, f; prv. es hackt keine – der andern die Augen aus, les loups ne se mangent pas.
Krá'hen, v. n. ḥ. chanter, crier. –, n. –s, chant du coq, m.
Krá'hen||auge, n. 1) noix vomique, f; 2) cor (aux pieds), m. **–füße**, m. pl. fig. griffonnage, m.
Krähn, m. –s, pl. –e, (méc.) grue, f; (mar.) crone. **–balken**, m. rancher; (mar.) bossoir. **–baum**, m. arbre de grue, flèche de grue, f. **–recht**, n. droit de grue, m. **–schreiber**, m. commis employé à la grue.
Krain, n. –s, Carniole, f.
Krá'kau, n. –s, Cracovie, f.
Krakeel', m. –s, pl. –e, querelle, f. dispute, f. noise, f; vacarme. **–en**, v. n. ḥ. criailler; se quereller. **–er**, m. –s, pl. –, criard, querelleur.
Králl, f. –, pl. –n, griffe, serre.
Krállen, v. a. ḥ. blesser avec les ongles, les griffes, griffer.
Krállenhieb, m. coup de griffe, griffade, f.
Krállig, adj. muni de griffes, griffé, onglé.
Krám', m. –s, 1) commerce en détail, mercerie, f. boutique, f; 2) marchandises, f. pl; fig. der ganze –, toute l'affaire; das paßt gerade in seinen –, voilà qui lui va, qui fait son affaire. **–bude**, f. boutique, échoppe. **–en**, v. n. ḥ. fouiller, fureter.
Krá'mer, m. –s, pl. –, mercier, détailleur. **–ei'**, f. –, pl. –en, métier de mercier, m; mercerie. **–geist**, m. esprit mercantile. **–haus**, n. halle, f. **–in**, f. –, pl. –nen, mercière. **–innung**, f. corps de la mercerie, m; communauté des merciers. **–seele**, f. âme mercenaire. **–waare**, f. mercerie.
Krám'||handel, m. commerce en détail. **–laden**, m. mercerie, f. boutique, f.
Krámmetsvögel, m. grive, f.
Krámpe, f. –, pl. –n, crampon, m. fermoir (d'un livre), m; kleine –, crampon net, m. [bord, m.
Krámpe, f. –, pl. –n, retroussis, m. re-
Krámpel, m. –s, fam. fatras.
Krámpel, f. –, pl. –n, carde, droussette. **–er**, m. –s, pl. –, cardeur. **–kamm**, m. peigne de cardeur. **–macher**, m. –s, pl. –, cardeur. **–n**, v. a. ḥ. carder.
Krámpen, v. a. ḥ. retrousser.
Krampf, m. –es, pl. Krämpfe, convulsion, f. crampe, f; spasme; Krämpfe haben, avoir des attaques de nerfs.
Krámpf||ader, f. varice. **–ártig**, adj. spasmodique, convulsif. **–haft**, adj. spasmodique, convulsif, nerveux. **–hüsten**, m. toux convulsive, f. **–mittel**, n. antispasmodique, m. **–stillend**, adj. qui calme les crampes, antispasmodique.
Krám'waare, f. mercerie.
Krá'nich, m. –s, pl. –e, grue, f.
Krank, adj. (comp. kränker, sup. kränkste) malade; – werden, tomber malade; sich – lachen, se pâmer de rire; rire comme un bossu.
Krankeiei', f. –, pl. –en, indisposition fréquente, état maladif, m.
Kránkeln, v. n. ḥ. être maladif, souffrant, valétudinaire. –, n. –s, état maladif, m.
Kránken, v. n. ḥ. être malade.
Kránken, v. a. ḥ. mortifier, affliger, chagriner, blesser, offenser; sich –, v. réfl. ḥ. s'affecter, s'affliger, se faire du chagrin (de qc, über etw.).
Kránken||anstalt, f. maison de santé. **–bericht**, m. bulletin (de santé). **–besúch**, m. visite de médecin, f. **–bett**, n. lit de malade, m; auf dem – liegen, garder le lit, être alité; vom – aufstehen, relever de maladie. **–haus**, n. maison de santé, f; hôpital, m. **–kasse**, f. caisse pour les malades. **–kost**, f. diète; régime de malade, m. **–lager**, n. lit de malade, m. **–pflege**, f. soins qu'on donne à un malade, m. pl. **–pfleger**, m. garde-malade. **–saal**, m. salle de malades, f. **–schiff**, n. vaisseau d'hôpital, m. **–stube**, f. appartement du malade, m; infirmerie. **–wärter**, m. garde-malade, infirmier. **–wärterin**, f. garde-malade, infirmière. **–zimmer**, n. v. –stube. [frant.
Kránkhaft, adj. maladif, toujours souf-
Kránkheit, f. –, pl. –en, maladie; englisiche –, rachitis, m.
Kránkheits||geschichte, f. histoire d'une maladie. **–lehre**, f. pathologie. **–stoff**, m. principe morbifique. **–zeichen**, n. symptôme, m.
Kránklich, adj. maladif, infirme, valétudinaire. **–keit**, f. –, pl. –en, infirmité; état maladif *ou* souffrant, m.
Kránkung, f. –, pl. –en, mortification, offense, vexation; chagrin, m.
Kranz, m. –es, pl. Kränze, 1) couronne, f. guirlande de fleurs, f; 2) corniche, f.

ceinture (de muraille, de four), f; 3) fig. couronne, f. prix, palme, f.

Kränzchen, n. –s, pl. –, 1) petite couronne, f; 2) petite réunion, f. cercle, m.

Kränzen, v. a. h. couronner.

Krapp, m. –s, garance, f. [gachette.

Krappe, f. –, pl. –n, crampon; (arm.)

Krā'ter, m. –s, pl. –, cratère.

Krätartig, adj. scabieux.

Krätbürste, f. gratte-brosse.

Krätze, f. –, pl. –n, grattoir, m; ratissoire, carde; (chap.) carrelet, m.

Krätze, f. –, gale, teigne; trogne –, gratelle; cingewurzelte –, rogne.

Krätzeisen, n. gratte-pieds, m.

Krätzen, v. a. h. 1) gratter, égratigner; 2) râcler (le violon); 3) carder (la laine); 4) écorcher (le palais); –, v. n. h. der Wein kratzt, le vin est âpre, écorche le palais; **sich** –, v. réf. h. se gratter; sich hinter den Ohren –, se gratter les oreilles; fig. être en peine, avoir du regret; prv. wen es juckt, der kratze sich, qui se sent morveux se mouche. –, n. –s, grattage, m. cardage, m.

Krätzer, m. –s, pl. –, gratteur, racleur, cardeur.

Krätzer, m. –s, pl. –, 1) grattoir; 2) fig. fam. mauvais vin, vin âpre; piquette, f.

Krätzfüß, m. fig. fam. révérence, f.

Krätzig, adj. galeux, gratteleux, teigneux.

Krätz||kammer, f. salle des galeux. **–milbe**, f. insecte de la gale, m. ciron de la gale, m. **–salbe**, f. onguent antipsorique, m. **–wolle**, f. laine cardée.

Krau'el, m. –s, pl. –, fourche, f.

Krau'eln, v. a. h. ramper, grimper, fourmiller. [chatouiller.

Krau'en, v. a. h. gratter légèrement;

Kraus, adj. 1) –(s)es Haar, cheveu crépu, bouclé, frisé; – machen, créper, friser; 2) –(s)e Stirn, front ridé, sourcil froncé; – machen, froncer; ein –(s)es Gesicht machen, faire un visage refrogné; 3) kunt und –, pêle-mêle; es zu – machen, en faire trop.

Kraus'||bart, m. barbe touffue, crépue, f.

Kräu'sel, f. –, pl. –n, frisure; fraise; cravate; jabot, m.

Kräu'sel||eisen, n. (cou.) godron, m; (perr.) fer à friser, m. **–er**, m. –s, pl. –, perruquier, coiffeur. **–holz**, n. (perr.) bilboquet, m. **–n**, v. a. h. 1) friser, créper, boucler (les cheveux); 2) plisser, fraiser (des manchettes); 3) rider, froncer (le front); **sich** –, v. réf. h. se rider, se friser, se moutonner.

Kraus'semünze, f. (bot.) menthe crépue.

Kraus'sen, v. n. h. se plisser, se froncer.

Kraus'||haar, n. cheveux crépus, moutonnés, m. pl. **–haarig**, adj. qui a les cheveux crépus, moutonnés. **–kohl**, m. choux frisés, pl. **–kopf**, m. tête crépue, frisée *ou* moutonnée, f. **–köpfig**, adj. à tête moutonnée.

Kraus'ler, v. Kräuseler.

Kraus'salat, n. laitue frisée, f.

Kraut, n. –es, pl. Kräu'ter, 1) herbe, f. plante, f; végétal, m; in's – wachsen, pousser trop de feuilles; Kräuter, pl. herbes, f. pl; herbage, m; simples, m. pl; Kräuter suchen, sammeln, recueillir des simples; herboriser; prv. für den Tod ist kein – gewachsen, il y a remède à tout, hors à la mort; 2) chou, m; weißes –, choux blancs, m. pl; grünes –, choux verts; 3) sirop (préparé de pommes, de poires), m; 4) (arti.) poudre à canon, f.

Kraut'||acker, m. champ planté de choux. **–artig**, adj. herbacé. **–beet**, n. planche de choux, f.

Kräu'tchen, n. –s, pl. –, petite herbe, f.

Kräu'ter||arznei, f. remède végétal, m. **–bad**, n. bain d'herbes, m. **–brühe**, f. bouillon aux herbes, m. **–fressend**, adj. herbivore. **–händler**, m. herboriste. **–kammer**, f. chambre aux simples. **–käse**, m. fromage vert. **–kenner**, m. herboriste; botaniste. **–kissen**, n. sachet d'herbes aromatiques, m. **–kunde**, f. botanique. **–kur**, f. traitement végétal, m. **–mann**, m. verdurier, herboriste. **–markt**, m. marché aux légumes. **–reich**, adj. riche en plantes, en herbes. **–süchen**, n. nouet de fines herbes, m. **–salat**, m. salade de petites herbes, f. **–saft**, m. jus d'herbes. **–salbe**, f. onguent d'herbes, m. **–sammler**, m. herboriseur. **–sammlung**, f. collection d'herbes; herbier, m. **–suppe**, f. potage aux herbes, m; julienne. **–thee**, m. thé d'herbes médicinales. **–trank**, m. tisane d'herbes, f. **–zucker**, m. conserve d'herbes, f.

Kraut'||feld, n. v. **–acker**. **–förmig**, adj. herbiforme. **–garten**, m. jardin potager. **–hacke**, f. houe. **–junker**, m. fam. hobereau, gentilhomme campagnard. **–salat**, m. salade de choux, f.

Krawatte, f. –, pl. –n, cravate.

Krawall, m. –s, pl. –e, vacarme, tumulte.

Kreatur', f. –, pl. –en, créature.

Krebs, m. –(s)es, pl. –(s)e, 1) écrevisse, f; 2) (astr.) cancer; 3) (chir.) cancer, chancre; 4) (hort.) chancre. **–artig**, adj. 1) de la nature de l'écrevisse; 2) cancéreux, chancreux. **–auge**, n. œil d'écrevisse, m. **–butter**, f. beurre aux écrevisses, m.

Krēb'sen, v. n. h. pêcher *ou* prendre des écrevisses.

Krebs||fang, m. pêche aux écrevisses, f. **–gänle**, f. gangrène. **–gang**, m. mouvement rétrograde; den – gehen, aller à reculons, rétrograder. **–gängig**, adj. fig. – werden, aller à reculons; – machen, empêcher. **–geschwür**, n. ulcère carcinomateux *ou* chancreux, m. **–krankheit**, f. affection cancéreuse. **–leuchten**, n. pêche des écrevisses au flambeau, f. **–pastete**, f. pâté aux écrevisses, m. **–schaden**, m. 1) affection cancéreuse, f; fig. maladie dangereuse, f. plaie hideuse, f. **–schale**, f. écaille d'écrevisse. **–schere**, f. pince d'écrevisse. **–suppe**, f. soupe aux écrevisses.

Krebsen||en, v. a. h. 1) essayer, goûter; 2) servir à boire, présenter. **–er**, m. –s, pl. –, échanson. **–teller**, m. soucoupe, f. **–tisch**, m. buffet, dressoir.

Kre'dit, n. –s, avoir, m.

Kredit', m. –es, s, pl. –e, crédit; – geben, faire crédit. **–brief**, m. lettre de crédit, f. **–ieren**, v. a. h. (com.) créditer; faire crédit de. **–or**, m. –s, pl. –e, lettre de créance, f.

Kre'ditor, m. –s, pl. **–o'ren**, créancier.

Kre'gel, adj. gai, alerte.

Krei'de, f. –, 1) craie; fig. hoch in der – stehen, avoir beaucoup de dettes; bei jemm. in der – stehen, être noté sur le livre de crédit de q; 2) crayon, m; rothe –, pierre de sanguine; schwarze –, pierre noire *ou* d'Italie; crayon noir, m.

Krei'de||artig, adj. crayonneux; ein –er Boden, un terrain crayeux; (phys.) crétacé. **–erde**, f. terre crayonneuse. **–felsen**, m. roche crétacée, f. **–formation**, f. terrain crétacé, m. **–gebirge**, n. montagne de craie, f. **–n**, v. a. h. écrire avec de la craie; crayonner. **–schiefer**, m. argile schisteuse graphique, f. **–stift**, m. crayon blanc. **–weiß**, adj. blanc comme craie. **–zeichnung**, f. dessin au crayon, m.

Krei'd'sicht, adj. crayonneux, crétacé. **–ig**, adj. sali avec de la craie *ou* couvert de craie, crayeux. **–ling**, m. –s, pl. –e, idiot, crétin.

Kreī'ren, v. a. h. créer, fonder.

Kreis, m. –(s)es, pl. –(s)e, 1) cercle, rond, circonférence, f; im –(s)e, en rond; einen – schließen, faire un cercle, se ranger en rond, en cercle; im –(s)e herumgehen, faire le tour; der blaue – um die Augen, le cerne; der – um den Mond, le halo, l'auréole, f; fig. ein – von Freunden, un cercle d'amis; im –(s)e seiner Familie, au sein de sa famille; 2) (astr.) sphère, f. orbite, f. orbe; 3) (géo.) canton, cercle, arrondissement, département; 4) ressort, domaine, sphère, f. étendue, f.

Kreis'||abschied, m. recès d'un cercle de l'Empire. **–abschnitt**, m. segment d'un cercle. **–amt**, n. administration cantonale, f. **–amtmann**, m. bailli d'un cercle. **–bahn**, f. mouvement circulaire, m. orbe, m. **–beamte**, m. fonctionnaire d'un canton. **–behörde**, f. autorité cantonale. **–bewegung**, f. mouvement circulaire, m; mouvement circulatoire, m. **–blatt**, n. journal cantonal, m. **–bogen**, m. arc de cercle; section de cercle, f.

Krei'schen, v. n. h. fam. crailler, jeter des cris aigus *ou* perçants. –, n. –s, cris perçants, m. pl.

Kreis'||direktor, m. directeur de cercle. **–drehung**, f. rotation. **–eintheilung**, f. division d'un pays en cercles.

Krei'sel, m. –s, pl. –, sabot, toupie, f. **–führer**, m. trépan à archet; drille, f. **–n**, v. n. h. saboter, toupiller; jouer à la toupie. **–spiel**, n. jeu de sabot, de toupie, m.

Krei'sen, v. n. h. tourner en rond; mouvoir circulairement; tournoyer. –, n. –s, mouvement circulaire, m. rotation, f.

Kreis'||form, f. forme circulaire. **–förmig**, adj. circulaire. **–gang**, m. 1) mouvement circulaire, tour, révolution, f; 2) chemin circulaire. **–gericht**, n. tribunal de première instance, m. **–gerichtsdirektor**, m. directeur d'un tribunal de première instance. **–gerichtsrath**, m. conseiller au tribunal de première instance. **–hauptmann**, m. préposé d'un cercle. **–kasse**, f. caisse de cercle. **–lauf**, m. circulation, f. révolution, f. **–linie**, f. 1) ligne circulaire; 2) circonférence (d'un cercle). **–messung**, f. cyclométrie. **–mühle**, f. moulin à chevaux, m. **–oberste**, m. chef de cercle. **–physikus**, m. médecin préposé au service sanitaire d'un arrondissement. **–richter**, m. juge au tribunal de première instance. **–rund**, adj. orbiculaire. **–schattig**, adj. pérriscien. **–schreiben**, n. lettre circulaire, f. **–schule**, f. école centrale (d'un arrondissement). **–sekretär**, m. secrétaire du district.

Krei'ßen, v. n. h. être en travail d'enfant. –, n. –s, mal d'enfant, m.

Krei'ßerin, f. –, pl. –nen, femme en travail.

Kreis'||stadt, f. chef-lieu d'un cercle, m. **–stände**, m. pl. états d'un cercle, d'un canton. **–tag**, m. diète (f.) *ou* assemblée des états d'un cercle, d'un canton, f. **–truppen**, f. pl. troupes cantonales. **–verfassung**, f. constitution des cercles.

Kremona, n. –s, Crémone, f. [tre, f.

Kre'mor Tártari, m. –, crème de tar-

Krempe, v. Krämpe.

Krémser, m. –s, pl. –, grande voiture de louage (dont on se sert pour faire une excursion à la campagne), f.

Kreö'le, m. –n, pl. –n, Créole. **–in**, f. –, pl. –nen, Créole.

Krepi'ren, v. n. f. crever. [crêpe.

Krepp, m. –s, pl. –e, crêpe. **–en**, adj. de

Kreszentia, n. –s, Crescence, f.

Kresse, f. –, pl. –n, cresson, m.

Kretzling, m. –s, pl. –e, (bot.) champignon de la petite espèce.

Kre'ta, n. –s, Crète, f.

Kre'ter, Kretenser, m. –s, pl. –, Crétois.

Kre'ti und Ple'ti, toutes sortes de gens.

Kretin, m. –s, pl. –s, crétin.

Kreuz, n. –es, pl. –e, 1) croix, f; crucifix, m; sein – tragen, porter sa croix; crucifier; das – nehmen, prendre la croix, se croiser; ein – schlagen, faire le signe de la croix; über – legen, mettre en croix, croiser; in die – und Quere, en tout sens; 2) fig. calamité, f. affliction, f. croix, f; zu –e kriechen, se soumettre, s'humilier, baisser pavillon; fam. – Donnerwetter! mille tonnerres! 3) croix, f. décoration, f; das eiserne –, la croix de fer; 4) (j.) trèfle (aux cartes), m; 5) (mus.) dièse, m; 6) (an.) reins, m. pl. croupe, f.

Kreuz'||abnahme, f. descente de croix. **–arm**, m. croisillon. **–band**, n. 1) (an.) ligament croisé, m; (charp.) bande croisée, f; 2) unter –, sous bande. **–binde**, f. (chir.) bandage en sautoir, m. **–bogen**, m. (arch.) arc croisé; ogive, f. **–brav**, adj. fam. très-

honnête. –**brüder**, m. 1) croisé, frère croisé; 2) fig. camarade d'infortune. –**chen**, n. –s, pl. –, petite croix, f.

Kreu'zen, v. a. h. croiser; mettre en croix; –, v. n. h. aller en zigzag, courir (les côtes); croiser (sur la mer); **ſich** –, v. réfl. h. 1) se croiser; se couper, se traverser; 2) faire (le signe de) la croix. –, n. –s, 1) course en mer, f; 2) croisement, m.

Kreu'zer, m. –s, pl. –, 1) kreutzer; 2) croiseur, corsaire. [croix.

Kreuz'erhöhung, f. –, exaltation de la

Kreu'zes||ſtamm, m. arbre de la croix. –**töd**, m. supplice de la croix.

Kreuz'||fahne, f. (cath.) bannière d'église, gonfanon, m. –**führer**, m. 1) croisé; 2) croiseur. –**fahrt**, f. 1) croisade; 2) procession; pélerinage, m; 3) (mar.) croisière. –**feuer**, n. feu croisé, m. –**fidel**, adj. fam. gaillard. –**förmig**, adj. en forme de croix; (an.) croisé; (bot.) cruciforme. –**fuchs**, m. renard croisé. –**gang**, m. 1) cloître; 2) (cath.) procession, f. –**gaſſe**, f. rue de traverse, carrefour, m. –**gewölbe**, n. croisure, f. croisée, f. –**gewölbr**, n. voûte d'arête, *ou* en crête, f. –**gurt**, m. (sell.) sangle croisée, f. surfaix. –**halfter**, f. licou croisé, m. –**hieb**, m. 1) coup porté en croix, croisement de fer; 2) taillade croisée, f. –**holz**, n. 1) arbre de la vraie croix, m; 2) (charp.) solive coupée en croix, f; 3) (bot.) bois de nerprun, m.

Kreu'zigen, v. a. h. 1) attacher à la croix; crucifier; 2) fig. ſein Fleiſch –, mortifier sa chair; **ſich** –, v. réfl. h. faire le signe de la croix; fig. fam. ſich – und ſegnen, être extrêmement surpris.

Kreu'zigung, f. –, pl. –en, 1) crucifiment, m; supplice de la croix, m; 2) fig. mortification.

Kreuz'||kapriole, f. entrechat, m; cabriole croisée. –**kirche**, f. église en forme de croix. –**knochen**, m. (an.) os sacrum. –**knoten**, m. double nœud. –**kouvert**, n. bande, f; unter –, sous bande. –**lahm**, adj. éreinté; paralysé des reins; – machen, éreinter. –**maß**, n. équerre, f. –**naht**, f. couture en croix. –**orden**, m. ordre de la croix. –**predigt**, f. sermon pour une croisade, m. –**ritter**, m. 1) chevalier de la croix; 2) croisé. –**ſchmerz**, m. douleur de reins, f; mal de reins. –**ſchnabel**, m. bec croisé. –**ſchnitt**, m. (chir.) incision cruciale, f. –**ſchraube**, f. (arm.) vis du canon. –**ſegel**, n. (mar.) voile de perroquet, f. –**ſpinne**, f. araignée porte-croix *ou* diadémée. –**ſprung**, m. (dan.) entrechat. –**ſtich**, m. (typ.) bois de tête. –**ſtich**, m. (cou.) point en croix. –**trägend**, adj. (bot.) crucifère. –**träger**, m. 1) porte-croix; 2) fig. homme malheureux. –**weg**, m. chemin croisé, carrefour. –**weiſe**, adv. en croix, en forme de croix, en sautoir; – legen, croiser; ſich – durchſchneiden, se croiser. –**woche**, f. semaine des Rogations. –**zeichen**, n. signe de la croix, m. –**zug**, m. 1) croisade, f; 2) voyage en zig-zag.

Kribbelkopf, m. tête chaude, f.

Kribbeln, v. n. h. 1) fourmiller; 2) es kribbelt mich, je sens des picotements. –, n. –s, 1) fourmillement, m; 2) picotement, m.

Krickelei', f. –, pl. –en, morosité.

Krick||ler, m. –s, pl. –, homme pointilleux, maussade, morose, hargneux. –**lich**, adj. morose, hargneux, maussade, pointilleux; eine – Sache, une chose délicate, épineuse, critique.

Krie'chen, v. n. ir. (krie'che; kroch; gekrochen) ſ. 1) ramper; auf allen Vieren –, se traîner sur les quatre pattes; aus dem Ei –, sortir de l'œuf; éclore; 2) fig. vor jemm. –, flagorner, ramper, s'humilier bassement devant q; se mettre à plat ventre dans la boue devant q. –, n. –s, 1) action de ramper, f; 2) fig. flagornerie, f. –**d**, adj. rampant, servile, bas.

Kriech'||ente, f. cercelle, sarcelle. –**er**, m. –s, pl. –, 1) rampant, reptile; 2) fig. homme rampant, flagorneur. –**erei'**, f. –, pl. –en, manières basses, rampantes, viles, f. pl; bassesse, flagornerie.

Krieg, m. –es, pl. –e, 1) guerre, f; – führen mit, faire la guerre à; an den – gewöhnen, aguerrir; 2) fig. querelle, dispute, polémique; poét. lutte.

Krie'gen, v. n. h. faire la guerre; mit einander –, se faire la guerre, être en guerre.

Krie'gen, v. a. h. fam. 1) prendre, saisir, attraper; syn: packen, ergreifen; 2) avoir, recevoir; gagner, obtenir; syn: bekommen.

Krie'g||end, adj. belligérant. –**er**, m. –s, pl. –, guerrier. –**erin**, f. –, pl. –nen, guerrière. –**eriſch**, adj. guerrier, belliqueux, martial. –**führend**, adj. belligérant. –**führung**, f. –, 1) guerre; 2) direction de la guerre.

Kriegs'||äbel, m. noblesse militaire, f. –**artikel**, m. pl. articles de discipline militaire. –**bedürfniſſe**, n. pl. munitions de guerre, f. pl; provisions de guerre, f. pl. –**begebenheit**, f. événement de guerre, m. –**bühne**, f. théâtre de la guerre, m. –**dienſt**, m. service militaire. –**drangſal**, n. horreurs de la guerre. f. pl. –**drohung**, f. menace de guerre. –**ehren**, f. pl. honneurs militaires, m. pl. –**erfahren**, adj. versé dans l'art militaire. –**erfahrenheit**, f. expérience dans l'art de la guerre. –**erklärung**, f. déclaration de guerre. –**eröffnung**, f. commencement de la guerre, m; ouverture d'une campagne. –**fach**, n. profession militaire, f; métier des armes, m; département de la guerre, m. –**fackel**, f. brandon de la guerre, m. –**fall**, m. cas de guerre. –**flotte**, f. flotte. –**fuß**, m. pied de guerre. –**gebrauch**, m. usage de guerre; nach –, selon les usages de la guerre. –**gefahr**, f. danger de guerre, m. –**gefährte**, m. compagnon d'armes. –**gefangen**, adj. prisonnier de guerre. –**gefangene**, m. prisonnier de guerre. –**gefangenſchaft**, f. captivité; in – gerathen, être fait prisonnier de guerre. –**gericht**, n. conseil de guerre, m; cour martiale, f. –**geſchichte**, f. histoire de la guerre *ou* militaire. –**geſchick**, n. chances de la guerre, f. pl. –**geſchrei**, n. 1) cri de guerre, m; 2) bruit d'une guerre prochaine, m. –**geſetz**, n. loi militaire *ou* martiale, f. –**getümmel**, n. –**gewühl**, n. tumulte de la guerre, m. –**glück**, n. fortune de la guerre, f. –**gott**, m. dieu de la guerre. –**göttin**, f. déesse de la guerre. –**handwerk**, n. métier des armes, m. –**heer**, n. armée, f. –**held**, m. héros, guerrier. –**hülfe**, f. troupes auxiliaires, f. pl; subside, m. –**jahr**, n. année de guerre, f. –**kamerad**, m. frère *ou* compagnon d'armes. –**kaſſe**, f. caisse militaire. –**kanzlei**, f. chancellerie militaire; bureau de la guerre, m. –**knecht**, m. soldat; fam. troupier. –**kommiſſär**, m. commissaire des guerres; intendant militaire. –**koſten**, pl. frais de la guerre, m. pl. –**kunde** *ou* **kunſt**, f. art militaire, m; tactique. –**kundig**, adj. qui connait la guerre. –**leben**, n. vie militaire *ou* des camps, f. –**leute**, pl. gens de guerre, m. pl; soldats, m. pl. –**lied**, n. chanson guerrière, f; chant guerrier, m. –**liſt**, f. stratagème, m; ruse de guerre. –**macht**, f. 1) puissance belligérante; puissance militaire; 2) force militaire. –**manier**, f. usage de guerre, m. –**mann**, m. homme de guerre, militaire, soldat. –**mannſchaft**, f. troupe. –**miniſter**, m. ministre de la guerre. –**miniſterium**, n. ministère de la guerre, m. –**nöth**, f. calamité de la guerre. –**pflichtig**, adj. sujet à la conscription. –**rath**, m. 1) membre du conseil de guerre; 2) conseil de guerre. –**recht**, n. 1) droit militaire *ou* de guerre, m; 2) justice militaire, f; loi martiale, f; es iſt – über ihn gehalten worden, il a passé au conseil de guerre; – über jemm. halten, traduire q. devant un conseil de guerre. –**ruf**, m. cri de guerre. –**rüſtung**, f. armement, m; préparatifs de guerre, m. pl. –**ſache**, f. affaire de guerre, affaire militaire. –**ſchauplatz**, m. théâtre de la guerre. –**ſchiff**, n. vaisseau de guerre, m. –**ſchuld**, f. dette occasionnée par la guerre. –**ſchule**, f. école militaire. –**ſekretär**, m. secrétaire au département de la guerre. –**ſprache**, f. langage militaire, m; termes de guerre, m. pl. –**ſtand**, m. état *ou* pied de guerre; in – ſetzen, mettre sur le pied de guerre. –**ſteuer**, f. contribution de guerre. –**ſträfe**, f. supplice militaire, m. –**that**, f. exploit militaire, m. fait d'armes, m. –**übung**, f. exercice militaire, m. –**unruhen**, f. pl. troubles de la guerre, m. pl. –**verfaſſung**, f. constitution militaire. –**verpflegungsamt**, n. commissariat des guerres, m; intendance militaire, f. –**volk**, n. gens de guerre, m. pl. soldats, m. pl; troupes, f. pl. –**weſen**, n. affaires de la guerre, f. pl; département de la guerre, m. –**wiſſenſchaft**, f. science de la guerre, tactique. –**zahlamt**, n. trésor militaire, m. –**zahlmeiſter**, m. payeur général de l'armée. –**zucht**, f. discipline militaire. –**zug**, m. expédition militaire, f. –**zwang**, m. 1) exécution militaire, f; 2) subordination, f.

Kriminal', adj. criminel. –**abtheilung**, f. chambre criminelle. –**gericht**, n. tribunal criminel, m. –**geſetzbuch**, n. code pénal, m. –**rath**, m. conseiller au tribunal criminel. –**recht**, n. droit criminel, m. –**ſache**, f. affaire criminelle.

Krimm, f. –, Crimée.

Krimmeln, v. n. h. v. kribbeln.

Krimmſtecher, m. lorgnette, f; binocle.

Krimpe, f. –, rétrécissement, m. décatissage, m; das Tuch iſt nicht in der – geweſen, le drap n'a pas été décati.

Krimpen, v. a. h. mouiller, décatir (le drap); ſich –, v. réfl. h. se retirer, se rétrécir, se retasser.

Kringel, m. –s, pl. –, beignet, craquelin.

Krippe, f. –, pl. –n, 1) mangeoire, crèche; 2) (hyd.) clayonnage, m.

Krippen, v. a. h. (hyd.) das Ufer –, garnir la rive de pieux. [tiqueur.

Krippenbeiß||er, n. tic, m. –**er**, m.

Kri'ſis, f. –, pl. –ſen, crise.

Kriſtáll, v. Kryſtall.

Kriſpin', m. –s, Crépin.

Kriti'rium, n. –s, pl. –'rien, signe caractéristique, m.

Kritik', f. –, pl. –en, 1) compte rendu, m; 2) critique, censure. –**äſter**, m. –s, pl. –, chicaneur, censeur pointilleux.

Kritiker, m. –s, pl. –, critique, censeur.

Kritiſch, adj. critique; délicat.

Kritiſi'ren, v. a. h. 1) faire un compte rendu de; 2) critiquer, censurer.

Krittelei', f. –, pl. –en, critique minutieuse. [minutieusement.

Kritteln, v. n. h. chicaner, critiquer

Kritt||ler, m. –s, pl. –, critique minutieux, censeur pointilleux, chicaneur. –**lich**, –**lig**, adj. fam. pointilleux.

Kritzelei', f. –, pl. –en, griffonnage, m.

Kritzel||ig, adj. gratté, griffonné, illisible. –**n**, v. n. h. 1) faire des pattes de mouches, griffonner; 2) die Feder kritzelt, la plume crie. –**n**, n. –s, griffonnage, m.

Kritzler, m. –s, pl. –, griffonnier.

Kroá'tie, m. –n, pl. –n, Croate. –**in**, f. –, pl. –nen, Croate. –**iſch**, n. –s, Croatie, f.

Kroch, v. kriechen.

Krokodill, m. et n. –s, pl. –e, crocodile, m. –**thränen**, f. pl. fig. larmes de crocodile *ou* feintes. [m. pl.

Kröllerbſen, f. pl. pois cuits en cosse,

Krön'||amt, n. charge de la couronne, f. –**beamte**, m. officier de la couronne. –**bewerber**, m. prétendant à la couronne. –**blume**, f. (bot.) fleur coronale.

Krön'chen, n. –s, pl. –, petite couronne, f.

Krö'ne, f. –, pl. –n, 1) couronne (ducale, impériale, royale, de comte); 2) fig. trône, m. souverain pouvoir, m; zur – gelangen, parvenir au trône; 3) couronne; comble, m; ſie iſt die – ihres Geſchlechts, elle est la perle de son sexe, des femmes; er iſt die – aller Gelehrten, il est le premier de tous les savants; einer Sache die – aufſetzen, couronner qc; mettre le comble à qc; fam. etw. in der – haben, avoir une pointe de vin; 4) couronne, cime (d'un ar-

bre); (arch.) couronnement (d'une voûte), m; (bot.) corolle (d'une fleur); 5) (mon.) couronne, écu de Brabant, m.

Krōn'einkünfte, f. pl. revenus de la couronne, m. pl.

Krö'nen, v. a. h. couronner; fig. décerner le prix à, couronner; gekrönter Preisbewerber, lauréat.

Krö'nen||anemōne, f. anémone des jardins. **–artig**, adj. en manière de couronne; coronaire, coronal. **–gold**, n. or de bas titre, m. **–orden**, m. ordre de la couronne. **–räuber**, m. usurpateur de la couronne. **–steuer**, f. don de joyeux avénement, m. **–thāler**, m. couronne, f. écu de Brabant. **–träger**, m. tête couronnée, f.

Krōn'||erbe, f. héritier de la couronne. **–feldherr**, m. connétable, maréchal de la couronne. **–gūt**, n. domaine de la couronne, m. **–hirsch**, m. cerf à tête couronnée. **–hüter**, m. garde-couronne. **–lēhen**, n. fief de la couronne, m. **–leuchter**, m. lustre. **–prinz**, m. prince royal. **–prinzessin**, f. princesse royale. **–prinzlich**, adj. qui appartient au prince royal. **–rād**, n. (méc.) roue de champ, f. **–thāler**, v. –enthaler. **–truppen**, f. pl. troupes de la couronne.

Krö'nung, f. –, pl. –en, couronnement, m. **–sfest**, n. fête du couronnement, f. **–smünze**, f. pièce de largesse. **–stāg**, m. jour de couronnement.

Krōn'||vōgel, m. oiseau royal de la Guinée. **–werk**, n. (fort.) ouvrage à couronne, m.

Krö'pel, v. Krüppel.

Kropf, m. –es, pl. Kröpfe, 1) jabot, gésier, poche (des oiseaux), f; 2) goitre; (vét.) gourme (des chevaux), f. gamme (des brebis), f. **–artig**, adj. goîtreux; scrofuleux. **–eidechse**, f. lézard à goître, goitreux, m.

Kröpfen, v. a. h. (é. r.) empâter (des oies); fam. remplir (le gosier), gorger.

Kröpfente, f. morillon, m.

Kröpfer, m. –s, pl. –, 1) qui empâte; 2) pigeon grand gosier.

Kropf||gans, f. 1) grand gosier, m; goîtreuse; 2) pélican, m. **–ig**, adj. goîtreux. **–taube**, f. pigeon grand gosier, m.

Krös, n. –(s)es, pl. –(s)e, ris de veau, m. **–chen**, n. –s, pl. –, grumeau, m.

Krö'schen, v. n. h. crier.

Krö'se, f. –, pl. –n, jabloire.

Krö'sus, m. –, Crésus.

Krö'te, f. –, pl. –n, crapaud, m; fam. kleine –, petite coquine. **–ngift**, n. venin de crapaud, m. **–nloch**, n. crapaudière, f.

Kru'cifix, n. –es, pl. –e, crucifix, m.

Krücke, f. –, pl. –n, 1) béquille; an –n gehen, marcher avec des béquilles; 2) – an einer Sense, main d'une faux; 3) (serr.) crochet, m. rossignol, m; 4) (luth.) cheville de violon.

Krücken||förmig, adj. en forme d'une béquille. **–stock**, m. 1) béquille, f; 2) bâton en béquille.

Krūg, m. –es, pl. Krü'ge, 1) cruche, f; ein – voll, une cruchée; prv. der – geht so lange zu Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se casse; 2) pot; 3) cabaret, taverne, f; fam. bouchon.

Krü'gelchen, n. –s, pl. –, petite cruche, f; cruchon, m. [giste.

Krü'ger, m. –s, pl. –, cabaretier, auber-

Krūg'gerechtigkeit, f. droit de tenir cabaret, m.

Krü'ke, f. –, pl. –n, cruchon, m. [veux.

Krülle, f. –, pl. –n, fam. boucle de che-

Krüllen, v. a. h. 1) friser (les cheveux); 2) écosser (des pois); 3) chiffonner (une étoffe).

Krüm'chen, n. –s, pl. –, miette, f.

Krü'me, f. –, pl. –n, mie; fam. brin, m.

Krü'mel||chen, v. Krümchen. **–ig**, adj. qui s'émiette; friable; grumeleux.

Krü'meln, Krü'men, v. a. h. émier, émietter; –, v. n. h. s'émietter.

Krumm, adj. 1) courbe, courbé, tortu, croche, crochu; eine –e Linie, une ligne courbé; er hat einen –en Rücken, il a le dos courbé; –e Nase, nez tortu, courbé, aquilin; – machen, biegen, courber, recourber; – werden, se courber; – wachsen, se tortuer, s'incurver, se déjeter; – schreiben, ne pas écrire droit; écrire de travers; jemn. – und lahm schlagen, rouer q. de coups; – sitzen, se tenir assis le dos courbé; jemn. – schließen, lier pieds et poings à q; – liegen, tirer le diable par la queue; fam. –e Finger machen, voler, escamoter; jemn. – ansehen, regarder q. de travers, voir q. de mauvais œil; 2) fig. tortueux, détourné; –e Wege gehen, suivre de mauvaises voies.

Krumm||ästig, adj. qui a des branches tortueuses. **–beinig**, adj. qui a les jambes tortues; cagneux, bancal.

Krümme, f. –, pl. –n, courbure, curvité, sinuosité, tortuosité.

Krümmen, v. a. h. courber; tortuer; cambrer; sich –, v. réfl. h. se courber; se tortuer; se cambrer; se replier; fig. se courber, s'humilier, se tordre; selbst der getretene Wurm krümmt sich, même l'insecte qu'on attaque se met en état de défense.

Krumm||halsig, adj. qui a le cou tors. **–holz**, n. (e. f.) bois tortu, m. **–linig**, adj. curviligne. **–mäulig**, adj. qui a la bouche torse. **–schnabel**, m. curvirostre. **–stāb**, m. 1) crosse (épiscopale), f; 2) fig. domination épiscopale, f. [sinuosité.

Krümmung, f. –, pl. –en, courbure,

Krümpel, m. –s, pl. –, faux pli.

Krümp||elig, adj. chiffonné; mal plissé. **–eln**, v. a. h. mal plisser; friper; chiffonner.

Kruppe, f. –, pl. –n, croupe (d'un cheval).

Krüppel, m. –s, pl. –, homme estropié; invalide; fam. avorton; cul-de-jatte; femme estropiée, f; zum – machen, estropier. **–haft**, adj. estropié, rabougri. **–haftigkeit**, f. –, taille contrefaite.

Krüstchen, n. –s, pl. –, croûton, m.

Kruste, f. –, pl. –n, croûte.

Krusten||artig, adj. crustacé. **–thier**, n. crustacé, m.

Krustig, adj. couvert d'une croûte.

Krȳp'te, f. –, pl. –n, crypte.

Kryptogā'm||en, f. pl. (bot.) cryptogames. **–isch**, adj. cryptogame.

Krystāll, m. –s, pl. –e, cristal. **–drüse**, f. groupe de cristaux, m; géode cristallifère. **–en**, adj. de cristal, cristallin. **–glās**, n. (verre de) cristal, m. **–hell**, adj. cristallin. **–himmel**, m. ciel cristallin, m. **–isatiōn'**, –, pl. –en, v. –isi'rung. **–isi'rbar**, adj. cristallisable. **–isi'ren**, v. a. h. cristalliser. **–isi'rung**, f. –, pl. –en, cristallisation. **–linse**, f. (an.) cristallin, m; lentille transparente. **–waare**, f. cristaux, m. pl; ouvrage en cristal, de cristallier, de cristallerie, m.

Kte'sias, m. –, Ctésias.

Kü'bel, m. –s, pl. –, baquet, cuvier, seau.

Kubik'||fūß, m. pied cube. **–inhalt**, m. contenu cubique. **–wurzel**, f. racine cubique. **–zāhl**, f. nombre cubique, m. **–zoll**, m. pouce cube.

Kubi'ren, v. a. h. cuber.

Kū'bisch, adj. cubique.

Kū'bus, m. –, pl. –bi, cube.

Küche, f. –, pl. –n, 1) cuisine; die – besorgen, faire la cuisine; die – verstehen, entendre la cuisine; 2) cuisine; mets, m; kalte –, viandes froides, f. pl; er liebt eine gute –, il aime la bonne chère, les bons morceaux. [pastille, f.

Kū'chelchen, n. –s, pl. –, petit gâteau, m;

Kū'chen, m. –s, pl. –, 1) gâteau, tarte, f; 2) (ver.) tampon, bouchon. [sine, m.

Küchenamt, n. département de la cui-

Kū'chen||bäcker, m. pâtissier. **–bäckerei'**, f. patisserie.

Küchenbediente, m. officier de cuisine.

Kū'chenbret, n. tour à pâte, m. rondeau, m.

Küchenfeuer, n. feu de cuisine, m.

Kū'chen||form, f. moule pour faire des gâteaux. **–förmig**, adj. en forme de gâteau.

Küchen||garten, m. (jardin) potager. **–geräth**, n. vaisselle de cuisine, f; die –e, la batterie de cuisine. **–geschirr**, n. v. –geräth. **–gesinde**, n. gens de cuisine, m. pl; cuisine, f. **–gewächs**, n. herbe potagère, f. légume, m. **–handtuch**, n. essuie-mains de cuisine, m. **–hērd**, m. foyer de cuisine. **–junge**, m. garçon de cuisine, marmiton. **–lappen**, m. torchon de cuisine. **–latein**, n. fam. latin de cuisine, m. **–māgd**, f. fille *ou* servante de cuisine. **–meister**, m. écuyer de bouche; chef de cuisine. **–messer**, n. couteau de cuisine, m.

Kū'chenpfanne, f. poupelinier, m.

Küchen||pflanze, f. v. –gewächs. **–rechnung**, f. compte de la dépense du ménage, m. **–salz**, n. sel de cuisine, m. **–schlüssel**, m. clef de la cuisine, f. **–schrank**, m. garde-manger; buffet de cuisine. **–schürze**, f. tablier de cuisine, m. **–stube**, f. office, m.

Kū'chenteig, m. pâte, f. masse de gâteau, f.

Küchen||thür, f. porte de cuisine. **–tisch**, m. table de cuisine, f. **–zettel**, m. menu (d'un repas). **–zeug**, n. linge de cuisine, m. **–zucker**, m. cassonade, f.

Küchlein, n. –s, pl. –, poussin, m.

Kūch'ler, m. –s, pl. –, pâtissier.

Kucken, v. n. h. regarder, voir.

Kuckuck, m. –s, pl. –e, coucou; zum – ! que diable! hol dich der –! que le diable t'emporte!

Kū'der, m. –s, pl. –, (ch.) chat sauvage.

Kū'fe, f. –, pl. –n, 1) cuve; eine – voll, une cuvée; 2) – am Schlitten, barre, flasque d'un traineau.

Kū'fer *ou* **Küf'ner**, m. –s, pl. –, tonnelier.

Kū'gel, f. –, pl. –n, 1) boule; sphère, globe, m; 2) balle (de fusil); boulet (de canon), m; –n wechseln, échanger des balles; se battre au pistolet; jemn. auf –n herausfordern, défier, provoquer q. au pistolet; sich eine – durch den Kopf schießen, se brûler la cervelle, se tuer d'un coup de pistolet; 3) (bi.) bille; 4) ballotte.

Kū'gel||abschnitt, m. (géom.) section de sphère, f; segment de sphère. **–armbrust**, f. arbalète à jalet; arc à jalet, m. **–artig**, adj. globulaire. **–bāhn**, f. voie que suit la boule. **–büchse**, f. carabine rayée.

Kū'gelchen, n. –s, pl. –, petite boule, f; globule, m. boulette; f. pastille, f.

Kū'gel||dicke, f. calibre, m. **–fang**, m. butte, f. **–fest**, adj. à l'épreuve de la balle. **–form**, f. 1) forme sphérique; 2) (arm.) moule à balles, m. **–förmig**, adj. en forme de boule, sphérique, globuleux. **–gewölbe**, n. voûte hémisphérique, f. coupole, f. **–gießer**, m. fondeur de boulets *ou* de balles. **–haufen**, m. pile de boulets, f. **–icht**, adj. globuleux, sphéroïdal. **–ig**, adj. globulaire, sphérique, globuleux. **–kasten**, m. (arti.) parquet.

Kū'geln, v. a. h. arrondir, rouler; –, v. n. s. 1) rouler (comme une boule); 2) h. jouer à la boule, aux quilles; 3) über jemn. –, ballotter q; sich –, v. réfl. h. 1) se rouler par terre; fam. sich – vor Lachen, se pâmer de rire; 2) prendre une forme sphérique, s'arrondir. –, n. –s, ballottage, m.

Kū'gel||narzisse, f. girandole. **–rēgen**, m. pluie (f.) *ou* grêle de balles, f. **–rund**, adj. tout rond, rond comme une boule. **–runde**, f. sphéricité. **–saat**, f. grêle de balles. **–schnitt**, m. section de sphère, f. **–spiel**, n. jeu de boule, m. **–spritze**, f. mitrailleuse. **–ung**, f. ballottage, m. **–ventil**, n. (méc.) soupape à boulet, f. **–wāgen**, m. caisson à boulets. **–zieher**, m. –s, pl. –, tire-balle.

Kūh, f. –, pl. Kü'he, vache; – mit einem abgebrochenen Horne, dragorne. **–auge**, n. œil de vache, m. fam. grand œil, m. **–blattern**, f. vaccine. **–blume**, f. (bot.) pissenlit, m; dent de lion. **–dreck**, m. bouse de vache, f. **–euter**, n. pis de vache, m. **–fladen**, m. bouse de vache, f. **–fleisch**, n. viande de vache, f. **–fūß**, m. 1) pied de vache; 2) fam. mousquet d'infanterie. **–futter**, n. nourriture des vaches, f. **–glocke**, f. sonnaille, clarine. **–haar**, n. poil de vache, m; bourre, f. **–haut**, f. peau de vache. **–hirt**, m. vacher. **–hirtin**, f. vachère. **–horn**, n. 1) corne de vache, f; 2) cornet du vacher, m. **–käse**, m. fromage de lait de vache.

Kühl, adj. 1) frais, un peu froid; ein –er

Morgen, une fraîche matinée; 2) fig. froid, tiède, indifférent.

Kühl'apparāt, m. appareil réfrigérant.

Küh'le, f. –, 1) fraîcheur, frais, m; 2) (mar.) brise légère; vent frais, m; 3) fig. tiédeur.

Kühl'eimer, m. v. Kühlfaß.

Küh'len, v. a. h. rafraîchir; fig. sein Müthchen an jemm. –, décharger sa colère, assouvir sa rage sur q. **–d**, adj. rafraîchissant, réfrigérant.

Kühl'||faß, n. vaisseau (m.) *ou* seau à rafraîchir, m; (é. r.) rafraîchissoir, m. **–kessel**, m. (raff.) raffraîchissoir. **–mittel**, n. remède rafraîchissant, réfrigérant, réfrigératif, m. **–ōfen**, m. four à rafraîchir. **–pfanne**, f. v. –kessel. **–pflaster**, n. emplâtre réfrigérant, m. **–salbe**, f. onguent réfrigérant, m. **–trōg**, m. auge (à laisser refroidir le fer rouge), f. **–ung**, f. –, rafraîchissement, m; fraîcheur.

Küh'||melker, m. vacher qui trait les vaches. **–milch**, f. lait de vache, m. **–mist**, m. fiente de vache, f.

Kühn', adj. hardi, courageux, audacieux, téméraire; Karl der –e, Charles-le-Téméraire. **–heit**, f. –, hardiesse, audace. **–lich**, adv. hardiment.

Küh'||pocke, f. bouton de vaccine, m; vaccine; die –n einimpfen, vacciner. **–pockenārzt**, m. vaccinateur. **–pockengift**, n. virus de la vaccine, m. (virus) vaccin, m. **–pockenimpfung**, f. vaccination, inoculation de la vaccine. **–pockenstoff**, m. **–pockenmatērie**, f. vaccin, m. **–reigen**, m. **–reihen**, m. ranz des vaches. **–stall**, m. étable des vaches, f. **–weide**, f. pâturage pour les vaches, m. [vexer.

Kujonī'ren, v. a. h. fam. tourmenter,

Kū'kuk, v. Kuckuck.

Kulisse, f. –, pl. –n, coulisse.

Kulm, m. –s, pl. –e, cime, f. sommet.

Kulmin||atiōn', f. –, pl. –en, culmination. **–atiōns'punkt**, m. apogée. **–ī'ren**, v. n. h. culminer. [a. h. cultiver.

Kultivīr'||bār, adj. cultivable. **–en**, v.

Kultūr', f. –, pl. –en, culture, civilisation. **–fähig**, adj. cultivable.

Kultus, m. –, pl. –(t)e, culte. **–minister**, m. ministre des cultes. **–ministērium**, n. ministère des cultes, m.

Kū'mā, n. –s, Cumes, m.

Kumme, f. –, pl. –n, 1) jatte, écuelle profonde; 2) (mar.) paradis, m; chambre.

Kümmel, m. –s, cumin. **–branntwein**, m. eau-de-vie de cumin, f. **–brōd**, n. pain au cumin, m. **–brühe**, f. sauce au cumin. **–käse**, m. fromage au cumin. **–ōl**, n. huile de cumin, f. **–schnapps**, v. –branntwein.

Kummer, m. –s, 1) décombres, f. pl; 2) (dr.) saisie, f; arrêt; mit – belegen, saisir; 3) chagrin, souci; peine, f; das ist mein geringster –, c'est là le moindre (fam. c'est le cadet) de mes soucis; sich – machen, se chagriner; machen Sie sich deswegen keinen –, ne vous mettez pas en peine de cela; ne vous chagrinez pas pour cela; que cela ne vous inquiète pas; Hunger und – leiden, languir de misère et de pauvreté.

Kümmerlich, adj. pauvre, chagrin, misérable; –, adv. misérablement, petitement, avec peine. [souci.

Kummerlōs, adj. sans chagrin, sans

Kümmern, v. a. h. 1) (dr.) saisir; 2) affliger; syn: betrüben; 3) intéresser, regarder, concerner, importer; syn: betreffen, angehen; was kümmert's mich? qu'est-ce que cela me fait? que m'importe? das kümmert Sie nichts, cela ne vous regarde pas; vous n'avez rien à y voir; sich –, v. réfl. h. 1) sich über etw. –, se mettre en peine de qc; 2) sich um etw. –, se mêler, s'occuper de qc; – Sie sich um Ihre Angelegenheiten, mêlez-vous de vos affaires.

Kümmerniß, f. –, pl. –(ss)e, chagrin, m. souci, m; adversité, affliction, contrariété.

Kummervoll, adj. plein de chagrin, de soucis, soucieux, pénible.

Kummet, n. –s, pl. –e, collier (de cheval), m. bourrelet, m. **–decke**, f. housse de collier. **–horn**, n. attelle, f. **–kette**, f. mancelle. **–macher**, m. –s, pl. –, bourrelier. **–pfērd**, n. cheval de collier, m.

Kummkarren, m. tomberau.

Kumpān', m. –s, pl. –e, compagnon, camarade.

Kumpen, m. –s, pl. –, **Kumpf**, m. –es, pl. –e, jatte, f. écuelle, f; ein – voll, une jattée.

Kumul||atiōn', f. –, pl. –en, cumulation. **–ī'ren**, v. a. h. cumuler.

Kund, adj. connu, public; – machen, geben, thun, faire savoir, publier, notifier; intimer; – werden, devenir notoire, public, éclater, transpirer; – und zu wissen sei hiermit, savoir faisons. **–bār**, adj. notoire, public, connu. **–barkeit**, f. –, notoriété, publicité.

Kunde, f. –, 1) notion, connaissance; jemm. von etw. – geben, faire connaître qc. à q; 2) science, connaissance.

Kunde, m. –n, pl. –n, 1) chaland, client; chalande, f. pratique, f: jemm. –n verschaffen *ou* zuweisen, procurer des chalands à q; achalander q; –n bekommen, s'achalander; jemn. um seine –n bringen, déchalander, désachalander q; 2) fam. schlauer –, rusé compère. [naître; 2) v. kündigen.

Künden, v. a. h. 1) annoncer, faire con-

Kundenbrōd, n. pain chaland, m.

Kundgebung, f. –, pl. –en, manifestation.

Kundig, adj. informé, instruit; (in) einer Sache – sein, connaître, savoir une chose; être versé dans une chose; être au fait d'une chose; die –en, les connaisseurs, savants.

Kündig||en, v. a. h. 1) annoncer, proclamer; 2) donner congé (à un locataire, à un hôte, à un domestique); résilier (un contrat); dénoncer (un capital). **–ung**, f. –, pl. –en, congé, m. résiliation, dénonciation; nach dreimonatlicher –, après trois mois d'avis. **–ungstermīn**, m. terme du congé.

Kund||machung, f. –, pl. –en, publication, notification, divulgation; feierliche –, promulgation. **–schaft**, f. –, pl. –en, 1) connaissance, nouvelle; renseignement, m; – einziehen, s'informer, prendre des renseignements; aller aux informations; 2) (grr.) découverte, reconnaissance; auf – ausgehen, aller à la découverte, aller reconnaître, faire une reconnaissance; 3) clientèle, pratique. **–schaften**, v. n. h. s'informer. **–schafter**, m. –s, pl. –, émissaire, explorateur; espion; fam. mouche, f; mouchard. **–schafterei'**, f. –, espionnage, m. **–schafterin**, f. –, pl. –nen, espionne.

Künftig, adj. futur, prochain; –, adv. à l'avenir, désormais, dorénavant. **–hin**, adv. à l'avenir.

Kunigunde, f. –ns, Cunégonde.

Kunkel, f. –, pl. –n, quenouille. **–lehen**, n. fief féminin, m.

Kunst, f. –, pl. Künste, 1) art, m; Werk der –, ouvrage de l'art; die schönen Künste, les beaux arts, les belles-lettres; handwerksmäßige Künste, arts mécaniques; die schwarze –, la magie noire, nécromancie; eine geheime –, un secret; zur – gehörig, artiel; 2) affectation, recherche; 3) adresse, habileté, ruse; artifice, m; das ist keine –, ce n'est pas bien malin; il n'y a pas un grand mérite à cela; il ne faut pas être sorcier pour faire cela; jetzt bin ich mit meiner – zu Ende, maintenant je suis au bout de mon latin; jemm. die Künste abfragen, tirer à q. les vers du nez; 4) fontaine; machine hydraulique.

Kunst||adel, m. noblesse des arts, f. **–akademie**, f. académie des arts. **–anlāge**, f. 1) talent pour les arts, m; 2) jardin public, m. parc, m. promenade. **–arbeit**, f. œuvre d'art. **–ausdruck**, m. terme technique. **–ausstellung**, f. exposition publique des produits de l'art. **–beflissen**, adj. appliqué à la culture des arts. **–beflissenheit**, f. application aux arts. **–berūf**, m. talent pour les (beaux) arts. **–drechsler**, m. tabletier. **–drechslerhandwerk**, n. tabletterie, f. **–eifer**, m. zèle pour les arts.

Künstelei', f. –, pl. –en, raffinement, m. artifice, m. affectation, recherche; (pntr.) maniéré, m.

Künsteln, v. a. h. produire artificiellement: –, v. n. h. raffiner, affecter; gekünstelt, recherché, maniéré, artificiel: gekünstelter Wein, du vin frelaté; das Gekünstelte, le maniéré, l'affectation, f.

Kunst||enthusiasmus, m. enthousiasme pour l'art. **–erfahren**, adj. expérimenté, versé, consommé, expert dans un art. **–erfahrenheit**, f. expérience en fait d'arts. **–erzeugniß**, n. produit de l'art, m. **–färber**, m. teinturier du grand teint. **–färberei'**, f. grand teint, m. **–fertig**, adj. habile, artiste, exercé, adroit. **–fertigkeit**, f. habileté, adresse, dextérité. **–feuer**, n. feu d'artifice, m. **–feuerwerker**, m. artificier, pyroboliste. **–fleiß**, m. industrie, f. **–freund**, m. amateur; ami des arts. **–gärtner**, m. jardinier-fleuriste; horticulteur. **–gärtnerei'**, f. horticulture. **–gebiet**, n. domaine de l'art, m. **–gebilde**, n. produit de l'art, m. **–gefühl**, n. goût des arts, m. **–gemäß**, adj. conforme aux règles, aux principes de l'art. **–genosse**, m. confrère d'art. **–genossenschaft**, f. confraternité d'artistes. **–gerecht**, adj. selon les règles de l'art. **–geschichte**, f. histoire de l'art, des arts. **–gestänge**, n. pistons d'une machine hydraulique, m. pl. **–geübt**, adj. exercé, artiste. **–gewebe**, n. tissu plein d'art, m. **–griff**, m. tour d'adresse, ruse, f. finesse, f. artifice. **–handel**, m. commerce d'objets d'art. **–händler**, m. marchand d'objets d'art. **–handlung**, f. magasin d'objets d'art, m. **–kabinet**, n. musée d'objets d'art, m. **–kammer**, f. cabinet de curiosités, de raretés, m; galerie. **–kenner**, m. connaisseur en fait d'arts. **–kenntniß**, f. connaissance des ouvrages de l'art. **–kniff**, v. –griff. **–lehre**, f. technologie.

Künstler, m. –s, pl. –, artiste. **–in**, f. –, pl. –nen, artiste. **–isch**, adj. d'artiste, propre à un artiste, habile; –, adv. en artiste. **–leben**, n. vie d'artiste, f. **–stolz**, m. fierté d'artiste, f. **–verein**, m. société d'artistes, f; académie des arts, f.

Künstlich, adj. 1) fait avec art, ingénieux: eine –e Hand, une main d'artiste: 2) artificiel, imité, factice; –e Mittel, finesses, ruses; –e Haare, cheveux postiches; –e Edelsteine, pierres fausses, imitées. **–keit**, f. –, 1) art, m. mécanisme, m; 2) affectation.

Kunst||liebe, f. amour des arts, m. **–liebhaber**, m. amateur des arts. **–liebhaberei'**, f. goût pour les arts, m. **–lōs**, adj. et adv. 1) sans art; 2) simple, naturel. **–lōsigkeit**, f. –, 1) manque d'art, m; absence de goût; 2) simplicité. **–mäßig**, adj. et adv. selon les règles de l'art; technique. **–meister**, m. 1) maître de l'art; 2) fontainier, maître fontainier. **–mittel**, n. remède artificiel, m. **–neid**, m. jalousie d'artiste, f. **–produkt**, n. produit de l'art, m. **–rad**, n. roue d'une machine hydraulique, f. **–redner**, m. rhéteur. **–regel**, f. règle de l'art. **–reich**, adj. ingénieux, fait avec art. **–reise**, f. voyage d'artiste, m. **–reiter**, m. artiste du cirque, écuyer; voltigeur. **–richter**, m. juge en fait d'art; censeur; critique. **–sache**, f. objet d'art, m; in –n, en matière d'art. **–sammlung**, f. cabinet (m.) *ou* collection d'objets d'art. **–schacht**, m. (e. m.) fosse d'épuisement, f. **–schatz**, m. v. –sammlung. **–schreiner**, m. ébéniste. **–schreinerei'**, f. ébénisterie. **–schule**, f. école des beaux-arts. **–sinn**, m. génie, talent, goût d'artiste. **–sinnig**, adj. artiste. **–spiel**, n. jeu d'adresse, m. **–sprache**, f. langage technique, m. **–springer**, m. voltigeur. **–steiger**, m. inspecteur des machines hydrauliques. **–straße**, f. grande route, chaussée. **–stück**, n. tour d'adresse, m; – mit der Karte, tour de cartes. **–tischler**, v. –schreiner. **–trieb**, m. instinct d'artiste. **–verein**, m.

société des arts, f. **–verſtändig**, adj. expert; qui se connaît en fait d'art. **–voll**, adj. ingénieux, fait avec beaucoup d'art. **–werk**, n. ouvrage d'art, m; chef-d'œuvre, m. **–widrig**, adj. contraire aux règles de l'art. **–zweig**, m. branche de l'art, f.

Künterbunt, adj. et adv. fam. bigarré; pêle-mêle.

Kunz, m. **–ens**, Conrad; **Hans oder –**, Paul ou Pierre.

Küʼpe, f. –, pl. –n, cuve.

Küʼper, m. **–s**, pl. –, tonnelier.

Küpfer, n. **–s**, 1) cuivre, m; 2) vaisselle de cuivre, f; 3) monnaie de cuivre, f; 4) estampe, f. gravure, f; 5) – im Geſichte, boutons, m. pl; rougeurs, f. pl; teint cuivré, m.

Küpfer‖ader, f. (e. m.) veine de cuivre. **–arbeit**, f. ouvrage de cuivre, m. **–arſenik**, m. arséniate de cuivre. **–artig**, adj. cuivreux. **–aſche**, f. cuivre calciné, m. **–auflöſung**, f. solution de cuivre. **–bergwerk**, n. mine de cuivre, f. **–blau**, n. cuivre azuré, m; (chi.) carbonate bleu de cuivre, m. **–blech**, n. plaque de cuivre, f. **–blick**, m. éclair de cuivre raffiné. **–blüthe**, f. (e. m.) cuivre oxydé rouge capillaire, m. **–braun**, m. mine de cuivre noir, f. **–dräht**, m. fil de cuivre. **–druck**, m. impression en taille-douce, f. **–drucker**, m. imprimeur en taille-douce. **–druckerei'**, f. imprimerie en taille-douce. **–druckerfarbe**, f. noir d'Allemagne, m. **–druckerpreſſe**, f. presse d'imprimeur en taille-douce. **–erz**, n. mine de cuivre, f. **–farbe**, f. couleur de cuivre, teinte cuivrée. **–farben** *ou* **–farbig**, adj. de couleur de cuivre, cuivré; bronzé. **–gehalt**, m. contenu de cuivre. **–gelb**, n. cuivre jaune, m. **–geld**, n. monnaie de cuivre, f; billon, m. **–geräth**, n. **–geſchirr**, n. vaisselle de cuivre, f. **–geſicht**, n. visage couperosé, bourgeonné, m. **–glanz**, m. éclat du cuivre. **–glas**, n. verre de cuivre, m. **–gold**, n. similor, m. **–grün**, adj. érugineux. **–grün**, n. couleur érugineuse, f; vert de gris, m. **–haltig**, adj. cuprifère; **–e Körper**, des cuprides. **–hammer**, m. 1) martinet à cuivre; 2) forge de cuivre, f. **–handel**, m. 1) trafic en cuivre; 2) commerce d'estampes. **–händler**, m. 1) marchand de cuivre; 2) marchand d'estampes. **–icht**, adj. cuivreux. **–ig**, adj. cuivré. **–münze**, f. monnaie de cuivre; billon, m. **–n**, adj. de cuivre. **–näſe**, f. nez couperosé, m. **–ohʒd**, n. oxyde de cuivre, m. **–platte**, f. 1) plaque *ou* lame de cuivre; 2) planche. **–rauch**, m. fumée cuivreuse, f. **–röth**, adj. rouge comme le cuivre; cuivré. **–röth**, n. couleur de cuivre, f. **–röthe**, f. cuivre vierge solide, m. **–ſalʒ**, n. (chi.) sel cuivrique, m. **–ſammlung**, f. collection d'estampes. **–ſchmied**, m. chaudronnier. **–ſchwärze**, f. noir de cuivre, m. **–ſtecher**, m. graveur (en taille-douce). **–ſtecherkunſt**, f. gravure. **–ſtich**, m. gravure, f. taille-douce, f. estampe, f. **–ſtichhandel**, m. commerce de gravures en taille-douce. **–ſtichhändler**, m. marchand d'estampes. **–ſtichſammlung**, f. collection de gravures en taille-douce. **–täfel**, f. 1) plaque de cuivre; 2) planche. **–tiegel**, m. (fond.) écheneau. **–titel**, m. titre-planche; frontispice. **–vitriöl**, n. vitriol de cuivre, m. **–waare**, f. chaudronnerie. **–waſſer**, n. eau cémentatoire, f. **–werk**, n. 1) livre d'estampes, m; 2) fabrique de cuivre, f.

Kupʼdo, m. **–s**, Cupidon.

Küppe, f. –, pl. –n, sommet, m. cime.

Küppel, f. –, pl. –n, (arch.) coupole, dôme, m; gebrückte –, dôme surbaissé. **–dach**, n. (toit en) dôme, m.

Küppelei', f. –, pl. –en, entremise, intrigue en fait de mariage; excitation à la débauche; maquignonnage, m; fam. maquerellage, m.

Küppeln, v. a. ḥ. 1) coupler (v. Toppeln); 2) (arch.) accoupler; 3) procurer (une femme à q.); –, v. n. ḥ. négocier des affaires d'amour; s'entremettre pour faire un mariage; fam. maquignonner, fam. faire le maquereau, la maquerelle. –, n. **–s**, accouplement, m.

Küppelpelʒ, m. paraguante, f.

Küppen, v. a. ḥ. écimer, étêter (un arbre).

Küppler, m. **–s**, pl. –, courtier, entremetteur de mariages, d'intrigues d'amour; fam. maquignon, maquereau; den – ſpielen, tenir la chandelle. **–in**, f. –, pl. **–nen**, courtière de mariages; entremetteuse; fam. maquerelle.

Kür, f. –, pl. **–en**, 1) cure; **eine – gebrauchen**, suivre un traitement: **eine – anfangen**, commencer un traitement; 2) élection.

Küranzen, v. a. ḥ. gourmander.

Küʼraß, m. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, cuirasse, f: den – anlegen, se cuirasser.

Küraſſier', m. **–s**, pl. **–e**, cuirassier.

Kur‖atel', f. –, pl. **–en**, curatelle; **unter – ſtellen, ſtehen**, mettre, être en tutelle. **–aʼtor**, m. **–s**, pl. **–ʼren**, curateur.

Kürbe(l), f. –, pl. **–n**, (méc.) manivelle; moulinet, m. coude, m.

Kürbiß (Kürbis), m. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, citrouille, f. courge, f. **–artig**, adj. cucurbitacé. **–baum**, m. calebassier. **–blatt**, n. feuille de citrouille, f. **–flaſche**, f. gourde. **–frucht**, f. pépon, m. **–kern**, m. pepin de citrouille.

Küʼren, v. a. ḥ. élire, choisir.

Küʼrfürſt, m. électeur. **–fürſtenthum**, n. électorat, m. **–fürſtin**, f. électrice. **–fürſtlich**, adj. électoral. **–gaſt**, m. baigneur. **–haus**, n. 1) maison électorale, f; 2) établissement de bains, m. **–heſſen**, n. Hesse-Électorale, f. **–heſſiſch**, adj. de la Hesse-Électorale. **–hüt**, m. bonnet électoral.

Kuriäl', adj. en forme de palais. **–ien**, f. pl. formalités. **–ſtyl**, m. style de palais.

Kuriʼatier, m. **–s**, pl. –, Curiace.

Küʼrie, f. –, pl. **–n**, curie.

Kurier', m. **–s**, pl. **–e**, courrier, estafette, f. **–ſtiefel**, m. botte à l'écuyère, f.

Kuriöſ', adj. curieux, singulier.

Kurioſität', f. –, pl. **–en** curiosité. **–enkrämer**, m. amateur de curiosités.

Kuriʼren, v. a. ḥ. guérir.

Küʼriſch, adj. de Courlande.

Küʼrland, n. **–s**, Courlande, f.

Küʼrländ‖er, m. **–s**, pl. –, Courlandais. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, Courlandaise. **–iſch**, adj. courlandais, de Courlande.

Kür'‖mantel, m. manteau électoral. **–ort**, m. bains, m. pl. **–prinʒ**, m. prince électoral. **–prinʒeſſin**, f. princesse électorale. [grondin, m.

Kurre, f. –, pl. **–n**, 1) poule d'Inde; 2)

Kurrendaʼner, m. **–s**, pl. –, écolier qui chante dans les rues en quêtant.

Kurrende, f. –, pl. **–n**, 1) écoliers qui chantent dans les rues en quêtant, m. pl; 2) lettre circulaire.

Kurrent, adj. qui a cours. **–münze**, f. monnaie courante. **–ſchrift**, f. écriture courante, cursive. **–ſchuld**, f. dette courante.

Kurs, m. **–(ſ)es**, pl. **–(ſ)e**, cours, change.

Küʼr‖ſaal, m. salle destinée aux baigneurs, f. **–ſachſen**, n. Saxe-Électorale, f. **–ſchmied**, m. maréchal expert.

Kürſchʼner, m. **–s**, pl. **–**, pelletier, fourreur. **–eiʼ**, f. –, pl. **–en**, métier de pelletier, m. pelleterie. **–in**, f. –, pl. **–nen**, pelletière. **–handwerk**, n. pelleterie, f. **–meiſter**, m. maître-pelletier. **–waare**, f. pelleteries, pl.

Kurſ‖iʼren, v. n. ḥ. avoir cours, circuler. **–iv**, adj. (typ.) italique. **–ivſchrift**, f. (typ.) caractère italique, m; lettres italiques, pl.

Kurſus, m. **–**, pl. **–**, 1) cours; 2) semestre.

Kurt, m. **–s**, Conrad.

Küʼrwürde, f. dignité électorale.

Kurz, adj. (comp. **kürzer**, sup. **kürzeſt**) 1) court; Pépin der **–e**, Pépin-le-Bref; **kürzer machen**, raccourcir; **– und klein ſchlagen**, casser en mille morceaux; jemn. um einen Kopf kürzer machen, trancher la tête à q; fig. den Kürzeren ziehen, avoir le dessous; 2) court, bref, de peu de durée; **der –e Zeit, vor –em**, il y a peu de temps; **in –er Zeit, in –em**, en peu de temps, sous peu, prochainement; **über – oder lang**, tôt ou tard; **–e Silbe**, syllabe brève: **ein –es Gedächtniß haben**, être court de mémoire; **–en Athem haben**, avoir l'haleine courte; 3) concis, succinct, laconique: **in –en Worten**, en peu de mots; 4) **–e Waare**, quincaillerie; –, adv. 1) **– anbinden**, attacher court; fig. – angebunden ſein, ne pas faire de cérémonies; avoir la tête près du bonnet; jemn. – halten, serrer la bride à q; zu – kommen, ne pas trouver son compte; être lésé dans ses intérêts; 2) – abfertigen, dépêcher; expédier promptement; fig. renvoyer, rebuter; – antworten, répondre laconiquement; faire une réponse brève; ſich – faſſen, s'expliquer en peu de mots; um es – zu machen, pour en finir, pour être bref; – und gut, bref, en un mot.

Kürzʼ‖athmig, adj. à épis courts: (bot.) spiculé. **–armig**, adj. à bras courts: (h. n.) brévimane. **–äthmig**, adj. qui a l'haleine courte; asthmatique. **–äthmigkeit**, f. –, asthme, m. **–beinig**, adj. qui a les jambes courtes.

Kürze, f. –, 1) brièveté, petitesse; 2) temps restreint, m; courte durée; concision; **in aller –**, en peu de mots; **ſich der – befleißigen**, s'étudier à être court; **in der –**, brièvement; 3) (syllabe) brève.

Küʼrzen, v. a. ḥ. raccourcir; abréger; rogner (les salaires).

Kürz‖flügelig, adj. brévipenne. **–gefaßt**, adj. abrégé, concis, succinct. **–geſchwänʒt**, adj. à courte queue. **–gewehr**, n. arme courte, f. carabine, f; mousqueton, m. **–haarig**, adj. à poil court.

Kürzlich, adv. 1) depuis peu, récemment; 2) brièvement.

Kürz‖näſig, adj. camus. **–ohrig**, adj. qui a les oreilles courtes. **–ſchwänʒig**, adj. v. kurzgeſchwänʒt. **–ſichtig**, adj. 1) myope qui a la vue basse; 2) fig. qui a la vue bornée. **–ſichtigkeit**, f. –, myopie, vue basse: 2) fig. vue bornée, imprévoyance. **–ſtämmig**, adj. qui a la tige courte. **–um**, adv. bref, en un mot.

Kürzung, f. –, pl. **–en**, raccourcissement, m. abréviation.

Kurz‖waare, f. quincaillerie. **–waarenhändler**, m. quincaillier. **–weg**, adv. brièvement. **–weil(e)**, f. –, divertissement, m. amusement, m. passe-temps, m; **ſeine – mit jemm. treiben**, se jouer de q; prendre q pour plastron. **–weilen**, v. n. ḥ. plaisanter, s'amuser. **–weilig**, adj. amusant, plaisant, facétieux, divertissant.

Kuſch! int. couche-toi!

Küſchen, v. n. ḥ. se coucher.

Kuß, m. **–(ſſ)es**, pl. **Küſſe**, baiser, embrassement.

Küßchen, n. **–s**, pl. –, petit baiser, m.

Küſſen, v. a. ḥ. baiser, donner un baiser, embrasser.

Küß‖finger, m. et **–hand**, f. baisemain, m; fam. mit Kußhand, à belles baisemains. **–mäl**, n. suçon, m.

Küſte, f. –, pl. –n, côte, rivage, m. bord, m: rive, plage: **längs der – hinfahren, hinſegeln**, longer la côte, côtoyer.

Küſten‖bewohner, m. habitant de la côte; riverain. **–führer**, m. 1) cabotage (homme); 2) cabotier (vaisseau). **–fahrt**, f. cabotage, m. **–handel**, m. cabotage; **– treiben**, faire le cabotage, caboter. **–land**, n. côté, f. **–löſſe**, m. côtier; pilote-côtier. **–wache**, f. garde de la côte. **–wächter**, m. garde-côte.

Küſter, m. **–s**, pl. –, sacristain: marguillier, bedeau. **–dienſt**, m. charge de sacristain, f. **–eiʼ**, f. –, pl. **–en**, 1) maison du sacristain; 2) charge de marguillier.

Küſtos, m. –, pl. **–ſtoden**, custode, gardien.

Kütſche, f. –, pl. **–n**, voiture; – und Pferde halten, rouler carrosse.

Kütſchenbaum, m. **–baume**, f. **–beſchlag**,

m. ferrure (f.) *ou* garniture d'une voiture, f. **–bock**, m. siége du cocher. **–fenſter**, n. glace, f. vitre, f. **–geſchirr**, n. harnais de chevaux de carrosse, m. **–geſtell**, n. train de carrosse, m. **–haus**, n. remise, f. **–kaſten**, m. corps de carrosse; – unter den Sitzen, coffre du carrosse. **–kiſſen**, n. coussin de carrosse, m. **–leder**, n. mantelet, m. **–macher**, m. –s, pl. –, carrossier. **–pferd**, n. cheval de carrosse, m. carrossier, m. **–quaſte**, f. main de carrosse. **–riemen**, m. soupente, f. **–ſchlag**, m. **–thür**, f. portière, f. **–thür**, n. porte-cochère, f. **–tritt**, m. marche-pied; botte du carrosse, f.

Kutſcher, m. –s, pl. –, cocher. **–bock**, m. siége du cocher. **–lohn**, m. payement du cocher. **–ſitz**, v. **–bock**.

Kutſch'ren, v. n. h. aller en voiture.

Kütte, f. –, pl. –n, froc, m.

Küttel, f. –, pl. –n, tripe, tripaille.

Küttenmönch, m. capucin.

Kütter, m. –s, pl. –, (mar.) cutter.

Küttler, m. –s, pl. –, tripier. **–in**, f. –, pl. **–nen**, tripière. [mine, f.

Kux, m. **–es**, pl. **–e**, (e. m.) portion d'une

L.

L, l, n. L, l, f. et m.

Läb, n. **–es**, présure, f.

Labā'rum, n. –s, pl. –s, drapeau de Constantin, m.

Läbbe, f. –, pl. –n, fam. babine.

Lā'be, f. –, pl. –n, soulagement, m. rafraîchissement, m.

Lā'ben, v. a. h. 1) die Milch –, faire cailler, coaguler le lait; 2) rafraîchir, récréer, réconforter; fig. soulager; raviver; ranimer, réjouir; **ſich** –, v. réf. h. 1) se cailler, se coaguler; 2) se rafraîchir, se délecter. **–d**, adj. rafraîchissant. [f. laberdan.

Lā'berdān, m. –s, pl. –e, morue salée,

Lā'be||trank, m. boisson rafraîchissante, f. **–trunk**, v. **–trank**. **–wein**, m. vin rafraîchissant.

Labiāl', m. –s, pl. –e, (org.) bouche, f. lumière, f. **–büchſtābe**, m. lettre labiale, f.

Lā'binum, n. –s, pl. Labien, (org.) biseau, m.

Laborānt, m. –en, pl. –en, 1) chimiste; alchimiste, herboriste; 2) souffleur, forgeron. [ratoire.

Laboratō'rium, n. –s, pl. –rien, labo-

Laborī'ren, v. n. h. 1) faire des opérations chimiques; opérer; 2) fig. fam. an einer Krankheit –, lutter contre une maladie; être tourmenté, affligé, souffrir d'une maladie. [métalloïde, m.

Labrā'dorblende, f. (miné.) diallage

Läb'ſāl, n. –s, pl. –e, *ou* **Lā'bung**, f. –, pl. –en, rafraîchissement, m. soulagement, m.

Labyrinth, n. –es, pl. –e, labyrinthe, m; fig. dédale, m. **–iſch**, adj. qui appartient au labyrinthe, labyrinthique.

Lacedā'm||on, n. –s, Lacédémone, f. **–ō'nier**, m. –s, pl. –, Lacédémonien. **–ō'nierin**, f. –, pl. –nen, Lacédémonienne. **–ō'niſch**, adj. lacédémonien, laconien.

Lächbaum, m. (e. f.) arbre incisé pour en extraire la résine. [flaque.

Lā'che, f. –, pl. –n, bourbier, m. mare;

Lache, f. –, rire, m. ris, m; risées, pl; eine laute, helle – aufſchlagen, partir d'un grand éclat de rire; éclater de rire.

Lächeln, v. n. h. sourire. –, n. –s, sourire, m.

Lächen, v. n. h. 1) über etw. –, rire de qc; se moquer de qc; laut auf –, éclater de rire; in's Fäuſtchen, heimlich –, rire sous cape, dans sa barbe; überlaut –, aus vollem Halſe –, éclater de rire, rire à gorge déployée; gezwungen –, rire du bout des dents, des lèvres; mit –dem Munde, en riant, gaiment; –de Erben, héritiers joyeux; ſich krank –, ſich halb todt –, se pâmer de rire; mourir de rire; prv. wer zuletzt lacht, lacht am beſten, rira bien qui rira le dernier; 2) rire, être favorable, sourire; das Glück lacht dir, la fortune te sourit. –, n. –s, rire, m. ris, m; gezwungenes –, rire forcé; höhniſches –, ricanement, m; das iſt zum –, il y a de quoi rire.

Lächen, v. a. h. (e. f.) marquer; écorcer, inciser (un arbre); einen Steig –, layer un sentier; faire une laie, une tranchée dans une forêt. [pl. **–nen**, rieuse.

Lächer, m. –s, pl. –, rieur. **–in**, f. –, **Lächerlich**, adj. ridicule, risible, grotesque; es iſt mir nicht – zu Muthe, je n'ai pas, je ne me sens pas envie de rire; – machen, rendre ridicule, tourner en ridicule, ridiculiser; ſich – machen, se donner un ridicule, se rendre ridicule; das –e, le ridicule; prv. vom Erhabenen zum –en iſt nur ein Schritt, du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas. **–keit**, f. –, pl. **–en**, ridiculité.

Lächern, v. a. h. faire rire; es lächert mich, j'ai envie, je me sens en humeur de rire. [cageux.

Lā'chig, adj. bourbeux, fangeux; marécha**Lächkrampf**, m. rire convulsif, spasmodique.

Lächler, m. –s, pl. –, ricaneur.

Lach||luſt, f. envie de rire. **–luſtig**, adj. disposé à rire. **–muskel**, m. (an.) diaphragme; rieur de Santorini.

Lachs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, saumon; kleiner, junger –, saumoneau. **–fang**, m. pêche du saumon, f. **–forelle**, f. truite saumonée.

Lach||ſteig, m. trouée, f. laie, f; sentier dans une coupe marquée. **–ſtein**, m. borne, f. **–taube**, f. tourterelle à collier.

Lachter, n. –s, pl. –, (e. f.) toise, f. brasse, f. **–maß**, n. (e. f.) mesure d'arpenteur, f.

Lack, m. **–es**, **–s**, pl. **–e**, 1) gomme laque, f. résine laque, f; vernis; 2) (bot.) giroflée, f. **–arbeit**, f. ouvrage verni, m. **–arbeiter**, m. vernisseur.

Lacke', m. –en, pl. –en, laquais.

Lack||farbe, f. couleur en vernis. **–firniß**, m. vernis de Chine.

Lacki'ren, v. a. h. vernir, vernisser. –, n. –s, vernissure, f.

Lacki'rer, m. –s, pl. –, vernisseur.

Lack||mus, n. –(ſ)es, tournesol, m. **–ſtiefel**, m. botte vernie, f.

Lā'de, f. –, pl. –n, 1) caisse, coffre, m; 2) – bei Handwerksleuten, caisse d'un corps de métier; 3) bureau de la maîtrise, m. **–brief**, m. lettre d'invitation. **–geld**, n. frais de chargement, m. pl. **–kette**, f. (phys.) chaîne électrique.

Lā'den, m. –s, pl. Lā'den, 1) volet; contrevent, jalousie, f; 2) boutique, f; magasin.

Lā'den, v. a. ir. (**Lā'de**; **Lūd**; **gelā'den**) h. 1) charger; fig. auf ſich –, s'attirer (la haine de q.), encourir (la disgrâce de q.); 2) charger (une arme); ſcharf –, charger à balle; blind –, charger à poudre; 3) inviter; convier; vor Gericht –, citer, mander.

Lā'den||diener, m. garçon de boutique, commis. **–fenſter**, n. fenêtre de boutique, f. **–flügel**, m. battant, volet. **–hüter**, m. 1) fig. garde-boutique, garde-magasin; 2) marchandise qui ne se débite pas, f. **–jungfer**, f. **–mädchen**, n. demoiselle de boutique, f. **–miethe**, f. louage de magasin, m. **–preis**, m. prix de vente, de librairie. **–ſchwengel**, m. courtaud de boutique, calicot. **–tiſch**, m. table de montre, de boutique, f.

Lā'denplatz, m. v. Ladungsplatz.

Lā'der, m. –s, pl. –, chargeur. **–lohn**, m. (mar.) guindage.

Lā'der||ſchaufel, f. (arti.) chargeoir, m. **–ſtock**, m. baguette, f; (arti.) refouloir.

Lādi'ren, v. a. h. gâter, blesser.

Lā'dung, f. –, pl. **–en**, 1) action de charger; – eines Schiffes, chargement, m; 2) charge; – eines Schiffes, cargaison; 3) invitation, citation.

Lā'dungs||platz, m. endroit de chargement; embarcadère. **–ſchein**, m. (mar.) chargement, connaissement.

Laërtes, m. –, Laërte.

Läſſe, m. –n, pl. –n, sot, badaud, nigaud, niais, fat. **–mäßig**, adj. en nigaud, en niais.

Laffette, f. –, pl. –n, (arti.) affût, m; ein Stück auf die – bringen, monter une pièce.

Laffetten||block, m. (mar.) cabrion; chandelier de pierrier. **–riegel**, m. entretoise d'affût, f. **–ſtange**, f. boulon, m. **–wand**, f. flasque, m.

Lag, v. liegen.

Lā'ge, f. –, pl. –n, 1) situation, position, attitude; ſchöne –, beau site, m; 2) fig. situation, position, état, m; 3) (esc.) garde; 4) couche (de terre, de sable); assise (de pierres); 5) cahier (de papier), m; 6) (mar.) bordée.

Lā'genweiſe, adv. par couches.

Lā'ger, n. –s, pl. –, 1) couche, f; coucher, m. lit, m; 2) repaire (de bêtes fauves, de brigands), m; gîte, m. tanière, f; 3) camp, m; ein – abſtecken, marquer, tracer un camp; ein – aufſchlagen, abbrechen, dresser, lever un camp; 4) dépôt, m. entrepôt, m. magasin, m. assortiment, m; Wein auf (das) – legen, mettre du vin en cave; 5) banc, m. couche (de minerai, de houille), f.

Lā'ger||apfel, m. pomme de garde, f. **–baum**, m. chantier. **–beſtand**, m. inventaire des marchandises. **–bier**, n. bière double, f. bière de mars, f. **–buch**, n. 1) cadastre, m; 2) livre des numéros, m. **–bier**, m. boulineur. **–faß**, n. grand tonneau de chantier, m. **–geld**, n. frais de magasinage, m. pl. **–haus**, n. magasin, m. entrepôt, m. dépôt, m; étape, f. **–holz**, n. (e. f.) bois gisant, m. **–hütte**, f. (grr.) baraque. **–krüne**, f. couronne vallaire. **–kunſt**, f. art de campement, m; castramétation.

Lā'gern, v. a. h. coucher, étendre, abattre; –, v. n. h. camper, être couché, reposer; **ſich** –, v. réf. h. se coucher; se camper; s'étendre. –, n. –s, campement, m.

Lā'ger||öbſt, n. fruits de garde, de conserve, m. pl. **–platz**, m. lieu de campement. **–ſtatt**, f. –; **–ſtätte**, f. gîte, m. lit, m. camp, m. **–ung**, f. –, pl. **–en**, campement, m. **–wache**, f. (grr.) garde du camp. **–wein**, m. vin de garde.

Lā'go Maggiō're, m. –, Lac Majeur.

Lagū'ne, f. –, pl. –n, lagune.

Lahm, adj. 1) perclus; paralysé; boiteux; – gehen, boiter, clocher; ſemm. – ſchlagen, rouer q. de coups; 2) brisé, rompu par la fatigue; éreinté; 3) fig. faible, débile, sans force, qui cloche; dieſes Meſſer iſt –, le ressort de ce couteau s'est lâché; eine –e Entſchuldigung, une mauvaise excuse.

Lähme, m. –n, pl. –n, paralysé, boiteux, paralytique.

Lähm'e, f. –, v. **Lähmung**.

Lähm'eiſen, n. (grr.) chasse-trappe, f.

Lähmen, v. n. h. être perclus, boiter.

Lähmen, v. a. h. paralyser, rendre paralytique; fig. paralyser.

Lähm'heit, f. –, état d'un boiteux, m.

Lähmung, f. –, pl. **–en**, paralysie; coup d'apoplexie, m.

Lahm', m. –s, pl. –e, lame, f. paillette, f. clinquant. **–macher**, m. –s, pl. –, lamier.

Laib, m. –es, pl. –e, miche (de pain), f.

Laich, m. –s, pl. –e, Lai'che, f. –, **Laich'zeit**, f. frai, m.

Lai'chen, v. n. h. frayer.

Lai'e, m. –n, pl. –n, laïque, profane; fig. er iſt noch ein – in dieſer Kunſt, il n'est pas encore initié à, il est encore novice dans cet art.

Lai'en||brüder, m. frère lai. **–pfründe**, f. bénéfice laïque, m. **–ſchweſter**, f. sœur laïe, converse.

Lakai' *ou* **Lakei'**, v. Lacei.

Lā'ke, f. –, pl. –n, eau salée; saumure.

Lā'ken, n. –s, pl. –, drap de lit, m. toile, f.

Laki'n||ien, n. –s, Laconie, f. **–iſch**, adj. 1) laconien; 2) fig. laconique.

Lakoniſmus, m. –, pl. –men, laconisme.

Lakritze, f. –, pl. –n, réglisse. **–nsaft**, m. jus de réglisse.

Lallen, v. n. h. bégayer, balbutier. –, n. –s, bégayement, m. balbutiement, m.

Lama, n. –s, pl. –s, lama, m. guanaco, m.

Lambertsnuß, f. aveline.

Lamentieren, v. n. h. se lamenter.

Lamento, n. –s, lamentation, f.

Laminieren, v. a. h. laminer. –, n. –s, laminage, m. [fig. fam. homme doux, m.

Lamm, n. –es, pl. Lämmer, agneau, m; **Lämmchen**, n. –s, pl. –, petit agneau, m. agnelet, m.

Lämmen, v. n. h. agneler, faire un agneau.

Lämmer||abend, m. vendredi avant la pentecôte. **–braten**, m. agneau rôti. **–chen**, pl. v. Lämmchen. **–geier**, m. griffon, vautour des agneaux. **–wolle**, f. laine agneline.

Lamm||fell, n. peau d'agneau, f. **–fleisch**, n. agneau, m. **–fromm**, adj. doux comme un agneau.

Lammsbraten, m. rôti d'agneau, m.

Lamm||wolle, v. Lämmerwolle. **–zeit**, f. temps auquel les brebis agnèlent, m.

Lämpchen, n. –s, pl. –, lampion, m; petite lampe, f.

Lampe, m. –s, poét. (nom du) lièvre.

Lampe, f. –, pl. –n, lampe.

Lampen||anzünder, m. allumeur de lampes. **–cylinder**, m. verre à lampe. **–docht**, m. mèche de lampe, f. **–geld**, n. (impôt pour l'éclairage, m. **–glas**, n. verre de lampe, m. **–glocke**, f. globe, m. **–licht**, n. lumière d'une lampe, f. **–macher**, m. –s, pl. –, lampiste. **–putzer**, m. –s, pl. –, lampiste, lanternier. **–ruß**, m. noir de fumée. **–schirm**, m. abat-jour. **–stock**, m. pied de lampe; lampadaire. **–träger**, m. lampadaire.

Lamprecht, m. –s, Lambert.

Lamprete, f. –, pl. –n, lamproie; **kleine** –, lamprillon, m.

Land, n. –es, pl. Länder, (poét. Lande) 1) terre, f; **zu Wasser und zu** –e, par terre et par mer; **das feste** –, la terre ferme, le continent; **zu** –e reisen, aller par terre; **ans** – setzen, mettre à terre, débarquer; **ans** – steigen, prendre terre, descendre; 2) campagne, f; **auf dem** –e, à la campagne; **die Leute auf dem** –e, les campagnards; **das Leben auf dem** –e, la vie champêtre; **über** – gehen, reisen, faire un tour à la campagne; 3) terrain, m. territoire, m; **ein Stück** –, une pièce de terre; **das** – **bebauen, cultiver la terre**; 4) pays, m; **das gelobte** –, la terre promise; **hier zu** –e, dans ce pays-ci; **chez nous**; **außer** –es, à l'étranger; **jemn. des** –es verweisen, exiler, bannir q; – **und Leute verlieren**, perdre toutes ses terres, tous ses États.

Land||abwesend, adj. absent, éloigné de son pays. **–adel**, m. noblesse de campagne, f. **–amtmann** (–ammann), m. landamman, chef de canton. **–anwachs**, m. atterrissement; accrue, f. alluvion, f. **–arbeit**, f. travail champêtre, m. **–armee**, f. armée de terre. **–arzt**, m. médecin de campagne. **–bau**, m. culture de la terre, f. agriculture, f. **–bauer**, m. laboureur, cultivateur, agriculteur. **–baumeister**, m. inspecteur général des édifices publics. **–bewohner**, m. habitant de la campagne, campagnard. **–bezirk**, m. district, canton. **–bote**, m. 1) messager de campagne; 2) député (de la noblesse en Pologne). **–buch**, n. cadastre des terres nobles, m.

Ländchen, n. –s, pl. –, petit pays, m; petite pièce de terre, f; fam. coin de terre, m.

Land||dienst, m. service sur terre. **–dragoner**, m. gendarme départemental. **–drost**, m. drossart, prévôt provincial. **–drostei**, f. 1) charge de drossart; 2) district, m. département, m. **–edelmann**, m. –s, pl. –leute, gentilhomme de campagne *ou* campagnard. **–eigenthum**, n. biens-fonds, m. pl; propriété territoriale, f. **–eigenthümer**, m. propriétaire; franc-tenancier. **–einwärts**, adv. vers l'intérieur du pays.

Landen, v. a. h. mettre à terre, descendre, débarquer; –, v. n. ſ. et h. aborder, prendre terre. –, n. –s, débarquement, m.

Landenge, f. isthme, m.

Länder, m. –s, pl. –, valse lente, f.

Länderdurſt, m. soif de conquêtes, f.

Länderei'en, f. pl. terres; biens ruraux, m. pl. domaines, m. pl.

Länder||kunde, f. géographie. **–kundig**, adj. versé dans la géographie. **–los**, adj. sans pays.

Ländern, v. n. h. valser lentement.

Länder||name, m. nom de pays. **–strecke**, f. étendue de pays. **–sucht**, f. soif de conquêtes. **–tausch**, m. échange de pays.

Landes||abſchied, m. recès d'une diète. **–älteſte**, m. plus ancien de la noblesse. **–angehörige**, m. indigène. **–art**, f. coutume d'un pays. **–ausſchuß**, m. comité des états. **–beamte**, m. fonctionnaire public. **–beſchaffenheit**, f. nature d'un pays. **–beſchreibung**, f. topographie. **–brauch**, m. v. –ort. **–folge**, f. ban et arrière-ban, m. **–fürſt**, m. prince régnant, souverain. **–fürſtlich**, adj. souverain. **–gebiet**, n. territoire d'un pays, m. **–gericht**, n. tribunal suprême, m. **–hauptmann**, m. sénéchal *ou* capitaine d'une province. **–herr**, m. souverain. **–herrlich**, adj. souverain. **–herrlichkeit**, f. autorité souveraine, souveraineté. **–herrſchaft**, f. 1) pouvoir souverain, m; souveraineté; 2) souverain, m. souveraine; famille régnante. **–höheit**, f. souveraineté. **–kaſſe**, f. trésor public, m. **–kind**, n. sujet né dans le pays, m. indigène, m. **–kirche**, f. église nationale; religion d'État. **–mutter**, f. mère de la patrie, souveraine. **–obrigkeit**, f. suprême magistrature. **–polizei**, f. police générale d'un pays. **–produkt**, n. produit d'un pays, m. **–regierung**, f. gouvernement d'un pays, m. **–religion**, f. religion du pays, religion dominante. **–ſache**, f. affaire d'État. **–ſchuld**, f. dette nationale, publique. **–ſitte**, f. coutume du pays. **–ſperre**, f. prohibition générale d'importation et d'exportation. **–ſprache**, f. langue nationale. **–tracht**, f. costume national, m. **–üblich**, adj. usité dans le pays. **–vater**, m. père de la patrie, du peuple; souverain. **–väterlich**, adj. en père du peuple, paternel. **–verfaſſung**, f. constitution d'un pays, charte. **–verrath**, m. trahison envers la patrie, f. **–verräther**, m. traître à son pays. **–verrätheriſch**, adj. traître à la patrie. **–verwaltung**, f. administration. **–verweiſung**, f. bannissement, m. exil, m; proscription: déportation. **–verwieſene**, m. banni, exilé, proscrit, déporté. **–währung**, f. monnaie du pays. **–zeitung**, f. gazette officielle, moniteur, m.

Landſtefung, f. forteresse intérieure. **–flüchtig**, adj. fugitif; – werden, s'évader; se sauver du pays; s'exiler volontairement. **–fracht**, f. transport par terre, m. **–frau**, f. campagnarde, paysanne, villageoise; femme de la campagne. **–fremd**, adj. étranger. **–friede**, m. paix publique, f; repos public; fig. fam. dem – nicht trauen, prendre ses sûretés, ne pas s'y fier. **–friedenſtörer**, m. perturbateur du repos public. **–froſch**, m. grenouille terrestre, f. **–führmann**, m. –s, pl. –leute, voiturier, roulier. **–geiſtliche**, m. (prot.) pasteur de village; (cath.) curé. **–geiſtlichkeit**, f. clergé de la campagne, m. **–gemeinde**, f. commune rurale. **–gericht**, n. tribunal de première instance, m. **–gerichtlich**, adj. présidial. **–gräf**, m. landgrave. **–gräfin**, f. landgrave. **–gräflich**, adj. de landgrave. **–gräfſchaft**, f. landgraviat, m. **–grenze**, f. frontière du pays. **–gültig**, adj. établi, reçu, introduit dans un pays. **–gut**, n. terre, f. campagne, f. **–gütchen**, n. petite terre, f. **–handel**, m. commerce par terre. **–haus**, n. maison de campagne, f. **–heer**, m. armée de terre, f. **–herrſchaft**, f. seigneurie. **–jäger**, m. forestier; gendarme à pied. **–jägerei'**, f. gendarmes de la province, m. pl; maréchaussée. **–jägermeiſter**, m. grand-maître des chasses et forêts; grand-veneur. **–jugend**, f. jeunesse de la campagne. **–junker**, m. gentilhomme campagnard, hobereau. **–karte**, f. carte géographique *ou* de géographie. **–kirche**, f. église de village. **–kreis**, m. département. **–krieg**, m. guerre continentale, f. **–kundig**, adj. notoire, connu, de notoriété publique. **–kutſche**, f. coche, m; voiture publique; omnibus, m. **–läufer**, m. vagabond. **–läufig**, adj. 1) vagabond; 2) qui est de coutume, d'usage. **–leben**, n. vie champêtre, f. la campagne, f.

Ländler, m. –s, pl. –, valse lente, f.

Landleute, m. pl. gens de la campagne, campagnards, villageois, paysans.

Ländlich, adj. 1) champêtre, rustique, rural; 2) du pays, national; prv. –, **ſittlich**, à Rome, comme à Rome; chaque pays a ses guise, a ses mœurs, a ses usages. **–keit**, f. –, frugalité, simplicité rustique.

Landlos, adj. sans pays. **–luft**, f. air de la campagne, m. **–luſt**, f. divertissement champêtre, m. **–macht**, f. 1) puissance continentale; 2) troupes de terre, f. pl. **–mädchen**, n. fille de la campagne, f. campagnarde, f. villageoise, f. **–mann**, m. pl. –leute, campagnard, paysan, villageois. **–männiſch**, adj. villageois, champêtre. **–mark**, f. limites d'un pays, f. pl. **–marſchall**, m. maréchal de la noblesse. **–miliz**, f. milices, f. pl. **–pfarre**, f. paroisse, entre de village. **–pfarrer**, m. (cath.) curé de village; (prot.) pasteur de village. **–pfleger**, m. préfet, gouverneur d'une province. **–plage**, f. fléau public, m; calamité publique. **–prediger**, m. v. –pfarrer. **–rath**, m. préfet d'un canton, d'un district. **–recht**, n. code (d'un pays), m; droit coutumier, m. **–rechtlich**, adj. coutumier. **–regen**, m. pluie générale, universelle, f. **–reiſe**, f. 1) voyage par terre, m; 2) tour à la campagne, m. **–reiter**, m. gendarme à cheval. **–reiterei'**, f. gendarmerie départementale. **–rentmeiſter**, m. receveur de la province. **–richter**, m. juge au tribunal de première instance, juge provincial. **–ſaß**, m. 1) habitant d'un pays; 2) (féo.) feudataire de province; possesseur d'un fief relevant d'une province; possesseur d'un fief noble ayant voix délibérative à la diète. **–ſäßig**, adj. qui appartient à un feudataire de province. **–ſchaft**, f. –, pl. –en, 1) province, district, m; région, contrée; 2) états provinciaux, m. pl; 3) paysage, m. tableau qui représente un paysage, m. **–ſchaftlich**, adj. provincial. **–ſchaftskaſſe**, f. caisse des états. **–ſchaftsmaler**, m. peintre de paysage; paysagiste. **–ſchaftsmalerei'**, f. paysage, m. **–ſchlacht**, f. bataille sur terre. **–ſchnepfe**, m. échevin. **–ſchreiber**, m. greffier provincial. **–ſchule**, f. école de village. **–ſchullehrer**, **–ſchulmeiſter**, m. instituteur de village. **–ſchwalbe**, f. hirondelle domestique. **–ſee**, m. lac. **–ſeite**, f. côté de la terre, m. **–ſeuche**, f. épidémie; maladie épidémique. **–ſitz**, m. maison de campagne, f. terre, f. **–ſtreicher**, m. lansquenet. **–ſtreife**, m. pl. compatriotes. **–ſmann**, m. –s, pl. –leute, compatriote; fam. pays. **–smännin**, f. compatriote; fam. payse. **–ſmannſchaft**, f. 1) qualité de compatriote; 2) corporation d'étudiants (en Allemagne). **–ſoldat**, m. soldat de terre. **–ſpitze**, f. cap, m; pointe de terre. **–ſtadt**, f. ville continentale, municipale, de province. **–ſtand**, m. membre, député des états d'une province. **–ſtände**, m. pl. états. **–ſtändiſch**, adj. des états, qui appartient aux états; – e Verfaſſung, constitution représentative. **–ſtandſchaft**, f. –, 1) dignité d'un membre des états; 2) états, m. pl; diète. **–ſteuer**, f. impôt territorial, m; taille foncière. **–ſtraße**, f. grande route, chaussée. **–ſtreife**, f. région, contrée. **–ſtreicher**, m. vagabond, homme sans aveu; er iſt ein –, il n'a ni feu ni lieu. **–ſtreicherin**, f. –, pl. –nen, vagabonde. **–ſtreicherei'**, f. –, vagabondage, m. **–ſtreifer**, m. maraudeur. **–ſtrich**, m. contrée, f. district. **–ſturm**, m. 1) tempête, f; 2) (grr.) ban général, arrière-ban, landsturm.

–tabak, m. tabac du pays. **–tag**, m. diète, f. assemblée des états, f; den – einberufen, auflöſen, convoquer, dissoudre la diète. **–tagsabgeordnete**, m. député à la diète. **–tagsabſchied**, m. recès de la diète. **–tagsverhandlungen**, f. pl. débats de la diète, m. pl. **–tage**, f. subside, m. **–trauer**, f. deuil général, m. **–truppen**, f. pl. troupes de terre.

Ländung, f. –, pl. –en, débarquement, m. arrivage, m; descente. **–splatz**, m. lieu du débarquement; débarcadère. **–struppen**, f. pl. troupes de débarquement.

Länd||verderblich, adj. ruineux pour un pays. **–vogel**, m. oiseau de terre. **–vogt**, m. prévôt, gouverneur, sénéchal. **–vogtei'**, f. gouvernement, m. bailliage, m. **–volk**, n. gens de village, m. pl. campagnards, m. pl. **–wärts**, adv. vers la terre. **–wehr**, f. garde nationale mobile, milice du pays, landwehr. **–wehre**, f. barrière, ligne de défense d'un pays. **–wehrmann**, m. –s, pl. –leute, garde national, milicien, landwehrman. **–wein**, m. vin du pays; petit vin. **–wind**, m. vent de terre, terral. **–wirth**, m. économe, agriculteur, agronome. **–wirthſchaft**, f. économie, exploitation rurale, agriculture. **–wirthſchaftlich**, adj. agricole, rural, agronomique. **–wohnung**, f. appartement à la campagne, m. **–zoll**, m. droit de transit; péage. **–zunge**, f. langue de terre.

Lang, adj. (länger, längſt) 1) long, longue; grand, haut; länger machen, allonger; ein –er Mann, un homme de haute taille; der Tiſch iſt 10 Fuß –, la table a une longueur de 10 pieds, a 10 pieds de long, est longue de 10 pieds; einen –en Hals machen, allonger le cou; er lag da, ſo – er war, il était couché ou étendu tout de son long; fam. –e Finger machen, avoir les doigts crochus; ein –es Geſicht machen, faire la grimace; prv. wer – hat, läßt – hängen, selon le drap la robe; fig. ein –es und Breites ſchwatzen, parler avec prolixité; 2) eine –e Brühe, une sauce allongée; 3) long; de longue durée; –e Weile, ennui, m: –e Weile haben, s'ennuyer; ich habe –e Weile, die Zeit wird mir –, je m'ennuie: –e Tage, des jours entiers; vor –er Zeit, vor –en Jahren, il y a longtemps; wir kennen uns ſeit –er Zeit, nous nous connaissons de longue main; über kurz oder –, tôt ou tard; die –en Sommertage, les grands jours d'été; –e Silbe, (syllabe) longue; eine Silbe – ausſprechen, prononcer une syllabe comme longue; was iſt der –en Rede kurzer Sinn? en un mot comme en cent, qu'est-ce? 4) pendant; drei Monate –, pendant trois mois; eine Zeit –, pendant quelque temps; mein Leben –, (pendant) toute ma vie.

Lang||ährig, adj. à longs épis, à longues barbes. **–armig**, adj. qui a les bras longs. **–beinig**, adj. qui a les jambes longues; (h. n.) longipède. **–blätterig**, adj. (bot.) longifolié. **–blüthig**, adj. (bot.) longiflore.

Länge, adv. (länger, am längſten) 1) longuement, longtemps; pendant longtemps: – vorher, longtemps auparavant; – hernach, longtemps après; nicht – hernach, peu de temps après: es iſt ſchon – her, il y a déjà longtemps: wie –? combien de temps? jusqu'à quand? jusqu'à quelle heure? ſo – bis, jusqu'à ce que; ſo – ou ſo – als, tant que, aussi longtemps que; noch – nicht, pas de si tôt; ich habe ihn – nicht geſehen, il y a longtemps que je ne l'ai vu; je länger, je lieber, le plus long sera le mieux; ich kann nicht länger warten, je ne puis plus attendre; da kann er – warten, il a beau attendre; da können Sie – warten, attendez-moi sous l'orme; Sie bleiben ſehr –, vous tardez bien à venir; es zu – machen, être trop long; fam. er wird es nicht – mehr machen, treiben, il n'ira pas loin; il ne vivra plus longtemps; er kann – (von –er Zeit her) denken, il se souvient de loin; wozu erſt – warten? à quoi bon perdre son temps à attendre? 2) de beaucoup; – nicht ſo ſchön, beaucoup moins beau; er iſt – nicht ſo gelehrt, il n'est pas si savant à beaucoup près; il s'en faut de beaucoup qu'il soit si savant; das iſt für ihn – gut, cela lui convient assez; c'est assez bon pour lui.

Länge, f. –, pl. –n, 1) longueur, grandeur, taille; 20 Ellen in die Länge, vingt aunes de long; nach der – und nach der Breite, en long et en large; der – lang da liegen, être couché ou étendu tout de son long; 2) (géo.) longitude; 3) durée, étendue, longueur; auf die –, à la longue; die – und Kürze einer Silbe, la quantité d'une syllabe; fig. eine Sache in die – ziehen, traîner une chose en longueur, tirer qc. en long.

Längen, v. a. h. tendre, faire passer; –, v. n. h. 1) nach etw. –, étendre la main vers qc; ich kann nicht ſo weit –, je ne saurais atteindre jusque là; fig. damit wird er nicht weit –, il n'ira pas loin avec cela; 2) suffire, être assez long; 3) avoir assez.

Längen, v. a. h. étendre; (boul.) rouler (la pâte); (forg.) allonger, étirer le fer; (mar.) lâcher (les câbles).

Längen||achſe, f. axe longitudinal, m. **–grad**, m. degré de longitude. **–maß**, n. mesure de longueur, f. **–meſſung**, f. mesure des longueurs. [lange.

Länger, 1) comp. de lang; 2) comp. de Langeweile, v. Langweile.

Läng||finger, m. fam. voleur. **–fingerig**, adj. à longs doigts. **–flügelig**, adj. à longues ailes. **–geſchwänzt**, adj. longicaude. **–geſpitzt**, adj. à longue pointe. **–gliederig**, adj. qui a de longs membres. **–geſtielt**, adj. longipétiolé. **–haar**, m. –s, homme qui a les cheveux longs; Klodion mit dem Beinamen –, Clodion le Chevelu. **–haarig**, adj. à longs cheveux, à long poil. **–halſig**, adj. à long cou. **–jährig**, adj. qui a duré de longues années; eine –e Erfahrung, une longue expérience; ein –er Freund, un vieil ami. [long; – rund, ovale.

Länglich, adj. un peu long; allongé; ob-

Läng||müth, f. –, longanimité, longue indulgence. **–müthig**, adj. indulgent, doux, patient. **–müthigkeit**, f. v. Langmuth. **–ohr**, n. –s, pl. –e, fam. âne, m. baudet, m. bourrique, f; prv. ein Eſel ſchilt den andern –, la pelle se moque du fourgon. **–ohrig**, adj. qui a les oreilles longues; –er Hund, chien coiffé, à oreilles bien avalées; –es Pferd, cheval oreillard, m.

Längs, prp. (*gouverne le génitif et le datif*) le long de; – dem Fluſſe hin, le long de la rivière; – des Weges, le long du chemin.

Längſam, adj. lent, tardif; –, adv. lentement, doucement; peu à peu. **–keit**, f. –, lenteur.

Läng||ſchattig, adj. macroscien. **–ſchläfer**, m. dormeur. **–ſchläferin**, f. dormeuse. **–ſchnäbelig**, adj. longirostre. **–ſchwänzig**, adj. à longue queue. **–ſichtig**, adj. (com.) à longue échéance. [longtemps.

Längſt, adv. depuis longtemps, il y a

Längſte, (der, die, das) sup. de lang.

Längſtens, adv. au plus long, au plus tard.

Längſtlebend, adj. survivant.

Läng||ſtroh, n. longue paille, f. **–ſtrohig**, adj. à syllabes longues. **–weile**, f. ennui, m. **–weilen**, v. a. h. ennuyer, causer de l'ennui: ſich –, v. réfl. h. s'ennuyer. **–weilig**, adj. ennuyeux, ennuyant: fastidieux; déplaisant; fâcheux; fâcheux, assommant. **–weiligkeit**, f. –, caractère ennuyeux, m. **–wierig**, adj. long, de longue durée, de longue haleine. **–wierigkeit**, f. –, longueur, longue durée. [m. pl.

Länne, f. –, pl. –n, limonière, limons,

Länze, f. –, pl. –n, lance; fig. eine – für jemn. einlegen, rompre une lance pour q.

Länzen||blatt, n. fer de la lance, m. **–brechen**, n. joûte, f. **–brecher**, m. joûteur. **–förmig**, adj. en forme de lance. **–fuchtt**, m. lansquenet. **–reiter**, m. lancier. **–ſtich**, m. **–ſtoß**, m. coup de lance. **–ſtock**, m. hampe, f. **–träger**, m. lancier.

Lanzettblättrig, adj. (bot.) lancifolié.

Lanzette, f. –, pl. –n, (chir.) lancette. **–nbeſteck**, n. lancettier, m. **–nſtich**, m. coup de lancette.

Lanzettförmig, adj. lancéolé.

Laô'toon, m. –s, Laocoon. [niaiserie.

Lappá'lie, f. –, pl. –n, bagatelle, vétille.

Läppchen, n. –s, pl. –, petite pièce, f. petit lambeau, m; – am Ohr, bout de l'oreille, m.

Läppe, m. –n, pl. –n, Lapon.

Läppen, m. –s, pl. –, lambeau, chiffon, haillon; fam. durch die – gehen, s'enfuir, s'éclipser; faire un trou à la lune.

Läppen, v. a. h. rapiécer, raccommoder.

Läpperei', f. –, pl. –en, bagatelle, puérilité, fadaise.

Läppern, v. a. h. amasser peu à peu; –, v. n. h. bavotter; ſich –, v. réfl. h. s'amasser peu à peu.

Läpper||ſchuld, f. dette criarde. **–weiſe**, adv. – bezahlen, payer chiquet à chiquet.

Läppicht, adj. déchiqueté, chiffonné.

Läppig, adj. déchiré, en haillons, en lambeaux.

Läppiſch, adj. fat, fade, sot, niais; puéril, folâtre; –er Menſch, homme puéril; niais, dandin; –es Zeug, des inepties, f. pl. niaiseries, f. pl. fadaises, f. pl. [f.

Läpplägen, n. chasse aux épouvantails,

Läpp||land, n. –s, Laponie, f. **–länder**, m. –s, pl. –, Lapon. **–länderin**, f. –, pl. –nen, Laponne. **–ländiſch**, adj. lapon.

Läpprels, n. petites fourches pour attacher les épouvantails, f. pl. [m.

Lär'che, f. –, pl. –n; **–baum**, m. mélèze,

Lä'ren, m. pl. (myth.) lares.

Lärifä'ri, n. –s, niaiserie, f. bavardage, m. platitude, f; chansons, f. pl.

Lariſſa, n. –s, Larisse, f.

Lärm, m. –s, grand bruit, tumulte, fracas, vacarme, tapage, tintamarre: viel – um nichts, bien du vacarme, du tapage pour peu de chose; tant de bruit pour une omelette; – machen, faire du bruit; – ſchlagen od. blaſen, battre, sonner l'alarme: donner l'alerte; blinder –, fausse alerte, fausse alarme.

Lärmbläſer, m. alarmiste.

Lärmen, v. n. h. faire du bruit, du tapage. –, n. –s, v. Lärm. **–d**, adj. bruyant.

Lärmente, f. chipeau, m.

Lärmer, m. –s, pl. –, tapageur.

Lärm'||glocke, f. beffroi, m. tocsin, m. **–kanone**, f. canon d'alarme, m. **–macher**, m. –s, pl. –, tapageur. **–platz**, m. poste d'alarme. **–ſchuß**, m. coup d'alarme.

Lärvchen, n. –s, pl. –, fam. figure gentille, f.

Larve, f. –, pl. –n, 1) masque, m; eine – vorthun, se masquer; die – abnehmen, ôter le masque: se démasquer; 2) figure; 3) (h. n.) larve, tétard, m.

Lärven||förmig, adj. en forme de masque. **–geſicht**, n. vilain masque, m.

Läs, v. leſen.

Laſch, adj. mou, lâche.

Läſche, f. –, pl. –n, 1) oreille de soulier; 2) (charp.) entaille; 3) (cou.) gousset (chemise), m; 4) (ch. f.) coussinet, m; 5) (tiir.) chanteau, m.

Läſchen, v. a. h. 1) (cord.) mettre l'oreille (à un soulier); 2) (charp.) entailler; 3) (e. f.) marquer, layer (les arbres).

Laſciv', adj. lascif, voluptueux. **–ität'**, f. –, pl. –en, lasciveté.

Läſe, f. –, pl. –n, cruche, broc, m.

Laß, adj. las, fatigué, nonchalant; paresseux: inerte; – werden, se lasser; mollir.

Laſſen, v. a. ir. (läſſe, läſſeſt, läßt; ließ; gelaſſen) h. 1) faire; syn: bewirken; ſich einen Rock machen –, se faire faire une redingote; holen –, envoyer chercher; kommen –, faire venir; ich ließ es ihn wiederholen, je le lui fis répéter; – Sie ihn hinausbringen, faites-le sortir; ich werde es dir ſagen –, je te l'enverrai dire; ich laſſe ihm eine glückliche Reiſe wünſchen, je lui souhaite un bon voyage; 2) laisser, permettre, ne pas empêcher, souffrir; syn: dulden, geſtatten, zulaſſen; ich laſſe ihn reden, je le laisse parler; gehen –, laisser aller; ich habe mir ſagen –, j'ai ouï dire; er läßt ſich Alles gefallen, il se soumet à tout; das laſſe ich mir gefallen! à la bonne heure! das kann ich

mir nicht gefallen –, je ne saurais souffrir cela; er läßt nicht mit ſich ſpaßen, il n'entend pas raillerie; – Sie mir Zeit, laissez-moi le temps; – Sie ſich Zeit, prenez du temps, ne vous pressez pas; etw. geſchehen –, permettre qc; consentir à qc; läßt ſehen, voyons; ſemn. vor ſich –, admettre q. en sa présence; recevoir q; laßt uns gehen, bleiben, trinken, allons, restons, buvons; – wir das gut ſein, n'en parlons plus; – Sie ſich das geſagt ſein, tenez-vous cela pour dit; tenez-vous pour averti; – Sie ſich das nicht einfallen, ne vous avisez pas de cela; – Sie ſich nichts merken, ne faites semblant de rien; – Sie ſich nicht irre machen, allez toujours votre train; – Sie ſich nicht ſtören, ne vous dérangez pas; ſich ſehen –, se montrer, se présenter; er läßt ſich gehen, il se laisse aller; hier läßt ſich gut ſein, il fait bon être ici; das läßt ſich begreifen, denken, cela se comprend, se conçoit; das läßt ſich ſagen, cela se dit; das läßt ſich hören, à la bonne heure; dieſe Gründe laſſen ſich hören, ce sont là des motifs plausibles; dagegen läßt ſich nichts ſagen, il n'y a rien à dire; c'est sans réplique; darüber läßt ſich viel ſagen, il y aurait bien des choses à dire là-dessus; wenn es ſich thun läßt, si cela est possible; das ließ ſich von ihm erwarten, on n'en attendait pas moins de lui; dieſer Wein läßt ſich trinken, ce vin est potable, n'est pas mauvais; er läßt ſich bitten, il se fait prier; il fait le difficile; damit kann er ſich ſehen –, il n'en est pas peu fier; 3) quitter, abandonner, laisser; syn: verlaſſen, unterlaſſen, aufgeben; er kann das Spielen nicht –, il ne saurait se passer, s'abstenir de jouer; im Stiche –, abandonner, planter là; aus den Augen –, perdre de vue; aus den Händen –, laisser échapper; 4) laisser; syn: zurücklaſſen, hinterlaſſen; er hat ſeine Kinder zu Hauſe gelaſſen, il a laissé ses enfants à la maison; die Diebe haben uns nichts (übrig) gelaſſen, les voleurs ne nous ont rien laissé; 5) laisser, ne pas changer; ich habe die Sache gelaſſen, wie ich ſie gefunden habe, j'ai laissé la chose, comme je l'ai trouvée; offen –, laisser ouvert; Alles ſtehen und liegen –, laisser tout là; in Ruhe –, laisser tranquille, laisser en repos; wir wollen es dabei –, tenons-nous-en là; – wir das! brisons-là! n'en parlons plus! laß das ſein, bleiben, laisse cela; garde-toi bien de faire cela; 6) laisser, placer, loger; syn: unterbringen; er weiß ſeine Gäſte nicht zu –, il ne sait où loger ses hôtes; ich weiß nicht, wo ich Sie –ſoll, je ne me rappelle pas votre nom; wo ſoll ich das Geld –? où voulez-vous que je mette l'argent? 7) laisser, sacrifier; syn: hingeben; ſein Leben –, sacrifier sa vie; 8) laisser; syn: überlaſſen; er ließ mir das Pferd für 100 Thaler, il me laissa, vendit le cheval pour 100 écus; jemm. den Vorrang –, céder le pas à q; 9) Waſſer –, lâcher l'urine, pisser, uriner; Blut –, saigner, perdre du sang; den Wein aus dem Faſſe –, tirer le vin du tonneau; er hat dabei Haare –müſſen, il y a laissé de ses plumes; jemn. zur Ader –, saigner q; –, v. n. ir. ḥ. 1) von ſeiner Meinung nicht –, ne pas démordre de, persister dans son opinion; syn: ablaſſen; 2) aller, convenir; syn: ſtehen; das läßt ihm gut, cela lui va bien; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. ſich vor Freude nicht zu – wiſſen, ne pas se sentir de joie. –, n. –s, ſein Thun und –, sa conduite, ses occupations, f. pl.

Läßheit, f. –, lassitude, inertie, manque d'énergie, m.

Läßig, adj. las; mou, paresseux, négligent, indolent. **–keit**, f. –, négligence, indolence.

Läßt, v. laſſen.

Laſt, f. –, pl. –en, 1) charge, fardeau, m. poids, m; syn: Bürde, Schwere; 2) charge; (mar.) cargaison; syn: Ladung; 3) fig. gêne, charge; syn: Beſchwerde; jemm. zur – ſein, fallen, être à la charge de q; das macht mir viele –, cela me donne bien de la peine, du souci, de l'embarras; jemm. etw. zur – legen, imputer qc. à q; rejeter une faute sur q; des Tages – und Hitze tragen, supporter tout le poids et la chaleur du jour; 4) die –en, les impôts, m. pl; charges publiques.

Laſtadie, f. –, pl. –en, (mar.) lieu de déchargement (des vaisseaux), m.

Läſtbar, adj. qui porte *ou* qui peut porter une charge; ein –es Thier, une bête de somme, de charge.

Läſten, v. n. ḥ. peser, être pesant.

Läſtenfrei, adj. exempt, libre de charges.

Läſter, n. –s pl. –, vice, m.

Läſterchronik, f. chronique scandaleuse.

Läſterer, m. –s, pl. –, calomniateur, diffamateur, médisant, détracteur; blasphémateur.

Läſterhaft, adj. vicieux, dépravé, immoral; –leben, mener une vie immorale. **–igkeit**, f. –, habitude du vice, dépravation, immoralité.

Läſter‖knecht, m. esclave du vice. **–ſchen**, n. vie immorale, f. [fâme.

Läſterlich, adj. vicieux, calomnieux, in-

Läſtermaul, n. calomniateur, m. médisant, m; mauvaise langue, f.

Läſtern, v. a. ḥ. calomnier, injurier, diffamer; Gott –, blasphémer Dieu; –, v. n. ḥ. médire. –, n. –s, diffamation, f. médisance, f. blasphème, m.

Läſter‖rede, f. discours injurieux, médisant, m; diffamation. **–ſchrift**, f. écrit injurieux, diffamatoire, m. libelle, m; pamphlet, m. **–ſchule**, f. foyer de médisance, m. **–ſucht**, f. médisance. **–ung**, f. –, pl. –en, calomnie; médisance, diffamation; blasphème, m.

Läſtervoll, adj. rempli, souillé de crimes.

Läſterzunge, f. v. **–maul**.

Läſtig, adj. onéreux, à charge, accablant, incommode, importun; jemm. – werden, gêner q, importuner q. **–keit**, f. –, incommodité, importunité, gêne.

Läſt‖pferd, n. sommier, m. cheval de somme, de charge, m. **–ſchiff**, n. vaisseau de transport, m. **–thier**, n. bête de somme, f. **–träger**, m. porte-faix. **–vieh**, n. bêtes de somme, f. pl. **–wagen**, m. chariot de marchandises, de bagage, de transport; camion.

Laſur', m. –s, 1) azur de cuivre; 2) lapis lazuli. **–blau**, adj. bleu d'azur, azur. **–farbe**, f. azur, m. outremer, m. **–farbig**, adj. v. **–blau**. **–ſtein**, m. pierre d'azur, f; lapis lazuli.

Latein', n. –s, latin, m; langue latine, f.

Latet'ner, m. –s, pl. –, 1) Latin; 2) latiniste. [glise latine *ou* d'occident.

Latei'niſch, adj. latin; die –e Kirche, l'é-

Latént, adj. latent, caché.

Laterälerbe, m. héritier collatéral.

Laterän', m. –s, Latran (à Rome).

Laterne, f. –, pl. –n, lanterne, réverbère, m.

Laternen‖anzünder, m. lanternier. **–fabrikant**, m. fabricant de lanternes. **–pfahl**, m. potéau de réverbère.

Lati'ner, m. –s, pl. –, Latin.

Latiniſir'ſen, v. a. ḥ. latiniser. **–ung**, f. –, latinisation.

Latinismus, m. –, pl. –men, latinisme.

Latitudinä'rier, m. –s, pl. –, latitudinaire.

Latö'na, f. –s, Latone.

Lätſche, f. –, pl. –n, 1) savate; 2) salope.

Lätſchen, v. n. ſ. traîner la jambe, la savate. [braillé.

Lätſchig, adj. qui traîne la jambe; dé-

Latte, f. –, pl. –n, latte.

Latten, v. a. ḥ. latter. **–hammer**, m. (couv.) contre-lattoir. **–nagel**, m. clou à lattes. **–reiher**, m. scieur, fendeur de lattes. **–werk**, n. treillage, m. lattes, f. pl. **–zaun**, m. enclos en treillage.

Lättich, m. –s, laitue, f.

Latún', v. Meſſing. [confection.

Latwérge, f. –, pl. –n, électuaire, m;

Latz, m. –es, pl. Lätze, 1) corsage, corset; 2) pont (de pantalon).

Lau, adj. tiède; – machen, attiédir; – werden, s'attiédir.

Laub', n. –es, feuillage, m; feuilles d'un arbre, f. pl. **–bekränzt**, adj. couronné de feuilles. **–dach**, n. toit, m. dôme de feuillage, de feuilles, m.

Lau'be, f. –, pl. –n, berceau, m. cabinet de verdure, m; treille; (arch.) halle; portique, m. kiosque, m. [feuillage.

Lau'ben, v. n. ḥ. poét. se couvrir de

Lau'bengang, m. allée couverte, f.

Lau'b(er)hüttenfeſt, n. fête des tabernacles, f.

Laub'‖fall, m. chute des feuilles, f. **–förmig**, adj. en forme de feuille. **–froſch**, m. grenouille verte, f. rainette, f; graisset. **–gang**, m. allée de verdure, f. **–gewinde**, n. guirlande de feuillage, f. **–holz**, n. bois feuillu, m. **–hütte**, f. cabinet de verdure, m.

Lau'bicht, adj. en forme de feuilles *ou* d'une feuillée. [feuillage.

Lau'big, adj. feuillu, touffu; couvert de

Laub'‖los, adj. privé de ses feuilles. **–ſäge**, f. scie à contourner. **–thaler**, m. écu de six francs. **–wald**, m. bois d'arbres à feuilles larges. **–werk**, n. feuillage, m; (arch.) rinceaux, m. pl.

Lauch', m. –s, poireau, ail. **–farbig** *ou* **–grün**, adj. vert de poireau.

Lau'enburg, n. –s, Lauenbourg, m.

Lau'er, m. –s, fam. piquette, f.

Lau'er, f. –, aguets, m. pl; auf der – ſein, ſtehen, être aux aguets, aux écoutes.

Lau'erer, m. –s, pl. –, espion, guetteur; mouchard.

Lau'ern, v. n. ḥ. être aux aguets, guetter, épier; auf jemm. –, guetter, épier q; attendre q. avec impatience.

Lauf, m. –es, ḧ, pl. Läufe, 1) course, f; ein Pferd im vollen –e aufhalten, arrêter un cheval au grand galop. en pleine carrière; 2) cours, courant (de l'eau); circulation (du sang), f; den – ändern, changer de route; 3) fig. marche, f. carrière, f. cours; der Zeit, cours du temps; – der Dinge, nature des choses, f; das iſt der Welt –, tel est le cours du monde; la monde est ainsi fait; im – des Jahres, dans le cours, le courant de l'année; einer Sache freien – laſſen, laisser aller une chose comme elle va; laisser libre carrière à une chose; laisser aller une chose son train; der Gerechtigkeit, ſeinen Gefühlen freien – laſſen, laisser libre cours à la justice, à ses sentiments; 4) canon (d'une arme à feu); 5) (mus.) tirade, f. roulade; f. 6) (ch.) rut, chaleur, f.

Lauf'‖bahn, f. arène; carrière: fig. carrière, course. **–brett**, n. 1) (man.) passoir à bobines, m; 2) (typ.) berceau de presse, m. **–brief**, m. circulaire, f. **–bücke**, f. passerelle. **–burſche**, m. galopin, éprouvier.

Lau'fen, v. n. ir. (lau'fe, lief, gelau'fen) ſ. 1) courir; davon –, s'enfuir, s'échapper, s'évader; déloger: décamper; plier bagage; prendre la clef des champs; jemm. – laſſen, laisser échapper, évader q; laisser aller q; ne pas se mettre en peine de q; envoyer q. promener; aus dem Dienſte –, déserter; nach etw. –, courir après qc; nach den Mädchen –, aimer le cotillon; alle Ströme – in's Meer, tous les fleuves vont à la mer; Sturm –, monter à l'assaut; gelaufen kommen, arriver en courant; Gefahr –, courir le danger; in den Hafen –, entrer au port; auf den Grund –, donner sur le fond; die Erde läuft um die Sonne, la terre tourne autour du soleil; in die Höhe –, monter; in's Geld –, être coûteux; es läuft das Gerücht, le bruit court; die Uhr läuft, la montre avance; 2) couler, fuir; das Faß läuft, le tonneau fuit; das Licht läuft, la bougie coule; 3) der Wechſel hat noch 8 Tage zu –, la lettre de change sera échue dans 8 jours; 4) – wider, courir, heurter contre; mit dem Kopfe wider die Wand –, donner de la tête contre le mur; entreprendre qc. d'impossible; das läuft wider die Wahrheit, cela est contraire (cela répugne) à la vérité; cela n'est pas dans le vrai; 5) (ch.) être en chaleur, s'ac

coupler; **ſich –**, v. réfl. h. fam. ſich müde, ſich wund, ſich zu Tode –, se lasser, se fatiguer, se blesser, se tuer à force de courir. –, n. **–s**, course, f. cours, m; ich bin des **–s** müde, je suis las de courir.

Lau'fend, adj. courant; die **–en** Geſchäfte, les affaires courantes; die **–en** Zinſen, les intérêts courants; im **–en** Jahre, l'année courante; jemn. auf dem **–en** halten, tenir q. au courant, au fait.

Läu'fer, m. **–s**, pl. –, 1) coureur; 2) (mus.) roulade, f. tirade, f; 3) (j.) fou; 4) (e. m.) filon qui se détache d'un autre; 5) (maç.) pierre de parement, f; 6) (typ.) broyon. **–in**, f. –, pl. **–nen**, femme qui ne fait que courir.

Lauf'||faden, m. (ch.) tirant. **–feile**, f. (arm.) lime à canon. **–feuer**, n. trainée de poudre, f; (grr.) feu roulant, m; fig. ſich wie ein – verbreiten, se répandre comme un éclair. **–gräben**, m. tranchée, f. approche, f. **–hühn**, n. outarde, f. **–hund**, m. chien courant. [rut.

Läu'fig et **läu'ſtig**, adj. en chaleur, en

Lauf'||jagen, n. chasse aux chiens courants, f. chasse à cor et à cri, f. **–junge**, m. galopin. **–kugel**, f. balle de calibre. **–paß**, m. congé, feuille de route, f; fam. jemm. den – geben, donner congé à q; renvoyer q; envoyer promener q. **–platz**, m. arène, f. carrière, f. lice, f; (ch.) aire de la chasse, f. **–ſchein**, m. (post.) bulletin de bagages. **–ſchütze**, m. tireur à la course.

Läufft, v. laufen.

Läuft, v. laufen.

Lauf'||zeit, f. temps du rut, m. **–zettel**, m. 1) lettre circulaire, f; circulaire de poste, f; 2) feuille de route, f. marcheroute, f.

Läug'bar, adj. v. leugbar.

Lau'ge, f. –, pl. **–n**, lessive.

Lau'gen, v. a. h. lessiver, mettre à la lessive. –, n. **–s**, lixiviation, f. **–artig**, adj. alcalin. **–aſche**, f. cendres lavées, f. pl. **–bad**, n. bain de potasse, m. **–faß**, n. cuvier à lessive, m. **–haft**, adj. v. **–artig**. **–ſalz**, n. sel alcalin, m. alcali, m. **–tuch**, n. charrier, m.

Läug'nen, v. leugnen.

Lau'heit et **Lau'igkeit**, f. –, tiédeur; fig. attiédissement, m; lenteur.

Lau'licht, adj. un peu tiède.

Lau'ne, f. –, pl. **–n**, 1) humeur, fantaisie, caprice, m; syn: Gemüthsſtimmung; (bei) guter, ſchlechter – ſein, être de bonne, mauvaise humeur; **–n haben**, avoir des caprices; être capricieux; das iſt eine – des Glücks, c'est un jeu du hasard; 2) gaîté, bonne humeur, verve, enjouement, m; syn: Humor, Heiterkeit; bei – ſein, être de bonne humeur.

Lau'nenhaft, adj. capricieux, fantasque. **–igkeit**, f. –, humeur changeante, inconstance d'humeur.

Lau'nig, adj. de bonne humeur, d'une humeur enjouée; gai; drôle; plaisant; gaillard; **–e** Einfälle, des saillies agréables. **–keit**, f. –, humeur enjouée, enjouement, m.

Lau'niſch, adj. capricieux.

Lau'ra, f. **–s**, Laure.

Laurentius, f. **–s**, Laurence.

Laurentius, m. –, Laurent.

Lau'rer, v. Lauerer.

Laus, f. –, pl. Läuſe, pou, m; fam. die – läuft ihm über die Leber, il s'échauffe facilement; jemm. eine – in den Pelz ſetzen, tailler de la besogne à q.

Lau'ſche, f. –, pl. **–n**, fam. agueta, m. pl: écoutes, pl. (v. Lauer).

Lau'ſchen, v. n. h. écouter attentivement, prêter l'oreille, être aux écoutes.

Lau'ſcher, m. **–s**, pl. –, écouteur, espion.

Lau'ſchig, adj. silencieux et agréable.

Lauſch'platz, m. écoute, f.

Lau'ſegeld, n. argent vil, méprisable, m. **–junge**, m. gamin, polisson.

Läu'ſekamm, m. peigne fin.

Lau'ſer, m. pied plat. [phthiriasis.

Läu'ſekrankheit, f. maladie pédiculaire;

Lau'ſen, v. a. h. épouiller, ôter les poux; **ſich –**, v. réfl. h. s'épouiller.

Lau'ſenest, n. pouillier, m. pouillis, m.

Lau'ſer, m. **–s**, pl. –, ladre, vilain gredin, mesquin. [quinerie, bagatelle.

Lauſerei', f. –, pl. **–en**, ladrerie, mes-

Läu'ſeſalbe, f. onguent contre les poux, m.

Lau'ſewenzel, m. fam. 1) pied plat; 2) mauvais tabac. [quin, misérable.

Lau'ſig, adj. pouilleux; fig. vilain, mes-

Lau'ſitz, f. –, Lusace. **–er**, m. **–s**, pl. –, Lusacien. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, Lusacienne.

Laut, m. **–es**, pl. **–e**, 1) son, ton, voix, f; er gab keinen – von ſich, il ne dit mot; il ne souffla pas le mot; il garda un profond silence; 2) (gra.) son articulé, lettre, f.

Laut, adj. 1) haut, prononcé à haute voix, bruyant; mit **–er** Stimme, à haute voix; er hat eine **–e** Stimme, il a une voix sonore; die Kinder ſind ſehr –, les enfants sont très-bruyants, font beaucoup de bruit; **–es** Gelächter, gros rire; ein **–es** Geſchrei erheben, jeter un grand cri; 2) public; – werden, s'ébruiter; – werden laſſen, divulguer, faire éclater; –, adv. 1) à haute voix, hautement; – ſprechen, parler à haute voix; **–er** ſprechen, parler plus haut; – lachen, rire aux éclats; 2) publiquement.

Laut, prp. (*gouverne le génitif*) selon, suivant, conformément à, en vertu de; – ſeines Verſprechens, conformément à sa parole, en vertu de sa parole.

Laut'bar, adj. public, notoire, divulgué. **–keit**, f. –, publicité, notoriété.

Lau'te, f. –, pl. **–n**, luth, m; die – ſpielen, ſchlagen, jouer du luth.

Läu'ten, v. n. h. 1) sonner, rendre un son, résonner, retentir; syn: klingen, tönen; wohl, übel –, sonner bien, mal; 2) avoir (tel) sens. (telle) teneur; s'exprimer; syn: heißen, ſich ausdrücken; die Worte – alſo, voici la teneur des paroles; ſeine Antwort lautet günſtig, sa réponse est favorable; das Geſetz lautet anders, la loi s'exprime autrement; der Brief lautet, la lettre porte.

Läu'ten, v. a. h. die Glocken –, sonner les cloches; –, v. n. h. sonner; mit allen Glocken –, carillonner; zur Veſper, in die Predigt, Meſſe –, sonner les vêpres, le sermon, la messe; es läutet zur Kirche, les cloches appellent au service divin; on sonne l'office. –, n. **–s**, sonnerie, f; unter dem – der Glocken, au son des cloches.

Lau'tend, adj. sonnant, qui a tel son; wohl –, bien sonnant, harmonieux; übel –, mal sonnant, discordant.

Lau'tenklamm, m.illet de luth.

Lauteniſt, m. **–en**, pl. **–en**, joueur de luth.

Lau'ten||macher, m. **–s**, pl. –, luthier. **–ſchläger** *ou* **–ſpieler**, m. joueur de luth. **–ſtg**, m. chevalet de luth. **–wirbel**, m. cheville de luth, f.

Lau'ter, adj. 1) pur, sans mélange, clair; syn: unvermiſcht, rein; 2) fig. pur, vrai, sincère; syn: rein, echt, wahr; –, adv. purement, rien que, exclusivement; syn: durchaus, nichts als; das iſt – Gold, c'est tout or; es ſind – Lügen, ce ne sont que des mensonges.

Läu'ter, m. **–s**, pl. –, sonneur.

Läu'terer, m. **–s**, pl. –, raffineur.

Läu'terfeuer, n. (ch.) feu épuratoire, m.

Lau'terkeit, f. –, pureté, sincérité.

Läu'tern, v. a. h. 1) purifier, épurer, clarifier; raffiner (le sucre); (chi.) rectifier; 2) fig. épurer, éclaircir, corriger, réformer.

Läu'tertuch, n. filtre, m.

Läu'terung, f. –, pl. **–en**, 1) purification, épuration; clarification; raffinage (du sucre), m; (chi.) rectification; 2) fig. réformation, purification, épurement, m.

Lautir'ren, v. n. h. prononcer le son des lettres. **–methode**, f. méthode de prononciation basée sur le son des lettres.

Laut'los, adj. muet, interdit; **–(ſ)e** Stille, silence profond.

Lau'warm, adj. tiède.

Lauwi'ne, v. Lawine.

Lä've, f. –, pl. **Lä'ven**, lave. **–glas**, n. (miné.) lave vitreuse, obsidienne, f. **–ſtrom**, m. torrent de lave.

Lavendel, m. **–s**, lavande, f. **–blau**, adj. bleu lavande. **–öl**, n. huile de lavande, f.

Lavi'nia, f. **–s**, Lavinie. [de bord.

Lavi'ren, v. a. h. (mar.) louvoyer, virer

Lawi'ne, f. –, pl. **–n**, avalanche.

Lax, adj. mou, lâche; **–e** Moral, morale relâchée.

Laxi'ren, v. a. h. purger; –, v. n. h. 1) se purger; 2) avoir la diarrhée, le flux de ventre. –, n. **–s**, zum – einnehmen, prendre un purgatif; das – haben, avoir la diarrhée. [gatif, m.

Laxir'mittel, n. remède laxatif, m. pur-

Lazaréth, n. **–es**, pl. **–e**, hôpital, m. hôtel-Dieu, m; charité, f; (grr.) fliegendes, fahrendes –, ambulance, f. **–fieber**, n. fièvre d'hôpital, f.

Lä'zarus, m. –, Lazare.

Lazerä'le, f. –, azérole.

Leander, m. **–s**, Léandre.

Le'behoch, n. vivat, m. toast, m; applaudissements, m. pl.

Le'bemann, m. pl. vivеur, bon vivant.

Le'ben, n. **–s**, 1) vie, f. existence, f; syn: Daſein; am – ſein, être en vie; vivre; am – bleiben, rester vivant; ein **zähes** – haben, avoir la vie dure; jemm. das – zu verdanken haben, devoir la vie, le jour à q; ſein – für jemn. laſſen, donner sa vie pour q; ſein – verkürzen, abréger, avancer ses jours; jemm. das – ſchenken, donner la vie à q, lui faire grâce de la vie; (grr.) faire quartier; im's – rufen, produire, faire naître; wieder im's – rufen, ressusciter; ſich das – nehmen, se suicider; wieder im's – kommen, renaître à la vie; um's – kommen, perdre la vie; ich habe ſo etw. in meinem – nicht geſehen, de ma vie je n'ai vu telle chose; **ehelich**es, ledig**es** –, vie de garçon, célibat, m; das geiſtige –, la vie spirituelle; das – auf großem Fuße, la vie de seigneur; die Aerzte haben ihm das – abgeſprochen, les médecins désespèrent de sa vie; les médecins l'ont abandonné; am – ſtrafen, punir du dernier supplice; Kampf auf – und Tod, combat à outrance, à mort; jemm. vom – zum Tode bringen, exécuter q, faire subir la peine de mort à q; etw. für ſein – gern thun, aimer qc. à la folie, excessivement; die Jagd iſt ſein –, il aime la chasse pardessus tout; mit Leib und –, de corps et d'âme; bei Leib und – nicht, aucunement, en aucune manière; ein freies und ſorgenloſes – führen, vivre en enfant sans-souci; Sprache des gemeinen –s, langage ordinaire; 2) vivacité, f; vie, f; mouvement, m; syn: Lebhaftigkeit; welch ein –! quel bruit! quel tapage! quel train! 3) nature, vie; nach dem – zeichnen, peindre d'après nature; 4) biographie, f; vie, f; syn: Lebensbeſchreibung; 5) bis in's – ſchneiden, couper jusqu'au vif.

Le'ben, v. n. h. vivre, être en vie; exister; von ſeinem Vermögen, von ſeiner Arbeit –, vivre de son bien, de ses rentes, du travail de ses mains; er lebt in den Tag hinein, von der Hand in den Mund, il vit au jour la journée, au jour le jour; hier iſt theuer –, il fait cher vivre ici; gut –, bien vivre; faire bonne chère; in den Tag hinein –, vivre au hasard; er hat zu –, il a de quoi vivre; da iſt er wie er lebt und lebt, c'est lui tout craché; zu derſelben Zeit –, être comtemporain; luſtig –, faire la vie; mener joyeuse vie; ſo wahr ich lebe, aussi vrai que j'existe ici; ſo wahr Gott lebt! aussi vrai qu'il y a un Dieu! lebe wohl! adieu! portez-vous bien! es lebe der König! vive le roi! jemn. – laſſen, porter un toast à q; boire à la santé de q; man muß – und – laſſen, il faut vivre et laisser vivre; wie gelebt, ſo geſtorben, telle vie, telle fin; man muß an allen Orten – können, il faut vivre à Rome comme à Rome; ſie – wie Hund und Katze zuſammen, ils s'accordent comme chien et chat; er weiß zu –, il sait vivre, il sait se conduire; der Hoffnung –, vivre

dans l'espoir, se bercer, se flatter de l'espoir; er lebt nur den Wiſſenſchaften, il se livre entièrement aux sciences.

Le'bend, adj. vivant; die —en Sprachen, les langues vivantes, modernes. —e, m. —n, pl. —n, (homme) vivant.

Lebendig, adj. vivant; die —en und die Todten, les vivants et les morts; — verbrannt werden, être brûlé vif; — machen, animer, vivifier; der Buchſtabe tödtet, der Geiſt macht —, la lettre tue, l'esprit vivifie; — werden, recouvrer la vie; revivre, ressusciter; beim —en Gott, par le Dieu vivant; —e Hecke, haie vive; beſſer ein —er Hund, als ein todter Löwe, mieux vaut goujat debout qu'empereur enterré; 2) actif, animé, plein de vie, vif; es war ſehr — dort, il y avait beaucoup de monde; —er Vortrag, élocution vive. —gebären**d**, adj. vivipare. —keit, f. —, vivacité. —machen**d**, adj. vivifiant. —machung, f. —, vivification.

Le'bens‖abend, m. soir, couchant, déclin de la vie. —alter, n. âge (de la vie), m. —art, f. 1) manière de vivre, genre de vie, m; conduite; 2) savoir-vivre, m; er hat —, il a de bonnes manières; er hat keine —, il ne sait pas vivre, il manque d'usage. —aufgabe, f. tâche (f.) *ou* but de la vie, m. —balſam, m. baume de vie. —baum, m. arbre de vie. —bedingung, f. condition nécessaire à la vie. —bedürfniß, n. besoin de la vie, m. —beruf, m. vocation, f. profession, f. —beſchreiber, m. biographe. —beſchreibung, f. vie, biographie. —beſſerung, f. amendement de vie, m. —beſtimmung, f. but de la vie, m. —dauer, f. durée de la vie. —ende, n. terme (m.) *ou* fin de la vie, f. mort, f. —fäden, m. fig. fil de la vie, trame des jours, f. —fähig, adj. capable de vivre. —fähigkeit, f. vitalité. —flamme, f. poét. flamme de la vie, flambeau de la vie, m; (phys.) chaleur vitale. —frage, f. question vitale. —freude, f. plaisir de la vie, m. —friſche, f. fraicheur de la vie. —fröh, adj. joyeux, heureux de vivre. —frühling, m. printemps de la vie. —fülle, f. plénitude *ou* force de la vie, sève; énergie. —funke, m. étincelle de vie, f. —gefähr, f. danger de mort, m; mit —, au péril de la vie. —gefährlich, adj. qui menace la vie, mortel; —, adv. — krank, gravement malade. —gefährte, m. compagnon de la vie. —gefährtin, f. compagne de la vie. —geiſt, m. esprit de la vie, principe vital; poét. esprit vivifiant; die —er, les esprits vitaux *ou* animaux. —genuß, m. jouissance de la vie, f. —geſchichte, f. histoire de la vie, biographie. —glück, n. bonheur de la vie, m. —göttin, f. (myth.) Parque. —grün, adj. de grandeur naturelle. —größe, f. grandeur naturelle. —hauch, m. souffle de la vie. —jahr, n. année de la vie, f. —klugheit, f. expérience du monde; savoir-vivre, m. tact, m. —kraft, f. force vitale. —kräftig, adj. plein de vie. —lang, adv. toute ma (ta, sa) vie, jusqu'à la mort, à perpétuité. —länglich, adj. viager, à vie, perpétuel. —lauf, m. 1) cours de la vie, carrière, f; 2) biographie, f. vie, f. —lehre, f. 1) biologie; zoonomie; 2) macrobiotique, hygiène; 3) règle pour la vie. —licht, n. fig. flambeau de la vie, m. vie, f; fam. jemm. das — ausblaſen, tuer q. —linie, f. ligne de vie. —luft, f. air vital, m. —luſt, f. désir de vivre, m. —luſtig, adj. 1) qui se réjouit de la vie, qui aime la vie; attaché à la vie; 2) gai, vif, éveillé. —mai, m. fig. fleur de l'âge, f. —mark, n. vie intérieure, f. —mittel, n. moyen de vivre, m; die —, les vivres, m. pl. les comestibles, m. pl. les provisions, f. pl; mit —n verſehen, approvisionner. —morgen, m. aurore de la vie, f. —müde, adj. las de vivre. —nothdurft, f. besoins de la vie, m. pl. —ordnung, f. régime, m. diète. —pfad, m. sentier de la vie. —philoſophie, f. philosophie pratique. —plan, m. plan de la vie. —proze**ß**, m. phénomènes vitaux, m. pl; mécanisme de la vie. —quelle, f. source de la vie. —regel, f. règle de conduite. —reiſe, f. fig. passage sur cette terre, m. voyage de cette vie, m. —reiz, m. charmes de la vie, pl. —ſaft, m. suc vital; humeur vitale, f; poét. principe vivifiant. —ſatt, adj. las de vivre; dégoûté de la vie. —ſtrafe, f. peine capitale; supplice, m; bei —, sous peine de mort. —überdruß, m. dégoût de la vie. —umſtand, m. circonstance de la vie, f. —unterhalt, m. subsistance, f: ſeinen — verdienen, gagner sa vie. —verſicherung, f. assurance pour la vie. —verſicherungsgeſellſchaft, f. compagnie d'assurance pour la vie. —voll, adj. plein de vie. —wandel, m. vie, f. conduite, f. —wärme, f. chaleur vitale. —waſſer, n. eau-de-vie, f. —weg, m. carrière, f; chemin de la vie. —weiſe, f. manière *ou* façon de vivre; habitudes, f. pl. —weisheit, f. philosophie. —zeichen, n. signe de vie, m. —zeit, f. durée de la vie; auf —, pour toujours; à vie. —ziel, n. 1) terme de la vie, m; 2) but de la vie, m. —zweck, but de la vie.

Le'ber, f. —, pl. —n, foie, m; fig. fam. frei von der — weg ſprechen, parler franchement, librement, à cœur ouvert, dire nettement sa façon de penser.

Le'ber‖aloe, f. aloès hépatique, m. — anſchwellung, f. ampliation du foie. — haut, n. (an.) ligament du foie, m. —braun, adj. brun-clair; couleur de foie. —entzündung, f. inflammation du foie. —farbe, f. couleur de foie. —farben, v. —braun. —fleck**en**, m. tache de rousseur, f. lentille, f. —fleckig, adj. lentilleux. —gang, m. (an.) conduit hépatique. —geflecht, n. (an.) plexus hépatique, m. —haut, f. (an.) tunique du foie. —krank, adj. malade du foie. —krankheit, f. maladie du foie. —ſucht, f. hépatite. —ſüchtig, adj. hépatique. —thran, m. huile de foie de morue, f. —verhärtung, f. induration du foie; cirrhose du foie, m. —wurſt, f. boudin de foie, m. boudin blanc, m.

Lebewohl', n. —s, adieu, m; das letzte —, les derniers adieux; jemm. das letzte — ſagen, faire ses derniers adieux à q.

Le'bhaft, adj. vif, animé; — werden, s'animer; eine —e Straße, une rue passante; eine —e Geſichtsfarbe, un teint vif; —, adv. vivement, avec vivacité; ſich etw. — vorſtellen, se représenter qc. comme si on le voyait. —igkeit, f. —, vivacité, animation; fig. feu, m; — der Geſichtsfarbe, fraicheur du teint; — der Farben, brillant des couleurs, m.

Leb'kuchen, m. pain d'épices. —kuchler, m. vendeur de pain d'épices.

Leb'los, adj. inanimé, mort, sans vie, insensible. —loſigkeit, f. —, manque de vie, m; absence de vie, impassibilité; flegme, m. —tage, pl. mein —, toute ma vie, tant que je vivrai. —zeiten, f. pl. bei — meines Vaters, du vivant de mon père; bei ſeinen —, de son vivant; durant sa vie.

Lechzen, v. n. h. brûler de soif, haleter de soif; nach etw. —, être altéré de qc, désirer vivement qc. —d, adj. altéré.

Leck, adj. troué; — ſein, couler, fuir; (mar.) faire, prendre eau. —, m. —es, pl. —e, fente, f. (mar.) voie d'eau, f; einen — bekommen, faire eau.

Lecken, v. a. h. lécher; ſich die Finger darnach —, s'en lécher les doigts; wie geleckt, tiré à quatre épingles; —, v. n. h. laisser entrer l'eau; (mar.) faire eau.

Lecker, m. —s, pl. —, fig. gourmand; friand.

Lecker, adj. 1) friand, gourmand; syn: leckerhaft; 2) délicat, recherché, exquis, appétissant: syn: wohlſchmeckend.

Lecker‖biſſen, m. morceau friand, bon morceau, friandise, f. —ei', f. —, pl. —en, friandise, gourmandise. —haft, adj. friand, gourmet. —haftigkeit, f. —, friandise. —maul, n. friand, m. gourmet, m. gourmand, m. —m, v. n. h. nach etw. —, être friand de qc.

Leckſchüſſel, n. baquet, m.

Lection', v. Lektion.

Lector, v. Lektor.

Lectür'e, v. Lektüre.

Le'der, n. —s, pl. —, cuir, m; peau, f; fig. fam. vom — ziehen, tirer l'épée, dégainer; mettre flamberge au vent; jemm. das — gerben, rosser q.

Leder‖apfel, m. reinette grise, f; rambour. —artig, adj. de la nature du cuir, coriacé. —band, m. reliure en veau, en basane, f. —bereiter, m. corroyeur, peaussier. —bereitung, f. préparation des peaux, corroi, m. —buch, m. (tan.) chevalet. —farbe, f. couleur de cuir. —gurt, m. ceinture de cuir, f. —halle, f. halle aux cuirs. —handel, m. commerce de cuir. —händler, m. marchand de cuir, de peaux. —handſchuh, m. gant de peau. —hart, adj. coriace. —höſe, f. pantalon de cuir, m.

Le'dern, adj. 1) de cuir, de peau; 2) fig. sec. froid, ennuyeux, assommant.

Le'dern, v. a. h. garnir de cuir.

Le'der‖vergolder, m. doreur sur cuir. —waare, f. cuirs, m. pl; peaux, pl. —werk, n. ouvrage de cuir, m. —zucker, m. pâte de guimauve, f.

Le'dig, adj. 1) dégagé, exempt; meines Verſprechens —, dégagé de ma promesse; einer Sache —ſein, être quitte, débarrassé de qc; 2) vide, libre, vacant; ein —es Pferd, un cheval libre, de relai, qui n'est pas monté; —es Amt, emploi vacant; 3) non marié, célibataire; er iſt noch —, il est encore garçon; ſie iſt noch —, elle est encore fille; ich bleibe —, je reste garçon; —er Stand, célibat.

Le'digkeit, f. —, célibat, m.

Le'diglich, adv. seulement, uniquement, exclusivement.

Lee', f. —, (mar.) côté sous le vent, m: ein Schiff auf die — legen, abattre un vaisseau à la bande. —bord, m. —s, bâbord.

Leer, adj. 1) vide; vacant; ein —er Platz, une place vide; ein —er Raum *ou* Platz, m vide; — machen, vider, évacuer; — werden, se désemplir; — laſſen, laisser vide; laisser (une page) en blanc; — ſtehen, être vide, être vacant, ne pas être occupé; — ausgehen, ne rien obtenir; s'en aller les mains vides; —es Stroh dreſchen, perdre ses peines; 2) fig. vide (de sens), creux, insignifiant; —e Einbildungen, des chimères: ein —er Kopf, une tête vide, légère; —es Geſchwätz, des discours vides de sens; —e Worte, des paroles sans effet, en l'air; —e Vertröſtungen, de vaines promesses.

Lee're, f. —, vide, m. espace vide, m. vacuité.

Lee'ren, v. a. h. vider, évacuer; ſich —, v. réfl. h. se désemplir. —, n. —s, action de vider, f. évacuation, f.

Leer'heit, v. Leere.

Leer‖ſegel, n. (mar.) bonnette, f. —ſeiler, f. (mar.) côté sous le vent, m. —wärts, adv. (mar.) sous le vent.

Lefze, f. —, pl. —n, lèvre; grosse lèvre. babine.

Legal', adj. légal.

Legaliſir'en, v. a. h. légaliser.

Legalität', f. —, légalité.

Leg'angel, f. (pch.) ligne de fond.

Legat', n. —es, pl. —e, legs, m; syn: Vermächtniß.

Legat', m. —en, pl. —en, légat; syn: Geſandte.

Legatär', m. —s, pl. —e, légataire.

Legation', f. —, pl. —en, légation. —sräth, m. conseiller de légation. —ſekretär, m. secrétaire d'ambassade, de légation.

Le'gen, v. a. h. mettre, placer, poser, coucher; auf die Erde —, mettre à terre, déposer; Eier —, pondre des œufs; ein Kind zu Bette —, mettre un enfant au lit, coucher un enfant; in Ordnung —, arranger; in die Sonne —, exposer au soleil; Schlingen, Fallen —, tendre des lacets, des pièges; den Grundſtein —, poser, asseoir la pierre fondamentale; jemm. etw. in den Weg —, mettre obstacle aux projets de q; contrecarrer q; die Hände in den Schoß —, se tenir les bras croisés; bei Seite —, mettre de côté; jemm. etw. zur Laſt —, imputer qc. à

q; ein Pflaſter –, appliquer un emplâtre; femm. etw. an's Herz –, bien recommander qc. à q; Werth, Gewicht auf etw. –, attacher du prix, de l'importance à qc; die letzte Hand an etw. –, mettre la dernière main à qc; Geld auf Zinſen –, mettre, placer de l'argent à intérêts; Hand an ſich –, attenter à ses jours; (mar.) ein Schiff vor Anker –, mouiller (l'ancre); ein Schiff auf die Seite –, caréner, abattre un vaisseau; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) se mettre; ſich zu Bette –, se mettre au lit, se coucher; s'aliter (pour cause de maladie); 2) cesser, diminuer, se ralentir, se calmer, s'apaiser, s'abattre, passer; die Kälte legt ſich, le froid cesse, diminue; der Sturm, der Wind legt ſich, le vent se calme, s'apaise; 3) ſich auf etw. –, s'adonner, s'appliquer à qc; faire de qc. sa spécialité; se livrer à qc; ſich aufs Bitten –, avoir recours aux prières; 4) ſich darein (ins Mittel) –, s'interposer; intervenir.

Le'gen, n. –s, action de mettre, f. ponte (des œufs); f. pose (des pierres de taille), f; posage (des tuyaux), m. application (d'un emplâtre), f.

Legende, f. –, pl. –n, légende. **–nbuch**, n. légendaire, m. **–nſchreiber**, m. légendaire.

Le'gezeit, f. ponte.

Leg'henne, f. pondeuse.

Legion', f. –, pl. –en, légion.

Legionär', m. –s, pl. –e, légionnaire.

Legi'ren, v. a. ḥ. 1) léguer; 2) (mon.) allier, aloyer. –, n. –s, *ou* **Legi'rung**, f. –, pl. –en, alliage, m.

Legislatī've, f. –, pouvoir législatif, m.

Legislatūr', f. –, pl. –en, législature.

Legitim', adj. légitime. **–atiōn'**, f. –, pl. –en, légitimation. **–i'ren**, v. a. ḥ. légitimer. **–iſt**, m. –en, pl. –en, légitimiste. **–ität'**, f. –, légitimité.

Le'gung, f. –, v. Legen, n.

Leh'de, f. –, pl. –n, pièce de terre inculte, jachère, lande.

Le'hen, n. –s, pl. –, *ou* **Lehn**, n. –s, pl. –e, fief, m; **heimgefallenes** –, fief dévolu; **unmittelbares** –, fief de haut parage; **offengelaſſenes** –, fief tombé en commise; **rückfälliges** –, fief reversible; **verwirktes** –, fief forfait; ein Gut zu einem – machen *ou* ſchlagen, inféoder une terre; ein Gut zu – geben, donner une terre en fief; fiefer une terre; zu – tragen, in – haben, posséder, avoir, tenir en fief.

Le'h(e)n||bar, adj. 1) féodal; hommagé, de mouvance; 2) tenant en fief, vassal. **–barkeit**, f. –, féodalité, vasselage, m. **–bauer**, m. paysan dont la terre est dépendante d'un fief. **–brief**, m. lettre d'investiture, f. féage. **–dienſt**, m. service de vassal. **–frau**, f. 1) femme lige; vassale; feudataire; 2) dame suzeraine. **–geld**, n. tiers-denier, m. **–gut**, n. fief, m.

Le'h(e)ns||befreiung, f. amortissement, m. **–buch**, n. registre du greffe des fiefs, m. livre des concessions des fiefs, m. **–erb**, m. serment féodal. **–erbe**, m. successeur féodal. **–erledigung**, f. vacance d'un fief. **–fähig**, adj. habile à la succession d'un fief, habile à posséder un fief. **–folge**, f. 1) succession féodale; 2) hommage, m. service du vassal, m. **–frei**, adj. allodial. **–freiheit**, f. allodialité. **–gefälle**, pl. profits de fiefs, m. pl. **–herr**, m. suzerain. **–herrlichkeit**, f. suzeraineté. **–mann**, m. homme lige, vassal. **–pflicht**, f. hommage lige, m; devoir de vassal, m; die – leiſten, rendre l'hommage, (mit einem Eide) prêter foi et hommage. **–recht**, n. droit féodal, m. **–träger**, m. vassal. **–treue**, f. féodalité. **–verfaſſung**, f. système féodal, m. **–verhältniß**, n. vasselage, m. **–weſen**, n. féodalité, f.

Lehm, m. –s, terre glaise, f. terre argileuse, f. argile, f; – mit Stroh vermiſcht, bauge, f; torchis, bousillage.

Lehm'||arbeit, f. bousillage, m. **–artig**, adj. argileux, glaiseux. **–boden**, m. sol glaiseux, terrain argileux. **–grube**, f. glaisière. **–hütte**, f. cabane de bauge. **–icht**, v. **–artig**. **–ig**, adj. mêlé de glaise, argileux, glaiseux, gras. **–käſer**, m. oiseau. **–wand**, f. mur de bauge, de torchis, de bousillage, m.

Lehn, n. –s, pl. –e, fief, m.

Lehn'bank, f. banc à dos, m.

Leh'ne, f. –, pl. –n, 1) appui, m. dos, m. dossier, m; 2) plan incliné, m. versant (d'une montagne), m; pente.

Leh'nen, v. a. ḥ appuyer, adosser; ſich –, v. réfl. ḥ. ſich an, auf etw. –, s'appuyer contre, sur qc.

Leh'nen, v. a. ḥ. 1) prêter; 2) emprunter; –, v. n. ḥ. femm. –, relever de q.

Leh'ner, m. –s, pl. –, 1) prêteur; 2) emprunteur.

Lehn'ſatz, m. lemme.

Lehn'ſeſſel, m. **–ſtuhl**, m. fauteuil.

Lehr'||amt, n. charge (f.) *ou* chaire de professeur, f; professorat, m. **–anſtalt**, f. école, institution, établissement d'instruction, m. **–art**, f. méthode d'enseignement. **–bar**, adj. qui peut être enseigné. **–begriff**, m. système, doctrine, f; kurzer –, abrégé, précis. **–bogen**, m. (arch.) cintre. **–bote**, m. missionnaire, apôtre. **–brief**, m. 1) certificat d'apprentissage; 2) épître didactique, f; die – der Apoſtel, les Épîtres des apôtres. **–buch**, n. traité (m.) *ou* livre d'instruction, de science, m. **–burſche**, m. apprenti. **–dichter**, m. poète didactique.

Leh're, f. –, pl. –n, 1) enseignement, m; instruction, leçon; 2) apprentissage, m; in die – geben, thun, mettre en apprentissage; 3) précepte, m. avis, m. avertissement, m. conseil, m; das ſoll mir eine – ſein, cela me servira d'avertissement; ſich eine – aus etw. nehmen, se tenir pour averti; das war mir eine gute –, c'était une bonne leçon pour moi; 4) système, m. doctrine, science; dogme, m; die chriſtliche –, la doctrine chrétienne; 5) (techn.) patron, m. moule, m. modèle, m. échantillon, m. calibre, m.

Lehr'eifer, m. zèle pour l'enseignement.

Leh'ren, v. a. ḥ. enseigner, instruire, montrer; professer (une science); femm. etw. –, enseigner qc. à q; instruire q. dans (à) qc; femm. eine Sprache –, enseigner, montrer une langue à q; femm. ſchreiben, tanzen –, apprendre, enseigner, montrer à q. à écrire, à danser. –, n. –s, action d'enseigner, f; enseignement, m.

Leh'rer, m. –s, pl. –, celui qui enseigne; maître, instituteur; précepteur, professeur. **–in**, f. –, pl. –nen, maîtresse; institutrice. **–kollegium**, n. corps enseignant (d'une école), m; professeurs, m. pl. **–ſtand**, m. 1) professorat, état de professeur; 2) corps enseignant, corps des professeurs. **–ſtelle**, f. place d'instituteur.

Lehr'||fach, n. 1) enseignement, m; didactique, f; 2) branche d'enseignement, f. **–fähig**, adj. capable d'enseigner. **–fähigkeit**, f. capacité d'enseigner. **–form**, f. 1) méthode d'enseignement; 2) forme didactique. **–freiheit**, f. liberté d'enseignement. **–gabe**, f. don d'enseigner, m. talent d'instruire, m. **–gang**, m. cours. **–gebäude**, n. système, m. **–gedicht**, n. poème didactique, m. **–gegenſtand**, m. objet d'enseignement. **–geld**, n. (frais d') apprentissage, m; ſ. g. – geben, payer l'apprentissage; s'instruire à ses dépens. **–grund**, m. principe. **–herr**, m. maître, patron. **–holz**, n. (char.) cintre, m. **–jahr**, n. année d'apprentissage, f; die –, l'apprentissage, m. **–junge**, m. apprenti. **–kontrakt**, m. brevet d'apprentissage. **–kunſt**, f. art d'enseigner, m. **–ling**, m. –s, pl. –e, apprenti; élève; écolier; novice. **–mädchen**, n. apprentie, f. **–meiſter**, m. maître. **–meiſterin**, f. maîtresse. **–mittel**, n. moyen d'instruction, m. **–plan**, m. 1) plan d'enseignement, méthode, f; 2) prospectus, programme. **–punkt**, m. point de doctrine. **–reich**, adj. instructif. **–ſaal**, m. salle, f. auditoire. **–ſatz**, m. thèse, f; théorème, dogme, maxime, f. doctrine, f. **–ſchrift**, f. écrit didactique, m. **–ſpruch**, m. sentence, f. maxime, f; précepte; apophthegme. **–ſtand**, m. 1) état de précepteur, de professeur; professorat; 2) corps enseignant, corps des professeurs. **–ſtoff**, m. matière d'instruction, f. **–ſtuhl**, m. chaire, f. **–ſtunde**, f. leçon; classe. **–ſtyl**, m. style *ou* genre didactique. **–ton**, m. ton dogmatique; ton préceptoral. **–weiſe**, f. méthode d'enseignement. **–widrig**, adj. (th.) hétérodoxe. **–zeit**, f. apprentissage, m. **–zimmer**, n. classe, f.

Leib, m. –es, pl. –er, 1) corps; nichts auf dem –e haben, n'avoir rien sur le corps; n'avoir pas de chemise à se mettre sur le corps; ſeinen – pflegen, faire bonne chère; bei lebendigem –e, tout vivant; wohl bei –e ſein, avoir de l'embonpoint, du corps; fig. femm. zu –e gehen, auf den – rücken, charger, presser vivement q; attaquer, serrer q. de près; femm. zu –e wollen, en vouloir à q; bei – und Leben, sous peine de mort; mit – und Seele, de tout mon (ton) cœur; ſich auf – und Leben ſchlagen, se battre à outrance; am –e geſtraft werden, être puni corporellement; bleib mir vom –e! en arrière! ne m'approchez pas; damit bleibe mir vom –e, ne m'ennuie pas avec cela; thun Sie das bei –e nicht! gardez-vous bien de le faire; er hat kein Herz im –e, il n'a pas de cœur, de courage; ſie hat einen ſchlanken –, elle a la taille svelte; offenen – haben, avoir le ventre libre; einen verſtopften – haben, avoir le ventre dur; 2) corsage, corset.

Leib'||ärzt, m. médecin (d'un prince, du roi); médecin ordinaire. **–binde**, f. ceinture, bandage du corps, m. **–bürge**, m. ôtage. **–chen**, n. –s, pl. –, corset, m. corsage, m. **–chirurgus**, m. chirurgien ordinaire (d'un prince). **–dienſt**, m. corvée personnelle, f. **–eigen**, adj. serf, mortaillable. **–eigene**, m. –n, pl. –n, serf, m. **–eigenſchaft**, f. servitude; servage m. **–eigenthum**, n. droit sur la personne de q, m.

Leib'en, v. n. ḥ. ba iſt er ja, wie er leibt und lebt, le voilà trait pour trait; voilà son image vivante; fam. c'est lui tout craché.

Leib'es||beſchaffenheit, f. constitution, complexion, organisation. **–beſchwerde**, f. infirmité. **–bewegung**, f. mouvement, m. **–bürde**, f. fruit, m. **–dicke**, f. corpulence. **–erbe**, m. héritier naturel. **–fehler**, m. défaut corporel. **–frucht**, f. fœtus, m. fruit, m. **–gaben**, f. pl. dons corporels, physiques, m. pl. **–gebrechen**, n. vice, m. défaut du corps, m. **–gefahr**, f. danger de la vie, m. **–geſtalt**, f. figure du corps; taille, structure. **–größe**, f. stature. **–kraft**, f. force physique, vigueur du corps, f; aus Leibeskräften laufen, courir de toutes ses forces. **–nahrung**, f. nourriture.

Leib'eſſen, n. mets favori, m.

Leib'es||ſtärke, v. **–kraft**. **–ſtellung**, f. posture, pose, attitude. **–ſtrafe**, f. punition corporelle. **–übung**, f. exercice gymnastique, m. **–umfang**, m. corpulence, f.

Leib'||fall, m. (féo.) mortaille, f. **–fällig**, adj. (féo.) mortaillable. **–farbe**, f. couleur favorite. **–garde**, f. garde du corps, garde royale. **–gedinge**, n. douaire, m. apanage, m. **–geleit**, n. escorte personnelle, f. **–gericht**, n. mets favori, m. **–gurt**, m. sangle, f. ceinture, f. (**–haft**, *ou*) **–haftig**, adj. 1) ayant un corps; corporel; en personne; er iſt es –, c'est lui-même; ſie iſt die –e Tugend, c'est la vertu même; 2) extrêmement ressemblant; es iſt der –e Vater, c'est son père tout fait, fam. tout craché; –, adv. corporellement, en propre personne. **–jäger**, m. premier chasseur (d'un prince). **–kompagnie**, f. compagnie colonelle. **–koch**, m. cuisinier de la bouche (d'un prince). **–kutſcher**, m. cocher ordinaire (d'un prince). **–lakei**, m. premier laquais. **–lich**, adj. 1) corporel; matériel; 2) mein –er Bruder, mon frère germain; mein –es Kind, mon propre enfant. **–lied**, n. chanson favorite, f. **–pacht**, m. et f. ferme viagère, f; bail à vie. **–page**, m. page ordinaire. **–regiment**, n. régiment du roi, du prince, m. **–rente**, f. rente viagère; Geld auf –n anlegen, placer de l'ar-

gent à fonds perdu; wachſende – n, tontines. –rentenvertrag, m. constitution de rentes viagères, f. –rock, m. 1) habit; frac; 2) soutane (des prêtres catholiques), f; éphod (des rabbins); robe (des juges), f. –ſchmerzen, m. pl. ou –ſchneiden, n. mal de ventre, m; coliques, f. pl. tranchées, f. pl. –ſchneider, m. tailleur (d'un prince). –ſchüſſer, m. cordonnier (d'un prince). –ſchwadron, f. premier escadron d'un régiment, m. –ſpeiſe, f. mets favori, m. –ſpruch, m. devise, f. –ſtück, n. 1) pièce du corps, f; corps de robe, de jupe, m; 2) pièce favorite, f. –ſtückchen, n. pièce favorite, f; air favori, m. –trabant, m. garde du corps. –wache, f. garde du corps. –wäſche, f. linge de corps, m. –weh, n. coliques, f. pl. –wundarzt, m. chirurgien ordinaire. –zucht, f. apanage, m. –züchter, m. pensionnaire; apanagé.

Leich'born, m. cor au pied.

Lei'che, f. –, pl. –n, 1) corps mort, m. cadavre, m; 2) fig. enterrement, m; zur – gehen, aller à l'enterrement, assister aux funérailles.

Lei'chen|acker, m. cimetière. **–artig**, adj. cadavéreux. **–begängniß**, n. pompe funèbre, f; funérailles, f. pl. obsèques, f. pl. **–begleiter**, m. qui assiste à un convoi funèbre. **–beſtattung**, f. enterrement, m. **–beſtatter**, m. ordonnateur des pompes funèbres. **–bitter**, m. qui invite aux funérailles. **–blaß**, adj. pâle comme un mort. **–blaſſe**, f. pâleur mortelle. **–buch**, n. registre mortuaire, m. **–eſſen**, n. repas funèbre, m. **–fackel**, f. flambeau (m.) ou torche funéraire. **–farbe**, f. teinte cadavéreuse; pâleur mortelle. **–feier**, f. solennité funèbre; office des morts, m. funérailles, f. pl. **–frau**, f. femme qui lave et habille les morts. **–gebräuche**, m. pl. cérémonies funèbres, f. pl. **–gebühr**, f. droit mortuaire, m. **–gedicht**, n. poème funèbre, m. **–gepränge**, n. pompe funèbre, f. **–geruch**, m. odeur cadavéreuse, f. **–gerüſt**, n. catafalque, m; chapelle ardente, f. **–geſang**, m. cantique funèbre, requiem. **–gewölbe**, n. caveau, m. **–haft**, adj. cadavéreux, lugubre. **–haus**, n. 1) maison mortuaire, de deuil, f; 2) maison où l'on dépose les cadavres, f. chapelle du cimetière, f; morgue, f. **–kaſſe**, f. caisse mortuaire. **–kommiſſar**, m. entrepreneur des pompes funèbres. **–koſten**, pl. frais funéraires, m. pl. **–kranz**, m. couronne mortuaire, f. **–mahl**, n. repas de funérailles, m. **–öffnung**, f. dissection, autopsie d'un cadavre. **–predigt** ou **–rede**, f. oraison funèbre. **–ſchmaus**, m. repas funèbre. **–ſtein**, m. pierre tumulaire, f. **–text**, m. texte d'oraison funèbre. **–träger**, m. porteur de la bière; fam. croque-mort. **–tuch**, n. 1) linceul, m. suaire, m; 2) drap mortuaire, m. poêle, m. **–unterſuchung**, f. inspection ou visite d'un cadavre. **–wagen**, m. char funèbre, corbillard. **–wärter**, m. garde veilleur de corps morts. **–zug**, m. deuil; convoi, cortége funèbre.

Leich'nam, m. –s, pl. –e, corps mort, cadavre.

Leicht, adj. et adv. 1) léger, pas lourd; –er Stoff, étoffe légère; –er Wein, vin léger; – bewaffnet, armé légèrement; armé à la légère; –es Fußvolk, infanterie légère; –e Reiterei, cavalerie légère; (ch.) –e Hunde, chiens légers; das Herz wird mir –, je me sens le cœur soulagé; möge die Erde ihm – ſein! que la terre lui soit légère! 2) peu grave, subtil; –er Schlaf, sommeil léger; –es Blut, sang subtil; –er Fieberanfall, bouffée de fièvre; er iſt leicht weggekommen, il s'en est tiré à bon compte; 3) prompt, agile; eine –e Hand haben, avoir la main légère; –er Gang, allures aisées; 4) facile, aisé; –es machen, faciliter, alléger; das iſt ganz –, cela va tout seul; es wird ihm Alles –, il a la main heureuse; –es Spiel mit jemm. haben, avoir bon marché de q; ein –es Buch, un livre facile (à comprendre); jemm. etw. – ou –er machen, faciliter qc. à q; das iſt – zu ſagen, cela est facile (aisé) à dire; Du kannſt Dir – meinen Schmerz vorſtellen, tu peux bien te figurer ma douleur; wie – iſt ein Unglück geſchehen, un malheur est si tôt fait; es könnte – ſein, il pourrait bien être; es könnte – geſchehen, il pourrait arriver facilement; man findet nicht –, on trouve rarement; Sie können – denken, vous pensez, sentez bien; 5) superficiel; das iſt ein –er Patron, c'est un jeune étourdi; Sie nehmen die Sache gar zu –, vous allez bien à la légère; etw. zu – behandeln, traiter qc. trop légèrement.

Leicht'bedeckt, adj. légèrement couvert. **–bewaffnet**, adj. mobile. **–blütig**, adj. vif, joyeux. **–faßlich**, adj. aisé à comprendre. **–fertig**, adj. fig. léger, étourdi, inconsidéré, frivole, espiègle; folâtre; fripon; –es Betragen, des manières trop libres; –es Maul, mauvaise langue; eine –e Perſon, une libertine; –er Streich, tour d'espièglerie. **–fertigkeit**, f. légèreté; étourderie; frivolité; espièglerie; libertinage, m. **–fuß**, m. homme léger, étourdi, écervelé. **–füßig**, adj. agile; léger à la course; fig. étourdi. **–gläubig**, adj. crédule. **–gläubigkeit**, f. crédulité. **–heit**, f. –, légèreté. **–hin**, adv. à la légère. **–igkeit**, f. –, 1) légèreté; 2) agilité; 3) facilité, aisance. **–lich**, adv. facilement. **–ſinn**, m. étourderie, f. insouciance, f. légèreté, f. inconsidération, f. **–ſinnig**, adj. léger; étourdi; insouciant; inconsidéré. **–ſinnigkeit**, f. –, v. –ſinn.

Leid, n. –s, 1) peine, f. douleur, f. affliction, f; chagrin, m; Freude und – theilen, partager les joies et les peines, la bonne et la mauvaise fortune; vor – ſterben, mourir de chagrin; es iſt keine Freude ohne –, il n'y a point de roses sans épines; 2) mal, m. tort, m. outrage, m; jemm. ein – anthun, jemm. etw. zu – thun, faire du mal, du tort, du chagrin à q; was habe ich Ihnen zu – gethan? quel mal vous ai-je fait? ſich ein – (s) anthun, attenter à ses jours; 2) – tragen, porter le deuil.

Leid, adv. es iſt (thut) mir –, je suis fâché, cela me fait de la peine, je regrette; das thut mir herzlich –, j'en suis fâché de tout mon cœur; j'en suis extrêmement peiné; ſein Lob hat mir ſehr – gethan, sa mort m'a bien affligé; es iſt (wird) mir – um (für) ſie, je suis fort en peine d'elle; er thut mir –, je le plains, je le regrette, il me fait pitié; ſich etw. – ſein laſſen, regretter qc, être en peine de qc.

Lei'den, v. a. ir. (lei'de; litt; gelitten) b. 1) souffrir, supporter, endurer; syn: ausſtehen; Schmerzen –, endurer des peines; Durſt –, souffrir de la soif; Noth –, être dans la misère; 2) éprouver, subir, essuyer; syn: erfahren, erleben; einen Verluſt –, éprouver une perte; Schiffbruch –, faire naufrage; Schaden –, souffrir un dommage; 3) souffrir, permettre, tolérer, admettre; syn: erlauben, dulden, geſtatten; die Sache leidet keinen Aufſchub, l'affaire ne permet aucun délai; dieſe Regel leidet Ausnahmen, cette règle admet des exceptions; 4) aimer; syn: gern haben; ich kann ihn nicht –, je ne puis le souffrir ou goûter; ich mag ihn wohl –, sa personne me revient assez, m'agrée; bei jemm. wohl gelitten ſein, être aimé de q; être en faveur auprès de q; –, v. a. ir. b. an etw. –, souffrir de qc; er leidet am Kopfe, il souffre de la tête; ſeine Geſundheit leidet darunter, sa santé en souffre.

Lei'den, n. –s, pl. –, 1) souffrance, f. douleur, f; (th.) passion (de J.-C.), f; 2) mal, m. maladie, f. affection, f.

Lei'dend, adj. 1) souffrant; der –e Theil, la partie souffrante, affectée; 2) passif; die –e Form, le passif; ſich – verhalten, se tenir passif. [impassible.

Lei'denfrei, adj. libre de souffrances; **Lei'denſchaft**, f. –, pl. –en, passion. **–lich**, adj. passionné. **–lichkeit**, f. –, caractère passionné, ardent, m. emportement, m; fougue; passion. **–los**, adj. sans passion.

Lei'densgefährte, m. compagnon d'infortune. **–geſchichte**, f. histoire des souffrances; – Chriſti, passion de Jésus-Christ. **–reich**, m. calice de souffrance, coupe de malheur, f. **–woche**, f. semaine de la passion.

Lei'der, int. hélas! malheureusement! – Gottes! à mon grand regret.

Lei'dig, adj. fâcheux; triste; déplorable; funeste, misérable; malheureux; méchant, exécrable; der –e Geiz, la malheureuse passion de l'avarice; der –e Krieg, la guerre funeste; der –e Satan, Teufel, le malin esprit; ein –er Troſt, une misérable consolation.

Leid'lich, adj. tolérable; ein –er Schmerz, une douleur supportable; eine –e Stimme, une voix passable; –, adv. passablement; pas trop mal. **–heit**, f. –, état supportable, m.

Leid'tragend, adj. affligé; en deuil, qui porte le deuil.

Leid'weſen, n. deuil, m; regret, m; zu meinem großen –, à mon grand regret; ich mag das – gar nicht anſehen, je ne puis supporter ce spectacle affligeant.

Lei'er, f. –, pl. –n, 1) lyre, vielle; 2) fig. répétition, monotonie; es iſt immer eine –, die alte –, es bleibt immer bei einer –, c'est toujours la même chanson, le même refrain. **–förmig**, adj. lyré; lyriforme. **–kaſten**, m. –s, pl. –, orgue de Barbarie. **–kaſtenmann**, m. joueur d'orgue. **–mädchen**, n. vielleuse, f. **–mann**, m. vielleur, joueur de vielle.

Lei'ern, v. n. b. 1) vieller; jouer sur la vielle; 2) fig. fam. répéter toujours le même refrain; er leiert mir die Ohren los, il m'en rompt sans cesse les oreilles.

Lei'erorgel, f. orgue de Barbarie, m.

Leih'amt, n. mont-de-piété, m. **–bank**, f. banque de crédit. **–bibliothek**, f. cabinet de lecture, m.

Leih'en, v. a. ir. (lei'he; lieh; gelie'hen) b. 1) prêter; auf Pfänder –, prêter sur gages; auf Zinſen –, prêter à intérêt; 2) fig. attribuer, prêter (un nom); fournir (un prétexte); 3) ſich etw. von jemm. –, emprunter qc. à q; ſich Bücher aus einer Leihbibliothek –, louer des livres. **–er**, m. –s, prêt, m.

Leih'er, m. –s, pl. –, prêteur; (o. m.) locateur d'une mine. **–in**, f. –, pl. –nen, prêteuse.

Leih'haus, n. lombard, m. mont-de-piété, m; meine Uhr iſt im –(e), ma montre est chez ma tante. **–kaſſe**, f. caisse des emprunts.

Leik', n. –s, pl. –e, (mar.) carcasse, f. ralingue, f. **–en**, v. a. b. (mar.) ralinguer (une voile).

Leim, m. –s, colle (forte), f; fig. aus dem –e gehen, se disloquer, se démonter.

Lei'men, v. a. b. coller; endurer de colle, de glu; (chap.) cirer un Hut –, apprêter un chapeau. –, n. –s, collage, m.

Lei'mer, m. –s, pl. –, colleur.

Leim'farbe, f. couleur en détrempe. **–fuge**, f. joint collé, m. **–grund**, m. couche à détrempe, f. **–icht**, adj. qui ressemble à de la colle, glutineux, glumat. **–ig**, adj. qui contient de la colle; endurci, plein de colle. **–kammer**, f. (pap.) chambre où se fait le collage. **–keſſel**, m. chaudière à colle, f. **–ſiede**, f. glusu, m. pipeau, m. **–ſieder**, m. fabricant de colle. **–ſtange**, f. (ois.) perche à glusau. **–tiegel**, m. pot à colle, f. **–topf**, m. pot à colle. **–waſſer**, n. eau de colle, f.

Lein', m. –s, lin; – brechen, tiller, sérir du lin. **–acker**, m. linière, f. **–bau**, m. culture du lin, f. **–blüthe**, f. fleur de lin. **–boden**, m. sol propre à la culture du lin. **Lein'chen**, n. –s, pl. –, petit cordeau, m. **Lei'ne**, f. –, pl. –n, cordeau, m; longe, laisse.

Lei'nen, adj. de lin; de toile; –e Hoſen, pantalon de toile; –e Strümpfe, bas de fil; –e Zeuge, étoffes de fil. –, n. –s, 1) fil (de lin, de chanvre), m; 2) linge, m; toile, f.

Lei'nenband, n. ruban de fil, m. **–waare**, f. **–zeug**, n. linge, m. toilerie, f.

Lein'feld, n. linière, f.

Lei'ningen, n. –s, Linange, f.

Lein'||kittel, m. blouse de toile, f. **–kraut**, n. (bot.) linaire, f. **–kuchen**, m. gâteau de graine de lin. **–öl**, n. huile de lin, f. **–saat**, f. semailles de lin, pl. **–samen**, m. graine de lin, f. **–straße**, f. chemin de halage, m. **–tuch**, n. 1) drap (m.) *ou* mouchoir de toile, m; 2) linceul, m.

Lein'wand, f. –, toile; linge, m. **–handel**, m. lingerie, f. toilerie, f. **–händler**, m. marchand de toiles, toilier, linger. **–händlerin**, f. –, pl. –nen, marchande de toile; lingère. **–laden**, m. boutique de linger, f.

Lein'weber, m. tisserand. **–handwerk**, n. tisseranderie, f. **–stuhl**, m. métier de tisserand.

Leip'zig, n. –s, Leipsick, m. Leipzig, m. **–er**, m. –s, pl. –, Lipsien. **–in**, f. –, pl. –nen, Lipsienne.

Lei'se, adj. 1) bas; doux; mit –r Stimme, à voix basse; das – Murmeln des Baches, le doux murmure de l'eau; 2) fin; délicat; léger; einen –n Schlaf, ein –s Gehör haben, avoir le sommeil léger, l'ouïe fine; –, adv. bas, à voix basse; doucement, légèrement; etw. – berühren, glisser légèrement sur qc. [m.

Lei'segel, n. (mar.) bonnette, f. coutelas,

Lei'setreter, m. fig. mouchard, espion; sournois.

Leist'bar, adj. praticable, faisable.

Leist'chen, n. –s, pl. –, listeau, m.

Lei'ste, f. –, pl. –n, 1) (an.) aîne; 2) (arch.) listel, m. listeau, m. filet, m. rebord, m. bordure; 3) (dra.) lisière; 4) (typ.) cul de lampe, m.

Lei'sten, m. –s, pl. –, (cord.) forme, f. moule, f; über den – schlagen, monter sur la forme; fig. Alles über einen – schlagen, mesurer tout de la même aune; frapper tout au même coin; prv. Schuster, bleib bei deinem –, à chacun son métier.

Lei'sten, v. a. h. faire, effectuer, exécuter, accomplir; er hat Alles geleistet, was möglich war, il a fait son possible; dieser Schüler leistet in den Sprachen viel, cet élève est bien fort dans les langues; Dienste –, rendre des services; Hülfe –, prêter du secours; Bürgschaft –, se porter garant; Widerstand –, résister; Genüge –, contenter; eine Zahlung –, faire un payement; Folge –, obéir, suivre; einen Eid –, prêter serment; jemm. Gesellschaft –, tenir compagnie à q; hülfreiche Hand –, assister; secourir; prêter main-forte; Gewähr –, fournir caution, se porter garant.

Lei'sten||band, n. (an.) ligament inguinal, m. **–binde**, f. (chir.) bandage inguinal, m. **–bruch**, m. hernie inguinale, f. **–drüse**, f. glande inguinale. **–geschwulst**, f. tumeur dans l'aine. **–schneider**, m. formier.

Lei'stung, f. –, pl. –en, 1) action d'effectuer; accomplissement, m; prestation (de serment); 2) production, travail, m. **–sfähig**, adj. capable, habile. **–sfähigkeit**, f. capacité, habileté, talent, m.

Leit'artikel, m. – von Berlin, Paris, premier-Berlin, premier-Paris.

Leit'band, n. lisière, f.

Lei'ten, v. a. h. conduire, mener, diriger; jemn. auf den rechten Weg –, mettre q. dans le bon chemin; das Gespräch auf einen Gegenstand –, amener la conversation sur un sujet; fig. conduire *ou* gérer (des affaires); guider; diriger, gouverner.

Lei'ter, m. –s, pl. –, 1) chef, directeur; 2) (phys.) conducteur.

Lei'ter, f. –, pl. –n, 1) échelle; die – anlegen, placer, planter l'échelle; mit –n ersteigen, monter avec des échelles; escalader; 2) ridelle (d'un chariot); 3) fig. gradation, échelle. **–baum**, m. échelier. **–chen**, n. –s, pl. –, petite échelle, f. échellette, f. **–sprosse**, f. échelon, m. **–wagen**, m. chariot à ridelles.

Leit'||faden, m. 1) fil conducteur; 2) guide, manuel. **–hammel**, m. clocheman, sonnailler. **–hund**, m. (ch.) conducteur de la meute; limier. **–riemen**, m. longe, f. laisse, f; trait. **–seil**, n. guide, f. **–stern**, m. étoile polaire, f. étoile du nord, f; fig. étoile, f; guide.

Lei'tung, f. –, pl. –en, conduite, direction; fig. conduite, gestion. **–sdraht**, m. fil conducteur. **–sfähigkeit**, f. conductibilité. **–sröhre**, f. tube conducteur, m. **–svermögen**, n. propriété conductrice, f.

Lektion', f. –, pl. –en, leçon. **–splan**, m. tableau des leçons.

Lektor, m. –s, pl. –o'ren, lecteur.

Lektü're, f. –, lecture. [m.

Lemberg, n. –s, Léopold, m. Lemberg,

Len'chen, n. –s, Madelon, f.

Lende, f. –, pl. –n, lombes, m. pl. reins, m. pl; fam. hanche, cuisse.

Lenden||braten, m. filet. **–gegend**, f. région lombaire. **–lahm**, adj. déhanché, échiné, éreinté; jemn. – machen *ou* schlagen, échiner q. **–muskel**, m. (an.) muscle lombaire. **–schmerz**, m. douleur lombaire, f. **–stück**, n. v. –braten.

Le'ne, f. –ns, Hélène. [docile.

Lenkbar, adj. facile à conduire, souple,

Lenken, v. a. h. diriger, tourner, braquer (une voiture); gouverner (un cheval, un vaisseau); fig. conduire; gouverner; das Gespräch auf etw. Anderes –, amener, faire tomber la conversation sur un autre sujet; zum Guten –, tourner au bien; aus dem Wege –, détourner; Gott lenkt die Geschicke, Dieu préside aux destinées; prv. der Mensch denkt, Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; sich – lassen, se laisser gouverner; (éq.) sich leicht – lassen, obéir aux aides, être bien à la main.

Lenker, m. –s, pl. –, guide, pilote, directeur.

Lenk||riemen, m. rêne, f. **–sam**, adj. facile à conduire; flexible; souple; docile. **–samkeit**, f. –, docilité, flexibilité; souplesse. [conduite, direction.

Lenkung, f. –, pl. –en, action de tourner;

Lenz, m. –es, pl. –e, poét. printemps. **–monat**, m. mois de mars.

Le'o, m. –s, Léon.

Le'onhard, m. –s, Léonard.

Leono're, v. Eleonore.

Leopard, m. –en, pl. –en, léopard.

Lerche, f. –, pl. –n, alouette; (ch.) –n streichen, tirasser des alouettes; les prendre au traîneau, à la tirasse.

Lerchen||baum, m. v. Lärche. **–fang**, m. chasse aux alouettes, f. **–garn**, n. filet aux alouettes, m. **–herd**, m. aire à prendre les alouettes, f. **–schlag**, m. chant des alouettes. **–streichen**, n. chasse des alouettes à la tirasse, f. **–strich**, m. passage des alouettes; auf den – gehen, aller à la chasse des alouettes. **–zeit**, f. saison des alouettes.

Lern||begierde, f. envie d'apprendre. **–begierig**, adj. avide, désireux d'apprendre, studieux. **–eifer**, m. zèle pour l'étude.

Lernen, v. a. h. 1) apprendre, étudier; lesen –, apprendre à lire; er hat etw. Tüchtiges gelernt, il a fait de bonnes études; auswendig –, apprendre par cœur; 2) être en apprentissage. –, n. –s, action d'apprendre, f. étude, f; das – fällt ihm schwer, il apprend avec difficulté.

Lernende, m. –n, pl. –n, écolier, disciple; apprenti.

Lern||fleiß, m. application, f. **–gegenstand**, m. objet de l'étude. **–zeit**, f. apprentissage, m. [lisible, déchiffrable.

Les'||art, f. leçon, variante. **–bar**, adj.

Le'se, f. –, pl. –n, récolte, vendange.

Le'se||art, f. leçon, variante. **–bibliothek**, f. cabinet de lecture, m. **–buch**, n. livre de lecture, m. abécédaire, m. **–freund**, m. ami de la lecture. **–gesellschaft**, f. société littéraire. **–kreis**, m. cercle de lecteurs. **–lust**, f. goût pour la lecture, m.

Le'sen, v. a. ir. (lie'se, lie'sest, liest; las; gele'sen) h. 1) cueillir, ramasser, récolter (du fruit); glaner (des épis); 2) trier (des pois); éplucher (de la salade); 3) lire; sie hat viel gelesen, elle a beaucoup lu *ou* beaucoup de lecture; ein viel gelesener Schriftsteller, un auteur en vogue; fig. etw. aus jems. Gesicht, in jems. Auge –, lire qc. dans les yeux de q; fam. jemm. den Text –, chapitrer, tancer q; (cath.) die Messe –, dire la messe; 4) ein Kolleg –, faire un cours; heute wird nicht gelesen, il n'y aura point de cours aujourd'hui; über Homer –, expliquer Homère. –, n. –s, 1) glanage, m; 2) lecture, f.

Le'senswerth, adj. qui mérite d'être lu.

Le'sepöbel, m. vulgaire, commun des lecteurs.

Le'sepult, n. pupitre, m.

Le'ser, m. –s, pl. –, 1) glaneur; 2) lecteur; fam. liseur. **–ei'**, f. –, 1) mauvaise lecture; 2) débit monotone, m. **–in**, f. –, pl. –nen, 1) glaneuse; 2) lectrice. **–lich**, adj. lisible.

Le'se||schule, f. école primaire. **–stunde**, f. leçon de lecture. **–sucht**, f. manie de lire. **–übung**, f. exercice de lecture, m. **–unterricht**, m. enseignement de lecture. **–welt**, f. public de lecteurs, m. **–wuth**, f. rage de lire. **–zeichen**, n. signet, m. **–zeit**, f. 1) saison de la récolte, des vendanges; 2) temps pour la lecture, m. **–zimmer**, n. cabinet de lecture, m. **–zirkel**, m. société littéraire, f.

Le'sung, f. –, pl. –en, lecture; bei – dieser Zeilen, en lisant ces lignes; der Gesetzentwurf kam zur –, le projet de loi fut lu.

Lethargie', f. –, léthargie.

Lethargisch, adj. léthargique. [m.

Le'the, f. –, Léthé, m. fleuve de l'oubli,

Lette, m. –n, pl. –n, Letton.

Letten, m. –s, v. Lehm.

Letter, f. –, pl. –n, caractère, m.

Lettticht *ou* **lettig**, v. lehmicht, lehmig.

Lettin, f. –, pl. –nen, Lettonne.

Lettisch, adj. letton.

Letzen, v. a. h. poét. récréer, réjouir; sich –, v. réfl. h. se réjouir; se repaître (de qc.).

Letzt, (der, die, das) letzte, adj. 1) dernier, dernière; der –e Augenblick, le dernier moment, l'extrémité; zum –en Male, pour la dernière fois; die –e Oelung, l'extrême onction; der –e Wille, les dernières volontés; le testament; in den –en Zügen liegen, être à l'agonie; aus dem –en Loch pfeifen, être sur les dents; 2) passé, dernier; –en Sonntag, dimanche passé; –, adv. dernièrement, l'autre jour. –, f. –, zu guter –, au bout du compte, finalement.

Letzt||bietende, m. –n, pl. –n, dernier enchérisseur, le plus offrant. **–ens**, **–hin** *ou* **–lich**, adv. dernièrement. **–jährig**, adj. de l'année dernière. **–lebende**, m. survivant. **–willig**, adj. testamentaire.

Leu, m. –en, pl. –en, poét. lion.

Leuch'te, f. –, pl. –n, lanterne, lumière.

Leuch'ten, v. n. h. 1) luire, resplendir, briller, étinceler; es leuchtet, il fait des éclairs; fig. das leuchtet in die Augen, cela saute aux yeux; die Freude leuchtet ihm aus den Augen, il est tout rayonnant de joie; 2) jemm. –, éclairer q; jemm. heim *ou* nach Hause –, reconduire q. avec une lanterne; fig. fam. éconduire, renvoyer q. –, n. –s, action d'éclairer, f; rayonnement, m. éclat, m.

Leuch'ter, m. –s, pl. –, chandelier, candélabre, bougeoir. **–arm**, m. bras de chandelier. **–knecht**, m. binet, brûle-tout. **–tisch**, m. guéridon.

Leucht'||feuer, n. fanal, m. **–käfer**, m. lampyre; coléoptère luisant. **–kugel**, f. balle à feu, ballon d'artifice, m. **–thurm**, m. phare.

Leug'nen, v. a. h. nier, contester, renier. **–en**, n. –s, négation, f. **–er**, m. –s, pl. –, qui nie, renie, désavoue qc. **–ung**, f. –, désaveu, m. dénégation.

Leu'mund, m. –es, poét. renommée, f. réputation, f. renom.

Leut'chen, pl. fam. bonnes gens, f. pl.

Leu'te, pl. 1) gens, m. pl. hommes, m. pl; monde, m; foule, f; die jungen –, les jeunes gens; die guten –, les bonnes gens; aus Kindern werden –, les enfants de-

viennent grands; was werden die – dazu sagen? qu'en dira le monde? fam. einer von unsern –n, un des nôtres; un juif; unter die – kommen, aller dans le monde, fréquenter la société; fig. transpirer, être connu; unter die – bringen, divulguer, faire connaître; 2) domestiques, m. pl.

Leu'teſcheu, adj. farouche, sauvage. **–ſchinder**, m. fig. fam. écorchour; bourreau; arabe, juif. **–ſchinderei'**, f. fig. fam. écorcherie.

Leut'ſelig, adj. affable, doux, bienveillant. **–keit**, f. affabilité, douceur, bienveillance.

Levánte, f. –, Levant, m. Orient, m.

Levántiſch, adj. du Levant, levantin.

Levia'than, m. –s, léviathan.

Levit', m. –en, pl. –en, lévite; fig. fam. jemm. die –en leſen, chapitrer q.

Levi'tiſch, adj. des lévites, d'un lévite.

Levkó'je, f. –, pl. –n, giroflée. **–nſtock**, m. giroflier, pied de giroflée.

Lexiárch, m. –en, pl. –en, lexiarque.

Lexi||ka'liſch, adj. lexicologique; lexicographique. **–kográph'**, m. lexicographe. **–kographie'**, f. –, lexicographie. **–kográ'phiſch**, adj. lexicographique. **–kológ'**, m. –en, pl. –en, lexicologue. **–kologie'**, f. –, lexicologie. **–kolo'giſch**, adj. lexicologique.

Lexikon, n. –s, pl. –ka, lexique, m. dictionnaire, m. **–formát**, n. format de dictionnaire, m.

Ley'den, n. –s, Leyde, f.

Líbanon, m. –s, Liban.

Libatiön', f. –, pl. –en, libation.

Libéll, n. –s, pl. –e, libelle, m.

Libélle, f. –, pl. –n, libellule.

Libell||i'ren, v. a. h. libeller. **–iſt**, m. –en, pl. –en, libelliste.

Liberál', adj. libéral. **–ismus**, m. –, libéralisme. **–ität'**, f. –, libéralité.

Libertí'ner, m. –s, pl. –, affranchi.

Librétto, n. –s, pl. –s, livret d'opéra, m.

Licentiát', m. –en, pl. –en, licencié.

Licénz, f. –, pl. –en, licence.

Licht, n. –es, pl. –er, 1) lumière, f. clarté, f; das – des Mondes, le clair de lune; das – des Tages, la clarté du jour; jemm. vor dem (im) –e ſtehen, être devant le jour de q; masquer le jour de q; fig. porter ombrage à q; ſich ſelbſt im –e ſtehen, se desservir soi-même; se faire tort à soi-même; jemm. aus dem –e gehen, s'ôter de devant le jour de q; fig. das – der Welt erblicken, naître; eine Sache in's rechte –ſtellen, placer qc. dans son jour; fig. présenter qc. sous son vrai jour; an's –kommen, être découvert; an das – bringen, mettre au jour; découvrir, mettre en lumière; jemm. hinter das –führen, tromper q, mystifier q; man muß Alles bei –e beſehen, il faut tout regarder au jour, de près; 2) lumière, f. corps lumineux, m. astre, m; Gott ſchuf zwei große –er, Dieu fit deux grands luminaires; 3) (pl. –e ou –er) bougie, f. chandelle, f; bei –e arbeiten, travailler à la lampe, à la chandelle, à la lumière; ein– anzünden, allumer une bougie, une chandelle; bringen Sie uns –, apportez-nous de la lumière; man muß ſein – nicht unter den Scheffel ſtellen, il ne faut pas mettre son chandelier sous le boisseau; 4) fig. lumière, f. clarté, f; jetzt geht mir ein – auf, je commence à voir clair; voilà un coup de lumière.

Licht, adj. 1) clair; lumineux: bei hellem –en Tage, en plein midi; es iſt –er Tag, il fait grand jour; 2) clair, à jour; –er Platz im Walde, clairière, f; – machen, éclaircir; 3) fig. éclairé; –e Augenblicke haben, avoir des moments lucides.

Licht||arbeit, f. travail de nuit, m. **–ausſtrömung**, f. émanation de lumière. **–bild**, n. photographie, f. **–blick**, m. éclaircie, f. **–braun**, adj. brun clair, bai clair. **–chen**, n. –s, pl. –, petite chandelle, f. petite bougie, f.

Lichten, v. a. h. 1) (mar.) soulever; lever (l'ancre): alléger (un vaisseau); 2) éclaircir, die Reihen –, éclaircir les rangs.

Lichter, m. –s, pl. –, (mar.) allége, f.

–lôh', adv. – brennen, être tout en feu, en flamme.

Licht||erſcheinung, f. 1) effet de lumière, m; 2) météore, m. **–form**, f. moule à chandelle, m. **–freund**, m. ami des lumières. **–gelb**, adj. jaune clair. **–geſtalt**, f. corps lumineux, m. **–gießer**, m. fondeur, fabricant de chandelles. **–glanz**, m. éclat de lumière. **–hût**, m. éteignoir. **–knecht**, m. binet, brûle-tout. **–kreiß**, m. cercle lumineux. **–kúnde**, f. photologie, optique. **–loch**, n. lumière, f. jour, m. **–meer**, n. océan de lumière, m. **–meſſe**, f. chandeleur. **–meſſer**, m. photomètre. **–punkt**, m. point lumineux. **–putze**, f. mouchettes, pl. **–putzer**, m. moucheur de chandelles. **–quell**, m. source de lumière, f. **–ſchere**, f. mouchettes, pl. **–ſcheu**, adj. qui craint la lumière. **–ſchimmer**, m. lueur, f. **–ſchirm**, m. écran. **–ſchnuppe**, f. mocheron, m. mouchure. **–ſeite**, f. 1) côté du jour, m; 2) fig. côté favorable, m. **–ſtoff**, m. matière lumineuse, f. **–ſtrahl**, m. rayon lumineux, rayon de lumière. **–ſtrom**, m. torrent de lumière. **–ſtumpf**, m. bout ou reste de chandelle. [(e. f.) clairière.

Lichtung, f. –, 1) levée (de l'ancre); 2)

Licht||voll, adj. plein de lumière; lumineux, clair, lucide. **–weihe**, f. chandeleur. **–wolke**, f. nuage lumineux, m. **–zieher**, m. fondeur ou fabricant de bougies, de chandelles.

Licitánt, m. –en, pl. –en, licitant.

Licitá'tion, f. –, pl. –en, licitation.

Lieb, adj. et adv. 1) cher, chéri; jemm. – haben, aimer, chérir, affectionner q; – gewinnen, prendre en affection, s'attacher à; der –e Gott, le bon Dieu; das –e Brod, le pain quotidien; ſeine –e Noth haben, avoir bien de la peine; den ganzen –en Tag, toute la sainte journée; mein –er Freund, celui de mes amis que j'aime le plus; meine –ſte Beſchäftigung, mon occupation favorite; unſere –en, notre famille; 2) agréable; ein –er Mann, un homme aimable, charmant; es iſt mir –, je suis bien aisé; es iſt mir nicht –, je suis fâché; es iſt mir es ich ſehe es –er, j'aime mieux; es wäre mir ou ich hätte es –er, j'aimerais mieux; es wäre mir am –ſten, j'aimerais le mieux; ſich etw. – ſein laſſen, être content de qc; er hat mir viel –es und Gutes erzeigt, il m'a fait mille amitiés; –er wollen, aimer mieux, préférer; ich möchte –er weinen, als lachen, j'ai plus envie de pleurer que de rire; –er ſterben, als ſo leben, plutôt mourir que de vivre de la sorte; ich trinke –er Wein, als Bier, j'aime mieux le vin que la bière.

Liebäugelei', f. –, œillade amoureuse.

Lieb'äugeln, v. n. h. faire les yeux doux, jouer de la prunelle, lancer des œillades.

Lieb'chen, n. –s, pl. –, fam. amante, f; mein –, m'amour, m'amie.

Lieb'den, Euer –, Votre Altesse aimée.

Lie'be, f. –, amour, m; inclination, affection; die chriſtliche –, la charité chrétienne; – zum Vaterlande, amour de la patrie; patriotisme, m; das iſt meine erſte – (Lieblingsſache), ce sont mes premières amours; pry. kalte Hände, mornue –, froides mains, chaudes amours; Kind der –, enfant naturel; erweiſen Sie mir die –, faites-moi le plaisir.

Lie'bedienerei, m. esclave de l'amour.

–krank, adj. languissant d'amour.

Liebelei', f. –, pl. –en, amourette; intrigue amoureuse.

Lie'beln, v. n. h. caresser, avoir des amourettes, faire l'amour.

Lie'ben, v. a. h. aimer, affectionner, chérir; die –den, les amants; der, die Geliebte, le bien-aimé, la bien-aimée. –, n. –s, action d'aimer, f; amour, m.

Lie'benswürdig, adj. digne d'être aimé, aimable. **–keit**, f. –, pl. –en, amabilité.

Lie'ber, comp. de lieb.

Lie'bes||abenteuer, n. aventure amoureuse, f. **–angelegenheit**, f. affaire d'amour. **–apfel**, m. (bot.) tomate, f. pomme d'amour, f. **–bezeigung**, f. marque d'amour. **–blick**, m. œillade, f; regard amoureux, regard de tendresse. **–bote**, m. messager d'amour. **–brief**, m. lettre d'amour, f; billet-doux, poulet. **–bündniß**, n. alliance d'amour, f. **–dichter**, m. poète érotique. **–dienſt**, m. service d'amitié; œuvre de charité, f; bon office. **–erklärung**, f. déclaration d'amour. **–fieber**, n. fièvre amoureuse, f. **–gabe**, f. don (de charité), m. **–gedanken**, m. pl. pensées amoureuses, f. pl. **–gedicht**, n. poème érotique, m; vers érotiques, m. pl. **–geſchichte**, f. histoire amoureuse, nouvelle galante; roman, m. **–geſpräch**, n. discours amoureux, m. **–gehäudniß**, n. aveu d'amour, m. **–glück**, n. bonheur de l'amour, m. **–gluth**, f. amour ardent, m. **–gott**, m. dieu de l'amour. **–göttin**, f. déesse de l'amour, Vénus. **–handel**, m. intrigue amoureuse, f. **–klage**, f. plainte amoureuse. **–krankheit**, f. maladie d'amour; mal érotique, m. **–lied**, n. chanson érotique, f. **–luſt**, f. plaisir de l'amour, m; **–mahl**, n. agape, f. **–paar**, n. couple d'amants, m; couple amoureux, m. **–pein**, f. tourment de l'amour, m. **–pfand**, n. gage d'amour, m. **–pfeil**, m. dard ou trait de l'amour. **–pflicht**, f. devoir d'amitié, de charité, m. **–quál**, f. v. **–pein**. **–rauſch**, m. ivresse amoureuse, f. **–ritter**, m. paladin. **–roman**, m. roman érotique. **–ſache**, f. affaire d'amour. **–ſchwür**, m. serment d'amour. **–ſeufzer**, m. soupir amoureux. **–ſprache**, f. langage amoureux, m. **–trank**, m. philtre. **–verhältniß**, n. intrigue, f. **–werk**, n. œuvre de charité, f. **–wonne**, f. délices de l'amour, pl. **–wüthig**, adj. délire amoureux, m; fureur érotique.

Lie'be||ſtrunken, adv. ivre d'amour. **–voll**, adj. plein d'amour, gracieux, charitable, affectueux, tendre, amical.

Liebfrau'enkirche, f. église Notre-Dame.

Lieb'haber, m. –s, pl. –, 1) amateur (de la chasse, des arts); 2) amant, amoureux; **erſter** –, jeune premier (au théâtre). **–ei'**, f. –, pl. –en, prédilection, passion; goût, m. **–in**, f. –, pl. –nen, 1) amatrice; 2) amoureuse. **–rolle**, f. rôle de jeune premier, m. **–theater**, n. théâtre d'amateurs, m.

Lieb'koſen, v. a. h. caresser. **–koſend**, adj. caressant, flatteur. **–koſung**, f. –, pl. –en, caresse. **–lich**, adj. doux, aimable; agréable, délicieux, charmant, gracieux. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, douceur, suavité, délicatesse, grâce, agrément, m.

Lieb'ling, m. –s, pl. –e, favori; favorite, f; fam. mignon, enfant gâté. **–sarbeit**, f. travail de prédilection, m. **–sausdruck**, m. expression favorite, f. **–sbeſchäftigung**, f. occupation favorite. **–sbuch**, n. livre favori, m. **–sdichter**, m. poète favori. **–sfarbe**, f. couleur favorite. **–sgericht**, n. mets favori, m. **–shund**, m. chien favori. **–sidee**, f. idée favorite. **–slied**, n. chanson favorite, f. **–splätzchen**, n. place favorite, f. **–spiel**, n. jeu favori, m. **–ſtück**, n. pièce favorite, f.

Lieb'los, adj. dur, insensible, impitoyable. **–igkeit**, f. –, dureté, insensibilité. **–reich**, adj. affectueux, gracieux, doux, affable. **–reiz**, m. attraits, m. pl. charmes, m. pl. grâces, f. pl. **–reizend**, adj. charmant, attrayant. **–ſchaft**, f. –, pl. –en, amours, f. pl; inclination, amourette. **–ſte**, sup. de lieb. **–werth**, adj. fam. bien-aimé, très-cher.

Lied, n. –es, pl. –er, chant, m. chanson, f; air, m. cantique, m; ein – auf jemm. machen, chansonner q; immer das alte – ſingen, chanter toujours la même chanson: das hohe –, le Cantique des cantiques; fig. ich weiß ein – davon zu ſingen, j'en sais des nouvelles; je sais ce qu'en vaut l'aune; das Ende vom –e, la fin de l'histoire.

Lied'chen, n. –s, pl. –, chansonnette, f; ich weiß ein – davon zu ſingen, j'en sais des nouvelles.

Lie'der||buch, n. livre de chansons, de cantiques, m; collection d'airs, f. **–dichter**,

m. chansonnier; poète lyrique. –kranz, m. société de chant, f.

Lie'derlich, adj. 1) négligent, sans ordre; syn: nachläſſig; 2) dérégle; libertin, dissolu, débauché, licencieux; syn: ausſchweifend; Bruder –, viveur; bon vivant; –, adv. négligemment; dissolument, en libertin; –leben, mener une vie déréglée. –keit, f. –, pl. –en, 1) négligence; 2) débauche, dissolution; dérèglement, m. libertinage, m.

Lie'der|ſammlung, f. recueil de chansons; m. –ſpiel, n. vaudeville, m. –verſ, f. société philharmonique. –vers, m. vers de cantique, m.

Lief, v. laufen. [pourvoyeur.

Lieferánt, m. –en, pl. –en, fournisseur,

Lie'fern, v. a. ḥ. livrer, fournir, donner; fig. eine Schlacht, ein Treffen –, livrer une bataille, un combat; fam. ſemn. –, perdre, ruiner, dépêcher q; das wird ihn vollends –, cela l'achèvera; du biſt geliefert, tu es perdu.

Lie'ferung, f. –, pl. –en, 1) livraison; fourniture; –en ausſchreiben, faire des réquisitions; 2) erſte– eines Buches, première livraison d'un livre. –ſchein, m. reçu. –zeit, f. terme de livraison, m.

Lief'land, n. –s, Livonie, f.

Lief'länder, m. –s, pl. –, Livonien. –in, f. –, pl. –nen, Livonienne.

Lief'ländiſch, adj. de Livonie; livonien.

Lie'gen, v. n. ir. (lie'ge; lāg; gele'gen) ḥ. 1) être couché, étendu; im Bette –, être dans son lit; – bleiben, rester couché; fig. en rester là; – laſſen, laisser en repos; fig. ne pas toucher à, passer à côté de; unter der Arbeit, der Laſt – bleiben, succomber au travail, sous le faix, le fardeau; auf den Knieen –, être à genoux; krank –, être alité; auf dem Tode –, être gravement malade; hier liegt (begraben), ci-gît; prv. da liegt der Hund begraben, c'est là que gît le lièvre; voilà le nœud de l'affaire; 2) être situé: Berlin liegt an der Spree, Berlin est situé sur la Sprée; unſer Haus liegt nicht weit von der Stadt, notre maison est à peu de distance de la ville; 3) se trouver, être placé, être; im Fenſter –, se tenir à la fenêtre; zu Felde –, être en campagne; vor einer Stadt –, camper devant une ville; assiéger une ville; den ganzen Tag über den Büchern –, passer la journée à étudier, à lire; er liegt immer über den Büchern, il est toujours cloué sur les livres; Wein – haben, avoir du vin en cave; der Wein hat genug gelegen, le vin a reposé assez longtemps; im Streite –, se disputer; se quereller; ſich in den Haaren –, se chamailler; es liegt am Tage, il est évident; fig. das liegt mir im Magen, cela me pèse sur l'estomac; es liegt mir in allen Gliedern, j'ai les membres brisés; es liegt mir in der Bruſt, j'ai la poitrine oppressée; es liegt mir im Sinne, j'en suis préoccupé; es liegt mir auf dem Halſe, je l'ai sur les bras; das liegt mir am Herzen, cela me tient au cœur; es liegt an ihm, il tient à lui, cela dépend de lui; woran liegt es? à quoi cela tient-il? au vem liegt es? à qui la faute? die Schuld liegt an ihr, c'est de sa faute; ſoviel an mir liegt, autant qu'il est en moi; es liegt mir viel daran, il m'importe, cela m'intéresse beaucoup; es liegt nichts daran, n'importe; was liegt daran? qu'importe? –, n. –s, das– iſt mir beſchwerlich, je souffre d'être couché.

Lie'gend, adj. 1) couché; étendu; 2) situé; –e Gründe, immeubles, m. pl.

Lie'genſchaft, f. –, pl. –en, bienfonds, m. pl. immeubles, m. pl.

Lie'gegeld, m. pl. (mar.) jours de planche.

Lieh, v. leihen.

Lieh, v. leſen.

Lies'chen, n. –s, Lisette, f.

Lie'ſe, f. –ns, Elise.

Lie'ſet, lieſet (lieſt), v. leſen.

Ließ, v. laſſen.

Lieu'tenant, m. –s, pl. –s, lieutenant. –ſtelle, f. lieutenance.

Lie'gur, f. –, ligue.

Ligatúr', f. –, pl. –en, ligature.

Ligiſt, m. –en, pl. –en, ligueur.

Li'ren, v. a. ḥ. lier.

Liktor, m. –s, pl. –ó'ren, licteur.

Lila, n. –s, lilas, m.

Li'lie, f. –, pl. –n, lis, m; mit –n beſäet, fleurdelisé.

Li'lienartig, adj. (bot.) liliacé. –baum, m. tulipier à fleurs de lis. –beet, n. carreau de lis, m. –kreuz, n. (bl.) croix fleurdelisée, f. –öl, n. huile de lis, f. –wappen, n. fleurs de lis, f. pl. –weiß, adj. de la blancheur de lis. [Liliput; fig. nain.

Liliputá'ner, m. –s, pl. –, habitant de

Limoná'de, f. –, pl. –n, limonade. –nſchenk, m. limonadier.

Limó'ne, f. –, pl. –n, limon, m. –nbaum, m. limonier.

Lind, adj. doux.

Linde, f. –, pl. –n, tilleul, m.

Lindenallee, f. allée de tilleuls. –baum, m. tilleul. –blüthe, f. fleur de tilleul. –holz, n. bois de tilleul, m. –köhle, f. charbon de tilleul, m. –laube, f. berceau de tilleuls, m. –wald, m. forêt de tilleuls, f. –weg, m. chemin planté de tilleuls.

Lindern, v. a. ḥ. adoucir, soulager; calmer (une douleur); assoupir, alléger, apaiser. –d, adj. adoucissant, sédatif, anodin; lénitif.

Linderung, f. –, pl. –en, adoucissement, m. soulagement, m. –smittel, n. calmant, m. sédatif, m. anodin, m. lénitif, m.

Lindigkeit, f. –, douceur.

Lindwurm, m. serpent, dragon.

Lineál', n. –s, pl. –e, règle, f.

Lineament, n. –es, pl. –e, linéament, m.

Linear', adj. linéaire. –zeichnung, f. dessin linéaire, m.

Linguiſt, m. –en, pl. –en, philologue; linguiste. –ik, f. –, linguistique, science des langues.

Linie, f. –, pl. –n, ligne; branche; die Erbfolge in gerader –, la succession linéale; (mar.) die – bei dem Winde, la ligne du plus près; (typ.) réglet, m.

Linien|blatt, n. transparent, m. –förmig, adj. linéaire. –papier, n. papier réglé, m. –regiment, n. régiment de ligne, m. –ſchiff, n. vaisseau de ligne, m. –truppen, f. pl. troupes de ligne. –zieher, m. 1) régleur; 2) tire-ligne; (mus.) patte, f.

Linir'ren, v. a. ḥ. régler, tracer des lignes.

Link, adj. gauche; die –e Hand, die –e, la main gauche, la gauche; ſich eine Frau zur –en Hand antrauen laſſen, épouser une femme de la main gauche; contracter un mariage morganatique; –er Hand, zur –en Hand, à gauche; die –e, la gauche; das –e Centrum, le centre gauche; fam. er iſt heute mit dem –en Bein zuerſt aufgeſtanden, il a mis aujourd'hui son bonnet de travers; die –e Seite eines Zeuges, l'envers d'une étoffe, m.

Linkheit, f. –, maladresse, gaucherie.

Linkiſch, adj. gauche, maladroit.

Links, adv. 1) à gauche; – ſein, être gaucher, gauchère; – ſchreiben, se servir de la main gauche pour écrire; (grr.) – um! à gauche! – um kehrt euch! demi-tour à gauche! weder – noch rechts ſehen, aller son droit chemin; fig. Sie ſind weit –, vous n'y êtes pas du tout; 2) à l'envers, au rebours; den Hut – aufſetzen, mettre le chapeau à l'envers.

Linnen, n. –s, toile, f.

Linſe, f. –, pl. –n, (bot.) lentille; (hor.) disque, m; (opt.) loupe.

Linſen|baum, m. baguenaudier. –förmig, adj. lenticulaire. –gericht, n. plat de lentilles, m. –glas, n. verre lenticulaire, m. –ſtein, m. pierre lenticulaire, f. –ſuppe, f. soupe aux lentilles.

Lipa'riſche Inſeln, f. pl. îles Lipari.

Lippe, f. –, pl. –n, lèvre; babine (des animaux).

Lippen|blüme, f. plante labiée. –büchſtabe, m. lettre labiale, f. –förmig, adj. (bot.) labié. –pomade, f. pommade pour les lèvres.

Lippfiſch, m. labre.

Liquíd', adj. (com.) liquide, certain, sûr.

Liquidatión', f. –, pl. –en, liquidation.

Liquidi'ren, v. a. ḥ. liquider, solder.

Lispeln, v. n. ḥ. siffler; chuchoter, parler du bout des dents; poét. murmurer, gazouiller. –, n. –s, sifflement, m, chuchoterie, f. doux murmure, m. gazouillement, m.

Lispler, m. –s, pl. –, celui qui siffle en parlant.

Liſſabon, n. –s, Lisbonne, f.

Liſt, f. –, pl. –en, ruse, finesse, adresse, artifice, m.

Liſte, f. –, pl. –n, liste; catalogue, m. rôle, m; – der Gefangenen, écrou, m.

Liſtig, adj. rusé, fin, artificieux; –er Weiſe, par ruse, par finesse, par artifice.

Litanei', f. –, pl. –en, litanie; das iſt immer dieſelbe –, c'est toujours la même

Li'ter, n. –s, pl. –, litre, m. [kyrielle.

Literá'riſch, adj. littéraire. –ät', m. –en, pl. –en, homme de lettres. –atúr', f. –, pl. –en, littérature. –atúr'geſchichte, f. histoire littéraire, histoire de la littérature. –atúr'zeitung, f. journal littéraire, m.

Lithauen, n. –s, Lithuanie, f. –er, m. –s, pl. –, Lithuanien. –erin, f. –, pl. –nen, Lithuanienne. –iſch, adj. lithuanien.

Lithográph', m. –en, pl. –en, lithographe. –ie', f. –, pl. –en, lithographie. –i'ren, v. a. ḥ. lithographier. –iſch, adj. lithographique.

Litt, v. leiden.

Litterá'riſch, v. literariſch.

Littorá'le, n. –s, littoral, m. côte, f.

Liturgie', f. –, pl. –en, liturgie.

Liturgiſch, adj. liturgique.

Litze, f. –, pl. –n, cordonnet, m. (mar.) lice, lisse, galon, m. passement, m.

Litzenbrüder, m. (com.) emballeur, crocheteur.

Li'via, f. –s, Livie.

Li'vius, m. –, Tite-Live.

Li'vland, v. Liefland.

Livórno, n. –s, Livourne, f.

Livrée', f. –, pl. –n, livrée; couleurs, f. pl. –bediente, m. laquais; die –n, la livrée (d'un prince).

Lob, n. –es, louange, f; éloge, m. applaudissement, m; Gott –! Dieu soit loué! Gottes – ſingen, chanter les louanges de Dieu, célébrer la gloire du Seigneur; der Schüler hat ein – bekommen, l'élève a reçu une bonne note.

Lób'begier|de, f. désir d'être loué, m. –ig, adj. avide de louanges.

Lo'ben, v. a. ḥ. louer; faire l'éloge de q; exalter; fam. du lobſt ich mir dieſen Mann, parlez-moi de cet homme-là; prv. man muß den Tag nicht vor dem Abend –, il faut attendre au soir pour dire le jour beau; il ne faut pas chanter victoire avant le combat; guter Wein lobt ſich ſelbſt, à bon vin point d'enseigne.

Lo'benswerth, adj. louable.

Lo'ber, m. v. Lobredner.

Lo'besam, adj. digne, honorable.

Lo'beserhebung, f. grande louange; éloge, m. panégyrique, m.

Lób'|gedicht, n. dithyrambe, m. –geſang, m. hymne, cantique. –hüdelei', f. éloge exagéré, m. flagorneries, f. pl; adulation. –hüdeln, v. a. ḥ. aduler; encenser; préconiser; prôner; flagorner. –hüdler, m. louangeur, flagorneur.

Lób'lich, adj. louable; honorable, digne d'éloges. –keit, f. –, mérite, m.

Lób'|lied, n. hymne, m. cantique, m. –preiſen, v. a. ḥ. prôner, vanter, préconiser, exalter, glorifier. –rede, f. éloge, m. panégyrique, m. –redner, m. panégyriste; prôneur; fam. flagorneur; louangeur. –rednerin, f. prôneuse, louangeuse. –redneriſch, adj. louangeur, panégyrique. –ſingen, v. n. ir. (v. ſingen) ḥ. chanter, célé-

brer les louanges de. –spruch, m. éloge, louange, f. –würdig, adj. digne de louange.

Loch, n. –es, pl. Löcher, 1) trou, m. ouverture, f; (bi.) blouse, f; sich ein – in den Kopf fallen, se faire un trou à la tête en tombant; die Sache hat ein – bekommen, la chose tourne mal; suchen, wo der Zimmermann das – gelassen hat, chercher la porte, se sauver; auf dem letzten –e pfeifen, être à l'extrémité; être aux abois; wie ein – saufen, boire comme une éponge; 2) fig. trou, m. bouge, m. cachot, m. violon, m; er wohnt in einem –e, il demeure dans un trou, dans un taudis; in's – stecken, mettre au cachot.

Loch‖bohrer, m. perçoir. –eisen, n. emporte-pièce, m. perçoir, m. [fossette, f.

Löchelchen, n. –s, pl. –, petit trou, m.

Lochen, v. a. h. trouer, percer; (e. f.) marquer, layer; (maré.) estamper.

Löcherig, adj. troué, percé; poreux; (h. n.) spongieux. –keit, f. –, porosité.

Loch‖feile, f. rifloir, m. –gucker, m. (ch.) chien de quête. –meißel, m. ciseau de lumière. –säge, f. égohine.

Löckchen, n. –s, pl. –, petite boucle, f.

Locke, f. –, pl. –n, boucle, f; anneau, m; –n tragen, porter les cheveux en tire-bouchons.

Löckeln, v. a. h. anneler.

Locken, v. a. h. 1) boucler, mettre en boucles; friser; 2) an sich –, attirer, allécher, leurrer, amorcer; Vögel –, piper des oiseaux; jemm. das Geld aus der Tasche –, tirer l'argent de la poche de q; fig. damit lockt man keinen Hund vom Ofen, cela ne sert à rien.

Locken‖haar, n. chevelure bouclée, f. –kopf, m. tête bouclée, f. –köpfig, adj. à tête bouclée. –papier, n. papillote, f. –perrücke, f. perruque à rallonges.

Lockente, f. appelant, m. chipeau, m; ridelle.

Locker, adj. 1) lâche, peu serré; mou, poreux; spongieux; syn: lose, nicht kompakt; –er Boden, terrain meuble, mouvant; –es Brod, pain léger; –es Mehl, farine creuse; –es Mark, moëlle spongieuse; 2) branlant, vacillant; relâché; syn: lose, nicht fest, wackelig; ein –er Zahn, une dent qui branle; ein –es Seil, une corde mal tordue; 3) fig. léger; dissolu, déréglé; syn: lax, liederlich; ein –er Vogel, Zeisig, un homme léger, dissolu; un bon vivant; –, adv. légèrement; – leben, vivre légèrement; mener joyeuse vie, une vie dissipée. [libertinage, m.

Lockerheit, f. –, 1) laxité, porosité; 2) fig.

Lockern, v. a. h. relâcher; sich –, v. réfl. h. se lâcher. [de sirène.

Lockgesang, m. chant attrayant, chant

Lockig, adj. bouclé, annelé.

Lock‖mittel, n. moyen de séduction, m. appât, m; amorce, f. –pfeife, f. appeau, m. –speise, f. appât, m. leurre, m. amorce. –stimme, f. voix de l'appelant; fig. voix séduisante, de sirène.

Lockung, f. –, pl. –en, action d'attirer; attrait, m. appât, m. leurre, m; fig. séduction. [relle, f.

Lockvogel, m. appeau, appelant, chante-

Lo'de, f. –, pl. –n, 1) jet, m. pousse, rejeton, m; 2) die –n, les hardes. –n, v. n. s. pousser.

Lo'derasche, f. cendre chaude.

Lo'dern, v. n. h. flamber, flamboyer; fig. brûler, être ardent. –, n. –s, embrasement, m.

Lodomi'rien, n. –s, Lodomirie, f.

Löffel, m. –s, pl. –, 1) cuiller (ou cuillère), f; ein – voll, une cuillerée; fam. jemn. über den – barbieren, tromper q; 2) (ch.) – des Hasen, oreilles du lièvre, f. pl.

Löffel‖blech, n. passe-cuiller, m. –chen, n. –s, pl. –, petite cuiller, f. –ente, f. souchet, m. –förmig, adj. en forme d'une cuiller. –gans, f. souchet, m. –garde, f. marodeurs, m. pl. –kraut, n. (bot.) cochléaria, m.

Löffeln, v. a. h. manger avec la cuiller; –, v. n. h. coquetter, faire l'amour.

Löffel‖reiher, m. bec à cuiller; spatule, f. –stiel, m. manche de cuiller. –weise, adv. par cuillerées.

Löffler, m. –s, pl. –, cajoleur, coquet.

Log, v. lügen. [ou lock, m.

Log ou **Logg**, n. –es, pl. –e, (mar.) loch

Logarithm‖entafel, f. table de logarithmes. –isch, adj. logarithmique. –us, m. –, pl. –men, logarithme.

Log'‖brett, n. table de loch, f. –buch, n. livre de loch, m.

Lo'ge, f. –, pl. –n, loge. –nrang, m. rang de loges. –nschließer, m. ouvreur.

Loggen, v. n. h. (mar.) jeter le loch.

Lo'gik, f. –, logique. –er, m. –s, pl. –, logicien.

Logi'ren, v. n. h. loger; demeurer. [m.

Logis', n. –, pl. –, logis, m. logement,

Lo'gisch, adj. logique.

Log'leine, f. (mar.) ligne du loch.

Logogriph', m. –en, pl. –en, logogriphe.

Logos, m. –, parole, f.

Loh, adj. flamboyant; –, adv. en flammes.

Loh'beize ou **Loh'brühe**, f. eaux d'écorce, pl; jus d'écorce, de tannée, m.

Lo'he, f. –, 1) flammes, pl. feu, m; 2) tan, m; tannée.

Loh'eiche, f. chêne rouvre, m.

Lo'hen, v. a. h. tanner; –, v. n. h. flamboyer. –, n. –s, tannage, m.

Loh'‖farbe, f. couleur de tan. –feuer, n. feu flambant, m. –gar, adj. tanné, passé en tan. –gerber, m. tanneur. –gerberei', f. tannerie. –grube, f. fosse à tan. –kuchen, m. motte à brûler, f. –mühle, f. moulin à tan, m.

Lohn, m. –es, s, pl. Löh'ne, 1) gages (d'un domestique), pl; salaire, solde, f; er steht in meinem –, il est à mes gages; für – arbeiten, travailler pour le salaire; jeder Arbeiter ist seines –es werth, toute peine mérite salaire; 2) fig. récompense, f. prix; seinen verdienten – empfangen, recevoir sa récompense; schlimmen – bekommen, être mal récompensé; prv. Undank ist der Welt –, le monde paye d'ingratitude; sie haben ihren – dahin, ils ont reçu ce qu'ils ont mérité.

Lohn'‖arbeit, f. travail salarié, mercenaire, m. –arbeiter, m. ouvrier salarié; manœuvre; fig. mercenaire. –bediente, m. domestique de louage, de place. –diener, m. 1) domestique à gages; 2) domestique de place.

Loh'nen, v. a. et n. h. payer, récompenser; Gott lohne es Dir! que Dieu te le rende! mit Undank –, payer d'ingratitude; –, v. imp. h. valoir; es lohnt (sich) der Mühe, cela vaut la peine; es lohnt sich kaum, il ne vaut guère la peine.

Lohn'‖herr, m. patron, maître. –kutsche, f. voiture de louage; fiacre, m. –kutscher, m. cocher de fiacre. –lakei, m. domestique de place. –tag, m. jour de payement.

Loh'nung, f. –, pl. –en, 1) action de payer les gages; 2) solde, paye, salaire, m. gages, m. pl; prêt, m. –stag, m. jour du prêt.

Lokal', n. –s, pl. –e, localité, f; öffentliches –, établissement public, m. –, adj. local. –behörde, f. autorité locale. –isi'ren, v. a. h. localiser. –ität', f. –, pl. –en, localité. –kenntniß, f. connaissance locale, des lieux.

Lokomobil', n. –s, pl. –e, locomobile, m.

Lokomoti've, f. –, pl. –n, locomotive.

Lokomotiv'führer, m. conducteur d'une locomotive.

Lo'kris, n. –, Locride, f.

Lo'kus, m. –, cabinet d'aisances.

Lokuste, f. –, pl. –n, sauterelle.

Lolch, m. –s, (bot.) ivraie des blés, f.

Lombard, m. –s, pl. –e, mont-de-piété, lombard. –e, m. –n, pl. –n, 1) Lombard; 2) (com.) lombard. –ei', f. –, Lombardie. –isch, adj. lombard.

Lomber ou –spiel, n. –s, jeu de l'hombre, m. –spieler, m. joueur d'hombre.

London, n. –s, Londres, m. –er, m. –s, pl. –, habitant de Londres.

Longi'nus, m. –, Longin.

Longobarde, v. Lombarde.

Loos, v. Los.

Loo'sen, v. losen.

Loot'se, v. Lotse.

Lorbe(e)r, m. –s, pl. –en, laurier; fig. auf seinen –en ruhen, se reposer sur ses lauriers. –baum, m. laurier. –blatt, n. feuille de laurier, f. –e, f. graine de laurier. –kranz, m. couronne de laurier, f. –öl, n. huile de laurier, f. –reis, n. branche de laurier, f. –zweig, m. v. –reis.

Lorch, m. –es, pl. –e, plongeon huppé.

Lorche, f. –, pl. –n, (bot.) champignon noir, m.

Lo'renz, m. –, Laurent.

Lord, m. –s, pl. –s, lord.

Loos, m. –(s)es, pl. –(s)e, 1) sort, m; das – ziehen, werfen über etw., tirer qc. au sort; 2) billet de loterie, m; lot, m; das große –, le gros lot; 3) fig. sort, m. destinée, f. partage, m; syn: Schicksal; es hat ihn ein trauriges – betroffen, il a eu un triste sort.

Los, adj. 1) détaché; der Knopf ist –, le bouton s'est détaché; 2) délivré, libre; eine(r) Sache – sein, être débarrassé d'une chose; 3) fig. was ist hier –? qu'y a-t-il là? der Teufel ist –, c'est un vacarme du diable; –, adv. frisch drauf –! allez! sus! drauf – gehen, 1) marcher toujours en avant; 2) attaquer directement; darauf – schlagen, frapper sans pitié; darauf – arbeiten, travailler de toutes ses forces.

Los'arbeiten, v. a. h. dégager, détacher (à force de travail). [2) soluble.

Los'bar, adj. 1) qui peut être détaché;

Los'binden, v. a. ir. (v. binden) h. délier, défaire, dénouer, détacher.

Los'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. détacher, faire sauter; –, v. n. ir. s. 1) se rompre; se disjoindre avec éclat; 2) fig. éclater.

Los'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. faire partir, lâcher (un coup de feu).

Los'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. parvenir à détacher; délivrer.

Lösch‖anstalt, f. établissement de secours contre les incendies, m. –blatt, n. feuille de papier brouillard, f. –eimer, m. seau à incendie.

Löschen, v. a. h. 1) éteindre (le feu); étouffer (les charbons); absorber (l'encre); effacer (une écriture); Kalk –, éteindre de la chaux; 2) den Durst –, apaiser, étancher la soif; 3) (com.) amortir (une dette); 4) (mar.) ein Schiff –, décharger un vaisseau; die Waaren –, débarquer les marchandises; –, v. n. h. das Papier löscht, le papier boit. –, n. –s, v. Löschung.

Löscher, m. –s, pl. –, 1) celui qui éteint (le feu); 2) (mar.) déchargeur, débarqueur.

Lösch‖faß, n. auge, f; baquet, m. –geräth, n. ustensiles pour les incendies, m. pl. –haken, m. râble. –hütchen, n. éteignoir, m. –kohle, f. charbon éteint, m; (boul.) braise. –papier, n. papier brouillard, m. –platz, m. (mar.) débarcadère.

Löschung, f. –, 1) extinction; 2) – des Durstes, étanchement de la soif, m; 3) (mar.) déchargement (d'un vaisseau), m; 4) amortissement (d'une dette), m.

Los'donnern, v. n. h. éclater, faire explosion.

Los'drehen, v. a. h. détordre, détortiller.

Los'drücken, v. a. h. tirer (une arme à feu); débander (un arc); décocher (une flèche); (grr.) drückt los! feu!

Lo'se, adj. 1) détaché, lâche, délié; syn: locker, nicht fest; 2) fig. mauvais, méchant; einen –n Mund haben, avoir une mauvaise langue; – Worte, Reden, discours inutiles; paroles injurieuses; 3) malicieux, espiègle, enjoué, farceur; syn: ungebunden, muthwillig, scherzhaft, schalkhaft; –r Streich, tour malicieux; –s Mädchen, friponne, gaillarde; –s Gesindel, vagabonds; –r Vogel, homme léger, bon vivant.

Lo'segeld, n. rançon, f.

Lo'sen, v. n. h. tirer au sort.

Lö'sen, v. a. h. 1) délier, dénouer, dé-

faire; syn: losmachen; einen Knoten –, défaire un nœud; fig. résoudre une difficulté; die Haut vom Fleische –, détacher la peau de la chair; femm. die Zunge –, pratiquer à q. la section du filet de la langue; fig. délier la langue à q; (cath.) die Macht zu binden und zu –, le pouvoir de lier et de délier; 2) ein Gewehr –, décharger un fusil; 3) eine Aufgabe –, résoudre un problème; einen Zweifel –, lever un doute; 4) ein Pfand –, retirer un gage; sein Wort, Versprechen –, tenir sa parole, promesse; 5) ein Billet –, prendre un billet, un bulletin; 6) Geld –, toucher de l'argent; viel Geld –, faire une belle recette; sich –, v. réfl. h. se séparer, se détacher.

Lös'schlüssel, m. (kh.) puissance des clefs, f; pouvoir d'absoudre.

Lös'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. 1) se séparer brusquement, éclater; 2) auf jemn. –, assaillir q, fondre, se jeter sur q.

Lös'feuern, v. a. h. décharger.

Lös'gebſen, v.a. ir. (v. geben) h. délivrer, élargir, relâcher, affranchir, mettre en, rendre à la liberté. **–ung**, f. –, délivrance, élargissement, m.

Lös'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) se détacher, se dénouer, se défaire; se déclouer; se décoller; se dessouder; se rompre; se débander; 2) partir (d'une arme à feu); 3) fig. fam. commencer; 4) auf jemn. –, aller droit, fondre, se jeter sur q; friſch auf etw. –, tomber, se jeter sur qc; poursuivre qc. avec ardeur.

Lös'gürten, v. a. h. déboucler la ceinture; dessangler (un cheval).

Lös'häken, v. a. h. dégrafer; décrocher.

Lös'halftern, v. a. h. déchevêtrer; délicoter.

Lös'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. détacher, dégager (à coups de sabre); –, v. n. ir. h. auf jemn. –, sabrer q; charger rudement q.

Lös'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à se dégager; aider à la délivrance de q.

Lös'hetzen, v. a. h. (ch.) laisser courre, haler (les chiens après la bête).

Lös'kaufen, v. a. h. racheter; ſich –, v. réfl. h. se racheter; se rédimer. [ble.

Lös'käuflich, adj. amortissable, rachetaLös'kaufung, f. –, pl. –en, rachat, m.

Lös'ketten, v. a. h. déchaîner.

Lös'knüpfen, v. a. h. délier, dénouer.

Lös'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) parvenir à se dégager; 2) être délivré, élargi; sortir de prison.

Lös'koppeln, v. a. h. découpler (les chiens); désaccoupler (les bœufs).

Lös'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) lâcher, relâcher; lâcher prise, démordre; 2) élargir, relâcher (un prisonnier); mettre en liberté. **–ung**, f. –, élargissement, m.

Lös'löſen, v. a. h. détacher.

Lös'machen, v. a. h. détacher, dégager, desserrer; délivrer, affranchir; (mar.) démarrer (les cordages); déferler (les voiles); ſich –, v. réfl. h. se détacher, se dégager, se débarrasser; ſich vom Joche –, secouer le joug. **–ung**, f. –, dégagement, m. affranchissement, m; délivrance.

Lös'platzen, v. n. ſ. éclater.

Lös'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. arracher de force; détacher violemment; –, v. n. ir. ſ. se détacher; se déchirer; se briser; ſich –, v. réfl. ir. h. se défaire; s'arracher violemment; se séparer de force. **–en**, n. **–ung**, f. –, séparation forcée ou violente, f.

Lös'ſagen, ſich, v. réfl. h. se dédire, se désister; renoncer à; se séparer (de q.) avec éclat. **–ung**, f. –, désistement, m; renonciation; (th.) détachement (des choses terrestres), m.

Lös'ſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. 1) détacher (en tirant); emporter (d'un coup de feu); 2) décharger (un fusil); décocher (une flèche); –, v. n. ir. ſ. auf jemn. –, fondre, s'élancer, se précipiter sur q. –, n. décharge, f.

Lös'ſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) détacher, emporter (à force de frapper); 2) vendre (à tout prix); –, v. n. ir. h. 1) commencer à frapper; 2) livrer bataille.

Lös'ſchneiden, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. ôter, défaire en coupant.

Lös'ſchnüren, v. a. h. délacer.

Lös'ſchrauben, v. a. h. dévisser.

Lös'ſpannen, v. a. h. 1) dételer (un cheval); 2) débander (un arc).

Lös'ſprechen, v. a. ir. (v. ſprechen) h. acquitter, absoudre, décharger; affranchir, émanciper (un esclave); déclarer qu'un apprenti a fini son apprentissage. **–ung**, f. –, acquittement, m; absolution.

Lös'ſprengen, v. a. h. détacher, faire sauter (des pierres); –, v. n. ſ. auf jemn. –, approcher de q; s'élancer vers q. au grand galop.

Lös'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1) se détacher en sautant; éclater; 2) auf jemn. –, sauter vers q; s'élancer sur q.

Lös'ſpülen, v. a. h. détacher, emporter (par les flots).

Lös'ſtürmen, v. n. ſ. fondre impétueusement (sur q, sur qc); assaillir.

Lös'ſtürzen, v. n. ſ. se précipiter, fondre.

Lös'trennen, v. a. h. détacher, découdre.

Lö'ſung, f. –, pl. –en, 1) tirage au sort, m; 2) (grr.) mot de ralliement, m. mot d'ordre, m.

Lö'ſung, f. –, pl. –en, 1) solution (d'un problème); 2) dégagement (d'un contrat), m; 3) décharge (d'un fusil); 4) recette (d'argent). [mot d'ordre, m.

Lö'ſungswort, n. mot de ralliement, m.

Lös'weichen, v. a. h. détacher en laissant tremper.

Lös'werden, v. n. ir. (v. werden) ſ. se défaire de; eine Waare –, débiter, vendre une marchandise.

Lös'winden, v. a. ir. (v. winden) h. dégager, détortiller.

Lös'wirren, v. a. h. débrouiller.

Lös'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. détacher en tirant; –, v. n. ir. ſ. auf jemn. –, marcher sur q.

Loth, n. –es, pl. –e, 1) demi-once, f; 2) plomb, m; 3) soudure, f.

Lothär', m. –s, Lothaire.

Loth'aſche, f. (chi.) soude.

Loth'büchſe, f. (fond.) rochoir, m.

Lö'the, f. –, soudure.

Lö'then, v. a. h. sonder, plomber.

Lö'then, v. a. h. souder. –, n. –s, soudage, m.

Lö'thig, adj. contenant une demi-once; 16 –es Silber, argent fin; 14 –es Silber, argent qui a 14 deniers de fin.

Loth'kolben, m. soudoir. **–korn**, n. paillon de soudure, m. **–lampe**, f. lampe à souder.

Loth'perle, f. semence de perles.

Loth'pflanne, f. polastre, m.

Loth'recht, adj. à plomb, perpendiculaire.

Lothring|en, n. –s, Lorraine, f. **–er**, m. –s, pl. –, Lorrain. **–erin**, f. –, pl. –nen, Lorraine. **–iſch**, adj. lorrain.

Loth'|röhr, n. tuyau à sonder, m. chalumeau, m. **–ſchale**, f. (vitr.) moufflettes, pl. **–ſtein**, m. estaminois. **–ung**, f. –, pl. –en, soudage, m. soudure.

Loth'wage, f. niveau de maçon, m.

Lot'ſe, m. –n, pl. –n, pilote. **–n**, v. a. h. piloter, guider, conduire. **–n**, n. –s, pilotage, m. **–nboot**, n. embarcation de pilote, f. **–ngeld**, n. pilotage, m.

Lots'mann, m. pilote. [f.

Löttchen, n. –s, Lotte, f. **–ns**, Charlotte,

Lötter|bett, n. lit de repos, m. **–bube**, m. paresseux; coquin, polisson.

Lotterie', f. –, pl. –en, loterie; in die – ſetzen, mettre à la loterie. **–anleihe**, f. emprunt avec lots, m. **–gewinnſt**, m. billet gagnant. **–loſ**, n. billet de loterie, m. **–plan**, m. plan de loterie. **–weſen**, n. loteries, f. pl.

Lötter|ig, adj. débraillé, déréglé. **–n**, v. n. h. chanceler; fam. flâner.

Lottoſpiel, n. jeu de loto, m.

Lö'tus|baum, m. micocoulier. **–blume**, f. nénuphar, m. [jeune lion, lionceau.

Lö'we, m. –n, pl. –n, lion; junger –, **Lö'wen**, n. –s, Louvain, m.

Lö'wen|affe, m. singe-lion, marikina. **–artig**, adj. qui tient du lion, léonin. **–bändiger**, m. dompteur de lions. **–grube**, f. fosse aux lions. **–haut**, f. peau de lion. **–herz**, n. cœur de lion, m. **–herzig**, adj. brave comme un lion. **–jagd**, f. chasse du ou aux lions. **–maul**, n. mufle de lion, m; (bot.) mufliar, m. **–mütig**, m. courage de lion. **–orden**, m. ordre du Lion. **–rachen**, m. gueule de lion, f. **–ritter**, m. chevalier de l'ordre du Lion. **–ſtärke**, f. force de lion. **–zahn**, m. (bot.) dent-de-lion, f.

Lö'win, f. –, pl. –nen, lionne.

Lü'bisch, adj. de Lubeck.

Lücca, n. –s, Lucques, f.

Lucérne, f. –, pl. –n, luzerne.

Lüchs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, lynx, loup-cervier. **–auge**, n. œil de lynx, m. **–katze**, f. chat-cervier, m.

Lü'cia, f. –s, Luce.

Lucián', m. –s, Lucien. [mons.

Lü'cifer, m. –s, Lucifer, chef des dé-

Lücke, f. –, pl. –n, vide, m. ouverture, fente, brèche; lacune (dans un ouvrage); déficit (dans une caisse), m.

Lücken|büßer, m. 1) remplaçant; bouche-trou; pis-aller; 2) remplissage; cheville, f. **–haft**, adj. plein de lacunes; incomplet.

Lüd, v. laden.

Lü'der, n. –s, charogne, f; (ch.) carnage, m; fam. cargaison, f. **–leben**, n. vie débauchée, crapuleuse, f.

Lü'derlich, v. liederlich.

Lü'dern, v. a. h. (ch.) amorcer, leurrer avec de la charogne. –, n. –s, traînée, f.

Lü'dolph ou **Lü'dolf**, m. –s, Ludolphe.

Ludowi'ka, f. –s, Louise, Ludovica.

Lüd'wig, m. –s, Louis.

Lüf ou **Lüft**, f. –, côté du vent, m.

Luft, f. –, pl. Lüfte, 1) air, m; atmosphère; rauhe –, air rude; an die – hängen, ſtellen, exposer à l'air; in die friſche – gehen, prendre l'air; fam. jemn. an die – ſetzen, mettre q. à la porte; – machen, donner de l'air; fig. dégager, secourir; ſeinen Gefühlen, ſeinem Herzen – machen, décharger, épancher son cœur; fig. aus der – gegriffen, inventé; in die – reden, raisonner en l'air; in die – ſprengen, faire sauter en l'air; die – iſt rein, il n'y a rien à craindre; 2) respiration, haleine; keine – haben, être oppressé; wieder – bekommen ou ſchöpfen, commencer à respirer, reprendre l'air; fig. être dégagé, soulagé; secouru.

Luft|art, f. espèce d'air, de gaz. **–artig**, adj. aériforme. **–ball**, n. exposition du corps à l'air, f. **–ballon**, m. ballon aérostatique; aérostat. **–bereitung**, f. (chi.) aérification. **–beſchaffenheit**, f. qualité de l'air; température; climat, m. **–beſchreibung**, f. aérographie. **–bild**, n. fantôme, m; chimère, f. vision, f. **–blaſe**, f. bulle d'air. [f; souffle léger, m.

Lüftchen, n. –s, pl. –, haleine de vent,

Luft|dicht, adj. hermétique; –, adv. hermétiquement. **–dichtigkeitsmeſſer**, m. manomètre. **–druck**, m. pression de l'air, f. **–eiſenbahn**, f. chemin de fer atmosphérique, m.

Lüften, v.a. h. 1) aérer, éventer, exposer à l'air; 2) soulever, lever un peu (le chapeau, le voile).

Luft|erſcheinung, f. météore, m. phénomène, m. **–erſcheinungslehre**, f. météorologie. **–fahrer**, m. aéronaute. **–fahrt**, f. voyage aérien, m; voyage aérostatique, m. **–gang**, m. canal pour attirer l'air. **–förmig**, adj. aériforme. **–gebilde**, n. fantôme, m. **–gegend**, f. région de l'air. **–geſtalt**, f. fantôme, m. **–heizung**, f. chauffage d'air, m.

Lüftig, adj. 1) aérien, gazeux; syn: aus Luft beſtehend; 2) aéré, exposé à l'air; syn: Luft habend; 3) fig. léger, transparent; syn: leicht; 4) volage, étourdi; syn: flatterhaft.

Luft‖klappe, f. soupape. **–kreis**, m. atmosphère, f. **–kugel**, f. globe rempli d'air, m. **–kunde**, f. aérologie, pneumatologie. **–leer**, adj. vide; **–er Raum**, vide. **–loch**, n. soupirail, m. **–maſſe**, f. masse d'air. **–meſſer**, m. aéromètre. **–meſſkunſt**, f. aérométrie. **–pumpe**, f. (phys.) machine pneumatique. **–raum**, m. espace rempli d'air; atmosphère, f. **–reiſe**, f. voyage aérien, m. **–röhre**, f. conduit aérien, m; (an.) trachée-artère. **–röhrenentzündung**, f. inflammation de la trachée-artère. **–röhrenknopf**, m. (an.) larynx. **–röhrenſchnitt**, m. (chir.) broncotomie, f. **–röhrenſchwindſucht**, f. phthisie trachéale. **–ſalz**, n. sel aérien, m; particules salines dans l'air, f. pl. **–ſäule**, f. colonne d'air. **–ſchicht**, f. couche d'air. **–ſchiff**, n. aérostat, m. **–ſchiffer**, m. aéronaute. **–ſchifffahrt**, f. voyage aérien, m. ascension. **–ſchloß**, n. château en Espagne, m. **–ſchwärmer**, m. (pyr.) serpenteau. **–ſchwere**, f. gravité, pesanteur de l'air. **–ſpiegelung**, f. mirage, m. **–ſpringer**, m. sauteur, cabrioleur, saltimbanque; voltigeur. **–ſprung**, m. saut en l'air; cabriole, f. gambade, f. **–ſtreich**, m. coup porté en l'air. **–ſtrich**, m. région atmosphérique, f. **–ſtrom**, m. **–ſtrömung**, f. courant d'air, m. **–theilchen**, n. pl. molécules d'air, f. pl.

Lüftung, f. –, aération, ventilation.

Luft‖verdichtung, f. condensation de l'air. **–verdünnung**, f. raréfaction de l'air. **–wage**, f. aéromètre, m. **–wechſel**, m. changement d'air. **–zieher**, m. –s, pl. –, ventilateur; aspirateur. **–zug**, m. courant d'air; vent coulis.

Lug, m. –s, mensonge; fam. – und Trug, mensonge et tromperie.

Lü'ge, f. –, pl. –n, mensonge, m; jemn. –n ſtrafen, der – zeihen, démentir q, donner un démenti à q; prv. –n haben kurze Beine, le mensonge ne va pas loin.

Lü'gen, v. n. fam. regarder; guetter, épier.

Lü'gen, v. n. ir. (lü'ge; log; gelo'gen) h. mentir; jemm. in's Geſicht –, dire à q. un mensonge en face; er lügt wie gedruckt, il ment comme un arracheur de dents. –, n. –s, mensonge, m. menterie, f.

Lü'gen‖fürſt, m. père du mensonge; diable. **–geiſt**, m. esprit de mensonge. **–haft**, adj. habitué à mentir; menteur; mensonger. **–haftigkeit**, f. –, fausseté; propension au mensonge. **–maul**, n. fam. franc menteur. **–prophet**, m. faux prophète.

Lü'gner, m. –s, pl. –, menteur; er wird daran zum – werden, il en aura le démenti. **–in**, f. –, pl. –nen, menteuse. **–iſch**, adj. menteur.

Luiſe, f. –ns, Louise.

Luiſ'chen, n. –s, Louison, f.

Luka'nien, n. –s, Lucanie, f.

Luka'nus, m. –, Lucain.

Lu'kas, m. –, 1) Luc; 2) St.-Luc.

Lu'ke, f. –, pl. –n, lucarne; (mar.) écoutille.

Lukúlliſch, adj. opulent, voluptueux.

Lukre'tia, f. –s, Lucrèce.

Lukre'tius, m. –, Lucrèce.

Lukri'ren, v. a. h. gagner. [nuit, m.

Lukubration', f. –, pl. –en, travail de

Lúllen, v. a. h. ein Kind in den Schlaf –, endormir un enfant en fredonnant un air.

Lúmmel, m. –s, pl. –, butor; lourdaud, rustre, grossier.

Lúmmelei', f. –, pl. –en, lourderie.

Lúmmelhaft, adj. grossier, rustre.

Lump, m. –s, pl. –e, gueux, gredin, misérable.

Lúmpchen, n. –s, pl. –, guenillon, m.

Lúmpen, v. a. h. jemn. –, traiter q. avec mépris; ſich nicht – laſſen, ne pas se laisser tirer l'oreille; faire les choses comme il faut.

Lúmpen, m. –s, pl. –, lambeau, chiffon, haillon; guenille, f.

Lúmpen‖frau, f. chiffonnière. **–geld**, n. vil prix, m. bagatelle, f. **–geſindel**, n. canaille, f. racaille, f. **–handel**, m. trafic de vieux chiffons; fig. fam. affaire de rien, f. **–händler**, m. vendeur de chiffons. **–händlerin**, f. vendeuse de chiffons. **–hund**, m. gredin, gueux. **–krám**, m. vétille, f; fatras. **–pack**, n. tas de gueux, m. canaille, f. **–ſack**, m. sac de chiffons. **–ſammler**, m. chiffonnier. **–ſammlerin**, f. chiffonnière. **–volk**, n. canaille, f. **–waare**, f. mauvaise marchandise. **–zucker**, m. cassonade, f.

Lumperei', f. –, pl. –en, 1) vétille, bagatelle; 2) gueuserie.

Lúmpicht ou **Lúmpig**, adj. 1) déguenillé, déchiré, en lambeaux; 2) misérable, chétif, pauvre, mesquin; 3) sordide.

Luna'riſch, adj. lunaire.

Luna'tiſch, adj. lunatique.

Lúnge, f. –, pl. –n, poumon, m; aus vollſter – ſchreien, crier à pleine gorge; ſich die – aus dem Halſe ſchreien, s'époumonner.

Lúngen‖ader, f. veine pulmonaire. **–bruſt**, f. (an.) glande bronchiale. **–entzündung**, f. inflammation du poumon; pneumonie. **–fieber**, n. fièvre pulmonique, f. **–flügel**, m. aile du poumon, f. **–krankheit**, f. maladie du poumon; affection pulmonaire. **–ſchwindſucht**, f. phthisie pulmonaire. [bance.

Lúngenleiden, n. ein – führen, faire bom-

Lúngern, v. n. h. flâner; nach etw. –, convoiter qc.

Lúnſe, f. –, pl. –n, osse.

Lúnte, f. –, pl. –n, mèche; fig. fam. – riechen, éventer, découvrir la mèche.

Lúnten‖flinte, f. fusil à mèche, m. **–ſchloß**, n. platine à mèche, f. **–ſtock**, m. boute-feu.

Lú'pe, f. –, pl. –n, loupe.

Lúpfen ou **Lúpfen**, v. a. h. lever un peu.

Lupi'ne, f. –, pl. –n, lupin, m.

Luſitá'nien, n. –s, Lusitanie, f.

Luſt, f. –, pl. Lüſte, 1) plaisir, m. divertissement, m. jouissance, joie; syn: Vergnügen, Genuß, Freude; ſeine – an etw. haben, prendre plaisir qc; das Arbeiten iſt mir eine –, le travail me fait plaisir; mit – und Liebe, avec un véritable plaisir; fam. er arbeitet, daß es eine – iſt, c'est un plaisir à le voir travailler; 2) goût, m. penchant, m; envie; désir, m; syn: Neigung, Verlangen; – zu etw. haben, avoir le goût de qc, être disposé à qc; ich habe keine – dazu, je n'en ai pas envie; ich bekomme –, l'envie me prend; jemm. – zu etw. machen, donner à q. envie de qc; inspirer à q. le désir de qc; die – verlieren, se dégoûter; 3) concupiscence, convoitise; syn: Begierde; fleiſchliche Lüſte, plaisirs charnels, délices des sens.

Luſt‖barkeit, f. –, pl. –en, divertissement, m. réjouissance. **–birne**, f. fille de joie.

Lüſten, v. n. h. nach etw. –, avoir envie de qc; es lüſtet mich, il me prend envie, j'ai envie.

Lüſtern, adj. 1) avide; – ſein nach etw., convoiter qc; 2) lubrique, lascif. **–heit**, f. –, 1) avidité, convoitise, concupiscence; 2) lubricité.

Luſt‖erweckend, adj. appétissant. **–fahrt**, f. excursion, promenade (en voiture ou par eau). **–gang**, m. promenade, f. allée, f. **–garten**, m. jardin de plaisance, parc. **–gärtner**, m. jardinier d'un jardin de plaisance. **–hain**, m. bocage, bosquet. **–haus**, n. maison de plaisance, f. **–häuschen**, n. cabinet de verdure, m. kiosque, m. pavillon, m.

Lüſtig, adj. 1) gai, jovial; plaisant; enjoué; joyeux; syn: heiter, munter; ſich – machen, se réjouir, se divertir; ſich über jemn. – machen, se divertir, s'égayer aux dépens de q; se moquer de q; 2) comique; plaisant, divertissant, amusant; syn: beluſtigend, komiſch; –e Erzählung, conte plaisant; 3) immer –! allons! courage! **–heit**, f. –, gaîté, joie, allégresse; enjouement, m. **–macher**, m. –s, pl. –, plaisant, bouffon, farceur.

Lüſtling, m. camp de plaisance, m.

Lüſtling, m. –s, pl. –e, homme voluptueux.

Luſt‖ort, m. lieu de plaisance. **–reiſe**, f. voyage d'agrément, m.

Luſtrin', m. –s, (com.) lustrine, f.

Luſtritt, m. promenade à cheval, f.

Luſtrum, n. –s, pl. –ſtra, lustre, m.

Luſtſchiff, n. bateau de plaisance, m. yacht, m. **–ſchloß**, n. château de plaisance, m. **–ſeuche**, f. maladie vénérienne, syphilis. **–ſpiel**, n. comédie, f. **–ſpielbichter**, m. auteur de comédies. **–wäldchen**, n. bocage, m. bosquet, m. **–wandeln**, v. n. ſ. se promener. **–wandler**, m. promeneur.

Lute'tia, n. –s, Lutèce, f.

Lutherk'ner, m. –s, pl. –, luthérien. **–in**, f. –, pl. –nen, luthérienne.

Luthe'riſch, adj. luthérien.

Lútherthúm, n. –s, luthéranisme, m.

Lútſch‖beutel, m. nouet à sucer. **–en**, v. n. h. sucer.

Lúttich, m. –s, Liége, f. **–er**, m. –s, pl. –, Liégeois. **–erin**, f. –, pl. –nen, Liégeoise.

Luv, f. v. Luf.

Luxemburg, n. –s, Luxembourg, m. **–er**, m. –s, pl. –, Luxembourgeois. **–iſch**, adj. luxembourgeois.

Luxuriö'ſ, adj. luxurieux.

Luxus, m. –, luxe. **–artikel**, m. objet de luxe. **–ſteuer**, f. impôt sur le luxe, m.

Luzérn, n. –s, Lucerne, f. [lége, m.

Lyce'um, n. –s, pl. –ce'en, lycée, m. col-

Ly'cien, n. –s, Lycie, f.

Ly'dien, n. –s, Lydie, f. **–er**, m. –s, pl. –, Lydien. **–iſch**, adj. lydien.

Lympha'tiſch, adj. (an.) lymphatique.

Lymph'drüſe, f. glande lymphatique.

Lym'phe, f. –, (an.) lymphe. [m.

Lymph'gefäß, n. vaisseau lymphatique,

Lynch', f. –, punition exécutée par la foule. **–en**, v. a. h. lyncher.

Lyón, n. –s, Lyon, m. **–er**, m. –s, pl. –, Lyonnais. **–erin**, f. –, pl. –nen, Lyonnaise.

Ly'ra, f. –, pl. Ly'ren, lyre.

Ly'riker, m. –s, pl. –, poète lyrique.

Ly'riſch, adj. lyrique.

Lyſánder, m. –s, Lysandre.

Lyſíppus, m. –, Lysippe.

M.

M, n. M, f.

Maal, n. v. Mahl et Mal.

Mäándriſch, adj. méandrique.

Maas, f. –, Meuse.

Maaß, v. Maß.

Maat, m. –es, pl. –e, (mar.) aide.

Maccabä'er, pl. v. Makkabäer.

Macedó'nien, n. –s, Macédoine, f. **–er**, m. –s, pl. –, Macédonien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Macédonienne. **–iſch**, adj. macédonien.

Mäc'nas, m. –, Mécène; fig. protecteur, patron.

Machándelbaum, m. genévrier.

Mächbár, adj. faisable.

Mäche, f. –, travail, m; das Kleid iſt in der –, l'habit est entre les mains du tailleur.

Mächen, v. a. h. 1) faire, fabriquer, produire; former; einen Aufſatz –, faire une composition; das Bett –, faire le lit; das Eſſen –, accommoder, apprêter le dîner, le souper; Feuer –, allumer, faire du feu; Kaffee –, faire du café; Stiefeln –, faire des bottes; ein Ende –, mettre fin à: Spaß –, plaisanter; Ernſt –, montrer son sérieux; große Augen –, ouvrir de grands yeux; zwei mal drei macht ſechs, deux fois trois font six; es macht zuſammen drei Thaler, ce tout fait trois écus; was – Sie? que faites-vous? comment vous portez-vous? das macht mir allerlei Gedanken, cela me donne à penser; aus dem jungen Manne kann man etw. –, il y a de l'étoffe dans ce jeune homme; (bl.) einen Ball –, faire, blouser une bille; das Examen –, passer ses examens; (a. d.) den Teufel –, jouer le rôle de Tell; 2) jemn. zu ſeinem Freunde –, faire q. son ami; ein Mädchen zur Frau –, épouser une fille; jemn. zum Sklaven, Gefangenen –, faire q. esclave, prisonnier; er iſt zum Schauſpieler wie gemacht, il est né acteur; etw. zu Geld –, convertir qc. en argent; ſich ein Vergnügen aus etw. –, se faire un plaisir de qc; ich weiß nicht, was ich aus ihm – ſoll, je ne

sais que faire de lui; ich mache mir nichts daraus, je ne m'en soucie guère; je m'en moque; ich mache mir nichts aus ihm, je ne fais aucun cas de lui; il m'est fort indifférent; 3) krank, glücklich, berühmt –, rendre malade, heureux, célèbre; rein –, nettoyer; fertig –, finir; jemn. gesund –, rendre la santé à q; jemm. den Kopf warm –, échauffer la tête à q; ich mache Sie darauf aufmerksam, je vous le fais observer; wieder gut –, réparer; beliebt –, faire aimer; verhaßt –, faire haïr; durstig –, exciter la soif; lächerlich –, rendre ridicule, tourner en ridicule; es sich bequem –, se mettre à son aise; prendre ses aises; Niemand kann's ihm recht –, personne ne saurait le contenter; eine Sache ärger –, als sie ist, exagérer une chose; faire une chose pire qu'elle n'est; –, v. n. h. – Sie doch! dépêchez-vous donc! lassen Sie mich nur –, je m'en charge; da ist nichts zu –, il n'y a pas moyen; (com.) er macht in Zucker, il fait dans les sucres; Sie – sehr lange, vous êtes très-long; er wird (es) nicht lange mehr –, il n'ira plus bien loin; sich –, v. réfl. h. 1) s'arranger, se faire; die Sache macht sich, l'affaire s'arrange bien; es macht sich, ça va passablement; das Wetter macht sich, le temps se décide au beau; dieser Haarputz macht sich sehr gut, cette coiffure fait très-bien; sich lustig –, se moquer; sich anheischig –, se faire fort; 2) sich an etw. –, se mettre à (faire) qc; sich an jemn. –, aborder q; s'adresser à q; sich auf den Weg (fam. auf die Strümpfe) –, se mettre en route; sich aus dem Staube –, détaler, décamper, s'éclipser (v. aussi gemacht).

Mácher, m. –s, pl. –, faiseur. –**ei'**, f. –, pl. –en, mauvaise besogne. –**lohn**, m. façon, f. main d'œuvre, f.

Machiavéll||i, m. –s, Machiavel. –**is-mus**, m. –, machiavélisme. –**ist**, m. –en, pl. –en, machiavéliste. –**istisch**, adj. machiavélique.

Macht, f. –, pl. **Mächte**, 1) force, vigueur; syn: Kraft, Stärke; mit aller –, de toute ma (ta, sa) force; mit –, puissamment; 2) pouvoir, m; puissance, autorité; syn: Gewalt, Vermögen; – haben, etw. zu thun, avoir pouvoir de, être autorisé à faire qc; das steht nicht in meiner –, cela n'est pas en ma puissance, en mon pouvoir; die – der Gewohnheit, der Liebe, la force de l'habitude, de l'amour; aus eigener –, de mon (ton, son) autorité privée; sich zur höchsten – emporschwingen, s'élever au pouvoir suprême; 3) bewaffnete –, force armée; 4) puissance; die europäischen Mächte, les puissances de l'Europe; die kriegführenden Mächte, les puissances belligérantes.

Mácht||geber, m. mandant, constituant. –**gebot**, n. ordre suprême, m; ordre arbitraire, m. –**haber**, m. –s, pl. –, maître absolu; souverain.

Mächtig, adj. 1) puissant, fort; syn: gewaltig, stark; 2) imposant, grand, considérable; syn: bedeutend; 3) (e. m.) épais, large; der Gang ist 2 Lachter –, le filon a deux toises de largeur, d'épaisseur; 4) einer Sache – sein, posséder une chose; être maître d'une chose; –, adv. 1) puissamment; 2) fort, excessivement. [seur.

Mächtigkeit, f. –, (e. m.) largeur, épais-

Mácht||los, adj. sans autorité, impuissant. –**losigkeit**, f. –, impuissance. –**spruch**, m. décision souveraine, absolue, f; acte, coup d'autorité. –**vollkommenheit**, f. plénitude de pouvoir, omnipotence. –**wort**, n. arrêt souverain, m.

Máchwerk, n. bousillage, m. mauvais ouvrage, m.

Maculatúr', v. Makulatur.

Madám', f. –, madame.

Mäd'chen, n. –s, pl. –, 1) fille, f. demoiselle, f; 2) servante, f. bonne, f; fam. – für Alles, bonne à tout faire. –**erziehung**, f. éducation des filles. –**haft**, adj. à la manière des jeunes filles, timide. –**lehrer**, m. instituteur de filles. –**raub**, m. rapt, m. enlèvement (d'une jeune fille), m. –**räuber**, m. ravisseur. –**schule**, f. école de demoiselles.

Ma'de, f. –, pl. –n, ver, m. larve.

Mä'del, n. –s, pl. –, v. Mädchen.

Ma'densack, m. réceptacle de vers.

Madéi'ra, n. –s, Madère, f. –**wein**, m. vin de Madère.

Ma'dig, adj. plein de vers; véreux.

Madónna, f. –, pl. –(n)en, madonne.

Madónnenbild, n. madonne, f.

Madrigál, n. –s, pl. –s, madrigal, m.

Mag, v. mögen.

Magazín', n. –s, pl. –e, magasin, m. –**verwalter**, m. magasinier.

Magd, f. –, pl. Mäg'de, servante, bonne.

Magdalé'ne, f. –ns, Madeleine.

Mágdeburg, n. –s, Magdebourg, m.

Mäg'deherberge, f. asile pour les servantes, m.

Mägd'lein, n. –s, fillette, f.

Ma'gen, m. –s, pl. Mä'gen, estomac; ventricule (des animaux ruminants); im – liegen, charger l'estomac; sich den – verderben, attraper une indigestion; prv. einem hungrigen – ist nicht gut predigen, ventre affamé n'a point d'oreilles. –**balsam**, m. baume stomachique. –**beschwerde**, f. dérangement de l'estomac, m. –**brennen**, n. pyrosis, m; aigreurs, f. pl. –**drücken**, n. oppression d'estomac, f. –**elixir**, n. élixir stomachique, m. –**entzündung**, f. inflammation de l'estomac, gastrite. –**essenz**, f. (ph.) essence stomacale, f. –**fieber**, n. fièvre gastrique, f. –**gegend**, f. épigastre, m. –**husten**, m. toux gastrique, f. –**krampf**, m. crampe d'estomac, f. –**krankheit**, f. affection de l'estomac. –**krebs**, m. cancer de l'estomac. –**leiden**, n. affection de l'estomac, f. –**mund**, m. orifice de l'estomac. –**pflaster**, n. emplâtre stomacal, m. –**pille**, f. pilule stomachique. –**pulver**, n. poudre stomacale, stomachique, f. –**reiz**, m. irritation gastrique, f. –**saft**, m. suc gastrique. –**säure**, f. aigreurs, f. pl. –**schmerzen**, m. pl. douleurs gastriques, f. pl; maux d'estomac. –**schwäche**, f. délabrement des fonctions digestives, m. –**stärkend**, adj. stomachique, cordial, tonique. –**stärkung**, f. cordial, m. –**tropfen**, m. pl. élixir stomachique, m.

Ma'ger, adj. 1) maigre, sec, grêle; décharné; ein wenig –, maigrelet, maigret; – machen, rendre maigre, amaigrir; – werden, maigrir; 2) –er Boden, sol aride, stérile; 3) fig. mesquin, pauvre; prv. ein –er Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès. –**keit**, f. –, 1) maigreur; 2) aridité, stérilité; 3) fig. pauvreté.

Ma'gern, v. a. h. amaigrir; –, v. n. h. maigrir.

Magie', f. –, magie.

Ma'gier, m. –s, pl. –, mage.

Ma'giker, m. –s, pl. –, magicien.

Ma'gisch, adj. magique.

Magister, m. –s, pl. –, maître-ès-arts.

Magistrát', m. –s, pl. –e, conseil municipal. –**sperson**, f. magistrat, m. membre du conseil municipal, m. –**ur'**, f. –, pl. –en, magistrature.

Magnát', m. –en, pl. –en, magnat.

Magné'sia, f. –, magnésie.

Magné'sium, n. –s, magnésium, m; magnium, m; talcium, m.

Magnét', m. –es, pl. –e, aimant; mit – bestreichen, aimanter.

Magné'tisch, adj. magnétique, aimanté.

Magnet||isi'ren, v. a. h. aimanter (le fer); magnétiser (un malade). –**isi'rer**, m. –s, pl. –, magnétiseur. –**ismus**, m. –, magnétisme, somnambulisme magnétique.

Magnét'nadel, f. aiguille aimantée. –**stein**, m. pierre d'aimant, f.

Magnificénz, f. –, magnificence.

Magni'fikus, m. –, recteur, proviseur d'université. [m. magnolia, m.

Magnólie', f. –, pl. –n, laurier tulipier,

Magst, v. mögen.

Mahagó'ni||baum, m. acajou, mahogon. –**holz**, n. bois d'acajou, m.

Mahd, f. –, pl. –en, (agr.) 1) andain, m; 2) fauchage, m; fauchée.

Mä'hen, v. a. h. faucher, moissonner. –, n. –s, fauchage, m.

Mä'her, m. –s, pl. –, faucheur. –**in**, f. –, pl. –nen, faucheuse. –**lohn**, m. fauchage.

Mä'hezeit, f. fauchaison.

Mahl, n. –es, pl. –e (Mähler), repas, m. festin, m. banquet, m.

Mah'len, v. a. ir. (mahl'te; mahl'te; gemah'len) h. moudre; prv. wer zuerst kommt, mahlt zuerst, premier venu, premier moulu; le premier venu engrène. –, n. –s, mouture, f.

Mahl'||gang, m. tournant. –**gast**, m. chaland (d'un meunier). –**geld**, n. mouture, f; moulage, m. droit de moulage, m. –**gerinne**, n. auge, f. rigole, f. –**groschen**, m. v. –geld. –**knecht**, m. garçon meunier. –**mühle**, f. moulin à blé, m. –**recht**, n. droit de moulage, m; mouture, f. –**schatz**, m. dot, f. –**strom**, m. tournant, gouffre. –**steuer**, f. impôt sur la mouture, m. –**zahn**, m. dent molaire, f. –**zeit**, f. repas, m; gesegnete –! grand bien vous fasse!

Mahn'||bar, adj. exigible. –**brief**, m. sommation (adressée à un débiteur), f; lettre monitoriale, f. [pl.

Mäh'ne, f. –, pl. –n, crinière; crins, m.

Mah'nen, v. a. h. avertir, exhorter, faire souvenir, rappeler; die Gläubiger – ihn, les créanciers le pressent, le tourmentent. –, n. –s, sommation, f. [tun.

Mah'ner, m. –s, pl. –, créancier impor-

Mah'nung, f. –, pl. –en, avertissement, m. sommation.

Ma'homed, –a'ner, –a'nisch, v. Muhamed, –aner, –anisch.

Mähr, –chen, –e, v. Mär, –chen, –e.

Mahrátten, m. pl. Mahrattes.

Mäh're, f. –, pl. –n, rosse, haridelle.

Mäh'r||e, m. –n, pl. –n, Morave. –**en**, n. –s, Moravie, f. –**isch**, adj. morave, de Moravie; –e Brüder, frères moraves.

Mähr'te, f. –, pl. –n, soupe au vin froid, à la bière froide; birambrot, m.

Mai', m. –s, (mois de) mai; fig. fleur, f. printemps (de la vie). –**blümchen**, n. muguet, m. lis de la vallée, m. –**butter**, f. beurre de mai, m.

Maid, f. –, fille.

Mai'e, f. –, pl. –n, branche verte. –**n-glöckchen**, n. muguet, m.

Mai'||feld, n. champ de mai, m. –**fisch**, m. alose, f. –**käfer**, m. hanneton. –**kätzchen**, n. chaton, m.

Mai'land, n. –s, Milan, m.

Mai'länd||er, m. –s, pl. –, Milanais. –**erin**, f. –, pl. –nen, Milanaise. –**isch**, adj. milanais.

Mai'||luft, f. air de mai, m. –**monat**, m. mois de mai. –**mücke**, f. éphémère.

Main', m. –s, Mein, Main. –**linie**, f. ligne du Main.

Mainz, n. –, Mayence, f.

Mais', m. –, maïs, blé de Turquie. –**feld**, n. champ de maïs, m.

Mai'trank, m. vin aux herbes de mai.

Maitrésse, f. –, pl. –n, maîtresse, concubine.

Majestät', f. –, pl. –en, majesté. –**isch**, adj. majestueux. –**sbeleidigung**, f. *ou* –**sverbrechen**, n. crime de lèse-majesté, m. –**sverbrecher**, m. criminel de lèse-majesté.

Majór', m. –s, pl. –e, (s), major, chef de bataillon.

Majorán', m. –s, marjolaine, f.

Majorát', n. –es, pl. –e, majorat, m; droit d'aînesse, m. –**sherr**, m. aîné de la famille (à qui appartient le majorat).

Majordó'mus, m. –, majordome.

Majorénn, adj. majeur.

Majorennität', f. –, majorité.

Majorität', f. –, majorité, pluralité (de voix).

Majórka, n. –s, Majorque, f.

Majórker, m. –s, pl. –, Majorquin. –**in**, f. –, pl. –nen, Majorquine.

Majórs'stelle, f. emploi de major, m.

Makadamisi'ren, v. a. h. macadamiser.

Maká'rius, m. –, Macaire.

Makarō'ni, pl. (cuis.) macaroni, m. pl. vermicelles italiennes, f. pl.

Makarō'nisch, adj. (litt.) macaronique.

Mā'kel, m. –s, pl. –, souillure, f. tache, f. défaut, opprobre.

Mākelei', f. –, pl. –en, 1) critique mesquine; 2) courtage, m.

Mā'kellōs, adj. sans tache, sans défaut. –lōſigkeit, f. –, pureté.

Mā'keln, v. n. h. 1) être difficile, critiquer, censurer, trouver à redire; 2) faire le courtier. –, n. –s, critique, f.

Makkabä'er, m. pl. Machabées.

Mā'kler, (*ou* **Mā'ler**), m. –s, pl. –, courtier, agioteur, entremetteur. –geſchäft, n. courtage, m. –lōhn, m. courtage.

Makre'le, f. –, pl. –n, maquereau, m.

Makrobiō'tik, f. –, macrobiotique.

Makrō'ne, f. –, pl. –n, macron, m.

Makulatūr', f. –, maculature. –bōgen, m. feuille de maculature, f.

Māl, n. –s, pl. –e, (*ou* **Mā'ler**) marque, f. tache, f.

Māl, n. –s, pl. –e, fois, f; das erſte –, la première fois; zum andern –e, une seconde fois; jedes –, chaque fois; à chaque coup; tontes les fois; zu verſchiedenen –en, à plusieurs reprises; für dieſes –, pour cette fois, pour ce coup; mit einem –e, tout à coup, tout d'un coup.

Māl, adv. (pour einmal) un jour; komm – her, viens un peu. [lachite, f.

Malachīt', m. –en, pl. –en, (miné.) ma-

Mālaga, m. –, vin de Malaga.

Maldī'ven, pl. Maladives, f. pl.

Malefikānt, m. –en, pl. –en, criminel, malfaiteur.

Mā'len, v. a. h. peindre; faire le portrait de; fig. dépeindre, peindre, représenter; dérouler le tableau de; ſich – laſſen, se faire peindre; in Oel –, peindre à l'huile; mit trockenen Farben, in Paſtel –, peindre au pastel. –, n. –s, peinture, f.

Mā'ler, m. –s, pl. –, –in, f. –, pl. –nen, peintre, m. –akademie, f. académie de peinture. –ei', f. –, pl. –en, peinture; tableau, m. –farbe, f. couleur de peintre. –firniß, m. vernis de peintre. –gelb, n. or moulu, m. or couleur, m. –iſch, adj. pittoresque. –kreide, f. blanc de pinceau, m. –kunſt, f. peinture. –lack, m. laque des peintres, f. –pinſel, m. pinceau de peintre. –ſchreibe, f. palette. –ſchule, f. école de peinture, des peintres. –ſilber, n. argent couleur, m. –ſtock, m. appui-main.

Malitiōs', adj. malicieux.

Mālmen, v. a. h. broyer.

Mālta, n. –s, Malte, f.

Mālter, m. et n. –s, pl. –, 1) muid (mesure de blé), m; 2) voie (de bois), f. –holz, n. bois de corde, de moule, m. –n, v. a. h. 1) mesurer par muids; 2) corder (du bois).

Malte'ſer, m. –s, pl. –, 1) Maltais; 2) chevalier (de l'ordre) de Malte. –kreuz, n. croix de Malte, f. –orden, m. ordre de Malte. –ritter, m. chevalier de Malte.

Malte'ſiſch, adj. maltais.

Malva'ſier, m. –s, vin de malvoisie.

Mālve, f. –, pl. –n, mauve.

Mālvenārtig, adj. malvacé.

Malz, n. –es, malt, m; prv. an ihm iſt Hopfen und – verloren, c'est un franc vaurien.

Mālz‖**acciſe**, f. impôt sur le malt, m. –bier, n. ale, f. –bōden, m. grenier à malt; germoir. –bottich, m. cuve-matière, f. –brett, n. plancher de la touraille, m. –darre, f. four à sécher le malt, m. –en, v. n. h. faire du malt. –er, m. –s, pl. –, malteur. –extrakt, m. extrait de malt. –krücke, f. brassoir, m; vague. –mühle, f. moulin à malt, m. –ſchaufel, f. pelle à retourner le malt. –ſteuer, f. impôt sur le malt, m. –tenne, f. germoir, m. –trōber, m. pl. drague, f.

Mama', f. –, maman.

Mam(m)elūck, m. –en, pl. –en, 1) Mamelouk, Mamelue; 2) apostat, renégat.

Mammon, m. –s, mammon; trésors, m. pl; richesses du monde, f. pl. –sdiener, m. homme attaché aux biens de ce monde.

Mammūth, n. –s, pl. –s, mammouth, m.

Mamſell, f. –, pl. –s, mademoiselle.

Man, prn. on; – ſagt, on dit; wenn – will, si l'on veut; – muß, il faut; wenn – ihn ſieht, ſollte – glauben, à le voir, on croirait.

Mānā'de, f. –, pl. –n, bacchante.

Manaſſe, m. –s, Manassé.

Manch *ou* **–er**, (–e, –es)prn. maint, plus d'un, bien des, tel; –e glauben, beaucoup de personnes croient; –er Menſch, plus d'un homme; ſo –es Buch, tant de livres: –es Mal, bien des fois; –er erntet, wo er nicht geſät hat, tel moissonne qui n'a pas semé.

Mancherlei, adj. divers, différent, plusieurs; man erzählt es auf – Weiſe, on le raconte de différentes manières. –, n. –s, toutes sortes de choses, f. pl.

Manchmāl, adv. quelquefois, maintes fois, parfois.

Mandarin', m. –en, pl. –en, mandarin.

Mandāt', n. –es, pl. –e, mandat, m.

Mandatār', m. –s, pl. –e, mandataire.

Mandel, f. –, pl. –n, 1) amande: gebrannte –, praline; 2) (an.) amygdale; 3) quinzaine; 4) tas de quinze gerbes, m.

Mandel‖**ārtig**, adj. amygdalin. –baum, m. amandier. –blūthe, f. fleur de l'amandier. –brei, m. crème aux amandes, f. –brezel, f. craquelin d'amandes, m. –brōd, n. biscuit d'amandes, m. –förmig, adj. qui a la forme d'une amande; amygdaloïde, amygdalaire. –kern, m. noyau d'amandes. –kleie, f. son d'amandes, m. –krähe, f. corneille bleue. –kuchen, m. gâteau d'amandes, nougat. –milch, f. lait d'amandes, m. orgeat, m.

Mandeln, v. a. h. entasser *ou* compter par quinzaines.

Mandel‖**öl**, n. huile d'amandes, f. –pfirſiche, f. pêche à noyau doux. –ſeife, f. savon d'amandes, m. –ſtein, m. amygdaloïde, f. –teig, m. pâte d'amande, f. –torte, f. tarte *ou* tourte d'amandes. –weiſe, adv. à la quinzaine, par quinzaines.

Mandolī'ne, f. –, pl. –n, (mus.) mandoline. [dore.

Mandō're, f. –, pl. –n, (mus.) man-

Mandrill, m. –s, pl. –e, mandrill, magot, tartarin (singe).

Mangān', n. –s, (chi.) manganèse, m. –erz, n. minéral manganésifère, m. –glanz, m. sulfure de manganèse. –ſäure, f. acide manganique, m. [dre, f.

Mange *ou* **Mängel**, f. –, pl. –n, calan-

Mängelbrett *ou* **Mängelbrett**, n. planchette à calandrer, f. [m.

Mängelholz *ou* **Mängelholz**, n. rouleau,

Mängel, m. –s, pl. Mängel, 1) manque, défaut; absence, f. disette, f. pénurie, f; syn: das Fehlen; aus – an Geld, faute d'argent; – an etw. haben *ou* leiden, avoir faute de qc, manquer de qc; es iſt – an Waſſer, on manque, nous manquons d'eau; daran iſt kein –, il y en a assez; 2) indigence, f. privation, f. dénûment; syn: Noth; – leiden, être dans la disette, dans l'indigence; 3) défaut, vice; imperfection, f. défectuosité, f; syn: Fehler, Unvollkommenheit.

Mängelhaft, adj. défectueux, imparfait, vicieux, incomplet. –igkeit, f. –, pl. –en, imperfection, défectuosité.

Mängeln, v. n. h. 1) être privé, dépourvu de, manquer de; syn: Mangel haben; (écr.) ſie – des Ruhms, ils sont privés de la gloire; 2) faire défaut, manquer; syn: fehlen; (écr.) mir wird nichts –, je n'aurai point de disette; es mangelt mir an Geld, je manque d'argent.

Mängeln *ou* **mängen**, v. a. h. calandrer.

Mängl‖**futter**, n. dragée, f. –gut, n. mélange de métaux de peu de valeur, m.

Mängold, m. –s, pl. –e, (bot.) bette, f. poirée, f.

Manichä'er, m. –s, pl. –, manichéen; fig. fam. créancier importun.

Manie', f. –, pl. –en, manie.

Manier', f. –, pl. –en, 1) manière, façon; syn: Art, Weiſe; auf franzöſiſche –, à la française; ſonderbare –en an ſich haben, avoir de singulières manières, d'étranges façons de faire; 2) grâce, bonnes manières, pl; syn: Lebensart; mit guter –, de bonne grâce; das iſt keine –, on n'en use pas ainsi; was iſt dies für eine –? qu'est-ce que c'est que ces façons-là? qu'est-ce que cela veut dire? quelles singulières manières? 3) affectation, afféterie; syn: Ziererei.

Manierirt', adj. maniéré, affecté.

Manier'lich, adj. poli, civil, honnête. –keit, f. –, politesse, bonne grâce; bonnes manières, pl.

Manifeſt, n. –es, pl. –e, manifeste, m. –ſ'ren, v. a. h. manifester.

Mani'pel, m. –s, pl. –, (*ou* f. –, pl. –n) manipule, f. [lation.

Manipulatiōn', f. –, pl. –en, manipu-

Manipulī'ren, v. n. h. manipuler.

Mann, m. –es, pl. Männer, 1) homme; alter –, vieillard; der gemeine –, le peuple, l'homme du peuple; ſich als ein – zeigen, se montrer homme; agir en homme; – für –, l'un après l'autre; – gegen –, corps à corps; mit – und Maus, corps et biens; alle wie ein –, tous sans exception; ſo viel für den –, autant pour tête, par personne; der dritte –, le tiers; der vierte –, le quatrième; etw. an den – bringen, débiter, vendre, placer qc; eine Tochter an den – bringen, marier une fille; ſeinen – finden, un bon rechten – kommen, trouver son homme; trouver à qui parler; er iſt nicht mein –, ce n'est pas mon homme; er iſt nicht der – dazu, il n'est pas homme à faire cela; –s genug ſein, être homme à faire qc; wenn Noth an den – geht, au cas d'urgence; wir ſtehen alle für einen –, nous répondons tous les uns des autres; nous sommes tous solidaires les uns des autres; Sie ſind ein – des Todes, vous êtes un homme mort; prv. ſelbſt iſt der –, il n'est point de meilleur messager que soi-même; ne t'attends qu'à toi seul; ein – ein Wort, un honnête homme n'a qu'une parole; (grr.) hundert – zu Fuß, cent hommes d'infanterie; drei – hoch, à trois rangs de profondeur; 2) (pl. Mannen) homme de guerre, vassal; 3) mari, époux.

Mānna, n. –s, manne, f.

Mannbār, adj. en état de se marier; nubile, pubère, viril. –keit, f. –, âge nubile, m; nubilité, puberté, virilité.

Männchen, n. –s, pl. –, 1) petit homme, m. bout d'homme, m; 2) fam. petit mari, m; 3) mâle (d'une bête), m; 4) – machen, faire des grimaces.

Männerſchen, n. pl. v. Männchen, 4). –ehre, f. honneur de l'homme, m. –ſcheu, f. androphobie. –ſcheu, adj. androphobe.

Männes‖**alter**, n. âge viril, m. –kraft, f. force virile, énergie. –wort, n. parole d'honnête homme, f.

Männhaft, adj. viril, mâle; énergique, vigoureux, courageux, vaillant, brave; fam. crâne; –, adv. en homme, en brave. –igkeit, f. –, courage mâle, m; vaillance, virilité, bravoure, énergie.

Männheit, f. –, 1) virilité; fig. bravoure; 2) masculinité; jemm. die – nehmen, châtrer q.

Männigfach, **Männigfaltig**, adj. divers, différent, varié; –, adv. diversement, d'une manière variable. [aité

Männigfaltigkeit, f. –, variété, diver-

Männiglich, adv. es iſt – bekannt, tout le monde sait. [m.

Männlehen, n. –s, pl. –, fief masculin,

Männlein, n. v. Männchen.

Männlich, adj. 1) mâle, masculin, viril; das –e Geſchlecht, a)le sexe masculin, viril; b) (gra.) le genre masculin; –es Glied, membre viril; –er Erbe, héritier mâle; –er Stamm, tige masculine; (bot.) –e Blüthen, fleurs mâles; –er Reim, rime masculine;

2) fig. viril; –cs Alter, âge viril; –e Stimme, Kleidung, voix, habit d'homme; –, adv. virilement, en homme, avec énergie. –keit, f. –, masculinité, virilité; fig. caractère mâle, m.

Männs||alter, v. Mannesalter. **–arbeit**, f. ouvrage d'homme, m. **–bild**, n. fam. homme, m.

Männſchaft, f. –, pl. –en, hommes, m. pl; gens, m. pl; troupes, f. pl; (mar.) équipage, m.

Männs||bild, adj. de grosseur d'homme. **–erbe**, m. (fée.) héritier d'un fief masculin. **–geſicht**, n. visage d'homme, m. **–hand**, f. main d'homme; écriture d'homme. **–handſchuh**, m. gant d'homme. **–hemd**, n. chemise d'homme, f. **–hoch**, adj. de la hauteur d'un homme; de grandeur d'homme. **–höhe**, f. hauteur d'un homme, stature d'un homme. **–hut**, m. chapeau d'homme. **–kleid**, n. habit d'homme, m. **–kloſter**, n. couvent d'hommes, m. **–länge**, f. stature, taille, hauteur d'homme. **–leute**, pl. hommes, m. pl. **–name**, m. nom d'homme. **–perſon**, f. homme, m. **–pflicht**, f. 1) devoir d'homme, m; 2) devoir marital, m. **–rock**, m. habit d'homme. **–ſchneider**, m. tailleur pour hommes. **–ſchuh**, m. soulier d'homme. **–ſchuhmacher**, **–ſchuſter**, m. cordonnier pour hommes. **–ſtamm**, m. branche mâle, f. descendance masculine, f. **–ſtimme**, f. voix d'homme, voix mâle. **–tief**, adj. de la profondeur d'un homme. **–toll**, adj. atteinte d'andromanie. **–tracht**, f. costume d'hommes, m. [adj. andromane.

Männ||ſucht, f. andromanie. **–ſüchtig**, **Männsvolk**, n. hommes, m. pl.

Männszucht, f. discipline militaire.

Männweib, n. hermaphrodite, m; fig. femme d'un esprit et d'un caractère mâle, f. amazone, f. virago, f.

Manö'v||er, n. –s, pl. –, manœuvre, f. **–ſ'ren**, v. n. h. manœuvrer.

Manſarde, f. –, pl. –n, mansarde.

Manſchen, v. n. h. fam. patrouiller, patauger.

Manſcher, m. –s, pl. –, qui patrouille, patauge, fam. pataugeur, patrouilleur. **–ei'**, f. –, pl. –en, patrouillage, m.

Manſchette, f. –, pl. –n, manchette; fig. –n haben, avoir peur.

Mäntel, m. –s, pl. Mäntel, 1) manteau; (arch.) manteau, chambranle (d'une cheminée); (fond.) chape, f; (charp.) cage, f; prv. den – nach dem Winde hängen, s'accommoder au temps, aux circonstances; tourner à tout vent; faire la girouette; 2) fig. voile.

Mäntelbrett, n. porte-manteau, m.

Mäntelchen, n. –s, pl. –, petit manteau, m. mantelet, m; fig. einer Sache ein – umhängen, pallier une chose.

Mäntel||kind, n. enfant naturel, légitimé par le mariage, m. **–ſack**, m. porte-manteau; valise, f. **–träger**, m. fig. girouette, f.

Mantille, f. –, pl. –n, mantille.

Mantinä'a, n. –s, Mantinée, f.

Mántu||a, n. –s, Mantoue, f. **–a'ner**, m. –s, pl. –, Mantouan. **–a'nerin**, f. –, pl. –nen, Mantouane. **–a'niſch**, adj. de Mantoue, mantouan.

Manuál', n. –s, pl. –e, 1) manuel, m; 2) (org.) clavier, m. [manufacture.

Manufaktúr', f. –, pl. –en, fabrique; **Manufakturiſt'**, m. –en, pl. –en, manufacturier, fabricant. [turé, m.

Manufaktúr'waare, f. objet manufac-

Manuſkript', n. –es, pl. –e, manuscrit, m; (typ.) copie, f.

Mappe, f. –, pl. –n, porte-cahier, m. porte-feuille, m. carton (de dessins), m; gibecière.

Mär, f. –, nouvelle.

Marcéllus, m. –, Marcel.

Marcellí'nus, m. –, Marcellin.

Mär'chen, n. –s, pl. –, conte, m. **–haft**, adj. fabuleux. **–haftigkeit**, f. –, fabulosité.

Marcián', m. –s, Marcien.

Márder, m. –s, pl. –, martre, f. **–falle**, f. traquenard, m. **–fell**, n. (peau de) martre, f.

Mardochá'i, m. –s, Mardochée.

Mä're, f. –, pl. –n, bruit, m. nouvelle.

Marélle, f. –, pl. –n, griotte.

Margaré'the, f. –s, Marguerite.

Margináli'en, pl. notes marginales, f. pl.

Marí'a, f. –s (–), Marie; die Jungfrau –, la Vierge, la sainte Vierge, Notre-Dame; Mariä Geburt, la Nativité de la Vierge.

Marie'chen, n. –s, Marion, f.

Marí'en||bád, n. (chi.) bain-marie, m. bain de sable, m. **–bild**, n. image de la Vierge, f. **–dienſt**, m. culte de la Vierge. **–feſt**, n. fête de la Vierge, f. **–glás**, n. pierre spéculaire, f; verre de Moscovie, m. **–glöckchen**, n. campanule gantelée, f. **–groſchen**, m. pièce de huit fenins, de deux sous, f. **–roſe**, f. pivoine. **–tág**, m. fête de la Ste. Vierge, f.

Mari'ne, f. –, pl. –n, marine.

Mari'ne||miniſter, m. ministre de la marine. **–miniſtérium**, n. ministère de la marine, m. **–ſoldát**, m. soldat de la marine. **–wéſen**, n. marine, f.

Marini'ren, v. a. h. mariner.

Marionétte, f. –, pl. –n, marionnette. **–ſpiel**, n. **–theáter**, n. spectacle de marionnettes, m.

Mark, n. –es, s, 1) moelle, f; die Kälte dringt durch – und Bein, le froid pénètre jusqu'à la moelle des os; 2) fig. sève, f. quintessence, f. fond, m.

Mark, f. –, pl. –en, 1) borne, marque, frontière; syn: Grenze; 2) marche; syn: Grenzland; die – Brandenburg, la marche de Brandebourg; (géo.) die –, la Marche; 3) champ, m; finage, m; territoire, m; banlieue; syn: Gebiet, Markung; 4) marc (d'argent, d'or), m.

Markáſit, m. –s, (miné.) marcassite, f.

Márke, f. –, pl. –n, 1) marque; 2) – eines Lehrers, cachet, m; 3) (j.) fiche, jeton, m.

Márken, v. a. h. marquer, limiter.

Márker, m. –s, pl. –, habitant de la Marche.

Marketénder, m. –s, pl. –, cantinier, vivandier. **–in**, f. –, pl. –nen, cantinière, vivandière. **–ei'**, f. –, 1) métier de vivandier, m; 2) cantine; fam. cambuse. **–n**, v. n. h. faire le vivandier, la vivandière. **–wágen**, m. fourgon de vivandier.

Márk||gerechtigkeit, f. droit de finage, de banlieue, m. **–gewicht**, n. poids de marc, m. **–gráf**, m. margrave. **–gráfin**, f. margrave. **–gráflich**, adj. de margrave. **–gráfſchaft**, f. margraviat, m.

Márkicht, adj. medullaire.

Márkig, adj. 1) moelleux; 2) fig. plein de sève, d'énergie.

Markí'ren, v. a. h. marquer.

Márkiſch, adj. de la Marche.

Márk||klöschen, n. boulette de moelle, f. **–knochen**, m. os à moelle.

Márkolf, m. –s, pl. –e, geai.

Markománnen, m. pl. Marcomans.

Márk||ordnung, f. règlement pour les champs et forêts, m. **–ſcheide**, f. limite. **–ſcheidekunſt**, f. art de mesurer et de borner les mines, m. **–ſcheider**, m. géomètre souterrain. **–ſcheidung**, f. mesurage des champs, m. **–ſtein**, m. borne, f.

Markt, m. –es, pl. Märkte, 1) marché, foire, f; zu –e bringen, porter au marché; fig. débiter; fam. ſeine Haut zu –e tragen, risquer sa peau; 2) place du marché, f; halles, f. pl; 3) vente, f. débit.

Márkt||bauer, m. paysan qui fréquente les marchés. **–bericht**, m. bulletin du marché. **–brod**, n. pain chaland, m. **–bude**, f. boutique.

Márkten, v. n. h. marchander.

Márkt||fahne, f. enseigne des jours de marché. **–flecken**, m. bourg; Licmer –, bourgade, f. **–frau**, f. dame de la halle. **–freiheit**, f. franchise de la foire; privilége d'avoir un marché, m. **–friede**, m. sûreté publique pendant la foire, f. **–gänger**, m. –s, pl. –, petit commerçant. **–gängig**, adj. der –e Preiß, le prix courant. **–geld**, n. argent pour faire ses provisions au marché, m; 2) argent qu'on a tiré de la vente de ses denrées, m; 3) étalage, m. tonlieu, m. **–gerechtigkeit**, v. –freiheit. **–herr**, m. intendant du marché. **–leute**, pl. gens du marché, m. pl. **–meiſter**, m. inspecteur du marché. **–ordnung**, f. règlement du marché, m. **–platz**, m. place du marché, f. **–preiß**, m. cours du marché, prix courant. **–recht**, n. droit du marché, m. **–ſchiff**, n. coche d'eau, m. **–ſchreier**, m. charlatan. **–ſchreierei'**, f. charlatanisme, m; charlatanerie. **–ſchreieriſch**, adj. de, en charlatan. **–tág**, m. jour de marché. **–zettel**, m. registre des mercuriales, tarif du marché.

Márkung, f. –, pl. –en, 1) démarcation, abornement, m; 2) borne; 3) finage, m. banlieue.

Márkus, m. –, Marc.

Márlen, v. n. h. (mar.) merliner.

Marmelá'de, f. –, pl. –n, marmelade.

Mármor, m. –s, marbre. **–ádern**, f. veine de marbre. **–arbeit**, f. ouvrage en marbre, m; (rel.) marbrure. **–árt**, f. sorte de marbre. **–ártig**, adj. de la nature du marbre. **–bank**, n. reliure marbrée, f. **–bild**, n. statue de marbre, f. **–blóck**, m. bloc de marbre. **–bóhrer**, m. boucharde, f. **–brecher**, m. marbrier. **–bruch**, m. carrière de marbre, f. marbrière, f. **–búſen**, m. sein d'albâtre. **–hart**, adj. dur comme le marbre.

Marmorí'ren, v. a. h. marbrer, peindre en marbre; marmoriſirte Arbeit, marbrure. **–r**, m. –s, pl. –, marbreur.

Mármor||mühle, f. scierie de marbre. **–n**, adj. de marbre. **–palaſt**, m. palais de marbre. **–platte**, f. plaque de marbre. **–ſaal**, m. salon de marbre. **–ſäule**, f. colonne de marbre. **–ſchleifer**, m. marbrier. **–ſtein**, m. marbre. **–tiſch**, m. table de marbre, f. [dreinté.

Marö'de, adj. las, fatigué, harassé, **Maródeur'**, m. –s, pl. –s, maraudeur.

Marodí'ren, v. n. h. marauder.

Maróſſo, m. –s, Maroc, m.

Maroſſá'ner, m. –s, pl. –, habitant du Maroc, Marocain. **–in**, f. –, pl. –nen, Marocaine.

Maró'ne, f. –, pl. –n, marron, m.

Maró'nenbaum, m. marronnier.

Marótte, f. –, pl. –n, caprice, m. folie.

Marqueur', m. –s, pl. –s, garçon de café, de billard.

Mars, m. –, Mars; fig. héros, guerrier; 2) –(ſ)eil, pl. –(ſ)e, (mar.) hune, f.

Marſch, m. –es, pl. Märſche, **marche**, f; auf dem –e ſein, être en marche. –, int. allons! marche! en route! en avant!

Marſch, f. –, pl. –en, marais, m.

Márſchall, m. –es, s, pl. Márſchälle, maréchal. **–amt**, n. 1) charge de maréchal, f. maréchalat, m; 2) surintendance de la cour, f. **–in**, f. –, pl. –nen, maréchale. **–gericht**, n. cour des maréchaux, f. **–ſtáb**, m. bâton de maréchal. **–ſtáfel**, f. table du maréchal. **–würde**, f. maréchalat, m.

Márſch||befehl, m. ordre de marcher; ordre de départ. **–bereit**, adj. prêt à marcher. **–bereitſchaft**, f. raise en état de marcher. **–fertig**, adj. prêt à marcher.

Marſchfieber, n. fièvre commune dans les pays marécageux.

Marſchí'ren, v. n. ſ. marcher.

Márſchſäulenne, f. (grr.) colonne.

Márſch||land, n. pays marécageux, m. **–länder**, m. –s, pl. –, habitant d'un pays marécageux.

Márſch||linie, **–route**, f. feuille de route; itinéraire, m. **–ordnung**, f. ordre de marche, m.

Márſchſeil, n. champ de Mars, m.

Márſch||laterne, f. (mar.) fanal de hune, m. **–ſtag**, f. (mar.) vergue de hune. **–ſegel**, n. (mar.) voile de hune, f. [f.

Márſtall, m. écurie royale ou impériale,

Mártter, f. –, pl. –n, 1) martyre, m. tourment, m; 2) torture, gêne, question.

–bank, f. chevalet, m; fig. torture. **–er**, m. –s, pl. –, bourreau.

Märterer, m. –s, pl. –, martyr. **–krone**, f. couronne du martyre.

Märter‖gerâth, n. appareil de torture, m. **–holz**, n. croix, f. chevalet, m.

Märterin, f. –, pl. –nen, martyre.

Märterkammer, f. chambre des supplices.

Märtern, v. a. h. martyriser; tourmenter; torturer; fig. sich den Kopf –, mettre son esprit à la torture.

Märter‖thûm, n. –s, martyre, m. **–tôd**, m. mort des martyrs, f; martyre.

Märterwoche, f. semaine de la passion.

Märtha, f. –s, Marthe.

Martiâ'lisch, adj. martial.

Mârtin, m. –s, Martin.

Martî'ni *ou* **Mârtins‖fest**, n. (fête de) Saint-Martin, f. **–gans**, f. oie engraissée pour la Saint-Martin. **–tâg**, m. v. **–fest**.

Mârtyrer, m. –s, pl. –, v. Märterer.

Mârz, m. –es, mars. **–bier**, n. bière de mars, f. **–ente**, f. canard sauvage, m.

Marzipân, m. –s, massepain.

Mâsche, f. –, pl. –n, maille; die –n aufnehmen, reprendre les mailles.

Mâschenwerk, n. 1) réseau des mailles, m; 2) ouvrage maillé, m.

Mâschig, adj. à mailles.

Maschî'ne, f. –, pl. –n, machine.

Maschî'nen‖arbeiter, -bauer, -macher, m. –s, pl. –, machiniste, mécanicien. **–bau**, m. construction des machines, f. **–mâßig**, adj. machinal. **–meister**, m. machiniste. **–werk**, n. machine, f; mécanisme, m. **–wesen**, n. machines, f. pl.

Maschinerie', f. –, pl. –en, machinisme, m; machines, pl.

Mâ'ser, m. –s, 1) madrure, f; 2) – *ou* **–holz**, n. bois madré, m.

Mâ'ser, f. –, pl. –n, tache, marque; die –n, la rougeole.

Mâ'sericht, adj. madré.

Mâ'sern, adj. de bois madré.

Mâ'sern, v. a. h. madrer, veiner.

Mâs'holder, m. –s, pl. –, petit érable.

Mâ'sig, adj. taché, plein de taches.

Maske, f. –, pl. –n, masque, m; die – aufsetzen, se masquer; die – abnehmen, se démasquer. **–ball**, m. bal masqué. **–kleid**, n. déguisement, m.

Maskera'de, f. –, pl. –n, mascarade.

Maskî'ren, v. a. h. masquer.

Maskopei', f. –, pl. –en, société de marchands; fig. cabale, ligue.

Maskulî'num, n. –s, pl. –li'na, mot masculin, m.

Mâß, v. messen.

Mâß, n. –es, pl. –e, 1) mesure, f. pot, m; zwei – Bier, deux pots de bière; 2) mesure, f; das – zu einem Kleide, zu einem Paar Schuhe nehmen, prendre la mesure d'un habit, du pied; in vollem –e, abondamment; in sehr hohem –e, excessivement; nach dem –e meiner Kenntnisse, en raison de mes connaissances; sein – ist voll, il a comblé la mesure; – halten, observer la mesure, se modérer; ne pas franchir les bornes; weder – noch Ziel haben, n'avoir ni règle ni mesure.

Massakri'ren, v. a. h. massacrer.

Mâßchen, n. –s, pl. –, petite mesure, f; petit pot, m.

Mâ'ße, f. –, pl. –n, mesure; manière, façon, proportion; über die (alle) –n, outre mesure, excessivement, extrêmement; einiger –n, gewisser –n, en quelque manière, en quelque façon, pour ainsi dire; folgender –n, de la manière suivante; bekannter –n, comme on sait.

Mâsse, f. –, pl. –n, masse, foule.

Mâ'ßen, conj. vu que.

Mâssen‖haft, adj. d'une grande masse, volumineux, en grand nombre, nombreux. **–verwalter**, m. administrateur de masse. **–weise**, adv. en masse, en grande quantité.

Mâß'‖flasche, f. bouteille d'un pot. **–gâbe**, f. mesure; nach – seiner Kräfte, à proportion, en raison, dans la mesure de ses forces. **–gebend**, adj. qui règle, qui prescrit; déterminant, compétent, décisif.

Mâ'ßig, adj. 1) modéré, sobre, frugal, tempéré; syn: Maß haltend, einfach; 2) médiocre, modique; syn: mittelmäßig, ziemlich, nicht bedeutend; –, adv. 1) sobrement, avec mesure, modérément; 2) médiocrement. **–en**, v. a. h. modérer; tempérer, adoucir, diminuer; gemäßigte Zone, zone tempérée; sich –, v. réfl. h. se modérer; se contenir, se calmer. **–keit**, f. –, 1) tempérance, modération, sobriété, frugalité; 2) modicité, médiocrité. **–keitsgesellschaft**, f. **–keitsverein**, m. société de tempérance, f. **–ung**, f. –, modération, retenue, réserve.

Mâssig, adj. 1) d'une grande masse, volumineux: 2) fig. lourd, grossier.

Massîv', adj. 1) massif, solide; syn: nicht hohl; 2) fig. massif, lourd, grossier; syn: plump, flotzig, grob.

Mâß'‖kanne, f. pot, m. **–liebe**, f. pâquerette, petite marguerite. **–lôs**, adj. sans bornes, illimité, démesuré. **–lôsigkeit**, f. –, immensité, immodération. **–nâhme**, f. –, pl. –n, mesure. **–regel**, f. mesure; –n ergreifen, treffen, prendre des mesures. **–regeln**, v. a. h. einen Beamten –, discipliner, réprimander un employé. **–stâb**, m. 1) perche (pour mesurer), f; verjüngter –, échelle de réduction, f; in verjüngtem –e zeichnen, réduire au petit pied; 2) fig. mesure, f. règle, f. proportion, f.

Mast, m. –es, pl. –en, mât; sämmtliche –en eines Schiffes, mâture, f.

Mast, f. –, 1) engraissement, m; engraissage, m; 2) engrais, m; pâture; glandée.

Mâst‖baum, m. mât. **–darm**, m. rectum. **–en**, v. a. h. (mar.) mâter.

Mâsten, v. a. h. engraisser. –, n. –s, engraissage, m. [lourd.

Mâstig, adj. engraissé, gros et gras; fig.

Mâstix, m. –, mastic; gomme du lentisque, f. **–baum**, m. lentisque. **–körner**, n. pl. mastic en larmes, m.

Mâst‖korb, m. hune, f. gabie, f. **–loch**, n. – des Dachses, orifice du sac *ou* de la bourse du blaireau, m. **–lôs**, adj. démâté, sans mâts; – machen, démâter. **–macher**, m. –s, pl. –, mâteur. **–meister**, m. maître mâteur. **–ochse**, m. bœuf gras *ou* engraissé. **–schwein**, n. cochon gras *ou* engraissé, m. **–segel**, n. voile de mât, f. **–stall**, m. étable pour engraisser, f. **–strauch**, f. mât de hune, m.

Mâstung, f. –, mâture.

Mâstung, f. –, engraissement, m.

Mâst‖vieh, n. bétail engraissé, d'engrais, m; gros bétail, m. **–wächter**, m. gabier. **–werk**, n. mâture, f. **–zeit**, f. saison de l'engrais.

Masûrka, f. –, pl. –s, mazurka.

Matabôr', m. –s, pl. –s *ou* –e, (j.) matador; fig. fam. homme considérable, principal, gros bonnet; coq du village.

Mâ'ter, f. –, pl. –n, (typ.) écrou, m.

Materiâl', n. –s, pl. –ien, matériel, m; matériaux, m. pl. **–händler**, m. épicier, droguiste. **–handlung**, f. épicerie, droguerie. **–ismus**, m. –, matérialisme. **–ist**, m. –en, pl. –en, 1) épicier, droguiste; 2) matérialiste. **–istisch**, adj. matérialiste. **–waare**, f. denrée coloniale; droguerie. **–waarenhändler**, v. **–händler**.

Matê'rie, f. –, pl. –n, 1) matière, sujet, m; syn: Stoff, Gegenstand; 2) pus, m. sanie, humeur putride; syn: Eiter.

Materiêll, adj. matériel; –, adv. matériellement.

Mathe‖matik', f. –, mathématiques, pl. **–mâ'tiker**, m. –s, pl. –, mathématicien. **–mâ'tisch**, adj. mathématique.

Mathî'as, m. –, Mathias. [Trinitaire.

Mathurî'ner, m. –s, pl. –, Mathurin,

Matrâße, f. –, pl. –n, matelas, m. **–macher**, m. –s, pl. –, matelassier.

Matrikel, f. –, pl. –n, 1) matricule, registre, m; in die – einschreiben, immatriculer; 2) brevet d'inscription, m. **–beitrag**, m. contribution matriculaire, f.

Matrî'ze, f. –, pl. –n, (fond.) matrice; (serr.) tasseau, m.

Matrô'ne, f. –, pl. –n, matrone.

Matrô'se, m. –n, pl. –n, matelot. **–art**, f. auf –, à la matelote. **–hût**, m. chapeau de matelot. **–nfold**, m. matelotage.

Matsch, m. –es, pl. Mätsche, 1) boue, f; pâte, f; 2) (j.) capot (piquet). –, adj. 1) écrasé, bourbeux; 2) (j.) capot; – werden, être capot; faire la dévole.

Mât'schaft, f. –, compagnie, société.

Mâtschen, v. a. h. 1) écraser; 2) (j.) faire capot.

Mâtschig, adj. pâteux, crotteux.

Matt, adj. 1) fatigué, las, épuisé, harassé; syn: erschöpft, müde; – machen, fatiguer, épuiser; 2) éteint, mat, terne; syn: glanzlos; –e Farbe, couleur pâle; –er Diamant, diamant terne; – werden, se ternir; 3) fig. languissant, langoureux, insipide; syn: kraftlos, fade; – werden, languir; –er Gedanke, pensée fade; – gewordene Kugel, balle morte; 4) (j.) mat; – machen, mater; Schach und –, échec et mat.

Mâtte, f. –, pl. –n, 1) natte, paillasson, m; 2) poét. prairie.

Mâtten, v. a. h. mater. [nattier.

Mâtten‖flechter, –macher, m. –s, pl. –, **Matthâ'us**, m. –, Matthieu; es ist mit ihm – *ou* Matthäi am letzten, c'en est fait de lui.

Mâtt‖heit, f. –, 1) lassitude, langueur; épuisement, m; abattement, m; 2) ternissure; coloris mat, m; 3) fig. manque d'énergie, m; tiédeur, fadeur. **–herzig**, adj. languissant, lâche. **–herzigkeit**, f. –, langueur. **–igkeit**, v. **–heit**. **–vergoldung**, f. dorure terne.

Maturität', f. –, maturité. **–szeugniß**, n. certificat de maturité (pour passer à l'université), m.

Mauk, m. –es, pl. –e, 1) petit oiseau; 2) fig. niais, nigaud, benet; poltron.

Mâße, f. –, pl. –n, pain azyme, m. pain sans levain, m. [aulement, m.

Mau'en, v. n. h. miauler. –, n. –s, mi-

Mau'er, f. –, pl. –n, mur, m; muraille. **–absatz**, m. ressaut. **–band**, n. cordon de muraille, m. **–brecher**, m. (grr.) bélier. **–bruch**, m. brèche, f.

Mâu'erchen, n. –s, pl. –, petit mur, m.

Mau'er‖dach, n. chapiteau d'un mur, m. **–dicke**, f. épaisseur d'un mur. **–fest**, adj. 1) ferme comme une muraille; 2) fortifié de murailles. **–fräß**, m. carie des murailles, f. **–grund**, m. massif. **–hammer**, m. hachette, f. **–kappe**, f. chaperon, m. **–kelle**, f. truelle. **–kitt**, m. mortier. **–klammer**, f. ancre. **–kranz**, m. ceinture de muraille, f. **–krone**, f. couronne murale. **–lehm**, m. bauge, f. **–meister**, m. maître-maçon.

Mau'ern, v. a. h. maçonner, bâtir. –, n. –s, maçonnage, m.

Mau'er‖pfeffer, m. joubarbe, f. **–ritze**, f. fente de muraille, lézarde. **–salz**, n. sel mural, m. **–schwalbe**, f. hirondelle des murailles. **–specht**, m. pic des murailles. **–stein**, m. brique, f; pierre de construction, f. **–verkleidung**, f. (fort.) revêtement de pierre, m. **–wall**, m. (fort.) rempart revêtu de maçonnerie. **–werk**, n. maçonnerie, f; murailles, f. pl; murs, m. pl. **–ziegel**, m. brique, f. **–zinne**, f. créneau, m; pignon, m.

Mau'le, f. –, pl. –n, (vét.) malandres, pl. arêtes, pl; grappe (des chevaux).

Maul, n. –es, ẽ, pl. Mäu'ler, bouche, f; mufle (de bœuf, de lion), m; gueule, f; ein – voll, une bouchée, fam. une gueulée; fig. fam. jemm. um das – herum gehen, flatter, cajoler q; er hat immer das große –, il n'a que de la gueule, de la blague, que du caquet; ein böses – haben, avoir une mauvaise langue; das – hängen lassen, bouder; faire la moue; sein – brauchen, parler sans ménagement; savoir ce que parler veut dire; das – steht ihm nicht still, la langue ne lui fourche jamais; fam. il blague comme une pie; das – nicht aufthun, ne dire mot, ne pas

desserrer les dents; être muet comme une huître; jemm. das – stopfen, rabattre le caquet, fermer la bouche à q; jemm. über das – fahren, rudoyer q; das – halten, se taire; in der Leute Mäulern sein, être la fable de tout le monde; sich in der Leute Mäuler bringen, faire parler de soi (v. aussi Mund).

Maul'affe, m. badaud, nigaud; –n feil haben, badauder, bayer aux corneilles. **–afferei'**, f. –, pl. –en, badauderie. **–beerbaum**, m. mûrier. **–beere**, f. mûre. **–beerpflanzung**, f. plantation de mûriers.

Maul'chen, n. –s, pl. –, 1) petite bouche, f; 2) fig. fam. baiser, m.

Maul'christ, m. faux chrétien, hypocrite.

Maul'en, v. n. h. bouder, faire la moue, –, n. –s, bouderie, f.

Maul'esel, m. mulet; fam. jeune homme qui vient de quitter le collége. **–eselei'n**, f. mule. **–eseltreiber** *ou* **–eselwärter**, m. muletier. **–faul**, adj. fam. qui ne desserre pas les dents, taciturne. **–freund**, m. faux ami. **–hänger**, m. –s, pl. –, boudeur. **–hängerei'**, f. –, pl. –en, bouderie. **–hängerin**, f. –, pl. –nen, boudeuse. **–held**, m. fanfaron, faux crâne; avaleur de charrettes ferrées. **–knebel**, m. mordache, f. **–korb**, m. muselière, f. **–schelle**, f. soufflet, m. gifle. **–schelli'ren**, v. a. h. souffleter. **–sperre**, f. mordache; bâillon, m. **–thier**, n. mulet, m; mule, f. **–trommel**, f. guimbarde. **–voll**, v. Maul. **–werk**, n. fam. langue bien affilée, bien pendue, f.

Maul'wurf, m. taupe, f. **–falle**, f. taupière. **–fänger**, m. taupier. **–haufen**, m. **–floch**, n. taupinée, f. taupinière, f.

Mau're, m. –n, pl. –n, Maure.

Mau'rer, m. –s, pl. –, maçon. **–arbeit**, f. maçonnerie. **–ei'**, f. –, franc-maçonnerie. **–geſelle**, m. compagnon-maçon. **–handwerk**, n. métier de maçon, m. **–meiſter**, m. maître-maçon. **–zunft**, f. corps des maçons, m.

Mau'riſch, adj. moresque.

Mauritä'nien, n. –s, Mauritanie, f.

Maus, f. –, pl. Mäuſe, 1) souris; fig. mit Manns und –, corps et biens; prv. einer guten Katze entgeht oft eine –, à bon pêcheur souvent anguille échappe; 2) (an.) dic – in der Hand, l'éminence thénar.

Mauſchel, m. –s, pl. –, juif. **–n**, v. n. h. parler l'argot des juifs.

Mäus'chen, n. –s, pl. –, souriceau, m; fig. fam. mein kleines –, mon ange, ma biche. **–ſtill**, adj. parfaitement calme; tout coi; – ſein, se tenir coi; fam. es iſt –, on entendrait trotter une souris.

Mau'ſe, f. –, nue.

Mäu'ſe|dreck, m. crotte de souris, f. **–fahl**, adj. gris de souris; ein –es Pferd, un cheval souris. **–falk**, m. busard. **–falle**, f. souricière. **–fänger**, m. preneur de souris.

Mau'ſefarbe, f. couleur gris de souris.

Mäu'ſe|fraß, m. rognures de souris, f. pl. **–geſchlecht**, n. fam. gent souriquoise, f. **–gift**, n. mort aux rats, f. **–habicht**, m. faucon de Bohême.

Mau'ſekatze, f. chat bon souricier, m.

Mäu'ſeloch, n. trou de souris, m.

Mau'ſen, v. a. h. fam. escamoter, dérober, voler; –, v. n. h. prendre des souris; ſich –, v. réfl. h. muer, –, n. –s, mue, f.

Mäu'ſeneſt, n. nid de souris, m.

Mau'ſer, m. –s, pl. –, fam. escamoteur.

Mauſerei', f. –, pl. –en, fam. escamotage, m; volerie, escroquerie. [muer.

Mau'ſern, v. n. h. et ſich –, v. réfl. h.

Mau'ſeſtill, adj. v. mäuschenſtill.

Mau'ſetödt, adj. fam. raide mort.

Mau'ſig, adj. fam. ſich – machen, faire l'important, l'insolent, lever la tête, montrer les dents. [lée, m.

Mauſolé'um, n. –s, pl. –lé'en, mausolée.

Mauth, f. –, pl. –en, douane.

Mauth'|frei, adj. exempt de douane. **–haus**, n. douane, f. **–ner**, m. –s, pl. –, douanier. [m.

Maxi'me, f. –, pl. –n, maxime, principe.

Maximilia'n, m. –s, Maximilien.

Maximi'nus, m. –, **Maximin.**

Maximus, m. –, **Maxime.**

Mechā'nik, f. –, **mécanique.**

Mechā'niker, m. –s, pl. –, **mécanicien.**

Mechā'niſch, adj. **mécanique, machinal.**

Mechanismus, m. –, pl. **–men, mécanisme.**

Mẽchein, n. –s, Malines, m.

Mẽckern, v. n. h. crier (chèvre et bouc); fig. chevroter.

Mẽcklenburg, n. –s, Mecklembourg, m. **–er**, m. –s, pl. –, Mecklembourgeois. **–erin**, f. –, pl. –nen, Mecklembourgeoise. **–iſch**, adj. mecklembourgeois.

Medail'le, f. –, pl. –n, médaille. **–nſammler**, m. médailliste.

Medaillō'n, n. –s, pl. –s, médaillon, m.

Medẽ'a, f. –s, Médée.

Mẽ'der, m. –s, pl. –, Mède.

Mediān', adj. moyen. **–āder**, f. (an.) veine médiane. **–folio**, n. in-folio moyen, m. **–papier**, n. papier grand-raisin, m. **–quart**, n. grand in-quarto, m.

Mediānte, f. –, pl. –n, (mus.) médiante.

Mediatiſi'ren, v. a. h. médiatiser.

Mediāt'ſtadt, f. ville médiate.

Medicā'|er, m. –s, pl. –, Médicis. **–iſch**, adj. –e Venus, Vénus de Médicis.

Medicin', f. –, médecine. **–al'collegium**, n. conseil médical, m. **–al'rath**, m. membre d'un conseil de santé. **–er**, m. –s, pl. –, 1) étudiant en médecine; 2) médecin. **–i'ren**, v. n. h. prendre médecine; suivre un traitement médical. **–iſch**, adj. médical, de médecine.

Mẽ'dien, n. –s, Médie, f.

Meditament, n. –s, pl. **–e**, médicament, m. remède, m. [ficier de santé.

Mẽ'dikus, m. –, pl. –bici, médecin, of-

Medi'na, n. –s, Médine, f.

Mẽ'diſch, adj. mède, médois.

Mediti'ren, v. n. h. méditer.

Medū'ſe, f. –, Méduse. **–nhaupt**, n. tête de Méduse, f.

Meer', n. –s, pl. **–e**, mer, f; océan, m. **–adler**, m. aigle de mer. **–amſel**, f. merle à collier, m. **–barbe**, f. rouget, m. rouget barbet, m. **–beherrſcher**, m. souverain des mers. **–brandung**, f. brisement, m. **–buſen**, m. golfe. **–drache**, m. dragon de mer. **–enge**, f. détroit, m. canal, m.

Mee'res|boden, m. fond de la mer. **–fluth**, f. 1) flot de la mer, m; 2) haute marée. **–küſte**, f. côte. **–ſtille**, f. calme (de la mer), m; bonace. **–tiefe**, f. profondeur de la mer. **–ufer**, n. rivage de la mer, m.

Meer'|fahrt, f. navigation sur mer. **–farbe**, f. vert de mer, m. **–fräulein**, n. néréide, f. sirène, f. **–gegend**, f. parage, m. **–gott**, m. dieu des mers. **–göttin**, f. déesse de la mer. **–gras**, n. algue, f; varec, m. **–grün**, adj. glauque, vert de mer. **–gründling**, m. boulerot, anchois, sardine, f. **–hafen**, m. port de mer. **–herrſchaft**, f. empire des mers, m. **–kalb**, n. veau marin, m. **–katze**, f. marmot, m; singe à queue, m. **–löwe**, m. lion marin. **–nebel**, m. brume, f. **–pfau**, m. paon marin. **–pferd**, n. cheval marin, m. **–rettig**, m. raifort sauvage. **–ſalz**, n. sel marin, m. **–ſchaum**, m. écume de mer, f. **–ſchaumkopf**, m. *ou* **–ſchaumpfeife**, f. pipe d'écume de mer, f. **–ſchwein**, n. cochon d'Inde, m; marsouin, m. **–ſtrom**, m. courant de mer. **–ſtrūdel**, m. gouffre; remole, f. **–ungeheuer**, n. monstre marin, m. **–waſſer**, n. eau de mer, f. **–weib**, n. néréide, f. **–wolf**, m. loup marin. **–wunder**, n. monstre marin, m; fig. miracle, m. [assemblée, f.

Mee'ting (pr. Mī'ting), n. –s, pl. –s, **Mẽ'gara**, n. –s, Mégare, f.

Mega're, f. –, (myth.) Mégère.

Mehl, n. –es, farine, f; das feinſte –, la fleur de farine; mit – beſtreuen, enfariner.

Mehl'|ärtig, adj. farinacé. **–bahn**, f. (meun.) tambour, m. **–beutel**, m. (meun.) bluteau, blutoir. **–brei**, m. bouillie de farine, f. **–haltig**, adj. farineux. **–handel**, m. commerce de farines. **–händler**, m. farinier, grainetier. **–icht**, adj. farinacé. **–ig**, adj. farineux. **–käfer**, m. ténébrion. **–kaſten**, m. 1) farinière, f; 2) (meun.) bluterie, f. **–kleiſter**, m. colle de farine, f. **–klöß**, m. boulette de farine, f. **–ſack**, m. sac à farine. **–ſieb**, n. bluteau, m. **–ſpeiſe**, f. mets de farine, m. **–ſtaub**, m. poussière de farine, f. folle farine, f. **–ſuppe**, f. soupe à la farine. **–thau**, m. nielle, f. rouille, f. **–wurm**, m. ver de farine. **–zucker**, m. cassonade, f.

Mehr, adv. plus, davantage; **–als nöthig iſt**, – als zu ſehr, plus qu'il ne faut; – als zehn Mal, plus de dix fois; etwas –, quelque chose de plus; er denkt nicht – daran, il n'y pense plus; was wollen Sie –? que voulez-vous de plus? er will noch – davon, il en veut davantage; immer – und –, de plus en plus; – oder weniger, plus ou moins; nicht – und nicht weniger, ni plus, ni moins; was noch – iſt, qui plus est, ce qu'il y a de plus; je – man hat, deſto – will man haben, plus on a, plus on veut avoir; l'appétit vient en mangeant; je – ich daran denke, deſto – ſehe ich ein, plus j'y pense, plus je vois; das iſt nicht – als billig, ce n'est que juste; er iſt – geizig als ſparſam, il est plutôt avare qu'économe. –, n. –, plus, m.

Mehr'|ältig, adj. à plusieurs branches. **–bieter**, m. enchérisseur, plus offrant. **–blümig**, adj. (bot.) multiflore. **–deutig**, adj. susceptible de différentes acceptions, explications; à plusieurs significations.

Meh'ren, v. a. h. augmenter, accroître, multiplier; ſich –, v. réfl. h. s'augmenter, croître, se multiplier.

Meh'rentheils, adv. le plus souvent, la plupart du temps, ordinairement, pour la plupart.

Meh'rer, m. –s, pl. –, 1) multiplicateur; 2) allzeit – des Reichs, toujours Auguste.

Meh'rere, num. plusieurs, divers.

Mehr'|erwähnt, adj. souvent mentionné, nommé. **–fach**, adj. de plusieurs manières, multiple, redoublé, répété; –, adv. à différentes reprises. **–gebōt**, n. enchère, f. **–genannt**, v. –erwähnt. **–heit**, f. –, 1) pluralité; multiplicité; 2) majorité; 3) (gra.) pluriel, m. **–jährig**, adj. de plusieurs années. **–mal**, adv. souvent, plusieurs fois, fréquemment. **–mālig**, adj. répété, de plusieurs fois, réitéré. **–māls**, v. –mal. **–ſeitig**, adj. à plusieurs côtés, *ou* faces. **–ſilbig**, adj. polysyllabe. **–ſte** (der, die, das), v. meiſte. **–ſtimmig**, adj. (mus.) à plusieurs voix. **–theilig**, adj. qui a plusieurs parties.

Meh'rung, f. –, pl. **–en**, augmentation.

Mehr'|werth, m. excédant; surplus de valeur. **–zahl**, f. v. –heit.

Mei'den, v. a. ir. (mei'de; mied; gemie'den) h. éviter; fuir; s'abstenir de.

Mei'er, m. –s, pl. –, métayer. **–brief**, m. contrat, bail de métayer. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, **–gūt**, n. *ou* **–hof**, m. métairie, f. **–in**, f. –, pl. –nen, métayère.

Mei'le, f. –, pl. –n, mille (d'Allemagne, d'Angleterre, d'Italie), m; lieue (de France, d'Espagne).

Mei'len|mäß, n. manière de compter les lieues, f. **–ſäule**, f. colonne milliaire. **–ſtein**, m. borne milliaire, f. **–weit**, adj. éloigné de plusieurs milles *ou* lieues; er iſt – davon entfernt, il en est à dix lieues. **–zeiger**, m. milliaire.

Mei'ler, m. –s, pl. –, (charb.) fourneau. **–holz**, n. bois pour faire du charbon, m. **–kohle**, f. charbon de bois, m. [moi.

Mein, génitif de ich; gedenke –, pense à

Mein (meine, mein; pl. meine), pron. mon, ma; pl. mes; –es Theils, pour ma part; –es Wiſſens, que je sache; dieſes Buch iſt –, ce livre m'appartient, est à moi; die Feder iſt nicht dein, ſie iſt –, ce n'est pas ta plume, c'est la mienne; der, die, das –e, le mien, la mienne; das – und das Dein, le mien et le tien.

Mein'eid, m. parjure; einen — ſchwören, commettre un parjure, se parjurer, faire un faux serment. —ig, adj. parjure; der —e, le parjure.

Mei'nen, v. a. h. 1) croire, penser, être d'avis; syn: glauben, denken; was — Sie dazu? qu'en pensez-vous? quelle est votre opinion? ich meine nur ſo, je dis seulement; ce n'est qu'une supposition; 2) entendre, avoir en vue, vouloir dire; syn: im Sinne haben, beabſichtigen, ſagen wollen; wen — Sie? de qui voulez-vous parler? was — Sie damit? que voulez-vous dire? wie — Sie das? comment l'entendez-vous? ich meine Sie damit, c'est de vous que je parle; iſt es ſo gemeint? est-ce là votre dessein? ſo war es nicht gemeint, ſo habe ich es nicht gemeint, ce n'est pas ainsi que je l'ai entendu; ce n'est pas là ce que j'ai voulu dire; ce n'était pas là mon intention; es gut, böſe mit jemm. —, avoir de bonnes, de mauvaises intentions envers q; es war gut gemeint, l'intention était bonne; er meint es gut mit Ihnen, il vous veut du bien; er meint es nicht böſe, il n'y entend pas malice; ein gut gemeinter Rath, un conseil d'ami; 3) poét. aimer; Freiheit, die ich meine, liberté, que j'aime.

Mei'ner, génitif de ich.

Mei'nerſeits, adv. de ma part, de mon côté; quant à moi.

Mei'net||halben, —wēgen, *ou* um —willen, adv. 1) pour moi, pour l'amour de moi, à cause de moi; 2) —halben *ou* —wēgen, à la bonne heure! je le veux bien! soit!

Mei'nige (der, die, das), pl. die —n, prn. possessif, le mien, la mienne.

Mei'nung, f. —, pl. —en, opinion; sentiment, m. avis, m; intention; but, m; meiner — nach, à mon avis; selon moi; fig. jemm. ſeine — ſagen, dire à q. son fait.

Mei'nungs||krieg, m. guerre d'opinions, f. —verſchiedenheit, f. dissentiment, m; désaccord, m.

Mei'rān, m. —s, (bot.) marjolaine, f. —butter, f. beurre de marjolaine, m. —öl, n. huile de marjolaine, f. —waſſer, n. eau de marjolaine, f.

Meiſch, m. —es, pl. —e, (br.) malt trempé; trempe, f. —bottich, m. *ou* —faß, n. cuve-guilloire, f.

Mei'ſchen, v. a. h. das Malz —, rompre, délayer la trempe.

Mei'ſe, f. —, pl. —n, mésange.

Mei'ßel, m. —s, pl. —, ciseau; kleiner —, ciselet, m. [ciseler; buriner.

Mei'ßeln, v. a. h. travailler au ciseau;

Mei'ßen, n. —s, Misnie, f.

Meiſt, adj. le plus, la plupart, le plus grand nombre; am —en, le plus; die —e Zeit, la plupart du temps; die —en Menſchen, la plupart des hommes; die —en Stimmen, la majorité des voix; das —e, le plus; das —e bieten, offrir le plus; —, adv. pour la plupart, le plus souvent; la plus grande partie.

Meiſt'bietende, m. —n, pl. —n, plus offrant; dernier enchérisseur.

Mei'ſtens, meiſtentheils, adv. le plus souvent, pour la plupart, presque toujours.

Mei'ſter, m. —s, pl. —, 1) maître, patron, bourgeois; — werden, se faire recevoir maître; er iſt — geworden, il est passé, il s'est fait recevoir maître; (fr. maç.) — vom Stuhl, maître de la loge; 2) fig. maître; einer Sache — ſein, posséder qc; einer Sache — werden, se rendre maître, s'emparer de qc; er iſt ſeiner ſelbſt nicht —, il ne se possède point; er wird ſchon ſeinen — finden, il trouvera un plus fort que lui; prv. das Werk lobt den —, à l'œuvre on connaît l'ouvrier; Uebung macht den —, à force de forger on devient forgeron.

Mei'ſter||arbeit, f. ouvrage de maître, m. —brief, m. diplôme de maître. —frāge, f. question de maître. —geld, n. droit de maîtrise, m. —geſang, m. chant des troubadours, des trouvères, des *meistersaengers*. —grād, m. grade de maître; maîtrise, f. —haft, adj. de maître, digne d'un maître, parfait, achevé. —hand, f. main de maître. —in, f. —, pl. —nen, maîtresse. —lich, v. —haft. [tiquer, censurer.

Mei'ſtern, v. a. h. maîtriser; fig. cri-

Mei'ſter||recht, n. maîtrise, f. —ſänger, m. maître-chantre: *meistersaenger;* troubadour, trouvère. —ſchaft, f. —, 1) maîtrise; 2) corps des maîtres, m; 3) fig. connaissance parfaite, supériorité. —ſchuß, m. coup de maître. —ſpiel, n. jeu de maître, m. —ſpieler, m. virtuose. —ſtreich, m. coup de maître. —ſtück, n. chef-d'œuvre, m. —ſtuhl, m. loge du maître, f. —tāg, m. jour d'assemblée des maîtres d'un corps de métier. —werk, n. chef-d'œuvre, m; ouvrage classique, m. —zūg, m. coup de maître.

Mekka, n. —s, la Mecque.

Melancholie', f. —, mélancolie.

Melanchō'liſch, adj. mélancolique.

Melaſſe, f. —, pl. —n, mélasse.

Melde, f. —, pl. —n, (bot.) arroche.

Meldebrief, m. lettre d'avis, f.

Melden, v. a. h. annoncer, avertir, mander, dire; mentionner, faire mention; man meldet aus Berlin, on écrit de Berlin; fam. mit Ehren zu —, sauf le respect que je vous dois; sauf votre respect; (com.) accuser; (grr.) rapporter, faire rapport; ſich —, v. refl. h. ſich bei jemm. —, se présenter, s'adresser à q; ſich — laſſen, se faire annoncer; ſich zu einer Stelle —, solliciter, briguer une place, se présenter pour une place; se mettre sur les rangs pour une place. —swerth, adj. digne d'être mentionné.

Meldeſchiff, n. aviso, m.

Meldung, f. —, pl. —en, mention; rapport, m; einer Sache — thun, faire mention de qc. [lirte Strümpfe, des bras marbrés.

Melli'ren, v. a. h. mêler; mélanger; me-

Meliſſe, f. —, pl. —n, (bot.) mélisse.

Melk, adj. qui donne du lait; — werden, commencer à donner du lait.

Melkeimer, m. seau à traire.

Melken, v. a. r. et ir. (melke, milkſt, milkt; molk; gemolken) h. traire; friſch gemolkene Milch, lait nouvellement tiré.

Melker, m. —s, pl. —; —in, f. —, pl. —nen, celui *ou* celle qui trait les vaches.

Melkerei', f. —, pl. —en, vacherie; laiterie.

Melkerin, v. Melker.

Melk||faß, n. —kübel, m. vase à traire, m. —kuh, f. vache à lait. —ſchemel, m. sellette à traire, f.

Melodie', f. —, pl. —en, mélodie, air, m.

Melō'diſch, adj. mélodieux. [drame, m.

Melodrā'ma, n. —s, pl. —men, mélo-

Melodramā'tiſch, adj. mélodramatique.

Melō'ne, f. —, pl. —n, melon, m.

Melō'nen||beet, n. melonnière, f. —kern, m. graine de melon, f. —ſchnittchen, n. tranche de melon, f.

Melpō'mene, f. —, Melpomène.

Memme, f. —, pl. —n, poltron, m. lâche, m. couard, m.

Memmenhaft, adj. lâche.

Memoi'ren, pl. et **Memorabi'lien**, pl. mémoires, m. pl.

Memor||āndum, n. —s, pl. —da, mémoire, m. —iāl', n. —s, pl. —e, 1) (com.) brouillard, m; 2) requête, f. supplique, f. —i'ren, v. a. h. apprendre par cœur.

Menächmen, pl. (titre d'une comédie de Plaute) jumeaux, m. pl.

Menelā'us, m. —, Ménélas.

Menā'g||e, f. —, ménage, m. —erie', f. —, pl. —en, ménagerie. —i'ren, v. a. h. ménager.

Menge, f. —, pl. —n, quantité (de choses); foule, multitude (de personnes); grand nombre, m; in —, en foule, en abondance.

Mengen, v. a. h. mêler, mélanger; unter einander —, entremêler; confondre; fig. ſich in etw. —, se mêler de qc, s'immiscer dans qc. —, n. —s, *ou* **Mengung**, f. —, mélange, m; mixtion, f.

Meng||futter, n. méteil, m. —ſel, n. —s, *ou* —erei', f. —, fam. mélange, m.

Menippus, m. —, Ménippe.

Mennig, m. —s, minium. [anabaptiste.

Mennonit', m. —en, pl. —en, mennonite,

Menſch, m. —en, pl. —en, homme; être humain; personnage; kein Menſch, nul homme, aucun homme; personne; alle —en, tous les hommes, tout le monde; unter —en kommen, voir le monde.

Menſch, n. —es, pl. —er, arg. femme de mauvaise vie, f. fille perdue, f. créature, f.

Menſchen||ähnlich, adj. ressemblant à l'homme. —alter, n. âge d'homme, m; génération, f. —angeſicht, —antlitz, n. figure d'homme, f. —art, f. espèce d'hommes. —blut, n. sang humain, m. —dieb, v. —räuber, —feind, m. misanthrope. —feindlich, adj. misanthrope. —feindſchaft, f. misanthropie. —fleiſch, n. chair humaine, f. —freſſer, m. cannibale, anthropophage. —freſſerei', f. anthropophagie. —freund, m. philanthrope. —freundlich, adj. humain, philanthropique; affable; —, adv. humainement, avec bienveillance. —freundlichkeit, f. humanité, philanthropie. —furcht, f. crainte des hommes. —gattung, f. v. —ſchlag. —gedenken, n. mémoire d'homme, f; ſeit —, de mémoire d'homme. —gefühl, n. sentiment de l'homme, m; humanité, f. —gerippe, n. squelette d'homme, m. —geſchlecht, n. race humaine, f; genre humain, m. —geſtalt, f. figure humaine. —gewühl, n. foule, f. presse, f. —haar, n. poil d'homme. m; cheveux, m. pl. —hand, f. main de l'homme. —handel, m. trafic de chair humaine; traite des noirs, f. —haß, m. misanthropie, f. —haſſer, m. misanthrope. —herz, n. cœur humain, m. —kenner, m. qui connaît les hommes. —kenntniß, f. connaissance des hommes. —kind, n. homme, m. —kopf, m. tête humaine, f. —leben, n. vie humaine, f. —leer, adj. dépeuplé, peu animé. —liebe, f. amour du genre humain, de l'humanité. m; philanthropie. —lōs, n. sort des hommes, m; destinée humaine, f. —menge, f. foule (d'hommes). —möglich, adj. humainement possible. —mord, m. homicide. —mörder, m. homicide. —natūr, f. nature humaine. —opfer, n. sacrifice d'hommes, m. —pocke, f. petite vérole. —recht, n. droit de l'homme, m. droit inhérent à la nature des hommes, m. —ſatzung, f. institution humaine. —ſcheu, adj. farouche, sauvage, timide; anthropophobe. —ſcheu, f. timidité, sauvagerie; anthropophobie. —ſchinder, m. fig. écorcheur; vampire. —ſchlāg, m. race d'hommes, f. —ſeele, f. âme humaine. —ſōhn, m. fils de l'homme. —ſtimme, f. voix humaine. —verſtand, m. entendement humain; der gemeine, geſunde —, le sens commun, bon sens. —volk, n. hommes, m. pl; race humaine, f. —werk, n. ouvrage d'homme, m. —wōhl, n. salut des hommes, m. —würde, f. dignité de l'homme.

Menſch||heit, f. —, 1) humanité, nature humaine; 2) genre humain, m. —lich, adj. humain; —, adv. avec humanité. —lichkeit, f. —, 1) humanité; 2) faiblesse humaine. —werdung, f. —, (th.) incarnation.

Menſtruatiōn', f. —, règles, f. pl.

Menſtrui'ren, v. n. ſ. avoir ses règles.

Menſūr', f. —, pl. —en, 1) (esc.) terrain marqué pour les deux champions, m; auf die — gehen, avoir un duel; 2) (mus. scpt.) mesure.

Mentor, m. —s, pl. —ō'ren, mentor, guide.

Menuett, n. —es, pl. —e, menuet, m.

Mephiſto, m. —s, *ou* **Mephiſtō'pheles**, m. —, Méphistophélès.

Mephiſtophe'liſch, adj. diabolique.

Mephi'tiſch, adj. méphitique.

Mergel, m. —s, marne, f. —artig, adj. marneux. —boden, m. sol marneux. —gräber, m. marneron. —grube, f. marnière. —n, v. a. h. marner; engraisser avec de la marne.

Meridian', m. —s, pl. —e, méridien.

Merino, m. —, pl. —s, mérinos. —ſchaf, n. mérinos, m.

Merkanti'liſch, adj. mercantile.

Merkbar, adj. perceptible, apercevable, sensible.

Merkeiſen, n. fer à marquer, m.

Merken, v. a. h. 1) remarquer, s'aperce-

voir de, sentir, se douter de; syn: bemerken, wahrnehmen; ich hab's gemerkt, je m'en suis aperçu; je m'en suis ressenti; er hat mich – lassen, il m'a fait sentir, entrevoir; sich etw. – lassen, faire sentir, trahir qc; sich nichts – lassen, ne faire semblant de rien; 2) auf etw. –, faire attention à qc; syn: achten; 3) etw. *ou* sich etw. –, retenir, noter qc, garder qc. en sa mémoire; syn: einprägen; das will ich mir –, je ne l'oublierai pas; c'est bon à savoir. **–swerth**, adj. digne d'être noté, d'être remarqué.

Mérker, m. –s, pl. –, celui qui est chargé de faire attention à qc, de noter qc; (j.) marqueur.

Mérklich, adj. visible, perceptible, sensible; fig. considérable.

Mérkmal, n. marque, f; signe, m; indice, m; caractère, m.

Merkúr', m. –s, Mercure.

Merkuriá'lisch, adj. mercuriel.

Mérkwürdig, adj. remarquable, curieux. **–keit**, f. –, pl. –en, chose remarquable, curiosité, merveille.

Mérkzeichen, n. marque, f. indice, m.

Mérle, f. –, pl. –n, merle, m.

Merová'us, m. –, Mérovée.

Mérovingier, m. –s, pl. –, Mérovingien. –isch, adj. mérovingien.

Mérzschâf, n. brebis séparée, f.

Mesopotá'mien, n. –s, Mésopotamie, f.

Messiá'na, f. –s, Messaline.

Méß||amt, n. office, m. messe, f. **–bar**, adj. mesurable, mensurable. **–barkeit**, f. –, mensurabilité. **–buch**, n. 1) livre de foire, m; 2) (cath.) missel, m. **–bude**, f. boutique, baraque. **–diener**, m. celui qui sert le prêtre à la messe; sacristain.

Méße, f. –, pl. –n, 1) (cath.) messe; – lesen, dire la messe, messer; – hören, entendre, ouïr la messe; 2) foire; was werden Sie mir zur – geben (kaufen)? que me donnerez-vous pour ma foire?

Méßen, v. a. ir. (meße, mißest, mißt; mäß; gemeßen) h. mesurer; mit der Elle –, mesurer à l'aune, auner; das Feld –, arpenter; Holz –, mouler, corder du bois; nach der Klafter –, toiser; mit dem Meßstocke, Meßstabe –, jauger; nach der Wasserwage –, niveler; fig. mit den Augen –, mesurer des yeux; sich mit jemm. –, se mesurer avec q. –, n. –s, *ou* Meßung, f. –, pl. –en, mesurage, m; aunage, m; moulage (du bois), m.

Méßer, m. –s, pl. –, mesureur; toiseur; arpenteur; mouleur de bois.

Méßer, n. –s, pl. –, couteau, m.

Méßer||bank, f. chevalet, m. **–besteck**, n. étui à couteaux, m; coutelière, f. **–chen**, n. –s, pl. –, petit couteau, m. **–griff**, m. **–heft**, n. manche de couteau, m. **–klinge**, f. lame de couteau. **–rücken**, m. dos de la lame de couteau. **–scheide**, f. gaîne de couteau. **–schmied**, m. coutelier. **–schmiedarbeit**, f. coutellerie. **–schmiede**, f. coutellerie. **–schneide**, f. tranchant, m; taillant de couteau, m. **–schnitt**, m. coup de couteau. **–spitze**, f. pointe de couteau; eine – voll, une pincée. **–stich**, m. coup de couteau.

Méß||freiheit, f. franchise de la foire. **–fremde**, m. marchand forain. **–geld**, n. recette d'une foire, f. **–geschenk**, n. foire, f. **–gewand**, n. chasuble, f. **–glocke**, f. cloche de la messe. **–gût**, n. marchandise exposée à une foire, f. **–hemd**, n. aube, f. **–holz**, n. bois de corde, m.

Meßiá'de, f. –, messiade (titre d'un poème épique de Klopstock).

Meßiá'nisch, adj. **–e Weissagungen**, prophéties touchant le Messie.

Meßí'as, m. –, Messie.

Meßí'na, n. –s, Messine, f. [m.

Méßing, n. –s, laiton, m; cuivre jaune,

Méßing||blech, n. laiton en feuille, en lame, m. **–dräht**, m. fil de laiton. **–en**, adj. de laiton. **–geschirr**, n. vaisselle de laiton, f. **–hammer**, m. forge de laiton, f. **–händler**, m. dinandier. **–hütte**, f. v. –hammer. **–platte**, f. plaque de laiton. **–schläger**, m. dinandier. **–waare**, f. dinanderie.

Méß||kanne, f. pot pour mesurer, m; (cath.) burette. **–katalóg**, m. catalogue (des livres) d'une foire. **–kette**, f. chaînette d'arpenteur, chaîne d'arpentage. **–kouts**, n. compte de foire, m. **–krämer**, m. marchand forain. **–kunde**, f. métrologie. **–kunst**, f. art de mesurer, m. **–künstler**, m. géomètre. **–leute**, pl. personnes qui se rendent à la foire, f. pl. **–lieferung**, f. livraison en foire. **–mäkler**, m. courtier de foire. **–ner**, m. **–s**, pl. –, sacristain. **–opfer**, n. offrande, f; sacrifice de la messe, m. **–priester**, m. prêtre qui dit la messe; officiant. **–pult**, n. porte-missel, m. **–rúthe**, **–stange**, f. perche, verge, toise; jalon, m. **–schnür**, f. corde d'arpenteur. **–stáb**, m. mesure, f. jauge, f. **–stock**, m. bâton d'arpenteur. **–tisch**, m. planchette, f. **–tuch**, n. corporal, m. **–waare**, f. marchandise de foire. **–wechsel**, m. lettre de change payable en foire, f. **–wein**, m. vin pour la messe. **–woche**, f. semaine de la foire. **–zeit**, f. 1) temps de la foire, m; 2) temps de la messe, m.

Meßí'zer, m. –n, pl. –n, métis.

Meßí'zin, f. –, pl. **–nen**, métisse.

Metáll, n. –es, *ou* s, pl. **–e**, métal, m; **edle –e**, métaux parfaits; **unedle –e**, métaux imparfaits, demi-métaux.

Metáll||ader, f. veine de métal. **–ähnlich**, **–ártig**, adj. métallique, de métal. **–asche**, f. cendre métallique. **–beschickung**, f. alliage, m. **–beschreibung**, f. métallographie. **–en**, adj. de métal, de bronze, de fonte. **–farbe**, f. couleur minérale; **– geben**, bronzer. **–haltig**, **–isch**, adj. métallifère. **–isiren**, v. a. h. (chi.) métalliser. **–kunde**, **–lehre**, f. métallurgie. **–úrg**, m. –en, s, pl. **–en**, métallurgiste. **–urgie'**, f. –, métallurgie. **–úrgisch**, adj. métallurgique.

Metamorphó'se, f. –, pl. –n, métamorphose, –i'ren, v. a. h. métamorphoser, transformer.

Metápher, f. –, pl. –n, métaphore.

Metaphó'risch, adj. métaphorique.

Metaphýsik, f. –, métaphysique.

Metaphý'siker, m. –s, pl. –, métaphysicien.

Metaphý'sisch, adj. métaphysique.

Meteór', n. –s, pl. **–e**, météore, m.

Meteoro||lóg', m. –en, pl. **–en**, météorologue. **–logie'**, f. –, météorologie. **–lóg'isch**, adj. météorologique.

Meteó'rstein, m. pierre météorique, f; météorolithe, aérolithe.

Mé'ter, m. –s, pl. –, mètre. **–máß**, n. mesure métrique, f. **–system**, n. système métrique, m.

Méth, m. –es, hydromel.

Methó'de, f. –, pl. –n, méthode, f.

Methó'disch, adj. méthodique.

Methodíst, m. –en, pl. –en, méthodiste.

Methú'salem, m. –s, Méthusala.

Metonymie', f. –, pl. –en, métonymie.

Metonýmisch, adj. métonymique.

Mé'trik, f. –, métrique.

Mé'trisch, adj. métrique.

Metropó'le, f. –, pl. –n, métropole.

Metropólit', m. –en, pl. –en, métropolitain. [litaine.

Metropolitán'kirche, f. église métropo-

Mé'trum, n. –s, pl. –tra, mètre, m.

Métte, f. –, pl. –n, matines, f. pl; messe du matin.

Méttwurst, f. andouille, cervelas, m.

Métz, n. –, Metz, m.

Métze, f. –, pl. –n, 1) minot, m. setier, m; mouture; 2) courtisane, concubine.

Metzelei', f. –, pl. –en, carnage, m; massacre, m; tuerie, boucherie.

Métzeln, v. a. h. tuer, massacrer, égorger.

Métzen, v. n. h. 1) prendre la mouture; 2) mesurer avec le minot.

Métzengeld, n. droit de mouture, m.

Métzenweise, adv. par setiers, par minots. [pl. –nen, Messoise.

Métzer, m. –s, pl. –, Messois. **–in**, f. –,

Métzger, m. –s, pl. –, boucher. **–bursche**, m. garçon boucher. **–gang**, m. démarche inutile, f. **–hund**, m. chien de boucher.

Méß||korn, n. mouture, f; minage, m. **–ner**, m. –s, pl. –, garçon meunier qui prend la mouture.

Meublí'ren, v. a. h. meubler; **meublirte** Stube, chambre garnie. [ment, m.

Meublí'rung, f. –, pl. –en, ameuble-

Meu'chel||bund, m. –ei', f. –, pl. –en, cabale, f; complot d'assassins, m. **–mord**, m. assassinat. **–mörder**, m. assassin. **–mörderisch**, adj. assassin; –, adv. en assassin. **–n**, v. a. h. assassiner. **–rotte**, f. bande d'assassins.

Meuch'ler, m. –s, pl. –, assassin. **–lisch**, adj. assassin, perfide.

Meuch'lings, adv. en assassin, perfidement, par guet-apens.

Meu'te, f. –, pl. –n, (ch.) meute.

Meuterei', f. –, mutinerie, sédition.

Meu'terer, m. –s, pl. –, mutin, séditieux, factieux.

Meu'terisch, adj. séditieux.

Me'we, f. –, pl. –n, mouette.

Mexiká'ner, m. –s, pl. –, Mexicain. **–in**, f. –, pl. –nen, Mexicaine.

Méxiko, n. –s, 1) Mexique, m; 2) Mexico (ville), m.

Miásma, n. –s, pl. –men, miasme, m.

Miasmá'tisch, adj. miasmatique.

Miau'en, v. n. h. miauler. –, n. –s, miaulement, m.

Mich, prn. (*accusatif de* **ich**) me, moi.

Michael, m. –s, Michel.

Michaë'lis *ou* **–fest**, n. la Saint-Michel. **–messe**, f. foire de St. Michel. **–tag**, m. v. –fest.

Michel, m. –s, 1) Michel; 2) fig. rustre, niguaud; der deutsche –, Michel bon homme.

Michel An'gelo, m. –s, Michel Ange.

Mieb *ou* **miede**, v. meiden.

Mie'der, n. –s, pl. –, corset, m; ceinture, f.

Mie'ne, f. –, pl. –n, mine; air, m; – machen, faire mine de, faire semblant de; gute – zum bösen Spiel machen, faire bonne mine à mauvais jeu.

Mie'nen||deuter, m. physiognomiste. **–deuterei'** *ou* **–kunde**, f. physiognomie. **–spiel**, n. changement de traits, m; (a. d.) mimique, f; jeu muet, m.

Mie're, f. –, pl. –n, (bot.) mouron, m.

Mies'muschel, f. moule.

Mie'te, f. –, pl. –n, mite.

Mie'the, f. –, pl. –n, 1) loyer, m; louage, m; zur – wohnen, tenir une maison (un appartement) à louage; 2) prix de location, m; loyer, m.

Mie'then, v. a. h. louer, prendre à louage; retenir (une servante), arrêter (une voiture); affréter (un vaisseau). –, n. –s, location, f. [(mar.) affréteur.

Mie'ther, m. –s, pl. –, loueur; locataire;

Mieth'||frau, f. louesse. **–geld**, n. prix de location, m; loyer, m; (mar.) fret, m. **–herr**, m. propriétaire, locateur. **–knecht**, m. valet de louage. **–kontrakt**, m. bail, contrat de louage, de location. **–kutsche**, f. voiture de place, de louage; fiacre, m. **–kutscher**, m. cocher de louage. **–leute**, pl. locataires, m. pl. **–ling**, m. mercenaire. **–mann**, m. –s, pl. –leute, locataire. **–pfennig**, m. arrhes, f. pl. denier à Dieu. **–pferd**, n. cheval de louage, m. **–truppen**, f. pl. troupes mercenaires. **–vertrag**, m. bail. **–wagen**, m. voiture de louage, f. **–weise**, adv. à louage. **–zeit**, f. temps de louage, de location, m. **–zins**, m. loyer.

Mie'tig, adj. plein de mites.

Mie'ze, f. –, pl. –n, fam. chat, m; minon, m.

Migrä'ne, f. –, pl. –n, migraine.

Mikro||kósmus, m. –, pl. –men, microcosme. **–lóg'**, m. –en, pl. –en, micrologue. **–lóg'isch**, adj. micrologique.

Mikroskóp', n. –s, pl. **–e**, microscope, m. **–isch**, adj. microscopique.

Milán', m. –s, pl. –e, milan.

Milbe, f. –, pl. –n, mite, tique, gerce.

Milbig, adj. plein de mites.

Milch, f. –, lait, m; – der Fische, laite, laitance. –**ader**, f. (an.) veine lactée. –**artig**, adj. laiteux, lacté. –**bart**, m. 1) poil follet, duvet; 2) fig. jeune homme imberbe; blanc-bec; jeune niais. –**brei**, m. bouillie au lait, f. –**brod**, n. petit pain au lait, m. –**bruder**, m. frère de lait. –**eimer**, m. seau à lait. –**en**, v. n. h. donner du lait. –**er**, m. –s, pl. –, poisson laité. –**farbe**, f. couleur de lait. –**farben**, adj. couleur de lait. –**fieber**, n. fièvre de lait, f. –**flasche**, f. bouteille à lait. –**frau**, f. laitière. –**gebend**, adj. qui donne, fournit du lait; lactescent. –**gefäß**, n. vase à lait, m. –**geld**, n. argent pour le lait, m. –**glas**, n. verre opale, m.

Milchicht, v. milchartig.

Milchig, adj. qui contient du lait; laité (des poissons); laiteux.

Milch||kalb, n. veau de lait, m. –**kammer**, f. chambre au lait, laiterie. –**kanne**, f. pot au lait, m. –**keller**, m. cave au lait, f. laiterie, f. –**kost**, f. laitage, m. –**krug**, m. cruche au lait, f. –**kuh**, f. vache à lait. –**kur**, f. traitement par le lait, m; régime lacté, m. –**lamm**, n. agneau de lait, m. –**mädchen**, n. laitière, f. –**messer**, m. galactomètre. –**napf**, m. écuelle au lait, f. –**ner**, m. v. –**er**. –**rahm**, m. –s, crème, f. –**saft**, m. suc laiteux; (an.) chyle. –**sauer**, adj. qui tient de l'acide lactique. –**säure**, f. (chi.) acide lactique, m. –**schrank**, m. garde-lait. –**schüssel**, f. terrine à lait. –**schwester**, f. sœur de lait. –**seihe**, f. couloir, m. –**speise**, f. laitage, m. –**straße**, f. (astr.) voie lactée, galaxie. –**suppe**, f. soupe au lait. –**topf**, m. pot à lait. –**tuch**, n. couloir, m. –**weiß**, adj. blanc comme du lait. –**wirthschaft**, f. laiterie. –**zahn**, m. dent de lait, f. –**zucker**, m. sucre de lait.

Mild *ou* **milde**, adj. 1) doux, tendre; –es Wetter, temps doux; –es Klima, climat tempéré; 2) fig. clément, bénin, indulgent, charitable, doux; –e Strafe, punition légère; –er Fürst, prince clément; – e Stiftung, fondation pieuse; seine –e Hand aufthun, ouvrir sa main libérale; –e Gaben, des charités; –, adv. avec douceur, avec indulgence.

Milde, f. –, douceur, bénignité, clémence, indulgence; esprit charitable, m; charité, libéralité.

Milderer, m. –s, pl. –, qui adoucit.

Mildern, v. a. h. adoucir, radoucir, modifier, mitiger, modérer; tempérer, calmer; –de Umstände annehmen, admettre des circonstances atténuantes.

Milderung, f. –, pl. –en, adoucissement, m; radoucissement, m; modification, modération; mitigation, atténuation; soulagement, m. –sgrund, m. circonstance atténuante, f. –smittel, n. calmant, m; palliatif, m.

Mildherzig, adj. qui a le cœur tendre, bénin, charitable. –**keit**, f. –, tendresse, sensibilité, bénignité, charité.

Mild||reich, adj. bénin, charitable. –**thätig**, adj. charitable, bienfaisant. –**thätigkeit**, f. bienfaisance, charité.

Militär', m. –s, pl. –s, militaire; homme de guerre, soldat. –, n. –s, soldats, m. pl; troupes, f. pl.

Militär'||beamte, m. employé militaire. –**bevollmächtigte**, m. plénipotentiaire militaire. –**dienst**, m. service militaire. –**gewalt**, f. autorité militaire. –**grenze**, f. frontière militaire. –**isch**, adj. militaire. –**musik**, f. musique militaire. –**pflichtig**, adj. soumis à la conscription. –**schule**, f. école militaire. –**staat**, m. État militaire. –**stand**, m. état militaire. –**wesen**, n. tout ce qui concerne l'armée; état militaire, m.

Miliz', f. –, pl. –en, milice.

Milliarde, f. –, pl. –n, milliard, m.

Millimeter, n. –s, pl. –, millimètre, m.

Million', f. –, pl. –en, million, m. –**är'**, m. –s, pl. –e, millionnaire.

Miltiades, m. –, Miltiade.

Milz, f. –, pl. –en, rate.

Milz||ader, f. veine splénique. –**brand**, m. inflammation de la rate, f. –**bruch**, m. hernie de la rate, f. –**krankheit**, f. mal de rate, m; maladie hypocondriaque. –**stechen**, n. point de côté, m. –**sucht**, f. mal hypocondriaque, m; spleen, m. –**süchtig**, adj. hypocondriaque.

Mi'me, m. –n, pl. –n, mime.

Mi'mik, f. –, mimique.

Mi'miker, –s, pl. –, mime, pantomime.

Mi'misch, adj. mimique.

Min'chen, n. –s, Minette, f.

Minder, adj. moindre, plus petit; mineur; –, adv. moins. –**heit**, f. –, minorité. –**jährig**, adj. mineur; der, die –jährige, le mineur, la mineure. –**jährigkeit**, f. –, minorité.

Mindern, v. a. h. diminuer, amoindrir; mitiger, modérer; den Strumpf –, rétrécir le bas; **sich** –, v. réf. h. diminuer, décroître, s'amoindrir.

Minderung, f. –, diminution, décroissement, m; mitigation, modération.

Minderzahl, f. nombre inférieur, m; minorité.

Mindeste (der, die, das), adj. le, la moindre, le plus petit, la plus petite; das –, la moindre chose; zum –n, au moins, pour le moins; nicht im –n, point du tout, nullement, pas le moins du monde.

Mindestens, adv. au moins, du moins, pour le moins.

Mindestforderunde, m. –n, pl. –n, celui qui enchérit au rabais.

Mi'ne, f. –, pl. –n, mine, minière; fig. alle –n springen lassen, faire jouer tous les ressorts, mettre tout en jeu.

Mi'nen||auge, n. (e. m.) puits de la mine, m. –**gang**, m. galerie de mine, f. –**gräber**, m. mineur. –**haus**, m. entrée de la mine, f. –**herd**, m. foyer; lumière de la mine, f. –**kammer**, f. chambre de la mine; fourneau, m. –**ladung**, f. charge du fourneau. –**trichter**, m. entonnoir de la mine.

Mi'ner, f. –, pl. –n, minéral, m; mine; minerai, m.

Mineral', n. –s, pl. –ien, minéral, m. –**bad**, n. bain minéral, m. –**brunnen**, m. source minérale, f. –**iensammlung**, f. collection de minéraux. –**isch**, adj. minéral. –**kabinet**, n. cabinet de minéraux, m. –**krystall**, m. cristal minéral. –**ög'**, m. –en, pl. –en, minéralogiste. –**ogie'**, f. –, minéralogie. –**ö'gisch**, adj. minéralogique. –**quelle**, f. source minérale. –**reich**, n. règne minéral, m. –**wasser**, n. eau minérale, f.

Minerva, f. –s, Minerve.

Mingrélien, n. –s, Mingrélie, f.

Miniatür', f. –, miniature. –**gemälde**, n. portrait en miniature, m; miniature, f. –**maler**, m. peintre en miniature, miniaturiste. –**malerei'**, f. art de peindre en miniature, m; miniature.

Mi'nimum, n. –s, minimum, m.

Mini'ren, v. a. h. miner, creuser.

Mini'rer, m. –s, pl. –, mineur.

Minister, m. –s, pl. –, ministre.

Ministerial'verordnung, f. décret ministériel, m.

Ministeriell, adj. ministériel.

Ministerium, n. –s, pl. –ien, 1) ministère, m; 2) (les) ministres, m. pl.

Minister||konferenz, f. conférence des ministres. –**konseil**, n. conseil des ministres, m. –**krisis**, f. crise ministérielle. –**präsident**, m. président des ministres. –**rath**, m. v. –konseil. –**resident**, m. ministre résident. –**verantwortlichkeit**, f. responsabilité ministérielle. –**verantwortlichkeitsgesetz**, n. loi concernant la responsabilité ministérielle, f. –**wechsel**, m. changement de ministres.

Minna, f. –s, Minette.

Minne, f. –, poét. amour, m. –**lied**, n. lai, m; chant d'amour, m; tenson, f. –**lohn**, m. récompense d'amour, f.

Minnen, v. a. h. aimer.

Minne||sang, m. –s, air de troubadour. –**sänger**, m. troubadour, trouvère, minnesænger. –**sold**, m. v. –lohn.

Minniglich, adj. poét. tendre, amoureux.

Minorenn, adj. mineur.

Minorennität', f. –, minorité.

Minorit, m. –en, pl. –en, frère mineur.

Minorität', f. –, pl. –en, minorité.

Minórka, n. –s, Minorque, f.

Minórker, m. –s, pl. –, Minorquin. –**in**, f. –, pl. –nen, Minorquine.

Minotaur', m. –en, pl. –en, Minotaure.

Minstrel, m. –s, pl. –, ménestrel.

Minturná, n. –s, Minturnes, m.

Mi'nus, adv. moins. –, n. –, déficit, m. –**zeichen**, n. signe de la soustraction, m.

Minu'te, f. –, pl. –n, minute. –**rad**, n. roue à minutes, f. –**uhr**, f. montre à minutes. –**nzeiger**, m. aiguille à minutes, f. [– nichts, bir nichts, sans façon.

Mir, prn. (*datif de* Ich) me, moi, à moi; **Mirabelle**, f. –, pl. –n, mirabelle; grüne –, reine-claude.

Mira'kel, n. –s, pl. –, miracle, m.

Mirrhe, Myrte, v. Myrrhe, Myrte.

Misanthröp', m. –en, pl. –en, misanthrope. –**ie'**, f. –, misanthropie. –**isch**, adj. misanthropique.

Miscellá'neen *ou* **Miscéllen**, pl. mélanges, m. pl; variétés, f. pl.

Mischbar, adj. miscible, alliable. –**keit**, f. –, miscibilité.

Mischen, v. a. h. mêler, mélanger; Gift –, préparer du poison; Wein –, frelater du vin; Wein mit Wasser –, couper le vin; ein Metall –, allier un métal; die Karten –, battre les cartes; unter einander –, brouiller, confondre; fig. **sich** –, v. réfl. h. **sich** in etw. –, se mêler, s'ingérer de qc, s'immiscer, se fourrer dans qc. –, n. –s, v. Mischung.

Mischkorn, n. méteil, m.

Mischling, m. –s, pl. –e, bâtard, métis.

Mischmasch, m. –es, mélange, ambigu; galimatias, bouillage, salmigondis.

Mischtrank, m. mélange. [mixtion.

Mischung, f. –, pl. –en, mélange, m; **Miserá'bel**, adj. misérable.

Mise're, f. –, misère.

Miserére, n. –s, miséréré, m.

Misogýn', m. –s, pl. –e, misogyne; celui qui hait les femmes.

Mispel, f. –, pl. –n, nèfle. –**baum**, m. néflier. –**kern**, m. noyau de nèfle.

Mißachtlen *ou* **mißächten**, v. a. h. (part. p. mißgeachtet *ou* mißächtet) mépriser, mésestimer. –**ung**, f. dédain, m; mésestime.

Missál', n. –s, pl. –en, 1) (typ.) canon, m; 2) (cath.) missel, m.

Mißbehägllen, v. n. h. déplaire. –**en**, n. –s, malaise, m; gêne, f. –**lich**, adj. désagréable.

Mißbildung, f. difformité.

Mißbilligllen, v. a. h. (part. p. gemißbilligt *ou* mißbilligt) désapprouver, blâmer. –**ung**, f. désapprobation, improbation; blâme, m.

Mißbrauch, m. mauvais usage; abus. –**en**, v. a. h. (part. p. gemißbraucht *ou* mißbraucht) abuser de, faire un mauvais usage de; den Namen Gottes –, profaner le nom de Dieu; ein Mädchen –, abuser (d')une fille. [sivement.

Mißbräuchlich, adj. abusif; –, adv. abu-

Mißdeutllen, v. a. h. interpréter, expliquer mal, donner un faux sens; fig. trouver mauvais. –**ung**, f. mauvaise interprétation *ou* explication, interprétation fausse *ou* défavorable.

Missen, v. a. h. se passer de, se priver de.

Mißerfolg, m. insuccès.

Mißernte, f. mauvaise récolte. –n, v. n. h. faire une mauvaise récolte. [m.

Missethät, f. crime, m; méfait, m; délit,

Missethäter, m. criminel, malfaiteur. –**in**, f. –, pl. –nen, criminelle.

Mißfallen, v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. mißfallen) h. déplaire (à q.), choquer (q.). –, (*ou* **Mißfallen**) n. déplaisir, m; mécontentement, m.

Mißfällig, adj. désagréable, déplaisant; jemm. – werden, déplaire à q; –, adv. désagréablement; **sich** – äußern, blâmer, désapprouver; – sehen, voir d'un mauvais œil.

Mißgebärdet, adj. dégénéré.
Mißgebürt, f. 1) monstre, m; enfant difforme, m; 2) fausse couche.
Mißgelaunt, adj. mal disposé, de mauvaise humeur.
Mißgeſchick, n. mauvaise fortune, f; mauvaise étoile, f; fatalité, f; adversité, f.
Mißgeſtalt, f. difformité. **–en**, v. a. ḥ. difformer. **–et**, **–ig**, adj. difforme.
Mißgeſtimmt, adj. de mauvaise humeur.
Mißgewächs, n. plante monstrueuse, f.
Mißglücken, v. n. ins. (part. p. mißglückt) ſ. manquer, échouer, mal réussir; es iſt ihm mißglückt, il a échoué, il n'a pas réussi. **–, n. –s**, insuccès, m.
Mißgönnen, v. a. ins. (part. p. mißgönnt) ḥ. envier, être jaloux de.
Mißgriff, m. méprise, f; fig. faute, f; erreur, f; méprise, f; (mus.) note prise à côté, f. [malveillance.
Mißgunſt, f. envie, jalousie, rivalité, **Mißgünſtig**, adj. envieux, jaloux, malveillant; **–**, adv. avec envie, malveillance.
Mißhándeln *ou* **mißhandeln**, v. a. ins. (part. p. mißhándelt *ou* gemißhandelt) ḥ. maltraiter. **–lung** (*ou* **Mißhandlung**), f. mauvais traitement, m; services, m. pl.
Mißheirath, f. mésalliance; mariage mal assorti, m. **–en**, v. n. ḥ. se mésallier; faire un mariage mal assorti.
Mißhellig, adj. en dissension, en mésintelligence; discordant. **–keit**, f. **–**, pl. **–en**, dissension; discordance, mésintelligence.
Miſſiön', f. **–**, pl. **–en**, mission; innere **–**, mission intérieure. **–ár'** *ou* **–ár'**, m. **–s**, pl. **–e**, missionnaire. **–ſanſtalt**, f. établissement de missionnaires, m. **–ſgeſellſchaft**, f. société de missionnaires. **–ſhaus**, n. séminaire de missionnaires, m. **–ſverein**, m. société de missionnaires, f.
Miſſi've, f. **–**, pl. **–n**, lettre missive.
Mißjahr, n. mauvaise année, f; année de disette, f.
Mißklang, m. dissonance, f; discordance, f; faux accord; cacophonie, f.
Mißkredit, m. discrédit; défaveur, f; in **–** bringen, discréditer, décréditer, déprécier.
Mißlaut, v. Mißklang.
Mißlich, adj. douteux, incertain, périlleux, dangereux, hasardeux, épineux, chanceux, critique; es ſteht **–** mit ihm, il éprouve des embarras; ses affaires sont en mauvais état; il est dans une position critique. **–keit**, f. **–**, incertitude; position critique; danger, m.
Mißliebig, adj. en disgrâce, pas bien vu. **–keit**, f. **–**, discrédit, m.
Mißlingen, v. imp. ir. (mißlingt; mißlang; mißlungen) ins. ſ. ne pas réussir, échouer; manquer; es iſt uns mißlungen, nous avons échoué. **–**, n. **–s**, insuccès, m; non-réussite, f.
Mißmuth, m. découragement; chagrin; mélancolie, f; tristesse, f; mauvaise humeur, f. **–ig** *ou* **mißmüthig**, adj. découragé; chagrin, mélancolique, de mauvaise humeur.
Mißrá'then, v. a. ir. (v. rathen) ins. (part. p. mißrá'then) ḥ. jemm. etw. **–**, dissuader q. de qc; **–**, v. n. ir. ins. (part. p. mißrá'then *ou* mißgerá'then) ſ. ne pas réussir, manquer. **–**, n. insuccès, m.
Mißregierung, f. mauvais gouvernement, m.
Mißſtand, m. inconvénient.
Mißſtimm||en, v. a. ḥ. mal accorder; fig. mettre (q.) de mauvaise humeur, indisposer (q.). **–ung**, f. discordance, mauvaise humeur.
Mißt, v. meſſen.
Mißtön, m. dissonance, f; faux ton.
Mißtönen, v. n. ḥ. sonner mal, être dissonant, rendre un faux ton.
Mißtrau||en, n. méfiance, f. défiance, f; **–** gegen jemn. hegen, haben, in jemn. ſetzen, se méfier de q. **–en**, v. n. ḥ. (part. p. gemißtraut et mißtraut') jemm. **–**, se méfier, se défier de q. **–iſch**, adj. méfiant, défiant, soupçonneux.
Mißvergnügen, n. déplaisir, m; mécontentement, m. **–t**, adj. mécontent, malcontent, de mauvaise humeur; **–** machen, mécontenter.
Mißverhältniß, n. disproportion, f; disconvenance, f; disparité, f.
Mißverſtändniß, n. malentendu, m; méprise, f; mésintelligence, f.
Mißverſtehen, v. a. ir. (v. verſtehen) ḥ. mal interpréter, mal entendre, mal comprendre. [f; disette, f.
Mißwachs, m. **–(ſ)es**, mauvaise récolte,
Miſt, m. **–es**, 1) fumier; engrais; fiente, f; prv. das iſt nicht auf ſeinem **–** e gewachſen, cela n'est pas de son crû; 2) (mar.) brume, f. **–bauer**, m. vidangeur. **–beet**, n. couche, f; serre chaude, f.
Miſtel, f. **–**, pl. **–n**, gui, m. **–droſſel**, f. *ou* **Miſtler**, m. **–s**, pl. **–**, draine, f.
Miſten, v. a. ḥ. fumer; engraisser avec du fumier; **–**, v. imp. ḥ. (mar.) bruiner.
Miſt||fink, m. fam. crasseux, saligaud. **–gábel**, f. fourche à fumier. **–grube**, f. fosse à fumier. **–háken**, m. croc à fumier. **–hammel**, v. **–fink**. **–haufen**, m. (tas de) fumier. **–hof**, m. pailler.
Miſtig, adj. 1) plein de fumier; 2) (mar.) es iſt **–** es Wetter, il fait de la brume.
Miſt||jauche, f. eaux de fumier, pl. **–jun-ker**, m. hobereau. **–käfer**, m. fouille-merde. **–lache** *ou* **–pfütze**, f. mare de fumier; bourbier, m; margouillis, m. **–wágen**, m. chariot à fumier.
Mit, prp. (*gouverne le datif*) avec; kommt **–** uns! venez avec nous! **–** jemm. gehen, accompagner q; **–** einander, les uns avec les autres; ensemble; ſich **–** jemm. ſchlagen, se battre contre q. *ou* avec q; **–** Blumen beſtreuen, joncher de fleurs; **–** Freuden, avec joie; **–** aller Macht, à toute force; **–** Recht, à juste titre; **–** Unrecht, à tort; der Mann **–** der großen Naſe, l'homme au long nez; das Mädchen **–** den blauen Augen, la fille aux yeux bleus; ſich **–** Ruhm bedecken, se couvrir de gloire; **–** lauter Stimme, à haute voix; **–** Ziegeln gedeckt, couvert de tuiles; jemm. **–** Rath u. That beiſtehen, assister q. de conseil et d'effet; **–** im Rathe ſitzen, être du conseil; ich bin **–** Euch zufrieden, je suis content de vous; **–** Farben malen, peindre avec des couleurs; er kommt **–** der Poſt, il arrive, vient par le courrier, la malle-poste; **–** dem Schlage fünf, à cinq heures précises; **–** dieſen Worten verließ er den Saal, à ces mots, en disant ces mots, il quitta la salle; **–** offenen Armen, à bras ouverts; **–** dem Degen, dem Glaſe in der Hand, l'épée, le verre à la main; **–** Haufen, en foule; en masse, en quantité; **–** dem Hute auf dem Kopfe, le chapeau sur la tête; jemm. **–** thränenden Augen bitten, prier q. les larmes aux yeux; **–** einem Worte, en un mot, bref; **–** wenig(en) Worten, en peu de mots; **–** einem Mal, tout à coup; **–** den Worten ſpielen, jouer sur les mots; **–** heiler Haut davon kommen, revenir sain et sauf; **–** guter Abſicht, en tout bien et tout honneur; ſie vertragen ſich nicht gut **–** einander, leurs chiens ne chassent pas bien ensemble; etw. **–** Gewalt durchſetzen, emporter qc. de haute lutte; es iſt ſchwer **–** ihm auszukommen, il est difficile à ferrer, à chausser; **–** dabei ſein, en être, en faire partie, y assister; **–** nichten, en aucune manière, nullement, point du tout; es iſt aus **–** ihm, c'en est fait de lui; ich kann es nicht **–** anſehen, je ne puis pas le voir; **–** etw. fertig werden, venir à bout de qc. [cien.
Mitälteſte, m. ancien en second, coan-
Mitanfaſſen, v. a. ir. (v. faſſen) ḥ. prêter aussi la main.
Mitangeklágte, m. coaccusé.
Mitarbeit||en, v. n. ḥ. s'associer au travail; collaborer; coopérer. **–er**, m. collaborateur, compagnon de travail; coopérateur. [y comprendre.
Mitbegreifen, v. a. ir. (v. begreifen) ḥ.
Mitbegriffen, adj. y compris; **–**, adv. inclusivement.
Mitbeklágte, m. coaccusé.
Mitbekommen, v. a. ir. (v. bekommen) ḥ. avoir en dot.
Mitbelehn||en, v. a. ḥ. investir simultanément. **–te**, m. copartageant, parageau, parageur. **–ung**, f. coinvestiture; investiture simultanée.
Mitbeſitz, m. possession commune, f. **–en**, v. a. ir. (v. beſitzen) ḥ. posséder en commun. **–er**, m. copossesseur.
Mitbeten, v. n. ḥ. joindre ses prières à celles d'autrui.
Mitbevollmächtigte, m. comandataire.
Mitbewerb||en, ſich, v. réfl. ḥ. briguer, concourir simultanément avec un autre; être concurrent. **–er**, m. concurrent, compétiteur. **–ung**, f. concurrence.
Mitbewohner, m. cohabitant.
Mitbezahlen, v. n. ḥ. payer sa part, son écot, sa portion.
Mitbringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. 1) apporter (des choses qu'on peut porter); amener (des personnes, des bêtes); 2) entraîner, avoir pour conséquence, être suivi de.
Mitbrúder, m. confrère; prochain.
Mitbrúderſchaft, f. confraternité.
Mitbürger, m. concitoyen. **–in**, f. concitoyenne. **–ſchaft**, f. **–**, 1) qualité de concitoyen; 2) les concitoyens, m. pl.
Mitbürgſchaft, f. **–**, caution solidaire.
Mitchriſt, m. frère en Jésus-Christ. **–in**, sœur en Jésus-Christ.
Mitdürfen, v. n. ir. (v. dürfen) ḥ. avoir la permission d'accompagner.
Miteigenthúm, n. copropriété, f.
Miteigenthúmer, m. copropriétaire.
Miteinánder, adv. ensemble.
Mitempfind||en, v. a. ir. (v. empfinden) ḥ. partager le sentiment (de q.); sympathiser. **–ung**, f. sympathie.
Miterb||e, m. cohéritier. **–en**, v. n. ḥ. hériter en même temps. **–in**, f. cohéritière.
Miteſſ||en, v. n. ir. (v. eſſen) ḥ. manger en même temps; partager (un repas). **–er**, m. 1) compagnon de table; commensal; 2) fam. petit bouton sur la peau.
Mitfahren, v. n. ir. (v. fahren) ḥ. accompagner en voiture *ou* en bateau.
Mitfasten, v. n. ḥ. jeûner avec les autres.
Mitfühlen, v. n. et a. ḥ. sentir comme un autre; sympathiser.
Mitführen, v. a. ḥ. 1) amener; conduire avec soi; 2) trainer, charrier avec soi.
Mitgábe, f. dot.
Mitgaſt, m. convive.
Mitgeben, v. a. ir. (v. geben) ḥ. 1) donner; charger q. (d'une lettre); donner pour aide; 2) donner en dot. [un autre.
Mitgebrauch, m. usage commun avec
Mitgefangene, m. compagnon de captivité. [f.
Mitgefühl, n. sympathie, f; compassion,
Mitgehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. aller avec, accompagner; fig. fam. das geht ſo mit, c'est passable. [aide.
Mitgehülf||e, m. aide, adjoint. **–in**, f.
Mitgenießen, v. a. ir. (v. genießen) ḥ. jouir (de qc.) conjointement avec un autre.
Mitgenuß, m. jouissance simultanée, f.
Mitgeſchöpf, n. semblable, m; prochain, m.
Mitgeſelle, m. camarade, compagnon.
Mitgift, f. **–**, dot.
Mitglied, n. membre, m. **–ſchaft**, f. **–**, qualité d'un membre. **–skarte**, f. carte d'un membre.
Mithalten, v. a. ir. (v. halten) ḥ. 1) tenir (qc.) avec un autre; 2) participer à un abonnement.
Mithelf||en, v. n. ir. (v. helfen) ḥ. concourir, coopérer. **–er**, m. aide, complice.
Mitherausgéber, m. coéditeur.
Mitherr||ſchaft, f. corégence. **–ſcher**, m. corégent.
Mithin, adv. par conséquent, conséquemment, donc, ainsi.
Mithrida'tes, m. **–**, Mithridate.
Mithülfe, f. coopération; concours, m.
Mitinhába, m. codétenteur, copropriétaire.
Mitkámpf||en, v. n. ḥ. prendre part

au combat. **-er**, m. compagnon d'armes; camarade de guerre.

Mitkäufer, m. coacheteur, coacquéreur.

Mitklagen, v. n. h. se plaindre avec les autres.

Mitkläger, m. complaignant, codemandeur. **-in**, f. complaignante, codemanderesse.

Mitkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) accompagner; 2) — können, pouvoir suivre.

Mitkönnen, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir accompagner *ou* suivre.

Mitlachen, v. n. h. rire avec les autres.

Mitlaſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser aller avec. [avec les autres.

Mitlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir

Mitlauten, v. n. h. sonner avec qc. **-er**, **-s**, pl. —, consonne, f.

Mitleid *ou* **-en**, n. **-s**, compassion, f; pitié, f. **-en**, v. n. ir. (v. leiden) h. souffrir avec les autres; partager les souffrances. **-enſchaft**, f. 1) communauté de souffrances; in — ziehen, faire souffrir la même douleur; 2) sympathie. **-enswürdig**, adj. digne de compassion. **-ig**, adj. compatissant, charitable; —, adv. avec pitié. **-los**, adj. et adv. sans pitié. **-sbezeigung**, f. condoléance. **-svoll**, adj. compatissant.

Mitlernen, v. a. et n. h. apprendre avec les autres *ou* en même temps.

Mitleſen, v. a. et n. ir. (v. leſen) h. 1) lire avec un autre; 2) être abonné (à un journal) avec q.

Mitmachen, v. a. et n. h. faire comme les autres; participer, prendre part à; être, se mettre de la partie; Alles —, être de tous bons accords, bon compagnon; se livrer à tous les plaisirs; er hat ſchon viel mitgemacht, il a vu bien du pays; ſie macht alle Moden mit, elle suit toutes les modes.

Mitmenſch, m. prochain, semblable.

Mitmüſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé, forcé d'aller avec q.

Mitnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) prendre avec soi; emporter (des choses); emmener (des personnes); 2) fig. affaiblir, épuiser (un malade); critiquer, censurer vertement, maltraiter (un livre, un auteur); désoler, dévaster, ravager (un pays); 3) eine Stunde —, participer à une leçon.

Mitpachter, m. copreneur.

Mitrechnen, v. a. h. comprendre dans le compte; porter en compte; —, v. n. h. calculer avec les autres.

Mitreden, v. n. h. se mêler de la conversation; du haſt hier nicht mitzureden, tu n'as rien à dire ici; cela ne te regarde pas.

Mitregent, m. corégent.

Mitreiſen, v. n. ſ. voyager avec (q.), accompagner. [pagner à cheval.

Mitreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. accom-

Mitſchicken, v. a. h. envoyer en même temps, joindre.

Mitſchuld, f. complicité. **-ig**, adj. complice; der **-e**, le complice. **-ner**, m. codébiteur.

Mitſchüler, m. condisciple, camarade.

Mitſegeln, v. n. ſ. faire voile ensemble.

Mitſein, v. n. ir. (v. ſein) ſ. être de la partie; être parti en même temps; accompagner. [dre part au chant.

Mitſingen, v. n. ir. (v. ſingen) h. pren-

Mitſollen, v. n. h. devoir partir avec.

Mitſpielen, v. n. h. 1) être de la partie, participer au jeu; 2) fam. jemm. übel —, jouer un mauvais tour à q; maltraiter q. **-er**, m. compagnon de jeu, partenaire.

Mitſprechen, v. n. ir. (v. ſprechen) h. se mêler d'une conversation *ou* discussion.

Mitſtimmen, v. n. h. voter en même temps.

Mitſtreiten, v. n. ir. (v. ſtreiten) h. prendre part à un combat, à une discussion. **-er**, m. compagnon d'armes.

Mittag, m. **-s**, pl. **-e**, 1) midi; zu — eſſen, dîner; 2) sud, midi.

Mittäglig, adj. de midi, à midi. **-lich**, adj. 1) ayant lieu à midi; 2) méridional, austral.

Mittags, adv. à midi. **-blume**, f. fleur méridienne. **-brod**, **-eſſen**, n. dîner, m. **-fläche**, f. (astr.) plan de méridien, m. **-gegend**, f. région du midi *ou* méridionale. **-hitze**, f. grandes chaleurs, pl. **-höhe**, f. hauteur méridienne. **-kreis**, m. méridien. **-linie**, f. ligne méridienne. **-mahl**, n. **-mahlzeit**, f. dîner, m. **-prediger**, m. prédicateur de l'après-dîner. **-predigt**, f. sermon de midi *ou* d'après-midi, m. **-ruhe**, f. **-ſchläfchen**, n. méridienne, f. sieste, f; ſein — halten, faire la sieste. **-ſeite**, f. côté du midi *ou* méridional, m. **-ſonne**, f. soleil de midi, m. **-ſtunde**, f. heure de midi. **-tiſch**, m. dîner. **-zeit**, f. heure de midi; heure du dîner. [côté du midi.

Mittägwärts, adv. vers le midi, du

Mittanzen, v. n. h. danser avec (q.).

Mitte, f. —, milieu, m; centre, m; in der —, au milieu, dans le milieu; in die — nehmen, prendre au milieu; einer aus unſerer —, quelqu'un des nôtres, de notre société, d'entre nous; die richtige —, le juste milieu.

Mittel, adj. (comp. mittler, sup. mittelſt) situé au milieu, central, moyen; ein Mann von mittler Größe, un homme de moyenne taille; mittler Weile, en attendant, dans l'intervalle, sur ces entrefaites.

Mittel, n. **-s**, pl. —, 1) moyen, m; expédient, m; ressource, f; ſich durch jedes — zu helfen ſuchen, s'accrocher à toutes les branches; 2) remède, m; 3) (pl.) moyens, m. pl; fortune, f; 4) milieu, m; ſich in's — ſchlagen, in's — treten, s'interposer, intercéder.

Mittel||ader, f. (an.) veine médiane. **-alter**, n. moyen-âge, m. **-alterlich**, adj. du moyen-âge. **-art**, f. espèce moyenne. **-bar**, adj. médiat, indirect. **-barkeit**, f. —, 1) nature indirecte; 2) dépendance médiate. **-begriff**, m. idée intermédiaire, f; moyen terme. **-cicero**, f. (typ.) passe-cicéro, m. **-ding**, n. chose intermédiaire, f; fig. être équivoque, m; composé, m. **-farbe**, f. couleur moyenne. **-finger**, m. doigt du milieu. **-fuß**, m. pied du milieu. **-gaſſe**, m. (éq.) aubin. **-gang**, m. galerie du milieu, f; corridor du milieu. **-gattung**, f. genre intermédiaire, m. **-gebirge**, n. montagne secondaire, f; montagne du milieu, f. **-glied**, n. membre du milieu, m; chaînon de jonction, m; terme moyen, m. **-gut**, n. marchandises de moyenne sorte, f. pl. **-holz**, n. (e. f.) bois de moyen crû, m. **-ländiſch**, adj. das **-e** Meer, la Méditerranée. **-linie**, f. ligne du milieu. **-los**, adj. sans moyens; indigent; dépourvu de talents, de moyens. **-loſigkeit**, f. —, absence de moyens; dénûment, m. **-mann**, m. (grr.) homme du second rang. **-mark**, f. moyenne Marche. f. **-mäßig**, adj. d'une mesure moyenne; médiocre, modique. **-mäßigkeit**, f. médiocrité, modicité. **-maſt**, m. mât de maître, grand mât. **-mauer**, f. mur mitoyen, m. **-meer**, n. Méditerranée, f. **-pfeiler**, m. pilier du milieu; trumeau. **-punkt**, m. point central *ou* du milieu, centre; im — befindlich, central. **-rad**, n. (hor.) roue centrale, f.

Mittels, v. mittelſt.

Mittel||ſatz, m. membre moyen, chaînon d'une période. **-ſchlag**, m. moyenne sorte, f. **-ſchule**, f. école pour les classes moyennes. **-smann**, m. **-s**, pl. **-leute**, médiateur, arbitre. **-sperſon**, f. médiateur.

Mittelſt, prp. (*qui régit le génitif*) moyennant, au moyen de.

Mittel||ſtaat, m. État moyen. **-ſtand**, m. classe moyenne, f; moyen état. **-ſtändig**, adj. (bot.) médiaire.

Mittelſte (der, die, das), adj. (sup. de mittel) central, du milieu.

Mittel||ſtelle, f. place du milieu; centre, m. **-ſtimme**, f. (mus.) voix moyenne *ou* intermédiaire; hohe —, haute-contre; alto, m; tiefe —, seconde-taille; baryton, m. **-ſträße**, f. voie du milieu; juste-milieu, m; douce médiocrité. **-ſtrich**, m. (gra.) trait d'union, tiret. **-ſtück**, n. 1) pièce du milieu, f; morceau du milieu, m; (bou.) surlonge, f; 2) pièce de moyenne grandeur *ou* qualité, f. **-ſtufe**, f. 1) marche du milieu; 2) degré moyen *ou* intermédiaire, m. **-thurm**, m. tour centrale, f. **-ton**, m. son *ou* ton moyen; (mus.) médiante, f. **-treffen**, n. (grr.) corps de bataille, m; centre d'une armée, m. **-urſache**, f. cause indirecte. **-wand**, f. cloison moyenne. **-weg**, m. voie moyenne, f; fig. expédient, avis mitoyen. **-wort**, n. participe, m. **-zahn**, m. dent mitoyenne, f.

Mitten, adv. — in, auf, unter, au milieu de; — aus, du milieu de; — im Winter, au plus fort, au cœur de l'hiver; — durch, par le milieu, tout au travers de; — inne, tout au milieu; au beau milieu; — von einander ſchneiden, couper par le milieu; — entzwei, cassé, rompu par le milieu.

Mitter||nacht, f. 1) minuit, m; 2) septentrion, m. nord, m. **-nächtlich**, adj. 1) de minuit; zur **-en** Stunde, à minuit; fig. nocturne, sombre; 2) septentrional. **-nachtsgegend**, f. région septentrionale. **-nachtsſtunde**, f. heure de minuit. **-nachtszeit**, f. temps de minuit, m. **-nachtwärts**, adv. vers le nord, du côté du nord.

Mittfaſten, f. mi-carême.

Mittheil||bar, adj. communicable. **-barkeit**, f. communicabilité. **-en**, v. a. h. communiquer; faire part (à q. de qc.); ſich —, v. réfl. h. se communiquer, s'épancher; s'ouvrir. **-end**, *ou* **-ſam**, adj. communicatif. **-ung**, f. —, pl. **-en**, communication.

Mittler, adj. (comp. de mittel) moyen, du milieu.

Mittler, m. **-s**, pl. —, médiateur. **-amt**, n. rôle de médiateur, m. **-in**, f. —, pl. **-nen**, médiatrice. **-tod**, m. mort expiatoire, f.

Mittlerweile, adv. en attendant.

Mittönen, v. n. h. consonner.

Mittragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter conjointement. [avec les autres.

Mittrinken, v. n. ir. (v. trinken) h. boire

Mittwoch, m. **-s**, mercredi. **-s**, adv. tous les mercredis.

Mitunter, adv. de temps en temps.

Miturſache, f. cause secondaire. [f.

Mitverbrecher, m. **-in**, f. complice, m. et

Mitverſchwörne, m. conjuré.

Mitvormund, m. cotuteur. [autres.

Mitwandern, v. n. ſ. marcher avec les

Mitweinen, v. n. h. pleurer avec les autres. [contemporains, m. pl.

Mitwelt, f. monde contemporain, m; **Mitwirkſen**, v. n. h. coopérer, concourir. **-ung**, f. coopération; concours, m.

Mitwiſſen, v. n. ir. (v. wiſſen) h. um etw. —, être initié à qc; être dans la confidence de qc. —, n. ohne mein —, à mon insu.

Mitwiſſer, m. **-s**, pl. —, confident, complice. [loir aller avec les autres.

Mitwollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vou-

Mitzählen, v. a. h. comprendre dans le compte; —, v. n. h. 1) être compris dans le compte; 2) aider à compter.

Mitziehen, v. n. h. riboter avec les autres.

Mitziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer q. avec soi, entraîner; —, v. n. ir. h. partir, aller, marcher avec les autres.

Mitzweck, m. but secondaire.

Mixtur', f. —, pl. **-en**, mélange, m; mixtion; (ph.) mixture, potion.

Mnemo'||nik, f. —, mnémonique. **-niſch**, adj. mnémonique.

Moabi'ter, m. pl. Moabites.

Mö'bel, n. **-s**, pl. —, meuble m. **-händler**, m. marchand de meubles. **-handlung**, f. magasin de meubles, m. **-ſtoff**, m. étoffe pour meubles, f.

Möbl', adj. mobile; **-machen**, mobiliser.

Mobiliär', adj. mobiliaire. —, n. **-s**, mobilier, m. **-nachlaß**, m. mobilier. **-vermögen**, n. biens mobiliers, m. pl.

Mobl'ien, f. pl. meubles, m. pl.

Mobili'machung, f. —, mobilisation. **-sbefehl**, m. *ou* **-sorder**, f. —, ordre de mobilisation, m. [—, ameublement, m.

Möbli'r||en, v. a. h. meubler. **-ung**, f.

Möchte, möchte, v. mögen.

Modalität', f. —, pl. **-en**, modalité.

Mo'de, f. —, pl. **-n**, mode; façon, manière; nach der —, à la mode; die jetzige —, la mode

qui court; la mode nouvelle; nach der alten –, à la vieille mode, à l'antique; – ſein, être à la mode, être en vogue, avoir cours; nicht mehr – ſein, n'être plus à la mode, en vogue, en usage, n'avoir plus de cours; in die – bringen, mettre en vogue; die – mitmachen, suivre la mode. **–artikel**, m. objet de mode; nouveauté, f. **–händler**, m. marchand de modes, de nouveautés. **–händlerin**, f. marchande de modes, de nouveautés, modiste. **–handlung**, f. magasin de nouveautés, m. **–herr**, m. élégant; petit-maître, dandy. **–hut**, m. chapeau à la mode. **–kleid**, n. habit à la mode, m. **–krankheit**, f. maladie du jour, à la mode, de bon ton.

Mo'dell, n. –s, pl. –e, modèle, m; patron, m; moule, m; (mar.) gabarit, m. **–'ren**, v. a. et n. h. modeler; mouler. **–r'kunſt**, f. art plastique, m. **–ſammlung**, f. collection de modèles.

Mo'deln, v. a. h. former, mouler (en plâtre, en cire); façonner, figurer; gaufrer (des étoffes). –, n. –s, façonnage, m; modelage, m; gaufrage, m; gaufrûre, f.

Mo'dena, n. –s, Modène, f.

Mo'denarr, m. fat, faquin.

Modeneſ'ſer, m. –s, pl. –, habitant de Modène, Modénois. **–erin**, f. –, pl. –nen, Modénoise. **–iſch**, adj. modénois.

Mo'der, m. –s, 1) limon, bourbe, f; vase, f; 2) putréfaction, f; pourriture, f; nach – riechen, sentir le pourri; zu – werden, pourrir, se putréfier. **–duft**, m. odeur de pourri, de vase, f. **–erde**, f. terre pourrie. **–icht, –ig**, adj. 1) fangeux, limoneux, bourbeux; qui sent la bourbe; 2) pourri, putréfié. **–n**, v. n. h. pourrir, se pourrir, se putréfier. [ren, v. a. h. moderniser.

Modern, adj. moderne, à la mode. **–iſ'ſ-**

Mo'delſchneider, m. tailleur à la mode. **–ſchönheit**, f. beauté à la mode. **–ſchriftſteller**, m. auteur à la mode. **–ſucht**, f. manie des modes. **–waare**, f. nouveauté. **–zeitung**, f. journal des modes, m.

Modifi||ci'ren, v. a. h. modifier. **–ka'tion'**, f. –, pl. –en, modification.

Mo'diſch, adj. à la mode.

Modiſt, m. –en, pl. –en, marchand de nouveautés. **–in**, f. –, pl. –nen, marchande de nouveautés.

Modulation', f. –, pl. –en, modulation.

Modulī'ren, v. n. h. (mus.) moduler. –, n. –s, modulation, f.

Mo'dus, m. –, pl. –i, (gra.) mode.

Mö'gen, v. n. et a. ir. (mag, magſt, mag; möchte; gemöcht) h. 1) pouvoir; être en droit, avoir le droit, la liberté, la permission; syn: können, dürfen; du magſt ſagen, was du willſt, tu peux dire ce qu'il te plaira, ce que tu voudras; tu as beau dire; quoi que tu en dises; er mag es thun, il peut le faire; qu'il le fasse; er mag immer ſchlafen, qu'il dorme; er mag kommen od. nicht, qu'il vienne ou non; es mag ſein! soit! je n'y mets pas d'obstacle, je ne m'y oppose pas; mag er ſein, wer er will, qu'il soit ce qu'il voudra, quel qu'il soit; es mag kommen, was da will, advienne que pourra; 2) être possible ou probable; se pouvoir; es möchte wohl drei ſein, il pouvait être trois heures; das mag wohl ſein, cela peut bien être, cela est très-possible, probable; es mag ein Glück ſein, c'est peut-être un bonheur; wo mag er wohl ſein? où peut-il être? thue das nicht, es möchte dich reuen, ne fais pas cela, tu pourrais avoir à t'en repentir; er mag wohl Recht haben, il se peut bien qu'il ait raison; 3) vouloir, désirer, avoir envie, aimer; syn: wollen, wünſchen, lieben; die Kirſchen mag ich gern, j'aime beaucoup les cerises; ich möchte gern wiſſen, je voudrais bien savoir; ich mag nicht, je ne veux pas; ich mag ihn nicht, je ne puis pas le souffrir; möge *ou* möchte ich Sie bald wiederſehen! puissé-je bientôt vous revoir; möge *ou* möchte der Himmel! plût à Dieu! ich möchte raſend werden, j'enrage; ich möchte lieber ſterben, als dieſe Beleidigung ertragen, j'aimerais mieux mourir que de souffrir cet affront; 4) syn: ſollen; ſage ihm, er möge zu Hauſe bleiben, dis-lui de rester à la maison; er mag ſich nur vorſehen, il fera bien d'être sur ses gardes, qu'il prenne garde à lui; er möge ſich das nicht einfallen laſſen, qu'il ne s'avise pas de cela; diesmal mag es noch hingehen, passe pour cette fois-ci.

Mög'lich, adj. possible; ſobald als –, le plus tôt possible; etw. – machen, effectuer qc; alles – anwenden, faire tout son possible, l'impossible; wohl –! c'est bien possible! nicht –! en effet! –er Weiſe (*ou* –erweiſe), –en Falls (*ou* –enfalls) kommt er noch, il se peut, il est possible qu'il vienne encore. **–keit**, f. –, pl. –en, possibilité; nach –, de mon mieux; autant que possible; es iſt keine –, il n'y a pas moyen. **–ſt**, adj. et adv. autant que possible; ſein –es thun, faire son possible; faire de son mieux; – bald, le plus tôt possible.

Mohn, m. –s, pl. –e, pavot.

Mohn'||blume, f. fleur de pavot. **–kopf**, m. tête de pavot, f. **–korn**, n. graine de pavot, f. **–kuchen**, m. gâteau saupoudré de graine de pavot. **–öl**, n. huile de pavot, f. **–pflanze**, f. pl. graine de pavot pilée, f. **–ſamen**, m. semence de pavot, f; graine de pavot, f.

Mohr, m. –s, pl. –e, (com.) more, f.

Möhr, m. –en, pl. –en, more, maure; nègre; prv. das heißt einen –en weiß waſchen, c'est vouloir laver la tête d'un more; c'est tenter l'impossible.

Möhr'band, n. ruban moiré, m.

Möh're, f. –, pl. –n, carotte.

Möh'ren, adj. de moire. –, v. a. h. moirer.

Möh'ren||farbig, adj. de la couleur des nègres; moricaud; moreau (d'un cheval). **–geſicht**, n. visage de more, m. **–kopf**, m. 1) tête de more *ou* de nègre, f; 2) (cheval) cap de more. **–land**, n. Éthiopie, f; Mauritanie, f. **–ſklave**, m. esclave nègre.

Möh'rin, f. –, pl. –nen, more, maure; négresse.

Möh'riſch, adj. more, maure; fam. moresque; –, adv. à la maure; fam. à la moresque.

Möhr'rübe, f. carotte.

Moiri'ren, v. mohren.

Mokkakaffee, m. café moca.

Molch, m. –s, pl. –e, salamandre, f.

Moldau, f. –, 1) Moldavie (pays); 2) Moldau (rivière). **–er**, m. –s, pl. –, Moldave. **–iſch**, adj. moldavien.

Molk, v. melken.

Molkeri'ren, v. a. h. molester.

Molke, f. –, pl. –n, petit-lait, m. **–nkur**, f. cure de petit-lait; traitement par le petit-lait, m. **–ſäure**, f. acide de lait, m. **–werk**, n. laitage, m.

Mölkicht, adj. qui ressemble au petit-lait.

Moll, m. –s, pl. –e, taupe, f.

Moll, n. –s, (mus.) mineur, m; mol, m. **–ton**, m. ton mineur. **–tonleiter**, f. gamme mineure.

Mollisken, f. pl. mollusques, m. pl.

Molucken, pl. Moluques, f. pl.

Moment', 1) m. –es, pl. –e, moment; 2) n. –es, pl. –e, moment, m. **–ar'**, adj. momentané.

Mo'mus, m. –, (myth.) Momus.

Mona'de, f. –, pl. –n, monade. **–nlehre**, f. monadologie.

Monarch, m. –en, pl. –en, monarque. **–ie'**, f. –, pl. –en, monarchie. **–in**, f. –, pl. –nen, souveraine. **–iſch**, adj. monarchique.

Mo'nat, m. –es, pl. –e, mois; 1½ –, un mois et demi, six semaines. **–lich**, adj. mensuel; –, adv. par mois; tous les mois. **–liche**, n. –n, (méd.) menstrues, f. pl; règles, f. pl. **–sbericht**, m. rapport mensuel. **–sfluß**, m. Monatliche. **–ſchrift**, f. espace d'un mois, m; binnen –, d'ici un mois. **–sheft**, n. journal mensuel, m. **–sname**, m. nom de mois. **–sröſe**, f. rose de tous les mois. **–sſchrift**, f. revue mensuelle. **–stag**, m. jour du mois; date, f. **–sweiſe**, adv. par mois. **–szeiger**, m. aiguille qui marque les mois, f.

Mönch, m. –es, pl. –e, 1) moine, religieux; 2) cheval châtré; 3) toupie, f; 4) fauvette à tête noire, f; 5) (typ.) moine, feinte, f. **–erei'**, f. –, pl. –en, fam. moinerie. **–iſch**, adj. monacal, monastique.

Mönchs||kogen, m. (typ.) feinte, f. **–kappe**, f. capuchon, m. **–kloſter**, n. couvent de moines, m; monastère, m. **–kutte**, f. froc, m. **–leben**, n. vie monacale *ou* monastique, f. **–orden**, m. ordre monacal. **–platte**, f. tonsure monacale. **–ſchrift**, f. (typ.) caractère gothique, m. **–ſtand**, m. monachisme. **–thum**, n. –s, *ou* **–weſen**, n. monachisme, m; institution de la vie monacale, f. **–zelle**, f. cellule.

Mond, m. –es, pl. –e, 1) lune, f; der – iſt voll, nimmt zu, nimmt ab, la lune est dans son plein, dans son croissant, en décours; der – ſcheint, la lune luit, il fait clair de lune; unter dem –e befindlich, sublunaire; die –e des Jupiter, les lunules, f. pl; les satellites de Jupiter, m. pl; (bl.) der halbe –, le croissant; 2) mois.

Mond'||alter, n. âge de la lune, m; lunaison, f. **–auge**, n. (vét.) œil lunatique, m. **–ſüchtig**, adj. lunatique. **–bahn**, f. orbite de la lune, m. **–beſchreibung**, f. sélénographie. **–bewohner**, m. habitant de la lune. **–enjahr**, n. année lunaire, f. **–enmonat**, m. mois lunaire. **–finſternis**, f. éclipse de lune. **–flecken**, m. tache de la lune, f. **–förmig**, adj. luniforme, en forme de croissant. **–hell**, adj. éclairé par la lune; es iſt –, il fait clair de lune. **–kalb**, n. 1) excroissance à la matrice des vaches, f; 2) faux-germe, m; môle, f. **–karte**, f. carte de la lune. **–lauf**, m. cours de la lune. **–licht**, n. clair de lune, m. **–monat**, m. –enmonat, v. –enmonat. **–ſcheibe**, f. disque de la lune, m. **–ſchein**, m. clair de lune. **–ſichel**, f. croissant, m. **–ſtein**, m. sélénite, f; pierre météorique, f. **–ſucht**, f. somnambulisme, m. **–ſüchtig**, adj. lunatique, somnambule. **–uhr**, f. cadran lunaire, m. **–viertel**, n. quartier de la lune, m. **–wechſel**, m. changement de la lune; phase de la lune, f. **–zirkel**, m. cycle lunaire.

Mone'ten, pl. monnaies, f. pl; argent, m.

Mongö'l||e, m. –n, pl. –n, Mongole. **–ei'**, f. –, Mongolie. **–iſch**, adj. mongole.

Moni'ren, v. a. h. blâmer. [toire, m.

Monitō'rium, n. –s, pl. –rien, monitoire, m.

Mo'nitum, n. –s, pl. –ta, admonition, f.

Mono||chord, n. –s, pl. –e, monocorde, m. **–gamie'**, f. –, monogamie. **–gā'miſch**, adj. monogame. **–gramm**, n. –s, pl. –e, monogramme, m. **–graphie'**, f. –, pl. –en, monographie. **–log'**, m. –s, pl. –e, monologue. **–pōl'**, n. –s, pl. –e, monopole, m. **–poliſt**, m. –en, pl. –en, monopoliste, monopoleur. **–theismus**, m. –, monothéisme. **–theiſt'**, m. –en, pl. –en, monothéiste. **–thei'iſch**, adj. monothéiste. **–ton'**, adj. monotone. **–tonie'**, f. –, monotonie. [ment, m; ostensoir, m.

Monſtranz, f. –, pl. –en, saint-sacre-

Monſtr||ōs', adj. monstrueux. **–oſität'**, f. –, pl. –en, monstruosité.

Monſtrum, n. –s, pl. –ſtra, monstre, m.

Mon'tag, m. –s, pl. –e, lundi; fam. blauer –, journée blanche, f.

Mon'tägig, –lich, adj. de lundi, du lundi, qui se fait tous les lundis.

Montī'r||en, v. a. h. équiper, monter. **–ung**, f. –, pl. –en, équipement, m; habillement, m; uniforme, m. **–ungskammer**, f. magasin d'habits, de fournitures militaires, m. **–ungsſtück**, n. pièce d'équipement, f.

Montūr', f. –, pl. –en, 1) équipement, m. uniforme (d'un soldat), m; 2) livrée (d'un domestique).

Monument, n. –es, pl. –e, monument, m. **–al'**, adj. monumental.

Moor', n. –es, pl. –e, marais, m; marécage, m. **–boden, –grund**, m. sol marécageux. **–icht, –ig**, adj. marécageux. **–teich**, m. étang dans un terrain marécageux.

Moos', n. –(s)es, pl. –(s)e, 1) mousse, f; 2) fam. argent, m. –**flechte**, f. lichen, m.
Moo'sig, adj. moussu.
Moos'||röse, f. 1) rose mousseue ou mousseuse; 2) rosier mousseux, m. –**schnepfe**, f. bécassine.
Möps, m. –(s)es, pl. Möpse, mopse, doguin; carlin. –**gesicht**, n. fig. fam. visage de contrebande, m. –(s)ig, adj. fam. grognon. –**näse**, f. nez camus, m.
Morāl', f. –, morale. –**isch**, adj. moral. –**isi'ren**, v. n. h. moraliser; faire de la morale. –**ist**, m. –en, pl. –en, moraliste. –**itāt'**, f. –, moralité.
Morä'ne, f. –, pl. –n, moraine.
Moräst, m. –es, pl. Moräste, marais, marécage; bourbe, f; bourbier; in einem –e stecken bleiben, s'embourber. –**ig**, adj. marécageux; bourbeux, fangeux, boueux.
Mör'brāten, m. aloyau, filet.
Mörchel, f. –, pl. –n, morille; eßbare –, morille esculente.
Mórd, m. –es, pl. –e, meurtre, homicide, assassinat; Zeter und – schreien, crier comme un aveugle (qui a perdu son bâton); da ist – u. Todtschlag, on s'y assassine, on s'y égorge. –**anschläg**, m. projet de meurtre. –**axt**, f. hache meurtrière. –**begierde**, f. soif du sang. –**begierig**, adj. altéré de sang. –**beil**, n. fer meurtrier, m. –**brenner**, m. –s, pl. –, –**brennerin**, f. –, pl. –nen, incendiaire, m. et f. –**brennerei'**, f. crime incendiaire, m. –**brennerisch**, adj. incendiaire. –**eisen**, n. fer meurtrier, m.
Mórden, v. a. h. assassiner, tuer; –, v. n. h. commettre un meurtre. –, n. –s, boucherie, f; meurtre, m.
Mörder, m. –s, pl. –, meurtrier, homicide, assassin. –**grübe**, f. repaire d'assassins, de brigands, m; coupe-gorge, m. –**hand**, f. main d'assassin ou assassine. –**höhle**, f. coupe-gorge, m. –**in**, f. –, pl. –nen, meurtrière. –**isch**, adj. meurtrier, sanguinaire. –**lich**, adj. fig. fam. horrible, affreux; –, adv. horriblement; – schreien, crier à tue-tête.
Mórd||gedanke, m. pensée de meurtre, f. –**geschichte**, f. histoire d'un meurtre; histoire tragique. –**geschrei**, n. 1) cris au meurtre, m. pl; 2) cris de mort, m. pl; fig. cris épouvantables, m. pl; ein – erheben, crier au meurtre, à tue-tête. –**gesell**, m. complice d'un meurtre, assassin, sicaire. –**gewēhr**, n. arme meurtrière, f; poét. fer homicide, m. –**gier**, f. désir sanguinaire, m; soif de sang. –**gierig**, adj. altéré de sang, sanguinaire.
Mórdio, int. à l'assassin! Zeter und – schreien, crier comme un damné.
Mórd||keller, m. (fort.) casemate, f. –**lust**, f. soif de sang, de carnage. –**messer**, n. couteau d'assassin, m. –**nacht**, f. nuit meurtrière, de carnage. –**schwērt**, n. épée meurtrière, f. –**skerl**, m. gaillard. –**spektākel**, m. tapage infernal. –**stāhl**, m. fer meurtrier. –**thāt**, f. meurtre, m; assassinat, m. –**waffe**, f. arme meurtrière. –**wüth**, f. rage ou fureur sanguinaire. –**zeichen**, n. marque d'assassinat, f.
Morē'a, n. –s, Morée, f. [à vivre à q.
Mō'res, fam. jemn. – lehren, apprendre
Morganā'tisch, adj. –e Ehe, mariage morganatique ou de la main gauche, m.
Mórgen, m. –s, pl. –, 1) matin, matinée, f; es wird –, le jour commence à poindre; der anbrechende –, le jour naissant; poét. der – des Lebens, le printemps de la vie; guten – bonjour; 2) orient, levant, est; 3) arpent, acre (de terre).
Mórgen, adv. demain; – früh, demain matin; – Abend, demain soir; lieber heute als –, le plus tôt vaudra le mieux.
Mórgen||andacht, f. prière du matin. –**anzūg**, m. négligé; habit de matin. –**besuch**, m. visite du matin, f. –**betrachtung**, f. méditation du matin. –**blatt**, n. journal du matin, m. [le lendemain.
Mórgend, adj. de demain; der –e Tag,
Mórgen||dämmerung, f. aube; crépuscule du matin, m; point du jour, m. –**d**-**lich**, adj. du matin, matinal. –**gābe**, f. présent que le marié fait à son épouse le lendemain de ses noces, m. –**gebēt**, n. prière du matin, f. –**gēgend**, f. orient, m; contrée orientale. –**glocke**, f. cloche du matin. –**grüß**, m. bonjour. –**haube**, f. bonnet de négligé, m. –**kleid**, n. habit de matin, m. –**kühle**, f. fraîcheur du matin. –**land**, n. Orient, m; Levant, m. –**länder**, m. –s, pl. –, Oriental. –**länderin**, f. –, pl. –nen, Orientale. –**ländisch**, adj. oriental; levantin. –**lied**, n. chant du matin, m. –**luft**, f. air du matin, m; fraîcheur du matin. –**post**, f. poste du matin. –**rēgen**, m. pluie du matin, f. –**rock**, m. peignoir. –**röth**, n. –**röthe**, f. aurore, f. –**rühe**, f. repos du matin, m.
Mórgens, adv. le matin.
Mórgen||schimmer, m. aube, f; point du jour. –**schläf**, m. sommeil du matin. –**sēgen**, v. –gebet. –**seite**, f. côté de l'orient ou oriental, m. –**sonne**, f. soleil levant ou du matin, m. –**ständchen**, n. aubade f. –**stern**, m. 1) étoile du matin, f; Vénus, f; 2) (grr.) massue armée de pointes de fer, f; 3) (bot.) salsifis des prés. –**stillstand**, m. (astr.) station matinale, f. –**strāhl**, m. rayon du soleil levant. –**stunde**, f. heure du matin; prv. – hat Gold im Munde, l'aurore est l'amie des muses; travail d'aurore amène l'or. –**thau**, m. rosée du matin, f. –**traum**, m. songe du matin. –**wache**, f. diane; die – schlagen, blasen, battre la diane, sonner le réveil. –**wärts**, adv. vers l'orient. –**wind**, m. 1) vent du matin; 2) vent d'est. –**zeit**, f. matinée. –**zeitung**, f. journal du matin, m.
Mórgig, v. morgend.
Mō'ritz, m. –ens, Maurice.
Mornell, m. –s, pl. –e, –e, f. –, pl. –n, (z.) pluvier criard, m; guignard, m.
Mórpheus, m. –, (myth.) Morphée.
Mórphium, n. –s, morphine, f.
Morsch, adj. pourri, friable, fragile, frêle; mou, molle; – werden, mollir; –er Balken, poutre pourrie, f; –es Holz, du bois frêle, cassant, m; –er Zahn, dent cariée, f.
Morselle, f. –, pl. –n, (ph.) tablette.
Mör'ser, m. –s, pl. –, mortier. –**block**, m. affût de mortier. –**keule**, f. pilon, m.
Mortalität', f. –, mortalité. –**stabelle**, f. tableau de mortalité, m.
Mörtel, m. –s, pl. –, mortier, ciment; mit – bewerfen, crépir.
Mörtel||kelle, f. truelle. –**pfanne**, f. fosse à mortier. –**schläger**, m. gâcheur. –**träger**, m. aide-maçon.
Mosaik', f. –, mosaique. –**arbeit**, f. marqueterie.
Mosā'isch, adj. de Moise, mosaique.
Moschee', f. –, pl. –n, mosquée.
Móschus, m. –, musc.
Mō'sel, f. –, Moselle. –**wein**, m. vin de la Moselle.
Mō'ses, m. –, Moise; die fünf Bücher Mosis, le Pentateuque; das erste Buch Mosis, la Genèse; das zweite, l'Exode, m; das dritte, le Lévitique; das vierte, les Nombres, m. pl; das fünfte, le Deutéronome.
Mō'sien, n. –s, Mésie, f.
Móskau, n. –s, (géo.) Moscou, m.
Moskowi'ter, m. –s, pl. –, Moscovite.
Móslem, m. –s, pl. –s, mahométan.
Mosqui'to, m. –s, pl. –s, moustique.
Móst, m. –es, pl. –e, moût, vin doux; ungekelterter –, surmoût; – von Obst, cidre; – von Birnen, poiré. –**apfel**, m. pomme de paradis, f. –**birne**, f. poire sauvage.
Mósteln, v. n. h. sentir le moût.
Mósten, v. a. h. pressurer.
Móstert, **Móstrich**, m. –s, moutarde, f. –**töpfchen**, n. moutardier, m.
Motette, f. –, pl. –n, (mus.) motet, m.
Motiōn', f. –, pl. –en, 1) mouvement, m; sich eine – machen, se donner de l'exercice; 2) motion.
Motīv', n. –s, pl. –e, motif, m. –**i'ren**, v. a. h. motiver. –**i'rung**, f. –, motifs, m. pl.
Mótte, f. –, pl. –n, teigne, gerce; mite.
Mótten||fräß, –**schāden**, m. ravages causés par les teignes, m. pl. –**frässig**, adj. rongé des teignes. [vise, f.
Mótto, n. –s, pl. –s, épigraphe, m; de-
Mō'we, v. Mewe. [grognement.
Muck, m. –es, pl. –e, fam. son faible,
Mucke, f. –, pl. –n, fam. caprice, m; quinte, lubie; er hat –n, il a des quintes; das Ding hat –n, il y a anguille sous roche.
Mücke, f. –, pl. –n, cousin, m; moucheron, m; mouche. [2) gronder, bouder.
Mucken, v. n. h. 1) bouger, souffler mot;
Mücken||artig, adj. culiciforme. –**dreck**, m. chiasse de mouche, f. –**fang**, m. chasse aux mouches, f. –**fänger**, m. chasseur de mouches. –**schwarm**, m. essaim de mouches. –**seiger**, m. gobe-mouches. –**stich**, m. piqûre de moucheron, f.
Mucker, m. –s, pl. –, 1) boudeur, sournois; 2) piétiste, hypocrite, bigot, cagot. –**ei'**, f. –, cagoterie; bigotisme, m. –**thum**, n. –s, v. –ei.
Muckisch, adj. capricieux, quinteux.
Mucks, v. Muck.
Mucksen, v. mucken.
Mudder, v. Moder.
Mü'de, adj. 1) las, fatigué; syn: erschöpft; – machen, fatiguer, lasser; – werden, se lasser; sich – laufen, se fatiguer à la course; 2) fig. las, dégoûté; syn: überdrüssig; des Lebens –, las de vivre; dégoûté de la vie.
Mü'digkeit, f. –, lassitude, fatigue; vor – umsinken, tomber de lassitude.
Muff, m. –s, pl. Müffe, 1) manchon; 2) moisi, relent; 3) grognement (de chien).
Müffchen, n. –s, pl. –, petit manchon, m; mitaine, f.
Muffel, f. –, pl. –n, (chi.) moufle, m.
Muffel, m. –s, pl. –, chien à grosses lèvres pendantes; mufle, mouflard. –**gesicht**, n. mouflard, m; mouflarde, f; (arch.) mufle, m.
Muffeln, v. n. h. mâchonner.
Muffen ou **müffen**, v. n. h. sentir le relent, le remugle, le rance; répandre des odeurs nauséabondes.
Muffig, **müffig**, adj. 1) moisi, qui sent le relent; 2) maussade.
Mufti, m. –s, pl. –s, muphti.
Mu'hamed, m. –s, Mahomet. –**ā'ner**, m. –s, pl. –, Mahométan. –**ā'nerin**, f. –, pl. –nen, Mahométane. –**ā'nisch**, adj. mahométan. –**anismus**, m. –, mahométisme.
Mü'he, f. –, pl. –n, peine, fatigue; travail, m; – machen, donner (faire) de la peine; sich – geben, se donner de la peine, prendre de la peine, s'appliquer; mit leichter –, sans grande peine; das ist nicht der – werth, cela n'en vaut pas la peine; le jeu n'en vaut pas la chandelle; das ist vergebliche –, ce sont des coups dans l'eau. –**lōs**, adj. sans peine.
Mü'hen, v. n. h. fam. meugler, mugir. –, n. –s, fam. meuglement, m.
Mü'hen, sich, v. réfl. h. se donner de la peine, s'efforcer.
Mü'hevoll, adj. pénible, laborieux.
Mühl'||arzt, m. 1) constructeur de moulins; 2) meunier-expert. –**bach**, m. ruisseau qui alimente un moulin. –**beutel**, m bluteau, blutoir. –**bottich**, m. archure, f –**bursche**, m. garçon meunier. –**chen**, n. –s, pl. –, petit moulin, m; moulinet, m.
Müh'le, f. –, pl. –n, 1) moulin, m; fig. fam. das ist Wasser auf seine –, c'est faire venir l'eau à son moulin; c'est là son fait, voilà son affaire; c'est du beurre dans ses épinards; 2) (j.) moulinet, m; mérelle, marelle.
Mühl'eisen, n. poilier, m; (bl.) anille, f.
Müh'len||bau, m. 1) construction d'un moulin, f; 2) art de construire un moulin. –**haus**, n. cage de moulin à vent, f. –**ordnung**, f. ordonnance pour les moulins. –**spiel**, n. mérelle, f; marelle, f. –**zwang**, m. ban de moulin.
Mühl'||gang, m. tournant d'un moulin. –**gräben**, m. canal de moulin.
Mühl'hausen, n. –s, Mulhouse, f.
Mühl'||klapper, f. cliquet de moulin, m.

–meiſter, m. maître-meunier. **–rād**, n. roue de moulin, f. **–rādſchaufel**, f. jantille. **–ſchleuſe**, f. écluse de moulin. **–ſtein**, m. pierre meulière, f; meule, f. **–ſteinbruch**, m. meulière, f. **–waſſer**, n. eau de moulin, f. **–wehr**, n. bâtardeau, m. **–werk**, n. 1) mécanisme (m.) ou rouages d'un moulin, m. pl; 2) moulin avec dépendances, m.

Mühm'chen, n. **–s**, pl. **–**, petite tante, f; petite cousine, f. [parente.

Müh'me, f. –, pl. **–n**, cousine, tante, **Müh'ſāl**, n. –s, pl. **–e**, souci, m; peine, f; fatigue, f. **–ſam**, adj. pénible; –, adv. péniblement, avec peine. **–ſamkeit**, f. –, peines, pl. **–ſēlig**, adj. 1) pénible, fatigant; 2) chargé de soucis; accablé de travaux. **–ſēligkeit**, f. peines, pl. **–waltung**, f. peine.

Mulátte, m. **–n**, pl. **–n**, **Mulättin**, f. –, pl. **–nen**, mulâtre, m. et f.

Mulde, f. –, pl. **–n**, baquet, m; jatte, auge; (boul.) mai, m; cinc – voll, une jattée. [**–förmig**, adj. en forme de mai.

Mülden||blei, n. plomb en saumons, m.

Mull, n. **–s**, mulle, f.

Müll, m. **–s**, terre meuble, f; gravois, m; balayures, f. pl; ordures, f. pl.

Müller, m. **–s**, pl. **–**, meunier. **–burſche**, m. garçon meunier. **–eſel**, m. âne de meunier. **–eſelin**, f. meunière. **–knecht**, m. garçon meunier.

Müllkaſten, m. panier aux ordures.

Mülm, m. **–s**, 1) menu gravois; 2) poussière de bois pourri, f; (e. m.) minerai pulvérulent; (e. f.) pourriture, f. **–en**, v. a. h. réduire en poussière. **–icht**, adj. pulvérulent, friable; fuligineux. **–ig**, adj. vermoulu, mouliné.

Multiplizi'ren, v. a. h. multiplier. **–ci'ren**, n. **–s**, multiplication, f. **–fānd**, m. **–en**, pl. **–en**, multiplicande, f. **–fatiōn'**, f. –, pl. **–nen**, multiplication. **–fā'tor**, m. **–s**, pl. **–'ren**, multiplicateur.

Mū'mie, f. –, pl. **–n**, momie.

Mümme, f. –, pl. **–n**, bière forte de Brunswick. [chonner.

Mümmeln, v. n. h. 1) murmurer; 2) mâ-

Mümmenſchanz, m. **–es**, ou **Mummerei'**, f. –, pl. **–en**, mascarade, f; momerie, f.

München, n. **–s**, Munich, m.

Mund, m. **–es**, pl. **–e** ou **Münder**, 1) bouche, f; ein – voll, une bouchée; den – halten, se taire; reinen –! bouche close! er thut den – nicht auf, il ne desserre pas les dents; Naſe und – aufſperren, ouvrir de grands yeux; den – verziehen, faire des grimaces; jemm. den – ſtopfen, faire taire q; fermer la bouche à q; imposer silence à q; einen böſen – haben, avoir mauvaise langue; mit trockenem – weggehen, partir sans avoir rien pris; von der Hand in den – leben, vivre au jour le jour; jemm. die Worte in den – legen, faire dire à q; den – auf dem rechten Flecke haben, avoir le bec bien affilé, la bouche bien pendue; prv. weſſen das Herz voll iſt, deß geht der – über, de l'abondance du cœur la bouche parle; 2) (arti.) embouchure (d'un canon), f.

Mund||art, f. dialecte, m. idiome, m. **–ärtlich**, adj. appartenant à un dialecte. **–bedarf**, v. –vorrath.

Mündchen, n. **–s**, pl. **–**, petite bouche, f.

Mundbeckel, m. (arti.) couvercle, tampon.

Mündel, n. **–s**, pl. **–**, pupille, m. et f. **–geld**er, n. pl. deniers pupillaires, m. pl.

Münden, v. n. h. plaire; dieſes Bier mundet mir nicht, cette bière n'est pas de (à) mon goût.

Münden, v. n. h. avoir son embouchure, se jeter dans; se décharger.

Mund||faul, adj. 1) qui parle peu, ne desserre pas les dents; 2) (méd.) scorbutique. **–fäule**, f. pourriture de la bouche; scorbut, m. **–geſchwür**, n. ulcère à la bouche, m; chancre sur la langue, au palais, aux lèvres, m. **–harmōnika**, f. guimbarde, trompe. **–höhle**, f. cavité buccale.

Mündig, adj. majeur. **–keit**, f. –, majorité. **–ſprechen**, v. a. ir. (v. ſprechen) h. déclarer majeur, émanciper. **–ſprechung**, f. –, émancipation.

Mundi'ren, v. a. h. mettre au net, grossoyer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, grossoyage, m.

Mund||klemme, f. 1) cadenas, m; 2) (méd.) trisme, m; contraction spasmodique de la bouche. **–koch**, m. cuisinier de la bouche. **–lack**, m. pain à cacheter.

Mündlich, adj. oral, verbal; –, adv. oralement, verbalement, de vive voix, de bouche. **–keit**, f. –, – des Gerichtsverfahrens, procédure orale.

Mund||loch, n. bouche, f; embouchure, f; ouverture de la bouche, f. **–öffnung**, f. ouverture de la bouche. **–portiōn**, f. (grr.) ration. **–recht**, adj. – machen, préparer. **–ſchenk**, m. échanson. **–ſchenkamt**, n. échansonnerie, f. **–ſtück**, n. (mus.) embouchure, f; anche, f; embouchoir, m. **–tödt**, adj. interdit; für – erklären, interdire. **–tödterklärung**, f. interdiction.

Mündung, f. –, pl. **–en**, embouchure, bouche; entrée; débouché, m; orifice, m.

Mund||vorrāth, m. provision de bouche, f. **–waſſer**, n. gargarisme, m. **–werk**, n. ein gutes – haben, avoir la langue bien affilée, bien pendue. **–winkel**, m. angle de la bouche.

Municipāl', adj. municipal. **–amt**, n. fonction municipale, f. **–beamte**, m. officier municipal. **–garde**, f. garde municipale. **–gardiſt**, m. garde municipal. **–i-tät'**, f. –, municipalité. **–ſtadt**, f. ville municipale; municipe, m.

Munificénz, f. –, munificence.

Munitiōn', f. –, pl. **–en**, munition. **–s-kaſten** ou **–wagen**, m. caisson.

Münkeln, v. n. h. fam. parler sourdement, à voix basse; man munkelt davon, on se le dit à l'oreille; prv. im Dunkeln iſt gut –, l'obscurité est favorable aux secrets, aux projets cachés.

Münſter, m. **–s**, pl. **–**, cathédrale, f.

Munter, adj. 1) éveillé, vif, alerte; syn: friſch, lebhaft; 2) éveillé; syn: wach; – werden, se réveiller; – machen, éveiller, réveiller; 3) en bonne santé, bien portant; syn: geſund; 4) gai, jovial, allègre; syn: heiter, vergnügt. –, int. allons! alerte! **–keit**, f. –, gaîté, vivacité; enjouement, m; allégresse.

Münz||abdruck, m. ectype, f. **–abfall**, m. déchets, pl. **–amt**, n. chambre des monnaies, f. **–beamte**, m. employé à la cour des monnaies. **–beſchickung**, f. alliage de la monnaie, m. **–beſchreibung**, f. numismatographie. **–block**, m. cépeau.

Münze, f. –, pl. **–n**, 1) monnaie; médaille; in klingender – bezahlen, payer comptant; fig. jemm. mit gleicher – bezahlen, rendre à q. la monnaie de sa pièce; etw. für bare – nehmen, prendre qc. pour argent comptant; 2) hôtel de la monnaie, m; 3) (bot.) menthe.

Münzen, v. a. h. monnayer, battre monnaie; fig. fam. es iſt auf Sie gemünzt, c'est à vous qu'on en veut, cela vous regarde; cela s'adresse à vous. –, n. **–s**, monnayage, m. **–kenner**, m. connaisseur de médailles, numismate. **–kunde**, f. connaissance des médailles, numismatique. **–ſammlung**, f. collection de médailles.

Münzer, m. **–s**, pl. **–**, monnayeur.

Münz||fälſcher, m. billonneur, rogneur. **–fälſchung**, f. falsification de la monnaie; billonnement, m. **–feile**, f. (mon.) écouane. **–freiheit**, f. v. –recht. **–fuß**, m. titre des monnaies; der ſchwere –, le pied fort. **–gehalt**, **–werth**, m. titre, aloi. **–gericht**, n. cour des monnaies, f. **–gewicht**, n. taille, f. **–herr**, m. 1) seigneur qui a le droit de battre monnaie; 2) intendant, préfet des monnaies. **–juſtirer**, m. ajusteur. **–kabinet**, n. cabinet de médailles, m. **–kenner**, v. **–**enkenner. **–koſten**, pl. frais de fabrication des monnaies, m. pl. **–kunde**, v. **–**enkunde. **–meiſter**, m. intendant, directeur de la monnaie. **–ordnung**, f. règlement concernant les monnaies, m. **–preſſe**, f. jument; balancier, m. **–probe**, f. essai des monnaies, m. **–probirer**, m. essayeur des monnaies. **–rāth**, m. conseiller à la cour des monnaies. **–recht**, n. droit de monnayage, m. **–regāl**, n. droit régalien de battre monnaie, m. **–ſchēre**, f. coupoir, m. **–ſchlāg**, m. monnayage. **–ſchreiber**, m. contrôleur de la monnaie. **–ſorte**, f. espèce de monnaie. **–ſtadt**, f. ville qui a le droit de battre monnaie. **–ſtempel**, m. coin, poinçon. **–ſyſtēm**, n. système monétaire, m. **–wage**, f. ajustoir, m. **–warbein**, m. conservateur de la monnaie. **–weſen**, n. système monétaire, m; administration des monnaies, f. **–wiſſenſchaft**, v. **–**kunde. **–zeichen**, n. déférent, m.

Murā'ne, f. –, pl. **–n**, murène.

Mürbe, adj. 1) tendre; mou; frêle, fragile; **–s Holz**, du bois frêle; **–s Fleiſch**, de la viande bien cuite; **–s Obſt**, du fruit bien mûr; – machen, attendrir, amollir, mortifier; – werden, se mortifier; 2) fig. cassé, mâté; – machen, mâter. –, f. –, tendreté. **–n**, v. a. h. attendrir, rendre tendre.

Mürbigkeit, f. tendreté; état fondant, m; – eines Steines, friabilité d'une pierre.

Mürcia, n. **–s**, Murcie, f.

Mürmel, m. **–s**, pl. **–**, bille, f.

Mürmeln, v. a. et n. h. marmotter, murmurer; grommeler; bourdonner, gronder; fig. murmurer. –, n. **–s**, murmure, m; bourdonnement, m.

Mürmelthier, n. marmotte, f.

Mürner, m. **–s**, pl. **–**, matou.

Mürren, v. n. h. murmurer, grogner, gronder. –, n. **–s**, murmures, m. pl; grognements, m. pl.

Mürriſch, adj. de mauvaise humeur; grondeur, grogneur, maussade, bourru; morose.

Mürr||kopf, m. grogneur, grondeur; boudeur. **–köpfig**, adj. v. mürriſch.

Mürten, n. **–s**, Morat, m.

Müs, n. **–(ſ)es**, marmelade, f.

Muſchel, f. –, pl. **–n**, coquillage, m; coquille; moule; große, hohle –, conque; berſteinerte –, conchyte, m. **–bank**, f. falunière. **–chen**, n. **–s**, pl. **–**, coquillon, m. **–erde**, f. falun, m. **–fang**, m. pêche des moules, f. **–förmig**, adj. et adv. en forme de coquille; conchoïde; ondulé. **–gold**, n. or en feuille ou de coquille, m. **–icht**, adj. qui a la forme d'une coquille; conchiforme; conchylioïde. **–ig**, adj. qui contient des coquilles. **–kabinet**, n. coquillier, m. **–lehre**, f. conchyliologie. **–marmor**, m. marbre à coquilles. **–mergel**, m. falun. **–ſammlung**, f. collection de coquilles; coquillier, m. **–ſchale**, f. test d'un coquillage, m; valve d'une coquille. **–ſilber**, n. argent en feuille ou de coquille, m. **–ſtein**, m. pierre coquillière, f. **–thier**, n. animal conchifère, m. **–werk**, n. rocaille, f; coquillage, m.

Muſe, f. –, pl. **–n**, Muse.

Muſel||mann, m. musulman, mahométan, moslem. **–männiſch**, adj. musulman, mahométan.

Muſen||almanach, m. almanach des Muses. **–berg**, m. Parnasse, Pinde, Hélicon. **–gott**, m. dieu des Muses. **–ſohn**, m. élève d'Apollon; fils des Muses; fig. étudiant. **–tempel**, m. temple des Muses.

Muſe'um, n. **–s**, pl. **Muſe'en**, musée, m.

Muſici'ren, v. n. h. faire de la musique.

Muſik', f. –, musique.

Muſikā'lien, pl. (de la) musique, f; morceaux de musique, m. pl. **–ā'lienhändler**, m. marchand de musique. **–ā'lienhandlung**, f. magasin de musique, m. **–ā'liſch**, adj. 1) musical; **–e Abendunterhaltung**, soirée musicale; **–es Inſtrument**, instrument de musique; 2) qui entend la musique; musicien; – ſein, entendre la musique. **–ant**, m. **–en**, pl. **–en**, ou **Muſiker**, m. **–s**, pl. **–**, musicien.

Muſik||direktor, m. chef d'orchestre. **–feſt**, n. fête musicale, f. **–lehrer** ou **–meiſter**, m. maître de musique. **–ſchule**, f. école de musique. **–ſtück**, n. morceau de musique, m. **–ſtunde**, f. leçon de musique.

Muſ'ikus, m. –, pl. Muſ'ici, musicien.
Muſik'verein, m. société de musique, f.
Muſik'||arbeit, f. mosaïque. **–malerei'**, f. peinture en mosaïque.
Muskát'blüthe, f. fleur de muscadier.
Muskát'e, f. –, pl. –n, 1) muscade; 2) muscadier, m; 3) muscade, escamoto (des prestidigitateurs).
Muskatéller, m. –s, muscat, vin muscat. **–apfel**, m. pomme musquée, f. **–birne**, f. poire musquée. **–traube**, f. raisin muscat, m.
Muskát'en||baum, m. muscadier. **–blüme** *ou* **–blüthe**, f. fleur de muscadier. **–nuß**, f. noix de muscade. **–wein**, v. Muskateller.
Muskel, m. –s, pl. –n, muscle. **–faſer**, f. fibre musculaire. **–ig**, adj. musculeux, musculaire. **–kraft**, f. force musculaire. **–lehre**, f. myologie.
Muskéte, f. –, pl. –n, mousquet, m; fusil de munition, m. **–nfeuer**, n. feu de mousqueterie, m. **–nkúgel**, f. balle de fusil. **–nſchuß**, m. coup de fusil. [fusilier.
Muskétier', m. –s, pl. –e, mousquetaire,
Muskít'o, m. –s, pl. –s, moustique.
Muskularität', f. –, force musculaire *ou* des muscles.
Muß, v. müſſen. –, n. –, nécessité absolue, f; es iſt ein –, c'est absolument nécessaire; prv. – iſt ein bitteres Kraut, eine harte Nuß, nécessité est une dure maîtresse.
Múß, n. –es, marmelade, f.
Mú'ße, f. –, loisir, m; oisiveté; mit –, à loisir; à l'aise.
Muſſelín', m. –s, pl. –e, mousseline, f.
Müſſen, v. n. ir. (muß, mußt, muß; mußte; gemußt) h. devoir, être obligé, être forcé, être contraint; ich muß dahin gehen, il faut que j'y aille; man muß es thun, il faut le faire; ich muß ausgehen, il faut que je sorte, il me faut sortir; er müßte denn krank ſein, à moins qu'il ne soit malade. –, n. –s, nécessité, f.
Mú'ßeſtunde, f. heure de loisir.
Mú'ßig, adj. 1) oisif; désœuvré, inoccupé; syn: unbeſchäftigt; die –e Zeit, –en Stunden, le temps, les heures de loisir; – gehen, vivre dans l'oiseveté, être oisif; ne rien faire; 2) inutile, superflu, perdu; syn: nutzlos, überflüſſig.
Mú'ßig||gang, m. –s, oisiveté, f. désœuvrement; prv. – iſt aller Laſter Anfang (*ou* – iſt des Teufels Ruhebank), l'oisiveté est la mère de tous les vices. **–gänger**, m. –s, pl. –, homme oisif; désœuvré, paresseux, fainéant; fam. batteur de pavé. **–gängerin**, f. –, pl. –nen, fainéante, femme désœuvrée. **–gängeriſch**, adj. oisif.
Muſ'ſiren, v. n. h. mousser.
Muſt, **müſte**, v. müſſen.
Muſter, n. –s, pl. –, 1) modèle, m; exemple, m; syn: Vorbild; 2) (com.) échantillon, m; syn: Probe; 3) (bro.) patron, m; dessin, m; syn: Zeichnung. **–anſtalt**, f. établissement normal *ou* modèle, m. **–bild**, n. modèle, m; type, m; idéal, m. **–buch**, n. livre d'échantillons, m. **–elle**, f. étalon d'aune, m. **–er**, m. –s, pl. –, 1) inspecteur général; 2) intendant qui passe la revue des troupes; 3) examinateur; 4) dessinateur (d'étoffes). **–haft**, adj. exemplaire; classique, parfait. **–haftigkeit**, f. –, perfection. **–karte**, f. carte d'échantillons.
Muſtern, v. a. h. examiner, inspecter; (grr.) passer en revue.
Muſter||platz, m. rendez-vous des troupes. **–rolle**, f. rôle, m; état des hommes présents à la revue, m. **–ſchrift**, f. écriture modèle. **–ſchriftſteller**, m. auteur classique. **–ſchule**, f. école modèle. **–ſchützer**, m. élève modèle. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) revue, inspection; 2) révision, récensement, m. **–werk**, n. ouvrage classique, m. **–wirthſchaft**, f. ferme modèle. **–zeichner**, m. dessinateur de modèles.
Mut'h, m. –es, 3, 1) cœur, sentiment; âme, f; humeur, f; guten –s ſein, être de bonne humeur, gai; mir iſt übel zu –e, je me sens mal à mon aise; wie iſt Ihnen zu –e? qu'éprouvez-vous? comment vous sentez-vous? es iſt mir dabei nicht wohl zu –e, j'en suis en peine, j'en éprouve de l'inquiétude, le cœur ne me dit rien de bon; fam. ich weiß ſchon wie einem dabei zu –e iſt, je sais ce qu'en vaut l'aune; je connais l'air de cette chanson; 2) courage; bravoure, f; cœur; – machen, donner, inspirer du courage, encourager; den – benehmen, décourager; fam. couper bras et jambes; den – verlieren, perdre courage, se décourager; mit leichtem –e, de bon courage; avec confiance; mit unerſchrockenem –e, tête baissée; Gut macht –, les richesses donnent de la hardiesse; 3) colère, f; rancune, f; ſeinen – an jemm. kühlen, décharger sa bile sur q; assouvir sa vengeance sur q.
Mut'hchen, n. –s, v. Muth, 3).
Mut'he, f. –, pl. –n, demande, requête.
Mut'hen, v. a. h. désirer, demander, rechercher; das Meiſterrecht –, aspirer à la maîtrise; (féo.) ein Lehen –, relever un fief d'un seigneur; –, v. n. ſ. fam. wohl od. übel gemuthet ſein, être en bonne *ou* en mauvaise humeur, bien *ou* mal disposé. **–er**, m. –s, pl. –, aspirant.
Mut'herfüllt, adj. plein de courage.
Mut'hgeld, n. droit de maîtrise, m; er hat ſein – bezahlt, il a payé sa maîtrise.
Mú'thig, adj. courageux, vaillant, vif, pétulant. [maîtrise, f.
Mut'hjahr, n. année où l'on aspire à la
Mut'hlos, adj. découragé; abattu, intimidé; –, adv. sans courage. **–lóſigkeit**, f. –, découragement, m. abattement, m. **–máßen**, v. a. h. présumer, conjecturer, présager, pressentir, soupçonner; se douter de. **–máßlich**, adj. présomptif, probable, présumable, hypothétique; –, adv. probablement, apparemment. **–máßlichkeit**, f. –, probabilité, apparence. **–máßung**, f. –, pl. –en, conjecture; présomption, hypothèse. **–ſchein**, m. (e. m.) brevet de concession d'une minière. **–ung**, f. –, (féo.) demande. **–voll**, adj. plein de courage, courageux. **–wille**, m. (**willen**, m.) pétulance, f; espièglerie, f; frivolité, f; malice, f. **–willig**, adj. méchant, malicieux, malin, espiègle; fam. gaillard, fringant, pétulant; ein –er Bankerott, une banqueroute frauduleuse; –, adv. *ou* –er Weiſe, à dessein; de propos délibéré. **–zettel**, m. v. –ſchein.
Mutt'ren, v. n. h. changer.
Mútter, f. –, pl. Mütter, 1) mère; 2) – einer Schraube, écrou, m; 3) (e. m.) matrice; 4) (an.) matrice.
Mutter||aſt, m. (hort.) mère-branche, f. **–balſam**, m. baume antihystérique. **–beſchwerde**, f. mal de mère, m; mal hystérique, m. **–biene**, f. mère abeille, reine des abeilles. **–blume**, f. (hort.) mère-fleur. **–bruch**, m. rupture de l'utérus, f; hernie de la matrice, f; hystérocèle, f. **–bruder**, m. oncle maternel. **–bruſt**, f. sein de mère, m.
Mütterchen, n. –s, pl. –, 1) petite mère, f; 2) bonne vieille, f.
Mutter||fieber, n. fièvre hystérique, f. **–fluß**, m. flux de la matrice. **–füllen**, n. pouliche, f. **–gottesbild**, n. madone, f. **–hals**, m. col de la matrice. **–haſe**, m. hase, f. **–herz**, n. cœur maternel, m. **–hüften**, m. toux hystérique, f. **–kalb**, n. veau femelle, m. **–kirche**, f. église mère. **–korn**, n. seigle ergoté, m. **–krampf**, m. crampe hystérique, f. **–kuchen**, m. (an.) placenta. **–lamm**, n. agneau femelle, f. **–land**, n. métropole, f; pays maternel, m. **–lauge**, f. eau-mère. **–leib**, m. sein de la mère; von –e an, dès ma (ta, sa) naissance.
Mütterlich, adj. maternel, natal. **–keit**, f. –, sentiment maternel, m.
Mutter||liebe, f. amour maternel, m. **–los**, adj. sans mère; privé de mère. **–luft**, f. joie d'une mère. **–mal**, n. marque de naissance, f; envie, f; signe, m. **–milch**, f. lait de la mère *ou* maternel, m; mit der – einſaugen, sucer avec le lait. **–mord**, m. matricide. **–mörder**, m. **–mörderin**, f. matricide, m. et f. **–mund**, m. (an.) orifice de la matrice. **–nackend**, adj. fam. tout nu, nu comme la main. **–neike**, f. mère de girofle; clou matrice, m. **–pferd**, n. cavale, f; jument poulinière, f. **–ſchaf**, f. –, maternité. **–ſcheide**, f. (an.) vagin, m. **–ſchoß**, m. sein maternel. **–ſchwein**, n. truie, f; laie, f. **–ſchweſter**, f. tante maternelle. **–ſeele**, f. âme vivante; être vivant, m. **–ſeelenallein**, adj. tout seul. **–ſegen**, m. bénédiction maternelle, f. **–ſöhnchen**, n. fig. fam. enfant gâté, m; Benjamin, m. **–ſpiegel**, m. (chir.) spéculum. **–ſprüche**, f. 1) langue maternelle; 2) langue mère. **–ſtadt**, f. 1) ville natale; 2) métropole. **–ſtelle**, f. fonctions de mère, f. pl; – vertreten, tenir lieu *ou* servir de mère. **–ſtock**, m. (é. r.) ruche mère (abeilles), f; (hort. vig.) cep de vigne; souche principale, f. **–theil**, n. –s, patrimoine maternel, m. **–vorfall**, m. abaissement de la matrice. **–waſſerſucht**, f. hydropisie de matrice. **–weh**, n. douleurs de l'enfantement, f. pl. **–witz**, m. bon sens; esprit naturel. **–zäpfchen**, n. (an.) pessaire, m.
Mütze, f. –, pl. –n, bonnet, m; casquette. (bot.) coiffe.
Mützen, v. a. h. écourter.
Mützen||macher, m. –s, pl. –, bonnetier; fabricant de casquettes. **–macherin**, f. –, pl. –nen, bonnetière. **–ſchirm**, m. visière de casquette, f.
Myce'ne, n. –s, Mycènes, m.
Myriá'de, f. –, pl. –n, myriade.
Myrr'he, f. –, pl. –n, myrrhe.
Myr'te, f. –, pl. –n, myrte, m.
Myr'ten||ártig, adj. myrtacé. **–baum**, m. myrte. **–blatt**, n. feuille de myrte, f. **–kranz**, m. couronne de myrte, f. **–ſtrauch**, m. myrte. **–zweig**, m. branche de myrte, f.
Myſ'ien, n. –s, Mysie, f.
Myſte'rium, n. –s, pl. –ien, mystère, m. **–iös'**, adj. mystérieux.
Myſti||cismus, m. –, mysticisme. **–ficí'ren**, v. a. h. mystifier. **–fikatión'**, f. –, pl. –en, mystification.
Myſ'tik, f. –, doctrine mystique. **–iker**, m. –s, pl. –, mystique. **–iſch**, adj. mystique.
Myth'e, f. –, pl. –n, mythe, m. **–ológ'**, m. –en, pl. –en, mythologiste, mythologue. **–ologie'**, f. –, mythologie. **–ológ'iſch**, adj. mythologique. **–us**, m. –, pl. –(th)en, mythe.
Mytilé'ne, n. –s, Mytilène, f.

N.

N, n. N, f.
Na, int. eh bien!
Náb'e, f. –, –n, moyeu (d'une roue), m; tuyau (d'un conduit), m.
Náb'el, m. –s, pl. –, nombril; (arch.) mensole, f; (bot.) ombilic. **–ader**, f. veine ombilicale. **–binde**, f. bandage ombilical, m. **–bruch**, m. hernie ombilicale, f. **–förmig**, adj. ombiliciforme. **–gegend**, f. région ombilicale. **–geſchwulſt**, f. exomphale. **–gewächs**, n. sarcomphale, m. **–knoten**, m. nœud ombilical.
Náb'eln, v. a. h. 1) lier le cordon ombilical à (un enfant); 2) bosser.
Náb'el||ſchnúr, f. cordon ombilical, m. **–waſſerbruch**, m. hydromphale, f. **–windbruch**, m. pneumatomphale, f.
Náb'en||loch, n. œil du moyeu, m; boîte de roue, f. **–ring**, m. frette, f.
Náb'ob, m. –s, pl. –s, nabab.
Nách, prp. (*gouverne le datif*) 1) vers, pour, à, en; – Paris, – Frankreich, à Paris, en France; – Paris abreiſen, partir pour Paris; – der Stadt, à la ville; – Norden, vers le nord; – Hauſe gehen, aller à la maison, au logis, rentrer; – etw. fragen, demander qc; questionner, interroger sur qc; – etw. ſehen, regarder, examiner qc; – jemm. ſchicken, envoyer chercher q; 2) après; – dem Eſſen, après dîner; – einander, l'un après l'autre; – Weihnachten, après noël; 3) d'après, selon, suivant; – den Geſetzen, d'après les lois; – der Regel, *ou* der Regel

–, selon la règle; – Belieben, à mon (ton, son) gré; – Ihrem Befehle, suivant, conformément à votre ordre; – meiner Meinung *ou* meiner Meinung –, selon mon sentiment, d'après mon opinion; – der Natur zeichnen, dessiner d'après nature; er richtet ſich – ihm, il se règle sur lui; – der Reihe, *ou* der Reihe –, file à file, tour à tour; der Länge –, en long, longitudinalement; – der Elle, dem Gewichte verkaufen, vendre à l'aune, au poids; – Noten ſingen, chanter sur la note; jemn. dem Namen – kennen, connaître q. de nom; –, adv. après; hinten –, après, derrière, à la suite; vor wie –, *ou* – wie vor, après comme avant; toujours de même; – und –, peu à peu, petit à petit, successivement; insensiblement; – gerade, à la fin.

Nâch'ach|ten, v. n. ḥ. se conformer à, se régler sur. **–ung**, f. jur –, pour s'y conformer.

Nâch'äff|en, v. a. ḥ. contrefaire, singer. **–er**, n. **–s**, **–ung**, f. –, singerie, f. **–erei'**, f. –, manie de contrefaire.

Nâch'ähm|en, v. a. ḥ. jemm. –, etw. –, imiter, copier, contrefaire q. *ou* qc. **–enswerth**, adj. digne d'être imité. **–er**, m. **–s**, pl. –, imitateur, copiste. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, imitatrice. **–erei'**, f. –, imitation aveugle; manie d'imiter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, imitation, copie. **–ungsſucht**, f. manie d'imiter. **–ungstrieb**, m. inclination d'imiter, f; instinct imitateur. **–ungswerth**, adj. digne d'être imité.

Nâch'arbeit, f. travail supplémentaire, m; travail postérieur, m. **–en**, v. a. ḥ. 1) imiter, copier; 2) retoucher, remanier; –, v. n. ḥ. travailler après les autres.

Nâch'ärten, v. n. ḥ. jemm. –, tenir de q, ressembler à q, suivre les *ou* marcher sur les traces de q.

Nâchbär, m. **–s** et **–n**, pl. **–en**, **–n**, voisin. **–dorf**, n. village voisin, m. **–haus**, n. maison voisine, f. **–in**, f. –, pl. **–nen**, voisine. **–land**, n. pays voisin, m. **–lich**, adj. de voisin, de voisinage; –, adv. en bon voisin. **–recht**, n. droit de voisinage, m. **–ſchaft**, f. voisinage, m; proximité; gute – halten, faire le bon voisin. **–ſleute**, pl. voisins, m. pl. **–ſtaat**, m. État voisin. **–ſtadt**, f. ville voisine.

Nâch'bauen, v. a. ḥ. bâtir d'après q.

Nâch'bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) ḥ. réfléchir après coup.

Nâch'behelf, m. moyen secondaire.

Nâch'bellen, v. n. ḥ. jemm. –, aboyer après q.

Nâch'beſſer|n, v. a. ḥ. réparer, repasser, raccommoder (le linge); retoucher. **–ung**, f. réparation; repassage, m; raccommodage, m.

Nâch'bet|en, v. a. ḥ. répéter une prière après un autre; fig. répéter, redire machinalement. **–er**, m. celui qui ne fait que répéter ce qu'a dit un autre; écho. **–ung**, f. –, répétition machinale.

Nâch'bezâhl|en, v. a. ḥ. suppléer ce qui manque à un paiement; payer le reste. **–ung**, f. paiement postérieur, m.

Nâch'bild, n. copie, f; calque, m. **–en**, v. a. ḥ. copier, imiter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, imitation, copie.

Nâch'blättern, v. n. ḥ. feuilleter.

Nâch'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. 1) rester en arrière; 2) être en retenue; – laſſen, mettre en retenue. –, n. *ou* **Nâch'bleibeſtunde**, f. retenue, f. [des yeux.

Nâch'blicken, v. n. ḥ. jemm. –, suivre q.

Nâch'blüthe, f. seconde fleuraison.

Nâch'bohren, v. a. et n. ḥ. percer, forer après un autre; élargir en perçant.

Nâch'brennen, v. a. ir. (v. brennen) ḥ. brûler une seconde fois.

Nâch'bringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. apporter plus tard.

Nâch'büßen, v. a. ḥ. er wird es – müſſen, il en pâtira; la punition suivra.

Nâch'datiren, v. a. ḥ. postdater.

Nachdem', conj. 1) après que; – er dies geſagt hatte, ging er hinaus, après avoir dit cela il sortit; 2) (je) –, selon que; – es ſich trifft, selon l'occurrence; c'est selon; –, adv. après, après cela, ensuite.

Nâch'denk|en, v. n. ir. (v. denken) ḥ. über etw. –, méditer qc, réfléchir à *ou* sur qc; faire des réflexions sur qc, penser, songer à qc; rêver sur *ou* à qc. **–en**, n. **–s**, réflexion, f; méditation, f. **–end**, *ou* **–lich**, adj. pensif, rêveur, méditatif. **–lichkeit**, f. –, réflexion.

Nâch'dichten, v. a. ḥ. imiter (un poème).

Nâch'drängen, v. a. ḥ. pousser après.

Nâch'dringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ. pénétrer à la suite, suivre.

Nâch'druck, m. **–es**, **ȥ**, 1) force, f; vigueur, f; énergie, f; emphase, f; 2) pl. **–drücke**, contrefaçon, f. **–en**, v. a. ḥ. contrefaire.

Nâch'drücken, v. n. ḥ. 1) presser une seconde fois *ou* après; 2) faire avancer en pressant.

Nâch'drucker, m. contrefacteur.

Nâch'drücklich, adj. fort, énergique, emphatique, expressif, vigoureux; rigoureux, sévère; –, adv. avec force. **–keit**, f. –, énergie, force, vigueur. [reux.

Nâch'druckvoll, adj. énergique, vigou-

Nâch'dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) ḥ. avoir la permission de suivre.

Nâch'eifer, m. émulation, f. **–er**, m. émule, émulateur. **–in**, f. émule, émulatrice. **–n**, v. n. ḥ. jemm. –, tâcher d'égaler q; prendre q. pour modèle. **–ung**, f. émulation, imitation. [poursuivre q.

Nâch'eilen, v. n. ſ. jemm. –, courir après,

Nâcheinander, adv. de suite, l'un après l'autre; successivement.

Nâch'empfinden, v. a. ir. (v. empfinden) ḥ. sentir dans la suite; jemm. etw. –, avoir les mêmes sentiments qu'un autre; sympathiser avec q.

Nâchen, m. **–s**, pl. –, canot, nacelle, f; barque, f; **–förmig**, adj. naviculaire.

Nâch'erbe, m. héritier subsidiaire *ou* substitué.

Nâch'ernte, f. arrière-moisson.

Nâch'erzählen, v. a. ḥ. raconter ce qu'on a entendu; raconter après q.

Nâch'eſſen, n. dessert, m.

Nâch'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. jemm. –, suivre q. en voiture, en bateau.

Nâch'färben, v. a. ḥ. reteindre.

Nâch'feier, f. seconde fête. **–n**, v. a. ḥ. célébrer plus tard.

Nâch'feilen, v. a. ḥ. retoucher, polir.

Nâch'fenern, v. n. ḥ. 1) tirer, faire feu après (q.); 2) faire aller le feu.

Nâch'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. suivre au vol.

Nâch'folge, f. 1) succession; 2) fig. imitation (de Jésus-Christ). **–n**, v. n. ſ. 1) jemm. –, suivre q; succéder à q; 2) venir plus tard. **–nd**, adj. suivant. **–r**, m. 1) successeur; 2) fig. imitateur.

Nâch'forder|n, v. a. ḥ. demander en sus. **–ung**, f. demande en sus.

Nâch'formen, v. a. ḥ. copier, imiter.

Nâch'forſch|en, v. n. ḥ. s'enquérir, s'informer, rechercher, faire des recherches. **–er**, m. inquisiteur. **–ung**, f. recherche, perquisition, enquête.

Nâch'frage, f. recherche, information; – halten, demander; s'informer, prendre des informations; es iſt keine – nach dieſen Waaren, cette marchandise n'est pas demandée. **–n**, v. n. ḥ. s'enquérir, s'informer, demander des renseignements.

Nâch'friſt, f. nouveau terme, m.

Nâch'froſt, m. gelée tardive, f.

Nâch'frühling, m. arrière-printemps, second printemps.

Nâch'fühlen, v. a. ḥ. sentir avec.

Nâch'führen, v. a. ḥ. faire suivre, mener à la suite.

Nâch'füll|en, v. a. ḥ. remplir, achever de remplir. **–ung**, f. remplissage, m.

Nâch'gaffen, v. n. ḥ. jemm. –, regarder bouche béante q. qui s'en va.

Nâch'geben, v. a. ir. (v. geben) ḥ. ajouter, donner, payer encore; –, v. n. ir. ḥ. 1) se relâcher, se détendre; 2) fig. céder, fléchir; jemm. –, faire des concessions, déférer à q; se rendre aux sentiments de q. –, n. relâchement, m; fig. déférence, f.

Nâch'gebören, adj. posthume; puiné.

Nâch'gebôt, n. enchère, f.

Nâch'gebürt, f. arrière-faix, m.

Nâch'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) jemm. –, suivre q, marcher après q; einem **Mädchen** –, poursuivre une fille; 2) ſeinen Geſchäften –, vaquer à ses affaires; dem Vergnügen –, s'abandonner, se livrer aux plaisirs; 3) meine Uhr geht nach, ma montre retarde. [factice.

Nâch'gemacht, adj. imité, contrefait,

Nâch'geſchmack, m. arrière-goût; fig. déboire.

Nâch'giebig, adj. 1) flexible; 2) fig. accommodant, conciliant, condescendant, déférant. **–keit**, f. –, 1) souplesse, flexibilité; 2) fig. condescendance, déférence, facilité.

Nâch'gießen, v. a. ir. (v. gießen) ḥ. 1) ajouter en versant; 2) copier (en jetant en moule).

Nâch'gräb|en, v. n. ir. (v. graben) ḥ. 1) suivre en creusant; 2) fouiller. **–ung**, f. –, pl. **–en**, fouilles, f. pl.

Nâch'grüb|eln, v. n. ḥ. se creuser la tête; einer Sache –, subtiliser, raffiner sur qc. **–ler**, m. subtiliseur.

Nâch'gründen, v. a. ḥ. (putr.) donner (à la toile) une nouvelle *ou* seconde couche.

Nâch'gucken, v. n. ḥ. jemm. –, regarder après q.

Nâch'guß, m. copie, f.

Nâch'hall, m. retentissement, écho. **–en**, v. n. ḥ. résonner, retentir.

Nâch'halt|en, v. a. ir. (v. halten) ḥ. 1) tenir après, réparer; 2) reprendre (une leçon); –, v. n. ḥ. durer, être tenace. **–ig**, adj. durable, efficace. **–igkeit**, f. –, durée, efficacité.

Nâch'hand, f. (j.) arrière-main.

Nâch'hangen, v. n. ir. (v. hangen) ḥ. et **nâch'hängen**, v. n. ḥ. se laisser aller, se livrer, s'adonner; ſeinen Gedanken –, entretenir ses pensées, se livrer à ses pensées.

Nâch'hauen, v. n. ir. (v. hauen) ḥ. poursuivre à coups de sabre.

Nâch'heilen, v. n. ḥ. guérir après.

Nâch'heizen, v. n. ḥ. chauffer une seconde fois.

Nâch'helfen, v. n. ir. (v. helfen) ḥ. jemm. –, aider q. à avancer, pousser q; einer Sache –, faire avancer qc, retoucher (un travail).

Nachher' (*ou* **nâch'her**), adv. après, après cela, ensuite.

Nâch'herbſt, m. arrière-saison, f.

Nachher'ig, adj. postérieur, suivant.

Nâch'hetzen, v. a. ḥ. lâcher après.

Nâch'hieb, m. riposte, f.

Nâch'hinken, v. n. ḥ. suivre en boitant, en clochant. [m.

Nâch'hochzeit, f. festin après les noces,

Nâch'hölen, v. a. ḥ. 1) aller reprendre; chercher une seconde fois; 2) fig. réparer (le temps perdu), rattraper.

Nâch'hülfe, f. secours, m; aide, m. **–ſtunde**, f. étude pour les élèves.

Nâch'hût, f. arrière-pâture; 2) (grr.) arrière-garde.

Nâch'jagen, v. n. ḥ. jemm. –, poursuivre q. à la hâte; einer Sache –, tâcher d'atteindre qc, courir après qc; pourchasser qc; rechercher qc. avidement. [m.

Nâch'jahr, n. arrière-saison, f; automne,

Nâch'kaufen, v. a. ḥ. acheter après.

Nâch'klang, m. retentissement, résonnement, écho; vibration, f; fig. réminiscence, f.

Nâch'klettern, v. n. ſ. jemm. –, suivre q. en grimpant. [sonner.

Nâch'klingen, v. n. ir. (v. klingen) ḥ. ré-

Nâch'kommе, m. **–n**, pl. –n, descendant, rejeton; die –n, la postérité. **–n**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) venir plus tard, suivre; jemm. –, rejoindre q; 2) fig. satisfaire, se conformer à; ſeinen Verpflichtungen –, remplir ses engagements; ſeinem Verſprechen –, remplir sa promesse, tenir sa parole; einem Befehle –, exécuter un ordre. **–nſchaft**, f. –, descendance, postérité.

Nâch'kömmling, m. –s, pl. –e, rejeton, descendant. [pouvoir suivre.
Nâch'können, v. n. ir. (v. können) h.
Nâch'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. jemm. –, suivre q. en rampant.
Nâch'künſteln, v. a. h. contrefaire artificiellement; imiter avec recherche.
Nâch'kur, f. cure secondaire.
Nâch'lallen, v. a. h. répéter en bégayant.
Nâch'laß, m. –(ſſ)es, 1) relâchement, relâche, f; 2) rémission (d'une peine), f; remise (d'une somme), f; 3) succession, f.
Nâch'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) laisser après soi, léguer; syn: hinterlaſſen; nachgelaſſene Werke, œuvres posthumes; 2) détendre, relâcher, desserrer; syn: loslaſſen, fahren laſſen; 3) rabattre, diminuer; syn: ablaſſen; etw. am Preiſe –, rabattre, relâcher qc. du prix; etw. von ſeinen Forderungen –, se relâcher de ses prétentions; –, v. n. ir. h. se relâcher, se débander; se détendre; fig. se ralentir, discontinuer, diminuer, cesser; syn: ſich vermindern; die Kälte läßt nach, le froid, le temps s'adoucit; die Hitze, der Wind läßt nach, la chaleur, le vent s'abat; der Sturm läßt nach, l'orage s'apaise; der Schmerz läßt nach, la douleur se calme, diminue; ſein Eifer läßt nach, son zèle se refroidit. –, n. relâchement, m; desserrement, m; diminution, f.
Nâch'läſſig, adj. négligent, nonchalant, indolent. **–keit**, f. –, pl. –en, négligence, nonchalance.
Nâch'laſſung, f. –, pl. –en, v. Nachlaſſen.
Nâch'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1) jemm. –, courir après q, suivre q. en courant; poursuivre q; 2) einer Sache –, donner la chasse à qc.
Nâch'läufer, m. qui court après.
Nâch'leben, v. n. h. einer Sache –, suivre qc, se conformer à qc. [bois).
Nâch'legen, v. n. h. ajouter, mettre (du
Nâch'leſe, f. –, pl. –n, glanage, m; – halten, glaner. **–en**, v. a. ir. (v. leſen) h. 1) lire, relire, consulter; 2) suivre en lisant; 3) glaner, grappiller. **–er**, m. glaneur, grappilleur. **–erin**, f. glaneuse, grappilleuse. **–ung**, f. lecture.
Nâch'liefer||n, v. a. h. livrer ensuite, compléter (une fourniture). **–ung**, f. complétement de fourniture, m.
Nâch'lügen, v. n. ir. (v. lügen) h. jemm. etw. –, répéter un mensonge; fam. das müßte ich ihm –, je mentirais à son exemple, si je le disais.
Nâch'machen, v. a. h. imiter, contrefaire; copier. **–en**, n. action de contrefaire, f; contrefaçon, f; imitation, f. **–er**, m. –s, pl. –, imitateur, copiste, contrefacteur. **–ung**, f. –, pl. –en, contrefaçon.
Nâch'mâhd, f. –, second fauchage, m.
Nâch'malen, v. a. h. imiter, copier (un tableau).
Nâch'mâlig, adj. suivant, postérieur.
Nâch'mals, adv. puis, après, ensuite, ultérieurement, dans la suite, depuis.
Nâch'marſchiren, v. n. ſ. marcher après.
Nâch'maſt, f. (é. r.) arrière-panage, m.
Nâch'meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) h. remesurer, mesurer une seconde fois, vérifier.
Nâch'mittag, m. après-midi, f. –s, adv. l'après-midi, dans l'après-dînée.
Nâch'mittags||prediger, m. prédicateur de l'après-dînée. **–predigt**, f. sermon de l'après-dînée, m. **–ſchläfchen**, n. méridienne, f; sieste, f. **–zeit**, f. v. Nachmittag.
Nâch'müſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. jemm. –, être obligé de suivre q.
Nâch'nâhme, f. –, (com.) remboursement (de frais), m.
Nâch'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1) prendre après, encore, ensuite; (com.) se rembourser, se prévaloir de (ses frais sur q.).
Nâch'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. répéter en siffant; –, v. n. ir. h. jemm. –, siffler après q.
Nâch'pflanzen, v. a. h. replanter.
Nâch'pfuſchen, v. a. h. bousiller; imiter, copier très-mal.
Nâch'pinſeln, v. a. h. (putr.) retoucher.
Nâch'plappern, v. a. h. répéter machinalement. [la polissure.
Nâch'polîren, v. a. h. repolir, réparer
Nâch'prâgen, v. a. h. (mon.) 1) contrefaire, faire de la fausse monnaie; 2) empreindre une seconde fois.
Nâch'rechnen, v. a. h. recompter, calculer une seconde fois, vérifier (un calcul).
Nâch'rede, f. 1) épilogue, m; 2) propos malveillants, m. pl; in üble – bringen, compromettre. **–n**, v. a. h. redire; jemm. Böſes, Uebles –, parler mal, médire de q; –, v. n. h. jemm. –, contrefaire la voix de q.
Nâch'reifen, v. n. h. mûrir plus tard.
Nâch'reiſen, v. n. ſ. jemm. –, suivre q. en voyageant.
Nâch'reißen, v. n. ir. (v. reißen) ſ. se déchirer, se rompre, se fendre davantage.
Nâch'reiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. jemm. –, suivre, poursuivre q. à cheval.
Nâch'rennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ. jemm. –, suivre q. en courant.
Nâch'richt, f. –, pl. –en, avertissement, m; renseignement, m; nouvelle, information; jemm. von etw. – geben, informer, instruire q. de qc; –en von jemm. bekommen, avoir des nouvelles de q; zur –! avis au lecteur! **–en**, v. a. h. 1) dresser une seconde fois, redresser; 2) juger plus tard. **–er**, m. exécuteur des hautes-œuvres, bourreau. **–lich**, adv. pour avis, à titre de renseignement.
Nâch'rollen, v. n. h. rouler après.
Nâch'rücken, v. a. h. pousser (plus loin); –, v. n. ſ. suivre. [rames.
Nâch'rudern, v. n. ſ. suivre à force de
Nâch'ruf, m. 1) rappel, m; 2) adieux (à un mort), pl; souvenirs, pl. **–en**, v. n. ir. (v. rufen) h. jemm. –, crier après q.
Nâch'rühm, m. renommée, f; renom.
Nâch'rühmen, v. a. h. jemm. etw. –, dire qc. à la louange, à la gloire, à l'éloge de q.
Nâch'runde, f. (grr.) petite ronde.
Nâch'ſâgen, v. a. h. 1) répéter, redire; 2) jemm. etw. –, dire qc. sur le compte de q; dire qc. à l'éloge de q.
Nâch'ſatz, m. second membre d'une phrase; conséquent. [des yeux.
Nâch'ſchauen, v. n. h. jemm. –, suivre q.
Nâch'ſchicken, v. a. h. envoyer après q, envoyer plus tard.
Nâch'ſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser par derrière.
Nâch'ſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. verser de nouveau (de l'argent); –, v. n. ir. h. 1) jemm. –, tirer après q; 2) (avec ſ.) se précipiter après.
Nâch'ſchiffen, v. n. ſ. suivre, poursuivre par eau; naviguer après.
Nâch'ſchlâg, m. (mus.) note de complément, f. **–en**, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) eine Stelle –, chercher un passage (dans un livre); 2) eine Münze –, contrefaire une pièce de monnaie; –, v. n. ir. h. 1) in einem Buche –, feuilleter, consulter un livre; 2) jemm. –, ressembler à q; devenir le portrait de q; 3) (mus.) marquer (une note) à la suite (d'une autre).
Nâch'ſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. jemm. –, se glisser après q, suivre q. furtivement.
Nâch'ſchleifen, v. a. h. traîner à sa suite.
Nâch'ſchleppen, v. a. h. traîner après soi; (mar.) remorquer; **ſich** –, v. réfl. h. se traîner, suivre avec peine.
Nâch'ſchlüſſel, m. fausse clef, f.
Nâch'ſchmecken, v. n. h. laisser un arrière-goût.
Nâch'ſchmier||en, v. a. h. barbouiller, copier mal. **–er**, m. barbouilleur.
Nâch'ſchneiden, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. 1) couper d'après un modèle; 2) couper après.
Nâch'ſchreib||en, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. 1) copier, transcrire; 2) écrire sous la dictée de q; 3) écrire ce qu'on avait oublié, faire un postscriptum. **–er**, m. copiste, sténographe.
Nâch'ſchreien, v. n. ir. (v. ſchreien) h. jemm. –, crier après q; contrefaire la voix de q.
Nâch'ſchrift, f. postscriptum, m.
Nâch'ſchub, m. 1) rabat; den – haben, jouer aux quilles après le premier; 2) seconde fournée, f.
Nâch'ſchur, f. seconde tonte.
Nâch'ſchüren, v. a. h. attiser de nouveau, entretenir (le feu).
Nâch'ſchuß, m. nouveau versement.
Nâch'ſchütten, v. a. h. ajouter (en versant). [couvain.
Nâch'ſchwarm, m. second essaim, second
Nâch'ſchwatzen, v. a. h. répéter machinalement.
Nâch'ſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. jemm. –, suivre q. à la nage.
Nâch'ſchwören, v. a. h. 1) répéter un serment; 2) jurer, affirmer à l'exemple de q.
Nâch'ſegeln, v. n. ſ. faire voile après un autre vaisseau.
Nâch'ſehen, v. a. ir. (v. ſehen) h. 1) examiner, vérifier; corriger (un thème); 2) fermer l'œil sur, pardonner; –, v. n. ir. h. 1) jemm. –, suivre q. des yeux; 2) in einem Buche –, chercher, voir dans un livre. –, n. 1) révision, f; 2) das – haben, en être pour ses frais; avoir un pied de nez.
Nâch'ſenden, v. a. ir. (v. ſenden) h. envoyer après.
Nâch'ſetzen, v. a. h. 1) mettre, placer après (qc.); 2) mettre au-dessous de; assigner un rang inférieur à; 3) (j.) mettre encore; –, v. n. h. 1) jemm. –, poursuivre q; donner la chasse à q; 2) (j.) renouveler son enjeu. –, n. –s, poursuite, f.
Nâch'ſicht, f. –, indulgence; connivence; rémission. **–ig**, adj. indulgent; –, adv. avec indulgence. **–igkeit**, f. –, indulgence. **–svoll**, adj. plein d'indulgence.
Nâch'ſilbe, f. affixe, m.
Nâch'ſingen, v. a. ir. (v. ſingen) h. répéter en chantant. [crouler après.
Nâch'ſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. s'é-
Nâch'ſinnen, v. n. ir. (v. ſinnen) h. réfléchir, méditer (sur qc.). –, n. méditation, f. [retenue.
Nâch'ſitzen, v. n. ir. (v. ſitzen) h. être en
Nâch'ſommer, m. été de la Saint-Martin.
Nâch'ſpähen, v. n. h. einer Sache –, épier qc.
Nâch'ſpiel, n. épilogue, m; petite pièce, f. **–en**, v. a. h. 1) jouer (un air) après; 2) (j.) jouer (la même carte). [faire q.
Nâch'ſpotten, v. n. h. jemm. –, contre-
Nâch'ſprechen, v. a. ir. (v. ſprechen) h. répéter les propos, les paroles de q.
Nâch'ſprengen, v. n. ſ. jemm. –, galoper après q.
Nâch'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. jemm. –, sauter après q; s'élancer sur les pas de q.
Nâch'ſpüren, v. n. h. einer Sache –, suivre les traces de qc. –, n. –s, recherche, f; perquisition, f.
Nâchſt, 1) prép. (*avec le datif*) après; – mir, après moi; – dem, après cela, en outre; 2) adj. (sup. de nahe) der, die, das –e, le, la plus proche; le prochain, la prochaine; das –e, ce qui est le plus près; –e Woche, la semaine prochaine; der –e Weg, le chemin le plus direct; bei –er Gelegenheit, à la première occasion; –er Tage, mit –em, sous peu, prochainement; 3) adv. tout près, tout proche; der – beſte, le second, le suivant. [gayant.
Nâch'ſtammeln, v. a. h. répéter en bé-
Nâch'ſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. 1) être placé après, derrière (les autres); die –den Worte, les paroles suivantes; 2) fig. jemm. –, céder le pas, être inférieur à q.
Nâch'ſtell||en, v. a. h. 1) placer après; 2) eine Uhr –, retarder une montre, une horloge; –, v. n. h. jemm. –, tendre des piéges à q; être à la chasse de q. **–er**, m. –s, pl. –, qui tend des piéges. **–ung**, f. embûche, poursuite.
Nâch'ſtenliebe, f. amour du prochain, m.
Nâch'ſtens, adv. prochainement, bientôt, dans peu, sous peu.

Nâch'steuer, f. surtaxe; impôt supplémentaire, m. –n, v. n. h. payer la surtaxe.
Nâchst folgend, adj. suivant.
Nâch'stich, m. gravure contrefaite, f; contre-façon, f.
Nâch'stimmen, v. n. h. 1) voter plus tard; 2) voter à l'exemple de q. [ancore.
Nâch'stopfen, v. a. h. remplir, bourrer
Nâch'stoßen, v. n. ir. (v. stoßen) h. pousser après.
Nâch'strêben, v. n. h. einer Sache –, aspirer à qc; ambitionner, rechercher qc.
Nâch'strömen, v. n. f. couler après, suivre par torrents; fig. suivre en foule; das Blut strömte nach, le sang coulait en flots.
Nâch'stürmen, v. n. f. jemm. –, s'élancer sur les pas de q.
Nâch'stürzen, v. n. f. 1) s'abattre, s'écrouler après; 2) jemm. –, se précipiter sur les traces de q; –, v. a. h. précipiter après.
Nâch'suchen, v. a. h. demander, solliciter; –, v. n. h. in einem Buche –, chercher dans un livre, rechercher, fouiller. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) demande, sollicitation; 2) recherche, perquisition.
Nacht, f. –, pl. Nâchte, nuit; es wird –, il se fait nuit; es ist –, il fait nuit; bei der –, in der –, (des Nachts) de nuit; nuitamment; zu – essen, souper; über – an einem Orte bleiben, coucher, passer la nuit dans un lieu; sich der – aussetzen, se mettre à la nuit; Tag und –, nuit et jour; gute –! bonsoir! die lange –, la nuit de pâques; bei – und Nebel, à la faveur de la nuit; à la sourdine; guter Rath kommt über –, la nuit porte conseil; prv. bei – sind alle Katzen grau, tout bonnet de nuit est bon.
Nâcht‖anker, m. (mar.) ancre de veille, f. **–arbeit**, f. 1) veilles, pl; 2) élucubration. **–arbeiter**, m. 1) élucubrateur; 2) vidangeur. **–becken**, n. pot de chambre, m; vase de nuit, m. **–blume**, f. belle-de-nuit.
Nâchtelang, adv. pendant des nuits entières. [fait nuit.
Nâchten, v. imp. h. fam. es nachtet, il se
Nâcht‖erscheinung, f. apparition nocturne. **–essen**, n. fam. souper, m. **–eule**, f. chouette. **–falter**, m. phalène, f. **–frost**, m. gelée de nuit, f. **–gebärt**, f. création de la nuit. **–geist**, m. fantôme de nuit. **–geschirr**, n. pot de chambre, m; vase de nuit, m. **–gespenst**, n. fantôme de nuit, m. **–gleiche**, f. –, équinoxe, m. **–gleichepunkt**, m. point équinoxial. **–haube**, f. cornette de nuit, dormeuse; bonnet de nuit, m.
Nâcht'theil, m. préjudice, désavantage, détriment, m; zum – gereichen, tourner au préjudice; im –e stehen, avoir du désavantage, éprouver un tort. **–ig**, adj. préjudiciable, désavantageux; fâcheux, défavorable.
Nâcht‖hemd, n. chemise de nuit, f. **–herberge**, f. couchée; gîte, m. **–himmel**, m. ciel de nuit. [contrefaire.
Nâch'thun, v. a. ir. (v. thun) h. imiter,
Nâchtig, adj. nocturne.
Nâchtigall, f. –, pl. –en, rossignol, m. **–ruschlâg**, m. chant du rossignol.
Nâchtigen, v. n. h. passer la nuit.
Nâch'tisch, m. dessert.
Nâcht‖jacke, f. camisole de nuit. **–kappe**, f. bonnet de nuit, m. **–kerze**, f. veilleuse. **–kleid**, n. déshabillé, m; négligé, m. **–lâger**, n. couchée, f; gîte, m; – halten, coucher. **–lampe**, f. lampe de veille, veilleuse. **–leuchter**, m. mortier de veille.
Nâchtlich, adj. nocturne; bei –er Weile, pendant la nuit; –e Patrouille, patrouille grise; –, adv. nuitamment, de nuit.
Nâcht‖licht, n. chandelle *ou* bougie de veille, f; veilleuse, f. **–luft**, f. fraîcheur de la nuit. **–mahl**, n. sainte cène, f. **–mantel**, m. manteau de nuit, manteau de lit. **–mette**, f. matinée. **–musik**, f. sérénade; concert nocturne, m. **–mütze**, f. bonnet de nuit, m.
Nâch'tönen, v. n. h. résonner, retentir.
Nâcht‖posten, m. poste de nuit. **–quartier**, n. gîte, m.
Nâch'trab, m. arrière-garde, f.
Nâchträbe, m. hibou de clocher.
Nâch'träben, v. n. f. jemm. –, trotter après q. [des embûches à q.
Nâch'trachten, v. n. h. jemm. –, dresser
Nâch'trâg, m. –es, s, pl. –trâge, 1) paiement du restant; 2) supplément. **–en**, v. a. ir. (v. tragen) h. 1) porter après; 2) ajouter, suppléer; 3) garder rancune (à q. de qc.). [adv. en supplément, à la fin.
Nâch'trâglich, adj. supplémentaire; –, **Nâch'treten**, v. n. ir. (v. treten) f. jemm. –, suivre q; marcher après q; fig. imiter q.
Nâchtriegel, m. verrou de nuit.
Nâch'trillern, v. a. h. répéter en fredonnant. [boire après un autre.
Nâch'trinken, v. n. ir. (v. trinken) h.
Nâcht‖rock, m. robe de chambre, f. **–ruhe**, f. repos de nuit, m. **–runde**, f. ronde de nuit. [ment.
Nachts, adv. pendant la nuit, nuitam-
Nâcht‖schatten, m. (bot.) morelle, f; solanum. **–schwalbe**, f. hirondelle de nuit. **–schwärmer**, m. 1) coureur de nuit, tapageur de nuit; 2) phalène, f. **–schwärmerei'**, f. courses nocturnes, f. pl. **–schweiß**, m. sueur de nuit, f. **–sitzen**, n. veilles, f. pl. **–ständchen**, n. sérénade, f. **–stück**, n. scène nocturne, f. **–stuhl**, m. chaise percée, f; garde-robe, f. **–stunde**, f. heure de la nuit. **–tisch**, m. table de nuit, f; toilette, f. **–topf**, m. pot de chambre, vase de nuit. **–trunk**, m. vin du coucher. **–uhr**, f. 1) cadran de nuit, m; 2) horloge de nuit. **–viole**, f. (bot.) julienne. **–vogel**, m. 1) oiseau de nuit; 2) phalène, f. **–wache**, f. veille, veillée. **–wächter**, m. garde de nuit; crieur, gnet. **–wächterhorn**, n. cornet de crieur, m. **–wächterlied**, n. chanson de crieur de nuit, f. **–wandeln**, v. n. h. être somnambule. **–wandler**, m. **–wandlerin**, f. somnambule, m. et f. **–wein**, m. vin de veille *ou* du coucher. **–zeit**, f. temps de la nuit, m; bei –, de nuit. **–zeug**, n. toilette de nuit, f. **–zug**, m. train de nuit.
Nâch'übel, n. mal consécutif, m.
Nâch'verlangen, v.a. h. demander après.
Nâch'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) f. repousser, recroître. [la suivre.
Nâch'wägen, **sich**, v. réfl. h. se hasarder
Nâch'wägen, v. a. h. repeser.
Nâch'wandern, v. n. f. marcher après.
Nâch'wanken, v. n. f. jemm. –, suivre q. en chancelant.
Nâch'wehe, f. *ou* **Nâch'wehen**, f. pl. 1) douleurs après l'enfantement, pl; 2) suites fâcheuses, pl.
Nâch'weinen, v. n. h. jemm. –, pleurer q. *ou* la mort de q.
Nâch'weis‖caut, n. bureau d'adresses, m. **–en**, v. a. ir. (v. weisen) h. indiquer, démontrer. **–er**, m. –s, pl. –, guide, conducteur; fig. index. **–ung**, f. indication, preuve; renvoi, m. **–ungskalender**, m. almanach. **–ungszeichen**, n. signe de renvoi, m.
Nâch'welt, f. postérité. [ter après.
Nâch'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. je-
Nâch'winter, m. second hiver.
Nâch'wirken, v. n. h. opérer plus tard; avoir un effet tardif. **–ung**, f. effet tardif, m; suite.
Nâch'wolle, f. seconde laine.
Nâch'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir suivre.
Nâch'wüchs, m. 1) seconde pousse, f; recru; 2) jeune génération, f.
Nâch'zählen, v. a. h. payer plus tard; solder le restant.
Nâch'zählen, v. a. h. compter de nouveau, recompter, vérifier. [faire, m.
Nâch'zählung, f. paiement complémen-
Nâch'zeichnen, v. a. h. copier, calquer. **–ung**, f. copie; calque, m.
Nâch'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer après soi, entraîner; –, v. n. ir. f. suivre.
Nâch'zotteln, v. n. h. trotter après.
Nâch'zins, m. surcens.
Nâch'zucht, f. dernier essaim, m.
Nâch'zug, m. suite, f; arrière-garde, f; (grr.) arrière-train; queue, f. [raideur.
Nâch'zügler, m. –s, pl. –, traînard, ma-
Nâcken, m. –s, pl. –, chignon, cou; nuque, f; fig. jemm. immer auf dem – sein, être sur les trousses de q; obséder q; jemm. den – beugen, dompter q; den – beugen, se soumettre; den Schelm im – haben, être plein de malice.
Nâckend, adj. nu.
Nâckengrübe, f. nuque du cou.
Nâckt, adj. nu; mit –en Worten, sans se gêner; jemm. ganz – ausziehen, mettre q. tout nu; das –e, la partie nue, la nudité.
Nâcktheit, f. –, pl. –en, nudité.
Nâ'del, f. –, pl. –n, aiguille (pour coudre); épingle; mit der – arbeiten, travailler à l'aiguille; fig. fam. wie auf –n sitzen, être sur des épines. **–arbeit**, f. ouvrage fait à l'aiguille, m. **–brief**, m. paquet d'épingles. **–büchse**, f. étui à épingles, m.
Nâ'delchen, n. –s, pl. –, petite aiguille, f; petite épingle, f.
Nâ'del‖fabrik, f. fabrique d'aiguilles, d'épingles. **–förmig**, adj. en forme d'aiguille. **–geld**, n. épingles, f. pl; gants, m. pl. **–halter**, m. (chir.) porte-aiguille. **–holz**, n. forêt de pins, de sapins, f. **–kissen**, n. pelote, f; peloton, m. **–knopf** *ou* **–kopf**, m. tête d'épingle, f. **–loch**, n. **–öhr**, n. trou d'aiguille, m; chas, m. **–schaft**, m. hanse d'épingle, f. **–spitze**, f. pointe d'une aiguille. **–stich**, m. 1) point d'aiguille; 2) piqûre d'épingle, f. **–wurm**, m. ascaride aiguille.
Nadir', m. –s, (astr.) nadir.
Nâd'ler, m. –s, pl. –, fabricant d'aiguilles, d'épingles. **–waare**, f. quincaillerie.
Nâ'gel, m. –s, pl. Nâ'gel, 1) ongle (des mains et des pieds); 2) clou; hölzerner –, cheville, f; fig. etw. an den – hängen, pendre qc. au croc; abandonner qc; den – auf den Kopf treffen, attraper le lièvre au collet; mettre le doigt dessus; einen – haben, avoir une forte dose de vanité; ein – zu jemds. Sarge sein, être la cause de la mort de q. **–amboß**, m. enclume de cloutier, f. **–bein**, n. (an.) os unguis, m. **–bohrer**, m. foret, perçoir; vrille, f. **–bürste**, f. brosse à ongles. [broquette, f.
Nâ'gelchen, n. –s, pl. –, petit clou, m;
Nâ'gelein, n. –s, girofle, m.
Nâ'gel‖eisen, n. cloutière, f; clouvière, f. **–fell**, n. (im Auge) ongle, m; onglée, f. **–fest**, adj. cloué, attaché avec des clous; nicht– und –, qui tient à fer et à clou. **–geschwür**, n. panaris, m. **–handel**, m. clouterie, f. **–händler**, m. marchand-cloutier. **–kopf**, m. tête d'un clou, f.
Nâ'gelmâle, n. pl. marques des clous (dans les mains de Jésus-Christ), f. pl.
Nâ'geln, v. n. h. attacher avec un clou, clouer. –, n. –s, clouage, m.
Nâ'gel‖neu, adj. fam. tout neuf, tout battant neuf. **–probe**, f. fam. rubis sur l'ongle, m; die – machen, faire rubis sur l'ongle. **–schmied**, m. cloutier. **–schmiede**, f. clouterie. **–schmiedsarbeit**, f. clouterie. **–zange**, f. tenailles, f. pl. **–zieher**, m. tire-clou.
Nâ'gen, v. n. et n. h. an etw. –, ronger qc; fig. ein –des Gewissen, une conscience rongée par des remords; der –de Wurm, le ver rongeur; ein –der Kummer, un chagrin cuisant. –, n. –s, action de ronger, f; corrosion, f. [rongeur, m.
Nâ'ger, m. –s, pl. –, *ou* **Nâ'getier**, n.
Nâ'gewurm, m. fig. ver rongeur.
Nâh'art, f. manière de coudre.
Nâhe, adj. et adv. (comp. nâ'her; sup. nächst) proche, près; voisin, contigu, attenant; – an, bei, zu, près de; – dabei, tout près; kommen Sie nicht so – heran, tenez-vous à distance; näher kommen, treten, s'approcher; die Zeit ist –, le temps est proche; wir sind dem Winter –, nous sommes près de l'hiver; ein –r Freund, un proche parent; – daran sein, etw. zu thun, être tout près, sur le point de faire qc; –

liegen, être près; fig. être facile à voir, à deviner; jemm. – ſtehen, être l'ami intime de q; jemm. zu – treten, offenser q; porter atteinte à l'honneur, aux droits de q; das geht mir –, cela me touche de près; jemm. etw. – legen, donner à entendre qc. à q.

Nä'he, f. –, proximité; voisinage, m; hier in der –, près d'ici, ici proche; in der – ſein, n'être pas loin; in der – betrachten, examiner de près.

Nä'hehin, adv. environ, à peu près.

Nä'hemädchen, n. couturière, f.

Nä'hen, v. n. f. et ſich –, v. réf. h. approcher, s'approcher. [on linge.

Nä'hen, v. a. h. coudre; weiß –, coudre

Nä'her, m. –s, pl. –, couturier.

Nä'her, adj. et adv. (comp. de nahe) plus proche, plus près; dieſer Weg iſt –, ce chemin est plus court; –es, plus de détails; de plus amples renseignements; fig. die –en Umſtände, les détails; bei –er Betrachtung, en y regardant de plus près; ſich – mit etw. bekannt machen, mieux étudier qc.

Näherei', f. –, couture.

Nä'herin, f. –, pl. –nen, couturière.

Nä'hern, v. a. h. approcher, avancer; ſich einer Perſon od. Sache –, s'approcher de q. ou de qc; fig. se rapprocher de.

Nä'herung, f. –, approche; (math.) approximation. [peu près.

Nä'he||ſtehend, adj. proche. –zu, adv. à

Näh'||garn, n. fil à coudre, m. –kiſſen, n. coussin à coudre, m; carreau, m. –korb, m. –körbchen, n. corbeille de couturière, f.

Nähm, v. nehmen.

Näh'||maſchine, f. machine à coudre. couseuse. –nädel, f. aiguille (à coudre). –nähmen, m. métier.

Näh'ren, v. a. h. 1) nourrir, faire vivre; ein Kind –, allaiter un enfant; 2) fig. entretenir, alimenter, fomenter; –, v. n. h. être nourrissant, nourrir; ſich –, v. réf. h. se nourrir, vivre, subsister; ſich von ſeiner Hände Arbeit –, subsister du travail de ses mains, gagner sa vie à travailler. –, n. –s, nutrition, f.

Näh'rend, adj. nutritif, alimenteux.

Näh'rer, m. –s, pl. –, qui nourrit.

Nähr'haft, adj. nourrissant, alimenteux, substantiel; nutritif. –igkeit, f. –, qualité nutritive.

Näh'ring, m. poucier, dé sans fond.

Nähr'los, adj. dépourvu de principes nutritifs; (mets) qui n'est pas nourrissant; fig. ingrat, stérile; ein nahrloſer Ort, un lieu où il n'y a rien à gagner; nahrloſe Zeiten, des temps difficiles, m. pl. [ces, m.

Nähr'loſigkeit, f. –, manque de ressour-

Nähr'||mutter, f. mère nourricière. –ſtand, m. classe productive, f.

Näh'rung, f. –, 1) nourriture; aliment, m; – geben, nourrir; 2) fig. subsistance; moyen de gagner sa vie, m; – geben, alimenter, fomenter.

Näh'rungs||fleiß, m. industrie, f. –los, adj. pauvre, peu lucratif. –mittel, n. vivres, m. pl; aliment, m. –quelle, f. source d'alimentation. –ſaft, m. suc nourricier, alimenteux; sève nourricière des plantes, f; chyle. –ſorge, f. soin de la vie, m; soucis causés par le besoin, m. pl; –n haben, avoir de la peine à joindre les deux bouts. –ſteuer, f. impôt sur les consommations, m. –ſtoff, m. substance nourricière, alimentaire, f. –zweig, m. branche d'industrie, f.

Näh'||ſchule, f. école où l'on enseigne ou apprend la couture; ſie hält –, elle enseigne la couture. –ſeide, f. soie torse. –ſtunde, f. leçon de couture.

Näht, f. –, pl. **Näh'te**, couture; (an. chir.) suture; (ferb.) rapport, m; soudure; (hyd.) jonction.

Nähterei', f. –, couture.

Näh'||terin, f. –, pl. –nen, couturière. –tiſch, m. table à coudre, f. –zeug, n. 1) attirail de couturière, m; nécessaire, m; étui à coudre, m; 2) ouvrage (de couture), m.

Naiv', adj. naïf; ingénu.

Naïvetät', f. –, pl. –en, naïveté, ingénuité, innocence.

Naſä'de, f. –, pl. –n, (myth.) naïade.

Nä'me, m. –ns, pl. –n, (*ou* **Nä'men**, m. –s, pl. –,) 1) nom; im –n des Königs, au nom du roi; de par le roi; in meinem –n, en mon nom, de ma part; im –n Gottes, au nom de Dieu; in Gottes –n, eh bien! à la bonne heure! unter fremdem –n, sous un nom emprunté, incognito; ein Knabe –ns Heinrich, un garçon nommé Henri; jemm. dem –n nach kennen, connaître q. de nom, de réputation; er iſt nur dem –n nach König, il n'est roi que de nom, qu'en apparence; das Kind beim rechten –n nennen, appeler un chat un chat; 2) renommée, f; réputation, f.

Nä'men||buch, n. liste de noms, f; nomenclature, f. –los, adj. 1) anonyme, sans nom; 2) fig. indicible, ineffable, inexprimable. –regiſter, n. liste des noms, f; nomenclature, f. –feſt, n. –tag, m. fête, f. –unterſchrift, f. signature. –vetter, m. homonyme. –zug, m. chiffre; monogramme; parafe, paraphe; griffe, f. –lich, adj. nominal, exprès; –er Aufruf, appel nominal; –, adv. nommément, expressément; notamment, surtout. –verzeichniß, n. liste, f. nomenclature, f. –wechſel, m. métonymie, f.

Nam'haft, adj. et adv. 1) qui a un nom, dont on connaît le nom; – machen, nommer; 2) considérable.

Nam'lich, adj. der –e, le même, la même personne; das –e, le même chose; –, adv. c'est-à-dire; (à) savoir.

Nämling, m. –s, nankin.

Nännte, v. nennen.

Napf, m. –es, s, pl. Näpfe, écuelle, f; terrine, f; jatte, f; ein – voll, une écuellée.

Näpfchen, n. –s, pl. –, godet, m.

Näphta, n. –s, (f. –,) naphte, m.

Napo'leon, m. –s, Napoléon.

Närbchen, n. –s, pl. –, cicatricule, f.

Närbe, f. –, pl. –n, cicatrice, couture, marque, balafre. [cicatriser.

Närben, v. n. h. et ſich –, v. réf. h. se

Närbenfeite, f. fleur du cuir.

Närbig, adj. cicatrisé, balafré; –es Leder, cuir à grain.

Narciß *ou* **Narciſſus**, m. –, Narcisse.

Närde, f. –, pl. –n, nard, m.

Närgeln, v. Nergeln.

Narkō'tiſch, adj. narcotique.

Narr, m. –en, pl. –en, fou; bouffon; er iſt ein –, c'est un fat; jemn. zum –en halten, se moquer, se jouer de q, berner q; mystifier q; jam. den –en an etw. gefreſſen haben, être fou, infatué de qc, raffoler de qc; ſich zum –en gebrauchen laſſen, se faire le plastron; prv. jedem –en gefällt ſeine Kappe, à chaque fou plaît sa marotte.

Närrchen, n. –s, pl. –, fam. petit fou, m; petite folle, f.

Närren, v. a. h. jemn. –, se jouer de q, berner, mystifier q. –feſt, n. fête des fous, f. –haft, adj. fou; badin. –haus, n. hôpital des fous, m; petites-maisons, f. pl. –jacke, f. habit d'arlequin, m. –kappe, f. bonnet de fou, m; marotte. –liebe, f. fol amour, m. –mäßig, v. –haft. –poſſe, f. folie, sottise, extravagance; bouffonnerie, arlequinade; badinerie; –n treiben, faire des folies. –ſeil, n. fig. jemn. am –e führen, mener q. par le nez; se moquer de q. –ſtreich, m. v. –poſſe. –tracht, f. costume d'un fou, m.

Narrethei' *ou* **Närrheit**, f. –, pl. –en, folie.

Närrin, f. –, pl. –nen, folle, sotte.

Närriſch, adj. fou, fol, extravagant; fam. plaisant, bouffon, drôle.

Närſes, m. –, Narsès.

Narziſſe, f. –, pl. –n, narcisse, m.

Naſal', adj. et m. nasal.

Naſchen, v. a. et n. h. manger par friandise; entamer à la dérobée; gern –, être friand.

Näſ'chen, n. –s, pl. –, petit nez, m.

Näſcher, m. –s, pl. –, gourmand, friand. –ei', f. –, pl. –en, friandise. –in, f. –, pl. –nen, gourmande, friande.

Näſch||haft, adj. qui aime à goûter par friandise; friand. –haftigkeit, f. –, friandise. –katze, f. ſie iſt eine –, elle est friande comme une chatte. –maul, n. friand, m. –werk, n. friandises, f. pl.

Nä'ſe, f. –, pl. –n, nez, m; breite –, nez épaté; ſtumpfe, eingedrückte, platte –, nez retroussé, camus, camard, écrasé; fig. fam. er hat eine gute, feine –, il a bon nez, il a le nez fin; die – ſehr hoch tragen, lever la crête; marcher le nez en l'air; die – überall haben, ſeine – in Alles ſtecken, fourrer son nez partout; die – rümpfen, rechigner; secouer le menton; durch die – ſprechen, parler du nez; das liegt Ihnen ja vor der –, cela vous crève les yeux; das ſticht ihm in die –, cela lui donne dans les yeux; jemm. die Thüre vor der – zuſchlagen, fermer la porte au nez à q; jemm. etw. vor der – wegnehmen, enlever qc. au nez, à la vue de q; der – nachgehen, aller tout droit devant soi; jemn. bei der – herumführen, mener q. par le nez; jemm. eine – drehen, aufheften, se moquer de q; eine – bekommen, recevoir un savon; mit einer langen – abziehen, s'en aller tout penaud, revenir avec sa courte honte; jemm. etw. unter die – reiben, reprocher qc. à q; jemm. auf der – herumtanzen, se jouer de q; faſſe dich an deine ou zupfe dich an deiner –, occupez-vous de vous-même; mêlez-vous de ce qui vous regarde.

Nä'ſeler, m. –s, pl. –, nasillard.

Nä'ſeln, v. n. h. nasiller.

Nä'ſen||bein, n. os nasal, m. –bluten, n. saignement de ez du nez, m. –flügel, m. aile du nez, f. –geruch, m. punaisie, f. –geſchwür, n. ozène, m. –höhle, f. cavité du nez, fosse nasale. –kneifer, m. –s, pl. –, pince-nez. –kuppe, f. bout du nez, m. –laut, m. son nasal. –loch, n. narine (de l'homme), f; naseau (de l'animal), m. –quetſcher, m. –s, pl. –, pince-nez. –ring, m. anneau du nez. –rümpfen, n. froncement de nez, m; ricanement, m. –ſpitze, f. bout du nez, m. –ſtüber, m. chiquenaude, f. –ſtübern, v. a. h. nasarder (q.); donner des chiquenaudes (à q.). –ton, m. son nasal. –troſſen, m. roupie, f.

Nä'ſeweis, adj. indiscret, impertinent. –heit, f. indiscrétion, impertinence, curiosité impertinente.

Nä'shorn, n. rhinocéros, m.

Naß, adj. humide; mouillé, trempé, baigné; – machen, mouiller, humecter; – werden, être mouillé; durch und durch –, tout trempé, mouillé jusqu'aux os; ſo – wie ein Pudel, mouillé comme un canard; naſſes Wetter, temps humide. –, n. –, humidité, f; liqueur, f.

Näſſauer, m. –s, pl. –, 1) Nassovien; 2) fam. parasite. [transpiration).

Näſſe, f. –, humidité, moiteur (de la

Näſſen, v. a. h. humecter, mouiller; –, v. n. h. suinter.

Näßkalt, adj. humide et froid.

Näßlich, adj. un peu humide; un peu mouillé.

Nät'h, Nä'theria, v. Naht, Nähterin.

Nation', f. –, pl. –en, nation.

Nationäl', adj. national. –charakter, m. caractère national. –farbe, f. couleur nationale. –geiſt, m. esprit national. –iſ'ren, v. a. h. nationaliser. –ität', f. –, pl. –en, nationalité. –truppen, f. pl. troupes nationales. –verein, m. association nationale, f. –verſammlung, f. assemblée nationale. –zeitung, f. journal national, m.

Nativität', f. –, nativité; jemm. die – ſtellen, dresser ou faire la nativité, tirer l'horoscope de q.

Natō'lien, n. –s, Natolie, f.

Nä'tron, n. –s, soude, f. –ſalz, n. sel de soude, m. –ſeife, f. savon de soude, m.

Nätter, f. –, pl. –n, vipère, couleuvre; aspic, m. –biß, m. morsure de vipère, f. –kopf, m. 1) tête de vipère, f; 2) (bot.) vipérine, f. –zunge, f. langue de vipère.

Natur', f. –, pl. –en, 1) nature; die freie –, la campagne; nach der – zeichnen, dessi

ner d'après nature; 2) naturel, m; tempérament, m; caractère, m; complexion; von –, de nature, de sa nature, naturellement; par instinct; sie iſt von – ſanft, elle est naturellement douce; er hat eine ſtarke –, il est d'une complexion (d'un tempérament) robuste; il est de bonne pâte; das iſt meiner – zuwider, cela est contraire à mon naturel, à mon humeur; prv. gegen die – kann man nichts ausrichten, chassez le naturel, il revient au galop; Gewohnheit iſt die andere (wird zur andern) –, l'habitude est une autre (seconde) nature.

Natura'lien, pl. 1) produits du sol, m. pl; 2) objets d'histoire naturelle, m. pl. **–kabinet**, n. **–ſammlung**, f. cabinet d'histoire naturelle, m.

Natura||liſi'ren, v. a. h. naturaliser. **–liſi'rung**, f. –, pl. –en, naturalisation. **–liſmus**, m. –, naturalisme. **–liſt**, m. –en, pl. –en, naturaliste.

Natür'||anlage, f. talent naturel, m; faculté naturelle. **–begebenheit**, f. phénomène, m. **–beſchreiber**, m. naturaliste, physiographe. **–beſchreibung**, f. description de la nature. [positions, f. pl.

Naturell, n. –s, pl. –e, naturel, m; dis-

Natür'||ereigniß, n. **–erſcheinung**, f. phénomène, m. **–forſcher**, m. naturaliste, physicien. **–forſchung**, f. étude de la nature. **–gabe**, f. don naturel, m; talent, m. **–gemäß**, adj. naturel, conforme à la nature. **–geſchichte**, f. histoire naturelle. **–geſchichtlich**, adj. d'histoire naturelle. **–geſetz**, n. loi de la nature, f. **–getreu**, adj. d'après nature. **–hiſtoriſch**, adj. d'histoire naturelle. **–kenner**, m. naturaliste. **–kind**, n. enfant de la nature, m. **–körper**, m. corps physique. **–kraft**, f. force naturelle; puissance inhérente à la nature. **–kunde**, f. connaissance des choses naturelles; physique. **–kundige**, m. physicien, naturaliste. **–lehre**, f. physique.

Natür'lich, adj. 1) naturel, physique; ein –es Kind, un enfant naturel; das –e Leben, la vie animale; das geht nicht mit –en Dingen zu, c'est de la sorcellerie; 2) vrai, sans art, non artificiel, simple, naïf; 3) clair, simple; –, adv. naturellement; cela s'entend; parbleu. **–keit**, f. –, pl. –en, naïveté, ingénuité.

Natür'||menſch, m. homme naturel; enfant de la nature. **–philoſophie**, f. philosophie naturelle. **–produkt**, n. production de la nature, f. **–recht**, n. droit de nature, m; droit naturel, m. **–reich**, n. règne de la nature, m. **–religion**, f. religion naturelle. **–ſcene**, f. théâtre de la nature, m. **–ſchönheit**, f. beauté naturelle. **–ſeltenheit**, f. curiosité, rareté. **–ſpiel**, n. jeu de la nature, m. **–trieb**, m. penchant inné, instinct. **–verehrung**, f. culte de la nature, m. **–widrig**, adj. contraire à la nature. **–wiſſenſchaft**, f. science naturelle. **–wiſſenſchaftlich**, adj. de science naturelle. **–wunder**, n. merveille de la nature, f. **–zuſtand**, m. état de nature, état naturel. **–zweck**, m. but de la nature.

Nau'tik, f. –, art nautique, m.

Nau'tiſch, adj. nautique.

Navarra, n. –s, Navarre, f.

Navarre'||ſe, m. –n, pl. –n, Navarrais. **–iſch**, adj. navarrais.

Navigatiõn', f. –, navigation. **–akte**, f. acte de navigation, m. **–ſchule**, f. école de navigation.

Na'zareth, n. –s, Nazareth, m.

Nazare'ner *ou* **Nazarä'er**, m. –s, pl. –, Nazaréen.

Nea'pel, n. –s, Naples, m.

Neapolitä'n||er, m. –s, pl. –, Napolitain. **–erin**, f. –, pl. –nen, Napolitaine. **–iſch**, adj. napolitain.

Neärch, m. –s, Néarque.

Ne'bel, m. –s, pl. –, brouillard; (mar.) brume, f; fig. nuage. **–bild**, n. pl. vues dissolvantes, f. pl. **–ferne**, f. lointain nuageux, m. **–fleck(en)**, m. tache nébuleuse, f. **–hülle**, f. enveloppe de brouillard. **–icht** *ou* **–ig**, adj. nébuleux, brumeux. **–kappe**, f. capuchon, m; manteau qui rend invisible, m. [de la brume.

Ne'beln, v. imp. h. faire du brouillard, **Ne'beln||rauch**, m. brouée, f. **–ſtern**, m. étoile nébuleuse, f. **–ſtreif(en)**, m. traînée de brouillard, f.

Ne'ben, prp. (*gouverne le datif et l'accusatif*) auprès de, à côté de; – jemm. ſitzen, être assis à côté de q, près de q; ſich – jemn. ſetzen, s'asseoir près de q, à côté de q, se mettre auprès de q; – andern Dingen, entre autres choses.

Ne'ben||abſicht, f. arrière-pensée, vue secondaire; but secondaire, m; dessein secret, m. **–achſe**, f. (géom.) axe conjugué, m. **–allee**, f. contre-allée. **–an**, adv. à côté, côte à côte. **–anführer**, m. commandant en second. **–arbeit**, f. travail accessoire, m. **–artikel**, m. article séparé, additionnel. **–aſt**, m. branche collatérale, f. **–ausgabe**, f. 1) dépense accessoire; 2) (typ.) édition secondaire, petite édition. **–ausgang**, m. issue accessoire, latérale, f. **–bedeutung**, f. signification secondaire. **–begriff**, m. idée accessoire, f. [temps.

Nebenbei', adv. 1) à côté; 2) en même

Ne'ben||beſchäftigung, f. occupation accessoire. **–beweis**, m. preuve accessoire, secondaire, f. **–blatt**, n. supplément extraordinaire, m. **–buhler**, m. rival; concurrent, compétiteur. **–buhlerin**, f. rivale. **–buhlerſchaft**, f. –, rivalité. **–ding**, n. accessoire, m. **–einander**, adv. l'un à côté de l'autre. **–einanderſtellen**, v. a. h. mettre l'un à côté de l'autre; fig. comparer. **–einanderſtellung**, f. rapprochement, m; comparaison. **–einkommen**, n. **–einkünfte**, f. pl. **–einnahme**, f. revenus accidentels, m. pl; casuel, m; émoluments, m. pl. **–eſſen**, n. hors d'œuvre, m. **–fach**, n. rayon latéral, voisin, m; tablette latérale, f; fig. bies iſt nur ſein –, ce n'est qu'une branche, qu'une étude accessoire. **–faden**, m. fil de renfort. **–farbe**, f. couleur accidentelle. **–figur**, f. figure accessoire. **–fluß**, m. affluent. **–frage**, f. question incidente, accessoire. **–gang**, m. contre-allée, f; allée latérale (d'une église), f. **–gaſſe**, f. rue voisine. **–gebäude**, n. bâtiment voisin, m; dépendance, f; pavillon, m. **–gedanke**, m. pensée accessoire, f. **–gericht**, n. entremets, m; hors-d'œuvre, m. **–geſchäft**, n. affaire accessoire, f. **–geſchmack**, m. arrière-goût. **–geſchöpf**, n. créature coexistante, créée en même temps que nous, f. prochain, m. **–gewinn**, m. profit accessoire. **–gewinnſt**, m. v. **–gewinn**. **–handel**, m. commerce accessoire. **–handlung**, f. épisode, m. **–haus**, n. maison attenante, f. **–her**, adv. 1) à côté; 2) en même temps. **–hin**, adv. à côté. **–hof**, m. cour à côté d'une autre, f. **–idee**, f. idée accessoire. **–kammer**, f. chambre à côté. **–koſten**, pl. frais accessoires, m. pl. **–linie**, f. ligne collatérale. **–mann**, m. homme qui est à côté d'un autre; voisin. **–menſch**, m. prochain. **–mittel**, n. 1) moyen secondaire, m; 2) remède accessoire, m. **–mond**, m. parasélène, f; Saturn und ſeine –e, Saturne et ses sous-satellites. **–perſon**, f. personnage secondaire, m; (a. d.) figurant, m; comparse, m. **–pfarre**, f. succursale. **–rechnung**, f. compte particulier, m. **–rolle**, f. rôle secondaire, m. **–ſaal**, m. salle voisine, f. **–ſache**, f. objet secondaire, m; chose indifférente. **–ſächlich**, adj. indifférent, secondaire. **–ſatz**, m. proposition accessoire, f; proposition subordonnée, f. **–ſchlüſſel**, m. seconde ou double clef, f. **–ſchuld**, f. dette accessoire. **–ſchüle**, f. école secondaire. **–ſonne**, f. parélie, parhélie. **–ſtehend**, adj. qui se trouve à côté; annexé. **–ſtern**, m. étoile voisine, f. **–ſteuer**, f. taillon, m. **–ſtraße**, f. rue voisine, rue d'à côté. **–ſtube**, f. chambre contiguë. **–ſtunde**, f. heure de loisir ou perdue. **–thür**, f. porte voisine. **–tiſch**, m. table à part, f. **–tõn**, m. accent secondaire. **–treppe**, f. escalier de service, m. **–umſtand**, m. circonstance accessoire, f; incident. **–unkoſten**, pl. faux frais, m. pl. **–urſache**, f. raison secondaire. **–verdienſt**, m. gain accessoire, extraordinaire. **–verſammlung**, f. assemblée particulière. **–vertrag**, m. convention particulière, f. **–vormund**, m. protuteur, subrogé tuteur. **–vortheil**, m. avantage accessoire. **–wand**, f. paroi collatérale. **–weg**, m. chemin à côté d'un autre; chemin détourné, latéral, vicinal; fig. détour; voie indirecte, f; er ſucht immer –e, il va toujours en biaisant. **–wind**, m. (mar.) demi-vent. **–winkel**, m. angle adjacent. **–wort**, n. adverbe, m. **–wörtlich**, adj. adverbial. **–zimmer**, n. chambre à côté, f; chambre voisine, contiguë, f. **–zweck**, m. but secondaire; fin secondaire, f. **–zweig**, m. branche collatérale, f.

Nebſt, prp. (*gouverne le datif*) avec, conjointement à.

Nebukadnẽ'zar, m. –s, Nabuchodonozor.

Nẽcho, m. –s, Néchao.

Nẽckar, m. –s, Necker.

Nẽcken, v. a. h. agacer, taquiner, intriguer; harceler; houspiller.

Nẽcker, m. –s, pl. –, taquin, railleur, harceleur. [nerie.

Nẽckerei', f. –, pl. –en, agacerie, taqui-

Nẽckiſch, adj. fam. taquin, malicieux, facétieux, drôle, plaisant.

Neffe, m. –, pl. –n, neveu.

Neffenkunſt, f. népotisme, m.

Negatiõn', f. –, pl. –en, négation.

Ne'gativ, adj. négatif.

Ne'ger, m. –s, pl. –, nègre. **–handel**, m. traite des nègres, f. **–in**, f. –, pl. –nen, négresse. **–ſchiff**, n. vaisseau négrier, m.

Negi'ren, v. a. h. nier.

Negrepõnte, n. –s, Négrepont, m.

Nehemi'a, m. –s, Néhemie.

Neh'men, v. a. irr. (nẽhme, nimmſt, nimmt; nähm: genommen) h. prendre, saisir; jemn. bei der Hand –, prendre q. par la main; man hat mir meine Uhr genommen, on m'a pris (volé) ma montre; eine Arznei, ein Klyſtier –, prendre une médecine, un lavement; – Sie doch, prenez donc; mit (ſich) –, emmener (des personnes), emporter (des choses); fig. etw. auf ou über ſich –, prendre qc. sur soi, se charger de qc, répondre de qc; einen Mann, eine Frau –, prendre un mari, une femme, se marier; jemn. beim Worte –, prendre q. au mot; ſich die Freiheit –, prendre la liberté; ſich die Mühe –, se donner la peine; ſich die Zeit –, se donner le temps; ſich Zeit –, prendre ses aises; etw. in Beſitz –, prendre possession de qc; jemn. in die Lehre –, prendre q. en apprentissage; in Pacht –, prendre à ferme; in Anſpruch –, absorber; jemn. zu ſich –, recueillir q. chez soi; adopter (un enfant); Gott hat ihn zu ſich genommen, Dieu l'a rappelé à lui; das laſſe ich mir nicht –, c'est mon droit; je suis sûr de mon fait; Schaden –, se faire mal, se blesser; Anſtand –, balancer, hésiter (à faire qc.); ein Ende –, finir; se terminer; einen Anfang –, commencer; – Sie ſich ein Beiſpiel daran, que cela vous serve d'exemple; ſich etw. zu Herzen –, s'affliger de qc; eine Sache für die andere –, prendre une chose pour une autre, se méprendre; im guten Sinne –, prendre en bonne part; übel –, prendre en mauvaise part, se formaliser de; daraus kann ich mir nichts –, je n'y comprends rien; wörtlich –, prendre au pied de la lettre; im Ganzen genommen, à tout prendre; wie man's nimmt, c'est selon, cela dépend; wenn Sie es ſo –, si vous le prenez ainsi; à ce compte-là; es ſtreng –, être sévère; y regarder de près; man muß es nicht ſo genau –, il ne faut pas y regarder de si près. –, n. –s, prise, f; acceptation, f.

Neh'mer, m. –s, pl. –, preneur.

Nehm'lich, v. nämlich.

Neh'rung, f. –, pl. –en, bas pays vers la mer, m; basse côte. [par envie.

Neid, m. –es, envie, f; jalousie, f; aus –,

Nei'den, v. a. et n. h. jemn. um etw. –, jemm. etw. –, envier qc. à q.

Nei'der, m. –s, pl. –, envieux, jaloux;

– haben, être envié; prv. besser – als Mitleider, il vaut mieux faire envie que pitié. **-in**, f. –, pl. –nen, envieuse, jalouse.

Neid'hammel, m. *ou* **Neid'hart**, m. –s, pl. –e, envieux.

Nei'disch, adj. envieux, jaloux; –, adv. avec envie, d'un œil jaloux.

Neid'los, adj. sans envie.

Neid'nägel, v. Nietnagel.

Nei'ge, f. –, pl. –n, 1) déclin; m; fin; der Wein, das Faß geht auf die –, le vin est au bas, le vin, le tonneau est en vidange; es geht mit ihm auf die –, il va en déclinant; il penche vers sa fin; 2) reste, m; lie, baisse; baissière (d'un tonneau).

Nei'gen, v. a. h. pencher, incliner, baisser, abaisser, courber; sich –, v. réfl. h. 1) s'incliner, aller en pente, pencher, se pencher; sich vor jemm. –, s'incliner devant q; 2) sich zum Ende –, tirer à sa fin; der Tag neigt sich, le jour baisse, tombe; die Sonne neigt sich, le soleil décline; 3) fig. sich zu etw. –, avoir un penchant pour qc, une tendance vers qc; incliner à qc; –, v. n. h. incliner (à qc.).

Nei'gung, f. –, pl. –en, 1) penchement, m; inclinaison, pente; 2) fig. inclination; penchant (pour, à qc, zu etw.). **-skompaß**, m. *ou* **-snadel**, f. aiguille d'inclinaison, f. **-swinkel**, m. angle d'inclinaison.

Nein, adv. non, non pas; fam. nenni; etw. mit – beantworten, répondre négativement à qc.

Nekro||log', m. –en, pl. –en, nécrologue. **-mant**, m. –en, pl. –en, nécromancien. **-mantie'**, f. –, nécromancie.

Nektar, m. –s, pl. –e, nectar.

Nelke, f. –, pl. –n, 1) œillet, m; 2) (Gewürznelke) (clou de) girofle, m.

Nelken||ablëger, m. (hort.) marcotte d'œillet, f. **-blüthe**, f. 1) fleur de girofle; 2) clou de girofle, m. **-öl**, n. huile (f.) *ou* essence de girofle, f. **-pfeffer**, m. poivre de la Jamaïque. **-stock**, m. pied d'œillet.

Nemë'a, n. –s, Némée, f.

Nemë'isch, adj. –e Spiele, jeux néméens.

Némesis, f. –, Némésis. [peut dire.

Nennbar, adj. exprimable, ce qu'on

Nennen, v. a. ir. (nénne; nánnte; genánnt) h. nommer, appeler; donner un nom (à); jemn. bei seinem Namen –, nommer q. par son nom; jemn. du –, tutoyer q; sich –, v. réfl. h. se nommer, s'appeler, porter le nom de. [teur.

Nenner, m. –s, pl. –, (ari.) dénominateur.

Nennfall, m. (gra.) nominatif. [mer.

Nennung, f. –, pl. –en, action de nom-

Nennwerth, m. valeur nominale, f.

Nennwort, n. (gra.) substantif, m.

Neo||lög'ge, m. –n, pl. –n, néologue. **-logie'**, f. –, pl. –en, néologie. **-phyt'**, m. –en, pl. –en, néophyte.

Nepotismus, m. –, népotisme.

Neptún', m. –s, (myth.) Neptune. **-isch**, adj. neptunien. **-ismus**, m. –, neptunisme. **-ist**, m. –en, pl. –en, neptunien.

Ne'reus, m. –, Nérée.

Nerei'den, f. pl. (myth.) Néréides.

Nérgeln, v. n. h. taquiner, grogner, bouder.

Ne'ro, m. –s, Néron.

Nérv, m. –s, pl. –en, (*ou* –e, m. –n, pl. –n; *ou* –e, f. –, pl. –n,) nerf, m; (bot.) nervure, f.

Nérven||bau, m. contexture des nerfs, f. **-beschreibung**, f. névrographie. **-fieber**, n. fièvre nerveuse, nervale *ou* typhoïde, f. **-geflecht**, n. plexus, m. **-kitzel**, m. titillation des nerfs, f. **-knoten**, m. ganglion. **-krank**, adj. malade des nerfs, névropathique. **-krankheit**, f. maladie nervale *ou* des nerfs, affection nerveuse. **-lehre**, f. névrologie. **-reiz**, m. 1) stimulation du système nerveux, f; 2) irritation des nerfs, *ou* nerveuse, f. **-schlag**, m. apoplexie nervale, f. **-schwäche**, f. faiblesse des nerfs. **-schwindsucht**, f. phthisie nerveuse. **-stärkend**, adj. tonique. **-system**, n. système nerveux, m. [vigoureux.

Nérvig, adj. nerveux; fig. énergique,

Nervös', adj. nerveux.

Nerz, m. –es, pl. –e, petite loutre, f.

Néssel, f. –, pl. –n, ortie. **-ausschlag**, m. (méd.) éruption *ou* fièvre urticaire, f. **-brand**, m. piqûre d'ortie, f. **-fieber**, n. fièvre urticaire, f. **-sucht**, f. v. –fieber. **-tuch**, n. mousseline, f.

Nest, n. –es, pl. –er, 1) nid, m; aire (des oiseaux de proie), f; ein – Schwalben, une nichée d'hirondelles; –er ausnehmen, dénicher des oiseaux; 2) fig. fam. lit, m; 3) trou, m; bicoque, f; repaire, m.

Néstchen, n. –s, pl. –, petit nid, m.

Néstel, n. nichet, m.

Néstel, f. –, pl. –n, 1) tresse, natte; 2) lacet, m; aiguillette.

Néstelm, v. a. h. aiguilletter, lacer, nouer.

Néstel||fëder, f. duvet, m. **-fléchten**, n. culot, m.

Néstler, m. –s, pl. –, aiguillettier.

Néstling, m. –s, pl. –e, jeune oiseau qui n'a pas déniché.

Nestoriá'ner, m. –s, pl. –, nestorien.

Nett, adj. 1) propre, charmant, joli, gentil; syn: sauber, niedlich, hübsch; 2) net, précis, pur; syn: genau, unzweideutig; –, adv. nettement; – abschlagen, refuser net.

Néttigkeit, f. –, netteté, propreté, élégance, gentillesse.

Nétto, adv. (com.) justement, net; es bleibt – so viel, il reste tant de net. **-betrag**, m. montant net. **-einkommen**, n. revenu net, m. **-gewicht**, n. poids net, m. **-preis**, m. prix net.

Nets, n. –es, pl. –e, 1) filet, m; rets, m. pl; das – auswerfen, jeter le filet, tendre les rets; 2) fig. piége, m; 3) réseau (de canaux, de chemins de fer), m; 4) (Haarnetz), filet, m; résille, f; 5) (pntr.) châssis, m.

Nétzen, v. a. h. mouiller, humecter; mit Thränen –, baigner, arroser de larmes. –, n. –s, mouillure, f; mouillement, m.

Nétz||flügler, m. pl. névroptères. **-förmig**, adj. réticulaire, réticulaire. **-haut**, f. (an.) membrane réticulaire. **-häutchen**, n. (im Auge) rétine, f. **-stange**, f. (poh.) affiche. **-steller**, m. tendeur. **-stich**, m. (bro.) point réticulé à réseau. **-stricker**, m. tricoteur de filets. **-weise**, adv. en forme de réseau. **-zug**, m. coup de filet.

Neu, adj. 1) nouveau, autre; das – Jahr, le nouvel an; der – Mond, la nouvelle lune; ein –er König, un nouveau roi; ein –es Leben führen, mener une nouvelle vie; 2) nouveau, moderne; –e Mode, nouvelle mode; die –eren Sprachen, les langues modernes; die –ere Zeit, les temps modernes; 3) neuf, frais, récent; –er Hut, –es Kleid, chapeau neuf, habit neuf; – Häringe, harengs frais; –er Ausdruck, néologisme, m; 4) nouveau, inconnu, étrange; das ist mir nichts –es, j'y suis fait depuis longtemps; mir werden Sie nichts –es sagen, ce n'est pas à moi que vous en remontrerez; –, adv. nouvellement, récemment, fraîchement, de nouvelle date; von –em, auf's –e, de nouveau; er fängt wieder auf's –e an, il recommence de plus belle.

Neu'||angekommen, adj. nouvellement arrivé. **-aufgelégt**, adj. réimprimé. **-bau**, m. construction neuve, f. **-bekehrt**, adj. nouvellement converti. **-bekehrte**, m. et f. néophyte, m. et f. **-britannien**, n. –s, Nouvelle-Bretagne, f. **-deutsch**, adj. das –e, l'allemand moderne, m. **-enburg**, n. –s, Neufchâtel, m.

Neuerdings, adv. fam. de nouveau; nouvellement, récemment, fraîchement.

Neu'||erer, m. –s, pl. –, novateur, innovateur; (gra.) néologue. **-erfunden**, adj. nouvellement inventé. **-erlich**, adv. nouvellement, récemment, depuis peu. **-ern**, v. n. h. innover; faire des innovations. **-erung**, f. –, pl. –en, innovation, réforme, nouveauté; (gra.) néologie; néologisme, m. **-erungssucht**, f. manie d'innover; (dans la langue), néologisme, m. **-erungssüchtig**, adj. avide d'innovation. **-erworben**, adj. nouvellement acquis. **-fränkisch**, adj. néofranc. **-französisch**, adj. das –e, le français moderne. **-fundland**, n. –s, Terre-Neuve, f. **-fundländer**, m. –s, pl. –, 1) habitant de Terre-Neuve; 2) (Hund) terre-neuve. **-fundlandshund**, m. (pch.) terre-neuvier. **-gebacken**, adj. 1) frais, tendre; 2) fig. de fraîche date. **-gebören**, adj. nouveau-né; fig. rajeuni. **-gemacht**, adj. nouvellement fait, neuf. **-gestaltung**, f. réorganisation. **-gier** *ou* **-gierde**, f. –, indiscrétion, curiosité. **-gierig**, adj. curieux; –, adv. avec curiosité. **-grieche**, m. Grec moderne. **-griechisch**, adj. das –e, le grec moderne. **-heit**, f. –, pl. –en, nouveauté, originalité. **-hochdeutsch**, adj. das –e, l'allemand moderne. **-igkeit**, f. –, pl. –en, 1) nouveauté; 2) nouvelle; prv. das ist die – des Tages, c'est l'évangile du jour. **-igkeitskrämer**, m. nouvelliste; gazette ambulante, f; chronique vivante, f.

Neu'jahr, n. nouvel an, m; jour de l'an, m. **-sfest**, n. fête du nouvel an, f. **-sgedicht**, n. poëme pour le nouvel an, m. **-sgeschenk**, n. étrennes, f. pl. **-sgratulation**, f. compliment du jour de l'an, m. **-slied**, n. cantique pour le jour de l'an, m. **-smesse**, f. foire du nouvel an. **-snacht**, f. nuit du nouvel an; Saint-Sylvestre. **-stag**, m. jour de l'an. **-swunsch**, m. compliment de bonne année.

Neu'||lateinisch, adj. néo-latin. **-lich**, adj. dernier, récent; –, adv. dernièrement, récemment, il y a quelque temps. **-ling**, m. –s, pl. –e, novice, m. et f. **-loth**, n. décagramme, m. **-modisch**, adj. nouveau, de *ou* à la nouvelle mode, fashionable. **-mond**, m. nouvelle lune, f.

Neun', num. neuf. **-auge**, n. lamproie, f. **-eck**, n. –s, pl. –e, ennéagone, m. **-eckig**, adj. ennéagonal. **-erlei**, adj. de neuf espèces. **-fach** *ou* **-fältig**, adj. neuf fois autant. **-jährig**, adj. de neuf ans, âgé de neuf ans. **-mal**, adv. neuf fois. **-mälig**, adj. répété neuf fois. **-silbig**, adj. de neuf syllabes. **-stündig**, adj. qui dure neuf heures. **-tägig**, adj. de neuf jours. **-te**, adj. der, die, das –, le, la neuvième; der –e April, le neuf avril. **-tehalb**, num. huit et demi. **-tel**, n. –s, pl. –, neuvième, m. **-tens**, adv. neuvièmement. **-tödter**, m. –s, pl. –, émérillon. **-zehn**, num. dix-neuf. **-zehnte**, adj. der, die, das –, le, la dix-neuvième. **-zehntel**, n. –s, pl. –, dix-neuvième, m. **-zehntens**, adv. dix-neuvièmement.

Neun'zig, num. quatre-vingt-dix, † nonante. **-er**, m. –s, pl. –, –erin, f. –, pl. –nen, nonagénaire, m. et f. **-jährig**, adj. nonagénaire. **-ste**, adj. der, die, das –, le, la quatre-vingt-dixième. **-stel**, n. –s, pl. –, quatre-vingt-dixième, m.

Neun'zöllig, adj. de neuf pouces.

Neu'||platoniker, m. néoplatonicien. **-scheffel**, m. demi hectolitre. **-silber**, n. palladium, m; cuivre blanc, m. **-stadt**, f. ville neuve; quartier neuf, m.

Neu'strien, n. –s, Neustrie, f. **-er**, m. –s, pl. –, Neustrien. [ment.

Neutestamentlich, adj. du nouveau testa-

Neutral', adj. neutre; – machen, neutraliser. **-isi'ren**, v. a. h. neutraliser. **-ität'**, f. –, neutralité.

Neu'trum, n. –s, pl. Neu'tra, 1) (subst.) neutre, m; 2) genre neutre, m.

Neu'vermählt, adj. nouveau marié; nouvelle mariée.

Neu'zeit, f. temps modernes, m.

Neu'zoll, m. centimètre.

Nicä'a, n. –s, Nicée, f.

Nicä'isch, adj. die –e Kirchenversammlung, le synode de Nicée.

Nicht, adv. ne pas, ne point; – mehr, ne plus; – viel, ne guère; – daß, ce n'est pas que; wo –, sinon; mit –en, point du tout, nullement; zu –e machen, anéantir, annuler; zu –e werden, échouer.

Nicht||achtung, f. manque de respect, m; dédain, m. **-annahme**, f. non-acceptation. **-beachtung**, **-befolgung**, f. inobservation, négligence. **-bildung**, f. intolérance.

Nichte, f. –, pl. –n, nièce. [lérance.

Nichtserfolg, m. non-succès. **–erscheinung**, f. non-comparution. **–gelehrte**, m. illettré. **–haltung**, f. violation (d'une promesse). **–ig**, adj. 1) nul, sans effet, non avenu; – machen, annuler, infirmer; 2) vain, frivole, futile. **–igkeit**, f. –, pl. –en, 1) nullité; 2) vanité, frivolité. **–igkeitsbeschwerde**, f. pourvoi en cassation, m. **–kenner**, m. non-connaisseur. **–leiter**, m. non-conducteur, isolateur.

Nichts, adv. rien; gar –, rien du tout; mir –, dir –, tout bonnement; comme si de rien n'était; sans se gêner; so wenig als –, si peu que rien; weniger als –, moins que rien; um – u. wieder –, pour des riens; weiter –? pas plus que ça? – desto weniger, néanmoins. –, n. néant, m. [de sens.

Nichtsbedeutend, adj. insignifiant, vide

Nichtsein, n. –s, non-existence, f.

Nichts‖nutz, m. –es, pl. –e, vaurien **–nutzig**, adj. qui ne vaut rien. **–thuer**, m. –s, pl. –, fainéant. **–thuerei'**, f. –, fainéantise. **–würdig**, adj. indigne, infâme, misérable. **–würdigkeit**, f. infamie, indignité.

Nicht‖theilnahme, f. manque de participation, m. **–vollziehung**, f. inexécution. **–wissen**, n. ignorance, f. **–zahlung**, f. non-paiement, m.

Nick, m. –es, s, pl. –e, v. Nicken, n.

Nickel, m. –s, (chi.) nickel.

Nicken, v. n. h. pencher la tête; faire signe de la tête; cligner (les yeux); branler la tête en sommeillant; s'assoupir. –, n. –s, signe de tête, m; clin d'œil, m.

Nie, adv. ne jamais, en aucun temps.

Nie'der, adj. 1) bas, peu élevé; –er Tisch, table basse; –er Ton, ton bas; 2) fig. inférieur, bas; –e Jagd, basse chasse; die –en Klassen, les classes inférieures; die –e Gerichtsbarkeit, la basse justice; Hohe u. –e, grands et petits; 3) vil, bas, ignoble; –, adv. en bas, en descendant; auf und – gehen, monter et descendre; im Zimmer auf u. – gehen, se promener dans la chambre; –, int. – mit dem Verräther! à bas le traître!

Nie'derbeugen *ou* **nie'derbiegen**, v. a. ir. (v. biegen) h. courber, baisser, abaisser; fig. accabler.

Nie'derblicken, v. n. h. regarder en bas.

Nie'derbrechen, v. a. ir. (v. brechen) h. abattre, démolir.

Nie'derbreiten, v. a. h. étendre.

Nie'derbrennen, v. a. ir. (v. brennen) h. brûler de fond en comble, réduire en cendres, saccager; –, v. n. ir. f. être dévoré par l'incendie.

Nie'derbretagne, f. –, Basse-Bretagne, f. –r, m. –s, pl. –, Bas-Breton. **–risch**, f. –, pl. –nen, Basse-Bretonne.

Nie'derbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. mettre à bas, tirer en bas, abattre, terrasser.

Nie'derbücken, sich, v. réfl. h. se baisser.

Nie'derbügeln, v. a. h. rabattre, aplatir.

Nie'derdeutsch, adj. bas-allemand. **–e**, m. habitant de la Basse-Allemagne. **–land**, n. Basse-Allemagne, f.

Nie'derdonnern, v. a. h. foudroyer.

Nie'derdrücken, v. a. h. fouler, faire pencher, presser; fig. déprimer, accabler.

Nie'derfahr‖en, v. n. ir. (v. fahren) f. descendre. **–t**, f. descente.

Nie'derfall, m. chute, f. **–en**, v. n. ir. (v. fallen) f. tomber; vor jemm. –, se prosterner devant q.

Nie'derfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) f. voler en bas. [cher (du soleil).

Nie'dergang, m. descente, f; fig. couNie'dergedrücktheit, f. –, accablement, m; tristesse. [instance, m.

Nie'dergericht, n. tribunal de première

Nie'dergeschlagen, adj. abattu, triste, découragé. **–heit**, f. –, abattement, m; accablement, m.

Nie'derhalten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir bas, retenir par terre; fig. jemn. –, tenir q. de court. [pencher vers le bas.

Nie'derhangen, v. n. ir. (v. hangen) h.

Nie'derhauen, v. a. ir. (v. hauen) h. abattre, massacrer, sabrer. [blottir.

Nie'derhocken, v. n. f. s'accroupir, se

Nie'derjagd, f. petite chasse, basse chasse.

Nie'derkauern, v niederhocken.

Nie'derklappen, v. a. h. abattre, baisser.

Nie'derklopfen, v. a. h. rabattre; (typ.) taquer. [noux, s'agenouiller.

Nie'derknieen, v. n. f. se mettre à ge-

Nie'derkommen, v. n. ir. (v. kommen) f. 1) venir en bas, descendre; 2) accoucher.

Nie'derkrämpen, v. a. h. détrousser, rabattre (un chapeau).

Nie'derkunft, f. –, accouchement, m; enfantement, m.

Nie'derlage, f. 1) dépôt, m; magasin, m; 2) défaite, déroute.

Nie'derlande, n. pl. Pays-Bas, m. pl.

Nie'derländ‖er, m. –s, pl. –, habitant des Pays-Bas, Néerlandais. **–risch**, f. –, pl. –nen, Néerlandaise. **–isch**, adj. néerlandais.

Nie'derlaff‖en, v. a. ir. (v. laffen) h. descendre, baisser; abaisser; (mar.) caler; **sich –**, v. réfl. ir. h. 1) s'asseoir, prendre place; s'abattre (des oiseaux); 2) s'établir, se fixer, se domicilier. **–ung**, f. –, pl. –en, établissement, m; colonie.

Nie'derlausitz, f. –, Basse-Lusace.

Nie'derleg‖en, v. a. h. mettre bas, mettre à terre; coucher; er weiß nicht, wo er sein Haupt – soll, il ne sait où reposer sa tête; fig. die Waffen –, poser les armes, mettre bas les armes; Geld –, déposer de l'argent; ein Amt –, se démettre, se défaire d'un emploi, déposer, quitter une charge; die Krone, die Regierung –, abdiquer la couronne, l'empire; **sich –**, v. réfl. h. se coucher, s'étendre par terre; se coucher, se mettre au lit. **–ung**, f. –, action de mettre bas; déposition; démission (d'une charge); abdication (de la couronne).

Nie'dermachen, v. a. h. abattre; tuer, assommer, massacrer, faire main basse.

Nie'dermetzel‖n, v. a. h. massacrer, tuer, passer au fil de l'épée. **–ung**, f. massacre, m; carnage, m; tuerie, boucherie.

Nie'deröst(er)reich, n. –s, Autriche inférieure, f.

Nie'derreiß‖en, v. a. ir. (v. reißen) h. démolir, renverser, abattre. **–ung**, f. –, pl. –en, démolition; renversement, m.

Nie'derreiten, v. a. ir. (v. reiten) h. renverser, écraser avec son cheval.

Nie'derrennen, v. a. ir. (v. rennen) h. renverser en courant, à la course.

Nie'derrhein, m. –s, Rhin inférieur; bas Rhin. **–isch**, adj. du bas Rhin.

Nie'derrollen, v. n. f. rouler en bas.

Nie'dersäbeln, v. a. h. sabrer, tuer à coups de sabre.

Nie'dersachsen, n. –s, Basse-Saxe, f.

Nie'derschauen, v. –sehen.

Nie'derschießen, v. a. ir. (v. schießen) h. abattre, tuer (d'un coup de fusil), fusiller; –, v. n. ir. f. s'abattre, fondre sur.

Nie'derschlag, m. (chi.) précipité, sédiment. **–en**, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1) abattre, renverser, démolir; assommer (un bœuf); couper (un arbre); 2) baisser, abaisser (les yeux); 3) (chi.) précipiter; eine Säure –, neutraliser, absorber un acide; 4) (méd.) calmer, tempérer; 5) fig. lever (un doute); arrêter (un procès); jems. Muth –, décourager q; die Kosten –, ne pas condamner aux frais; 6) fig. affliger, accabler; –, v. n. ir. f. s'abattre, tomber rudement. **–end**, adj. 1) tempérant, calmant, sédatif; 2) fig. affligeant, décourageant. [rasser.

Nie'derschmettern, v.a. h. foudroyer, ter-

Nie'derschreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. mettre par écrit. [planant.

Nie'derschweben, v. n. f. descendre en

Nie'dersenden, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer en bas.

Nie'dersenken, v. a. h. abaisser; enfoncer; **sich –**, v. réfl. h. descendre; die Nacht senkt sich nieder, la nuit tombe.

Nie'dersetzen, v. a. h. 1) mettre à terre, mettre bas; déposer; 2) fig. instituer, créer, établir; **sich –**, v. réfl. h. s'asseoir.

Nie'dersinken, v. n. ir. (v. sinken) f. s'affaisser; tomber de faiblesse; se laisser tomber; (mar.) aller au fond, couler bas. –, n. –s, affaissement, m; chute, f.

Nie'dersitzen, v. n. ir. (v. sitzen) f. s'asseoir; s'accroupir (des bêtes).

Nie'derstämmig, adj. peu élevé, qui a la tige courte.

Nie'derstampfen, v. a. h. fouler, écraser.

Nie'derstechen, v. a. ir. (v. stechen) h. poignarder, tuer d'un coup d'épée.

Nie'dersteigen, v. n. ir. (v. steigen) f. descendre. –, n. descente, f.

Nie'derstoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. faire tomber, renverser; tuer.

Nie'derstrecken, v. a. h. étendre par terre; assommer, tuer; **sich –**, v. réfl. h. s'étendre. [h. coucher (les cheveux).

Nie'derstreichen, v. a. ir. (v. streichen)

Nie'derstülpen, v. a. h. détrousser (le chapeau).

Nie'derstürzen, v. a. h. précipiter du haut; –, v. n. f. tomber; s'abattre.

Nie'derträchtig, adj. bas, vil, ignoble, abject, infâme. **–keit**, f. –, pl. –en, bassesse, lâcheté, infamie.

Nie'dertreten, v. a. ir. (v. treten) h. fouler; rabattre; die Schuhe –, éculer les souliers.

Nie'derung, f. –, pl. –en, lieu bas, m; bas-fond, m; partie basse d'une contrée.

Nie'derwalzen, v. a. h. (agr.) rabattre.

Nie'derwälzen, v. a. h. rouler en bas.

Nie'derwärts, adv. vers le bas, en descendant, plus bas.

Nie'derwerf‖en, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter à terre, à bas, terrasser, atterrer; abattre, renverser; **sich –**, v. réfl. ir. h. se jeter à terre; sich vor jemm. –, se prosterner devant q. **–ung**, f. –, 1) renversement, m; 2) prosternement, m.

Nie'derziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer en bas, tirer par terre; –, v. n. ir. f. descendre, flotter vers le bas.

Nied'lich, adj. mignon, joli, gentil; –, adv. gentiment, avec grâce. **–keit**, f. –, –en, grâce, gentillesse.

Nie'drig, adj. 1) bas, peu élevé; –er machen, abaisser; 2) médiocre, modique, inférieur, humble; –er Preis, prix modique; – spielen, jouer petit jeu; 3) bas, vil, vulgaire, ignoble. **–keit**, f. –, 1) petitesse; 2) modicité (du prix); condition inférieure; 3) bassesse.

Nie'mals, adv. ne jamais.

Nie'mand, **–es**, prn. ne personne, nul, aucun; – als er weiß darum, il n'y a que lui qui en ait connaissance.

Nie're, f. –, pl. –n, 1) rein, m; 2) (eßbare – einiger Thiere) rognon, m.

Nie'ren‖bäder, f. veine émulgente. **–braten**, m. longe de veau, f. **–fett**, n. graisse des rognons, f. **–krankheit**, f. maladie des reins, affection néphrétique. **–stück**, n. rognon, m. **–weh**, n. néphralgie, f.

Nie'rig, adj. **–es Erz**, mine en rognons, en marrons.

Nie's‖el‖mittel, n. sternutatoire, m. **–n**, v. n. h. éternuer. **–n**, n. **–s**, éternument, m; es kam ihm ein – an, il lui prit un éternument. **–wurz**, f. ollébore, m.

Nieß'brauch, m. usufruit; jouissance, f. **–er**, m. –s, pl. –, usufruitier.

Niet', n. –es, pl. –e, rivet, m; rivure, f; – und nagelfest, tenant à fer et à clou. **–bank**, f. banc à river, m. [rie, m.

Niet'e, f. –, pl. –n, billet blanc de lote-

Niet'‖eisen, n. fer à river, m. **–en**, v. a. h. river (un clou), attacher par un rivet. **–hammer**, m. marteau à river; (maré.) brochoir. **–nagel**, m. 1) clou à river; rivet; 2) envie (au doigt), f.

Niftel, f. –, pl. –n, nièce.

Nigri'tien, n. –s, Nigritie, f.

Nihil‖ismus, m. –, nihilisme. **–ist**, m. –en, pl. –en, nihiliste.

Nikode'mus, m. –, Nicodème.

Nikola, f. –, Nicole.
Nikolas *ou* **Nikolā'us**, m. –, Nicolas.
Nikomē'des, m. –, Nicomède.
Nikotin', n. –s, nicotine, f.
Nil', m. –s, Nil (rivière). **–pferd**, n. hippopotame. **–reiher**, m. ibis.
Nimbus, m. –, nimbe; auréole, f; **der – iſt hin**, le prestige a disparu.
Nimm, nimmſt, nimmt, v. **nehmen**.
Nimmer *ou* **–mehr**, adv. ne jamais; point du tout; **nun und –mehr**, au grand jamais. **–ſatt**, adj. insatiable, glouton.
Nimrod, m. –s, Nemrod.
Ninivēgen, n. –s, Nimègue, f.
Ni'nive, n. –s, Ninive, f.
Ni'obē, f. –, Niobé.
Nipp, m. –es, s, pl. –e, sirot, petit coup.
Nippen, v. n. h. fam. buvoter, siroter, boire à petits coups; fig. effleurer.
Nippſachen, f. pl. nippes.
Nirgend *ou* **nirgends**, adv. nulle part, en aucun lieu.
Ni'ſche, f. –, pl. –n, niche.
Niſchel, m. –s, pl. –, caboche, f.
Niß, f. –, pl. **Niſſe**, 1) lente; 2) œuf d'abeille, m.
Niſſig, adj. couvert *ou* rempli de lentes.
Niſten, v. n. h. 1) nicher, faire son nid; 2) couver; fig. s'établir.
Nivelli'r|en, v. a. h. niveler. **–ung**, f. –, pl. –en, nivellement, m.
Nixe, f. –, pl. –n, ondine, nymphe.
Nizza, n. –s, Nice, f.
Nō'ah, m. –s, Noé.
Noch, adv. encore; – **nicht**, pas encore; **wäre er auch – ſo reich**, fût-il (quand-il serait) cent fois plus riche, quelque riche qu'il fût; **– einmal ſo viel**, le double; **– einmal ſo groß**, deux fois plus grand; **das fehlte –**, il ne manquait plus que cela; **–**, conj. ni; **weder ... noch**, ni ... ni. **–mālig**, adj. répété, réitéré. **–mals**, adv. encore une fois, de nouveau. [la vergue, m.
Nock, n. –es, s, pl. –e, (mar.) bout de
Nōcke, f. –, pl. –n, (cuis.) brioche; petit chou échaudé, m.
Nō'lens vō'lens, adv. bon gré mal gré.
Nōlimetangere, n. –, (bot.) sensitive, f.
Nomā'de, m. –n, pl. –n, nomade. **–nleben**, n. vie nomade, f. **–nvolk**, n. peuple nomade, m.
Nomā'diſch, adj. nomade. **–iſi'ren**, v. n. h. mener une vie de nomades. [ture.
Nomenklatūr', f. –, pl. **–en**, nomencla-
Nominal|iſmus, m. –, nominalisme. **–iſt**, m. –en, pl. **–en**, nominaliste.
Nominal'wert, m. valeur nominale, f.
Nōminativ, m. **–es, s**, pl. **–e**, nominatif.
Nō'ne, f. –, pl. –n, (cath.) none.
Nönnchen, n. –s, pl. –, nonnette, f.
Nönne, f. –, pl. –n, religieuse; nonne; **eine – werden**, se faire religieuse, prendre le voile. **–nkloſter**, n. couvent de filles, m. **–nleben**, n. vie religieuse, f. **–nweihe**, f. prise du voile. **–nzelle**, f. cellule d'une religieuse. [m.
Nöppe, f. –, pl. –n, petit nœud de laine,
Nöpp|eiſen, n. épluchoir, m; pince, f. **–en**, v. a. h. (dra.) noper, éplucher, énouer, épinceler, épincer, ratisser. **–er**, n. –s, nopage, m. **–er**, m. –s, pl. –, (dra.) nopeur, épluchoir. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, nopeuse, épluchoise.
Nord, –s, –en, m. –s, nord, septentrion.
Nordā'frika, n. nord de l'Afrique, m. **–amē'rika**, n. Amérique du nord, f.
–deutſch, adj. du nord de l'Allemagne; **der –e Bund**, la confédération germanique du nord. **–deutſchland**, n. nord de l'Allemagne, m. **–grenze**, f. frontière du nord. **–hauſen**, n. –s, Nordhouse, f. **–iſch**, adj. du nord, septentrional. **–länder**, m. –s, pl. –, habitant d'un pays septentrional.
Nördlich, adj. du nord, septentrional, boréal.
Nördlicht, n. aurore boréale, f.
Nordoſt, –s, **–oſten**, m. –s, nord-est. **–öſtlich**, adj. du nord-est; vers le nord-est. **–oſtwind**, m. (vent) nord-est.
Nordpol, m. pôle arctique *ou* boréal. **–ſcheu**, v. –licht. **–ſee**, f. mer du Nord. **–ſeite**, f. côté du nord, m; partie boréale *ou* septentrionale. **–ſtern**, m. étoile polaire, f. **–wärts**, adv. vers le nord. **–weſt** *ou* **–weſten**, m. nord-ouest. **–weſtlich**, adj. du nord-ouest. **–weſtwind**, m. vent de nord-ouest. **–wind**, m. vent du nord; brise, f; poét. aquilon. [bouder.
Nörgeln, v. n. h. fam. taquiner; grogner,
Norm, f. –, pl. –en, norme, règle.
Normāl', adj. normal. **–jahr**, n. année normale, f. **–ſchule**, f. école normale. **–uhr**, f. horloge normale. **–zuſtand**, m. état normal.
Normandie', f. –, Normandie.
Normänne, m. –n, pl. –n, Normand. **–in**, f. –, pl. –nen, Normande. **–iſch** (*ou* **normänniſch**), adj. normand.
Nörne, f. –, pl. –n, (myth.) parque.
Norwē'gen, n. –s, Norvége, f. **–er**, m. –s, pl. –, Norvégien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Norvégienne. **–iſch**, adj. norvégien.
Nō'pel, n. –s, pl. –, chopine, f. **–chen**, n. –s, pl. –, chopinette, f. **–weiſe**, adj. par chopines.
Nō'te, f. –, pl. **–s**, mémoire, m.
Notā'beln, m. pl. notables.
Notabe'ne, n. –, avertissement, m; souvenir, m; –, adv. **notes bien!**
Notabilität', f. –, pl. **–en**, notabilité.
Notār', m. **–es, s**, pl. **–e**, notaire. **–iat'**, n. **–es**, pl. **–e**, notariat, m. **–iats'gebühren**, f. pl. loyaux-coûts, m. pl. **–iats'geſchäfte**, f. pl. affaires de notaire. **–iats'ſiegel**, n. sceau du notaire, m. **–iell**, adj. **–er Akt**, acte passé devant notaire.
Nō'te, f. –, pl. –n, 1) note, remarque; syn: **Anmerkung**; **mit –n verſehen**, annoter (un livre); **er hat zwei ſchlechte –n bekommen**, il a eu deux mauvais points; 2) note; mémoire, m; syn: **Aufzeichnung, Schriftſtück**; 3) (mus.) note; **ein Stück in –n ſetzen**, noter un air; **ganze –**, ronde; **halbe –**, blanche; **nach –n ſingen**, chanter sur la note; fig. **nach –n**, comme il faut; 4) billet de banque, m.
Nō'ten|blatt, n. feuille de musique, f. **–buch**, n. livre de musique, m. **–druck**, m. impression de la musique, f. **–druckerei'**, f. imprimerie de musique. **–linien**, f. pl. portée, f. **–papier**, n. papier de musique, m. **–pult**, n. pupitre d'orchestre, m. **–ſchreiber**, m. copiste de musique. **–ſtecher**, m. graveur en musique. **–ſtecherei'**, f. gravure en musique. **–ſyſtem**, n. portée, f. **–typen**, f. pl. types de musique.
Nōth, f. –, pl. **Nō'the**, 1) nécessité, urgence, contrainte; besoin, m; syn: **Nothwendigkeit, Zwang**; **aus –**, par nécessité, forcément; **zur –**, au besoin; **es thut –**, il est nécessaire; **im Falle der –**, en cas de besoin; **ohne –**, sans qu'il soit nécessaire; **wenn – an Mann geht**, quand on se trouve dans le besoin; prv. **aus der – eine Tugend machen**, faire de nécessité vertu; 2) détresse, indigence, misère, pauvreté; syn: **Elend, Mangel**; **in – ſein, – leiden**, être dans la misère; **– leiden an etw.**, manquer de qc; prv. **– kennt kein Gebot**, nécessité n'a point de loi; **– bricht Eiſen**, nécessité n'a point de loi; **– lehrt beten**, nécessité est mère d'industrie; **Freunde in der – gehen tauſend auf ein Loth**, les amis sont rares dans le besoin; fam. **ſchwere –!** sacrebleu! 3) danger, m; **es hat keine –**, il n'y a pas de danger; il n'y a rien à craindre; 4) peine, difficulté; syn: **Mühe, Anſtrengung**; **mit genauer –**, avec la plus grande peine; à grand'peine; **ſeine liebe – mit jemm. haben**, avoir bien du mal avec q.
Nōth|anker, f. faux essieu, m. **–adreſſe**, f. adresse au besoin. **–anker**, m. ancre de miséricorde, f; fig. dernière ressource, f. **–bau**, m. construction provisoire, f. **–behelf**, m. pis-aller, expédient. **–brücke**, f. pont provisoire, m. **–brunnen**, m. réservoir pour les incendies, puits de réserve. **–damm**, m. digue provisoire, f. **–dienſt**, m. service de nécessité. **–drang**, m. nécessité urgente, f. **–durft**, f. –, nécessité; besoin, m; **nécessaire**, m; **nach –**, autant que besoin; fam. **ſeine – verrichten**, faire ses besoins, ses nécessités. **–dürftig**, adj. à peine suffisant; –, adv. mesquinement. **–dürftigkeit**, f. insuffisance, indigence; besoin, m. **–erbe**, m. légitimaire. **–fall**, m. cas de nécessité; **im –e**, en cas de besoin, au besoin; à la rigueur. **–feuer**, n. feu d'alarme, m. **–gedrungen**, adj. contraint, poussé par la nécessité; –, adv. forcément. **–geſchrei**, n. cris d'alarme, de détresse, m. pl. **–groſchen**, m. poire pour la soif, f. **–helfer**, m. aide au besoin. **–hülfe**, f. 1) aide au besoin; 2) premiers secours, m. pl.
Nō'thig, adj. 1) – **ſein**, être nécessaire, indispensable; 2) – **haben**, avoir besoin (de); **ich habe Geld –**, il me faut de l'argent. **–en**, v. a. h. 1) obliger, forcer, contraindre; syn: **zwingen**; 2) inviter, engager, prier; syn: **einladen, bitten**. **–ung**, f. –, contrainte.
Nōth'jahr, n. année de disette, f. **–leidend**, adj. nécessiteux, indigent. **–lüge**, f. mensonge officieux, m. **–maſt**, m. mât de rechange. **–mittel**, n. moyen d'urgence, m. **–münze**, f. monnaie obsidionale. **–nägel**, m. fig. fam. pis-aller. **–peinlich**, adj. (dr.) criminel. **–pfennig**, m. argent de réserve; économies, f. pl. **–reif**, m. (ton.) cercle de joint. **–reif**, adj. prématuré. **–ſchuß**, m. signal de détresse. **–ſtall**, m. (maréc.) travail. **–ſtand**, m. état de nécessité, de besoin. **–taufe**, f. baptême d'urgence, m; ondoiement, m. **–wehr**, f. défense légitime. **–weiſer**, m. reine abeille substituée, f. **–wendig**, adj. nécessaire; indispensable. **–wendigkeit**, f. –, pl. **–en**, nécessité; chose nécessaire; **es iſt eine unvermeidliche –**, il y a force majeure; **die –en des Lebens**, les besoins de la vie, m. pl. **–werk**, n. ouvrage pressé, m; œuvre de nécessité, f. **–zeichen**, n. (mar.) signal de détresse, m. **–zucht**, f. viol, m; violement, m. **–züchtigen**, v. a. h. violer, forcer. **–züchtigung**, f. viol, m; violement, m.
Notifi|ci'ren, v. a. h. notifier. **–kation'**, f. –, pl. **–en**, notification. [notes.
Noti'ren, v. a. h. noter; prendre des
Notiz', f. –, pl. **–en**, notice, note; **– nehmen von etw.**, prendre connaissance de qc; faire attention à qc.
Notō'riſch, adj. notoire.
Nō'vara, n. –s, Novare, f.
Novélle, f. –, pl. **–n**, nouvelle. **–nſchreiber**, m. nouvelliste.
November, m. –s, novembre.
Novität', f. –, pl. **–en**, nouveauté.
Novi'ze, m. –n, pl. **–n**; –, f. –, pl. **–n**, novice, m. et f.
Noviziāt', n. **–es**, noviciat, m. [ble, f.
Nō'waja-Semla, n. –s, Nouvelle-Zem-
Nū, adv. fam. à présent, maintenant; **in einem –**, dans un instant, dans un moment, en un clin d'œil.
Nū'bien, n. –s, Nubie, f. **–er**, m. –s, pl. –, Nubien. **–iſch**, adj. nubien.
Nüchtern, adj. 1) à jeun; **ich bin noch –**, je n'ai encore rien mangé; **–er Magen**, estomac vide; 2) qui n'est pas ivre; **– machen**, dégriser; **– werden**, se dégriser; 3) sobre; **ein –es Leben führen**, mener une vie sobre; 4) fig. calme, froid, sensé; **–es Urtheil**, jugement sain; 5) fig. insipide, fade. **–heit**, f. –, 1) vacuité (de l'estomac); 2) sobriété, tempérance; 3) fig. platitude, fadeur.
Nücke, f. –, pl. –n, caprice, m.
Nū'del, f. –, pl. –n, vermicelle; macaroni, m; pâtée (pour les oies). **–bäcker**, m. vermicellier. **–holz**, n. rouleau, m. **–macher**, v. **–bäcker**. **–n**, v. a. h. empâter. **–ſuppe**, f. potage au vermicelle, au macaroni, m. **–teig**, m. pâte aux macaronis, f.
Nudität', f. –, pl. **–en**, nudité.
Null, f. –, pl. **–en**, zéro, m. –, adv. **– und nichtig, null et non avenu**; etw. **für – und nichtig erklären**, déclarer qc nul; protester de nullité contre qc; biffer, casser qc.
Nullitäts'klage, f. action *ou* demande en nullité.

Numántia, n. –s, Numance, f.
Numerá'le, n. –s, pl. –lia, nom de nombre, m.
Numerí'ren, v. a. h. numéroter; (ari.) nombrer.
Nume'risch, adj. numérique.
Númerus, m. –, nombre.
Numí'd||ien, n. –s, Numidie, f. –ier, m. –s, pl. –, Numidien. –isch, adj. numidien.
Numisma'ti||k, f. –, numismatique. –iker, m. –s, pl. –, connaisseur de médailles. –isch, adj. numismatique.
Nummer, f. –, pl. –n, numéro, m.
Nun, adv. 1) à présent, maintenant, présentement, actuellement, à l'heure qu'il est; von – an, dès à présent, désormais, dorénavant; 2) or, donc, alors; –, conj. puisque; –, int. eh bien! soit! hein? –mehr' *ou* –meh'ro, adv. à présent, maintenant. –meh'rig, adj. d'à présent, actuel.
Nuntiatu'r, f. –, pl. –en, nonciature.
Nuntius, m. –, pl. –tien, 1) nonce (du pape); 2) huissier.
Nur, adv. seulement, simplement, ne ... que; nicht –, sondern auch, non seulement, mais encore; Sie dürfen – sagen, vous n'avez qu'à dire; ich habe – ein Kind, je n'ai qu'un enfant; – ein wenig, tant soit peu; alle wußten es, – er nicht, tous le savaient, excepté lui; – ich habe es gesehen, il n'y a que moi, je suis le seul qui l'aie vu; ich habe es – gesehen, je n'ai fait que le voir; wenn –, pourvu que; wenn er es – thäte, pourvu qu'il le fît; – Muth! du courage seulement! – weiter! passez outre; allez! allez toujours! was können sie sich – sagen? que peuvent-ils se dire?
Nürnberg, n. –s, Nuremberg, m. –er, m. –s, pl. –, Nurembergeois. –er, adj. – Waaren, de la quincaillerie (de Nuremberg). –erin, f. –, pl. –nen, Nurembergeoise.
Nuß, f. –, pl. Nüsse, (Haselnuß) noisette; (Wallnuß) noix; eine taube –, une noix creuse; fig. fam. eine harte –, une chose difficile; du fil à retordre; ich will ihm eine – zu knacken geben, je lui taillerai de la besogne; in die Nüsse gehen, aller aux noisettes; fig. se perdre, déloger à la sourdine.
Nuß||allee, f. allée de noyers. –baum, m. noyer. –baumen *ou* –bäumen, adj. de noyer, de bois de noyer. –braun, adj. couleur de bois de noyer. –garten, m. verger de noyers. –hacker, –häher, m. casse-noix. –kern, m. noyau; amande (d'une noisette), f. –knacker, m. casse-noisettes. –öl, n. huile de noix, f. –schale, f. 1) (harte) coquille, coque de noix; 2) (grüne) brou de noix, m. –strauch, m. noisettier, coudrier, avelinier.
Nü'ster, f. –, pl. –n, narine; naseau, m.
Nuth', f. –, pl. –en, (men.) rainure. –en, v. a. h. faire des rainures dans.
Nut'schen, v. n. h. fam. 1) sucer; 2) boire au biberon.
Nutz (Nütze), adv. utile, profitable; das ist nichts – *ou* zu nichts –, cela ne sert à rien, cela ne vaut rien; sich etw. zu – machen, profiter de qc; mettre qc. à profit.
Nutz||anwendung, f. application, utilisation; morale (d'une fable). –bar, adj. utile; productif, lucratif; – machen, utiliser, cultiver. –barkeit, f. –, utilité. –eiche, f. chêne propre aux ouvrages de charpente, m.
Nutzen, m. –s, utilité, f; avantage, profit, bénéfice; das ist von keinem –, cela n'est d'aucun usage; – aus einer Sache ziehen, sich etw. zu – machen, profiter de qc, se prévaloir de qc; – schaffen, bringen, tourner au profit (de q.); profiter (à q.); mit – verkaufen, vendre avec profit, avec bénéfice.
Nutzen *ou* nützen, v. a. h. profiter (de qc.); ein Gut –, faire valoir une terre; sein Geld –, faire profiter, faire valoir son argent, le mettre à profit; eine Sache – (brauchen), user de qc, faire usage de qc, employer, exploiter qc; –, v. n. h. jemm. –, être utile, avantageux, profitable à q; profiter à q; valoir à q; zu etw. –, servir à qc; das nutzt nichts, cela ne sert à rien; wozu nützt das? à quoi cela est-il bon?
Nutz||garten, m. jardin d'économie. –gewächs, n. plante économique, f. –holz, n. bois de construction.
Nützlich, adj. utile, avantageux, lucratif, profitable. –keit, f. –, utilité; avantage, m.
Nutz||los, adj. inutile, infructueux, stérile; –, adv. sans profit, en vain. –losigkeit, f. –, inutilité, stérilité. –nießer, m. –s, pl. –, usufruitier. –nießerin, f. –, pl. –nen, usufruitière. –nießung, f. –, usufruit, m. –ung, f. –, pl. –en, usage, m; jouissance, exploitation.
Nutzungsanschlag, m. estimation du revenu d'une terre.
Nym'phe, f. –, pl. –n, nymphe; (z.) demoiselle.
Nym'phenwuchs, m. taille de nymphe, f.

O.

O, n. O, m.
O! int. ô! oh! ah! – nein, oh non, oh que non.
Oa'se, f. –, pl. –n, oasis.
Ob, prép. (*avec le datif*) 1) au-dessus de, au delà de; 2) à cause de; –, conj. si; wer weiß, – es wahr ist, qui sait si cela est vrai; es ist mir, als – ich ihn schon gesehen hätte, il me semble que je l'ai déjà vu.
Ob'acht, f. –, soin, m; – geben auf etw., faire attention à qc; in – nehmen, prendre soin (de).
Ob'bemeldet, obbenannt, obbesagt, adj. susdit, ci-dessus mentionné.
Ob'dach, n. abri, m; asile, m; unter – bringen, abriter. –los, adj. sans abri; n'ayant ni feu ni lieu; vagabond. –losigkeit, f. –, vagabondage, m.
Obduktion', f. –, pl. –en, inspection d'un corps mort.
Obedienz, f. –, pl. –en, obédience.
Obelisk, m. –en, pl. –en, obélisque.
O'ben, adv. en haut, au haut; par le haut; dessus; au-dessus; von – herab, herunter, d'en haut; de haut en bas; aval (d'une rivière); jemn. von – bis unten ansehen, regarder q. de la tête aux pieds, du haut en bas; da –, là-haut; nach –, vers le haut; weiter –, plus haut.
Obenan, adv. au premier rang, en première ligne.
Obenauf', adv. à la surface; – schwimmen, surnager.
Obendrein', adv. par dessus le marché.
O'benerwähnt, adj. ci-dessus mentionné.
Obenhin, adv. fig. superficiellement.
O'ber, adj. supérieur; de dessus, d'en haut; der –ste Stock eines Hauses, le plus haut étage d'une maison; der –ste Theil, le dessus; die –ste Stelle, la première place; fig. die –sten Klassen, les premières classes; die –ste Gerichtsbarkeit, la juridiction souveraine; die –ste Gewalt, le pouvoir suprême; zu –st, au plus haut, au sommet; fam. das Unterste zu –st kehren, mettre tout sens dessus dessous; bouleverser tout.
O'beracht, f. ban de l'Empire, m.
O'beradmiral, m. amiral en chef.
O'beramt, n. grand-bailliage, m.
O'beramtmann, m. grand-bailli.
O'berappellationsgericht, n. cour de cassation, f.
O'berarm, m. partie supérieure du bras, f.
O'berarzt, m. médecin en chef, premier médecin.
O'berauditeur, m. auditeur en chef.
O'beraufseher, m. inspecteur général, surintendant, conservateur en chef (d'une bibliothèque). –in, f. surintendante, inspectrice.
O'beraufsicht, f. surintendance, inspection générale.
O'berbalken, m. solive supérieure, f; poutre de dessus, f.
O'berbau, m. bâtiment au-dessus de la terre. –amt, n. surintendance des bâtiments, f. –meister, m. architecte en chef; inspecteur général des bâtiments.
O'berbefehl, m. commandement en chef. –shaber, m. commandant en chef.
O'berbeichtvater, m. grand-pénitencier.
O'berbereiter, m. premier piqueur.
Oberbergamt, n. administration supérieure des mines, f.
Oberberg||hauptmann, m. surintendant des mines. –rath, m. conseiller de l'administration supérieure des mines.
O'berbett, n. duvet, m; édredon, m.
O'berbibliothekar, m. conservateur de la bibliothèque.
O'berbürgermeister, m. premier bourgmestre.
O'berchirurgus, m. chirurgien major.
O'berdeutsch, adj. hautallemand. –land, n. Haute-Allemagne, f.
O'bere, m. –n, pl. –n, supérieur, chef.
O'bereinnehmer, m. receveur général.
O'berfaul, adj. fam. très-mauvais.
O'berfeldherr, m. général en chef.
O'berfeuerwerker, m. sergent-major artificier.
O'berfläch||e, f. superficie, surface. –lich, adj. superficiel. –lichkeit, f. –, nature superficielle, légèreté.
Oberforstamt, n. administration supérieure des eaux et forêts, f.
O'berförster, m. garde général.
Oberforst||meister, m. conservateur des forêts. –rath, m. conseiller de la grande chambre des eaux et forêts.
O'bergericht, n. cour supérieure, f; haute justice, f; tribunal supérieur, m. –sherr, m. haut-justicier.
O'bergeschoß, n. étage supérieur, m.
O'bergesell, m. maître-garçon.
O'bergespann, m. palatin supérieur.
O'bergewalt, f. pouvoir suprême, m; autorité; suprématie.
O'bergewand, n. vêtement de dessus, m.
O'bergewehr, n. carabine, f; fusil, m.
O'berhalb, prp. (*gouverne le génitif*) au-dessus (de); en amont.
O'berhand, f. dessus de la main, m; fig. dessus, m; suprématie; die – behalten, avoir le dessus; l'emporter.
O'berhaupt, n. chef, m; sich zum –e einer Partei aufwerfen, se constituer chef d'un parti.
O'berhaus, n. chambre haute *ou* des pairs (en Angleterre), f.
O'berhaut, f. surpeau; épiderme, m.
O'berhemd, n. chemise de dessus, f.
O'berherr, m. supérieur; chef souverain; seigneur suzerain. –lich, adj. souverain, suzerain. –lichkeit, –schaft, f. souveraineté, suzeraineté.
O'berhof, m. partie supérieure d'une cour, f.
Oberhof||gericht, n. tribunal aulique supérieur, m; tribunal suprême, m. –marschall, m. grand-maréchal de la cour. –meister, m. surintendant de la maison (du roi). –meisterin, f. première dame d'honneur (de la reine). –prediger, m. premier prédicateur de la cour. –richter, m. juge de la cour supérieure de justice.
O'berhoheit, f. suzeraineté.
O'berholz, n. bois de haute futaie, m; branchage, m.
O'beringenieur, m. ingénieur en chef.
O'beritalien, n. Haute-Italie, f.
O'berjäger, m. premier veneur.
Oberjä'germeister, m. grand-veneur.
Oberkammer||herr, m. grand-chambellan. –junker, m. premier gentilhomme de la chambre.
O'berkanonier, m. premier canonnier; (mar.) maître canonnier.
O'berkaplan, m. archidiacre.
Oberkellermeister, m. grand-échanson.
O'berkellner, m. premier garçon; sommelier.
O'berkiefer, m. *ou* O'berkinnlade, f. mâchoire supérieure, f.
Oberkirchenrath, m. 1) consistoire suprême; 2) conseiller au consistoire suprême.
O'berkleid, n. vêtement de dessus, m.
O'berknecht, m. maître-valet.
O'berkoch, m. chef de cuisine.
O'berkommando, n. commandement en chef, m.
O'berkonsistorium, n. consistoire supérieur, m.

O'berkopf, m. haut de la tête. [corps, f.
O'berkörper, m. partie supérieure du
Oberküchenmeister, m. chef de cuisine, grand-maître de la cuisine.
O'berland, n. haut pays, m; das Berner —, l'Oberland bernois, m.
O'berleder, n. empeigne, f; avant-pied (d'une botte), m.
O'berlehen, n. fief dominant, m.
O'berlehnsherr, m. seigneur suzerain. —**lichkeit**, f. suzeraineté.
O'berlehrer, m. agrégé, professeur.
O'berleib, m. haut du corps, buste; taille, f.
O'berlieutenant, m. lieutenant en premier. [rieure.
O'berlippe, f. lèvre de dessus *ou* supé-
O'bermarschall, m. grand-maréchal. [tier.
O'bermeister, m. chef d'un corps de mé-
O'bermundschenk, m. grand-échanson.
O'beroffizier, m. officier supérieur.
O'berparlament, n. chambre haute du parlement, f; chambre des Lords, des Pairs, f.
O'berpfalz, f. Haut-Palatinat, m.
O'berpfarrer, m. 1) (prot.) premier pasteur; 2) (cath.) premier curé.
Oberpost‖amt, n. administration générale des postes, f. —**direktor**, m. directeur général des postes. —**meister**, m. grand-maître des postes. [(d'une province).
O'berpräsident, m. premier président
O'berprediger, m. premier pasteur.
O'berpriester, m. archiprêtre; pontife. —**thum**, n. pontificat, m.
O'berrabbiner, m. premier rabbin.
Oberrechnungskammer, f. chambre des comptes. [du Haut-Rhin.
O'berrhein, m. Haut-Rhin. —**isch**, adj.
O'berrichter, m. juge supérieur.
O'berrock, m. redingote, f.
O'bersachsen, n. Haute-Saxe, f.
O'bersatz, m. prémisse, f; majeure, f.
O'berschale, f. coupe de dessus.
Oberschatzmeister, m. grand-trésorier.
O'berschenk, m. grand-échanson.
O'berschenkel, m. haut de la cuisse.
O'berschlesien, n. Haute-Silésie, f.
Oberschul'rath, m. 1) conseil supérieur de l'instruction publique; 2) inspecteur général des études.
O'berst, adj. v. ober. —, m. —en, pl. —en, colonel. [major général.
Oberstabs'arzt, m. médecin de l'état-
Oberstadtschreiber, m. premier greffier de la ville.
Oberstallmeister, m. grand-écuyer.
O'bersteiger, m. (e. m.) premier mineur.
O'berstelle, f. première place.
Obersteu'er‖direktor, m. receveur général. —**einnehmer**, m. receveur général des contributions. —**kammer**, f. bureau d'administration des contributions, m. —**kolle'gium**, n. conseil d'administration des contributions indirectes, m. —**rath**, m. conseiller supérieur des finances.
O'berstimme, f. (mus.) dessus, m.
Oberstlieu'tenant, m. lieutenant-colonel.
O'berstübchen, n. fig. fam. cerveau, m; es ist bei ihm im — nicht richtig, il est un peu toqué.
O'berstube, f. chambre de dessus.
Oberstwachtmeister, m. major.
O'bertasse, f. coupe. [sus, haut.
O'bertheil, m. partie supérieure, f. des-
O'bertribunal, n. cour suprême, f. —**s**-**rath**, m. conseiller de la cour suprême.
O'bervormund, m. premier tuteur, tuteur honoraire. —**schaft**, f. tutelle supérieure.
O'bervorsteher, m. intendant, premier directeur.
O'berwärts, adv. vers le haut, vers le dessus, vers la surface.
O'berwelt, f. terre; monde, m.
O'berzahn, m. dent de dessus, f.
Oberzollamt, n. bureau supérieur de la douane, m.
Obgleich', conj. quoique, bien que, encore que.
O'bhut, f. garde, surveillance, protection.
O'big, adj. ci-dessus mentionné; susdit.
Objekt, n. —es, s, pl. —e, 1) objet, m; 2) (gra.) régime, m; complément, m. —**iv'**, adj. objectif. —**ivität'**, f. —, objectivité.
Obla'te, f. —, pl. —n, 1) pain à cacheter, m; oublie; 2) hostie. [gratuit, m.
Oblei', f. —, pl. —en, (cath.) charité; don
Ob'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1) einer Sache —, s'occuper; s'attacher, travailler à qc; 2) die Pflichten, die uns —, les devoirs que nous avons à remplir; es liegt mir ob, il est de mon devoir, de mon obligation, il m'appartient. —**heit**, f. —, pl. —en, devoir, m; obligation.
Obligat', adj. obligé; (mus.) —e Stimme, partie principale. —**ion'**, f. —, pl. —en, obligation. —**o'risch**, adj. obligatoire.
Oblongum, n. —s, pl. —ga, rectangle oblong, m.
Ob'mann, m. 1) inspecteur, directeur; chef d'un corps de métier; 2) sur-arbitre; 3) président, chef (du jury).
O'bolus, m. —, pl. —, obole, f.
O'brigkeit, f. —, pl. —en, autorité; gouvernement, m; die geistliche, die weltliche —, l'autorité spirituelle, temporelle. —**lich**, adj. de par l'autorité; —e Gewalt, pouvoir public; autorité; —e Person, magistrat, fonctionnaire; —es Amt, magistrature.
O'brist, m. —en, pl. —en, colonel.
Obschon', conj. quoique.
Obscön', adj. obscène. —**ität'**, f. —, pl. —en, obscénité.
Obse'quien, pl. obsèques, f. pl.
Observ‖anz, f. —, pl. —en, observance, règle, usance. —**ato'rium**, n. —s, pl. —rien, observatoire, m.
Obsidian', m. —s, (miné.) obsidienne f.
Ob'siegen, v. n. h. triompher.
Obskur', adj. obscure, inconnu. —**ant**, m. —en, pl. —en, obscurantin. —**antismus**, m. —, obscurantisme.
Obsolet', adj. obsolète, vieilli.
Obst, n. —es, fruit, m; fruits, m. pl.
Obst'‖bau, m. culture des fruits, f. —**baum**, m. arbre fruitier. —**baumzucht**, f. culture des arbres fruitiers. —**branntwein**, m. eau-de-vie de fruits, f. —**brecher**, m. cueilloir. —**darre**, f. four pour sécher le fruit, m. —**ernte**, f. cueillette, récolte du fruit. —**essig**, m. vinaigre de cidre. —**flecken**, m. tache de fruit, f. —**frau**, f. fruitière. —**garten**, m. jardin fruitier; verger. —**göttin**, f. Pomone. —**handel**, m. trafic en fruits, en fruitage. —**händler** *ou* —**höker**, m. fruitier. —**händlerin** *ou* —**hökerin**, f. fruitière. —**hüter**, m. garde des fruits. —**jahr**, n. année riche, abondante en fruits, f. —**kammer**, f. fruiterie. —**keller**, m. cave au fruit, f. —**kelter**, f. pressoir, m. —**kern**, m. pepin. —**korb**, m. cueilloir. —**körbchen**, n. corbeille à fruit, f. —**kunde** *ou* —**lehre**, f. pomologie. —**markt**, m. marché au fruit. —**most**, m. cidre doux. —**pflanzer**, m. jardinier maraîcher. —**pflanzung**, f. plantation d'arbres fruitiers. —**reich**, adj. abondant en fruits.
Obstruktion', f. —, pl. —en, obstruction, constipation.
Obst'‖wein, m. cidre; poiré. —**werk**, n. fruitage, m; fruits, m. pl. —**zeit**, f. saison du fruit. —**zucht**, f. culture des fruits, des arbres fruitiers.
Ob'walten, v. n. h. se trouver, se rencontrer, exister, régner, avoir lieu; bei —den Umständen, les circonstances étant telles.
Obwohl', conj. quoique.
Occident, m. —s, occidant, couchant. —**a'lisch**, adj. occidental.
Ocean', m. —s, pl. —e, océan. —**isch**, adj. océanique, océanien.
O'cher *ou* **O'ker**, m. —s, ocre. —**gelb**, adj. jaune d'ocre.
Ochlokrat', m. —en, pl. —en, partisan de l'ochlocratie, ochlocrate. —**ie'**, f. —, pl. —en, ochlocratie. —**isch**, adj. ochlocratique.
Ochs *ou* **Och'se**, m. —(e)n, pl. —(e)n, bœuf; fig. rustre, imbécile, butor.
Och'sen, v. n. h. fam. travailler comme un nègre, piocher. —**auge**, n. œil-de-bœuf, m. —**äugig**, adj. à gros yeux. —**bauer**, m. paysan qui laboure avec des bœufs. —**fleisch**, n. du bœuf; gedämpftes —, du bœuf à la mode. —**geschlecht**, n. (é. r.) race bovine, f. —**haft**, adj. comme un bœuf; lourd. —**handel**, m. trafic de bœufs. —**händler**, m. marchand de bœufs. —**haut**, f. peau de bœuf. —**hirt**, m. bouvier. —**jäger**, m. boucanier. —**knecht**, m. bouvier. —**kopf**, m. tête de bœuf, f. —**mark**, n. moëlle de bœuf, f. —**markt**, m. marché aux bœufs. —**mäßig**, adj. comme un bœuf; lourd. —**stall**, m. étable aux bœufs, f. —**treiber**, m. bouvier. —**ziemer**, m. nerf de bœuf. —**zunge**, f. langue de bœuf.
Och'sig, v. ochsenhaft.
Odaliske, f. —, pl. —n, odalisque.
O'de, f. —, pl. —n, ode.
Ö'de, adj. désert, inhabité, déserté; inculte; désolé, vide, triste. —, f. —, pl. —n, désert, m; lieu inculte, m; solitude.
O'dem, m. —s, haleine, f.
O'dendichter, m. poëte lyrique.
O'der, conj. ou, ou bien; autrement, sinon.
O'der, f. —, Oder, m. (rivière).
Ode'um, n. —s, Odéon, m.
Ö'dipus, m. —, Oedipe.
O'do, m. —s, Eudes.
Odoa'ker, m. —s, Odoacre.
Odyssee', f. —, odyssée.
Odys'seus, m. —, Ulysse.
Öf'chen, n. —s, pl. —, petit four, m.
O'fen, n. —s, Bude, f. (ville.)
O'fen, m. —s, pl. Oe'fen, poële (dans une chambre); (Backofen) four; (Fabrikofen) fourneau. —**bank**, f. banquette du poële. —**blech**, n. bouchoir, m. —**gabel**, f. fourgon, m. —**hocker**, m. —s, pl. —, homme casanier. —**kachel**, f. carreau de poterie, m. —**klappe**, f. clef du poële. —**krücke**, f. râble, m. —**loch**, n. bouche du fourneau *ou* du four, f. —**platte**, f. plaque à fourneau. —**röhre**, f. 1) four, m; 2) tuyau de fourneau, m. —**ruß**, m. suie de fourneau, f. —**schaufel**, f. pelle. —**schirm**, m. écran de poële. —**sitzer**, m. homme frileux, casanier. —**thür**, f. porte de poële.
Of'fen, adj. 1) ouvert; bei —en Thüren, à portes ouvertes; — sein, stehen, être ouvert; die Thür ist halb —, la porte est entr'ouverte; mit —en Augen schlafen, dormir les yeux ouverts; etw. — tragen, porter qc. à découvert; auf —er Straße, en pleine rue; die —e See, la haute mer; (mar.) la largue; —e Brust, poitrine découverte; —en Leib haben, avoir le ventre libre; —e Stelle, place vacante; — lassen, laisser (une ligne) en blanc; —er Kredit, crédit illimité; auf —er That, en flagrant délit; 2) clair, capable; —er Kopf, bonne tête; esprit ouvert; 3) franc, sincère, ouvert; syn: aufrichtig; 4) eine Frage — lassen, laisser une question en suspens, indécise; syn: unentschieden.
Offenbar', adj. manifeste, notoire, évident. —**en**, v. a. h. manifester; révéler, découvrir, publier; sich —, v. réfl. h. se manifester. —**er**, m. —s, pl. —, révélateur. —**ung**, f. —, pl. —en, manifestation; révélation; die — Johannis, l'apocalypse de St.-Jean. —**ungsglaube**, m. croyance révélée; croyance à la révélation.
Of'fen‖heit, f. —, fig. ouverture de l'esprit, du cœur; franchise, sincérité. —**herzig**, adj. ouvert, ingénu, franc, sincère. —**herzigkeit**, f. —, ouverture de cœur, ingénuité, franchise, sincérité. —**kundig**, adj. notoire, public. —**kundigkeit**, f. —, notoriété, publicité.
Offensiv', adj. offensif. —**bündniß**, n. alliance offensive, f. —**e**, f. —, offensive; die — ergreifen, prendre l'offensive. —**krieg**, m. guerre offensive, f.
Öf'fentlich, adj. public; auf —er Straße, en pleine rue, publiquement; — bekannt machen, publier; —es Verfahren, procédure publique, f. —**keit**, f. —, pl. —en, publicité.
Offer'te, f. —, pl. —n, offre.
Offi‖cial', m. —s, pl. —e, official. —**cial'**-**vertheidiger**, m. défenseur d'office. —**ciant'**, m. —en, pl. —en, employé, fonctionnaire. —**ciell'**, adj. officiel. —**cin'**, f. —, pl. —en, atelier, m; officine; imprimerie. —**cinal'**-**pflanze**, f. plante officinale. —**cinell'**, adj. officinal. —**ciös'**, adj. officieux.

Offi'cium, n. –s, pl. –icn, devoir, m; ex Officio, en vertu de sa charge.

Offizier', m. –s, pl. –e, officier. **–ſtelle**, f. place d'officier.

Öff'nen, v. a. h. ouvrir (une porte); décacheter (une lettre); déboucher (une bouteille); écaler (des huîtres): fig. jemm. die Augen –, ouvrir *ou* dessiller les yeux à q; jemm. ſein Herz –, épancher son cœur à q; ſich –, v. réfl. h. s'ouvrir, s'épanouir (fleurs). –, n. –s, action d'ouvrir, f; ouverture, f.

Öff'ner, m. –s, pl. –, ouvreur. **–nerin**, f. –, pl. –nen, ouvreuse (des loges). **–nung**, f. –, pl. –en, 1) ouverture; 2) orifice, m; 3) (méd.) évacuation; keine – haben, être constipé.

Oft, adv. souvent, fréquemment; wie –? combien de fois? ſo –, à chaque fois; ſo – (als), toutes les fois que.

Öf'ter, comp. de oft.

Öf'ters, adv. assez souvent.

Oft'mäl||ig, adj. souvent répété, fréquent. –s, adv. souvent, fréquemment.

Of'teſt, adj. (sup. de oft) très-fréquent; am –en, le plus souvent.

O'heim, m. –s, pl. –e, oncle.

Ohm, m. –s, pl. –e, 1) oncle; 2) (aussi f. –, pl. –en) muid.

Öh'm||en, v. a. h. jauger. **–geld**, n. affonage, m. **–ig**, adj. contenant un muid.

Öh'ne, prp. (*gouverne l'accusatif*) sans; excepté; outre; – mich, sans moi; – mein Wiſſen, à mon insu; – Zweifel, sans doute; fam. nicht –, pas mal; –, conj. sans; – mich zu ſehen, sans me voir; – daß, sans que.

Öhnedies', **öhnehin'**, adv. sans cela.

Öh'nefor̃ge, m. –, sans-souci.

Ohn'||geachtet, **–geſehr**, **–längſt**, v. ungeachtet, ungefähr, unlängſt.

Ohn'||macht, f. –, 1) faiblesse, impuissance (d'un peuple, d'un ennemi); inefficacité (d'un remède); 2) pâmoison, défaillance; évanouissement, m; in – fallen, se trouver mal, s'évanouir. **–mächtig**, adj. 1) impuissant, faible; 2) évanoui, pâmé; sans connaissance; – werden, se trouver mal, s'évanouir, perdre connaissance.

Oho', int. 1) oho! oh! allons donc! 2) halte là!

Ohr, n. –es, s, pl. –en, 1) oreille, f; jemm. hinter die –en ſchlagen, donner sur les oreilles à q; frotter les oreilles à q; jemm. die –en voll ſchreien, étourdir, rompre les oreilles à q; ſich auf das – legen, se coucher; bis über die –en in Schulden ſtecken, être criblé de dettes; ſich etw. hinter die –en ſchreiben, ne pas oublier qc; écrire qc. sur ses tablettes; er hat es hinter den –en, il est plus malin qu'on ne pense; jemm. das Fell über die –en ziehen, écorcher q; die –en ſpitzen, dresser les oreilles; ouvrir de grandes oreilles; die –en hängen laſſen, baisser l'oreille; ganz – ſein, être tout oreille; ein hartes – haben, avoir l'oreille dure; er hat ein gutes, feines (leiſes) –, il a l'oreille (l'ouïe) bonne, fine; keine –en für etw. haben, n'avoir point d'oreilles pour qc; zu –en bringen, faire savoir, rapporter; es iſt mir zu –en gekommen, j'ai appris; tauben –en predigen, prêcher à des sourds; prêcher dans le désert; 2) (in einem Buche) corne, f; oreille (dans un livre), f.

Öhr', n. –es, s, pl. –e, anse, f; oreille, f; orillon, m; trou d'aiguille, m; chas, m; porte d'agrafe, f. **–chen**, n. –s, pl. –, petite oreille, f; ansette, f.

Öh'ren, v. a. h. faire des anses, des oreilles à; die Nähnadeln –, percer les aiguilles.

Öh'ren||beichte, f. confession auriculaire. **–bläſer**, m. –s, pl. –, fam. rapporteur, délateur, souffleur. **–bläſerin**, f. –, pl. –nen, rapporteuse, délatrice. **–bläſerei'**, f. –, pl. –en, délation, flagornerie. **–brauſen**, n. bourdonnement d'oreille, m. **–bruſe**, f. parotide. **–fluß**, m. fluxion d'oreille, f. **–gehenk**, n. pendant d'oreille, m; oreillette, f. **–höhle**, f. cavité de l'oreille. **–klingen**, n. tintement d'oreilles, m. **–krankheit**, f. maladie de l'oreille. **–ſauſen**, v. –brauſen; **–ſchmalz**, n. cire des oreilles, f; cérumen, m. **–ſchmaus**, m. fig. ce qui charme les oreilles; concert délicieux. **–zeuge**, m. témoin auriculaire. **–zwang**, m. mal d'oreilles: otalgie, f.

Ohr'||eule, f. hibou, m. **–feige**, f. soufflet, m. **–feigen**, v. a. h. souffleter; fam. giffler. **–finger**, m. doigt auriculaire. **–gehänge**, n. pendants d'oreille, m. pl. **–höhle**, f. creux de l'oreille, m. **–kiſſen**, n. oreiller, m; custode (d'une voiture), f. **–läppchen**, n. bout de l'oreille, m. **–loch**, n. trou de l'oreille, m; ſich Ohrlöcher ſtechen laſſen, se faire percer les oreilles. **–löffel**, m. cure-oreille. **–muſchel**, f. coquille *ou* conque de l'oreille. **–ring**, m. boucle d'oreille, f. **–ſpritze**, f. (chir.) otenchyte, m. **–wurm**, m. perce-oreille. **–zipfel**, m. bout de l'oreille.

Ohr'ling, v. Ohrwurm. [grafe.

Öh'ſe, f. –, pl. –n, chas, m; porte d'a-

Ökonom', m. –en, pl. –en, économe, ménager. **–ie'**, f. –, économie; ménage, m. **–iſch**, adj. économe, économique, ménager.

Oktaë'der, m. –s, pl. –, octaèdre.

Oktant', m. –en, pl. –en, octant.

Oktav', n. –s, pl. –e, *ou* **–band**, m. *ou* **–format**, n. in-octavo, m. **–blatt**, n. feuille in-octavo, f. –e, f. –, pl. –n, (mus.) octave.

Oktā'via, f. –s, Octavie.

Oktavian', m. –s, Octavien.

Oktā'vius, m. –, Octave.

Oktō'ber, m. –s, octobre.

Oktodēz', n. –es, pl. –e, in-dix-huit, m.

Okul||atiōn', f. –, pl. –en, inoculation. **–'ren**, v. a. h. inoculer, greffer, enter en écusson. **–'ren**, n. –s, empeau, m. **–'r-meſſer**, n. écussonnoir, m. **–'reis**, n. empeau, m. **–iſt**, m. –en, pl. –en, oculiste.

Ökume'niſch, adj. –e Kirchenverſammlung, concile œcuménique.

Öl, n. –es, s, pl. –e, huile, f; in – malen, peindre à l'huile; – ſchlagen, faire de l'huile. **–baum**, m. olivier, arbre oléifère. **–beere**, f. olive. **–berg**, m. montagne des oliviers, f; (écr.) mont des oliviers. **–bild**, n. peinture à l'huile, f. **–blatt**, n. feuille d'olivier, f.

Ol'denburg, n. –s, Oldenbourg, m. **–er**, m. –s, pl. –, Oldenbourgeois. **–iſch**, adj. oldenbourgeois. [rose.

Oleánder, m. –s, (bot.) oléandre, laurier-

Oleáſter, m. –s, olivier sauvage.

Ö'len, v. a. h. huiler.

Öl'||farbe, f. couleur à l'huile; mit – malen, peindre à l'huile. **–faß** *ou* **–fäßchen**, n. baril à l'huile, m. **–flaſche**, f. *ou* **–fläſchchen**, n. huilier, m; (h.) das –fläſchchen zu Rheims, la sainte ampoule. **–fleck**, m. tache d'huile, f. **–garten**, m. jardin planté d'oliviers. **–gemälde**, n. tableau (m.) *ou* peinture à l'huile, f. **–geruch**, m. odeur d'huile, f. **–geſchmack**, m. goût oléagineux. **–götze**, m. fig. fam. franc lourdaud; paltoquet. **–grund**, m. (pntr.) impression à l'huile, f. **–händler**, m. marchand d'huile.

Ö'licht *ou* **ö'lig**, adj. huileux, oléagineux.

Oligárch, m. –en, pl. –en, oligarque. **–ie'**, f. –, pl. –en, oligarchie. **–iſch**, adj. oligarchique.

Öl'ive, f. –, pl. –n, olive.

Öl'ven||baum, v. Oelbaum. **–ernte** *ou* **–leſe**, f. olivaison. **–farbe**, f. couleur d'olive. **–farbig**, adj. de couleur d'olive, olivâtre. **–förmig**, adj. en forme d'olive. **–grün**, v. –farbig. **–kern**, m. noyau d'olive. **–öl**, n. huile d'olive, f.

Olivin', m. –s, (miné.) olivine, f.

Öl'||kanne, f. **–kännchen**, n. burette, f. **–keller**, f. pressoir aux olives, m. **–krug**, m. cruche à l'huile, f; kleiner –, burette, f. **–kuchen**, m. gâteau d'olives; tourteau. **–lampe**, f. lampe à huile. **–maleréi'**, f. peinture à l'huile. **–mühle**, f. moulin à huile, m. **–müller**, m. huilier. **–palme**, f. palmier oléifère, m. **–pflanze**, f. plante huileuse. **–reich**, adj. riche, abondant en huile. **–ruß**, m. noir de lampe. **–ſchläger**, v. –müller. **–ſtampfe**, f. pressoir à l'huile, m. **–tonne**, f. tonneau (m.) *ou* barrique à huile.

Ö'lung, f. –, pl. –en, action d'huiler, onction; (cath.) letzte –, extrême onction.

Olymp', m. –es, s, Olympe; poét. ciel; vom – herab, du haut de l'Olympe. **–ia**, f. –s, Olympie. **–iā'de**, f. –, pl. –n, olympiade. **–iſch**, adj. –e Götter, dieux olympiens; –e Spiele, jeux olympiques.

Öl'zweig, m. branche (f.) *ou* rameau d'olivier.

O'mega, n. –s, oméga, m.

O'men, n. –s, pl. O'mina, augure, m; présage, m; ich nehme es für ein gutes –, j'en accepte l'augure.

Ominös', adj. de mauvais augure.

Om'nibus, m. –, pl. –(ſſ)e, omnibus.

Omnipo||tént, adj. omnipotent, tout puissant. **–tenz**, f. –, omnipotence.

Onan||ie', f. –, onanisme, m; masturbation. **–'ren**, v. n. h. se masturber. **–iſt**, m. –en, pl. –en, onaniste, masturbateur.

On'kel, m. –s, pl. –, oncle.

Onomáſtikon, n. –s, pl. –ka, dictionnaire non alphabétique, arrangé d'après les matières, m.

Onomato||poë'tiſch, adj. onomatopéique. **–pöie'**, f. –, pl. –en, onomatopée.

Onto||logie', f. –, ontologie. **–lō'giſch**, adj. ontologique.

O'nyx, m. –es, pl. –e, onyx.

Opāk', adj. opaque.

Opāl', m. –s, pl. –e, opale, f.

O'per, f. –, pl. –n, opéra, m.

Oper||ation', f. –, pl. –en, opération. **–'ren**, v. a. et n. h. opérer; ſich – laſſen, subir une opération.

O'pern||dichter, m. auteur de livrets d'opéra. **–glas**, n. **–gucker**, m. –s, pl. –, binocle, m. **–haus**, n. opéra, m. **–ſaal**, m. salle d'opéra, f. **–ſänger**, m. chanteur d'opéra. **–ſängerin**, f. cantatrice d'opéra. **–text**, m. livret d'opéra, m.

Op'fer, n. –s, pl. –, 1) sacrifice, m; offrande, f; ein – darbringen, offrir un sacrifice, faire une offrande; etw. zum – bringen, offrir qc. en sacrifice, sacrifier qc; fig. – bringen, faire des sacrifices; kein – ſcheuen, ne reculer devant aucun sacrifice; 2) victime, f; fig. ich bin ſein – geworden, j'ai été sa victime, c'est moi qu'il a sacrifié. **–altär**, m. autel des sacrifices. **–becher**, m. coupe du sacrifice, f; coupe sacrée, f. **–becken**, n. bassin aux offrandes, m. **–binde**, f. bandelette; bandeau sacré, m. **–brōd**, n. pain d'oblation, m. **–diener**, m. victimaire, cultraire. **–dienſt**, m. 1) sacrificature, f; 2) culte (m.) *ou* adoration par les sacrifices, f. **–er**, m. –s, pl. –, sacrificateur. **–feſt**, n. fête célébrée par des sacrifices, f; sacrifice, m; holocauste, m. **–feuer**, n. **–flamme**, f. flamme du sacrifice, de l'holocauste, f. **–fleiſch**, n. viande des victimes, f; viande sacrée, f. **–gebēt**, n. (cath.) offertoire, m. **–gefäß** *ou* **–geſchirr**, n. vaisseau destiné aux sacrifices, m; vase sacré, m. **–geld**, n. offrande, f. **–laſten**, m. tronc d'église. **–kuchen**, m. gâteau d'oblation. **–lamm**, n. agneau offert en sacrifice, m; victime innocente, f. **–mahl**, n. repas de sacrifice, m. **–meſſer**, n. couteau sacré, m.

Op'fern, v. a. et n. h. sacrifier, offrir en sacrifice, immoler; ſich –, v. réfl. h. se sacrifier, s'immoler. –, n. –s, sacrifice, m; immolation, f; libation, f.

Op'fer||prieſter, m. sacrificateur. **–rauch**, m. fumée de l'holocauste, f. **–ſchale**, f. patère. **–thier**, n. victime, f. **–tiſch**, m. table pour les sacrifices, pour les offrandes, f. **–tōd**, m. sacrifice qu'on fait de sa vie. **–ung**, f. –, immolation. **–wein**, m. vin d'oblation.

Ophīt', m. –es, s, marbre ophite.

Opiāt', n. –es, s, opiat, m.

O'pium, n. –s, opium, m. **–extrakt**, m. (ph.) laudanum. **–haltig**, adj. opiacé.

Opodēldok, n. –s, (méd.) opodeldoch, m.

Oppon||ént, m. –en, pl. –en, adversaire, opposant. **–'ren**, v. n. h. s'opposer, faire des objections.

Opportún', adj. opportun, à propos.

Oppoſition', f. –, opposition. **–ell**, adj.

appartenant à l'opposition. –**ſblatt**, n. journal de l'opposition, m. –**ſpartei**, f. parti de l'opposition, m.

Op'tativ, m. –**s**, (gra.) optatif.

Op'tik, f. –, optique. –**er**, m. –**s**, pl. –, *ou* –**us**, m. –, pl. –**ci**, opticien.

Opti||mismus, m. –, optimisme. –**miſt**, m. –**en**, pl. –**en**, optimiste. –**miſtiſch**, adj. optimiste.

Op'tiſch, adj. optique.

Opu||lent, adj. opulent, riche. –**enz**, f. –, opulence, richesse.

O'pus, n. –, pl. –**pera**, œuvre, f.

Orá'kel, n. –**s**, pl. –, oracle, m. –**haft**, –**mäßig**, adj. comme un oracle. –**ſpruch**, m. oracle.

Orange, f. –, pl. –**n**, orange. –**farben**, –**gelb**, adj. de couleur d'orange. –**baum**, m. oranger. –**blüthe**, f. fleur d'oranger. –**rie'**, f. –, pl. –**en**, orangerie. [outang.

Orangú'tang, m. –**s**, pl. –**s**, orang-

Orá'nien, n. –**s**, Orange, f.

Orató'r||iſch, adj. oratoire. –**ium**, n. –**s**, pl. –**ien**, oratoire, m; (mus.) oratorio, m.

Orcheſter, n. –**s**, pl. –, orchestre, m. –**begleitung**, f. accompagnement d'orchestre, m.

Or'chisſtanze, f. orchidée.

Ordá'lien, pl. ordalies, f. pl.

Or'den, m. –**s**, pl. –, 1) ordre, m; 2) décoration, f; croix, f.

Or'dens||band, n. ruban, m; décoration, f. –**brüder**, m. 1) membre d'un ordre; 2) frère religieux. –**geiſtliche**, m. religieux. –**geiſtlichkeit**, f. clergé régulier, m. –**gelübde**, n. vœu, m; profession, f. –**geſellſchaft**, f. congrégation. –**haus**, n. maison religieuse, f. –**kette**, f. collier d'un ordre, m. –**kleid**, n. habit de l'ordre, m; habit religieux, m. –**kreuz**, n. croix, f. –**meiſter**, m. maître de l'ordre. –**perſon**, f. religieux, m; religieuse; membre d'un ordre séculier, m. –**pflicht**, f. devoir d'un ordre, m. –**pfründe**, f. commanderie. –**pfründner**, m. commandeur. –**regel**, f. règle (d'un ordre). –**ritter**, m. chevalier de l'ordre. –**ſchweſter**, f. sœur religieuse. –**ſtern**, m. *ou* –**zeichen**, n. ordre, m; croix, f. –**verbrüderung**, f. confrérie. –**verleihung**, f. distribution des croix. –**zucht**, f. discipline claustrale.

Or'dentlich, adj. 1) réglé, en ordre, régulier; méthodique (plan); 2) rangé, aimant l'ordre; er iſt ſehr –, il a beaucoup d'ordre; 3) –er Profeſſor, professeur titulaire; –er Richter, juge ordinaire; juge compétent; –, adv. 1) régulièrement, méthodiquement; ponctuellement, exactement; comme il faut; 2) fam. ich bin – froh, je suis vraiment content.

Or'der, f. –, pl. –**n**, ordre, m.

Ordinánz, v. Ordonnanz.

Ordinä'r, adj. ordinaire. –**iát'**, n. –**es**, pl. –**e**, ordinariat, m. –**ä'rius**, m. –, pl. –**rien**, professeur de classe. –**ation'**, f. –, pl. –**en**, ordination, consécration. –**i'ren**, v. a. ḥ. consacrer; conférer les ordres à.

Ord'n||en, v. a. ḥ. mettre en ordre, ranger, arranger, régler, disposer, ordonner. –**er**, n. –**s**, arrangement, m; classement, m. –**er**, m. –**s**, pl. –, ordonnateur.

Ord'nung, f. –, pl. –**en**, 1) arrangement, m; disposition, ordonnance; 2) régularité; ordre, m; in – ſtellen, bringen, mettre en ordre, ranger, arranger; aus der – bringen, déranger; aus der – kommen, se déranger, être dérangé; – halten, tenir bon ordre; ein Mann der – liebt, un homme d'ordre; 3) ordre, m; rang, m; classe; 4) règle; statut, m. règlement, m.

Ord'nungs||liebe, f. amour de l'ordre, m; esprit d'ordre, m. –**liebend**, adj. ami de l'ordre. –**los**, adj. sans ordre. –**mäßig**, adj. selon l'ordre, régulier, méthodique. –**ſtrafe**, f. amende. –**widrig**, adj. contraire à l'ordre. –**zahl**, f. nombre ordinal, m.

Ordonnánz, f. –, pl. –**en**, ordonnance (à cheval); planton (à pied), m; auf – ſein, être de planton. –**haus**, n. maison des recrues, f. –**mäßig**, adj. convenable aux institutions militaires. –**offizier**, m. officier d'ordonnance.

Oréſtes, m. –, Oreste.

Orgán', n. –**s**, pl. –**e**, organe, m. –**iſation'**, f. –, pl. –**en**, organisation. –**iſch**, adj. organique. –**iſ'ren**, v. a. ḥ. organiser. –**ismus**, m. –, pl. –**men**, organisme.

Organiſt, m. –**en**, pl. –**en**, organiste.

Or'gel, f. –, pl. –**n**, orgue, m; orgues, pl; die – ſpielen, jouer de l'orgue.

Or'gel||balg, m. soufflet d'orgues. –**bau**, m. construction de l'orgue, f. –**bauer**, m. facteur d'orgues. –**chor**, n. orgues, f. pl; orgue, m. –**gehäuſe**, n. buffet d'orgues, m. –**kaſten**, m. cabinet d'orgues. –**n**, v. n. ḥ. fam. jouer de l'orgue. –**pfeife**, f. tuyau d'orgues, m. –**punkt**, m. point d'orgue. –**regiſter**, n. registre d'orgue, m. –**ſpiel**, n. jeu de l'orgue, m. –**ſpieler**, m. organiste. –**ſtück**, n. pièce pour l'orgue, f. –**werk**, n. orgues, f. pl. –**zug**, m. registre d'orgue.

Or'gien, pl. orgies, f. pl.

O'rient *ou* **Orient**, m. –**s**, orient. –**a'liſch**, m. –**n**, pl. –**n**, oriental. –**a'liſch**, adj. oriental. –**aliſt**, m. –**en**, pl. –**en**, orientaliste.

Orientí'ren, v. a. ḥ. orienter; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'orienter.

Or'genes, m. –, Origène.

Originál', n. –**es**, **s**, pl. –**e**, 1) original, m; 2) homme singulier, m. –**ausgabe**, f. édition originale. –**gemälde**, n. tableau original, m. –**handſchrift**, f. lettre autographe. –**ität'**, f. –, originalité. [lier.

Originéll, adj. original, bizarre, singu-

Ori'on, m. –**s**, Orion.

Orká'diſchen Inſeln, f. pl. Orcades.

Orkán', m. –**es**, **s**, pl. –**e**, ouragan.

Or'logſchiff, n. vaisseau de guerre, m.

Ornát', m. –**es**, pl. –**e**, costume, m; vêtements sacerdotaux, pl; ornements, pl.

Ornithol||óg', m. –**en**, pl. –**en**, ornithologue; ornithologiste. –**ogie'**, f. –, ornithologie.

Or'pheus, m. –, Orphée.

Ort, m. –**es**, **s**, pl. –**e** *ou* **Oer'ter**, 1) lieu, endroit; place, f; an allen –en, aller –en, en tous lieux; partout; an – und Stelle, sur le(s) lieu(x); an – und Stelle ankommen, arriver à destination; am unrechten –e, mal à propos, mal placé; höheren –s, en haut lieu; par autorité supérieure; gehörigen –es, en temps et lieux; das iſt hier nicht an ſeinem –e, c'est déplacé ici; es iſt hier nicht der – zu lachen, ce n'est pas ici la place de rire; 2) localité, f; ville, f; village; am hieſigen –e, dans cette ville.

Ort, m. (n.) –**es**, pl. –**e**, quart, m.

Ort'beſchreibſend, adj. topographique. –**ung**, f. topographie.

Ort'chen, n. –**s**, pl. –, petit lieu, m.

Ortho||dóx, adj. orthodoxe. –**ogie'**, f. –, orthodoxie. –**graph'**, m. –**en**, pl. –**en**, orthographiste. –**graphie'**, f. –, orthographe. –**grá'phiſch**, adj. orthographique; –, adv. – ſchreiben, orthographier. –**pädie'**, f. –, orthopédie. –**pä'diſter**, m. –**s**, pl. –, orthopédiste. –**pä'diſch**, adj. orthopédique.

Ort'lich, adj. local; (méd.) topique. –**keit**, f. –, pl. –**en**, localité; (méd.) caractère local, m.

Ortolán', m. –**s**, pl. –**e**, ortolan.

Orts'||angabe, f. indication du lieu. –**befehlshaber**, m. commandant de la place. –**beſchaffenheit**, f. nature des lieux. –**bewegung**, f. locomotion.

Ort'||ſchaft, f. –, pl. –**en**, endroit, m; localité, ville; village, m. –**ſcheit**, n. –**s**, pl. –**e**, palonnier, m.

Orts'||gedächtniß, n. mémoire locale, f. –**geiſtliche**, m. pasteur *ou* curé du lieu. –**geiſtlichkeit**, f. clergé du lieu, m. –**pfarrer**, m. pasteur *ou* curé du lieu.

Oscill||atión', f. –, pl. –**en**, oscillation. –**i'ren**, v. n. ḥ. osciller.

O'ſe, f. –, pl. –**n**, chas, m; porte d'agrafe.

Osmá'n||e, m. –**n**, pl. –**n**, Ottoman. –**iſch**, adj. ottoman. [vant, orient.

Oſt, m. –**es**, *ou* **O'ſten**, m. –**s**, est, le-

Oſt'||áfrika (amérika, áſien), n. –**s**, Afrique (Amérique, Asie) orientale, f.

Oſtenſi'bel, adj. ostensible.

Oſtentatión', f. –, ostentation.

O'ſter||abend, m. veille de Pâques, f. –**ei**, n. œuf de Pâques, m. –**feiertag**, m. jour de la fête de Pâques, m. –**feſt**, n. Pâques, m; (jüdiſches) –, Pâque, f. –**lamm**, n. agneau pascal, m.

O'ſterlich, adj. pascal; de Pâques.

O'ſter||meſſe, f. foire de Pâques. –**monat**, m. mois d'avril. –**montag**, m. lundi de Pâques.

O'ſtern, f. Pâques, m; (jüdiſche) Pâque, f.

O'ſt(er)reich, n. –**s**, Autriche, f. –**er**, m. –**s**, pl. –, Autrichien. –**erin**, f. –, pl. –**nen**, Autrichienne. –**iſch**, adj. d'Autriche, autrichien.

O'ſter||ſonntag, m. dimanche de Pâques. –**tag**, m. jour de Pâques. –**woche**, f. semaine de Pâques. –**zeit**, f. temps de Pâques, m.

Oſtfries'land, n. –**s**, Frise orientale, f.

Oſt'gothe, m. –**n**, pl. –**n**, Ostrogoth.

O'ſtia, n. –**s**, Ostie, f.

Oſtindien, n. –**s**, Indes orientales, f. pl. –**fahrer**, m. navigateur *ou* vaisseau qui va aux Indes orientales.

Oſtin||dier, m. –**s**, pl. –, Indou, Hindou. –**iſch**, adj. des Indes orientales.

Oſt'lich, adj. oriental, d'est.

Oſt'preußen, n. –**s**, Prusse orientale, f.

Oſtracismus, m. –, ostracisme.

Oſt'||ſee, f. –, mer Baltique. –**ſeeprovinz**, f. province baltique. –**ſeite**, f. côté de l'orient, m. –**wärts**, adv. vers l'est. –**wind**, m. vent d'est, du levant.

Otahei'ti, n. –**s**, Taïti, m; Otahiti, m.

Ot'ter, f. –, pl. –**n**, vipère; aspic, m; loutre. –**nfang**, m. chasse aux loutres, f. –**fänger**, m. chasseur de loutres. –**gezücht**, n. –**es**, pl. –**e**, engeance de vipères, f. –**nzunge**, f. langue de vipère.

Ot'to, m. –**s**, Othon.

Ottomá'n||e, m. –**n**, pl. –**n**, Ottoman. –**iſch**, adj. ottoman.

Ovál', adj. ovale.

Ovatión', f. –, pl. –**en**, ovation.

Ovíd', m. –**s**, Ovide.

Oxhoft, n. –**es**, **s**, pl. –**e**, oxhoft, m; baril, m. (muid et demi.)

Oxyd', n. –**s**, pl. –**e**, oxide, m.

Oxydi'r||en, v. n. ſ. oxider. –**ung**, f. –, oxidation.

Oxygén', n. –**s**, oxygène, m.

P.

P, n. P, m.

Paar, n. –**es**, **s**, pl. –**e**, 1) paire, f; couple, m; ein – Schuhe, Strümpfe, une paire de souliers, de bas; ein glückliches – (Ehepaar), ein – Verliebte, un heureux couple, un couple d'amants; ein – werden, se marier; ein – Freunde, un couple d'amis; zu –en treiben, mettre en fuite, disperser; 2) quelques, peu de, couple, f; ein – Thaler, Tage, une couple d'écus, quelques jours; mit ein – Worten, en peu de mots; in ein – Tagen, en peu de jours.

Paar, adj. pair; –e Zahl, nombre pair, m; – oder unpaar ſpielen, jouer à pair ou non.

Paa'ren, v. a. ḥ. apparier (des gants); accoupler (des hommes, des animaux); fig. joindre, réunir deux à deux; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'apparier; s'accoupler; fig. s'associer, marcher d'accord. –, n. –**s**, appariement, m; accouplement, m.

Paa'rig, adj. qui existe en nombre pair. –**ung**, f. –, pl. –**en**, accouplement, m. –**weiſe**, adv. deux à deux, par paires. –**zeit**, f. temps où les oiseaux s'apparient.

Pabſt, v. Papſt. [m.

Pacht, f. –, pl. –**en**, 1) bail, m; ferme; in – geben, affermer; in – nehmen, prendre à ferme; 2) (Pachtgeld) fermage, m.

Pácht||anſchlag, m. estimation d'une

ferme, f. **–bauer**, m. fermier d'un bien roturier, métayer. **–brief** *ou* **–kontrakt**, m. bail.

Pächten, v. a. h. prendre à ferme.

Pächter *ou* **Pächter**, m. –s, pl. –, fermier. **–in**, f. –, pl. **–nen**, fermière.

Pächt‖geld, n. fermage, m. **–gut**, n. ferme, f. **–herr**, m. bailleur, propriétaire. **–hof**, m. métairie, f; ferme, f. **–inhaber**, v. **–er**. **–jahr**, n. an de bail, m. **–leute**, pl. censiers, m. pl. **–lich**, adv. à ferme. **–lustig**, adj. qui a envie d'affermer, de prendre à ferme. **–mühle**, f. moulin à bail, m. **–müller**, m. meunier qui tient un moulin à ferme. **–ung**, f. –, pl. **–en**, ferme; bail, m. **–vertrag**, m. bail. **–weise**, adv. à ferme, à bail. **–zeit**, f. temps du bail, m. **–zins**, m. fermage. [f. –, pacification.

Paciſi‖ci'ren, v. a. h. pacifier. **–ation'**, **Paciſi‖cént**, m. **–en**, pl. **–en**, partie contractante, f. **–ci'ren**, v. n. h. faire un contrat.

Pack, m. **–es**, **s**, pl. **–e** et **Päcke**, paquet, ballot; liasse (de papiers), f; trousseau; mit Sack und –, avec armes et bagages.

Pack, n. **–es**, **s**, fig. canaille, f; racaille, f.

Päckan, m. **–s**, mâtin, boule-dogue.

Päckchen, n. **–s**, pl. –, petit paquet, m; pacotille, f.

Packen, v. a. h. 1) prendre, saisir, empoigner; syn: greifen, faſſen; 2) empaqueter, emballer, mettre en paquet; syn: einpacken; ſeinen Koffer –, faire sa malle; in eine Kiſte –, encaisser; in Fäſſer, in Tonnen –, enfutailler, entonner; encaquer (du hareng); ſich –, v. réfl. h. fam. s'en aller, décamper; plier bagage. –, n. –s, emballage, m; encaissement, m; chargement, m; (grr.) paquetage, m.

Packer, m. **–s**, pl. –, emballeur. **–ei'**, f. –, emballage, m. **–lohn**, m. emballage.

Päckſel, m. âne de bât; fig. fam. bardot.

Packt', n. **–es**, **s**, pl. **–e**, paquet, m. **–boot**, n. paquebot, m. **–chen**, n. –s, pl. –, petit paquet, m. **–senbung**, f. expédition de paquets.

Päck‖ſack, n. futaille, f. boucaut, m. **–haken**, m. crochet à ballot. **–haus**, n. *ou* **–hof**, m. entrepôt des douanes, m. **–knecht**, m. emballeur; (grr.) goujat. **–koſten**, pl. emballage, m; frais d'emballage, m. pl. **–leinwand**, f. toile d'emballage. **–meiſter**, m. emballeur; inspecteur du bagage. **–nadel**, f. aiguille d'emballage. **–papier**, n. papier d'enveloppe, m. **–pferd**, n. cheval de bât *ou* de somme, m. **–raum**, m. magasin. **–riemen**, m. courroie d'emballage, f. **–ſattel**, m. bât. **–ſtock**, m. garrot. **–ſtrick**, m. corde à emballer. **–träger**, m. porte-faix, crocheteur. **–tuch**, n. v. **–leinwand**. **–wagen**, m. fourgon (de bagage). **–weſen**, n. bagages, m. pl. **–zeug**, n. emballage, m.

Pädagó'g‖e, m. –n, pl. –n, pédagogue. **–ik**, f. –, pédagogie. **–iſch**, adj. pédagogique. **–ium**, n. **–s**, pl. **–ien**, maison d'éducation, f; internat, m.

Pädde, f. –, pl. –n, crapaud, m.

Päddeln, v. n. h. remuer, patauger, gargouiller. [**–le'**, f. –, pédérastie.

Päderáſt, m. **–en**, pl. **–en** pédéraste.

Padiſchäh', m. **–s**, pl. **–s**, sultan, empereur.

Padóggen, pl. coups de bâton, m. pl.

Pá'du‖a, n. **–s**, Padoue, f. **–á'ner**, m. **–s**, pl. –, Padouan. **–á'nerin**, f. –, pl. **–nen**, Padouane. **–á'niſch**, adj. de Padoue, padouan.

Paff, int. paf! pouf!

Päffen, v. n. h. faire pouf; –, v. a. h. ſein Pfeifchen –, fumer sa pipe (avec un bruit des lèvres).

Paganént, n. **–es**, pl. **–e**, (mon.) mélange, m; alliage, m.

Paganiſmus, m. –, paganisme.

Pá'ge, m. –n, pl. –n, page. **–ndienſt**, m. service de page. **–nſtreich**, m. tour de page.

Pá'gina, f. –, page. [(les feuilles).

Paginí'ren, v. a. h. paginer, numéroter

Pagó'de, f. –, pl. –n, pagode.

Pair, m. –s, pl. –s, pair. **–ſchaft**, f. –, pl. **–en**, pairie. **–skammer**, f. chambre des pairs. **–swürde**, f. v. **–ſchaft**.

Pakt, m. **–es**, pl. **–e**, pacte, contrat.

Paktolus, m. –, Pactole.

Pá'ladin, m. –s, pl. **–e**, paladin.

Palamé'deš, m. –, Palamède.

Paländer, f. –, pl. –n, (nav.) palandre.

Palä‖ográph', m. –en, pl. **–en**, paléographe. **–ographie'**, f. –, paléographie. **–ográ'phiſch**, adj. paléographique. **–o'lo'ge**, m. –n, pl. –n, paléologue. **–ologie'**, f. –, paléologie. **–olo'giſch**, adj. paléologique. **–ontolo'ge**, m. –n, pl. –n, paléontologue. **–ontologie'**, f. paléontologie. **–ontolo'giſch**, adj. paléontologique.

Paláſt (*ou* **Pallaſt**), m. **–es**, pl. Paläſte, palais. **–ártig**, adj. grandiose, magnifique. **–dame**, f. dame du palais.

Paläſti'na, n. –s, Palestine, f.

Paläſtra, f. –, pl. –s, palestre.

Palatin', m. –s, pl. **–e**, palatin.

Palati'nuš, m. mont Palatin.

Palérmo, n. –s, Palerme, f; Einwohner von –, Palermitain.

Paléttе, f. –, pl. –n, palette.

Palimpſeſt, m. –s, pl. **–e**, (manuscrit) palimpseste. [lindrome, m.

Palindróm', n. –s, pl. **–e**, (vers) pa-

Paliſa'de, v. **Palliſade**.

Pallá'dium, n. –s, pl. **–dien**, palladium, m.

Pállas, f. –, Pallas, Minerve.

Pállaſch, m. –es, pl. **–e**, épée longue, f; cimeterre.

Pállaſt, v. **Paláſt**. [liatif, m.

Palliatív', n. –s, pl. **–e**, (remède) pal-

Palliſa'de, f. –, pl. –n, palissade. **–di'ren**, v. a. h. palissader. **–di'rung**, f. –, pl. **–en**, palissadement, m.

Pállium, n. –s, pl. **–ien**, pallium, m.

Pálm‖baum, m. palmier; der zahme –, le palmier franc, palmiste. **–blatt**, n. feuille de palmier, f.

Pálme, f. 1) palmier, m; 2) palme.

Pálm‖eſel, m. âne de Pâques fleuries. **–frucht**, f. fruit du palmier, m; noix d'Inde. **–gewächs**, n. palmier, m. **–kohl**, m. chou palmiste. **–öl**, n. huile de palme, f. **–ſonntag**, m. dimanche des Rameaux; Pâques fleuries, f. pl. **–wein**, m. vin de palme *ou* de palmier. **–woche**, f. semaine sainte.

Palmy'ra, n. –s, Palmyre, f.

Pálmzweig, m. branche (f.) *ou* rameau de palmier.

Pá'luš Mä'otiš, f. Palus méotide.

Pampeli'na, n. –s, Pampelune, f.

Pamphi'liuš, m. –, Pamphile.

Pamphlét, n. –s, pl. –s, pamphlet, m. **–iſt**, m. **–en**, pl. **–en**, *ou* **–ſchreiber**, m. pamphlétaire.

Pamphy'licn, n. –s, Pamphylie, f.

Panacée', f. –, pl. –n, remède universel, m; panacée.

Panathenä'en, pl. panathénées, f. pl.

Pandämó'nium, n. –s, pl. **–ien**, conseil des diables, m; pandémonium, m.

Pandékten, pl. pandectes, f. pl.

Pandó'r‖a, f. –s, Pandore. **–enbüchſe**, f. boîte de Pandore. [dat hongrois).

Pandúr', m. **–en**, pl. **–en**, pandour (sol-

Paneél', n. –s, pl. **–e**, panneau, m; lambris, m.

Panegy'ri‖ker, m. –s, pl. –, panégyriste. **–ſuš**, m. –, pl. **–(ſ)e**, panégyrique. **–ſch**, adj. panégyrique.

Panier', n. –s, pl. **–e**, bannière, f.

Paník', f. –, panique.

Pá'niſch, adj. panique.

Pankrá'tiuš, m. –, Pancrace.

Pannó'nien, n. –s, Pannonie, f.

Panorá'ma, n. –s, pl. –s, panorama, m.

Panthe‖ísmuš, m. –, panthéisme. **–iſt**, m. **–en**, pl. **–en**, panthéiste. **–iſtiſch**, adj. panthéiste.

Pántheon, n. –s, panthéon, m.

Pánther, m. –s, pl. –, panthère, f. **–katze**, f. chat-pard, m.

Pantóffel, m. –s, pl. –n, pantoufle, f; mule (des femmes), f; – deš Papſteš, mule, f; in –n gehen, être en pantoufles; fig. fam. unter dem – ſtehen, être gouverné par sa femme, être encotillonné; er ſteht unter dem –, sa femme porte culotte. **–blume**, f. calcéolaire. **–holz**, n. liége, m. **–macher**, m. –s, pl. –, pantoufler. **–ſtein**, m. sadalite, m.

Pantomí'm‖e, f. –n, pl. **–n**, pantomime. **–iſch**, adj. pantomime, pantomimique.

Pánzen, m. –s, pl. –, ventre; panse, f.

Pánzer, m. –s, pl. –, cotte d'armes, f; cuirasse, f; harnais; armure, f.

Pánzer‖ármel, m. brassard. **–fèger**, m. armurier, maillier. **–fiſch**, m. cuirassé, cuirassier. **–flotte**, f. flotte cuirassée *ou* blindée. **–handſchuh**, m. gantelet de fer. **–hemd**, n. cotte de mailles, f; haubert, m. **–kette**, f. chaine à mailles. **–klinge**, f. lame pointue et forte; estoc, m.

Pánzern, v. a. h. armer d'une cuirasse, cuirasser.

Pánzer‖reiter, m. cuirassier. **–rock**, m. cotte de mailles, f. **–ſchiff**, n. bateau cuirassé, m; bateau blindé, m.

Pää'nie, f. –, pl. –n, (bot.) pivoine.

Papá', m. –s, papa, père.

Papagei', m. –en, pl. **–en**, (**–s**, pl. **–e**) perroquet. **–chen**, n. **–s**, pl. –, perruque, f; perruche, f. **–grün**, n. vert de perroquet, m. **–weibchen**, n. perruche, f.

Papier', n. –es, s, pl. **–e**, 1) papier, m; 2) pl. –e, valeurs, f. pl.

Paphlagó'nien, n. **–s**, Paphlagonie, f.

Papier'‖ádel, m. noblesse par lettres, f. **–drucker**, m. dominotier; marbreur de papier. **–en**, adj. de papier. **–fabrik'**, f. manufacture de papier. **–fabrikant**, m. fabricant de papier. **–geld**, n. papier-monnaie, m. **–handel**, m. commerce de papier; papeterie, f. **–händler**, m. marchand papetier. **–handlung**, f. magasin de papetier, m. **–korb**, m. serre-papiers. **–macher**, m. –s, pl. –, papetier. **–maſſe**, f. pâte; papier mâché, m. **–mühle**, f. moulin à papier, m; papeterie. **–müller**, m. papetier. **–rolle**, f. rouleau de papier, m. **–ſchere**, f. ciseaux à papier, m. pl. **–ſchnitzel**, n. rognures de papier, f. pl. **–widel**, m. papillote, f.

Papiniá'nuš, m. –, Papinien.

Papiſmuš, m. –, papisme.

Papiſt, m. –en, pl. **–en**, papiste. **–erei'**, f. –, papisme, m. **–iſch**, adj. papistique, papal.

Pápparbeit, f. cartonnerie; travail en carton, m. **–er**, m. cartonnier.

Pápp‖band, m. 1) reliure en carton, f; 2) volume cartonné. **–e**, f. –, 1) bouillie; 2) pâte, colle; 3) carton, m.

Páppel, f. –, pl. –n, 1) mauve; 2) peuplier, m. **–baum**, m. peuplier. **–blüthe**, f. fleur de peuplier. **–weide**, f. saule-peuplier, m. [adj. de carton.

Páppen, v. a. h. coller; cartonner. –

Páppen‖band, m. reliure en carton, f; livre cartonné. **–deckel**, m. carton. **–macher**, m. –s, pl. –, cartonnier. **–ſtiel**, m. fam. bagatelle, f.

Páppig, adj. pâteux.

Pápſt, m. –es, pl. **Pä'pſte**, pape, souverain pontife. **–krone**, **–mütze**, f. tiare.

Pápſt'ler, m. –s, pl. –, papiste.

Pápſt'lich, adj. papal, du pape; apostolique; der –e Nuntius, le nonce apostolique; die –e Krone, la tiare; la triple couronne; –er Soldat, soldat du pape; der –e Stuhl, le saint siége; das –e Gebiet, le patrimoine de St. Pierre.

Pápſt'‖mónat, m. (cath.) mois d'obédience. **–thum**, n. **–s**, 1) dignité papale, pontificale, f. papauté, f; 2) papisme, m. **–wahl**, f. élection du pape. **–würde**, f. pontificat, m.

Papý'ruš, m. –, papyrus.

Parabá'ſe, f. –, pl. **–n**, parabase.

Para'b‖el, f. –, pl. **–n**, parabole; allégorie, similitude. **–á'liſch**, adj. parabolique.

Para'de, f. pl. –n, parade. **–bett**, n. lit de parade, m. **–pferd**, n. cheval de parade,

m. –platz, m. place d'armes, f. –schritt, m. pas de parade. –uniform, f. grande tenue. –zimmer, n. chambre de parade, f.

Paradies', n. –(f)es, pl. –(f)e, paradis, m. –apfel, m. pomme de paradis, f. –baum, m. olivier sauvage. –feige, f. banane, figue d'Adam. –feigenbaum, m. bananier.

Paradie'fisch, adj. du paradis; fig. ravissant, délicieux.

Paradies'||korn, n. graine de paradis, f. –vögel, m. oiseau de paradis.

Paradigma, n. –s, pl. –mata, paradigme, m.

Paradi'ren, v. n. h. parader, faire parade.

Paradox, adj. paradoxe.

Para'doxon, n. –s, pl. –ren, paradoxe, m.

Paraffin', n. –s, paraffine, f.

Paragraph', m. –en, pl. –en, paragraphe.

Parall||áktisch, adj. (astr.) parallactique. –axe, f. –, pl. –n, parallaxe.

Parallel', adj. parallèle. –e, f. –, pl. –n, parallèle; fig. comparaison. –epi'pedon, n. –s, pl. –da, parallélépipède, m. –ismus, m. –, parallélisme. –krei's, m. parallèle, f. –laufend, adj. parallèle. –ogramm, n. –s, pl. –e, parallélogramme, m.

Paralysi'ren, v. n. h. paralyser.

Para'lysis, f. –, paralysie.

Paraly'tisch, adj. paralytique. [pl.

Paraphernä'lien, pl. paraphernaux, m.

Paraphra'|se, f. –, pl. –n, paraphrase. –i'ren, v. n. h. paraphraser.

Paraſi't, m. –en, pl. –en, parasite.

Parär', adj. prêt.

Pär'chen, n. –s, pl. –, couple, m.

Pärce, v. Parze.

Parcelle, v. Parzelle.

Pärdel, v. Panther.

Pardo'n, m. –, pardon; (grr.) quartier.

Parenthe'|se, f. –, pl. –n, parenthèse.

Parförce||hund, m. baud. –jagd, f. chasse à courre.

Parfumi'ren, v. a. h. parfumer.

Pa'ri, adv. – ſtehen, être au pair.

Pa'ria, m. –s, pl. –s, paria.

Pari'ren, v. a. h. (esc.) parer; einen Stoß –, parer une botte; –, v. n. h. 1) obéir; 2) parier.

Pa'ris, m. –, Pâris.

Paris', n. –, Paris, m.

Pa'riſch, adj. –er Marmor, marbre de Paros.

Pari'ſer, m. –s, pl. –, 1) Parisien; 2) soulier de feutre; babouche, f. –in, f. –, pl. –nen, Parisienne. [parité.

Parität', f. –, parité. –isch, adj. selon la

Park, m. –s, pl. –e, –anlage, f. parc, m.

Parkett, n. –s, pl. –s, parquet, m; (Theater) orchestre, m. –loge, f. loge du rez-de-chaussée; fam. baignoire. –platz, m. fauteuil d'orchestre.

Parlament, n. –es, pl. –e, parlement, m. –a'riſch, adj. parlementaire; –e Regierungsform, parlementarisme, m. –sakte, f. acte de parlement, m. –sglied, n. membre du parlement, m. [taire.

Parlamentär', m. –s, pl. –e, parlementa-

Parma, n. –s, l'arme, f.

Parmesa'n, m. (fromage) parmesan.

Parnaß, m. –(ſ)es, Parnasse.

Paroch||ial'kirche, f. église paroissiale. –ial', m. –en, pl. –en, paroissien. –ie', f. –, pl. –en, paroisse.

Parod||ie', f. –, pl. –en, parodie. –i'ren, v. a. h. parodier, travestir.

Paro'le, f. –, pl. –n, (grr.) mot d'ordre, m.

Paröl, n. –s, pl. –s, (j.) paroli, m; fam. – thun, ein – bieten, rendre la pareille à q.

Paroxys'mus, m. paroxysme.

Parquet, v. Parfet.

Part, m. –es, pl. –e, part, f; halb –, part à deux. [Gericht) partie.

Partei', f. –, pl. –en, parti, m; (vor

Partei'||führer, m. chef de parti. –gänger, m. partisan. –geiſt, m. esprit de parti. –genoß, m. partisan. –iſch ou –lich, adj. partial; –, adv. avec partialité. –lichkeit, f. –, partialité. –los, adj. impartial. –loſigkeit, f. –, impartialité. –mann, m. 1) partisan; 2) factieux. –ſucht, f. esprit de faction, m. –ſüchtig, adj. factieux; possédé de l'esprit de partie. –ung, f. –, pl. –en, faction; désunion; division. –wüth, f. fureur des factions.

Parterre, n. –s, parterre, m. –, adv. – wohnen, demeurer au rez-de-chaussée.

Parthenon, n. –s, Parthénon (à Athènes), m. [adj. parthique.

Parth||er, m. –s, pl. –, Parthe. –iſch, **Partici'p**, n. –es, pl. –e; ou **Partici'pium**, n. –s, pl. –pien, participe, m.

Participi'ren, v. n. h. participer.

Partie', f. –, pl. –en, 1) partie; 2) parti (de mariage), m; 3) promenade, excursion.

Partiell, adj. partiel.

Partikel, f. –, pl. –n, particule.

Particularismus, m. –, particularisme.

Partikularist, m. –en, pl. –en, particulariste. –iſch, adj. particulariste.

Partikulär'recht, n. droit privé, m.

Parti'ren, v. n. h. fam. partager; –, v. n. h. user de stratagèmes, de ruses.

Parti'rer, m. –s, pl. –, 1) intrigant; 2) contrebandier.

Partiſa'n, m. –s, pl. –e, partisan.

Partiſa'ne, f. –, pl. –n, pertuisane.

Partitiv, adj. partitif.

Partitu'r, f. –, pl. –en, (mus.) partition.

Pärtner, m. –s, pl. –, partenaire.

Pärze, f. –, pl. –n, parque.

Parzelli'|e, f. –, pl. –n, parcelle. –i'ren, v. a. h. diviser en parcelles.

Paſch, m. –es, pl. –e (ou Päſche), doublet (avec 2 dés); rafle (avec 3 dés), f.

Paſcha, m. –s, pl. –s, bacha, pacha.

Päſcha, n. –s, ou –feſt, n. pâque, f.

Päſchališ, m. –, Pascal.

Päſchen, v. n. h. 1) jouer aux dés; amener doublet ou rafle; 2) faire la contrebande.

Paſcherei', f. –, pl. –en, contrebande.

Paſquill, n. –es, s, pl. –e, pasquinade, f; libelle, m; angeſchlagenes –, placard, m.

Paſquillant, m. –en, pl. –en, libelliste. –iſch, adj. diffamatoire.

Paß, m. –(ſ)es, pl. Päſſe, 1) défilé, passage étroit; 2) passe-port; 3) (éq.) amble. –, adv. zu – kommen, venir à propos.

Paſſa'bel, adj. passable.

Paſſa'de, f. –, pl. –n, (éq.) passade.

Paſſa'ge, f. –, pl. –n, passage, m.

Paſſagier', m. –es, s, pl. –e, voyageur, passager; blinder –, passe-volant.

Paſſat'wind, m. (mar.) vent alizé; mousson, f.

Päſſen, v. n. h. 1) être bon, être convenable, convenir: dieſer Hut paßt mir, ce chapeau me va bien, va à ma tête; er paßt nicht zum Soldaten, il ne vaut rien pour être soldat; das paßt mir nicht, cela ne me convient pas, ne m'arrange pas; wie das paßt! comme cela se rencontre! zuſammen –, s'accorder, se convenir: zu etw. –, cadrer avec qc; das paßt nicht hierher, cela n'appartient pas ici; prv. das paßt wie die Faust auf's Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde; 2) (j.) passer; 3) auf etw. –, attendre, guetter, épier qc; ſich –, v. réfl. h. convenir, être convenable. –d, adj. convenable.

Päß||gang, m. (éq.) amble. –gänger, m. palefroi; qui va l'amble.

Paſſion', f. –, pl. –en, souffrance, passion. –i'ren, v. a. h. passionner. –irt', adj. passionné. –sblume, f. fleur de la passion. –sgeſchichte, f. histoire de la passion. –swoche, f. semaine de la passion. [arriver; 3) être passable.

Paſſi'ren, v. n. ſ. 1) passer; 2) se passer,

Paſſi'r||gewicht, n. ou –ſtein, m. remède de poids, m. –zettel, m. laisser-passer; permis ou acquis de transit.

Paſſiv', adj. passif. –handel, m. commerce passif, d'importation. –ſchuld, f. dette passive. [passive, f.

Paſſi'vum, n. –s, (gra.) passif, m; voix

Päß||karte, f. carte de légitimation. –kugel, f. balle de calibre. –lich, adj. convenable.

Paſtell, m. –es, s, –gemälde, n. pastel, m. –maler, m. peintre en pastel. –malerei', f. peinture en pastel.

Paſte'te, f. –, pl. –n, pâté, m. –nbäcker, m. pâtissier. –nbäckerei', f. pâtisserie. –nwerk, n. pâtisserie, f.

Paſtina'ke, f. –, pl. –n, (bot.) panais, m; pastenade. [nistre (protestant).

Päſtor, m. –s, pl. –o'ren, pasteur, mi-

Paſtorä'l', adj. pastoral. –ä'le, n. –s, (mus.) pastorale, f. –ät', n. –es, pl. –e, 1) charge de pasteur, f; 2) (aussi f.) demeure du pasteur, f; presbytère, m.

Patagon'||ien, n. –s, Patagonie, f. –ier, m. –s, pl. –, Patagon. [terre.

Pata'te, f. –, pl. –n, patate; pomme de

Pate'ne, f. –, pl. –n, patène.

Patent, n. –es, s, pl. –e, patente, f; lettres patentes, f. pl; brevet, m; – als Lieutenant, brevet de lieutenant, m. –, adj. fam. à la mode, tiré à quatre épingles. –i'ren, v. a. h. breveter.

Pä'ter, m. –s, pl. –, père.

Päternoſter, n. –, pl. –, patenôtre, f.

Pa'the, m. –n, pl. –n, 1) (Taufzeuge) parrain; 2) (Täufling) filleul.

Pa'then||brief, m. billet de baptême. –geld, –geſchenk, n. présent de baptême, m. –ſtelle, f. bei einem Kinde – vertreten, tenir un enfant sur les fonts de baptême.

Pathe'tiſch, adj. pathétique. [filleule.

Pa'thin, f. –, pl. –nen, 1) marraine; 2)

Pathol'og', m. –en, pl. –en, pathologue. –ie', f. –, pathologie. –iſch, adj. pathologique. [tique, f.

Pa'thos, m. –, pathos; intonation pathé-

Patient, m. –en, pl. –en; –in, f. –, pl. –nen, malade, m. et f. –enſtube, f. (méd.) infirmerie.

Patriarch, m. –en, pl. –en, patriarche. –a'liſch, adj. patriarcal. –at', n. –es, s, pl. –e, patriarcat, m.

Patrimonial'güter, n. pl. biens patrimoniaux, m. pl.

Patriot', m. –en, pl. –en; –in, f. –, pl. –nen, patriote, m. et f. –iſch, adj. patriotique. –ismus, m. –, patriotisme.

Patri'ze, f. –, pl. –n, (typ.) poinçon, m.

Patri'zier, m. –s, pl. –, –in, f. –, pl. –nen, patricien, m; patricienne, f. –würde, f. patriciat, m.

Patri'ziſch, adj. patricien. [tèle, f.

Patrocl'nium, n. –s, pl. –cinia, clientèle, f.

Patrolle, f. –, pl. –n, banderolle; cordon de trompette, m.

Patro'n, m. –s, pl. –e, patron, protecteur; fig. gaillard, compère.

Patronat', n. –es, s, pl. –e, patronage, m. –pfarre, f. bénéfice collatif, m. –pfarrer, m. bénéficier collatif. –recht, n. droit de nommer aux bénéfices, m.

Patro'ne, f. –, pl. –n, (grr.) cartouche; (zu Kanonen) gargousse. [tectrice.

Patro'nin, f. –, pl. –nen, patronne, pro-

Patro'n'taſche, f. giberne.

Patronymiſch, adj. patronymique.

Patrouil||le, f. –, pl. –n, patrouille. –i'ren, v. n. h. u. ſ. patrouiller, faire la patrouille.

Patſch! int. crac! –, m. –es, pl. –e, claque, f. –chen, n. –s, pl. –, fam. menotte, f; patte, f. –e, f. –, pl. –n, 1) patte, menotte; 2) bourbe, flaque; 3) fig. in der – ſitzen, être dans l'embarras; être dans le beau drap. –en, v. a. h. fam. donner une claque. –en, v. n. ſ. claquer; im Kothe –, patauger. –hand, f. fam. main. –naß, adj. fam. mouillé, trempé jusqu'aux os.

Patt, adv. pat; – machen, faire pat.

Pätzig, adj. fier, arrogant, impertinent. –heit, f. –, pl. –en, fierté, hauteur, impertinence. [discours, m.

Pau'ſe, f. –, pl. –n, 1) timbale; 2) fam.

Pau'ken, v. n. h. 1) blouser, battre des timbales; 2) faire des armes, s'exercer à l'escrime; 3) fam. faire un discours. –fell, n. (an.) tympan, m. –klang, –ſchall, m. son des tymbales. –ſchlägel, m. maillocbe, f; baguette, f. –ſchläger, m. timbalier.

Pauker'ei', f. –, pl. –en, duel entre étudiants, m.

Paul, m. -s, Paul. **-i'ne**, f. -ns, Pauline. **-i'nisch**, adj. -e Briefe, épîtres de St. Paul.

Pau'lus, m. -, Paul.

Pauperismus, m. -, paupérisme.

Pausch, v. Bausch.

Pau'sche, f. -, pl. -n, (pntr.) ponce.

Päu'schel, m. -s, pl. -, (e. m.) gros marteau; masse, f.

Pau'schen, v. a. h. (e. m.) écraser.

Pau'se, f. -, pl. -n, 1) pause; intervalle, m; (mus.) bâton, m; eine - von 4 Takten, un grand bâton; 2) (pntr.) calque, m. **-en**, v. a. h. calquer. **-i'ren**, v. n. h. faire une pause, s'arrêter.

Pavi'a, n. -s, Pavie, f.

Pa'vian, m. -s, pl. -e, babouin. **-sgesicht**, n. fig. visage de singe, m.

Pavillon, m. -s, pl. -s, pavillon.

Pech, n. -es, s, 1) poix, f; 2) fam. mauvaise chance, f; guignon, m; - haben, avoir du guignon, être en déveine. **-artig**, adj. poisseux, bitumineux. **-draht**, m. fil poisseux, ligneul. **-erde**, f. terre bitumineuse. **-fackel**, f. torche. **-faden**, m. fil poissé. **-haube**, f. calotte poissée. **-hütte**, f. poisserie. **-icht**, v. -artig. **-ig**, adj. qui contient de la poix; poissé. **-kappe**, v. -haube. **-kessel**, m. chaudière à brai, f. **-kohle**, f. jais, m. **-kranz**, m. cercle goudronné; cercle à feu; (grr.) couronne foudroyante *ou* d'artifice, f. **-öl**, n. huile de poix, f. **-pfanne**, f. poêle, chaudière à poix; falot, m. **-pflaster**, n. emplâtre de poix, m. **-schwarz**, adj. noir comme du jais. **-vogel**, m. fam. enfant du malheur.

Pedal', n. -s, -e, pédale, f; pédales, f. pl.

Pedant, m. -en, pl. -en, pédant. **-erei'**, f. -, pédanterie; pédantisme, m. **-isch**, adj. pédantesque.

Pedell, m. -es, s, pl. -e, bedeau, appariteur.

Pe'gasus, m. -, Pégase.

Pe'gel, m. -s, pl. -, marque; cran; (hydr.) étiage.

Pe'geln, v. n. h. sonder, jeter la sonde.

Peil, n. -es, s, pl. -e, (mar.) marque, f.

Pei'len, v. a. h. sonder.

Pein, f. -, peine; tourment, m; douleur, souffrance.

Pei'nigen, v. a. h. tourmenter, faire souffrir, torturer. **-er**, m. -s, pl. -, persécuteur, bourreau. **-ung**, f. -, torture, persécution.

Pein'lich, adj. 1) pénible, douloureux; -e Lage, situation accablante, gênante; 2) difficile; 3) -e Frage, torture, question; der -e Richter, le juge criminel; -e Gerichtsbarkeit, justice criminelle; -, adv. jemn. - befragen, mettre q. à la question. **-keit**, f. -, caractère pénible, m; anxiété.

Peitz'ker, m. -s, pl. -, (z.) lamprillon.

Peit'sche, f. -, pl. -n, fouet, m; cravache.

Peit'schen, v. a. h. fouetter, flageller, fustiger. -, n. -s, fustigation, f; flagellation, f. **-hieb**, m. coup de fouet. **-riemen**, m. lanière d'un fouet, f. **-stiel** *ou* **-stock**, m. manche de fouet.

Peit'scher, m. -s, pl. -, fouetteur.

Pekesche, f. -, pl. -n, surtout polonais, m. [de chambre.]

Peking, n. -s, Pékin, m.

Pelagia'ner, m. -s, pl. -, pélagien. **-anismus**, m. -, pélagianisme.

Pela'gius, m. -, Pélage.

Pelasger, m. -s, pl. -, Pélasge. **-isch**, adj. pélasgique.

Pelerine, f. -, pl. -n, pèlerine.

Pe'leus, m. -, Pélée.

Pelikan', m. -s, pl. -e, pélican.

Pelle, f. -, peau.

Pellkartoffeln, f. pl. des pommes en robe de chambre.

Peloponnes', m. -, Péloponèse. **-e'sier**, m. -s, pl. -, Péloponésien. **-e'sisch**, adj. der -e Krieg, la guerre du Péloponèse.

Pelotonfeuer, n. feu de peloton, m.

Pelu'sium, n. -s, Péluse, f.

Pelz, m. -es, pl. -e, 1) peau, f; toison, f; fam. jemm. den - ausklopfen *ou* waschen, laver la tête à q; rouer q. de coups; jemn. auf den - Pelz brennen, tirer à brûle-pourpoint sur q; jemm. eine Laus in den - setzen, mettre à q. la puce à l'oreille; 2) fourrure, f; mit - füttern, fourrer; 3) pelisse, f; seinen - anziehen, mettre sa pelisse. **-art**, f. 1) espèce de fourrure; 2) (hort.) manière de greffer. **-en**, v. a. h. 1) (hort.) enter, greffer; inoculer; 2) fig. rosser, battre. **-futter**, n. fourrure, f. **-handel**, m. pelleterie, f. **-händler**, m. marchand pelletier, fourreur. **-handschuh**, m. gant fourré. **-icht**, adj. velu, tomenteux, cotonneux; cordé; - werden, se cotonner, se corder. **-ig**, adj. revêtu d'une pelisse; (bot.) touffu, soyeux. **-kragen**, m. 1) collet de fourrure; 2) pelisse, f. **-mantel**, m. manteau fourré; pelisse, f. **-messer**, n. (hort.) entoir, m; greffoir, m; écussonnoir, m. **-motte**, f. teigne pelletière. **-mütze**, f. bonnet fourré, m. **-raupe**, f. chenille velue. **-reis**, n. (hort.) ente, f; greffe, f; empeau, m. **-sammt**, m. panne, f. **-schuh**, m. soulier fourré. **-stiefel**, m. botte fourrée, f. **-strumpf**, m. bas de pelisse. **-waare**, f. **-werk**, n. pelleterie, f; fourrures, f. pl.

Pena'ten, pl. pénates, m. pl.

Pendel, n. *ou* m. -s, pl. -, pendule, m; balancier, m. **-bewegung**, f. mouvement du pendule, m. **-schlag**, m. **-schwingung**, f. oscillation du pendule, f. **-uhr**, f. pendule.

Peni'bel, adj. pénible, difficile.

Pennal', n. -s, pl. -e, étui à plumes, m. **-ismus**, m. -, tyrannie des élèves des classes supérieures exercée envers les élèves des classes inférieures, f.

Pension', f. -, pl. -en, 1) pension; syn: Ruhegehalt; 2) pensionnat, m; syn: Erziehungsanstalt; 3) chambre garnie, pension; syn: Kosthaus. **-är'**, m. -s, pl. -e, pensionnaire. **-at'**, n. -s, pl. -e, pensionnat, m. **-i'ren**, v. a. h. pensionner, mettre à la retraite. **-i'rung**, f. -, mise à la retraite. **-sanstalt**, f. pensionnat, m. **-skasse**, f. caisse de retraite. **-sstand**, m. in - treten, être pensionné.

Pensum, n. -s, pl. -sa et -sen, thème, m; tâche, f.

Pensylva'nien, n. -s, Pensylvanie, f.

Pentagramm, n. -s, pl. -e, pentagramme, m.

Penta'meter, m. -s, pl. -, pentamètre.

Penta'polis, f. -, Pentapole.

Pentateuch', m. -s, Pentateuque.

Perdikkas, m. -, Perdiccas.

Peregri'nus, m. -, Pérégrin.

Peremptö'risch, adj. péremptoire.

Perenni'rend, adj. (bot.) vivace.

Perfekt, n. -s, *ou* **-um**, n. -s, (gra.) parfait, m. -, adj. consommé, parfait; -, adv. parfaitement bien.

Pergament, n. -es, s, pl. -e, parchemin, m. **-artig**, adj. pergamentacé; parcheminé. **-band**, m. reliure en parchemin, f. **-en**, adj. de parchemin. **-macher**, m. -s, pl. -, parcheminier. **-macherei'**, f. -, parcheminerie. **-rolle**, f. rouleau de parchemin, m.

Pergamus, n. -, Pergame, m.

Pe'rikles, m. -, Périclès.

Periko'pe, f. -, pl. -n, péricope.

Perio'de, f. -, pl. -n, période; espace de temps, m. **-nbau**, m. structure des périodes, f.

Perio'disch, adj. périodique. **-e**, n. das -, la périodicité.

Peripate'tiker, m. -s, pl. -, péripatéticien. **-isch**, adj. -e Philosophie, péripatétisme, m.

Peripherie', f. -, pl. -en, périphérie. **-winkel**, m. angle inscrit.

Periphe'risch, adj. périphérique.

Peristyl', n. -s, pl. -e, (arch.) péristyle, m.

Perkal', m. -s, pl. -e, (com.) percale, f.

Perkussion', f. -, pl. -en, percussion. **-sgewehr**, n. fusil à percussion, m. **-sschloß**, n. platine à percussion, f.

Perl-aloe, f. aloès perlé, m. **-asche**, f. potasse purifiée. **-birne**, f. muscadelle. **-druck**, m. (typ.) 1) impression en perle, f; 2) livre imprimé en perle.

Perle, f. -, pl. -n, perle; prv. man muß die -n nicht vor die Säue werfen, il ne faut pas jeter les perles devant les pourceaux.

Perlen, v. n. h. 1) pétiller, mousser (vin); 2) perler.

Perlen-auster, f. huître perlière. **-bank**, f. banc de moules perlières, m. **-bohrer**, m. perce-perle; ouvrier qui perce les perles. **-fang**, m. pêche de perles, f. **-fischer**, m. pêcheur de perles. **-fischerei'**, f. v. Perlenfang. **-krone**, f. couronne de perles. **-küste**, f. côte des perles. **-muschel**, f. moule perlière. **-mutter**, f. v. Perlmutter. **-schmuck**, m. garniture de perles, f. **-schnur**, f. collier de perles, m. **-seide**, f. soie ardassine. **-stickerei'**, f. broderie en perles.

Perl-gerste *ou* **-graupe**, f. orge perlé, m. **-grau**, adj. gris perlé. **-hirse**, f. grémil, m. **-huhn**, n. pintade, f.

Perlicht, adj. en forme de perles.

Perlmutter, f. nacre. **-glanz**, m. éclat nacré. **-muschel**, f. pintadine. **-n**, adj. de nacre.

Perlschrift, f. écriture perlée.

Perman-ent, adj. permanent. **-enz**, f. -, permanence.

Permut-ation', f. -, pl. -en, permutation. **-i'ren**, v. a. h. permuter.

Peror-ation', f. pl. -en, péroraison. **-i'ren**, v. n. h. haranguer, pérorer.

Perpendi'-kel, n. *ou* m. -s, pl. -, 1) pendule, m; balancier, m; 2) ligne perpendiculaire, f. **-kulär'**, adj. perpendiculaire.

Perpetuir'lich, adj. perpétuel.

Perplex, adj. perplexe, consterné.

Perron, m. -s, pl. -s, quai.

Perrücke, f. -, pl. -n, perruque; tour de cheveux, m.

Perrücken-futter, n. coiffe de perruque, f. **-macher**, m. -s, pl. -, perruquier, coiffeur. **-macherin**, f. -, pl. -nen, perruquière. **-netz**, n. v. -futter. **-stock**, m. tête à perruque, f. **-taube**, f. pigeon à capuchon, m.

Perser, m. -s, pl. -, 1) (Altperser) Perse; 2) (Neuperser) Persan. **-in**, f. -, pl. -nen, Persane.

Perseus, m. -, Persée.

Persien, n. -s, Perse, f.

Persisch, adj. 1) perse; 2) persan; 3) -er Meerbusen, golfe persique.

Person', f. -, pl. -en, personne; in eigener -, en personne; ich für meine -, pour moi, quant à moi; auf die -, par tête; klein von -, de petite taille; von - kennen, connaître de vue; eine - von Stande, une personne de qualité, de condition; eine hochgestellte -, un personnage distingué, haut placé.

Personal', n. -s, personnel, m; personnes, f. pl; membres, m. pl. **-arrest**, m. contrainte par corps, f. **-ien**, pl. personnalités, f. pl. **-pronomen**, n. pronom personnel, m. **-union**, f. union personnelle.

Perso'nen-post, f. diligence, messagerie. **-steuer**, f. taille personnelle; capitation. **-zug**, m. train de voyageurs, train omnibus.

Personifici'r-en, v. a. h. personnifier. **-ung**, f. -, personnification.

Persön'lich, adj. personnel; - werden, dire, répondre des personnalités; -e Freiheit, liberté individuelle; -, adv. personnellement, en personne; jemn. - kennen, connaître q. personnellement. **-keit**, f. -, pl. -en, 1) personnalité, individualité; 2) personnage, m; 3) (th.) hypostase.

Perspektiv', n. -s, pl. -e, lorgnette, f; longue-vue, f; lunette d'approche, f. **-e**, f. -, pl. -n, perspective. **-isch**, adj. perspectif; scénographique. **-malerei'**, f. peinture perspective.

Pertinenzien, pl. dépendances, f. pl; appartenances, f. pl.

Pe'ru, n. -s, Perou, m. **-a'ner**, *ou* **-via'ner**, m. -s, pl. -, Peruvien. **-a'nisch**, *ou* **-via'nisch**, adj. peruvien.

Perücke, v. Perrücke.

Peru'gia, n. -s, Pérouse, f.

Pe'rurinde, f. quinquina, m.

Pessi-mismus, m. -, pessimisme. **-mist**, m. -en, pl. -en, pessimiste.

Pest, f. -, pl. -en, peste, contagion; fig. fléau, m. **-artig**, adj. pestilent, pestilentiel; fig. infect, empoisonné. **-arzt**, m. médecin des pestiférés. **-beule**, **-blatter** *ou* **-blase**, f. bubon pestilentiel, m. **-flecken**,

m. tache de peste, f. –haft, adj. pestifère, pestilentiel, pestiféré. –hauch, m. souffle pestilentiel *ou* meurtrier; exhalaison pestilentielle, f. –haus, n. maison de santé, f. hôpital pour les pestiférés, m.

Peſtilénz, f. –, pl. –en, pestilence, peste. –iá'liſch, adj. pestilentiel, pestiféré.

Peſtirant, adj. pestiféré.

Petárd||e, f. –, pl. –n, pétard, m; mit –n ſprengen, pétarder. –i'rer, m. –s, pl. –, pétardier.

Petént, m. –en, pl. –en, pétitionnaire.

Pe'ter, m. –s, Pierre. –chen, n. –s, Pierrot, m.

Pe'tersburg, n. –s, St. Pétersbourg.

Peterſi'lie, f. –, persil, m.

Pe'ters||pfennig, *ou* –groſchen, m. denier de St. Pierre. –ſchlüſſel, m. clef de St. Pierre, f.

Petitiõn', f. –, pl. –en, pétition. –i'ren, v. n. h. pétitionner. –ſrecht, n. droit de pétition, m.

Petrárka, m. –s, Pétrarque. [f.

Petrefákt, n. –es, s, pl. –e, pétrifaction,

Petró'leum, n. –s, huile de pétrole, f; pétrole, m.

Petronélla, f. –s, Pétronelle.

Petrõ'nius, m. –, Pétrone.

Pétſchaft, n. –es, s, pl. –e, cachet, m.

Pétſchaftſtecher, m. –s, pl –, m. graveur de cachets.

Petſchier', v. Petſchaft. –en, v. a. h. cacheter. –ring, m. anneau à cacheter. –ſtecher, v. Petſchaftſtecher.

Pek, m. –es, pl. –e, ours; Martin.

Pétze, f. –, pl. –n, 1) chienne; 2) fam. rapporteur, m. –n, v. a. h. rapporter.

Pfad, m. –es, s, pl. –e, sentier.

Pfad'los, adj. impraticable. [m

Pfäffchen, n. –s, pl. –, fam. petit abbé,

Pfaffe, m. –n, pl. –n, prêtre, moine, frocard; fam. calotin, corbeau.

Pfaffen||feind, m. ennemi des prêtres. –freund, m. ami des prêtres. –geſchmeiß, n. prêtraille, f; monacaille, f. –herrſchaft, f. domination de prêtres. –knecht, m. homme entièrement dévoué aux prêtres, esclave des prêtres. –latein, n. latin de cuisine, de bréviaire, m. –mäßig, adj. en prêtre, monacal. –thum, n. –s, *ou* –weſen, n. domination des prêtres, f. –volk, n. prêtraille, f.

Pfäffiſch, adj. de prêtre, de la prêtraille; monacal.

Pfahl', m. –es, s, pl. Pfäh'le, pieu, poteau; pilotis; palis; piquet; échalas (d'une vigne); tuteur (d'un arbre); fam. zwiſchen ſeinen vier Pfählen ſitzen, être chez soi, sur son fumier, sur son pailler. –bau, m. pilotage, m. –bauten, m. pl. habitations lacustres, f. pl; cité lacustre, f. palafittes, f. pl. –baum, m. arbre propre à faire des pieux, des pilotis. –brücke, f. pont construit sur pilotis, m. –bürger, m. bourgeois de la banlieue d'une ville; fam. petit bourgeois.

Pfähl'chen, n. –s, pl. –, petit pieu, m.

Pfähl'en, v. a. h. 1) garnir de pieux; piloter; palissader; échalasser (une vigne); 2) empaler (un homme). –, n. –s, 1) pilotage, m; 2) empalement, m.

Pfahl'||grund, m. pilotis. –halter, m. avant-pieu. –hecke, f. haie garnie de palissades. –holz, n. bois à faire des pieux, m. –kranz, m. couronne d'un pieu, f. –mühle, f. moulin bâti sur pilotis, m. –ramme, f. mouton, m; hie, sonnette. –recht, n. droit de poteau, m. –wall, m. rempart palissadé. –werk, n. pilotage, m; pilotis, m; palissade, f. [Palatinat, m.

Pfalz, f. –, 1) château impérial, m; 2)

Pfálzburg, n. –s, Phalsbourg, m.

Pfälzer, m. –s, pl. –, habitant du Palatinat.

Pfálz||gráf, m. comte palatin. –gräfin, f. comtesse palatine. –gräflich, adj. palatin. –gräfſchaft, f. palatinat, m.

Pfand, n. –es, pl. Pfänder, gage, m; garantie, f; sûreté, f; ein bewegliches –, un nantissement; ein unbewegliches –, une hypothèque; ein todtes –, un mort-gage, gage-mort; zum –e ſetzen, mettre en gage; ich ſetze meinen Kopf zum –e, je gage ma tête; auf Pfänder leihen, prêter sur gages; ſein – einlöſen, retirer son gage; Pfänder ſpielen, jouer au gage touché; was ſoll der thun, dem dies – gehört? qu'ordonnez-vous au gage touché?

Pfándbar, adj. exploitable.

Pfándbrief, m. hypothèque, f; obligation du crédit foncier, f.

Pfánden, v. a. h. 1) etw. –, prendre qc. comme gage; se saisir de qc; 2) jemn. –, saisir les meubles de q.

Pfánder, m. –s, pl. –, 1) exécuteur, sergent qui fait les saisies; 2) messier. –ſpiel, n. jeu au gage touché, m. –verleiher, m. prêteur sur gages, m.

Pfánd||gebühr, f. *ou* –geld, n. droit de saisie, m. –gläubiger, m. créancier hypothécaire. –gut, n. 1) engagement, m; 2) terre engagée, f. –haber, m. détenteur d'un objet engagé, d'une terre hypothéquée; engagiste. –haus, n. mont-de-piété, m. –inhaber, v. –haber. –kontrakt, m. contrat pignoratif. –leiher, m. créancier sur gages. –löſung, f. dégagement d'un gage, m. –recht, n. droit d'hypothèque, m. –rechtlich, adj. hypothécaire. –ſchein, m. quittance de nantissement, f; reconnaissance du mont-de-piété, f. –ſchätzung, m. somme prêtée sur gages, f. –ſchuld, f. dette hypothécaire. –ſchuldner, m. débiteur hypothécaire. –ſicherheit, f. sûreté par nantissement *ou* hypothécaire.

Pfándung, f. –, pl. –en, exécution, saisie-gagerie.

Pfánd||verſchreibung, f. hypothèque. –vertrág, m. contrat pignoratif. –weiſe, adv. en gage, hypothécairement.

Pfännchen, n. –s, pl. –, poêlon, m; petite poêle, f; cin – voll, une poêlonnée.

Pfánnapfel, m. pomme bonne à cuire, f.

Pfánne, f. –, pl. –n, 1) poêle; kleine –, poêlon, m; chaudière; eine – voll, une poêlonnée; fig. in die – hauen, faire main basse (sur l'ennemi); tailler en pièces; 2) (eines Gewehrs) bassinet, m; 3) (typ.) grenouille; 4) (sal.) brassin, m.

Pfánnen||baum, m. (sal.) traversier bourbon. –deckel, m. 1) couvercle d'une poêle; 2) batterie d'une platine, f. –holben, m. fraise à bassinet, f. –meiſter, m. (sal.) montier. –rand, m. versat. –ſchmied, m. poêlier. –ſtiel, m. queue de poêle, f.

Pfánner, m. –s, pl. –, propriétaire d'une saline. [pfankouque.

Pfannkúchen, m. omelette, f; beignet,

Pfárr||amt, n. cure, f; charge de pasteur *ou* de curé, f. –bezirk, m. paroisse, f. –dorf, n. village paroissial, m.

Pfárre, f. –, pl. –n, Pfarrei', f. –, pl. –en, 1) cure; 2) (Pfarrhaus), maison curiale; presbytère, m.

Pfarrei'lich, adj. curial, paroissial.

Pfárrer, m. –s, pl. –, 1) (prot.) pasteur, ministre; 2) (cath.) curé. –in, f. –, pl. –nen, femme du pasteur.

Pfárr||gebühr, f. droit curial, m. –gemeinde, f. paroisse. –genoß, m. paroissien. –genoſſin, f. paroissienne. –gut, n. bien paroissial, m. –haus, n. presbytère, m; cure, f. –herr, v. Pfarrer. –kind, n. paroissien, m. –kirche, f. église paroissiale, paroisse. –lehen, n. droit de patronage, m. –leute, pl. paroissiens, m. pl. –ſtelle, f. charge de curé. –wittwe, f. veuve du pasteur. –wohnung, f. cure, maison curiale.

Pfau, m. –es, s, pl. –e, paon; junger –, paonneau; ſich brüſten wie ein –, se pavaner.

Pfau'en||auge, n. œil de paon, m. –feder, f. plume de paon. –ſchwanz, m. queue de paon, f.

Pfau'||faſan, m. faisan paon. –henne, f. paon femelle, m; paonne. –taube, f. pigeon paon, m.

Pfe'be, f. –, pl. –n, pepon, m.

Pfeffer, m. –s, poivre; mit – würzen, poivrer; fam. ich wollte, er wäre wo der – wächſt, qu'il aille au diable; prv. da liegt der Haſe im –, c'est là que gît le lièvre.

Pfeffer||ärtig, adj. qui tient du poivre. –baum, m. poivrier. –brühe, f. poivrade. –büchſe, f. poivrier, m; poivrière. –kägchen, n. v. –büchſe. –freſſer, m. toucan. –gurke, f. cornichon, m. –korn, m. grain de poivre, m. –küchelchen, n. pastille de menthe poivrée, f. –küchen, m. pain d'épice. –kuchenbäcker, –kuchler, m. –s, pl. –, fabricant de pain d'épice. –mühle, f. moulin à poivre, m. –münze, f. menthe poivrée. –münzküchen, m. –münzküchlein, n. pastille de menthe, f. –münzthee, m. thé de menthe poivrée.

Pfeffern, v. a. h. poivrer; fig. assaisonner de traits piquants.

Pfeffer||nuß, f. nonnette. –nüßchen, n. petit pain d'épice en forme de noisette, m. –vogel, m. toucan.

Pfeif'chen, n. –s, pl. –, petite pipe, f.

Pfei'fe, f. –, pl. –n, 1) sifflet, m; (grr.) ſifre, m; tuyau (d'orgue), m; fig. nach jemds. – tanzen, s'accommoder à la volonté, au bon plaisir de q; 2) pipe (pour fumer).

Pfei'fen, v. a. ir. (pfeif'e; pfiff; gepfiffen) h. siffler; jouer (un air) sur le fifre; –, v. n. ir. h. siffler, jouer du fifre; fig. ex pfeift auf dem letzten Loche, il ne bat plus que d'une aile. –, n. –s, sifflement, m.

Pfei'fen||beſchlág, m. garniture de pipe, f. –bohrer, m. perce, f. –deckel, m. couvercle de pipe. –erde, f. terre à pipes. –form, f. moule à pipes, m. –fuß, m. bouche d'un tuyau d'orgue, f. –kopf, m. tête de pipe, f; fourneau de pipe. –loch, n. lumière d'un tuyau d'orgue, f; trou d'une flûte, m. –macher, m. –s, pl. –, faiseur de pipes, de fifres. –mundſtück, n. 1) anche d'un fifre, f; 2) embouchure d'une pipe, f. –quaſte, f. houppe de pipe. –räumer, m. cure-pipe. –röhr, n. tuyau de pipe, m. –ſpitze, f. bout de pipe, m. –ſtock, m. pied du tamis d'orgue. –ſtopfer, m. évidoir. –werk, n. tuyaux d'orgue, m. pl.

Pfei'fer, m. –s, pl. –, fifre; siffleur.

Pfeif'erche, f. alouette des bois.

Pfeil, m. –es, s, pl. –e, flèche, f; trait; dard; einen – abſchießen, décocher un trait.

Pfei'ler, m. –s, pl. –, pilier; großer –, pilastre; (Brückenpfeiler) pile, f; jambage (d'une porte, d'une croisée); trumeau (entre deux fenêtres). –ſpiegel, m. trumeau. –ſtein, m. basalte. –weiſe, f. (arch.) entrepilastre, m.

Pfeil'||fiſch, m. broche, f. –förmig, adj. en forme de flèche. –geſchwind, adj. rapide comme une flèche. –kraut, n. sagittaire, f; flèche d'eau, f. –nátt, f. (an.) suture sagittale. –ſchnell, adj. rapide comme une flèche. –ſchuß, m. coup de flèche. –ſchütze, m. archer, arbalétrier.

Pfénnig, m. –s, pl. –e, fenin, denier; bei Heller und – bezahlen, payer jusqu'au dernier sou. –ſucher, m. pince-maille, grippe-sou. –magazín, n. journal (illustré) à un sou, m. –meiſter, m. receveur, trésorier, boursier.

Pferch, m. –es, s, pl. –e, 1) parc, enclos; 2) fiente, f; fumier.

Pférchen, v. a. h. 1) parquer (les moutons); 2) engraisser (un champ); –, v. n. h. fienter. –, n. –s, parcage, m.

Pférch||hütte, f. *ou* –karren, m. loge, f; charrette du berger, f. –recht, n. droit de parcage, m. –ſchlág, m. droit de parcage, parcage.

Pferd, n. –es, pl. –e, cheval, m; mit vier –en fahren, rouler carrosse avec quatre chevaux; zu –e ſteigen, monter à cheval; ein – reiten, monter un cheval; zu –e ſitzen, être à cheval; er ſitzt gut (ſchön) zu –e, il est bel homme de cheval; fig. ſich auf ſein hohe – ſetzen, monter sur ses grands chevaux; prv. wie ein – arbeiten, travailler comme un cheval, comme un nègre, piocher; ſich vom –e auf den Eſel ſetzen *ou* vom –e auf den Eſel kommen, devenir d'évêque meunier.

Pferd'chen, n. –s, pl. –, petit cheval, m.

Pfer'de||ämeiſe, f. grande fourmi. –ameiſer, m. patience sauvage ordinaire, f.

–arbeit, f. travail pour un cheval *ou* de cheval, m; fig. travail pénible, m. –arznei, f. médecine de cheval. –arzt, m. maréchal ferrant; vétérinaire. –bahn, f. chemin de fer américain, m. –bändiger, m. dompteur de chevaux. –bauer, m. paysan qui laboure avec des chevaux. –bohne, f. grosse fève. –bremse, f. taon, m. –bürste, f. brosse à cheval. –decke, f. caparaçon, m; housse. –dieb, m. voleur de chevaux. –diebstahl, m. vol de chevaux. –dienst, m. (féo.) corvée de cheval, f. –eisenbahn, f. chemin de fer américain, m. –fleisch, n. chair de cheval, f. –fliege, f. taon, m. –frohne, f. v. –dienst. –fuß, m. pied de cheval. –futter, n. fourrage, m. –geschirr, n. harnais, m. –gurt, m. sangle, f. –haar, n. crin, m. –hals, m. encolure, f. –handel, m. commerce de chevaux; maquignonnage. –händler, m. marchand de chevaux; maquignon. –haut, f. peau de cheval; cuir de cheval, m. –huf, m. corne du pied de cheval, f; sabot. –kenner, m. connaisseur en *ou* de chevaux. –knecht, m. palefrenier. –kopf, m. tête de cheval, f. –kraft, f. force de cheval; Maschine von 20 –, machine de la force de 20 chevaux. –krankheit, f. maladie de cheval. –kreuz, n. croupe du cheval, f. –krippe, f. mangeoire. –leine, f. longe. –liebhaber, m. amateur de chevaux; hippomane. –liebhaberei', f. hippomanie, manie de chevaux. –mähne, f. crinière. –mäkler, m. courtier de chevaux, maquignon. –markt, m. marché aux chevaux. –mäßig, adj. et adv. de cheval, en cheval, comme un cheval; fig. fam. excessif, outre mesure. –milch, f. lait de jument, m. –mist, m. fumier de cheval. –münze, f. menthe sauvage. –narr, m. qui est fou de chevaux, hippomane. –rennbahn, f. hippodrome, m. –rennen, n. course de chevaux, f. –schwanz, m. queue de cheval, f. –schwemme, f. gué, m; abreuvoir, m. –stall, m. écurie, f. –stein, m. hippolite, f. –striegel, m. étrille, f. –tränke, f. abreuvoir, m. –verleiher, m. loueur de chevaux. –wechsel, m. relais. –zucht, f. haras, m; éducation *ou* propagation des chevaux.

Pfiff, v. pfeifen.

Pfiff, m. –es, s, pl. –e, 1) coup de sifflet; 2) fig. fam. finesse, f; ruse, f; tour d'adresse; er versteht den –, c'est un finasseur, un fin merle, une fine mouche, un malin.

Pfifferling, m. –s, pl. –e, 1) champignon; 2) fig. fam. bagatelle, f; das ist keinen – werth, ich gebe nicht einen – dafür (darum), cela ne vaut pas un zeste, je n'en donnerais pas un zeste.

Pfiffig, adj. fam. finaud, fin; rusé, avisé. –keit, f. –, pl. –en, fam. finesse, adresse, ruse.

Pfiffikus, m. –, pl. –(ss)e, rusé compère.

Pfingst||abend, m. veille de la Pentecôte, f. –bier, n. bière de la Pentecôte, f. –blume, f. pivoine. [la Pentecôte, f.

Pfingsten, n. –s, Pentecôte, f; fête de

Pfingst||feiertag, m. jour de fête de la Pentecôte, m. –fest, v. Pfingsten. –montag, m. lundi de la Pentecôte. –ochse, m. bœuf de la Pentecôte. –predigt, f. sermon de la Pentecôte, m. –tag, m. jour de la Pentecôte. –woche, f. semaine de la Pentecôte. –zeit, f. temps de la Pentecôte, m.

Pfirsich, m. –s, pl. –e, *ou* –e, f. –, pl. –n, pêche, f. –baum, m. pêcher. –blüthe, f. fleur du pêcher. –branntwein, m. persicot. –kern, m. amande de pêche, f.

Pflänzchen, n. –s, pl. –, jeune plante, f; petite plante, f; fig. tendre fleur, f.

Pflanze, f. –, pl. –n, plante; végétal, m; fig. das ist eine niedliche –, c'est un joli garçon.

Pflanzen, v. a. h. planter. –artig, adj. qui tient de la plante; végétal. –beet, n. couche, f; planche, f. –bildung, f. organisation *ou* formation des plantes. –butter, f. beurre végétal, m. –erde, f. terre végétale; terreau, m. –fressend, adj. herbivore. –gift, n. venin végétal, m. –kenner, m. botaniste. –kenntniß, f. botanique. –körper, m. corps végétal. –kost, f. aliments végétaux, m. pl. –kunde, f. botanique. –leben, n. vie végétale, f; ein – führen, végéter. –lehre, f. botanique. –lese, f. herborisation. –öl, n. huile végétale, f. –reich, n. règne végétal, m. –saft, m. suc des plantes; (bot.) sève des végétaux, f. –salz, n. sel végétal, m. –säure, f. acide végétal, m. –seele, f. faculté végétative; principe végétatif, m. –stein, m. 1) pierre figurée, f; 2) phytolite. –thier, n. zoophyte, m.

Pflanzer, m. –s, pl. –, 1) planteur; 2) propriétaire d'une plantation; 3) colon. –holz, n. plantoir, m.

Pflänzling, m. –es, s, pl. –e, plant.

Pflanz||schule, f. pépinière; fig. séminaire, m. –stadt, f. colonie. –ung, f. –, pl. –en, plantation; plantage, m.

Pflaster, n. –s, pl. –, 1) pavé, m; – von Steinplatten, carreau, m; fig. fam. London ist ein theures –, la vie est chère à Londres; das – treten, battre le pavé; 2) emplâtre, m; englisches –, taffetas d'Angleterre, m.

Pflästerchen, n. –s, pl. –, petit emplâtre, m.

Pflaster||er, m. –s, pl. –, paveur; carreleur. –geld, n. droit de pavage, m; carrelage, m. –hammer, m. marteau d'assiette. –kasten, m. emplâtrier. –lohn, m. salaire du paveur; carrelage.

Pflastern, v. a. h. 1) paver; mit Steinplatten –, carreler; 2) appliquer des emplâtres. –, n. –s, 1) pavage, m; 2) emplastration, f.

Pflaster||ramme, f. demoiselle. –stein, m. pavé; pierre à paver, f. –streicher, m. –s, pl. –, chirurgien. –treter, m. –s, pl. –, fig. batteur de pavé, flâneur.

Pflau'me, f. –, pl. –n, prune; gedörrte, gebackene –, prune sèche; pruneau, m. –nbaum, m. prunier. –ngarten, m. prunelaie, f. –nkern, m. noyau de prune; der inwendige –, l'amande de prune, f. –nmus, n. marmelade de prunes, f.

Pfle'ge, f. –, soins, m. pl; attentions, pl; entretien, m; culture, éducation.

Pfle'ge||amt, n. chambre de curatelle, f. –befohlene, m. et f. –n, pl. –n, pupille, m. et f. –eltern, pl. parents adoptifs, m. pl. –kind, n. pupille, m. et f. –mutter, f. mère nourricière.

Pfle'gen, 1) v. a. h. soigner (q. *ou* qc.); avoir soin de (q. *ou* qc.); hegen und –, choyer; 2) v. n. h. (*avec le génitif*) der Ruhe –, prendre son repos; seiner Gesundheit –, avoir grand soin de sa santé; eines Kranken –, soigner un malade; der Liebe –, s'adonner à l'amour; 3) v. a. et n. ir. (pflo'g; pflög; gepflo'gen) h. Umgang –, entretenir des relations; eines Amtes –, exercer une charge; Raths –, se consulter; 4) v. n. h. avoir accoutumé de; être accoutumé à, avoir coutume de; er pflegte zu sagen, il avait accoutumé de dire; wie es zu gehen, zu geschehen pflegt, comme il va à l'ordinaire, comme il arrive ordinairement.

Pfle'ger, m. –s, pl. –, administrateur, curateur; tuteur; père nourricier; fig. bienfaiteur. –in, f. –, pl. –nen, administratrice; Athen war die – der Künste, Athènes était la mère des arts.

Pfle'ge||sohn, m. fils adoptif; pupille. –tochter, f. fille adoptive; pupille. –vater, m. père nourricier. [pupille, m. et f.

Pfleg'ling, m. –s, pl. –e, nourrisson;

Pfle'gung, f. –, action de soigner.

Pflicht, f. –, pl. –en, devoir, m; obligation; ich mache es mir zur –, je m'en fais une loi; (Ciceros) Buch über die –en, traité sur les offices; Eid und –, foi et serment; jemn. in Eid und – nehmen, faire prêter serment à q; auf – und Gewissen, sur (votre) âme et en conscience. –anker, m. (mar.) maîtresse-ancre, f. –beitrag, m. contingent. –brüchig, adj. perfide, parjure. –ehre, f. morale. –erlassung, f. dispense d'une obligation. –frei, adj. libre de devoirs. –gebot, n. commandement dicté par le devoir, m. –gefühl, n. sentiment du devoir, m. –gemäß, adj. conforme au devoir; loyal.

Pflichtig, adj. obligé; (féo.) corvéable.

Pflicht||leistung, f. action de faire son devoir. –mäßig, adj. conforme à son devoir. –schuldig, adj. conforme au devoir. –tau, n. (mar.) maître-câble, m. –theil, m. légitime, f. –vergessen, adj. qui oublie son devoir; déloyal, parjure. –vergessenheit, f. oubli de ses devoirs, m; déloyauté. –widrig, adj. et adv. contre le devoir, contraire au devoir.

Pflock, m. –es, s, pl. Pflöcke, piquet; cheville, f. –bohrer, m. (c. m.) perçoir.

Pflöckchen, n. –s, pl. –, petit piquet, m; petite cheville, f. [des piquets.

Pflöcken, v. a. h. ficher des chevilles,

Pflock||hammer, m. (mon.) rechaussoir. –holz, n. (charp.) fenton, m.

Pflog, pflö'ge, v. pflegen.

Pflücken, v. a. h. cueillir (des fleurs, des fruits); plumer (des oiseaux); éplucher (de la laine, de la salade); prv. mit der Zeit pflückt man Rosen, petit à petit l'oiseau fait son nid; wir haben noch ein Hühnchen zusammen zu –, nous avons qc. à démêler ensemble.

Pflug, m. –es, s, pl. Pflü'ge, charrue, f; prv. die Ochsen hinter den – spannen, mettre la charrue devant les bœufs.

Pflug'||balken *ou* –baum, m. flèche de la charrue, f. –eisen, n. fer de charrue, m.

Pflü'gen, v. a. h. labourer. –, n. –s, labourage, m.

Pflü'ger, m. –s, pl. –, laboureur.

Pflug'||grendel, m. timon de la charrue. –holz, n. sellette, f. –kehre, f. tour de la charrue, m. –land, n. terre labourable, f. –lohn, m. labourage. –macher, m. –s, pl. –, charron. –messer, v. –eisen. –ochs, m. bœuf de labour. –schar, f. –, pl. –en, soc, m. –sterze, f. queue (f.) *ou* manche de la charrue, m. –wage, f. volée de la charrue.

Pförtchen, n. –s, pl. –, petite porte, f; guichet, m.

Pforte, f. –, pl. –n, porte, ouverture; passage, m; die (hohe) –, la sublime Porte, la Porte ottomane.

Pförtner, m. –s, pl. –, portier, concierge (d'une maison); guichetier (d'une prison). –in, f. –, pl. –nen, portière.

Pfoste, f. –, pl. –n, **Pfosten**, m. –s, pl. –, poteau, m.

Pföt'chen, n. –s, pl. –, petite patte, f.

Pfo'te, f. –, pl. –n, patte.

Pfö'teln, v. n. h. caresser avec la patte.

Pfriem, m. –es, s, pl. –e, *ou* **Pfrie'me**, f. –, pl. –n, poinçon, m; (cord.) alène, f; (typ.) pointe, f.

Pfropf, m. –es, pl. –en, *ou* –en, m. –s, pl. –, bouchon; tampon; (arti.) bourre, f.

Pfropfen, v. a. h. 1) boucher; hinein –, faire entrer; fourrer dans; fig. inculquer; voll –, farcir, remplir; der Saal war voll gepfropft, la salle était comble; sich voll –, se gorger; 2) (hort.) enter, greffer. –, n. –s, ente, f; greffe, f. –zieher, m. –s, pl. –, tire-bouchon. [ente, f.

Pfröpfling, m. –es, s, pl. –e, arbre enté;

Pfropf||messer, n. greffoir, entoir; écussonnoir. –reis, n. greffe, f; ente, f. –schule, f. pépinière d'arbres greffés. –spalt, m. enture, f. –zieher, m. –s, pl. –, tire-bouchon.

Pfründe, f. –, pl. –n, bénéfice, m; prébende; Besitzer einer –, bénéficier.

Pfründen||buch, n. pouillé, m. –handel, m. simonie, f. –register, n. v. –buch. –wucher, m. v. –handel.

Pfründner, m. –s, pl. –, bénéficier.

Pfuhl, m. –es, s, pl. –e, mare, f; bourbier; fig. der höllische –, le gouffre infernal.

Pfühl, m. –es, s, pl. –e, traversin, chevet, coussin.

Pfuh'licht, adj. marécageux.

Pfuhl'karpfen, m. carpe de marais, f.

Pfui! int. fi! fi donc!

Pfund, n. –es, s, pl. –e, 1) livre, f; demi-kilo (gramme), m; 2) fig. talents, m. pl.

Pfund||gewicht, n. poids de livre, m.

–leder, n. cuir gros, m. **–weiſe**, adv. à la livre; par livres.

Pfuſchen, v. n. h. bousiller, faire de la mauvaise besogne, bâcler; in's Handwerk –, gâter le métier; in eine Kunſt –, se mêler d'un art qu'on ne connaît pas. –, n. –s, bousillage, m.

Pfuſcher, m. –s, pl. –, bousilleur, ignorant, charlatan, gâte-métier. **–arbeit**, *ou* **–ei'**, f. –, pl. –en, bousillage, m; mauvaise besogne. **–haft**, adj. en bousilleur; **–e Arbeit**, bousillage, m.

Pfütze, f. –, pl. –n, flaque; bourbier, m.

Pfützig, adj. fam. bourbeux.

Pfützmeiſe, f. mésange des marais.

Phä'don, m. –s, Phédon.

Phä'dra, f. –s, Phèdre.

Phä'druſ, m. –, Phèdre.

Phä'ton, m. –s, Phaéton.

Phä'lanx, f. –, pl. –e, phalange.

Phänomen', n. –s, pl. –e, phénomène, m.

Phantaſie', f. –, pl. –en, imagination. **–ſi'ren**, v. n. h. 1) rêver, se livrer à son imagination; 2) être en délire, divaguer, battre la campagne; 3) (mus.) improviser.

Phantäſma, n. –s, pl. –men, image trompeuse, f; fantôme, m. **–gorie'**, f. –, pl. –en, fantasmagorie.

Phantaſt, m. –en, pl. –en, homme fantasque. **–iſch**, adj. fantastique; fantasque.

Phantöm', n. –s, pl. –e, fantôme, m.

Phä'rao, m. –s, Pharaon. **–nsratze**, f. rat de Pharaon, m. **–ſpiel**, n. jeu de pharaon, m.

Phariſä'er, m. –s, pl. –, pharisien. **–erthum**, n. –s, pharisaïsme, m. **–iſch**, adj. pharisaïque.

Pharmaceut', m. –en, pl. –en, pharmacien. **–ik**, f. –, pharmaceutique. **–iſch**, adj. pharmaceutique.

Pharnä'ces, m. –, Pharnace.

Phä'roſ, m. –, pl. –(ſ)e, phare.

Pharſä'luſ, n. –, Pharsale, f.

Phä'ſe, f. –, pl. –n, phase.

Philadelphia, n. –s, Philadelphie, f.

Philanthröp', m. –en, pl. –en, philanthrope. **–ie'**, f. –, philanthropie. **–iſch**, adj. philanthropique.

Philharmä'niſch, adj. philharmonique.

Philhell'ne, m. –n, pl. –n, philhellène.

Philipp, m. –s, *ou* **Philippus**, m. –, Philippe.

Philippika, f. –, philippique.

Philippi'nen, pl. Philippines, f. pl.

Philiſter, m. –s, pl. –, 1) Philistin; 2) épicier, bourgeois, pédant. **–haft**, *ou* **philiſtröſ**, adj. digne d'un épicier; pédant.

Philo||lög', m. –en, pl. –en, philologue. **–logie'**, f. –, philologie. **–lo'giſch**, adj. philologique. **–ſoph'**, m. –en, pl. –en, philosophe. **–ſophem'**, n. –s, pl. –e, sentence philosophique, f. **–ſophie'**, f. –, pl. –en, philosophie. **–ſophi'ren**, v. n. h. philosopher. **–ſo'phiſch**, adj. philosophique.

Phiö'le, f. –, pl. –n, fiole.

Phlegma, n. –s, phlègme, m.

Phlegmä'tiker, m. –s, pl. –, homme phlegmatique. **–tiſch**, adj. phlegmatique.

Phö'bus, m. –, Phébus.

Phö'cis, n. –, Phocide, f.

Phönc'tiſch, adj. phonétique.

Phö'nix, m. –, pl. –e, phénix.

Phönt'||zien, n. –s, Phénicie, f. **–zier**, m. –s, pl. –, Phénicien. **–ziſch**, adj. phénicien.

Phosphor, m. –s, phosphore. **–eſcir'ren**, v. n. h. être phosphorescent. **–eſcir'**, n. –s, phosphorescence, f. **–ſauer**, adj. **–es Salz**, phosphate, m. **–ſäure**, f. acide phosphorique, m.

Photo||gräph', m. –en, pl. –en, photographe. **–graphie'**, f. –, pl. –en, photographie. **–graphi'ren**, v. a. h. photographier. **–grä'phiſch**, adj. photographique.

Phra'ſe, f. –, pl. –n, phrase. **–ologie'**, f. –, pl. –en, phraséologie.

Phrenolög', m. –en, pl. –en, phrénologiste. **–ie'**, f. –, phrénologie. **–iſch**, adj. phrénologique.

Phrÿ'g||ien, n. –s, Phrygie, f. **–ier**, m. –s, pl. –, Phrygien. **–iſch**, adj. phrygien.

Phyſik', f. –, physique. **–ä'liſch**, adj. de physique.

Phÿ'ſik||er, m. –s, pl. –, physicien. **–us**, m. –, pl. –ci, médecin préposé au service sanitaire d'un arrondissement.

Phyſio||log', m. –en, pl. –en, physiologiste. **–logie'**, f. –, physiologie. **–lo'giſch**, adj. physiologique. **–nomie'**, f. –, pl. –en, physionomie.

Phÿ'ſiſch, adj. physique.

Placenza, n. –s, Plaisance, f.

Pianiſt, m. –en, pl. –en, pianiste.

Pia'no, n. –s, pl. –s, piano, m. –, adv. doucement. **–forte**, n. –, piano, m.

Piaſter, m. –s, pl. –, piastre.

Pichel, m. –s, pl. –, bavette, f.

Pichen, v. a. h. poisser, empoisser.

Pick, m. –es, s, pl. –e, coup de bec (d'un oiseau); tac-tac, tic-tac (d'une montre); fig. fam. einen – auf jemn. haben, avoir une dent contre q; ne pas pouvoir souffrir q.

Picke, f. –, pl. –n, pic, m.

Pickelhäring, f. hareng salé; fig. bouffon, paillasse.

Pickelhaube, f. casque, m; salade.

Picken, v. a. h. piquer, becqueter; –, v. n. h. faire tic-tac (montre).

Pickenick, n. –s, piquo-nique, m.

Picket, n. –s, pl. –s, (j. grr.) piquet, m.

Piedeſtal, n. –s, pl. –e, piédestal, m.

Piemont, n. –s, Piémont, m. **–eſer**, m. –s, pl. –, Piémontais. **–eſerin**, f. –, pl. –nen, Piémontaise. **–eſiſch**, adj. piémontais.

Pieſ'en, v. n. h. piauler.

Pietät', f. –, piété; amour, m.

Pietiſt, m. –en, pl. –en, béat, faux dévot, piétiste. **–erei'**, f. –, bigoterie; piétisme, m. **–iſch**, adj. en dévot, de piétiste.

Pikánt, adj. piquant.

Pik'||bübe, m. (j.) valet de pique. **–e**, f. –, pl. –n, pique; von der – auf dienen, commencer par porter la pique, par être simple soldat; apprendre une chose à fond. **–enträger**, m. piquier.

Pikirt', adj. piqué, offensé.

Pilá'tus, m. –, Pilate.

Pilger, m. –s, pl. –, pèlerin; voyageur. **–fahrt**, f. pèlerinage, m. **–flaſche**, f. calebasse. **–in**, f. –, pl. –nen, pèlerine. **–n**, v. n. j. aller en pèlerinage. **–ſchaft**, f. –, pèlerinage, m. **–ſtab**, m. bourdon. **–taſche**, f. panetière.

Pilgrim, m. –s, pl. –e, pèlerin.

Pille, f. –, pl. –n, pilule; fig. fam. jemm. eine – geben, faire avaler la pilule à q; die – verſilbern, dorer la pilule.

Pillen||form, f. forme pilulaire. **–macher**, m. –s, pl. –, m. faiseur de pilules. **–ſchachtel**, f. boîte à pilules.

Pilot', m. –en, pl. –en, pilote.

Pilz, m. –es, pl. –e, champignon; prv. in die – gehen, prendre la clef des champs. **–icht**, adj. de la nature du champignon.

Pimpel||ig, adj. fam. délicat. **–meiſe**, f. mésange bleue. **–n**, v. n. h. carillonner; fig. lamenter; faire entendre des jérémiades.

Pimpernuß, f. pistache sauvage. **–baum**, m. pistachier sauvage.

Pimpinélle, f. –, pl. –n, pimprenelle.

Pinakothek', f. –, pl. –en, pinacothèque.

Pindar, m. –s, Pindare.

Pindá'riſch, adj. pindarique.

Pindus, m. –, Pinde. [m. pin à pignon.

Pi'nie, f. –, pl. –n, pignon, m. **–baum**,

Pinie, f. –, pl. –n, pinque (vaisseau plat).

Pinkeln, v. n. h. fam. pisser.

Pinne, f. –, pl. –n, 1) penne (d'un faucon); 2) pointe; 3) cheville.

Pinſel, m. –s, pl. –, 1) pinceau; brosse, f; 2) fig. niais, sot, dandin, nigaud. **–i'**, f. –, barbouillage, m. **–förmig**, adj. qui a la forme d'un pinceau. **–haft**, adj. niais, sot. **–n**, v. n. h. 1) manier le pinceau, frotter avec le pinceau; 2) barbouiller. **–ſtiel**, m. hampe, f. **–ſtrich**, m. trait de pinceau. **–trög**, m. pincelier.

Pinte, f. –, pl. –n, pinte.

Pionier', m. –s, pl. –e, pionnier.

Pip, int. piou!

Pi'pe, f. –, pl. –n, pipe.

Pi'pen, v. n. h. piauler.

Pip'||hahn, m. coq qui piaule; fig. pleurnichon. **–huhn**, n. poule qui piaule, f. **–vogel**, m. fam. croix, f; décoration, f.

Pirát', m. –en, pl. –en, pirate.

Pirá'tuſ, m. –, Pirée.

Pi'ſa, n. –s, Pise, f.

Pi'ſacken, v. a. h. tourmenter, vexer.

Piſiſtratus, m. –, Pisistrate. [ter.

Piſpern, v. n. h. parler à l'oreille; chuchoter.

Piſſe, f. –, pissat, m; urine. **–n**, v. a. h. pisser, uriner. **–r**, m. –s, pl. –, pisseur. **–erin**, f. –, pl. –nen, pisseuse.

Piß||topf, m. pot de chambre. **–winkel**, m. pissoir, urinoir. [m. pistachier.

Piſtá'zie, f. –, pl. –n, pistache. **–baum**,

Piſtól', n. –s, pl. –e, pistolet, m.

Piſtó'le, f. –, pl. –n, 1) pistolet, m; **ſich auf –n ſchlagen**, se battre au pistolet; 2) pistole. **–angriff**, m. poignée de pistolet, f. **–halfter**, f. fourreau de pistolet, m. **–kappe**, f. chaperon de pistolet, m. **–kugel**, f. balle de pistolet. **–lauf**, m. canon de pistolet. **–ſchuß**, m. coup de pistolet; **einen – weit**, à portée de pistolet.

Pi'uſ, m. –, Pie.

Pizárro, m. –s, Pizarre.

Placi'dia, f. –s, Placidie.

Placi'dius, m. –, Placide.

Plack, m. –s, pl. –e, plaque, f; lambeau.

Pláckeu, v. a. h. 1) aplatir, battre, fouler; 2) fig. tourmenter, harasser.

Pläcker, m. –s, pl. –, homme qui tourmente, chicaneur. **–ei'**, f. –, pl. –en, tourment, m; traces, m; vexation, tribulation.

Plá'ge, f. –, pl. –n, 1) tourment, m; peine; prv. jeder Tag hat ſeine –, à chaque jour suffit sa peine; 2) fig. fléau, m; plaie. **–geiſt**, m. fléau, diable d'homme; homme tracassier; démon.

Plá'gen, v. a. h. tourmenter (les animaux); importuner, vexer, tracasser, incommoder; **ſich –**, v. réf. h. se tourmenter.

Plá'geteufel, v. **Plagegeiſt**.

Plagiát', n. –es, s, pl. –e, plagiat, m. **–or**, m. –s, pl. –ö'ren, plagiaire.

Plaidi'ren, v. n. h. plaider. [affiche, f.

Plakát', n. –es, s, pl. –e, placard, m;

Plán, adj. plan, uni.

Plán, m. –es, s, pl. –e, *ou* **Plá'ne**, 1) plaine, f; syn: Ebene; 2) arène, f; lice, f; syn: Kampfplatz; 3) plan, dessin; esquisse, f; syn: Entwurf, Grundriß; 4) plan, projet; syn: Vorhaben.

Plá'ne, f. –, pl. –n, banne, bâche.

Plá'ne, f. –, pl. –n, plaine.

Plá'nen, v. n. h. faire des projets.

Plá'nemeſſung, f. planimétrie.

Planét', m. –en, pl. –en, planète, f; jemm. aus den –en wahrſagen, lire, tirer, dresser l'horoscope de q. **–e'riſch**, adj. planétaire.

Plané'tenbahn, f. orbite planétaire. **–fahr**, n. an planétaire, m. **–lauf**, m. cours des planètes. **–meſſer**, m. planétolabe. **–ſtand**, m. aspect. **–ſyſtem**, n. système planétaire, m.

Plán'gemäß, v. **planmäßig**.

Planiglób, m. –s, pl. –e, planisphère.

Planimetrie', f. –, planimétrie.

Plani'ren, v. a. h. (chaud.) aplanir, unir; planer; (rel.) laver, coller. –, n. –s, aplanissement, m.

Planir'||hammer, m. (chaud.) planoir, flatoir. **–holben**, m. (rel.) redresseur. **–kreuz**, n. (rel.) étendoir, m. **–preſſe**, f. (rel.) presse à égoutter. **–waſſer**, n. eau de colle, f.

Plánke, f. –, pl. –n, planche; ais, m.

Plänkelei', f. –, pl. –en, escarmouche, tirailleries.

Plänkeln, v. n. h. tirailler, escarmoucher.

Plänken, v. a. h. planchéier, garnir de planches; (mar.) garnir de bordages. **–werk**, n. cloisonnage, m. [flanqueur, éclaireur.

Plänkler, m. –s, pl. –, (grr.) tirailleur,

Plán'||lós, adj. sans plan, sans dessin;

–(s)es Verfahren, procédé peu réfléchi. **-lôſigkeit**, f. –, manque de plan, m. **-mäßig**, adj. d'après un plan.

Plänkſchen, v. n. h. fam. gargouiller; patrouiller. **-erei'**, f. –, pl. –en, gargouillis, m. [caqueterie.

Plapperei', f. –, pl. –en, bavardage, m; **Plapperer**, m. –s, pl. –, babillard, caqueteur. **-haft**, adj. babillard. **-haftigkeit**, f. –, bavarderie. **-maul**, n. v. –er. **-n**, v. n. h. babiller, caqueter, jaser, bavarder. **-n**, n. –s, babil, m. **-taſche**, f. v. –er.

Plärren, v. n. h. fam. criailler, crier, pleurer, pleurnicher. –, n. –s, pleurnicherie, f.

Plaiſir', n. –s, plaisir, m; amusement, m. **-lich**, adj. plaisant, amusant.

Plaſtik, f. –, plastique. **-ſch**, adj. plastique.

Plataä'a, n. –s, Platée, f. **-enſer**, m. –s, pl. –, Platéen. **-eniſch**, adj. platéen.

Platane, f. –, pl. –n, platane, m.

Platin', n. –s, *ou* **Platina**, n. –s, platine, m.

Plä'to, m. –s, Platon.

Platoniker, m. –s, pl. –, platonicien. **-iſch**, adj. platonique. **-ismus**, m. –, platonisme.

Platſch, int. plan! paf!

Plätſchen, v. n. h. in's Waſſer –, tomber tout plat dans l'eau.

Plätſchern, v. n. h. 1) murmurer; clapoter; 2) mit der Hand im Waſſer –, agiter l'eau avec la main. –, n. –s, murmure, m; bruit, m.

Platt, adj. 1) plat; syn: flach; –e Stirn, front aplati; –e Naſe, nez écrasé, épaté; –er Stein, pierre plate; das –e Land, le pays plat; ſich auf den –en, *ou* – auf den Bauch legen, se coucher à plat ventre; – ſchlagen, aplatir; – werden, s'aplatir; 2) fig. plat, trivial, ignoble; syn: geiſtlos; etw. –eſ ſagen, dire une platitude; 3) patois; 4) das –e Gegentheil, tout le contraire; die –e Wahrheit ſagen, dire la pure vérité.

Plattbord, n. –s, (mar.) plat-bord, m.

Plattbrett, n. table à repasser, f.

Plättchen, n. –s, pl. –, platine, f; petite plaque, f. [–deutſch, adj. bas-allemand.

Plattdecke, f. (arch.) plafond, m.

Platte, f. –, pl. –n, 1) surface plane; plateau (d'une montagne), m; 2) plaque, lame, planche; dessus (d'une table), m; carreau de pierre, m; dalle; 3) kahle –, tête chauve; tonsure. [m.

Plätteiſen, n. fer à repasser, m; carreau,

Plätten, v. a. h. aplatir; laminer; carreler; Gold –, battre de l'or; Wäſche –, repasser du linge. –, n. –s, aplatissement, m; laminage, m; carrelage, m; repassage, m.

Plätter, m. –s, pl. –, batteur (d'or); lamineur; repasseur; carreleur.

Platterdings, adv. fam. absolument.

Plätterin, f. –, pl. –nen, *ou* **Plättfrau**, f. repasseuse.

Plattfuß, m. pied plat; pataud. **-füßig**, adj. à pieds plats. **-glocke**, f. cylindre, m. **-hammer**, m. (mon.) fiatoir, rechaussoir. **-heit**, f. –, 1) aplatissement (de la terre), m; dépression; 2) fig. platitude; trivialité (des discours). **-holz**, n. (charp.) bois de quartier, m.

Plattiren, v. a. ſ. plaquer. **-ren**, n. –s, platinage (du cuivre), m. **-rer**, m. –s, pl. –, plaqueur.

Plattkopf, m. fig. niais. **-mühle**, f. lamineir, m. **-näſe**, f. nez écrasé, m; camard, m. **-näſig**, adj. qui a le nez plat, camus, épaté. **-ſtich**, m. point plat.

Platz, m. –es, pl. –e, éclat, craquement.

Platz, m. –es, pl. Plätze, 1) place, f; emplacement, espace, terrain; auf dem – bleiben, rester sur place, sur le carreau; – machen, faire place; se déplacer; jemm. ſeinen – nehmen, jemm. von ſeinem – vertreiben, déplacer, déloger, déposséder, supplanter q; viel – einnehmen, occuper un grand espace; – finden, trouver de la place *ou* à se placer; fig. trouver accès; – nehmen, s'asseoir, prendre place; – da! faites place! es iſt nicht – (Raum) genug da; il n'y a pas assez d'espace; 2) place forte, f; forteresse, f; 3) (boul.) galette, f.

Platz'adjutant, m. adjudant de place. **-büchſe**, f. canonnière.

Plätzchen, n. –s, pl. –, 1) petite place, f; 2) petit gâteau, m.

Platzen, v. n. ſ. éclater avec bruit; claquer; craquer, crever. –, n. –s, éclat, m; explosion, f; détonnation, f.

Plätzen, v. a. h. 1) faire crever, faire éclater; 2) claquer, frapper avec le plat de la main; 3) einen Baum –, marquer, layer un arbre; –, v. n. h. tirailler.

Platzer, m. –s, pl. –, tirailleur.

Platz'kommandant, m. commandant de place. **-major**, m. major de place. **-regen**, m. giboulée, f; averse, f; ondée, f; lavasse, f. **-wechſel**, m. (com.) traite sur place, f. [quet, m; bavardage, m.

Plauderei', f. –, pl. –en, causerie; ca-

Plau'derer, m. –s, pl. –, causeur, bavard, jaseur. **-haft**, adj. bavard, causeur. **-haftigkeit**, f. –, bavarderie, intempérance de paroles, indiscrétion, loquacité. **-in**, f. –, pl. –nen, causeuse, bavarde. **-n**, v. n. h. 1) babiller, jaser, caqueter; 2) causer familièrement. **-taſche**, f. bavard, m; bavarde.

Plauſibel, adj. plausible.

Plaut'us, m. –, Plaute.

Plauz! int. crac! pouf!

Plebejer, m. –s, pl. –, plébéien. **-iſch**, adj. plébéien.

Plebs, f. –, plèbe, populace.

Pleja'den, pl. pléiade, f.

Plenär'ſitzung, f. assemblée plénière.

Pleon'asmus, m. –, pl. –men, pléonasme. **-aſtiſch**, adj. pléonastique.

Plin'ius, m. –, Pline.

Plombi'ren, v. a. h. plomber. –, n. –s, plombage, m.

Plotin'us, m. –, Plotin.

Plötze, f. –, pl. –n, gardon, m.

Plötzlich, adj. soudain, subit, imprévu, inopiné; –, adv. soudainement, subitement, brusquement, tout-à-coup. **-keit**, f. –, soudaineté.

Plu'derhoſen, pl. pantalon fort large, m; chausses à plein fond, f. pl.

Plump, adj. grossier, lourd, pesant. **-e**, f. –, pl. –n, pompo. **-en**, v. a. h. pomper; –, v. n. ſ. fam. tomber lourdement. **-heit**, f. –, pl. –en, grossièreté, lourderie, gaucherie. **-s!** int. paf! **-ſack**, m. tampon. **-ſen**, v. n. ſ. tomber lourdement.

Plünder, m. –s, vêtements usés, pl; chiffons, pl; fig. fatras; vétilles, f. pl.

Plünderei', f. –, pl. –en, pillage, m.

Plünderer, m. –s, pl. –, pillard.

Plünderkammer, f. décharge. **-kram**, v. Plunder.

Plünderung, v. a. h. piller, saccager (une ville); dévaliser (un voyageur). **-ung**, f. –, pl. –en, pillage, m; saccagement (d'une ville), m; dévalisation (d'un voyageur). **-ungsſucht**, f. manie de piller. **-ungsſüchtig**, adj. avide de pillage.

Plural', m. –s, pl. –e, pluriel. **-ität'**, f. –, pluralité.

Plüſch, m. –es, pl. –e, peluche, f. **-artig**, adj. peluché. **-ammet**, m. panne de peluche, f. [quefparfait, m.

Plusquamperfektum, n. –s, (gra.) plus-

Plutarch, m. –s, Plutarque.

Plut'to, m. –s, Pluton.

Plutokratie', f. –, plutocratie.

Pluto'niſch, adj. plutonique. **-ismus**, m. –, plutonisme. **-iſt**, m. –en, pl. –en, plutoniste. [m.

Pluvial', n. –s, pl. –e, (cath.) chasuble,

Pneuma'tiſch, adj. pneumatique.

Pö'bel, m. –s, populace, f; canaille, f; bas peuple; plèbe, f. **-haft**, **-mäßig**, adj. populaire, bas; ignoble, grossier. **-haftigkeit**, f. –, pl. –en, bassesse, grossièreté. **-herrſchaft**, f. ochlocratie. **-ſprache**, f. langage du bas peuple, m; jargon des halles, m. **-wort**, n. mot bas, m.

Pöchen, v. a. h. casser, briser; das Erz –, bocarder, écraser la mine; –, v. n. h. 1) frapper, battre; das Herz pocht ihm, le cœur lui bat, lui palpite; 2) fig. auf etw. –, se vanter, se glorifier, se targuer de qc, tirer vanité de qc. –, n. –s, 1) battement, m; palpitation (du cœur), f; 2) fig. bravade, f.

Pöcher, m. –s, pl. –, 1) bocardeur; 2) fig. fanfaron, bravache.

Pöchwerk, n. mine à bocarder, f. **-hammer**, m. 1) marteau à briser le minerai; 2) v. –mühle. **-mühle**, f. *ou* **-werk**, n. moulin à bocard, m.

Pocke, f. –, pl. –n, bouton, m; bourgeon, m; (méd.) pustule; die –n, la petite vérole.

Pöcken'artig, adj. 1) pustuleux; 2) varioleux. **-fieber**, n. fièvre variolique, f. **-gift**, n. virus de la petite vérole, m. **-impfung**, f. inoculation de la petite vérole; vaccination. **-krank**, adj. attaqué de la petite vérole. **-krankheit**, f. petite vérole. **-narbe**, f. marque de la petite vérole. **-narbig**, adj. marqué de la petite vérole. [tules.

Pöckig, adj. bourgeonné; couvert de pus-

Po'dagra, n. –s, goutte aux pieds, f; podagre, f. **-a'griſch**, adj. goutteux. **-agriſt**, m. –en, pl. –en, podagre, goutteux.

Podeſta, m. –s, pl. –s, podestat.

Po'der, m. –es, pl. –e, derrière.

Po'dium, n. –s, pl. –ien, podium, m.

Poem', n. –s, pl. –e, poème, m.

Poeſie', f. –, pl. –en, poésie.

Poet', m. –en, pl. –en, poète. **-äſter**, m. –s, pl. –, rimailleur. **-erei'**, f. –, poésie. **-iſch**, f. –, art poétique, m. **-in**, f. –, pl. –nen, femme poète. **-iſch**, adj. poétique.

Poinkt'ren, v. n. h. (j.) pointer.

Pokal', m. –es, s, pl. –e, bocal; coupe, f.

Pö'kel, m. –s, saumure, f. **-faß**, n. saloir, m. **-fleiſch**, n. viande salée, f. **-hering**, m. hareng salé, hareng pec.

Pö'keln, v. a. h. saler, mettre dans la saumure.

Pokuli'ren, v. n. h. fam. boire à l'excès, chopiner, sacrifier à Bacchus.

Pol, m. –es, s, pl. –e, pôle.

Polack, m. –en, pl. –en, 1) Polonais; 2) cheval polonais. **-el'**, f. –, Pologne.

Polär'bär, m. ours blanc. **-ente**, f. plongeon arctique. m. **-fuchs**, m. isatis, renard croisé. **-iſ'ren**, v. a. h. polariser. **-iſ'rung**, f. –, polarisation. **-ität'**, f. –, polarité. **-kreis**, m. cercle polaire. **-land**, n. pays polaire, m. **-ſtern**, m. étoile polaire, f. **-zirkel**, m. cercle polaire.

Pö'le, m. –n, pl. –n, Polonais.

Polé'mik, f. –, pl. –en, polémique. **-iker**, m. –s, pl. –, écrivain polémique. **-iſch**, adj. polémique. **-iſ'ren**, v. n. h. polémi-

Pö'len, n. –s, Pologne, f. [ser.

Pöl'höhe, f. élévation *ou* hauteur du pôle.

Poliz'ei, f. –, pl. –en, police (d'assurance).

Pö'lin, f. –, pl. –nen, Polonaise.

Polir'bär, adj. polissable. **-bürſte**, f. polissoire. **-eiſen**, n. polissoir, m. **-en**, v. a. h. polir; vernir (du bois); lisser; brunir (cuivre); fourbir (des armes). **-en**, n. –s, polissure, f; brunissage, m; adoucissage, m. **-er**, m. –s, pl. –, polisseur, bruniſseur, vernisseur; repasseur; finisseur. **-feile**, f. carrelette. **-fil**, m. lustroir. **-hammer**, m. marteau à polir; planoir. **-mühle**, f. moulin à polir, m. **-rad**, n. polissoir, m. **-ſtahl**, m. polissoir; brunissoir; planoir. **-ſtock**, m. (ferb.) tas. **-ung**, f. –, polissage, m; apprêt, m.

Politik', f. –, politique.

Poli'tiſch, adj. politique. **-iſ'ren**, v. n. h. politiquer; parler politique.

Politur', f. –, pl. –en, poli, m; vernis, m; polissure; fig. élégance.

Polizei', f. –, police. **-agent**, m. agent de police. **-amt**, n. bureau de police, m. **-beamte**, m. agent *ou* officier de police. **-büreau**, v. –amt. **-diener**, m. sergent de ville. **-direktor**, m. directeur de police. **-gericht**, n. police, f. **-kommiſſär**, m. commissaire de police. **-lich**, adj. de police; –e Aufſicht, surveillance de la police. **-miniſter**, m. ministre de la police. **-ord-**

nung, f. règlement de police, m. **–präfekt**, m. préfet de police. **–präſident**, m. président de la police. **–richter**, m. juge de police. **–ſtunde**, f. heure de clôture des auberges. **–vergehen**, n. contravention, f. **–verordnung**, f. ordonnance de la police. **–weſen**, n. administration de la police, f. **–widrig**, adj. contraire aux règlements de la police.

Polizeiſt, m. –en, pl. –en, agent de police; ein geheimer –, un mouchard.

Polka, f. –, polka.

Pollutiõn', f. –, pl. –en, pollution.

Polniſch, adj. polonais.

Polonäſe, f. –, pl. –n, polonaise.

Polſter, n. –s, pl. –, coussin, m; matelas, m; bourrelet, m; accoudoir (appui pour le coude), m. **–macher**, m. –s, pl. –, matelassier. **–n**, v. a. h. matelasser, rembourrer. **–n**, n. –s, action de matelasser, f. **–ſtuhl**, m. chaise rembourrée, f.

Polterabend, m. fam. veille de noces, f; charivari; soirée des pots cassés, f.

Polterer, m. –s, pl. –, tapageur. **–geiſt**, m. lutin, esprit follet. **–kammer**, f. décharge. **–n**, v. n. h. 1) faire du bruit, du vacarme; tapager; fig. gronder, criailler, tempêter, tonner; 2) tomber, entrer avec fracas, entrer brusquement. **–n**, n. –s, bruit, m; fracas, m; fig. gronderie, f; criaillerie, f. **–nd**, f. noix de jauge.

Polÿbius, m. –, Polybe.

Polygamie', f. –, polygamie. **–glõtte**, f. –, pl. –n, *ou* **–glõttenbibel**, f. bible polyglotte. **–gõn'**, n. –s, pl. –e, polygone, m. **–gõnwinkel**, m. angle polygonal. **–hiſtor**, m. –s, pl. –o'ren, polymathe. **–hymnia**, f. –s, Polymnie. **–karp**, m. –s, Polycarpe.

Polÿkrates, m. –, Polycrate.

Polynéſien, n. –s, Polynésie, f.

Polynices, m. –, Polynice.

Polÿp', m. –en, pl. –en, polype. **–artig**, adj. polypeux.

Polyphem', m. –s, Polyphème.

Polytechniker, m. –s, pl. –, élève de l'école polytechnique. **–technikum**, n. –s, école polytechnique, f. **–techniſch**, adj. polytechnique. **–theismus**, m. –, polythéisme. **–theiſt**, m. –en, pl. –en, polythéiste. **–theiſtiſch**, adj. polythéiste.

Pomade', f. –, pl. –n, pommade. **–nbüchſe**, f. pot à pommade, m. [tique.

Pomadig, adj. fam. commode, phlegma-

Pomadiſ'ren, v. a. h. pommader.

Pomeranze, f. –, pl. –n, orange.

Pomeranzenbaum, m. oranger. **–blüthe**, f. fleur d'oranger. **–farbig**, adj. orangé. **–garten**, m. **–haus**, n. orangerie, f. **–öl**, n. huile d'orange, f. **–ſaft**, m. jus d'orange. **–ſchale**, f. écorce d'orange; **eingemachte –**, orangeat, m. **–trank**, m. orangeade, f. **–vögel**, m. pluvier d'or. **–waſſer**, n. orangeade, f.

Pommer, m. –s, pl. –n, 1) Poméranien; 2) (chien) roquet. **–ellen**, n. –s, Poméralie, f. **–in**, f. –, pl. –nen, Poméranienne. **–iſch**, adj. poméranien. **–n**, n. –s, Poméranie, f.

Pomologe', m. –en, pl. –en, pomologue. **–ie'**, f. –, pomologie.

Pomõna, f. –s, Pomone. [f.

Pomp, m. –es, s, pompe, f; magnificence, **Pompejā'ner**, m. –s, pl. –, pompéien. **Pompejā'niſch**, adj. pompéien. **Pompe'ſi**, n. –s, Pompéi, m; Pompéia, **Pompe'jus**, m. –, Pompée. [m.

Pomphaft, adj. pompeux. **–igkeit**, f. –, pompe.

Pompõs', adj. pompeux.

Pont'ren, v. a. h. régaler de (qc.).

Pönitenz, f. –, pl. –en, pénitence.

Pöntifex, m. –, pl. –e, pontife.

Pontifikat', n. –es, pl. –e, pontificat, m.

Pontiniſche Sümpfe, marais pontins, m. pl.

Pontõn, m. –s, pl. –s, ponton.

Pontus Eugi'nus, m. –, Pont-Euxin.

Pō'ny, n. –s, pl. –s, petit cheval, m.

Pō'panz, m. –es, pl. –e, épouvantail, croquemitaine.

Pō'pe, m. –n, pl. –n, pope, prêtre russe.

Popō', m. –s, pl. –s, derrière.

Popul||ār', adj. populaire, à l'usage du peuple. **–ariſ'ren**, v. a. h. populariser. **–arität'**, f. –, pl. –en, popularité; **ſeine – verlieren**, se dépopulariser. **–atiõn'**, f. –, population.

Pō're, f. –, pl. –n, pore, m.

Pōr'kirche, v. Emporkirche.

Porõs', adj. poreux.

Poroſität', f. –, porosité.

Porphyr, m. –s, pl. –e, porphyre. **–artig**, adj. porphyrique. **–ſchiefer**, m. schiste porphyrique.

Portal', n. –es, s, pl. –e, portail, m.

Portechaiſe, f. –, pl. –n, chaise à porteurs. [m.

Portefeuille, n. –s, pl. –s, portefeuille, **Pōr'ter**, m. –s, porter; bière anglaise, f.

Portier', m. –s, pl. –s, concierge.

Pōrtikus, m. –, pl. –(ſ)e, portique.

Portiõn', f. –, pl. –en, portion, ration.

Pōrto, n. –s, port (de lettre), m. **–frei**, adj. franc de port; port payé. **–freiheit**, f. franchise de port.

Portrāt', n. –es, pl. –e, portrait, m. **–'ren**, v. a. h. peindre. **–mäler**, m. peintre de portraits. **–māleret'**, f. peinture de portraits.

Pōrtugāl, n. –s, Portugal, m. **–ie'ſe**, m. –n, pl. –n, Portugais. **–ie'ſin**, f. –, pl. –nen, Portugaise. **–ie'ſiſch**, adj. portugais.

Pōrtulak, m. –s, (bot.) pourpier.

Pōrtwein, m. vin d'Oporto *ou* de Porto.

Pō'rwiſch, m. brosse, f.

Porzellān', n. –es, s, pl. –e, porcelaine, f; **unechtes –**, faïence, f. **–en**, adj. de porcelaine. **–erde**, f. terre de porcelaine; kaolin, m. **–fabrik**, f. fabrique de porcelaine. **–handel**, m. trafique de porcelaine. **–handlung**, f. magasin de porcelaine, m. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant de porcelaine; faïencier. **–māler**, m. peintre sur porcelaine. **–mālerei'**, f. peinture sur porcelaine. **–maſſe**, f. matière *ou* pâte de porcelaine. **–niederlāge**, f. magasin de porcelaine, m. **–ōfen**, m. 1) fourneau de porcelaine; 2) four à porcelaine. **–ſchüſſel**, f. plat de porcelaine, m. **–teller**, m. assiette de porcelaine, f. **–waare**, f. porcelaine.

Poſamentir'arbeit, f. passementerie. **–er**, m. –s, pl. –, passementier. **–handwerk**, n. passementerie, f.

Poſaune, f. –, pl. –n, trompette, trompe, trombone; **– blaſen**, sonner de la trompe; fig. in die – ſtoßen, faire grand bruit.

Poſaun'nen, v. n. et a. h. sonner de la trompe, de la trompette. **–bläſer**, m. trompette, trombone. **–rūf**, **–ſchall**, **–tōn**, m. son de trompe. [bläſer.

Poſauniſt, m. –en, pl. –en, v. Poſaunen-

Pō'ſen, n. –s, 1) Posnanie, f; 2) (ville) Posen, m.

Poſitiõn', f. –, pl. –en, position.

Poſitiv', m. –s, pl. –e, (gra.) positif. –, adj. positif.

Poſitūr', f. –, pl. –en, posture, pose; **ſich in – ſetzen**, se mettre en garde.

Poſſe, f. –, pl. –n, facétie, bouffonnerie, badinerie, drôlerie, singerie, goguenarderie: farce; **– reißen**, bouffonner; faire des farces; **– treiben**, goguenarder; **– ! à d'autres! allons donc! chansons que tout ça!**

Poſſen, m. –s, pl. –, tour; pièce, f; **jemm. einen – ſpielen**, jouer *ou* faire un tour, une pièce à q; **jemm. etw. zum – thun**, faire qc. en dépit, à la barbe de q. **–haft**, adj. bouffon, badin, facétieux. **–haftigkeit**, f. –, bouffonnerie. **–macher** *ou* **–reißer**, m. –s, pl. –, bouffon, arlequin, farceur. **–ōper**, f. opéra bouffe, m. **–reißerei'**, f. –, pl. –en, bouffonnerie. **–ſpiel**, n. farce, f. **–ſpieler**, m. bouffon, arlequin, paillasse.

Poſſeſſiv', adj. possessif. **–um**, n. –s, pl. –va, pronom possessif, m.

Poſſier'lich, adj. plaisant, drôle, facétieux, bouffon, burlesque, comique. **–keit**, f. –, pl. –en, originalité, tournure comique, drôlerie, bouffonnerie.

Poſt, f. –, pl. –en, 1) bureau de poste, m; poste; 2) station; 3) **fahrende –**, diligence; malle-poste; **reitende –**, courrier, m; **die – nehmen, mit der – reiſen**, prendre la poste, courir la poste; **mit der nächſten – ſchreiben**, écrire avec le premier courrier; **mit umgehender – antworten**, répondre avec le retour du courrier; 4) nouvelle; 5) v. Poſten. [m.

Poſtament, n. –es, s, pl. –e, piédestal,

Poſt||amt, n. 1) bureau de poste, m; 2) emploi dans l'administration des postes, m. **–anweiſung**, f. mandat sur la poste, m. **–beamte** *ou* **–bediente**, m. officier *ou* commis de la poste. **–bedienung**, f. service de la poste, m. **–bericht**, m. rapport *ou* avis du bureau de poste. **–bote**, m. facteur; messager de la poste. **–buch**, n. livre des postes, m. **–chaiſe**, f. chaise de poste.

Pōſtchen, n. –s, pl. –, (com.) petit compte, m.

Poſt||dampfſchiff, n. paquebot de poste, m. **–datiren**, v. n. h. post-dater. **–deklaratiõn**, f. déclaration à la poste. **–direktiõn**, f. direction des postes. **–direktor**, m. directeur des postes.

Poſtement, v. Poſtament.

Poſten, m. –s, pl. –, 1) poste; **auf ſeinem – ſein, ſtehen**, être *ou* se tenir à son poste; 2) (gr.) sentinelle, f; vedette, f; factionnaire; **ein verlorener –**, une sentinelle perdue; **auf – ſtehen**, être de faction; 3) charge, f; place, f; emploi; 4) somme, f; partie, f; article; 5) (ch.) chevrotine, f. **–lauf**, m. cours des postes. **–träger**, m. fam. rapporteur, délateur. **–weiſe**, adv. à poste, par articles, par à-compte, à termes différents; article par article.

Poſt||expedient, m. commis de poste. **–expeditiõn**, f. bureau de poste, m. **–felleiſen**, n. malle, f. **–frei**, adj. franc de port; affranchi. **–freiheit**, f. franchise de port; exemption des frais de poste. **–führe**, f. charroi pour la poste, m. **–führer**, m. conducteur. **–geld**, n. 1) port de lettres, m; 2) frais de poste, de diligence, m. pl. **–gerechtigkeit**, f. droit d'établir, d'entretenir des postes, m. **–halter**, m. –s, pl. –, maître de poste (aux chevaux). **–halterei'**, f. –, pl. –en, maison du maître de poste; poste aux chevaux. **–haus**, n. poste, f; hôtel des postes, m. **–horn**, n. cornet de postillon, m.

Poſtille, f. –, pl. –n, sermonnaire, m. **–ireiter**, m. fam. prédicateur plagiaire qui pille les sermonnaires.

Poſtillōn', m. –s, pl. –e, postillon; reitender –, courrier.

Poſtir'ren, v. a. h. poser, placer, poster, établir. **–ung**, f. –, pl. –en, établissement, m.

Pōſt||jacht, f. barque *ou* patache d'avis. **–kaleſche**, f. calèche *ou* chaise de poste. **–karte**, f. carte des postes; liste des lettres. **–kaſſirer**, m. caissier de la poste. **–klepper**, m. bidet. **–knecht**, m. postillon. **–konventiõn**, f. convention postale; traité postal, m. **–kutſche**, f. diligence; chaise de poste. **–marke**, f. timbre-poste, m. **–meile**, f. lieue de poste. **–meiſter**, m. maître de poste. **–nachricht**, f. nouvelle arrivée par la poste.

Pōſto, fam. – faſſen, prendre position.

Pōſt||ordnung, f. règlement des *ou* pour les postes, m. **–papier**, n. papier à lettres, m. **–pferd**, n. cheval de poste, m. **–recht**, n. droit d'entretenir des postes, m. **–regāl**, n. revenus des postes, m. pl. **–reiſende**, m. passager; voyageur en poste. **–reiten**, n. poste à cheval, f. **–reiter**, m. courrier. **–ſäule**, f. colonne itinéraire, milliaire. **–ſchaffner**, m. conducteur de poste. **–ſchein**, m. 1) quittance, f; reçu de la poste; 2) billet de voiture (pour le passager). **–ſchiff**, n. paquebot, m. **–ſchleicher**, m. passe-volant. **–ſchreiber**, m. secrétaire *ou* commis de la poste. **–ſekretär**, m. secrétaire *ou* commis de la poste. **–ſkriptum**, n. –s, pl. –ta, postscriptum, m. **–ſtall**, m. écurie de la poste, f. **–ſtatiõn**, f. relais, m; station. **–ſtempel**, m. timbre de la poste.

–straße, f. grande route; chemin des postes, m. –stube, f. bureau de poste, m. –tag, m. jour de courrier. –tarif, m. tarif de poste. –taube, f. pigeon messager, m.

Postulat', n. –es, s, pl. –e, postulat, m; (typ.) réception solennelle d'un compagnon imprimeur, f.

Postuli'ren, v. a. h. postuler; –, v. n. h. (typ.) être reçu solennellement compagnon imprimeur.

Póst||verbindung, f. communication postale. –vertrag, m. traité postal. –verwalter, m. administrateur des postes. –vorschuß, m. avance payée par la poste, f. –wagen, m. chaise *ou* voiture de poste, f. –wechsel, m. relais. –wesen, n. postes, f. pl; administration des postes, f. –zeichen, n. timbre de la poste, m. –zug, m. 1) attelage de six chevaux; 2) (ch. f.) train de voyageurs. [souverain.

Potentat', m. –en, pl. –en, potentat,

Potenz, f. –, pl. –en, (math.) puissance. –i'ren, v. a. h. élever aux puissances.

Poterne, f. –, pl. –n, poterne. [lot.

Pott||asche, f. potasse. –fisch, m. cacha-

Potztau'send! int. parbleu! diantre! saprelot! [(une fille).

Poussi'ren, v. a. h. fam. faire la cour à

Prä, n. –s, fam. das – haben, avoir la préférence.

Präbende, v. Pfründe.

Präcedenz, f. –, pl. –en *ou* –ien, préséance. –fall, m. précédent. –streit, m. dispute pour le rang, f.

Präceptor, m. –s, pl. –o'ren, précepteur.

Pracht, f. –, pompe, magnificence, somptuosité; faste, m; luxe, m; – zeigen, étaler du faste. –aufwand, m. somptuosité, f; prodigalité, f; luxe. –aufzug, m. appareil pompeux; pompe, f. –ausgabe, f. (typ.) édition de luxe. –bau, m. édifice *ou* bâtiment magnifique. –bett, n. lit de parade, m. –gesetze, n. pl. lois somptuaires, f. pl. –grabmal, n. mausolée, m. –himmel, m. dais.

Prächtig, adj. 1) pompeux, magnifique, superbe, splendide, somptueux, fastueux; 2) charmant, délicieux.

Pracht||käfer, m. bupreste, f. –kegel, m. obélisque. –nelke, f. œillet superbe, m. –stück, n. pièce de parade, de luxe, f. –voll, v. prächtig. –wagen, m. carrosse superbe, de parade. –werk, n. ouvrage de luxe, m. –zimmer, n. chambre de parade, f.

Präcipitat', n. –es, s, pl. –e, (chi.) précipité, m. [f. –, précision.

Prä||cis', adj. précis, exact. –cision',

Prädestination', f. –, prédestination.

Prädestini'ren, v. a. h. prédestiner.

Prädik||ant, m. –en, pl. –en, prédicateur. –at', n. –es, s, pl. –e, (gra.) attribut, m.

Prädisponi'ren, v. a. h. prédisposer.

Prädomini'ren, v. n. h. prédominer.

Präfekt, m. –en, pl. –en, préfet. –ur', f. –, pl. –en, préfecture.

Präfix, n. –es, pl. –e, préfixe, m.

Prag, n. –s, Prague, f.

Prä'ge||eisen, n. timbre, m; matrice, f. –n, v. a. h. 1) empreindre; 2) Geld –, battre, frapper de la monnaie. –n, n. –s, monnayage, m. –r, m. –s, pl. –, monnayeur. –lohn, m. monnayage. –stempel, m. coin, poinçon. –stock, m. matrice, f; coin.

Pragma'tisch, adj. pragmatique; –e Sanktion, pragmatique sanction, pragmatique.

Prägnant, adj. prégnant, significatif.

Prä'gung, f. –, pl. –en, impression; monnayage, m.

Prah'len, v. n. h. se vanter, faire le fanfaron, habler, faire des rodomontades, des gasconnades; blaguer; mit etw. –, tirer vanité de qc. –, n. –s, jactance, f; ostentation, f; fanfaronnade, f.

Prah'ler, m. –s, pl. –, rodomont; fanfaron, hableur, blagueur, gascon. –ei', f. –, pl. –en, blague, jactance, fanfaronnade, forfanterie. –isch, adj. fanfaron, glorieux; –, adv. avec ostentation.

Prahl||hans, m. hableur, faux crâne, fanfaron, blagueur. –sucht, f. manie de faire parade; ostentation.

Prahm, m. –es, s, pl. –e, prame, f.

Präju||dici'ren, v. a. h. 1) décider d'avance; 2) nuire, préjudicier. –dicir'lich, adj. préjudiciable. –diz', n. –es, pl. –e, –ien, préjudice, m.

Prakticí'ren, v. a. h. pratiquer; 2) jemm. etw. in die Tasche –, glisser qc. dans la poche de q; –, v. n. h. exercer une profession; –der Arzt, médecin praticien.

Prakt||ik, f. –, pratique. –ikant, m. –en, pl. –en, praticien. –iker, m. –s, pl. –, –ikus, m. –, pl. –ici, praticien; alter Praktikus, vieux routier. –isch, adj. pratique; –er Arzt, médecin praticien.

Prälat', m. –en, pl. –en, prélat. –ur', f. –, pl. –en, prélature.

Prälimina'rien, pl. préliminaires, m. pl.

Prall, adj. fam. fortement tendu, bandé; bien garni, ferme. [qui rebondit; bond.

Prall, m. –es, s, son et choc d'un corps

Prallen, v. n. h. bondir, rebondir; rejaillir; (arti.) ricocher. –, n. –s, rebondissement, m; bond, m; bricole, f; ricochets, m. pl.

Prall||kraft, f. élasticité. –schuß, m. 1) coup tiré à ricochets; 2) balle morte, f. –stein, m. borne, f. –stoß, m. bond; (bi.) coup sec. –winkel, m. angle de réflexion.

Präludi'ren, v. n. h. préluder. –, n. –s, prélude, m. [m.

Prälu'dium, n. –s, pl. –dien, prélude,

Prämediti'ren, v. a. h. préméditer.

Prämeli'ren, v. a. h. relever (les cartes).

Prä'mie, f. –, pl. –n, 1) prime; 2) prix (à l'école), m; récompense.

Prä'mien||anleihe, f. emprunt à primes, m. –geschäft, n. négociation à termes, f. –lotterie, f. loterie à primes. –schein, m. billet à prime.

Prämisse, f. –, pl. –n, prémisse. [montré,

Prämonstratenser, m. –s, pl. –, Pré-

Prangen, v. n. h. briller; jeter de l'élat. –, n. –s, éclat, m; étalage, m; ostentation, f. –d, adj. pompeux; brillant.

Pranger, m. –s, pl. –, pilori, poteau, carcan; jemn. an den – stellen, mettre q. au carcan; fig. exposer q. à la risée du public.

Pranke, f. –, pl. –n, patte, griffe.

Pränumer||ando, adv. – bezahlen, payer d'avance. –ant, m. –en, pl. –en, souscripteur, abonné. –ation', f. –, pl. –en, souscription; abonnement, m. –ations'liste, f. liste de souscription. –ations'preis, m. prix de souscription. –i'ren, v. a. et n. h. souscrire; payer d'avance.

Präpar||and, m. –en, pl. –en, élève qu'on prépare. –andenanstalt, f. école préparatoire pour les instituteurs. –at', n. –es, pl. –e, préparation, f. –i'ren, v. a. h. préparer; sich –, préparer sa leçon. –ir'stein, m. (ph.) marbre.

Präposition', f. –, pl. –en, préposition.

Prärogati've, f. –, pl. –n, prérogative.

Prä'sens, n. –, (gra.) présent, m.

Präsent, n. –s, pl. –e et –er, présent, m. –ation', f. –, présentation. –i'ren, v. a. h. présenter. –ir'teller, m. soucoupe, f; plateau; cabaret.

Präsenz, f. –, présence. –zeit, f. présence, durée du service militaire.

Prä'ser, m. –s, pl. –, prime, f. (pierre précieuse).

Präservativ', n. –es, s, pl. –e, préservatif, m; antidote, m.

Prä'ses, m. –, pl. –, président.

Präsident, m. –en, pl. –en, président. –enstelle, f. présidence. –enstuhl, m. fauteuil de président. –schaft, f. –, présidence.

Prä||sidi'ren, v. n. h. présider. –si'dium, n. –s, présidence, f.

Prasseln, v. n. h. craqueter; pétiller; –, v. n. s. tomber avec fracas. –, n. –s, fracas, m; pétillement, m.

Prassen, v. n. h. faire la bombance; se noyer dans les plaisirs. –, n. –s, débauche, f; libertinage, m.

Prasser, m. –s, pl. –, débauché, libertin, bonvivant, viveur. –ei', f. –, pl. –en, débauche; orgie.

Prästi'ren, v. a. h. effectuer, faire.

Präsum||i'ren, v. a. h. présumer. –tion, f. –, pl. –en, présomption. –tiv', adj. présomptif.

Präten||dent, m. –en, pl. –en, prétendant. –di'ren, v. a. h. prétendre. –sion', f. –, pl. –en, prétention. –tiös', adj. prétentieux. [térit, m.

Präte'ritum, n. –s, pl. –ta, (gra.) pré-

Präter-propter, adv. à peu près.

Prätext, m. –es, pl. –e, prétexte.

Prä'tor, m. –s, pl. –o'ren, préteur. –ia'ner, m. –s, pl. –, prétorien. –würde, f. préture. [tive.

Präventiv'maßregel, f. mesure préven-

Praxis, f. –, 1) pratique; 2) clientèle (d'un médecin); ausgedehnte –, clientèle nombreuse.

Praxi'teles, m. –, Praxitèle.

Pre'digen, v. a. et n. h. prêcher; faire un sermon; fig. prôner; semoncer; prv. den Gelehrten ist gut –, à bon entendeur peu de paroles. –, n. –s, prédication, f.

Pre'diger, m. –s, pl. –, 1 (cath.) prédicateur; 2) (prot.) pasteur, ministre du St. Évangile; 3) fig. sermonneur; 4) der – Salomonis, l'Ecclésiaste. –mantel, m. robe, f; soutane, f; alumelle (sans manches), f. –mönch, m. frère prêcheur. –schule, f. séminaire, m. –stand, m. état de prédicateur, de ministre, de pasteur. –wittwe, f. veuve d'un pasteur. –wohnung, f. presbytère, m.

Pre'digt, f. –, pl. –en, sermon, m; prêche, m; prône, m. –amt, n. ministère ecclésiastique, m; ministère du St. Évangile, m. –buch, n. sermonnaire, m. –entwurf, m. disposition d'un sermon, f.

Prei'en, v. a. h. (mar.) héler.

Preis', m. –(s)es, pl. –(s)e, 1) prix; valeur, f; syn: Werth; fester –, prix fixe; hoch im –(s)e stehen, être d'un prix élevé; der genaueste, äußerste –, le dernier prix; um jeden –, à tout prix; um keinen –, ni pour or ni pour argent; 2) prix; récompense, f; syn: Belohnung; einen – auf jems. Kopf setzen, mettre à prix la tête de q; den ersten – erhalten, davontragen, obtenir, remporter le premier prix; 3) gloire, f; louange; syn: Lob, Ruhm; 4) – geben, abandonner, livrer; sich – geben, se prostituer. –aufgabe, f. prix, m. –austheilung, f. distribution des prix. –bewerber, m. concurrent. –bewerbung, f. concurrence; concours, m.

Prei'selbeere, f. airelle rouge.

Prei'sen, v. a. ir. (prei'se; pries; geprie'sen) h. 1) vanter, louer, exalter, célébrer; 2) glücklich –, estimer heureux.

Preis'||frage, f. v. –aufgabe. –kourant, m. –s, –liste, f. prix courant, m. –schrift, f. mémoire qui a remporté le prix, m; thèse couronnée. –verderber, m. gâte-métier. –verzeichniß, n. tarif, m; taxe, f; prix courant, m. –würdig, adj. 1) digne d'être célébré; estimable; 2) valant son prix. –würdigkeit, f. 1) qualité de ce qui est louable, excellence; 2) bon marché, m.

Prekär', adj. précaire. [berner.

Prelle, f. –, pl. –n, berne; (ch.) toile à

Prell||en, v. a. h. 1) lancer, berner; 2) fig. duper, tromper, surfaire; jemn. um etw. –, escroquer qc. à q. –en, n. –s, fig. escroquerie, f. –er, m. –s, pl. –, 1) bond, coup sec; 2) fig. escroc, trompeur. –erei', f. –, pl. –en, escroquerie, tricherie. –pfahl, m. boute-roue, f. –schuß, m. ricochet.

Presbyter, m. –s, pl. –, ancien. –ia'ner, m. –s, pl. –, presbytérien; Lehre der –, presbytérianisme, m. –ia'nisch, adj. presbytérien. [tère, m.

Presbyte'rium, n. –s, pl. –ien, presby-

Preß, adj. – liegen, être collé.

Preß||balken, m. sommier de presse. –bank, f. ais de presse, m. –bar, adj. compressible. –barkeit, f. –, compressibilité. –baum, m. levier de presse. –bengel, m barreau; barre, f. –deckel, m. tympan.

Presse, f. –, pl. –n, 1) presse; unter der

–, sous presse; 2) pressoir, m; 3) (fam.) école préparatoire militaire. –n, v. a. h. 1) presser, comprimer, serrer; der Saal war gepreßt voll, il y avait presse dans la salle; 2) catir (du drap); 3) fig. jemn. –, tourmenter q; Matrosen –, faire la presse des matelots. –n, n. –s, action de presser, de catir, f.

Preſſer, m. –s, pl. –, 1) pressureur; 2) catisseur. **–lohn**, m. pressurage.

Preß‖freiheit, f. licence de la presse. **–freiheit**, f. liberté de la presse. **–geſetz**, n. loi sur la presse, f. **–glanz**, m. lustre, cati. [sein, être en hâte; avoir hâte.

Preſſ'ren, v. a. et n. h. presser; preſſirt

Preſſung, f. –, pression, compression; pressurage, m.

Preß‖vergehen, n. délit de presse, m. **–zwang**, m. entraves imposées à la presse, f. pl.

Preſto, adv. (mus.) presto.

Preti‖öſe', adj. précieux, affecté. **–ö'ſen**, pl. objets précieux, m. pl.

Preu'ße, m. –n, pl. –n, Prussien. **–en**, n. –s, Prusse, f. **–in**, f. –, pl. –nen, Prussienne. **–iſch**, adj. prussien.

Pri'amus, m. –, Priam.

Pricke, f. –, pl. –n, lamproie.

Prickeln, v. a. h. pointer, piquer; picoter. –, n. –s, picotement, m; démangeaison, f.

Pries, v. preiſen.

Prie'ſter, m. –s, pl. –, prêtre. **–amt**, n. prêtrise, f; sacerdoce, m; ministère ecclésiastique, m. **–ehe**, f. mariage des prêtres, m. **–haus**, n. maison d'un prêtre, f; demeure d'un prédicateur, f; presbytère, m. **–herrſchaft**, f. hiérarchie; gouvernement sacerdotal, *ou* des prêtres, m. **–in**, f. –, pl. –nen, prêtresse. **–kappe**, f. bonnet carré, m. **–kragen**, m. collet des prêtres; rabat. **–krauſe**, f. fraise. **–lich**, adj. sacerdotal. **–orden**, m. ordre de la prêtrise. **–rock**, m. habit sacerdotal; soutane, f. **–ſchaft**, f. clergé, m. **–ſtand**, m. 1) prêtrise, f; état de prêtre; 2) clergé. **–thum**, n. –s, prêtrise, f; sacerdoce, m. **–volk**, n. prêtraille, f. **–weihe**, f. ordre de prêtrise, m; ordination. **–würde**, f. dignité sacerdotale. **–zunft**, f. caste des prêtres.

Pri'ma, f. –, première classe (d'un lycée, d'un collége). **–a'ner**, m. –s, pl. –, élève de la première classe; (en France) philosophe, rhétoricien.

Primär', adj. primaire.

Pri'mas, m. –, pl. –, *ou* –ten, primat.

Primät', n. –es, pl. –e, primatie, f.

Pri'mawechſel, m. première lettre de change, f. [2) (escr.) prime.

Pri'me, f. –, pl. –n, 1) première classe; **Pri'mel**, f. pl. –n, primevère.

Primitiv', adj. primitif. [nitare.

Primogenitür', f. –, pl. –en, primogé-

Prim'zahl, f. nombre premier, m.

Prinz, m. –en, pl. –en, prince. [prince.

Prinzenerzieher, m. gouverneur d'un

Prinzeſſin, f. –, pl. –nen, princesse.

–birne, f. blanquette. **–ſteuer**, f. trousseau, m.

Prinzip', n. –s, pl. –ien, principe, m.

Prinzipal', m. –s, pl. –e, patron; chef (d'une maison de commerce). **–in**, f. –, pl. –nen, maîtresse.

Prinzi'pien frage, f. question concernant les principes. **–reiter**, m. doctrinaire.

Prinzlich, adj. princier; –, adv. en prince.

Pri'or, m. –s, pl. –ö'ren, prieur. **–ät'**, n. –es, pl. –e, priorat, m. **–ei'**, f. –, pl. –en, prieuré, m. **–in**, f. –, pl. –nen, prieure.

Priorität', f. –, pl. –en, 1) priorité; 2) obligation. **–ſache**, f. obligation. **–ſtreit**, m. lutte pour la priorité, f.

Pri'ſe, f. –, pl. –n, 1) prise (de tabac); 2) vaisseau capturé, m; prise; für eine gute – erklären, déclarer de bonne prise.

Pri'ſen, v. n. h. priser.

Pri'ſen‖gericht, n. tribunal des prises, m. **–recht**, n. droit des prises, m.

Priſm||a, n. –s, pl. –s, prisme, m. **–'a'tiſch**, adj. prismatique.

Pritſch, m. –es, pl. –e, claque, f.

Pritſche, f. –, pl. –n, 1) batte; battoir, m; 2) siége sur le derrière d'un traîneau, m; 3) lit de camp (d'un corps de garde), m. –n, v. a. h. frapper avec la batte; fig. fouetter. battre.

Pritſchmeiſter, m. bouffon.

Privät', adj. privé, particulier. **–angelegenheit**, f. affaire particulière, privée. **–docent**, m. agrégé faisant des cours. **–eigenthum**, n. propriété particulière, f. **–erziehung**, f. éducation à la maison. **–gelehrte**, m. homme de lettres (sans emploi public). **–geſellſchaft**, f. société privée. **–haß**, m. haine particulière, f. **–haus**, n. maison d'un particulier, f. **–im**, adv. en particulier. **–iſ'ren**, v. n. h. vivre en particulier; mener une vie privée. **–iſſimum**, n. –s, pl. –ma, cours particulier pour un petit nombre d'étudiants, m. **–leben**, n. vie privée, f. **–lehrer**, m. professeur particulier. **–mann**, m. *ou* **–perſon**, f. personne privée, f; particulier, m. **–recht**, n. droit privé, m. **–ſache**, f. affaire particulière. **–ſchule**, f. école privée. **–ſtunde**, f. leçon particulière. **–unterricht**, m. instruction privée, f; leçons privées, f. pl. **–vergnügen**, n. plaisir particulier, m. **–zweck**, m. vue personnelle, f.

Privet', n. v. Abtritt.

Privilegi'ren, v. a. h. privilégier. **–'e'gium**, n. –s, pl. –ien, privilége, m.

Probät', adj. éprouvé, excellent.

Pröb'chen, n. –s, pl. –, petite épreuve, f; petit échantillon, m.

Prö'be, f. –, pl. –n, 1) essai, m; épreuve; expérience; syn: Verſuch; eine – mit etw. machen, faire l'essai, l'épreuve de qc, éprouver qc; auf die – gehen, donner à l'essai, à l'épreuve; fig. jemn. auf die – ſtellen, mettre q. à l'épreuve; die – halten, aushalten, soutenir l'épreuve; – einer Rechnung, preuve d'un calcul; – eines Theaterſtücks, répétition d'une pièce de théâtre; 2) échantillon, m; modèle, m; syn: Muſter, Beiſpiel; fam. nicht die –, pas la moindre chose; fig. – ſeiner Tapferkeit ablegen, donner des preuves de sa bravoure; zur – predigen, faire un sermon d'épreuve; 3) instrument pour éprouver, essayer qc, m.

Prö'be‖arbeit, f. travail (m.) *ou* ouvrage d'essai, m. **–blatt**, n. **–bogen**, **–bruck**, m. (typ.) épreuve, f. **–ende**, n. montre (d'une pièce de drap), f. **–gewicht**, n. poids échantillonné, m. **–gold**, n. or d'essai *ou* de bon aloi, m. **–haltig**, adj. éprouvé; de bon aloi. **–jahr**, n. noviciat, m; année d'essai, d'épreuve, f. **–leſtion**, f. leçon d'épreuve. **–mäßig**, adj. à l'épreuve. **–n**, v. a. h. essayer; éprouver, mettre à l'épreuve. **–nadel**, f. aiguille d'essai. **–platte**, f. (orf.) dénéral, m. **–predigt**, f. sermon d'épreuve, m. **–rolle**, f. (rôle de) début, m. **–ſchießen**, n. épreuve des armuriers, f. **–ſchuß**, m. coup d'épreuve. **–ſilber**, n. argent d'essai, m; argent de juste aloi, m. **–ſtück**, n. 1) coup d'essai, m; 2) échantillon, m. **–zeit**, f. temps d'épreuve, m; temps du noviciat, m.

Probi'ren, v. a. h. éprouver, essayer; mettre à l'essai, faire l'épreuve; eine Rolle –, répéter un rôle. –, n. –s, essai, m; épreuve, f. répétition, f.

Probi'rer, m. –s, pl. –, essayeur.

Probir'‖gewicht, n. poids pour l'essai, m. **–nadel**, f. (orf.) aiguille d'essai; touchean, m. **–ſtein**, m. pierre de touche, f. **–wage**, f. balance d'essai.

Problem', n. –es, s, pl –e, problème, m. **–a'tiſch**, adj. problématique.

Pröbſt, v. Propſt.

Prö'bus, m. –, Probe.

Proce||di'ren, v. n. h. procéder, agir. **–dür'**, f. –, pl. –en, procédure.

Procent, n. –es, pl. –e, pour cent, m; zu 5 –, à cinq pour cent; zu hohen –en, à de gros intérêts.

Proceß, v. Prozeß.

Produ||cent, m. –en, pl. –en, producteur. **–ci'ren**, v. a. h. produire, fabriquer.

Produkt, n. –es, pl. –e, production, f; produit, m; résultat, m. **–enhandel**, m. commerce de blés, de denrées. **–iv'**, adj. productif. **–ivität'**, f. –, productivité.

Profän', adj. profane. **–geſchichte**, f. histoire profane. **–i'ren**, v. a. h. profaner. **–i'rung**, f. –, profanation.

Profeß, m. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, (cath.) profession, f. **–haus**, n. maison professe, f.

Profeſſion', f. –, pl. –en, profession; métier, m. **–iſt**, m. –en, pl. –en, artisan.

Profeſſ‖or, m. –s, pl. –ö'ren, professeur; ordentlicher –, professeur titulaire; außerordentlicher –, professeur chargé de cours; – der Theologie, professeur de ou en théologie. **–ür'**, f. –, pl. –en, chaire de professeur; professorat, m.

Profil', n. –es, s, pl. –e, profil, m; (patr.) einen Kopf im – malen, peindre une tête en profil.

Profit', m. –es, s, pl. –e, profit, bénéfice. **–chen**, n. –s, pl. –, 1) petit profit, m; 2) brûle-tout, m. [profit.

Profiti'ren, v. n. h. profiter; retirer du

Profit'lich, adj. profitable, avantageux.

Profoß', m. –es, –en, pl. –e, –en, prévôt.

Prognö'ſe, f. –, pl. –n, pronostic, m.

Prognoſtici'ren, v. a. h. pronostiquer.

Prognöſt‖ikon, n. –s, pl. –ka, pronostic, m. **–iſch**, adj. pronostique.

Programm, n. –s, pl. –e, programme, m.

Pro||greß, m. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, progrès. **–greſſion**, f. –, pl. –en, progression. **–greſſiv**, adj. progressif.

Pro'gymnäſium, n. –s, pl. –ien, collége (qui n'est pas de plein exercice, qui n'a pas les classes supérieures), m.

Proht‖bi'ren, v. a. h. prohiber, défendre. **–bition'**, f. –, prohibition, défense. **–bitiv'**, **–bitö'riſch**, adj. prohibitif.

Projekt, n. –es, pl. –e, projet, m. **–emacher**, m. –s, pl. –, faiseur de projets. **–il'**, n. –s, pl. –e, projectile, m. **–ion'**, f. –, pl. –en, projection. **–i'ren**, v. a. h. projeter.

Projici'ren, v. a. h. projeter.

Proklam‖ation', f. –, pl. –en, proclamation. **–i'ren**, v. a. h. proclamer; das Aufgebot –, proclamer, publier les bans.

Prö'konſul, m. –n, pl. –n, proconsul.

Prokö'pius, m. –, Procope.

Prokü'ra, f. –, procuration **–führer**, m. commis chargé de la procuration. [cureur.

Prokurä'tor, m. –ö'ren, pl. –ö'ren, pro-

Prokuriſt, m. –en, pl. –en, agent autorisé. [rier, m. –s, pl. –, prolétaire.

Prole‖tariät', n. –s, prolétariat, m. **–tä'**

Prolix, adj. prolixe.

Prolog', m. –s, pl. e, prologue.

Prolong‖ation', f. –, pl. –en, prolongation, prorogation. **–i'ren**, v. a. h. prolonger, proroger, atermoyer.

Promemö'ria, n. –s, pl. –s, mémoire, m.

Promen‖ä'de, f. –, pl. –n, promenade. **–i'ren**, v. n. ſ. se promener.

Prome'theus, m. –, Prométhée.

Promotion', f. –, pl. –en, promotion.

Promovi'ren, v. a. h. promouvoir, donner de l'avancement à; –, v. a. h. faire son doctorat, prendre ses degrés.

Prompt, adj. prompt.

Promulg‖ation', f. –, pl. –en, promulgation, publication. **–i'ren**, v. a. h. promulguer.

Prona'men, n. –s, pl. –mina, pronom, m.

Propäden'‖tik, f. –, enseignement préparatoire, m. **–tiſch**, adj. préparatoire.

Propagand||a, f. –, propagande. **–iſt**, m. –en, pl. –en, propagandiste.

Propagation', f. –, propagation.

Proper, adj. propre.

Properti'us, m. –, Properce.

Prophet', m. –en, pl. –en, prophète; prv. nirgends gilt der – weniger, als in ſeinem Vaterlande, nul n'est prophète en son pays. **–engä'be**, f. don de prophétie, m. **–in**, f. –, pl. –nen, prophétesse. **–iſch**, adj. prophétique.

Prophezei'‖en, v. a. h. prophétiser, prédire. **–ung**, f. –, pl. –en, prophétie, prédiction.

Propon||ént, m. –en, pl. –en, proposant. **–i'ren**, v. a. h. proposer.

Propóntis, f. –, Propontide.

Proportiōn', f. –, pl. –en, proportion; rapport, m. **–āl'**, adj. proportionnel. **–ā'le**, f. –, pl. –n, nombre proportionnel, m. **–i'ren**, v. a. h. proportionner.

Propositiōn', f. –, pl. –en, proposition.

Prō'prätor, m. –s, pl. –ōren, propréteur.

Prōpst, m. –es, pl. Prōp'ste, 1) (cath.) prévôt, prieur, préposé; 2) (prot.) premier pasteur. **–ei'**, f. –, pl. –en, prévôté; prieuré, m. **–ei'lich**, adj. qui appartient au prieuré.

Prōp'stin, f. –, pl. –nen, prieure.

Prō'rektor, m. –s, pl. –ōren, vice-recteur, prorecteur. **–āt'**, n. –es, pl. –e, prorectorat, m.

Prorog||atiōn', f. –, prorogation. **–i'ren**, v. a. h. proroger.

Prō's||a, f. –, prose. **–ā'iker**, m. –s, pl. –, prosateur. **–ā'isch**, adj. prosaïque, en prose. **–aist**, m. –en, pl. –en, prosateur. **–e**, f. –, prose.

Prosce'nium, n. –s, pl. –ien, devant du théâtre, m; avant-scène, f. **–sloge**, f. loge d'avant-scène.

Proselȳt', m. –en, pl. –en, prosélyte. **–enmacher**, m. –s, pl. –, faiseur de prosélytes. **–enmacherei'**, f. –, prosélytisme, m.

Proserpina, f. –s, Proserpine.

Prō'sit, int. grand bien vous fasse!

Proskri||bi'ren, v. a. h. proscrire. **–ptiōn'**, f. –, pl. –en, proscription.

Pros||odie', f. –, pl. –en, prosodie. **–ō'disch**, adj. prosodique.

Prospékt, m. –es, pl. –e, *ou* **–us**, m. –, pl. –te, prospectus.

Prosperi'ren, v. n. h. prospérer, fleurir.

Prōst, int. v. Prosit.

Prostitu||i'ren, v. a. h. prostituer. **–tiōn'**, f. –, prostitution.

Protagonist, m. –en, pl. –en, protagoniste; personnage principal.

Pro||tektiōn', f. –, protection. **–téktor**, m. –s, pl. –ō'ren, protecteur. **–tektorāt'**, n. –es, protectorat, m.

Protést, m. –es, pl. –e, protêt; – erheben, einlegen, protester. **–ánt**, m. –en, pl. –en, protestant. **–ántisch**, adj. protestant. **–antísmus**, m. –, protestantisme. **–atiōn'**, f. –, protestation. **–i'ren**, v. n. h. protester.

Prō'teus, m. –, Protée.

Protokóll, n. –s, pl. –e, procès-verbal, m; registre, m; diplomatisches –, protocole, m; etw. zu – nehmen, dresser un procès-verbal de qc; etw. zu – geben, faire inscrire qc. dans le procès-verbal; das – führen, tenir les registres. **–ánt**, **–íst**, m. –en, pl. –en, *ou* **–führer**, m. qui dresse le procès-verbal; enregistreur. **–i'ren**, v. a. h. verbaliser, enregistrer; –, v. n. h. dresser le procès-verbal.

Prototȳp', n. –s, pl. –e, prototype, m.

Protuberánz, f. –, pl. –en, protubérance.

Prótze, f. –, pl. –n, (arti.) avant-train, m.

Prótzen, v. a. h. eine Kanone –, affûter, monter un canon.

Prótz||kasten, m. coffret d'avant-train, coffre à munition. **–wagen**, m. avant-train.

Provenzā'l||e, m. –n, pl. –n, Provençal. **–isch**, adj. provençal.

Proverbiā'lisch, adj. proverbial.

Proviánt, m. –s, provisions, f. pl; vivres, m. pl; munitions de bouche, f. pl; mit – versehen, approvisionner. **–amt**, n. intendance des vivres, f. **–haus**, n. magasin de vivres, m. **–i'ren**, v. a. h. approvisionner, avitailler. **–i'rung**, f. –, approvisionnement, m. **–kolonne**, f. colonne de munition, de vivres. **–meister**, m. avitailleur, commissaire des vivres. **–schiff**, n. vaisseau de munition, m. **–wagen**, m. fourgon de vivres.

Provínz, f. –, pl. –en, province. **–bewohner**, m. provincial. **–iāl'**, m. –s, pl. –e, provincial (d'un ordre). **–iā'le**, m. –n, pl. –n, provincial. **–ialísmus**, m. –, pl. –men, provincialisme. **–iāl'stadt**, f. ville de province. **–iāl'synōde**, f. synode provinciale.

Provisiōn', f. –, pl. –en, provision.

Provī'sor, m. –s, pl. –ō'ren, premier commis d'un pharmacien.

Provisō'r||isch, adj. provisoire. **–ium**, n. –s, pl. –ien, provisoire, m.

Provoci'ren, v. a. h. provoquer. **–katiōn'**, f. –, pl. –en, provocation.

Prozéß, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, 1) procès; cause, f; mit jemm. – führen, être en procès avec q; jemm. den – machen, faire le procès à q; poursuivre q. criminellement; fam. kurzen – machen, en avoir bientôt fini; 2) procédé; procédure, f; opération, f.

Prozéß||akten, f. pl. pièces d'un procès. **–führer**, m. plaideur. **–führung**, f. procédure; plaidoirie.

Prozessiōn', f. –, pl. –en, procession.

Prozessi'ren, v. n. h. plaider (contre q.); être en procès(avec q.). –, n. –s, procédure, f.

Prozéß||kosten, pl. frais de procès, m. pl; dépens, m. pl. **–ordnung**, f. procédure. **–sache**, f. affaire judiciaire. **–sucht**, f. manie des procès. **–süchtig**, adj. chicaneur.

Prū'del, m. –s, pl. –, bévue, f; brioche, f.

Prū'dens, m. –, Prudent.

Prudéntia, f. –s, Prudence.

Prüf'eisen, n. sonde, f.

Prü'f||en, v. a. h. 1) examiner, interroger; syn: untersuchen; den Wein –, goûter, essayer le vin; 2) fig. éprouver; syn: heimsuchen. **–er**, m. –s, pl. –, examinateur, interrogateur. **–stein**, m. pierre de touche, f. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) examen, m; 2) fig. épreuve. **–ungszeit**, f. temps d'épreuve, m.

Prü'gel, m. –s, pl. –, 1) rondin, gourdin, bâton; 2) – bekommen, recevoir des coups de bâton.

Prügelei', f. –, pl. –en, batterie, rixe.

Prü'gel||n, v. a. h. battre, rosser, bâtonner; assommer *ou* administrer des coups de bâton; sich –, v. réfl. h. se battre. **–suppe**, f. volée de coups de bâton.

Prunk, m. –es, s, faste; parade, f; pompe, f. **–bett**, n. lit de parade, m. **–en**, v. n. h. briller; mit etw. –, faire parade de qc. **–end**, adj. fastueux, pompeux. **–gemach**, n. chambre de parade, f. **–haft**, adj. magnifique, pompeux. **–los**, adj. sans faste. **–rede**, f. discours pompeux, m. **–redner**, m. déclamateur. **–sucht**, f. manie de briller. **–voll**, adj. fastueux. **–zimmer**, n. chambre de parade, f.

Prü'sten, v. n. h. souffler; éternuer.

Prytā'n||e, m. –n, pl. –n, prytane. **–ē'um**, n. –s, prytanée, m.

Psálm, m. –s, pl. –en, psaume. **–buch**, n. livre de psaumes, m; psautier, m. **–(en)dichter**, m. psaumiste. **–gesang**, m. psalmodie, f. **–ist**, m. –en, pl. –en, psalmiste.

Psálter, m. –s, pl. –, 1) psaltérion (instrument); 2) psautier.

Psámmetich, m. –s, Psammétique.

Pseudo||graph', m. –en, pl. –en, pseudographe. **–nym'**, m. –en, pl. –en, pseudonyme. **–ny'misch**, adj. pseudonyme.

Pst! int. silence!

Psy'che, f. –s, Psyché.

Psy'ch||isch, adj. psychique, moral. **–olog'**, m. –en, pl. –en, psychologiste. **–ologie'**, f. –, psychologie. **–olō'gisch**, adj. psychologique.

Ptisa'ne, f. –, pl. –n, tisane.

Ptolemā'||isch, adj. ptoléméen. **–us**, m. –, Ptolémée.

Pubertät', f. –, puberté.

Publi||ci'ren, v. a. h. publier. **–cist**, m. –en, pl. –en, publiciste. **–katiōn'**, f. –, pl. –en, publication.

Pu'blikum, n. –s, 1) public, m. 2) cours public, m.

Púckel, m. v. Buckel.

Pud, n. –es, pl. –e, poud, m. (poids de 20 kilogrammes en Russie).

Púddel||ofen, m. *ou* **–werk**, n. fourneau pour les fontes crues, m.

Púdding, m. –s, pl. –e, pouding.

Pu'del, m. –s, pl. –, *ou* **–hund**, m. 1) caniche; barbet; kleiner, junger –, barbichon; 2) fig. bévue, f; brioche, f. (j.) chou-blanc. **–kopf**, m. tête moutonnée, f. **–mütze**, f. bonnet fourré, m. **–n**, v. n. h. fam. faire une faute, une bévue; (j.) manquer le but; faire chou-blanc. **–närrisch**, adj. fam. fou, drôle, plaisant (comme un jeune chien).

Pu'der, m. –s, poudre (à poudrer), f. **–beutel**, m. sac à poudre. **–büchse**, f. boîte à poudre. **–ig**, adj. poudreux. **–händler** *ou* **–macher**, m. –s, pl. –, poudrier. **–mantel**, m. peignoir. **–n**, v. a. h. poudrer. **–zucker**, m. sucre en poudre; cassonade, f.

Púff, m. –es, s, pl. Püffe, 1) bruit sourd; pouf; 2) choc, coup de poing; Püffe geben, donner des bourrades; fam. er kann einen – vertragen, il est fait à la fatigue, il n'est pas si délicat, il a la peau dure; 3) bourrelet; 4) fam. pouf; réclame, f. **–ärmel**, m. manche bouffante, f. **–en**, v. a. h. battre, donner des coups de poing à; –, v. n. h. 1) faire pouf, éclater; 2) tirer des coups de feu. **–er**, m. –s, pl. –, 1) pistolet de poche; 2) tampon; – mit Federn, buttoir à ressort; 3) omelette de pommes de terre, f. **–ig**, adj. bouffant. **–spiel**, n. reverquier, m.

Pulk, m. –es, s, pl. –e, pulk (détachement) de cosaques.

Puls, m. –(s)es, pl. –(s)e, pouls; an den – fühlen, tâter le pouls. **–ader**, f. artère; große –, aorte. **–adergeschwulst**, f. anévrisme, m.

Pulsi'ren, v. n. h. battre.

Púls||schlag, m. pulsation, f. **–stillstand**, m. *ou* **–stockung**, f. intermission du pouls, f.

Pult, n. –es, pl. –e, 1) pupitre, m; 2) (in der Kirche) lutrin, m; porte-missel, m; 3) bureau, m.

Púlver, n. –s, pl. –, poudre, f; poudre à canon, f; fig. er hat das – nicht erfunden, il n'a pas inventé la poudre; er ist keinen Schuß – werth, il ne vaut rien. **–beutel**, m. flasque, f. **–dampf**, m. fumée de la poudre, f. **–flasche**, f. fourniment, m. **–horn**, n. pulvérin, m; poire à poudre, f; corne à amorcer, f. **–ig**, adj. pulvérulent. **–isi'ren**, v. a. h. pulvériser. **–kammer**, f. 1) magasin à poudre, m; 2) (mar.) soute à poudre; 3) (arti.) chambre de mortier. **–karren**, m. caisson à poudre. **–korn**, n. grain de poudre, m. **–ladung**, f. charge de poudre. **–magazin**, n. magasin à poudre, m. **–maß**, n. charge, f. **–mehl**, n. pulvérin, m. **–mühle**, f. moulin à poudre, m; poudrière. **–müller**, m. poudrier.

Púlvern, v. a. h. pulvériser.

Púlver||probe, f. éprouvette. **–rauch**, m. v. –dampf. **–sack**, m. sac à poudre. **–scheu**, adj. qui craint la fumée de la poudre. **–schwamm**, m. amadou lessivé de poudre. **–schwärmer**, m. fusée, f; péterolle, f. **–thurm**, m. tour à poudre, f. **–tonne**, f. baril à *ou* de poudre, m. **–wagen**, m. caisson à poudre.

Pump, m. –s, fam. auf –, à crédit; einen – anlegen, prendre (de l'argent, des marchandises) à crédit.

Pump||balken, m. balancier de pompe. **–brunnen**, m. fontaine à pompe, f. **–e**, f. –, pl. –n, pompe, fontaine. **–en**, v. a. h. 1) pomper; 2) fig. prendre à crédit. **–enbohrer**, m. tarière, f. **–endeckel**, m. chape de pompe, f. **–enkappe**, f. chaudron de pompe, m. **–enkasten**, m. arche de pompe, f. **–enkolben**, m. chopinette de pompe, f; pot de pompe. **–enmacher**, m. –s, pl. –, pompier, fontainier. **–enrohr**, n. *ou* **–enröhre**, f. tuyau de pompe, m. **–ensauger**, m. piston. **–enschwengel**, m. bascule, f; levier de pompe. **–enstange**, f. verge de pompe; tige. **–enstiefel**, m. barillet. **–stock**, m. piston; appareil de pompe. **–enwerk**, n. 1) machine hydraulique, f; 2) pomperie, f. **–enzug**, m. soupape, f.

Púmper, m. –s, pl. –, celui qui pompe, pompier.

Púmpernickel, m. –s, pompernickel (pain bis de Westphalie).

Púmphose, f. pantalon fort large, m.

Pu'n||ier, m. –s, pl. –, Carthaginois. **–isch**, adj. punique.

Punkt, m. –es, s, pl. –e, point; einen –

setzen, mettre un point; – 5 Uhr, à cinq heures précises; – für –, article par article, point par point; auf dem – e stehen abzureisen, être sur le point de partir.

Punktation', f. –, pl. –en, minute d'un contrat, d'un traité.

Pünktchen, n. –s, pl. –, petit point, m.

Pünkten *ou* **punktir'en**, v. a. h. marquer de points, ponctuer; (grav.) pointiller; tatouer (la peau); (méd.) jemn. –, faire la ponction à q. **–en**, n. –s, ponctuation, f; pointillage, m; (méd.) ponction, f. **–er**, m. –s, pl. –, géomancien. **–kunst**, f. géomancie. **–nadel**, f. (chir.) aiguille d'acuponcture; (grav.) échoppe. **–rad**, n. rouet à pointer, m.

Pünktlich, adj. ponctuel, exact, précis; –, adv. ponctuellement, exactement, précisément; à point nommé. **–keit**, f. –, ponctualité, exactitude, précision.

Punktum, n. –s, pl. –ta, (gra.) point, m. –, int. fam. n'en parlons plus! assez causé!

Punktir', f. –, pl. –en, (typ.) pointure.

Punsch, m. –es, ponche, m. **–bowle**, f. bol à *ou* de ponche, m. **–essenz**, f. *ou* **–extrakt**, m. essence de ponche, f. **–gesellschaft**, f. compagnie de buveurs de ponche. **–glas**, n. verre à ponche, m. **–löffel**, m. cuiller à ponche, f. **–napf**, m. jatte à ponche, f.

Punktlä'risch, adj. **–e Sicherheit**, hypothèque très-sûre.

Pupille, f. –, pl. –n, pupille.

Pupillengelder, n. pl. deniers pupillaires, m. pl.

Püppchen, n. –s, pl. –, petite poupée, f; fig. fam. mignon, m.

Puppe, f. –, pl. –n, 1) poupée, marionnette; (große) bamboche; 2) chrysalide, nymphe.

Püppen, v. n. h. jouer avec la poupée; **sich –**, v. réfl. h. se transformer en chrysalide. **–artig**, adj. (h. n.) chrysaloïde. **–gesicht**, n. visage de poupée, m. **–hülle** *ou* **–hülse**, f. enveloppe de chrysalide. **–kopf**, m. tête de poupée, f. **–krämer** *ou* **–macher**, m. –s, pl. –, poupetier. **–spiel**, n. jeu de marionnettes, m. **–spieler**, m. joueur de marionnettes.

Puppern, v. n. h. palpiter, tressaillir.

Pur, adj. pur.

Purga'tanz, f. –, pl. –en, purgatif, m. **–ato'rium**, n. –s, purgatoire, m. **–i'ren**, v. a. h. purger; **sich –**, v. réfl. h. se purger. **–i'rend**, adj. purgatif. **–ir'mittel**, n. purgatif, m.

Purifici'ren, v. a. h. purifier.

Puris'mus, m. –, purisme. **–ſt**, m. –en, pl. –en, puriste.

Puritä'n||er, m. –s, pl. –, puritain. **–iſch**, adj. puritain. **–ismus**, m. –, puritanisme.

Purpur, m. –s, pourpre, f; carmin; fig. den – tragen, porter la pourpre. **–farbe**, f. pourpre. **–farben**, **–farbig**, adj. pourpre. **–fieber**, n. pourpre, m; fièvre pourprée, f. **–kleid**, n. **–mantel**, m. pourpre, f. **–lippen**, f. pl. lèvres vermeilles. **–n**, adj. pourpre, pourpré, vermeil. **–röth**, adj. rouge (de) pourpre. **–röthe**, f. pourpre, m. **–schnecke**, f. pourpre.

Purren, v. n. h. s'élever avec bruit.

Purzeln, v. n. h. faire la culbute; culbuter.

Puſta, f. –, pl. Puſten, lande, steppe.

Pu'ſte, f. –, fam. haleine.

Puſtel, f. –, pl. –n, pustule.

Pu'ſten, v. n. h. souffler.

Puſt'röhr, n. sarbacane, f.

Pu'tſe, f. –, pl. –n, dinde; fam. fig. oison. **–er**, m. –s, pl. –, *ou* **–erhahn**, m. dindon.

Putſch, m. –es, pl. –e, échauffourée, f.

Putz, m. –es, 1) toilette, f; parure, f; mise élégante, f; 2) nouveautés, f. pl; objets de mode, m. pl.

Pütze, f. –, pl. –n, mouchettes, f. pl.

Pütz'en, v. a. h. 1) nettoyer; polir, fourbir (les armes); syn: reinigen; décaper (les métaux); die Schuhe –, décrotter les souliers; die Bäume –, élaguer les arbres; das Licht –, moucher la chandelle; die Nase –, moucher le nez, se moucher; seine Zähne –, se nettoyer les dents; 2) orner, parer, ajuster; syn: ſchmücken; **ſich –**, v. réfl. h. se parer. –, n. –s, nettoiement, m; fourbissure (d'une lame), f. **–er**, m. –s, pl. –, 1) nettoyeur, cureur, écureur; 2) mercuriale, f.

Pütz||gemach, n. cabinet de toilette, m. **–geſchäft**, n. *ou* **–handel**, m. commerce de modes, de nouveautés, m. **–händlerin**, f. marchande de modes, de nouveautés, modiste. **–handlung**, f. magasin de modes, m. **–krām**, m. *ou* **–werk**, n. affiquets, m. pl. **–macherin**, f. –, pl. –nen, marchande de modes, modiste. **–sucht**, f. manie de la parure, coquetterie. **–ſüchtig**, adj. qui aime la parure. **–tiſch**, m. toilette, f. **–waaren**, f. pl. articles de mode, m. pl. **–zimmer**, n. chambre de parade, f; salon, m; cabinet de toilette, m.

Pygmä'||e, m. –n, pl. –n, pygmée. **–enhaft**, *ou* **–iſch**, adj. pygméen.

Py'lades, m. –, Pylade.

Pyramidal', adj. pyramidal.

Pyrami'de, f. –, pl. –n, pyramide; das Gewehr in –n ſetzen, mettre les armes en faisceaux. **–förmig**, adj. pyramidal.

Pyrenä'||en, pl, Pyrénées, f. pl. **–iſch**, adj. des Pyrénées.

Pyro||me'ter, m. –s, pl. –, pyromètre. **–technik**, f. –, pyrotechnie. **–techniſch**, adj. pyrotechnique.

Pyrrhonismus, m. –, pyrrhonisme.

Pythä'gor||as, m. –, Pythagore. **–ä'er**, *ou* **Pythagä'riker**, m. –s, pl. –, pythagoricien. **–ä'iſch**, adj. pythagoricien; der **–e Lehrſatz**, le théorème de Pythagore.

Py'th||ia, f. –s, Pythie. **–iſch**, adj. 1) **–er Apollo**, Apollon pythien; 2) **–e Spiele**, jeux pythiques.

Q.

Q, n. Q, m.

Quabbe, f. –, pl. –n, v. Quappe. **–ig**, adj. fam. dodu, potelé. **–n**, v. n. h. fam. trembler, vaciller.

Quackel||ei', f. –, pl. –en, mièvrerie; –! fariboles! chansons! **–haft**, adj. 1) enfantin, puéril; 2) irrésolu, indécis.

Quäckſalber, m. –s, pl. –, charlatan. **–ei'**, f. –, pl. –en, charlatanerie; charlatanisme, m. **–n**, v. n. h. faire le charlatan: droguer.

Quä'der, m. –s, pl. –, **–ſtein**, m. **–ſtück**, n. pierre de taille, f; carreau, m. **–werk**, n. maçonnerie en liaison, f.

Quadrant, m. –en, pl. –en, (astr. math.) quart de cercle; (jo.) cadran.

Quadrät', n. –es, s, pl. –e, carré, m; (ari.) nombre carré, m; (mus.) bécarre, m; (typ.) cadrat, m. **–ſüß**, m. pied carré. **–iſch**, adj. carré; **–e Gleichung**, équation du second degré. **–ur'**, f. –, pl. –en, quadrature. **–wurzel**, f. racine carrée; die **– ausziehen**, extraire la racine carrée. **–zahl**, f. nombre carré, m. **–zoll**, m. pouce carré, m.

Quadrille (pr. Ka), f. –, pl. –n, quadrille.

Quadri'ren, v. a. h. 1) élever au carré; 2) équarrir.

Quadrä'pel, m. –s, pl. –, quadruple. **–allianz**, f. quadruple-alliance.

Quä'ken, v. n. h. coasser (grenouilles); crier, caqueter (canards). –, n. –s, coassement, m; criailleries, f. pl.

Quä'ken, v. n. h. croasser (corbeaux); pialer (poussins); glapir.

Quä'ker, **Quä'ker**, m. –s, pl. –, quaker. **–i'**, f. –, quakérisme, m.

Quä'kerante, f. garrot, m.

Quäl, f. –, pl. –en, tourment, m; supplice, m; torture, peine.

Quä'len, v. a. h. 1) tourmenter, martyriser, torturer; 2) fig. importuner, obséder, tracasser; **ſich –**, v. réfl. h. se débattre; se tourmenter, se donner du mal. –, n. –s, action de tourmenter, f; cruautés, f. pl. **–d**, adj. douloureux, importun.

Quä'ler, m. –s, pl. –, bourreau, persécuteur, importun. **–i'**, f. –, pl. **–en**, torture, tracasserie, importunité.

Quäl'geiſt, m. v. Quäler.

Qualifi||ci'ren, v. a. h. qualifier. **–kation'**, f. –, qualification.

Qualität', f. –, pl. **–en**, qualité. **–iv'**, adj. par rapport à la qualité.

Quälle, f. –, pl. –n, (h. n.) méduse: ortie de mer; acalèphe, m.

Qualm, m. –es, s, fumée, f; vapeur épaisse, f. **–en**, v. n. h. fumer, exhaler, répandre des vapeurs épaisses. **–ig**, adj. 1) vaporeux; 2) qui fume.

Qualſter, m. –s, pl. –, fam. flegme; crachat. **–n**, v. n. h. jeter du flegme, cracher.

Quäl'voll, adj. pénible, cruel, plein de tourments. [du fourneau.

Quändel, m. –s, pl. –, (charb.) centre

Quantität', f. –, pl. –en, quantité; nombre, m. **–iv'**, adj. par rapport à la quantité.

Quäntum, n. –s, quantité, f; portion, f.

Quappe, f. –, pl. –n, lotte, barbotte; têtard, m.

Quappeln, v. Quabbeln.

Quarantä'ne (pr. Ka), f. –, pl. –n, quarantaine; – halten, faire la quarantaine. **–haus**, n. maison de santé, f; lazareth, m.

Quark, m. –es, s, 1) fromage mou; 2) boue, f; bourbe, f; 3) fig. bagatelle, f; vétille, f. [grogneur, m; grogneuse.

Quärre, f. –, pl. –n, fam. piailleur, m;

Quarré' (pr. Ka), n. –s, pl. –s, carré, m.

Quärren, v. n. h. fam. piailler, grogner.

Quart, n. –es, s, pl. –e, 1) litre, m; 2) in-quarto, m.

Quärt||a, f. –, pl. –s, quatrième classe. **–al'**, n. –s, pl. –e, trimestre, m; quartier, m. **–al'weiſe**, adv. par trimestre. **–a'ner**, m. –s, pl. –, élève de quatrième. **–ana**, m. –en, pl. –en, *ou* **–band**, m. in-quarto. **–blatt**, n. feuille in-quarto, f. –e, f. –, pl. –n, (escr. mus.) quarte. **–ett**, n. –s, pl. –e, quatuor, m. **–format**, n. format in-quarto, m. **–heft**, n. cahier in-quarto, m.

Quartier', n. –es, s, pl. –e, 1) quartier, m; logement, m; logis, m; – machen, bestellen, faire le logement; 2) fig. pardon, m; um – bitten, demander quartier.

Quartier'||billet, n. billet de logement, m. **–en**, v. a. h. loger, mettre en quartier. **–geld**, n. rétribution pour le logement, f. **–meiſter**, m. quartier-maître, sergent-fourrier. **–zettel**, m. billet de logement.

Quärtſeite, f. page in-quarto.

Quärz, m. –es, quartz. **–artig**, adj. quartzeux. **–brüſe**, f. groupe de quartz, m. **–fels**, *ou* **–felſen**, m. roche quartzeuse, f. **–fluß**, m. fluor quartzeux. **–gebirge**, n. montagne de quartz, f. **–ig**, adj. quartzeux.

Quas'ſi, adv. pour ainsi dire, en quelque sorte; prétendu, soi-disant. **–gelehrte**, m. faux-savant; prétendu savant.

Quaſt, m. –es, pl. –en; **Quäſte**, f. –, pl. –n, houppe, f; banderole, f; frange, f.

Quäſtchen, n. –s, pl. –, petite houppe, f.

Quäſtor, m. –s, pl. –o'ren, questeur.

Quäſtur', f. –, questure.

Quatember, m. –s, 1) quartier, trimestre; 2) premier jour d'un trimestre; 3) (cath.) quatre-temps, m. pl: 4) droit *ou* impôt payé à chaque trimestre. **–geld**, n. **–ſteuer**, f. v. Quatember, 4).

Quaterne, f. –, pl. –n, 1) (j.) quaterne, m: 2) (typ.) cahier de quatre feuilles, m.

Quatſch! paf! pan! flac! –, m. –es, bêtise, f.

Quätſch||elig, adj. dodu, potelé, grassouillet. **–en**, v. n. h. patauger; dire des bêtises.

Quäckbeere, f. sorbe.

Quäcke, f. –, pl. –n, *ou* **–gras**, n. chiendent, m. **–wurzel**, f. racine de chiendent.

Quäckſilber, n. vif-argent, m; mercure, m. **–artig**, adj. mercuriel. **–auflöſung**, f. solution mercurielle. **–erz**, n. minerai de mer, m; mines de mercure, f. pl. **–ſi**, n.

acide de mercure, m. **–ſalbe**, f. onguent mercuriel, m.

Queĺl, m. **–s**, pl. **–e**, *ou* **Queĺle**, f. –, pl. **–n**, 1) source, f; fontaine, f; 2) fig. source, f: origine, f; principe, m. **–en**, v. n. ir. (quelle, quillſt, quillt; quoll, gequollen) ſ. 1) se gonfler, s'enfler, se dilater; syn: ſchwellen; 2) jaillir, sourdre, sortir en abondance; syn: hervorbringen; 3) fig. émaner, tirer son origine, dériver; syn: hervorgehen. **–enforſchen**, m. celui qui étudie les sources. **–enforſchung**, f. *ou* **–enſtüdium**, n. étude des sources, f. **–engräber**, m. sourcier. **–enmäßig**, adj. d'après les sources; authentique. **–grund**, m. terrain plein de sources. **–reich**, adj. plein de sources. **–ſalz**, n. sel de fontaine, m. **–ſand**, m. sable de fontaine. **–waſſer**, n. eau de source, f; eau de fontaine, f; eau vive, f.

Quénbel, m. **–s**, (bot.) serpolet.

Quénqeln, v. n. h. faire de l'embarras.

Quent, **Quéntchen** *ou* **Quéntlein**, n. **–s**, pl. –, drachme, f.

Quér, adj. transversal; –, adv. en travers, transversalement; **– über eine Straße gehen**, traverser une rue; **– Feld ein**, à travers champs; fig. **das kommt mir ſehr –**, cela me contrarie fort.

Quér'balken, m. traverse, f. **–bank**, f. banc de travers, m. **–durchſchnitt**, m. coupe transversale, f. **–e**, f. –, direction transversale; travers, m; **in die –**, en travers, en croix; **nach der –**, **der –**, de travers, transversalement, de biais; **in die Kreuz und –**, en zigzag; fig. jemm. **in die – kommen**, contrarier q; contrecarrer q; déranger les vues de q; **es iſt mir etw. in die – gekommen**, il m'est survenu un empêchement. **–eiſen**, n. traverse de fer, f.

Querél', f. –, pl. **–en**, plainte.

Quér'flöte, f. flûte traversière. **–folio**, n. in-folio oblong, m. **–furche**, f. sillon traversier, m. **–gang**, m. allée de traverse, f. **–gaſſe**, f. rue de traverse. **–giebel**, m. pignon traversier. **–hieb**, m. coup qui va en écharpe; jemm. **einen – geben**, écharper q. **–holz**, n. traverse, f; (arch.) traversin, m. **–kopf**, m. fig. fam. esprit de travers; mauvaise tête, f. **–köpfig**, adj. bizarre, fantasque.

Quérl, m. **–es**, **s**, pl. **–e**, moulinet, moussoir.

Quér'laden, m. abattant. **–leiſte**, f. traverse.

Quérl'en, v. a. h. remuer avec le moulinet. **–förmig**, adj. en forme de moulinet.

Quér'linie, f. ligne transversale. **–mauer**, f. mur de traverse, m. **–muskel**, m. muscle transversal. **–nāht**, f. suture transversale. **–pfad**, m. traverse, f; chemin de traverse. **–pfeife**, f. **–pfeifer**, m. fifre, m. **–riß**, m. déchirure transversale, f. **–ſack**, m. besace, f; bissac. **–ſackträger**, m. besacier. **–ſäge**, f. scie à découper. **–ſattel**, m. selle pour femme, f; selle à l'anglaise, f. **–ſchemel**, m. (tis.) marche en travers, f. **–ſchicht**, f. couche transversale. **–ſchnitt**, m. coupure en biais, f; (chir.) section *ou* incision transversale, f. **–ſchwelle**, f. seuil de travers, m. **–ſtange**, f. traverse. **–ſtraße**, f. chemin de traverse, m; rue traversière. **–ſtreif**, m. traverse, f; bandelette transversale, f. **–ſtrich**, m. 1) ligne transversale, f; 2) (typ.) tiret, trait d'union; 3) fig. obstacle, contre-temps; jemm. **einen – durch die Rechnung machen**, déranger les projets de q.

Querul'ānt, m. **–en**, pl. **–en**, qui se plaint pour des bagatelles. **–i'ren**, v. n. h. se plaindre pour des bagatelles.

Quér'wall, m. (fort.) traverse, f. **–wand**, f. cloison transversale. **–weg**, m. chemin de traverse. **–wind**, m. vent traversier.

Quétſch|e, f. –, pl. **–n**, 1) presse; **in der – ſein**, être horriblement serré; fig. se trouver dans l'embarras; 2) prune. **–en**, v. a. h. broyer, écraser; **ſich die Finger –**, se froisser les doigts; **den Saft aus einer Citrone –**, exprimer, extraire le jus d'un citron; **gequetſchte Wunde**, plaie contuse. **–en**, n. **–s**, écrasement, m; aplatissement, m. **–kartoffeln**, f. pl. purée de pommes, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, contusion, froissure, meurtrissure. **–wunde**, f. plaie contuse.

Quick, adv. vif, alerte. **–brei**, m. (dor.) amalgame, f. **–en**, v. a. h. amalgamer. **–mühle**, f. moulin à amalgamer, m. **–ſand**, m. sable de ravine. [m.

Quidproquó, n. **–s**, pl. **–s**, quiproquo,

Quie'ken, v. n. h. crier comme un petit cochon, piailler, glapir.

Quieſcí'ren, v. n. h. être en repos.

Quiet|iſmus, m. –, quiétisme. **–iſt**, m. **–en**, pl. **–en**, quiétiste.

Quillen, v. Quellen.

Quintíja, f. –, pl. **–s**, cinquième classe. **–a'ner**, m. **–s**, pl. –, élève *ou* écolier de cinquième. **–e**, f. –, pl. **–n**, quinte; (mus.) chanterelle. **–ene**, f. –, pl. **–n**, (j.) quine; (typ.) cahier de cinq feuilles, m. **–eſſenz**, f. quintessence. **–ett**, n. **–es**, **s**, pl. **–e**, (mus.) pièce à cinq parties, f; quintetto, m.

Quintiliān', m. **–s**, Quintilien.

Quirl, v. Querl.

Quisquil'ien, pl. bagatelles, f. pl.

Quitt, adv. quitte; **einer Sache – ſein**, être débarrassé de qc; **nun ſind wir –**, nous voilà quitte à quitte.

Quitte, f. –, pl. **–n**, coin, m; **wilde –**, cognasse. **–napfel**, m. pomme de coin, f. **–nbaum**, m. cognassier. **–nfarbe**, f. couleur de paille. **–nqelb**, adj. jaune comme un coin. **–nkern**, m. pepin de coin. **–nwein**, m. vin de coin.

Quitti'ren, v. a. h. 1) quittancer, donner quittance de; décharger; acquitter; 2) **den Dienſt –**, quitter le service. **–**, n. **–s**, quittancement (d'une lettre de change), m.

Quittung, f. –, pl. **–en**, quittance, décharge; acquit, m; reçu, m; accépissé, m.

Quódlibet, n. **–s**, pl. **–s**, coq-à-l'âne, m; quolibet, m; pot-pourri, m.

Quoll, v. quellen.

Quō'te, f. –, pl. **–n**, quote-part, cote.

Quotiént, m. **–en**, pl. **–en**, (ari.) quotient.

R.

R, n. R, f.

Raa', f. –, pl. **–en**, (mar.) vergue. **–bänder**, pl. rabans, m. pl. **–ſegel**, n. voile carrée, f; grande voile, f. [mise, f.

Rabátt, m. **–es**, **–s**, (com.) rabais; remise, f.

Rabátte, f. –, pl. **–n**, 1) revers, m; parement, m; 2) plate-bande.

Rabatti'ren, v. a. h. rabattre.

Rabáttrechnung, f. escompte, m.

Rábbi, m. **–s**, pl. **–s**, rabbi, maître.

Rabbī'n|er, m. **–s**, pl. –, 1) rabbin; 2) rabbi (des anciens); **die Lehre der –**, le rabbinisme. **–iſch**, adj. rabbinique.

Rā'be, m. –n, pl. –n, corbeau; fam. **wie ein – ſtehlen**, être larron comme une pie.

Rā'benaas, n. carogne, f. **–art**, f. 1) espèce de corbeau; 2) fig. conduite dénaturée des parents envers leurs enfants. **–ei**, n. œuf de corbeau, m. **–eltern**, pl. parents dénaturés, m. pl. **–feder**, f. plume de corbeau. **–gekrächze**, n. croassement des corbeaux, m. **–mutter**, f. fig. mère dénaturée, marâtre. **–neſt**, n. nid de corbeau, m. **–ſchnābel**, m. bec d'un corbeau. **–ſchwarz**, adj. noir comme un corbeau *ou* comme du jais. **–ſtein**, m. lien du supplice; gibet. **–vāter**, m. fig. père dénaturé.

Rabiāt', adj. furieux.

Rabuliſt, m. **–en**, pl. **–en**, chicaneur.

–erei', f. –, pl. **–en**, chicanerie, chicane.

Rách|begierde, f. soif de vengeance. **–e**, f. –, vengeance; **an jemm. – nehmen**, se venger de q. **–edurſtig**, adj. avide de vengeance. **–egeiſt**, m. démon de la vengeance. **–egöttin**, f. (myth.) Furie.

Rächen, m. **–s**, pl. –, gueule, f; gosier; fig. **des Todes –**, les bras de la mort.

Rächen, v. a. h. venger; **ſich –**, v. réfl. h. tirer, prendre vengeance; **ſich an jemm. –**, se venger de q; **ſich an jemm. wegen etw. –**, se venger sur q. de qc.

Rächen|förmig, adj. en forme de gueule. **–mündung**, f. (an.) isthme du pharinx, m.

Rächer, m. **–s**, pl. –, vengeur. **–in**, f. –, pl. **–nen**, vengeresse.

Rächeſchwert, n. glaive vengeur, m.

Rách|gier *ou* **–ſucht**, f. soif de vengeance. **–gierig** *ou* **–ſüchtig**, adj. vindicatif; avide de vengeance.

Rácker, m. **–s**, pl. –, fam. écorcheur, pendard, gueux, vilain; canaille, f.

Räd, n. **–es**, **e**, pl. **Rā'der**, 1) roue, f; rouet (à filer), m; rouelle (d'une charrue), f; molette (de l'éperon), f; **– ſchlagen**, faire la roue, faire le moulinet; jemm. **mit dem –e hinrichten**, rouer q; **er verdient Galgen und –**, c'est un vrai gibier de potence.

Räd'achſe, f. essieu, m; arbre, m. **–bohrer**, m. tarrière du charron, f.

Räd'chen, n. **–s**, pl. –, petite roue, f; petit rouet, m.

Rā'debrechen, v. a. h. 1) rouer; 2) fig. **eine Sprache –**, écorcher, baragouiner une langue; **einen Namen –**, estropier un nom.

Rā'degaſt, m. **–s**, Radagaise.

Rā'dehacke *ou* **Rā'dehaue**, f. hoyau, m; houe à essarter.

Rādel, n. **–s**, pl. –, 1) crible; 2) petite roue, f. [crible, tamiser; 2) dévider.

Rā'deln, v. a. h. 1) cribler, passer au

Rā'delsführer, m. chef d'émeute, meneur d'un complot.

Rā'demacher, m. **–s**, pl. –, charron.

–arbeit, f. charronnage, m.

Rā'der, v. Rädel.

Rā'dergehäuſe, n. (hor.) cage, f.

Rā'dern, v. a. h. 1) munir de roues; 2) rouer: fig. **ich bin wie gerädert**, j'ai le corps brisé de fatigue, je suis tout éreinté. –, n. **–s**, supplice de la roue, m.

Rā'derwerk, n. rouage, m.

Räd|feige, f. –, pl. **–n**, jante. **–förmig**, adj. en forme de roue; (bot.) rotacé, rotiforme. **–garn** *ou* **–geſpinnſt**, n. gros fil de laine, m. **–geleiſe**, n. ornière, f. **–gewicht**, n. poids d'attirage, m.

Radies'chen, n. **–s**, pl. –, radis, m.

Radikāl', adj. radical.

Radir'|eiſen, n. (grav.) matoir, m. **–en**, v. a. h. 1) gratter, effacer; 2) (grav.) graver à l'eau forte. **–firniß**, m. vernis de graveur. **–gummi**, m. gomme à effacer, f. **–meſſer**, n. grattoir, m. **–nādel**, f. pointe, échoppe. [dius.

Rā'dius, m. –, pl. **–ien**, rayon; (an.) ra-

Räd'|linie, f. (géom.) cycloïde, roulotte. **–linig**, adj. cycloïdal. **–macher**, m. **–s**, pl. –, charron. **–nāgel**, m. clou à bande *ou* de charrette. **–ſchaufel**, f. aileron, m; volet (d'une roue), m. **–ſchiene**, f. bande de roue. **–ſchuh**, m. chien. **–ſpeiche**, f. rais, m. **–ſperre**, f. enrayure. **–ſpur**, f. ornière. **–welle**, f. arbre de roue, m. **–zapfen**, m. tourillon d'une roue; pivot.

Raff, m. **–s**, raie, f; bande, f.

Räffel, f. –, pl. **–n**, 1) (pch.) rafle, louve; 2) (ch.) mâchoire supérieure; 3) (é. r.) raclair, m. **–n**, v. raffen.

Räffen, v. a. h. raffer, ravir, emporter.

Räffgüt, n. bien raflé, m.

Raffin a'de, f. –, sucre raffiné, m. **–i'ren**, v. a. h. raffiner. **–irt'**, adj. raffiné; fig. fin, rusé, rompu. **–i'rung**, f. –, raffinement, m; raffinage, m; affinage, m.

Räffzahn, m. dent incisive, f.

Rā'gen, v. n. h. s'élever, se dresser.

Ragū'ſa, n. **–s**, Raguse, f.

Räh, f. v. Rae.

Rā'hel, f. –, Rachel.

Rāhm, m. **–es**, **s**, 1) crème, f: 2) suie, f.

Rāhm'chen, n. **–s**, pl. –, petit cadre, m.

Rāh'men, m. **–s**, pl. –, cadre (d'un tableau); bordure (d'un miroir), f; châssis (d'une fenêtre); métier (pour broder); (dra.) rame, f; (tis.) ourdissoir.

Rāh'men, v. a. h. 1) encadrer, enchâsser, embordurer; 2) écrémer (le lait); –, v. n. h. donner de la crème, crémer.

Rāhm' holz, n. bois de menuisier, m. **–käschen**, n. jonchée de crème, f. **–käſe**, m. fromage à la crème. **–küchen**, m. gâ-

teau à la crème. –löffel, m. cuiller à écrémer, f. –nähterei', f. ouvrage fait au métier, m. –ſchloß, n. serrure à fenêtre, f. –ſtickerei', f. broderie au métier. –torte, f. tarte à la crème. [élancé.

Rähn *ou* räh'nig, adj. grêle, délié, effilé,

Rai'mund, m. –s, Raimond.

Rain', m. –es, s, pl. –e, 1) lisière, f; raie, f; borne, f; 2) gazon; pelouse, f. –en, v. n. h. confiner. –ſtein, m. borne, f.

Raiſonni'ren, v. n. h. raisonner.

Rä'ja, m. –s, pl. –s, raja.

Rajo'len, v. a. h. (agr.) labourer profondément, effondrer.

Rak'te, f. –, pl. –n, fusée. –nhülſe, f. cartouche à fusée. –nmacher, m. –s, pl. –, raquetier. –nnetz, n. cordes de raquette, f. pl. –ſtock, m. baguette de fusée, f.

Rakétt, n. –s, pl. –e, raquette, f.

Rämmblock, m. *ou* Rämme, f. –, pl. –n, mouton, m; kleine –, hie, f; demoiselle, f.

Rämmel, m. –s, pl. –, *ou* –bock, m. bélier.

Rämmeln, v. n. h. bouquiner (des lièvres et des boucs); être en amour, en chaleur (des chats). [sont en chaleur, m.

Rämmelzeit, f. temps où les lièvres

Rämmen, v. a. h. enfoncer avec le mouton; Pfähle –, piloter; die Erde –, battre la terre.

Rämm'gerüſt, n. sonnette, f. –klotz, v. –block. –ler, m. –s, pl. –, bouquin.

Ramp, m. –es, s, (com.) fam. im –e, en bloc, en gros.

Rämpe, f. –, pl. –n, rampe.

Rampouſ'rt', adj. désemparé.

Rämſch, m. –es, 1) (com.) auf den – verkaufen, vendre en bloc; 2) jeu de cartes. –en, v. a. h. vendre au-dessous du prix.

Rand, m. –es, pl. Ränder, bord, rebord (d'une table); marge (d'une page), f; tranche (d'un livre), f; lisière (d'une forêt), f; bande (d'un billard), f; fig. fam. zu –e kommen mit, venir à bout de; das verſteht ſich am –e, cela va sans dire; am –e des Abgrundes, des Grabes ſtehen, être sur le bord du précipice, de la fosse.

Randal', m. –s, fam. bruit, tapage.

Rand|anmerkung *ou* –bemerkung, f. note marginale, glose; apostille. –dukäten, m. ducat cordonné. –erklärung, v. –anmerkung.

Rändern, v.a. h. faire un bord à; cordonner, créneler (une monnaie); gerändert, muni d'un bord.

Rand|fach, m. (chap.) capade (du chapeau), f. –fiſch, m. bordelière, f. –form, f. (chap.) rond de plomb, m. –füßler, m. pl. (h. n.) crépidopodes. –gloſſe, f. apostille, glose marginale. –holden, m. (ver.) cordeline, f. –leiſte, f. 1) crête marginale; rebord, m; 2) (arch.) languette. –maſche, f. (ois.) enlarme, m. –muſter, n. trépointe, f. –note, v. –anmerkung. –ſchrift, f. note marginale; (mon.) légende. –ſchüſſel, f. plat cordé *ou* à rebord, m. –ſtein, m. margelle (d'un puits), f. –verzierung, f. vignette. –zierrath, m. (bl.) engrêlure, f.

Ranft, m. –es, pl. Ränfte, bord; croûte, f.

Ränftchen, n. –s, pl. –, grignon, m; croustille, f; croûtelette, f.

Rang, v. ringen.

Rang, m. –es, s, rang; fig. rang; dignité, f; préséance, f; jemm. den – laſſen, céder le pas à q; donner la droite à q; jemm. den – ablaufen, l'emporter sur q; fam. donner le pion à q. [gamin, m.

Range, f. –, pl. –n, fam. garnement, m;

Rangi'ren, v. a. h. ranger, arranger, disposer; –, v. n. h. être rangé, avoir un (certain) rang; nach der Größe –, être placés par rang de taille.

Rang|liſte, f. tableau des officiers d'une armée, m; annuaire militaire, m. –mäßig, adj. selon le rang. –ordnung, f. ordre des rangs, m; hiérarchie; nach der –, d'après le rang. –ſtolz, m. orgueil des rangs. –ſtreit, m. dispute sur la préséance, f. –ſucht, f. ambition de tenir un rang élevé; jalousie de préséance. –ſüchtig, adj. qui ambitionne le premier rang; ambitieux.

Rank, adj. grêle, délié, élancé, flexible.

Rank, m. v. Ränke.

Ränke, f. –, pl. –n, branche, tige.

Ränke, pl. intrigues, f. pl; cabales, f. pl; – ſchmieden, former des intrigues; intriguer. –geiſt, m. esprit d'intrigue. –macher, m. –s, pl. –, –ſchmied, m. intrigant, cabaleur.

Ränken, v. n. h. pousser des sarments, des bras; ſich –, v. réfl. h. se tortiller (autour de la perche); se filer (autour de la rame); serpenter, ramper, grimper. –gewächs, n. plante grimpante, f.

Ränke|ſpinnend, –ſüchtig, –voll, adj. intrigant, artificieux.

Ränkig, adj. (bot.) branchu; grimpant; sarmenteux, rampant.

Rann, v. rinnen.

Ränunte, v. rennen.

Ranunkel, f. –, pl. –n, renoncule.

Ränzchen, Ränzel, n. –s, pl. –, petit sac, m. [2) fam. ventre; panse, f.

Ränzen, m. –s, pl. –, 1) havre-sac, sac;

Ränzen, v. n. h. 1) courir çà et là; 2) avoir un goût de rance.

Ränzig, adj. rance; – werden, rancir.

Ranzion', f. –, pl. –en, rançon. –'ren, v. a. h. rançonner.

Ra'phael, m. –s, Raphaël.

Räppe, m. –n, pl. –n, cheval moreau, noir; prv. auf des Schuſters –n reiten, être monté sur la haquenée des cordeliers.

Räppe, f. –, pl. –n, râpe (à tabac).

Räppel, m. –s, fam. vertige; égarement d'esprit. –ig, adj. fam. timbré, fou. –kopf, m. homme bourru, fou. –köpfiſch, adj. fou, quinteux, braque; dieſes Pferd iſt –, ce cheval a le vertige.

Rappell, m. –s, (grr.) rappel.

Räppeln, v. n. h. faire du bruit; fig. fam. es rappelt bei ihm, il a un coup de marteau; il a un grain de folie; il est toqué.

Räppen, v. raffen.

Rappier', n. –s, pl. –e, fleuret, m; fam. rapière, f. –en, v. n. h. *ou* ſich –, v. réfl. h. se battre au fleuret. –klinge, f. lame de fleuret.

Räppoltſtein, n. –s, Ribaupière, f.

Räppoltsweiler, n. –s, Ribanvilliers, m.

Rapps, m. –(e)s, colza.

Rappü'ſe *ou* Räppſe, f. –, fam. pillage, m; etw. in die – geben, in die – werfen, jeter qc. à la gribouillette, donner qc. au pillage.

Räptus, m. –, accès de rage, vertige.

Rapünzchen, n. –s, *ou* Rapünzel, f. –, pl. –n, (bot.) raiponce, f.

Rär, adj. rare.

Rarität', f. –, pl. –en, rareté; curiosité. –enkabinet, n. cabinet de curiosités, m.

Raſch, adj. rapide, prompt; –, adv. vite, vivement, promptement.

Raſch, m. –es, (com.) ras.

Räſcheln, v. n. h. faire un bruit léger, frôler, souffler (du vent). –, n. –s, bruit léger, m; frôlement, m. [vivacité.

Räſchheit, f. –, vitesse, promptitude,

Ra'ſen, m. –s, gazon; – ſtechen, couper des gazons; mit – belegen, gazonner.

Ra'ſen, v. n. h. être en fureur, être enragé; être hors de son sens, être en délire, en frénésie; fig. faire rage, faire le diable à quatre; faire le fou. –, n. –s, rage, f; emportements, m. pl.

Ra'ſen|bank, f. banc de gazon, m. –bekleidung, f. gazonnage, m.

Ra'ſend, adj. 1) enragé, furieux, furibond; – machen, faire enrager, transporter de fureur; – werden, enrager; fig. ich möchte – werden, j'enrage; der –e, le fou, le furieux, l'enragé; 2) exorbitant, excessif, terrible; –er Hunger, faim enragée, terrible; –, adv. furieusement.

Ra'ſen|eiſenſtein, m. fer oxidé terreux *ou* limoneux. –hügel, m. tertre couvert de gazon. –platz, m. parterre de gazon; pelouse, f; boulingrin. –ſtecher, m. 1) coupeur de gazon; 2) bêche à gazon, f. –teppich, m. tapis de verdure. –weg, m. chemin de gazon.

Räſerei', f. –, pl. –en, rage, fureur; démence, frénésie; délire, m.

Rä'ſig, adj. couvert de gazon.

Raſir|beſteck, n. plat à barbe, m. –en, v. a. h. 1) raser (q.); faire la barbe (à q.); 2) démolir, raser (une forteresse); ſich –, v. réfl. h. se raser, se faire la barbe. –meſſer, n. rasoir, m. –pinſel, m. pinceau à barbe. –ſchale, f. plat à barbe, m. –ſeife, f. savon à barbe, m.

Räſpel, f. –, pl. –n, râpe, grosse lime. –en, m. –s, pl. –, ouvrier qui racle. –feile, f. rifloir, m. –n, v. a. h. racler, râper; chapeler (du pain).

Räſſel, f. –, pl. –n, crécelle; tarabat, m; hochet, m. –n, v. n. h. faire du bruit, un cliquetis (d'armes); mit Ketten –, faire un bruit de chaînes. –n, n. –s, bruit, m; fracas, m; cliquetis, m.

Räſt, f. –, 1) repos, m; arrêt, m; – machen, halten, se reposer, s'arrêter; 2) étape, station. –en, v. n. h. se reposer, s'arrêter. –los, adj. sans repos, sans relâche, incessant, infatigable. –loſigkeit, f. –, agitation continuelle, activité infatigable.

Raſtr|tāl', n. –es, s, pl. –e, (mus.) patte, f. –'ren, v. a. h. tirer des lignes avec une patte; raſtrirtes Papier, du papier de musique.

Räſttag, m. jour de repos.

Rä'te, f. –, pl. –n, quote-part; in –n bezahlen, payer par termes.

Räth, v. rathen.

Rath, m. –es, s, 1) moyen, expédient, remède; syn: Mittel, Ausweg; dazu kann – werden, cela pourra se faire, on y pourvoira; der weiß für Alles –, c'est un homme qui trouve les remèdes à tout; il n'est jamais à court d'expédients; er weiß ſich keinen –, il ne sait où donner de la tête, à quel saint se vouer; – ſchaffen, pourvoir, aviser, remédier à une chose; prv. über Nacht kommt –, la nuit porte conseil; kommt Zeit, kommt –, à nouvelles affaires, nouveaux conseils; à chaque jour sa peine; 2) (pl. Räth'ſchläge) conseil, avis; syn: Meinung, Vorſchlag, Rathſchlag; nach meinem –e, à mon avis; jemm. um – fragen, consulter q; jemm. einen – geben, ertheilen, donner conseil à q; conseiller à q; ſich bei jemm. –s erholen, (aller) consulter q; da iſt guter – theuer, le cas est embarrassant; c'est un cas bien difficile; 3) délibération, f; consultation, f; syn: Berathung, Überlegung; mit jemm. zu –e gehen, –s pflegen, – halten, délibérer avec q; tenir conseil avec q; jemm. zu –e ziehen, consulter q; etw. zu – halten, être économe de qc; 4) résolution, f; syn: Beſchluß, Plan; es iſt beſtimmt in Gottes –, Dieu a résolu; einen – beſchließen, former un projet; 5) conseil, sénat, magistrat; syn: Behörde, Rathsverſammlung; der hohe –, le grand conseil; im –e ſitzen, être membre du conseil; 6) (pl. Räthe) conseiller; syn: Rathgeber; geheimer –, conseiller intime; wirklicher geheimer –, conseiller intime actuel *ou* effectif.

Rä'then, v. a., ir. (rä'the, rāthſt, räth; rieth; gerä'then) h. 1) conseiller (qc. à q.); donner conseil (à q.); ich weiß mir nicht zu –, je ne sais que faire; er läßt ſich von Niemandem –, il ne reçoit de conseil de personne; laſſen Sie ſich –, croyez-m'en: ihm iſt nicht zu – und nicht zu helfen, il n'y a rien à faire pour le sauver; für gerathen halten, juger à propos; 2) deviner.

Räthher, m. –s, pl. –, –geber, m. conseiller. –geberin, f. conseillère. –haus, n. maison de ville, f; hôtel de ville, m.

Räthin, f. –, pl. –nen, conseillère.

Räth'lich, adj. 1) convenable, opportun, à propos; syn: rathſam; 2) économe, ménager; syn: ſparſam. –keit, f. –, opportunité.

Räth'los, adj. sans conseil, sans direction, sans guide. –loſigkeit, f. –, absence de conseil; perplexité; embarras, m. –ſam, adj. utile, expédient, convenable, à propos; für – halten, juger à propos, utile, oppor-

tun, convenable. –samkeit, f. –, opportunité.

Räths'‖beſchluß, m. arrêt du sénat, sénatus-consulte. –bibliothek, f. bibliothèque du sénat. –bote, m. messager du conseil, du sénat.

Räth'‖ſchlag, m. conseil. –ſchlagen, v. n. h. tenir conseil; über etw. –, délibérer de qc. –ſchlagung, f. –, délibération, consultation. –ſchluß, m. décret.

Räths'diener, m. huissier, sergent.

Räth'ſel, n. –s, pl. –, énigme, f; charade, f; problème, m; ein – errathen, trouver le mot d'une énigme. –haft, adj. énigmatique, problématique. –wort, n. propos énigmatique, m.

Räths'‖fähig, adj. pouvant faire partie du conseil. –geſchlecht, n. famille patricienne, f. –glied, n. membre du conseil, du sénat, m. –herr, m. sénateur. –herrlich, adj. sénatorial, sénatorian. –keller, m. cave de la ville, f. –kollegium, n. assemblée du sénat, f; conseil, m. –perſon, f. membre du sénat, m. –saal, m. salle du conseil, f. –ſchreiber, m. greffier de la ville. –ſchreiberei', f. greffe, m. –ſitzung, f. séance du sénat. –ſtelle, f. charge de sénateur. –ſtube, f. chambre du conseil. –ſtuhl, m. chaise curule. –tag, m. jour d'audience. –verſammlung, f. conseil, m; audience. –verwandte, m. membre du conseil de ville. –wage, f. balance publique. –wahl, f. élection des magistrats. –zimmer, n. chambre du conseil, f.

Ratifi‖ci'ren, v. a. h. ratifier. –katiön', f. –, pl. –en, ratification.

Ration', f. –, pl. –en, ration de bouche ou de fourrage.

Rational', adj. rationnel. –ismus, m. –, rationalisme. –iſt, m. –en, pl. –en, rationaliste. –iſtiſch, adj. rationaliste.

Rationell, adj. rationnel.

Ratte, f. –, pl. –n, rat, m. –unfalle, f. ratière. –unfänger, m. –s, pl. –, preneur ou chasseur de rats. –gift ou –pulver, n. mort aux rats, f. –neſt, n. nid de rats, m. –ſchwanz, m. queue de rat, f.

Ratze, v. Ratte.

Raub, m. –es, s, 1) brigandage, pillage, enlèvement; vol à main armée; rapine, f; syn: Diebſtahl; – der Sabinerinnen, rapt des Sabines; 2) butin; proie, f; dépouilles, f. pl; syn: Beute; ein – der Flammen werden, être dévoré par les flammes.

Raub'‖anfall, m. attaque à main armée, f. –begierde, f. rapacité. –begierig, adj. rapace. –en, v. a. h. ravir, enlever, voler à main armée. –en, n. –s, brigandage, m.

Räu'ber, m. –s, pl. –, voleur de grand chemin, brigand; fig. – am Lichte, larron; – an Bäumen, branche gourmande, f. –bande, f. troupe de brigands, bande de voleurs. –ei', f. –, pl. –en, brigandage, m; vol à main armée, m. –geſchichte, f. conte de brigands, m. –hauptmann, m. chef de voleurs ou de brigands. –höhle, f. repaire de brigands, m. –in, f. –, pl. –nen, voleuse, larronnesse. –iſch, adj. de brigand, de voleur; adonné au brigandage; –e Handlung, spoliation; –, adv. en brigand, avec rapacité.

Raub'‖fiſch, m. poisson vorace. –geſelle, m. bandit. –geſindel, n. bande de brigands, f. –gier, f. rapacité. –gierig, adj. rapace. –gut, n. rapine, f. –luſt, f. rapacité. –mord, m. vol à main armée suivi d'assassinat. –mörder, m. assassin-brigand. –neſt, n. repaire de brigands, m. –ritter, m. chevalier-pillard. –ſchiff, n. corsaire, m; pirate, m. –ſchloß, n. château de brigands, m. –ſtaat, m. royaume de brigands, de corsaires; die –en, les États barbaresques. –thier, n. animal rapace ou carnassier, m. –vögel, m. oiseau de proie.

Rauch, adj. v. rauh.

Rauch', m. –es, s, fumée, f; in – aufgehen, être consumé par le feu; fig. s'en aller en fumée; prv. kein – ohne Feuer, il n'y a pas de fumée sans feu. –altär, m. 1) autel des sacrifices; 2) encensoir. –en, v. a. et n. h. fumer. –en, n. –s, habitude de fumer, f. –er, m. –s, pl. –, fumeur (de tabac).

Räu'cher‖büchſe, f. boîte aux parfums. –er, m. –s, pl. –, encenseur; parfumeur. –holz, n. bois odorant pour parfumer, m. –ig, adj. qui sent la fumée; enfumé. –kammer, f. chambre à fumer. –kerzchen, n. pastille à brûler, f.

Räu'chern, v. a. h. 1) fumer, enfumer (de la viande); 2) parfumer (une chambre); –, v. n. h. 1) faire des fumigations, brûler des parfums; 2) fig. jemm. –, encenser q. –, n. –s, fumigation, f; encensement, m.

Räu'cher‖papier, n. papier à parfumer, m. –pfanne, f. cassolette. –pulver, n. poudre à parfumer, f; parfum en poudre, m. –ung, f. –, pl. –en, encensement, m; fumigation. –werk, n. parfum, m; encens, m.

Rauch'‖fang, m. cheminée, f; hotte de cheminée, f. –färber, m. teinturier fourreur. –faß, n. encensoir, m. navette, f. –faßträger, m. turiféraire. –fleiſch, n. viande fumée, f. –füßig, adj. pattu (des pigeons). –gar, adj. (poil.) passé à poil. –häfer, m. haveron. –handel, m. trafic en pelleterie. –händler, m. fourreur, marchand pelletier. –häutig, adj. qui a la peau velue. –holz, n. (e. f.) bois feuillu et en état, m.

Rau'chig, adj. qui fume; enfumé.

Rauch'‖kabinet, fumoir, m; divan, m. –kammer, v. Räucherkammer. –köhle, f. fumeron, m. –kupfe, n. compartiment des fumeurs, m. –lügel, f. (pyr.) pelotte fumante. –leder, n. cuir bronzé, m; maroquin, m. –loch, n. trou à fumée, m; soupirail, m; boucan, m. –mäule, f. colonne de fumée. –ſchwalbe, f. hirondelle de cheminée. –ſtube, f. 1) tabagie; estaminet, m; 2) chambre enfumée. –tabak, m. tabac à fumer. –topas, m. topaze enfumée, f. –werk, n. fourrure, f; pelleterie, f. –wolke, f. nuage de fumée, m. –zimmer, v. –kabinet.

Rau'de, f. –, pl. –n, croûte d'une plaie.

Räu'de, f. –, gale; – der Hunde, rogne des chiens; – der Schafe, tac des brebis, m; – der Pferde, farcin des chevaux, m; – der Bäume, teigne des arbres.

Räu'dig, adj. galeux; rogneux; farcineux; rouvieux; – er Ausſatz, lèpre écailleuse, f; prv. ein –es Schaf ſteckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gâte tout le troupeau.

Rauf'bold, m. –s, pl. –e, spadassin, bretteur.

Rau'fe, f. –, pl. –n, 1) râtelier, m; 2) drége (pour égrener le lin); égrugeoir, m.

Rau'f‖en, v. a. h. 1) tirer; arracher; plumer; 2) flachs –, dréger du lin; ſich –, v. réfl. h. se prendre aux cheveux; se battre, se chamailler. –en, n. –s, 1) vie de bretteur, de spadassin, f; 2) querelles, f. pl. –er, m. –s, pl. –, bretteur, ferrailleur, spadassin. –erei', f. –, pl. –en, batterie; rixe sanglante. –feder, f. plume d'ailes; pennage, m. –handel, m. affaire judiciaire amenée par une rixe, f. –holz, n. peloir, m. –meſſer, n. épluchoir, m. –ſucht, f. humeur querelleuse. –ſüchtig, adj. querelleur. –zange, f. grosse tenaille. –zangelchen, n. pincettes, f. pl. [m. et f.

Rau'gräf, m. Rau'gräfin, f. raugrave.

Rauh, adj. 1) velu, poilu, couvert de poils; syn: behaart; 2) âpre, rude, dur, raboteux; syn: nicht glatt; eine –e Haut haben, avoir la peau rude; 3) enroué, rauque; syn: heiſer; einen –en Hals haben, être enroué; –e Töne, sons rauques; 4) fig. rude, âpre, rigoureux, dur; syn: unfreundlich; –es Wetter, –e Luft, –er Wind, temps, air, vent rude; 5) fig. rude, inculte, grossier, brusque, bourru; syn: roh; –e Sitten, mœurs grossières; die –e Seite herauskehren, user de rigueur; montrer les cornes; –, adv. rudement, âprement, durement, brutalement; jemn. – behandeln, traiter q. avec dureté, brusquer, rudoyer q.

Rauh'‖bank, f. (men.) rifiard, m. galère. –e, n. –n, aus dem – n arbeiten, dégrossir, adoucir; fig. das – herauskehren, user de rigueurs; montrer les cornes. –en, v. a. h. lainer; parer, chardonner; (tan.) bronzer. –en, n. –s, lainage, m. –futter, n. fourrage, m; le foin et la paille. –heit, ou –igkeit, f. –, 1) rudesse, âpreté; 2) enrouement, m; 3) aspérité (du style); 4) fig. rudesse, grossièreté, brusquerie –ſchleifer, m. émouleur de cognées, de haches. –wacke, v. Luftſtein.

Raum, m. –es, pl. Räu'me, 1) espace; lieu; place, f; –zwiſchen zwei Zeilen, entreligne, f; espacement; (mar.) entrepont; unterſter –, fond de cale; 2) fig. lieu, accès; einer Bitte – geben, accorder une prière; der Hoffnung – geben, se livrer à l'espoir; der Verſuchung – geben, céder à la tentation.

Räu'men, v. a. h. 1) ôter, enlever, faire disparaître; syn: wegſchaffen; etw. aus dem Wege, auf die Seite –, écarter qc; se débarrasser, se défaire de qc; die Hinderniſſe aus dem Wege –, aplanir, lever les obstacles; 2) vider, nettoyer, curer; syn: leer machen; 3) quitter, évacuer; syn: verlaſſen; den Platz –, céder la place; das Feld –, battre en retraite.

Räu'mer, m. –s, pl. –, 1) curoir, vidangeur; 2) curette, f; épinglette, f.

Raum'größe, f. quantité géométrique.

Räum'lich, adj. de l'espace, géométrique; in –er Beziehung, sous le rapport de l'espace. –keit, f. –, pl. –en, 1) étendue dans l'espace; 2) localité.

Raum'‖los, adj. qui n'occupe pas d'espace. –nadel, f. (arti.) dégorgeoir, m.

Räu'mung, f. –, pl. –en, action de vider; nettoiement, m; nettoyage, m; curage (d'un puits, d'un port), m; débâcle; débarrassement (d'un port), m; (grr.) évacuation (d'une place de guerre); décampement, m; (vig.) déchaussement (des ceps), m.

Rau'nen, v. a. h. jemm. etw. ins Ohr –, chuchoter qc. à q. à l'oreille.

Rau'pe, f. –, pl. –n, chenille; fig. –n im Kopfe haben, avoir des rats dans la tête; –n machen, dire des plaisanteries.

Rau'pen, v. a. h. einen Baum –, écheniller un arbre; ôter les chenilles d'un arbre. –ei, n. œuf de chenille, m. –förmig, adj. en forme de chenille. –fraß, m. dégât causé par les chenilles. –neſt, n. paquet de chenilles, m. –ſchere, f. écheniloir, m.

Rau'pig, adj. plein de chenilles.

Rauräſ'ien, m. pl. Rauraciens.

Raus (v. heraus)! aux armes!

Rauſch, m. –es, s, pl. Räu'ſche, pointe de vin, f; er hat einen –, il est ivre; ſich einen – trinken, s'enivrer, se griser, se coiffer; den – vertreiben, désenivrer; ſeinen – ausſchlafen, cuver son vin; fig. ivresse, f; enivrement.

Räuſch'chen, n. –s, pl. –, ein – haben, avoir une pointe de vin, être un peu gris.

Rau'ſchen, v. n. h. faire du bruit, bruire, mugir (torrent, vent); – der Freude, joie bruyante; ſanft –, gazouiller, murmurer (fontaine); frémir (feuillage); vorbei –, passer avec bruit; daher –, venir, avancer avec bruit; (Kleider) frôler. –, n. –s, bruit, m; gazouillement, m; bruissement, m; mugissement (de la mer), m; frémissement (feuillage), m; gazouillement (ruisseau), m; frôlement (robe), m.

Rauſch'‖gelb, n. sulfure d'arsénic, m; orpiment, m. –gold, n. clinquant d'or, m. –grün, n. vert de vessie, m. –leinwand, f. criarde. –mittel, n. remède enivrant, m. –ſilber, n. clinquant blanc, m.

Räuſ'pern, v. n. h. et ſich –, v. réfl. h. tousser légèrement en crachant; toussoter, s'expectorer. –, n. –s, expectoration, f; petite toux, f.

Rau'te, f. –, pl. –n, 1) (bot.) rue; 2) carreau, m; losange; (géo.) rhombe, m; längliche –, rhomboïde. –nfläche, f. carreau, m; lo-

sange. –nförmig, adj. et adv. losangé, en losange, en rhombe; –schneiden, facetter. –nglas, n. polyèdre, m. –nkranz, m. couronne de rue, f; (bl.) crancelin. –nkreuz, n. (bl.) croix losangée, f. –nring, m. bague à facettes, f. –nstein, m. pierre taillée à facettes, f; diamant rose. –nweise, adv. en losange.

Ravénna, n. –s, Ravenne, f.

Rä'zien, v. Rhätien.

Rázzia, f. –, pl. –s, razzia.

Re'agens, n. –, pl. –géntien, réactif, m.

Reaktiön', f. –, pl. –en, réaction. –är', adj. réactionnaire. –är', m. –s, pl. –s, réactionnaire.

Reál', adj. réel, effectif; das –e, la réalité, le réel. –, m. –s, pl. –en, (mon.) réal. –ien, pl. 1) choses réelles, f. pl; 2) sciences, f. pl. –injürie, f. –, pl. –n, injure, voie de fait. –isi'ren, v. a. h. réaliser. –isi'rung, f. –, réalisation. –ismus, m. –, réalisme. –ist, m. –en, pl. –en, réaliste. –istisch, adj. réaliste. –ität', f. –, pl. –en, réalité. –iter, adv. réellement. –kenntnisse, f. pl. sciences, connaissances utiles. –klasse, f. classe de commerce, classe professionnelle. –lexikon, n. encyclopédie, f. –philosophie, f. réalisme, m. –schüle, f. école polytechnique, école professionnelle, école des arts et métiers. –schüler, m. élève d'une école professionnelle. –wérth, m. valeur réelle, f. –wissenschaft, f. science positive. –wörterbüch, n. encyclopédie, f.

Re'be, f. –, pl. –n, cep de vigne, m; sarment, m; grüne –, pampre, m; –n, pl. ceps de vigne, m. pl.; vigne, f; die –n blühen, la vigne est en fleur.

Rebékka, f. –s, Rebecca.

Rebéll, m. –en, pl. –en, rebelle, révolté, insurgé, factieux, –iön', f. –, pl. –en, rébellion, révolte. –i'ren, v. n. h. se révolter. –isch, adj. rebelle.

Re'ben||asche, f. cendre de sarment. –auge, n. bouton, m; bourgeon de vigne, m. –band, n. accolure, f. –blatt, n. feuille de vigne, f. –dolde, f. œnanthe. –geländer, n. treille, f. –holz, n. sarment, m. –laub, n. pampres, m. pl. –messer, n. serpette, f. –saft, m. sève de la vigne, f; fig. vin; jus de la treille. –senker, m. provin. –stab, m. thyrse.

Réb||hahn, m. perdrix mâle, f. –hühn, n. perdrix, f; junges –, perdreau, m. –hühnerjagd, f. chasse aux perdrix.

Reb'||land, n. vignoble, m. –messer, n. serpette, f. –schoß, m. bourgeon de vigne. –stock, m. vigne, f.

Re'bus, m. –, pl. –(ss)e, rébus.

Recen||sént, m. –en, pl. –en, critique, censeur, aristarque. –siön', f. –, pl. –en, compte-rendu, m; analyse critique; critique. –si'ren, v. a. h. critiquer, censurer, analyser, rendre compte de.

Recépt, n. –es, pl. –e, recette, f; ordonnance, f; récipé, m. –i'ren, v. a. h. formuler, ordonnancer. –ir'kunst, f. art de formuler, m. –or, m. –s, pl. –ō'ren, receveur.

Recéß, m. –(ss)es, pl. –(ss)e, 1) recez; 2) contrat, pacte; 3) arrérage, reste. –büch, n. (e. m.) contrôle des dettes d'une mine, m.

Réchen, m. –s, pl. –, râteau; herse, f; ein – voll, une râtelée. –, v. a. h. râteler. –, n. –s, râtelage, m.

Réchen||brett, n. tablette à calculer, f. abaque, m. –büch, n. livre d'arithmétique, m. –fehler, m. erreur de calcul, f. –kammer, f. cour des comptes. –knecht, m. livre de comptes faits; barême. –kunst, f. arithmétique. –künstler, m. arithméticien. –lehrer, m. maître d'arithmétique. –maschine, f. machine à calculer. –meister, m. arithméticien. –pfennig, m. jeton. –schaft, f. –, compte, m; raison; von etw. – geben, ablegen, rendre compte *ou* raison de qc; jemn. zur – ziehen, von jemm. – fordern, demander compte à q, tirer raison de q, rechercher q. –schaftsbericht, m. compte-rendu. –schüle, f. école d'arithmétique. –schüler, m. écolier qui apprend l'arithmétique. –stäbchen, n. baguette à calculer les logarithmes, f. –stift, m. crayon d'ardoise. –stunde, f. leçon d'arithmétique. –täfel, f. 1) table à calculer; 2) tablette d'ardoise. –tisch, m. table à calculer, f; abacot. –unterricht, m. enseignement de l'arithmétique; leçons d'arithmétique, f. pl.

Réchnen, v. a. et n. h. 1) compter; syn: zählen; nach Bataillonen, nach Jahren –, compter par bataillons, par années; von einem gewissen Tage zu – anfangen, dater d'un certain jour; eins in das andre gerechnet, l'un portant l'autre; en moyenne; 2) calculer, chiffrer; – lernen, apprendre le calcul, l'arithmétique; falsch –, se mécompter; im Kopfe –, calculer de mémoire, mentalement; zusammen –, additionner; die Groschen zu Thalern –, réduire les gros en écus; 3) compter au nombre de, comprendre parmi; jemn. unter seine Freunde (zu seinen Freunden), unter die Gelehrten (zu den Gelehrten) –, mettre q. au nombre de ses amis, des savants; compter q. parmi ses amis, les savants; 4) estimer, considérer; syn: schätzen; sich etw. zur Ehre –, considérer, regarder qc. comme un honneur; se faire honneur de qc; das rechne ich für nichts, je ne compte cela pour rien; 5) auf etw. –, compter sur qc; s'attendre à qc; syn: sich verlassen. –, n. –s, calcul, m.

Réchner, m. –s, pl. –, calculateur, arithméticien.

Réchnung, f. –, –en, 1) calcul, m. méthode d'arithmétique; syn: Rechnen; 2) compte, m; syn: Berechnung; nach meiner –, à mon compte; laufende –, compte courant; die –en führen, tenir les comptes; in – bringen, stellen, mettre en ligne de compte; bringen Sie mir das in –, mettez cela sur mon compte; mit jemm. in – stehen, être en compte ouvert avec q ; – ablegen, rendre compte; etw. auf seine – nehmen, prendre qc. sur son compte; das geht auf Ihre –, cela va sur votre compte; ein Gut auf – verwalten, administrer une terre pour le compte de q; seine – bei etw. finden, trouver son compte à qc; Strich durch die –, désappointement, m; jemm. einen Strich durch die – machen, traverser, déranger les projets de q; einer Sache – tragen, tenir compte de qc; prv. die – ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; richtige – erhält die Freundschaft, les bons comptes font les bons amis; 3) mémoire, m ; note (d'un ouvrier) ; carte (d'un restaurateur); facture (d'un marchand); auf – nehmen, prendre à crédit; 4) fig. sich – machen auf etw., compter sur qc; se flatter d'obtenir qc; s'attendre à qc. –sablégung, f. reddition de compte. –sabnahme, f. audition de compte. –sabschluß, m. clôture f; arrêté de compte; compte arrêté. –sart, f. méthode de calculer. –sbeamte, m. agent comptable. –sbeleg, m. pièce de liquidation, f. –sbüch, n. livre de compte, m. –sfehler, m. erreur de calcul, f; mécompte. –sführer, m. teneur de livres. –sgeschäft, n. affaire d'un comptable, f. –skammer, f. chambre des comptes. –spapier, n. papier de compte, m. –sráth, m. conseiller de la chambre des comptes. –swésen, n. comptabilité, f; affaires de compte, f. pl.

Recht, n. –es, s, pl. –e, 1) raison, f; – haben, geben, avoir, donner raison; er hat immer –, il a toujours le dernier mot; der Stärkere hat immer –, la raison du plus fort est toujours la meilleure; – behalten, l'emporter (dans une dispute); 2) privilége, m; prérogative, f; droit, m; syn: Vorrecht; das – des Stärkeren, le droit du plus fort; die –e eines Bürgers, les droits d'un citoyen; 3) droit, m; titre, m; syn: Anspruch, Befugniß, Berechtigung; ein – haben auf etw., avoir droit à qc; mit vollem –, à juste titre; mit um so größerem –e, à plus juste titre; mit welchem –e, à quel titre; jeder hat das –, sich zu vertheidigen, chacun a le droit de, est autorisé à se défendre; wer giebt Ihnen das –, so zu sprechen? qui vous autorise à parler de la sorte? von seinem –e Gebrauch machen, faire valoir son droit; user de son droit; seine –e übertragen, transporter ses droits; prv. wo nichts ist, da hat der Kaiser sein – verloren, où il n'y a rien, le roi perd ses droits; 4) droit, m; jurisprudence, f; syn: Rechtswissenschaft; die –e studiren, faire son droit; Doktor beider –e, docteur en droit; bürgerliches, kanonisches, römisches –, droit civil, canon, romain; 5) justice, f; loi, f; syn: Gerechtigkeit, Gesetzlichkeit; das ist gegen alles –, cela est contre tout droit; nach – und Gesetz, d'après les lois et la justice; Gnade für – ergehen lassen, user de clémence plutôt que de sévérité; préférer la clémence à la rigueur de la justice; das – anrufen, implorer la justice; – sprechen, rendre la justice; jemm. das – versagen, dénier la justice à q; Gewalt geht vor –, où force domine, raison n'a pas lieu; von –s wegen, de par la loi ; von Gott und –s wegen, selon Dieu et la raison; im Wege –ens, par les voies de droit; das ist –ens, c'est fondé en droit; zu – erkennen, prononcer en justice; zu – bestehen, être sanctionné par la loi.

Recht, adj. 1) –e Hand, main droite; 2) –er Winkel, angle droit; 3) juste, convenable, vrai, véritable, propre, utile; syn: richtig, wahr; der –e Weg, le bon chemin; die –e Art und Weise, la juste manière; das –e Maß, Verhältniß, la juste mesure, proportion; die –e Zeit, le temps convenable, propre; zur –en Zeit, à propos, à l'heure fixée; das –e Mittel, le véritable moyen; den Mund (das Maul) auf dem –en Flecke haben, avoir la langue bien affilée; etw. im –en Lichte betrachten, considérer qc. sous son vrai jour; an den –en Mann kommen, trouver son homme; das –e Wort, le vrai mot, le terme propre; bin ich hier – beim Wirthe? est-ce ici chez le propriétaire? 4) légitime, véritable; syn: echt, wirklich, eigentlich; der –e Vater, le vrai père; mein –er Bruder, mon frère germain; das sind ihre –en Kinder, ce sont ses propres enfants; das Kind beim –en Namen nennen, appeler un chat un chat; die –e Seite (eines Stoffes), l'endroit, m; 5) juste, bon, équitable; syn: billig, erlaubt; das ist – und billig, cela est de toute équité; was dem Einen – ist, ist dem Andern billig, il ne faut pas avoir deux poids et deux mesures; es geht nicht mit –en Dingen zu, il y a qc. là-dessous; thue – und scheue Niemand, fais ce que tu dois, advienne que pourra; il faut bien faire et laisser dire; 6) agréable, à propos; syn: lieb, angenehm; das ist mir –, cela me convient; cela m'arrange; cela me va; je ne demande pas mieux; wenn Ihnen das – ist, si cela vous arrange; man kann es nicht Allen – machen, on ne saurait satisfaire tout le monde; das wäre, käme mir gerade –, cela serait mon affaire; cela m'arrangerait bien; so –! c'est bien! bravo! es ist mir nicht ganz –, je ne me sens pas bien; je me sens mal à mon aise; wenn mir – ist, si je ne me trompe pas; 7) grand, fort, vrai, véritable; syn: groß, ordentlich, tüchtig; eine –e Freude, une joie sincère, une grande joie; ein –er Narr sein, être bien fou; ein –er Affe, un vrai singe; ein –er Taugenichts, un franc vaurien; der ist mir der –e, il m'en a bien l'air; es ist nichts –es an ihm, il ne vaut pas grand'chose; da haben Sie etw. –es, vous voilà bien avancé; er weiß nichts –es, il ne sait pas grand'chose; –, adv. 1) bien, comme il faut; jemn. – verstehen, bien comprendre q; – schreiben, orthographier; etw. nicht – wissen, ne pas bien savoir qc; 2) précisément, juste, exactement; ganz –! c'est cela même; er hat – gerathen, il a deviné juste; – als ob es so sein müßte, comme s'il n'en pouvait être autrement; er ist nicht – bei Verstande, il ne jouit pas de toute sa raison; 3) bien; er hat – daran gethan, il a très-bien fait; es geschieht *ou* ist ihm ganz –, il le mérite bien, il n'a que ce qu'il mérite; er hat – gehandelt, il a agi comme il faut; 4) très, bien, beaucoup; er war – traurig, il était bien triste; ich thue das – gern, je fais cela très-volontiers; ich bin – hungrig, j'ai grand' faim; das ist Alles – schön und gut, tout cela

est bel et bon; nun erſt – nicht, maintenant encore moins.

Rechteck, n, –es, s, pl. –e, rectangle, m. –ig, adj. rectangulaire.

Rechten, v. n. h. plaider, être en procès; um etw. –, plaider pour qc; fig. disputer, se quereller.

Rechtfertig||en, v. a. h. justifier; disculper; ſich –, v. réf. h. se justifier, se disculper. –ung, f. –, pl. –en, justification, défense. –ungsgrund, m. raison justificative, f. –ungsſchrift, f. mémoire justificatif, m.

Recht||gläubig, adj. orthodoxe; der –e, le vrai croyant, le fidèle. –gläubigkeit, f. orthodoxie. –haber, m. –s, pl. –, chicaneur, ergoteur, pointilleur. –haberei', f. –, ergoterie, pointillerie. –haberiſch, adj. ergoteur, chicaneur. –lehrig, adj. orthodoxe. –lich, adj. 1) juridique; judiciaire; syn: gerichtlich; –er Beiſtand, avocat, défenseur; –es Erkenntniß, jugement, m; arrêt, m; 2) légal, légitime; syn: geſetzlich; 3) loyal, probe, honnête; syn: redlich, rechtſchaffen. –lichkeit, f. –, 1) justice, légitimité; 2) loyauté, probité, honnêteté. –los, adj. qui aime la justice. –linig, adj. rectiligne. –los, adj. 1) illégal, illégitime, arbitraire; 2) privé de ses droits, mis hors de la loi. –loſigkeit, f. –, 1) illégalité; arbitraire, m; 2) proscription, mise hors de la loi. –mäßig, adj. légitime, légal, juste, équitable. –mäßigkeit, f. –, légitimité, validité, justice; compétence (d'un juge).

Rechts, adj. – ſein, se servir de la main droite; –, adv. à droite; (grr.) – um! à droite! halb –, par le flanc droit.

Rechts||anſpruch, m. prétention légitime, f. –anwalt, m. avocat, avoué. –beiſtand, m. étudiant *ou* élève en droit. –beiſtand, m. conseil, avocat, défenseur. –berather, m. avocat consultant. –beſtändig, adj. authentique, valide. –beſtändigkeit, f. validité.

Rechtſchaffen, adj. véritable, vrai; intègre, honnête, loyal, probe; –, adv. honnêtement, loyalement; fam. comme il faut; ſich – wehren, faire une belle défense. –heit, f. –, intégrité, probité, droiture, loyauté. [–ung, f. –, orthographe.

Rechtſchreib||er, m. orthographiste. **Rechts||erfahren**, adj. versé dans le droit. –fall, m. cas de droit, fait de justice; cause judiciaire, f. –fällig, adj. – werden, perdre son procès. –form, f. forme judiciaire; formes juridiques, f. pl. –förmig, adj. juridique. –frage, f. question de droit. –gang, m. procédure, f; marche de la justice, f. –gelahrtheit *ou* –gelehrſamkeit, f. jurisprudence. –gelehrt, adj. versé dans la science du droit. –gelehrte, m. jurisconsulte, légiste. –geſuch, n. demande en justice, f. –gültig, adj. authentique; valide, valable. –gültigkeit, f. authenticité, validité. –handel, m. procès; cause judiciaire, f. –hängig, adj. pendant. –hilfe, f. assistance de la justice. –kniff, m. chicane, f. –kraft, f. force de chose jugée, de loi. –kräftig, adj. qui a force de chose jugée, de loi. –kunde, f. connaissance du droit. –kundig, adj. versé dans la science du droit; ein –er, un jurisconsulte. –lehre, f. 1) enseignement du droit, m; 2) jurisprudence; 3) traité de jurisprudence, m. –lehrer, m. légiste; professeur de *ou* en droit. –mittel, n. moyen judiciaire *ou* légal, m. –pflege, f. administration de la justice.

Rechtſprechung, f. –, orthoépie, orthologie, orthophonie; art de parler correctement, m.

Rechts||quelle, f. source du droit. –regel, f. règle de droit. –ſache, f. cause judiciaire; procès, m. –ſprache, f. langage de palais *ou* de barreau, m. –ſpruch, m. sentence, f. jugement, arrêt, décret; décision, f. –ſtand, m. compétence, f; juridiction, f. –ſtändig, adj. justiciable, ressortissant. –ſtreit, m. 1) litige, procès; 2) controverse sur quelque point de jurisprudence, f. –tag, m. jour du jugement. –verdreher, m. chicaneur, avocassier. –verdrehung, f. chicane, subtilité d'avocat. –verfaſſung, f. justice, organisation judiciaire. –verhandlung, f. 1) acte judiciaire, m; 2) débats judiciaires, m. pl. –verſtändige, m. jurisconsulte. –verweigerung, f. déni de justice, m. –widrig, adj. contre les lois, illégal. –wiſſenſchaft, f. jurisprudence. –wohlthat, f. bénéfice (de droit), m. –zwang, m. 1) soumission forcée à la loi, f; 2) compétence, f; ressort; 3) contrainte par corps, f.

Recht||winkelig, adj. à angles droits, rectangle, rectangulaire. –zeitig, adj. opportun, à propos; –, adv. à temps.

Recidiv', n. –s, pl. –e, rechute, f.

Re'cipe, n. –s, recette, f.

Recip||ient, m. –en, pl. –en, récipient. –i'ren, v. a. h. accueillir.

Recit||ativ', –s, pl. –e, récitatif, m. –i'ren, v. a. h. réciter.

Reck, n. –s, pl. –e, (gy.) barre fixe, f.

Recke, m. –n, pl. –n, géant; poét. héros.

Recken, v. a. h. étendre, allonger, étirer; die Ohren in die Höhe –, dresser les oreilles; die Hände gen Himmel –, tendre les mains au ciel: ſich –, v. réfl. h. s'étirer. –, n. –s, extension, f; allongement, m.

Reck||holz, n. paumelle, f. –zeug, n. chevalet (pour donner la question), m.

Redakt||eur', m. –s, pl. –e, rédacteur en chef. –i'on', f. –, pl. –en, rédaction. –ions'gebühren, f. pl. frais de rédaction, m. pl.

Re'de, f. –, pl. –n, 1) parole, éloquence; Gabe der –, don de la parole; 2) façon de parler; langage, m; gebundene –, poésie; ungebundene –, prose; gehobene –, langage soutenu, élevé; 3) conversation; discours, m; raisonnement, m; syn: Geſpräch, Unterredung; jemm. in die – fallen, interrompre q; wovon iſt die –? de quoi s'agit-il? davon iſt nicht die –, il n'est pas question de cela; um wieder auf unſere vorige – zu kommen, pour reprendre le fil de notre discours; pour revenir à nos moutons; ſeine – nicht vergeſſen, ne pas oublier ce qu'on allait dire; in – ſtehend, en question; wenn die – darauf kommt, si l'on vient à en parler; es iſt nicht der – werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; 4) propos, m; discours, m; syn: Äußerung, Redensart; höfliche –n, des paroles civiles; ſeltſame –n führen, tenir des discours étranges; 5) discours, m; syn: Vortrag: eine – halten, faire un discours; eine – ans Volk halten, haranguer le peuple; (Kanzelrede) sermon, m; (Leichenrede) oraison; 6) bruit, m; syn: Gerede, Gerücht; es geht die –, le bruit court; 7) raison; jemm. zur Rede ſtellen, ſetzen, demander raison à q; – ſtehen, répondre; – und Antwort ſtehen, geben, donner des explications; rendre compte.

Re'de||accent, m. accent oratoire. –akt(us), m. fête scolaire où des discours sont prononcés, f. –art, f. élocution, diction; style, m. –fluß, m. flux de la parole. –form, f. forme du discours, du langage. –gabe, f. don de la parole, m. –kunſt, f. art oratoire, m. rhétorique. –künſtler, m. rhéteur. –luſt, f. envie de parler.

Re'den, v. a. h. et n. parler; discourir; dire; durch die Naſe –, parler du nez, nasiller; mit den Augen –, parler des yeux; deutſch –, parler allemand; von der Jagd, von Geſchäften –, parler chasse, affaires; öffentlich –, parler en public; zum Volke –, haranguer le peuple; der –de, l'orateur; l'interlocuteur; laſſen Sie ihn –, laissez-le dire; er läßt gar nicht mit ſich –, il est intraitable, il n'entend pas raison; von etwas Anderem –, changer de discours; jetzt redet er ganz anders, il a bien changé de langage; ins Gelag hinein –, parler à tort et à travers, battre la campagne; jemm. das Wort –, défendre q; parler en faveur de q; ich habe ein Wort mit Ihnen zu –, j'ai un mot à vous dire; er hat gut –, il en parle bien à son aise; jemm. nach dem Munde –, parler au gré de q; jemm. ins Gewiſſen –, chercher à réveiller la conscience de q; in den Wind –, parler en l'air; die Verzweiflung redet aus ihm, le désespoir lui fait dire cela. –, n. –s, action de parler, f; conversation, f; viel –s von etw. machen, faire grand bruit de qc.

Re'densart, f. phrase, expression, locution. [pl; phraséologie, f.

Re'depunkt, m. pompes du langage, f.

Redere'i, f. –, pl. –en, parlage, m; parlerie.

Re'de||ſatz, m. période, f; discours périodique. –ſcheu, adj. qui n'ose parler par timidité. –theil, m. (gra.) partie du discours, f. –tūn, m. accent oratoire, pathétique. –übung, f. acte oratoire, m; déclamation.

Redig'iren, v. a. h. rédiger.

Red'lich, adj. droit, loyal, intègre, honnête, probe; er meint es – mit dir, il est bien intentionné pour toi. –keit, f. –, droiture, probité, loyauté, intégrité, bonne foi.

Red'ner, m. –s, pl. –, 1) orateur; harangueur; 2) rhéteur; rhétoricien. –bühne, f. tribune. –gabe, f. don de la parole, m; talent d'orateur, m. –in, f. –, pl. –nen, femme orateur. –iſch, adj. 1) oratoire; 2) éloquent. –kunſt, f. art oratoire, m. –liſte, f. liste des orateurs. –ſtuhl, m. chaire, f; tribune, f. –talent, n. talent d'orateur, m.

Redou'te, f. –, pl. –n, bal masqué, m; (fort.) redoute; réduit, m.

Redreſſ'iren, v. a. h. redresser.

Red'ſelig, adj. loquace, indiscret, verbeux. –keit, f. –, loquacité, abondance de paroles.

Reducir'||bar, adj. réductible. –en, v. a. h. réduire; reducirt, pauvre, mesquin.

Reduktion', f. –, pl. –en, réduction. –stabelle, f. table de réduction.

Reduplikation', f. –, pl. –en, (gra.) réduplication.

Ree'de, f. –, pl. –n, rade. –r, m. –s, pl. –, fréteur, armateur. –rei', f. –, 1) frétement, m; équipement, m; gréement, m; 2) société de frétеurs, d'armateurs.

Reell, adj. 1) réel; syn: wirklich; 2) loyal, honnête; syn: ehrlich, redlich. –ität', f. –, 1) réalité; 2) loyauté.

Reep, n. –s, pl. –e, câble m; corde, f.

Refektō'rium, n. –s, pl. –rien, réfectoire, m.

Refer||ät', n. –es, s, pl. –e, rapport, m. –endär', m. –s, pl. –e, jeune jurisconsulte qui fait son deuxième stage. –ent, m. –en, pl. –en, (pal.) rapporteur. –i'ren, v. a. h. (pal.) référer, faire un rapport.

Reff, n. –es, s, pl. –e, 1) petite voile, f; ris, m; 2) crochet, m. –en, v. a. h. die Segel –, arriser les voiles.

Reflekti'ren, v. a. h. réfléchir, refléter; –, v. n. h. auf etw. –, avoir qc en vue.

Reflex, m. –es, pl. –e, reflet. –ion', f. –, pl. –en, réflexion, méditation. –ions'winkel, m. angle de réflexion.

Reflexiv', adj. (gra.) –es Zeitwort, verbe réfléchi *ou* pronominal.

Reform', f. –, pl. –en, réforme. –ation', f. –, pl. –en, réforme, réformation. –ations'zeit, f. temps de la réforme, m. –a'tor, m. –s, pl. –o'ren, réformateur. –i'ren, v. a. h. réformer. –irt', adj. 1) réformé; 2) calviniste. –ir'te, m. et f. –n, pl. –n, réformé, m; réformée, f; calviniste, m. et f.

Regal', n. –es, s, pl. –e, 1) rayon, m; tablette, f; (typ.) tréteau, m; 2) (org.) régale, f; 3) (pl. –ien) droit régalien, m; régale, f.

Regali'ren, v. a. h. traiter, régaler.

Re'ge, adj. en mouvement, actif, alerte, agile, animé, vif; – machen, mouvoir, mettre en mouvement; fig. émouvoir, exciter, stimuler; – werden, s'émouvoir, s'éveiller; der Wunſch wurde in ihm –, il conçut le désir.

Re'gel, f. –, pl. –n, règle, maxime; précepte, m; in der –, ordinairement; der – nach angeordnet, méthodique; prv. es giebt keine – ohne Ausnahme, il n'y a point de règle sans exception; (ari.) die – de tri, la règle de trois *ou* de proportion.

Ré'gel||los, adj. sans règle, déréglé, irrégulier. **-lóſigkeit**, f. –, irrégularité; déréglement, m. **-mäßig**, adj. régulier; réglé; normal, symétrique. **-mäßigkeit**, f. régularité, symétrie; ordre, m.

Ré'geln, v. a. h. régler (sur q.), conformer (à q.); régulariser.

Ré'gel||recht, adj. conforme aux règles, méthodique. **-widrig**, adj. contre la règle; contraire à la règle; irrégulier.

Ré'gen, v. a. h. mouvoir, remuer; **ſich –**, v. réfl. h. 1) se remuer, se mouvoir, s'agiter; fam. bouger; **es regt ſich kein Lüftchen**, il ne fait pas une haleine de vent; il règne un calme parfait; 2) fig. se faire sentir, naître, s'élever, commencer à s'agiter.

Ré'gen, m. **–s**, pluie, f; **ſtarker –**, grosse pluie, f; **dünner, kalter –**, brume, f; prv. **auf – folgt Sonnenſchein**, après la pluie, le beau temps; **aus dem – in die Traufe kommen**, tomber de la poêle dans la braise, de Scylla en Charybde; se jeter dans l'eau de peur de la pluie.

Ré'gen||bach, m. torrent; ravine, f. **-bogen**, m. arc-en-ciel, iris. **-bogenfarbe**, f. couleur d'iris *ou* d'arc-en-ciel. **-dach**, n. séveronde, f; subgronde, f. marquise, f. **-becken**, m. (arm.) couvre-platine. **-dicht**, adj. imperméable.

Regener||ation', f. –, pl. **–en**, régénération. **–á'tor**, m. **–s**, pl. **–ó'ren**, régénérateur. **–i'ren**, v. a. h. régénérer.

Ré'gen||faß, m. citerne, f. **-faß**, n. tonneau pour recevoir la pluie, m. **-flagge**, f. (mar.) grenasse. **-frei**, adj. sans pluie. **-geſtöber**, n. bruine, f; pluie fine, f. **-guß**, m. ondée, f; averse, f; giboulée, f. **-hut**, m. chapeau imperméable. **-kappe**, f. capuchon, m. **-leder**, n. mantelet (d'une voiture), m. **-mantel**, m. manteau pour la pluie; capote, f; caban. **-meſſer**, m. (phys.) hyétomètre, ombromètre. **-monat**, m. mois pluvieux; † pluviose. **-rinne**, f. gouttière; (arch.) scotie; mouchette pendante.

Ré'gensburg, n. **–s**, Ratisbonne, f.

Ré'gen||ſchauer, m. ondée, f. **-ſchirm**, m. parapluie. **-ſchirmfabrikant**, m. **-ſchirmmacher**, m. **–s**, pl. **–**, fabricant de parapluies.

Regent, m. **–en**, pl. **–en**, 1) régent; 2) souverain. [pluie.

Ré'gentag, m. jour pluvieux, jour de

Regentin, f. –, pl. **–nen**, 1) régente; 2) souveraine.

Ré'gentropfen, m. goutte de pluie, f.

Regentſchaft, f. –, pl. **–en**, régence.

Ré'gen||tüch, n. capote, f; couvre-chef, m. **-vögel**, m. pluvier. **-waſſer**, n. eau de pluie *ou* pluviale, f. **-wetter**, n. temps pluvieux, m; temps de pluie, m. **-wind**, m. vent pluvieux *ou* de pluie. **-wolke**, f. nuée pluvieuse; nuage chargé de pluie, m. **-wurm**, m. ver de terre; lombric. **-zeit**, f. temps pluvieux, m; saison des pluies.

Regie'ren, v. a. h. 1) diriger, conduire (un vaisseau); manier (un cheval); syn: **lenken, leiten**; 2) gouverner (un pays, le monde); syn: **beherrſchen**; 3) (gra.) régir (l'accusatif); –, v. n. h. régner (sur un peuple, un pays), gouverner; syn: **herrſchen**; **der –de Fürſt**, le prince régnant. **–er**, m. **–s**, pl. **–**, celui qui gouverne. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) gouvernement, m; régence; **zur – kommen, gelangen**, parvenir au trône, à la couronne; **die – in Händen haben, führen**, tenir les rênes du gouvernement; **die Befehle der –**, les ordres du gouvernement; 2) (**Regierungszeit**) règne, m; **unter der – Wilhelms des Erſten**, sous le règne de Guillaume premier.

Regie'rungs||antritt, m. avénement. **–aſſeſſor**, m. assesseur de la régence. **–befehl**, m. ordre du gouvernement. **–bezirk**, m. régence, f. **–blatt**, n. journal officiel, m; moniteur, m. **–form**, f. forme du gouvernement. **–gebäude**, n. hôtel du gouvernement, m. **–kollegium**, n. conseil de gouvernement, m. **–kunſt**, f. art de gouverner, m. **–laſt**, f. charge du gouvernement. **–partei**, f. parti gouvernemental, m. **–präſident**, m. président de la régence. **–rath**, m. conseiller de régence. **–ſekretär**, m. sécrétaire de la régence. **–ſitz**, m. siége du gouvernement. **–ſyſtem**, n. système de gouvernement, m.

Regillus-See, m. lac Régille.

Regiment, n. **–es**, pl. **–er**, 1) régiment, m; 2) gouvernement, m; **das – führen**, gouverner.

Regiments||adjutant, m. adjudant-major. **–arzt**, m. médecin-major. **–inhaber**, m. chef d'un régiment. **–kommandeur**, m. commandant d'un régiment. **–quartiermeiſter**, m. quartier-maître. **–ſtab**, m. état-major d'un régiment. **–tambour**, m. tambour-major. **–unkoſten**, pl. auf – leben, vivre sur le commun.

Regi'na, f. **–s**, *ou* **Regi'ne**, f. **–ns**, Reine.

Regiſtr', f. –, pl. **–en**, région.

Regiſſeur', m. **–s**, pl. **–e**, régisseur.

Regiſter, n. **–s**, pl. –, 1) registre, m; liste, f; **in's – eintragen**, enregistrer; **– eines Buchs**, table des matières, f; index, m; catalogue, m; **im ſchwarzen – ſtehen**, être à l'index, être mal noté; **in das alte – gehören**, être déjà vieux, suranné; 2) (org.) jeu, m; registre, m; 3) (typ.) **– halten**, faire son registre. **–ſchiff**, n. (mar.) vaisseau de registre, m. **–ſtimme**, f. (org.) jeu d'orgue, m. **–zug**, m. (org.) jeu, registre.

Regiſtr'||ator, m. **–s**, pl. **–ó'ren**, registrateur, archiviste; gardien des registres. **–atur'**, f. –, pl. **–en**, bureau, m; archives, f. pl; greffe, m. **–i'ren**, v. a. h. enregistrer.

Reg'nen, v. imp. h. pleuvoir; **es regnet**, il pleut; fig. **es regnet Blut**, il pleut du sang. –, n. **–s**, pluie, f.

Reg'neriſch, adj. pluvieux.

Regreß, m. **–(ſſ)es**, pl. **–(ſſ)e**, recours; **ſeinen – an jemm. nehmen** (**ſuchen**), avoir son recours sur (contre) q.

Reg'ſam, adj. actif, vif. **–keit**, f. –, activité; mouvement, m; agilité.

Regulir', adj. régulier. **–ität'**, n. **–s**, pl. **–e**, règlement, m. **–i'ren**, v. a. h. régler. **–ó'tor**, m. **–s**, pl. **–ó'ren**, régulateur. **–i'ren**, v. a. h. régler.

Ré'gung, f. –, pl. **–en**, mouvement, m; émotion; fig. sentiment naissant, m. **–s-los**, adj. immobile, sans mouvement. **–s-loſigkeit**, f. –, immobilité.

Reh, n. **–es**, **s**, pl. **–e**, chevreuil, m; weibliches **–**, chevrette, f.

Reha'beam, m. **–s**, Roboam.

Reh'||bock, m. chevreuil. **–braten**, m. rôti *ou* filet de chevreuil.

Reh'de, f. v. Reede.

Reh'be, adj. fourbu. –, f. –, (vét.) fourbure (d'un cheval).

Reh'||farben, adj. fauve. **–fell**, n. peau de chevreuil, f. **–fuß**, m. pied de chevreuil; fig. pied de biche. **–geiß**, f. v. **–ziege**. **–haar**, n. poil de chevreuil, m; bourre, f. **–jagd**, f. chasse aux chevreuils. **–kalb**, n. chevrillard, m; faon, m. **–keule**, f. cuissot de chevreuil, m. **–poſten**, m. chevrotine, f. **–rücken**, m. cimier de chevreuil. **–ſchale**, f. pince de chevreuil. **–ſchrot**, m. chevrotine, f. **–ſpießer**, m. chevreuil de six mois. **–wildpret**, n. chevreuils, m. pl; viande de chevreuil, f. **–ziege**, f. chevrette. **–ziemer**, v. **–rücken**.

Reib'eiſen, n. râpe, f. **–eiſen**, n. râpe, f. **–keule**, f. pilon à broyer, m. **–en**, v. a. ir. (rei'be; rieb; gerie'ben) h. 1) frotter, froisser, frictionner; **ſich die Augen –**, se frotter les yeux; 2) (**Farben**) –, broyer, râper (des couleurs): (ph.) triturer; **zu Pulver –**, pulvériser; 3) fig. **jemm. etw. unter die Naſe –**, reprocher qc. à q; **ſich an jemm. –**, se frotter, s'attaquer à q; **ein geriebener Menſch**, un homme roué, rusé. **–en**, n. **–s**, frottement, m; frottage, m; broiement, m; froissement, m; (méd.) friction, f. **–er**, m. **–s**, pl. **–**, frotteur; broyeur; tourniquet (d'une croisée). **–ſtein**, m. pierre à broyer, f. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) frottement, m; friction; 2) fig. collision.

Reich, n. **–es**, **s**, pl. **–e**, empire, m; royaume, m: règne, m: domination, f; **das** deutſche, deutſ. röm. –, l'Empire d'Allemagne; le Saint-Empire; **die letzten Zeiten des römiſchen –s**, le bas Empire; **die drei –e der Natur**, les trois règnes de la nature.

Reich, adj. 1) riche, abondant; syn: **reichlich**; **–e Ernte**, récolte abondante; **–e Almoſen, de larges, grandes aumônes**; **in –em Maße**, abondamment, richement; 2) riche, opulent; syn: **wohlhabend, viel beſitzend**; **– werden**, s'enrichir; **– ſein an**, être riche en; **der –e**, l'homme riche; **–er Mann**, richard.

Rei'chen, v. a. h. tendre, présenter, offrir; syn: **darbieten, hingeben**; **jemm. die Hand –**, tendre, donner la main à q; **jemm. hilfreiche Hand –**, tendre une main secourable à q; aider, secourir q; fig. **es reicht ihm das Waſſer nicht**, il lui est de beaucoup inférieur; il est beaucoup au-dessous de lui; il ne lui va pas à la cheville du pied; –, v. n. h. 1) s'étendre, aller à, toucher à; syn: **ſich erſtrecken, weit –**, porter loin; **bis an die Wolken –**, s'élever jusqu'aux nues; **bis an die Füße –**, descendre jusqu'aux pieds; **es reicht mir nicht bis an's Kinn**, il ne me va pas jusqu'au menton; **ſo weit die Stimme reicht**, à portée de voix; **ich kann ſo weit nicht –**, je n'y puis atteindre; **die Arme der Könige – weit**, les rois ont les bras longs: 2) mit der Hand nach etw. –, étendre la main vers qc; chercher à saisir qc; syn: **langen**; 3) suffire; syn: **hinreichen, genügen**; 4) avoir assez; syn: **auskommen**; **wir haben damit gereicht**, cela nous a suffi.

Reich'||haltig, adj. riche, abondant; substantiel. **–haltigkeit**, f. –, richesse, abondance. **–lich**, adj. suffisant, copieux, abondant; **mehr als –**, surabondant; **ſein –es Auskommen haben**, avoir de quoi vivre honnêtement.

Reichs'||abſchied, m. recez de l'Empire. **–acht**, f. ban de l'Empire, m. **–adel**, m. noblesse immédiate de l'Empire, f. **–adler**, m. aigle impériale, f; double aigle, f. **–anzeiger**, m. affiches de l'Empire, f. pl. **–apfel**, m. globe impérial. **–archiv**, n. archives de l'Empire, f. pl. **–armee**, f. armée de l'Empire. **–austräg**, m. austrègue. **–bauer**, m. paysan de l'Empire. **–bürger**, m. citoyen d'une ville impériale. **–dorf**, n. village impérial, m. **–einwohner**, m. habitant de l'Empire. **–erzkanzler**, m. archichancelier de l'Empire. **–fahne**, f. bannière de l'Empire. **–folge**, f. succession à la couronne. **–frei**, adj. immédiat, impérial. **–freiherr**, m. baron de l'Empire. **–fürſt**, m. prince de l'Empire. **–fürſtin**, f. princesse de l'Empire. **–fuß**, m. titre des monnaies de l'Empire. **–geld**, n. monnaie de l'Empire, f. **–gericht**, n. tribunal (m.) *ou* cour supérieure de l'Empire, f. **–geſchichte**, f. histoire de l'Empire. **–grundgeſetz**, n. loi fondamentale de l'Empire, f. **–glied**, n. membre de l'Empire, m. **–graf**, m. comte de l'Empire. **–gräfin**, f. comtesse de l'Empire. **–gulden**, m. florin de l'Empire. **–hofrath**, m. 1) conseil aulique de l'Empire; 2) conseiller au conseil aulique de l'Empire. **–hilfe**, f. subsides de l'Empire, m. pl. **–inſignien, –kleinodien**, pl. insignes *ou* ornements de l'Empire, m. pl. **–kammergericht**, n. chambre impériale, f. **–kanzellei**, f. chancellerie de l'Empire. **–kanzler**, m. chancelier de l'Empire. **–kontingent**, n. contingent de l'Empire, m. **–körper**, m. Corps germanique. **–krieg**, m. guerre de l'Empire, f. **–krone**, f. couronne impériale. **–land**, n. état immédiat de l'Empire, m. **–oberhaupt**, n. chef suprême de l'Empire, m. **–poſt**, f. poste impériale *ou* de l'Empire. **–poſtamt**, n. direction des postes de l'Empire, f. **–poſtmeiſter**, m. maître des postes impériales. **–rath**, m. conseil de l'Empire. **–ritter**, m. chevalier immédiat de l'Empire. **–ritterſchaft**, f. noblesse immédiate de l'Empire. **–ſcepter**, n. sceptre de l'Empire, m. **–ſchwert**, n. glaive impérial, m. **–ſtadt**, f. ville impériale; **freie –**, ville libre. **–ſtand**, m. état de l'Empire. **–tag**, m. diète de l'Empire, f; norddeutſcher –, parlement fédéral du Nord. **–tagsgeſandte**, m. député à la diète. **–thaler**, m. rixdaler; risdale, f.

–truppen, f. pl. troupes de l'Empire. –unmittelbar, adj. immédiat. –verfaſſung, f. constitution de l'Empire. –verſammlung, f. assemblée des états de l'Empire *ou* d'un royaume. –verweſer, m. vicaire de l'Empire; régent; lieutenant-général de l'Empire. –verweſeramt, n. vicariat de l'Empire, m; lieutenance-générale, f. –währung, f. valeur de la monnaie de l'Empire; monnaie de l'Empire. –wappen, n. armes de l'Empire, f. pl.

Reich'thum, m. –es, ¨er, pl. –thümer, richesse, f; abondance, f; opulence, f; er weiß ſeines –s kein Ende, il nage dans l'opulence.

Reif, adj. mûr, mûri; – werden, mûrir; fig. –er Verſtand, –es Alter, esprit, âge mûr.

Reif', m. –s, pl. –e, 1) gelée blanche, f; frimas, givre; 2) cercle, cerceau; bague, f; – am Eimer, bordure d'un seau, f. –chen, n. –s, pl. –, petit cercle, m.

Rei'fe, f. –, maturité.

Rei'feln, v. a. h. canneler, rayer.

Rei'fen, v. a. h. 1) mûrir, rendre mûr; 2) munir de cercles, cercler (un tonneau); –, v. n. ſ. et h. mûrir, parvenir à la maturité; zum Manne –, atteindre l'âge mûr; –, v. imp. h. faire de la gelée blanche, du frimas.

Reif'lich, adj. mûr; –, adv. mûrement.

–macher, m. –s, pl. –, cerclier. **–meſſer**, n. (ton.) ciseau, m. **–rock**, m. panier; jupe à baleine, f; crinoline, f. **–ſchlägen**, n. jeu de cerceau, m. **–ſchläger**, m. cordier.

Rei'gen, m. –s, pl. –, danse, f; den – führen, ouvrir la danse.

Rei'he, f. –, pl. –n, 1) rang, m. rangée, suite, série; (math.) abnehmende, zunehmende –, série divergente, convergente; eine – Soldaten, un rang, une file, une ligne de soldats; eine – von Jahren, une suite, une succession d'années; eine – von Zimmern, une enfilade de chambres; in eine – ſtellen, ranger; aus der – treten, sortir de (son) rang, de la file; in – und Glied, en ligne; die – ſchließen, fermer la file, le rang; in –n vorbeigehen, filer, défiler; in einer – hintereinander hergehen, aller à la file; 2) ordre (de succession), m; tour, m; die – iſt an mir, c'est mon tour; die – wird auch an Sie kommen, votre tour viendra aussi; vous aurez votre tour; der – nach, chacun à son tour, à tour de rôle; l'un après l'autre; die (in der) – herumgehen, faire le tour, circuler.

Rei'hen, v. a. h. ranger, mettre en rangs; Perlen –, enfiler des perles; (cou.) ein Kleid –, bâtir, faufiler une robe; ſich –, v. réfl. h. se ranger; ſich an etw. –, suivre qc. immédiatement.

Rei'hen, m. –s, pl. –, air; danse, f; branle.

Rei'hen||folge, f. ordre, m; suite, succession. **–führer**, m. qui ouvre la danse. **–marſch**, m. marche de flanc, f. **–tanz**, m. danse, f; branle. **–weiſe**, adv. par séries, en files.

Rei'her, m. –s, pl. –, héron; junger –, héronneau; (auf) – beizen, voler le héron, héronner. **–beize**, f. chasse du héron. **–buſch**, m. masse de héron, f. **–falk**, m. faucon héronnier. **–feder**, f. plume de héron. **–hütte**, f. héronnière. **–jagd**, f. v. –beize.

Reih'nägel, m. cheville ouvrière, f.

Reim, m. –es, –e, pl. –e, rime, f; fig. vers; abwechſelnde –e, des rimes croisées; männliche, weibliche –e, des rimes masculines, féminines; –e machen, faire des rimes; rimer; in –e bringen, mettre en rimes.

Reim'||art, f. genre de rimes, m. **–aufgabe**, f. bouts-rimés, m. pl. **–en**, v. a. h. 1) rimer, faire rimer, mettre en vers; 2) fig. mettre d'accord, accorder; ich kann das nicht zuſammen –, je n'y comprends rien, je ne saurais accorder cela; –, v. n. h. et ſich –, v. réfl. h. 1) rimer; 2) fig. rimer ensemble, s'accorder, aller ensemble; wie reimt ſich das mit dem, was Sie geſtern ſagten? comment accorder cela, comment cela s'accorde-t-il avec ce que vous dîtes hier? **–en**, n. –s, rimaillerie, f. **–er**, m. –s, pl. –, rimeur, rimailleur. **–erei'**, f. –, pl. –en, rimaille. **–fall**, m. cadence, f. **–frei**, adj. non rimé. **–gedicht**, n. poème rimé, m. **–kunſt**, f. art de rimer, m. **–los**, adj. non rimé; –(ſ)er Vers, vers blanc. **–ſchmied**, m. rimailleur. **–ſucht**, f. métromanie. **–ſilbe**, f. rime; syllabe qui rime. **–wörterbuch**, n. dictionnaire des rimes, m.

Rein, adj. et adv. 1) – von Schuld, von Sünden, sans faute, libre de péchés; syn: frei; 2) pur, sans mélange, sans alliage; syn: unvermiſcht, unverborben, lauter; **–es Gold**, Silber, –e Luft, –er Wein, de l'or, de l'argent, de l'air, du vin pur; **–e Ausſprache**, prononciation pure, correcte; **–er Ton**, son net; **–er Gewinn**, bénéfice net; **–es Einkommen**, revenu net; fig. jemm. **–en Wein einſchenken**, parler à q. sans détour; dire à q. franchement la vérité; ein Pietiſt vom –ſten Waſſer, un piétiste de la plus belle sorte; die –e Wahrheit, la pure vérité; das iſt –e Bosheit, c'est pure malice; **–er Zufall**, pur hasard; **–e Vernunft**, raison pure *ou* abstraite; 3) propre, net, pur, limpide; fig. chaste; syn: ſauber, reinlich, klar; – machen, nettoyer, rendre propre; **–e Wäſche**, du linge blanc; in's **–e ſchreiben**, écrire *ou* mettre au net; copier; fig. ſich – waſchen, se disculper; ein **–es Gewiſſen haben**, avoir la conscience nette; prv. dem **–en iſt Alles –**, tout est pur pour les purs; **–en Mund halten**, être discret; eine Sache in's **–e bringen**, arranger une affaire: mit jemm. in's **–e kommen**, s'entendre, régler ses comptes avec q; **–en Tiſch machen**, faire table rase; 4) – austrinken, vider jusqu'à la dernière goutte; das iſt – unmöglich, c'est absolument impossible.

Rein'||ecke, m. –s, (maître) renard.

Rein'ertrag, m. produit net.

Rein'hard, m. –s, Reynard.

Rein'heit, f. –, netteté, pureté, chasteté.

Rein'hold, m. –s, Renaud, Reynauld.

Rei'nigen, v. a. h. purifier (l'air); nettoyer (une chambre, table); curer (un puits); éplucher (des légumes); épurer (une langue); ſich –, v. réfl. h. se nettoyer, se purifier; fig. se purger, se disculper. **–end**, adj. (chir.) détersif; abstergent; (méd.) purgatif. **–ung**, f. –, pl. –en, purification, épuration; nettoyage, m; curage, m; purgation; die monatliche –, les menstrues, f. pl; les règles, f. pl; (cath.) Mariä –, la Purification, la Chandeleur.

Rei'nigungs||eid, m. serment de purgation. **–mittel**, n. moyen de purification, m; purgatif, m. **–opfer**, n. lustration, f.

Rein'||lich, adj. propre, net. **–lichkeit**, f. –, propreté, netteté. **–ſchrift**, f. copie; corrigé, m.

Reis, m. –(ſ)es, riz.

Reis, n. –(ſ)es, pl. –(ſ)er, 1) branche, f; pousse, f; rejet, m; scion, m; bûrre Reiſer, argots, m. pl; 2) branchage, m.

Reis'||acker, m. rizière, f. **–bau**, m. culture du riz, f. **–brei**, m. riz au lait. **–brod**, n. pain de riz, m. **–bündel**, n. fagot, m; cotret, m.

Rei'ſe, f. –, pl. –n, voyage, m; kleine –, tour, m: er iſt auf –n, il voyage; il est en voyage; glückliche –! bon voyage! ſich auf die – machen, se mettre en route; wo geht die – hin? où allez-vous? **–abenteuer**, n. aventure de voyage, f. **–anzug**, m. habit de voyage. **–apotheke**, f. droguier, m. **–beſchreiber**, m. touriste. **–beſchreibung**, f. relation *ou* description d'un voyage; voyage, m. **–bett**, n. lit de voyage, m. **–buch**, n. itinéraire, m; guide des voyageurs, m. **–diener**, m. commis-voyageur. **–fertig**, adj. prêt à partir; ſich – machen, se préparer au voyage; se disposer à partir. **–gefährte**, m. compagnon de voyage. **–geſolge**, n. suite, f. **–geld**, n. argent qu'il faut pour faire un voyage, m; frais de voyage, m. pl. **–gerath**, n. bagage, m. **–geſellſchaft**, f. compagnie de voyage. **–geſellſchafter**, v. –gefährte. **–handbuch**, n. v. –buch. **–hut**, m. chapeau de voyage. **–kappe**, f. bonnet de voyage, m. **–karte**, f. carte routière. **–käſtchen**, n. *ou* **–kaſten**, m. nécessaire de voyage, m. **–kleid**, n. habit de voyage, m. **–koffer**, m. coffre de voyage. **–koſten**, pl. frais de voyage, m. pl. **–kutſche**, f. carrosse de voyage, m. **–luſt**, f. envie de voyager. **–luſtig**, adj. qui a envie de voyager. **–mantel**, m. manteau de voyage. **–marſchall**, m. maréchal des logis. **–mütze**, f. bonnet de voyage, m.

Rei'ſen, v. n. ſ. et h. voyager, faire un voyage; in Deutſchland –, voyager en Allemagne; durch Deutſchland –, passer par, traverser l'Allemagne; nach Deutſchland –, aller en Allemagne; nach Berlin –, aller à Berlin; nach Hauſe –, retourner chez soi; hin und her –, aller et venir; mit der Eiſenbahn –, aller en chemin de fer. –, n. –s, voyages, m. pl; ich bin des –s müde, je suis las de voyager.

Rei'ſende, m. et f. –n, pl. –n, voyageur m; voyageuse, f; passager, m: passagère, f.

Rei'ſe||paß, m. passe-port. **–pfennig**, m. viatique. **–plan**, m. projet de voyage. **–ſack**, m. sac de voyage. **–ſtunde**, f. heure du départ, f. **–taſche**, f. gibecière, bougette. **–wagen**, m. voiture de voyage, f. **–wetter**, n. temps bon pour voyager, m.

Reis'feld, n. rizière, f.

Reis'holz *ou* **Rei'ſig**, n. –s, ramilles, f. pl; broutilles, f. pl.

Rei'ſig, adj. à cheval; der –e Knecht, le cavalier, homme d'armes; der –e Zeug, la cavalerie; der –e, l'homme armé.

Reis'||ſtuchen, m. gâteau de riz. **–mehl**, n. farine de riz, f. **–ſuppe**, f. potage au riz, m.

Reiß, v. Reis.

Reiß'||aus, n. fam. – nehmen, prendre la fuite, décamper. **–blei**, n. 1) crayon de mine, m; mica des peintres, m; plombagine, f; 2) crayon de plombagine, m. **–brett**, n. planche à coller les dessins, f; table à dessiner, f.

Rei'ßen, v. a. ir. (rei'ße; riß; geriſſen) h. 1) déchirer; entzwei –, in Stücke –, déchirer, mettre en pièces; ein Loch in etw. –, faire un trou à qc; 2) tirer fortement, entraîner, arracher, emporter, enlever; jemm. etw. aus den Händen –, arracher qc. des mains de q; jemn. aus der Gefahr –, tirer, sauver q. du danger; an ſich –, attirer à soi; s'emparer de, usurper; zu Boden –, renverser; 3) Federn –, écharber des plumes; die Wolle –, chiqueter la laine; einen Karpfen –, éventrer une carpe; fig. Poſſen –, bouffonner; Zoten –, dire des obscénités; –, v. n. ir. ſ. 1) (se) déchirer, se rompre; dieſes Zeug reißt leicht, cette étoffe se déchire facilement; wenn alle Stränge –, au pis aller, si tout nous manque; endlich reißt mir die Geduld, enfin ma patience est à bout; enfin la patience m'échappe; 2) (h.) an etw. –, tirer qc. avec force; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) s'arracher, se tirer (de); 2) ſich an einer Nadel –, se blesser, s'écorcher à une épingle; 3) ſich um etw. –, se disputer, s'arracher qc; Alles reißt ſich um ihn, c'est à qui l'aura; on se l'arrache; –, v. imp. ir. h. es reißt mich im Leibe, j'ai des tranchées; es reißt mich in der Hand, in allen Gliedern, je sens un tiraillement dans la main, dans tout le corps. –, n. –s, 1) action de tirer, de déchirer, f; 2) (méd.) douleurs, f. pl; – im Leibe, tranchées, f. pl; – im Magen, tiraillement d'estomac, m; – in Gliedern, rhumatisme goutteux, m; goutte, f.

Rei'ßend, adj. 1) rapide, impétueux; ein –er Strom, un courant *ou* torrent rapide; 2) ein –es Thier, une bête féroce; 3) (méd.) die –e Gicht, la goutte volante; –e Schmerzen, des douleurs cuisantes, déchirantes; –, adv. dieſe Waare geht – ab, on s'arrache cette marchandise.

Rei'ßer, m. –s, pl. –, (arch.) traceur; dessinateur; (charp.) traceret; (ton.) rouannette, f; rouanne, f; ein Faß mit dem – zeichnen, rouanner un tonneau.

Reiß'||feder, f. 1) plume à dessiner; 2) porte-crayon, m; (math.) tire-ligne, m

–jagd, f. chasse du menu gibier. –kohle, f. crayon de charbon, m. –ſchiene, f. grande règle. –ſtift, m. crayon à dessiner; (arm.) pointe à tracer, f; (men.) traceret. –zeug, n. étui de mathématiques, m. –zirkel, m. compas à pointes changeantes.

Rei'ſte, f. –, pl. –n, botte de filasse.

Reit||bahn, f. manége, m. –bar, adj. propre à être monté; ein –er Weg, un chemin où l'on peut passer à cheval. –decke, f. housse trainante.

Rei'tel, m. –s, pl. –, garrot; bille, f.

Rei'teln, v. a. h. garrotter.

Rei'ten, v. a. ir. (rei'te; ritt; ger. tten) h. ein Pferd –, monter un cheval; ein Pferd zu Schanden –, abîmer un cheval; in die Schwemme –, mener au gué; jemn. zu Boden –, renverser q. (avec son cheval); ſich müde –, se fatiguer à force d'aller à cheval; fam. der Teufel reitet ihn, il a le diable au corps; –, v. n. ir. ſ. 1) aller, être, monter à cheval; auf einem Eſel –, aller sur un âne; er reitet ſchlecht, il est mal à cheval; il est mauvais cavalier; (im) Schritt –, aller au pas; Trab, Galopp –, aller au trot, au galop; ſpazieren –, se promener à cheval; durch einen Wald –, traverser une forêt (à cheval); in die Stadt –, entrer dans la ville (à cheval); – lernen, apprendre l'équitation; 2) auf einem Steden –, être à califourchon sur un bâton; fam. auf Schuſters Rappen –, aller sur la haquenée des cordeliers; 3) fig. auf etw. –, faire de qc. son cheval de bataille. –, n. –s, équitation, f; das – würde ihm geſund ſein, l'exercice du cheval lui serait salutaire; er kann das – nicht vertragen, il ne peut supporter le cheval.

Rei'tend, adj. à cheval, monté.

Rei'ter, m. –s, pl. –, 1) cavalier; 2) voltigeur, écuyer (d'un cirque); 3) (fort.) ſpaniſcher –, cheval de frise; 4) (z.) chevalier. –auftzug, m. cavalcade, f. –dienſt, m. service de cavalier. –ei', f. –, 1) façon d'être à cheval; mode d'équitation, m; 2) cavalerie, f; die leichte –, la cavalerie légère; les chevaux-légers; die ſchwere –, la grosse cavalerie. –fahne, f. étendard, m. –fähnrich, m. cornette. –gür, adj. fam. demi-cuit. –handſchuh, m. gant de buffle ou à parement, gros gant. –haufen, m. troupe de cavaliers, f. –regiment, n. régiment de cavalerie, m. –ſalbe, f. onguent gris, m. –smann, m. cavalier. –ſtatue, f. statue équestre. –ſtiefel, m. botte à l'écuyère, f. –wache, f. garde de cavalerie; védette.

Reit||gerte, f. cravache. –gurt, m. 1) sangle, f; 2) ceinture de cavalier, f. –hoſen, m. agrafe, f. –haus, n. manége, m. –höſe, f. pantalon de cavalier, m. –kiſſen, n. coussinet, m. –knecht, m. palefrenier, jockey. –kunſt, f. équitation. –lings, adv. à chevauchons, à califourchon. –mantel, m. manteau de cavalier. –ochs, m. taureau. –page, m. page de l'écurie. –peitſche, f. cravache. –pferd, n. cheval de selle, m. –poſt, f. courrier, m. –rock, m. redingote de cavalier, f; (bei Damen) amazone, f; devantière, f. –ſchule, f. manége, m; école d'équitation. –ſtall, m. écurie pour les chevaux de manége, f. –ſtiefel, m. botte à l'écuyère, f. pl. –ſtrümpfe, m. pl. genouillères, f. pl. –zeug, n. harnais, m; effets de harnachement, m. pl.

Reiz', m. –es, pl. –e, 1) charme; attrait, appas; 2) stimulation, f; excitation, f; irritation, f. –bar, adj. sensible, susceptible; irritable. –barkeit, f. –, irritabilité, susceptibilité, sensibilité. –en, v. a. h. 1) exciter, stimuler, inciter, animer; syn: anregen; den Durſt –, irriter la soif; den Appetit –, stimuler, aiguiser l'appétit; die Neugierde, den Zorn –, exciter la curiosité, la colère; 2) charmer, tenter, attirer; syn: anziehen; 3) irriter, agacer; syn: erregen, erbittern, erzürnen. –end, adj. charmant, attrayant; séduisant; (méd.) excitant, stimulant. –los, adj. sans charmes, sans attraits. –loſigkeit, f. absence d'attraits. –mittel, n. médicament irritant, m; remède stimulant, m; incitatif, m; – zum Nießen, sternutatoire, m; fig. stimulant, m; aiguillon, m; ein mächtiges – zur Tugend, un puissant aiguillon à la vertu. –ung, f. –, pl. –en, irritation, excitation, stimulation. –voll, adj. plein d'attraits, de charmes.

Rekapitul||ation', f. –, pl. –en, récapitulation. –l'ren, v. a. h. récapituler.

Re'kel, m. –s, pl. –, rustre.

Rekelei', f. –, pl. –en, rusticité, grossièreté.

Re'kelhaft, adj. rustre, grossier.

Reklamation', f. –, pl. –en, réclamation.

Reklä'me, f. –, pl. –n, réclame.

Reklami'ren, v. a. h. réclamer.

Rekognitiön', f. –, pl. –en, (dr.) légitimation, récognition (d'un enfant). –oſci'ren, v. a. et n. h. (grr.) reconnaître, aller à la découverte. –oſci'rung, f. –, pl. –en, reconnaissance, f.

Rekommandi'ren, v. a. h. recommander; ein rekommandirter Brief, une lettre chargée, enregistrée.

Rekonvales||cent, m. –en, pl. –en, convalescent. –cenz, f. –, convalescence. –ci'ren, v. n. h. être en convalescence.

Rekreation', f. –, pl. –en, récréation, divertissement, m. [créance, f.

Rekredi'tiv, n. –s, pl. –e, lettre de ré-

Rekrimi||nation', f. –, pl. –en, récrimination. –ni'ren, v. n. h. récriminer.

Rekrut', m. –en, pl. –en, homme de recrue; recrue, f. conscrit; –en, pl. recrue, f. recrues, f. pl. –enaushebung, f. levée de recrues. –i'ren, v. a. h. recruter, faire des levées; enrôler (un soldat). –i'rung, f. –, pl. –en, recrutement, m. –i'rungspferd, n. cheval de remonte, m. –i'rungspflichtig, adj. soumis à la loi du recrutement.

Rektifici'||ren, v. a. h. (chi.) rectifier. –ung, f. –, rectification.

Rektiön', f. –, dépendance (d'un mot régi par un autre).

Rektor, m. –s, pl. –'ren, recteur, principal, régent. –at', n. –es, s, pl. –e, ou –ſtelle, f. rectorat, m.

Rekurs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, (dr.) recours.

Relais', n. –, relais, m. –pferd, n. cheval de relais, m.

Rela||tiön', f. –, pl. –en, relation. –tiv', adj. relatif. –ti'vum, n. –s, pl. –va, pronom relatif, m.

Releg||ation', f. –, pl. –en, renvoi (d'une école), m. –i'ren, v. a. h. renvoyer, reléguer.

Reliëf, n. –s, relief, m. [piété.

Religiön', f. –, pl. –en, 1) religion; 2)

Religiös'||änderung, f. conversion. –angelegenheit, f. affaire de religion. –bedrückung, f. vexation pour la religion. –büch, n. livre de religion, m. –bildung, f. tolérance. –edikt, n. édit de religion, m. –eid, m. serment en matière de religion. –eifer, m. zèle pour la religion; der blinde –, le fanatisme. –freiheit, f. liberté de religion; exercice libre de la religion, m. –friede, m. paix de religion, f. –genoſſe, m. coreligionnaire. –geſchichte, f. histoire des cultes. –krieg, m. guerre de religion, f. –lehre, f. précepte de religion, m; dogme, m. –lehrer, m. 1) prédicateur, pasteur; 2) maître qui donne des leçons de religion. –partei, f. parti religieux, m. –ſchwärmer, m. fanatique. –ſchwärmerei', f. fanatisme, m. –ſpötter, m. esprit fort. –ſtifter, m. fondateur d'une religion. –ſtreit, m. controverse, f. –trennung, f. schisme, m. –übung, f. exercice de la religion, de culte, m. –unterricht, m. instruction religieuse, f. –verbeſſerung, f. réforme; réformation. –vereiniger, m. syncrétiste. –vereinigung, f. syncrétisme, m. –verwandte, m. qui est de la même religion, coreligionnaire. –wiſſenſchaft, f. science de la religion. –wuth, f. (méd.) enthéomanie. –zwang, m. contrainte dans l'exercice de la religion, f; intolérance religieuse, f.

Religi||öſ', adj. religieux, pieux. –oſität', f. –, piété; sentiments religieux, m. pl.

Reli'quie, f. –, pl. –n, reliqué. –nkäſtchen, n. châsse, f; reliquaire, m; ostensoir, m.

Remedür', f. –, remède, m; eine – eintreten laſſen, remédier (à qc.).

Remeſſe, f. –, pl. –n, (com.) remise.

Remi'gius, m. –, Rémi.

Reminiscenz', f. –, pl. –en, réminiscence.

Remi'ſe, f. –, pl. –n, remise.

Remittent, m. –en, pl. –en, remetteur

Remitti'ren, v. a. h. (com.) remettre, renvoyer.

Remola'de, f. –, rémolade, rémoulade.

Remonſtr||atiön', f. –, pl. –en, remontrance. –l'ren, v. n. h. faire des remontrances. [n. cheval de remonte, m.

Remonte, f. –, pl. –n, remonte. –pferd, n.

Removi'ren, v. a. h. destituer, déposer, écarter. [rante.

Rempeleï', f. –, pl. –en, rencontre injurieuse, f.

Rempeln, v. n. h. chercher querelle en injuriant q.

Remuner||atiön', f. –, pl. –en, rémunération, récompense. –i'ren, v. a. h. rémunérer, récompenser.

Renä'ta, f. –s, Renée.

Renä'tus, m. –, René.

Rendänt, m. –en, pl. –en, trésorier.

Renegät', m. –en, pl. –en, renégat. –in, f. –, pl. –nen, renégate. [nette, f.

Renett||e, f. –, pl. –n, ou –apfel, m. reinette, f.

Renit||ent, m. –en, pl. –en, rénitant, opposant. –enz, f. –, opposition, résistance.

Rennbahn, f. carrière, lice; arène; hippodrome (pour chevaux), m.

Rennen, v. a. ir. (renne; rannte; gerannt) h. jemn. zu Boden –, renverser q.; jeter q. par terre; jemm. den Degen durch den Leib –, passer son épée à travers le corps de q; –, v. n. ir. ſ. courir; mit dem Kopfe gegen die Wand –, donner de la tête contre le mur. –, n. –s, course, f; in vollem –, courant de toutes ses forces; (éq.) à toute bride, ventre à terre. [coureur.

Renner, m. –s, pl. –, 1) coursier; 2)

Rennu||jagen, n. chasse à courre, f. –ſchiff, n. corvette, f; yacht, m. –ſchlitten, m. traîneau de course. –ſpiel, n. course, f; joute, f: carrousel, m. –ſtier, n. reanne, m. et f. –wagen, m. char de course; phaéton.

Renomm||i'ren, v. n. h. faire le bretteur, le fanfaron. –irt', adj. renommé, fameux, célèbre. –iſt, m. –en, pl. –en, bretteur, brétailleur; fanfaron, crâne. –iſterei', f. –, pl. –en, fanfaronnade, gasconnade.

Renönce, f. –, pl. –n, (j.) renonce.

Renov||atiön', f. –, pl. –en, rénovation. –i'ren, v. a. h. renouveler. [des rentes.

Rentä'bel, adj. lucratif, qui rapporte

Rent||amt, n. 1) bureau des finances, m; recette, f; 2) charge de receveur, f. –bar, adj. qui rapporte des rentes. –beamte, m. receveur. –e, f. –, pl. –n, rente. –ei', f. –, pl. –en, v. –amt. –en, v. n. h. rendre, rapporter. –ei'rer, m. –s, pl. –, rentier. –ei'rerin, f. –, pl. –nen, rentière. –ier', m. –s, pl. –s, rentier. –i'ren, ſich, v. réfl. h. rapporter. –kammer, f. chambre des finances. –meiſter, m. trésorier, receveur, percepteur. –ner, m. –s, pl. –, rentier. –ſchreiber, m. greffier du bureau des finances. –verwalter, m. administrateur des finances.

Reorgani||ſatiön', f. –, pl. –en, réorganisation. –ſi'ren, v. a. h. réorganiser.

Reparaſiön', f. –, pl. –en, réparation. –i'ren, v. a. h. réparer. –ti'ren, v. a. h. répartir. –titiön', f. –, répartition.

Repertö'rium, n. –s, pl. –rien (ria), répertoire, m.

Repet||ent, m. –en, pl. –en, répétiteur. –i'ren, v. a. h. répéter. –ir'uhr, f. montre à répétition. –itiön', f. –, pl. –en, répétition. –itö'rium, n. –s, pl. –rien, cours de répétition, m.

Repli||ci'ren, v. a. h. répliquer. –k', f. –, pl. –en, réplique.

Repoſitö'rium, n. –s, pl. –rien, bibliothèque, f; tablettes, f. pl.

Repräſent‖ánt, m. –en, pl. –en, représentant. **–atiõn'**, f. –, représentation. **–atiõns'koſten**, pl. frais de représentation, m. pl. **–ativ'**, adj. représentatif. **–ſ'ren**, v. a. ḥ. représenter.

Repreſſá'lien, pl. représailles, f. pl.

Repreſſiv'mäßrégel, f. mesure repressive.

Reproduci'ren, v. a. ḥ. reproduire.

Reps, m. –, (com.) reps.

Reptil', n. –s, pl. –ien, reptile, m.

Republik', f. –, pl. –en, république. **–á'ner**, m. –s, pl. –, républicain. **–á'nerin**, f. –, pl.–nen, républicaine. **–á'niſch**, adj. républicain. **–aniſi'ren**, v. a. ḥ. républicaniser. **–anismus**, m. –, républicanisme.

Repuls, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, refus.

Repul‖ſi'ren, v. a. ḥ. refuser, repousser. **–ſiv'**, adj. répulsif. **–ſiv'kraft**, f. force de répulsion.

Reput‖atiõn', f. –, réputation, renommée. **–ir'lich**, adj. honnête, bien famé.

Re'quiem, n. –s, requiem, m.

Requi‖ri'ren, v. a. ḥ. requérir, mettre en réquisition. **–ſit'**, n. –s, pl. –e, chose requise, f. **–ſitiõn'**, f. –, réquisition.

Reſe'da, f. –, réséda, m.

Reſervá', n. –es, pl. –e, réserve, f. **–iõn'**, f. –, pl. –en, réserve.

Reſérve, f. –, pl.–n, 1) réserve; 2) corps de réserve, m; (en Prusse) soldats congédiés, m. pl. **–anker**, m. ancre de réserve, f. **–bett**, n. lit de réserve, m. **–kapitál**, n. capital de réserve, m. **–korps**, n. corps de réserve, m. **–truppen**, f. pl. troupes de réserve.

Reſerv‖i'ren, v. a. ḥ. réserver. **–irt'**, adj. fig. réservé. **–iſt**, m. –en, pl.–en, soldat congédié; soldat de la réserve.

Reſid‖ént, m. –en, pl. –en, résident. **–entenſtelle**, f. résidence. **–enz**, f. –, pl. –en, **–enzſtadt**, f. résidence. **–i'ren**, v. n. ḥ. résider.

Reſi'duum, n. –s, pl. –uen, résidu, m.

Reſign‖atiõn', f. –, résignation. **–ſ'ren**, v. a. ḥ. renoncer (à), résigner; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se résigner.

Reſkribi'ren, v. a. ḥ. envoyer un rescrit.

Reſkript, n. –es, pl.–e, rescrit, m; mandat, m.

Reſolú't, n. –s, pl. –e, décret, m. –, adj. résolu, déterminé. **–iõn'**, f. –, pl.–en, résolution. [réfl. ḥ. se résoudre.

Reſolvi'ren, v. a. ḥ. résoudre; **ſich** –, v.

Reſonánz, f. –, pl. –en, résonnance. **–bõden**, m. table d'harmonie, f.

Reſorbi'ren, v. a. ḥ. résorber.

Reſpékt, m. –es, respect; fam. mit – zu melden, sauf votre honneur, sauf le respect que je vous dois. **–á'bel**, adj. respectable. **–i'ren**, v. a. ḥ. respecter. **–irlich**, adj. respectable. **–iv'**, adj. respectif. **–i've**, adv. respectivement. **–lõs**, adj. sans respect. **–lõſigkeit**, f. manque de respect, m. **–tág**, m. (com.) jour de grâce, de faveur. **–voll**, adj. respectueux. **–widrig**, adj. irrévérent. **–widrigkeit**, f. –, irrévérence.

Reſpir‖atiõn', f. –, pl.–en, respiration. **–á'tor**, m. –s, pl.–ó'ren, respirateur. **–i'ren**, v. a. ḥ. respirer.

Reſpon‖dí'ren, v. n. ḥ. répondre. **–ſó'rium**, n. –s, pl. –rien, répons, m.

Reſſórt, n. –s, pl. –s, ressort, m. **–i'ren**, v. n. ḥ. ressortir. [m.

Reſſour'ce, f. –, pl.–n, casino, m; club,

Reſt, m. –es, s, pl. –e, reste, restant; (Rückſtand) reliquat, restant, arrérage; (Ueberſchuß) excédant: im –e ſein, être en reste; ein – Leinwand, un coupon de toile; fig. jemm. den – geben, donner le reste, le coup de grâce à q, achever q.

Reſtánt, m. –en, pl.–en, reliquat, poste arriéré. **–enbuch**, n. livre des arriérés, m.

Reſtaur‖atiõn', f. –, pl. –en, 1) restauration (des Bourbons); 2) restaurant, m; café, m. **–i'ren**, v. a. ḥ. restaurer.

Réſtchen, n. –s, pl. –, petit reste, m.

Reſti'ren, v. n. ḥ. rester; être en reste.

Reſtitu‖i'ren, v. a. ḥ. restituer. **–tiõn'**, f. –, restitution. **–tiõns'edikt**, n. édit de restitution, m.

Reſtriktiõn', f. –, pl. –en, restriction.

Reſult‖ánte, f. –, pl. –n, (force) résultante. **–át'**, n. –es, pl. –e, résultat, m. **–i'ren**, v. n. ſ. résulter, s'ensuivre.

Reſúm‖é', n. –s, pl. –s, résumé, m. **–i'ren**, v. a. ḥ. résumer.

Retabli'ren, v. a. ḥ. rétablir.

Retardir'werk, n. (hor.) retard, m.

Retentiõns'recht, n. (dr.) droit de rétention, m.

Retir‖á'de, f. –, pl. –n, retraite. **–i'ren, ſich**, v. réfl. ḥ. se retirer.

Retórte, f. –, pl. –n, (chi.) cornue; matras, m.

Retouchi'ren, v. a. ḥ. retoucher.

Retour'kutſche, f. fam. réplique (dans laquelle on paye de la même monnaie).

Rétro‖dati'ren, v. a. ḥ. antidater. **–grád'**, adj. rétrograde. **–verti'ren**, v. a. ḥ. retraduire.

Rétte, f. –, pl. –n, chien, m.

Rétte‖n, v. a. ḥ. sauver, délivrer, arracher à: **ſich** –, v. réfl. ḥ. se sauver. **–nd**, adj. sauveur. **–r**, m. –s, pl. –, sauveur, libérateur. **–rin**, f. –, pl. –nen, libératrice. [tage, m.

Réttgebühr, f. (mar.) droit de sauve-

Réttig, m. –es, s, pl. –e, raifort.

Réttung, f. –, pl.–en, délivrance; salut, m; ohne – verloren, perdu sans ressource, sans retour; (mar.) sauvetage, m.

Réttungs‖anker, m. moyen de salut; ressource, f. **–anſtalt**, f. établissement de secours, de sauvetage, m. **–boot**, n. bateau de sauvetage, m. **–brücke**, f. planche de salut. **–lõs**, adj. sans ressource, sans espoir, sans retour. **–lõſigkeit**, f. –, état désespéré, m. **–mittel**, n. moyen de salut, m; ressource, f; prv. das iſt das letzte –, c'est la dernière planche de salut. **–verſuch**, m. essai de sauvetage.

Reu'e, f. –, repentir, m; regret, m; repentance.

Reu'en, v. a. et imp. ḥ. mein Geld reuet mich, je regrette mon argent; er darf ſich ſein Geld nicht – laſſen, il ne doit pas avoir du regret de son argent; es reuet mich, daß ich es gethan habe, je me repens de l'avoir fait; es hat ſie gereuet, elle s'en est repentie.

Reu'evoll, adj. repentant.

Reu'‖geld, n. v. –kauf. **–ig**, adj. repentant, plein de repentir, pénitent. **–kauf**, m. dédit. **–müthig**, adj. repentant, pénitent, contrit.

Reu'ſe, f. –, pl. –n, (pch.) nasse.

Reu'ße, m. –n, pl. –n, Russe; Kaiſer aller –n, empereur de toutes les Russies.

Reuſſi'ren, v. n. ḥ. réussir, avoir du succès.

Reu't‖le, f. –, pl. –n, 1) houe; sarcloir, m; 2) déracinement, m; défrichement (d'une pièce de terre), m. **–en**, v. a. ḥ. 1) déraciner, extirper; 2) défricher (un champ). **–er**, m. –s, pl. –, 1) défricheur; 2) tamis. **–hane**, v. –c. **–korn**, n. blé de novale, m.

Reu'voll, adj. plein de repentir.

Revaccin‖atiõn', f. –, revaccination. **–i'ren**, v. a. ḥ. revacciner.

Revánch‖e, f. –, revanche. **–i'ren, ſich**, v. réfl. ḥ. se revancher, rendre la pareille.

Reverénz, f. –, pl. –en, révérence.

Revér‖ſ, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, 1) revers; syn: Rückſeite; 2) contre-lettre, f; contre-promesse, f; lettre réversale, f; syn: Gegenſchein, Beſcheinigung. **–ſá'lien**, pl. réversaux, m. pl.

Revidi'ren, v. a. ḥ. revoir; reviser, relire.

Revier', n. –s, pl. –e, district, m; quartier, m. [tierce.

Revíſiõn', f. –, pl. –en, révision; (typ.)

Revi'ſor, m. –s, pl. –ó'ren, réviseur.

Revoci'ren, v. a. ḥ. révoquer.

Revólt‖e, f. –, pl. –n, révolte. **–i'ren**, v. n. ḥ. se révolter.

Revolutiõn', f. –, pl. –en, révolution. **–ár'**, adj. révolutionnaire. **–ár'**, m. –s, pl. –s, révolutionnaire. **–i'ren**, v. a. ḥ. révolutionner. **–s'zeit**, f. temps de la révolution, m.

Revólver, m. –s, pl. –, revolver.

Revüe, f. –, revue.

Rhabárber, m. –s, rhubarbe, f. **–tinktúr**, f. extrait de rhubarbe, m.

Rhachi'tis, f. –, (méd.) rachitisme, m. **–iſch**, adj. rachitique.

Rhadamánthus, m. –, Rhadamanthe.

Rhapſó'die, m. –n, pl. –n, rapsode. **–e'**, f. –, pl. –en, rapsodie. **–iſch**, adj. rapsodique. **–iſt**, m. –en, pl.–en, rapsode, rapsodiste. [pl. –, Rhétien.

Rhä'tie‖n, n. –s, Rhétie, f. **–r**, m. –s, **Rhé'de**, v. Reede.

Rhein', m. –es, s, Rhin. **–armee**, f. armée du Rhin. **–brücke**, f. pont sur le Rhin, m. **–bund**, m. confédération rhénane *ou* du Rhin, f. **–fahrt**, f. voyage sur le Rhin, m. **–fall**, m. chute *ou* cataracte du Rhin, f. **–feſtung**, f. forteresse située sur le Rhin. **–gau**, m. Rhingau. **–gegend**, f. contrée du Rhin. **–gráf**, m. rhingrave. **–grenze**, f. frontière du Rhin. **–iſch**, **–ländiſch**, adj. rhénan, du Rhin. **–kreis**, m. cercle du Rhin. **–lande**, n. pl. provinces rhénanes, f. pl. **–länder**, m. –s, pl. –, 1) habitant de la province rhénane, des bords du Rhin; 2) danse. **–mündung**, f. embouchure du Rhin. **–provinz**, f. province rhénane. **–reiſe**, f. voyage (sur les bords) du Rhin, m. **–ſchifffahrt**, f. navigation du Rhin. **–ſtrom**, m. (fleuve du) Rhin. **–thál**, n. 1) vallée du Rhin, f; 2) Rhinthal, m. **–ufer**, n. rive du Rhin, f. **–wein**, m. vin du Rhin.

Rhé'tor, m. –s, pl. –ó'ren, rhéteur.

Rhetó'r‖ik, f. –, rhétorique. **–iker**, m. –s, pl.–, rhétoricien. **–iſch**, adj. rhétorique.

Rheum‖á'tiſch, adj. rhumatique, rhumatismal. **–atiſmus**, m. –, rhumatisme.

Rhinó'ceros, n. –, pl. –, rhinocéros, m.

Rhinoplaſtik, f. –, rhinoplastique.

Rhó'd‖ier, m. –s, pl. –, Rhodien. **–iſch**, adj. rhodien. **–us**, n. –, Rhodes, f.

Rhómb‖iſch, adj. rhomboïdal. **–o'ider**, n. –s, pl. –, rhomboïdre, m. **–o'id'**, n. –es, pl. –e, rhomboïde, m. **–us**, m. –, pl. –, rhombe. [lée du Rhône, f.

Rhó'ne, f. –, Rhône, m. **–thál**, n. val-

Rhyth'm‖ik, f. –, rhythme, m. **–iſch**, adj. rhythmique. **–us**, m. –, pl. –men, rhythme.

Ribs, m. –, (com.) ribs.

Richt‖baum, m. (charp.) arbre de poulie. **–beil**, n. hache du bourreau, f. **–blei**, n. plomb, m; niveau, m. **–bühne**, f. échafaud, m.

Richte, f. –, ligne droite; chemin droit, m; droiture; in die – bringen, redresser.

Richteiſen, n. dresseur, m; dressoir, m.

Richten, v.a. ḥ. 1) dresser; élever; redresser; tourner, diriger; syn: lenken; in die Höhe –, dresser, lever; gerade –, aligner; ſeine Blicke auf etw. –, tourner ses regards sur qc; ein Geſchütz, ein Fernglas –, braquer, pointer un canon, une lunette; die Kanone zum Schuſſe –, affûter le canon; eine Büchſe zum Schuſſe –, ajuster une carabine; die Segel nach dem Winde –, orienter les voiles; eine Uhr –, régler une montre; ein Haus –, dresser, assembler la charpente d'une maison; in's Werk –, mettre en œuvre, effectuer; zu Grunde –, ruiner; fig. ſeine Abſicht auf etw. –, diriger son intention à qc; ſein Gebet zu Gott –, adresser sa prière à Dieu; ſeine Gedanken auf etw. –, fixer son attention sur qc; 2) juger, porter un jugement (sur); critiquer, censurer; syn: beurtheilen, ein Urtheil fällen; 3) exécuter; syn: hinrichten; **ſich** –, v. réfl. ḥ. 1) se dresser, s'aligner; (grr.) richt' euch! alignement! rückwärts richt' euch! peloton en arrière! 2) fig. ſich nach etw., nach jemm. –, se régler sur qc, s'accommoder à l'humeur de q; ſich nach den Umſtänden –, se prêter, se conformer aux circonstances; ich werde mich danach –, je prendrai mes mesures là-dessus; ſich nach dem Winde –, aller selon le vent. –, n. –s, action de dresser, f;

braquement (des canons), m; affûtage, m; (grr.) alignement, m.

Richter, m. –s, pl. –, 1) juge; vor dem – erſcheinen, comparaître en justice; ſich zum – aufwerfen, s'ériger en juge; (écr.) Buch der –, livre des juges; prv. wo kein Kläger iſt, da iſt auch kein –, à défaut de plaignant point de juge; 2) (arti.) chef de pièce; pointeur.

Richter‖amt, n. judicature, f; charge de juge, f; magistrature, f. –in, f. –, pl. –nen, femme juge. –iſch, adj. magistral; tranchant. –lich, adj. judiciaire; –es Urtheil, arrêt du juge. –ſchwert, n. glaive de la justice, m. –ſpruch, m. sentence, f; arrêt, jugement. –ſtube, f. salle d'audience. –ſtuhl, m. tribunal; jemn. vor den – Gottes fordern, citer q. devant le tribunal de Dieu; das gehört nicht vor ſeinen –, cela n'est pas de son ressort.

Richt‖eſſen, n. repas des charpentiers, m. –feſt, n. fête des charpentiers, f. –hammer, m. dresseoir.

Richtig, adj. 1) juste, réglé, exact; correct; syn: recht, wahr; die –e Mitte, le juste milieu; die Rechnung iſt nicht –, le compte n'est pas juste; fig. im Kopfe nicht – ſein, avoir un grain de folie, le timbre fêlé, la tête un peu dérangée; es iſt mit ihm nicht –, il n'est pas dans son assiette; es iſt in dieſem Hauſe nicht –, il ne fait pas sûr dans cette maison; il y a des revenants, des spectres dans cette maison; es iſt hier nicht –, les lieux sont suspects; das geht nicht mit –en Dingen zu, il y a de la tromperie, qc. de louche dans cette affaire; 2) en ordre, en règle, terminé, arrangé; syn: geordnet; etw. – machen, arranger, finir une affaire; eine Schuld – machen, payer, acquitter une dette; der Handel iſt –, l'affaire est faite, conclue, arrêtée; fam. bâclée; mit jemm. über etw. – werden, s'arranger avec q, s'accorder avec q. sur qc; wir ſind mit einander –, nous sommes d'accord; 3) vrai, juste, logique; syn: geſund, zutreffend; –er Blick, coup-d'œil sûr; –es Urtheil, jugement sain; –er Gedanke, pensée vraie; –, adv. justement, exactement, correctement, sûrement, sans faute; dieſe Uhr geht –, cette montre est juste; er hat – geantwortet, il a bien répondu; er wird – kommen, il viendra sûrement; –! c'est ça! très-bien!

Richtigkeit, f. –, 1) justesse, exactitude, précision, vérité; ſeine – haben, être fondé, réel; 2) in – bringen, arranger, régler; in – kommen, s'arranger, s'accorder; in – ſein, être arrangé, en règle.

Richt‖kegel, m. (arti.) fronteau de mire. –keil, m. (arq.) coin de mire, chevet. –korn, n. (arm.) mire, f; bouton, m; visière, f. –leiſten, m. (cord.) cabriolet. –maß, n. étalon, m. –pfennig, m. (mon.) poids de semelle. –platz, m. lieu du supplice. –ſchacht, m. (e. m.) puits perpendiculaire. –ſcheibe, f. (serr.) pertuis, m. –ſcheit, n. règle, f; équerre, f. –ſchmaus, m. repas, régal des charpentiers. –ſchnur, f. cordeau, m; ligne; fig. règle; ligne de conduite; modèle, m; exemple, m; bousole. –ſchwert, n. glaive (de la justice), m. –ſtatt, f. v. –platz. –ſtock, m. (charp.) mesure, f. –ſtuhl, m. sellette, f.

Richtung, f. –, pl. –en, 1) action de dresser; redressement, m; (arti.) affûtage, m; braquement, m; 2) direction; sens, m; in gerader –, en ligne droite, directe; ſeine – nehmen nach, se diriger vers; eine andere – nehmen, changer de direction; nach allen –en, en tout sens.

Richt‖waage, f. niveau à plomb, m. –winkel, m. angle d'élévation. –zirkel, m. (hor.) rapporteur.

Ricinusöl, n. huile de ricin, f.

Ricke, f. –, pl. –n, chevrette.

Rieb, v. reiben.

Rieb'büchſe, f. boîte de senteur.

Rie'chen, v. a. ir. (rie'che; roch; gerochen) h. sentir, flairer; er kann keinen Moſchus –, il ne peut supporter l'odeur du musc; er kann ſein Pulver –, il est poltron; das hat er von weitem gerochen, il a flairé cela de loin; das kann man nicht –, on ne peut pas deviner cela; er hat Lunte, den Braten gerochen, il a éventé la mèche; –, v. n. ir. h. 1) sentir, avoir une (certaine) odeur; répandre une (certaine) odeur; syn: bufften; gut, ſchlecht –, sentir bon, mauvais; nach Wein –, sentir le vin, avoir l'odeur du vin; aus dem Munde –, sentir de la bouche; 2) sentir, flairer; fein –, avoir le nez fin; an eine Roſe –, respirer le parfum d'une rose.

Rie'cher, m. –s, pl. –, celui qui sent, flaire; fig. feiner –, fine mouche, f.

Riech'fläſchchen, n. flacon de senteur, m. –kiſſen, n. coussin de senteur, m. –ſalz, n. sel volatil, m; sel de senteur, m. –waſſer, n. eau de senteur, f.

Rieb, v. Rieth.

Rief, v. rufen.

Rie'fe, f. –, pl. –n, canal, m; sillon, m; die – an einer Säule, la cannelure. –in, v. a. h. canneler; rayer.

Rie'ge, f. –, pl. –n, (gy.) section, escouade.

Rie'gel, m. –s, pl. –, verrou; barre, f; targette, f; mit einem – verſchließen, verrouiller, barrer; fig. jemm. einen – vorſchieben, barrer le chemin, arrêter le progrès de q. –blech, n. platine de verrou, f. –bohrer, m. (ton.) barroir; vrille à barrer, f. –haken, m. vertevelle, f; – im Schloſſe, picolet. –holz, n. (charp.) bois d'entretoise, m; (ton.) barre, f. –loch, n. gâche, f. –n, v. a. h. verrouiller; barrer. –nägel, m. boulon. –ſchloß, n. serrure à pêne, f. –wand, f. cloison. –werk, n. assemblage d'entretoises, m.

Rie'ke, f. –ns, Frédérique.

Rie'men, m. –s, pl. –, 1) courroie, f; soupente (d'un carrosse), f; cordon (de soulier); cuir (à rasoir); 2) rame, f. –artig, adj. (bot.) loricaire; loriculé. –pferd, n. cheval de volée, m. –ſcheibe, f. guide, f. –werk, n. courroies, f. pl; buffeterie, f.

Rie'mer, m. –s, pl. –, ceinturier, sellier. –meſſer, n. couteau sourd, m. –nadel, f. carrelet, m.

Rie'pel, m. v. Rüpel.

Ries, n. –(ſ)es, pl. (ſ)e, rame, f.

Rie'ſe, m. –n, pl. –n, géant, colosse.

Rie'ſeln, v. n. h. ruisseler, murmurer; couler avec murmure; –, v. imp. h. es rieſelt, il grésille. –, n. –s, murmure, m.

Rie'ſen‖ameiſe, f. grande fourmi. –arbeit, f. travail d'Hercule, m; entreprise colossale. –artig, adj. gigantesque, colossal. –bau, m. construction gigantesque, f. –bett, n. lit de géants, m. –förmig, adj. gigantesque, colossal. –gebirge, n. montagne des géants, f. –geſchlecht, n. race de géants, f. –geſtalt, f. figure ou forme gigantesque. –glocke, f. cloche d'une grosseur extraordinaire. –groß ou –haft, adj. gigantesque, colossal. –kampf, m. combat des géants; gigantomachie, f. –kopf, m. tête de géant, f. –körper, m. corps de géant. –kraft, f. force de géant. –krieg, m. gigantomachie, f. –ſchatten, m. ombre gigantesque, f. –ſchlange, f. boa constrictor, m. –ſchritt, m. pas de géant. –ſtärke, f. force extraordinaire. –werk, n. ouvrage colossal, gigantesque, m.

Rie'ſig, adj. gigantesque.

Rie'ſin, f. –, pl. –nen, géante.

Rieß, v. Rieb.

Rie'ſter, m. –s, pl. –, pièce (de cuir), f.

Rieß'weiſe, adv. par rames, à la rame.

Rieth, v. rathen.

Rieth ou **Riet,** n. –es, pl. –e, 1) marais, m; terrain marécageux, m. 2) roseau, m; canne, f. –dach, m. canne, f; roseau.

Riff, n. –es, s, pl. e, récif, m; banc de sable, m.

Riffel, f. –, pl. –n, drège.

Riffel, m. –s, pl. –, fam. réprimande.

Riffel‖feile, f. rifloir, m. –holz, n. lissoir, m; polissoir, m. –n, v. a. h. 1) dréger; 2) fam. réprimander.

Riffpirat, m. pirate du Maroc.

Rigor‖iſt, m. –en, pl. –en, rigoriste. –iſtiſch, –ös', adj. rigoureux, sévère.

Rimeſſe, f. –, pl. –n, (com.) remise. –buch, n. livre de remises, m.

Rind, n. –es, s, pl. –er, bête à cornes, f; bœuf, m; bouvillon (jeune bœuf) m; taure, f; génisse (jeune vache), f.

Rind‖e, f. –, pl. –n, écorce (arbre), croûte (pain). –artig, adj. cortical, crustacé.

Rinder‖braten, m. du bœuf rôti. –herde, f. troupeau de bœufs, m. –hirt, m. bouvier, vacher. –n, v. n. h. être en chaleur. –peſt, f. peste bovine.

Rindfleiſch, n. du bœuf, du bouilli; Suppe und –, pot au feu. [croûte.

Rindig, adj. couvert d'une écorce, d'une

Rinds‖auge, n. (bot.) œil-de-bœuf, m. –braten, v. Rinderbraten. –brühe, f. bouillon de bœuf, m. –fett, n. graisse de bœuf, f. –haut, f. peau de bœuf. –leder, n. cuir de bœuf, m.

Rindvieh, n. gros bétail, m; bêtes à cornes, f. pl; race bovine, f; fig. gros butor, m; bête, f.

Ring, m. –es, s, pl. –e, 1) rond, cercle; 2) anneau (d'une planète, chaine); collier (autour du cou d'un animal); anneau, bague (autour d'un doigt), f; aréole (autour du soleil, de la lune), f; cerne (autour des yeux); cercle (d'un tonneau).

Ring‖amſel, f. merle à collier, m. –anker, m. ancre à une seule patte, f. –artig, adj. annulaire. –broſſel, f. v. –amſel.

Ringekunſt, f. art de la lutte, de la gymnastique, m.

Ringel, m. –s, pl. – ou –chen, n. –s, pl. –, petit anneau, m; petite bague, f; boucle, f. –blume, f. souci, m. –falk, m. faucon à collier. –gans, f. tadorne. –gedicht, n. rondeau, m. –ig, adj. annelé; annulaire. –n, v. a. h. pourvoir d'anneaux; boucler, anneler; ſich –, v. réfl. h. se boucler, se rouler en spirale. –natter, f. couleuvre à collier. –raupe, f. chenille annulaire. –reim, m. rondeau. –rennen, n. carrousel, m. –ſchlange, f. amphisbène, m; serpent annulaire, m. –ſtechen, n. carrousel, m. –ſtück, n. (mus.) rondeau, m. –tanz, m. branle; ronde, f. –taube, f. pigeon à collier, m; ramier, m. –weizen, m. blé de vache. –wurm, m. annélide.

Ringen, v. a. ir. (ringe; rang; gerungen) h. tordre; die Hände –, se tordre les mains; jemm. etw. aus den Händen –, arracher qc. des mains de q; –, v. n. ir. h. lutter; fig. mit dem Tode –, lutter, se débattre contre la mort, agoniser, être à l'agonie; nach etw. –, lutter pour obtenir qc; aspirer à qc. –, n. –s, lutte, f; combat, m; – mit dem Tode, agonie, f.

Ringeplatz, m. (arché.) palestre, f.

Ringer, m. –s, pl. –, lutteur, athlète.

Ring finger, m. doigt annulaire. –förmig, adj. annulaire, en forme d'anneau. –kästchen, n. bagnier, m. –kragen, m. haussecol. –maß, n. modèle des bagues, m. –mauer, f. mur d'enceinte, m; enceinte. –nägel, m. piton. –platz, m. palestre, f; gymnase. –rennen, n. carrousel, m.

Rings, adv. –um, autour de; –herum, –umher, à l'entour, tout autour; à la ronde.

Ring‖ſchraube, f. (serr.) piton, m; laceret, m. –ſchwalbe, f. apode, m. –ſtock, m. garrot à tordre le linge. –uhr, f. 1) bague à montre; 2) anneau solaire, m. –weiſe, adv. 1) par anneaux, en anneaux; 2) en cercle.

Rinken, m. –s, pl. –, fam. grand anneau.

Rinnängig, adj. chassieux.

Rinne, f. –, pl. –n, 1) gouttière, rigole (d'un toit); 2) ruisseau (d'une rue), m; conduit, m; canal, m; 3) (arch.) cannelure (d'une colonne); chante-pleur (d'un mur); goulotte; 4) (fond.) coulée; échéno, m; trace.

Rinneiſen, n. fer de chéneau, m.

Rinnen, v. n. ir. (rinne; rann; geronnen) ſ. couler, s'écouler; fuir, s'enfuir; das Waſſer rinnt, l'eau coule, ruisselle; der Krug rinnt, la cruche coule, fuit, s'enfuit; ſeine Augen –, les yeux lui pleurent. –, n. –s, écoulement, m.

Rinn||enförmig, adj. en forme de gouttière. **–fäl**, n. –s, pl. –e, lit d'une rivière, m. **–ſtein**, m. ruisseau (d'une rue); évier (de la cuisine). **–werk**, n. canal pour l'écoulement des eaux, m.

Riō'l||e, f. –, pl. –n, sillon profond, m. **–en**, v. a. ḥ. rigoler, remuer, effondrer. **–pflug**, m. charrue à effondrer, f.

Ripp||chen, n. –s, pl. –, petite côte, f; côtelette, f. –e, f. –, pl. –n, 1) côte; er ſtieß ihn in die –n, il lui donna un coup dans les flancs; jemm. alle –n im Leibe entzwei ſchlagen, rompre les côtes à q; 2) (cuis.) côtelette. **–en**, v. a. ḥ. canneler; geripptes Blatt, feuille nerveuse.

Rippen||bräten, m. entre-côte, f; côtelette, f. **–bruch**, m. fracture des côtes, f. **–fell**, n. **–haut**, f. plèvre costale, f. **–fleiſch**, n. chair costale, f. **–ſpeer**, n. (cuis.) côtelette (de porc), f. **–ſtoß**, m. coup dans les flancs. **–ſtück**, n. entre-côte, f. **–weh**, n. pleurodynie, f.

Ri'ſiko, n. –s, risque, m; péril, m; etw. auf ſein – übernehmen, prendre qc. à ses risques et périls.

Riſk||ánt, adj. risqué, hasardé, dangereux. **–'ren**, v. a. ḥ. risquer, hasarder.

Riſpe, f. –, pl. –n, (bot.) panicule, m. **–nförmig**, adj. paniculé.

Riß, v. reißen.

Riß, m. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, 1) déchirement; déchirure, f; rupture, f; gerçure, f; fente, f; crevasse, f; einen – bekommen, se fendre, se gercer, se déchirer; vor den – treten, ſich vor den – ſtellen, se tenir à la brèche, payer de sa personne; 2) fam. Riſſe bekommen, avoir des coups de bâton, être rossé; 3) plan, dessin.

Riſſig, adj. fêlé, crevassé, fendillé, gercé; éraillé (des étoffes); – werden, se crevasser, se gercer.

Riſt, m. –es, pl. –e, garrot (du cheval).

Ritornéll, n. –s, pl. –e, (mus.) ritournelle, f.

Ritrátte, f. –, pl. –n, (com.) retraite.

Ritt, v. reiten.

Ritt, m. –es, pl. –e, course, (f.) *ou* tour à cheval; cavalcade, f; in einem – e, sans débrider; fig. fam. d'un seul trait, d'un seul coup.

Ritter, m. –s, pl. –, chevalier; tapferer –, preux chevalier; fahrender –, paladin; zum – ſchlagen, armer, recevoir chevalier; ſich zum – einer Dame aufwerfen, se faire le chevalier, le défenseur d'une dame; zum – an jemm. werden, gagner ses éperons sur q; 2) (cuis.) arme –, beignets, m. pl. **–akademie**, f. lycée destiné de préférence aux jeunes gens nobles, m. **–bank**, f. banc des chevaliers, m. **–brauch**, m. usage de chevalier. **–buch**, n. roman de chevalerie, m. **–burg**, f. château d'un chevalier, m; manoir, m. **–bürtig**, adj. noble de race, d'ancienne noblesse. **–bürtigkeit**, f. –, noblesse de race. **–dienſt**, m. service de chevalier. **–geſchichte**, f. histoire de la chevalerie. **–geſchlecht**, n. race de chevaliers, f. **–gut**, n. terre noble, f; terre seigneuriale, f. **–gutsbeſitzer**, m. propriétaire d'une terre seigneuriale. **–hauptmann**, m. sénéchal. **–haus**, n. directoire de la noblesse, m. **–hof**, m. château seigneurial. **–kreuz**, n. croix de chevalier, f. **–lehen**, n. fief noble, m. **–lich**, adj. de chevalier, chevaleresque, courtois; fig. vaillant, courageux, brave. **–lichkeit**, f. –, bravoure, courtoisie chevaleresque. **–mantel**, m. manteau de chevalier. **–mäßig**, adj. et adv. en chevalier. **–orden**, m. ordre de chevalerie. **–pferd**, n. cheval de chevalier, m. **–pflicht**, f. devoir de chevalier, m. **–roman**, m. roman de chevalerie. **–ſaal**, m. salle des chevaliers, f. **–ſchaft**, f. –, 1) qualité de chevalier; 2) chevalerie, noblesse; corps des chevaliers, des nobles, m. **–ſchaftlich**, adj. qui appartient à la noblesse, à l'ordre équestre. **–ſchild**, m. écu de chevalier. **–ſchlag**, m. réception d'un chevalier, f; den – geben, donner l'accolade de chevalier; armer chevalier; den – empfangen, être armé chevalier. **–ſchule**, f. académie *ou* école militaire. **–ſchwert**, n. épée de chevalier, f. **–ſinn**, m. esprit chevaleresque. **–ſitte**, f. usages de la chevalerie, m. pl; courtoisie. **–ſitz**, m. château d'un chevalier; manoir. **–ſmann**, m. chevalier. **–ſpiel**, n. tournoi, m; carrousel, m. **–ſporn**, m. 1) éperon de chevalier; 2) (bot.) pied d'alouette. **–ſtand**, m. ordre équestre; chevalerie, f; in den – erhoben werden, être élevé à la dignité de chevalier. **–ſteuer**, f. aides de chevalerie, f. pl. **–ſtück**, n. drame de chevalerie, m. **–tafel**, f. table de chevaliers. **–tag**, m. assemblée des chevaliers, f. **–thum**, n. –s, chevalerie, f; institutions chevaleresques, f. pl. **–tracht**, f. costume des chevaliers, m. **–treue**, f. fidélité d'un chevalier. **–weſen**, n. v. –thum, **–wort**, n. parole de chevalier, f. **–würde**, f. dignité de chevalier. **–zeit**, f. temps de la chevalerie, m.

Rittlings, adv. à califourchon.

Rittmeiſter, m. capitaine de cavalerie; chef d'escadron. **–ſtelle**, f. place de chef d'escadron.

Ritual', n. –es, s, pl. –e, rituel, m.

Rí'tus, m. –, pl. Riten, rit, rite.

Riß, m. –es, pl. –e, *ou* –e, f. –, pl. –n, fente, f; fêlure, f; lézarde, f; (in der Haut) égratiguure, f; écorchure, f. **–en**, v. a. ḥ. entamer, ouvrir un peu; érailler; égratigner.

Rivál', m. –s, *ou* –en, pl. –e, *ou* –en, rival. **–iſi'ren**, v. n. ḥ. rivaliser. **–ität'**, f. –, rivalité.

Róastbeef, n. –s, pl. –s, rosbif, m.

Róbbe, m. –n, pl. –n, phoque; veau, chien de mer. **–fang**, m. chasse *ou* pêche du veau *ou* chien marin, du phoque, f. **–fleiſch**, n. chair de phoque, f.

Róbber, m. –s, pl. –, rob, robre (dans une partie de whist).

Ró'bert, m. –s, Robert.

Robúſt, adj. robuste.

Roch, v. riechen.

Röche, m. –n, pl. –n, 1) (z.) raie, f; 2) (j.) tour, f. roc (échecs).

Röcheln, v. n. ḥ. râler. –, n. –s, râle, m; râlement, m. [(échecs).

Röchen *ou* **ruchi'ren**, v. n. ḥ. (j.) roquer

Rock, m. –es, s, pl. Röcke, 1) robe (de femme), f; jupe, f; 2) (Leibrock) habit; 3) (Ueberrock) redingote, f.

Röckchen, n. –s, pl. –, petite robe, f; robe d'enfant, f; jaquette (pour les petits garçons), f.

Röcken, m. –s, pl. –, quenouille, f; fuseau; ein – voll, une quenouillée.

Röckenbolle, f. –, (bot) rocambole.

Röck||falte, f. pli de robe, d'habit, m. **–futter**, n. doublure, f. **–ſchoß**, m. pan de robe, d'habit. **–taſche**, f. poche.

Ró'deland, n. terre nouvellement défrichée, f. –n, v. a. ḥ. défricher. [Roderic.

Ró'derich, *ou* **Rudri'go**, m. –s, Rodrigue,

Rodomontá'de, f. –, pl. –n, rodomontade.

Rō'gen, m. –s, œufs de poisson, m. pl. **–er**, m. –s, pl. –, **–fiſch**, m. poisson œuvré.

Röggen, m. –s, seigle. **–brei**, m. bouillie de seigle, f. **–brod**, n. pain de seigle, m. **–mehl**, n. farine de seigle, f. **–ſtroh**, n. paille de seigle, f.

Roh, adj. 1) cru, brut; **–es** Fleiſch, viande crue; **–e** Seide, soie crue, écrue; **–es** Eiſen, fer brut; **–er** Zucker, Marmor, du sucre, du marbre brut; **–e** Speiſen, aliments crus, non cuits; 2) fig. rude, brutal, grossier; ein **–er** Menſch, un homme brutal.

Roh'||arbeit, f. ouvrage brut, m. **–erzeugniß**, n. produit brut, m. **–heit**, f. –, pl. **–en**, 1) crudité, état brut, m; 2) fig. brutalité. **–ofen**, m. fourneau de fonte crue.

Rohr, n. –es, s, pl. **–e**, 1) roseau, m; jonc, m. canne, f; indianiſches **–**, canne d'Inde; ſpaniſches **–**, jonc d'Espagne; 2) tuyau, m; tube, m; gezogenes Rohr, canon rayé, carabiné; **–** einer Pfeife, tuyau de pipe.

Röhr'||ärtig, adj. comme un roseau; (bot.) arundinacé.

Röhr'||brunnen, m. fontaine, f. **–chen**, n. –s, pl. –, petit tuyau, m.

Röhr'||bach, n. toit de roseaux, m. **–dickicht**, *ou* **–gebüſch**, n. roseaux, m. pl. **–dommel**, f. butor, m. **–droſſel**, f. grive chantante des marais.

Röhre, f. –, pl. –n, tuyau, m; tube, m.

Röhr'en||bohrer, m. tarière, f. **–fahrt**, f. (hyd.) conduite d'eau. **–förmig**, adj. tubulé, tubulaire. **–leitung**, v. –fahrt. **–meiſter**, m. fontainier.

Röhr'||flechte, f. natte de roseaux. **–flöte**, f. chalumeau, m. **–förmig**, v. –artig. **–gebüſch**, n. roseaux, m. pl; touffe de roseaux, f. **–geflecht**, n. natte, f. **–halm**, m. tige de roseau, f.

Röhr'||icht, n. –s, touffe de roseaux, f. **–icht**, –ig, adj. fistuleux, tubuleux. **–kaſten**, m. réservoir. **–kuchen**, m. os fistuleux. **–lein**, n. –s, pl. –, petit tuyau, m. **–leitung**, f. conduite.

Röhr'||matte, f. natte de roseaux. **–pfeife**, f. 1) chalumeau, m; 2) tuyau à cheminée, m. **–ſchilf**, n. roseau de marais, m. **–ſchmied**, m. ouvrier qui fait les canons de fusil. **–ſchnepfe**, f. petite bécassine. **–ſperling**, m. bruant des roseaux; fam. er ſchimpft wie ein –, il se répand en invectives. **–ſtock**, m. canne, f; jonc. **–ſtühl**, m. chaise natte, f. **–zucker**, m. sucre de canne.

Röh'||ſtoff, m. matière première, f. **–zucker**, m. sucre brut; moscouade, f.

Rō'je, f. –, pl. –n, (mar.) rame. **–n**, v. a. ḥ. ramer; voguer.

Rō'land, m. –s, Roland. **–slied**, n. chanson (f.) *ou* chant de Roland, m. **–ſchwert**, n. durandal, m; durandart, m.

Röll||bett, n. lit à roulettes, m. **–brücke**, f. pont à rouleaux, m.

Röllchen, n. –s, pl. –, petit rouleau, m; roulette, f.

Rölle, f. –, pl. –n, 1) roulette (d'un fauteuil); poulie (d'une machine); 2) rouleau (de tabac, de papier, de ducats), m; 3) (blan.) cylindre, m; calandre; 4) (a. d.) rôle, m; die **–n** vertheilen, distribuer les rôles; eine große – ſpielen, jouer un grand rôle; aus der – fallen, sortir de son rôle.

Rölleu, v. a. ḥ. 1) rouler; aus einander **–**, dérouler; 2) faire rouler (un tonneau); 3) calandrer (du linge); **–**, v. n. ḥ. rouler; **–**, v. n. ḥ. 1) rouler, se tourner; 2) das Meer rollt, la mer est houleuse, agitée; 3) der Donner rollt, le tonnerre gronde. **–**, n. –s, 1) roulement, m; rotation, f; groudement (du tonnerre), m; 2) (blan.) calandrage (du linge), m.

Röllen||bach, n. (soi.) cassin, m. **–förmig**, adj. en forme de rouleau, cylindrique. **–macher**, m. –s, pl. –, pouliear. **–tabak**, m. tabac en rouleau.

Röller, m. –s, pl. –, rouleur, calandreur.

Röll||faß, n. (ép.) frottoir, m. **–handtuch**, n. touaille, f. **–holz**, n. rouleau, m; rouloir, m. **–kammer**, f. chambre à calandrer. **–kurb**, m. (fort.) gabion farci. **–küchen**, m. beignet en rouleau. **–maſchine**, f. calandre. **–meſſing**, n. laiton en rouleau, m. **–muskel**, m. (an.) muscle rotateur. **–pferd**, n. cheval à roulettes, m. **–ſtein**, m. pierre cylindrique, f. **–ſtühl**, m. fauteuil à roulettes. **–tabak**, m. tabac en rouleau. **–vorhang**, m. store. **–wagen**, m. char à roulettes; camion; chaise roulante, f; roulette d'enfant, f. **–wäſche**, f. linge calandré *ou* à calandrer, m.

Röm, n. –s, Rome, f.

Román', m. –es, s, pl. –e, roman. **–dichter**, m. romancier. **–haft**, adj. romanesque. **–held**, m. héros de roman. **–leſer**, m. liseur de romans. **–iſch**, adj. romanesque; die **–en** Sprachen, les langues romanes, f. pl. **–ſchreiber**, m. romancier.

Román'tik||, f. –, genre romantique, m. **–iker**, m. –s, pl. –, auteur romantique. **–iſch**, adj. 1) romantique; 2) pittoresque.

Romá'nus, m. –, Romain.

Románze, f. –, pl. –n, romance.

Román'zeitung, f. journal de romans, m.

Romanzē'ro, m. –s, pl. –s, 1) chanteur de romances; 2) collection de romances, f.

Rō'mer, m. –s, pl. –, 1) Romain; 2) go-

belet; coupe, f. –herrſchaft, f. domination des Romains. –in, f. pl. –nen, Romaine. –reich, n. empire des Romains, m. –zug, m. expédition en Italie, f.

Rö'miſch, adj. romain.

Röm'ling, m. –s, pl. –e, 1) Romain dégénéré; 2) ultramontain, papiste.

Rondéll, n. –es, pl. –e, rotonde, f; place ronde, f.

Ro'ſa, f. –s, Rose, Rosine.

Roſa'lia, f. –s, Rosalie.

Roſamünde, f. –ns, Rosemonde.

Rö'schen, n. –s, pl. –, 1) petite rose, f; rosette (ornement), f; 2) Rosette (nom de femme), f.

Rö'ſe, f. –, pl. –n, 1) rose; wilde –, rose simple, sauvage; églantine; fig. ſie blüht wie eine –, elle est fraîche (*ou* vermeille) comme une rose; prv. (es giebt) keine – ohne Dornen, il n'est point de roses sans épines; Zeit bringt –n, tout vient à temps pour qui peut attendre; mit der Zeit pflückt man –n, petit à petit, l'oiseau fait son nid; 2) (arch.) rosace: künſtliche –, rosette; 3) (méd.) érysipèle, m.

Rö'ſen||ader, f. (an.) saphène, m. –artig, adj. de la nature de la rose; (bot.) rosacé, rosiforme. –blatt, n. feuille de rose, f. –buſch, m. rosier. –born, m. églantier. –duft, m. exhalaison de roses, f; parfum des roses. –eſſig, m. vinaigre rosat. –farbe, f. couleur de rose. –farben, adj. couleur de rose, rosé. –feſt, n. fête des roses, f. –garten *ou* –hain, m. bosquet de roses; roseraie, f. –hecke, f. haie de rosiers. –holder, m. obier; rose de Gueldre, f. –holz, n. bois de rosier, m; bois de Rhodes, m. –hönig, m. miel rosat. –knoſpe, f. bouton de rose, m. –kranz, m. 1) couronne de roses, f; 2) (cath.) rosaire, chapelet. –kraut, n. herbe de rose, f. –kreuzer, m. rose-croix. –laus, f. puceron du rosier, m. –lippen, f. pl. fig. lèvres de roses *ou* vermeilles. –lorbeer, m. laurier rose. –mädchen, n. rosière, f. –mehl, n. feuilles de roses en poudre, f. pl. –monat, m. mois de roses, juin. –mund, m. lèvres vermeilles, f. pl. –öl, n. huile de rose, f. –röth, adj. vermeil, rose, rosé. –ſalbe, f. onguent rosat, m. –ſtock *ou* –ſtrauch, m. rosier; wilder –, églantier. –ſtrauß, m. bouquet de roses. –wange, f. fig. joue de rose; teint de rose *ou* fleuri, m. –waſſer, n. eau de rose, f. –wein, m. vin rosat. –zeit, f. saison des roses. –zucker, m. sucre rosat.

Roſette, f. –, pl. –n, rosette. [fleuri.

Rö'ſicht, *ou* rö'ſig, adj. de rose; rose, rosé;

Roſi'ne, f. –, pl. –n, raisin sec, m; große –, raisin de Damas; fam. große –n im Sack *ou* Kopf haben, se donner des airs; faire l'important: kleine –, raisin de Corinthe. –nkuchen, m. gâteau de raisin.

Roſin'farbig, adj. rouge vif.

Rösmarin, m. –s, romarin. –blüthe, f. fleur de romarin. –öl, n. huile de romarin, f.

Roß, n. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, cheval (de bataille), m; coursier, m.

Röß||ader, f. gros tendon du pied de cheval, m. –apfel, m. crottin de cheval. –arzt, m. vétérinaire. [vaux.

Röſſehändiger, m. dompteur des che-

Röſſelſprung, m. (j.) saut du chevalier.

Röß||haar, n. crin, m. –händler, m. maquignon. –hären, adj. de crin. –lamm, m. 1) étrille, f; 2) maquignon.

Rößlein, n. –s, pl. –, petit cheval, m.

Röß||ſchlächter, m. tueur de chevaux. –ſchlächterei', f. abattoir de chevaux, m. –ſchweif, m. queue de cheval, f. –täuſcher, m. maquignon. –trappe, f. empreinte du pied d'un cheval.

Roſt, m. –es, pl. –e, 1) grille, f; gril; auf dem –e braten, rôtir sur le gril, griller; 2) rouille, f; vom –e reinigen, dérouiller.

Röſtbeef, v. Roaſtbeef.

Röſtbraten, m. carbonnade, f.

Röſte, f. –, pl. –n, 1) rouissage, m; 2) routoir, m.

Röſten, v. n. h. et ſ. se rouiller, s'enrouiller; prv. alte Liebe roſtet nicht, on revient toujours à ses premiers amours. –, n. –s, oxidation, f; formation de la rouille, f.

Röſten, v. a. h. griller; torréfier, rôtir; brûler (le café); Mehl –, roussir de la farine dans du beurre; ein Stück geröſtetes Brod, une rôtie; Hanf –, rouer du chanvre. –, n. –s, grillage, m; torréfaction, f; rouissage, m.

Röſt||farbe, f. couleur de rouille. –farben, adj. rouillé, rubigineux. –fleck, m. tache de rouille, f. –fleckig, adj. enrouillé. –ig, adj. rouillé, enrouillé; – werden, s'enrouiller. –papier, n. papier à dérouiller, m.

Roſträf', n. –es, s, pl. –e, patte (à tirer des lignes), f. [sage, m.

Röſtung, f. –, pl. –en, grillage, m. rouis-

Rotation', f. –, pl. –en, rotation.

Röth, adj. rouge; vermeil: roux; – anſtreichen *ou* –färben, – werden, rougir; eine –e Naſe haben, avoir le nez rouge; –er Wein, vin rouge; –e Backen, joues vermeilles; –e Haare, cheveux roux; –er Bart, barbe rousse; volles –es Geſicht, visage plein et rubicond; Sie machen mich –, vous me faites rougir; prv. heute –, morgen todt, il n'y a qu'un pas de la vie à la mort; die –e Ruhr, la dysenterie. –, n. –, rouge, m; rougeur, f; – auflegen, mettre du rouge, du fard.

Röth'||aderig, adj. veiné de rouge. –auge, n. gordon, m; rouge, m. –bäckig, adj. qui a les joues vermeilles. –bart, m. Barberousse. –bärtig, adj. qui a la barbe rousse. –braun, adj. rouge-brun. –buche, f. hêtre rouge, m. –büchen, adj. du bois de hêtre rouge.

Rö'the, f. –, rouge, m; rougeur; incarnat (de la peau), m; rousseur (des cheveux).

Räth'eiche, f. rouvre, m.

Rö'thel, m. –s, sanguine, f; ocre rouge, f. crayon rouge. –erde, f. rouge de Mars, m.

Rö'theln, f. pl. rougeole, f.

Rö'then, v. a. h. rougir; ſich –, v. réfl. h. rougir, se colorer en rouge.

Räth'||fähl, adj. d'un rouge pâle. –färber, m. teinturier en rouge. –fichte, f. sapin rouge, m. –fink, m. pivoine, bouvreuil. –fleckig, adj. tacheté de rouge, à taches rouges. –fuchs, m. alezan clair. –gerber, m. tanneur. –gerberei', f. tannerie. –gelb, adj. roux, roussâtre. –geſtreift, adj. à raies rouges. –gießer, m. fondeur en cuivre, en bronze. –glühend, adj. rougi au feu, rouge. –haarig, adj. roux. –holz, n. bois rouge, m. –hühn, n. bartavelle, f. –käppchen, n. petit chaperon rouge, m. –kappe, f. burette de cardinal. –kehlchen, n. rouge-gorge, m. –kohl, m. chou rouge. –kopf, m. rousseau: tête rouge, f. –köpfig, adj. roux. –kupfer, n. cuivre rouge, m; rosette, f. –lauf, m. érysipèle; (vet.) feu sacré *ou* de St. Antoine.

Räth'||lich, adj. rougeâtre; roussâtre, tirant sur le rouge, fauve. –ling, m. –es, s, pl. –e, (z.) rouge; barbier.

Räth'||metall, n. rosette, f. –näſig, adj. qui a le nez rouge. –ſäure, f. acide érythrique, m. –ſchimmel, m. (cheval) rouan. –ſchmied, m. chaudronnier. –ſchnäbel, m. moineau *ou* perroquet à bec rouge. –ſchwanz, m. rouge-queue. –ſpecht, m. pic rouge, f. –ſtift, m. crayon rouge. –ſtreifig, adj. à raies rouges. –wälſch, n. argot, m; jargon, m. –wangig, adj. au teint vermeil. –wild, –wildpret, n. bêtes fauves, f. pl.

Rotte, f. –, pl. –n, bande, troupe; parti, m; faction, ligue, clique; secte; (grr.) section; escouade, file. –n, v. a. h. attrouper, diviser en escouades; organiser; ſich –, v. refl. h. s'attrouper, s'organiser, se coaliser; ſich zu böſen Buben –, s'associer à de mauvais garnements. –naufmarſch, m. déploiement par sections. –nfeuer, n. feu de file, m. –nführer, m. chef de file. –nmacher, m. –s, pl. –, cabaleur, factieux. –weiſe, adv. par bandes, par troupes; (grr.) par sections, par files.

Rotunde, f. –, pl. –n, rotonde.

Röth, m. –es, morve, f. –bübe, m. petit morveux. –ig, adj. morveux. –näſe, f. nez morveux, m.

Rouleau', n. –s, pl. –s, store, m; das – aufziehen, herunterlaſſen, lever, baisser le store.

Routi'ne, f. –, routine, adresse. –irt', adj. exercé, experimenté, versé, habile.

Royal||iſmus, m. –, royalisme. –iſt, m. –en, pl. –en, royaliste. –iſtiſch, adj. royaliste.

Rüb'chen, n. –s, pl. –, petit navet, m.

Rü'be, f. –, pl. –n, rave; weiße –, navet, m; gelbe –, carotte; rothe –, betterave.

Rü'bel, m. –s, pl. –, rouble.

Rü'ben||acker, m. ravière, f. –ärtig, adj. (bot.) rapacé. –ſämen, m. semence de raves, de navets, f. –zucker, m. sucre de betterave, m.

Rü'bezahl, m. –s, Rubezahl (génie de la montagne des géants en Allemagne).

Rubicéll, m. –s, pl. –e, petit rubis, m; rubicelle, f.

Rubin', m. –s, pl. –e, rubis. –farbe, f. couleur de rubis. –farben, adj. couleur de rubis.

Rüb'öl, n. huile de navette, f.

Rubrici'ren, v. a. h. marquer, coter.

Rubrik', f. –, pl. –en, rubrique.

Rüb'ſamen, *ou* Rüb'ſen, m. –s, semence de raves f.

Rüchbär, v. ruchbar.

Ruchlos, adj. impie, scélérat, pervers. –loſigkeit, f. –, pl. –en, impiété, perversité.

Ruchtbär, adj. ébruité, divulgué, notoire; – machen, ébruiter; – werden, s'ébruiter, transpirer. –keit, f. –, notoriété, publicité.

Ruck, m. –es, s, pl. –e, mouvement brusque; secousse, f: auf einen –, d'un seul coup.

Rück||anſpruch, m. droit de recours. –antwort, f. réplique. –bettung, f. plateau de batterie, m. –bewegung, f. mouvement rétrograde, m. –bleibſel, n. –s, pl. –, résidu, m. –blick, m. regard en arrière; coup d'œil rétrospectif. –bürge, m. arrière-garant. –bürgſchaft, f. arrière-caution, caution subsidiaire.

Rücken, m. –s, pl. –, 1) dos; mit dem – gegen einander, dos à dos; im –, par derrière; einen krummen – machen, se courber, courber le dos; ſich mit dem – an etw. lehnen, s'adosser contre qc; fig. etw. hinter ſeinen – thun, faire qc. à l'insu de q; jemm. hinter dem – Böſes nachſagen, dire du mal de q. en son absence; etw. mit dem – anſehen müſſen, être obligé (contraint) de quitter, d'abandonner qc.; ſobald ich den – wende, dès que je tourne les talons; dem Feind in den – fallen, attaquer l'ennemi par (*ou* sur) les derrières; den – decken, couvrir les derrières; den Wind im – haben, avoir le vent derrière soi: vom – her, de derrière; 2) (eines Berges) crête, f.

Rücken, v. a. h. remuer, déplacer, reculer; vorwärts –, avancer; näher –, approcher; von der Stelle –, faire bouger; –, v. n. ſ. bouger, faire un mouvement; se porter (en avant, en arrière); vorwärts –, (s')avancer; näher –, (s')approcher; von der Stelle –, changer de place; höher –, s'élever, monter; vor eine Stadt –, s'avancer jusqu'aux portes d'une ville, porter le siége devant une ville; in des Feindes Land –, entrer dans le pays ennemi; aus dem Lager –, sortir du camp. –, n. –s, 1) avancement, m; 2) remuement, m; déplacement, m.

Rücken||ader, f. veine dorsale. –blatt, n. contre-cœur (cheminée), m; contre-retable (autel). m. –darre, f. consomption dorsale. –drüſe, f. glande dorsale. –floſſe, f. nageoire dorsale. –haar, n. poil du dos, m; mantelure (d'un chien), f; arête (du castor), f. –halt, v. Rückhalt. –lehne, f. dossier, m. –mark, n. moelle épinière, spinale, f. –markſchwindſucht, f. consomption dorsale. –muskel, m. muscle dorsal. –nerv, m. nerf dorsal. –riemen, m. surdos. –ſchanze, f. (fort.) demi-lune secondaire. –ſchild, m. carapace, f. –ſchmerz, m. douleur dorsale, f; notalgie, f. –ſeite, f. côté du dos, m; face dorsale. –ſtändig, adj. (bot.) dorsal. –ſtück, n. morceau du dos, m; pièce dorsale, f; échinée, f; (bou.) filet,

m. **-weh**, n. v. -ſchmerz. **-wehr**, f. (fort.) parados, m. **-werk**, n. (org.) positif de derrière, m. **-wirbel**, m. (an.) vertèbre dorsale, f.

Rücker, m. -s, pl. -, celui qui fait avancer; (hor.) râteau. [venir, m.

Rückerinnerung, f. réminiscence; sou-

Rück‖fahrt, f. retour (en voiture, en bateau), m. **-fall**, m. rechute (dans une maladie), f; récidive (dans une faute, un crime), f; (dr.) réversion, f. **-fällig**, adj. dr. réversible, dévolu; - werden, rechoir, retomber, récidiver. **-fluß**, m. reflux. **-fracht**, f. charge de retour; retours (d'un vaisseau), m. pl; port de retour, m. **-frage**, f. question ou demande que l'on fait à son tour; perquisition ultérieure. **-führe**, f. voiture de renvoi. **-gabe**, f. restitution. **-gang**, m. 1) marche rétrograde, f; 2) retour; 3) rupture (d'une négociation), f. **-gängig**, adj. rétrograde; fig. - machen, faire rétrograder; faire échouer; rompre (un mariage); - werden, échouer, être rompu, ne pas avoir lieu. **-grat**, m. -es, e, épine du dos ou dorsale, f; colonne vertébrale, f; échine f. **-gratsmuskel**, m. muscle spinal. **-gurt**, m. sangle, f. **-halt**, m. 1) appui, soutien; syn: Stütze; 2) réserve, f; arrière-pensée, f; syn: Zurückhaltung, Scheu; ohne - ſprechen, parler franchement, avec abandon **-haltlos**, adj. et adv. franc, franchement, sans réserve, sans arrière-pensée. **-kauf**, m. rachat. **-käuflich**, adj. rachetable. **-kaufsrecht**, n. réméré, m. **-kehr** ou **-kunft**, f. retour, m. **-lauf**, v. -gang. **-läufig**, adj. rétrograde. **-lings**, adv. 1) en arrière; à reculons, à la renverse; syn: nach hinten; 2) par derrière; syn: von hinten. **-marſch**, m. (grr.) marche de retraite, f; retraite, f. **-prall**, m. contre-coup, rebondissement, ricochet, bricole, f. **-reiſe**, f. retour, m. **-riemen**, m. dossier du limonier. **-ruf**, m. rappel. **-ſchein**, m. contre-lettre, f. **-ſchlag**, m. 1) coup en arrière; ruade (d'un cheval), f; rebondissement, contre-coup; répercussion, f; (esc.) riposte, f; 2) fig. revirement, revers (de la fortune). **-ſchreiben**, n. réponse, f. **-ſchritt**, m. pas en arrière; marche rétrograde, f; -e machen, rétrograder. **-ſeil**, n. (mar.) drosse, f. **-ſeite**, f. dos (d'un papier), m; revers (d'une monnaie), m; fond (d'une voiture), m. **-ſicht**, f. égard, m; considération, déférence; - auf etw. nehmen, avoir des égards pour qc; avoir égard à qc; in - auf, eu égard à, à l'égard de, par rapport à; in - ſeiner Jugend, auf ſeine Jugend, vu ou attendu sa jeunesse. **-ſichtlich**, adv. relativement à, à l'égard de, par rapport à. **-ſichtslos**, adj. sans égard. **-ſichtslosigkeit**, f. -, pl. -en, manque d'égards, m. **-ſichtsvoll**, adj. plein d'égards. **-ſitz**, m. siége de devant. **-ſprache**, f. pourparler, m; conférence; - mit jemm. nehmen ou halten, conférer avec q. **-ſprung**, m. saut en arrière. **-ſtand**, m. reste, résidu, restant; arriéré; arrérages, m. pl; im -e ſein, être en reste, en arrière, en demeure, en retard. **-ſtändig**, adj. restant; redevable, arriéré. **-ſtrahl**, m. rayon réfléchi. **-ſtrich**, m. retour. **-tritt**, m. retraite (d'un ministre), f; retour (au catholicisme). **-verſicherer**, m. réassureur. **-verſicherung**, f. réassurance. **-verſicherungsgeſellſchaft**, f. compagnie de réassurance. **-wand**, f. mur de derrière, m; dossier, m. **-wärts**, adv. en arrière, à la renverse; à reculons; en reculant; - gehen, reculer, marcher à reculons; rétrograder; - ſitzen, être placé sur le devant (d'une voiture); weder vorwärts noch - können, ne pouvoir ni avancer ni reculer; es geht mit ihm -, ses affaires reculent, vont en arrière. **-wechſel**, m. retour; rechange. **-weg**, m. chemin de retour, retour.

Rückweiſe, adv. par bonds, par saccades; fig. par boutades.

Rück‖welle, f. engin à tourner le moulin à vent, m. **-wind**, m. (mar.) revolin. **-wirken**, v. n. h. réagir. **-wirkend**, adj. rétroactif. **-wirkung**, f. contre-coup, m; effet rétroactif, m; (phys.) réaction. **-zahlung**, f. remboursement, m; payement (de retour), m. **-zug**, m. retraite, f.

Rü'be, m. -n, pl. -n, mâle des chiens, renards et loups.

Rü'be, adj. brutal, grossier.

Rü'bel, n. -s, pl. -, (ch.) troupe, f; meute, f; - von Schweinen, compagnie de sangliers, f.

Rü'belſchwein, n. bête de compagnie, f.

Rü'ber, n. -s, pl. -, 1) rame, f; aviron, m; 2) (Steuerruder et fig.) timon, m; gouvernail, m; fig. am - ſitzen, tenir le gouvernail, le timon des affaires; ans - kommen, prendre le timon des affaires.

Rü'bera, pl. ruines, f. pl; décombres, m. pl.

Rü'ber‖band, n. fusée d'aviron, f. **-bank**, f. banc ou rang (de rameurs), m. **-er**, m. -s, pl. -, rameur, vogueur, nageur; der hinterſte -, l'espalier; der vorderſte -, le vogue-avant. **-federn**, f. pl. pennes. **-fittig**, m. aile voilière, f. **-fuß**, m. pied palmé. **-haken**, m. pl. éguillots du gouvernail; mâles. **-knecht**, m. 1) rameur; 2) galérien. **-loch**, n. boite de gouvernail, f. **-meiſter**, m. comite, remolar, argousin.

Rü'bern, v. a. h. faire aller à force de rames; -, v. n. h. ramer; (mar.) nager; aus allen Kräften -, faire force de rames. -, n. -s, action de ramer, f.

Rü'ber‖nägel, m. échome, f; scalme, tolet. **-pinne**, f. barre. **-platte**, f. pale. **-riemen**, m. courroie de la rame, f. **-ring**, m. touret. **-ſchiff**, n. vaisseau à rames, m; galère, f. **-ſchlag**, m. coup de rame, d'aviron; palade, f. **-ſtäbe**, m. forçat, galérien. **-ſtange**, f. aviron, m. **-ſtock**, m. barre du gouvernail, f; timon. **-volk**, n. rameurs, m. pl.

Rü'biger, m. -s, Roger.

Rubimente, n. pl. rudiments, m. pl; éléments, m. pl. [Raoul.

Rü'dolph, Rü'dolf, m. -s, Rodolphe,

Rüf, m. -es, e, pl. -e, 1) cri, appel; syn: Rufen, Schrei, Stimme: auf den erſten -, au premier son de la voix; die Schafe verſtehen den - des Hirten, les brebis entendent la voix du berger; dem -e der Natur folgen, suivre la voix de la nature; 2) invitation, f; nomination, f; appel; vocation, f; syn: Berufung; er hat einen - als Profeſſor nach Berlin erhalten, il a été appelé à une chaire de professeur à Berlin; 3) renommée, f; réputation, f; syn: Nachrede; in einem guten, üblen -e ſtehen, être bien, mal famé; jemm. in einen üblen - bringen, diffamer q; perdre q. de réputation; er ſteht im -e eines Geizhalſes, il a la réputation d'être avare; on le dit avare; er iſt beſſer als ſein -, il vaut mieux que sa réputation; jemm. in - bringen, mettre q. en renom, en vogue; in - kommen, se faire un nom.

Rü'fen, v. a. ir (rü'fe; rief; gerü'fen) h. 1) crier; annoncer à haute voix; proclamer; die Stunden -, crier les heures; 2) appeler; jemm. bei ſeinem Namen -, appeler q. par son nom; jemm. zu Hülfe -, appeler q. au secours; jemm. - laſſen, faire venir q; jemm. wieder zu ſich -, rappeler q. à soi; er kommt wie gerufen, il vient fort à propos; fig. jemm. etw. wieder ins Gedächtniß -, rappeler qc. à q; ins Leben -, appeler à la vie, faire naître, produire: -, v. n. ir. h. 1) crier, s'écrier; um Hülfe -, crier au secours; zu Gott -, élever sa voix vers Dieu; ins Gewehr -, crier aux armes; 2) jemm. -, appeler q; wer hat mir gerufen? qui m'a appelé? ſich -, v. réfl. ir. h. ſich heiſer -, s'enrouer à force de crier. -, n. -s, appel, m; cri, m.

Rü'fer, m. -s, pl. -, crieur.

Rü'finus, m. -, Rufin.

Rüffel, m. -s, pl. -, réprimande, f. -n, v. a. h. réprimander.

Rü'ge, f. -, pl. -n, 1) accusation, dénonciation; 2) inquisition, information, enquête; 3) punition d'un crime; 4) blâme, m; réprimande, admonition.

Rü'ge‖gericht, n. cour de justice établie pour connaître des injures, f. **-meiſter**, m. enquêteur. **-n**, v. a. h. 1) accuser, taxer; 2) censurer, blâmer, réprimander. **-ſchreiber**, m. greffier d'une cour de justice qui connaît des injures. **-r**, m. -s, pl. -, dénonciateur; receveur fiscal. **-ſache**, f. affaire qui concerne quelque injure ou affront.

Rü'gier, m. pl. Rugiens.

Rü'he, f. -, 1) repos, m; calme, m; relâche, tranquillité; silence, m; syn: Stille, Geräuſchloſigkeit; laſſen Sie mich damit in -, laissez-moi tranquille; laſſen Sie mich damit in -, ne m'en parlez pas; er läßt mir keine -, ich habe keine - vor ihm, il ne me laisse pas tranquille; il me tient toujours en haleine; - gebieten, commander le silence; in - und Friede leben, vivre en paix et en repos; in ſüßer - leben, vivre dans un doux repos; dem Tode mit - entgegen ſehen, envisager la mort avec sang-froid, avec tranquillité; (grr.) Hahn in -! fusil au repos! 2) sommeil, m; repos, m; syn: Erholung, Schlaf; ſich zur - begeben, aller se coucher; ich habe die ganze Nacht keine - gehabt, je n'ai pas reposé de toute la nuit; angenehme -, bonne nuit! 3) retraite; syn: Ruheſtand; ſich zur - ſetzen, se retirer des affaires; jemm. in - verſetzen, donner la retraite à q; pensionner q.

Rü'he‖altar, m. reposoir. **-bank**, f. banc à repos, m; prv. Müßiggang iſt des Teufels -, l'oisiveté est la mère de tous les vices. **-bett**, n. lit de repos, m; divan, m. **-gehalt**, n. retraite, f; pension, f. **-jahr**, n. année sabbatique, f. **-kiſſen**, n. coussin de repos, m; prv. ein gutes Gewiſſen iſt ein ſanftes -, il n'y a rien de tel qu'une bonne conscience. **-los**, adj. sans repos, agité, inquiet. **-loſigkeit**, f. -, agitation continuelle.

Rü'hen, v. n. h. 1) être en repos, être sans mouvement, être immobile, ne pas bouger, ne rien faire; - laſſen, laisser reposer; laisser chômer (un champ); 2) se reposer, prendre du repos; auf ſeinen Lorbeeren -, se reposer sur ses lauriers; ich werde nicht eher -, als bis ich meine Pläne durchgeſetzt habe, je ne me donnerai ni repos ni trêve que je n'aie réalisé mes idées; prv. nach gethaner Arbeit iſt gut -, le repos est doux après le travail; 3) dormir, reposer, faire un somme; ich wünſche (Ihnen) wohl geruht zu haben, je vous souhaite le bon jour; er ruht ſchon lange im Grabe, il y a déjà longtemps qu'il est dans le tombeau; 4) - auf, reposer sur, être soutenu, supporté par; dieſer Balken ruht auf der Mauer, cette poutre pose, porte sur le mur; ihr Arm ruhte auf ſeiner Schulter, son bras se reposait sur son épaule; der Segen Gottes ruht auf ihm, la bénédiction de Dieu repose sur lui; ſeine Blicke auf etw. - laſſen, fixer, arrêter ses regards sur qc.

Rü'he‖platz, m. lieu de repos; (ch.) reposée, f; halte, f; relâche, f. **-punkt**, m. point d'arrêt; (mus.) repos; (méc.) point d'appui. **-ſeſſel**, m. chaise de repos, f; fauteuil. **-ſitz**, m. 1) repos (dans un jardin); 2) maison de campagne, f. retraite, f. **-ſtand**, m. retraite, f; ſich in - begeben, se retirer (des affaires); prendre sa retraite; in - verſetzen, mettre à la retraite; accorder la retraite à. **-ſtätte**, f. lieu de repos, m; retraite; fig. tombeau, m. **-ſtelle**, f. repos, m. **-ſtörer**, m. perturbateur du repos public; querelleur; trouble-fête. **-ſtörung**, f. perturbation du repos public. **-ſtunde**, f. heure du repos; récréation. **-tag**, m. jour de repos. **-voll**, adj. silencieux. **-zeichen**, n. (mus.) silence, m; repos, m. **-zeit**, f. temps de repos, m.

Rü'hig, adj. tranquille, paisible, calme, de sang-froid; ſich - halten, bleiben, se tenir tranquille; ſeid -! silence!

Rühm, m. -es, e, gloire, f. **-bedeckt**, adj. couvert de gloire. **-begierde**, f. désir de gloire, m; ambition. **-begierig**, adj. désireux de gloire, ambitieux.

Rü'hmen, v. a. h. vanter, glorifier, exalter; **ſich —,** v. réfl. h. ſich einer Sache —, se glorifier, tirer vanité de qc. —, n. —s, éloge, m; **viel —s von etw. machen,** faire grand bruit de qc.

Rühm'lich, adj. glorieux, digne d'éloge, honorable. **—keit,** f. —, qualité honorable; mérite, m.

Rühm'los, adj. sans gloire, obscur. **—loſigkeit,** f. —, obscurité. **—redig,** adj. glorieux, vain, fanfaron. **—redigkeit,** f. —, vanterie, jactance. **—reich,** adj. glorieux. **—ſucht,** f. passion de la gloire; ambition démesurée. **—ſüchtig,** adj. ambitieux, avide de gloire. **—voll,** adj. glorieux. **—würdig,** adj. digne de gloire, glorieux. **—würdigkeit,** f. —, qualité honorable; mérite, m.

Rühr', f. —, 1) (agr.) binage, m; 2) (méd.) (rothe) dyssenterie; weiße —, dyssenterie blanche. **—ärtig,** adj. dyssentérique.

Rühr'ei, n. œufs brouillés, m. pl.

Rühr'en, v. a. h. 1) remuer, mouvoir, agiter; kein Glied — können, ne pouvoir bouger; die Trommel —, battre le tambour; die Harfe —, jouer de la harpe; 2) vom Blitze, vom Donner, vom Schlage gerührt werden, être frappé de la foudre, du tonnerre, d'un coup d'apoplexie; 3) Eier —, brouiller des œufs; Kalk —, gâcher du plâtre; untereinander —, mêler, mélanger; 4) fig. regarder, toucher; das Alles rührt ihn nicht, tout cela lui est bien égal, indifférent; 5) fig. toucher, émouvoir, attendrir, affecter; das iſt wirklich rührend, en effet, c'est touchant; —, v. n. h. 1) an etw. —, toucher à qc, atteindre à qc; 2) in etw. —, remuer qc; 3) von etw. (her)—, dériver, provenir de qc; **ſich —,** v. réfl. h. se mouvoir, se remuer, s'agiter; ich kann mich vor Müdigkeit nicht mehr —, je n'en puis plus de fatigue; (grr.) rührt Euch! repos! fam. — Sie ſich nicht! ne bougez pas!

Rühr'||haken, m. (agr.) croc; (dor.) crochet; (fond.) râble; palette, f; (maç.) gâche, f; (mon.) coquillon. **—holz,** n. (maç.) rabot, m; houe, f.

Rühr'rig, adj. agile, alerte, vif, remuant. **—keit,** f. —, agilité, activité.

Rühr'kelle, f. cuiller à pot.

Rühr'krank, adj. dyssentérique.

Rühr'krant, n. immortelle, f. [—kelle.

Rühr'||krücke, f. rabot, m. **—löffel,** v.

Rühr'mittel, n. antidyssentérique, m.

Rühr'||ſcheit, n. **—ſtecken** *ou* **—ſtock,** m. (br.) brassoir, m; (boul.) palette, f; (maç.) rabot, m; (pât.) gâche, f.

Rühr'rung, f. —, pl. —en, 1) action de remuer; unter — der Trommel, tambour battant; 2) fig. émotion; attendrissement.

Rühr'wurzel, f. tormentille. [m.

Ruin', m. —s, ruine, f; perte, f. —e, f. —, pl. —n, ruine. **—enhaft,** adj. semblable à une ruine. **—'ren,** v. a. h. ruiner.

Rülps, m. —(ſ)es, pl. —(ſ)e, rot.

Rülpſen, v. n. h. roter.

Rum, m. —s, rhum.

Rummel, m. —s, 1) bruit, tapage, vacarme; syn: Geräuſch, Lärm; 2) vieillerie, f; bric-à-brac; syn: Gerümpel, Plunder, Kram; im — kaufen, acheter en bloc; den ganzen — kaufen, acheter qc. en bloc et en tâche; er verſteht den —, il entend son affaire; il est très-entendu; il sait ce qu'en vaut l'aune; 3) (j.) point. **—ei',** f. —, bric-à-brac, m.

Rumör', m. —s, rumeur, f; vacarme, tapage, bruit. **—en,** v. n. h. faire du bruit, du tapage. **—er,** m. —s, pl. —, tapageur.

Rumpel||kammer, f. décharge. **—kaſten,** m. coffre aux vieux ustensiles; fig. fam. vieux carrosse; brouette, f. **—mette,** f. (cath.) ténèbres, f. pl. **—n,** v. n. h. fam. faire du bruit, du fracas; cahoter (sur le pavé); es rumpelt ihm im Leibe, le ventre lui grouille. **—n,** n. —s, bruit, m; fracas, m; gargouillement (dans les entrailles), m.

Rumpf, m. —es, ſ, pl. Rümpfe, 1) tronc, corps; 2) carcasse (d'un poulet), f; 3) torse (d'une statue); 4) charpente, f; carcasse (d'un vaisseau), f.

Rümpfen, v. a. h. das Maul, die Naſe —, rechigner, faire la moue, sourire dédaigneusement; faire le petit bec; über etw. —, faire qc. en rechignant.

Rümpf||leder, n. cuir de tiges, m. **—parlament,** n. parlement incomplet, m.

Rund, adj. et adv. 1) rond, arrondi; circulaire, sphérique; — erhaben, convexe; — hohl, concave; länglich —, ovale, ovalaire; — machen, arrondir; — werden, s'arrondir; — herum, à la ronde; tout autour; 2) fig. net, précis; eine —e Antwort geben, répondre en termes précis; — heraus ſagen, dire franchement; — abſchlagen, refuser net.

Rund, n. —es, rond, m; cercle, m.

Rund||ängig, adj. qui a les yeux ronds. **—bäckig,** adj. qui a les joues rondes. **—beet,** n. planche ronde, f. **—blätterig,** adj. à feuilles rondes.

Runde, f. —, pl. —n, 1) rond, m; cercle, m; in die —, en cercle, en rond, à la ronde; 2) (grr. dan.) ronde.

Runde, f. —, rondeur; (géom.) sphéricité; (mar.) courbure.

Runden, v. a. h. arrondir.

Rund||erhaben, adj. convexe. **—farbe,** f. (tan.) coudrement, m. **—fiſch,** m. aigrefin. **—gebäude,** n. rotonde, f. **—gemälde,** n. panorama, m. **—geſang,** m. chanson à la ronde, f; ronde de table, f. **—höbel,** m. rabot rond. **—kelle,** f. (maç.) rondelle. **—kopf,** m. tête ronde, f. **—köpfig,** adj. à tête ronde. **—lich,** adj. rondelet, un peu rond. **—meißel,** m. rondelle, f. **—meſſer,** n. couteau rond, m; herbon, m. **—perle,** f. bouterolle. **—platz,** m. rond-point. **—ſäge,** f. scie à évider. **—ſäule,** f. colonne ronde. **—ſchild,** m. rondache, f. **—ſchildchen,** n. rondelle, f. **—ſchreiben,** n. lettre circulaire, f. **—ſprung,** m. saut en rond. **—ſtäb,** m. astragale. **—tanz,** m. danse en rond, f; branle. **—um,** adv. tout autour.

Rundung *ou* **Rundung,** f. —, pl. —en, arrondissement, m; rondeur.

Rundwache, f. ronde.

Rü'nen, f. pl. runes. **—ſchrift,** f. caractères runiques, m. pl. **—ſtäb,** m. bâton runique.

Rünge, f. —, pl. —n, tige, cheville de bois; (char.) rancher, m; enrayoir, m.

Rünkel, f. —, pl. —n, *ou* **—rübe,** f. betterave. **—rübenzucker,** m. sucre de betterave.

Rünzel, f. —, pl. —n, ride; pli, m; sillon, m; — in den Augenwinkeln, éperons, m. pl; — in einem Zeuge, faux plis, mauvais plis, m. pl; —n bekommen, se rider; —n vertreiben, dérider. **—ig,** adj. ridé; sillonné; ratatiné; — an den Augen, éperonné; — werden, se rider. **—n,** v. a. h. rider, froncer; sillonner; die Stirn —, froncer le sourcil; **ſich —,** v. réfl. h. se rider. **—n,** n. —s, froncement (des sourcils), m; refrognement (du visage), m.

Rünzlig, v. runzelig.

Rü'pel, m. —s, pl. —, lourdaud. **—haft,** adj. maladroit, gauche.

Rüpf||en, v. a. h. tirer; arracher; plumer; fig. jemn. —, plumer q; Charpie —, faire de la charpie. **—er,** m. —s, pl. —, arracheur de poil, épluchoir. **—vogel,** m. oiseau plumé.

Rü'pie, f. —, pl. —n, (mon.) roupie.

Rüppig, adj. mal vêtu, ladre, gueux, déguenillé, mesquin, gredin; pauvre, chétif.

Rüprecht, m. —s, pl. —e, Robert, Rupert; fam. der Knecht —, le moine bourru.

Rüſch||eln, v. n. h. frôler sourdement. **—lig,** adj. fam. nonchalant, étourdi.

Rüß', m. —es, suie, (de cheminée), f; noir (de fumée). **—ärtig,** adj. fuligineux. **—braun,** n. (pntr.) bistre, m. **—butte,** f. boîte de noir de fumée.

Rüſſe, m. —n, pl. —n, Russe.

Rüſſel, m. —s, pl. —, groin (d'un cochon); boutoir (d'un sanglier); trompe (de l'éléphant et des insectes), f; museau. **—förmig,** adj. en forme de groin, de trompe. **—käfer,** m. scarabée à trompe. **—ig,** adj. proboscidé. **—tier,** n. animal à groin, à trompe, à museau, m.

Rü'ſten, v. a. h. enduire de suie.

Rü'ſtig, adj. plein, noirci de suie; fuligineux. [adj. russe.

Rüſſ||iſch, f. —, pl. —nen, Russe. **—iſch,** **Rußland,** n. Russie, f.

Rüß'||ſchwarz, n. noir de fumée, m; (pntr.) bistre, m. **—ſtoff,** m. matière fuligineuse, f.

Rüſt||baum, m. écoperche, f; échasse d'échafaud, f. **—bock,** m. chevalet, triquet. **—brett,** n. planche d'échafaudage, f. **—e,** f. —, pl. —n, fam. die Sonne geht zu —e, le soleil se couche. **—en,** v. a. h. préparer, apprêter, accommoder; disposer; ein Schiff —, équiper un navire; ein Heer —, mettre une armée sur pied; **ſich —,** v. réfl. h. se préparer, s'apprêter. **—er,** f. —, pl. —n, orme. **—ern,** adj. de bois d'orme. **—haus,** n. arsenal, m. **—holz,** n. bois de support. m. **—ig,** adj. vigoureux, alerte, fort, robuste; agile, vif, vert. **—igkeit,** f. —, vigueur; activité, énergie, verdeur. **—kammer,** f. magasin d'armes, m; salle d'armes. **—leiter,** f. ridelle d'un chariot de bagage. **—loch,** n. (maç.) trou de boulin, m. **—meiſter,** m. inspecteur d'arsenal; garde d'artillerie. **—platz,** m. place d'armes, f. **—ſaal,** m. salle d'armes, f. **—ſeil,** n. chabot, m. **—ſtange,** f. perche à échafaudage; boulin, m. **—tag,** m. veille d'une fête, f. **—ung,** f. —, pl. —en, 1) préparation; préparatif, m; syn: Vorbereitung; 2) armement, m; équipement (d'un soldat, d'une flotte), m; syn: Ausrüſtung; 3) échafaudage (d'un maçon, d'un charpentier), m; syn: Gerüſt; 4) armure (d'un chevalier); syn: Waffengeräth, Harniſch, Panzer; die — ablegen, ôter ses armes, son armure. **—wagen,** m. chariot de bagage. **—zeug,** n. instrument, m; outil. m; équipement, m; armes, f. pl; échafaudage, m. [petite baguette, f.

Rüth'chen, n. —s, pl. —, petite verge, f;

Rü'the, f. —, pl. —n, 1) verge, baguette; 2) verges, f. pl; fouet, m; férule; einem Kinde die — geben, donner le fouet à un enfant, fouetter un enfant; unter jemds. — ſtehen, être sous la férule de q; der — entwachſen ſein, ne plus être sous la férule; ſich ſelbſt eine — binden, donner des verges pour être fouetté; 3) perche, toise.

Rü'then||bündel, n. faisceau de verges, m. **—fiſcher,** m. pêcheur à la ligne. **—ſtreich,** m. coup de verge, de fouet.

Rütſch||bahn, f. *ou* **—berg,** m. montagne russe, f. **—en,** v. n. h. couler, glisser; auf dem Hintern —, se traîner sur le derrière. **—er,** m. —s, pl. —, 1) celui qui glisse, gliſseur; 2) (dan.) galop. **—partie,** f. v. **—bahn.**

Rüttein, v. a. h. remuer, secouer, hocher; cahoter; jemm. aus dem Schlafe —, réveiller q. en secouant; ein voll gerüttelteſ Maß, une mesure comble. —, n. —s, remuage, m; secousses, f. pl; cahotage d'une voiture, m.

Rüb'ſel, n. —s, Lille, f. **—er,** m. —s, pl. —, Lillois. **—erin,** f. —, pl. —nen, Lilloise.

S.

S, n. S, f.

Sa! int. ſa, ça, çà!

Saal', m. —es, ä, pl. Sä'le, salle, f; groſſer —, salon. **—thür,** f. porte de la salle.

Saa'men, v. Samen.

Saat, f. —, pl. —en, 1) semences, f. pl; semailles, f. pl; syn: das Säen, das Geſäte; man iſt mit der — beſchäftigt, on est occupé aux semailles; der Regen hat alle — verdorben, la pluie a gâté toutes les semailles; 2) grains, m. pl; blés, m. pl; syn: Getreide; die — ſteht ſchön, les grains, les blés ont très-belle apparence.

Saat'||bohne, f. fève à semer, fève sative. **—erbſe,** f. pois à semer, m. **—feld,** n. champ en semence, m; champ ensemencé, m. **—frucht,** f. blé de semence, m. **—gurke,** f. concombre de semence, m. **—hanf,** m. chanvre femelle *ou* à fleurs, f. **—korn,** n. semence, f; blé de semence, m.

-vögel, m. petit courlieu. **-zeit**, f. semailles, f. pl.

Sabä'er, m. -s, pl. -, Sabéen.

Sabaismus, m. -, sabéisme.

Sábbath, m. -s, pl. -e, sabbat. **-jahr**, n. année sabbatique, f. **-ſchänder**, m. profanateur du sabbat. **-ſchändung**, f. profanation du sabbat. [ver.

Säbber, m. -s, bave, f. -n, v. n. h. ba-

Sä'bel, m. -s, pl. -, sabre. **-bein**, n. jambe tortue, f. **-beinig**, adj. cagneux. **-förmig**, adj. en forme de sabre. **-hieb**, m. coup de sabre. **-klinge**, f. lame de sabre. -n, v. a. h. sabrer, hacher à coups de sabre. **-ſcheide**, f. fourreau de sabre, m. **-taſche**, f. (grr.) sabretache (des hussards).

Sabi'ner, m. -s, pl. -, Sabin. **-in**, f. -, pl. -nen, Sabine; der Raub der Sabinerinnen, le rapt des Sabines. [lettres.

Sä'bon, f. -, (typ.) sorte de grosses

Sacerdotäl', adj. sacerdotal.

Sách||beweis, m. preuve tirée de la chose même, f. **-dienlich**, adj. convenable, utile.

Sáche, f. -, pl. -n, 1) chose; syn: Ding; seine ſieben -n, ses effets; ich höre ſchöne -n von Ihnen, j'en apprends de belles sur votre compte; Reichthum iſt eine ſchöne -, c'est une belle chose que la richesse; 2) chose, affaire; syn: Angelegenheit, Geſchäft: das iſt Ihre -, cela vous regarde; ſo iſt die -, voilà l'affaire; voilà ce que c'est; das iſt eine andere -, c'est autre chose; c'est différent; das iſt eine verdrießliche -, c'est une affaire fâcheuse; ſeine -n ſtehen ſchlecht, ses affaires vont mal; er hat ſeine - gut gemacht, il a bien fait son affaire; unverrichteter - fortgehen, s'en aller sans avoir rien fait; ich muß wiſſen, was an der - iſt, je tiens à savoir ce qui en est; das thut nichts zur -, cela ne fait rien à l'affaire; c'est égal; ich bin meiner - gewiß, je suis sûr de mon fait; zur -! au fait! laſſen Sie uns endlich zur - kommen, venons enfin au fait; das iſt das Schwerſte bei der ganzen -, c'est là le point le plus difficile de l'affaire; von der - abkommen, nicht bei der - bleiben, s'éloigner du sujet; faire des digressions; ich halte mich an die - und nicht an die Worte, je m'en tiens au fait, à la chose et non aux paroles; 3) cause, affaire; procès, m; syn: Rechtshandel, Prozeßſache; in ſeiner eigenen - Richter ſein wollen, vouloir être juge en sa propre cause; gemeinſchaftliche - machen, faire cause commune; thun Sie es der guten - zu lieb, faites-le pour la bonne cause.

Sächelchen, n. -s, pl. -, petite chose, f; petit objet, m.

Sách||erklärung, f. définition (des choses). **-fällig**, adj. - werden, perdre son procès. **-führer**, m. avocat, avoué, procureur. **-gedächtniß**, n. mémoire des choses, des faits, f. **-kenner**, m. connaisseur, expert. **-kenntniß** *ou* **-kunde**, f. connaissance des choses. **-kundig**, adj. qui est au fait, expert. **-lage**, f. état (des choses), m. **-lich**, adj. qui a rapport à la chose, réel, positif.

Sächlich, adj. (gra.) neutre.

Sách||lichkeit, f. -, réalité. **-regiſter**, n. table des matières, f; index, m.

Sáchſe, m. -n, pl. -n, Saxon. **-in**, f. -, pl. -nen, Saxonne. **-en**, n. -s, Saxe, f. **-enſpiegel**, m. code des Saxons.

Sächſiſch, adj. saxon, de Saxe.

Sacht et ſächte, adj. bas; lent, doux, imperceptible; -, adv. doucement, lentement, à voix basse; fam. -! tout doux!

Sách||verhalt, m. état des affaires, de la chose. **-verſtand**, m. connaissance de la chose, f. **-verſtändig**, adj. connaisseur, expert; -, adv. avec connaissance de cause. **-verzeichniß**, n. table des matières, f. **-walter**, m. -s, pl. -, avocat, avoué.

Sack, m. -es, ſ, pl. Säcke, sac; poche, f; ein - voll, une sachée: fig. fam. mit - und Pack ausziehen, prendre son sac et ses quilles; mit - und Pack davongehen, trousser bagage; (grr.) déserter avec armes et bagages: in - und Aſche Buße thun, faire pénitence sous le sac et la cendre; fam. jemn. in den - ſtecken, damer le pion à q; jemn. im -e haben, tenir q. dans ses filets.

Säckband, n. cordelette, f. [chette, f.

Säckchen, n. -s, pl. -, sachet, m; po-

Säckdrillich, m. treillis à sacs, m.

Säckel, m. -s, pl. -, sac; bourse, f.

Säcken, v. a. h. mettre dans un sac, ensacher; **ſich** -, v. réfl. h. 1) faire des poches; 2) s'affaisser. [noyer.

Säcken, v. a. h. mettre dans un sac et

Säck||förmig, adj. en forme de sac. **-garn**, n. tonnelle, f; pochette, f. **-gaſſe**, f. cul de sac, m; impasse. **-geige**, f. pochette. **-geſchwulſt**, f. kyste, m; tumeur enkystée. **-gras**, adj. extrêmement grossier. **-laufen**, n. course dans le sac, f. **-leinwand**, f. grosse toile.

Säckler, m. -s, pl. -, boursier.

Säck||pfeife, f. cornemuse, musette. **-pfeifer**, m. joueur de cornemuse, de musette. **-piſtole**, f. pistolet de poche, m. **-ſpinne**, f. araignée porte-sac. **-träger**, m. porteur de sacs, porte-faix; prv. ein Eſel nennt den andern -, la pelle se moque du fourgon. **-tuch**, n. 1) toile à sacs, f; 2) mouchoir, m. **-uhr**, f. montre. **-zwilch**, m. treillis.

Sä'bebaum, m. sabine, f.

Saducä'er, m. -s, pl. -, Saducéen; die Lehre der -, le saducéisme.

Sä'e||mann, m. semeur. **-maſchine**, f. machine à semer; semoir, m. -n, v. a. h. semer, ensemencer; dünn geſäet, clair-semé. **-n**, n. -s, ensemencement, m; semailles, f. pl. -r, m. -s, pl. -, semeur. **-tuch**, n. semoir, m. **-zeit**, f. semailles, pl.

Säffian, m. -es, pl. -e, maroquin. **-bereiter**, m. maroquinier. **-fabrik**, f. maroquinerie. **-macher**, m. -s, pl. -, maroquinier.

Saffor', m. -s, safre; safran bâtard, carthame. **-ſamen**, m. graine de perroquet, f.

Säfran, m. -es, s, safran; mit - färben, zubereiten, safraner. **-blüthe**, f. fleur de safran. **-farbe**, f. couleur de safran. **-gelb**, adj. jaune comme safran; safrané. **-gelb**, n. couleur de safran, f. **-pfirſiche**, f. pêche jaune. **-pflanzung**, f. safranière.

Saft, m. -es, s, pl. Säfte, 1) - der Pflanzen, sève des plantes, f; - der Früchte, jus, suc, eau (des fruits), f; die Säfte des menſchlichen Körpers, les humeurs du corps humain, f. pl; 2) fig. sève, f; énergie, f; weder - noch Kraft haben, n'avoir ni goût ni saveur; manquer de toute énergie: être insipide, fade; was er ſagt, hat weder - noch Kraft, il n'y a ni sel ni sauce à ce qu'il dit.

Säft||bälgchen, n. (bot.) amnios, m. **-behältniß**, n. (bot.) nectaire, m. **-birne**, f. mouille-bouche. **-blau**, n. bleu de tournesol, m; bleu végétal, m.

Säftchen, n. -s, pl. -, 1) sirop, m; 2) narcotique, m.

Säft||farbe, f. couleur végétale. **-fülle**, f. abondance de sève. **-grün**, adj. vert végétal. **-holz**, n. bois en sève, m. **-ig**, adj. 1) plein de suc, de sève; succulent, savoureux; 2) fig. salé, sale, grossier. **-igkeit**, f. -, abondance de sève. **-kraut**, n. alliaire, f. **-los**, adj. sans suc; sans sève; ſaft- und kraftlos, sans goût et sans saveur. **-ring**, m. couche corticale annuelle, f. **-röhre**, f. vaisseau séveux, m. **-zeit**, f. saison (de la circulation) de la sève.

Sagacität', f. -, sagacité.

Säg'bar, adj. exprimable.

Sä'ge, f. -, pl. -n, tradition, légende; es geht die -, le bruit court.

Sä'ge, f. -, pl. -n, scie. **-blatt**, n. feuille d'une scie, f. **-block**, m. tronc *ou* bloc à scier. **-bock**, m. tréteau, chevalet de scieur. **-fiſch**, m. scie, f. **-förmig**, adj. en forme de scie; denteló. **-geſtell**, n. monture de scie, f. **-ſpan**, m. sciage. **-mühle**, f. scierie; moulin à scie, m. **-müller**, m. maître d'une scierie.

Sä'gen, v. a. h. 1) dire; raconter; expliquer; apporter; er ſagte ja, il dit que oui: ich habe mir -laſſen, on m'a dit, raconté; j'ai ouï dire; ich habe es ihm in's Ohr geſagt, je le lui ai dit à l'oreille; jemm. etw. unter vier Augen -, dire qc. à q. bec à bec; was - Sie dazu? qu'en dites-vous? was haben Sie dagegen zu -? qu'y trouvez-vous à dire, à redire? davon (hierüber) wäre viel zu -, il y aurait bien des choses à dire là-dessus; laſſen Sie ſich -, permettez, souffrez que je vous dise; écoutez mes raisons; (wie) geſagt, (ſo) gethan, aussitôt dit, aussitôt fait; es qui fut dit fut fait; das iſt genug geſagt, c'est tout dire; ſo zu -, pour ainsi dire; wie geſagt, comme je viens de dire, je le répète; er kann von Glück -, il peut s'estimer heureux: laſſen Sie ſich das geſagt ſein, tenez-vous cela pour dit; damit iſt Alles geſagt, c'est tout dire; was Sie -! que me dites-vous là! dagegen iſt nichts zu -, c'est sans réplique; il n'y a pas à dire: das wollt'ich eben -, c'est ce que j'allais dire; jemm. guten Tag, gute Nacht -, souhaiter le bon jour, la bonne nuit à q; 2) ordonner, commander; Sie haben hier nichts zu -, vous n'avez pas d'ordres à donner ici; er hat bei Hofe viel zu -, il a beaucoup de crédit à la cour; er läßt ſich nichts -, il ne souffre pas d'observation; il n'entend pas raison; 3) signifier; was will das -? que veut dire cela? das hat was zu -, cela signifie qc; cela a de l'importance; das hat gar nichts zu -, cela ne signifie, ne fait rien; ce n'est rien du tout; qu'est-ce que cela fait? il n'y a pas de mal; das will ſchon etw. -, c'est déjà qc; viel -d, significatif.

Sä'gen, v. a. h. scier. -, n. -s, sciage, m.

Sä'gen||forſchung, f. recherche des traditions. **-geſchichte**, f. 1) histoire légendaire *ou* mythique; 2) histoire des traditions *ou* des mythes. **-haft**, adj. traditionnel, légendaire. **-kreis**, m. cycle (de légendes). **-kunde**, f. mythologie. **-reich**, adj. riche en légendes, en traditions.

Sä'gen||ſchmied, m. faiseur de scies, tailleandier. **-ſchnitt**, m. trait de scie; (fort.) ligne à redan, f. **-werk**, n. (fort.) redans, m. pl; crémaillère, f. [héroïque, m.

Sä'genzeit, f. temps fabuleux, mythique,

Sä'ger, m. -s, pl. -, scieur.

Sä'geſpäne, m. pl. sciure, f.

Sä'gezähne, m. pl. dent de scie, f.

Sä'go, n. -s, sagou, m; tapioca, m. **-baum**, m. sagoutier.

Säh, v. ſehen. [fouettée.

Sähne, f. -, crème; geſchlagene -, crème

Sähn'||käſe, m. fromage à la crème. **-kuchen**, m. gâteau à la crème.

Saint-Simonismus, m. -, Saint-Simonisme. **-iſt**, m. -en, pl. -en, Saint-Simonien.

Sai'te, f. -, pl. -n, corde; fig. die -n zu hoch ſpannen, trop tendre les cordes; le prendre sur un ton trop haut; gelindere -n aufziehen, baisser le ton; filer doux.

Sai'ten||bezug, m. garniture de cordes, f. **-brett**, n. 1) table d'harmonie, f; 2) barre, f. **-inſtrument**, n. instrument à cordes, m. **-macher**, m. -s, pl. -, boyaudier, fabricant de cordes. **-ſpiel**, n. jeu d'instruments à cordes, m; accords, m. pl.

Sakrament, n. -es, s, pl. -e, 1) sacrement, m; 2) - ! sapreloté! **-al'** *ou* **-lich**, adj. sacramental.

Sakriſt||ä'n', m. -es, s, pl. -e, sacristain. **-ei'**, f. -, pl. -en, sacristie.

Säkular'||feier, f. fête séculaire. **-iſation'**, f. -, pl. -en, sécularisation. **-iſ'ren**, v. a. h. séculariser.

Sä'kulum, n. -s, pl. -la, siècle, m.

Sa'ladin, m. -s, Saladin.

Salamánder, m. -s, pl. -, salamandre, f.

Salamánka, n. -s, Salamanque, f.

Sä'lamis, n. -, Salamine, f. [m. pl.

Salär', n. -s, pl. -e, salaire, m; gages,

Salari'ren, v. a. h. salarier.

Salät', m. -es, s, pl. -e, salade, f. **-ärtig**, adj. oléracé. **-bohne**, f. haricot commun, m. **-gäbel**, f. fourchette à salade. **-kopf**, m. pomme de salade, f. **-löffel**, m. cuiller à salade, f. **-ſchüſſel**, f. saladier, m.

(d'une pompe), m. –rüſſel, m. suçoir (d'insectes); biberon. –ſchwamm, m. éponge, f.

Säu'gethier, n. mammifère, m.

Sau'ge||werk, n. pompe aspirante, f. –zahn, m. dent de lait, f.

Saug'fläſchchen, n. biberon, m.

Säug'ling, m. –es, s, pl. –e, enfant à la mamelle; nourrisson. –ſhewährungsſtalt, f. crèche.

Sau'||glocke, f. fig. mit der – läuten, dire des obscénités. –hatz, f. –, ou –hetze, f. chasse du sanglier. –hirt, m. porcher.

Säu'iſch, adj. sale, cynique, malpropre, obscène.

Sau'||jagd, f. chasse du sanglier. –ferl, m. cochon. –ſtoben, m. toit à cochons. –kraut, n. (bot.) herbe au porc, f. –lache, f. souille; souil, m.

Saul, m. –s, Saül.

Säul'||chen, n. –s, pl. –, petite colonne, f. –e, f. –, pl. –n, colonne; (phys.) galvaniſche –, pile galvanique.

Sau'||leben, n. vie de cochon, f. –leder, n. peau de porc, de cochon, f.

Säu'leu||gärtig, adj. en forme de colonne. –bau, m. colonnade, f. –förmig, adj. en forme de colonne. –fuß, m. base de la colonne, f. –gang, m. colonnade, f; (arch.) péristyle. –geſimš, n. chapiteau d'une colonne, m. –halle, f. colonnade; portique, m. –heilige, m. stylite. –knauf, ou –knopf, m. chapiteau. –kranz, m. ceinture de colonne, f. –laube, f. portique, m. –ordnung, f. ordre (d'architecture), m. –platte, f. (arch.) tailloir, m. –reihe, f. colonnade. –ſchaft, m. (arch.) fût de colonne. –ſtein, m. basalte. –ſtellung, f. disposition de colonnes. –ſtuhl, m. piédestal, stylobate. –weite, f. entre-colonnes, m; entre-colonnement, m. –werk, n. colonnade, f.

Saum, m. –es, pl. Säu'me, 1) (com.) ein – Wein, un muid de vin; ein – Tuch, un balon de drap; 2) bord; lisière, f; bordure, f; (genähter –) ourlet; – eines Segels, gaîne, f.

Sau'mägen, m. estomac de cochon; fig. cochon, porc.

Saum'baum, m. arbre de lisière.

Säu'men, v. a. h. (cou.) ourler, border; –, v. n. h. tarder, être en retard, être négligent. –, n. –s, retard, m; hésitation, f.

Sau'menſch, n. arg. salope, f; pouarre, f.

Säu'mer, m. –s, pl. –, retardataire.

Saum'ſel, m. âne de bât.

Säu'mig, adj. lent, négligent.

Säum'nig, f. –, pl. –(ſſ)e, (ou n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e), lenteur, f; négligence, f; retard, m.

Saum'||pferd ou –ruß, n. cheval de bât, de somme, m. –ſattel, m. bât. –ſelig, adj. négligent, tardif, lent. –ſeligkeit, f. –, négligence, lenteur. –thier, n. bête de somme, f; sommier, m.

Sau'||mutter, f. truie, coche. –neſt, n. lieu sale, m. –nickel, m. ou –pelz, m. arg. pouarre, f.

Säu're, f. –, pl. –n, 1) aigreur, âpreté, acidité; – des Weines, verdeur du vin; 2) (chi.) acide, m. –bildend, adj. (chi.) acidifiant. –bildung, f. (chi.) acidification. –haltig, adj. acidifère.

Saus, m. –(ſ)es, bruit, bourdonnement; in – und Braus leben, mener un grand train, une vie de plaisir, de débauche.

Sau'ſeiend, m. son siffant.

Säu'ſeln, v. n. h. murmurer, gazouiller (eau); frémir. –, n. –s, doux murmure, m; frémissement (arbres), m; gazouillement (eaux), m.

Sau'ſen, v. n. h. bruire, siffler; bourdonner; es ſauſt mir in den Ohren, les oreilles me tintent, me cornent. –n, n. –s, bruissement, m; sifflement, m; bourdonnement, m. –wind, m. vent qui siffle; fig. fam. évaporé, étourdi.

Sau'||ſpieß, m. (ch.) épieu. –ſtall, m. toit à cochons. –treiber, m. porcher. –trog, m. auge, f. –wirthſchaft, f. ménage de cochons, m.

Savánne, f. –, pl. –n, savane, prairie.

Savoyárd||e, m. –n, pl. –n, Savoyard. –in, f. –, pl. –nen, Savoyarde. –iſch, adj. savoyard.

Savóyen, n. –s, Savoie, f.

Sbirre, m. –n, pl. –n, sbire.

Scé'n||e, f. –, pl. –n, scène; in – ſetzen, mettre en scène. –iſch, adj. scénique. –ograph'iſch, adj. scénographique.

Scepter, m. –s, pl. –, sceptre.

Schaaf, v. Schaf.

Schaale, v. Schale.

Schaam, v. Scham.

Schaar, v. Schar.

Schábbes, m. –, sabbat.

Schā'be, f. –, pl. –n, 1) racloir, m; 2) gale (maladie); 3) teigne (insecte). –baum, m. (tan.) chevalet. –blech, n. (cord.) machinoir, m. –bock, m. v. –baum. –eiſen, n. racloir, m. –meſſer, n. couteau à racler, m.

Schā'ben, v. a. h. racler, ratisser, gratter, räper; Brod –, chapeler du pain; fig. fam. jemm. ein Rübchen –, se moquer de q; narguer q. –, n. –s, grattage, m; ratissage, m.

Schā'ber, m. –s, pl. –, qui racle, ratisse; (cout.) gratteau; (tan.) racloir; ratissoire, f.

Schā'bernack, m. –s, pl. –e, mauvais tour; niche, f; méchanceté, f; er hat es mir zum – gethan, il l'a fait pour me fâcher. –er, m. –s, pl. –, qui aime à faire des méchancetés.

Schā'bewolle, f. écharnure; avalies, f. pl.

Schā'big, adj. 1) teigneux, galeux; 2) tout usé, râpé; 3) pièvre, sordide (avarice).

Schablō'ne, f. –, pl. –n, échantillon, m; calibre, m; modèle, m. –nmäßig, adj. machinal. [que.

Schabrácke, f. –, pl. –n, housse, chabra-

Schāb'ſel, n. –s, raclures, f. pl.

Schach, m. –s, pl. –e, schah (en Perse).

Schach, n. –s, échecs, m. pl; – ſpielen, jouer aux échecs; – bieten, donner échec (au roi); der König ſteht im –, le roi est en échec; fig. jemm. im – halten, tenir q. en échec.

Schachbrett, n. échiquier, m. [raire.

Schächer, m. –s, trafic sordide, trafic usu-

Schächer, m. –s, pl. –, larron; fam. armer –, pauvre hère, pauvre sire.

Schacherei', f. –, trafic sordide, m.

Schächerſer, m. –s, pl. –, ou –ſüde, m. traficant mesquin; grapilleur. [f. pl.

Schächerkreuz, n. fourches patibulaires,

Schächern, v. n. h. fam. faire un trafic mesquin; brocanter, trafiquer.

Schach||feld, n. case de l'échiquier, f. –figur, f. pièce (du jeu d'échecs). –förmig, adj. en échiquier. –matt, adj. 1) échec et mat; jemm. – machen, mater q; 2) fig. épuisé, éreinté. –ſpiel, n. échecs, m. pl. –ſpieler, m. joueur d'échecs. –ſtein, m. v. –figur.

Schacht, m. –es, s, pl. –e, 1) (e. f.) mesure cube ou carrée, f; 2) (e. m.) puits de mine.

Schächtel, f. –, pl. –n, boîte; fig. fam. eine alte –, une vieille carcasse (femme).

Schächtelchen, n. –s, pl. –, petite boîte, f.

Schächtelſ||deckel, m. couvercle de boîte. –halm, m. prêle. –macher, m. –s, pl. –, fabricant de boîtes, cartonnier.

Schächten, v. a. h. ranger en manière d'échiquier; partager en carrés.

Schächt||ſen, v. a. h. tuer, égorger. –er, m. –s, pl. –, boucher chez les juifs.

Schacht||holz, n. (e. m.) boisage, m; charpenterie, f. –hut, m. (e. m.) chapeau de mineur. –meiſter, m. (e. m.) surveillant aux travaux de puits.

Schā'de, m. –ns, ou –n, m. –s, pl. Schā'den, 1) dommage, endommagement, dégât; syn: Beſchädigung; der Hagel hat einen großen – angerichtet, la grêle a fait un grand dégât; 2) infirmité, f; mal; lésion, f; syn: Gebrechen, Verletzung; offener –, ulcère, f; plaie ouverte, f; innerer –, mal intérieur; – nehmen, zu – kommen, se blesser, être blessé, se faire du mal; 3) dommage, détriment, tort, préjudice; perte, f; syn: Nachtheil, Verluſt; – leiden, nehmen, éprouver du dommage; zum – gereichen, – bringen, thun, causer du dommage, porter préjudice; mit – verſanken, vendre avec perte; – bei etwo. haben, perdre à une affaire; zu meinem –, à mes dépens; es ſoll dein – nicht ſein, tu n'y perdras rien; prv. durch – wird man klug, ou apprend à ses dépens; dommage rend sage; wer den – hat, braucht für den Spott nicht zu ſorgen, les battus payeront l'amende; 4) es iſt –, c'est dommage, il est à regretter; (es iſt) um ihn, je le plains; sa perte ou son malheur est bien regrettable.

Schā'del, m. –s, pl. –, crâne; fig. tête, f. –bohrer, m. (chir.) trépan. –haut, f. (an.) péricrâne, m. –lehre, f. crânologie, phrénologie. –ſtätte, f. (mont) calvaire, m.

Schā'den, v. n. h. nuire, faire du tort, porter préjudice, porter dommage; faire du mal; es ſchadet nichts, n'importe; il n'y a pas de mal; das wird dir nichts –, cela ne te fera point de mal; was ſchadet es? qu'importe? quel mal y a-t-il? qu'est-ce que cela fait? Sie – Ihrem Rufe, vous compromettez votre renommée.

Schā'den||erſatz, m. dédommagement; indemnité, f. –freude, f. joie maligne. –froh, adj. malicieux, qui se réjouit du mal d'autrui.

Schād'haft, adj. endommagé; ruineux, gâté, dégradé, délabré, détérioré; –werden, se dégrader, se détériorer; –er Ballen, poutre pourrie, f; –es Bauholz, bois malandreux, m; –es Bein, jambe malade, f; –es Dach, toit endommagé, m; –e Zähne, pl. dents gâtées, cariées, f. pl. –igkeit, f. –, détérioration, dégradation.

Schād'lich, adj. nuisible, dommageable; pernicieux; préjudiciable, désavantageux; der Wein iſt mir –, le vin m'est contraire; –e Thiere, bêtes malfaisantes, f. pl. –keit, f. –, qualité nuisible.

Schād'los, adj. sans perte; – halten, indemniser, mettre à couvert; ſich – halten, s'indemniser, se dédommager. –haltung, f. indemnité; dédommagement, m.

Schād'loſigkeit, f. –, dédommagement, m.

Schaf, n. –es, s, pl. –e, 1) brebis, f; mouton, m; prv. der Wolf frißt auch die gezählten –e, à brebis comptées, le loup les mange; der geduldigen –e geben viele in einen Stall, quand on n'est pas difficile, on trouve bientôt asile; 2) imbécile, m; niais, m; jocrisse, m.

Schaf'||kampfer, m. oseille sauvage, f; petite oseille, f; surette, f. –art, f. espèce de brebis. –blattern, f. pl. clavelée, f; claveau, m. –bock, m. bélier. –bremſe, f. œstre des moutons, m. –butter, f. beurre de lait de brebis, m.

Schaf'chen, n. –s, pl. –, 1) petite brebis, f; petit mouton, m; agneau, m; fam. mein –! mon lapin! prv. er hat ſein – geſchoren, er hat ſein – ins Trockene gebracht, il a mis son bien à couvert; il a mis du foin dans ses bottes; il a fait ses affaires; il a du pain sur la planche; 2) moutons, m. pl; der Himmel iſt voll –, le ciel est moutonné.

Schaf'||dünger, m. fumier de brebis. –egel, m. sangsue limace, f.

Schā'fer, m. –s, pl. –, berger. –ei', f. –, pl. –en, bergerie. –gedicht, n. poésie pastorale, f; idylle, f; églogue, f. –hund, m. mâtin. –hütte, f. cabane de berger. –in, f. –, pl. –nen, bergère. –knabe, m. garçon berger. –leben, n. vie pastorale, f. –lied, n. chant pastoral, m; pastorale, f; (mus.) pastorelle, f. –mädchen, n. jeune bergère, f. –pfeife, f. ou –rohr, n. chalumeau, m. –roman, m. roman pastoral. –ſpiel, n. pastorale, f. –ſtab, m. houlette, f. –hunde, f. fig. heure du berger. –taſche, f. panetière.

Schaff, n. –s, pl. –e, écuelle, f; jatte, f.

Schaf'fell, n. peau ou toison de mouton, de brebis, f; – mit der Wolle, houssée, f.

Schaffen, v. a. ir. (ſchäffe; ſchuf; geſchaffen) h. créer, produire; faire naître; er iſt dazu nicht geſchaffen, il n'est pas fait pour cela; ein –der Geiſt, un génie créateur; die –de Kraft, la puissance créatrice. –, n. –s, action créatrice.

Schaffen, v. a. et n. h. 1) faire, travailler, s'occuper (de); syn: thun; was hat er hier zu –? qu'a-t-il à faire ici? mit Ihnen habe ich nichts zu –, je n'ai rien à démêler avec

vous; je n'ai point affaire à vous; damit habe ich nichts zu –, cela ne me regarde pas; cela n'est pas mon affaire; ich will nichts damit zu – haben, je ne veux pas m'en mêler; er macht uns viel zu –, il nous donne bien de la besogne; il nous donne du fil à retordre; dieſes Uebel macht mir viel zu –, ce mal m'incommode beaucoup; 2) procurer, pourvoir, fournir; syn: verſchaffen; Hülfe –, porter remède; Rath –, porter conseil; er weiß überall Rath zu –, c'est un homme d'expédients; ſich ſelbſt Recht –, se faire justice à soi-même; jemm. Linderung –, soulager q; 3) transporter; syn: bringen; etw. an Ort und Stelle –, faire parvenir qc. au lieu de sa destination; etw. aus dem Hauſe –, faire sortir qc. de la maison; ſich etw. vom Halſe –, se débarrasser de qc; etw. aus dem Wege –, éloigner qc; se défaire de qc.

Schäffer, m. –s, pl. –, créateur.

Schäf'fleiſch, n. chair de brebis, f.

Schäffner, m. –s, pl. –, 1) pourvoyeur, administrateur, économe; 2) (ch. f.) conducteur, agent du service. **–ei'**, f. pl. **–en**, 1) habitation ou demeure d'un économe; 2) économat, m. **–in**, f. –, pl. **–nen**, femme de charge, ménagère, dépensière.

Schaffött, n. –es, s, pl. –e, échafaud, m.

Schaf'||garbe, f. (bot.) achillée, millefeuille. **–hau'ſen**, n. –s, Schaffhouse, f. **–haut**, f. peau de brebis ou de mouton. **–herde**, f. troupeau de brebis, de moutons, m. **–hirt**, m. berger. **–hof**, m. bergerie, f. **–hund**, m. mâtin. **–hürde**, f. parc de brebis, m. **–hüſten**, m. toux sèche, f. **–kamel**, n. vigogne, f; alpague, m; animal du Pérou, m. **–käſe**, m. fromage de lait de brebis. **–kerbel**, m. (bot.) cerfeuil sauvage. **–knecht**, m. garçon berger. **–lamm**, n. agneau femelle, m. **–laus**, f. pou de brebis, m. **–leder**, n. peau de mouton, f; basane, f. **–ledern**, adj. de basane, en basane. **–linſe**, f. baguenaude. **–linſenbaum**, m. baguenaudier. **–lorbeer**, m. crottin de brebis; crotte de brebis, f. **–mäßig**, adj. moutonnier. **–meiſter**, m. maître-berger. **–milch**, f. lait de brebis, m. **–miſt**, m. fumier de brebis; crotte de brebis, f. **–mutter**, f. brebis portière. **–pelz**, m. fourrure de peau de mouton, f. **–pocken**, v. **–blattern**. **–ſange**, n. œil de mouton, m. **–ſchere**, f. cisailles à tondre les brebis, f. pl. **–ſcherer**, m. tondeur de brebis, de moutons. **–ſchur**, f. tonte des moutons. **–ſenche**, f. clavelée. **–geſicht**, f. visage hébété, m; air ébahi, m. **–ſtieb**, n. bet Wolf in –ern, le loup dans une peau de mouton. **–kopf**, m. tête de mouton, f; fig. fam. imbécile; buse, f. **–ſtall**, m. bergerie, f; bercail. **–ſtand**, m. moutons, m. pl. **–ſterben**, n. mortalité parmi les brebis, f.

Schaft, m. –es, pl. Schäfte, bois (d'une lance); hampe (d'une hallebarde), f; fût (d'une colonne, d'un fusil); tige (d'un arbre, d'une botte), f; hanse (d'une épingle), f; (tis.) branche, f; abgebrochener –, tronçon.

Schäften, v. a. h. monter (un fusil); garnir, munir d'un fût. –, n. –s, monture, f.

Schäftleiſten, m. (cord.) embouchoir.

Schaf'||trieb, m. droit de pacage. **–trift**, f. pâturage pour les moutons, m. **–vieh**, n. bêtes à laine, f. pl. **–waſſer**, n. (an.) liqueur de l'amnios, f. **–weide**, f. pacage pour les brebis, m. **–wolle**, f. laine de mouton. **–zoll**, m. moutonnage. **–zucht**, f. entretien des brebis, m; éducation des brebis, des moutons. **–züchter**, m. éleveur de moutons.

Schahl, m. –s, pl. –e, châle.

Scha'kal, m. –s, pl. –s, chacal.

Scha'kel, f. –, pl. –n, chaînette.

Scha'ker, m. –s, pl. –, badin, plaisant, folâtre, espiègle, farceur. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, badinage, m; folâtrerie, espièglerie. **–n**, v. n. h. badiner, folâtrer.

Schal, adj. fade (boisson); fig. fade, insipide, trivial.

Schäl'chen, n. –s, pl. –, petite tasse, f.

Schä'le, f. –, pl. –n, 1) écuelle; coupe, tasse, jatte; faite –, birambrot, m; 2) peau, pelure (d'une pomme, poire); die grüne – der Nuß, l'écale, le brou d'une noix; die harte – der Nuß, la coquille d'une noix; coque, coquille (d'un œuf); écaille (d'une huître); 3) fig. superficie, écorce, enveloppe; dehors, m.

Schä'len, v. a. h. écorcer (un arbre); peler (des pommes); écaler (des noix); monder (de l'orge); écrouter (le pain); rober (la garance); **ſich**, v. réf. h. s'écaler; die Haut ſchält ſich, la peau se lève, se détache.

Schä'len||frucht, f. fruit à coque ou écale, m. **–gehäuſe**, n. coquille, f. **–thier**, n. crustacé, m.

Schäl'holz, n. bois de revêtement, m.

Schä'lig, adj. muni d'une enveloppe ou d'une écaille; (h. n.) crustacé; testacé.

Schälk, m. –es, s, pl. –e, rusé; fripon, gaillard; fam. warte, du kleiner –! attends, petit espiègle! er hat den – im Nacken, c'est un fin matois, un rusé compère. **–haft**, adj. fripon, fourbe, espiègle, malin, rusé. **–haftigkeit**, ou **–heit**, f. –, 1) friponnerie, malice; ruse, finesse, espièglerie; 2) tour d'espiègle, m; fredaine. **–lauge**, n. œil fripon ou malin, m. **–freund**, m. faux ami. **–fleiſcht**, m. (écr.) méchant serviteur, serviteur perfide. **–narr**, m. bouffon, farceur; mauvais plaisant. **–ohr**, n. qui fait le sourd. **–ſtreich**, m. farce, f; tour d'espiègle.

Schäll, m. –es, s, pl. –e, son, retentissement, bruit. **–becken**, n. (luth.) cymbale, f. **–brechung**, f. réfraction du son; Lehre von der –, diacoustique. **–en**, v. n. h. sonner, résonner, retentir; es ſchallt in dieſem Saale, cette salle est retentissante; in ein ſchallendes Gelächter ausbrechen, éclater de rire. **–glas**, n. verre anaclastique, m. **–horn**, n. pavillon (d'une trompette), m. **–lehre**, f. acoustique. **–loch**, n. (luth.) ouïe, f. **–meſſer**, m. phonomètre, échomètre. **–rohr**, n. porte-voix, m. **–welle**, f. (phys.) ondulation du son. **–wort**, n. onomatopée, f.

Schalmei'e, f. –, pl. –n, chalumeau, m; haut-bois, m.

Schäl'||muſchel, f. patelle, **–obſt**, n. fruits à coques, à écales, m. pl. **–ohr**, n. (vét.) oreille trop large, f.

Schalotte, f. –, pl. –n, (bot.) échalotte.

Schalt, v. ſchelten.

Schälten, v. n. h. mit etw. –, disposer de qc; en agir, en user avec qc; nach Belieben – und walten, agir à sa guise; faire ce qu'on veut; jemm. – laſſen, laisser agir q. à sa guise.

Schälter, m. –s, pl. –, guichet.

Schäl'thier, n. crustacé, m.

Schält||jahr, n. année bissextile, f. **–monat**, m. mois intercalaire; mois bissextile. **–tag**, m. bissexte, jour intercalaire.

Schä'lung, f. –, pl. **–en**, action de peler; décortication.

Schalúppe, f. –, pl. –n, chaloupe.

Schäl'||wald, f. cloison de planches. **–weide**, f. saule amandier, m. **–werk**, n. revêtement (d'une digue), m.

Scham, f. –, 1) honte, pudeur; roth werden vor –, rougir de honte, ou de pudeur; aller – bar werden, dépouiller toute honte, se dévergonder; fig. prv. aller – den Kopf abgebiſſen haben, avoir mis bas toute honte; 2) organes sexuels, m. pl; nudité; die weibliche –, les parties naturelles de la femme, f. pl; die männliche –, le membre viril, la verge.

Schamá'de, f. –, pl. –n, (grr.) chamade.

Schäm'||ader, f. veine honteuse. **–bein**, n. os pubis, m. **–beule**, f. bubon, m. **–büg**, m. (an.) aine, f.

Schä'mel, v. Schemel.

Schä'men, ſich, v. réfl. h. avoir honte, être honteux, avoir de la confusion, rougir; ſich einer Sache –, avoir honte de qc; rougir de qc; ſich zu Tode, ſich ins Herz hinein –, mourir de honte. –, n. –s, honte, f.

Schäm'erröthen, n. pudeur, f; rouge, m.

Schäm'||gefühl, n. sentiment de honte, m; pudeur, f. **–gegend**, f. (an.) région pubienne. **–glied**, n. v. Scham, 2). **–haar**, n. (an.) poils du pecten, m. pl. **–haft**, adj. honteux; pudique; chaste, pudibond. **–haftigkeit**, f. –, pudicité, pudeur. **–hügel**, m. (an.) mont ou éminence de Vénus, f. **–knochen**, m. pubis. **–leſzen**, f. pl. (an.) ailes, lèvres. **–leiſte**, f. périnée, m. **–los**, adj. sans honte, sans pudeur, impudent, effronté, cynique, éhonté, avec impudence. **–loſigkeit**, f. –, pl. **–en**, manque de pudeur, m; cynisme, m; impudeur, impudence, impudicité, effronterie. **–pflanze**, f. sensitive, mimose pudique. **–ritze**, f. (an.) orifice du vagin, m; vulve. **–roth**, adj. rouge de honte; jemm. – machen, faire rougir q; – werden, rougir de honte, de pudeur. **–röthe**, f. rougeur, pudeur. **–ſeite**, f. région inguinale. **–theile**, m. pl. parties génitales, f. pl. **–züngelchen**, n. (an.) clitoris, m.

Schänd||altar, m. autel d'abomination. **–bar**, adj. honteux, infâme. **–barkeit**, f. –, infamie; déshonneur, m. **–bild**, n. figure abominable ou détestable, f. **–brief**, m. lettre infâme, f. **–bübe**, m. infâme, lâche, scélérat. **–büch**, n. livre infâme, m. **–deckel**, m. fig. manvais prétexte; (mar.) plat-bord.

Schände, f. –, 1) honte, turpitude; déshonneur, m; infamie, ignominie; opprobre, m; das iſt mir keine –, cela ne me déshonore pas; jemm. – machen, faire honte à q; faire la honte, l'opprobre de q; déshonorer q; mit – beladen, chargé d'ignominie, couvert d'opprobre; jemm. zur – gereichen, tourner au déshonneur de q; – haben von etw., recueillir de la honte de qc; es iſt eine – ſo zu handeln, il est honteux d'agir ainsi; ich geſtehe es zu meiner –, je l'avoue à ma honte; prv. Armuth iſt keine –, pauvreté n'est pas vice; 2) mutilation, destruction, défiguration; zu – gehen, être ruiné, gâté, périr; ſich zu – laufen, se ruiner à force de courir; zu – machen, ruiner, gâter, détruire, bouleverser; confondre; jemm. zu – prügeln, estropier q. à force de coups; ein Pferd zu – reiten, crever, abîmer un cheval; zu – ſchießen, couler à coups de canons (vaisseau); zu – werden, échouer, succomber honteusement.

Schänden, v. a. h. 1) déshonorer, outrager, prostituer; injurier, diffamer; flétrir; souiller; polluer; geheiligte Dinge –, profaner des choses sacrées; das Ehebett –, souiller la couche d'autrui; prv. Armuth ſchändet nicht, pauvreté n'est pas vice; 2) mutiler, défigurer, estropier, violer; jemm. das Geſicht –, défigurer le visage à q; eine Bildſäule –, mutiler, défigurer une colonne; 3) ein Mädchen –, violer une fille, abuser d'une fille; ſich –, v. réfl. h. se couvrir d'infamie, se souiller (de vices honteux); se déshonorer.

Schänder, m. –s, pl. –, celui qui déshonore, outrage, viole; profanateur; auteur du déshonneur.

Schänd||fleck, m. tache, f; fig. opprobre; flétrissure, f; souillure, f; jemm. einen – anhängen, flétrir q. ou l'honneur de q. **–friede**, m. paix honteuse ou ignominieuse, f. **–gebät**, n. fam. offre injurieuse, f. **–gedicht**, n. poésie scandaleuse ou diffamatoire, f. **–geld**, n. 1) argent acquis au prix de la honte, m; prix de l'infamie, m; 2) vil prix, m. **–gemälde**, n. tableau obscène, m. **–geſchichte**, f. histoire scandaleuse ou infâme. **–geſelle**, m. coquin, gredin. **–glocke**, f. cloche infamante. **–kauf**, m. fam. achat honteux, à vil prix. **–leben**, n. vie déréglée ou infâme, f.

Schändlich, adj. 1) honteux, ignominieux, déshonorant, infâme, indigne, scandaleux; das iſt – von ihm, c'est bien mal à lui; 2) fam. vilain, affreux, horrible. **–keit**, f. –, pl. –en, infamie, indignité, turpitude.

Schänd||lied, n. chanson obscène ou cynique, f. **–lüge**, f. mensonge infâme, m. **–mal**, n. marque d'infamie, f. **–maul**, n. fam. langue de vipère, f; méchante langue, f. **–name**, m. nom infâme. **–pfahl**, m. ou

–ſäule, f. pilori, m; carcan, m. **–ſchrift**, f. écrit infâme *ou* diffamatoire, m; libelle, m. **–ſtat**, f. action infâme, infamie, indignité, lâcheté. **–titel**, m. titre ignominieux.

Schändung, f. –, pl. **–en**, action de déshonorer, de violer, d'outrager; profanation, diffamation; outrage, m; viol, m.

Schänd‖weib, n. femme détestable, f. **–winkel**, m. lieu infâme. **–zunge**, f. v. **–maul.** **–worte**, n. pl. obscénités, f. pl.

Schank, m. **–es**, ¨e, débit de boissons (en détail). [vénérien.

Schänker, m. **–s**, pl. –, (chir.) chancre

Schánzarbeit, f. travail de terrassement, m. **–er**, m. travailleur aux fortifications; pionnier.

Schánze, f. **–**, pl. **–n**, retranchement, m; redoute; ſleine –, fortin, m; fig. ſein Leben in die – ſchlagen, exposer, risquer, hasarder sa vie.

Schánzen, v. n. h. travailler aux terrassements; fam. piocher.

Schánzer, m. **–s**, pl. –, travailleur aux terrassements; pionnier.

Schánz‖gräber, m. pionnier. **–korb**, m. (fort.) gabion; durch Schanzkörbe decken, gabionner. **–krone**, f. couronne vallaire. **–läufer**, m. (mar.) capot. **–pfahl**, m. palissade, f; mit Schanzpfählen befeſtigen, palissader. **–wehr**, f. barrière. **–werk**, n. retranchements, m. pl. **–zeug**, n. outils des travailleurs, des pionniers, m. pl.

Schár, f. –, pl. **–en**, multitude; troupe, bande, foule; groupe, m; in **–en**, par troupes, par bandes.

Schárbe‖brett, n. tailloir, m; hachoir, m. **–n**, v. a. h. (cuis.) tailler, couper (en petits morceaux). **–meſſer**, n. couperet, m.

Schär'bock, m. **–es**, ¨e, scorbut; mit dem – behaftet, scorbutique; Mittel gegen den –, antiscorbutique, m.

Schä'ren, v. a. h. rallier, grouper; ſich –, v. réf. h. s'assembler en foule.

Schä'renweiſe, adv. par troupes, par bandes, en foule.

Scharf, adj. 1) tranchant, affilé, aigu, émoulu; **–es Meſſer**, couteau tranchant; **–e Klinge**, lame tranchante, bien affilée; **–e Waffen**, armes émoulues; **–e Feile**, lime mordante; – machen, aiguiser, affiler; prv. allzu – macht ſchartig, quand l'arc est trop tendu, il se casse; 2) **–e Spitze**, pointe aiguë; **–e Ecke**, **–er Winkel**, angle aigu; **–er Stein**, pierre aiguë; **–e Gräte**, arête vive; 3) **–er Geſchmack**, goût piquant *ou* vif; **–er Eſſig**, vinaigre fort; **–e Säfte**, humeurs âcres; sécrétions morbides *ou* corrosives; 4) **–er Ton**, son aigu, strident, perçant; **–er Huſten**, toux bruyante, éclatante; **–e Luft**, **–er Wind**, vent perçant; 5) **–e Züge**, traits prononcés, marqués; 6) **–es Ohr**, oreille fine, délicate; **–es Geſicht**, vue perçante, subtile; **–er Blick**, regard fixe, perçant; **–er Verſtand**, esprit perçant, pénétrant, subtil; **–es Gedächtniß**, mémoire sûre; 7) **–e Zucht**, discipline sévère; **–er Verweis**, réprimande rude, verte, âpre; **–e Strafe**, punition sévère, dure, rude, rigoureuse; **–e Frage**, question, torture; 8) **–er Schuß**, coup à balle; **–e Ladung**, charge à balle; –, adv. 1) – beſchlagen, ferrer (un cheval) à glace; 2) – begrenzt, limité avec précision, nettement tranché; 3) – geſalzen, fort salé; 4) – anſehen, regarder fixement; – denken, avoir l'esprit pénétrant; 5) jemn. – anreden, apostropher q. rudement; – bewachen, surveiller de près; garder étroitement; 6) – ſchießen, laben, tirer, charger à balle; 7) – aneinander kommen, s'attaquer vivement; es ging dort – her, il y fit bien chaud; – arbeiten, travailler avec vigueur; – reiten, fahren, aller au galop, brûler le pavé; – zugehen, doubler le pas.

Schárfblick, m. regard pénétrant; fig. pénétration, f; sagacité, f; perspicacité, f; clairvoyance, f.

Schárfe, f. –, pl. **–n**, 1) tranchant, m; taillant, m; fil (d'un couteau), m; 2) netteté (des contours); 3) âcreté, causticité, mordant (d'un acide), m; aigreur; 4) sévérité, rigueur, dureté (d'une loi, d'une punition); 5) pénétration, subtilité, netteté, précision, sagacité.

Schárfeckig, adj. acutangle, à vive arête.

Schárfen, v. a. h. 1) aiguiser, affiler (un couteau, une lame); rafraîchir (une scie); 2) cramponner, ferrer à glace (un cheval); das Leder –, parer le cuir; 3) fig. aiguiser (l'appétit, l'esprit); relever (une sauce), rendre piquant; fortifier (la vue, la mémoire); das Gehör –, rendre l'ouïe plus fine; jemm. das Gewiſſen –, parler à la conscience de q; tenir un langage sévère à q; 4) eine Strafe –, aggraver, augmenter une peine. –, n. **–s**, v. Schärfung.

Schárf‖geladen, adj. chargé à balle. **–hammer**, m. marteau à étendre. **–hobel**, m. riflard. **–kantig**, adj. à vive arête. **–klauig**, adj. à griffes aiguës. [m.

Schárfmeſſer, n. (rel.) couteau à parer,

Schárf‖rennen, n. tournoi à fer émoulu, m. **–richter**, m. bourreau, exécuteur des hautes œuvres. **–richteramt**, n. charge de bourreau, f. **–richterei'**, f. –, pl. **–en**, 1) métier de bourreau, m; 2) maison du bourreau. **–ſchießen**, n. tir à boulets, m. **–ſchmeckend**, adj. d'un goût âcre. **–ſchuß**, m. coup de fusil chargé à balle, d'un canon armé. **–ſchütze**, m. chasseur au vol et à la course; (grr.) éclaireur; tirailleur; carabinier. **–ſichtig**, adj. 1) qui a la vue perçante; 2) fig. clairvoyant; pénétrant; perspicace. **–ſichtigkeit**, f. –, pl. **–en**, 1) oxyopie; 2) fig. clairvoyance, pénétration, perspicacité. **–ſinn**, m. sagacité, f; perspicacité, f; pénétration, f; subtilité, f. **–ſinnig**, adj. ingénieux, pénétrant, sagace, perspicace, subtil; –, adv. ingénieusement, fort judicieusement, avec perspicacité. **–ſinnigkeit**, f. v. Scharfſinn.

Schárfung, f. –, 1) aiguisement, m; 2) fig. aggravation (d'une peine).

Schárfwinkelig, v. **–eckig.**

Schárlach, m. **–es**, **s**, 1) écarlate, f; 2) (méd.) scarlatine, f. **–artig**, adj. (méd.) scarlatineux. **–baum**, m. chêne cochonnillier. **–beere**, f. graine de cochenille *ou* de kermès. **–blume**, f. écarlate, croix de Jérusalem. **–en**, adj. d'écarlate. **–farbe**, f. écarlate. **–färber**, m. teinturier du grand teint. **–fieber**, n. fièvre scarlatine, f. **–frieſel**, n. scarlatine miliaire, f. **–mühn**, m. pavot rouge. **–neſſel**, f. stachys, m. **–roth**, adj. rouge d'écarlate; rouge comme écarlate. **–röthe**, f. couleur d'écarlate. **–taube**, f. pigeon des Indes orientales, m. **–wurm**, m. cochenille, f.

Schárlei, m. **–s**, (bot.) ormin.

Scharmützel, n. **–s**, pl. –, escarmouche, f; échauffourée, f; combat de tirailleurs, m. **–en** (ſcharmützlern), v. n. h. escarmoucher. **–er** (Scharmützler), m. **–s**, pl. –, éclaireur, tirailleur, flanqueur.

Scharnier', n. **–es**, **s**, pl. **–e**, charnière, f. **–band**, n. (serr.) fiche à chapelet, f. **–ſtift**, m. cheville de charnière, f.

Schárpe, f. –, pl. **–n**, écharpe; eine – tragend, écharpé.

Scharpie', f. –, (chir.) charpie.

Schárr‖draht, m. (org.) ratissoir. **–e**, f. –, pl. **–n**, ratissoire; racloir, m; gratin, m. **–en**, v. a. h. fouir, creuser; ein Loch in die Erde –, creuser un trou dans la terre en grattant; etw. in die Erde –, enterrer, enfouir qc; –, v. n. h. gratter, racler; mit den Füßen –, piétiner, trépigner des pieds.

Schárren, m. **–s**, pl. –, échoppe, f; étal de boucher.

Schárr‖er, m. **–s**, pl. –, celui qui gratte. **–ſiſ**, m. fig. révérence, f. **–maus**, f. taupe.

Schär'ſchmied, m. taillandier. **–arbeit**, f. taillanderie.

Schárte, f. –, pl. **–n**, dent, brèche, entaille; **–n machen**, ébrécher; **–n bekommen**, s'ébrécher; fig. eine – auswetzen, prendre sa revanche.

Schárte'ke, f. –, pl. **–n**, vieille paperasse; vieux bouquin, m. **–nhändler**, m. bouquiniste.

Schártig, adj. ébréché; – machen, ébrécher; prv. allzu ſcharf macht –, quand l'arc est trop tendu, il se casse.

Schär'‖wache, f. guet, m; patrouille. **–wächter**, m. soldat du guet.

Schär'werken, v. n. h. servir en corvée; fam. piocher; travailler durement.

Schátten, m. **–s**, pl. –, 1) ombrage (d'un arbre); ombre, f; **–werfen**, faire, donner de l'ombre; ombrager; er folgt ihm, wie ſein **–**, il le suit comme l'ombre fait le corps; c'est son âme damnée; fig. jemn. in **–** ſtellen, faire ombre à q; poét. die **–** des Todes, der Nacht, les ombres, les ténèbres de la mort, de la nuit; 2) fig. âme (des défunts), f; ombre, f; fantôme; er ſieht aus, wie ein **–**, c'est un vrai fantôme; das Reich der **–**, le royaume des ombres. **–**, v. n. h. ombrer, faire de l'ombre. **–bild**, n. 1) ombre portée, f; silhouette, f; 2) fig. fantôme, m; chimère, f; vision, f. **–farbe**, f. (pntr.) ombre. **–ferrohr**, n. télescope sciatérique, m. **–fürſt**, m. roi des enfers; souverain des ombres; Pluton. **–gang**, m. allée ombragée, f. **–könig**, m. simulacre *ou* fantôme de roi. **–land**, n. royaume des ombres, m. **–licht**, n. demi-jour, m. **–linie**, f. ébauche, esquisse. **–los**, adj. sans ombre. **–reich**, n. 1) royaume des ombres, m; 2) fantôme (m.) *ou* simulacre d'empire, m. **–reich**, adj. ombragé, ombreux. **–riß**, m. silhouette, f; fig. esquisse rapide, f. **–ſeite**, f. 1) côté de l'ombre, m; côté septentrional, m; 2) fig. côté faible *ou* désavantageux, m; revers de la médaille, m. **–ſpiel**, n. 1) ombres chinoises, f. pl; lanterne magique, f; 2) fantasmagorie f. **–uhr**, f. cadran sciatérique, m. **–welt**, f. v. **–reich.** **–werk**, n. ombres, f. pl. **–zeiger**, m. sciatère, gnomon, style.

Schättig, adj. ombragé, ombré.

Schatti'r‖en, v. a. h. (grav.) hacher; nuer; (pntr.) ombrer; nuancer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, ombres, f. pl; fig. nuance.

Schatulle, f. –, pl. **–n**, cassette. **–n‖gelder**, n. pl. revenus du domaine privé, m. pl.

Schatz, m. **–es**, pl. Schätze, trésor; Schätze ſammeln, amasser des trésors; fig. fam. amant; amante, f; bijou; mein **–**, mon cœur, mon cher, ma chère, ma bonne amie.

Schátzamt, n. trésor, m; trésorerie, f.

Schätzbar, adj. estimable, appréciable, précieux. **–keit**, f. –, pl. **–en**, prix, m; valeur.

Schätzchen, n. **–s**, pl. –, mein **–**! mon cœur! mon petit cœur! mon bijou! mon cher! ma chère.

Schátzeinnehmer, m. receveur du trésor.

Schätzen, v. a. h. 1) estimer, priser, taxer, évaluer, apprécier; syn: taxiren; wie alt – Sie ihn? quel âge croyez-vous qu'il puisse avoir? quel âge lui donnez-vous? man hat das Haus auf 5000 Thaler geſchätzt, on a estimé, évalué cette maison à 5000 écus; jemn. zu hoch –, surtaxer q; zu niedrig –, estimer trop bas; 2) fig. juger, estimer, apprécier; syn: achten; jemn. hoch, werth –, faire grand cas de q; estimer, apprécier q; etw. gering –, faire peu de cas de qc; ſich –, v. réf. h. s'estimer; ſich glücklich –, s'estimer heureux; ſich etw. zur (als eine) Ehre –, tenir qc. à honneur. **–enswerth**, adj. estimable, respectable. **–er**, m. **–s**, pl. –, taxateur, priseur, estimateur.

Schätz‖frei, adj. exempt d'impôts. **–geld**, n. argent mignon, m. **–gräber**, m. chercheur de trésors cachés. **–gräberei'**, f. –, recherche de trésors cachés. **–kammer**, f. trésor, m. trésorerie: chambre du trésor; caisse royale; échiquier, m. **–kammerſchein**, m. billet du trésor. **–kanzler**, m. trésorier de la chancellerie. **–kaſten**, m. *ou* **–käſtchen**, n. cassette, f, coffre-fort, m. **–meiſter**, m. trésorier. **–meiſteramt**, n. **–meiſterei'**, f. –, pl. **–en**. trésorerie. **–ſchein**, m. bon du trésor. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) assiette d'un impôt; 2) contribution; impôt, m.

Schätzung, f. –, pl. **–en**, 1) taxation, taxe, évaluation, prisée; 2) appréciation, estime.

Schau', f. –, 1) vue, exposition, montre; étalage, m; etw. zur – ausstellen, exposer, étaler qc; das ist nur zur – hingestellt, cela n'est mis là que pour la montre; zur öffentlichen – da stehen, être en spectacle, servir de spectacle; fig. etw. zur – tragen, faire étalage de qc, affecter qc; 2) (grr.) revue, inspection. –**ausstellung**, f. exposition; montre.

Schaub, m. –es, s, botte (de paille), f.

Schau'‖brod, n. pain de proposition, m. –**bude**, f. baraque (de foire). –**bühne**, f. théâtre, m; scène; tréteaux, m. pl.

Schau'der, m. –s, frisson, frissonnement, tressaillement, frémissement; horreur, f; – erregend, terrifiant, horrible; mit – erfüllen, terrifier; ohne –, sans frémir. –**bar** *ou* –**haft**, adj. qui cause des frissons; qui fait dresser les cheveux, horrible, affreux. –**haftigkeit**, f. –, atrocité, abomination, horreur. –**n**, v. n. h. frissonner, éprouver des frissons, frémir, tressaillir; vor Kälte –, être transi de froid; –, v. imp. h. es schaudert mir die Haut, es schaudert mich, mir schaudert, wenn ich daran denke, je frémis, je frissonne quand j'y pense. –**n**, n. –s, frissonnement, m; frémissement, m. –**voll**, adj. horrible, atroce; ein –er Gedanke, une pensée qui fait frémir.

Schau'en, v. a. et n. h. voir, regarder; contempler; um sich –, regarder autour de soi; in die Zukunft –, porter ses regards dans, pénétrer l'avenir.

Schau'er, m. –s, pl. –, 1) tressaillement; frisson, frissonnement; frémissement; horreur, f; 2) accès (de fièvre); 3) giboulée, f; ondée, f; 4) abri, hangar; remise, f; échoppe, f. –**geschichte**, f. histoire qui fait frémir. –**ig**, adj. qui cause des frissons; fig. effrayant, horrible. –**lich**, adj. effrayant, sinistre. –**n**, v. n. h. frissonner, tressaillir, frémir; die Haut schauert mir vor Furcht, je frissonne, tressaille de peur; –, v. imp. h. pleuvoir par ondées. –**n**, n. –s, frissonnement, m; horripilation, f. –**nacht**, f. nuit lugubre, nuit remplie d'horreurs. –**that**, f. action horrible. –**voll**, adj. effroyable, horrible, affreux, atroce.

Schau'essen, n. plat de parade, m.

Schau'fel, f. –, pl. –n, 1) pelle; eine – voll, une pellée, pellerée, pelletée; 2) aube; aileron (de roue), m; 3) (hort.) racloir, m. –**förmig**, adj. en forme de pelle. –**ig**, adj. pourvu de pelles, d'ailerons. –**kunst**, f. machine à godets, à augets. –**n**, v. a. et n. h. travailler, amasser, enlever avec la pelle; (hort.) racler. –**rad**, n. roue à aubes, f. –**stiel**, m. manche de pelle.

Schau'‖fenster, n. devanture, f; montre, f. –**gericht**, n. mets de parade, m. –**gerüst**, n. échafaud, m; estrade, f; tribune, f. –**kästchen**, n. (orf.) montre, f.

Schau'kel, f. –, pl. –n, brandilloire; escarpolette; balançoire, bascule. –**brett**, n. balançoire, f; branloire, f; bascule, f. –**n**, v. a. h. brandiller, branler, balancer; –, v. n. h. se balancer, être balancé; sich –, v. réfl. h. se brandiller; se balancer; jouer à la bascule; sich auf einem Stuhle –, se dandiner. –**n**, n. –s, brandillement, m; dandinement, m. –**pferd**, n. cheval (de bois) à bascule, m. –**stuhl**, m. chaise à bascule, f. –**system**, n. système à bascule, m.

Schauk'ler, m. –s, pl. –, qui balance, qui branle.

Schau'lust, f. curiosité. –**ig**, adj. curieux.

Schaum, m. –es, s, pl. Schäu'me, écume, f; mousse, f; fig. zu – werden, s'en aller en fumée, s'évanouir; zu – geschlagene Eier, des œufs à la neige.

Schaum'‖artig, adj. écumeux. –**bier**, n. bière mousseuse, f. –**blase**, f. bulle d'écume; fig. bulle de savon. [métier.

Schau'meister, m. maître d'un corps de

Schäu'men, v. a. h. enlever l'écume (de); fig. das Meer –, écumer les mers; –, v. n. h. écumer, mousser; vor Wuth –, écumer de rage. –, n. –s, effervescence, f; production d'écume, f. –**d**, adj. écumant, écumeux, mousseux.

Schäu'mer, m. –s, pl. –, écumeur.

Schaum'‖erde, f. écume de terre. –**geboren**, adj. né de l'écume; die –e, Vénus Aphrodyte. –**gold**, n. oripeau, m; clinquant, m. –**ig**, adj. écumeux, mousseux, spumeux. –**kelle**, f. écumoire. –**kette**, f. gourmette. –**löffel**, m. écumoire, f. –**seife**, f. (parf.) savon écumant, m.

Schau'‖münze, f. médaille; große –, médaillon, m. –**platz**, m. scène, f; théâtre.

Schau'rig, adj. v. schauerig.

Schau'spiel, n. spectacle, m; drame, m; pièce de théâtre, f; fig. spectacle, m; scène, f. –**dichter**, m. auteur dramatique. –**dichtung**, f. poésie dramatique. –**er**, m. acteur, artiste dramatique; comédien. –**erin**, f. actrice, artiste dramatique; comédienne. –**haus**, n. comédie, f; théâtre, m; salle de spectacle, f. –**kunst**, f. art dramatique, m.

Schau'‖stellung, f. exposition; étalage, m. –**stück**, n. 1) médaille, f; 2) pièce curieuse, f. –**stufe**, f. (e. m.) pièce de cabinet. –**thurm**, m. échauguette, f; (astr.) observatoire. –**tisch**, m. table des pains de proposition, f. –**turnen**, n. exercices publics de gymnastique, m. pl.

Schebecke, f. –, pl. –n, (mar.) chébec, m.

Schech, n. –es, s, (mar.) taille de mer, f.

Scheck'‖e, f. –, pl. –n, animal tacheté, m; cheval pie, m. –**ig**, adj. bariolé, bigarré, tacheté, madré; –es Pferd, cheval pie.

Sche'del, v. Schädel.

Scheel, v. schel.

Scheere, v. Schere.

Scheeren, v. Scheren.

Scheffel, m. –s, pl. –, boisseau; ein – voll, une boisselée. –**macher**, m. –s, –, boisselier. –**macherarbeit**, f. boissellerie. –**n**, v. n. h. das Getreide scheffelt gut, les blés rendent bien. –**sack**, m. sac d'un boisseau. –**steuer**, f. minage, m. –**weise**, adv. par boisseaux.

Scheib'chen, n. –s, pl. –, petite tranche, f.

Schei'be, f. –, pl. –n, 1) rond, m; disque (du soleil), m; 2) blanc, m; but (où l'on tire), m; cible; 3) carreau, m; vitre (de verre); 4) rayon, m; gâteau (de miel), m; 5) rouelle (de concombre); tranche (de pain, de citron); 6) tour (des potiers), m.

Schei'ben‖artig, adj. en forme de disque; (bot.) discoïde. –**bank**, f. (tréf.) argue. –**bohrer**, m. tirefond. –**büchse**, f. arquebuse *ou* carabine butière. –**glas**, n. verre à vitre, m. –**honig**, m. miel en rayon. –**könig**, m. roi des chevaliers de l'arquebuse. –**krücke**, f. (ton.) traitoir, m; chien, m. –**nagel**, m. broche (du blanc), f. –**pulver**, n. poudre de butte, f. –**rohr**, n. butière, f. –**rund**, adj. orbiculaire. –**schießen**, n. tir au blanc, à la cible, m; jeu de l'arquebuse, m. –**schütze**, m. chevalier de l'arquebuse, arquebusier, tireur. –**stand**, m. tir; cible, f. –**weise**, adv. par rouelles, par tranches. –**werfen**, n. jeu du disque, du palet, m. –**zeiger**, m. marqueur. [rouelles.

Schei'big, adj. et adv. en rouelles, par

Scheid'bar, adj. (chi.) séparable.

Scheid'chen, n. –s, pl. –, petite gaîne, f.

Schei'de, f. –, pl. –n, 1) fourreau (d'épée), m; gaîne (d'un couteau, d'un poignard); (an.) capsule; (bot.) gaîne; 2) frontière, limite; point de séparation, m; ligne de partage. –**bank**, f. (e. m.) table de triage. –**brief**, m. lettre de divorce, f; acte de répudiation. –**erz**, n. mine triée, f. –**glas**, n. (chi.) séparatoire, m. –**gold**, n. or de départ, m. –**junge**, m. (e. m.) garçon trieur. –**kunst**, f. chimie. –**künstler**, m. chimiste. –**kuß**, m. baiser d'adieu. –**linie**, f. ligne de séparation, de démarcation, de partage. –**mauer**, f. mur de refend, de séparation, m; mur mitoyen, m. –**münze**, f. petite monnaie; billon, m.

Schei'den, v. a. ir. (schei'de; schied; geschie'den) h. séparer; syn: trennen; Eheleute –, séparer deux époux; prononcer le divorce entre deux époux; von Tisch und Bett –, séparer de corps et de biens; sich – lassen, divorcer; sie ist eine Geschiedene, c'est une divorcée; (chi.) décomposer; fig. désunir; wir sind geschiedene Leute, nous n'avons plus rien à démêler ensemble; tout est fini entre nous; –, v. n. ir. s. partir, s'en aller, prendre congé, se séparer, quitter; syn: sich trennen, sich entfernen, von einander gehen; von einem Orte –, quitter un lieu, s'en-aller; aus der Welt, von hinnen –, décéder, mourir; das –de Jahr, l'année qui va finir, qui touche à sa fin; sich –, v. réfl. ir. h. se séparer; die Milch scheidet sich, le lait tourne; hier scheidet sich der Weg, c'est ici que le chemin fourche. –, n. –s, séparation, f; mort, f; décès, m.

Schei'den‖artig, adj. semblable à une gaîne; (an.) vaginal. –**band**, n. (an.) ligament vaginal, m. –**förmig**, adj. en forme de gaîne, de fourreau. –**fortsatz**, m. (an.) procès vaginal. –**haut**, f. (an.) tunique vaginale. –**mündung**, f. orifice du vagin, m.

Schei'de‖punkt, m. 1) point de séparation; 2) (gra.) tréma. –**r**, m. –s, pl. –, celui qui sépare; affineur; (e. m.) trieur. –**stunde**, f. heure du départ, de la séparation. –**wand**, f. séparation, cloison; – der Nase, diaphragme du nez, m. –**wasser**, n. eau forte, f. –**weg**, m. chemin fourchu, carrefour; Herkules am –e, Hercule choisissant entre le chemin de la vertu et celui du vice; fig. point de départ; séparation, f.

Schei'dung, f. –, pl. –en, séparation; divorce, m; départ, m; dissolution; (chi.) décomposition.

Scheik, m. –s, pl. –e, cheik, scheik.

Schein, m. –es, s, pl. –e, 1) lueur, f; clarté, f; lumière, f; éclat; syn: Glanz, Licht; – des Mondes, clair de lune; – der Sonne, lumière du soleil; beim –e des Feuers, der Lampe, à la lumière du feu, de la lampe; 2) fig. lueur, f; trace, f; ombre, f; syn: Schimmer; ein – von Hoffnung, une lueur d'espérance; 3) apparence, f; semblant, dehors; syn: Anschein, Aussehen; der äußere –, les apparences, les dehors; sich den – geben, se donner l'air, faire semblant (de); zum –e, des –es wegen, pour la forme, pour sauver les apparences; Sie thun das nur zum –, vous le faites par manière d'acquit; der – ist gegen ihn, les apparences sont contre lui; es hat den –, als ob, il y a apparence que; il a l'air de; dem –e nach, en apparence; der Sache einen – zu geben wissen, savoir donner une couleur à la chose; prv. der – trügt, les apparences sont souvent trompeuses; 4) attestation, f; certificat; reçu, récépissé; quittance, f; acquit; syn: Bescheinigung; 5) billet sur le trésor.

Schein'‖adel, m. fausse noblesse, f. –**andacht**, f. dévotion feinte, fausse dévotion. –**angriff**, m. (grr.) fausse attaque, f; attaque simulée, f. –**bar**, adj. apparent, spécieux, plausible; –, adv. en apparence. –**barkeit**, f. –, apparence. –**behelf**, m. faux-fuyant, prétexte spécieux; défaite, f. –**beweis**, m. preuve spécieuse *ou* apparente, f. –**bild**, n. image trompeuse, f; ombre, f. –**christ**, m. faux chrétien, hypocrite. –**ding**, n. être imaginaire *ou* chimérique, m. –**ehe**, f. mariage apparent, m.

Schei'nen, v. n. ir. (schei'ne; schien; geschie'nen) h. 1) luire, briller, éclairer; der Mond scheint, il fait clair de lune; die Sonne scheint, il fait du soleil; die Sonne scheint mir ins Gesicht, le soleil me donne dans la vue; 2) paraître, sembler, avoir l'air de; Sie – Recht zu haben, vous semblez avoir raison; die Dinge – oft anders, als sie sind, les choses paraissent souvent autres qu'elles ne sont; es scheint, als wolle es regnen, il y a apparence de pluie. –, n. –s, clarté, f; éclat, m.

Schein'‖freude, f. joie apparente, simulée, feinte. –**freund**, m. faux ami, prétendu ami. –**freundschaft**, f. fausse amitié, amitié feinte. –**friede**, m. paix simulée, f; paix plâtrée, f. –**fromm**, adj. faux dévot, tartuffe. –**frömmigkeit**, f. piété feinte. –**gefecht**, n. combat feint *ou* simulé, m. –**gelehrsamkeit**, f. fausse science; apparence d'érudition. –**gelehrte**, m. faux savant. –**glaube**, m. croyance apparente, f. –**glück**, n. bonheur illusoire, m. –**größe**, f. grandeur apparente. –**grund**, m. raison spé-

cieuse *ou* apparente, f; subtilité, f; sophisme. **—gūt**, n. bien imaginaire, m. **—heilig**, adj. hypocrite, cagot, faux dévot, tartuffe, cafard. **—heiligkeit**, f. airs de sainteté, m. pl; fausse dévotion, cagoterie, hypocrisie. **—herrschaft**, f. domination imaginaire. **—hoffnung**, f. espérance trompeuse. **—kampf**, m. combat simulé. **—krankheit**, f. maladie simulée. **—kūr**, f. cure palliative. **—lēhre**, f. perspective. **—mittel**, n. remède palliatif, m. **—philosōph**, m. philosophiste. **—philosophie**, f. philosophisme, m. **—quittung**, f. quittance feinte. **—thräne**, f. fausse larme; larme de crocodile. **—tōd**, m. mort apparente, f; léthargie, f; **—tōdt**, adj. mort en apparence, léthargique. **—tugend**, f. fausse vertu. **—verkauf**, m. vente simulée, f. **—verträg**, m. contrat illusoire *ou* simulé. **—wechsel**, m. (com.) fausse traite, f. **—wēsen**, n. fausse apparence, f; simulacre, m. **—widerspruch**, m. contradiction apparente, f.

Scheiß'||dreck, m. merde, f. **—e**, f. —, merde, excréments, m. pl; chiûre. **—en**, v. a. et n. ir. (schei'ße; schiß; geschissen) h. chier **—er**, m. —s, pl. —, chieur. **—erei'**, f. —, pl. —en, cacade. **—erig**, adj. foireux. **—haus**, n. aisances, f. pl; latrines, f. pl. **—kerl**, m. gredin, bougre.

Scheit, n. —es, s, pl. —e, bûche, f.

Schei'tel, m. —s, pl. —, 1) sommet de la tête; vertex; 2) fig. sommet; faîte, f; cime, f; 3) raie (des cheveux), f. **—käppchen**, n. calotte, f. **—linie**, f. ligne verticale. **—n**, v. a. h. séparer, partager (les cheveux) en raie; sich —, v. réfl. h. se diviser, se partager (cheveux). **—punkt**, m. 1) point vertical; 2) fig. sommet, point culminant, apogée; 3) (astr.) zénith. **—recht**, adj. vertical; perpendiculaire. **—winkel**, m. angle vertical; (pl.) angles opposés par le sommet; (astr.) azimuth. [richten, dresser un bûcher.

Schei'terhaufen, m. bûcher; einen — er-

Schei'tern, v. n. s. se briser, faire naufrage; fig. échouer. —, n. —s, naufrage, m.

Scheit'||hauer, m. bûcheron. **—holz**, n. bois de quartier, m. **—meiler**, m. (charb.) fourneau de bois de quartier.

Schēl, adj. 1) louche, bigle; syn: schielend; 2) fig. envieux, jaloux; syn: neidisch; —, adv. jemn. — ansehen, regarder q. de travers, de côté; — zu etw. sehen, faire mauvaise mine à qc, regarder qc. de mauvais œil, avec des yeux d'envie.

Schélde, f. —, Escaut, m.

Schélfe, f. —, pl. —n, fam. pelure, écosse. **—n**, v. a. h. peler; écosser; écaler; sich — *ou* **—rn**, v. réfl. h. se peler, s'écaler, s'écailler.

Schéllbeere, f. fruit de la ronce, m.

Schéllchen, n. —s, pl. —, petite sonnette, f.

Schélle, f. —, pl. —n, prv. der Katze die —n anhängen, attacher le grelot; 2) —n, (pl.) fers, m. pl. 3) soufflet, m; 4) (j.) carreau, m. **—n**, v. n. h. sonner, tirer la sonnette; sonner la clochette. **—n**, n. —s, action de sonner, f.

Schéllen||geläute, n. 1) bruit de sonnettes, m; carillon, m; 2) sonnettes, f. pl; grelots, m. pl. **—halsband**, n. collier à sonnettes *ou* à grelot, m. **—kappe**, f. marotte. **—könig**, m. (j.) roi de carreau. **—macher**, m. —s, pl. —, fondeur de sonnettes, faiseur de grelots. **—schlitten**, m. traineau à grelots. **—trommel**, f. tambour de basque, m. **—zeug**, n. harnais à grelots, m. **—zūg**, m. sonnerie, f; cordon de sonnettes.

Schéll||fisch, m. aigrefin, égrefin. **—kraut**, n. chélidoine, f; éclaire, f. **—lack**, m. (*ou* Schellack) gomme-laque en tablettes, f.

Schelm, m. —es, s, pl. —e, 1) fripon, coquin, fourbe; 2) fam. rusé compère, gaillard; petite friponne, f; ein armer —, un pauvre garçon; un pauvre diable; prv. ein — giebt mehr als er hat, la plus belle fille ne peut donner que ce qu'elle a; der — sieht ihm aus den Augen, la ruse est peinte dans ses yeux; den — hinter den Ohren (im Nacken) haben, être un finaud, un rusé compère; je größer der —, desto größer das Glück, à mauvais chien la queue lui vient.

Schélmen||gesicht, n. figure friponne, f. **—enstreich**, m. *ou* **—enstück**, n. *ou* **—erei'**, f. —, pl. —en, friponnerie, f; fourberie, f; filouterie, f; espièglerie, f. **—isch**, adj. fripon, fourbe, méchant; espiègle, malin; —, adv. en fripon.

Schēl'||sucht, f. envie, jalousie. **—süchtig**, adj. envieux, jaloux, atrabilaire.

Schélt||brief, m. lettre de reproches, f. **—e**, f. —, pl. —n, —bekommen, être grondé, être réprimandé. **—en**, v. a. ir. (schélte, schiltst, schilt; schalt; gescholten) h. blâmer, injurier; jemn. einen Narren —, traiter, qualifier q. de fou; —, v. n. ir. h. 1) gronder, grogner; fluchen und —, jurer et pester; 2) auf etw. —, se plaindre de qc; dire du mal de qc. **—en**, n. —s, action de gronder, de quereller, f; invectives, f. pl. gronderie, f. **—er**, m. —s, pl. —, qui injurie; grondeur. **—wort**, n. injure, f; invective, f.

Schē'ma, n. —s, pl. —s, *ou* —ta, modèle, m. plan, m; formulaire, m.

Schemā'tisch, adj. d'après le plan. [ret.

Schē'mel, m. —s, pl. —, escabeau, tabou-

Schē'men, m. —s, pl. —, ombre, f; fantôme.

Schénk, m. —en, pl. —en, cabaretier, tavernier; échanson. **—bier**, n. bière qu'on vend en détail, f. **—e**, f. —, pl. —n, cabaret, m; taverne, cantine.

Schénkel, m. —s, pl. —, 1) cuisse, f; jambe, f; 2) die — eines Zirkels, les branches d'un compas, f. pl; — eines Winkels, côté d'un angle. **—bein**, n. os de la cuisse, m; os crural, m; fémur, m. **—bruch**, m. hernie crurale, f. **—muskel**, m. muscle crural; der große —, le vaste.

Schénken, v. a. h. 1) verser; syn: eingießen; 2) er schenkt Wein, il débite du vin; syn: verkaufen; 3) donner, faire cadeau, faire présent (de qc. à q.); syn: geben; er hat mir eine Uhr geschenkt, il m'a fait cadeau d'une montre; jemn. sein Herz —, donner son cœur à q; jemn. seine Freundschaft —, accorder son amitié à q; das Haus hat man mir fast geschenkt, j'ai eu cette maison presque pour rien; jemn. das Leben —, faire grâce (de la vie) à q; wenn Gott mir das Leben schenkt, si Dieu me conserve la vie; Glauben —, ajouter foi; Vertrauen —, se fier (à); prv. einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde pas à la bouche; 4) remettre, faire remise de; syn: erlassen; jemn. etw. —, dispenser q. de qc; faire grâce à q. de qc; jemn. die Strafe —, remettre la peine à q; faire grâce à q; ich habe es ihm nicht geschenkt, je le lui ai bien rendu; dieses Mal soll es Dir noch geschenkt sein, cette fois-ci je veux te faire grâce, je veux te pardonner; das soll ihm nicht geschenkt sein, il ne l'aura pas fait impunément; il aura son dû; —, v. n. h. 1) débiter des boissons, tenir cabaret; 2) einem Kinde —, allaiter un enfant. —, n. —s, action de donner, d'allaiter, f.

Schénk||enamt, n. échansonnerie, f. **—er**, m. —s, pl. —, donateur. **—erin**, f. —, pl. —nen, donatrice. **—gēber**, m. donateur. **—gēberin**, f. donatrice. **—gerechtigkeit**, f. droit de tenir cabaret, m. **—haus**, n. cabaret, m. **—kanne**, f. pinte, grande cruche. **—maß**, n. mesure de cabaret, f. **—nehmer**, m. donataire. **—stube**, f. chambre commune d'un cabaret. **—teller**, m. soucoupe, f. **—tisch**, m. buffet. **—ung**, f. —, pl. —en, présent, m; don, m; donation. **—ungsbrief**, m. *ou* **—ungsurkunde**, f. acte de donation, m. **—wirth**, m. cabaretier, tavernier. **—wirthin**, f. cabaretière. **—wirthschaft**, f. métier de cabaretier, m; cabaret, m. [débris, m.

Schérbe, f. —, pl. —n, têt, m; tesson, m;

Schēr'becken, n. bassin à barbe, m.

Schérbel, m. —s, pl. —, pot; vase; in den — setzen, empoter; aus dem — nehmen, dépoter (fleurs). [richt, n. ostracisme, m.

Schérben, m. —s, pl. —, v. Scherbe. **—ge-**

Schēr'beutel, m. trousse de barbier, f.

Schē're, f. —, pl. —n, 1) ciseaux, m. pl; eine —, une paire de ciseaux; 2) fourche, limonière (d'une voiture); 3) pince, serre (d'une écrevisse); 4) —n, (pl.) écueils, m. pl; brisants, m. pl.

Schē'ren, v. a. ir. (schē're; schōr; geschōren) h. 1) tondre, raser; den Bart —, faire la barbe; sich den Bart — lassen, se faire raser, se faire faire la barbe; jemn. eine Platte —, tonsurer q; Alles über einen Kamm —, jeter tout dans le même moule; prv. er hat sein Schäfchen geschoren, il a fait ses affaires; il a du pain sur la planche; 2) fig. importuner, tourmenter, vexer; was schert Dich das? que vous importe? de quoi vous mêlez-vous? das schert mich nicht, cela ne me regarde pas; cela ne m'inquiète pas; je m'en moque; sich —, v. réfl. h. 1) s'en aller, décamper; — Sie sich zum Henker! allez vous promener! scher Dich zum Teufel, va te faire fiche! 2) sich um etw. —, se soucier, se mêler, s'occuper de qc; ich schere mich nichts darum, je m'en moque. —, n. —s, tonte, f; tonsure, f.

Schē'renschleifer, m. émouleur, rémouleur, gagne-petit.

Schē'rer, m. —s, pl. —, tondeur. **—ei'**, f. —, pl. —en, vexation, tracasserie; viel — mit etw. haben, être bien tourmenté de qc; viel — machen, donner bien de la peine, tourmenter beaucoup.

Schérflein, n. —s, pl. —, obole, m; denier, m; sein — mit beitragen, contribuer selon ses moyens.

Schēr'||gabel, f. fourche pour ourdir. **—garn**, n. (tis.) chaîne, f; ourdissure, f.

Schérge, m. —n, pl. —n, archer, sergent, sbire, bourreau.

Schérgen||amt, n. *ou* **—dienst**, m. office de sbire, d'archer, de bourreau, m.

Schēr'||haken, m. crochet d'attache. **—latte**, f. (tis.) cannelier, m. **—maschine**, f. tondeuse. **—messer**, n. rasoir, m. **—rahmen**, m. (tis.) ourdissoir. **—stube**, f. boutique de barbier. **—tag**, m. jour de barbe. **—tisch**, m. table à tondre, f. **—tuch**, n. serviette à barbe, f.

Scherwénzel, m. —s, pl. —, 1) un jeu de cartes; 2) fam. Jean qui fait tout, factotum. **—n**, v. n. h. fam. faire le complaisant, le bon valet.

Schēr'wolle, f. bourre tontice, tonture.

Scherz, m. —es, pl. —e, plaisanterie, f; raillerie, f; badinage; das war nur ein —, ce n'était que pour rire; ohne —, — bei Seite, raillerie à part; trève de plaisanterie; aus —, im —e, par raillerie, pour plaisanter, pour rire; — treiben, machen, badiner, plaisanter; — verstehen, entendre raillerie.

Schēr'zeit, f. tonte.

Schérzen, v. n. h. plaisanter, railler, badiner; Sie —, Sie belieben zu —, vous vous moquez; vous voulez rire; mit etw. —, plaisanter, railler qc; se jouer de qc; er läßt nicht mit sich —, il n'entend point raillerie, ne badine pas. —, n. —s, badinage, m; plaisanterie, f.

Schēr'zeug, n. trousse de barbier, f.

Schérz||gedicht, n. poëme comique, m. **—haft**, adj. badin, plaisant, railleur, comique, drôle; —, adv. d'une manière plaisante. **—haftigkeit**, f. —. esprit de plaisanterie, m; humeur badine. **—liebend**, adj. enjoué, jovial. **—lüge**, f. cassade. **—nāme**, m. sobriquet. **—rēde**, f. mot pour rire, m; parole railleuse. **—weise**, adv. pour rire, en plaisantant, par plaisanterie. **—wort**, n. v. —rede.

Schétter, m. —s, bougran.

Scheu, adj. timide, craintif, peureux; farouche, sauvage; —es Pferd, cheval effarouché; — machen, effaroucher, épouvanter; — werden, s'effaroucher, s'épouvanter. —, f. —, 1) peur, timidité, crainte; pudeur, réserve; ohne —, sans peur, sans crainte, sans retenue; sans pudeur; sans ménagement; sie hat weder Scham noch —, elle n'a ni honte, ni pudeur; 2) aversion.

Scheu'che, f. —, pl. —n, épouvantail, m. **—n**, v. a. h. épouvanter, effrayer, chasser, faire fuir.

Scheu'en, v. a. h. craindre, appréhender, redouter, fuir; er scheut keine Mühe, il ne recule devant aucune peine; prv. gebrannt tes Kind scheut das Wasser, chat échaudé craint l'eau froide; thue Recht und scheue Niemand, fais ce que tu dois, advienne que

pourra; –, v. n. h. s'épouvanter, s'effaroucher; **ſich –**, v. réfl. h. ſich vor etw. –, avoir peur de qc, craindre qc, redouter qc; avoir qc. en aversion, en horreur.

Scheu'er, f. –, pl. –n, grange; in die – bringen, engranger.

Scheu'er||bürſte, f. brosse à écurer. **–faß**, n. lavoir, m. **–frau**, f. écureuse, laveuse. **–lappen**, m. lavette, f; torchon. **–magd**, f. écureuse. **–n**, v. a. h. écurer, nettoyer; laver; frotter. **–n**, n. **–s**, écurage, m; nettoiement, m; frottage, m. **–ſand**, m. sablon à écurer. **–tag**, m. jour où l'on écure la vaisselle. **–wiſch**, m. torchon; lavette, f.

Scheu'||klappe, f. *ou* **–leder**, n. œillère, f; lunettes, f. pl.

Scheu'n||e, f. –, pl. –n, grange. **–enthor**, n. porte de la grange, f. **–tenne**, f. aire de la grange.

Scheu'ſal, n. **–es**, s, pl. **–e**, épouvantail, m; monstre, m; fig. horreur, f; jemm. ein – ſein, être en horreur, en abomination à q.

Scheuß'lich, adj. hideux, affreux, horrible, abominable. **–keit**, f. –, pl. –en, 1) extrême laideur; horreur; abomination, atrocité; 2) chose atroce.

Schibboleth', n. **–s**, pl. –s, schibboleth, m; signe caractéristique, m.

Schicht, f. –, pl. –en, 1) lit, m; couche; 2) (e. m.) tâche; fournée, journée; quart d'une minière, m; – machen, cesser de travailler; 3) (mag.) assise; (pav.) assiette. **–en**, v. a. h. 1) ranger, disposer, mettre par lits, par couches; liter, encaquer (du poisson salé); empiler (du bois); 2) partager, séparer. **–en**, n. **–s**, action de ranger par lits, f; empilement, m. **–holz**, n. bois en piles, m. **–meiſter**, m. (e. m.) conducteur des travaux, m. **–ſchreiber**, m. (e. m.) écrivain des mines. **–weiſe**, adv. par lits, par couches, par piles.

Schick, m. –s, aptitude, f; tournure, f; façon, f; fam. chic.

Schicken, v. a. h. envoyer; expédier; adresser; Gott hat es ſo geſchickt, Dieu l'a voulu ainsi; Dieu en a disposé ainsi; prv. jemm. in den April –, donner un poisson d'avril à q; –, v. n. h. nach jemm. –, envoyer chercher q; **ſich –**, v. réfl. h. 1) ſich zu etw. –, se préparer, s'apprêter à qc; syn: ſich anſchicken; 2) s'arranger, arriver; syn: ſich machen, ſich zutragen, ſich treffen; wenn es ſich gerade ſo ſchickt, si le cas arrive; si l'occasion s'en présente; es hat ſich ſo geſchickt, le hasard l'a voulu ainsi; je nachdem es ſich ſchickt, c'est selon; 3) convenir, être convenable; syn: ſich geziemen, ſich paſſen; das ſchickt ſich nicht für Sie, cela ne vous sied pas, ne vous convient pas; 4) s'accorder, s'accommoder; syn: ſich fügen, paſſen; ſich in jemm. –, s'accommoder à l'humeur de q; ſich zu allem –, être propre à tout; man muß ſich in die Zeit –, il faut prendre le temps comme il vient; er verſteht es ſich in die Leute zu –, il sait s'accommoder à tout le monde; ſich zu einander –, se convenir, cadrer bien ensemble; ſie – ſich zuſammen, ils sont faits l'un pour l'autre; 5) ſich in etw. –, se résigner à qc; syn: ſich ergeben.

Schicklich, adj. convenable, propre, pertinent, décent, séant. **–keit**, f. –, convenance; décence. **–keitsgefühl**, n. sentiment des convenances, du décorum, m.

Schickſal, n. **–s**, pl. **–e**, sort, m; destin, m; destinée, f; fatalité, f. **–drama**, n. drame qui repose sur le fatalisme, m. **–s-glaube**, m. fatalisme. **–göttin**, f. déesse du destin. **–ſtücke**, f. caprice du destin, m.

Schickung, f. –, pl. **–en**, 1) envoi, m; 2) fig. destinée; vicissitude; providence, fatalité; das iſt eine – Gottes, c'est un coup de la Providence.

Schieb'deckel, m. couvercle à coulisse.

Schie'beſenſter, n. fenêtre à coulisse, f.

Schie'ben, v. a. ir. (ſchie'be; ſchob, geſchoben) h. 1) pousser; vorwärts, zurück –, pousser en avant, en arrière, avancer; repousser; unvermerkt –, couler, glisser dans; bei Seite –, mettre à côté; das Brod in den Ofen –, enfourner le pain; den Karren –, mener, conduire la brouette; etw. in die Taſche –, mettre qc. dans sa poche, empocher qc; in die Höhe –, hausser; Kegel –, jouer aux quilles; (typ.) geſchobene Buchſtaben, lettres italiques; 2) fig. etw. auf die lange Bank –, différer, remettre qc; traîner qc. en longueur; eine Arbeit von ſich –, se soustraire à un travail; den Verdacht von ſich –, détourner le soupçon; einen Verdacht, die Schuld auf jemm. –, rejeter un soupçon, la faute sur q; jemm. etw. auf den Hals, in die Schuhe –, mettre qc. sur le dos de q; jemm. etw. ins Geſichte –, en appeler à la conscience de q; –, v. n. ir. h. 1) im den erſten Wurf –, abuter; 2) pousser; (vét.) das Pferd hat geſchoben, le cheval a mis bas ses dents de lait; 3) fam. s'en aller; ſich –, v. réfl. ir. h. se déranger, se déjeter. –, n. –s, v. Schub.

Schie'ber, m. –s, pl. –, 1) pousseur; 2) targette, f; coulisse f; 3) grille (d'un beaume), f; coulant (de bride); (boul.) pelle à enfourner, f; pelleron; bouchoir; (chap.) clayon; (men.) châsis; (ver.) margeoir; (m. vap.) tiroir.

Schie'be||rad, n. (méc.) rochet, m. **–ſchloß**, n. serrure à ressort, f. **–wand**, f. coulisse.

Schieb'||fenſter, n. fenêtre à coulisse, f. **–karren**, m. brouette, f. **–laden**, m. v. –fenſter. **–leuchter**, m. chandelier à bobèche mobile. **–ſtange**, f. (e. m. méc.) tirant, m. **–thür**, f. porte à coulisse. **–wageichen**, n. brouette, f. **–zentil**, n. tiroir, m. **–zeug**, n. rochet, m.

Schieb, v. ſcheiben.

Schieds'||gericht, n. tribunal d'arbitres, m. **–mann**, m. arbitre. **–richter**, m. arbitre. **–richterlich**, adj. arbitral, d'arbitre. **–ſpruch**, m. arbitrage.

Schief, adj. 1) oblique, de biais, incliné; syn: nicht grade; –e Linie, Richtung, Fläche, ligne, direction, plan oblique; **–e Ebene**, plan incliné; **–er Winkel**, angle oblique; **–er Thurm**, tour inclinée; 2) de travers, mal tourné; syn: krumm; ſie iſt –, elle est de travers; –e Beine, des jambes tortues; **–er Hals**, torticolis; ein –es Maul machen, faire la grimace, faire la moue; 3) fig. faux, louche; syn: verkehrt; wir ſind in einer –en Stellung, nous sommes dans une fausse position; –es Urtheil, raisonnement biscornu; –, adv. 1) obliquement, de biais; er ſchreibt ganz –, il écrit tout de travers; – gehen, pencher en marchant; – hängen, pencher d'un côté; – ſitzen, être de travers; 2) fig. gauchement, de travers; die Sache geht –, l'affaire tourne mal, va de travers; es geht – mit ihm, ses affaires vont mal; eine Sache – nehmen, prendre qc. en mauvaise part.

Schie'fe, n. –n, travers, m; biais, m. –, f. –, 1) obliquité; biais, m; pente, inclinaison; 2) plan incliné, m.

Schie'fer, m. –s, pl. –, 1) ardoise, f; schiste; 2) (Splitter) écharde, f. **–arbeiter**, m. ardoisier. **–art**, f. espèce d'ardoise; nature d'ardoise. **–arten**, f. pl. schistes, m. pl. **–artig**, adj. schisteux; schistoïde. **–bank**, f. banc d'ardoise ou de schiste, m. **–berg**, m. montagne schisteuse, f. **–blatt**, n. feuille d'ardoise, f. **–blau**, adj. bleu d'ardoise, ardoisé. **–block**, m. bloc d'ardoise. **–brecher**, m. ardoisier. **–bruch**, m. ardoisière, f. **–dach**, n. toit couvert d'ardoises, m. **–decker**, m. couvreur en ardoise. **–deckergerüſt**, n. triquet, m. **–farbig**, adj. v. **–blau**. **–gang**, m. (e. m.) filon d'ardoise; fonçée, f. **–gebirge**, n. montagne schisteuse, ou d'ardoise, f. **–geſtein**, n. roche schisteuse, f. **–gips**, m. gypse en lames, ou feuilleté. **–grau**, adj. gris d'ardoise, ardoisé. **–grün**, adj. vert obscur. **–hammer**, m. marteau de couvreur en ardoise. **–icht**, v. **–artig**. **–ig**, adj. schisteux, écailleux. **–kohle**, f. charbon de terre feuilleté, m; houille schisteuse. **–latte**, f. latte volice. **–n, ſich**, v. réfl. h. 1) se séparer par feuilles; s'écailler; 2) s'enfoncer une écharde (dans la main). **–nägel**, m. clou à ardoise, à tête plate. **–platte**, f. table ou feuille d'ardoise. **–ſchicht**, f. banc ou lit d'ardoise, m; foncière. **–ſchneider**, m. tailleur d'ardoise. **–ſchwarz**, n. noir de schiste, m; gris d'ardoise, m. **–ſpath**, m. spath feuilleté. **–ſtein**, m. schiste; ardoise, f; roche schisteuse, f. **–ſtift**, m. crayon d'ardoise. **–täfel**, f. table d'ardoise. **–thon**, m. argile schisteuse ou bitumineuse, f. **–tiſch**, m. ardoise en table, f. **–wacke**, f. roche de corne feuilletée. **–wand**, f. roche de schiste. **–weiß**, n. blanc de plomb feuilleté, m; céruse feuilletée, f. **–zahn**, m. dent écaillée, f.

Schief'||halſig, adj. torticolis. **–heit**, f. –, obliquité; travers (d'esprit), m. **–maß**, n. fausse équerre, f. **–mäulig**, adj. qui a la bouche torse, de travers. **–näſig**, adj. qui a le nez tortu. **–winkelig**, adj. à angle oblique. **–wund**, adj. baroque.

Schief'||auge, n. œil louche, m. **–äugig**, adj. qui louche. **–brille**, f. louchette. **–en**, v. n. h. 1) loucher; er ſchielt mit einem Auge, il a un œil louche; 2) fig. nach etw. –, guigner, lorgner qc. **–en**, n. –s, strabisme, m. **–end**, adj. louche, bigle. **–er**, m. –s, pl. –, bigle, louche, loucheur.

Schie'mann, m. (mar.) quartier-maître, bosseman. **–ſgarn**, n. bitord, m. **–ſmaat**, m. aide du bosseman.

Schien, v. ſcheinen.

Schien'bein, n. os de la jambe, m; tibia, m; (vét.) canon (d'un cheval), m. **–bruch**, m. fracture du tibia, f. **–muskel**, m. muscle du tibia; jambier. **–röhre**, f. péroné, m.

Schie'ne, f. –, pl. –n, 1) bande (d'une roue); 2) (pot.) tournoir, m; 3) (chir.) clisse, éclisse, attelle; cuissard, m; 4) (ch. f.) rail, m; aus den –n kommen, dérailler. **–n**, v. a. h. garnir de bandes, d'attelles, d'éclisses. **–nbahn**, f. chemin de fer, m. **–neiſen**, n. fer en barres, m; fer forgé pour les rails, m. **–nweg**, m. voie ferrée, f; chemin de fer

Schien'||nagel, m. clou à bande. **–zange**, f. tenailles à bandes, f. pl.

Schier, adj. net, pur; –, adv. 1) presque, bientôt, peu s'en faut; 2) purement, simplement.

Schier'ling, m. **–s**, ciguë, f. **–becher**, m. coupe remplie de ciguë, f. **–blatt**, n. feuille de ciguë, f. **–gift**, n. poison de ciguë, m. **–ſaft**, m. jus de ciguë.

Schieß'||bahn, f. butte. **–bar**, adj. à la portée du fusil. **–baumwolle**, f. coton explosif, poudre-coton, m. fulmi-coton, m. **–bedarf**, m. munition, f. **–brett**, n. (typ.) composoir, m.

Schie'ßen, v. a. ir. (ſchie'ße; ſchoß; geſchoſſen) h. 1) tirer (une balle), décocher (une flèche); poét. lancer, darder; 2) jemm. –, atteindre, frapper q. d'un coup de feu; jemm. über den Haufen –, tuer, renverser q. d'un coup de feu; jemm. vor den Kopf –, faire sauter, brûler la cervelle à q; jemm. in die Bruſt –, atteindre q. au milieu de la poitrine; eine Feſtung in Grund und Boden –, démolir une forteresse; ein Haus in Grund und Boden –, renverser une maison de fond en comble; Breſche –, battre en brèche; den Vogel von der Stange –, abattre l'oiseau; einen Haſen –, tuer un lièvre; er hat nichts geſchoſſen, il n'a rien tué; prv. Sie haben einen Bock geſchoſſen, vous avez fait un pas de clerc; vous avez fait une bévue; 3) (boul.) Brod in den Ofen –, enfourner du pain; (typ.) in Kolumnen –, arranger (les pages) dans le châssis; –, v. n. ir. h. tirer; nach jemm. auf jemm. –, tirer sur q; mit einem Bogen, einer Flinte –, tirer de l'arc, du fusil; mit Schrot, mit Kugeln –, tirer avec de la dragée; tirer des balles, à balle; in die Luft –, tirer en l'air; nach der Scheibe –, tirer au but, au blanc; nach dem Vogel –, tirer (à) l'oiseau; weit –, porter loin; vorbei –, manquer le but, son coup; fig. fehl geſchoſſen! vous n'y êtes pas du tout! –, v. n. ir. f. s'élancer, se précipiter, fondre (sur); in die Höhe –, prendre son élan; pousser. grandir rapidement; in die Aehren –, mon-

ter en épis; das Blut schoß ihm ins Gesicht, le sang lui monta au visage; – lassen, lâcher, laisser échapper; fig. jemm. die Zügel – lassen, lâcher la bride à q. –, n. -s, 1) action de tirer, f; tir, m; fusillade, f; canonnade, f; jeu d'arquebuse, m; 2) mouvement précipité, m; 3) (typ.) imposition, f; mise (en pages), f.

Schie'ßer, m. -s, pl. –, tireur. **–erei'**, f. –, pl. –en, tirailleric. **–geld**, n. droit du chasseur, m. **–gerechtigkeit**, f. droit de chasse, m. **–gewehr**, n. arme à feu, f. **–haus**, n. maison de tir, f; tir, m; maison des tireurs, f. **–hund**, m. chien de chasse. **–hütte**, f. cabane à tirer du gibier. **–loch**, n. (fort.) meurtrière, f; créneau, m; (mar.) sabord, m. **–mauer**, f. butte. **–patrone**, f. cartouche. **–pfan** ou **–pfay**, m. tir. **–pulver**, n. poudre à canon, f. **–scharte**, f. meurtrière; embrasure. **–scheibe**, f. cible. **–stand**, m. place d'où l'on tire au blanc, f. **–übung**, f. tir, m. **–wand**, f. butte. **–wolle**, v. **–baumwolle**. **–zeit**, f. temps légal de la chasse, m. **–zwecke**, f. broquette.

Schiff, n. -es, s, pl. -e, 1) vaisseau, m; navire, m; bateau, m; bâtiment, m; zu –e, à bord; zu –e gehen, s'embarquer; aller à bord; 2) nef (d'une église), f; 3) (tis.) navette, f; 4) – und Geschirr, outils d'agriculture, de labourage, m. pl.

Schiff'amt, n. amirauté, f; chambre de commerce, f. **–bar**, adj. navigable; – machen, canaliser. **–barkeit**, f. –, navigabilité. **–barmachung**, f. –, (durch Kanäle) canalisation. **–bau**, m. construction des vaisseaux, f; architecture navale, f. **–bauer**, m. constructeur de vaisseaux. **–bauhof**, m. chantier. **–bauholz**, n. bois de construction navale, m. **–baukunst**, f. architecture navale; construction des bois de marine. **–baumeister**, m. maître constructeur de vaisseaux; ingénieur naval. **–bein**, n. (an.) naviculaire, m. **–beken**, m. geret; écoupe, f; écoupée, f. **–besteurung**, f. art de naviguer, m; navigation. **–bett**, n. lit de vaisseau, m; hamac, m. **–boot**, n. bateau, m; chaloupe, f. **–brod**, n. biscuit de mer, m. **–bruch**, m. naufrage; – leiden, faire naufrage. **–brüchig**, adj. naufragé. **–brücke**, f. ponton, m; pont de bateaux, m. **–bündel**, n. pacotille, f. **–bursch**, m. mousse. **–chen**, n. -s, pl. –, 1) petit bateau, m; petit navire, m; 2) (tis.) navette, f.

Schiffen, v. a. h. transporter par eau; –, v. n. s. aller en bateau, naviguer; nach England –, aller (par eau) en Angleterre; faire voile pour l'Angleterre; –, v. n. h. fam. pisser, uriner. –, n. -s, navigation, f.

Schiffer, m. -s, pl. –, 1) navigateur; marin; 2) batelier, marinier; 3) capitaine, patron ou maître d'un vaisseau. **–ausdruck**, m. terme de batelier. **–hose**, f. pantalon de batelier, à la matelote, m. **–knabe**, m. jeune batelier. **–knecht**, m. valet de batelier. **–knoten**, m. (mar.) croupiat. **–lied**, n. chant de batelier, m. **–lohn**, m. batelage, naulage. **–sprache**, f. termes de mer, m. pl. **–stechen**, n. joute sur l'eau, f; régate, f. **–zunft**, f. corps des bateliers ou mariniers, m.

Schiff'fahrer, m. -s, pl. –, marinier, navigateur. **–fahrt**, f. navigation; voyage sur mer, m. **–fahrtsakte**, f. acte de navigation, m. **–fahrtskunde**, f. science nautique. **–fahrtsvertrag**, m. traité de navigation. **–förmig**, adj. naviculaire. **–fracht**, f. fret, m. **–frachtbrief**, m. connaissement. **–gerüth**, n. apparaux, m. pl; agrès, m. pl. **–geripp**e, n. carcasse, f. **–grund**, m. cale, f; sentine, f. **–haken**, m. grappin. **–herr**, n. armée navale, f. **–herr**, m. patron d'un vaisseau, affréteur. **–junge**, m. mousse. **–kiel**, m. carène, f; quille, f. **–kleid**, n. habit de bord, m. **–knecht**, m. garçon batelier, matelot. **–koch**, m. cuisinier du vaisseau, coq. **–korb**, m. hune, f. **–krug**, m. jarre, f. **–küche**, f. cuisine du vaisseau. **–kunde** ou **–kunst**, f. art de naviguer, m; navigation. **–kundig**, adj. connaissant la navigation. **–leder**, m. tamqueur. **–lastette**, f. affût de bord, m. **–last**, f. laste, m. (poids de deux tonneaux). **–laterne**, f. fanal, m. **–leine**, f. amarre. **–leuchter**, m. pigou. **–leute**, pl. bateliers, m. pl; mariniers, m. pl. **–lohn**, m. fret; naulage. **–meister**, m. courtier de navire. **–mann**, m. batelier. **–meßel**, m. épitoir. **–modell**, m. calibre. **–mühle**, f. moulin sur bateau, m. **–müller**, m. propriétaire d'un moulin sur bateau. **–nagel**, m. cheville à tête ronde, f. **–pfund**, n. schippond, m. (poids de 150 Kilogrammes). **–rose**, f. rose des vents. **–rüstung**, f. équipement d'un vaisseau, m. **–saul**, m. lest. **–säule**, f. colonne rostrale.

Schiffs'ausdruck, v. Schifferausdruck. **–bauch**, m. ventre d'un vaisseau. **–bekleidung**, f. bordages, m. pl. **–boden**, m. fond d'un vaisseau. **–breite**, f. bouchin, m. **–eigenthümer**, v. –herr.

Schiffseil, n. câble, m.

Schiffs'flagge ou **–flagge**, f. pavillon, m. **–form**, f. forme de vaisseau. **–herr**, m. maître ou patron de vaisseau. **–hintertheil**, n. poupe, f. **–junge**, m. mousse. **–kapitän**, m. capitaine de vaisseau. **–kiel**, m. quille, f. **–knecht**, m. garçon batelier. **–koch**, m. cuisinier du vaisseau, coq. **–krähn**, m. crone. **–krone**, f. couronne navale. **–ladung**, f. cargaison; fret, m. **–lassette**, f. affût de bord, m. **–leute**, pl. mariniers, m. pl; bateliers, m. pl. **–mannschaft**, f. équipage d'un navire, m. **–miethe**, f. fret, m. affrétement, m. **–partner**, m. intéressé à un vaisseau marchand. **–paß**, m. passeport. **–patron**, m. v. –herr. **–portion**, f. ration. **–prediger**, m. aumônier d'un vaisseau. **–pumpe**, f. pompe navale. **–rath**, m. conseil de vaisseau. **–raum**, m. fond de cale. **–schnabel**, m. poulaine, f; proue, f; éperon; die Schiffsschnäbel, les rostres. **–soldat**, m. soldat de la marine. **–spiegel**, m. fronton, miroir. **–spur**, f. sillage, m. **–tau**, n. câble, m. **–theer**, m. goudron. **–tiefe**, f. profondeur d'un vaisseau. **–treppe**, f. écoutille. **–vermiether**, m. frétеur. **–vermiethung**, f. fret, m. **–volk**, n. équipage, m. **–vordertheil**, n. proue, f. **–wache**, f. gens du quart, m. pl; vigie. **–wand**, f. haubau, m. **–wappen**, n. armes d'un vaisseau, f. pl. **–werft**, n. chantier, m. **–winde**, f. guindoule. **–zimmermann**, m. maître charpentier d'un vaisseau. **–zoll**, m. péage. **–zwieback**, m. biscuit de mer.

Schiff'tauwerk, n. cordage d'un vaisseau, m. **–theer**, m. goudron. **–treppe**, f. écoutille. **–ziehen**, n. tirage des bateaux, m; halage, m. **–zug**, m. expédition par mer ou navale, f. [v. a. h. chicaner.

Schika'ne, f. –, pl. –n, chicane. **–'ren**,

Schild, m. -es, pl. -e, 1) bouclier; 2) écu, écusson; fig. etw. im –e führen, méditer, projeter, couver qc; avoir quelque dessein; 3) (z.) écaille (d'une tortue), f; carapace (d'un insecte), f.

Schild, n. -es, pl. -er, enseigne (d'un hôtel), f; fig. das – einziehen, abandonner sa profession.

Schild'abtheilung, f. (bl.) partition de l'écu. **–amsel**, f. merle à collier, m. **–bauer**, m. paysan franc. **–bürger**, m. bourgeois qui fait la sentinelle; fig. franc nigand, provincial. **–bürgerstreich**, m. nialserie, f; nigauderie, f. **–bürtig**, adj. né noble. **–chen**, n. -s, pl. –, 1) petit bouclier, m; 2) petit écu, m; 3) petite enseigne, f. **–dach**, n. tortue, f. **–decke**, f. (bl.) manteлet de l'écu, m. **–drossel**, f. grive à écusson. **–ente**, f. canard sauvage, m. [bleue, m.

Schilderer, m. -s, pl. –, peinture; ta-

Schilderer, m. -s, pl. –, peintre.

Schilderhaus, n. guérite, f.

Schilderhebung, f. levée de boucliers, insurrection.

Schildern, v. a. h. peindre, dépeindre, décrire, représenter; –, v. n. h. faire sentinelle, être en faction. **–ung**, f. –, pl. –en, peinture, description; tableau, m; portrait, m.

Schild'fertel, n. armadille, f. **–fisch**, m. cuirassé, nacrate. **–flöh**, m. monocle. **–förmig**, adj. en forme de bouclier. **–fuß**, m. (bl.) champagne, f; plaine, f. **–gerechtigkeit**, f. droit d'avoir une enseigne, m; droit de cabaret, m. **–halter**, m. (bl.) support; tenant. **–haupt**, n. (bl.) chef, m. **–käfer**, m. casside, f. **–knappe**, m. écuyer. **–krähe**, f. cornelle émantelée. **–krot**, f. tortue. **–krötenschale**, f. écaille. **–krötensuppe**, f. soupe à la tortue. **–laus**, f. coccus, m; cochenille. **–lehen**, n. fief de haubert, m. **–mauer**, f. mur de retenue, m. **–natter**, f. cuirassée. **–patt**, n. -s, écaille, f. **–träger**, m. écuyer. **–wache**, f. 1) factionnaire, m; sentinelle; – zu Pferde, vedette; 2) faction; auf die – kommen, aller en faction; – stehen, être en ou de faction, faire sentinelle. **–zapfen**, m. (arti.) tourillon.

Schilf, n. (et m.) **–es**, s, roseau, m; jonc, m.

Schilf'artig, adj. de la nature du roseau. **–brücke**, f. pont de jonc, m. **–dach**, n. couverture de roseaux, f. **–decke**, f. natte de jonc. **–gras**, n. alpiste en roseau, m; laiche, f. **–hütte**, f. cabane de roseaux. **–ig**, adj. couvert de roseaux, de joncs. **–matte**, v. **–decke**. **–meer**, n. mer rouge, f. **–reich**, v. **–ig**. **–rohr**, n. roseau de marais, m.

Schiller, m. -s, éclat chatoyant. **–ig**, adj. chatoyant. **–n**, v. n. h. chatoyer, miroiter, jeter des reflets variés. **–n**, n. -s, chatoiement, m. **–nd**, adj. chatoyant, changeant. **–taffet**, m. taffetas changeant.

Schilling, m. -es, s, pl. -e, schelling.

Schilt, schiltst, v. scheltet.

Schimmel, m. -s, pl. –, 1) cheval blanc; 2) moisi; moisissure, f; chancissure, f. **–ig**, adj. moisi, chanci; – werden, (se) moisir. **–n**, v. n. s. moisir, se moisir, chancir, se chancir.

Schimmer, m. -s, pl. –, 1) lueur, f; (faible) splendeur, f; reflet, éclat; fig. ein – von Hoffnung, une lueur, un rayon d'espérance; 2) cfimquant. **–käfer**, m. ver luisant, lampyre; mouche à feu, f. **–n**, v. n. h. luire, reluire, briller; jeter une faible lueur. **–nd**, adj. brillant, luisant, reluisant; scintillant, tremblotant.

Schimpf, m. -es, s, pl. -e, 1) affront, outrage; injure, f; insulte, f; syn: Beschimpfung, Beleidigung; jemm. einen – anthun, insulter q; faire un affront à q: einen – auf sich sitzen lassen, avaler un affront; 2) honte, f; déshonneur, opprobre; syn: Schande; mit – und Schande bedeckt, chargé d'opprobre et d'ignominie. **–en**, v. a. h. injurier (q.); dire des injures (à q.); jemm. einen Spitzbuben –, traiter, qualifier q. de coquin; –, v. n. h. auf etw. –, se répandre en invectives contre qc. **–en**, n. -s, injures, f. pl; invectives, f. pl. **–er**, m. –s, pl. –, diseur d'injures, d'invectives. **–lich**, adj. injurieux, outrageux, outrageant, ignominieux, honteux, infamant, diffamant. **–name**, m. nom injurieux, sobriquet. **–rede**, f. discours injurieux, m. **–wort**, n. mot injurieux, m; injure, f; invective, f. [voirie, f; écorcherie, f.

Schindaas, n. carogne, f. **–anger**, m.

Schinder, f. –, pl. –n, bardeau, m; échandole. **–dach**, n. toit couvert de bardeaux, m. **–decker**, m. couvreur en bardeaux; **–hauer** ou **–macher**, m. -s, pl. –, faiseur de bardeaux. **–n**, v. a. h. couvrir de bardeaux; (bl.) geschindelte Feld, champ billeté. **–nagel**, m. clou à bardeau. **–wand**, f. revêtement de bardeaux, m.

Schinden, v. a. ir. (schinde; schund; geschunden) h. 1) écorcher; 2) fig. tourmenter, maltraiter, vexer; ein Pferd –, harasser un cheval; sich –, v. réf. ir. h. 1) s'écorcher, se faire une écorchure; 2) fig. fam. se tourmenter, se tuer, s'éreinter.

Schinder, m. -s, pl. –, écorcheur; bourreau. **–ei'**, f. –, pl. –en, 1) voirie, écorcherie; maison de bourreau; 2) fig. fam. vexation, exaction, concussion. **–karren**, m. charrette de bourreau, f. **–knecht**, m. valet de bourreau. **–mäßig**, adj. comme un bourreau, en concussionnaire.

Schind‖grube, v. –anger. **–huber**, m. carogne, f; – mit jemm. spielen, malmener q. **–mähre**, f. rosse, haridelle.

Schinken, m. –s, pl. –, jambonneau, m.

Schinken, m. –s, pl. –, jambon. **–bein**, n. os de jambon, m. **–brühe**, f. jus de jambon, m. **–fleisch**, n. jambon, m. **–schnitte**, f. tranche de jambon.

Schippe, f. –n, pelle.

Schirm, m. –es, s, pl. –e, 1) (Regenschirm) parapluie; 2) (Sonnenschirm) ombrelle, f; 3) (Bettschirm) paravent; 4) (Ofenschirm) écran; 5) (Lampenschirm) abat-jour; 6) (Augenschirm) garde-vue; 7) (Mützenschirm) visière de casquette, f; 8) fig. abri; protection, f; syn: Schutz; Schutz und –, protection et refuge.

Schirm‖bach, n. 1) abat-vent, m; auvent, m; 2) (forti.) mantelet, m; tortue, f. **–en**, v. a. h. abriter, protéger. **–er**, m. –s, pl. –, protecteur, défenseur, patron. **–fabrik**, f. fabrique de parapluies, d'ombrelles. **–fabrikant**, m. fabricant de parapluies, d'ombrelles. **–förmig**, adj. (bot.) ombellé, en ombelle. **–futter**, n. fourreau de parapluie, m. **–herr**, m. patron, protecteur. **–leder**, n. (char.) mantelet, m. **–ling**, m. –es, s, pl. –e, protégé. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant de parapluies, d'ombrelles. **–mauer**, f. mur de protection, m. **–ung**, f. –, protection. **–vogt**, m. protecteur. **–wand**, f. paravent, m.

Schirren, v. n. h. piper, chanter.

Schirr‖en, v. a. h. atteler. **–haken**, m. crochet d'attelage. **–holz**, n. bois de construction, m. **–meister**, m. maître des harnais; conducteur (des équipages, de diligence). **–meisterei'**, f. –, pl. –en, 1) sellerie; 2) demeure du conducteur.

Schis‖ma, n. –s, pl. –ta, schisme, m. **–matiker**, m. –s, pl. –, schismatique, dissident. **–matisch**, adj. schismatique.

Schlabber‖ig, adj. bavard, babillard. **–maul**, n. bavard, m; caqueteur, m. **–n**, v. n. h. laper; fam. bavarder, caqueter.

Schlacht, f. –, pl. –en, (grr.) bataille; die – bei Königgrätz, la bataille de Koniggraetz; eine – liefern, livrer bataille.

Schlacht‖bank, f. 1) étal, m; 2) boucherie, tuerie. **–bar**, adj. propre pour être tué, bon à tuer. **–beil**, n. hache de boucher, f. **–block**, m. billot, bloc. **–en**, v. a. h. tuer, égorger, abattre; fig. sacrifier; immoler; –, v. n. h. nach jemm. –, ressembler à q; marcher sur les traces de q. **–en**, n. –s, abattage, m; carnage, m; boucherie, f; **–gott**, m. dieu des batailles. **–maler**, m. peintre de batailles. **–er**, v. Schlächter.

Schlächter, m. –s, pl. –, boucher. **–beil**, v. Schlachtbeil. **–geselle**, m. garçon boucher. **–handwerk**, n. métier de boucher, m. **–meister**, m. maître boucher. **–zunft**, f. corps de bouchers, m.

Schlächt‖essen, n. repas que l'on donne quand on a fait tuer, m. **–feld**, n. champ de bataille, m; das – behaupten, rester maître du champ de bataille. **–fertig**, adj. prêt au combat ou à livrer bataille. **–geld**, n. tuage, m. **–gemälde**, n. (tableau, m. de) bataille, f. **–gesang**, m. chant de guerre. **–geschrei**, n. cris de guerre, m. pl. **–getümmel** ou **–gewühl**, n. tumulte du combat, mêlée, f. **–haufen**, m. corps de bataille; division, f; troupe, f. **–haus**, n. abattoir, m. **–hof**, m. tuerie, f. **–laterne**, f. (mar.) fanal de combat, m. **–linie**, f. ligne de bataille. **–messer**, n. couteau de boucher, m; fig. fer meurtrier, m. **–ochs**, m. bœuf de boucherie, bœuf engraissé. **–opfer**, n. victime, f. **–ordnung**, f. 1) ordre de bataille, m; 2) règlement pour les bouchers, m. **–pferd** ou **–roß**, n. cheval de bataille, m. **–plan**, m. plan de campagne. **–ruf**, m. cri de guerre. **–schwert**, n. épée de combat, f. **–steuer**, f. impôt de tuerie, m. **–stück**, n. 1) morceau d'une bête tuée, m; 2) tableau de bataille, m. **–suppe**, f. soupe de santé. **–tag**, m. jour de tuerie. **–vieh**, n. bêtes de boucherie, f. pl. **–zettel**, m. billet de permis pour tuer une bête. **–zeug**, n. outils de boucher, m. pl.

Schlack, m. –es, s, sédiment, dépôt de [salpêtre.

Schlacke, f. –, pl. –n, (fond.) scorie, écume, crasse; fig. impureté.

Schlacken, v. n. h. donner, jeter des scories, se scorifier. **–bad**, n. bain de scories, m. **–erz**, n. mine d'argent vitreuse, f. **–grube**, f. (fond.) fosse aux scories. **–schicht**, f. (fond.) couche de laitier. **–tiegel**, m. (fond.) coupelle aux scories, f. **–zange**, f. attrape. **–zinn**, n. étain des scories, m.

Schlack‖licht, adj. semblable à des scories. **–ig**, adj. crasseux, scoriacé, impur; fam. es Wetter, temps lâche, mou, humide, pluvieux. **–wurst**, f. saucisson, m; cervelas, m; andouille.

Schlaf, m. –es, s, sommeil, somme, repos; der – überfiel mich, le sommeil me prit; ich kann nicht mehr vor lauter –, je n'en puis plus de sommeil; in (den)– fallen, s'endormir; er hat einen bleiernen –, il a un sommeil de plomb; es ist die ganze Nacht kein – in meine Augen gekommen, je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit; ein Kind in den – wiegen, singen, endormir un enfant en berçant, en chantant. [cotique.

Schlaf'bringend, adj. somnifère, narSchlaf'chen, n. –s, pl. –, petit somme, m.

Schla'fe, f. –, pl. –n, tempe.

Schlaf'en, v. n. ir. (schla'fe, schläfst, schläft; schlief; geschla'fen) h. 1) dormir, reposer; – gehen, sich – legen; se coucher, se mettre au lit; – legen, coucher (un enfant); ruhig –, dormir tranquillement, d'un bon somme; unruhig –, dormir d'un sommeil inquiet; er schläft wie eine Natte, il dort comme une marmotte; in den Tag hinein, bis an den hellen lichten Tag –, dormir la grasse matinée; eine Sache – lassen, laisser dormir une affaire; 2) in welchem Zimmer – Sie? dans quelle chambre couchez-vous? unter freiem Himmel –, coucher à la belle étoile; bei einer Person –, coucher avec une personne; außer dem Hause –, découcher. –, n. –s, sommeil, m; assoupissement, m. **–gehen**, n. coucher, m; beim –, au moment de se coucher.

Schlä'fer, m. –s, pl. –, dormeur. **–ig** (ou schläfrig), adj. 1) qui a sommeil; prêt à s'endormir; ich bin –, j'ai sommeil; – machen, assoupir, endormir; – werden, être pris de sommeil; 2) fig. endormi, lent, lâche, sans feu, indolent, languissant, apathique, traînant; es Wetter, temps assoupissant; eine Sache – betreiben, s'endormir sur une affaire. **–igkeit**, f. –, 1) somnolence; assoupissement, m; 2) fig. lenteur, langueur; indolence; apathie. **–in**, f. –, pl. –nen, dormeuse. **–n**, v. imp. h. avoir sommeil; es schläfert mich, j'ai sommeil.

Schlaff, adj. 1) détendu, relâché, lâche, flasque; – machen, détendre, relâcher; – werden, se relâcher, se détendre, devenir lâche; 2) fig. mou, indolent, sans vigueur, sans énergie; – werden, mollir. **–heit**, f. –, relâchement, m; mollesse, laxité.

Schlaf'fieber, n. fièvre soporeuse, f. **–geld**, n. prix du gîte, m. **–gemach**, n. chambre à coucher, f; dortoir, m. **–genoß** ou **–geselle**, m. coucheur, compagnon ou camarade de lit. **–gesellschaft**, f. camarades de lit, m. pl. **–haube**, f. coiffe de nuit. **–kamerad**, v. **–genoß**. **–kammer**, f. chambre à coucher. **–kämmerchen**, n. chambrette, f. **–kappe**, f. bonnet de nuit, m. **–krank**, adj. somnolent, léthargique. **–krankheit**, f. somnolence, léthargie. **–kutsche**, f. dormeuse. **–lied**, n. chanson à endormir, f. **–linie**, f. asphodèle, m. **–los**, adj. et adv. privé de sommeil; sans dormir; schlaflose Nächte, des nuits blanches, de longues insomnies, des veilles. **–losigkeit**, f. –, insomnie. **–machend**, adj. somnifère, soporifère, soporifique, soporatif. **–mittel**, n. soporatif, m; somnifère, m; narcotique, m. **–mütze**, f. bonnet de nuit, m; coiffe de nuit; fig. paresseux, m. **–pelz**, m. robe de chambre fourrée, f. **–ratte**, f. marmotte; loir, m.

Schlaf'rig, v. schläferig.

Schlaf'‖rock, m. robe de chambre, f. **–saal**, m. salle à coucher, f; (in Klöstern) dortoir. **–sessel**, m. chaise à dormir, f; dormeuse, f. **–sofa**, n. sofa à dormir, m. **–stätte** ou **–stelle**, f. couche; gîte, m. **–stube**, f. chambre à coucher. **–stuhl**, m. dormeuse, f. **–stunde**, f. heure de dormir. **–sucht**, f. léthargie, somnolence. **–süchtig**, adj. léthargique, somnolent. **–trank**, m. coup qu'on boit avant de se coucher; vin du coucher; soporifique. **–trunken**, adj. accablé de sommeil, assoupi. **–trunkenheit**, f. assoupissement, m. **–wandler**, m. somnambule. **–wirkend**, adj. narcotique. **–zeit**, f. temps de dormir, m; temps d'aller se coucher, m; heure du coucher. **–zimmer**, n. chambre à coucher, f.

Schlag, m. –es, s, pl. Schlä'ge, 1) coup; ohne einen – zu thun, sans coup férir; jemm. Schläge geben, donner, administrer des coups (de bâton) à q; er fürchtet sich vor Schlägen, il a peur de sa peau; – auf –, coup sur coup; mit einem –e, d'un seul coup; – in's Gesicht, soufflet; fig. die Schläge des Schicksals, les coups du sort; das war ein harter – für ihn, c'était pour lui un coup sensible, une grande perte, un grand malheur, un échec sensible; 2) – des Herzens, pulsation, f; battement du cœur; – des Pendels, oscillation du pendule, f; – des Donners, coup de tonnerre; – des Pferdes, ruade du cheval, f; elektrischer –, commotion électrique, f; – der Wellen, mouvement des vagues, choc des flots; – der Uhr, a) mouvement de l'horloge; b) coup de cloche; mit dem –e, auf den –, à l'heure sonnante; – 10 Uhr, à dix heures précises ou sonnantes; 3) apoplexie, f; der – hat ihn gerührt, il a été frappé d'un coup d'apoplexie; es ist ein – attaque d'apoplexie; 4) – der Vögel, chant des oiseaux; 5) frappe, f; empreinte, f; fig. espèce, f; race, f; sie sind beide von einem –e, ils sont tous deux frappés au même coin; ils sont de même trempe, de même calibre; ein Mann von Ihrem –e, un homme tel que vous; ein schöner – Menschen, Pferde, une belle race d'hommes, de chevaux; 6) (s. f.) coupe, f; taillis; 7) portière, f; botte, f; 8) truppe (d'un pigeonnier), f; volière, f; 9) (pyr.) pétard, amorce explosive, f.

Schlag‖ader, f. artère. **–aderbruch**, m. anévrisme. **–artig**, adj. apoplectique. **–balken**, m. bascule d'un pont-levis, f. **–ball**, m. étouf. **–bar**, adj. (e. f.) exploitable. **–bauer**, n. (ois.) trébuchet, m. **–baum**, m. barrière, f; bascule, f. **–blau**, adj. livide. **–brett**, n. battoir, m. **–bürste**, f. coquinbert, m; – spielen, jouer aux dames rabattues. **–bügen**, m. brette, f; estoc. [aux coups.

Schlag'fertig, adj. endurci, insensible

Schlag'eisen, n. marteau ou fer à layer, m; (ch.) traquet, m; trappe, f; (couv.) rebattoir, m.

Schlä'gel, m. –s, pl. –, 1) maillet, battoir; groper –, mailloche; 2) baguette (de tambour), f; 3) (bou.) cuisse, f; gigot (de mouton); (ch.) cuisot (de chevreuil). **–kopf**, m. (vét.) tête de lièvre, f. **–lahm**, adj. (ch.) blessé à la cuisse. **–n**, v. n. h. (ch.) traîner la cuisse (cerf.); fig. fam. faire une faute, une brioche, une bévue.

Schlä'gen, v. a. ir. (schla'ge, schlägst, schlägt; schlug; geschla'gen) h. 1) battre, frapper; jemm. in's Gesicht –, donner un soufflet à q; jemm. mit einem Stocke –, frapper q. avec un bâton; jemm. etw. aus der Hand –, faire tomber qc. de la main de q; tot –, tuer, assommer; in Stücke, entzwei –, casser, mettre en pièces; etw. in die Höhe –, lancer qc. en l'air; zu Boden –, terrasser; jemm. zum Ritter –, armer q. chevalier; Ball –, jouer à la paume; Holz –, abattre, couper du bois; Blech –, battre du fer en plaques, en feuilles; Feuer –,

battre le briquet; den Takt –, battre la mesure; Geld –, frapper de la monnaie; die Trommel –, battre le tambour; die Saiten –, toucher les cordes; einen Triller –, faire un trille; die Stunden –, sonner les heures; es hat 7 geſchlagen, il a sonné sept heures; Lärm –, donner l'alarme; ein Rad –, faire le moulinet, la roue; eine Brücke –, jeter un pont; ein Lager –, construire, dresser un camp; Wunden –, faire des blessures (à q.); eine Schlacht –, livrer bataille; 2) vaincre, défaire; den Feind –, vaincre, battre, défaire l'ennemi; aus dem Felde –, in die Flucht –, mettre en fuite; (j.) einen Stein –, battre un pion; ich habe ihn mit ſeinen eigenen Worten geſchlagen, je lui ai rétorqué ses arguments; je me suis fait des armes de ses propres paroles; fig. ein geſchlagener Mann, un homme perdu, ruiné; 3) mettre, attacher; einen Nagel in die Wand –, ficher, planter un clou dans la muraille; einen Pfahl in die Erde –, enfoncer, chasser un pieu dans la terre; in Ketten –, jeter dans les fers; an's Kreuz –, attacher à la croix; Eier in die Suppe –, délayer des œufs dans la soupe; etw. in Papier –, envelopper qc. dans du papier; in Fäſſer, Kiſten –, encaquer, encaisser; etw. durch ein Sieb –, passer qc. par un crible, par une passoire; den Mantel um die Schultern –, s'envelopper du manteau; die Füße über einander –, croiser les jambes; einen Schuh über den Leiſten –, mettre un soulier sur sa forme; fig. etw. in den Wind –, jeter qc. au vent; mépriser qc; se moquer de qc; ein Anerbieten von der Hand –, rejeter une offre; Wurzel – laſſen, laisser enraciner; ſich etw. aus dem Kopfe (Sinn) –, chasser qc. de son esprit; se défaire d'une pensée; 4) die Zinſen zum Kapital –, ajouter les intérêts au capital; accumuler les intérêts; einen Zoll auf eine Waare –, mettre un impôt sur une marchandise; die Koſten (Unkoſten) auf die Waare –, ajouter les frais aux prix d'achat; 5) die Augen (Blicke) gen Himmel –, lever les yeux (regards) au ciel; die Augen (Blicke) zur Erde –, baisser les yeux; das Viſir in die Höhe –, relever la visière; –, v. n. ir. h. 1) battre, frapper; nach jemm. –, porter un coup à q; der Donner hat in das Haus geſchlagen, la foudre est tombée sur la maison; der Schall ſchlägt an das Ohr, le son frappe l'oreille; die Wellen – an das Schiff, les vagues battent le vaisseau; das Herz ſchlägt, le cœur bat, palpite; ſein Gewiſſen ſchlägt ihm, sa conscience lui fait des reproches; 2) das Pferd ſchlägt, le cheval rue; 3) die Nachtigall ſchlägt, le rossignol chante; die Wachtel ſchlägt, la caille crie, carcaille; 4) die Glocke ſchlägt, l'horloge sonne; es hat ſchon geſchlagen, l'heure a déjà sonné; 5) fig. das ſchlägt nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; –, v. n. ir. ſ. 1) tomber, heurter, donner (contre qc.); er iſt mit dem Kopfe auf einen Stein geſchlagen, il a donné de la tête contre une pierre; in die Höhe –, s'élever avec force; die Flamme iſt zum Fenſter hinaus geſchlagen, la flamme est sortie par la fenêtre; der Schrecken iſt ihm in die Glieder geſchlagen, la frayeur lui a saisi tous les membres; 2) ſie ſchlägt ſehr nach ihrer Mutter, elle tient beaucoup de sa mère; aus der Art –, dégénérer; ſich –, v. réfl. ir. h. se battre; ſich an die Bruſt –, se frapper la poitrine; ſich mit jemm. –, se battre contre q; ſich auf Degen, Piſtolen –, se battre à l'épée, au pistolet; ſich durch den Feind –, se faire jour au travers de l'ennemi l'épée à la main; ſich zu jemm. –, embrasser le parti de q; ſich auf die Seite –, se détourner; ſich rechts, links, auf die rechte, linke Seite –, prendre à droite, à gauche; ſich auf die andere Seite –, passer du côté opposé; ſich durch's Leben –, traverser péniblement la vie. –, n. –s, action de frapper, f; battement, m; palpitation (du cœur), f; ruade (des chevaux), f; son (de la cloche), m; chant (du rossignol), m; – des Pulſes, pulsation, f. –b, adj. frappant, concluant; –er Beweis, preuve frappante, concluante.

Schlä'ger, m. –s, pl. –, 1) celui qui bat; duelliste, bretteur; 2) rapière, f; espadon; brette, f; épée, f. –ei', f. –, pl. –en, batterie, rixe, mêlée; duel, m. –mühle, f. moulin à polir le papier, m.

Schlag'||faß, n. baril, m. –feder, f. penne; (arm.) grand ressort, m; (méc.) ressort, m. –fertig, adj. prêt à se battre ou au combat; fig. toujours prêt à répondre. –fertigkeit, f. qualité de celui qui est prêt à se battre; fig. qualité de celui qui a la répartie vive. –fluß, m. apoplexie, f. –gewicht, n. poids de la sonnerie, m. –gold, n. or battu ou laminé, m; or fulminan., m. –holz, n. (chap.) coche, f; (e. f.) bois taillis ou de coupe, m. –hüter, m. (e. f.) ballveau. –inſtrument, n. instrument de percussion, m. –kraut, n. ive musquée, f; ivette, f. –leine, f. (oia.) tirant, m. –leiſte, f. (mən.) battement, m. –licht, n. (pntr.) coup de jour, m. –löth, n. soudure forte, f; paillon de soudure, m. –meſſing, n. laiton forgé, m. –nägel, m. (hor.) poussoir. –neh, n. trappe des chasseurs, f. –nöte, f. (mus.) rondo. –pille, f. pilule antiapoplectique. –pulver, n. poudre antiapoplectique, f. –rähmen, m. (pntr.) chassis. –regen, m. ondée, f; lavasse, f. –röthchen, n. (arti.) espoulette, f; fusée d'amorce, f; étoupille, f. –rüthe, f. (məun.) battant de huche, m. –ſaat, f. ou –ſamen, m. graine à faire de l'huile, f. –ſahne, f. crème battue. –ſchatten, m. (pntr.) ombrage. –ſchatz, m. 1) impôt de mannayage; 2) brassage. –ſchribe, f. (hor.) palette d'échappement. –ſchieber, m. (boul.) pelle, f. –ſchreiber, m. écrivain des barrières. –ſeite, f. (mar.) faux côté, m. –ſpindel, f. (tourn.) mandrin, m. –ſtock, m. (arti.) billot à charger; (j.) battoir. –taube, f. pigeon de volière, m. –uhr, f. horloge ou montre sonnante, pendule à sonnerie. –waſſer, n. eau antiapoplectique, f. –weiſe, adv. par coups; das Holz – fällen, abattre le bois à tire et à aire. –welle, f. (mar.) vague, lame. –werk, n. (hor.) sonnerie, f. –wunde, f. blessure ou plaie d'un coup de bâton. –zeit, f. (e. f.) temps de la coupe des bois, m.

Schlämm, m. –es, s, limon; bourbe, f; vase, f; fange, f. –bad, n. bain de boue, m.

Schlämmen, v. n. h. déposer du limon.

Schlämm||en, –er, –erei', v. Schlemm||en, –er, –erei.

Schlämm||fiſch, m. poisson qui se tient dans le limon. –grube, f. bourbier, m; cloaque, m. –grund, m. fond vaseux. –ig, adj. limoneux, vaseux, bourbeux. –kröte, f. râble, m. –muſchel, f. martre. –pfütze, f. –grube. –ſchildkröte, f. bourbeuse. –ſchnecke, f. cordon bleu, m. –werk, n. lavoir, m.

Schlampámpen, v. n. h. fam. faire la débauche, faire bonne chère; vivre à gogo.

Schlámp||e, f. –, pl. –n, salope; souillon, m. –en, v. n. h. être malpropre. –er, m. –s, pl. –, saligaud. –ig, adj. malpropre.

Schlang, v. ſchlingen.

Schlánge, f. –, pl. –n, serpent, m; couleuvre, vipère; kleine –, serpenteau, m; – an der Feuerſpritze, canal d'une pompe à feu, m.

Schlängel||ig, adj. qui va en serpentant; serpentant, sinueux, tortueux. –n, ſich, v. réfl. h. serpenter, aller en serpentant; ſich um etw. herum –, s'entortiller autour de qc.

Schlángen||anbéter, m. ophiolâtre, ophien. –art, f. 1) espèce de serpents; 2) nature du serpent. –artig, adj. qui tient du serpent; comme un serpent; serpentin, ophioïde. –auge, n. (miné.) œil de serpent, m. –balg, m. peau de serpent, f; dépouille de serpent, f. –beſchreibung, f. ophiographie. –beſchwörer, m. dompteur de serpents, psylle. –biß, m. morsure d'un serpent, f. –brüt, f. couvée de serpenteaux; fig. engeance de serpent. –ei, n. œuf de serpent, m. –eidechſe, f. seps, m. –falk, m. secrétaire. –fett, n. axonge de serpent, f. –fiſch, m. ophidie, f; donzelle, f. –förmig, adj. en forme de serpent; en serpentant; sinueux, serpentiforme, ondoyant, en ondes. –freſſer, m. ophiophage. –geſchlecht, n. ophidiens, m. pl. –gezücht, n. v. –brüt. –gift, n. venin de serpent, m. –glatt, adj. glissant comme un serpent. –grün, n. serpentine, f. –gurke, f. concombre serpentin, m. –haar, n. (myth.) chevelure de serpents, f. –hals, m. cou long et mince. –haupt, n. tête de serpent, f; tête de Méduse, f. –haut, f. peau de serpent. –herz, n. cœur de serpent, m; fig. cœur de traître, m. –holz, n. bois de couleuvre, m. –knoblauch, m. ail serpentin. –kopf, m. tête de serpent, f. –köpfchen, n. caxais, m. –kraut, n. serpentaire, f. –kreuz, n. (bl.) croix givrée, f. –krone, f. couronne de serpent. –linie, f. ligne sinueuse. –mord, m. (bot.) scorsonère, f. –papier, n. serpenta, f. –röhr, n. serpent, m. (instrument à vent). –röhre, f. (chi.) serpentin, m. –ſeele, f. âme fausse, traîtresse. –ſpritze, f. serpent, m. –ſtab, m. (myth.) caducée (de Mercure). –ſtein, m. pierre de serpent, f; serpentine, f. –ſtich, m. morsure (f.) ou piqûre de serpent, f. –tödter, m. tueur de serpents. –träger, m. (astr.) serpentaire. –verehrung, f. ophiolâtrie. –wahrſager, m. ophiomancien. –wahrſagerei', f. ophiomancie. –weg, m. chemin sinueux. –windung, f. sinuosité. –zunge, f. langue de serpent, langue serpentine.

Schlánk, adj. délié, grêle, menu, svelte, dégagé, élancé; –, adv. –weg, sans façons. –heit, f. –, gracilité, finesse.

Schlapp, v. ſchlaff.

Schlápp||e, f. –, pl. –n, 1) moue; 2) claque, taloche; 3) fig. fam. échec, m; dommage, m; perte, avanie; eine – bekommen, recevoir un échec, faire une perte. –en, v. n. h. fam. pandiller; in Pantoffeln herum –, aller en pantoufles. –hut, m. claque-oreille. –ohr, n. 1) oreille tuvalée, f; 2) qui a les oreilles pendantes.

Schlaráffe, m. –n, pl. –n, fam. cagnard, fainéant. –angeſicht, n. visage de contrebande, m. –enland, n. pays de cocagne, m; Utopie, f. –enleben, n. cagnardise, f; vie de fainéant, f; ein – führen, vivre en joie et en liesse, fainéanter.

Schlárfe, f. –, pl. –n, fam. vieille pantoufle. –n, v. n. ſ. fam. marcher en traînant les pieds.

Schlau, adj. fin, subtil, rusé, délié, adroit, narquois; ein –er Fuchs, un fin rusé, fin marle; une fine mouche.

Schlau'berger, m. –s, pl. –, rusé compère; fine mouche, f.

Schlauch', m. –es, s, pl. Schläu'che, outre, f; tuyau; – der Pferde und Eſel, fourreau. –artig, adj. en forme d'outre; (bot.) utriculé, utriculaire. –en, v. n. h. pourvoir d'une outre. –ſpritze, f. serpent, m. –thierchen, n. ver infusoire anguille, m.

Schlau'derlich, adj. nonchalant, négligent. –igkeit, f. –, nonchalance, négligence. –n, v. n. h. fam. être négligent; travailler négligemment.

Schlau'theit, f. –, ou –igkeit, f. –, ruse, finesse; subtilité, astuce. –heitsſinn, m. organe de la finesse. –kopf, m. fin matois, rusé compère, fine mouche, f.

Schlécht, adj. mauvais, méchant; –er werden, empirer; –er machen, rendre mauvais ou pire, détériorer; –es Geld, –e Münze, mauvais argent, monnaie de bas aloi; ein –er Menſch, un mauvais sujet; eine –e Ausſprache haben, prononcer mal; ein –es Geſicht haben, avoir la vue basse; ein –er Troſt, une triste consolation; –e Zeiten, des temps fâcheux, durs; –e Luft, air malsain; es iſt mir –, je ne suis pas bien; das war – von Ihnen, c'était mal à vous; Sie ſind recht –, que vous êtes méchant! fam. ich habe ihm eine Ohrfeige ge-

geben, die nicht – war, je lui ai donné un soufflet qui peut compter; fig. jemn. – machen, médire, dire du mal de q; das –e, le mal; der –e, le méchant; –, adv. mal, méchamment; es geht ihm –, es steht – mit ihm, ses affaires vont mal; das behagt mir –, cela ne me convient guère; – wohnen, être mal logé; dieser Mann lebt – und recht, c'est un homme droit et intègre. **–erdings'**, adv. absolument, décidément, déterminément, de toute façon; – nicht, pas du tout, nullement. **–heit**, f. –, pl. –en, mauvaise qualité; vileté; bassesse. **–hin'**, adv. simplement, tout de bon, bonnement, absolument. **–igkeit**, f. –, pl. –en, méchanceté, bassesse. **–weg**, adv. tout court, sans façon; simplement, bonnement.

Schlecken, v. n. h. lécher.

Schlecker, m. –s, pl. –, friand. **–ei'**, f. –, pl. –en, friandise. **–haft**, adj. friand. **–haftigkeit**, f. –, pl. –en, friandise. **–maul**, n. v. Schlecker. **–n**, v. n. h. goûter souvent d'une friandise; être friand.

Schle'he, f. –, pl. –n, prunelle, prune sauvage. **–nbaum**, **–nbusch** *ou* **–nborn**, m. prunellier. **–nmus**, n. compote de prunelles, f. **–saft**, m. suc de prunelles; gesottener –, rob de prunelles. **–nstrauch**, m. prunellier. **–nwein**, m. vin de prunelles.

Schlei'che, f. –, pl. –n, ervet, m.

Schlei'chen, v. n. ir. (schlei'che; schlich; geschlichen) s. marcher doucement et furtivement, se glisser, ramper; wie eine Katze –, marcher à pas de chat; geschlichen kommen, arriver à pas de loup; fig. agir secrètement; sich –, v. réf. ir. h. se glisser, se couler; sich in etw. –, se glisser dans qc; entrer furtivement dans qc; s'insinuer dans qc; sich aus dem Zimmer –, sortir furtivement, s'échapper, s'esquiver de la chambre. **–en**, n. –s, marche lente *ou* furtive, f; fig. marche souterraine, f. **–end**, adj. rampant, glissant; lent; ein –es Fieber, une fièvre lente; ein –es Gift, un poison imperceptible *ou* lent. **–er**, m. –s, pl. –, fig. cafard, sournois. **–erei'**, f. –, fig. dissimulation; détours, m. pl; sourdes menées, f. pl. **–erin**, f. –, pl. –nen, sournoise. **–fieber**, n. fièvre lente, f. **–handel**, m. contrebande, f; – treiben, faire la contrebande. **–händler**, m. contrebandier. **–treppe**, f. escalier dérobé, m; (fort.) pas de souris, m. **–ware**, f. marchandise de contrebande. **–weg**, m. 1) chemin défendu; 2) fig. détour, voie détournée, f; faux-fuyant.

Schlei'e, v. Schleihe.

Schlei'er, m. –s, pl. –, voile; den – ab, wegnehmen, se dévoiler. **–eule**, f. frosaie blanche. **–flor**, m. voile; linon. **–frau**, f. faiseuse de voiles. **–haft**, adj. voilé; fig. obscur. **–kappe**, f. couvre-chef, m. **–macher**, m. –s, pl. –, faiseur de voiles. **–meise**, f. mésange huppée. **–n**, v. a. h. couvrir d'un voile, voiler. **–natter**, f. rubanée. **–taube**, f. pigeon nonnain, m. **–tuch**, n. couvre-chef, m; voile, m.

Schleif'anstalt, f. aiguiserie. **–bahn**, f. glissoire. **–bank**, f. banc à émoudre, m.

Schlei'fe, f. –, pl. –n, 1) nœud (de ruban), m. nœud coulant, m; ganse (pour le bouton de chapeau); rosette; 2) traîneau, m; claie.

Schlei'fen, v. a. h. 1) traîner; 2) démolir, raser (forteresse); 3) den Buchstaben l –, mouiller la lettre l; 4) Noten –, couler des notes; 5) ein Band –, arranger un ruban en forme de nœud; –, v. n. h. traîner, glisser. –, n. –s, 1) action de traîner, f; 2) démolition, f.

Schlei'fen, v. a. ir. (schlei'fe; schliff; geschliffen) h. émoudre, aiguiser, repasser, affiler: polir (verre). –, n. –s, émoulure, f; repassage, m.

Schlei'fer, m. –s, pl. –, 1) émouleur, rémouleur, polisseur; 2) (mus.) coulé. **–fräsen**, m. coulant. **–mühle**, f. moulin à émoudre, m; moulin à polir, m. **–nadel**, f. aiguille de tête. **–platte**, f. rondeau, m. **–rad**, n. polissoir, m. **–sand**, m. sablon. **–schale**, f. bassin, m; boule. **–scheibe**, f. v. **–rad.** **–stein**, m. pierre à aiguiser, f; meule de grès, f. **–stock**, m. (cont.) chaise de roue, f. **–trog**, m. auget. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de traîner; 2) démolition, rasement, m.

Schlei'he, f. –, pl. –n, tanche, bordelière.

Schleim', m. –es, s, 1) flegme; pituite, f; glaire, f; viscosité, f; mucosité (du nez), f; 2) (cuis.) crème (f.) *ou* décoction (d'orge), f. **–absührend**, adj. flegmagogue. **–absonderung**, f. excrétion muqueuse. **–artig**, adj. muqueux. **–drüse**, f. glande pituitaire *ou* muqueuse. **–en**, v. a. h. ôter le flegme (de qc.): einen Fisch –, dégorger un poisson den Zucker –, écumer le sucre; –, v. n. h. causer, produire du flegme, de la pituite; empâter la bouche. **–fieber**, n. fièvre muqueuse *ou* pituiteuse, f. **–fisch**, m. blenne, f. **–fluß**, m. (méd.) flux muqueux, flux de pituite. **–hämorrhoiden**, f. pl. hémorrhoïdes muqueuses. **–härz**, n. gomme résine, f. **–haut**, f. (an.) membrane muqueuse *ou* pituitaire. **–höhle**, f. (an.) sinus pituitaire, m. **–husten**, m. toux catarrhale, f. **–icht**, adj. glutineux, glaireux. **–ig**, adj. pituiteux, glaireux; muqueux. **–krankheit**, f. maladie pituiteuse. **–natter**, f. muqueuse. **–pflaster**, n. diachilon, m. **–ruhr**, f. diarrhée blanche. **–sauer**, adj. (chi.) mucique. **–staar**, m. (méd.) amaurose glutineuse, f. **–stoff**, m. substance muqueuse, f. **–thier**, n. mollusque, f.

Schlei'ßer, f. –, pl. –n, copeau, m; éclisse; barbe (de plumes). **–en**, v. a. rég. et ir. (schlei'ße; schliß; geschlissen) h. fendre en long; Federn –, ébarber des plumes; –, v. n. ir. s. se fendre, s'user. **–feder**, f. plume à ébarber. **–zwiebel**, f. oignon d'hiver, m.

Schlemm, m. –es, s, (j.) chelem.

Schlémm'en, v. a. h. nettoyer, débourber, laver; eine Mauer –, blanchir un mur; –, v. n. h. vivre dans la débauche, mener une vie crapuleuse. **–en**, n. –s, 1) lavage, m; curage, m; 2) débauche, f. **–er**, m. –s, pl. –, 1) cureur, laveur; 2) débauché. **–erei'**, f. –, vie débauchée. **–erin**, f. –, pl. –nen, femme débauchée.

Schlender'gang, m. fam. allure nonchalante, f; marche lente *ou* traînante, f. **–jan**, m. –s, pl. –e, trantran, routine, f. **–n**, v. n. s. fam. marcher à pas lents, se promener tout lentement; battre le pavé, flâner.

Schlendrian, m. –s, pl. –e, trantran; routine, f.

Schlenker'bein, n. fam. qui brandille les jambes en marchant. **–braten**, m. repas d'un domestique qui change de service. **–n**, v. a. et n. h. fam. secouer, lancer; brandiller, remuer, s'agiter; mit den Armen –, aller les bras battants; mit den Beinen –, brandiller les jambes. **–n**, n. –s, brandillement, m.

Schlepp'boot, n. (mar.) chaloupe à la toue, f; remorqueur, m. **–e**, f. –, pl. –n, queue (de robe). **–en**, v. a. h. traîner; den Anker –, chasser sur les ancres; ein Schiff –, remorquer un navire; einen Menschen in's Gefängniß –, traîner un homme en prison; –, v. n. h. traîner: der Anker schleppt, l'ancre chasse, labourе; sich –, v. réf. h. se traîner péniblement; fig. se tourmenter; fam. sich mit einer Krankheit –, être incommodé depuis longtemps d'une maladie. **–end**, adj. traînant, languissant. **–enträger**, m. porte-queue. **–er**, m. –s, pl. –, câble de remorque. **–kleid**, n. robe traînante, f. **–netz**, n. (pch.) traîneau, m; drège, f; (mar.) coleret, m. **–säbel**, m. sabre traînant. **–sack**, m. (pch.) drague, f. **–schiff**, n. remorqueur, m. **–schifffahrt**, f. navigation à la remorque. **–seil**, n. (arti.) prolonge, f; (mar.) traîne, f; hansière, f. **–tau**, n. (mar.) câble de remorque, m; ein Schiff in's – nehmen, remorquer un navire; fig. jemn. in's – nehmen, entraîner q.

Schle'sien, n. –s, Silésie, f. **–sier**, m. –s, pl. –, Silésien. **–sierin**, f. –, pl. –nen, Silésienne. **–sisch**, adj. silésien, de Silésie; der –e Krieg, la guerre de Silésie.

Schleswig, n. –s, Sleswig, m; Schleswig, m. **–er**, m. –s, pl. –, habitant du Sleswig.

Schleu'der, f. –, pl. –n, fronde. **–er**, m. –s, pl. –, frondeur; fig. gâte-métier. **–n**, v. a. h. fronder, jeter, lancer, projeter; einen Donnerkeil –, lancer les foudres de l'église; fulminer une excommunication; –, v. n. h. vendre à vil prix, faire le gâte-métier. **–n**, n. –s, 1) projection, f; 2) vente à vil prix, f. **–preis**, m. vil prix. **–wurf**, m. coup de fronde.

Schleu'nig, adj. prompt, précipité, accéléré, subit, soudain, rapide; –, adv. promptement, précipitamment, subitement, soudainement. **–heit**, f. –, hâte; précipitation, promptitude, rapidité.

Schleu'se, f. –, pl. –n, écluse; égoût, m. **–nbau**, m. construction d'une écluse, f. **–nbett**, n. **–nboden**, m. radier, m. **–neinfall** *ou* **–nfall**, m. sas de l'écluse. **–ngeld**, n. droit d'écluse, m. **–nkanal**, m. fossé de dégorgement. **–nmeister**, m. garde-écluse. **–nräumer**, m. cureur d'écluses. **–nthor**, n. porte d'écluse, f; venteau, m. **–nwehr**, n. vanne, f.

Schlich, v. Schleichen.

Schlich, m. –es, s, pl. –e, chemin secret; allé –e im Hause kennen, connaître tous les êtres d'une maison; die –e, les détours, les menées, f. pl; les intrigues, f. pl; er kennt alle –e, il connaît toutes les ficelles; ich bin hinter seine –e gekommen, j'ai découvert ses allures, ses intrigues.

Schlicht, adj. 1) uni, lisse; 2) fig. simple, droit: der –e Menschenverstand, le sens commun. **–axt**, f. (charp.) épaule de mouton. **–e**, f. –, (tis.) chas, m. **–eisen**, n. (ton.) plane, f. **–en**, v. a. h. 1) unir, égaler, planer, lisser; (tis.) coller; (tan.) quilosser; 2) fig. arranger; einen Streit –, accommoder, terminer, vider un différend. **–er**, m. –s, pl. –, 1) (tis.) colleur; 2) fig. médiateur. **–feile**, f. lime douce. **–hammer**, m. marteau à planer, à dresser. **–heit**, f. –, fig. simplicité, droiture. **–pinsel**, m. (putr.) brosse à adoucir les couleurs, f. **–rähmen**, m. (tan.) horse, f. **–stahl**, m. (tourn.) fer à polir, à planer. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action d'unir; aplanissement, m; 2) fig. accommodement, m; arrangement, m. **–zange**, f. (tan.) tenailles à étirer, f. pl.

Schlick, m. –es, s, pl. –e, limon très-épais et tenace. **–en**, v. n. h. toucher en coulant; baigner; laver. **–erig**, adj. limoneux, fangeux, marécageux. **–ermilch**, f. lait caillé, m. **–ern**, v. n. h. se cailler.

Schlief, v. schlafen.

Schlie'ßen, v. schlüpfen.

Schließ'kette, m. (arch.) chaîne de fer, f; crampon. **–bar**, adj. qu'on peut fermer. **–baum**, m. barre, f; estacade (d'un port), f. **–blech**, n. rondelle, f. **–bolzen**, m. cheville à goupille, f. **–e**, f. –, pl. –n, clavette; (hyd.) vanne, pale; lançoir, m; (rel.) fermoir, m. **–eisen**, n. (serr.) auberonnière, f.

Schlie'ßen, v. a. ir. (schlie'ße; schloß; geschlossen) h. 1) fermer, clore; syn: zumachen; die Augen, die Thüre –, fermer les yeux, les portes; der Schlüssel schließt das Schloß nicht, la clef n'ouvre pas la serrure; (grr.) die Reihen –, serrer les files; die Glieder –, serrer les rangs; 2) lier, enchaîner, garrotter; syn: einschließen; einen Gefangenen –, enchaîner un prisonnier; in Ketten –, mettre aux fers; jemn. in seine Arme –, serrer q. dans ses bras; jemn. in sein Herz –, aimer q. tendrement; 3) in sich –, contenir, comprendre, impliquer; syn: enthalten, umfassen; 4) fermer, défendre, interdire; syn: abschließen, abfondern; eine geschlossene Gesellschaft, une société particulière *ou* privée: ein geschlossenes Ganze, un ensemble; ein geschlossener Garten, un jardin clos; eine geschlossene Jagd, une chasse privée; die geschlossene Adventszeit, les temps formés; 5) conclure, faire; syn: abschließen, zu Stande

bringen; ein Bündniß –, faire, conclure, contracter une alliance; einen Vertrag –, faire un traité; Frieden –, faire la paix; einen Handel –, conclure un marché; eine Heirath –, conclure un mariage; einen Kreis –, former un cercle; 6) terminer, finir, clore; syn: beendigen; die Vorlesungen –, terminer ses leçons; clore son cours; einen Brief –, terminer, finir une lettre; eine Versammlung –, clore une assemblée; den Zug –, fermer la marche, le cortége; 7) conclure, induire, inférer; syn: folgern; er schließt von sich auf Andere, il juge d'autrui par lui-même; –, v. n. ir. h. 1) fermer, clore, joindre; der Deckel, das Fenster schließt gut, le couvercle, la fenêtre joint bien; dieses Kleid schließt gut, cet habit s'ajuste bien, prend bien la taille; das Schloß, die Thür schließt nicht, la serrure, la porte ne ferme pas; 2) se terminer, finir; sich –, v. réfl. ir. h. former; se fermer: se reprendre (d'une plaie); se resserrer.

Schließer, m. –s, pl. –, portier; geôlier. **–amt**, n. charge de portier, de geôlier, f. **–in**, f. –, pl. **–nen**, portière, geôlière.

Schließfeder, f. ressort qui sert à fermer, m; (hor.) coq, m. **–geld**, n. geôlage, m. **–haken**, m. (serr.) auberon, moraillon; mantonnet; fermoir, crochet. **–kappe**, f. (serr.) gâche. **–keil**, m. (tourn.) clef, f. **–lich**, adj. final; définitif; –, adv. finalement, pour conclusion, enfin, en fin de compte. **–muskel**, m. (an.) sphincter, constricteur; fermeur (des paupières). **–nagel**, m. cheville ouvrière, f; (typ.) barreau. **–quadrätchen**, n. –s, pl. –, (typ.) quadratin, m. **–riegel**, m. (serr.) houssette, f. **–salat**, m. laitue pommée, f. **–ung**, f. –, action de fermer, fermeture; fig. conclusion (d'un marché); clôture (d'un compte) (v. Schluß).

Schliff, v. schleifen.

Schliff, m. –es, e, 1) coup de meule; einen – thun, aiguiser; émoudre; 2) tranchant, poli; das Glas hat einen guten –, ce verre est bien poli; 3) fig. politesse, f.

Schlimm, adj. mauvais; méchant, fâcheux; es wird mir –, je me sens le cœur fade; je me trouve mal; mir ist – zu Muthe, je me sens mal à mon aise; das ist weiter nicht –, cela n'est rien; cela ne vaut pas la peine; **–er** machen, rendre pire, empirer, aggraver; **–er** werden, empirer, aller de mal en pis; desto **–er**, – genug, tant pis; im **–sten** Falle, au pis aller; den **–sten** Fall annehmen, mettre les choses au pis: das Schlimmste, le pis; ich bin auf das Schlimmste gefaßt, je m'attends à tout; –, adv. mal; es steht – mit ihm, ses affaires vont mal; – wegkommen, se tirer mal d'affaire.

Schlinge, f. –, pl. –n, lacet, m; lacs, m; collet, m; fig. in die – gerathen, donner dans le piége, fam. dans le panneau; –n legen, tendre des lacs; den Kopf aus der – ziehen, tirer son épingle du jeu, se retirer.

Schlingel, m. –s, pl. –, maroufle, gaillard, polisson; fainéant; grober –, rustre. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, fainérie, polissonnerie; fainéantise. **–haft**, adj. rustre, grossier.

Schlingen, v. a. ir. (schlinge; schlang; geschlungen) h. 1) avaler, engloutir, engouffrer; 2) enlacer, entortiller; in einander –, entrelacer; die Arme in einander –, tenir les bras croisés; **sich** –, v. réfl. ir. h. (um etw.) s'entortiller (autour de qc.); sich in einander –, s'entrelacer. –, n. –s, 1) déglutination, f; 2) enlacement, m.

Schlingfaden, m. fil entrelacé. **–kraut**, n. **–pflanze**, f. plante grimpante, f.

Schlippe, f. –, pl. –n, espace entre deux murs, entre deux maisons, m; tour de chat, m.

Schlitten, m. –s, pl. –, traîneau; – fahren, aller en traîneau. **–bahn**, f. chemin praticable pour les traîneaux, m; es ist –, il y a assez de neige pour aller en traîneau; on peut aller en traîneau. **–baum**, m. arbre du traîneau. **–beschsel**, f. timon du traîneau, m. **–fahrt**, f. course de traîneaux, promenade en traîneaux. **–pferd**, n. cheval de traîneau, m. **–welle**, f. arbre du rochet, m. **–wetter**, n. temps pour aller en traîneau, m. **–zeug**, n. harnais de cheval de traîneau, m.

Schlittschuh, m. patin; – laufen, patiner. **–eisen**, n. fer de patins, m. **–läufer**, m. patineur. **–läuferin**, f. patineuse.

Schlitz, m. –es, –e, taillade, f; fente, f; ouverture, f. **–äugig**, adj. qui a les yeux peu fendus. **–en**, v. a. h. taillader, fendre; eine Feder –, fendre une plume; ein geschlitztes Auge, un œil peu fendu; ein geschlitzter Aermel, une manche tailladée; –, v. n. ſ. se fendre, se déchirer; s'érailler (étoffes). **–fenster**, n. fenêtre haute et étroite, f. **–mantel**, m. enveloppe, f. **–messer**, n. (chir.) lancette, f. **–streif**, m. (cou.) fourchette, f.

Schloß, v. schließen.

Schloß, n. –(ſſ)es, pl. Schlösser, 1) serrure, f; unter – und Riegel halten, tenir sous clef, sous les verrous; 2) platine, f; ressort (d'une arme à feu), m; 3) château, m; prv. Schlösser in die Luft bauen, bâtir des châteaux en Espagne.

Schloßaufseher, m. intendant d'un château, châtelain. **–beamte**, m. officier *ou* bailli du château. **–beutel**, m. escarcelle, f. **–blech**, n. (serr.) platine, f.

Schlößchen, n. –s, pl. –, 1) petite serrure, f; 2) petit château, m.

Schlo'ße, *ou* **Schlöße**, f. –, pl. –n, grêle; grêlon, m. **–en**, v. imp. h. grêler. **–enwetter**, n. orage mêlé de grêle, m.

Schlösser, m. –s, pl. –, serrurier. **–arbeit**, f. **–handwerk**, n. serrurerie, f. **–gesell**, m. compagnon serrurier. **–innung**, f. corporation des serruriers. **–junge**, m. apprenti serrurier. **–meister**, m. maître serrurier. **–werkzeug**, n. outils de serrurier, m. pl. **–zunft**, f. v. **–innung**.

Schloßfeder, f. ressort de serrure, m. **–garten**, m. jardin du château. **–gasse**, f. rue du château. **–graben**, m. fossé du château. **–hauptmann**, m. capitaine *ou* gouverneur du château. **–hauptmannschaft**, f. capitainerie. **–herr**, m. maître, seigneur du château. **–hof**, m. cour du château, f. **–kapelle**, f. chapelle du château. **–kasten**, m. (serr.) palastre. **–keller**, m. cave du château, f. **–kirche**, f. église du château. **–nagel**, m. clou à serrure; cheville ouvrière (d'une voiture), f. **–platz**, m. place du château, f. **–prediger**, m. 1) aumônier d'un château; 2) prédicateur de la cour. **–reif**, m. (serr.) rouet. **–riegel**, m. pêne. **–thor**, n. porte du château, f. **–thurm**, m. tour du château, f; donjon. **–uhr**, f. horloge du château. **–verwalter** *ou* **–vogt**, m. concierge du château, châtelain. **–vogtei'**, f. conciergerie. **–wache**, f. garde du château. **–weiß**, adj. fam. tout blanc, blanc comme la neige. **–zirkel**, m. compas à coulisse.

Schlot, m. –es, e, pl. –e, tuyau de cheminée.

Schlötterapfel, m. calville, f. **–gang**, m. marche négligente, traînante, f. **–ig**, adj. fam. branlant, fig. négligent. **–igkeit**, f. –, négligence. **–milch**, f. lait caillé et écrémé, m. **–n**, v. n. h. fam. branler, pendiller, trembler, vaciller. **–n**, n. –s, tremblement, m; vacillation, f.

Schlucht, f. –, pl. –en, fondrière; ravin, m; défilé, m; détroit, m; débouché, m; gorge (de montagne).

Schluchzen, v. a. h. dire en sanglotant; –, v. n. h. 1) sangloter, pousser des sanglots; 2) avoir le hoquet. –, n. –s, 1) sanglot, m; 2) hoquet, m.

Schluck, m. –es, e, pl. –e, gorgée, f; coup, trait; ein – Wasser, une gorgée d'eau; auf einen –, d'un seul coup, tout d'un trait.

Schlückchen, n. –s, pl. –, petit coup, m.

Schlucken, v. a. et n. h. avaler, absorber, boire. **–en**, n. –s, 1) déglutition, f; absorption, f; 2) hoquet, m. **–er**, m. –s, pl. –, fam. ein armer – un pauvre diable. **–weise**, adv. par gorgées, par coups.

Schlucht, v. Schlucht.

Schlug, v. schlagen.

Schlummer, m. –s, sommeil (léger), assoupissement. **–er**, m. –s, pl. –, qui sommeille. **–gott**, m. (myth.) Morphée. **–n**, v. n. pl. pavots, m. pl. **–n**, v. n. h. sommeiller, être assoupi; im Grabe –, reposer dans le tombeau. **–n**, n. –s, assoupissement, m. **–punsch**, m. punch assoupissant. **–rolle**, f. oreiller, m.

Schlump, m. –s, fam. hasard.

Schlumpe, f. –, pl. –n, salope. **–en**, v. n. ſ. fam. traîner; fig. herum –, aller çà et là négligemment vêtu. **–ig**, adj. malpropre.

Schlund, m. –es, e, pl. Schlünde, 1) (an.) arrière-bouche, f; pharynx, gosier; gueule, f; gorge, f; 2) fig. gouffre, abîme; 3) (arti.) bouche à feu, f.

Schlu'pe, f. –, pl. –n, chaloupe.

Schlupf, m. –es, pl. Schlüpfe, 1) défilé, détroit; 2) (ch.) musse, f.

Schlüpfen, v. n. ſ. glisser, se glisser, se couler, se fourrer; aus der Hand –, glisser, s'échapper de la main; leicht über etw. hin–, passer légèrement sur qc.

Schlüpferig, v. schlüpfrig.

Schlüpfhalsen, m. calangue; estacre, f. **–käfer**, m. ténébrion. **–loch**, n. trou, m; coin, m; recoin, m; cache, f; cachette, f; fig. repaire, m; porte dérobée, f.

Schlüpfrig, adj. 1) glissant; 2) fig. épineux, délicat; 3) obscène, lubrique. **–keit**, f. –, pl. –en, 1) qualité glissante; 2) difficulté; 3) obscénité, lubricité.

Schlupfwinkel, m. cachette, f; coin, recoin, refuge, repaire.

Schlürfen, v. a. h. humer, aspirer; fam. siroter; fig. savourer.

Schluß, m. –(ſſ)es, pl. Schlüſſe, 1) action de fermer, f; fermeture, f; clôture (d'une porte), f; syn: Schließung; die Thür hat keinen guten –, la porte ne joint pas bien; 2) conclusion, f; fin, f; clôture, f; syn: Ende; am Schlusse des Briefes, à la fin de la lettre; – einer Rechnung, clôture d'un compte; eine Sache zum Schlusse bringen, mit etw. zum Schlusse kommen, terminer, finir une affaire, en venir à la conclusion; zum Schlusse, pour finir, finalement, enfin; – einer Rede, fin d'un discours: péroraison, f; – des Theaters, des Reichstags, clôture du théâtre, de la diète: 3) résolution, f; décret; syn: Beschluß; 4) conclusion, f; induction, f; conséquence, f: syn: Folgerung: logischer –, syllogisme, argument; einen – aus etw. ziehen, tirer une conséquence de qc; 5) (éq.) tenue (à cheval), f: er hat keinen –, il n'embrasse pas bien, ne serre pas bien son cheval.

Schlußart, f. manière de conclure, argumentation. **–balken**, m. (charp.) poutre de fermeture, f. **–bemerkung**, f. remarque finale.

Schlüssel, m. –s, pl. –, clef, f; ein deutscher –, une clef forée; ein französischer –, une clef à bout: (mus.) der Schlüssel, la clef de fa. **–ader**, f. (an.) veine sous-clavière. **–bart**, m. panneton. **–bein**, n. (an.) clavicule, f. **–blech**, n. platine, f; balustre, m. **–blume**, f. primevère. **–büchse**, f. clef à tirer. **–bund**, n. trousseau de clefs, m. **–chen**, n. –s, pl. –, petite clef, f. **–dorn**, m. broche, f. **–geld**, n. épingles, f. pl. **–hüten**, m. crochet à pendre des clefs. **–loch**, n. trou de serrure, m; pertuis de la clef, m. **–reif**, m. (serr.) rouet de la clef. **–ring**, m. anneau de clef; clavier. **–rohr**, n. (serr.) tige de la clef, f. **–röhre**, f. canon de clef, m. **–schild**, n. écusson, m. **–senke**, f. estampe. **–senkfeil**, m. (méc.) soupape à clef, f.

Schlußfall, m. (mus.) cadence finale, f. **–folge**, f. argumentation: conséquence; résultat, m. **–form**, f. forme d'un syllogisme. **–formel**, f. formule finale. **–gerecht**, adj. concluant, logique. **–gesang**, m. finale, f.

Schlüssig, adj. 1) concluant; 2) résolu, décidé; – werden, se résoudre.

Schlußkadenz, f. –, pl. –en, (mus.) cadence finale. **–kette**, f. enchaînement de syllogismes, m. **–nagel**, m. cheville ouvrière, f. **–punkt**, m. point final. **–rechnung**, f. compte final, m. **–rede**, f. 1) dernier du

cours, m; 2) syllogisme, m; 3) épilogue, m. **–reif**, m. (ton.) sommier. **–reihe**, f. (grr.) serre-file, m. **–reim**, m. refrain; rime finale, f. **–richtig**, adj. juste, concluant, logique. **–satz**, m. passage final; conclusion d'un discours, f; proposition finale, f. **–stütung**, f. séance de clôture. **–stein**, m. (arch.) clausoir; clef de voûte, f. **–urteil**, n. arrêt définitif, m. **–vers**, m. refrain. **–widrig**, adj. inconséquent. **–zeichen**, n. (mus.) signe final, m. **–ziegel**, m. tuile flamande, f. **–zierāth**, m. (typ.) cul-de-lampe.

Schmach, f. –, 1) outrage, m; affront, m; syn: Beschimpfung, Beleidigung; 2) ignominie, honte; syn: Schande.

Schmach‖bedeckt, **–bedāken**, adj. couvert de honte. **–rede**, f. calomnie, diffamation.

Schmächten, v. n. h. languir; nach etw. –, être consumé du désir de posséder qc; jemn. – lassen, laisser attendre *ou* languir q. **–d**, adj. languissant, langoureux.

Schmächtig, adj. grêle, maigre, menu, effilé, svelte, fluet. **–keit**, f. –, maigreur, taille grêle, effilée *ou* élancée.

Schmächt‖lappen, m. fam. gueux, famélique. **–riemen**, m. ceinture (pour ceux qui ont faim), f.

Schmäch'voll, adj. ignominieux, outrageux.

Schmäckhaft, adj. savoureux, appétissant, de bon goût. **–igkeit**, f. –, (bonne) saveur; bon goût, m.

Schmädder‖buch, n. brouillard, m; brouillon, m. **–n**, v. a. et n. h. fam. barbouiller.

Schmäh'‖brief, m. lettre injurieuse, remplie d'injures, f. **–en**, v. a. et n. h. invectiver, injurier; jemn. *ou* auf jemn. –, invectiver, déclamer contre q. **–er**, m. –s, injures, f. pl; invectives, f. pl. **–len**, v. n. h. déclamer (contre). **–lich**, adj. honteux, ignominieux, injurieux, outrageux, insultant; **–er Weise**, ignominieusement, outrageusement, injurieusement. **–rede**, f. invectives, f. pl; injures, f. pl. **–schrift**, f. libelle, m; pasquinade; écrit diffamatoire, m. **–sucht**, f. causticité, médisance. **–süchtig**, adj. médisant. **–ung**, f. –, pl. –en *ou* **–wort**, n. injure, f. invective, f.

Schmäl', adj. étroit, mince, menu, grêle; ein –es Band, un ruban étroit; –er *ou* schmäler machen, rendre plus étroit, rétrécir; –er *ou* schmäler werden, se rétrécir; –es Gesicht, visage maigre *ou* effilé; fig. –e Bissen essen, faire maigre (petite) chère, vivre petitement, à l'étroit.

Schmäl'bäckig, adj. qui a les joues décharnées. **–beet**, n. (hort.) plate-bande, f. **–bier**, n. petite bière, f. **–blätterig**, adj. à feuilles étroites.

Schmä'len, v. n. h. **auf jemn.** –, gronder, quereller q; auf etw. –, déclamer contre qc. –, n. –s, gronderie, f; criaillerie, f.

Schmäl'ente, f. petit canard sauvage, m.

Schmä'ler‖n, v. a. h. 1) rendre plus étroit; 2) fig. amoindrir, diminuer, réduire; rogner, écorner, retrancher; jems. Freiheiten zu – suchen, donner atteinte aux priviléges de q; jems. guten Namen –, ravaler la réputation de q; die Freiheiten eines Landes –, restreindre les libertés d'un pays. **–ung**, f. –, pl. –en, diminution, réduction; amoindrissement, m; retranchement, m; préjudice, m; atteinte.

Schmäl'‖haus, m. grigou, m: bei ihm ist – Küchenmeister, on fait maigre chère chez lui. **–heit**, f. –, rétrécissement, m; étroitesse; fig. pauvreté, maigreur.

Schmalfälden, n. Smalcalde, f.

Schmäl'leder, n. cuir à œuvre, m.

Schmältblau, n. bleu d'émail, m.

Schmälte, f. –, smalt, m.

Schmäl'‖thier, n. (ch.) faon de biche *ou* de chevrette d'un an, m. **–vieh**, n. menu bétail, m.

Schmälz, n. –es, graisse fondue, f; saindoux (de porc), m. **–birne**, f. beurré, m; poire fondante. **–blume**, f. souchet, m. souci d'eau, m. **–butter**, f. beurre fondu, m. **–en**, v. a. h. rendre gras, graisser. **–kuchen**, m. gâteau frit. **–pfanne**, f. poêle à frire. **–topf**, m. pot à la graisse.

Schmant, m. –es, s, crème, f.

Schmarágd *ou* **Smarágd**, m. –es, s, pl. –e, émeraude, f. **–en**, adj. d'émeraude; émeraudin. **–farbig**, adj. smaragdin. **–fluß**, m. cristal vert; pâte d'émeraude, f. **–grün**, adj. vert d'émeraude, smaragdin. **–mutter**, f. (miné.) mère d'émeraude. **–späth**, m. (miné.) smaragdite, f.

Schmarótzen, v. n. h. vivre en parasite, aller manger à la table d'autrui, écornifler, piquer les tables. **–er**, m. –s, pl. –, parasite, écornifleur, pique-assiettes. **–erei'**, f. –, pl. –en, écornifilerie; parasitisme, m. **–erin**, f. –, pl. –nen, écornifleuse. **–erpflanze**, f. plante parasite.

Schmárre, f. –, pl. –n, balafre, estafilade; cicatrice. **–en**, v. a. h. balafrer. **–ig**, adj. balafré, cicatrisé.

Schmatz, m. –es, pl. Schmätze, *ou* **Schmätzchen**, n. –s, pl. –, fam. baiser, m.

Schmätzen, v. a. h. fam. baiser: –, v. n. h. faire du bruit avec la bouche en mangeant, claquer des lèvres *ou* de la langue.

Schmauch, m. –es, s, fumée épaisse, f.

Schmauch'‖en, v. a. et n. h. 1) fumer (du tabac): 2) – *ou* schmäuchen, enfumer. **–er**, m. –s, pl. –, fumeur. **–feuer**, n. feu qui ne fait que fumer, m. **–gesellschaft**, f. société de fumeurs. **–zimmer**, n. tabagie, f; estaminet, m.

Schmaus, m. –(‖)es, pl. Schmäu'se, banquet, festin, régal, repas; einen – ausrichten, geben, faire (un) festin.

Schmäus'chen, n. –s, pl. –, petit banquet, m; petit repas, m.

Schmau'se‖n, v. a. h. faire bonne chère, faire gogaille, banqueter; faire la noce. **–r**, m. –s, pl. –, joyeux convive. **–rei'**, f. –, pl. –en, fam. gogaille, ripaille; régal, m; grand repas, m.

Schmecken, v. a. h. 1) goûter, essayer; syn: kosten; 2) sentir, reconnaître par le goût; syn: wahrnehmen; 3) fig. goûter, savourer; syn: genießen, empfinden; –, v. n. h. 1) avoir du goût, de la saveur; gut, nicht gut –, être bon, mauvais; être de bon, de mauvais goût; nach etw. –, avoir le goût de qc; sentir qc; nach Salz –, salzig –, avoir le goût salé; diese Suppe schmeckt nach nichts, cette soupe ne sent rien, est insipide; dieser Wein schmeckt nach dem Fasse, ce vin sent le fût; nach der Schule –, sentir l'école, les bancs; dieser Wein schmeckt nach mehr, ce vin invite à y revenir, ce vin rappelle son buveur; wie schmeckt Ihnen dieses? comment trouvez-vous cela? es schmeckt mir gut, je le trouve bon; 2) jemm. –, être du goût de q: être bon, plaire à q; schmeckt Ihnen diese Suppe? ce potage est-il de votre goût? trouvez-vous ce potage bon? das schmeckt mir nicht, je ne trouve pas cela bon; er läßt es sich –, il mange de bon appétit; il ne s'en fait pas défaut; darauf schmeckt ein Trunk, cela fait trouver le vin bon; mir will nichts –, je suis dégoûté de tout, je n'ai pas d'appétit. –, n. –s, dégustation, f.

Schmecker, m. –s, pl. –, 1) dégustateur; 2) friand, gourmet.

Schmeer, v. Schmer.

Schmeichelei', f. –, pl. –en, flatterie, cajolerie; –en sagen, dire des choses flatteuses; friechende –, adulation, fadeur.

Schmei'chel‖haft, adj. flatteur; caressant; das ist mir sehr –, c'est très-flatteur pour moi. **–katze**, f. chat flatteur, m; petite flatteuse; patelin, m; pateline. **–n**, v. n. h. flatter, cajoler, caresser; jemm. mit etw. –, flatter q. de qc; sich –, v. réfl. h. se flatter; sich mit leeren Hoffnungen –, se flatter, se bercer de vaines espérances. **–n**, n. –s, flatteries, f. pl. **–name**, m. terme de caresse. **–rede**, f. discours flatteur, m. **–wort**, n. expression flatteuse, f.

Schmeich'ler, m. –s, pl. –, flatteur, cajoleur, câlin; niedriger –, adulateur. **–in**, f. –, pl. –nen, flatteuse; niedrige –, adulatrice. **–isch**, adj. flatteur, caressant, insinuant, câlin.

Schmei'dig, v. geschmeidig.

Schmei'ßen, v. a. ir. (schmei'ße; schmiß; geschmissen) h. lancer, jeter; –, v. n. ir. h. fam. chier (des mouches). **–fliege**, f. mouche à vers.

Schmelz, m. –es, émail; – der Zähne, émail des dents; mit – verzieren, émailler; fig. douceur, f.

Schmélz‖arbeit, f. émaillure; émaux, m. pl. **–arbeiter**, m. émailleur. **–bar**, adj. fusible. **–barkeit**, f. –, fusibilité. **–blau**, n. bleu d'émail, de safre, m. **–butter**, f. beurre fondu, m. **–e**, f. –, fonderie. **–en**, v. a. r. et ir. (schmilze, schmilzest, schmilzt; schmolz; geschmolzen) h. fondre, dissoudre; –, v. n. 1) fondre, se fondre, se liquéfier; 2) fig. fondre, diminuer, dépérir, se perdre, s'en aller. **–en**, n. –s, fonte, f; fusion, f; liquéfaction, f. **–end**, adj. fig. tendre, mélodieux. **–er**, m. –s, pl. –, fondeur. **–erei'**, –, pl. –en, fonderie. **–farbe**, f. couleur d'émail; émail de couleur, m. **–gemälde**, n. peinture en émail, f. **–glas**, n. jais, m. **–grad**, m. *ou* **–hitze**, f. point de fusion, m. **–hütte**, f. fonderie. **–hammer**, f. fonderie. **–kelle**, f. casse; puisoir, m. **–kessel**, m. (cuis.) fondoir. **–kunst**, f. art de fondre, m; art d'émailler, m; métallurgie, f. **–löffel**, m. cuiller à fondre, f. **–maler**, m. peintre en émail. **–malerei'**, f. peinture en émail. **–ofen**, m. fournaise, f. fourneau de forge. **–pfanne**, f. poêle à fondre. **–röhrchen**, n. chalumeau, m. **–tiegel**, m. creuset; casse, f. **–ung**, f. –, fonte. **–werk**, n. émail, m; ouvrage d'émail, m; émaillure, f.

Schmer, n. *ou* m. –s, graisse, f.

Schmer'bauch, m. 1) abdomen; 2) fam. gros ventre; panse, f.

Schmérgel, m. –s, pl. –, 1) émeri; 2) limon. – n. v. a. h. polir avec de l'émeri.

Schmérgler, m. –s, pl. –, polisseur.

Schmerl, m. –es, s, pl. –e, émerillon.

Schmérle, f. –, pl. –n, loche, lotte franche.

Schmerz, m. –es, –ens, pl. –en, douleur, f; mal, peine, f; affliction, f; chagrin; – empfinden, sentir de la douleur; mit –en werken, attendre avec impatience.

Schmérz‖en, v. a. h. causer de la douleur, faire mal, faire souffrir; fig. affliger, chagriner, faire de la peine, donner du chagrin; es schmerzt mich sehr, daß, j'ai bien du chagrin de ce que; il m'est douloureux que. **–ensgeld**, n. amende payée à celui qu'on a blessé, f; dommages-intérêts, m. pl. **–ensruf**, m. cri de douleur. **–frei**, adj. libre de douleur. **–haft** *ou* **–lich**, adj. douloureux, cuisant; fig. affligeant, chagrinant, pénible; ein schmerzliches Verlangen, un désir ardent. **–haftigkeit**, f. –, état douloureux, m. **–lindernd**, adj. (méd.) anodin, lénitif. **–los**, adj. sans douleur. **–losigkeit**, f. –, absence de douleur. **–stillend**, adj. calmant; –es Mittel, lénitif, m; –e Tropfen, liqueur anodine, f. **–voll**, adj. douloureux.

Schmétterling, m. –es, s, pl. –e, papillon. **–art**, f. 1) espèce de papillon: 2) nature du papillon. **–artig**, adj. 1) papilionacé; 2) fig. volage. **–fang**, m. chasse de papillons, f. **–flügel**, m. aile de papillon, f.

Schmétter'n, v. a. h. zu Boden –, terrasser, jeter par terre, écraser, foudroyer; in Stücke –, faire voler en éclats; die Geschütze – ganze Reihen nieder, le canon abat des rangs entiers; –, v. n. h. sonner, retentir, résonner; die Trompeten schmetterten, les trompettes sonnaient. **–d**, adj. 1) foudroyant, écrasant; 2) éclatant, bruyant.

Schmidt, v. Schmied.

Schmied, m. –es, s, pl. –e, forgeron; (Hufschmied) maréchal; prv. Jeder ist seines Glückes –, chacun est l'artisan de sa fortune. **–bar**, adj. malléable, forgeable. **–barkeit**, f. –, malléabilité.

Schmie'de, f. –, pl. –n, forge. **–amboß**, m. enclume, f. **–arbeit**, f. ouvrage du forgeron, m. **–balg**, m. soufflet de forge. **–eisen**, n. fer forgé, m. **–esse**, f. cheminée de forge. **–gerāth**, n. outil de forgeron, m. **–geselle**, m. garçon forgeron, compagnon de maréchal. **–hammer**, m. marteau de forge;

ferretier. **–handwerk**, n. métier de maréchal, de forgeron, m. **–knecht**, m. compagnon de maréchal. **–kohle**, f. charbon de forge, m. **–meister**, m. maître forgeron.

Schmie'den, v. a. h. 1) forger; prv. man muß das Eisen –, so lange es heiß ist, il faut battre le fer tant qu'il est chaud; 2) einen Verbrecher in Ketten, in Eisen –, mettre un criminel aux fers, à la chaîne; charger un criminel de fers; 3) fig. forger, fabriquer, inventer, tramer, ourdir: Lügen –, forger des mensonges; Ränke –, faire des intrigues; Verse –, rimailler. –, n. –s, action de forger, f.

Schmie'der, m. –s, pl. –, fig. forgeur, auteur, instigateur; fauteur (d'intrigues).

Schmie'deisenschlacke, f. paille de fer; mâche-fer, m; battitures, f. pl. **–waare**, f. weiße –, ouvrages blancs, m. pl; schwarze –, ouvrages noirs, m. pl. **–zange**, f. tenailles de forgeron, f. pl.

Schmie'geise, f. –, pl. –n, biais, m; (charp. men.) sauterelle, équerre pliante. **–en**, v. a. h. plier; courber, ajuster; **sich** –, v. réfl. h. 1) se plier; sich an etw. –, se serrer contre qc; 2) fig. plier, s'humilier, se soumettre; sich – und biegen, se plier à tout. **–sam**, adj. pliant, souple, flexible. **–samkeit**, f. –, souplesse, docilité.

Schmie'eisen, n. –s, pl. –n, jonc, m; canche.

Schmiera'lien, pl. fam. barbouillage, m.

Schmier'buch, n. brouillon, m. **–büchse**, f. boîte à graisse. **–e**, f. –, pl. –n, graisse.

Schmie'ren, v. a. h. 1) oindre, graisser, frotter avec de la graisse, de l'huile; mit Oel –, huiler; mit Theer –, goudronner; 2) étendre sur; ein Butterbrod –, faire une beurrée; Butter auf etw. –, beurrer qc; ein Pflaster –, préparer un emplâtre; 3) (schlecht malen, schreiben) barbouiller, griffonner; 4) den Wein –, frelater, sophistiquer, falsifier le vin; 5) fam. –, graisser la patte à q, corrompre q; jemm. den Buckel –, frotter les épaules à q; jemm. das Maul –, passer à q. la plume par le bec; prv. wer gut schmiert, der gut fährt, quand l'argent roule, tout va bien. –, n. –s, 1) graissage, m; 2) fig. barbouillage, m; griffonnage, m; 3) falsification (du vin), f.

Schmie'rer, m. –s, pl. –, celui qui graisse; fig. barbouilleur; écrivassier. **–erei'**, f. –, pl. –en, graissage, m; fig. barbouillage, m. **–ig**, adj. gras, sale, crasseux; gâcheux; – machen, engraisser; – werden, s'engraisser. **–käse**, m. fromage mou. **–lappen**, m. chiffon; fig. homme sale. **–salbe**, f. onguent, m. **–seife**, f. savon mou, m. **–wolle**, f. laine crasseuse.

Schmierlen, v. schmelzen, v. n.

Schmink'balsam, m. baume blanc. **–büchse**, f. boîte de, au fard. **–e**, f. –, pl. –n, fard, m; maquillage, m; rothe, weiße –, du rouge, du blanc; – auflegen, se farder. **–en**, v. a. h. mettre du rouge, du blanc; farder; **sich** –, v. réfl. h. se farder, se maquiller. **–flecken** *ou* **–läppchen**, n. crépon rouge, m. **–mittel**, n. cosmétique, m. **–pflästerchen**, n. mouche, f. **–topf**, m. pot au fard. **–wasser**, n. eau cosmétique, f.

Schmirgel, m. –s, v. Schmergel; fam. ordure (de tabac), f. –n, v. n. h. fam. être plein d'ordure.

Schmitz, v. schmeißen. [2) balafre, f.

Schmitz, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, 1) coup;

Schmitz, m. –es, pl. –e, coup de fouet; chiquenaude, f. –e, f. –, pl. –n, touche; fouet, m. **–en**, v. a. h. fouetter.

Schmö'ker, m. –s, pl. –, bouquin, vieux livre. **–n**, v. n. h. lire des bouquins.

Schmöllen, v. n. h. bouder; mit jemm. –, faire la moue à q. –, n. –s, bouderie, f.

Schmolli'ren, v. n. h. fraterniser.

Schmöllis! int. soyons amis! –, n. –, pacte de fraternité, m: – mit jemm. trinken, fraterniser avec q.

Schmöll'kämmerchen *ou* **–stübchen**, n. **–winkel**, m. boudoir, m.

Schmolz, v. schmelzen.

Schmor'braten, m. étuvée, f; viande braisée, f. **–en**, v. a. h. braiser; –, v. n. h. 1) cuire dans son jus, être braisé; 2) fig. in der Hitze –, étouffer de chaleur, griller. **–pfanne**, f. **–tiegel**, m. **–topf**, m. poêle à la daube, à l'étuvée, f.

Schmu, m. –, fam. grimelinage; – machen, grimeliner, faire danser l'anse du panier.

Schmuck, m. –es, s, ornement; ornements, m. pl; joyaux, m. pl; bijoux, m. pl; parure, f. –, adj. fam. joli, joliet, élégant, pimpant.

Schmückarbeit, f. objets de parure, m. pl. **–er**, m. faiseur de nippes, d'objets de parure.

Schmücken, v. a. h. orner, parer, embellir, décorer, enjoliver; atourner; fêbern –, préparer des plumes d'autruche; **sich** –, v. réfl. h. se parer, faire sa toilette. –, n. –s, embellissement, m: parure f.

Schmuckgeld, n. argent destiné pour les parures, pour les bijoux, m. **–händler**, m. bijoutier. **–kästchen**, n. écrin, m: baguier, m. **–laden**, m. boutique de bijoutier, f. **–los**, adj. sans ornement, simple. **–nadel**, f. poinçon, m; broche. **–sachen**, f. pl. **–waare**, f. nippes, f. pl; bijouterie, f.

Schmuddelei', f. –, barbouillage, m.

Schmuggel, m. –s, *ou* **–ei'**, f. –, pl. –en, contrebande, f. –n, v. n. h. faire la contrebande, frauder. **–n**, n. –s, défraudation, f.

Schmuggler, m. –s, pl. –, contrebandier. **–bande**, f. bande de contrebandiers.

Schmünzeln, v. n. h. fam. sourire (du bout des lèvres). –, n. –s, sourire, m.

Schmu'seln, v. n. h. fam. négocier.

Schmutz, m. –es, saleté, f; ordure, f; souillure, f: crasse, f; vom – reinigen, degrasser. **–ärmel**, m. garde-manche, manche de travail. **–bogen**, m. (typ.) maculature, f. **–bürste**, f. brosse à décrotter. **–en**, v. n. h. salir; se salir, être salissant; (typ.) maculer. **–farbe**, f. 1) couleur sale; 2) couleur non salissante. **–fink**, m. fam. souillon. **–fleck**, m. tache, f; souillure, f. **–hammel**, m. fam. homme sale. **–ig**, adj. sale, crasseux, malpropre; – machen, salir, encrasser; – werden, se salir, s'encrasser; (typ.) –er Abdruck, impression baveuse, f. fig. –er Geiz, avarice sordide, f; –e Reden, saletés, f. pl. ordures, f. pl. **–igkeit**, f. –, pl. –en, saleté, squalidité; fig. obscénité. **–iggelb**, adj. jaune sale. **–kittel**, m. sarrau; fig. souillon. **–lappen**, m. lambeau sale. **–nickel**, m. souillon. **–papier**, n. maculature, f. **–titel**, m. (typ.) avant-titre, faux titre. **–zeichnung**, f. minute, esquisse.

Schnabel, m. –s, pl. Schnäbel, 1) bec; ein – voll, une becquée; mit dem – picken, becqueter; fig. et prv. das ist nichts für beinen –, ce n'est pas pour ton nez; er spricht, wie ihm der – gewachsen ist, il parle le jargon de son pays; il parle comme il l'entend; 2) (eines Schiffes) proue, f: cap, éperon.

Schnäbelchen, n. –s, pl. –, petit bec, m; becquillon, m.

Schnäbeleisen, n. (perr.) fer à toupet, à friser, m. **–fisch**, m. jubarte, f; baleine à bec, f. **–flöte**, f. flûte à bec. **–förmig**, adj. en forme de bec; rostriforme.

Schnabeln'ren, v. a. et n. h. fam. manger, jouer de la mâchoire, croquer.

Schnäbeln, v. a. h. munir d'un bec; ein geschnäbeltes Schiff, un vaisseau à bec; **sich** –, v. réfl. h. se becqueter; fig. se baisotter, s'entrebaiser.

Schnäbelring, m. bande d'empanon (d'un chariot), f. **–schiff**, n. vaisseau à bec, à éperon, m. **–schuh**, m. soulier à bec, escarpin. **–thier**, n. ornithorhynque, m. **–weibe**, f. fig. fam. friandises, f. pl. **–zange**, f. attrape; tenailles à bec, f. pl; (chir.) rostre, m; valet à patin, m; (fond.) happe; (forg.) croches, f. pl.

Schnäb'ler, m. –s, pl. –, bec en ciseaux.

Schnack, m. –es, s, 1) bavardage; 2) bêtise, f.

Schnäcke, f. –, pl. –n, fouet, m.

Schnäcken, v. n. h. bavarder.

Schnä'rkle, f. –, pl. –n, 1) cousin, m; moucheron, m; 2) plaisanterie, farce. **–en**, v. n. h. plaisanter. **–enmacher**, m. –s, pl. –, plaisant, drôle. **–ig**, **–isch**, adj. plaisant, drôle.

Schnällchen, n. –s, pl. –, petite boucle, f.

Schnälle, f. –, pl. –n, boucle; (bl.) fermail, m; (serr.) cadole; (typ.) chevalet, m; fam. prostituée.

Schnällen, v. a. h. boucler; fest – serrer avec une boucle; die Steigbügel länger –, allonger les étriers. **–bügel**, m. chape f. **–bürste**, f. brosse à boucles. **–dorn**, m. ardillon. **–macher**, m. –s, pl. –, faiseur de boucles.

Schnälzen, v. n. h. claquer (de la langue). –, n. –s, claquement, m.

Schnapp! int. tout d'un coup, crac!

Schnäppen, v. n. h. 1) nach etw. –, happer qc; fig. fam. aspirer à qc; nach Luft –, respirer l'air avidement; respirer difficilement; 2) craquer (chien d'une arme à feu); das Schloß schnappt, la serrure se débande.

Schnäpper, m. –s, pl. –, 1) (chir.) lancette; f; flamme, f; 2) ressort.

Schnäpp'feder, f. ressort, m. **–hahn**, m. chenapan, bandit.

Schnäppisch, v. schnippisch.

Schnäppmesser, n. couteau pliant, à ressort, m.

Schnäppsack, m. canapsa.

Schnaps, m. –(ſ)es, pl. Schnäpſe, 1) eau-de-vie, f; 2) petit verre; goutte, f.

Schnäpsbrüder, m. buveur d'eau-de-vie.

Schnäpschen, n. –s, pl. –, petit verre, m; goutte, f.

Schnäpsen, v. n. h. boire la goutte.

Schnäps'flasche, f. bouteille à eau-de-vie. **–glas**, n. petit verre, m. **–trinker**, m. buveur d'eau-de-vie.

Schnärchlen, v. n. h. ronfler. **–en**, n. –s, ronflement, m. **–er**, m. –s, pl. –, ronfleur. **–ventil**, n. (méc.) soupape d'accès, f.

Schnärr'faß, m. bourdon (de cornemuse). **–drossel**, f. grande grive, grive de gui. **–e**, f. –, pl. –n, crécelle. **–en**, v. n. h. 1) sonner la crécelle; 2) grasseyer (en parlant). **–en**, n. –s, grasseyement, m. **–ente**, f. chipeau, m: canard trembleur, m. **–werk**, n. bourdon d'orgue, m.

Schnätter'er, m. –s, pl. –, babillard. **–haft** *ou* **–ig**, adj. fam. babillard, bavard. **–n**, v. n. h. 1) (Gänſe) barboter; 2) fig. fam. babiller, caqueter. **–n**, n. –s, 1) action de barboter, f; 2) fig. caquet. m; babil, m.

Schnau'ben, v. a. r. et ir. (schnaub'te; schnöb; geſchnö'ben) h. 1) die Naſe –, se moucher; 2) fig. Rache –, ne respirer que vengeance; –, v. n. r. et ir. h. souffler, respirer avec effort, haleter; die Pferde –, les chevaux s'ébrouent, ronflent; fig. vor Zorn –, écumer de rage, bouffer de colère; nach Rache –, ne respirer que vengeance. –, n. –s, souffle, m; respiration difficile, f; ronflement, m; ébrouement (des chevaux), m.

Schnau'er, f. –, pl. –n, (mar.) senau, m.

Schnau'fen, v. schnauben.

Schnauz'bart, m. moustaches, f. pl.

Schnäuz'chen, n. –s, pl. –, petit museau, m; petit bec, m.

Schnau'ze, f. –, pl. –n, museau, m; mufle, m; groin, m; fam. bouche: die – halten, se taire. [brusque; rudoyer.

Schnau'zen, v. n. h. parler d'une manière

Schnäu'zen, v. a. h. moucher; das Licht, die Naſe –, moucher la chandelle, le nez; **ſich** –, v. réfl. h. se moucher.

Schnau'zig, adj. fig. brusque, insolent.

Schnecke, f. –, pl. –n, limaçon, m; escalimaçon, m; – ohne Haus, limas, m; limace; eßbare –, escargot, m; (an.) limaçon (de l'oreille), m; (arch.) volute, hélice; (hor.) fusée; (mar.) cagouille.

Schnecken'achſe, f. axe de volute, m. **–art**, f. 1) espèce de limaçons; 2) nature des limaçons. **–artig**, adj. en limaçon; en spirale. **–auge**, n. (arch.) œil de volute, m. **–berg**, m. monticule en spirale; réservoir à escargots. **–bohne**, f. caracole. **–bohrer**, m. foret à mèche spirale. **–förmig**, adj. en limaçon, en spirale. **–frß**, m. mangeure de limaçon, f. **–gang**, m. 1)

marche du limaçon, f; fig. pas de tortue, marche très-lente, f; 2) allée en spirale, f; rampe de limaçon, f. –gehäuse, n. coquille d'escargot, f. –gewölbe, n. (arch.) voûte en limaçon, f. –haus, n. coquille des escargots, des limaçons, f. –horn, n. antenne d'une limace, f; corne en spirale, f; conque de triton, f. –kegel, m. cône en spirale; (hor.) fusée, f; (méc.) pignon. –kehre, f. conchyliologie. –linie, f. spirale, hélice. –marmor, m. marbre à coquilles. –nudeln, f. pl. macaronis en forme spirale, m. pl. –post, f. fig. poste aux escargots, voiture très-lente; mit der – fahren, faire quinze lieues en quatorze jours. –rad, n. (hor.) roue de fusée, f. –schale, f. coquille de limaçon. –stein, m. pierre de limace, f. –treppe, f. escalier en caracol, en spirale, m. –werk, n. coquillage, m. –windung, f. spire. –zapfen, m. (hor.) pignon de renvoi. –zug, m. (arch.) poste.

Schnee, m. –s, neige, f.

Schnee||bahn, f. chemin battu sur la neige, m. –ball, m. 1) pelote de neige, f; 2) (bot.) boule de neige, f. –ballen, sich, v. réf. h. se battre à coups de pelotes de neige. –berg, m. 1) montagne de neige, f; 2) montagne couverte de neiges éternelles, f. –blind, adj. ébloui par la neige. –blume, f. campanule blanche. –bruch, m. (e. f.) bris d'arbres causé par le poids de la neige. –bühle, f. choucas ordinaire, m. –eule, f. chat huant blanc, m. –fall, m. chute de la neige, f. –fink, m. niverolle, f. –flocke, f. flocon de neige, m. –gans, f. oie sauvage. –garn, n. (ch.) hallier à perdrix, m. –gebirge, n montagne couverte de neige éternelle, f. –gestöber, n. pl. campagnes neigeuses, f. pl. –gestöber, n. neige menue (poussée par le vent), f; bourrasque de neige, f. –glöckchen, n. (bot.) perce-neige, f. –grenze, f. limite des neiges éternelles. –hase, m. lièvre changeant. –haufen, m. tas de neige. –huhn, n. perdrix de neige, f; gelinotte blanche, f. –licht, adj. qui ressemble à de la neige. –ig, adj. fam. couvert de neige; neigeux. –klumpen, m. monceau de neige. –kuppe, f. sommet d'une montagne couverte de neige, m. –lawine, f. avalanche (de neige). –licht, n. éclat de la neige, m. –linie, f. ligne de neige; limite des neiges éternelles. –luft, f. air neigeux, ou chargé de neige, m, –mann, m. homme de neige. –masse, f. masse de neige. –milch, f. crème fouettée ou à la neige. –mus, m. nivôse. –pilz, m. (bot.) bolet blanc. –röse, f. rosage jaune de Sibérie, m. –schuh, m. patin pour courir sur la neige. –wasser, n. eau de neige, f. –weiß, adj. blanc comme neige. –wetter, n. temps neigeux, m. –wind, m. vent qui amène de la neige. –wolke, f. nuage chargé de neige, m. –zeit, f. saison neigeuse.

Schnei'de, f. –, pl. –n, tranchant, m; fil, m. –bank, f. banc à couper, m; tranchet, m; (ton.) selle à tailler. –bohne, f. haricot vert, m. –brett, n. tailloir, m; tranchoir, m. –eisen, n. fillère, f; (ard.) doleau, m; rebattoir, m; (ton.) doloire, f. –holz, n. bois de retaille, m. –kiste, m. chevron. –leder, n. (cord.) cuir à repartons, m. –säge, m. sciage. –maschine, f. hachoir (tabac), m. –messer, n. coupoir, m; couperet, m; (ton.) doloire, f. –mühle, f. moulin à scie, m.

Schnei'den, v. a. ir. (schnei'de; schnitt; geschnitten) h. 1) couper, trancher; tailler; entzwei –, in Stücke –, couper en deux, en morceaux; eine Feder –, tailler une plume; Futter –, couper du fourrage; Häckerling –, hacher de la paille; Holz – (sägen), scier du bois; das Korn –, couper les blés; die Haare –, couper, tailler les cheveux; das Fleisch –, découper, trancher la viande; Leisten –, tailler des formes; den Weinstock –, tailler la vigne; jemn. –, opérer q. (avec un instrument tranchant); fig. tromper, surfaire, q; (bi.) einen Ball –, couper une bille; (j.) eine Karte –, couper une carte; 2) in Holz, Stahl –, graver sur bois, sur acier; in Stein –, ciseler dans la pierre; er ist seinem Vater wie aus den Augen geschnitten, c'est le portrait de son père; fam. c'est son père tout craché; 3) Gesichter –, faire des grimaces; Kapriolen –, faire des cabrioles, cabrioler; –, v. n. ir. h. couper, trancher, être tranchant; diese Säge schneidet gut, cette scie passe bien, a de la voie; dies Scharmesser schneidet gut, ce rasoir va bien; fig. fam. das schneidet in den Beutel, cela demande de grands frais; das schneidet mir in's Herz, cela me perce, déchire, fend le cœur; der Wind schneidet mir ins Gesicht, le vent me coupe le visage, fouette dans le visage; sich –, v. réfl. ir. h. 1) se couper, se blesser d'un coup de couteau; sich in den Finger –, se couper au doigt; 2) se couper, se croiser (chemin, ligne); 3) fam. sich gewaltig –, se tromper singulièrement. –, n. –s, coupe, f; taille, f; –im Acker, tranchées, f. pl. –b, adj. 1) tranchant; 2) –er Schmerz, douleur cuisante, pénétrante; –e Kälte, froid aigu, perçant; 3) fig. piquant, acrimonieux, mortifiant.

Schnei'der, m. –s, pl. –, tailleur; (j.) zum – machen, faire capot; –werden, être capot. –arbeit, f. ouvrage de tailleur, m. –bursche, m. apprenti tailleur. –ei', f. –, métier de tailleur, m. –gesell, m. compagnon tailleur. –handwerk, n. v. –ei. –in, f. –, pl. –nen, tailleuse; couturière. –innung, f. v. –zunft. –lohn, m. façon, f. –mädchen, n. couturière en robe, f. –meister, m. maître tailleur. –muskel, m. (an.) muscle couturier. –n, v. n. h. fam. faire le métier de tailleur. –nadel, f. aiguille de tailleur. –naht, f. couture de tailleur. –rechnung, f. compte (m.) ou mémoire de tailleur, m. –schere, f. ciseaux de tailleur, m. pl. –tisch, m. établi. –werkstatt, f. atelier de tailleur, m. –zunft, f. corps de tailleurs, m.

Schnei'de||scheibe, f. (hor.) machine à tailler. –zahn, m. dent incisive, f. –zeug, n. instrument à couper, à tailler, m.

Schnei'dig, adj. 1) tranchant; fig. 2) mordant.

Schnei'en, v. imp. h. neiger; es schneit, il neige, il tombe de la neige. –, n. –s, chute de la neige, f.

Schnei'teln, v. a. h. (hort.) élaguer, émonder, ébrancher.

Schnell, adj. prompt, rapide; –, adv. vite, promptement, rapidement; mach' –, dépêche-toi!

Schnell||bleiche, f. blanchissage par des acides, m. –büchse, m. courrier; estaffette, f. –e, f. –, vitesse.

Schnellen, v. a. h. lancer, décocher (un trait); fig. fam. jemn. –, berner, tromper, surfaire, écorcher q; jemn. um etw. –, escroquer qc. à q; –, v. n. h. faire ressort, trébucher (balance); rebondir, se débander; mit den Fingern –, claquer des doigts.

Schnell||er, m. –s, pl. –, chiquenaude, f; claque, f; (arm.) détente, f. –fahrer, m. vélocifère, vélocipède. –feder, f. bascule. –fingerig, adj. prestidigitateur. –füßig, adj. léger à la course, agile. –füßigkeit, f. –, légèreté, agilité. –galgen, m. estrapade, f. –igkeit, f. –, vitesse, rapidité, promptitude, célérité, vélocité. –käfer, m. taupin. –käulchen, n. –s, pl. –, chique, f. –kraft, f. élasticité; ressort, m. –kräftig, adj. élastique. –kugel, f. –kügelchen, n. bille, f. chique, f. –läufer, m. coureur; (Pferd) coursier. –post, f. diligence, malle-poste. –presse, f. presse à la mécanique. –schreibekunst, f. tachygraphie, sténographie. –schreiber, m. tachygraphe, sténographe. –schritt, m. (grr.) pas accéléré, pas redoublé, pas de course. –segler, m. vaisseau bon voilier. –seil, n. (ch.) ressort, m. –wage, f. balance à bascule; pesoa, m; romaine. –zug, m. (ch. f.) train de grande vitesse, convoi accéléré. –zungig, adj. qui a une grande volubilité de langue. –zungigkeit, f. –, volubilité de langue.

Schnepfe, f. –, pl. –n, bécasse; junge –, bécasseau, m. –dreck, m. merde de bécasse, f; excréments de bécasse, m. pl. –fang, m. ou –jagd, f. chasse des, aux bécasses, f. –nstrich, v. –nzug. –nzeit, f. saison des bécasses. –nzug, m. 1) passage des bécasses; 2) volée des bécasses, f.

Schnepper, f. –, pl. –n, pointe (de dentelle); bec (d'un vase), m.

Schnepper, m. v. Schnäpper.

Schnerkel, v. Schnörkel.

Schneu'se, f. –, pl. –n, (e. f.) laie.

Schnick||schnack, m. –s, fam. verbiage, galimatias.

Schnie'ben, v. fschnauben.

Schnie'geln, v. a. h. fam. attifer, atiner; geputzt und geschniegelt, tiré à quatre épingles.

Schnie'pel, m. –s, pl. –, fam. habit, frac.

Schnipp||chen, n. –s, pl. –, fam. claquement des doigts, m; ein – schlagen, claquer des doigts; fig. fcmm. ein – schlagen, faire un pied de nez à q; se moquer de q. –el, n. pl. retaille, f; rognure, f. –en, v. a. h. fam. couper en petits morceaux, dépecer. –en, v. a. h. fam. lancer; –, v. n. h. claquer des doigts. –isch, adj. moqueur, prompt et piquant, brusque, dédaigneux, impertinent; –es Gesicht, mine refrognée, dédaigneuse.

Schnitt, v. fschneiden.

Schnitt, m. –es, s, pl. –e, 1) coupe, f; taille, f; 2) coupure, f; taillade, f; entaille, f; incision, f; 3) fig. profit, bénéfice, gain, coup de filet; seinen – bei etw. machen, trouver son compte à qc; faire du profit dans une affaire; 4) fam. demi verre (de bière).

Schnitt||bohne, f. haricot, m. –chen, n. –s, pl. –, petite tranche, f; fig. petit profit, m. –e, f. –, pl. –n, tranche. –er, m. –s, pl. –, moissonneur, faucheur. –erin, f. –, pl. –nen, moissonneuse. –erlohn, m. paye des moissonneurs, f. –handel, m. commerce d'étoffes en détail. –händler, m. mercier, détailleur. –handlung, f. commerce d'étoffes en détail, m. –holz, m. rejetons de chou, m. pl. –lauch, m. –s, ciboule, f. –ling, m. –es, s, pl. –e, scion que l'on coupe. –linie, f. (géom.) sécante. –messer, n. doloire, f; serpe, f; serpette, f. –salat, m. petite laitue, f. –waare, f. nouveauté. –weise, adv. en tranches, par tranches. –wunde, f. coupure, taillade; blessure faite par un instrument tranchant.

Schnitz, m. –es, pl. –e, tranche mince, f; rouelle, f.

Schnitz||el, n. –s, pl. –, 1) rognure, f; 2) (cuis.) Wiener –, côtelette à la Viennoise, f. –eln, v. a. h. tailler, couper, découper. –en, v. a. h. couper, tailler; sculpter, ciseler. –er, m. –s, ciselure, f. –er, m. –s, pl. –, 1) sculpteur, ciseleur; 2) fig. faute, f; bévue, f; einen – machen, faire une faute, une brioche, un solécisme. –erei, v. n. h. pécher contre les règles de la grammaire; faire une faute, une bévue. –esser, n. couteau à tailler, à sculpter, m. –werk, n. ouvrage sculpté, m; sculpture, f.

Schnob, v. fschnauben, fschnieben.

Schnö'de, adj. 1) futile, frivole, vil, vain; syn: werthlos, citel: 2) dédaigneux, impertinent, insolent, outrageant, injurieux; syn: verächtlich, beleidigend; –, adv. jemn. – behandeln, traiter q. avec un dédain insolent. –igkeit, f. –, pl. –en, indignité; mépris, m; dédain, m.

Schnörkel, m. –s, pl. –, (arch.) enroulement; (call.) crochet, ornement, parraphe. –n, v. n. h. faire des crochets; orner avec une recherche affectée.

Schnüffeln, v. n. h. renifler; nach etw. –, flairer, espionner qc. –er, m. –s, pl. –, renifleur, mouchard. –ei, f. –, reniflement, m. –ler, m. –s, pl. –, renifleur.

Schnupfen, m. –s, rhume (de cerveau); den – bekommen, s'enrhumer; den – haben, être enrhumé; den – verursachen, enrhumer.

Schnupfen, v. a. et n. h. prendre du tabac, priser. –, n. –s, habitude de priser, f.

Schnupfen||fieber, n. fièvre catarrhale, f; grippe, f.

Schnupfer, m. –s, pl. –, preneur de tabac, prisour. –erin, f. –, pl. –nen, preneuse de tabac, prisouse. –tabak, m. tabac à priser. –tabaksdose, f. tabatière. –tabaksmühle, f. moulin à tabac, m. –tuch, n. mouchoir, m.

Schnuppe, f. 1) (brennende) lumignon, m; moucheron, m; 2) (abgeputzte) mouchure; 3) fam. es ist mir –, cela m'est égal.

Schnüppern, v. n. h. flairer.

Schnur, f. –, pl. –en, bru, belle-fille.

Schnur, f. –, pl. Schnüre, 1) cordon, m; corde, ficelle; cordeau, m; tirant, m; – zum Messen, cordeau, m; ligne; mit – besetzen, einfassen, border de lisière, garnir de passement; eine – um etw. legen, enficeler qc; nach der – setzen, ziehen, tirer, aligner au cordeau; fig. fam. über die – hauen, dépasser les bornes, faire quelque excès; feine une incartade, une fredaine; von der – zehren, vivre de son bien (sans rien gagner); er lebt nach der –, ou es geht bei ihm Alles nach der –, il est réglé comme un papier de musique; 2) – Perlen, fil (m.), collier (m.), chapelet de perles, m.

Schnur'band, n. lacet, m; aiguillette, f. –brust, f. corset, m. –chen, n. –s, pl. –, cordonnet, m; cordelette, f; fig. fam. etw. um – haben, faire qc. avec beaucoup de facilité et de promptitude; avoir qc. présent à l'esprit; posséder, savoir qc. parfaitement. –en, v. a. h. lacer; corder; lier, attacher (avec un cordon), cordonner; serrer (avec une cordelette); jemm. die Kehle –, garrotter q; mit Bindfaden –, ficeler; fig. fam. jemm. –, surfaire, écorcher q; sein Bündel –, faire son paquet, trousser sa malle; sich –, v. réfl. h. se serrer, se lacer, porter un corset.

Schnur'feuer, n. (pyr.) courantin, m. –gerade, adj. tout droit, au cordeau, à la ligne, au niveau, de niveau.

Schnur'haken, m. crochet à lacer; agrafe, f. –holz, n. (pass.) fuseau, m. –loch, m. pièce de corps, f. –leib, m. ou –leibchen, n. corps de jupe, m; corset, m. –loch, n. œillet, m. [rubanier, passementier.

Schnur'macher, m. –s, pl. –, tissutier.

Schnur'nadel, f. aiguillette.

Schnur'perlen, f. pl. perles à enfiler.

Schnurr'bart, m. moustache, f; moustaches, f. pl. –bärtig, adj. qui a des moustaches, une moustache, à moustache.

Schnurre, f. –, pl. –n, 1) crécelle; 2) fig. fam. plaisanterie; conte plaisant, m. –en, v. n. h. faire un bruit aigre, bourdonner; filer (chats); –, v. a. h. fam. mendier. –en, n. –s, bourdonnement, m.

Schnur'riemen, m. lacet.

Schnurr'lig, adj. fam. drôle, plaisant, comique. –pfeiferei', f. –, pl. –en, fam. bagatelle, fanfreluche; colifichet, m; brimborion, m; fig. plaisanterie, baliverne, babiole; –en erzählen, conter des balivernes.

Schnur'schuh, m. soulier à lacer. –stiefel, m. brodequin, bottine, f. –stift, m. ferret d'aiguillette. –stock, m. (tis.) verdillon.

Schnur'stracks, adv. tout droit; entièrement, directement; – entgegen, diamétralement opposé.

Schob, v. schieben.

Schober, m. –s, pl. –, tas, monceau; ein – Heu, une meule de foin. –n, v. a. h. mettre en meules, entasser.

Schock, n. –es, s, pl. –e, soixantaine, f. soixante; ein halbes –, une trentaine, trente.

Schock'anschlag, m. évalution des terres (pour fixer la taille), f. –en, v. a. h. réduire en soixantaines; compter par soixante. –frei, adj. exempt d'impôts. –groschen, m. gros à la soixantaine. –holz, n. bois de compte, m. –weise, adv. par soixantaines; fig. en grand nombre.

Schäbel, m. –s, rebut, fretin; vétille, f. – ou –ig, adj. misérable, de rebut, vil.

Schöffe, m. –n, pl. –n, échevin. –gericht, n. tribunal des échevins, m.

Schokolade, v. Chokolade.

Scholiast, m. –en, pl. –en, écolier, élève. –arch, m. –en, pl. –en, inspecteur d'une école, des études. –archat', n. –es, pl. –e, 1) charge d'inspecteur des études, f; 2) demeure de l'inspecteur des études, f. –aster, m. –s, pl. –, écolier, élève; écolâtre.

Scholastik, f. scolastique. –iker, m. –s, pl. –, scolastique. –isch, adj. scolastique.

Scholiast, m. –en, pl. –en, scoliaste, commentateur.

Schol'ie, f. –, pl. –n, scolie.

Schol'ion, n. –, pl. –ien (ia), scolie, f.

Schollen, v. n. h. (mar.) battre les flancs du vaisseau, clapoter. –n, n. –s, clapotage, m.

Scholle, f. –, pl. –n, 1) glèbe, motte (de terre); 2) (Eisscholle) glaçon, m; 3) (z.) sole. –enbutzer, m. motteux. –ig, adj. couvert de mottes, de glèbes.

Schon, adv. 1) déjà; 2) es wird – gehen, cela ira; ich werde ihn – zu zwingen wissen, je saurai bien l'y forcer; es ist – gut, c'est bien. –, conj. bien que.

Schön, adj. beau, bel; joli; élégant: die –en Künste, les beaux arts; die –e Welt, le beau monde; es ist heute –es Wetter, il fait beau (temps) aujourd'hui; das Wetter wird wieder –, le temps se remet au beau; (h.) Philipp der Schöne, Philippe-le-Bel; das ist etw. Schönes! voilà une belle affaire! ihr habt mir einen –en Streich gespielt, vous m'avez joué un fameux tour, une drôle de farce; das wäre –, ce serait du beau; das ist – von Ihnen, c'est bien à vous; c'est joli à vous; eine –e Summe, une somme assez rondelette; das –e, le beau; die –e, la beauté; –er machen, werden, embellir; –, adv. bien, joliment; – singen, schreiben, chanter, écrire bien; – thun, faire le beau; mit jemm. – thun, caresser, cajoler q; ich bitte –, de grâce; ich bedanke mich –stens, mille grâces, grand merci, je vous remercie infiniment; er läßt – grüßen, bien des choses de sa part.

Schön'bartspiel, n. bal masqué, m; cortége de masques, m.

Schön'druck, m. 1) impression de luxe, f; 2) (typ.) prime, f.

Schö'nen, v. a. h. ménager: épargner; seine Kleider –, soigner ses habits; die Waldungen –, aménager les bois; sich –, v. réfl. h. se ménager, s'épargner, se soigner. –d, adj. doux, modéré; –, adv. avec ménagement.

Schö'ner, m. –s, pl. –, schooner.

Schön'färber, m. teinturier du grand teint. –färberei', f. ou –färberkunst, f. grand teint, m; fig. manie de peindre tout en beau. –fleckchen, n. mouche, f. –geist, m. bel esprit. –geisterei', f. –, affectation de bel esprit. –geistig, adj. de bel esprit. –heit, f. –, pl. –en, beauté. –heitsgefühl, n. ou –heitssinn, m. goût, m. –heitsmittel, n. cosmétique, m. –heitswasser, n. eau cosmétique, f. –pflästerchen, n. mouche, f. –redner, m. beau parleur, orateur élégant. –schreibekunst, f. calligraphie. –schreiber, m. calligraphe. –schwätzer, m. beau diseur; conteur de fleurettes.

Schö'nung, f. –, ménagement, m; aménagement (du bois), m; sich gegenseitig mit – behandeln, s'épargner. –sbrille, f. conserves, f. pl. –slos, adj. sans ménagement, sans pitié.

Schön'wissenschaftlich, adj. qui regarde, concerne les belles lettres.

Schopf, v. Schopf.

Schopf, m. –es, pl. –e, 1) toupet, touffe de cheveux, f; huppe (des oiseaux), f; fig. man muß das Glück beim – nehmen, il faut prendre l'occasion aux cheveux, au toupet; 2) tête, f; cime, f; sommet (d'un arbre).

Schöpf'brett, n. (meun.) jantille, f. –brunnen, m. puits à seau. –e, f. –, pl. –n, source, fontaine. –eimer, m. seau à puiser. –en, v. a. h. puiser, tirer; fig. Athem –, prendre haleine, respirer; frische Luft –, prendre l'air; Muth –, prendre courage, se rassurer; aus der Quelle –, puiser à la source; Verdacht –, concevoir du soupçon; Hoffnungen –, concevoir des espérances. –en, n. –s, puisage, m.

Schöpfer, m. –s, pl. –, 1) personne qui puise, f; puiseur; 2) vaisseau à puiser; 3) créateur.

Schöpfer'geist, m. génie créateur. –hand, f. main créatrice. –in, f. –, pl. –nen, créatrice. –isch, adj. créateur, fécond, productif. –kraft, f. force créatrice. –macht, f. puissance du créateur. –wort, n. parole créatrice, f.

Schöpf'fäßchen, –gefäß, –geschirr, n. vase à puiser, m. –kanne, f. pot à puiser, m; broc, m. –kelle, f. puisoir, m. –löffel, m. puiselle, f; (cuis.) cuiller à puiser, à servir, à pot, à sauce, f; (fond.) puisoir. –maschine, f. machine hydraulique. –rad, n. roue à godets, f; roue pour tirer l'eau, f; (hor.) roue de sonnerie, f. –schaufel, f. écope. –topf, m. pot à puiser.

Schöpfung, f. –, pl. –en, création; fig. nature; univers, m. –sgeschichte, f. histoire de la création; die mosaische –, la Génèse. –stag, m. jour de la création. –swerk, n. œuvre de la création, f.

Schöpfwerk, n. machine hydraulique, f.

Schöppchen, n. –s, pl. –, chopinette, f.

Schöppe, m. –n, pl. –n, échevin.

Schöppen, m. –s, pl. –, 1) haugar, remise, f; 2) chopine (mesure), f; bock.

Schöppen'amt, n. échevinage, m. –gericht, n. –stuhl, m. tribunal des échevins, m.

Schöppenweise, adv. par chopines.

Schöps, m. –(es, pl. –(e, mouton; fig. fam. nigaud, imbécile, sot.

Schöpsen'braten, m. rôti de mouton. –fleisch, n. mouton, m.

Schor'ee, f. –, pl. –n, (mar.) épontille; –n, pl. acores, m. pl; poulains, m. pl.

Schorf, m. –es, s, escarre, f; croûte, f.

Schörf'bildung, f. escarrification. –ig, adj. galeux, teigneux, couvert de croûte.

Schörl, m. –s, (miné.) schorl.

Schornstein, m. cheminée, f. –feger, m. ramoneur. –haube, f. mitre. –mündung, f. souche. –röhre, f. tuyau de cheminée, m.

Schoß, m. –(es, pl. –(es, ou Schösse, 1) rejeton, pousse, f; 2) impôt, tribut, taille, f.

Schoß, n. –(es, pl. –(e, étage, m.

Schoß, m. –es, pl. Schöße, 1) sein, giron; genoux, pl; jemm. auf den – nehmen, prendre q. sur les genoux; die Hände in den – legen, se tenir les bras croisés; demeurer sans rien faire; in Abrahams –e sitzen, être au sein d'Abraham; fig. être au comble du bonheur; dem Glücke im –e sitzen, im –e des Glücks sitzen, être l'enfant gâté de la fortune; 2) sein, ventre; fig. intérieur; im –e seiner Familie, au sein de sa famille; in den – der Kirche zurückkehren, rentrer dans le sein de l'église; im –e der Vergessenheit begraben, enseveli dans l'oubli; 3) basque (d'un habit), f; pan.

Schoßbar, adj. contribuable.

Schoß'reis, v. n. s. pousser, monter en épi.

Schösser, m. –s, pl. –, receveur d'impôts. –ei', f. –, pl. –en, bureau de recette, m.

Schoßfrei, adj. exempt d'impôts.

Schoß'hund, m. –hündchen, n. bichon, m; bichonne, f; babiche, f. –jünger, m. disciple favori. –kind, n. enfant gâté, m; mignon, m; mignonne, f; benjamin, m.

Schößling, m. –es, pl. –e, 1) jet, rejet, drageon; bourgeon, pousse, f; crossette d'un cep de vigne, f; rouleau, –, pétreau, m; 2) fig. jeune homme grandi en peu de temps.

Schoß'pflichtig, adj. contribuable. –reis, n. v. Schößling. –rose, f. provin, m. –zins, m. impôt sur les intérêts des capitaux. [f; petite cosse, f.

Schot'e, f. –, pl. –n, 1) cosse, gousse; (bot.) silique; 2) –n, pl. pois verts, m. pl; 3) (mar.) écoute.

Schot'enartig, adj. siliqueux. –baum, m. caroubier. –blume, f. anémone des Alpes. –dorn, m. acacia. –förmig, adj. léguminiforme, siliqueux. –gewächse, n. pl. légumineuses, f. pl. –kee, m. lotier. –pfeffer, m. poivre d'Éthiopie. –pflanzen, f. pl.

plantes siliqueuses. **–tragend**, adj. (bot.) siliqueux.

Schott, n. –es, s, pl. –e, casat, m.

Schotte, m. –n, pl. –n, Écossais. **–tin**, f. –, pl. –nen, Écossaise. **–tisch**, adj. écossais, d'Écosse. **–tische**, m. –n, pl. –n, écossaise, f. **–land**, n. –s, Écosse, f. **–länbisch**, adj. écossais.

Schraffi'||ren, v. a. h. hacher. **–rung**, f. –, pl. –en, hachure.

Schräg, adj. oblique; diagonal, transversal; –, adv. obliquement, de biai, de travers, en pente, en écharpe; diagonalement; (charp.) – behauen, débillarder.

Schrä'ge, f. –, pl. –n, obliquité, biais, m; guingois, m. **–balken**, m. (bl.) bande, f; patte, f. **–maß**, n. (men.) sauterelle, f; équerre pliante, f; compas de proportion, m; beauveau, m.

Schrä'gen, m. –s, pl. –, tréteau, chevalet; (e. f.) trois cordes (de bois), f. pl.

Schrä'gen, v. a. h. donner du biais à; taluter.

Schräg'||fenster, n. abat-jour, m. **–heit**, f. –, v. Schräge. **–steg**, m. (typ.) biseaux, m. pl. **–zeilig**, adj. (bot.) disposé en quinconce. [ger de l'avant.

Schrä'len, v. n. h. (mar.) refuser; se ran-

Schramme, f. –, pl. –n, éraflure, égratignure, écorchure; raie (d'un verre). **–n**, v. a. h. érafler, égratigner, écorcher.

Schrank, m. –es, s, pl. Schränke, armoire, f; buffet; [f; caissetin, m.

Schränkchen, n. –s, pl. –, petite armoire,

Schranke, f. –, pl. –n, 1) barrière, barre, enceinte; in den –n erscheinen, entrer en lice; für jemn. in die –n treten, se faire le champion de q; vor den –n (des Gerichts) erscheinen, se présenter à la barre; 2) fig. frein, m; bornes, f. pl; limites, f. pl; jemn. in den –n halten, contenir q. dans les bornes; dompter, réprimer q; –n setzen, mettre des bornes à, imposer un frein à; die –n überschreiten, franchir, dépasser les bornes.

Schränken, v. a. h. mettre de travers, en croix, croiser; eine Säge –, croiser, contourner une scie; –, v. n. h. (ch.) écarter les jambes en marchant.

Schranken||los, adj. et adv. sans barrières, sans limites, sans bornes, illimité. **–losigkeit**, f. –, licence, absence de barrières; dérèglement, m.

Schränk||fenster, n. jalousie, f; persienne, f. **–rahmen**, m. croisée de fenêtre, f. **–weise**, adv. en croix, croisé. **–werk**, n. treillis, m; grille, f.

Schranne, f. –, pl. –n, 1) barrière, clôture; 2) étal, m; halle, boutique.

Schranz, m. –en, pl. –en, flagorneur, courtisan. **–enhaft**, adj. de courtisan; rampant, vil.

Schra'pe, f. –, pl. –n, racloir, m; (mar.) racle. **–n**, v. a. h. racler, ratisser.

Schrapnell, m. –s, pl. –s, (arti.) grenade de Shrapnell, f.

Schrau'be, f. –, pl. –n, vis; clef (d'un pressoir); – ohne Ende, vis sans fin; (mar.) hélice (d'un bateau); fig. seine Worte auf –n setzen, donner un sens ambigu à ses paroles; auf –n stehen, être incertain.

Schrau'ben, v. a. r. et ir. (schrau'be; schrob; geschro'ben) h. visser, fermer, serrer à vis; fig. fam. jemn. –, berner, railler q; persifler, mystifier, duper, frauder q; den Stil –, guinder le style; geschraubtes Wesen, préciosité, manières recherchées; geschraubt sprechen, s'exprimer en termes ampoulés. –, n. –s, fig. raillerie, f; moquerie, f.

Schrau'ben||baum, m. hélictère. **–blech**, n. plaque d'écrou, f. **–bohrer**, m. taraud. **–dampfer**, m. bateau (à vapeur) à hélice. **–förmig**, adj. et adv. en forme de vis, spirale. **–futter**, n. (tourn.) lunette, f; poupée à lunette, f; **–gang**, m. *ou* **–gewinde**, n. pas de la vis, m; filet de vis, m. **–horn**, n. corne spirale *ou* hélicoïde, f. **–klöben**, m. mordant; mordache, f. **–kopf**, m. tête de vis, f. **–linie**, f. hélice. **–mutter**, f. –, pl. –n, écrou, m. **–nagel**, m. clou à vis. **–presse**, f. pressoir à vis, m. **–riegel**, m. verrou à vis. **–schloß**, n. serrure à vis, f. **–schlüssel**, m. clef à vis, f. **–schnecke**, f. vis. **–spindel**, f. tige, broche à vis. **–stahl**, m. fer à écrou; (tourn.) peigne. **–stein**, m. turbinite, f; pierre hélicoïde, f. **–winde**, f. verrin, m; cric à vis, m; (ton.) bâtissoir, m. **–zange**, f. tenailles à écrou, f. pl. **–zieher**, m. tourne-vis. **–zirkel**, m. compas à vis. **–zwinge**, f. maître-sergent, m.

Schrauberei', f. –, pl. –en, fig. fam. raillerie, moquerie; persiflage, m.

Schraub'stock, m. étau.

Schreck, m. –es, pl. –e, effroi; frayeur, f; terreur, f. **–bar**, adj. peureux, facile à effrayer. **–bild**, n. épouvantail, m; fantôme, m.

Schrecken, m. –s, pl. –, effroi; frayeur, f; épouvante, f; terreur, f; in – setzen, versetzen, causer de la frayeur, donner de l'effroi, de l'épouvante à; effrayer, épouvanter; die – des Todes, les affres de la mort, f. pl. –, v. a. h. effrayer, épouvanter; alarmer; sich – lassen, s'effrayer, s'épouvanter, prendre l'épouvante; (cuis.) étourdir ('a viande); –, v. n. ir. (schrecke, schrickst, schrickt; schrak; geschrocken) f. s'épouvanter, s'effrayer.

Schreckens||botschaft, f. **–nachricht**, f. **–post**, f. terrible nouvelle. **–herrschaft**, f. terrorisme, m; (régime, m. de la) terreur. **–mann**, m. terroriste. **–nacht**, f. nuit de terreur. **–regierung**, f. gouvernement terroriste, m. **–system**, n. terrorisme, m; règne de la terreur, m. **–tag**, m. jour horrible; terrible journée, f. **–zeit**, f. temps horrible, m.

Schreck||gespenst, n. épouvantail, m. **–haft**, adj. peureux, timide, craintif; sehr – sein, s'effrayer de la moindre chose. **–haftigkeit**, f. –, poltronnerie, timidité. **–lich**, adj. terrible, horrible, épouvantable; effroyable, effrayant, affreux, redoutable. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, horreur, énormité. **–niß**, n. –(ss)es, pl. –(ss)e, 1) sujet d'épouvante, m; 2) terreur, f. **–schanze**, f. (grr.) redoute. **–schuß**, m. coup tiré en l'air pour faire peur; fig. fausse alerte, f. **–tuch**, n. (ch.) panneaux d'épouvante, m. pl. **–wort**, n. parole menaçante, f.

Schrei, m. –es, pl. –e, cri; clameur, f; einen – ausstoßen, thun, faire, jeter, pousser un cri.

Schreib'art, f. 1) manière *ou* façon d'écrire, écriture; 2) orthographe; 3) style, m; höhere –, syle élevé, noble.

Schrei'be||buch, n. cahier, m. **–gebühr**, f. salaire de copiste, m. **–kunst**, f. art d'écrire, m. **–lustig**, adj. qui aime à écrire. **–materialien**, n. pl. matériaux à écrire, m. pl; objets nécessaires pour écrire et cacheter, m. pl. **–meister**, m. maître à écrire, écrivain.

Schrei'ben, v. a. et n. ir. (schrei'be; schrieb; geschrie'ben) h. 1) écrire; auf Papier –, écrire sur du papier; diese Feder schreibt gut, cette plume va, écrit bien; an jemn. –, jemm. –, écrire à q; er hat mir lange nicht geschrieben, il y a longtemps qu'il ne m'a (pas) donné de ses nouvelles; wir – uns, nous sommes en correspondance; ein Wort groß, klein –, écrire un mot avec une majuscule, avec une minuscule; um etw. –, écrire pour demander qc; ich werde es mir hinter die Ohren –, je m'en souviendrai; etw. ins Reine –, mettre qc. au net; ich habe es ihm gut geschrieben, je l'ai porté à son avoir, à son compte; je l'en ai crédité; 2) ein Buch, ein Werk –, écrire, faire, composer, rédiger un livre, un ouvrage; lateinisch –, *a*) écrire en latin; *b*) écrire en lettres latines; eine Rechnung –, dresser un compte; sich –, v. réfl. ir. h. 1) s'appeler, se nommer; wie – Sie sich? comment écrivez-vous votre nom? 2) sich irgendwoher –, dater, provenir (de); unsre Freundschaft schreibt sich schon lange her, notre amitié est d'ancienne date; wo schreibt sich das her? d'où cela vient-il? –, n. –s, 1) action d'écrire, f; rédaction, f; composition, f; 2) pl. –, lettre, f; écrit, m.

Schrei'bepult, n. pupitre, m; bureau, m.

Schrei'ber, m. –s, pl. –, 1) secrétaire, clerc, copiste; 2) écrivain; auteur (d'une lettre). **–amt**, n. **–dienst**, m. charge de secrétaire, de clerc, de copiste, f. **–ei'**, f. –, pl. –en, 1) façon d'écrire, métier d'écrire, m; 2) fam. écriture, griffonnage, m; écrit, m; ich habe viel – gehabt, j'ai dû griffonner beaucoup de papier. **–in**, f. –, pl. –nen, auteur (d'une lettre), m. **–posten**, m. **–stelle**, f. charge de secrétaire, de clerc, de copiste, f.

Schreib'||faul, adj. qui n'aime pas à écrire. **–feder**, f. plume à écrire. **–fehler**, m. faute d'écriture, de copiste, f; faute d'orthographe, f. **–fertig**, adj. prêt à écrire. **–fertigkeit**, f. facilité à écrire. **–gebühr**, f. droit de copiste, d'enregistrement, m. **–kästchen**, n. étudiole, f. **–kohle**, f. graphite minéral, m. **–kunst**, f. art d'écrire, m; écriture. **–lehrer**, m. maître d'écriture. **–lust**, f. envie d'écrire. **–lustig**, adj. qui aime à écrire. **–material**, n. ce qu'il faut pour écrire. **–papier**, n. papier à écrire, m. **–pergament**, n. vélin, m. **–schrift**, f. italique. **–schule**, f. école d'écriture. **–schüler**, m. écolier qui apprend à écrire. **–selig**, adj. qui aime à écrire. **–stift**, m. crayon. **–stube**, f. étude; bureau, m; comptoir, m; cabinet, m. **–stunde**, f. leçon d'écriture. **–sucht**, f. manie d'écrire. **–tafel**, f. tablettes, f. pl. **–tisch**, m. table à écrire, f; bureau. **–übung**, f. exercice d'écriture, d'orthographe, m. **–ung**, f. –, action *ou* manière d'écrire. **–wuth**, f. manie d'écrire. **–zeug**, n. objets pour écrire, m. pl; écritoire, f.

Schrei'||en, v. n. ir. (schrei'e; schrie; geschrie'en) h. crier; s'écrier; (weinen) pleurer; brailler (paon); chanter (coq); miauler (chat); grailler (corneille); braire (âne); coasser (grenouille); jargonner (oie); oft und viel –, criailler; über etw. –, se récrier contre qc; hinter jemm. her –, poursuivre q. de ses cris, de ses clameurs; aus vollem Halse –, crier à pleine tête, à tue-tête; um Hülfe –, crier au secours; um Rache –, crier vengeance; jemm. die Ohren voll –, assourdir q. de ses cris; prv. wie man in den Wald hinein schreit, so schallt es wieder heraus, le moine répond comme l'abbé chante; telle demande, telle réponse. **–en**, n. –s, cris, m. pl; criaillerie, f. **–end**, adj. criant; fig. tranchant, rude (couleur). **–er**, m. –s, pl. –, crieur; criard, criailleur, braillard, brailleur. **–erei'**, f. –, pl. –en, fam. criaillerie, clameurs, f. pl. **–erin**, f. –, pl. –nen, crieuse, criarde. **–hals**, m. fam. braillard, criailleur, crieur.

Schrein, m. –s, pl. –e, armoire, f.

Schrei'ner, m. –s, pl. –, menuisier. **–arbeit**, f. ouvrage de menuiserie, m. **–gesell**, m. garçon menuisier. **–handwerk**, n. métier de menuisier, m. **–meister**, m. maître menuisier. **–n**, v. n. h. travailler en menuiserie. **–werkstätte**, f. atelier de menuisier, m. **–zunft**, f. corporation des menuisiers.

Schrei'||ten, v. n. ir. (schrei'te; schritt; geschritten) f. faire des pas, marcher; vorwärts –, avancer; weit –, enjamber; weiter –, continuer; über einen Graben –, passer un fossé; fig. zu etw. –, en venir, passer à qc; zur Ehe, zweiten Ehe –, se marier, convoler en secondes noces; zum Werke –, entrer en matière, se mettre à l'œuvre, venir au fait. **–ung**, f. –, pas, m; enjambée.

Schrei'vogel, m. oiseau criard.

Schrick, m. –es, s, pl. –e, fam. fêlure, f; crevasse, f; fente, f.

Schrie, v. schreien.

Schrieb, v. schreiben.

Schrift, f. –, pl. –en, 1) écriture; ich kenne seine –, je connais son écriture, sa main; 2) caractère, m; lettres, f. pl; lateinische –, italique, m; 3) écrit, m; mémoire, m; traité, m; die heilige –, l'Écriture (Sainte).

Schrift||absatz, m. paragraphe. **–art**, f. espèce de caractère, sorte d'écriture. **–ausleger**, m. interprète de l'Écriture, exégète. **–auslegung**, f. interprétation de l'Écri-

ture, exégèse. –**behältniß**, n. serre-papiers, m. –**forschung**, f. étude de la bible. –**führer**, m. secrétaire –**gelehrte**, m. scribe. –**gewölbe**, n. archives, f. pl. –**gießer**, m. fondeur de caractères, de lettres. –**gießerei'**, f. fonderie de caractères. –**kasten**, m. (typ.) casse, f; casseau. –**kegel**, m. corps de la lettre. –**ler**, m. –s, pl. –, auteur de petites brochures. –**lich**, adj. et adv. par écrit, par lettres; er versprach es mir –, il m'en donna sa promesse par écrit; geben Sie mir das –, donnez-moi un mot d'écrit. –**mäßig**, adj. conforme à la Sainte Écriture. –**mäßigkeit**, f. conformité à la Sainte Écriture. –**metall**, n. métal à fondre des caractères, m. –**mutter**, f. –, pl. –n, (typ.) matrice. –**probe**, f. 1) épreuve d'écriture; 2) épreuve de caractères d'imprimerie. –**schneider**, m. graveur de caractères. –**setzer**, m. compositeur, typographe. –**sprache**, f. 1) langage de l'Écriture Sainte, m; 2) langage *ou* style littéraire, m. –**stelle**, f. passage de l'Écriture Sainte, m. –**steller**, m. –s, pl. –, auteur, écrivain. –**stellerei'**, f. –, composition des livres; métier d'auteur, m. –**stellerin**, f. –, pl. –nen, femme auteur. –**stellerisch**, adj. et adv. littéraire, d'auteur, en auteur. –**stellern**, v. n. h. se mêler de faire des livres, d'écrire; faire le métier d'auteur. –**stempel**, m. (typ.) poinçon. –**text**, m. texte de l'Écriture Sainte. –**verfälscher**, m. falsificateur de titres; faussaire. –**verfälschung**, f. falsification d'un titre, d'un écrit, de l'Écriture Sainte. –**verständig**, adj. versé dans la connaissance de l'Écriture Sainte. –**wechsel**, m. correspondance, f. –**werk**, n. ouvrage, m; livre, m. –**zeichen**, n. 1) caractère, m; 2) point de distinction, m; accent, m. –**zug**, m. trait; – bei einer Unterschrift, paraphe.

Schrillen, v. n. h. grésillonner.

Schrinnen, v. a. h. causer des cuissons à.

Schritt, v. schreiten.

Schritt, m. –es, s, pl. –e, 1) pas; – vor –, pas à pas, à pas comptés; mit schnellen, großen, langsamen –en, à pas précipités, à grands pas, à pas lents; große –e machen, arpenter le terrain; fam. jouer des jambes; einen weiten – machen, faire une enjambée, enjamber; ein Pferd im – reiten, mettre un cheval au pas; – halten, marquer le pas; keinen – aus dem Hause thun, ne pas mettre le pied dehors; jemm. auf – und Tritt nachgehen, folgen, suivre q. partout; s'attacher aux pas de q; 2) fig. démarche, f; action, f; es ist nur um den ersten – zu thun, il n'y a que le premier pas qui coûte.

Schritt‖gänger, m. cheval qui marche au pas. –**lings**, adv. au pas, pas à pas. –**schuh**, v. Schlittschuh. –**weise**, adv. pas à pas, graduellement.

Schrob', v. schrauben.

Schro'bel, f. –, pl. –n, (dra.) repasseresse. –**n**, v. a. h. (dra.) carder avec la repasseresse.

Schroff, adj. 1) inégal, rude, raboteux; 2) escarpé, à pic, raide; 3) fig. raide, rude, inaccessible, bourru.

Schröff‖e, f. –, –**heit**, f. –, pl. –en, 1) inégalité, aspérité; 2) pente escarpée; 3) fig. rudesse, manières bourrues, f. pl.

Schröpf‖e, f. –, (agr.) action d'effaner. –**en**, v. a. h. 1) (agr.) effaner, effioler (blés); 2) (chir.) appliquer des ventouses à; 3) fig. jemn. –, écorcher, étriller, saigner q. –**en**, n. –s, 1) action d'effaner; 2) application de ventouses. –**horn**, n. *ou* –**kopf**, m. ventouse, f. –**schnäpper**, m. sacrificateur; flammette, f. –**ung**, f. –, (agr.) effanage, m. –**zeug**, n. appareil pour mettre des ventouses, m.

Schröt, n. (*ou* m.) –es, –s, pl. –e, 1) blé égrugé, m; 2) plomb (pour tirer), m; cendrée, f; dragée, f; mit – schießen, tirer à dragée; 3) morceau, m; pièce, f; tronc, m; 4) titre, m; juste poids d'une monnaie, m; eine Münze von gutem – und Korne, une monnaie de bon aloi; fig. ein Mann von altem – und Korne, un homme de la vieille roche.

Schröt'‖axt, f. cognée de bûcheron. –**beutel**, m. sachet à plomb. –**büchse**, f. 1) boîte à plomb; 2) carabine de chasse. –**eisen**, n. ébarboir, m; ébauchoir, m. –**en**, v. a. h. 1) rogner; 2) couper, trancher (tronc); 3) rouler, faire rouler; in den Keller –, descendre à la cave, encaver; aus dem Keller –, rouler, tirer en haut par le moyen d'une poulie; 4) (meun.) égruger. –**en**, n. –s, avalage, m; encavement, m; (mon.) taille, f.

Schrö'ter, m. –s, pl. –, encaveur; (mon.) rechauffeur. –**lohn**, m. encavement.

Schröt'‖förmig, adj. en forme de dragée. –**flinte**, f. fusil à grenaille, m. –**gießerei'**, f. fonderie de dragée. –**hobel**, m. riflard. –**kasten**, m. (meun.) jarre, f. –**korn**, n. 1) blé égrugé, m; 2) (ch.) grain de plomb, m. –**leiter**, f. poulin, m; (mar.) chemin, m.

Schröt'ling, m. –es, s, pl. –e, (mon.) flan.

Schröt'‖mehl, n. gruau, m. –**meißel**, m. ciseau à repartons, ébauchoir. –**messer**, n. couperet, m. –**mühle**, f. moulin à égruger, m. –**säge**, f. grande scie; passe-partout, m. –**schere**, f. (mon.) cisailles, f. pl. –**seil**, n. grosse corde, f; câble d'encaveur, m. –**sieb**, n. passoire, f. –**silber**, n. argent de cendrée, m. –**speck**, m. petit-lard. –**wage**, f. niveau, m; (charp.) chas, m. –**winde**, f. moulinet, m. –**zeug**, n. (mon.) outils à ébarber, à rogner, à tailler, m. pl.

Schrubb‖en, v. a. h. 1) frotter; 2) (mar.) fauberter, goreter. –**er**, m. –s, pl. –, 1) balai; 2) (mar.) faubert, goret.

Schrulle, f. –, pl. –n, fam. caprice, m; lubie; fam. rat, m.

Schrumpel, m. –s, pl. –, ride, f. –**n**, v. n. h. se rider, se ratatiner.

Schrumpf‖en, v. n. s. se ratatiner. –**ig**, adj. ridé, ratatiné.

Schrund‖e, f. –, pl. –n, gerçure, crevasse. –**en**, v. n. s. gercer, se gercer. –**ig**, adj. gercé, crevassé.

Schub, m. –es, s, pl. **Schü'be**, 1) action de pousser, f; poussée, f; coup; jemm. einen – geben, pousser q; (j.) den ersten – thun, haben, débuter; avoir la boule; in einem –e alle neun umwerfen, abattre toutes les neuf quilles d'un coup; 2) transport (de criminels, de vagabonds); auf den – bringen, faire transporter par la police; 3) tiroir; 4) (boul.) fournée (de pain), f; 5) jeu de quilles.

Schub'‖blech, n. bouchoir, m. –**fach**, n. tiroir, m; layette, f. –**jack**, m. –es, s, pl. –e, gueux, misérable. –**karren**, m. brouette, f. –**kärrner**, m. brouettier. –**kasten**, m. *ou* –**lade**, f. tiroir, m; layette, f. –**paß**, m. ordre de conduire les vagabonds dans leur pays *ou* à la frontière. –**riegel**, m. verrou; targette, f. –**sack**, m. poche, f. –**tisch**, m. table à tiroirs, f. –**weise**, adv. en poussant.

Schüchtern, adj. timide, peureux, craintif; sauvage. –**heit**, f. –, timidité.

Schuf, v. schaffen.

Schuft, m. –es, s, pl. –e, coquin, gredin, gueux, infâme. –**ig**, adj. gredin, mesquin, misérable. –**igkeit**, f. –, gueuserie; bassesse, lâcheté.

Schuh, m. –es, s, pl. –e, 1) soulier; chaussure, f; bequeme –e, souliers aisés; hölzerne –e, sabots; prv. das habe ich längst an den –en abgelaufen, j'ai oublié cela depuis longtemps; ich weiß am besten, wo mich der – drückt, je sais le mieux où le bât me blesse; jemm. etw. in die –e schieben, mettre qc. sur de dos de q; imputer qc. à q; 2) pied.

Schuh'‖absatz, m. talon. –**ahle**, f. alêne. –**anzieher**, m. chausse-pied, corne, f. –**band**, n. cordon de soulier, m. –**blatt**, n. empeigne de soulier, f. –**bürste**, f. brosse à soulier, décrottoire. –**draht**, m. ligneul. –**eisen**, n. ratissoire à souliers, f. –**fabrik**, f. fabrique de souliers, cordonnerie. –**fleck**, m. bout. –**flicker**, m. savetier. –**flickerkram**, m. saveterie, f. –**gasse**, f. rue des cordonniers, f. –**laden**, m. boutique de cordonnier, f; cordonnerie, f. –**lasche**, f. oreille de soulier. –**leder**, n. cuir à souliers, m. –**leisten**, m. forme de soulier, f.

Schuh'macher, m. –s, pl. –, cordonnier, bottier. –**gesell**, m. garçon cordonnier. –**handwerk**, n. cordonnerie, f. –**meister**, m. cordonnier. –**zunft**, f. corps de cordonniers, m.

Schuh'‖markt, m. marché aux souliers. –**maß**, n. compas de cordonnier, m. –**nadel**, f. carrelet, m. –**nagel**, m. clou à souliers. –**naht**, f. trépoint, m; trépointe. –**pech**, n, cire grasse, f. –**pflock**, m. cheville de soulier, f. –**pinne**, f. pointe; petit clou, m. –**putzer**, m. décrotteur. –**riemen**, m. courroie de soulier, f; cordon de soulier; (écr.) er ist nicht werth, ihm die – aufzulösen, il n'est pas digne de lui dénouer la courroie de ses souliers. –**schmiere**, f. graisse à souliers. –**schnalle**, f. boucle de soulier. –**schwärze**, f. noir de cordonnier, m. –**sohle**, f. semelle. –**spitze**, f. pointe d'un soulier. –**trödel**, m. savaterie, f. –**werk**, n. chaussure, f. –**wichse**, f. cirage, m. –**zwecke**, f. broche.

Schul'‖abhandlung, f. dissertation sur les écoles, thèse. –**actus**, m. solennité (dans une école, un lycée), f. –**amt**, n. emploi dans l'enseignement, m; professorat, m; place de professeur, de maître, f. –**anstalt**, f. établissement d'instruction, m; école. –**arbeit**, f. travail de l'école, m; devoir, m. –**atlas**, m. atlas à l'usage des écoles. –**aufsicht**, f. inspection d'une école. –**bank**, f. banc d'école, m. –**bekanntschaft**, f. connaissance faite à l'école. –**behörde**, f. autorité scolaire. –**besuch**, m. fréquentation de l'école, f. –**bezirk**, m. district appartenant à une école primaire. –**bube**, m. écolier. –**buch**, n. livre d'école, de classe, m. –**buchhandlung**, f. librairie d'école *ou* classique.

Schuld, f. –, pl. –en, 1) dette; aus- *ou* (außen) stehende –en, dettes actives; rückständige –en, dettes arriérées; sämmtliche –en, passif, m; schwebende –, dette flottante; seine – bezahlen, s'acquitter de sa dette; –en machen, faire, contracter des dettes; sich in –en stecken, in –en gerathen, s'endetter; in –en stecken, être endetté; er steckt bis über die Ohren in –en, il est criblé de dettes; il a des dettes par-dessus la tête; in jems. – stehen, être le débiteur de q; prv. wer seine –en bezahlt, verbessert seine Güter, qui paye ses dettes, s'enrichit; die – der Natur bezahlen, payer son tribut à la nature; 2) faute, cause, culpabilité; jemm. die – geben, attribuer, imputer la faute à q; jemm. – geben, accuser q; wessen – ist es? à qui la faute? es ist nicht meine –, die – liegt nicht an mir, ich bin nicht – daran, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause; il n'y a pas de ma faute: sich etw. zu –en kommen lassen, se rendre coupable de qc; commettre une faute; 3) action coupable; crime, m; (écr.) vergieb uns unsre –en, pardonne-nous nos offenses; der Uebel größtes ist die –, le plus grand des maux c'est le crime.

Schuld‖befleckt, adj. souillé de crimes. –**beladen**, adj. chargé de crimes. –**beweis**, m. 1) preuve d'une dette, f; 2) preuve d'un délit, f; corps du délit. –**bewußtsein**, n. conscience de sa culpabilité, f. –**bote**, m. sergent. –**brief**, m. obligation, f; (lettre de) créance, f; reconnaissance d'une dette, f. –**buch**, n. livre de dettes, de compte, m; carnet, m. –**einforderung**, f. demande d'une dette.

Schulden, v. a. h. devoir. –**frei**, adj. franc, exempt de dettes; sans dettes; –es Haus, maison non hypothéquée. –**last**, f. poids des dettes, m; eine große – auf dem Halse haben, être criblé, noyé de dettes. –**macher**, m. –s, pl. –, qui aime à faire des dettes; dissipateur. –**masse**, f. masse de dettes. –**tilgung**, f. payement des dettes, m; (fin.) amortissement des dettes,

m. **-tilgungskasse**, f. (ün.) caisse d'amortissement. **-wesen**, n. dette publique, f.

Schuld||erlassung, f. rémission; remise. **-forderung**, f. dû, m; dette active, créance. **-forderungsklage**, f. requête personnelle. **-frei**, adj. 1) sans dettes; 2) innocent. **-gefängniß**, n. **-haft**, f. prison pour dettes, f. **-heiß**, v. Schuldheiß. **-herr**, m. créancier.

Schul'||diener, m. bedeau, cuistre. **-dienst**, m, charge (f.), emploi de régent, de maître d'école.

Schuldig, adj. 1) qui doit, redevable (de); **-** sein, devoir; **-** bleiben, rester le débiteur (de q.); **was sind wir -**, combien devons-nous; **ich bin euch nichts mehr -**, je ne vous dois plus rien; **jemm. eine Antwort - bleiben**, ne pas répondre à q; **jemm. Gehorsam - sein**, devoir obéissance à q; **ich bin ihm mein ganzes Glück -**, je lui dois toute ma fortune; 2) obligé, tenu; **ich bin nicht - es zu thun**, je ne suis pas obligé de le faire; 3) dû, ce qu'on doit; **jemm. die - Achtung versagen**, refuser à q. le respect qui lui est dû, qu'on lui doit; 4) coupable; **sich - bekennen**, s'avouer coupable; **des Todes - sein**, mériter la mort; **er hat sich eines Verbrechens - gemacht**, il s'est rendu coupable d'un crime, il a commis un crime. **-er**, m. **-s**, pl. **-**, 1) débiteur; 2) offenseur; (écr.) **wie wir vergeben unsern -**, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. **-keit**, f. **-**, devoir, m; obligation; ce qu'on doit. **-st**, adv. dûment.

Schul'||direktor, m. directeur d'une école. **-disciplin**, f. discipline scolaire.

Schuldklage, f. action ou poursuite pour dette. **-leute**, pl. débiteurs, m. pl. **-los**, adj. innocent, non coupable. **-losigkeit**, f. **-**, innocence. **-ner**, m. **-s**, pl. **-**, débiteur; **ich bleibe (bin) Ihr -**, je suis votre obligé. **-nerin**, f. **-**, pl. **-nen**, débitrice. **-post**, f. dette, partie. **-register**, n. état des dettes, m; catalogue des péchés, m. **-schein**, m. reconnaissance d'une dette, f. **-thurm**, m. prison pour dettes, f. **-verschreibung**, f. obligation; créance. **-voll**, adj. chargé de crimes.

Schu'le, f. **-**, pl. **-n**, 1) école; **gelehrte, lateinische -**, collége, m; lycée, m; **hohe -**, école supérieure; université, académie; **niedere -**, école primaire; **- halten**, tenir école, faire ses leçons, la classe; **Wiederanfang der -**, rentrée des classes; **es ist heute keine -**, il n'y a pas de classe, de leçon aujourd'hui; fig. **hinter die - laufen**, faire l'école buissonnière; fig. fam. **aus der - schwatzen**, bavarder, rapporter, dire les nouvelles de l'école; 2) méthode, étude; 3) manége, m. **-n**, v. a. ḥ. enseigner; dresser (cheval); fam. régenter, morigéner.

Schü'ler, m. **-s**, pl. **-**, écolier (d'une école primaire); élève (d'un collége); disciple (de Jésus, de Platon). **-arbeit**, f. ouvrage d'écolier, m. **-haft**, adj. d'écolier; **-**, adv. en écolier. **-haftigkeit**, f. **-**, imperfection, gaucherie qui sent l'écolier. **-in**, f. **-**, pl. **-nen**, écolière, élève.

Schül'||erziehung, f. éducation dans les colléges, lycées, f. **-examen**, n. examen scolaire, m. **-feierlichkeit**, f. fête d'école. **-ferien**, pl. vacances, f. pl. **-frage**, f. question scolastique. **-frei**, adj. **-er Tag**, jour de congé. **-freund**, m. 1) ami, protecteur des écoles; 2) ami ou camarade d'école ou de collége. **-freundin**, f. amie, camarade d'école. **-freundschaft**, f. amitié d'école. **-fuchs**, m. pédant. **-füchserei'**, f. **-**, pédanterie. **-füchsisch**, adj. pédantesque. **-gebäude**, n. bâtiment d'une école, m; école, f. **-gebrauch**, m. usage d'école, de collége. **-geld**, n. honoraire du maître d'école, m; rétribution scolaire, f; écolage, m; prix de la pension ou du collége, m. **-gelehrsamkeit**, f. érudition scolastique, ou pédantesque. **-gelehrte**, m. savant dont l'érudition sent l'école. **-gerecht**, adj. et adv. conforme aux règles de l'école; méthodique; scolastique; **-er Beweis**, preuve en forme, f; (éq.) bien dressé; qui a de l'école (cheval). **-gesetz**, n. loi d'école, f. **-gewäsch**, n. discours pédantesque, m. **-halter**, m. maître d'une petite école. **-haus**, n. école, f. **-herr**, m. recteur, régent d'une collége. **-inspektor**, m. inspecteur des écoles. **-jahr**, n. 1) année scolaire, f; 2) année passée au collége, f. **-jugend**, f. écoliers, m. pl. élèves, m. pl. **-junge**, m. écolier. **-kamerad**, m. camarade d'école, condisciple. **-kenntnisse**, f. pl. connaissances classiques. **-kind**, n. écolier, m; élève, m; écolière, f; élève, f. **-klasse**, f. classe. **-knabe**, m. écolier. **-kollegium**, n. conseil des écoles, m. **-kommission**, f. commission des écoles. **-kram**, m. érudition d'école, f. **-krank**, adj. qui feint d'être malade. **-krankheit**, f. maladie de commande. **-lehrer**, m. maître d'école, instituteur. **-lehrerkonferenz**, f. conférence des maîtres d'école. **-lehrerseminar**, n. école normale, f. **-lehrerstelle**, f. place de maître d'école, d'instituteur. **-lokal**, n. école, f. **-mädchen**, n. écolière, f. **-mann**, m. pédagogue, instituteur, professeur. **-mappe**, f. portecahier, m. **-mäßig**, adj. et adv. conforme, conformément à la doctrine, à la discipline de l'école; scolastique, scolastiquement.

Schül'meister, m. maître d'école. **-in**, f. maîtresse d'école. **-lich**, adj. préceptoral, pédantesque. **-n**, v. a. ḥ. morigéner, régenter; critiquer d'un ton préceptoral; **-**, v. n. ḥ. faire le maître d'école; régenter une école. **-ton**, m. ton magistral, ton doctoral. **-stelle**, f. charge de maître d'école.

Schül'||methode, f. méthode d'école. **-ordnung**, f. ordre de l'école, m; règlement de l'école, m; discipline scolaire. **-pferd**, n. cheval de manége, m. **-pflichtig**, adj. obligé d'aller à l'école, tributaire de l'école. **-philosophie**, f. philosophie scolastique. **-plan**, m. prospectus des cours scolaires. **-prämie**, f. prix d'école, m. **-programm**, n. programme, m; dissertation, f. **-prüfung**, f. examen, m. **-ränzel**, n. valise d'écolier, f. **-rath**, m. 1) conseil des écoles; conseil de l'instruction publique; 2) membre du conseil des écoles ou de l'instruction publique. **-rede**, f. discours de collége, m. **-sache**, f. matière ou affaire qui concerne les écoles. **-sattel**, m. (éq.) selle de manége ou à la française, f. **-schlendrian**, m. train de l'école; routine scolaire, f. **-schrift**, f. 1) livre à l'usage des écoles, m; 2) programme, m. **-schritt**, m. (éq.) pas averti ou écouté. **-sprache**, f. langage de l'école, m; jargon scolastique, m. **-staub**, m. poussière de l'école, f. **-stelle**, v. **-lehrerstelle**. **-strafe**, f. peine d'école. **-streit**, m. dispute de l'école, f. **-stube**, f. classe. **-studien**, n. pl. études qu'on fait à l'école, f. pl. **-stunde**, f. heure de classe, leçon.

Schulter, f. **-**, pl. **-n**, épaule; auf die - nehmen, épauler. **-band**, n. (an.) ligament huméral, de l'épaule, m; **-bein**, n. os huméral, m; omoplate, f. **-binde**, f. (chir.) bandage scapulaire, m. **-blatt**, n. (an.) omoplate, m; paleron, m. **-blech**, n. épaulière (d'une cuirasse), f. **-breite**, f. carrure. **-gehenk**, n. baudrier, m. **-gicht**, f. omagre. **-höhe**, f. hauteur des épaules. **-kissen**, n. dossier, m; traversin, m. **-knochen**, m. v. **-bein**. **-muskel**, m. (an.) muscle huméral. **-n**, v. a. ḥ. (grr.) das Gewehr **-**, porter les armes. **-n**, n. **-s**, (grr.) port (d'armes), m. **-naht**, f. épaulette. **-schnitt**, m. (bl.) bande, f. **-stück**, n. épaule, f; épaulière, f. **-wehr**, f. (fort.) épaulement, m.

Schultheiß, m. **-en**, pl. **-en**, maire, juge de village. **-enamt**, n. mairie, f.

Schül'||theologie, f. théologie scolastique. **-ton**, m. ton magistral. **-übung**, f. exercice, m; composition, version; thème, m. **-unterricht**, m. instruction publique, f. **-verbesserung**, f. réforme des écoles. **-verfassung**, f. règlement des écoles, m. **-versäumniß**, f. absence. **-verwalter**, m. économe d'un collége. **-vorstand**, m. direction d'une école, f. **-vorsteher**, m. recteur ou chef d'une école. **-weisheit**, f. science des écoles. **-wesen**, n. organisation des écoles, f; instruction publique, f. **-wissenschaften**, f. pl. lettres humaines, humanités. **-witz**, m. plaisanterie de collége, f.

Schulze, m. **-n**, pl. **-n**, maire.

Schul'||zeit, f. 1) temps des classes, m; 2) temps où l'on fréquente l'école, m. **-zimmer**, n. classe, f. **-zucht**, f. discipline scolaire.

Schund, v. Schinden.

Schund, m. **-es**, S, rebut; vétille, f.

Schund||grube, f. cloaque, m. **-könig**, m. fam. vidangeur.

Schuppe, f. **-**, pl. **-n**, écaille (du poisson); croûte (de la peau); fig. die **-n sind ihm von den Augen gefallen**, le bandeau lui est tombé des yeux.

Schüppe, f. **-**, pl. **-n**, pelle; (j.) pique, m.

Schuppen, m. **-s**, pl. **-**, hangar, appentis.

Schuppen, v. a. ḥ. 1) écailler (une carpe); 2) couvrir d'écailles; 3) fig. pousser, frotter; **sich -**, v. réfl. ḥ. s'écailler, s'enlever par écailles.

Schuppen||ärtig, adj. écailleux, écaillé. **-ente**, f. soucrourette. **-förmig**, v. **-artig**. **-fisch**, m. poisson à écailles. **-grind**, m. achores, f. pl. **-haut**, f. peau écailleuse. **-kette**, f. jugulaire. **-naht**, f. (an.) suture squammeuse. **-schlange**, f. serpent écaillé, m. **-thier**, n. animal écaillé, m. **-weise**, adv. par écailles.

Schuppicht, adj. écailleux. **-ig**, adj. écaillé, à écailles; écailleux.

Schür, f. **-**, pl. **-en**, 1) tonte, tonture; 2) toison, fourrure.

Schür'||eisen, n. fourgon, m; tisonnier, m. **-en**, v. a. ḥ. das Feuer **-**, attiser, tisonner le feu; mit der Ofengabel **-**, fourgonner; fig. die Zwietracht **-**, souffler la discorde.

Schurf, v. Schorf.

Schürf||eisen, n. (hort.) ratissoire, f. **-en**, v. a. ḥ. ratisser, peler; érafler; **-**, v. n. ḥ. creuser, faire des fouilles, fouiller; **sich -**, v. réfl. ḥ. s'érafler, s'écorcher. **-er**, m. **-s**, pl. **-**, travailleur fouillant. **-hübel**, m. galère, f.

Schür'||haken, m. râble; tisonnier. **-herd**, m. foyer du four. **-holz**, n. bois de chauffe, m.

Schü'rigeln, v. a. ḥ. fam. tracasser, chicaner, vexer.

Schurke, m. **-n**, pl. **-n**, coquin, scélérat, fripon. **-enstreich**, m. ou **-erei'**, f. **-**, pl. **-en**, coquinerie, f; fourberie; f; infamie, f. **-isch**, adj. de coquin; **-**, adv. en coquin.

Schür'||loch, n. trou à feu, m; (ver.) tissart, m. **-stange**, f. (pot.) lance.

Schür'wolle, f. (drs.) tonte.

Schurz, m. **-es**, pl. **-e**, 1) tablier; ceinture, f; 2) (arch.) manteau (de cheminée); (e. m.) chaîne des seaux de mine, f.

Schür'zange, f. badines, f. pl.

Schürzchen, n. **-s**, pl. **-**, petit tablier, m; tablier de parure, m.

Schürze, f. **-**, pl. **-n**, tablier, m; devantier, m; fam. jeder **-** nachlaufen, courir après les filles; er verliebt sich in jede **-**, il est amoureux des onze mille vierges. **-en**, v. a. ḥ. 1) einen Knoten **-**, faire un noeud, nouer; 2) den Rock in die Höhe **-**, trousser la robe; **sich -**, v. réfl. ḥ. se trousser. **-band**, n. ruban de tablier, m. **-entuch**, n. secours d'argent d'une femme, m.

Schürzfell, n. tablier de cuir, m.

Schuß, m. **-(ſſ)es**, pl. **Schüſſe**, 1) mouvement rapide, élan, entraînement; **- des Waſſers**, impétuosité du cours de l'eau, f; **im Schuſſe ſein**, être lancé, être en train; **in den - kommen**, se mettre en train, être entraîné, prendre son élan; fam. **einen - haben**, avoir un coup de hache; **er hat zuweilen einen -**, il lui prend quelquefois des quintes; 2) jet, scion, rejeton, crû, pousse, f; **dieſer Baum hat ſchöne Schüſſe getrieben**, cet arbre a fait de beaux jets; **Rohr von einem Schuſſe**, canne d'un seul jet; **im Schuſſe ſein**, croître, grandir; 3) coup (d'arme à feu); **einen - thun**, tirer un coup; **es fiel, geſchah ein -**, on tira un coup de fusil; un coup fut tiré; on en-

tendit la détonation d'une arme à feu; einen – bekommen, être atteint d'un coup de feu; einen blinden – thun, tirer à poudre, sans balle; ſcharfer –, coup à balle, à dragée; jemm. in den – kommen, passer à la portée du fusil de q; fig. tomber sous la main de q; das Wild in den – treiben, amener le gibier à la portée du chasseur; 4) charge (de poudre), f; er iſt keinen – Pulver werth, il ne vaut pas la corde pour le pendre; il ne vaut pas les quatre fers d'un chien.

Schüſſel, f. –, pl. –n, 1) plat, m; écuelle; 2) mets, m; plat, m. **–brett**, n. tablettes à vaisselle, f. pl. **–freund**, m. ami de table, pique-assiette. **–hecht**, m. brochet de moyenne grosseur. **–knecht**, m. (cuis.) égouttoir. **–koch**, m. (cuis.) blanc-manger cuit au four dans une écuelle. **–muſchel**, f. lépas, m; patelle. **–ring**, m. porte-assiette, m; garde-nappe, m. **–ſchrank**, m. buffet.

Schüſſer, m. –s, pl. –, bille, f.

Schuß||fertig, adj. prêt à faire feu. **–feſt**, adj. à l'épreuve de la balle, du canon, invulnérable. **–frei**, adj. à l'abri, hors de la portée des balles. **–gerecht**, adj. 1) à la portée du fusil; 2) –es Pferd, cheval accoutumé au feu. **–linie**, f. ligne de projection. **–mäßig**, adj. à la portée du fusil. **–recht**, adj. (ch.) bien placé pour tirer. **–weiſe**, adv. par coups réitérés, mouvements saccadés; fig. par boutades, par bonds. **–weite**, f. portée (d'une arme à feu). **–wunde**, f. coup de feu, m.

Schüſter, m. –s, pl. –, cordonnier; prv. auf –s Rappen reiten, être monté sur la haquenée des cordeliers; –, bleib bei deinem Leiſten, à chacun son métier. **–arbeit**, f. ouvrage de cordonnier, m. **–geſell**, m. garçon cordonnier. **–junge**, m. garçon cordonnier. **–n**, v. n. h. fam. faire, raccommoder des souliers. **–meſſer**, m. tranchet, emporte-pièce. **–pech**, n. poix noire, f. **–ſchemel**, m. escabeau de cordonnier. **–ſchwärze**, f. noir de cordonnier, m. **–werkſtatt**, f. atelier de cordonnier, m. **–zeug**, n. outils du cordonnier, m. pl. **–zunft**, f. corps des cordonniers, m.

Schüſſe, f. –, pl. –n, bateau plat, m.

Schutt, m. –es, s, décombres, m. pl. gravois. [vion).

Schütt, f. –, pl. –en, îlot, m; île (d'alluvion).

Schüttboden, m. grenier.

Schütte, f. –, pl. –n, monceau, m; tas, m; botte (de paille). [cille.

Schüttelkopf, m. vieillard à qui la tête va.

Schütteln, v. a. h. secouer, hocher, branler; mit dem Kopfe –, branler la tête; jemm. die Hand –, serrer la main à q. –, n. –s, secouement, m; hochement, m; branlement, m.

Schütten, v. a. h. verser; épancher, répandre; jeter, mettre; aus einem Gefäße in ein anderes –, transvaser (liqueur); in Buſen –, amonceler, entasser; fig. ſeinen Schmerz in jems. Schoß –, épancher ses chagrins dans le sein de q; (ch.) mettre bas.

Schüttern, v. n. h. trembler, branler; s'ébranler.

Schüttgelb, n. stil de grain, m.

Schütt||haufen, m. tas *ou* monceau de décombres; in einen – verwandeln, réduire en cendres. **–karren**, m. tomberau. **–kärrner**, m. gravatier.

Schutz, m. –es, protection, f; abri, refuge, asile, sauvegarde, f; garde, f; unter dem –e der Dunkelheit, à l'abri, à la faveur de la nuit; – ſuchen bei jemm., chercher un refuge auprès de q; se réfugier auprès de q; in – nehmen, protéger, prendre sous sa protection, défendre; zu – und Trutz verbünden, allié défensivement et offensivement.

Schutzbefohlen, adj. protégé; der –e, le client.

Schutzblattern, f. pl. vaccine, f; einem Kinde die – einimpfen, vacciner un enfant. **–gift**, n. vaccin, m. **–impfung**, f. vaccination, vaccine.

Schutz||brief, m. sauvegarde, f; sauf-conduit; firman (*en Turquie*); lettres de répit, f. pl. **–bündniß**, n. alliance défensive, f. **–dach**, n. 1) toit de défense, m; tortue, f; 2) appentis, m; hangar, m. **–damm**, m. digue intérieure, f.

Schütze, m. –n, pl. –n, 1) tireur, chasseur, arquebusier; arbalétrier: chevalier de l'arquebuse; 2) (astr.) sagittaire; 3) (é. r.) garde-champêtre.

Schützen, v. a. h. 1) protéger, défendre, garantir, préserver, mettre à l'abri, à couvert (de qc, gegen, vor etw.); jemm. im Beſitze einer Sache –, maintenir q. dans la possession de qc; ein –der Engel, un ange tutélaire; ein –des Dach, un toit protecteur; 2) das Waſſer –, arrêter l'eau par une vanne; ſich –, v. réf. h. se défendre, se prémunir; ſich gegen die, vor der Kälte –, se préserver, se défendre, se garder du froid. –, n. –s, protection, f; défense, f.

Schützen||brüder, m. chevalier de l'arquebuse. **–feſt**, n. festin des arquebusiers, m; tir, m.

Schutzengel, m. ange tutélaire *ou* gardien.

Schützen||geſellſchaft, f. compagnie des chevaliers de l'arquebuse; société de tireurs. **–gilde**, f. corps des arquebusiers, m. **–haus**, n. maison du tir, f. **–könig**, m. roi des arquebusiers. **–linie**, f. ligne des tireurs. **–meiſter**, m. maître chevalier de l'arquebuse. **–plan** *ou* **–platz**, m. lieu où le festin des arquebusiers a lieu. **–ſchmaus**, m. festin des arquebusiers. **–ſtand**, m. lieu où le tir a lieu.

Schützer, m. –s, pl. –, 1) protecteur; 2) préposé d'une écluse. **–in**, f. –, pl. –nen, protectrice.

Schütz||gatter, n. herse, f; barrière, f; porte d'écluse (à deux battants), f. **–geiſt**, m. génie tutélaire. **–geld**, n. impôt de domicile, m; octroi, m. **–geleit**, n. escorte, f. **–gerechtigkeit**, f. droit de protection, m. **–gott**, m. dieu tutélaire. **–gottheit**, f. divinité tutélaire. **–göttin**, f. déesse tutélaire. **–heilige**, m. et f. patron, m; patronne, f. **–herr**, m. patron, protecteur. **–herrlich**, adj. de protection, de protecteur, de patronage. **–herrſchaft**, f. 1) droit de protection, m; protectorat, m; 2) patron, m; patronne. **–jude**, m. juif à octroi. **–krieg**, m. guerre défensive, f.

Schützling, m. –es, s, pl. –e, protégé.

Schütz||linie, f. ligne de défense. **–los**, adj. sans appui, défense; sans protection. **–loſigkeit**, f. –, absence de protection. **–mann**, m. (pl. –leute) sergent de ville. **–mannſchaft**, f. corps des sergents de ville, m. **–mauer**, f. mur de défense, m; rempart, m; boulevard, m. **–mittel**, n. préservatif, m; moyen de défense, m. **–ort**, m. asile, abri. **–patron**, m. patron. **–pfahl**, m. tuteur. **–pocke**, f. vaccine. **–rede**, f. apologie; (dr.) plaidoyer, m. **–redner**, m. apologiste. **–ſchrift**, f. écrit apologéthique, m. **–verwandte**, m. client. **–wache**, f. sauvegarde. **–waffe**, f. 1) arme défensive; 2) fig. moyen de défense, m. **–wand**, f. brisevent, m. **–waſſer**, n. (nav.) écluse, f. **–wehr**, f. 1) défense, arme défensive; rempart, m; boulevard, m; 2) digue, écluse; 3) (fort.) mantelet, m. **–zettel**, m. billet de protection. **–zeuge**, m. témoin à décharge. **–zoll**, m. droit protecteur. **–zöllner**, m. protectionniste. **–zollſyſtem**, n. système protecteur, m; protectionnisme, m.

Schwa'bacher, –, *ou* – Schrift, f. –, (typ.) caractère dit de Schwabach, m; italique allemand, m.

Schwabbelei', f. –, bavardage, m.

Schwäbbel||tig, adj. 1) bavard; 2) potelé. **–n**, v. n. h. bavarder.

Schwa'be, f. –, pl. –n, (z.) blatte. –, m. –n, pl. –n, Souabe. **–n**, n. –s, Souabe, f. **–nalter**, n. âge mûr, m. **–nſpiegel**, m. code *ou* droit de la Souabe. **–nſtreich**, m. étourderie, f.

Schwa'bin, f. –, pl. –nen, Souabe. **–iſch**, adj. de Souabe.

Schwach, adj. (*comp.* ſchwächer; *sup.* der ſchwächſte) faible, débile; –machen, affaiblir. – werden, s'affaiblir; eine –e Bruſt haben, avoir la poitrine délicate; –e Geſundheit, santé délicate; es wurde ihr –, il lui prit une faiblesse; elle se trouva mal; fig. er ſteht auf –en Füßen, ses affaires vont mal, sont en mauvais état; –es Gedächtniß, mémoire infidèle, ingrate, f; ein –es Geſicht haben, avoir la vue faible: die –e Seite, le faible; jemm. bei ſeiner –en Seite angreifen, prendre, attaquer q. par son faible; er iſt – im Extemporale, il n'est pas fort en thème; –, adv. faiblement; ſein Puls geht –, son pouls est faible, bat faiblement.

Schwäche, f. –, pl. –n, 1) faiblesse, infirmité, débilité; délicatesse, fragilité; 2) affaiblissement, m; délabrement (des forces), m; défaillance, prostration; impuissance, impotence, asthénie; 3) fig. côté faible, m; jeder hat ſeine –, chacun a son faible. **–n**, v. a. h. 1) rendre faible, affaiblir, débiliter, atténuer; fig. jems. Anſehen –, décréditer q; jems. Zeugniß –, infirmer l'autorité de q; 2) ein Mädchen –, abuser d'une fille, défiorer une fille; ſich –, v. réfl. h. s'affaiblir, s'épuiser, s'énerver.

Schwächgläubig, adj. infirme dans la foi. **–heit**, f. –, pl. –en, fig. faiblesse, débilité, infirmité, fragilité; langueur; défaillance; faible, m. **–heitsſünde**, f. péché de fragilité, m; péché véniel, m. **–herzig**, adj. faible. **–herzigkeit**, f. –, faiblesse. **–kopf**, m. imbécile, esprit faible, tête faible, f. **–köpfig**, adj. imbécile; niais. **–köpfigkeit**, f. –, imbécillité.

Schwächlich, adj. débile, infirme, languissant; délicat. **–lichkeit**, f. –, faiblesse, infirmité, délicatesse. **–ling**, m. –es, s, pl. –e, personne débile, f; fig. homme faible.

Schwächlichkeit, *ou* **–nervig**, adj. faible de nerfs. **–ſinn**, m. faiblesse d'esprit, f; imbécillité, f. **–ſinnig**, adj. imbécile, hébété.

Schwächung, f. –, pl. –en, affaiblissement, m; défloration (d'une fille).

Schwa'den, m. –s, pl. –, 1) vapeur, f; mouffette, f; 2) (agr.) andain; javelle, f; 3) (ch.) queue (du cerf), f.

Schwadrön', f. –, pl. –en, escadron, m. **–weiſe**, adv. par escadrons.

Schwadroni'eur, *ou* **–ier'**, m. –s, pl. –e, hâbleur. **–iren**, v. n. h. hâbler, blaguer, jaser.

Schwä'ger, m. –s, pl. Schwä'ger, 1) beau-frère; 2) fam. postillon.

Schwä'gerin, f. –, pl. –nen, belle-sœur. **–lich**, adj. et adv. de, en beau-frère. **–ſchaft**, f. –, pl. –en, parenté, alliance; er lud ſeine ganze – ein, il invita tous ses beaux-frères et toutes ses belles-sœurs.

Schwä'her, m. –s, pl. –, beau-père. **–in**, f. –, pl. –nen, belle-mère.

Schwälbe, f. –, pl. –n, hirondelle; prv. eine – macht keinen Sommer, une hirondelle ne fait pas le printemps.

Schwälben||fädler, m. grand pygargue. **–falk**, m. milan royal. **–kraut**, n. chélidoine, f. **–neſt**, n. nid d'hirondelle, m. **–ſchwanz**, m. 1) queue d'une hirondelle, f; 2) (men.) queue d'aronde, f; 3) fam. habit; 4) grand papillon. **–ſtein**, m. pierre d'hirondelle, f. **–wurz**, f. asclépiade.

Schwalch, m. –s, gueule (d'un fourneau), f.

Schwall, m. –es, s, 1) – des Meeres, flots soulevés de la mer, m. pl; grosse lame, f; montagne d'eau, f; 2) – von Flammen, torrent de flammes: 3) fig. – von Worten, déluge de paroles: profusion de paroles, f.

Schwamm, v. ſchwimmen.

Schwamm, m. –es, s, pl. Schwämme, 1) éponge, f; 2) (bot.) champignon: 3) (Feuerſchwamm) amadou; 4) (méd.) fongus, aphte (des enfants). **–artig**, v. –icht.

Schwämmchen, n. –s, pl. –, 1) petite éponge, f; 2) petit champignon, m.

Schwämm||gewächs, n. excroissance fongueuse, f. **–händler**, m. éponger. **–icht**, –ig, adj. spongieux; fongueux; poreux. **–igkeit**, f. –, 1) nature spongieuse; porosité; 2) fongosité. **–ſtein**, m. spongite, f.

Schwan, m. –es, s, pl. Schwä'ne, cygne.

Schwand, v. ſchwinden. [mant.

Schwä'nen, v. n. h. avoir un pressenti-

Schwä'nen‖arm, m. bras de la blancheur du cygne. **–bett**, n. lit de plumes de cygne, m. **–bruſt**, f. **–hülſen**, m. poitrine (f.) *ou* sein de la blancheur du cygne, m. **–feder**, f. plume de cygne. **–geſang**, m. chant du cygne; fig. dernières poésies de q, f. pl. **–hals**, m. cou de cygne; poét. cou de la blancheur du cygne, m. **–lied**, n. v. –geſang. **–orden**, m. ordre du cygne. **–ſchnäbel**, m. (chir.) bec de cygne. **–teich**, m. étang à cygnes. **–zucht**, f. entretien des cygnes, m.

Schwang, v. ſchwingen.

Schwang, m. **–es**, ſ, pl. Schwänge, 1) branle; 2) fig. usage, mode, f; im **–e** ſein, être en vogue.

Schwäng‖baum, m. brancard. **–bett**, n. branle, m. **–blei**, n. pendule, f.

Schwängel, m. v. Schwengel.

Schwänger, adj. enceinte, grosse; **–** gehen, être enceinte, porter un enfant dans son sein; ſie iſt hoch **–**, elle approche de son terme, elle est près d'accoucher; fig. mit etwo. **–** gehen, méditer qc. dans son esprit, couver, méditer, machiner un dessein.

Schwängern, v. a. h. engrosser, rendre enceinte; fig. die Luft **–**, imprégner, charger, remplir l'air (de vapeurs).

Schwängerſchaft, f. **–**, pl. **–en**, grossesse.

Schwängerung, f. **–**, pl. **–en**, action d'engrosser, fécondation; fig. **–** der Luft, imprégnation de l'air.

Schwängſeil, n. corde à voltiger, f.

Schwank, adj. flexible, pliable, dégagé; **–es Seil**, corde lâche, f; fig. vague, indéterminé.

Schwank, m. **–es**, ſ, pl. Schwänke, drôlerie, f; plaisanterie, f; facétie, f; baliverne, f; mot pour rire; er macht lauter Schwänke, il fait mille folies.

Schwanken, v. n. h. 1) vaciller, chanceler, branler, être balloté; 2) fig. balancer, hésiter, être indécis. **–**, n. **–s**, vacillation, f; fluctuation, f; oscillation, f; chancellement (d'un ivrogne), m; balancement, m; (astr.) **–** der Erdaxe, nutation, f; **–** des Mondes, libration, f. **–d**, adj. 1) chancelant; 2) fig. flottant, indécis, irrésolu, vague.

Schwänkmacher, m. **–s**, pl. **–**, bouffon, plaisant. [vibration.

Schwänkung, f. **–**, pl. **–en**, oscillation,

Schwän'ling, m. **–es**, ſ, pl. **–e**, jeune cygne.

Schwanz, m. **–es**, pl. Schwänze, 1) queue, f; einem Hunde den **–** abſchneiden, ſtutzen, écourter un chien; einen **–** bekommen, se cauder; mit dem **–** wedeln, remuer la queue; fam. den **–** zwiſchen die Beine nehmen, s'échapper, prendre la fuite; 2) (arti.) talon de flasque; crosse de l'affût, f; 3) (mus.) **–** einer Note, croche d'une note, f.

Schwänz‖affe, m. singe à queue. **–bein**, n. os de la queue, m.

Schwänzchen, n. **–s**, pl. **–**, petite queue, f.

Schwänzel‖geld, n. v. **–**pfennig. **–n**, v. n. h. 1) frétiller, flatter de la queue; fam. remuer le derrière en marchant; 2) fig. flagorner. **–pfennig**, m. fam. petit profit illicite; **–** machen, faire danser l'anse du panier.

Schwänzen, v. a. h. 1) faire une queue à; die Noten **–**, faire des croches à des notes; ein Pferd **–**, trousser la queue d'un cheval; 2) fig. die Schule **–**, faire l'école buissonnière; eine Stunde **–**, manquer, brûler une heure.

Schwänz‖ende, n. but de la queue, m; croupion, m. **–feder**, f. plume de la queue. **–fliege**, f. mouche à queue. **–haar**, n. crin de la queue, m. **–meiſe**, f. mésange à longue queue. **–riegel**, m. barre à queue, f. **–riemen**, m. croupière, f; avaloire, f. **–ring**, m. (arti.) anneau de pointage. **–rübe**, f. tronçon de la queue (du cheval), m. **–ſchraube**, f. (arm.) culasse. **–ſtück**, n. 1) (bou.) culotte, f; derrière du cimier, m; tronçon de la queue (d'un poisson), m; 2) (arti.) culasse, f. [que; grand buveur.

Schwänzelbauch, m. fam. ventre flas-

Schwapps, int. flan! pan!

Schwär, m. **–s**, pl. **–e** (en) *ou* **–e**, f. **–**, pl. **–n** *ou* **–en**, m. **–s**, pl. **–**, ulcère, m; abcès, m; plaie, f.

Schwä'ren, v. n. ir. (ſchwä're, ſchwör; geſchwo'ren) h. et ſ. abcéder, apostumer, s'ulcérer; suppurer, jeter du pus; **–** machen, ulcérer. **–**, n. **–s**, suppuration, f. ulcération, f. exulcération, f.

Schwarm, m. **–es**, ſ, pl. Schwärme, **–** von Bienen, essaim, jet, volée d'abeilles, f; **–** von Menſchen, foule (f.) *ou* cohue d'hommes, f; ein **–** von Barbaren, une horde de barbares.

Schwärm‖en, v. n. h. 1) voler çà et là, voltiger, voleter; 2) essaimer, jeter un essaim; 3) (grr.) se débander; 4) fig. faire la débauche, courir après les plaisirs, faire des frodaines, faire la noce; die ganze Nacht **–**, passer toute la nuit à se divertir; 5) rêver, être enthousiaste; für etw. **–**, poursuivre qc. (une idée) avec exaltation, avec fanatisme; für jemn. **–**, aimer q. jusqu'à la folie; être enthousiasmé de q. **–er**, m. **–s**, 1) action d'essaimer, f; 2) fig. orgie, f; débauche, f; 3) exaltation, f; rêves romanesques, m. pl. **–er**, m. **–s**, pl. **–**, 1) coureur d'aventures; homme dissipé; 2) fig. enthousiaste, rêveur; 3) (z.) sphynx; 4) (pyr.) serpenteau, pétard. **–erei'**, f. **–**, pl. **–en**, 1) débauche, bacchanale; 2) enthousiasme, m; extravagance, exaltation. **–erin**, f. **–**, pl. **–nen**, femme exaltée. **–eriſch**, adj. fanatique; enthousiaste, exalté; **–**, adv. avec enthousiasme, avec exaltation.

Schwärmweiſe, adv. par volées, en foule.

Schwärmzeit, f. saison où les abeilles essaiment.

Schwär'ſte, f. **–**, pl. **–n**, 1) couenne (de lard); 2) fig. vieux bouquin, m. **–enmägen**, m. fromage de cochon. **–enwurſt**, f. boudin à la couenne, m. **–ig**, adj. couenneux, couvert d'une peau dure.

Schwarz, adj. (comp. ſchwärzer; sup. ſchwärzeſt) 1) noir: **–e** Augen, des yeux noirs; **–es** Brod, du pain bis; **–es** Geſicht, visage hâlé; **–e** Haut, peau basanée; ein **–es** Pferd, un cheval moreau; **–e** Wäſche, du linge sale, du linge noir; **–** auf weiß haben, avoir (qc.) par écrit; **–** machen, noircir; **–**werden, noircir, se noircir; (typ.) zu **–** drucken, charger l'encre; vor Aerger **–** werden, crever de dépit; es wird mir **–** vor den Augen, ma vue s'obscurcit; der, die **–e**, le noir, la noire; le nègre, la négresse; das **–e**, la chose noire; das **–** im Auge, la prunelle; das **–e** treffen, toucher le but; **–er** Peter, jeu de cartes où celui qui perd doit se laisser noircir le visage; 2) fig. sombre, mélancolique, triste, noir; **–e** Gedanken, des pensées noires; ein **–es** Verbrechen, un crime atroce, sinistre; **–** ſehen, voir sous un jour sombre. **–**, n. **–**, noir, m; couleur noire, f.

Schwarz‖amſel, f. merle noir, m. **–äugig**, adj. qui a les yeux noirs. **–bäcker**, m. boulanger de gros pain. **–binder**, m. **–s**, pl. **–**, tonnelier. **–blau**, adj. bleu noir; livide. **–blech**, n. tôle, f. **–blütig**, adj. atrabilaire, mélancolique. **–braun**, adj. brun foncé *ou* marron (des chevaux); basané (du visage); moricaud, noiraud; ein **–es** Mädchen, une brunette. **–brod**, n. pain noir *ou* bis, m. **–dorn**, m. épine noire, f; prunellier.

Schwärze, f. **–**, pl. **–n**, noirceur; noir à noircir, m; fig. noirceur, atrocité (d'un crime). **–n**, v. a. h. noircir, rendre noir; salir (du linge).

Schwarz‖ente, f. grèbe de rivière. **–falke**, m. milan noir. **–färber**, m. teinturier en noir, du petit teint; noircisseur. **–färberei'**, f. art de teindre en noir, m. **–fleckig**, adj. tacheté de noir; tisonné. **–fleiſch**, n. viande noire, f. **–fuchs**, m. alezan moreau. **–füßig**, adj. à pieds noirs. **–gallig**, adj. atrabilaire, bilieux. **–gär**, adj. (tan.) basané. **–gelb**, adj. olivâtre; livide. **–gefprenkelt**, adj. moucheté de noir. **–gereift**, adj. rayé de noir. **–grau**, adj. gris tourdillé. **–grün**, adj. vert obscur, vert foncé. **–haarig**, adj. qui a les cheveux noirs. **–holz**, n. bois noir, m; bois résineux, m. **–käppchen**, m. bonnet noir, m; fauvette à sommet noir, f. **–kehlchen**, n. rouge-queue à gosier noir, m. **–kopf**, m. 1) tête noire, f; 2) (z.) fauvette à tête noire, f. **–köpfig**, adj. à tête noire; qui a les cheveux noirs. **–kümmel**, m. nielle, f. **–kunſt**, f. magie noire, nécromancie. **–künſtler**, m. nécromancien, magicien. **–kupfer**, n. cuivre noir, m. [raud.

Schwärzlich, adj. noirâtre, basané; noi-

Schwärz‖meiſe, f. mésange à tête noire. **–pappel**, f. peuplier noir, m.

Schwärzpinſel, m. pinceau à noircir.

Schwärz‖pröbe, f. (teint.) essai du pied de bleu, m. **–rock**, m. fam. homme vêtu d'un habit noir; fig. prêtre; fam. prestolet. **–röth**, adj. noir rougeâtre. **–ſchecke**, f. pie noire. **–ſchimmel**, m. cheval gris tisonné *ou* gris tourdillé. **–ſilber**, n. argent noir, m. **–ſpecht**, m. pic noir. **–ſtein**, m. crayon noir. **–ſtreifig**, adj. rayé de noir. **–tanne**, f. sapin noir, m. **–tilpfelig**, adj. moucheté, tacheté de noir. **–wald**, m. Forêt-Noire, f. **–wälder**, m. **–s**, pl. **–**, habitant de la Forêt-Noire. **–weiß**, adj. blanc et noir. **–wild**, n. bêtes noires, f. pl. **–wurz**, f. grande consoude, salsifis, m.

Schwätzen, v. n. et a. h. causer, jaser, babiller, caqueter, bavarder, verbisager; in den Tag hinein **–**, raisonner à tort et à travers. **–**, n. **–s**, bavardage, m; babil, m; causeries, f. pl.

Schwätzer, m. **–s**, pl. **–**, babillard, causeur, jaseur, caqueteur; verbiageur, discoureur, indiscret; was für ein **–**! welcher **–**! quelle langue! fam. quelle blague! **–ei'**, f. **–**, pl. **–en**, fam. caquet, m; babil, m; verbiage, m. **–in**, f. **–**, pl. **–nen**, babillarde, bavarde, causeuse.

Schwätzhaft, adj. babillard, bavard, causeur, verbeux; indiscret. **–igkeit**, f. **–**, loquacité, indiscrétion.

Schwe'be, f. **–**, in der **–** ſein, hängen, être suspendu, pendre. **–band**, n. ruban suspendu, m. **–n**, v. n. h. planer, se balancer, être suspendu en l'air; flotter; der Vogel ſchwebt in der Luft, l'oiseau plane dans les airs; vor Augen **–**, être devant les yeux; in, zwiſchen Furcht und Hoffnung **–**, flotter entre la crainte et l'espérance; in Ungewißheit **–**, être dans l'incertitude; im Gedächtniſſe **–**, être présent à la mémoire, à l'esprit; in Gefahr **–**, être en danger; es ſchwebt ein Unglück über mir, je suis menacé d'un malheur prochain; es ſchwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue; der Prozeß ſchwebt, le procès est pendant. **–**, n. **–s**, suspension, f; balancement, m. **–nd**, adj. 1) suspendu, flottant; **–e** Brücke, pont suspendu; **–e** Schuld, dette flottante; 2) **–er** Schritt, pas léger, élastique; 3) fig. indécis, pendant. **–ſchritt**, m. (dan.) balancé.

Schwed‖e, m. **–n**, pl. **–n**, Suédois; fam. alter **–**, vieux. **–en**, n. **–s**, Suède, f. **–enkopf**, m. cheveux coupés à la suédoise, m. pl. **–in**, f. **–**, pl. **–nen**, Suédoise. **–iſch**, adj. suédois.

Schwe'fel, m. **–s**, soufre. **–abdruck**, m. empreinte en soufre, f. **–ader**, f. veine *ou* mine de soufre. **–alkohol**, m. percarbure de soufre. **–arſenik**, m. sulfure d'arsenic. **–artig**, adj. sulfureux. **–äther**, m. éther sulfurique. **–bad**, n. 1) bain sulfureux, m; 2) eaux sulfureuses, f. pl. **–balſam**, m. baume de soufre. **–bande**, f. fam. bande. **–berg**, m. soufrière, f; solfatare, f. **–blei**, n. sulfure de plomb, m. **–blumen** *ou* **–blüthen**, f. pl. (chi.) fleurs de soufre; soufre sublimé, m. **–brand**, m. (chi.) tison de soufre; pyrite désulfurée, f. **–brunnen**, m. eaux sulfureuses, f. pl; source sulfureuse, f. **–bündel**, n. botte d'allumettes, f. **–dampf**, m. vapeur de soufre, f; vapeur sulfureuse, f. **–dunſt**, m. exhalaison sulfureuse, f. **–eiſen**, n. sulfure de fer, m. **–erde**, f. terre sulfureuse. **–erz**, n. mine

de soufre, f. –fäden, m. fil soufré. –farbe, f. couleur de soufre. –gang, m. v. –ader. –geist, m. esprit de soufre. –gelb, adj. jaune citrin; couleur de soufre. –geruch, m. –gestank, m. odeur de soufre, f. –gesäuert, adj. (chi.) –es Eisen, sulfate de fer, m. –grube, f. minière de soufre; soufrière. –hölzchen, n. allumette, f; prv. er ist so dürr wie ein –, il est sec comme de l'amadou. –hütte, f. fonderie de soufre. –icht ou –ig, adj. sulfureux, soufré. –kalk, m. trisulfure de calcium sulfaté. –kammer, f. soufroir, m. –kasten, m. boîte à soufrer, f. –kies, m. (miné.) pyrite sulfureuse, f. –leber, f. (chi.) foie de soufre, m; sulfure de potasse, m. –löffel, m. cuiller de fer à enlever les impuretés du soufre, f. –luft, f. gaz acide sulfureux, m; air acide vitriolique, m. –meister, m. préposé à une fonderie de soufre. –milch, f. (chi.) lait de soufre, m; soufre précipité, m. –n, v. a. h. soufrer; ensoufrer; ein Faß –, mécher un tonneau. –ofen, m. fourneau à distiller le soufre. –öl, n. huile de soufre, f. –oxyd, n. soufre oxygéné, m. –pfanne, f. chaudière à soufre. –pfuhl, m. étang de soufre. –pflaster, n. emplâtre de soufre, m. –pulver, n. soufre en poudre ou pulvérisé, m. –qualm, m. fumée épaisse sulfureuse, f. –quelle, f. source d'eaux minérales sulfureuses. –rauch, m. fumée de soufre, f. –regen, m. pluie de soufre, f. –röhre, f. tuyau à soufre, m. –röste, f. grillage du soufre, m. –rubin, m. soufre vierge transparent. –salbe, f. onguent de soufre ou citrin, m. –salz, n. sel sulfureux, m; sulfosel, m. –sauer, adj. sulfaté, sulfurique; –es Salz, du sulfate. –säure, f. acide sulfurique, m. –schlacke, f. scorie du soufre. –span, m. éclat de bois soufré. –stange, f. bâton de soufre, m. –teig, m. pâte de soufre, f. –theile, m. pl. parties sulfureuses, f. pl. –tropfen, m. (fond.) soufre en forme de glaçons. –ung, f. –, (chi.) soufrage, m; sulfuration. –verbindung, f. sulfure, m. –wasser, n. eau sulfureuse ou soufrée, f.

Schwefelwasserstoff, m. hydrogène sulfuré, m. –gas, n. gaz hydrogène sulfuré, m. –säure, f. acide hydro-sulfurique, m.

Schwe'fel||werk, n. fabrique de soufre, f. –wurz, f. queue-de-pourceau. –zink, m. zinc sulfuré.

Schwei'en, v. n. h. (mar.) éviter.

Schweif, m. –es, s, pl. –e, queue, f; barbe (des huîtres), f; (mar.) ringard.

Schweif||brett, n. (pass.) porte-époulins, m. –bügel, m. étrier qui tient au pommeau de la selle. –en, v. a. h. échancrer; évider, bomber; schön geschweiftes Pferd, cheval à longue (belle) queue; –, v. n. s. et h. errer, vaguer. –rahmen, m. (pass.) tringle qui embrasse les fils de la chaîne, f. –säge, f. (men.) scie à échancrer. –scheibe, f. trousse-queue, m. –spule, f. (pass.) sabot, m. –ung, f. –, pl. –en, échancrure, cambrure.

Schwei'g||en, v. n. ir. (schwei'ge; schwieg; geschwie'gen) h. se taire, garder le silence; von etw. –, se taire de qc, passer qc. sous silence; zu etw. –, se taire sur qc; prv. wer schweigt, bejaht, qui ne dit mot, consent. –en, n. –s, silence, m; jemn. zum – bringen, faire taire q. –sam, adj. taciturne, silencieux; discret. –samkeit, f. –, taciturnité; discrétion.

Schwein, n. –es, s, pl. –e, 1) cochon, m; porc, m; junges –, pourceau, m; wildes –, sanglier, m; 2) fam. er hat – gehabt, il a eu un grand bonheur.

Schwein'chen, n. –s, pl. –, petit cochon, [m.

Schwei'ne||braten, m. rôti de porc. –fett, n. graisse de porc, f; saindoux, m. –fleisch, n. viande de porc, f; du porc. –handel, m. trafic de cochons. –händler, m. marchand de cochons. –markt, m. marché aux cochons. –rei', f. –, pl. –en, cochonnerie, saloperie, saleté. –schmalz, n. v. –fett. –stall, m. étable à cochons, f. –treiber, m. porcher. –zucht, f. 1) éducation des cochons; entretien des cochons, m; 2) fam. cochonnerie.

Schwein'||hirt, m. porcher. –hund, m. fam. cochon; infâme coquin. –igel, m. 1) hérisson à groin de cochon; 2) fam. cochon, saligaud. –igelei', f. –, pl. –en, saletés, f. pl; ordures, f. pl. –igeln, v. n. h. dire des saletés, des obscénités. –isch, adj. sale, malpropre; saligaud, obscène. –koben, m. toit à cochons. –mast, f. engrais des porcs, m; glandée. –mist, m. fiente de cochon, f.

Schweins'||auge, n. œil de cochon, m. –blase, f. vessie de cochon. –borste, f. soie de cochon. –braten, m. porc rôti. –feder, f. soie de porc; (ch.) épieu, m; (serr.) chardon, m. –hals, m. cou d'un cochon; encolure de cochon (d'un cheval), f. –haut, f. v. –leder. –jagd, f. chasse du sanglier. –keule, f. cuisse de cochon; cuissot de sanglier, m. –kopf, m. tête de porc, f; wilder –, hure de sanglier, f. –leder, n. peau de cochon, f; (rel.) Einband in –, reliure de parchemin, f. –magen, m. panse de porc, f. –mutter, f. truie, coche. –pocke, f. grain de lèpre, m. –rüssel, m. groin de cochon; wilder –, boutoir. –wurst, f. andouille de cochon; geräucherte –, languier, m. –zunge, f. langue d'un porc; geräucherte –, languier, m.

Schweiß, m. –es, pl. –e, 1) sueur, f; transpiration, f; exsudation, f; nach – riechen, sentir le bouc, le bouquin; (unter dem Arme), sentir le gousset; fig. im –e seines Angesichts sein Brod essen, manger son pain à la sueur de son front; das ist mein saurer –, c'est le fruit de mes travaux, de mes veilles; es hat manchen sauren – gekostet, il a fallu suer bien des fois; 2) (ch.) sang.

Schweiß'||bad, n. étuve, f; bain russe ou de vapeurs, m. –befördernd, adj. diaphorétique. –beere, f. obier, m; viorne. –en, v. a. h. (forg. maré.) corroyer; souder, braser; –, v. n. h. suinter; (ch.) saigner. –en, n. –s, (ch.) saignement, m; (forg. maré.) soudure, f; ressuage, m. –fieber, n. suette, f. –fleck, m. tache de sueur, f. –fuchs, m. alezan brûlé. –hitze, f. (forg. maré.) chaude suante. –hund, m. (ch.) braque, m. et f. –ig, adj. suant; (ch.) saignant. –loch, n. (an.) pore, m. –mittel, n. sudorifique, m. –treibend, adj. sudorifique, hydrotique, diaphorétique. –tropfen, m. goutte de sueur, f. –tuch, n. suaire, m. –wurst, f. boudin, m.

Schweiz, f. –, Suisse.

Schwei'z||er, m. –s, pl. –, 1) Suisse; 2) concierge, suisse. –erbund, m. confédération helvétique, f. –erei', f. –, pl. –en, vacherie. –erhosen, f. pl. culotte à la Suisse, f. –erin, f. –, pl. –nen, Suisse. –erisch, adj. suisse, helvétique. –erkäse, m. fromage de Gruyère; fromage de Suisse. –erland, n. v. Schweiz. –errose, f. rose des Alpes.

Schwe'l||en, v. a. h. cuire; Pech –, extraire de la poix; –, v. n. h. fumer, brûler sans flamme. –er, m. –s, pl. –, goudronneur.

Schwe'lg||en, v. n. h. faire la débauche, crapuler, goinfrer; im Ueberflusse –, vivre dans l'abondance; in etw. –, s'enivrer de qc; savourer les délices de qc. –en, n. –s, débauche, f; crapule, f; voluptés, f. pl; goinfrerie. –er, m. –s, pl. –, goinfre, débauché. –erei', f. –, pl. –en, débauche, orgie. –erisch, adj. crapuleux; luxurieux, débauché, déréglé.

Schwel'holz, n. bois gras ou résineux, m.

Schwelle, f. –, pl. –n, 1) seuil (d'une porte), m; obere –, linteau, m; fig. er soll mir nicht wieder über die – schreiten, kommen, il ne mettra plus le pied dans ma maison; an der – des Verderbens stehen, être sur le point de se perdre; 2) traverse (d'un chemin de fer).

Schwellen, v. a. h. enfler, gonfler; –, v. n. ir. (schwelle, schwillst, schwillt; schwoll; geschwollen) s. enfler, s'enfler, se gonfler, bouffir, se tuméfier; regonfler (des eaux). –, n. –s, gonflement, m; enflement, m; enflure, f; regonflement (des eaux), m.

Schwellung, f. –, pl. –en, renfort, m.

Schwemme, f. –, pl. –n, gué, m; abreuvoir, m. –n, v. a. h. guéer, aiguayer; baigner; der Fluß hat Sand an das Ufer geschwemmt, la rivière a jeté du sable sur le rivage; Holz –, flotter du bois.

Schwengel, m. –s, pl. –, battant (d'une cloche); bascule, f; barreau (de presse); manivelle (d'une roue). –brunnen, m. puits à bascule. –presse, f. presse à barreau. –pumpe, f. pompe à barreau. –uhr, f. montre à pendule.

Schwenk||en, v. a. h. mettre en branle; brandiller; remuer, agiter; die Fahne –, manier le drapeau, jouer du drapeau; ein Glas –, rincer un verre; sich –, v. réf. h. se tourner, tournoyer; (grr.) faire une conversion; rechts schwenkt euch! tournez (à) droite! conversion! –punkt, m. (grr.) pivot. –ung, f. –, pl. –en, brandillement, m; tournoiement, m; (grr.) conversion; fig. er hat eine – gemacht, il a tourné casaque.

Schwer, adj. 1) pesant, pondérable, lourd; eine –e Last, un lourd fardeau; –es Geschütz, canon de gros calibre, m; –e Kavallerie, grosse cavalerie; 10 Kilogramm – sein, peser 10 kilos; eine –e Hand haben, avoir la main pesante; der Kopf ist mir –, j'ai la tête pesante; das Herz ist mir –, j'ai le cœur serré; jemm. das Herz – machen, donner de l'inquiétude à q; ich sage es Ihnen mit –em Herzen, je vous le dis le cœur navré de douleur; –er Traum, rêve fâcheux; –e Zunge, langue épaisse; mit –en Schritten gehen, avoir la marche pesante; marcher lourdement; –e Seufzer, profonds soupirs; –e Speisen, des aliments lourds, qui pèsent sur l'estomac; – im Magen liegen, peser sur l'estomac; –e Cigarre, cigare fort; –er Wein, vin fort, vigoureux, capiteux; –e Luft, air lourd, accablant; 2) pénible, rude, assommant, fatiguant; –e Arbeit, travail pénible, dur; –er Kampf, rude combat, combat acharné; –e Zeiten, temps pénibles, durs; –e Geburt, accouchement laborieux; 3) difficile; das scheint mir gar nicht –, cela ne me paraît pas bien malin; das ist mir sehr – geworden, cela m'a fait bien de la peine; 4) grave, grand; –es Verbrechen, crime capital ou grave; –e Strafe, châtiment sévère; –es Geld, des sommes énormes; die –e Menge, un grand nombre; –e Krankheit, maladie grave; die –e Noth, le mal caduc; 5) ein –es Gehör haben, avoir l'oreille dure, l'ouïe dure; – von Begriffen sein, avoir de la difficulté à comprendre; –, adv. 1) lourdement, pesamment; – wiegen, être lourd; – in die Wagschale fallen, faire pencher la balance; 2) difficilement, avec peine; es hält –, il est difficile; – fallen, être difficile, pénible; causer de la peine; sich – zu etw. entschließen, avoir de la peine à se résoudre à qc; – begreifen, avoir de la peine à comprendre; – hören, avoir l'oreille dure; – Athem holen, avoir la respiration difficile; 3) – verwundet, grièvement blessé; – betrübt, profondément attristé; – beleidigen, offenser gravement; – bestrafen, punir sévèrement, rigoureusement; – krank, dangereusement malade.

Schwer'||athmend, adj. respirant avec peine. –beladen, –belastet, adj. fortement chargé, accablé. –betrübt, adj. accablé de tristesse. –blütig, adj. atrabilaire, mélancolique.

Schwe'r||e, f. –, 1) pesanteur; poids, m; gravité; syn: Gewicht; 2) difficulté; syn: Schwierigkeit; 3) grièveté, atrocité (d'un crime); rigueur (d'une punition). –emesser, m. gravimètre, baromètre. –erde, f. terre pondéreuse, baryte. –fällig, adj. lourd, pesant. –fälligkeit, f. –, pesanteur; appesantissement, m. –flüssig, adj. rebelle, réfractaire. –flüssigkeit, f. qualité réfractaire. –hörig, adj. qui a l'oreille dure. –hörigkeit, f. –, dureté d'oreille.

—kraft, f. pesanteur, gravitation. —lich, adv. avec peine, difficilement; er wird — kommen, je doute qu'il vienne. —muth, f. —, mélancolie, humeur sombre, tristesse profonde. —müthig, adj. mélancolique, morne, sombre, triste, atrabilaire. —müthigkeit, v. —muth. —noth', int. sacrebleu. —punkt, m. (phys.) centre de gravité. —spath, m. (miné.) spath pesant; baryte sulfatée, f.

Schwert, n. —es, s, pl. —er, glaive, m; épée, f; — der Gerechtigkeit, glaive de la justice; mit Feuer und — verheeren, mettre à feu et à sang; zum —e greifen, mettre l'épée à la main; mit dem —e hinrichten, décapiter avec le glaive; zum —e verurtheilen, condamner q. à avoir la tête tranchée; eine Zunge wie ein — haben, avoir une langue bien mordante, bien affilée.

Schwert'||aloë, f. aloès corne de bélier, m. —bohne, f. haricot en forme de sabre, m. —ertanz, m. danse pyrrhique, f; danse aux épées, f; matassinade, f. —feger, m. fourbisseur. —fegerarbeit, f. fourbisserie. -fegermeister, m. maître fourbisseur. -fisch, m. espadon; épée de mer, f. —förmig, adj. ensiforme, xiphoïde. —lehen, n. fief masculin, m. —lilie, f. iris, m. —orden, m. ordre du glaive; ordre de l'épée. —ritter, m. chevalier porte-glaive, chevalier de l'ordre de l'épée. —streich, m. coup de glaive *ou* d'épée; ohne —, sans coup férir. —träger, m. porte-glaive.

Schwer'wichtig, adj. fig. d'un grand poids.

Schwester, f. —, pl. —n, sœur. —chen, n. —s, pl. —, petite sœur, f. —kind, n. neveu, m; nièce, f. —lich, adj. de sœur; —, adv. en sœur. —mann, m. beau-frère. —mord, —mörder, m. fratricide. —paar, n. couple de sœurs, m. —schaft, f. —, pl. —en, amitié de sœur; communauté de sœurs (religieuses). —sohn, m. neveu. —stimme, f. voix d'une sœur. —tochter, f. nièce.

Schwib'bogen, m. arc; voûte, f; arche (d'un pont), f; sépulture voûtée, f.

Schwieg, v. schweigen.

Schwie'ger, m. —s, pl. —, beau-père. —, f. —, pl. —n, belle-mère. —eltern, pl. beau-père et belle-mère. —in, f. —, pl. —nen, belle-sœur. —kind, n. beau-fils, m; belle-fille, f. —mutter, f. belle-mère. —sohn, m. gendre, beau-fils. —tochter, f. belle-fille. —vater, m. beau-père.

Schwie'l||e, f. —, pl. —n, callosité, durillon, m. —icht, —ig, adj. calleux.

Schwie'mel||er, m. —s, pl. —, viveur, débauché. —n, v. n. h. vivre dans la débauche.

Schwie'rig, adj. difficile, malaisé; das ist eine —e Sache, c'est une affaire délicate. —keit, f. —, pl. —en, difficulté; obstacle, m; inconvénient, m; fig. tracasserie; —en machen, faire difficulté de qc; er macht überall —en, il fait toujours le difficile; fam. c'est le père des difficultés.

Schwig||ten, v. a. et n. h. (mar.) serpenter. —ting, f. —, pl. —en, (mar.) serpente.

Schwill, schwillst, schwillt, v. schwellen.

Schwimm||anstalt, f. école de natation. —blase, f. vessie. —en, v. n. ir. (schwimme; schwamm; geschwommen) h. et f. 1) nager; oben auf —, surnager; auf dem Wasser —, flotter sur l'eau; unter dem Wasser —, nager entre deux eaux; über einen Fluß —, traverser une rivière à la nage; prv. Fische wollen —, poisson sans boisson est poison; 2) fig. in Thränen —, fondre en larmes, être baigné de larmes; in seinem Blute —, nager dans son sang; im Ueberflusse —, nager dans l'opulence; es schwimmt mir vor den Augen, mes yeux se troublent. —en, n. —s, natation, f; sich mit, durch — retten, se sauver à la nage. —er, m. —s, pl. —, nageur. —fähig, adj. organisé pour la natation. —fähigkeit, f. —, natabilité. —feder, f. nageoire. —fuß, m. patte nageuse, f. —gürtel, m. ceinture à nager, f; nageoire, f. —haut, f. palame, m; membrane des palmipèdes. —hose, f. caleçon de bain, m. —käfer, m. scarabée aquatique. —kleid, n. scaphandre, m. —kunst, f. art de nager, m; natation. —platz, m. natatoire. —schnecke, f. nérite. —schule, f. école de natation. —vogel, m. oiseau aquatique; die Schwimmvögel, les palmipèdes.

Schwinde, f. —, pl. —n, 1) dartre; feu volage, m; 2) (z.) ciron de la galle, m.

Schwindel, m. —s, 1) vertige; étourdissement; den — bekommen, être pris d'un vertige; er ist mit dem — behaftet, il a des vertiges; 2) fig. charlatanisme, escroquerie, f; tromperie, f. —ei', f. —, pl. —en, esprit de vertige, m; charlatanisme, m; projet chimérique, m; tromperie. —er (*ou* Schwindler), m. —s, pl. —, charlatan, escroc, trompeur. —geist, m. esprit de vertige. —hafer, m. ivraie, f. —ig, adj. 1) pris d'un vertige; vertigineux, qui a des vertiges; es wird mir —, mir ist —, ich werde —, il me prend un vertige, la tête me tourne; 2) qui donne le vertige; étourdissant. —kopf, m. tête évaporée, f. —n, v. imp. h. avoir des vertiges; mir schwindelt, il me prend un vertige, la tête me tourne; —, v. n. h. extravaguer, tromper, blaguer, blouser. —nd, adj. v. —ig. —sucht, f. vertige, m; fig. bizarrerie, manie d'extravaguer.

Schwinden, v. n. ir. (schwinde; schwand; geschwunden) s. 1) décroître, diminuer, dépérir; syn: abnehmen; dahin —, languir; 2) disparaître, s'évanouir, cesser; syn: verschwinden, aufhören; seine Kräfte —, ses forces l'abandonnent; etw. — lassen, se désister, se défaire de qc; quitter, abandonner qc; ich lasse die Hoffnung nicht —, je ne perds pas l'espérance; die Sinne — mir, je perds connaissance. —, n. —s, 1) amaigrissement, m; dépérissement, m; diminution, f; 2) disparition, f.

Schwind||fieber, n. fièvre étique, f. —grube, f. puisard, m; fosse d'aisance.

Schwindler, m. v. Schwindeler.

Schwind||sucht, f. phthisie; marasme, m; die — bekommen, tomber en phthisie, prendre la consomption, devenir étique; galoppirende —, phthisie galopante. —süchtig, adj. phthisique, étique, poitrinaire. —süchtigkeit, f. —, disposition à la phthisie.

Schwing||e, f. —, pl. —n, 1) van, m; vannette; 2) aile (d'un oiseau). —eblock, m. chevalet à échanvrer.

Schwingen, v. a. ir. (schwinge; schwang; geschwungen) h. vanner (le blé); agiter (un drapeau); battre (les ailes); brandir (une épée); brandiller (les bras); Hanf —, espader le chanvre; —, v. n. ir. h. osciller, vibrer; sich —, v. réfl. ir. h. sich in die Höhe —, s'élever; parvenir aux honneurs; donner l'essor à son esprit, à ses pensées; sich in die Luft —, s'élever en l'air, prendre son élan, son essor; sich auf das Pferd —, s'élancer sur son cheval; sich in den Sattel —, sauter en selle; fig. sich auf den Thron —, monter au trône, s'emparer du trône. —, n. —s, oscillation, f; vibration, f.

Schwingung, f. —, pl. —en, oscillation, vibration.

Schwippe, f. —, pl. —n, petite baguette; fouet, m. —n, v. a. h. fouetter.

Schwirren, v. n. h. 1) faire un bruit aigu; siffler; durch die Luft —, fendre l'air en sifflant; 2) gazouiller, grésillonner (grillons); bourdonner (hannetons). —, n. —s, 1) sifflement (flèche), m; 2) bourdonnement, m.

Schwitz||bad, n. bain d'étuve, m. —en, v. a. h. 1) (tan.) Häute —, mettre des peaux en échauffe; 2) Blut —, suer du sang; große Tropfen —, suer à grosses gouttes; —, v. n. h. 1) suer, transpirer; im Gesicht —, suer du visage; über und über —, am ganzen Leibe —, être tout en nage; 2) fig. s'épuiser en efforts, travailler avec de pénibles efforts. —en, n. —s, transpiration, f.

Schwitz||ig, adj. fam. v. schweißig. —kasten, m. archet; fig. das ist hier ein wahrer —, on étouffe ici. —mittel, n. remède sudorifique, m. —pulver, n. poudre sudorifique, f. —stube, f. étuve.

Schwö'delfaß, n. (tan.) enchaux, m; enchaussumoir, m. —n, v. a. h. enchaussener.

Schwof, m. —es, s, pl. —e, fam. bal. —en, v. n. h. danser.

Schwoll, v. schwellen.

Schwör, v. schwären, schwören.

Schwö'ren, v. a. et n. ir. (schwö're; schwur et schwor; geschwo'ren) h. 1) jurer, affirmer par serment; bei seiner Ehre —, jurer par son honneur; hoch und theuer —, Stein und Bein —, jurer par son Dieu et par sa foi; jurer par tous les saints du paradis; jemm. Treue —, jurer fidélité à q; jemm. den Tod —, jurer la mort à q; er ist mein geschworener Feind, il est mon ennemi juré; ein Geschworener, un juré; 2) prêter serment; auf das Evangelium —, prêter serment sur l'évangile; zur Fahne —, jurer d'être fidèle au drapeau; zu jems. Fahne —, embrasser le parti de q; falsch —, commettre un parjure; ich könnte darauf —, j'en mettrais ma main au feu; 3) fluchen und —, pester et jurer, pester. —, n. —s, action de jurer, f; serment, m.

Schwül', adj. étouffant, lourd, gros d'orages. —e, f. —, temps orageux, m; chaleur étouffante.

Schwulität', f. —, pl. —en, embarras, m.

Schwulst, m. —es, pl. Schwülste, 1) enflure, f. tumeur, f; 2) fig. phébus; boufflissure du style, f. emphase, f; pathos.

Schwülstig, adj. fig. guindé, ampoulé; bouffi, boursoufflé, enflé. —keit, f. —, boufflissure; phébus, m.

Schwund, m. —es, s, dessèchement, amaigrissement, marasme.

Schwung, m. —es, s, pl. Schwünge, 1) branle, vibration, f; élan; in — bringen, mettre en branle; donner l'impulsion à; 2) fig. verve, f; essor; — der Gedanken, vol des idées; — der Rede, emphase, f; 3) fam. courtaud.

Schwung||brett, n. tremplin, m. —baum, m. brancard. —bewegung, f. mouvement oscillatoire, m; vibration, oscillation. —feder, f. penne. —haft, adj. plein de verve; avec emphase. —kraft, f. (phys.) force centrifuge; ressort, m. —los, adj. sans élan, sans verve. —rad, n. balancier, m; roue motrice, f. —reich, adj. v. —haft. —riemen, m. soupente, f. —voll, adj. v. —haft.

Schwur, v. schwören.

Schwur, m. —es, s, pl. Schwü're, 1) serment; 2) jurement.

Schwur'||brüchig, adj. parjure. —gericht, n. jury, m.

Scienti'fisch, adj. scientifique.

Sci'pio, m. —s, Scipion.

Scy'the, m. —n, pl. —n, Scythe.

Sebastian, m. —s, Sébastien.

Sechs, num. six; eine —, un six; mit Sechsen fahren, avoir six chevaux à sa voiture. —achteltakt, m. (mus.) mesure de six croches, f.

Sechs||armig, adj. à six bras; à six rais. —beinig, adj. à six pieds; à six jambes. —blätterig, adj. à six feuilles; (bot.) hexapétale. —doppelt, adj. et adv. en six doubles. —eck, n. —s, pl. —e, hexagone, m. —eckig, adj. hexagone, hexagonal. —ender, m. —s, pl. —, (ch.) cerf à seconde tête, porte-six.

Sechser, m. —s, pl. —, pièce de six fenins, de six centimes, f. —lei, adj. de six sortes, de six manières.

Sechs||fach, adj. sextuple; das —e, le sextuple. —fächerig, adj. à six rayons; (bot.) hexacoque. —fältig, v. —fach. —flach, n. —s, pl. —e, hexaèdre, m. —füßig, adj. à six pieds; (h. n.) hexapode. —groschenstück, n. pièce de six gros, f. —hundert, num. six cents. —jährig, adj. de six ans. —kantig, adj. à six cannes; sexangulaire. —köpfig, adj. à six têtes. —löthig, adj. de six onces. —mal, adv. six fois. —malig, adj. répété six fois. —männerig, adj. (bot.) hexandrique. —monatlich, adj. semestriel. —pfünder, m. —s, pl. —, pièce de six (livres), f. —pfündig, adj. de six livres. —reihig, adj. (bot.) hexastique. —ruderig, adj. à six rangs de rames. —saitig, adj. à six cordes; hexacorde. —säulig, adj. (arch.) hexastyle. —schaufler, m. —s, pl. —, (é. r.)

brebis de trois ans, f. –ſeitig, adj. hexagonal, hexaèdre. –ſilbig, adj. (composé) de six syllabes. –ſpännig, adj. à six chevaux, attelé de six chevaux. –ſtimmig, adj. (mus.) à six voix. –ſtöckig, adj. à six étages. –ſtündig, adj. de six heures. –ſtündlich, adv. toutes les six heures, de six heures l'une. –tägig, adj. de six jours; –es Fieber, fièvre sextane. –te (der, die, das), num. le, la sixième; der – April, le six avril; Heinrich der –, Henri six. –tehalb, num. cinq et demi. –tel, n. –s, pl. –, sixième, m. –tens, adv. sixièmement, en sixième lieu. –theilig, adj. composé de six parties; divisé, partagé en six. –vier'teltakt, m. (mus.) mesure à six-quatre, f. –weibig, adj. (bot.) qui à six pistils. –winkelig, adj. de six angles, à six angles. –wöchen, f. pl. couches. –wöchentlich, adj. de six semaines; –, adv. toutes les six semaines, de six semaines l'une. –wöchnerin, f. femme nouvellement accouchée. –zeilig, adj. composé de six lignes; –e Strophe, sixain, m.

Sechzehn, num. seize. –ender, m. –s, pl. –, cerf de six cors. –er, m. –s, pl. –, seize. –erlei, adj. de seize différentes sortes. –fach, adj. et adv. seize fois autant. –jährig, adj. de seize ans. –löthig, adj. 1) qui pèse seize onces; 2) –es Silber, de l'argent à douze deniers. –mälig, adj. répété seize fois. –pfünder, m. –s, pl. –, pièce de seize (livres de balle), f. –te (der, die, das), num. le, la seizième; der – April, le seize avril; Ludwig der –, Louis seize. –tehalb, num. quinze et demi. –tel, n. –s, pl. –, seizième, m. –telformat, n. in-seize, m. –telpause, f. (mus.) quart de soupir, m. –tens, adv. seizièmement.

Sechzig, num. soixante. –er, m. –s, pl. –, (homme) sexagénaire. –jährig, adj. âgé de soixante ans; sexagénaire. –ſte (der, die, das), num. le, la soixantième. –ſtel, n. –s, pl. –, soixantième, m.

Secir'en, v. a. h. (chir.) disséquer, faire l'autopsie de. –, n. –s, dissection, f.

Sécret, m. –s, pl. –, bourse, f; sac, (mon.) sicle. –meiſter, m. trésorier. –n, v. a. h. mettre dans la bourse.

Sedativſalz, n. (ph.) sel sédatif, m.

Sedez', n. –, pl. –e, *ou* –bank, m. volume en seize *ou* in-seize, m. –format, n. format in-seize, m.

Sedisvakanz, f. –, pl. –en, (cath.) vacance du siége apostolique.

See, f. –, pl. –n, n, mer; océan, m; Handel zur –, commerce maritime; zur – gehen, aller, monter sur mer; in – gehen, ſtechen, se mettre en mer; – halten, tenir la mer. –, m. –s, pl. –en, n, lac.

See'alpen, pl. Alpes Maritimes, f. pl. –aſſel, f. cloporte d'eau, m. –ausdruck, m. terme de marine. –bad, n. bain de mer, m. –bär, m. ours marin; fam. alter –, vieux grognard. –barbe, f. mulet, m. –bars, m. perche de mer, f. –baum, m. barrière d'un port, f. –beſchreibung, f. hydrographie. –blume, f. nymphée. –bohne, f. fève de mer. –braſſen, m. spare. –brief, m. lettres de mer, f. pl; connaissement. –dienſt, m. service de mer, *ou* de la marine. –drache, m. dragon marin. –eiche, f. goémon, m. –eidechſe, f. saumon saure, m. –einhorn, n. licorne de mer, f; narval, m. –elephant, m. morse. –ente, f. macreuse. –erz, n. mine de fer limoneuse, f. –fahrer, m. navigateur, marin; voyageur sur mer. –fahrt, f. navigation; voyage par mer, m. –falk, m. faucon pêcheur, aigle nonette. –faſan, m. faisan d'eau, turbot. –feder, f. plume de mer. –feige, f. figue marine, poire de mer. –fiſch, m. poisson de mer; –, (pl.) marée, f. –fiſcherei', f. pêche-marine. –fiſchhändler, m. chassemarée. –fiſchzoll, m. marcaige. –flotte, f. flotte. –forelle, f. truite de mer *ou* saumonnée. –frachtbrief, m. connaissement. –friede, m. paix maritime, f. –fuchs, m. renard marin. –gallerte, f. alcyon gélatineux, m. –gebrauch, m. coutume des gens de mer, f. –gefähr, f. danger sur mer, m; risques maritimes, m. pl. –gefecht, n. combat naval, m. –gericht, n. amirauté, f. –gerucht, m. odeur de la marine, f. –geſchmack, m. goût marin. –geſchöpf, n. animal marin, m. –geſetz, n. loi maritime, f; règlement de navigation, m; ordonnance de la marine, f. –geſetzbuch, n. code de la marine, m. –gewächs, n. plante marine, f. –gras, n. herbe marine, f; algue, f; varech, m. –grund, m. fond de la mer. –grundel, f. baveuse. –hafen, m. port de mer, havre. –hahn, m. poisson coq. –handel, m. commerce maritime. –handlung, f. société de commerce maritime. –handſchuh, m. éponge tubuleuse, f. –häſe, m. lièvre de mer. –heer, n. armée navale, f. –held, m. héros sur mer, grand marin. –herrſchaft, f. empire de la mer, m. –hahn, n. poule de mer, f; macreuse, f. –hund, m. chien de mer; phoque. –hundsfell, n. peau de veau marin, f. –igel, m. hérisson de mer; oursin. –jungfer, f. sirène. –junker, *ou* –ladett, m. élève de marine; aspirant de marine. –kalb, n. veau marin, m. –karte, f. carte marine, carte nautique, carte hydrographique. –katze, f. calmar, m. –kenntniß, f. –, (mar.) connaissance des côtes. –kompaß, m. compas marin. –kort, m. alcyon. –korkbaum, m. alcyon arborescent. –krämich, m. grue de mer, f. –krank, adj. qui a le mal de mer. –krankheit, f. mal de mer, m. –krebs, m. homard; écrevisse de mer, f. –krieg, m. guerre navale *ou* maritime, f. –kuh, f. vache marine. –kunde, f. science navale *ou* nautique; hydrographie; art de la navigation, m. –küſte, f. côte de mer, plage. –land, n. –s, Zélande, f. –länder, m. –s, pl. –, Zélandais. –ländiſch, adj. de Zélande, zélandais. –laterne, f. fanal, m. –laus, f. pou marin, m.

See'le, f. –, pl. –n, 1) âme; eine treue –, une bonne pâte d'homme; das Feſt aller –n, la fête des trépassés; es iſt keine (lebendige) – in dieſem Hauſe, il n'y a âme vivante, *ou* personne dans cette maison; das thut mir in der – weh, das geht mir durch die –, j'en suis profondément affligé, cela me perce le cœur; j'en ai l'âme navrée; jemn. aus der – ſprechen, parler selon le cœur de q; jemm. etw. auf die – binden, mettre qc. sur la conscience de q; recommander expressément qc. à q; Geld iſt die – des Handels, l'argent est le nerf *ou* l'âme du commerce; fam. meiner –! ma foi! 2) – einer Kanone, âme d'un canon; – eines Härings, vessie d'un hareng; – einer Feder, moëlle d'une plume; (tis.) fuserolle (d'une bobine).

See'len||**adel**, m. noblesse d'âme, f. –amt, n. office pour les morts, m. –angſt, f. angoisse, détresse, trouble de l'âme, m; torture morale. –armuth, f. pauvreté d'esprit. –arzt, m. médecin de l'âme; père spirituel. –ertretter, m. sauveur d'âmes. –forſcher, m. psychologiste. –forſchung, f. psychologie. –freund, m. fam. ami intime. –frieden, m. paix de l'âme, f. –früh, adj. très-joyeux, enchanté, ravi. –größe, f. grandeur d'âme, magnanimité. –gut, adj. très-bon, excellent. –güte, f. bonté d'âme. –heil, n. salut de l'âme, m. –heilkunde, f. psychiatrie. –hirt, m. pasteur des âmes, père spirituel. –höhe, f. élévation d'âme. –kampf, m. combat spirituel. –kräfte, f. pl. facultés *ou* puissances de l'âme. –krank, adj. malade d'esprit. –krankheit, f. maladie de l'âme. –kummer, m. trouble de l'âme. –leben, n. vie de l'âme, f. –lehre, f. psychologie. –leiden, n. peine de l'âme f. –los, adj. et adv. sans âme, sans vie. –meſſe, f. messe des morts; requiem, m; service funèbre, m. –mord, m. assassinat moral. –nahrung, f. nourriture de l'âme, d'esprit. –ruhe, f. tranquillité d'âme. –ſchlaf, m. sommeil spirituel. –ſchwäche, f. faiblesse d'âme. –ſpeiſe, v. –nahrung. –ſtärke, f. vigueur de l'âme, force de caractère. –ſtörung, f. trouble des fonctions de l'âme, m. –tag, m. fête des trépassés, f. –vergnügt, adj. très-content, rayonnant de joie. –verkäufer, m. vendeur de chair humaine, marchand d'hommes, raoleur. –vermögen, n. faculté de l'âme, f. –vertraut, adj. intime. –voll, adj. plein d'âme et de vie, chaleureux, expressif. –wanderung, f. migration des âmes, métempsycose. –wärmer, m. petit châle. –weide, f. pâture de l'âme. –wonne, f. volupté de l'âme; délices de l'âme, f. pl. –zuſtand, m. état de l'âme.

See'lerche, f. alouette de mer. –leuchte, f. fanal, m; phare, m. –leute, pl. gens de mer, m. pl; marins, m. pl. –licht, n. belle de nuit, f.

Seel'meſſe, v. Seelenmeſſe.

See'löwe, m. lion marin.

Seel'ſorge, f. charge d'âmes, direction des consciences. –ſorger, m. père spirituel, pasteur, confesseur, directeur.

See'luft, f. air de la mer, m; brise. –macht, f. 1) puissance maritime; 2) force navale. –mächtig, adj. puissant sur mer. –matrose, f. mousseron de l'océan, m. –mann, m. (pl. –leute) marin, matelot. –männiſch, adj. marin, nautique; auf gut –, en bon marinier. –manneſchaft, f. équipage, m. –mannskunſt, f. art de gouverner un vaisseau, m; art du pilote, m. –mannsleben, n. vie de marinier, f. –mannsſtrick, f. (bot.) panicaut, m. –manöver, n. manœuvre sur mer, f. –meile, f. lieue marine. –menſch, m. homme marin. –miniſter, m. ministre de la marine. –möve, f. mouette de mer, goéland, m. –muſchel, f. coquille de mer; cyprée –, moule de mer. –nadel, f. aiguille de mer. –natter, f. serpe de mer, m. –neſſel, f. ortie marine, ortie de mer. –nöth, f. périls sur mer, m. pl. –offizier, m. officier de marine. –otter, f. loutre de mer. –papagei, m. perroquet de mer, perroquet plongeon. –pferd, n. cheval marin, m; morse, m. –pflanze, f. plante marine *ou* maritime. –polyp, m. polype de mer. –proteſt, m. (mar.) procès verbal fait par le capitaine et l'équipage d'un vaisseau. –rabe, m. corbeau de mer; cormoran. –recht, n. conseil nautique; amirauté, f. –ratte, f. rat de mer, m. –räuber, m. pirate; corsaire; écumeur de mer. –räuberei', f. piraterie; – treiben, exercer la piraterie, courir, écumer les mers. –räuberiſch, adj. en, comme pirate. –räuberſchiff, n. corsaire, m. –räuberſtaat, m. état barbaresque. –raupe, f. aphrodite. –recht, n. droit maritime, m; code maritime, m. –reiſe, f. voyage sur mer, m. –richter, m. juge de l'amirauté. –roſe, f. nénuphar, m. –rüſtung, f. préparatifs de guerre maritime, m. pl. –ſache, f. affaire de marine. –ſalz, n. sel de mer, m; soude muriatée, f. –ſand, m. sable de mer. –ſauer, adj. acide marin. –ſchaden, m. avarie, f. –ſchadenberechnung, f. évaluation de l'avarie, dispache. –ſchiff, n. vaisseau, m; navire, m. –ſchifffahrt, f. navigation maritime, navigation sur mer. –ſchildkröte, f. tortue de mer. –ſchlf, n. algue marine, f. –ſchlacht, f. bataille sur mer, combat naval, m. –ſchlange, f. hydre; serpent marin, m. –ſchnecke, f. limaçon de mer, m. –ſchwalbe, f. hirondelle de mer. –ſkorpion, m. scorpion de mer. –ſoldat, m. soldat de mer. –ſonne, f. soleil marin, m. –ſpiegel, m. 1) miroir de la mer, d'un lac; 2) routier. –ſpinne, f. araignée de mer. –ſprache, f. langage des marins, m; in der –, en termes de mer, de marine. –ſtaat, m. puissance maritime, f. –ſtadt, f. ville maritime. –ſtädter, m. habitant d'une ville maritime. –ſtern, m. (h. n.) étoile de mer, f. –ſtint, m. éperlan. –ſtrand, m. bords de la mer, m. pl; plage, f. –ſtrecke, f. étendue de mer. –ſtück, n. tableau de marine, m. –ſturm, m. tempête sur mer, f; orage. –tang, m. varech. –taube, f. pigeon de Groenland, m; tourterelle de mer. –thier, n. animal de mer,

m. –tonne, f. tonne de mer. –treffen, n. combat naval, m. –trift, f. varech, m. –triftig, adj. flottant sur la mer. –truppen, f. pl. troupes de marine; armée navale, f. –uhr, f. horloge ou montre marine. –ungeheuer, n. monstre marin, m. –vogel, m. oiseau de mer. –volk, n. équipage, m; marins, m. pl. –warte, f. tour marine. –wärts, adv. du côté de la mer, vers la mer. –waſſer, n. eau de mer, f; eau salée, f. –weg, m. route maritime, f; – nach Oſtindien, chemin des Indes. –weſen, n. art nautique, m; marine, f. –wind, m. vent de mer. –wiſſenſchaft, f. science de la navigation. –wörterbuch, n. dictionnaire de marine, m. –wurm, m. ver de mer, taret. –zeughaus, n. arsenal de la marine, m. –zunge, f. sole de mer.

Se'gel, n. –s, pl. –, voile, f; unter – gehen, mettre à la voile; mit vollen –n, à toutes, à pleines voiles; mit vollen –n fahren, cingler; die – ſtreichen, baisser, carguer les voiles; fig. baisser pavillon. –baum, m. vergue à corne, f. –boden, m. voilerie, f. –fabrik, f. fabrique des voiles, voilerie. –fertig, adj. appareillé, prêt à faire voile; ſich – machen, appareiller. –garn, n. ficelle, f. –linie, f. ligne de voile. –los, adj. sans voiles. –macher, m. –s, pl. –, fabricant de voiles. –manufaktur, f. –fabrik. –meiſter, m. trévier, maître voilier.

Se'geln, v. n. ſ. faire voile, aller à la voile, voguer; geſchwind –, faire force de voiles, doubler le sillage; landwärts –, courir sur la terre; vorbei –, passer; nach Amerika –, aller en Amérique; ein Schiff in den Grund –, couler un vaisseau à fond; neben einem Schiffe her –, border un vaisseau; um ein Vorgebirge herum –, parer, doubler un cap; beim Winde –, tenir le vent; gegen den Wind –, tenir au vent; vor dem Winde –, faire vent arrière, prendre vent devant; auf den Grund –, labourer, échouer; fig. durch die Lüfte –, fendre l'air. –, n. –s, action de faire voile, f; navigation, f; course, f.

Se'gel‖nadel, f. aiguille à voile. –ordnung, f. ordre de marche, m. –ſchiff, n. bâtiment à voiles, m; voilier, m. –ſchirm, m. banne, f. –ſtange, f. vergue, antenne. –tau, n. câble, m. –tuch, n. toile à voiles, f. –werk, n. voilure, f; voiles, f. pl.

Se'gen, m. –s, 1) bénédiction, f; prière, f; den – ſprechen, prononcer, dire la bénédiction; bénir; den – vor Tiſche ſprechen, dire le bénédicité; den – nach Tiſche ſprechen, dire les grâces; Gott gebe ſeinen – dazu! Dieu veuille y donner sa bénédiction! prv. am Gottes – iſt Alles gelegen, rien ne réussit (prospère), si Dieu n'y donne sa bénédiction; 2) prospérité, f; bonheur; – bringen, porter bonheur; der – der Felder, les richesses des campagnes; dabei iſt kein –, cela ne prospère pas; möge es Ihnen zum – gereichen! que cela vous porte bonheur!

Se'gens‖formel, f. formule de la bénédiction. –reich, adj. propice, prospère. –ſpruch, m. bénédiction, f. –wunſch, m. bénédiction, f; vœux, m. pl.

Se'ger, m. –s, pl. –, voilier (vaisseau).

Segment', n. –es, s, pl. –e, (math.) segment, m.

Se'gnen, v. a. ḥ. 1) bénir; donner la bénédiction; consacrer; ſein Andenken wird geſegnet ſein, sa mémoire sera en bénédiction; die Welt, das Zeitliche –, dire adieu au monde, quitter le monde, mourir; 2) combler de faveurs, faire prospérer, bénir; Gott hat uns reichlich geſegnet, Dieu nous a comblés de bénédictions; einen geſegneten Fortgang wünſchen, souhaiter un heureux succès; mit Gütern, Kindern geſegnet ſein, avoir beaucoup de biens, d'enfants; ein geſegnetes Jahr, une année fertile; ſie iſt geſegneten Leibes, elle est enceinte; (ich wünſche Ihnen) geſegnete Mahlzeit! grand bien vous fasse!

ſich –, v. réf. ḥ. se signer, faire le signe de la croix. [nir; bénédiction.

Se'g'nung, f. –, pl. –en, action de bé-

Segō'via, n. –s, Ségovie, f.

Seh'achſe, f. axe optique, m.

Se'he, f. –, pl. –n, cristallin, m; pupille. –glas, n. verre optique, m. –linie, f. (astr.) ligne de collimation. –loch, n. (an.) cristallin, m; pupille, f. –kunſt, f. optique.

Se'hen, v. a. et n. ir. (ſie'he, ſiehſt, ſieht; ſah; geſe'hen) ḥ. voir, regarder; deutlich –, voir distinctement; gut –, avoir la vue bonne; nicht das Geringſte –, ne voir goutte; vor ſich hin, um ſich (umher), zurück (hinter ſich) –, regarder devant soi, autour de soi, derrière soi; ich habe es mit meinen eigenen Augen geſehen, je l'ai vu de mes propres yeux; das ſieht man von weitem, cela se voit de loin; wir wollen –, voyons; nous verrons; zu – ſein, être visible, paraître; – laſſen, faire voir, montrer; ſich – laſſen, se faire voir, se montrer; er hat ſich nicht wieder – laſſen, on ne l'a plus vu; ſieh da! tiens! es läßt ſich ein Komet –, il paraît une comète; durch die Brille –, voir avec (par) des lunettes; zum Fenſter hinaus –, regarder par la fenêtre; fenim. ins Geſicht –, envisager q. regarder q. en face; ſeine Luſt an etw. –, se plaire à (en) qc; ſich ſatt –, se rassasier de regarder; wenn man ihn ſieht, ſollte man glauben, daß, à le voir on croirait que; in die Zukunft –, prévoir l'avenir; auf etw. –, faire attention, veiller, regarder à qc; nach etw. –, avoir l'œil sur qc, avoir ou prendre soin de qc, veiller sur qc; nach nichts –, être fort négligent, négliger tout; gleich, ähnlich –, ressembler à, avoir l'air, la mine de; das ſieht ihm ähnlich, c'est bien là son caractère; c'est bien de lui; blaß, bleich –, être, paraître pâle; fenim. gern, ungern –, voir q. de bon, de mauvais œil; ſauer –, faire mauvaise mine; – Sie einmal nach Ihrer Uhr, regardez à votre montre quelle heure il est; durch die Finger – bei oder zu etw., fermer les yeux sur qc, être indulgent (pour q.); das Fenſter ſieht auf die Gaſſe, la croisée donne, a vue sur la rue; das Schloß ſieht gegen Abend, le château est situé au couchant. –, n. –s, 1) action de voir, f; 2) vue, f; vision, f; aspect, m; das – hat man umſonſt, la vue ne coûte rien. –d, adj. voyant; die Blinden – machen, rendre la vue aux aveugles; fig. mit –en Augen blind ſein, ne rien voir les yeux ouverts; fermer les yeux à l'évidence.

Se'hens‖werth ou –würdig, adj. qui mérite d'être vu, curieux. –würdigkeit, f. –, pl. –en, curiosité, chose digne d'être vue.

Se'he‖punkt, m. point de vue. –r, m. –s, pl. –, prophète. –rin, f. –, pl. –nen, prophétesse. –röhr, n. télescope, m. –ſphäre, f. sphère ou portée de la vue. –ſtrahl, m. rayon visuel. –winkel, m. angle visuel.

Seh'‖kraft, f. facultés visuelles, f. pl. –kunſt, f. art de discerner, m; optique. –linſe, f. cristallin, m.

Sehn'ader, f. tendon, m.

Seh'ne, f. –, pl. –n, 1) corde (d'un arc); 2) tendon, m; nerf, m.

Se'hnen, ſich, v. réfl. ḥ. ſich nach etw. –, désirer ardemment qc, soupirer après qc; ich ſehne mich danach ihn zu ſehen, il me tarde de le voir. –, n. –s, désir ardent, m.

Sehn'erv, m. –en, pl. –en, nerf visual ou optique.

Sehn'ig'ht, –ig, adj. tendineux, nerveux, plein de tendons; –es Fleiſch, viande filandreuse.

Se'hn‖lich, adj. ardent, impatient, passionné. –ſucht, f. désir ardent, m; attente passionnée, impatience. –ſüchtig ou –ſuchtsvoll, adj. ardent, impatient, plein de désir, d'impatience, dans une attente passionnée.

Sehr, adv. très, fort, beaucoup, bien; er weinte –, il pleurait beaucoup; – viel Geld, bien de l'argent; recht –, excessivement; ſo –, tant, tellement, à un tel point; autant; wie –, combien, à quel point; zu –, trop.

Seh'‖rohr, n. télescope, m. –vermögen, n. faculté visuelle, f. –weiſe, f. manière de voir. –weite, f. portée de la vue.

Sei, v. ſein.

Sei'che, f. –, urine. –n, v. n. ḥ. uriner.

Seicht', adj. 1) bas, peu profond; 2) fig. superficiel, plat; –e Gründe, de faibles raisons; –e Kenntniß, des connaissances superficielles, f. pl; ein –er Kopf, un esprit aride; ein –er Menſch, un homme fat. –heit ou –igkeit, f. –, pl. –en, 1) peu de profondeur, m; 2) fig. nature superficielle, aridité, sécheresse, platitude, insuffisance.

Seib, v. ſein.

Sei'de, f. –, pl. –n, soie; gezwirnte –, soie torse; rohe –, soie crue, soie grège; zugerichtete –, soie apprêtée; fig. feine – bei etw. ſpinnen, ne rien gagner, n'avoir point de bénéfice à qc.

Sei'del, n. –s, pl. –, setier, m; chopine, f; cantelle, f; halbes –, bock, m.

Sei'den, adj. de soie; –e Waare, soierie. –arbeit, f. ouvrage en soie, m. –arbeiter, m. ouvrier en soie. –artig, adj. soyeux, satiné. –band, n. ruban de soie, m. –baſt, m. sorte de bombasin, f. –bau, m. culture des vers à soie, f; –treiben, nourrir des vers à soie. –bauer, m. éducateur de vers à soie. –bereiter, m. fabricant de soie, de soieries. –blume, f. fleur artificielle de soie. –damaſt, m. damas de soie. –drucker, m. graufreur d'étoffes de soie. –ernte, f. récolte des soies. –fabrik, f. fabrique d'étoffes de soie. –fabrikant, m. fabricant d'étoffes de soie. –faden, m. fil de soie. –färber, m. teinturier en soie. –färberei, f. 1) teinture en soie; 2) teinturerie de, en soie. –fracht, f. ascléplade. –gehäuſe, ou –geſpinnſt, n. cocon de ver à soie, m. –geſchäft, n. boutique (f.) ou magasin de soieries, m. –gewebe, n. tissu de soie, m. –haar, n. poil soyeux, m; chevelure soyeuse, f. –haarig, adj. soyeux. –handel, m. commerce de soie, de soieries. –händler, m. marchand de soieries, de soie. –handlung, f. boutique de soieries. –haſe, m. lapin angora. –haſpel, m. dévidoir. –haſplerin, f. dévideuse, filatrice. –hund, m. épagneul. –hüt, m. chapeau de soie. –knäuel, m. pelote de soie, f. –laden, m. magasin de soieries. –locke, f. boucle de soie. –mantel, m. manteau de soie. –manufaktür, f. fabrique d'étoffes de soie. –mühle, f. moulin à soie, m. –papier, n. papier satiné, m. –raupe, f. ver à soie, m. –reich, adj. soyeux. –rolle, f. –röllchen, n. bobine à soie, f. –ſchwanz, m. queue soyeuse ou satinée, f. –ſpinner, m. 1) fileur de soie; 2) (z.) bombyx du mûrier. –ſpinnerei, f. filature de soie. –ſpinnerin, f. fileuse de soie. –ſpitze, f. dentelle de soie, blonde. –ſpule, f. brodoir, m. –ſticker, m. brodeur en soie. –ſtickerei, f. broderie en soie. –ſtickerin, f. brodeuse en soie. –ſtoff, m. étoffe de soie, f; soierie, f. –ſtrang, m. écheveau de soie. –waare, f. soierie. –watte, f. ouate de soie. –weber, m. tisserand en soie. –weberei, f. 1) métier de tisserand en soie, m; 2) fabrication de la soie. –wickler, m. dévideur. –winde, f. dévidoir, m. –wirker, v. –weber. –wolle, f. laine soyeuse. –wurm, m. ver à soie. –wurmgehäuſe, n. caffignon, m. –zeug, m. étoffe de soie, f; soierie, f. –zucht, f. v. –bau. –zuchthaus, n. magnanerie, f.

Sei'dig, adj. soyeux, couvert de soie.

Sei'fe, f. –, pl. –n, savon, m; – ſieden, faire du savon; mit – waſchen, savonner.

Sei'fen, v. a. ḥ. savonner; (e. m.) laver. –, n. –s, savonnage, m; lavage, m. –apfel, m. pomme de savon, f. –arbeit, f. (e. m.) lavage, m. –artig, adj. savonneux, saponacé, saponaire. –aſche, f. cendre de savonnerie. –bad, n. bain à savonner la soie. m. –balſam, m. baume de savon. –baum, m. savonnier, arbre aux savonnettes. –beere

f. savonnette. —bereitung, f. saponification. —blase, f. bulle de savon. —brühe, f. savonnage, m. —erde, f. terre savonneuse. —gebirge, n. roche de mines d'étain en cristaux, f. —kraut, n. saponaire, f. —kugel, f. boule de savon; savonnette. —lappen, m. torchon (à laver). —lauge, f. lessive du savon. —pflaster, n. emplâtre de savon, m. —probe, f. essai au savonnage, m.; mousse de savonnette. —sieder, m. fabricant de savon; savonnier. —siederei', f. —, pl. —en, 1) savonnerie; métier de savonnier, m.; 2) fabrication de savon. —siederlauge, f. capital, m. —spiritus, m. liniment savonneux alcoolique. —stein, m. mine d'étain lavée, f. —stoff, m. (chi.) saponine, f. —täfel, f. tablette de savon. —wäsche, f. savonnage, m. —wasser, n. 1) savonnage (pour le linge), m.; 2) eau de savon (pour la barbe), f. —zäpfchen, n. suppositoire savonneux, m.

Seif'||icht, adj. qui ressemble à du savon, savonneux, saponaire. —ig, adj. enduit de savon, contenant du savon, savonné. —napf, m. vase pour le savon.

Sei'gen, v. seihen.

Sei'ger, m. —s, pl. —, 1) horloge, f.; (Sanduhr) sablier; der — hat 10 geschlagen, il est dix heures sonnées; 2) poids, sonde, f.; 3) inspecteur de saline.

Sei'ger||abtreiber, m. affineur. —blech, n. paroi, f. —dorn, n. (aff.) épines de ressuage, f. pl. —gang, m. (e. m.) filon perpendiculaire ou droit. —herd, m. âtre du fourneau de ressuage. —hütte, f. (e. m.) lieu ou fourneau de ressuage, m.; affinerie. —linie, f. (e. m.) ligne perpendiculaire. —n, v. a. h. (e. m.) creuser perpendiculairement; (métal.) ressuer. —ofen, m. ou —pfanne, f. fourneau (m.) ou poêle de ressuage, m. —schacht, m. puits perpendiculaire d'une mine. —schlacke, f. pain de liquation, m. —stück, n. pièce de liquation, f. —teufe, f. (e. m.) profondeur perpendiculaire. —ung, f. liquation; ressuage, m.

Sei'he, f. —, pl. —n, couloire, passoire; couloir, m.; filtre, m. —brühe, f. coulis, m. —n, v. a. h. couler, filtrer, passer. —n, n. —s, filtration, f.

Seih'||kasten, m. (pap.) arquet, couloir; civière, f. —korb, m. couloir. —rahmen, m. carrelet. —sack, m. sac à filtrer, filtre. —stein, m. pierre de grès, f. —trichter, m. chantepleure, f. —tuch, n. étamine, f.; filtre de drap, m.; charrier, m. —ung, f. —, filtration.

Seil, n. —es, s, pl. —e, corde, f.; (mar.) cordage, m.; starkes —, câble, m.

Seil'chen, n. —s, pl. —, cordelle, f.; cordelette, f.

Sei'ler, m. —s, pl. —, cordier. —arbeit, f. ouvrage de cordier, m. —bahn, f. corderie. —garn, n. cordon, m. —hütte, f. loge de cordier. —kamm, m. affinoir, ébanchoir. —rad, n. rouet (à filer de la corde), m. —schlitten, m. traîneau, chariot. —waare, f. corderie, f.

Seil'||haken, m. (e. m.) molette, f. —litze, f. mèche de corde. —macher, m. —s, pl. —, cordier. —tanzen, n. acrobatique, f.; métier de saltimbanque, m.

Seil'tänzer, m. danseur de corde, saltimbanque, acrobate. —in, f. danseuse de corde. —isch, adj. à la manière d'un danseur de corde, de saltimbanque, acrobatique. —kunst, f. art de danser sur la corde, de voltiger, m. —stange, f. contre-poids, m.; balancier, m. [trage, m.

Seil'werk, n. cordage, m.; (mar.) coin-

Seim, m. —es, s, 1) suc, mucilage; 2) miel vierge, miel épuré.

Seim'||en, v. a. h. épurer (le miel); —, v. n. h. rendre un suc mucilagineux. —icht, adj. mucilagineux. —ig, adj. consistant.

Sein, v. n. ir. (bin, bist, ist, sind, seid, sind; daß ich sei; wär; gewe'sen) f. être, exister; es ist ein Gott, il est, il existe, il y a un Dieu; ich denke, darum bin ich, je pense, donc je suis; auf der Welt —, être au monde; nicht mehr —, ne plus exister, être mort; das kann nicht —, cela n'est pas possible; laß das —, laisse cela; n'en fais rien; hungrig, durstig —, avoir faim, soif; schläfrig, bange —, avoir sommeil, peur; es ist kalt, warm, il fait froid, chaud; es ist mir warm, j'ai chaud; es ist windig, il fait du vent; es ist gutes, schlechtes Wetter, il fait beau, mauvais temps; es ist Tag, Nacht, il fait jour, nuit; es ist mir lieb, je suis bien aise; es ist mir unwohl, je me sens mal à mon aise; es ist besser, il vaut mieux; der Eine ist nicht besser als der Andere, l'un vaut l'autre; was ist Dir? qu'avez-vous? wie ist Dir? comment vous trouvez-vous? hier ist gut leben, il fait bon vivre ici; hier ist gut —, il fait bon ici; es ist mir, als ob, il me semble que; es ist schon lange her, il y a déjà longtemps; dagegen ist nichts zu sagen, il n'y a rien à dire à cela; es ist nichts zu thun, il n'y a rien à faire; wie weit sind Sie mit Ihrer Sache? où en êtes-vous de votre affaire? ich weiß nicht, wie ich mit ihm dran bin, je ne sais où j'en suis avec lui; jetzt weiß ich, woran ich bin, me voilà fixé; übel daran —, être dans une fâcheuse situation; er ist ein Engländer, Kaufmann, il est Anglais, marchand; es sei, es mag —, soit; es sei denn, daß, à moins que ou à moins de; es sei nun, daß, soit que; dem sei, wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; es ist nicht viel an ihm, c'est un homme de peu d'importance, il ne vaut pas grand' chose; es ist nicht an dem, ce n'est pas vrai; vous en avez menti; des Teufels —, avoir le diable au corps; des Todes —, être frappé de mort; fig. être anéanti; guter Hoffnung —, être enceinte. —, n. —s, être, m.; existence, f.

Sein, —e, prn. 1) son, sa; —e, pl. ses; das ist —, c'est à lui; c'est le sien; c'est à lui que cela appartient; der, die, das —e, le sien, la sienne; das —e thun, faire son devoir, son possible; die —en, les siens, sa famille; —, 2) (génitif de er) de lui; Gott erbarme sich —, Dieu veuille avoir pitié de lui. —erseits, adv. pour sa part; de sa part, de son côté. —ethalben, —etwegen, um —etwillen, adv. pour lui, pour l'amour de lui, à cause de lui. —ige (der, die, das) prn. le sien, la sienne; das —, le sien, son bien; son devoir; das — zu etw. beitragen, mettre du sien dans qc.; die —n, les siens; Gott verläßt die —n nicht, Dieu protége les siens.

Seit, 1) prp. (*qui gouverne le datif*) depuis, dès; — wann? depuis quand? — Ostern, depuis Pâques; — der Zeit da, depuis que; — drei Tagen, depuis trois jours, il y a trois jours; 2) conj. depuis que. —ab', adv. à côté. —dem', 1) conj. depuis que; — sie hier ist, depuis qu'elle est ici; 2) adv. depuis, lors, depuis ce temps-là.

Sei'te, f. —, pl. —n, 1) côté, m.; linke —, côté gauche, m.; (einer Münze) revers, m.; (eines Zeuges) envers, m.; rechte —, côté droit, m.; (einer Münze) croix; (eines Zeuges) endroit, m.; obere —, côté d'en haut, m.; die vordere —, le côté antérieur; la façade (d'un édifice); auf, nach dieser —, de ce côté; von allen —n, de tous côtés; nach, auf allen —n, en tous sens; die 3 —n eines Dreiecks, les trois côtés d'un triangle; 2) flanc, m.; face, côté, m.; den Feind von der — angreifen, attaquer l'ennemi en flanc; an jems. — gehen, aller à côté de q.; jemn. nicht von der — gehen, ne pas quitter q.; jemn. zur — stehen, assister q.; etw. von der — ansehen, regarder qc. de côté, de profil; den Degen an der — tragen, avoir l'épée au côté; sich jemm. an die — stellen, s'égaler à q.; fam. er saß an meiner grünen —, il était assis à mes côtés; jemn. bei, an der schwachen — angreifen, prendre q. par son faible; das ist seine schwache —, c'est son faible; jede Sache hat ihre zwei —n, chaque médaille a son revers; die Sache läßt sich von verschiedenen —n ansehen, l'affaire a plusieurs faces; sich von der guten — zeigen, se montrer du, par le bon côté; 3) (Hüfte) flanc, m.; côté, m.; Stiche in der — haben, avoir des points de côté; Schmerzen in der — haben, avoir mal au côté; die Hände in die — stemmen, faire le pot aux deux anses; sich vor Lachen die —n halten, se tenir les côtés de rire; auf der — liegen, être couché sur le côté; fam. sich auf die faule — legen, devenir paresseux; 4) eine — Speck, une flèche de lard; 5) — (eines Blattes) page; die erste —, le recto; die umgekehrte —, le verso; 6) von meiner —, de ma part; de mon côté; von mütterlicher —, du côté de la mère; von —n des Königs, de la part du roi; auf jems. — sein, être du côté, du parti de q.; jemn. auf seine — bringen, mettre q. de son côté, dans ses intérêts; er hatte die Lacher auf seiner —, il eut les rieurs pour lui; auf, von beiden —n, de part et d'autre; 7) bei —, à part, à l'écart; auf die —, bei — gehen, se ranger, s'éloigner, se mettre à l'écart; jemn. bei — ziehen, prendre, tirer q. à côté, à part; sich auf die — machen, s'écarter, s'éloigner, se retirer, disparaître, s'éclipser; auf (die) — bringen, schaffen, mettre de côté, faire disparaître; jemn. auf (die) — schaffen, se défaire de q.; bei — legen, mettre à part, de côté; bei — setzen, lassen, mettre de côté, négliger; bei — sprechen, parler à part; Scherz bei —! plaisanterie à part!

Sei'ten||abriß, m. profil. —abtheilung, f. (typ.) division en pages. —achse, f. apothème, m. —ader, f. veine latérale. —allee, f. contre-allée. —angriff, m. attaque sur les flancs, f. —ansicht, f. vue de côté; profil, m. —ast, m. branche de côté, f. —bewegung, f. mouvement latéral, m. —blatt, n. feuille latérale, f. —blick, m. regard de côté, de travers; fig. coup d'œil qu'on jette en passant. —brett, n. planche, f.; pan (d'un bois de lit), m. —erbe, m. héritier collatéral. —erbschaft, f. succession collatérale. —fenster, n. fenêtre de côté, f. —fläche, f. facette. —fleck, m. (cord.) bout. —flügel, m. aile d'un bâtiment, f.; pavillon. —gang, m. galerie de côté, f.; coulisse, f. —gasse, f. rue latérale. —gebäude, v. —flügel. —gespräch, n. aparté, m. —gewehr, n. arme blanche, f. —giebel, m. pignon traversier. —haar, n. cheveux de côté, m. pl. —hieb, m. coup au côté, sur le côté; fig. coup détourné; fam. coup de bec; allusion, f. —hüter, m. (typ.) réclame, f. —kissen, n. matelas, m. —lähmung, f. hémiplexie, hémiplégie. —lang, adj. long de plusieurs pages. —lehne, f. accotoir, m.; bras (d'un fauteuil), m.; rampe (d'un escalier). —linie, f. ligne collatérale. —loge, f. loge de côté. —mauer, f. muraille de côté; jambage (d'une cheminée), m. —punkt, m. point collatéral. —rand, m. marge (d'un livre), f. —schmerz, m. mal au côté. —schnitt, m. (chir.) incision latérale, f.; appareil latéral. —schritt, m. écart. —segel, n. bouline, f. —sprung, m. estrapade, f.; (esc.) écart; soubresaut; fig. Seitensprünge machen, faire des écarts, s'écarter. —stechen, n. —stich, m. point de côté, m.; pleurésie, f. —stoß, m. coup dans le flanc; fam. bourrade, f.; (esc.) flanconnade, f. —stück, n. 1) pièce latérale, f.; 2) flanchet (de bœuf), m.; 3) fig. pendant, m. —tasche, f. poche de côté. —theil, m. partie latérale, f. —thür, f. porte de côté; porte latérale. —vermächtniß, n. legs particulier ou accessoire, m. —verwandte, m. parent collatéral. —verwandtschaft, f. parenté collatérale, cognation. —wand, f. paroi latérale. —weg, m. chemin de côté ou latéral. —weh, n. v. —schmerz. —wendung, f. (esc.) écart, m.; (grr.) changement de front sur le flanc d'une colonne, m. —werk, n. hors d'œuvre (dans les orgues), m. —wind, m. vent de côté; (mar.) vent largue ou de bouline. —wunde, f. blessure au côté. —zahl, f. chiffre de la page, m.; (typ.) folio, m.; mit —en bezeichnen, folioter. —zimmer, n. chambre latérale, f. —zweig, m. rameau latéral. [qu'ici.

Seither', adv. depuis ce temps-là; jus-

Seit'wärts, adv. de côté, à côté.

Sekante, f. —, pl. —n, (math.) sécante.

Sekret', n. –es, s, pl. –e, cabinet d'aisances, m. –är', m. –s, pl. –e, secrétaire. –ariät', n. –es, s, pl. –e, secrétariat, m. –feger, m. vidangeur.

Sekt, m. –es, s, 1) vin sec des Canaries; 2) vin de Champagne.

Sekte, f. –, pl. –n, secte. –nmacher, –s, pl. –, fondateur d'une secte.

Sektion', f. –, pl. –en, 1) dissection, autopsie; 2) section.

Sekti'rer, m. –s, pl.–, sectaire.

Sektor, m. –s, pl.–o'ren, (math.) secteur.

Sekular', v. Säkular.

Sekunda, f. –, seconde. [conde.

Sekunda'ner, m. –s, pl. –, élève de se-

Sekundant, m. –en, pl. –en, second, témoin (d'un duel).

Sekundär', adj. secondaire.

Sekundawechsel, m. seconde (lettre de change), f.

Sekunde, f. –, pl. –n, seconde. –nuhr, f. montre à secondes. –nzeiger, m. aiguille des secondes, f.

Sekundi'ren, v. a. et n. h. servir de second en duel; (mus.) accompagner; seconder.

Se'la, int. c'en est assez! finissons!

Se'ladon, m. –s, pl. –s, céladon.

Selbander, prn. à deux, ensemble; wir waren –, nous étions à deux, deux.

Selb||e, prn. même; zur –n Stunde, à la même heure. –er, v. selbst. –ig, prn. der, die, das –e, le ou la même; celui, celle.

Selbst, adv. même; ich –, du –, er –, wir –, moi-même, toi-même, lui-même, nous-mêmes; ich bin es –, c'est moi-même; ich habe es – gesehen, je l'ai vu moi-même; um seiner – willen, pour l'amour de soi-même; die Sache an u. für sich –, la chose en elle-même; das geht von –, cela va tout seul; etw. von – thun, faire qc. tout seul, spontanément; – kommen, venir en personne; zu sich – kommen, revenir à soi; er ist die Bosheit –, c'est la méchanceté incarnée; sie ist die Tugend –, c'est la vertu même, c'est un ange de vertu; prv. – ist der Mann, l'œil du maître engraisse le cheval; ne t'attends qu'à toi seul.

Selbst||achtung, f. estime de soi-même. –anklage, f. accusation de soi-même. –ansicht, f. autopsie. –aufopferung, f. dévouement de soi-même, de sa personne, m. –befleckung, f. onanisme, m; masturbation. –befruchter, m. (h. n.) aphrodite. –befruchtung, f. génération spontanée. –beherrschung, f. empire sur soi-même, m. –bekenntniß, n. aveu spontané, m; confession volontaire f. –beschauung, f. contemplation de soi-même. –bestimmung, f. spontanéité. –betrug, m. illusion volontaire, f. –beurtheilung, f. jugement de soi-même, m. –bewunderung, f. admiration de soi-même ou de sa personne. –bewußt, adj. qui se sent, arrogant. –bewußtsein, n. conscience individuelle, f; sentiment de son existence, m; arrogance, f; assurance, f. –biographie, f. auto-biographie. –denker, m. penseur. –eigen, adj. propre. –entleibung, f. suicide, m. –entsagung, f. renonciation volontaire. –entzündung, f. (méd.) inflammation spontanée. –erhaltung, f. conservation de soi-même. –erhebung, f. orgueil, m; présomption. –erkenntniß, f. connaissance de soi-même. –erniedrigung, f. humiliation volontaire. –erwählt, adj. volontaire. –gefällig, adj. satisfait de sa personne; suffisant, vaniteux; –, adv. avec complaisance. –gefälligkeit, f. amour-propre, m. suffisance. –gefühl, n. sentiment de sa valeur, de sa dignité, m. –genügsam, adj. vain, suffisant, présomptueux. –genügsamkeit, f. suffisance, présomption. –gesetzgebung, f. autonomie. –gespräch, n. soliloque, m; monologue, m. –geständniß, n. confession, f. –haß, m. haine de soi-même, f. –heit, f. –, 1) être, m; 2) identité, individualité; 3) égoïsme, m. –herrschaft, f. autocratie. –herrscher, m. autocrate. –hülfe, f. secours qu'on se procure à soi-même, m; défense personnelle. –isch, adj. égoïste. –klug, adj. présomptueux, suffisant. –klugheit, f. présomption, suffisance. –kostenpreis, m. prix coûtant; prix de revient. –laut ou –lauter, m. voyelle, f. –liebe, f. amour-propre, m; égoïsme, m. –lob, n. louange de soi-même, f. –mißtrauen, n. défiance de soi-même, f. –mord, m. suicide. –mörder, m. suicide, suicidé. –mörderin, f. suicide. –mörderisch, adj. suicide. –prüfung, f. examen de soi-même, m. –rache, f. vengeance privée. –redend, adj. évident par soi-même; das ist –, cela va sans dire. –ruhm, m. vaine gloire, f. –schätzung, f. estime qu'on a de soi-même. –schuldner, m. débiteur en son propre et privé nom. –ständig, adj. ce qui subsiste par soi-même; fig. indépendant; autonome. –ständigkeit, f. –, indépendance, autonomie; caractère indépendant, m. –sucht, f. égoïsme, m. –süchtig, adj. égoïste, intéressé; –, adv. avec égoïsme. –täuschung, f. illusion. –thätig, adj. agissant par soi-même; spontané. –thätigkeit, f. spontanéité; impulsion spontanée. –überwindung, f. abnégation. –unterricht, m. instruction qu'on se donne soi-même, f. –verachtung, f. mépris de soi-même, m. –verbrennung, f. combustion spontanée. –vergessenheit, f. oubli de soi-même, m. –vergötterung, f. idolâtrie de soi-même. –verlag, m. édition d'un ouvrage à ses frais, f. –verleugnung, f. abnégation de soi-même; renoncement à soi-même, m. –verständlich, adj. bien entendu; das ist –, cela va sans dire. –verstümmelung, f. mutilation de soi-même. –vertheidigung, f. défense de soi-même ou légitime. –vertrauen, n. confiance en soi-même, f. assurance, f. –wille, m. propre volonté, f. –willig, adj. opiniâtre. –zufrieden, adj. content de soi-même. –zufriedenheit, f. suffisance; contentement de soi-même, m. –zünder, m. pyrophore. –zweck, m. but absolu.

Selekta, f. –, classe choisie, philosophie.

Selen', n. –es, s, (min.) sélénium, m. –it', m. –es, s, (chi.) sélénite, f. –it', m. –en, pl. –en, habitant de la lune. –itisch, adj. séléniteux. –säure, f. (chi.) acide sélénique, m.

Se'lig, adj. 1) bienheureux; (écr.) – sind, die reines Herzens sind, bienheureux sont ceux qui sont nets de cœur; – machen, sauver; der Glaube macht –, heureux les croyants; – werden, se sauver; jemn. – schätzen, preisen, estimer q. heureux; jemn. – sprechen, béatifier q; ein –es Ende nehmen, – sterben, mourir en chrétien; Gott habe ihn –! Dieu veuille sauver son âme! fam. er ist ganz –, il nage dans la joie; 2) feu, défunt; mein –er Vater, mon père défunt; feu mon père; mon feu père; meine –e Mutter, feu ma mère; ma feue mère; die –en, les bienheureux; –en Andenkens, de bienheureuse mémoire. –keit, f. –, félicité éternelle, béatitude; suprême bonheur, m; salut, m. –machend, adj. béatifique; sanctifiant; die allein –e Kirche, l'église hors de laquelle il n'est point de salut. –macher, m. –s, sauveur. –machung, f. –, opération du salut. –sprechung, f. –, pl. –en, béatification.

Sellerie, m. –s, (ou f. –,) céleri, m. –salat, m. céleri en salade; salade de céleri, f. –suppe, f. potage au céleri, m. –wurzel, f. racine de céleri.

Selten, adj. rare, extraordinaire, singulier, curieux; das ist nichts –es, ce n'est rien de rare; –, adv. rarement; nicht –, assez souvent. –heit, f. –, pl. –en rareté, curiosité; der – wegen, pour la rareté du fait.

Selterwasser ou **Selterser Wasser**, n. eau de Seltz, f; eine Flasche –, un siphon.

Seltsam, adj. étrange, singulier, bizarre, baroque; curieux. –keit, f. –, pl. –en, singularité, rareté; bizarrerie.

Sem, m. –s, Sem.

Semester, n. –s, pl. , semestre, m; six mois.

Semiko'lon, n. –s, pl. –la, point et virgule, m.

Semi||nar', n. –s, pl. –ien, 1) école normale (pour les instituteurs), f; philologisches –, école normale supérieure; 2) séminaire (pour les prêtres), m. –nar'direktor, m. directeur d'une école normale, d'un séminaire. –narist, m. –en, pl. –en, 1) élève d'une école normale; 2) séminariste. –nar'lehrer, m. professeur d'une école normale.

Semio'tik, f. –, (méd.) sémiotique.

Semi't||en, m. pl. Sémites. –isch, adj. sémitique.

Semmel, f. –, pl. –n, pain blanc, m; prv. das geht ab wie warme –n, cela se vend comme les petits pâtés. –bäcker, m. boulanger du petit four. –brei, m. bouillie de pain blanc, f. –klößchen, n. boulette, f. –mehl, n. fleur de farine, f; farine de froment, f. –teig, m. pâte pour le pain blanc, f.

Senar', m. –s, pl. –e, vers de six iambes.

Senat', m. –es, s, pl. –e, sénat. –or, m. –s, pl. –o'ren, sénateur. –o'risch, adj. sénatorial. –sbeschluß, m. sénatusconsulte.

Send||bote, m. 1) messager synodal; 2) envoyé, délégué, messager exprès. –brief, m. missive, f; épître, f. –en, v. a. r. et ir. (sende; sandte; gesandt) h. envoyer, dépêcher, expédier; fig. lancer (une bombe). –er, m. –s, pl. –, celui qui envoie; expéditeur, commettant. –schreiben, n. missive, f; épître, f. –ung, f. –, pl. –en, envoi, m; expédition, mission.

Se'negal, n. –s, Sénégal, m.

Senegambien, n. –s, Sénégambie, f.

Se'neka, m. –s, Sénèque. [f. pl.

Se'nesblätter, n. pl. feuilles de séné,

Se'neschall, m. –es, s, pl. –e, sénéchal.

Senf, m. –es, s, moutarde, f; sénevé; fig. einen langen – über etw. machen, faire une longue kyrielle sur qc; seinen – auch dazu geben, y mettre du sien.

Senf||brühe, f. sauce à la moutarde. –büchse, f. boîte à moutarde; moutardier, m. –händler, m. moutardier. –korn, n. graine de sénevé, ou de moutarde, f. –mehl, n. farine de moutarde, f. –mühle, f. moulin à broyer le sénevé, m. –pflaster, n. –teig, m. sinapisme, m. –topf, m. moutardier. –umschlag, m. sinapisme.

Seng||en, v. a. h. flamber; fig. griller, rôtir (l'herbe); – und brennen, mettre tout à feu et à sang; saccager; –, v. n. h. brûler à la surface, être brûlé. se brûler. –en, n. –s, action de flamber, f; dévastation par l'incendie, f; – und Brennen, ravages, m. pl. –erig, adj – riechen, sentir le brûlé, le roussi. –stroh, n. paille pour allumer du feu, f.

Se'nior, m. –s, pl. –o'ren, doyen, sénieur, ancien, chef (d'une corporation). –at', n. –es, s, pl. –e, doyenné, m.

Senkblei, n. sonde, f; plomb, m.

Senkel, m. –s, pl. –, lacet, cordon. –blech, n. fer à ferrets, m. –nadel, f. aiguillette. –stift, m. ferret.

Senken, v. a. h. 1) abaisser, faire descendre; plonger (un canon); in die Erde –, coucher en terre; die Stimme, die Augen –, baisser la voix, les yeux; 2) marcotter (des millets); provigner (vigne); sich –, v. réfl. h. descendre, s'abaisser, aller au fond. –, n. –s, action de descendre, f; – der Reben, provignement, m.

Senk||er, m. –s, pl. –, marcotte, f; provin. –fäustel, m. (e. m.) grand marteau à briser la roche. –garn, n. (pch.) ablaret, m. épervier, m. –grube, f. puisard, m; (vig.) rayon, m. –holz, n. bois canard, m. –knecht, m. (vig.) crochet. –kolben, m. (arm.) broche, f; (serr.) fraise, f. –linie, f. ligne perpendiculaire. –loch, n. puisard, m. –nadel, f. sonde. –pfahl, m. échalas de provin. –rebe, f. provin, m. –recht, adj. perpendiculaire, vertical; –, adv. à plomb, perpendiculairement, verticalement. –reis, n. marcotte, f; branche marcottée, f.

-reuse, f. (pch.) nasse. -schnür, f. (pch.) ligne de sonde. -stock, m. (ferb.) enclume sillonnée, f; (vig.) cep à provins. -ung, f. -, pl. -en, 1) abaissement, m; descente; 2) déclivité; 3) enfoncement (d'une maison), m. -wäge, f. aréomètre, m; pèse-liqueur, m. -werk, n. (hyd.) digue de fascinage, f. -zeit, f. saison de faire des provins, des marcottes.

Sénne, f. -, pl. -n, troupeau de vaches, m; chalet, m; vacherie.

Sénner, m. -s, pl. -, vacher, pâtre (des Alpes). -in, f. -, pl. -nen, fille de chalet.

Sennerei', f. -, pl. -en, ou **Sénnhütte**, f. vacherie, fromagerie, chalet, m.

Sensál', m. -es, s, pl. -e, (com.) censal, courtier.

Sensarie', f. -, droit de courtage, m.

Sensatión', f. -, sensation, bruit, m.

Sénse, f. -, pl. -n, faux; mit der - mähen, faucher.

Sénsen||klinge, f. lame de la faux. -mann, m. homme armé d'une faux; fig. mort, f. -schmied, m. taillandier. -stein, m. pierre à faux, f. -stiel, m. manche de faux. -träger, m. v. -mann.

Sénte, f. -, pl. -n, (mar.) lisse.

Sententiös', adj. sententieux.

Senténz, f. -, pl. -en, sentence.

Sentimentál', adj. sentimental. -ität', f. -, sentimentalité.

Separát', adj. séparé, à part. -eingang, m. entrée particulière, f. -friede, m. paix particulière, f. -ismus, m. -, séparatisme. -ist, m. -en, pl. -en, séparatiste. -vertrag, m. contrat particulier.

Separi'ren, sich, v. réfl. h. se séparer; eine Separirte, une femme divorcée.

Se'pia, f. -, (com.) os de sépia, m. -zeichnung, f. dessin à la sépia, m.

Septémber, m. -s, pl. -, septembre.

Septétt, n. -es, s, pl. -s, (mus.) septuor, m.

Séptima, f. -, septième (classe).

Septima'nien, n. -s, Septimanie, f.

Séptime, f. -, pl. -n, (mus.) septième, heptacorde.

Septua||ge'simä, m. -, (dimanche de la) septuagésime. -ginta, f. -, version des septante.

Sequést||er, m. -s, pl. -, séquestre. -ratión', f. -, séquestration. -ri'ren, v. a. h. séquestrer.

Serail', n. -s, sérail, m.

Se'raph, m. -s, pl. -im, séraphin.

Sera'phisch, adj. séraphique.

Serásfier, m. -s, pl. -, sérasquier.

Sérb||e, m. -n, pl. -n, Servien. -ien, n. -s, Servie, f. -isch, adj. servien.

Serena'de, f. -, pl. -n, sérénade.

Sergeánt, m. -en, pl. -en, sergent.

Se'rie, f. -, pl. -n, série.

Serpentin', m. -es, s, serpentine, f. -marmor, m. marbre serpentin. -stein, m. serpentine, f.

Serva'tius, m. -, Servais.

Servelát'wurst, f. cervelas, m.

Servi'ce, (ou Servi's), n. -s, 1) frais de logement et de chauffage, m. pl; ce qui est dû aux soldats en logement; 2) vaisselle de table, f.

Serviétte, f. -, pl. -n, serviette. -nband, n. -nring, m. lien de serviette, m.

Servil', adj. servile. -ität', f. -, servilité.

Servi'ren, v. a. et. n. h. servir (à table).

Servis', n. -, v. Service.

Servitút', f. -, pl. -en, (dr.) servitude.

Se'sam, m. -s, ou -kraut, n. (bot.) sésame, m.

Se'sel, m. -s, (bot.) séséli.

Séssel, m. -s, pl -, chaise, f; siége; - ohne Lehne, tabouret. -macher, m. -s, pl. -, faiseur de chaises. -träger, m. porteur. [niederlassen, s'établir.

Séßhaft, adj. domicilié, établi; sich -

Sessión', f. -, pl. -en, session, séance.

Séster, m. -s, pl. -, setier.

Sestérzie, f. -, pl. -n, sesterce, m.

Sétz||árt, f. (mus.) manière de composition. -bord, m. (mar.) falque, f. -brett, n. (typ.) composoir, m. -ei, n. (cuis.) œuf poché, m. -eisen, n. (forg.) coupoir, m.

Sétzen, v. a. h. mettre, poser, placer, asseoir; an seinen Platz -, mettre à sa place; wieder an seinen Platz -, remettre à sa place; den Topf ans (übers) Feuer -, mettre le pot au feu; den Stuhl an die Wand -, placer la chaise près de la muraille; ein Kind -, asseoir un enfant; ein Glas an den Mund -, porter un verre à la bouche; jemn. auf's Pferd -, mettre q. sur le cheval; jemn. auf den Thron -, mettre, placer q. sur le trône; auf den Boden -, déposer; etw. bei Seite -, mettre qc. de côté; négliger qc; jemn. über den Fluß -, faire traverser la rivière à q; an's Land -, débarquer; fig. jemn. auf die Straße, an die Luft -, expédier q. dehors, chasser q; jemn. den Stuhl vor die Thür -, donner congé à q; jemn. auf's Trockene -, mettre q. à sec; einen Reiter auf den Sand -, démonter un cavalier; jemn. das Messer an die Kehle, die Pistole auf die Brust -, mettre le couteau, le pistolet sur la poitrine de q; jemn. den Kopf zurecht -, mettre q. à la raison; sich etw. in den Kopf -, se fourrer qc. dans la tête: Knöpfe an ein Kleid -, mettre, attacher des boutons à un habit; Spitzen an ein Kleid -, garnir un habit de dentelles; Blutegel -, appliquer des sangsues; Schröpfköpfe -, appliquer des ventouses; einen Ofen -, dresser, placer un poêle; Bäume, Kartoffeln -, planter des arbres, des pommes de terre; ein Denkmal -, ériger un monument; einen Grenzstein -, poser, asseoir une borne; (typ.) eine Zeile -, composer une ligne; in Haufen -, mettre en tas, en piles; entasser, empiler; einen Punkt -, mettre un point; jemn. über etw. -, préposer q. à qc; jemn. zum Richter über etw. -, établir q. juge dans une affaire; prv. den Bock zum Gärtner -, donner les brebis à garder au loup; in's Gefängniß -, mettre en prison; in Freiheit, auf freien Fuß -, mettre en liberté; in ein Amt -, revêtir d'un emploi, installer; in Angst -, donner de l'anxiété à; inspirer de la crainte, de la peur à; in Verlegenheit -, embarrasser, mettre dans l'embarras; in Thätigkeit -, mettre en activité; in Bewegung -, mettre en mouvement, faire aller; in Erstaunen -, étonner; in Stand -, mettre en état, arranger; außer Stand -, mettre hors d'état; in's Werk -, effectuer, exécuter; in Scene -, mettre en scène; unter Wasser -, submerger, inonder; in Flammen -, mettre le feu à, incendier; einer Sache ein Ziel, Schranken -, donner des bornes à qc; jemn. in Unkosten -, mettre q. en frais, en dépenses; in Musik -, mettre en musique; höher, niedriger -, hausser, baisser le ton de (qc.), transposer; Geld auf eine Karte -, placer de l'argent sur une carte; Alles auf eine Karte -, jouer gros jeu; in die Lotterie -, mettre à la loterie; auf's Spiel -, risquer, exposer; sein ganzes Vermögen daran -, risquer, exposer toute sa fortune; sein Leben daran -, risquer sa vie; eine Belohnung auf etw. -, promettre une récompense pour qc; einen Preis auf jems. Kopf -, mettre à prix la tête de q; seine Hoffnung auf etw. -, mettre son espérance en qc; zum Pfande -, donner en gage, engager; den Fall -, supposer le cas; seine Ehre in etw. -, faire consister l'honneur dans qc; se piquer de qc; -, v. n. h. s'élancer, faire un saut; über den Fluß -, passer, traverser, franchir la rivière; über einen Graben -, franchir, sauter un fossé; an das Land -, aborder, débarquer, prendre terre; -, v. imp. es wird Schläge -, il y aura des coups de donnés; es setzt hier nichts für mich, il n'y a rien à gagner ici pour moi; fam. es wird etw. -, il y aura qc; nous verrons beau jeu; sich -, v. réfl. h. 1) s'asseoir, se mettre; se placer, prendre place; (Vögel) se percher, se poser; sich zu Pferde -, monter à cheval; fig. sich auf's hohe Pferd -, monter sur ses grands chevaux: sich mit jemn. in Verbindung -, entrer en rapports avec q: sich in den Besitz einer Sache -, se mettre en possession de qc, s'emparer de qc; sich in Marsch -, se mettre en marche; sich in Bewegung -, se mettre en mouvement, en train; sich zur Ruhe -, se retirer (des affaires); sich zur Wehr -, se mettre en défense; sich mit jemn. auseinander -, s'arranger, s'accommoder avec q: sich in Unkosten -, se mettre en frais, en dépenses; 2) se déposer, former un dépôt, un sédiment; se précipiter au fond; se clarifier (d'un corps fluide); sich - lassen, laisser rasseoir, laisser reposer (le café, le vin); das Erdreich hat sich gesetzt, le terrain s'est raffermi; die Geschwulst an seinem Arme setzt sich, son bras se désenfle. -, n. -s, action de mettre, f; (a. d.) mise en scène, f; (typ.) composition, f.

Sétzer, m. -s, pl. -, (arti.) refouloir; (j.) pointeur; (mus. typ.) compositeur. -fehler, m. faute typographique, f. -lohn, m. 1) salaire d'un compositeur; 2) frais de composition, m. pl.

Sétz||käufel, m. (e. m.) grand marteau de main. -fehler, v. Setzerfehler. -hammer, m. (forg.) coupoir. -hase, m. hase, f. -holz, n. (hort.) plantoir, m. -karpfen, m. carpeau, carpillon. -kasten, m. (typ.) casse, f. -kohle, f. (charb.) gros charbon, m. -kolben, m. (arti.) refouloir, fouloir. -kunst, f. (mus.) composition; (typ.) art typographique, m. -lauge, f. lessive reposée. -ling, m. -es, s, pl. -e, (hort.) plant; (pch.) alevin; (vig.) provin. -linie, f. (typ.) réglette; filet, m. -meißel, m. (serr.) chasse, f. -rebe, f. v. -ling. -reis, n. (bot.) bouture, f. -stein, m. (typ.) marbre. -teich, m. vivier. -wage, f. niveau, m. -weide, f. plantard, m; plançon, m. -zange, f. (ver.) chariot à tenailles, m. -zeit, f. (ch.) saison où les hases mettent bas.

Seu'che, f. -, pl. -n, contagion, maladie contagieuse; épidémie. -nstoff, m. matière contagieuse, f.

Seu'f||zen, v. n. h. soupirer, gémir; fig. nach etw. -, soupirer après qc; über etw. -, déplorer qc. -en, n. -s, gémissement, m; soupirs, m. pl. -er, m. -s, pl. -, soupir, gémissement. -erbrücke, f. pont de soupirs, m.

Sevénnen, f. pl. Cévennes.

Sevilla, n. -s, Séville, f.

Sexage'simä, m. -, sexagésime, f.

Sexta, f. -, sixième (classe).

Sexta'ner, m. -s, pl. -, élève de sixième.

Sextánt, m. -en, pl. -en, (astr.) sextant.

Shawl, m. -s, pl. -s, châle.

Shlips, m. -(s)es, pl. -(s)e, col-cravate.

Siame'se, m. -n, pl. -n, Siamois.

Sibi'r||ien, n. -s, Sibérie, f. -ier, m. -s, pl. -, Sibérien. -isch, adj. sibérien.

Sibyl'l||e, f. -, pl. -n, sibylle; fam. vieille sorcière. -i'nisch, adj. sibyllin.

Sich, prn. se; soi; lui, elle; eux, elles; - waschen, se laver; nur für - leben, ne vivre que pour soi; Sie haben - getäuscht, vous vous êtes trompé; an -, an und für -, de soi, en soi; die Sache an -, la chose en elle-même; an und für - betrachtet, considéré absolument; er redet von - selbst, il parle de lui-même; sie hat kein Geld bei -, elle n'a point d'argent sur elle; sie loben - selbst, ils, elles se louent eux-mêmes, elles-mêmes.

Sichel, f. -, pl. -n, faucille, faux; fig. - des Mondes, croissant, m. -artig, adj. falciforme. -beinig, adj. cagneux. -fisch, m. faucille, f; faucheur. -flosse, f. nageoire falciforme. -hoffer, m. -s, pl. -, faucheur. -förmig, adj. en forme de faucille, en faux, falciforme. -klee, m. luzerne faucille, f. -n, v. a. h. couper avec la faucille. -wagen, m. chariot armé de faux.

Sicher, adj. 1) sûr; syn: geschützt, gefahrlos; - vor etw., à l'abri de qc, garanti contre qc; ganz -, en toute sûreté, sans danger, sans crainte; sich - wissen, se savoir en sûreté, savoir qu'on n'a rien à craindre; - gehen, marcher en toute sécurité; sich -

ſtellen, se mettre à l'abri, s'assurer, se garantir; an dieſem Orte iſt es nicht –, cet endroit n'est pas sûr; jemn. an einen –en Ort bringen, mettre q. en lieu de sûreté; –es Geleit, sauf-conduit, bonne escorte; 2) certain, sûr, assuré; syn: gewiß, zuverläſſig; –e Nachricht, nouvelle certaine; –e Beweiſe, des preuves sûres, indubitables; ich bin meiner Sache –, je suis sûr de mon fait; etw. aus –er Hand haben, savoir qc. de bonne main; ſo viel iſt –, tant y a (que); jemn. – machen, rassurer q, inspirer de la sécurité à q; er hat eine –e Hand, einen –en Stoß, il a la main sûre, ferme; il a le coup sûr; –es Mittel, moyen sûr; remède sûr; –es Pferd, cheval qui a le pied sûr; –, adv. ich kann mich – auf ihn verlaſſen, je suis sûr de lui; er wird – kommen, il viendra à coup sûr, certainement; – gehen, être sûr de son affaire; – zu Werke gehen, prendre bien ses mesures.

Sicherheit, f. –, pl. –en, 1) sûreté, sécurité, assurance; syn: Gefahrloſigkeit; die öffentliche –, la sûreté publique; in – bringen, mettre en sûreté, en lieu de sûreté; 2) certitude, sécurité, assurance; syn: Gewißheit, Zuverläſſigkeit; etw. mit – behaupten, soutenir qc. avec assurance; – einer Nachricht, certitude d'une nouvelle; – der Hand, fermeté de la main; – des Blicks, pénétration du regard; coup d'œil assuré, m; – eines Mittels, efficacité d'un remède; 3) garantie, sûreté; syn: Bürgſchaft.

Sicherheits‖anſtalt, f. établissement pour la sûreté publique, m. **–ausſchuß**, m. comité de salut public. **–behörde**, f. police. **–geleit**, n. sauf-conduit, m. **–karte**, f. carte de sûreté. **–klappe**, f. soupape de sûreté. **–lampe**, f. lampe de sûreté. **–mäßregel**, f. mesure de sûreté. **–pfand**, n. contre-gage, m. **–röhre**, f. tuyau de sûreté, m. **–ſchloß**, n. serrure (f.) *ou* cadenas de sûreté, m. **–ventil**, n. soupape de sûreté, f. **–wache**, f. garde de sûreté.

Sicher‖lich, adv. sûrement, à coup sûr, assurément, certainement. **–n**, v. a. ℎ. assurer; mettre en sûreté; vor etw. –, garantir, prévenir de qc. **–ſtellung**, f. action de mettre qc. en sûreté; ſig. garantie. **–ung**, f. –, pl. –en, sûreté.

Sichler, m. –s, pl. –, scieur, faucheur.

Sicht, f. –, (com.) vue; zahlbar nach –, payable à vue; 8 Tage nach –, à huit jours de vue, de date; auf kurze –, à court terme.

Sichtbar, adj. visible, apparent; ſig. évident, visible, ostensible; – werden, paraître, apparaître; se produire; –, adv. à vue d'œil. **–keit**, f. –, visibilité, apparence; ſig. évidence. **–lich**, adv. visiblement, ostensiblement.

Sichten, v. a. ℎ. 1) tamiser, cribler, sasser, vanner; (meun.) bluter; 2) ſig. séparer, nettoyer. **–en**, n. –s, tamisage, m; criblage, m. **–er**, m. –s, pl. –, cribleur, vanneur, bluteur.

Sichtlich, adj. visible, évident, manifeste; –, adv. à vue d'œil.

Sicht‖tag, m. (com.) jour de grâce, de faveur. **–wechſel**, m. traite à vue, f.

Sicili‖ä'ner, m. –s, pl. –, Sicilien. **–iä'nerin**, f. –, pl. –nen, Sicilienne. **–iä'niſch**, adj. sicilien.

Sici'lien, n. –s, Sicile, f.

Sickern, v. n. ſ. suinter, transsuder, ruisseler, s'écouler. –, n. –s, suintement.

Sidé'riſch, adj. (astr.) sidéral. [m.

Sidó'nia, f. –s, Sidonie.

Sidó'nius Apollina'ris, m. –, Sidoine Apollinaire.

Sie, prn. elle; la; –, pl. ils, elles, eux; vous. –, f. –, pl. –en, femelle. [m.

Sieb, n. –es, s, pl. –e, crible, m; tamis.

Sie'ben, v. a. ℎ. cribler, tamiser, sasser. –, n. –s, action de cribler, f.

Sie'ben, num. sept; ſig. fam. eine böſe –, une mégère, méchante femme; ſeine – Sachen, sa pacotille, son paquet, ses effets; fam. son saint crépin. **–blatt**, n. (bot.) tormentille, f. **–blätterig**, adj. (bot.) heptaphylle, heptapétalé.

Sie'benbürg‖e, m. –n, pl. –n, Transylvain. **–en**, n. –s, Transylvanie, f. **–iſch**, adj. transylvain. **–in**, f. –, pl. –nen, Transylvaine.

Sie'ben‖eck, n. –s, pl. –e, heptagone, m. **–eckig**, adj. heptagone. **–erlei**, adj. de sept sortes, de sept façons. **–fach** *ou* **–fältig**, adj. septuple, sept fois autant. **–gebirge**, n. Sept-Montagnes, f. pl. **–geſtirn**, n. pléiade, f. **–hügelig**, adj. à sept collines. **–hundert**, num. sept cents. **–jährig**, adj. qui dure sept ans; der –e Krieg, la guerre de sept ans. **–mal**, adv. sept fois. **–mälig**, adj. réitéré *ou* répété sept fois. **–meilenſtiefel**, m. pl. bottes de sept lieues, f. pl. **–monatlich**, adj. de sept mois. **–monatskind**, n. enfant de sept mois, m. **–pfündig**, adj. qui pèse sept livres. **–ſchläfer**, m. 1) un des sept dormants d'Éphèse; ſig. fam. grand dormeur; 2) loir. **–ſtimmig**, adj. et adv. à sept voix. **–ſtündig**, adj. de sept heures. **–tägig**, adj. de sept jours. **–te** (der, die, das), adj. le, la septième; der – April, le sept avril; Heinrich der –, Henri sept. **–thalb**, num. six et demi. **–tel**, n. –s, pl. –, septième, m. **–tens**, adv. septièmement, en septième lieu. **–zehn**, num. dix-sept. **–zig**, num. soixante-dix.

Sie'ber, m. –s, pl. –, cribleur, tamiseur.

Sieb'‖macher, m. –s, pl. –, fabricant de cribles. **–mehl**, n. recoupe, f; recoupette, f. **–platte**, f. lame criblesse. **–ſtaub**, m. criblure, f. **–tuch**, n. étamine, f.

Sieb'zehn, num. dix-sept. **–te** (der, die, das), adj. le, la dix-septième; der – April, le dix-sept avril. **–tel**, n. –s, pl. –, dix-septième, m. **–tens**, adv. dix-septièmement.

Sieb'zig, num. soixante-dix. **–er**, m. –s, pl. –, septuagénaire. **–jährig**, adj. septuagénaire. **–ſte** (der, die, das), adj. le, la soixante-dixième. **–tel**, n. –s, pl. –, soixante-dixième, m. [valétudinaire.

Siech, adj. maladif, infirme, souffrant.

Siech'‖bett, n. lit de souffrance, m. **–en**, v. n. ℎ. languir, être maladif, traîner. **–enhaus**, n. hospice des incurables, m. **–heit**, f. –, infirmité, langueur. **–ling**, m. –es, s, pl. –e, personne infirme, f. **–thum**, n. –s, infirmité, f; langueur, f.

Sie'de‖grad, m. terme de l'ébullition. **–haus**, n. (sal.) saunerie, f. **–hitze**, f. température de l'ébullition. **–hütte**, f. (salp.) salpétrière. **–keſſel**, m. boullloire, f; chaudière, f. **–meiſter**, m. raffineur.

Sie'den, v. a. ir. (ſie'de; ſott; geſotten) ℎ. faire bouillir, cuire; Zucker –, raffiner du sucre; Salz –, faire du sel, sauner; Seife –, faire du savon; Silber weiß –, blanchir, matir de l'argent; weich geſottene Eier, des œufs à la coque; –, v. n. ir. ℎ. bouillir, bouillonner. –, n. –s, bouillonnement, m; ébullition, f. **–d**, adj. bouillant, bouillonnant; – heiß, tout bouillant, brûlant.

Sie'de‖ofen, m. fourneau à blanchir. **–pfanne**, f. chaudière, boullloire. **–punkt**, m. point d'ébullition. **–rei'**, f. –, pl. –en, bouillerie; raffinerie (de sucre). **–ſchale**, f. bouilloire.

Sieg, m. –es, s, pl. –e, victoire, f; succès, triomphe; den – erhalten, davon tragen, remporter la victoire, l'emporter.

Sie'gel, n. –s, pl. –, 1) cachet, m; ſein – auf etw. drücken, apposer son cachet sur qc; 2) (amtliches) sceau, m; (gerichtliches) scellé, m; etw. unter – legen, sceller qc; das (gerichtliche) – abnehmen, desceller (qc.); lever le scellé; 3) ſig. – der Wahrheit, cachet de la vérité, m; unter dem – der Verſchwiegenheit, sous le sceau du secret; – des Genies, empreinte du génie, f.

Sie'gel‖abdruck, m. sigillaire, f; cachet. **–bank**, f. (dra.) table à plomber. **–bewahrer**, m. garde des sceaux. **–bruch**, m. bris de scellé. **–er**, m. –s, pl. –, sculeur. **–erde**, f. terre sigillée. **–kapſel**, f. boîte du sceau. **–kenntniß** *ou* **–kunde**, f. connaissance des anciens sceaux. **–lack**, m. cire à cacheter, f. **–lackfabrik**, f. fabrique de cire à cacheter. **–lackfabrikant**, m. fabricant de cire à cacheter. **–lackſtange**, f. bâton de cire à cacheter, m. **–n**, v. a. ℎ. cacheter; sceller, apposer le scellé. **–n**, n. –s, action de sceller, f. **–preſſe**, f. presse à cacheter, à sceller. **–ring**, m. anneau à cacheter; bague sigillaire, f. **–ſammlung**, f. collection de sceaux. **–ſtock**, m. billot à sceller. **–wachs**, n. cire à sceller, f.

Sie'g‖en, v. n. ℎ. vaincre, remporter la victoire, triompher; über ſeine Feinde –, triompher de ses ennemis. **–end**, adj. triomphant, victorieux. **–er**, m. –s, pl. –, vainqueur. **–erin**, f. –, pl. –nen, femme victorieuse. **–erdegen**, m. glaive du vainqueur. **–erkrone**, f. laurier de la victoire, m.

Sie'ges‖anfang, m. triomphe. **–bogen**, m. arc triomphal. **–denkmal**, n. trophée, m. **–feier** *ou* **–feierlichkeit**, f. *ou* **–feſt**, n. célébration d'une victoire, f. **–fürſt**, m. vainqueur. **–gepränge**, n. pompe triomphale, f; triomphe, m. **–geſang**, m. chant triomphal. **–geſchrei**, n. cris de victoire, m. pl. **–gott**, m. dieu de la victoire. **–göttin**, f. Victoire. **–held**, m. héros vainqueur. **–kranz**, m. *ou* **–krone**, f. couronne triomphale, f. **–lied**, n. chant de victoire, m; chant triomphal, m. **–münze**, f. victoriat, m. **–nachricht**, f. nouvelle d'une victoire. **–pforte**, f. arc de triomphe, m. **–preis**, m. prix de la victoire. **–taumel**, m. vertige (m.) ou joie bruyante de la victoire, f. **–trunken**, adj. ivre de succès, enivré de sa victoire. **–wagen**, m. char triomphal. **–zeichen**, n. trophée, m. **–zug**, m. triomphe; marche triomphale, f.

Sieg'fried, m. –es, s, Sigefroi.

Sieg'‖gewöhnt, adj. accoutumé à vaincre, habitué à la victoire. **–haft**, adj. victorieux.

Sieg'mund, m. –s, Sigismond.

Sieg'‖prangend, adj. triomphant, en triomphe. **–reich**, adj. victorieux, vainqueur.

Sie'he, ſiehſt, ſieht, v. ſehen.

Siel, n. –es, s, pl. –e, écluse, f.

Sie'le, f. –, pl. –n, collier de cheval, m; bricole (du brouetteur).

Sie'na, n. –s, Sienne, f.

Siéſta, f. –, sieste.

Sig'bert, m. –s, Sigebert.

Si'gismund, m. –s, Sigismond.

Signal', n. –es, s, pl. –e, signal, m. **–ement**, n. –s, signalement, m. **–feuer**, n. feu de signaux, m. **–horn**, n. clairon, m. **–iſ'ren**, v. a. ℎ. signaler. **–ſchuß**, m. coup de signal.

Signatúr', f. –, pl. –en, 1) signature, étiquette; 2) marque, caractère, m. **–'ren**, v. a. ℎ. signer.

Sigriſt, m. –en, pl. –en, sacristain.

Silbe, f. –, pl. –n, syllabe; die vorletzte –, la pénultième; die drittletzte –, l'antépénultième; ich verſtehe keine – davon, je n'y entends goutte; er hat mir keine – davon geſagt, il ne m'en a dit mot.

Silben‖bau, m. formation des syllabes, f. **–fall**, m. rhythme. **–klauber**, m. –s, pl. –, épluche de mots; chicaneur. **–maß**, n. quantité, f; rhythme, m. **–meſſung**, f. prosodie. **–räthſel**, n. charade, f. **–ſtecher**, m. épluche de mots. **–ſtecherei'**, f. –, pl. –en, chicane sur les mots, pédanterie. **–weiſe**, adv. par syllabes.

Silber, n. –s, 1) argent, m; 2) vaisselle d'argent, f; argenterie, f. **–ader**, f. veine d'argent. **–ahorn**, m. érable rouge d'Amérique. **–anſtrich**, m. vernis argentin. **–arbeit**, f. ouvrage en argent, m; argenterie. **–arbeiter**, m. ouvrier en argenterie. **–art**, f. espèce d'argent. **–artig**, adj. qui tient de l'argent, argentin. **–bach**, m. ruisseau argentin. **–barre**, f. *ou* **–barren**, m. argent en barre, m; lingot d'argent, m. **–baum**, m. argenté; perche d'Amérique, f. **–bergwerk**, n. mine d'argent, f. **–beſchlag**, m. garniture d'argent, en argent, f. **–beſponnen**, adj. filé d'argent. **–blatt** *ou* **–blättchen**, n. argent en feuilles, m; feuille d'argent, f; feuille argentée, f. **–blech**, n. argent en lames, m; plaque d'argent, f. **–blende**, f. galène d'argent. **–blei**, n.

plomb d'œuvre, m. –blick, m. (chi.) fulguration, f; éclair d'argent. –blume, f. (bot.) argentine; (e. m.) fleur d'argent. –borke, f. galon d'argent, m. –braut, f. épouse jubilaire. –bräutigam, m. époux jubilaire. –brenner, m. affineur d'argent. –brennerei', f. affinerie d'argent. –brokat, m. brocart d'argent. –buche, f. hêtre blanc, m. –diener, m. garde-vaisselle. –draht, m. fil d'argent; argent filé. –drahtzieher, m. tireur d'argent. –druck, m. impression en lettres d'argent, f. –drüse, f. (e. m.) rognon d'argent, m. –erz, n. mine d'argent, f; minerai d'argent, m. –faden, m. fil d'argent, argent filé. –farbe, f. couleur d'argent. –farben ou –farbig, adj. de couleur argentée, argenté. –fasan, m. faisan argenté. –fisch, m. argentine, f; argenté. –flitter, m. paillette d'argent, f. –flotte, f. flotte du Mexique. –föhre, f. tain d'argent, m. –forelle, f. truite du Brésil. –fuchs, m. renard blanc. –gang, m. (e. m.) filon d'argent. –gehalt, m. contenu en argent. –geld, n. argent, m; in –, en argent. –geräth ou –geschirr, n. argenterie, f; vaisselle d'argent, f. –gestickt, adj. brodé en argent. –glanz, m. éclat de l'argent ou argentin. –glätte, f. litharge d'argent. –glimmer, m. mica argentin. –grau, adj. gris argentin ou d'argent. –groschen, m. gros d'argent. –grübe, f. mine d'argent. –grund, m. fond d'argent ou argentin. –gulden, m. florin d'argent. –haar, n. fig. poét. cheveux argentés ou blanchis par l'âge, m. pl. –haltig, adj. qui contient de l'argent, argentifère; fehr –, riche en argent. –handel, m. commerce d'argenterie. –haupt, n. fig. tête chenue, f. –hell, adj. argentin; –e Stimme, voix argentine. –herd, m. table à laver la mine de mercure, f. –hütte, f. fonderie d'argent. –käfer, m. scarabée argenté. –kalk, m. argent en chaux; chaux d'argent, f. –kammer, f. chambre à argenterie. –kämmerer, m. garde-vaisselle. –klang, m. son ou timbre argentin. –klumpen, m. masse d'argent, f. –könig, m. (chi.) régule d'argent. –korn, n. grain d'argent, m. –krone, f. couronne d'argent; écu d'argent, m. –küchen, m. (e. m.) pigne, f. –licht, n. poét. lumière argentée, f; rayon argentin, m; fusée d'argent, f. –ling, m. –es, s, pl. –e, pièce d'argent, f; (écr.) sicle. –locke, f. boucle d'argent ou argentée. –mine, f. mine d'argent. –münze, f. monnaie d'argent. –muschel, f. coquille argentée. –n, adj. d'argent; fig. argentin; –e Hochzeit, noces jubilaires (de 25 ans), f. pl. –papier, n. papier argenté, m. –pappel, f. peuplier blanc. m. –platte, f. plaque d'argent. –plättchen, n. (bro.) paillette d'argent, f. –plätter, m. lamineur d'argent. –plattirung, f. laminage d'argent, m. –probe, f. essai du titre de l'argent, m; touche de l'argent. –quell, m. –quelle, f. source argentine, f. –rauch, m. suie d'argent, f. –regen, m. (pyr.) pluie d'argent, f. –reich, adj. riche en argent, argentifère. –reiher, m. grande aigrette, f. –rein, adj. pur comme de l'argent, argenté; argentin. –rübel, m. rouble d'argent. –sachen, f. pl. argenterie, f. –salz, n. vitriol d'argent, m. –sand, m. sable mêlé d'argent; limaille d'argent, f; sablon. –schale, f. coupe ou tasse d'argent. –schaum, m. chiasse d'argent, f; argent battu en feuilles; argenture, f. –scheibe, f. pain d'argent, m; fig. disque argenté de la lune, m. –schein, m. lueur argentine, f. –schimmel, m. cheval gris argenté. –schimmer, m. éclat argentin. –schlacke, f. scorie d'argent. –schläger, m. batteur d'argent. –schmied, m. ouvrier en argenterie. –schrank, m. buffet pour l'argenterie. –schreiber, m. intendant de l'argenterie. –schwärze, f. mine d'argent noire. –spinner, m. fileur d'argent. –stange, f. lingot d'argent, m. –stiftchen, n. clou d'argent, m. –stimme, f. poét. voix argentine. –stoff, m. brocart d'argent. –streifen, m. raie argentée, f. –stück, n. pièce d'argent, f. –süße, f. mine d'argent. –talk, m. talc de couleur d'argent. –tanne, f. sapin à feuilles d'if. m. –thäler, m. écu d'argent. –tinktur, f. teinture de lune. –ton, m. poét. son argentin. –tresse, f. galon d'argent, m. –verwährer ou –wärter, m. garde-vaisselle. –waare, f. argenterie. –wäscher, m. écureur de la vaisselle d'argent. –weide, f. osier blanc, m. –weiß, adj. blanc comme de l'argent, argenté. –welle, f. poét. onde argentine. –werk, n. argenterie, f; argent ouvré, m. –zeug, n. argenterie, f.

Silen', m. –es, s, pl. –e, Silène.

Silentium, int. silence! chut! [m.

Silge, f. –, pl. –n, (bot.) persil des marais, m.

Silhouette, f. –, pl. –n, silhouette.

Silhouettiren, v. a. h. silhouetter.

Silicium, n. –s, (chi.) silicium, m.

Silikat', m. –es, pl. –e, (chi.) silicate.

Silistria, n. –s, Silistrie, f.

Silvester, m. –s, Silvestre. –abend, m. veille du jour de l'an, f.

Similor', n. –s, (chi.) similor, m.

Simonides, m. –, Simonide.

Simonie', f. –, simonie. –'nisch, adj. simoniaque. –nist, m. –en, pl. –en, saint-simonien.

Simpel, adj. 1) simple; 2) niais. –, m. –s, pl. –, homme simple, niais, sot.

Simplicissimus, m. –, homme extrêmement niais.

Simplicität', f. –, simplicité.

Sims, m. –(es), pl. –(e, moulure, f; frise, f; cymaise, f.

Simson, m. –s, Samson. [f.

Simswerk, n. entablement, m; corniche,

Simuliren, v. a. h. simuler, feindre; –, v. n. h. réfléchir. [école simultanée.

Simultan', adj. simultané. –schule, f.

Sinaapfel, m. pomme de Chine, f.

Sinai, m. –s, Sinaï.

Sind, v. être.

Sinekure, f. –, pl. –n, sinécure.

Sine'se, m. –n, pl. –n, Chinois.

Sing|akademie, f. académie de musique. –anstalt, f. institut de musique, m. –bar, adj. chantant, chantable.

Singe|chor, m. chœur vocal. –kunst, f. art de chanter, m. –lehrer, m. maître ou professeur de chant ou de musique vocale. –meister, m. 1) chanteur consommé; 2) v. –lehrer.

Singen, v. a. et n. ir. (finge; sang; gesungen) h. chanter; (von Lerchen) grisoller; (von Nachtigallen) gringuenoter; ein Lied –, chanter une chanson; fam. ich kann ein Liedchen davon –, je sais ce qu'en vaut l'aune; j'en sais des nouvelles; vom Blatte –, chanter à livre ouvert; richtig, falsch –, chanter juste, faux; nach Noten –, chanter sur la note; zum Klavier –, chanter en s'accompagnant du piano; den Baß –, exécuter la partie de la basse; Baß –, avoir une voix de basse; aus einem andern Tone –, chanter sur un autre ton; das Lob Gottes –, chanter les louanges de Dieu; ein Kind in den Schlaf –, endormir un enfant en chantant. –, n. –s, chant, m.

Sing(e)|note, f. note de musique, de chant. –pult, n. lutrin, m. –sang, m. mauvais chant. –schüssel, m. (mus.) clef (pour les notes) de chant, f. –schule, f. école de chant. –spiel, n. opéra, m; operette f. –stimme, f. voix faite pour le chant; partie chantante. –stück, n. pièce de chant ou de musique vocale, f. –stunde, f. leçon de chant. –verein, m. réunion de chant, f. –vögel, m. oiseau de chant. –weise, f. manière de chanter.

Singular, m. –s, pl. –e, singulier.

Sinken, v. n. ir. (sinke; sank; gesunken) f. 1) enfoncer, s'enfoncer, couler à fond, aller au fond; 2) s'affaisser, s'abaisser; succomber, tomber; jemm. in die Arme –, se laisser tomber dans les bras de q; zur Erde –, se laisser tomber à terre, tomber par terre; der Nebel sinkt, le brouillard tombe; in Ohnmacht –, tomber en syncope, s'évanouir; in tiefen Schlaf –, tomber dans un profond sommeil; in's Grab –, descendre dans la tombe; die Nacht, la nuit tombante; la tombée de la nuit; 3) fig. baisser, décliner, déchoir; die Stimme – lassen, baisser, abaisser, radoucir la voix; sein Einfluß sank, son crédit baissa; im Preise –, baisser de prix, éprouver une baisse; den Muth – lassen, perdre courage, se décourager. –, n. –s, chute, f. affaissement, m; enfoncement, m; fig. abaissement (de courage), m; baisse (des prix), f; dépréciation (des papiers), f.

Sinn, m. –es, s, pl. –e, 1) sens; syn: Empfindungsvermögen; die 5 –e, les cinq sens; das fällt in die –e, cela frappe, touche les sens; 2) sentiment, goût; syn: Empfänglichkeit, Geschmack, Interesse; dafür hat er keinen –, cela ne le touche pas, cela ne l'intéresse pas, cela est hors de sa sphère, il n'a pas de goût pour cela; der – für das Schöne, le sentiment du beau; er hat nur – für das Geld, rien ne l'intéresse que l'argent; 3) sens, sentiment; syn: Bewußtsein; von –en sein, nicht bei –en sein, être hors de son bon sens, perdre la tête; wieder zu –en kommen, reprendre ou recouvrer ses sens; 4) humeur, f; caractère; syn: Gesinnung, Gemüth, Charakter; ein leichter –, une humeur légère; ein hoher –, un esprit élevé; ein froher –, un esprit gai; 5) pensée, f; vue, f; esprit; syn: Gedanke; seinen – auf etw. richten, porter, fixer, diriger sa pensée ou son esprit sur qc; sich etw. in den – kommen lassen, s'aviser de qc; es mettre qc. dans la tête; das ist mir nie in den – gekommen, je n'y ai jamais pensé, cela ne m'est jamais venu dans la pensée; etw. im –e haben, penser à qc; avoir l'intention (de faire qc.); Böses im –e haben, méditer quelque mauvais dessein; sich etw. aus dem –e schlagen, se défaire d'une pensée, chasser, éloigner, ôter qc. de son esprit; das liegt mir beständig im –e, j'y pense continuellement; cela ne sort pas de ma tête; (beim Rechnen) im –e behalten, retenir; prv. aus den Augen, aus dem –e, hors des yeux, hors de la pensée; on oublie vite ce qu'on ne voit plus; 6) vue, f; opinion, f; sentiment; syn: Ansicht, Meinung; andern – es werden, changer d'opinion, se raviser; eines – es sein, être du même avis, du même sentiment; jeder nach seinem –e, chacun à sa guise, à sa fantaisie, à sa volonté; auf seinem –e beharren, persister dans son opinion; das ist nicht nach meinem –e, cela n'est pas à mon gré; es geht nicht Alles nach unserm –e, tout ne va pas selon nos désirs, conformément à nos vœux; in jems. –e handeln, sprechen, agir, parler selon les vues de q; prv. viele Köpfe, viele –e, autant de têtes, autant d'opinions; 7) signification, f; sens; syn: Bedeutung; im bildlichen –e, au sens figuré; der eigentliche –, le sens propre; das hat keinen –, cela n'a pas le sens commun, c'est absurde; es ist kein – und Verstand in diesem Werk, il n'y a ni rime ni raison dans cet ouvrage; im höchsten –e des Wortes, dans toute la force du terme; im strengsten –e des Wortes, au pied de la lettre.

Sinnbild, n. emblème, m; symbole, m; allégorie, f. –lich, adj. emblématique, symbolique, allégorique.

Sinnen, v. n. ir. (sinne; sann; gesonnen) h. réfléchir, penser, méditer; auf etw. –, penser à qc; méditer qc; machiner qc; auf Rache –, méditer une vengeance; hin und her –, penser et repenser. –, n. –s, pensées, f. pl; réflexions, f. pl. –genuß, m. plaisir sensuel; jouissance sensuelle, f. –liebe, f. amour sensuel, m. –lust, f. –genuß. –rausch, m. ivresse des sens, f. –reiz, m. charme pour les sens. –täuschung, f. –trug, ou –wahn, m. illusion des sens, f; hallucination, f. –welt, f. monde sensuel, m. –werkzeug, n. organe des sens, m.

Sinnes|änderung, f. changement d'opinion, m. –art, f. caractère, m; sentiment, m. –werkzeug, n. organe des sens, m.

Sinn|gedicht, n. épigramme, f. –ig, adj. qui a du sens, du jugement; sensé, réfléchi. –igkeit, f. –, esprit sensé, m; réflexion. –lich, adj. 1) matériel, physique;

2) sensuel, charnel. **-lichkeit**, f. –, 1) caractère matériel *ou* physique, m; 2) sensualité. **-los**, adj. 1) privé de sentiment, sans connaissance; 2) insensé, absurde. **-losigkeit**, f. –, 1) privation du sentiment; 2) aliénation d'esprit, folie, absurdité. **-pflanze**, f. sensitive. **-reich**, adj. ingénieux, judicieux; spirituel. **-spruch**, m. sentence, f; apophthègme. **-verwandt**, adj. synonyme. **-verwandtschaft**, f. synonymie. **-voll**, adj. significatif, profond.

Sinolog', m. –en, pl. –en, sinologue.

Sintemal, conj. vu que, puisque.

Sinter, m. –s, pl. –, (forg.) mâchefer, écailles de fer, f. pl. **–n**, v. n. h. 1) suinter; 2) se durcir, se congeler. **–n**, n. –s, filtration, f; suintement, m.

Si'nus, m. –, pl. –, (géom.) sinus.

Sippe, m. –n, pl. –n, parent.

Sippe, f. –, pl. –n, *ou* **Sippschaft**, f. –, pl. –en, 1) parenté; 2) fam. clique, coterie.

Si'rach, m. –s, das Buch Jesus –, l'Ecclésiaste.

Sire'ne, f. –, pl. –n, sirène. **-ngesang**, m. chant des sirènes. **-nhaft**, adj. comme une sirène. **-nstimme**, f. voix de sirène.

Si'rius, m. –, Sirius.

Sirokko, m. –s, sirocco.

Si'rop *ou* **Si'rup**, m. –s, sirop.

Sirvente, f. –, pl. –n, sirvente.

Sisti'r||en, v. a. h. arrêter, suspendre. **-ung**, f. –, suspension.

Sitte, f. –, pl. –n, 1) coutume, habitude, usage, m; mœurs, f. pl; syn: Gewohnheit, Brauch; es ist – bei uns, c'est la coutume chez nous; bei den Römern war es –, chez les Romains il était d'usage; 2) décence, bonnes mœurs, f. pl; syn: Anstand; feine –n, bonnes manières; prv. böse Gesellschaften verderben gute –n, les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.

Sitten, n. –s, Sion, m.

Sitten||gericht, n. tribunal des bonnes mœurs, m; censure, f. **-geschichte**, f. histoire des mœurs. **-gesetz**, n. (loi de la) morale, f. **-lehre**, f. 1) préceptes de la morale, m; 2) morale, éthique. **-lehrer**, m. moraliste. **-los**, adj. immoral, sans mœurs. **-losigkeit**, f. –, immoralité, inconduite. **-polizei**, f. police morale. **-prediger**, m. moraliseur, moraliste. **-predigt**, f. sermon, m; prône, m. **-regel**, f. règle de morale. **-reinheit**, f. pureté des mœurs. **-richter**, m. censeur. **-spruch**, m. maxime de morale, f. **-strenge**, f. austérité des mœurs; puritanisme, m. **-verbesserer**, m. réformateur des mœurs. **-verbesserung**, f. raffinement des mœurs, m; civilisation. **-verderbniß**, f. corruption *ou* dépravation des mœurs. **-verfall**, m. décadence des mœurs, f. dépravation, f. **-verfeinerung**, v. –verbesserung. **-zeugniß**, n. certificat de bonne vie et mœurs, m. **-zwang**, m. étiquette, f. [quet.

Sittich *ou* **Sittig**, m. –es, s, pl. –e, perro-

Sitt||ig, adj. morigéné, doux, modeste, sage. **-igen**, v. a. h. morigéner, civiliser. **-lich**, adj. moral; prv. ländlich –, chaque pays a sa guise. **-lichkeit**, f. –, moralité. **-sam**, adj. modeste, décent; pudibond, réservé. **-samkeit**, f. –, modestie, décence, pudeur, réserve. [**-irt'**, adj. situé.

Situ||atio'n, f. –, pl. –en, situation.

Sitz, m. –es, pl. –e, 1) place, f; (stufenweise erhöhter) gradin; ich habe hier keinen guten –, je ne suis pas bien assis ici; je suis mal placé; 2) séance, f; – und Stimme auf dem Landtage haben, avoir voix et séance à la diète; avoir le droit d'entrée et de vote; 3) demeure, f; résidence, f; foyer; der bischöfliche –, le siége épiscopal; (méd.) – einer Krankheit, foyer d'une maladie.

Sitz||anker, m. ancre d'amarrage, f. **-arbeit**, f. travail sédentaire, m. **-bad**, n. bain de siége, m. **-bein**, n. (an.) ischion, m.

Sitzen, v. n. ir. (sitze; saß; gesessen) h. 1) être assis, être placé; être perché (oiseaux); bei Tische –, être à table; sie haben lange bei Tische gesessen, ils ont fait une longue séance à table; er saß oben am Tische, il tenait le haut bout; ich sitze hier sehr gut, je suis fort bien ici; viel –, se tenir longtemps assis; zu viel –, être trop sédentaire; still –, se tenir tranquille (sur une chaise); gut zu Pferde –, se tenir bien à cheval; –bleiben, a) rester assis; b) (auf dem Balle) faire tapisserie, ne pas trouver de danseur; c) rester fille; d) ne pas avancer; er sitzt wie auf Kohlen, il est sur des épines; 2) einem Maler –, poser, donner une séance à un peintre; zu Gericht –, tenir séance, être en séance; im Rathe –, être membre du conseil; (im Gefängniß) –, être en prison; in Tertia –, être en troisième; fam. in der Dinte –, avoir une mauvaise affaire sur les bras; 3) avoir son domicile, son séjour, résider; in einem Dorfe –, végéter dans un village; immer zu Hause –, ne pas bouger de chez soi; über, hinter den Büchern –, être toujours courbé sur les livres, s'ensevelir dans les livres; im Ueberflusse –, vivre au sein de l'abondance; er sitzt bis über die Ohren in Schulden, il est criblé de dettes; er sitzt mir immer auf dem Halse, je l'ai toujours sur mon dos; il m'assomme; hier sitzt das Uebel, voilà le siége du mal; er hat uns – lassen, il nous a plantés là; seine Frau – lassen, abandonner sa femme; einen Schimpf auf sich – lassen, avaler, dévorer un affront; 4) seoir; das Kleid sitzt Ihnen gut, l'habit vous sied bien; die Handschuhe – Ihnen gut, les gants vous gantent bien; fest –, tenir ferme, être solidement fixé; gut –, aller bien; schief –, être de travers; 5) der Hieb sitzt, le coup a porté; sich –, v. réfl. ir. h. sich müde –, se lasser à force d'être assis; sich wund –, s'écorcher à force d'être assis. –, n. –s, position, f; vie sédentaire, f. **-d**, adj. 1) assis; 2) –e Lebensart, vie sédentaire, vie casanière.

Sitz||fleisch, n. fig. patience, f; er hat kein –, il ne peut pas demeurer longtemps assis, il ne peut rester en place. **-ung**, f. –, pl. –en, séance, session. **-ungstag**, m. jour de séance *ou* d'audience. **-ungszimmer**, n. salle d'audience, f.

Six, int: meiner –! ma foi!

Sixti'na, f. –s, Sixtine.

Sixtus, m. –, Sixte; – der 5., Sixte-Quint.

Skabio'se, f. –, pl. –n, scabieuse.

Ska'la, f. –, pl. –len, échelle; (mus.) gamme.

Skalde, m. –n, pl. –n, scalde, poëte scandinave.

Skalp, m. –s, pl. –e, péricrâne. **-i'ren**, v. a. h. scalper, enlever le péricrâne (à q.).

Skamander, m. –s, Scamandre.

Skandal', m. –s, pl. –e, 1) scandale; 2) fam. tapage. **-i'ren**, v. n. h. faire du tapage. **-isi'ren**, v. n. h. faire du scandale; sich –, v. réfl. h. se scandaliser. **-ös'**, adj. scandaleux.

Skandi||na'vien, n. –s, Scandinavie, f. **-na'visch**, adj. scandinave.

Skandi'ren, v. a. h. scander.

Skapulier', n. –es, s, pl. –e, (cath.) scapulaire, m.

Skat, m. –es, jeu de cartes.

Skelett, n. –es, s, pl. –e, squelette, m. **-i'ren**, v. a. h. décharner.

Skepticismus, m. –, scepticisme.

Skept||iker, m. –s, pl. –, sceptique. **-isch**, adj. sceptique.

Skizz||e, f. –, pl. –n, esquisse, ébauche, croquis, m. **-enhaft**, adj. en forme d'esquisse. **-i'ren**, v. a. h. esquisser, ébaucher. **-ist**, m. –en, pl. –en, délinéateur; celui qui fait des esquisses.

Skla've, m. –n, pl. –n, esclave. **-narbeit**, f. travail d'esclave, m. **-naufseher**, m. (mar.) argousin. **-ndienst**, m. servitude, f; esclavage. **-nhandel**, m. traite des nègres, f; commerce d'esclaves. **-nhändler**, m. marchand d'esclaves. **-nkrieg**, m. guerre d'esclaves, f. **-nleben**, n. vie d'esclave, f. **-nmarkt**, m. marché où l'on vend des esclaves. **-nsinn**, m. esprit d'esclave. **-nstaat**, m. État à esclaves. **-nstand**, m. condition d'esclave, f. **-nthum**, n. –s, esclavage, m; servitude, f. **-rei'**, f. –, esclavage, m; in – gerathen, être fait esclave.

Skla'v||in, f. –, pl. –nen, esclave. **-isch**, adj. servile; –, adv. en esclave, servilement.

Sklavo'nien, n. v. Slavonien.

Skor||but, m. –es, s, scorbut. **-bu'tisch**, adj. scorbutique.

Skorpion', m. –s, pl. –e, scorpion. **-öl**, n. scorpiojelle, f. **-spinne**, f. araignée-scorpion. **-stich**, m. piqûre du scorpion, f.

Skribent, m. –en, pl. –en, écrivassier.

Skribler, m. –s, pl. –, écrivailleur, écrivassier.

Skriptu'ren, f. pl. écritures; papiers, m. pl; paperasses.

Skro'ph||eln, f. pl. scrophules, scrofules. **-ulös'**, adj. scrofuleux.

Skru'pel, m. –s, pl. –, 1) scrupule, m. (poids); 2) fig. scrupule, m.

Skrupulö's, adj. scrupuleux.

Skruti'nium, n. –s, scrutin.

Skulptur', f. –, pl. –en, sculpture.

Skurril', adj. bouffon. [adj. slave.

Sla'v||e, m. –n, pl. –n, Slave. **-isch**,

Slavo'n||ien, n. –s, Esclavonie, f. **-ier**, m. –s, pl. –, Esclavonien. **-isch**, adj. esclavonien.

Sloop, m. –es, s, pl. –e, (mar.) sloup.

Smaragd, m. –es, s, pl. –e, émeraude, f.

Smirgel, m. –s, pl. –, émeri.

Smyr'na, n. –s, Smyrne, f.

So, adv. si, aussi, ainsi, de cette manière; er ist (eben, gerade) – groß wie ich, il est aussi grand que moi; nicht – reich, pas si riche; – viel, tant; – ist es, c'est cela même; dem ist nicht –, ce n'est pas ça; il n'en est pas ainsi; – gut ich kann, de mon mieux; – viel ich weiß, que je sache; – viel ist gewiß, toujours est-il que; – zu sagen, pour ainsi dire; – meinte ich es nicht, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire; wenn Sie – wollen, à ce compte là; wenn Sie mir – kommen, si vous me parlez, en usez avec moi de la sorte; wenn die Sachen – stehen, s'il en est ainsi; die Sache verhält sich ungefähr –, telle est à peu près l'affaire; die Andern machen es auch –, les autres en font autant; – wie, ainsi que; machen Sie es – wie ich, faites comme moi; – etw., une chose pareille; – ein Mann, un tel homme, un homme comme lui; seien Sie – gut, ayez la complaisance; ach –! ah! j'y pense; – eben, justement, précisément, tout à l'heure; ich habe ihn – eben gesehen, je viens de le voir; und – weiter, et ainsi de suite; wie –? comment cela? –? tiens! vrai? vous croyez? vous trouvez? so, so, pas trop; là là; comme ci, comme ça; nicht – bald, pas de sitôt; bei – bewandten Umständen, en pareilles circonstances, les choses étant ainsi; – sei es denn! eh bien, soit! um – besser, tant mieux; er ist – schon reich genug, il est assez riche sans cela; – wahr ich lebe, aussi vrai que j'existe, par ma vie; ich mag mir noch – viele Mühe geben, quelque peine que je prenne; –, conj. 1) – daß, de sorte que, de manière que, au point de; 2) quelque que, tout que; – reich er auch ist, tout riche qu'il est; quelque riche qu'il soit; 3) si; –, pron. (relatif) qui, que; lequel, laquelle.

Sobald, conj. dès que, aussitôt que.

Social', adj. social. **-ismus**, m. –, socialisme; Gegner des –, antisocialiste. **-ist**, m. –en, pl. –en, socialiste. **-istisch**, adj. socialiste.

Societät', f. –, pl. –en, société.

Socinia'ner, m. –s, pl. –, Socinien. **-ismus**, m. –, socinianisme.

Socke, f. –, pl. –n, chaussette, chausson, m; (chap.) poussoir, m; (sal.) semelle.

Sockel, m. –s, pl. –, (arch.) socle.

Sod, m. –es, s, cuite, f. [sonde, m.

So'da, f. –, soude. **-salz**, n. sel de

Sodann, adv. puis, alors, après.

Sod'brennen, n. –s, ardeur dans le gosier, f; fer chaud, m.

So'dom, n. –s, Sodome, f.

Sodomi't, m. –en, pl. –en, sodomite, pédéraste. **-rei'**, f. –, sodomie. **-isch**, adj. et adv. en sodomite.

Sod'stuhl, m. (br.) entonnoir.

Soẽ'ben, adv. v. ſo.

Sõ'fa, n. et m. –s, pl. –s, sofa, m; sophas, m; divan, m. [que.

Soférn, conj. en tant que, en supposant

Soff, v. ſaufen. [son détestable, f.

Soff, m. –es, e, 1) ivrognerie, f; 2) boiſſon

Söffel, m. –s, pl. –, ivrogne. [ſtant.

Sofört, adv. aussitôt, de suite, à l'inſtant, tout de suite.

Sög, v. ſaugen. [f; (mar.) sillage.

Sög, m. –es, e, succion, f; aspiration,

Sogár', adv. même, de plus.

Sogenánnt, adj. ainsi nommé, prétendu, soi-disant.

Sogleich', adv. aussitôt, sur-le-champ, à l'instant, tout de suite.

Söhl'‖band, n. (e. m.) lisière, f. –beere, f. groseille noire.

Söh'le, f. –, pl. –n, 1) plante du pied; 2) semelle (du soulier); 3) sandale; 4) eau salée; 5) (a.) sole.

Söh'len, v. a. h. mettre des semelles à.

Sõ'hlen‖gänger, m. –s, pl. –, (animal) plantigrade. –läufer, m. v. –gänger. –leder, n. cuir à semelle, m. –linie, f. ligne horizontale. –macher, m. –s, pl. –, sandalier.

Söhl'‖hammer, m. marteau à semelles. –ig, adj. (e. m.) horizontal. –leder, n. cuir à semelle *ou* fort, m. –linie, f. (e. m.) ligne horizontale.

Söhn, m. –es, e, pl. Söh'ne, fils; der verlorene –, l'enfant prodigue.

Söhn'chen, n. –s, pl. –, jeune fils, m; petit garçon, m.

Söhn'‖ſchaft, f. –, état d'un fils, m; filiation. –ſtau, f. bru, belle-fille. –ſkind, n. –ſtochter, f. petit-fils, m; petite-fille, f.

Sõ'krates, m. –, Socrate.

Sokrá'tiſch, adj. socratique.

Solá'riſch, adj. (astr.) solaire.

Sõ'lawechſel, m. seule lettre de change, f.

Solch, prn. tel, telle; – ein Menſch, ein –er Menſch, un tel homme; in einem –en, in – einem Falle, en pareil cas; durch –e Mittel, par de tels moyens.

Sólch'‖enfalls, adv. en pareil cas. –ergeſtalt, adv. tellement, d'une telle façon. –erlei, adj. tel; – Menſchen, de pareils hommes.

Sold, m. –es, e, solde, f; paye, f; salaire; gages, m. pl; appointements, m. pl; halber –, demi-solde, f; demi-paye, f; um – dienen, servir à gages; auf halben – ſetzen, mettre à demi-solde.

Soldät', m. –en, pl. –en, soldat, militaire; fam. troupier; ein alter –, un vétéran; – werden, se faire soldat, s'enrôler, s'engager.

Soldá'ten‖art, f. façon des soldats. –aushüb, m. conscription, f. –bett, n. lit de soldat, m. –brauch, m. usage des soldats; manière (f.) *ou* coutume des gens de guerre, f. –brod, n. pain de munition, m. –dienſt, m. service militaire. –eid, m. serment militaire. –flinte, f. fusil de munition, m. –frau, f. femme de soldat. –freund, m. ami des soldats, du militaire. –geiſt, m. esprit militaire. –geld, n. prêt, m; subsistance, f. –geſindel, n. soldatesque, f. –haft, adj. soldatesque. –handwerk, n. métier de la guerre, m. –haus, n. caserne, f. –herrſchaft, f. despotisme militaire, m. –hütte, f. baraque. –kind, n. enfant de soldat, m. –kleid, n. costume militaire, m. –leben, n. vie militaire, f; vie de soldat, f. –lied, n. chanson militaire, f. –luſt, f. amusement du soldat, m. –manier, f. v. –brauch. –mantel, m. manteau de soldat. –pferd, n. cheval de militaire, m. –pflicht, f. devoir de soldat, m. –rock, m. uniforme. –ſäbel, m. sabre de soldat. –ſchenke, f. cantine. –ſprache, f. langage militaire, m. –ſtand, m. état militaire. –teſtament, n. testament militaire, m. –volk, n. militaires, m. pl; soldatesque, f. –weib, n. v. –frau. –weſen, n. affaires militaires, f. pl. –wirth, m. cantinier. –zucht, f. discipline militaire.

Soldatéska, f. –, soldatesque.

Soldá'tiſch, adj. militaire; soldatesque.

Sölbe, f. –, pl. –n, saline.

Sölbherr, m. maître.

Sölbling, m. –es, s, pl. –e, Sölbner, m. –s, pl. –, mercenaire.

Sõ'le, f. v. Sohle.

Soléun, adj. solennel. [miſer.

Solfeggi'ren, v. n. h. (mus.) solfier, sol-

Solidá'riſch, adj. solidaire. –ität', f. –, solidarité. [rangé.

Soll'de, adj. solide; – Menſch, homme

Solidität', f. –, solidité; fig. loyauté.

Soll, n. –, doit, m; passif, m; – und Haben, doit et avoir.

Sóllen, v. n. ir. (er ſoll) h. 1) devoir, être obligé; er ſoll es thun, il doit (il est obligé de) le faire; was ſoll ich thun? que faut-il faire? que voulez-vous que je fasse? que faire? man ſollte ihn ſtrafen, il faudrait le punir; du ſollſt nicht tödten, tu ne tueras point; Sie – es ſehen, vous le verrez; er ſoll arbeiten, qu'il travaille; ſollte es möglich ſein? serait-il possible? wenn er es erfahren ſollte, s'il venait à le savoir; er ſoll noch wiederkommen, il est encore à revenir; man ſollte glauben, ſagen, on croirait, dirait; du hätteſt kommen –, tu aurais dû venir; das ſollte ich meinen, je le crois bien; ich ſollte das thun? moi, faire cela? Sie hätten ſehen –, vous auriez dû voir; il fallait voir; was ſoll das? à quoi cela sert-il? à quoi bon? que veut dire cela? 2) er ſoll krank ſein, on dit qu'il est malade.

Söller, m. –s, pl. –, 1) galetas, grenier; 2) balcon, plate-forme, f.

Solmiſ'ren, v. ſolfeggiren.

Sõ'lo, n. –s, pl. –s, (mus.) solo, m; (j.) sans prendre (*cartes*); ich ſpiele –, je joue sans prendre. –, adv. seul. –ſänger, m. qui chante des solos, soliste. –ſpieler, m. (mus.) soliste. –ſtimme, f. voix seule. –tänzer, m. qui danse des solos.

Solothúrn, n. –s, Soleure, f.

Solſtí'tium, n. –s, pl. –ien, solstice, m.

Solv‖énz, adj. solvable, qui a de quoi payer. –enz, f. –, solvabilité.

Somit, conj. en conséquence.

Sómmer, m. –s, pl. –, été; fig. poét. année, f; im –, en été; zum – gehörig, d'été, estival. –abend, m. soir d'été; soirée d'été, f. –arbeit, f. travail d'été, m. –aufenthalt, m. séjour d'été; résidence d'été, f. –birne, f. poire d'été. –blume, f. fleur d'été *ou* estivale. –ente, f. beau canard huppé, m. –fäden, m. fil de la vierge. –fleden, m. tache de rousseur, f. –fleckig, adj. lentilleux. –flur, f. campagne semée de menus grains. –frucht, f. fruit d'été, m. –futter, n. *ou* –fütterung, f. fourrage d'été *ou* vert, m. –gerſte, f. orge d'été, marsèche. –getreide, n. blé de mars, m. –gewächs, n. plante annuelle *ou* estivale, f. –haar, n. poil d'été, m. –haft, adj. et adv. fam. d'été, comme en été. –halbjahr, n. semestre d'été, m. –handſchuh, m. gant d'été. –hanf, m. chanvre mâle à graine. –haus, n. pavillon, m. –hitze, f. chaleur d'été. –hönig, m. miel d'été. –höſe, f. pantalon d'été, m. –hut, m. chapeau d'été. –inſeln, f. pl. Bermudes. –kartoffel, f. pomme de terre précoce. –kleid, n. habit d'été, m. –korn, v. –getreide. –laden, m. persienne, f; jalousie, f. –latte, f. (e. f.) revenue; tendron d'arbre, m. –laube, f. berceau, m; tonnelle, treille. –levöje, f. giroflée d'été. –lich, adj. d'été, comme en été. –loch, m. ivraie annuelle, f. –luft, f. air d'été, m. –luſt, f. plaisir (m.) *ou* divertissement d'été, m. –mánat, m. mois d'été. –morgen, m. matinée d'été, f. –n, v. imp. h. es ſommert, l'été commence, l'été vient.

Sömmern, v. a. h. 1) exposer au soleil; 2) entretenir (du bétail) pendant l'été; (hort.) élaguer (arbres).

Sómmer‖nacht, f. nuit d'été. –nachtstraum, m. songe d'une nuit d'été. –obſt, n. fruits d'été, m. pl. –palaſt, m. palais d'été. –pflanze, f. plante estivale. –reiſe, f. voyage en été, m. –rock, m. v. –kleid. –roggen, m. seigle d'été. –rübſamen, m. colzat. –ſaat, f. semaille d'été. –ſchwüle, f. hâle, m. –ſeite, f. côté du sud, du midi, m. –ſemeſter, n. semestre d'été, m. –ſitz, m. séjour (m.) *ou* demeure d'été, f. –ſonnenwende, f. solstice d'été, m. –ſproſſe, f. tache de rousseur. –ſtand, m. repaire d'été. –ſtoppel, f. chaume des petits blés, m. –tág, m. jour d'été. –tuch, n. casimir, m. –überzieher, m. paletot d'été.

Sómmerung, f. –, 1) exposition au soleil; 2) (agr.) entretien du bétail pendant l'été, m.

Sómmer‖veilchen, n. perce-neige d'été, m. –vögel, m. oiseau d'été, papillon. –weide, f. pâturage d'été, m. –weizen, m. froment d'été. –wende, f. (astr.) solstice d'été, m. –wetter, n. *ou* –witterung, f. temps d'été, m. –wohnung, f. habitation d'été. –wolle, f. laine de la seconde tonte. –zeit, f. temps d'été, m. été, m. –zeug, n. étoffe d'été, f.

Somnam‖bül'le, m. –n, et f. –, pl. –n, somnambule, m. et f. –bulismus, m. –, somnambulisme. [cela, par conséquent.

Só'nách *ou* ſonách', adv. ainsi, d'après

Sonáte, f. –, pl. –n, (mus.) sonate.

Sónde, f. –, pl. –n, (chir.) sonde.

Sónder, prp. (*avec l'accusatif*) sans. –bar, adj. singulier; étrange; das iſt ein –er Kauz, c'est un drôle de corps; ich finde Ihr Betragen höchſt –, je trouve votre conduite très-inconvenante. –barkeit, f. –, pl. –en, singularité, bizarrerie, originalité. –bund, m. confédération séparée, f; *Sonderbund*. –bündler, m. –s, pl. –, membre de la confédération séparée. –gleichen, adv. sans pareil. –heit, f. –, séparation. –intereſſe, n. intérêt séparé, m. –lich, adj. particulier; singulier, considérable; ich habe keine –e Luſt dazu, je n'en ai pas grande envie; ohne –en Schaden, sans grand mal; –, adv. nicht –, assez peu, pas trop, médiocrement, ne guère. –ling, m. –es, s, pl. –e, homme singulier, bizarre, original. –n, v. a. h. séparer. –n, conj. mais, au contraire. –s, adv. ſammt und –, tous sans exception, tous ensemble.

Sónderung, f. –, pl. –en, séparation.

Sondi'ren, v. a. h. (chir.) sonder; fig. examiner. –, n. –s, *ou* Sondi'rung, f. –, pl. –en, sondage, m.

Sonétt, n. –es, e, pl. –e, sonnet, m.

Sónnabend, m. samedi; (des) Sonnabends, le samedi.

Sónne, f. –, pl. –n, soleil, m; von der – verbrannt, hâlé du soleil, basané; die – ſcheint recht angenehm, il fait un beau soleil; der glücklichſte unter der –, le plus heureux que le soleil éclaire; prv. es iſt nichts ſo fein geſponnen, es kommt doch endlich an die –n, rien de si caché qui ne vienne au jour; es geſchieht nichts Neues unter der –, il ne se passe rien de nouveau sous le soleil.

Sónnen, v. a. h. exposer au soleil, mettre au soleil; ſich –, v. réfl. h. se mettre au soleil. –, n. –s, exposition au soleil, f; insolation, f.

Sónnen‖anbéter, m. adorateur du soleil. –aufgang, m. lever du soleil, levant, orient. –auge, n. poét. œil brillant comme le soleil, m. –bahn, f. (astr.) écliptique. –blick, m. rayon, éclair du soleil. –blume, f. tournesol, m; hélianthe, m. –brand, m. 1) ardeur du soleil, f; 2) hâle; den – vertreiben, dehâler. –brüder, m. porte-faix. –beck, n. (mar.) tente, f. –dienſt, m. culte du soleil; héliolâtrie, f. –fächer, m. éventail. –fadel, f. (astr.) facule. –ferne, f. (astr.) aphélie. –fernrohr, n. télescope solaire, m. –finſterniß, f. éclipse de *ou* du soleil. –flecken, m. tache dans le soleil, f. –flug, m. poét. vol vers le soleil. –förmig, adj. solaire, héliolde. –frucht, f. héliocarpe, m. –geier, m. vautour-moine. –glanz, m. clarté (f.) *ou* splendeur du soleil, f. –glas, n. hélioscope, m. –glüth, f. grande chaleur du soleil. –gott, m. dieu du soleil, Phébus, Apollon. –hell, adj. 1) éclairé par le soleil; 2) fig. clair comme le jour. –hitze, f. ardeur *ou* chaleur

du soleil. **-höhe**, f. (astr.) hauteur du soleil. **-hut**, m. capeline, f. **-jahr**, n. année solaire, f. **-käfer**, m. scarabée hémisphérique; fam. bête du bon Dieu, f. **-klar**, adj. clair comme le jour, évident. **-klarheit**, f. évidence. **-koller**, m. vertigo. **-komet**, m. héliocomète, f. **-körper**, m. corps du soleil. **-kreis**, m. cercle solaire. **-kugel**, f. globe solaire, m. **-lauf**, m. cours du soleil; route du soleil, f. **-licht**, n. lumière du soleil, f. **-licht**, adj. v. **-hell**. **-linie**, f. **-bahn**. **-messer**, m. (astr.) héliomètre. **-mikroskop**, n. microscope solaire, m. **-monat**, m. mois solaire. **-nähe**, f. (astr.) périhélie. **-pferde**, n. pl. (myth.) chevaux du soleil, m. pl. **-quadrant**, m. cadran solaire. **-rauch**, m. brouillard sec; brume, f. **-rand**, m. périphérie du soleil, f; limbe du disque solaire. **-regen**, m. pluie accompagnée de soleil, f. **-regenbogen**, m. arc-en-ciel solaire. **-reich**, adj. exposé au soleil. **-ring**, m. anneau solaire *ou* astronomique. **-scheibe**, f. disque du soleil *ou* solaire, m. **-schein**, m. clarté (f.) *ou* lumière du soleil, f; **heller -**, grand soleil; **wir haben (es ist) -**, le soleil luit, il fait du soleil *ou* beau temps; prv. **auf Regen folgt -**, après la pluie le beau temps. **-schildkröte**, f. géométrique. **-schirm**, m. parasol; ombrelle, f. **-seite**, f. côté exposé au soleil, m; fig. beau côté, m. **-spiegel**, m. (astr.) hélioscope. **-stäubchen**, n. atome, m. **-stein**, m. héliolithe. **-stich**, m. coup de soleil. **-stillstand**, m. solstice. **-strahl**, m. rayon du *ou* de soleil. **-strahe**, v. **-bahn**. **-strich**, m. échappée de lumière, f; rayon solaire. **-stunde**, f. heure solaire. **-system**, n. système solaire *ou* planétaire, m. **-tag**, m. jour solaire; fig. jour de bonheur. **-than**, m. rosée crépusculaire, f; (bot.) rossolis. **-uhr**, f. cadran solaire, m. **-uhrkunst**, f. gnomonique. **-umlauf**, m. période solaire, f; révolution du soleil, f **-untergang**, m. coucher du soleil, soleil couchant. **-verbrannt**, adj. brûlé par le soleil, hâlé, basané. **-verehrer**, m. adorateur du soleil. **-verehrung**, f. adoration du soleil. **-vogel**, m. phénix. **-wagen**, m. (myth.) char du soleil. **-wärme**, f. chaleur du soleil. **-weiser**, m. cadran solaire. **-welt**, f. système solaire, m. **-wende**, f. 1) (astr.) solstice, m; 2) (bot.) héliocope, m; tournesol, m. **-wirbel**, m. (astr.) tourbillon solaire; circulation des planètes autour du soleil, f. **-wurz**, f. (bot.) queue de lion, orobanche. **-zeiger**, m. cadran solaire. **-zeit**, f. temps solaire, m. **-zirkel**, m. cycle solaire.

Sonnett, n. **-es, s**, pl. **-e**, sonnet, m. **-endichter**, m. auteur de sonnets.

Sönnicht *ou* **sonnig**, adj. 1) exposé au soleil, éclairé par le soleil; 2) lumineux; radieux, brillant.

Sönn‖tag, m. dimanche; (des) **-s**, le dimanche. **-tägig**, adj. du dimanche. **-täglich**, adv. tous les dimanches.

Sonntags‖andacht, f. dévotion de dimanche. **-arbeit**, f. travail (m.) *ou* occupation du dimanche. **-evangelium**, n. dominicale, f. **-feier**, f. célébration *ou* sanctification du dimanche. **-gebet**, n. prière pour le dimanche, f. **-gericht**, n. mets de dimanche, m. **-gesicht**, n. fig. mine riante, f. **-gottesdienst**, m. service du dimanche. **-hut**, m. chapeau de dimanche. **-kind**, n. enfant né le dimanche, m; fig. fam. enfant né coiffé, m; fils aîné de la fortune, m. **-kleid**, n. habit (m.) *ou* robe de dimanche, f. **-prediger**, m. prédicateur du dimanche. **-predigt**, f. dominicale. **-reiter**, m. cavalier de dimanche. **-rock**, m. v. **-kleid**. **-schule**, f. école du dimanche. **-staat**, m. beaux habits, m. pl; **seinen - anziehen**, s'endimancher. **-tisch**, m. table de dimanche, f.

Sonö'r, adj. sonore.

Sonst, adv. 1) autrement, sinon, ou bien; syn: **andernfalls**; **arbeitet, - werdet ihr bestraft** werden, travaillez, ou bien (autrement, si non) vous serez punis; 2) autrefois, jadis; syn: **ehemals**; 3) autrement, sans cela; syn: **außerdem**; - etw., quelque autre chose; - nichts, pas autre chose; rien que cela; - wo, autre part, ailleurs; - überall, partout ailleurs; - wie, de quelque autre manière; wer - als er? qui, si ce n'est lui? wenn ich - wollte, si toutefois je voulais; er ist - ein guter Mensch, c'est d'ailleurs un très-bon homme.

Sönstig, adj. 1) d'autrefois; syn: **ehemalig**; 2) autre; syn: **ander**.

Soo'le, v. **Sohle**.

Sö'pha, n. **-s**, pl. **-s**, sopha, m; divan, m.

Sophi'a, f. **-s**, **Sophi'e**, f. **-ns**, Sophie.

Sophisma, n. **-s**, pl. **-men**, sophisme, m.

Sophist, m. **-en**, pl. **-en**, sophiste.

-erei', f. **-**, pl. **-en**, sophistiquerie; sophisme, m. **-isch**, adj. sophistique.

Sophokles, m. **-**, Sophocle.

Sopran', m. **-es**, **s**, (mus.) soprano. **-sänger**, m. sopraniste, m.

Sordi'ne, f. **-**, pl. **-n**, (mus.) sourdine.

Sorge, f. **-**, pl. **-n**, 1) souci, m; sollicitude, peine, inquiétude; syn: **Besorgniß**; **das ist meine geringste -**, c'est là le moindre de mes soucis; **das macht mir viele -n**, cela me donne bien du souci, me cause bien des peines; **lassen Sie das meine - sein**, j'en fais mon affaire; **ne vous en occupez pas**; **außer -n sein**, être hors de peine, hors de souci; **in -n sein wegen etw.**, être en peine, s'inquiéter de qc; **sich der -n entschlagen**, bannir, chasser les soucis; 2) soin, m; attention, sollicitude; syn: **Sorgfalt**; **für etw. - tragen**, avoir soin, prendre soin de qc. **-n**, v. n. h. 1) craindre, être inquiet; syn: **besorgt sein**; 2) avoir soin, prendre soin (de qc.), veiller (à qc.); syn: **Sorge tragen**; **dafür werde ich -**, j'y pourvoirai, j'aviserai à cela; **für das gemeine Beste -**, veiller au bien public; **dafür ist gesorgt**, on y a pourvu, il n'y a pas de danger. **-n**, n. **-s**, inquiétude, f.

Sörg‖enbrecher, m. **-s**, pl. **-**, qui chasse les soucis; fig. vin. **-end**, adj. inquiet, préoccupé. **-enfrei**, **-enlos**, adj. sans souci, insouciant. **-enstuhl**, m. fauteuil, voltaire. **-envoll**, adj. 1) plein de souci, soucieux; 2) qui rend soucieux, inquiétant. **-falt**, f. **-**, soin, m; attention; sollicitude; **- bei etw. anwenden**, apporter des soins à qc. **-fältig**, adj. soigneux, scrupuleux. **-fältigkeit**, f. **-**, caractère soigneux, m; soin, m. **-lich**, adj. soigneux, soucieux. **-lichkeit**, f. **-**, sollicitude. **-los**, adj. 1) sans souci, insouciant, nonchalant; 2) mal soigné, négligé. **-losigkeit**, f. **-**, incurie, insouciance; sécurité. **-sam**, adj. soigneux; **-**, adv. soigneusement, avec beaucoup de soin. **-samkeit**, f. **-**, caractère soigneux, m; soin, m.

Sörr‖en, v. a. h. (mar.) amarrer. **-klampe**, f. **-**, pl. **-n**, (mar.) galoche de bois. **-tau**, n. (mar.) ligne d'amarrage, f.

Sörte, f. **-**, pl. **-n**, sorte, espèce; **beste - von Getreide**, tête du blé.

Sortiment, n. **-es, s**, pl. **-e**, (com.) assortiment, m; (lib.) livres de fonds, d'assortiment, m. pl. **-sbücher**, n. pl. livres d'assortiment, m. pl. **-sbuchhändler**, m. libraire de livres d'assortiment, libraire-commissionnaire. **-sbuchhandlung**, f. librairie de livres d'assortiment. **-shändler**, v. **-sbuchhändler**. **-shandlung**, v. **-sbuchhandlung**. **-sstück**, n. pièce d'assortiment, f.

Sortir'en, v. a. h. assortir, trier; (pap.) délisser (chiffons). **-kasten**, m. (pap.) casset. **-ung**, f. **-**, pl. **-en**, assortiment, m; triage, m; épluchement (de laine), m.

Sö'sias, m. **-**, Sosie.

Sothän', **-ig**, adj. tel, pareil.

Sott, v. **sieden**.

Sotti'se, f. **-**, pl. **-n**, sottise.

Sou, m. **-s**, pl. **-s**, sou.

Soubrette, f. **-**, pl. **-n**, femme de chambre, soubrette.

Souffleur', m. **-s**, pl. **-s**, souffleur. **-kasten**, m. trou du souffleur.

Soupi'ren, v. n. h. souper.

Soutä'ne, f. **-**, pl. **-n**, soutane.

Souverän', adj. souverain. **-**, m. **-s**, pl. **-e**, souverain. **-ität'**, f. **-**, souveraineté. **-itäts'rechte**, n. pl. droits de souveraineté, m. pl.

Soviel', conj. autant que.

Sowohl', conj. aussi bien que, tant que; **er nicht - als sie**, c'est moins lui qu'elle; **- er als seine Frau**, et lui et sa femme.

Spadille, f. **-**, pl. **-n**, (j.) spadille.

Spä'h‖en, v. a. h. espionner; **-**, v. n. h. épier, guetter; **nach etw. -**, chercher à découvrir qc; aller à la découverte de qc. **-en**, n. **-s**, espionnage, m. **-er**, m. **-s**, pl. **-**, espion, guetteur. **-erange**, n. *ou* **-erblick**, m. œil observateur, m. **-handel**, m. commerce de spéculation. **-schiff**, n. brigantin, m; corvette, f. **-winkel**, m. cachette, f.

Spä'hi, m. **-s**, pl. **-s**, spahi.

Spalier', n. **-es, s**, pl. **-e**, espalier, m; **die Soldaten in - aufstellen**, mettre, ranger les soldats en haie; **- bilden**, faire la haie. **-baum**, m. arbre en espalier. **-en**, v. a. h. mettre en espalier, espalier.

Spalt, m. **-es, s**, pl. **-e**, fente, f; fêlure, f; crevasse, f; (an.) fissure, f.

Spälte, f. **-**, pl. **-n**, 1) fente, crevasse; 2) (typ.) colonne.

Spälten, v. a. r. et ir. (part. p. **gespälten**) h. 1) fendre; **gespaltene Klauen**, des pieds fourchus; **gespaltenes Kinn**, menton fourchu; 2) fig. déchirer, diviser; **sich -**, v. réfl. ir. h. 1) se fendre, se gercer, se crevasser, se bifurquer; 2) fig. se diviser.

Spält‖enbuchstabe, m. (typ.) lettrine, f. **-er**, m. **-s**, pl. **-**, fendeur; (ton.) coutre. **-ig**, adj. à pieds fourchus. **-holz**, n. bois de fente, m; bois de refend, m. **-ig**, adj. qui a des fentes. **-keil**, m. coin à fendre, émuard. **-klinge**, f. fendoir, m. **-messer**, n. couteau à fendre, m; (hort.) entoir, m; greffoir, m. **-ung**, f. **-**, pl. **-en**, 1) action de fendre; 2) fissure, crevasse, gerçure; **- eines Weges**, bifurcation d'un chemin; 3) fig. division, scission, désunion; **- in der Kirche**, schisme, m.

Spän, m. **-es, s**, pl. **Spä'ne**, 1) (men.) copeau, bâchette, f; planure, f; 2) limaille (de fer), f; 3) éclat, fragment; (typ.) réglette, f.

Spä'nen, v. a. h. sevrer.

Spän'ferkel, n. cochon de lait, m.

Spänge, f. **-**, pl. **-n**, 1) agrafe, boucle; 2) fermoir (d'un livre), m; 3) bracelet, m.

Spängler, m. **-s**, pl. **-**, ferblantier.

Spän‖grün, adj. vert de gris. **-grün**, n. **-s**, vert-de-gris, m; verdet, m. **-hobel**, m. (rel.) riflard.

Spa'nien, n. **-s**, Espagne, f. **-er**, m. **-s**, pl. **-**, Espagnol. **-risch**, f. **-**, pl. **-nen**, Espagnole.

Spaniöl', m. **-s**, tabac d'Espagne. **-ett**, m. **-es, s**, espagnolette, f.

Spa'nisch, adj. espagnol, d'Espagne; **-e Fliege**, cantharide, f; **-e Reiter**, chevaux de frise, m. pl; **-e Stiefel**, brodequins, m. pl; **-e Wand**, paravent, m; **-es Rohr**, canne, f; rotin, m; fig. **das kommt ihm - vor**, cela lui paraît étrange; **das sind ihm -e Dörfer**, c'est du grec, de l'hébreu, de l'algèbre pour lui.

Spän'korb, m. corbeille faite de copeaux, f.

Spann, v. **spinnen**.

Spann, m. **-es, s**, pl. **-e**, cou-de-pied.

Spänn‖ader, f. (an.) tendon, m; nerf, m. **-bienst**, m. corvée en journées de chevaux, f. **-bräht**, m. (cord.) tranche-file f.

Spänne, f. **-**, pl. **-n**, empan, m; palme; fig. **eine kleine - Zeit**, un petit espace du temps. **-n**, v. a. h. 1) tendre, tirer; bander (un ressort, fusil); **die Hand -**, étendre la main; **eine Oktave -**, embrasser une octave; **auf die Folter -**, étendre sur le chevalet, appliquer à la question, **ein Seil -**, raidir une corde; **Tuch in den Rahmen -**, tendre du drap sur le châssis; **Saiten auf ein Instrument -**, monter un instrument; fig. **die Saiten zu hoch -**, faire des prétentions

ontrées; die Ohren –, dresser les oreilles; 2) serrer, gêner; 3) atteler (les chevaux); 4) fig. étendre; seine Kräfte –, concentrer ses efforts; seine Forderungen zu hoch –, élever trop haut ses prétentions; mit gespannter Aufmerksamkeit, d'une attention soutenue; ich bin sehr gespannt, je suis fort curieux (de savoir); mit gemm. gespannt sein, être brouillé avec q. –n, n. –s, extension, f. tension f. –nd, adj. intéressant, qui excite la curiosité. –nhoch, adj. haut d'un empan. –nlang, adj. long d'un empan. –r, m. –s, pl. –, 1) celui qui bande; 2) clef d'arquebuse, f.

Spánn||feder, f. ressort (pour tendre qc.), m. –fröhne, f. v. –dienst, m. –haken, m. crampon, crochet pour tendre qc. –hammer, m. marteau à étendre. –holz, n. (des Sägegestelles), jumelles, f. pl; (tis.) temple. m; (typ.) étançon, m. –kette, f. enrayure; chaîne d'arrêt; chainette d'arpenteur. –kraft, f. force d'expansion, élasticité; ressort, m. –kräftig, adj. élastique. –muskel, m. extenseur. –nägel, m. clavette (d'une voiture), f; (pass.) bandoir. –raupe, f. chenille arpenteuse. –reif, m. (ton.) cerceau à tenir les douves. –riegel, m. (charp.) entrait. –riemen, m. courroie pour tendre qc, f. –rippe, f. (bou.) haut côté, m. –schnüre, f. pl. tirants (d'un tambour), m. pl. –seil, n. corde à bander, à tirer qc, f. –stab, *ou* –stock, m. (tis.) temple. –strick, m. v. –seil. –ung, f. –, pl. –en, 1) action de tendre; 2) tension, extension, expansion; 3) fig. attente, attention soutenue; 4) fig. désaccord, m; sie leben in großer – miteinander, ils sont très-mal ensemble. –winde, f. cranequin, m. –zange, f. attache.

Spär'||birne, f. (hort.) épargne. –büchse, f. tirelire. –en, v. a. h. 1) épargner, économiser, amasser, réserver; 2) fig. ménager (ses forces); weder Fleiß noch Mühe –, n'épargner ni soins ni peines; –, v. n. h. faire des épargnes, vivre économiquement. –en, n. –s, épargne, f. –enbchen, n. –s, bout de chandelle, m; binet, m. –er, m. –s, pl. –, ménager, économe; prv. ein – will einen Zehrer haben, à père avare, fils prodigue.

Spárgel, m. –s, asperge, f. –beet, n. planche (f.) *ou* carré d'asperges, m. –brühe, f. sauce aux asperges. –kice, m. luzerne, f. –kohl, m. brocoli. –pflanze, f. asperge. –raupe, f. ver des asperges, m. –salat, m. asperges à la sauce piquante *ou* à l'huile, f. pl. –suppe, f. soupe aux asperges. –zange, f. pincette à servir les asperges. –zeit, f. saison des asperges.

Spär'herd, m. foyer économique.

Spark, m. –es, s, (bot.) spergule, f.

Spär'||kalk, m. plâtre cuit. –kasse, f. caisse d'épargne. –küche, f. cuisine économique. –lampe, f. lampe économique.

Spär'lich, adj. frugal, maigre, parcimonieux; clair-semé; –, adv. maigrement, petitement; à peine; – leben, vivre petitement, avec parcimonie. –keit, f. –, 1) frugalité, petitesse, maigreur, rareté, insuffisance; 2) parcimonie.

Spär'||licht, n. chandelle économique, f. –ofen, m. poêle économique. –pfennig, m. argent de réserve; argent mignon; épargne, f; économies, f. pl.

Spárren, m. –s, pl. –, chevron; fig. fam. einen – zu viel haben, avoir un coup de hache, avoir le timbre fêlé; être toqué. –feld, n. (couv.) orne, m. –holz, n. bois à chevrons, m. –kopf, m. (arch.) modillon; mutule. –kreuz, n. chevron appointé, m.

Spar'werk, n. chevrons, m. pl. faîtage, m.

Spär'sam, adj. 1) parcimonieux, ménager, épargnant, économe; – sein mit etw., être avare de qc; 2) rare, clair-semé; –, adv. 1) économiquement; – leben, vivre avec économie; – mit etw. umgehen, être avare, économe de qc; ménager, ne pas prodiguer qc; 2) en petite quantité; diese Lichter brennen –, ces chandelles brûlent lentement, durent longtemps. –keit, f. –, épargne, parcimonie, économie.

Spär'seide, f. (tiss.) fil qu'on emploie au lieu de soie, m.

Spár||ta, n. –s, Sparte, f; Lacédémone, f. –tá'ner, m. –s, pl. –, Spartiate, Lacédémonien. –tá'nerin, f. –, pl. –nen, Spartiate, Lacédémonienne. –tá'nisch, adj. de Sparte, spartiate, lacédémonien.

Späß, m. –es, pl. Spä'ße, plaisanterie, f; raillerie, f; badinage, amusement, plaisir; aus –, zum –e, pour plaisanter, par plaisir, pour rire; – bei Seite, ohne –, raillerie à part, trève de plaisanterie; – treiben, plaisanter; – verstehen, entendre raillerie; seinen – an etw. haben, s'amuser de qc. [plaisanterie, m.

Späß'chen, n. –s, pl. –, petit tour de

Spä'ßen, v. n. h. plaisanter, badiner, railler. –erei', f. –, pl. –en, badinage, m; bouffonnerie. –haft, adj. plaisant, railleur, badin, facétieux; bouffon; goguenard; fam. farceur. –haftigkeit, f. –, bouffonnerie, plaisanterie. –macher, m. –s, pl. –, *ou* –vogel, m. plaisant, railleur, bouffon; fam. farceur. –weise, adv. pour plaisanter.

Spät, adj. tardif, retardé, reculé; –e Jahreszeit, arrière-saison; die –sten Nachkommen, la postérité la plus reculée; bis in die –e Nacht (hinein), bien avant dans la nuit; in –er Nacht, à une heure avancée de la nuit; bis in die –sten Zeiten, jusqu'aux temps les plus reculés; –e Kirschen, des cerises tardives; –, adv. tard, en retard; früh und –, matin et soir; früher oder –er, tôt ou tard; –stens um 8 Uhr, à huit heures au plus tard; meine Uhr geht (um) eine Stunde zu –, ma montre retarde d'une heure; –er datiren, postdater; prv. besser – als nie, mieux vaut tard que jamais; das kommt zu –, c'est de la moutarde après dîner. [heit, adj. tardif.

Spät'||apfel, m. pomme tardive, f. –bitt-

Spä'tel, m. –s, pl. –, (chir.) spatule, f; (pntr.) amassette, f; (typ.) palette, f.

Spä'ten, m. –s, pl. –, bêche, f; lochet; mit dem – umgraben, bêcher, locheter; (j.) pique. [adv. plus tard.

Spä'ter, adj. postérieur, ultérieur; –, **Spät'||erbse**, f. pois tardif, m. –erbin, adv. plus tard. –erstens, adv. au plus tard. –frost, m. gelée tardive du printemps, f. –geburt, f. accouchement après terme, m. –gerste, f. orges tardives, f. pl.

Spath, m. –es, s, (miné.) spath; (vét.) éparvin. –artig, adj. 1) spathique; 2) qui a l'éparvin. [n. regain, m.

Spät'||herbst, m. arrière-saison, f. –heu, **Spä'thig**, adj. qui a l'éparvin.

Späth'säure, f. (chi.) acide fluorique, m.

Spä'tium, n. –s, pl. **Spä'tien**, (typ.) espace, m; intervalle, m.

Spät'||jahr, n. arrière-saison, f. –ling, m. –es, s, pl. –e, agneau *ou* veau tardif; (hort.) fruit tardif. –obst, n. fruits tardifs, m. pl. –regen, m. pluie de l'arrière-saison, f; pluie du soir, f. –reif, adj. tardif. –sommer, m. fin de l'été, f; été de la Saint-Martin. [pierrot.

Spatz, m. –en, pl. –en, moineau; fam.

Spazie'r||en, v. n. s. *ou* – gehen, se promener, faire une promenade, un tour de promenade; – fahren, reiten, se promener en voiture, à cheval; jemn. – führen, promener q; conduire q. à la promenade. –fahrt, f. promenade en voiture, en bateau. –gang, m. 1) promenade, f; 2) lieu de promenade. –gänger, m. –s, pl. –, promeneur. –platz, m. promenade, f; promenoir, cours. –reise, f. voyage de plaisir, m. –ritt, m. promenade à cheval, f; cavalcade, f. –stock, m. *ou* –stöckchen, n. badine, f.

Specereï', f. v. Spezerei.

Spécht, m. –es, s, pl. –e, pic.

Speci'al', m. –s, pl. –e, verre (de vin). –, adj. spécial, particulier. –freund, m. ami intime. –ien, pl. particularités, f. pl. –isiren, v. a. h. spécialiser. –ität', f. –, pl. –en, spécialité. –karte, f. carte particulière. –mittel, n. remède spécifique, m.

Speciell', adj. spécial, particulier.

Spe'cies, f. –, pl. –, 1) espèce; 2) (ari.) die 4 –, les quatre règles fondamentales (de l'arithmétique); 3) (ph.) drogue simple. –geld, n. argent en espèces, m. –gulden, m. florin en espèces. –thaler, m. écu en espèces.

Specifi||ci'ren, v. a. h. spécifier. –kation', f. –, pl. –en, spécification.

Speci'fisch, adj. spécifique; –es Gewicht, pesanteur spécifique. [lon, m.

Spe'cimen, n. –s, pl. –ci'mina, échantil-

Speck, m. –es, s, lard; – zum Spicken, lard à larder; lardon; dünn geschnittener –, petit lard; fam. im – sitzen, être dans l'abondance.

Spéck||artig, adj. lardacé, couenneux. –bauch, m. ventre bien garni de graisse. –bohne, f. haricot à gousses cassantes, m. –brühe, f. sauce au lard. –fett, adj. fort gras; rond comme une boule de graisse. –frau, f. vendeuse de lard. –geschwulst, f. (chir.) stéatome, m. –griebe, f. creton de lard, m. –hals, m. cou très-gras. –handel, m. charcuterie, f. –händler, m. charcutier. –händlerin, f. charcutière. –haut, f. couenne. –ig, adj. qui a du lard; fort gras. –kuchen, m. gâteau au lard. –messer, n. tranche-lard, m. –schneider, m. découpeur. –schnitte, f. tranche, barde de lard. –schwarte, f. couenne de lard. –schwein, n. porc-gras, m. –seite, f. flèche de lard; prv. die Wurst nach der – werfen, donner un œuf pour avoir un bœuf. –weib, n. vendeuse de lard, f.

Spedi'ren, v. a. h. (com.) expédier, envoyer. –teur', m. –s, pl. –e, expéditeur, commissionnaire. –tion', f. –, pl. –en, expédition; envoi, m. –tions'gebühren, f. pl. frais d'expédition, m. pl. –tion'sgeschäft, n. –tion'shandel, m. *ou* –tions'handlung, f. commerce d'expédition, m; commission, f; maison de roulage, f. –tions'kosten, n. *ou* –tion'srechnung, f. compte d'expédition, m.

Speer, m. –es, s, pl. –e, lance, f; épieu, m. –förmig, adj. (bot.) lancéolé.

Spei'che, f. –, pl. –n, rais, m; rayon, m; ein Rad mit –n versehen, enrayer une roue, garnir une roue de rais.

Spei'chel, m. –s, salive, f; crachat; fig. jems. – lecken, ramper devant q, flagorner q; flatter bassement q. –drüse, f. glande salivaire. –fisch, m. baveuse, f. –fluß, m. écoulement de salive; flux de bouche. –gang, m. (an.) conduit salivaire. –kasten, m. crachoir. –kur, f. salivation; grand remède, m. –lecker, m. –s, pl. –, flagorneur, vil adulateur. –leckerei', f. adulation, flagornerie. –n, v. n. h. saliver. –stoff, m. matière salivaire, f.

Spei'chen, v. a. h. enrayer (une roue). –hammer, m. masse à enrayer, f. –ring, m. frette du moyen de la roue, f. –zapfen, m. patte, f.

Spei'cher, m. –s, pl. –, grenier, galetas, magasin. –n, v. a. h. mettre sur le grenier, entasser.

Spei'en, v. a. et n. ir. (spei'e; spie; gespie'en) h. cracher; vomir; Blut –, cracher, rendre du sang; fig. Feuer –, vomir (jeter) des flammes; Feuer und Flamme –, jeter feu et flamme; Gift und Galle –, vomir des injures. –, n. –s, crachement, m; vomissement, m.

Spei'er, m. –s, Spire, f.

Spei'||fieber, n. fièvre sputatoire, f. –fisten, m. crachoir.

Spei'fer, m. –s, pl. –, brochette, f. –n, v. a. h. brocheter, attacher avec une brochette.

Spei'||napf, m. crachoir. –pulver, n. poudre émétique, f. –röhre, f. gargouille; bleierne –, godet de plomb, m.

Spei'se, f. –, pl. –n, 1) nourriture, aliment, m; 2) mets, m; plat, m; viande; 3) pouding, m; 4) (e. m.) paille, terre pailleuse; (fond.) speis, m; mélange métallique, m; (maç.) mortier, m. –amt, n. bouche, f; office, m. –anstalt, f. restau-

rant, m. **-bier,** n. petite bière, f. **-fisch,** m. menu poisson; alevin. **-gewölbe,** n. garde-manger, m. **-haus,** n. restaurant, m. **-kammer,** f. garde-manger, m; office, f. **-karte,** f. carte. **-keller,** m. cellier. **-korb,** m. panier de provisions. **-kübel,** m. (maç.) oiseau. **-meister,** m. pourvoyeur, dépensier. **-n,** v. a. h. 1) manger; 2) nourrir, donner à manger; 3) fig. jemn. mit leeren Hoffnungen –, repaître q. de vaines espérances; –, v. n. h. manger, faire ses repas; zu Mittag –, dîner; zu Abend –, souper. **-opfer,** n. oblation, f. **-ordnung,** f. règlement alimentaire, m. **-pumpe,** f. pompe alimentaire. **-röhre,** f. (an.) conduit alimentaire, m. œsophage, m; tuyau alimentaire, m. **-ruhr,** f. (méd.) lienterie. **-saal,** m. salle à manger, f; réfectoire. **-saft,** m. (an.) chyle. **-schrank,** m. garde-manger. **-stube,** f. v. -zimmer. **-tisch,** m. table à manger, f. **-wein,** m. 1) vin de table, vin ordinaire; 2) vin de communion. **-wirth,** m. traiteur, restaurateur. **-zettel,** m. carte (de restaurant), f; (cuis.) menu. **-zimmer,** n. salle à manger, f. **-zucker,** m. cassonade, f.

Spei'sung, f. –, pl. –en, action de donner à manger; alimentation, traitement, m; entretien, m.

Spektā'kel, m. –s, bruit, tapage, vacarme. –n, v. n. h. faire du tapage. **-stück,** n. pièce à effet, m.

Spektrā'lanalyse, f. analyse spectrale.

Spéktrum, n. –s, pl. –ra, spectre, m.

Speku||lant', m. –en, pl. –en, spéculateur. **-latiōn',** f. –, pl. –en, spéculation. **-latīv',** adj. spéculatif. **-lī'ren,** v. a. h. spéculer; auf das Fallen der Papiere –, jouer à la baisse. **-lī'rend,** adj. spéculatif.

Spē'kulum, n. –s, pl. –la, spéculum, m.

Spéllen, v. spalten.

Spelt, m. v. Spelz.

Spelúnke, f. –, pl. –n, caverne, repaire, m.

Spelz, m. –es, épeautre.

Spélz||e, f. –, pl. –n, balle, glume, barbe des épis, pailles, f. pl. **-ig,** adj. plein de pailles.

Spéncer, m. –s, pl. –, spencer, corsage sans jupe.

Spénd||e, f. –, pl. –n, distribution d'aumônes; largesse; don, m. **-eherr,** m. aumônier. **-en,** v. n. h. distribuer, dispenser, prodiguer. **-er,** m. –s, pl. –, dispensateur, distributeur. **-ewein,** m. vin de charité. **-iren,** v. a. h. fam. faire des présents, donner.

Spérber, m. –s, pl. –, épervier. **-baum,** m. cormier, sorbier. **-beere,** f. corme, m; sorbe. **-kraut,** n. herbe à l'épervier, f; hiéracium, m. **-stein,** m. hiéracite, f.

Spérling, m. –es, s, pl. –e, moineau, passereau; fam. pierrot; prv. ein – in der Hand ist besser als zwei auf dem Dache, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. **-schrot,** m. cendrée, f. **-taube,** f. petite tourterelle. **-wurz,** f. passerine.

Sperrángelweit, adv. – auf, tout grandement ouvert.

Spérr||baum, m. barrière, f. **-e,** f. 1) action de fermer; fermeture; 2) obstruction; interdiction, prohibition, défense, blocus, m; 3) enrayure (d'une roue). **-en,** v. a. h. 1) fermer, clore, boucher; barricader (les rues); bâcler, boucler (un port); bloquer (une place); enrayer (une roue); 2) auseinander –, écarter, séparer, ouvrir largement; die Füße aus- *ou* von einander –, écarquiller les jambes; (typ.) écarter, espacer; 3) ins Gefängniß –, emprisonner; fam. coffrer; sich –, v. réfl. h. résister, se défendre; se débattre, faire le difficile.

Sperrénzen machen, fam. faire le difficile.

Spérr||fēder, f. (hor.) sourdine. **-geld,** n. droits d'entrée, m. pl. **-glocke,** f. beffroi, m. **-haken,** m. crochet d'enrayure; (men.) bec-de-cane. **-holz,** n. bâillon, m; (bou.) traversin, m. **-ig,** adj. diffus, étendu; encombrant. **-kegel,** m. (hor.) arrêt; sautoir, valet. **-kette,** f. chaîne à barrer, à enrayer. **-klappe,** f. soupape (pour retenir le vent). **-leiste,** f. tréseille; épars, m. **-maul,** n. bouche (f.) *ou* gueule béante, f. **-rad,** n. (hor.) roue d'arrêt, f. **-riegel,** m. barre, f; verrou. **-sitz,** m. stalle, f; fauteuil d'orchestre. **-stift,** m. (hor.) étouteau. **-ung,** f. –, pl. –en, fermeture, interception du passage; barricade; bâclage (d'un port), m; blocus, m. **-wage,** f. (char.) avaloire. **-weit,** adj. fam. tout ouvert. **-zeit,** f. temps de fermer les portes, m. **-zeug,** n. (serr.) trousseau de brochets, m.

Spē'sen, pl. (com.) frais de commission, d'expédition, m. pl; provision, f. **-konto,** n. compte de frais, m. **-nachnahme,** f. (com.) remboursement, m. **-rechnung,** f. note de frais.

Spezerei', f. –, pl. –en, 1) épice, m; épicerie, drogue; 2) arome, m. **-händler,** m. épicier; droguiste. **-händlerin,** f. épicière. **-kiste,** f. serron, m. **-laden,** m. boutique d'épicier, f. **-waaren,** f. pl. épiceries; drogues.

Sphä'r||e, f. –, pl. –n, sphère. **-enmusik,** f. harmonie des sphères. **-isch,** adj. sphérique. **-oī'd,** n. –es, s, pl. –e, sphéroïde, m.

Sphinx, f. –, pl. –e, sphinx, m.

Spicilē'gium, n. –s, pl. –ien, recueil, m; choix, m.

Spick||aal, m. anguille fumée, f. **-en,** v. a. h. 1) larder, piquer; fig. hérisser, farcir; 2) den Beutel –, remplir, garnir sa bourse; 3) fam. jemn. –, graisser la patte à q. **-gans,** f. oie grasse et fumée. **-nā'del,** f. lardoire. **-speck,** m. lard à larder, lardon.

Spie, v. speien.

Spie'gel, m. –s, pl. –, 1) miroir; großer –, glace, f; – zwischen 2 Fenstern, trumeau; sich im – besehen, se regarder dans un miroir, se mirer; fig. reflet; 2) (arti.) sabot de bois; 3) (mar.) miroir, fronton; 4) (men.) pan, panneau; 5) das Pferd bekommt –, le cheval commence à se pommeler.

Spie'gel||becken, n. bassin à barbe, m. **-belēg,** m. étamure, f. **-belēger,** m. étameur des glaces. **-belēgung,** f. étamage des glaces, m. **-bild,** n. 1) image reflétée par une glace, f; 2) mirage, m. **-blank,** adj. poli comme une glace. **-braun,** adj. bai à miroir, bai miroité (cheval). **-decke,** f. 1) plafond d'un seul pan, m; 2) plafond à miroir, m. **-eier,** n. pl. œufs sur le plat, m. pl. **-ērz,** n. mine de fer spéculaire, f. **-fabrik,** f. manufacture de glaces. **-fabrikant,** m. fondeur de glaces. **-fechten,** n. *ou* **-fechterei',** f. –, pl. –en, combat simulé, m; feinte, f; comédie, f; charlatanerie, f; simulacre, m. **-fechter,** m. combattant peu sérieux; grimacier, charlatan. **-fēder,** f. plume miroitée. **-fenster,** n. fenêtre de glace, f; carreau de glaces, m. **-fernrohr,** n. télescope catoptrique *ou* de réflexion, m. **-fläche,** f. superficie d'un miroir. **-folie,** f. tain, m. **-futter** *ou* **-futterāl,** n. étui de miroir, m. **-garn,** n. filet à grandes mailles, m. **-gießer,** m. fondeur de glaces, glacier. **-gießerei',** f. glacerie. **-glas,** n. glace du miroir, f; verre fin, m. **-glatt,** adj. uni, poli, lisse comme la glace. **-handel,** m. miroiterie, f; commerce de miroirs. **-händler,** m. miroitier, marchand de miroirs. **-harz,** n. colophane, f. **-hell,** adj. clair, luisant comme une glace. **-hütte,** f. glacerie. **-icht,** *ou* **-ig,** adj. spéculaire; miroitant; (bl.) miraillé. **-karpfen,** m. carpe miroitée, f. **-kasten,** m. boîte catoptrique, f. **-kobalt,** m. (e. m.) mine de cobalt spéculaire, f. **-lampe,** f. réverbère, m. **-lehre,** f. catoptrique. **-leiste,** f. facette. **-macher,** m. –s, pl. –, miroitier. **-maß,** n. (ch.) mesure des mailles d'un rets, f. **-meise,** f. mésange miroitée.

Spie'geln, v. a. h. refléter; –, v. n. h. briller, luire; sich –, v. réfl. h. 1) se mirer, se regarder dans un miroir; 2) se refléter, se peindre; 3) fig. sich an jemm. –, prendre q. pour modèle.

Spie'gel||pfeiler, m. trumeau. **-quadrant,** m. quadrant de réflexion. **-rahmen,** m. cadre de miroir, de glace. **-rand,** m. biseau. **-rappe,** m. cheval noir miroité. **-roche,** m. raie miroitée, f. **-saal,** m. salle de glaces, f. **-scheibe,** f. carreau de glace, m. **-schiefer,** m. schiste spéculaire. **-schiff,** n. vaisseau à poupe carrée, m. **-schimmel,** m. cheval bai miroité. **-schleifer,** m. polisseur de glaces. **-sextant,** m. sextant de réflexion. **-stein,** m. pierre spéculaire, f; mica. **-teleskop,** v. -fernrohr. **-thür,** f. porte à glaces. **-tischchen,** n. toilette, f; psyché, f. **-ung,** f. –, –en, miroitement, m; reflet, m; réflexion. **-wagen,** m. voiture à glaces, f. **-wand,** f. mur de glaces, m. **-zeug,** n. (ch.) filet à mailles carrées, m. **-zimmer,** n. appartement (m.) *ou* cabinet orné de glaces, m.

Spie'ke, f. –, lavande, aspic, m. **-narde,** f. nard italien, m; spicanard, m. **-r,** m –s, pl. –, clou à parquet. **-rn,** v. n. h. (mar.) clouer, mailleter.

Spiek'öl, n. huile d'aspic, f.

Spiel, n. –es, s, pl. –e, 1) jeu, m; mit klingendem –, tambour battant, musique en tête; das – rühren, battre le tambour; 2) jeu, m; partie, f; ich habe 3 –e gemacht, j'ai fait trois parties; dem –e ergeben sein, être adonné au jeu; fig. gewonnenes – haben, avoir gain de cause, avoir partie gagnée, avoir beau jeu; jemm. gewonnenes – geben, donner gain de cause à q, baisser pavillon devant q; leichtes – haben, avoir beau jeu; sich mit in's – mengen, seine Hand mit im –e haben, tremper dans une affaire; jemn. mit in's – ziehen, mettre q. en jeu; compromettre q; lassen Sie mich dabei aus dem –, laissez-moi hors de cause; gemeinschaftliches – mit jemm. machen, faire cause commune avec q; sich aus dem –e ziehen, tirer son épingle du jeu; er spielt ein gewagtes –, il joue gros jeu, il joue un jeu à se perdre; jemm. das – verderben, gâter le jeu de q; auf's – setzen, mettre en jeu, risquer, engager; sein Leben auf's – setzen, risquer, exposer, hasarder sa vie; es steht unser Leben auf dem –e, il y va de notre vie; es ist Ehrgeiz dabei im –, il y a de l'ambition sous jeu; der Teufel ist mit im –, le diable s'en mêle; prv. gute Miene zum bösen – machen, faire bonne mine à mauvais jeu; 3) jeu, m; manière de jouer, f; mouvement, m; geste, m; stummes –, jeu muet, pantomime, m; 4) jeu, m; jouet, m; caprice, m; er ist ein – des Glücks, il est le jouet de la fortune; ein – der Natur, un jeu de la nature; ein – der Winde sein, flotter au gré des vents; sein – mit etw. treiben, se jouer de qc; 5) ein – Karten, un jeu de cartes.

Spiel'||art, f. 1) manière de jouer, jeu, m; 2) variété. **-ball,** m. 1) balle (à jouer), f; paume, f; 2) jouet. **-bank,** f. maison de jeu. **-brett,** n. damier, m; tablier, m; échiquier, m. **-brūder,** m. joueur. **-bude,** f. loterie; échoppe où l'on joue des marchandises. **-dose,** f. boîte à musique.

Spie'len, v. a. et n. h. 1) jouer; Billard, Karten, Kegel –, jouer au billard, aux cartes, aux quilles; Solo –, jouer sans prendre; falsch –, tromper au jeu, tricher; hoch, niedrig –, jouer gros, petit jeu; in der Lotterie –, mettre à la loterie; um Geld –, jouer de l'argent; sich um sein Vermögen –, perdre sa fortune au jeu; (bi.) eine Kugel in das Loch –, faire, blouser une bille; 2) Klavier –, jouer du piano, toucher le piano; (auf der) Geige, Flöte, Harfe, Laute –, jouer du violon, de la flûte, de la harpe, du luth; vom Blatte weg –, jouer à livre ouvert, à première vue; 3) eine Rolle –, jouer, représenter un rôle; das Stück spielt in Berlin, la scène se passe à Berlin; den Liebhaber –, faire le rôle d'amant, jouer l'amant; fig. den großen Herrn –, trancher du grand seigneur; er spielt den Gelehrten, Klugen, Listigen, il fait le savant, l'entendu, le rusé; 4) mit etw. –, jouer, s'amuser avec qc; fig. se jouer de qc; er läßt nicht mit sich –, il n'est pas homme à se laisser jouer, il ne badine pas; etw. –d thun, faire qc. en

jouant; jemm. einen Streich –, jouer un tour, une pièce à q; jemm. einen Betrug –, duper q; mit den Worten –, jouer sur les mots; jemm. etw. in die Hände –, livrer, procurer, faire obtenir qc. à q; etw. in die Länge –, tirer qc. en long, traîner qc. en longueur; den Krieg in ein Land –, porter la guerre dans un pays; die Wasserkünste –, les eaux jouent; die Kanonen, das Geschütz – lassen, faire jouer le canon, l'artillerie; die Haare – im Winde, les cheveux flottent au gré des vents; seinen Witz – lassen, exercer son esprit (sur qc.), faire des bons mots; 5) in's Gelbliche –, tirer sur le jaune; in 1000 Farben –, jeter des reflets variés; dieser Diamant spielt schön, ce diamant brille beaucoup. –, n. –s, jeu, m.

Spie'ler, m. –s, pl. –, 1) joueur; falscher –, tricheur, pipeur, grec; 2) acteur, artiste. **–bande,** f. bande de joueurs. **–ei',** f. –, pl. –en, jeu, m; badinage, m; sich mit –en beschäftigen, s'amuser à des bagatelles. **–in,** f. –, pl. –nen, joueuse.

Spiel'‖freund, m. ami du jeu. **–gebrauch,** m. usage du jeu. **–gehülfe,** m. croupier. **–geld,** n. 1) argent destiné au jeu, m; enjeu, m; 2) feux (d'un acteur), m. pl. **–genoss,** m. compagnon *ou* camarade de jeu. **–genossin,** f. compagne de jeu. **–gesellschaft,** f. société de joueurs; cercle de jeu, m. **–gesetz,** n. règle du jeu, f. **–glück,** n. chance, f; bonheur au jeu, m. **–haus,** n. maison de jeu, f; tripot, m. **–hölle,** f. maison de jeu; enfer, m. **–kamerad,** m. compagnon de jeu. **–karte,** f. carte à jouer. **–kasse,** f. caisse du jeu. **–kätzchen,** n. enfant joueur, m; folichon, m; folichonne, f. **–klub,** m. club de joueurs. **–leute,** pl. musiciens, m. pl. **–mann,** m. violon, musicien; fam. ménétrier. **–marke,** f. fiche; jeton, m. **–narr,** m. personne passionnée pour le jeu, f. **–pfennig,** m. jeton. **–platz,** m. place pour jouer, f; boulingrin. **–raum,** m. 1) place pour jouer, f; 2) fig. champ, latitude, f; (méc.) jeu; chasse, f. **–regel,** f. règle du jeu. **–sachen,** f. pl. jouets, m. pl; joujoux, m. pl. **–schuld,** f. dette de jeu. **–stunde,** f. 1) heure consacrée au jeu; 2) heure de récréation. **–sucht,** f. passion *ou* manie du jeu. **–tag,** m. 1) jour de jeu; 2) jour de récréation. **–tasche,** f. gibecière. **–teufel,** m. assiette des enjeux, f. **–teufel,** m. 1) joueur passionné; 2) démon du jeu. **–tisch,** m. table de jeu, f. **–uhr,** f. horloge *ou* pendule à carillon. **–verderber,** m. fig. trouble-fête, rabat-joie. **–waaren,** f. pl. jouets, m. pl; joujoux, m. pl. **–werk,** n. 1) badinage, m; 2) jouet, m; joujoux, m. pl; 3) jeu (d'une pendule), m; carillon, m. **–wüth,** f. manie *ou* fureur du jeu. **–zeit,** f. temps du jeu, de récréation, m. **–zeug,** n. jouets, m. pl; bimbeloterie, f; babioles, f. pl. **–zeugfabrik,** f. bimbeloterie. **–zeughändler,** m. bimbelotier. **–zimmer,** n. chambre à jouer, f.

Spier', m. –s, *ou* –chen, n. –s, petit bout, m; ein –, un petit peu.

Spie're, f. –, pl. –n, (mar.) espart, m; arc-boutant, m.

Spier'lingsbaum, m. sorbier.

Spieß, m. –es, pl. –e, épieu, lance, f; hallebarde, f; javelot, pique, f; (cuis.) broche, f; (typ.) cheville, f; fig. fam. er schreit, als wenn er am –e stecke, il crie comme si on l'écorchait.

Spieß'‖ampfer, m. petite oseille, f. **–baum,** m. poutre d'arrondissement, f. **–bürger,** m. fam. petit bourgeois, boutiquier, épicier. **–bürgerlich,** adj. de simple bourgeois, de boutiquier. **–bürgerthum,** n. habitudes (f. pl.) *ou* préjugés d'épicier, de boutiquier, m. pl. **–chen,** n. –s, pl. –, petite broche, f; brochette, f. **–dreher,** m. tourne-broche. **–eisen,** n. fer d'une pique, m. **–en,** v. a. ḥ. transpercer, embrocher, enferrer; auf einen Pfahl –, empaler. **–en,** n. –s, action d'enferrer, f; empalement, m. **–er,** m. –s, pl. –, (ch.) daguet. **–gehörn,** n. (ch.) dagues, f. pl. **–gerte,** f. baguette, houssine; gaule. **–geſell,** m. camarade; complice, séide. **–glanz,** m. *ou* **–glas,** n. antimoine, m. **–glasweiß,** n. céruse d'antimoine, f. **–haar,** n. soie, f. **–hahn,** m. coq qui n'est pas propre à faire race. **–hirsch,** v. –er. **–ig,** adj. pointu, en pointe. **–kuchen,** m. gâteau à la broche. **–ruthe,** f. (grr.) verge, baguette; –n laufen, passer par les baguettes, par les verges. **–träger,** m. piquier. **–wurzel,** f. pivot, m.

Spießbaum, m. (mar.) barre de cabestan, f.

Spieße, f. –, pl. –n, fuseau, m; pivot, m; (mar.) cabestan, m. [jaune, f.

Spießling, m. –s, pl. –e, grosse prune

Spieß‖magen, m. parent de la ligne féminine. **–seite,** f. ligne féminine.

Spieß'ſ, m. –es, s, épinards, m. pl.

Spieß, n. –es, pl. –e, *ou* –er, f. –, pl. –n, armoire, f.

Spindel, f. –, pl. –n, 1) fuseau, m; broche, quenouille; eine – voll, une fusée; eine – abhaspeln, dévider une fusée; an der – spinnen, filer au fuseau; 2) fusée (d'une montre); 3) arbre (dans une machine), m; 4) noyau (d'un escalier tournant), m; pivot, m. **–baum,** m. fusain. **–beine,** n. pl. jambes de fuseau, f. pl. **–dünn,** adj. grêle comme un fuseau. **–dürr,** adj. sec comme l'amadou. **–förmig,** adj. fuselé, en forme de fuseau, fusiforme. **–gewölbe,** n. (arch.) voûte sur le noyau, f. **–kraut,** n. (bot.) carthame, m. **–lappen,** m. (hor.) lardon; palette, f; échappement. **–macher,** m. –s, pl. –, faiseur de fuseaux. **–muskel,** m. (an.) muscle radical. **–presse,** f. pressoir à fuseaux, à vis, m. **–säule,** f. colonne fuselée. **–schnecke,** f. fuseau, m. **–uhr,** f. montre à fusée. **–welle,** f. bobine. **–zapfen,** m. (hor.) pivot de l'arbre, de la verge. **–zug,** m. (arch.) cherche rallongée, f.

Spinell, m. –es, s, rubis spinelle.

Spinett, n. –es, s, pl. –e, épinette, f.

Spinnbar, adj. textile.

Spinne, f. –, pl. –n, araignée. **–feind,** adj. fam. très-hostile; jemm. – sein, haïr q. mortellement.

Spinnen, v. a. ir. (spinne; spann; gesponnen) ḥ. 1) filer (du lin, de la soie, de l'or); faire (des cordes); corder (du tabac); die Katzen –, les chats filent; fig. fam. seine Seide bei einer Sache –, ne rien gagner à une affaire; 2) fig. tramer, ourdir (des intrigues); prv. nichts ist so fein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, il n'est pas d'intrigue si finement tracée qui ne finisse par venir au grand jour. –, n. –s, filage, m; filature, f.

Spinn‖enartig, adj. aranéoux. **–enbeschreibung,** f. aranéologie. **–engewebe,** n. **–ennetz,** n. toile d'araignée, f. **–er,** m. –s, pl. –, fileur. **–erei',** f. –, pl. –en, filature. **–erei'besitzer,** m. filateur. **–erin,** f. –, pl. –nen, fileuse, filandière. **–erlohn,** m. prix du filage. **–gewebe,** f. v. –engewebe. **–gift,** f. hippobosque, m. **–frau,** f. fileuse. **–haken,** m. croc à filer. **–haus,** n. 1) filerie, f; 2) maison de correction, f. **–hütte,** f. cabane (des vers à soie). **–maschine,** f. machine à filer. **–meister,** m. inspecteur de filerie, filateur. **–mühle,** f. moulin à filer, m. **–rad,** n. rouet, m. **–raupe,** f. ver à soie, m. **–rocken,** m. quenouille, f. **–schule,** f. école de fileuses. **–seide,** f. soie à filer, filoselle. **–stube,** f. chambre des fileuses; compagnie de fileuses. **–stubenmärchen,** n. conte de bonne femme, m. **–wärze,** f. filière, mamelon, m. **–wolle,** f. filasse de laine.

Spintiſi'ren, v. n. ḥ. subtiliser, rêver.

Spion', m. –es, s, pl. –e, espion, mouchard, mouche, f. **–i'ren,** v. n. ḥ. fam. espionner, épier. **–irerei',** f. –, pl. –en, espionnage, m.

Spirā'l‖e, f. –, pl. –n, (hor.) spirale. **–feder,** f. ressort spiral, m. **–förmig,** adj. spiral, en spirale. **–linie,** f. spirale.

Spiritual‖ismus, m. –, spiritualisme. **–ist,** m. –en, pl. –en, spiritualiste.

Spirituō'ſen, pl. spiritueux, m. pl.

Spi'ritus, m. –, 1) esprit de vin, alcool; 2) (gra.) – asper, lenis, esprit rude, doux; 3) fig. fam. esprit. **–artig,** adj. alcoolique. **–geruch,** m. odeur d'alcool, f. **–lampe,** f. lampe à l'esprit de vin.

Spital', n. –es, s, pl. Spitäler, hôpital, m. **–frau,** f. femme de l'hôpital. **–kirche,** f. église de l'hôpital. **–mutter,** f. directrice d'un hôpital. **–prediger,** m. aumônier d'un hôpital. **–schiff,** n. vaisseau-hôpital, m. **–verwalter,** m. directeur d'un hôpital.

Spittel, m. –s, pl. –, hôpital.

Spitz, adj. 1) pointu; **–er Winkel,** angle aigu; – machen, aiguiser, effiler; fam. ich kann das nicht – kriegen, je n'y comprends rien, c'est de l'hébreu, de l'algèbre pour moi; 2) fig. piquant, mordant; –, adv. 1) en pointe; 2) fig. d'une manière piquante.

Spitz, m. –es, pl. –e, 1) roquet; 2) fam. einen – haben, avoir une pointe de vin, être un peu gris.

Spitz‖ahorn, m. érable à feuilles de platane. **–amboß,** m. bigorne, f. **–arbeiter,** m. cordier de petite besogne. **–bart,** m. barbe en pointe, f; fam. barbe de bouc, f. **–bärtig,** adj. qui a la barbe en pointe. **–berg,** m. pic. **–bergen,** n. –s, Spitzberg. m. **–birke,** f. bouleau commun, m. **–blättern,** f. pl. petite vérole volante, f. **–bogen,** m. ogive, f. **–bohrer,** m. bouteran; (serr.) alésoir. **–bolzen,** m. matras pointu. **–bube,** m. filou, voleur; trompeur, fripon, fourbe. **–bubenbande,** f. bands de filous. **–bubengesicht,** n. air fripon, m. **–bubenstreiche,** f. argot, m. **–bubenstreich,** m. tour *ou* trait de filou, de fripon. **–büberei',** f. –, pl. –en, filouterie, fourberie, friponnerie. **–bübin,** f. –, pl. –nen, voleuse, friponne. **–bübisch,** adj. de filou, en fourbe. **–chen,** n. –s, pl. –, 1) petit roquet, m; 2) petite pointe, f; brin, m.

Spitze, f. –, pl. –n, 1) pointe, bout pointu, m; faîte (d'un toit, d'un édifice), m; sommet (d'une montagne, d'un triangle), m; – einer Gabel, fourchon, m; – einer Lanze, flèche d'une lance; in eine – auslaufen, se terminer en pointe; einer Sache die – abbrechen, épointer qc; mettre qc. hors d'état de nuire; eine Sache auf die – stellen, renverser, bouleverser qc; 2) fig. tête; an der – stehen, être à la tête, être le chef; sein Name steht an der –, son nom ouvre la liste; die –n der Behörde, les autorités; etw. auf die – treiben, exagérer qc; pousser qc. à bout; ich werde ihm die – bieten, je lui tiendrai tête, je le braverai; sein Leben stand auf der –, il y allait de sa vie; 3) pointe (d'une épigramme); 4) dentelle, point, m; englische –, du point d'Angleterre; geklöppelte –, dentelle au fuseau; gewebte –, entoilage, m; –n klöppeln, faire des dentelles. [à grain d'orge, m.

Spitzeisen, n. (mac.) riflard, m; poinçon

Spitzen, v. a. ḥ. 1) aiguiser, rendre pointu, effiler, tailler; faire des pointes (aux pieux); 2) fig. ouvrir, dresser (les oreilles); écouter attentivement; das Maul –, faire la petite bouche; sich –, v. réfl. ḥ. 1) se terminer en pointe; 2) sich auf etw. –, s'attendre à qc, compter sur qc.

Spitzen‖arbeit, f. ouvrage de dentelle, m; ouvrage de point, m. **–ärmel,** m. manche garnie de dentelles, f. **–artig,** adj. en forme de dentelle. **–aufsatz,** m. coiffure de dentelle, f. **–bändchen,** n. entoilage, m. **–besatz,** m. garniture de dentelles, f. **–klöppelin,** f. remplisseuse. **–garn,** n. fil à dentelles, m. **–geschäft,** n. commerce de dentelles, m. **–grund,** m. fond de dentelles. **–halstuch,** n. mouchoir de cou à dentelles, m; cravate à dentelles, f. **–handel,** m. trafic de dentelles. **–händler,** m. marchand de dentelles. **–haube,** f. bonnet de dentelles, m. **–kleid,** n. robe garnie de dentelles, f. **–klöppel,** m. fuseau. **–klöpplerin,** f. faiseuse de dentelles. **–krägen,** m. collet à dentelle. **–manschette,** f. manchette à dentelle. **–mantel,** m. mantelet garni de dentelles. **–muster,** n. patron à dentelle, m. **–schleier,** m. voile de dentelles. **–stich,** m. (cou.) point de dentelle. **–tuch,** n. mouchoir à dentelles, m. **–waare,** f. **–werk,**

n. ouvrage de point *ou* de dentelle, m. **-zacken**, m. picot. **-zwirn**, m. v. -garn.

Spitz||feile, f. carrellettes, f. pl. **-findig**, adj. subtil, fin, raffiné; piquant; argutieux, spécieux, pointilleux. **-findigkeit**, f. –, pl. **-en**, subtilité, argutie; picoterie. **-finger**, m. doigt indicateur. **-flöte**, f. tuyau à fuseau, m. **-glas**, n. verre à patte, à liqueur, m. **-hacke**, f. pointe, pic, m; pioche. **-hafer**, m. avoine à deux pointes rouges, f. **-hammer**, m. marteau à pointe; (e. m.) bec-de-cane à tête; (mac.) grelet; têtu; (maré.) poinçon; (sept.) marteline, f. **-harfe**, f. petite harpe à cordes de laiton. **-horn**, n. buccin, m. **-hut**, m. chapeau pointu; (com.) pain de sucre. **-ig**, adj. 1) pointu, acéré, piquant, aigu; 2) fig. piquant, caustique, mordant; –, adv. 1) en pointe; 2) fig. d'une manière piquante, sarcastique. **-igkeit**, f. –, pl. **-en**, 1) pointe, forme pointue; 2) fig. pointe, causticité, sarcasme, m; mordant, m. **-kegel**, m. cône pointu. **-kerze**, f. pointe. **-klee**, m. trèfle blanc des montagnes. **-klette**, f. petite bardane. **-kopf**, m. tête pointue, f; fig. fam. homme fin. **-köpfig**, adj. qui a la tête pointue. **-kugel**, f. balle conique *ou* pointue. **-maul**, n. bouche pointue, f. **-mäulig**, adj. qui a la bouche *ou* le museau en pointe. **-maus**, f. musaraigne. **-meißel**, m. rifiard; poinçon à grain d'orge. **-münze**, f. (bot.) menthe à épi. **-muschel**, f. pholade. **-name**, m. sobriquet. **-nase**, f. nez pointu, m. **-nasig**, adj. à nez pointu. **-pfahl**, m. pilotis. **-rad**, n. (ép.) trélilerie, f. **-ring**, m. meule à aiguiser, f. **-säule**, f. pyramide, obélisque, m. **-schnabel**, m. bec pointu. **-stahl**, m. (tourn.) tour pointu. **-stein**, m. (ép.) meule à repasser, f. **-weide**, f. osier noir, m. **-winder**, m. (arm.) vilebrequin. **-winkelig**, adj. acutangle, à angles aigus. **-wort**, n. mot piquant, m; sarcasme, m; parole mordante, f. **-zahn**, m. dent angulaire *ou* canine, f. [lancolie noire, f.

Spleen (spr. Splien), m. **-s**, spleen, mé-

Spleiß||e, f. –, pl. **-n**, éclat, m. **-en**, v. a. ir. ((spleiße; spliß; gespliſſen) h. fendre, couper en long; –, v. n. ir. ſ. se fendre. **-er**, m. **-s**, pl. –, fendeur. **-ig**, adj. aisé à fendre. [clavette, f.

Splint, m. **-es**, *ou* **-s**, pl. **-e**, aubier, éclat, **Splinter**, v. Splitter.

Spliß, v. ſpleißen.

Spliſſen, v. a. h. emboîter, enclaver; (charp.) écarver; (mar.) épisser.

Spliſſhammer, m. (mar.) marteau à pointe.

Spliſſung, f. –, (mar.) épissure.

Splitter, m. **-s**, pl. **-**, éclat, chicot (de bois); (écr.) ber – in deines Bruders Auge, le fétu dans l'œil de ton frère; écharde, f; esquille (d'un os), f. **-chen**, n. **-s**, pl. –, brin, m; petit éclat, m. **-ig**, adj. 1) qui s'éclate; 2) plein d'éclats. **-n**, v. a. h. fendre, couper, briser par éclats, faire voler en éclats; (e. f.) écuisser (un arbre); –, v. n. ſ. s'éclater, se briser par éclats. **-nackt**, adj. nu comme la main; comme un ver, tout nu. **-richten**, v. a. h. reprendre, censurer; critiquer minutieusement. **-richter**, m. critique pointilleux *ou* minutieux, esprit vétilleux. **-richterei'**, f. –, pointillerie.

Spliß||eiſen, n. (mar.) épissoir, m. **-en**, v. n. h. épisser.

Spoliánt, m. **-en**, pl. **-en**, spoliateur.

Spō'lien, pl. dépouilles, f. pl.

Spondā'||iſch, adj. spondaïque. **-us**, m. –, pl. **-ā'en**, spondée.

Sponſā'lien, pl. fiançailles, f. pl.

Sponſi'ren, v. n. h. courtiser.

Sponián', adj. spontané.

Sponton, m. **-s**, pl. **-s**, esponton. **-ſchuh**, m. douille d'esponton, f.

Sporā'd||en, f. pl. Sporades. **-iſch**, adj. sporadique.

Spō'ren, v. Sporn.

Spō'ren, v. n. h. (se) roussir, (se) pourrir.

Spō'rer, m. **-s**, pl. –, éperonnier.

Sporn, m. **-es**, *ou* **-s**, pl. **-e**, *ou* **Spō'ren**, 1) éperon; die Sporen anſchnallen, abſchnallen, chausser, déchausser les éperons; ſich ſeine Sporen verdienen, gagner ses éperons; einem Pferde die Sporen geben, donner de l'éperon, des éperons à un cheval; einem Pferde beide Sporen geben, piquer un cheval des deux; 2) – eines Hahnes, ergot d'un coq; 3) fig. aiguillon, stimulant.

Spörn||ärtig, adj. en éperon. **-blume**, f. 1) fleur éperonnée; 2) pied d'alouette, m. **-en**, v. a. h. 1) donner de l'éperon, piquer des deux; 2) fig. stimuler, aiguillonner; 3) munir d'un éperon; geſtiefelt und geſpornt, botté et éperonné. **-en**, n. **-s**, 1) coup d'éperon, m; 2) fig. stimulation, f. **-förmig**, adj. (bot.) éperonné. **-füße**, m. pl. pieds ergotés, éperonnés. **-halter**, m. porte-éperon. **-leder**, n. garniture (f.) *ou* monture de l'éperon, f. **-rädchen**, n. molette, f. **-riemen**, m. garniture de l'éperon, f. **-ſtätig**, adj. qui se défend contre l'éperon; (éq.) ramingue. **-ſtreichs**, adv. à toute bride, à bride abattue; – laufen, rennen, courir à toutes jambes, en grande hâte. **-träger**, m. porte-éperon.

Spörtel, m. **-s**, pl. –, corbeille, f.

Spörtel||n, f. pl. casuel, m; droits casuels, m. pl; frais de procédure, m. pl; menus suffrages, m. pl; épices. **-kaſſe**, f. caisse d'épices. **-taxe**, f. règlement des menus suffrages, m.

Sportuli'ren, v. n. h. épicer.

Spott, m. **-es**, *ou* **-s**, 1) moquerie, f; dérision, f; raillerie, f; persiflage; beißender –, sarcasme; ſeinen – mit etw. treiben, se moquer de qc; tourner qc. en ridicule; persifler qc; prv. wer den Schaden hat, braucht für den – nicht zu ſorgen, les battus payent l'amende; 2) risée, f; fable, f; plastron; er iſt ein – der Leute, il est la risée du monde.

Spött||benennung, f. sobriquet, m. **-bild**, n. caricature, f. **-dichter**, m. poète satirique. **-droſſel**, f. moqueur, m.

Spötteleí', f. –, pl. **-en**, raillerie, petite moquerie, persiflage, m. [ler, persifler.

Spötteln, v. n. h. se moquer (de), rail-

Spötten, v. n. h. railler, se railler; über etw. –, se moquer de qc; tourner qc. en ridicule; persifler qc; (écr.) irret euch nicht, Gott läßt ſich nicht –, ne vous abusez point, on ne se moque pas de Dieu. **-er**, n. **-s**, raillerie, f; moquerie, f.

Spötter, m. **-s**, pl. –, moqueur, railleur, persifleur; blasphémateur. **-ei'**, f. –, pl. **-en**, moquerie, raillerie, ironie; persiflage, m. **-in**, f. –, pl. **-nen**, moqueuse, railleuse.

Spött||gedicht, n. offre dérisoire, f. **-gedicht**, n. satire, f; épigramme, f; poème satirique, m. **-geiſt**, m. esprit moqueur. **-gelächter**, n. ris moqueur, m. **-geld**, n. vil prix, m; um ein –, à vil prix, pour rien.

Spött||iſch, adj. moqueur, dédaigneux; ironique, satirique; –, adv. d'un air moqueur. **-ler**, m. **-s**, pl. –, petit moqueur, ricaneur.

Spött||lied, n. chanson satirique, f. **-luſt**, f. humeur moqueuse *ou* railleuse. **-luſtig**, adj. railleur. **-name**, m. sobriquet. **-preis**, m. prix dérisoire. **-rede**, f. discours satirique, m. **-ſchrift**, f. satire, libelle, m. **-ſchriftſteller**, m. satirique. **-ſucht**, f. manie de se moquer, humeur moqueuse. **-ſüchtig**, adj. railleur, moqueur. **-vogel**, m. moqueur, railleur. **-weiſe**, adv. par moquerie, par ironie, ironiquement. **-wohlfeil**, adj. fam. à très-bas prix, à très-bon marché; fam. pour un morceau de pain.

Sprách, v. ſprechen.

Sprách'||ähnlichkeit, f. analogie des langues. **-armuth**, f. pauvreté d'une langue. **-art**, f. génie d'une langue, m. **-bau**, m. arrangement des mots; construction de la langue, f; syntaxe, f. **-bemerkung**, f. remarque sur la langue.

Sprá'che, f. –, pl. **-n**, 1) parole; die Gabe der –, le don de la parole; er hat die – verloren, wieder bekommen, il a perdu, recouvré la parole; mit der – nicht herauswollen, n'oser parler, ne pas vouloir se déclarer; heraus mit der –! allons! parlez! 2) élocution, prononciation; er hat eine ſchwere –, il parle avec difficulté; eine ſanfte – haben, avoir la parole douce; ſeine – verſtellen, déguiser sa parole; ſeine – ändern, changer de ton, de langage; 3) langue, idiome, m; die alten, modernen, todten, lebenden, fremden –n, les langues anciennes, modernes, mortes, vivantes, étrangères; eine arme, reiche –, une langue pauvre, riche; eine – lernen, verſtehen, ſprechen, apprendre, savoir, parler une langue; der Geiſt der –, le génie de la langue; die Regeln einer –, les règles d'une langue; 4) langage, m; die platte –, le patois; – der Augen, der Liebe, des Herzens, der Leidenſchaft, der Freundſchaft, langage des yeux, de l'amour, du cœur, de la passion, de l'amitié; – der Gauner, argot, m; – gewiſſer Stände, jargon, m; blühende –, langage fleuri; vertrauliche –, langage familier; gehobene –, langage soutenu; 5) etw. zur – bringen, mettre une affaire sur le tapis; die Sache wird zur – kommen, on en parlera, l'affaire sera discutée.

Sprách'||eigenheit, f. idiotisme, m; deutſche –, germanisme, m; engliſche –, anglicisme, m; franzöſiſche –, gallicisme, m; lateiniſche –, latinisme, m; griechiſche –, hellénisme, m. **-enverwirrung**, f. confusion des langues, tour de Babel. **-fehler**, m. faute grammaticale, f; faute contre la grammaire, f; solécisme. **-fenſter**, n. grille, f. **-fertigkeit**, f. volubilité de langue, habitude de la parole. **-forſcher**, m. linguiste, philologue. **-forſchung**, f. philologie, linguistique. **-gebrauch**, m. usage d'une langue. **-gelehrſamkeit**, f. science des langues, érudition philologique. **-gelehrte**, m. philologue; grammairien, linguiste. **-geſetz**, n. loi de la langue, f. **-gewölbe**, n. voûte acoustique, f. **-gitter**, v. –fenſter. **-grübelei**, f. subtilité en matière de langue. **-kenner**, m. connaisseur des *ou* savant dans les langues. **-kenntniß** *ou* **-kunde**, f. connaissance d'une *ou* de plusieurs langues. **-kundig**, adj. qui entend fort bien une *ou* plusieurs langues, polyglotte. **-kundige**, v. –kenner. **-lehre**, f. grammaire. **-lehrer**, m. 1) grammairien; 2) professeur de langue *ou* de langues; fam. grammatiste. **-lehrig**, adj. grammatical. **-lich**, adj. qui concerne la langue. **-los**, adj. 1) qui a perdu la parole; muet; 2) – daſtehen, rester interdit, ébahi. **-loſigkeit**, f. –, 1) manque de parole, m; (méd.) aphonie, mutisme, m; 2) stupéfaction. **-meiſter**, m. maître de langue. **-mengerei'**, f. –, confusion des langues; manie d'employer des mots étrangers à sa langue. **-organ**, n. organe de la voix, m; instrument vocal, m. **-regel**, f. règle grammaticale. **-reinheit**, f. pureté de la langue, correction. **-reiniger**, m. puriste. **-reinigungseifer**, m. purisme. **-richtig**, adj. correct. **-richtigkeit**, f. correction du langage. **-rohr**, n. porte-voix, m; trompette parlante, f. **-ſchatz**, m. 1) richesse d'une langue, f; 2) vocabulaire. **-ſchnitzer**, m. solécisme. **-ſelig**, adj. disert, causeur. **-ſtudium**, n. étude des langues, f; linguistique, f. **-übung**, f. exercice dans une langue, m. **-unterricht**, m. enseignement dans une langue; franzöſiſcher –, leçons de français, f. pl. **-verbeſſerer**, m. réformateur du langage. **-verbeſſerung**, f. réformation d'une langue. **-verderber**, m. écorcheur *ou* corrupteur d'une langue. **-vercin**, m. société de philologues, f. **-verwirrung**, v. –mengerei. **-weiſe**, f. manière de parler. **-werkzeug**, v. –organ. **-widrig**, adj. incorrect, incongru. **-wiſſenſchaft**, f. philologie, linguistique. **-zimmer**, n. parloir, m.

Sprang, v. ſpringen. [noncer.

Sprécharf, f. manière de parler, de pro-

Sprechen, v. a. ir. (ſpréche, ſprichſt, ſpricht; ſprách; geſprochen) h. 1) eine Sprache –, parler une langue; kein Wort –, ne dire mot; was – Sie da? que dites-vous là? Unſinn –, dire des absurdités; die Wahr-

heit –, dire la vérité; 2) jemn. –, parler à q; ich habe ihn gesprochen, je lui ai parlé; der Herr ist nicht zu –, monsieur n'est pas visible, on reçoit pas, a défendu sa porte; 3) Recht –, rendre justice; ein Urtheil –, prononcer un arrêt; den Segen –, donner la bénédiction; ein Gebet –, dire une prière; –, v. n. ir. h. parler, s'exprimer; mit jemm. –, parler à q; haben Sie mit ihm von der bewußten (über die bewußte) Sache gesprochen? lui avez-vous parlé de la chose en question? von Geschäften, von Politik –, parler affaires, politique; vom Wetter –, parler de la pluie et du beau temps; mit einander –, discourir, s'entretenir; er spricht wie ihm der Schnabel gewachsen ist, il parle le jargon de son pays; er läß mit sich –, il se laisse parler; on l'aborde facilement; er läßt nicht mit sich –, il n'est point abordable, il est inaccessible; mit zu – haben, avoir le droit de dire son mot; zum Herzen –, toucher le cœur; das spricht für Sie, cela parle en votre faveur; in einer Sache –, juger, décider une affaire; mit den Augen –, parler des yeux; die Verzweiflung spricht aus ihm, le désespoir lui fait dire cela; er ist nicht gut auf mich zu –, il m'en veut, il n'est pas porté en ma faveur; sich –, v. réfl. ir. h. sich müde –, se fatiguer en parlant; sich die Lunge aus dem Leibe –, s'époumonner. –, n. –s, parler m; diction, f; élocution, f; ein zum – ähnliches Bildniß, un portrait parlant, d'une ressemblance frappante. –d, adj. parlant, frappant.

Sprecher, m. –s, pl. –, 1) parleur, orateur; 2) président de la chambre des communes (en Angleterre).

Sprech||stunde, f. heure pendant laquelle on peut parler à q. **–zimmer**, n. parloir, m.

Sprech'||drossel, f. merle solitaire, m. –e, f. –, pl. –n, étourneau, m.

Sprei'||feder, f. (hor.) ressort d'attache, m. **–haken**, m. (charb.) croc à retirer le

Sprei'ten, v. a. h. étendre. [charbon.

Sprei'ze, f. –, pl. –n, étrésillon, m; étançon, m. **–n**, v. a. h. 1) étresillonner; étayer; 2) écarter, étendre; die Beine auseinander –, écarquiller les jambes; **sich –**, v. réfl. h. 1) s'écarter; étaler sa queue; 2) se carrer, se pavaner, se targuer.

Spréng||arbeit, f. travail du mineur, m. **–büchse**, f. pétard, m.

Spréngel, m. –s, pl. –, 1) goupillon, aspersoir; 2) finage, ressort; paroisse, f.

Sprengen, v. a. h. 1) faire sauter (un vaisseau, une roche, la banque); 2) ein Heer –, mettre une armée en déroute; eine Thür –, enfoncer une porte; ein Karree –, disperser, enfoncer un carré; 3) arroser (une rue); Salz auf das Fleisch –, saupoudrer la viande de sel; –, v. n. f. sauter, s'élancer; gesprengt kommen, venir au grand galop; auf die Feinde –, fondre sur les ennemis; über einen Graben –, franchir un fossé avec son cheval. –, n. –s, 1) action d'épandre, f; arrosement, m; 2) action de faire sauter, f.

Spréng||er, m. –s, pl. –, (ch.) cerf *ou* sanglier relancé de son gîte. **–gabel**, f. (serr.) griffe. **–gefäß**, n. goupillon, m. **–gräben**, m. (fort.) mine, f. **–gräber**, m. mineur. **–kanne**, f. arrosoir, m. **–kolben**, m. pomme d'arrosoir, f. **–kugel**, f. bombe foudroyante. **–meister**, m. pétardier. **–pinsel**, m. goupillon; brosse à humecter, f. **–pulver**, n. poudre de mine, f. **–tonne**, f. baril foudroyant, m. **–trichter**, m. chantepleure, f. **–ung**, f. –, pl. –en, v. Sprengen, n. **–wage**, f. volée d'une voiture. **–wedel**, m. aspersoir, goupillon. **–werk**, n. (charp.) assemblage de poutres soutenues par des jambettes, m; (serr.) treillis orné de figures, m. **–wisch**, m. (boul.) goupillon.

Sprénkel, m. –s, pl. –, 1) cerceau; lacet, lacs; 2) tache, f; moucheture, f. **–ig**, adj. marqueté, moucheté, tacheté. **–n**, v. a. h. marqueter, moucheter, tacheter; grau und weiß gesprenkelt, grivelé.

Spreu, f. –, 1) balle, menue paille; leicht wie –, léger comme la balle; 2) fig. poussière, paille, déchet, m.

Spreu'||artig, adj. comme de la paille. **–blume**, f. achyranthe, m; caddlari, m. **–boden**, m. pailler. **–ig**, adj. mêlé de balle. **–kammer**, f. chambre à la balle. **–kissen**, n. oreiller de balle d'avoine, m. **–regen**, m. bruine, f. **–sack**, m. sac à balle. **–träger**, adj. (bot.) paléacé.

Sprich, sprichst, spricht, v. sprechen.

Sprich||wort, n. proverbe, m; adage, m; expression paréміologique, f; zum – werden, passer en proverbe; zum –e gewordene Redensart, dicton, m; im –e, proverbialement. **–wörterlexikon**, n. dictionnaire des proverbes *ou* paréміologique, m. **–wörterspiel**, n. jeu paréміologique, m. **–wörtlich**, adj. proverbial. [a. h. couvrir d'archets.

Sprie'gel, m. –s, pl. –, archet. –n, v.

Sprie'ßen, v. n. ir. (sprie'ße; sproß; gesprossen) f. croître, naître, germer, pousser, sortir. –, n. –s, naissance, f; pousse, f.

Sprieß', m. –es, s, pl. –e, fourche, f; (mar.) baleston; livarde, f. **–segel**, n. voile à livarde, f. [(des ponts), m.

Spring, n. –es, s, (mar.) relèvement

Spring||anker, m. ancre à jet, f. **–ball**, m. (j.) balle (paume), f. **–brett**, n. tremplin, m. **–brunnen**, m. jet d'eau, fontaine, f; die – gehen, les eaux jouent. **–deckel**, m. (hor.) savonnette, f.

Springen, v. n. ir. (springe; sprang; gesprungen) f. 1) sauter, bondir; hin und her –, sautiller; über einen Graben –, franchir un fossé; auf ein Pferd –, sauter sur un cheval; aus dem Fenster –, sauter, s'élancer, se précipiter par la fenêtre; ins Wasser –, sauter, se jeter dans l'eau; sich müde –, se fatiguer à force de sauter; über die Klinge – lassen, passer au fil de l'épée; (fam.) einige Thaler – lassen, risquer, dépenser quelques écus; einige Flaschen Wein – lassen, payer, donner quelques bouteilles de vin; fig. über eine Stelle (hinweg) –, sauter un passage; über einen kitzlichen Punkt –, glisser sur un point délicat; das springt in die Augen, cela saute aux yeux; vor Aerger aus der Haut – wollen, crever de dépit; 2) (avec h.) jaillir, jouer; die Wasserkünste – lassen, faire jouer les eaux; die Wasserkünste haben den ganzen Tag gesprungen, les eaux ont joué toute la journée; 3) (avec s.) se détacher; (se) rompre, se déchirer, se fendre, se crevasser; in Stücke –, éclater; die Kanone, Röhre ist gesprungen, le canon, le tuyau a crevé; 4) (avec h.) saillir, faire la monte. –, n. –s, 1) saut, m; bondissement, m; 2) jaillissement, m; 3) explosion, f; fêlure, f; 4) monte, f.

Springer, m. –s, pl. –, 1) sauteur, voltigeur, saltimbanque, équilibriste; 2) (j.) cavalier. **–in**, f. –, pl. –nen, sauteuse.

Spring||faden, m. fil de verre cassant. **–feder**, f. ressort, m. **–federmatratze**, f. sommier, m. **–federstahl**, m. chaise à ressort, f. **–fluth**, f. 1) (mar.) grande marée; 2) (von Flüssen) mascaret, m. **–fuß**, m. pied sauteur. **–glas**, n. larme de verre, f; larme batavique, f. **–hahn**, m. sautorelle, f. **–häse**, m. gerboise, f. **–hengst**, m. étalon. **–insfeld**, m. jeune étourdi, vert galant. **–käfer**, m. escarbot sauterelle, taupin. **–körner**, n. pl. (ph.) grains des Moluques *ou* de l'épurge, m. pl. **–kraft**, f. force élastique. **–kraut**, n. (bot.) balsamine jaune *ou* sauvage, f; épurge, f; noli me tangere, m. **–kresse**, f. (bot.) cresson élastique, m. **–kunst**, f. art de voltiger, m; voltige. **–lade**, f. porte-vent à soupapes, m. **–quelle**, f. source jaillissante *ou* vive. **–röhre**, f. tuyau de fontaine, m. **–stange**, f. contrepoids, m; balancier (des saltimbanques), m. **–stock**, m. brin d'estoc. **–tau**, n. (mar.) embossure, f. **–wand**, f. (ois.) pan de rets trébuchant, m. **–wanze**, f. punaise sauteuse. **–wasser**, n. eaux jaillissantes, f. pl. **–welle**, f. grande marée. **–zeit**, f. 1) monte; 2) (mar.) temps de la haute marée, m.

Spritz||bad, n. bain de douche, m; douche, f. **–büchse**, f. seringue de sureau. **–e**, f. –, pl. –n, 1) seringue; 2) pompe à feu. **–en**, v. a. h. jeter (de l'eau), seringuer, faire jaillir, lancer; jemm. Wasser in's Gesicht –, jeter de l'eau au visage de q; Milch in's Ohr –, injecter du lait dans l'oreille; –, v. n. h. et f. jaillir, saillir; die Feder spritzt, la plume crache. **–en**, n. –s, action de seringuer, f; jaillissement, m. **–enhaus**, n. dépôt des pompes à feu, m. **–enkute**, pl. pompiers, m. pl. **–enmacher**, m. –s, pl. –, faiseur de pompes à feu. **–enmacherkunst**, f. pomperie. **–enmann**, m. pompier. **–enmeister**, m. sergent des pompiers, maître-pompier. **–enrohr**, n. *ou* **–enröhre**, f. 1) canon d'une seringue, m; 2) tuyau d'une pompe, m. **–enschlauch**, m. soufflet d'une pompe à feu. **–enstock**, m. piston. **–er**, m. –s, pl. –, 1) pompier; 2) éclaboussure, f. **–fisch**, m. souffleur. **–kanne**, f. arrosoir, m. **–kuchen**, m. espèce de pâtisserie dont la pâte est jetée avec une seringue dans de la graisse fondue, f. **–leder**, n. mantelet, m; garde-crotte, m; tablier, m. **–nädeln**, f. pl. nouilles à l'entonnoir. **–regen**, m. bruine, f; pluie fine, f. **–röhre**, f. seringue. **–wurm**, m. siponcle.

Sprö'de, adj. 1) sec, sec et dur; –s Holz, du bois cassant; –s Eisen, du fer aigre, cassant, pailleux, rouverin; 2) fig. prude, précieux, dédaigneux; farouche; ein –s Mädchen, une prude, précieuse, bégueule; – thun, faire la prude, la précieuse, affecter des airs dédaigneux.

Sprö'd'erz, n. plomb sulfuré strié, m.

Sprö'dethun, n. pruderie, f.

Sprö'd'hitig, adj. qui a le pied rude.

Sprö'digkeit, f. –, pl. –en, 1) dureté, sécheresse, aigreur; 2) fig. pruderie, bégueulerie, manières dédaigneuses, f. pl.

Sproß, v. sprießen.

Sproß, m. –(ß)es, pl. –(ß)e, 1) scion, bourgeon, pousse, f; 2) fig. rejeton.

Sprößchen, n. –s, pl. –, petit rejeton, m; tendron, m.

Sprösse, f. –, pl. –n, échelon, m; – am Fensterrahmen, croisillon, m; traverse; – eines Hirschgeweihes, andouiller, m; – an der Leiterstange, Ramme, cheville, manche; – an der Wagenleiter, épart, m; traverse. **–n**, v. n. f. pousser, bourgeonner. **–t**, n. –s, bourgeonnement, m. **–tier**, n. (hr.) bière d'épinette, f. **–r**, m. –s, pl. –, rossignol qui chante pendant la nuit.

Sprößling, m. –es, s, pl. –e, rejeton, bouture, f; fig. rejeton, descendant.

Sprötte, f. –, pl. –n, sardine (fumée).

Spruch, m. –es, s, pl. Sprüche, 1) jugement, arrêt, sentence, f; zum –e thingen, mettre en jugement, faire juger; zum –e kommen, être jugé; auf dem –e stehen, être prêt à être jugé; 2) sentence, f; maxime, f; apophthègme, aphorisme; – der Bibel, verset *ou* passage de la bible; die Sprüche Salomonis, les Proverbes de Salomon.

Spruch||buch, n. livre (m.) *ou* collection de sentences, de passages, de versets de la bible, f. **–dichter**, m. poète gnomique.

Sprüchelchen *ou* **Sprüchlein**, n. –s, pl. –, petit verset, m.

Spruch||fähig, adj. qui peut être jugé. **–fertig**, adj. en état d'être jugé. **–mann**, m. arbitre. **–register**, n. répertoire de passages de la bible, m. **–reich**, adj. sentencieux. **–reif**, adj. prêt à être jugé. **–reim**, m. sentence rimée, f. **–weiser**, m. concordance des Écritures, f.

Spruchwort, n. proverbe, m.

Sprü'del, m. –s, pl. –, 1) bouillonnement; 2) source jaillissante, f; 3) fig. tourbillon (de mots). **–kopf**, m. tête chaude, f.

Sprü'deln, v. a. h. faire jaillir, vomir; –, v. n. h. jaillir, saillir, bouillonner; titiller (du champagne); beim Sprechen –, bredouiller; fig. – der Witz, esprit pétillant; er sprudelt von Witz, il pétille d'esprit. –, n. –s, jaillissement, m; bouillonnement, m; titillation (du champagne), f.

Sprüd'ler, m. –s, pl. –, (beim Sprechen) bredouilleur.

Sprü'h||en, v. a. h. jeter, pousser; Funken —, projeter des étincelles; —, v. n. h. 1) jaillir; 2) projeter des étincelles; fig. étinceler. **—en**, n. —s, pétillement, m. **—feuer**, n. 1) feu qui projette des étincelles, m; 2) pluie de feu, f. **—regen**, m. pluie menue, f; bruine, f.

Sprung, m. —es, s, pl. Sprünge, 1) saut, élan, bond; Sprünge machen, faire des bonds; bondir, gambader; im —e, en sautant; mit einem —e, d'un saut; jemm. auf die Sprünge helfen, mettre q. en train; hinter jems. Sprünge kommen, découvrir les ruses de q; auf seine alten Sprünge kommen, récidiver; krumme Sprünge machen, faire des tours et des détours, user de finesse; er wird keine großen Sprünge machen, il n'ira pas loin; auf dem—e stehen, être sur le point (de); 2) intervalle qu'on peut franchir d'un saut; fam. deux pas, m; petite distance, f; es ist ein guter — von hier bis dahin, il y a une bonne trotte d'ici là; 3) fente, f; fêlure, f; crevasse, f; gerçure, f; Sprünge bekommen, se fendre, se féler, se crevasser.

Sprung||bein, n. (an.) astragale, m. **—fertig**, adj. prêt à sauter. **—gelenk**, n. partie postérieure du genou, f. **—lauf**, m. galop. **—riemen**, m. martingale, f; soupied. **—weise**, adv. par sauts, par bonds.

Spück||e, f. —, salive. **—en**, v. n. h. fam. cracher. **—napf**, m. crachoir.

Spuk, m. —es, s, pl. —e, 1) fam. bruit, fracas, tumulte; 2) spectre, revenant, lutin; fig. jemm. einen — machen, jouer un tour à q.

Spü'k||en, v. n. h. fam. lutiner, revenir; es spukt in diesem Hause, il y a des revenants dans cette maison; — gehen, apparaître; fig. es spukt in seinem Kopfe, il a le timbre fêlé, il est un peu fou. **—en**, n. —s, **—erei'**, f. —, pl. —en, fam. apparition des spectres, f. **—geschichte**, f. **—märchen**, n. conte de revenants, m.

Spül'||chen, n. —s, pl. —, (rub.) bobinette, f. **—bräht**, m. (rub.) coulette, f. —e, f. —, pl. —n, 1) fuseau, m; bobine; (cor.) recueilloir, m; (dra.) sepoule; (tis.) époullin, m; canelle; 2) tuyau (d'une plume), m. **—eisen**, n. fer à bobine, m; (dra.) broche, f. **—en**, v. a. h. bobiner; Seide —, mettre les soies en époulle.

Spül'en, v. a. h. laver, écurer (la vaisselle); rincer (les verres, la bouche); guéer, rincer (le linge); dégorger (la laine, le drap); —, v. n. h. an die Mauern —, laver, baigner les murailles. —, n. —s, écurage, m.

Spü'ler, m. —s, pl. —, bobineur. **—in**, f. —, pl. —nen, bobineuse.

Spül'||faß, n. cuvette, f; baquet, m. **—frau**, f. laveuse, écureuse. **—icht**, n. —es, s, lavures, f. pl; rinçure, f.

Spül'kasten, m. caisse aux bobines, f.

Spül'kessel, m. cuvette à rincer, f.

Spül'lappen, m. torchon.

Spül'mädchen, n. bobineuse, f.

Spül'||magd, f. écureuse, laveuse d'écuelles. **—napf**, m. jatte, f.

Spül'||rad, n. rouet (à bobiner). m; machine à bobiner, f. **—spindel**, f. bobinière.

Spül'wasser, n. eau de vaisselle, f.

Spül'wurm, m. strongle, lombric, ascaride.

Spund, m. —es, s, pl. Spünde, bondon; bonde (d'un étang), f. **—band**, n. (ton.) premier cerceau en bouge *ou* sur le bouge, m. **—bohrer**, m. (ton.) bondonnière, f. **—brett** *ou* **Spundebrett**, n. table, f.

Spünd||en, v. a. h. bondonner; (charp. men.) parqueter, planchéier; Mehl in Fässer —, mettre de la farine dans des tonnes. **—er**, m. —s, pl. —, encaveur (de la farine).

Spünd||geld, n. taxe sur les boissons, f. **—hobel**, m. bouvet, feuilleret. **—loch**, n. trou du bondon, m; bondon, m; bonde, f. **—messer**, n. (ton.) aissette, f. **—säge**, f. (ton.) scie à faire le trou du bondon. **—tiefe**, f. profondeur du milieu du tonneau. **—zapfen**, m. bondon. **—zieher**, m. —s, pl. —, tire-bondon.

Spur, f. —, pl. —en, 1) trace, piste, vestige (d'un homme), m; sillage (d'un vaisseau), m; ornière (d'une voiture); — halten, suivre, garder l'ornière; (ch.) trace, voie, piste, foulure; foulées, pl; erres, pl; auf der — bleiben, suivre les traces; die — vom Wilde haben, flairer, halener la bête; die Hunde haben die — verloren, les chiens sont en défaut; wieder auf die — kommen, rencontrer de nouveau; auf der — sein, être sur la voie; jemm. auf die — helfen, mettre q. sur les voies; jemm. auf die — kommen, découvrir les desseins, les menées de q; von der — abbringen, dérouter, dépister; 2) fig. trace, apparence, ombre, vestige, m; indice, m; man findet noch — davon, on en trouve encore des traces; es findet sich keine — davon in der Geschichte, on n'en trouve aucune trace, aucun vestige dans l'histoire.

Spü'ren, v. n. h. garder l'ornière.

Spü'ren, v. a. h. apercevoir, sentir, pressentir; das Wild —, flairer la bête; eine Neigung zu jemm. —, se sentir de l'inclination pour q; —, v. n. h. nach etw. —, chercher à découvrir qc, se mettre à la recherche de qc; flairer, fureter qc. —, n. —s, action de flairer, de chercher, f.

Spü'rer, m. —s, pl. —, fureteur.

Spür'||gang, m. (ch.) quête, f. **—hund**, m. (fond.) foyer à rigole.

Spür'hund, m. chien de quête; fig. fureteur; limier (de la police), mouchard.

Spür'||los, adj. sans laisser de traces. **—pferd**, n. (ch.) cheval de faute, m. **—ritt**, m. (ch.) quête à cheval, f. **—schnee**, m. (ch.) neige nouvellement tombée, f. **—stein**, m. typolithe, f. **—wiesel**, n. mangouste, f; ichneumon, m.

Spü'ten, **sich**, v. réfl. h. se dépêcher.

Spützen, v. n. h. cracher.

St! int. st! chut! silence!

Staar, m. —es, s, pl. —e, 1) (z.) sansonnet, étourneau; 2) (méd.) graver —, cataracte, f; grüner —, cataracte glaucomateuse, f; schwarzer —, amaurose, f; den — stechen, faire l'opération de la cataracte; fig. faire tomber les écailles des yeux.

Staar'||blind, adj. cataracté. **—brille**, f. lunettes à verres convexes (pour les cataractés), f. pl. **—maß**, m. —es, pl. —e, étourneau. **—nadel**, f. aiguille à cataracte. **—stechen**, n. opération de la cataracte, f. **—stecher**, m. —s, pl. —, opérateur de la cataracte.

Staat, m. —es, s, pl. —en, 1) État; 2) luxe, parure, f; parade, f; atours, m. pl; großen — machen, déployer un grand luxe; vivre sur un grand pied; sie hatte ihren besten — an, elle avait sa plus belle parure, ses plus beaux atours; mit etw. — machen, faire parade de qc.

Staa'ten||beschreibung, f. géographie politique. **—bund**, m. confédération de plusieurs États, f. **—geschichte**, f. histoire des États. **—kunde**, f. politique, statistique. **—lehre**, f. statistique. **—verein**, m. confédération, f.

Staat'lich, adj. qui concerne l'État.

Staats'||abgaben, f. pl. impôts publics, m. pl; charges publiques. **—amt**, n. emploi public, m; charge publique, f. **—angehörige**, m. citoyen d'un État. **—angelegenheit**, f. affaire d'État. **—anleihe**, f. emprunt public, m. **—anwalt**, m. procureur (du roi). **—anwaltschaft**, f. ministère public, m. **—anwaltsgehülfe**, m. substitut du procureur. **—anweisung**, f. assignation sur l'État. **—anzeiger**, m. moniteur. **—ausgabe**, f. dépense publique, dépense de l'État. **—bank**, f. banque publique. **—bankerott**, m. banqueroute nationale, f. **—beamte** *ou* **—bediente**, m. fonctionnaire public. **—bedürfnisse**, n. pl. besoins de l'État, m. pl. **—behörde**, f. autorité publique. **—bürger**, m. citoyen. **—bürgerin**, f. citoyenne. **—bürgerlich**, adj. du citoyen; civique. **—bürgerrecht**, n. droit de citoyen, m. **—bürgerthum**, n. qualité de citoyen, f. **—dame**, f. dame d'honneur, d'atours; grande dame. **—degen**, m. épée de parade, f. **—diener**, m. fonctionnaire public. **—dienerschaft**, f. qualité de fonctionnaire public. **—dienst**, m. service de l'État; carrière publique, f. **—domäne**, f. domaine de la couronne, m. **—eigenthum**, n. domaine de l'État, m. **—einkommen**, n. *ou* **—einkünfte**, f. pl. revenus de l'État, m. pl. **—einrichtung**, f. constitution. **—fach**, n. politique, f. **—feind**, m. ennemi public. **—finanzen**, pl. finances de l'État, f. pl. **—gebäude**, n. édifice public, m. **—gefangene**, m. prisonnier d'État. **—gefängniß**, n. prison d'État, f. **—geheimniß**, n. secret d'État, m. **—geschäft**, n. affaire d'État, f; service public, m. **—geschichte**, f. histoire des États. **—gesetz**, n. loi d'État, f. **—gewalt**, f. autorité publique; pouvoir suprême, m. **—gläubiger**, m. créancier de l'État. **—grund**, m. raison d'État, f. **—grundgesetz**, n. loi fondamentale de l'État, f; constitution, f. **—grundsatz**, m. maxime d'État, f. **—gut**, n. domaine public, m. **—haushalt**, m. 1) économie politique, f; finances de l'État, f. pl. **—kalender**, m. almanach royal, impérial *ou* républicain. **—kanzlei**, f. chancellerie d'État. **—kanzler**, m. chancelier d'État. **—kasse**, f. caisse publique; trésor public, m. **—kirche**, f. église établie. **—kleid**, n. habit de cérémonie, de gala, m. **—klug**, adj. politique. **—klugheit**, f. politique. **—körper**, m. corps politique. **—kosten**, pl. frais publics, m. pl; dépenses du trésor public, f. pl. **—kredit**, m. crédit national *ou* public. **—kunde**, **—kunst** *ou* **—lehre**, f. politique. **—künstler**, m. homme d'État, diplomate. **—kutsche**, f. voiture de gala. **—lasten**, f. pl. charges publiques. **—lehre**, f. sciences politiques, pl. **—lehrer**, m. professeur de politique. **—list**, f. ruse politique. **—macht**, f. puissance d'un État, force politique. **—mann**, m. politique; homme d'État. **—maxime**, f. maxime politique. **—minister**, m. ministre d'État. **—ministerium**, n. ministère d'État, m. **—oberhaupt**, n. chef d'un État, m. **—ökonomie**, f. économie politique. **—pächter**, m. fermier général. **—papiere**, n. pl. effets publics, m. pl; valeurs, f. pl. **—papierhandel**, m. spéculation en papiers publics, f. **—pferd**, n. cheval de parade, m. **—prokurator**, m. procureur royal *ou* impérial. **—puppe**, f. fam. femme pimpante. **—rath**, m. 1) conseil d'État; 2) conseiller d'État. **—räthin**, f. femme d'un conseiller d'État. **—recht**, n. droit public, m. **—rechtlich**, adj. fondé sur le droit public. **—rechtslehre**, f. science du droit public. **—rechtslehrer**, m. professeur de droit public. **—rechtswissenschaft**, f. science du droit public. **—regel**, f. règle politique. **—religion**, f. religion d'État. **—ruder**, n. gouvernail (m.) *ou* rênes de l'État, f. pl. **—sache**, f. affaire d'État. **—schatz**, m. trésor public. **—schiff**, n. vaisseau de l'État, m. **—schrift**, f. écrit politique, m. **—schriftsteller**, m. publiciste. **—schuld**, f. dette de l'État, dette publique. **—schuldschein**, m. coupon de rente; —e, effets publics, valeurs, f. pl. **—sekretär**, m. secrétaire d'État. **—siegel**, n. sceau de l'État, m. **—streich**, m. coup d'État, coup de politique. **—umwälzung**, f. révolution; bouleversement politique, m. **—uniform**, f. grande tenue. **—unterhändler**, m. diplomate. **—veränderung**, f. réforme politique. **—verbesserung**, f. réforme politique. **—verbrechen**, n. crime d'État, m. **—verbrecher**, m. condamné politique; prisonnier d'État. **—verfassung**, f. constitution d'un État. **—verhältnisse**, n. pl. rapports politiques, m. pl. **—vermögen**, n. biens publics, m. pl; fortune publique, f; finances de l'État, f. pl. **—verräther**, m. coupable de haute-trahison. **—vertrag**, m. traité politique. **—verwaltung**, f. administration d'un État. **—wagen**, m. voiture de parade, f. **—weisheit**, f. sagesse politique. **—wirth**, m. financier. **—wirthschaft**, f. économie politique. **—wirthschaftlich**, adj. d'économie politique. **—wissenschaften**, f. pl. sciences politiques. **—wissen-**

ſchaftlich, adj. politique. –zimmer, n. chambre de parade, f. –zweck, m. but politique.

Stäb, m. –es, ¨e, pl. Stä'be, 1) bâton, canne, f; baguette, f; verge, f; fig. ſeinen – weiter ſetzen, s'en aller, aller chercher fortune ailleurs; den – über jemn. brechen, condamner q. à mort; fig. juger q. sans appel; 2) (Eiſen) barre, f; barreau; ein – Gold, un lingot d'or; ein – Tuch, une aune de drap; 3) état-major (d'un régiment); 4) (arch.) baguette, f; rudenture, f; – an Kapitälchen, astragale; – am Fuße, tore, boseł; 5) (com.) mètre. [tit bâton, m.

Stäb'chen, n. –s, pl. –, baguette, f; pe-

Stäb'leinguß, m. (mon.) verge lingotière, f. –eiſen, n. fer en barres, m; barre de fer, f.

Stä'bel‖erbſen, f. pl. pois ramés, m. pl. –n, v. a. ḥ. (hort.) étayer; ramer.

Stä'ber‖rad, n. (meun.) roue à volets, f. –zeug, n. roue à volets avec son appareil, f.

Stäb'‖gold, n. or en lingots, en barres, m. –halter, m. porte-verge, massier; huissier à verge. –hammer, m. 1) marteau à forger les barres de fer; 2) fonderie, f. –höbel, m. (men.) mouchette, f. –holz, n. (e. f.) merrain, m; douvain, m.

Stabil', adj. stable. –ismus, m. –, stabilisme. –ität', f. –, stabilité.

Stäb'lehen, n. fief épiscopal, m.

Stäbs'‖arzt, m. médecin aide-major; chirurgien major. –fourier, m. fourrier de la compagnie hors rangs. –hoboiſt, m. chef de musique. –horniſt, m. caporal clairon.

Stäb'ſilber, n. argent en barres, m.

Stäbs'‖offizier, m. officier supérieur, officier d'état-major. –quartier, n. quartier-général, m. –trompeter, m. trompette-major. –wundarzt, m. chirurgien major.

Stäb'‖träger, m. bâtonnier. –wurz, f. aurone des jardins. –zange, f. tenailles (pour le fer en barres), f. pl.

Stäch, v. ſtechen.

Stächel, m. –s, pl. –, (ou f. –, pl. –n) aiguillon, m; pointe, f; (einer Schnalle) ardillon, m; (eines Skorpions) dard, m; (eines Stachelſcheins) piquant, m; fig. wider den – löcken, regimber contre l'aiguillon ou l'éperon; (écr.) der – des Todes iſt die Sünde, l'aiguillon de la mort, c'est le péché. –ähre, f. épi barbu, m. –aloë, f. aloès hérissé, m. –beere, f. groseille à maquereau, groseille verte. –beerſtrauch, m. groseillier à maquereau. –fiſch, m. poisson armé. –förmig, adj. en forme d'aiguillon, de pointe. –frucht, f. fruit épineux, m. –hirſe, f. millet barbu, m. –ig, adj. hérissé, épineux; fig. piquant. –käfer, m. châtaigne, f. –lös, adj. dépourvu d'aiguillons; inerme. –mühn, m. argémone, f. –muskel, m. muscle épineux. –n, v. a. ḥ. piquer; fig. stimuler, aiguillonner. –nuß, f. macre, châtaigne d'eau; noix mételle. –raupe, f. chenille épineuse. –rede, f. fig. parole piquante. –roche, m. raie hérissée, f. –ſchnecke, f: murex, m; hérisson pourpre, m. –ſchwanz, m. épineux; baliste à pointes. –ſchwein, n. porc-épic, m.

Stacket', n. –es, ¨, pl. –e, (fort.) estacade, f; palissade, f.

Stä'del, m. –s, pl. –, appentis, hangar.

Stä'dium, n. –, pl. –dien (dia), stade, m; fig. période, f.

Stadt, f. –, pl. Städte, ville; cité; von einer – zur andern, von – zu –, de ville en ville.

Städt‖acciſe, f. deniers d'octroi, m. pl. –adel, m. noblesse de la ville ou patricienne. –amt, n. 1) charge communale, f; office municipal, m; 2) municipalité, f; mairie, f. –amtmann, m. bailli de la ville; bourgmestre; maire. –arzt, m. médecin de la ville. –baumeiſter, m. architecte municipal. –beleuchtung, f. éclairage de la ville, m. –bewohner, m. habitant de la ville. –bier, n. bière brassée dans la ville, f. –buch, n. actes de la municipalité, m. pl. –bürger, m. bourgeois d'une ville. –bürgerrecht, n. droit de bourgeoisie, m.

Städtchen, n. –s, pl. –, petite ville, f.

Städtchirurg, m. chirurgien de la ville.

Städteordnung, f. règlement concernant les affaires municipales, m; organisation communale.

Städter, m. –s, pl. –, bourgeois, habitant d'une ville; citadin.

Städteweſen, n. 1) affaires municipales, f. pl; 2) (les) communes, f. pl.

Stadt‖flur, f. champ de la ville, m; banlieue. –freiheit, f. liberté ou franchise de la ville. –gebäude, n. bâtiment public, m. –gebiet, n. territoire d'une ville, m; banlieue, f. –gefängniß, n. prison de ville, f. –gegend, f. partie de la ville, quartier, m. –gemeinde, f. communauté de la ville, commune urbaine, municipalité. –gerechtigkeit, –gerechtſame, f. privilége d'une ville, m. –gericht, n. 1) justice municipale, f; 2) tribunal de la ville, m. –gerichtsbarkeit, f. juridiction de la ville, municipalité. –gerichtsdirektor, m. directeur du tribunal d'une ville. –gerichtsrath, m. conseiller du tribunal d'une ville. –geſpräch, n. conversation publique, f; bruit qui court la ville, m. –graben, m. fossé d'une ville. –gut, n. bien communal, m. –hauptmann, m. capitaine de la garde urbaine. –haus, n. hôtel de ville, m.

Städtiſch, adj. communal, municipal, citadin; –, adv. à la manière de la ville, des gens de ville.

Städt‖kämmerer, m. receveur de la ville. –kaſſe, f. trésor de la ville, m. –keller, m. cave publique, f; cave de la ville, f. –kind, n. enfant de la ville, m. –kirche, f. église de la ville. –klatſche, f. fam. trompette de la ville, gazette du quartier, commère. –knecht, m. archer de la ville. –kommandant, m. commandant de place. –kundig, adj. de notoriété publique. –leben, n. vie qu'on mène dans la ville, f. –leute, pl. gens de la ville, m. pl; citadins, m. pl. –magiſtrat, m. conseil municipal, municipalité, f. –mauer, f. muraille de la ville; mur d'octroi, m; mur d'enceinte, m. –miliz, f. milice de la ville. –muſikant, m. musicien de la ville. –neuigkeit, f. nouvelle de la ville; commérage, m; cancans, m. pl. –obrigkeit, f. municipalité. –pfarre, f. paroisse, cure dans une ville. –pfarrer, m. (prot.) pasteur d'une ville; (cath.) curé d'une ville. –pfeifer, m. musicien de la ville. –pflichtig, adj. soumis aux lois d'une ville. –phyſikus, m. médecin chargé du service sanitaire d'une ville. –polizei, f. police municipale. –poſt, f. petite poste. –prediger, v. –pfarrer. –rath, m. conseiller municipal. –recht, n. 1) droit municipal, m; 2) droit (m.) ou privilége d'une ville, m. –richter, m. 1) juge de ville, juge municipal; 2) juge au tribunal de première instance. –ſchreiber, m. greffier de la ville. –ſchreiberei', f. greffe, m. –ſchuld, f. dette commune. –ſchule, f. école communale. –ſchulrath, m. inspecteur des écoles communales. –ſchultheiß, m. maire. –ſiegel, m. sceau de la ville, m. –ſoldat, m. soldat de la ville, garde municipal. –ſteuer, f. contribution communale. –ſyndikus, m. syndic de la ville. –theil, m. quartier. –thor, n. porte de la ville, f. –uhr, f. horloge de la ville. –verordnete, m. délégué municipal. –verordnetenverſammlung, f. assemblée des délégués municipaux. –viertel, n. quartier, m. –vogtei', f. grand baillage de la ville, m. –wage, f. balance publique. –wagen, m. carrosse de la ville. –währung, f. valeur des monnaies de la ville. –wappen, n. armes d'une ville, f. pl. –weſen, n. affaires de la ville, f. pl. –wundarzt, m. chirurgien de la ville.

Staffa'ge, f. –, pl. –n, ornements, m. pl; figures, f. pl.

Stäffel, f. –, pl. –n, degré, m; marche; fig. degré, m; échelon, m. –el', f. –, pl. –en, (pntr.) chevalet, m. –förmig, adj. en étages, en échelons. [m.

Staffette, f. –, pl. –n, estafette; exprès,

Staffi'r‖en, v. a. ḥ. draper, garnir, lustrer; (pntr.) peupler. –er, m. –s, pl. –, garnisseur, apprêteur, vernisseur, appareilleur; doreur. –mäler, m. peintre au gros pinceau; vernisseur. –mälerei', f. peinture d'impression. –ung, f. –, pl. –en, garniture.

Stag, n. –es, ¨, pl. –e, (mar.) étai, m.

Stagnation', f. –, stagnation, état de langueur, m. –'ren, v. n. ḥ. être stagnant, languir.

Stagnöl', n. –s, tain, m.

Stag'ſegel, n. voile d'étai, f.

Stahl, v. ſtehlen.

Stahl, m. –es, ¨, (pl. Stäh'le) 1) acier; 2) (Feuerſtahl) briquet; 3) fig. fer, poignard.

Stahl'‖aber, f. veine d'acier. –arbeit, f. ouvrage d'acier, m. –arbeiter, m. ouvrier en acier. –ärtig, adj. acérain. –bad, n. bain ferrugineux, m. –blau, adj. bleu d'acier, de couleur d'eau. –brennen, n. art de faire l'acier, m. –brenner, m. forgeron qui convertit le fer en acier. –brunnen, m. eaux minérales ferrugineuses, f. pl.

Stähl'‖en, v. a. ḥ. 1) acérer, tremper; 2) fig. den Muth –, raffermir, fortifier le courage. –ern, adj. d'acier.

Stahl'‖erz, n. mine de fer propre à en faire de l'acier, f. –fabrik, f. aciérie. –feder, f. 1) ressort d'acier, m; 2) plume d'acier, plume métallique, plume de fer. –grün, adj. vert obscur. –hammer, m. 1) marteau à forger l'acier; 2) aciérie, f. –hart, adj. de la dureté de l'acier. –härtung, f. –, trempe de l'acier. –hütte, v. –fabrik. –klumpen, m. pain d'acier. –knopf, m. bouton d'acier. –kobalt, m. cobalt gris. –kugel, f. (méd.) boule de mars. –mittel, n. médicament chalibé, m. –platte, f. plaque d'acier. –pulver, n. poudre d'acier, f. –ſchmalte, f. boucle d'acier. –ſchneider, m. graveur en acier. –ſpiegel, m. miroir d'acier. –ſtecher, m. –s, pl. –, sidérographe. –ſtecherkunſt, f. sidérographie. –ſtich, m. gravure en acier, f. –waare, f. objet d'acier, m; quincaillerie. –waſſer, n. eau martiale, f; eau ferrugineuse, f.

Stähr, m. –es, ¨, pl. –e, bélier. –en, v. n. ḥ. couvrir une brebis (du bélier); entrer en chaleur (des brebis).

Stät, v. ſtecken. [pl. –, perche, f.

Stä'te, f. –, pl. –n, ou Stäken, m. –s,

Staket', v. Stacket.

Stalaktit', m. –s, stalactite, f.

Stall, m. –es, ¨, pl. Ställe, étable, f; (Pferdeſtall) écurie, f; prv. gedüngter Schafe geben viele in den –, quand on n'est pas difficile, on trouve sans peine à se placer.

Ställ‖baum, m. barre d'écurie, f. –bediente, m. palefrenier. –decke, f. bousse. –en, v. a. ḥ. établer; –, v. n. ḥ. faire de l'eau, pisser (des chevaux); fig. fam. ſich mit einander (gut) –, s'accorder bien. –fütterung, f. nourriture du bétail dans les étables. –gäbel, f. fourche d'étable ou d'écurie. –geld, n. établage, m; droit d'attache, m. –junge, m. garçon d'écurie, goujat. –junker, m. page d'écurie. –kittel, m. souquenille, f. –knecht, m. palefrenier, goujat. –laterne, f. lanterne de fer-blanc à jour. –leute, pl. gens ou officiers d'écurie, m. pl. –meiſter, m. écuyer. –tüchtig, adj. qui ne veut pas sortir de l'écurie. –ung, f. –, pl. –en, 1) écuries, f. pl; étableries, f. pl; 2) loyer pour une écurie, m. –zins, m. loyer pour une écurie, m.

Stamm, m. –es, ¨, pl. Stämme, 1) (eines Baumes) tronc; tige, f; prv. der Apfel fällt nicht weit vom –, bon chien chasse de race; 2) (einer Säule) fût, tige, f; 3) (eines Volkes) tribu, f; caste, f; 4) (eines Geſchlechtes) souche, f; race, f; lignée, f; tige, f; tronc; ein ſchöner – von Menſchen, une belle race d'hommes; der weibliche, männliche –, la ligne féminine, masculine;

5) (eines Wortes) racine, f; radical; 6) (eines Regimentes) cadre; 7) (eines Spieles) talon.

Stámm|aktie, f. action. **-aloë**, f. aloès arborescent, m. **-baum**, m. arbre généalogique. **-biene**, f. abeille percebois. **-blatt**, n. (bot.) feuille caulinaire, f. **-buch**, n. 1) livre de généalogie, m; 2) album, m; sich in ein – einschreiben, s'inscrire sur un album. **-buchblatt**, n. feuillet d'album, m. **-buchstabe**, m. lettre radicale, f. **-buchstabiren**, m. souvenir en vers pour un album.

Stämmchen, n. –s, pl. –, petite tige, f.

Stámmeln, v. a. et n. h. bégayer, balbutier, bredouiller. –, n. –s, bégaiement, m; balbutiement, m; bredouillement, m.

Stámmeltern, pl. premiers parents, m. pl.

Stámmen, v. n. ſ. 1) provenir; tirer son origine, descendre; 2) (gra.) dériver.

Stámm|ende, n. souche, f. **-endung**, f. (gra.) désinence du radical. **-erbe**, m. héritier d'une tige, d'une race. **-erbſchaft**, f. succession par souches. **-eóverſchiedenheit**, f. différence de races. **-eóverwandtſchaft**, f. communauté d'origine, identité de races. **-folge**, f. filiation, génération. **-form**, f. forme radicale *ou* primitive. **-gaſt**, m. habitué. **-geld**, n. talon, m; mise, f; capital, m; principal, m. **-gut**, n. bien de famille, m; terre allodiale, f; fidéicommis, m. **-haft**, adj. gros, épais, fort, massif; robuste, ramassé. **-haftigkeit**, f. –, épaisseur, grosseur, vigueur. **-halter**, m. soutien de la famille, chef de famille, descendant mâle. **-haus**, n. ligne principale d'une famille, f. **-holz**, n. 1) bois de brin, de tige, m; 2) arbres de haute futaie, m. pl.

Stámmig, adj. 1) muni d'un tronc; d'un bois serré, de haute futaie; 2) fig. robuste, solide, vigoureux. **-keit**, f. –, vigueur.

Stámm|karte, f. (j.) talon, m. **-laſter**, f. toise *ou* corde de bois de tige. **-land**, n. patrie, f. **-lehen**, n. fief de famille, m.

Stámmler, m. –s, pl. –, bègue, bredouilleur. **-in**, f. –, pl. –nen, bègue, bredouilleuse.

Stámm|linie, f. ligne principale. **-mutter**, f. aïeule, mère primitive. **-priorität**, f. action privilégiée. **-regiſter**, n. arbre généalogique, m; généalogie, f. **-reis**, n. surgeon, m; wildes –, pétreau, m. **-ſchäferei'**, f. bergerie de moutons de race. **-ſilbe**, f. syllabe radicale; radical, m. **-ſitz**, m. 1) résidence des ancêtres, f; 2) patrie primitive, f. **-ſprache**, f. langue mère, langue primitive. **-täfel**, f. table généalogique. **-vater**, m. père d'une race, patriarche. **-vermächtniß**, n. fidéicommis, m. **-vermögen**, n. fonds, m. pl; capital, m. **-verwandt**, adj. de même race, de la même souche. **-verwandtſchaft**, f. communauté d'origine, de race; (gra.) affinité étymologique. **-volk**, n. peuple primitif, m. **-wappen**, n. armes de famille, f. pl. **-wort**, n. mot primitif, m; radical, m; racine, f. **-wurzel**, f. grosse racine, pivot, m; (bot.) racine caulinaire.

Stámpf|bau, m. manière de bâtir en pisé, f. **-büchſe**, f. égrugeoir, m. **-e**, f. –, pl. –n, 1) pilon, m; pile; batte; 2) auge à piler; mortier, m; (e. m.) bocard, m; (pap.) maillet, m; martinet, m; (pav.) hie, demoiselle. **-en**, v. a. h. piler, broyer; hacher (des choux); feſt –, affermir (la terre) avec une batte; klein –, broyer bien fin, triturer; Getreide –, égruger le blé; Pfeffer –, concasser du poivre; (e. m.) das Erz –, brocader le minerai; (orf.) einen Löffel –, emboutir une cuiller; –, v. n. h. frapper du pied; piétiner, trépigner. **-en**, n. –s, 1) broiement, m; 2) piétinement, m; trépignement, m. **-er**, m. –s, pl. –, 1) pileur, batteur; (mar.) tangueur; 2) (Werkzeug) pilon, poinçon, maillet; (arti.) refouloir; (e. m.) bourroir; (pav.) hie, f; demoiselle, f. **-erde**, f. pisé, m. **-gang**, m. (meun.) tournant à piler, à broyer. **-loch**, n. (pap.) mortier, m; auge, f; pile, f. **-mühle**, f. moulin à pilons, m. **-trog**, m. auge, f; (pap.) pile à drapeaux, f. **-werk**, n. machine à pilons, f.

Stand, v. ſtehen.

Stand, m. –es, s, pl. Stände, 1) position, f; assiette, f; place, f; syn: Platz, Standpunkt, Stellung; ſeinen – verlaſſen, quitter sa place; ſeinen – haben, occuper une place, être placé; ich habe hier keinen guten –, je ne suis pas bien placé ici; der – beim Schießen, l'endroit d'où l'on tire; – des Wildes, demeure (f.) *ou* séjour ordinaire de la bête; – des Waſſers, hauteur (f.) *ou* niveau de l'eau; – des Barometers, hauteur du baromètre; – auf dem Markte, boutique, f; loge, f; fig. – halten, tenir ferme, tenir bon, ne pas céder, être durable, durer; 2) situation, f; condition, f; état; syn: Beſchaffenheit, Lage, Zuſtand; ſo iſt der – der Dinge, tel est l'état des affaires; ein Haus in baulichem – erhalten, entretenir une maison en bon état; einen harten, ſchweren – haben, se trouver dans une situation fort difficile, être dans une position délicate, critique; 3) in – ſetzen, mettre en état, arranger; die Sache iſt nicht recht im –, l'affaire n'est pas comme elle doit être; ich bin im –, je suis en état, je suis à même, je suis capable (de faire qc.); außer – ſein, nicht im – ſein, être hors d'état; jemn. außer – ſetzen, mettre q. hors d'état; ich bin es nicht im –, je n'en suis pas capable, je ne suis pas en état de le faire; etw. zu – bringen, venir à bout de qc; parvenir à arranger qc; zu – kommen, réussir, se réaliser, s'arranger; mit etw. zu – kommen, venir à bout de qc; 4) état, rang, condition, f; profession, f; syn: Beruf, Amt, Stellung, Lebenslage; ſeinen – verändern, changer de condition; der ledige –, l'état de garçon; in den – der Ehe treten, entrer en mariage, se marier; von geringem, hohem –e, de vile condition, d'un rang élevé; der weltliche, geiſtliche –, l'état séculier, ecclésiastique; er iſt bürgerlichen, adeligen –es, il est roturier, noble; il est de condition bourgeoise, noble; die höheren Stände, les classes supérieures; das ſchickt ſich nicht für meinen –, cela ne convient pas à mon état, à ma condition, à mon rang; 5) ein Mann von –e, un homme de qualité, de haut parage; 6) die Stände, les états (généraux, provinciaux); der dritte –, le tiers état.

Standarte, f. –, pl. –n, étendard, m; cornette. **-njunker**, m. porte-étendard. **-nſtange**, f. lance d'étendard. **-nträger**, m. porte-étendard.

Stánd|baum, m. (hort.) arbre en plein vent; (in Pferdeſtällen) barre, f. **-bild**, n. statue, f. **-block**, m. (mar.) bloc d'issas, sep de drisse. **-büchſe**, f. buttière.

Ständchen, n. –s, pl. –, sérénade, f; aubade, f.

Ständehaus, n. palais des états, m.

Ständer, m. –s, pl. –, poteau, support, pilier; – einer Windmühle, attache, f; (méc.) grand arbre; (hyd.) tuyau perpendiculaire. **-werk**, n. (charp.) colombage, m.

Ständeſaal, m. salle de réunion des états, f.

Ständes|adel, m. 1) noblesse de naissance, f; haute noblesse, f; 2) noblesse privilégiée, f. **-ehe**, f. mariage de convenance, m. **-erhöhung**, f. élévation. **-gebühr**, f. égards dus au rang de q; nach –, selon le rang, la qualité d'une personne. **-gemäß**, adj. conforme au rang, à la condition (de q.). **-gleichheit**, f. égalité des conditions. **-herr**, m. seigneur médiatisé, membre de la haute noblesse. **-herrlichkeit**, f. état d'un prince médiatisé, m. **-herrſchaft**, f. 1) seigneurie, baronie; 2) domaine d'un seigneur, m. **-mäßig**, adj. convenable à l'état, à la qualité, au rang. **-perſon**, f. personne de qualité, de condition, personne titrée. **-wappen**, n. armes de dignité, f. pl. **-widrig**, adj. dérogeant à l'état, au rang.

Ständeverſammlung, f. assemblée des états.

Stánd|geld, n. étalage, m; droit d'étalage, m. **-haft**, adj. constant, ferme, persévérant; solide, massif; –, adv. avec persévérance, avec constance; constamment, fermement. **-haftigkeit**, f. –, constance, persévérance, fermeté.

Ständ|ig, adj. fixe, régulier, déterminé. **-iſch**, adj. des états, constitutionnel; e Verfaſſung, constitution.

Stánd krämer, m. étaleur, brelandinier. **-krämerin**, f. brelandinière. **-lehre**, f. statique. **-linie**, f. (géom.) station, ligne de station. **-ort**, m. 1) lieu où l'on se place; 2) lieu où une chose est placée, emplacement, station, f. **-pferd**, n. cheval de relais, m. **-punkt**, m. (géom.) station, f; point de vue; etw. von einem andern –e betrachten, envisager qc. sous un autre point de vue. **-quartier**, n. (grr.) quartier de cantonnement, m; cantonnement, m. **-recht**, n. 1) conseil de guerre m; 2) loi militaire, f. **-rechtlich**, adj. d'après la loi militaire. **-rede**, f. harangue, oraison funèbre. **-redner**, m. péroreur. **-riß**, m. élévation, f; profil. **-röhr**, n. tuyau (m.) *ou* canal d'une pompe à feu, m. **-thier**, n. (ch.) bête de demeure, f. **-uhr**, f. pendule. **-vögel**, m. (ch.) oiseau de demeure. **-wild**, n. bête de demeure, f. **-wind**, m. vent constant.

Stánge, f. –, pl. –n, perche; gaule; barre (de fer, d'argent); eiſerne –, triagle; rame (des pois); bois (d'une lance), m; bâton (d'une chaise à porteurs), m; perchoir (des poules), m; branche (d'un bois de cerf); aiguille (d'un cadran solaire); eine – Siegellack, Süßholz, un bâton de cire à cacheter, de réglisse; mât (de tente), m; manche (d'aviron), m; rouleau (de tabac), m; – eines Pferdegebiſſes, branche; auf die – ſetzen, prendre le mors aux dents; einem Pferde die – halten, serrer la bride à un cheval; fig. jemm. die – halten, a) tenir tête à q; b) prendre le parti de q; nicht bei der – bleiben, s'écarter de son sujet, changer de résolution, abandonner le parti qu'on a pris.

Stángen|böſen, m. balai à long manche. **-bohne**, f. haricot grimpant, m. **-brille**, f. lunettes à tempes, f. pl. **-bürſte**, f. housoir, m. **-eiſen**, n. fer en barres, m. **-erbſe**, f. pois ramé, m. **-feder**, f. (arm.) ressort de gachette, m. **-förmig**, adj. en barres. **-gebiß**, n. mors à branches, m. **-gerüſt**, n. perche, f. **-gitter**, n. barreaux, m. pl; grille faite de barres, de perches, f. **-gold**, n. or en lingots, en barres, m. **-hammer**, m. marteau à denteler la barre du cric. **-holz**, n. (e. f.) taillis, m. **-käfig**, m. cage en barres de fer, f. **-kühle**, f. houille scapiforme, lignite, **-kugel**, f. boulet à deux têtes, m. **-kunſt**, f. (e. m.) machine hydraulique à perches. **-kupfer**, n. cuivre en barres, m. **-lack**, m. cire à cacheter en bâtons, f. **-laterne**, f. falot, m. **-leinwand**, f. toile ouvrée. **-leiter**, f. rancher, m. **-pferd**, n. timonier, m. **-pomade**, f. pommade en bâtons. **-reiter**, m. (grr.) soldat du train des parcs d'artillerie. **-ſalpeter**, m. salpètre en barres, nitre en baguettes, m. **-ſchraube**, f. (arm.) vis de la gachette. **-ſchwefel**, m. soufre en canons. **-ſeife**, f. savon en bâtons, m. **-ſiegellack**, m. cire d'Espagne en bâtons, f. **-ſilber**, n. argent en barres, en lingots, m. **-ſtahl**, m. acier en barres. **-tabak**, m. tabac en rouleaux. **-werk**, n. (e. m.) tirants, m. pl. **-zaum**, m. bride à branches, f. **-zinn**, n. étain en verges, m. **-zirkel**, m. compas à verge, *ou* à trusquin.

Stanislá'us, m. –, Stanislas.

Stank, v. ſtinken.

Stánk, m. –es, s, puanteur, f.

Stänker, m. –s, pl. –, 1) puant; 2) fig. fam. tracassier, chicaneur, querelleur. **-ei'**, f. –, pl. –en, 1) puanteur; 2) fig. fam. querelle, chicanes, f. pl; commérages, m. pl. **-ig**, adj. puant. **-n**, v. n. h. 1) puer, sentir mauvais; 2) fig. fam. fureter, fouiller, quereller. [tain, f.

Stanniól', n. –es, s, tain, m. feuille d'é-

Stanze, f. –, pl. –n, 1) (méc. serr.) platine de modèles, poinçon à estamper, m; 2) stance, strophe.

Sta'pel, m. –s, 1) chantier; ein Schiff vom – laufen laſſen, lancer un vaisseau; 2) entrepôt, étape, f; 3) tas, monceau, amas. **–bár**, adj. sujet au droit d'étape. **–gerechtigkeit**, f. droit d'étape, m. **–gut**, n. marchandises sujettes au droit d'étape, f. pl. **–handel**, m. commerce d'étape. **–n**, v. a. ḥ. empiler, mettre en piles. **–ort** ou **–platz**, m. ville d'étape, f; lieu d'entrepôt; die Stapelplätze in der Levante, les échelles du Levant, f. pl. **–recht**, n. droit d'étape, m. **–ſtadt**, f. ville d'étape. **–waare**, f. v. **–gut**. [pieds).

Stápfe, f. –, pl. –n, empreinte (des

Starb, v. ſterben.

Starf, adj. (comp. ſtárker; sup. der ſtárkſte) 1) fort, robuste, vigoureux; syn: kráftig; ſtárker werden, se fortifier; –e Nerven haben, avoir les nerfs forts; –e Stimme, voix forte; –er Wind, gros vent; –er Regen, pluie forte; –e Feſtung, place bien fortifiée; –es Gebäude, bâtiment solide; –e Getränke, des liqueurs fortes, spiritueuses; –er Geruch, odeur forte, pénétrante; –e Cigarre, cigare fort; –er Ausdruck, terme énergique; –es Gedächtniß, mémoire forte; ein –er Glaube, une foi robuste; –er Geiſt, esprit puissant, fort; –er Beweis, preuve solide, concluante; 2) gros, fort; syn: dick, fett; – werden, prendre de l'embonpoint; 3) fort, habile, versé, expérimenté; syn: geſchickt, geübt, tüchtig; er iſt – in der Geſchichte, il est fort sur l'histoire; ein –er Eſſer, un grand mangeur; 4) grand, puissant, considérable, nombreux, fort; syn: bedeutend, beträchtlich, zahlreich; eine –e Familie, une nombreuse famille; eine –e Stunde, une bonne lieue; –e Portion, forte portion; eine –e Mahlzeit, un bon repas, un repas copieux; –es Heer, armée nombreuse; 1000 Mann –, au nombre de 1000 hommes; einen –en Anhang haben, avoir un parti nombreux; im ſtärkſten Schmerze, au plus fort de la douleur; fam. das iſt etwas –, c'est un peu fort; –, adv. 1) – ſchreien, crier fort; – ſchlagen, klopfen, battre fort; 2) – laufen, gehen, courir, marcher vite; – glauben, croire fortement; ſich – einbilden, s'imaginer fortement; jemn. – anſehen, regarder q. fixement; – beſucht, très-fréquenté; ſich – irren, se tromper grandement; ſich – intereſſiren, s'intéresser beaucoup; ſich – ausdrücken, s'exprimer fortement, énergiquement; man ſpricht – davon, on en parle beaucoup.

Stárkbeleibt, adj. gros.

Stárkblau, n. –es, s, bleu d'empois, m.

Stárke, f. –, pl. –n, 1) force, vigueur, énergie, puissance; syn: Kraft; – eines Stoffes, solidité, durabilité d'une étoffe; 2) grosseur, embonpoint, m; circonférence, ampleur, épaisseur; syn: Dicke; 3) force, quantité, nombre, m; syn: Menge; 4) habileté, expérience, fort, m; syn: Tüchtigkeit; 5) intensité, force, paroxisme, m; syn: Heftigkeit, höchſter Grad; 6) (Stärkmehl) empois, m; amidon, m. **–fabrik**, f. amidonnerie. **–macher**, m. –s, pl. –, amidonnier. **–n**, v. a. ḥ. 1) fortifier, conforter, corroborer; fig. ſeinen Glauben –, raffermir sa croyance; den Muth –, relever le courage; 2) (Wäſche) empeser; ſich –, v. réfl. ḥ. se fortifier; se rassurer; s'armer. **–n**, n. –s, empesage, m. **–d**, adj. fortifiant, confortatif, corroboratif. **–r**, m. –s, pl. –, empeseur. **–rin**, f. –, pl. –nen, empeseuse. **–waſſer**, n. eau amidonnée, f.

Stárk||fließend, adj. rapide. **–gläubig**, adj. qui a la foi robuste. **–gliederig**, adj. membru. [m. colle d'amidon, f.

Stárk||händler, m. amidonnier. **–kleiſter**,

Stárk||leibig, adj. qui a les os solides. **–leibigkeit**, f. –, corpulence.

Stárk||mehl, n. amidon, m. **–ung**, f. –, pl. –en, corroboration, confortation; affermissement, m. confortatif, m. **–ungsmittel**, n. corroboratif, m; fortifiant, m; tonique, m. **–wäſche**, f. linge qu'on empèse, m. **–waſſer**, n. eau amidonnée, f.

Staróſt, m. –en, pl. –en, staroste. **–ei'**, f. –, pl. –en, starostie, f.

Stárr, adj. 1) raide; syn: ſteif; vor Kälte –, transi, raide de froid, engourdi; – vor Schrecken, frappé de terreur; ein –es Auge, un œil fixe; ein –er Blick, un regard fixe; 2) fig. obstiné, opiniâtre; syn: unbeugſam, hartnäckig; –, adv. jemn. – anſehen, regarder q. fixement; 2) opiniâtrément.

Stárr||auge, n. œil fixe, m. **–äugig**, adj. qui a l'œil fixe. **–blind**, adj. entièrement aveugle. **–blindheit**, f. cécité parfaite. **–en**, v. n. ḥ. 1) être raide, engourdi, s'engourdir; – machen, engourdir; das Blut ſtarrt in meinen Adern, le sang se glace dans mes veines; vor Kälte –, être transi, engourdi de froid; von Gold –, être chargé, chamarré d'or; von Schmutz –, être encuirassé d'ordures; von Lanzen –, être hérissé de lances; 2) auf etw. –, regarder qc. fixement. **–en**, n. –s, 1) engourdissement, m. raideur, f; 2) regard fixe, m. **–heit**, f. –, 1) raideur, engourdissement, m; fixité (du regard); 2) fig. opiniâtreté. **–kopf**, m. tête de fer, f; homme têtu. **–köpfig**, adj. opiniâtre, têtu, entêté, obstiné, revêche. **–köpfigkeit**, f. –, opiniâtreté, entêtement, m. **–krampf**, m. spasme tonique, tétanos. **–ſinn**, m. entêtement, opiniâtreté, f; obstination, f. **–ſinnig**, adj. opiniâtre, têtu, entêté. **–ſucht**, f. (méd.) catalepsie. **–ſüchtig**, adj. cataleptique. **–tödt**, adj. raide mort.

Stá'ſis, f. –, (méd.) stase.

Stät, adj. 1) fixe; ferme; syn: feſt; 2) continu, continuel, perpétuel, constant, stable; syn: beſtändig; –, adv. fixement; continuellement, perpétuellement; sans relâche.

Stätá'riſch, adj. – e Lektüre, lecture faite avec lenteur et réflexion.

Stä'tig, adj. 1) continu, continuel; syn: ununterbrochen; 2) rétif; syn: ſtörrig. **–keit**, f. –, 1) fixité, stabilité; 2) continuité, perpétuité; 3) vice d'un cheval rétif, m.

Stá'tik, f. –, statique.

Statión', f. –, pl. –en, 1) station, poste, relai; freie – haben, être logé et nourri. **–är**, adj. stationnaire. **–i'ren**, v. n. ḥ. avoir un poste en quelque lieu, être placé. **–ſchiff**, n. vaisseau stationnaire, m. **–svorſteher**, m. chef de station.

Statiös', adj. paré, pompeux, tiré à quatre épingles. [(chevaux).

Stä'tiſch, adj. rétif; – ſein, se défendre

Statiſt, m. –en, pl. –en, figurant, m; die –en, les comparses. [pl. –, statisticien.

Statiſtik, f. –, statistique. **–er**, m. –s,

Statiſtin, f. –, pl. –nen, figurante.

Statiſtiſch, adj. statistique; –, adv. par la statistique, par des chiffres.

Statív', n. –es, s, pl. –e, pied (d'une machine), m; chevalet, m; support, m.

Státs, v. ſtets.

Statt, f. –, 1) place, endroit, m; lieu, m; an meiner –, à ma place; an Kindes – annehmen, adopter; an Eides –, au lieu de serment; – finden, haben, avoir lieu, être reçu, être admis, exister; eine gute – finden, être bien reçu; – finden laſſen, – geben, admettre, accorder, permettre; 2) von –en gehen, réussir, avancer, avoir du succès, prospérer; zu –en kommen, venir à propos, être favorable, être utile, profiter, favoriser. –, prép. (*avec le génitif*) au lieu de, à la place de.

Stätte, f. –, pl. –n, place, lieu, m; endroit, m. **–los**, adj. sans domicile, qui n'a ni feu ni lieu.

Stätt||haft, adj. qui peut avoir lieu, admissible, recevable, permis; valable, valide, plausible. **–haftigkeit**, f. –, admissibilité, validité, légitimité. **–halter**, m. gouverneur, régent, vicaire. **–halterei'**, f. –, pl. **–en**, 1) maison du gouverneur; 2) gouvernement, m; régence. **–halterin**, f. –, pl. –nen, gouvernante, régente. **–halterſchaft**, f. –, gouvernement, m. **–ſich**, adj. magnifique, imposant, pompeux, splendide; important, considérable; ein –er Mann, un homme de prestance, d'importance. **–ſichkeit**, f. –, magnificence; prestance.

Stá'tue, f. –, pl. –n, statue.

Statuí'ren, v. a. ḥ. soutenir, établir, statuer; ein Beiſpiel an jemm. –, faire servir q. d'exemple.

Statúr', f. –, pl. –en, stature, taille.

Stá'tus, m. –, état.

Statút', n. –es, s, pl. –en, statut, m; règlement, m. **–ä'riſch**, adj. réglementaire. **–enbuch**, n. recueil des statuts, m. coutumier, m. **–enmäßig**, adj. conforme aux statuts. **–enrecht**, n. droit statuaire, m.

Stau, f. –, eau dormante; marée haute.

Staub, m. –es, s, poussière, f; poudre, f. (écr.) wieder zu – werden, retourner en poudre; fig. jemm. aus dem –e erheben, tirer q. de la poussière; im –e liegen, croupir dans la poussière; ſich aus dem –e machen, s'éclipser, s'en aller, échapper; décamper, prendre la clef des champs; jemm. in den – ziehen, trainer q. dans la boue.

Staub'||artig, adj. semblable à la poussière; (bot.) pulvérulent. **–bach**, m. ruisseau qui tombe en forme de poudre. **–bad**, n. douche en poussière, f. **–bedeckt**, adj. couvert de poussière. **–beſen**, m. houssoir. **–beutel**, m. (bot.) anthère, f. **–blüthe**, f. fleur mâle. **–bóden**, m. (meun.) réduit où va s'attacher la folle farine. **–brand**, m. (agr.) nielle, f. **–bürſte**, f. époussette.

Stáub'chen, n. –s, pl. –, grain (m.) ou atome de poussière, m.

Staub'||dotterl, m. (bot.) faux étui; surtout. **–en**, v. n. ḥ. faire de la poussière; es ſtaubt, il fait de la poussière.

Stáu'b||en, v. a. ḥ. 1) épousseter, époudrer; die Betten –, housser les lits; 2) mit etw. –, saupoudrer, poudrer de qc; eine Zeichnung –, poncer un dessin; –, v. n. ḥ. faire, soulever de la poussière. **–er**, m. –s, pl. –, 1) houssoir; 2) (ch.) limier.

Staub'erde, f. terre franche, terreau, m.

Stáu'bern, v. a. ḥ. 1) épousseter; 2) débusquer, faire sortir.

Staub'||fáden, m. (bot.) étamine, f. **–fádenförmig**, adj. (bot.) staminiforme. **–förge**, f. crible, m. **–flügler**, m. –s, pl. –, (h. n.) lépidoptère. **–flüglig**, adj. (h. n.) lépidoptère. **–gebören**, adj. né de la poussière. **–gefäß**, n. (bot.) étamine, f. **–haar**, n. duvet, m; poil follet, m. **–haut**, f. (bot.) tunique des semences. **–hemd**, n. blouse, f. **–hülle**, f. 1) enveloppe pour garantir de la poudre; 2) fig. enveloppe de poudre. **–ig**, adj. poudreux, couvert de poussière; es iſt –, il fait de la poussière. **–kalk**, m. chaux éteinte à l'air, f. **–kamm**, m. peigne fin. **–kohle**, f. houille menue. **–laus**, f. petit pou, m. **–mantel**, m. manteau pour garantir de la poussière; blouse, f. **–mehl**, n. folle farine, f. **–perle**, f. graine ou semence de perles. **–pinſel**, m. (masc. pntr.) pinceau à époudrer. **–regen**, m. pluie fine, f: bruine, f. **–ſächchen**, n. (grav.) ponce, f. **–ſame**, m. (bot.) poudre séminale, f. **–ſand**, m. sablon. **–ſchwamm**, m. vesse-de-loup, f. **–ſieb**, n. tamis, m: sas, m. **–ſpinne**, f. araignée domestique. **–weg**, m. (bot.) pistil. **–wirbel**, m. tourbillon de poussière. **–wolke**, f. nuage de poussière, m.

Stauch, m. –es, s, pl. –e, secousse, f; cahot (d'une voiture); (meun.) poussée, f.

Stau'che, f. –, pl. –n, 1) manchon, m; 2) botte (de lin).

Stau'chen, v. a. ḥ. 1) pousser, secouer, heurter; ſich die Hand –, se fouler, détordre la main; 2) den Flachs –, mettre le lin en bottes.

Stáud'chen, n. –s, pl. –, petit arbuste, m.

Stau'd||e, f. –, pl. –n, 1) arbrisseau, m; arbuste, m; 2) eine – Salat, Kraut, une tête ou pomme de laitue, de chou. **–en**, ſich, v. réfl. ḥ. venir en arbuste; pommer (des laitues). **–enapfel**, m. pomme de paradis, f. **–enartig**, adj. en arbuste. **–enförmig**,

adj. en forme d'arbuste. **-engerſte**, f. orge féconde. **-engewächs**, n. plante frutescente, f. **-enhopfen**, m. houblon sauvage. **-enſalat**, m. laitue pommée, f. **-ig**, adj. frutescent, touffu; pommé.

Stau'||en, v. a. h. arranger; das Waſſer –, arrêter, faire hausser les eaux; ein Schiff –, arrimer un vaisseau; –, v. n. h. hausser. **-en**, n. –s, haussement, m; (mar.) arrimage, m. **-er**, m. –s, pl. –, (mar.) arrimeur. **-erlohn**, m. arrimage.

Stau'nen, v. n. h. être surpris, étonné, interdit, s'étonner. –, n. –s, étonnement, m; surprise, f. **-ſwerth**, **-ſwürdig**, adj. étonnant, surprenant.

Staup'||beſen, m. fouet; fustigation, f. den – bekommen, avoir le fouet, être fouetté. **-e**, f. –, pl. –n, 1) fouet, m; 2) maladie contagieuse (des chiens).

Staup'en, v. a. h. fouetter, fustiger. –, n. –s, fustigation, f.

Staup'||ung, f. –, (mar.) arrimage, m. **-waſſer**, n. eau haussée *ou* enflée, f.

Stearin', n. –s, (chi.) stéarine, f. **-licht**, n. bougie, f.

Stech||apfel, m. pomme épineuse, f; noix mételle, f; datura, f. **-bahn**, f. lice, carrière. **-baum**, m. genévrier, houx. **-beere**, f. lauréole. **-beutel**, m. (charp. men.) fermoir. **-bolzen**, m. trait à pointe; (mar.) bosse de ris, f; raban de pointure. **-bäch**, n. blanque, f. **-degen**, m. épée, f; estoc. **-dorn**, m. épine de Christ, f; porte-chapeau. **-eiche**, f. houx, m. **-eiſen**, n. poinçon, m; burin, m; échoppe, f; (fond.) ringard, m; (jo.) onglette, f.

Stechen, v. a. ir. (ſticht, ſtichſt, ſticht; ſtach; geſtochen) h. 1) piquer, pointer; jemn. den Degen in, durch den Leib –, passer son épée au travers du corps à q; jemm. Löcher –, percer les oreilles à q; durch und durch –, percer d'outre en outre, de part en part; tuer (d'un coup d'épée); jemn. aus dem Sattel –, désarçonner q; jemn. vom Pferde –, abattre q. d'un coup de lance; ein Schwein –, tuer, égorger, saigner un porc; dieſes Pferd ſticht der Hafer, c'est l'avoine qui rend ce cheval fougueux; fam. den ſticht der Hafer, la fortune le rend insolent; 2) Raſen –, couper des gasons; Torf –, extraire, creuser de la tourbe; den Staar –, opérer la cataracte; Silben –, éplucher les mots; Wein –, tirer du vin; 3) graver, buriner; in Kupfer –, graver sur cuivre; ein Petſchaft –, graver un cachet; in Stein –, lithographier; 4) eine Karte –, couper, emporter une carte; 5) (ch.) den Schueller –, bander le déclin; –, v. n. ir. h. 1) piquer; nach jemm. –, porter, diriger un coup d'épée contre q; durch etw. –, traverser qc. (d'un coup d'épée, d'épingle); 2) jouter; nach dem Ringe –, courir la bague; 3) causer des douleurs piquantes *ou* poignantes; picoter; die Sonne ſticht, le soleil darde ses rayons, brûle; ein –der Spott, une raillerie piquante; dieß Haus ſticht ihm in die Augen, cette maison lui donne dans les yeux; 4) in (die) See –, prendre le large, alarguer, mettre en mer. –, n. –s, 1) action de piquer, f; 2) picotement, m; – in der Seite, point de côté, m. pl; 3) gravure, f; 4) – nach dem Ringe, course de bagues, f.

Stecher, m. –s, pl. –, 1) graveur; 2) jouteur; 3) (Werkzeug) poinçon; (arm.) cliquet, déclin. **-lohn**, m. salaire du graveur. **-ſchloß**, n. platine à double détente, f.

Stech||fliege, f. mouche-pigneuse. **-gabel**, f. (pch.) trident, m; fouane, piquet, m. **-ginſter**, m. (bot.) jonc marin, genêt épineux. **-heber**, m. siphon, tâte-vin. **-iſſen**, n. (grav.) cousinet, m. **-kraut**, n. acarne, m. **-nelke**, f. nielle coquelourde. **-palme**, f. houx, m. **-palmengebüſch**, n. houssaie, f. **-platz**, m. v. **-bahn**. **-ring**, m. bague, f. **-ſattel**, m. selle de joute, f. **-ſcheibe**, f. blanc, m; cible. **-ſtahl**, m. (tourn.) ciseau. **-vieh**, n. bêtes de boucherie, f. pl. **-winde**, f; (bot.) salsepareille.

Steck||amboß, m. tasseau. **-brief**, m. signalement, réquisitoire. **-briefllich**, adv. jemn. – verfolgen, poursuivre q. en publiant son signalement. [f; perche, f.

Stecken, m. –s, pl. –, bâton, m; baguette,

Stecken, v. a. h. 1) mettre, fourrer, planter, attacher; den Schlüſſel ins Schlüſſelloch –, mettre la clef dans le trou; einen Biſſen in den Mund –, mettre un morceau dans la bouche; etw. in die Taſche –, mettre qc. dans sa poche; empocher qc; den Degen in die Scheide –, remettre l'épée dans le fourreau; fam. rengainer; den Ring an den Finger –, mettre la bague au doigt; Röhren in einander –, emboîter des tuyaux; ins Waſſer –, plonger dans l'eau; Bohnen –, planter des fèves; mit einer Nadel etw. an einen Vorhang –, attacher qc. avec une épingle à un rideau; an den Spieß –, mettre à la broche, embrocher (de la viande); unter ein Regiment –, incorporer dans un régiment; jemn. ins Gefängniß –, mettre q. en prison; fam. jemn. in den Sack –, mettre q. dans le sac; fig. être supérieur à q. en force; Geld in etw. –, mettre, dépenser de l'argent à qc; eine Haube –, faire un bonnet; den Kopf in ein Loch –, fourrer la tête dans un trou; die Naſe in Alles –, fourrer son nez partout; die Köpfe zuſammen –, chuchoter; 2) einer Sache ein Ziel –, fixer un but à qc, mettre fin à qc; prescrire des bornes à qc; 3) ein Haus in Brand –, mettre le feu à une maison; 4) fam. jemm. etw. –, glisser, faire savoir secrètement qc. à q; –, v. n. h. (*imparfait* ſteckte *ou* ſtak) être fourré, être attaché, être enfoncé; der Pfeil ſteckt im Fleiſche, la flèche est plantée dans les chairs; den Schlüſſel – laſſen, laisser la clef dans la serrure; er ſteckt immer zu Hauſe, il ne bouge pas de chez lui; wo haſt Du die Zeit her geſteckt? où avez-vous été tout ce temps-là? es ſteckt etw. dahinter, il y a quelque anguille sous roche; ſie – unter einer Decke, ils s'entendent comme larrons en foire; – bleiben, rester enfoncé; im Kothe – bleiben, rester embourbé; in der Rede – bleiben, demeurer *ou* rester court; in Schulden –, être criblé de dettes; er ſteckt voller Unwiſſenheit, il est pétri d'ignorance; jemm. – laſſen, planter q. là, abandonner q; laisser q. dans l'embarras; es ſteckt mir in allen Gliedern, j'éprouve un malaise dans tous les membres; ſich in Schulden –, se charger de dettes, s'endetter; ſich in Koſten –, se mettre en frais, en dépense; faire des dépenses considérables; ſich hinter jemm. –, se cacher derrière q.

Stecken||pferd, n. dada, m; fig. das iſt ſein –, c'est son cheval de bataille; ein Jeder hat ſein –, chaque fou a sa marotte. **-zaun**, m. perchis.

Steck||erbſe, f. pois planté, m. **-garn**, n. allier, m. **-leuchter**, m. chandelier à pied pointu. **-ling**, m. –es, s, pl. –e, bouture, f. **-muſchel**, f. pinne-marine.

Steckmädel, f. épingle; weiße –, épingle saucée; kleine –, camion, m; fig. es fehlt nicht die –, il n'y manque pas d'ardillon; ſich um eine – zanken, se disputer sur la pointe d'une aiguille. **-büchſe**, f. étui à épingles, m. **-kiſſen**, n. épinglier, m. **-ſpiel**, n. poussette, f.

Steck||nagel, m. cheville, f; boulon, épinglette, f; clou percé. **-reis**, n. bouture, f. **-rübe**, f. navet, m. **-zirkel**, m. compas à pointes changeantes. **-zwiebel**, f. oignon à planter, m.

Steffen, m. –s, Étienne.

Steg, m. –es, s, pl. –e, 1) sentier; er kennt alle Wege und –e, il sait tous les détours et sentiers; ich weiß weder Weg noch –, je ne connais pas du tout les chemins; 2) planche, f; petit pont pour les piétons, passage étroit; 3) traverse (d'une scie), f; 4) chevalet (d'un violon); 5) (typ.) bois, garnitures, f. pl; 6) (tllr.) sous-pied.

Steg'||bereiter, m. –s, pl. –, voyer. **-ereif**, v. **-reif**. **-fach**, n. *ou* **-kaſten**, m. (typ) forêt, f. **-lohne**, f. garde-feu, m. **-reif**, m. (her.) tympan, m; roue de champ, f. **-reif**, m. étrier; fig. aus dem –e, sur le champ, sans préparation, à livre ouvert; aus dem – ſprechen, improviser. **-reifdichter**, m. improvisateur. **-reifdichterin**, f. improvisatrice. **-reifgedicht**, n. impromptu, m.

Stehen, v. n. irr. (ſteht; ſtand; geſtanden) h. être debout, se tenir debout; être; auf ſeinen Füßen –, se tenir sur ses jambes, sur ses pieds; wer ſteht, ſehe zu, daß er nicht falle, que celui qui est debout, prenne garde de tomber; gerade –, se tenir droit, se tenir d'aplomb; ſchief –, pencher, être oblique; am Fenſter –, être, se tenir à la fenêtre; in der Sonne –, se tenir au soleil; bei- neben jemm. –, être, se tenir à côté de q; die Kinder ſtanden um ihn herum, les enfants étaient rangés autour de lui, l'entouraient; ich weiß nicht, wo mir der Kopf ſteht, je ne sais où donner de la tête; er ſteht mir im Lichte, il m'ôte le jour, il est devant mon jour; ſich ſelbſt im Lichte –, se faire tort à soi-même; er ſteht mir immer im Wege, je le trouve toujours en mon chemin; fig. il est toujours sur mes brisées; wir ſtanden neben einander zu –, nous nous trouvâmes placés l'un à côté de l'autre; das Pferd ſteht im Stalle, le cheval est à l'écurie; ſo wie er ging und ſtand, tel qu'il était; – laſſen, laisser, abandonner, planter là; Alles – und liegen laſſen, quitter tout; müßig –, être oisif; fam. da – die Oſſen am Berge, nous voilà arrêtés tout court; dabei – einem die Haare zu Berge, cela fait dresser les cheveux sur la tête; niedrig, hoch –, être placé bas, haut; être dans une position basse, élevée; hoch im Preiſe –, être cher; feſt –, être ferme; dieſe Nachricht ſteht feſt, cette nouvelle est sûre; die Kartoffeln – gut, les pommes de terre promettent; der Hafer, das Korn ſteht gut, les avoines sont belles; les blés sont très-beaux, promettent une belle récolte; ſtill –, s'arrêter, ne pas bouger; meine Uhr ſteht ſtill, ma montre ne va pas; dabei ſteht mir der Verſtand ſtill, cela me passe; offen –, être ouvert; jemm. nahe –, être l'ami intime de q; es ſteht Ihnen frei zu kommen oder zu bleiben, vous êtes libre, vous êtes le maître de venir ou de rester; – bleiben, être arrêté, s'arrêter, ne pas avancer; fig. être stationnaire; wo ſind wir – geblieben? où en sommes-nous restés? dabei bleibe ich –, je m'en tiens là; dieſer Hut ſteht Ihnen gut, ce chapeau vous va très-bien; es ſteht geſchrieben, il est écrit; was ſteht in der Zeitung? qu'y a-t-il dans le journal? davon ſteht nichts im Briefe, la lettre n'en dit rien, n'en fait pas mention; die Thränen ſtanden ihm in den Augen, il avait les larmes aux yeux; unter Waſſer –, être sous l'eau, être inondé, submergé; auf der Liſte –, être sur la liste; in ſchlechtem Rufe –, avoir une mauvaise réputation; unter den Waffen –, être sous les armes; über, unter jemm. –, être au-dessus, au-dessous de q; er ſteht unter dem Pantoffel, sa femme porte la culotte; allein –, être seul; ich ſtehe nicht allein mit meiner Meinung, je ne suis pas seul de mon avis; gut, ſchlecht –, être en bon, en mauvais état; aller bien, mal; wie – die Sachen? où en sont les choses? ſo wie die Dinge –, dans l'état où en sont les choses; wie ſteht's? comment vont les affaires? comment cela va-t-il? wie ſteht's um Ihre, mit Ihrer Geſundheit? comment va votre santé? comment vous portez-vous? wie ſteht's mit ſeinem Prozeſſe? où en est son procès? wie – Sie mit ihm? sur quel pied êtes-vous avec lui? wir – uns ganz gut, nous sommes en très-bons termes; wir – uns nicht beſonders, nous ne sommes pas bien ensemble; wie – die Renten? quel est le cours de la rente? auf dem Sprunge –, être sur le point (de); es ſteht bei Ihnen, vous êtes libre, vous êtes le maître; cela dépend de vous; il ne tient qu'à vous; Geld bei jemm. – haben, avoir de l'argent placé chez q; ſein Geld auf Zinſen – haben, avoir son argent placé à l'intérêt; es ſteht Geld-

ſtrafe, Todesſtrafe darauf, c'est défendu sous peine d'amende, sous peine de mort; der Kopf, das Leben ſteht darauf, il y va de la tête, de la vie; es ſteht noch dahin, c'est encore à savoir, c'est encore incertain; für jemn. –, répondre, être garant de q; wir – einer für alle und alle für einen, nous sommes solidaires; es ſteht nicht in meiner Macht, cela ne dépend pas de moi; ſie – beide in demſelben Alter, ils sont tous les deux de même âge; in Blüthe –, être en fleurs; bei jemm. in Lehre –, être en apprentissage chez q; er ſteht beim 60. Regiment, il est dans le 60. régiment; bei jemm. in Gunſt –, être en faveur auprès de q; im Begriff –, être sur le point; danach ſteht mein Sinn, mein Verlangen, c'est là que tendent mes pensées; der Barometer ſteht nach Regen, le baromètre est à la pluie; jemm. nach dem Leben –, attenter à la vie de q; zu jemm. –, se ranger du côté de q; reſter attaché à q; das iſt ihm theuer zu – gekommen, cela lui a coûté cher; es ſteht zu erwarten, zu hoffen, zu fürchten, on peut s'y attendre, il est à espérer, à craindre; jemm. Rede und Antwort –, répondre, donner des explications à q; ſeinen Mann –, valoir un autre; payer de sa personne; être homme à tenir tête à q; ich ſtehe Ihnen dafür, je vous en réponds; Gevatter –, servir de, être parrain; Modell –, servir de modèle; Poſten –, être de faction; ſo lange die Welt ſteht, depuis que le monde existe; dieſer Thurm ſteht ſchon lange, il y a déjà longtemps que cette tour a été bâtie; das Haus ſteht noch, la maison existe encore: **ſich** –, v. réfl. ir. h. 1) ſich milde –, se fatiguer à force de rester debout; 2) ſich gut, ſchlecht –, avoir une bonne, une mauvaise position; être bien, mal dans ses affaires; ſich gut bei einer Sache –, faire bien son compte, trouver son compte à qc. –, n. –s, action de se tenir debout, f.; zum – bringen, arrêter; das lange – ermüdet mich, je suis fatigué si je me tiens debout aussi longtemps. **–d**, adj. 1) debout, sur pied; –en Fußes, sur-le-champ, immédiatement; –er Kragen, collet montant; 2) stationnaire, immobile, régulier; –es Heer, armée régulière; permanent, toujours sur pied; –es Theater, théâtre à demeure; –e Schrift, caractères stéréotypes; –e Redensart, phrase stéréotype; 3) –es Waſſer, eau dormante, stagnante.

Ste'henbleiben, n. action de s'arrêter, f.; arrêt, m.

Steh'kragen, m. collet monté.

Steh'lbar, adj. volable. **–en,** v. a. ir. (ſtöh'le, ſtiehlſt, ſtiehlt; ſtahl; geſtöh'len) h. voler, dérober; man hat ihm ſeine Doſe aus der Taſche geſtohlen, on lui a volé ou dérobé sa tabatière dans sa poche; (écr.) du ſollſt nicht –, tu ne déroberas point; ſich aus dem Hauſe –, s'esquiver de la maison; ſich in ein Zimmer –, se glisser, entrer furtivement dans une chambre. **–en,** n. –s, vol, m; soustraction, f. **–er,** m. –s, pl. –, voleur; prv. der Hehler iſt ſo gut wie der –, le recéleur ne vaut pas mieux que le voleur.

Steh'lplatz, m. place où l'on est debout, f. **–pult,** n. pupitre (à écrire debout), m.

Stei'erliſch, adj. styrien. **–mark,** n. –s, Styrie, f. **–märker,** m. –s, pl. –, Styrien. **–märkerin,** f. –, pl. –nen, Styrienne.

Steif, adj. 1) raide, tendu, peu flexible; –es Leder, du cuir fort; –e Leinwand, du bougran; einen –en Hals haben, avoir le cou raide; –er Kragen, collet montant; – vor Kälte, engourdi; –er Teig, pâte épaisse; ein –es Pferd, un cheval courbatu; – machen, raidir; die Ohren – halten, a) dresser les oreilles; b) ne pas perdre courage; – werden, se raidir; 2) fig. raide, lourd, gauche, gêné, guindé; ein –es Kompliment, un compliment gauche; –e Unterhaltung, conversation contrainte, gênée; –e Schreibart, style guindé, empesé; –e Zeichnung, dessin dur; –, adv. 1) raidement; 2) fig. gauchement, avec raideur, avec maladresse; es ging ſehr – her, il y avait beaucoup de gêne; 3) fig. fixement; jemm. – anſehen, regarder q. fixement; – und feſt glauben, ſich – und feſt einbilden, s'imaginer fortement; ſich – und feſt vornehmen, se proposer sérieusement.

Stei'f, e, f. –, 1) raideur; (in den Gliedern) courbature; 2) fig. contrainte, manque de souplesse ou d'élégance, m; gaucherie; – der Formen, dureté des formes; 3) (Stärke) empois, m; apprêt, m; 4) (Strebeſtange) support, m; étançon, m. **–en,** v. a. h. 1) raidir, rendre raide; Wäſche –, empeser du linge; Hüte –, apprêter des chapeaux; Kleider –, bougraner des habits; 2) (charp.) étançonner; **ſich** –, v. réfl. h. ſich auf etw. –, s'appuyer sur qc; ne pas démordre de qc. **–en,** n. –s, action d'empeser, f. **–er,** m. –s, pl. –, (chap.) apprêteur. **–heit** ou **–igkeit,** v. Steife. **–leinwand,** f. bougran, m; toile gommée; mit – überziehen, cuirer. **–ofen,** m. fourneau à apprêter les chapeaux. **–stiefel,** m. botte forte, f. **–ung,** f. –, pl. –en, apprêt, m.

Steig, m. –es, s, pl. –e, chemin, sentier.

Steig'bügel, m. étrier; mit kurzen – reiten, porter les étriers courts; aus den – kommen, perdre les étriers. **–riemen,** m. étrivière, f.

Stei'ge, f. –, pl. –n, escalier, m; montée.

Stei'gen, v. n. ir. (ſtei'ge; ſtieg; geſtie'gen) ſ. 1) monter, s'élever; in die Kutſche, auf das Pferd, in ein Schiff –, monter en voiture, à cheval, sur un vaisseau; auf die Kanzel –, monter en chaire; auf den Thron –, monter sur le trône; die Vögel –, les oiseaux prennent leur élan, leur vol; der Nebel ſteigt, le brouillard s'élève; der Barometer iſt geſtiegen, le baromètre est monté; dieſer Wein ſteigt einem zu Kopfe, ce vin est capiteux; der Senf ſteigt in die Naſe, la moutarde porte au nez; das Blut ſtieg ihm in's Geſicht, le sang lui monta au visage; Raketen – laſſen, tirer des fusées; 2) fig. hausser, augmenter, s'accroître; im Preiſe –, enchérir; die Aktien –, les actions haussent; 3) vom Pferde –, descendre de cheval; in's Bett, in's Bad –, se mettre au lit, au bain; aus dem Bette, Fenſter –, sortir du lit, par la fenêtre; durch das Fenſter –, passer par la fenêtre; über den Zaun –, passer par-dessus la haie, franchir la haie. **–n,** n. –s, 1) action de monter, de s'élever, f; montée, f; 2) fig. hausse, f; crue, f; augmentation, f; – des Preiſes, enchérissement, m; der Kurs iſt im –, le cours est en faveur; das – und Fallen der Stimme, l'élévation (f.) et l'abaissement (m.) de la voix. **–d,** adj. 1) montant, s'élevant, ascendant; –e Raketen, des fusées volantes; –e Gewächſe, des plantes grimpantes; 2) fig. croissant, augmentant; mit –er Leidenſchaft, avec une passion toujours croissante; bei –en Jahren, avec l'âge.

Stei'ger, m. –s, pl. –, maître mineur.

Stei'gerer, m. –s, pl. –, enchérisseur.

Stei'gern, v. a. h. 1) enchérir, renchérir, hausser, augmenter; ſeine Anſprüche –, porter plus loin, élever plus haut ses prétentions; die Miethe –, hausser le prix de location; den Miether –, demander au locataire un plus haut prix de location; 2) (gra.) ein Adjektiv –, mettre un adjectif au comparatif, au superlatif. **–n,** n. –s, enchérissement, m; augmentation, f; élévation, f.

Stei'gerröhr, n. ou **Stei'gerröhre,** f. tuyau de décharge, m.

Stei'gerung, f. –, pl. –en, 1) enchérissement, m; gradation; 2) (gra.) comparaison. **–sgrad,** m. degré de comparaison.

Steig'ſrad, n. (hor.) roue de rencontre, f; tympan, m. **–rädlöben,** m. potence, f. **–riemen,** m. étrivière, f; – laufen, avoir les étrivières. **–ung,** f. –, pl. –en, montée; (ch. f.) relèvement, m.

Steil, adj. raide, escarpé, abrupte, à pic.

Stei'l|e, f. –, pl. –n, ou **–heit,** f. –, raideur, escarpement, m.

Stein, m. –es, s, pl. –e, 1) pierre, f; einen Acker von –en reinigen, épierrer un champ; in – verwandeln, pétrifier; zu – werden, se pétrifier; fig. – des Anſtoßes, pierre d'achoppement, de scandale; der – der Weiſen, la pierre philosophale; es möchte einen – erbarmen, cela attendrirait les pierres; – und Bein ſchwören, jurer ses grands dieux; einen – auf dem Herzen haben, avoir qc. qui pèse sur le cœur; nun iſt mir ein großer – vom Herzen, je suis soulagé d'un grand poids; jemm. einen – in den Weg legen, traverser q. dans ses desseins; mettre des bâtons dans la roue de q; über Stock und – ſpringen, courir à toutes jambes; 2) (im Obſt) noyau; 3) (in der Blaſe) pierre, f; calcul (vésical); 4) (j.) pion, piece, f; figure, f; fig. einen – bei jemm. im Brette haben, être en faveur, en crédit auprès de q.

Stein'|acker, m. champ pierreux. **–ader,** f. veine dans les pierres, veine de roche. **–adler,** m. aigle doré. **–alaun,** m. alun de roche. **–alt,** adj. fam. fort vieux, décrépit; vieux comme les rues. **–amſel,** f. merle de roche, m. **–arbeit,** f. 1) travail en pierre, m; 2) ouvrage de pierre, m. **–arbeiter,** m. ouvrier en pierres. **–art,** f. espèce de pierres. **–artig,** adj. pierreux; lapidiforme; (an.) pétreux. **–aufläſend,** adj. (méd.) lithontriptique. **–auſter,** f. huître épineuse. **–bach,** m. ruisseau rocailleux. **–bank,** f. (e. m.) banc de pierres, m; lit de rochers, m. **–beſchreiber,** m. lithologue, lithographe. **–beſchreibend,** adj. lithologique. **–beſchreibung,** f. lithologie, lithographie. **–beſchwerde,** f. affection calculeuse. **–bild,** n. statue de pierre, f. **–blatter,** f. vérole volante. **–bock,** m. 1) bouquetin; 2) (astr.) capricorne. **–böden,** m. sol pierreux, terrain caillouteux. **–böhrer,** m. 1) perforateur; 2) aiguille, f. **–böller,** m. pierrier. **–brachſen,** ou **–braſſen,** m. –s, pl. –, spare de roche. **–brecher,** m. –s, pl. –, carrier. **–bruch,** m. carrière, f. **–büche,** f. charme commun. m. **–damm,** m. digue (f.) ou chaussée de pierres, f. **–droſſel,** f. merle de roche, m. **–druck,** m. lithographie, f; impression sur pierre, f. **–drucker,** m. lithographe. **–druckerei',** f. lithographie, imprimerie lithographique. **–eiche,** f. chêne rouvre, m. **–eppich,** m. (bot.) sison. **–erz,** adj. de pierre; de grès; fig. de marbre, de roche. **–erzeugung,** f. (méd.) lithiasie. **–eſche,** f. grand frêne, m. **–eſel,** m. âne de moulin. **–eule,** f. grande chouette, effraie. **–falke,** m. faucon de roche, rochier. **–farbe,** f. couleur de pierre. **–farn,** m. fougère de roche, f. **–flachs,** m. amiante. **–flechte,** f. lichen, m; hépatique saxatile. **–forelle,** f. truite de rivière. **–förmig,** adj. litholde. **–freund,** adj. absolument, tout à fait inconnu. **–freſſer,** m. lithophage. **–frucht,** f. fruit à noyau, m. **–fuchs,** m. isatis, renard blanc. **–galle,** f. (e. m.) pierre dure et stérile; (vét.) molette. **–geier,** m. grand pygargue. **–gerinne,** n. pierrée, f. **–graus** ou **–gries,** m. pierraille, f; recoupe, f. **–grube,** f. carrière. **–grund,** m. fond pierreux; fondement de pierre. **–gut,** n. gresserie, f; vaisseaux de grès, m. pl; englisches –, gresserie d'Angleterre. **–güten,** adj. de faïence, de grès. **–häkel,** m. (chir.) crochet. **–händler,** m. 1) carrier; 2) (mit Edelſteinen) joaillier. **–hänfling,** m. linotte grise, f. **–hart,** adj. dur comme une pierre. **–härte,** f. dureté de la pierre; fig. dureté extrême. **–haue,** f. pic à roc, m; pioche. **–hauer,** m. tailleur de pierres. **–haufe,** m. tas de pierres; ruines, f. pl. **–hirſe,** f. gremil, m. **–holunder,** m. sureau à grappes. **–honig,** m. vieux miel condensé. **–horſt,** m. bois dans une contrée pierreuse. **–hügel,** m. colline de pierres, f. **–hühn,** n. bartavelle, f. **–hummel,** f. abeille lapidaire. **–icht** ou **–ig,** adj. pierreux; lapidifique; das ſteinige Arabien, l'Arabie pétrée. **–igen,** v. a.

ḥ. lapider. **–igen**, n. –s, *ou* **–igung**, f. –, pl. –en, lapidation, f. **–kabinet**, n. collection de minéraux, f. **–kalk**, m. chaux de pierres, f. **–karren**, m. charrette à pierres, f. **–kenner**, m. lithologue. **–kenntniß**, f. lithologie. **–kern**, m. noyau. **–kies**, m. pyrite sulfureuse, f. **–kitt**, m. lithocolle, f. **–klee**, m. mélilot. **–klippe**, f. écueil, m; brisant, m. **–kluft**, f. fente, crevasse dans un rocher. **–kohle**, f. charbon de terre, m; houille; mit – n heizen, chauffer avec de la houille. **–kohlenbergwerk**, n. houillère, f; mine de houille, f. **–kohlendampf**, m. vapeur de houille, f. **–kohlengas**, n. gaz tiré de la houille, m. **–kohlengräber**, m. houilleur. **–kohlengrube**, f. v. –kohlenbergwerk. **–kohlenheizung**, f. chauffage au charbon de terre, m. **–kohlenlager**, n. veine de charbon de terre, f. **–kohlenschacht**, m. puits d'une houillère. **–kohlentheer**, m. goudron minéral. **–kolik**, f. colique graveleuse *ou* néphrétique. **–krank**, adj. atteint d'une maladie calculeuse. **–krankheit**, f. maladie calculeuse. **–krebs**, m. écrevisse saxatile, f. **–kreide**, f. craie pierreuse. **–kresse**, f. (bot.) cresson de rocher, m. **–kröpfe**, f. –, pl. –n, (maç. pav.) louve. **–kröpfer**, m. –s, pl. –, (maç. pav.) louveur. **–krug**, m. cruche de pierre, f. **–kruste**, f. croûte pierreuse, *ou* calcaire. **–kümmel**, m. séséli. **–kunde**, f. lithologie, minéralogie. **–lage**, f. couche de pierres; (pav.) jetée, assise. **–lager**, n. chantier, m; lit de pierres, m. **–leim**, m. colle à pierres, f. **–lerche**, f. petite alouette huppée, lulu, m. **–löffel**, m. (chir.) curette, f; tenette, f. **–maleret'**, f. peinture en mosaique. **–marder**, m. fouine, f. **–mark**, n. moëlle de pierre, f; agaric minéral, m. **–masse**, f. masse de pierres; masse pierreuse. **–mehl**, n. poudre de pierre, f; farine pierreuse, f. **–meißel**, m. repoussoir, ciseau, poinçon; (fond.) ringard; (maç.) pistolet. **–mergel**, m. marne pierreuse, f. **–messer**, n. (chir.) lithotome, m. **–metz**, m. –en, pl. –en, tailleur de pierres. **–moos**, n. mousse de pierres, f. **–mörser**, m. mortier, pierrier. **–mörtel**, m. repous; badigeon, ciment. **–münze**, f. médaille de pierre: (bot.) grande cataire. **–muschel**, f. pholade. **–nelke**, f. petit œillet sauvage, m; œillet barbu, m. **–nuß**, f. noix angleuse. **–öbst**, n. fruit à noyau, m. **–öl**, n. pétrole, m. **–operation**, f. opération de la pierre. **–pappe**, f. carton-pierre, m. **–pech**, n. bitume, m. **–petsche**, f. (z.) donzelle. **–pfeffer**, m. poivre des murailles. **–pflanze**, f. lithophyte, m; plante saxatile. **–pflaster**, n. pavé, m; carrelage, m. **–pilz**, m. bolet jaune. **–platte**, f. table de pierre; (zum Pflastern) cadette; dalle, carreau, m; (couv.) lave, pierre lavée. **–presse**, f. crochet d'établi, m. **–pulver**, n. poudre de pierre, f; (méd.) lithontribon, f. **–rabe**, m. corbeau commun; huppe de montagne, f. **–ramme**, f. (pav.) hie, demoiselle. **–regen**, m. pluie de pierres, f; fig. grêle de pierres, f. **–reich**, adj. 1) riche en pierres; 2) fig. extrêmement riche; – sein, rouler sur l'or. **–reich**, n. règne minéral, m. **–rinde**, f. 1) écorce de pierres; enduit calcaire, m; bousin, m. **–ritze**, f. crevasse de pierre, fente. **–rogge**, f. (h. n.) raie bouclée. **–rüg**, m. couleur d'ardoise noire, f. **–säge**, f. scie à scier de la pierre. **–säger**, m. scieur de pierre. **–salz**, n. sel gemme *ou* fossile, m. **–salzgrube**, f. mine de sel. **–sammler**, m. amateur de pierres (rares). **–sammlung**, f. collection de pierres. **–sand**, m. gravier. **–sarg**, m. sarcophage. **–säure**, f. (chi.) acide lithique, m. **–schaf**, n. mouffion, m. **–schalig**, adj. testacé. **–schicht**, f. couche *ou* assise de pierres. **–schleifer**, m. polisseur de pierres, lapidaire. **–schleuder**, f. fronde; espringalle. **–schloßgewehr**, n. arme à silex, f. **–schmerzen**, m. pl. douleurs de la pierre, f. pl. **–schnecke**, f. triton, m. **–schneiden**, n. –s, gravure en pierres, f; taille (f.) *ou* coupe de pierres, f. **–schneider**, m. lapidaire, diamantaire; graveur en pierres; (chir.) opérateur lithotomiste. **–schnitt**, m. (chir.) taille de la pierre, f; lithotomie, f. **–schreiber**, m. lithographe. **–schrift**, f. 1) inscription sur la pierre; 2) style lapidaire, m; 3) lettres onciales, f. pl. **–schrot**, m. recoupe, f. **–schule**, f. (hort.) pépinière d'arbres fruitiers à noyau. **–schwalbe**, f. apode, m. **–setzer**, m. paveur, carreleur; (maç.) poseur; arpenteur juré. **–setzerarbeit**, f. pavage, m; carrelage, m. **–setzerhammer**, m. épincoir, couperet. **–stück**, n. fragment de pierre, m. **–tafel**, f. table de pierre. **–topf**, m. pot de pierre. **–treibend**, adj. (méd.) antinéphrétique, lithontriptique. **–trog**, m. auge de pierre, f. **–waare**, f. poterie en grès. **–währager**, m. lithomancien. **–währagerei'**, f. lithomancie. **–wall**, m. rempart de pierres. **–walze**, f. (car.) boule. **–wand**, f. paroi de pierre; (e. m.) roc, m. **–weg**, m. chemin pavé, chemin pierreux. **–werk**, n. rocaille, f; – aus Kieselsteinen, cailloutage, m. **–wurf**, m. jet de pierre, coup de pierre. **–wurz**, f. polypode, m. **–zange**, f. (chir.) litholabe, m; tenette, curette. **–zeiger**, m. (scpt.) échoppe, f. **–zermalmend**, adj. (méd.) lithontriptique, saxifrage.

Steiß, m. –es, pl. –e, cul, derrière; croupion (d'un oiseau); podex (d'un insecte).

Steiß||bein, n. coccyx, m.

Stell||bottich, m. (br.) cuve guilloire, f; (teint.) reposoir. **–chen**, n. –s, petite place, f; mince emploi, m. **–dichein**, n. –, rendez-vous, m.

Stelle, f. –, pl. –n, 1) place, lieu, m; endroit, m; syn: Platz, Ort: von der – bringen, faire changer de place, déplacer; nicht von der – gehen, kommen, weichen, ne pas quitter sa place, ne pas avancer, ne bouger de sa place; an Ort und – sein, être sur les lieux *ou* arrivé; jems. – vertreten, remplacer q; die – eines Vaters bei jemm. vertreten, tenir lieu de père à q; wenn ich an Ihrer – wäre, si j'étais à (en) votre place; si j'étais que de vous; jemm. an eines Andern – setzen, substituer q. à un autre; auf der –, sur-le-champ, aussitôt, tout de suite; 2) charge, emploi, m; place; syn: Amt; um eine – anhalten, postuler, solliciter une place; 3) passage (d'un livre), m; citation.

Stellen, v. a. ḥ. 1) mettre, placer, poser; den Topf an's Feuer –, mettre le pot au feu; an die Wand –, mettre, placer contre la muraille; ein Pferd in den Stall –, mettre un cheval à l'écurie: Truppen auf eine Anhöhe –, ranger, poster des troupes sur une hauteur; in Schlachtordnung –, ranger en ordre de bataille; in Ordnung –, mettre en ordre; gerade –, poser droit; fest –, établir solidement, fixer, affermir; etw. an's Licht –, mettre qc. au jour; in den Hintergrund –, voiler, dérober; zur Schau –, étaler, exposer; jemm. etw. vor Augen –, mettre qc. sous, devant les yeux de q; représenter qc. à q; etw. in Sicherheit –, mettre qc. en sûreté, en lieu de sûreté; jemm. auf freien Fuß –, remettre q. en liberté, relâcher q; eine Falle –, tendre un piége; jemm. ein Bein –, donner un croc-en-jambe à q; eine Frage –, adresser une question; etw. in Frage –, mettre qc. en question, révoquer qc. en doute; etw. in Abrede –, disconvenir de qc, contester qc; ich lasse es dahin gestellt sein, je le laisse indécis; 2) die Uhr –, régler la montre; das Geschütz –, pointer le canon; die Segel –, régler les voiles; 3) eine Kaution, Bürgschaft –, fournir caution; einen Zeugen –, produire un témoin; einen Ersatzmann, Stellvertreter –, fournir un remplaçant; vor Gericht –, conduire devant le juge; eine Armee –, mettre une armée en campagne; jemm. etw. zur Verfügung –, mettre qc. à la disposition de q; jemm. zur Rede –, demander raison à q; 4) das Wild –, arrêter la bête; den Hirsch –, détourner le cerf; das Blut –, étancher, arrêter le sang; 5) zufrieden –, contenter, satisfaire; bereit –, préparer; sicher –, donner des garanties à; jemm. etw. frei –, laisser q. libre de (faire) qc; jemm. (etw.) anheim –, laisser q. libre, faire q. juge de, s'en rapporter à q; –, v. n. ḥ. jemm. nach dem Leben –, attenter à la vie, aux jours de q; **sich** –, v. réfl. ḥ. 1) se placer, se mettre, se poser, se poster; sich auf den Kopf –, se mettre sur sa tête; faire la pièce droite; fig. fam. und wenn du dich auf den Kopf stellteſt, quoi que vous dissiez *ou* fussiez; der Preis stellt sich auf 5 Thaler, le prix est de 5 écus; 2) se présenter; sich vor Gericht –, comparaître en justice; sich zur Konskription –, se présenter pour la conscription; 3) se conduire, se comporter; 4) se donner l'air, faire semblant, feindre, affecter; er stellt sich nur so, ce n'est qu'un faux semblant; er stellt sich krank, il feint, fait semblant d'être malade; er stellt sich närrisch, il fait le fou. –, n. –s, action de placer, de mettre, de ranger, de disposer, de produire, f.

Stellen||jäger, m. solliciteur importun. **–jägerei'**, f. curée de places. **–sammler**, m. analecteur. **–sammlung**, f. recueil de passages, m. **–weise**, adv. par endroits; par-ci, par-là.

Steller, m. –s, pl. –, régulateur.

Stell||feder, f. (hor.) ressort d'arrêt, m. **–garn**, n. (pch.) tramail, m. **–graben**, m. (ois.) rigole, f. **–holz**, n. (meun.) soupente, f. **–jagd**, f. tenderie, traque. **–keil**, m. (arti.) coin de mire. **–leute**, pl. (ch.) aides, m. pl. **–macher**, m. –s, pl. –, charron. **–macherarbeit**, f. charronnage, m. **–nagel**, m. (arti.) cheville ouvrière, f. **–pflock**, m (ois.) piquet. **–rad**, n. (hor.) roue à régler la montre, f. **–riegel**, m. (arti.) entretoise de mire, de repos, f. **–scheibe**, f. (hor.) rosette. **–schraube**, f. vis à placer quelque partie d'une machine. **–stab**, m. (ois.) guinderot. **–stange**, f. (ch.) forceau, m.

Stellung, f. –, pl. –en, 1) action de placer, de disposer, disposition, arrangement, m; – des Geschützes, pointement (m.) *ou* braquement du canon, m; – einer Truppe in Schlachtordnung, formation d'une troupe en bataille; 2) position, situation, place; fig. feine – verkennen, *a*) ne pas tenir à sa place; *b*) se donner des airs; 3) posture, pose, attitude, position.

Stell||vertreter, m. représentant; substitut, vicaire, suppléant, remplaçant. **–vertreterin**, f. suppléante. **–vertretung**, f. représentation, remplacement, m. **–zapfen**, m. (hor.) pivot de la roue de rosette. **–zeiger**, m. (hor.) aiguille de rosette, f. **–zirkel**, m. compas d'artisan.

Stelzbein, n. jambe de bois, f.

Stelze, f. –, pl. –n, échasse; auf –n gehen, être monté sur des échasses. **–läufer**, m. échassier.

Stelzfuß, m. jambe de bois, f.

Stemm||axt, f. cognée à abattre les arbres. **–eisen**, n. ébauchoir, m; formoir, m; repoussoir, m. **–en**, v. a. ḥ. 1) couper, abattre (des arbres); 2) raidir, appuyer; den Ellbogen auf den Tisch –, s'accouder sur la table; die Hände in die Seite –, faire le pot à deux anses; 3) das Wasser –, arrêter les eaux; 4) Löcher –, faire des trous avec le formoir; **sich** –, v. réfl. ḥ. 1) s'appuyer, se raidir; 2) fig. s'opposer, se raidir, résister.

Stempel, m. –s, pl. –, 1) pilon (d'un mortier); estampe, f; (mon.) poinçon, coin; piston (d'une machine); 2) timbre (sur le papier); 3) (bot.) pistil (d'une fleur); 4) fig. cachet, sceau, empreinte, f; den – der Wahrheit tragen, porter l'empreinte de la vérité; être marqué au coin de la vérité. **–abgabe**, f. droit de timbre, m. **–amt**, n. bureau du timbre, m. **–bogen**, m. feuille de papier timbré, f. **–gebühr**, f. **–geld**, n. timbre, m. **–meister**, m. chef du bureau du timbre. **–n**, v. a. ḥ. estampiller, marquer (marchandises); timbrer (papier); marquer du poinçon (argent); plomber, douaner, marquer (étoffes); (mon.) abgenutzte Münzen –, taper, estamper les pièces; nochmals –, regréner; fig. marquer (du sceau de). **–n**, n. –s, action de timbrer, f; plombage, m. **–pa-**

–, à haute voix, à voix basse; 2) voix, opinion, suffrage, m; vote, m; ſeine – geben, donner sa voix, opiner, voter; ſeine – zu etw. geben, consentir à qc; die –n ſammeln, recueillir les voix, aller aux opinions, aux voix; Sitz und – im Rath haben, avoir voix et séance au conseil; 3) (mus.) partie, voix; erſte –, principale: einzelne –, solo, m; die geſammten –n, le chœur; die –n ausſchreiben, transcrire les parties; die –n vertheilen, distribuer les parties; (org.) alle –n(Regiſter)ziehen, faire jouer tous les jeux.

Stimmen, v. a. ḥ. 1) accorder, mettre d'accord (un instrument sur, nach); höher –, hausser, monter; niedriger –, descendre; 2) fig. jemn. für etw. –, disposer q. en faveur de qc; jemn. gegen etw. –, disposer, prévenir q. contre qc; jemn. gut, ſchlecht –, mettre q. de bonne, de mauvaise humeur; wie iſt er geſtimmt? de quelle humeur est-il? dans quelle disposition est-il? er iſt heute übel geſtimmt, il est dans son mauvais jour; –, v. n. ḥ. 1) être d'accord, s'accorder; 2) fig. s'accorder, cadrer; ſeine Handlungen – nicht mit *ou* zu ſeinen Reden, ses actions ne s'accordent, ne cadrent pas avec ce qu'il dit; die Rechnung ſtimmt nicht, le calcul n'est pas juste; fam. das ſtimmt! c'est juste! 3) donner sa voix, son suffrage, voter, opiner.

Stimmen||fähig, adj. capable de *ou* apte à voter. **–führer**, m. organe (d'une opinion); orateur (d'une députation). **–gäbel**, f. (luth.) fourchette tonique; diapason, m. **–geber**, m. votant. **–hammer**, m. accordoir. **–holz**, n. (luth.) âme, f. **–pfeife**, f. (org.) flûte pour entonner; accordoir, m. **–recht**, n. droit de suffrage, m. **–ritze**, f. (an.) glotte, fente vocale. **–ſchlüſſel**, m. (luth.) clef de clavecin, f; clef d'épinette, f. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) accord, m; unisson, m; einem Inſtrumente die rechte – geben, bien accorder un instrument; die – nicht halten, se désaccorder aisément; 2) fig. disposition, humeur, assiette; die öffentliche –, l'esprit public, m; l'opinion générale. **–zettel**, m. bulletin des votes.

Stimul'ren, v. a. ḥ. stimuler, exciter.

Sti'mulus, m. –, aiguillon.

Stinget, m. –s, pl. –, (ch.) queue (du sanglier), f.

Stink||ameiſe, f. fourmi puante. **–baum**, m. anagiris, bois puant. **–beere**, f. sorbier des oiseleurs, m. **–bock**, m. bouc puant; fig. puant. **–eidechſe**, f. scincus, m. **–en**, v. n. ir. (ſtinke; ſtank; geſtunken) ḥ. puer; sentir mauvais; aus der Naſe –, être punais, punaise. **–end**, adj. puant, fétide, infect; – werden, s'empuantir; fig. fam. – faul, paresseux au dernier point. **–fliege**, f. mouche puante. **–ig**, adj. puant. **–käfer**, m. bupreste, f. **–näſe**, f. fig. punais, m; punaise. **–neſſel**, f. ortie puante. **–ratz**, m. putois. **–ſchiefer**, m. ardoise puante, f. **–ſtein**, m. pierre puante, f; pierre-porc, f. **–thier**, n. mouffette, f. **–topf**, m. (arti.) balle à feu composée de matières puantes, f. **–wild**, n. (ch.) bêtes puantes, f. pl.

Stint, m. –es, s, pl. –e, éperlan.

Stipendiät', m. –en, pl. –en, boursier.

Stipendium, n. –s, pl. –bien, bourse, f.

Stippen, v. a. ḥ. tremper, saucer.

Stipul||ation', f. –, pl. –en, stipulation. **–'ren**, v. a. ḥ. stipuler.

Stirb, ſtirbſt, ſtirbt, v. ſterben.

Stirn(e), f. –, pl. –en, front, m; fig. er iſt bitzig vor der –, il a la tête verte; es ſteht ihm an der – geſchrieben, on le lit sur son front; jemn. die – bieten, faire tête à q; eine harte, freche – haben, avoir un front d'airain; er hatte die – mir dies zu ſagen, il a eu le front, l'effronterie de me dire cela; die – runzeln, froncer les sourcils.

Stirn||ader, f. veine frontale. **–band**, n. **–binde**, f. frontal, m; fronteau, m; diadème, m. **–bein**, n. (an.) os coronal *ou* frontal, m. **–blatt**, n. front, m; frontail (des chevaux), m. **–falte**, f. pli du front, m; ride. **–haar**, n. cheveux du front, m. pl; toupet, m. **–krankheit**, f. (vét.) mal de feu, m. **–locke**, f. toupet, m. **–muskel**, m. muscle frontal. **–nerv**, m. nerf frontal. **–rad**, n. hérisson, m. **–riegel**, m. (arti.) entretoise de volée, f. **–riemen**, m. fronteau, frontail. **–ſchiene**, f. (arti.) tête d'affût. **–ſtück**, n. partie du frontal, f; (arch.) frontispice, m; (sell.) fronteau, m. **–tuch**, n. fronteau, m.

Stö'a, f. –, portique, m.

Stöb, ſtöbſt, v. ſtieben. [seau.

Stö'ber, m. –s, pl. –, plumeau, plumas-

Stö'bern, v. a. ḥ. poursuivre, quêter; –, v. n. ḥ. fureter, fouiller; –, v. imp. ḥ. es ſtöbert, il fait un temps neigeux *ou* pluvieux, il tombe une neige, une pluie fine.

Stö'berwetter, n. temps neigeux *ou* pluvieux, m.

Stöcher, m. –s, pl. –, curette, f; curedent. **–n**, v. a. ḥ. piquer, remuer; das Feuer –, tisonner, attiser le feu; die Zähne *ou* in den Zähnen –, se curer les dents.

Stock, m. –es, s, pl. Stöcke, 1) bâton, canne, f; 2) pied (d'arbre), tige, f; eine Roſe am –, une rose sur pied; 3) tronc, souche, f; die alten Stöcke ausreißen, arracher les vieux troncs; fam. über – und Stein ſpringen, courir à toutes jambes; 4) (bi.) queue, f; 5) jemn. in den – legen, mettre q. aux fers; 6) étage (d'une maison); im erſten – wohnen, demeurer au premier; 7) tronc (des pauvres); 8) ruche (d'abeilles), f; 9) (j.) talon; 10) (grr.) cadre.

Stock||adler, m. aigle royal. **–alt**, adj. très-vieux; **–amboß**, m. (chaud.) enclume ronde, f; boule, f. **–ameiſe**, f. fourmi vagabonde. **–amſel**, f. merle à collier, m. **–band**, n. ruban de canne, m. **–blind**, adj. fam. complétement aveugle. **–böhme**, m. vrai Bohême. **–börſe**, f. bourse.

Stöckchen, n. –s, pl. –, petit bâton, m; petite canne, f; badine, f.

Stock||degen, m. canne à épée, f. **–deutſche**, m. type d'un Allemand. **–dumm**, adj. extrêmement stupide. **–dunkel**, adj. complétement obscur. **–dürr**, adj. fam. très-sec, aride.

Stöcken, v. a. ḥ. 1) (mar.) den Anker –, enjaler l'ancre; 2) (vig.) die Weinſtöcke –, échalasser les vignes; 3) (dra.) die Tücher –, rouler, bâtonner les draps; –, v. n. ḥ. 1) cesser de circuler, s'arrêter; das Waſſer ſtockt, l'eau croupit; das Blut ſtockt, le sang se fige, se glace; – be Säfte, des humeurs stagnantes; 2) fig. der Handel ſtockt, le commerce languit; die Sache ſtockt, l'affaire s'accroche; im Reden –, rester court, hésiter; 3) se moisir, se gâter par l'humidité. –, n. –s, ralentissement, m; moisissure, f; stagnation, f; interruption, f; – im Reden, hésitation, f; in's – gerathen, s'arrêter, se glacer, s'accrocher, hésiter.

Stock||engländer, m. type d'un Anglais. **–erbſe**, f. pois sauvage, m. **–erz**, n. métal en masse, m. **–eule**, f. chat-huant, m. **–fäule**, f. pourriture des raisins sur pied. **–feder**, f. bout d'aile, m. **–finſter**, adj. fam. tout noir, tout obscur; es iſt –, il fait noir comme dans un four. **–fiſch**, m. 1) morue (séchée), f; merluche, f; stockfisch; 2) fig. imbécile, sot. **–fiſchfang**, m. pêche de la morue, f. **–fiſchfänger**, m. pêcheur de morues. **–fleck**, m. tache d'humidité, f. **–fleckig**, adj. qui a des taches d'humidité. **–flinte**, f. canne à fusil, f. **–franzöſe**, m. type d'un Français. **–fremd**, adj. fam. tout-à-fait *ou* complétement étranger. **–geige**, f. violon de poche, m. **–gelehrt**, adj. pédantesquement savant. **–gerſte**, f. orge carrée. **–gläubе**, m. croyance aveugle, f. **–gläubig**, adj. d'une croyance aveugle. **–händler**, m. marchand de cannes. **–haus**, n. prison, f. **–holz**, n. bois de chicots d'arbres, m. **–ig**, adj. 1) gâté par l'humidité, chanci; 2) cotonneux, ligneux, dur, coriacé.

Stöckiſch, adj. entêté, rétif, mutin, obstiné, opiniâtre.

Stock||jude, m. vrai juif, juif déterminé. **–knopf**, m. pomme de canne, f. **–käſe**, f. menu charbon, m. **–laterne**, f. falot, m. **–leuchter**, m. chandelier à pied. **–meiſter**, m. geôlier, concierge. **–meiſterei'**, f. –, pl. –en, conciergerie. **–narr**, m. fou fieffé. **–pfeife**, f. flûte douce, flûte à bec. **–preſſe**, f. (rel.) presse à presser les feuilles pliées. **–prügel**, m. pl. coups de bâton. **–reis**, n. surgeon, m. **–roſe**, f. alcée rose.

Stocks, pl. fonds, m. pl; actions, f. pl. **–beſitzer**, m. actionnaire.

Stock||ſcheit, n. bûche de souches, f. **–ſchere**, f. cisaille. **–ſchilling**, m. fouet, fessée, f. **–ſchirm**, m. canne-parasol, f. **–ſchlag**, m. coup de bâton. **–ſchnupfen**, m. enchifrènement. **–ſchraube**, f. vis d'étau. **–ſchwamm**, m. champignon qui croît sur les troncs d'arbres coupés. **–ſteif**, adj. raide comme un bâton. **–ſtill**, adj. fort tranquille; muet; immobile. **–taub**, adj. tout-à-fait sourd. **–taube**, f. pigeon sauvage, m. **–uhr**, f. pendule, montre de toilette. **–ung**, f. –, pl. –en, cessation, interruption; stagnation (du sang, des humeurs); croupissement (du fiel), m: fig. cessation, interruption, stagnation (du commerce); interruption (d'une correspondance; hésitation (en parlant). **–viſite**, f. girofiée commune. **–wache**, f. garde des prisonniers. **–werk**, n. étage, m; unterſtes –, rez-de-chaussée, m; oberſtes –, haut du logis, de la maison, m. **–winde**, f. vindas, m; **–zahn**, m. dent mâchelière, f. dent molaire, f. **–zange**, f. (maré.) becquette. **–zwinge**, f. virole.

Stoff, m. –es, s, pl. –e, 1) matière, f; substance, f; (chi.) die einfachen –e, les corps simples, les éléments, les principes; 2) étoffe (de soie), f; 3) fig. sujet, matière, f; – zum Lachen geben, fournir matière de rire, prêter à rire. [cile.

Stöffel, m. –s, Christophe; fam. imbé-

Stöffiren, adj. d'étoffe. **–haltig**, **–lich**, adj. matériel, substantiel. **–lehre**, f. matérialisme, m; die Anhänger der –, les matérialistes. **–los**, adj. 1) immatériel; 2) fig. vide de sens, pauvre. **–loſigkeit**, f. –, immatérialité. **–name**, m. nom de matière. **–verwandtſchaft**, f. affinité élémentaire. **–wechſel**, m. changement de substance.

Stöh'nen, v. n. ḥ. gémir, pousser des gémissements, soupirer, –, n. –s, gémissements, m. pl.

Stoicismus, m. –, stoïcisme.

Stoi'||iker, m. –s, pl. –, stoïcien. **–iſch**, adj. stoïcien; stoïque; –, adv. stoïquement, avec stoïcisme. [droit d'étole, m.

Stol'le, f. –, pl. –n, étole. **–gebühr**, f.

Stoll||baum, m. (a. m.) arbre de cavelage. **–beule**, f. (vét.) capelet, m; mouche, éponge. [bourrée, brioche.

Stolle, f. –, pl. –n, fam. gâteau, m;

Stollen, m. –s, pl. –, 1) pied (de lit, de table); pied cornier (d'un coffre de carrosse); montant (d'un métier de tisserand); balustre (d'une serrure); crampon, crochet (d'un fer de cheval); 2) (a. m.) galerie, f.

Stollen, v. a. ḥ. ouvrir, harder (une peau); (maré.) cramponner (un fer).

Stollen||arbeit, f. travail aux galeries, m. **–arbeiter**, m. ouvrier qui travaille à une galerie. **–bäcker**, m. boulanger de petit pain. **–bau**, m. exploitation d'une galerie, f. **–befahrung**, f. –, visite d'une galerie. **–breite**, f. largeur d'une galerie. **–flügel**, m. aile d'une galerie, f. **–gebäude**, n. charpente d'une galerie, f. **–gerechtigkeit**, f. droit de conduit, d'écoulement, m. **–geſchwörne**, m. inspecteur des galeries de mine. **–hauer**, m. (a. m.) ouvrier qui travaille à une galerie. **–karren**, m. (a. m.) brouette de galerie, f. **–ſchacht**, m. puits de galerie; cheminée, f. **–ſteiger**, m. (a. m.) inspecteur des travailleurs d'une galerie. **–wagen**, m. binard. **–waſſer**, n.

eau qui s'écoule d'une galerie, f. **-weiſe,** adv. en galeries.

Ställner, m. **-s,** pl. —, 1) entrepreneur, propriétaire d'une galerie d'écoulement,m; 2) ouvrier qui travaille à une galerie.

Stölper, m. **-s,** pl. —, bronchade, f. **-ig,** adj. 1) qui bronche, qui trébuche; mal assuré; 2) **-er Weg,** chemin raboteux. **-n,** v. n. ſ. heurter du pied contre qc. en marchant, broncher, trébucher, chopper; fig. faire un faux pas. **-n,** n. **-s,** bronchement, m; trébuchement, m; faux pas, m.

Stolz, adj. 1) fier; — ſein auf etw., être fier de qc, se faire honneur de qc, s'honorer de qc; 2) orgueilleux, altier, hautain, glorieux; syn: hochmüthig; — werden, s'enorgueillir; 3) superbe, magnifique, majestueux; syn: prächtig. —, m. **-es,** 1) fierté, f; 2) orgueil, hauteur, f; arrogance, f.

Stolzi'ren, v. n. ſ. se pavaner, se carrer, faire parade (de qc.). —, n. **-s,** ostentation, f.

Stöpfen, v. a. ḥ. 1) tamponner, bourrer, boucher; ein Loch —, boucher un trou; mit Werg —, étancher; ſeine Taſchen voll —, remplir ses poches; eine Piſtole —, charger une pipe; fam. jemm. das Maul —, fermer la bouche à q; 2) eine Gans —, appâter, farcir une oie; 3) Strümpfe —, ravauder, repriser des bas; ein Kleid —, rentraire un habit; 4) das Blut —, étancher le sang; den Durchfall —, arrêter le cours de ventre; —, v. n. ḥ. constiper; dieſe Speiſe ſtopft, cette viande produit de la constipation, constipe, échauffe; ſich —, v. réfl. ḥ. 1) se gorger, se farcir l'estomac; 2) die Menge ſtopfte ſich, la foule se pressa. —, n. **-s,** action de boucher, de farcir, de ravauder, f.

Stöpf‖er, m. **-s,** pl. —, ravaudeur, rentrayeur; (sal.) chargeur. **-farbe,** f. (pntr.) couleur à réparer les tableaux. **-garn,** n. fil à rentraire, à ravauder, m. **-haar,** n. bourre, f. **-holz,** n. tampon, m. **-lappen,** m. braie, f. **-meſſer,** n. (ton.) étanchoir, m. **-mittel,** n. (méd.) astringent, m; obstructif, m; opilatif, m. **-nädel,** f. aiguille à ravauder, à repriser. **-näht,** f. rentraiture, reprise. **-nädel,** f. pâton, m. **-ſtücke,** n. pl. (mar.) palardeaux, m. pl. **-wachs,** n. (é. r.) propolis, m. **-werk,** n. vivelle, f. **-zange,** f. tenaille à tricoise.

Stoppel, f. —, pl. **-n,** 1) chaume, m; étenle; die **-n** ausreißen, chaumer; die **-n** abſchneiden, étraper, chaumer; 2) fam. **-n,** (pl.) brins (de barbe), m. pl. **-bart,** m. demi-barbe, f; barbe crûe à moitié, f. **-butter,** f. beurre du mois d'août, m. **-dach,** n. toit de chaume, m. **-feder,** f. tuyau (d'une oie), m. **-feld,** n. chaume, m. **-gans,** f. oie qu'on fait paître dans les chaumes. **-gedicht,** n. canton, m. **-gras,** n. herbe dans les chaumes, f. **-korn,** n. blé semé dans le chaume retourné, m. **-maſt,** f. vaine pâture; vain pâturage, m. **-n,** v. a. ḥ. chaumer; glaner; grappiller; fig. compiler. **-n,** n. **-s,** chaumage, m; glanage, m; grappillage, m; fig. compilation, f. **-rübe,** f. navet d'août, m. **-ſchwein,** n. cochon qu'on fait paître dans les chaumes, m. **-ſichel,** f. étrape, estrapoire. **-vers,** m. centon. **-vogt,** m. surveillant des moissonneurs. **-weide,** f. arrière-pacage, m. **-werk,** n. compilation, f.

Stoppi'rne, f. —, pl. —n, (arti.) étoupille.

Stöpfler, m. **-s,** pl. —, glaneur, grappilleur; fig. compilateur.

Stöpfel, m. **-s,** pl. —, bouchon, tampon; fig. fam. bout d'homme. **-chen,** n. **-s,** pl. —, petit bouchon, m. **-n,** v. a. ḥ. boucher.

Stör, m. **-es, s,** pl. **-e,** esturgeon.

Stö'rax, m. —, storax, styrax.

Storch, m. **-es, s,** pl. Störche, cicogne, f; junger —, cicogneau; ägyptiſcher —, ibis; der — klappert, la cicogne craquète.

Störch‖beine, n. pl. fam. jambes de fuseau, f. pl. **-blume,** f. coquelicot, m. **-neſt,** n. nid de cicogne, m. **-ſchnäbel,** m. 1) bec de cicogne; 2) (bot.) géranium, géraine, f; 3) (pntr.) pantographe, singe; 4) (chir.) bec de grue.

Stö'ren, v. a. ḥ. troubler, interrompre, distraire, déranger; laſſen Sie ſich nicht —, ne vous dérangez pas; —, v.n. ḥ. farfouiller, fouiller, fureter (dans qc.). **-d,** adj. qui trouble, fâcheux, à contre-temps. **-fried,** m. **-es, s,** pl. **-e,** trouble-fête.

Stö'rer, m. **-s,** pl. —, fureteur; fig. perturbateur. **-ei',** f. —, trouble, m. **-in,** f. —, pl. **-nen,** fig. perturbatrice.

Storni'ren, v. a. ḥ. (com.) ristorner.

Störrig, adj. têtu, revêche, rétif, rébarbatif,récalcitrant,opiniâtre,obstiné, mutin, âpre. **-keit,** f. —, opiniâtreté, âpreté de l'esprit, mutinerie, entêtement, m; esprit revêche, m.

Störriſch, v. **Störrig.** [caviar.

Stör'rogen, m. œufs d'esturgeon, m. pl;

Stö'rung, f. —, pl. **-en,** trouble, m; dérangement, m; désordre, m; interruption; — der Gemüthsruhe, perturbation de l'âme.

Stoß, m. **-es,** pl. Stö'ße, 1) coup; choc, heurt; 2) — mit dem Degen, coup, botte, f; estocade, f; einen ſichern — haben, avoir le coup sûr; der entſcheidende —, le coup de partie; fig. jemm. einen — geben, porter une rude atteinte à q; ſeinem Herzen einen — geben, se résoudre avec peine (à qc.); das gab ihm den letzten —, cela l'acheva; 3) (im Wagen) cahot, secousse, f; commotion, f; 4) einen — in's Horn thun, sonner du cor; 5) ein — Akten, un dossier, une liasse; ein — Bücher, un tas de livres; ein — Teller, Holz, une pile d'assiettes, de bois.

Stöß'‖axt, f. ébauchoir, m. **-balken,** m. (arti.) heurtoir. **-bank,** f. (ton.) colombe. **-bolzen,** m. (arti.) heurtoir. **-bühne,** f. (e. m.) repos, m. **-degen,** m. estoc, fleuret. **-eiſen,** n. pilon de fer, m; (arti.) heurtoir, m; (fond.) perrier, m; perrière, f; serrière, f; (e. m.) ringard, m; (pell.) dragcoire, f.

Stö'ßel, m. **-s,** pl. —, pillon.

Stö'ßen, v. a. ir. (ſtö'ße, ſtö'ßeſt, ſtößt; ſtieß; geſtö'ßen) ḥ. 1) pousser, heurter, frapper, cogner, choquer; von ſich —, repousser; zu Boden, über den Haufen —, renverser; jemm. mit dem Fuße —, pousser q. avec le pied, donner un coup de pied à q; jemm. mit den Hörnern —, frapper q. des cornes; die Erde feſt —, battre la terre; einen Pfahl in die Erde —, enfoncer un pieu dans la terre; (bi.) eine Kugel in's Loch —, blouser, bloquer une bille; jemm. den Degen durch den Leib —, percer q. de l'épée, passer l'épée à travers le corps de q; vom Throne —, détrôner; jemm. aus dem Hauſe —, chasser q. de la maison, mettre q. à la porte; jemm. in's Elend —, ruiner q; jemm. vor den Kopf —, offenser q; jemm. mit der Naſe auf etw. —, mettre qc. devant les yeux de q; 2) piler, broyer; zu Pulver —, pulvériser; Pfeffer —, concasser du poivre; 3) zwei Bretter aneinander —, joindre deux ais; —, v. n. ir. ḥ. 1) porter un coup, frapper; an, gegen etw. —, heurter, donner contre qc, toucher à qc; nach jemm. —, porter,allonger un coup à q; 2) der Wagen ſtößt, la voiture cahote, secoue; dieß linke ſtößt,le fusil repousse;3)in's Horn —, sonner du cor; 4) an etw. —, toucher, être contigu, être limitrophe, confiner; zwei aneinander —de Zimmer, deux chambres contiguës; 5) (avec ſ.) auf jemm. —, rencontrer q. par hasard; die beiden Heere ſtießen auf einander, les deux armées se heurtèrent, se choquèrent, se rencontrèrent; an, gegen einander —, s'entre-choquer; auf den Grund —, échouer, labourer; auf eine Sandbank —, échouer sur un banc de sable; vom Ufer, Lande —, quitter le rivage, mettre en mer; an's Land —, attérer, prendre terre; zum Heere —, joindre l'armée; ſich —, v. réfl. ir. ḥ. 1) se choquer, se cogner, se heurter; se blesser; ſich mit den Hörnern —, se frapper des cornes; ſich mit dem Kopfe an die Wand —, donner de la tête contre la muraille; ſich den Ellenbogen —, se cogner le coude; 2) fig. ſich an etw. —, être scandalisé de qc; être choqué de qc; se formaliser de qc; s'arrêter à qc; 3) die Sache ſtößt ſich noch an eine(r) Kleinigkeit,l'affaire tient, s'accroche encore à, dépend encore d'une bagatelle. —, n. **-s,** 1) action de pousser, de frapper, de choquer, f; 2) cahots (d'une voiture), m. pl; 3) pulvérisation, f; trituration, f.

Stö'ßer, m. **-s,** pl. —, 1) pileur; 2) (ch.) faucon dressé, attombisseur; 3) (Stößel) pilon.

Stöß'‖erde, f. pisé, m. **-falke,** m. hobereau. **-feile,** f. (serr.) lime à bouter. **-feld,** n. (arti.) premier renfort, m. **-fuge,** f. joint montant, m. **-garn,** n. (ois.) filet à prendre les oiseaux de proie, m. **-gebet,** n. 1) oraison jaculatoire, f; 2) cri de détresse,m. **-gewehr,** n. arme à pointe, f. **-hobel,** m. rabot à écorner. **-holz,** n. pilon de bois, m; batte, f.

Stö'ßig, adj. qui frappe des cornes; dangereux de la corne; fig. hargneux.

Stöß'‖keil, m. (mar.) coin de chantier. **-kiſſen,** n. (ch. f.) ressort à boudin, tampon. **-klinge,** f. lame d'estoc. **-kolben,** m. massue, f; maillet. **-näht,** f. (cou. tllr.) rentraiture. **-netz,** n. (ois.) pannetière volante, f. **-rapper,** n. (esc.) fleuret, m. **-riegel,** m. (arti.) entretoise de mire d'affût, f. **-riemen,** m. (char.) soupente, f. **-ring,** m. (char.) frette, f. **-ſäge,** f.(chir.) scie à amputer. **-ſcheibe,** f. plaque du timon d'une charrette. **-ſeufzer,** m. élancement, gémissement; soupir entrecoupé, cri de détresse. **-ventil,** n. (org.) soupape à retenir le vent, f. **-vogel,** m. oiseau qui fond sur sa proie, émouchet. **-waffe,** f. arme pour allonger un coup. **-weiſe,** adv. par chocs, par secousses, par boutades, par soubresauts. **-wind,** m. coup de vent; (mar.) rafale, f. **-zeug,** n. (fond.) justifieur, m.

Stötter‖er, m. **-s,** pl. —, bredouilleur, bègue. **-n,** v. n. ḥ. bégayer, bredouiller, balbutier. **-n,** n. **-s,** bégaiement, m; bredouillement, m. [vée.

Stö'ven, v. a. ḥ. (cuis.) mettre à l'étu-

Stracks, adv. d'abord, de ce pas; directement, droitement, tout droit, sur-le-champ.

Sträf'‖amt, n. office de punir, m; censure, f. **-androhung,** f. menace d'une peine; (dr.) disposition pénale. **-anſtalt,** f. maison de correction. **-arreſt,** m. arrêts, m. pl. **-arbeit,** f. pensum, m. **-bar,** adj. coupable, punissable, criminel. **-barkeit,** f. —, qualité d'une chose punissable, culpabilité, criminalité. **-beiſpiel,** n. exemple de punition, m. **-buch,** n. livre de punition, m. **-büchſe,** f. boîte aux amendes. **-e,** f. —, pl. —n, peine, punition, f; châtiment, m; (Geldſtrafe) amende; bei —, sous peine; zur —, pour pénitence; jemm. in — nehmen, mettre q. à l'amende; in — verfallen, encourir une peine, une amende; er wird — bekommen, il sera puni. **-en,** v. a. ḥ. punir, châtier; um Geld —, mettre à l'amende, frapper d'une amende; jemm. am Leben —, punir q. de mort; jemm. am Leibe —, punir q. corporellement; jemm. mit Gefängniß —, punir q. de prison; mit Worten —, réprimander, reprendre; jemm. Lügen —, donner un démenti à q. **-en,** n. **-s,** châtiment, m; punition, f; répression, f. **-end,** adj. vengeur, répressif. **-engel,** m. ange vengeur. **-erkenntniß,** n. **-(ſſ)es,** pl. **-(ſſ)e,** sentence, f; condamnation, f. **-erlaß,** m. *ou* **-erlaſſung,** f. amnistie, f; rémission d'une peine, f.

Straff, adj. et adv. raide, fort tendu; — anziehen, raidir, tendre fortement; — anliegen, être collant.

Sträf'‖fall, m. cas punissable. **-fällig,** adj. punissable, amendable, coupable; — werden, encourir une peine; von neuem —, en état de récidive. **-fälligkeit,** f. —, culpabilité, criminalité.

Sträffen, v. a. ḥ. raidir, tendre. **-heit,** f. —, raideur, tension; fig. rigidité.

Sträf'‖frei, adj. exempt de punition, impuni; —, adv. impunément. **-freiheit,** f. impunité. **-gebet,** n. mandement comminatoire, m. **-geld,** n. amende, f. **-gericht,** n. jugement, m; châtiment, m; das göttliche

—, le jugement de Dieu. —gerichtsbarkeit, f. juridiction criminelle. —gesetz, n. loi pénale, f. —gesetzbuch, n. code pénal, m. —gewalt, f. pouvoir de punir, m. —kasse, f. caisse des amendes. —kodex, m. code pénal. —kolonie, f. colonie de déportés. —kompagnie, f. compagnie de discipline.

Sträf'‖lich, adj. punissable, coupable, blâmable, répréhensible. —lichkeit, f. —, culpabilité, criminalité. —ling, m. —s, pl. —e, détenu (dans une maison de correction).

Sträf'‖lōs, adj. impuni; —, adv. impunément. —lōsigkeit, f. —, impunité. —māß, n. punition, f; peine, f. —mittel, n. moyen de punir, m; punition, f. —prēdiger, m. prédicateur qui reprend sévèrement les vices; fig. moraliste, censeur. —prēdigt, f. sermon contre les vices, m; fig. réprimande, mercuriale. —prozeß, m. procès criminel. —recht, n. 1) droit de punir, m; 2) droit pénal, m; code pénal, m. —rechtlich, adj. criminel. —rechtslēhrer, m. criminaliste. —rēde, f. mercuriale. —rüthe, f. fig. fléau, m. —tāg, m. 1) jour de punition; assises des juges des eaux et forêts, f. pl; 2) corvée d'amende, f. —urtheil, n. sentence pénale, f; condamnation, f. —würdig, adj. coupable. —vollziehung, f. (pal.) infliction.

Strāhl, m. —es, s, pl. —en, 1) rayon; 2) jet (d'eau); 3) fig. éclair, trait; 4) (vét.) fourchette, f.

Strāhl'‖āder, f. veine de la fourchette. —blende, f. (miné.) zinc sulfuré noir, m. —blūme, f. fleur radiée. —en, v. n. h. rayonner, darder des rayons; fig. briller. —en, n. —s, rayonnement, m; radiation, f. —enblümig, adj. (bot.) radiflore. —enblūtāder, f. (an.) veine ciliaire. —enbrechend, adj. réfringent, réfractif. —enbrechung, f. réfraction. —enbüschel, m. (phys.) aigrette, f. —end, adj. rayonnant, radieux, brillant. —enförmig, adj. disposé en rayons. —enkranz, m. auréole, f. —enmeer, n. océan de lumière, m. —enthiere, n. pl. radiés, m. pl; radiaires, m. pl. —geschwür, n. (vét.) teignes, f. pl. —glimmer, m. (miné.) mica strié. —icht, adj. semblable à des rayons. —ig, adj. radié; (miné.) strié. —stein, m. (miné.) pierre rayonnante, f; actinolithe.

Strāh'ne, f. —, pl. —n, écheveau, m; cordon (d'une corde), m; eine — Draht, une cueillée.

Stramīn', m. —es, s, canevas fin.

Stramm, adj. 1) tendu, raide; 2) vigoureux, robuste.

Strámpeln, v. n. h. piétiner, gambiller, trépigner, gigoter.

Strámpfen, v. n. h. trépigner, piétiner (d'impatience).

Strand, m. —es, s, rivage, plage, f; rive, f; côte, f; bord de la mer; auf den — laufen, treiben, échouer; vom —e losmachen, déchouer.

Stránd‖batterie, f. (grr.) batterie de côte. —bauer, m. riverain. —bediente, m. garde-côte. —en, v. n. s. échouer. —en, n. —s, échouement, m. —fisch, m. poisson de rive. —fischerei', f. pêche le long des côtes. —gerechtigkeit, f. droit de rivage, *ou* d'épave, m. —gut, n. objet naufragé, m; objet rejeté par la mer, m; épave, f. —herr, m. propriétaire d'une rive; seigneur qui a droit d'épave. —läufer, m. bécasseau; glaréole, f. —ordnung, f. règlement pour la récolte de l'ambre, m. —pfeifer, m. pluvier à collet. —räuber, m. naufrageur. —recht, n. droit de rivage, m; droit de varech, m; droit de bris et naufrage, m; droit d'épave, m. —reiter, m. 1) garde-côte à cheval; 2) (Vogel) chevalier aux pieds rouges; échasse, f. —stein, m. galet. —ung, f. —, pl. —en, échouement, m. —vogel, m. oiseau de rivage. —vogt, m. inspecteur des côtes. —wache, f. surveillance des côtes; garde-côte.

Strang, m. —es, s, pl. Stränge, 1) corde, f; (womit die Pferde ziehen) trait; bei Strafe des —es, sous peine de la hart; zum —e verurtheilen, condamner à être pendu; fig. fam. wenn alle Stränge reißen, au pis aller, à tout rompre; sie ziehen alle an demselben —e, ils agissent tous de concert; seinen — ziehen, faire, remplir son devoir; alle Stränge anziehen, faire tout ce qu'on peut; 2) écheveau (de fil).

Strangul‖atiōn', f. —, strangulation. —ī'ren, v. a. h. étrangler.

Strangurie', f. —, (méd.) difficulté d'uriner, strangurie.

Strapā'z‖e, f. —, pl. —n, fam. fatigue. —ī'ren, v. a. h. fam. fatiguer, harasser (un cheval); ein Kleid —, gâter un habit.

Straß, m. —, strass.

Straß'burg, n. —s, Strasbourg, m.

Strā'ße, f. —, pl. —n, 1) chemin, m; 2) (auf dem Lande) route; 3) (in der Stadt) rue; auf offener —, en pleine rue; 4) (Meerenge) détroit, m.

Strā'ßen‖arbeit, f. travail des chemins, des routes publiques, des rues, m. —arbeiter, m. ouvrier qui travaille à un chemin. —aufseher, m. inspecteur des chemins publics, voyer. —aufsicht, f. voirie. —bau, m. construction des routes, f. —beleuchtung, f. éclairage des rues, m. —bube, m. gamin. —damm, m. levée, f; chaussée, f. —dieb, m. voleur de grand chemin. —junge, m. polisson, gamin de rues. —kehrer, m. balayeur des rues. —koth, m. fange, f. —laterne, f. réverbère, m. —mord, m. assassinat commis sur le grand chemin. —pflaster, n. pavé, m. —pöbel, m. canaille, f. —raub, m. vol sur le grand chemin, brigandage. —räuber, m. voleur de grands chemins, brigand. —räuberei', f. v. —raub. —räuberisch, adj. et adv. de *ou* en brigand. —recht, n. droit de voirie, m. —reinigung, f. nettoyage des rues, m. —säule, f. colonne itinéraire. —sperrung, f. barricade. —thüre, f. porte qui donne sur la rue. —zoll, m. péage, barrage, m.

Stratagēm', n. —s, pl. —e, stratagème, m.

Strat‖egie', f. —, stratégie. —ē'giker, m. —s, pl. —, stratégiste. —ē'gisch, adj. stratégique.

Sträu'ben, v. a. h. dresser, hérisser; sich —, v. réfl. h. 1) se dresser, se hérisser; 2) fig. se débattre; se raidir, s'opposer, s'opiniâtrer. —, n. —s, résistance, f.

Straub'‖fuß, m. cheval qui a le poil de la couronne hérissé. —hahn, m. coq frisé. —ig, adj. hérissé, mal peigné. —kopf, m. tête hérissée, f. —rad, n. roue à palettes, f.

Strauch, m. —es, s, pl. Sträu'che *ou* Sträu'cher, arbuste, arbrisseau, hallier.

Strauch'‖artig, adj. (bot.) frutiqueux, fruticuleux, frutescent. —dieb, m. chenapan, coupe-jarret.

Strau'cheln, v. n. s. trébucher, broncher, chanceler; fig. errer, trébucher. —, n. —s, achoppement, m; bronchade, f.

Strauch'‖holz, n. broussailles, f. pl. —hopfen, m. houblon sauvage. —klee, m. lucerne arborescente, f. —melde, f. atraphace; pourpier de mer, m. —weide, f. saule hélice, m. —werk, n. clayonnage, m; broussailles, f. pl; buissons, m. pl.

Strauß, m. —es *ou* —en, pl. —e *ou* —en, autruche, f.

Strauß, m. —es, pl. Sträu'ße, 1) bouquet (de fleurs); 2) huppe (des oiseaux), f; 3) combat, rencontre, f; rixe, f; querelle, f.

Strauß'binderin, f. —, pl. —nen, bouquetière.

Sträuß'chen, n. —s, pl. —, petit bouquet, m.

Strau'ßen‖ei, n. œuf d'autruche, m. —fēder, f. plume d'autruche.

Strauß'‖fink, m. pinson huppé. —händler, m. bouquetier. —māgen, m. estomac d'autruche, estomac ferré. —taube, f. pigeon-tambour, m.

Strázze, f. —, pl. —n, brouillon, m; journal, m.

Strē'be, f. —, pl. —n, (charp.) étrésillon, m; étai, m; mit —n stützen, étrésillonner. —balken, m. chevalet. —band *ou* —holz, n. (charp.) contre-fiche, f; (serr.) décharge, f. —kraft, f. (phys.) force de tension. —mauer, f. contre-fort, m; contre-boutant, m. —n, v. n. h. tâcher, s'efforcer, faire des efforts; nach etw. —, tendre à qc, aspirer, prétendre à qc, ambitionner qc. —n, —s, effort, m; tendance, f. —pfāhl, m. soutènement. —pfeiler, m. pilier boutant, contre-boutant. —stange, f. (ch.) étaye, fourche. —stütze, f. appui, m; étai, m; étançon, m.

Strēb'sam, adj. assidu, appliqué, constant. —keit, f. —, zèle, m; assiduité, tendance continuelle.

Strēckbār, adj. extensible, ductile; malléable. —keit, f. —, extensibilité, ductilité; malléabilité.

Strēckbett, n. lit orthopédique, m.

Strēcke, f. —, pl. —n, espace, m; étendue, distance; eine gute — Weges, une bonne trotte; (e. m.) chasse; (pav.) taille, morce.

Strēckeisen, n. fer à étirer, m.

Strēcken, v. a. h. 1) étendre, allonger, étirer; die Häute —, paissonner les peaux; die Arme —, étendre les bras; die Hände gen Himmel —, étendre les mains vers le ciel; alle viere von sich —, avoir les quatre fers en l'air; die Ohren in die Höhe —, dresser les oreilles; die Zunge heraus —, tirer la langue; im gestreckten Lauf, *ou* Galopp, à bride abattue, ventre à terre; 2) zu Boden —, étendre sur le sol, sur le carreau; terrasser; das Gewehr —, mettre bas les armes; sich —, v. réfl. h. s'étendre, s'allonger; sich ins Gras —, s'étendre sur l'herbe; sich nach der Decke —, s'accommoder aux circonstances.

Strēck‖er, m. —s, pl. —, (an.) extenseur. —hammer, m. (forg.) aplatissoire, f. —muskel, m. (an.) extenseur. —rahmen, m. (tan.) châssis à étendre les peaux. —schicht, f. (e. m.) assise de parpaing. —walze, f. (mon.) cylindre du laminoir, m; rouleau, m. —werk, n. (mon.) laminoir, m; dégrossi, m; (forg.) aplatissoire, f.

Streich, m. —es, s, pl. —e, 1) coup; 2) fig. tour, trait, coup; femm. einen — spielen, jouer un tour à q; ein dummer —, une bêtise, une sottise; ein toller —, une fredaine; ein lustiger —, une farce, une plaisanterie, un plaisant tour; ein schlechter —, une mauvaise action; Sie machen ja schöne —e, vous en faites de belles; sie machen immer dieselben —e, ils n'en font jamais d'autres; er hat noch ganz andere —e gemacht, il en a bien fait d'autres.

Streich'‖ballen, m. (cart.) frotton. —bank, f. (tis.) banc à carder le coton, m. —baum, m. (tan.) chevalet; (tis.) déchargeoir; petite ensouple, f. —brett, n. (agr.) oreille de charrue, f; (dra.) tuile, f. —bürste, f. brosse à étendre les couleurs. —eisen, n. fer à étendre, m; (dra.) rebrousse, f; lame, f; (tan.) peloir, m.

Strei'cheln, v. a. h. passer doucement la main par-dessus qc; fig. caresser, flatter de la main. —, n. —s, fig. caresses, f. pl; flatteries, f. pl.

Strei'chen, v. a. ir. (strei'che; strich; gestrichen) h. 1) étendre sur, passer sur, frotter; Butter auf das Brod —, étendre du beurre sur le pain; ein Pflaster —, préparer un emplâtre; eine Eisenstange mit dem Magnete —, frotter une barre de fer avec l'aimant; seinen Bauch —, passer la main sur son ventre; die Geige, den Baß —, racler le violon, jouer de la basse; ein Messer —, aiguiser un couteau; passer un couteau sur (une pierre); das Papier glatt —, lisser le papier; das Maß voll —, racler la mesure; gestrichenes Maß, mesure rase; 2) die Haare aus dem Gesichte —, écarter les cheveux de la figure; das Geld in die Tasche —, mettre l'argent dans la poche; 3) die Segel —, amener les voiles; die Flagge —, baisser pavillon; 4) ein Zimmer, eine Thür —, peindre une chambre, une porte; 5) mit Ruthen —, fouetter; 6) ein Wort, eine Stelle —, biffer, rayer, effacer un mot, un passage; 7) (mus.) eine gestrichene Note, une croche; —, v. n. ir. h. 1) passer; mit der Hand über das Gesicht —, passer la main sur la figure; an etw., über etw. hin —, effleurer, friser qc; 2) der Wind streicht durch das Fenster, le vent passe par la fenêtre; das Schiff streicht durch die Wellen, le vaisseau traverse les

vagues; fam. einen – laſſen, lâcher un vent, peter; durch Feld und Wald –, courir à travers les champs et les bois; 3) s'étendre, se diriger (vers); das Gebirge ſtreicht von Morgen gegen Abend, la montagne s'étend de l'orient vers l'occident; 4) (ch.) die Hündin ſtreicht, la chienne est en chaleur. –, n. -s, 1) action de passer, de frotter, f; 2) peinture, f; 3) préparation (d'un emplâtre), f; 4) passage, m; direction, f.

Strei'ch||er, m. -s, pl. –, cardeur; (bou.) fusil; (bri.) mouleur; (cord.) livarde, f. **–feuer**, n. (chi.) feu de réverbère, m; (arti.) feu rasant, m. **–garn**, n. traineau, m; tirasse, f; trainasse, f; traîne, f. **–holz**, n. 1) racloire, f; radoire (pour le sel), f; 2) (fond.) lissoir, m; 3) palette (à aiguiser la faux), f; 4) allumette chimique, f. **–hölzchen**, n. allumette chimique, f. **–käſe**, m. fromage mou. **–leder**, n. cuir à rasoir, m. **–linie**, f. (fort.) ligne de défense, ligne flanquante; écharpe. **–maß**, n. (men.) mesure rase, f. **–meißel**, m. (fond.) racloir. **–meſſer**, n. (pntr.) couteau de palette, m. **–muſik**, f. musique de violons. **–netz**, n. traineau, m; tirasse, f. **–platz**, m. (fort.) second flanc. **–riemen**, m. cuir à raſoir. **–ſtange**, f. (char.) empanon, m; (maç.) perche de boulin. **–ſtein**, m. pierre à aiguiser, f. **–wehre**, f. (fort.) flanc d'un bastion, m. **–winkel**, m. (fort.) angle flanquant. **–wolle**, f. laine peignée, cardée. **–zeit**, f. temps du passage (des oiseaux), m.

Streif, m. **–es, e**, pl. –e, bande, f.

Strei'fchen, n. -s, pl. –, bandelette, f.

Strei'fen, m. -s, pl. –, 1) bande, f; ein ſchmaler – Land, une pièce de terre étroite; 2) raie, f; die – einer Säule, les cannelures, f. pl.

Strei'fen, v. a. h. 1) effleurer, friser, raser; 2) einen Ring vom Finger –, ôter une bague du doigt; einen Aal –, écorcher une anguille; die Blätter von einem Zweige –, effeuiller une branche avec la main; die Aermel in die Höhe –, retrousser les manches; 3) rayer; geſtreifte Strümpfe, des bas rayés; geſtreifte Blätter, des feuilles striées; geſtreifte Säulen, des colonnes cannelées; –, v. n. h. 1) an etw. –, frôler, friser, effleurer, raser qc; fig. das ſtreift an Verrath, cela touche à la trahison; c'est bien près de la trahison; 2) errer, rôder, flâner, faire des courses; **ſich** –, v. réfl. h. s'érafler, s'écorcher légèrement. –, n. -s, 1) frôlement, m; 2) excursion, f; vie vagabonde, f.

Streif'||er, m. -s, pl. –, (grr.) coureur. **–erei'**, f. –, pl. –en, course, incursion; petite guerre; auf – ausgehen, faire la guerre en partisan. **–hieb**, m. coup rasant, coup qui ne fait qu'effleurer. **–ig**, adj. rayé, cannelé; (bot.) panaché. **–jagen**, n. chasse à la meute, au rabat, f. **–licht**, n. (pntr.) jour échappé, m; échappée de lumière, f. **–partei**, f. batteurs d'estrade, m. pl. **–reiter**, m. (grr.) coureur. **–ritt**, m. course à cheval, f. **–ſchuß**, m. coup qui ne fait qu'effleurer la peau; atteinte, f; éraflure, f. **–wache**, f. patrouille. **–wunde**, f. atteinte, blessure légère. **–zug**, m. excursion, f; course, f.

Streit, m. **–es, e**, pl. –e, combat, querelle, f; dispute, f; différend, contestation, f; contention, f; démêlée, débat; controverse, f; mit jemm. – anfangen, chercher querelle à q.

Streit'||axt, f. hache d'armes. **–bar**, adj. 1) propre au combat; 2) guerrier. **–barkeit**, f. –, qualité guerrière. **–en**, v. n. ir. (ſtrei'te; ſtritt; geſtritten) h. combattre; disputer; über etw. –, disputer sur qc; über eine Frage, einen Satz –, débattre une question, une proposition; um etw. –, se disputer qc; um des Kaiſers Bart –, se disputer de la chape à l'évêque; darüber läßt ſich nicht –, c'est hors de doute; die –den Mächte, les puissances belligérantes; die –den Parteien, les parties litigantes; die – de Kirche, l'église militante; fig. mit ſich ſelbſt – *ou* im Streite ſein, être irrésolu; mit Hunger, mit Kälte –, combattre contre la faim, combattre contre le froid; wider die geſunde Vernunft –, répugnar au bon sens; wider die Wahrheit –, combattre la vérité. **–en**, n. -s, disputes, f. pl. **–er**, m. -s, pl. –, 1) combattant; 2) disputeur; querelleur. **–erei'**, f. –, pl. –en, f. dispute, querelle. **–erin**, f. –, pl. –nen, querelleuse. **–frage**, f. question controversée, agitée, débattue. **–genoß**, m. compagnon d'armes. **–gier**, f. envie de se battre. **–hahn**, m. coq du combat. **–hammel**, m. fam. disputeur, mauvais coucheur. **–hammer**, m. maillotin, marteau d'armes. **–handel**, m. litige, procès, cause, f. **–handſchuh**, m. ceste. **–hengſt**, m. cheval de bataille; fam. disputeur, querelleur. **–ig**, adj. disputable, contestable, contesté, contentieux, litigieux; jemm. etw. – machen, disputer qc. à q. **–igkeit**, f. –, dispute, différend, m. **–kolben**, m. massue, f; masse d'armes, f. **–kopf**, v. –hammel. **–kräfte**, f. pl. forces militaires. **–kunſt**, f. art de combattre, m; dialectique. **–lehre**, f. 1) doctrine controversée; 2) dialectique. **–luſt**, f. envie de combattre, de disputer, humeur belliqueuse. **–luſtig**, adj. belliqueux; qui a l'humeur belliqueuse. **–predigt**, f. controverse. **–punkt**, m. point disputable. **–roß**, n. cheval de bataille, m; destrier, m. **–ſache**, f. 1) chose disputée; objet d'un différend, m; point controversé, m; 2) différend, m; querelle, controverse. **–ſatz**, m. controverse, f. **–ſchlichter**, m. -s, pl. –, appointeur. **–ſchrift**, f. ouvrage de controverse, m; ouvrage *ou* écrit polémique, m; dissertation. **–ſucht**, f. –, envie de disputer, humeur querelleuse. **–ſüchtig**, adj. contentieux, querelleur. **–theologie**, f. controverse, théologie polémique. **–übung**, f. dispute, discussion. **–waffe**, f. arme de combat. **–wagen**, m. chariot de guerre.

Strelitze, m. –n, pl. –n, Strélitz.

Strenge *ou* **–e**, adj. 1) sévère, austère, dur, rigide, rigoureux; in –er Zucht halten, tenir sous une sévère discipline; prv. –e Herren regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée; 2) –er Geſchmack, goût âpre *ou* astringent; –e Kälte, froid âpre *ou* rude; –er Winter, hiver rigoureux; im –ſten Winter, au fort de l'hiver; –es Klima, climat inclément; –er Arreſt, arrêts de rigueur *ou* forcés; –e Arbeit, travail rude, pénible, soutenu; im –ſten Sinne des Wortes, au pied de la lettre; –, adv. 1) sévèrement; avec sévérité; 2) – arbeiten, travailler rigoureusement; – beobachten, observer exactement; etw. – nehmen, prendre qc. à la rigueur; – genommen, à la rigueur.

Strénge, f. –, 1) sévérité, rigueur; rigidité, austérité, dureté; 2) âpreté, inclémence, rigueur.

Strengflüſſig, adj. (chi. fond.) réfractaire, de difficile fusion. **–keit**, f. qualité réfractaire. [paille, m.

Streu, f. –, pl. –en, litière, paille, lit de

Streu'||blau, n. azur à poudrer, à quatre feux, m. **–büchſe**, f. poudrier, m. **–en**, v. a. h. épandre, jeter, répandre; Blumen auf den Weg –, joncher le chemin de fleurs; Miſt –, éparpiller du fumier; den Pferden –, faire la litière aux chevaux; mit Sand –, sabler; poudrer (écriture); fig. jemm. Sand in die Augen –, jeter de la poudre dans les yeux de q. **–en**, n. -s, action de jeter, de répandre, f; éparpillement, m. **–gabel**, f. fourche fière. **–gläs**, n. grésil, m. **–gold**, n. poudre d'or, f. **–mehl**, n. fleurage, m. **–pulver**, n. poudre vulnéraire, f; diapasme, m. **–ſand**, m. poudre, f; sable. **–ſandbüchſe**, f. poudrier, m; sablier, m. **–ſtroh**, n. paille de litière, f. **–zucker**, m. sucre en poudre.

Strí'bord, m. -s, (mar.) stribord, tribord.

Strich, v. ſtreichen.

Strich, m. **–es, e**, pl. –e, 1) trait, barre, f; raie, f; ein – mit der Feder, un trait de plume; einen – durch eine Schrift machen, biffer une écriture; fig. das macht uns einen – durch die Rechnung, cela dérange nos projets, cela rompt nos desseins; er hat keinen einzigen – gemacht, il n'a pas fait une panse d'a; die – auf dem Kerbholz, les coches, f. pl; 2) – auf der Geige, coup d'archet; – mit dem Kamme, coup de peigne; das Gold hält den –, l'or est à l'épreuve, est de bon aloi; 3) ein – Landes, une contrée, région, un district; ein – Weges, une traite, un chemin; 4) der – des Tuches, le poil du drap; dem Tuche den – geben, tuiller le drap, coucher le poil du drap; nach dem –, selon le poil; wider den –, à contre-poil, à rebrousse-poil; à rebours; die Haare wider den – kämmen, rebrousser les cheveux, le poil; 5) – der Vögel, vol, volée, f; passée, f; passage des oiseaux; auf den – gehen, aller tirasser des alouettes; fig. aller courir les grisettes, courir après le cotillon; das Gewitter hat dieſen – genommen, l'orage a pris cette direction; in einem –e, tout d'un trait, d'un train; 6) – der Fiſche, frai des poissons, alevin, nourrin; 7) (com.) millimètre.

Strich||elchen, n. -s, pl. –, petit trait, m. **–förmig**, adj. (grav.) linéaire. **–heuſchrecke**, f. sauterelle passagère. **–kompaß**, m. (mar.) compas de route. **–punkt**, m. point et virgule. **–regen**, m. pluie partielle, f. **–vogel**, m. oiseau de passage. **–weiſe**, adv. par traits, par lignes; par-ci par-là; par bandes; dans certaines parties. **–zaun**, m. fascinage. **–zeit**, f. temps du passage des oiseaux, m.

Strick, m. **–es, e**, pl. –e, 1) corde, f; 2) fig. garnement.

Strick||arbeit, f. tricotage, m. **–beutel**, m. sac à ouvrage, à tricoter. **–en**, n. -s, pl. –, cordelette, f. **–en**, v. a. et n. h. tricoter. **–en**, n. -s, tricotage, m. **–er**, m. -s, pl. –, tricoteur. **–erei'**, f. –, pl. –en, tricotage, m. **–erin**, f. –, pl. –nen, tricoteuse. **–erlohn**, m. tricotage. **–garn**, n. fil à tricoter, m. **–haken**, m. crochet pour tenir le fil du tricot. **–hund**, m. (ch.) chien courant attaché au trait. **–körbchen**, n. corbeille à tricoter, f. **–leiter**, f. échelle de cordes; (mar.) marchepied, m. **–maſche**, f. maille. **–maſchine**, f. machine à tricoter. **–muſter**, n. modèle de tricotage, m. **–nadel**, f. aiguille à tricoter. **–naht**, f. couture maillée. **–perle**, f. margrirtin, m. **–ring**, m. anneau à tricoter. **–ſcheibe**, f. affiquet, m; porte-aiguilles, m. **–ſchule**, f. école où l'on enseigne à tricoter. **–ſtrumpf**, m. bas qu'on tricote; bas tricoté. **–ſtunde**, f. leçon de tricot. **–waize**, f. fusée de tournebroche. **–werk**, n. cordage, m. **–zeug**, n. tricotage, m.

Strie'gel, m. -s, pl. –, étrille, f. **–n**, v. a. h. étriller; fig. jemn. –, étriller, rosser q; critiquer, censurer q; vexer q.

Strie'mſe, f. –, pl. –n, meurtrissure, marque (d'un coup de fouet), raie sanglante. **–ig**, adj. meurtri, couvert de meurtrissures. [fam. pain blanc.

Strie'zel, m. -s, pl. –, et f. –, pl. –n,

Strife (pr. Streif), m. -s, pl. -s, grève, f.

Striff, adj. strict, rigoureux.

Strippe, f. –, pl. –n, 1) sous-pied, m; tirant, m; 2) ficelle.

Stritt, v. ſtreiten.

Strö'bel, m. -s, pl. –n, pomme de pin, f. **–kopf**, m. tête hérissée, f. **–taube**, f. pigeon frisé, m.

Ströh, n. **–es, e**, paille, f; mit – ausſtopfen, in – packen, empailler; mit – decken, couvrir de chaume; leeres – dreſchen, hacher de la paille.

Ströh'||arbeit, f. ouvrage de *ou* en paille, m. **–arbeiter**, m. ouvrier en paille. **–band**, n. lien de paille, m. **–bett**, n. lit de paille, m. **–blume**, f. fleur de paille. **–boden**, m. pailler. **–brecke**, f. machine à casser la paille. **–bund**, n. botte de paille, f. **–butter**, f. beurre d'hiver, m. **–dach**, n. toit (m.) *ou* couverture de chaume, f. **–decke**, f. paillasson, m; natte. **–decker**, m. couvreur en chaume. **–ern**, adj. de paille, de chaume. **–fackel**, f. brandon, m. **–farbe**, f. couleur de paille. **–farben** *ou* **–farbig**, adj. (de) couleur de paille. **–feiſen**, f. pl. limes en

paquet. –**feuer**, n. feu de paille, m. –**flechter**, f. claquebois, m. –**futter**, n. nourriture de paille, f. –**gaze**, f. gaze entrelacée de paille. –**gelb**, adj. couleur de paille. –**halm**, m. brin de paille, fétu. –**hälmchen**, n. brin de paille, m. –**händler**, m. pailleur. –**haufen**, m. tas de paille; paillet. –**hut**, m. chapeau de paille. –**hütte**, f. chaumière. –**junker**, m. hobereau. –**kopf**, m. fig. fam. homme stupide, bête, f. –**korb**, m. panier de paille. –**kranz**, m. couronne de paille, f. –**lade**, f. (chir.) torches, f. pl; fanons, m. pl. –**lager**, n. couche de paille, f. –**latte**, f. latte d'un toit de chaume. –**lechwerk**, n. (sal.) chambre graduée de paille, f. –**lehm**, m. bousillage de la bauge. –**magazin**, n. magasin de paille, m. –**mann**, m. 1) homme de paille, mannequin, épouvantail; 2) (beim Whist) mort. –**matte**, f. natte de paille, paillasson, m. –**mist**, m. fumier de paille. –**papier**, n. papier de paille, m. –**pfeife**, f. chalumeau, m. –**sack**, m. paillasse, f. –**schneider**, m. coupeur de paille. –**schober**, m. (agr.) paillé. –**seil**, n. tortis de paille, m; (arti.) natte, f. –**stuhl**, m. chaise de paille, f. –**teller**, m. porte-assiette (de paille). –**waare**, f. marchandise de paille. –**wein**, m. vin de paille. –**wisch**, m. bouchon *ou* torchon de paille; brandon; einen – aufstecken, brandonner. –**wittwe**, f fig. fam. femme dont le mari est absent. –**wittwer**, m. fig. fam. mari dont la femme est absente. –**wulst**, m. bourrelet de paille.

Ströich, m. –es, e, pl. –e, rôdeur, batteur de pavé, vagabond. –**en**, v. n. f. rôder, battre le pavé.

Ström, m. –es, e, pl. Strö'me, 1) fleuve, torrent; 2) (Strömung) courant; gegen den – schwimmen, nager contre le courant, contre le fil de l'eau; elektrischer –, courant électrique; 3) fig. – von Worten, flux, torrent de paroles; im – der Zeit, dans le cours du temps; einen – von Thränen vergießen, verser des torrents de larmes; der Regen fiel in Strömen, la pluie tomba à grands flots.

Ströma(wärts), adv. en aval, à vau l'eau, en descendant.

Ström'anker, m. ancre de large, f. –**anwohner**, m. –s, pl. –, riverain. –**auf'(wärts)**, adv. en amont, en remontant. –**bahn**, f. courant (m.) *ou* cours de l'eau, m. –**bett**, n. lit d'un fleuve, m; (mar.) lit de marée, m.

Ström'en, v. n. h. et f. couler avec rapidité, à grands flots; der Regen strömt, la pluie tombe à grands flots; il pleut à verse; Thränen strömten aus seinen Augen, des torrents de larmes coulèrent de ses yeux; das Blut strömte aus der Wunde, le sang s'élançait, jaillissait de la blessure; das Blut strömt in den Adern, le sang circule dans les veines; die Menge strömte zum Theater, la foule se pressait au théâtre. –, n. –s, cours rapide, m.

Ström'fenge, f. passage étroit d'un fleuve, m. –**hecht**, m. brochet de rivière. –**karpfen**, m. carpe de rivière, f. –**karte**, f. carte hydrographique.

Ström'ling, m. –es, e, pl. –e, (sorte de) petit hareng de Suède.

Ström'schnelle, f. rapidité d'un fleuve. –**strich**, m. courant de l'eau.

Strö'mung, f. –, pl. –en, courant, m.

Ström'weise, adv. par torrents, à grands flots; fig. en abondance.

Strontián', m. –s, (miné.) strontiane, f.

Strö'phe, f. –, pl. –n, strophe, couplet, m; stance; achtzeilige –, huitain, m.

Ströpp, n. –es, e, pl. –e, (mar.) étrope, f; herse, f; erse, f. –**en**, v. a. h. (mar.) étroper.

Ströpen, v. n. h. être enflé, gonflé jusqu'à raidir; regorger, être redondant; fig. von etw. –, être rempli de qc; vor Hochmuth –, être tout bouffi d'orgueil; von Gesundheit –, être brillant de santé. –**d**, adj. enflé, gonflé, rempli, farci, bouffi, redondant.

Strü'belkopf, m. ébouriffé.

Strü'bel, m. –s, pl. –, tournant, remole, f; fig. im – der Geschäfte, dans la presse des affaires; der – der Vergnügungen, le tourbillon des plaisirs. –**kopf**, m. tête chaude, f; esprit fougueux. –**n**, v. n. h. tournoyer, tourbillonner, bouillonner. –**n**, n. –s, tournoiement, m; bouillonnement, m.

Struktür', f. –, pl. –en, construction, structure.

Strümpf, m. –es, e, pl. Strümpfe, (langer) bas; (kurzer) chausson, chaussette, f; fam. sich auf die Strümpfe machen, partir vite, se sauver, s'esquiver, décamper.

Strümpf'band, n. jarretière, f. –**brett**, n. forme de bas, f. –**fabrik**, f. fabrique de bas. –**fabrikant**, m. faiseur *ou* fabricant de bas, chaussetier. –**flicker**, m. ravaudeur de bas. –**flickerin**, f. ravaudeuse de bas. –**garn**, n. fil à tricoter, m. –**handel**, m. commerce de bas. –**händler**, m. marchand de bas. –**höfe**, f. tricot, m. –**manufaktür**, f. manufacture de bas. –**stricker**, m. tricoteur. –**strickerin**, f. tricoteuse. –**wirker**, m. fabricant de bas, bonnetier. –**wirkerei'**, f. fabrique *ou* fabrication de bas, bonneterie. –**wirkerstuhl**, m. métier à bas.

Strunk, m. –es, e, pl. Strünke, trognon, tronc, caudex; fig. souche, f.

Strünze, f. –, pl. –n, fam. gourgandine. –**n**, v. n. h. et f. fam. courir les bonnes aventures.

Strüppig, adj. hérissé, ébouriffé.

Strychnin', n. –s, (chi.) strychnine, f. –**säure**, f. acide strychnique, m.

Stüb'chen, n. –s, pl. –, 1) mesure de quatre pots, f; 2) chambrette, f; petite chambre, f.

Stü'be, f. –, pl. –n, chambre, pièce.

Stü'ben-arrest, m. arrêts (à domicile), m. pl; – haben, être consigné dans sa chambre, avoir sa chambre pour prison, être aux arrêts dans sa chambre. –**bursche**, m. compagnon de chambre. –**decke**, f. 1) tapis de pied, m; 2) plafond, m. –**diele**, f. ais (m.) *ou* planche de la chambre. –**fenster**, n. fenêtre de la chambre, f. –**fliege**, f. mouche domestique. –**gelehrte**, m. savant *ou* homme de cabinet. –**genoß** *ou* –**geselle**, m. compagnon de chambre. –**heizer**, m. chauffeur de poêles. –**hocker**, m. fam. casanier, sédentaire, reclus. –**luft**, f. air d'une chambre, m. –**mädchen**, n. bonne, f. fille de chambre, f; chambrière, f. –**maler**, m. peintre de chambres. –**ofen**, m. poêle. –**orgel**, f. orgue portatif, m. –**schlüssel**, m. clef de la chambre, f. –**sitzer**, m. homme casanier. –**thüre**, f. porte de la chambre. –**uhr**, f. montre de cabinet, pendule. –**zins**, m. loyer d'une chambre.

Stü'ber, m. –s, pl. –, 1) chiquenaude, f; 2) (Münze) stuver, sou.

Stück, m. –s, stuc.

Stück, n. –es, e, pl. –e, 1) morceau, m; pièce, f; in Stücke schlagen, zerbrechen, mettre en pièces, casser, briser; in –e gehen, se casser, se briser; ein – Brod, Holz, Fleisch, Zucker, un morceau de pain, de bois, de viande, de sucre; ein – Geld, Leinwand, Tuch, une pièce d'argent, de toile, de drap; ein – Kuchen, un morceau *ou* une pièce de gâteau; ein – Weges, un bout de chemin; ein – Landes, une pièce de terre; aus 4 –en bestehend, composé de 4 pièces *ou* parties; ein – aus einer Rede, un passage d'un discours; im 2. Stücke des 6. Kapitels, au second verset du sixième chapitre; er ist ein – von einem Gelehrten, c'est une espèce de savant; 2) pièce, f; exemplaire, m; das schönste – einer Sammlung, la plus belle pièce d'une collection; 20 – Pferde, vingt pièces de chevaux, vingt chevaux; ein Dutzend hat 12 –, une douzaine a douze pièces; diese Bücher kosten 2 Thaler das –, ces livres coûtent 2 écus la pièce; – für –, pièce par pièce, article par article; nach dem –e arbeiten, travailler à la pièce; ein schweres – Arbeit, un travail bien difficile; ein schönes – Geld, une somme considérable; 3) pièce de théâtre, f; pièce (f.) *ou* morceau de musique, m; welches – wird heute gegeben? quelle pièce joue-t-on aujourd'hui? 4) pièce d'artillerie, f; – canon, m; 5) ein – Wein, une pièce de vin; dieser Stoff ist schöner am –e als im Muster, cette étoffe est plus belle à la pièce qu'à l'échantillon; aus einem –e, d'une seule pièce, tout d'une pièce; in einem –e fort, tout d'un train, sans relâche, sans intervalle; 6) in allen –en, en tout (point); in diesem –e haben Sie Recht, sous ce rapport vous avez raison; in vielen –, en plusieurs points, sous beaucoup de rapports; aus freien –en, de mon (ton, son) propre mouvement, de bon gré; große –e auf jemn. halten, faire grand cas de q.

Stückarbeit, f. stuc, m.

Stückarbeit, f. ouvrage accordé *ou* fait par pièces, m.

Stückarbeiter, m. stuccateur.

Stück'arbeiter, m. ouvrier qui travaille à la pièce. –**bett**, n. batterie, f. –**böhrer**, m. perceur de canons. –**chen**, n. –s, pl. –, 1) petite pièce, f; petit morceau, m; 2) ein – spielen, jouer un air; 3) tour, m; anecdote plaisante, f; jemm. ein – spielen, jouer un tour à q. –**eln**, v. a. h. dépecer, morceler; rapiécer; (mon.) tailler. –**eln**, n. –s, dépècement, m; (mon.) taille, f. –**elung**, f. –, pl. –en, (mon.) taille. –**en**, v. a. h. mettre en pièces, dépecer; rapiécer, rapiéceter, rapetasser. –**en**, n. –s, dépècement; rapiécetage, m. –**faß**, n. barrique, f. –**form**, f. moule de canon, m. –**gerüst**, n. (mar.) plate-forme de batterie, f. –**gießer**, m. fondeur de canons. –**gießerei'**, f. fonderie de canons. –**gut**, n. bronze à canon, m. –**güter**, m. pl. (com.) ballots de marchandises, m. pl. –**hof**, m. parc d'artillerie. –**junker**, m. aide d'artillerie. –**kammer**, f. culasse de canon. –**kappe**, f. chapiteau de lumière (d'un canon), m. –**keller**, m. cave pour les grandes pièces de vin, f. –**knecht**, m. 1) soldat du train, des parcs d'artillerie; 2) canonnier conducteur. –**kugel**, f. boulet de canon, m. –**lader**, m. 1) chargeur; 2) refouloir. –**ladung**, f. charge d'un canon. –**laffette**, f. affût de canon, m. –**messing**, n. laiton en plaques épaisses, m. –**patrone**, f. gargousse. –**pferd**, n. cheval d'artillerie, f. –**pforte**, f. (mar.) sabord, m. –**probe**, f. épreuve des pièces d'artillerie. –**pulver**, n. poudre à canon, f. –**richter**, m. pointeur. –**richtung**, f. affûtage, m; pointage, m. –**schuß**, m. coup de canon. –**schütz**, m. artilleur. –**seil**, n. combleau, m; comblau, m. –**setzer**, m. (typ.) paquetier. –**verkauf**, m. vente en détail, f. –**verzeichniß**, n. spécification, f. –**weise**, adv. pièce par pièce, morceau par morceau; par pièces, par morceaux, à la pièce; en détail. –**werk**, n. 1) rapiécetage, m; ravaudage, m; 2) besogne qu'on délivre par pièces, f; 3) fig. ouvrage décousu, m; chose imparfaite, f; unser Wissen ist –, nos connaissances sont imparfaites. –**winkelmaß**, n. compas de mire, m. –**wischer**, m. (arti.) écouvillon. –**zapfen**, m. tampon de canon. –**zug**, m. train d'artillerie.

Student, m. –en, pl. –en, étudiant.

Studenten-arbeit, f. ouvrage d'étudiant, m. –**gesellschaft**, f. corps d'étudiants, m. –**haft**, adj. et adv. en étudiant. –**jahre**, n. pl. années d'étude, f. pl; vie d'étudiant, f. –**leben**, n. vie d'étudiant, f. –**schaft**, f. –, étudiants, m. pl. –**sprache**, f. argot des étudiants, m. –**streich**, m. tour d'étudiant. –**verbindung**, f. société d'étudiants. –**viertel**, n. quartier latin, m.

Stü'die, f. –, pl. –n, étude (d'un peintre). –**ndirektor**, m. directeur des études. –**nrath**, m. 1) conseil d'instruction publique; 2) membre du conseil d'instruction publique. –**nzeichnung**, f. étude. –**nzeit**, f. temps des études, m.

Studio'sus, m. –, pl. –, fam. étudiant.

Stud'iren, v. a. h. étudier; die Rechte –, étudier en droit, faire son droit; –, v. n. h. étudier, faire ses études universitaires, être étudiant; seinen Sohn – lassen, envoyer

son fils à l'université; der –be, l'étudiant. –, n. –s, études universitaires, f. pl.

Studir'lampe, f. lampe de bureau. **–ſtube**, f. *ou* **–zimmer**, n. chambre (f.) *ou* cabinet d'étude, m. **–te**, m. homme lettré.

Stü'dium, n. –s, pl. –dien, étude, f.

Stü'fe, f. –, pl. –n, 1) marche, degré, m; gradin, m; 2) marque taillée dans la roche; mine; 3) fig. degré, m; échelon, m; auf gleicher – ſtehen, être sur la même ligne; die höchſte – der Ehren, le faîte, le comble des honneurs.

Stü'fen, v. a. h. pratiquer des degrés dans; (e. m.) tailler, couper. **–breite**, f. giron, m. **–erz**, n. minerai en pièces, m. **–folge**, f. suite des degrés; fig. gradation, progression, échelle. **–förmig**, adj. en forme de degré; graduel. **–gang**, m. gradation, f. **–jahr**, n. année climatérique, f. **–kreuz**, n. (bl.) croix perronnée, f. **–leiter**, f. échelle graduée, proportion. **–weiſe**, adv. par degrés; par gradation, graduellement, progressivement.

Stü'fer, v. Stufenerz.

Stühl, m. –es, ö, pl. Stühle, 1) chaise, f; siége; fig. ſich zwiſchen 2 Stühle ſetzen, se mettre, demeurer entre deux selles *ou* chaises le cul à terre; jemm. den – vor die Thür ſetzen, a) donner congé à q; b) demander brusquement son congé; 2) der biſchöfliche –, le siége épiscopal; der päpſtliche –, le siége du pape, le saint-siége; Meiſter vom –e, grand-maître d'une loge; 3) selle, f; chaise percée, f; garde-robe, f; zu –e gehen, aller à la selle, aux lieux; keinen – haben, être constipé, avoir le ventre dur *ou* constipé; 4) (tis.) métier.

Stühl'arm, m. bras d'une chaise, d'un fauteuil. **–bein**, n. pied d'une chaise, m. **–drang**, m. besoin d'aller à la garde-robe, ténesme. **–fercher**, m. empailleur. **–gang**, m. selle, f; garde-robe, f. **–geld**, n. argent pour l'usage d'une chaise, m. **–gericht**, n. tribunal vehmique, m. **–herr**, m. juge. **–kiſſen**, n. coussin (m.) *ou* coussinet d'une chaise, m. **–lehne**, f. dossier (m.) *ou* dos de chaise, m. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant de chaises. **–polſter**, n. matelas d'une chaise, m. **–richter**, m. président (d'une juridiction). **–ſchlitten**, m. traîneau à chaise. **–ſitz**, m. siége d'une chaise; coussin d'un siége. **–ſitzwagen**, m. char à siéges suspendus. **–überzug**, m. housse d'une chaise, f. **–verhaltung**, f. constipation. **–zwang**, m. ténesme, épreinte, f.

Stuk, m. –es, ö, stuc. **–atür'arbeit**, f. ouvrage de stuc, m. **–atür'arbeiter**, m. stucateur.

Stülpe, f. –, pl. –n, rebord (de botte), m; rebras (d'un gant), m.

Stülpen, v. a. h. einen Hut –, retrousser un chapeau; Stiefel –, mettre des revers à des bottes; einen Deckel auf einen Topf –, mettre un couvercle sur un pot.

Stülp'handſchuh, m. gant à rebras. **–hut**, m. chapeau retroussé. **–naſe**, f. nez retroussé, m. **–ſtiefel**, m. botte à revers, f.

Stumm, adj. muet; der –e, die –e, le muet, la muette; das –e h, l'h muette; –e Perſon, personnage muet; – werden, perdre la parole; fig. demeurer interdit; – bleiben, rester silencieux.

Stümmel, m. –s, pl. –, 1) bout, tronçon; (von einem Arme, Beine) moignon; (von einem Baume, Zahne) chicot; 2) fam. pipe très-courte, f.

Stümmeln, v. verſtümmeln.

Stummheit, f. –, mutisme, m; fig. silence, m.

Stümper, m. –s, pl. –, bousilleur, gâte-métier, gâte-pâte, ignorant; (im Spiele) mazette, f. **–ei'**, f. –, pl. –en, bousillage, m; besogne d'écolier. **–haft**, **–mäßig**, adj. bousillé, mal fait. **–n**, v. n. h. bousiller; auf einem Inſtrumente –, écorcher un instrument de musique. **–n**, n. –s, bousillage, m.

Stumpf, m. –es, pl. Stümpfe, tronçon, bout; (von einem Arme, Beine) moignon; (von einem Baume, Zahne) chicot; fig. mit – und Stiel ausrotten, extirper radicalement.

Stumpf, adj. 1) émoussé, tronqué; –e Waffen, des armes mousses, courtoises; –e Zähne, des dents usées; –er Winkel, angle obtus; –er Kegel, cône tronqué; –e Naſe, nez camus; – machen, émousser, épointer; – werden, s'émousser; 2) fig. usé, affaibli, hébété; er iſt alt und –, il est vieux et cassé; –er Verſtand, esprit obtus, lourd, émoussé; –es Pferd, cheval abattu.

Stümpfeckig, adj. à angles obtus.

Stümpfen, v. a. h. émousser; agacer (les dents); écourter (la queue); –, v. n. ſ. s'émousser.

Stümpf'ende, n. bout émoussé, m. **–füß**, m. pied-bot. **–heit**, f. –, état émoussé, m; agacement (des dents), m; fig. faiblesse (de la vue); stupidité. **–kegel**, m. cône tronqué. **–näschen**, n. petit nez camus, m. **–näſe**, f. nez camus, m; Perſon mit einer –, camus, m; camuse, f; camard, m; camarde, f. **–näſig**, adj. camus, camard. **–ſchwanz**, m. courtaud. **–ſinn**, m. stupidité, f; hébétude, f; imbécillité, f. **–ſinnig**, adj. stupide, hébété. **–werden**, n. (der Zähne) agacement, m. **–winklig**, adj. obtusangle. **–zahn**, m. dent usée, f; chicot.

Stund, ſtatt: **ſtund**, v. ſtehen.

Stündchen, n. –s, pl. –, petite heure, f; petite lieue, f.

Stunde, f. –, pl. –n, 1) heure; jede –, par heure, d'heure en heure, à toute heure; von – zu –, d'heure en heure; zur –, à cette heure, à l'heure qu'il est, tout à l'heure, à l'instant; alle –n, à toute heure; von Stund' an, dès maintenant, à partir de ce moment; zur ſelben –, au même moment; zu guter –, à une heure propice, à propos; zur ungelegenen –, mal à propos, à une heure indue; in der elften –, au dernier moment; fig. wenn ſeine – (ſein Stündlein) gekommen iſt, quand son heure sera venue; 2) lieue; es iſt eine – von hier bis dahin, il y a une lieue d'ici là; 3) leçon; – geben, donner des leçons; die – iſt aus, la leçon est finie.

Stunden, v. a. h. ajourner; jemm. das Honorar –, accorder un délai à q. pour les honoraires.

Stunden'geber, m. celui qui donne des leçons. **–gebet**, n. (cath.) heure canoniale, f. **–geld**, n. argent des leçons, m. **–glas**, n. sablier, m. **–göttinnen**, f. pl. (myth.) Heures. **–kreis**, m. (astr.) cercle horaire. **–kreuz**, n. croix gnomonique, f. **–lang**, adj. et adv. qui dure des heures entières. **–marke**, f. cachet, m. **–meſſer**, m. horomètre. **–plan**, m. 1) tableau des leçons; 2) emploi du temps. **–rad**, n. (hor.) roue de cadran, f. **–rohr**, n. (hor.) cylindre de cadran, m. **–rüfer**, m. crieur. **–ſäule**, f. colonne itinéraire *ou* milliaire. **–ſcheibe**, f. tour de la boussole, m. **–ſchlag**, m. heure sonnante, f; mit dem –e, au son de la cloche. **–tafel**, f. 1) table gnomonique; 2) tableau des leçons, m. **–uhr**, f. horloge qui ne marque que les heures. **–weiſe**, adv. 1) par heure, à l'heure; 2) par leçons; 3) à chaque lieue. **–weiſer**, m. montre, f; horloge, f. **–winkel**, m. (astr.) angle horaire. **–zeiger**, m. aiguille des heures, f.

Stündlein, n. –s, pl. –, 1) petite heure, f; 2) wenn ſein – gekommen iſt, quand son heure sera venue.

Stündlich, adj. et adv. qui se fait toutes les heures; à toute heure, par heure; d'heure en heure.

Stundung, f. –, délai d'un payement, m. **–sgeſuch**, n. demande qu'on fait pour obtenir le délai d'un payement, f.

Stupend, adj. énorme, excessif.

Stupid', adj. stupide, hébété. **–ität'**, f. –, stupidité.

Sturm, m. –es, ö, pl. Stürme, 1) orage, ouragan, tempête, f; bourrasque, f; heftiger – zur See, tourmente, f; 2) fig. orage, tumulte; – der Leidenſchaften, fougue des passions, f; 3) assaut; – blaſen, sonner, battre l'alarme; – läuten, sonner le tocsin, l'alarme, le beffroi; mit – einnehmen, prendre, emporter d'assaut; – laufen, monter à l'assaut, donner l'assaut.

Sturm'anlauf, m. assaut. **–balken**, m. (grr.) hérisson foudroyant, bélier. **–band**, n. mentonnière, f. **–block**, m. (grr.) cheval d'artifice, hérisson foudroyant. **–bock**, m. bélier. **–brücke**, f. pont d'abordage, m. **–dach**, n. tortue de bélier, f. **–egge**, f. (fort.) herse.

Stürmen, v. a. h. ein Haus, ein Thor –, forcer une maison, une porte; eine Feſtung –, donner l'assaut à une forteresse; ein Lager –, assaillir un camp; Bilder –, briser des images; –, v. n. h. 1) être orageux; der Wind ſtürmt, il fait un vent impétueux; es ſtürmt, il fait une tempête; 2) (avec ſ.) hinein, hinaus –, entrer, sortir brusquement, avec précipitation; heran –, s'approcher en tumulte; auf etw. los –, assaillir qc. avec impétuosité, fondre sur qc; 3) monter à l'assaut, donner l'assaut; 4) sonner le tocsin, l'alarme; es ſtürmt, le tocsin sonne. –, n. –s, 1) temps orageux, m; das – des Windes, le souffle impétueux du vent, l'impétuosité du vent, f; 2) assaut, m; 3) tocsin, m. **–d**, adj. 1) impétueux, fougueux, violent; 2) assaillant; mit –er Hand, d'assaut, de vive force.

Stürmer, m. –s, pl. –, 1) assaillant, conquérant; 2) fig. homme emporté, bretteur; ferrailleur.

Sturm'fahne, f. drapeau rouge, m. **–faß**, n. baril foudroyant, m. **–fiſch**, m. épaulard. **–flüth**, f. haute marée. **–glocke**, f. tocsin, m; beffroi, m. **–haſen**, m. (arti.) pot à feu. **–haube**, f. casque, m; armet, m. **–hut**, m. (bot.) casque, aconit. **–igel**, m. (fort.) hérisson.

Stürmiſch, adj. 1) orageux; –es Meer, mer houleuse, agitée, tourmenteuse; 2) fig. impétueux, fougueux, violent, turbulent, orageux.

Sturm'kranz, m. (arti.) serpenteau couronné. **–lauf**, m. **–laufen**, n. assaut, m; escalade, f. **–läufer**, m. assaillant. **–leiter**, f. échelle d'escalade, d'assaut. **–lücke**, f. brèche. **–möve**, f. goéland noir, m; tourmentin, m. **–pfahl**, m. fraise, f; palissade, f. **–pfeil**, m. (arti.) falarique, f. **–pforte**, f. (mar.) faux sabord des fenêtres de la poupe, m. **–reif**, m. (arti.) cercle à feu, cercle d'artifice. **–ſack**, m. (arti.) sac à feu. **–ſchritt**, m. (grr.) pas de charge. **–ſegel**, n. voile de fortune, f; mezzabout, m. **–vögel**, m. oiseau de tempête. **–wetter**, n. temps orageux, m; gros temps, m. **–wind**, m. vent orageux, bourrasque, f. **–zeit**, f. temps d'orage, m.

Sturz, m. –es, pl. Stürze, 1) chute, f; culbute, f; écroulement; – des Waſſers, chute de l'eau, cascade, f; – der Erde, éboulement de terre; fig. ſeinem –e nahe ſein, menacer ruine, être près de sa chute; 2) (typ.) talon; 3) (arch.) linteau.

Sturz'acker, m. champ tourné. **–bach**, m. torrent, ravine, f. **–bad**, n. douche, f. **–baum**, m. culbute, f; barrière, f. **–becher**, m. gobelet à couvercle; fam. biberon.

Stürze, f. –, pl. –n, couvercle, m; chape.

Stürzel *ou* **Stürzel**, m. –s, pl. –, bout, chicot.

Stürzen, v. a. h. 1) précipiter; zu Boden –, abattre, atterrer, renverser; terrasser; hinunter –, précipiter en bas; ein Glas Wein hinunter –, avaler *ou* sabler un verre de vin; in einen Abgrund –, pousser, précipiter dans un abîme; fig. jemm. in's Verderben –, perdre, ruiner q; jemm. in's Elend, Unglück –, plonger q. dans la misère, le malheur; ein Miniſterium –, faire tomber, renverser un ministère; 2) eine Kaſſe –, examiner, revoir la caisse, faire la révision de la caisse; 3) den Acker –, renverser, retourner, labourer le champ; donner le premier labour au champ; –, v. n. ſ. 1) tomber brusquement, avec précipitation; er iſt mit dem Pferde geſtürzt, son cheval s'est abattu sous lui; zuſammen –, s'écrouler; 2) aus dem Hauſe –, s'élancer, sortir

brusquement, avec impétuosité de la maison; in'ś Zimmer –, entrer précipitamment dans la chambre; auf ſeinen Feind –, s'élancer sur son ennemi; zu ſeinś Füßen –, se jeter aux pieds de q; 3) fig. tomber, être renversé, être ruiné; ſich –, v. réfl. ḥ. se précipiter, se jeter, fondre; s'élancer. –, n. –s, 1) action de précipiter, f; 2) chute, f; écroulement, m; 3) premier labour (d'un champ).

Stürz‖faß, n. passoire, f. **–furche**, f. (agr.) premier labour, m. **–gut**, n. (mar.) charge en grenier, f. **–karren**, m. tombereau. **–leder**, n. (éq.) trousse-queue, m.

Stürzmeve, f. cataracte.

Stürz‖ſchaufel, f. pelle.

Stürz‖verkleidung, f. (men.) sourcil, m. **–weg**, m. chemin très-escarpé.

Stût'te, f. –, pl. –n, cavale, jument. **–füllen** *ou* **–füllen**, n. pouliche, f. **–meiſter**, m. maître de haras. **–milch**, f. lait de jument, m.

Stüterei', f. –, pl. **–en**, haras, m. **–beſitzer**, m. harcourt. **–hengſt**, m. étalon de haras. **–knecht**, m. valet de haras.

Stuttgart, n. –s, Stuttgard, m.

Stutz, m. **–es**, pl. –e, 1) auf den –, tout-à-coup, sur-le-champ; 2) chose tronquée, f; 3) carabine (courte), f.

Stutzärmel, m. manchon court.

Stütz‖balken, m. (charp.) lambourde, f. **–band**, n. (charp.) jambette, f.

Stütz‖bart, m. moustache retroussée, f. **–büchſe**, f. escopette, carabine (courte). **–degen**, m. braquemart.

Stütze, f. –, pl. –n, 1) appui, m; support, m; soutien, m; 2) (charp.) étaie, étançon, m; chevalet, m; tréteau, m.

Stützen, m. –s, pl. –, v. Stutzbüchſe.

Stützen, v. a. ḥ. écourter, couper, raccourcir; Bäume –, écimer, étêter des arbres; eine Hecke –, tondre une haie; einen Hut –, retrousser un chapeau; einem Hunde, Pferde die Ohren –, écourter, esseoriller un chien, un cheval; einem Pferde den Schwanz –, courtauder un cheval; einem Vogel die Flügel –, rogner les ailes à un oiseau; –, v. n. ḥ. s'étonner, être surpris, ouvrir de grands yeux; das macht mich –, cela m'étonne. –, n. –s, 1) raccourcissement, m; écimage, m; 2) mouvement de surprise, m; étonnement, m.

Stützen, v. a. ḥ. étayer, étançonner, appuyer; ein Haus –, chevaler une maison; ſich –, v. réfl. ḥ. 1) s'appuyer, reposer; ſich auf einen Stock –, s'appuyer sur un bâton; ſich mit den Armen auf den Tiſch –, appuyer ses bras sur la table, s'accouder sur la table; 2) fig. ſich auf etw. –, s'appuyer, se reposer, se fonder sur qc. –, n. –s, action d'étayer, d'appuyer, f.

Stützer, m. –s, pl. –, petit-maître, muscadin, lion, élégant, dandy; den – machen, muscadiner. **–haft**, adj. et adv. de *ou* en petit-maître.

Stütz‖glas, n. verre sans patte, m. **–handſchuh**, m. miton, mitaine, f. **–ig**, adj. étonné, surpris, interdit, embarrassé; – machen, étonner, frapper; – werden, s'étonner. **–igkeit**, f. –, étonnement, m. **–käfer**, m. hister. **–kopf**, m. 1) tête à cheveux courts, f; 2) tête ombrageuse, f. **–lauf**, m. canon court et rayé. **–uhr**, n. 1) oreille écourtée, f; 2) cheval essorillé, m. **–perrücke**, f. perruque ronde.

Stütz‖pfeiler, m. pilier de carrière. **–punkt**, m. point d'appui.

Stütz‖rohr, n. carabine, f; mousqueton, m. **–ſäbel**, m. coutelas. **–ſcheere**, f. cisailles, pl; (hort.) croissant, m. **–ſchwanz**, m. 1) queue écourtée, f; 2) (cheval) courtaud. **–uhr**, f. pendule.

Styʼgiſch, adj. stygien, du Styx.

Styl, v. Stil.

Stymphaliʼden, pl. (myth.) stymphalides, m. pl.

Styx, m. –, (myth.) Styx.

Suade, f. –, grand flux de bouche, m; don de la persuasion, m; fam. bagou, m.

Subalternen, adj. subalterne. **–beamte**, m. fonctionnaire subalterne. **–offizier**, m. officier subalterne.

Subdiakonus, m. sous-diacre.

Subhaſtation', f. –, pl. –en, encan, m; vente judiciaire. **–iren**, v. a. ḥ. vendre à l'encan, mettre à l'enchère.

Subjekt, n. –es, s, pl. –e, sujet, m. **–iv'**, adj. subjectif, personnel. **–ivität'**, f. –, subjectivité.

Sublim', adj. sublime.

Sublimat', n. –es, s, pl. –e, (chi.) sublimé, m. **–iren**, v. a. ḥ. sublimer, volatiliser. **–irung**, f. –, sublimation, volatisation.

Sublunaʼriſch, adj. sublunaire.

Submiß, adj. soumis, humble.

Submiſſion', f. –, soumission.

Subordination', f. –, subordination. **–iren**, v. a. ḥ. subordonner.

Subrektor, m. sous-recteur.

Subſellien, pl. bancs, m. pl.

Subſidien, pl. subsides, m. pl.

Subſiſtenz', f. –, subsistance, f. **–mittel**, n. moyen d'existence, m. **–iren**, v. n. ḥ. subsister, exister.

Subſkribent, m. –en, pl. –en, souscripteur, abonné. **–iren**, v. n. ḥ. souscrire, s'abonner. **–tion'**, f. –, souscription, abonnement, m. **–tions'anzeige**, f. prospectus, m; annonce. **–tions'ball**, m. bal de souscription. **–tions'preis**, m. prix de souscription. **–tions'termin**, m. terme de la souscription.

Subſtantialität', f. –, substantialité. **–tiell**, adj. substantiel. **–tiv'**, n. –es, s, pl. –e, *ou* **–tiʼvum**, n. –s, pl. –va) substantif, m. **–tiʼviſch**, adj. substantif. **–z'**, f. –, pl. –en, substance.

Subſtituʼiren, v. a. ḥ. substituer. **–ut'**, m. –en, pl. –en, substitut. **–tion'**, f. –, substitution.

Subſtrat', n. –es, s, pl. –e, 1) couche, f; base, f; 2) cas actuel, m.

Subſumʼiren, v. a. ḥ. 1) subordonner; 2) conclure, résumer. **–tion'**, f. –, pl. –en, 1) subordonnation; 2) conclusion.

Subtangente, f. sous-tangente.

Subtil', adj. subtil. **–iſiʼren**, v. n. ḥ. subtiliser. **–ität'**, f. –, pl. –en, subtilité.

Subtraʼhend, m. –en, pl. –en, nombre à soustraire. **–hiʼren**, v. a. ḥ. soustraire. **–tion'**, f. –, pl. –en, soustraction.

Subvenʼiren, v. a. ḥ. aider, assister, secourir, subvenir à. **–tion'**, f. –, pl. –en, subvention.

Succeʼdiren, v. n. ſ. succéder. **–ſſion'**, f. –, succession. **–ſſions'fähig**, adj. capable de succéder. **–ſſions'krieg**, m. guerre de succession, f. **–ſſiv'**, adj. successif. **–ſſiʼve**, adv. successivement.

Sucʼche, f. –, (ch.) quête. **–eiſen**, n. (chir.) sonde, f. **–en**, v. a. ḥ. chercher; rechercher; zu gefallen –, chercher à plaire, tâcher de plaire; dieſe Waare wird ſehr geſucht, cette marchandise est fort recherchée, courue; fig. ſein Brod vor den Thüren –, aller demander son pain de porte en porte; er ſucht etw. darin, höflich zu ſein, il se pique d'être poli; il se plaît à être poli; eine zu geſuchte Redensart, une expression trop recherchée. **–en**, n. –s, recherche, f; perquisition, f. **–er**, m. –s, pl. –, chercheur; (chir.) sonde, f; éprouvette, f. **–hund**, m. (ch.) limier.

Sucht, f. –, 1) maladie chronique; fallende –, épilepsie, haut mal, m; mal caduc, m; 2) manie, rage, fureur.

Süchʼtan, n. drague, f.

Süchtig, adj. malade, maladif.

Süd, m. –es, s, pl. –e, bouillon, bouillonnement; ein – Bier, un brassin de bière.

Süd, m. –s, sud, midi.

Süd'‖afrika, n. l'Afrique du sud, *ou* méridionale, f. **–amerika**, n. l'Amérique du sud *ou* méridionale, f. **–deutſch**, adj. de l'Allemagne du sud. **–deutſchland**, n. l'Allemagne du sud *ou* méridionale, f.

Süʼdel, m. –s, saleté, f. **–arbeit**, f. (pntr.) croûte. **–buch**, n. brouillon, m. **–ei'**, f. –, pl. –en, saloperie, ouvrage sale, mal fait, m; barbouillage, m; (pntr.) croûte. **–haft**, *ou* **–ig**, adj. fam. sale, malpropre. **–koch**, m. gargotier. **–küche**, *ou* **–magd**, f. souillon, m; gargotière. **–n**, v. a. et n. ḥ. faire malproprement, bousiller, barbouiller, griffonner. **–n**, n. –s, bousillage, m; barbouillage, m. **–papier**, n. papier brouillard, m. **–wäſche**, f. 1) petite lessive; 2) lavage fait négligemment, m.

Süʼden, m. –s, sud.

Süʼder‖breite, f. (astr.) latitude méridionale. **–kreuz**, n. (astr.) croix du sud, f. **–mannland**, n. –s, Sudermanie, f. **–ſonne**, f. (mar.) midi, m; sud, m.

Süd'‖früchte, f. pl. fruits méridionaux, m. pl. **–gegend**, f. région méridionale. **–kreis**, m. cercle de l'hémisphère austral. **–küſte**, f. côte méridionale. **–land**, n. pays méridional, m. **–länder**, m. –s, pl. –, habitant d'un pays méridional.

Süd'ler, m. –s, pl. –, barbouilleur, bousilleur; (typ.) mâchurat. **–in**, f. –, pl. **–nen**, barbouilleuse, bousilleuse.

Süd'‖liſch, adj. méridional, austral, du sud. **–licht**, n. lumière (f.) *ou* aurore australe, f. **–meer**, n. v. –ſee. **–oſt**, m. sud-est. **–öſtlich**, adj. du sud-est. **–oſtwind**, m. sud-est; vent de sud-est. **–pol**, m. pôle antarctique, pôle sud, pôle austral. **–ſee**, f. mer du Sud, mer Pacifique. **–ſeeländer**, n. pl. Terres australes, f. pl. **–ſeite**, f. côté méridional, m; versant méridional, m. **–ſüdoſt**, m. sud-sud-est. **–volk**, n. peuple d'un pays méridional, m. **–wärts**, adv. vers le sud, au sud, au midi. **–weſt**, m. sud-ouest. **–weſtlich**, adj. au sud-ouest. **–weſtwind**, m. sud-ouest, vent de sud-ouest. **–wind**, m. sud, vent de *ou* du sud, vent du midi.

Sueton', m. –s, Suétone. [de Suez.

Süʼez, n. –, Suez, m. **–kanal**, m. canal

Suffeʼten, m. pl. suffètes (premiers magistrats de Carthage).

Suffix, n. –es, pl. –e, (gra.) suffixe, m.

Suffragan'biſchof, m. suffragant.

Sühn'‖altar, m. autel expiatoire. **–bar**, adj. qui peut être expié. **–bock**, m. bouc émissaire. **–e**, f. –, pl. –n, expiation, pénitence. **–en**, v. a. ḥ. expier. **–opfer**, n. 1) sacrifice expiatoire, m; 2) victime de propitiation, f. **–ung**, f. –, expiation. **–verſuch**, m. tentative pour concilier les parties litigantes, f. [renforts, m. pl.

Sukkurs, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, secours,

Sulfur, n. –s, soufre, m. **–ös'**, adj. sulfureux.

Sulpiʼcius, m. –, Sulpice.

Sultan, m. –s, pl. –e, sultan. **–in**, f. –, pl. –nen, sultane. **–würde**, f. sultanat, m.

Sülze *ou* **Sülʒe**, f. –, pl. –n, salé, m; gelée; saumure. **–fleiſch**, n. viande marinée, f.

Summa, f. –, somme.

Summaʼriſch, adj. sommaire; –e Rechnung, résumé d'un compte; –es Verhör, procès-verbal; –, adv. – entſcheiden, juger à l'expédient.

Sümmchen, n. –s, pl. –, petite somme, f; ein hübſches –, une jolie somme.

Sümme, f. –, pl. –n, somme; die ganze –, le total, le tout.

Sümmen, v. a. ḥ. 1) sommer, additionner; 2) fredonner (un air); –, v. n. ḥ. bourdonner; die Glocken –, les cloches résonnent, retentissent; die Ohren – ihm, les oreilles lui bourdonnent, cornent; ſich –, v. réfl. ḥ. s'accumuler, faire une somme. –, n. –s, bourdonnement, m.

Summiʼren, v. a. ḥ. (ari.) sommer, additionner. –, n. –s, addition, f.

Sumpf, m. –es, pl. Sümpfe, marais, marécage; fig. bourbier, gouffre; der mäotiſche –, les palus Méotides; die pontiniſchen Sümpfe, les marais Pontins.

Sumpf‖bohne, f. gourgane. **–diſtel**, f. chardon de marais, m. **–gegend**, f. contrée marécageuse. **–häfer**, m. folle avoine, f. **–icht**, *ou* **–ig**, adj. marécageux, vaseux; bourbeux.

—**lache**, f. bourbier, m; fondrière. —**land**, n. pays marécageux, m. —**lerche**, f. alouette des marais. —**loch**, n. fondrière, f. —**luft**, f. air inflammable, m; gaz hydrogène carburé, m. —**meise**, f. nonnette cendrée. —**moor**, n. terrain marécageux, m; marécage, m. —**otter**, f. petite loutre. —**pflanze**, f. plante marécageuse. —**schildkröte**, f. tortue paludine. —**schnepfe**, f. bécassine, chevrette volante. —**torf**, m. tourbe des marais, f. —**vögel**, m. oiseau des marais; gralle, f. —**wasser**, n. eau de marais, f. —**weihe**, f. buse des marais. —**wiese**, f. pré marécageux, m. [bourdonnement, m.

Sumsen, v. n. h. bourdonner. —, n. —s,

Sund, m. —es, s, 1) Sund; 2) détroit.

Sünde, f. —, pl. —n, péché, m; es ist eine — und Schande, c'est honteux, indigne, abominable, une honte; die stumme —, le péché contre la nature; jemn. einer — zeihen, accuser q. d'un péché, d'un crime; ich hasse ihn wie die —, c'est ma bête noire.

Sünden||bahn, f. chemin de perdition, m. —**bekenntniß**, n. confession des péchés, f. —**bock**, m. bouc émissaire. —**erlaß**, m. rémission des péchés, f. —**fall**, m. chute, f; péché. —**frei**, adj. exempt de péchés. —**geld**, n. argent gagné par un péché, m; prix du péché, m; fam. argent mal *ou* injustement acquis, m. —**knecht**, m. esclave du péché; pécheur d'habitude. —**last**, f. poids des péchés, m. —**leben**, n. vie souillée de péchés, f. —**lohn**, m. récompense du péché, f. —**los**, adj. exempt de péchés. —**losigkeit**, f. —, innocence. —**lust**, f. plaisir qu'on trouve à pécher, m. —**maß**, n. mesure des péchés, f. —**register**, n. liste des péchés commis, f. —**schlaf**, m. sécurité dans le péché, f. —**schuld**, f. coulpe. —**tilger**, m. sauveur. —**tilgung**, f. abolition des péchés. —**vergebung**, f. rémission *ou* absolution des péchés. —**voll**, adj. plein de péchés; chargé de péchés.

Sünder, m. —s, pl. —, pécheur; der arme —, le patient. —**in**, f. —, pl. —nen, pécheresse; die arme —, la patiente.

Sündfluth, f. déluge, m.

Sündhaft, adj. enclin à pécher, chargé de péchés. —**igkeit**, f. —, penchant au péché, m; faiblesse.

Sündig, v. sündhaft. —**en**, v. n. h. pécher; was habe ich gesündigt? qu'ai-je fait? quelle faute ai-je commise? —**er**, m. —s, pl. —, pécheur. —**keit**, f. —, peccabilité.

Sündlich, adj. criminel, impie, injuste. —**keit**, f. —, crime, m; immoralité.

Sündopfer, n. sacrifice expiatoire, m.

Sundzoll, m. péage du Sund.

Supérb, adj. superbe.

Su'perfein, adj. fam. superfin.

Superintendént, m. —en, pl. —en, surintendant. —**in**, f. —, pl. —nen, surintendante. —**ur'**, f. —, pl. —en, surintendance.

Supe'rior, m. —s, pl. —ō'ren, supérieur. —**ität'**, f. —, supériorité.

Supercárgo, m. —, (mar.) suprécargue.

Su'perklūg, adj. fam. trop entendu, suffisant.

Superlatīv, m. —es, s, pl. —e, superlatif.

Supernatural||ísmus, m. —, croyance à la révélation, f; supranaturalisme. —**ist**, m. —en, pl. —en, qui croit à la révélation; supranaturaliste. —**istisch**, adj. supranaturaliste. [méraire.

Supernumerār', m. —s, pl. —e, surnu-

Superoxȳd', n. suroxide, m.

Superrevision', f. dernière révision. [m.

Supī'num, n. —s, pl. —na, (gra.) supin,

Süppchen, n. —s, pl. —, petite soupe, f.

Suppe, f. —, pl. —n, soupe, potage, m.

Suppen||anstalt, f. établissement de bouillon, m. —**esser**, m. *ou* —**freund**, m. amateur de soupe. —**koch**, m. cuisinier potager. —**kraut**, n. herbe potagère, f. —**löffel**, m. cuiller à soupe, f. —**schüssel**, f. soupière; terrine. —**tafel**, f. tablette à faire du bouillon. —**teller**, m. assiette creuse, à soupe, f. —**terrine**, f. soupière. —**topf**, m. pot à soupe; pot de soupe. [culent.

Suppicht, adj. qui tient de la soupe; suc-

Supplemént, n. —es, s, pl. —e, supplément, m. —**band**, m. volume supplémentaire. [quête, un placet; supplier.

Supplicī'ren, v. n. h. présenter une re-

Supplik', f. —, pl. —en, requête, placet, m. —**ant**, m. —en, pl. —en, suppliant, pétitionnaire. —**antin**, f. —, pl. —nen, suppliante.

Supplī'ren, v. a. h. suppléer, remplacer.

Supponī'ren, v. a. h. supposer.

Supremāt', n. —es, s, *ou* —ie', f. —, suprématie, f. [m; quantité sourde.

Sürde, f. —, pl. —n, (math.) nombre sourd,

Surren, v. n. h. bourdonner. [m.

Surrogāt', n. —es, s, pl. —e, succédané,

Sū'sa, n. —s, Suse, f.

Susánne, f. —ns, Suzanne.

Sus'chen, n. —s, Suson, f.

Suspen||dī'ren, v. a. h. suspendre. —**siōn'**, f. —, suspension. —**sō'rium**, n. —s, pl. —rien, suspensoir, m.

Süß, adj. 1) doux, sucré; —e Kirschen, des cerises douces; —machen, sucrer, adoucir; — schmecken, avoir un goût sucré; 2) fig. doux, suave, doucereux, flatteur, patelin; —e Worte, des paroles doucereuses; ein —er Herr, un doucereux; fam. mein —es Kind, ma chère enfant.

Süß'||apfel, m. pomme sucrée, f. —**brōd**, n. pain sans levain, m. —**brödchen**, n. biscuit, m. —**chen**, n. —s, pl. —, 1) bonbon, m; 2) fam. amie, f.

Sü'ße, f. —, douceur. —**lei'**, f. —, pl. —en, fig. douceur affectée; manière doucereuse. —**ln**, v. n. h. être doucereux; avoir un goût douceâtre. —**n**, v. a. h. adoucir, rendre doux, sucrer.

Süß'||holz, n. réglisse, f; —raspeln, conter fleurette, faire la cour (à). —**holzsaft**, m. jus de réglisse. —**igkeit**, f. —, pl. —en, 1) douceur, saveur douce; 2) chose douce, friandise; 3) parole douce, fleurette, calinerie. —**kirsche**, f. guigne. —**kirschenbaum**, m. guignier. —**lich**, adj. douceâtre, doucereux; liquoreux (des vins); fig. —er Mensch, doucet, douceret; —e Miene, mine doucette, doucereuse. —**ling**, m. —es, s, pl. —e, homme doucereux. —**maul**, n. friand, m. —**tönend**, adj. qui a un son doux. —**wasser**, n. eau douce, f.

Sybarit', m. —en, pl. —en, sybarite, homme débauché. —**isch**, adj. en sybarite.

Syenit', m. —es, s, pl. —e, siénite.

Sykomō're, f. —, pl. —n, sycomore, m.

Sykophánt, m. —en, pl. —en, sycophante, délateur.

Sylbe, v. Silbe.

Syl'labus, m. —, résumé, extrait.

Syllépsis, f. —, syllepse.

Syllog||ísmus, m. —, pl. —men, syllogisme. —**istisch**, adj. syllogistique.

Syl'ph||e, m. —, pl. —n, sylphe. —**ī'de**, f. —, pl. —n, sylphide.

Symbōl' (Sym'bolum), n. —es, s, pl. —e, symbole, m. —**ik**, f. —, symbolique. —**isch**, adj. symbolique. —**isī'ren**, v. a. h. symboliser.

Sym'machus, m. —, Symmaque.

Symm||etrie', f. —, symétrie. —**ē'trisch**, adj. symétrique.

Sympath||ē'tisch, adj. sympathique. —**ie'**, f. —, pl. —en, sympathie.

Sympā'thisch, adj. sympathique.

Sympathisī'ren, v. n. h. sympathiser.

Symphonie', f. —, pl. —en, symphonie.

Symptōm', n. —es, s, pl. —e, symptôme, m. —**ā'tisch**, adj. symptomatique.

Synagō'ge, f. —, pl. —n, synagogue.

Synchronistisch, adj. synchronique.

Syndikāt', n. —es, s, pl. —e, syndicat, m.

Syn'dikus, m. —, pl. —dici, syndic.

Synē'drium, n. —s, pl. —dria, sanhédrin, m. [synecdoche.

Synékdoche, f. —, pl. —n, synecdoque,

Syn'kope, f. —, pl. —n, syncope.

Synodāl', adj. synodal. —**beschluß**, m. résolution synodale, f. —**frāge**, f. question synodale. —**verfassung**, f. constitution synodale. —**verordnung**, f. règlement synodal, m. —**versammlung**, f. assemblée synodale.

Synō'de, f. —, pl. —n, synode, m.

Synonym', adj. synonyme. —, n. —es, s, pl. —e, en, synonyme, m. —**ik**, f. —, synonymie. —**isch**, adj. synonymique.

Synóptisch, adj. synoptique.

Syntáktisch, adj. syntaxique.

Syn'tax, f. —, syntaxe.

Synthē'se, f. —, pl. —n, synthèse.

Synthē'tisch, adj. synthétique.

Sy'phi||lis, f. —, syphilis. —**li'tisch**, adj syphilitique.

Syrakūs', n. —, Syracuse, f.

Sy'r||ien, n. —s, Syrie, f. —**ier**, m. —s, pl. —, Syrien. —**ierin**, f. —, pl. —nen, Syrienne. —**isch**, adj. syrien; das —e, die —e Sprache, le syriaque. [ropeux.

Sy'rup, m. —s, sirop. —**artig**, adj. si-

System', n. —es, s, pl. —e, système, m. —**ā'tiker**, m. —s, pl. —, systématiste. —**ā'tisch**, adj. systématique. —**atisī'ren**, v. a. h. systématiser.

T.

T, n. T, m.

Tábak, *ou* **Tábak**, m. —es, s, pl. —e, tabac; — rauchen, fumer du tabac; — schnupfen, prendre du tabac, priser.

Tábaks||asche, f. cendre de tabac. —**bau**, m. culture du tabac, f. —**beize**, f. sauce de tabac. —**beutel**, m. blague à tabac, f. —**blatt**, n. feuille de tabac, f. —**brüder**, m. grand fumeur. —**büchse**, f. boîte à tabac. —**dampf**, m. fumée du tabac, f. —**dose**, f. tabatière. —**ernte**, f. récolte du tabac. —**fabrik**, f. fabrique de tabac. —**fabrikant**, m. fabricant de tabac. —**geruch**, m. odeur de tabac, f. —**gesellschaft**, f. tabagie, estaminet, m. —**handel**, m. commerce de tabac. —**händler**, m. marchand de tabac. —**handlung**, f. commerce de tabac, m. —**kästchen**, n. cassette à tabac, f. —**kauer**, m. chiqueur. —**klystier**, n. clystère de fumée de tabac, m. —**kollégium**, n. assemblée de fumeurs, f; tabagie, f. —**laden**, m. boutique d'un marchand de tabac, f; bureau, débit de tabac. —**lager**, n. dépôt de tabac, m; provision de tabac, f. —**mühle**, f. moulin à tabac, m. —**päckchen**, n. paquet de tabac, m. —**pfeife**, f. pipe (à tabac). —**pflanze**, f. plante de tabac. —**pflanzer**, m. planteur de tabac. —**pflanzung**, f. plantation de tabac; plantage de tabac, m. —**qualm**, m. épaisse fumée de tabac, f. —**rauch**, m. fumée de tabac, f. —**raucher**, m. fumeur de tabac. —**rolle**, f. rouleau de tabac, m. —**schmaucher**, m. grand fumeur. —**schnupfer**, m. preneur de tabac, priseur. —**spinner**, m. fileur de tabac. —**spinnerei'**, f. établissement où l'on file du tabac, m. —**stange**, f. carotte de tabac, —**stübe**, f. tabagie. —**verwaltung**, f. régie du tabac.

Tabellā'risch, adj. et adv. en forme de tableau, tabellaire; synoptique.

Tabélle, f. —, pl. —n, table, tableau, m.

Tabernā'kel, n. —s, pl. —, tabernacle, m.

Tabulāt', n. —es, s, pl. —e, plancher, m. —**ūr'**, f. —, pl. —en, (mus.) tablature.

Tabulétt, n. —es, s, pl. —en, tablette, f; boutique portative, f. —**krämer**, m. marchand ambulant, colporteur. —**krämerei'**, f. colportage, m.

Taburétt, n. —es, s, pl. —e, tabouret, m.

Tachygrāph', m. —en, pl. —en, tachygraphe. —**ie'**, f. —, tachygraphie. —**isch**, adj. tachygraphique.

Tā'citus, m. —, Tacite.

Tā'del, m. —s, pl. —, 1) défaut, vice, imperfection, f; syn: Fehler; an ihm ist kein —, il est sans défaut; Niemand ist ohne —, nul n'est sans vice; der Ritter ohne Furcht und —, le chevalier sans peur et sans reproche; 2) blâme, reproche, critique, f; censure, f; réprimande, f; syn: Rüge; das verdient —, cela mérite d'être blâmé; sich jems. — zuziehen, s'attirer le blâme de q; 3) (in der Schule) mauvaise note, f.

Tā'del||bar, adj. blâmable, condamnable.

–ei', f. –, pl. –en, critiques perpétuelles, f. pl. –frei, adj. sans défaut, exempt de défauts, de reproches, irréprochable. –haft, adj. blâmable, censurable, condamnable, répréhensible. –haftigkeit, f. –, qualité blâmable. –los, adj. sans défaut, sans reproche. –losigkeit, f. –, intégrité, irréprochabilité; innocence. –lust, f. envie de critiquer. –n, v. a. h. blâmer, censurer, critiquer, réprimander, trouver à redire; er findet an Allem etw. zu –, il trouve à redire à tout. –nswerth *ou* –nswürdig, adj. blâmable. –sucht, f. penchant à blâmer, m; manie de critiquer, de blâmer. –süchtig, adj. enclin à blâmer, hargneux, chicaneur.

Tad'ler, m. –s, pl. –, critique, censeur; contrôleur.

Ta'fel, f. –, pl. –n, 1) table, plaque, panneau, m; eine – Spiegelglas, un tableau *ou* panneau de verre à miroirs; eine – Chokolade, une tablette de chocolat; 2) (Schreibtafel) écritoau, m; tableau, m; table; die Gesetze der 12 –n, les lois des douze tables; statistische, geschichtliche, astronomische –n, des tables statistiques, historiques, astronomiques; 3) (Schiefertafel) ardoise; 4) (Tisch) table; die – decken, mettre le couvert; zur – gehen, sich zur – setzen, se mettre à table; freie, offene – halten, tenir table ouverte; eine gute – führen, faire bonne chère; zur – ziehen, admettre à sa table.

Ta'fel|apfel, m. pomme de dessert, f. –arbeit, f. ouvrage de menuiserie, m. –artig, adj. en forme de table, de tablette; tabulaire. –aufsatz, m. service de table, buffet. –besteck, n. cadenas (avec couteau, cuiller et fourchette), m. –bier, n. bière de table, f. –birne, f. poire de dessert. –brod, n. pain de table *ou* ordinaire, m.

Ta'fel|chen, n. –s, pl. –, petite table, f; tablette, f.

Ta'fel|decker, m. domestique qui sert à table. –diener, m. serdeau. –ente, f. milouin, m. –förmig, adj. en forme de table, de tablette; –es Klavier, piano carré. –freuden, f. pl. plaisirs de la table, m. pl. –gelder, n. pl. frais de la table, m. pl; – der Geistlichen, mense, f. –geräth, n. linge de table, m. –geschirr, n. vaisselle, f. –glas, n. verre en tables, m. –gut, n. domaine, m; mense, f.

Ta'fel|holz, n. boisage, m.

Ta'fel|musik, f. musique de table. –n, v. n. h. fam. tenir table, banquster.

Ta'feln, v. a. h. boiser, lambrisser; den Fußboden eines Zimmers –, parqueter une chambre. –, n. –s, boisage, m.

Ta'fel|obst, n. fruits de dessert, m. pl. –riß, m. dessin du service de table. –runde, f. table ronde. –scheibe, f. table de verre, plat de verre, m. –schiefer, m. ardoise en tables, f. –schneider, m. maître-garçon. –service, n. service de table, m. –stein, m. diamant taillé en table. –stift, m. crayon d'ardoise. –tuch, n. nappe, f. –uhr, f. pendule; montre de toilette. –wein, m. vin de table; vin de la bouche; –weise, adv. en tables.

Ta'fel|werk, n. boiserie, f; lambrissage, m; lambris, m; – eines Fußbodens, parquetage, m. [mer, n. salle à manger, f.

Ta'fel|zeug, n. linge de table, m. –zimmer, n.

Taffet, m. –s, s, pl. –e, taffetas. –band, n. ruban de taffetas, m. –en, adj. de taffetas. –kleid, n. habit de taffetas, m. –weber, m. tisserand en taffetas.

Tag, m. –es, s, pl. –e, jour, journée, f; bei –e, de jour, pendant le jour; au jour; etw. bei –e besehen, voir qc. au jour; mit Anbruch des –es, au point (à la pointe, à l'aube) du jour; mit Ende des –es, au déclin du jour; den ganzen –, toute la journée; den – vorher, la veille; den – nachher, den andern –, le lendemain; dieser –e, l'un de ces jours, prochainement; nächster –e, au premier jour; heutiges –es, in unsern –en, de nos jours; in seinen alten –en, dans ses vieux jours; – für –, tous les jours, journellement; von – zu –e, de jour à autre; immerhalb zwei –en, d'un jour à l'autre; vor acht –en, il y a huit jours; seit Jahr und –, depuis bien longtemps; eines –es, un jour; der jüngste –, le dernier jour, le jour du dernier jugement; es ist –, il fait jour; es ist heller, lichter –, es ist hoch am –e, il fait grand jour; es ist noch früh am –e, il est encore bon matin; bis an den hellen, lichten – schlafen, dormir la grasse matinée; jemm. guten – wünschen, sagen, souhaiter, dire le bonjour à q; fig. in den – hinein, à tort et à travers, sans réflexion; in den – hinein reden, schwatzen, parler à la volée, à tâtons, à tort et à travers; er ist in den – hinein, il vit au jour le jour; sich gute –e machen, se donner du bon temps; gute –e haben, être à son aise; er hat heute seinen guten –, il est aujourd'hui de bonne humeur; il a aujourd'hui son bon jour (il n'a pas la fièvre); heute ist sein böser –, c'est aujourd'hui son jour de fièvre; das liegt am –e, cela est évident, manifeste; zu –e fördern, a) extraire, exploiter (le minerai); b) fig. mettre au jour; an den – bringen, découvrir, publier; an den – kommen, paraître au grand jour, devenir public, éclater, s'ébruiter, se faire jour.

Tag'|arbeit, f. travail d'un jour, m. –blind, adj. nyctalope. –blindheit, f. nyctalopie.

Ta'ge|arbeit, f. travail (m.) *ou* tâche d'un jour, journée. –arbeiter, m. qui travaille à la journée. –blatt, n. feuille de jour, f; journal quotidien, m. –buch, n. livre journal, m; journal, m. –dieb, m. fainéant. –diebin, f. fainéante. –dienst, m. corvée, f. –falter, m. papillon de jour. –frist, f. terme, m. –fröhne, f. corvée. –futter, n. nation, f. – gurn, n. (ois.) rale, f. –geld, n. salaire journalier, m; journée, f. –kohle, f. charbon fossile qu'on tire de dessous le gazon, m. –kreis, m. (astr.) cercle diurne. –lang, adv. des jours entiers. –lohn, m. journée, f; um – arbeiten, travailler à la journée. –löhner, m. –s, pl. –, journalier. –löhnerarbeit, f. travail de journalier, m. –löhnerin, f. –, pl. –nen, journalière. –löhnern, v. n. h. travailler à la journée. –marsch, m. (grr.) journée de marche, f. –n, v. n. h. 1) se réunir, siéger, s'assembler; 2) es tagt, il fait jour, le jour commence à poindre; 3) fig. es fängt in seinem Kopfe an zu –, son esprit commence à s'éclaircir. –post, f. poste journalière. –reise, f. journée. –runde, f. (grr.) ronde du jour.

Ta'ges|anbruch, m. pointe du jour, f. –angabe, f. date. –befehl, m. ordre du jour. –bericht, m. bulletin. –billet, n. billet de jour, m. –büreau, n. bureau de location (des théâtres), m.

Ta'ge|dieb, m. (e. m.) bure. –schicht, f. (e. m.) poste de jour, m. –schichter, m. mineur de jour.

Ta'ges|helle, f. clarté du jour. –kurs, m. cours du jour. –länge, f. longueur du jour; journée. –licht, n. lumière du jour, f; fig. das – erblicken, commencer à voir le jour, naître; an das – kommen, venir au jour; être découvert. –neuigkeit, f. nouvelle du jour. –ordnung, f. ordre du jour, m; zur – übergehen, passer à l'ordre du jour. –schein, m. clarté du jour, f. –stunde, f. heure du jour. –zeit, f. temps (m.) *ou* heure du jour; bei früher –, de grand matin; zu jeder –, à toute heure. –zeitung, f. feuille quotidienne, journal qui paraît tous les jours, m. –zettel, m. bulletin.

Ta'ge|vogel, m. oiseau de jour; papillon de jour. –wache, f. garde du jour; die – schlagen, battre la diane. –wasser, n. (e. m.) eaux externes, f. pl. –weise, adv. par jour; à la journée. –werk, n. journée, f. –wurzel, f. racine qui perce au jour.

Tag'|hell, adj. clair comme le jour. –lerche, f. alouette commune.

Tag'lich, adj. 1) journalier, de tous les jours; quotidien; –e Erfahrung, l'expérience de tous les jours; unser –es Brod gieb uns heute, donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien; die –en Kleider, les habits de tous les jours; das ist eine –e Erscheinung, cela se voit tous les jours; 2) (astr.) diurne; (mar.) der –e Anker, la seconde ancre, l'ancre de veille; die –e Fluth, la marée ordinaire; –, adv. journellement, chaque jour, tous les jours.

Tag'ö, m. –s, Tage.

Tag'|satzung, f. diète. –schlaf, m. sommeil pendant le jour. –schläfer, m. celui qui dort pendant le jour. –sehen, n. héméralopie, f. –täglich, adj. quotidien, de tous les jours; –, adv. tous les jours.

Tag- und Nachtgleiche, f. équinoxe, m.

Taill'le, f. –, pl. –n, taille, tournure.

Taill'ren, v. a. h. (j.) mêler (les cartes).

Ta'kel, n. –s, (mar.) funin, m; cordage, m; manœuvre, f; poulie, f; guindal, m; moufle, m; palan, m. –a'ge, f. –, (mar.) garniture, grément, m. –bock, m. (mar.) taquet. –meister, m. (mar.) funeur. –n, v. a. h. (mar.) agréer, mettre en funin, funer; garnir (un vaisseau) de cordages. –werk, n. cordages, m. pl; agrès, m. pl.

Takt, m. –es, s, pl. –e, 1) mesure, f; cadence, f; aus dem –e bringen, faire sortir de mesure, de cadence; fig. dérouter, désorienter, déconcerter; im –e, nach dem –e marschiren, cadencer le pas; – halten, observer la mesure; aus dem –e kommen, sein, être hors de mesure; fig. se dérouter, perdre le fil de ses idées; wieder in den – kommen, rentrer en cadence; den – schlagen, battre la mesure; nach dem –e tanzen, danser en mesure, de cadence; 2) fig. tact; den rechten – haben, avoir du tact.

Takt|fest, adj. qui observe bien la mesure; fam. ferme sur ses étriers. –festigkeit, f. mesure. –führer, m. celui qui bat la mesure. –il, f. –, tactique. –ler, m. –s, pl. –, tacticien. –isch, adj. tactique. –los, adj. fig. sans tact, qui manque de tact. –losigkeit, f. –, manque (m.) *ou* absence de tact. –mäßig, adj. et adv. de ou en mesure, en cadence. –note, f. eine ganze, halbe –, une note d'une mesure entière, d'une demi-mesure. –messer, m. métronome. –stock, m. bâton de mesure. –strich, m. barre, f; bâton.

Talar', m. –es, s, pl. –e, manteau de cérémonie; longue robe trainante, f; der Priester, soutane, f; königlicher –, manteau royal.

Talent, n. –es, s, pl. –e, 1) talent, m; (monnaie grecque); 2) talent, m; moyen, m. –voll, adj. plein de talents. [branche.

Talg, m. –es, s, suif; roher –, suif en

Talg|artig, adj. de la nature du suif; (an.) sébacé. –baum, m. sébifère. –bäumen, m. pain de suif. –drüsen, f. pl. (an.) glandes sébacées. –en, v. a. h. fam. graisser avec du suif; –, v. n. h. rendre du suif. –icht, v. –artig. –ig, adj. gras de suif, couvert de suif. –lampe, f. lampe où l'on brûle du suif. –licht, n. chandelle de suif, f. –säure, f. (chi.) acide stéarique, m. –scheibe, f. pain de suif, m. –seife, f. (chand.) banatte. –stoff, m. stéarine, f. –trichter, m. (chand.) culot. –trog, m. (chand.) abime.

Ta'lisman, m. –s, taliaman.

Talje, f. –, pl. –n, (mar.) palan, m. –n, v. a. h. (mar.) palanquer. –rep, n. (mar.) laniard, m.

Talk, m. –es, s, (miné.) talc.

Talk|artig, adj. talqueux. –erde, f. terre talqueuse. –öl, n. huile de talc, f. –spath, m. spath magnésien. –stein, m. Talk. –stoff, m. (chi.) talcium.

Talmud, m. –es, s, talmud. –isch, adj. talmudique. –ist, m. –en, pl. –en, talmudiste. [m. tamarin, m.

Tamarinde, f. –, pl. –n, *ou* –nbaum,

Tamariske, f. –, pl. –n, *ou* –nbaum, m. tamaris, m.

Tambour, m. –s, pl. –e, tambour. –in', n. –s, pl. –e, 1) (mus.) tambourin, m; 2) (brod.) tambour, m. –in'nadel, f. aiguille

de tambour. –**ſ'ren**, v. a. ḥ. broder au crochet.

Ta'narus, m. –, Ténare.

Tand, m. –es, ¨e, bagatelle, f; babiole, f; frivolité, f; vanité, f; fadaise, f; colifichet.

Tändelei', f. –, pl. –en, fam. badinerie, badinage, m; vétilles, pl; ſich mit –en beſchäftigen, s'amuser à des fadaises.

Tändel||haft *ou* **–ig**, adj. fam. badin. **–krām** *ou* **–markt**, m. foire aux bagatelles, f. **–n**, v. n. ḥ. fam. badiner, folâtrer; lambiner. **–n**, n. –s, badinage, m. **–puppe**, f. poupée. **–ſchürze**, f. tablier de parure, m. **–werk**, n. babioles, f. pl; bagatelles, f. pl.

Tändler, m. –s, pl. –, fam. badin. **–in**, f. –, pl. –nen, badine.

Tang, m. –es, ¨e, pl. –e, (bot.) zostère, f; fucus, varec. **–artig**, adj. fucoïde.

Tängel, f. –, pl. –n, (bot.) feuille aciculaire.

Tangent, m. –en, pl. –en, sautereau (d'un clavecin). **–e**, f. –, pl. –n, (géom.) tangente.

Tangi'ren, v. a. ḥ. toucher.

Tankred, m. –s, Tancrède. [f.

Tann, m. –es, ¨e, pl. –e, forêt de sapins,

Tänne, f. –, pl. –n, sapin, m. –n, adj. de sapin. **–baum**, m. sapin. **–fink**, m. pinson de montagne. **–harz**, n. résine de sapin, f. **–holz**, n. bois de sapin, m. **–nadel**, f. feuille de sapin. **–palme**, f. petit palmier sauvage, m. **–wald**, m. forêt de sapins, f. **–zapfen**, m. pomme de sapin, f. [supplice de Tantale, m.

Tantalus, m. –, Tantale. **–qual**, f.

Tante, f. –, pl. –n, tante.

Tanz, m. –es, pl. Tänze, danse, f; fig. tapage, vacarme; einen – mit jemm. haben, avoir une affaire à régler avec q.

Tänz||bär, m. ours dressé (à la danse). **–beluſtigung**, f. divertissement (m.) *ou* plaisir de la danse, m. **–boden**, m. salle de danse, f. [petite danse, f.

Tänzchen, n. –s, pl. –, danse courte, f;

Tänzen, v. a. ḥ. danser; einen Walzer –, danser une valse; ſich müde –, se fatiguer à force de danser; –, v. n. ḥ. 1) danser; nach der Geige –, danser au violon; 2) voltiger, sautiller, se balancer. –, n. –s, danse, f.

Tänzer, m. –s, pl. –, danseur. **–in**, f. –, pl. –nen, danseuse. **–iſch**, adj. fam. es iſt mir – zu Muthe, j'ai envie de danser.

Tänz||feſt, n. fête où l'on danse, f. **–geführte**, m. cavalier. **–geſährtin**, f. dame. **–geſellſchaft**, f. *ou* **–kränzchen**, n. soirée dansante, f. **–kunſt**, f. art de la danse, m; chorégraphie. **–lehrer**, m. maître de danse. **–luſt**, f. envie de danser. **–luſtig**, adj. qui aime la danse, passionné pour la danse. **–meiſter**, m. maître *ou* professeur de danse. **–muſik**, f. musique de danse. **–ſchritt**, m. pas de danse. **–ſchuh**, m. soulier pour danser, escarpin. **–ſchule**, f. école de danse. **–ſchüler**, m. **–ſchülerin**, f. qui apprend à danser. **–ſtunde**, f. leçon de danse. **–wuth**, f. fureur de la danse.

Tapét', n. –es, ¨s, etw. auf das – bringen, mettre qc. sur le tapis.

Tapé'te, f. –, pl. –n, tapisserie; tenture; papierne –, tapisserie de papier, papier peint, m; – von Damaſt, tenture de damas; eine – aufhängen, tendre une tapisserie.

Tapé'ten||borte, f. bordure. **–fabrik**, f. fabrique *ou* manufacture de tapisserie. **–fabrikant**, m. fabricant de tapisseries. **–handel**, m. commerce de tapisseries. **–händler**, m. marchand de tapisseries. **–macher**, m. –s, pl. –, tapissier. **–nägel**, m. broquette, f. **–papier**, n. papier à tapisserie, m; papier tenture, m. **–thüre**, f. porte secrète *ou* dérobée; porte-tapisserie. **–wirker**, m. fabricant de tapisseries.

Tapezeréi', f. –, tapisserie, tenture.

Tapezi'r||en, v. a. ḥ. tapisser, tendre de papier. **–er**, m. –s, pl. –, tapissier. **–ung**, f. –, action de tapisser; tenture.

Täpfer, adj. brave, valeureux, vaillant, courageux; **–e That**, action de bravoure; –, adv. avec bravoure, vaillamment; **– arbeiten**, travailler avec zèle; ſich – halten, se montrer brave, se défendre vaillamment, tenir ferme; **– trinken**, boire sec; **– zugehen**, aller bon train. **–keit**, f. –, bravoure, valeur, vaillance.

Täppe, f. –, pl. –n, patte.

Täppen, v. n. ḥ. 1) tâtonner, marcher à tâtons; im Finſtern –, marcher dans l'obscurité; 2) taper (du pied); in etw. –, mettre le pied dans qc; tomber lourdement dans qc. –, n. –s, tâtonnement, m.

Täppiſch, adj. fam. malitorne, lourd, gauche.

Tapps, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, fam. tape, f.

Tā'ra, f. –, (com.) tare.

Tarántel, f. –, pl. –n, tarantule. **–lied**, n. tarantelle, f. [chandises, f. pl.

Tā'rarechnung, f. (com.) tares des mar-

Tarént, n. –s, Tarente, f.

Tarif', m. –s, pl. –e, tarif.

Tarī'ren, v. a. ḥ. (com.) déduire la tare de. tarer.

Tā'rock *ou* **–ſpiel**, n. tarots, m. pl; jeu de tarots, m. **–karte**, f. carte tarotée; cartes de tarot, f. pl.

Tarpe'ja, n. –s, Tarpéia, f.

Tarpe'jiſch, adj. **–er Felſen**, roche tarpéienne, f. [bus, Tarquin le Superbe.

Tarquí'nius, m. –, Tarquin; **– Superbus**, m. –(ſ)es, débris volcaniques.

Tárſus, n. –, Tarse, f. [m. pl.

Tartá'ne, f. –, pl. –n, (mar.) tartane.

Tartár', m. –en, pl. –en, Tartare. **–ei'**, f. –, Tartarie. **–in**, f. –, pl. –nen, Tartare. **–iſch**, adj. tartare.

Tártarus, m. –, tartare.

Tártſche, f. –, pl. –n, targe, rondache.

Täſchchen, n. –s, pl. –, petite poche, f; pochette, f.

Täſche, f. –, pl. –n, 1) poche; gousset, m; etw. in die – ſtecken, mettre qc. dans sa poche, empocher qc; fig. fam. er hat ihn in der –, il l'a dans sa manche; 2) (Jagdtaſche) gibecière; 3) (Reiſetaſche) sac, m.

Täſchelkraut, n. tabouret, m; **thlaspi**, m.

Täſchen||ausgabe, f. édition de poche. **–buch**, n. 1) livre de poche, m. portefeuille, m; 2) almanach, m. **–dieb**, m. coupeur de bourse, filou. **–dieberei'**, f. *ou* **–diebſtahl**, m. filouterie, f. escroquerie, f. **–format**, n. format de poche, m; petit format, m. **–geld**, n. argent pour les menus plaisirs, m; épingles, f. pl. **–gucker**, m. lunette de poche, f. **–kalender**, m. almanach de poche. **–kamm**, m. *ou* **–kämmchen**, n. peigne de poche, m. **–krebs**, m. poupart, bourrière, f. **–kunſt**, f. (hyd.) chapelet, m. **–meſſer**, n. couteau de poche, m. **–perſpektiv**, n. lorgnette de poche, f. **–ſchloß**, n. serrure à bosse, f. **–ſpiegel**, m. miroir de poche. **–ſpiel**, n. batterie de gobelets, f; tours de passe-passe, m. pl. **–ſpieler**, m. joueur de gobelets, bateleur, prestidigitateur, escamoteur. **–ſpielerei'**, f. tours de passe-passe, m. pl. **–ſpielerkunſt**, f. escamotage, m; prestidigitation. **–tüch**, n. mouchoir (de poche), m; ſeidenes –, foulard, m. **–uhr**, f. montre. **–wörterbuch**, n. dictionnaire de poche, m; dictionnaire portatif, m.

Täſchner, m. –s, pl. –, boursier, layetier, cofretier. **–handwerk**, n. métier de boursier, m.

Täſchen, n. –s, pl. –, petite tasse, f.

Täſſe, f. –, pl. –n, tasse; die obere und untere –, la tasse et la soucoupe.

Täſſo, m. –s, le Tasse. [clavier, m.

Taſtatúr', f. –, pl. –en, touches, pl;

Täſtbar, adj. palpable.

Täſte, f. –, pl. –n, touche.

Täſten, v. n. ḥ. tâter, toucher, palper, tâtonner. –, n. –s, tâtonnement, m. **–brett**, n. clavier, m. **–harmónika**, f. harmonica à touches. **–leiter**, m. (org.) guide. **–ſchwanz**, m. (org.) talon des touches.

Täſter, m. –s, pl. –, *ou* **–zirkel**, m. compas de tourneur; compas d'épaisseur.

Täſt||häken, m. renard. **–ſinn**, m. (sens du) toucher. **–werkzeug**, n. organe du toucher, m.

Tátſche, f. –, pl. –n, fam. tape.

Tattowi'ren, v. a. ḥ. tatouer. –, n. –s, tatouage, m.

Tátze, f. –, pl. –n, patte, griffe. **–nförmig**, adj. en forme de patte.

Tau', n. –es, s, pl. –e, grosse corde, f; câble, m; cordage, m. **–anker**, m. ancre de large, f.

Taub, adj. 1) sourd; ein **–er** Menſch, un sourd; **–en** Ohren predigen, prêcher dans le désert; **– ſein gegen** *ou* für, être sourd à, fermer l'oreille à; 2) engourdi, insensible; die Hand iſt mir – geworden, j'ai la main engourdie, endormie; 3) vide, creux, stérile; **–e Aehre**, épi vide, m; **–e Blüthen**, fausses fleurs, f. pl; **–er Haſer**, folle avoine, f; **–e Kohle**, charbon éteint, m; **–e Neſſel**, ortie morte; **–e Nuß**, noix creuse *ou* vide; **–es Geſtein**, roche stérile, f.

Täub'chen, n. –s, pl. –, petit pigeon, m; pigeonneau, m; fam. mein –! ma mie! ma mignonne!

Tau'be, f. –, pl. –n, pigeon, m; junge –, pigeonneau, m; (poét.) colombe; wilde –, ramier, m.

Tau'ben||apfel, m. pigeon rouge. **–auge**, n. œil de pigeon, m. **–ei**, n. œuf de pigeon, m. **–einfalt**, f. simplicité des colombes. **–falk** *ou* **–habicht**, m. gerfaut. **–farben**, adj. couleur gorge de pigeon. **–feder**, f. plume de pigeon. **–flug**, m. volée de pigeons, f. **–haus**, n. colombier, m; pigeonnier, m. **–liebhaber**, m. amateur de pigeons. **–loch**, n. bougeotte, f. **–miſt**, m. colombine, f; fiente de pigeon, f. **–neſt**, n. nid de pigeon, m. **–paar**, n. paire (f.) *ou* couple de pigeons, m. **–poſt**, f. poste aux pigeons. **–ſchlag**, m. volet, volière, f. **–zucht**, f. entretien (m.) *ou* éducation des pigeons. **–züchter**, m. élévateur de pigeons.

Tau'ber *ou* **Täu'ber**, m. –s, pl. –, pigeon mâle.

Taub'||feld, n. (e. m.) terrain stérile, sans métal, m. **–gerſte**, f. orge des murs. **–häfer**, m. folle avoine, f. **–heit**, f. –, 1) surdité; 2) insensibilité, engourdissement, m; 3) stérilité. [m.

Täu'bin, f. –, pl. –nen, pigeon femelle,

Taub'||kohle, f. houille. **–korn**, n. ivraie annuelle, f.

Täub'ling, m. –es, s, pl. –e, bolet émétique, amanite rouge, f; agaric des bois, amanite polvreuse, f.

Taub'||neſſel, f. ortie morte. **–ſchwamm**, m. vesse de loup, f. **–ſtumm**, adj. sourd et muet; der –e, le sourd et muet.

Taub'ſtummen||anſtalt, f. *ou* **–inſtitüt**, n. institut des sourds-muets, m. **–lehrer**, m. instituteur des sourds-muets.

Taub'ſtummheit, f. surdité compliquée de mutisme.

Tau'chen, v. a. ḥ. plonger, enfoncer, tremper, immerger; –, v. n. ḥ. *ou* **ſich** –, v. réfl. ḥ. plonger, faire le plongeon. –, n. –s, action de plonger, f; immersion, f.

Tau'cher, m. –s, pl. –, plongeur (homme); plongeon (oiseau). **–anzug**, m. costume de plongeur. **–apparát**, m. appareil de plongeur. **–glocke**, f. cloche de plongeur. **–hühn** *ou* **Tauch'hühn**, n. plongeon, m. **–ſchiff**, n. bateau plongeur, m. **–taube**, f. colombe de Groënland.

Tau'en, v. a. ḥ. (mar.) touer; (tan.) habiller (une peau).

Tau'ende, n. bout de câble, m.

Tauf'||akt, m. baptême. **–amt**, n. ministère de baptiser, m. **–becken**, n. bassin des fonts de baptême, m. **–buch**, n. registre baptistère, m. **–hund**, m. (th.) alliance baptismale, f; vœux de baptême, m. pl.

Tau'fe, f. –, pl. –n, baptême, m; aus der – heben, über die – halten, tenir sur les fonts; die – verrichten, administrer le baptême; der Pfarrer hat heute drei –n, le pasteur a aujourd'hui trois enfants à baptiser. **–n**, v. a. ḥ. baptiser; ein getaufter Jude, un juif converti. **–n**, n. –s, baptême, m.

Tau'fer, m. –s, pl. –, celui qui baptise; Johannes der –, St. Jean-Baptiste.

Tauf'||formel, f. paroles du baptême, pl.

-gebühr, f. *ou* -geld, n. denier du baptême, m. -handlung, f. acte du baptême, m. -hemd, n. chemise baptismale, f. -kanne, f. aiguière baptismale. -kleid, n. robe baptismale, f.

Täu'fling, m. -es, s, pl. -e, enfant présenté au baptême.

Tauf'||name, m. nom de baptême. -pathe, m. 1) parrain; 2) filleul. -register, n. registre baptistère, m. -schein, m. extrait baptistère. -schmaus, m. repas de baptême. -stein, m. fonts de baptême, pl; fonts baptismaux, pl. -tag, m. jour de baptême. -tuch, n. drap baptismal, m. -waſſer, n. eau baptismale, f. -zeug, n. langes de baptême, m. pl. -zeuge, m. parrain. -zeugin, f. marraine. -zeugniß, n. extrait baptistère, f.

Tau'gen, v. n. h. valoir; zu etw. -, être bon, propre, utile, convenable à qc, servir à qc; das taugt für ihn, c'est son fait; cela lui conviendra. [garnement.

Tau'genichts, m. -, pl. -(ſ)e, vaurien,

Taug'lich, adj. bon, propre, utile, convenable, apte. -keit, f. -, utilité, convenance, aptitude, capacité.

Tau'mel, m. -s, tournoiement de tête, vertige. délire; fig. ivresse, f; im - der Leidenſchaft, dans le fort de la passion. -becher, m. coupe d'ivresse, f. -fisch, m. dauphin. -ig, adj. chancelant, à qui la tête tourne. -käfer, m. tourniquet. -kelch, m. coupe enivrante, f. -kolch, m. (bot.) ivraie annuelle, f. -n, v. n. h. chanceler, vaciller, se tenir mal sur les jambes; in das Zimmer -, entrer dans la chambre en chancelant; zur Erde -, chanceler et tomber; mein Kopf taumelt mir, la tête me tourne. -n, n. -s, chancellement, m. -taube, f. pigeon culbutant, m.

Tau'rien, n. -s, *ou* **Tau'ris**, n. -, Tauride, f.

Tau'ring, m. (mar.) sauve-raban.

Tauſch, m. -es, pl. -e, change, échange, troc; etw. als - annehmen, prendre qc. en troc; (dr.) permutation, f.

Tau'ſchen, v. a. et n. h. changer, échanger, troquer; ich möchte nicht mit ihm -, je ne voudrais pas être à sa place. -, n. -s, troc, m; échange, m.

Täu'ſchen, v. a. h. tromper, duper, décevoir, frustrer, donner le change à, abuser; jems. Hoffnung, Erwartung -, frustrer l'espérance, l'attente de q; ſich -, v. réfl. h. se tromper, se faire illusion à soi-même, s'illusionner, se mécompter. -d, adj. trompeur; illusoire; -, adv. à s'y méprendre.

Tau'ſcher, m. -s, pl. -, troqueur, brocanteur. -in, f. -, pl. -nen, troc, m; change, m.

Tauſch'||handel, m. troc, change. commerce d'échange. -händler, m. brocanteur. -kontrakt, m. contrat d'échange. -luſt, f. envie de troquer, de brocanter. -luſtig, adj. qui a envie de troquer.

Täu'ſchung, f. -, pl. -en, duperie, tromperie, illusion, erreur, mécompte, m; optiſche -, illusion optique.

Tauſch'||vertrag, m. traité d'échange. -weiſe, adv. par troc, en troc, par *ou* en échange.

Tau'ſend, num. mille; (in Jahreszahlen unter 2000) mil; ein -, un millier; zu -en, par milliers; -e von Menſchen, des milliers d'hommes; fam. der -! peste! diable! -armig, adj. à mille bras. -blätterig, adj. à mille feuilles. -blümenwaſſer, n. eau de mille fleurs, f. -eck, n. -s, pl. -e, kiliogone, m. -eckig, adj. kiliogone. -er, m. -s, pl. -, chiffre millénaire. -erlei', adj. de mille façons; - Blumen, mille sortes de fleurs. -fach *ou* -fältig, adj. et adv. mille fois autant. -füß, m. mille-pieds, cloporte, scolopendre, f. -güldenkraut, n. centaurée, f. -jährig, adj. de mille ans, millénaire; das -e Reich, le règne millénaire. -künſtler, m. fam. sorcier, magicien. -mal, adv. mille fois. -mälig, adj. qui a lieu mille fois, mille fois répété. -pfündig, adj. de mille livres pesant. -ſchön *ou* -ſchönchen, n. -s, pl. -, (bot.) amaranthe, f. -ſte (der, die, das), num. le, la millième; fig. vom hundertſten in's - kommen, battre la campagne, parler à tort et à travers. -ſtel, n. -s, pl. -, millième, m. - und eine Nacht, mille et une nuit. -weiſe, adv. par milliers. -züngig, adj. à mille langues.

Tauto||logie', f. -, pl. -en, tautologie. -lō'giſch, adj. tautologique.

Tau'werk, n. manœuvre, f; funin, m; cordages, m. pl.

Taxā'tor, m. -s, pl. -o'ren, taxateur, commissaire-priseur.

Taxe, f. -, pl. -n, 1) taxe, taux, m; 2) contribution, impôt, m.

Taxi'ren, v. a. h. taxer; zu hoch -, surtaxer; auf's höchſte -, maximer. -er, m. -s, pl. -, taxateur. -ung, f. -, pl. -en, taxation. [des denrées, m.

Taxordnung, f. règlement pour le prix

Taxus, m. -, *ou* -baum, m. if.

Taxwerth, m. valeur d'estimation, f.

Tazette, f. -, pl. -n, (bot.) narcisse de Constantinople, m.

Technik, f. -, technique. -iker, m. -s, pl. -, homme spécial, ingénieur. -iſch, adj. technique. -ologie', f. -, pl. -en, technologie. -ologiſch, adj. technologique.

Teckel, m. -s, pl. -, basset.

Te'de'um, n. -s, Te Deum, m.

Te'heran, n. -s, Téhéran, m.

Tei'anker, m. (mar.) ancre d'affourche, f. -tau, n. (mar.) câble d'affourche, f.

Teich, m. -es, s, pl. -e, étang; (Fiſchteich) vivier.

Tei'chel, m. -s, pl. -n, tuyau, canal.

Teich'||feder, f. alpiste en roseau, m. -fenchel, m. volant d'eau. -fiſch, m. poisson d'étang. -fiſcherei', f. pêche d'étang. -forelle, f. truite d'étang. -gitter, n. grille d'un étang, f. -gräber, m. ouvrier qui creuse des étangs. -karpfen, m. carpe d'étang, f. -meiſter, m. garde d'étangs. -ordnung, f. règlement pour les étangs, m. -rechen, m. égrilloir, grille d'un étang, f; drague, f. -rinne, f. décharge d'un étang. -rohr *ou* -ſchilf, n. roseau commun, m. -ſchleuſe, f. écluse d'un étang, f. -waſſer, n. eau d'étang, f. -wirthſchaft, f. économie, administration d'un étang. -zapfen, m. bonde d'un étang, f.

Teig, m. -es, s, pl. -e, pâte, f.

Teig'||birne, f. poire molle, pâteuse. -icht *ou* -ig, adj. pâteux. -krapfe, f. (boul.) raclоir, m. -meſſer, n. coupe-pâte, m. -mulde, f. (boul.) sébile. -rädchen, n. videlle, f. -ſcharre, f. racloir, m. -ſchüſſel, f. plateau, m. [m.

Telegramm, n. -s, pl. -e, télégramme,

Telegraph', m. -en, pl. -en, télégraphe; optiſcher -, télégraphe optique; elektromagnetiſcher -, télégraphe électro-magnétique.

Telegra'phen'beamte, m. employé télégraphique. -büreau, n. bureau télégraphique, m. -dienſt, m. service télégraphique. -draht, m. fil télégraphique. -kabel, n. câble télégraphique, m. -linie, f. ligne télégraphique. -ſignal, n. signal de sémaphores, m. -ſtange, f. poteau télégraphique, m. -ſtation, f. station télégraphique.

Telegraphi'e', f. -, télégraphie. -'ren, v. a. h. télégraphier. -iſch, adj. télégraphique: -e Depeſche, télégramme, m; dépêche télégraphique. -iſt, m. -en, pl. -en, télégraphiste.

Tele'machus, m. -, Télémaque.

Teleo||logie', f. -, téléologie. -lō'giſch, adj. téléologique.

Teleſkop', n. -es, s, pl. -e, télescope, m. -iſch, adj. télescopique.

Telle, f. -, pl. -n, petite enfonçure.

Teller, m. -s, pl. -, assiette, f; hölzerner -, assiette de bois, f; tranchoir, tailloir; ein - voll, une assiettée; - der Hand, paume, f. -chen, n. -s, pl. -, petite assiette, f; (bot.) réceptacle orbiculaire, m. -eiſen, n. (ch.) brayon, m. -förmig, adj. qui a la forme d'une assiette. -korb, m. panier à la vaisselle, ménagère, f. -lecker, m. pique-assiette, écornifleur. -leckerei', f. -, écornifierie. -mütze, f. boanet à fond plat, m. -ring, m. garde-nappe. -ſchrank, m. buffet. -tuch, n. serviette, f. -wärmer, m. réchaud, chauffe-assiette.

Tellūr, n. -s, *ou* -metall, n. tellure, m.

Tellū'riſch, adj. tellurique.

Tellū'rium, n. -s, pl. -rien, appareil qui montre le mouvement de la terre dans le système solaire, m.

Tempel, m. -s, pl. -, temple. -bau, m. édification (f.) ou construction d'un temple, f. -dienſt, m. culte, service divin. -herr *ou* -ritter, m. templier. -haſt, m. 1) cour d'un temple, f; 2) maison des templiers, f. -orden, m. ordre des templiers. -raub, m. sacrilége. -räuber *ou* -ſchänder, m. sacrilége. -weihe, f. consécration d'un temple.

Temperament, n. -es, s, pl. -e, tempérament, m; naturel, m. -fehler, m. vice de tempérament.

Temper||atūr', f. -, pl. -en, température. -i'ren, v. a. h. tempérer, modérer.

Tempier, m. -s, pl. -, templier.

Tempo, n. -s, pl. -s, temps, m; fig. fam. das - in Acht nehmen, prendre son temps.

Tempora'lien, pl. temporal, m.

Temporär', adj. temporaire.

Temporiſi'ren, v. n. h. temporiser. [m.

Tempus, n. -, pl. -pora, (gra.) temps,

Tenā'kel, n. *ou* m. -s, pl. -, (typ.) visorion, m. -klammer, f. mordant, m.

Tendentiös', adj. qui marque une certaine tendance; qui est fait *ou* écrit avec une certaine tendance.

Tendenz, f. -, pl. -en, tendance. -roman, m. roman écrit avec une certaine tendance. [allége.

Tender, m. -s, pl. -, (ch. f.) tender,

Teneriffa, n. -s, Ténériffe, f.

Tenne, f. -, pl. -n, aire. -ſchlägel, m. batte, f.

Tenör', m. -es, s, pl. -e, (mus.) taille, f; ténor; der hohe, tiefe -, la haute-taille, basse-taille. -geige, f. taille de violon. -ſt, m. -en, pl. -en, ténor, taille, f. -ſtimme, f. voix de taille *ou* de ténor.

Tenta'men, n. -s, pl. -mina, épreuve, f.

Teppich, m. -es, s, pl. -e, tapis. -arbeit, f. tapisserie. -drucker, m. imprimeur de tapis. -macher, -weber, -wirker, m. -s, pl. -, tissutier, tapissier, ourdisseur de tapis, fabricant de tapis. -wirkerei', f. 1) art de la tapisserie, m; 2) manufacture de tapisserie.

Teréns, m. -, Térance.

Termin', m. -es, s, pl. -e, 1) terme, délai; 2) jour de comparution, assignation, f.

Terminol||ogie', f. -, pl. -en, terminologie. -o'giſch, adj. terminologique.

Termin'weiſe, adv. par termes, à termes, à poste.

Terne, f. -, pl. -n, terne, m.

Terpentin', m. -s, térébenthine, f. -baum, m. térébinthe. -firniß, m. vernis de térébenthine, vernis à l'essence. -öl, n. huile de térébenthine, f.

Terpſi'chore, f. -, Terpsichore.

Terrain', n. -s, pl. -s, terrain, m.

Terraſſe, f. -, pl. -n, terrasse. -nförmig, adj. en forme de terrasse.

Terri'ne, f. -, pl. -n, terrine.

Territorial', adj. territorial. -gerechtigkeit, f. droit territorial, m. [m.

Territo'rium, n. -s, pl. -ien, territoire,

Terror||iſi'ren, v. a. h. terroriser. -i'smus, m. -, terrorisme. -iſt, m. -en, pl. -en, terroriste. -iſtiſch, adj. en terroriste.

Tertia, f. -, troisième. -a'ner, m. -s, pl. -, élève de troisième. -an'fieber, n. (méd.) fièvre tierce, f. -ār', adj. tertiaire.

Tértie, f. -, pl. -n; **Terz**, f. -, pl. -en, (j. math. mus.) tierce.

Tertullia'n', m. -s, Tertullien.

Terzerōl', n. –es, s, pl. –e, pistolet de poche, m. [m.

Terzétt, n. –es, s, pl. –e, (s), (mus.) trio,

Térz‖flöte, f. flûte en tierce. **–hieb**, m. (esc.) coup en tierce.

Tessín', m. –s, Tessin.

Teſt, m. –es, s, (chi.) coupelle, f; (e. m.) tét, scorificatoire; (orf.) casse, f.

Teſtamént, n. –es, s, pl. –e, testament, m; ohne – ſterben, mourir intestat; ein – machen, faire son testament, tester; das alte und neue –, l'ancien et le nouveau Testament. **–ariſch**, adj. testamentaire, par testament. **–erbe**, m. héritier testamentaire. **–eröffnung**, f. ouverture de testament. **–vollſtrecker**, m. exécuteur testamentaire. **–vollſtreckung**, f. exécution testamentaire.

Teſtā'tor, m. –s, pl. –ō'ren, testateur.

Téſtēid, m. serment du test.

Teſtimō'nium, n. –s, pl. –ien (ia), témoignage, m; – *paupertatis*, certificat de pauvreté, m.

Teſtī'r‖en, v. a. h. attester, certifier; –, v. n. h. tester, faire un testament. **–er**, m. –s, pl. –, testateur. **–rin**, f. –, pl. –nen, testatrice.

Tetra‖chórd, n. –es, s, pl. –e, tétracorde, m. **–ē'der**, n. –s, pl. –, tétraèdre, m. **–logie'**, f. –, pl. –en, tétralogie.

Tetrárch, m. –en, pl. –en, tétrarque. **–āt'**, n. –es, s, pl. –e, tétrarchat, m. **–ie'**, f. –, pl. –en, tétrarchie.

Teu'fe, f. –, pl. –n, (e. m.) profondeur.

Teu'fel, m. –s, pl. –, diable, démon; fam. geh' zum –! va-t'en au diable! ich will des –s ſein, je me donne au diable; ich frage den – barnach, je m'en moque; man möchte des –s werden, il y a de quoi se damner; den – im Leibe haben, des –s ſein, avoir le diable au corps; mein ganzes Vermögen iſt zum – gegangen, toute ma fortune s'en est allée au diable; hol' mich der –! que le diable m'emporte! was – ſoll das heißen? que diantre signifie cela? den – auch! peste! diable! diantre! pfui –! fi au diable! prv. wenn man vom – ſpricht, ſo kommt er, quand on parle du loup, on en voit la queue; man ſoll den – nicht an die Wand malen, il ne faut pas appeler le diable; ein armer –, un pauvre diable, un pauvre hère; ein – von einem Weibe, une diablesse de femme. **–chen**, n. –s, pl. –, petit diable, m; diablotin, m. **–ei'**, f. –, pl. –en, diablerie, machination infernale. **–mäßig**, adj. diabolique.

Teu'fels‖banner, m. exorciste. **–beſchwörer**, v. –banner. **–beſchwörung**, f. exorcisme, m. **–brücke**, f. pont du diable, m. **–brüt**, f. engeance diabolique. **–bieter**, m. démonolâtre. **–breck**, m. (ph.) assa fœtida, f. **–junge**, m. diable d'enfant. **–kerl**, m. homme endiablé, diable d'homme. **–kind**, n. enfant du diable, m. diablotin, m. **–kirſche**, f. belladonne. **–kunſt**, f. art diabolique, m. **–liſt**, f. ruse diabolique, infernale. **–ſchrift**, f. (typ.) gros texte, m; kleine –, petit texte. **–ſtreich**, m. coup diabolique. **–werk**, n. œuvre diabolique, f. **–wurz**, f. (bot.) aconit, m. **–zeug**, n. fam. diableries, f. pl.

Teu'fen, v. a. (e. m.) exploiter la mine.

Teu'friſch, adj. diabolique, infernal.

Teutō'n‖en, m. pl. Teutons. **–iſch**, adj. teutonique.

Teutſch, v. deutſch.

Text, m. –es, pl. –e, 1) texte; fig. fam. einem den – leſen, faire la leçon à q; chapitrer q; weiter im –e! continuez! poursuivez! aus dem –e kommen, fallen, se brouiller, perdre le fil de son discours; 2) livret d'opéra. **–buch**, n. livret, m; textuaire, m. **–gemäß**, **–mäßig**, adj. textuel; conforme au texte. **–worte**, n. pl. paroles du texte, f. pl.

Thaddä'us, m. –, Thadée.

Thäl', n. –es, s, pl. Thä'ler, vallée, f; val, m; (sal.) salines, f. pl. **–bewohner**, m. habitant d'une vallée. **–büche**, f. hêtre, m.

Thäl'chen, n. –s, pl. –, vallon, m.

Thä'ler, m. –s, pl. –, écu, thaler; er verdient einen ſchönen – Geld, il gagne des sommes considérables.

Thä'les, m. –, Thalès.

Thali'a, f. –s, Thalie.

Thäl'‖wärts, adv. vers la vallée. **–weg**, m. 1) chemin de la vallée; 2) (eines Fluſſes) direction par la vallée, f; passe, f; chenal.

Thät, v. thun.

Thät, f. –, pl. –en, action, fait, m; eine große –, un exploit, un haut fait; jemdn. mit Rath und – beiſtehen, assister q. de ses conseils et de ses actions; secourir q. d'une manière efficace; er führt den Namen mit der –, il est tel que son nom le porte; zur – ſchreiten, mettre (qc.) en exécution; auf friſcher –, sur le fait, en flagrant délit; in der –, en effet, effectivement, en vérité, assurément, réellement.

Thät'‖beſtand, m. état de cause. **–beweis**, m. preuve fournie par le fait, f. **–drang**, **–endurſt**, m. besoin d'actions, activité dévorante, f; impétuosité, f. **–enlos**, adj. inactif; fig. obscur. **–reich**, adj. fécond en événements, en exploits.

Thä'ter, m. –s, pl. –, auteur (d'un crime), coupable. **–in**, f. –, pl. –nen, coupable. **–ſchaft**, f. –, die – leugnen, nier d'avoir fait qc.

Thät'handlung, f. action, fait, m.

Thä'tig, adj. actif, agissant; –e Hülfe, secours effectif; – Mann, homme agissant, fort actif. **–keit**, f. –, activité; in – ſetzen, mettre en activité, activer; außer – ſetzen, réduire à l'inaction, mettre hors d'activité, hors de service.

Thät'kraft, f. force efficace, énergie. **–kräftig**, adj. énergique. **–kundig**, adj. notoire, manifeste.

Thät'lich, adj. et adv. par voie de fait; jemdn. – mißhandeln, maltraiter q. de fait; ſich – an jemdn. vergreifen, mettre la main sur q. **–keit**, f. –, pl. –en, violence, voie de fait; von den Worten kam man zu –en, des paroles on en vint à des voies de fait.

Thät'‖ſache, f. fait, m. **–ſächlich**, adj. réel, positif, fondé sur les faits, historique.

Thau, m. –es, s, rosée, f.

Thau'‖bogen, m. arc-en-ciel dans les vapeurs de la rosée. **–en**, v. imp. h. 1) es thaut, il tombe de la rosée; 2) dégeler, se dégeler, se fondre; der Schnee thaut von den Dächern, la neige se découle des toits. **–en**, n. –s, chute de la rosée, f; 2) dégel, m. **–ig**, adj. fam. convert de rosée. **–regen**, m. pluie fine ou menue, f. **–tropfen**, m. goutte de rosée, f. **–wetter**, n. dégel, m. **–wind**, m. vent de dégel.

Thea'ter, n. –s, pl. –, théâtre, m; spectacle. **–agent**, m. agent de théâtre. **–beſuch**, m. fréquentation du théâtre, f. **–beſucher**, m. celui qui fréquente les théâtres. **–billet**, n. billet d'entrée au théâtre, m. **–dichter**, m. auteur dramatique. **–director**, m. directeur de théâtre. **–effekt**, m. effet théâtral. **–held**, m. héros de théâtre. **–kaſſe**, f. caisse du théâtre. **–kaſſirer**, m. caissier du théâtre. **–leben**, n. vie théâtrale. **–maler**, m. peintre de décorations. **–ſtreich**, m. coup de théâtre. **–ſtück**, n. pièce de théâtre, f. **–zettel**, m. affiche (f.) ou programme du spectacle.

Theati'ner, m. –s, pl. –, ou **–mönch**, m. théatin. **–in**, f. –, pl. –nen, théatine.

Theatra'liſch, adj. théâtral.

Thebaï'de, f. –, thébaïde.

Thebä'iſch, f. –, Thébaïde.

Thebä'n‖er, m. –s, pl. –, Thébain. **–erin**, f. –, pl. –nen, Thébaine. **–iſch**, adj. thébain.

The'ben, n. –s, Thèbes, f.

The'biſch, adj. thébaïque. [thé.

Thee, m. –s, thé; – trinken, prendre du

Thee'‖ball, m. thé dansant. **–baum**, m. thé. **–brett**, n. cabaret, m; plateau, m. **–brödchen**, n. petit gâteau, m. **–büchſe**, f. boîte à thé. **–geſellſchaft**, f. thé dansant, m; thé, m. **–kanne**, f. théière. **–keſſel**, m. 1) bouilloire à thé, f; 2) fig. souche, f. **–kind**, n. fam. favori, m. **–kräuter**, n. pl. herbes dont on fait des infusions, f. pl. **–kuchen**, m. petit gâteau. **–löffel**, m. cuiller à thé, f. **–maſchine**, f. bouilloire.

Theer, m. –es, s, goudron, brai; – brennen, faire du goudron.

Theer'‖brenner, m. celui qui fait du goudron. **–brennerei'**, f. lieu où l'on fait du goudron, m. **–büchſe**, f. boîte à goudron. **–en**, v. a. h. goudronner, brayer. **–icht**, adj. de la nature du goudron. **–ig**, adj. couvert de goudron, goudronné. **–kelle**, f. cuiller à goudron. **–keſſel**, m. chaudière à goudron, f. **–ofen**, m. four à goudron. **–pinſel**, m. pinceau à goudronner. **–quelle**, f. source de poix minérale. **–ſand**, m. sable visqueux. **–tonne**, f. tonne à goudron. **–waſſer**, n. eau de goudron, f. **–werg**, n. étoupe goudronnée, f.

Thee'‖ſtoff, m. (chi.) théine, f. **–ſervice**, n. cabaret, m. **–ſtrauch**, m. thé. **–taſſe**, f. tasse à thé. **–tiſch**, m. table à thé, f. **–topf**, m. pot à thé, théière, f. **–trinker**, m. preneur de thé; amateur de thé. **–waſſer**, n. eau pour le thé, f.

Theil, m. (*quelquefois* n.) **–es**, s, pl. –e, 1) partie, f; portion, f; der obere, untere –, la partie supérieure, inférieure; der größte –, la plus grande partie; ein gut –, une bonne partie; beaucoup; in vier –e theilen, diviser en quatre parties; der dritte –, la troisième partie; die –e eines Werkes, les tomes *ou* volumes d'un ouvrage; zum –, en partie; eines –s, andern –s, d'une part, d'autre part; zum größten –, pour la plus grande partie, pour la plupart; 2) (Partei) der klagende –, le plaignant, l'accusateur, le demandeur; der beklagte –, l'accusé, le défendeur; beide –e hören, écouter les deux parties; 3) (Antheil) par, f; – haben *ou* nehmen an etw., avoir *ou* prendre part, participer, être intéressé, s'intéresser à qc; er hat an dieſer Sache – gehabt, il a trempé dans cette affaire; zu – werden, tomber *ou* échoir en partage; er hat ſein – bekommen, il a eu sa part, son paquet; ich habe jedem ſein – gegeben, j'ai donné à chacun son paquet; (écr.) Maria hat das gute – erwählt, Marie a choisi la bonne part; ich für meinen –, *ou* ich meines –s, pour ma part, quant à moi.

Theil'‖bar, adj. divisible; partageable. **–barkeit**, f. –, divisibilité. **–begriff**, m. notion partielle, f. **–chen**, n. –s, pl. –, petite partie, f; particule, f; (phys.) molécule, f. **–en**, v. a. h. partager; diviser, séparer; ſich –, v. réfl. h. se diviser; se séparer; ſich in etw. –, se partager qc. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui fait le partage; (ari.) diviseur. **–haber**, m. –s, pl. –, intéressé; copartageant. **–haberin**, f. –, pl. –nen, intéressée, copartageante. **–haft** *ou* **–haftig**, adj. (eines Dinges), participant (de qc.); einer Sache – werden, participer à qc; – machen, faire participer. **–nahme**, f. –, 1) participation, complicité (d'un crime). 2) sympathie, compassion, intérêt, m. **–nahmlos**, adj. sans intérêt, insensible, indifférent. **–nahmlōſigkeit**, f. –, indifférence. **–nehmend**, adj. qui marque de l'intérêt à qc; sympathique, sensible. **–nehmer**, m. –s, pl. –, intéressé. **–nehmerin**, f. –, pl. –nen, intéressée. **–nehmung**, f. v. –nahme.

Theils, adv. (en) partie.

Theil'ſcheibe, f. (hor.) diviseur, m; plateforme, cadran, m.

Thei'lung, f. –, pl. –en, partage, m; division, démembrement (d'un empire), m; séparation, scission (des voix); (an.) bifurcation; (bl.) partition.

Thei'lungs‖artikel, m. (gra.) article partitif. **–glied**, n. membre de division, m. **–linie**, f. ligne de division. **–punkt**, m. point de division. **–recht**, n. droit de partage, m. **–ſtrich**, m. trait de division. **–vertrag**, m. contrat de partage. **–zeichen**, n. trait de séparation *ou* de division, m.

Theil'‖weiſe, adv. en parties, par par-

ties, par portions, par fragments. **-zahl**, f. (ari.) quotient, m.

Theis'mus, m. –, théisme.

Theist', m. –en, pl. –en, théiste.

Thekla, f. –s, Thécla, Thécle. [m.

The'ma, n. –s, pl. –ta, thème, m; sujet,

The'mis, f. –, Thémis.

Themistokles, m. –, Thémistocle.

Themse, f. –, Tamise.

The'obald, m. –s, Thiébaud, Thibault.

Theodat', m. –s, Théodat.

Theodicee', f. –, pl. –n, théodicée.

The'odor, m. –s, Théodore.

Theo'dorich, m. –s, Théodoric.

Theodo'sius, m. –, Théodose.

Theogonie', f. –, pl. –en, théogonie.

Theokrat', m. –en, pl. –en, théocrate. **-ie'**, f. –, pl. –en, théocratie. **-isch**, adj. théocratique.

Theokrit', m. –s, Théocrite.

Theolo'g||e, m. –n, pl. –n, théologien. **-ie'**, f. –, théologie. **-isch**, adj. théologique.

Theophanie', f. –, pl. –en, théophanie.

Theo'philus, m. –, Théophilo.

Theophrast', m. –s, Théophraste.

Theorbe, f. –, pl. –n, (mus.) théorbe, m.

Theorem', n. –s, s, pl. –e, théorème, m.

Theore'||tiker, m. –s, pl. –, théoricien. **-tisch**, adj. théorique.

Theorie', f. –, pl. –en, théorie.

Theosoph', m. –en, pl. –en, théosophe. **-ie'**, f. –, théosophisme, m. **-isch**, adj. théosophique.

Theramē'nes, m. –, Théramène.

Therapeut', m. –en, pl. –en, thérapeute, thérapeutiste. **-ik**, f. –, thérapeutique. **-isch**, adj. thérapeutique.

Therapie', f. –, thérapie, thérapeutique.

Theré'se, f. –ns, Thérèse.

The'riak, m. –s, thériaque, f. **-skrämer**, m. vendeur de thériaque. **-wasser**, n. (ph.) eau thériacale, f.

Thermen, f. pl. thermes, m. pl.

Thermidor', m. –s, thermidor. **-ia'ner**, m. –s, pl. –, thermidorien.

Thermo||lampe, f. thermolampe. **-me'ter**, m. –s, pl. –, thermomètre. **-me'trisch**, adj. thermométrique.

Thermophy'len, f. pl. Thermopyles.

Thesau'rus, m. –, trésor.

The'se, f. –, pl. –n, thèse.

The'seus, m. –, Thésée.

The'sis, v. These. [thète.

Thesmothet', m. –en, pl. –en, thesmo-

Theſſa'||lien, n. –s, Thessalie, f. **-lier**, m. –s, pl. –, Thessalien. **-lisch**, adj. thessalien. **-lō'nich**, n. –s, Thessalonique, f. **-lō'nier**, m. –s, pl. –, Thessalonien. **-lō'nierin**, f. –, pl. –nen, Thessalonienne. **-lō'nisch**, adj. thessalonien.

The'tis, f. –, Thétis.

Theu'er, adj. et adv. 1) cher, chéri; syn: lieb, werth; hoch und – ſchwören, jurer par ce qu'on a de plus cher ou de plus sacré; hoch und – verſprechen, promettre formellement, solennellement; 2) cher, d'un prix élevé; syn: koſtſpielig; – kaufen, verkaufen, acheter, vendre cher; – werden, enchérir; das wird ihm – zu ſtehen kommen, cela lui coûtera cher; wie – ? à ou de quel prix? combien? wie – iſt dieſes Buch? que ou combien coûte ce livre? quel est le prix de ce livre? in Paris iſt es – leben, la vie est chère à Paris; il fait cher vivre à Paris; die – Zeit, la cherté, le temps de disette. **-ung**, f. –, cherté.

Thi'bet, m. –s, étoffe de laine, f.

Thier, n. –es, s, pl. –e, animal, m; bête, f; (zum Reiten) monture, f.

Thier'||anbeter, m. adorateur des animaux, zoolâtre. **-anbetung**, f. culte des animaux, m; zoolâtrie. **-art**, f. espèce animale. **-artig**, adj. de la nature de l'animal. **-arznei'**, f. remède de cheval, pour les bêtes, m. **-arznei'kunde** ou **-arznei'kunſt**, f. art vétérinaire, m. **-arznei'ſchule**, f. école vétérinaire. **-arzt**, m. vétérinaire. **-beſchreibung**, f. zoographie. **-chen**, n. –s, pl. –, petit animal, m. **-garten**, m. parc. **-gattung**, f. genre d'animaux, m.

-gefecht, n. combat d'animaux, m. **-gemälde**, n. tableau d'animaux, m. **-geſchichte**, f. zoologie. **-geſchlecht**, n. genre d'animaux, m. **-haus**, n. ménagerie, f. **-haut**, f. peau d'un animal. **-heilkunde**, f. art vétérinaire, m. **-heit**, f. –, brutalité. **-hetze**, f. haute-chasse. **-iſch**, adj. animal; fig. bestial, brutal. **-kalb**, n. faon de biche, m. **-kenner**, m. zoologue. **-klaſſe**, f. classe d'animaux. **-kreis**, m. (astr.) zodiaque. **-kunde**, f. zoologie. **-leben**, n. vie animale, f. **-lehre**, f. zoologie. **-mäler**, m. peintre d'animaux, animalier. **-menſch**, m. homme-animal. **-name**, m. nom d'animal. **-pflanze**, f. zoophyte, m. **-quäler**, m. –s, pl. –, celui qui tourmente les animaux. **-quälerei'**, f. –, torture exercée envers les animaux. **-reich**, n. règne animal, m. **-ſchau**, f. exposition de bestiaux. **-ſchutz**, m. protection des animaux, f. **-ſchutzverein**, m. société pour la protection des animaux, f. **-ſeele**, f. âme d'un animal. **-ſprache**, f. langage des animaux, m. **-ſtimme**, f. voix des animaux. **-ſtück**, n. tableau qui représente des animaux, m. **-verhrung**, f. zoolâtrie. **-wärter**, m. garde de parc ou de ménagerie. **-welt**, f. monde animal, m.

Thō'mas, m. –, Thomas.

Thon, m. –es, s, argile, f; glaise, f.

Thon'||art, f. sorte d'argile. **-artig**, adj. argileux. **-erde**, f. terre argileuse, terre glaise. **-erdemetall**, n. aluminium, m.

Thō'nern, adj. d'argile, de terre glaise.

Thon'||gefäß, n. ou **-geſchirr**, n. vase d'argile, m. **-grube**, f. glaisière. **-ig**, adj. argileux, glaiseux. **-kalk**, m. (miné.) chaux argileuse, f. **-kugel**, f. boule d'argile. **-ſchneide**, f. (pot.) coupoir, m. **-ſeife**, f. savon d'alumine, m. **-ſtein**, m. argile endurcie, f. **-waare**, f. ouvrage de poterie, m. **-ziegel**, m. tuile d'argile, f.

Thor, m. –en, pl. –en, fou, sot, insensé.

Thor, n. –es, s, pl. –e, porte, f; portail, m: (eines Hauſes) porte-cochère, f; vor –es Schluß, avant qu'il soit trop tard; fig. den Laſtern – und Thür öffnen, ouvrir la porte aux vices.

Thōr'||angel, f. gond, m. **-band**, n. penture, f. **-baum**, m. batte de porte, f. **-fahrt**, f. porte-cochère. **-flügel**, m. vantail, battant. **-geld**, n. droit d'entrée, m. **-glocke**, f. beffroi, m.

Thōr'heit, f. –, pl. –en, folie, sottise.

Thōr'hüter, m. portier, concierge.

Thō'r||icht, adj. fou, insensé. **-in**, f. –, pl. –nen, folle.

Thōr'||kette, f. chaîne d'une porte. **-nägel**, m. clou à deux pointes, m. **-pförtchen**, n. guichet, m. **-pfoſten**, m. jambage d'une porte. **-ſchließer**, m. portier. **-ſchloß**, n. serrure de porte, f. **-ſchluß**, m. fermeture des portes, f. **-ſchlüſſel**, m. clef de porte, f. **-ſchreiber**, m. commis d'octroi. **-ſchreiberſtelle**, f. charge d'un commis d'octroi. **-ſperre**, f. v. **-ſchluß**. **-wache**, f. garde de la porte. **-wärter**, m. portier, garde de la porte, concierge. **-wärterhäuschen**, n. porterie, f. **-weg**, m. porte-cochère, f. **-weit**, adv. largement. **-weite**, f. largeur d'une porte. **-zettel**, m. billet d'entrée, ou de sortie. **-zoll**, m. droits d'entrée, m. pl; octroi.

Thrā'||cien, n. –s, Thrace, f. **-cier**, m. –s, pl. –; **-cierin**, f. –, pl. –nen, Thrace, m. et f. **-iſch**, adj. thrace.

Thrān, m. –es, s, huile de poisson, de baleine, f; – brennen, fondre le lard de la baleine; fig. fam. im – ſein, être un peu gris.

Thrān'brenner, m. fondeur d'huile de baleine. **-ei'**, f. bâtiment où l'on fond le lard de baleine, m.

Thrā'ne, f. –, pl. –n, larme; mit –n in den Augen, les larmes aux yeux; in –n ausbrechen, commencer à pleurer, donner cours à ses larmes; zu –n gerührt, touché jusqu'aux larmes; in –n zerfließen, fondre en larmes; ganz in –n, tout éploré, tout en pleurs.

Thrā'nen, v. n. h. 1) suinter, couler; 2) pleurer, verser des larmes; mit –den Augen, les larmes aux yeux. –, n. –s, écoulement (de la sève), m. **-auge**, n. (méd.) œil lacrymal, m. **-bach**, m. fig. ruisseau de larmes. **-bein**, n. (an.) os lacrymal, m. **-brōd**, n. pain de douleur, de larmes, m. **-drüſe**, f. glande lacrymale; kleine –, caroncule lacrymale. **-feuchtigkeit**, f. humeur lacrymale. **-fiſtel**, f. fistule lacrymale. **-fluß**, m. (méd.) épiphore, f. **-flüth**, f. fig. déluge (m.) ou torrent de larmes, m. **-gefäße**, n. pl. (an.) vaisseaux lacrymaux, m. pl. **-gras**, n. larme de Job, f. **-grube**, f. (an.) fosse lacrymale. **-guß**, m. torrent de larmes. **-krug**, m. urne lacrymatoire, f. **-leer**, ou **-los**, adj. et adv. sans larmes, les yeux secs. **-punkt**, m. (an.) point lacrymal. **-quelle**, f. fig. source de larmes. **-ſack**, m. (an.) sac lacrymal. **-ſtrom**, m. torrent de larmes. **-thal**, n. fig. vallée de misère, f. **-urne**, f. urne lacrymatoire. **-voll**, adj. et adv. plein de larmes, les yeux noyés de larmes; triste. **-weibe**, f. saule pleureur, m.

Thrān'||geruch, m. odeur d'huile de baleine, f. **-icht**, adj. de la nature de l'huile de baleine. **-ig**, adj. qui contient de l'huile de baleine; gras ou sali d'huile de baleine.

Thrā'nig, adj. mouillé de larmes.

Thrān'lampe, f. lampe à brûler de l'huile de baleine. **-ſieder**, m. fondeur d'huile de baleine. **-ſiederei'**, f. atelier où l'on fond le lard de baleine, m. **-tonne**, f. tonneau à l'huile de baleine, m.

Thron, m. –es, s, pl. –e, trône; fig. couronne, f; vom –e ſtoßen, détrôner; den – beſteigen, monter sur le trône.

Thron'||beſteigung, f. avénement au trône, m. **-bewerber**, m. prétendant. **-bewerbung**, f. prétention au trône. **-en**, v. n. h. poét. être assis sur le trône, régner, trôner. **-erbe**, m. héritier du trône. **-erledigung**, f. vacance du trône. **-folge**, f. succession au trône. **-folger**, m. successeur au trône. **-himmel**, m. baldaquin, dais. **-räuber**, m. usurpateur. **-rede**, f. discours du trône, m. **-ſaal**, m. salle du trône, f. **-ſtufe**, f. degré du trône, m. **-wechſel**, m. changement de prince.

Thū'lich, v. thunlich.

Thun, v. a. et n. ir. (thā'e, thuſt, thut; that, gethan') h. 1) faire; zu – haben, être occupé, avoir des affaires: nichts zu – haben, n'avoir rien à faire; was iſt zu –? que faire? qu'y a-t-il à faire? das werde ich nicht –, je n'en ferai rien; das läßt ſich nicht –, cela ne peut se faire; c'est impossible; ich will nichts damit zu – haben, je ne me mêle pas de cela; je ne veux être pour rien là-dedans; ſein Brief hat damit nichts zu –, sa lettre n'est dans aucune relation avec cela; sa lettre ne regarde pas cette affaire: mit jemm. zu – haben, avoir affaire à ou avec q; jemm. zu – geben ou machen, donner de l'ouvrage, de l'occupation à q: tailler de la besogne, causer de la peine à q; ſich zu – machen, se créer une occupation; faire semblant d'avoir à faire; ich habe zu –, daß ich mein Brod verdiene, c'est avec peine que je gagne mon pain; wir werden zu – haben, um zur rechten Zeit anzukommen, nous aurons de la peine à arriver à temps; prv. geſagt, gethan, aussitôt dit, aussitôt fait; Abbitte –, faire amende; ſein Beſtes –, faire de son mieux; Böſes –, faire le mal; Buße –, faire pénitence; jemm. gute Dienſte –, rendre de bons services à q; einer Sache Einhalt –, arrêter qc, mettre des bornes à qc; einen Fehltritt –, faire un faux pas; jemm. einen Gefallen –, rendre service à q; jemm. etw. zu Gefallen ou zu Liebe –, faire qc. pour être agréable à q; Gutes –, faire le bien; jemm. Gutes –, Gutes an jemm. –, faire du bien à q; jemm. etw. zu Leide –, faire du mal, du tort à q; ſein Möglichſtes –, faire son possible; ſeine Pflicht –, faire son devoir; es thut Noth, il est nécessaire; thue Recht und ſcheue Niemand, fais ce que tu dois, advienne que pourra; eine Reiſe –,

faire un voyage; einen Schluck, Trunk, Zug –, boire un coup; ſeine Schuldigkeit –, faire son devoir; einen Schrei –, pousser un cri; Schritte –, faire des démarches; ein Uebriges –, faire plus qu'on ne doit; ich habe Ihnen Unrecht gethan, j'ai eu tort avec vous; Verzicht –, renoncer; jemm. ſeinen Willen –, faire *ou* agir selon la volonté de q; Wunder –, faire des merveilles, des miracles; jemm. etw. zu wiſſen –, faire savoir qc. à q; der Kopf thut mir weh, la tête me fait mal, j'ai mal à la tête; das hat mir wohl gethan, cela m'a fait du bien; es thut mir leid, j'en suis fâché; wie thut das? comment trouvez-vous cela? 2) – als ob, faire semblant de, affecter; er thut nur ſo, il fait semblant; er thut ſehr bekannt, vertraut, il affecte une grande familiarité; er thut, als ob er nichts wüßte, il affecte, il fait semblant de ne rien savoir; mit einem Mädchen ſchön –, dire des fleurettes à une fille; blöde, verlegen –, paraître timide, embarrassé; gelehrt –, faire le savant; 3) mettre, ajouter; auf die Seite –, mettre de côté; ich kann nichts dazu –, je ne puis rien y faire; – Sie noch etw. dazu, ajoutez encore un peu; die Gewohnheit thut auch etw. dazu, l'habitude y est aussi pour quelque chose; Salz an die Speiſen –, saler les mets; Zucker in den Kaffee –, mettre du sucre dans le café; von ſich –, ôter, renvoyer, quitter; die Hände in die Taſche –, mettre les mains dans la poche; ſeinen Sohn in die Lehre –, mettre son fils en apprentissage; das Pferd in den Stall –, mettre le cheval à l'écurie; ein Kind in die Schule –, mettre un enfant à l'école; 4) es iſt mir ſehr darum zu –, il m'importe beaucoup; es iſt noch um einen Monat zu –, il ne s'agit que d'un mois; es iſt mir nur um Sie zu –, je ne suis en peine que de vous; es iſt ihm um Geld zu –, il tient beaucoup à trouver de l'argent; wenn es nur darum zu – iſt, s'il ne s'agit que de cela, s'il ne tient qu'à cela, qu'à cela ne tienne, s'il ne faut que cela; es iſt mir nicht um das Geld zu –, je me soucie fort peu de l'argent; ce n'est pas l'argent que je regrette; 5) das thut nichts, cela ne fait rien, n'importe; das thut's auch, cela suffit; das thut nichts zur Sache, cela ne change rien à l'affaire. –, n. –s, action, f; façon d'agir, f; ſein– und Laſſen, sa conduite, ses actions, ses occupations.

Thũn'fiſch, m. thon; geſalzener –, thonine, f. **–netz**, n. thonaire, m.

Thũn'lich, adj. faisable, praticable, possible. **–keit**, f. –, possibilité.

Thür, f. –, pl. –en, (Thür'e, f. –, pl. –n) 1) porte; fig. vor der – ſein, être proche, près, prochain, n'être pas loin; Oſtern iſt vor der –, Pâques est prochain; die – ſuchen, ſich nach der – umſehen, songer à la retraite, se retirer; jemm. die – weiſen, mettre q. à la porte; prv. mit der – ins Haus fallen, faire *ou* dire qc. grossièrement, sans ménagement, brusquer les choses, casser les vitres; bei verſchloſſenen –en, à huis clos; – und Thor öffnen, donner libre accès; jeder kehre vor ſeiner –, que chacun se mêle de ses affaires; zwiſchen – und Angel ſtecken, être entre le marteau et l'enclume; 2) – eines Wagens, portière d'un wagon.

Thür'angel, f. gond, m. **–band**, n. penture d'une porte, f. **–beſchlãg**, m. garniture d'une porte, f. **–einfaſſung**, f. cadre, m. **–feld**, n. panneau de porte, m. **–flucht**, f. jouée d'une porte. **–flügel**, m. battant, vantail. **–futter**, n. chambranle, m.

Thür'gau, m. –s, Turgovie, f.

Thür'gemälde, n. dessus de porte, m. **–geräſt**, n. huisserie, f. **–geſims**, n. corniche de porte, f. **–giebel**, m. fronton de porte. **–griff**, m. bouton de porte. **–hüter**, m. portier, huissier, concierge. **–hüterin**, f. –, pl. –nen, portière.

Thür'ingen, n. –s, Thuringe, f. **–er**, m. –s, pl. –, Thuringien. **–iſch**, f. –, pl. –nen, Thuringienne. **–erwald**, m. forêt de Thuringe, f. **–iſch**, adj. thuringien.

Thür'kette, f. chaînette de porte. **–klinke**, f. loquet, m. **–klopfer**, m. marteau de porte, heurtoir.

Thurm, m. –es, ſ, pl. Thürme, 1) tour, f; clocher (d'une église); donjon (d'un château); 2) prison, f. [f.

Thürmbau, m. construction d'une tour,

Thürmchen, n. –s, pl. –, petite tour, f; tourelle, f. **–en**, v. a. ḥ. élever, amonceler, entasser; **ſich –**, v. réf. ḥ. s'élever à une grande hauteur. **–er**, m. –s, pl. –, guet du clocher, concierge d'une tour. **–erin**, f. –, pl. –nen, tourière.

Thürmfeule, f. fresaie. **–fahne**, f. drapeau d'une tour, m. **–falke**, m. crécerelle, f. **–fenſter**, n. fenêtre d'une tour, f. **–förmig**, adj. et adv. en forme de tour. **–glocke**, f. cloche d'une tour. **–hoch**, adj. de la hauteur d'une tour. **–höhe**, f. hauteur d'une tour. **–hüter**, m. geôlier. **–knopf**, m. pomme d'une tour, f. **–ſchiff**, n. vaisseau à tours, m. **–ſchwalbe**, f. grand martinet, m. **–ſpitze**, f. pointe *ou* flèche d'une tour; aiguille. **–uhr**, f. horloge (d'un clocher). **–uhrmacher**, m. –s, pl. –, horloger grossier. **–verlieb**, n. cachot souterrain d'une tour, m. **–wächter**, m. gardien d'une tour. **–zinne**, f. créneau d'une tour, m.

Thür'öffnung, f. jour de porte, m. **–pfoſten**, m. poteau de porte; die –, pl. le jambage d'une porte. **–riegel**, m. verrou de porte. **–ring**, m. boucle de porte, f. **–ſchloß**, n. serrure de porte, f. **–ſchlüſſel**, m. clef de porte, f. **–ſchwelle**, f. seuil, m. **–ſteher**, m. –s, pl. –, portier, concierge. **–ſtein**, m. écoinson. **–verkleidung**, f. chambranle de la porte, m. **–vorhang**, m. rideau de porte.

Thüt, v. thun.

Thyeſtes, m. –, Thyeste.

Thym'berpflanze, f. thymbre, m.

Thy'mian, m. –s, thym.

Thym'ſeide, f. épithyme, m.

Thyr'ſus, *ou* **–ſtab**, m. thyrse.

Ti'ber, f. –, Tibre, m.

Tibe'rius, m. –, Tibère; – Gracchus, Tibérius Gracchus.

Ti'bet, m. –s, étoffe de laine, f.

Tibullus, m. –, Tibulle.

Tick, m. –es, ſ, pl. –e, 1) coup léger; 2) marotte, f; tic. **–en**, v. a. ḥ. toucher légèrement. **–tack**, n. –, tictac, m.

Tief, adj. et adv. 1) profond; der Fluß iſt 3 Meter –, la rivière a une profondeur de trois mètres; la rivière est profonde de trois mètres; **–er machen**, creuser, rendre plus profond; – graben, creuser profondément; ein –wurzelnder Baum, un arbre profondément enraciné; das Schiff geht –, le navire a beaucoup de tirant, prend beaucoup d'eau; eine **–e** Verbeugung machen, ſich – verbeugen, faire une profonde révérence; den Hut – in die Augen drücken, enfoncer le chapeau dans la tête; – liegen, être situé à une grande profondeur; die Augen liegen ihm – im Kopfe, il a les yeux enfoncés; 2) **–er** Teller, assiette creuse; 3) **–er** Schnee, neige épaisse; 4) (mus.) **–er** Ton, ton bas *ou* grave; 5) (pntr.) ein **–es** Roth, Blau, un rouge, bleu foncé; 6) fig. in **–en** Gedanken ſein, être plongé dans de profondes méditations; **–e** Trauer, grand deuil; **–es** Negligé, grand négligé; im **–ſten** Norden, dans la partie du nord la plus reculée; im **–ſten** Innern, au fond du cœur; – in den Wald hineingehen, s'enfoncer *ou* pénétrer bien avant dans la forêt; im **–ſten** Winter, au cœur de l'hiver; ein **–er** Schlaf, un profond sommeil; bis in die **–e** Nacht hinein arbeiten, travailler bien avant dans la nuit; – in Schulden ſtecken, être criblé de dettes; – ſeufzen, soupirer profondément, pousser de profonds soupirs; – Athem holen, respirer avec un grand effort; – bewegt, profondément ému; ein **–er** Sinn, un sens profond; ein **–es** Dunkel herrſcht über dieſe Geſchichte, un secret impénétrable, un profond secret voile cette histoire; ein **–es** Schweigen, un profond silence; ein **–es** Wiſſen, un savoir profond; **–es** Mitleiden fühlen, être profondément ému de compassion; ſich etw. – ins Gedächtniß einprägen, graver qc. profondément dans sa mémoire; prv. ſtille Waſſer ſind –, il n'y a pire eau que l'eau qui dort.

Tief'äugig, adj. qui a les yeux enfoncés. **–bewegt**, adj. profondément ému. **–blau**, adj. bleu foncé. **–blick**, m. grande pénétration, f; pénétration, f. **–bohrer**, m. (dor.) équarrissoir. **–denkend**, adj. d'une grande pénétration d'esprit, profond.

Tie'fe, f. –, pl. –n, 1) profondeur, enfoncement, m; fond, m; 2) épaisseur (de la neige); 3) tirant d'eau (d'un navire), m; 4) fig. profondeur, abîme, m.

Tie'fen, v. a. ḥ. approfondir, creuser; (mar.) sonder, jeter la sonde.

Tief'enmeſſer, m. sonde, f; bathomètre.

Tief'erſchüttert, adj. profondément ému. **–gang**, m. tirant d'eau. **–gehend**, adj. qui a beaucoup de tirant. **–hammer**, m. marteau à emboutir. **–liegend**, adj. 1) situé à une grande profondeur; 2) (Augen) enfoncé. **–loth**, n. grande sonde, f. **–ſinn**, m. rêverie profonde, f; mélancolie, f. **–ſinnig**, adj. 1) rêveur, pensif, mélancolique; 2) profond, pénétrant. **–ſinnigkeit**, f. –, profondeur.

Tie'gel, m. –s, pl. –, poêle, f; (chi.) creuset; (forg.) casse, f; (typ.) platine, f. **–chen**, n. –s, pl. –, poêlon, m.

Tie'ne, f. –, pl. –n, tine, tinette.

Ti'ger, m. –s, pl. –, tigre; amerikaniſcher –, jaguar. **–blick**, m. regard de tigre. **–decke**, f. peau de tigre. **–farbig**, adj. tigré. **–fell**, n. peau de tigre, f. **–fleckig**, adj. tigré. **–haut**, f. peau de tigre. **–hund**, m. chien tigré. **–in**, f. –, pl. –nen, tigresse. **–katze**, f. 1) tigre, m; 2) chat sauvage tigré, m. **–motte**, f. phalène tigré, m. **–n**, v. a. ḥ. taveler, moucheter; tigrer. **–pferd**, n. cheval tigré, m. **–ſtute**, f. cavale tigre, jument tigre. **–thier**, n. tigre, m; tigrée, f. **–welpchen**, n. tigresse, f. **–wolf**, m. guépard. **–wuth**, f. rage de tigre.

Tigra'nes, m. –, Tigrane.

Ti'gris, m. –, Tigre.

Tilg'bar, adj. rachetable, amortissable. **–barkeit**, f. –, faculté d'amortir. **–en**, v. a. ḥ. 1) éteindre, effacer, exterminer; 2) eine Schuld –, payer, amortir une dette; fig. racheter une faute.

Tilgung, f. –, pl. –en, abolissement, m; anéantissement, m; amortissement, m. **–sgericht**, n. tribunal de cassation, m. **–skaſſe**, f. caisse d'amortissement. **–ſchein**, m. lettre d'amortissement, f.

Timä'leon, m. –s, Timoléon.

Timä'theus, m. –, Timothée.

Tin'chen, n. –s, **Ti'ne**, f. –ns, Christine, f; Tinette, f. [teinture.

Tinktũr', f. –, pl. –en, 1) teinte; 2)

Tinte, f. –, pl. –n, 1) encre; rothe –, encre rouge *ou* rouge carminée; prv. in der – ſitzen, se trouver dans l'embarras; 2) (pntr.) teinte.

Tinten'faß, n. encrier, m. **–fiſch**, m. calmar, cornet, seiche, f; sèche, f. **–flaſche**, f. bouteille à encre. **–fleck**, m. tache d'encre, f. **–horn**, n. cornet à encre, m. **–flecks**, m. pâté, tache d'encre, f. **–pulver**, n. poudre à faire de l'encre, f. **–ſtein**, m. atramentaire, f. **–ſtöpſel**, m. bouchon de cornet d'écritoire. **–wein**, m. tinto.

Tintig, adj. couvert d'encre, contenant de l'encre. [phrases.

Tira'de, f. –, pl. –n, tirade, suite de

Tirailleur', m. –s, pl. –s, tirailleur. **–'ren**, v. n. ḥ. tirailler.

Tire'ſias, m. –, Tirésias.

Tirol', n. v. Tyrol.

Tiſch, m. –es, pl. –e, table, f; bei *ou* über –e, à table; vor, nach –e, avant, après le repas, le dîner, le souper; vom –e aufſtehen, sortir de table; den – decken, dresser la table, mettre le couvert; bei jemm. zu –e gehen, manger chez q; den – bei jemm. haben, avoir la table chez q; zu –e einladen, inviter à dîner, à souper; er führt einen guten –, on fait bonne chère chez lui; der – des Herrn, la sainte table, sainte cène, communion; zu Gottes –e gehen, communier.

Tiſch||aufſatz, m. service de table. **–bein**, n. pied de table, m. **–beſteck**, n. couvert, m. **–bett**, n. lit servant de table, m. **–bier**, n. bière ordinaire, f. **–blatt**, n. dessus de la table, m. **–chen**, n. –s, pl. –, petite table, f. **–decke**, f. couverture de table, tapis de table, m. [table.

Tiſchen, v. n. h. fam. être à table, tenir

Tiſch||freund, m. fig. ami de table. **–gaſt**, m. commensal, invité. **–gebet**, n. prière avant *ou* après le repas, f. **–gedeck**, n. couvert, m; garniture de linge de table, f. **–genoß**, m. compagnon de table, commensal. **–genoſſenſchaft**, f. commensalité. **–gerüth**, n. 1) linge de table, m; 2) vaisselle, f; service, m; couvert, m. **–geſchirr**, n. vaisselle, f. **–geſellſchaft**, f. compagnie de table. **–geſpräch**, n. propos de table, m. **–geſtell**, n. tréteau de table, m. **–kante**, f. carne de la table. **–kaſten**, m. tiroir de table. **–klopfen**, n. tables parlantes, f. pl. **–korb**, m. manne, f. **–lade**, f. v. **–kaſten**.

Tiſchler, m. –s, pl. –, menuisier, ébéniste. **–arbeit**, f. ouvrage de menuiserie, m; ébénisterie. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, menuiserie. **–geſell**, m. garçon menuisier. **–handwerk**, n. menuiserie, f. **–kitt**, m. futée, f. **–leim**, m. colle forte, f. **–meiſter**, m. maître menuisier, ébéniste. **–n**, v. n. h. menuiser. **–verband**, m. menuiserie d'assemblage, f. **–werkzeug**, n. affûtage, m.

Tiſch||lied, n. chanson de table, f. **–löffel**, m. cuiller de table, f. **–meſſer**, n. couteau de table, m. **–nachbar**, m. voisin de table. **–nachbarin**, f. voisine de table. **–platte**, f. dessus de table, m. **–rede**, f. 1) propos de table, m; 2) toast, m. **–rücken**, n. tables mouvantes, f. pl. **–trunk**, m. boisson ordinaire, f. **–tuch**, n. nappe, f. **–wein**, m. vin de table. **–zeit**, f. heure du dîner, du souper. **–zeug**, n. linge de table, m; service, m; couvert, m; vaisselle, f.

Tiſſaphérnes, m. –, Tissapherne.

Titán', m. **–en**, pl. **–en**, titan; (myth.) Titan. **–enhaft**, adj. titanique. **–ia**, f. –s, Titania. **–iſch**, adj. titanique.

Tí'tel, m. –s, pl. –, 1) (eines Buches) titre, frontispice; einen – führen, être intitulé; 2) (eines Menſchen) titre, qualification, f; er hat den – eines Grafen, il a le titre de comte; 3) (Rechtsgrund) titre. **–bild**, n. gravure (f.) *ou* vignette de frontispice, f. **–bildchen**, n. vignette, f. **–blatt**, n. frontispice, m; titre d'un livre, m. **–bogen**, m. feuille du titre, f. **–kupfer**, n. taille-douce du frontispice, f. **–los**, adj. sans titre. **–narr**, m. qui a la manie des titres. **–ſucht**, f. manie des titres. **–ſüchtig**, adj. avide de titres. **–weſen**, n. tout ce qui a rapport aux titres.

Titulár'||biſchöf, m. évêque titulaire. **–fürſt**, m. prince titulaire. **–profeſſor**, m. professeur titulaire. **–räth**, m. conseiller titulaire.

Titul||atúr', f. –, pl. **–en**, titre, m. **–'ren**, v. a. h. titrer, conférer un titre à.

Titus Lí'vius, m. –, Tite-Live.

Tizián', m. –s, (le) Titien.

Toaſt (spr. Töſt), m. **–es**, pl. –e, toast; einen – ausbringen, porter un toast.

Tó'back, v. Tabak.

Tó'ben, v. n. h. faire un grand bruit, tempêter, faire vacarme, faire rage; enrager, sévir, être furieux. –, n. –s, rage, f; fureur, f; violence, f; transport, m. **–b**, adj. enragé, furieux; das **–e** Meer, la mer orageuse, irritée; die **–en** Wellen, les flots [bruyants.

Tobí'as, m. –, Tobie.

Tób'||ſucht, f. délire furieux, m; frénésie. **–ſüchtig**, adj. furieux.

Töchter, f. –, pl. **Töchter**, fille.

Töchterchen, n. –s, pl. –, petite fille, f; fillette, f.

Töchter||kind, n. petit-fils, m; petite-fille, f. **–kirche**, f. (église) succursale. **–land**, n. colonie, f.

Töchterlich, adj. d'une fille, filial.

Töchter||liebe, f. amour filial, m. **–mann**, m. gendre, beau-fils.

Töchterſchule, f. école de jeunes demoiselles.

Töchter||ſprache, f. langue dérivée. **–ſtaat**, m. colonie, f. **–ſtadt**, f. ville de colonie.

Tock'ren, v. a. h. (pntr.) heurter, taper.

Tód, m. –es, e, mort, f; décès; trépas; – durch Pulver und Blei, exécution militaire, f; ſich den – anthun, se donner la mort; fam. ſich zu **–e** (todt) arbeiten, lachen, ſaufen, mourir de travail, de rire, de boire, se tuer à force de travailler, de rire, de boire; ſich zu **–e** hungern, mourir de faim; ſich zu **–e** (todt) bluten, perdre tout son sang; ſich zu **–e** quälen, se tourmenter à la mort; zu **–e** prügeln, assommer; auf den – haſſen, haïr à mort, à la mort; auf den – krank ſein, être malade à la mort, être mortellement malade; auf den – verwunden, blesser à mort, mortellement; das iſt mir in den – zuwider, cela me déplaît souverainement; ich will des **–es** ſein, wenn, je veux mourir si; ich bin ein Kind des **–es**, je suis un homme mort; prv. für den – iſt kein Kraut gewachſen, il n'y a point de remède contre la mort.

Tód'bringend, adj. mortel.

Tó'des||ahnung, f. pressentiment d'une mort prochaine, m. **–angſt**, f. agonie; in – ſein, être dans des transes mortelles, dans les angoisses de la mort. **–anzeige**, f. annonce du décès de q; avis de la mort de q. **–art**, f. genre de mort, m. **–becher**, m. coupe mortelle, f. **–blaſſe**, f. pâleur de la mort. **–block**, m. billot. **–böthſchaft**, f. nouvelle de la mort de q. **–engel**, m. ange de la mort. **–fackel**, f. flambeau funèbre, m. **–fall**, m. mort, f; décès; auf den –, im **–e**, en cas de mort. **–feier**, f. célébration de la mort. **–feſt**, n. fête funèbre, f. **–furcht**, f. crainte de la mort. **–gedanke**, m. pensée de la mort, f. **–gefahr**, f. danger de la mort, m; péril de la vie, m; in – ſchweben, courir risque de la vie. **–grauen**, n. horreurs de la mort, f. pl. **–jahr**, n. année de la mort de q, f. **–kampf**, m. agonie, f. **–nacht**, f. nuit *ou* ténèbres de la mort, f. pl. **–nöth**, f. 1) angoisses mortelles, f. pl; 2) danger de la vie, m. **–pein**, f. tourments (m. pl.) *ou* atteintes de la mort, f. pl. **–röcheln**, n. râle de la mort, m. **–ſchauer**, m. frisson de la mort. **–ſchlaf**, m. 1) sommeil de la mort; den – ſchlafen, dormir du sommeil éternel, reposer dans la tombe; 2) sommeil léthargique. **–ſchrecken**, m. 1) frayeur mortelle, f; 2) frayeur de la mort, f; **–ſchweiß**, m. sueur de la mort, f. **–ſtille**, f. silence de la mort, m. **–ſtoß**, m. coup mortel, coup de grâce. **–ſtrafe**, f. peine de mort, peine capitale, dernier supplice, m. **–ſtreich**, m. coup mortel. **–ſtunde**, f. heure de la mort, heure fatale, dernier moment, m. **–tag**, m. 1) jour de la mort; 2) anniversaire de la mort. **–urtheil**, n. arrêt de mort, m; sentence de mort, f. **–verbrechen**, n. crime capital, m. **–vorbóte**, m. fig. indice *ou* présage de mort; symptôme mortel. **–wunde**, f. blessure mortelle. **–würdig**, adj. qui mérite la mort.

Tód'||feind, m. ennemi mortel, ennemi juré. **–feindin**, f. ennemie jurée. **–feindſchaft**, f. inimitié *ou* haine mortelle. **–krank**, adj. malade à la mort.

Tód'lich, v. tödtlich.

Tód'||müde, adj. extrêmement fatigué, fatigué à la mort. **–ſünde**, f. péché mortel, m; péché capital, m.

Tódt, adj. et adv. 1) mort, défunt, décédé; innanimé; ganz –, raide mort; ein Pferd – jagen, crever un cheval à force de courir; – niederfallen, tomber mort; – ſchlagen, tuer, massacrer, égorger; – ſtechen, ſchießen, tuer d'un coup d'épée, de fusil; ſich – ſchießen, se brûler la cervelle; 2) fig. mort, inanimé, éteint; ein **–es** Bild, une figure inanimée; ein **–es** Kapital, un capital mort, oisif; **–es** Waſſer, de l'eau dormante *ou* morte; ein **–er** Ort, un lieu peu fréquenté, peu habité, désert; das **–e** Meer, la mer morte; eine **–e** Sprache, une langue morte; eine **–e** Wiſſenſchaft, une science morte; **–e** Züge, des traits inanimés, m. pl; **–e** Hand, main-morte; an die **–e** Hand verkaufen, vendre à main-morte; **–es** Pfand, mort-gage, m.

Tó'die, m. –n, pl. **–n**, mort, défunt; das Reich der –n, le royaume des ombres; Geſpräch im Reiche der –n, dialogue des morts, m.

Tód'ten, v. a. h. 1) tuer, mettre à mort, faire mourir; du ſollſt nicht –, tu ne tueras point; mit Gift –, faire mourir par le poison; 2) fig. ſein Fleiſch (ſeine Begierden) –, se mortifier; das Queckſilber –, éteindre, mortifier le mercure; die Zeit –, tuer le temps.

Tód'ten||acker, m. cimetière. **–amt**, n. (cath.) requiem, m; office des morts, m. **–aſche**, f. cendres des morts, f. pl. **–bahre**, f. civière, bière. **–bein**, n. os de mort, m; die **–e**, les ossements de morts, m. pl. **–beſchwörer**, m. nécromant, nécromancien. **–beſchwörung**, f. nécromancie. **–bett**, n. lit de mort, m. **–blaß** *ou* **–bleich**, adj. pâle comme la mort; d'une pâleur mortelle. **–bläſſe**, f. pâleur mortelle. **–buch**, n. registre mortuaire, m. **–eule**, f. chat-huant, m; hibou, m. **–farbe**, f. couleur d'un mort; teint cadavéreux, m. **–farbig**, adj. cadavéreux. **–feier**, f. pompe funèbre. **–fieber**, n. fièvre apoplectico-soporeuse, f. **–flagge**, f. (mar.) pavillon à mi-mât, m. **–fleck**, m. tache de mort, f. **–fliege**, f. mouche à tête dorée, f. **–gebet**, n. prière pour les morts, f. **–geläut**, n. glas, m. **–geleit**, n. 1) escorte d'un corps mort, f; 2) convoi funèbre, m. **–gerippe**, n. squelette, m. **–geruch**, m. odeur cadavérique, f. **–gerüſt**, n. catafalque, m. **–geſang**, m. cantique funèbre. **–geſpräch**, n. dialogue des morts, m. **–glocke**, f. cloche funèbre, glas, m. **–gräber**, m. –s, pl. –, 1) fossoyeur; 2) (z.) bouclier. **–gruft**, f. fosse, caveau, m. **–haft**, adj. cadavéreux. **–hand**, f. main de mort. **–haus**, n. 1) maison où il y a un mort, f; 2) morgue, f; 3) poét. cercueil, m. **–hemd**, n. chemise mortuaire; f; suaire, m. **–kalt**, adj. froid comme la mort. **–klage**, f. lamentation funèbre. **–knochen**, m. os de mort; die –, les ossements de morts. **–kopf**, m. tête de mort, f. **–krampf**, m. tétanos. **–kranz**, m. couronne d'immortelles (dont on orne le cercueil), f. **–kreuz**, n. croix funèbre, f. **–lied**, n. v. **–geſang**. **–liſte**, f. registre mortuaire, m. **–mahl**, n. repas funèbre, m. **–marſch**, m. marche funèbre, f. **–maske**, f. masque de plâtre, m. **–opfer**, n. sacrifice pour les trépassés, m; sacrifice funèbre, m. **–regiſter**, n. registre mortuaire *ou* obituaire, m. **–reich**, n. royaume des morts, des ombres, m. **–richter**, m. juge des morts. **–ſchau**, f. inspection d'un corps mort. **–ſchauer**, m. médecin des morts. **–ſchein**, m. extrait mortuaire, acte de décès. **–ſchlaf**, m. sommeil des morts; fig. sommeil léthargique. **–ſchlummer**, m. v. **–ſchlaf**. **–ſtill**, adj. dans le plus grand silence. **–ſtille**, f. silence de mort *ou* de la tombe, m. **–tanz**, m. danse des morts *ou* danse macabre, f. **–topf**, m. urne sépulcrale, f. **–träger**, m. porteur de la bière. **–tuch**, n. drap mortuaire, m; suaire, m. **–uhr**, f. fig. horloge de la mort. **–vogel**, m. 1) oiseau lugubre *ou* funèbre; 2) sphinx atropos.

Tód'ter, m. –s, pl. –, meurtrier.

Tód'gebären, adj. mort-né.

Tód'lich, adj. mortel, meurtrier; **–e** Waffen, armes meurtrières; –, adv. – haſſen, haïr à mort, mortellement. **–feit**, f. –, nature meurtrière.

Tód'||ſchlag, m. meurtre, homicide. **–ſchläger**, m. meurtrier, homicide.

Tód'tung, f. –, pl. **–en**, action de tuer; homicide, m; fig. mortification.

Toi, v. Tuff.

Tóiſel, m. –s, pl. –, 1) Christophe; 2) fam. niais, nigaud.

Tó'ga, f. –, pl. **–gen**, toge.

Toilétte, f. –, pl. **–n**, toilette. **–ſpie-**

gel, m. miroir de toilette; (großer) psyché, f.

Tokai'er, m. –s, vin de Tokai.

Tole'do, n. –s, Tolède, f.

Toler||anz, adj. tolérant. **–anz**, f. –, tolérance. **–l'ren**, v. a. h. tolérer.

Toll, adj. 1) fou, maniaque, aliéné; syn: verrückt, wahnsinnig; **–er Hund**, chien enragé; **das iſt zum – werden**, c'est à en devenir fou; 2) fig. absurde, insensé, extravagant; syn: unſinnig; **das iſt zu –**, c'est trop fort; cela passe la mesure; **–er Streich**, fredaine, f; **–er Einfall**, idée extravagante; **biſt Du –? es-tu fou? as-tu perdu ton bon sens? jemm. den Kopf – machen**, rompre la tête à q, échauffer la cervelle à q; **er macht es zu –**, il en fait trop; **es ging – her**, il y avait un train du diable.

Toll||apfel, m. mélongène, f; pomme d'amour, f. **–beere**, f. belladone. **–e**, m. et f. –n, pl. –n, fou, m; folle, f; maniaque, m. et f. **–en**, v. n. h. faire des folies, du tapage, faire un train du diable; fam. battre la campagne. **–haus**, n. hôpital des fous, m; petites-maisons, f. pl. **–häusler**, m. –s, pl. –, habitant des petites-maisons. **–heit**, f. –, pl. –en, 1) folie, démence, rage, aliénation mentale; hydrophobie (des chiens); 2) fig. folie, absurdité; extravagance. **–kirſche**, v. –beere. **–kopf**, m. humeur emportée, f; tête folle, f; enragé. **–köpfig**, adj. fou, maniaque. **–korn**, n. (com.) coque du Levant, f. **–kraut**, n. jusquiame, f. **–kühn**, adj. téméraire, audacieux. **–kühnheit**, f. témérité, folle audace. **–ſinn**, m. folie, f. **–ſinnig**, adj. insensé. **–ſucht**, v. –heit. **–wüth**, f. rage, frénésie.

Tölpatſch, m. –s, pl. –e, tolpatsch ou tolpache (*fantassin hongrois*); fig. lourdaud.

Tölpel, m. –s, pl. –, rustre, lourdaud, balourd. **–ei'**, f. –, pl. –en, maladresse, lourderie, balourdise. **–haft** ou **tölpiſch**, adj. lourd, grossier, maladroit, gauche. **–jahre**, n. pl. âge où l'on est sujet à faire des gaucheries, m. **–n**, v. n. h. fam. faire des balourdises. [tombac.

Tomback, m. –s, tombac. **–en**, adj. de

Ton, m. –s, s, pl. Tö'ne, 1) ton, son; **aus einem hohen – reden**, parler d'un ton de maître; **in einem ſpöttiſchen –**, d'un ton moqueur ou railleur; **aus einem andern – reden**, parler d'un ou sur un autre ton, changer de ton, de conduite; **der gute –**, le bon ton, le bon genre; **in der Geſellſchaft den – angeben**, donner le ton à la compagnie; 2) (gra.) accent (tonique); **den – auf die erſte Silbe legen**, mettre l'accent, appuyer sur la première syllabe.

Ton'||abſtand, m. intervalle. **–angeber**, m. qui donne le ton à la compagnie, boute-en-train, coryphée. **–art**, f. mode, m; ton, m; **harte, weiche –**, mode majeur, mineur; **in welcher – iſt dieſes Stück geſetzt?** sur quel ton va ce morceau de musique? **–brechung**, f. réfraction du son. **–dichter**, m. compositeur. **–dichtung**, f. composition.

Tö'nen, v. n. h. sonner, résonner, retentir. **–**, n. –s, résonnement, m. **–d**, adj. sonnant, résonnant, retentissant.

Ton'||fall, m. (mus.) cadence, f. **–folge**, f. (mus.) suite des tons, gamme. **–halle**, f. salle de concert. **–iſch**, adj. tonique. **–kunde**, f. science des sons. **–kunſt**, f. musique, art musical, m. **–künſtler**, m. musicien, virtuose. **–künſtlerin**, f. musicienne. **–lehre**, f. acoustique. **–leiter**, f. gamme; échelle diatonique. **–loch**, n. ouïe (d'une flûte), f. **–los**, adj. 1) qui ne rend pas de son, sourd, muet; 2) non accentué. **–loſigkeit**, f. –, absence de son. **–maß**, n. quantité, f. **–meſſer**, m. tonomètre, phonomètre. **–meſſung**, f. prosodie.

Tönchen, n. –s, pl. –, petit tonneau, m; tonnelet, m.

Tonne, f. –, pl. –n, 1) tonneau, m; baril, m; futaille, tonne; **eine – Bier**, un tonneau de bière; **eine – Goldes**, une tonne d'or; **ein Schiff von 300 –n**, un vaisseau de trois cents tonneaux; 2) (com.) mille kilogrammes, m. pl. **–nbutter**, f. beurre en baril, m. **–ngehalt**, m. (mar.) tonnage. **–ngeld**, n. tonnage, m. **–ngewölbe**, n. (arch.) voûte en berceau, f. **–npech**, n. poix noire, f. **–nweiſe**, adv. par tonneaux.

Tön'||ſatz, m. composition, f. **–ſetzer**, m. compositeur. **–ſetzung**, f. composition. **–ſilbe**, f. syllabe accentuée. **–ſtück**, n. morceau de musique, m.

Tonſur', f. –, pl. –en, tonsure, couronne.

Tonti'ne, f. –, pl. –n, tontine.

Tön'||veränderung, f. (mus.) nuance, mutation. **–verhältniß**, n. rythme, m. **–zeichen**, n. 1) note, f; 2) accent, m.

Topas', m. **–(ſ)es**, pl. **–(ſ)e**, topaze, f. **–fluß**, m. topaze factice, f; fausse topaze, f.

Töpf, m. **–es, ö**, pl. **Töpfe**, pot; **ein – voll**, une potée. **–blume**, f. fleur en pot. **–brett**, n. dressoir, m; étagère, f.

Töpfchen, n. –s, pl. –, petit pot, m.

Töpfer, m. –s, pl. –, potier. **–arbeit**, f. poterie. **–ei'**, f. –, pl. –en, fabrique de poterie. **–erde**, f. glaise, argile à potier. **–geſchirr**, n. poterie, f. **–handwerk**, n. métier de potier, m. **–ofen**, m. four à potier. **–ſcheibe**, f. tour de potier, m. **–thon**, m. terre à potier, f. **–waare**, f. poterie.

Töpf||gewächs, n. plante de pot *ou* en pot, f. **–zucker**, m. –s, pl. –, fam. qui marmitonne; tatillon. **–käſe**, m. fromage en pot. **–kuchen**, m. gâteau cuit dans un pot. **–lecker**, m. fig. gourmand. **–markt**, m. marché aux poteries. **–ſtein**, m. pierre ollaire, f. **–ſtürze**, f. –, pl. –n, couvercle de pot, m.

Tö'pfiſt, f. –, topique. **–iſch**, adj. topique.

Topograph', m. **–en**, pl. **–en**, topographe. **–ie'**, f. –, pl. –n, topographie. **–iſch**, adj. topographique.

Topp! int. tope! soit!

Topp, m. **–es, s**, pl. –e, pointe, f; sommet; (mar.) tenon (du mât). **–maſt**, m. mât de hune. **–reif**, m. (mar.) palan du grand mât. **–ſegel**, n. (mar.) voile du perroquet, f.

Torf, m. **–es, ö**, tourbe, f; **– graben, ſtechen**, bêcher des tourbes.

Torfartig, adj. de la nature de la tourbe; tourbeux. **–aſche**, f. cendre de tourbes. **–böden**, m. 1) terrain *ou* marais tourbeux; 2) grenier à tourbe. **–erde**, f. terre tourbeuse. **–feuer**, n. feu de tourbes, m. **–feuerung**, f. chauffage avec de la tourbe, m. **–gräber**, m. –s, pl. –, tourbier. **–gräberei'**, f. –, exploitation de la tourbe. **–grube**, f. tourbière. **–händler**, m. marchand de tourbe. **–handlung**, f. commerce de tourbe, m. **–land** ou **–moor**, n. tourbière, f. **–ſtechen**, n. extraction de la tourbe, f. **–ſtecher**, m. –s, pl. –, tourbier. **–ſtich**, m. tourbière, f. **–ſtück**, n. motte de tourbe, f.

Törkeln, v. n. ſ. chanceler.

Tornißter, m. –s, pl. –, havre-sac.

Torſo, m. –s, pl. –s, torse; fig. ouvrage inachevé.

Tort, m. –es, s, tort; jemm. **einen – anthun**, jouer un tour à q; jemm. **etw. zum – thun**, faire qc. pour nuire à q.

Törtchen, n. –s, pl. –, tartelette, f.

Torte, f. –, pl. –n, tarte, tourte. **–bäcker**, m. pâtissier. **–pfanne**, f. tourtière. **–teig**, m. pâte de tourte, f.

Tortur', f. –, pl. –en, torture, question, gêne; **auf die – ſpannen**, mettre à la question.

To'ry, m. –, pl. –s, tory (partisan du parti conservateur en Angleterre).

To'ſen, v. n. h. bruire, mugir; **das Meer ſingt an zu –**, la mer frémit, se déchaîne. –, n. –s, bruit, m; frémissement, m; tumulte, m.

Total', adj. total, entier. **–eindruck**, m. impression totale, f. **–finſterniß**, f. éclipse totale. **–tät'**, f. –, pl. –en, totalité. **–ſumme**, f. somme totale.

Tour, f. –, pl. –en, 1) promenade, excursion, tour, m; 2) toupet de faux cheveux, m. **–iſt**, m. –en, pl. –en, touriste.

Tournür're, f. –, pl. –n, tournure.

Trab, m. **–es, s**, trot; **– reiten**, aller au trot; **in (den) – bringen**, mettre au trot, faire trotter; fam. **ich werde ihn auf den – bringen**, il trouvera à qui parler; **im vollen –**, au grand trot. [satellite.

Trabant, m. –en, pl. –en, traban; (astr.)

Trab'||en, v. n. ſ. et h. trottar, aller au trot; **hoch –**, avoir le trot dur; fig. le prendre sur un ton bien haut. **–en**, n. –s, trot, m. **–er**, m. –s, pl. –, trotteur.

Trab'ber, f. pl. drague, f; marc, m.

Tracht, f. –, pl. –en, 1) charge; somme (de blé); voie (d'eau); fig. **eine – Schläge**, une volée de coups de bâton, de bois vert; 2) service (nombre de plats qu'on sert à la fois), m; 3) portée (de jeunes bêtes); 4) façon de s'habiller, mode; costume, m; habillement, m.

Trachten, v. n. h. tâcher, s'efforcer; nach etw. –, aspirer, prétendre à qc; jemm. nach dem Leben –, attenter à la vie de q. –, n. –s, efforts, m. pl; **ſein Dichten und –**, ses pensées et ses efforts.

Trächtig, adj. pleine, grosse; – ſein, porter; – werden, retenir. **–keit**, f. –, portée d'une femelle, grossesse.

Traditiön', f. –, pl. –en, tradition. **–ell**, adj. traditionnel.

Träf, v. treffen.

Trafik', m. –, commerce, trafic.

Träg'altär, m. autel portatif.

Tragant, m. **–es, s**, gomme adragant, f.

Träg'||baſt, m. (hort.) courson, crochet; (vig.) cource, f. **–bäre**, f. civière, brancard, m. **–balken**, m. travon, sommier. **–band**, n. bretelle, f. **–bar**, adj. 1) portatif, portable; **ein –es Kleid**, un habit mettable; 2) fertile, fécond; **eine – Kuh**, une vache pleine. **–barkeit**, f. –, fécondité, fertilité. **–baum**, m. brancard. **–bett**, n. lit portatif, m. **–korb**, m. hotte, f; **ein – voll**, une hottée. **–lohn**, m. frais de portage, pl.

Träg'en, v. a. ir. (**trä'ge, trägſt, trägt**; **trug**; **getra'gen**) h. 1) porter, supporter, soutenir; **auf den Schultern**, auf dem Kopfe –, porter sur les épaules, sur la tête; jemm. zu Grabe –, porter q. en terre; **den Arm in einer Binde –**, porter le bras en écharpe; fig. jemm. **auf den Händen –**, porter q. sur ses bras, choyer q; **einen Ueberrock**, eine Perrücke, einen Degen –, porter une redingote, une perruque, une épée; **den Mantel auf beiden Schultern –**, être un homme faux; **einen Namen –**, avoir, porter un nom; etw. **zur Schau –**, faire étalage de qc; **die Naſe hoch –**, porter le nez haut, porter le nez au vent, se donner des airs; **Bedenken –**, hésiter; **die Koſten –**, payer les frais; **Leid –**, porter le deuil; etw. **auf Rechnung –**, mettre qc. en ligne de compte; **einer Sache Rechnung –**, tenir compte de qc; **die Schuld –**, être la cause (de qc.); **Sorge – für etw.**, avoir soin de qc; **nach etw. Verlangen –**, avoir envie de qc, désirer qc; 2) rapporter, produire; **Früchte –**, porter des fruits; **Zinſen –**, porter intérêt; **dieſes Gut trägt 1000 Thaler jährlich**, cette terre rapporte mille écus par an; –, v. n. ir. h. 1) **das Eis trägt**, la glace porte; 2) **dieſe Flinte trägt 1000 Schritte weit**, ce fusil a une portée de mille pas; **meine Augen – nicht ſo weit**, ma vue ne porte pas si loin; 3) **dieſe Hündin trägt**, cette chienne est pleine; **ſich –**, v. réfl. ir. h. 1) se porter; **ſich gerade –**, se tenir droit; 2) s'habiller; **ſich einfach –**, s'habiller, se mettre simplement; 3) **dieſes Tuch trägt ſich gut**, ce drap se porte bien, est solide, est d'un bon usage; 4) **ſich mit einem Gedanken –**, nourrir une pensée, méditer un projet; **man trägt ſich mit dem Gerüchte**, le bruit court. –, n. –s, port, m; portage, m; action de porter, f.

Träg'||orgel, f. orgue portatif, m. –

pfeiler, m. pilier. **–pfoſten**, m. poteau de décharge.

Trä'ger, m. –s, pl. –, 1) porteur; 2) support, soutien; potence (d'une enseigne), f; (an.) atlas; (bot.) filet, filament; (charp.) sommier, travon; gousset; pilier. **–in**, f. –, pl. –nen, porteuse.

Trä'gerlohn, m. portage, port.

Trä'ge‖riemen, m. bretelle, f. **–ſattel**, m. bât. **–ſeſſel**, m. brancard. **–zeit**, f. temps de gestation, m.

Träg'fähig, adj. capable de porter. **–keit**, f. port, m.

Träg'heit, f. –, paresse, nonchalance, indolence; (phys.) inertie.

Trä'giker, m. –s, pl. –, 1) auteur *ou* poëte tragique; 2) acteur tragique *ou* tragédien.

Tragikō'miſch, adj. tragicomique.

Trä'giſch, adj. tragique. [tée.

Träg'korb, m. hotte, f. **–kraft**, f. portée.

Tragō'die, f. –, pl. –n, tragédie. **–n‖dichter**, m. poëte tragique.

Träg'‖pfeiler, m. pilier, support. **–ſeſſel** *ou* **–ſtuhl**, m. chaise à porteurs, f; litière, f. **–ſtein**, m. pierre de support, f; sommier. **–weite**, f. portée.

Train', m. –s, train. **–bataillon**, n. bataillon du train, m. **–kolonne**, f. colonne du train. **–ſoldat**, m. soldat du train. **–wägen**, m. char du train, fourgon. **–weſen**, n. tout ce qui regarde le train.

Trā'jan *ou* **Trajān'**, m. –s, Trajan. **–ſäule**, f. colonne trajane.

Trakt, m. –es, pl. –e, étendue, f. **–ament**, n. –es, pl. –e, 1) traitement, m; 2) paye, f; solde, f; gages, f. pl; prêt, m. **–ät'**, m. –es, pl. –e, 1) traité; 2) contrat, m; convention, f; traité. **–ät'chen**, n. –s, pl. –, petit traité. **–i'ren**, v. a. h. 1) traiter; 2) régaler.

Trällern, v. a. h. fredonner. [f.

Tram, m. –es, s, pl. –e, poutre, f; solive,

Tramī'ner, m. –s, vin et raisin du Tyrol.

Trämpel, m. –s, pl. –, fam. personne très-lourde, f. **–n**, v. n. h. trépigner, piétiner. **–thier**, n. dromadaire, m; chameau à deux bosses, m.

Tranchī'r‖en, v. a. h. découper. **–meſſer**, n. couteau à découper, m.

Tränbeln, v. n. h. lanterner, traîner.

Tränbler, m. –s, pl. –, lanternier, lambin, traînard.

Trank, tränke, v. trinken.

Trank, m. –es, s, pl. Tränke, 1) boisson, f; 2) breuvage, potion, f; philtre.

Tränkchen, n. –s, pl. –, (méd.) petite potion, f; breuvage, m.

Tränke, f. –, pl. –n, abreuvoir, m.

Tränken, v. a. h. 1) faire boire, donner à boire, abreuver (les chevaux); 2) mit Leim –, encoller; mit Oel –, imbiber d'huile, huiler; Papier –, mouiller, imbiber du papier. –, n. –s, action d'abreuver, f; imbibition, f.

Tränk‖faß, n. baquet, m. **–herd**, m. aire pour prendre les oiseaux à l'abreuvoir, f.

Trank‖opfer, n. libation, f. **–ſteuer**, f. impôt sur les boissons, m.

Transaktiōn', f. –, pl. –en, transaction.

Transalpi'niſch, adj. transalpin.

Transatlantiſch, adj. transatlantique.

Transformatiōn', f. –, pl. –en, transformation.

Transfuſiōn', f. –, pl. –en, transfusion.

Tränſit, m. –s, transit. **–handel**, m. commerce de transit. **–iv'**, adj. (gra.) transitif, actif. **–o**, m. –s, transit. **–ō'riſch**, adj. transitoire, passager. **–zoll**, m. droit de transit, de passage.

Translo ci'ren, v. a. h. transférer, faire changer de place, de quartier. **–kātiōn'**, f. –, pl. –en, changement de place, de quartier, m.

Transparent', adj. transparent. –, n. *ou* m. –es, s, pl. –e, transparent, m.

Transpir‖atiōn', f. –, transpiration. **–i'ren**, v. n. h. transpirer.

Transponi'ren, v. a. h. transposer. –, n. –s, transposition, f.

Transport', m. –es, s, pl. –e, transport, convoi. **–ā'bel**, adj. transportable. **–atiōn'**, f. –, transportation. **–eur'**, m. –es, s, pl. –e, (géom.) rapporteur. **–i'ren**, v. a. h. transporter. **–koſten**, pl. frais de port, de transport, m. pl. **–ſchiff**, n. vaisseau de transport, m. [tion.

Transpoſitiōn', f. –, pl. –en, transposi-

Transſcendent *ou* **–āl'**, adj. transcendant. [stantiation

Transſubſtantiatiōn', f. –, transsub-

Transverſa'le, f. –, pl. –n, ligne transversale.

Trapēz', n. –es, pl. –e, trapèze, m. **–oid'**, n. –es, s, pl. –e, trapézoïde, m.

Trapezūnt, n. –s, Trébisonde, f.

Trappe, m. *ou* f. –, pl. –n, outarde, f; junger –, outardeau, m; der kleine –, la canepétière.

Trappe, f. –, pl. –n, empreinte, trace.

Trappen, v. n. h. fam. marcher lourdement.

Trappiſt, m. –en, pl. –en, trappiste. **–enorden**, m. ordre de la Trappe.

Traß, m. –(ſ)es, pierre de trass, f.

Traſſ‖ānt, m. –en, pl. –en, tireur. **–ät'**, m. –en, pl. –en, accepteur, tiré. **–ént**, m. –en, pl. –en, (com.) tireur. **–i'ren**, v. a. h. (com.) tirer; auf jemn. –, tirer (une lettre de change) sur q; ein traſſirter Wechſel, une traite.

Trät, v. treten.

Trätte, f. –, pl. –n, (com.) traite.

Trau'altär, m. autel des épousailles; ein Mädchen zum – führen, se marier en face de l'église. [petite grappe, f.

Träub'chen, n. –s, pl. –, grappillon, m;

Trau'be, f. –, pl. –n, grappe; unzeitige –n, verjus, m.

Trau'ben‖abfall, m. marc de raisins. **–apfel**, m. pomme d'api, f. **–ärtig**, adj. grappeux. **–beere**, f. grain de raisin, m. **–blūt**, n. (poét.) jus de la vigne, de la treille, m. **–bōhrer**, m. vilebrequin. **–förmig**, adj. et adv. en forme de grappe; en grappes. **–geländer**, n. treille, f. **–hagel**, m. (arti.) cartouche en grappe de raisin, f. **–kern**, m. pépin *ou* grain de raisin. **–kirſche**, f. cerise à grappes. **–für**, f. cure de raisin. **–leſe**, f. vendange. **–ſaft**, m. jus de raisin. **–zeit**, f. temps de la vendange, m. **–zucker**, m. sucre de raisin.

Trau'big, adj. garni de grappes, garni de raisins.

Trau'en, v. a. h. marier, donner la bénédiction nuptiale; ſich – laſſen, se marier; –, v. n. h. jemm. –, se fier à *ou* en q, donner sa confiance à q, avoir confiance en q; jemm. nicht –, se défier de q; einer Sache –, se fier sur (à) qc, ajouter foi à qc; fam. ich traue dem Frieden nicht, je suis sur mes gardes; dem Glück iſt nicht zu –, la fortune a ses retours; ich traue mir nicht es zu thun, je me défie de mes forces; je n'ose le faire; prv. trau, ſchau, wem, il faut bien prendre garde à qui l'on se fie; il ne faut se fier qu'à bonnes enseignes.

Trau'er, f. –, 1) tristesse, affliction; 2) deuil, m; die tiefe –, le grand deuil; die halbe –, le petit deuil; in – ſein, gehen, porter le deuil, être en deuil.

Trau'er‖anzug, m. (costume de) deuil. **–baum**, m. arbre triste. **–binde**, f. bandeau de crêpe, m; ceinture funèbre. **–botſchaft**, f. nouvelle funeste. **–brief**, m. lettre qui donne avis de la mort de q, f. **–decke**, f. housse de deuil. **–fahne**, f. bannière noire. **–fall**, m. cas de mort, de décès. **–flor**, m. crêpe de deuil. **–gedicht**, n. poëme funèbre, m; élégie, f. **–gefolge**, n. convoi funèbre, m. **–gefühl**, n. sentiment de tristesse, m. **–geläute**, n. cloches funèbres, f. pl. **–gelcit**, n. accompagnement d'un mort, m. **–gepränge**, n. pompe funèbre, f. **–gerüſt**, n. catafalque, m. **–geſang**, m. chant lugubre, cantique funèbre. **–geſchichte**, f. histoire tragique. **–geſchrei**, n. cris lugubres, m. pl; lamentations, f. pl. **–geſicht**, n. mine de tristesse, f. **–haube**, f. coiffe de deuil. **–haus**, n. maison de deuil, f. **–hut**, m. chapeau de deuil. **–jahr**, n. année de deuil, f. **–kappe**, f. cape de crêpe noir; – der Pferde, frontal, m; fronteau, m. **–kleid**, n. habit (m.) *ou* robe de deuil, f. **–kutſche**, f. voiture de deuil. **–mahl**, n. repas funèbre, m. **–mantel**, m. 1) manteau de deuil; 2) (Schmetterling) vulcain. **–marſch**, m. marche lugubre, funèbre, f. **–muſik**, f. musique funèbre.

Trau'ern, v. n. h. 1) être triste, attristé, affligé, s'affliger; 2) porter le deuil, être en deuil; um wen – Sie? de qui portez-vous le deuil? um (über) ſeinen Vater (wegen ſeines Vaters) –, porter le deuil de son père; tief –, porter le grand deuil; fig. die ganze Natur trauert, toute la nature est en deuil, languit. –, n. –s, 1) tristesse, f; 2) deuil, m.

Trau'er‖nachricht, f. nouvelle funeste. **–ordnung**, f. règlement touchant le deuil, m. **–papier**, n. papier à bord noir, m. **–pferd**, n. cheval enharnaché de deuil, m. **–rede**, f. oraison funèbre. **–ſchleier**, m. voile de deuil. **–ſchnalle**, f. boucle de deuil. **–ſpiel**, n. tragédie, f. **–ſpielbichter**, m. poëte tragique. **–ſtimme**, f. voix lugubre. **–ſtück**, n. pièce tragique, f. **–tag**, m. jour de deuil. **–ton**, m. ton lugubre. **–tuch**, n. drap noir, m. **–wagen**, m. char funèbre. **–weide**, f. saule pleureur, m. **–zeit**, f. deuil, m; temps de deuil, m. **–zimmer**, n. chambre tendue de deuil, f. **–zug**, m. convoi funèbre.

Trauf'bach, m. larmier, m.

Trau'fe, f. –, pl. –n, 1) égout, m; 2) (Dachrinne) gouttière; prv. aus dem Regen unter *ou* in die – kommen, tomber de la poêle dans la braise; se jeter dans l'eau de peur de la pluie.

Träu'feln, v. a. h. faire tomber par gouttes, verser goutte à goutte, distiller; –, v. n. h. dégoutter, découler, ruisseler, tomber à petites gouttes. –, n. –s, écoulement par gouttes, m.

Trau'fen, v. n. h. 1) tomber par gouttes; 2) fig. abonder.

Träu'fen, v. a. h. verser, faire couler.

Trauf'‖faß, n. tonneau de décharge, m. **–hāken**, m. chanlatte, f. **–recht**, n. droit d'égout, m. **–rinne**, f. gouttière. **–röhre**, f. gargouille; descente. **–ſtein**, m. (arch.) culière, f. **–waſſer**, n. eau qui tombe des gouttières, f.

Trau'‖gebühr, f. *ou* **–geld**, n. droits d'église pour la bénédiction nuptiale, m. pl.

Trau'lich, adj. familier, intime, cordial. **–keit**, f. –, familiarité, intimité, cordialité.

Traum, m. –es, s, pl. Träu'me, songe, rêve; Träume, pl. rêveries, f. pl; im –e, en rêvant; fig. jemm. aus dem –e helfen, désabuser, détromper q; das iſt mir im –e nicht eingefallen, c'est à quoi je n'ai jamais songé; cela ne m'est jamais venu à l'idée; prv. Träume ſind Schäume, songes sont mensonges.

Traum'‖bild, n. vision, f; songe, m; fantôme, m; chimère, f. **–buch**, n. livre qui interprète des songes, m; livre onirocritique, m. **–deuter**, m. **–deuterin**, f. interprète des songes. **–deuterei'**, f. explication des songes, onirocritique. **–deutung**, f. interprétation des songes, oniromancie.

Träu'men, v. a. et n. songer, rêver. faire des songes; ich träumte es träumte mir, daß, j'ai songé, j'ai rêvé que; etw., von etw. –, songer, rêver qc; rêver de qc; fig. fam. ich hätte mir das nicht – laſſen, je ne m'y serais jamais attendu. –, n. –s, rêves, m. pl; songes, m. pl; rêverie, f.

Träu'mer, m. –s, pl. –, songeur; fig. rêveur, visionnaire; fam. songecreux. **–ei'**, f. –, pl. –en, rêverie, chimère, vision, rêve, m. **–in**, f. –, pl. –nen, rêveuse, femme fantasque. **–iſch**, adj. rêveur, chimérique.

Traum'‖geſicht, n. vision nocturne *ou* en songe, f. **–geſtalt**, f. vision. **–gott**, m. dieu des songes; (myth.) Morphée. **–ſpiel**, n. fantasmagorie, f. **–welt**, f. monde des songes, m.

Traun! int. vraiment! certes! ma foi!
Trau'rede, f. discours nuptial, m.
Trau'rig, adj. 1) triste, affligé; 2) tragique, funeste, funèbre, sombre, lugubre; 3) fam. triste, piteux, déplorable, misérable; —, adv. tristement; tragiquement, funestement, lugubrement. **–keit,** f. —, tristesse, affliction.
Trau'||ring, m. anneau nuptial, alliance, f. **–ſchein,** m. certificat *ou* permis de mariage.
Traut, adj. cher, chéri, intime. [riage.
Trau'ung, f. —, pl. **–en,** action de marier, cérémonie des épousailles, célébration du mariage, épousailles, f. pl.
Trau'ungs||buch *ou* **–regiſter,** n. registre des mariages, m. **–rede,** f. discours nuptial, m. **–tag,** m. jour des épousailles.
Traveſtie', f. —, pl. **–en,** travestissement, m; parodie. **–'ren,** v. a. ḥ. travestir.
Tre'bia, f. —, Trébie.
Tréd||bank, f. laminoir, m. **–en,** v. a. ḥ. traîner, remorquer. **–ſchlitte,** f. —, pl. **–n,** bateau qu'on fait tirer par des chevaux, m. **–ſeil,** n. cordelle, f.
Treff, n. —, (j.) trèfle (cartes), m.
Treffen, v. a. et n. ir. (tréffe, triffſt, trifft; träf; getroffen) ḥ. 1) atteindre, toucher, frapper; syn: erreichen; nicht —, manquer; das Ziel —, atteindre le but; vom Blitze getroffen werden, être atteint *ou* frappé de la foudre; nicht alle Schüſſe —, tous les coups ne portent pas; 2) rencontrer, trouver; syn: antreffen, begegnen; ich habe ihn nicht zu Hauſe getroffen, je ne l'ai pas trouvé chez lui; ich traf ihn im Theater, je le rencontrai au théâtre; 3) trouver; syn: finden; den rechten Weg —, trouver le bon chemin; die rechte Zeit —, choisir le temps convenable, le moment opportun; den rechten Sinn von etw. —, rencontrer, deviner le vrai sens de qc; Sie haben es getroffen, vous l'avez deviné, vous y êtes; Sie haben es nicht getroffen, vous n'y êtes pas; Sie haben den rechten Fleck getroffen, Sie haben den Nagel auf den Kopf getroffen, vous avez mis le doigt dessus; getroffen! c'est ça! juste! 4) (mus.) trouver le ton, chanter juste; 5) (pntr.) faire (un portrait) ressemblant; er hat Sie ſehr gut getroffen, il a bien attrapé votre ressemblance; Sie ſind gut getroffen, votre portrait est ressemblant; 6) regarder, s'adresser à, concerner; syn: betreffen, angehen; das trifft Sie, cela vous regarde, s'adresse à vous, c'est à votre adresse; der Vorwurf trifft mich nicht, le reproche ne me touche pas, ne tombe pas sur moi; wen trifft die Schuld? à qui la faute? qui en est la cause? das Los hat mich getroffen, le sort est tombé sur moi; die Reihe wird auch Sie —, votre tour viendra aussi; es traf mich das Unglück, j'eus le malheur, mon malheur voulut (que); ſich getroffen fühlen, se sentir blessé, se sentir coupable; 7) Anſtalten, Einrichtungen, Vorkehrungen —, prendre des dispositions, faire des arrangements, prendre des mesures; eine Auswahl —, faire un choix; ſich —, v. réfl. ir. ḥ. se trouver, se rencontrer, arriver.
Treffen, n. —s, pl. —, 1) combat, m; engagement, m; bataille, f; action, f; affaire, f; ins — gehen, aller au combat; es kam zu einem —, on en vint à un engagement; l'affaire s'engagea; fig. fam. als es zum — kam, quand ce fut au joindre, quand ce vint au fait, lorsqu'il devait agir réellement; 2) ligne de bataille, f; das erſte, zweite —, la première, la seconde ligne.
Treffend, adj. fig. juste, pertinent, frappant; —er Ausdruck, terme propre *ou* précis; — antworten, répondre pertinemment.
Treffer, m. —s, pl. —, billet gagnant, chance, f.
Treffli'ch, adj. excellent; —, adv. excellemment, admirablement, très-bien. **–keit,** f. —, excellence.
Treib'||anker, m. ancre flottante, f. **–beet,** n. couche, f. **–eis,** n. glace flottante, f; mit — gehen, charrier. **–eiſen,** n. repoussoir, m.
Trei'ben, v. a. ir. (trei'be; trieb; getrie'ben) ḥ. 1) chasser, pousser, faire aller, faire avancer; die Eſel, Ochſen —, conduire les ânes, les bœufs; das Vieh auf die Weide —, mener paître le bétail; das Pulver treibt die Kugel, la poudre chasse la balle; das Waſſer treibt die Mühle, l'eau fait aller le moulin; das Rad —, faire tourner la roue; Eis —, charrier des glaçons; aus dem Hauſe —, chasser de la maison; in die Flucht —, zu Paaren —, mettre en fuite; in die Höhe —, pousser *ou* chasser en l'air, faire monter; eine Sache in die Höhe —, enchérir sur une chose, faire hausser le prix d'une chose; einen Pfahl in die Erde —, enfoncer, faire entrer, chasser un pieu dans la terre; einen Reifen an das Faß —, chasser un cerceau de tonneau; jemn. in die Enge —, pousser q. à bout, embarrasser q; etw. auf's Aeußerſte, auf die Spitze —, pousser une chose à l'extrême, au plus haut degré; exagérer une chose; eine Sache zu weit —, aller trop loin; eine Sache ſo weit als möglich —, porter une chose aussi loin que possible; 2) jemn. —, presser, pousser, stimuler, exciter q; syn: antreiben, drängen, nöthigen; jemn. zur Arbeit —, exciter, animer q. au travail; die Noth hat ihn dazu getrieben, la nécessité l'y a engagé, forcé, porté; 3) Zweige, Knospen —, commencer à avoir des branches, des bourgeons; den Schweiß —, provoquer la sueur; 4) (orf.) bosseler; getriebene Arbeit, bosselage, m; (e. m.) einen Stollen —, percer une galerie; (forg.) die Metalle —, affiner les métaux; 5) faire, exercer, se livrer à; syn: betreiben: Handel —, faire le commerce; eine Sprache, Muſik —, s'appliquer *ou se* livrer à l'étude d'une langue, de la musique; Scherz, Spott mit etw. —, se moquer de qc; Poſſen —, faire des espiègleries; es zu arg —, se permettre trop, aller trop loin; prv. wie man's treibt, ſo geht's, comme on fait son lit, on se couche; qui bien fera, bien trouvera; telle vie, telle fin; —, v. n. ir. ḥ. 1) flotter, être poussé, voguer; an's Ufer —, être jeté à la côte; das Eis treibt auf dem Fluſſe, la rivière charrie; das Schiff treibt, le vaisseau dérive, va à la dérive; das Schiff — laſſen, laisser dériver le vaisseau; vor Anker —, chasser sur les ancres; auf den Anker —, courir sur son ancre; 2) pousser, bourgeonner.
Trei'ben, n. —s, 1) action de pousser, de mener, de chasser, f; (ch.) battue, f; ein — veranſtalten, arranger une chasse au rabat; 2) action de flotter, f; 3) bourgeonnement, m; pousse, f; 4) exercice, m; pratique, f; 5) fig. agitation, f; tumulte, m; menées, f. pl.
Trei'benb, adj. 1) qui pousse, impulsif; **–e Kraft,** force d'impulsion; 2) flottant.
Trei'be||ofen, m. fourneau d'affinage. **–pech,** n. (orf.) pain de poix sur lequel on bossèle, m.
Trei'ber, m. —s, pl. —, celui qui pousse, qui chasse; conducteur (de bestiaux); (ch.) batteur, traqueur; (é. r.) inspecteur des ouvriers; piqueur, chasse-avant; (e. m.) mineur qui exploite avec l'aide des chevaux; affineur; (ton.) chassoir.
Treib'||haus, n. serre (chaude), f. **–hausp flanze,** f. plante de serre chaude. **–holz,** n. bois flottant, m. **–jagd,** f. *ou* **–jagen,** n. battue, f.
Trei'bel, m. —s, pl. —, (mar.) cordelle, f. **–n,** v. a. ḥ. (mar.) traîner, remorquer.
Tre'ma, n. —s, pl. —s, tréma, m.
Tremul||ant, m. —en, pl. —en, tremblant. **–'ren,** v. n. ḥ. trembler. **–'rend,** n. —s, trémolo, m. [sa]parabilité, divisibilité.
Trénnbar, adj. séparable. **–keit,** f. —,
Trénnen, v. a. ḥ. séparer; désunir; découdre (un habit); dissoudre, rompre (un mariage); zuſammengehörige Dinge —, dépareiller, déparier, désassortir; eine Schlachtordnung —, rompre un ordre de bataille; den Kopf vom Rumpfe —, séparer, détacher la tête du tronc; ſich —, v. réfl. ḥ. se séparer; se désunir. —, n. —s, séparation, f.
Trénn||meſſer, n. couteau à découdre, m. **–punkt,** m. tréma. **–ſäge,** f. (men.) scie à débiter. **–ung,** f. —, pl. **–en,** séparation; désunion; schisme, m.
Trénſe, f. —, pl. —n, bridon, m. **–n,** v. a. ḥ. (mar.) congréer.
Trepan', m. —s, pl. —e, (chir.) trépan. **–'ren,** v. a. ḥ. trépaner. **–'rer,** n. —s, trépan, m.
Tréppe, f. —, pl. —n, escalier, m; montée, f; — vor einem Hauſe, perron, m; (mar.) échelons, m. pl.
Tréppen||abſatz, m. palier, repos. **–baum,** m. vis d'escalier, f. **–förmig,** adj. en forme d'escalier. **–geländer,** n. rampe, f; balustrade, f. **–haus,** n. cage d'escalier, f. **–mantel,** m. cage d'escalier, f. **–mauer,** f. échiffre, m. **–ſtufe,** f. marche, degré, m. **–thür,** f. porte d'escalier. **–thurm,** m. lanterne d'escalier, f. **–wange,** f. limon, m.
Treſor', m. **–es, s,** pl. **–e,** 1) trésor; 2) tablette, f; dressoir. **–ſchein,** m. billet *ou* bon du trésor.
Tréſpe, f. —, pl. —n, (bot.) ivraie, brome, m.
Tréſſe, f. —, pl. —n, galon, m; (perr.) tresse; mit —n beſetzen, galonner. **–nhut,** m. chapeau galonné *ou* bordé de galons. **–nkleid,** n. habit galonné, chamarré de galons, m.
Treſſir'||bank, f. (perr.) tressoir, m. **–en,** v. a. ḥ. tresser. **–er,** m. —s, pl. —, tresseur. **–ſtock,** m. v. **–bank.**
Tréſter, pl. (vig.) marc (de raisins), m. **–wein,** m. piquette, f; vin de pressurage.
Tret'en, v. a. ir. (tre'te, trittſt, tritt; trät; getre'ten) ḥ. marcher sur; mit Füßen, unter die Füße —, fouler aux pieds; das Pflaſter —, battre le pavé; den Thon —, pétrir la terre; die Trauben —, fouler les raisins; die Blaſebälge —, faire aller les soufflets; die Orgel —, souffler l'orgue; den Takt —, battre la mesure (du pied); entzwei, in Stücke —, briser, écraser (en marchant dessus); die Schuhe ſchief —, écular, déformer les souliers; jemn. auf den Fuß —, marcher sur le pied de q; die Henne —, cocher la poule; fig. fam. jemn. —, presser q. de payer; ich habe mir einen Dorn in den Fuß getreten, je me suis enfoncé une épine dans le pied; —, v. n. ir. 1) *avec* ḥ. auf etw. —, marcher sur qc; mettre le pied sur qc; —, v. n. ir. ſ. faire des pas, marcher; in das Zimmer —, entrer dans la chambre; aus dem Zimmer —, sortir de la chambre; fehl —, faire un faux pas; an das Fenſter —, se mettre à la, s'approcher de la fenêtre; an das Land —, mettre pied à terre; näher —, approcher, s'approcher (de q. *ou* de qc.); jemm. unter die Augen —, se présenter devant q; in ein Amt —, entrer en charge; jems. Ehre zu nahe —, choquer l'honneur de q; in ſein ſechzigſtes Jahr —, entrer dans sa soixantième année; in engliſche Dienſte —, entrer au service d'Angleterre; ins Mittel —, intervenir, s'interposer; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; die Thränen traten ihm in die Augen, les larmes lui vinrent aux yeux; in jems. Rechte —, entrer dans les droits de q; auf jems. Seite —, prendre le parti de q; an's Licht —, s'approcher du jour; mit etw. an's Licht —, présenter qc. au grand jour; bei Seite —, se mettre à l'écart; zu Tage —, paraître au grand jour. [(org.) souffleur.
Tret'er, m. —s, pl. —, (dra.) fouleur;
Tret'||küfe, f. cuve à fouler le raisin. **–mühle,** f. treuil à tambour, m. **–rad,** n. tympan de grue, m. **–ſchemel,** m. marche, f. **–ſtock,** m. tonneau à nettoyer les peaux.
Treu, adj. fidèle, loyal.
Treu'||bruch, m. violation de la foi, f; manquement de foi, de loyauté; perfidie, f; trahison, f; félonie, f; parjure. **–brüchig,** adj. parjure, perfide.
Treu'e, f. —, fidélité, foi, loyauté; (bei) meiner —! par ma foi! ma foi! auf — und Glauben, sur la foi et la promesse.
Treu'||ergeben, adj. dévoué et fidèle. **–herzig,** adj. franc, ouvert, cordial, sincère, candide, ingénu, naïf; —, adv. cordialement, ingénument, bonnement, naïvement;

de bonne foi, sans penser à mal. –herzigkeit, f. –, cordialité, candeur, ingénuité, naïveté, bonne foi. –lich, adv. fidèlement, loyalement. –los, adj. perfide, infidèle, traître, déloyal. –losigkeit, f. –, mauvaise foi, perfidie, infidélité, déloyauté. –vereint, adj. fidèlement uni.

Trevi'so, n. –s, Trévise, f.

Tri'angel, m. –s, pl. –, 1) triangle; 2) (mus.) cymbale, f.

Triangul||är', adj. triangulaire; (bot.) triangulé. –atiōn', f. –, pl. –en, triangulation. –i'ren, v. a. h. lever le plan (d'un terrain) à l'aide d'opérations trigonométriques.

Tri'as, f. –, triade, réunion de trois.

Tribul||atiōn', f. –, pl. –en, tribulation. –i'ren, v. a. h. tourmenter.

Tribūn', m. –en, pl. –en, tribun.

Tribunāl', n. –s, pl. –e, tribunal, m. –srath, m. conseiller du tribunal.

Tribunāt', n. –es, s, pl. –e, tribunat, m.

Tribü'ne, f. –, pl. –n, tribune.

Tribuni'cisch, adj. tribunicien.

Tri'bus, f. –, pl. –, tribu.

Tribūt', m. –es, s, pl. –e, tribut. –är', adj. tributaire. –frei, adj. exempt des impôts. –pflichtig, adj. tributaire.

Trichi'ne, f. –, pl. –n, trichine; petit ver spiral (qui vit dans la chair de certaines bêtes), m. –nkrankheit ou Trichinō'se, f. –, trichinose.

Trichter, m. –s, pl. –, entonnoir; die Glocke oder Mündung eines –s, le pavillon d'un entonnoir; (bou.) boudinière, f; (eines Vulkans) cratère; (méd.) cornet acoustique. –förmig, adj. en forme d'entonnoir. –n, v. a. h. emplir avec un entonnoir.

Trick, n. –s, pl. –(s), (j.) tric (point excédant le nombre de 6).

Tricktrack, n.–s, (j.) trictrac, m.

Tridént, n. –s, Trente, f. –i'ner, m. –s, pl. –, Trentin. –i'nerin, f. –, pl. –nen, Trentine. –i'nisch, adj. trentin, de Trente; das –e Konzil, le concile de Trente.

Trieb, v. treiben.

Trieb, m. –es, s, pl. –e, 1) action de chasser, de pousser, f; 2) cours rapide (d'une rivière); 3) fig. penchant, propension, f; inclination, f; impulsion, f; tendance, f; der natürliche –, l'instinct; aus eigenem –e, de son propre mouvement; 4) (é. r.) ein – Ochsen, un troupeau de bœufs; 5) (hort.) pousse, f; jet.

Trie'bel, m. –s, pl. –, chassoir; (pot.) tournoir; (typ.) cognoir.

Trieb'||feder, f. ressort, m; fig. ressort, m; motif, m; mobile, m; die geheimen –n kennen, connaître les ficelles. -feile, f. (hor.) lime à pignon. –holz, n. (e. f.) bois qui pousse avec vigueur, m. –kraft, f. force d'impulsion; fig. énergie, ressort, m. –mass, n. (hor.) compas à recherche, m. –rad, n. (hor.) pignon, m; (méc.) roue motrice, f; fig. motif, m; mobile, m; ressort, m. –recht, n. droit de passage, de pacage, m. –sand, m. sable mouvant. –stahl, m. (hor.) acier à pignons. –werk, n. ressort, m; mouvement, m. [gig, adj. chassieux.

Trief'||auge, n. œil chassieux, m. –äu-

Trie'fen, v. n. r. et ir. (trie'fe; troff; getróffen) h. dégoutter; tomber goutte à goutte, couler, découler; die Augen – ihm, les yeux lui pleurent, il a les yeux chassieux; die Nase trieft ihm, il a la roupie (au nez). –, n. –s, dégouttement, m; découlement, m.

Trief'||nase, f. nez roupieux, m. –näsig, adj. roupieux. –nass, adj. tout mouillé.

Triénnium, n. –s, pl. –nien, espace de trois ans, m. [Trente.

Triént, n. –s, Trente, f. –isch, adj. de

Trier, n. –s, Trèves, m.

Triff, triffst, trifft, v. treffen.

Trifo'lium, n. –s, pl. –ien, trèfle, m.

Trift, f. –, pl. –en, 1) chemin du bétail, m; chemin qui mène au pâturage, m; 2) pâturage, m; prairie, pacage, m; 3) eine – Ochsen, une bande de bœufs. –geld, n. pâturage, m; pacage, m. –gerechtigkeit, f. droit de pacage, de passage, m.

Triftig, adj. 1)(mar.) –es Schiff, vaisseau qui va à la dérive; –er Anker, ancre qui laboure; 2) fig. solide, important, concluant, valable, valide, solide, plausible. –keit, f. –, validité, solidité, force.

Triftrecht, n. droit de pacage, m.

Triglyph', m. –en, pl. –en, triglyphe.

Trigonom||etrie', f. –, trigonométrie. –e'trisch, adj. trigonométrique. [lore, m.

Trikolō're, f. –, pl. –n, drapeau trico-

Trikōt', n. –s, maillot, m; tricot, m.

Trillen, v. drillen.

Triller, m. –s, pl. –, (mus.) trille, tremblement, fredon; cadence, f. –kette, f. (mus.) roulement, m. –n, v. n. h. faire des tremblements, triller; fam. fredonner. –n, n. –s, trilles, m. pl; fredonnement, m. –sprung, m. entrechat.

Trilliōn', f. –, pl. –en, trillion, m.

Trilogie', f. –, pl. –en, trilogie.

Trimester, n. –s, pl. –, trimestre, m.

Tri'meter, m. –s, pl. –, vers de six iambes.

Trinidád, n. –s, Trinité, f.

Trinitā'rier, m. –s, pl. –, trinitaire.

Trinitāt', f. –, trinité.

Trinkbār, adj. potable, buvable; junger Wein, der schon – ist, du vin en boite. –keit, f. –, qualité de ce qui est potable.

Trink||becher, m. gobelet, coupe, f. –brüder, m. biberon, buveur. –bude, f. taverne.

Trinken, v. a. et n. ir. (trinke; trank; getrunken) h. 1) boire; aus einem Glase, Kruge, aus der Quelle, aus der Hand –, boire dans un verre, dans une cruche, à la fontaine, dans le creux de la main ou à même; ein Glas leer –, vider un verre; Wein, Bier, Wasser –, boire du vin, de la bière, de l'eau; Kaffee, Thee, Chokolade –, prendre du café, du thé, du chocolat; ich trinke gern Bier, j'aime la bière; er trinkt lieber Wein, il aime mieux le vin; fig. das Papier trinkt, le papier boit; 2) aimer la boisson, boire; sich voll –, s'enivrer, boire son soûl; 3) fig. savourer. –, n. –s, 1) action de boire, f; 2) ivrognerie, f; sich das – angewöhnen, prendre l'habitude de boire.

Trinker, m. –s, pl. –, buveur. –in, f. –, pl. –nen, buveuse.

Trink||gast, m. habitué d'un café, d'un cabaret. –gefäss, n. vaisseau à boire, m. –gelag, n. orgie, f; bacchanale, f. –geld, n. pourboire, m; épingles (d'une servante), m. pl; douceur, f. –gesellschaft, f. compagnie de buveurs. –glas, n. verre à boire, m. –gold, n. or potable, m. –halle, f. trinkhalle. –horn, n. corne à boire, f. –lied, n. chanson bachique ou à boire, f. –lust, f. envie de boire. –schale, f. coupe. –spruch, m. toast, santé, f. –stube, f. chambre de cabaret, buvette. –trog, m. auge, f; auget. –wasser, n. eau pour boire ou bonne à boire, f.

Tri'o, n. –s, pl. –s, (mus.) trio, m.

Trio'le, f. –, pl. –n, (mus.) triole.

Tri'pel, m.–s, pl.–, (j.) triple. –allianz, f. triple alliance. –takt, m. mesure à trois temps, f.

Tri'polis, n. –, Tripoli, m.

Tripolita'ner, m. –s, pl.–, Tripolitain.

Trippeln, v. n. h. faire de petits pas, piétiner, trépigner.

Tripper, m. –s, pl. –, (méd.) gonorrhée, f; chaude-pisse, f.

Triptólemos, m. –, Triptolème.

Tri'ton, m. –s, Triton.

Tritt, trittst, v. treten.

Tritt, m. –es, s, pl. –e, 1) pas, marche, f; – gefasst! au pas! einen sichern – haben, avoir le pied sûr; einen schweren – haben, avoir une marche lourde; jems. – hören, entendre le bruit des pas de q; 2) coup de pied; 3) estrade (dans une chambre), f; 4) marche, f; degré; seuil (d'une porte); botte (f.) ou marchepied (d'une voiture); 5) pédale (d'un orgue), f; 6) (ch.) voie (f.) ou trace (du cerf), f.

Tritt||brett, n. marche, f. –harfe, f. harpe à pédales.

Triúmph, m. –es, s, pl. –e, triomphe; im –, en triomphe. –ā'tor, m. –s, pl. –ō'ren, triomphateur. –bogen, m. arc triomphal ou de triomphe. –i'ren, v. n. h. triompher. –i'rend, adj. triomphant; –, adv. en triomphateur. –lied, n. chant de triomphe, m. –säule, f. colonne triomphale. –wagen, m. char triomphal. –zug, m. pompe triomphale, f.

Triúmvir, m. –n, pl. –n, triumvir. –āt', n. –es, s, pl. –e, triumvirat, m.

Triviāl', adj. trivial. –ität', f. –, pl. –en, trivialité.

Trō'as, n. –, Troade, f.

Trochä'||isch, adj. trochaïque. –us, m. –, pl. –ä'en, trochée (–◡).

Trocken, adj. sec, aride; – werden, sécher; – halten, tenir au sec; – legen, mettre à sec; –es Brod, a) du pain sec; b) du pain rassis; –er Husten, toux sèche; –en Fusses, à pied sec; –e Antwort, réponse sèche; im –en sitzen, être à l'abri de la pluie; fig. être hors de danger, être à son aise; fam. avoir du foin dans ses bottes; – sitzen, être assis en un lieu sec; fig. n'avoir rien à boire; in's –e bringen, mettre à l'abri de la pluie; fig. mettre de côté; er hat sein Schäfchen in's –e gebracht, il a fait ses affaires; il a du pain sur la planche; fam. er ist noch nicht – hinter den Ohren, il n'a pas encore jeté sa gourme; c'est un béjaune, un jeune niais; –boden, m. séchoir, étendoir, étendage. –brett, n. séchoir, m. –heit, f. –, sécheresse, aridité. –kammer, f. étuve, séchoir, m. –ofen, m. four à sécher. –platte, f. platine. –platz, m. séchoir, étendoir. –stange, f. baguette. –trommel, f. (peer.) étuve.

Trocknen, v. a. h. sécher, faire sécher; essuyer; an der Luft –, essorer; –, v. n. h. sécher, devenir sec. –, n. –s, séchement, m; dessiccation, f.

Trocknis, f. –, sécheresse.

Troddel, f. –, pl. –n, houppe, bouffette, campane. –mütze, f. bonnet à houppe, m.

Trö'del, m.–s, friperie, f; vieilles hardes, f. pl; défroque, f. –bude, f. boutique de fripier. –ei', f. –, pl. –en, friperie. –frau, f. ou –weib, n. fripière, f. –jude, m. juif qui fait le métier de fripier. –kram, m. ou –waare, f. friperie, f; vieillerie, f. –mann, m. fripier.

Trö'deln, v. n. h. 1) faire le métier de fripier; mit etw. –, revendre qc; 2) fig. fam. lambiner, chipoter.

Trö'dler, m. –s, pl. –, 1) fripier, revendeur; 2) fig. fam. lambin, chipotier. –in, f. –, pl. –nen, revendeuse.

Trō'er, m. –s, pl. –, Troyen.

Troff, tröffe, v. triefen.

Trōg, v. trügen.

Trōg, m. –es, s, pl. Trö'ge, auge, f.

Trö'gelchen, n.–s, pl. –, petite auge, f.

Troglodyt', m. –en, pl. –en, habitant d'une caverne, troglodyte.

Trō'||ja, n. –s, Troie, f. –já'ner, m. –s, pl. –, Troyen. –já'nerin, f. –, pl. –nen, Troyenne. –já'nisch, adj. de Troie, troyen.

Tróllen, v. n. h. fam. trôler, trotter.

Tróllen, sich, v. réfl. h. décamper, s'en aller.

Trómmel, f. –, pl. –n, tambour, m; caisse; kleine –, tambourin, m. –blech, n. laiton à tambour, m. –ei', f. –, battement du tambour, m; fig. tintamarre, m; caquetage, m. –fell, n. 1) peau (de tambour), f; 2) (des Ohrs) tympan, m. –höhle, f. (an.) caisse du tambour; cavité du tympan. –kasten, m. fût de tambour. –klöppel, m. baguette, f. –n, v. a. h. einen Marsch –, battre une marche; –, v. n. h. 1) battre le tambour ou la caisse; 2) roucouler (des pigeons); tambouriner (avec les doigts sur la table). –n, n. –s, bruit du tambour, m. –schlag, m. coup de baguette, son de tambour; unter –, tambour battant. –schlägel, m. baguette, f. –schläger, m. tambour. –stock, m. baguette de tambour, f. –wirbel, m. roulement de tambour.

Trómmler, m. –s, pl. –, tambour.

Trómpe, v. Trompete.

Trompe'te, f. –, pl. –n, trompette; die – *ou* auf der – blaſen, sonner de la trompette; die – an den Mund ſetzen, emboucher la trompette.

Trompe'ten, v. n. h. sonner de la trompette. **–bläſer**, m. –s, pl. –, trompette. **–regiſter**, n. jeu de trompette, m. **–ſchall**, m. son de trompette. **–ſtoß**, m. coup de trompette, signal. **–ſtück**, n. fanfare, f. **–ton**, m. son de trompette.

Trompe'ter, m. –s, pl. –, trompette. **–blume**, f. bignone. **–gang**, m. galerie des trompettes (au haut d'une tour), f. **–marſch**, m. marche de trompette, f. **–pferd**, n. cheval de trompette, m. **–ſtückchen**, n. air de trompette, m.

Trö'pe, f. –, pl. –n, 1) (Wendekreis) tropique, m; 2) (bildlicher Ausdruck) trope, m.

Trö'pen‖frucht, f. fruit tropical, m. **–gegend**, f. contrée tropicale. **–land**, n. pays tropical, m. **–pflanze**, f. plante tropicale.

Tropf, m. –es, ſ, pl. Tröpfe, sot, benêt, niais; ein armer –, un pauvre hère *ou* diable.

Tröpf‖bad, n. douche, f; bain de pluie, m. **–bär**, adj. réductible en gouttes, liquide. **–barkeit**, f. –, nature liquide. **–brett**, n. (cuis.) égouttoir, m.

Träpfchen, n. –s, pl. –, petite goutte, f; gouttelette, f.

Tröpfeln, v. a. h. faire distiller, faire dégoutter; –, v. n. h. dégoutter.

Tröpfen, m. –s, pl. –, goutte, f. –, v. a. h. faire dégoutter; –, v. n. h. dégoutter. **–fall**, m. chute, f; écoulement des gouttes d'eau du toit. **–weiſe**, adv. goutte à goutte.

Tröpf‖fäßchen, n. baquet, m. **–naß**, adj. fam. tout mouillé. **–ſchwefel**, m. soufre de grillage. **–ſtein**, m. stalactite, f.

Trophä'e, f. –, pl. –n, trophée, m.

Tro'piſch, adj. tropique, figuré.

Troß, m. –(ſſ)es, 1) gros bagages d'une armée, m. pl; train; 2) fig. cohue, f, tourbe, f.

Tröß‖bube, *ou* **–junge**, *ou* **–knecht**, m. soldat du train, goujat. **–pferd**, n. cheval de bagage, m. **–wagen**, m. chariot de bagage.

Tröſt, m. –es, consolation, f; jemm. – zuſprechen, consoler q; fig. fam. nicht recht, nicht wohl bei –e ſein, avoir perdu la tête; être brouillé avec le bon sens.

Tröſt'bar, adj. consolable.

Tröſt'‖bedürftig, adj. qui a besoin de consolation. **–bedürftigkeit**, f. besoin de consolation, m. **–brief**, m. lettre de consolation, f.

Trö'ſten, v. a. h. consoler; jemn. wegen *ou* über etw. –, consoler q. de qc; ſich –, v. réfl. h. se consoler. **–d**, adj. consolant, consolateur.

Trö'ſter, m. –s, pl. –, 1) consolateur; (écr.) paraclet; 2) fam. ein alter –, un vieux bouquin. **–in**, f. –, pl. –nen, consolatrice.

Trö'ſterswort, n. (pl. –worte) parole de consolation, f.

Tröſt'‖geber, m. consolateur. **–grund**, m. sujet de consolation; consolation, f.

Tröſt'lich, adj. consolant, rassurant.

Tröſt'‖los, adj. 1) inconsolable, désolé; 2) perdu sans ressource. **–loſigkeit**, f. –, 1) désolation; 2) état désespéré, m. **–rede**, f. discours consolateur, m. **–reich**, adj. riche en consolation, très-consolant. **–ſchreiben**, n. lettre de consolation, f. **–ſprecher**, m. consolateur. **–ſpruch**, m. sentence consolante, f.

Trö'ſtung, f. –, pl. –en, consolation.

Tröſt'‖voll, adj. plein de consolation. **–wort**, n. parole consolante, f.

Trott, m. –es, trot.

Trotz, m. –es, bouderie, f; opiniâtreté, f; mutinerie, f; bravade, f; insolence, f; obstination, f; entêtement, défi; ihm zum –e, en dépit de lui; den Königen und aller Welt zum –e, en dépit des rois et du globe entier; jemm. – bieten, braver, affronter, défier q. –, prp. (*qui gouverne le datif et le génitif*) 1) en dépit de, malgré; syn: ungeachtet; – aller Einwendungen, malgré toutes les contradictions; – ſeines gegebenen Wortes, au mépris de sa parole; 2) aussi bien que; syn: gleich; er läuft – einem Läufer, il court aussi bien qu'un coureur. **–dem'**, conj. 1) malgré cela; 2) – daß, quoique.

Trötzen, v. n. h. 1) défier, braver, affronter; faire le brave; den Gefahren, dem Tode –, braver, affronter les dangers, la mort; jemm. –, braver, morguer q; 2) auf etw. –, se prévaloir, se targuer de qc. –, n. –s, bravades, f. pl; entêtement, m.

Trötz‖er, m. –s, pl. –, homme fier, hautain, audacieux. **–ig**, adj. fier, hautain, altier, arrogant, mutin, obstiné, boudeur; –, adv. fièrement, avec insolence, avec hauteur, obstinément. **–iglich**, adv. v. –ig. **–kopf**, m. esprit mutin, capricieux, obstiné; mauvaise tête, f. **–köpfchen**, n. fam. mauvaise tête, f. **–köpfig**, adj. mutin, obstiné. **–maul**, n. moue, f. **–winkel**, m. boudoir.

Trüb'äugig, adj. qui a la vue trouble.

Trü'be, adj. trouble, terne; –s Waſſer, Wetter, eau trouble, temps couvert; es wird –, le ciel se couvre; das Waſſer – machen, troubler l'eau; einen Spiegel – machen, ternir une glace; – werden, se troubler, se ternir; prv. im –n fiſchen, pêcher en eau trouble; ein –r Edelſtein, une pierre ténébreuse; ein –r Opal, une opale laiteuse; ein –r Smaragd, une émeraude jardineuse; 2) fig. sombre, assombri, mélancolique, triste.

Trü'bel, m. –s, trouble.

Trü'ben, v.a.h. 1) troubler, brouiller, ternir; er thut, als könnte er kein Waſſer –, on dirait qu'il ne sait pas troubler l'eau; 2) fig. troubler, assombrir, rembrunir; ſich –, v. réfl. h. se troubler; se ternir; s'obscurcir; der Himmel trübt ſich, le ciel se couvre.

Trüb'ſal, f. –, pl. –e, *ou* n. –s, pl. –e, affliction, f; adversité, f; calamité, f; tribulation, f. **–ſelig**, adj. calamiteux, affligeant, triste, misérable, plein d'afflictions, lamentable, piteux. **–ſeligkeit**, f. affliction; calamité, misère. **–ſinn**, m. tristesse, f; humeur noire, f; mélancolie, f. **–ſinnig**, adj. mélancolique, sombre, triste, assombri; – werden, s'assombrir. **–ſinnigkeit**, f. v. –ſinn.

Trüchſeß, m. –(ſſ)en, pl. –(ſſ)en, écuyer tranchant.

Trückſyſtem, n. payement d'ouvriers en marchandises, m.

Trü'del, m. –s, fam. bagatelles, f. pl; vétilles, f. pl; fatras, clinquant.

Trüffel, f. –, pl. –n, truffe. **–hund**, m. chien dressé à la quête des truffes. **–jagd**, f. quête des truffes. **–jäger**, m. caveur *ou* chercheur de truffes.

Trüg, v. tragen.

Trüg, m. –es, ſ, fraude, f; tromperie, f; imposture, f; fourberie, f; illusion, f.

Trüg'bild, n. image trompeuse, f; fantôme, m.

Trü'gen, v. a. ir. (trü'ge; trög; getrö'gen) h. induire en erreur, tromper; die Hoffnung trügt, l'espérance est trompeuse; der Schein trügt, les apparences trompent; das kann nicht –, cela ne peut pas manquer.

Trü'geriſch, adj. trompeur, décevant, illusoire.

Trüg'geſtalt, f. fantôme, m.

Trüg'lich, adj. trompeur, illusoire, douteux. **–keit**, f. –, qualité trompeuse.

Trüg'‖los, adj. sans malice, sans fraude, loyal. **–ſchluß**, m. faux argument, paralogisme, sophisme. **–ſpiel**, n. jeu trompeur, m. **–voll**, adj. trompeur. **–werk**, n. tromperie, illusion, f.

Trü'he, f. –, pl. –n, bahut, m. **–nmacher**, m. –s, pl. –, bahutier.

Trümmer, pl. débris, m. pl; ruines, f. pl; zu –n gehen, se briser, tomber en ruines, dépérir; zu –n ſchlagen, mettre en morceaux, faire voler en éclats. **–artig**, adj. fragmentaire, comme une ruine. **–geſtein**, n. agglomérat, m. **–haft**, adj. en ruines. **–haufen**, m. monceau de ruines.

Trumpf, m. –es, ſ, pl. Trümpfe, (j.) triomphe, f; atout; welche Farbe iſt –? quelle est la triomphe? quelle couleur est atout? **Herz iſt –, la triomphe** est de cœur; cœur est atout; fig. den letzten – ausſpielen, avoir recours au dernier moyen; fig. fam. einen – auf etw. ſetzen, lâcher un gros mot pour confirmer qc; faire une riposte, une repartie vive.

Trümpf‖dame, f. dame d'atout. **–en**, v. a. h. couper avec un atout; fig. jemn. –, rabrouer, relancer q. **–farbe**, f. atout, m. **–könig**, m. roi d'atout. **–ſtich**, m. point d'atout.

Trunk, m. –es, ſ, 1) coup, trait; auf einen –, tout d'un trait; einen – thun, boire un coup; ein – Waſſer, Wein, un verre d'eau, de vin; beim –e, en buvant; 2) habitude de boire, f; ivrognerie, f; den – lieben, être sujet à boire, être adonné à la boisson, à l'ivrognerie.

Trunken, adj. fam. ivre, enivré; gris, soûl; – machen, enivrer; – werden, s'enivrer; fig. – vor Freude, ivre de joie. **–bold**, m. –es, ſ, pl. –e, ivrogne, ribaud. **–heit**, f. –, ivresse; enivrement, m; ivrognerie.

Trupp, m. –es, ſ, pl. –e, troupe, f; bande, f; foule, f; (ch.) compagnie (de perdrix), f; harde (de bêtes fauves), f.

Trüppchen, n. –s, pl. –, petite troupe, f.

Trüppe, f. –, pl. –n, troupe.

Trüpp‖weiſe, adv. en troupe, par troupes, par bandes; par pelotons.

Trut'‖hahn, m. coq d'Inde, dindon. **–henne**, f. poule d'Inde, dinde.

Trutſchel, f. –, fam. eine dicke, luſtige –, une grosse dondon.

Trutz, m. –, zu Schutz und –, offensivement et défensivement.

Trutz- und Schutzbündniß, n. alliance offensive et défensive, f.

Trutz- und Schutzwaffen, f. pl. armes offensives et défensives.

Tſchako, m. –s, pl. –s, tschako, schako.

Tuberkel, f. –, pl. –n, tubercule.

Tuberö'ſe, f. –, pl. –n, tubéreuse.

Tü'bingen, n. –s, Tubingue, f.

Tü'bus, m. –, pl. –ben, tube.

Tuch, n. –es, ſ, pl. Tü'cher (et –e), 1) drap, m. toile, f; linge, m; mit – beſchlagen, draper; mit einem – abwiſchen, essuyer avec un linge; 2) (Taſchentuch) mouchoir, m; (Tiſchtuch) nappe, f; (Halstuch) fichu, m; châle, m; (Handtuch) serviette, f. essuie-main, m.

Tuch'‖ärtig, adj. de la nature du drap. **–baum**, m. (dra.) petite encouple, f. **–bereiter**, m. épilaigneur, parer de draps. **–bereitung**, f. apprêt (m.) *ou* fabrication des draps. **–bleiche**, f. blanchisserie, blanchisserie. **–ecke**, f. lisière de drap.

Tü'chelchen, n. –s, pl. –, petit fichu, m; petit mouchoir, m.

Tü'chen, adj. de drap.

Tuch'‖fabrik, f. fabrique de draps. **–fabrikant**, m. fabricant de draps. **–färber**, m. teinturier en draps. **–geſchäft**, n. commerce de draps, m; magasin de draps, m. **–haken**, m. croc. **–halle**, f. halle des draperies. **–handel**, m. commerce de draps. **–händler**, m. marchand drapier, marchand de draps. **–handlung**, f. négoce en drap, m; magasin de draperie, m. **–kleid**, n. habit de drap, m. **–laden**, m. magasin de draps. **–läger**, n. v. –laden. **–macher**, m. –s, pl. –, fabricant de drap; drapier. **–macherei'**, f. –, pl. –en, draperie. **–macherhandwerk**, n. draperie, f. **–macherin**, f. –, pl. –nen, femme d'un drapier. **–macherinnung**, f. corps des drapiers, m. **–mantel**, m. manteau de drap. **–manufaktür**, f. manufacture de draps, draperie. **–motte**, f. teigne du drap. **–nädel**, f. épingle *ou* broche de fichu. **–preſſe**, f. presse à draps. **–rähmen**, m. châssis. **–raſch**, m. serge drapée, f. **–rock**, m. habit de drap. **–ſarſche**, f. serge drapée. **–ſcherе**, f. forces, f. pl. **–ſcherer**, m. tondeur de draps. **–ſtein**, m. tuf marneux. **–ſtempel**, m. bouille, f. **–ſtempler**, m. marqueur de draps.

Tüchtig, adj. 1) bon, solide, apte, habile, fort instruit; syn: brauchbar, fähig, gebiegen, geſchickt; zu etw. –, propre à qc; habile à qc; capable de qc; 2) suffisant, fort; syn: gehörig, ordentlich; ein –er Regen, une pluie

forte; eine –e Tracht Prügel, une bonne volée de coups de bâton; –, adv. bien, beaucoup, comme il faut. **–keit**, f. –, capacité, aptitude, habileté.

Tüch'‖waaren, f. pl. draperie, f; draps, m. pl. **–weber**, m. tisserand en drap. **–weberei'**, f. draperie. **–weſte**, f. gilet de drap, m. [perfidie.

Tücke, f. –, pl. –n, malice, méchanceté, **Tückiſch**, adj. malicieux, malin, perfide, dissimulé, sournois, rancunier; er iſt – auf ihn, il a une rancune contre lui; ein –es Pferd, un cheval vicieux, quinteux, rétif; fam. – ſein, bouder.

Tüff, m. –s, *ou* **–ſtein**, m. tuf.

Tu'gend, f. –, pl. –en, vertu; prv. Jugend hat keine –, jeunesse n'a pas sagesse. **–bahn**, f. chemin de la vertu, m. **–bund**, m. société du Tugendbund, f. **–haft**, adj. vertueux. **–haftigkeit**, f. –, vertu. **–held**, m. héros de la vertu. **–lehre**, f. morale. **–lehrer**, m. moraliste. **–reich**, adj. très-vertueux. **–ſam**, adj. vertueux. **–ſchein**, m. apparence de vertu, f. **–ſpiegel**, m. fig. miroir *ou* modèle de vertu.

Tuilerien, pl. Tuileries, f. pl. (château impérial à Paris).

Tu'kan, m. –s, toucan. [de tulle, m.

Tüll, m. –s, tulle. **–gardine**, f. rideau

Tüllia, f. –s, Tullie.

Tüllſpitze, f. dentelle de tulle.

Tulpe, f. –, pl. –n, 1) tulipe; 2) fam. verre (de, à bière), m.

Tulpen‖ärt, f. espèce de tulipes. **–ärtig**, adj. de la nature de la tulipe. **–baum**, m. tulipier. **–beet**, n. planche de tulipes, f; carré de tulipes, m. **–blatt**, n. feuille de tulipe, f. **–flor**, m. fleuraison des tulipes, f. **–liebhaber**, m. amateur de tulipes. **–narr**, m. tulipomane. **–zwiebel**, f. ognon (*ou* oignon) de tulipe, m.

Tümmel, m. –s, 1) vertige, tournoiement de tête; ivresse, f; 2) vacarme, bruit. **–icht**, *ou* **–ig**, adj. fam. étourdi; – werden, être pris d'un tournoiement de tête. **–n**, v. a. h. ein Pferd –, faire caracoler, travailler un cheval; **ſich –**, v. réfl. h. se trémousser, se dépêcher; se hâter. **–platz**, m. carrière, f; lice, f; arène, f; fig. rendez-vous. **–taube**, f. pigeon culbutant, m.

Tümmler *ou* **Tümmler**, m. –s, pl. –, 1) pigeon culbutant; 2) coupe, f.

Tumult, m. –es, s, pl. –e, tumulte. **–uant**, m. –en, pl. –en, séditieux, mutin, révolté, insurgé, factieux, tapageur. **–uä'riſch**, adj. tumultuaire, tumultueux. **–ui'ren**, v. n. h. exciter un tumulte; faire du bruit.

Tünche, f. –, pl. –n, 1) enduit (m.) *ou* couche de chaux; crépissure; 2) fig. vernis, m; fard, m. **–n**, v. a. h. enduire de chaux, crépir; blanchir. **–r**, m. –s, pl. –, blanchisseur; barbouilleur.

Tünch‖pinſel, m. brosse à blanchir, f. **–ſcheibe**, f. palette. **–werk**, n. crépissure, f; barbouillage, m.

Ti'nika, f. –, tunique.

Tünke, f. –, pl. –n, sauce, trempe. **–n**, v. a. h. tremper, saucer, plonger.

Tünkenäpfchen, n. saucière, f.

Tünnel, m. –s, pl. –, tunnel, souterrain.

Tüpfbällchen, n. (grav.) tampon, m.

Tüpfel, m. *ou* **–chen**, n. –s, pl. –, petit point, m. **–ig**, adj. pointillé; moucheté. **–n**, v. a. h. pointiller, faire des points; moucheter, tacheter. **–n**, n. –s, (pntr.) pointillage, m.

Tüpfen, *ou* **tüpfen**, v. a. et n. h. toucher légèrement avec la pointe *ou* avec le bout d'une chose; (grav.) taper (le vernis).

Türban, m. –s, pl. –e, turban.

Türk‖e, m. –n, pl. –n, Turc. **–ei'**, f. –, Turquie. **–enkopf**, m. 1) tête de Turc, f; 2) tête de pipe turque, f. **–enkrieg**, m. guerre contre les Turcs, f. **–ensattel**, m. selle à la turque, f. **–ensteuer**, f. impôt pour la guerre contre les Turcs, m. **–enthum**, n. –s, islamisme, m; musulmanisme, m. **–enzug**, m. expédition contre les Turcs, f. **–in**, f. –, pl. –nen, Turque. [f.

Türkis, m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, turquoise,

Türkiſch, adj. turc, de Turquie; **–er Weizen**, blé de Turquie, maïs; **–es Garn**, fil de coton garancé; **–er Bund**, turban; **–es Hündchen**, turquet, m; **–es Papier**, papier marbré.

Turlupin‖ä'de, f. –, pl. –n, turlupinade, raillerie. **–i'ren**, v. a. h. turlupiner, railler.

Turmalin', m. –s, pl. –e, turmaline, f; schorl électrique.

Türn‖anſtalt, f. établissement de gymnastique, m; gymnase (à Paris), m. **–en**, v. n. h. faire de la gymnastique. **–en**, n. –s, exercices gymnastiques, m. pl. **–er**, m. –s, pl. –, gymnaste. **–erfahrt**, f. excursion de gymnastes. **–erſchaft**, f. –, pl. –en, corporation de gymnastes. **–gerath**, n. appareil de gymnastique, m. **–halle**, f. établissement de gymnastique, m.

Turnier', n. –es, s, pl. –e, tournoi, m. **–bahn**, f. place du tournoi, carrière, lice. **–dank**, m. prix du tournoi. **–en**, v. n. h. faire un tournoi, jouter, combattre. **–fähig**, adj. admissible aux tournois. **–lanze**, f. lance à jouter, *ou* courtoise. **–mäßig**, adj. conforme aux lois des tournois; semblable à un tournoi. **–platz**, m. v. **–bahn**. **–preis**, v. **–dank**. **–rennen**, n. course de lice, f. **–richter**, m. juge du camp. **–ſattel**, m. selle à piquer, f. **–ſchranke**, f. barrière du champ clos. **–ſpiel**, n. jeu d'armes, m; carrousel, m. **–waffen**, f. pl. armes courtoises. **–zeug**, n. armes de tournoi, f. pl.

Türn‖jacke, f. veste de gymnastique. **–kunſt**, f. gymnastique, **–lehrer**, m. *ou* **–meiſter**, m. professeur de gymnastique. **–platz**, m. lieu destiné aux exercices gymnastiques, gymnase. **–ſtunde**, f. leçon de gymnastique. **–übung**, f. exercice gymnastique, m. **–verein**, m. société de gymnastes, f. **–zeug**, n. 1) appareil gymnastique, m; 2) costume de gymnaste, m.

Turnus, m. –, succession, f; suite, f.

Turteltaube, f. tourterelle.

Tuſch, m. –es, pl. –e, 1) fanfare, f; – blaſen, sonner des fanfares; 2) encre de la Chine, f.

Tuſche, f. –, encre de la Chine. **–n**, v. a. h. dessiner, peindre au lavis; ombrer avec de l'encre de la Chine, colorier; laver (un dessin); ein getuſchtes Blatt, une feuille lavée. **–n**, n. –s, lavis, m.

Tuſch‖kaſten, m. boîte à couleurs, f; boîte pour peindre à l'encre de la Chine, f. **–pinſel**, m. pinceau à peindre au lavis.

Tu'te *ou* **Tü'te**, f. –, pl. –n, cornet, m. **Tutel'**, f. –, tutelle. [net, m.

Tu'ten, v. n. h. corner. **–horn**, n. cor.

Ty'phus, m. –, typhus. **–artig**, adj. typhoïde.

Ty'piſch, adj. typique.

Typogra'ph, m. –en, pl. –en, typographe. **–ie'**, f. –, typographie. **–iſch**, adj. typographique.

Ty'pus, m. –, pl. –pen, type.

Tyrann, m. –en, pl. –en, tyran. **–ei'**, f. –, tyrannie. **–enjoch**, n. joug despotique, m. **–enmord**, m. tyrannicide. **–iſch**, adj. tyrannique, en tyran. **–iſi'ren**, v. a. h. tyranniser.

Tyrrhe'niſch, adj. tyrrhénien. [tyrien.

Ty'rier, m. –s, pl. –, Tyrien. **–iſch**, adj.

Tyrol', n. –s, Tyrol, m. **–er**, m. –s, pl. –, Tyrolien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Tyrolienne. **–iſch**, adj. tyrolien.

Ty'rus, n. –, Tyr, f.

Tyrtä'us, m. –, Tyrtée.

U.

U, n. U, m. [cident, m.

ü'bel, n. –s, pl. –, mal, m; fâcheux accident, m.

ü'bel, adj. 1) mauvais, désagréable, fâcheux; –, adv. mal; – ſchmecken, avoir mauvais goût; – angeſehen, regardé de mauvais œil; – auslegen, interpréter en mal; prendre mal; – ausſehen, avoir mauvaise mine, avoir une figure sinistre; jemn. – behandeln, maltraiter, malmener q; – berüchtigt, en mauvaise réputation, diffamé, mal famé; – beſchaffen, en mauvais état, mal conditionné; – beſtellt, mal arrangé; das gefällt mir nicht –, cela me plaît assez; es iſt ihm – ergangen, il s'en est trouvé mal; mal lui en a pris; – geartet, mal né, mal élevé; – gebaut *ou* gewachſen, mal bâti, mal fait; – gekleidet, mal vêtu; – gerathen, ce qui a manqué, mal réussi; – geſinnt, mal intentionné; – klingend *ou* lautend, dissonant, mal sonnant; etw. – nehmen, auf nehmen, prendre qc. en mal, en mauvaise part, se formaliser de qc; – *ou* Übles von jemm. reden, dire du mal de q; médire de q; Übles thun, faire du mal; mal faire; jemm. – wollen, vouloir du mal à q; wohl oder –, bon gré, mal gré; 2) malade; es iſt mir –, j'ai mal au cœur; es wird mir –, je me sens mal, j'ai envie de vomir; es iſt mir – davon geworden, cela m'a fait mal au cœur; cela m'a soulevé le cœur.

ü'bel‖befinden, n. –s, indisposition, f. **–heit**, f. –, mal, m; affadissement, m; soulèvement de cœur, m; nausée. **–klang** *ou* **–laut**, m. dissonance, f; cacophonie, f. **–nehmeriſch** *ou* **–nehmiſch**, adj. susceptible. **–ſtand**, m. inconvénient, embarras. **–thät**, f. mauvaise action, méfait, m; forfait, m; crime, m. **–thäter**, m. malfaiteur. **–thäterin**, f. malfaitrice, criminelle. **–thätig**, adj. malfaisant. **–wollend**, adj. malveillant, malévole.

ü'ben, v. a. h. 1) exercer; geübte Soldaten, des soldats bien exercés; geübter Fechter, bien *ou* habile escrimeur; in etw. geübt ſein, être versé dans qc; 2) pratiquer; Gewalt –, user de violence, employer la violence; Rache an jemm. –, se venger, tirer vengeance de q; Verrath an jemm. –, trahir q; –, v. n. h. et **ſich –**, v. réfl. h. s'exercer (à faire qc.), étudier. **–n**, n. –s, exercice, m; pratique, f.

ü'ber, prp. (*gouverne le datif et l'accusatif*) 1) au-dessus de, par dessus, sur; – dem Fenſter, au-dessus de la fenêtre; – Damokles Haupte ſchwebte ein Schwert, un glaive était suspendu sur (au-dessus de) la tête de Damoclès; der Himmel iſt – unſerm Haupte, le ciel est au-dessus de notre tête; er wohnt – mir, il loge au-dessus de moi; fig. – jemm. ſitzen, être avant q; être supérieur à q; – ein Volk herrſchen, régner sur un peuple; Gewalt – jemm. haben, avoir pouvoir *ou* autorité sur q; – die Feinde ſiegen, remporter la victoire sur les ennemis, vaincre les ennemis; – den Büchern, der Arbeit ſitzen, être cloué sur les livres, être au travail; er ſchlief – dem Leſen ein, il s'endormit en lisant *ou* sur sa lecture; – dem Spielen vergißt er ſeine Arbeiten, le jeu lui fait oublier ses travaux; 2) – den ganzen Leib ſchwitzen, suer par tout le corps; – Land reiſen, faire un tour à la campagne; – Köln nach Paris reiſen, aller par Cologne à Paris; 3) au delà de, de l'autre côté de; – den Graben ſpringen, franchir le fossé; – die Straße gehen, passer de l'autre côté de la rue; traverser la rue; fig. das geht – meine Kräfte, cela est au-dessus de mes forces; cela passe mes forces; es geht nichts – ein gutes Gewiſſen, il n'est rien de tel que d'avoir une bonne conscience; fam. das geht – den Spaß, cela est trop fort; – die Schnur hauen, faire une incartade, une fredaine; – alle Erwartung, au delà de toute espérance; es iſt ſchon – ein Jahr her, il y a déjà plus d'un an; – die Grenze hinaus ſein, avoir franchi la frontière; – alle Berge ſein, être bien loin; – die 40 hinaus ſein, avoir dépassé la quarantaine; er iſt mir – 100 Thaler ſchuldig, il me doit plus de cent écus; – den Durſt trinken, boire avec excès; – die Maßen, outre mesure, excessivement; 4) pendant, durant; – Nacht, pendant la nuit; – Nacht (*ou* die Nacht –) wegbleiben, ne pas rentrer la nuit; – Mittag bei jemm. bleiben, rester chez q. pour dîner avec lui; den Sommer –, pendant tout l'été; 5) après; – ein Jahr, – 8 Jahr, dans un an d'ici; heute – 8 Tage, d'aujourd'hui en huit; – eine Weile, – ein Kleines, avant peu, quelque temps après; – kurz

oder lang, tôt ou tard; 6) einmal – das andere, coup sur coup, à plusieurs reprises; er erhielt Briefe – Briefe, il reçut lettres sur lettres; 7) ſich – etw. freuen, beklagen, wundern, se réjouir, se plaindre, être étonné de qc; er hat ein Buch – dieſen Krieg geſchrieben, il a écrit un livre sur cette guerre; 8) pfui – den Verräther! fi le traître! –, adv. 1) entièrement; ich bin – und – naß, je suis tout mouillé; – und – roth werden, rougir jusqu'au blanc des yeux; 2) passé. [surface.

Überäckern, v. a. ins. h. labourer à la

Überall, adv. partout.

Überantwort|en, v. a. ins. h. remettre, livrer. **–ung**, f. –, remise, extradition.

Überarbeiten, v. a. ins. h. retoucher, remanier, repolir; (men. serr.) ragréer; (scpt.) retondre; **ſich –**, v. réfl. ins. h. s'excéder de travail.

Überärmel, m. garde-manche.

Überaus', adv. très, fort, bien, extrêmement, excessivement, à l'excès.

Überbau, m. saillie, f.

Überbau'en, v. a. ins. h. couvrir de constructions; **ſich –**, v. réfl. ins. h. se ruiner en bâtiments.

Überbehalten, v. a. ir. (v. behalten) h. garder, conserver, avoir de reste.

Überbein, n. ganglion (aux tendons), m; exostose (aux os), f; suros (au pied d'un cheval), m; ein doppeltes –, un suros chevillé.

Überbett, n. lit de dessus, m.

Überbiegen, ſich, v. réfl. ir. (v. biegen) h. pencher par dessus.

Überbie'ten, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. überbö'ten) h. 1) enchérir sur (q.), offrir plus que; (j.) renvier sur (q.); fig. surpasser; 2) eine Waare –, surfaire une marchandise; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. ſich in Höflichkeiten –, faire assaut de civilités.

Überbild|en, v. a. ins. h. cultiver excessivement. **–ung**, f. raffinement de culture, m. [tacher par dessus.

Überbinden, v. a. ir. (v. binden) h. at-

Überbinden, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. überbunden) h. panser.

Überblättern, v. a. ins. h. feuilleter, passer en feuilletant.

Überbleib|en, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. rester, être de reste. **–ſel**, n. –s, pl. –, reste, m; débris (d'un dîner), m. pl; relique, f; (chi.) résidu, m.

Überblick, m. coup d'œil rapide.

Überblicken, v. a. ins. h. 1) jeter un coup d'œil sur, parcourir légèrement, parcourir des yeux; 2) embrasser l'ensemble de.

Überblühen, ſich, v. réfl. ins. h. trop fleurir. [dessus.

Überbreiten, v. a. h. étendre sur, par

Überbring|en, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. überbracht) h. apporter, remettre. **–er**, m. porteur, rapporteur. **–erin**, f. porteuse, rapporteuse. **–ung**, f. –, action d'apporter; remise, transport, m.

Überbrück|en, v. a. ins. h. jeter un pont sur. **–ung**, f. –, construction d'un pont (sur une rivière), f.

Überdach, n. appentis, m; avant-toit, m.

Überdächen, v. a. ins. h. couvrir d'un toit. [longtemps que, survivre à.

Überdau'ern, v. a. ins. h. durer plus

Überdecke, f. couverture.

Überdecken, v. a. ins. h. couvrir.

Überdem', adv. outre cela, en outre, au surplus, d'ailleurs.

Überdenken, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. überdacht) h. méditer sur, réfléchir sur. [surplus.

Überdies', adv. outre cela, en outre, au

Überdruck, m. (typ.) chaperon, transport.

Überdruß, m. satiété, f; dégoût.

Überdrüſſig, adj. las, dégoûté, ennuyé; einer Sache – werden, se lasser, se dégoûter, se rebuter de qc. [trop d'engrais.

Überdüngen, v. a. ins. h. fumer, mettre

Übereck, adv. fam. diagonalement; fig. en désordre, de travers.

Überei'l|en, v. a. ins. h. trop hâter, précipiter; **ſich –**, v. réfl. ins. h. se presser trop; ſich in, bei *ou* mit etw. –, se précipiter dans qc. **–t**, adj. précipité, inconsidéré, trop pressé, fait à la hâte; –, adv. avec précipitation; précipitamment; sans y penser, sans dessein. **–ung**, f. –, trop grande hâte, précipitation, étourderie.

Übereins', adv. conformément; d'accord, de concert.

Übereinander, adv. l'un sur l'autre. **–ſchlagen**, v. a. h. mettre l'un sur l'autre, superposer. **–liegen**, v. n. ir. (v. liegen) h. être, se trouver l'un sur l'autre. **–ſetzen** *ou* **–ſtellen**, v. a. h. mettre *ou* placer l'un sur l'autre.

Übereinſ'|kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. convenir, tomber d'accord. **–kommniß**, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, *ou* **–kunft**, f. –, arrangement, m; accord, m; convention, f. **–ſtimmen**, v. n. h. être d'accord, s'accorder, sympathiser; ich ſtimme damit überein, j'en suis *ou* demeure d'accord. **–ſtimmend**, adj. conforme, analogue, concordant, correspondant, d'accord. **–ſtimmung**, f. accord, m; convenance, correspondance, proportion; fig. harmonie, sympathie, conformité. **–treffen**, v. n. ir. (v. treffen) ſ. s'accorder.

Überei'ſen, v. a. ins. h. couvrir de glace.

Übereſſen, ſich, v. réfl. ir. (v. eſſen) ins. (part. p. überegſſen) h. manger trop; se donner une indigestion.

Überfahren, v. a. ir. (v. fahren) h. conduire à la rive opposée, passer; –, v. n. ir. ſ. traverser, faire le trajet, passer.

Überfähren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. überfähren) h. 1) passer sur (le corps de), écraser (q.) sous les roues de la voiture; 2) bie Meerenge –, traverser le détroit.

Überfahrt, f. passage, m; trajet, m; traversée. **–ſchiff**, n. vaisseau de transport, m. [vue, f; (grr.) coup de main.

Überfall, m. surprise, f; attaque impré-

Überfallen, v. a. ir. (v. fallen) ins. (part. p. überfallen) h. attaquer à l'improviste, surprendre; fig. prendre, surprendre, saisir, attaquer; von einer Krankheit – werden, être saisi, attaqué d'une maladie; der Schlaf überfällt mich, le soleil m'accable, me prend; ein Land – und beſetzen, envahir un pays. [sur; fig. retoucher.

Überfei'len, v. a. ins. h. passer la lime

Überfein, adj. superfin, raffiné, très-fin.

Überfirniſſen, v. a. ins. h. vernir, vernisser.

Überflechten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. überflochten) h. garnir de clisses.

Überfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. voler par dessus.

Überflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. überflo'gen) h. 1) parcourir rapidement, franchir au vol; 2) surpasser; 3) se répandre sur.

Überfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. couler par dessus; déborder, se déborder, regorger, s'épandre: fig. s'épancher, surabonder; mein Herz fließt über vor Liebe, mon cœur est transporté d'amour. –, n. –s, débordement, m. surabondance, f; regorgement, m.

Überfluß'geln, v. a. ins. h. (grr.) déborder (la ligne); dépasser (les ailes).

Überfluß, m. superflu, abondance, f; excès; großer –, surabondance, f; profusion, f; opulence, f; exubérance, f; Alles im – haben, avoir abondance de toutes choses; einen – haben an, abonder en, regorger de; – an Worten, rédondance, f; pléonasme; zum –, au surplus.

Überflüſſig, adj. 1) surabondant, rédondant; syn: reichlich; 2) superflu, oiseux; syn: unnöthig; –, adv. amplement, largement, abondamment, à l'excès, à foison.

Überflu'then, v. a. ins. h. envahir de ses flots. [–ung, f. surdemande.

Überförder|n, v. a. ins. h. surfaire.

Überfracht, f. surpoids, m; excédant, m.

Überfrachten, v. a. ins. h. surcharger.

Überfreſſen, ſich, v. réfl. ir. (v. freſſen) ins. (part. p. überfreſſen) h. manger avec excès, se crever de manger.

Überfrie'ren, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. überfro'ren) ſ. se couvrir d'une écorce de glace, se glacer à la superficie.

Überführen, v. a. h. conduire, transporter de l'autre côté, passer.

Überfüh'ren, v. a. ins. h. jemn. von einer Sache –, convaincre q. de qc.

Überführung, f. transport, m.

Überfüh'rung, f. conviction.

Überfülle, f. abondance.

Überfüllen, v. a. h. transvaser.

Überfüll|en, v. a. ins. h. surcharger, remplir trop. **–ung**, f. surcharge, surabondance, engorgement, m; réplétion.

Überfüttern, v. a. ins. h. donner trop à manger, gorger de viandes.

Übergabe, f. 1) tradition, remise, délivrance; 2) reddition (d'une place), capitulation; extradition (d'une personne); zur – auffordern, zwingen, sommer, contraindre de se rendre. [sive.

Übergäh'rung, f. fermentation excès-

Übergang, m. 1) passage; 2) (mus.) transition, f; (pntr.) nuance, f; gradation, f. **–sgebirge**, f. terrain transitif, m. **–speriode**, f. période de transition. **–szeit**, f. époque de transition.

Übergeben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. übergeben) h. 1) rendre, livrer, délivrer, remettre, présenter, donner; dem Druck –, livrer à l'impression; der Oeffentlichkeit –, livrer à la publicité; 2) céder, capituler, livrer; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. 1) se rendre; 2) vomir. –, n. –s, 1) remise, f; 2) vomissement, m.

Übergebot, n. surenchère, f.

Übergebung, f. –, reddition; tradition.

Übergehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) passer de l'autre côté; zum Feinde –, passer, se rendre à l'ennemi; zu einer andern Religion –, changer de religion; in andre Hände –, passer en d'autres mains; zur Tagesordnung –, passer à l'ordre du jour; von Bekanntem zu Unbekanntem –, partir du connu pour arriver à l'inconnu; von der Freude zur Traurigkeit –, passer de la joie à la tristesse; 2) in etw. –, se changer, se convertir, se transformer en qc; in Fäulniß –, se putréfier; 3) se déborder; die Augen gingen ihm über, les larmes lui vinrent aux yeux, ses yeux se remplirent de larmes; prv. wes das Herz voll iſt, deß geht der Mund über, de l'abondance du cœur la bouche parle; 4) passer, cesser.

Übergeh|en, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. übergangen) h. 1) ein Feld –, traverser, parcourir un champ; 2) omettre, oublier, négliger, passer, laisser de côté; jemn. in ſeinem Teſtamente –, oublier q. dans son testament; ein Wort im Leſen –, sauter un mot en lisant; etw. mit Stillſchweigen –, passer qc. sous silence; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. s'excéder à la marche; se fatiguer trop à force de marcher. **–ung**, f. –, pl. –en, omission, oubli, m.

Übergelehrt, adj. trop érudit.

Übergenug, adv. plus que suffisant, abondamment.

Übergewalt, f. puissance prépondérante.

Übergewicht, n. 1) surpoids, m; excédant de poids, m; das – bekommen, trébucher, perdre l'équilibre; 2) fig. ascendant, m; prépondérance, f; supériorité, f; das – haben, l'emporter, avoir le dessus.

Übergießen, v. a. ir. (v. gießen) h. transvaser.

Übergie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. übergoſſen) h. arroser; mit Kalk –, enduire de chaux.

Übergießen, n. transvasement, m.

Übergipſen, v. a. ins. h. plâtrer.

Übergittern, v. a. ins. h. treillisser, griller.

Übergluücklich, adj. trop heureux.

Übergolden, v. a. ins. h. dorer.

Übergrä'ſen, ſich, v. réfl. ins. h. se couvrir d'herbe. [empiéter.

Übergreifen, v. n. ir. (v. greifen) h.

ü'bergriff, m. empiétement.
ü'bergrün, adj. extrême, excessif, énorme, colossal, gigantesque.
ü'bergurt, m. surfaix.
ü'berguß, m. enduit, couche, f.
ü'bergut, adj. extrêmement bon.
ü'berhalten, v. n. ir. (v. halten) ỳ. tenir au-dessus de.
überhändnehmen, v. n. ir. (v. nehmen) ỳ. croître, s'accroître, augmenter, monter à l'excès, prendre, gagner le dessus; faire des progrès, se propager. —, n. accroissement, m; propagation, f. [saillie, f.
ü'berhang, m. dessus; (arch.) avance, f;
ü'berhangen, v. n. ir. (v. hangen) ỳ. être suspendu sur; (arch.) s'avancer; pencher, surplomber.
ü'berhängen, v. a. ỳ. pendre sur, mettre sur; couvrir de; einen Schleier —, se couvrir d'un voile.
überhärten, v. n. ins. ſ. gagner une croûte; se congeler.
überhäu'fen, v. a. ins. ỳ. charger, surcharger, combler; fig. jemn. mit etw. —, combler, accabler q. de qc. —ung, f. surcharge, comble, m; accablement, m.
überhaupt', adv. généralement, en général, surtout.
überhe'ben, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. überho'ben) ỳ. jemn. einer Sache —, dispenser, exempter q. de qc, épargner qc. à q; ſich —, v. réfl. ir. ins. ỳ. 1) se blesser en levant un trop grand fardeau; 2) ſich einer Sache —, se dispenser de qc; 3) se prévaloir, s'enorgueillir, tirer vanité, être fier (de qc.). [somption, orgueil, m.
überhe'bung, f. —, 1) dispense; 2) prés-
überher', adv. par dessus, sur.
überhin, adv. 1) par dessus; 2) fig. superficiellement, à la légère, légèrement, en passant. [ment.
überho'hen, v. a. ins. ỳ. raboter légère-
ü'berhoch, adj. extrêmement haut.
ü'berhölen, v. a. ỳ. 1) venir passer; 2) die Segel —, changer les voiles.
überhö'ren, v. a. ins. ỳ. dépasser, devancer, surpasser.
überhö'ren, v. a. ins. ỳ. 1) ne pas entendre, ne pas faire attention; das habe ich überhört, cela m'a échappé; 2) jemn. —, faire réciter q; jemm. eine Lektion —, faire réciter une leçon à q; ſich etw. —, répéter, recorder qc.
ü'berhöſen, f. pl. haut de chausses, m; pantalons de toile, m. pl.
überhüpfen, v. a. ins. ỳ. omettre, sauter.
ü'berirdiſch, adj. supérieur aux choses terrestres, divin, céleste, surnaturel.
ü'berjagdbär, adj. (oh.) gros, vieux (d'un cerf).
überja'gen, v. a. ins. ỳ. 1) forcer, excéder, outrer (un cheval); 2) dépasser, devancer.
ü'berjährig, adj. âgé de plus d'un an.
überkäu'fen, v. a. ins. ỳ. couvrir, enduire de chaux. [acheter, payer trop cher.
überkau'fen, ſich, v. réfl. ins. ỳ. sur-
überkeh'ren, v. a. ins. ỳ. passer sur (qc.) avec un balai.
ü'berkippen, v. a. ỳ. faire trébucher; —, v. n. ſ. trébucher, perdre l'équilibre, faire la bascule.
überkitten, v. a. ins. ỳ. couvrir ou enduire de ciment, de mastic.
überkle'ben, v. a. ins. ỳ. etw. mit Papier —, coller du papier sur qc.
ü'berkleid, n. robe (f.) ou vêtement de dessus, m.
überklei'den, v. a. ins. ỳ. revêtir.
überklei'stern, v. a. ins. ỳ. enduire de colle de farine. [sant, présomptueux.
ü'berklug, adj. qui fait l'entendu; suffi-
überknorpeln, ſich, v. réfl. ins. ỳ. se couvrir d'un cartilage.
ü'berkochen, v. n. ſ. s'enfuir ou se répandre en bouillant.
überkommen, v. a. ir. (v. kommen) ins. (part. p. überkommen) ỳ. 1) recevoir; 2) surprendre, saisir, s'emparer de; —, v. n. ir. ins. ſ. échouer en partage.

ü'berladen, v. a. ỳ. transborder. —, n. transbordement, m.
überla'den, v. a. ins. ỳ. 1) surcharger, charger trop fort; mit Geſchäften, Schulden — ſein, être accablé d'affaires, criblé de dettes; ſich mit Speiſen —, se gorger, se bourrer de viandes; ſich den Magen —, prendre une indigestion; 2) fig. exagérer. —, n. 1) surcharge, f; 2) fig. exagération, f.
überla'dung, f. 1) surcharge; — des Magens, réplétion de l'estomac; 2) fig. exagération.
ü'berlang, adj. fam. trop long.
ü'berlangen, v. a. ỳ. dépasser; déborder.
überlaſſen, v. a. ir. (v. laſſen) ins. (part. p. überlaſſen) ỳ. jemm. etw. —, céder, abandonner, laisser, transmettre qc. à q; ich überlaſſe es Ihnen, je m'en rapporte à vous; ſich —, v. réfl. ir. ins. ỳ. se livrer, s'abandonner (à la joie, à la douleur). —en, n. cession, f; abandon, m. —er, m. —s, pl. —, cessionnaire. —ung, f. —, v. —en, n.
ü'berlast, f. surcharge; fig. charge, importunité.
überläſten, v. a. ins. ỳ. surcharger.
ü'berläſtig, adj. surchargé; fig. accablant, importun; à charge.
ü'berlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1) déborder, regorger; die Milch läuft über, le lait monte, s'en va; die Augen liefen ihm über, les larmes lui vinrent aux yeux; ses yeux se remplirent de larmes; die Galle läuft ihm über, sa bile s'échauffe; 2) zum Feinde —, passer à l'ennemi, déserter. —, n. 1) débordement, m; 2) désertion, f.
überlau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. überlau'fen) ỳ. 1) parcourir, traverser; 2) renverser en courant; 3) importuner (par ses visites), assiéger, obséder; 4) es überläuft mich ein kalter Schweiß, ein Schauer, il me prend une sueur froide, un frisson; ſich —, v. réfl. ir. ins. ỳ. s'excéder à la course, se fatiguer en courant. —, n. importunité, f.
ü'berläufer, m. transfuge, déserteur.
ü'berlaut, adj. trop bruyant; —, adv. à gorge déployée; — lachen, éclater de rire; — ſchreien, jeter de hauts cris.
überle'ben, v. a. ins. ỳ. survivre à. —, n. —s, survie, f. —be, m. survivant.
ü'berlegen, v. a. ỳ. placer dessus, mettre dessus.
überle'gen, v. a. ins. ỳ. etw. —, peser, considérer, examiner qc, réfléchir sur qc; etw. mit jemm. —, consulter avec q. sur qc; Alles wohl überlegt, tout bien considéré; à tout prendre, au bout du compte; ein überlegtes Verbrechen, un crime réfléchi, prémédité; ein überlegter Menſch, un homme réfléchi, circonspect. —en, adj. supérieur, plus fort; an Zahl —, supérieur en nombre. —enheit, f. —, supériorité, prépondérance. —ſam, adj. réfléchi, avisé. —ung, f. réflexion, considération, délibération. —ungskraft, f. jugement, m. [çon).
überlérnen, v. a. ins. ỳ. répéter (sa le-
ü'berleſen, v. a. ir. (v. leſen) ỳ. parcourir; noch einmal —, relire.
überle'ſen, v. a. ir. (v. leſen) ins. (part. p. überle'ſen) ỳ. omettre, passer (en lisant).
überlie'fern, v. a. ins. ỳ. remettre, délivrer, livrer. —ung, f. 1) délivrance, livraison; remise; 2) tradition; die mündliche —, la tradition orale.
überlie'gen, ſich, v. réfl. ir. (v. liegen) ins. (part. p. überle'gen) ỳ. se gâter à force d'être gardé.
überliſten, v. a. ins. ỳ. duper, attraper par artifice. —ung, f. —, pl. —en, supercherie, surprise.
übermächen, v. a. ins. remettre, envoyer, expédier. —en, n. —s, remise, f; envoi, m. —er, m. —s, pl. —, (com.) remetteur; expéditeur.
ü'bermacht, f. supériorité des forces; prépondérance; forces supérieures, f. pl; pouvoir supérieur, m.
ü'bermächtig, adj. supérieur, plus fort, trop puissant.

übermächtigen, f. —, envoi, m; expédition, remise. [toucher.
übermä'len, v. a. ins. ỳ. repeindre, re-
übermännen, v. a. ins. ỳ. vaincre, accabler par le nombre; fig. accabler.
ü'bermaß, n. comble excédant, m; fig. excès, m; abondance, f.
ü'bermäßig, adj. démesuré, exorbitant, excessif, extrême, outré; —, adv. démesurément, exorbitamment, excessivement, à l'excès, à outrance. —keit, f. excès, m.
übermau'ern, v. a. ins. ỳ. revêtir de maçonnerie. [rendre maître de.
übermei'stern, v. a. ins. ỳ. maîtriser, se
ü'bermenſchlich, adj. surhumain, plus qu'humain.
übermeſſen, v. a. ir. (v. meſſen) ins. (part. p. übermeſſen) ỳ. mesurer; ſich —, v. réfl. ir. ins. ỳ. se tromper en mesurant.
ü'bermorgen, adv. après-demain. —d, adj. d'après-demain; der —e Tag, le surlendemain.
ü'bermuth, m. 1) arrogance, f; insolence, f; outre-cuidance, f; 2) pétulance, f. —müthig, adj. 1) arrogant, insolent, orgueilleux, hautain, fier, superbe; 2) pétulant; —, adv. avec arrogance.
übernächten, v. n. ins. ỳ. coucher, passer la nuit (en un lieu).
ü'bernächtig, adj. 1) qui ne dure qu'une nuit; 2) —e Miene, mine défaite.
ü'bernähen, v. a. ỳ. coudre sur. [ment.
übernä'hen, v. a. ins. ỳ. coudre légère-
ü'bernähme, f. —, 1) action de prendre, de recevoir, d'accepter; prise de possession. — einer Erbſchaft, acceptation d'un héritage; 2) entreprise.
ü'bernäht, f. surjet, m.
übernärben, v. n. ins. ſ. se couvrir d'une cicatrice.
ü'bernatürlich, adj. surnaturel.
übernehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. übernommen) ỳ. prendre, recevoir, accepter; prendre possession (d'une terre); entreprendre, se charger de, prendre sur soi; das Kommando —, prendre le commandement; ſich —, v. réfl. ir. ins. ỳ. s'excéder, faire des excès, aller au delà de ses forces; ſich im Eſſen und Trinken —, se surcharger d'alimens, faire débauche. —er, m. —s, pl. —, 1) celui qui prend possession; 2) entrepreneur.
ü'berordnen, v. a. ỳ. préposer.
überpfeffern, v. a. ins. ỳ. poivrer trop.
überpflü'gen, v. a. ins. ỳ. passer la charrue sur.
überpichen, v. a. ins. ỳ. poisser.
überra'gen, v. a. ins. ỳ. être plus haut que, s'élever au-dessus de, dominer.
überräuchern, v. a. ins. ỳ. couvrir (de ses branches).
überraſchen, v. a. ins. ỳ. surprendre. —end, adj. surprenant. —ung, f. —, pl. —en, surprise. [sur.
überräspeln, v. a. ins. ỳ. passer la râpe
überrechen, v. a. ins. ỳ. râteler, passer le râteau sur.
überrechnen, v. a. ins. ỳ. compter, calculer, supputer; nochmals —, recompter. —, n. supputation, f; calcul, m.
überre'den, v. a. ins. ỳ. persuader; jemm. zu Heirathen, persuader à q. de se marier; ſich — laſſen, se laisser persuader. —end, adj. persuasif. —ung, f. —, pl. —en, persuasion.
überre'dungsgabe, f. don (m.) ou talent de persuasion, m. —grund, m. raison persuasive, f; motif de persuasion. —kraft, f. force persuasive. —kunſt, f. art de persuader, m.
ü'berreich, adj. extrêmement riche.
überrei'chen, v. a. ins. ỳ. présenter, remettre, offrir.
ü'berreichlich, adj. surabondant.
überrei'chung, f. présentation, remise.
ü'berreif, adj. trop mûr.
ü'berreife, f. trop grande maturité.
überreift', adj. couvert de frimas.
überreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. passer à cheval.
überrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part.

p. überrìtten) h. 1) ein Feld —, traverser, parcourir un champ à cheval; 2) jemn. —, renverser q, passer sur le corps de q; 3) dépasser, devancer; 4) ein Pferd —, outrer, harasser, surmener un cheval.

Ü'berreiz, m. surexcitation, f; irritation excessive, f. [irriter.

Überrei'zen, v. a. ins. h. surexciter, trop

Überrénnen, v. a. ir. (v. rennen) ins. (part. p. überránnt) h. 1) renverser en courant; 2) devancer à la course. [bris.

Ü'berrest, m. reste, restant, résidu; dé-

Ü'berrheinisch, adj. transrhénan.

Überrínden, v.a. ins. h. couvrir d'écorce.

Ü'berrock, m. redingote, f; surtout; jupe de dessus, f.

Überrúmpel||n, v. a. ins. h. surprendre par un coup de main, à l'improviste. —ung, f. —, surprise, coup de main, m.

Ü'bers, v. über das. [mer.

Übersä'en, v. a. ins. h. sursemer, parse-

Übersálzen, v. a. ins. h. trop saler.

Ü'bersatt, adj. rassasié à l'excès; fig. blasé.

Übersättig||en, v. a. ins. h. rassasier à l'excès, gorger; sich —, v. réfl. ins. h. se gorger. —ung, f. —, satiété excessive, excès de table, m; fig. dégoût, m.

Übersäu'ern, v. a. ins. h. rendre trop aigre; (chi.) suroxygéner.

Überschállen, v. a. ins. h. retentir plus fort que; das Geschrei überschallte die Musik, les cris empêchaient d'entendre la musique.

Überschátt||en, v. a. ins. h. couvrir d'ombre, de son ombre, ombrager. —ung, f. —, action d'ombrager; ombrage, m.

Überschä'tz||en, v. a. ins. h. estimer trop; surtaxer, exagérer le prix de. —ung, f. estimation trop forte, évaluation exagérée.

Überschau'en, v. a. ins. h. 1) jeter les yeux sur, voir; 2) dominer. [mant.

Ü'berschäumen, v. n. h. déborder en écu-

Überschíck||en, v. a. ins. h. envoyer, expédier. —ung, f. —, envoi, m; remise.

Ü'berschießen, v. n. ir. (v. schießen) h. 1) tirer au delà; 2) excéder, être de reste.

Ü'berschiffen, v.a.h. transporter par eau, conduire à l'autre rive; —, v. n. s. faire le trajet, passer, traverser.

Überschíffen, v. a. ins. h. das Meer —, traverser la mer.

Ü'berschlag, m. 1) trait (d'une balance); 2) collet, rabat, rebord; 3) évaluation, f; supputation approximative, f; devis. —en, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1) mettre sur, appliquer; 2) relever, retrousser; —, v. n. ir. s. 1) faire la culbute, tomber à la renverse; 2) (Wagschale) trébucher.

Überschlá'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. überschlá'gen) h. 1) évaluer approximativement, supputer; nach dem Augenmaße —, mesurer des yeux; 2) passer, omettre (en lisant); —, v. n. ir. ins. s. se couvrir de moisissure.

Überschlei'chen, v. a. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. überschlíchen) h. surprendre, épier.

Überschlei'ern, v. a. ins. h. voiler, couvrir d'un voile; fig. cacher, masquer.

Überschmie'den, v. a. ins. h. (arti.) rebattre.

Überschmie'ren, v. a. ins. h. enduire.

Ü'berschnappen, v. n. s. 1) sauter par dessus en se débandant; 2) perdre l'équilibre, trébucher; fig. fam. devenir fou; perdre la raison; er ist übergeschnappt, il est toqué, il a le cerveau troublé. [neige.

Überschnei'en, v. a. ins. h. couvrir de

Überschnü'ren, v. a. ins. h. couvrir de cordes.

Ü'berschreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1) écrire au-dessus; 2) transcrire, transporter. —, n. transport, m.

Überschrei'ben, v. a. ir. (v. schreiben) ins. (part. p. überschrie'ben) h. 1) écrire sur, couvrir d'écriture; 2) écrire le titre, l'étiquette de, coter, étiqueter.

Überschrei'en, v. a. ir. (v. schreien) ins. (part. p. überschrie'en) h. crier plus fort que, couvrir la voix de; sich —, v. réfl. ir. ins. h. s'égosiller, forcer sa voix, s'enrouer à force de crier.

Überschrei't||en, v. a. ir. (v. schreiten) ins. (part. p. überschrítten) h. 1) franchir (la frontière), enjamber, passer; das Ziel —, outre-passer le but; 2) fig. ein Gesetz —, violer, transgresser une loi. —ung, f. —, 1) enjambement, m; action de franchir; 2) fig. violation, transgression.

Ü'berschrift, f. adresse (d'une lettre); inscription, épigraphe d'une porte (d'un temple); titre (d'un livre, d'un chapitre), m.

Ü'berschuh, m. socque, galoche, f.

Ü'berschuß, m. surplus, surcroît, excédant; (arch.) saillie, f; (mar.) quête, f; (tis.) lardure, f. [lant.

Ü'berschüssig, adj. excédant; (arch.) sail-

Ü'berschütten, v. a. h. verser, répandre, transvaser. [combler.

Überschü'tten, v. a. ins. h. couvrir; fig.

Überschwä'nger||n, v. a. ins. h. rendre grosse de plus d'un fœtus. —ung, f. superfétation.

Überschwä'nglich, adj. 1) surabondant, infini, immense; 2) exalté. —keit, f. —, immensité, surabondance. [trébucher.

Ü'berschwanken, v. n. h. se reprendre;

Überschwémm||en, v. a. ins. h. inonder, submerger. —ung, f. —, pl. —en, inondation, submersion. [lourd; fig. très-difficile.

Ü'berschwēr, adj. fam. fort pesant, très-

Ü'berschwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. passer à la nage. [tique.

Ü'berseeisch, adj. d'outremer, transatlan-

Ü'bersegeln, v. n. s. passer (dans un vaisseau à la voile).

Überse'geln, v. a. ins. h. 1) ein Meer —, traverser une mer; 2) jemn. —, devancer, dépasser q; 3) ein Schiff —, couler un vaisseau à fond.

Überseh'||bār, adj. qu'on peut embrasser du regard; nicht —, à perte de vue. —en, v. a. ir. (v. sehen) ins. (part. p. überse'hen) h. 1) embrasser du même coup d'œil, voir, découvrir, dominer; nicht zu —, à perte de vue; fig. einen Plan —, avoir une connaissance parfaite, saisir toute la portée d'un plan; 2) parcourir des yeux, revoir, donner un coup d'œil à; 3) fig. être supérieur à, surpasser, avoir plus de perspicacité que; 4) ne pas remarquer; ne pas faire attention à, fermer les yeux sur; nicht zu —! avis au lecteur! zwei Zeilen im Lesen —, omettre, sauter deux lignes en lisant; das habe ich —, cela m'est échappé, je n'ai pas pris garde à cela, je l'ai oublié; jems. Fehler —, conniver aux fautes de q; jemn. zu viel —, être trop indulgent pour q; so etw. muß man ihm —, il faut lui passer cela. —, n. 1) action de voir, f; révision, f; 2) négligence, f; 3) connivence, f; indulgence, f.

Ü'berselig, adj. au comble du bonheur.

Übersénd||en, v. a. ir. (v. senden) ins. (part. p. übersándt) h. envoyer. —er, m. —s, pl. —, expéditeur. —ung, f. envoi, m.

Übersétzbār, adj. traduisible.

Ü'bersetzen, v. a. h. faire passer, conduire à l'autre rive; —, v. n. s. faire le trajet, passer, traverser. —, n. passage, m; trajet, m.

Übersétz||en, v. a. ins. h. traduire, rendre; ins Deutsche —, traduire en allemand. —en, n. traduction, f. —er, m. traducteur. —erin, f. —, pl. —nen, traductrice. —ung, f. —, pl. —en, traduction; (in der Schule) version. —ungsfehler, m. faute de traduction, f. —ungskunst, f. art de traduire, m. —ungsmethōde, f. méthode de traduction.

Ü'bersicht, f. 1) coup d'œil, m; vue, panorama, m; 2) résumé, m; aperçu, m. —ig, adj. qui a la vue courte; myope. —igkeit, f. —, myopie. —lich, adj. qu'on peut embrasser d'un coup d'œil; fig. clair, distinct; —, adv. avec clarté. —lichkeit, f. —, clarté, netteté. [transplanter.

Ü'bersiedeln, v. n. s. émigrer, passer, se

Ü'bersieden, v. n. ir. (v. sieden) h. s'enfuir en bouillant. [vrir d'argent.

Übersílbern, v. a. ins. h. argenter; cou-

Ü'bersinnlich, adj. intellectuel; transcendant; abstrait, métaphysique. —keit, f. transcendance, abstraction, spiritualité.

Übersómmern, v. a. ins. h. entretenir pendant l'été; —, v. n. h. passer l'été.

Ü'berspannen, v. a. h. 1) étendre sur; 2) tendre, bander trop; 3) mesurer de l'empan.

Überspánn||en, v. a. ins. h. surexciter, outrer. —t, adj. outré, exalté, guindé, extravagant. —ung, f. exaltation, surexcitation, exagération.

Überspínnen, v. a. ir. (v. spinnen) ins. (part. p. überspónnen) h. couvrir de fil, de filure; (pass.) guiper; übersponnene Arbeit, guipure, f.

Ü'berspringen, v. n. ir. (v. springen) s. sauter par dessus, franchir, (arch.) saillir; (hor.) se déplacer, sauter, ne pas s'arrêter; (méd.) ein übergesprungener Nerv, un nerf tressailli; (mus.) démancher.

Überspríngen, v. a. ir. (v. springen) ins. (part. p. übersprúngen) h. 1) franchir, sauter; 2) fig. omettre, sauter, passer; 3) jemn. —, l'emporter sur q; sauter plus loin que q; sich —, v. réfl. ir. ins. h. se faire du mal à force de sauter. —, n. omission, f.

Ü'bersprudeln, v. n. h. se déborder, s'enfuir en bouillonnant; fig. jaillir, bouillonner.

Ü'berständig, adj. (hort.) trop mûr; (e. f.) fatigué (d'un arbre); —es Holz, vieille futaie; futaie sur le retour.

Überstéchen, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. überstóchen) h. (cou.) surjeter; (grav.) retoucher; (j.) surcouper.

Ü'berstēhen, v. n. ir. (v. stehen) h. saillir.

Überste'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. überstánden) h. essuyer, supporter, endurer, subir; seine Dienstzeit —, faire son temps; eine Krankheit —, revenir d'une maladie. [chissable.

Übersteig'bār, adj. surmontable, fran-

Ü'bersteigen, v. n. ir. (v. steigen) s. 1) monter par dessus; 2) déborder. —, n. passage, m.

Überstei'g||en, v. a. ir. (v. steigen) h. ins. (part. p. überstie'gen) h. 1) franchir, passer, escalader; 2) fig. surmonter, vaincre, dépasser, surpasser; das übersteigt meine Kräfte, c'est au-dessus de mes forces. —en, n. ou —ung, f. —, passage, m; escalade, f.

Überstei'gern, v. a. ins. h. enchérir.

Übersteig'lich, adj. surmontable.

Überstícken, v. a. ins. h. rebroder (une broderie).

Überstímmen, v. a. ins. h. 1) l'emporter à la pluralité des voix; er ist überstimmt worden, la pluralité des voix l'a emporté sur lui; 2) monter (un instrument) trop haut.

Ü'berstolz, adj. excessivement fier.

Überstópfen, v. a. ins. h. 1) raccommoder (une étoffe); 2) surcharger (une pipe).

Überstrah'len, v. a. ins. h. 1) répandre ses rayons sur; 2) surpasser en éclat, éclipser.

Überstrei'chen, v. a. ir. (v. streichen) ins. (part. p. überstríchen) h. frotter sur, enduire de; mit Firniß —, vernisser; mit Pech —, poisser.

Ü'berstreifen, v. n. h. passer sur.

Überstreu'en, v. a. ins. h. parsemer, répandre sur, poudrer, saupoudrer; mit Sand —, sabler; mit Blumen —, joncher de fleurs.

Überstrícken, v. a. ins. h. couvrir, garnir de tricotage.

Ü'berströmen, v. n. s. déborder, se déborder; fig. surabonder; von Lob —, se répandre en éloges. [merger.

Überströ'men, v. a. ins. h. inonder, sub-

Überströ'mung, f. débordement, m; inondation.

Ü'berstrumpf, m. bas de dessus.

Überstudi'ren, v. a. ins. h. étudier, méditer, repasser, revoir; sich —, v. réfl. ins. h. se brouiller l'esprit à force d'étudier.

Ü'berstülpen, v. a. h. mettre par dessus.

Ü'berstürzen, v. a. h. 1) mettre sur; 2) renverser.

Überstürz||en, v. a. ins. h. 1) renverser, culbuter; 2) fig. trop hâter, précipiter; sich —, v. réfl. ins. h. 1) tomber à la renverse;

2) fig. aller trop vite. —ung, f. —, précipitation, trop grande hâte, étourderie.
Ü'bersüß, adj. trop doux.
Übertä'feln, v. a. ins. h. boiser.
Übertänzen, sich, v. réfl. ins. h. se fatiguer à force de danser. [étourdir.
Übertäu'ben, v. a. ins. h. assourdir,
Übertäu'bung, f. —, étourdissement, m.
Ü'bertheuer, adj. trop cher; etw. — bezahlen, kaufen, verkaufen, surpayer, suracheter, survendre qc.
Übertheu'er||n, v. a. ins. h. surfaire, enchérir. —ung, f. enchérissement, m.
Übertölpeln, v. a. ins. h. duper, attraper.
Übertö'nen, v. a. ins. h. sonner plus haut que. [transport.
Ü'bertrag, m. —s, pl. —träge, (comp.)
Überträg'bar, adj. transmissible.
Ü'bertragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter de l'autre côté, transporter.
Übertra'g||en, v. a. ir. (v. tragen) ins. (part. p. übertra'gen) h. 1) transporter, transcrire, transmettre; 2) traduire; (mus.) transposer; 3) conférer, déférer, charger de, céder; jemm. etw. —, charger q. de qc; jemm. sein Recht, eine Schuld, sein Amt —, transporter, céder son droit, une dette, sa charge à q; das Eigenthum einer Sache auf jemn. —, transférer, transmettre la propriété de qc. à q; jemm. eine Würde —, déférer, conférer une dignité à q; sich —, v. réfl. ir. ins. h. se fatiguer, se faire du mal en portant des fardeaux trop lourds; (von Bäumen) s'épuiser par une trop grande fécondité. —en, adj. métaphorique, figuré. —ung, f. —, 1) transport, m; transmission; 2) traduction.
Übertreff||bar, adj. qui peut être surpassé. —en, v. a. ir. (v. treffen) ins. (part. p. übertroffen) h. surpasser (q. en qc.), l'emporter sur, être au-dessus de, avoir l'avantage sur.
Ü'bertreiben, v. a. (v. treiben) h. pousser, chasser par dessus, faire aller, faire passer à travers.
Übertrei'b||en, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. übertrie'ben) h. 1) surmener, excéder, outrer, forcer; 2) fig. exagérer, charger. —ung, f. —, pl. —en, exagération.
Ü'bertreten, v. a. ir. (v. treten) h. die Schuhe —, éculer les souliers; —, v. n. ir. s. 1) mettre le pied *ou* passer par dessus, au delà; 2) (se) déborder; 3) zu jems. Partei —, se ranger du parti, du côté de q; zu einer andern Religion —, changer de religion; zum Christenthum —, embrasser le christianisme. —, n. —s, débordement, m.
Übertre't||en, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. übertre'ten) h. 1) passer; 2) transgresser, violer, enfreindre (une loi). —er, m. —s, pl. —, transgresseur, violateur. —erin, f. —, pl. —nen, violatrice. —ung, f. —, pl. —en, transgression, violation, contravention, infraction. —ungsfall, m. cas de contravention. [cessif, trop chargé.
Übertrie'ben, adj. exagéré, outré, ex-
Ü'bertrift, f. —, 1) droit de mener les bestiaux dans un champ, m; 2) chemin du bétail à travers un champ, m.
Ü'bertritt, m. fig. action d'embrasser un autre parti, f; — zu einer andern Religion, changement de religion, conversion, f.
Übertrümpfen, v. a. ins. h. surcouper.
Übertünchen, v. a. ins. h. enduire de lait de chaux, crépir, blanchir; fig. farder.
Übervölker||n, v. a. ins. h. peupler trop. —ung, f. —, trop grande population.
Ü'bervoll, adj. trop plein, trop rempli.
Übervortheil||en, v. a. ins. h. tromper, duper, fourber, léser. —ung, f. —, lésion.
Überwachen, v. a. ins. h. surveiller.
Überwachsen, v. a. ir. (v. wachsen) ins. (part. p. überwachsen) h. couvrir, recouvrir; —, v. n. ir. ins. s. se couvrir (de verdure); sich —, v. réfl. ir. ins. h. croître trop vite.
Überwachung, f. —, surveillance.
Ü'berwallen, v. n. s. s'enfuir en bouillant; fig. surabonder de.
Überwältig||en, v. a. ins. h. vaincre, assujettir, subjuguer, dompter, surmonter; der Schlaf überwältigt mich, je tombe de sommeil, le sommeil m'accable. —er, m. —s, pl. —, vainqueur. —ung, f. —, pl. —en, assujettissement, m; victoire remportée (sur); aplanissement (d'un obstacle), m.
Überwe'ben, v. a. ins. h. couvrir d'un tissu.
Überwei's||en, v. a. ir. (v. weisen) ins. (part. p. überwie'sen) h. assigner, déléguer, céder. —ung, f. assignation, délégation, cession.
Überwei'ßen, v. a. ins. h. blanchir.
Überwendlich, adj. et adv. (cout.) —e Naht, surjet, m; — nähen, surjeter.
Ü'berwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter dessus; seinen Mantel —, se couvrir de *ou* jeter son manteau.
Überwerfen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. überworfen) h. 1) mit Kalk —, enduire de chaux; 2) jemn. —, jeter plus loin que q; abattre plus de quilles que q; sich —, v. réfl. ir. ins. h. se brouiller.
Ü'berwerth, m. plus-value, f.
Überwichsen, v. a. ins. h. cirer.
Ü'berwichtig, adj. trébuchant; fig. prépondérant. —keit, f. excédant de poids, m; (mon.) forçage, m; fig. prépondérance.
Überwickeln, v. a. ins. h. entortiller, entrelacer tout autour, mettre autour.
Überwie'gen, v. a. ir. (v. wiegen) ins. (part. p. überwo'gen) h. être plus pesant que; fig. prévaloir, l'emporter sur; eine —de Stimme haben, avoir une voix prépondérante (dans le conseil); einen —den Hang haben für, avoir un penchant prédominant pour; eine —de Majorität, une forte majorité.
Überwind||en, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. überwunden) h. vaincre, soumettre, triompher de, surmonter. —er, m. —s, pl. —, vainqueur, triomphateur. —lich, adj. surmontable.
Ü'berwindseite, f. côté sous le vent, m.
Überwindung, f. —, 1) lutte victorieuse, victoire, triomphe, m; succès, m; 2) efforts, m. pl; violence; es gehört viel (*ou* eine große) — dazu, il faut se faire grande violence; das hat mich — gekostet, cela m'a coûté.
Überwinter||n, v. a. ins. h. conserver, entretenir pendant l'hiver; —, v. n. ins. h. hiverner, passer l'hiver. —ung, f. —, 1) entretien pendant l'hiver, m; 2) séjour pendant l'hiver, m.
Ü'berwitzig, adj. trop spirituel; suffisant.
Überwölben, v. a. ins. h. voûter.
Überwölken, v. a. ins. h. couvrir de nuages. [vrir.
Überwuchern, v. a. ins. h. étouffer, cou-
Ü'berwurf, m. 1) crépi, enduit; 2) surtout, pardessus.
Überwürzen, v. a. ins. h. trop épicer.
Ü'berzahl, f. nombre surnuméraire, m; surplus, m; excédant, m; majorité; der — weichen, céder au nombre.
Überzäh'len, v. a. ins. h. compter; noch einmal —, recompter.
Ü'berzählig, adj. 1) excédant; 2) surnuméraire.
Ü'berzahn, m. surdent, f.
Ü'berzeitig, adj. trop mûr.
Überzeu'g||en, v. a. ins. h. convaincre, persuader. —end, adj. convaincant, concluant. —ung, f. —, conviction, persuasion.
Ü'berziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) mettre par dessus; 2) fam. jemm. einen (Hieb) —, flanquer un coup à q; —, v. n. ir. s. in eine neue Wohnung —, déménager, aller occuper un nouveau logis.
Überzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. überzo'gen) h. 1) couvrir, garnir, enduire, revêtir; ein Bett —, couvrir un lit de draps blancs; 2) fig. ein Land mit Krieg —, porter la guerre dans un pays; envahir un pays; sich —, v. réfl. ir. ins. h. se couvrir (de nuages), se charger. —, n. 1) action de couvrir, de garnir, f; 2) envahissement, m.
Ü'berzieher, m. —s, pl. —, surtout, pardessus, redingote, f.
Überzinn||en, v. a. ins. h. étamer, blanchir. —ung, f. —, pl. —en, étamage, m.
Überzuckern, v. a. ins. h. 1) sucrer, saupoudrer de sucre; 2) fig. dorer.
Ü'berzug, m. 1) couverture, f; taie, f; garniture, f; housse, f; 2) enduit (de chaux), couche, f.
Überzwerch, adv. de biais, de travers, obliquement, transversalement.
Üb'lich, adj. usité, en usage, usuel, reçu; das ist bei uns so —, c'est l'usage chez nous; das ist nicht mehr —, c'est hors d'usage. —keit, f. —, coutume, usage, m.
Ü'brig, adj. 1) restant, qui reste; das —e Geld, le reste, le restant de l'argent; mein —es Leben, le reste de ma vie; die —en Menschen, le reste des hommes; — sein, — bleiben, rester, être de reste; — haben, — behalten, avoir de reste; — lassen, laisser de reste; 2) autre; die —en, les autres; ein —es thun, faire plus qu'il ne faut, faire son possible; im —en, pour le reste, du reste, au reste; 3) superflu, inutile. —ens, adv. au reste, du reste, d'ailleurs.
Ü'bung, f. —, pl. —en, 1) exercice, m; pratique, habitude; Mangel an —, faute de pratique; aus der — kommen, perdre l'usage d'une chose; prv. — macht den Meister, à force de forger on devient forgeron; 2) (in der Schule) thème, m. —slager, n. camp d'exercice, de manœuvres, m. —sstück, n. exercice, m; (pntr.) étude, f. —sstunde, f. heure d'exercice. —szeit, f. temps d'exercice, m.
Ü'fer, n. —s, pl. —, bord, m; rivage, m. (d'une mer, d'une rivière); côte, f; plage, f. (d'une mer); rive (d'une rivière), f; das rechte, linke —, la rive droite, gauche; am — hinfahren, côtoyer. —bau, m. fortification des rives, des digues, f. —bewohner, m. riverain. —läufer, m. vanneau. —schnepfe, f. chevalier cendré, m. —schwalbe, f. hirondelle de rivage.
Uhlan', m. —en, pl. —en, uhlan, lancier.
Uhr, f. —, pl. —en, 1) (Taschenuhr) montre; (Wanduhr) pendule; (Thurmuhr) horloge; 2) wie viel — ist es? quelle heure est-il? es ist drei —, il est trois heures; ein Mann nach der —, un homme à l'heure.
Uhr'||band, n. cordon de montre, m. —deckel, m. couvercle de montre. —enfabrik, f. fabrique de montres, d'horloges. —enfabrikant, m. fabricant de montres, horloger. —engeschäft, n. magasin d'horlogerie, m. —enhandel, m. commerce d'horlogerie. —feder, f. ressort de montre, m. —futter, n. étui de montre, m. —gehänge, n. breloque, f. —gehäuse, n. cage d'horloge, f; boîte de montre, f. —getriebe, n. pignon de montre, m. —gewicht, n. poids d'une horloge, m. —glas, n. verre de montre, m. —haken, m. crochet de montre. —hammer, m. battant, marteau d'horloge. —kapsel, f. cuvette. —kasten, m. cage d'horloge, f. —kette, f. chaîne de montre. —macher, m. —s, pl. —, horloger. —macherkunst, f. horlogerie. —platte, f. fausse plaque. —rad, n. roue de montre, d'horloge, f. —schlüssel, m. clef de montre, f. —tasche, f. gousset de montre, m. —werk, n. mouvement de montre, m; rouage, m. —zeiger, m. aiguille de montre, f.
U'hu, m. —s, pl. —s, grand-duc.
Ukas', m. —(s)es, pl. —(s)e, ukase, f.
Ukra'ne, f. —, Ukraine.
Ulan', v. Uhlan.
Ulk, m. —es, s, fam. plaisanterie, f; badinage, fredaine, f. —en, v. n. h. badiner, plaisanter.
Ul'me, f. —, pl. —n, *ou* —nbaum, m. orme, m; kleine —, ormeau, m; ormille, f. —npflanzung, f. *ou* —nwald, m. ormaie, f.
Ul'rich, m. —s, Ulric.
Ulri'ke, f. —ns, Ulrique.
Ultima'tum, n. —s, pl. —s, ultimatum, m.
Ul'timo, m. —, fin du mois, f; (com.) — Mai, fin mai; — dieses, fin courant.
Ul'tra, m. —s, pl. —s, ultra, homme qui va trop loin. —liberal', adj. ultra-libéral. —marin', n. —s, outremer, m. —montan', adj. ultramontain. —montanismus, m. —, ultramontanisme. —revolutionär', adj.

ultra-révolutionnaire. –**royaliſtiſch**, adj. ultra-royaliste.

Ulyſſes, m. –, Ulysse.

Um, 1) prp. (*qui gouverne l'accusatif*) 1) autour de; – den Leib, autour du corps; – die Stadt gehen, fahren, faire le tour de la ville; – jemn. ſein, être autour de q, auprès de q; 2) vers, sur, près de, à, environ; – die ſechſte Stunde, vers (sur) les six heures; – ſieben Uhr, à sept heures; – Weihnachten, vers noël; 3) après; eins – das andere, l'un après l'autre, tour à tour, alternativement; einen Tag – den andern, de deux jours l'un; 4) au sujet de; pour; à cause de; – Geld arbeiten, travailler pour de l'argent; – Geld kaufen, acheter argent comptant; ich habe es – zwei Thaler gekauft, je l'ai acheté deux écus; jemn. – fünf Thaler ſtrafen, condamner q. à l'amende de cinq écus; – nichts und wieder nichts, pour rien, inutilement; – Alles in der Welt, pour tout au monde; (écr.) Auge – Auge, Zahn – Zahn, œil pour œil, dent pour dent; 5) – die Hälfte, de moitié; – 4 Thaler theurer, plus cher de 4 écus; – ſo beſſer, tant mieux; – ſo mehr, d'autant plus, à plus forte raison; à plus juste titre; 6) wie ſteht es – Ihre Geſundheit? comment va votre santé? – etw. wiſſen, avoir connaissance de qc; ich rede, wie es mir –'s Herz iſt, je dis ce que je pense; je parle à cœur ouvert; es iſt eine ſchöne Sache – die Tugend, c'est une belle chose que la vertu; 7) – Gottes willen, pour l'amour de Dieu; – ſeinetwillen, à cause de lui; – die Wette, à l'envi, à qui mieux mieux; – Hülfe rufen, crier au secours; – Rache ſchreien, crier vengeance; – die Ehre kämpfen, combattre pour l'honneur; – etw. klagen, se plaindre de, déplorer qc; ſich – etw. bewerben, briguer, solliciter qc; ſich – etw. bekümmern, s'occuper, se mêler, se soucier de qc; – etw. bitten, demander qc; – etw. anhalten, solliciter, demander qc; es iſt ſchade – ihn, il est bien à regretter; 8) – etw. kommen, perdre qc; jemn. – etw. bringen, faire perdre qc. à q; es iſt – ihn geſchehen, c'en est fait de lui; II) –, conj. – zu, pour, afin de, à l'effet de; – Ihnen zu zeigen, pour vous montrer; III) –, adv. fam. 1) dieſer Weg führt (iſt) –, ce chemin est un détour; – und –, tout autour; wenn es – und – kommt, enfin, après tout, au bout du compte; links –! tournez (à gauche! 2) passé, fini; wenn der Monat – iſt, au bout, à la fin du mois.

Um'ackern, v. a. ḥ. 1) labourer; 2) défricher, recasser; 3) abattre, renverser en labourant. –, n. –s, labour, m; défrichement, m.

Um'ändern, v. a. ḥ. changer, refaire, transformer. –**ung**, f. changement, m; transformation.

Um'arbeiten, v. a. ḥ. refaire, donner une autre façon; die Erde –, remuer la terre; ein Werk –, refondre un ouvrage. –**ung**, f. –, 1) remaniement, m; refonte; 2) ouvrage refondu, m.

Umärmeln, v. a. ins. ḥ. embrasser, accoler. –**ung**, f. –, embrassement, m; étreinte.

Um'bauen, v.a. ḥ. changer, reconstruire.

Umbau'en, v. a. ins. ḥ. entourer de bâtiments. [retenir; garder.

Um'behalten, v. a. ir. (v. behalten) ḥ.

Um'ber, m. –s, *ou* **Um'bra**, f. –, (pntr.) terre d'ombre, f.

Um'betten, v. a. ḥ. changer (q.) de lit.

Um'biegen, v. a. ir. (v. biegen) ḥ. recourber; ſich –, v. réfl. ḥ. se recourber.

Um'bilden, v. a. ḥ. réformer, transformer, changer. –**ung**, f. réforme, transformation, métamorphose.

Um'binden, v. a. ir. (v. binden) ḥ. 1) lier autour; lier tout autour; eine Schürze –, mettre un tablier; 2) (rel.) relier de nouveau. [verser de son souffle.

Um'blaſen, v. a. ir. (v. blaſen) ḥ. ren-

Um'blättern, v.a.ḥ. tourner (une feuille).

Um'braſſen, v. a. ḥ. (mar.) brasser à l'autre bord.

Umbrau'ſen, v. a. ins. ḥ. mugir autour de.

Um'brechen, v. a. ir. (v. brechen) ḥ. 1) rompre, briser et abattre; 2) einen Acker –, défricher une terre; 3) (typ.) eine Form –, remanier une forme; –, v. n. ir. ſ. se rompre, s'abattre. –**ung**, f. 1) rupture; 2) (agr.) défrichement, m; 3) (typ.) remaniement, m.

Um'brien, n. –s, Ombrie, f.

Um'bringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. tuer, faire mourir, égorger; einander –, s'entretuer, s'entr'égorger.

Um'bruch, m. terre défrichée, f.

Umbrüllen, v. a. ins. ḥ. mugir autour de.

Umdämmen, v. a. ins. ḥ. entourer, enfermer d'une digue, par des digues.

Um'decken, v. a. ḥ. couvrir autrement; (couv.) remanier (un toit). –, n. action de couvrir autrement, f; (couv.) remaniement (d'un toit), m.

Umdörnen, v. a. ins. ḥ. hérisser d'épines.

Umdrängen, v. a. ins. ḥ. se presser autour de.

Um'drehen, v. a. ḥ. tourner; faire tourner; jemm. den Hals –, tordre le cou à q; ſich –, v. réfl. ḥ. se tourner, se retourner. –**er**, n. v. –ung. –**er**, m. –s, pl. –, (an.) muscle rotateur. –**ung**, f. 1) tournoiement, m; 2) rotation (de la terre autour d'elle-même); 3) révolution (de la terre autour du soleil). –**ungsachſe**, f. axe de rotation, m. –**ungspunkt**, m. centre de rotation.

Um'drucken, v. a. ḥ. imprimer autrement, réimprimer. –, n. réimpression, f.

Umduften, v. a. ins. ḥ. répandre du parfum autour de. [brir.

Umdü'ſtern, v.a.ins. ḥ. obscurcir, assom-

Um'endbar, adj. variable, déclinable.

Umfächeln, v. a. ins. ḥ. souffler autour de.

Umfa'hren, v. umfangen.

Um'fahren, v. a. ir. (v. fahren) ḥ. renverser; –, v. n. ir. ſ. faire un détour.

Umfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. umfah'ren) ḥ. tourner, doubler (un cap); faire le tour de.

Um'fahrt, f. 1) détour, m; 2) tour, m.

Um'fall, m. chute, f; renversement.

Um'fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber par terre, à terre, à la renverse; fig. mourir (des bestiaux). –, n. chute, f.

Um'falzen, v. a. ḥ. (rel.) plier autrement.

Um'fang, m. circuit, tour, enceinte, f; circonférence, f; périphérie, f; (arch.) pourtour; (géom.) périmètre; (mus.) diapason; fig. étendue, f.

Umfangen, v. a. ir. (v. fangen) ins. (part. p. umfangen) ḥ. embrasser.

Um'färben, v. a. ḥ. reteindre, biser.

Um'faſſen, v. a. ḥ. sertir, enchâsser de nouveau; monter à neuf.

Umfaſſen, v. a. ins. ḥ. 1) empoigner, embrasser, entourer; 2) fig. comprendre, contenir, embrasser. –**d**, adj. ample, vaste, large. [veau.

Um'faſſung, f. action de sertir de nou-

Umfaſſung, f. clôture. –**smauer**, f. mur de clôture, m. [autour de.

Umflattern, v. a. ins. ḥ. voltiger, voleter

Umflechten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. umflochten) ḥ. entrelacer tout autour; eine umflochtene Flaſche, une bouteille clissée.

Umflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. umflo'gen) ḥ. voler autour de.

Umflie'ßen, v. a. ir. (v. fließen) ins. (part. p. umflo'ſſen) ḥ. couler autour de, entourer. [crêpe.

Umflo'ren, v. a. ins. ḥ. couvrir d'un

Umflu'then, v. a. ins. ḥ. environner de ses flots. [–**ung**, f. –, transformation.

Um'formen, v. a. ḥ. transformer.

Um'frage, f. enquête, demande faite à la ronde; – halten, aller aux voix, aux suffrages. –**n**, v. n. ḥ. demander à la ronde, aller aux voix.

Um'führen, v. a. ḥ. mener par un détour.

Um'füllen, v. a. ḥ. transvaser.

Um'gang, m. 1) tour; (cath.) procession, f; einen – halten, faire une (aller en) procession; 2) corridor, galerie, f; 3) commerce, relation, f; mit jemm. – haben, avoir des relations avec q; entretenir commerce avec q; fréquenter q.

Um'gänglich, adj. d'un bon commerce, traitable, sociable. –**keit**, f. –, sociabilité.

Um'gangsſprache, f. langage de la conversation *ou* familier, m; langue usuelle.

Umgarnen, v. a. ins. ḥ. tendre des filets autour de; fig. prendre dans ses filets.

Umgau'keln, v. a. ins. ḥ. folâtrer, gesticuler, bouffonner, voltiger autour de, entourer de ses charmes.

Um'geben, v. a. ir. (v. geben) ḥ. 1) (j.) donner de nouveau; 2) jemm. einen Mantel –, envelopper q. d'un manteau.

Umge'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. umge'ben) ḥ. entourer, environner. –**ung**, f. –, pl. –en, 1) suite, entourage (de q.), m; syn: Gefolge, Begleitung; 2) environs, m. pl; alentours, m. pl; syn: Umgegend. [m. pl.

Um'gegend, f. environs, m. pl; alentours,

Um'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) faire la ronde, aller à la ronde, circuler; 2) aller en procession; 3) faire un détour; 4) faire le tour, se faire alternativement; 5) mit jemm. –, avoir commerce avec q, fréquenter q; prv. ſage mir, mit wem du umgehſt, ſo will ich dir ſagen, wer du biſt, dis-moi qui tu hantes, et je te dirai qui tu es; es iſt gut mit ihm –, il est d'un bon commerce, il est fort traitable, sociable; 6) mit etw., mit jemm. –, faire usage, se servir de qc, traiter q, en user avec q; er iſt unbarmherzig mit ihm umgegangen, il l'a traité avec dureté, sans miséricorde; gut, ſchlecht mit etw. –, faire un bon, un mauvais usage de qc; mit etw. umzugehen wiſſen, s'entendre à qc; connaître l'usage de qc; er weiß nicht mit dem Gewehr umzugehen, il ne sait pas manier les armes; dieſer Maler weiß gut mit dem Pinſel umzugehen, ce peintre manie bien le pinceau; er weiß mit Menſchen umzugehen, il connaît bien le monde, il a du savoir-vivre; 7) mit etw. –, penser, réfléchir à qc; méditer qc; er iſt lange damit umgegangen ein Haus zu bauen, il a eu longtemps le dessein de bâtir une maison; mit Lügen, mit Betrug –, employer le mensonge, la fourbe; –, v. imp. ſ. es geht in dieſem Hauſe um, il revient des esprits dans cette maison. –, n. 1) circulation, f; procession, f; 2) détour, m; 3) commerce, m; action de fréquenter, f.

Umge'hen, v. a. ir, (v. gehen) ins. (part. p. umgangen) ḥ. 1) faire le tour de, aller autour de; 2) fig. éviter, éluder, tourner. –, n. action d'éluder, f.

Um'gehend, adj. mit –er Poſt, par le retour du courrier. [évitation.

Umge'hung, f. –, tour, m; fig. omission,

Um'gekehrt, adj. (v. umkehren) 1) retourné; fam. – wird ein Schuh daraus, tournez la médaille; er iſt wie –, il a bien changé, il est devenu tout autre; 2) inverse; im –en Verhältniß, en raison inverse; in –er Richtung, en sens inverse; –, adv. und –, et vice versa, et au rebours; au contraire; er handelt –, il fait l'inverse.

Um'geſtalten, v. a. ḥ. transformer, changer l'aspect, la forme de. –**ung**, f. transformation.

Um'gießen, v. a. ir. (v. gießen) ḥ. 1) transvaser; 2) refondre. –, n. action de transvaser, f; refonte, f. [treillis.

Umgittern, v. a. ins. ḥ. entourer d'un

Umglänzen, v. a. ins. ḥ. environner d'éclat, de splendeur.

Um'graben, v. n. ir. (v. graben) ḥ. fouir, remuer, bêcher; effondrer; fouiller; (hort.) einen Baum –, déchausser un arbre. –, n. action de fouir, f; effondrement, m; (hort.) déchaussement, m.

Umgrei'fen, v. a. ir. (v. greifen) ins. (part. p. umgriffen) ḥ. embrasser avec l'empan.

Umgrenzen, v. a. ins. ḥ. circonscrire, environner. –**ung**, f. –, circonscription.

Um'gürten, v. a. ḥ. ceindre.

Umgürten, v. a. ins. ḥ. mit etw. –, ceindre de qc.

Um'guß, m. refonte, f.

Um'haben, v. a. ḥ. être vêtu de, avoir autour de soi; er hatte einen *Mantel* um, il était en manteau *ou* couvert d'un manteau.

Um'hacken, v. a. ḥ. abattre (à coups de hache); die Erde –, houer la terre.

Umhälſ||en, v. a. ins. ḥ. embrasser, accoler. **–ung**, f. –, pl. **–en**, accolade.

Um'hang, m. **–es, ¨e**, pl. Um'hänge, voile; rideau, tour, courtine, f.

Um'hängen, v. a. ḥ. 1) pendre autour, mettre; einen *Mantel* –, se couvrir d'un manteau; 2) pendre autrement.

Um'hauen, v. a. ir. (v. hauen) ḥ. abattre (à coups de hache).

Umher', adv. rund –, rings –, autour, tout autour, à l'entour, de tous côtés.

(*Pour les composés v. aussi* herum.)

Umher'||blicken, v. n. ḥ. regarder tout autour. **–flattern**, v. n. ḥ. voltiger çà et là. **–fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. voler çà et là, de tous côtés. **–gehen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. aller çà et là. **–irren**, v. n. ſ. errer çà et là. **–jagen**, v. a. ḥ. chasser de tous côtés; –, v. n. ḥ. parcourir en chassant. **–kriechen**, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. ramper çà et là. **–laufen**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir çà et là. **–legen**, v. a. ḥ. mettre çà et là. **–liegen**, v. n. (v. liegen) ḥ. être couché *ou* placé en tout sens, être dispersé sans ordre. **–reiſen**, v. n. ſ. faire des voyages, voyager çà et là. **–reiten**, v. n. ir. (v. reiten) ſ. se promener à cheval. **–ſchicken**, v. a. ḥ. envoyer çà et là. **–ſchleichen**, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. se glisser partout. **–ſehen**, v. n. ir. (v. ſehen) ḥ. regarder autour de soi. **–ſitzen**, v. n. ir. (v. ſitzen) ſ. être assis çà et là. **–ſpringen**, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. sauter, bondir çà et là. **–ſtehen**, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. être debout *ou* placé çà et là. **–treiben**, **ſich**, v. réfl. ir. (v. treiben) ḥ. mener une vie vagabonde. **–werfen**, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. jeter çà et là. **–ziehen**, v. n. ir. (v. ziehen) ſ. errer, mener une vie vagabonde. [voir s'empêcher.

Umhin, adv. fig. nicht – können, ne pou-

Umhüll||en, v. a. ins. ḥ. envelopper, cacher, voiler. **–ung**, f. –, pl. **–en**, enveloppe.

Um'kehr, f. –, retour, m. **–bar**, adj. convertible. **–en**, v. a. ḥ. 1) tourner, retourner; 2) fig. bouleverser, renverser; Alles –, tourner tout sens dessus dessous; –, v. n. ſ. (s'en) retourner; revenir sur ses pas, rebrousser chemin; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se tourner, se retourner, faire volte-face. **–ung**, f. –, bouleversement, m; renversement, m; conversion, inversion.

Um'kippen, v. a. ḥ. faire perdre l'équilibre; faire tomber sur le côté; fam. renverser; –, v. n. ſ. perdre l'équilibre, faire la bascule.

Umklaftern, v. a. ins. ḥ. embrasser.

Umklämmern, v. a. ins. ḥ. embrasser, étreindre.

Um'kleiden, v. a. ḥ. mettre d'autres habits à; **ſich** –, v. réfl. ḥ. changer d'habits, de vêtements.

Umklei'den, v. a. ins. ḥ. revêtir, couvrir.

Um'kleidung, f. changement d'habits, m.

Umklei'dung, f. revêtement, m; draperie.

Um'knicken, v. a. ḥ. recourber; –, v. n. ſ. se briser.

Um'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. périr, se perdre, succomber. [ber.

Um'krämpen, v. a. ḥ. retrousser, recour-

Umkränzen, v. a. ins. ḥ. couronner, ceindre.

Um'kreis, m. 1) cercle, circuit, tour, circonférence, f; périphérie, f; enceinte, f; 2) entour, étendue, f; im –(ſ)e, à l'entour; in einem –(ſ)e von 20 Meilen, dans un rayon de vingt milles; eine Stunde im –(ſ)e, une lieue à la ronde.

Umkrei'ſen, v. a. ins. ḥ. voler *ou* se mouvoir *ou* circuler autour de, entourer.

Um'laden, v. a. ir. (v. laden) ḥ. 1) charger de nouveau; 2) transborder.

Um'lage, f. répartition des impôts.

Umlä'gern, v. a. ins. ḥ. assiéger, obséder, environner.

Um'lauf, m. 1) tour, rotation, f; révolution, f; 2) circulation, f; in – bringen, faire circuler, mettre en circulation; in – ſein, circuler. **–en**, v. a. ir. (v. laufen) ḥ. renverser en courant; –, v. n. ir. ſ. 1) tourner; 2) circuler; 3) faire un détour en courant; 4) se terminer, se passer, arriver à son terme. **–ſchreiben**, n. (lettre) circulaire, f. **–zeit**, f. temps de révolution, m.

Um'laut, m. changement de voyelle, adoucissement, inflexion, f. **–en**, v. a. et n. ḥ. infléchir, adoucir.

Um'legen, v. a. ḥ. 1) mettre autour de, entourer; ein Pflaſter –, mettre, appliquer un emplâtre; 2) mettre sur le côté, coucher, plier, coucher; 3) changer la position de; die Soldaten –, déloger les soldats; die Segel –, changer les voiles; ein Steinpflaſter –, remanier un pavé; 4) die Steuern –, répartir les impôts; –, v. n. ḥ. (mar.) changer de route; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se plier, se reboucher. [ronner.

Umlſ'gen, v. a. ins. ḥ. entourer, envi-

Um'legung, f. –, 1) délogement (des soldats), m; 2) répartition (des impôts).

Um'leiten, v. a. ḥ. détourner.

Um'lenken, v. a. ḥ. tourner, faire tourner; –, v. n. ḥ. tourner, virer de bord.

Umleuch'ten, v. a. ins. ḥ. éclairer tout autour, environner de clarté.

Um'liegend, adj. circonvoisin, à l'entour; environnant; die –e Gegend, les environs, m. pl; les alentours, m. pl.

Ummau'ern, v. a. ins. ḥ. murer, entourer d'une muraille.

Um'meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) ḥ. mesurer de nouveau.

Um'mödeln, v. a. ḥ. transformer.

Um'münzen, v. a. ḥ. (mon.) convertir (les espèces). –, n. **–s**, convertissement, m; refonte, f; réforme, f. [ténèbres.

Umnächten, v. a. ins. ḥ. couvrir de ses

Umnä'beln, v. a. ins. ḥ. coudre autour; border. [brouillard.

Umne'beln, v. a. ins. ḥ. couvrir d'un

Um'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ḥ. mettre autour de soi; s'envelopper; den *Mantel* –, mettre le manteau.

Um'packen, v. a. ḥ. emballer, empaqueter autrement.

Umpänzern, v. a. ins. ḥ. cuirasser.

Umpfäh'len, v. a. ins. ḥ. palissader.

Um'pflanzen, v. a. ḥ. transplanter, replanter. [plantes.

Umpflänzen, v. a. ins. ḥ. entourer de

Um'pflanzung, f. transplantation.

Um'pflügen, v. a. ḥ. défricher.

Um'prägen, v. a. ḥ. réformer (les monnaies); refrapper, réfondre. –, n. réfonte, f.

Um'quartieren, v. a. ḥ. déloger.

Umränken, v. a. ins. ḥ. enlacer, recouvrir de ses branches. [tour de.

Umrau'ſchen, v. a. ins. ḥ. retentir au-

Um'reiſen, v. n. ſ. faire un détour en voyageant.

Umrei'ſen, v. a. ins. ḥ. faire le tour de.

Um'reißen, v. a. ir. (v. reißen) ḥ. renverser, abattre, démolir; (agr.) einen Acker –, défricher un champ. –, n. **–s**, renversement, m; démolition, f.

Um'reiten, v. a. ir. (v. reiten) ḥ. renverser avec son cheval; –, v. n. ir. ſ. faire un détour à cheval.

Umrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. umritten) ḥ. faire à cheval le tour de.

Um'rennen, v. a. ir. (v. rennen) ḥ. renverser en courant.

Umringen, v. a. ins. ḥ. environner, entourer, enfermer; (ch.) einen Wald –, traquer un bois.

Um'riß, m. contour, linéaments (du visage), m. pl; (fort.) tracé; fig. cadre, ébauche, f; den – machen, contourer, dessiner le contour.

Um'ritt, m. détour que l'on fait à cheval.

Um'rühr||en, v. a. ḥ. agiter, remuer. **–ung**, f. remuement, m.

Um'rütteln, v. a. ḥ. remuer, secouer.

Um'ſacken, v. a. ḥ. mettre dans un autre sac.

Um'ſägen, v. a. ḥ. abattre avec la scie.

Um'ſalzen, v. a. ḥ. saler de nouveau; changer de saumure.

Um'ſatteln, v. a. ḥ. changer de selle; –, v. n. ḥ. changer de parti, de religion, de profession. –, n. 1) changement de selle, m; 2) fig. changement de parti, m.

Um'ſatz, m. change, échange, troc, débit.

Umſäu'men, v. a. ins. ḥ. ourler *ou* border tout autour.

Umſaz'ſen, v. a. ins. ḥ. mugir autour de.

Um'ſchaffen, v. a. ir. (v. ſchaffen) ḥ. changer, transformer, métamorphoser. **–ung**, f. transformation, métamorphose.

Umſchäng||en, v. a. ins. ḥ. retrancher, environner d'un retranchement. **–ung**, f. –, retranchement, m; circonvallation. **–ungslinie**, f. ligne de circonvallation.

Um'ſcharren, v. a. ḥ. tourner en grattant; renverser en grattant.

Umſchatten, v. a. ins. ḥ. ombrager, couvrir d'ombre. [tour de soi.

Um'ſchauen, **ſich**, v. réfl. ḥ. regarder au-

Um'ſchaufeln, v. a. ḥ. remuer avec une pelle.

Umſchei'nen, v. a. ir. (v. ſcheinen) ins. (part. p. umſchie'nen) ḥ. éclairer tout autour.

Um'ſcheren, v. a. ir. (v. ſcheren) ḥ. tondre autrement; tondre tout autour.

Um'ſchichtig, adv. alternativement, l'un après l'autre.

Um'ſchicken, v. a. ḥ. 1) envoyer à la ronde; 2) wieder –, renvoyer.

Umſchie'nen, v. a. ins. ḥ. garnir de bandes de fer.

Um'ſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) ḥ. abattre d'un coup de feu.

Um'ſchiffen, v. a. ḥ. transborder; –, v. n. ſ. faire un détour (en naviguant).

Umſchiff||en, v. a. ins. ḥ. naviguer autour de, tourner, doubler, faire le tour de. **–ung**, f. –, tour, m.

Um'ſchlag, m. 1) enveloppe (d'un paquet, d'une lettre), f; couverture, f; 2) repli (d'une robe); rebord (d'un habit); parement; rabat, collet; 3) fomentation, f; cataplasme, compresse, f; 4) (com.) foire, f; négoce, trafic, change, échange; 5) changement brusque, revirement, revers. **–en**, v. a. ir. (v. ſchlagen) ḥ. 1) abattre, renverser, terrasser; 2) rabattre; einen Nagel –, rabattre la pointe d'un clou, river un clou; 3) tourner; das Blatt, eine Karte –, tourner la feuille, une carte; 4) replier; 5) retrousser (la manche); 6) mettre autour, envelopper de; ein Pflaſter, warme Kräuter –, appliquer un emplâtre, une fomentation; 7) (com.) Waaren, Geld –, faire un échange de marchandises, d'argent, changer, troquer, trafiquer; 8) (mon.) Münzen –, refondre des monnaies; –, v. n. ir. ſ. 1) tomber à la renverse, se renverser; (Wagen) verser; (Schiff) chavirer; 2) éprouver un changement subit, changer brusquement; das Wetter ſchlägt um, le temps change; der Wind ſchlägt um, le vent change, saute, die Milch ſchlägt um, le lait tourne. **–tuch**, n. grand mouchoir de cou, m.

Umſchlei'chen, v. a. ir. (v. ſchleichen) ins. (part. p. umſchlichen) ḥ. glisser, rôder autour de.

Umſchlei'ern, v. a. ins. ḥ. voiler.

Umſchlie'ßen, v. a. ir. (v. ſchließen) ins. (part. p. umſchloſſen) ḥ. entourer, environner, enclore, enceindre, enfermer, embrasser.

Umſchling||en, v. a. ir. (v. ſchlingen) ins. (part. p. umſchlungen) ḥ. entortiller, enlacer; fig. embrasser, étreindre. **–ung**, f. –, pl. **–en**, enlacement, m; entortillement, m. [fam. renverser.

Um'ſchmeißen, v. a. ir. (v. ſchmeißen) ḥ.

Um'ſchmelzen, v. a. ir. (v. ſchmelzen) ḥ. refondre. **–en**, n. *ou* **–ung**, f. –, refonte, f.

Um'ſchmieden, v. a. ḥ. reforger. [fer.

Umſchmie'den, v. a. ins. ḥ. entourer de

Um'ſchnallen, v. a. ḥ. 1) boucler autrement; 2) boucler, ceindre.

Um'ſchnüren, v. a. ḥ. 1) lacer autrement; 2) lacer, corder tout autour.

Umſchränken, v. a. ins. ḥ. entourer de barrières; fig. borner, limiter.

Um'ſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) ḥ. écrire de nouveau; transcrire, rédiger d'une autre manière, recopier.

Umſchrei'ben, v. a. ir. (v. ſchreiben) ins. (part. p. umſchrie'ben) ḥ. 1) écrire autour de, circonscrire; 2) exprimer par une circonlocution, périphraser.

Um'ſchreibung, f. –, pl. –en, transcription, copie, changement de rédaction, m.

Umſchrei'bung, f. –, pl. –en, périphrase, circonlocution.

Um'ſchrift, f. inscription; légende (d'une monnaie); devise (d'un ordre); âme (d'une devise). [(un tablier).

Um'ſchürzen, v. a. ḥ. ceindre, mettre

Um'ſchütteln, v. a. ḥ. secouer.

Um'ſchütten, v. a. ḥ. verser, répandre; renverser.

Umſchütten, v. a. ins. ḥ. couvrir tout autour; (hort.) mit Erde –, butter (des arbres).

Umſchwärmen, v. a. ins. ḥ. voler, bourdonner, voltiger en foule autour de.

Umſchwe'ben, v. a. ins. ḥ. planer, flotter autour de.

Um'ſchweif, m. détour, digression, f; ohne –, sans préambule; –e machen, prendre des détours, biaiser.

Um'ſchwenken, v. a. ḥ. agiter, tourner.

Um'ſchwung, m. 1) mouvement de conversion, rotation, f; pivotement; 2) fig. changement brusque, revirement (de fortune).

Um'ſegeln, v. a. ḥ. couler à fond.

Umſe'geln, v. a. ins. ḥ. die Welt –, faire le tour du monde; eine Inſel –, doubler une île.

Um'ſehen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſehen) ḥ. 1) regarder derrière soi; regarder autour de soi; tourner la tête; 2) ſich nach etw. –, chercher qc; tâcher de trouver, d'avoir qc; 3) ſich an einem Orte –, voir ce qu'il y a de remarquable dans un lieu; ſich in der Welt umgeſehen haben, avoir vu le monde.

Um'ſetz||bar, adj. convertible; commerçable; négociable. **–en**, v. a. ḥ. 1) changer la place de, placer autrement; transplanter (des arbres); transposer (un morceau de musique); (typ.) remanier (une forme); 2) vendre, convertir en argent; –, v. n. ḥ. (mar.) der Wind ſetzt um, le vent tourne, change. **–ung**, f. –, 1) changement de place, m; transplantation, transposition; (typ.) remaniement, m; 2) débit, m.

Um'ſicht, f. –, 1) vue, panorama, m; 2) fig. circonspection, prudence, précaution. **–ig**, adj. circonspect, prudent. **–igkeit**, f. –, v. Umſicht. [ser tomber, s'affaisser.

Um'ſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. se laiſ-

Umſonſt, adv. 1) gratis, gratuitement, pour rien; prv. – iſt der Tod, point d'argent, point de Suisse; 2) en vain, vainement, inutilement; alles dieſes iſt –, tout cela est inutile.

Um'ſpannen, v. a. ḥ. atteler autrement; –, v. n. ḥ. changer de chevaux.

Umſpannen, v. a. ins. ḥ. embrasser (avec l'empan), entourer (des mains, des bras). [environner en jouant.

Umſpie'len, v. a. ins. ḥ. jouer autour de,

Umſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ins. (part. p. umſponnen) ḥ. envelopper de fils; fig. enlacer, circonvenir.

Um'ſpringen, v. a. ir. (v. ſpringen) ḥ. renverser en sautant; –, v. n. ir. ſ. 1) changer subitement, tourner; 2) mit etw. –, manier qc: übel mit jemm. –, maltraiter q.

Umſpringen, v. a. ir. (v. ſpringen) ins. (part. p. umſprungen) ḥ. sauter autour de (q.).

Umſpü'len, v. a. ins. ḥ. arroser, baigner.

Um'ſtand, m. 1) circonstance, f; cas, détail; ein beſonderer –, une circonstance particulière, une particularité; die näheren Umſtände, les détails; unter Umſtänden, si les circonstances s'y prêtent, dans de certaines circonstances, le cas échéant; 2) (gra.) circonstanciel; 3) in ſchlechten Umſtänden ſein, être dans une mauvaise situation, être mal dans ses affaires; ſie iſt in andern Umſtänden, elle est enceinte; 4) Umſtände machen, faire des façons, des cérémonies, des formalités; ohne alle Umſtände, sans façons; machen Sie nicht ſo viel Umſtände, ne faites pas tant de cérémonies; ohne weitere Umſtände, sans autre forme de procès.

Um'ſtändlich, adj. 1) circonstancié, détaillé; eine –e Beſchreibung, Erzählung, un détail bien exact; 2) cérémonieux; ein äußerſt –er Menſch, un homme extrêmement cérémonieux; –, adv. en détail, bien au long; etw. – beſchreiben, erzählen, détailler, circonstancier, particulariser qc. **–keit**, f. –, longueur, prolixité.

Um'ſtands||kommiſſarius, m. –, *ou* **–krämer**, m. fam. homme pointilleux; er iſt ein –, c'est le père des difficultés. **–wort**, n. adverbe, m.

Um'ſtauen, v. a. ḥ. (mar.) désarrimer. –, n. **–s**, (mar.) désarrimage, m.

Um'ſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) ḥ. 1) remuer (le blé); bêcher (la terre); 2) renverser d'un coup d'épée; 3) (grav.) graver autrement, retoucher. –, n. remuage (du blé), m; action de bêcher (la terre), f.

Um'ſtecken, v. a. ḥ. 1) refaire (une coiffure); 2) transplanter.

Umſtecken, v. a. ins. ḥ. planter autour de; entourer (de palissades).

Umſte'hen, v. a. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. umſtanden) ḥ. entourer.

Um'ſtehend, adj. qui est autour; die –en, les assistants. [transposer.

Um'ſtellen, v. a. ḥ. placer autrement,

Umſtellen, v. a. ins. ḥ. circonvenir, entourer, placer autour de; (ch.) traquer.

Um'ſtellung, f. transposition, déplacement, m; (gra.) inversion. [traque.

Umſtellung, f. action d'entourer: (ch.)

Um'ſtempeln, v. a. ḥ. changer le timbre de. [(en gouvernant le vaisseau).

Umſteu'ern, v. a. ins. ḥ. faire le tour de

Um'ſtimmen, v. a. ḥ. 1) accorder (un instrument de musique) sur un autre ton; 2) fig. faire changer de sentiment, de dessein.

Um'ſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) ḥ. 1) renverser; 2) fig. renverser, annuler, casser, invalider; ein Teſtament –, invalider un testament; einen Kauf –, rompre un marché; ein Erkenntniß –, casser, annuler une sentence; einen Beweis –, détruire une preuve. –, n. 1) renversement, m; 2) cassation, f; abolition, f.

Um'ſtößlich, adj. fig. révocable.

Umſtrah'len, v. a. ins. ḥ. rayonner autour, environner de rayons.

Um'ſtrei'chen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ins. (part. p. umſtrichen) ḥ. enduire tout autour.

Umſtreu'en, v. a. ins. ḥ. saupoudrer tout autour.

Um'ſtricken, v. a. ḥ. tricoter autrement.

Umſtricken, v. a. ins. ḥ. 1) garnir de tricotage; 2) fig. enlacer, envelopper dans ses filets, environner de piéges.

Umſtrö'men, v. a. ins. ḥ. baigner de tous côtés.

Um'ſtülpen, v. a. ḥ. retourner, tourner, retrousser.

Um'ſturz, m. 1) renversement, écroulement, chute, f; 2) fig. bouleversement, renversement, subversion, f; ruine, f.

Um'ſtürzen, v. a. ḥ. renverser, bouleverser; fig. subvertir; –, v. n. ſ. tomber à la renverse, s'écrouler.

Um'ſturzpartei, f. parti de bouleversement, m; parti subversif, m.

Um'tanzen, v. a. ḥ. renverser en dansant.

Umtänzen, v. a. ins. ḥ. danser autour de.

Um'taufen, v. a. ḥ. débaptiser, rebaptiser: donner un autre nom à.

Um'tauſch, m. échange, troc. **–en**, v. a. ḥ. échanger, troquer.

Um'thun, v. a. ir. (v. thun) ḥ. mettre; fam. ſich –, v. réfl. ir. ḥ. ſich nach etw. –, rechercher qc, se mettre en quête de qc.

Umtä'ben, v. a. ins. ḥ. entourer de ses fracas; tempêter autour de.

Umtä'nen, v. a. ins. ḥ. retentir autour de.

Umtä'ſen, v. a. ins. ḥ. mugir autour de.

Um'träger, m. porteur; colporteur.

Um'treiben, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. faire tourner.

Um'treten, v. a. ir. (v. treten) ḥ. 1) renverser avec le pied; 2) die Schuhe –, éculer les souliers.

Um'trieb, m. 1) circulation, f; rotation, f; 2) heimliche –e, des menées secrètes, f. pl; des intrigues, f. pl.

Um'trunk, m. action de boire à la ronde, f.

Umwachſen, v. a. ir. (v. wachſen) ins. (part. p. umwachſen) ḥ. croître autour de; entourer, recouvrir (de feuilles, de branches). [de, entourer.

Umwallen, v. a. ins. ḥ. flotter autour

Um'wälz||en, v. a. ḥ. rouler, faire tourner; fig. bouleverser; ſich –, v. réfl. ḥ. tourner autour de son axe, accomplir sa révolution. **–ung**, f. –, 1) action de rouler; 2) fig. révolution, bouleversement, m.

Um'wandl||eln, v. a. ḥ. changer, métamorphoser, transformer. **–ung**, f. transformation, métamorphose, changement, m.

Umwäſſern, v. a. ins. ḥ. arroser tout autour.

Umwe'ben, v. a. ins. ḥ. entourer, couvrir d'un tissu.

Um'wechſel||n, v. a. ḥ. changer, échanger; –, v. n. ḥ. alterner, faire le tour; ſie wechſeln mit einander um, ils alternent entr'eux. **–nd**, adj. alternatif. **–ung**, f. –, 1) action d'alterner, de changer; 2) échange (de l'argent), m.

Um'weg, m. 1) détour; 2) fig. moyen détourné; durch –e, indirectement, par voie indirecte; par détours.

Um'wehen, v. a. ḥ. renverser en soufflant.

Umwe'hen, v. a. ins. ḥ. 1) souffler autour de; 2) fig. animer.

Um'wenden, v. a. ir. (v. wenden) ḥ. tourner, retourner; wie man eine Hand umwendet, en un tour de main; mit umgewandter Hand, avec le revers de la main; –, v. n. ir. ſ. retourner sur ses pas; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. se tourner. –, n. im –, très-vite, en un clin d'œil.

Umwerben, v. a. ir. (v. werben) ins. (part. p. umworben) ḥ. entourer de ses hommages.

Um'werfen, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. 1) renverser, jeter à bas, abattre; der Kutſcher hat uns umgeworfen, le cocher nous a versés; 2) ſeinen Mantel –, jeter un manteau sur ses épaules, se couvrir de son manteau; –, v. n. ir. ḥ. verser; (mar.) chavirer. –, n. renversement, m.

Um'wickeln, v. a. ḥ. 1) rouler autour de; 2) entortiller *ou* pelotonner de nouveau; refaire (une pelote).

Umwickeln, v. a. ins. ḥ. entortiller, envelopper; mit Stroh –, empailler.

Um'wickelung, f. –, action d'entortiller autrement.

Um'winden, v. a. ir. (v. winden) ḥ. 1) mettre autour; 2) tordre d'une autre manière.

Umwinden, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. umwunden) ḥ. entourer, entortiller, ceindre, couronner.

Umwirbeln, v. a. ins. ḥ. environner, envelopper en tournoyant.

Umwo'gen, v. a. ins. ḥ. environner de flots, de vagues. [circonvoisin.

Um'wohnend, adj. qui habite à l'entour,

Umwühlen, v. a. ins. ḥ. couvrir de nuages; fig. voiler; offusquer. [ser.

Um'wühlen, v. a. ḥ. fouiller, boulever-

Um'zählen, v. a. ḥ. 1) recompter; 2) compter à la ronde.

Um'zapfen, v. a. ḥ. transvaser.

Umzäu'n||en, v. a. ins. ḥ. clore, fermer, entourer d'une haie. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de clore; 2) enclos, m; clôture, haie.

Um'zeichnen, v. a. ḥ. marquer de nouveau; marquer à l'entour.

Um'ziehen, v. n. ir. (v. ziehen) h. 1) renverser (en tirant); 2) ein Kind —, changer un enfant d'habits; —, v. n. ir. s. changer de logis, de domicile, déménager; **ſich —**, v. réfl. ir. h. changer d'habits.

Umzie'hen, v.a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. umzo'gen) h. entourer, mettre autour; eine Stadt mit einem Graben —, faire un fossé autour d'une ville; ein Bett mit Vorhängen —, garnir *ou* entourer un lit de rideaux; der Himmel iſt mit Wolken umzogen, le ciel est couvert (de nuages); **ſich —**, v. réfl. ir. ins. h. se couvrir.

Umzingeln, v. a. ins. h. environner, entourer, ceindre, cerner. [ménagement.

Um'zug, m. 1) tour, procession, f; 2) dé-

Un'abänderlich *ou* **Unabänderlich**, adj. irréformable, immuable, irrévocable; (gra.) invariable, indéclinable. **—keit**, f. —, irréformabilité, immutabilité, irrévocabilité; (gra.) invariabilité.

Un'abläßlich, adj. inexpiable.

Un'abgedruckt, adj. non imprimé.

Un'abgefertigt, adj. non expédié.

Un'abgelöſcht, adj. vif, non éteint.

Un'abgemacht, adj. indécis, indéterminé.

Un'abgerechnet, adv. sans avoir déduit.

Un'abhängig, adj. indépendant; (gra.) absolu. **—keit**, f. indépendance.

Un'abhelflich, adj. irrémédiable.

Un'abkömmlich, adj. indispensable, dont on ne peut se passer.

Un'ablăſſig, *ou* **Unabläſſig**, adj. continuel, perpétuel, incessant; —, adv. continuellement, perpétuellement, sans relâche, sans cesse. [amortissable.

Un'ablöslich, adj. non rachetable, pas

Un'abſehbar, *ou* **Unabſeh'bar**, adj. à perte de vue. **—keit**, f. —, immensité.

Un'abſetzbar, *ou* **Unabſetzbar**, adj. inamovible. **—keit**, f. —, inamovibilité.

Un'abſichtlich, adj. sans dessein, sans préméditation.

Un'abtrētbar, adj. incessible.

Un'abweislich, *ou* **Unabweis'lich**, adj. absolument nécessaire, qu'on ne saurait refuser. [—, nécessité inévitable.

Unabwendbar, adj. inévitable. **—keit**, f.

Un'ächt, v. unecht.

Un'achtſam, adj. inattentif, négligent, étourdi. **—keit**, f. inattention, négligence, inadvertance, mégarde. [noble.

Un'ädelig, adj. roturier, qui n'est pas

Un'ähnlich, adj. dissemblable; peu ressemblant. **—keit**, f. dissemblance.

Un'andächtig, adj. indévot.

Un'anfechtbar, *ou* **Unanfechtbar**, adj. incontestable. **—keit**, f. —, incontestabilité.

Un'angebaut, adj. inculte.

Un'angefochten, adj. 1) tranquille, en paix, en repos; 2) incontesté.

Un'angeführt, adj. qu'on n'a pas cité.

Un'angekleidet, adj. en déshabillé, non habillé, en négligé. [cer.

Un'angemeldet, adj. sans se faire annon-

Un'angemeſſen, adj. inconvenant, impropre, mal choisi. **—heit**, f. inconvenance, impropriété.

Un'angenēhm, adj. désagréable, fâcheux, disgracieux: —, adv. das berührt mich —, cela me fait une impression pénible.

Un'angerührt, adj. intact; laſſet das —, n'y touchez pas.

Un'angeſehen, adj. fig. peu considéré; obscur; mepriſé, vil.

Un'angeſtellt, adj. sans place.

Un'angeſtrichen, adj. non peint.

Un'angetaſtet, adj. intact.

Un'angreifbar *ou* **unangreif'bar**, adj. inattaquable, imprenable; inexpugnable.

Un'annēhm‖bar *ou* **—lich**, adj. 1) inacceptable, non recevable, inadmissible; 2) désagréable. **—lichkeit**, f. désagrément, m; inconvénient, m.

Un'anſäſſig, adj. non domicilié.

Un'anſehnlich, adj. de mauvaise mine *ou* apparence; fam. peu considérable, chétif. **—keit**, f. mauvaise mine, apparence chétive.

Un'anſtändig, adj. indécent, malséant, inconvenant, malhonnête, indigne. **—keit**, f. —, pl. **—en**, indécence, inconvenance, malhonnêteté.

Un'anſtößig, adj. qui n'est pas choquant, qui ne blesse pas l'honnêteté.

Un'antaſtbar, *ou* **Unantaſtbar**, adj. inviolable, sacré. **—keit**, f. —, inviolabilité.

Un'anwendbar, adj. inapplicable. **—keit**, f. impossibilité d'appliquer.

Un'appetitlich, adj. qui n'est pas appétissant; dégoûtant. [fant, garnement.

Un'ārt, m. **—es**, s, pl. **—e**, méchant en-

Un'ārt, f. —, pl. **—en**, 1) mauvaise conduite, méchanceté; 2) mauvais procédés, m. pl; impolitesse; ſeine **—en** ablegen, se corriger de ses mauvaises habitudes. **—ig**, adj. 1) méchant, mal élevé; 2) malhonnête, impoli. **—igkeit**, f. v. Unart.

Un'artikulirt, adj. inarticulé.

Un'aufgefordert, adj. et adv. sans y être appelé *ou* invité; de son propre chef *ou* mouvement, spontanément.

Un'aufgeräumt, adj. mal en ordre; fig. de mauvaise humeur.

Un'aufhalt‖bār et —ſam; *ou* **Unaufhält‖bār et —ſam**, adj. irrésistible. **—bārkeit**, f. —, force irrésistible.

Un'aufhörlich, *ou* **Unaufhör'lich**, adj. incessant, continuel, perpétuel. **—keit**, f. —, perpétuité.

Un'auflös‖bār et —lich; *ou* **Unauflös'‖bār et —lich**, adj. 1) indissoluble; 2) fig. insoluble, inextricable. **—lichkeit**, f. —, 1) indissolubilité; 2) insolubilité.

Un'aufmerkſam, adj. inattentif, inappliqué. **—keit**, f. inattention, inapplication.

Un'aufrichtigkeit, f. manque de sincérité; dissimulation.

Un'aufſchieb‖bār et —lich; *ou* **Unaufſchieb'‖bar et —lich**, adj. qui ne peut pas être remis *ou* différé, urgent, pressant.

Un'auftreiblich, adj. qu'on ne peut pas trouver, se procurer.

Unausbleiſ'lich, adj. inévitable; immanquable; infaillible. **—keit**, f. —, nécessité absolue, certitude; infaillibilité.

Un'ausdehnbar, adj. inextensible.

Un'ausforſchlich, adj. impénétrable.

Unausführ'bar, adj. inexécutable, impraticable. **—keit**, f. impossibilité d'exécuter.

Un'ausgearbeitet, adj. qui n'est pas achevé *ou* fini, imparfait.

Un'ausgebildet, adj. 1) qui n'est pas développé; 2) fig. inculte, rude.

Un'ausgedehnt, adj. inétendu.

Un'ausgefertigt, adj. non expédié.

Un'ausgeführt, adj. inachevé, inexécuté.

Un'ausgekleidet, adj. sans s'être déshabillé. [tain, indécis.

Un'ausgemacht, adj. indéterminé, incer-

Un'ausgenommen, adv. sans exception.

Un'ausgeſetzt, adj. non interrompu, continu; —, adv. sans relâche, continuellement.

Un'ausſtāgbār, adj. inexigible en justice.

Un'ausſtēglich, adj. inexplicable.

Unausſtöſch‖bār *ou* **—lich**, adj. 1) ineffaçable; 2) inextinguible; 3) indélébile. **—lichkeit**, f. —, inextinguibilité; indélébilité.

Un'ausſprechlich *ou* **Unausſprēchlich**, adj. inexprimable, ineffable, indicible. **—keit**, f. —, ineffabilité.

Un'ausſtehlich, *ou* **Unausſtēh'lich**, adj. intolérable, insupportable.

Unausſtilgbār, adj. indélébile.

Unausweich'lich, adj. inévitable.

Un'bändig, adj. 1) indomptable, indisciplinable, effréné, intraitable; 2) exorbitant, excessif, extrême. **—keit**, f. —, nature indomptable, humeur farouche, indocilité.

Un'barmherzig, adj. impitoyable, sans pitié, sans commisération, cruel. **—keit**, f. dureté, cruauté, inhumanité.

Un'bārtig, adj. imberbe, sans barbe. **—keit**, f. manque de barbe, m.

Un'beachtet, *ou* **Unbeachtet**, adj. inaperçu, inapprécié; etw. — laſſen, ne pas faire attention à qc; négliger qc.

Unbeantwortet, adj. sans réponse.

Un'bearbeitet, adj. brut; **—e** Seide, soie crue; ein **—er** Stein, une pierre brute, **verbe**; dieſe Wiſſenſchaft iſt noch —, cette science n'est pas encore cultivée.

Un'bebaut, *ou* **Unbebaut'**, adj. 1) non cultivé, inculte; 2) sans construction, sans bâtiment.

Un'bedacht, *ou* **—ſam**, adj. inconsidéré, irréfléchi, étourdi, indiscret. **—ſamkeit**, f. inconsidération, indiscrétion, manque de réflexion, m.

Un'bedeckt, adj. découvert; **—en Hauptes**, mit **—em** Haupte, tête nue, nu-tête, chapeau bas.

Un'bedenklich, adj. sans hésiter, sans balancer; das iſt eine **—e** Sache, la chose n'est pas suspecte, ne souffre aucune difficulté.

Un'bedeutend, adj. insignifiant, de peu d'importance, de peu de considération. **—heit**, f. —, insignifiance.

Un'bedingt *ou* **unbedingt**, adj. absolu, sans condition, sans restriction, sans réserve. [menté.

Un'beeidigt, adj. non assermenté, inser-

Un'beeinträchtigt, adj. paisible.

Un'beerdigt, adj. sans sépulture.

Un'befahrbar, *ou* **Unbefahr'bar**, adj. impraticable.

Un'befangen, adj. 1) naïf, candide; 2) non préoccupé, impartial. **—heit**, f. —, 1) naïveté; candeur; 2) absence de préventions, impartialité.

Un'befeſtigt, adj. non fortifié.

Un'befiedert, adj. désempenné, déplumé.

Un'befleckt, adj. sans tache (aussi fig.), pur, net; (th.) immaculé. **—heit**, f. —, pureté. [2) sans avancement.

Un'befördert, adj. 1) sans être expédié;

Un'befriedigend, adj. insuffisant, peu suffisant. [pointé.

Un'befriedigt, adj. mécontent, désap-

Un'befugt, adj. non autorisé, incompétent. **—heit**, f. —, incompétence. [yens.

Un'begabt, adj. sans talent, sans moy-

Un'begraben, adj. non enterré.

Un'begreiflich *ou* **Unbegreif'lich**, adj. inconcevable, incompréhensible; inintelligible; das iſt mir —, je m'y perds. **—keit**, f. —, incompréhensibilité, mystère, m.

Un'begrenzt, adj. illimité, qui n'a point de bornes. [pris.

Un'begriffen, adj. non compris; incom-

Un'begründet, adj. non fondé.

Un'begütert, adj. sans biens, sans fortune.

Un'behaart, adj. sans poil, sans cheveux; (bot.) glabre.

Un'behag‖en, n. malaise, m. **—lich**, adj. incommode, désagréable, mal à son aise. **—lichkeit**, f. —, incommodité, malaise, m; gêne.

Un'behauen, adj. brut, non taillé.

Un'behauſet, adj. sans maison *ou* domicile. [courage.

Un'beherzt, adj. et adv. sans cœur, sans

Un'behilflich, adj. lourd, pesant, maladroit. **—heit**, f. —, lourdeur, maladresse, allure embarrassée.

Un'behülflich, adj. lourd, maladroit, embarrassé. **—keit**, f. —, maladresse, lourdeur.

Un'behutſam, adj. sans circonspection, inconsidéré, imprudent. **—keit**, f. manque de circonspection, de prévoyance, m; imprudence.

Un'bekannt, adj. 1) inconnu, obscur; er iſt mir ganz —, je ne le connais point du tout; es iſt mir nicht —, je n'ignore pas, je sais très-bien; **—er** Weiſe, sans être connu, incognito; 2) étranger, ne connaissant pas; mit etw. — ſein, ne pas connaître qc. **—heit**, f. —, obscurité, ignorance. **—ſchaft**, f. défaut de connaissance, m; ignorance.

Un'bekehrbar, adj. inconvertible, inconvertissable.

Un'bekehrt, adj. qui n'est pas converti.

Un'bekleidet, adj. nu, déshabillé.

Un'bekümmert, adj. sans souci, insouciant; exempt de chagrins; ſein Sie deswegen —, ne vous mettez pas en peine de cela.

Un'beladen, adj. vide, non chargé.

Un'belaubt, adj. sans feuilles.
Un'belebt, adj. inanimé; sans vie.
Un'beleſen, adj. qui n'a point de lecture, illettré. **–heit**, f. –, manque de lecture, m.
Un'beliebt, adj. peu aimé.
Un'belohnt, adj. sans récompense; nicht – laſſen, récompenser.
Un'bemannt, adj. (mar.) non équipé.
Un'bemerk||bar *ou* **–lich**, adj. inaperceptible, imperceptible. **–t**, adj. sans être aperçu, observé *ou* remarqué; inaperçu; nicht – laſſen, ne pas manquer de remarquer. [tune, pauvre.
Un'bemittelt, adj. sans biens, sans for-
Un'benamt, adj. sans nom.
Un'benannt, adv. anonyme; **–e Zahl**, nombre abstrait *ou* indéfini. [envie.
Un'beneidet, adj. sans être envié, sans
Un'benommen, adj. permis; das bleibt Ihnen –, vous êtes libre de faire cela.
Un'benutzt, adj. sans profit, stérile; eine Gelegenheit – laſſen, ne pas profiter d'une occasion.
Un'bequem, adj. incommode, malaisé. **–lichkeit**, f. incommodité.
Un'berathen, adj. sans avoir pris conseil.
Un'berechenbar *ou* **Unberechenbar**, adj. incalculable.
Un'beredt, adj. peu éloquent *ou* disert. **–ſamkeit**, f. manque d'éloquence, m.
Un'bereift, adj. où personne n'a encore voyagé; peu fréquenté.
Un'bereitet, adj. sans être préparé.
Un'berichtigt, adj. indécis; indéterminé; non payé; non effectué; non corrigé.
Un'beritten, adj. 1) **–es** Pferd, cheval neuf; 2) **–er** Mann, cavalier démonté; homme à pied.
Un'berückſichtigt, adj. qui n'est pas pris en considération; etw. – laſſen, ne pas prendre qc. en considération, négliger qc.
Un'berufen, adj. et adv. sans être appelé; sans vocation; –! que Dieu le tourne à bien! [obscur, ignoré.
Un'berühmt, adj. sans renommée; fig.
Un'berührt, adj. intact; etw. – laſſen, ne pas faire mention de qc; passer qc. sous silence.
Un'beſchadet, adv. sans préjudice, sauf; – meiner Ehre *ou* meiner Ehre –, sauf mon honneur. [mage; sain et sauf.
Un'beſchädigt, adj. sans être endom-
Un'beſchäftigt, adj. inoccupé, sans occupation, désaffairé.
Un'beſchattet, adj. sans ombre.
Un'beſcheiden, adj. indiscret, impertinent, insolent, immodeste. **–heit**, f. indiscrétion, immodestie.
Unbeſchiffbar, adj. innavigable.
Un'beſchlagen, adj. non garni de fer, sans ferrure; (o. f.) **–es Holz**, du bois en grume; **–es Pferd**, cheval sans fers; fig. in einer Wiſſenſchaft –, qui n'est pas versé dans une science. [non rogné.
Un'beſchnitten, adj. incirconcis; (mon.)
Un'beſcholten, adj. irréprochable, pur, probe. **–heit**, f. –, caractère irréprochable, m; probité.
Un'beſchoren, adj. non tondu *ou* rasé.
Un'beſchränkt, adj. illimité, absolu. **–heit**, f. étendue illimitée; absolutisme, m.
Unbeſchreib'lich, adj. indicible, indéfinissable, ineffable, inexprimable. **–keit**, f. –, ineffabilité. [décrit.
Un'beſchrieben, adj. 1) en blanc; 2) non
Un'beſchützt, adj. sans défense. [pur.
Un'beſchwert, adj. non chargé, libre; fig.
Un'beſeelt, adj. inanimé.
Un'beſehen, adv. fam. sans l'avoir vu.
Un'beſetzt, adj. 1) non garni, non bordé; 2) vide; **–e Stelle**, place vacante, non occupée; ein **–er Platz**, une place sans garnison; eine **–e Anhöhe**, une hauteur non occupée; ein **–er Teich**, un étang sans poisson, non peuplé.
Un'beſieg||bar et **–lich**; *ou* **Unbeſieg'||bar** et **–lich**, adj. invincible. **–barkeit**, f. –, invincibilité. **–t**, adj. invaincu.
Un'beſoldet, adv. sans gages, sans paye.
Un'beſonnen, adj. étourdi, inconsidéré, indiscret, irréfléchi, impertinent; ein **–er junger Menſch**, un jeune étourdi; ein **–er Streich**, une étourderie; –, adv. étourdiment, à la légère. **–heit**, f. 1) étourderie, inconsidération, légèreté; 2) incartade, étourderie.
Un'beſorgt, adj. 1) insouciant; ſeid –, soyez tranquille, n'en soyez pas en peine; 2) einen Auftrag – laſſen, ne pas remplir une commission.
Un'beſtand, m. inconstance, f.
Un'beſtändig, adj, inconstant, variable, instable, changeant. **–keit**, f. inconstance; instabilité.
Un'beſtech||bar et **–lich** *ou* **Unbeſtech||bar** et **–lich**, adj. incorruptible. **–barkeit** et **–lichkeit**, f. incorruptibilité.
Un'beſteigbar *ou* **Unbeſteig'bar**, adj. inaccessible. **–keit**, f. –, inaccessibilité.
Unbeſtell'||bar, adj. qui ne peut être remis à son adresse; ein **–er Brief**, une lettre-rebut, une lettre tombée au rebut *ou* restée en souffrance. **–t**, adj. sans avoir été commandé; non rendu à son adresse.
Un'beſtimmbar, adj. indéterminable.
Un'beſtimmt, adj. indéterminé, indéfini, vague, irrésolu, incertain. **–heit**, f. manque de précision, m; vague, m; irrésolution.
Un'beſtochen, adj. intègre, non corrompu.
Un'beſtraft, adj. non puni.
Un'beſtreitbar *ou* Unbeſtreit'bar, adj. incontestable. **–keit**, f. –, incontestabilité.
Un'beſtritten, adj. incontesté. [lure.
Un'beſudelt, adj. sans tache, sans souil-
Un'betagt, adj. qui n'est pas encore âgé.
Un'betitelt, adj. non titré. [accentué.
Un'betont, adj. qui n'a pas le ton, non
Un'beträchtlich, adj. peu considérable, de peu d'importance. **–keit**, f. peu d'importance, m.
Un'betrauert, adj. non regretté.
Un'betret||bar, adj. inaccessible. **–en**, adj. 1) non frayé, non battu; 2) sans être embarrassé. [dustrie.
Un'betriebſam, adj. sans activité *ou* in-
Un'betrüglich, adj. qui n'est pas trompeur, qui ne trompe pas, infaillible.
Un'beugſam, adj. inflexible. **–keit**, f. inflexibilité.
Un'bewacht, adj. sans garde, mal gardé, sans défense; **–er Augenblick**, moment de faiblesse. [armes; mit **–em Auge**, à l'œil nu.
Un'bewaffnet, adj. non armé, sans
Un'bewährt, adj. non avéré; douteux.
Un'bewandert, adj. fig. peu versé.
Un'beweglich, adj. 1) immobile; **–e Güter**, des immeubles, biens-fonds, m. pl; (astr.) ein **–er Stern**, une étoile fixe; 2) fig. insensible, impassible, inflexible. **–keit**, f. 1) immobilité; 2) fig. impassibilité, fermeté, constance, inflexibilité.
Un'bewegt, adj. sans mouvement, immobile, non agité, calme; fig. sans aucune émotion.
Un'bewehrt, adj. sans armes.
Un'beweibt, adj. sans femme, célibataire.
Un'beweint, adj. sans être pleuré. [ver.
Un'beweislich, adj. qu'on ne peut prou-
Un'bewieſen, adj. non prouvé.
Un'bewohn||bar, adj. inhabitable. **–barkeit**, f. –, nature inhabitable. **–t**, adj. inhabité.
Un'bewölkt, adj. sans nuages; serein.
Un'bewußt, adj. instinctif, dont on ne se rend pas compte; das iſt mir –, je n'en sais rien, je l'ignore; mir –, à mon insu.
Un'bezahlbar *ou* **Unbezahl'bar**, adj. impayable. [indomptable.
Un'bezähmbar *ou* **Unbezähm'bar**, adj.
Un'bezähmt, adj. indompté.
Un'bezäunt, adj. ouvert, sans haie.
Un'bezeugt, adj. et adv. sans témoignage, sans avoir été attesté; (écr.) Gott hat ſich nicht – gelaſſen, Dieu s'est manifesté à nous. [démonté.
Un'bezogen, adj. (mus.) sans cordes,
Unbezwei'felbar, adj. indubitable.
Unbezwing||bar *ou* **–lich**, adj. invincible, imdomptable; fig. insurmontable. **–lichkeit**, f. –, impossibilité d'être vaincu.
Un'biegſam, adj. inflexible; fig. indocile, intraitable, raide. **–keit**, f. inflexibilité, rigidité.
Un'bilde, f. –, pl. –n, injustice, injure.
Un'bildſam, adj. indocile.
Un'bill, f. –, injustice, injure, tort, m. **–ig**, adj. injuste, inique, peu équitable. **–igkeit**, f. iniquité, injustice.
Un'blutig, adj. non sanglant, sans répandre du sang.
Un'botmäßigkeit, f. insubordination.
Un'brauchbar, adj. impropre au service, inutile; – machen, mettre hors d'état de servir à qc. **–keit**, f. inaptitude, inutilité.
Un'brüderlich, adj. peu fraternel.
Un'bürgerlich, adj. en mauvais citoyen.
Un'büßfertig, adj. impénitent. **–keit**, f. impénitence.
Un'christ, m. non-chrétien, qui n'est pas chrétien. **–lich**, adj. peu chrétien, indigne d'un chrétien, peu charitable. **–lichkeit**, f. –, nature peu chrétienne.
Und, conj. et.
Un'dank, m. ingratitude, f; mit – lohnen, payer d'ingratitude; prv. – iſt der Welt Lohn, le monde paye d'ingratitude. **– bar**, adj. ingrat, méconnaissant. **–barkeit**, f. ingratitude.
Un'dehnbar, adj. inextensible.
Undenkbar, adj. qu'on ne peut penser; inimaginable, inconcevable. **–keit**, f. incompréhensibilité.
Undenklich, adj. immémorial; ſeit (von) **–en Zeiten**, de temps immémorial.
Un'deutlich, adj. indistinct, confus, obscur, embrouillé. **–keit**, f. obscurité, confusion, défaut de netteté, m.
Un'deutſch, adj. et adv. qui n'est pas allemand; contraire au caractère allemand; **–reden**, parler mal l'allemand.
Un'dicht, adj. qui ne joint *ou* ne ferme pas bien; qui donne accès à l'air, à l'eau.
Un'dichteriſch, adj. prosaïque, peu poétique.
Un'dienlich, adj. qui ne sert à rien; peu convenable; es wird nicht – ſein, wenn, il ne sera pas hors de propos, si. **–keit**, f. –, inconvenance.
Un'dienſtfertig, adj. peu officieux, peu serviable. **–keit**, f. –, manque de complaisance, m.
Un'ding, n. absurdité, f; chimère, f.
Un'duldſam, adj. intolérant. **–keit**, f. intolérance.
Un'durchdringlich *ou* Undurchdring'lich, adj. impénétrable; (phys.) imperméable. **–keit**, f. impénétrabilité; (phys.) imperméabilité.
Un'durchſchoſſen, adj. (rel.) non interfolié; (typ.) non séparé par des réglets.
Un'durchſichtig, adj. opaque, non transparent. **–keit**, f. opacité.
Un'eben, adj. inégal; fig. fam. das iſt nicht –, cela n'est pas mauvais, mal fait. **–bürtig**, adj. d'une condition inférieure. **–heit**, f. –, pl. **–en**, inégalité.
Un'ebenmäß, n. asymétrie, f.
Un'echt, adj. faux, imité, contrefait; **–es Kind**, enfant illégitime; **–es Gold**, de l'imitation. **–heit**, f. fausseté, imitation, illégitimité
Un'edel, adj. 1) peu noble, ignoble, peu généreux; 2) unedle Metalle, des métaux imparfaits; ein unedler Stein, une pierre commune; unedles Erz, du minerai pauvre.
Un'ehelich, adj. non marié; naturel, illégitime, bâtard; **–e Kinder**, des enfants illégitimes, naturels, bâtards; die **–e Geburt**, la bâtardise.
Un'ehr'bar, adj. déshonnête, immodeste, malhonnête, indécent. **–barkeit**, f. déshonnêteté, immodestie, malhonnêteté. **–e**, f. déshonneur, m. **–erbietig**, adj. irrévérent, peu respectueux, irrespectueux. **–erbietigkeit**, f. irrévérence. **–lich**, adj. déloyal, infâme, diffamé, malhonnête; ein **–er Spieler**, un faux joueur; fam. un grec. **–lichkeit**, f. infamie, déloyauté.
Un'eigennutz, m. désintéressement. **–nützig**, adj. désintéressé; –, adv. avec

désintéressement. **–nützigkeit**, f. –, désintéressement, m. [–, impropriété.
Un'eigentlich, adj. impropre. **–keit**, f.
Un'eingebunden, adj. non relié, en feuilles, en blanc.
Un'eingedenk, adj. oublieux; einer Sache –, sans se souvenir d'une chose.
Un'eingeheizt, adj. non chauffé.
Un'eingeladen, adj. sans être invité.
Un'eingeſchränkt, adj. illimité, absolu.
Un'eingeweiht, adj. 1) qui n'est pas béni *ou* consacré; 2) profane, non initié.
Un'einig, adj. en dissension, en discorde, en mauvaise intelligence, brouillé; ſie ſind –, ils sont brouillés, ils ne sont pas d'accord; – mit ſich ſelbſt ſein, n'être pas d'accord, être en contradiction avec soi-même; – werden, se désunir; se brouiller. **–keit**, f. désunion, dissension, discorde.
Un'einnehmbar *ou* **Uneinnehm'bar**, adj. imprenable, inexpugnable.
Un'eins, v. uneinig.
Un'einträglich, adj. peu lucratif.
Un'empfänglich, adj. non susceptible (de), insensible. **–keit**, f. défaut de susceptibilité, m; insensibilité, apathie.
Un'empfindlich, adj. insensible, indolent, apathique. **–keit**, f. insensibilité, indolence, apathie.
Unendlich, adj. infini; –, adv. – viel Verſtand, infiniment d'esprit; der, das –e, l'infini, m; (bis) ins –e, à l'infini; (math.) die Berechnung des –Kleinen, le calcul des infiniment petits, le calcul infinitésimal. **–keit**, f. infinité, éternité, immensité.
Un'entbehrlich *ou* **Unentbehr'lich**, adj. dont on ne peut se passer, absolument nécessaire; de première nécessité; indispensable. **–keit**, f. nécessité absolue.
Un'entdeckt, adj. qui n'est pas découvert.
Un'entgeltlich *ou* **Unentgél'tlich**, adj. gratuit; –, adv. gratuitement, gratis, pour rien. **–keit**, f. –, gratuité.
Un'enthaltſam *ou* **Unenthált'ſam**, adj. intempérant, incontinent. **–keit**, f. intempérance, incontinence. [inévitable.
Un'entrinnbar *ou* **Unentrinn'bar**, adj.
Un'entſchieden, adj. indécis, non décidé. **–heit**, f. indécision, irrésolution.
Un'entſchloſſen, adj. irrésolu, indéterminé, indécis. **–heit**, f. irrésolution, indétermination, indécision, hésitation.
Un'entſchuldbar, adj. inexcusable.
Un'entſetzbar *ou* **Unentſétz'bar**, adj. 1) inamovible; 2) qu'on ne peut débloquer. **–keit**, f. –, 1) inamovibilité; 2) impossibilité de débloquer. [non décacheté.
Un'entſiegelt, adj. sans être décacheté, **Un'entwickelt**, adj. qui n'est pas encore développé. [inextricable.
Un'entwirrbar *ou* **Unentwirr'bar**, adj.
Un'entzifferlich *ou* **Unentzif'ferlich**, adj. indéchiffrable. [non inflammable.
Un'entzündbar *ou* **Unentzünd'bar**, adj.
Un'erachtet, v. ungeachtet.
Un'erbittlich *ou* **Unerbit'tlich**, adj. inexorable, inflexible. **–keit**, f. –, inexorabilité, inflexibilité. [non décacheté.
Un'erbrochen, adj. qui n'est pas forcé; **Un'erdacht**, adj. vrai, véritable.
Un'erduldlich, adj. intolérable.
Un'erfahren, adj. inexpérimenté, sans expérience; fig. novice; peu versé dans. **–heit**, f. –, inexpérience.
Un'erfinderiſch, adj. non inventif.
Un'erforſchlich *ou* **Unerfórſchlich**, adj. impénétrable, inscrutable. **–keit**, f. –, impénétrabilité. [able, fâcheux.
Un'erfreulich, adj. peu joyeux, désagré-
Un'erfüllt, adj. inexécuté; non réalisé.
Un'ergiebig, adj. peu productif, stérile.
Un'ergründlich *ou* **Unergrün'dlich**, adj. sans fond; fig. inscrutable, impénétrable; eine –e Tiefe, une profondeur immense. **–keit**, f. impénétrabilité.
Un'erheblich, adj. peu considérable, peu important, insignifiant, de nulle importance, de peu de valeur. **–keit**, f. insignifiance. [qu'on ne peut pas chauffer.
Un'erheizbar *ou* **Unerheiz'bar**, adj.
Un'erhört *ou* **Unerhört'**, adj. 1) non exaucé; nicht – laſſen, exaucer; 2) inouï, fabuleux. [souvient pas.
Un'erinnerlich, adj. dont on ne se
Un'erkannt, adj. non reconnu.
Un'erkennbar *ou* **Unerkénnbar**, adj. méconnaissable. **–keit**, f. –, impossibilité d'être reconnu. [ingratitude.
Un'erkenntlich, adj. ingrat. **–keit**, f.
Un'erklär||bar et **–lich**; *ou* **Unerklär'||bar** et **–lich**, adj. inexplicable, indéchiffrable, indéfinissable. **–barkeit** *ou* **–lichkeit**, f. qualité de ce qui est inexplicable.
Un'erkünſtelt, adj. sincère, naturel.
Un'erläßlich *ou* **Unerläß'lich**, adj. irrémissible, indispensable.
Un'erlaubt, adj. illicite, inique.
Un'ermeßlich *ou* **Unermés'lich**, adj. immense, incommensurable. **–keit**, f. –, immensité, incommensurabilité.
Un'ermüdet, adj. qui ne se lasse point, non fatigué.
Un'ermüdlich *ou* **Unermüd'lich**, adj. infatigable. **–keit**, f. –, ardeur infatigable.
Un'eröberlich, adj. imprenable.
Un'eröffnet, adj. non ouvert, fermé; – laſſen, ne pas ouvrir.
Un'erörtert, adj. qui n'a pas été discuté; – laſſen, ne pas discuter.
Un'erquicklich, adj. fâcheux, qui n'est pas récréant. [f. –, inaccessibilité.
Unerreich'bar, adj. inaccessible. **–keit**,
Un'erreicht, adj. qui n'a pas été atteint.
Un'erſättlich *ou* **Unerſätt'lich**, adj. insatiable. **–keit**, f. –, insatiabilité.
Un'erſchaffen, adj. qui n'a pas été créé.
Un'erſchöpflich *ou* **Unerſchöpf'lich**, adj. inépuisable, intarissable. **–keit**, f. –, nature inépuisable.
Un'erſchöpft, adj. non épuisé.
Un'erſchrocken, adj. intrépide. **–heit**, f. –, intrépidité.
Un'erſchütterlich *ou* **Unerſchütt'erlich**, adj. inébranlable, imperturbable. **–keit**, f. –, fermeté inébranlable.
Un'erſchüttert, adj. sans être ébranlé.
Un'erſchwinglich, adj. exorbitant, qu'on ne peut fournir.
Un'erſetz||bar et **–lich**, *ou* **Unerſétz||bar** et **–lich**, adj. irréparable. **–lichkeit**, f. –, irréparabilité.
Un'erſinnlich, adj. inimaginable.
Un'erſprießlich, adj. qui n'est pas profitable; désavantageux, infructueux.
Un'erſteiglich *ou* **Unerſteig'lich**, adj. inaccessible.
Un'erträglich *ou* **Unertrág'lich**, adj. insupportable, intolérable. **–keit**, f. –, nature insupportable; poids insupportable, m.
Un'erwachſen, adj. pas encore adulte, de bas âge.
Un'erwähnt, adj. dont on n'a pas fait mention; etw. – laſſen, passer qc. sous silence, ne pas faire mention de qc.
Un'erwartet, adj. inattendu, imprévu; –, adv. à l'improviste.
Un'erweichlich, adj. fig. inflexible.
Un'erweislich *ou* **Unerweis'lich**, adj. qu'on ne peut prouver. **–keit**, f. –, impossibilité d'être prouvé.
Un'erwidert, adj. sans réplique, sans réponse; – laſſen, ne pas répondre à.
Un'erwieſen, adj. qui n'est pas prouvé.
Un'erwügen, adj. qui n'a pas été pesé, considéré. [à propos.
Un'erwünſcht, adj. désavantageux; mal
Unerzählbar, adj. qu'on ne peut raconter. [encore jeune, en bas âge.
Un'erzogen, adj. qui n'est pas élevé,
Un'fähig, adj. incapable. **–keit**, f. –, incapacité.
Un'fahrbar, adj. impraticable.
Un'fall, m. accident fâcheux, désastre, malheur, disgrâce, f; infortune, f.
Un'farbig, adj. achromatique.
Un'faßlich, adj. insaisissable, inconcevable. **–keit**, f. nature insaisissable, obscurité.
Un'fehlbar *ou* **Unfehl'bar**, adj. 1) infaillible, sans faute; 2) immanquable; –, adv. infailliblement; inévitablement. sans faute. **–keit**, f. –, infaillibilité.
Un'fein, adj. qui n'est pas fin, peu délicat. **–heit**, f. indélicatesse.
Un'fern, adv. non loin, à peu de distance.
Un'fertig, adj. inachevé, imparfait.
Un'flath, m. **–es**, ß, ordure, f; saleté, f; immondices, f. pl.
Un'flather, m. **–ß**, pl. –, sagouin: fig. ordurier. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, saleté.
Un'flathig, adj. sale, malpropre; fig. sale, obscène, dégoûtant. **–keit**, f. –, saleté.
Un'fleiß, m. inapplication, f. **–ig**, adj. inappliqué.
Un'folgſam, adj. indocile, désobéissant. **–keit**, f. –, indocilité, désobéissance.
Un'form, f. difformité.
Un'förmlich, adj. informe; difforme, mal fait. **–keit**, f. difformité.
Un'frankirt, adj. non affranchi.
Un'franzöſiſch, adj. qui n'est pas français, contraire au génie français.
Un'frei, adj. qui n'est pas libre, serf, esclave.
Un'freigebig, adj. peu libéral, illibéral.
Un'freiwillig, adj. involontaire.
Un'freundlich, adj. peu aimable, peu amical, désobligeant, disgracieux; fig. désagréable, sombre, morne, triste (temps); fam. bourru. **–keit**, f. mauvaise grâce, humeur morose, manque de bienveillance, m; fam. ton bourru, m; – des Wetters, der Jahreszeit, rigueur, inclémence du temps, de la saison.
Un'freundſchaftlich, adj. peu amical: peu aimable.
Un'friedſe, m. discorde, f; dissension, f. **–lich**, adj. qui n'est point pacifique; querelleur. **–ſam**, adj. non pacifique.
Un'fruchtbar, adj. stérile, infructueux, infertile, infécond. **–keit**, f. stérilité, infécondité, infertilité, aridité.
Un'fug, m. **–ß**, désordre, scandale.
Un'fúglich, adj. injuste. **–keit**, f. –, inconvenance. [discipliné.
Un'fügſam, adj. peu accommodant, in-
Un'fühlbar, adj. impalpable.
Un'fürſtlich, adj. qui ne convient pas à un prince.
Ungangbar, adj. 1) impraticable; peu fréquenté; 2) qui n'a point de cours; qui n'est pas de mise (monnaie).
Un'gar, m. **–n**, pl. **–n**, Hongrois. **–in**, f. –, pl. **–nen**, Hongroise. **–iſch**, adj. hongrois, de Hongrie. **–n**, n. **–ß**, Hongrie, f. **–wein**, m. vin de Hongrie, m.
Ungaſtfreundſchaftlich et **Un'gaſtlich**, adj. inhospitalier. **–keit**, f. inhospitalité.
Ungeachtet, 1) adj. peu estimé; 2) prp. (*qui gouverne le génitif*) nonobstant, malgré, en dépit de; 3) conj. quoique, bien que.
Ungeackert, adj. en friche.
Ungeahndet, adj. impuni.
Ungeahnt, adj. qu'on n'a pas pressenti.
Ungearbeitet, adj. brut, cru.
Ungebähnt, adj. non frayé.
Ungebändigt, adj. indompté.
Ungebaut, adj. inculte.
Ungeberdig, adj. et adv. grimacier, mutin, revêche; ſich – ſtellen, faire des grimaces, grimacer; faire le méchant; faire le mutin.
Ungebeten, adj. sans avoir été invité, sans être prié, sans se faire prier; ein –er Gaſt, un homme importun, un intrus.
Ungebeugt, adj. pas encore fléchi.
Ungebildet, adj. 1) qui n'est point formé, façonné; 2) inculte, grossier, sans éducation, sans culture. [blanchi.
Ungebleicht, adj. écru, qui n'a pas été
Ungeblümt, adj. simple, non façonné.
Ungeboren, adj. qui n'est pas né; à l'état d'embryon.
Ungebrannt, adj. non brûlé, non calciné.
Ungebraten, adj. non rôti.
Ungebräuchlich, adj. inusité, insolite.
Ungebraucht, adj. neuf, qui n'a pas encore servi.
Ungebühr, f. inconvenance, injustice, chose injuste; zur –, à l'excès, mal à pro-

pos, injustement. –lich, adj. indû; injuste, peu convenable, inconvenant, indécent, malhonnête, impertinent; –, adv. d'une manière inconvenante. –lichkeit, f. –, pl. –en, inconvenance, indécence, incongruité.

Un'gebunden, adj. 1) qui n'est pas lié, attaché; 2) non relié; ein –es Buch, un livre en feuilles; 3) fig. relâché, libre; licencieux, libertin; 4) die –e Rede, la prose; die –e Schreibart, le style prosaïque. –heit, f. –, licence, libertinage, m.

Un'gedeckt, adj. non couvert; –er Tiſch, table sans nappe. [qui ne profite pas.

Un'gedeihlich, adj. qui ne prospère pas,

Un'gedruckt, adj. inédit, en manuscrit.

Un'geduld, f. impatience. –ig, adj. impatient; – machen, impatienter; – werden, s'impatienter.

Un'geehrt, adj. qui n'est point honoré.

Un'gefähr ou **Ungefähr'**, n. –s, hasard, m; von –, par hasard. –, adj. 1) fortuit, accidentel; syn: zufällig; 2) approximatif; syn: annähernd; –, adv. 1) par hasard; 2) à peu près, environ.

Un'gefährdet, adj. sans danger.

Un'gefährlich, adj. non dangereux, qui n'offre pas de danger.

Un'gefällig, adj. déplaisant, désagréable; peu complaisant, peu obligeant, peu serviable. –keit, f. manque de complaisance, m.

Un'gefälſcht, adj. non faussé, non falsifié. [sincère, sans fard.

Un'gefärbt, adj. qui n'est pas teint; fig.

Un'gefeſſelt, adj. libre, déchaîné.

Un'geflügelt, adj. sans ailes.

Un'geſragt, adj. non interrogé.

Un'gefügig, adj. qui n'est pas souple ou traitable, qui n'est pas facile à manier.

Un'gegliedert, adj. inarticulé.

Un'gegründet, adj. sans fondement, mal fondé.

Un'gehalten, adj. fâché, indigné, dépité, piqué; mécontent; über etw. – werden, se fâcher, se dépiter de qc.

Un'gehaubt, adj. non huppé. [ment.

Un'geheißen, adv. sans ordre, volontaire-

Un'geheizt, adj. non chauffé.

Un'gehemmt, adj. libre; –, adv. librement, sans entraves.

Un'geheuchelt, adj. sans hypocrisie, sans feinte, sincère, véritable.

Un'geheuer, n. –s, pl. –, monstre, m. –, ou **ungeheu'er**, adj. monstrueux, atroce; fig. prodigieux, immense, énorme, excessif; etw. –s, une chose monstrueuse, exorbitante, une monstruosité, une atrocité; fam. das geht in's –e, cela tient du prodige; –, adv. monstrueusement; fig. prodigieusement, énormément, extrêmement.

Un'gehindert, adj. libre, non empêché.

Un'gehobelt, adj. non raboté, brut; fig. grossier, impoli. [inespéré.

Un'gehofft, adj. qu'on n'a pas espéré;

Un'gehörig, adj. inconvenant, mal à propos, indû. –keit, f. –, pl. –en, inconvenance.

Un'gehorſam, adj. désobéissant; (dr.) défaillant; –ſein, désobéir. –, m. désobéissance, f; (dr.) défaut. [été entendu.

Un'gehört, adj. sans être ou sans avoir

Un'gehudelt, adj. sans être tourmenté, importuné, molesté; laſſen Sie mich –, laissez-moi tranquille, en repos.

Un'geiſtlich, adj. mondain, profane.

Un'gekannt, adj. inconnu.

Un'gekaut, adj. non mâché.

Un'gekocht, adj. sans être cuit, cru.

Un'gekränkt, adj. tranquille, en paix; sain et sauf. [sans affectation.

Un'gekünſtelt, adj. naturel, naïf, simple,

Un'geladen, adj. sans être invité.

Un'geläutert, adj. non raffiné, non purifié, brut.

Un'gelegen, adj. mal situé; fig. importun, incommode; zu einer –en Zeit, à une heure indue; –, adv. mal à propos, à contretemps; jemm. – kommen, déranger, incommoder q. –heit, f. –, pl. –en, importunité, incommodité; jemm. –en machen, déranger, importuner, incommoder q.

Un'gelegt, adj. non pondu; fam. –e Eier, des choses qui n'existent pas.

Un'gelehrig, adj. indocile. –keit, f. indocilité.

Un'gelehrt, adj. sans érudition, ignorant, illettré. –heit, f. ignorance, manque d'érudition, m.

Un'geleimt, adj. sans colle.

Un'gelenk, adj. raide; fig. gauche, maladroit. –igkeit, f. raideur; fig. maladresse, gaucherie.

Un'geleſen, adj. qui n'a pas été lu; einen Brief – zurückgeben, rendre une lettre sans l'avoir lue. [chaux vive.

Un'gelöſcht, adj. non éteint; –er Kalk, **Un'gemach**, n. –s, adversité, f; fatigue, f; incommodité, f; mal, m.

Un'gemächlich, adj. incommode, malaisé. –keit, f. incommodité, peine.

Un'gemähnt, adj. sans sommation.

Un'gemäſtet, adj. maigre.

Un'gemein, adj. peu commun; rare, singulier, extraordinaire; –, adv. singulièrement, extraordinairement, beaucoup; – viel, infiniment.

Un'gemeldet, adj. 1) sans être annoncé; 2) non mentionné.

Un'gemengt, adj. pur, sans mélange.

Un'gemeſſen, adj. sans être ou sans avoir été mesuré; fig. illimité, indéterminé.

Un'gemiſcht, adj. non mêlé, sans mélange, pur. [nayé.

Un'gemünzt, adj. en barres, non monnayé.

Un'gemüthlich, adj. 1) peu convenable, peu confortable, désagréable; 2) triste, peu sympathique.

Un'genannt, adj. anonyme.

Un'genau, adj. peu exact, inexact. –igkeit, f. inexactitude.

Un'geneigt, adj. mal affectionné, mal disposé, peu favorable. –heit, f. manque d'inclination, de penchant, m.

Un'genießbar, adj. qui n'est ni mangeable ni potable; dont on ne peut jouir; fig. insipide, fastidieux. –keit, f. qualité de ce qui n'est ni mangeable ni potable, fadeur, insipidité.

Un'genirt, adj. sans gêne, libre, à son aise. –heit, f. –, liberté, nonchalance, laisser-aller, m.

Un'genoſſen, adj. dont on n'a pas joui, qu'on n'a pas goûté; die Speiſen – ſtehen laſſen, laisser les viandes sans en manger, sans y toucher.

Un'genöthigt, adj. sans être pressé, sans contrainte, de bon gré; –, adv. – eſſen, manger sans se faire prier.

Un'genügend, adj. insuffisant.

Un'genügſam, adj. difficile à contenter; insatiable. –keit, f. insatiabilité, exigence.

Un'genützt, adj. dont on n'a pas fait usage. [ordre.

Un'geordnet, adj. non arrangé, en désordre.

Un'gepaart, adj. non apparié.

Un'gepflaſtert, adj. non pavé.

Un'gepflügt, adj. non labouré, en friche.

Un'geprägt, adj. non monnayé, en barres.

Un'geprobt, adj. sans apprêt.

Un'geprüft, adj. non examiné.

Un'geprügelt, adj. sans coups.

Un'geputzt, adj. en négligé.

Un'gerächt, adj. sans être vengé, impuni.

Un'gerade, adj. inégal, courbe; (ari.) impair, non pair. [dénaturé.

Un'geräthen, adj. fig. mal élevé, dépravé,

Un'gerechnet, adj. et adv. sans compter, non compris.

Un'gerecht, adj. injuste, inique. –fertigt, adj. non justifié. –igkeit, f. injustice, iniquité.

Un'gereget, adj. non réglé.

Un'gereimt, adj. 1) non rimé, blanc; 2) fig. absurde, inepte, extravagant. –heit, f. –, pl. –en, absurdité, extravagance, ineptie.

Un'geritten, adj. qui n'a pas été monté.

Un'gern, adv. à regret, à contre-cœur, contre son gré; gern od. –, bon gré, mal gré; – ſpielen, ne pas aimer à jouer.

Un'gerochen, adj. sans être vengé, impuni.

Un'gerollt, adj. qui n'est pas roulé.

Un'gerufen, adj. qui n'est pas appelé.

Un'gerügt, adj. sans être blâmé.

Un'gerührt, adj. sans être touché ou ému, sans émotion.

Un'gerupft, adj. sans être plumé; fig. sans laisser de ses plumes.

Un'gerüſtet, adj. sans être préparé, non armé, non équipé.

Un'geſagt, adj. – laſſen, ne pas dire.

Un'geſalzen, adj. sans sel, frais; fig. fade, insipide. [poil.

Un'geſattelt, adj. sans selle; –, adv. à

Un'geſättigt, adj. non rassasié.

Un'geſäuert, adj. sans levain, azyme.

Un'geſäumt, 1) adj. qui n'est pas ourlé, sans être ourlé; 2) adv. incontinent, aussitôt, sur-le-champ, tout de suite.

Un'geſchält, adj. qui n'est pas pelé ou écalé, non mondé.

Un'geſchehen, adj. qui n'a pas été fait, qui n'est pas arrivé; qui est encore à faire.

Un'geſcheidt, adj. peu sensé, imprudent; absurde.

Un'geſcheut, adj. hardi, sans crainte.

Un'geſchichtlich, adj. non historique, peu authentique.

Un'geſchick‖**lichkeit**, f. –, maladresse, inaptitude, gaucherie. –t, adj. malhabile, maladroit; inepte; fig. gauche. –theit, f. –, maladresse.

Un'geſchlacht, adj. peu traitable, brutal, grossier; rude. –heit, f. –, brutalité, grossièreté, brusquerie.

Un'geſchlagen, adj. sans être battu.

Un'geſchliffen, adj. 1) non aiguisé; 2) non taillé; 3) fig. impoli, grossier, brutal. –heit, f. –, impolitesse, grossièreté, brutalité.

Un'geſchmack, m. manque de goût, insipidité, f. [restriction.

Un'geſchmälert, adj. entier, intact, sans

Un'geſchmeidig, adj. qui n'est pas souple, peu flexible, peu maniable. –keit, f. raideur.

Un'geſchminkt, adj. non fardé, sans fard; fig. sans déguisement.

Un'geſchmückt, adj. sans parure.

Un'geſchnitten, adj. non taillé.

Un'geſchoren, adj. et adv. qui n'est pas tondu; qui n'est point rasé; –es Tuch, du drap de laine en haire; –er Sammet, du velours non coupé, non ciselé; fig. jemm. – laſſen, laisser q. en repos.

Un'geſchuppt, adj. sans écailles.

Un'geſchützt, adj. sans défense.

Un'geſchwächt, adj. 1) qui n'est pas affaibli; 2) vierge.

Un'geſchwänzt, adj. sans queue.

Un'geſchworen, adj. insermenté; –, adv. fam. ich glaube es –, je le crois sans votre serment; je vous crois sur parole.

Un'geſehen, adj. sans être vu, inaperçu.

Un'geſellig, adj. insociable, sauvage. –keit, f. insociabilité.

Un'geſellſchaftlich, adj. antisocial.

Un'geſetzlich ou **Un'geſetzmäßig**, adj. illégal, illégitime. –keit, f. illégalité.

Un'geſittet, adj. mal élevé, impoli, grossier, sans mœurs. –heit, f. –, grossièreté.

Un'geſotten, adj. non bouilli, cru.

Un'geſprächig, adj. taciturne, peu causeur. –keit, f. taciturnité.

Un'geſtalt ou **–et**, adj. difforme, défiguré, contrefait, disgracié, monstrueux. –heit, f. –, difformité. [empesé.

Un'geſtärkt, adj. 1) non fortifié; 2) non

Un'geſtattet, adj. sans permission.

Un'geſteift, adj. sans apprêt.

Un'geſtiefelt, adj. sans bottes.

Un'geſtielt, adj. sans tige; sans manche.

Un'geſtillt, adj. non apaisé, non calmé.

Un'geſtört, adj. tranquille, non interrompu.

Un'geſträft, adj. impuni; –, adv. impunément. –heit, f. –, impunité.

Un'geſtüm, adj. orageux, impétueux; fig. violent, impétueux, brusque, importun. –, m. et n. –s, impétuosité, f; brusquerie, f; mit –, impétueusement, brusquement.

Un'geſund, adj. 1) (von Perſonen) maladif, valétudinaire, qui a une mauvaise

santé; 2) (von Sachen) contraire à la santé, insalubre, malsain. –heit, f. 1) mauvaise santé; 2) insalubrité. [faire qc.

Un'gethan, adv. etw. – laſſen, ne pas

Un'getheert, adj. qui n'est pas goudronné; ein –es Tau, un cordage blanc.

Un'getheilt, adj. 1) non divisé, non partagé; 2) fig. unanime; –er Beifall, approbation générale. –heit, f. –, intégrité, indivision.

Un'gethüm, n. –es, e, pl. –e, monstre, m.

Un'getreunt, adj. non séparé.

Un'getreu, adj. infidèle, perfide, déloyal.

Un'getrübt, adj. non troublé, sans nuages.

Un'geübt, adj. qui n'est pas exercé, peu habile, novice, sans expérience. –heit, f. –, inexpérience.

Un'gewalkt, adj. qui n'est pas foulé.

Un'gewandt, adj. maladroit.

Un'gewaſchen, adj. qui n'est pas lavé; fam. –es Zeug, des absurdités, des bêtises.

Un'gewäſſert, adj. sans eau. [fane.

Un'geweiht, adj. qui n'est pas béni, pro-

Un'gewiß, adj. incertain, douteux, qui n'est pas sûr; das Ungewiſſe, l'incertain, m; auf's Ungewiſſe, au hasard.

Un'gewiſſenhaft, adj. peu consciencieux, sans conscience. –igkeit, f. manque de conscience, m.

Un'gewitter, n. tempête, f; ouragan, m; orage, m.

Un'gewitzigt, adj. sans être dénialsé.

Un'gewogen, adj. 1) sans avoir été pesé; 2) mal affectionné.

Un'gewöhnheit, f. inhabitude, manque d'habitude, m.

Un'gewöhnlich, adj. inusité, inaccoutumé, insolite, étrange, extraordinaire, rare, singulier. –keit, f. –, étrangeté, rareté, singularité, chose insolite.

Un'gewöhnt, adj. inaccoutumé, étrange.

Un'gezählt, adj. qui n'est pas compté; das Geld – nehmen, prendre l'argent sans le compter.

Un'gezähmt, adj. indompté, non apprivoisé; fig. effréné. –heit, f. –, nature non apprivoisée.

Un'gezäumt, adj. sans bride, débridé.

Un'geziefer, n. –s, vermine, f; insectes, m. pl. [décent, malséant.

Un'geziemend, adj. peu convenable, in-

Un'gezogen, adj. mal discipliné, impoli, impertinent. –heit, f. –, manque d'éducation, m; impolitesse, grossièreté, impertinence.

Un'gezügelt, adj. effréné, sans frein.

Un'gezwirnt, adj. qui n'est pas tors.

Un'gezwungen, adj. 1) sans contrainte, libre; 2) aisé, dégagé, naturel. –heit, f. –, liberté, aisance, manières dégagées, f. pl.

Un'glaube, m. incrédulité, f; infidélité, f; manque de foi.

Un'gläubig, adj. sceptique, incrédule, mécréant, infidèle; die –en, les infidèles, les mécréants.

Un'glaublich *ou* unglaub'lich, adj. incroyable. –keit, f. –, invraisemblance, incrédibilité. [digne de foi.

Un'glaubwürdig, adj. qui n'est pas

Un'gleich, adj. 1) inégal, différent; syn: verſchieden; 2) (ari.) impair; syn: ungerade; 3) inégal, accidenté; syn: uneben; 4) fig. changeant, variable; syn: veränderlich; –, adv. 1) inégalement; 2) – größer, beaucoup *ou* infiniment plus grand. –artig, adj. hétérogène, dissimilaire. –artigkeit, f. hétérogénéité, manque d'analogie, m. –förmig, adj. de forme différente, qui n'est point conforme. –förmigkeit, f. défaut de conformité, m. –heit, f. inégalité, disproportion, disparité, disconvenance; – des Bodens, accident du terrain, m. –höch, adj. de hauteur inégale. –laufend, adj. non parallèle. –mäßig, adj. inégal, variable. –mäßigkeit, f. inégalité. –nämig, adj. de différents noms; hétéronyme, non homologue. –zeitig, adj. inéquilatéral; scalène. –zeitig, adj. non contemporain.

Un'glimpf, m. –es, e, rigueur, f; dureté, f. –lich, adj. dur, rigoureux, désobligeant.

Un'glück, n. malheur, m; revers, m; infortune, f; disgrâce, f; zum –, par malheur, malheureusement; Sie haben –, vous jouez de malheur; – iſt immer zu etw. gut, à quelque chose malheur est bon. –bringend, adj. fatal. –lich, adj. malheureux, infortuné, fatal, sinistre, funeste; –er Weiſe, par malheur, malheureusement; –, adv. – ſpielen, avoir malheur au jeu, jouer avec malheur; – enden, finir par une catastrophe. –böte, m. messager de malheur. –fälig, adj. malheureux. –ſeligkeit, f. malheur, m; misère, calamité. –fall, m. revers, accident, catastrophe, f. –gefährte *ou* –genoſſe, m. compagnon d'infortune. –kind, n. personne née sous une étoile funeste, f; enfant du malheur, m. –prophet, m. prophète de malheur. –ſtifter, m. personne qui porte malheur, f. –ſtunde, f. heure malheureuse. –tag, m. jour malheureux. –vogel, m. oiseau de mauvais augure. –wort, n. parole qui porte malheur, f. –zeit, f. temps malheureux, m.

Un'gnade, f. disgrâce; – auf jemn. werfen, disgracier q; in – fallen, être disgracié, tomber en disgrâce.

Un'gnädig, adj. qui n'est pas clément; indigné, irrité, indisposé; –, adv. avec indignation; etw. – aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part. [irréligieux, profane.

Un'göttlich, adj. qui n'est pas de Dieu;

Un'grammatiſch, adj. contraire aux règles de la grammaire.

Un'griſch, adj. hongrois.

Un'großmüthig, adj. peu généreux.

Un'grund, m. manque de fondement, de raison; mit –, à tort, sans fondement.

Un'gründlich, adj. superficiel. –keit, f. nature superficielle.

Un'gültig, adj. qui n'est pas valable; nul, annulé, cassé; –e Entſchuldigung, excuse non recevable; etw. – machen, für – erklären, déclarer nul, casser, infirmer, invalider qc; –e Münze, monnaie qui n'a point de cours. –keit, f. invalidité, nullité.

Un'gunſt, f. malveillance; défaveur, disgrâce, discrédit, m.

Un'günſtig, adj. malveillant; défavorable; jemm. – ſein, vouloir du mal à q; être mal disposé pour q; –, adv. etw. – aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part.

Un'gut, adv. fam. etw. für – nehmen, prendre qc. en mauvaise part; trouver mauvais.

Un'gütig, adj. qui n'est pas bon, doux, bénin; peu gracieux, peu charitable; etw. nicht – aufnehmen, accueillir qc. avec indulgence, pardonner qc.

Un'haltbar *ou* unhaltbar, adj. 1) peu durable, peu solide; 2) pas tenable (place de guerre); fig. insoutenable. –keit, f. 1) manque de solidité, m; 2) nature insoutenable.

Un'häuslich, adj. qui n'est pas ménager, qui n'est pas économe.

Un'heil, n. –es, s, mal, m; malheur, m; – anrichten, causer du malheur.

Un'heilbar *ou* unheil'bar, adj. incurable; fig. irréparable. –keit, f. incurabilité.

Un'heilbringend, adj. fatal.

Un'heilig, adj. profane, mondain, impie. –keit, f. impiété, nature profane.

Un'heilſam, adj. qui n'est pas salutaire.

Un'heilſtifter, m. auteur de malheurs.

Un'heimlich, adj. qui n'est pas sûr, peu rassurant, suspect, inquiétant; es wird ihm – zu Muthe, il commence à s'inquiéter, à se troubler.

Un'heizbar *ou* unheiz'bar, adj. qu'on ne peut pas chauffer. [cour.

Un'höfiſch, adj. contre l'étiquette de la

Un'höflich, adj. incivil, impoli, malhonnête. –keit, f. incivilité, impolitesse, malhonnêteté.

Un'huld, adj. peu gracieux; sans aménité. –, m. –es, s, pl. –e, esprit malin, génie malfaisant.

Un'hörbar *ou* unhör'bar, adj. qu'on ne peut pas entendre, imperceptible.

Uniform', f. –, pl. –en, uniforme, m. –i'ren, v. a. ḥ. vêtir d'uniformes. –irt', f. –, uniformité.

U'nikum, n. –s, chose qui n'existe qu'une fois, f; chose très-rare, f.

Un'intereſſant, adj. peu intéressant.

Union', f. –, pl. –en, union. –iſt, m. –en, pl. –en, partisan de l'union.

Uni'ren, v. a. ḥ. unir; unirt, réuni, allié.

Uni'ſono, adv. d'une voix, à l'unanimité.

Unitä'rier, m. –s, pl. –, unitaire.

Univerſäl', adj. universel. –erbe, m. légataire *ou* héritier universel. –geſchichte, f. histoire universelle. –ität', f. universalité. –mittel, n. remède universel, m. –monarchie, f. monarchie universelle. –ofen, m. (chi.) fourneau catholique. –ſonnenuhr, f. bague astronomique, f.

Univerſität', f. –, pl. –en, université; académie. –sfreund, m. ami d'université *ou* de collége. –sgebäude, n. bâtiment de l'université, m. –sjahre, n. pl. années d'université, f. pl. –sprofeſſor, m. professeur académique. –sſtudium, n. étude qu'on fait à l'université, f. –szeit, f. temps qu'on passe à l'université, m.

Univerſum, n. –s, univers, m.

Un'jagbar, adj. non courable.

Un'katholiſch, adj. non catholique.

Un'ke, f. –, pl. –n, 1) petit serpent domestique, m; 2) grenouille aquatique; crapaud, m.

Un'kenntbar *ou* unkenntlich, adj. méconnaissable. –keit, f. état d'une chose méconnaissable, m.

Un'kenntniß, f. ignorance.

Un'kenruf, m. cri lugubre.

Un'keuſch, adj. impudique. –heit, f. impudicité.

Un'kindlich, adj. 1) peu enfantin; 2) peu filial. –keit, f. 1) nature peu enfantine; 2) absence d'amour filial.

Un'kirchlich, adj. peu clérical, qui ne s'intéresse pas à l'église. –keit, f. qualité peu cléricale. [plainte.

Un'klagbar, adj. dont on ne peut porter

Un'klar, adj. peu clair, trouble, troublé, embrouillé. –heit, f. manque de clarté, m; embrouillement, m; confusion. [dence.

Un'klug, adj. imprudent. –heit, f. impru-

Un'königlich, adj. peu royal.

Un'körperlich, adj. incorporel, immatériel. –keit, f. incorporalité, immatérialité.

Un'koſten, pl. frais, m. pl; dépens, m. pl; auf – Anderer, aux dépens d'autrui; jemm. – machen, jemn. in – ſetzen, mettre q. en frais, en dépense

Un'kräftig, adj. inefficace; impuissant; fade, sans goût. –keit, f. –, inefficacité.

Un'kraut, n. mauvaises herbes, f. pl; ivraie; prv. – vergeht nicht, mauvaise herbe croît toujours.

Un'kriegeriſch, adj. peu guerrier, peu belliqueux: ſehr – ausſehen, n'avoir pas du tout l'air guerrier.

Un'kunde, f. ignorance, manque d'expérience, de savoir, m. –ig, adj. einer Sache – ſein, n'avoir point de connaissance de qc, ignorer, ne pas savoir qc.

Un'landbar, adj. inabordable.

Un'längſt, adv. depuis peu, nouvellement, dernièrement; naguère.

Un'lateiniſch, adj. peu latin.

Un'lauter, adj. impur, ignoble. –keit, f. impureté. [f. –, nature insupportable.

Un'leidlich, adj. insupportable. –keit,

Un'leukſam, adj. indocile. –keit, f. –, indocilité.

Un'leſerlich, adj. peu lisible, illisible. –keit, f. –, illisibilité.

Un'leugbar *ou* Unleug'bar, adj. incontestable, évident. –keit, f. –, évidence.

Un'lieb, adj. désagréable, contrariant; es iſt mir –, je suis fâché; es iſt mir nicht –, je suis bien aise. –lich, adj. désagréable (aux sens).

Un'löblich, adj. qui n'est pas louable.

Un'logiſch, adj. illogique.

Un'lösbar, adj. qu'on ne peut résoudre.
Un'lust, f. déplaisir, m; répugnance. **-ig**, adj. chagrin, triste, de mauvaise humeur; —, adv. avec répugnance, à contre-cœur, de mauvaise grâce.
Un'mäleriſch, adj. peu pittoresque.
Un'manierlich, adj. gauche, impoli, mal appris. **-keit**, f. —, gaucherie, impolitesse, grossièreté.
Un'mannbar, adj. impubère. **-keit**, f. [impuberté.
Un'männlich, adj. peu viril; indigne d'un homme; efféminé. **-keit**, f. caractère efféminé, m.
Un'maſſe, f. quantité énorme.
Un'maßgeblich, adj. sans préjuger la question, sans rien prescrire, sauf meilleur avis.
Un'mäßig, adj. excessif, démesuré, énorme, immodéré; intempérant, intempéré, déréglé; —, adv. excessivement, énormément, immodérément; à l'excès, sans mesure. **-keit**, f. intempérance; énormité (du prix); excès, m.
Un'menſch, m. monstre, homme cruel, dur, barbare; fam. ich bin kein —, je ne suis pas de bronze. **-lich**, adj. 1) inhumain, cruel, barbare; 2) fam. exorbitant. **-lichkeit**, f. inhumanité, barbarie.
Un'merklich, adj. imperceptible, insensible. **-keit**, f. —, imperceptibilité.
Un'meßbar *ou* **Unmeßbar**, adj. incommensurable. [miscible.
Un'miſchbar *ou* **Unmiſchbar**, adj. im-
Un'mitleidig, adj. impitoyable, impassible.
Un'mittelbar, adj. immédiat, direct. **-keit**, f. —, état de ce qui est immédiat, m; nature immédiate.
Un'mittheilbar, adj. incommunicable.
Un'mittheilſam, adj. peu communicatif.
Un'modern *ou* **Un'mödiſch**, adj. hors *ou* passé de mode.
Un'möglich *ou* **Unmög'lich**, adj. et adv. impossible; ich kann es —thun, il m'est impossible de le faire. **-keit**, f. impossibilité.
Un'monarchiſch, adj. antimonarchique, contraire aux principes monarchiques.
Un'moraliſch, adj. immoral.
Un'mündig, adj. mineur, impubère; der, die —e, le mineur, la mineure. **-keit**, f. minorité.
Un'muſikaliſch, adj. 1) qui n'est pas musicien, qui n'entend pas la musique; 2) peu musical.
Un'müßig, adj. non oisif, occupé.
Un'muth, m. mauvaise humeur, f; chagrin. **-ig**, adj. de mauvaise humeur, chagrin. [traire à l'amour d'une mère.
Un'mütterlich, adj. peu maternel, con-
Un'nachahmlich, adj. inimitable. **-keit**, f. —, nature inimitable.
Un'nachbarlich, adj. qui ne convient pas à un bon voisin. [condescendant.
Un'nachgiebig, adj. peu déférant, peu
Un'nachläßlich, adj. irrémissible.
Un'nachtheilig, adj. non préjudiciable. **-keit**, f. qualité de ce qui n'est pas préjudiciable. [cher, inaccessible.
Un'nahbar, adj. dont on ne peut approUn'natur, f. affectation, ce qui est contraire à la nature.
Un'natürlich, adj. contraire à la nature; fig. dénaturé; contraint. **-keit**, f. qualité de ce qui est contre la nature.
Un'nennbar *ou* **Unnennbar**, adj. inexprimable, ineffable, indicible.
Un'nöthig, adj. qui n'est pas nécessaire; inutile, superflu. **-keit**, f. —, inutilité, superfluité.
Un'nütz *ou* **-lich**, adj. 1) inutile; 2) superflu, vain, méchant. **-lichkeit**, f. inutilité.
Un'ordentlich, adj. 1) qui n'a pas d'ordre; 2) en désordre, dérangé, confus, irrégulier, mal réglé; —, adv. en désordre, confusément, pêle-mêle.
Un'ordnung, f. désordre, m; dérangement, m; confusion, dérèglement, m; in — bringen, déranger, dérégler; désorganiser; porter la confusion dans; in — kommen, gerathen, se déranger, se dérégler, se brouiller.
Un'organiſch, adj. inorganique.
Un'parlamentäriſch, adj. imparlementaire, contraire aux lois, aux coutumes du parlement. [—lichkeit, f. impartialité.
Un'parteiiſch *ou* **-lich**, adj. impartial.
Un'paß, adj. indisposé.
Un'paſſend, adj. peu convenable, inconvenant, impropre; —, adv. mal à propos, d'une manière inconvenante.
Un'päßlich, adj. indisposé. **-keit**, f. —, indisposition.
Un'patriotiſch, adj. peu patriotique.
Un'perſönlich, adj. impersonnel.
Un'poëtiſch, adj. peu poétique. [tique.
Un'politiſch, adj. peu politique, impoli-
Un'populär, adj. peu populaire.
Un'praktiſch, adj. peu pratique, incommode.
Un'preßbar, adj. incompressible.
Un'produktiv, adj. peu productif, peu lucratif.
Un'proportionirt, adj. disproportionné.
Un'pünktlich, adj. inexact; —, adv. sans exactitude. **-keit**, f. inexactitude.
Un'räth, m. **-es**, ß, 1) ordure, f. crasse, f; immondices, f. pl; excréments, m. pl; fam. — merken, concevoir des soupçons.
Un'räthlich, adj. 1) sans épargne, sans ménage; 2) qu'on ne doit pas conseiller. **-keit**, f. manque d'économie, m.
Un'räthſam, adj. peu convenable.
Un'recht, adj. 1) faux; syn: falſch, unrichtig; das iſt der —e Schlüſſel, ce n'est pas la clef qu'il faut; in —e Hände fallen, tomber en de mauvaises mains; am —en Orte befindlich, deplacé, qui n'est pas à sa place; zur —en Zeit, mal à propos; zur —en Stunde, à heure indue; durch die —e Thür gehen, se tromper de porte; mir iſt etw. in die —e Kehle gekommen, j'ai avalé qc. de travers; eine Sache am —en Orte angreifen, prendre une chose à rebours, du mauvais biais; se prendre mal à une affaire; an den —en kommen, rencontrer mal, se tromper de personne, mal tomber; er iſt der —e, ce n'est pas celui que je cherche; 2) injuste, inique, mal acquis; syn: ungerecht, unrechtmäßig; fam. das geht mit —en Dingen zu, il y a qc. là-dessous; prv. — Gut gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas; 3) —e Seite eines Tuches, envers d'un drap, m; syn: verkehrt; —, adv. 1) faussement, à tort; 2) injustement, mal. —, n. tort, m; injustice, f; — haben, avoir tort; jemm. — thun, faire tort à q; jemm. — geben, donner tort à q; mit —, à tort, injustement. **-lich**, adj. injuste. **-lichkeit**, f. injustice, malhonnêteté. **-mäßig**, adj. illégitime; illégal. **-mäßigkeit**, f. illégalité, illégitimité.
Un'redlich, adj. malhonnête, déloyal, sans probité, improbe. **-keit**, f. malhonnêteté, improbité. [rhétorique.
Un'redneriſch, adj. non conforme à la
Un'regelmäßig, adj. irrégulier, anomal. **-keit**, f. irrégularité, anomalie.
Un'reif, adj. qui n'est pas mûr; —e Früchte, des fruits verts; fig. prématuré. **-e**, f. défaut de maturité, m; crudité, impuberté.
Un'rein, adj. 1) malpropre, impur, sale; syn: ſchmutzig; 2) fig. incorrect, faux; syn: unrichtig; —er Ton, son mélangé. **-heit** *ou* **-igkeit**, f. —, 1) impureté, malpropreté, saleté; 2) fig. incorrection, fausseté. **-lich**, adj. malpropre. **-lichkeit**, f. malpropreté, saleté.
Un'republikäniſch, adj. antirépublicain.
Un'rettbar *ou* **Unrettbar**, adj. qu'on ne peut sauver; —, adv. er iſt — verloren, il est perdu sans ressource.
Un'richtig, adj. qui n'est pas juste; inexact; incorrect; faux; —, adv. irrégulièrement; faux; die Uhr geht —, l'horloge, la montre ne va pas bien; die Poſten gehen —, les postes sont rompues; fam. es iſt ihr — gegangen, elle a fait une fausse couche. **-keit**, f. irrégularité, inexactitude; incorrection; fausseté.
Un'ritterlich, adj. peu chevaleresque, peu courtois, en mauvais cavalier.
Un'rühe, f. —, pl. **-n**, 1) inquiétude, agitation, embarras, m; trouble, m; in — gerathen, devenir inquiet; 2) die —n, les troubles, m. pl; les émeutes; 3) (hor.) balancier, m. **-ig**, adj. inquiet, agité, turbulent; das Meer iſt —, la mer est bouleuse; es iſt ſehr — in der Gegend, il y a bien du trouble dans la contrée; in dieſer Straße iſt es ſehr —, il y a beaucoup de bruit dans cette rue.
Un'rühmlich, adj. peu glorieux, sans gloire; inglorieux.
Un'rühſtifter, m. fauteur de troubles, boute-feu, émeutier. **-voll**, adj. plein d'inquiétude, de troubles, agité.
Uns, prn. nous, à nous.
Un'ſaftig, adj. sans suc, peu succulent.
Unſäg'lich, adj. indicible, infini, immense. **-keit**, f. —, immensité, énormité.
Un'ſanft, adj. peu doux, rude, dur.
Un'ſauber, adj. impur; sale, malpropre. **-keit**, f. impureté, saleté, malpropreté.
Un'ſäuberlich, adj. malpropre.
Un'ſchädhaft, adj. entier, bien conditionné, sans dommage.
Un'ſchädlich, adj. innocent, qui n'est pas nuisible; — machen, mettre hors d'état de nuire. **-keit**, f. nature innocente, innocence, innocuité.
Un'ſchattig, adj. et. adv. sans ombre; —e Plätze, asciens, m. pl.
Un'ſchätzbar *ou* **Unſchätzbar**, adj. inestimable, inappréciable. **-keit**, f. prix inestimable, m.
Un'ſcheinbar, adj. peu apparent, sans lustre, sans éclat; — machen, ternir; — werden, se passer, perdre son lustre, son éclat. **-keit**, f. —, manque de lustre, d'éclat, m.
Un'ſchicklich, adj. qui ne convient pas, inconvenant, mal séant, indécent; —, adv. mal à propos. **-keit**, f. inconvenance, indécente, incongruité.
Un'ſchiffbar, adj. innavigable.
Un'ſchlitt, m. et n. **-es**, ß, suif, m.
Un'ſchlüſſig, adj. irrésolu, indécis. **-keit**, f. —, irrésolution, indétermination, indécision.
Un'ſchmackhaft, adj. insipide, fade. **-igkeit**, f. insipidité, fadeur.
Un'ſchmelzbar, adj. infusible; (chi.) réfractaire. **-keit**, f. infusibilité.
Un'ſchmerzhaft, adj. qui ne cause pas de douleur; (chir.) indolore.
Un'ſchmiedbar, adj. non malléable; non forgeable.
Un'ſchön, adj. qui n'est pas beau.
Un'ſchuld, f. —, innocence; in aller —, innocemment; sans se douter de rien; ich waſche meine Hände in —, je m'en lave les mains. **-ig** *ou* **-voll**, adj. innocent.
Un'ſchwer, adj. peu difficile; nicht —, assez difficile.
Un'ſchweſterlich, adj. indigne d'une sœur.
Un'ſegen, m. manque de prospérité, malédiction, f; infertilité, f; disette (de la terre), f; er hat nichts als —, le malheur le poursuit partout; der — ruht auf dieſem Hauſe, la malédiction est sur cette maison.
Un'ſelbſtſtändig, adj. dépendant. **-keit**, f. dépendance. [—keit, f. fatalité.
Un'ſelig, adj. funeste, fatal, malheureux.
Un'ſer, 1) prn. notre; —e, pl. nos; das iſt —, cela est à nous; das Haus iſt nicht euer, es iſt —, ce n'est pas votre maison c'est la nôtre; 2) (génitif de wir) de nous; Gott erbarme ſich —! Dieu veuille avoir pitié de nous; fam. — einer, un homme de mon (de notre) état; es waren — drei, nous étions trois. **-e**, prn. der, die, das —, le, la nôtre; die —n, les nôtres, nos proches; das —, notre bien. **-ige** (*ou* **unſrige**), prn. der, die, das —, le, la nôtre; die Unſrigen, les nôtres; thun wir das —, faisons de notre mieux, notre possible. **-thalben** *ou* **-twegen**, um **-willen**, adv. pour nous, pour l'amour de nous, à cause de nous.
Un'ſicher, adj. 1) peu sûr, mal assuré, douteux, incertain; syn: ungewiß, zweifelhaft; 2) peu sûr, infesté, dangereux; syn: gefährlich; die Wege — machen, infester le

chemins. –heit, f. 1) incertitude; 2) défaut de sûreté, m.

Unſichtbar, adj. invisible; –er Weiſe, sans être vu. –keit, f. invisibilité.

Unſingbar, adj. qui ne peut pas être chanté.

Unſinn, m. non-sens, absurdité, f; déraison, f; daß iſt –, cela n'a pas le sens commun, c'est absurde. –ig, adj. insensé, absurde. –igkeit, f. folie, déraison, absurdité. [–keit, f. nature abstraite.

Unſinnlich, adj. abstrait, métaphysique.

Unſitte, f. mauvaise habitude. –lich, adj. immoral. –lichkeit, f. immoralité.

Unſorgfältig *ou* **–ſam**, adj. peu soigneux, insouciant. –fältigkeit, f. –, manque de soin, m.

Unſre, unſrige, v. unſere, unſerige.

Unſtät *ou* **–ig**, adj. errant, remuant, ambulant, vagabond; instable, variable, inconstant. –igkeit, f. instabilité, inconstance, humeur vagabonde.

Unſtatthaft, adj. 1) qui n'a pas lieu; 2) qui ne peut avoir lieu, qui est défendu; 3) insuffisant, inadmissible. –igkeit, f. 1) inopportunité; 2) insuffisance, inadmissibilité.

Unſterblich *ou* **Unſtérblich**, adj. immortel; – machen, immortaliser. –keit, f. immortalité.

Unſtern, m. désastre, malheur, mauvaise étoile, f; fatalité, f.

Unſtillbar, adj. insatiable.

Unſtörbar, adj. imperturbable. –keit, f. –, imperturbabilité.

Unſträflich, adj. irréprochable, irréprénensible, intègre. –keit, f. intégrité, pureté, sainteté.

Unſtreitig *ou* **Unſtrei'tig**, adj. incontestable; indubitable, certain; –, adv. incontestablement, sans contredit.

Unſtudirt, adj. 1) qui n'a pas fait des études universitaires, illettré; 2) qui n'est pas étudié.

Unſühnbar, adj. inexpiable.

Unſumme, f. somme énorme.

Unſündig, adj. impeccable, sans péché. –keit, f. –, impeccabilité. [–, innocence.

Unſündlich, adj. innocent. –lichkeit, f.

Unſymmétrie, f. asymétrie. –iſch, adj. asymétrique, sans symétrie.

Untadelhaft *ou* **Untá'delhaft**, adj. irréprochable, irréprénensible. –igkeit, f. –, irréprénensibilité.

Untadelig, v. untadelhaft.

Untauglich, adj. qui ne vaut rien, incapable de, impropre, inutile. –keit, f. inutilité, incapacité, inaptitude.

Unten, adv. en bas, au fond de; par le bas; dessous; – herum, par en bas; hier –, ci-dessous; ici-bas; dort –, là-bas, là-dessous; von – auf, de bas en haut; fig. von – auf dienen, passer par tous les grades; – am Kleide, au bas de l'habit; – am Berge, au bas, au pied de la montagne; – im Faſſe, au fond du tonneau; – aus der Höhle, du fond de la caverne; von oben bis –, de haut en bas; nach –, en bas; – an ſitzen, avoir la dernière place.

Unter, prp. (*avec le datif et l'accusatif*) 1) sous, dessous, au-dessous de, par dessous; – dem Tiſche liegen, être sous la table; – freiem Himmel, en plein air, à la belle étoile; – Waſſer ſtehen, être inondé; – Waſſer ſetzen, inonder; – jemm. wohnen, être logé au-dessous de q; – dem Dache, sous les combles; – der Erde liegen, être mort; jemn. – die Erde bringen, a) enterrer q; b) être cause de la mort de q; jemm. – die Arme greifen, prendre q. par dessous les bras, secourir q; mit jemm. – einer Decke liegen *ou* ſtecken, s'entendre avec q, être de concert avec q; – den Waffen ſtehen, être sous les armes; nichts Neues – der Sonne, rien de nouveau sous le soleil; jemm. – die Augen treten, se présenter sous ou devant les yeux de q; – 4 Augen, bec à bec; 2) sous, au-dessous de, inférieur à; im Wiſſen ſteht er weit – ihm, il est beaucoup au-dessous de lui en savoir; – jemds. Befehle, Herrſchaft ſtehen, être sous les ordres, au service de q; – jemm. dienen, servir sous le commandement de q; – dem Geſetze ſtehen, être soumis aux lois; etw. – ſeiner Würde halten, tenir, considérer qc. au-dessous de sa dignité; daß iſt – aller Würde, c'est ce qu'il y a de plus indigne; fam. – aller Kanone, on ne peut plus mauvais; Kinder – 10 Jahren, des enfants au-dessous de dix ans; ich kann es nicht – 10 Thalern laſſen, je ne puis le vendre à *ou* pour moins de dix écus; 3) – einer Bedingung, à *ou* sous une condition; – dem Vorwande, sous prétexte; – der Maske der Freundſchaft, sous le masque de l'amitié; – einem fremden Namen reiſen, voyager sous un nom étranger; – der Hand, sous main, en cachette; – dieſen Umſtänden, dans ces circonstances; – Umſtänden, si les circonstances s'y prêtent; – allen Umſtänden, dans tous les cas; 4) – Glockengeläute, au son des cloches; – dem Donner der Kanonen, au bruit du canon; – der Regierung Wilhelms I., sous le règne de Guillaume premier; 5) parmi, entre; mitten – uns, au milieu de nous; einer – euch, l'un de vous; – allen, die ich kenne, de tous ceux que je connais; der reichſte – den Kaufleuten, le plus riche des marchands; – Freunden, entre amis; – anderen, entre autres; – uns (ſei es) geſagt, soit dit entre nous; jemn. – die Zahl ſeiner Freunde aufnehmen, recevoir q. au nombre de ses amis; – die Soldaten gehen, se faire soldat; – die Mörder gerathen, tomber entre les mains des assassins; – die Leute kommen, voir le monde; etw. – die Leute bringen, divulguer, répandre qc.

Unter, adj. bas; inférieur; de dessous, d'en bas; das –e, das –ſte Stockwerk, le bas étage; le rez-de-chaussée; der –e Theil, le dessous; die –e, –ſte Stelle, la dernière place; le bas bout (d'une table); fig. die –n Klaſſen, les classes inférieures; die –n Schulen, les petites écoles; die –en Stände, les classes inférieures; das –e, la partie inférieure; zu –ſt, au bas, tout en bas; das Oberſte zu –ſt kehren, mettre tout sens dessus dessous.

Unteradjutant, m. subdélégué.

Unterabordnung, f. subdélégation.

Unterabtheilung, f. subdivision.

Unteradmirál, m. vice-admiral.

Unterarm, m. avant-bras.

Unterärmel, m. manche de dessous.

Unterárt, f. sous-variété, sous-genre, m.

Unterárzt, m. médecin adjoint.

Unteraufſeher, m. sous-inspecteur.

Unteraufſicht, f. sous-inspection.

Unterbalken, m. architrave, f; (typ.) sommier d'en bas.

Unterband, n. (chir.) sous-bande, f.

Unterbau, m. fondement; soubassement, substruction, f.

Unterbauch, m. bas-ventre.

Unterbauen, v. a. ḥ. bâtir *ou* construire au-dessous.

Unterban'en, v. a. ins. ḥ. soutenir par un ouvrage de maçonnerie *ou* de charpente, pendre en sous-œuvre; (e. m.) miner, caver, saper.

Unterbeamte, m. employé subalterne.

Unterbediente, m. domestique subalterne. [second, sous-chef.

Unterbefehlshaber, m. commandant en

Unterbehörde, f. autorité inférieure *ou* subalterne.

Unterbeinkleid, n. caleçon, m.

Unterbett, n. lit de dessous, m. [caire.

Unterbibliothekár, m. sous-bibliothé-

Unterbinden, v. a. ir. (v. binden) ḥ. lier, attacher au-dessous.

Unterbind'en, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. unterbun'den) ḥ. faire la ligature de. –ung, f. –, ligature.

Unterbiſchof, m. (cath.) suffragant.

Unterblatt, n. feuille de dessous, f.

Unterblei'ben, v. n. ir. (v. bleiben) ins. (part. p. unterblie'ben) ſ. ne pas avoir lieu, cesser, être discontinué, interrompu. –, n. cessation, f; discontinuation, f.

Unterböden, m. plancher de dessous (hor.) platine des piliers, f.

Unterbréch'en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. unterbró'chen) ḥ. interrompre; in der Rede –, couper la parole à. –er, m. –ſ, pl. –, interrupteur. –ung, f. –, pl. –en, interruption; discontinuation.

Unterbreiten, v. a. ḥ. étendre dessous.

Unterbret'ten, v. a. ins. ḥ. soumettre.

Unterbringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. mettre à couvert, à l'abri, caser, placer, loger; ſein Geld –, placer son argent; ein Pferd –, mettre un cheval à l'écurie; einen Wagen –, remiser une voiture. –, n. placement, m; logement, m; établissement, m.

Unterbrück, n. (mar.) premier pont, m.

Unterbrücke, f. couverture de dessous.

Unterdeß *ou* **Unterdéſſen**, adv. cependant, en attendant, sur ces entrefaites; – daß, pendant que.

Unterdiákonus, m. sous-diacre.

Unterdrücken, v. a. ḥ. pousser dessous.

Unterdrück'en, v. a. ins. ḥ. opprimer (des hommes); supprimer (un livre, un mot, une loi); réprimer (ses passions, son ardeur); retenir (des larmes). –end, adj. oppressif. –er, m. oppresseur. –ung, f. –, suppression; oppression, répression.

Unterducken, v. a. ḥ. plonger; fig. damer le pion à (q.).

Untereinander, adv. 1) pêle-mêle, confusément; – liegen, être jeté pêle-mêle, être dispersé sans ordre; – mengen, mélanger, mêler, confondre; Alles – werfen, mettre tout sens dessus dessous; syn: durcheinander; 2) l'un l'autre; syn: gegenſeitig; ſie verſtehen ſich –, ils s'entendent.

Untereintheilung, f. subdivision.

Unterérdgeſchoß, n. souterrain, m; sous-sol, m.

Unterfahren, v. a. ir. (v. fahren) ḥ. (m.) die Erze –, pousser une galerie jusque sous la mine.

Unterfaktór, m. (typ.) sous-prote.

Unterfangen, ſich, v. réfl. ir. (v. fangen) ins. (part. p. unterfóngen) ḥ. oser, avoir l'audace, s'aviser; entreprendre. –, n. –ſ, 1) hardiesse, f; audace, f; effort, m; 2) entreprise dangereuse, f.

Unterfaſſen, v. a. ḥ. jemn. –, prendre q. sous les bras. [lieutenant-général.

Unterfeldherr, m. général en second,

Unterflechten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. unterflóchten) ḥ. entrelacer.

Unterförſter, m. forestier subalterne, sous-inspecteur des eaux et forêts.

Unterfuß, m. bas du pied.

Unterfutter, n. doublure, f; fourrure, f.

Unterfüttern, v. a. ins. ḥ. doubler; fourrer.

Untergang, m. 1) couchant, coucher (du soleil); 2) fig. ruine, f; perte, f; décadence, f.

Untergattung, f. sous-genre, m.

Untergeben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. untergeben) ḥ. subordonner, commettre, donner à gouverner. –, adj. subordonné, soumis; der –e, l'inférieur, le subordonné, le subalterne. –heit, f. –, subalternité.

Untergehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) se coucher (du soleil, de la lune); die –de Sonne, le soleil couchant; 2) aller au fond, s'enfoncer, être submergé; couler à fond; 3) fig. périr, expirer, succomber.

Untergehölz, n. bois à taillis, m; menu bois taillis, m.

Untergehülfe, m. sous-aide. [m.

Untergemach, n. appartement d'en bas,

Untergericht, n. juridiction inférieure, f; basse justice, f; tribunal de première instance, m. [subalterne.

Untergerichtsbárkeit, f. juridiction

Untergeſchöben, adj. substitué, faux.

Untergeſchoß, n. rez-de-chaussée, m.

Untergeſtell, n. train de dessous (d'une voiture), m; partie basse (d'un tréteau), f.

Untergewand, n. habit de dessous, m.

Untergewehr, n. armes blanches, f. pl.

Unterglied, n. mineure, f.

Un'tergräben, v. a. ir. (v. graben) h. enfouir.

Untergrä'b||en, v. a. ir. (v. graben) ins. (part. p. untergrä'ben) h. miner, caver, saper; fig. détruire, anéantir. **–ung,** f. –, action de miner, sape; fig. destruction.

Un'tergrad, m. grade inférieur.

Un'terhaben, v. a. ir. (v. haben) h. ſeinen Gegner –, avoir terrassé son adversaire.

Un'terhalb, prp. (*qui gouverne le génitif*) au-dessous de, au pied de; – des Fluſſes, en aval de la rivière.

Un'terhalt, m. –s, entretien, subsistance, f; ſeinen – haben, avoir de quoi vivre.

Un'terhalten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir dessous, présenter.

Unterhält||en, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. unterhálten) h. 1) entretenir, nourrir, alimenter; einen Briefwechſel –, entretenir une correspondance, correspondre; 2) entretenir, amuser, divertir; jemn. von etw. –, parler de qc. à q; ſich –, v. réfl. ir. ins. h. s'entretenir, s'amuser; ſich mit jemm. –, converser avec q. **–end,** adj. amusant, intéressant. **–er,** m. entreteneur. **–ung,** f. 1) entretien, m; 2) conversation; 3) amusement, m. **–ungsgabe,** f. don de la conversation, m. **–ungskoſten,** pl. frais d'entretien, m. pl. **–ungskunſt,** f. art de bien entretenir, m. **–ungston,** m. ton de la conversation.

Unterhändeln, v. n. ins. h. entrer en négociation; négocier, ménager, traiter; (grr.) parlementer; capituler.

Un'terhändler, m. négociateur; entremetteur. **–in,** f. entremetteuse.

Unterhandlung, f. négociation; ſich in –en einlaſſen, –en pflegen, in – treten, parlementer, entrer en négociation, en conférence. **–sbote,** m. parlementaire. **–skunſt,** f. diplomatie, art de négocier, m.

Un'terharz, m. Harz inférieur.

Un'terhaube, f. coiffe de dessous.

Unterhau'en, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. unterhau'en) h. (e. m.) enlever (la mine) par-dessous.

Un'terhauptmann, m. capitaine en second *ou* à la suite.

Un'terhaus, n. 1) rez-de-chaussée, m; 2) chambre des communes (en Angleterre), f.

Un'terhemd, n. ~~chemise de dessous~~, f.

Un'terhof, m. cour inférieure, f; basse-cour, f. **–meiſter,** m. sous-gouverneur.

Unterhöhlen, v. a. ins. h. saper, miner.

Un'terholz, n. menu bois, m.

Un'terhöfe, f. caleçon, m.

Un'terirdiſch, adj. souterrain; ein –er Bau, ein –es Gewölbe, un souterrain; ein –er Gang in der Kirche, une crypte; –e Begräbniſſe, des catacombes, f. pl.

Unterjöch||en, v. a. ins. h. subjuguer, assujettir, asservir. **–ung,** f. –, action de subjuguer, oppression, asservissement, m.

Un'terkammerherr, m. second chambellan.

Un'terkanonier, m. canonnier servant.

Un'terkanzler, m. vice-chancelier.

Un'terkehle, f. double menton, m.

Un'terkellner, m. sommelier en second.

Un'terkiefer, m. mâchoire inférieure, f.

Un'terkinn, n. double menton, m. **–lade,** f. mâchoire inférieure.

Un'terkleid, n. habit de dessous, m.

Un'terkoch, m. aide de cuisine.

Un'terkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. s'abriter, se caser, trouver un logis, une place, une condition. –, n. place, f; abri, m; établissement, m.

Un'terkönig, m. vice-roi. [corps, f.

Un'terkörper, m. partie inférieure du

Un'terkriegen, v. a. h. se rendre maître de, parvenir à vaincre, l'emporter sur.

Un'terlage, f. 1) base, couche, lit de dessous, m; 2) (arch.) soubassement, m; lambourdes, f. pl; 3) (arti.) chevet, m; 4) (zum Schreiben) sous-main, m; 5) (cou.) morceau de renfort, m; 6) (jo.) paillon, m; 7) (typ.) taquon, m.

Un'terland, n. pays inférieur, m; pays bas, m.

Un'terländer, m. –s, pl. –, qui est du pays inférieur.

Un'terlaß, m. –(ſſ)es, ohne –, sans [cesse, sans relâche.

Unterläſſ||en, v. a. ir. (v. laſſen) ins. (part. p. unterlaſſen) h. omettre, s'abstenir de, négliger, manquer à, laisser. **–ung,** f. –, pl. –en, omission, manquement, m. **–ungsſünde,** f. péché d'omission, m.

Un'terlaſt, f. (mar.) lest, m.

Un'terlaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. mit –, passer parmi, dans le nombre; se glisser; das mag ſo mit –, cela peut passer parmi le reste; ein Wort mit – laſſen, glisser un mot dans son discours.

Unterlau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. unterlau'fen) h. jemn. –, donner un croc en jambe à q; (esc.) faire une passe sur q; –, v. n. ir. ins. ſ. s'épancher à la surface, au-dessous de; mit Blut – ſein, être ecchymosé, être meurtri. –, n. formation d'une ecchymose, f. [turier.

Un'terläufer, m. contrebandier; aven-

Un'terleder, n. (cord.) cuir de dessous, m; semelle, f.

Un'terlegen, v. a. h. mettre dessous; einer Sache einen Span, ein Holz –, mettre une cale sous qc, caler qc; einer Henne Eier zum Ausbrüten –, donner à une poule des œufs à couver; einem Kinde friſche Windeln –, remuer un enfant au maillot; Pferde –, mettre des chevaux de relais; fig. einem Worte einen andern Sinn –, attribuer, attacher un autre sens à un mot.

Unterlegen, v. unterlie'gen.

Un'terlehen, n. fief servant, m.

Un'terlehrer, m. sous-maître, professeur adjoint.

Un'terleib, m. bas-ventre, abdomen. **–sentzündung,** f. inflammation du bas-ventre.

Un'terliegen, v. n. ir. (v. liegen) h. être placé *ou* couché au-dessous.

Unterlie'gen, v. n. ir. (v. liegen) ins. (part. p. unterlie'gen) ſ. 1) succomber, avoir le dessous; 2) das unterliegt keinem Zweifel, cela n'offre pas le moindre doute.

Un'terlieutenant, m. sous-lieutenant.

Un'terlippe, f. lèvre inférieure.

Un'terluft, f. air inférieur, m.

Untermä'len, v. a. ins. h. ébaucher.

Un'termann, m. (grr.) homme de gauche; (j.) valet.

Un'termarſchall, m. maréchal en second.

Unterman'ern, v. a. ins. h. construire une muraille sous, donner un fondement de maçonnerie à.

Un'termeiſter, m. maître en second.

Unterméng||en, v. a. ins. h. entremêler, mêler. **–ung,** f. mélange, m.

Untermini'ren, v. a. ins. h. miner, saper.

Untermiſchen, v. a. ins. h. entremêler.

Unternéh'm||en, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. unternómmen) h. entreprendre; prendre sur soi. **–en,** n. –s, entreprise, f. **–end,** adj. entreprenant, hardi. **–er,** m. –s, pl. –, entrepreneur. **–erin,** f. –, pl. –nen, entrepreneuse. **–ung,** f. –, pl. –en, entreprise. **–ungsgeiſt,** m. esprit d'entreprise.

Un'teroffizier, m. sous-officier, sergent.

Un'terordn||en, v. a. h. subordonner; untergeordnet, subordonné, subalterne, secondaire. **–ung,** f. subordination. [f.

Un'teröſterreich, n. Autriche inférieure,

Un'terpacht, m. sous-bail; sous-ferme, f.

Un'terpächter, m. sous-fermier. **–in,** f. sous-fermière.

Un'terpfalz, f. Bas-Palatinat, m.

Un'terpfand, n. nantissement, m; gage, m; hypothèque, f; durch ein – beſtellen, nantir.

Un'terpfändlich, adj. et adv. hypothéqué, hypothécairement, en gage, par engagement. [hypothécaire.

Un'terpfandgläubiger, m. créancier

Un'terpfandſchuld, f. dette hypothécaire.

Un'terpfarrer, m. vicaire.

Un'terpflügen, v. a. h. couvrir de terre en labourant.

Unterre'd||en, ſich, v. réfl. ins. h. s'entretenir; mündlich mit jemm. ſich –, s'aboucher avec q; mit jemm. wegen etw. ſich –, communiquer de qc. avec q. **–ung,** f. –, pl. –en, entretien, m; conversation; conférence.

Un'terrhein, m. Bas-Rhin.

Un'terricht, m. instruction, f; leçons, f. pl; enseignement; – geben, donner des leçons.

Unterrichten, v. a. ins. h. 1) enseigner, instruire, donner des leçons à; in den Sprachen –, enseigner, montrer les langues; Kinder –, instruire des enfants; jemn. im Singen –, donner à q. des leçons de chant; 2) jemn. von etw. –, informer, instruire q. de qc, mettre q. au courant de qc.

Un'terrichter, m. juge inférieur *ou* subalterne.

Un'terrichts||anſtalt, f. maison d'enseignement, école. **–brief,** m. lettre d'enseignement, f. **–kommiſſion,** f. commission chargée de l'instruction publique. **–miniſter,** m. ministre de l'instruction publique. **–miniſterium,** n. ministère de l'instruction publique, m. **–zweig,** m. branche d'instruction, f. [inférieure.

Un'terrinde, f. croûte de dessous; écorce

Un'terrock, m. jupe de dessous, f; jupon, cotillon.

Un'terröckchen, n. jupon, m.

Unterſa'g||en, v. a. ins. h. interdire, défendre; inhiber, prohiber. **–ung,** f. –, défense; interdiction, interdit, m; inhibition. **–ungsbefehl,** m. inhibition, f; défense, f.

Un'terſatz, m. arrière-vassal.

Un'terſatz, m. appui, base, f; hausse, f; (arch.) socle; (phi.) mineure, f.

Un'terſchale, f. soucoupe.

Un'terſcharren, v. a. h. couvrir de terre en grattant.

Un'terſchatzmeiſter, m. vice-trésorier.

Unterſcheid'||bar, adj. qu'on peut distinguer. **–en,** v. a. ir. (v. ſcheiden) ins. (part. p. unterſchie'den) h. séparer; fig. distinguer, discerner; ſich –, v. réfl. ir. ins. h. se distinguer. **–end,** adj. distinctif, caractéristique. **–ung,** f. distinction, séparation. **–ungsbegriff,** m. différence. **–ungskraft,** f. discernement, m. **–ungslehre,** f. diagnose. **–ungsvermögen,** n. discernement, m. **–ungszeichen,** n. caractère distinctif, m; marque distinctive, f. **–ungszug,** m. trait caractéristique.

Un'terſchenk, m. sous-échanson. [f.

Un'terſchenkel, m. bas de la cuisse; jambe,

Un'terſchieb||en, v. a. ir. (v. ſchieben) h. mettre, pousser, fourrer dessous; fig. substituer, supposer; donner un faux sens (aux paroles). **–ung,** f. substitution, supposition.

Un'terſchied, m. –es, s, pl. –e, différence, f; distinction, f; discernement; es iſt ein großer – zwiſchen beiden, il y a grande différence de l'un à l'autre, entre les deux; einen – machen zwiſchen, faire une distinction entre, de; distinguer; ohne –, indifféremment, indistinctement, sans différence, sans distinction; mit –, avec discernement; zum –e von, par opposition à.

Unterſchie'den, adj. distinct; différent, divers; – ſein, différer.

Unterſchied'lich, adj. fam. différent, divers; –, adv. différemment, diversement.

Un'terſchlächtig, adj. et adv. à vanne, à volets.

Un'terſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. appliquer au-dessous; jemm. ein Bein –, donner un croc-en-jambe à q.

Unterſchlä'g||en, v. a. ir. (v. ſchlagen) ins. (part. p. unterſchlä'gen) h. 1) ein Zimmer –, faire une séparation dans une chambre; 2) soustraire, détourner; Gelder –, soustraire, détourner, divertir des fonds; ein Teſtament –, soustraire un testament; einen Brief –, intercepter une lettre. **–ung,** f. –, pl. –en, suppression (d'une lettre); soustraction, détournement, m.

Un'terſchleif, m. –es, s, pl. –e, fraude, f; soustraction, f; escroquerie, f; (im Amte) malversation, f; – machen, frauder; faire la contrebande; (im Amte) malverser.

Un'terſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. écrire au-dessous.

Unterſchrei'ben, v. a. ir. (v. ſchreiben) ins. (part. p. unterſchrie'ben) ḥ. 1) signer; 2) souscrire à; **ſich** –, v. réfl. ir. ins. ḥ. signer.

Un'terſchreiber, m. écrivain subalterne.

Un'terſchrift, f. 1) signature; 2) souscription.

Un'terſchule, f. école primaire.

Un'terſchwelle, f. seuil, m.

Un'terſeeiſch, adj. –er Telegraph, câble sous-marin.

Un'terſegel, n. basse-voile, f.

Un'terſeite, f. bas, m; fond, m.

Un'terſetzen, v. a. ḥ. mettre dessous; apposer au bas. [court.

Unterſetzt, adj. ramassé, trapu, gros et

Unterſie'geln, v. a. ins. ḥ. apposer son cachet au-dessous de.

Un'terſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. aller au fond; enfoncer, couler à fond, être submergé, disparaître sous l'eau.

Un'terſpannen, v. a. ḥ. tendre dessous.

Un'terſpeiſemeiſter, m. sous-réfectorier.

Unterſtaats'ſekretär, m. sous-secrétaire

Un'terſtadt, f. ville basse. [d'État.

Un'terſtallmeiſter, m. sous-écuyer.

Un'terſtatthalter, m. sous-gouverneur.

Un'terſte (der, die, das), adj. le plus bas, la plus basse.

Un'terſteck||en, v. a. ḥ. mettre, fourrer dessous; fig. incorporer (des soldats), encadrer. –ung, f. –, incorporation.

Un'terſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. être ou se mettre à l'abri, à couvert.

Unterſtē'hen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. unterſtanden) ḥ. oser, avoir l'audace.

Un'terſteiger, m. (o. m.) sous-commis à l'inspection des travailleurs.

Un'terſtelle, f. dernière place.

Un'terſtellen, v. a. ḥ. placer dessous, mettre à l'abri; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se mettre à l'abri.

Unterſtē'll||en, v. a. ins. ḥ. supposer, attribuer. –ung, f. supposition.

Un'terſtempel, m. (mon.) poinçon, coin de dessous.

Un'terſteuermann, m. pilote en second.

Unterſtrei'ch||en, v. a. ir. (v. ſtreichen) ins. (part. p. unterſtrichen) ḥ. souligner. –ung, f. action de souligner.

Un'terſtreuen, v. a. ḥ. répandre dessous; den Pferden Stroh –, faire la litière aux chevaux; fig. mit –, couler, glisser, faire entrer. [dessous.

Un'terſtrumpf, m. chaussette, f; bas de

Un'terſtück, n. pièce de dessous, d'en bas, f.

Unterſtü'tz||en, v. a. ins. ḥ. 1) mettre dessous, appuyer, soutenir, étayer, étançonner; 2) fig. appuyer, soutenir, seconder, assister, aider. –er, m. –s, pl. –, soutien, appui. –ung, f. –, pl. –en, 1) soutien, m. étaie; 2) fig. soutien, m; appui, m; secours, m; support, m; aide, assistance. –ungsanſtalt, f. établissement pour secourir les pauvres, m; bureau de charité, de bienfaisance, m. –ungskaſſe, f. caisse des pauvres.

Unterſu'ch||en, v. a. ins. ḥ. examiner, rechercher, explorer, visiter; genau –, discuter, éplucher, scruter; etw. gerichtlich –, informer de qc. –er, m. –s, pl. –, examinateur, vérificateur. –ung, f. –, pl. –en, examen, m; recherche, exploration, vérification; gelehrte –, disquisition savante; gerichtliche –, information, instruction, enquête judiciaire; – einer Wunde, exploration d'une plaie; chemiſche –, analyse chimique. –ungsbeſcheid, m. délibéré. –ungsgericht, n. tribunal d'enquête, m. –ungshaft, f. emprisonnement pour enquête, m. –ungskammer, f. chambre des enquêtes. –ungsrichter, m. juge d'instruction.

Un'tertaſſe, f. soucoupe.

Un'tertauchen, v. a. ḥ. plonger, submerger; –, v. n. ḥ. et ſ. plonger, submerger. –, n. immersion, f.

Un'terthan, adj. sujet, soumis; **ſich ein Volk** – machen, soumettre, assujettir un peuple. –, m. –en, s, pl. –en, sujet.

Un'terthänig, adj. sujet, soumis, assujetti; –er *ou* –ſter Diener, très-humble *ou* très-obéissant serviteur; –, adv. ich bitte –ſt, je prie très-humblement. –keit, f. –, sujétion, soumission, obéissance.

Un'tertheil, n. partie inférieure, f; bas, m; dessous, m.

Un'terthor, n. porte de la ville basse, f.

Un'tertreten, v. n. ir. (v. treten) ſ. se mettre à l'abri.

Un'terverdeck, n. (mar.) franc-tillac, m.

Un'terverwalter, m. sous-intendant.

Un'tervogt, m. sous-curateur, sous-administrateur.

Un'tervormund, m. protuteur.

Un'tervorſteher, m. sous-préposé.

Unterwachſen, adj. mit Fett –, entrelardé; (chir.) mit wildem Fleiſche –, où il y a des chairs mortes.

Un'terwald, m. forêt basse, f.'

Un'terwall, m. (fort.) fausse-braie, f.

Un'terwärts, adv. vers le bas, en bas; au-dessous.

Unterwe'ges, unterwegs', adv. en chemin, chemin faisant, en marche; fig. fam. etw. – laſſen, laisser qc, s'abstenir de qc.

Unterwei'ſ||en, v. a. ir. (v. weiſen) ins. (part. p. unterwie'ſen) ḥ. instruire, enseigner. –er, m. instructeur. –ung, f. instruction, enseignement, m.

Un'terwelt, f. 1) monde souterrain, m; monde sublunaire, m; 2) enfers, m. pl; royaume de Pluton, m.

Unterwerf||en, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. unterwórfen) ḥ. assujettir, soumettre, asservir, subjuguer; **ſich** –, v. réfl. ir. ins. ḥ. se soumettre, s'assujettir, s'asservir; ſich dem göttlichen Willen –, se résigner à la volonté de Dieu; unterworfen ſein, être soumis à; dépendre de q; einem Uebel unterworfen ſein, être sujet, exposé à un mal. –ung, f. –, assujettissement, m; sujétion, soumission; – in den Willen Gottes, résignation. [d'en bas, m.

Un'terwerk, n. (fort.) ouvrage inférieur,

Un'terweſte, f. gilet de dessous, m.

Un'terwind, m. vent qui souffle dans la basse région.

Unterwinden, ſich, v. réfl. ir. (v. winden) ins. (part. p. unterwúnden) ḥ. oser, avoir l'audace.

Unterwölben, v. a. ins. ḥ. voûter par dessous; casematter.

Un'terwuchs, m. (o. f.) jeune taillis.

Unterwühlen, v. a. ins. ḥ. fouiller dessous, creuser, miner par dessous.

Un'terwundarzt, m. chirurgien adjoint.

Unterwürfig, adj. 1) sujet, subordonné, soumis, assujetti, dépendant; ſich jemn. – machen, assujettir, asservir, soumettre q; 2) humble. –keit, f. –, sujétion, soumission, subordination, humilité.

Un'terzahn, m. dent d'en bas, f.

Unterzeich'n||en, v. a. ins. ḥ. 1) signer (une lettre); soussigner; der Unterzeichnete, le soussigné; 2) souscrire (à une opinion, pour un livre). –er, m. signataire; souscripteur. –ung, f. 1) signature; 2) souscription.

Un'terziehen, v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. mettre sous *ou* par dessous.

Unterzie'h||en, ſich, v. réfl. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. unterzō'gen) ḥ. ſich einer Sache –, se charger de qc, entreprendre qc. –ung, f. entreprise.

Un'that, f. méfait, m; forfait, m; mauvaise action.

Un'thätig, adj. désœuvré, oisif, inactif. –keit, f. inaction, inactivité, désœuvrement, m; oisiveté.

Untheil'bar, adj. indivisible; impartable, impartible. –keit, f. indivisibilité; (dr.) impartibilité.

Un'theilhaft *ou* **–ig**, adj. qui n'a nulle part à; exclu, déshérité.

Un'thier, n. monstre, m.

Un'thunlich, adj. impossible, infaisable, impraticable. –keit, f. impossibilité.

Un'tief, adj. peu profond, bas. –e, f. 1) bas-fond, m; 2) abîme, m.

Untilgbar, adj. 1) inextinguible; inextirpable, indestructible; 2) (fin.) non amortissable, non rachetable.

Un'tödtlich, adj. qui n'est pas mortel.

Un'trägbar, adj. qu'on ne peut porter; ein –es Kleid, un habit qui n'est pas mettable.

Un'trennbar *ou* **Untrénnbar**, adj. inséparable. –keit, f. inséparabilité.

Un'treu, adj. infidèle, perfide; déloyal. –e, f. infidélité, perfidie; prv. – ſchlägt ihren eigenen Herrn, l'homme faux se perd lui-même. [n'est pas buvable, potable.

Un'trinkbar *ou* **Untrínkbar**, adj. qui

Untröſt'||bar *ou* **–lich**, adj. inconsolable; désolé. –keit, f. –, désolation, nature inconsolable.

Untrüg'lich, adj. infaillible; indubitable. –keit, f. infaillibilité; certitude.

Un'tüchtig, adj. incapable, inepte; inhabile. –keit, f. incapacité, inaptitude.

Un'tugend, f. vice, m; iniquité, imperfection. [réfléchi.

Un'überdacht *ou* **Unüberdácht**, adj. ir-

Un'überlegt *ou* **Unüberlégt'**, adj. étourdi, indélibéré, irréfléchi, inconsidéré; –, adv. sans réflexion, inconsidérément. –heit, f. –, inconsidération.

Unüberſe'hbar, adj. à perte de vue; immense. –keit, f. –, immensité.

Unüberſetzbar, adj. intraduisible.

Unüberſteig'lich, adj. insurmontable.

Unübertreff'lich, adj. qu'on ne peut surpasser; inimitable.

Unübertroffen, adj. qui n'a pas été surpassé.

Unüberwindlich, adj. invincible, imprenable, inexpugnable; –e Schwierigkeiten, des difficultés insurmontables.

Unüberwunden, adj. invaincu, indompté.

Un'üblich, adj. inusité.

Unumgänglich, adj. indispensable, inévitable; –, adv. indispensablement, absolument. –keit, f. –, nécessité absolue.

Unumſchränkt, adj. illimité, souverain, absolu; –, adv. sans bornes; souverainement, absolument. –heit, f. –, 1) étendue illimitée; 2) puissance souveraine, absolue.

Unumſtöß'lich, adj. irréfutable, incontestable, irrévocable, irréfragable, inébranlable. –keit, f. –, solidité inébranlable, irrévocabilité, incontestabilité, certitude.

Unumwérflich, adj. inversable.

Un'unmöllt, adj. serein.

Unumwunden, adj. franc, ingénu, ouvert; –, adv. franchement, sans détour.

Ununterbróchen, adj. non interrompu; continuel, continu; –, adv. sans interruption. [truit.

Un'unterrichtet, adj. qui n'est pas ins-

Ununterſcheid'bar, adj. indiscernable.

Ununterſchrie'ben, adj. qui n'est pas signé; anonyme.

Ununterſucht', adj. sans être, avoir été examiné; etw. –laſſen, ne pas examiner qc.

Ununterwürfig, adj. indépendant, qui n'est pas sujet. –keit, f. indépendance, insubordination.

Ununterzeich'net, adj. non signé.

Un'väterlich, adj. peu paternel; –, adv. – handeln, agir en mauvais père.

Un'verändérlich *ou* **Unveränderlich**, adj. immuable, invariable, inaltérable, incommutable. –keit, f. invariabilité, immutabilité.

Un'verändert *ou* **Unveränderт**, adj. sans changement; sans altération; etw. –laſſen, ne changer rien à qc; laisser qc. dans le même état.

Unverántwortlich, adj. 1) irresponsable; 2) inexcusable, impardonnable; –, adv. d'une manière inexcusable. –keit, f. 1) irresponsabilité; 2) nature inexcusable.

Un'verarbeitet *ou* **Unverárbeitet**, adj. 1) non ouvré, brut, cru; 2) fig. non travaillé, non digéré.

Un'veräußerlich *ou* **Unveräu'ßerlich**, adj. inaliénable. –keit, f. inaliénabilité.

Un'verbeſſerlich *ou* **Unverbéſſerlich**, adj. 1) parfait, accompli; 2) incorrigible.

–keit, f. –, 1) perfection; 2) incorrigibilité.

Un'verbindlich *ou* **Unverbíndlich**, adj. 1) qui n'oblige point; non obligatoire; 2) désobligeant, incivil. **–keit**, f. 1) caractère non obligatoire, m; 2) incivilité, désobligeance.

Un'verblümt, adj. sans ornements, sans métaphores, sec.

Un'verborgen, adj. connu, non caché.

Un'verböten, adj. permis, non défendu.

Un'verbrenn||bär et **–lich**, *ou* **Unverbrénn||bär** et **–lich**, adj. incombustible. **–lichkeit**, f. incombustibilité.

Un'verbrieft, adj. qui n'est pas confirmé par lettres.

Unverbrüchlich, adj. inviolable. **–keit**, f. –, inviolabilité.

Un'verbürgt, adj. qui n'est pas garanti, peu authentique.

Un'verdächtig, adj. qui n'est pas suspect. **–keit**, f. exemption de soupçon.

Un'verdammlich, adj. qui n'est pas damnable.

Un'verdaulich *ou* **Unverdau'lich**, adj. indigeste. **–keit**, f. indigestion.

Un'verdaut, adj. mal *ou* non digéré.

Un'verderblich, adj. incorruptible. **–keit**, f. incorruptibilité.

Un'verderbt, adj. non gâté.

Un'verdient, adj. non mérité; **–er Weiſe**, sans l'avoir mérité.

Un'verdorben, adj. 1) non gâté, non corrompu, non altéré; 2) intègre, probe, pur, intact. **–heit**, f. intégrité, innocence.

Un'verdroſſen *ou* **Unverdróſſen**, adj. infatigable, assidu; –, adv. sans se lasser, sans se rebuter. **–heit**, f. –, patience infatigable. [taire.

Un'verehelicht, adj. non marié, célibataire.

Un'vereinbär *ou* **Unvereín'bär**, adj. inalliable; fig. inconciliable, incompatible. **–keit**, f. –, incompatibilité.

Un'verfälſcht *ou* **Unverfälſcht**, adj. 1) véritable, qui n'est pas falsifié; **–er Waare**, marchandise bonne et loyale; **–er Wein**, du vin frelaté; 2) fig. vrai, sincère.

Un'verfänglich *ou* **Unverfänglich**, adj. qui n'est pas captieux, qui n'a pas d'arrière pensée, simple, naturel. **–keit**, f. nature simple. [imputrescible.

Un'verfaulbär *ou* **Unverfaul'bär**, adj.

Un'vergänglich *ou* **Unvergänglich**, adj. impérissable. **–keit**, f. nature impérissable.

Un'vergeſſen, adj. qui n'est pas oublié.

Un'vergeßlich *ou* **Unvergéßlich**, adj. qui ne s'oublie pas, dont le souvenir est ineffaçable; dieſer Auftritt wird mir – ſein, je n'oublierai jamais cette scène, je garderai à jamais le souvenir de cette scène.

Un'vergleich||bär *ou* **–lich**, et **Unvergleich'||bär**, **–lich**, adj. incomparable. **–lichkeit**, f. –, nature incomparable.

Un'vergolten *ou* **Unvergólten**, adj. sans récompense. [caché.

Un'verhalten *ou* **Unverhálten**, adj. pas

Un'verhältnißmäßig *ou* **Unverhältnißmäßig**, adj. sans proportion; disproportionné, démesuré; –, adv. hors de toute proportion. **–keit**, f. disproportion.

Un'verheirāthet *ou* **Unverhei'rāthet**, adj. non marié, célibataire.

Un'verhofft *ou* **Unverhófft**, adj. inespéré, imprévu; –, adv. à l'improviste; dieſe Nachricht kam uns ganz –, nous ne nous attendions pas à cette nouvelle.

Un'verhöhlen *ou* **Unverhöh'len**, adj. non caché, ouvert, franc; –, adv. ouvertement, franchement, sans se cacher.

Un'verjährbär *ou* **Unverjähr'bär**, adj. imprescriptible. **–keit**, f. –, imprescriptibilité. [n'est point prescrit.

Un'verjährt *ou* **Unverjährt'**, adj. qui

Un'verkäuflich, adj. invendable; qui n'est pas de vente.

Un'verkennbär *ou* **Unverkénnbär**, adj. qu'on ne peut méconnaître, évident; –, adv. évidemment, à ne pas s'y tromper.

Un'verkürzt *ou* **Unverkürzt**, adj. intact, sans préjudice.

Un'verletz||bär et **–lich**, *ou* **Unverlétz||bar** et **–lich**, adj. invulnérable, inviolable. **–lichkeit**, f. inviolabilité.

Un'verletzt *ou* **Unverlétzt**, adj. intacte, entier, sain et sauf, non gâté, non endommagé.

Un'verlierbär *ou* **Unverlier'bär**, adj. imperdable. **–keit**, f. qualité de ce qui est imperdable.

Un'verlōren, adj. qui n'est pas perdu, qui est bien sûr, qui est en bonnes mains.

Un'verlöſchlich, adj. inextinguible.

Un'vermählt, adj. qui n'est pas marié; célibataire.

Un'vermeidlich *ou* **Unvermeid'lich**, adj. inévitable; –, adv. inévitablement, de toute nécessité. **–keit**, f. –, nature inévitable, nécessité absolue.

Un'vermerkt *ou* **Unvermérkt**, adj. inaperçu, insensible.

Un'vermiethet, adj. non loué.

Un'vermindert, adj. non diminué.

Un'vermiſchbär *ou* **Unvermiſchbär**, adj. immiscible. **–keit**, f. –, immiscibilité.

Un'vermiſcht, adj. pur, sans mélange.

Un'vermögen, n. impuissance, f; incapacité, f; **– zu bezahlen**, insolvabilité, f. **–d**, adj. 1) impuissant, incapable; 2) peu fortuné, indigent.

Un'vermuthet, adj. inopiné, imprévu, inattendu; –, adv. à l'improviste.

Un'vernehmlich, adj. indistinct, inarticulé, inintelligible, insaisissable; –, adv. d'une manière imperceptible. **–keit**, f. –, imperceptibilité.

Un'vernunft, f. déraison.

Un'vernünftig, adj. déraisonnable, absurde, irraisonnable; –, adv. déraisonnablement; – reden, déraisonner.

Un'verrichtet *ou* **Unverríchtet**, adj. qui n'est pas fait; **–er Sache**, sans avoir rien fait, sans résultat.

Un'verrückt *ou* **Unverrückt**, adj. sans être déplacé, fixe, immobile; mit **–en Augen** anſehen, regarder fixement.

Un'verſäumbär, adj. qui ne peut être négligé; (dr.) péremptoire.

Un'verſchämt, adj. impudent, insolent, impertinent, effronté, éhonté; –, adv. impudemment, insolemment, impertinemment, effrontément, sans pudeur. **–heit**, f. –, pl. **–en**, impudence, insolence, effronterie, impertinence.

Un'verſchieblich, adj. qui ne peut être différé, retardé; qui ne souffre point de retard.

Un'verſchließbär *ou* **Unverſchließ'bär**, adj. qu'on ne peut fermer à clef.

Un'verſchloſſen, adj. non fermé.

Un'verſchönt, adj. qu'on n'a pas épargné.

Un'verſchuldet *ou* **Unverſchúldet**, adj. 1) non mérité; **–er Weiſe**, sans l'avoir mérité, inconsciemment; 2) non endetté.

Un'verſchwiegen, adj. indiscret. **–heit**, f. indiscrétion.

Un'verſehen, adj. 1) imprévu, inattendu; qui n'est par pourvu de. [à l'improviste.

Un'verſehens, adv. 1) par mégarde; 2)

Un'verſehr||bär et **–lich** *ou* **Unverſéhr'||bär** et **–lich**, adj. qu'on ne peut *ou* qu'on ne doit pas endommager. **–t**, adj. intact, sain et sauf, entier, en bon état.

Un'versichert, adj. non assuré.

Un'versiegbär *ou* **Unverſieg'bär**, adj. intarissable. [chété.

Un'verſiegelt, adj. ouvert; sans être ca-

Un'verſöhnlich *ou* **Unverſöhn'lich**, adj. irréconciliable, implacable. **–keit**, f. humeur irréconciliable, haine implacable.

Un'verſöhnt, adj. irréconcilié.

Un'verſorgt, adj. sans être pourvu; qui n'est pas établi, sans moyens d'existence.

Un'verſtand, m. manque d'intelligence, déraison, f; imprudence, f; inconsidération, f; bêtise, f.

Un'verſtanden, adj. non compris.

Un'verſtänd||ig, adj. imprudent, inconsidéré, étourdi, déraisonnable. **–lich**, adj. inintelligible, indistinct. **–lichkeit**, f. inintelligibilité, obscurité.

Un'verſūcht, adj. qui n'a pas été tenté *ou* essayé; nichts – laſſen, ne rien négliger, essayer tout.

Un'vertheidigt, adj. non défendu; – laſſen, laisser sans défense.

Un'vertilgbär *ou* **Unvertílgbär**, adj. ineffaçable, indélébile. **–keit**, f. indélébilité.

Un'verträglich, adj. 1) incompatible (avec); 2) insociable, intolérant, querelleur. **–keit**, f. 1) incompatibilité; 2) insociabilité, humeur peu accommodante.

Un'verwährt, adj. peu sûr.

Un'verwandt, adj. fixe, immobile; etw. mit **–en Augen** anſehen, regarder qc. fixement, d'un œil fixe, sans détourner les yeux.

Un'verwehrt, adj. permis; es iſt euch – zu bleiben, vous êtes libre de rester.

Un'verweigerlich *ou* **Unverwei'gerlich**, adj. qui n'est pas à refuser; sans refus.

Un'verweigert, adj. sans être refusé.

Un'verweilt, adv. sans délai, sans retard, à l'instant, sur-le-champ.

Un'verwelklich *ou* **Unverwélklich**, adj. qui ne peut se flétrir, se faner; fig. permanent, impérissable, immortel. **–keit**, f. qualité de ce qui ne peut se flétrir, immortalité.

Un'verwelkt, adj. qui n'est pas flétri, éclatant; dans toute sa fraîcheur.

Un'verwerflich *ou* **Unverwérflich**, adj. irrécusable, irréfragable. **–keit**, f. nature irrécusable.

Un'verwēslich *ou* **Unverwēs'lich**, adj. inaltérable, incorruptible. **–keit**, f. incorruptibilité.

Un'verwiſcht, adj. non effacé. [brouillé.

Un'verworren, adj. qui n'est pas em-

Un'verwundbär *ou* **Unverwúndbär**, adj. invulnérable. **–keit**, f. invulnérabilité.

Un'verwüſtlich *ou* **Unverwüſt'lich**, adj. indestructible. **–keit**, f. –, indestructibilité.

Un'verzagt, adj. intrépide, brave, courageux; –, adv. intrépidement, sans crainte. **–heit**, f. intrépidité.

Unverzär'telt, adj. qui n'est pas délicat.

Un'verzeihlich *ou* **Unverzeih'lich**, adj. impardonnable. **–keit**, f. nature impardonnable.

Un'verzins||bär et **–lich**, *ou* **Unverzíns||bär** et **–lich**, adj. qui ne porte pas intérêt.

Un'verzüglich *ou* **Unverzúg'lich**, adj. et adv. sans délai, incessamment, incontinent; d'abord, tout de suite, sur-le-champ.

Un'vollbracht *ou* **Un'vollendet**, adj. inachevé.

Un'vollkommen, adj. imparfait, défectueux, incomplet. **–heit**, f. imperfection, défectuosité.

Un'vollſtändig, adj. défectueux, incomplet; imparfait. **–keit**, f. défectuosité.

Un'vollſtreckt, adj. inexécuté.

Un'vollzählig, adj. incomplet, défectueux. **–keit**, f. état incomplet, m.

Unvoraus'ſehbär, adj. qu'on ne peut pas prévoir.

Un'vorbereitet *ou* **Unvor'bereitet**, adj. non préparé, improvisé; –, adv. sans être préparé, sans préparation.

Un'vordenklich *ou* **Unvordénklich**, adj. immémorial.

Un'vorgreiflich, adj. et adv. sans vouloir préjuger, sauf meilleur avis.

Un'vorhergeſehen *ou* **Unvorhér'geſehen**, adj. imprévu.

Un'vorſätzlich, adj. et adv. non prémédité, sans propos délibéré, sans préméditation.

Un'vorſichtig, adj. inconsidéré, imprévoyant, imprudent; –, adv. inconsidérément, sans prévoyance. **–keit**, f. imprévoyance, inconsidération, imprudence, étourderie: aus –, faute de prévoyance, de circonspection, par mégarde.

Un'vortheilhaft, adj. désavantageux.

Un'wachſam, adj. invigilant. **–keit**, f. invigilance.

Un'wägbär *ou* **Unwäg'bär**, adj. impondérable. **–keit**, f. impondérabilité.

Un'wählbär *ou* **Unwähl'bär**, adj. inéligible. **–keit**, f. inéligibilité.

Un'währ, adj. 1) faux, contre la vérité; 2) qui n'est pas véridique.

Unwährhäftigkeit, f. manque de vérité, de véracité, m.

Un'währheit, f. 1) fausseté, inexactitude; 2) mensonge, m; die – ſagen, mentir.

Unwähr'nehmbär, adj. imperceptible.

Un'währſcheinlich, adj. invraisemblable, peu probable. **–keit**, f. invraisemblance.

Un'wandelbär *ou* **Unwändelbär**, adj. immuable; invariable. **–keit**, f. immutabilité.

Un'wegſam, adj. impraticable, non frayé. –keit, f. état impraticable, m.

Un'wehrhaft, adj. hors d'état de se défendre.

Un'weib, n. femme qui n'a point le caractère de son sexe, f; virago, f. **–lich**, adj. qui ne convient pas à la femme; comme une virago. –lichkeit, f. nature peu digne d'une femme.

Un'weigerlich *ou* **Unwei'gerlich**, adj. et adv. sans refus, sans faire de difficultés.

Un'weiſe *ou* **Un'weislich**, adj. mal avisé, peu sage, imprudent; –, adv. imprudemment, avec peu de sagesse.

Un'weit, prép. (*avec le génitif*) non loin, pas loin, près de.

Un'werth, m. peu de valeur; non-valeur, f; futilité, f. –, adj. de peu de valeur, qui n'est point estimé; indigne.

Un'weſen, n. désordre, m; abus, m; confusion, f. –haft, adj. immatériel. **–tlich**, adj. accessoire, qui n'est pas essentiel; peu important.

Un'wetter, n. mauvais temps, m; gros temps, m; orage, m; bourrasque, f.

Un'wichtig, adj. peu important, de peu d'importance, qui n'est pas considérable; insignifiant. –keit, f. peu d'importance, m; insignifiance.

Unwiderleg'bär *ou* **–lich**, adj. irréfutable. –lichkeit, f. –, nature irréfutable.

Unwiderrüf'lich, adj. irrévocable. **–keit**, f. irrévocabilité. [pas s'opposer.

Unwiderſetzlich, adj. à quoi l'on ne peut

Unwiderſprechlich, adj. incontestable, irréfragable. –keit, f. incontestabilité.

Unwiderſteh'lich, adj. irrésistible. **–keit**, f. irrésistibilité. [adv. sans retour.

Unwiederbringlich, adj. irréparable; –,

Un'wille, m. indignation, f; dépit; mit –n, à contre-cœur, à regret, avec répugnance.

Un'willfährig, adj. peu officieux; peu condescendant. **–keit**, f. manque de condescendance, m.

Un'willig, adj. indigné, dépité, fâché (de qc, über etw.); jemn. – machen, indigner, dépiter, indisposer q; **– auf jemn. werden**, s'indigner, se fâcher contre q.

Un'willkommen, adj. qui n'est pas bienvenu, désagréable; –, adv. à contre-cœur, mal à propos.

Un'willkürlich *ou* **Unwillkür'lich**, adj. involontaire; –, adv. involontairement, sans le vouloir. [inefficacité.

Un'wirkſam, adj. inefficace. **–keit**, f.

Un'wirſch, adj. fâché, peu aimable.

Un'wirth||bär *ou* **–lich**, adj. inhospitalier.

Un'wirthſchaftlich, adj. qui n'est pas ménager *ou* économe.

Un'wiſſend, adj. ignorant; –, adv. inſciemment, par ignorance, sans le savoir.

Un'wiſſenheit, f. –, ignorance, impéritie. **–fehler**, m. faute commise par ignorance, f.

Un'wiſſenſchaftlich, adj. peu scientifique, contraire à la science.

Un'wiſſentlich, adj. involontaire, fait par ignorance; –, adv. par ignorance, sans le vouloir. [spirituel, insipide.

Un'witzig, adj. et adv. sans esprit, peu

Un'wohl, adj. indisposé, pas bien, mal à son aise. **–ſein**, n. indisposition, f.

Un'wohnbär, adj. inhabitable.

Un'würdig, adj. indigne. **–keit**, f. indignité.

Un'zaghaft, adj. qui n'est pas timide.

Un'zahl, f. nombre immense *ou* infini, m.

Unzähl'bär, adj. impayable.

Unzähl'||bär *ou* **–ig**, adj. innombrable. **–bärkeit**, f. quantité innombrable.

Unzähm'bär, adj. indomptable.

Un'zärt, adj. indélicat, grossier. **–heit**, f. indélicatesse.

Un'ze, f. –, pl. –n, once.

Un'zeit, f. contre-temps, m; zur –, à contre-temps, à heure indue, mal à propos, hors de saison. **–gemäß**, adj. pas opportun; –, adv. mal à propos. **–ig**, adj. 1) pas opportun, déplacé, intempestif; 2) vert, non mûr; eine – Geburt, un avorton; –, adv. hors de saison, mal à propos; à contre-temps. **–igkeit**, f. –, 1) inopportunité; 2) défaut de maturité, m.

Un'zeitweiſe, adv. par onces.

Unzerbrechlich, adj. qui ne peut être brisé, infrangible. **–keit**, f. infrangibilité.

Unzerleg'bär, adj. indécomposable.

Unzerreiß'bär, adj. qui on ne peut déchirer. [f. nature indécomposable.

Unzerſetzbär, adj. indécomposable. **–keit**, **Unzerſtör'bär**, adj. indestructible. **–keit**, f. indestructibilité.

Unzertheil'||bär, adj. indivisible. **–bärkeit**, f. indivisibilité. **–t**, adj. non divisé.

Unzertrenn'bär *ou* **–lich**, adj. inséparable, indissoluble. **–bärkeit**, *ou* **–lichkeit**, f. inséparabilité, indissolubilité.

Un'ziem||end *ou* **–lich**, adj. indécent.

Un'zier *ou* **–de**, f. manque d'élégance, m; mauvaise grâce. **–lich**, adj. inélégant, peu élégant, qui n'a point de grâce. **–lichkeit**, f. manque d'élégance, m.

Un'zinsbär, adj. exempt de tribut. **–keit**, f. franchise de tribut.

Un'zucht, f. impudicité, luxure, impureté; – treiben, se prostituer; mit einem Mädchen – treiben, débaucher une fille, abuser d'une fille.

Un'züchtig, adj. impudique, lubrique, lascif. –keit, f. impudicité.

Un'zufrieden, adj. mécontent, malcontent. –heit, f. mécontentement, m.

Un'zugänglich, adj. inaccessible, inabordable. –keit, f. inaccessibilité.

Un'zulänglich, adj. insuffisant. **–keit**, f. –, insuffisance. [qualité inadmissible.

Un'zuläſſig, adj. inadmissible. **–keit**, f.

Un'zünftig, adj. qui n'appartient pas à un corps de métier.

Un'zurechnungsfähig, adj. 1) agissant sans discernement; die Leidenſchaft macht ihn –, la passion lui fait perdre tout jugement; 2) imbécile, crétin. **–keit**, f. 1) manque de discernement, m; 2) imbécillité, crétinisme, m.

Un'zureichend, adj. insuffisant.

Un'zuſammenhängend, adj. incohérent.

Un'zuträglich, adj. désavantageux.

Un'zuverläſſig, adj. incertain, douteux, peu sûr. –keit, f. incertitude, inexactitude.

Un'zweckmäßig, adj. contraire au but qu'on se propose; peu convenable. **–keit**, f. inutilité, manque de convenance, m.

Un'zweideutig, adj. non équivoque. **–keit**, f. nature peu équivoque.

Un'zweifelhaft *ou* **Unzwei'felhaft**, adj. indubitable. –igkeit, f. entière certitude.

Üp'pig, adj. 1) exubérant, abondant; syn: reichlich: – er Wuchs, végétation luxuriante; – es Gaſtmahl, repas abondant; 2) voluptueux, libidineux; syn: ſchwelgeriſch, wollüſtig; 3) pétulant; syn: übermüthig; –, adv. 1) avec exubérance; 2) voluptueusement. **–keit**, f. –, 1) exubérance; 2) volupté, sensualité, luxure; 3) pétulance.

Ur, m. **–es**, s, pl. **–e**, ure.

Ur'ahn, m. bisaïeul; die **–en**, les aïeux, ancêtres. **–frau**, f. bisaïeule.

Ural', m. **–s**, Oural.

Ur'alt, adj. très-vieux, fort vieux, décrépit; fort ancien, séculaire; von **–en Zeiten** her, dès les temps les plus reculés.

Ur'alterthum, n. (la) plus haute antiquité, f. [primordial.

Ur'anfang, m. principe, commencement

Ur'anfänglich, adj. primitif; –, adv. tout d'abord.

Urä'nia, f. **–s**, Uranie.

Ur'anlage, f. disposition primitive.

Ur'anus, m. –, (astr.) Uranus.

Ur'bau, m. **–s**, Urbain.

Urbanität', f. –, urbanité, politesse.

Ur'bär, adj. labourable; cultivé, labouré; – machen, mettre en labour, défricher, essarter. **–machung**, f. –, défrichement, m.

Ur'bedeutung, f. signification primitive; sens primitif, m. [mencement.

Ur'beginn, m. première origine, f; com-

Ur'begriff, m. idée primitive, f.

Ur'beſtandtheil, m. partie primitive, f; principe, élément. [origène.

Ur'bewohner, m. habitant primitif; ab-

Ur'bild, n. 1) idéal, m; 2) original, m; modèle, m; type, m; prototype, m.

Ur'deutſch, adj. allemand primitif.

Ur'eigen, adj. original. **–heit**, f. originalité. [aborigène.

Ur'einwohner, m. premier habitant,

Ur'elter||mutter, f. trisaïeule. **–n**, pl. aïeux, m. pl; ancêtres, m. pl. **–väter**, m. trisaïeul.

Ur'enkel, m. arrière-petit-fils. **–in**, f. arrière-petite-fille.

Ur'fehde, f. (féo.) serment de bannissement, de ne pas revenir et de ne pas se venger, m.

Ur'fels, m. rocher primitif.

Ur'gebirge, n. montagne primitive, f.

Ur'geiſt, m. premier esprit. [tif.

Ur'geſchichte, f. histoire des temps primi-

Ur'geſtalt, f. forme primitive.

Urgi'ren, v. a. h. presser, pousser. [f.

Ur'granit, m. roche primitive de granit.

Ur'größ||eltern, pl. bisaïeux, m. pl. **–mutter**, f. bisaïeule. **–vater**, m. bisaïeul.

Ur'grund, m. cause première, f.

Ur'heber, m. **–in**, f. auteur, m. **–ſchaft**, f. –, qualité d'auteur.

Ur'ian, m. **–s**, diable; fam. hère.

Ur'ias, m. –, Urie. **–brief**, m. lettre perfide, contenant la perte de celui qui en est le porteur, f.

Urin', m. **–s**, urine, f; – laſſen, uriner, faire de l'eau. **–becken**, n. (an.) réservoir de l'urine (dans la vessie), m. **–blaſe**, f. vessie de l'urine. **–glas**, n. urinal, m. **–halter**, m. (chir.) urinal. **–ir'anſtalt**, f. pissoir, m. vespasienne. **–iren**, v. n. h. uriner. **–röhrchen**, n. (chir.) algalie, f; cathéter, m. **–ſtein**, m. calcul, pierre, f. **–treibend**, adj. diurétique. **–wölfchen**, n. nunge d'urine, m.

Ur'keim, m. premier germe.

Ur'kirche, f. église primitive.

Ur'kraft, f. force primitive *ou* originale, faculté primordiale.

Ur'kund||e, f. 1) document, m; diplôme, m; acte authentique, m; titre, m; charte; 2) attestation, témoignage, m; zu – deſſen, en foi de quoi. **–en**, v. a. h. attester, certifier. **–enbewährer**, m. charte. **–enbeweis**, m. preuve par titres, f. **–enbuch**, n. livre des documents, m; recueil diplomatique, m. **–enfälſchung**, f. falsification d'un document. **–enforſcher**, m. diplomatiste. **–engewölbe**, n. archives voûtées, f. pl; chartrier, m. **–enkenner**, m. diplomatiste. **–enkenntniß**, f. diplomatique. **–enſammlung**, f. archives, f. pl. **–lich**, adj. 1) authentique, fondé sur des documents; 2) sous forme d'un acte, d'un procès-verbal.

Ur'laub, m. **–s**, 1) permission, f; 2) congé; – nehmen, prendre congé; auf – ſein, être en congé. **–er**, m. **–s**, pl. –, soldat en congé.

Ur'laut, m. voyelle, f.

Ur'menſch, m. premier homme.

Ur'mutter, f. première mère.

Ur'natur, f. nature primitive.

Ur'ne, f. –, pl. –n, urne.

Ur'ochs, m. ure.

Ur'plötzlich, adj. soudain; –, adv. tout à coup.

Ur'quell, m. première source, f; source primitive, f; fig. origine, f; principe.

ür'ſache, f. cause; raison; sujet, m; motif, m; aus dieſer –, *ou* dieſer – wegen, à cause de cela, par cette raison; aus welcher –? pour quelle raison? pourquoi? ſich einer geringen – wegen ärgern, se fâcher pour une bagatelle; man hat – zu zweifeln, il y a lieu de douter; ich habe – auf ihn böſe zu ſein, j'ai de quoi être fâché contre lui; Sie haben nicht – (zu danken), il n'y a pas de quoi; – geben zu glauben, donner lieu à croire. [f. –, causalité.

ür'ſächlich, adj. causal, causatif. **–keit**, **ür'ſage**, f. ancienne tradition.

ür'ſatz, m. maxime, f.

ür'ſchönheit, f. beauté idéale.

ür'ſchrift, f. original, m; pièce originale.

Urſi'nus, m. –, Ursin.

ür'ſitz, m. premier domicile.

ür'ſprache, f. 1) langue primitive, langue mère; 2) original, m.

ür'ſprung, m. origine, f; principe, source, f; ſeinen – nehmen, haben von, tirer son origine, provenir, descendre de.

ür'ſprünglich *ou* **ürſprünglich**, adj. originaire, primitif, primordial, original; –, adv. originairement, primitivement; ſeine Familie ſtammt – aus Frankreich, sa famille est originaire de France. **–keit**, f. –, originalité, existence primitive, nature originelle.

ür'ſtamm, m. tribu primitive, f.

ür'ſtand, m. état primitif.

ür'ſtoff, m. matière première, f; élément, substance élémentaire, f. **–lehre**, f. atomisme, m.

ür'ſtück, n. pièce originale *ou* antique, f.

Ur'ſul||a *ou* **Ur'ſel**, f. –, Ursule. **–l'nerin**, f. –, pl. –nen *ou* **–l'nernonne**, f. Ursuline.

Ur'teil, n. v. Urtheil.

ür'text, m. texte original.

Ur'theil, n. –es, s, pl. –e, 1) jugement, m; sentence, f; arrêt, m; ein – fällen, prononcer un jugement, un arrêt; syn: Richterſpruch; 2) avis, m; opinion, f; syn: Anſicht, Meinung; meinem –e nach, à mon avis, selon mon jugement. **–en**, v. n. h. juger; von *ou* über etw. –, juger de qc, porter son jugement sur qc, critiquer qc.

Ur'theils||eröffnung, f. publication de l'arrêt. **–fähig**, adj. capable de juger. **–kraft**, f. jugement, m. **–ſpruch**, m. sentence, f; arrêt. **–vermögen**, n. jugement, m.

ür'thiere, n. pl. animaux primitifs *ou* antédiluviens, m. pl.

ür'ürenkel, m. arrière-petit-fils. **–in**, f. arrière-petite-fille.

ür'ürgroß||mutter, f. quatrième aïeule. **–vater**, m. quatrième aïeul.

ür'vater, m. premier père.

ür'vernunft, f. raison suprême.

ür'verſammlung, f. assemblée primaire.

ür'volk, n. peuple primitif, m.

ür'vorfahr, m. aïeul.

ür'wahl, f. élection primaire; (in Polen) élection par les assemblées primaires.

ür'wähler, m. électeur primaire. **–liſte**, f. liste des électeurs primaires. **–verſammlung**, f. assemblée des électeurs primaires.

ür'wald, m. forêt vierge *ou* primitive, f.

ür'welt, f. monde primitif, m. **–lich**, adj. du monde primitif.

ür'weſen, n. 1) être primitif, m; élément, m; 2) original, m.

ür'wort, n. mot primitif, m; radical, m.

ür'zeit, f. temps primitifs, m. pl; commencement des temps, m; origine des siècles.

ür'zuſtand, m. état primitif.

ür'zweck, m. premier but; but principal.

Uſance, f. –, usance.

U'ſo, m. –s, usance, f.

Uſurp||atiõn', f. –, pl. –en, usurpation. **–a'tor**, m. –s, pl. –o'ren, usurpateur. **–i'ren**, v. a. h. usurper.

U'ſus, m. –, usage, usance, f.

Utenſi'lien, pl. instruments, m. pl; ustensiles, m. pl.

U'terus, m. –, utérus, matrice, f.

U'tika, n. –s, Utique, f.

Utilit||ä'rier, m. –s, pl. –, utilitaire. **–ä't**, f. –, utilité.

Utõ'p||ien, n. –s, Utopie, f. **–iſch**, adj. utopique. **–iſt**, m. –en, pl. –en, utopiste.

Utraquiſt, m. –en, pl. –en, utraquiste, Hussite.

V.

V, n. V, m. [ren, v. a. h. vacciner.

Vaccin||atiõn', f. –, vaccination. **–i'·**

Vädemẽ'kum, n. –s, pl. –s, vademecum, m.

Väg, adj. vague, indéfini. [m.

Vagabünd, m. –en, pl. –en, vagabond. **–enliẽben**, n. vie vagabonde, f. **–enthüm**, n. –s, vagabondage, m. **–i'ren**, v. n. h. vagabonder. **–i'ren**, n. –s, vagabondage, m.

Vakán||t, adj. vacant, non occupé. **–z**, f. –, pl. –en, vacance. [m.

Vă'kuum, n. –s, pl. –ua, espace vide,

Valẽncia, n. –s, Valence, f.

Vă'lentin, m. –s, Valentin.

Valẽriãn', m. –s, Valérien.

Valẽ'rius, m. –, Valère, Valérius.

Vă'let, n. –s, adieu, m; congé, m.

Valũ'ta, f. –, (com.) valeur.

Valvatiõn', f. –, pl. –en, (mon.) évaluation. **–ü'tabelle**, f. table de la valeur du numéraire.

Valvi'ren, v. a. h. évaluer.

Vämpyr, m. –s, pl. –e, vampire.

Vandä'le, m. –n, pl. –n, Vandale. **–nröheit**, f. vandalisme, m.

Vandalismus, m. –, vandalisme.

Vanille, f. –, vanille. **–npflanze**, f. vanillier, m.

Vari||ä'bel, adj. variable. **–ánte**, f. –, pl. –n, variante. **–atiõn'**, f. –, pl. –en, variation. **–etät'**, f. –, pl. –en, variété. **–i'ren**, v. a. et n. h. varier.

Vă'rinastabak, m. tabac de Varinas.

Variolĩ', n. –en, pl. –en, variololde, f.

Vărro, m. –s, Varron.

Vaſáll, m. –en, pl. –en, vassal. **–eneid**, m. **–enhuldigung** *ou* **–enpflicht**, f. hommage, m; foi (f.) et hommage, m. **–enſchaft**, f. –, *ou* **–enthüm**, n. –s, vasselage, m.

Vă'ſe, f. –, pl. –n, vase, m.

Vă'ter, m. –s, pl. Vă'ter, père; er iſt zu den Vätern gegangen, il est mort; fam. il est allé *ad patres*. **–auge**, n. œil paternel, m. **–brüder**, m. oncle.

Vă'terchen, n. –s, fam. petit père, m; ein altes –, un petit vieillard.

Vă'terfreude, f. joie paternelle, joie d'un père. **–haus**, n. maison paternelle, f. **–herz**, n. cœur paternel, m; tendresse paternelle, f. **–land**, n. patrie, f; pays natal, m. **–ländiſch**, adj. patriotique, national. **–landsfreund**, m. patriote. **–landsliebe**, f. amour de la patrie, m; patriotisme, m.

Vă'terlich, adj. paternel; –, adv. paternellement, en père.

Vă'terliebe, f. amour paternel, m. **–lõs**, adj. sans père, orphelin; – werden, perdre son père. **–lõſigkeit**, f. –, état d'orphelin, m. **–mord**, m. parricide. **–mörder**, m. 1) parricide; 2) faux-col. **–mörderin**, f. parricide. **–mörderiſch**, adj. parricide. **–name**, m. nom de père, nom patronymique. **–pflicht**, f. devoir d'un *ou* de père *ou* paternel, m. **–recht**, n. droit paternel, m.

Vă'terš||brüder, m. oncle paternel. **–brüderšſohn**, m. cousin germain (du côté du père). **–brüderštochter**, f. cousine germaine (du côte du père).

Vă'ter||ſchaft, f. –, paternité; état de père, m. **–ſegen**, m. bénédiction paternelle, f. **–ſinn**, m. sentiment de père. **–ſorge**, f. soins d'un père, m. pl.

Vă'teršſchweſter, f. tante.

Vă'ter||ſtadt, f. ville natale. **–ſtand**, m. paternité, f. **–ſtelle**, f. office de père, m; er vertritt bei ihm –, il lui tient lieu de père. **–theil**, n. patrimoine paternel, m. **–unſer**, n. –s, oraison dominicale, f; patenôtre, m.

Vă'terzeit, f. temps des pères, des ancêtres, des aïeux, m.

Vă'terzucht, f. discipline paternelle.

Vatikán', m. –s, Vatican. **–iſch**, adj. du Vatican.

Vẽ'da, f. –, pl. –s, véda, m.

Vedẽtte, f. –, pl. –n, vedette.

Veget||abi'lien, pl. végétaux, m. pl. **–abi'liſch**, adj. végétal, végétatif. **–atiõn'**, f. –, végétation. **–i'ren**, v. n. h. végéter.

Vehemẽnz, f. –, véhémence.

Vehi'kel, n. –s, pl. –, véhicule, m.

Veh'm||e, f. –, *ou* **–gericht**, n. tribunal des francs juges, m. **–richter**, m. franc juge.

Veil'chen, n. –s, pl. –, violette, f. **–blau**, adj. et n. violet, adj. et m. **–eſſig**, m. vinaigre violat. **–geruch**, m. odeur de violettes, f. **–holz**, n. bois de violette, m. **–hönig**, m. miel violat. **–ſaft**, m. sirop de violette *ou* violat. **–ſtein**, m. iolithe. **–ſtock**, m. pied de violettes. **–ſtrauß**, m. bouquet de violettes. **–thee**, m. infusion de violette, f. **–wurzel**, f. racine de violette. **–zucker**, m. conserve de violette, f. [St.-Guy.

Veit, m. –s, Guy. **–'stanz**, m. mal de St.-Guy, m. –s, Veies, m.

Vejẽnter, m. –s, pl. –, Véjentin.

Velin', n. –s, velin, m. **–papier**, n. papier velin, m.

Velleität', f. –, pl. –en, velléité.

Velocipẽd', n. –s, pl. –e, vélocipède, m. **–iſt**, m. –en, pl. –en, vélocipédiste.

Velten, m. –s, Valentin.

Veltlin', n. –s, Valteline, f.

Vendẽ'er, m. –s, pl. –, Vendéen.

Vẽ'ne, f. –, pl. –n, veine.

Venẽ'dig, n. –s, Venise, f.

Venẽ'riſch, adj. vénérien, syphilitique.

Venetiãn'||er, m. –s, pl. –, Vénétien. **–erin**, f. –, pl. –nen, Vénitienne. **–iſch**, adj. vénitien.

Venẽ'tien, n. –s, Vénétie, f.

Venezuẽ'la, n. –s, Vénézuéla, m.

Ventil', n. –es, s, pl. –e, soupape, f. **–atiõn'**, f. –, ventilation. **–a'tor**, m. –s, pl. –o'ren, ventilateur. **–i'ren**, v. a. h. 1) ventiler; 2) fig. discuter, examiner.

Vẽ'nus, f. –, Vénus. **–berg**, m. (an.) éminence de Vénus, f; pénil. **–beule**, f. bubon, m. **–blatter**, f. bourgeon, m; chapelet, m. **–blümchen**, n. chapelet, m. **–hügel**, m. pénil.

Verábfolg||en, v. a. ins. h. délivrer, remettre; – laſſen, laisser emporter, rendre, délivrer. **–ung**, f. –, délivrance, remise.

Verábred||en, v. a. ins. h. etw. –, concerter qc, convenir de qc; **ſich** –, v. réfl. ins. h. se concerter. **–ung**, f. –, pl. –en, convention. [nir.

Verábreichen, v. a. ins. h. donner, fournir.

Verábſäumen, v. a. ins. h. fam. négliger.

Verábſcheu||en, v. a. ins. h. détester, avoir en horreur, **en aversion**, abhorrer. **–ung**, f. –, détestation, aversion, horreur. **–ungswerth** *ou* **–ungswürdig**, adj. abominable, détestable, exécrable.

Verábſchied||en, v. a. ins. h. renvoyer, congédier; licencier (des troupes); remercier (un ministre); **ſich** –, v. réfl. ins. h. prendre congé. **–ung**, f. –, congé, m; licenciement, m; renvoi, m. [l'octroi de qc.

Veracci'ſen, v. a. ins. h. etw. –, payer

Verächten, v. a. ins. h. mépriser, dépriser (une marchandise); dédaigner (une offre); braver, affronter (la mort). –, n. –s, v. Verachtung.

Verächt||er, m. –s, pl. –, celui qui méprise; contempteur. **–erin**, f. –, pl. –nen, femme dédaigneuse. **–lich**, adj. 1) méprisable, vil, abject; 2) méprisant, dédaigneux; –, adv. dédaigneusement; jemn. – behandeln, traiter q. avec dédain, du haut en bas. **–lichkeit**, f. –, 1) indignité, bassesse; 2) mépris, m; dédain, m.

Verächtung, f. –, mépris, m; dédain, m; déconsidération. **–swerth** *ou* **–swürdig**, adj. digne d'être méprisé, méprisable, contemptible.

Verächzen, v. a. ins. h. passer (sa vie) à gémir.

Verakkord'ren, v. a. ins. h. etw. –, faire un accord, un marché pour qc.

Verallgemei'n||en *ou* **–ern**, v. a. ins. h. généraliser. **–erung** *ou* **–ung**, f. –, généralisation.

Veralt||en, v. n. ins. ſ. vieillir, s'user; devenir obsolète (expression); s'invétérer (mal). **–en**, n. –s, vieillissement, m. **–et**, adj. vieux, suranné; obsolète; passé de mode; invétéré (mal). [tonnelle.

Veráuba, f. –, pl. **–s** *ou* **–ben**, treille,

Verändert||lich, adj. sujet aux changements; variable, changeant, muable; variant; versatile, inconstant. **–lichkeit**, f. –, variabilité, mutabilité, inconstance, instabilité. **–n**, v. a. ins. h. changer; altérer; auf mancherlei Art –, varier; ſeine Wohnung, die Religion –, changer de logis, de religion; **ſich –**, v. réfl. ins. h. changer, se corriger; fig. fam. se marier; er hat ſich ganz verändert, il est tout changé. **–ung**, f. –, pl. –en, changement, m; altération, variation, permutation, métamorphose; fam. ſich eine – machen, changer d'air *ou* d'occupation pour se délasser; se divertir.

Verántern, v. a. ins. h. (arch.) affermir avec des ancres.

Veráuläg||en, v. a. ins. h. taxer, évaluer. **–ung**, f. –, taxation, évaluation.

Veráulaſſ||en, v. a. ins. h. 1) etw. –, causer, occasionner qc, donner occasion, sujet, lieu à qc, être cause de qc; syn: verurſachen; 2) jemn. zu etw. –, engager, déterminer, inciter q. à (faire) qc; syn: beſtimmen, bewegen. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui donne sujet à qc, auteur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) cause, occasion; sujet, m; motif, m; syn: Gelegenheit, Urſache; 2) instigation, incitation; syn: Bewirkung, auf meine –, d'après mes conseils. [acceptable.

Veránnehmlichen, v. a. ins. h. rendre

Veránſchaulichen, v. a. ins. h. etw. –, donner une idée claire de qc.

Veránſchläg||en, v. a. ins. h. estimer, taxer, évaluer. **–ung**, f. –, estimation, évaluation.

Veránſtalt||en, v. a. ins. h. disposer, arranger, faire des préparatifs de, donner ordre, prendre des mesures pour. **–er**, m. –s, pl. –, qui dispose, arrange. **–ung**, f. –, disposition, arrangement, m; –en zu etw. treffen, faire les préparatifs de qc.

Verántwort||en, v. a. ins. h. etw. –, répondre de qc; être responsable de qc; justifier, excuser qc; ich will es –, je le prends sur moi, sur mon compte; **ſich –**, v. réfl. ins. h. se justifier, se défendre, s'excuser. **–lich**, adj. 1) excusable; justifiable; 2) für etw. –, ſein, être responsable de qc. **–lichkeit**, f. –, responsabilité. **–ung**, f. –, 1) justification, défense, réponse, excuse, apologie; 2) responsabilité; thun Sie es auf meine –, je le prends sur mon compte; jemn. zur – ziehen, rendre q. responsable, faire rendre, demander compte à q. **–ungsrede**, f. discours apologétique, m. **–ungsſchrift**, f; défense, exception.

Verárbeit||en, v. a. ins. h. 1) consommer, employer; syn: verbrauchen; 2) façonner; syn: bearbeiten; den Hanf zu Seilen –, convertir le chanvre en cordes; verarbeitetes Eiſen, du fer ouvré; fig. fam. jemn. –, réprimander q. comme il faut; 3) eine Zeit –, passer un temps à travailler. **–ung**, f. –, 1) emploi, m; 2) action de façonner.

Verárgen, v. a. ins. h. jemm. etw. –, prendre qc. en mauvaise part, trouver mauvais que q. ait fait qc; blâmer q. d'avoir fait qc.

Verárm||en, v. n. ins. ſ. s'appauvrir. **–ung**, f. –, appauvrissement, m.

Veräſten, v. a. ins. h. diviser en branches; **ſich –**, v. réfl. ins. h. se ramifier.

Verauktion'r||en, v. a. ins. h. vendre à l'encan, à l'enchère. **–ung**, f. –, encan, m.

Veraus'gäb||en, v. a. ins. h. dépenser, mettre en circulation. **–ung**, f. –, dépense.

Veräu'ßer||lich, adj. aliénable. **–lichkeit**, f. –, aliénabilité. **–n**, v. a. ins. h. aliéner, vendre. **–ung**, f. –, aliénation.

Verb, n. –s, pl. –en, verbe, m.

Verbäcken, v. a. ins. h. 1) cuire (quantité de blé); 2) consommer en boulangeant; 3) gâter en cuisant.

Verbä'den, v. a. ins. h. 1) dépenser en bains; 2) passer au bain.

Verbäl'injürie, f. injure verbale.

Verbällaſten, v. a. ins. h. trop lester.

Verbällhornen, v. a. ins. h. gâter (qc.) en voulant (le) corriger.

Verbánd, m. 1) pansement; syn: Verbinden; 2) bandage, appareil; syn: Binde; 3) liaison, f; lien, union, f; alliance, f; syn: Verbindung, Vereinigung; der geſellſchaftliche –, le lien de la société, la société. **–läppchen**, n. compresse, f. **–platz**, m. endroit où les blessés sont pansés. **–ſtatiön**, f. place où on panse *ou* traite les blessés.

Verbánn||en, v. a. ins. h. bannir, exiler, proscrire, déporter. **–ung**, f. –, bannissement, m; proscription, déportation, expatriation; exil, m. **–ungsort**, m. lieu d'exil, de déportation.

Verbau'en, v. a. ins. h. 1) consommer, employer en bâtiments *ou* à bâtir; ſein Geld –, dépenser son argent en bâtiments; 2) mal bâtir; 3) boucher, fermer; einem Gebäude die Ausſicht –, masquer la vue d'un édifice.

Verbau'ern, v. n. ins. ſ. tomber dans la rusticité; contracter des manières grossières.

Verbeiſ'ſen, v. a. ir. (v. beißen) ins. (part. p. verbiſſen) h. etw. –, se taire en se mordant les lèvres; die Wörter –, manger les finales; das Lachen –, s'empêcher de rire; den Schimpf –, avaler l'affront; ſeinen Schmerz –, dévorer ses douleurs; ſeinen Zorn –, contenir, retenir, réprimer sa colère; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. se faire du mal en mordant; ne pouvoir pas démordre; (ch.) die Enten – ſich in das Gras, les canards se blottissent, s'enfoncent dans les herbes.

Verbérg||en, v. a. ir. (v. bergen) ins. (part. p. verbórgen) h. cacher; celer, recéler; fig. cacher, celer, dissimuler; dérober; Verbrecher –, recéler des malfaiteurs; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. ſich vor jemm. –, se cacher à q; se soustraire aux regards de q. **–ung**, f. action de cacher; fig. déguisement, m; recèlement, m; dissimulation.

Verbeſſ||er, m. –s, pl. –, réformateur; (typ.) correcteur, prote. **–in**, f. –, pl. –nen, réformatrice. **–lich**, adj. corrigible, réformable, amendable, réparable. **–n**, v. a. ins. h. corriger; améliorer, amender, réformer; den Wein –, abonnir le vin; eine verbeſſerte Auflage, une édition revue et corrigée; **ſich –**, v. réfl. ins. h. se corriger; s'améliorer, s'amender; der Wein verbeſſert ſich, le vin s'abonnit. **–ung**, f. –, pl. –en, amélioration, correction, réformation. **–ungsantrag**, m. amendement. **–ungsſucht**, f. manie des réformes.

Verbeu'g||en, ſich, v. réfl. ins. h. s'incliner, faire une révérence. **–ung**, f. –, pl. –en, inclination, révérence.

Verbie'g||en, v. a. ir. (v. biegen) ins. (part. p. verbó'gen) h. fausser (en pliant), forcer, déformer; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. h. se fausser, se déformer. **–en**, n. *ou* **–ung**, f. déformation, f.

Verbie'ten, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. verbó'ten) h. défendre, interdire, supprimer, prohiber, inhiber.

Verbild||en, v. a. ins. h. mal former, mal représenter, défigurer; den Geiſt –, fausser l'esprit. **–lichen**, v. a. ins. h. représenter sous un symbole, sous une forme allégorique. **–ung**, f. mauvaise formation, défiguration; fausse culture.

Verbind||en, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. verbúnden) h. 1) mal relier, transposer; syn: falſch binden; 2) employer, consommer (en liant, en reliant); syn: verbrauchen; 3) bander, panser; syn: zubinden, verſchließen; jemm. die Augen –, bander les yeux à q; couvrir les yeux de q. d'un bandeau; eine Wunde –, bander, panser une plaie; einen Verwundeten –, panser, traiter un blessé; ſich – laſſen, se faire panser; ſich den Kopf –, s'envelopper la tête d'un linge; einem Ochſen das Maul –, emmuseler un bœuf; eine Flaſche –, coiffer une bouteille; 4) réunir, allier, lier; unir; joindre; amalgamer; combiner; syn: vereinigen; Bretter –, assembler des ais; ein Amt mit einem andern –, annexer une charge à une autre; zwei Perſonen mit einander –, marier deux personnes; das Nützliche mit dem Angenehmen –, joindre l'utile à l'agréable; 5) obliger; syn: verpflichten; **ſich –**, v. réfl. ir. ins. 1) s'unir, s'allier, se réunir, se coaliser; ſich ehelich –, se marier; 2) ſich zu etw. –, s'engager, s'obliger à qc. **–en**, n. 1) transposition (des feuilles d'un livre), f; 2) pansement, m; 3) liaison, f. **–end**, adj. copulatif; synthétique. **–lich**, adj. 1) obligatoire; syn: verpflichtend, zwingend; das iſt für mich nicht –, cela ne m'oblige pas; 2) obligeant, complaisant; syn: gefällig; 3) obligé; syn: verpflichtet; ſich – machen, s'obliger, s'engager (à qc.); –, adv. 1) obligatoirement; 2) obligeamment. **–lichkeit**, f. –, pl. **–en**, 1) force obligatoire; 2) obligeance, complaisance; 3) obligation, engagement, m. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de bander; 2) jonction, liaison, union, alliance, association, combinaison, communication; chemiſche –, alliage, m; eheliche –, mariage, m; unio conjugale; in – ſtehen mit, communiquer, être en rapports, en correspondance avec; 3) société, réunion. **–ungsbahn**, f. 1) chemin de fer de jonction, m; embranchement, m; 2) (um eine Stadt) chemin de fer de ceinture, m. **–ungsgang**, m. couloir. **–ungslinie**, f. ligne de communication. **–ungsmittel**, n. moyen d'unir, de lier, m. **–ungsröhre**, f. tuyau de communication, m. **–ungsſtatiön**, f. station de jonction. **–ungsſtrich**, m. trait d'union, tiret. **–ungstreppe**, f. escalier de communication, m. **–ungsweg**, m. chemin de communication. **–ungswort**, n. copule, f; conjonction, f. **–ungszeichen**, n. trait d'union, m; tiret, m.

Verbiſſen, adj. (v. verbeißen) irrité, depité. **–heit**, f. –, humeur aigrie.

Verbitten, ſich, v. réfl. ir. (v. bitten) ins. (part. p. verbe'ten) h. ſich etw. –, défendre qc; prier de s'abstenir de qc, prier qu'une chose ne se fasse pas; das verbitte ich mir! ne vous avisez plus de le faire! que cela ne vous arrive plus!

Verbitter||n, v. a. ins. h. rendre amer; fig. aigrir, abreuver d'amertume; ſich ſein Leben, ſeine Freude –, mettre de l'amertume dans sa vie, dans sa joie, troubler sa joie. **–ung**, f. –, amertume, aigreur.

Verblä'ſen, v. a. ir. (v. blaſen) ins. (part. p. verblä'ſen) h. 1) dissiper, chasser (le brouillard); 2) (fond.) affiner; (pntr.) estomper (les couleurs); 3) passer (un certain temps) à jouer de la flûte.

Verblaſſen, v. n. ins. ſ. pâlir. [letant.

Verblättern, v. a. ins. h. perdre en feuil-

Verbleib', m. –s, séjour. **–en**, v. n. ir. (v. bleiben) ins. (part. p. verblie'ben) ſ. demeurer, rester; bei ſeiner Meinung –, persister, persévérer dans son opinion; ich verbleibe Ihr gehorſamſter Diener, j'ai l'honneur d'être votre très-humble serviteur; es dabei – laſſen, en demeurer là, n'y rien changer. –, n. ſein – haben, en demeurer là, en rester là.

Verbleich'en, v. n. ir. (verblich'e; verblichen) ins. ſ. 1) pâlir, se décolorer, se faner; 2) mourir; der Verblichene, le défunt.

Verblei'en, v. a. ins. h. plomber, couvrir de plomb; couler ou mettre en plomb; (fond.) allier avec du plomb.

Verblénd||en, v. a. ins. h. 1) blinder, masquer, couvrir; 2) fig. éblouir, aveugler, offusquer, fasciner. **–ung**, f. 1) blindage, m; – einer Mauer, ravalement d'un mur, m; 2) fig. éblouissement, m; aveuglement, m; fascination, illusion.

Verblin'den, v. n. ins. s. devenir aveugle.
Verblüff||en, v. a. ins. h. déconcerter, intimider. –theit, f. –, perplexité.
Verblü'hen, v. n. ins. s. se faner, défleurir; fig. s'évanouir, passer.
Verblü'm||en, v. a. ins. h. cacher sous des fleurs, cacher adroitement; fig. pallier. –t, adj. figuré, allégorique; eine –e Redensart, une expression figurée, métaphorique; –, adv. figurément, allégoriquement; etw. – sagen, dire une chose en termes couverts.
Verblu't||en, v. n. ins. h. et s. perdre tout son sang; sich –, v. réfl. ins. h. perdre tout son sang; perdre la vie avec son sang. –ung, f. –, pl. –en, hémorrhagie mortelle.
Verbö'dmen, v. a. ins. h. (mar.) hypothéquer (un vaisseau).
Verbo'hlen, v. a. ins. h. garnir de madriers.
Verbo'hren, v. a. ins. h. 1) percer mal, percer à faux; fig. verbohrt, fou; 2) cheviller.
Verbo'llwerken, v. a. ins. h. couvrir, environner de bastions; barricader.
Verbor'gen, v. a. ins. h. prêter; donner à crédit.
Verbor'gen, adj. (v. verbergen) caché, secret; im –en, en cachette, en secret, secret, secrètement. –heit, f. –, secret, m; obscurité, retraite.
Verbot', n. –es, s, pl. –e, défense, f; prohibition, f; interdiction (de la chaire), f; suppression (d'un livre), f. –en, v. verbieten.
Verbrä'm||en, v. a. ins. h. border, chamarrer, garnir de galons, de fourrure. –ung, f. –, pl. –en, bordure, chamarrure.
Verbrand, m. chauffage.
Verbrannt, v. verbrennen.
Verbra'ten, v. a. ir. (v. braten) ins. (part. p. verbra'ten) h. consommer (à rôtir); –, v. n. ir. ins. s. brûler de chaleur.
Verbrauch', m. consomption, f; consommation, f. –en, v. a. ins. h. consommer, employer.
Verbrau'en, v. a. ins. h. consommer, employer en brassant.
Verbrau'sen, v. n. ins. s. cesser de bruire; cesser de bouillir; fig. se calmer, s'évaporer, jeter sa gourme.
Verbrech||en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. verbrochen) h. commettre; etw. verbrochen haben, avoir commis un crime, un délit; nichts verbrochen haben, n'avoir commis aucun crime, n'avoir rien fait de mal; was hat er verbrochen? quel mal a-t-il fait? –en, n. –s, pl. –, crime, m; délit, m. –er, m. –s, pl. –, criminel, coupable, délinquant. –erin, f. –, pl. –nen, coupable, délinquante. –erisch, adj. criminel, coupable. –erkolonie, f. colonie de condamnés.
Verbrei't||en, v. a. ins. h. répandre, propager; eine Nachricht –, divulguer, débiter, répandre une nouvelle. –er, m. –s, pl. –, propagateur, colporteur, débiteur (de nouvelles). –ung, f. –, action de répandre; divulgation, propagation.
Verbrenn||bar, adj. combustible. –barkeit, f. –, combustibilité. –en, v. a. ir. (v. brennen) ins. (part. p. verbrannt) h. brûler, consumer, consommer; zu Asche –, réduire en cendres; viel Holz, viel Oel –, brûler, consommer beaucoup de bois, d'huile; die Sonne hat ihr die Haut verbrannt, le soleil lui a hâlé, basané le teint; fam. sich die Finger –, s'échauder, être attrapé; sich die Hände an Nesseln –, se piquer les mains avec des orties; prv. ein verbranntes Kind fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; –, v. n. ir. ins. s. brûler, se consumer *ou* être consumé par le feu. –en, n. *ou* –ung, f. –, action de brûler, f; combustion, f; déflagration, f; destruction par le feu, f. –lich, adj. combustible.
Verbrie'f||en, v. a. ins. h. reconnaître *ou* confirmer par écrit. –ung, f. –, obligation par écrit.
Verbringen, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. verbracht) h. dissiper, manger, gaspiller (son argent); die Zeit –, tuer, perdre, passer le temps.
Verbröckeln, v. a. ins. h. émier, émietter (le pain).
Verbrü'der||n, v. a. ins. h. faire fraterniser; sich –, v. réfl. ins. h. contracter un pacte de fraternité, confraterniser, fraterniser. –ung, f. –, pl. –en, 1) action de fraterniser, fraternisation; 2) confrérie. –ungsfest, n. fête de fraternisation, f.
Verbrü'hen, v. a. ins. h. (trop) échauder.
Verbuh'l||en, v. a. ins. h. dépenser en débauches. –t, adj. lascif, amoureux. –theit, f. –, coquetterie.
Verbum, n. –s, pl. –ba, ben, verbe, m.
Verbummeln, v. a. ins. h. perdre (son temps) à flâner; –, v. n. ins. s. se ruiner par la fainéantise.
Verbunden, adj. (v. verbinden) 1) pansé; 2) uni, réuni, joint; 3) obligé, tenu, sujet (à qc, zu etw.); 4) jemm. für etw. – sein, avoir de l'obligation à q. pour qc.
Verbünd||en, v. a. ins. h. allier, liguer; sich –, v. réfl. ins. h. se coaliser, se confédérer, se liguer, faire une ligue; ein Verbündeter, un allié, un confédéré.
Verbürg||en, v. a. ins. h. *ou* sich –, v. réfl. ins. h. etw. *ou* sich für etw. –, garantir, cautionner qc, être caution, se rendre caution de qc, répondre de qc. –er, m. répondant, garant. –t, adj. authentique. –ung, f. –, pl. –en, caution, cautionnement, m; garantie.
Verbü'ßen, v. a. ins. h. expier.
Verbutten, v. n. ins. s. (se) rabougrir.
Verdacht, m. –es, s, soupçon, ombrage; jemn. wegen einer Sache im – haben, soupçonner q. de qc; in – kommen, être soupçonné.
Verdächtig, adj. suspect, soupçonné, soupçonnable; douteux; – aussehen, avoir l'air suspect. –en, v. a. ins. h. rendre suspect, soupçonner, suspecter. –ung, f. –, pl. –en, soupçon, m; mise en soupçon, calomnie, diffamation.
Verdamm||en, v. a. ins. h. condamner, damner. –enswerth, adj. condamnable, damnable, blâmable. –lich, adj. damnable, condamnable, réprouvable, exécrable. –niß, f. –, condamnation, perdition. –t, adj. 1) condamné, damné; 2) maudit, exécrable; 3) –! au diable! peste! –ung, f. –, pl. –en, condamnation, damnation. –ungssucht, f. manie de condamner. –ungsurtheil, n. arrêt de condamnation, m.
Verdampf||en, v. a. ins. h. 1) faire évaporer; 2) fam. viel Taback –, consumer beaucoup de tabac; –, v. n. ins. s. s'évaporer. –ung, f. –, évaporation.
Verdanken, v. a. ins. h. devoir; jemm. etw. –, *ou* zu – haben, devoir qc. à q; être redevable de qc. à q.
Verdarb, v. verderben.
Verdau'||en, v. a. ins h. digérer. –lich, adj. facile à digérer, de facile digestion, digestible. –lichkeit, f. –, qualité de ce qui est de facile digestion. –ung, f. –, digestion.
Verdau'ungs||kraft, f. force digestive. –mittel, n. digestif, m. –schwäche, f. faiblesse des organes digestifs. –stunde, f. heure de la digestion. –werkzeug, n. organe de la digestion, m; organe digestif, m.
Verdeck, n. –es, pl. –e, (mar.) pont, m; mit einem – versehen, ponté; das oberste –, le tillac; das unterste –, le franc tillac; das hintere –, le susain; halbes –, pont coupé; durchgehendes –, pont courant devant arrière. [masquer.
Verdecken, v. a. ins. h. cacher, voiler,
Verdenken, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. verdacht) h. jemm. etw. –, blâmer q. d'avoir dit *ou* fait qc; en vouloir à q. de ce qu'il a dit *ou* fait qc; ich kann es ihm nicht –, je ne puis l'en blâmer; il n'a pas tort, ma foi.
Verderb, m. –s, perte, f; ruine, f. –en, n. –s, 1) corruption, f; 2) perte, f; ruine, f; jemn. in's – stürzen, perdre, ruiner q; das ist sein –, c'est ce qui cause sa ruine. –en, v. a. r. et ir. (verderbe, verdirbst, verdirbt; verdarb; verdorben) ins. h. 1) gâter, détériorer; ein Kleid, die Augen –, abîmer une robe, les yeux; fig. corrompre, ruiner, perdre, dépraver, pervertir, démoraliser; sich den Magen –, gagner une indigestion; einen verdorbenen Magen haben, avoir l'estomac dérangé; avoir une indigestion; seine Gesundheit –, ruiner sa santé; einen jungen Menschen –, démoraliser, pervertir un jeune homme; jemm. die *ou* jems. Freude –, troubler la joie de q; sich den Geschmack an etw. –, se dépraver le goût de qc; prv. böse Beispiele – gute Sitten, les mauvais exemples corrompent les bonnes mœurs; 2) es mit jemm. –, se brouiller avec q; encourir la disgrâce de q; er hat es mit mir verdorben, je ne veux plus avoir de commerce avec lui; –, v. n. ir. ins. s. se gâter, se corrompre, se perdre, se ruiner, périr; man muß nichts – lassen, il ne faut rien laisser gâter; an ihm ist ein Soldat, ein Schauspieler verdorben, il eût fait un bon soldat, un bon acteur; dazu bin ich verdorben, je ne vaux rien pour cela; an ihm ist Hopfen und Malz verdorben, c'est peine perdue que de vouloir le corriger; sich –, v. réfl. ir. ins. h. se perdre, se ruiner; sich durch Trinken –, ruiner sa santé à force de boire. –enbringend, adj. funeste, fatal. –er, m. –s, pl. –, destructeur; corrupteur; – eines Handwerks, gâte-métier. –lich, adj. 1) corruptible; 2) ruineux, pernicieux, funeste, fatal. –lichkeit, f. –, 1) corruptibilité; 2) qualité pernicieuse, influence fatale. –niß, f. corruption, dépravation, iniquité. –t, adj. pervers, dépravé, méchant. –theit, f. –, corruption, dépravation. –ung, f. –, action de gâter; corruption, perversion.
Verdeut'lichen, v. a. ins. h. rendre clair.
Verdeut'sch||en, v. a. ins. h. traduire en allemand; fig. expliquer clairement. –ung, f. –, pl. –en, traduction en allemand.
Verdicht||bar, adj. condensable. –barkeit, f. –, condensabilité. –en, v. a. ins. h. condenser. –er, m. condensateur. –ung, f. condensation.
Verdick||en, v. a. ins. h. épaissir, condenser. –ung, f. –, pl. –en, épaississement, m; condensation.
Verdie'len, v. a. ins. h. planchéier.
Verdie'nen, v. a. ins. h. 1) mériter; Lob, Belohnung, Strafe –, mériter des louanges, une récompense, une punition; sich um das Vaterland verdient machen, bien mériter de la patrie; ich habe das nicht um ihn verdient, je n'ai pas mérité cela de lui; fig. er hat seinen verdienten Lohn, il a été traité selon son mérite; das hat er verdient, cela lui est bien dû; fam. dieses Kleid hat ein anderes verdient, cet habit en demande un autre; 2) gagner; acquérir; sein Brod –, gagner son pain, sa vie; prv. Geld muß Geld –, il faut que l'argent travaille. –, n. gain, m.
Verdienst', 1) n. –es, pl. –e, mérite, m; nach –, selon (mon, ton, son) mérite; 2) m. –es, pl. –e, gain, profit, bénéfice; das ist mein ganzer –, voilà tout ce que j'ai gagné. –lich, adj. méritoire. –lichkeit, f. qualité méritoire, mérites, m. pl. valeur. –los, adj. 1) sans mérite; 2) sans gain. –orden, m. ordre pour le mérite. –voll, adj. plein de mérite; ein –er Mann, un homme de mérite *ou* distingué.
Verdient', adj. (v. verdienen) 1) mérité, dû; 2) gagné; 3) de mérite, distingué; sich – machen um, bien mériter de.
Verdikt, n. –es, s, pl. –e, verdict, m.
Verding, m. –s, marché, contrat. –en, v. a. ir. (v. dingen) ins. (part. p. verdungen) h. donner (un ouvrage) à la tâche, à forfait; einem Baumeister ein Gebäude –, faire un forfait avec un architecte pour un bâtiment; sich –, v. réfl. ir. ins. h. se louer, se mettre en condition, prendre condition, s'engager; sich bei jemm. –, s'engager, entrer au service de q; sich bei jemm. in die Kost –, se mettre en pension chez q. –ung, f. –, pl. –en, engagement, m; marché à forfait, m.
Verdolmetsch||en, v. a. ins. h. interpréter,

traduire. **–er,** m. interprète. **–ung,** f. –, pl.'–en, interprétation, traduction.

Verdönnern, v. a. ins. ḥ. fam. condamner; ich war ganz verdonnert, je fus tout ébahi.

Verdöppel‖n, v. a. ins. ḥ. doubler, redoubler; fig. seine Sorgfalt, Aufmerksamkeit –, redoubler de soins, d'attention. **–ung,** f. –, pl. –en, doublement, m; redoublement, m; (gra.) réduplication (d'une syllabe).

Verdörben, adj. (v. verderben) gâté, corrompu, pourri; dépravé; ruiné, perdu; ein –er Kaufmann, un marchand ruiné. **–heit,** f. –, corruption, dépravation.

Verdörr‖en, v. n. ins. f. se sécher, dessécher. **–ung,** f. –, desséchement, m.

Verdrăng‖en, v. a. ins. ḥ. déplacer; déloger, déposséder; fig. débusquer, supplanter. **–ung,** f. –, déplacement, m; fig. supplantation.

Verdre'ḥ‖en, v. a. ins. ḥ. 1) forcer, détordre, bistourner; fausser (une clef); fausser, mêler (une serrure); sich den Arm –, se détordre le bras; 2) die Augen –, rouler les yeux; 3) fig. fausser, altérer, dénaturer; die Worte, eine Schriftstelle –, détourner, altérer, pervertir le sens des mots, d'un passage, détorquer un passage; das Recht –, interpréter mal la loi. **–t,** adj. 1) tordu, forcé; 2) fig. faux; fam. im Kopfe – sein, être fou, avoir l'esprit dérangé. **–t-heit,** f. –, folie. **–ung,** f. 1) contournement, m; torsion, contorsion, distorsion, détorse, entorse; 2) – der Augen, roulement des yeux dans la tête, m; 3) fig. interprétation fausse, altération.

Verdrei'fach‖en, v. a. ins. ḥ. tripler; sich –, v. réfl. ḥ. tripler, devenir triple. **–ung,** f. –, pl. –en, triplement, m.

Verdrie'ß‖en, v. a. imp. ir. (verdrießt', verdroß; verdroſſen) ins. ḥ. 1) contrarier, fâcher, causer du chagrin à; es verdrießt mich, je suis fâché; 2) sich nichts – lassen, ne se rebuter devant rien, ne rien craindre; sich weder Mühe noch Kosten – lassen, n'épargner ni peine, ni dépense. **–lich,** adj. 1) fâcheux, chagrinant, désagréable; syn: unangenehm, ärgerlich; 2) chagrin, de mauvaise humeur, morose; syn: grämlich, unfreundlich; – machen, fâcher; – werden, se fâcher, se chagriner; se rebuter. **–lichkeit,** f. –, pl. –en, 1) ennui, m; chagrin, m; déplaisir, m; affaire fâcheuse, contrariété; syn: Unannehmlichkeit; sich –en zuziehen, s'attirer des affaires fâcheuses; 2) mauvaise humeur, morosité; syn: Grämlichkeit.

Verdröſſen, adj. mécontent, ennuyé, de mauvaise humeur; –, adv. avec répugnance, à contre-cœur. **–heit,** f. –, 1) mauvaise humeur, dégoût, m; ennui, m; 2) paresse.

Verdrücken, v. a. ins. ḥ. 1) employer à l'impression; 2) imprimer mal, transposer.

Verdrüß, m. –(ſſ)es, 1) chagrin, dépit, déplaisir, contrariété, f; mit – zum –, en dépit de moi, pour me chagriner; 2) fam. iron. einen – haben, être bossu.

Verdüften, v. n. ins. f. s'exhaler, s'évaporer; fam. disparaître.

Verdümm‖en, v. a. ins. ḥ. rendre stupide, abalourdir, abrutir; –, v. n. ins. f. devenir stupide. **–ung,** f. –, abrutissement, m; hébétation. **–ungssyſtem,** n. système d'abrutissement, m.

Verdümpfen, v. a. ins. ḥ. rendre sourd; –, v. n. ins. f. devenir sourd, s'assombrir.

Verdünkel‖n, v. a. ins. ḥ. obscurcir, offusquer; fig. jemn. –, offusquer, effacer, éclipser q; sich –, v. réfl. ḥ. s'obscurcir, s'assombrir. **–ung,** f. –, pl. –en, obscurcissement, m.

Verdünn‖bar, adj. (phys.) raréfiable, dilatable. **–en,** v. a. ins. ḥ. 1) rendre plus mince; amincir, amenuiser, démaigrir; 2) raréfier, dilater (l'air); atténuer (un fluide); subtiliser, raréfier (le sang); délayer (une couleur); sich –, v. réfl. ḥ. se raréfier. **–end,** adj. atténuant. **–ung,** f. –, pl. –en, 1) amincissement, m; démaigrissement, m; diminution; contracture (d'une colonne); 2) raréfaction (de l'air), dilatation, subtilisation, délayement, m. **–ungsmittel,** n. délayant, m. [rable.

Verdünſtbar, adj. vaporisable, évapo-

Verdünſten, v. n. ins. f. s'évaporer, s'exhaler.

Verdünſt‖en, v. a. ins. ḥ. faire évaporer. **–ung,** f. –, pl. –en, évaporation.

Verdürſten, v. n. ins. f. mourir de soif, avoir grand'soif.

Verdü'ſtern, v. a. ins. ḥ. obscurcir.

Verdützen, v. a. ins. ḥ. déconcerter.

Vere'del‖n, v. a. ins. ḥ. ennoblir; améliorer, perfectionner; sich –, v. réfl. ḥ. s'améliorer, s'ennoblir. **–ung,** f. –, pl. –en, ennoblissement, m.

Vere'helich‖en, v. a. ins. ḥ. marier; sich –, v. réfl. ḥ. se marier. **–ung,** f. –, mariage, m.

Vereh'r‖en, v. a. ins. ḥ. 1) honorer, révérer, respecter, vénérer, adorer; 2) jemm. etw. –, faire présent de qc. à q, donner qc. à q. **–er,** m. –s, pl. –, adorateur; admirateur. **–erin,** f. –, pl. –nen, adoratrice. **–lich,** adj. vénérable, respectable, honorable. **–ung,** f. –, pl. –en, 1) vénération, adoration, culte, m; 2) présentation (d'un cadeau). **–ungswürdig,** adj. vénérable, respectable, adorable.

Verei'd‖en *ou* **–igen,** v. a. ins. ḥ. obliger par serment, assermenter. **–et,** adj. juré, assermenté. **–igung** *ou* **–ung,** f. –, prestation de serment.

Verein', m. –es, s, pl. –e, union, f; réunion, f; société, f; coalition, f; association, f; im – mit meinen Freunden, conjointement avec mes amis. **–bar,** adj. compatible, conciliable. **–baren,** v. a. ins. ḥ. 1) tomber d'accord sur, convenir de; 2) réconcilier; sich –, v. réfl. ḥ. s'unir. **–barkeit,** f. –, compatibilité. **–barung,** f. –, 1) convention; 2) union. **–en,** v. –igen. **–achen,** v. a. ins. ḥ. simplifier. **–achung,** f. –, simplification. **–igen,** v. a. ins. ḥ. unir, réunir, joindre; allier; assortir; accorder, concilier (idées, partis); in einen Mittelpunkt –, concentrer, centraliser; – Sie Ihre Wünsche mit den meinigen, joignez vos vœux aux miens; Wissenschaft mit Gottesfurcht –, allier le savoir à la piété; mit vereinigten *ou* vereinten Kräften arbeiten, travailler de toutes ses forces, en réunissant toutes ses forces; die vereinigten Staaten, les États-Unis; die vereinigten Niederlande, les Provinces-Unies; sich –, v. réfl. ḥ. 1) s'unir, se réunir, se joindre, se confédérer, se liguer; syn: sich verbinden; 2) s'accorder, s'arranger, tomber d'accord; syn: sich verständigen; sich wieder –, se réconcilier. **–igung,** f. 1) union, réunion; jonction (de deux fleuves); coalition (des puissances, des rois); syn: Verbindung; 2) convention, accord, m; syn: Verständigung. **–igungsmittel,** n. moyen de jonction, m. **–igungsort,** m. lieu de réunion. **–igungspunkt,** m. point de jonction, de ralliement. **–sämen,** v. a. ins. ḥ. rendre solitaire, isoler; –, v. n. ins. f. être abandonné, isolé. **–sämung,** f. –, abandon, m.

Vereins'‖gebiet, n. territoire de l'union douanière, m. **–geſetz,** n. loi concernant les associations politiques et sociales, f. **–gewicht,** n. poids de l'union douanière, du *zollverein*, m. **–münze,** f. monnaie du *zollverein*. **–recht,** n. droit d'association, m. **–thaler,** m. écu du *zollverein*.

Vereint', adj. uni, réuni.

Verein'zel‖n, v. a. ins. ḥ. 1) détailler, vendre en détail; 2) désapparier; déparier; isoler, séparer. **–ung,** f. –, 1) vente en détail; 2) isolement, m; séparation.

Verei'tel‖n, v. a. ins. ḥ. éluder, déjouer, faire échouer *ou* avorter; détruire. **–ung,** f. –, pl. –en, renversement, m; échec, m.

Verei'ter‖n, v. n. ins. f. se remplir de pus; sich –, v. réfl. ḥ. suppurer. **–ung,** f. suppuration. [dégoûter q. de qc.

Verе'kein, v. a. ins. ḥ. jemm. etw. –,

Verenden, v. n. ins. ḥ. et f. mourir, succomber.

Verẽng‖en *ou* **–ern,** v. a. ins. ḥ. étrécir (un espace), rétrécir, resserrer. **–erung** *ou* **–ung,** f. –, pl. –en, étrécissement, m; rétrécissement, m.

Verérb‖en, v. a. ins. ḥ. transmettre, léguer; sich –, v. réfl. ḥ. se transmettre. **–ung,** f. –, transmission.

Verẽr'b‖en, v. a. ins. ḥ. (chi.) réduire en terre. **–ung,** f. –, pl. –en, (chi.) réduction en terre.

Verẽr'z‖en, v. a. ins. ḥ. minéraliser. **–ung,** f. –, minéralisation.

Verẽ'wig‖en, v. a. ins. ḥ. éterniser, immortaliser; sich –, v. réfl. ḥ. s'immortaliser. **–t,** adj. défunt, feu. **–ung,** f. –, éternisation, immortalisation.

Verfăh'r‖en, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. verfăh'ren) ḥ. 1) transporter; voiturer; 2) die Wege –, rompre les chemins; (e. m.) die Gänge –, manquer la veine, le filon; seine Schicht –, faire sa besogne; 3) den Zoll –, frauder la douane; 4) viel Geld –, dépenser beaucoup d'argent en voitures; 5) fig. eine Sache –, brouiller une chose; –, v. n. ir. ins. ḥ. et f. agir, en user; procéder; vorsichtig –, agir prudemment; grausam mit jemm. –, en user cruellement avec q; nach der Strenge –, procéder à la rigueur; sich –, v. réfl. ir. ḥ. s'égarer, s'écarter du chemin. **–en,** n. –s, procédé, m. manière de faire, f; méthode, f; gerichtliches –, procédure, f. **–ungsart,** f. manière de faire, méthode. **–ungslehre,** f. méthodologie.

Verfăll, m. 1) décadence, f; ruine, f; dépérissement (de la santé); délabrement (des affaires); abaissement (de la fortune); déchéance, f. perte (d'un droit), f; – der Sitten, corruption (f.) *ou* dépravation des mœurs, f; in – gerathen, kommen, tomber (aller) en décadence, en ruine, déchoir, se détériorer, dépérir; 2) (eines Wechsels) échéance, f; expiration, f. **–en,** v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. verfăllen) f. 1) déchoir, tomber en décadence, en ruine, dépérir, s'affaiblir, amaigrir; 2) expirer, échoir (d'une lettre de change); sein Recht ist –, il est déchu de son droit; seine Güter sind dem Fiskus –, ses biens sont acquis au fisc; 3) auf etw. –, tomber sur qc; concevoir, immaginer qc; s'adonner, s'attacher à qc, donner dans (un ridicule, un travers); désirer qc. avec empressement; in Laster –, tomber dans le crime; in Strafe –, encourir une peine. **–en,** adj. 1) ruiné, dépéri, déchu; maigre, défait; 2) ein –er Wechsel, une lettre de change échue; ein –es Vermächtniß, Pfand, un legs, gage caduc; die Klage ist –, l'instance est périmée; das Recht ist –, le droit est perdu. **–tăg,** m. jour de l'échéance, échéance, f; terme. **–zeit,** f. temps de l'échéance, m.

Verfälſch‖en, v. a. ins. ḥ. falsifier, fausser, altérer; sophistiquer, frelater (le vin). **–er,** m. falsificateur, fausseaire; – einer Urkunde, Schrift, fausseaire, interpolateur. **–ung,** f. falsification, altération, sophistication; – eines Textes, corruption d'un texte.

Verfăngen, v. a. ir. (v. fangen) ins. (part. p. verfăngen) ḥ. 1) saisir; 2) embrouiller, compliquer; –, v. n. ir. ins. ḥ. fam. faire effet, opérer; sich –, v. réfl. ir. ḥ. s'embrouiller; s'entortiller; fig. se couper (dans ses discours); s'assouffler en courant; das Pferd verfängt sich, le cheval devient fourbu; der Wind verfängt sich, le vent s'engouffre; der Rauch verfängt sich, la fumée s'engorge; der Hund hat sich –, le chien ne peut pas démordre.

Verfăng‖lich, adj. captieux, embarrassant. **–lichkeit,** f. –, nature captieuse, perfidie.

Verfärben, sich, v. réfl. ins. ḥ. changer de couleur.

Verfăſſ‖en, v. a. ins. ḥ. composer (un écrit, un livre); écrire (un livre); rédiger, mettre *ou* coucher par écrit. **–er,** m. –s, pl. –, **–erin,** f. –, pl. –nen, auteur. **–erſchaft,** f. –, qualité d'auteur. **–ung,** f. 1) composition (d'un écrit); 2) disposition,

situation, organisation, état, m; in einer guten, traurigen –, dans un bon, triste état; 3) constitution (d'un pays).

Verfaſſungs||los, adj. sans constitution, absolu. **-loſigkeit**, f. –, manque de constitution, m. **–mäßig**, adj. constitutionnel. **–mäßigkeit**, f. constitutionnalité. **–ſtreit**, m. *ou* **–ſtreitigkeit**, f. controverse par rapport à la constitution, f. **–urkunde**, f. charte constitutionnelle, constitution. **–widrig**, adj. anticonstitutionnel, contraire à la constitution. **–widrigkeit**, f. –, inconstitutionnalité, f.

Verfaul'||bar, adj. putrescible, corruptible. **–en**, v. n. ins. ſ. pourrir, se pourrir, se putréfier; se carier (des os, des dents); anfangen zu –, se corrompre, se gâter. **–en**, n. putréfaction, f; pourriture, f.

Verfaul'lenzen, v. a. ins. h. perdre (son temps) par sa paresse, en fainéantant.

Verfech||ten, v. a. ir. (v. fechten) ins. (part. p. verfochten) h. défendre, soutenir; débattre (son droit); jems. Sache –, plaider la cause de q. **–er**, m. défenseur, partisan. **–ung**, f. –, défense, apologie.

Verfeh'len, v. a. ins. h. manquer; den Weg *ou* des Weges –, se tromper de chemin, s'égarer, se fourvoyer; einander –, se manquer l'un l'autre; ſeinen Zweck –, manquer son coup, son but; –, v. n. ins. h. manquer, laisser. [la loi.

Verfeh'men, v. a. ins. h. mettre hors de

Verfein'den, v. a. ins. h. brouiller; **ſich** –, v. réfl. h. se brouiller.

Verfei'n||ern, v. a. ins. h. raffiner, polir; **ſich** –, v. réfl. h. se raffiner; die Sitten – ſich, les mœurs s'épurent. **–erung**, f. –, pl. –en, raffinement, m; affinoment (métaux), m; (chi.) subtilisation.

Verfer'tig||gen, v. a. ins. h. faire, fabriquer, confectionner; composer (un ouvrage d'esprit); préparer (un remède); (géom.) construire (un plan). **–er**, m. –s, pl. –, auteur, fabricateur, fabricant, constructeur. **–ung**, f. –, pl. –en, fabrication, composition, confection; (géom.) construction (d'un plan).

Verfeu'er||n, v. a. ins. h. brûler; alles Pulver, alle Patronen –, tirer toute sa poudre, user toutes les cartouches. **–ung**, f. consomption par le feu; consommation (de bois, de poudre).

Verflixen, v. a. ins. h. die Haare –, mêler les cheveux.

Verfinſterer, m. –s, pl. –, partisan de l'obscurantisme. **–n**, v. a. ins. h. obscurcir; (astr.) éclipser. **–ung**, f. –, pl. –en, obscurcissement, m; (astr.) éclipse (de soleil); fig. obscurantisme, m. **–ungsſucht**, f. manie d'obscurcir l'esprit humain.

Verfirſten, v. a. ins. h. (arch.) enfaîter. **–ung**, f. –, (arch.) enfaîtement, m.

Verflächen, v. a. ins. h. aplanir, aplatir; einen Gedanken –, énerver une pensée; –, v. n. ins. h. *ou* **ſich** –, v. réfl. h. devenir plat, s'aplatir. **–ung**, f. –, pl. –en, aplatissement, m; aplanissement, m.

Verflackern, v. a. ins. h. faire brûler en flambant; –, v. n. ins. ſ. brûler, se perdre en flambant; das Licht verflackert, la lumière s'éteint en flambant.

Verflech||ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. verflochten) h. 1) consommer, employer en laçant; 2) entrelacer; fig. impliquer, engager. **–ung**, f. –, pl. –en, enlacement, m; entrelacement, m; fig. engagement, m.

Verflecken, v. a. ins. h. mettre des talons à.

Verflei'ſch||en, v. n. ins. ſ. se changer en chair; (chir.) se carnifier; **ſich** –, v. réfl. h. (chir.) se carnifier. **–ung**, f. –, pl. –en, carnification.

Verflicken, v. a. ins. h. employer à rapiéceter, à ravauder.

Verflie'gen, v. n. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. verflo'gen) ſ. s'en aller, se perdre, se dissiper en l'air (en s'évaporant), se dégager (vapeur); fig. s'envoler, passer rapidement, s'évanouir.

Verflie'ßen, v.n.ir. (v. fließen) ins. (part. p. verfloſſen) ſ. 1) s'écouler; découler; fig. s'écouler, passer, se passer; die Zeit iſt verfloſſen, le temps est écoulé, passé; der Termin iſt verfloſſen, le terme est expiré.

Verflö'ßen, v. a. ins. h. Holz –, transporter du bois par eau (en le faisant flotter).

Verflu'ch||en, v. a. ins. h. maudire; détester, exécrer; (cath.) anathématiser; ſich – und verſchwören, faire des imprécations contre soi-même. **–en**, n. –s, imprécation, f; malédiction, f; (cath.) anathème, m. **–enswürdig**, adj. exécrable, maudit, abominable. **–t**, adj. maudit, exécrable; der –e, le maudit; –, adv. terriblement, diablement.

Verflüchtig||en, v. a. ins. h. (chi.) volatiliser. **–ung**, f. –, (chi.) volatilisation.

Verflu'chung, f. –, pl. –en, malédiction, imprécation; (cath.) anathème, m.

Verfölg, m. –es, s, pl. –e, suite, f; continuation, f; cours. **–en**, v.n. ins. h. 1) poursuivre, courir après, donner la chasse à; einen Haſen –, courir un lièvre; jemn. ſteckbrieflich –, lancer un mandat d'arrêt contre q; ſeinen Weg –, continuer son chemin; ſein Recht –, poursuivre son droit; ein Ziel –, tâcher d'atteindre un but; das Unglück verfolgt ihn überall, la fatalité s'attache toujours à ses pas; 2) tracasser; die Chriſten wurden verfolgt, les chrétiens furent persécutés. **–er**, m. –s, pl. –, persécuteur. **–erin**, f. –, pl. –nen, persécutrice. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) poursuite; 2) persécution. **–ungsgeiſt**, m. *ou* **–ungsſucht**, f. esprit de persécution, m; zèle persécuteur, m. **–ungsſüchtig**, adj. qui a la manie de persécuter.

Verfrachten, v. a. ins. h. 1) expédier, transporter; 2) fréter. **–er**, m. –s, pl. –, fréteur. **–ung**, f. –, frétement, m.

Verfrieren, v.a. ir. (v. frieren) ins. (part. p. verfro'ren) ſ. geler, périr par le froid.

Verfrö'ren, adj. fam. frileux.

Verfrü'hen, v. a. ins. h. hâter; die Nachricht iſt verfrüht, la nouvelle est anticipée.

Verfüg'||bar, adj. disponible. **–en**, v. a. ins. h. décréter, ordonner, arranger; –, v. n. ins. h. über etw. –, disposer de qc; **ſich** –, v. réfl. h. se rendre, se transporter; ſich nach Hauſe –, s'en aller au logis, se rendre chez soi, se retirer. **–er**, m. –s, pl. –, disposant. **–lich**, adj. disponible. **–ung**, f. 1) disposition; jemm. etw. zur – ſtellen, mettre qc. à la disposition de q; 2) ordre, m; décret, m; **–en** treffen, prendre des dispositions, donner des ordres.

Verführ'||bar, adj. facile à séduire. **–en**, v. a. ins. h. 1) transporter, voiturer; 2) égarer, mener par de faux chemins; fig. séduire, débaucher, corrompre, suborner; 3) fam. Reden, einen Lärm –, tenir des propos, faire un bruit. **–er**, m. séducteur; suborneur. **–erin**, f. suborneuse, séductrice. **–eriſch**, adj. séduisant, séducteur; engageant, attrayant. **–ung**, f. 1) transport, m; 2) séduction, subornation. **–ungsmittel**, n. moyen de séduction, m.

Verfüllen, v. a. ins. h. entonner (de la bière); mettre en bouteilles.

Verfütter||n, v. a. ins. h. 1) consommer en fourrage; employer pour nourriture; 2) ruiner par de mauvais fourrage, *ou* pour avoir donné trop à manger. **–ung**, f. 1) consommation du fourrage; 2) action de donner trop à manger.

Vergä'ben, v. a. ins. h. donner, employer, dépenser en aumônes.

Vergäffen, ſich, v. réfl. ins. h. ſich in jemn. –, s'infatuer, se coiffer, s'amouracher de q.

Vergäh'nen, v. a. ins. h. passer (son temps) à bâiller. [ter.

Vergäh'ren, v. n. ins. h. bien fermen-

Vergällen, v. a. ins. h. mettre de l'amertume dans, empoisonner; jemm. das Leben –, rendre la vie amère à q.

Vergallopi'ren, ſich, v. réfl. ins. h. s'enferrer; s'enfiler (dans ses discours); se fourvoyer.

Vergangen, adj. (v. vergehen) passé, dernier. **–heit**, f. –, passé, m.

Vergänglich, adj. passager, transitoire, périssable, éphémère. **–keit**, f. –, instabilité, fragilité, caducité.

Vergant||en, v. a. ins. h. vendre à l'encan, à l'enchère; subhaster. **–ung**, f. –, pl. –en, encan, m; subhastation.

Vergäß', v. vergeſſen.

Vergätter||n, v. a. ins. h. 1) mettre une grille autour de; 2) die Soldaten –, assembler les soldats au son du tambour. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) treillis, m; 2) (grr.) assemblée; die – ſchlagen, battre l'assemblée, la générale.

Vergau'keln, v. a. ins. h. passer (son temps) à faire des bouffonneries.

Vergau'nern, v. a. ins. h. ſein Leben –, passer sa vie avec des escrocs *ou* à faire des escroqueries.

Verge'b||en, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. verge'ben) h. 1) mal donner (les cartes); (j.) es iſt –, la donne est fausse; 2) donner, distribuer, disposer de; ein Amt, einen Dienſt –, conférer une charge; ihre Hand iſt ſchon –, elle a déjà disposé de sa main; eine Pfarre zu – haben, avoir la collation d'une cure; ſein Recht –, céder son droit; ſeiner Ehre nichts –, être jaloux de son honneur; 3) eine Waare –, payer les droits (la douane) d'une marchandise; 4) pardonner, remettre, excuser; 5) (mit Gift), empoisonner; **ſich** –, v. réfl. ir. h. mal donner (les cartes). **–ens**, adv. en vain, vainement, inutilement, en pure perte. **–er**, m. collateur (d'un bénéfice). **–lich**, adj. inutile, vain; –, adv. en vain; vainement, inutilement. **–lichkeit**, f. –, inutilité, vanité. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) collation (d'un bénéfice); cession (de son droit); nomination (à une place); 2) rémission, absolution (des péchés); pardon, m; um –! excusez! pardon!

Vergé'genwärtig||en, v. a. ins. h. représenter, rappeler; ſich etw. –, se représenter, se figurer qc. **–ung**, f. –, représentation.

Vergeh'||en, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. vergangen) h. ſich etw. –, se délivrer de qc. en marchant, faire passer qc. en marchant; –, v. n. ir. ins. ſ. 1) (se) passer, s'écouler, expirer; 2) fig. se perdre, se dissiper, s'évanouir, s'effacer, s'éteindre, disparaître; dabei verging mir Hören und Sehen, j'en fus tout étourdi; die Luft iſt mir vergangen, j'en ai perdu l'envie; das Geſicht vergeht mir, ma vue commence à s'affaiblir; im Feuer –, périr par le feu; fig. vor Schmerz –, mourir de douleur; vor Gram –, se consumer de chagrin; vor Ungeduld –, sécher d'impatience; **ſich** –, v. réfl. ir. h. 1) se tromper de chemin, se fourvoyer; 2) faillir; manquer, faire une faute, s'oublier; ſich gegen jemn. –, manquer à q, déméríter auprès de q, offenser, blesser q. **–en**, n. *ou* **–ung**, f. –, pl. –en, 1) disparition (du temps); écoulement, m; 2) faute; délit, m; contravention.

Verge'iſtig||en, v. a. ins. h. (chi.) spiritualiser. **–ung**, f. –, pl. –en, (chi.) spiritualisation.

Vergelt||en, v. a. ir. (v. gelten) ins. (part. p. vergolten) h. récompenser, rémunérer; Gutes mit Böſem –, rendre le mal pour le bien; Gleiches mit Gleichem –, rendre la pareille; Gott vergelte es Ihnen! que Dieu vous le rende! **–end**, adj. rémunérateur; rémunératrice. **–er**, m. –s, pl. –, rémunérateur. **–erin**, f. –, pl. –nen, rémunératrice. **–ung**, f. récompense, rémunération, rétribution; zur –, en revanche. **–ungskrieg**, m. guerre de représailles, f. **–ungsrecht**, n. droit de représailles, m; loi du talion, f. **–ungstag**, m. jour où l'on sera récompensé; (écr.) jour du dernier jugement.

Vergeſellſchaften, v. a. ins. h. réunir en société, associer.

Vergeßbar, adj. oubliable.

Vergeſſen, v. a. ir. (jour où l'on sera récompensé; (écr.) jour du dernier jugement.

Vergeſellſchaften, v. a. ins. h. réunir en société, associer.

Vergeßbar, adj. oubliable.

Vergeſſen, v. a. ir. (vergeſſe, vergeſſeſt, vergißt; vergaß'; vergeſſen) ins. h. oublier;

omettre; négliger; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. s'oublier. –, n. –s, oubli, m; abandon, m. –, adj. oublieux, qui oublie facilement. –heit, f. –, oubli, m; in – gerathen, être oublié, tomber dans l'oubli.

Vergéßlich, adj. 1) oublieux, qui oublie facilement; 2) qui peut être oublié. –keit, f. –, manque de mémoire, m; oubli, m.

Vergeu'dſen, v. a. ins. ḥ. dissiper, dilapider, prodiguer, gaspiller. –er, m. –s, pl. –, dissipateur. –ung, f. –, pl. –en, dilapidation, dissipation, gaspillage, m.

Vergewáltigſen, v. a. ins. ḥ. violenter. –ung, f. –, pl. –en, violence, oppression.

Vergewiſſern, v. a. ins. ḥ. assurer, confirmer, certifier; ſich –, v. réfl. ḥ. s'assurer.

Vergie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. vergóſſen) ḥ. 1) verser (des larmes), répandre; 2) consumer, employer (en versant, en fondant); 3) mal fondre; 4) gâter (les plantes) en (les) arrosant trop. –ung, f. –, effusion; unter – heißer Thränen, en pleurant à chaudes larmes.

Vergíftſen, v. a. ins. ḥ. envenimer; empoisonner; fig. infecter, empester (l'air). –er, m. –s, pl. –, empoisonneur. –erin, f. –, pl. –nen, empoisonneuse. –ung, f. –, pl. –en, empoisonnement, m; (méd.) intoxication.

Vergiß, vergíſſeſt, v. vergeſſen. –meinnicht, n. –es, s, myosotis, m.

Vergítterſen, v. a. ins. ḥ. griller, treillisser, barrer. –ung, f. –, pl. –en, grillage, m; treillis, m.

Vergláſ'bar, adj. vitrescible, vitrifiable. –keit, f. –, vitrescibilité.

Vergla'ſen, v. a. ins. ḥ. 1) mettre des vitres à; 2) vitrifier; 3) vernisser, plomber; –, v. n. ins. ſ. se vitrifier. –ung, f. –, pl. –en, 1) vitrification; 2) vernis, m.

Vergleich', m. –es, s, pl. –e, 1) comparaison, f; parallèle; syn: Vergleichung; im – zu, en comparaison de; ohne –, sans comparaison, hors de comparaison; zwiſchen ihm und ſeinem Bruder iſt kein –, il n'y a point de comparaison entre lui et son frère; einen – machen *ou* anſtellen, faire la comparaison d'une chose avec une autre; 2) accord, accommodement, arrangement, convention, f; transaction, f; syn: Ausgleichung, Beilegung; einen – machen *ou* treffen, faire un accord, passer un accord; die Sache kommt zum –, la chose est en voie (en termes) d'accommodement; ein gütlicher –, un accommodement à l'amiable, une composition amiable; prv. ein magerer – iſt beſſer als ein fetter Prozeß, un méchant accord vaut mieux que le meilleur procès. –bar, adj. comparable. –barkeit, –, comparabilité. –en, v. a. ir. (v. gleichen) ins. (part. p. verglichen) ḥ. 1) comparer, mettre en parallèle; eine Sache mit einer andern –, comparer qc. à qc, faire le parallèle d'une chose avec une autre; zu – ſein, ſich – laſſen, être comparable, soutenir la comparaison (avec); 2) Schriftſtellen –, conférer des passages; eine Abſchrift mit dem Originale –, conférer, collationner une copie avec l'original; 3) mettre d'accord, accommoder, concilier, arranger; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. 1) se comparer; 2) s'accorder, s'accommoder, s'arranger, composer, transiger; ſich mit jemm. über etw. –, s'accorder avec q. sur qc; ſich wegen des Preiſes –, convenir du prix; ſich gütlich –, s'arranger à l'amiable. –end, adj. comparatif (tableau); comparée (grammaire, anatomie). –lich, b. –bar. –ſmäßig, adj. conforme aux conventions. –weiſe, adv. 1) comparativement, par comparaison; 2) par manière de transaction. –ung, f. 1) comparaison, parallèle, m; 2) conférence (des passages); collation. –ungsgrad, m. degré de comparaison. –ungspunkt, m. point *ou* terme de comparaison. –ungsſtufe, f. degré de comparaison, m. –ungsweiſe, adv. par comparaison, comparativement.

Verglímmen, v. n. ir. (v. glimmen) ins. (part. p. verglómmen) ſ. s'éteindre peu à peu.

Vergliſ'hen, v. n. ins. ḥ. cesser d'être rouge; perdre son incandescence; fig. refroidir; perdre son ardeur.

Vergnü'gen, v. a. ins. ḥ. contenter, satisfaire, divertir, réjouir, donner du plaisir, faire plaisir; ſich –, v. réfl. ḥ. se divertir, se réjouir; ſich mit etw. –, se divertir à faire qc; ſich an etw. –, prendre plaisir à qc. –en, n. –s, plaisir, m; satisfaction, f; délectation, f; délices, f. pl; agrément, m; divertissement, m; amusement, m; réjouissance, f; récréation, f; – an etw. finden *ou* haben, trouver, prendre plaisir à qc, se délecter à qc; ſich ein – machen, se faire un plaisir, se divertir; zum –, par plaisir, pour s'amuser. –lich, adj. amusant, gai, agréable. –ſam, adj. facile à contenter. –t, adj. 1) joyeux, content, satisfait, gai; 2) agréable, joyeux, qui fait plaisir. –ung, f. –, pl. –en, plaisir, m; amusement, m; divertissement, m; distraction. –ungsort, m. lieu de plaisir. –ungsreiſe, f. voyage de plaisir, m. –ungsſucht, f. manie *ou* passion des plaisirs. –ungsſüchtig, adj. avide de plaisirs.

Vergóld'ſen, v. a. ins. ḥ. dorer; falſch –, cuivrer, bronzer. –er, m. –s, pl. –, doreur. –erkunſt, f. dorure. –ung, f. –, pl. –en, 1) dorage, m; 2) dorure.

Vergönnen, v. a. ins. ḥ. permettre, concéder, accorder, agréer.

Vergötter'ſn, v. a. ins. ḥ. déifier, idolâtrer, adorer, diviniser. –ung, f. –, déification, apothéose, idolâtrie.

Vergrá'bſen, v. a. ir. (v. graben) ins. (part. p. vergrá'ben) ḥ. 1) enfouir (ses trésors), enterrer; 2) couper par un fossé; 3) retrancher; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. 1) s'ensevelir; 2) se retrancher. –ung, f. –, pl. –en, enfouissement, m; enterrement, m.

Vergrá'meln, v. n. ins. ḥ. 1) rendre maussade; 2) passer (sa vie) dans l'ennui.

Vergrá'men, v. a. ins. ḥ. sein Leben –, passer sa vie dans le chagrin.

Vergrá'ſen, v. a. ins. ſ. se couvrir d'herbe.

Vergrei'fſen, ſich, v. réfl. ir. (v. greifen) ins. (part. p. vergriffen) ḥ. 1) se tromper (en saisissant), se méprendre; 2) ſich die Hand –, se démettre, se disloquer la main; 3) ſich an etw. vergreifen, toucher à qc; ſich an fremdem Eigenthum –, toucher, attenter au bien d'autrui; ſich an den Geſetzen –, violer les lois; ſich an geheiligten Dingen –, profaner des choses sacrées; ſich an jemm. –, porter la main sur q; attenter à la personne de q; 4) (com.) se vendre, se débiter. –ung, f. –, attentat, m; violation, profanation.

Vergriffen, adj. (v. vergreifen) débité, vendu; dieſe Waare iſt –, cette marchandise est vendue, s'est vendue, a été vendue, débitée, enlevée; die Exemplare ſind ſchon –, les exemplaires sont déjà vendus, se sont déjà écoulés. [plus gros.

Vergrö'bern, v. a. ins. ḥ. grossir, rendre

Vergrö'ßerer, m. –s, pl. –, agrandisseur, exagérateur. –n, v. a. ins. ḥ. agrandir, grossir, augmenter; fig. exagérer; aggraver (un crime); ſich –, v. réfl. ḥ. s'agrandir, se grossir, s'augmenter, s'amplifier; s'accroître. –ung, f. –, pl. –en, agrandissement, m; grossissement, m; augmentation; fig. exagération; aggravation (d'un crime). –ungsglas, n. loupe, f; microscope, m. –ungslaterne, f. lanterne magique. –ungslinſe, f. lentille, loupe. –ungsſpiegel, m. miroir concave. –ungsſucht, f. manie de s'agrandir, désir d'agrandissement, m; ambition.

Vergrü'beln, v. a. ins. ḥ. passer (son temps) à des subtilités.

Vergrü'nen, v. n. ins. ſ. cesser de verdir, perdre sa verdure.

Vergücken, ſich, v. réfl. ins. ḥ. se tromper; se laisser éblouir.

Vergülden, v. vergolden. [permission.

Vergünſt, f. –, permission; mit –, avec

Vergünſtigung, f. –, pl. –en, faveur, permission, privilége, m.

Vergü't|en *ou* **–igen**, v. a. ins. ḥ. rembourser, indemniser, compenser, dédommager. –ung, f. –, pl. –en, bonification; compensation; dédommagement, m; indemnisation, f.

Verhá'ck, m. –es, s, pl. –e, abattis. –en, v. a. ins. ḥ. couper en morceaux; hacher (de la viande); dépecer (un bœuf).

Verhá'ft, m. –es, s, arrêt, emprisonnement, incarcération, f; prise de corps, f; contrainte par corps, f; détention, f; jemm. in – nehmen, arrêter q, mettre q. aux arrêts, en prison; den – aufheben, lever les arrêts. –befehl, m. décret de prise de corps, mandat d'arrêt. –brief, m. exploit d'emprisonnement, lettre de cachet, f. –en, v. a. ins. ḥ. arrêter, emprisonner. –befehl, m. mandat d'arrêt. –ſchrief, m. lettre de cachet, f. –ung, f. –, pl. –en, arrestation, capture, arrêt, m; emprisonnement, m; incarcération.

Verhá'geln, v. n. ins. ſ. être gâté, abîmé par la grêle.

Verhá'keln, v. a. ins. ḥ. joindre, attacher par des crochets. [vêtrer.

Verhálftern, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'encha-

Verhállen, v. n. ins. ſ. se perdre peu à peu dans l'air; se dissiper, expirer insensiblement.

Verhálten, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. verhálten) ḥ. 1) retenir, contenir, réprimer; das Lachen –, s'empêcher de rire; 2) cacher; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. 1) séjourner, être retenu, arrêté, s'arrêter; 2) être tel ou tel, en tel ou tel état; die Sache verhält ſich ſo, voici l'état de l'affaire; la chose est telle, voici ce qui en est; die Sache verhält ſich ganz anders, l'affaire est tout autre; wenn es ſich ſo verhält, s'il en est ainsi; 3) ſich ruhig –, se tenir tranquille; ſich paſſiv –, rester passif, ne rien faire; ich weiß nicht, wie ich mich hierbei – ſoll, je ne sais comment me conduire *ou* que faire dans cette circonstance; 4) avoir tel ou tel rapport, être en proportion avec; die Höhe verhält ſich zur Breite wie zwei zu eins, la hauteur est à la largeur comme un à deux; drei verhält ſich zu ſechs wie ſechs zu zwölf, trois est à six comme six est à douze. –, n. –s, 1) – des Urins, rétention d'urine, f; syn: Zurückhaltung; 2) conduite, f; syn: Benehmen.

Verhältniß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, 1) rapport, m; proportion, f; geometriſches –, proportion géométrique; das – der Höhe zur Breite, la proportion entre la hauteur et la largeur; die Höhe dieſes Baumes ſteht in keinem – zu ſeiner Dicke, il n'y a point de proportion entre la hauteur de cet arbre et son épaisseur; im umgekehrten –, en raison inverse; nach –, en proportion, à raison; 2) liaison, f; rapport, m; ein – mit einem Mädchen haben, avoir une liaison, une intrigue amoureuse avec une fille; ich ſtehe in keinem – mit ihm, je n'ai aucune relation avec lui; in freundſchaftlichen Verhältniſſen mit jemm. ſtehen, avoir des relations d'amitié avec q; 3) situation, f: état, m; die Verhältniſſe des menſchlichen Lebens, les relations de la vie humaine; meine Verhältniſſe erlauben mir dies nicht, mes moyens ne me permettent pas de faire cela; er lebt in ſehr angenehmen Verhältniſſen, sa position est des plus agréables; unter dieſen Verhältniſſen, dans ces circonstances, l'affaire étant telle. –antheil, m. quote-part, f. –anzeiger, m. (ari.) exposant. –mäßig, adj. proportionnel, proportionné; –, adv. proportionnellement; proportionnément, en proportion, toute proportion gardée; relativement parlant. –regel, f. (ari.) règle de proportion, de trois, d'or. –widrig, adj. disproportionné. –wort, n. préposition, f. –zahl, f. nombre proportionnel, m.

Verhältung, f. 1) rétention; 2) conduite. –befehl, m. ordre, instruction, f; (grr.) consigne, f. –smäßregel, f. instruction.

Verhándſeln, v. a. ins. ḥ. 1) vendre, se défaire de; (com.) négocier (une lettre de change); 2) discuter, agiter, débattre; eine Sache mit jemm. –, traiter, négocier une affaire avec q. –lung, f. 1) vente, négociation; 2) discussion, débat, m.

Verhängen, v. a. ins. h. 1) couvrir d'un rideau, d'un voile; 2) einem Pferde den Zügel –, lâcher la bride à un cheval; mit verhängtem Zügel, à bride abattue, à toute bride; 3) décréter; was Gott verhängt, ce que Dieu en ordonne; Gott, das Schicksal hat es so verhängt, Dieu, le destin l'a ainsi voulu, l'a ordonné ainsi; die Todesstrafe über jemn. –, condamner q. à mort. **–niß**, n. –(ſſ)es, pl.–(ſſ)e, destin, m; destinée, f; sort, m; fatalité, f; nécessité, f. **–nißgläubige**, m. fataliste. **–nißlehre**, f. fatalisme, m. **–nißvoll**, adj. fatal, néfaste.

Verharren, v. n. ins. h. persévérer, persister, demeurer; bei ſeiner Meinung –, persister dans son opinion. –, n. **–s**, persévérance, f; constance, f.

Verhärſchen, v. n. ins. ſ. se cicatriser, se durcir, former une croûte.

Verhärten, v. a. ins. h. durcir, endurcir (le cœur de q.); den Leib –, constiper, resserrer le ventre; ſich –, v. réfl. h. durcir, se durcir, s'endurcir. **–ung**, f. –, pl. –en, induration, callosité; fig. endurcissement, m.

Verhärzen, v. a. ins. h. 1) enduire, unir avec de la résine; 2) boucher avec de la résine. [rasser.

Verhäspeln, ſich, v. réfl. ins. h. s'embar-

Verhaßt, adj. odieux, haïssable, haï, détesté.

Verhäſcheln, v. a. ins. h. gâter, dorloter.

Verhau', m. **–es**, ſ, pl. **–e**, abattis d'arbres.

Verhau'chen, v. a. ins. h. exhaler; den letzten Athem –, rendre le dernier soupir; das Leben –, rendre l'âme.

Verhau'en, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. verhau'en) h. 1) couper, découper, dépecer; 2) barrer par un abattis; jemm. den Weg –, couper le chemin à q; 3) mal couper; 4) fam. jemn. –, rosser q. d'importance; ſich –, v. réfl. ir. h. manquer son coup.

Verhe'ben, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. verho'ben) h. die Karten –, couper faux (mal) les cartes; ſich –, v. réfl. ir. h. se luxer, se démettre (le bras), se donner un tour de reins en soulevant qc.

Verhee'ren, v. a. ins. h. ravager, dévaster, désoler, ruiner, détruire, saccager; Alles mit Feuer und Schwert –, mettre tout à feu et à sang. **–end**, adj. dévastateur, destructeur. **–er**, m. –s, pl. –, dévastateur, destructeur, dévastateur. **–erin**, f. –, pl. –nen, dévastatrice. **–ung**, f. –, pl. –en, dévastation, désolation, ravage, m; dégât, m; déprédation.

Verhe'ften, v. a. ins. h. coudre (une plaie); (rel.) ein Buch –, transposer les feuilles d'un livre en les cousant.

Verhe'h'len, v. a. ins. h. dissimuler, celer, cacher, taire, receler. **–er**, m. receleur. **–ung**, f. –, pl.–en, dissimulation, recèlement, m.

Verheim'lichen, v. a. ins. h. taire, celer, receler, cacher. **–ung**, f. –, –en, dissimulation, recèlement.

Verhei'rathen, v. a. ins. h. marier, donner en mariage; ſich –, v. réfl. h. se marier; ſich wieder –, se remarier. **–ung**, f. –, pl. –en, mariage, m.

Verhei'ßen, v. a. ir. (v. heißen) ins. (part. p. verhei'ßen) h. promettre. **–er**, m. –s, pl. –, prometteur. **–ung**, f. –, pl. –en, promesse.

Verhelfen, v. a. ir. (v. helfen) ins. (part. p. verholfen) h. jemm. zu etw. –, aider q. à obtenir qc; procurer qc. à q; faire avoir qc. à q.

Verhenkert, adj. fam. endiablé, du diable; –, adv. diablement.

Verherrlichen, v. a. ins. h. glorifier, célébrer; chanter la gloire de. **–er**, m. –s, pl. –, qui glorifie, qui rend glorieux; glorificateur. **–ung**, f. –, pl. –en, glorification.

Verhetzen, v. a. ins. h. inciter, exciter, animer, instiguer, aigrir, déchaîner. **–ung**, f. –, pl. –en, instigation.

Verhexen, v. a. ins. h. ensorceler.

Verhinderlich, adj. qu'on peut empêcher. **–n**, v. a. ins. h. empêcher. **–ung**, f. empêchement, m; – haben, être empêché.

Verhoffen, v. a. ins. h. espérer. –, n. gegen alles –, contre toute attente.

Verhöh'nen, v. a. ins. h. se moquer, se jouer, se railler de, persifler. **–ung**, f. –, pl. –en, action de se moquer; moquerie, persiflage, m.

Verhör', n. **–es**, s, pl. –e, interrogatoire, m; examen, m; audition (des témoins), f; ein – mit jemm. anſtellen, *ou* jemn. ins – nehmen, interroger q; faire subir un interrogatoire à q. **–en**, v. a. ins. h. interroger, faire subir un interrogatoire à; examiner; ſich –, v. réfl. h. entendre mal, comprendre mal, se tromper dans ce que l'on entend.

Verhu'deln, v. a. ins. h. fam. bousiller, gâter.

Verhüllen, v. a. ins. h. voiler, couvrir, affubler, envelopper; ſich –, v. réfl. h. s'affubler, s'envelopper. **–ung**, f. –, pl. –en, affublement, m; enveloppe, voile, m.

Verhundert|fachen *ou* **–fältigen**, v. a. ins. h. centupler.

Verhungern, v. n. ins. ſ. mourir de faim; er ſieht verhungert aus, il a l'air affamé.

Verhünzen, v. a. ins. h. fam. estropier, gâter, gacher, bousiller, défigurer.

Verhü't'en, v. a. ins. h. empêcher, détourner, prévenir, préserver; einen Schaden –, empêcher un dommage; ein Unglück –, prévenir un malheur; Gott verhüte es! Dieu nous en préserve! **–ung**, f. action d'empêcher, empêchement, m. **–ungsmittel**, n. préservatif, m.

Verifi|ci'ren, v. a. h. vérifier. **–ſatiõn'**, f. –, pl. –en, vérification. [ment.

Verinnigen, v. a. ins. h. unir étroite-

Verintereſſi'ren, v. a. ins. h. payer les intérêts de; ſich –, v. réfl. h. produire des intérêts.

Verirren, ſich, v. réfl. ins. h. s'égarer, se fourvoyer, se dévoyer, se perdre. **–ung**, f. égarement, m.

Verja'gen, v. a. ins. h. chasser, expulser. **–ung**, f. –, expulsion.

Verjäh'rbar, adj. prescriptible. **–en**, v. n. ins. ſ. se prescrire. **–t**, adj. 1) prescrit; für – erklären, prescrire; 2) suranné; 3) invétéré. **–ung**, f. –, pl. –en, suranation; prescription. **–ungsfriſt**, f. délai de prescription, m.

Verjammern, v. a. ins. h. passer (son temps, sa vie) à lamenter.

Verjauch'zen *ou* **Verjü'beln**, v. a. ins. h. passer dans les plaisirs; ſein Geld verjubeln, dépenser son argent dans les plaisirs.

Verjüng|en, v. a. ins. h. rajeunir; ſich –, v. réfl. h. rajeunir. **–t**, adj. **–er Maßſtab**, échelle de réduction, f; im –en Maßſtab, au raccourci. **–ung**, f. –, *ou* **–ungsproceß**, m. rajeunissement, m.

Verkalben, v. n. ins. h. avorter (se dit des vaches).

Verkalk|bar, adj. calcinable. **–barkeit**, f. –, calcinabilité. **–en**, v. a. ins. h. calciner. **–ung**, f. –, pl. –en, calcination.

Verkannt, adj. (v. verkennen) méconnu.

Verkapp|en, v. a. ins. h. chaperonner, enchaperonner; fig. ein verkappter Böſewicht, un scélérat masqué, déguisé; ſich –, v. réfl. h. s'encapuchonner, se masquer, se déguiser. **–ung**, f. –, pl. –en, déguisement, m.

Verkarten, v. a. ins. h. dépenser (son argent), passer (son temps) au jeu de cartes.

Verkauf' (*ou* **Verkauf**), m. vente, f; débit. **–bude**, f. loge, boutique. **–en**, v. a. ins. h. vendre, débiter, se défaire de; fig. ich weiß nicht, ob ich verrathen od. verkauft bin, je ne sais si je suis trahi ou vendu, je ne sais où j'en suis; ſich –, v. réfl. h. 1) se vendre; 2) acheter trop cher; an guter Waare verkauft man ſich nicht, qui bon l'achète, bon le boit.

Verkäu'f|er, m. vendeur. **–erin**, f. vendeuse. **–lich**, adj. 1) à vendre; – überlaſſen, vendre, céder; 2) d'un débit avantageux, de bonne vente; 3) fig. vénal. **–lichkeit**, f. 1) débit avantageux, m; 2) fig. vénalité.

Verkaufs'|bedingung, f. condition de vente. **–buch**, n. brouillard, m. **–lokal**, n. salle pour la vente, f. **–preis** *ou* **Verkaufspreis**, m. prix de vente.

Verke'geln, v. a. ins. h. perdre (son argent), passer (son temps) au jeu de quilles.

Verkehr', m. **–es**, s, commerce, rapport, relation, f; mit jemm. – haben, avoir commerce avec q; être en relation avec q. **–en**, v. a. ins. h. 1) tourner à l'envers; mettre sens dessus dessous; intervertir, renverser, retourner; 2) fig. pervertir; interpréter de travers; –, v. n. ins. h. 1) aller et venir (dans une maison); 2) avoir des rapports, avoir commerce; ſich –, v. réfl. h. se changer, se transformer, se métamorphoser. **–t**, adj. 1) tourné, retourné, renversé; die –e Welt, le monde renversé; syn: umgekehrt; 2) faux, absurde, pervers; syn: falſch, unrichtig; 3) entêté, opiniâtre; syn: eigenſinnig; –, adv. à l'envers, de travers, à rebours, à contre-sens; Alles – verſtehen, expliquer, entendre, rapporter tout de travers; Alles – machen, anfangen, faire tout à rebours. **–theit**, f. –, pl. –en, 1) perversité, absurdité; 2) entêtement, m. **–ung**, f. –, pl. –en, action de tourner à l'envers; interversion, intervertissement, m; renversement, m.

Verkei'len, v. a. ins. h. 1) affermir avec un coin; boucher; 2) fam. vendre. **–ung**, f. –, pl. –en, affermissement avec un coin, m.

Verkennbar, adj. méconnaissable. **–en**, v. a. ir. (v. kennen) ins. (part. p. verkannt) h. méconnaître; es läßt ſich nicht –, on ne saurait nier, il faut avouer. **–ung**, f. –, manque de connaissance, m; ignorance.

Verkett'en, v. a. ins. h. attacher *ou* fermer avec une chaînette. **–en**, v. a. ins. h. fig. enchaîner. **–ung**, f. –, pl. –en, enchaînement, m; enchaînure, concaténation.

Verkeßer|er, m. –s, pl. –, qui taxe q. d'hérésie. **–n**, v. a. ins. h. traiter d'hérétique, accuser d'hérésie, fulminer un anathème contre; mettre au ban de l'église. **–ung**, f. –, pl. –en, accusation d'hérésie.

Verkie'len, v. a. ins. h. emplumer.

Verkitt|en, v. a. ins. h. luter, mastiquer, cimenter. **–ung**, f. –, pl. –en, cimentation.

Verkla'gen, v. a. ins. h. porter plainte contre, accuser; der Verklagte, l'accusé, le défendeur; die Verklagte, l'accusée, la défenderesse.

Verkla'ger, m. demandeur.

Verkla'gung, f. –, pl. –en, accusation.

Verklämmer|n, v. a. ins. h. cramponner. **–ung**, f. –, affermissement avec des crampons, m.

Verkla'r|en, v. a. ins. h. 1) clarifier; 2) (écr.) transfigurer; glorifier; Chriſtus wurde verklärt, Jésus-Christ se transfigura. **–t**, adj. transfiguré, glorifié; die –e Leiber, les corps glorieux. **–ung**, f. –, pl. –en, transfiguration, glorification.

Verklatſchen, v. a. ins. h. diffamer.

Verklau'ſeln *ou* **Verklauſuli'ren**, v. a. ins. h. apposer des clauses à, garantir par des clauses.

Verkle'b|en, v. a. ins. h. 1) boucher, calfeutrer; mit Papier –, couvrir de papier; 2) viel Papier –, employer beaucoup de papier en calfeutrant. **–ung**, f. –, action de boucher.

Verkleckſen, v. a. ins. h. barbouiller, gâter (un tableau).

Verklei'b|en, v. a. ins. h. 1) travestir, déguiser; 2) (arch.) mit Steinen, Brettern –, revêtir de pierres, de planches; (e. m.) einen Schacht –, cuveler un puits de mine; (mar.) ein Schiff inwendig –, vaigrer un vaisseau; ſich –, v. réfl. h. ſich in einen *ou* als Bauer –, se déguiser en paysan. **–ung**, f. 1) travestissement, m; déguisement, m; 2) revêtement, m; – eines Schachtes, cuvelage, m; (mar.) – eines Schiffes, bordage,

m; – einer Galeere, rombalière; (men.) – einer Thür, chambranle, m.

Verkleinerer, m. –s, pl. –, détracteur. –n, v. a. ins. h. 1) rendre plus petit, rapetisser, diminuer, réduire; im verkleinerten Maßstab, en abrégé; 2) fig. déprécier, atténuer, ravaler, rabaisser; [ems. Ansehen –, discréditer q. –ung, f. –, pl. –en, 1) rapetissement, m; amoindrissement, m; diminution, réduction; 2) fig. dépréciation, atténuation. –ungsglas, n. miroir concave, m. –ungssilbe, f. syllabe diminutive. –ungswort, n. diminutif, m.

Verkleistern, v. a. ins. h. boucher, fermer avec de la colle.

Verklingen, v. n. ir. (v. klingen) ins. (part. p. verklungen) s. cesser peu à peu de résonner; fig. expirer, mourir.

Verklöpfen, v. a. ins. h. fam. vendre.

Verknallen, v. a. ins. h. consommer, faire détonner; –, v. n. ins. s. se dissiper, se perdre en éclatant.

Verknei'pen, v. a. ins. h. dépenser (son argent) dans les cabarets.

Verknöcher|n, v. a. ins. h. ossifier. –ung, f. –, pl. –en, ossification.

Verknorpel n, sich, v. réfl. ins. h. se former en cartilage, devenir cartilagineux. –ung, f. –, conversion en cartilage.

Verknüpf|en, v. a. ins. h. nouer, lier, joindre, combiner, annexer, attacher, enchaîner. –ung, f. –, pl. –en, enchaînement, m; combinaison, liaison, union.

Verkochen, v. a. ins. h. consommer en cuisant; cuire trop; –, v. n. ins. s. être réduit par la coction, s'évaporer; fig. seinen Zorn – lassen, laisser passer sa colère.

Verkohl|en, v. a. ins. h. réduire en charbon; –, v. n. ins. s. carboniser. –en, n. ou –ung, f. –, réduction en charbon, f; carbonisation, f.

Verkommen, v. n. ir. (v. kommen) ins. (part. p. verkommen) s. 1) se consumer; 2) fig. se perdre, périr; –, adj. ruiné, démoralisé. –heit, f. –, dépravation, corruption, démoralisation.

Verkorken, v. a. ins. h. boucher avec du liége, coiffer (une bouteille).

Verkörper|n, v. a. ins. h. corporifier, matérialiser, personnifier; sich –, v. réfl. h. prendre un corps; se faire homme. –ung, f. –, pl. –en, corporification; personnification; incarnation.

Verkös'en, v. a. ins. h. passer (son temps) à caresser. [déplacer.

Verkra'men, v. a. ins. h. fam. égarer,

Verkrie'chen, sich, v. réfl. ir. (v. kriechen) ins. (part. p. verkrochen) h. se cacher; se blottir; (ch.) se clapir, se terrer (des renards, lapins); fig. der Regen verkriecht sich in den Sand, les pluies s'absorbent dans les sables; fam. er muß sich vor ihm –, il faut qu'il baisse pavillon devant lui.

Verkril'meln, v. a. ins. h. émier, émietter et disperser; fig. dissiper peu à peu; sich –, v. réfl. h. se retirer, s'en aller peu à peu, s'éclipser (d'une société).

Verkrüppeln, v. a. ins. h. estropier, déformer; –, v. n. ins. s. rabougrir, se rabougrir, se rétrécir; ein verkrüppelter Baum, un arbre rabougri.

Verkümmern, v. a. ins. h. gâter, troubler; eine Freude –, empoisonner une joie; 2) saisir, arrêter, séquestrer; –, v. n. ins. s. dépérir.

Verkünd|en *ou* **–igen**, v. a. ins. h. annoncer, publier; vorher –, prédire. –er *ou* –iger, m. –s, pl. –, celui qui annonce *ou* publie, publicateur. –igung *ou* –ung, f. –, pl. –en, proclamation, publication; (cath.) Mariä –, Annonciation.

Verkünstel n, v. a. ins. h. gâter à force de vouloir raffiner, maniérer, dénaturer; frelater (le vin). –ung, f. –, raffinement, m.

Verkupfern, v. a. ins. h. garnir, couvrir de cuivre.

Verkuppeln, v. a. ins. h. fam. accoupler; [prostituer.

Verkürz|en, v. a. ins. h. 1) accourcir, raccourcir, abréger; retrancher; fig. sein Leben –, abréger ses jours; jemm. die Zeit –, amuser q; sich die Zeit –, passer le temps, s'amuser; 2) fig. rogner, léser, frauder. –ung, f. –, pl. –en, 1) accourcissement, m; raccourcissement, m; abréviation; 2) (gra.) syncope; 3) fig. lésion, préjudice, m; tort, m; retranchement, m. –ungszeichen, n. abréviation, f.

Verlach|en, v. a. ins. h. se rire, se moquer; se jouer de. –ung, f. –, pl. –en, dérision, persiflage, m.

Verla'd|en, v. a. ir. (v. laden) ins. (part. p. verla'den) h. 1) charger; 2) mal charger. –er, m. –s, pl. –, expéditeur. –ung, f. expédition, chargement, m. –ungskosten, pl. frais d'expédition, m. pl. –ungsschein, m. connaissement.

Verlag', m. –es, s, 1) fonds, m. pl; avance, f; 2) – eines Buches, édition d'un livre, f; den – eines Buches übernehmen, es in – nehmen, se charger de l'impression et de la vente d'un livre, l'éditer; dieses Buch kommt in seinem –e heraus, ce livre paraît chez lui; il est l'éditeur de ce livre; 3) livres de fonds, m. pl; er verkauft nur seinen –, il ne vend que les livres dont il est l'éditeur.

Verlags'|artikel, m. ou **–buch**, n. livre de fonds, m. **–buchhandel**, m. commerce en livres de fonds. **–buchhändler**, m. libraire-éditeur. **–buchhandlung**, f. établissement d'un libraire-éditeur, m; librairie de livres de fonds. **–geschäft**, n. commerce en livres de fonds, m. **–kosten**, pl. frais de publication, m. pl. **–lager**, n. magasin de livres de fonds, m. **–recht**, n. droit de publication, m. **–werk**, n. ouvrage de fonds, m.

Verlah'men, v. n. ins. s. devenir perclus, devenir paralysé. –, n. –s, paralysie, f.

Verlangen, v. a. ins. h. vouloir, demander, exiger; was – Sie von mir? que voulez vous de moi? que me demandez-vous? was – Sie für dieses Buch? combien faites-vous ce livre? combien voulez-vous de ce livre? –, v. n. ins. h. nach etw. –, désirer, souhaiter qc; éprouver le désir de posséder qc; es verlangt mich *ou* mich verlangt zu wissen, il me tarde de savoir, je voudrais bien savoir; es soll mich (doch einmal) –, *ou* mich soll –, je suis curieux de savoir. –, n. –s, désir, m; envie, f; appétit, m; was ist Ihr –? que désirez (demandez)-vous? – nach etw. haben, hegen, tragen, avoir envie de qc; soupirer après qc; (com.) auf – zahlbar, payable sur demande. **–swerth**, adj. désirable.

Verlänger|n, v. a. ins. h. eine Linie, das Leben –, prolonger une ligne, la vie; einen Tisch –, allonger, rallonger une table; eine Reise –, continuer un voyage; einen Prozeß –, allonger un procès; die Zahlungsfrist –, prolonger le terme du payement; einen Wechsel –, proroger, atermoyer une lettre de change, un billet; sich –, v. réfl. h. s'allonger, se prolonger. –ung, f. –, pl. –en, 1) allongement, m; prolongement, m; 2) (einer Frist) prolongation, prorogation; (eines Wechsels) atermoiement, m; 3) (eines Tisches) allonge. **–ungslinie**, f. ligne de prolongation. **–ungsstück**, n. allonge, f.

Verlappern, v. a. ins. h. fam. gaspiller.

Verlarven, v. a. ins. h. masquer; –, v. n. ins. s. se changer en larve; sich –, v. réfl. h. se masquer.

Verlaß, m. certitude, f; es ist kein – auf ihn, on ne peut se fier à lui, à sa parole.

Verlass'en, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. verlassen) h. 1) quitter, se séparer de, s'éloigner de; 2) (im Stiche lassen) abandonner, délaisser; sich –, v. réfl. ir. h. fich auf etw. –, se fier à qc, compter sur qc, s'en remettre à qc. **–en**, adj. abandonné, délaissé, déserté. **–enheit**, f. –, abandon, m; délaissement, m. **–enschaft**, f. –, succession. **–ung**, f. –, abandon, m; délaissement, m.

Verläster|n, v. a. ins. h. diffamer, calomnier, déchirer; blasphémer (Dieu). –ung, f. –, pl. –en, diffamation, calomnie, détraction, blasphème, m.

Verlätten, v. a. ins. h. latter.

Verlaub', m. mit –, avec votre permission.

Verlauf', m. –es, s, 1) écoulement (de l'eau); – der Zeit, écoulement, laps de temps; nach – von 2 Tagen *ou* nach – zweier Tage, au bout de deux jours, deux jours après; 2) manière dont une chose s'est passée, f; – der Geschichte, suite de l'histoire, f; den ganzen – einer Sache erzählen, raconter toute l'affaire, raconter comment une chose s'est passée. **–en**, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. verlaufen) h. 1) passer (son temps) à courir; 2) perdre, se défaire de (son mal de tête) à force de courir; –, v. n. ir. ins. s. 1) (Wasser) s'écouler; 2) (Zeit) se passer, s'écouler; expirer; sich –, v. réfl. ir. h. 1) s'écouler, se disperser; 2) s'égarer, se fourvoyer, se tromper de chemin; (bi.) se blouser; (beim Kegelspiel) se noyer. **–er**, adj. ein –er Kerl, un vagabond; – es Gesindel, une troupe de vagabonds; ein –er Mönch, un moine défroqué; ein – es Stück Vieh, une bête épave.

Verläu'fer, m. (bi.) qui se blouse, se perd; (j.) qui se noie (quilles).

Verläug'nen, v. verleugnen.

Verläum'den, v. verleumden.

Verlaut', m. bruit; fam. dem –e nach, suivant le bruit commun. **–baren**, v. a. ins. h. publier; –, v. n. ins. s. se divulguer. **–en**, v. n. ins. h. et s. se divulguer; – lassen, dire, avancer; nichts – lassen, ne rien laisser transpirer; es verlautet *ou* es will –, on dit, le bruit court.

Verleb|en, v. a. ins. h. passer, couler (sa vie, ses jours). **–t**, adj. vieux, usé, décrépit, cassé.

Verleckern, v. a. h. fam. 1) dépenser en friandises; 2) affriander (q.), rendre gourmand.

Verlech zen, v. n. ins. s. se fendre de sécheresse; fig. fam. mourir de soif.

Verleg|en, v. a. ins. h. 1) égarer (un livre, une clef); 2) placer ailleurs, transférer, déplacer, transporter; einen Festtag auf einen Sonntag –, transférer, remettre une fête à un dimanche; die Universität in die Hauptstadt –, transférer l'université à la capitale; die Truppen –, déloger les troupes, faire changer de garnison aux troupes; 3) jemm. den Weg –, barrer, obstruer le chemin à q; 4) ein Land mit Waaren –, fournir un pays de marchandises; 5) ein Buch –, publier, éditer un livre. **–en**, adj. embarrassé, gêné, contraint; ich bin darum nicht –, je n'en suis pas en peine. **–enheit**, f. –, pl. –en, embarras, m; contrainte, perplexité; jemm. in – setzen, embarrasser q; faire *ou* causer de l'embarras à q; aus der – ziehen, tirer d'embarras. **–er**, m. –s, pl. –, éditeur (d'un livre); libraire-éditeur. **–ung**, f. –, 1) égarement, m.; 2) translation, dislocation (troupes).

Verleid'en, v. a. ins. h. jemm. etw. –, dégoûter q. de qc, faire perdre à q. le goût de qc.

Verleih'|en, v. a. ir. (v. leihen) ins. (part. p. verlie'hen) h. 1) prêter (un livre); louer (des chevaux); 2) investir de; conférer (un titre); donner (une charge); accorder, octroyer (un privilége); Gott verleihe uns die Gnade! que Dieu nous fasse la grâce! wenn mir Gott das Leben verleiht, si Dieu me conserve la vie; der Himmel hat ihr Fähigkeiten verliehen, le Ciel l'a douée de talents. **–er**, m. –s, pl. –, prêteur, loueur. **–erin**, f. –, pl. –nen, prêteuse, loueuse. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) prêt, m; 2) concession (d'un droit); octroi (d'un privilége), m; collation (d'un bénéfice); attribution (d'une juridiction).

Verlei'men, v. a. ins. h. coller, boucher avec de la colle-forte.

Verlei'sten, v. a. ins. h. garnir de listels, garnir de tringles.

Verlei'ten, v. a. ins. h. induire, porter, séduire, engager (q. à qc.); persuader (q. à faire qc.); suborner (des témoins) pour; embaucher (un soldat); er ist schwach, er läßt sich leicht –, il est faible, il se laisse faci-

lement induire à mal faire. –er, m. séducteur, suborneur, embaucheur. –ung, f. induction, séduction; subornation.

Verlérn||en, v. a. ins. h. désapprendre, oublier. –ung, f. –, oubli, m.

Verlé'||en, v. a. ir. (v. leſen) ins. (part p. verle'ſen) h. 1) lire à haute voix, faire la lecture de; (grr.) die Soldaten –, faire l'appel des soldats; 2) éplucher (des légumes), trier; ſich –, v. réfl. ir. h. lire faux, mal; se tromper en lisant; –ung, f. 1) appel nominal, m; lecture; 2) triage, m.

Verlétz||bar, adj. vulnérable; leicht –, très-délicat, susceptible. –barkeit, f. –, nature vulnérable; fig. susceptibilité. –en, v. a. ins. h. 1) blesser, léser, faire mal à; 2) offenser, blesser; ein Geſetz –, violer une loi; ſeine Pflichten –, transgresser ses devoirs, manquer à ses devoirs; ſich –, v. réfl. h. se blesser, se faire du mal. –lich, adj. v. –bar. –ung, f. –, pl. –en, 1) blessure, lésion; 2) fig. violation, atteinte portée à.

Verleug'n||en, v. a. ins. h. renier, dénier, démentir; ſeinen Glauben –, renier sa foi; ſeine Geburt –, démentir, désavouer sa naissance; fam. jemn. –, celer q, dire que q. n'est pas chez lui; (j.) Farbe –, renoncer, jouer en renonce; die Natur –, agir contre la nature; ſich –, v. réfl. h. 1) se démentir, se dénaturer; 2) faire dire qu'on n'est pas chez soi, faire défendre sa porte; 3) ſich ſelbſt –, renoncer à soi-même, faire abnégation de soi-même. –er, m. –s, pl. –, qui dénie, renie. –ung, f. –, pl. –en, 1) reniement, m; désaveu, m; démenti, m; 2) abnégation.

Verleum'd||en, v. a. ins. h. calomnier, dénigrer, diffamer, médire de. –er, –s, pl. –, calomniateur, détracteur, diffamateur. –erin, f. –, pl. –nen, calomniatrice. –eriſch, adj. 1) (Perſon) calomniateur, médisant; 2) (Rede) calomnieux, diffamatoire. –ung, f. –, pl. –en, calomnie, détraction, diffamation, médisance, dénigrement, m.

Verlie'b||en, ſich, v. réfl. ins. h. ſich in jemn. –, devenir amoureux, s'éprendre de q. –t, adj. amoureux, épris (in jemn., de q.); in ſich ſelbſt – ſein, être amoureux de soi-même; s'idolâtrer; in etw. – ſein, être épris de qc; in etw. närriſch – ſein, être fou de qc; ſterblich – ſein, mourir d'amour; –es Abenteuer, aventure, intrigue galante; –, adv. amoureusement; ein –er, un amoureux, amant, galant; die –en, les amants. –theit, f. –, tempérament amoureux, m.

Verlie'derlichen, v. a. ins. h. dépenser en débauches.

Verlier'||bar, adj. perdable. –barkeit, f. –, amissibilité. –en, v. a. ir. (verlie'ren, verlö'r, verlö'ren) ins. h. perdre; den Muth –, perdre courage; aus den Augen, aus dem Geſichte –, perdre de vue; an einer Waare –, perdre à une marchandise, vendre une marchandise avec perte; ſich –, v. réfl. ir. h. se perdre, s'en aller, disparaître; s'effacer; se retirer peu à peu; fig. cesser, se passer; ſich aus der Geſellſchaft –, s'éclipser de la compagnie; ſich aus dem Geſichte –, se dérober à la vue; ſich aus dem Gedächtniſſe –, s'effacer de la mémoire. –er, m. –s, pl. –, perdant. [bliette, f.

Verlie'ß, n. –es, pl. –e, cachot, m; ou-

Verliſcht, v. verlöſchen.

Verlö'ben, v. a. ins. h. fiancer; der Verlobte, le fiancé; die Verlobte, la fiancée; ſich –, v. réfl. h. se fiancer; ſich mit einem Mädchen –, se fiancer avec une demoiselle.

Verlöd'niß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, fiançailles, f. pl.

Verlö'bung, f. –, pl. –en, fiançailles, f. pl. –sanzeige, f. annonce des fiançailles. –sfeſt, n. fiançailles, f. pl. –skarte, f. carte de fiançailles. –sring, m. anneau de fiançailles. –stag, m. jour des fiançailles.

Verlöd'len, v. a. ins. h. allécher, séduire, amorcer. –ung, f. séduction.

Verlö'dern, v. n. ins. ſ. 1) cesser de brûler; se consumer en flambant; 2) brûler, se consumer rapidement.

Verlö'gen, adj. fam. menteur, mensonger. –heit, f. –, habitude de mentir.

Verlöh'nen, v. imp. ins. h. es verlohnt die Mühe nicht, es verlohnt ſich der Mühe nicht, ce n'est pas la peine, cela n'en vaut pas la peine; fam. le jeu ne vaut pas la chandelle.

Verlö'ren, adj. (v. verlieren) perdu; – gehen, se perdre, périr; – geben, considérer (une partie, un jeu) comme perdu(e), désespérer de; Ihre Mühe iſt ſo gut wie –, vous en serez pour votre peine; (écr.) der –e Sohn, l'enfant prodigue; ein –er Poſten, une sentinelle perdue.

Verlöſchen, v. n. r. et ir. (verlöſche, verliſchſt, verliſcht; verlöſch; verlöſchen) ſ. s'éteindre.

Verlö'ſ||en, v. a. ins. h. lotir, jouer. –ung, f. tirage, m; loterie; (in einer Geſellſchaft) tombola.

Verlö'th||en, v. a. ins. h. souder. –ung, f. –, pl. –en, soudure.

Verlü'dern, v. a. ins. h. prodiguer, dissiper, dépenser par la débauche.

Verlúmpt, adj. déguenillé.

Verlúſt, m. –es, s, pl. –e, perte, f; einen – leiden, faire une perte; im – ſein, être en perte; bei – der Waaren, sous peine de confiscation des marchandises; bei – der Fracht, sous peine de perdre les frais de voiture; bei – des Rechtes, à peine de déchéance; bei – des Bürgerrechtes, sous peine de dénaturalisation. –ig, adj. privé; ſich einer Sache – machen, s'attirer la perte de qc, perdre qc; ſich des Adels – machen, déroger à la noblesse; einer Sache – werden, ou gehen, perdre qc, déchoir de qc, être privé de qc.

Vermách||en, v. a. ins. h. léguer. –er, m. –s, pl. –, testateur.

Vermächtniß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, 1) testament, m; ohne – ſterben, mourir intestat; 2) legs, m. –nehmer, f. –, acceptation d'un legs. –nehmer, m. légataire.

Verma'gern, v. n. ins. ſ. maigrir.

Verma'hlen, v. a. ir. (v. mahlen) ins. (part. p. verma'hlen) h. moudre (tout le blé).

Verma'hl||en, v. a. ins. h. marier, unir; ſich –, v. réfl. h. se marier. –ung, f. –, pl. –en, mariage, m; épousailles, f. pl; die – vollziehen consommer le mariage. –ungsfeier, f. célébration du mariage. –ungsfeſt, n. festin de noces, m. –ungstag, m. jour des épousailles, du mariage.

Vermáh'n||en, v. a. ins. h. exhorter. –ung, f. exhortation, admonition.

Vermaledei'||en, v. a. ins. h. maudire. –ung, f. –, pl. –en, malédiction, imprécation.

Verma'len, v. a. ins. h. 1) consommer, employer en peinture; 2) gâter (une peinture).

Vermánnig||fachen *ou* **–faltigen**, v. a. ins. h. diversifier, varier.

Vermárk||en, v. a. ins. h. aborner, borner. –ung, f. –, pl. –en, abornement, m; bornage, m.

Verman'ern, v. a. ins. h. 1) employer à la maçonnerie; 2) murer, maçonner, condamner (une porte, une fenêtre).

Vermé'hr||bar, adj. multipliable, susceptible d'augmentation. –en, v. a. ins. h. augmenter, accroître, multiplier; ſich –, v. réfl. h. augmenter, s'augmenter, s'accroître; multiplier, se multiplier; provigner, foisonner; –er, m. augmentateur, amplificateur. –ung, f. –, pl. –en, augmentation, accroissement, m; multiplication. –ungszahl, f. (ari.) facteur, m.

Vermeid'||bar, adj. évitable. –en, v. a. ir. (v. meiden) ins. (part. p. vermie'den) h. éviter, fuir. –lich, adj. évitable. –ung, f. –, pl. –en, action d'éviter, fuite; bei – ſchwerer Strafe, sous peine de grève punition.

Vermei'n||en, v. a. ins. h. croire, penser, estimer. –t *ou* –tlich, adj. prétendu, présumé, soi-disant.

Vermél'd||en, v. a. ins. h. faire savoir, mander, notifier. –ung, f. avis, m; annonce.

Verméng||en, v. a. ins. h. mêler, mélanger; fig. confondre, brouiller; ſich –, v. réfl. h. ſich mit etw. –, se mêler de qc; s'ingérer dans qc. –ung, f. –, pl. –en, 1) action de mêler; 2) mélange, m; confusion.

Vermenſchlich||en, v. a. ins. h. 1) représenter sous une forme humaine, prêter des attributs humains à, anthropomorphoser; 2) humaniser, civiliser. –ung, f. –, pl. –en, anthropomorphose, anthropopathie. –ungslehre, f. anthropomorphisme, m.

Vermérk, m. –es, s, pl. –e, remarque, f. –en, v. a. ins. h. remarquer; etw. übel –, trouver qc mal, prendre qc en mauvaise part, voir qc de mauvais œil.

Vermés||bar, adj. mesurable. –buch, n. registre de mesurage, m.

Vermé'ſſ||en v. a. ir. (v. meſſen) ins. (part. p. verme'ſſen) h. mesurer; auner, toiser, arpenter; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) mal mesurer, se tromper en mesurant; 2) fig. se faire fort, se vanter; ſich zu viel –, présumer trop de soi-même. –en, adj. téméraire, audacieux, présomptueux. –enheit, f. –, témérité, audace, présomption. –er, m. –s, pl. –, arpenteur. –ung, f. mesurage, m; arpentage, m; aunage, m.

Vermé'th||en, v. a. ins. h. louer; donner à louage; ein Schiff –, fréter un vaisseau; ſich –, v. réfl. h. se louer au service de q. –er, m. loueur, locateur; (mar.) fréteur. –erin, f. loueuse. –ung, f. –, –en, louage, m; location; (mar.) fret, m.

Vermíndern, v. a. ins. h. diminuer, amoindrir; réduire; réformer; ſich –, v. réfl. h. diminuer, amoindrir, s'amoindrir, se restreindre. –ung, f. diminution, amoindrissement, m; réduction.

Vermiſch||en, v. a. ins. h. mêler, entremêler, mélanger, mixtionner; incorporer; confondre; Metalle –, allier des métaux; den Wein mit Waſſer –, mêler (étendre, couper) le vin avec de l'eau, tremper le vin; mehrere Weine mit einander –, couper du vin; die Milch mit Waſſer –, couper le lait; verſchiedene Thierarten –, croiser les races; ſich –, v. réfl. h. se mêler, s'unir, s'allier, se croiser; ſich fleiſchlich –, se joindre pour la génération; s'accoupler (des bêtes). –t, adj. mêlé, mélangé, mixtionné, mixte; ein –er Körper, un corps mixte, un mixte; –e Metalle, des métaux alliés; –e Aufſätze *ou* –e Schriften, des mélanges (de littérature), m. pl; des miscellanées, f. pl; –e Gedichte, des mélanges de poésie, m. pl. –ung, f. mélange, m; mixtion; alliage (de métaux), m; die fleiſchliche –, la copulation charnelle.

Vermiſſen, v. a. ins. h. ne pas trouver, regretter l'absence de; ich vermiſſe mein Meſſer, je trouve qu'il me manque mon couteau; man hat Sie hier vermißt, on vous a regretté ici, vous nous avez manqué, fait faute ici; man wird mich nicht gleich – on ne s'apercevra pas tout de suite de mon absence; dieſer Mann wird ſehr vermißt, cet homme est fort regretté; la mort de cet homme a laissé un grand vide.

Vermítt||eln, v. a. ins. h. arranger, accommoder; den Frieden –, négocier la paix; einen Streit –, accommoder un différend; eine Zuſammenkunft –, ménager une entrevue; etw. zu – ſuchen, s'entremettre de qc. –elſt, prp. (*qui gouverne le génitif*) moyennant, au moyen de, par le moyen, l'entremise de; par, avec, à l'aide, à la faveur, par le secours. –elung, f. –, pl. –en, 1) entremise, médiation, intercession, intervention; 2) accommodement, m; arrangement, m; –elungsvorſchlag, m. compromis, proposition intermédiaire, f. –ler, m. –s, pl. –, médiateur, conciliateur, entremetteur. –lerin, f. –, pl. –nen, médiatrice, entremetteuse.

Verma'beln, v. a. ins. h. 1) meubler; 2) fam. vendre (à tout prix).

Verma'ſer||n, v. n. ins. ſ. pourrir, se pourrir, se putréfier, se décomposer; se réduire en poussière. –ung, f. –, pourriture, putréfaction.

Vermö'ge, prp. (*qui gouverne le génitif*) en vertu de, conformément à, selon, suivant, par; – unſers Kontrakts, en vertu de notre contrat; – der Geſetze, par les lois; – der Gewohnheit, selon la coutume.

Vermö'gen, v. a. ir. (v. mögen) ins. (part. p. vermöcht) ḥ. 1) pouvoir, avoir la force, la puissance, le pouvoir de (faire qc.), être en état de (faire qc.); syn: können; ich will thun, was ich vermag, je ferai ce qui est en mon pouvoir; ich habe es nicht vermocht, je n'ai pu le faire; Alles bei jemm. *ou* über jemn. –, pouvoir tout sur q; viel bei jemm. –, avoir grand pouvoir, un grand ascendant, une grande influence sur q; 2) jemn. zu etw. –, décider, déterminer q. à faire qc; syn: beſtimmen. –, n. –s, 1) pouvoir, m; puissance, f; force, f; syn: Macht, Fähigkeit; das – zu denken, la faculté de penser; das ſteht nicht in meinem –, cela n'est pas en mon pouvoir; cela passe mon pouvoir; über ſein – arbeiten, travailler au-dessus de ses forces, s'excéder de travail; nach –, autant que possible; 2) bien, m; fortune, f; ressources, f. pl; syn: Hab und Gut, Beſitzthum; väterliches, mütterliches – biens *ou* propres paternels, maternels, m. pl; er hat nicht einen Heller im –, il n'a pas le sou; (ein großes) – beſitzen, posséder de grands biens, une grande fortune. –d, adj. 1) qui a la force de, en état, capable; viel –, puissant; (phys.) die – Kraft, la virtualité, la force virtuelle; 2) riche, à son aise. –ſtand, m. montant *ou* état des biens. –(s)ſteuer, f. impôt sur la fortune *ou* sur les biens, m. –ſtände, m. pl. état de fortune, m; moyens, m. pl; er iſt in guten –n, il est à son aise. –verwalter, m. administrateur *ou* curateur des biens. –verwaltung, f. administration des biens.

Vermög'lich, adj. 1) riche, à son aise; 2) fort, robuste.

Vermörſchen, v. n. ins. ſ. mollir, pourrir; devenir frêle, se carier.

Vermummen, v. a. ins. ḥ. masquer; affubler; déguiser; ſich –, v. réfl. ḥ. s'affubler. –ung, f. –, pl. –en, déguisement, m; mascarade.

Vermünzen, v. a. ins. ḥ. 1) employer à monnayer; 2) monnayer, convertir en monnaie.

Vermu'then, v. a. ins. ḥ. conjecturer, présumer, supposer, s'attendre à; se douter de; es iſt daraus zu –, on peut en augurer; wer hätte das vermuthet? qui s'en serait douté? qui aurait cru cela? das hätte ich mir nicht vermuthet, je ne m'y serais pas attendu; ſich –, v. réfl. ḥ. ſich einer Sache – *ou* –d ſein, s'attendre à qc. –en, n. –s, conjecture, prévision, f; wider alles –, contre toute attente; wider mein –, contre mon opinion. –lich, adj. qui est à présumer, présumable, apparent, vraisemblable, probable; présomptif; der – e Erbe, l'héritier présomptif; –, adv. apparemment, selon toute apparence, probablement. –ung, f. –, pl. –en, conjecture, présomption, apparence; aller – nach, selon toutes les apparences; eine ſtarke – haben, avoir un grand soupçon. –ungsgrund, m. sujet de conjecture.

Vernach'läſſigen, v. a. ins. ḥ. négliger; ſich –, v. réfl. ḥ. se négliger. –ung, f. –, pl. –en, négligence, manque de soin, m; abandon, m.

Vernä'geln, v. a. ins. ḥ. clouer; eine Kanone, ein Pferd –, enclouer un canon, un cheval; eine Thür, ein Fenſter –, clouer, condamner une porte, une fenêtre. –t, adj. encloué; fig. borné, stupide. –ung, f. –, pl. –en, enclouure (d'un cheval); enclouage (d'un canon), m.

Vernä'hen, v. a. ins. ḥ. 1) coudre dans; fermer en cousant; 2) employer à coudre.

Vernärb'en, v. n. ins. ſ. se cicatriser, se fermer; ſich –, v. réfl. ḥ. se cicatriser. –ung, f. –, pl. –en, cicatrisation.

Vernärren, v. a. ḥ. fam. dépenser follement; –, v. n. ins. ſ. devenir fou; in etw. vernarrt ſein, être fou *ou* infatué de qc; ſich –, v. réfl. ḥ. ſich in etw. –, s'infatuer, s'affoler, s'amouracher de qc.

Vernäſchen, v. a. ins. ḥ. dépenser en friandises.

Vernehm'lich, adj. perceptible, distinct. –en, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. vernommen) ḥ. 1) apercevoir, entendre, distinguer; syn: wahrnehmen, gewahr werden; ſeine Stimme ließ ſich –, sa voix se fit entendre; 2) apprendre; syn: erfahren, ſagen hören; ich habe vernommen, j'ai ouï dire; wie man vernimmt, à ce qu'on dit; 3) interroger, questionner; syn: verhören; die Parteien –, écouter les parties; gerichtlich vernommen werden, être ouï; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. ſich mit jemm. –, s'entendre avec q. –en, n. 1) intelligence, f; mit jemm. in gutem – ſtehen, être en bonne intelligence avec q; 2) dem – nach, à ce qu'on dit. –lich, adj. intelligible, distinct. –lichkeit, f. –, intelligibilité. –ung, f. –, pl. –en, interrogation, (pal.) interrogatoire, m; – der Zeugen, audition des témoins.

Vernei'gen, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'incliner, faire la révérence. –ung, f. inclination, révérence; –en rechts und links machen, saluer à droite et à gauche.

Verneinen, v. a. ins. ḥ. nier, dire que non; répondre négativement. –end, adj. négatif; ein –er Satz, une proposition négative; auf eine – e Art, négativement. –ung, f. –, pl. –en, négation, négative. –ungsfall, m. im – e, si ce n'est pas le cas. –ungspartikel, f. particule négative. –ungswort, n. négation, f.

Vernichtbar, adj. anéantissable. –en, v. a. ins. ḥ. anéantir, annihiler, réduire au néant, détruire, foudroyer; écraser, abroger, abolir (loi); résilier (contrat); annihiler (testament). –er, m. –s, pl. –, destructeur, exterminateur. –ung, f. –, pl. –en, anéantissement, m; extermination, annihilation. –ungskrieg, m. guerre d'extermination, f.

Vernie'ſen, v. a. ins. ḥ. river. –ung, f. –, pl. –en, rivure.

Vernunft, f. –, raison, bon sens, m; jugement, m; das iſt (geht) über alle –, cela passe la raison; das lehrt die geſunde –, c'est la saine (droite) raison, c'est le bon sens qui apprend (dicte) cela; bei – ſein, être en son bon sens; – annehmen *ou* der – Gehör geben, entendre raison; jemm. zur – bringen, réduire, ranger, mettre q. à la raison. –begabt, adj. doué de raison, raisonnable. –begriff, m. idée que la raison seule nous fournit, f. –beweis, m. preuve fondée sur la raison, f.

Vernünfteln, f. –, pl. –en, raisonnement trop subtil, m; subtilité, sophismes, m. pl.

Vernünfteln, v. n. ins. ḥ. subtiliser, –, n. –s, raisonnement, m.

Vernunftforſcher, m. philosophe. –gebrauch, m. usage de la raison. –gemäß, adv. conforme *ou* analogue à la raison, raisonnable. –geſetz, n. loi de la raison, f; loi naturelle, f. –glaube, m. croyance fondée sur la raison, f; rationalisme. –gläubige, m. rationaliste. –grund, m. motif puisé dans la raison.

Vernünftig, adj. 1) raisonnable, sensé; syn: vernunftmäßig; 2) logique, judicieux; syn: ſcharfſinnig, verſtändig. –keit, f. –, bon sens, m; conformité avec le bon sens, sagesse.

Vernunftkraft, f. faculté intellectuelle. –lehre, f. 1) logique, dialectique; 2) traité de logique, m; 3) maxime fondée sur la raison. –lehrer, m. logicien, dialecticien.

Vernünftler, m. –s, pl. –, raisonneur subtil, sophiste.

Vernunftlos, adj. privé de raison, irraisonnable, déraisonnable. –loſigkeit, f. –, manque de raison, m; déraison, folie. –mäßig, adj. raisonnable, convenable, conforme à la droite raison. –mäßigkeit, f. conformité avec la raison. –prediger, m. prédicateur rationaliste. –recht, n. droit fondé sur la raison, m. –religion, f. religion naturelle. –ſchluß, m. syllogisme.

–ſittenlehre, f. philosophie morale. **–wahrheit**, f. vérité fondée sur la raison. **–widrig**, adj. contraire à la raison, déraisonnable, absurde; illogique.

Verö'den, v. a. ins. ḥ. désoler, dépeupler, dévaster; –, v. n. ins. ſ. devenir désert, se dépeupler. **–ung**, f. –, pl. **–en**, désolation, dévastation.

Veröffentlichen, v. a. ins. ḥ. publier. **–ung**, f. –, pl. –en, publication.

Verö'na, n. –s, Vérone, f.

Verö'nika, f. –s, Véronique.

Verordnen, v. a. ins. ḥ. 1) ordonner, commander, prescrire; syn: befehlen, vorſchreiben; 2) établir, instituer, commettre, nommer; syn: ernennen, einſetzen; (écon.) alle Obrigkeit iſt von Gott verordnet, toute autorité est établie par Dieu; der Verordnete, le commissaire. **–ung**, f. décret, m; ordonnance, règlement, m; mandement, m. **–ungsmäßig**, adj. suivant l'ordonnance.

Verörtlichen, v. a. ins. ḥ. localiser.

Verpachten, v. a. ins. ḥ. affermer, donner à ferme, amodier, arrenter. **–er**, m. amodiateur, bailleur. **–ung**, f. amodiation, location, bail, m.

Verpacken, v. a. ins. ḥ. empaqueter, emballer. **–er**, m. emballeur. **–ung**, f. emballage, m.

Verpallisadi'ren, v. a. ins. ḥ. palissader.

Verpanzern, v. a. ins. ḥ. cuirasser.

Verpfänden, v. a. ins. ḥ. pauser (le jeu); perdre (en hésitant); laisser échapper (une occasion).

Verpeſten, v. a. ins. ḥ. empester, infecter, pestiférer. **–ung**, f. –, infection.

Verpfähl'en, v. a. ins. ḥ. munir de pieux, palissader; (fort.) fraiser; ſich –, v. réfl. ḥ. se retrancher (derrière une palissade). **–ung**, f. 1) action de palissader; 2) palissade, estacade.

Verpfänden, v. a. ins. ḥ. engager, mettre en gage; donner en gage; obliger, hypothéquer; ſeine Perſon und ſein Vermögen –, s'obliger corps et biens; ſein Wort –, engager sa parole. **–ung**, f. engagement, m; obligation; hypothèque.

Verpfeffern, v. a. ins. ḥ. poivrer trop.

Verpflanzen, v. a. ins. ḥ. transplanter, déplanter. **–er**, m. déplantoir. **–ung**, f. transplantation, déplantage (d'un arbre), m.

Verpfle'gen, v. a. ins. ḥ. soigner (un malade); nourrir, entretenir (des pauvres). **–er**, m. celui qui a soin de q, père nourricier. **–ung**, f. soins, m. pl; entretien, m; nourriture, alimentation; traitement (d'un malade), m. **–ungsamt**, n. 1) bureau chargé de l'entretien des pauvres, m; 2) commissariat des vivres, m. **–ungsanſtalt**, f. établissement de bienfaisance, m; hôpital des pauvres, m. **–ungsgeld**, n. argent que coûte l'entretien de q, m. **–ungskoſten**, n. v. **–ungsanſtalt**. **–ungskoſten**, pl. frais d'entretien, d'alimentation, m. pl. **–ungsko'ſten**, n. tout ce qui a rapport à l'entretien des pauvres.

Verpflichten, v. a. ins. ḥ. 1) obliger, rendre service à; syn: verbindlich machen; 2) jemn. zu etw. –, engager, obliger q. à faire qc; syn: nöthigen, binden; jemn. eidlich –, faire prêter serment à q; prendre q. à foi et à serment; ſich –, v. réfl. ḥ. s'engager, s'obliger. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action d'obliger; 2) obligation, engagement, m.

Verpflöcken, v. a. ins. ḥ. affermir avec des chevilles, des piquets.

Verpfründen, v. a. ins. ḥ. pourvoir d'un bénéfice.

Verpfuſchen, v. a. ins. ḥ. fam. massacrer, gâter, défigurer.

Verpichen, v. a. ins. ḥ. poisser; (mar.) brayer; fig. auf etw. verpicht ſein, être avide de, acharné à qc. **–ung**, f. –, action de poisser, de brayer.

Verplämpern, v. a. ins. ḥ. fam. gaspiller; répandre (de l'eau); ſein Geld –, dépenser son argent mal à propos; ſich –, v. réfl. ḥ. s'empêtrer, s'amouracher sottement d'une femme.

Verplappern, v. a. ins. ḥ. passer (son

temps) à causer; sich –, v. réfl. h. s'oublier, s'avancer (un peu trop), se trahir.

Verplätzen, v. a. ins. h. consumer inutilement (la poudre).

Verplau'dern, v. a. ins. h. passer (le temps) à causer.

Verpö'nen, v. a. ins. h. défendre.

Verprasseln, v. n. ins. s. 1) s'envoler en pétillant; 2) décrépiter. –, n. –s, décrépitation, f.

Verpräss||en, v. a. ins. h. dissiper en bonne chère et en débauches. –ung, f. –, dissipation.

Verproviantī'r||en, v. a. ins. h. approvisionner, avitailler (un vaisseau). –ung, f. approvisionnement, m; avitaillement, m.

Verprozessī'ren, v. a. ins. h. fam. dépenser en procès.

Verpuff||en, v. a. ins. h. faire détoner; fam. perdre par négligence, consommer. –ung, f. –, pl. –en, détonation, décrépitation.

Verpumpen, v. a. ins. h. fam. prêter, donner à crédit.

Verpupp||en, sich, v. réfl. ins. h. se changer en chrysalide. –ung, f. –, pl. –en, transformation en chrysalide; métamorphose. [baleine.

Verpu'sten, sich, v. réfl. ins. h. reprendre

Verputzen, v. a. ins. h. 1) dépenser (son argent) en parure; 2) gâter par trop de parure; 3) orner, parer.

Verquackeln, v. a. ins. h. fam. gaspiller.

Verquacksalbern, v. a. ins. h. dépenser en drogues. [fumant.

Verqualmen, v. a. ins. h. dépenser en

Verquellen, v. n. ir. (v. quellen) ins. (part. p. verquollen) s. se gonfler par l'humidité; – lassen, faire gonfler.

Verquick||en, v. a. ins. h. (chi.) amalgamer. –ung, f. –, pl. –en, (chi.) amalgamation.

Verrah'men, v. a. ins. h. encadrer, garnir d'un cadre.

Verrai'nen, v. a. ins. h. enclore d'une lisière, de bornes.

Verrammel||n ou ∸en, v. a. ins. h. barricader, bâcler. –elung, f. –, action de barricader; barricade.

Verra'sen, v. n. ins. s. se couvrir d'herbe ou de gazon.

Verrath', m. trahison, f. –en, v. a. ir. (v. rathen) ins. (part. p. verra'then) h. trahir, découvrir, dénoter, révéler; fig. indiquer, prouver; sich –, v. réfl. ir. h. se trahir, se découvrir.

Verrä'ther, m. –s, pl. –, traître, perfide, sycophante. –ei', f. –, trahison, perfidie. –in, f. –, pl. –nen, traîtresse. –isch, adj. traître, traîtreux, perfide.

Verrau'chen, v. a. ins. h. dépenser en fumant; –, v. n. ins. s. 1) s'en aller en fumée; 2) fig. s'exhaler, s'évaporer, s'éventer; seinen Zorn – lassen, laisser passer sa colère. –en, n. ou –ung, f. –, exhalation, f; évaporation, f.

Verrau'schen, v. n. ins. s. s'écouler, s'enfuir; (avec h.) cesser de faire du bruit.

Verrechn||en, v. a. ins. h. mettre en ligne de compte, sur un compte, faire entrer ou employer dans un compte; sich –, v. réfl. h. se mécompter, se tromper dans son calcul; fig. er hat sich verrechnet, il est bien loin de son compte. –ung, f. 1) mise en ligne de compte; 2) mécompte, m; erreur de calcul.

Verrecken, v. n. ins. s. crever, mourir.

Verre'den, v. a. ins. h. faire vœu de s'abstenir de qc, renoncer à qc; sich –, v. réfl. h. se tromper en parlant; fam. dire une balourdise.

Verreg'nen, v. a. ins. h. gâter (par la pluie); die Freude wurde uns verregnet, notre joie fut gâtée par la pluie, la pluie vint déranger notre joie.

Verrei'ben, v. a. ir. (v. reiben) ins. (part. p. verrie'ben) h. 1) consommer en frottant; 2) broyer.

Verrei'sen, v. a. ins. h. dépenser en voyages; –, v. n. ins. s. aller faire un voyage, partir; er verreist oft, il est souvent en voyage.

Verrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. verritten) h. dépenser à monter à cheval; sich –, v. réfl. ir. h. s'égarer, se fourvoyer à cheval.

Verrenk||en, v. a. ins. h. démettre, déboîter, disloquer, luxer; sich den Fuß –, se démettre le pied. –en, n. –s, ou –ung, f. –, pl. –en, luxation, f; dislocation, f; entorse, f; déboîtement, m.

Verrennen, v. a. ir. (v. rennen) ins. (part. p. verrannt) h. jemm. den Weg –, couper le chemin, le passage à q; fig. couper la retraite à q; sich –, v. réfl. ir. h. s'égarer, se fourvoyer dans sa course.

Verricht||en, v. a. ins. h. faire, exécuter, accomplir; sein Amt –, faire les fonctions de sa charge, s'acquitter de sa charge; viel zu – haben, avoir beaucoup à faire, avoir bien de la besogne, bien de l'occupation; sein Tagewerk –, faire sa tâche; seine Nothdurft –, satisfaire un besoin. –ung, f. 1) exécution, accomplissement, m; réalisation; syn: Erfüllung, Ausführung; ich wünsche gute –, je vous souhaite un heureux succès; bonne chance! 2) affaire, fonction; syn: Geschäft, Obliegenheit.

Verrie'chen, v. n. ir. (v. riechen) ins. (part. p. verrochen) s. et sich –, v. réfl. ir. h. perdre son odeur.

Verrie'gel||n, v. a. ins. h. verrouiller, fermer au verrou, barrer. –ung, f. –, action de verrouiller.

Verringer||n, v. a. ins. h. diminuer, amoindrir; réduire (sa dépense, un nombre); fig. exténuer (un crime); die Münzen –, rabaisser les monnaies; sich –, v. réfl. h. s'amoindrir, diminuer; fig. baisser. –ung, f. –, amoindrissement, m; diminution, réduction; exténuation (d'un crime).

Verrinnen, v. n. ir. (v. rinnen) ins. (part. p. verronnen) s. s'écouler, s'enfuir.

Verröcheln, v. a. ins. h. sein Leben –, expirer, rendre le dernier soupir; –, v. n. ins. h. expirer.

Verrollen, v. n. ins. s. s'éloigner en roulant; s'écouler.

Verrost||en, v. n. ins. s. se rouiller, s'enrouiller. –en, n. –s, ou –ung, f. –, rouillure, f; rouille, f.

Verrotten, v. n. ins. s. (se) pourrir.

Verrucht', adj. scélérat, infâme, impie, exécrable; ein –er Mensch, un scélérat, un infâme. –heit, f. –, scélératesse, infamie.

Verrück||en, v. a. ins. h. déplacer, déranger, désajuster; fig. jemm. den Kopf, den Verstand –, démonter la cervelle, bouleverser l'esprit à q. –t, adj. déplacé; fig. fou, insensé. –theit, f. –, pl. –en, folie, démence, égarement d'esprit, m. –ung, f. –, déplacement, m; dérangement, m.

Verruf', m. décri, mauvaise renommée, f; in – bringen, perdre de réputation, discréditer; in – thun, interdire; im – stehen, être mal famé. –en, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. verru'fen) h. décrier, diffamer, discréditer. –en, adj. mal famé, décrié, discrédité. –ung, f. –, décri, m; démonétisation.

Vers ou **Vers**, m. –(s)es, pl. –(s)e, 1) vers; couplet, strophe, f; Verse machen, faire, composer des vers, versifier; in Verse bringen, mettre en vers; fam. ich kann mir keinen – daraus machen, je n'y comprends rien; 2) verset (bible, cantique).

Versä'en, v. a. ins. h. 1) consumer à semer; 2) disperser, dissiper; einen Weg –, semer un chemin, un passage.

Versa'g||en, v. a. ins. h. 1) promettre, accorder; meine Tochter ist schon versagt, ma fille est déjà promise; (beim Tanzen) ist diese Dame schon versagt? cette dame est-elle déjà engagée? 2) refuser; ich werde mir nichts –, je ne me refuserai rien, je ne me priverai de rien; –, v. n. ins. h. manquer, refuser le service; das Gewehr versagte, le fusil manqua ou rata; das Schiff versagt, le vaisseau ne prend pas bien le vent; sich –, v. réfl. h. s'engager, promettre. –ung, f. –, refus, m; déni (de justice), m.

Versal'buchstabe, m. ou **Versa'lie**, f. –, pl. –n, (typ.) lettre initiale ou capitale ou majuscule, f.

Versalz||en, v. a. ins. h. saler trop; fig. fam. jemm. die Freude, Lust –, troubler la joie de q, mêler d'amertume les plaisirs de q; diese Freude ist mir recht – worden, cette joie me coûte bien cher. –ung, f. –, excès de sel, m.

Versammel||n, v. a. ins. h. assembler, rassembler; réunir, convoquer; rallier; sich –, v. réfl. h. s'assembler; s'attrouper; se grouper, se rallier. –lung, f. 1) réunion, assemblement, m; rassemblement, m; ralliement, m; attroupement, m; 2) assemblée, congrégation. –lungshaus, n. maison de réunion, f. –lungsort ou –lungsplatz, m. lieu de réunion, point de ralliement, rendez-vous. –lungssaal, m. salle de réunion, f. –lungstag, m. jour de réunion. –lungszeit, f. temps de réunion, m. –lungszimmer, n. chambre de réunion, f; (im Theater) foyer, m.

Versand||en, v. a. ins. h. ensabler; –, v. n. ins. s. s'ensabler. –ung, f. –, pl. –en, ensablement, m. [m; mètre, m.

Vers'art, f. genre de vers, de rhythme,

Versatz, m. –es, 1) engagement; 2) gage. –amt, n. mont-de-piété, m.

Versau'en, v. a. ins. h. souiller, salir.

Versau'ern, v. n. ins. s. s'aigrir; fig. fam. in der Einsamkeit –, se rouiller, se morfondre dans la solitude.

Versäu'ern, v. a. ins. h. rendre trop aigre.

Versau'fen, v. a. ir. (v. saufen) ins. (part. p. versoffen) h. dépenser à boire; fig. seinen Verstand –, noyer sa raison; –, v. n. ir. ins. s. se noyer.

Versäu'm||en, v. a. ins. h. négliger; manquer, perdre, laisser échapper; es ist keine Zeit zu –, il n'y a point de temps à perdre. –niß, f. –, pl. –(ss)e, ou –ung, f. –, négligence, perte, absence. –nißliste, f. liste des absences.

Vers'bau, m. versification, f.

Verschachern, v. a. ins. h. vendre.

Verschaff||en, v. a. ins. h. procurer, faire avoir, ménager; fournir; pourvoir (q. de qc.); sich selbst Recht –, se faire justice soi-même. –ung, f. –, obtention, fourniture.

Verschä'kern, v. a. ins. h. fam. perdre en badinant, en folâtrant.

Verschä'len, v. a. ins. h. garnir, emmancher (un couteau); –, v. n. ins. s. devenir fade, perdre sa force.

Verschallen, v. n. ins. s. 1) cesser de retentir, se perdre; 2) (part. p. verschollen) disparaître; er ist verschollen, on ne sait pas ce qu'il est devenu, où il est resté, s'il vit encore. [teau).

Verschä'lung, f. –, garniture (d'un cou-

Verschämt', adj. honteux, pudibond, timide. –heit, f. –, honte, pudeur, timidité.

Verschänden, v. a. ins. h. défigurer.

Verschanz||en, v. a. ins. h. retrancher; sich –, v. réfl. h. se retrancher, se remparer; (mar.) se bastinguer. –ung, f. –, pl. –en, action de retrancher, retranchement, m. –ungskunst, f. hercotectonique, art des retranchements, m.

Verschärf||en, v. a. ins. h. rendre plus pénétrant, aiguiser; fig. augmenter, aggraver. –ung, f. augmentation, aggravation.

Verscharr||en, v. a. ins. h. enfouir, enterrer, cacher en terre; sich –, v. réfl. h. (ch.) se terrer. –ung, f. –, pl. –en, enfouissement, m; enterrement, m.

Verschatten, v. a. ins. h. ombrer. –, n. –s, ombrage, m.

Verschäu'men, 1) v. n. ins. h. cesser d'écumer; 2) v. n. ins. s. se dissiper en écumant.

Verschei'den, v. n. ir. (v. scheiden) ins. (part. p. verschie'den) s. expirer, décéder, mourir, rendre l'âme. –, n. –s, décès, m; mort, f; trépas, m.

Verschenk||en, v. a. ins. h. 1) donner, faire présent de; 2) Wein –, vendre, débiter du vin (en détail). –ung, f. 1) donation; 2) vente en détail.

Verscherzen, v. a. ins. h. 1) passer (le

temps) en badinant; 2) fig. négliger, perdre (par sa faute); ſein Glück –, manquer, perdre, négliger sa fortune; jems. Gunſt –, perdre (par sa faute) les bonnes grâces de q.

Verſchen'ch‖en, v. a. ins. ḥ. effaroucher, épouvanter, chasser. **–ung**, f. –, action d'effaroucher.

Verſchick‖en, v. a. ins. ḥ. envoyer, expédier. **–ung**, f. envoi, m; expédition.

Verſchie'b‖en, v. a. ir. (v. ſchieben) ins. (part. p. verſchō'ben) ḥ. 1) déplacer, déranger; 2) fig. différer, retarder, remettre; reculer; ajourner; auf (um) einen Tag –, différer d'un jour; **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. se déranger. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) dérangement, m; déplacement, m; 2) ajournement, m; renvoi, m; délai, m; remise; 3) (hor.) poussoir, m.

Verſchie'den, adj. 1) v. verſcheiden; 2) différent, divers, distinct, dissemblable, hétérogène; –e Menſchen, a) des hommes différents; b) différents *ou* plusieurs hommes. **–ärtig**, adj. de différentes espèces, disparate, hétérogène, opposé. **–ärtigkeit**, f. variété, hétérogénéité. **–farbig**, adj. de différentes couleurs. **–heit**, f. –, différence, diversité, variété. **–lich**, adv. différemment, diversement, en diverses circonstances, plus d'une fois.

Verſchie'nen, v. a. ins. ḥ. garnir de bandes *ou* d'éclisses.

Verſchie'ßen, v. a. ir. (v. ſchießen) ins. (part. p. verſchoſſen) ḥ. 1) tirer, consumer en tirant; alle ſeine Pfeile –, décocher toutes ses flèches; 2) (pntr.) dégrader (les couleurs); 3) (typ.) déranger, transposer (les pages); –, v. n. ir. ins. ſ. fig. se passer, se déteindre, se décharger, perdre la couleur; **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. 1) tirer toute sa poudre; 2) manquer son coup; 3) s'amouracher. –, n. –s, ternissure, f; altération, f; (grr.) épuisement (de munitions), m; (patr.) dégradation, f.

Verſchiff‖en, v. a. ins. ḥ. transporter par eau. **–ung**, f. –, pl. –en, transport par eau, m. [roseaux.

Verſchilfen, v. n. ins. ſ. se couvrir de

Verſchimmeln, v. n. ins. ſ. moisir, se moisir, chancir, se chancir.

Verſchimpfen, v. a. ins. ḥ. outrager.

Verſchiß, m. –(ſſ)es, fam. mauvaise réputation, f; interdiction, f; jemn. in – erklären, rompre tout commerce avec q.

Verſchlächten, v. a. ins. ḥ. tuer, abattre.

Verſchlad'en, v. n. ins. ſ. se scorifier. **–ung**, f. –, scorification.

Verſchlá'fen, v. a. ir. (v. ſchlafen) ins. (part. p. verſchlá'fen) ḥ. 1) passer à dormir; 2) die Zeit –, dormir trop longtemps; 3) etw. –, perdre *ou* manquer *ou* négliger qc. en dormant; 4) oublier (qc.) *ou* se guérir (de qc.) par le sommeil; ich werde meinen Kummer –, le sommeil chassera mes chagrins; **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. dormir trop longtemps. – adj. dormeur, somnolent, accablé de sommeil, paresseux, indolent. **–heit**, f. –, somnolence.

Verſchläg', m. cloison, f; cloisonnage; alcôve, f. **–en**, v. a. ir. (v. ſchlagen) ins. (part. p. verſchla'gen) ḥ. 1) alle Nägel –, employer tous les clous; 2) fermer, séparer; mit Nägeln –, clouer; mit Brettern –, fermer d'ais; ein Zimmer –, cloisonner une chambre; 3) fausser, gâter en frappant; enclouer (un cheval); intimider par des coups (chien); 4) etw. im Buche –, perdre qc. en feuilletant; einen Ball –, perdre une balle; 5) (mar.) der Sturm hat die Schiffe –, la tempête a dispersé, détourné, écarté les vaisseaux; an die Küſten – werden, être jeté sur les côtes; –, v. n. ir. ins. ſ. 1) s'attiédir, devenir tiède; das Waſſer – laſſen, faire dégourdir l'eau; 2) (mar.) être dispersé, détourné, rejeté par la tempête; 3) (vét.) se morfondre; 4) (avec ḥ.) importer, faire une différence; das verſchlägt viel, cela fait une grande différence; es verſchlägt mir nichts, cela m'est indifférent, égal, cela n'y fait rien; das verſchlägt Ihnen nichts, cela ne vous importe pas; was kann ihm das –? qu'est-ce que cela peut lui faire? **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. se perdre, s'égarer; (ch.) manquer, prendre le change. **–en**, adj. 1) égaré, désorienté; 2) attiédi, dégourdi; 3) fin, rusé, astucieux, madré; fam. rompu aux affaires. **–enheit**, f. –, finesse, ruse, astuce; subtilité.

Verſchlämmen, v. n. ins. ſ. s'embourber.

Verſchlämmen, v. verſchlemmen.

Verſchlechter‖u, v. a. ins. ḥ. détériorer, dégrader, empirer; **ſich** –, v. réfl. ḥ. empirer. **–ung**, f. –, pl. –en, détérioration, dégradation.

Verſchlei'chen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ins. (part. p. verſchlichen) ſ. et **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. couler, passer insensiblement, s'écouler, filer doux; se cacher.

Verſchlei'ern, v. a. ins. ḥ. voiler; fig. pallier; gazer.

Verſchlei'fen, v. a. ins. ḥ. 1) transporter sur un traîneau; 2) gâter en émoulant trop; 3) distraire; 4) tirer en longueur (un procès).

Verſchlei'men, v. a. ins. ḥ. engorger, remplir de pituite; conglutiner; empâter; auf der Bruſt verſchleimt ſein, avoir la poitrine embarrassée *ou* chargée; ein verſchleimter Magen, un estomac chargé de pituite; **ſich** –, v. réfl. ḥ. s'engorger (de mucosités); se charger (de glaires). **–ung**, f. –, pl. –en, engorgement, m; état muqueux, m; conglutination, empâtement, m.

Verſchleiß', m. –es, débit, vente, f. **–en**, v. a. ir. (v. ſchleißen) ins. (part. p. verſchliſſen) ḥ. 1) user; syn: abnutzen; 2) vendre, débiter; syn: verkaufen; –, v. n. ir. ins. ſ. s'user, se passer.

Verſchlemmen, v. a. ins. ḥ. 1) couvrir *ou* remplir de bourbe, de fange, de limon, de vase; einen verſchlemmten Kanal reinigen, débourber un canal; 2) fig. dissiper en débauches. **–ung**, f. –, engorgement, m.

Verſchlendern, v. a. ins. ḥ. fam. die Zeit –, passer, perdre, tuer le temps à ne rien faire, à flâner.

Verſchlepp‖en, v. a. ins. ḥ. 1) égarer, détourner; 2) traîner en longueur, retarder. **–ung**, f. –, 1) égarement, m; 2) retardement, m.

Verſchleu'derer, m. gaspilleur, dissipateur, prodigue. **–n**, v. a. ins. ḥ. 1) lancer avec la fronde: 2) fig. gaspiller, dissiper, prodiguer; perdre, négliger; ſeine Waare –, vendre sa marchandise au-dessous du prix. **–ung**, f. –, gaspillage, m; dissipation, dilapidation, vente au-dessous du prix.

Verſchließ'‖bar, adj. qu'on peut fermer; qui peut être fermé. **–en**, v. a. ir. (v. ſchließen) ins. (part. p. verſchloſſen) ḥ. fermer (une porte, un port); clore; serrer (son argent), enfermer (q. dans une chambre); fig. ſein Herz vor jemm. *ou* gegen jemn. –, être inaccessible aux prières, à la demande de q; ne pas ouvrir son cœur à q; ſeinen Kummer in ſich –, renfermer son chagrin; **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. s'enfermer; se resserrer; ſich in ſich ſelbſt –, se concentrer, se renfermer en soi-même. **–ung**, f. fermeture; clôture.

Verſchlimmer‖u, v. a. ins. ḥ. rendre pire, détériorer, aggraver; **ſich** –, v. réfl. ḥ. empirer. **–ung**, f. –, aggravation, détérioration, dégradation.

Verſchling‖en, v. a. ir. (v. ſchlingen) ins. (part. p. verſchlungen) ḥ. 1) entortiller, embrouiller; entrelacer; unir étroitement; 2) engloutir, dévorer, avaler, gober; etw. mit den Augen –, dévorer qc. des yeux. **–er**, m. –s, pl. –, avaleur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) entortillement, m; entrelacement, m; 2) engloutissement, m.

Verſchloſſen, adj. (v. verſchließen) 1) fermé, enfermé, serré; bei –en Thüren, à huis clos; 2) fig. taciturne, peu communicatif; fam. boutonné. **–heit**, f. –, taciturnité, concentration; extrême réserve.

Verſchlucken, v. a. ins. ḥ. avaler, engloutir, gober; fig. die Erde verſchluckt das Waſſer, la terre boit, absorbe l'eau; eine Silbe –, manger une syllabe; eine Beleidigung in ſich –, avaler un affront; **ſich** –, v. réfl. ḥ. avaler de travers. –, n. **–s**, action d'avaler, f; déglutition, f.

Verſchlummern, v. a. ins. ḥ. passer *ou* perdre (son temps) à sommeiller.

Verſchluß', m. 1) fermeture, f: 2) in – *ou* unter ſeinem – haben, avoir sous clef; 3) serrure, f; fermoir.

Verſchmächt'en, v. a. ins. ḥ. ſein Leben –, traîner une vie languissante; –, v. n. ins. ſ. se sentir défaillir, mourir d'inanition, languir, sécher de langueur; se morfondre; vor Durſt – mourir de soif; ich verſchmachte vor Hitze, la chaleur me consume. **–ung**, f. –, dépérissement, m; langueur.

Verſchmä'h‖en, v. a. ins. ḥ. dédaigner, mépriser. **–ung**, f. dédain, m; mépris, m.

Verſchman'chen, v. a. ins. ḥ. fam. 1) dépenser en tabac; 2) fumer (des cigares).

Verſchman'ſen, v. a. ins. ḥ. 1) dépenser en bombance, en repas, en débauches; 2) manger, consommer.

Verſchmélz‖en, v. a. ir. (v. ſchmelzen) ins. (part. p. verſchmólzen) ḥ. 1) employer à la fonte; 2) unir par la fonte, faire fondre ensemble; 3) fig. lier, adoucir. **–ung**, f. –, 1) fonte, fusion; 2) fig. adoucissement, m; liaison (des sons).

Verſchmérzen, v. a. ins. ḥ. porter avec patience, supporter, endurer: einen Verluſt –, se consoler d'une perte; ich kann dieſes nicht –, cela m'est demeuré sur le cœur, je ne saurais digérer cela.

Verſchmie'den, v. a. ins. ḥ. 1) employer en forgeant; 2) souder (en forgeant).

Verſchmie'ren, v. a. ins. ḥ. 1) consommer, employer à oindre, à graisser, à frotter; 2) enduire, boucher (avec de l'argile); 3) das Papier –, barbouiller le papier.

Verſchmólzen, v. n. ir. (v. ſchmelzen) ins. (part. p. verſchmólzen) ſ. se fondre; fig. se confondre.

Verſchmitzt, adj. fin, rusé, subtil, espiègle; er iſt ein –er Kopf, c'est un dégourdi, un fin rusé. **–heit**, f. –, astuce, ruse, finesse, espièglerie.

Verſchmo'ren, v. a. ins. ḥ. faire étouffer de chaud; –, v. n. ins. ſ. étouffer *ou* mourir de chaud. [n. ins. ſ. se salir.

Verſchmutzen, v. a. ins. ḥ. salir; –, v.

Verſchnáppen, **ſich**, v. réfl. ins. ḥ. fam. se couper, se trahir par une parole irréfléchie. [temps) à ronfler.

Verſchnárchen, v. a. ins. ḥ. passer (le

Verſchnau'ben ou **Verſchnau'fen**, v. n. ins. ḥ. *ou* **ſich** –, v. réfl. ḥ. reprendre haleine.

Verſchneid'‖en, v. a. ir. (v. ſchneiden) ins. (part. p. verſchnitten) ḥ. 1) couper, découper, trancher, dépecer; 2) employer en coupant; viel Tuch zu einem Kleide –, employer beaucoup de drap à un habit: 3) gâter en coupant, mal couper; ein Kleid –, massacrer un habit; 4) (vét.) châtrer (un cochon). **–ung**, f. –, castration, émasculation, châtrure. [neige.

Verſchnei'en, v. a. ins. ḥ. couvrir de

Verſchnittene, m. –n, pl. –n, eunuque, castrat.

Verſchnúpfen, v. a. ins. ḥ. consommer, dépenser en tabac à priser; verſchnupft ſein, être enrhumé; fam. das hat ihn verſchnupft, cela l'a dépité.

Verſchnü'ren, v. a. ins. ḥ. lier avec des cordes, entourer de cordes.

Verſchó'ben, adj. (v. verſchieben) 1) dérangé; 2) ajourné, différé.

Verſchóllen, adj. disparu, oublié; er iſt –, on ne sait pas ce qu'il est devenu.

Verſchó'nen, v. a. ins. ḥ. épargner, ménager, respecter; jemn. mit etw. –, exempter, dispenser q. de qc, faire grâce à q. de qc.

Verſchö'nerer, m. –s, pl. –, qui embellit, enjoliveur, illustrateur. **–n**, v. a. ins. ḥ. embellir; enjoliver; **ſich** –, v. réfl. ḥ. embellir, s'embellir. **–ung** f. –, pl. –en, embellissement, m; enjolivement, m.

Verſchö'nung, f. exemption, dispense, grâce.

Verſchöſſen, v. verſchießen.

Verſchränk||en, v. a. ins. ḥ. 1) croiser; entrelacer; mit verſchränkten Armen, les bras croisés; 2) entourer de barrières, clore, fermer. **–ung**, f. –, pl. **–en**, croisement, m; entrelacement, m.

Verſchrau'ben, v. a. ir. (v. ſchrauben) ins. (part. p. verſchrö'ben) ḥ. 1) fermer à vis; 2) visser à faux, fausser (une vis); fig. v. verſchroben.

Verſchrei'b||en, v. a. ir. (v. ſchreiben) ins. (part. p. verſchrie'ben) ḥ. 1) employer en écrivant; 2) mal écrire, mal orthographier; 3) **ein Buch –**, faire venir, commander un livre; 4) eine Arznei –, prescrire, ordonner un remède; 5) assurer (qc. à q.) par écrit; jemm. etw. –, transmettre la propriété d'une chose à q, obliger, assurer qc. par écrit; **ein Haus –**, engager, hypothéquer une maison par écrit; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. 1) ſich eigenhändig –, s'obliger de sa propre main; ſich für jemn. –, se rendre caution, répondre pour q; **ſich dem Teufel –**, se vendre au diable; 2) se tromper en écrivant. **–en**, n. *ou* **–ung**, f. –, pl. –en, 1) consommation (de papier), f; 2) faute d'écriture, f; 3) prescription, f; ordonnance, f; 4) obligation, f; billet, m; engagement, m.

Verſchrei'en, v. a. ir. (v. ſchreien) ins. (part. p. verſchrie'en) ḥ. décrier, dénigrer, calomnier, diffamer.

Verſchrö'ben, adj. (v. verſchrauben) fausſé; fig. entortillé, confus, obscur; guindé; ampoulé (style); fam. qui a l'esprit de travers. **–heit**, f. –, pl. **–en**, manque de rectitude, m; fausseté, entortillement (des pensées, du style), m. bizarrerie.

Verſchrö'ten, v. a. ins. ḥ. consommer en égrugeant.

Verſchrumpfen, v. n. ins. ſ. se ratatiner, se rider, se retirer.

Verſchüchtern, v. a. ins. ḥ. effaroucher, intimider.

Verſchuld||en, v. a. ins. ḥ. 1) endetter; charger de dettes; 2) démériter; etw. –, se rendre coupable de qc; ich habe nichts gegen ihn verſchuldet, je n'ai point démérité à ses yeux; was hat er verſchuldet? quel crime a-t-il commis? was habe ich bei Ihnen verſchuldet? quel démérite ai-je auprès de vous? en quoi vous ai-je déplu *ou* manqué? **ſich –**, v. réfl. ḥ. se rendre coupable de; ſich an jemm. –, manquer à q, offenser q. **–en**, n. faute, f; culpabilité, f; ohne mein –, sans qu'il y ait de ma faute, sans que je l'aie mérité. **–et**, adj. endetté, obéré, chargé de dettes. **–ung**, f. –, faute.

Verſchütt||en, v. a. ins. ḥ. 1) répandre, verser, épancher; 2) ensevelir, encombrer, couvrir sous ses débris. **–en**, n. *ou* **–ung**, f. –, pl. –en, 1) épanchement, m; 2) éboulement, m; encombrement, m.

Verſchwä'ger||n, v. a. ins. ḥ. allier par mariage; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'allier par mariage, s'apparenter. **–ung**, f. –, pl. **–en**, alliance par mariage.

Verſchwärmen, v. a. ins. ḥ. die Nacht –, passer la nuit à faire la débauche, à se divertir; –, v. n. ins. ḥ. cesser d'essaimer; ſich –, v. réfl. ḥ. se perdre en essaimant.

Verſchwärzen, v. a. ins. ḥ. noircir.

Verſchwätzen, v. a. ins. ḥ. 1) die Zeit –, passer *ou* perdre le temps à bavarder; 2) etw. –, divulguer qc; 3) jemn. –, décrier q; ſich –, v. réfl. ḥ. s'échapper.

Verſchwei'g||en, v. a. ir. (v. ſchweigen) ins. (part. p. verſchwie'gen) ḥ. taire, celer, cacher, dissimuler, passer sous silence; ich kann es nicht –, je ne puis m'en taire; er kann nichts –, il n'est pas homme à garder un secret. **–ung**, f. –, pl. **–en**, discrétion, silence sur, m; réticence; suppression.

Verſchwelgen, v. a. ins. ḥ. dissiper en bombance, en débauches, gaspiller.

Verſchwémmen, v. a. ins. ḥ. inonder; couvrir de vase, de limon; boucher; obstruer; (mar.) engorger.

Verſchwend||en, v. a. ins. ḥ. prodiguer, dissiper, dilapider; fig. ſeine Zeit, ſeine Wohlthaten –, prodiguer son temps, ses bienfaits. **–er**, m. **–s**, pl. –, prodigue, dissipateur, dépensier. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, dissipatrice, dépensière. **–eriſch**, adj. 1) prodigue, dépensier; – mit etw. ſein *ou* umgehen, prodiguer qc; 2) somptueux, luxueux; –, adv. prodigalement, avec profusion, avec somptuosité. **–ung**, f. –, pl. **–en**, prodigalité, profusion, dissipation, dépense excessive, dilapidation, luxe, m.

Verſchwie'gen, adj. (v. verſchweigen) 1) secret; 2) discret. **–heit**, f. –, discrétion, réserve; prv. die – iſt eine große Tugend, c'est une grande vertu de savoir se taire.

Verſchwie'len, v. n. ins. ſ. devenir calleux.

Verſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ins. (part. p. verſchwómmen) ſ. se confondre, se perdre insensiblement; (pntr.) se noyer, devenir confus.

Verſchwinden, v. n. ir. (v. ſchwinden) ins. (part. p. verſchwúnden) ſ. disparaître, s'éclipser, s'évanouir; das iſt vor meinen Augen verſchwunden, cela a disparu à mes yeux; er verſchwand auf ein Mal, il s'éclipsa tout d'un coup; meine Hoffnung iſt verſchwunden, mon espérance s'est évanouie. –, n. **–s**, disparition, f; das – der Kräfte, la défaillance, l'anéantissement des forces, m.

Verſchwiſtern, v. a. ins. ḥ. unir par les liens de la fraternité; unir intimement; **ſich –**, v. réfl. ḥ. contracter une amitié fraternelle, de frère, de sœur; s'allier par le mariage; ſie ſind verſchwiſtert, elles sont sœurs; ils sont frère et sœur.

Verſchwitzen, v. a. ins. ḥ. oublier; –, v. n. ins. ſ. s'en aller par *ou* avec la sueur.

Verſchwömmen, adj. (v. verſchwimmen) confus. **–heit**, f. –, confusion.

Verſchwö'ren, v. a. ir. (v. ſchwören) ins. (part. p. verſchwó'ren) ḥ. etw. –, abjurer qc; jurer de s'abstenir de qc; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. 1) jurer, faire des serments, des jurements, protester; 2) ſich gegen jemn. –, conjurer, conspirer contre q.

Verſchwö'rer, m. –n, pl. –n, conjuré, conspirateur.

Verſchwö'r||er, m. **–s**, pl. –, conspirateur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, conspiration, conjuration, complot, m; eine – anſtiften, anzetteln, former, ourdir, tramer une conjuration *ou* un complot.

Verſchwúnden, v. verſchwinden.

Verſéchsfachen, v. a. ins. ḥ. sextupler.

Verſé'hen, v. a. ir. (v. ſehen) ins. (part. p. verſé'hen) ḥ. 1) jemn. mit etw. –, pourvoir, munir, garnir q. de qc; ein Zimmer mit Möbeln –, meubler une chambre; einen Teich mit Fiſchen –, peupler un étang; 2) ein Amt –, remplir une fonction, exercer une charge; jems. Stelle –, faire les fonctions de q, remplacer q; den Gottesdienſt –, faire le service; eine Pfarre –, desservir une cure; das Haus, den Keller, den Stall –, avoir la charge de la maison, de la cave, de l'écurie; 3) etw. –, négliger qc, faire une faute, se tromper; es bei jemm. –, démériter auprès de q; es in etw. –, faillir en qc, manquer à qc; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. 1) se pourvoir, se munir; 2) se tromper, se méprendre; 3) ſich einer Sache –, s'attendre à qc, se douter de qc; das hätte ich mir von ihm nicht –, c'est ce que je n'aurais pas attendu de lui; ich verſehe mir nichts Gutes zu *ou* von ihm, je n'attends rien de bon de lui; ich verſah mich deſſen gar nicht, je ne m'y attendais point; ehe ich es mir verſah, lorsque je m'y attendais le moins; en un clin d'œil; 4) ſich an etw. –, s'effrayer à la vue de qc. –, n. **–s**, pl. –, méprise, f; erreur, f; faute, f; bévue, f; faux pas, m; aus –, par méprise. par mégarde.

Verſéh'rer, v. a. ins. ḥ. blesser, endommager, léser.

Verſé'hung, f. –, 1) action de pourvoir, m. – mit Lebensmitteln, approvisionnement, m; avitaillement, m; 2) exercice (d'une charge), m.

Verſemacher, m. **–s**, pl. –, versificateur.

Verſénd||en, v. a. ir. (v. ſenden) ins. (part. p. verſándt) ḥ. envoyer, expédier. **–er**, m. **–s**, pl. –, expéditeur. **–ung**, f. envoi, m; expédition. **–ungsgebühren**, f. pl. frais d'expédition, m. pl; provision, f.

Verſéng||en, v. a. ins. ḥ. brûler l'extrémité *ou* la superficie de, roussir, brouir (du soleil). **–ung**, f. –, pl. –en, action de brûler.

Verſénk||en, v. a. ins. ḥ. abîmer, submerger, enfoncer, couler à fond (un vaisseau); eine Leiche –, descendre un corps mort dans la fosse. **–er**, m. **–s**, pl. –, (serr.) fraise, f; (hor.) enfonçoir. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action d'abîmer, submersion, enfoncement, m. enterrement, m; descente; 2) (im Theater) trappe.

Verſéſſen, adj. auf etw. –, acharné à qc; passionné pour qc, affolé de qc.

Verſetz||bar, adj. transplantable, transférable; (gra.) transposable. **–en**, v. a. ins. ḥ. 1) déplacer, transporter; Bäume –, transplanter des arbres; jemm. –, donner une autre place à q; assigner un autre lieu à q; einen Schüler in eine höhere Klaſſe –, faire monter, promouvoir un élève dans une classe supérieure; einen Offizier –, changer un officier de régiment; jemn. unter die Heiligen –, béatifier, canoniser q; jemn. in die Nothwendigkeit –, mettre q. dans la nécessité, obliger, forcer q; dieſe Nachricht verſetzte uns in große Freude, cette nouvelle nous donna *ou* causa bien de la joie; 2) mal placer; (typ.) transposer; 3) fermer, obstruer; eine Thür –, barricader une porte; den Weg –, embarrasser le chemin; fam. das verſetzt mir den Athem, cela me fait perdre haleine, cela m'étouffe; 4) mêler, allier; eine Farbe –, mêler une couleur; das Silber mit Kupfer –, allier l'argent avec du cuivre; eine Rackete mit Schwärmern –, garnir une fusée de serpenteaux; 5) donner en gage, engager, porter au mont-de-piété; 6) jemm. einen Schlag *ou* eins –, porter, appliquer un coup à q; 7) répliquer, repartir, riposter; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se transposer; se transporter ailleurs; changer de siége; fig. se mettre à la place de q; (ch.) se terrer. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) transposition, translocation; permutation, déplacement, m; transplantation (des arbres); changement (d'un officier), m; promotion (d'un élève); 2) mélange (des couleurs), m; alliage (des métaux), m; 3) engagement, m; 4) application (d'un coup); 5) (gra.) inversion, métathèse. **–ungskonferenz**, f. conférence où les promotions sont discutées. **–ungsprüfung**, f. examen que subissent ceux qui veulent être promus, m. **–ungstag**, m. jour où les promotions sont publiées.

Verſeuf'zen, v. a. ins. ḥ. passer, perdre (le temps) en soupirant.

Vérs'fuß, m. pied de vers.

Verſicher||er, m. **–s**, pl. –, (com.) assureur. **–n**, v. a. ins. ḥ. 1) jemm. eine Sache *ou* jemn. (von) einer Sache –, assurer, affirmer, certifier, garantir qc. à q; ſeien Sie verſichert, soyez sûr, soyez persuadé; 2) ſein Leben –, assurer sa vie; ein Haus gegen Feuersgefahr –, assurer une maison contre l'incendie; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'assurer (de q; de qc); ſich der Nobilien eines Schuldners –, saisir les meubles d'un débiteur; ſich einer Sache vorläufig –, se nantir de qc. **–t**, adj. assuré, sûr, certain. **–ung**, f. –, pl. –en, assurance, sûreté, certitude, obligation, promesse, caution; (com.) assurance. **–ungsanſtalt**, f. maison d'assurance. **–ungsgeld**, n. primo d'assurance, f. **–ungsgeſellſchaft**, f. société d'assurance. **–ungsprämie**, f. prime d'assurance. **–ungsſchein**, m. police d'assurance, f. **–ungswerth**, m. valeur d'assurance, f.

Verſichtbären, v. a. ins. ḥ. rendre visible.

Verſickern, v. n. ins. ſ. 1) cesser de suinter; 2) se perdre en suintant.

Verſie'chen, v. n. ins. ſ. languir; végéter dans un état de langueur.

Verſie'den, v. a. ir. (v. ſieden) ins. (part.

p. verſótten) h. 1) employer *ou* consommer à cuire, à faire bouillir; 2) faire trop bouillir; –, v. n. ir. ins. ſ. s'enfuir en bouillant.

Verſieg'bar, adj. tarissable.

Verſie'geln, v. a. ins. h. 1) cacheter (une lettre, un paquet); sceller, boucher (une bouteille); 2) apposer les scellés à (un contrat, un document). **–ung**, f. –, 1) action de cacheter; 2) apposition des scellés.

Verſie'gen, v. n. ins. ſ. tarir, –, n. **–s**, tarissement, m.

Verſilber||er, m. **–s**, pl. –, argenteur. **–n**, v. a. ins. h. 1) argenter; 2) convertir en argent, faire argent de, vendre; ſeine Wechſel –, réaliser ses lettres de change. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) argenture; 2) réalisation, vente, action de convertir en argent.

Verſingen, v. a. ir. (v. ſingen) ins. (part. p. verſúngen) h. passer (le temps) à chanter; die Sorgen –, chasser les soucis en chantant.

Verſink||en, v. n. ir. (v. ſinken) ins. (part. p. verſúnken) ſ. s'enfoncer, s'abîmer, couler à fond, couler bas, être submergé, se perdre; fig. tomber (dans la misère); se plonger (dans la débauche); s'absorber (dans des méditations). **–en**, n. *ou* **–ung**, f. –, submersion f. [sous un symbole.

Verſinnbilden, v. a. ins. h. représenter

Verſinnlich||en, v. a. ins. h. 1) rendre sensible, palpable; 2) matérialiser, rendre sensuel. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) représentation sous quelque emblème; 2) matérialisation.

Verſión', f. –, pl. **–en**, version, traduction.

Verſittlichen, v. a. ins. h. morigéner, civiliser.

Verſitzen, v. a. ir. (v. ſitzen) ins. (part. p. verſeſſen) h. die Zeit –, laisser passer le temps étant assis; perdre le temps à demeurer assis; ſich –, v. réfl. ir. h. altérer sa santé à force d'être toujours assis.

Vérs||kunſt, f. versification. **–künſtler**, m. versificateur, rimailleur. **–maß**, n. mesure des vers, f; mètre, m.

Verſöffen, adj. soûl, ivrogne.

Verſöh'nen, v. a. ins. h. 1) ressemeler; 2) fam. rosser, étriller.

Verſöh'n||en, v. a. ins. h. 1) expier (des péchés); 2) concilier, réconcilier, raccommoder; ſich –, v. réfl. h. se réconcilier. **–er**, m. **–s**, pl. –, réconciliateur. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, réconciliatrice. **–lich**, adj. 1) réconciliable; 2) conciliateur, conciliant. **–lichkeit**, f. –, esprit de douceur, m; caractère conciliant, m. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) expiation; 2) réconciliation. **–ungsbund**, m. alliance de la grâce, f. **–ungsfeſt**, n. fête des expiations, de la réconciliation, f. **–ungsopfer**, n. sacrifice expiatoire, m. **–ungstag**, m. jour de propitiation, de réconciliation. **–ungstód**, m. mort expiatoire, f. **–ungswerk**, n. œuvre expiatoire, f.

Verſorg||en, v. a. ins. h. 1) jemn. mit etw. –, pourvoir, fournir q. de qc; eine Stadt mit Lebensmitteln –, munir une ville de vivres; 2) jemn. –, nourrir, entretenir q; ſeine Kinder –, établir ses enfants; ſich –, v. réfl. h. 1) se pourvoir, faire provision; 2) assurer son avenir, se faire un sort; fam. mettre du foin dans ses bottes. **–er**, m. **–s**, pl. –, pourvoyeur, protecteur, tuteur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) action de pourvoir; provision, fourniture; 2) établissement, m; 3) moyen d'existence, m; 4) charge, place. **–ungsanſtalt**, f. **–ungshaus**, n. maison de refuge, f; hospice, m.

Verſpä'r||en, v. a. ins. h. réserver, différer, remettre à un autre temps. **–ung**, f. –, pl. **–en**, réserve, remise.

Verſpä't||en, v. a. ins. h. retarder, arrêter; ſich –, v. réfl. h. venir trop tard, être en retard. **–et**, adj. retardé, tardif. **–ung**, f. –, pl. **–en**, retardement, m; retard, m.

Verſpei'en, v. a. ir. (v. ſpeien) ins. (part. p. verſpie'en) h. cracher sur *ou* après, conspuer. [manger.

Verſpei'ſen, v. a. ins. h. consommer.

Verſpérr||en, v. a. ins. h. encombrer, fermer, barrer, barricader, boucher; jemm. den Weg –, couper le chemin à q. **–ung**, f. encombrement, m; interception, barricade.

Verſpie'l||en, v. a. ins. h. 1) perdre au jeu; 2) passer (son temps) au jeu. **–er**, m. perte, f. **–er**, m. perdant.

Verſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) ins. (part. p. verſpónnen) h. consommer en filant.

Verſplitt'ern, v. a. ins. h. gaspiller.

Verſpött||en, v. a. ins. h. jemn. –, se railler, se moquer, se jouer de q; tourner q. en dérision, huer, persifler q. **–er**, m. **–s**, pl. –, railleur. **–ung**, f. –, pl. **–en**, moquerie, raillerie, dérision, persiflage, m.

Verſprech||en, v. a. ir. (v. ſprechen) ins. (part. p. verſpróchen) h. promettre; s'engager à; fig. dieſer junge Mann verſpricht viel, ce jeune homme donne de grandes espérances; ſeine Tochter –, promettre sa fille en mariage; ich verſpreche mir nicht viel davon, j'en augure mal; je n'en attends pas beaucoup; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) se promettre, s'engager à; 2) se flancer; 3) se tromper (en parlant). **–en**, n. *ou* **–ung**, f. –, pl. **–en**, promesse, f; engagement, m; große –en machen, promettre monts et merveilles.

Verſprengen, v. a. ins. h. 1) employer à arroser; 2) faire voler en éclats; disperser (les ennemis); ein verſprengtes Korps, un corps séparé, coupé du corps principal.

Verſpringen, v. a. ir. (v. ſpringen) ins. (part. p. verſprungen) h. déranger; ich habe mir den Fuß verſprungen, je me suis démis le pied en sautant; ſich –, v. réfl. ir. h. se donner une entorse en sautant.

Verſpritzen, v. a. ins. h. 1) consommer (l'eau) en la jetant avec une pompe; 2) faire jaillir çà et là; ſein Blut –, verser, répandre son sang.

Verſpúnden, v. a. ins. h. bondonner (une futaille); recouvrir (des planches).

Verſpü'ren, v. a. ins. h. sentir, ressentir, s'apercevoir de.

Verſtä'hl||en, v. a. ins. h. acérer. **–ung**, f. action d'acérer.

Verſtámpfen, v. a. ins. h. piler, écraser.

Verſtánd, m. **–es**, f. 1) entendement, jugement, intelligence, f; raison, f; er hat keinen –, il n'a point d'esprit, point d'intelligence; er hat natürlichen –, il a du bon sens; ein Mann von gutem, von vielem –e, un homme de bon sens, de grand sens; er hat einen lebhaften –, il a l'intelligence vive; er thut Alles mit –, il fait tout sensément; bei gutem (geſúndem) –e ſein, être dans son bon sens, jouir de toutes ses facultés; er hat ſeinen – bis an ſein Ende bewahrt, il conserva sa raison jusqu'à sa mort; nicht wohl bei –e ſein, avoir l'esprit troublé, n'être pas dans son bon sens; ſeinen *ou* den – verlieren, perdre la tête, l'usage de ses facultés intellectuelles; zu –e kommen, atteindre l'âge de la raison; wieder zu –e kommen, recouvrer les sens, revenir en son bon sens; wenn er wieder zu –e kommen wird, quand il se reconnaîtra, quand il reprendra ses sens; ohne – reden, dire des absurdités, déraisonner; dabei ſteht mir der – ſtill, cela me passe, j'y perds mon latin; das geht über meinen –, cela est au-dessus de ma portée, cela me passe, c'est de l'algèbre *ou* de l'hébreu pour moi; prv. er hat mehr Glück als –, il est plus heureux que sage, il a plus d'heur que de sagesse; 2) acception, f; signification, f; sens (d'un mot), m; es iſt kein – in dieſem Werke, il n'y a point de jugement dans cet ouvrage; es iſt kein – in dieſen Worten, ces paroles n'ont aucun sens.

Verſtándes||begriff, m. idée abstraite, f. **–kräften**, m. fam. tête, f. **–kraft**, f. faculté intellectuelle, puissance de l'intelligence. **–menſch**, m. homme de tête, raisonneur, homme prosaïque. **–ſchärfe**, f. pénétration (de l'esprit), sagacité. **–ſchwäche**, f. faiblesse d'esprit. **–welt**, f. monde intellectuel, m. **–weſen**, n. 1) être intellectuel, m; 2) être intelligible, m.

Verſtándig, adj. intelligent, intellectuel, doué de raison, raisonnable, sensé, judicieux, sage, prudent, mûr; das **–e** Alter, l'âge de discrétion, m. **–igen**, v. a. ins. h. jemn. –, mettre q. au fait, expliquer; éclaircir qc. à q, instruire q; ſich –, v. réfl. h. s'entendre. **–igkeit**, f. –, intelligence, bon sens, m. **–igung**, f. –, pl. –en, explication, éclaircissement, m. **–lich**, adj. intelligible, compréhensible, clair; allgemein –, à la portée de toutes les intelligences; jemm. etw. – machen, expliquer qc. à q; rendre qc. intelligible à q; ſich – machen, se faire comprendre. **–lichkeit**, f. –, intelligibilité, lucidité, clarté. **–niß**, n. –(ſſes), pl. –(ſſe), 1) entendement, m; intelligence, f; conception, f; er hat kein – für Poeſie, il n'entend rien à la poésie; 2) accord, m; intelligence, f; liaison, f; commerce, m; ein heimliches – mit jemm. haben, avoir des intelligences secrètes avec q; in einem guten – mit jemm. leben, vivre en bonne intelligence avec q.

Verſtärk||en, v. a. ins. h. renforcer, fortifier, enforcir (un mur); augmenter, accroître; ſich –, v. réfl. h. se fortifier, se renforcer; s'accroître. **–end**, adj. qui fortifie; (gra.) augmentatif. **–ung**, f. renforcement, m; fortification, accroissement, m; redoublement, m; (grv.) renfort, m. **–ungstruppen**, f. pl. troupes de renfort.

Verſtátten, v. a. ins. h. permettre, accorder. **–ung**, f. –, pl. –en, permission.

Verſtau'ben, v. n. ins. ſ. s'en aller en poussière.

Verſtäu'ben, v. a. ins. h. réduire en poussière; –, v. n. ins. h. se gâter par la poussière.

Verſtau'ch||en, v. a. ins. h. fouler, estorbir; ſich die Hand –, se fouler, se disloquer, se démettre la main, se donner une entorse à la main. **–ung**, f. –, pl. –en, entorse, foulure.

Verſtéchen, v. a. ir. (v. ſtechen) ins. (part. p. verſtóchen) h. 1) joindre, former avec des points d'aiguille, ravauder; 2) (j.) jouer (tous ses atouts); 3) (vig.) couper (le vif).

Verſteck, n. **–es**, pl. **–e**, cachette, f; embuscade, f; – ſpielen, jouer à cache-cache *ou* à la cligne-musette. **–en**, v. a. ins. h. 1) employer à planter (des rêves), à fixer (des épingles); 2) cacher, déguiser; ſich –, v. réfl. h. se cacher. **–t**, adj. caché, secret, déguisé; auf eine **–e** Weiſe, indirectement; **–er** Menſch, homme sournois. **–heit**, f. –, caractère sournois, m.

Verſtéhen, v. a. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. verſtánden) h. comprendre, entendre, savoir; er verſteht franzöſiſch, il sait ou comprend le français; er verſteht zu ſchweigen, il sait se taire; Sie haben mich falſch verſtánden, vous m'avez mal compris, vous ne m'avez pas bien compris; er verſteht keinen Spaß, il n'entend pas raillerie, il ne plaisante pas; etw. unrecht –, prendre qc en mauvaise part; zu – geben, donner à entendre; mit darunter –, sous-entendre, y comprendre; was – Sie unter dieſem Ausdrucke? comment expliquez-vous cette expression? que voulez-vous dire par cette expression? ſich –, v. réfl. ir. h. 1) s'entendre, être d'accord, d'intelligence; 2) das verſteht ſich von ſelbſt, cela va sans dire; verſteht ſich! bien entendu! 3) ſich auf etw. –, se connaître en qc, être connaisseur de qc, s'entendre à qc; 4) ſich zu etw. –, se prêter à qc, se décider à qc, consentir à qc; er verſteht ſich zu Allem, il est de tous bons accords. **–n**, n. intelligence, f.

Verſteig'en, ſich, v. réfl. ir. (v. ſteigen) ins. (part. p. verſtie'gen) h. s'égarer en montant, se fourvoyer en grimpant; monter trop haut; fig. aller trop loin, prendre un vol trop haut; er hat ſich in der Dichtkunſt nicht weit verſtiegen, il n'a pas fait de grands progrès dans la poésie; ſich in ſeinen Gedanken –, s'abîmer, se perdre dans ses pensées.

Verſteiger||er, m. **–s**, pl. –, commissaire-priseur. **–n**, v. a. ins. h. vendre à l'encan, à l'enchère, liciter; gerichtlich –

subhaster. –ung, f. –, pl. –en, vente à l'enchère, encan, m; enchère, licitation, subhastation.

Verſtei'nern, v.a. ins. h. pétrifier; (chi.) lapidifier; –, v. n. ins. ſ. *ou* ſich –, v. réfl. h. se pétrifier. –ung, f. –, pl. –en, pétrification.

Verſtéll'en, v. a. ins. h. 1) déranger, déplacer; mettre en désordre; 2) fig. déguiser, contrefaire; ſeine Stimme, Hand –, déguiser, contrefaire sa voix, son écriture; ſich –, v. réfl. h. se déguiser, se contrefaire; dissimuler, feindre; ſich zu wiſſen, savoir feindre, savoir dissimuler. –ung, f. 1) dérangement, m; déplacement, m; 2) fig. déguisement, m; dissimulation, feinte. –ungskunſt, f. art de dissimuler, m.

Verſtérben, v. n. ir. (v. ſterben) ins. (part. p. verſtórben) ſ. mourir.

Verſteu'ern, v. a. ins. h. etw. –, payer les charges, l'impôt de qc. –ung, f. –, payement des charges, de l'impôt, m.

Verſtie'ben, v. n. ir. (v. ſtieben) ins. (part. p. verſtóben) ſ. se disperser, s'en aller en poussière.

Verſtie'gen, v. verſteigen.

Verſtie'len, v. a. ins. h. emmancher.

Verſtimmen, v. a. ins. h. désaccorder (un instrument); ein verſtimmtes Inſtrument, un instrument discordant; fig. jemn. –, mettre q. de mauvaise humeur, indisposer q; er iſt verſtimmt, il est mal disposé, de mauvaise humeur, morose; ſich –, v. réfl. h. perdre l'accord. –ung, f. 1) désaccord, m; altération de l'accord; 2) mauvaise humeur.

Verſtó'ren, v. a. ins. h. die Wege –, couvrir les chemins de neige.

Verſtó'ren, v. a. ins. h. rendre insensible; ſein Herz –, endurcir son cœur; –, v. n. ins. ſ. 1) s'endurcir; devenir insensible; 2) s'altérer par l'humidité. –t, adj. 1) endurci, obstiné, insensible, incorrigible; 2) gâté (par l'humidité). –theit *ou* –ung, f. –, endurcissement, m; insensibilité, obstination.

Verſtóhlen, adj. furtif; –er Weiſe, furtivement, à la dérobée, en secret, en cachette; fam. en tapinois.

Verſtóllen, v. a. ins. h. (e. m.) ein Bergwerk –, creuser des galeries dans une mine.

Verſtópfen, v. a. ins. h. 1) boucher, tamponner, fermer; engorger (un tuyau); mit Werg, mit Baumwolle –, étouper; die Ritzen an einer Thür –, calfeutrer une porte; fig. ſeine Ohren –, se boucher les oreilles; 2) constiper; ich bin verſtopft, je suis constipé, j'ai le ventre serré; in der Naſe verſtopft ſein, être enchifrené; ſich –, v. réfl. h. se boucher, s'engorger, se resserrer. –end, adj. obstructif. –ung, f. –, 1) tamponnement, m; obstruction, fermeture, engorgement, m; 2) constipation.

Verſtórben, adj. mort, défunt; der, die –e, le défunt, la défunte; die –e Königin, feu la reine, la feue reine, la reine défunte.

Verſtö'ren, v. a. ins. h. troubler; fig. er war ganz verſtört, il était tout effaré, confus; ein verſtörtes Geſicht, un visage hagard; ganz verſtört ausſehen, avoir les yeux hagards, les yeux égarés, un air égaré.

Verſtöß', m. manque, faute, f; erreur, f; bévue, f; einen – begehen, faire une bévue, faire une faute. –en, v. a. ir. (v. ſtoßen) ins. (part. p. verſtó'ßen) h. 1) concasser, piler, broyer, user, ébrécher; 2) fig. jemn. –, chasser, abandonner, expulser q; ſeine Frau –, répudier sa femme; –, v. n. ir. ins. h. gegen etw. –, pécher contre qc, manquer à qc, heurter, choquer qc. –ung, f. –, abandon, m; répudiation.

Verſtrámen, v. n. ins. ſ. (mar.) échouer.

Verſtrei'chen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ins. (part. p. verſtrichen) h. 1) employer à étendre, à enduire; 2) enduire; die Ritzen –, boucher les fentes avec de la terre grasse; (maç.) die Fugen der Steine –, jointoyer; –, v. n. ir. ins. ſ. s'écouler, passer, se passer; die Zeit verſtreicht, le temps s'écoule; der Termin iſt verſtrichen, le terme est expiré. –ung, f. 1) enduit, m; crépissure; 2) échéance, expiration.

Verſtrei'ten, v. a. ir. (v. ſtreiten) ins. (part. p. verſtritten) h. dépenser en procès.

Verſtreu'en, v. a. ins. h. 1) employer à répandre, à faire la litière; 2) répandre, disperser; dissiper, éparpiller. –ung, f. –, éparpillement, m; dispersion.

Verſtrick'en, v. a. ins. h. 1) passer (son temps) à tricoter; 2) consommer, employer en tricotant; 3) entourer de cordes; 4) fig. enlacer, empêtrer, embarrasser; fig. in einen übeln Handel verſtrickt ſein, être empêtré; enveloppé dans une méchante affaire; in Liebe verſtrickt ſein, être épris d'amour; ſich –, v. réfl. h. 1) se tromper en tricotant; 2) se prendre dans des rets, s'engager dans des difficultés, s'empêtrer. –ung, f. –, pl. –en, enlacement, m; entrelacement, m; piége, m.

Verſtrö'men, v. a. ins. h. répandre en flots; –, v. n. ins. h. s'écouler comme un torrent. [pour des études.

Verſtudi'ren, v. a. ins. h. dépenser

Verſtü'fen, v. a. ins. h. (c. m.) marquer d'une entaille.

Verſtümmel'n, v. a. ins. h. mutiler, estropier, tronquer; (méd.) châtrer; ſich –, v. réfl. h. se châtrer, se mutiler. –ung, f. –, pl. –en, mutilation, castration.

Verſtúmm'en, v. n. ins. ſ. devenir muet, être frappé de mutisme; fig. rester court, se taire tout d'un coup, demeurer interdit. –ung, f. –, perte de la parole.

Verſtümpeln, v. a. ins. h. fam. gâter, massacrer.

Verſtützen, v. a. ins. h. écourter (les cheveux), courtauder (un cheval).

Verſúch', m. –es, ë, pl. –e, essai, épreuve, f; tentative, f; (méd.) expériment; (phys.) expérience, f; der erſte –, le coup d'essai; einen – machen, faire un essai, essayer, faire une tentative; faire une expérience. –en, v. a. ins. h. 1) essayer, tenter; ſein Glück –, tenter fortune; syn: einen Verſuch machen, probiren, 2) essayer, goûter; syn: koſten, probiren; 3) tenter, éprouver, mettre à l'épreuve, induire en tentation; syn: in Verſuchung führen; ſich verſucht fühlen, être tenté, avoir envie; ſich –, v. réfl. h. s'essayer, essayer ses forces. –er, m. –s, pl. –, tentateur. –erin, f. –, pl. –nen, tentatrice. –weiſe, adv. pour essayer, par manière d'essai. –ung, f. –, pl. –en, tentation; jemn. in – führen, induire q. en tentation; in – ſein, geräthen, être tenté.

Verſü'deln, v. a. ins. h. fam. barbouiller, bousiller, gâter. –ung, f. –, barbouillage, m.

Verſúmmen, v. n. ins. h. cesser de bourdonner, de résonner, se perdre en résonnant, en bourdonnant. [marais.

Verſúmpfen, v. n. ins. ſ. se convertir en

Verſündigen, ſich, v. réfl. ins. h. ſich an jemm. –, pécher contre, offenser q; womit habe ich mich verſündigt? quel péché ai-je commis? –ung, f. –, pl. –en, péché, m.

Verſúnken, adj. (v. verſinken) 1) enfoncé, plongé; 2) fig. dégradé, démoralisé. –heit, f. –, corruption, démoralisation.

Verſü'ßen, v. a. ins. h. adoucir; (chi.) édulcorer, dulcifier. –ung, f. –, pl. –en, adoucissement, m; édulcoration, dulcification.

Vertä'gen, v. a. ins. h. ajourner; proroger (les chambres). –ung, f. –, pl. –en, ajournement, m; prorogation.

Vertándeln, v. a. ins. h. fam. passer, perdre en badinant; ſein Geld –, éparpiller, gaspiller son argent.

Vertánzen, v.a. ins. h. passer (son temps) à danser.

Vertau'meln, v. a. ins. h. die Zeit –, passer le temps dans le tumulte des plaisirs.

Vertauſch'bar, adj. échangeable, permutable. –en, v. a. ins. h. changer, échanger, troquer; eine Pfründe –, permuter un bénéfice; ein Wort mit einem andern –, prendre un mot pour l'autre. –ung, f. –, pl. –en, change, m; échange, m; troc, m; permutation. [mille fois.

Vertau'ſendfachen, v. a. ins. h. répéter

Vertebrál', adj. vertébral.

Verteu'fen, v. a. ins. h. (mar.) affourcher.

Verteu'felt, adj. endiablé; diabolique; ein –er Kerl, un diable d'homme; ein –es Weib, une diablesse de femme; –, adv. diablement.

Verthei'digen, v. a. ins. h. goudronner.

Verthei'digen, v. a. ins. h. défendre; einen Satz –, soutenir une thèse; die gute Sache –, protéger la bonne cause; ſich –, v. réfl. h. se défendre. –er, m. –s, pl. –, défenseur; apologiste. –erin, f. –, pl. –nen, celle qui défend.

Vertheidigung, f. –, pl. –en, défense, apologie. –sanſtalt, f. préparatif de défense, m. –sbündniß, n. alliance défensive, f. –sgrund, m, raison justificative, f. –skrieg, m. guerre défensive, f. –slinie, f. (fort.) ligne de défense. –slos, adj. et adv. sans défense; désarmé. –smäßregel, f. préparatif (m.) *ou* mesure de défense. –smittel, n. moyen de défense, m. –srede, f. apologie; discours apologétique, m. –sſchrift, f. écrit apologétique, m; mémoire justificatif, m; apologie; (pal.) soutènement, m. –sſtand, m. état de défense. –swaffe, f. arme défensive. –sweiſe, adv. défensivement, par manière de défense; – verfahren, se tenir sur la défensive. –swerk, n. (fort.) fortification défensive, f.

Vertheil'bar, adj. divisible, répartissable. –en, v. a. h. distribuer, répartir, départir; Geld unter die Armen –, distribuer de l'argent aux pauvres, répartir de l'argent entre les pauvres; ſich –, v. réfl. h. se distribuer, se répartir. –er, m. –s, pl. –, distributeur. –ung, f. distribution, répartition; partage, m; die – der Truppen in ihre Quartiere, la répartition des troupes dans leurs quartiers; – der Steuern, assiette des impôts.

Verthen'dlen, v. a. ins. h. enchérir, renchérir, faire enchérir. –ung, f. enchérissement, m; renchérissement, m.

Verthie'ren, v. a. ins. h. abrutir.

Verthú'ſer, m. –s, pl. –, fam. dépensier. –lich, adj. fam. 1) dépensier, prodigue; 2) qui peut être dépensé. –n, v. a. ir. (v. thun) ins. (part. p. verthán') h. dépenser inutilement *ou* follement, dissiper, prodiguer, gaspiller.

Vertie'fen, v. a. ins. h. approfondir; rendre plus profond, évider; (arch.) renfoncer; eine Schüſſel, einen Teller –, enfoncer un plat, une assiette; ſich –, v. réfl. h. 1) devenir plus profond; s'excaver; 2) descendre dans les profondeurs; fig. ſich – in, s'enfoncer, s'abimer dans; er iſt ganz in Gedanken vertieft, il est entièrement absorbé dans la méditation. –ung, f. –, pl. –en, 1) approfondissement, m; creusement, m; excavation; 2) creux, m; cavité.

Vertikál', adj. vertical. –linie, f. ligne verticale.

Vertilg'en, v. a. ins. h. exterminer, extirper, détruire; fig. effacer, éteindre. –er, m. –s, pl. –, extirpateur, exterminateur. –erin, f. –, pl. –nen, exterminatrice. –ung, f. extermination, extirpation. –ungskrieg, m. guerre d'extermination, f.

Vertö'nen, v. n. ins. ſ. cesser de sonner, se perdre en sonnant.

Vertrácht, adj. 1) défiguré, difforme; 2) fatal, maudit.

Vertrág', m. –es, ë, pl. Verträ'ge, transaction, f; convention, f; traité, accord, contrat, pacte; cartel; einen – machen, contracter, faire un contrat. –en, v. a. ir. (v. tragen) ins. (part. p. vertrá'gen) h. 1) emporter, porter ailleurs; égarer en portant; 2) user en portant; 3) supporter, endurer, souffrir; er kann den Wein nicht –, il ne porte pas bien le vin, le vin lui monte à la tête; er kann nicht viel – (geräth leicht in Zorn), il n'est pas d'humeur endurante, il est peu endurant; ſich –, v. réfl. ir. h. 1)

(von Personen) s'accorder, être d'accord, vivre en bonne intelligence; faire bon ménage; ſich wieder –, se réconcilier, fam. se rapatrier; ſie – ſich wie Hund und Katze, ils s'accordent comme chiens et chats; 2) (von Dingen) être compatible, compatir; dieſe Farben – ſich gut mit einander, ces couleurs contrastent bien ensemble.

Vertrãg'lich, adj. traitable, de bonne composition, accommodant, sociable, facile, doux; compatible; –, adv. – mit einander leben, se comporter bien ensemble. **–keit**, f. –, 1) humeur accommodante; sociabilité; 2) compatibilité.

Vertrã'g||mãßig, adj. conforme au contrat, aux traités, conventionnel; –, adv. conformément aux traités, selon les conventions. **–mãßigkeit**, f. conformité avec le contrat. **–ſam**, adj. accommodant. **–ſbruch**, m. violation d'un traité, d'un contrat, f. **–ſpunkt**, m. article de traité. **–ſwidrig**, adj. contraire aux traités.

Vertrãkt, v. vertrackt.

Vertrãllern, v. a. ins. ḥ. 1) passer à fredonner; 2) chasser en fredonnant.

Vertrau'en, v. a. ins. ḥ. jemm. etw. –, confier qc. à q, faire confidence de qc. à q; –, v. n. ins. ḥ. jemm. *ou* auf jemm. –, se fier à q, se confier en q, en croire q, se reposer sur q; auf Gott – se fier, se reposer, mettre sa confiance en Dieu; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se fier, se découvrir, –, n. –s, 1) confiance, f; ſein – auf jemm. ſetzen, mettre sa confiance en q; jemm. ſein – ſchenken, donner sa confiance à q; – zu jemm. haben *ou* faſſen, avoir *ou* prendre confiance en q; im – auf Gott, confiant en Dieu; 2) confidence, f; jemm. etw. im – ſagen, faire confidence à q. de qc; dire qc. à q. en confidence, confidentiellement; im – geſagt, (soit dit) entre nous; das gute – erhalten, entretenir la bonne intelligence, la paix. **–ſamt**, n. *ou* **–ſpoſten**, m. poste (m.) *ou* emploi de confiance, m. **–ſſache**, f. affaire de confiance. **–ſſelig**, adj. plein de confiance. **–ſvoll**, adj. plein de confiance. **–ſvotum**, n. vote de confiance, m.

Vertrau'ern, v. a. ins. ḥ. passer (ses jours) dans le deuil, dans la tristesse.

Vertrau'lich, adj. familier, intime; confidentiel; –e Mittheilung, confidence. **–keit**, f. –, 1) caractère confidentiel, m; 2) familiarité, intimité.

Vertrãu'men, v. a. ins. ḥ. die Zeit –, passer le temps à rêver, dans l'inaction.

Vertraut', adj. familier, privé; intime; affidé; eine –e Perſon, une personne affidée, une personne de confiance; der –e, le confident, l'affidé; auf einem –en Fuße mit jemm. leben, vivre dans la plus grande intimité avec q; mit etw. – ſein, connaître qc. à fond *ou* parfaitement; mit einer Sprache – ſein, posséder une langue; mit etw. – werden, ſich mit etw. – machen, se familiariser avec qc, se pénétrer de qc; –, adv. – mit jemm. thun *ou* umgehen, en user familièrement avec q. **–heit**, f. –, intimité, familiarité. [fiance.

Vertraut'ungsvoll, adj. plein de con-

Vertrei'b||en, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. vertrie'ben) ḥ. 1) chasser; expulser; évincer; jemm. aus dem Beſitze, aus ſeinem Eigenthume –, déposséder q; jemm. von ſeinem Platze –, déplacer q; jemm. aus ſeiner Wohnung –, déloger q; fam. débusquer q; jemm. aus ſeinem Bette –, découcher q; den Feind aus einem Poſten –, déloger, débusquer l'ennemi; die Vögel aus dem Neſte –, faire dénicher les oiseaux; fig. das Fieber –, chasser, couper la fièvre; jemm. den Schnupfen –, désenrhumer q; jemm. die Heiſerkeit –, désenrouer q; jemm. den Rauſch –, désenivrer q; Gewalt mit Gewalt –, repousser la force par la force; jemm. die Zeit –, amuser q; ſich die Zeit mit Spielen –, passer le temps, s'amuser à jouer; jemm. die Langeweile –, désennuyer q; 2) (com.) Waaren –, débiter, vendre des marchandises; 3) (pntr.) die Farben –, fondre, étendre les couleurs; die Umriſſe –, adoucir les contours. **–pinſel**, m. (pntr.) pinceau pour étendre et fondre les couleurs. **–ung**, f. –, 1) expulsion, délogement, m; 2) (pntr.) fonte (des couleurs); adoucissement (des contours), m.

Vertrẽ'ten, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. vertrẽ'ten) ḥ. 1) fouler, écraser; fig. die Kinderſchuhe –, sortir de l'enfance; ſich den Fuß –, se fouler, se démettre le pied par un faux pas; 2) jemm. den Weg –, barrer le chemin à q; 3) jemẽ. Stelle –, remplacer, représenter q; faire les fonctions, la charge de q, tenir lieu de q; jemm. –, intercéder pour q; défendre q; Vaterſtelle bei jemm. –, tenir lieu de père à q; jemm. vor Gericht –, prendre la défense de q, plaider la cause de q. **–er**, m. –s, pl. –, 1) défenseur; 2) représentant. **–erſchaft**, f. –, représentation. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) action de fouler; foulure, entorse; 2) remplacement, m; 3) représentation (nationale); assemblée représentative.

Vertrieb', m. débit, vente, f. **–en**, adj. (v. vertreiben) expulsé; der –e, le proscrit, le dépossédé.

Vertrinken, v. a. ir. (v. trinken) ins. (part. p. vertrunken) ḥ. 1) passer (le temps) à boire; 2) dépenser (son argent) à boire; 3) négliger, perdre en buvant; fig. ſeine Sorgen –, noyer ses soucis dans le vin.

Vertrọ̈ckn||en, v. n. ins. ſ. tarir; sécher, devenir sec, se dessécher. **–en**, n. –s, *ou* **–ung**, f. –, tarissement, m; dessèchement, m.

Vertrö'deln, v. a. ins. ḥ. 1) vendre aux fripiers; 2) fam. die Zeit –, passer le temps dans l'inaction.

Vertrö'ſt||en, v. a. ins. ḥ. calmer, consoler, tranquilliser; jemm. auf etw. –, faire espérer qc. à q; ſeine Gläubiger von einer Zeit zur andern –, renvoyer ses créanciers d'une époque à l'autre; **ſich** –, v. réfl. ḥ. espérer. **–ung**, f. vague promesse, consolation en perspective.

Vertrụ̈mpfen, ſich –, v. réfl. ins. ḥ. jouer tous ses atouts.

Vertumnã'lien, pl. fêtes en l'honneur du dieu Vertumne, f. pl.

Vertụ̈mnus, m. –, Vertumne.

Vertụ̈ſch||en, v. a. ins. ḥ. 1) mal laver à l'encre de la Chine; 2) fam. cacher, masquer, assoupir, pallier, étouffer. **–ung**, f. –, pl. –en, déguisement, m; assoupissement, m.

Vertụ̈'ſeln, v. a. ins. ḥ. jemm. etw. –, trouver mauvais qu'un autre fasse *ou* dise qc, en vouloir à q.

Vertụ'ſ||en, v. a. ins. ḥ. exercer, faire, commettre; (dr.) perpétrer. **–er**, m. –s, pl. –, auteur (d'un crime). **–ung**, f. perpétration. [dégrader.

Verụ̈nehr'en, v. a. ins. ḥ. rendre ignoble;

Verụ̈nehr||en, v. a. ins. ḥ. déshonorer, déconsidérer, profaner, prostituer. **–ung**, f. –, déconsidération, profanation, prostitution.

Verụ̈nreinig||en, v. a. ins. ḥ. désunir, brouiller; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se désunir, se brouiller. **–ung**, f. désunion, brouillerie; discorde.

Verụ̈nglimpf||en, v. a. ins. ḥ. dire du mal de, calomnier, diffamer, décréditer, décrier, noircir. **–er**, m. –s, pl. –, calomniateur. **–ung**, f. –, pl. –en, calomnie, diffamation, médisance, détractation.

Verụ̈nglück||en, v. n. ins. ſ. tomber dans quelque malheur; avoir du malheur; être blessé; périr; fig. échouer; ne pas réussir; das Schiff iſt verunglückt, le vaisseau s'est perdu, a fait naufrage; die Sache iſt verunglückt, l'affaire a échoué; fam. est tombée dans l'eau; ein Verunglückter, un homme ruiné (par un incendie), un malheureux péri dans une catastrophe. **–ung**, f. –, pl. –en, perte, mauvais succès, m; revers, m. malheur, m.

Verụ̈nheiligen, v. a. ins. ḥ. profaner.

Verụ̈nreinig||en, v. a. ins. ḥ. souiller, salir; infecter, corrompre (l'air); polluer, profaner (un temple); dieſer Ort darf nicht verunreinigt werden, il est défendu de déposer des immondices en cet endroit; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se souiller, se salir. **–ung**, f. action de souiller, souillure, profanation, pollution; infection (de l'air).

Verụ̈nſtalt||en, v. a. ins. ḥ. défigurer, déparer, enlaidir; contrefaire. **–ung**, f. –, pl. –en défiguration, enlaidissement, m; difformation.

Verụ̈ntreu||en, v. a. ins. ḥ. divertir, détourner, dérober, soustraire, administrer infidèlement. **–er**, m. –s, pl. –, déprédateur. **–ung**, f. –, pl. –en, administration infidèle; – der Gelder, soustraction ou détournement (m.) *ou* divertissement de deniers.

Verụ̈nzier||en, v. a. ins. ḥ. déparer.

Verụ̈r'ſach||en, v. a. ins. ḥ. causer, produire, faire naître, occasionner, exciter, provoquer. **–er**, m. –s, pl. –, auteur. **–ung**, f. –, pl. –en, cause, occasion.

Verụ̈rtheil||en, v. a. ins. ḥ. condamner; in die Koſten, zum Tode –, condamner aux frais, à (la) mort. **–ung**, f. –, pl. –en, condamnation.

Vervi'elf||ãltig||en, v. a. ins. ḥ. multiplier. **–ung**, f. –, pl. –en, multiplication.

Vervier'fachen, v. a. ins. ḥ. quadrupler.

Vervọ̈llkomm||ſich, adj. perfectible. **–lichkeit**, f. –, perfectibilité. **–nen**, v. a. ins. ḥ. perfectionner; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se perfectionner. **–nung**, f. –, pl. –en, perfectionnement, m. **–nungsfähig**, adj. perfectible.

Vervọ̈llſtändig||en, v. a. ins. ḥ. compléter. **–ung**, f. –, pl. –en, complément, m; complétement, m.

Vervọ̈rtheil||en, v. a. ins. ḥ. fam. flander, tromper. **–ung**, f. tromperie, fraude.

Verwachen, v. a. ins. ḥ. die Nacht –, passer la nuit à veiller.

Verwachſen, v. a. ir. (v. wachſen) ins. (part. p. verwachſen) ḥ. 1) ein Kleid –, devenir trop grand pour un habit; 2) eine Narbe –, perdre une cicatrice en croissant; –, v. a. ir. ins. ſ. 1) se fermer (en croissant), se cicatriser; 2) mit Gras –, se couvrir d'herbe; 3) se joindre, s'entrelacer en croissant; 4) devenir bossu, prendre une direction ou conformation vicieuse; ein verwachſener Menſch, un homme bossu *ou* contrefait. **ſich** –, v. réfl. ir. ḥ. s'étioler, –, n. 1) cicatrisation, f; oblitération, f; 2) entrelacement, m; étiolement, m.

Verwach'rſen, v. a. ins. ḥ. 1) garder, conserver; serrer; fermer; syn: aufbewahren; einen Gefangenen enger –, resserrer un prisonnier; jemm. Geld zu – geben, donner à q. de l'argent à garder, en garde, en dépôt; 2) préserver, garantir; syn: ſchützen; vor dem Roſte, der Kälte –, garantir de la rouille, du froid; **ſich** –, v. réfl. ḥ. 1) **ſich gegen** *ou* **vor** etw. –, se préserver de qc; ſich gegen den Regen –, se défendre de la pluie; ſich vor der Kälte –, se prémunir contre le froid; 2) (dr.) **ſich gegen** etw. –, protester, réclamer contre qc. **–er**, m. –s, pl. –, garde, gardien, dépositaire. **–erin**, f. –, pl. –nen, gardienne. **–kaſſe**, f. caisse de dépôts. **–lich**, adj. en garde, en dépôt; etw. – bei jemm. niederlegen, déposer qc. entre les mains de q; Geld – niederlegen, mettre de l'argent en dépôt. **–löſen**, v. a. ins. ḥ. négliger; gâter, endommager *ou* laisser périr par sa négligence, par inadvertance. **–löſung**, f. –, négligence, manque de soin, m.

Verwah'rung, f. –, pl. –en, 1) garde, défense; etw. in ſeiner – haben, avoir qc. en sa garde; in – geben, donner en garde, donner à garder; in – nehmen, garder, serrer; 2) protestation, réclamation; **–einlegen**, protester, réclamer contre; **unter** – ſeiner Rechte, sous la réserve de ses droits. **–smittel**, n. préservatif, m.

Verwai'ſen, v. a. ins. ḥ. rendre (un enfant) orphelin; –, v. n. ins. ſ. devenir orphelin, orpheline; ein verwaiſtes Kind, un orphelin, une orpheline; un enfant délaissé; fig. ein verwaiſtes Haus, une maison désolée.

Verwáltſen, v. a. ins. ḥ. administrer; gérer; gouverner; manier, diriger; ein Amt –, exercer un emploi, une fonction. **–end**, adj. administratif. **–er**, m. **–s**, pl. –, administrateur, régisseur, économe, gérant; intendant. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, administratrice. **–ung**, f. –, pl. **–en**, administration, maniement, m; gestion; exercice (d'un emploi), m. **–ungsausſchuß**, m. comité administratif. **–ungsbeamte**, m. officier administratif. **–ungsbehörde**, f. autorité administrative, administration. **–ungsbezirk**, m. ressort. **–ungsfach**, n. branche d'administration, f. **–ungsgrundſatz**, m. principe d'administration. **–ungskammer**, f. corps administratif, m; assemblée administrative. **–ungsrath**, m. 1) conseil d'administration; 2) conseiller d'administration. **–ungsſache**, f. affaire d'administration. **–ungsweſen**, n. administration, f. **–ungszweig**, m. branche d'administration, f.

Verwándlbar, adj. transmutable, convertible, commuable. **–barkeit**, f. –, transmutabilité. **–eln**, v. a. ins. ḥ. changer, couvertir; transformer, métamorphoser; Waſſer in Wein –, changer, convertir l'eau en vin; ein Metall in ein edleres –, transmuer un métal en un métal plus précieux; eine Strafe in eine andere –, commuer une peine; in einen Aſchenhaufen –, réduire en cendres; in Knochen –, ossifier; in Kalk –, calciner; in Glas –, vitrifier; die Münzen –, convertir les espèces; (th.) transsubstantier; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se changer, se transformer. **–lung**, f. –, pl. **–en**, changement, m; conversion, convertissement, m; transformation, métamorphose; commutation (de peine); transmutation (des métaux); – in Spiritus, Kalk, Glas, Aſche, Knochen, spiritualisation; calcination; vitrification; incinération; ossification; – im Theater, changement de scène, m; (th.) – beim Abendmahl, transsubstantiation.

Verwándt, adj. 1) (v. verwenden) dépensé; 2) apparenté, allié; parent; er iſt mit mir –, il est mon parent; wir ſind nahe, weitläufig –, nous sommes proches parents, parents de loin; meine Verwandten, mes parents, ma parenté; 3) fig. analogue, homogène; Dichtkunſt und Malerei ſind mit einander –, il y a de l'affinité entre la poésie et la peinture; 4) fam. er iſt mir mit 10 Thalern –, il me doit dix écus. **–ſchaft**, f. –, pl. **–en**, 1) parenté; affinité, consanguinité; alliance; 2) fig. affinité, conformité, rapport, m; analogie, sympathie. **–ſchaftlich**, adj. de parent; –, adv. en parent. **–ſchaftsgrad**, m. degré de parenté.

Verwárn||en, v. a. ins. ḥ. avertir. **–ung**, f. avertissement, m; avis, m.

Verwáſchen, v. a. ins. ḥ. 1) consommer, employer à laver; 2) effacer en lavant; (pntr.) fondre.

Verwäſſern, v. a. ins. ḥ. délayer outre mesure, noyer.

Verwé'b||en, v. a. ins. ḥ. 1) consommer à tisser, employer pour un tissu; 2) enlacer, glisser dans, entremêler. **–ung**, f. –, fig. enchaînement, m.

Verwéchſel||n, v. a. ins. ḥ. 1) changer, échanger; 2) échanger par erreur; eins mit dem andern –, confondre l'un avec l'autre; Handſchuhe, Strümpfe –, dépairer des gants, des bas; ſie ſehen ſich zum Verwechſeln ähnlich, ils se ressemblent à s'y méprendre. **–ung**, f. 1) change, m; 2) méprise, erreur, confusion.

Verwé'gen, adj. téméraire, audacieux, effronté. **–heit**, f. –, pl. **–en**, témérité, audace.

Verwé'hen, v. a. ins. ḥ. 1) dissiper, disperser, emporter en soufflant, effacer; 2) einen Weg mit Schnee –, couvrir un chemin de neige; **–**, v. n. ins. ſ. 1) cesser de souffler; 2) s'évanouir, disparaître.

Verwéh'ren, v. a. ins. ḥ. empêcher; défendre. **–**, n. **–s**, empêchement, m; défense, f.

Verwei'chen, v. a. ins. ḥ. tremper trop longtemps, rendre trop mou.

Verweich'lich||en, v. a. ins. ḥ. amollir, efféminer; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'amollir, s'efféminer. **–ung**, f. –, effémination.

Verwei'ger||n, v. a. ins. ḥ. refuser, dénier. **–ung**, f. refus, m; (dr.) déni (de justice), m.

Verwei'len, v. n. ins. ḥ. et **ſich –**, v. réfl. ḥ. tarder, être longtemps à venir; s'attarder; s'arrêter, demeurer, rester; ſich zu lange bei etw. –, s'arrêter trop longtemps à qc, demeurer trop longtemps à faire qc. **–**, n. **–s**, séjour, m; retardement, m.

Verwei'nen, v. a. ins. ḥ. 1) passer à pleurer, en pleurs; 2) ſeinen Schmerz –, adoucir sa douleur en pleurant; verweinte Augen haben, avoir les yeux noyés de larmes *ou* gonflés par des pleurs.

Verweis', m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, réprimande, f; reproche, répréhension, f; remontrance, f; fam. mercuriale, f; jemm. wegen *ou* über etw. einen – geben, réprimander q. sur qc, reprendre q. de qc; jemm. einen tüchtigen – geben, tancer vertement q.

Verwei'ſen, v. a. ir. (v. weiſen) ins. (part. p. verwieſen) ḥ. 1) renvoyer; jemm. vor ein anderes Gericht –, renvoyer q. devant un autre tribunal; den Leſer auf etw. –, renvoyer le lecteur à qc; von einem zum andern verwieſen werden, être renvoyé de l'un à l'autre; fam. d'Hérode à Pilate; 2) exiler, reléguer, bannir; proscrire; des Landes verwieſen werden, être exilé du pays; jemm. auf eine Inſel –, confiner q. dans une île; jemm. aus ſeinem Vaterlande –, expatrier q; 3) jemm. etw. –, réprimander q. sur qc, reprendre q. de qc, reprocher qc. à q. **–ung**, f. 1) renvoi, m; 2) exil, m; bannissement, m; 3) remontrance.

Verwélk||en, v. n. ins. ſ. se flétrir, se faner; perdre son éclat. **–ung**, f. flétrissure, dépérissement, m.

Verwéltlich||en, v. a. ins. ḥ. séculariser (des biens ecclésiastiques). **–en**, n. **–s**, *ou* **–ung**, f. –, sécularisation, f.

Verwénd||en, v. a. r. et ir. (v. wenden) ins. (part. p. verwándt) ḥ. 1) détourner; kein Auge von etw. –, regarder qc. fixement; 2) employer, appliquer, dépenser, consacrer; ſein Geld zum Bauen –, employer, dépenser son argent à bâtir; er hat viel Zeit darauf verwandt, il y a employé, mis beaucoup de temps; viel Sorgfalt auf eine Arbeit –, mettre beaucoup de soin à un ouvrage; **ſich –**, v. réfl. r. et ir. ḥ. ſich für jemm. –, s'intéresser, intercéder, s'entremettre, s'interposer pour q. **–ung**, f. 1) emploi, m; dépense; 2) intercession, entremise; démarche en faveur de qc.

Verwérf||en, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. verwórfen) ḥ. 1) jeter çà et là, disperser; 2) rejeter, rebuter, récuser, réprouver; einen Rath –, rejeter un avis; eine Münze –, rebuter une monnaie; einen Richter, Zeugen –, récuser un juge, un témoin; die Kirche verwirft dieſe Lehre, l'église réprouve cette doctrine; 3) (j.) écarter (des cartes); –, v. n. ir. ins. ḥ. avorter; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. mal jeter, mal jouer, se tromper en jetant; (j.) mal écarter. **–lich**, adj. rejetable, condamnable, damnable; récusable; (com.) de rebut. **–lichkeit**, f. –, nature condamnable. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) action de jeter çà et là, renversement, m; 2) récusation (d'un juge); rejet (d'un acte), m; (mon.) rebut, m; (th.) réprobation (d'un pécheur); 3) (vét.) avortement, m.

Verwér'th||en, v. a. ins. ḥ. vendre, réaliser, convertir en argent; faire valoir. **–en**, n. **–s**, et **–ung**, f. vente, f; conversion en argent, f.

Verwé'ſ||en, v. a. ins. ḥ. administrer; exercer (une fonction); –, v. n. ins. ſ. pourrir, se putréfier, se corrompre. **–er**, m. **–s**, pl. –, administrateur, vicaire.

Verwés'lich, adj. corruptible, putrescible. **–keit**, f. –, nature putrescible, corruptibilité.

Verwé'ſung, f. –, 1) administration; 2) corruption, pourriture, putréfaction. **–sprozeß**, m. procédé de putréfaction.

Verwétten, v. a. ins. ḥ. 1) perdre par gageure; 2) parier, gager.

Verwéttert, adj. fam. maudit; ein **–er** Kerl, un diable d'homme.

Verwíchen, adj. passé, dernier; **–es** Jahr, l'année dernière *ou* passée; –, adv. dernièrement, l'autre jour.

Verwíſchen, v. a. ins. ḥ. 1) consommer au cirage; fig. dépenser en débauches; 2) fam. jemm. –, rosser q. d'importance.

Verwíckel||n, v. a. ins. ḥ. 1) faden –, pelotonner du fil; 2) entortiller, embrouiller, brouiller, mêler; die Füße in etw. –, empêtrer, engager, embarrasser les pieds dans qc; 3) jemm. in eine Sache –, impliquer, envelopper, engager q. dans une affaire; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'entortiller, se compliquer; ſich in eine Sache –, s'embrouiller, s'embarquer dans une affaire; ſich in ſeinen Reden –, s'embarrasser, s'embrouiller, se troubler dans ses discours. **–t**, adj. entortillé, embrouillé, compliqué. **–ung**, f. –, pl. **–en**, 1) entortillement, m; enlacement, m; mélange, m; 2) fig. confusion, complication, embrouillement, m; – eines Dramas, intrigue d'un drame; 3) implication.

Verwíe'gen, v. a. ir. (v. wiegen) ins. (part. p. verwó'gen) ḥ. 1) peser; 2) vendre au poids; **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. se tromper en pesant. [proscrit.

Verwíe'ſen, adj. (v. verweiſen) exilé,

Verwílder||n, v. n. ins. ſ. devenir sauvage, farouche, indisciplinable; ſein Landgut – laſſen, laisser dépérir sa terre; ſeine Kinder – laſſen, négliger l'éducation de ses enfants. **–t**, adj. sauvage, farouche, indiscipliné, inculte; dieſes Pferd iſt –, ce cheval est intraitable; der Garten iſt –, le jardin est en désordre; der Baum iſt –, l'arbre a poussé trop *ou* trop de branches. **–ung**, f. –, abrutissement, m; manque d'éducation, m; dépérissement, m.

Verwílligen, v. a. ins. ḥ. accorder, concéder.

Verwínden, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. verwúnden) ḥ. eine Krankheit, einen Verluſt –, se remettre d'une maladie, d'une perte; er wird es ſobald nicht –, il s'en ressentira longtemps.

Verwírken, v. a. ins. ḥ. 1) consommer, employer à tisser; 2) forfaire; ſein Leben, Leib und Gut –, forfaire un fief, corps et avoir; das Leben –, mériter la mort, encourir la peine de mort; fam. was habe ich verwirkt? quel crime ai-je commis? de quoi suis-je coupable?

Verwírklich||en, v. a. ins. ḥ. réaliser, actualiser; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se réaliser, s'accomplir. **–ung**, f. –, pl. **–en**, réalisation, actualisation, accomplissement, m.

Verwírkung, f. –, 1) action de consommer tout son fil à tisser; 2) perte; (dr.) perpétration; (féo.) forfaiture.

Verwírr||en, v. a. ins. ḥ. mêler, brouiller, embrouiller; mettre en confusion, en désordre; die Haare, den Zwirn –, mêler les cheveux, le fil; fig. eine Sache –, brouiller, embrouiller une affaire; jemm. – *ou* verwirrt machen, confondre, déconcerter, décontenancer q. **–t**, adj. brouillé, embrouillé, confus; fig. troublé, déconcerté, égaré. **–ung**, f. –, pl. **–en**, confusion, complication, embrouillement, m; désordre, m; trouble, m; embarras, m; in – gerathen, se troubler, se déconcerter.

Verwírthſchaften, v. a. ins. ḥ. dissiper.

Verwiſch||bar, adj. effaçable. **–en**, v. a. ins. ḥ. effacer, oblitérer.

Verwíttern, v. n. ins. ſ. tomber en efflorescence, être décomposé par l'air; se réduire en poussière; verwitterter Kalk, de la chaux fusée, rendue friable. **–**, n. **–s**, efflorescence, f.

Verwíttwet, adj. veuf, veuve; die **–e** Fürſtin, Herzogin, la princesse, duchesse douairière. [2) hardi.

Verwó'gen, adj. 1) (v. verwiegen) pesé;

Verwöh'n||en, v. a. ins. h. faire contracter quelque mauvaise habitude; affriander, rendre délicat *ou* difficile sur qc; fam. gâter (un enfant); sich —, v. réfl. h. prendre une mauvaise habitude, un mauvais pli; fam. se gâter. —theit, f. —, mauvaise habitude. —ung, f. —, pl. —en, action de gâter, perversion des goûts.

Verwörfen, adj. (v. verwerfen) rejeté, de rebut; fig. abject, réprouvé, infâme; ein —es Gesicht, un visage de réprouvé. —heit, f. —, bassesse, infamie.

Verwörren, adj. embrouillé; entortillé; confus. —heit, f. —, confusion, désordre, m.

Verwünd||bar, adj. vulnérable; fig. sensible. —barkeit, f. —, vulnérabilité. —en, v. a. ins. h. blesser; die Verwundeten, les blessés; sich —, v. réfl. h. se blesser.

Verwünden, adj. v. verwinden.

Verwünder||n, v. a. ins. h. étonner, surprendre, émerveiller; es ist nicht zu —, il n'est pas étonnant; sich —, v. réfl. h. s'étonner, s'émerveiller; être surpris. —ung, f. —, étonnement, m; surprise; jemn. in — setzen, étonner, surprendre, émerveiller q, frapper q. d'étonnement; in — gerathen, être étonné.

Verwündung, f. —, pl. —en, 1) action de blesser; 2) blessure.

Verwünschen, adj. enchanté, ensorcelé.

Verwünsch||en, v. a. ins. h. 1) maudire, détester, exécrer; fam. das verwünschte Spiel! le maudit jeu! 2) ensorceler, enchanter. —ung, f. —, pl. —en, 1) malédiction, imprécation, exécration; 2) ensorcellement, m.

Verwürzen, v. a. ins. h. épicer trop.

Verwü'st||en, v. a. ins. h. désoler, dévaster, ruiner, ravager, détruire. —er, m. —s, pl. —, désolateur, destructeur, dévastateur. —erin, f. —, pl. —nen, dévastatrice. —ung, f. —, pl. —en, désolation, dévastation, destruction, ravage, m; dégât, m.

Verzä'g||en, v. n. ins. s. perdre courage, se décourager, se désespérer. —t, adj. découragé, abattu, lâche, poltron; timide, craintif, pusillanime. —theit, f. —, découragement, m; lâcheté, poltronnerie, timidité.

Verzähl'||en, sich, v. réfl. ins. h. se tromper en comptant, mal compter; sich um 2 —, se mécompter de deux. —ung, f. mécompte, m; erreur.

Verzäh'n||en, v. a. ins. h. endenter (une roue); denteler; (charp.) assembler en adent. —ung, f. —, denture; (charp.) adent, m; (hor.) engrenage, m.

Verzäpf||en, v. a. ins. h. 1) vendre (de la bière) à pot et à pinte; 2) (charp.) emmortaiser, assembler en adent; joindre par engraissement. —ung, f. 1) vente à pot et à pinte; 2) (charp.) assemblage à tenons et mortaises, m.

Verzäppeln, v. n. ins. s. 1) s'exténuer à force de se débattre; 2) cesser de se débattre.

Verzär'tel||n, v. a. ins. h. amollir, efféminer, énerver, délicater, mignarder, mignoter, dorloter, dodiner. —ung, f. —, 1) création d'habitudes trop délicates, excès de soins, m; 2) excès de délicatesse, de sensibilité, m.

Verzau'ber||n, v. a. ins. h. changer par un charme; ensorceler, enchanter, métamorphoser. —t, adj. enchanté, maléficié. —ung, f. —, pl. —en, ensorcellement, m; enchantement, m.

Verzäu'n||en, v. a. ins. h. clore de haies, enclore. —ung, f. —, pl. —en, enclos, m; clôture.

Verzéchen, v. a. ins. h. 1) dépenser à boire; 2) passer (son temps) à boire.

Verzehn'fachen, v. a. ins. h. décupler.

Verzeh'r||en, v. a. ins. h. manger, consommer; consumer; fig. dépenser; dévorer; sein Vermögen —, manger son bien; er hat die Woche 10 Thaler zu —, il a dix écus par semaine à dépenser; wie viel hat er bei dem Wirthe verzehrt? combien a-t-il dépensé chez son hôte? combien lui doit-il? die Zeit, das Feuer verzehrt Alles, le temps, le feu consume, dévore tout; sich —, v. réfl. h. sich in Gram —, se consumer de chagrin. —end, adj. dévorant; consomptif (remède). —er, m. —s, pl. —, consommateur; prv. ein Sparer will einen — haben, un père économe a ordinairement un fils dépensier. —ung, f. consommation (des vivres), consomption.

Verzeich'||nen, v. a. ins. h. 1) dessiner mal *ou* faux; 2) noter, annoter; spécifier, inventorier; sich —, v. réfl. h. se tromper en dessinant. —niß, n. —(ss)es, pl. —(ss)e, spécification, f; déclaration, f; liste, f; relevé (de la fortune), m; mémoire, m; catalogue, m; inventaire, m; — der Waarenpreise, tarif, m; — des Inhalts, table des matières, f; index, m; — der Druckfehler, errata, m. —nung, f. 1) incorrection dans un dessin; 2) spécification.

Verzei'h||en, v. a. ir. (v. zeihen) ins. (part. p. verzie'hen) h. jemm. etw. —, pardonner qc. à q; — Sie! pardon! je vous demande pardon! —lich, adj. pardonnable, excusable. —ung, f. —, pardon, m; jemn. um — bitten, demander pardon à q; um —! pardon!

Verzérr||en, v. a. ins. h. défigurer (par des contorsions, par des grimaces), distordre, contourner: den Mund —, tordre la bouche; ein verzerrtes Gesicht, un visage grimaçant, une caricature. —ung, f. —, pl. —en, contorsion, distorsion (de la bouche), grimace.

Verzétteln, v. a. ins. h. éparpiller, égarer, gaspiller.

Verzicht, m. —es, s, renonciation, f; désistement; — auf etw. thun *ou* leisten, renoncer à qc, se désister de qc. —en, v. n. ins. h. auf etw. —, renoncer à qc, se désister de qc. —leistung, f. renonciation, désistement, m.

Verzie'h||en, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. verzo'gen) h. 1) tordre, tirer de travers; déranger; den Mund —, tordre la bouche; er verzog nur den Mund zum Lachen, il faisait seulement mine de rire; er verzog spöttisch den Mund, il prit un air moqueur; 2) fig. mal élever, gâter (un enfant); —, v. n. ir. ins. 1) (avec h.) tarder, attendre, rester; 2) (avec s.) changer de logis, de résidence, déménager; sich —, v. réfl. ir. h. 1) se déranger, se mettre de travers; se coffiner, se déjeter (des planches); s'érailler (des fils d'une étoffe); 2) (j.) jouer une pièce pour l'autre; 3) s'en aller, se dissiper; se perdre; die Geschwulst verzieht sich, l'enflure se perd, disparaît; die Wolken — sich, les nuages se dissipent; fam. (von Menschen) se sauver, s'évaporer, s'éclipser; 4) das hat sich lange verzogen, cela a duré longtemps; die Sache zieht sich (in die Länge), *ou* es verzieht sich mit der Sache, l'affaire tire en longueur, traîne longtemps. —en, n. *ou* —ung, f. 1) action de tordre; distorsion (bouche); (chir.) déformation (membres), f; 2) — der Kinder, mauvaise éducation des enfants; 3) retard, m; délai, m.

Verzie'r||en, v. a. ins. h. décorer, orner, enjoliver, embellir, parer; historier (un cabinet), illustrer (un livre); fig. orner (son style). —er, m. —s, pl. —, décorateur; enjoliveur. —ung, f. —, pl. —en, décoration, ornement, m; enjolivement, m; parement, m.

Verzimmer||n, v. a. ins. h. 1) employer à charpenter; 2) revêtir de charpente; cuveler (un puits); radouber (un vaisseau). —ung, f. —, 1) charpenterie; 2) charpente, revêtement, m; cuvelage (d'un puits), m; radoub (d'un vaisseau), m.

Verzinken, v. a. ins. h. enduire de zinc.

Verzinn||en, v. a. ins. h. étamer; das Eisen, die Nadeln —, blanchir le fer, les épingles; verzinntes Blech, du ferblanc. —er, m. —s, pl. —, étameur. —kolben, m. fer à étamer. —ung, f. —, 1) étamage, m; blanchiment, m; 2) étamure.

Verzinsen, v. a. ins. h. ein Kapital —, payer l'intérêt d'un capital; sich —, v. réfl. h. rapporter (des intérêts).

Verzinslich, adj. qui rapporte des intérêts.

Verzinsung, f. —, pl. —en, 1) payement des intérêts, m; 2) intérêt, m.

Verzo'gen, adj. (v. verziehen) 1) tordu; 2) entrelacé; ein —er Name, un (nom en) chiffre; 3) qui a changé de logis; 4) mal élevé, gâté.

Verzö'ger||n, v. a. ins. h. retarder, reculer, différer, tirer en longueur; ajourner; sich —, v. réfl. h. traîner (en longueur). —ung, f. retard, m; retardement; m; ajournement, m; temporisation.

Verzoll||bar, adj. sujet à des droits. —en, v. a. ins. h. etw. —, payer la douane *ou* les droits d'entrée de qc. —ung, f. —, payement de la douane, m.

Verzötteln, v. a. ins. h. égarer, perdre par sa négligence.

Verzücken, v. a. ins. h. agiter convulsivement; —, v. n. ins. h. expirer dans des convulsions. [extase.

Verzücken, v. a. ins. h. extasier, ravir en

Verzückung, f. —, pl. —en, convulsion.

Verzückung, f. —, extase.

Verzug', m. —es, s, retard, délai; es ist Gefahr im —e, il y a péril en la demeure. —szinsen, m. pl. frais du retard.

Verzupfen, v. a. ins. h. effiler, faire de la charpie.

Verzwei'f||eln, v. n. ins. h. an etw. —, désespérer de qc. —elt, adj. désespéré, désolé; fig. fam. désespérant, maudit; ein —er Entschluß, un parti extrême. —lung, f. —, désespoir, m; jemn. in, zur — bringen, réduire q. au désespoir; désespérer q; in — gerathen, tomber dans le désespoir, se désespérer. —lungsvoll, adj. plein de désespoir.

Verzwei'g||en, sich, v. réfl. ins. h. se ramifier; fig. s'embrancher. —ung, f. —, pl. —en, 1) ramification; 2) embranchement, m.

Verzwérgen, v. n. ins. s. devenir nain; se rabougrir, rabougrir.

Verzwicken, v. a. ins. h. einen Nagel —, recourber un clou en attache; eine Axt —, affermir le manche d'une cognée avec des coins; fam. eine verzwickte Geschichte, une maudite affaire. [toire, m.

Vesikato'rium, n. —s, pl. —rien, vésica-

Vespasian', m. —s, Vespasien.

Vésper, f. —, pl. —n, 1) vêpres, f. pl; die sizilianische —, les vêpres siciliennes; in die — gehen, aller à vêpres; 2) goûter, m. —brod, n. goûter, m. —glocke, f. cloche de vêpres. —n, v. n. h. goûter. —prediger, m. prédicateur de l'après-dînée. —predigt, f. sermon de l'après-midi, m. —zeit, f. soir, m; vêpres, f. pl.

Vésta, f. —s, Vesta.

Vestá'lin, f. —, pl. —nen, vestale.

Vesúv', m. —s, Vésuve. —isch, adj. vésuvien.

Veterán', m. —en, pl. —en, vétéran. —enschaft, f. —, vétérance.

Veterinär'schule, f. école vétérinaire.

Ve'to, n. —s, véto, m; absolutes, suspensives, aufschiebendes —, véto absolu, suspensif, dilatoire.

Vettel, f. —, pl. —n, femme de mauvaise vie; courtisane; alte —, vieille carcasse.

Vetter, m. —s, pl. —n, 1) cousin (germain); 2) parent. —lich, adj. de cousin; —, adv. en cousin. —n, sich, v. réfl. h. se cousiner. —ngunst, f. népotisme, m. —schaft, f. —, pl. —en, cousinage, m.

Vexi'r||en, v. a. h. fam. railler, taquiner, vexer. —erei', f. —, pl. —en, fam. raillerie, moquerie, taquinerie, vexation. —glas, n. verre d'attrape, m. —gurke, f. concombre d'âne *ou* sauvage, m. —ring, m. bague trompeuse, f. —schloß, n. serrure à secret, f. —spiegel, m. miroir de plaisanterie.

Vezier' *ou* **Vezir'**, m. —s, pl. —e, visir. —at', n. —es, s, visirat, m.

Viadúkt, m. —es, s, pl. —e, viaduc.

Viá'tikum, n. —s, pl. —ka, viatique, m.

Vibr||atiön', f. —, pl. —en, vibration. —i'ren, v. n. h. vibrer.

Vi'ce||admiral, m. vice-amiral. —admiralschaft, f. vice-amirauté. —kanzler, m. vice-chancelier. —könig, m. vice-roi. —königin, f. vice-reine. —königthum, n. vice-

royauté, f. –konsul, m. vice-consul. –konsulāt, n. vice-consulat, m. –präsident, m. vice-président. –präsidentschaft, f. vice-présidence.

Vicesim‖atiōn', f. –, supplice du vingtième, m. –i'ren, v. a. h. condamner le vingtième.

Vi'cewirth, m. locataire principal.

Vicinal'‖straße, f. ou –wēg, m. chemin vicinal ou cantonal, m.

Vidim‖atiōn', f. –, pl. –en, légalisation, vérification, homologation. –ā'tum, n. –s, copie légalisée, f; vidimus, m. –i'ren, v. a. h. vidimer, légaliser.

Vieh', n. –es, s, 1) bête, f. brute, f; fig. être stupide, m; brute, f; zum –e machen, werden, abrutir, s'abrutir; 2) bétail, m; bestiaux, m. pl; das große, das kleine –, le gros, le menu bétail; – halten, élever, nourrir du bétail. –arznei, f. remède pour les bêtes, m. –ārzt, m. vétérinaire. –ausstellung, f. exposition de bestiaux. –bremse, f. taon, m. –dieb, m. voleur de bétail. –diebstāhl, m. vol de bestiaux. –dumm, adj. stupide comme une bête, bête à manger du foin. –dummheit, f. extrême stupidité. –futter, n. fourrage, m; mangeaille, f. –handel, m. commerce de bestiaux. –händler, m. marchand de bestiaux. –hērde, f. troupeau de bestiaux, m. –hirt, m. pâtre, gardeur de bétail. –hirtin, f. gardeuse de bétail. –hōf, m. 1) basse-cour, f; 2) ferme où l'on élève des bestiaux, f. –isch, adj. bestial, brutal. –knecht, m. valet de basse-cour. –krūg, m. marché au bétail. –māgd, f. servante de basse-cour. –markt, m. marché au bétail. –mast, f. engraissement du bétail, m. –mäster, m. –s, pl. –, engraisseur de bestiaux. –mäßig, v. –isch. –pacht, m. bail de bestiaux. –pächter, m. fermier qui prend du bétail à bail. –raub, v. –diebstahl. –räuber, v. –dieb. –schāde, m. 1) perte de bestiaux, f; 2) dommage causé par le bétail. –schwemme, f. endroit (propre) à guéer ou aigayer les bestiaux, m. –seuche, f. contagion des bestiaux, épizootie. –stall, m. étable, f. –stamm, m. race de bestiaux, f. –stand, m. mobilier vif, bétail. –sterben, n. mortalité dans le bétail, f; (vét.) épizootie, f. –steuer, f. impôt (m.) ou droit sur le bétail, m. –trank, m. potion pour une bête malade, f. –tränke, f. abreuvoir, m. –treiber, m. conducteur de bestiaux, bouvier. –trift, f. droit de pacage, de pâturage, m. –wēg, m. chemin pour le bétail. –weide, f. pâturage, m; pacage, m. –zoll, m. droit sur le bétail. –zucht, f. éducation des bestiaux, nourriture du bétail; – haben, sich auf die – legen, se livrer à l'éducation des bestiaux; – treibende Völker, peuples pâtres ou nomades, m. pl. –züchter, m. producteur, éducateur, éleveur de bestiaux.

Viel, adj. et adv. beaucoup, bien, plusieurs, nombre; fam. force; – Geld, beaucoup d'argent, bien de l'argent; fam. force argent; meine –en Geschäfte, le grand nombre de mes affaires; es fehlt – dazu, il s'en faut (de) beaucoup; prv. – Köpfe, – Sinne, vingt têtes, vingt avis; durch –es Arbeiten, Laufen, à force de travailler, à force de courir; nicht –, pas beaucoup, ne ...guère; es hätte nicht – gefehlt, so, il s'en est peu fallu que; sehr –, beaucoup; unendlich –, infiniment; – anders, bien autrement; (es ist) gleich –, c'est tout un, tout autant; n'importe; so – als, autant que; so – ich ihn kenne, autant que je le connais; so – ich weiß, autant que je sache, à ce que je sais; ich bin so – wie Du, je suis autant que toi, je te vaux bien; so und so –, tant; so – ihr seid, tous, tant que vous êtes; so – ist gewiß, sicher, daß, tant y a que; um so – mehr, d'autant plus; um so – weniger, besser, d'autant moins, d'autant mieux; wie –, combien; wie – Uhr ist es? quelle heure est-il? den wievielsten des Monats haben wir? quel quantième du mois avons-nous? quel jour du mois sommes-nous? zu –, trop; – zu –, beaucoup trop; das ist zu –, c'en est trop, en voilà trop; fig. das ist ihm nicht zu –, il en est (bien) capable, il est capable de le faire; prv. allzu – ist ungesund, schadet; was zu – ist, ist zu –, trop est trop; tout excès est condamnable; lieber zu –, als zu wenig, ce qui abonde, ne vicie ou ne nuit pas.

Viel'‖arm, m. polype. –armig, adj. à plusieurs bras. –ārtig, adj. de plusieurs espèces, sortes, qualités. –ästig, adj. branchu; touffu; polyclade. –ästigkeit, f. –, polycladie. –äugig, adj. qui a plusieurs yeux; polyophthalme. –bedeutend, adj. 1) qui a beaucoup de significations; 2) très-significatif. –beinig, adj. à plusieurs jambes. –beschäftigt, adj. très-occupé. –besprochen, adj. dont on parle beaucoup; fameux. –blätterig, adj. multifolié; polypétale. –blümig, adj. multiflore; polyanthé. –deutig, adj. qui a plusieurs sens; équivoque, ambigu. –deutigkeit, f. –, ambiguité. –eck, n. –s, s, pl. –e, polygone, m. –eckig, adj. polygone. –erlei', adj. de plusieurs espèces; – Blumen, toute sorte de fleurs; auf – Arten, de plusieurs manières. –fach ou –fältig, adj. multiplié, réitéré, fréquent; adv. en quantité, en abondance, souvent, fréquemment, sous un grand nombre de rapports. –fächerig, adj. à plusieurs compartiments; multiloculaire; polycoque. –fachheit ou –fältigkeit, f. –, multiplicité, variété. –farbig, adj. de plusieurs couleurs; bigarré; panaché. –farbigkeit, f. bigarrure, polychromie. –fingerig, adj. polydactyle. –flach, n. –es, s, pl. –e, polyèdre, m. –flügelig, adj. à plusieurs ailes; polyptère. –förmig, adj. de plusieurs formes, multiforme, polymorphe. –förmigkeit, f. –, multiplicité des formes. –fraß, m. –es, pl. –e, (animal polyphage) glouton; fig. homme vorace, glouton. –füß, m. multipède, polypode. –füßig, adj. à plusieurs pieds, polypode. –gelenkig, adj. multiarticulé. –geliebt, adj. bien-aimé, chéri. –gestaltig, adj. de plusieurs formes, multiforme. –götterei', f. –, polythéisme, m; Anhänger der –, polythéiste. –griffelig, adj. (bot.) polystyle. –gültig, adj. fort accrédité, puissant. –halmig, adj. à plusieurs tuyaux ou tiges. –heit, f. –, pl. –en, pluralité (des mondes); multiplicité; grand nombre, m. masse. –herrschaft, f. polyarchie, polycratie. –jährig, adj. de plusieurs, de longues années. –kantig, adj. multiangulé, polygone. –kapselig, adj. (bot.) multicapsulaire, polycoque. –kernig, adj. qui a plusieurs pepins ou noyaux. –klappig, adj. à plusieurs valves; (bot.) multivalve. –knötig, adj. qui a plusieurs nœuds, polygonate. –köpfig, adj. à plusieurs têtes, polycéphale. –körnig, adj. qui contient beaucoup de grains; polysperme, polysporé. –lappig, adj. (bot.) multilobé. –leicht', adv. peut-être. –löcherig, adj. percé de trous nombreux, polypore. –māl ou –māls, adv. plusieurs fois, bien des fois, beaucoup de fois, souvent; ich danke Ihnen –, je vous remercie infiniment. –mālig, adj. souvent réitéré, fréquent, multiple. –männerei', f. –, polyandrie. –männerig, adj. (bot.) polyandre. –mēhr', adv. plutôt, au contraire, loin de là. –nāmig, adj. qui a plusieurs noms. –räderig, adj. qui a plusieurs roues. –rēdner, m. grand parleur. –reihig, adj. multisérié. –ruderig, adj. multirème. –sāgend, adj. expressif; très-expressif; qui dit beaucoup. –saitig, adj. à plusieurs cordes; polychorde. –sāmig, adj. (bot.) polysperme, polyspermatique. –säulig, adj. (arch.) polystyle. –schālig, adj. multivalve. –schōtig, adj. (bot.) multisiliqueux, multisiliqué. –schreiber, m. écrivailleur. –sēhend, adj. qui voit beaucoup; fig. qui a de grandes lumières. –seitig, adj. 1) à plusieurs faces; polyèdre, polygone; 2) fig. varié, étendu; ein –er Mann, un homme de vastes connaissances, un homme versé en beaucoup de matières. –seitigkeit, f. –, variété, étendue; étendue d'esprit, étendue de connaissances. –silbig, adj. polysyllabe. –spaltig, adj. (bot.) multifide. –spitzig, adj. qui a plusieurs pointes. –sprachig, adj. polyglotte. –stengelig, adj. qui a plusieurs tiges; multicaule. –stimmig, adj. à plusieurs voix ou parties; polyphone. –theilig, adj. qui a plusieurs parties. –vermögend, adj. qui peut beaucoup, puissant. –weiberei', f. –, polygamie. –weibig, adj. polygame. –winkelig, adj. qui a plusieurs angles ou coins; multiangulaire, polygone. –wissend, adj. qui sait beaucoup. –wisser, m. polymathe. –wisserei', f. –, polymathie. –züngig, adj. qui a plusieurs langues; fig. polyglotte.

Vier, num. quatre; unter – Augen, entre quatre yeux, tête-à-tête; mit – Pferden ou mit –en fahren, aller à quatre chevaux; alle – Füße ou alle –e von sich strecken, s'étendre tout de son long; fam. tomber les quatre fers en l'air (crever); auf allen –en kriechen, marcher, se traîner à quatre pattes; in – Theile getheilt, partagé ou divisé en quatre. –, f. –, pl. –en, quatre, m.

Vier'‖armig, adj. à quatre bras. –beinig, adj. à quatre pieds, quadrupède. –blatt, n. (bot.) quadrifolium, m. –blätterig, adj. à ou de quatre feuilles, pans ou lés; (bot.) quadrifolié, tétraphylle. –bund, m. quadruple alliance, f. –drāht, m. (com.) tiretaine, f. –drähtig, adj. de quatre fils; de quatre torons. –eck, n. –es, s, pl. –e, carré, m. tétragone, m; ein gleichseitig rechtwinkliges –, un carré parfait; ein – mit parallelen Seiten, un parallélogramme; ein rechtwinkliges –, un rectangle; ein unregelmäßiges –, un trapézoïde; das – des Zirkels, la quadrature du cercle. –eckig, adj. carré, quadrangulaire, tétragone; – machen, carrer; – behauen, schneiden, équarrir. –en, v. a. h. carrer; équarrir; (mar.) filer, mollir, virer au large. –erlei, adj. de quatre sortes, espèces; auf – Weise, de quatre manières différentes. –fach, adj. quadruple; – vermehren, quadrupler; – ersetzen, restituer le quadruple. –fächerig, adj. (bot.) quadriloculaire. –fingerig, adj. qui a quatre doigts. –flach, n. –es, s, pl. –e, tétraèdre, m. –flügelig, adj. à quatre ailes, tétraptère. –fürst, m. tétrarque. –füßig, adj. à quatre pieds, quadrupède; ein –es Thier, un quadrupède, tétrapode. –gesang, m. quatuor. –gespann, n. attelage de quatre chevaux, m. –gestrichen, adj. (mus.) de quatre croches. –gliederig, adj. à quatre membres; quadriarticulé. –groschenstück, n. pièce de quatre gros, f. –händig, adj. (z.) quadrimane; (mus.) à quatre mains. –herr, m. quatuorvir; tétrarque. –herrschaft, f. tétrarchat, m. –hörnig, adj. quadricorne, tétracère. –hundert, num. quatre cents. –jährig, adj. de quatre ans, quadriennal; –er Wein, du vin de quatre feuilles; (ch.) ein –es wildes Schwein, un quartanier. –kantig, adj. quadrangulaire; tétragone; (bot.) tétraquètre. –kapselig, adj. (bot.) quadricapsulaire, tétracoque. –klappig, adj. (bot.) quadrivalve, quadrivalvulé. –klauig, adj. quadrisulce. –köpfig, adj. à quatre têtes, tétracéphale. –māl, adv. quatre fois. –mālig, adj. quatre fois répété, réitéré. –männerig, adj. (bot.) tétrandre. –monatlich, adj. qui se fait, qui arrive tous les quatre mois. –pfündig, adj. de quatre livres; eine –e Kanone, une pièce de quatre. –räderig, adj. à quatre roues. –rippig, adj. (bot.) quadrinervé, quadrinerve. –ruderig, adj. à quatre rangs de rames. –saitig, adj. à quatre cordes; tétrachorde. –sāmig, adj. (bot.) tétraspermatique. –säulig, adj. (arch.) tétrastyle. –schrötig, adj. carré; fig. robuste, massif, grossier. –seitig, adj. quadrilatère. –silbig, adj. de quatre syllabes, quadrisyllabe. –sitzig, adj. pour quatre personnes; ein –er Wagen, une voiture à double fond, à deux bancs. –spaltig, adj. quadrifide; (typ.) à quatre colonnes. –spännig, adj. attelé de quatre chevaux; ein –er Wagen, une voiture attelée de quatre chevaux; – fahren, aller avec ou à quatre chevaux. –spiel, n. (j.) quadrille, f; (mus.) quatuor, m. –spitzig,

adj. à quatre pointes; quadricuspidé. **-ſtimmig**, adj. à quatre voix; ein –es Stück, un quatuor. **-ſtöckig**, adj. à quatre étages. **-ſtröphig**, adj. tétrastrophe. **-ſtündig**, adj. de quatre heures. **-t**, n. **-es**, *s*, pl. **-e**, quart, m. **-tägig**, adj. de quatre jours; das **-e Fieber**, la fièvre quarte. **-tau'ſend**, num. quatre mille. **-te**, adj. quatrième; der – Theil, la quatrième partie, le quart; der –April, le quatre avril; Heinrich der –, Henri quatre; das – Buch Moſis, le livre des Nombres. **-thalb**, num. trois et demi. **-tel**, n. **-s**, pl. –, 1) quart, m; ein – auf eins, midi et (un) quart; drei – auf eins, une heure moins un quart; vier – machen ein Ganzes, quatre quarts font un tout; 3¾ Thaler, trois écus et trois quarts; 2) quartier (d'une ville, d'une pomme, de la lune), m; 3) ein – Wein, un quartaut de vin; ein – Haſer, un picotin d'avoine.

Vier'tel||bögen, m. quart de feuille. **-centner**, m. quart de quintal. **-elle**, f. quart d'aune, m; quartier, m. **-hüfe**, f. quart de charrue, m. **-hundert**, n. quart du cent, m; quarteron, m. **-jahr'**, n. trois mois, trimestre, m; drei –, neuf mois; fünf –, quinze mois; ſieben –, vingt et un mois. **-jährig**, adj. de trois mois. **-jährlich**, adj. qui se fait tous les trois mois, par quartier; der (das) –e Gehalt, le quartier des gages, des appointements. **-meile**, f. quart de mille, m. **-nöte**, f. noire; noire sans queue. **-pauſe**, f. quart de pause, m; soupir, m. **-pfund**, n. quart (de livre), m; quarteron, m. **-pfündig**, adj. d'un quarteron de poids. **-ſchwenkung**, f. (grr.) quart de conversion, m. **-ſtön**, m. quart de ton. **-ſtunde**, f. quart d'heure, m; quart de lieue, m. **-ſtündig**, adj. d'un quart d'heure, tous les quarts d'heure. **-takt**, m, (mus.) quart de mesure. **-tonne**, f. quartaut, m. **-wendung**, f. (grr.) quart de conversion, m.

Vier'tens, adv. quatrièmement, en quatrième lieu.

Vier'theil, n. quart, m. **-en**, v. a. *h.* partager en quatre; (dr.) écarteler, mettre en quartiers, tirer à quatre chevaux (un criminel). **-ig**, adj. partagé *ou* divisé en quatre parties; (alg.) quadrinome; (bl.) écartelé; (bot.) quadripartite.

Vier'ſchein, m. (astr.) aspect carré.

Vie'rung, f. –, pl. **-en**, équarrissement, m; carré, m; (géom.) quadrature.

Viervier'teltakt, m. quatre quarts de mesure, mesure entière, f. [cantons.

Vierwaldſtädter See, m. lac des quatre

Vier'||winkelig, adj. quadrangulaire. **-zackig**, adj. à quatre branches, à quatre fourchons. **-zähnig**, adj. à quatre dents. **-zehig**, adj. (h. n.) quadrisulce, tétradactyle.

Vier'zehn, num. quatorze; –Tage, quinze jours; eine Zeit von –Tagen, une quinzaine. **-ender**, m. **-s**, pl. –, cerf à quatorze cors. **-löthig**, adj. de sept onces; **-es** Silber, de l'argent à dix deniers et douze grains, m. **-tägig**, adj. de quinze jours. **-te**, (der, die, das), adj. (le, la) quatorzième; der – April, le quatorze avril; Ludwig der –, Louis quatorze. **-tel**, n. **-s**, pl. –, quatorzième, m. **-tens**, adv. quatorzièmement, en quatorzième lieu.

Vier'zeilig, adj. de quatre lignes; eine **-e** Strophe, un quartain; **-e** Gerſte, de l'orge carrée.

Vier'zig, num. quarante; eine Anzahl von –, une quarantaine. **-er**, m. **-s**, pl. –, 1) homme de quarante ans; quadragénaire; 2) membre du conseil des quarante. **-erin**, f. –, pl. **-nen**, femme de quarante ans, quadragénaire. **-jährig**, adj. de quarante ans, quadragénaire. **-ſte** (der, die, das), adj. (le, la) quarantième. **-ſtel**, n. **-s**, pl. –, quarantième, m. **-ſtens**, adv. quarantièmement, en quarantième lieu. **-ſtündig**, adj. de quarante heures. **-tägig**, adj. de quarante jours; die **-e** Probezeit, la quarantaine; (cath.) die **-en** Faſten, le jeûne quadragésimal.

Vier'zinkig, adj. à quatre fourchons.

Vigil||ánz, f. –, vigilance.

Vigi'lie, f. –, pl. **-n**, (cath.) vigile.

Vigili'ren, v. n. *h.* fam. auf etw. –, veiller sur, faire attention à qc; être à l'affût de qc.

Vignétte, f. –, pl. **-n**, (typ.) vignette.

Vikär', m. **-s**, pl. **-e**, vicaire. **-iát'**, n. **-es**, *s*, pl. **-e**, vicariat, m. **-i'ren**, v. n. *h.* für jemn. –, remplacer q.

Vikto'ria, f. **-s**, Victoire, Victoria.

Viktuá'lien, pl. –, vivres, m. pl.

Villa, f. –, pl. **-'s**, (–en), maison de campagne, maison de plaisance, villa.

Villeggiatú'r, f. –, pl. **-en**, résidence d'été (à la campagne).

Vincénz, m. –, Vincent.

Vindelí'cien, n. **-s**, Vindélicie, f.

Vindici'ren, v. a. *h.* revendiquer.

Vio'le, f. –, pl. **-n**, 1) (bot.) violette; 2) (mus.) viole.

Violétt, adj. violé, violacé.

Violi'n||bögen, m. archet de violon. **-e**, f. –, pl. **-n**, violon, m. **-iſt**, m. **-en**, pl. **-en**, joueur de violon, violon, violiniste. **-kaſten**, m. étui de violon. **-nöten**, f. pl. musique de violon, f. **-quartett**, n. quartetto pour violons, m. **-ſaite**, f. **-ſchlüſſel**, m. clef de sol, de violon, f. **-ſolo**, n. solo de violon, m. **-ſpieler**, m. **-iſt**. **-ſtimme**, f. partie de violon. **-virtuóſe**, m. virtuose sur le violon.

Violoncéll (spr. ſchell), n. **-s**, pl. **-e**, violoncelle, m. **-iſt**, m. **-en**, pl. **-en**, joueur de violoncelle, violoncelliste.

Vi'per, f. –, pl. **-n**, vipère; eine junge –, un vipéreau. **-biß**, m. morsure de vipère, f. **-natter**, f. vipère noire.

Virgi'l, m. **-s**, Virgile.

Virgi'nia, f. **-s**, Virginie.

Virgi'n||ien, n. **-s**, Virginie, f. **-iſch**, adj. de Virginie, virginien.

Virt'athus, m. –, Viriathe.

Virtilität', f. –, virilité, âge viril, m.

Virtuó'ſ||e, m. **-n**, pl. **-n**, virtuose. **-ität'**, f. –, talent du virtuose, m.

Vi'ſa, n. **-s**, visa, m.

Viſión', f. –, pl. **-en**, vision.

Viſi'r, n. **-es**, *s*, pl. **-e**, visière, f. **-en**, v. a. *h.* 1) viser, ajuster; (arti.) pointer; 2) étalonner, jauger; 3) légaliser, viser (un passe-port). **-en**, n. **-s**, 1) action de viser, f; 2) jaugeage, m. **-er**, m. **-s**, pl. –, jaugeur, étalonneur. **-geld**, n. jaugeage, m. **-korn**, n. mire, f; visière, f; bouton, m. **-kunſt**, f. 1) art de jauger, m; 2) stéréométrie. **-linie**, f. (arti.) ligne de mire. **-ſchuß**, m. (arti.) coup de haute volée, de but en blanc, m.

Viſi||tatión', f. –, pl. **-en**, visite, inspection. **-tá'tor**, m. **-s**, pl. **-ó'ren**, visiteur, vérificateur.

Viſi'te, f. –, pl. **-n**, visite. **-nkarte**, f. carte (de visite).

Viſt||i'r'eiſen, n. sonde, f; (arti.) chat, m; étoile, f. **-i'ren**, v. a. *h.* visiter, fouiller.

à Viſta, adv. (com.) à vue.

Vitérbo, n. **-s**, Viterbe, f.

Vitriól', m. *ou* n. **-es**, *s*, vitriol, m. **-ártig**, adj. vitriolique. **-erde**, f. terre vitriolique *ou* vitriolée. **-erz**, n. mine vitriolique, f; minéral sulfaté, m. **-geiſt**, m. esprit de vitriol, acide sulfurique dilué. **-haltig**, adj. vitriolique, vitriolé. **-hütte**, f. fabrique de vitriol. **-öl**, n. huile de vitriol, f. **-pulver**, n. colcothar, m. **-ſäure**, f. acide vitriolique, m. **-ſieder**, m. fabricateur de vitriol. **-ſiederei'**, v. **-hütte**. **-waſſer**, n. eau vitriolique *ou* vitriolée, f. **-werk**, v. **-hütte**. **-zapfen**, m. vitriol en stalactites.

Vitrú'vius, m. –, Vitruve.

Vitzthum *ou* **Vitzthum**, m. **-es**, *s*, pl. **-e**, 1) vice-régent; 2) vidame.

Vi'vat, int. vivat! vive! **-rufen**, n. vivat, m; acclamations, f. pl.

Vizir', v. **Vezir**.

Vlieſ, v. **Fließ**.

Vö'gel, m. **-s**, pl. **Vö'gel**, 1) oiseau; Vögel ſchießen, tirer aux oiseaux *ou* des oiseaux; Vögel fangen, halten, prendre, nourrir des oiseaux; die Naturgeſchichte der Vögel, l'ornithologie, f; prv. ſtrig –, oder ſtirb, il faut en passer par là ou par la fenêtre; il n'y a pas à reculer; wenn man Vögel fangen will, muß man ſüß pfeifen, on ne prend pas les oiseaux à la crécelle; 2) fig. fam. ein loſer, luſtiger –, un fin matois, un gaillard éveillé, un mauvais plaisant, un bon vivant; 3) (j.) papegai, oiseau de bois; nach dem – ſchießen, casser – abſchießen, tirer au papegai, abattre un papegai. **-abdruck**, m. ornithotypolite. **-art**, f. espèce d'oiseaux. **-bauer**, m. *ou* n. cage, f. **-beerbaum**, m. cormier, sorbier sauvage. **-beere**, f. corme, m; sorbe. **-beize**, f. chasse du vol, volerie, fauconnerie. **-beſchreibung**, f. ornithologie.

Vö'gelchen, n. **-s**, pl. –, oisillon, m: petit oiseau, m.

Vö'gel||deuter, m. augure, ornithomancien. **-deuterei'** *ou* **-deutung**, f. ornithomancie. **-dunſt**, m. cendrée, f; dragée. f. **-ei**, n. œuf d'oiseau, m. **-fang**, m. oiselerie, f; auf den – ausgehen, oiseler. **-fänger**, m. **-s**, pl. –, oiseleur. **-flinte**, f. fusil de chasse, m. **-flöte**, f. flageolet, m. **-flug**, m. vol de l'oiseau. **-frei**, adj. proscrit; dont on a mis la tête à prix; hors la loi; für – erklären, proscrire, mettre au ban (de l'Empire), hors la loi. **-füß**, m. (bot.) pied d'oiseau. **-futter**, n. mangeaille pour les oiseaux, f. **-garn**, n. filet, m. **-geſang**, m. chant des oiseaux, ramage. **-geſchlecht**, n. 1) genre d'oiseaux, m; 2) classe des oiseaux, f. **-geſchrei**, n. cri des oiseaux, m. **-handel**, m. commerce d'oiseaux, oiselerie, f. **-händler**, m. marchand d'oiseaux, oiselier. **-haus**, n. volière, f. **-hecke**, f. 1) couvée, ponte; 2) nichoir, m; volière. **-herd**, m. aire, f. **-kenner**, m. ornithologue, ornithologiste. **-kirſchbaum**, m. merisier. **-kirſche**, f. merise. **-kunde**, f. ornithologie. **-kundige**, m. ornithologiste. **-leim**, m. glu, f; mit – beſtreichen, engluer. **-milch**, f. (bot.) ornithogalon, m. **-miſt**, m. fiente d'oiseaux, f; émonde, f. **-näpfchen**, n. auget, m; godet, m. **-neſt**, n. nid d'oiseau, m. **-netz**, n. filet, m. **-orgel**, f. serinette. **-perſpektive**, f. perspective à vue d'oiseau; ein aus der – gezeichneter Plan, un plan à vue d'oiseau. **-pfeffer**, m. poivre des oiseaux, des poules; petit poivre de chien. **-pfeife**, f. appeau, m. **-recht**, n. (ch.) devoir de l'oiseau, m. **-riemen**, m. (h. n.) fasciole des oiseaux, f. **-ſchau**, f. augure, m; auspice, m. **-ſchauer**, m. augure. **-ſcheuche**, f. épouvantail, m. **-ſchießen**, n. tir à l'oiseau, m; es iſt – *ou* man hält heute ein –, on tire aujourd'hui au papegai. **-ſchlag**, m. trébuchet. **-ſchrot**, n. v. **-dunſt**. **-ſpiel**, n. jeu de l'oiseau, m. **-ſpieß**, m. brochette (à rôtir des oiseaux), f. **-ſtange**, f. perche de papegai. **-ſtellen**, n. oiselleric, f. **-ſteller**, m. **-s**, pl. –, oiseleur. **-ſtrich**, m. 1) passage des oiseaux; 2) temps du passage des oiseaux. **-wand**, f. pan de filets, m. **-wärter**, m. oiselier, m. **-wicke**, f. vesce sauvage *ou* multiflore. **-wildpret**, n. menu gibier, m. **-zucht**, f. entretien (m.) *ou* éducation des oiseaux.

Vogéſen, pl. Vosges, f. pl.

Vög'ler, m. **-s**, pl. –, oiseleur.

Vögt, m. **-es**, *s*, pl. **Vö'gte**, 1) curateur, tuteur; prévôt, bailli, gouverneur, administrateur; intendant (d'un château); concierge; 2) sergent de police, archer.

Vögtei', f. –, pl. **-en**, 1) prévôté, bailliage, m; administration; intendance; 2) bureau de police, m. **-lich**, adj. qui appartient à la juridiction du bailli. **-ſchreiber**, m. greffier du bailliage.

Vokā'bel, f. –, pl. **-n**, vocable, m; mot, m. **-buch**, n. *ou* **Vokabulár'**, n. **-s**, pl. **-e**, vocabulaire, m.

Vokā'l', m. **-es**, *s*, pl. **-e**, voyelle, f. **-iſ'ren**, v. a. *h.* vocaliser. **-iſ'ren**, n. **-s**, vocalisation, f. **-konzert**, n. concert vocal, m. **-muſik**, f. musique vocale.

Vokatiōn', f. –, pl. –en, vocation.
Vokativ', m. –s, pl. –e, vocatif. **–us**, m. –, fam. gaillard.
Volk, n. –es, ȣ, pl. Völker, 1) peuple, m; nation, f; das gemeine –, le menu (petit, bas) peuple, le vulgaire, le commun, le prolétariat, la populace, les masses, f. pl; viel –, beaucoup de monde; ſich durch das – durchdrängen, fendre la presse, la foule; 2) (ch) ein – Rebhühner, une compagnie de perdrix.
Völkarm, adj. peu peuplé.
Völkchen, n. –s, pl. –, petit peuple, m; peuplade, f; fam. gens, m. pl.
Völker‖beſchreibung, f. ethnographie. **–krieg**, m. guerre entre des nations, f. **–kunde**, f. ethnologie, statistique. **–recht**, n. droit des gens, m; droit international, m. **–rechtlich**, adj. qui appartient au droit des gens, conforme au droit des gens. **–ſchaft**, f. nation; peuplade. **–wanderung**, f. migration (des peuples).
Völkreich, adj. peuplé, populeux.
Völks‖äbergläube, m. superstition du peuple, f; préjugés populaires, m. pl. **–abſtimmung**, f. plébiscite, m. **–angelegenheit**, f. affaire nationale *ou* publique. **–aufruhr** *ou* **–aufſtand**, m. insurrection populaire, f. **–bank**, f. banque populaire. **–beſchluß**, m. plébiscite. **–bewegung**, f. mouvement populaire, m. **–blatt**, n. feuille pour le peuple, f; journal du peuple, m. **–buch**, n. livre populaire, m. **–dichter**, m. poète populaire *ou* national. **–dichtung**, f. poésie populaire. **–feind**, m. ennemi du peuple. **–feindlich**, adj. antinational, antipopulaire, antidémocratique, hostile au peuple. **–feſt**, n. fête populaire *ou* nationale, f. **–freiheit**, f. liberté populaire. **–freund**, m. ami du peuple, homme populaire. **–führer**, m. chef du peuple; meneur, démagogue. **–geiſt**, m. esprit des populations; génie de la nation; esprit national. **–geſang**, m. chanson nationale, f; chant populaire. **–gewühl**, n. foule, f; presse, f. **–glaube**, m. croyance vulgaire, f. **–gunſt**, f. faveur du peuple; die – verlieren, se dépopulariser. **–haß**, m. haine publique, f. **–haufe**, m. foule du peuple, f; populace, f. **–herrſchaft**, f. démocratie, souveraineté du peuple; gouvernement populaire, m; Anhänger der –, partisan des idées démocratiques; démocrate. **–klaſſe**, f. classe du peuple. **–krankheit**, f. maladie contagieuse, maladie populaire. **–krieg**, m. guerre nationale, f. **–küche**, f. cuisine populaire *ou* publique. **–leben**, n. vie du peuple, f. **–lehrer**, m. instituteur du peuple. **–liede**, f. 1) amour du peuple, m; popularité; 2) patriotisme, m. **–liebend**, adj. ami du peuple. **–lied**, n. chanson nationale *ou* populaire, f. **–mann**, m. homme du peuple, homme populaire. **–märchen**, n. conte populaire, m. **–maſſe**, f. masse *ou* foule du peuple. **–mäßig**, adj. populaire. **–meinung**, f. opinion publique *ou* populaire. **–menge**, f. 1) population; 2) foule. **–name**, m. nom du peuple; mot ethnique. **–poeſie**, f. poésie nationale. **–redner**, m. orateur populaire. **–regierung**, f. gouvernement démocratique, m. **–religiön**, f. religion nationale. **–repräſentant**, m. représentant du peuple. **–ſache**, f. affaire du peuple, affaire populaire. **–ſage**, f. tradition populaire. **–ſchluß**, m. arrêt du peuple, plébiscite. **–ſchrift**, f. écrit populaire, m. **–ſchriftſteller**, m. écrivain populaire. **–ſchule**, f. école primaire *ou* pour le peuple. **–ſchullehrer**, m. instituteur. **–ſchulweſen**, n. tout ce qui concerne les écoles primaires. **–ſitte**, f. coutume nationale; usage populaire, m; das liegt in der –, c'est dans les mœurs de la nation. **–ſprache**, f. 1) langue nationale; 2) langage du peuple, m. **–ſtimme**, f. voix du peuple; voix nationale. **–ſtimmung**, f. esprit public, m. **–thüm**, n. –s, nationalité, f. **–thümlich**, adj. national, populaire. **–thümlichkeit**, f. –, esprit national, m. **–tribün**, m. tribun du peuple. **–unruhen**, f. pl. troubles populaires, m. pl. **–unterricht**, m. enseignement primaire; instruction du peuple, f. **–verſammlung**, f. 1) réunion populaire; 2) assemblée nationale. **–vertreter**, m. représentant du peuple. **–vertretung**, f. représentation nationale. **–wille**, m. volonté du peuple, de la nation, f. **–wirthſchaft**, f. économie nationale. **–wirthſchaftlich**, adj. d'économie nationale. **–wuth**, f. fureur de la populace. **–zählung**, f. recensement, m. **–zeitung**, f. journal pour le peuple, m; gazette nationale.
Voll, adj. et adv. 1) plein, rempli; comble; syn: gefüllt; ein –es Glas, un verre plein, rempli; ein Glas – Wein, ein –es Glas Wein, un verre de vin; ein Buch –er Fehler, un livre plein de fautes; er iſt –er Schulden, il est criblé de dettes; eine Arbeit –er Schwierigkeiten, un travail hérissé de difficultés; – machen, remplir (un verre), compléter (une somme); salir, souiller (une robe); ſich – machen, se salir; ſich – pfropfen, se gorger, s'ingurgiter; – ſein, être plein *ou* rempli; abonder, regorger (de monde); être couvert (de boue); fam. er iſt –, il est ivre, gris; er iſt –er Schlaf, il est accablé de sommeil; –er Verſtand, Liſt, plein d'esprit, de ruse; ich bin davon noch ganz – (eingenommen), j'en suis encore tout plein; das Maß iſt –, la mesure est comble; der Saal war –, la salle était comble; war es – im Theater? y avait-il beaucoup de monde au théâtre? mit –en Segeln, à pleines voiles; mit –en Händen, à pleines mains; aus –em Halſe ſchreien, crier à gorge déployée, à pleine gorge; in –em Maße, pleinement, abondamment; jemm. die Ohren – ſchreien, rompre les oreilles à q; 2) entier, complet, parfait, total; syn: vollſtändig; die –e Summe, la somme entière, la somme totale; die Summe ganz – machen, compléter la somme; der Mond iſt –, la lune est dans son plein; in –em Trabe, Galoppe, au grand trot, au grand galop; man nimmt dieſes Geld nicht für –, on ne prend pas cet argent pour bon; im –en Rathe, en plein conseil; eine –e Rüſtung, une armure complète; ein –er Tag, –es Jahr, un jour entier, une journée entière; une année entière; der Baum ſteht in –er Blüthe, l'arbre est tout en fleurs; dieſe Provinz iſt in –em Aufſtande, cette province est en pleine révolte; mit –em Rechte, de plein droit; im –en (–ſten) Sinne des Wortes, dans toute l'étendue du mot; 3) gras, arrondi, charnu; syn: dick, rund, ſtark; ein –er Buſen, une gorge pleine, un sein rebondi; –e Arme haben, avoir les bras charnus *ou* potelés; ein –es Geſicht, un visage plein; eine –e Stimme, une voix pleine.
Vollauf, adv. abondamment, en abondance; er hat Alles –, il abonde en toutes choses, il a abondance de toutes choses.
Voll‖bauer, m. paysan *ou* cultivateur d'une charrue de terre. **–blut**, n. –es, ȣ, pl. –e, cheval pur sang *ou* de race, m. **–blütig**, adj. pléthorique. **–blütigkeit**, f. –, état pléthorique, m; pléthore. **–blutpferd**, n. cheval pur sang *ou* de race, m.
Vollbringen, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. vollbracht) ȣ. achever, finir, parfaire, accomplir; consommer; venir à bout d'exécuter. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui achève; exécutant; (th.) consommateur. **–ung**, f. –, achèvement, m; accomplissement, m; consommation.
Voll‖brüſtig, adj. mamelu, qui a le sein rebondi. **–bürtig**, adj. (dr.) d'un même lit, né du même père et de la même mère, bilatéral. **–bürtigkeit**, f. –, parenté entre frères et sœurs du même lit.
Vollend‖en, v. a. ins. ȣ. achever, finir, consommer, terminer. **–er**, m. –s, pl. –, (th.) consommateur. **–et**, adj. parfait.
Völlends, adv. 1) entièrement, tout-à-fait; das wird ihn – zu Grunde richten, cela achèvera de le perdre, voilà pour l'achever; fam. cela achèvera de le peindre; 2) encore, outre cela, au surplus; wenn er – auch noch dieſes thut, s'il fait encore cela.
Vollendung, f. –, 1) achèvement, m; 2) perfection.
Völlerei', f. –, pl. –en, crapule, ivrognerie, débauche, ivresse.
Vollführen, v. a. ins. ȣ. exécuter, achever, finir. **–ung**, f. –, exécution.
Voll‖gefühl, n. plénitude (du cœur), f. **–genuß**, m. pleine jouissance, f. **–gepfropft** *ou* **–geſtopft**, adj. bourré. **–gewalt**, f. plein pouvoir, m. **–gültig**, adj. qui a la valeur requise; parfaitement valide *ou* valable; irréprochable; irrécusable. **–gültigkeit**, f. valeur requise; parfaite validité. **–haarig**, adj. chevelu; poilu; velu; –es Tuch, du drap bien peuplé, bien garni de poil. **–haltig**, adj. de bon aloi. **–häring**, m. hareng plein. **–heit**, f. –, plénitude; fig. ivresse. **–hüfig**, adj. qui a le pied comble. **–hüfner**, m. –s, pl. –, paysan qui a une charrue (de terre).
Völlig, adj. plein, entier, total; complet, parfait, replet; –er Ablaß, indulgence plénière, f; das –e Maß, la juste mesure; die –e Größe, la juste grandeur; –e Gleichheit, égalité absolue; dieſes Kleid iſt zu –, cet habit est trop large et trop long; er iſt ein –er Narr, c'est un fou achevé; –, adv. pleinement, entièrement, totalement, complétement, tout-à-fait. **–keit**, f. –, (des Leibes) embonpoint, m; réplétion; (méd.) obesité.
Voll‖jährig, adj. majeur. **–jährigkeit**, f. –, majorité. **–kantig**, adj. (charp.) taillé à vive arête, équarri. **–klang**, m. (mus.) accord complet. **–kommen**, adj. parfait, consommé, accompli, achevé; fam. complet; adv. parfaitement, complétement, entièrement, avec une grande perfection. **–kommenheit**, f. –, perfection. **–körnig**, adj. grenu. **–kraft**, f. vigueur; plénitude de forces. **–leibig**, adj. qui a beaucoup d'embonpoint, replet. **–macht**, f. –, pl. –en, plein pouvoir, m; pouvoirs, m. pl; procuration, mandat, m; jemm. – geben, donner pouvoir à q; unumſchränkte –, plein pouvoir, carte blanche. **–mächtiger**, m. mandant, constituant. **–mond**, m. pleine lune, f; es iſt –, wir haben –, la lune est dans son plein. **–mondsgeſicht**, n. visage de pleine lune, m. **–mondnacht**, f. nuit éclairée par la pleine lune. **–ſaftig**, adj. 1) plein de sève; succulent; 2) replet; plein de santé. **–ſaftigkeit**, f. réplétion, exubérance de santé. **–ſtändig**, adj. complet, entier, total; – machen, compléter, rendre complet. **–ſtändigkeit**, f. –, état complet, m; intégrité, intégralité. **–ſtimmig**, adj. (mus.) harmonieux, parfait. **–ſtimmigkeit**, f. –, harmonie parfaite.
Vollſtrecken, v. a. ins. ȣ. exécuter, effectuer; das Todesurtheil an jemm. –, exécuter un criminel. **–er**, m. –s, pl. –, exécuteur. **–ung**, f. –, exécution.
Voll‖tönig, adj. sonore, harmonieux, (mus.) parfait; – e Reime, des rimes riches, f. pl. **–wichtig**, adj. qui a le juste poids, le poids voulu, qui est de poids; fig. valable; puissant, grave. **–wichtigkeit**, f. juste poids, m. **–zählig**, adj. complet; – machen, compléter. **–zähligkeit**, f. –, état complet, m. **–zeitig**, adj. parfaitement mûr.
Vollziehen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. vollzogen) ȣ. exécuter, accomplir; effectuer, mettre à exécution, consommer (le mariage). **–end**, adj. –e Gewalt, pouvoir exécutif, m. **–er**, m. –s, pl. –, exécuteur; der – eines Teſtaments, exécuteur testamentaire. **–erin**, f. –, pl. –nen, exécutrice. **–ung**, f. –, exécution; consommation (du mariage).
Vollzug', m. exécution. [taire.
Volontär', m. –s, pl. –e, (grr.) volon-
Wölſker, m. –s, pl. –, Volsque.
Voltaiſch, adj. –e Säule, pile voltaïque.
Volte, f. –, pl. –n, 1) (6q.) volte; 2) (j.) tour de cartes, m; tour de main, m; die – ſchlagen, faire sauter la coupe; escamoter les cartes.
Voltigi'ren, v. n. ȣ. voltiger. **–er**, m.

–s, pl. –, voltigeur. **–kunst**, f. art de la voltige, m. **–pferd**, n. cheval de bois, m.

Volubilität', f. –, volubilité.

Volū'm||en, n. –s, pl. –ina, volume, m. **–inös'**, adj. volumineux.

Vom, von dem.

Vomi'||ren, v. n. h. vomir. **–tiv'**, n. –es, s, pl. –e, vomitif, m.

Von, prp. (*gouverne le datif*) de; – wem redest du? de qui parles-tu? – dem Vater, – der Mutter, – den Menschen geliebt werden, être aimé du père, de la mère, des hommes; ein – Hegel geschriebenes Buch, un livre composé par Hegel; der gelehrteste – allen, le plus savant de tous; ich komme von Hause, von meinem Bruder, je viens de chez nous, de chez moi, de chez mon frère; vom Morgen bis zum Abend, depuis le matin jusqu'au soir; – Alters her, dès *ou* depuis longtemps; – Jugend auf, dès la jeunesse; – heute an, dès aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui; einer – Ihnen, un d'entre vous; – dem Pferde fallen, tomber de cheval; fam. prendre un billet de parterre; – Gottes Gnaden, par la grâce de Dieu; grüßen Sie ihn – mir, saluez-le de ma part; was will er – mir? que me veut-il? klein – Person, de petite taille; König – Preußen, roi de Prusse.

Voneinánder, adv. l'un de l'autre, les uns des autres, séparé, mis en deux; – bringen, – legen, – lassen, – machen, – reißen, – trennen, séparer; –brechen, rompre, casser, mettre en deux; – gehen, se séparer l'un de l'autre; se disjoindre; – sägen, scier en deux; – schneiden, couper, trancher, mettre en pièces.

Vonnö'then, adv. nécessaire; etw. – haben, avoir besoin de qc.

Vōr, prp. (*gouverne le datif et l'accusatif*) 1) (örtlich) devant; – der Thür stehen, être (debout) devant la porte; – Gott schwören, jurer devant Dieu; jemn. – den Richter führen, mener q. devant le juge; jemn. – den Kopf stoßen, offenser q; den Hut – jemn. abnehmen, ôter son chapeau à q; – Anker liegen, être à l'ancre, être mouillé; – sich hin sprechen, parler entre ses dents; – sich gehen, avancer, avoir lieu; – der Hand, présentement, pour le moment; Schritt – Schritt, pas à pas; etw. – sich bringen, faire des économies; 2) (zeitlich und Reihenfolge) avant; – Ostern, avant Pâques; – der Stunde, avant l'heure, avant la leçon; – Nacht, – Abend, avant la nuit, le soir; – Tage, avant le jour; der Abend – einem Feste, la veille d'une fête; – vier Wochen, il y a un mois; – allem, – allen Dingen, avant tout, avant toutes choses; diesen Vortheil hat er – mir voraus, il a cet avantage sur moi; das Subjekt steht – dem Verb, le sujet se place avant, précède le verbe; 3) (Grund) – Freude weinen, pleurer de joie; – Hunger, Kälte sterben, mourir de faim, de froid; – Angst zittern, trembler de peur; Abneigung –, de l'aversion pour; Achtung – jemn. haben, avoir du respect pour q, respecter q; sich – etw. fürchten, craindre qc; – jemn. fliehen, fuir q; sich – der Kälte schützen, se mettre à l'abri du froid, se préserver du froid. –, adv. avant, auparavant; – wie nach *ou* nach wie –, toujours, comme toujours; – und nach, peu à peu; prv. – gethan und nach bedacht, hat manchen in groß Leid gebracht, faire d'abord et penser après, c'est la maxime des fous.

Vōráb, adv. surtout, avant le reste.

Vōr'abend, m. veille, f; vigile, f.

Vōr'ächzen, v. a. h. jemn. etw. –, gémir devant q, en présence de q.

Vōr'ahnen, pl. aïeux, m. pl; ancêtres, m. pl.

Vōr'ahn||en, v. a. h. pressentir, avoir le pressentiment de. **–ung**, f. pressentiment, m.

Vōr'alpen, f. pl. basses Alpes.

Vorán, adv. devant; à la tête, le premier.

Vorángehen, v. n. ir. (v. gehen) f. marcher à la tête, aller le premier, prendre les devants; jemn. –, procéder q; jemn. mit gutem Beispiel –, servir *ou* prêcher d'exemple à q; donner l'exemple à q.

Vōr'anschlag, m. calcul préalable, supputation approximative, f; devis.

Vōr'anstalt, f. préparatif, m.

Vōr'anzeige, f. annonce préliminaire.

Vōr'arbeit, f. travail préparatoire, m; préparatifs, m. pl; (chi.) préparation. **–en**, v. n. h. 1) jemn. –, devancer q. en travaillant; 2) jemn. –, faire les travaux préparatoires pour q; 3) devancer q. en travaillant; anticiper sur un travail.

Vōr'ärmel, m. fausse manche, f.

Vorauf', adv. en avant; devant, à la tête, le premier.

Voraus', adv. d'avance, par avance; par anticipation; er hat so und so viel vor mir –, il a tant d'avance sur moi; sich im – freuen, se réjouir d'avance; zum – abziehen, wegnehmen, prélever; im –, zum – bezahlen, payer d'avance; sich etw. im – zueignen, s'approprier qc. par anticipation. **–bedenken**, v. a. ir. (v. bedenken) h. etw. –, réfléchir d'avance sur qc; préméditer qc. **–bedingen**, v. a. ir. (v. bedingen) h. stipuler d'avance; sich etw. –, se réserver par anticipation. **–bezahlen**, v. a. h. payer d'avance, avancer. **–bezahlung**, f. payement préalable, m; avance. **–empfinden**, v. a. ir. (v. empfinden) h. pressentir. **–fahren**, v. a. ir. (v. fahren) h. envoyer (des meubles) en avant, faire partir en avant; –, v. n. ir. f. devancer, aller en avant. **–gehen**, v. n. ir. (v. gehen) f. prendre les devants. **–laufen**, v. n. ir. (v. laufen) f. devancer en courant. **–reisen**, v. n. f. partir avant les autres. **–reiten**, v. n. ir. (v. reiten) f. partir à cheval avant les autres. **–sagen**, v. a. h. prédire. **–schicken**, v. a. h. envoyer en avant; fig. dire *ou* exposer préliminairement. **–sehen**, v. a. ir. (v. sehen) h. prévoir. **–setzen**, v. a. h. supposer. **–setzung**, f. –, pl. –en, supposition, hypothèse. **–sicht**, f. prévoyance, prévision. **–sichtlich**, adj. probable, vraisemblable; –, adv. probablement, comme on peut prévoir.

Vōr'bau, m. avant-corps d'un bâtiment, partie saillante, f. **–en**, v. a. h. bâtir devant; bâtir en avant; faire avancer (un bâtiment) sur la rue; –, v. n. h. einer Sache –, fig. obvier à qc, prévenir qc, prendre des mesures préventives. **–ung**, f. –, 1) action de bâtir devant; 2) fig. précaution.

Vōr'bedacht, m. –es, s, préméditation, f: mit –, avec préméditation; de propos délibéré; mit gutem –, à bon escient.

Vōr'bedächtig, adj. 1) prémédité; 2) précautionné, circonspect.

Vōr'bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) h. préméditer.

Vōr'bedeut||en, v. a. h. présager, pronostiquer. **–ung**, f. présage, m; pronostic, m; augure, m.

Vōr'beding||en, v. a. ir. (v. bedingen) h. stipuler d'avance. **–ung**, f. condition qu'on fait d'avance.

Vōr'begriff, m. notion préliminaire, f.

Vōr'behalt, m. réserve, f; restriction (mentale), f; mit dem –, à la réserve de; mit – meiner Rechte, sauf mes droits; sans préjudice de mes droits. **–en**, v. a. ir. (v. behalten) h. réserver. **–lich**, adv. à la réserve de, sauf.

Vorbei', adv. 1) devant, par devant; à côté; 2) – sein, être passé: es ist mit ihm –, c'en est fait de lui. **–eilen**, v. n. f. passer devant (une maison) avec précipitation. **–fahren**, v. n. ir. (v. fahren) f. passer devant (une maison) en voiture. **–fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) f. passer devant (qc.) en volant. **–fließen**, v. n. ir. (v. fließen) f. couler devant (qc.). **–gehen**, v. n. ir. (v. gehen) f. 1) passer devant (qc.) à pied; im –, en passant; 2) ne pas atteindre son but, manquer. **–kommen**, v. n. ir. (v. kommen) f. passer devant (qc.). **–können**, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir passer. **–lassen**, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser passer. **–marschiren**, v. n. f. passer devant (qc.) en marchant. **–müssen**, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de passer. **–reiten**, v. n. ir. (v. reiten) f. passer devant (qc.) à cheval. **–schießen**, v. n. ir. (v. schießen) h. manquer son coup; –, v. n. ir. f. passer rapidement, comme un trait. **–schiffen**, v. n. f. passer devant (qc.) en vaisseau. **–schlagen**, v. n. ir. (v. schlagen) h. manquer son coup. **–stoßen**, v. n. ir. (v. stoßen) h. manquer son coup. **–werfen**, v. n. ir. (v. werfen) h. manquer le but (en jetant). **–ziehen**, v. n. ir. (v. ziehen) f. passer devant (qc.), défiler.

Vōr'bemeldet *ou* **vōr'benannt**, adj. susdit, mentionné ci-dessus.

Vōr'bemerkung, f. préavis, m.

Vōr'bereit||en, v. a. h. préparer; disposer; sich –, v. réfl. h. se préparer. **–ung**, f. préparation, préparatif, m. **–ungskenntniß**, f. connaissance préparatoire, préliminaire. **–ungsmittel**, n. (méd.) remède dispositif, m. **–ungsschule**, f. école préparatoire. **–ungsstunde**, f. leçon préparatoire. **–ungsunterricht**, m. enseignement préparatoire. **–ungswissenschaft**, f. science préparatoire.

Vōr'bericht, m. avant-propos, discours préliminaire.

Vōr'bescheid, m. 1) (dr.) assignation, f; ajournement; 2) décision interlocutoire, f. **–en**, v. a. ir. (v. bescheiden) h. 1) assigner, citer, ajourner; 2) donner une réponse provisoire.

Vōr'bet||en, v. a. h. 1) réciter une prière devant (q.); 2) fam. exposer longuement; fatiguer par un récit. **–er**, m. celui qui prie pour *ou* devant les autres.

Vōr'beug||en, v. a. h. plier, pencher en avant; –, v. n. h. einer Sache –, obvier à qc; prévenir qc. **–ung**, f. 1) penchement, m; inclinaison en avant; 2) fig. empêchement par des mesures préventives, m. **–ungsmittel**, n. préservatif, m; remède prophylactique, m; mesures préventives, f. pl.

Vōr'bild, n. modèle, m; exemple, m; type, m; idéal, m; symbole, m. **–en**, v. a. h. 1) préparer; 2) modeler, figurer, représenter sous un emblème. **–lich**, adj. figuratif, représentatif, typique. **–ung**, f. 1) instruction préparatoire; 2) représentation figurative. **–ungsanstalt** *ou* **–ungsschule**, f. école préparatoire.

Vōr'binden, v. a. ir. (v. binden) h. attacher par devant; eine Schürze –, mettre un tablier.

Vōr'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. jemn. etw. –, jouer de la flûte, sonner du cor, de la trompette devant q.

Vōr'bohr||en, v. a. h. 1) amorcer; 2) montrer à forer. **–er**, m. amorçoir.

Vōr'bote, m. messager, avant-coureur, précurseur; fig. présage, signe.

Vōr'bramsegel, n. (mar.) voile de perroquet d'avant, f.

Vōr'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. mettre en avant, présenter, mettre sous les yeux, avancer, proposer, exposer, dire, mettre sur le tapis; eine Angelegenheit –, mettre une affaire sur le tapis; Beweise –, produire des preuves; er konnte kein Wort –, il ne pouvait proférer une parole. –, n. –s, production, f; allégation, f; exposition, f; exposé, m.

Vōr'bruch, m. sortie impétueuse, f.

Vōr'buchstabiren, v. a. h. épeler (un mot) devant q.

Vōr'bühne, f. avant-scène.

Vōr'burg, f. château avancé, m.

Vōr'dach, n. avant-toit, m. appentis, m.

Vōr'datiren, v. a. h. antidater.

Vōr'dem, adv. autrefois, jadis.

Vōrder, adj. de devant, antérieur; das –ste, le devant; der –e, –ste, celui de devant, le premier, le plus avancé; celui qui ouvre la marche; der –e Theil des Hauses, le devant de la maison. **–achse**, f. essieu de devant, m. **–arm**, m. avant-bras. **–bein**, n. jambe de devant, f. **–brust**, f. devant de la poitrine, m; partie antérieure de l'épaule d'un bœuf. **–bug**, m. quartier de de-

vant; paleron. **–deck**, n. (mar.) devant du pont, m. **–eisen**, n. fer de devant, m. **–flagge**, f. pavillon de beaupré, m. **–fleck**, m. (cord.) avant-bout, m. **–flügel**, m. aile antérieure *ou* de devant, f. **–füß**, m. pied de devant. **–gang**, m. corridor de devant. **–gebäude**, n. devant, m; avant-corps, m. **–gestell**, n. avant-train (d'une voiture), m. **–glied**, n. 1) (an.) articulation antérieure, f; 2) (ari.) premier membre, m; 3) (grr.) premier rang, m; 4) (Logik) antécédent, m; majeure, f. **–grund**, m. 1) premier plan, devant (d'un tableau); 2) avant-scène, f. **–haar**, n. cheveux de devant, m. pl; poil de devant, m. **–hand**, f. partie antérieure de la main, f. **–haus**, n. avant-corps, m; devant, m. **–herd**, m. bassin de réception. **–indien**, n. Inde en deçà du Gange, f. **–kastell**, n. (mar.) gaillard d'avant, m. **–keule**, f. quartier de devant, m. **–kopf**, m. partie antérieure de la tête, f; sinciput. **–lauf**, m. (ch.) pied de devant. **–leib**, m. partie antérieure du corps, f. **–mann**, m. 1) (grr.) chef de file; 2) (com.) endosseur précédent; 3) fig. ancien, prédécesseur. **–mast**, m. mat d'avant. **–mauer**, f. mur de face, m. **–muskel**, m. muscle antérieur. **–naht**, f. couture de devant. **–österreich**, n. Autriche antérieure, f. **–pferd**, n. cheval de devant, m. **–pfote**, f. patte de devant. **–reihe**, f. premier rang, m. **–saß**, m. 1) premier membre d'une phrase, proposition principale, f; 2) (Logik) antécédent, prémisse, f. **–schenkel**, m. jarabe de devant (d'un cheval), f. **–schinken**, m. jambon de devant. **–segel**, n. voile d'avant, f. **–seite**, f. côté de devant, m; devant, m; face, façade, front (d'un bâtiment), m. **–sitz**, m. siége du fond, place de fond, f. **–stelle**, f. place de devant, première place. **–steven**, m. (mar.) étrave, f. **–stube**, f. chambre de devant, située sur le devant. **–theil**, m. et n. partie antérieure, f; devanture (d'une boutique), f; devant (de la maison); frontispice, façade, f; proue (d'un vaisseau), f; armon (d'une voiture); avant-main (d'un cheval), f; parement (d'une pierre taillée). **–thür**, n. avant-portail, m. **–thüre**, f. porte de devant. **–treffen**, n. (grr.) première ligne, f. **–viertel**, n. quartier de devant, m. **–wagen**, m. avant-train (d'un canon). **–wand**, f. pan d'une muraille, m; (typ.) face. **–zahn**, m. dent de devant, f; pince (d'un cheval), f. **–zimmer**, n. chambre de devant, f.

Vor'drängen, v. a. h. pousser *ou* presser en avant; **ſich –**, v. réf. h. s'avancer en fendant la presse; fig. se mettre en avant; chercher à se faire remarquer.

Vor'dringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ. avancer, s'avancer avec force; (grr. min.) gagner du terrain. **–, n. –s**, avancement, m.

Vor'drucken, v. a. h. imprimer à la tête d'un livre; ein Siegel –, apposer un sceau.

Vor'drücken, v. a. h. avancer en pressant, en serrant.

Vor'ebbe, f. commencement du flux, m.

Vor'eilen, v. n. ſ. gagner le devant; avancer rapidement; jemm. –, gagner q. de vitesse. **–ig**, adj. précipité, inconsidéré, étourdi; –, adv. précipitamment, à l'étourdi; – urtheilen, être trop prompt dans ses jugements. **–igkeit**, f. –, précipitation, étourderie.

Vor'eingenommen, adj. préoccupé, prévenu. **–heit**, f. –, prévention, préoccupation d'esprit, préjugé, m.

Vor'empfinden, v. a. ir. (v. empfinden) h. pressentir. **–ung**, f. pressentiment, m.

Vor'enthalten, v. a. ir. (v. enthalten) h. détenir, retenir injustement; den Lohn –, retenir les gages. **–ung**, f. détention, rétention.

Vor'erinnerung, f. avertissement préliminaire, m; avant-propos, m.

Vor'erklärung, f. explication préliminaire; déclaration. [cipée.

Vor'ergrte, f. moisson *ou* récolte anti-

Vor'erſt, adv. 1) avant tout; auparavant; en premier lieu; premièrement; 2) pour le moment, jusqu'à nouvel ordre.

Vor'erwähnt, adj. ci-dessus mentionné.

Vor'erzählen, v. a. h. raconter (devant q.).

Vor'fabeln, v. a. h. dire des fables.

Vor'fahr, m. –en, pl. –en, prédécesseur, devancier; die –en, les ancêtres, les aïeux, les devanciers.

Vor'fahren, v. n. ir. (v. fahren) ſ. 1) jemm. –, a) précéder q. en voiture; b) devancer q; 2) s'arrêter (devant une maison), arriver en voiture; den Wagen – laſſen, faire avancer la voiture.

Vor'fall, m. 1) cas, accident, événement, occurrence, f; aventure, f; 2) (hor.) détente (d'une horloge), f; 3) (méd.) descente (de la matrice), f; chute, f; procidence (de l'utérus), f. **–en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. arriver, se passer, se faire; survenir; wie wenn nichts vorgefallen wäre, comme si de rien n'était. [pl.

Vor'faſten, f. pl. (cath.) jours gras, m.

Vor'fechten, v. n. ir. (v. fechten) h. 1) faire l'office de prévôt de salle; 2) jemm. –, escrimer devant q. afin qu'il apprenne à faire des armes; 3) combattre au premier rang. **–er**, m. défenseur, champion

Vor'feier, f. fête préparatoire.

Vor'feile, f. lime bâtarde.

Vor'fenſter, n. contre-châssis, m; double-châssis, m.

Vor'finden, v. a. ir. (v. finden) h. trouver en arrivant, à son arrivée.

Vor'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. 1) voler devant; 2) devancer en volant; 3) montrer à voler.

Vor'flöße, f. droit de premier flottage, m.

Vor'fluth, f. avant-flot, m; (mar.) franc-bord, m.

Vor'forder||n, v. a. h. appeler, faire venir; citer, assigner, ajourner, sommer de comparaître. **–ung**, f. assignation, citation, ajournement, m. [préalable.

Vor'frage, f. question préliminaire,

Vor'freude, f. joie anticipée.

Vor'führ||en, v. a. h. mener *ou* conduire devant, amener, présenter, offrir. **–ung**, f. présentation. **–ungsbefehl**, m. mandat d'amener.

Vor'gang, m. 1) pas, rang, m; priorité, f; ſich um den – ſtreiten, se disputer le pas; 2) exemple; 3) état de qc, événement, accident; den – der Sache erzählen, raconter comment l'affaire s'est passée.

Vor'gänger, m. –s, pl. –, prédécesseur, devancier, précurseur. **–ig**, adj. précédent, préliminaire, préalable.

Vor'gaukeln, v. a. h. jemm. etw. –, tromper *ou* duper q. par des jongleries.

Vor'gebäude, n. bâtiment qui est devant un autre, m.

Vor'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1) donner de l'avantage (à q.); wieviel geben Sie mir vor? combien (de points) me donnez-vous d'avance? 2) prétendre, dire, prétexter, feindre; er gab vor unſchuldig zu ſein, il prétendit être innocent. –, n. prétexte, m; feinte, f.

Vor'gebirge, n. 1) cap, m; promontoire, m; 2) partie avancée d'une chaîne de montagnes, f. contre-forts, m. pl.

Vor'geblich, adj. prétendu, supposé, soi-disant, putatif. [ci-dessus.

Vor'gedacht, adj. susdit, mentionné

Vor'gefaßt, adj. préconçu; eine –e Meinung, un préjugé, une prévention.

Vor'gefecht, n. rencontre (f.) *ou* léger combat qui précède une bataille, m.

Vor'gefühl, n. pressentiment, m.

Vor'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) aller en avant; jemm. mit gutem Beiſpiele –, donner le bon exemple à q; 2) aller plus vite, devancer; 3) (hor.) avancer; 4) avoir le pas (sur), tenir le premier rang, être préférable, avoir la préférence; 5) mit etw. –, se décider *ou* en venir à faire qc; 6) se passer, arriver, avoir lieu. [qc. devant q.

Vor'geigen, v. a. h. jemm. etw. –, jouer

Vor'gemach, n. antichambre, f.

Vor'gemeldet, adj. susdit.

Vor'genuß, m. avant-goût, jouissance anticipée, f.

Vor'gericht, n. entrée, f.

Vor'geſchmack, m. avant-goût.

Vor'geſehen! int. place! gare! prenez garde!

Vor'geſetzt, adj. 1) préposé; 2) ce qu'on s'est proposé; der –e, le chef, le supérieur.

Vor'geſtern, adv. avant-hier.

Vor'geſtrig, adj. d'avant-hier; der –e Tag, le jour d'avant-hier, l'avant-veille, f.

Vor'giebel, m. frontispice.

Vor'glänzen, v. n. h. 1) reluire, briller plus que les autres, surpasser en éclat; 2) paraître avec éclat.

Vor'gräben, m. (fort.) avant-fossé.

Vor'greifl||en, v. n. ir. (v. greifen) h. 1) faire de grands pas, enjamber (cheval); 2) fig. anticiper, empiéter sur; préjuger (une question); jemm. in ſeinem Amte –, empiéter, anticiper sur la charge de q: ich will Ihnen nicht –, je ne ferai rien sans vous, sans votre aveu. **–en**, n. –s, anticipation, f. **–lich**, adv. par anticipation. **–ung**, f. –, anticipation.

Vor'haben, v. a. h. 1) avoir devant soi; eine Schürze –, porter un tablier; 2) fig. etw. –, se proposer, avoir dessein, avoir intention de faire qc; etw. Böſes –, machiner qc; 3) fam. jemm. –, examiner qt reprendre q. –, n. –s, intention, f; dessein, m; plan, m; projet, m.

Vor'halle, f. porche (d'une église), m; grand vestibule.

Vor'halt||en, v. a. ir. (v. halten) h. tenir, mettre devant, présenter, montrer; fig. jemm. etw. –, reprocher, rappeler qc. à q. **–ung**, f. présentation, remontrance, reproche, m.

Vor'hand, f. 1) (j.) primauté, main; in der – ſein *ou* die – haben, être le premier en cartes, ouvrir le jeu; 2) fig. présséance; 3) (éq.) avant-main, avant-train, m.

Vorhanden, adj. présent, existant; – ſein, exister; se trouver; es iſt nichts –, il n'y a rien.

Vor'hang, m. –es, s, pl. –hänge, rideau, portière (d'une porte), f; toile (du théâtre), f; den – aufziehen, fallen laſſen, lever, baisser la toile *ou* le rideau; der – geht auf, fällt, la toile se lève, se baisse.

Vor'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. 1) pendre, être suspendu devant; 2) masquer (d'un rideau); 3) avancer, être en saillie; déborder (d'un rocher); saillir, avancer; déborder.

Vor'häng||en, v. a. h. pendre, suspendre *ou* mettre devant, cacher derrière. **–eſchloß**, n. cadenas, m.

Vor'hauen, v. n. ir. (v. hauen) h. 1) commencer à couper; 2) jemm. –, couper en présence de q. pour lui montrer; 3) surpasser, devancer en coupant.

Vor'haut, f. prépuce, m. **–band**, n. frein du prépuce, m. **–verengerung**, f. phimosis, m; paraphimosis, m.

Vor'hemd, n. *ou* **–chen**, n. chemisette, f.

Vorher', adv. 1) d'avance; 2) avant, auparavant; préalablement. **–bedenken**, v. a. ir. (v. bedenken) h. préméditer, réfléchir d'avance. **–beſtimmen**, v. a. h. prédestiner, prédéterminer. **–beſtimmend**, adj. prédéterminant. **–beſtimmung**, f. prédestination, prédétermination. **–beſtimmungsglaubige**, m. prédestinatien. **–beſtimmungslehre**, f. prédestinatianisme, m.

Vor'herbſt, m. entrée de l'automne. f.

Vorher'daſein, n. préexistance, f. **–empfinden**, v. a. ir. (v. empfinden) h. pressentir. **–erkennen**, v. a. ir. (v. erkennen) h. reconnaître d'avance. **–gehen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. aller, passer devant; précéder, devancer. **–gehend**, adj. précédent, antécédent. **–ig**, adj. précédent, antécédent, préalable. **–merken**, v. a. h. pressentir. [prévaloir.

Vor'herrſchen, v. n. h. prédominer,

Vorher'ſ||agen, v. a. h. prédire; pronos-

tiquer. –ſagung, f. –, prédiction. –ſehen, v. a. ir. (v. ſehen) ḥ. prévoir. –ſehung, f. –, prévoyance; prévision. –verkündigen, v. a. ḥ. prédire, annoncer d'avance. –verkündigung, f. prédiction. –wiſſen, v. a. ir. (v. wiſſen) ḥ. savoir d'avance.

Vor'heucheln, v. a. ḥ. jemm. etw. –, duper q. par dissimulation.

Vor'heulen, v. n. ḥ. fam. jemm. –, pleurer devant q, incommoder, assourdir q. de ses pleurs.

Vor'himmel, m. (cath.) limbes, m. pl.

Vorhin, adv. fam. il n'y a pas longtemps, tantôt, tout à l'heure.

Vor'hof, m. avant-cour, f: entrée, f; vestibule, porche (d'un temple), parvis.

Vor'holz, n. bocage à l'entrée d'une forêt, m.

Vor'hut, f. 1) droit de premier pâturage, m; 2) (grr.) avant-garde.

Vorig, adj. précédent, antécédent: passé, dernier; das –e Jahr, l'année précédente, passée, dernière: die –e Zeit, le temps passé: –en Freitag, vendredi dernier; der –e Wein war beſſer als dieſer, le premier vin était meilleur que celui-ci; etw. in den –en Stand ſetzen, remettre qc. dans l'ancien *ou* le premier état.

Vor'jagen, v. n. ḥ. 1) chasser le premier; 2) jemm. –, devancer q. au galop, avancer au galop.

Vor'jährig, adj. de l'année passée *ou* dernière.

Vor'jammern, v. a. ḥ. jemm. etw. –, incommoder q. par ses plaintes.

Vor'kammer, f. antichambre: (an.) oreillette (du cœur).

Vor'kämpfen, v. n. ḥ. 1) ouvrir le combat; 2) combattre au premier rang. –er, m. qui combat au premier rang *ou* qui ouvre le combat; champion.

Vor'kauen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, mâcher ce qu'on veut donner à manger à q; fig. fam. mâcher les morceaux à q.

Vor'kauf, m. achat qu'on fait avant un autre; droit du premier acheteur; préférence au marché, f. –en, v. n. ḥ. acheter avant un autre.

Vor'käufer, m. 1) celui qui achète avant q; 2) revendeur. –in, f. revendeuse.

Vor'kaufsrecht, n. droit de préférence, m.

Vor'kehren, v. a. ḥ. 1) tourner en avant *ou* au dehors; 2) fig. arranger d'avance, préparer, disposer; die geeigneten Mittel –, prendre les mesures convenables. –ung, f. –, pl. –en, arrangement préparatoire, m; disposition; –en treffen, prendre des mesures.

Vor'kenntniß, f. notion *ou* connaissance préliminaire; rudiments, m. pl.

Vor'kirche, f. parvis, m; porche, m; portique, m.

Vor'klage, f. plainte anticipée; mit der – kommen, se plaindre d'avance.

Vor'kleben, v. a. ḥ. coller devant (une fente).

Vor'klingen, v. n. ir. (v. klingen) ḥ. sonner plus fort qu'un autre instrument joué en même temps, prédominer.

Vor'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) avancer, sortir, paraître; 2) bei jemm. –, être admis auprès de q, parvenir jusqu'à q, obtenir une audience auprès de q; 3) être mis sur le tapis, être proposé, être mis en délibération; 4) arriver, se passer, se trouver, se rencontrer; was iſt in der Sitzung vorgekommen? de quoi a-t-il été question à la séance? ein ſolcher Fall iſt mir noch nicht vorgekommen, un pareil cas n'est pas encore venu à ma connaissance; 5) paraître, sembler: es kommt mir vor, il me semble, il me paraît; ich weiß nicht, wie Sie mir heute vorkommen, je ne sais de quelle humeur vous êtes aujourd'hui: je ne sais que penser de vous aujourd'hui; je vous trouve bien singulier aujourd'hui; das kommt mir ſonderbar vor, cela me paraît étrange; 6) jemm. –, devancer q. –end, adj. –en Falls, si le cas se présente, le cas échéant. –niß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, cas, m; accident, m.

Vor'kopf, f. entrée.

Vor'laden, v. a. ir. (v. laden) ḥ. assigner, citer, ajourner, intimer. –ung, f. assignation, citation, ajournement, m; péremptoriſche –, intimation; durch einen Gerichtsdiener geſchehene –, exploit d'assignation, m. –ungsbefehl, m. mandat de comparution. –ungsſchreiben, n. lettre d'évocation, f.

Vor'lage, f. 1) ce qu'on met devant q. *ou* qc; proposition; 2) (chi) récipient, m.

Vor'lager, n. tête d'un camp, f.

Vor'laufen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, bégayer qc. à q; assourdir, ennuyer q. par son bégayement.

Vor'land, n. partie avancée d'un pays, f; die öſtreichiſchen –e, l'Autriche antérieure.

Vorlängſt, adv. depuis longtemps, il y a longtemps, jadis.

Vor'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) ḥ. 1) laisser avancer, laisser passer en avant; laisser devancer; 2) laisser entrer, admettre en sa présence, donner accès, audience à. –ung, f. –, pl. –en, 1) action de laisser passer; 2) admission, accès, m.

Vor'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1) courir en avant; (Uhr) avancer; 2) jemm. –, devancer, dépasser q.

Vor'läufer, m. précurseur, avant-coureur. –erin, f. –, pl. –nen, avant-courrière. –ig, adj. préalable, préliminaire, provisoire; –, adv. au préalable. préalablement, préliminairement, provisoirement.

Vor'laut, adj. qui se prononce avant le temps; (ch.) qui appelle à faux (chien); fig. étourdi, indiscret, inconsidéré, précipité, présomptueux, impertinent.

Vor'leglöffel, m. grande cuiller, f; cuiller à servir, f. –emeſſer, n. grand couteau de table, m; couteau à trancher, m. –en, v. a. ḥ. 1) mettre devant; ein Schloß –, mettre un cadenas; 2) servir (à table); donner (du foin) aux chevaux; 3) montrer, présenter, mettre sous les yeux (de q.); eine Frage –, proposer une question; ſeine Gründe –, exposer ses raisons; Urkunden –, exhiber des pièces; ſeine Vollmacht –, montrer son pouvoir. –en, n. –s, présentation, f; exhibition, f. –er, m. –s, pl. –, écuyer tranchant. –ſchloß, n. cadenas, m; ein – vor eine Thür legen, cadenasser une porte; das – abnehmen, décadenasser. –ung, f. –, pl. –en, représentation; proposition; exhibition.

Vor'leiern, v. a. ḥ. jemm. etw. –, jouer qc. à q. sur la vielle; fig. fam. rompre les oreilles à q. (en lui répétant toujours la même chose)*; débiter avec monotonie.

Vor'leſe, f. 1) commencement des vendanges, m; 2) droit de vendanger avant les autres, m. –en, v. a. ir. (v. leſen) ḥ. 1) vendanger avant les autres; 2) etw. –, faire la lecture de qc, lire qc. (à q.) à haute voix. –er, m. lecteur. –erin, f. lectrice. –ung, –, f. pl. –en, 1) lecture; 2) cours public, m; öffentliche –en halten, professer; faire un cours; –en hören, suivre des cours; anatomiſche, botaniſche –en, des démonstrations d'anatomie, de botanique; ſeine –en über die Philoſophie drucken laſſen, faire imprimer son cours de philosophie.

Vor'letzt, adj. pénultième, avant-dernier.

Vor'leuchten, v. n. ḥ. 1) jemm. –, éclairer q; précéder q. avec un flambeau; 2) fig. jemm. –, donner l'exemple, servir de modèle à q; briller aux yeux de q. –er, m. qui éclaire; fig. exemple, modèle.

Vorlieb', mit etw. – nehmen, se contenter de qc; mit Hausmannskoſt – nehmen, se contenter de la fortune du pot.

Vor'liebe, f. prédilection.

Vor'liegen, v. n. ir. (v. liegen) ḥ. être couché, situé, mis devant; fig. être sous les yeux, présent à la mémoire de q; exister; es liegen Thatſachen vor, il y a des faits: es liegt heute nichts vor, il n'y a pas de matière à discuter aujourd'hui; es liegt nichts gegen ihn vor, il n'y a aucune charge contre lui; on ne peut rien alléguer contre lui.

Vor'lippe, f. lèvre extérieure.

Vor'lügen, v. a. ir. (v. lügen) ḥ. jemm. etw. –, mentir, en conter, en faire accroire à q; débiter des mensonges à q.

Vor'machen, v. a. ḥ. 1) mettre devant, couvrir, environner (qc. de qc.); 2) jemm. etw. –, faire qc. en présence de q, montrer qc. à q; 3) fig. fam. jemm. etw. –, en conter *ou* en faire accroire à q, jeter de la poudre aux yeux de q.

Vor'mähen, v. n. ḥ. 1) être le premier faucheur; 2) jemm. –, a) devancer q. en fauchant; b) faucher devant q. pour lui montrer à faucher. –er, m. premier faucheur.

Vor'malen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, peindre qc. à q, faire à q. une peinture *ou* un portrait de qc.

Vor'mälig, adj. précédent, antérieur, ci-devant, d'autrefois; ancien (officier); der –e König, l'ex-roi, le ci-devant roi.

Vor'mals, adv. autrefois, ci-devant, jadis.

Vor'mann, m. qui est devant un autre; premier; (com.) endosseur, porteur précédent; (grr.) chef de file.

Vor'mars, m. (mar.) hune de misaine, f.

Vor'segel, n. (mar.) petit hunier, m.

Vor'mauer, f. avant-mur, m; (fort.) bastion, m; fig. boulevard, m; rempart, m. –n, v. a. ḥ. mettre un mur devant.

Vor'merken, v. a. ḥ. remarquer d'avance. –ung, f. –, pl. –en, remarque faite d'avance.

Vor'meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) ḥ. mesurer en présence de q, devant q.

Vor'mittag, m. avant-midi, matin, matinée, f.

Vor'mittags, adv. dans la matinée. –gottesdienſt, m. service du matin. –prediger, m. prédicateur du matin. –predigt, f. sermon d'avant-midi, m. –ſchule, f. école du matin. –ſtunde, f. 1) heure de la matinée; 2) leçon du matin. –wache, f. (mar.) quart de huit à midi, m. –zeit, f. matinée.

Vor'mitternacht, f. avant-minuit, m.

Vor'mund, m. –es, s, pl. –e *ou* –münde *ou* –münder, tuteur; curateur.

Vor'münderin, f. –, pl. –nen, tutrice

Vor'mundsbeſtellung, f. constitution de procureur.

Vor'mundſchaft, f. –, tutelle, curatelle –lich, adj. de tuteur, pupillaire. –sgelder, pl. deniers pupillaires, m. pl. –sgericht, n. chambre des tutelles, f. –srechnung, f. compte des deniers pupillaires, m. –sſtube, f. chambre des tutelles. –sweſen, n. affaires de la tutelle, f. pl.

Vorn, *ou* **vörne**, adv. devant, par devant: sur le devant; en tête; à la tête: au commencement; von –, par devant, de front, en face; von – anfangen, commencer par les premiers éléments; partir du commencement; wieder von – anfangen, recommencer; den Feind von – angreifen, attaquer l'ennemi en front; – heraus wohnen, être logé sur le devant; – im Buche, à la tête du livre; – an ſitzen, être à la première place; von – bis hinten, depuis le commencement jusqu'à la fin, d'un bout à l'autre; von – herein, dès le commencement, *a priori*.

Vor'nächtig, adj. 1) qui précède la nuit; 2) de la nuit dernière. [devant.

Vor'nägeln, v. a. ḥ. attacher, clouer

Vor'nahme, f. –, exécution, entreprise.

Vor'name, m. prénom, nom de baptême.

Vor'nehm, adj. 1) principal: (écr.) dies iſt das –ſte und größte Gebot, celui-ci est le premier et le grand commandement; 2) distingué, d'un rang élevé; notable, considérable; de distinction, de condition, de qualité; die Manieren der –en Welt, le grand genre, les manières du grand monde, f. pl; die –en in der Stadt, les notabilités de la ville, f. pl; les gros bonnets; –thun, trancher du grand seigneur, se donner des airs, faire l'homme d'importance.

Vor'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ḥ. 1)

prendre devant soi; 2) fig. etw. –, se mettre à faire qc; s'occuper de qc; entreprendre qc; eine Arbeit –, mettre la main à un ouvrage; eine Reiſe –, entreprendre un voyage; etw. zuerſt –, commencer par qc; jemn. –, examiner q; reprendre q; faire la leçon à q; 3) ſich etw. –, se proposer qc, former un dessein. –, n. –s, 1) dessein, m; détermination f; 2) entreprise, f.

Vor'nehmheit, f. –, air de distinction, m; manières de grand seigneur, f. pl; importance.

Vor'nehmlich, adj. principal; –, adv. principalement, surtout, particulièrement.

Vornehmthuerei', f. –, grands airs, m. pl.

Vor'neigung, f. penchant, m; inclination, prédilection; fam. engouement, m.

Vor'öfen, m. (boul.) porte-bouchoir; (ver.) arche, f; tablette, f.

Vor'ort, m. 1) chef-lieu; 2) lieu de ré-

Vor'pfeifen v. a. ir. (v. pfeifen) h. jemm. etw. –, siffler, jouer de la flûte devant q.

Vor'plappern, v. a. h. jaser, caqueter, bavarder, jacasser devant q.

Vor'plat, m. vestibule; parvis (d'une

Vor'plaudern, v. a. h. jemm. etw. –, conter *ou* débiter qc. à q. [tale, f.

Vor'pommern, n. Poméranie occidentale.

Vor'poſten, m. poste avancé, avant-poste. –**gefecht**, n. affaire d'avant-postes, f.

Vor'prahlen, v. a. h. jemm. etw. –, vanter qc. en présence de q.

Vor'predigen, v. n. h. jemm. –, prêcher devant q, sermonner q.

Vor'prüfung, f. examen provisoire, m.

Vor'ragen, v. n. h. avancer; déborder.

Vor'rang, m. premier rang, primauté, f; den – vor jemm. haben, avoir le pas sur q.

Vor'rath, m. provision, f; fourniture, f; der wirkliche –, l'effectif, m; ſich einen – von etw. anſchaffen, faire provision de qc; ich habe noch – genug von Getreide, il y a encore assez de blé pour ma fourniture; in –, en réserve.

Vor'räthig, adj. en provision, en réserve.

Vor'räths||haus, n. magasin, m; entrepôt, m; arsenal, m. –**kammer**, f. magasin, m; office, m. –**ſchrank**, m. garde-manger, buffet. –**verzeichniß**, n. inventaire, m.

Vor'rechnen, v. a. h. 1) jemm. etw. –, compter, calculer qc. en présence de q; 2) détailler (qc. à q.); 3) montrer (à q.) à calculer.

Vor'recht, n. prérogative, f; privilége, m.

Vor'recken, v. a. h. fam. tendre en avant.

Vor'rede, f. préface; avant-propos (d'un livre), m; prologue (d'une comédie), m. –**en**, v. a. h. jemm. etw. –, faire accroire qc. à q; ich laſſe mir nichts –, je ne me laisse pas tromper. –**ner**, m. orateur qui vient de parler, *préopinant*.

Vor'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. 1) jemm. etw. –, broyer qc. devant q. pour le lui montrer; 2) broyer d'avance.

Vor'reif, adj. prématuré, précoce.

Vorreihen, m. 1) ouverture du bal, f; 2) premier rang d'une danse; den – haben, mener la danse, ouvrir le bal.

Vor'reit||en, v. a. ir. (v. reiten) h. jemm. ein Pferd –, promener un cheval devant q, présenter un cheval à q; –, v. n. ir. ſ. jemm. –, devancer, précéder q. à cheval. –**er**, m. postillon, piqueur.

Vor'rennen, v. n. ir. (v. rennen) ſ. 1) courir en avant; 2) jemm. –, devancer q. à la course.

Vor'richt||en, v. a. h. préparer, apprêter. –**ung**, f. –, pl. –en, préparatif, m; appareil, m; mécanisme, m.

Vor'riß, m. dessin, croquis, ébauche, f.

Vor'ritt, m. action de promener un cheval devant q.

Vor'rücken, v. a. h. 1) avancer, approcher; 2) fig. jemm. etw. –, reprocher qc. à q; –, v. n. ſ. (s') avancer, faire des progrès, se porter en avant; die Truppen – laſſen, faire avancer les troupes. –, n. action d'avancer, f.

Vor'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler, demander.

Vor'rüſt||en, v. a. h. préparer, faire les préparatifs. –**ung**, f. préparation, préparatifs, m. pl.

Vor'ſaal, m. antichambre, f; salle d'attente, f.

Vor'ſabbat, m. veille du sabat, f.

Vor'ſag||en, v. a. h. 1) jemm. etw. –, dire, répéter qc. à q; 2) (in der Schule) jemm. etw. –, souffler qc. à q. –**er**, m. –s, pl. –, souffleur.

Vor'ſänger, m. celui qui entonne un chant; grand-chantre, précanteur. –**in**, f. chanteuse qui dirige un chant.

Vor'ſatz, m. 1) chose posée devant, f; 2) propos, dessein, projet; mit –, exprès, de propos délibéré, à dessein.

Vor'ſätzlich, adj. délibéré, prémédité; –, adv. exprès, de propos délibéré.

Vor'ſchanze, f. fort avancé, m; redoute.

Vor'ſchein, m. zum – kommen, paraître, se faire voir, se montrer; zum – bringen, mettre au jour, produire.

Vor'ſchicht, f. (fond.) brasque du fourneau; première couche d'un terrain.

Vor'ſchicken, v. a. h. envoyer en avant.

Vor'ſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. 1) pousser en avant; den Riegel –, pousser le verrou; (grr.) Vorpoſten –, pousser des avant-postes; 2) fig. prétexter.

Vor'ſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. jemm. Geld –, avancer de l'argent à q; –, v. n. ir. h. jemm. –, tirer en présence de q; –, v. n. ir. ſ. s'avancer, sortir, s'élancer impétueusement.

Vor'ſchlag, m. 1) premier coup; 2) (mus.) note d'agrément *ou* diatonique *ou* tactée, f; 3) fig. proposition, f; motion, f; avis; etw. in – bringen, proposer qc, mettre qc. sur le tapis; nach meinem –e, à mon avis. –**en**, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) attacher *ou* clouer devant qc; 2) (mus.) cine Note –, marquer la croche qui précède une note; 3) fig. proposer, offrir; jemm. zu einer Stelle –, présenter q. pour une place; 4) (com.) surfaire. –**ſnote**, f. note diatonique *ou* tactée. –**srecht**, n. droit de présentation, m.

Vor'ſchmack, m. –es, e, 1) goût prédominant; 2) avant-goût.

Vor'ſchmecken, etw. –, v. a. h. avoir un avant-goût de qc, pressentir qc; –, v. n. h. avoir un goût prédominant, prédominer.

Vor'ſchmeicheln, v. a. h. jemm. etw. –, dire des flatteries à q.

Vor'ſchneid||emeſſer, m. couteau à découper, m. –**en**, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. 1) trancher, couper, découper, dépecer; 2) fam. jemm. Geſichter –, faire des grimaces à q; –, v. n. ir. h. jemm. –, trancher *ou* couper devant q. (afin qu'il l'apprenne). –**er**, m. découpeur, écuyer-tranchant.

Vor'ſchnell, adj. précipité, trop prompt, trop indiscret; –, adv. précipitamment, légèrement, à la légère; –urtheilen, juger avec trop de précipitation.

Vor'ſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. 1) einem Buche ſeinen Namen –, écrire, mettre son nom à la tête d'un livre; 2) dem Schüler Buchſtaben –, tracer des lettres comme modèle d'écriture à un élève; 3) fig. jemm. etw. –, prescrire, ordonner qc. à q.

Vor'ſchreien, v. a. ir. (v. ſchreien) h. jemm. etw. –, crier en présence de q; assourdir q. par ses cris.

Vor'ſchreiten, v. n. ir. (v. ſchreiten) ſ. avancer, faire des progrès; jemm. –, devancer q. en marchant.

Vor'ſchrift, f. 1) modèle d'écriture, m; exemple, m; 2) fig. ordre, m; précepte, m; règle; wider die –, contre l'ordonnance; contre les instructions; (grr.) die – zum Marſche, la feuille de route. –**enbuch**, n. livre d'exemples, m. –**smäßig**, adj. d'après, selon l'instruction; conforme aux lois.

Vor'ſchritt, m. pas qu'on fait en avant; fig. progrès.

Vor'ſchub, m. 1) den – haben, avoir la boule; (bi.) avoir la main; 2) fig. aide, f; assistance, f; secours; jemm. – leiſten, thun, aider, assister q.

Vor'ſchuh, m. empeigne, f; ein Paar –e, un remontage. –**en**, v. a. h. Stiefel –, remonter des bottes. [primaire.

Vor'ſchule, f. école préparatoire *ou*

Vor'ſchüler, m. élève d'une école préparatoire.

Vor'ſchürze, f. garde-robe, m.

Vor'ſchuß, m. 1) premier coup; droit de tirer le premier; 2) déboursé; déboursement, avance, f; Vorſchüſſe thun, faire des avances. –**weiſe**, adv. par avance, à titre d'avance; par souscription.

Vor'ſchütten, v. a. h. verser, jeter, mettre devant qc; den Pferden Hafer –, donner de l'avoine aux chevaux.

Vor'ſchützen, v. a. h. prétexter, simuler, prendre pour excuse; ſein Alter –, s'excuser sur son âge; ſeine Unwiſſenheit –, prendre cause d'ignorance. –, n. –s, prétexte, m.

Vor'ſchwarm, m. premier couvain.

Vor'ſchwatzen, v. a. h. jemm. etw. –, débiter qc. à q.

Vor'ſchweben, v. n. h. 1) jemm. –, être *ou* flotter devant les yeux de q; 2) fig. das ſchwebt mir dunkel vor, j'en ai une idée confuse; es ſchwebt mir deutlich vor, l'image en est vivante dans mon esprit.

Vor'ſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. 1) nager en avant; 2) jemm. –, nager devant q, devancer q. à la nage.

Vor'ſchwören, v. n. ir. (v. ſchwören) h. jemm. –, jurer en présence de q; jurer devant q. pour lui donner l'exemple.

Vor'ſegel, n. basse voile, f; misaine, f. –**n**, v. n. ſ. 1) faire voile en avant; 2) einem Schiffe –, devancer un vaisseau.

Vor'ſeh||en, v. a. ir. (v. ſehen) h. 1) voir d'avance; 2) etw. –, pourvoir d'avance à qc, préparer qc. d'avance; ſich –, v. réfl. ir. h. prendre garde, se tenir sur ses gardes; se garder; se précautionner; prendre ses précautions; vorgeſehn! prenez garde à vous! gare! –**ung**, f. –, 1) précaution; 2) providence.

Vor'ſetz||blech, n. (fond.) passoire, f. –**deckel**, m. (fond.) couvercle. –**en**, v. a. h. 1) mettre *ou* placer (une chaise) en avant; 2) mettre *ou* placer devant; einem Buche ſeinen Namen –, mettre son nom à la tête d'un livre; einem Worte eine Silbe –, préposer une syllabe à un mot; jemm. etw. zu eſſen –, présenter *ou* offrir à manger à q; darf ich Ihnen etw. –? vous acceptorez bien qc? 3) jemm. einem Unternehmen –, préposer q. à une entreprise, confier à q. la direction d'une entreprise; der Vorgeſetzte, le chef, le supérieur; 4) ſich etw. –, se proposer de faire qc; 5) (j.) eine Karte –, jouer une carte. –**er**, m. pl. (chap.) dossiers. –**fenſter**, n. contre-fenêtre, f. –**gitter**, n. jalousie, f. –**lich**, v. vorſätzlich. –**papier**, n. (rel.) feuille blanche au frontispice d'un livre, f. –**ſilbe**, f. préfixe, m. –**ung**, f. –, action de placer devant, de présenter. –**wort**, n. annexe, f.

Vor'ſeufzen, v. a. h. jemm. etw. –, soupirer devant q.

Vor'ſicht, f. –, précaution, prévoyance, circonspection. –**ig**, adj. prévoyant, précautionné, circonspect; –, adv. avec circonspection. –**igkeit**, f. –, circonspection, précaution. –**smaßregel**, f. mesure précautionnelle *ou* de précaution.

Vor'ſilbe, f. prothèse, préfixe, m.

Vor'ſing||en, v. a. ir. (v. ſingen) h. 1) ein Lied –, entonner un chant; 2) jemm. etw. –, chanter qc. à q. *ou* devant q. –**er**, m. –s, pl. –, chantre.

Vor'ſitz, m. préséance, f; présidence, f; den – führen, présider. –**en**, v. n. ir. (v. ſitzen) h. présider; der –de, le président.

Vor'ſommer, m. temps qui précède l'été.

Vor'ſorg||e, f. précaution, prévoyance, soin, m; prv. – iſt beſſer als Nachſorge, il vaut mieux prendre des précautions superflues que d'avoir à se reprocher de les avoir négligées; zur –, par précaution. –**en**, v. n. h. pourvoir à qc. –**lich**, adj. prudent,

soigneux; –, adv. 1) par précaution; 2) provisoirement.

Vor'ſpann, m. –es, ſ, relais, chevaux de relais, m. pl; – nehmen, prendre des relais, relayer. –en, v. a. ḥ. tendre devant; die Pferde –, atteler, mettre les chevaux. –pferd, n. cheval de relais, m.

Vor'ſpiegel|n, v. a. ḥ. jemm. etw. –, tromper, leurrer, duper, mystifier q. par de fausses apparences; éblouir q. par de fausses espérances. –ung, f. –, pl. –en, illusion, duperie, fausse apparence, leurre, m.

Vor'ſpiel, n. 1) prélude, m; 2) petite pièce qu'on joue avant la pièce principale, f. –en, v. a. ḥ. jemm. etw. –, jouer qc. en présence de q; –, v. n. ḥ. préluder.

Vor'ſprache, f. intercession.

Vor'ſprechen, v. a. ir. (v. ſprechen) ḥ. 1) jemm. etw. –, dire, prononcer, répéter qc. en présence de q; 2) (heimlich) souffler; –, v. n. ir. ḥ. bei jemm. –, venir voir q.

Vor'ſprengen, v. n. ſ. courir en avant à cheval.

Vor'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ḥ. jemm –, sauter en présence de q. pour le lui apprendre; –, v.n.ir. ſ. 1) sauter en avant; 2) jemm. –, devancer q. en sautant; 3) (arch.) avancer, saillir; ein –des Dach, un toit avancé; ein –der Winkel, un angle saillant.

Vor'ſprung, m. 1) saut en avant; 2) avance, f; devant; einen – gewinnen, gagner le devant; er hat einen – von ſo und ſo viel Tagen vor uns, il a tant de journées d'avance sur nous; fig. avantage; 3) (arch.) ressaut, avance, f; saillie, f.

Vor'ſpuk, m. présage. –en, v. n. ḥ. fam. être un présage, un signe de ce qui doit arriver.

Vor'ſtadt, f. faubourg, m.

Vor'ſtädt|er, m. habitant d'un faubourg; fam. fauxbourien. –iſch, adj. suburbain.

Vor'ſtand, m. 1) comparution personnelle devant le juge, f; 2) président, chef, directeur; 3) comité de surveillance, de direction. –smitglied, n. membre du comité de surveillance, m.

Vor'ſtechſeiſen, v. a. ir. (v. ſtechen) ḥ. ein Loch –, percer un trou; –, v. n. ir. ḥ. paraître, briller, prédominer. –er, m. –s, pl. –, poinçon (à piquer, à sertir).

Vor'ſteckſärmel, m. pl. bouts de manches. –en, v. a. ḥ. mettre, ficher ou attacher devant; fig. ſich ein Ziel –, se proposer, se fixer un but. –er, m. –s, pl. –, (agr.) happe de charrue, f; (arti.) heurtoir.

Vor'ſtehſeiſen, v. n. ir. (v. ſtehen) ḥ. 1) avancer, saillir, déborder; 2) être placé devant; die –de Seite, la page précédente; 3) fig. einer Sache –, présider qc, diriger qc; einem Amte –, remplir une charge, exercer une fonction; dem Hausweſen –, conduire, gouverner la maison; einer Schule –, diriger une école. –er, m. –s, pl. –, directeur, chef, président, administrateur, intendant. –eramt, n. charge de directeur, f; direction, f; présidence, f. –erin, f. –, pl. –nen, directrice. –erſchaft, f. –, direction.

Vor'ſtellſbar, adj. qui peut être représenté; présentable. –en, v. a. ḥ. 1) mettre, placer, poser en avant; avancer (une montre); 2) mettre, placer, poser devant ou contre qc; 3) jemm. –, présenter q; ſich –laſſen, se faire présenter; 4) ein Stück –, représenter une pièce de théâtre; den Hamlet –, jouer le rôle de Hamlet; den Wirth –, faire l'hôte; dieſes Gemälde ſtellt einen Schiffbruch vor, ce tableau représente un naufrage; was ſoll das –? que signifie cela? qu'est-ce que cela veut dire? fam. er ſtellt etw. vor, il se présente bien; 5) jemm. ſein Unrecht –, remontrer, faire voir, représenter à q. son tort; ich kann mir gut –, je me figure, je m'imagine facilement; das kann ich mir nicht –, je ne puis croire cela, je n'en ai aucune idée; das hätte ich mir nicht vorgeſtellt, je ne m'y serais pas attendu, je ne m'en serais pas douté. –er, m. –s, pl. –, qui représente qc. –ig, adj. 1) jemm. etw. – machen, représenter, remontrer, faire voir qc. à q; 2) bei einer Behörde – werden, adresser une pétition à une autorité. –ung, f. 1) présentation (d'une personne); 2) représentation (d'une pièce); 3) idée, image, notion; eine deutliche –, une perception distincte; ich kann mir keine – davon machen, je ne saurais m'en faire une idée; über alle – gehen, passer l'imagination; 4) jemm. –en über etw. machen, faire des représentations, des remontrances à q, remontrer qc. à q. –ungskraft, f. imagination; facultés perceptives, f. pl. –ungsvermögen, n. v. –ungskraft. –ungsweiſe, f. manière de se représenter qc.

Vor'ſtenge, f. (mar.) mât de hune, d'avant, m.

Vor'ſtich, m. (fond.) première percée, f; (tllr.) passée, f.

Vor'ſtopfen, v. a. ḥ. mettre devant un trou pour le boucher.

Vor'ſtoß, m. 1) coup pour faire avancer; 2) (arch.) avance, f; saillie, f; 3) (tllr.) passepoil. –en, v. a. ir. (v. ſtoßen) ḥ. pousser, mettre en avant ou devant; –, v. n. ir. ſ. avancer, saillir.

Vor'ſtreckſeiſen, v. a. ḥ. 1) tendre en avant; étendre (la main); tirer (la langue); 2) fig. avancer, prêter. –ung, f. –, 1) protraction (de la langue); 2) fig. avance.

Vor'ſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ḥ. faire avancer en passant la main par dessus.

Vor'ſtreuen, v. a. ḥ. jeter, répandre devant q; jeter de la mangeaille (aux poules).

Vor'ſtrich, m. trait de plume fait devant un mot.

Vor'ſtück, n. pièce de devant, f.

Vor'ſtufe, f. premier degré, m; fig. élément (d'une science), m.

Vor'ſtürzen, v. n. ſ. précipiter en avant.

Vor'ſuche, f. (ch.) quête. –n, v. a. ḥ. chercher; –, v. n. ḥ. (ch.) aller en quête.

Vor'ſündflüthlich, adj. arrivé avant le déluge, antédiluvien.

Vor'tanz, m. première danse, f. –en, v. n. ḥ. 1) commencer la danse, ouvrir le bal; mener le branle; 2) jemm. –, danser devant q. pour lui apprendre à danser.

Vor'tänzer, m. premier danseur, celui qui ouvre le bal. –in, f. première danseuse, celle qui mène la danse.

Vortheil, m. 1) avantage; profit, gain, intérêt, bénéfice, utilité, f; – aus einer Sache ziehen, tirer du profit de qc; profiter de qc; etw. mit – verkaufen, vendre qc. avec profit; im –e ſein, avoir l'avantage, le bénéfice; auf ſeinen – bedacht ſein, ſich auf ſeinen – verſtehen, entendre son compte, ses intérêts; chercher son profit; das gereicht ihm zu großem –, il en a beaucoup d'avantage; ſich zu ſeinem –e auszeichnen, se distinguer avantageusement; 2) (Kunſtgriff) artifice, tour d'adresse; fam. alle –e gelten, tout est permis au jeu. –haft, adj. avantageux, profitable; –, adv. avantageusement; avec bénéfice.

Vor'thier, n. (ch.) clef de meute, f.

Vor'thün, v. a. ir. (v. thun) ḥ. mettre, ficher devant; ſich –, v. réfl. ḥ. se distinguer.

Vor'thür, f. contre-porte.

Vor'trab, m. avant-garde, f. –en, v. n. ſ. trotter en avant.

Vor'trag, m. –es, ſ, pl. Vorträge, 1) exposition, f; narration, f; rapport, récit; den – haben, être le rapporteur dans une affaire, porter la parole; in – bringen, exposer, proposer; 2) élocution, f; diction, f; débit; er hat einen ſchönen –, il a l'élocution belle, il a un beau débit, il débite bien; 3) discours, leçon, f; einen – halten, faire un discours. –en, v. a. ir. (v. tragen) ḥ. 1) porter en avant; 2) jemm. –, porter devant q; 3) fig. exposer, rapporter, référer; ein Gedicht –, réciter un poème; eine Arie –, dire un air; ein Muſikſtück –, exécuter un morceau de musique; gut –, bien débiter. –kart, f. élocution, diction, débit, m. –skunſt, f. art de déclamer, de réciter, de faire un rapport, m.

Vortrefflich, adj. excellent, exquis, délicieux; ganz –, excellentissime; –, adv. magnifiquement, parfaitement, à merveille. –keit, f. –, excellence.

Vor'treiben, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. pousser; chasser en avant; das Vieh –, amener le bétail.

Vor'treppe, f. premier escalier, m.

Vor'tretten, v. n. ir. (v. tretten) ſ. avancer.

Vor'trinken, v. a. et n. ir. (v. trinken) ḥ. boire le premier; jemm. –, engager q. à boire par son exemple.

Vor'tritt, m. pas, rang; den – vor jemm. haben, avoir le pas sur q.

Vor'truppe, m. 1) avant-garde, f; 2) troupe avancée, f.

Vor'üben, v. a. ḥ. exercer préalablement, préparer. [passé, fini.

Vorübber, adv. 1) devant, à côté; 2) (*Les composés de* vorüber *doivent être cherchés parmi ceux de* vorbei).

Vor'übung, f. exercice préliminaire, m; (mus.) étude.

Vor'urtheil, n. préjugé, m; prévention, f; préoccupation, f; opinion préconçue, f. –frei, *ou* –los, adj. sans préjugés. –svoll, adj. plein de préjugés.

Vor'väter, m. pl. aïeux, ancêtres.

Vor'vermächtniß, n. prélegs, m.

Vor'vieh, n. brebis franches, f. pl.

Vor'vörig *ou* **vor'vorleßt**, adj. avant-dernier.

Vor'wache, f. garde avancée.

Vor'wagen, ſich, v. réfl. ḥ. oser avancer.

Vor'wahl, f. élection préalable.

Vor'wall, m. enveloppe, f; premier rempart avancé. [mineur.

Vor'walten, v. n. ḥ. prévaloir, prédo-

Vor'wand, f. mur de devant, m; mur avancé, m; avant-mur, m; (ch.) enlarme; (e. m.) chemise d'un fourneau; (e. f.) tisière.

avant-bois, m. –, m. –es, ſ, pl. Vorwände, prétexte, subterfuge; fam. faux-fuyant, défaite, f; unter dem Vorwande, sous prétexte.

Vor'wärts, adv. en avant; sur le devant, de front; – gehen, avancer; weiter –, plus en avant.

Vorweg, adv. 1) par devant; 2) par avance, par anticipation. –nehme, f. –, anticipation. –nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ḥ. anticiper.

Vor'weinen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, pleurer en présence de q, faire ses plaintes à q. en pleurant.

Vor'weiſ|en, v. a. ir. (v. weiſen) ḥ. produire, montrer, faire voir, présenter. –ung, f. production, exhibition.

Vor'welt, f. monde primitif, m; (temps) passé, m; antiquité. –lich, adj. du temps de nos aïeux, du temps de ceux qui ont vécu avant nous.

Vor'wenden, v. a. ir. (v. wenden) ḥ. prétexter, alléguer.

Vor'werfen, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. 1) jeter devant, en avant; 2) fig. jemm. etw. –, reprocher qc. à q.

Vor'werk, n. 1) métairie, f; 2) ouvrage avancé, m; die –e der Feſtung, les dehors de la place, m. pl.

Vor'wiegen, v. a. ir. (v. wiegen) ḥ. peser en présence de q; –, v. n. ir. ḥ. être prépondérant.

Vor'wimmern *ou* **vor'winſeln**, v. a. ḥ. fam. jemm. etw. –, se lamenter en présence de q. [en poupe.

Vor'wind, m. (mar.) vent arrière, vent

Vor'winter, m. temps qui précède l'hiver, commencement de l'hiver.

Vor'wiſſen, n. connaissance, f; ohne mein –, à mon insu; es geſchah mit meinem –, j'étais prévenu, j'ai été instruit d'avance de ce qui s'est passé. –ſchaft, f. science préparatoire.

Vor'witz, m. curiosité indiscrète *ou* intempestive, f; témérité, f; indiscrétion, f; prv. was deines Amtes nicht iſt, da laß deinen –, ne sois point curieux de choses qui ne te regardent pas. –ig, adj. curieux, indiscret, mal avisé

Vor'wort, n. 1) avant-propos, m. préface, f; 2) (gra.) préposition, f.

Vor'wurf, m. 1) (ch.) amorce, f; 2) reproche; 3) objet, sujet. **–sfrei,** *ou* **–slos,** adj. irréprochable, sans reproche. **–svoll,** adj. plein de reproches.

Vor'zählen, v. a. h. compter, nombrer en présence de q.

Vor'zahn, m. surdent, f.

Vor'zeichen, n. 1) présage, m; indice, m; 2) (mus.) clef, f.

Vor'zeichn‖en, v. a. h. 1) jemm. etw. –, tracer, ébaucher, dessiner qc. en présence de q. pour lui donner un modèle; 2) fig. jemm. den Weg –, tracer à q. le chemin; 3) (mus.) mettre la clef à. **–er,** m. qui trace un modèle de dessin. **–ung,** f. modèle de dessin, m; tracé, m; ébauche.

Vor'zeig‖en, v. a. h. montrer, faire voir, présenter, exhiber, produire. **–er,** m. celui qui montre qc, démonstrateur; porteur (d'une lettre); – dieses, le porteur de la présente. **–ung,** f. –, production, exhibition, présentation.

Vor'zeit, f. temps passé, m; temps passés, m. pl; antiquité; in der grauen –, dans les temps les plus reculés, dans la nuit des temps. **–ig,** adj. 1) qui appartient à un temps passé; 2) prématuré, précoce; –, adv. 1) autrefois, jadis; 2) trop tôt.

Vor'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) tirer en avant, faire avancer, tirer dehors; 2) fig. préférer; dies ist jenem vorzuziehen, ceci est préférable à cela; –, v. n. ir. s. aller se loger sur le devant.

Vor'zimmer, n. antichambre, f.

Vor'zug, m. préférence, f; prééminence, f; supériorité, f; avantage; den – haben vor, avoir la préférence sur, l'emporter sur.

Vorzüg'lich, adj. préférable, prééminent, supérieur, excellent; –, adv. préférablement, de préférence, supérieurement, particulièrement, en particulier, surtout, excellemment. **–keit,** f. –, supériorité, prééminence, excellence.

Vor'zugsweise, adv. par préférence, par excellence; préférablement.

Voti'ren, v. a. et n. h. voter, donner sa voix. –, n. –s, votation, f.

Votiv'‖bild *ou* **–gemälde,** n. ex-voto, m. **–tafel,** f. tableau ex-voto, m; table votive.

Vo'tum, n. –s, pl. –ta, suffrage, m; voix, f.

Vulgar', adj. vulgaire, commun.

Vulga'ta, f. –, vulgate.

Vulgo, adv. généralement, pour l'ordinaire.

Vulgus, m. –, foule, f; populace, f; canaille, f.

Vulkan', m. –es, s, pl. –e, 1) volcan; 2) (myth.) Vulcain. **–isch,** adj. volcanique. **–isi'ren,** v. a. h. vulcaniser. **–isi'rung,** f. –, vulcanisation. **–ismus,** m. –, vulcanisme. **–ist,** m. –en, pl. –en, vulcaniste.

Vulpinit', m. –es, s, pl. –e, (miné.) vulpinite, f.

W.

W, n. W. m.

Waadt'‖land, n. pays de Vaud, m. **–länder,** m. –s, pl. –, Vaudois.

Waa're, f. –, pl. –n, marchandise; iron. pacotille; (Materialwaare) drogue; (Eßwaare) denrée; (Krämerwaare) mercerie; kurze –, quincaillerie; wollene, baumwollene, seidene –, des laines, des cotons, des soieries; verbotene –, contrebande; der mit verbotenen –n handelt, contrebandier; eine – nicht führen, ne pas tenir un article.

Waa'ren‖adreßzettel, m. étiquette, f. **–anschlag,** m. taxation (f.) *ou* prisée des marchandises, f. **–bestand,** m. restant des marchandises. **–bestellungsbuch,** n. livre de commandes, m. **–besteuerung,** f. douane, accise. **–geschäft,** n. **–handel,** m. commerce de marchandises, m. **–haus,** n. magasin, m. **–kärrner,** m. haquetier. **–kenner,** m. connaisseur en marchandises. **–kenntniß, –kunde,** f. connaissance des marchandises. **–lager,** n. dépôt de marchandises, m; magasin, m. **–mäkler,** m. courtier de marchandises. **–preis,** m. prix courant (des marchandises); höchster –, maximum. **–probe,** f. échantillon, m. **–rechnung,** f. facture. **–rechnungsbuch,** n. livre de factures, m. **–sendung,** f. envoi (de marchandises), m. **–stempel,** m. timbre. **–steuer,** f. impôt sur les marchandises, m. **–tausch,** m. échange de marchandises. **–verkauf,** m. vente de marchandises, f. **–versender,** m. expéditeur, exportateur. **–versendung,** f. expédition. **–vertrieb,** m. vente, f; débit. **–verzeichniß,** n. facture, f; spécification des marchandises, f; – mit den Preisen und Angaben, prix-courant, m; tarif, m. **–vorrath,** m. fonds de marchandises. **–zoll,** m. douane, f.

Wabbelig, adj. nauséabond.

Wa'be, f. –, pl. –n, rayon de miel, m.

Wach, adj. éveillé; – sein, être éveillé, veiller; – werden, s'éveiller, se réveiller.

Wach‖aufzug, m. parade, f. **–bett,** n. lit de veille (dans la chambre d'un malade), m. **–dienst,** m. service de garde.

Wache, f. –, pl. –n, 1) (das Wachen) veille *ou* veillée; – halten bei einem Kranken, veiller auprès d'un malade; die – haben, avoir la garde, être de garde; – stehen, thun, faire la garde; auf (die) – ziehen, monter la garde; von der – abziehen, descendre la garde; 2) (Wachmannschaft) poste, m; garde, sentinelle; factionnaire, m; die – aufführen, monter la garde; die aufziehende, abziehende –, la garde montante, descendante; die – ablösen, relever la garde; die – holen lassen, envoyer chercher la garde; 3) (Wachthaus) corps de garde, m; jemn. auf die – bringen, conduire q. au poste, au corps de garde; 4) (Zeit der Wache) garde; (mar.) quart, m.

Wachen, v. n. h. veiller, être éveillé, ne pas dormir; bei einem Kranken –, passer la nuit, veiller auprès d'un malade, veiller un malade; fig. für, über etw. –, veiller à qc, sur qc, surveiller qc. –, n. –s, veille, f; veilles, f. pl.

Wach‖feuer, n. feu de bivouac *ou* de la garde du camp, m. **–frau,** f. garde, garde-malade. **–frei,** adj. exempt de la garde. **–freiheit,** f. exemption de garde. **–geld,** n. 1) salaire de garde-malade, m; 2) garde, f. **–habend,** adj. de garde; der –e Offizier, l'officier de garde. **–haus,** n. corps de garde, m. **–häuschen,** n. guérite, f.

Wachholder, m. –s, genévrier, genièvre. **–baum,** m. grand genévrier. **–beere,** f. baie de genièvre; graine de genièvre. **–branntwein,** m. eau-de-vie de genièvre, f. **–drossel,** f. grive de genévrier, litorne. **–harz,** n. sandaraque, f. **–holz,** n. bois de genévrier, m. **–öl,** n. huile de genièvre, f. **–rauch,** m. parfum de genièvre. **–saft,** m. rob de genièvre. **–strauch,** m. genévrier.

Wach‖loch, n. fam. violon, m. **–mannschaft,** f. garde, soldats de garde, m. pl. **–meister,** m. maréchal-des-logis. **–parade,** f. parade; garde montante. **–posten,** m. poste.

Wachs, n. –(s)es, cire, f. **–abdruck,** m. empreinte sur la cire, f.

Wachsam, adj. vigilant, surveillant, attentif, alerte; fam. l'œil au guet; – auf etw. sein, *ou* ein –es Auge auf etw. haben, veiller à qc, surveiller qc, être attentif à qc, avoir l'œil ouvert sur qc. **–keit,** f. –, vigilance, attention.

Wachs‖artig, adj. cérumineux. **–bild,** n. figure de cire, f. **–bildner,** m. ouvrier qui modèle en cire. **–bildnerei',** f. art de modeler en cire, m. **–bleiche,** f. blanchisserie de cire. **–bleichen,** n. –s, blanchiment de la cire, m. **–bleicher,** m. blanchisseur de cire. **–bleicherei',** f. blanchisserie de cire. **–blume,** f. fleur de cire; (bot.) mélinet, m; cérinthée. **–boden,** m. pain de cire.

Wachschiff, n. vaisseau de garde, m; patache, f.

Wachsen, v. n. ir. (wachse, wächsest, wächst; wuchs; gewachsen) s. croître, devenir grand, grandir; fig. (s')augmenter, (s')accroître; dieses Kind ist in Kurzem sehr gewachsen, cet enfant a bien grandi en peu de temps; schön gewachsen sein, être bien fait; gerade –, croître tout droit; krumm gewachsen, tortu; wieder –, croître de nouveau, repousser, revenir; diese Pflanzen – sehr ins Kraut, ces plantes poussent beaucoup de feuillage; es wächst kein Korn in diesem Lande, il ne vient point de blé en ce pays-là; sich den Bart – lassen, laisser croître sa barbe; fam. darum lasse ich mir keine grauen Haare –, cela m'est égal, je ne m'en soucie point; ce sera là le moindre de mes soucis; er spricht, wie ihm der Schnabel gewachsen ist, il parle comme il l'entend; in die Höhe –, s'élever, in die Breite –, s'étendre, se développer; die Zahl seiner Anhänger wuchs täglich, le nombre de ses partisans augmenta de jour en jour; das Geld ist ihm nicht ans Herz gewachsen, l'argent ne lui tient pas au cœur, l'argent n'est pas son idole; jemm. über den Kopf –, devenir plus grand, plus fort qu'un autre; einer Sache gewachsen sein, être à la hauteur de qc; sie sind einander gewachsen, ils sont d'une force égale; er ist ihm nicht gewachsen, il ne l'égale pas; dafür ist kein Kraut gewachsen, il n'y a point de remède à cela; er hört das Gras –, il croit voir les étoiles en plein midi; darüber ist längst Gras gewachsen, il y a déjà longtemps que cela est arrivé, on n'y pense plus. –, n. –s, croissance, f; – der Pflanzen, végétation, f; – des Wassers, crue des eaux, f; der Mond ist im –, la lune est dans son croissant.

Wächsern, adj. de cire; eine –e Nase haben, avoir un nez de cire; fig. être fort flexible; fam. jemm. eine –e Nase drehen, en faire accroire à q.

Wachs‖fabrik, f. cirerie. **–fackel,** f. flambeau (m.) *ou* torche de cire. **–farbe,** f. 1) couleur de cire; 2) couleur pour peindre la cire. **–figur,** f. figure *ou* figurine de cire. **–figurenkabinet,** n. cabinet de figures en cire. **–gesicht,** n. visage de cire, m. **–handel,** m. commerce de cire. **–händler,** m. marchand cirier. **–hut,** m. chapeau ciré. **–kammer,** f. chambre à la cire. **–kasten,** m. cuvier de cristallisation. **–kerze,** f. cierge, m; bougie. **–kirsche,** f. 1) cerise (faite) de cire; 2) cerise couleur de cire. **–lappen,** m. frottoir. **–leinwand,** f. toile cirée. **–licht,** n. bougie, f; cierge, m. **–lichtfabrik,** f. fabrique de bougies. **–lichtfabrikant,** m. fabricant de bougies. **–malerei',** f. peinture encaustique. **–maske,** f. masque de cire, m. **–mehl,** n. (bot.) pollen, m; poussière des étamines, f; poussière fécondante, f. **–modell,** n. modèle de cire, m. **–motte,** f. phalène mélonnelle. **–papier,** n. papier ciré, m. **–perle,** f. perle de cire, fausse perle. **–pflaster,** n. emplâtre de cire, m; cérat, m. **–pomade,** f. pommade de cire. **–presse,** f. presse à purifier la cire. **–puppe,** f. poupée de cire. **–röhrchen,** n. (chir.) bougie, f. **–salbe,** f. cérat, m. **–scheibe,** f. rayon (m.) *ou* gâteau de cire, m. **–schmelze,** f. fonderie (pour la cire). **–seife,** f. savon de cire, m. **–stock,** m. bougie filée, f; bougie en rouleau, f. **–stockbüchse,** f. bougeoir, m. **–stockschachtel,** f. bougeoir, m. **–stockschere,** f. bougeoir, m. **–tafel,** f. tablette de cire. **–taffet,** m. taffetas ciré. **–tapeten,** f. pl. tapisseries de toile cirée.

Wachsthum, n. –es, s, développement, m; croissance, f; accroissement, m; végétation (plantes), f; crue (eaux), f.

Wachsträber, pl. restes de la cire fondue, m. pl.

Wachstube, f. corps de garde, m.

Wachs‖tuch, n. toile cirée, f. **–tuchfabrik,** f. fabrique de toiles cirées. **–zelle,** f. alvéole, cellule. **–zieher,** m. –s, pl. –, cirier.

Wacht, f. –, garde, sentinelle.

Wächtel, f. –, pl. –n, caille; junge –, cailleteau. **–falk**, m. lanier, laneret. **–fang**, m. chasse des cailles, f. **–garn**, n. tirasse, f. **–hund**, m. chien couchant. **–könig**, m. râle de genêt, roi des cailles. **–pfeife**, f. courcaillet, m. **–schlag**, m. cri de la caille. **–streichen**, n. chasse des cailles à la tirasse, f. **–strich**, m. 1) passage de cailles; 2) chasse des cailles à la tirasse, f; auf den – gehen, aller tirasser des cailles. **–zeit**, f. saison des cailles.

Wächter, m. –s, pl. –, garde (de nuit), guet; veilleur (d'un mort); garde-malade; (mar.) garde au mât, gabier. **–geld**, n. salaire de celui *ou* de celle qui veille, m. **–häuschen**, n. guérite, f. **–horn**, n. cor (m.) *ou* cornet du guet, m. **–in**, f. –, pl. –nen, gardienne, veilleuse. **–ruf**, **–schrei**, m. cri de guet.

Wacht‖haus, n. corps de garde, m. **–meister**, m. maréchal-des-logis. **–schiff**, n. patache, f. **–thurm**, m. échauguette, f; (mar.) fanal, phare.

Wachtzettel, m. billet de garde.

Wacke, f. –, pl. –n, wake, roche à base de trapp.

Wackel‖ig, adj. vacillant, branlant; ein –es Hufeisen, un fer qui loche; ein –er Stuhl, une chaise boiteuse. **–kopf**, m. tête qui branle, f; homme qui a la tête branlante. –n, v. n. h. branler, vaciller, chanceler; er wackelt mit dem Kopfe, la tête lui branle; dieses Hufeisen wackelt, ce fer loche; auf einem Stuhle hin und her –, (se) dandiner; an etw. –, faire branler qc. **–n**, n. –s, branlement, m; vacillation, f.

Wacker, adj. brave, honnête, probe; consciencieux et habile (maître); –, adv. bravement; vigoureusement, comme il faut.

Wa'de, f. –, pl. –n, mollet, m. gras de la jambe, m.

Wa'den‖äder, f. veine péronière. **–bein**, n. péroné, m. **–krampf**, m. crampe au mollet, f. **–muskel**, m. péronier. **–nerv**, m. nerf péronier.

Waffe, f. –, pl. –n, arme; – zum Angriff, arme offensive; –zur Vertheidigung, arme défensive; zu den –n! aux armes! unter den –n stehen, être sous les armes; zu den –n greifen, prendre les armes; unter den –n ergraut, blanchi sous le harnais; die –n strecken, rendre les armes, se rendre.

Waffel, f. –, pl. –n, gaufre. **–bäcker**, m. gaufrier. **–eisen**, n. gaufrier, m. **–teig**, m. pâte à gaufres, f.

Waffen‖brüder, m. frère d'armes. **–fabrik**, f. fabrique d'armes. **–fähig**, adj. en état de porter les armes. **–gattung**, f. espèce d'arme; verschiedene –en, des troupes de différentes armes. **–gefährt** *ou* **–gefäse**, n. cliquetis d'armes, m; bruit des armes, m. **–gerüst** *ou* **–gestell**, n. ratelier d'armes, m. **–gewalt**, f. mit –, par la voie des armes. **–glück**, n. fortune (f.) *ou* sort des armes, m. **–haus**, n. dépôt d'armes, m; arsenal, m. **–los**, adj. sans armes. **–platz**, m. place d'armes, f. **–rock**, m. cotte d'armes, f; tunique, f. **–ruhe**, f. trève, suspension d'armes, armistice, m. **–ruhm**, m. gloire militaire *ou* des armes, f. **–rüstung**, f. armure; armement, m. **–schau**, f. revue militaire. **–schmied**, m. armurier. **–schmiede**, f. fabrique d'armes. **–schmiedekunst**, f. armurerie. **–stillstand**, m. suspension d'armes, f; trève, f; armistice. **–tanz**, m. danse guerrière, f; danse pyrrhique, f; poét. guerre, f. **–that**, f. exploit, m; fait d'armes, m. **–träger**, n. port d'armes, m. **–träger**, m. écuyer (d'un chevalier). **–übung**, f. exercice militaire, m. **–wache**, f. veille des armes.

Waffnen, v. a. h. armer, revêtir d'armes, équiper; mit gewaffneter Hand, à main armée, les armes à la main; sich –, v. réfl. h. s'armer: fig. sich mit Geduld –, s'armer de patience; sich gegen etw. –, se cuirasser contre qc.

Wag'amt, n. bureau de la balance publique, m; douane, f.

Wäg'bar, adj. qui peut être pesé; pondérable. **–keit**, f. –, pondérabilité.

Wa'ge, f. –, pl. –n, 1) équilibre, m; fig. jemm. die – halten, être l'égal de q; égaler q. en force, en talents; sich einander die – halten, se contrebalancer; 2) balance; pont à bascule, m; römische –, (*ou* Schnellwage) balance romaine; (Wasserwage) niveau, m.

Wa'ge‖balken, m. fléau *ou* arc de la balance. **–brett**, n. plateau de la balance, m. **–geld**, n. droit de pesage, m; droit de quintal, m. **–hals**, m. téméraire. **–halter**, m. soutien de la balance; porte-balance. **–haus**, n. balance publique, f; douane, f. **–herr**, m. maître-peseur. **–klöben**, m. châsse de la balance, f. **–knecht**, m. peseur. **–kunst**, f. statique.

Wä'gelchen, n. –s, pl. –, petite voiture, f.

Wa'ge‖macher, m. –s, pl. –, balancier. **–meister**, m. inspecteur de la balance publique.

Wa'gen, v. a. et n. h. hasarder, risquer, aventurer; oser; ich will diese Summe daran –, je veux aventurer cette somme; es –, se hasarder à, oser, tenter fortune; darf ich es –, Sie zu bitten, oserais-je vous prier; gewagt, hasardeux, risqueux, aventureux; ein gewagter Ausdruck, une expression hasardée; es muß gewagt sein, man muß es auf gut Glück –, il faut hasarder le paquet; prv. frisch gewagt ist halb gewonnen, la fortune couronne l'audace; entreprendre hardiment, c'est avoir à moitié réussi; qui ne risque rien, n'a rien; sich –, v. réfl. h. se risquer, s'exposer au hasard; s'abandonner au danger; s'aventurer: fam. s'embarquer dans une entreprise périlleuse. –, n. –s, audace, f.

Wä'gen, m. –s, pl. –, chariot, carrosse; (ch. f.) wagon; – der Alten, char; (astr.) der große –, le grand chariot.

Wä'gen, v. a. ir. (mö'ge; wög; gewo'gen) peser; fig. balancer; niveler. –, n. –s, pesée, f; nivellement, m.

Wä'gen‖achse, f. essieu de voiture, m. **–bank**, f. banc d'un chariot, m. **–baum**, m. flèche, f; brancard d'un chariot. **–burg**, f. barricade de chariots. **–decke**, f. banne, bache. **–deichsel**, f. timon, m. **–fenster**, n. glace, f. **–fracht**, f. voiture, transport, m. **–führer**, m. voiturier. **–geld**, n. loyer d'une chaise de poste, m. **–geleise**, n. ornière, f. **–geraſſel**, n. cliquetis des voitures, m. **–geschirr**, n. harnais, m. **–gestell**, n. train de chariot, m. **–haus**, n. remise, f. **–kasten**, m. coffre d'une voiture; corps de carrosse. **–knecht**, m. garçon charretier. **–korb**, m. banne, f. **–ladung**, f. voiture. **–leiter**, f. ridelle. **–macher**, m. –s, pl. –, charron. **–meister**, m. (grr.) vaguemestre. **–pferd**, n. cheval de trait, de voiture, m. **–rad**, n. roue de voiture, f. **–remise**, f. remise. **–rennen**, n. course de chars, de chariots, f. **–schmiere**, f. graisse à graisser les roues. **–schuppen**, m. hangar, remise, f. **–sitz**, m. siége. **–spur**, f. ornière; voie. **–winde**, f. cric, m. **–zug**, m. train de voitures; (ch. f.) train de wagons, convoi.

Wä'ger, m. –s, pl. –, peseur.

Wa'ge‖recht, adj. de niveau, au niveau, à plomb, horizontal. **–spiel**, n. jeu de hasard, m. **–stück**, n. coup hasardeux, m; entreprise hasardeuse, f; coup de dés, m. **–zettel**, m. billet *ou* contrôle du poids. **–zunge**, f. languette, aiguille de la balance.

Wäg'‖hals, m. téméraire; fam. crâne; casse-cou. **–halsig**, adj. hasardeux, téméraire. **–lich**, adj. risqueux, chanceux, hasardeux.

Wäg'ner, m. –s, pl. –, charron. **–arbeit**, f. charronnage, m. **–holz**, n. bois de charronnage, m. **–zunft**, f. corps des charrons, m.

Wäg'nig, n. –(ſ)es, pl. (ſſ)e, hasard, m; risques, m. pl; chances, f. pl; entreprise hasardeuse, f. [balance), m.

Wäg'ſchale, f. bassin, m; plateau (d'une

Wahl, f. –, pl. –en, 1) choix, m; option; alternative (entre deux choses); eine – treffen, faire un choix; Sie haben die –, ich laſſe Ihnen die –, vous avez le choix, je vous donne (laisse) le choix, l'alternative, je laisse cela à votre choix; 2) élection (d'un roi, d'un député); **–durch Zettel**, scrutin, m; – durch Kugeln, ballottage, m.

Wahl'‖abt, m. abbé électif. **–akt**, m. élection, f. **–amt**, n. charge élective, f.

Wähl'bar, adj. éligible. **–keit**, f. –, éligibilité.

Wahl'‖bedingung, f. condition à laquelle q. est élu. **–berechtigt**, adj. qui a le droit de voter, d'élire. **–berechtigung**, f. droit de voter, d'élire, m. **–bezirk**, m. circonscription, f. **–bischof**, m. évêque électif. **–census**, m. cens électoral.

Wähl'en, v. a. h. 1) choisir, faire un choix, opter; 2) élire (un roi, un député); **durchs Los –**, élire au sort; **durch Kugeln –**, ballotter. [sir; 2) électeur.

Wähl'er, m. –s, pl. –, 1) celui qui choi-

Wahl'erlaß, m. décret concernant les élections.

Wa'hler‖in, f. –, pl. –nen, celle qui choisit. **–isch**, adj. délicat, difficile. **–liste**, f. liste des électeurs. **–schaft**, f. –, totalité des électeurs.

Wahl'‖fähig, adj 1) éligible; 2) électeur. **–fähigkeit**, f. 1) éligibilité; 2) droit d'élection, m. **–feld**, n. champ où se fait une élection, m. **–fürſt**, m. 1) prince électeur; 2) prince électif. **–herr**, m. électeur. **–kapitulation**, f. capitulation de l'empereur romain. **–kaiſer**, m. empereur électif. **–kind**, n. enfant adoptif, m. **–könig**, m. roi électif. **–königreich**, n. royaume électif, m. **–kurfürſtenſchaft**, f. corps électoral, m. **–kreis**, m. circonscription, f. **–krone**, f. couronne électorale. **–kugel**, f. ballotte. **–mann**, m. électeur. **–ort**, m. lieu d'une élection. **–platz**, m. 1) champ de bataille; rendez-vous pour un duel; 2) lieu d'une élection. **–protokoll**, n. procès-verbal d'une élection, m. **–prüfung**, f. vérification des élections. **–recht**, n. droit de suffrage *ou* électoral, m; das allgemeine –, le suffrage universel. **–reich**, n. royaume électif, m. **–sohn**, m. fils adoptif, m. **–spruch**, m. devise, f; sentence favorite, f; mot favori. **–stadt**, f. ville où se fait une élection. **–statt**, **–stätte**, f. champ de bataille, m. **–stimme**, f. voix, suffrage, m. **–tag**, m. jour de l'élection. **–umtriebe**, pl. manœuvres électorales. f. pl. **–urne**, f. urne du scrutin. **–vater**, m. père par adoption. **–versammlung**, f. assemblée électorale. **–verwandtſchaft**, f. affinité élective; affinité de choix. **–vorſteher**, m. celui qui préside à une élection. **–zettel**, m. bulletin. **–zeuge**, m. scrutateur. **–zimmer**, n. salle où se fait l'élection, f; (bei der Papſtwahl) conclave, m.

Wahn, m. –es, s, opinion f; persuasion, f; présomption, f; erreur, f; illusion, f; ein ſüßer –, une douce erreur; jemm. einen – benehmen, tirer q. d'erreur, désabuser q. **–begriff**, m. fausse idée, f. **–bild**, n. chimère, f; illusion, f.

Wähn'en, v. n. h. penser, croire, présumer, s'imaginer; se bercer de l'illusion.

Wahn'‖glaube, m. fausse croyance, f. **–kante**, f. (charp.) flache. **–kantig**, adj. (charp.) flacheux. **–korn**, n. blé vide, m; grain vide, m. **–maß**, n. fausse mesure, f. **–ſinn**, m. démence, f; manie, f; aliénation d'esprit, f; frénésie, f; délire, m. **–ſinnig**, adj. atteint de démence, insensé, fou, frénétique, maniaque; er iſt –, il est en démence; – werden, tomber en démence, perdre la raison; ein –er, un maniaque, frénétique, insensé, fou. **–weisheit**, f. fausse philosophie, sophistiquerie. **–witz**, m. égarement d'esprit, absurdité, f. **–witzig**, adj. absurde, fou.

Wahr, adj. vrai, véritable; der Traum iſt – geworden, le songe s'est réalisé; ein Verſprechen – machen, accomplir une promesse; das Sprüchwort – machen, justifier le proverbe; ſo – ich ein rechtlicher Mann

bin, foi d'honnête homme; ſo – ich lebe, aussi vrai qu'il faut mourir; ein – er Freund, un véritable ami; eine – Geſchichte, une histoire véritable; da iſt kein –es Wort daran, il n'y a pas un mot de vrai; iſt es nicht – ? nicht – ? n'est-ce pas? n'est-il pas vrai? für – anſehen, halten, croire vrai, tenir pour vrai; das iſt buchſtäblich –, c'est vrai à la lettre; er will es nicht – haben, il ne veut pas en convenir.

Wäh'ren, v. a. ḥ. faire attention à, prendre garde à, avoir soin de, conserver (ses droits); ſich –, v. réfl. ḥ. prendre garde.

Währen, v. n. ḥ. durer, se prolonger, continuer.

Während, prp. (*qui régit le génitif*) durant, pendant; – ſeines Lebens, durant, pendant sa vie. –, conj. pendant que, tandis que.

Währ'haft, adj. vrai, réel, véritable, véridique, sincère; –, adv. vraiment, en vérité, véritablement, réellement.

Währhäftig, adj. vrai, véridique; –, adv. vraiment, en vérité, par ma foi. **–keit**, f. –, vérité, véracité.

Wahr'heit, f. –, pl. –en, vérité, réalité; in –, en vérité, vraiment; die – ſagen, verſchweigen, dire, taire la vérité; hinter die – kommen, découvrir, démêler la vérité; der – zu nahe treten, altérer la vérité, s'éloigner de la vérité; jemm. die – ſagen, dire la vérité *ou* son fait à q. **–beifer**, m. zèle pour la vérité. **–feind**, m. ennemi de la vérité. **–forſcher**, m. scrutateur de la vérité. **–freund**, m. ami de la vérité. **–gemäß**, adj. conforme à la vérité. **–liebe**, f. amour de la vérité, m; véracité. **–liebend**, adj. qui aime la vérité, véridique. **–ſcheu**, adj. qui craint la vérité. **–ſinn**, m. amour de la vérité. **–widrig**, adj. contraire à la vérité.

Wahr'lich, adj. vraiment, en vérité, certainement.

Wahr'nehm||bar, adj. apercevable, perceptible. **–barkeit**, f. –, perceptibilité. **–en**, v. a. irr. (v. nehmen) ḥ. 1) faire attention à, prendre garde *ou* avoir égard à; ménager, profiter; die Gelegenheit –, profiter de l'occasion; ſeine Zeit –, ménager son temps; 2) remarquer; eine Sache –, apercevoir qc, s'apercevoir de qc. **–ung**, f. –, 1) observation; 2) perception. **–ungsvermögen**, n. perception, f.

Wahr'ſag||erkunſt, f. art divinatoire, m; divination. **–en**, v. n. ḥ. dire la bonne aventure; prédire, présager; ſich – laſſen, ſe faire dire la bonne aventure; faire tirer son horoscope; aus der Karte –, tirer les cartes. **–en**, n. –s, divination, f; prédiction, f. – aus den Händen, chiromancie, f; – aus den Geſichtszügen, métoposcopie, f; – aus dem Feuer, pyromancie, f; – aus dem Fluge der Vögel, ornithomancie, f. **–er**, m. –s, pl. –, devin; diseur de bonne aventure; tireur d'horoscope; – aus den Händen, chiromancien; – aus den Geſichtszügen, métoposcope; – aus den Eingeweiden der Thiere, aruspice; – aus dem Vogelfluge, augure. **–erei'**, f. –, divination. **–erin**, f. –, pl. –nen, devineresse; diseuse de bonne aventure. **–ergeiſt**, m. esprit de divination; talent de deviner. **–eriſch**, adj. de *ou* du devin, divinatoire, prophétique, augural. **–erſtab**, m. baguette divinatoire, f; bâton augural. **–ung**, f. –, divination.

Wa'hrſcheinlich, adj. vraisemblable, probable; –, adv. vraisemblablement, probablement. **–keit**, f. –, vraisemblance, probabilité. **–keitsrechnung**, f. calcul des probabilités, m.

Wahr'ſpruch, m. verdict du jury.

Wäh'rung, f. –, pl. –en, valeur des monnaies; 3 Gulden Wiener –, trois florins en monnaie de Vienne.

Wahr'wolf, m. loup-garou, ogre.

Wahr'zeichen, n. marque distinctive *ou* caractéristique, f.

Waid, m. –es, guède, f; pastel. **–aſche**, f. (bot.) védasse, vaidasse. **–färber**, m. teinturier en pastel. **–färberei'**, f. teinture en pastel. **–kuchen**, m. cocagne, f. **–mühle**, f. moulin à pastel, m.

Wai'ſe, f. –, pl. –n, orphelin, m; orpheline; eine vater- und mutterloſe –, un orphelin de père et de mère. **–nanſtalt**, f. maison des orphelins. **–ngeld**, n. deniers pupillaires, m. pl. **–nhaus**, n. maison des orphelins, f. **–nkind**, n. orphelin, m. **–nknabe**, m. orphelin. **–nmädchen**, n. orpheline, f. **–nmutter**, f. mère, surveillante des orphelins. **–npflege**, f. administration des orphelins. **–npfleger**, m. surveillant des orphelins. **–nſchule**, f. école des orphelins. **–nſtand**, m. 1) état d'orphelin; 2) isolement. **–nvater**, m. père *ou* surveillant des orphelins.

Wai'zen, v. Weizen.

Wa'ke, f. –, pl. –n, trou fait dans la glace, m.

Walach||e, m. –n, pl. –n, Valaque. **–ei'**, f. –, Valachie. **–iſch**, adj. valaque.

Wald, m. –es, pl. Wälder, forêt, f; bois; ein hochſtämmiger –, un bois de haute futaie; prv. wie man in den – hineinſchreit, ſo ſchallt es wieder heraus, le moine répond comme l'abbé chante.

Wald||affe, m. sylvain. **–ameiſe**, f. fourmi des bois. **–ammer**, f. bruant commun de France, m. **–amtmann**, m. maître des forêts. **–anemone**, f. anémone des bois. **–bau**, m. sylviculture, f. **–baum**, m. arbre de forêt. **–beere**, f. baie qui croît dans les forêts, airelle noire. **–bente**, f. arbre creux qui sert de ruche aux abeilles sauvages, m. **–bewohner**, m. habitant des forêts. **–biene**, f. abeille sauvage. **–binſengras**, n. souchet des bois, m. **–blume**, f. fleur des bois *ou* sylvestre. **–brand**, m. incendie d'une forêt. **–bruder**, m. ermite, solitaire.

Wäldchen, n. –s, pl. –, petit bois, m. bocage, m.

Wald||diſtel, f. chardon des bois, m. **–dorf**, n. village situé dans une forêt, m. **–dunkel**, n. obscurité d'un bois, f. **–einſamkeit**, f. solitude (de la forêt); ermitage, m.

Waldenſer, m. –s, pl. –, Vaudois.

Wald||erdbeere, f. fraise des bois. **–eſche**, f. érable blanc de montagnes, m. **–eſel**, m. âne sauvage, onagre. **–eule**, f. chouette des bois, hulotte. **–fenchel**, m. fenouil des bois. **–frevel**, m. 1) délit forestier; 2) dommage causé aux bois. **–frevler**, m. celui qui a commis quelque délit forestier. **–gebirge**, n. montagne (boisée), f. **–geiſt**, m. esprit des bois. **–geſang**, m. chant des oiseaux, ramage. **–geſchrei**, n. cri de chasse, m. **–gewächs**, n. plante sylvestre, f. **–geier**, m. buse, f. **–glöckchen**, n. *ou* **–glockenblume**, f. campanule sylvestre, f. **–gott**, m. Faune, Satyre, Sylvain. **–göttin**, f. Nymphe des bois, Dryade. **–gras**, n. laiche des bois, f. **–grasmücke**, f. fauvette des bois; roussette. **–grille**, f. grillon champêtre, m. **–hahn**, m. coq de bruyère. **–hammer**, m. marteau à layer. **–hirſe**, f. 1) mil *ou* millet sauvage, m; 2) mélampyre des bois, m. **–holunder**, m. sureau à grappes. **–honig**, m. miel sauvage. **–horn**, n. cor de chasse, m; trompe, f. **–hornift**, m. sonneur de cor. **–hüter**, m. garde-bois, garde-forêt. **–ig**, adj. couvert de bois. **–katze**, f. chat sauvage, m. **–kirſchbaum**, m. merisier. **–kirſche**, f. merise. **–klafter**, f. corde de bois moulée dans une forêt. **–knöblauch**, m. ail des bois. **–lehen**, n. bois donné en fief, m. **–leute**, pl. habitants d'un bois, m. pl. **–mann**, m. homme des bois; satyre. **–männchen**, n. esprit sylvain, m; petit satyre, m. **–maſt**, f. glandée. **–maus**, f. souris des bois. **–meiſe**, f. mésange des forêts. **–meiſter**, m. 1) inspecteur des eaux et forêts; 2) (bot.) aspérule, f. **–menſch**, m. 1) homme des bois; 2) orang-outang. **–möhn**, m. laiteron des montagnes. **–nachtſchatten**, m. belladonna, f. **–nelke**, f. œillet des poètes, m. **–neſſel**, f. ortie morte des bois *ou* jaune. **–nymphe**, f. nymphe des bois, dryade. **–ordnung**, f. ordonnance forestière, règlements forestiers, m. pl. **–pappel**, f. grande mauve, mauve sauvage. **–pech**, n. poix commune, f. **–rabe**, m. rollier commun. **–ratte**, f. rat des bois, m. **–rauch**, m. encens de la Thuringe. **–raupe**, f. chenille des bois. **–rebe**, f. clématite. **–recht**, n. droit d'usage, m. **–reiter**, m. garde forestier à cheval. **–ſchaden**, m. 1) dommage causé dans les bois; 2) délit forestier. **–ſchau**, f. inspection d'une forêt. **–ſchnepfe**, f. bécasse commune. **–ſchritt**, m. pas d'arpenteur de bois. **–ſchütze**, m. garde-bois. **–ſperling**, m. moineau de bois. **–ſtadt**, f. ville forestière. **–ſträfe**, f. amende pour délits forestiers. **–ſtrecke**, f. étendue couverte de bois. **–ſtroh**, n. petit muguet jaune, m. **–ſtrom**, m. torrent qui sort d'une forêt. **–taube**, f. pigeon sauvage *ou* des bois, m. **–teufel**, m. (myth.) Satyre. **–thier**, n. bête sauvage, f. **–ung**, f. –, pl. –en, forêt, bois, m. **–veilchen**, n. anémone jaune, f; granouillette, f. **–verbrechen**, *ou* **–vergehen**, n. délit forestier, m. **–vogel**, m. oiseau des bois. **–wanze**, f. punaise des bois. **–wärts**, adv. vers le bois, du côté de la forêt. **–waſſer**, n. eau des bois, f. **–weg**, m. chemin qui traverse une forêt, laie, f. **–weibe**, f. paisson. **–weizen**, m. mélampyre violet. **–wicke**, f. vesce des bois, orobe. **–wieſel**, n. furet, m. **–zeichen**, n. (e. f.) martelage, m. **–zeiſig**, m. roitelet huppé. **–ziege**, f. chèvre sauvage.

Wa'les, n. –, pays de Galles, m; Prinz von –, prince de Galles.

Waliſch, v. Wallſiſch.

Walhalla, f. –, valhalla, m.

Wälk||e, f. –, pl. –n, 1) foulure; dem Tuche die – geben, fouler le drap; 2) foulerie, moulin à fouler, m; eine – von hundert Fellen, une foulée de cent peaux. **–en**, v. a. ḥ. 1) fouler (le drap); 2) fam. jemn. –, rosser, étriller q. **–en**, n. –s, foulure, f. **–er**, m. –s, pl. –, foulon. **–erlohn**, m. salaire du foulon. **–erthon**, m. terre à foulon, f. **–faß**, n. vaisseau à fouler, m. **–haar**, n. laveton, m. **–hammer**, m. pilon d'un moulin à foulon. **–holz**, n. fouloir, m. **–keſſel**, m. chaudière à fouler, f. **–mühle**, f. moulin à fouler, m; foulerie. **–müller**, m. foulon. **–trog**, m. fouloire, f.

Walkyren, f. pl. (myth.) Walkyries.

Wall, m. –es, –s, bouillon, bouillonnement.

Wall, m. –es, s, pl. Wälle, exhaussement de terrain, rempart, boulevard.

Wallach, m. –s, pl. –e, cheval hongre.

Wäll||anker, m. (mar.) ancre de terre, f. **–arbeit**, f. travail aux remparts *ou* de remblai, de terrassement, de fortification, m. **–arbeiter**, m. travailleur aux remparts, terrassier. **–bruch**, m. brèche, f.

Wallen, v. n. ḥ. 1) ondoyer, être en ébullition; bouillir, bouillonner; fig. se gonfler, palpiter; 2) marcher, errer; aller en pèlerinage. –, n. –s, 1) ondulations, f. pl; palpitations, f. pl; bouillonnement, m; 2) pèlerinage, m.

Wäll||fahrer, m. –s, pl. –, pèlerin. **–fahrt**, f. pèlerinage, m. **–fahrten**, v. n. ſ. aller en pèlerinage. **–fahrtsort**, m. lieu de pèlerinage.

Wallfiſch, m. baleine, f; junger –, baleineau. **–artig**, adj. cétacé. **–fang**, m. pêche de la baleine, f. **–fänger**, m. pêcheur de baleines, baleinier. **–laich**, m. sperme de baleine. **–rippe**, f. côte de baleine. **–thran**, m. huile de baleine, f.

Wäll||gang, m. (fort.) terre-plein. **–gräber**, m. terrassier.

Wallis, n. –, Valais, m.

Wall'ſer, m. –s, pl. –, habitant du Valais, Valaisan.

Wäll||ſatze, f. (fort.) cavalier, m. **–keller**, m. casemate, f. **–kugel**, f. bidon, m. **–laffette**, f. affût de place, m. **–lampe**, f. (fort.) lampion du parapet, m; réchaud du rempart, m. **–meiſter**, m. inspecteur de rempart.

Wällnuß, f. (grosse) noix. **–baum**, m. noyer.

Wallo'n||e, m. –n, pl. –n, Wallon. **–in**, f. –, pl. –nen, Wallonne. **–iſch**, adj. wallon.

Wäll‖räth, m. blanc de baleine. **–räthfett,** n. cétine, f. **–roß,** n. morse, m; cheval marin, m.

Wällung, f. –, pl. **–en,** – des Blutes, ébullition du sang; fig. émotion, agitation; in – gerathen, s'émouvoir.

Wällwurz, f. consoude officinale.

Wälm, m. **–es,** –s, pl. –e, (arch.) croupe de comble, f. **–dach,** n. (arch.) comble à croupe, m. **–en,** v. a. h. ein Dach –, donner une croupe à un comble.

Walpurgis, f. –, Valpurge, Vaubourg. **–abend,** m. veille de sainte V. **–nacht,** f. sabbat des sorcières, m; nuit du premier mai.

Wälsch, adj. 1) étranger; **–er Hahn,** coq d'Inde, dindon; **–es Huhn,** poule d'Inde, dinde; **–e Bohne,** faséole, haricot, m; **–e Nuß,** noix; 2) gaulois, français; die **–e Schweiz,** la Suisse française; 3) italien. **–e,** m. **–n,** pl. **–n,** Welche. **–land,** n. Italie, f.

Wälten, v. n. h. disposer de; gouverner, ordonner; jemn. ſchalten und – laſſen, laisser q. agir à son gré; über etw. ſchalten und –, disposer entièrement de qc; willkürlich ſchalten und –, agir et procéder arbitrairement *ou* d'après son bon plaisir; das walte Gott! walt's Gott! au nom de Dieu! Dieu nous soit en aide! bon lieben Gott – laſſen, s'abandonner au bon Dieu; Gott läßt ſeine Gnade über die Menſchen –, Dieu fait planer sa grâce sur les hommes.

Wäli(h)er, m. **–s,** Gautier; – von Habenichts, Gautier sans avoir.

Wälze, f. –, pl. **–n,** cylindre, m; (hor.) tambour, m; (méc.) rouleau, m.

Wälzen, v. a. h. aplanir avec un rouleau, faire passer le rouleau sur; laminer (des métaux); (boul.) étendre (la pâte) avec le rouleau; (hor.) donner une forme cylindrique à; –, v. n. h. valser, danser une valse. –, n. **–s,** 1) aplanissement avec un cylindre, m; 2) valse, f.

Wälzen, v. a. h. rouler, tourner, faire tourner; fig. etw. von ſich –, se décharger de qc, décliner qc; die Schuld von ſich auf einen Andern –, rejeter la faute sur un autre; ſich –, v. réfl. h. se rouler; ſich im Kothe –, se vautrer dans la fange. –, n. **–s,** action de rouler, f.

Wälzen förmig, adj. cylindrique. **–käfer,** m. scarabée cylindrique. **–linie,** f. hélice, volute. **–rad,** n. roue cylindrique, f. **–ſpindel,** f. broche de rouleau. **–ſtein,** m. entrochite, f.

Wälzer, m. **–s,** pl. –, 1) valseur, danseur de valse; 2) valse, f.

Wälz‖holz, n. rouleau, m. **–rad,** n. roulette, f. **–werk,** n. (mon.) laminoir, m.

Wämme, f. –, pl. –n, fanon (du bœuf), m; hampe (du cerf); peau du ventre; panse.

Wamms, n. et m. –(ſ)es, pl. –(ſ)e, pourpoint, m; camisole, f.

Wämmschen, n. **–s,** pl. –, chemisette, f. gilet, m; corset (de femme), m.

Wämms‖macher, m. **–s,** pl. –, *ou* **–ſchneider,** m. pourpointier. **–ſchneiderei',** f. pourpointerie.

Wämſen, v. a. h. rosser, étriller.

Wand, v. winden.

Wand, f. –, pl. Wände, ſteinerne –, mur, m; muraille; fam. mit dem Kopfe gegen die – rennen, donner de la tête contre le mur; er will immer mit dem Kopfe durch die –, il veut à tout prix aller au but; es ärgert ihn die Fliege an der –, il s'offense de la moindre chose; hölzerne, bretterne –, cloison de charpente, de planches; ſpaniſche –, paravent, m; – einer Kutſche, panneau d'une voiture, m; – eines Berges, côte *ou* pente d'une montagne; – eines Gefäßes, paroi d'un vase, m; (typ.) jumelle de presse; (mar.) hauban, m.

Wand‖bank, f. banc attaché à une muraille, m. **–bekleidung,** f. revêtement du mur, m; lambris, m. **–bord,** f. échoppe.

Wandel, m. **–s,** 1) changement, transformation, f; Gott iſt ohne –, Dieu est immuable; 2) échange, trafic; Handel und – treiben, faire le commerce, négocier; 3) fig. conduite, f; vie, f; moralité, f. **–bar,** adj. muable, variable, inconstant, changeant, chancelant. **–barkeit,** f. –, mutabilité, inconstance, versatilité. **–glück,** n. fortune inconstante, variable, f. **–n,** v. a. h. changer, transformer; –, v. n. h. et ſ. marcher, cheminer, changer de lieu; fig. se conduire, vivre; unſträflich –, cheminer droit. **–ſtern,** m. planète, f.

Wänder‖biene, f. nomade. **–buch,** n. livret, m. **–er,** m. **–s,** pl. –, voyageur à pied, passant, piéton, touriste. **–falke,** m. faucon pèlerin. **–ſtecken,** m. tache volante, f. **–geſell,** m. compagnon du tour (de France). **–jahr,** n. tour, m. tournée, f; er hat ſeine –e gemacht, il a fait son tour. **–leben,** n. vie vagabonde, f. **–luſt,** f. envie de voyager. **–n,** v. n. ſ. et h. marcher, aller, passer; cheminer, voyager à pied; aus der Stadt –, sortir de la ville; in die Fremde –, faire un voyage à l'étranger; in der Welt herum –, courir le monde; dieſer Geſell hat gewandert, ce compagnon a fait son tour; fam. ſeine Juwelen ſind auf's Leihhaus gewandert, il a mis ses bijoux au mont-de-piété. **–nd,** adj. voyageur; ambulant, nomade. **–ratte,** f. surmulot, m. **–raupe,** f. chenille processionnaire *ou* évolutionnaire. **–ſchaft,** f. –, pl. **–en,** voyage, m; pèlerinage, m; tournée; fig. course, carrière; er geht auf die –, il va faire son tour; il va battre la semelle; er iſt auf der –, il est en voyage. **–ſmann,** m. voyageur (à pied). **–ſtab,** m. bâton de voyageur; den – ergreifen, se mettre en route; quitter ses foyers, émigrer. **–taube,** f. pigeon voyageur, m; pigeon sauvage d'Amérique, m. **–ung,** f. –, pl. **–en,** action de marcher, de voyager; migration; voyage, m; tour, m; tournée. **–volk,** n. peuple nomade, m. **–zeit,** f. temps destiné à voyager, m; temps où il est permis de voyager, m.

Wänd‖feſt, adj. qui tient au mur; attaché au mur; ein **–er** Spiegel, un trumeau. **–flechte,** f. lichen des murailles, m. **–gemälde,** n. tableau mural, m. **–kalender,** m. almanach de comptoir. **–kamin,** m. cheminée adossée, f. **–karte,** f. carte murale. **–kaus,** f. punaise. **–leuchter,** m. bras, lustre.

Wändlung, f. –, pl. **–en,** changement, m; die – beim Abendmahle, la transsubstantiation.

Wänd‖malerei', f. peinture murale. **–pfeiler,** m. pilastre engagé. **–rähmen,** m. (dra.) châssis. **–ſäule,** f. demi-colonne, colonne adossée *ou* engagée. **–ſchrank,** m. armoire de muraille, f; placard. **–ſchraube,** f. vis de porte-manteau, crochet à vis, m. **–tau,** n. (mar.) hauban, m. **–uhr,** f. pendule.

Wange, f. –, pl. **–n,** 1) joue; die Scham röthete ſeine –n, le rouge lui monta au visage; 2) **–n** einer Preſſe, jumelles (d'une presse); (e. m.) ailes, pl; (mar.) jumelles (d'un mât), pl; einen Maſt mit **–n** verſehen, jumeler un mât. **–ngrübchen,** n. fossette des joues, f.

Wankel‖muth, m. inconstance, f; versatilité, f. **–muthig,** adj. versatile, inconstant, variant, variable, changeant. **–muthigkeit,** f. v. **–muth.**

Wanken, v. n. h. vaciller, chanceler, branler; das weicht und wankt nicht, cela reste immobile; fig. chanceler, vaciller, balancer, hésiter, être indécis, irrésolu; weder weichen noch –, demeurer ferme, ne pas faiblir (dans sa résolution). –, n. **–s,** vacillation, f; branlement, m; fig. hésitation, f.

Wann, adv. quand, lorsque; – wird er kommen, quand viendra-t-il? ſeit –? depuis quand? es ſei – es wolle, en quelque temps que ce soit; dann und –, de temps en temps, parfois.

Wännchen, n. **–s,** pl. –, cuvette, f; **Wanne,** f. –, pl. **–n,** 1) van, m; 2) cuve; (Badewanne) baignoire. **–n,** v. a. h. vanner.

Wannen, adv. von –? d'où, de quel endroit?

Wannenbad, n. bain dans une baignoire.

Wanſt, m. **–s,** pl. Wänſte, panse, f. [m.

Wänze, f. –, pl. –n, punaise. **–kraut,** f. couvain de punaises, m. **–kraut,** n. herbe aux punaises, f. **–neſt,** n. couvée de punaises, f.

Wänzig, adj. plein de punaises.

Wappen, n. **–s,** pl. –, armes, f. pl; armoiries, f. pl; blason, m; ſie führen einerlei –, ils portent les mêmes armes; er führt ein Kreuz in ſeinem –, il porte une croix dans ses armes; ſein – ſtechen laſſen, faire graver ses armes; ein – auf eine Kutſche malen laſſen, faire armorier un carrosse.

Wappen‖amt, n. bureau héraldique, m. **–ausleger,** m. savant versé dans l'art héraldique, armoriste. **–auslegung,** f. blasonnement, m. **–bild,** n. emblème des armes, m. **–binde,** f. bande d'armoiries. **–buch,** n. livre d'armoiries, m; armorial, m. **–decke,** f. pavillon, m. **–farben,** f. pl. émaux, m. pl. **–feld,** n. champ, m; quartier, m. **–halter,** m. tenant *ou* support de l'écu. **–herold,** *ou* **–könig,** m. héraut *ou* roi d'armes. **–kenner,** m. blasonneur. **–kunde,** f. science héraldique, blason, m. **–kundige,** m. blasonneur. **–kunſt,** f. art héraldique, m; blason, m. **–mäler,** m. peintre d'armoiries. **–mantel,** m. manteau, pavillon. **–richter,** m. juge d'armes. **–rock,** m. cotte d'armes, f. **–ſchild,** n. écu, m. **–ſchildchen,** n. écusson, m. **–ſchneider,** m. graveur d'armoiries. **–zierde,** f. ornement (m.) *ou* accompagnement de l'écu, m.

Wappnen, v. a. h. armer.

War, v. ſein.

Ward, v. werden.

Ward, v. werden.

Wardein', m. **–s,** pl. –e, essayeur, contrôleur de la monnaie; gardien.

Wardi'ren, v. a. h. essayer (l'or *ou* l'argent). –, n. **–s,** essai, m.

Warf, v. werfen.

Warm, adj. chaud; **–e Füße haben,** avoir les pieds chauds; ein **–es Bad** nehmen, prendre un bain chaud; – baden, se baigner à chaud; es iſt –, il fait chaud; mir iſt –, j'ai chaud; – machen, chauffer; fig. jemn. den Kopf – machen, échauffer la tête (les oreilles, la bile) à q; irriter q; – trinken, boire chaud; ſich – kleiden, halten, se vêtir, se tenir chaudement; ſich – laufen, s'échauffer à force de courir; – ſitzen, avoir les pieds chauds; fig. être à son aise; – werden, devenir chaud, s'échauffer; fig. eine **–e** Liebe, un amour ardent.

Wärm‖bad, n. eaux thermales, f. pl. **–bier,** n. bière chaude, f. **–brunnen,** m. eaux thermales, f. pl.

Wärme, f. –, chaleur, chaud, m; température élevée; – ertragen (vertragen), supporter le chaud; viel natürliche – beſitzen, être chaleureux; fig. mit – ſprechen, parler avec chaleur, chaleureusement. **–grad,** m. degré de chaleur. **–lehre,** f. théorie de la chaleur; thermologie. **–leiter,** m. conducteur du calorique. **–meſſer,** m. thermomètre. **–n,** v. a. h. chauffer; échauffer; das Eiſen –, rougir le fer; ein Bett –, bassiner un lit; an der Sonne –n, chauffer au soleil; (chi.) insoler; ſich –, v. réfl. h. se chauffer. **–r,** m. **–s,** pl. –, celui qui chauffe. **–ſtoff,** m. (chi.) calorique. **–zeiger,** m. (phys.) thermoscope.

Wärm‖flaſche, f. bassinoire. **–käſtchen,** n. chaufferette, f. **–korb,** m. chauffe-chemise. **–lampe,** f. thermolampe. **–ofen,** m. réchauffoir. **–pfanne,** f. bassinoire. **–ſtein,** m. pierre chaude à chauffer, f. **–ſtube,** f. chauffoir, m; étuve.

Wärmung, f. –, pl. **–en,** action de chauffer; (chi.) insolation; (chir.) étuvement, m; (méd.) fomentation. [m.

Wärmzimmer, n. foyer, m; chauffoir,

Warn‖en, v. a. h. jemn. –, avertir q; engager q. à se tenir sur ses gardes; jemn. vor einer Gefahr –, avertir q. *ou* prévenir q. d'un danger qui le menace. **–er,** m. **–s,** pl. –, celui qui avertit. **–ung,** f. –, pl. **–en,** avertissement, m, avis, m; zur – dienen, servir

a'avis *ou* d'exemple; das war eine gute – für mich, c'était une bonne leçon pour moi; sich etw. zur – dienen lassen, se tenir pour averti. **–ungsruf**, m. avertissement. **–ungsstimme**, f. voix qui avertit. **–ungstafel**, f. planche sur laquelle il y a un avertissement (de la police, de l'autorité).

Warschau, n. –s, Varsovie, f. **–er**, m. –s, pl. –, Varsovien.

Warst, v. sein.

Warte, f. –, pl. –n, donjon, m; beffroi, m; (astr.) observatoire, m; (cont.) échauguette. **–frau**, f. garde-malade, garde. **–geld**, n. pension, f. **–n**, v. a. et n. h. 1) jemn. *ou* jems. –, soigner, garder q; prendre soin de q; 2) seines Berufes –, remplir ses fonctions, s'acquitter de sa charge; 3) auf etw. –, attendre qc; man wartet auf Sie, on vous attend; – Sie bis ich wiederkomme, attendez que je revienne; mit etw. –, différer qc; welches Schicksal wartet meiner? quel sera mon sort? die Strafe wartet deiner, la punition t'attend; tu n'échapperas pas à la punition; fam. da können Sie lange –, attendez-moi sous l'orme. **–n**, n. –s, attente, f; nach langem –, après avoir longtemps attendu; ich bin des –s müde, je suis las d'attendre.

Wärter, m. –s, pl. –, gardien; (bei Kranken) garde-malade, garde. **–in**, f. –, pl. –nen, garde-malade, garde.

Wartesaal, m. salle (f.) *ou* chambre d'attente, f. **–zimmer**, n. chambre d'attente, f. **–ung**, f. –, pl. –en, soin, m; pansement (d'un cheval), m; gute – haben, être bien soigné; schlechte – haben, n'être pas soigné comme il faut.

Warum, adv. pourquoi; par quelle raison; – nicht? pourquoi non? pourquoi pas? – kommt er nicht? que ne vient-il? fam. – nicht gar? vous n'y pensez pas! à d'autres!

Warzchen, n. –s, pl. –, petite verrue, f; mamelon, m.

Warze, f. –, pl. –n, (an der Hand, im Gesicht) verrue, poireau, m; porreau, m; – an der Brust, mamelon, m; bout du sein, m.

Warzenaloe, f. aloès verruqueux, m. **–förmig**, adj. mamelonné, verruqueux. **–käfer**, m. cantharide, f. **–kraut**, n. herbe aux verrues, f; verrucaire, f. **–kürbis**, m. potiron à verrues, m. **–mittel**, n. remède pour faire passer les verrues, m. **–ring**, m. aréole (du mamelon), f. **–stein**, m. roche mamelonnée, f.

Warzig, adj. plein de verrues.

Was, prn. 1) *interrogatif:* que, quoi; – für ein, eine, – für, quel, quelle, quels; – denn? quoi donc? – ist zu thun? que faire? – ist es für ein Mann? quel homme est-ce? – sagt er? que dit-il? – für Geld? quel argent? – für Leute? quelles gens *ou* quels gens? – ist das? qu'est-ce que cela? – für eine Blume? quelle fleur, quelle espèce de fleur? – für ein lästiger Knabe! quel garçon importun! (fam.) – ? plaît-il? – lachst du? pourquoi riez-vous? 2) *relatif:* ce qui, ce que; – ich sage, ce que je dis; – das Schlimmste ist, ce qui pis est; le pis est que; ce qu'il y a de pis; Alles – wir haben, tout ce que nous avons *ou* possédons; tout notre avoir; du magst sagen – du willst, tu peux dire ce que tu voudras; tu as beau dire; – mich betrifft, pour moi, quant à moi; es sei – es wolle, quoi que ce soit; er läuft – er kann, il court tant qu'il peut, à toutes jambes; ich möchte lieber ich weiß nicht – thun, j'aimerais mieux faire tout autre chose; 3) (etwas) das ist – Anderes, c'est autre chose, c'est différent; wissen Sie – Neues? savez-vous qc. de nouveau?

Waschamber, m. ambre jaune; succin décroûté. **–anstalt**, f. buanderie, blanchisserie. **–bank**, f. banc à laver, m; (card.) dégraissoir, m. **–bär**, m. raton laveur, coati. **–becken**, n. cuvette, f; lavoir, m; bassin, m. **–block**, m. chevalet de buandier. **–brett**, n. ais à laver, m. **–bütte**, f. cuve, cuvier, m.

Wäsche, f. –, pl. –n, 1) action de laver, blanchissage, m; lessive; – haben, avoir une lessive; meine Hemden sind in der –, mes chemises sont chez la blanchisseuse; seine Hemden in die – geben, donner ses chemises à blanchir; 2) linge, m; feine, grobe –, du linge fin, de gros linge; reine, schmutzige –, du linge blanc, propre; du linge sale; er hält viel auf schöne –, il est curieux en linge; frische – anziehen, mettre du linge; andere – anziehen, changer de linge.

Wäscheisen, n. fer de lavage, m.

Waschen, v. a. et n. ir. (wasche, wäschest, wäscht; wusch; gewaschen) h. 1) laver; blanchir, faire la lessive; morgen wollen wir –, demain nous ferons la lessive; Wäsche aus dem ersten Wasser –, décrasser du linge; mit Seife –, savonner; (des.) eine Zeichnung –, laver un dessin; (e. m.) das Erz –, laver le minerai; den Goldteig –, apurer l'or moulu; (typ.) die Schrift –, brasser les lettres; fig. jemm. den Kopf –, laver la tête à q; ich wasche meine Hände in Unschuld, je m'en lave les mains; eine Hand wäscht die andere, une main lave l'autre; qui plaisir fait, plaisir attend; einen Mohren kann man nicht weiß –, à laver la tête d'un more on perd sa lessive; fam. das hat sich gewaschen, cela n'est pas mal; 2) fam. jaser, caqueter, bavarder. –, n. –s, 1) blanchissage, m; lessive, f; (cath.) lavement, m; (chi.) lotion, f; (des.) lavis; (e. m.) lavage, m; 2) bavardage, m.

Wascher, m. –s, pl. –, 1) laveur; blanchisseur; buandier; 2) fam. bavard, caqueteur. **–ei'**, f. –, 1) (das Waschen) blanchissage, m; 2) (Waschanstalt) blanchisserie, lavoir, m; 3) (Gewäsch) bavardage, m. **–in**, f. –, pl. –nen, blanchisseuse. **–lohn**, m. blanchissage.

Waschfaß, n. cuvier, m. **–frau**, f. lavandière; blanchisseuse. **–geld**, n. blanchissage, m. **–gold**, n. or de lavage *ou* de rivière, m. **–haft**, adj. babillard, bavard. **–haftigkeit**, f. –, loquacité, bavarderie. **–handschuhe**, m. pl. gants qu'on peut laver. **–haus**, n. lavoir, m; buanderie, f; blanchisserie, f. **–herd**, m. (e. m.) plan, lavoir.

Waschkammer, f. 1) lingerie; 2) chambre au linge sale.

Waschkeller, m. cave où on fait la lessive, f. **–kessel**, m. chaudière à lessive, f. **–kleid**, n. robe qu'on peut laver, f. **–korb**, m. manne, f; panier à laver. **–kübel**, m. cuvier. **–kupfer**, n. cuivre de lavage, m. **–lappen**, m. lavette, f; torchon. **–lauge**, f. lessive. **–leder**, n. cuir (m.) *ou* peau qu'on peut laver, f. **–ledern**, adj. de cuir *ou* de peau qu'on peut laver. **–leine**, f. corde (à étendre du linge). **–mange**, f. calandrine. **–markt**, m. fam. lieu de commérage. **–maschine**, f. machine à laver le linge. **–maul**, n. fam. babillard, m; bavard, m; babillarde, f. **–meister**, m. lavandier. **–pinsel**, m. pinceau pour étendre et fondre les couleurs. **–platz**, m. lavoir.

Waschschrank, m. armoire à linge, f.

Waschschürze, f. tablier de blanchisseuse, m. **–schwamm**, m. éponge, f. **–seide**, f. soie qu'on peut laver. **–seife**, f. savon, m. **–tisch**, m. lavabo, toilette, f. **–trog**, m. auge à laver, f; baquet. **–wanne**, f. cuve. **–wasser**, n. eau à laver, f. **–weib**, n. 1) blanchisseuse, f; lavandière, f; 2) fam. commère, f. **–zettel**, m. mémoire (du linge à blanchir *ou* de la blanchisseuse). **–zeug**, n. ustensiles de buanderie, m. pl. **–zinn**, n. étain de rivière, m. **–zober**, m. cuve, f.

Wasen, m. –s, pl. –, 1) gazon; mit – belegen, gazonner; 2) (Reisbündel) fagot, bourrée, f; 3) (Schinbanger) voirie, f. **–bank**, f. banc de gazon, m. **–binder**, m. –s, pl. –, fagoteur. **–meister**, m. écorcheur, bourreau. **–stück**, n. boulingrin, m. **–wall**, m. rempart gazonné.

Wasser, n. –s, pl. –, 1) eau, f; süßes –, de l'eau douce; trinkbares –, de l'eau potable; stehendes –, de l'eau dormante, stagnante; fließendes –, de l'eau courante, coulante, vive; Kölnisches –, de l'eau de Cologne; zu –, par eau, par mer; zu – und zu Lande, par mer et par terre; unter – setzen, inonder; unter – stehen, être inondé; das – läuft mir im Munde zusammen, l'eau me vient à la bouche; bei – und Brod sitzen, être au pain et à l'eau; sein – lassen, abschlagen, faire *ou* lâcher son eau, uriner; zu – machen, liquéfier; fig. renverser; zu – werden, s'en aller en fumée; fig. das ist – auf seine Mühle, c'est du beurre dans ses épinards; er reicht ihm das – nicht, il est fort au-dessous de lui; prv. stille – gründen tief, il n'y a pire eau que l'eau qui dort; 2) eau (du diamant), f; lustre, m; brillant, m.

Wasserableitung, f. dérivation des eaux. **–abschlag**, m. (hyd.) décharge, f. **–ader**, f. veine d'eau. **–aloë**, f. aloès d'eau, m. **–ampfer**, m. parelle, f; patience des marais, f. **–amsel**, f. merle d'eau, m. **–arm**, adj. dépourvu d'eau, sec. **–ast**, m. (hort.) branche gourmande, f. **–auge**, n. (chi.) œil hydrophthalmique, m. **–bad**, n. bain d'eau, m; fig. baptême, m. **–bau**, m. construction faite dans l'eau, f. **–baukunst**, f. architecture hydraulique. **–baumeister**, m. architecte hydraulique. **–becken**, n. bassin à eau, m; rond d'eau, m. **–behälter**, m. réservoir; (sal.) baissoir. **–beschreiber**, m. hydrographe. **–beschreibung**, f. hydrographie. **–birke**, f. petit bouleau, m. **–birne**, f. mouille-bouche. **–blase**, f. bulle d'eau, bulle; fam. cloche; (méd.) ampoule. **–blatt**, n. (bot.) hydrophyllum, m. **–blattern**, pl. petite vérole volante, f. **–blau**, adj. bleu de mer *ou* turquin. **–blei**, n. plomb de mine, m. **–bleisäure**, f. (chi.) acide molybdique, m. **–blume**, f. fleur aquatique. **–bohne**, f. collocasie, pied-de-veau, m. **–brei**, m. bouillie à l'eau, f. **–bruch**, m. (chi.) hernie aqueuse, hydrocèle, f. **–büche**, f. platane occidental, m.

Wässerchen, n. –s, pl. –, petit ruisseau, m.

Wasserdamm, m. digue, f. **–dampf**, m. vapeur de l'eau, f. **–dicht**, adj. imperméable, à l'épreuve de l'eau. **–drossel**, f. litorne aquatique. **–druck**, m. pression de l'eau, f. **–druckmaschine**, f. machine à colonne d'eau. **–dunst**, m. vapeur d'eau, f. **–eidechse**, f. lézard aquatique, m. **–eimer**, m. seau, godet. **–epheu**, m. lierre aquatique. **–eppich**, m. ache des marais, f. **–erz**, n. mine de fer oxydé, f. **–erzeugung**, f. formation de l'eau. **–fahrt**, f. promenade sur l'eau *ou* en bateau. **–fall**, m. chute d'eau, f; cascade, f. cataracte, f. **–fang**, m. citerne, f. **–farbe**, f. (pntr.) 1) aquarelle; 2) couleur d'eau, détrempe; mit – malen, peindre en détrempe, à l'aquarelle. **–faß**, n. vaisseau (m.) *ou* tonneau (m.) *ou* baquet à l'eau, m. **–fenchel**, m. fenouil aquatique. **–feuer**, n. feu grégeois, m. **–feuerwerk**, n. feu d'artifice sur l'eau, m. **–fläche**, f. superficie de l'eau, étendue d'eau, nappe d'eau. **–flasche**, f. bouteille à l'eau, carafe. **–flecken**, m. tache d'eau, f. **–fliege**, f. mouche aquatique. **–floh**, m. puce aquatique, f; tourniquet. **–fluth**, f. inondation, déluge, m; débordement, m. **–fracht**, f. fret, m. **–frei**, adj. anhydre. **–freund**, m. ami *ou* partisan de l'hydrothérapie. **–fröhne**, f. corvée des digues. **–frosch**, m. grenouille des marais, f. **–führer**, m. charretier qui amène de l'eau. **–furche**, f. sillon (creusé par un vaisseau), m. **–gang**, m. canal *ou* conduit d'eau. **–garbe**, f. (font.) gerbe d'eau. **–gefahr**, f. danger causé par l'eau, m. **–gefäß**, n. vaisseau à eau, m; (an.) vaisseau lymphatique, m. **–geflügel**, n. oiseaux aquatiques, m. pl. **–geist**, m. Ondin. **–gerechtigkeit**, f. droit sur une eau, une rivière, m; droit de pêche, m. **–gericht**, n. tribunal des eaux, m. **–gewächs**, n. plante aquatique, f. **–glas**, n. verre à eau, m. **–gleich**, adj. 1) semblable à l'eau; aqueux; 2) horizontal; –, adv. à fleur d'eau, de niveau. **–gleiche**, f. plaine horizontale. **–graben**, m. fossé rempli d'eau, tranchée, f; rigole, f.

–grás, n. herbe aquatique, f. **–grube**, f. fosse pleine d'eau, citerne. **–guß**, m. gibulée, f. ondée, f; lavasse, f. **–hahnenfuß**, m. renoncule aquatique, f. **–haltig**, adj. qui contient de l'eau, hydraté. **–händler**, m. marchand d'eaux minérales. **–hanf**, m. eupatoire, f. **–hart**, adj. ferme; (pot.) à demi sec; bien ressué. **–heilanſtalt**, f. établissement hydrothérapique, m. **–heilkunde**, f. hydrothérapie. **–höhe**, f. niveau de l'eau, m. **–höler**, m. –s, pl. –, 1) machine hydraulique, f; 2) tuyau d'alimentation (d'une pompe à feu). **–holunder**, m. aubier, sureau aquatique. **–hóſe**, f. trombe, siphon, m. **–huhn**, n. poule d'eau, f. **–hund**, m. chien canard.

Wäſſer||icht, adj. aqueux; (méd.) séreux. **–ig**, adj. 1) qui contient de l'eau, rempli d'eau, aqueux, humide; das macht einem den Mund –, cela vous fait venir l'eau à la bouche; 2) fig. insipide, fade; –e Schreibart, style lâche; –er Wein, du vin faible. **–igkeit**, f. –, qualité aqueuse, aquosité, sérosité.

Wäſſer||jagd, f. chasse sur l'eau *ou* sur les bords de l'eau. **–jungfer**, f. demoiselle. **–käfer**, m. scarabée aquatique. **–kanne**, f. aiguière, seau, m; eine – voll, une aiguiérée. **–karte**, f. carte hydrographique. **–kaſten**, m. citerne, f; réservoir. **–keſſel**, m. chaudière à l'eau, f. **–kirſche**, f. bigarreau, m. **–kitt**, m. ciment hydrotechnique. **–klee**, m. trèfle d'eau. **–kluft**, f. abîme (m.) *ou* gouffre d'eau, m; crevasse *ou* fente d'eau; caverne d'eau. **–kucht**, m. puiseur. **–kolben**, m. masse d'eau, f. **–kopf**, m. hydrocéphale, f. **–kraftlehre**, f. hydrodynamique. **–kreſſe**, f. cresson de fontaine, m. **–kropf**, m. (vét.) tumeur aqueuse, f. **–kröte**, f. crapaud aquatique, m. **–krug**, m. cruche à l'eau, f; großer –, jarre, f. **–kugel**, f. ballon d'eau, m; globe aquatique, m. **–kunſt**, f. jet d'eau, m. fontaine; die Waſſerkünſte ſpringen laſſen, faire jouer les eaux. **–kur**, f. traitement (m.) *ou* cure par l'eau froide; die – gebrauchen, prendre les eaux. **–kürbis**, m. citrouille aquatique, f. **–lache**, f. mare. **–lauf**, m. cours de l'eau; (e. m.) fossé, canal. **–leer**, adj. dépourvu d'eau, sec. **–lehre**, f. hydrologie. **–leitung**, f. aqueduc, m; conduite. **–leitungsröhre**, f. tuyau de conduite, m. **–linie**, f. ligne d'eau *ou* de flottaison. **–linſe**, f. lentille d'eau *ou* des marais. **–loch**, n. 1) trou rempli d'eau, m; 2) puisard, m; 3) égout, m. **–maleréi'**, f. peinture en détrempe *ou* à l'aquarelle. **–mangel**, m. manque *ou* disette d'eau, f. **–mann**, m. porteur d'eau; (astr.) verseau. **–maſchine**, f. machine hydraulique. **–maus**, f. souris d'eau. **–melone**, f. melon d'eau, m. **–meſſer**, m. (phys.) hydromètre. **–meßkunſt**, f. hydrométrie. **–molch**, m. mouron aquatique, salamandre d'eau, f. **–mönch**, m. (hyd.) bonde, f. **–motte**, f. teigne aquatique. **–mücke**, f. 1) cousin d'eau, m; 2) punaise des marais. **–mühle**, f. moulin à eau, m. **–müller**, m. meunier d'un moulin à eau. **–münze**, f. (bot.) menthe aquatique.

Wäſſern, v. a. h. arroser (prés); mouiller (linge); tremper (vin); (dra.) einen Stoff –, donner une eau, une onde à une étoffe; gewäſſertes Band, du ruban tabisé, moiré; gewäſſerter Mohr, de la moire ondée, à ondes; eine Haut –, faire boire un cuir; –, v. n. h. fig. der Mund wäſſert mir danach, l'eau m'en vient à la bouche. –, n. –s, 1) arrosement, m. irrigation, f; 2) moirage, m.

Wäſſer||nixe, f. ondine, naïade. **–nöth**, f. disette d'eau. **–nymphe**, f. ondine, naïade. **–ochs**, m. 1) bœuf marin; 2) butor. **–ordnung**, f. ordonnance des eaux. **–orgel**, f. orgue hydraulique, m. **–paß**, m. niveau. **–paß**, adv. à fleur d'eau. **–perle**, f. perle fausse *ou* imitée. **–pfahl**, m. pieu *ou* pilotis planté dans l'eau. **–pfeffer**, m. poivre d'eau. **–pflanze**, f. plante aquatique **–pfuhl**, m. *ou* **–pfütze**, f. mare, f. **–pocken**, f. pl. varicelle vésiculeuse *ou* lymphatique, f. **–probe**, f. essai au moyen de l'eau, m; épreuve de l'eau, ordalie. **–pumpe**, f. pompe hydraulique. **–pyramide**, f. obélisque d'eau, m. **–quelle**, f. source d'eau, fontaine. **–rabe**, m. corbeau de mer. **–rakete**, f. fusée qui brûle sur *ou* sous l'eau. **–rad**, n. 1) roue mue par l'eau, f; 2) roue hydraulique, f. **–ratte**, f. rat d'eau, m. **–recht**, adj. et adv. de *ou* au niveau de l'eau. **–recht**, n. droit de conduire, d'employer l'eau, m. **–reich**, adj. abondant en eau. **–reich**, n. empire des eaux, m. **–rettig**, m. raifort d'eau; cresson à feuilles de raifort. **–rinne**, f. gouttière (d'un toit); chantepleure (d'un mur de clôture). **–riß**, m. ravine, f. **–röhre**, f. canal (m.) *ou* tuyau (m.) *ou* conduit d'eau, m. **–rübe**, f. rave commune. **–ſack**, m. (chir.) poche d'eau, f; (e. m.) amas d'eau; (einer Pfeife) réservoir, pompe, f. **–ſäule**, f. colonne d'eau. **–ſchacht**, m. (e. m.) puits d'extraction des eaux. **–ſchaden**, m. dégât *ou* dommage causé par l'eau, par les inondations. **–ſchaufel**, f. 1) pelle à puiser de l'eau; (mar.) écope, guéridon, m; 2) (eines Rades) aileron, m. **–ſcheide**, f. ligne du partage des eaux, faîte, versant, m. **–ſcheidung**, f. –, 1) action de séparer les eaux; 2) endroit où se bifurque une rivière, m. **–ſcheu**, f. hydrophobie. **–ſcheu**, adj. hydrophobe. **–ſchlange**, f. serpent aquatique, m; (astr.) hydre. **–ſchlauch**, m. outre à eau, f. **–ſchloß**, n. château élevé dans l'eau, m; (hyd.) château d'eau, m. **–ſchlund**, m. gouffre d'eau, abîme. **–ſchmiele**, f. canche aquatique. **–ſchnecke**, f. gastéropode aquatique, m. **–ſchnepfe**, f. bécassine. **–ſchraube**, f. vis d'Archimède. **–ſchwalbe**, f. martinet, m. **–ſchwärmer**, m. (pyr.) canard, fusée courante aquatique, f. **–ſchwere**, f. pesanteur spécifique de l'eau. **–ſeite**, f. côté de l'eau, m. **–ſnoth**, f. inondation, calamité causée par les inondations. **–ſpiegel**, m. 1) surface unie de l'eau, f; nappe d'eau, f; 2) niveau de l'eau. **–ſpiel**, n. jointe sur l'eau, f. **–ſpinne**, f. araignée aquatique. **–ſpritze**, f. seringue. **–ſprudel**, m. bouillon. **–ſtand**, m. hauteur de l'eau, f. **–ſtänder**, m. tinette, f; baquet, fontaine, f. **–ſtein**, m. 1) borne (d'une rivière), f; 2) évier. **–ſtiefel**, m. botte à l'épreuve de l'eau, f; botte imperméable, f; botte de pêcheur, f. **–ſtoff**, m. hydrogène. **–ſtoffgas**, n. gaz hydrogène, m. **–ſtoffhaltig**, adj. hydrogéné. **–ſtoffoxyd**, n. oxyde hydrique, m. **–ſtoffſäure**, f. hydracide, m. **–ſtoffverbindung**, f. hydrate, m. **–ſträhl**, m. jet d'eau. **–ſtrecke**, f. étendue d'eau. **–ſtrom**, m. courant *ou* torrent d'eau. **–ſtrübel**, m. tourbillon d'eau. **–ſtübe**, f. (hyd.) réservoir, m; bassin d'eau, m. **–ſucht**, f. hydropisie. **–ſüchtig**, adj. hydropique. **–ſuppe**, f. soupe à l'eau; fam. double menton, m. **–taufe**, f. baptême d'eau, m. **–thelichen**, n. particule aqueuse, f; molécule d'eau, f. **–thier**, n. animal aquatique, m. **–tiefe**, f. 1) profondeur de l'eau; 2) (mar.) tirant d'eau, m; flottaison. **–tonne**, f. tonneau, m. **–topf**, m. pot à l'eau. **–tracht**, f. charge *ou* voie d'eau. **–träger**, m. porteur d'eau. **–trägerin**, f. porteuse d'eau. **–treiben**, adj. (méd.) hydragogue, diurétique. **–treuſe**, f. bridon d'abreuvoir, m. **–trüben**, n. art de couper l'eau en nageant, m. **–trüber**, m. –s, pl. –, celui qui coupe l'eau en nageant. **–trinker**, m. buveur d'eau. **–trug**, m. auge, f. **–tropfen**, m. goutte d'eau, f. **–uhr**, f. horloge d'eau; hydroscope, m. **–umſchlag**, m. compresse humide, f.

Wäſſerung, f. –, pl. –en, arrosement, m; arrosage, m; irrigation.

Wäſſer||vögel, m. oiseau aquatique. **–vorrath**, m. provision d'eau, f. **–wage**, f. 1) balance hydrostatique; aréomètre, m. 2) niveau hydraulique, m; niveau d'eau, m. **–wagekunſt**, f. hydrostatique. **–wägung**, f. 1) opération hydrostatique; 2) nivellement, m. **–wahrſagung**, f. hydromancie. **–wanze**, f. punaise d'eau. **–wegerich**, m. plantain aquatique. **–weide**, f. osier noir, m; saule aquatique, m. **–welle**, f. onde, vague. **–werk**, n. appareil hydraulique, m. **–wirbel**, m. tournant, tourbillon d'eau. **–woge**, f. vague. **–wurm**, m. ver aquatique. **–wüth**, f. hydromanie. **–zeichen**, m. marque du papier, f. **–zöber**, m. cuve à l'eau, f. **–zoll**, m. droit prélevé sur les navires; péage d'eau. **–zug**, m. cours de l'eau.

Wa'ten, v. n. h. et ſ. marcher (dans l'eau); durch einen Fluß –, passer une rivière à gué; im Kothe –, patauger, marcher dans la boue.

Wät'ſchel||ig, adj. vacillant. **–n**, v. n. ſ. fam. branler le corps, se dandiner.

Wättſe, f. –, ouate. **–'ren**, v. a. h. ouater.

Wau, m. –es, s, (bot.) gaude, f. –, adj.

We'be, f. –, pl. –n, 1) tissage, m; 2) pièce de toile.

We'bel, v. Weibel.

We'ben, v. a. r. et ir. (we'be; wöb; gewo'ben) h. tisser, travailler au métier; Leinwand, Strümpfe –, faire de la toile, des bas au métier; leinene, wollene, baumwollene Zeuge –, tisser du lin, de la laine, du coton; fig. fam. tisser, enlacer; –, v. n. h. se mouvoir, s'agiter; Alles was lebt und webt, tout ce qui vit; (écr.) in ihm leben, – und ſind wir, par lui nous avons la vie, le mouvement et l'être. –, n. –s, 1) tissage, m; texture, f; 2) mouvement, m.

We'ber, m. –s, pl. –, tisserand. **–arbeit**, f. ouvrage de tisserand, m; tissure. **–baum**, m. ensouple, f; lisseron; ensoupleau. **–ei'**, f. –, 1) art de tisser, m; tisseranderie; 2) manufacture de tissus. **–eiſchlag**, m. trame, f. **–geſell**, m. garçon tisserand. **–handwerk**, n. tisseranderie, f; métier de tisserand, m. **–innung**, f. corps des tisserands, m. **–kamm**, m. peigne de tisserand. **–knoten**, m. nœud coulant. **–kunſt**, f. art de tisser, m. **–lade**, f. 1) châsse de tisserand battant, m; 2) caisse du corps des tisserands. **–meiſter**, m. maître tisserand. **–ſchiff**, n. navette, f. **–ſpule**, f. bobine, époulin, m. **–ſtuhl**, m. métier (de tisserand). **–zettel**, m. chaîne, f.

Web'ſtuhl, m. métier (de tisserand).

Wechſel, m. –s, pl. –, 1) changement, vicissitude, f; change, échange, révolution (des temps), f; variation, f; – der Jahreszeiten, retour des saisons; die – des Mondes, les phases de la lune, f. pl; 2) (com.) lettre de change, f; billet de change; ein gezogener –, une traite; einen – auf jemn. ziehen, tirer (une lettre de change) sur q; – auf Sicht, billet payable à vue; ein – zahlbar an den Inhaber *ou* Ueberbringer, un billet au porteur; er hat kein bares Geld, aber –, il n'a point d'argent, mais du papier; ſein Vermögen beſteht nur in –n, il est riche en papiers; – auf London, papier sur Londres; ein offener –, une lettre de crédit. **–accept**, m. acceptation d'une lettre de change, f. **–agent**, m. agent de change. **–balg**, m. fam. enfant *ou* monstre supposé; enfant né par un incube; enfant mal né, mal morigéné. **–bank**, f. banque *ou* caisse d'escompte. **–bar**, adj. qui peut être changé *ou* échangé. **–begriff**, m. notion (f.) *ou* idée identique *ou* équivalente, f. **–beziehung**, f. corrélation. **–brief**, m. lettre de change, f. **–bürge**, m. donneur d'aval. **–bürgſchaft**, f. aval, m. **–fähig**, adj. apte à signer une lettre de change. **–fall**, m. 1) alternative, f; 2) vicissitude, f; accident, chance, f; péripétie (d'un drame), f; 3) (com.) cas de change. **–fälſchung**, f. falsification d'une lettre de change. **–fieber**, n. fièvre intermittente, f. **–forderung**, f. prétention fondée sur un billet de change. **–friſt**, f. jours de faveur, m. pl. **–gebrauch**, m. usance, f. **–geld**, n. 1) argent de banque *ou* de change, m; 2) agio, m. **–gericht**, n. tribunal de commerce, m. **–geſang**, m. chant alternatif. **–geſchäft**, n. 1) change, m; affaire de change, d'escompte, f; banque, f; – treiben, faire le change; 2) maison de change,

f. –geſetz, n. loi concernant les affaires de change, f. –geſpräch, n. dialogue, m. –gläubiger, m. créancier dont la créance est garantie par une lettre de change. –handel, m. change, escompte. –händler, m. banquier, m. –handlung, f. maison de change *ou* de banque; commerce d'escompte, m. –haus, n. maison de change, f. –inhaber, m. porteur d'une lettre de change. –klage, f. action en matière de change. –kunde, n. compte des changes, m. –kunde, f. connaissance des affaires de change. –kurs, m. cours des changes. –lauf, m. course alternative, f; fig. vicissitude, f; inconstance, f. –makler, m. agent *ou* courtier de change.

Wechſeln, v. a. ḥ. changer, échanger; die Kleider –, changer d'habits; die Pferde –, relayer, changer de chevaux; die Farbe –, changer de couleur, de visage; ein Stück Geld –, changer une pièce d'argent; fig. Briefe mit jemm. –, être en correspondance avec q; Schriften gegen einander –, écrire l'un contre l'autre; Worte –, s'entretenir, disputer avec q; ohne viel Worte zu –, sans tenir de longs discours; Kugeln –, échanger des balles; se battre à coups de pistolet; zornige Blicke –, se lancer des regards furieux; –, v. n. ḥ. changer, alterner, éprouver *ou* subir des changements; (Stimme) muer; ein –des Amt, un emploi alternatif; mit etw. –, alterner avec qc. –, n. –s, 1) change, m; échange, m; 2) changement, m; alternation, f; Wäſche zum –, du linge de rechange.

Wechſel||nehmer, m. porteur endossé. –note, f. (mus.) note de change. –ordnung, f. ordonnances (f. pl.) *ou* règlements sur les lettres de change, m. pl. –platz, m. place de change, f. –prozeß, m. procès en matière de change. –protest, m. protêt d'une lettre de change. –rechnung, f. calcul des changes, m. –recht, n. législation qui régit les effets de commerce, f. –reime, m. pl. rimes croisées, f. pl. –reiter, m. (com.) qui met des billets de complaisance en circulation; fam. tirailleur. –reiterei', f. –, usage de billets de complaisance, m; –treiben, faire des billets sous la cheminée; faire la navette. –ſatz, m. proposition alternative, f. –ſchluß, m. dilemme. –ſchuld, f. dette contractée par une lettre de change. –ſeitig, adj. réciproque, mutuel. –ſeitigkeit, f. –, mutualité, réciprocité. –ſendung, f. remise. –thaler, m. écu de banque. –tiſch, m. table de banquier, de changeur, f. –verhältniß, n. relation réciproque, f; réciprocité, f. –weiſe, adv. 1) alternativement, tour à tour; 2) réciproquement, mutuellement. –wind, m. vent variable *ou* changeant. –winkel, m. pl. angles alternes. –wirkung, f. action réciproque. –wucher, m. profit par agiotage. –zahlung, f. payement en lettres de change, m. –zuſtand, m. réciprocité, f; état de réciprocité. [quier.

Wechsler, m. –s, pl. –, changeur, banquier.

Weck, m. –es, s, pl. –e, *ou* Wecke, f. –, pl. –n, *ou* Wecken, m. –s, pl. –, coin, m; petit pain blanc, m.

Wecken, v. a. ḥ. éveiller, réveiller; fig. ranimer. –er, m. –s, pl. –, 1) réveilleur; 2) réveille-matin. –uhr, f. horloge à réveil, réveille-matin, m.

Wedel, m. –s, pl. –, 1) éventoir; (Fliegenwedel) émouchoir; (Sprengwedel) goupillon; 2) queue, f; bout de la queue. –förmig, adj. en forme d'éventail. –n, v. n. ḥ. éventer, faire du vent; mit dem Schwanze –, flatter de la queue; remuer la queue.

Weder, conj. ni; er hat – Vater noch Mutter, il n'a ni père ni mère.

Wefel, n. –s, pl. –, 1) rayon de miel, m; 2) (tis.) trame, f.

Weg, m. –es, s, pl. –e, chemin, passage, voie, f; route, f; der – nach Dresden, le chemin de Dresde; der – von Straßburg nach Paris, le chemin, la route de Strasbourg à Paris; prv. alle –e führen nach Rom, tous les chemins vont à Rome; hier geht kein – durch, il n'y a point de passage ici; ein Stück –es, un bout de chemin; am –e, au bord du chemin; auf halbem –e, à mi-chemin, à moitié chemin; den – alles Fleiſches gehen, mourir; ſich auf den – machen (begeben), se mettre en chemin; jemm. aus dem –e gehen, se mettre à l'écart, se ranger pour faire place à q; éviter la rencontre de q; aus dem –e räumen, écarter, se défaire (de), se débarrasser (de); jemm. ſeine –e weiſen, envoyer q. promener; laſſen Sie ihn ſeiner –e gehen! ne vous occupez pas de lui! geh deiner –e, va-t'en; auf dem –e ſein, être en chemin; etw. im –e liegen laſſen, laisser qc. en chemin; das liegt (ſteht) mir im –e, cela m'empêche; jemm. Glück auf den – wünſchen, souhaiter un bon voyage à q; einen – einſchlagen, prendre une route; die –e ſind unfahrbar, les routes sont impraticables; drei Meilen –es, trois lieues; fig. ſich einen – bahnen, se frayer une route; auf dem –e ſein etw. zu thun, être en voie de faire qc; etw. zu –e bringen, venir à bout de qc; er wird mir ſchon einmal in den – kommen, je le trouverai en mon chemin; er ſteht mir überall im –e, je le trouve partout en mon chemin; jemm. etw. in den – legen, fâcher, choquer, offenser q; es iſt bei ihm eine Krankheit auf dem –e, il est menacé d'une maladie; auf dem –e der Güte, par la voie de la conciliation, à l'amiable; auf indirektem –e, indirectement; auf dieſem –e, par cette voie, de cette manière; Mittel und –e, des voies, f. pl; des moyens, m. pl; fam. es hat (damit) gute Wege, cela ne presse pas, n'importe, je n'en suis point en peine.

Weg, adv. loin; absent, parti; perdu; ſchlecht –, tout simplement, tout court, tout bonnement, sans façons; hintereinander –, sans cesse, sans discontinuer; – da! – hier! loin d'ici! ôtez-vous de là! en arrière! gare! – mit dieſen Gedanken, loin de moi (de nous) ces pensées; Kopf –! gare la tête! – mit der Hand, ôtez la main! vom Blatte –, à livre ouvert; frei von der Leber –, franchement, à cœur ouvert.

(*Pour les composés de* **weg** *qui ne sont pas mentionnés ici voyez* **fort**.)

Wegarbeiten, v. a. ḥ. ôter par le travail.

Wegätzen, v. a. ḥ. enlever à l'eau forte *ou* par un corrosif.

Wegbannen, v. a. ḥ. chasser par le moyen d'un charme; conjurer (les démons).

Wegbegeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) ḥ. s'absenter, se retirer; s'éloigner, quitter une place, partir.

Wegbeißen, v. a. ir. (v. beißen) ḥ. ôter, emporter à coups de dents; fig. fam. chasser à coups de dents, débusquer, faire décamper. [rosif.

Wegbeizen, v. a. ḥ. enlever par un cor-

Wegberufen, v. a. ir. (v. berufen) ḥ. appeler ailleurs, rappeler.

Wegblaſen, v. a. ir. (v. blaſen) ḥ. emporter en soufflant.

Wegbleiben, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. 1) ne pas venir, manquer, ne pas comparaître; ſeiner blieb weg, tout le monde répondit à l'appel; 2) ne plus revenir, être omis; das Fieber iſt weggeblieben, la fièvre est cessée.

Wegblicken, v. n. ḥ. détourner les yeux.

Wegbrechen, v. n. ir (v. brechen) ḥ. ôter, enlever, emporter en rompant; abattre.

Wegbrennen, v. a. ir. (v. brennen) ḥ. brûler, ôter, emporter par le feu; –, v. n. ir. ſ. être consumé par le feu.

Wegbringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. emporter, ôter (des choses); faire en aller, transporter, emmener (des personnes); er iſt nicht von hier wegzubringen, il ne bouge pas d'ici.

Wegbürſten, v. a. ḥ. ôter avec la brosse.

Wegdenken, v. a. ir. (v. denken) ḥ. écarter par la pensée.

Wegdeuten, v. a. ḥ. écarter par des interprétations. [planter.

Wegdrängen, v. a. ḥ. déplacer, sup-

Wegdürfen, v. n. ir. (v. dürfen) ḥ. oser s'en aller, avoir la permission de sortir.

Wegesamt, n. voirie, f. –aufſeher, m. inspecteur des ponts et chaussées. –bau, m. construction des chemins et chaussées, f. –baumeiſter, m. ingénieur des ponts et chaussées. –diſtel, f. chardon sauvage, m. –born, m. nerprun. –geld, n. droit de passage, m. [de partir.

Wegeilen, v. n. ſ. se hâter de s'en aller,

Wegelagerer, m. –s, pl. –, brigand, voleur de grands chemins. –lagerung, f. –, embuscade, brigandage sur les grands chemins, m. –lerche, f. cochevis, m.

Wegen, prp. (*qui gouverne le génitif*) à cause de, pour, en considération de; ſeiner guten Aufführung –, en considération de sa bonne conduite; – ſeines Nutzens *ou* ſeines Nutzens –, à cause de ses intérêts, par rapport à ses intérêts; ſeiner Verdienſte –, eu égard à son mérite; Schulden –, ſitzen, être arrêté pour dettes; – meiner *ou* meinetwegen, a) à cause de moi, pour moi; b) soit! je le veux bien! von Rechts –, de par la loi.

Wegerecht, adj. ein wege- und ſtegerechter Jäger, un chasseur qui connaît tous les tours et détours. –rich, m. –s, plantain. –ſäule, f. colonne itinéraire.

Wegeſſen, v. a. ir. (v. eſſen) ḥ. Alles –, manger tout; faire table rase.

Wegeſtein, m. borne, f. –zoll, m. droit de passage.

Wegfahren, v. a. ir. (v. fahren) ḥ. emporter *ou* enlever en voiture *ou* par eau; –, v. n. ir. ſ. partir *ou* s'en aller en voiture, en bateau; über etw. –, passer sur qc.

Wegfall, m. omission, f; in – bringen, abolir, annuler; in – kommen, être omis. –en, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) tomber; 2) fig. cesser, être retranché *ou* omis, ne pas avoir lieu.

Wegfangen, v. a. ir. (v. fangen) ḥ. enlever, capturer, prendre.

Wegfaulen, v. n. ſ. se perdre, s'en aller en pourriture.

Wegfegen, v. a. ḥ. balayer. [la lime.

Wegfeilen, v. a. ḥ. ôter, emporter avec

Wegfiſchen, v. a. ḥ. pêcher; fig. fam. jemm. etw. (vor dem Munde, vor der Naſe) –, enlever qc. à la barbe de q; jemm. einen Dienſt –, souffler une charge à q.

Wegflattern, v. n. ſ. s'éloigner en voletant.

Wegfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. s'envoler.

Wegfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. s'écouler.

Wegflößen, v. a. ḥ. faire flotter; transporter sur un radeau, sur un train.

Wegfreſſen, v. a. ir. (v. freſſen) ḥ. manger, dévorer, ronger. [porter; enlever.

Wegführen, v. a. ḥ. emmener; trans-

Weggabeln, v. a. ḥ. fam. emporter avec la fourchette; fig. enlever.

Weggang, m. départ, sortie, f; bei ſeinem –e, en partant, en sortant.

Weggeben, v. a. ir. (v. geben) ḥ. etw. –, donner, quitter qc, se défaire de qc.

Weggehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. s'en aller; se retirer; sortir; von ſeiner Stelle, von ſeinem Sitze –, quitter sa place, se déplacer; geht nicht weg! ne vous absentez pas! ne vous écartez pas! –, n. sortie, f; départ, m; beim –, en sortant.

Weggewöhnen, v. a. ḥ. déshabituer d'aller *ou* de venir; faire perdre l'habitude de fréquenter un lieu.

Weggießen, v. a. ir. (v. gießen) ḥ. verser.

Weghaben, v. a. ir. (v. haben) ḥ. 1) avoir reçu *ou* obtenu; er hat ſeinen Lohn weg, il a reçu ce qu'il a mérité; 2) connaître à fond; Sie haben es weg, vous y êtes.

Weghalten, v. a. ir. (v. halten) ḥ. tenir éloigné, écarté; die Hand –, retirer la main; den Kopf –, détourner la tête.

Weghängen, v. a. ḥ. pendre ailleurs; ein Kleid –, serrer un habit.

Weghaſchen, v. a. ḥ. saisir rapidement; prendre furtivement; fam. escamoter.

Weghauchen, v. a. ḥ. ôter en soufflant.

Weghauen, v. a. ir. (v. hauen) ḥ. enlever, couper.

Wéghében, v. a. ir. (v. heben) h. ôter en soulevant; **ſich** –, v. réfl. ir. h. hebe dich weg! ôte-toi de là! retire-toi!

Wéghelfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. –, aider q. à quitter un lieu. [rabot.

Wéghóbeln, v. a. h. emporter avec le

Wéghólen, v. a. h. aller (venir) chercher *ou* emporter; enlever; emmener; emporter.

Wéghüpfen, v. n. ſ. 1) s'en aller en sautillant, en bondissant; 2) fig. über etw. –, glisser *ou* passer légèrement sur qc.

Wégjágen, v. a. h. chasser; mettre à la porte.

Wégkápern, v. a. h. capturer.

Wégkéhren, v. a. h. 1) ôter en balayant; 2) détourner.

Wégkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) partir, s'en aller, sortir; fig. er iſt gut dabei weggekommen, il en a été quitte à bon marché; er wird ſchlecht dabei –, il s'en tirera mal; 2) se perdre, s'égarer; meine Uhr iſt mir weggekommen, on m'a enlevé (volé) ma montre.

Wégkönnen, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir s'en aller, partir *ou* s'absenter; pouvoir quitter un lieu.

Wégkratzen, v. a. h. ôter, faire disparaître en grattant; raturer.

Wégkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. s'en aller en rampant, en se traînant.

Wégkriegen, v. a. h. 1) parvenir à ôter, à faire disparaître; 2) attraper; fig. comprendre.

Wégküſſen, v. a. h. emporter en baisant; die Thränen von den Wangen –, essuyer les larmes par des baisers.

Wéglächeln, v. a. h. chasser, dissiper, faire évanouir par un sourire.

Wéglaſſ||en, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) laisser aller, laisser partir, congédier; 2) omettre, supprimer. **–ung**, f. –, pl. –en, omission.

Wéglaufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. s'enfuir, s'en aller; s'écouler (liquides); échapper, déserter (de son régiment). –, n. **–s**, désertion, f.

Wéglégen, v. a. h. mettre à côté, à part; die Wäſche –, serrer le linge.

Wéglèugnen, v. a. h. désavouer, nier.

Wéglocken, v. a. h. écarter, éloigner, détourner, séduire.

Wégmachen, v. a. h. ôter, enlever, faire en aller; **ſich** –, v. réfl. h. se retirer; ſich heimlich –, s'évader, s'esquiver, s'éclipser.

Wégmarſchiren, v. n. ſ. partir.

Wégmaufen, v. a. h. fam. escamoter.

Wégmeißeln, v. a. h. enlever avec le ciseau.

Wégmüſſen, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé *ou* contraint de partir, de quitter un lieu; das Brett muß weg, il faut ôter cette planche. [saisie.

Wégnáhme, f. –, enlèvement, m; prise,

Wégnéhm||en, v. a. ir. (v. nehmen) h. enlever, ôter, emporter; prendre (une ville); gerichtlich –, saisir; das würde mir zu viel Zeit –, cela me coûterait trop de temps. **–ung**, f. –, prise, enlèvement, m.

Wégpacken, v. a. h. 1) emballer pour envoyer ailleurs; 2) déballer pour mettre ailleurs; serrer (le linge); **ſich** –, v. réfl. h. s'en aller, filer, détaler.

Wégpeitſchen, v. a. h. chasser à coups de fouet. [de bâton.

Wégprügeln, v. a. h. chasser à coups

Wégradiren, v. a. h. raturer.

Wégraffen, v. a. h. enlever, ravir; fig. moissonner, emporter.

Wégräum||en, v. a. h. ôter, débarrasser; fig. aplanir (difficultés); lever (obstacles). **–ung**, f. débarrassement, m; enlèvement, m; fig. aplanissement (des difficultés), m.

Wégreifen, v. n. ſ. partir, se rendre ailleurs.

Wégreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. arracher, abattre, démolir, détruire.

Wégreiten, v. n. ir. (v. reiten) ſ. s'en aller à cheval, partir à cheval.

Wégrollen, v. n. ſ. rouler d'un endroit.

Wégrücken, v. a. h. ôter, remuer, déplacer; –, v. n. ſ. faire place; nicht –, ne bouger.

Wégrüdern, v. n. ſ. s'éloigner en ramant, à force de rames. [rappeler.

Wégrüfen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler,

Wégſägen, v. a. h. ôter en sciant.

Wégſam, adj. praticable.

Wégſaugen, v. a. h. enlever en suçant.

Wégſchäben, v. a. h. ôter, enlever en raclant.

Wégſchaff||en, v. a. h. ôter, enlever, emporter, transporter, écarter, éloigner, éliminer. **–ung**, f. –, éloignement, m; enlèvement, m. [grattant.

Wégſcharren, v. a. h. ôter, enlever en

Wégſchaufeln, v. a. h. ôter avec la pelle.

Wégſcheren, v. a. ir. (v. ſcheren) h. raser, tondre; **ſich** –, v. réfl. h. s'en aller (au diable), aller se promener, détaler.

Wégſcherzen, v. a. h. chasser en badinant.

Wégſchicken, v. a. h. envoyer (ailleurs), expédier (des marchandises).

Wégſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. reculer, pousser, déplacer, mettre de côté en poussant.

Wégſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. emporter, abattre d'un coup de feu.

Wégſchiffen, v. n. ſ. partir par eau, mettre à la voile.

Wégſchlágen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. emporter, abattre; den Feind –, repousser l'ennemi.

Wégſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. et **ſich** –, v. réfl. ſ. s'éclipser, se dérober, s'esquiver. [un traîneau.

Wégſchleifen, v. a. h. transporter sur

Wégſchleppen, v. a. h. entraîner, emporter, enlever.

Wégſchleudern, v. a. h. jeter avec une fronde *ou* avec violence, lancer (une pierre); fig. repousser avec violence.

Wégſchließen, v. a. ir. (v. ſchließen) h. enfermer.

Wégſchmeißen, v. a. ir. (v. ſchmeißen) h. rejeter, jeter loin de soi.

Wégſchnappen, v. a. h. happer; fig. attraper, gripper, escroquer.

Wégſchneid||en, v. a. ir. (v. ſchneiden) h. couper; retrancher, tailler; (chir.) amputer. **–ung**, f. –, pl. –en, coupe, retranchement, m; (chir.) amputation.

Wégſchnellen, v. a. h. lancer.

Wégſchrecken, v. a. h. chasser, éloigner en donnant de l'épouvante.

Wégſchütten, v. a. h. verser, épandre, épancher, jeter. [porter.

Wégſchwemmen, v. a. h. enlever, em-

Wégſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. s'en aller à la nage. [partir.

Wégſegeln, v. n. ſ. mettre à la voile,

Wégſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. détourner les regards.

Wégſehnen, ſich, v. réfl. h. désirer ardemment de s'en aller, de partir.

Wégſenden, v. a. ir. (v. ſenden) h. envoyer, expédier.

Wégſetzen, v. a. h. mettre, placer de côté, déplacer, mettre à part, à côté; –, v. n. ſ. über einen Graben –, franchir un fossé; über den Fluß –, passer la rivière; **ſich** –, v. réfl. h. fig. ſich über etw. –, se mettre au-dessus de qc; ſich über das öffentliche Urtheil –, se moquer du qu'en dira-t-on; braver l'opinion publique.

Wégſollen, v. n. h. avoir ordre *ou* être obligé de s'en aller, de partir.

Wégſpeien, v. a. ir. (v. ſpeien) h. cracher, vomir.

Wégſprengen, v. a. h. faire sauter; –, v. n. ſ. partir au grand galop.

Wégſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. sauter, s'en aller en sautant; échapper.

Wégſpülen, v. a. h. emporter (par l'action de l'eau).

Wégſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) h. enlever, emporter avec qc. de pointu; (j.) emporter (la bague).

Wégſtecken, v. a. h. ficher, planter ailleurs; cacher.

Wégſtéhlen, v. a. ir. (v. ſtehlen) h. dérober, voler; fig. **ſich** –, v. réfl. h. se dérober, s'éclipser.

Wégſtellen, v. a. h. mettre à part, de côté, ailleurs; **ſich** –, v. réfl. h. changer de place, se mettre ailleurs.

Wégſterben, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. mourir, périr, être enlevé par la mort.

Wégſtößen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. pousser, repousser.

Wégſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) h. ôter en passant dessus; effacer, rayer, retrancher. [celant.

Wégtaumeln, v. n. ſ. s'en aller en chan-

Wégthún, v. a. ir. (v. thun) h. fam. ôter, écarter, éloigner, se défaire de.

Wégträben, v. n. ſ. s'en aller, partir en trottant. [porter, enlever.

Wégträgen, v. a. ir. (v. tragen) h. em-

Wégtreiben, v. a. ir. (v. treiben) h. chasser, expulser; déloger, repousser; –, v. n. ir. ſ. être emporté par le vent, par les flots.

Wégtréten, v. n. ir. (v. treten) ſ. se retirer, se mettre à part.

Wégverlangen, v. n. h. désirer, avoir envie de s'en aller. [cylindre, m.

Wég'walze, f. rouleau de jardin, m;

Wégwälzen, v. a. h. ôter en roulant.

Wégwandern, v. n. ſ. s'en aller, partir.

Wégwaſchen, v. a. ir. (v. waſchen) h. ôter en lavant.

Wégwéhen, v. a. h. emporter en soufflant.

Wégweiſen, v. a. ir. (v. weiſen) h. renvoyer, éconduire.

Wég'weiſer, m. **–s**, pl. –, 1) guide; 2) poteau, colonne itinéraire, f.

Wégwenden, v. a. r. et ir. (v. wenden) h. détourner; **ſich** –, v. réfl. h. se détourner.

Wégwerf||en, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter, rejeter, rebuter; fig. er wirft nichts weg, il ne dépense pas son argent mal à propos; dieſes Geld iſt ſo gut als weggeworfen, c'est de l'argent perdu *ou* jeté par la fenêtre; (h.) écarter; (gra.) élider; **ſich** –, v. réfl. h. s'avilir, se prostituer, s'abaisser, se compromettre. **–end**, adj. dédaigneux; –, adv. avec dédain. **–ung**, f. –, rejet, m; rebut, m. [essuyer.

Wégwiſchen, v. a. h. ôter en torchant;

Wégwollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir s'en aller.

Wégwünſchen, v. a. h. etw. –, souhaiter que qc. s'en aille; **ſich** –, v. réfl. h. désirer d'être loin, d'être parti. [charmes.

Wégzaubern, v. a. h. chasser par des

Wégziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer, ôter, emporter, enlever, détourner; –, v. n. ir. ſ. s'en aller, quitter un endroit, changer de lieu, de demeure, de logis, déloger; partir, s'éloigner.

Wégzug, m. départ, délogement, émigration, f; passage (des bécasses).

Weh! inf. ha! ah! hélas! – dir! malheur à toi!

Weh *ou* **wé'he**, adj. douloureux; einen **–en** Finger haben, avoir mal au doigt; –, adv. **ſich** – thun, se faire du mal, se blesser; der Kopf thut mir –, la tête me fait mal; das thut mir in der Seele –, cela me perce *ou* déchire le cœur, cela me cause bien du chagrin; es ward mir ſo – ums Herz, je sentais mon cœur se serrer.

Wéh (*ou* **Wé'he**), n. **–s**, mal, m; malheur, m; douleur, f; dein Wohl und – liegt mir am Herzen, je m'intéresse à tout ce qui peut vous arriver d'agréable ou de fâcheux. **–e**, f. –, pl. –n, douleur d'enfantement.

Wé'hen, v. n. h. être agité, faire du vent, souffler. –, n. **–s**, souffle, m.

Weh'||frau, f. sage-femme. **–gefühl**, n. sentiment douloureux, m. **–klage**, f. lamentation, plainte. **–klagen**, v. n. h. se lamenter, se plaindre; gémir. **–leidig**, adj. douloureux. **–müth**, f. –, mélancolie, sentiment mélancolique, m; tristesse. **–müthig**, adj. mélancolique, douloureux, affligé, touché, ému, dolent, attristé. **–müthigkeit**, v. **–muth**. **–müthsvoll**, adj. plein de mélancolie, de tristesse. **–mutter**, f. sage-femme, accoucheuse.

Wehr, f. –, pl. –en, 1) défense, résistance; sich zur – setzen, stellen, se mettre en défense, se défendre; 2) moyen de défense, m; arme; eine lebendige –, une enceinte formée par les batteurs; 3) rempart, m; parapet, m. –, n. –es, ȣ, pl. –e, digue, f; bâtardeau, m. **–baum**, m. barrière, f; (hyd.) palplanche, f. **–damm**, m. digue élevée devant un bâtardeau, f.

Weh'ren, v. a. ḥ. jemm. etw. –, empêcher q. de faire qc; défendre qc. à q; –, v. n. ḥ. dem Feuer –, arrêter le feu; seinen Leidenſchaften –, réprimer ses passions; einem Uebel –, empêcher, détourner, prévenir un mal; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se défendre; ſich mit Händen und Füßen –, se débattre des pieds et des mains; ſich ſeiner Haut –, défendre sa peau.

Wehr'||gatter, n. barreau du bâtardeau, m. **–gehänge**, n. baudrier, m; ceinturon, m; bandoulière, f. **–gerüſt** *ou* **–geſtell**, n. râtelier, m. **–haft**, adj. et adv. capable *ou* en état de porter les armes; jemn. – machen, armer q. **–haftigkeit**, f. –, capacité de porter les armes, de se défendre. **–los**, adj. sans armes, sans défense; fig. faible. **–loſigkeit**, f. –, état désarmé, m. **–mann**, m. homme de la milice, de la landwehr. **–mannſchaft**, f. milice. **–pflicht**, f. obligation de servir. **–pflichtig**, adj. obligé de servir, soumis à la conscription. **–ſtand**, m. état militaire, état des gens d'épée.

Weh'||ſtand, m. état douloureux, de mélancolie. **–tage**, m. pl. jours de douleur.

Weib, n. –es, pl. –er, femme, f; Mann und –, mari et femme; ein altes –, une vieille; fig. er iſt ein altes –, c'est une poule mouillée. **–chen**, n. –s, pl. –, 1) petite femme, f; 2) (von Thieren) femelle, f.

Wei'bel, m. –s, pl. –, huissier, sergent.

Wei'ber||adel, m. noblesse héréditaire dans la ligne féminine, f. **–arbeit**, f. ouvrage de femme, m. **–art**, f. manière des femmes. **–bruſt**, f. mamelle, sein, m. **–feind**, m. ennemi des femmes, misogyne. **–feindſchaft**, f. 1) misogynie; 2) inimitié des femmes *ou* entre femmes. **–geklatſch**, n. caquet (m.) *ou* babil de femmes, m; commérage, m. **–gelüſt**, n. fantaisie de femme grosse, f. **–geſchrei**, n. criaillerie de femme, f. **–geſchwätz**, n. v. –geklatſch. **–geſicht**, n. visage de femme *ou* efféminé, m. **–glück**, n. 1) bonheur en fait de mariage, m; 2) bonne fortune auprès des femmes, f. **–gunſt**, f. faveur des femmes. **–halstuch**, n. mouchoir de cou, m; fichu, m. **–hand**, f. 1) main de femme; 2) écriture de femme. **–handſchuh**, m. gant de *ou* pour femme. **–haß**, m. misogynie, f. **–haube**, f. bonnet de femme, m; coiffe. **–haus**, n. gynécée, m; sérail, m; harem, m. **–hemd**, n. chemise de femme, f. **–herrſchaft**, f. domination des femmes. **–herz**, n. cœur de femme, m. **–hof**, m. 1) cour de femmes, f; 2) cour où les femmes gouvernent, f. **–hut**, m. chapeau de femme, capote, f. **–jacke**, f. corset, m. **–kappe**, f. cape. **–kenntniß**, f. connaissance du cœur féminin. **–kleid**, n. habit de femme, m. **–knecht**, m. dameret, damoiseau. **–krām**, m. chiffons (m. pl.) *ou* vétilles de femmes, f. pl. **–krankheit**, f. maladie des femmes. **–krieg**, m. 1) débat de femmes; 2) guerre contre les femmes, f; guerre des amazones, f. **–laune**, f. humeur (f.) *ou* caprice de femme, m. **–lehen**, n. fief féminin, m. **–liebe**, f. amour du sexe, m; amour qu'on a pour les femmes, m. **–liſt**, f. ruse des femmes; diplomatie féminine. **–los**, adj. garçon, célibataire. **–macht**, f. empire des femmes, m. **–märchen**, n. conte de vieille *ou* de bonne femme, m. **–mantel**, m. manteau de femme. **–milch**, f. lait de femme, m. **–mütze**, f. bonnet de femme, m; coiffe. **–name**, m. nom de femme. **–narr**, m. qui est fou des femmes. **–orden**, m. ordre pour les femmes. **–rache**, f. vengeance des femmes. **–raub**, m. rapt. **–recht**, n. droit (m.) *ou* privilége des femmes, m. **–regiment**, n. domination des femmes, f. **–rock**, m. robe de femme, f; jupe, f; cotillon. **–ſache**, f. affaire de femme. **–ſattel**, m. selle pour femme, f. **–ſcheu**, adj. qui fuit les femmes. **–ſchein**, f. aversion pour les femmes. **–ſchmuck**, m. parure de femme, f; joyaux de femme, m. pl. **–ſchuh**, m. soulier de femme. **–ſtamm**, m. souche féminine, f. **–ſtiefel**, m. brodequin, bottine, f. **–ſtimme**, f. voix de femme, voix féminine. **–ſtrumpf**, m. bas de femme. **–ſüchtig**, adj. excessivement passionné pour les femmes. **–tand**, m. colifichets (m. pl.) *ou* babioles de femme, f. pl. **–theil**, m. partage de la femme; portion due à la femme, f. **–tracht**, f. habillement de femme, m. **–treue**, f. fidélité des femmes. **–trug**, m. supercherie (f.) *ou* dissimulation de femme, f. **–volk**, n. femmes, f. pl. **–wig**, m. esprit de femme. **–zeit**, f. règles, f. pl. **–zimmer**, n. appartement des femmes, m. **–zwinger**, m. prison des femmes, f.

Wei'b||iſch, adj. efféminé; de femme, lâche; – machen, efféminer; – werden, s'efféminer; ſich – betragen, se comporter en femme. **–lich**, adj. de femme, féminin; das –e Geſchlecht, le sexe féminin, les femmes; (gra.) le genre féminin; **–er Reim**, rime féminine. **–lichkeit**, f. –, nature de la femme, caractère propre à la femme, m; es fehlt ihr die eigentliche –, il lui manque ce qui fait la femme; la pudeur de la femme, douceur, réserve. **–ling**, m. **–es**, ȣ, pl. –e, homme efféminé, énervé, gouverné par sa femme, par les femmes.

Weibs'||bild, n. fam. fille du commun, f; femme, f. **–geſicht**, n. visage de femme, m. **–geſtalt**, f. figure de femme. **–leute**, pl. femmes, f. pl. **–perſon**, f. *ou* **–ſtück**, n. femme, f; fille, f; malotrue, f. **–volk**, n. femmes, f. pl.

Weich, adj. mou (mol, molle), mollet; tendre, flexible; ductile; **–e Eier**, des œufs mollets, des œufs à la coque; **–es Fleiſch**, de la chair molle; de la viande tendre; **–e Hände**, des mains douillettes; **–e Haare**, des cheveux doux; **–es Holz**, du bois tendre, du bois blanc; fig. tendre, doux, délicat, sensible; ein **–es** Wetter, un temps mou; **–e Buchſtaben**, des lettres faibles; **–e Töne**, des tons doux, harmonieux; die **–e Tonart**, le mode mineur; eine **–e Ausſprache**, une prononciation douce; eine **–e Manier**, une manière molle; ein **–er Pinſelſtrich**, un pinceau tendre; – machen, attendrir, amollir; fig. attendrir, toucher; – werden, s'amollir, s'attendrir; –, adv. mollement, doucement; einen Buchſtaben – ausſprechen, prononcer une lettre mollement.

Weich'bild, n. banlieue, f.

Wei'che, f. –, pl. –n, 1) flanc, m; 2) (ch. f.) aiguille, gare d'évitement.

Wei'chen, v. a. ḥ. amollir, tremper; –, v. n. ſ. devenir mou, s'amollir.

Wei'chen, v. n. irr. (wei'che; wich; gewichen) f. céder, fléchir, reculer; von der Stelle –, se retirer, bouger, lâcher le pied; vom Wege –, s'écarter *ou* s'éloigner du chemin. –, n. –s, fuite, f. [aiguilleur.

Wei'chenſteller, m. –s, pl. –, (ch. f.)

Weich'||faß, n. trempoir, m; trempoire, f. **–geſchaffen**, adj. compatissant, sensible. **–geſotten**, adj. mollet; ein **–es** Ei, un œuf à la coque. **–haarig**, adj. qui a les cheveux doux. **–heit**, f. –, mollesse, f; tendresse. **–herzig**, adj. tendre, sensible, facile à émouvoir. **–herzigkeit**, f. –, tendresse; sensibilité. **–hüfig**, adj. qui a la corne molle, le sabot, le pied trop mou. **–kübel**, m. baquet à tremper. **–küpe**, f. (teint.) trempoire. **–lich**, adj. mou; mollet, mollasse; fig. mou, douillet; délicat, efféminé. **–lichkeit**, f. –, mollesse; délicatesse. **–ling**, m. **–es**, ȣ, pl. –e, homme efféminé, homme mou. **–müthig**, **–müthigkeit**, v. –herzig, –herzigkeit. **–pflaſter**, n. emplâtre émollient, m.

Weich'ſel, f. Vistule. **–kirſchbaum**, m. griottier. **–kirſche**, f. griotte. **–zopf**, m. plique polonaise, f.

Wei'de, f. –, pl. –n, *ou* **–nbaum**, m. saule, m; osier, m.

Wei'de, f. –, pl. –n, 1) pâturage, m; pacage, m; auf die – treiben, mener paître; Ochſen auf die – thun, treiben, mettre des bœufs au pacage; ein Pferd auf die – thun, mettre un cheval au vert; 2) pâture; fig. pâture, délectation. **–geld**, n. droit d'herbage, m; salaire du berger, m. **–land**, n. pays de pacages, m.

Wei'den, adj. de saule, d'osier.

Wei'den, v. a. ḥ. mener paître, faire paître; fig. ſeine Augen, ſich an etw. –, repaître ses yeux de qc, se repaître de qc; –, v. n. ḥ. paître, brouter l'herbe. –, n. –s, pacage, m.

Wei'den||aſche, f. cendre de saule. **–bach**, m. ruisseau bordé de saules. **–band**, n. lien d'osier, m. **–baſt**, m. écorce de saule, f. **–blatt**, n. feuille de saule, f. **–buſch**, m. buisson de saule. **–gebüſch**, n. buisson de saule, m. **–gerte**, f. verge d'osier, gaule, houssine. **–holz**, n. bois de saule, m. **–käzchen**, n. (bot.) chaton de saule, m. **–kohle**, f. charbon de saule, m. **–korb**, m. panier d'osier. **–laub**, n. feuillage (m.) *ou* feuilles de saule, f. pl. **–pflanzung**, f. plantation de saules. **–röschen**, n. épilobe, m. **–roſe**, f. rose des saules. **–ruthe**, f. verge de saule, d'osier, gaule. **–ſtamm**, m. tronc de saule. **–vogel**, m. merle doré. **–zeiſig**, m. pouillot, chanteur.

Wei'de||platz, m. pâturage. **–recht**, n. droit de pacage, de pâturage, d'herbage.

Wei'derich, m. –s, (bot.) salicaire, f. épilobe.

Weid'||gerecht, adj. (ch.) 1) versé dans la vénerie; 2) dressé à la chasse. **–lich**, adj. brave, fort, vaillant; –, adv. bravement, fortement; fam. comme il faut. **–mann**, m. chasseur, veneur. **–männiſch**, adj. de chasseur; –, adv. en chasseur. **–mannſchaft**, f. vénerie. **–mannsſprache**, f. langage des chasseurs, m; termes de chasse, m. pl. **–meſſer**, n. couteau de chasseur, m. **–ſack**, m. *ou* **–taſche**, f. gibecière, f; carnassière, f. **–werk**, n. 1) vénerie, f; 2) chasse, f; 3) gibier, m; das hohe, niedere –, le gros, le menu gibier.

Wei'fe, f. –, pl. –n, 1) dévidoir, m; 2) châssis de la scie, m. –n, v. a. ḥ. dévider (du fil).

Wei'gern, v. a. ḥ. refuser; **ſich** –, v. réfl. ḥ. refuser (de faire qc.), se refuser (à faire qc.), se défendre (de faire qc.). **–ung**, f. –, pl. –en, refus, m. **–ungsfall**, m. im –e, en cas de refus.

Weih'||bild, n. ex-voto, m. **–biſchof**, m. suffragant, coadjuteur de l'évêque.

Wei'he, f. –, pl. –n, milan, m.

Wei'he, f. –, pl. –n, consécration; dédicace (d'une église); – eines Biſchofs, sacre, m; – eines Prieſters, ordre de prêtrise, m; die – ertheilen, conférer, donner les ordres; die – verrichten, faire la consécration. **–n**, v. a. ḥ. 1) consacrer, vouer, dédier; dévouer; 2) consacrer (une église); bénir (le pain); sacrer (un évêque); ordonner (un prêtre); conférer les ordres à.

Wei'her, m. –s, pl. –, étang, vivier.

Weih'||gabe, f. offrande. **–gelübde**, n. vœu, m; ex-voto, m. **–keſſel**, m. bénitier.

Weih'nacht||en, f. noël, m; auf –, à noël. **–abend**, m. veille de noël, f. **–baum**, m. arbre de noël. **–feier**, f. célébration de la fête de noël. **–feſt**, n. fête de noël, f. **–gabe**, f. *ou* **–geſchenk**, n. présent de noël, m; étrennes, f. pl. **–geſang**, m. *ou* **–lied**, n. cantique de noël, m. **–markt**, m. *ou* **–meſſe**, f. foire de noël, f. **–mette**, f. matines de noël, f. pl. **–morgen**, m. matin de noël. **–predigt**, f. sermon de noël, m. **–tag**, m. jour de noël. **–woche**, f. semaine de noël. **–zeit**, f. temps de noël, m.

Weih'||rauch, m. encens; fig. jemm. – ſtreuen, donner de l'encens à q; encenser q. **–rauchbaum**, m. arbre qui porte l'encens. **–rauchbüchſe**, f. navette. **–rauchfaß**, n. encensoir, m. **–waſſer**, n. eau bénite, f. **–wedel**, m. goupillon, aspersoir.

Weil, conj. puisque, parce que, comme, à cause de, pour ; er iſt geſtraft worden, – er geſündigt hat, il a été puni pour avoir péché. [devant, jadis, autrefois.

Wei'land, adv. 1) feu, défunt; 2) ci-

Weil'chen, n. –s, pl. –, fam. petit instant, m ; moment, m.

Wei'le, f. –, pl. –n, 1) espace de temps, m ; quelque temps ; vor einer kleinen –, il n'y a que peu de temps; eine gute –, pendant assez longtemps; nach einer kleinen –, au bout de quelque temps; über eine kleine –, en peu de temps; nächtlicher –, de nuit, nuitamment; mittler –, sur ces entrefaites, en attendant; prv. gut Ding will – haben, il faut aller bride en main; on ne fait pas les affaires en courant; elle mit –, hâte-toi lentement; 2) loisir, m; lange – machen, ennuyer; es wird mir darüber Zeit und – lang, cela m'ennuie, il y a de quoi dormir debout ; jemm. die lange – vertreiben, désennuyer q ; wir ſind nicht für die lange – hier, nous ne sommes pas ici pour rien. –n, v. n. h. tarder, s'arrêter.

Wei'ler, m. –s, pl. –, hameau, petit village.

Wein, m. –es, e, pl. –e, 1) vin; weißer, rother –, vin blanc, vin rouge ; alter, junger, neuer –, vieux vin, vin vert, vin nouveau ; ſchwerer, leichter –, gros vin, petit vin ; abgezogener –, vin tiré au clair ; heuriger –, vin de l'année, de cette année ; der – erfreut des Menſchen Herz, le vin fortifie le cœur de l'homme ; zu –e gehen, aller au cabaret ; fig. jemm. reinen *ou* klaren – einſchenken, ne rien cacher, dire la vérité à q; 2) vigne, f; – pflanzen, planter, cultiver la vigne; 3) raisin; – leſen, vendanger.

Wein'||acciſe, f. droit sur le vin, m. **–apfel**, m. pomme vineuse, f. **–art**, f. sorte *ou* espèce de vin. **–artig**, adj. vineux. **–bann**, m. banvin. **–bau**, m. culture de la vigne, f; den – betreffend, vinicole ; – treibendes Land, pays vignoble *ou* de vignobles. **–bauer**, m. vigneron. **–becher**, m. gobelet à vin. **–beere**, f. grain de raisin, m. **–bereitung**, f. vinification. **–berg**, m. vigne, f; vignoble. **–blatt**, n. feuille de vigne, de pampre, f. **–blüme**, f. onagre. **–blüthe**, f. fleur de la vigne; fleuraison de la vigne. **–branntwein**, m. eau-de-vie de vin, f. **–brühe**, f. sauce au vin. **–butte**, f. hotte. **–broſſel**, f. mauvis, m; mauviette. **–bunſt**, f. fumées de vin, f. pl.

Wei'nen, v. a. h. pleurer à chaudes larmes ; blutige Thränen –, verser des larmes de sang ; –, v. n. h. pleurer; über *ou* um jemn. –, pleurer sur q ; nach etw. –, soupirer en pleurant après q. *ou* qc ; vor Freude, vor Wonne –, pleurer de joie, de tendresse ; ſich die Augen roth –, avoir les yeux rouges *ou* gonflés de pleurs ; ſich blind –, pleurer à en perdre la vue. –, n. –s, pleurs, m. pl ; larmes, f. pl.

Wei'nerlich, adj. 1) disposé *ou* prêt à pleurer, pleurnicheur; mir iſt gar nicht –, je n'ai pas la moindre envie de pleurer; in einem –en Tone ſprechen, parler d'un ton pleureur; 2) larmoyant, lamentable, pitoyable, sentimental ; –es Luſtſpiel, comédie larmoyante. **–keit**, f. –, 1) tendance à *ou* envie de pleurer ; 2) qualité lamentable.

Wein'||ernte, f. vinée, vendange, récolte du vin. **–eſſig**, m. vinaigre. **–fahne**, f. enseigne à vin. **–farbe**, f. couleur vineuse, rouge vineux, m. **–farbig**, adj. vineux. **–faß**, n. baril (m.) *ou* tonneau à vin, m. **–flaſche**, f. bouteille à vin. **–fleck**en, m. tache de vin, f. **–fröhne**, f. vinade. **–führe**, f. voie de vin. **–gährung**, f. fermentation du vin *ou* vineuse. **–garten**, m. vigne, f. **–gärtner**, m. vigneron. **–gaſt**, m. consommateur (de vin). **–gebirge**, n. vignoble, m; chaîne de côteaux plantés de vignes, f. **–gegend**, f. contrée où l'on cultive la vigne. **–gehalt**, m. vinosité, f. **–geiſt**, m. esprit de vin ; abgezogener, rektificirter –, esprit de vin rectifié, alcohol rectifié *ou* concentré. **–gelag**, n. société bachique *ou* de buveurs, f; banquet, m. **–geländer**, n. treille, f. **–geruch**, m. odeur du vin, f. **–geſchäft**, n. commerce de vin, m. **–geſchmack**, m. goût vineux. **–glas**, n. verre à vin, m. **–gott**, m. dieu du vin, Bacchus. **–grün**, adj. vert couleur de feuille de vigne. **–hacke** *ou* **–haue**, f. mare *ou* houe de vigneron. **–haltig**, adj. vineux. **–handel**, m. commerce de vins; débit de vin. **–händler**, m. marchand de vins *ou* de vin. **–handlung**, f. 1) boutique d'un marchand de vin; 2) magasin de vin, m. **–haus**, n. commerce de vin, m ; cabaret, m ; taverne, f. **–heber**, m. siphon, larron. **–hefe**, f. lie de vin. **–hügel**, m. côteau planté de vignes. **–hülſe**, f. peau (f.) *ou* marc de raisin, m. **–icht**, adj. vineux. **–ig**, adj. qui contient du vin. **–jahr**, n. année abondante en vin, f; ſchlechtes –, mauvaise année pour la vigne, f. **–kalteſchale**, f. soupe au vin froide. **–kanne**, f. pot au vin, m. **–karren**, m. haquet. **–kauf**, m. achat de vin. **–karte**, f. prix courant des vins, m. **–keller**, m. cave au vin, f ; cellier. **–kellner**, m. sommelier. **–kelter**, f. pressoir à vin, m. **–kenner**, m. connaisseur en vins. **–kern**, m. pepin de raisin. **–kirſche**, f. griotte. **–knoſpe**, f. bouton (m.) *ou* bourgeon de la vigne, m. **–krankheit**, f. maladie de la vigne. **–kranz**, m. couronne de pampre, f. **–kräuter**, n. pl. herbes propres à mettre dans le vin, f. pl. **–krug**, m. cruche à vin, f. **–küfe**, f. cuve à vin. **–küfer** *ou* **–küper**, m. tonnelier. **–kühler**, m. –s, pl. –, vaisseau à rafraîchir le vin. **–laden**, m. boutique où l'on peut avoir du vin, f. **–lager**, n. 1) chantier de cave, m ; 2) dépôt de vins, m. **–land**, n. 1) pays de vignobles *ou* pays vignoble, m ; 2) terroir propre à la culture de la vigne, m. **–latte**, f. latte propre à faire une treille. **–laub**, n. feuillage de la vigne, m ; pampre, m. **–laube**, f. treille; cabinet couvert de pampres, m. **–leiter**, m. poulain. **–leſe**, f. vendange, vinée; – halten, faire vendange, vendanger. **–leſer**, m. vendangeur. **–leſerin**, f. vendangeuse. **–leſezeit**, f. vendanges, f. pl. **–lied**, n. chanson bachique, f. **–mäkler**, m. courtier de vin. **–mangel**, m. manque de vin, disette de vin, f. **–markt**, m. marché au vin. **–maß**, n. mesure pour le vin, f. **–meiſter**, m. 1) vigneron ; 2) grand maître des caves. **–meſſer**, m. jaugeur. **–meſſer**, n. serpette, f. **–meth**, m. hydromel vineux. **–mönat**, m. mois des vendanges. **–moſt**, m. moût de vin. **–mücke**, f. mouche de vin. **–müs**, n. raisiné, m. **–müth**, m. courage que donne le vin. **–niederlage**, f. dépôt (m.) *ou* entrepôt (m.) *ou* magasin de vin, m. **–palme**, f. sagoutier vinifère, m. **–pfahl**, m. échalas ; mit Weinpfählen verſehen, échalasser. **–pflaume**, f. prune vineuse; (hort.) reine-claude. **–preſſe**, f. pressoir, m. **–preſſer**, m. pressureur. **–probe**, f. 1) dégustation du vin ; 2) échantillon d'un vin, m. **–ranke**, f. pampre, m. **–rauſch**, m. ivresse de vin, f. **–rebe**, f. 1) vigne, cep de vigne, m ; sarment, m ; 2) pampre, m. **–rechnung**, f. 1) compte de vin, m ; 2) note des prix du vin. **–reich**, adj. riche en vin, vineux ; productif en vin(s). **–reis**, n. sarment, m. **–roſe**, f. églantine. **–roſenſtrauch**, m. églantier. **–röth**, adj. vineux. **–ſauer**, adj. d'une saveur vineuse; vineux. **–ſäuerlich**, adj. aigrelet, vineux. **–ſäufer**, m. grand buveur de vin ; ivrogne. **–ſäure**, f. verdeur, acidité du vin ; (chi.) acide tartrique, m. **–ſchank**, m. vente de vin en détail, f ; commerce de vin. **–ſchenk**, m. marchand de vin, cabaretier. **–ſchenke**, f. cabaret, m ; taverne. **–ſchlauch**, m. outre à *ou* de vin. **–ſchröter**, m. –s, pl. –, encaveur. **–ſchuld**, f. dette de cabaret. **–ſchwefelſäure**, f. acide sulfovinique, m. **–ſtab**, m. échalas. **–ſtein**, m. tartre ; der gereinigte –, la crème de tartre. **–ſteinartig**, adj. tartareux. **–ſteingeiſt**, m. esprit de tartre. **–ſteinöl**, n. huile de tartre, f. **–ſteinſauer**, adj. tartareux. **–ſteinſäure**, f. acide tartareux, m ; acide de tartre, m. **–ſteuer**, f. impôt (m.) *ou* droit sur le vin, m. **–ſtock**, m. cep de vigne, vigne, f. **–ſtube**, f. taverne, cabaret, m. **–ſuppe**, f. potage au vin, m. **–tonne**, f. tonneau à vin, m. **–trüber**, m. pl. marc de raisin, m. **–tragend**, adj. vinifère. **–traube**, f. grappe de raisin, raisin, m. **–treſter**, m. pl. marc de raisin, m. **–trinker**, m. buveur de vin. **–verfälſcher**, m. frelateur *ou* sophistiqueur *ou* falsificateur de vin. **–verfälſchung**, f. frelaterie *ou* sophistication *ou* falsification du vin. **–viſitirer**, m. jaugeur. **–vörrath**, m. provision de vin, f. **–wachs**, m. cru ; dieſes Land hat guten –, ce pays produit de bons vins. **–wage**, f. aréomètre, m ; pèse-liqueur, m. **–wetter**, n. temps favorable à la vigne, m. **–wirth**, m. cabaretier. **–zeche**, f. compte du vin, m ; écot, m. **–zeichen**, n. enseigne à vin *ou* d'un marchand de vin, f. **–zieher**, m. –s, pl. –, propriétaire de vignes, vigneron. **–zins**, m. cens du vin, redevance en vin, f. **–zoll**, m. impôt sur le vin, droits (d'entrée et de sortie) sur le vin, m. pl.

Weis, adj. jemm. etw. – machen, faire accroire qc. à q, en faire accroire à q, en imposer à q ; mir machen Sie das nicht –! *ou* das müſſen Sie einem Andern – machen! à d'autres! je ne donne pas là-dedans ; j'y coupe.

Wei'ſe, f. –, pl. –n, 1) guise, façon, manière; syn : Art; auf dieſe –, de cette manière; auf welche –? de quelle façon? de quelle manière? comment? auf ſolche –, de cette manière; auf keine –, en aucune façon *ou* manière; Jeder hat ſeine eigene –, chacun a sa guise; jeder Lehrer hat ſeine eigene –, chaque maître a sa méthode particulière ; 2) (gra.) mode, m ; 3) (mus.) mélodie, air, m ; motif, m ; syn : Melodie.

Wei'ſe, adj. sage ; eine – Frau, une divineresse, une sorcière; der Weiſe, le sage; die ſieben –n Griechenlands, les sept sages de la Grèce ; die –n aus dem Morgenland, les mages d'Orient ; der Stein der –n, la pierre philosophale. [abeille-mère, f.

Wei'ſel, m. –s, pl. –, reine-abeille, f ;

Wei'ſen, v. a. ir. (wei'ſe ; wies ; gewieſen) h. montrer, faire voir; enseigner, apprendre ; mit dem Finger –, montrer du doigt; mit den Fingern auf jemm. –, montrer q. au doigt; jemm. zurecht –, mettre q. sur la voie, indiquer le chemin à q ; fig. réprimander q ; jemm. die Thür –, mettre q. à la porte, éconduire q ; etw. von ſich *ou* von der Hand –, refuser, repousser, rejeter qc ; jemm. aus der Stadt –, chasser *ou* faire sortir q. de la ville ; jemm. an den Richter –, renvoyer, adresser q. au juge.

Wei'ſer, m. –s, pl. –, 1) guide, indicateur ; 2) aiguille (d'un cadran), f ; 3) reine-abeille, f.

Weis'heit, f. –, 1) sagesse, philosophie; das Buch der –, la sagesse de Salomon ; die Bücher der –, les livres sapientiaux ; 2) savoir, m ; connaissances, f. pl ; ſeine – ausſtramen, étaler son savoir. **–szahn**, m. dent de sagesse, f.

Weis'lich, adv. sagement, prudemment.

Weiß, v. wiſſen.

Weiß, adj. blanc, blanche; – machen, werden, blanchir; – anſtreichen, peindre de blanc, en blanc ; eine Seite – laſſen, laisser une page en blanc ; ſich – kleiden, s'habiller de blanc; (mus.) –e Note, blanche; das –e Meer, la Mer Blanche; (méd.) der –e Fluß, les fleurs blanches; das Weiß, le blanc, la blancheur.

Weiſ'ſagen, v. a. h. prophétiser, prédire, présager, annoncer. **–er**, m. –s, pl. –, prophète. **–erin**, f. –, pl. –nen, prophétesse. **–ung**, f. –, pl. –en, prophétie, prédiction.

Weiß'||armig, adj. qui a les bras blancs. **–backen**, adj. –es Brod, petit pain de fleur de farine. **–bäcker**, m. boulanger de pain blanc. **–bäckerei'**, f. boulangerie de pain blanc. **–bart**, m. vieillard à barbe blanche. **–bier**, n. bière blanche, f. **–bierbrauerei'**, f. brasserie de bière blanche. **–birkbe**,

f. cabaret où l'on débite la bière blanche, n. **–binder,** m. **–s,** pl. –, tonnelier en bois blanc. **–birke,** f. bouleau blanc, m. **–birne,** f. blanquette. **–blätterig,** adj. à feuilles blanches. **–blau,** adj. bleu pâle. **–blech,** n. fer-blanc, m. **–brod,** n. pain blanc, m. **–buche,** f. charme, m. **–büchen,** adj. de bois de charme. **–dorn,** m. aubépine, f.

Wei'ße, f. –, 1) blancheur; 2) pl. –n, verre de bière blanche, m. –, n. –n, blanc, m; das – im Auge, le blanc de l'œil; das – im Ei, le blanc d'œuf; l'albumine, f.

Weiß'eiche, f. bois de fer, m.

Wei'ßen, v. a. h. blanchir.

Wei'ßenburg, n. –s, Wissembourg, m.

Weiß‖farbig, adj. de couleur blanche. **–fichte,** f. sapin blanc, m. **–fieber,** n. chlorose, f. **–fink,** m. pinson blanc. **–fisch,** m. ablette, f; gardon. **–fleckig,** adj. tacheté de blanc. **–föhre,** f. pin des bois, m. **–fuchs,** m. alezan clair. **–gar,** adj. – gerben, passer en mégie. **–gelb,** adj. blond. **–gelblich,** adj. jaunâtre, tirant sur le jaune. **–gerber,** m. mégissier. **–gerberei',** f. *ou* **–gerberhandwerk,** n. mégisserie, f. **–gerberwaare,** f. mégisserie. **–glühend,** adj. chauffé à blanc, incandescent. **–gold,** n. or blanc, m; platine, m. **–grau,** adj. gris blanc; tirant sur le blanc. **–haarig,** adj. qui a les cheveux blancs, le poil blanc. **–hühn,** n. gelinotte, f; perdrix blanche, f. **–kies,** m. pyrite blanche *ou* arsénicale, f. **–kirsche,** f. bigarreau, m. **–kohl,** m. chou blanc. **–krâm,** m. lingerie, f. **–krâmer,** m. linger. **–krâmerin,** f. lingère. **–kupfer,** n. cuivre blanc, m. **–kupfererz,** n. mine de cuivre blanche, f. **–lich,** adj. blanchâtre. **–löth,** n. soudure tendre, f. **–mehl,** n. farine blanche, f; fleur de farine, f. **–pappel,** f. peuplier blanc, m. **–pinsel,** m. brosse à blanchir, f. **–schimmel,** m. cheval blanc. **–schnäbel,** m. grand pic noir à bec blanc. **–schuppig,** adj. à écailles blanches. **–seiden,** adj. de soie blanche. **–sieden,** v. a. h. (mon.) saucer au blanc. **–sieden,** n. blanchiment, m. **–silbererz,** n. mine d'argent blanche, f; mine d'argent arsénicale, f. **–specht,** m. pic varié à tête rouge. **–süd,** m. (ép.) chaudière, f; (mon.) bouillitoire.

Weißt, v. wissen.

Weiß‖tanne, f. sapin blanc *ou* ordinaire, m. **–waare,** f. linge, m; lingerie. **–waarengeschäft,** n. commerce de lingeries, m. **–wein,** m. vin blanc. **–zeug,** n. linge, m; lingerie, f; mit – versehen, alinger. **–zeughändler,** m. linger. **–zeughändlerin,** f. lingère. **–zeugkammer,** f. lingerie.

Wei'sung, f. –, pl. –en, 1) indication; démonstration; 2) instruction, injonction, sommation, ordre, m.

Weit, adj. et adv. 1) loin, éloigné; syn: fern, entfernt; von –em, de loin; – von hier, loin d'ici; der Sommer ist noch –, l'été est encore bien éloigné; wie – ist es von hier nach Berlin? quelle distance y a-t-il d'ici à Berlin? es ist 10 Meilen –, il y a dix milles; wie – von hier? à quelle distance d'ici? zehn Schritte – von hier, à dix pas d'ici; wie – haben wir noch? y a-t-il encore loin? bis wie –? jusqu'où? wir sitzen zu – auseinander, nous sommes assis trop loin l'un de l'autre; – in den Wald hinein gehen, aller bien loin dans la forêt; – sehen, voir loin; so – kann ich nicht sehen, ce n'est pas à la portée de ma vue; wie – sind Sie mit Ihrer Arbeit? où en êtes-vous de votre ouvrage? so – sind wir noch nicht, nous n'en sommes pas encore là; es ist – mit ihm gekommen, il est tombé bien bas; er hat es in Kurzem sehr – gebracht, il a fait du chemin en peu de temps; er kann es in dieser Kunst noch – bringen, il pourra aller bien loin, faire de grands progrès dans cet art; er ist darin – gekommen, il est beaucoup avancé en cela; so – werde ich es nicht kommen lassen, je ne laisserai pas venir les choses à ce point-là; je ne pousserai pas la chose si loin; es kam so –, daß er mir drohte, il en vint jusqu'à me menacer; das geht zu –, c'en est trop; c'est trop fort; etw. zu – treiben, pousser une chose trop loin; outrer une chose; es ist nicht – her mit ihm, c'est peu de chose que de lui; das ist nicht – her, cela ne vaut pas grand' chose; 2) long, grand; syn: lang; eine –e Reise, un long voyage; ein –er Weg, un long chemin; ein –er Umweg, un grand détour; – und breit, au long et au large, tout à l'entour; 3) ample, large, étendu, vaste; syn: breit, geräumig; ein –es Kleid, un habit large *ou* ample; –e Schuhe, Strümpfe, des souliers, des bas larges; dieser Hut ist mir zu –, ce chapeau m'est trop large; das –e Meer, la vaste mer; eine –e Ebene, une plaine vaste, fort étendue, d'une grande étendue; in dieser –en Welt, dans ce grand monde; ein –er Kamm, un peigne à grosses dents; ein –es Sieb, un crible fort espacé *ou* à grands trous; das Fenster stand – offen, la fenêtre était toute grande ouverte; – aufmachen, ouvrir largement *ou* grandement; ein –es Gewissen haben, avoir la conscience large; ein –er Begriff, une idée étendue, générale, vague, élastique; im –esten Sinne des Wortes, dans toute l'étendue du mot; 4) beaucoup, bien; syn: bedeutend, viel; er hat – mehr Verstand, als sein Bruder, il a beaucoup plus d'esprit que son frère; ich ziehe dies bei –em vor, je préfère cela de beaucoup; ich bin – (davon) entfernt zu glauben, je suis bien loin de croire; – gefehlt! il s'en faut beaucoup! bien loin de là!

Weit'aus, adv. de beaucoup.

Weit'aussehend, adj. éloigné, à perte de vue, vaste. [grande célébrité.

Weit'berühmt, adj. très-célèbre, d'une

Wei'te, f. –, pl. –n, 1) distance, éloignement, m; syn: Entfernung; 2) lointain, m; syn: Ferne; in die –, dans le lointain, au loin; 3) longueur, étendue (d'un chemin); syn: Länge; 4) ampleur, largeur; syn: Breite; die – der Mündung eines Geschützes, le calibre d'un canon.

Wei'te, n. –n, large, m; das – suchen, gagner le large, s'évader, décamper, prendre la clef des champs; das geht ins –, cela passe les bornes.

Wei'ten, v. a. h. élargir; **sich –,** v. réfl. h. s'élargir, s'évaser.

Wei'ter (*comp. de* weit), adj. et adv. plus loin, plus éloigné; plus long; plus large, plus ample; de plus, outre cela; davantage; ailleurs; alle –en Forderungen, toutes les prétentions ultérieures; bis auf –en Befehl, jusqu'à nouvel ordre; ohne –e Umstände, sans plus de façons, sans autre forme de procès; – machen, élargir; évaser; ein Loch – machen, agrandir un trou; – werden, s'élargir, s'évaser; – ! (fahren Sie fort!) continuez! poursuivez! allez! – vorwärts (hinaus), – zurück, plus en avant, plus en arrière; ich habe nichts – zu thun, zu sagen, je n'ai plus rien à faire, à dire; es braucht nichts –, als, il ne faut que; ich kann nicht – fort, je n'en peux plus; wenn es – nichts ist, si ce n'est que cela; was ist denn da –? le grand mal? was wollen Sie –? que voulez-vous de plus? hören Sie nur –, écoutez la suite; und wie ging es –? et puis? et la suite? und so –, et ainsi de suite, et cætera; ohne –es, tout de suite, sans façons; – lesen, reden, continuer de lire, de parler; – reisen, poursuivre le voyage; wir kommen gar nicht –, nous n'avançons pas; das Weitere, le reste, la suite, ce qui reste; das –e wird sich finden, pour le reste, cela se trouvera.

Wei'ter‖n, v. a. h. élargir. **–ung,** f. –, pl. –en, 1) élargissement, m; 2) conséquence *ou* suite fâcheuse, difficulté, formalité.

Weit'her, adv. de loin, d'un pays éloigné.

Weit'hin, adv. au loin.

Weit'läufig *ou* **weit'läuftig,** adj. 1) vaste, spacieux, fort étendu; syn: ausgedehnt; 2) éloigné; syn: entfernt; ein –er Verwandter, un parent éloigné; 3) détaillé, circonstancié, long, minutieux; syn: umständlich; eine –e Erzählung, un récit détaillé, minutieux; ein zu –er Mensch, un formaliste; ein –er Schriftsteller, un écrivain diffus, prolixe; –, adv. 1) amplement, à de grands intervalles; 2) de loin; – verwandt sein, être parent de loin; 3) fort au long; avec prolixité. **–keit,** f. –, pl. –en, 1) étendue, grandeur, extension; 2) longueur (d'un récit), diffusion, prolixité (du style); 3) difficulté, formalité, façon.

Weit'‖maschig, adj. à grandes mailles. **–mäulig,** adj. qui a une grande bouche. **–schichtig,** adj. vaste. **–schichtigkeit,** f. –, vaste étendue. **–schweifig,** adj. v. weitläufig. **–schweifigkeit,** f. –, v. Weitläufigkeit. **–sehend,** adj. qui voit loin; fig. prévoyant. **–sichtig,** adj. qui ne voit que de loin; der, die –e, le, la presbyte. **–sichtigkeit,** f. –, presbyopie. **–spürig,** adj. qui a la voie longue. **–umfassend,** adj. vaste, très-étendu. **–verzweigt,** adj. répandu au loin.

Wei'zen, m. –s, froment; türkischer –, maïs, blé de Turquie, froment d'Inde; fig. sein – blüht, la fortune lui sourit. **–acker,** m. champ (ensemencé) de froment. **–ähre,** f. épi de froment, m. **–artig** *ou* **ähnlich,** adj. (bot.) frumentacé. **–bier,** n. bière de froment, f. **–böden,** m. sol propre à la culture du froment. **–brei,** m. bouillie de froment, f. **–brod,** n. pain de froment, de gruau, m. **–ernte,** f. récolte *ou* moisson du froment. **–feld,** n. v. **–acker. –gries,** m. gruau de froment. **–kleie,** f. son de froment, m. **–korn,** n. grain de froment, m. **–land,** n. pays au froment, qui produit beaucoup de froment, m. **–mehl,** n. farine de froment, f. **–saat,** f. 1) semailles de froment, f. pl; 2) saison où l'on sème le froment. **–schrot,** n. froment égrugé, m. **–spreu,** f. balle de froment. **–stroh,** n. paille de froment, f. **–suppe,** f. frumentée.

Welfe, m. –n, pl. –n, Guelfe.

Welch, prn. interrogatif; (*s'emploie* 1) *avec l'article indéfini*; 2) *avec un adjectif*; 3) *avec un substantif neutre*) quel, quelle; – ein Mann, – eine Frau, – ein Wunder! quel homme, quel femme, quel miracle! – schönes Wetter! quel beau temps! – Wetter! quel temps!

Welch‖er, –e, –es, 1) prn. interrogatif; a) *avec un substantif*: – er Knabe, –e Stadt, –es Mädchen, –e Kinder? quel garçon, quelle ville, quelle fille, quels enfants? von –em Menschen sprechen Sie? de quel homme parlez-vous? b) *sans substantif ou avec un génitif*: lequel, laquelle; lesquels, lesquelles; –er von diesen Knaben, lequel de ces garçons? von –em dieser Knaben sprechen Sie? duquel de ces garçons parlez-vous? –em von diesen Knaben gehört das? auquel de ces garçons appartient cela? –en von diesen Knaben haben Sie gesehen? lequel de ces garçons avez-vous vu? –es ist sein Name? quel est son nom? was für –e? lesquels, lesquelles? 2) prn. relatif; (*génitif du singulier*: dessen, deren, dessen; *du pluriel*: deren) *nominatif*: qui *ou* lequel, laquelle, lesquels, lesquelles; *génitif*: dont *ou* duquel, de laquelle, desquels, desquelles; *datif*: à qui *ou* auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles; *accusatif*: que *ou* lequel, laquelle, lesquels, lesquelles; der Mann, –er, die Frau, –e, das Kind, –es hier war, l'homme, la femme, l'enfant qui était ici; der Baum, dessen Blätter abgefallen sind, l'arbre dont les feuilles sont tombées; die Dame, deren Kind gestorben ist, la dame dont l'enfant est mort; die Dame, deren Kind wir gesehen haben, la dame dont nous avons vu l'enfant; die Dame, von deren Kinde wir gesprochen haben, la dame de l'enfant de laquelle nous avons parlé; der Herr, in dessen Hause wir gewesen sind, le monsieur dans la maison duquel nous avons été; der Knabe, –em wir das Buch geschenkt haben, le garçon à qui nous avons donné le livre; der Knabe, –en

wir gesehen haben, le garçon que nous avons vu; die Dame, neben welcher ich saß, la dame à côté de laquelle j'étais assis; der Garten, in dem wir waren, le jardin dans lequel *ou* où nous étions; 3) prn. indéfini; quelque, en; hier ist Wein, wollen Sie —en? voici du vin, en voulez-vous? von diesen Früchten waren —e sauer, —e süß, de ces fruits quelques-uns étaient aigres et quelques-uns doux. **—ergestalt** *ou* **—erlei**, adv. et conj. de quelle forme, manière, espèce, sorte.

Welk, adj. flétri, fané; flasque; —es Fleisch, de la chair molasse; — machen, flétrir, faner; — werden, se flétrir, se faner. **—en**, v. n. ſ. se flétrir, se faner. **—en**, n. —s, dessiccation, f. **—heit**, f. —, flétrissure (des fleurs); mollesse, flaccidité (des chairs).

Well‖bank, f. cheveteau, m; banc du potier, m. **—baum**, m. arbre de moulin; — an einer Winde, treuil; — am Glockenſtuhle, mouton.

Welle, f. —, pl. —n, 1) (Waſſerwelle) flot, m; vague, onde; große —, lame; —n ſchlagen, former, rouler, pousser des vagues, élever des flots; kraufe —n bilden, moutonner; 2) rouleau, m; cylindre, m; 3) fam. (Reisbund) fagot, m; —n binden, fagoter, faire des fagots.

Wellen‖artig, adj. ondulant. **—bad**, n. bain de rivière, de mer, m. **—barſch**, m. perche ondulée, f. **—bewegung**, f. ondulation. **—binden**, n. fagotage, m. **—binder**, m. —s, pl. —, fagoteur. **—förmig**, adj. ondoyant; —e Bewegung, ondulation; mouvement ondulatoire, m; ſich — bewegen, onduler. **—linie**, f. 1) ligne ondoyante; 2) spirale. **—ſchlag**, m. mouvement *ou* choc des vagues; coup de mer; houle, f.

Well‖famm, m. (méc.) came, f. **—loch**, n. trou de l'arbre d'une roue, m. **—rad**, n. roue de l'axe, f. **—ring**, m. cercle de tournant. **—ſtein**, m. cylindre. **—zapfen**, m. tourillon. [roide.

Welſ, m. —(ſ)es, pl. —(ſ)e, silure, siluro.

Welſch, v. wälſch.

Welt, f. —, pl. —en, 1) monde, m; univers, m; die — im Kleinen, le monde en abrégé, le microcosme; die ganze —, tout l'univers, le monde entier; das Licht der — erblicken, auf die — kommen, voir le jour, venir au monde, naître; aus der — ſcheiden, mourir; zur — bringen, mettre au monde, donner le jour à; ſo geht es in der —, ainsi va le monde; eine Reiſe um die — machen, faire le tour du monde; in die weite — gehen, aller parcourir le monde; um Alles in der —, pour tout au monde; auf die beſte Art von der —, le mieux du monde; was in aller — ſoll das bedeuten? mais que peut signifier cela? 2) die alte —, a) l'ancien monde; b) l'antiquité; die neue —, a) le nouveau monde; b) les temps modernes; die junge —, la jeunesse, les jeunes gens; die große —, le grand monde; die ſchöne —, le beau monde; die feine —, la haute société; die gelehrte —, le monde savant, la république des lettres; die böſe —, le monde dépravé, les méchants; die ſinnliche —, le monde physique; alle —, tout le monde; vor aller —, aux yeux de tout le monde, devant les yeux du public; die — lieben, aimer les plaisirs du monde *ou* mondains; der — entſagen, renoncer au monde; 3) er hat —, il a du savoir-vivre.

Welt‖achſe, f. axe du monde. **—all**, n. univers, m. **—alter**, n. âge du monde, m; siècle, m; das goldene, ſilberne —, l'âge (le siècle) d'or, d'argent. **—angeln**, f. pl. pôles de l'univers, m. pl. **—anſchauung**, *ou* **—anſicht**, f. manière d'envisager le monde. **—apfel**, m. globe impérial. **—auge**, n. 1) œil de la Providence, m; 2) soleil, m. **—ausſtellung**, f. exposition universelle. **—ball**, m. globe terrestre. **—bau**, m. système de l'univers, mécanisme de l'univers. **—begebenheit**, f. événement du monde, m; fait mémorable *ou* historique, m. **—beherrſcher**, m. dominateur *ou* maître suprême de l'univers. **—beherrſchung**, f. 1) domination de l'univers; 2) monarchie universelle. **—bekannt**, adj. 1) public, notoire; 2) trivial, banal. **—berühmt**, adj. très-célèbre, renommé, fameux. **—berühmtheit**, f. grande *ou* immense célébrité, réputation colossale. **—beſchreiber**, m. cosmographe. **—beſchreibung**, f. cosmographie. **—bezwinger**, m. conquérant de l'univers. **—brand**, m. conflagration de l'univers, f. **—branch**, m. usage du monde. **—bühne**, f. théâtre (m.) *ou* scène du monde. **—bürger**, m. cosmopolite. **—bürgerlich**, adj. cosmopolite; —, adv. en cosmopolite. **—bürgerſinn**, m. cosmopolitisme. **—bürgerthum**, n. cosmopolitisme, m. **—dame**, f. dame du grand monde. **—diener**, m. mondain, homme attaché au monde. **—ehre**, f. gloire du monde, honneur mondain, m. **—eitelkeit**, f. mondanité. **—enall**, n. univers, m. **—ende**, n. bout du monde, m; fin du monde, f. **—enmeer**, n. immensité des cieux, f. **—entſtehung**, f. formation *ou* origine de l'univers, cosmogénie. **—entſtehungslehre**, f. cosmogonie. **—erfahren**, adj. habile dans les affaires du monde. **—erfahrung**, f. expérience *ou* connaissance du monde. **—erhalter**, m. conservateur du monde. **—eröberer**, m. conquérant du monde. **—erſchaffer**, m. créateur du monde. **—erſchaffung**, f. création du monde. **—gebäude**, n. univers, m. **—gebieter**, m. souverain du monde. **—gegend**, f. 1) région du monde; 2) contrée du globe, pays m. **—geiſt**, m. esprit du monde, du siècle. **—geiſtliche**, m. ecclésiastique séculier. **—geiſtlichkeit**, f. clergé séculier, m. **—gericht**, n. jugement universel *ou* dernier, m. **—geſchichte**, f. histoire du monde, f: allgemeine —, histoire universelle, f. **—getümmel**, n. tumulte (m.) *ou* bruit du monde, m. **—glück**, n. bonheur de ce monde *ou* passager, m. **—gürtel**, m. zone, f. **—güter**, n. pl. biens du monde, m. pl. **—handel**, m. commerce du monde, commerce universel. **—händel**, m. pl. affaires du monde, f. pl. **—heiland**, m. Sauveur du monde. **—herrſchaft**, f. empire du monde, m; monarchie universelle. **—herrſcher**, m. dominateur, maître, souverain du monde. **—karte**, f. mappemonde, planisphère terrestre. **—kenntniß**, f. connaissance du monde; er hat —, il sait son monde, connaît le monde, a du savoir-vivre. **—kind**, n. enfant du monde, m; mondain, m. **—klug**, adj. prudent, sage, habile dans les affaires du monde; politique. **—klugheit**, f. expérience des affaires du monde, politique, adresse, tact, m. **—körper**, m. corps céleste. **—kreis**, m. globe, univers. **—kugel**, f. globe, m; sphère du monde. **—kunde**, f. cosmologie. **—kundig**, adj. notoire, banal. **—lauf**, m. cours *ou* train du monde. **—leute**, pl. gens du monde, m. pl; mondains, m. pl. **—lich**, adj. 1) seculier; lai, laïque; die —e Geiſtlichkeit, le clergé séculier; —er Fürſt, prince séculier: das —e Gericht, la cour laïe; der Arm der —en Gerechtigkeit, le bras séculier; die —e Macht des Papſtes, la puissance séculière du pape; — machen, séculariser; 2) mondain, profane; —e Geſchichte, histoire profane; —e Freuden, des plaisirs mondains; — geſinnt, mondain; das —e Leben, aimer le monde, les plaisirs de ce monde. **—lichkeit**, f. —, 1) sécularité, état séculier, m; 2) mondanité. **—lichmachung**, f. —, sécularisation. **—licht**, n. lumière (f.) *ou* flambeau du monde, m; das große —, le soleil. **—liebe**, f. amour du monde, m. **—ling**, m. —s, pl. —e, esprit mondain. **—luft**, f. plaisir mondain, m. **—mann**, m. —s, pl. —leute, homme du monde; mondain. **—meer**, n. océan, m. **—menſch**, m. mondain. **—meſſer**, m. (math.) cosmolabe. **—ordnung**, f. système (m.) *ou* lois du monde, f. pl. **—pol**, m. pôle du monde. **—prieſter**, m. prêtre séculier. **—regierer**, m. modérateur du monde. **—raum**, m. espace du monde. **—regierung**, f. gouvernement du monde, m. **—reich**, n. empire du monde, m. **—ſchen**, adj. qui fuit le commerce du monde, misanthrope, solitaire. **—ſchöpfer**, m. créateur du monde. **—ſchöpfung**, f. création du monde. **—ſeele**, f. âme du monde *ou* de l'univers. **—ſinn**, m. mondanité, f; goûts mondains, m. pl. **—ſtrich**, m. région, f climat. **—ſyſtem**, n. système du monde, m. **—theil**, m. partie du monde, f. **—tön**, m. ton *ou* usage du monde, du grand monde. **—umſegler**, m. —s, pl. —, navigateur autour du monde, circumnavigateur. **—umſegelung**, f. —, circumnavigation, tour du monde, m. **—untergang**, m. fin du monde, f. **—verbeſſerer**, m. —s, pl. —, réformateur du monde. **—verkehr**, m. commerce du monde. **—verbeſſerung**, f. réformation du monde. **—verkehr**, m. commerce du monde. **—weiſe**, f. usage du monde, m. **—weiſe**, m. philosophe. **—weisheit**, f. philosophie. **—wunder**, n. merveille du monde, f.

Wem? prn. (*datif de* wer) à qui? von —? de qui? [2) calmi qua.

Wen? prn. (*accusatif de* wer) 1) qui?

Wende, m. —n, pl. —n, Wende, Vendède.

Wende, f. —, pl. —n, retour, m; (astr.) solstice, m. **—kreis**, m. tropique; — des Krebſes, tropique du cancer; — des Steinbocks, tropique du capricorne.

Wendel‖baum, m. arbre de moulin à vent; (charp.) hoyau. **—treppe**, f. escalier tournant *ou* en limaçon *ou* à vis, m.

Wenden, v. a. r. et ir. (wendete; wandte; gewandt) ſ. 1) donner une autre direction à, tourner, faire tourner; syn: drehen; einen Acker —, donner la seconde façon à un champ; ein Kleid —, retourner un habit; ein Pferd —, faire tourner un cheval; ein Schiff —, virer de bord; auf die rechte, linke Seite —, virer un vaisseau à stribord, à bebord; nach einem andern Windſtriche —, revirer de bord; jemm. den Rücken —, tourner le dos à q; 2) diriger; syn: richten; ſeine Schritte nach der Stadt —, diriger ses pas vers la ville; ſeine Aufmerkſamkeit auf etw. —, diriger, fixer son attention sur qc; ſein Herz zu Gott —, tourner son cœur à Dieu; Gott möge es zum Guten —! Dieu veuille le faire tourner en bien! 3) employer, mettre: syn: verwenden; viel auf etw. —, faire de grandes dépenses pour qc; ſein ganzes Vermögen auf etw. —, mettre tout son bien à qc; ſeine Zeit auf etw. —, employer, donner son temps à qc; viel Fleiß auf etw. —, mettre beaucoup de soins à qc; alle ſeine Kräfte an etw. —, s'appliquer de toutes ses forces à qc; 4) détourner; syn: abwenden; ein Unglück —, détourner un malheur; —, v. n. r. et ir. ſ. changer de direction, tourner; mit dem Wagen —, faire tourner le chariot; ſich —, v. réfl. r. et ir. ſ. 1) tourner, se tourner; changer de direction; syn: ſich drehen; der Wind hat ſich gewendet, le vent a tourné; ſich rechts, links —, tourner à droite, à gauche; prendre à droite, à gauche; fig. das Blatt hat ſich gewendet, la chose a changé de face, l'affaire a pris une autre tournure; 2) ſich zu jemm. —, se tourner vers q, s'adresser à q; fig. se ranger du côté de q; embrasser le parti de q; ſich an jemm. —, s'adresser à q; aborder q; syn: ſich richten; 3) ſich von jemm. —, se détourner de q, fig. abandonner q; syn: ſich abwenden. —, n. —s, action de tourner, f.

Wender‖pflug, m. coutrier. **—punkt**, m. point vertical; (astr.) point solsticial; fig. point de retour; dieſes war der — ſeines Glückes, c'est alors que la fortune lui devint infidèle. **—röhr**, n. tuyau tournant *ou* mobile, m. **—ſchatten**, m. (pntr.) tournant. [adj. wende.

Wendiſch, f. —, pl. —nen, Wende. **—ſch**, adj.

Wendung, f. —, pl. —en, 1) tour, m; (éq. esc.) volte; (grr.) conversion; (mar.) revirement, m; tournant (d'une voiture), m; eine — machen, faire un tour, tourner; (éq. esc.) volter; (grr.) faire une conversion; (mar.) virer de bord; 2) fig. tour, m; tournure; einer Sache eine gute — geben, donner un bon tour (une bonne tournure) à qc; die Sache hat eine andre — genommen, la chose a changé de face, l'affaire a pris une autre tournure; 3) tour de phrase, m; construction, locution; façon de parler; 4) —

einer Straße, tournant (m.) *ou* détour d'une rue, m; – eines Flusses, sinuosité *ou* circuit d'une rivière, m.

Wẽnig, adj. et adv. peu, ne . . . guère; in –en Tagen, en peu de jours; mit –(en) Worten, en peu de mots; meine –en Bücher, mon peu de, mes quelques livres; einige –e Freunde, quelque peu d'amis; er hat – Geld, il a peu d'argent, il n'a guère d'argent; ein –, un peu; eben so – als, tout aussi peu que; pas plus que. –er, adj. moindre; –, adv. moins; –werden, diminuer; um so –, desto –, d'autant moins; nichts desto –, néanmoins. **–heit**, f. –, pl. –en, petit nombre, m; faible quantité, bagatelle; meine –, ma petite personne; votre humble serviteur (moi). **–ſte**, (der, die, das), adj. le, la moindre; le moins; die –n Menſchen, le plus petit nombre d'hommes; am –n, le moins; zum –n, pour le moins, au *ou* du moins. **–ſtens**, adv. pour le moins, au *ou* du moins.

Wenn, conj. 1) (*pour* wann) quand, lorsque, toutes les fois que; – man jung iſt, quand on est jeune; 2) (Bedingung) si; – Du ihn ſiehſt, ſo ſage ihm, si tu le vois, dis-lui; – ich wüßte, könnte, hätte, wäre, si je savais, pouvais, avais, étais; – auch, quand même, bien que, quoique; wenn ich es auch wollte, quand même je le voudrais; – etwa, si par hasard; – anders, si toutefois; – nur, pourvu que; – aber, mais si; – er doch käme! pût-il venir! je voudrais qu'il vînt!

Wẽnzel, m. –s, 1) Venceslas; 2) (j.) pl. –, valet.

Wẽr, (*génitif:* weſſen; *datif:* wem; *accusatif:* wen) 1) prn. *interrogatif:* qui; – iſt es? qui est-ce? – da? qui vive? qui est là? qui va là? 2) prn. *relatif:* qui, celui qui, quiconque; – mich beſucht, iſt mir angenehm, quiconque vient me voir est le bienvenu; es mag kommen, – da will, vienne qui voudra; n'importe qui vienne; – es auch ſein mag, es ſei – es wolle, qui que ce soit, quel qu'il soit; 3) qualqu'un; es iſt – an der Thür, il y a quelqu'un à la porte.

Wẽrbe||frei, adj. exempt de la conscription, du service militaire. **–freiheit**, f. 1) exemption du service militaire; 2) permission de faire des enrôlements. **–geld**, n. argent destiné aux enrôlements, m; engagement, m. **–hauptmann**, m. capitaine de recrutement. **–kaſſe**, f. caisse des enrôlements. **–kreis**, m. canton d'enrôlement. **–liſte**, f. liste d'enrôlement, rôle de conscription, m.

Wẽrben, v. a. ir. (wẽrbe, wirbſt, wirbt; warb; geworben) h. Soldaten –, enrôler, engager des soldats; mit Liſt od. Gewalt –, racoler, embaucher; neue Truppen –, recruter, faire des recrues; Anhänger –, chercher à se créer des partisans; –, v. n. ir. h. um ein Mädchen –, rechercher une fille, demander une fille en mariage; um einen Dienſt –, rechercher, briguer, solliciter un emploi, une charge; um jems. Gunſt –, rechercher les bonnes grâces de q.

Wẽrbe||offizier, m. officier qui fait des enrôlements. **–patent**, n. commission pour enrôler des soldats, f. **–pflichtig**, adj. sujet à la conscription. **–platz**, m. place d'enrôlement, f.

Wẽrber, m. –s, pl. –, enrôleur; racoleur; embaucheur. **–handwerk**, n. racolage, m.

Wẽrbung, f. –, pl. –en, 1) enrôlement, m; recrutement, m; levée de troupes; 2) action de rechercher en mariage, demande.

Wẽr'den, v. n. ir. (wẽrde, wirſt, wird; würde *ou* ward; geworden) ſ. 1) devenir, prendre naissance, être; (écr.) und Gott ſprach: Es werde Licht! und es ward Licht, et Dieu dit: que la lumière soit! et la lumière fut; es wird Tag, le jour commence à poindre; es wird bald Sommer –, nous aurons bientôt l'été; im – ſein, être au moment de naître, être en germe; 2) es ſoll ihm –, cela lui sera accordé, il l'aura; zu Theil –, échoir en partage; was wird mir dafür? qu'en aurai-je? que m'en reviendra-t-il? qu'y gagnerai-je? was recht iſt, ſoll Euch –, vous aurez ce qui vous est dû; on vous fera justice; ſie iſt eines Andern geworden, elle s'est mariée à un autre; welche Antwort wurde dir? quelle réponse as-tu reçue? 3) devenir, se faire; anders –, changer; alt –, vieillir; arm –, devenir pauvre; reich –, s'enrichir; größer –, grandir; kalt –, se refroidir; warm –, s'échauffer; roth –, rougir; krank –, tomber malade; blaß –, pâlir; müde –, se fatiguer; mit etw. fertig –, venir à bout de qc; wieder geſund *ou* beſſer –, se rétablir; ſchwer –, être difficile, offrir des difficultés; leicht –, être facile; jemm. langweilig –, ennuyer q; die Zeit wird mir lang, je trouve le temps long; je m'ennuie; zornig –, se mettre en colère; einig –, tomber d'accord; ſchwanger –, devenir enceinte; habhaft –, s'emparer; inne –, s'apercevoir (de), découvrir, commencer à comprendre; gewahr –, s'apercevoir (de), remarquer; los –, se défaire de, se débarrasser de; ungeduldig –, s'impatienter; Kaufmann –, devenir marchand; Soldat –, se faire soldat; Hauptmann –, passer capitaine; was wird aus mir –? que deviendrai-je? was iſt aus ihm geworden? qu'est-il devenu? was wird aus ſeinem Verſprechen –? que deviendront ses promesses? daraus wird nichts –, il n'en sera rien; es wird nie etw. aus ihm –, il ne sera jamais rien; es wird etw. aus ihm –, il parviendra; il fera son chemin; aus Kindern – Leute, petit poisson deviendra grand; zu etw. –, se changer, se transformer, se convertir en qc; zu Staub –, être réduit en poussière; zu Stein –, se pétrifier; zu Waſſer –, se convertir en eau; fig. tomber dans l'eau; 4) (avec l'infinitif) ich werde kommen, gehen, ſchreiben, je viendrai, irai, écrirai; 5) (avec le participe passé) ich werde geliebt, je suis aimé, on m'aime; er wird beſtraft –, il sera puni; wir ſind bemerkt worden, nous avons été aperçus, on nous a aperçus. –, n. –s, naissance, f; commencement, m.

Wẽr'der, m. –s, pl. –, îlot, île, f; digue entre deux bras de rivière, f.

Wẽrfen, v. a. ir. (wẽrfe, wirfſt, wirft; warf; geworfen) h. 1) jeter, lancer; fam. flanquer; etw. ins Feuer –, jeter qc au feu; jemm. etw. an den Kopf –, jeter qc à la tête de q; jemm. ein Loch in den Kopf –, faire à q. un trou à la tête; aus dem Fenſter *ou* zum Fenſter hinaus –, jeter par la fenêtre; jemm. aus der Thür, aus dem Hauſe –, mettre q. à la porte; auf die Seite –, jeter de côté; zu Boden –, über den Haufen –, renverser, terrasser, fouler aux pieds; über Bord –, jeter à la mer; jemm. etw. vor die Füße –, jeter qc aux pieds de q; einen Mantel um ſich –, se couvrir de, mettre son manteau; die Kleider von ſich –, ôter promptement ses habits; ins Gefängniß –, jeter, mettre en prison, emprisonner; Truppen in eine Feſtung –, jeter des troupes dans une forteresse; den Feind –, mettre l'ennemi en fuite, en déroute; das Netz –, jeter le filet; Granaten –, jeter des grenades; einen Schatten –, projeter une ombre; den Anker –, jeter l'ancre; das Los –, jeter le sort; Falten –, former, faire des plis; (j.) Kegel –, abattre des quilles; 6 Augen –, amener six points; fig. den Kopf, die Naſe in die Höhe –, tenir la tête haute, porter le nez au vent; die Augen, den Blick auf etw. –, jeter *ou* diriger les yeux, ses regards sur qc; er hat ein Auge auf dieſes Mädchen geworfen, cette fille lui a donné dans l'œil; (einen) Verdacht auf jemm. –, jeter son soupçon sur q; soupçonner q; Liebe, Haß auf jemm. –, concevoir de l'amour, de la haine pour q; die Schuld auf jemm. –, rejeter la faute sur q; das wirft kein gutes Licht auf ihn, cela le fait paraître dans un mauvais jour; cela ne donne pas une bonne opinion de lui; 2) Junge –, faire des petits, mettre bas; –, v. n. ir. h. 1) mit Steinen nach jemm. –, lancer des pierres contre q; fig. mit lateiniſchen Brocken um ſich –, cracher du latin; mit Schimpfworten um ſich –, se répandre en injures, vomir des injures; 2) faire des petits, mettre bas; (Hündin) chienner; (Stute) pouliner; (Schaf) agneler; (Kuh) vêler; (Sau) cochonner; (Katze) chatter; (Ziege) chevroter; (Wölfin) louveter; (Häfin) le vreter; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) se jeter, s'élancer; ſich jemm. in die Arme, um den Hals, zu Füßen –, se jeter dans les bras, au cou, aux pieds de q; ſich auf's Pferd –, se lancer sur son cheval, sauter à cheval; der Feind warf ſich auf unſern linken Flügel, l'ennemi se jeta, se porta sur notre aile gauche; der Rheumatismus hat ſich auf meinen linken Arm geworfen, le rhumatisme s'est porté sur mon bras gauche; er hat ſich auf die Schriftſtellerei geworfen, il s'est lancé dans la littérature; ſich in die Bruſt –, se rengorger; ſich ins Zeug –, recueillir ses forces; 2) (vom Holze) travailler, se déjeter. –, n. –s, 1) action de jeter, f; projection, f; 2) accouchement, m.

Wẽrft, n. –es, s, pl. –e, *ou* **Wẽrfte**, f. –, pl. –n, 1) chantier (de marine), m; carénage, m; 2) (tis.) chaîne, f.

Werg, n. *ou* m. –es, s, étoupe, f; (mar.) calfat, m; calfatage, m; mit – verſtopfen, étouper, calfater.

Wẽrk, n. –es, s, pl. –e, 1) action, f; œuvre, f; ouvrage, m; ein gutes –, une bonne œuvre; ein – der Barmherzigkeit, une œuvre de miséricorde; ein – der göttlichen Allmacht, un acte de la puissance de Dieu; Leſſings –e, les œuvres de Lessing; die Hand an das – legen, mettre la main à l'œuvre; etw. ins – ſetzen, richten, ſtellen, mettre qc. en œuvre, effectuer qc; raſch ans – gehen, aller vite en besogne; die Sache iſt im –e, la chose se fait, est en train; 2) ouvrage, m; construction, f; fortification, f die äußeren –e, les ouvrages extérieurs; 3) (forg.) œuvre, f; fam. das iſt ſein –, c'est là son fait; viel, wenig – von etw. machen, faire grand cas, peu de cas de qc.

Wẽrk||bank, f. établi, m. **–chen**, n. –s, pl. –, petit ouvrage, m. **–eltag**, m. jour ouvrable. **–heilige**, m. celui qui fonde sa sainteté sur les œuvres extérieures de la piété; faux dévot. **–heiligkeit**, f. fausse confiance dans le mérite de ses œuvres; fausse dévotion. **–hof**, m. atelier, chantier. **–holz**, n. bois d'ouvrage, de construction, m. **–künſtler**, m. mécanicien. **–leder**, n. cuir à œuvre, m. **–leute**, pl. ouvriers, m. pl; manouvriers, m. pl. **–meiſter**, m. ouvrier architecte, conducteur des travaux; chef d'atelier; contre-maître (d'une fabrique). **–ofen**, m. fourneau de verrerie. **–ſaal**, m. atelier. **–ſilber**, n. 1) argent tiré de l'œuvre, m; argent à refondre, m; 2) argent d'orfévrerie, m. **–ſtatt** *ou* **–ſtätte**, f; atelier, m; ouvroir, m; boutique; (eines Chemikers) laboratoire, m; (eines Apothekers) officine. **–ſtein**, m. pierre de taille, f; carreau de pierre. **–ſtellig**, adj. – machen, exécuter, effectuer, mettre en œuvre. **–ſtube**, f. ouvroir, m. **–ſtuhl**, m. métier; (chaud.) établi. **–tag**, m. jour ouvrable, jour ouvrier *ou* ordinaire. **–thätig**, adj. actif, efficace. **–thätigkeit**, f. activité. **–tiſch**, m. établi. **–verſtändig**, adj. expert. **–zeug**, n. outil, m; instrument, m; das ſämmtliche – eines Tiſchlers, l'attirail, m; mit –en ausrüſten, outiller.

Wẽrmüth, m. –s, absinthe, f; fig. amertume, f. **–becher**, m. calice d'amertume. **–extrakt**, m. extrait d'absinthe.

Wẽrner, m. –s, Guernard.

Wẽrrig, n. v. Werg.

Werſt, f. –, pl. –e, verste.

Wẽrth, adj. 1) précieux, d'un grand prix, cher; syn: theuer; mein –er Freund, mon cher ami; – halten, ſchätzen, estimer, chérir; jemm. lieb und – halten, aimer et estimer q; 2) de la valeur de; – ſein, valoir; das iſt nichts –, cela ne vaut rien; dieſe Uhr iſt 50 Thaler –, cette montre a une valeur de 50 écus; der Eine iſt ſo viel als der Andere, l'un vaut l'autre; fam. er iſt keinen Schuß Pulver –, il ne vaut

pas la corde pour le pendre; eigener Herd iſt Goldes –, il n'y a rien tel qu'un chez soi; mehr – ſein, valoir mieux; 3) digne; syn: würdig; das iſt nicht der Mühe –, cela n'en vaut pas la peine; das iſt nicht der Rede –, cela ne vaut pas la peine d'en parler; das iſt aller Ehren –, c'est fort honorable; er iſt dieſer Wohlthat nicht –, il n'est pas digne de ce bienfait; er iſt es –, il le mérite; er iſt nicht –, daß, il ne mérite pas que (de). –, m. –es, ſ, pl. –e, valeur, f; prix; im –e ſein, être en valeur; etw. über den – bezahlen, kaufen, verkaufen, surpayer, suracheter, survendre qc; der gleiche –, l'équivalent; der innere – des Goldes, le titre de l'or; auf etw. – legen, attacher de la valeur (beaucoup de prix) à qc. **–achtung**, f. estime. **–beſtimmung**, f. taxation. **–brief**, m. (com.) lettre contenant de l'argent *ou* des papiers de valeur, f. **–erſatz**, m. équivalent. **–los**, adj. sans valeur. **–papier**, n. papier de valeur, m. **–ſchätzung**, f. estime. **–voll**, adj. précieux, cher.

Weſen, n. –s, pl. –, 1) existence, f; vie, f; réalité, f; einem Dinge das – geben, donner la vie, l'existence à qc; 2) manière d'être, f; essence, f; nature, f; das göttliche –, l'essence divine *ou* de Dieu; das gehört zum – der Sache, cela est de l'essence de la chose, cela est essentiel à la chose; 3) manières, f. pl; ihr – gefällt mir, ses manières me plaisent; ein gezwungenes, geſpreiztes –, un air affecté, des manières forcées *ou* gênées; ein ungezwungenes –, des façons d'agir libres, naturelles, de la naïveté; 4) das gemeine –, la chose publique, la république; l'État; das böſe –, l'épilepsie, f; le mal caduc, le haut mal; 5) être, m; substance, f; das höchſte –, l'Être suprême; ein weibliches –, une femme; ein geiſtiges, körperliches –, une substance spirituelle, corporelle; ein höheres –, un être supérieur; 6) bruit, m; manége, m; menées, f. pl; was iſt das für ein –? quel tapage, bruit, vacarme faites-vous là? viel –s von etw. machen, faire grand bruit, grand cas de qc; nicht viel –s machen, ne pas faire beaucoup de façons, de cérémonies; se tenir tranquille; ſein – treiben, avoir son domicile, sa demeure, faire ses affaires (en quelque endroit); fam. faire son train.

Weſenheit, f. identité; (th.) consubstantialité. **–heit**, f. –, essence, substance; réalité; entité; individualité. **–lehre**, f. ontologie. **–los**, adj. vain, sans consistance; idéal, chimérique. **–loſigkeit**, f. –, nonexistence; idéalité. **–reich**, n. empire des êtres, m. **–reihe**, f. série des êtres.

Weſentlich, adj. 1) réel, subsantiel; 2) essentiel, fondamental; der –e Inhalt, *ou* das –e, l'essentiel, la substance; –, adv. essentiellement, souverainement. **–keit**, f. –, pl. –en, essentialité.

Weſer, f. –, Weser, m.

Weſpe, f. –, pl. –n, guêpe. **–nfreſſer**, m. –s, pl. –, guêpier. **–neſt**, n. guêpier, m; fig. in ein – greifen, stören, tomber la tête dans un guêpier. **–nſtich**, m. piqûre de guêpe, f.

Weß *ou* **weſſen**, prn. (*génitif de* wer *et de* was) de qui, de quoi; weſſen Buch iſt das? à qui est ce livre?

Weßhalb *ou* **weßwegen**, adv. ce dont, pourquoi, à cause de quoi, pour quelle raison.

Weſt, m. –s, 1) ouest, occident, couchant; 2) vent d'ouest; poét. zéphir. **–afrika**, n. **–deutſchland**, n. etc. Afrique occidentale, f; Allemagne occidentale, f.

Weſte, f. –, pl. –n, gilet, m.

Weſten, m. –s, 1) ouest, occident, couchant; 2) pays occidentaux, m. pl.

Weſtende, n. extrémité occidentale, f.

Weſtenfutter, n. doublure de gilet, f. **–knopf**, m. bouton de gilet. **–taſche**, f. poche de gilet.

Weſtgegend, f. contrée *ou* région occidentale. **–gothe**, m. Visigoth. **–grenze**, f. frontière occidentale. **–indien**, n. Indes occidentales, f. pl. **–indiſch**, adj. des Indes occidentales. **–küſte**, f. côte occidentale. **–lich**, adj. occidental, situé à l'ouest; –, adv. à l'ouest. **–meer**, n. mer occidentale, f. **–phä'le**, m. –n, pl. –n, Westphalien. **–phä'len**, n. –s, Westphalie, f. **–phä'liſch**, adj. de Westphalie, westphalien; der –e Friede, la paix de Westphalie; –er Schinken, du jambon de Mayence. **–preußen**, n. Prusse occidentale, f. **–preußiſch**, adj. de la Prusse occidentale. **–ſeite**, f. côté occidental, m. **–theil**, m. partie occidentale, f. **–wärts**, adv. vers l'occident. **–wind**, m. vent d'ouest; poét. zéphir.

Wett, adj. quitte; nun ſind wir –, enfin nous sommes quittes, nous voilà quittes; etw. – machen, rendre la pareille.

Wette, f. –, pl. –n, gageure, pari, m; eine –e machen (eingehen), faire une gageure; was gilt die –? que voulez-vous parier? um (in) die –e, à l'envi, à qui mieux mieux.

Wetteifer, m. émulation, f; rivalité, f. **–er**, m. émulateur, émule, rival, concurrent. **–n**, v. n. h. s'efforcer à l'envi, rivaliser; mit einander –, rivaliser l'un avec l'autre, se faire concurrence, se disputer la palme; in Höflichkeiten –, faire assaut de politesse.

Wetten, v. a. et n. h. gager, parier, faire un pari; mit jemm. –, parier contre q; um etw. –, gager qc; was wollen Sie –? que voulez-vous parier? zehn gegen eins –, gager dix contre un; zwei gegen eins –, parier le double contre le simple; auf etw. –, faire un pari sur qc.

Wetter, m. –s, pl. –, parieur, gageur.

Wetter, n. –s, 1) temps, m; température, f; was iſt für –? quel temps fait-il? es iſt ſchönes –, il fait beau temps; fig. fam. um gutes (ſchönes) – bitten, demander pardon; 2) orage, m; tempête, f; es zieht ein – auf, il s'élève un orage, une tempête; fig. une nuée se forme; vom – erſchlagen werden, être frappé de la foudre, d'un coup de tonnerre; fig. fam. über etw. ein – anfangen, tempêter sur qc; jemm. alle – auf den Hals fluchen, faire toutes sortes d'imprécations contre q; 3) (e. m.) air, m; airage, m; böſe –, mouffettes, f. pl.

Wetteramt, n. –s, Vetteravie, f.

Wetterbeobachter, m. paratonnerre.

Wetterau, n. –s, Vetteravie, f.

Wetterbeobachter, m. observateur du temps, de la disposition de l'air; météorologue. **–beobachtung**, f. observation météorologique. **–dach**, n. abat-vent, m; auvent, m; appentis, m. **–fahne**, f. girouette; (mar.) flouette. **–fang**, m. bure d'airage, f. **–glas**, n. 1) baromètre, m; 2) thermomètre, m. **–glocke**, f. cloche d'alarme pour l'orage. **–hahn**, m. coq (du clocher); girouette, f. **–kunde**, f. météorologie. **–kundige**, m. météorologue. **–launiſch**, adj. inconstant, changeant, variable, capricieux. **–läuten**, n. action de sonner les cloches pour dissiper un orage, f. **–leuchten**, v. imp. h. éclairer, faire des éclairs; fig. flamboyer, jeter des éclairs. **–leuchten**, n. éclairs, m. pl; lueurs électriques, f. pl. **–männchen**, n. anémoscope, m. **–maſchine**, f. machine propre à donner passage à l'air; ventilateur, m. **–n**, v. imp. h. faire un gros temps; tonner; –, v. n. h. fig. fam. tempêter, pester, fulminer. **–prophet**, m. prophète du temps. **–regen**, m. pluie d'orage, f. **–ſäule**, f. trombe de terre. **–ſchacht**, m. (e. m.) bure d'airage, f; cheminée, f. **–ſchade**, m. dégât *ou* dommage causé par un orage. **–ſcheide**, f. 1) endroit du ciel où les orages se divisent, m; 2) limite météorologique. **–ſchirm**, m. paratonnerre portatif. **–fegen**, m. charme pour dissiper et chasser l'orage. **–ſeite**, f. côté le plus exposé à la pluie, m; (mar.) côté du vent, m. **–ſtange**, f. paratonnerre, m. **–ſtein**, m. 1) météorolithe; 2) bélemnithe, f. **–ſtrahl**, m. coup de tonnerre, foudre, f. **–veränderung**, f. changement du temps, de la température, m; variation atmosphérique. **–vogel**, m. courlieu, pluvier. **–wechſel**, m. variation du temps, f. **–wendiſch**, adj. qui change comme le temps; fig. changeant, variable, inconstant, capricieux; (bot.) météorique. **–wolke**, f. nuage gros d'orage, m. **–zeichen**, n. pronostic d'un orage imminent, m; signe météorologique, m.

Wett||kampf, m. combat, lutte, f; concours. **–kämpfer**, m. combattant, concurrent, rival, champion. **–lauf**, m. course, f. **–läufer**, m. concurrent (pour le prix de la course). **–rennen**, v. n. h. 1) courir à l'envi l'un de l'autre; 2) disputer le prix de la course des chevaux. **–rennen**, n. course de chevaux, f. **–renner**, m. cheval dressé à la course, coureur, coursier. **–ſtreit**, m. combat, dispute pour emporter le prix, f; émulation, f; concurrence, f; ſich in einen – mit jemm. einlaſſen, entrer en lice, en concurrence avec q; rivaliser avec q.

Wetzen, v. a. h. aiguiser; repasser, affiler; –, v. n. h. auf der Gaſſe mit dem Degen –, traîner son sabre, son épée sur le pavé. **–en**, n. –s, aiguisement, m. **–er**, m. –s, aiguiseur. **–ſtahl**, m. fusil à aiguiser. **–ſtein**, m. pierre à aiguiser, à rasoir, f.

Whig, m. –s, pl. –s, whig, membre du parti libéral en Angleterre.

Whisky, m. –s, eau-de-vie de grains, f.

Whiſt, n. –s, whist, m. **–karte**, f. carte pour jouer au whist. **–partie**, f. partie de whist. **–ſpiel**, n. jeu de whist, m. **–ſpieler**, m. joueur de whist.

Wich, v. weichen.

Wichs, m. –(ſ)es, grande toilette, f.

Wichsbürſte, f. brosse à cirage.

Wichſe, f. –, 1) cirage, m; cirure; 2) fam. coups de bâton, m. pl. –n, v. a. h. 1) cirer (des bottes); frotter (un parquet); 2) fam. rosser, étriller. **–n**, n. –s, cirage.

Wichslappen, m. gipon. [m.

Wicht, m. –es, s, pl. –e, être chétif; ein kleiner –, un petit homme; ein armer –, un pauvre diable, hère, sire; ein erbärmlicher –, un misérable, un drôle.

Wichtig, adj. important, grave, de conséquence; ſich – machen, – thun, faire l'important. **–keit**, f. –, importance, conséquence, poids, m; eine Sache von –, une affaire de poids, une chose de conséquence.

Wicke, f. –, pl. –n, vesce.

Wickel, m. –s, pl. –, 1) peloton (de fil); rouleau (de tabac); botte (de laine), f; quenouillée (de lin), f; 2) papier à peloter, papillote, f; 3) (Windel) maillot; 4) perruque, f; fam. jemm. beim – kriegen, saisir q. au collet. **–band**, n. lange, m; bande de maillot, f. **–blatt**, n. surtout, m; feuille d'enveloppe, f. **–frau**, f. remueuse. **–kind**, n. enfant au maillot, m; poupard, m. –n, v. a. h. rouler, enrouler; plier en rouleau; mettre en pelote; etw. in ein Papier, in ein Schnupftuch –, envelopper qc. dans un papier, dans un mouchoir; einen Lappen um etw. –, envelopper qc. d'un linge; ein Kind –, emmailloter un enfant; Zwirn, Garn –, pelotonner du fil; die Haare –, mettre les cheveux en papillotes; aus einander –, développer; ſich –, v. réf. h. ſich aus einer Sache –, se tirer d'une affaire *ou* d'affaire. **–puppe**, f. poupée. **–ſtrumpf**, m. bas à rouleau. **–tuch**, n. langes, m. pl; couche, f; maillot, m. **–zeug**, n. layette, f; maillot, m.

Wickenſaernte, f. récolte de la vesce. **–ſtroh**, n. paille de vesce, f.

Wickfutter, n. fourrage mêlé de vesce, m.

Widder, m. –s, pl. –, bélier. **–fell**, n. peau de bélier, f. **–horn**, n. corne de bélier, f.

Wider, prp. (*qui gouverne l'accusatif*) contre; au mépris de; contraire à; – meinen Willen, contre ma volonté; – die Natur, contre nature; das Für und das –, le pour et le contre.

Widerbellen, v. n. h. se rebéquer contre qc; contredire, ergoter. **–er**, m. –s, pl. –, ergoteur.

Widerchriſt, m. antéchrist. **–lich**, adj. antichrétien.

Wi'derdruck, m. réaction, f; (typ.) contre-épreuve, f; retiration, f.

Widerfah'ren, v. n. ir. (v. fahren) ins. (part. p. widerfah'ren) ſ. arriver; es iſt ihm eine große Kränkung –, il a subi une grande mortification; jemm. Gerechtigkeit – laſſen, rendre justice à q.

Wi'dergeſetzlich, adj. illégal.

Wi'derhaarig, adj. malencontreux, fâcheux. **–keit**, f. –, caractère malencontreux, m.

Wi'derhäk||en, m. crochet, hameçon; barbe (d'une flèche), f. **–ig**, adj. pourvu de crochets.

Wi'derhalt, m. point d'appui, résistance, f; opposition, f. **–en**, v. n. ir. (v. halten) ḥ. prêter un point d'appui; résister, tenir bon; fam. durer. **–ig**, adj. qui résiste; **–e** Speiſen, des viandes nourrissantes.

Widerle'g||bar, adj. qui peut être réfuté, réfutable. **–en**, v. a. ins. ḥ. réfuter; démentir. **–er**, m. –s, qui réfute. **–ung**, f. –, pl. –en, réfutation. **–ungsſchrift**, f. écrit fait pour réfuter, m.

Wi'derlich, adj. dégoûtant, nauséabond, déplaisant, désagréable; robutant, choquant. **–keit**, f. –, qualité dégoûtante.

Wi'dern, v. n. ḥ. inspirer du dégoût.

Wi'dernatürlich, adj. contraire à la nature, contre nature, monstrueux. **–keit**, f. qualité de ce qui est contre nature.

Wi'derpart, m. **–es**, s, partie adverse, f; adversaire.

Wi'derprall, m. contre-coup, rebondissement; répercussion (des rayons du soleil), f. **–en**, v. n. ſ. rebondir.

Widerra'then, v. a. ir. (v. rathen) ins. (part. p. widerra'then) ḥ. jemm. etw. –, déconseiller qc. à q, dissuader q. de qc. –, n. dissuasion, f.

Wi'derrechtlich, adj. contraire à la justice, contre les lois; arbitraire, illégal; téméraire. **–keit**, f. illégalité; déloyauté, iniquité.

Wi'derrede, f. contradiction, réplique, protestation; ohne –, sans contredit; sans faire des objections. **–n**, v. n. ḥ. contredire, répliquer.

Wi'derruf, m. dédit; rétractation, f; révocation, f; désaveu, m; er hat einen – thun – müſſen, on l'a contraint de se rétracter.

Widerrū'f||en, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. widerrū'fen) ḥ. révoquer, rétracter, se rétracter (de); ſein Wort –, se dédire (de sa parole). **–lich**, adj. révocable. **–lichkeit**, f. –, révocabilité. **–ung**, f. –, révocation, rétractation.

Wi'derſacher, m. –s, pl. –, antagoniste, adversaire, ennemi. **–in**, f. –, pl. **–nen**, antagoniste, ennemie.

Widerſe'ß||en, ſich, v. réfl. ins. ḥ. s'opposer, résister (à q, à qc). **–lich**, adj. opiniâtre, récalcitrant, mutin, réfractaire, désobéissant. **–lichkeit**, f. –, pl. –en, opiniâtreté; désobéissance, résistance, mutinerie, insubordination. **–ung**, f. –, pl. –en, opposition, résistance.

Wi'derſinn, m. contre-sens, absurdité, f; paradoxe. **–ig**, adj. contraire au vrai sens, absurde, paradoxal, saugrenu. **–igkeit**, f. –, absurdité.

Wi'derſpenſtig, adj. opiniâtre, rétif, obstiné, entêté; rebelle, révolté, réfractaire, désobéissant, récalcitrant; – ſein *ou* werden, s'opiniâtrer, s'entêter; s'opposer, se révolter. **–keit**, f. –, opiniâtreté, obstination; humeur récalcitrante; désobéissance, résistance, insubordination, opposition.

Wi'derſpiel, n. contraire, m.

Widerſpréch||en, v. n. ir. (v. ſprechen) ins. (part. p. widerſpróchen) ḥ. jemm. –, contredire, démentir; contrarier q; das widerſpricht der Wahrheit, cela répugne à la vérité; dieſer Satz widerſpricht dem andern, cette proposition est contradictoire à l'autre; einer Sache –, réclamer contre qc; einer Sache öffentlich –, protester publiquement contre qc; der geſunden Vernunft –, être en contradiction avec, choquer le bon sens; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se contredire, se démentir soi-même. **–end**, adj. contradictoire; auf eine **–e** Art, contradictoirement. **–er**, m. contradicteur.

Wi'derſpruch, m. contradiction, f; contredit, conflit; er kann keinen – vertragen, leiden, il n'aime pas *ou* il ne peut souffrir la contradiction; il n'aime pas à être contrarié; das ſteht im **–e** mit der Wahrheit, c'est contraire à, en contradiction avec la vérité; ſich in Widerſprüche verwickeln, s'embrouiller dans des contradictions; der – der Pflichten, le conflit des devoirs. **–geiſt**, m. esprit de contradiction.

Wi'derſtand, m. résistance, f; opposition, f; – leiſten, résister, faire résistance. **–fähig**, adj. (fort.) défendable.

Widerſte'hen, v. n. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. widerſtánden) ḥ. ins. 1) résister, faire résistance, s'opposer à; 2) répugner; der Branntwein widerſteht mir, l'eau-de-vie me répugne.

Wi'derſtoß, m. contre-coup.

Widerſtre'ben, v. n. ins. ḥ. résister (à); s'opposer (à); lutter (contre); répugner (à); être antipathique, contraire (à). –, n. répugnance, f; résistance, f; mit –, à regret, à contre-cœur.

Wi'derſtreit, m. conflit.

Widerſtrei'ten, v. n. ir. (v. ſtreiten) ins. (part. p. widerſtritten) ḥ. einer Sache –, combattre, contester qc; être contraire, répugner à qc.

Wi'derſtrom, m. reflux, refoulement des eaux.

Wi'derwärtig, adj. 1) contraire; fig. adverse, contrariant; 2) dégoûtant, désagréable; mauſſade, de mauvaise grâce, rebutant, disgracieux. **–igkeit**, f. –, pl. **–en**, 1) contrariété, adversité, revers, m; 2) qualité dégoûtante, mauvaise grâce, disgrâce.

Wi'derwill||e, m. répugnance, f; aversion, f; déplaisance, f; dégoût; der natürliche –, l'antipathie, f; mit –n, à contre-cœur, à regret, à son corps défendant. **–ig**, adv. à contre-cœur, de mauvaise grâce.

Wi'derwind, m. vent contraire.

Widm||en, v. a. ḥ. vouer, dévouer, dédier, consacrer, affecter; fig. jemm. ein Buch –, dédier un livre à q; jemm. ſeine Zeit –, consacrer son temps à q; eine Summe Geldes zum Unterhalt der Armen –, destiner une somme d'argent à l'entretien des pauvres; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se destiner, se vouer, s'adonner; se consacrer. **–er**, m. –s, pl. –, dédicateur. **–ung**, f. –, pl. –en, dévouement, m; destination, dédicace. **–ungsſchrift**, f. dédicace.

Wi'drig, adj. 1) contraire; adverse; opposé; ein **–er** Wind, un vent contraire; ein **–es** Schickſal, un sort contraire; 2) rebutant, dégoûtant.

Widrigenfalls, adv. sinon, autrement.

Wi'drigkeit, f. –, pl. –en, 1) contrariété; adversité; 2) dégoût, m.

Wie, adv. comment, de quelle manière, de quelle sorte, de quelle façon; – heißt er? comment s'appelle-t-il? ich weiß nicht, – ich es machen ſoll, je ne sais comment faire; – machen Sie das? comment faites-vous cela? – kommt es, daß? d'où vient que? – ſagten Sie? comment, que disiez-vous? – gefällt Ihnen dieſes Buch? comment trouvez-vous ce livre? – gefällt es Ihnen in Berlin? vous plaisez-vous à Berlin? – meinen Sie das? que voulez-vous dire par cela? – geht es Dir? comment vous portez-vous? – alt iſt er? quel âge a-t-il? – bald? quand? en combien de temps? – breit? de quelle largeur? – dick? de quelle épaisseur? – hoch? de quelle hauteur? – hoch ſpielen Sie? combien jouez-vous? – lange? combien de temps? – lange iſt er hier? depuis quand est-il ici? – lange ſollen wir noch warten? jusqu'à quand attendrons-nous? – oft? combien de fois? – ſchön iſt das! que cela est beau! – leicht kann man irren! qu'il est facile de se tromper! – glücklich bin ich! que je suis heureux! – Schade! quel dommage! Du weißt nicht, – gut ich Dir bin, tu ne sais pas combien je t'aime; – theuer iſt dieſes Kleid? que coûte cette robe? quel est le prix de cette robe? – ſpät iſt es? quelle heure est-il? – weit iſt es von hier bis Paris? combien de lieues y a-t-il d'ici à Paris? – weit haben Sie ihn begleitet? jusqu'où l'avez-vous accompagné? – ſo? comment donc? –, conj. 1) comme; tel que, ainsi que; ſie gleichen ſich – ein Ei dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; er trinkt den Wein – Waſſer, il boit le vin comme si c'était de l'eau; ich liebe ihn – meinen Bruder, je l'aime comme un frère; er hat gehandelt – ein Freund, il a agi en ami; ſo – Sie mich ſehen, tel que vous me voyez; – auch, de même que; – wenn, comme si; – man ſagt, à ce qu'on dit; – geſagt, comme je viens de dire; – ich ſehe, à ce que je vois; eben ſo groß – ich, aussi grand que moi; prv. – man's treibt, ſo geht's, on récolte ce qu'on a semé; – man ſich bettet, ſo ſchläft man, comme on fait son lit, on se couche; – Du mir, ſo ich Dir, comme il t'a fait, fais-lui; 2) – reich er auch iſt, quelque riche qu'il soit; tout riche qu'il est; 3) lorsque, comme, aussitôt que; ſo – ich ihn ſah, aussitôt que je le vis; ſo – er ankam, dès son arrivée.

Wie'be, f. –, pl. –n, rouette, pleyon, m; hart.

Wie'be||hopf, m. **–es**, pl. **–höpfe**, huppe, f. **–kraut**, n. grand liseron, m.

Wie'der, adv. de nouveau, encore une fois; encore un coup; de *ou* en retour, en échange.

Wiederábdruck, m. réimpression, f. **–en**, v. a. ḥ. réimprimer, imprimer de nouveau.

Wiederábfeuern, v. a. ḥ. faire une seconde décharge.

Wiederábreiſen, v. n. ſ. repartir.

Wiederábſägen, v. a. ḥ. contremander, déprier.

Wiederábſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) ḥ. recopier.

Wiederábtheilen, v. a. ḥ. subdiviser.

Wiederábtrēt||en, v. a. ir. (v. treten) ḥ. rétrocéder. **–ung**, f. –, rétrocession.

Wiederánfangen, v. a. ir. (v. fangen) ḥ. recommencer.

Wiederánfaſſen, v. a. ḥ. remanier.

Wiederángehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) recommencer, se renouveler; 2) se rallumer (du feu).

Wiederánmachen, v. a. ḥ. 1) rattacher, 2) rallumer.

Wiederánzünden, v. a. ḥ. rallumer.

Wiederaufbauen, v. a. ḥ. rebâtir, reconstruire, réédifier.

Wiederaufblühen, v. n. ſ. refleurir, renaître. –, n. renaissance (des lettres), f.

Wiederaufbrechen, v. a. ir. (v. brechen) ḥ. rouvrir, forcer de nouveau; –, v. n. ſ. 1) se rouvrir (de plaies); 2) partir.

Wiederauferſtēh||en, v. n. ir. (v. erſtehen) ſ. ressusciter. **–ung**, f. résurrection.

Wiederauffärben, v. a. ḥ. repasser.

Wiederauffinden, v. a. ir. (v. finden) ḥ. retrouver.

Wiederaufgehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) recroître; 2) se rouvrir.

Wiederaufgraben, v. a. ir. (v. graben) ḥ. fouir de nouveau.

Wiederaufhängen, v. a. ḥ. rependre.

Wiederaufheben, v. a. ir. (v. heben) ḥ. 1) ramasser de nouveau; 2) abolir de nouveau. [men) ſ. se rétablir.

Wiederaufkommen, v. n. ir. (v. kommen)

Wiederaufleben, v. n. ſ. revivre, renaître. –, n. renaissance (des lettres), f.

Wiederauflegen, v. a. ḥ. 1) réappliquer: 2) réimprimer.

Wiederaufmachen, v. a. ḥ. rouvrir.

Wiederaufrichten, v. a. ḥ. relever, redresser. [se relever.

Wiederaufſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) ſ.

Wiederaufthun, v. a. ir. (v. thun) ḥ. rouvrir.

Wiederaufwachen, v. n. ſ. se réveiller.

Wiederaus'brechen, v. n. ir. (v. brechen) ſ. éclater de nouveau.

Wiederaus'bruch, m. renouvellement.
Wie'derbauen, v. a. h. rebâtir, reconstruire.
Wie'derbedecken, v. a. h. recouvrir.
Wie'derbekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recouvrer, ravoir.
Wie'derbeleb||en, v. a. h. ranimer, révivifier. **–ung**, f. révivification.
Wie'derbeſinnen, ſich, v. réfl. ir. (v. beſinnen) h. se ressouvenir, se raviser.
Wie'derbezahl||en, v. a. h. rembourser. **–ung**, f. remboursement, m.
Wie'derbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. rapporter, ramener.
Wiederein'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. rapporter, réparer, récompenser, dédommager.
Wiederein'führ||en, v. a. h. introduire de nouveau, rétablir. **–ung**, f. réintroduction, rétablissement, m.
Wiederein'lenken, v. n. h. 1) rentrer dans le chemin; 2) revenir à son propos; 3) se rapprocher.
Wiederein'löſ||en, v. a. h. dégager, désengager, retirer. **–ung**, f. dégagement, m.
Wiederein'||nahme, f. reprise. **–nehmen**, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre.
Wiederein'packen, v. a. h. rempaqueter.
Wiederein'richt||en, v. a. h. rétablir. **–ung**, f. rétablissement, m.
Wiederein'ſchiff||en, v. a. h. rembarquer. **–ung**, f. rembarquement, m.
Wiederein'ſchlafen, v. n. ir. (v. ſchlafen) ſ. se rendormir.
Wiederein'ſchließen, v. a. ir. (v. ſchließen) h. renfermer, resserrer.
Wiederein'ſetz||en, v. a. h. remettre en possession, réhabiliter, réintégrer, restituer, rétablir. **–ung**, f. rétablissement, m; restitution. [recouvrer.
Wie'dererhalten, v. a. ir. (v. halten) h.
Wie'dererinner||n, ſich, v. réfl. h. se ressouvenir. **–ung**, f. réminiscence.
Wie'dererkenn||en, v. a. ir. (v. erkennen) h. reconnaître. **–ung**, f. reconnaissance. [–ung, f. –, recouvrement, m.
Wie'dererlang||en, v. a. h. recouvrer.
Wie'dererober||n, v. a. h. reconquérir. **–ung**, f. conquête nouvelle, reprise.
Wie'dereröffn||en, v.a. h. rouvrir. **–ung**, f. réouverture.
Wie'dererſchein||en, v. n. ir. (v. erſcheinen) ſ. reparaître. **–ung**, f. réapparition.
Wie'dererſetz||en, v. a. h. restituer, rembourser. **–ung**, f. –, restitution, remboursement, m.
Wie'dererſtatt||en, v. a. h. restituer, rendre. **–ung**, f. –, restitution, remboursement, m. [–, n. réveil, m.
Wie'dererwachen, v. n. ſ. se réveiller.
Wie'dererwählen, v. a. h. réélire.
Wie'dererwecken, v. a. h. ressusciter.
Wie'dererzählen, v. a. h. redire, raconter, répéter. [–ung, f. reproduction.
Wie'dererzeug||en, v. a. h reproduire.
Wie'derfinden, v. a. ir. (v. finden) h. retrouver.
Wie'derfordern, v. a. h. redemander.
Wie'dergabe, f. reddition, restitution.
Wie'dergebären, v. a. ir. (v. gebären) h. régénérer. [rendre.
Wie'dergeben, v. a. ir. (v. geben) h.
Wie'dergeburt, f. régénération.
Wie'dergeneſ||en, v. n. ir. (v. geneſen) ſ. se rétablir. **–ung**, f. rétablissement, m.
Wie'dergewinnen, v. a. ir. (v. gewinnen) h. regagner.
Wie'dergrüßen, v. a. h. rendre le salut à.
Wie'derhaben, v. a. ir. (v. haben) h. ravoir. [–en, v. n. h. retentir, résonner.
Wie'derhall, m. retentissement, écho.
Wiederherab'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. redescendre.
Wiederher'ſtell||bar, adj. qui peut être rétabli *ou* restauré. **–en**, v. a. h. rétablir, restaurer, remettre. **–er**, m. –s, pl. –, restaurateur. **–ung**, f. rétablissement, m; restauration. **–ungskoſten**, pl. frais de restauration, m. pl.
Wiederhervor'bring||en, v. a. ir. (v. bringen) h. reproduire. **–ung**, f. –, reproduction. [ſ. rentrer.
Wiederhinein'gehen, v. n. ir. (v. gehen)
Wie'derholen, v. a. h. aller chercher de nouveau, aller reprendre.
Wiederho'l||en, v. a. ins. h. répéter; kurz –, résumer; zu wiederholten Malen, à plusieurs reprises. **–entlich**, adv. à plusieurs reprises. **–ung**, f. –, pl. –en, répétition, reprise.
Wie'derkäu||en, v. a. h. ruminer. **–en**, n. rumination, f. **–er**, m. –s, pl. –, ruminant. [racheter.
Wie'derkauf, m. rachat. **–en**, v. a. h.
Wie'derkäuf||er, m. celui qui rachète. **–lich**, adj. rachetable. [de réméré, m.
Wie'derkaufsrecht, n. droit de rachat,
Wie'derkehr, f. –, retour, m. **–en**, v. n. ſ. 1) retourner, revenir sur ses pas; 2) se répéter; regelmäßig wiederkehrend, périodique. [revenir.
Wie'derkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ.
Wie'derkunft, f. –, retour, m.
Wie'dermachen, v. a. h. refaire.
Wie'dernahme, f. –, reprise.
Wie'dernehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre.
Wie'derſagen, v. a. h. redire, rapporter.
Wie'derſammeln, v. a. h. recueillir.
Wie'derſchaffen, v. a. h. faire ravoir *ou* retrouver.
Wie'derſchall, m. retentissement, écho. **–en**, v. n. h. retentir, résonner.
Wie'derſchein, m. resplendissement, reflet, lueur, f. **–en**, v. n. ir. (v. ſcheinen) h. être reflété *ou* réfléchi.
Wie'derſchelten, v. a. ir. (v. ſchelten) h. rendre l'injure à.
Wie'derſchicken, v. a. h. renvoyer.
Wie'derſchießen, v. a. et n. ir. (v. ſchießen) h. tirer de nouveau, riposter.
Wie'derſchimpfen, v. a. h. rendre l'injure à.
Wie'derſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. rendre le coup à, riposter.
Wie'derſehen, v. a. ir. (v. ſehen) h. revoir. –, n. revoir, m; auf –, au revoir, au plaisir de vous revoir.
Wie'derſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. rendre le coup à, riposter.
Wie'derſtrahlen, v. a. h. réfléchir, réverbérer; –, v. n. h. se refléter.
Wie'derſuchen, v. a. h. tâcher de retrouver.
Wie'dertaufe, f. second baptême, m. **–n**, v. a. h. rebaptiser.
Wie'dertäufer, m. anabaptiste.
Wie'derthun, v. a. ir. (v. thun) h. refaire.
Wie'dertönen, v. n. h. retentir.
Wie'derum, adv. de nouveau.
Wiederumkehren, v. n. ſ. retourner.
Wie'dervereinig||en, v. a. h. réunir, rejoindre. **–ung**, f. réunion.
Wie'dervergelt||en, v. a. ir. (v. vergelten) h. récompenser, rendre la pareille à, user de représailles. **–ung**, f. récompense, rémunération, rétribution; représailles, pl. **–ungsrecht**, n. loi du talion, f. [prison.
Wie'derverhaften, v. a. h. remettre en
Wie'derverheirath||en, ſich, v. réfl. h. se remarier. **–ung**, f. second mariage, m.
Wie'derverkauf, m. revente, f. **–en**, v. a. h. revendre. [h. rembarquer.
Wie'derverladen, v. a. ir. (v. verladen)
Wie'dervermiethen, v. a. h. 1) louer de nouveau; 2) sous-louer.
Wie'derverſöhn||en, v. a. h. réconcilier. **–ung**, f. réconciliation.
Wie'derwachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. repousser, recroître.
Wie'derzahlen, v. a. h. rembourser.
Wie'ge, f. –, pl. –n, berceau, m; von der – an, dès le berceau, dès la plus tendre enfance. **–frau**, f. berceuse. **–meſſer**, n. (bou.) couperet, m.
Wie'gen, v. a. h. 1) bercer; fig. balancer, agiter doucement, bercer; in Schlaf –, endormir en berçant; 2) (bou. grav.) couper avec le couperet *ou* avec le hachoir; 3) fig. gewiegt ſein, être versé, expérimenté; ſich –, v. réfl. h. se balancer; fig. se bercer.
Wie'gen, v. a. ir. (wie'ge; wog; gewo'gen) h. peser; noch einmal –, repeser; –, v. n. ir. h. peser.
Wie'gen||angebinde, n. cadeau de jour de naissance, m. **–band**, n. bande de berceau, f. **–feier**, f. célébration du jour de naissance. **–feſt**, n. jour de naissance, m. **–kind**, n. enfant au berceau, m. **–korb**, m. manne d'enfant, f. **–lied**, n. chansonnette pour endormir les enfants qu'on berce, f. **–tuch**, n. couverture de berceau, f.
Wie'hern, v. n. h. hennir; fig. rire aux éclats. –, n. –s, hennissement, m; fig. bruyants éclats de rire, m. pl.
Wien, n. –s, Vienne, f.
Wie'ner, m. –s, pl. –, Viennois. **–in**, f. –, pl. –nen, Viennoise. **–iſch**, adj. de Vienne, viennois.
Wies, v. weiſen.
Wies'baden, n. –s, Wiesbade, f.
Wie'ſe, f. –, pl. –n, pré, m; prairie.
Wie'ſel, n. –s, pl. –, belette, f.
Wie'ſen||ammer, f. bruant des prés, m. **–ampfer**, m. oseille des jardins, f. **–andorn**, m. lycopode d'Europe. **–bau**, m. culture (f.) *ou* amélioration des prés, f. **–blume**, f. fleur des prés. **–feld**, n. herbage, m. **–glöckchen**, n. campanule des prés, f. **–gras**, n. herbe des prés, f. **–grund**, m. 1) vallée couverte de prairies, f; 2) prairie au fond d'une vallée, f. **–hafer**, m. fromental. **–hopfen**, m. houblon sauvage. **–hummel**, f. bourdon des prés, m. **–klee**, m. trèfle commun des prés. **–kümmel**, m. cumin sauvage. **–land**, n. v. –grund. **–pfad**, m. sentier à travers les prés. **–ſchilf**, n. roseau plumeux, m. **–thal**, n. vallée couverte de prés, f. **–vogel**, m. oiseau des prés. **–wachs**, m. herbage. **–waſſer**, n. eau des prés, f.
Wieviel', adv. combien; den –ten *ou* –ſten haben wir? quel quantième avons-nous? [que.
Wiewohl', conj. quoique, bien que, encore
Wild, adj. 1) sauvage, farouche, féroce; non apprivoisé, inculte; –e Hecke, haie naturelle; –er Apfelbaum, pommier sauvage; –er Boden, terrain inculte; – wachſen, croître sans culture; –e Katze, chat sauvage; –e Thiere, des bêtes féroces, fauves, farouches; ein –es Schwein, un sanglier; –e Menſchen, des hommes sauvages; ein –es Volk, un peuple barbare; –es Fleiſch, des chairs mortes; –es Geſtein, des roches stériles; –e Ehe, concubinat, m; 2) fig. sauvage, insociable, emporté, vif, turbulent; ein –es Pferd, un cheval fougueux; ſeid nicht ſo –! ne faites pas tant de bruit, de tapage! ein –er Knabe, un garçon extrêmement vif, pétulant; ein Thier – machen, effaroucher une bête; jemn. – machen, mettre q. en colère; – werden, se mettre en colère, s'emporter; er ſah – und verſtört aus, il avait les yeux hagards; ein –es Geſchrei, des cris tumultueux; ein –es Leben, une vie effrénée, déréglée.
Wild, n. –es, s, bêtes sauvages, f. pl: gibier, m; rothes –, des bêtes fauves; ſchwarzes –, des bêtes noires; hohes –, de gros gibier; kleines –, de menu gibier.
Wild||acker, m. champ pour le gibier. **–bad**, n. bain minéral, m. **–bahn**, f. 1) varenne; 2) chemin non battu, m; 3) laie. **–bann**, m. droit de chasse. **–braten**, m. rôti de venaison. **–bret**, n. –s, gibier, m; venaison, f. **–dieb**, m. braconnier. **–dieben**, v. n. h. braconner. **–dieberei'**, f. *ou* –diebſtahl, m. braconnage, m. [et f.
Wilde, m. et f. –n, pl. –n, sauvage, m.
Wild||fährt, f. (ch.) laie. **–fang**, m. 1) chasse, f; 2) animal pris, non apprivoisé; 3) fig. fam. jeune étourdi. **–fleiſch**, n. venaison, f. **–fremd**, adj. fam. complétement étranger *ou* inconnu. **–garten**, m. parc. **–gefälle**, pl. revenus du gibier et de la venaison, m. pl. **–gehäge**, n. varenne, f; parc, m. **–geruch**, m. odeur sauvagine *ou* de bête fauve, f; einen – haben, sentir le

sauvagin. **-geſchmack**, m. goût sauvagin *ou* de venaison. **-gräf**, m. Wildgrave, Raugrave. **-grübe**, f. chausse-trape. **-hâfer**, m. folle avoine, f. **-heit**, f. —, 1) nature sauvage, état sauvage, m; aspect sauvage, m; férocité, barbarie; 2) fig. fougue, étourderie. **-kalb**, n. faon de chevreuil, m. **-katze**, f. chat sauvage, m. **-kucht**, m. valet de garde-chasse. **-leder**, n. cuir de bête fauve, m. **-ling**, m. **-es**, *s*, pl. **-e**, 1) (wilder Obſtbaum) sauvageon; 2) fig. homme sauvage. **-marder**, m. martre des bois, f. **-meiſter**, m. maître des chasses; veneur. **-niß**, f. —, pl. **-(ſſ)e**, désert, m; contrée sauvage, pays sauvage, m; lieu sauvage, m. **-obſt**, n. fruits sauvages, m. pl. **-pret**, n. **-es**, *s*, venaison, f; gibier, m. **-pretbräten**, m. rôti de venaison, gibier rôti. **-pretḥändler**, m. marchand de gibier. **-pretpaſtéte**, f. pâté de venaison, m. **-recht**, *n.* curée, f: fouaille, f. **-reich**, adj. riche en gibier. **-rüf**, m. 1) cri du gibier; 2) appeau. **-ſchäden**, m. dégâts commis par le gibier, m. pl. **-ſchür**, f. vitchoura; surtout garni de fourrure, m. **-ſchütze**, m. 1) chasseur à la carabine; 2) braconnier. **-ſpür**, f. voie, piste, trace du gibier. **-ſtand**, m. 1) reposée, f: 2) état du gibier (d'une forêt). **-taube**, f. pigeon à collier, m; ramier, m. **-wäge**, f. balance à peser le gibier tué. **-werk**, n. gibier, m.

Wilhelm, m. **-s**, Guillaume. **-chen**, n. **-s**, Guillot, m. **-ine**, f. **-ns**, Guillemette, Guillelmine.

Will, v. wollen.

Wille, m. **-ns**, pl. —, volonté, f: vouloir; (écr.) dein – geſchehe, ta volonté soit faite; der freie –, le libre arbitre; der letzte –, les dernières volontés; le testament; es war mein –, *ou* ich war **-ns**, *ou* ich hatte den –n, es zu thun, j'avais le dessein, l'intention, le projet de le faire, je voulais le faire; mit meinem –n, de mon consentement, de ma volonté, de mon gré; ohne meinen –n, sans mon consentement, sans que je l'aie voulu; gegen meinen –n, contre ma volonté, malgré moi; ich thue es wider meinen –n, je le fais à contre-cœur, malgré moi; der Arzt wider –n, le médecin malgré lui: ich habe beim beſten –n nicht kommen können, il m'a été absolument impossible de venir; mit –n, à dessein, exprès: mit dem guten –n vorlieb (*ou* fürlieb) nehmen, prendre la volonté pour le fait; jemm. ſeinen –n thun, faire la volonté de q; se prêter *ou* se conformer aux volontés de q; er ſoll ſeinen –n haben, on fera ce qu'il veut.

Willen, um Gottes –, pour l'amour de Dieu; um deines Bruders –, à cause de ton frère: um des Himmels –! juste ciel!

Willen‖los, adj. sans volonté; flottant, indécis. **-lôſigkeit**, f. —, manque (m.) *ou* défaut de volonté, m.

Willens‖beſtimmung, f. volition. **-erklärung**, f. déclaration de la volonté. **-freiheit**, f. libre volonté, libre arbitre, m. **-kraft**, f. 1) faculté de vouloir; 2) force de la volonté, énergie. **-meinung**, f. volonté; daran geſchieht unſere gnädigſte –, car tel est notre bon plaisir.

Willentlich, adv. volontairement, de son gré, exprès.

Willfahren *ou* **willfä'hren**, v. n. ḥ. (part. p. gewillfährt *ou* willfä'rt) jemm. in etw. –, céder aux désirs de q, condescendre à la volonté de q, accorder, concéder qc. à q; jemm. in ſeiner Bitte –, accorder à q. sa prière, consentir, acquiescer, souscrire à la demande de q. —, n. **-s**, consentement, m; condescendance, f.

Willfährig *ou* **willfä'hrig**, adj. condescendant; complaisant, officieux, obligeant, serviable. **-keit**, f. —, condescendance; complaisance, bonne volonté, bon office, m.

Willfährung *ou* **Willfä'hrung**, f. —, pl. **-en**, action d'accorder, acquiescement, [m.

Willibald, m. **-s**, Guillibaud.

Willig, adj. 1) libre, spontané; 2) empressé, prompt, prêt à faire ce que l'on demande; ein **-er** Menſch, un homme de bonne volonté: aus **-em** Herzen, de bon *ou* de grand cœur; **-es** Pferd, cheval doux *ou* docile; ſich zu etw. – finden laſſen, être prompt, prêt à faire qc, faire qc. de bon gré, de bonne volonté; ich bin dazu – und bereit, j'y consens de bon cœur; —, adv. 1) librement, spontanément; – ſterben, se résigner à mourir, mourir avec résignation: 2) volontiers, de bon gré. **-en**, v. n. ḥ. in etw. –, consentir à qc. **-keit**, f. —, bonne volonté, docilité.

Willkomm, m. **-s**, bienvenue, f; accueil amical. **-becher**, m. vidrecome, vilcom.

Willkommen, adj. bienvenu; qui vient à propos, agréable; jemn. – heißen, faire bon accueil à q; ſeien Sie –! soyez le (la) bienvenu(e)! soyez les bienvenu(e)s! dieſes Geld iſt mir ſehr –, cet argent me vient fort à propos: daß iſt mir eine **-e** Nachricht, cette nouvelle m'est très-agréable. —, m. **-s**, bienvenue, f; bon accueil; den – trinken, boire à l'arrivée *ou* au bon retour de q.

Willkomm‖lied, n. chanson de bienvenue, f. **-ſchuß**, m. salve, f. **-trunk**, m. coupe pour boire à la bienvenue de q, f.

Willkür, f. —, 1) volonté, disposition, discrétion; nach ſeiner –, à son gré, à sa volonté; das wird nicht in ſeiner – ſtehen, il n'en sera pas le maître; 2) bon plaisir, m; libre arbitre, m; nach – handeln, agir arbitrairement. **-herrſchaft**, f. règne du bon plaisir, m; absolutisme, m. **-herrſcher**, m. despote, autocrate. **-lich**, adj. arbitraire, tyrannique. **-lichkeit**, f. —, pl. **-en**, 1) arbitraire, m; despotisme, m; 2) action arbitraire. **Willſt**, v. wollen.

Wimmeln, v. n. ḥ. fourmiller, abonder.

Wimmer, f. —, pl. —n, nœud dans le bois, m; durillon, m; dureté. **-ig**, adj. noueux.

Wimmern, v. n. ḥ. se lamenter, gémir. —, n. **-s**, lamentations, f. pl; plaintes, f. pl.

Wimpel, m. **-s**, pl. —, pavillon, flamme, f; banderole, f. **-ſtange**, f. *ou* **-ſtock**, m. bâton de flamme, m.

Wimper, f. —, pl. —n, cil, m. **-n**, v. n. ḥ. clignoter.

Wind, m. **-es**, *s*, pl. **-e**, vent; ein ſtarker –, un grand vent; ein gelinder –, un petit vent, un souffle de vent; ein ſanfter –, un zéphyr: der – geht *ou* weht, le vent souffle, il fait du vent; (mar.) bei dem **-e** ſegeln, tenir le vent, pincer le vent; gegen den – ſegeln, tenir au vent; die Segel nach dem **-e**, aus dem **-e** richten, aventer, déventer les voiles: vollen – haben, faire vent arrière; den – gegen ſich haben, faire vent devant; ſich unter dem **-e** befinden, être sous le vent; den Vortheil des **-es** haben, verlieren, être au-dessus du vent, tomber sous vent; den – gewinnen, gagner le vent; fig. etw. in den – ſchlagen, mépriser qc; er ſchlägt Alles in den –, il ne tient compte de rien; in den – reden, parler en l'air, prêcher dans le désert; – machen, faire le fanfaron, le gascon; das iſt lauter –, ce n'est que du vent; er hat – davon bekommen, il en a eu vent; den Mantel nach dem **-e** hängen, s'accommoder aux circonstances, nager entre deux eaux; (ch.) odeur, f: vent; der Hund hat –, le chien halène le gibier; (méd.) vent; ventosité, f.

Wind‖ball, m. ballon. **-beutel**, m. 1) (pât.) échaudé; 2) fig. évaporé, fanfaron, gascon, vendeur de fumée. **-beutelei'**, f. —, pl. **-en**, fanfaronnade, gasconnade, charlatanisme, m. **-beuteln**, v. n. ḥ. gasconner, faire des gasconnades *ou* fanfaronnades. **-bläſe**, f. tumeur aérienne; tympanite. **-blattern**, f. pl. petite vérole volante, f. **-blume**, f. anémone. **-büchſe**, f. carabine (f.) *ou* fusil à vent, m. **-dürre**, adj. séché par le vent; fig. très-maigre.

Winde, f. —, pl. —n, 1) guindal, m; (mar.) cabestan, m; engin, m; (Wagenwinde) cric, m; (Garnwinde) dévidoir, m; 2) (bot.) liseron, m.

Windel, n. œuf sans germe *ou* stérile, m.

Windel, f. —, pl. —n, langue, m; maillot, m. **-band**, n. tour de langue, m. **-n**, v. a. ḥ. emmailloter.

Winden, v. a. ir. (wand; wunden; gewunden) ḥ. 1) rouler en spirale; tordre; Kränze –, tresser *ou* faire des guirlandes, des couronnes de fleurs; Garn –, dévider du fil; auf einen Knäuel –, pelotonner, mettre en peloton; ein Band um etw. –, envelopper qc. d'un ruban; jemm. etw. aus den Händen –, arracher qc. des mains de q; 2) in die Höhe –, guinder, hisser; ſich –, v. réfl. ḥ. se tortiller, se tordre; ſich um etw. –, s'entortiller autour de qc; contourner qc; enlacer qc. de ses replis; fam. er windet ſich wie ein Aal, il est souple comme un gant; ſich durch ein Thal –, serpenter à travers une vallée. —, n. **-s**, 1) action de tordre, f; torsion, f; 2) action de guinder, f.

Winden, v. imp. ḥ. faire du vent; —, v. n. ḥ. (ch.) prendre le vent, flairer.

Winden‖förmig, adj. en forme de dévidoir. **-macher**, m. **-s**, pl. —, poulieur.

Windesſeile, f. rapidité du vent.

Windetau, n. guindaresse, f.

Wind‖fächer, m. éventail; éventoir. **-fackel**, f. flambeau (m.) *ou* torche à l'épreuve du vent. **-fähne**, f. girouette; (mar.) flouette. **-fang**, m. (e. m.) bure d'airage, f; (forg.) ventaux de soufflets, m. pl; (hor.) volant (d'une pendule); (mar.) ventilateur; fig. éventé. **-feder**, f. (mar.) plumet de pilote, m. **-frei**, adj. (mar.) sous le vent. **-geſchwulſt**, f. emphysème, m; pneumatose. **-hâfer**, m. avoine sauvage, f; folle avoine, f. **-harfe**, f. harpe d'Éole *ou* éolienne. **-hauch**, m. souffle de vent. **-hunden**, m. vaillotte, f. **-hetze**, f. chasse au lièvre avec des lévriers. **-höſe**, f. tourbillon de vent, m. **-hund**, m. lévrier, chien courant; mit –en jagen, levretter. **-hündin**, f. levrette.

Windig, adj. 1) venteux, agité par les vents; es iſt –, il fait du vent, 2) fig. évaporé. **-keit**, f. —, légèreté.

Wind‖inſtrument, n. instrument à vent, m. **-keſſel**, m. chopinette de pompe à feu, f. **-klappe**, f. soupape. **-kolik**, f. colique venteuse. **-lade**, f. (e. m.) ventilateur, m. **-laden**, m. contre-vent. **-loch**, n. soupirail, m; évent, m; ventouse (d'un tuyau), f; (org.) lumière, f. **-macher**, m. **-s**, pl. —, fig. fanfaron, gascon, charlatan. **-macherei'**, f. —, pl. **-en**, fig. gasconnade, fanfaronnade, charlatanerie. **-maſchine**, f. machine à vent, appareil pneumatique, m. **-meſſer**, m. anémomètre. **-meſſung**, f. anémométrie. **-mönat**, m. ventôse. **-mühle**, f. moulin à vent, m. **-mühlenbach**, n. chapiteau de moulin à vent, m. **-mühlen‖flügel**, m. aile (f.) *ou* volant d'un moulin à vent. **-müller**, m. meunier, propriétaire d'un moulin à vent. **-öfen**, m. fourneau à vent; (chi.) fourneau à réverbère *ou* de fusion. **-piſtole**, f. pistolet à vent, m. **-pocken**, f. pl. petite vérole volante, f. **-rad**, n. roue à vent, f; ventilateur, m. **-röschen**, n. anémone, f. **-roſe**, f. rose des vents *ou* du compas. **-ſbraut**, f. bourrasque, tourbillon, m. **-ſchacht**, m. puits d'airage. **-ſchaden**, m. dommage causé par le vent. **-ſchauer**, m. coup de vent. **-ſcheu**, adj. qui craint le vent. **-ſchief**, adj. déjeté, coffiné, déversé; fig. mal tourné. **-ſchirm**, m. paravent; (hort.) brise-vent, abat-vent. **-ſchnell**, adj. vite comme le vent. **-ſeite**, f. côté d'où vient le vent, m; côté du vent, m. **-ſpiel**, n. levrier, m: levrette, f. **-ſtill**, adj. calme; es iſt –, le temps est calme. **-ſtille**, f. calme, m; (mar.) calme plat, m. **-ſtock**, m. canne à vent, f. **-ſtöß**, m. coup de vent; bourrasque, f: rafale, f. **-ſtrich**, m. passage du vent. **-ſtröm**, m. *ou* **-ſtrömung**, f. courant de vent, m. **-ſturm**, m. tempête, f; bourrasque, f. **-ſucht**, f. tympanite.

Windung, f. —, pl. **-en**, tortillement, m; entortillement, m; détour, m; repli, m; contour, m; sinuosité.

Wind‖vogel, m. cerf-volant. **–wärts**, adv. du côté du vent. **–zug**, m. courant d'air.

Wink, m. **–es**, s, pl. **–e**, signe, geste; fig. avis, avertissement; auf den ersten –, au premier signal; – mit den Augen, clin d'œil; jemm. einen – geben, faire signe, un clin d'œil à q; fig. avertir q. secrètement; auf den – gehorchen, obéir sur-le-champ.

Winkel, m. **–s**, pl. **–**, 1) angle; rechter –, angle droit; spitzer –, angle aigu; stumpfer –, angle obtus; schiefer –, angle oblique; 2) coin; in einen – stellen, placer dans un coin; ein verborgener –, un recoin, réduit; 3) fam. boutique, f.

Winkel‖advokat, m. avocat d'un rang inférieur. **–bogen**, m. arc d'un angle; (arch.) tierceron, tiercerot. **–drucker**, m. imprimeur qui travaille en chambre (n'étant pas maître imprimeur). **–druckerei'**, f. imprimerie clandestine. **–ehe**, f. mariage clandestin, sous la cheminée, m. **–förmig**, adj. en (forme d') angle. **–gasse**, f. rue solitaire. **–gerade**, adj. en angle droit. **–haken**, m. (men. et charp.) réglet; (typ.) composteur. **–heirath**, f. mariage clandestin, m. **–icht**, adj. en forme d'angle, anguleux; angulé. **–ig**, adj. qui présente un angle; angulaire, anguleux, flectueux, tortueux. **–klammer**, f. crampon (m.) *ou* harpon coudé, m. **–mäkler**, m. courtier marron. **–maß**, n. équerre, f. **–messe**, f. messe privée *ou* secrète. **–messer**, m. (math.) goniomètre, graphomètre; rapporteur, astrolabe. **–messung**, f. (math.) goniométrie. **–münze**, f. 1) fausse monnaie; 2) fabrique de fausse monnaie. **–münzer**, m. faux-monnayeur. **–naht**, f. (an.) suture lambdoïde. **–prediger**, m. prédicateur clandestin. **–predigt**, f. sermon clandestin, m. **–presse**, f. presse d'ouvrier en chambre *ou* clandestine. **–recht**, adj. rectangulaire; à angles droits. **–rolle**, f. bobine de boutique. **–scheibe**, f. (math.) astrolabe, m. **–schenke**, f. cabaret borgne, m. **–schule**, f. petite école non autorisée. **–schulmeister**, m. permissionnaire. **–spiel**, n. jeu des quatre coins, m. **–ständig**, adj. (bot.) angulaire. **–treppe**, f. escalier dérobé, m. **–verlöbniß**, n. fiançailles clandestines, f. pl. **–versammlung**, f. assemblée clandestine. **–werk**, n. (fort.) réduit, m. **–züge**, m. pl. détours, subterfuges, prétextes: – machen, biaiser, faire des détours, chercher des subterfuges; tergiverser.

Winken, v. n. h. jemm. –, faire signe à q; mit den Augen, mit der Hand –, faire signe de l'œil, de la main; er winkte mir zu kommen, zu schweigen, il m'avertit par un signe *ou* par un geste de venir, de me taire; fam. jemm. mit dem Scheunenthor, mit dem Laternenpfahl, Zaunpfahl –, faire à q. une allusion peu cachée. –, n. –s, gestes, m. pl; signes, m. pl.

Winsel‖affe, m. pleureur, singe musqué. **–er**, m. **–s**, pl. –, celui qui gémit. **–n**, v. n. h. gémir, se plaindre en gémissant; faire des cris plaintifs. **–n**, n. **–s**, gémissement, m; cris, m. pl. **–stimme**, f. voix plaintive.

Winter, m. **–s**, pl. –, hiver; mitten im –, au milieu, au cœur, dans le fort de l'hiver.

Winter‖abend, m. soirée d'hiver, f. **–anzug**, m. vêtement d'hiver. **–apfel**, m. pomme d'hiver, f. **–arbeit**, f. travail d'hiver, m. **–aufenthalt**, m. résidence (f.) *ou* séjour d'hiver. **–bedarf**, m. objets nécessaires pour l'hiver, m. pl. **–birne**, f. poire d'hiver. **–blume**, f. fleur d'hiver *ou* hivernale. **–drossel**, f. grive rouge. **–eiche**, f. rouvre, m. **–feld**, n. champ d'hiver, m. **–fenster**, n. châssis double, m; contre-châssis, m. **–früchte**, f. pl. grains d'hiver, m. pl: gros grains, m. pl. **–futter**, n. fourrage d'hiver, m; hivernache (pour les chevaux), f. **–gerste**, f. orge d'hiver. **–getreide**, n. blé d'hiver, m; gros grains, m. pl. **–hafer**, m. avoine d'hiver, f. **–haft**, adj. et adv. hivernal, d'hiver, comme en hiver. **–halbjahr**, n. semestre d'hiver, m. **–handschuh**, m. gant d'hiver. **–haus**, n. maison d'hiver, f; (hort.) serre, f; orangerie, f. **–holz**, n. bois de chauffage, m. **–hose**, f. pantalon d'hiver, m. **–hut**, m. chapeau d'hiver. **–kälte**, f. froid de l'hiver, m. **–kleid**, n. *ou* **–kleidung**, f. vêtement d'hiver, m; poét. robe d'hiver, f; tapis de neige, m. **–kohl**, m. choux verts, m. pl. **–korn**, v. –getreide. **–lager**, n. camp d'hiver, m; quartiers d'hiver, m. pl. **–lerche**, f. alouette de neige. **–lich**, adj. d'hiver, hivernal. **–luft**, f. air (m.) *ou* température d'hiver. **–lustbarkeit**, f. divertissement d'hiver, m. **–mantel**, m. manteau d'hiver. **–monat**, m. mois de l'hiver. **–morgen**, m. matinée d'hiver, f. **–n**, v. imp. h. es wintert, il fait froid, il gèle, on sent déjà l'hiver. **–nacht**, f. nuit d'hiver. **–obst**, n. fruits d'hiver, m. pl. **–palast**, m. palais d'hiver. **–pflanze**, f. plante brumale *ou* hivernale. **–punkt**, m. solstice d'hiver. **–quartal**, n. trimestre (m.) *ou* quartier d'hiver, m. **–quartier**, n. quartier d'hiver, m; in die –e rücken, entrer en quartier d'hiver, prendre ses quartiers d'hiver. **–reise**, f. voyage en hiver, m. **–rock**, m. habit (m.) *ou* redingote d'hiver, f. **–rose**, f. rose hivernale *ou* veloutée. **–saat**, f. semailles d'automne, f. pl; blé d'hiver, m. **–salat**, m. salade d'hiver, f. **–schein**, m. lune de novembre, f. **–schlaf**, m. engourdissement *ou* sommeil d'hiver; hivernation, f. **–schläfer**, m. animal hivernant. **–schnee**, m. neige d'hiver, f. **–seite**, f. côté du nord, m. **–semester**, n. semestre d'hiver, m. **–stand**, m. (ch.) gîte *ou* repaire d'hiver. **–tag**, m. jour (m.) *ou* journée d'hiver, f. **–überzieher**, m. surtout d'hiver. **–ung**, f. –, pl. **–en**, conservation des bestiaux et des plantes pendant l'hiver. **–vergnügen**, n. plaisir d'hiver, m. **–vogel**, m. oiseau d'hivor. **–vorrath**, m. provisions pour l'hiver, f. pl. **–weizen**, m. froment d'hiver. **–wende**, f. (astr.) solstice d'hiver, m. **–wendekreis**, m. tropique du capricorne. **–wetter**, n. temps d'hiver, m. **–wohnung**, f. demeure d'hiver. **–zeit**, f. temps d'hiver, m; zur –, en hiver. **–zeug**, n. 1) étoffe d'hiver, f; 2) vêtements pour l'hiver, m. pl.

Winzer, m. **–s**, pl. –, 1) vigneron; 2) vendangeur. **–hacke**, f. meigle. **–lied**, n. chanson de vendangeur, f. **–messer**, n. serpette, f.

Winzig, adj. fort petit, mesquin, chétif, exigu; ein **–es** Männchen, un bout d'homme; –, adv. fort peu. **–keit**, f. –, petitesse, exiguité.

Wipfel, m. **–s**, pl. –, sommet, cime, f. **–n**, v. a. h. écimer, étêter, ébouper; –, v. n. h. s'élever. **–reich**, adj couronné, bien branchu.

Wippe, f. –, pl. **–n**, 1) bascule, balançoire; fig. auf der – stehen, être près de trébucher, de tomber; 2) estrapade. **–n**, v. a. h. einen Verbrecher –, donner l'estrapade à un criminel: einen Matrosen –, donner la cale à un matelot; –, v. n. h. faire la bascule, trébucher, balancer; sich –, v. réfl. h. se balancer. **–n**, **–s**, mouvement de bascule, m.

Wipp galgen, m. estrapade, f. **–seil**, n. corde d'estrapade, f.

Wir, prn. nous.

Wirb, v. werben.

Wirbel, m. **–s**, pl. –, 1) tournoiement, tourbillonnement; 2) tournant (d'eau); tourbillon; fig. der – der Vergnügungen, le tourbillon des plaisirs; 3) battement (gosier); roulement (tambour); 4) tournicquet (fenêtre); 5) cheville (violon), f; 6) vertex, sommet (de la tête).

Wirbel‖bein, n. vertèbre, f. **–förmig**, adj. et adv. en tournant, tourbillonnant. **–icht**, adj. tournoyant, tourbillonnant. **–ig**, adj. tourbillonnaire. **–kasten**, m. sommier d'un violon. **–n**, v. n. h. 1) tourner, tourbillonner, tournoyer; das Wasser wirbelt, l'eau tournoie; der Kopf wirbelt mir, la tête me tourne; 2) auf der Trommel –, battre un roulement; die Nachtigall wirbelt, le rossignol fait des roulades; die Lerche wirbelt, l'alouette grisolle. **–n**, n. **–s**, tourbillonnement, m; roulement, m. **–säule**, f. colonne vertébrale. **–thier**, n. animal vertébré, m. **–wind**, m. tourbillon (de vent); (mar.) grain de vent.

Wirbst, wirbt, v. werben.

Wird, v. werden.

Wirf, wirfst, wirft, v. werfen.

Wirken, v. a. h. 1) produire, faire; 2) tisser, faire au métier, travailler au métier: Strümpfe –, faire des bas au métier; –, v. n. h. 1) opérer, agir, être efficace: die Pillen haben gewirkt, les pilules ont opéré: das Mittel hat nicht gewirkt, le remède n'a eu aucun effet; die wirkende Ursache, la cause efficiente; die wirkende Gnade, la grâce efficace; der Wein wirkt auf Körper und Geist, le vin agit sur le corps et sur l'esprit; auf jemm. –, faire de l'impression sur q; sein Beispiel wirkt auf die Andern, son exemple influe sur les autres; 2) als Lehrer, Arzt –, exercer les fonctions de professeur, de médécin.

Wirker, m. **–s**, pl. –, fabricant, tisserand. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, 1) tisseranderie, passementerie, tissage, m; 2) tissu, m; tapisserie.

Wirkhaus, n. manufacture, f.

Wirklich, adj. 1) réel, effectif, vrai, actuel; 2) en charge, en exercice, en activité; **–er** Geheimrath, conseiller privé en charge; –, adv. réellement, vraiment, véritablement, en vérité, en effet. **–keit**, f. –, 1) réalité, existence, exécution, effet, m; 2) chose réelle, fait, m.

Wirk‖meister, m. maître tisserand. **–sam**, adj. agissant, actif; efficace. **–samkeit**, f. –, 1) efficacité, activité: 2) service, m; activité. **–stuhl**, m. (tis.) métier. **–tafel**, f. *ou* **–tisch**, m. tour, m.

Wirkung, f. –, pl. **–en**, 1) opération, action, influence; 2) effet, m; impression; – thun, produire de l'effet, agir. **–skraft**, f. efficacité; virtualité. **–skreis**, m. sphère d'activité, f. **–slos**, adj. sans effet. **–slosigkeit**, f. –, inefficacité.

Wirr, adj. confus. **–e**, f. –, pl. **–n**, confusion; die **–n**, les troubles, m. pl. **–en**, v. a. h. in einander –, brouiller, confondre, mêler; aus einander –, débrouiller.

Wirr‖garn, n. fil embrouillé *ou* mêlé, m. **–kopf**, m. fig. brouillon, esprit confus. **–sal**, n. **–s**, pl. **–e**, embrouillement, m; chose embrouillée, f. **–seide**, f. strasse. **–stroh**, n. menue paille, f; paille froissée, f. **–ung**, f. embrouillement, m; confusion. **–warr**, m. **–s**, fam. brouillamini, désordre, labyrinthe, chaos, confusion. f.

Wirsingkohl (*ou* **Wirschingkohl**), m. chou frisé.

Wirst, v. werden.

Wirth, m. **–es**, s, pl. **–e**, 1) économe, ménager; 2) propriétaire (d'une maison); 3) hôte, hôtelier, aubergiste, cabaretier; prv. seine Rechnung ohne den – machen, compter sans son hôte; 4) amphitryon; den – machen, faire les honneurs de la maison. **–bar**, adj. 1) hospitalier; 2) habitable. **–barkeit**, f. –, état habitable, m. **–in**, f. –, pl. **–nen**, 1) ménagère; sie ist eine gute –, elle est bonne ménagère; 2) hôtesse, hôtelière, cabaretière; 3) die – machen, faire les honneurs de la maison. **–lich**, adj. 1) économe, ménager; 2) hospitalier. **–lichkeit**, f. –, économie. **–schaft**, f. –, pl. **–en**, 1) économie (domestique, rurale), ménage, m; administration: sie führt die –, elle dirige l'économie, les affaires de la maison; die – verstehen, lernen, entendre, apprendre l'économie; er hat seine eigene –, il a son propre ménage; 2) hôtellerie, auberge, cabaret, m: 3) fam. ménage, m; vacarme, m; eine schöne –, une belle équipée. **–schaften**, v. n. h. 1) faire l'économie, administrer *ou* conduire un ménage; sie versteht zu –, elle entend l'économie, le ménage; schlecht –, mal soigner ses affaires; mit seinem Vermögen schlecht

—, ne pas ménager sa fortune; fam. übel —, faire bien du dégât, du dommage, du ravage; schrecklich —, faire un train d'enfer; 2) tenir auberge. **-schaften**, n. -s, économie, f; administration, f. **-schafter**, m. -s, pl. —, économe, ménager. **-schafterin**, f. —, pl. -nen, ménagère. **-schaftlich**, adj. 1) économe, ménager; 2) économique. **-schaftlichkeit**, f. —, économie. **-schaftsamt**, n. intendance des biens ruraux, f. **-schaftsaufseher**, m. inspecteur des biens ruraux. **-schaftsbeamte**, m. intendant, administrateur, économe. **-schaftsbuch**, n. livre des biens ruraux, m. **-schaftsgebäude**, n. bâtiment rural *ou* économique, m. **-schaftsgeld**, n. argent destiné au ménage, m. **-schaftskenntnisse**, f. pl. connaissances économiques. **-schaftskunst**, f. économique. **-schaftsregel**, f. règle d'économie.

Wirths||frau, f. 1) cabaretière; 2) bourgeoise. **-haus**, n. auberge, f; cabaret, m; er liegt beständig im Wirthshause, c'est un pilier d'estaminet. **-junge**, m. garçon d'auberge. **-leute**, pl. bourgeois, m. pl. **-magd**, f. servante d'auberge. **-stube**, f. chambre *ou* salle d'auberge. **-tafel**, f. *ou* **-tisch**, m. table d'hôte, f. **-wein**, m. vin d'auberge.

Wisch, m. -es, pl. -e, 1) (zum Wischen) torchon; 2) (als Zeichen) bouchon, brandon; 3) fig. chiffon, mauvaise brochure, f. **-en**, v. a. h. torcher, frotter; sich den Schweiß von der Stirn —, s'ôter la sueur du front; den Staub vom Tische —, ôter la poussière de la table; sich den Mund —, s'essuyer la bouche; eine Zeichnung —, estomper un dessein; —, v. n. h. s'échapper, se sauver. **-en**, n. -s, nettoyage, m; frottage, m; (des.) estompe, f. **-er**, m. -s, pl. —, 1) (arti.) écouvillon; 2) (des.) estompe, f; 3) torchon; 4) fig. fam. verte réprimande, f; mercuriale, f. **-fang**, m. (ois.) bouquet d'épis. **-kolben**, m. (arti.) écouvillon. **-lappen**, m. torchon. **-wasch**, m. -es, verbiage, galimatias.

Wismuth, m. -es, s, bismuth. **-en**, adj. de bismuth. **-en**, v. a. h. souder avec du bismuth.

Wispel, m. -s, pl. —, wispel, muid.

Wispeln *ou* **wispern**, v. n. h. murmurer, chuchoter.

Wiß||bar, adj. qu'on peut savoir. **-begierde**, f. désir de savoir, de s'instruire, m; curiosité. **-begierig**, adj. curieux, désireux de savoir, âpre à l'étude.

Wissen, v. a. ir. (weiß, weißt, weiß; wußte; gewußt) h. savoir, connaître; ich weiß sehr wohl, je n'ignore pas; nicht —, ignorer, ne pas savoir; auswendig —, savoir par cœur; ich werde ihn zu finden —, je saurai le trouver; ich weiß mich dessen nicht zu erinnern, je ne saurais m'en souvenir, me le rappeler; keinen Rath —, *ou* weder aus noch ein —, ne savoir à quel saint se vouer; ne savoir où donner de la tête; in einem Hause Bescheid —, connaître les êtres d'une maison; soviel ich weiß, que je sache; um etw. —, avoir connaissance de qc; être informé *ou* instruit de qc; wir — nichts davon, nous n'en savons rien; davon will ich nichts —, je ne veux pas de cela; etw. aus sicherer Quelle —, tenir qc. de bonne source; woher weißt Du das? qui te l'a dit? d'où le tiens-tu? jemn. etw. — lassen, *ou* jemn. etw. zu — thun, mander *ou* faire savoir qc. à q; jemm. Dank —, savoir gré à q; ich weiß Ihnen schlechten Dank dafür, je vous en sais mauvais gré; jetzt weiß ich, woran ich bin, me voilà fixé; sich schuldig —, se sentir coupable; prv. was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß, ce que j'ignore ne fait pas de mal.

Wissen, n. -s, savoir, m; connaissance, f; science, f; mit meinem —, de ma science; ohne mein —, à mon insu; mit — und Willen, à bon escient, de propos délibéré; meines -s kommt er nicht, il ne viendra pas, que je sache.

Wissenschaft, f. —, pl. -en, 1) connaissance; ich habe davon keine —, je n'en ai aucune connaissance; 2) savoir, m; science; érudition; ein Mann von großer —, un homme d'un grand savoir; die schönen -en, les belles-lettres; die Akademie der -en, l'académie des sciences. **-lich**, adj. scientifique; eine -e Bildung haben, avoir de l'étude; —, adv. scientifiquement, d'après les règles, les lois de la science. **-lichkeit**, f. —, nature scientifique. **-seifer**, m. zèle pour les sciences. **-skunde**, f. introduction aux sciences, encyclopédie des sciences. **-slehre**, f. théorie des sciences.

Wissens||drang, m. *ou* **-trieb**, m. désir d'apprendre, de s'instruire; soif d'instruction, f; curiosité, f. **-werth** *ou* **-würdig**, adj. digne d'être su, curieux, intéressant.

Wissentlich, adj. fait de propos délibéré; —, adv. sciemment, à bon escient, avec connaissance de cause; de propos délibéré.

Wismuth, v. **Wismuth**.

Wist! int. dia! (à gauche).

Wittern, v. a. h. (ch.) flairer, halener die Spur —, éventer la voie; fig. fam. etw. —, flairer, pressentir qc; avoir vent de qc.

Witterung, f. —, pl. -en, 1) temps, m; température de l'air; 2) (ch.) vent, m; sentiment, m; — von etw. haben, avoir vent de qc. **-sanzeichen**, n. signe météorologique, m. **-sbeobachter**, m. météorologue. **-sbeobachtung**, f. observation météorologique. **-sbericht**, m. rapport météorologique. **-skalender**, m. annuaire météorologique. **-skunde** *ou* **-slehre**, f. météorologique. **-sverhältnisse**, n. pl. température, f.

Wittthum, n. -s, douaire, m.

Wittib, f. —, veuve.

Wittmann, m. veuf.

Wittwe, f. —, pl. -n, veuve; die Königin —, la reine douairière. **-ngehalt** *ou* **-ngeld**, n. pension d'une veuve, f. **-nhaus**, n. maison pour les veuves, f. **-njahr**, n. an de viduité, de deuil, m. **-nkasse**, f. caisse des veuves. **-nrecht**, n. droit de viduité, m. **-nschatz**, m. douaire. **-nsitz**, m. domicile affecté au douaire. **-nstand**, m. veuvage. **-r**, m. -s, pl. —, veuf. **-rstand**, m. veuvage.

Witz, m. -es, pl. -e, 1) esprit, bon sens; 2) pointe, f; saillie, f; trait d'esprit, bon mot; beißender —, trait mordant; -e machen, dire des bons mots, faire des calembourgs, débiter des lazzis; schlechte -e machen, faire de mauvaises plaisanteries. **-bold**, m. -es, s, pl. -e, diseur de bons mots, mauvais plaisant. **-elei'**, f. —, pl. -en, 1) affectation de dire des choses ingénieuses et piquantes; 2) plaisanterie de mauvais goût. **-eln**, v. n. h. affecter de l'esprit, faire le bel esprit. **-funken**, m. trait (m.) *ou* étincelle d'esprit, f.

Witzig, adj. qui a de l'esprit; ingénieux, spirituel; ein -er Kopf, une tête ingénieuse; ein -er Gedanke, Einfall, une pointe, saillie, un trait. **-en**, v. a. h. dénaiser, rendre plus sage, plus circonspect. **-keit**, f. —, esprit, m; pointe. **-ung**, f. —, exemple, m; leçon.

Witz||jäger, m. homme qui affecte de l'esprit, diseur de bons mots. **-kopf**, m. homme d'esprit. **-ler**, m. -s, pl. —, *ou* **-ling**, m. -es, s, pl. -e, bel esprit manqué, diseur de bons mots.

Wo, adv. 1) (*de lieu*) où, en quel endroit? quelque part; — ist er? où est-il? 2) (*de temps*) zu einer Zeit —, dans un temps où (dans lequel); —, conj. si; — ich nicht irre, si je ne suis faux; à moins que je ne me trompe; — nicht, si non, sans quoi, autrement.

Wob, v. weben.

Wobei', adv. à quoi, en quoi, par quoi; ment.

—, muß man anfangen? par où faut-il commencer? ein Geschäft, — ich verliere, une affaire à laquelle je perds.

Woche, f. —, pl. -n, 1) semaine; eine — um die andere, de deux semaines l'une; die — haben, être de semaine, en semaine; 2) pl. die —n, les couches; in —n liegen, sein, être en couche, faire ses couches: in die —n kommen, accoucher; sie ist wieder aus den —n, elle est relevée de couche.

Wochen||arbeit, f. travail (m.) *ou* ouvrage d'une semaine, m. **-besuch**, m. visite qu'on fait à une femme en couche, f. **-bett**, n. couches, f. pl; lit d'accouchée, m. **-blatt**, n. feuille hebdomadaire, f; petites affiches, f. pl. **-geld**, n. salaire de la semaine, m; semaine, f. **-gesell**, m. compagnon qui travaille à la semaine. **-kind**, n. enfant en *ou* au maillot, m. **-lang**, adv. des semaines entières. **-lohn**, m. salaire de la semaine, m. **-markt**, m. marché de la semaine. **-prediger**, m. prédicateur de la semaine. **-predigt**, f. sermon de la semaine, m. **-rechnung**, f. compte de la semaine, m. **-schrift**, f. feuille hebdomadaire. **-stube**, f. chambre d'une femme en couches. **-tag**, m. 1) jour de la semaine, m; 2) jour ouvrier.

Wöchentlich, adj. de la semaine, hebdomadaire; —, adv. par semaine; toutes les semaines.

Wochen||weise, adv. par semaine. **-zehrung**, f. dépense de la semaine. **-zeitung**, f. journal hebdomadaire, m. **-zettel**, m. mémoire de ce qui s'est fait *ou* doit se faire pendant la semaine; — der Schauspieler, répertoire.

Wächner, m. -s, pl. —, semainier, hebdomadaire. **-in**, f. —, pl. -nen, accouchée, femme en couches, jeune mère.

Wöcken, m. -s, pl. —, quenouille, f.

Wodurch, adv. par où? par quoi? par où, par lequel.

Wofern, conj. si, au cas que; en cas que, pourvu que; — er dieses nicht thut, à moins qu'il ne fasse cela.

Wofür', adv. pour qui? pourquoi? à quoi? — hältst du mich? pour qui me prenez-vous? pour lequel, pour laquelle.

Wog, v. wiegen.

Wo'ge, f. —, pl. -n, vague, flot, m; lame.

Woge'gen, adv. contre quoi, en échange de quoi, au lieu de quoi.

Wo'gen, v. n. h. 1) (Meer) rouler des vagues, être agité, être houleux; 2) (Saaten) ondoyer; 3) (Busen) palpiter, se gonfler; 4) être balancé par les flots, voguer; sich —, v. réfl. h. se faire bercer, agiter par les flots. **-en**, n. -s, ondoiement, m; fluctuation, f; ondulation, f; agitation, f. **-ig**, adj. agité de vagues; ondoyant.

Woher', adv. d'où? de qui? par où? de quel côté? — will er das beweisen? par où prouvera-t-il cela? — wissen Sie das? de qui savez-vous cela?

Wohin, adv. où? de quel côté?

Wohinter, adv. derrière lequel, laquelle, lesquels; — soll ich mich verstecken? derrière quoi me cacherai-je?

Wohl', adv. 1) bien; sich — befinden, se porter bien *ou* comme il faut; mir ist nicht —, ich bin nicht —, je ne me porte *ou* sens pas bien, je me trouve mal; leben Sie —, gehaben Sie sich —, adieu! portez-vous bien! — bekomme es Ihnen! grand bien vous fasse! — riechen, sentir bon; — einsehen, sentir bien; ich kenne ihn —, je le connais fort bien; ich weiß —, je sais très-bien; ich habe — mehr dergleichen gesehen, j'en ai bien vu d'autres; — dem, welcher, heureux celui qui; — dir, daß du es gethan, je vous félicite de l'avoir fait; ich möchte — wissen, je voudrais bien savoir; das lasse ich — bleiben, je m'en garderai bien; nun —! eh bien! soit! ja —! oui, si, sans doute, certainement; ganz —! fort bien! — oder übel, bon gré, mal gré; 2) peut-être, probablement; er ist — krank? il est malade, n'est-ce pas? Sie haben mich — nicht verstanden, probablement vous ne m'avez pas compris; kommt er — heute noch? croyez-vous qu'il vienne encore aujourd'hui? 3) poét. es zogen drei Burschen — über den Rhein, un jour, trois étudiants passèrent le Rhein.

Wohl, n. -es, s, bien, m; salut, m; bien-être, m; bonheur, m. **-achtbar**, adj. bien estimé. **-an!** int. eh bien! ça! or çà! sus! allons! **-anständig**, adj. bienséant, dé-

cent. –anständigkeit, f. bienséance, décence, convenance. –auf'! adv. eh bien; – sein, se porter bien, être en bonne santé. –bedacht, adj. bien réfléchi, bien délibéré; Alles –, à tout prendre; après tout. –bedächtig, adj. et adv. de propos délibéré. –befinden, n. 1) bien-être, m; 2) santé, f. –befügt, adj. et adv. de droit, à bon droit, à juste titre, légitime. –begābt, adj. richement doué; doué de belles qualités. –begütert, adj. opulent, riche. –behāgen, n. bien-être, m; aises, f. pl. –behalten, adj. et adv. sain et sauf; en bon état, bien conditionné; (mar.) à bon port. –belaubt, adj. feuillu. –beleibt, adj. qui a beaucoup d'embonpoint, d'une grande corpulence. –beleibtheit, f. corpulence, embonpoint, m; obésité, rotondité. –berechnet, adj. bien calculé, bien combiné. –berēdt, adj. disert, éloquent. –berēdtsamkeit, f. éloquence. –bestallt, adj. en titre. –bestellt, adj. fourni de toutes choses; bien muni; fam. bien monté. –ē'del, adj. noble. –ē'delgebōren, adj. très-noble. –ēhr'würdig, adj. révérend. –ēhr'würden, pl. Euer –, votre Révérence, f. –erfāhren, adj. bien versé, expérimenté. –ergēhen, n. prospérité, f; salut, m. –fāhrt, f. salut, m; prospérité. –fāhrtsausschuß, m. comité de salut public. –feil, adj. et adv. à bon compte, à bon marché, à bas prix; es ist hier – zu leben, il fait bon vivre ici; –er werden, baisser, diminuer de prix. –feilheit, f. –, bon marché, m. –geartet, adj. bien né, bien élevé. –gebaut, adj. bien bâti. –gebildet, adj. bien fait, de bonne mine, de bonne tournure. –gebōren, adj. noble ou honoré; Herrn N., – in Berlin, monsieur N. à Berlin. –gefallen, n. plaisir, m; contentement, m; satisfaction, f; sein – an etw. haben, prendre plaisir, trouver du plaisir à qc; se plaire à qc. –gefällig, adj. très-agréable; –, adv. avec une satisfaction intérieure, complaisamment. –gefühl, n. bien-être, m; aises, f. pl. –gelitten, adj. bienvenu. –gemeint, adj. qui part d'une bonne intention, amical; ein –er Rath, un conseil d'ami. –gemüth, adj. gai, de bonne humeur, enjoué; fam. gaillard, grivois. –genährt, adj. bien nourri. –geneigt, adj. très-affectionné. –geordnet, adj. bien ordonné, bien arrangé, bien réglé; méthodique. –gerāthen, adj. 1) qui a bien réussi; 2) bien fait, bien né, bien élevé. –geruch, m. bonne odeur, f; senteur, f; parfum. –geschmack, m. goût agréable. –gesinnt, adj. bien intentionné. –gesittet, adj. de bonnes mœurs; de belles manières. –gestalt, f. belle figure ou taille, bonne mine, formes agréables, pl. –gestaltet, adj. bien fait, de belle figure. –getroffen, adj. parfaitement ressemblant. –gewōgen, adj. bienveillant, bien affectionné. –gewōgenheit, f. bienveillance, affection, bonnes grâces, pl. –gezōgen, adj. morigéné, bien élevé. –hābend, adj. aisé, à son aise. –hābenheit, f. aisance. –klang, m. son ou ton mélodieux, harmonie, f; euphonie, f. –klingend, adj. harmonieux, sonore, euphonique. –laut, v. –klang. –lēben, n. agréments, m. pl; délices, f. pl; bonne chère, f. –löblich, adj. louable. –meinend, adj. bien intentionné, bienveillant, amical. –rēdend, adj. disert. –riechend, adj. odoriférant, odorant, parfumé; –e Sachen, des parfums, des odeurs; – machen, parfumer. –schmeckend, adj. de bon goût, savoureux, exquis, délicat. –sein, n. bonne santé, f; auf Ihr –! à votre santé! –stand, m. 1) bienséance, f; décence, f; convenance, f; 2) aisance, f; opulence, f; prospérité, f; bien-être. –that, f. bienfait, m; jemm. –en erzeigen, faire du bien à q. –thäter, m. bienfaiteur. –thäterin, f. bienfaitrice. –thätig, adj. bienfaisant, charitable. –thätigkeit, f. bienfaisance. –thätigkeitsanstalt, f. établissement de bienfaisance, m. –thūend, adj. 1) bienfaisant; 2) agréable. –thūn, v. n. ir. (v. thun) h. 1) bien faire; 2) faire du bien, du plaisir. –überlēgt, adj. bien considéré. –verdient, adj. 1) bien mérité, à juste titre; 2) qui a du mérite. –verhalten, n. bonne conduite, f. –verstanden, adj. bien entendu. –versucht, adj. fort expérimenté. –verwāhrt, adj. bien gardé, bien conservé; bien fermé. –weise, adj. très-sage. –weislich, adv. prudemment, sagement. –wissend, adj. sachant bien. –wollen, v. n. h. vouloir du bien (à q.). –wollen, n. –s, bienveillance, f. –wollend, adj. bienveillant. –ziemend, adj. bienséant, décent.

Wōhn'||bār, adj. habitable. –bārkeit, f. –, état habitable, m. –en, v. n. h. loger, être logé; demeurer, résider; habiter. –en, n. –s, séjour, m; demeure, f; domicile, m. –gebäude, n. maison, f; habitation, f. –haft, adj. demeurant, habitant, logé, domicilié, établi; sich – niederlassen, se domicilier. –haus, n. maison f; logis, m; habitation, f. –lich, adj. confortable, commode. –lichkeit, f. –, confort, m; agrément, m. –ort, m. ou –sitz, m. ou –stätte, f. habitation, f; demeure, f; résidence, f; domicile, m. –stūbe, f. ou –zimmer, n. chambre (f.) ou pièce qu'on habite, f. –ung, f. –, pl. –en, logement, m; demeure, habitation, logis, m; domicile, m; – eines Ministers, Gesandten, hôtel, m; eine eigene – haben, avoir un chez soi. –ungslōs, adj. sans demeure. –ungsmangel, m. ou –ungsnōth, f. disette de logements, f. –ungsveränderung, f. ou –ungswechsel, m. changement de demeure, m.

Woiwō'd||e, m. –n, pl. –n, prince (en Moldavie); palatin (en Pologne). –schaft, f. –, pl. –en, palatinat, m.

Wölb||bogen, m. arc d'une voûte. –en, v. a. h. voûter, cintrer; sich –, v. réfl. h. s'étendre en voûte, se bomber. –stütze, f. cintre, m. –ung, f. –, pl. –en, voûte, voussure, cintre, m; – eines Weges, bombement d'une chaussée, m.

Wolf, m. –es, s, pl. Wölfe, 1) loup; ein junger –, un louveteau; prv. man muß mit den Wölfen heulen, il faut hurler avec les loups; wenn man vom – spricht, so ist er nicht weit, quand on parle du loup, on en voit la queue; er ist ein – im Schafspelze, c'est un innocent fourré de malice; 2) sich einen – gehen, reiten, s'écorcher en marchant, en allant à cheval.

Wölf||chen, n. –s, pl. –, louveteau, m. –en, v. n. h. louveter. –in, f. –, pl. –nen, louve. –isch, adj. de loup; –, adv. en loup.

Wölfram, m. –s, (miné.) wolframe, tungstène.

Wölfs||ārt, f. 1) race des loups; 2) manière des loups. –balg, m. peau de loup, f. –biß, m. morsure de loup, f. –bōhne, f. lupin, m. –eisen, n. ou –falle, f. chausse-trape, f. –fang, m. chasse aux loups, f; prise de loups, f. –fänge, m. pl. grosses dents du loup, f. pl. –fliege, f. mouche-loup. –gebiß, n. dents du loup, f. pl. –geheul, n. hurlement des loups, m. –grūbe, f. ou –loch, n. trape, f. –haar, n. poil de loup, m. –hetze, f. chasse du loup. –haut, f. peau de loup. –hund, m. chien-loup. –hunger, m. faim de loup, f; faim dévorante, f. –jagd, f. chasse du loup. –jäger, m. louvetier. –kirsche, f. belladonne. –klaue, f. griffe de loup; (bot.) pied-de-loup, m. –lāger, n. gîte (m.) ou repaire du loup, m. –luchs, m. loup-cervier. –māgen, m. estomac de loup; fig. estomac vorace. –milch, f. lait de louve, m; (bot.) euphorbe, m. –netz, n. rets pour prendre les loups, m. –pelz, m. 1) peau de loup, f; 2) pelisse de peau de loup, f. –schlucht, f. repaire de loups, m. –schrōt, n. plomb à tirer aux loups, m. –tīger, m. tigre des Indes, guépard. –zāhn, m. dent de loup, f.

Wölkchen, n. –s, pl. –, petit nuage, m; (méd.) énéorème (dans l'urine), f.

Wolke, f. –, pl. –n, nue, nuée, nuage, m; fig. ich war wie aus den –n gefallen, j'étais comme tombé des nues.

Wölken, v. a. h. couvrir de nuages; sich –, v. réfl. h. se couvrir de nuages, se pommeler.

Wolken||ārtig, adj. comme un nuage. –bruch, m. nuée qui crève, f; ondée, f; averse, f. –himmel, m. 1) région (f.) ou domaine des nuages; 2) ciel couvert. –leer ou –lōs, adj. sans nuages, serein. –säule, f. colonne de nuées. –zūg, m. cours (m.) ou direction des nuages, f.

Wölk||icht, adj. nuageux, nébuleux. –ig, adj. couvert de nuages, brumeux.

Woll||arbeit, f. travail en laine, m; lainage, m. –arbeiter, m. lainier, ouvrier en laine. –ārtig, adj. laineux. –bereiter, m. –s, pl. –, apprêteur de laine. –bōden, m. grenier à laine. –distel, f. chardon à carder, m.

Wolle, f. –, laine; prv. viel Geschrei und wenig –, beaucoup de bruit, et peu de besogne; in der – sitzen, être à son aise; er hat – lassen müssen, il y a laissé de ses plumes; in der – gefärbt, véritable, non falsifié, de bon aloi.

Wollen, adj. de laine.

Wollen, v. a. et n. ir. (will, willst, will: wollte; gewollt) h. 1) vouloir, avoir la volonté, désirer, souhaiter; ich will es gern, je le veux bien; lieber –, aimer mieux, préférer; ich will lieber sterben als dies thun, j'aime mieux mourir que de faire cela; so Gott will, s'il plaît à Dieu; wollte Gott, daß er käme! plût à Dieu qu'il vînt! was – Sie von mir? que me voulez-vous? zu wem – Sie? qui cherchez ou demandez-vous? jemm. wohl –, vouloir du bien à q; jemm. zu Leibe –, en vouloir à q; man mag – oder nicht, bon gré, mal gré; es sei wer es wolle, qui que ce soit; er sei wer er wolle, quel qu'il puisse être; Sie mögen sagen, was Sie –, vous avez beau dire; dem sei wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; er sei wo er wolle, en quelque lieu qu'il soit; 2) aller, être sur le point (de faire qc); wir – sehen, nous verrons, nous allons voir; ich will es Ihnen gleich sagen, je m'en vais vous le dire; ich wollte grade abreisen, j'allais partir; es will Nacht werden, il s'en va faire nuit; 3) prétendre, affirmer; er will es gesehen haben, il assure l'avoir vu. –, n. –s, vouloir, m.

Wollen, sich –, v. réfl. h. jeter son coton, se cotonner.

Wollen||baum, m. peuplier noir. –fabrik, f. fabrique ou manufacture d'étoffes de laine. –fabrikant, m. fabricant d'étoffes de laine. –fett, n. suint de laine, m. –garn, n. fil de laine, m. –manufaktūr, v. –fabrik. –waare, f. lainage, m. –weber, m. tisserand en laine. –zeug, n. étoffe de laine, f.

Woll||fabrik, f. fabrique ou manufacture d'étoffes de laine. –färber, m. teinturier en laine. –färberei', f. teinture en laine. –handel, m. commerce de laines. –händler, m. marchand de laine, lainier. –händlerin, f. lainière, marchande de laine. –handlung, f. magasin de laines, m. –huhn, n. coq à duvet ou du Japon, m.

Wollicht, adj. semblable à de la laine, moutonné, cotonné.

Wollig, adj. laineux.

Woll||kamm, m. carde, f; peigne de cardeur. –kämmen, n. peignage de laine. –kämmer, m. cardeur de laine. –kratze, f. carde. –lēser, m. éplucheur de laine. –lēserin, f. éplucheuse de laine. –markt, m. marché aux laines. –rād, n. rouet à filer de la laine, m. –reich, adj. bien fourni de laine, laineux. –sack, m. sac à ou de laine. –schēre, f. forces, f. pl. –schūr, f. tonte. –spinner, m. fileur de laine. –spinnerei', f. 1) filage de la laine, m; 2) filature de laine. –spinnerin, f. fileuse de laine.

Wollust, f. –, 1) volupté, délices, f. pl; 2) débauche, libertinage, m; volupté, luxure.

Wollüst||ig, adj. voluptueux, libertin, lascif. –ling, m. –s, pl. –e, voluptueux, débauché, libertin.

Woll||vieh, n. bêtes lanifères, f. pl;

bêtes à laine, f. pl. **–wäſche**, f. lavage des laines, des toisons, m. **–wäſcher**, m. laveur des toisons.

Wömit, adv. avec quoi? avec lequel? – **verdienen Sie Ihren Unterhalt?** de quoi vivez-vous?

Wonách', adv. après quoi? – fragt er? que demande-t-il? das Muſter – wir uns richten, le modèle d'après lequel nous nous réglons.

Wónne, f. –, pl. –n, délices, f. pl; délice, m; plaisir, m; ravissement, m; transports de joie, m. pl; charmes, m. pl; volupté. **–gefühl**, n. sentiment délicieux, m. **–leben**, n. vie délicieuse, f. **–leer** *ou* **–lôs**, adj. sans plaisir. **–mónat** *ou* **–mónd**, m. mois de mai; printemps. **–reich**, adj. délicieux, ravissant. **–trunken**, adj. ivre de délices. **–voll**, adj. plein de délices, ravissant. [sant.

Wónnig *ou* **–lich**, adj. délicieux, ravis-

Wórán, adv. à quoi? ich weiß nicht, – ich bin, je ne sais où j'en suis.

Wórauf', adv. où? sur quoi? sur lequel? ich weiß nicht, – er wartet, je ne sais pas ce qu'il attend.

Wóraus', adv. de quoi? d'où? duquel, de laquelle, dont; die Quellen, – ich geſchöpft habe, les sources où (auxquelles) j'ai puisé. [er ſich? de quoi se mêle-t-il?

Wórein', adv. où? dans quoi? – miſcht

Wórf‖eln, v. a. h. vanner; venter (le blé). **–eln**, n. –s, ventage, m. **–ler**, m. –s, pl. –, vanneur. **–ſchaufel**, f. pelle à vanner.

Wórin, adv. en quoi? dans quoi? dans lequel? où? – beſteht das Weſen des Menſchen, en quoi consiste l'essence de l'homme?

Wórnách, v. wonach.

Wort, n. –es, s, pl. Wörter *ou* –e, 1) (pl. Wörter) mot, m; terme, m; – für –, mot à mot, mot pour mot, littéralement; 2) (pl. –e) parole, f; mot, m; terme, m; das – Gottes, la parole de Dieu, la Bible, l'Écriture; in wenig –en, en peu de mots; viele –e machen, parler beaucoup; faire des phrases; er ging weg ohne ein – zu ſagen, il s'en alla sans dire mot *ou* sans mot dire; kein – weiter davon! n'en parlons plus! brisons là-dessus! das iſt mein letztes –, c'est mon dernier mot; mit einem –e, en un mot; mit andern –en, en d'autres termes; mit ausdrücklichen –en, expressément, en termes exprès; man hört ſein eigenes – nicht, on ne s'entend pas; das – ergreifen, prendre la parole; das – führen, porter *ou* avoir la parole; ich bitte um's –, je demande la parole; Sie haben das –, vous avez la parole, c'est votre tour de parler; zum –e kommen, parvenir à parler, à se faire entendre; er ließ mich nicht zum *ou* zu –e kommen, il ne me laissa pas parler; er will immer das letzte – haben, il veut toujours être le dernier à parler; il n'est jamais sans réplique; jemm. in's –fallen, couper la parole à q; interrompre q; Sie nehmen mir das – aus dem Munde, c'est ce que j'allais dire; das iſt ein – zur rechten Zeit, voilà ce qui s'appelle parler; vous parlez d'or; er will es nicht – haben, il ne veut pas en convenir; jemm. gute –e geben, prier *ou* supplier q; flatter *ou* caresser q. pour obtenir qc; baisser le ton; fléchir doux; jemm. das – reden, parler pour q, en faveur de q; prendre le parti de q; 3) parole, f; promesse, f; (ſein) – halten, tenir sa parole, sa promesse; auf mein –, sur ma parole; par ma foi; ſein – geben, donner sa parole; ſein – zurücknehmen, retirer sa parole; ich habe ſein –, il me l'a promis; jemm. beim –e nehmen, prendre q. au mot; er iſt ein Mann von –, il est homme de parole, sur la parole duquel on peut compter; prv. ein Mann, ein –, un homme d'honneur n'a que sa parole.

Wórt‖ableitung, f. dérivation des mots, étymologie. **–ähnlichkeit**, f. analogie, affinité, synonymie. **–arm**, adj. pauvre en mots. **–armüth**, f. disette de termes; pauvreté d'une langue. **–art**, f. partie du discours. **–ausleger**, m. interprète. **–auslegung**, f. explication des mots. **–bau**, m. structure des mots, f; construction, f. **–betrug**, m. sophisme. **–brüchig**, adj. qui manque à sa parole; félon; – werden, manquer à sa parole, trahir sa foi. **–brüchigkeit**, f. –, manquement de parole, m; violation (de la foi jurée).

Wörtchen, n. –s, pl. –, petit mot, m.

Wörterbuch, n. dictionnaire, m; vocabulaire, m; lexique, m. **–ſchreiber**, m. lexicographe.

Wört‖erfinder, m. néologue. **–erfindung**, f. création de mots; néologie, néologisme, m. **–erklärung**, f. définition *ou* explication des mots.

Wörterverzeichniß, n. vocabulaire, m.

Wört‖familie, f. famille de mots. **–fechter**, m. qui dispute sur les mots. **–fechterei'**, f. dispute de mots. **–folge**, f. ordre des mots, m; construction. **–forſcher**, m. étymologiste. **–forſchung**, f. étymologie. **–fügung**, f. combinaison des mots, construction. **–führer**, m. celui qui porte la parole, orateur; organe. **–führerin**, f. celle qui porte la parole. **–fülle**, f. abondance de paroles. **–gefecht**, n. dispute de mots, f. **–geklingel**, n. *ou* **–gepränge**, n. déclamation, f; emphase, f; luxe de mots, m. **–kampf**, m. débats, m. pl; polémique (littéraire), f. **–karg**, adj. avare de paroles, laconique. **–kargheit**, f. laconisme, m. **–klauber**, m. éplucheur de mots, critique vétilleux. **–klauberei'**, f. chicane de mots; logomachie. **–krâm**, m. verbiage, galimatias, fatras de paroles. **–krämer**, m. hâbleur, déclamateur. **–künſtelei'**, f. sophistiquerie; affectation de style et de langage; recherche subtile dans les termes. **–laut**, m. teneur, f.

Wörtlich, adj. 1) verbal, vocal; 2) mot pour mot, littéral, textuel; –, adv. 1) de vive voix, verbalement; 2) littéralement, mot à mot.

Wört‖macher, m. –s, pl. –, forgeur de mots nouveaux, néologue. **–macherei'**, f. –, néologisme, m; manie du néologisme. **–mangel**, m. disette de mots, f. **–räthſel**, n. logographe, m. **–regiſter**, n. table des mots *ou* des matières, f; nomenclature, f. **–reich**, adj. 1) abondant en mots, riche en termes; 2) verbeux, loquace. **–reichthüm**, m. richesse de mots, f. **–ſchwall**, m. fatras de paroles, verbiage, rebondance, f. **–ſchwulſt**, m. phébus. **–ſpiel**, n. jeu de mots, m; calembour, m. **–ſtellung**, f. construction. **–ſtreit**, m. 1) dispute sur les mots, f; 2) discussion, f; dispute, f. **–verderber** *ou* **–verdrêher**, m. corrupteur des mots d'une langue; fam. écorcheur de mots. **–verdrêhung**, f. altération du sens d'un mot *ou* d'un texte; interprétation maligne *ou* perfide. **–verlängerung**, f. accroissement d'un mot, m. **–verſetzung**, f. inversion, transposition. **–verſtand**, m. sens littéral. **–verwandtſchaft**, f. affinité des mots. **–verwechſelung**, f. substitution de mots, quiproquo, m. **–verzeichniß**, n. nomenclature, f. **–wechſel**, m. discussion, f; altercation, f; dispute, f; contestation, f. [lequel? dont.

Wórü'ber, adv. sur quoi? de quoi? sur

Wórünter, adv. sous quoi? parmi quoi? parmi lesquels?

Wóſelbſt, adv. où.

Wóvón, adv. de quoi? duquel, dont.

Wóvór', adv. devant quoi? de quoi? devant lequel, devant laquelle.

Wówi'der, adv. contre quoi? contre lequel, contre laquelle.

Wopwó'de, v. Woiwode.

Wozú', adv. à quoi? à quelle fin? à quel usage? pourquoi? – ſoll das? à quoi bon?

Wrâck, n. –es, s, pl. –e, débris, m. pl; carcasse, f. **–gût**, n. rebut, m. **–recht**, n. droit de varech, m.

Wringen, v. n. ir. (wringe; wrang; gewrungen) h. tordre, presser (pour faire sortir l'eau).

Wücher, m. –s, usure, f; auf – ausleihen, prêter à usure; – treiben, faire l'usure. **–blume**, f. chrysanthème, m. **–ei'**, f. –, métier d'usurier, m. **–er**, m. –s, pl. –, usurier. **–geſetz**, n. loi contre l'usure, f. **–haft**, *ou* **–iſch**, adj. usuraire. **–in**, f. –, pl. –nen, usurière. **–jude**, m. juif usurier.

Wüchern, v. a. h. Geld zuſammen –, amasser de l'argent en exerçant l'usure; –, v. n. h. 1) prêter à usure, faire *ou* exercer l'usure; mit etw. –, tirer usure de qc; (ётr.) mit ſeinem Pfunde –, faire valoir son talent; ſein Geld – laſſen, faire profiter son argent; 2) se multiplier rapidement, pulluler. **[–zins**, m. intérêt usuraire.

Wücher‖pflanze, f. plante pullulante.

Wuchs, v. wachſen.

Wuchs, m. –(ſ)es, 1) accroissement, crue, f. croissance, f. venue, f; (bot.) ber – einer Pflanze, le port d'une plante; ein Rohr von einem Wuchſe, une canne d'un seul jet; der diesjährige –, le cru de l'année; 2) taille, f.

Wücht, f. –, pesanteur, poids, m. **–en**, v. n. h. peser, être lourd. **–ig**, adj. lourd, pesant; ein –er Schlag, un coup violent, écrasant, assommant.

Wühl'‖en, v. a. et n. h. fouiller, creuser, remuer, labourer (boulet); fig. déchirer; nach Würmern –, vermiller, vermillonner. **–en**, n. –s, fouille, f. **–er**, m. –s, pl. –, fig. démagogue, meneur. **–erei'**, f. –, pl. **–en**, manœuvres pour remuer les esprits, pl; agitation. **–eriſch**, adj. démagogique.

Wüh'ne, f. –, pl. –n, (pch.) trou fait dans la glace, m.

Wülſt, m. –es, pl. –e, bourrelet, coussinet. **–haar**, n. bourrelet de cheveux, m. **–ig**, adj. en forme de bourrelet, bouffi.

Wund, adj. blessé, excorié, écorché; fig. ulcéré; jemn. – ſchlagen, blesser q. d'un coup de bâton; ein Pferd – drücken, blesser un cheval; ſich – reiten, se blesser, s'écorcher en allant à cheval.

Wúnd‖arzneikunſt, f. chirurgie. **–arzneiſchule**, f. école de chirurgie. **–arzt**, m. chirurgien, officier de santé. **–balſam**, m. baume vulnéraire. **–e**, f. –, pl. –n, plaie, blessure. **–eiſen**, n. (chir.) sonde, f; stylet, m. **–enfrei**, adj. sans blessures. **–enmal**, n. marque d'une blessure, f; cicatrice, f; die –e Chriſti, les stigmates de Jésus-Christ, m. pl. **–envoll**, adj. couvert de plaies, de blessures.

Wúnder, n. –s, pl. –, miracle, m; prodige, m; die 7 – der Welt, les sept merveilles du monde, f. pl; – thun, faire des miracles; das iſt gar kein –, cela n'est pas étonnant; il n'y a pas de quoi crier miracle; ſein blaues – ſehen, être stupéfait d'étonnement; das nimmt mich –, j'en suis surpris; er glaubt –, was er gethan hat, il croit avoir fait des prodiges; –s halber, par pure curiosité, pour la rareté du fait.

Wúnder‖apfel, m. pomme de merveille, f. **–bar**, adj. miraculeux, prodigieux, merveilloux, admirable, surprenant, étonnant, singulier. **–bau**, m. construction merveilleuse, f; palais magique. **–baum**, m. arbre enchanté. **–bild**, n. image miraculeuse. **–blume**, f. fleur miraculeuse; (bot.) belle-de-nuit. **–ding**, n. merveille, f; chose merveilleuse, f; prodige, m. **–erde**, f. terre miraculeuse. **–erſcheinung**, f. apparition miraculeuse. **–gâbe**, f. don des miracles, m; pouvoir magique, m. **–gebürt**, f. 1) naissance miraculeuse; 2) enfant extraordinaire, m. **–geſchichte**, f. 1) histoire merveilleuse, miraculeuse; 2) histoire des miracles. **–geſchöpf**, n. créature merveilleuse, f. **–glaube**, m. croyance aux miracles, f. **–gleich**, adj. qui tient du prodige; d'une ressemblance étonnante. **–grüß**, adj. fam. d'une grandeur surprenante, prodigieusement grand. **–kind**, n. prodige d'enfant, m. **–klein**, adj. fam. extrêmement petit. **–kraft**, f. vertu miraculeuse, puissance de faire des miracles, pouvoir magique, m. **–kür**, f. cure miraculeuse. **–lich**, adj. étrange, bizarre, fantasque, baroque, original; –, adv. es iſt ihm – gegan-

gen, il lui est arrivé des accidents étranges. **-lichkeit**, f. –, bizarrerie, originalité. **-lich**, adj. ravissant. **-macht**, f. puissance miraculeuse. **-mann**, m. 1) homme étonnant; 2) thaumaturge. **-märchen**, n. conte de fées, m.

Wündern, v. a. h. étonner, surprendre; es wundert mich, je suis étonné, surpris; es soll mich –, ob er kommen wird, je suis bien curieux de savoir s'il viendra; **sich** –, v. réfl. h. s'étonner, être surpris (über etw., de qc.).

Wunder||palast, m. palais merveilleux. **-quelle**, f. source enchantée. **-reich**, adj. 1) fécond en prodiges; 2) fam. prodigieusement riche. **-ring**, m. bague enchantée, f. **-salbe**, f. onguent miraculeux, m. **-salz**, n. sel admirable (de Glauber), m. **-sam**, adj. miraculeux, merveilleux. **-schön**, adj. extrêmement beau; d'une beauté ravissante *ou* admirable, magnifique, délicieux, beau comme le jour; –, adv. à ravir. **-seltsen**, adj. fam. très-rare. **-spiegel**, m. miroir magique. **-sucht**, f. manie des miracles. **-thät**, f. miracle, m; prodige, m; fait miraculeux, m. **-thäter**, m. thaumaturge. **-thätig**, adj. miraculeux. **-thätigkeit**, f. opération miraculeuse, don d'opérer des miracles, m. **-thier**, n. animal prodigieux, m; phénomène, m. **-voll**, adj. plein de miracles; admirable, prodigieux, merveilleux. **-welt**, f. monde de prodiges, m. **-werk**, n. merveille, f; miracle, m; prodige, m. **-zeichen**, n. signe miraculeux, m; miracle, m; phénomène, m.

Wund||essenz, f. essence vulnéraire. **-fieber**, n. fièvre causée par une blessure, f; fièvre traumatique, f. **-heit**, f. –, lésion traumatique; fig. état ulcéré, m. **-kraut**, n. herbe vulnéraire, f. **-mittel**, n. agent vulnéraire, m. **-öl**, n. huile vulnéraire, f. **-pflaster**, n. emplâtre vulnéraire, m. **-pulver**, n. poudre vulnéraire, f. **-salbe**, f. onguent vulnéraire, m. **-wasser**, n. eau vulnéraire, f; eau d'arquebusade, f. **-zettel**, m. bulletin de chirurgien.

Wunsch, m. –es, pl. Wünsche, souhait, désir, vœu; ein frommer –, un pieux désir, un souhait stérile; nach –, à souhait.

Wünschel||hût, m. chapeau magique. **-rüthe**, f. baguette divinatoire.

Wünschen, v. a. h. souhaiter, désirer; jemm. zu etw. Glück –, féliciter q. de qc; jemm. einen guten Morgen, ein fröhliches Neujahr –, souhaiter le bonjour, la bonne année à q; ich wünsche Ihnen gute Besserung, meilleure santé. **-swerth** *ou* **-swürdig**, adj. souhaitable, désirable.

Wünsch||form *ou* **-weise**, f. (gra.) optatif, m. **-zettel**, m. billet qui contient une liste des choses qu'on désire avoir.

Würde, v. werden.

Würde, f. –, pl. –n, 1) dignité, gravité, noblesse; mit – sprechen, parler avec dignité; das ist unter aller –, c'est ce qu'il y a de plus indigne; 2) dignité, mérite, m; jemm. nach – behandeln, traiter q. selon son mérite; 3) dignité, rang, m; jemm. eine akademische – verleihen, conférer à q. un degré académique, graduer q; die königliche, päpstliche –, la royauté, papauté; etw. unter seiner – halten, tenir qc. au-dessous de soi, de sa dignité; seiner – etw. vergeben, se compromettre. **-los**, adj. sans dignité, indigne. **-träger**, m. dignitaire. **-voll**, adj. plein de dignité.

Würdig, adj. digne; sich einer Sache – machen, se rendre digne de qc; ich bin dessen nicht –, je ne le mérite pas. **-en**, v. a. h. 1) estimer *ou* juger digne; er hat ihn keines Gehörs, keiner Antwort gewürdigt, il n'a pas daigné l'écouter, lui faire réponse; 2) apprécier; priser. **-keit**, f. –, dignité, mérite, m. **-ung**, f. –, appréciation, estimation.

Würf, m. –es, ¨e, pl. Würfe, 1) projection, f; jet, coup; ein – mit einem Steine, un jet, un coup de pierre; ein – mit Würfeln, un coup de dés; den ersten – haben, avoir le dé; *(quilles)* avoir la boule; fig. jemm. in den – kommen, tomber sous les mains de q, rencontrer q; 2) portée, f; ventrée (de jeunes animaux), f; ein – junger Katzen, une chatée. **-angel**, f. ligne simple. **-anker**, m. ancre à touer, f. **-bewegung**, f. (phys.) mouvement de projection, m. **-blei**, n. sonde, f.

Würfel, m. –s, pl. –, 1) (zum Spielen) dé; – spielen, jouer aux dés; falsche –, des dés pipés; prv. die – sind gefallen, le sort en est jeté; 2) (math.) cube; in – schneiden, couper en morceaux carrés. **-becher**, m. cornet. **-brett**, n. damier, m. **-fall**, m. sort des dés; nombre amené. **-form**, f. forme cubique. **-förmig**, adj. cuboïde, cubiforme. **-icht** *ou* **-ig**, adj. cube, cubique; das Brod – schneiden, couper le pain par morceaux carrés. **-inhalt**, m. capacité cubique, f. –n, v. a. h. couper *ou* disposer par petits carrés; ein gewürfelter Stoff, une étoffe à petits carreaux *ou* carrés; –, v. n. h. jouer aux dés. **-späth**, m. spath cubique. **-spiel**, n. jeu de dés, m. **-spieler**, m. joueur de dés. **-stein**, m. dé fossile. **-tisch**, m. table à jouer aux dés, f. **-zahl**, f. nombre cubique, m.

Würf||erde, f. terres jectisses, f. pl; déblai, m. **-garn**, n. épervier, m. **-geschoß** *ou* **-geschütz**, n. projectile, m; trait, m. **-haken**, m. (mar.) grappin d'abordage. **-kraft**, f. force de projection. **-linie**, f. ligne de projection. **-maschine**, f. baliste, catapulte. **-pfeil**, m. dard, javelot. **-riemen**, m. lanière, f; longe, f; jet. **-schaufel**, f. pelle à vanner. **-scheibe**, f. disque, m. **-speer** *ou* **-spieß**, m. javelot. **-stein**, m. palet. **-waffe**, f. arme de jet, de trait. **-weise**, adv. par jet. **-weite**, f. portée.

Würg||apfel, m. pomme d'étranguillon, f. **-birne**, f. poire d'angoisse, poire d'étranguillon. **-en**, v. a. h. étrangler, étouffer, égorger; poét. exterminer, moissonner; fam. dieser Bissen würgt mich im Halse, ce morceau m'étouffe; etw. hinunter –, avaler qc. avec peine; **sich** –, v. réfl. h. faire des efforts pour avaler qc. *ou* pour vomir. **-en**, n. –s, 1) tuerie, f; carnage, m; 2) efforts de déglutition, de vomissement, m. pl. **-engel**, m. ange exterminateur. **-er**, m. –s, pl. –, égorgeur, bourreau, assassin. **-erisch**, adj. meurtrier. **-schwert**, n. glaive exterminateur, m; fer meurtrier, m.

Wurm, m. –es, ¨e, pl. Würmer, ver; Würmer (im Leibe) haben, avoir des ascarides; der – am Finger, le panaris; der – der Pferde, le farcin; ein Pferd, das den – hat, un cheval farcineux; einem Hunde den – schneiden, éverrer un chien; fig. der nagende – (des Gewissens), le ver rongeur; einen – (im Kopfe) haben, avoir des rats, des caprices; être de mauvaise humeur.

Würm||ähnlich *ou* **-artig**, adj. vermiculaire. **-arzenei**, f. remède vermifuge, m.

Würmchen, n. –s, pl. –, petit ver, m; vermisseau, m. [quiéter.

Würmen, v. a. h. fâcher, intriguer, inquiéter.

Würm||essenz, f. essence contre les vers. **-fieber**, n. fièvre causée par les vers, f. **-förmig**, adj. vermiforme, vermiculaire. **-frāß**, m. 1) pâture des vers, f; 2) vermoulure, f. **-frāßig**, adj. vermoulu; carié. **-geschwür**, n. bouton de farcin, m. **-ig**, adj. véreux; plein de vers. **-krankheit**, f. mal de vers, m. **-kraut**, n. herbe vermifuge, f. **-kuchen**, m. gâteau vermifuge. **-loch**, n. trou de vers, m. **-mehl**, n. 1) poudre de lycopode, f; 2) vermoulure, f. **-mittel**, n. remède vermifuge, m. **-moos**, n. mousse contre les vers, f. **-nübeln**, f. pl. vermicelles. **-pflaster**, n. emplâtre contre les vers, m. **-pillen**, f. pl. pilules pour les vers. **-pulver**, n. poudre vermifuge, f. **-same**, m. semen-contra, m. **-schneider**, m. celui qui éverre les chiens. **-stich**, m. piqûre de vers, f; vermoulure, f. **-stichig**, adj. véreux, vermoulu, piqué de vers; carié; – werden, se vermouler, se piquer. **-stock**, m. fam. nid de vers. **-tōd**, m. remède qui tue les vers. **-treibend**, adj. vermifuge. **-zucker**, m. sucre contre les vers.

Wurst, f. –, pl. Würste, andouille, boudin, m. saucisse, saucisson, m; prv. – wieder –, à beau jeu, beau retour; à bon chat, bon rat; die (*ou* mit der) – nach der Speckseite werfen, donner un œuf pour avoir un bœuf.

Würstchen, n. –s, pl. –, petite andouille, f; petite saucisse, f.

Würst||darm, m. boyau à boudin, à saucisse. **-en**, v. n. h. faire des andouilles. **-fett**, n. graisse de saucisses échaudées *ou* d'andouille, f. **-fleisch**, n. charcuterie, f. **-händler**, m. marchand de saucisses; charcutier. **-handlung**, f. charcuterie. **-haut**, f. peau. **-horn**, n. cornet à boudin, m. **-macher**, m. –s, pl. –, charcutier. **-maul**, n. lippe, f; grosse lèvre, f; fam. qui aime les boudins. **-mäulig**, adj. lippu. **-suppe**, f. brouet d'andouilles, m.

Würtemberg, n. –s, Wurtemberg, m. **-er**, m. –s, pl. –, Wurtembergeois. **-erin**, f. –, pl. –nen, Wurtembergeoise. **-isch**, adj. wurtembergeois.

Wurz, f. v. Wurzel.

Würz||apfel, m. pomme qui a le goût aromatique, f. **-büchse**, f. boîte aux épices. **-duft**, m. odeur aromatique, f.

Würze, f. –, pl. –n, assaisonnement, m; épice; fig. parfum, m.

Wurzel, f. –, pl. –n, 1) racine; – schlagen, prendre racine; tiefe – n schlagen, jeter de profondes racines; mit der – ausreißen, déraciner; fig. die – eines Zahnes, d'une dent, la racine d'une dent, d'un nombre: die – eines Wortes, la racine *ou* le radical d'un mot; 2) carotte. **-ähnlich**, adj. semblable à une racine. **-artig**, adj. en forme de racine; (bot.) radiciforme. **-blatt**, n. feuille radicale (d'une plante), f. **-büchstābe**, m. lettre radicale, f.

Würzelchen, n. –s, pl. –, radicule, f; petite racine, f.

Würzel||fāserm, f. pl. radicules. **-förmig**, adj. en forme de racine. **-gewächs**, n. racines, f. pl. **-holz**, n. bois de la racine, m. **-keim**, m. (bot.) radicule, f. **-mehl**, n. farine de racines, f. –n, v. n. h. prendre racine, s'enraciner. **-reich**, adj. plein de racines. **-reis**, n. surgeon, m. **-ständig**, adj. (bot.) radical. **-stoff**, m. (chi.) radical. **-torf**, m. tourbe de racines, f. **-wort**, n. mot radical *ou* primitif, m; racine, f. **-zahl**, f. racine d'un nombre.

-zeichen, n. (alg.) signe radical, m.

Würzen, v. a. h. épicer, assaisonner; aromatiser.

Würz||garten, m. jardin de plantes aromatiques. **-geruch**, m. odeur aromatique, f. **-geschmack**, m. goût aromatique. **-haft**, adj. aromatique. **-laden**, m. boutique d'épicier, f. **-ling**, m. –s, pl. –e, (hort.) drageon, surgeon. **-ung**, f. –, assaisonnement, m; aromatisation. **-wein**, m. vin aromatique, hypocras.

Wusch, v. waschen.

Wüßte, v. wissen.

Wust, m. –es, fatras; amas confus; chaos.

Wüst, adj. désert, dévasté; inculte; fig. déréglé, dissolu, débauché; – liegen, être en friche; das – e Arabien, l'Arabie déserte; fig. ein – es Leben führen, mener une vie déréglée; der Kopf ist mir –, j'ai la tête embarrassée; ein – er Mensch, un libertin. **-e**, f. –, pl. –n, *ou* **-enei**, f. –, pl. –en, desert, m; solitude; zur – machen, transformer en désert; dévaster, désoler. **-en**, v. n. h. faire du ravage, ravager; mit dem Gelde –, dépenser follement son argent. **-heit**, f. –, aridité, rudesse; dévastation; fig. dérèglement, m. **-ling**, m. –s, pl. –e, débauché, homme dissolu, grand libertin, roué.

Wuth, f. –, rage, fureur, furie, manie; die stille – (der Hunde), la rage muo; die laufende –, la rage blanche; in – gerathen, entrer en fureur; jemm. in – bringen, faire enrager q.

Wüthen, v. n. h. être en fureur, en furie, être furieux, furibond, faire rage, enrager, être transporté de fureur, sévir;

fig. das Meer wüthet, la mer est en fureur; der Krieg wüthet in einem Lande, la guerre désole un pays; die Pest wüthet daſelbſt, la peste y fait des ravages, y sévit. –d, adj. enragé, furieux, furibond, en fureur, en furie; – werden, enrager; devenir furieux; jemn. – machen, chauffer la bile à q; ein –er Menſch, un furibond; fig. ein –er Schmerz, une douleur excessive.

Wüth'entbrannt, adj. furieux, enragé.

Wü'ther, m. –s, pl. –, furibond, furieux, enragé.

Wüth'erfüllt, adj. furieux, enragé.

Wü'th(e)rich, m. –s, pl. –e, tyran féroce *ou* sanguinaire.

Wü'thig, adj. furieux.

Wüth'ſchnaubend, adj. écumant de rage. **–voll**, adj. saisi *ou* plein de rage.

X.

X, **x**, n. X, x, m; prv. jemm. ein X für ein U machen, faire passer du blanc pour du noir; tromper *ou* duper q; en faire accroire à q. [méchante femme.

Xanthippe, f. –, Xantippe; fig. fam.

Xánthus, m. –, Xanthe.

Xa'ver, m. –s, Xavier.

Xe'nie, f. –, pl. –n, xénie. **–ubichter**, m. auteur de xénies, épigrammatiste.

Xeno'krates, m. –, Xénocrate.

Xe'nophon, m. –s, Xénophon.

Xe'reswein, m. vin de Xérès.

Xérxes, m. –, Xerxès.

Xylo||gráph', m. –en, pl. –en, xylographe. **–graphie'**, f. –, xylographie. **–grá'phiſch**, adj. xylographique.

Y.

Y, **y**, n. Y, y, m.

Yacht, f. –, pl. –en, yacht, m.

Y'fferten, n. –s, Yverdun, m.

Y'ſop, m. –s, hysope.

Z.

Z, **z**, n. Z, z, m.

Zaar, v. Czar.

Zacharí'aš, m. –, Zacharie.

Zachä'us, m. –, Zachée.

Zäckchen, n. –s, pl. –, petite pointe, f.

Zácke, f. –n, pl. –n, v. Zacken.

Zäckeiſen, n. découpeur, m.

Zácken, m. –s, pl. –, pointe, f; (an einer Gabel) fourchon; (an der Egge, dem Rechen) dent, f; (kleiner Aſt, Zweig) petite branche, f; rameau; (am Gewehr) cheville, f. –, v. a. ḥ. denteler, créneler, déchiqueter. **–blatt**, n. feuille déchiquetée, f. **–linie**, f. ligne en zigzag; (fort.) ligne de redents. **–meißel**, m. (sept.) boucharde, f. **–walze**, f. rouleau à dents, m.

Zäckig, adj. muni de pointes, de fourchons; dentelé, crénelé, déchiqueté; – ausſchneiden, déchiqueter; ein –es Blatt, une feuille dentée.

Zág, adj. timide.

Zá'gel, m. –s, pl. –, queue, f.

Zá'gen, v. n. ḥ. hésiter, avoir peur, être découragé, manquer de cœur, de courage. –, n. –s, peur, f; crainte, f; hésitation, f; découragement, m.

Zág'haft, adj. timide, craintif, peureux, découragé, pusillanime. **–igkeit**, f. –, timidité, peur, pusillanimité.

Zä'he, adj. tenace, visqueux; coriace; –r Wein, du vin gras; fig. er iſt –, il est tenace; ein –s Leben haben, avoir la vie dure. [viscosité.

Zäh'heit *ou* **Zä'higkeit**, f. –, tenacité,

Zahl', f. –, pl. –en, nombre, m; chiffre, m; eine benannte, unbenannte –, un nombre concret, abstrait; 20 an der –, au nombre de vingt; in großer –, en grand nombre; ohne –, sans nombre, innombrable; um die – voll zu machen, pour faire nombre; die römiſchen –en, les chiffres romains; zu den –en gehörig, numérique. **–amt**, n. trésorerie, f; caisse, f; trésor, m. **–bar**, adj. payable.

Zahl'bar, adj. qui peut être compté.

Zahl'bárkeit, f. –, solvabilité.

Zahl'brett, n. comptoir, m.

Zahl'||bruch, m. (ari.) nombre rompu, fraction, f. **–büchſtabe**, m. lettre numérale, f. **–en**, v. a. ḥ. payer, acquitter; im Stande zu –, solvable.

Zäh'len, v. a. et n. ḥ. nombrer, compter; Geld –, compter de l'argent; die Einwohner –, faire le dénombrement des habitants; von einem gewiſſen Tage zu – anfangen, dater d'un certain jour; fig. jemn. unter ſeine Freunde –, mettre q. au nombre de ses amis; auf jemn. –, compter sur q. –, n. –s, action de nombrer, de compter, f; dénombrement (du peuple), m; numération, f.

Zä'hlen||bruch, m. fraction, f. **–folge**, f. série *ou* suite de nombres. **–größe**, f. quantité numérique. **–gruppe**, f. groupe de nombres, m. **–kunſt** *ou* **–lehre**, f. arithmétique. **–lotterie**, f. loterie à numéros. **–rechnung**, f. calcul numérique, m. **–reihe**, f. série des nombres. **–ſchloß**, n. cadenas de sac chiffré, m. **–ſinn**, m. talent pour l'arithmétique, sens du calcul. **–verbindung**, f. combinaison de nombres. **–verhältniß**, n. rapport des nombres, m. **–werth**, m. valeur des nombres, f. **–wiſſenſchaft**, f. arithmétique, science des nombres.

Zäh'ler, m. –s, pl. –, payeur. **–in**, f. –, pl. –nen, payeuse.

Zäh'ler, m. –s, pl. –, 1) compteur; 2) (ari.) numérateur.

Zähl'||fähig, adj. en état de payer, solvable. **–fähigkeit**, f. solvabilité. **–größe**, f. quantité numérique. **–kammer**, f. caisse, trésor, m. **–kaſſe**, f. caisse. **–los**, adj. innombrable, sans nombre. **–meiſter**, m. payeur, trésorier. **–meiſteramt**, n. trésorerie, f. **–perle**, f. perle de compte. **–pfennig**, m. jeton. **–reich**, adj. nombreux, en grand nombre. **–tag**, m. jour du payement. **–tiſch**, m. comptoir. **–ung**, f. –, pl. –en, payement, m; versement, m; die –en einſtellen, suspendre ses payements.

Zä'hlung, f. –, pl. –en, action de compter; dénombrement (du peuple), m; numération.

Zä'hlungs||einſtellung, f. suspension de payement. **–fähig**, adj. solvable. **–fähigkeit**, f. **–vermögen**, n. solvabilité, f. **–friſt**, f. **–termin**, m. terme du payement, m; jouissance, f. **–mittel**, n. moyen légal de payement, m. **–unfähig**, adj. insolvable. **–unfähigkeit**, f. insolvabilité. **–verbindlichkeit**, f. obligation de payer. **–werth**, m. valeur numéraire, f.

Zähl'||weiſe, f. dévidoir qui marque le nombre des fils, m. **–woche**, f. semaine des payements. **–wort**, n. nom de nombre, m. **–zeichen**, n. chiffre, m.

Zähm, adj. privé, apprivoisé, domestique; – machen, apprivoiser; fig. er iſt –, il est traitable, docile; ein –es Pferd, un cheval doux.

Zähm'||bar, adj. domptable. **–en**, v. a. ḥ. apprivoiser, dompter; fig. refréner, réprimer; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se retenir. **–er**, m. –s, pl. –, qui apprivoise; dompteur.

Zähm'heit, f. –, état apprivoisé, m.

Zäh'mung, f. –, apprivoisement, m.

Zahn, m. –es, ¨e, pl. Zäh'ne, dent, f; dieſes Kind bekommt Zähne, les dents viennent à cet enfant, cet enfant fait des dents; hohler –, dent creuse; falſcher –, dent artificielle; fig. fam. jemm. die Zähne weiſen, montrer les dents à q; jemm. auf den – fühlen, tâter le pouls à q, sonder q; er hat Haare auf den Zähnen, il a bec et ongles; einen – auf jemn. haben, avoir une dent contre q.

Zähn'||ärzt, m. dentiste. **–brecher**, m. arracheur de dents. **–büchſtabe**, m. lettre dentale, f. **–bürſte**, f. brosse à dents.

Zähn'chen, n. –s, pl. –, petite dent, f.

Zähn'||decke, f. (serr.) foncet, m. **–eiſen**, n. 1) formoir à dents, m; 2) fer pour ôter les dents, m.

Zäh'neln, v. a. ḥ. denteler, créneler.

Zäh'nen, v. n. ḥ. faire des dents. –, n. –s, dentition, f.

Zähn'||fäule, f. carie des dents. **–feile**, f. lime de dentiste, rugine. **–fieber**, n. fièvre qui accompagne la dentition, f. **–fiſtel**, f. fistule des gencives *ou* dentaire. **–fleiſch**, n. gencive, f; gencives, f. pl. **–fletſchend**, adj. grinçant les dents. **–förmig**, adj. en forme de dents. **–geſchwür**, n. abcès (m.) *ou* ulcération des gencives, f. **–höhel**, m. rabot brettelé. **–höhle**, f. creux d'une dent, m; alvéole dentaire. **–ig**, adj. muni de dents; dentelé. **–keim**, m. germe d'une dent.

Zähn'||klappern, n. claquement de dents, m. **–knirſchen**, n. grincement de dents, m.

Zähn'||krankheit, f. maladie des dents. **–kraut**, n. dentaire, f. **–krone**, f. couronne d'une dent molaire. **–künſtler**, m. dentiste qui fabrique des dents artificielles. **–lehre**, f. odontologie. **–los**, adj. sans dents, dépourvu de dents. **–löſigkeit**, f. –, manque de dents, m. **–lücke**, f. brèche, dent ébréchée. **–lückig**, adj. brèche-dent. **–meißel**, m. rugine, f; burin du dentiste. **–mittel**, n. dentifrice, m; remède odontalgique, m. **–muskel**, m. (an.) muscle incisif. **–nerv**, m. nerf dentaire. **–pulver**, n. poudre pour les dents, f; poudre dentifrice, f. **–rad**, n. roue dentée, f. **–reihe**, f. rangée de dents. **–ſalbe**, f. onguent pour les dents, m. **–ſchmerz**, m. mal aux dents, mal de dents. **–ſchnecke**, f. dentale. **–ſchnitt**, m. (arch.) dentelure, f. **–ſichel**, f. faucille dentelée. **–ſtift**, m. chicot. **–ſtocher**, m. cure-dent. **–ſtumpf** *ou* **–ſtummel**, m. chicot. **–waſſer**, n. eau pour les dents, f; dentifrice liquide, m. **–weh**, n. v. –ſchmerz. **–werk**, n. dents, f. pl; denture, f. **–wuchs**, m. dentition, f. **–wurm**, m. petit ver dans une dent creuse, f. **–wurz**, f. v. –kraut. **–wurzel**, f. racine de la dent. **–zange**, f. (chir.) pélican, m; davier, m. **–zweig**, m. rameau dentaire.

Zäh're, f. –, pl. –n, larme.

Zain', m. –es, s, pl. –e, lingot, barre, f. **–eiſen**, n. fer en barres, m. **–en**, v. a. ḥ. mettre en barres. **–hammer**, m. fonderie, f.

Zánder, m. –s, pl. –, sandre.

Zánge, f. –, pl. –n, tenaille, tenailles, pl; pince, mordache. [f; pincettes, f. pl.

Zängelchen, n. –s, pl. –, petite tenaille,

Zängen||förmig, adj. en forme de tenailles. **–werk**, n. (fort.) tenaille, f.

Zánk, m. –es, s, pl. Zänke, querelle, f; dispute, f; contestation, f. **–apfel**, m. pomme de discorde, f. **–en**, v. n. ḥ. quereller, gronder; mit jemm. –, quereller, gronder q; um *ou* über etw. –, disputer sur qc; **ſich** –, v. réfl. ḥ. se quereller.

Zänker, m. –s, pl. –, querelleur, grondeur. **–ei'**, f. –, pl. –en, querelle, grondérie. **–in**, f. –, pl. –nen, querelleuse.

Zánkgeiſt, m. 1) esprit de discorde; 2) esprit querelleur. [gneux, acariâtre.

Zánkiſch, adj. querelleur, grondeur, har-

Zánk||luſt, f. envie de se quereller. **–ſtifter**, m. auteur d'une querelle, boute-feu. **–ſucht**, f. envie de se quereller, manie querelleuse. **–ſüchtig**, adj. querelleur, acariâtre.

Zápfchen, n. –s, pl. –, 1) petite broche, f; 2) (an.) luette, f.

Zápfen, m. –s, pl. –, 1) (charp.) tenon, cheville, f; 2) (ton.) broche, f; bondon; 3) (im Halſe) luette, f.

Zápfen, v. a. ḥ. tirer (du vin, de la bière). **–bohrer**, m. vrille, f. **–geld**, n. impôt sur les boissons qui se vendent au pot et à la pinte, m. **–loch**, n. mortaise, f; enlaçure, f. **–ring**, m. anneau du tourillon. **–ſtreich**, m. (grr.) retraite, f.

Zápfer, m. –s, pl. –, 1) cabaretier; 2) robinet.

Zápfeln, v. n. h. se débattre, se démener; mit den Füßen –, piétiner, trépigner; der Fisch zappelt, le poisson frétille; fig. fam. jemn. – lassen, laisser languir q, laisser q. sans secours.

Zárge, f. –, pl. –n, bord, m. bordure; châssis (d'une porte), m.

Zárgzieher, m. –s, tire-fond.

Zärt, adj. tendre, délicat, subtil; –es Blatt, feuille tendre; –es Fleisch, de la viande tendre; –e Füße, des pieds délicats *ou* mignons, m. pl; eine –e Haut, une peau délicate; ein –es Pulver, une poudre subtile; fig. ein –es Alter, un âge tendre; ein –es Gewissen, une conscience délicate; von seiner –esten Kindheit (Jugend) an, dès sa plus tendre enfance (jeunesse); die –e Jugend, la verte jeunesse.

Zärt'ling, m. –s, pl. –e, douillet, homme efféminé, délicat, sybarite.

Zärt'||schwamm, m. agaric sucré. **–sinn**, m. délicatesse du tact, f. **–sinnig**, adj. délicat.

Zá'ser, f. –, pl. –n, filet, m; filament, m; fibre; die –n im gefochten Fleische, les filandres. **–ig**, adj. fibreux; filandreux; (bot.) filamenteux, ligamenteux.

Zá'serchen, n. –s, pl. –, fibrille, f.

Zá'sern, sich –, v. réfl. h. s'effiler.

Záspel, f. –, pl. –n, écheveau, m.

Zau'ber, m. –s, charme, enchantement, maléfice; sortilége, magie, f; pouvoir magique; den – lösen, rompre le charme. **–balsam**, m. baume magique. **–becher**, m. coupe enchantée, f. **–berg**, m. montagne enchantée, f. **–bild**, n. talisman, m; image enchantée, f. **–blick**, m. regard enchanteur, magique, fascinateur. **–brunnen**, m. fontaine enchantée, f; (phys.) fontaine intermittente *ou* de commandement, f. **–buch**, n. livre de magie, m; grimoire, m. **–buchstaben**, m. pl. lettres magiques, f. pl; caractères magiques. **–ei'**, f. –, pl. –en, 1) magie, sorcellerie; 2) enchantement, m; ensorcellement, m. **–er**, m. –s, pl. –, magicien, sorcier, enchanteur, thaumaturge. **–flöte**, f. flûte enchantée. **–formel**, f. formule magique, incantation. **–garten**, m. jardin enchanté. **–gefäß**, n. vaisseau (m.) *ou* vase enchanté, m. **–gehenk**, n. amulette, f. **–gemälde**, n. tableau magique, enchanteur, m. **–gesang**, m. chant enchanteur. **–geschichte**, f. histoire magique. **–glas**, n. verre enchanté, m. **–gott**, m. dieu qui a le pouvoir d'enchanter, de charmer. **–gürtel**, m. ceinture enchantée *ou* magique, f. **–haft**, adj. magique. **–hand**, f. main qui a le pouvoir magique. **–hülle**, f. voile magique, m. **–in**, f. –, pl. –nen, magicienne, enchanteresse, sorcière. **–in'sel**, f. île enchantée. **–isch**, adj. magique, enchanteur. **–kette**, f. chaîne enchantée. **–klang**, m. son enchanteur *ou* magique. **–knoten**, m. nœud magique. **–kraft**, f. vertu (f.) *ou* pouvoir magique, m. **–kreis**, m. cercle magique, m. **–kunst**, f. art magique, m; magie. **–land**, n. pays enchanté, m. **–laterne**, f. lanterne magique. **–licht**, n. lumière magique, f. **–lied**, n. chanson magique, f. **–macht**, f. puissance magique. **–mantel**, m. manteau enchanté. **–märchen**, n. conte magique, m. **–milch**, f. lait produit par art magique, m. **–mittel**, n. charme, m. **–n**, v. a. h. effectuer *ou* produire par enchantement; –, v. n. h. exercer la magie, user de charmes. **–nebel**, m. brouillard magique. **–palast**, m. palais enchanté. **–perspektiv**, n. lunette magique, f. **–quelle**, f. source enchantée. **–reich**, adj. enchanteur. **–reich**, n. empire enchanté, m; pays des enchantements, m. **–ring**, m. anneau magique, enchanté. **–rüthe**, f. baguette magique. **–saal**, m. salle enchantée, f. **–salbe**, f. onguent magique, m. **–schein**, m. lueur magique, f. **–schlaf**, m. sommeil magique. **–schlag**, m. coup de la baguette magique. **–schloß**, n. château enchanté, m. **–schrift**, f. écrit magique, m. **–segen**, m. enchantement, charme. **–siegel**, n. cachet magique, m. **–spiegel**, m. miroir magique. **–spiel**, n. 1) jeu enchanteur, m; 2) magie, f; sorcellerie, f. **–spruch**, m. formule magique, f. **–stab**, m. bâton (m.) *ou* baguette magique, f. **–stimme**, f. voix enchanteresse. **–stück**, n. sortilége, m; tour magique, m; féerie, f. **–trank**, m. breuvage enchanté; philtre. **–trichter**, m. entonnoir magique. **–trommel**, f. tambour magique, m. **–waffe**, f. arme enchantée. **–wald**, m. forêt enchantée, f. **–wasser**, n. eau enchantée, f. **–welt**, f. monde enchanté *ou* produit par un enchantement, m. **–werk**, n. charme, m. **–wesen**, n. magie, f; sorcellerie, f. **–wort**, n. parole magique, f. **–zeichen**, n. caractère (m.) *ou* symbole magique, m. **–zettel**, m. billet magique; amulette, f.

Zauderei', f. –, pl. –en, temporisation, hésitation, indécision, lenteur.

Zau'derer, m. –s, pl. –, homme indécis *ou* irrésolu; Fabius der –, Fabius-le-Temporiseur. **–haft**, adj. qui tarde, qui temporise; lent. **–haftigkeit**, f. –, lenteur, indécision. **–n**, v. n. h. tarder, hésiter, être indécis, temporiser; fam. lambiner. **–n**, n. –s, temporisation, f; lenteur, f.

Zaum, m. –es, s, pl. Zäu'me, bride, f; fig. frein; ein Pferd im –e halten, tenir un cheval en bride; fig. seine Zunge im –e halten, retenir sa langue, mettre un frein à sa langue; seine Begierden im –e halten, refréner ses désirs, ses passions.

Zäum'chen, n. –s, pl. –, petite bride, f.

Zäu'men, v. a. h. brider; fig. refréner, réprimer.

Zaum'||geld, n. bridage, m; argent que l'acheteur d'un cheval donne au palefrenier pour la bride, m. **–los**, adj. débridé, sans bride; fig. effréné. **–recht**, adj. dressé.

Zaun, m. –es, s, pl. Zäu'ne, clôture de bois, f; haie (vive *ou* morte), f; prv. das ist hinter jedem –e zu finden, c'est ce qu'on voit partout, cela ne vaut pas grand'chose; etw. vom –e brechen, amener qc. par les cheveux; eine Gelegenheit zum Streite vom –e brechen, chercher querelle à propos de rien; chercher une querelle d'Allemand; ein geflochtener –, une haie de branchages. **–ammer**, f. bruyant de haie, m. **–blume**, f. liseron des haies, m. **–büche**, f. charme, m. **–dürr**, adj. sec comme un hareng.

Zäu'nen, v. a. h. entourer d'une haie, [enclore.

Zaun'||könig, m. roitelet. **–pfahl**, m. palis, pieu de haie. **–rebe**, f. morelle grimpante. **–recht**, n. droit de haie, m. **–ritter**, m. chevalier de basse extraction. **–ständer**, m. palis. **–wicke**, f. vesce sauvage. **–winde**, f. liseron des haies, m.

Zau'fen, v. a. h. houspiller, tiraille; jemn. bei den Haaren –, tirer q. par les cheveux.

Ze'bra, n. –s, pl. –, zèbre, m.

Zéchbruder, m. (grand) buveur.

Zéche, f. –, pl. –n, 1) écot, m; note; die – bezahlen, payer l'écot; fam. payer les pots cassés; prv. die – ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; 2) société de buveurs; 3) corps de métier, m; corporation; 4) tour, m; um die –, *ou* nach der –, tour à tour, l'un après l'autre; 5) (s. m.) mine, minière; eine – bauen, entretenir une minière.

Zéchen, v. n. h. boire fréquemment *ou* copieusement; fam. faire ripaille, chopiner.

Zéchen||älteste, m. ancien d'un corps de métier. **–haus**, n. maison où les mineurs se rassemblent, f. **–holz**, n. bois de puits de mines, m. **–meister**, m. administrateur de la caisse des mineurs.

Zécher, m. –s, pl. –, buveur, ivrogne. **–ei'**, f. –, pl. –en, ivrognerie. **–in**, f. –, pl. –nen, buveuse.

Zech||fahne, f. drapeau d'un corps de métier, m. **–frei**, adj. franc d'écot; jemn. – halten, défrayer q. **–gast**, m. convive. **–gelag**, n. bacchanale, f. **–genoß**, m. camarade de débauche. **–gesellschaft**, f. société *ou* compagnie de buveurs.

Zechi'ne, f. –, pl. –n, sequin, m.

Zech||schuld, f. dette d'auberge *ou* de cabaret. **–schwester**, f. buveuse.

Zécke, f. –, pl. –n, tique.

Ze'der, v. Ceder.

Ze'he, f. –, pl. –n, doigt du pied, m; große –, orteil, m; auf den –n gehen, aller sur la pointe des pieds. [dixaine, f.

Ze'h(e)n, num. dix. **–d**, n. –s, pl. –e, **Ze'hentspitze**, f. bout des doigts du pied, m.

Ze'hent, m. –s, pl. –e, dîme, f. **–acker**, m. champ décimable. **–bar**, adj. décimable. **–buch**, n. registre des dîmes, m. **–einnehmer**, m. dîmeur. **–en**, v. a. h. dîmer, lever la dîme. **–er**, m. –s, pl. –, dîmeur. **–frei**, adj. exempt de dîmes. **–garbe**, f. gerbe de la dîme. **–gefälle**, pl. revenus de la dîme, m. pl. **–herr**, m. décimateur. **–knecht**, m. dîmier. **–korn**, n. blé de dîme, m. **–mann**, m. homme décimable. **–ordnung**, f. réglement pour les dîmes, m. **–pflichtig**, adj. décimable. **–rechnung**, f. compte de dîmes, m. **–recht**, n. droit de dîmes, m. **–schreiber**, m. greffier qui tient registre des dîmes. **–steuer**, f. décime. décimes, pl.

Zehn', num. dix. –, f. –, pl. –en, dix, m; dizaine. **–bändig**, adj. de dix volumes. **–eck**, n. –s, pl. –e, décagone, m. **–eckig**, adj. décagone. **–ender**, m. –s, pl. –, cerf de dix cors. **–er**, m. –s, pl. –, dixaine, f. **–erlei'**, adj. de dix sortes, genres, espèces. **–fach** *ou* **–fältig**, adj. et adv. dix fois autant; – vermehren, décupler; das –e, le décuple. **–füßig**, adj. qui a dix pieds. **–herr**, m. décemvir. **–herrschaft**, f. décemvirat, m. **–jährig**, adj. de dix ans; décennal. **–löthig**, adj. de cinq onces; –es Silber, de l'argent à sept deniers et douze grains. **–mal**, adv. dix fois. **–mäßig**, adj. répété dix fois. **–männerig**, adj. (bot.) décandre; die –en Gewächse, la décandrie. **–monatlich**, adj. de dix mois. **–pfünder**, m. –s, pl. –, pièce de dix livres de balle, f. **–pfündig**, adj. de dix livres. **–rüderig**, adj. de dix rangs de rames. **–silbig**, adj. décasyllabe. **–stündig**, adj. de dix heures. **–tägig**, adj. de dix jours. **–tausend**, num. dix mille. **–te** (der, die, das), adj. le, la dixième; der – April, le dix avril. **–tens**, adv. dixièmement. **–theilig**, adj. composé de dix parties. **–wöchig**, adj. de dix semaines. **–zeilig**, adj. de dix lignes.

Zeh'ren, v. n. h. 1) se nourrir, vivre, boire et manger; nichts zu – haben, n'avoir pas de quoi vivre; bei einem Wirthe –, boire et manger dans une auberge; 2) an etw. –, entamer, ronger qc; 3) se consumer, s'évaporer; 4) faire maigrir, diminuer l'embonpoint; zehrendes Fieber, fièvre étique.

Zehr'||fieber, n. fièvre étique *ou* lente, f. **–frei**, adj. défrayé. **–geld**, n. *ou* **–pfennig**, m. viatique, m; frais de voyage, m. pl. **–ung**, f. –, action de boire et manger; dépense. **–ungsfrei**, v. –frei. **–ungskosten**, pl. frais d'entretien, de table, m. pl; die – für jemn. bezahlen, défrayer q. **–ungssteuer**, f. accise.

Zei'chen, n. –s, pl. –, 1) signe, m; marque, f; note, f; ein – an *ou* bei etw. machen, faire une marque, une note à qc; jemm. ein – mit der Hand geben, faire à q. signe de la main; (grr.) ein – geben, donner *ou* faire un signal; algebraische –, des signes algébriques; ein chemisches, ge-

heimes –, un caractère chimique, secret; das – des Kreuzes, le signe de la croix; die 12 – des Thierkreises, les douze signes du zodiaque; fig. unter einem glücklichen – geboren sein, être né sous une heureuse constellation *ou* étoile; die – der Zeit, les signes caractéristiques du temps; – und Wunder thun, faire des signes et des miracles; das – auf dem Papier, la marque sur le papier; (Lesezeichen) signet, m; (gra.) ponctuation, f; (jo.) coin, m; (mar.) amarque, f; balise, f; (mus.) renvoi, m; fam. er ist seines –s ein Schneider, il est tailleur; 2) signe, m; indice, m; marque, f; témoignage, m; das ist ein – von Gesundheit, c'est un signe de santé; – einer Krankheit, symptôme d'une maladie, m; ein gutes, böses –, un bon, mauvais augure; das ist ein –, daß es regnen wird, cela annonce la pluie; ein – von Achtung, une marque *ou* un témoignage d'estime; 3) (Sinnbild) symbole, m; emblème, m. **–buch**, n. livre à dessiner, m; album, m. **–deuter**, m. interprète des signes, des présages, devin, augure. **–deuterei'**, f. art d'expliquer les signes, m; divination. **–deutung**, f. explication des signes. **–feder**, f. plume à dessiner. **–garn**, n. fil à marquer, m. **–hammer**, m. marteau à marquer. **–kohle**, f. crayon de charbon, m. **–kreide**, f. craie à dessiner. **–kunst**, f. art de dessiner, m. dessin, m. **–lehrer** *ou* **–meister**, m. maître de dessin. **–papier**, n. papier à dessiner, m. **–rechenkunst** *ou* **–rechnung**, f. arithmétique spécieuse, algèbre. **–schule**, f. école de dessin. **–setzung**, f. –, ponctuation. **–sprache**, f. langage par signes, m; pantomime. **–stift**, m. crayon. **–stunde**, f. leçon de dessin. **–unterricht**, m. enseignement du dessin, m.

Zeich'nen, v. a. ḥ. 1) marquer; die Wäsche –, marquer le linge; die Aktenstücke –, coter les pièces; 2) dessiner, crayonner; eine Landschaft nach der Natur –, dessiner un paysage d'après nature; 3) signer.

Zeich'ner, m. –s, pl. –, dessinateur. **–erin**, f. –, pl. **–nen**, celle qui dessine. **–ung**, f. –, pl. **–en**, dessin, m; croquis, m.

Zei'del||bär, m. ours de la petite espèce. **–baum**, m. arbre propre à creuser des ruches. **–beide**, f. forêt destinée à nourrir les abeilles. **–meister**, m. gardien d'abeilles. **–messer**, n. couteau à châtrer les ruches, m. **–n**, v. a. ḥ. châtrer (les ruches). **–ordnung**, f. règlement concernant l'entretien des abeilles dans une forêt, m. **–recht**, n. droit d'entretenir des abeilles dans une forêt, m; abeillage, m. **–zins**, m. cens des abeilles nourries dans une forêt.

Zeid'ler, m. –s, pl. –, 1) gardien d'abeilles; 2) qui a droit d'entretenir des abeilles dans une forêt.

Zei'g||efinger, m. index. **–en**, v. a. ḥ. montrer, faire voir, démontrer; –, v. n. ḥ. nach Norden –, se diriger vers le nord; mit dem Finger auf etw. –, montrer qc. du doigt; **sich** –, v. réfl. ḥ. se montrer, paraître; das wird sich bald –, cela se verra sous peu. **–er**, m. –s, pl. –, 1) celui qui montre; 2) aiguille (d'une montre), f; index (d'une boussole); style *ou* gnomon (d'un cadran solaire).

Zei'hen, v. a. ir. (zei'he; zieh; gezie'hen) ḥ. jemn. eines Vergehens, Verbrechens –, accuser q. d'une faute, d'un crime.

Zei'le, f. –, pl. **–n**, 1) ligne; zwischen den –n geschrieben, interlinaire; 2) rangée de maisons, rue. **–n**, v. a. ḥ. mettre en lignes. **–nweise**, adv. à la ligne; par ligne.

Zei'sig, m. **–s**, pl. **–e**, serin; fig. ein loderer –, un jeune étourdi, bon vivant. **–grün**, adj. vert de serin.

Zeit, f. –, pl. **–en**, 1) temps, m; ich habe –, j'ai le temps; es ist –, daß, il est temps que; es ist die höchste –, le temps presse; es ist noch früh an der –, il n'est pas encore tard; wir haben noch – genug, nous avons encore du temps de reste; es ist an der –, le temps approche; das erfordert –, il faut du temps pour cela; das nimmt viel – weg, cela prend (consume) bien du temps; jemm. – lassen (geben), donner du temps à q; damit hat es gute –, cela ne presse pas; die – wird mir lang, je m'ennuie; es sind theure –en, les vivres sont chers; es sind jetzt schwere –en, les temps sont durs à présent; nicht an die – gebunden sein, n'être point sujet à l'heure; – meines Lebens, de ma vie; die goldene –, le siècle d'or; fam. du liebe –! bon Dieu! auf – kaufen, acheter à termes; außer der –, hors de saison; bei –en, de bonne heure, à temps; in früheren –en, autrefois; in – von 2 Monaten, dans l'espace de deux mois; mit der –, avec le temps, peu à peu; nach einiger –, quelque temps après; nach dieser *ou* der –, après ce temps, après cela, ensuite; seit der –, depuis ce temps-là; um dieselbe –, dans le même temps, à la même époque, à la même heure; morgen um diese –, demain à cette heure-ci; von – zu –, de temps en temps, de temps à autre; von dieser *ou* der – an, dès lors; vor der –, trop tôt, avant terme; vor langer –, il y a longtemps; vor –en, jadis, autrefois; zur – der Kreuzzüge, du temps des croisades; zu der –, alors, à l'époque où; zu allen –en, de *ou* en tout temps, toujours; zur –, aujourd'hui, pour le moment; zu –en, de temps en temps; zu rechter –, à temps, assez tôt; prv. Alles hat seine –, chaque chose a son temps; il y a un temps pour tout; – bringt Rosen, tout vient à temps à qui peut attendre; kommt –, kommt Rath, à nouvelles affaires, nouveaux conseils; andre –en, andre Sorgen, autres temps, autres soins; 2) (gra.) temps, m; die gegenwärtige, vergangene, zukünftige –, le présent, passé, futur.

Zeit'||abschnitt, m. époque, f; période, f. **–alter**, n. âge, m; in unserm –, de nos jours. **–angabe**, f. date. **–aufwand**, m. emploi (m.) *ou* perte (f.) *ou* sacrifice de temps. **–bedürfniß**, n. besoin de l'époque *ou* du siècle, m. **–begebenheit**, f. événement, m. **–beginn**, m. origine des siècles, f. **–behelf**, m. moyen subsidiaire, momentané. **–berechnung**, f. chronologie. **–beschreiber**, m. chronographe. **–beschreibung**, f. chronographie. **–bestimmung**, f. fixation d'un terme, du temps. **–buch**, n. chronique, f. **–dauer**, f. durée du temps. **–einlauf**, m. cours des temps, révolution des siècles, f. **–fehler**, m. anachronisme. **–folge**, f. suite des temps, succession du temps. **–form**, f. temps, m. **–forscher**, m. chronologiste. **–forschung**, f. chronologie. **–geist**, m. esprit du temps, de l'époque, esprit dominant. **–gemäß**, adj. opportun. **–genoß**, m. contemporain. **–genossin**, f. contemporaine. **–geschichte**, f. histoire chronologique. **–gewinn**, m. épargne de temps, f. **–hafen**, m. (mar.) port de barre, de marée, de havre. **–her'**, adv. depuis; jusqu'ici. **–ig**, adj. 1) mûr, à terme; 2) actuel; 3) de bonne heure, précoce; –, adv. tôt, à temps, de bonne heure, bientôt. **–igen**, v. a. ḥ. et n. s. mûrir, hâter la maturité (de). **–igung**, f. –, pl. **–en**, maturité; maturation (d'un abcès). **–irrthum**, m. erreur de date, f; anachronisme. **–kunde**, f. chronologie. **–kundige**, m. chronologiste, chronologue. **–kürzend**, adj. amusant. **–kürzung**, f. –, amusement, m. **–lang**, f. eine –, un certain temps, quelque temps. **–lauf**, m. cours du temps; die Zeitläufte, les conjonctures, f. pl. **–lebens**, adv. durant ma (ta, sa) vie, de ma vie, toute ma vie; eine Pension auf –, une pension viagère; eine Verurtheilung auf –, une condamnation à vie. **–lehen**, n. fief temporaire, m. **–lich**, adj. temporel, périssable; das –e, les choses temporelles, la vie temporelle; das –e segnen, mourir. **–lichkeit**, f. –, vie temporelle. **–löse**, f. –, (bot.) colchique, m. **–mangel**, m. manque de temps. **–maß**, n. espace de temps, m; (gra.) quantité, f; (mus.) temps, m; rhythme, m. **–messer**, m. chronomètre. **–meßkunst**, f. chronométrie. **–ordnung**, f. ordre du temps, m. **–pacht**, f. *ou* m. bail à temps, m. **–punkt**, m. terme, moment, époque, f. **–raum**, m. espace de temps, période, f. **–rechner**, m. chronologiste, chronologue. **–rechnung**, f. chronologie; die christliche –, l'ère chrétienne; die mohamedanische –, l'hégire. **–rente**, f. annuité. **–schrift**, f. feuille périodique, journal, m; revue. **–strom**, m. torrent des siècles. **–tafel**, f. table chronologique. **–umstand**, m. circonstance qu'amène le temps, f; die jetzigen Zeitumstände, les temps actuels. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) nouvelle; 2) gazette, journal, m; feuille publique; die gelehrte –, la gazette littéraire; was schreibt die (steht in der) –? qu'y a-t-il dans le journal?

Zei'tungs||abonnement, n. abonnement du journal, de la gazette, m. **–abonnent**, m. celui qui est abonné à un journal. **–amt**, n. bureau de l'expédition d'un journal, m. **–artikel**, m. article de journal. **–blatt**, n. journal, m. **–bringer**, m. celui qui apporte le journal. **–büreau**, n. bureau de l'expédition d'un journal, m. **–drucker**, m. celui qui imprime le journal. **–druckerei**, f. imprimerie d'un journal. **–expedition**, f. bureau de l'expédition d'un journal, m. **–frau**, f. femme qui apporte le journal. **–geld**, n. argent destiné pour le journal, m. **–leser**, m. lieur de journaux. **–liebhaber**, m. nouelliste. **–mann**, m. celui qui apporte le journal. **–nachricht** *ou* **–neuigkeit**, f. nouvelle de journal. **–redakteur**, m. rédacteur d'un journal. **–redaktion**, f. rédaction d'un journal. **–schreiber**, m. journaliste. **–träger**, m. colporteur *ou* facteur de journaux.

Zeit'||veränderung, f. changement amené par le temps, m. **–verderb**, m. gaspillage (m.) *ou* perte de temps, f. **–verderber**, m. qui perd le temps, fainéant. **–verhältniß**, n. rapport, m; conjoncture du temps, f. **–verkürzend**, adj. amusant. **–verkürzung**, f. amusement, m. **–verlauf**, m. cours du temps. **–verlust**, m. perte de temps, f; ohne –, sans perdre de temps, sans délai. **–verschwendung**, f. perte de temps. **–vertöß**, m. anachronisme. **–vertreib**, m. amusement, passe-temps; zum –, pour passer le temps. **–vertreibend**, v. -lürzend. **–verwechselung**, f. confusion de dates, anachronisme, m. **–wechsel**, m. révolution du temps, f. **–weilig**, adj. actuel. **–weise**, adv. de temps en temps. **–wierig**, adj. temporaire. **–wind**, m. vent périodique. **–wort**, n. verbe, m.

Zeige, f. –, pl. –n, (agr.) sole, saison.

Zelle, f. –, pl. –n, cellule; (Bienen) alvéole. **–förmig**, adj. cellulaire. **–gefängniß**, n. prison cellulaire, f. **–gewebe**, n. tissu cellulaire, m. **–system**, n. système cellulaire, m.

Zellerie, v. Sellerie. [leux; alvéolé.

Zellicht *ou* **zellig**, adj. cellulaire, cellu-

Zelot', m. –en, pl. –en, zélateur. **–enthum**, n. –s, zélotisme, m.

Zelt, m. –es, s, haquenée, f; amble.

Zelt, n. –es, s, pl. **–e**, tente, f; pavillon, m; ein – aufschlagen, tendre, dresser une tente; fig. voûte céleste, f. **–bett**, n. 1) lit de camp, m; 2) lit à pavillon, m. **–bewohner**, m. habitant d'une tente, scénite. **–bude**, f. tente. **–chen**, n. –s, pl. –, petite tente, f. **–dach**, n. pavillon, m.

Zelter, m. –s, pl. –, haquenée, f. **–schritt**, m. pas d'amble.

Zelt||knopf, m. faîtière, f. **–macher**, m. –s, pl. –, *ou* **–schneider**, m. fabricant de tentes. **–pfahl**, m. piquet d'une tente. **–stange**, f. arbre (m.) *ou* mât d'une tente, m. **–strick**, m. cordage d'une tente. **–wagen**, m. chariot de bagage; chariot couvert d'une toile; caisson.

Zement', v. Cement.

Zenith', m. –es, s, (astr.) zénith; fig. apogée, comble.

Ze'no, m. –s, Zénon.

Zenó'bia, f. –s, Zénobie.

Zént, f. –, pl. –e, juridiction. **–bar**, adj. justiciable. **–fall**, m. cas pendable. **–gráf**, m. lieutenant criminel. **–richter**, m. juge criminel. **–ſchreiber**, m. greffier de la justice criminelle.

Zentner, v. **Centner**. [lite.

Zeolíth, m. –es, s, pl. –e, (miné.) zéo-

Zé'phyr, m. –es, s, pl. –e, zéphyr.

Zépter, n. et m. –s, pl. –, sceptre; – cinés Pedells, verge (f.) *ou* masse de bedeau, f. **–träger**, m. porteur de sceptre.

Zerárbeiten, v. a. ins. ḥ. détruire à force de travail; broyer, dissoudre; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se tuer à travailler, s'excéder de travail; se démener.

Zerbei'ßen, v. a. ir. (v. beißen) ins. (part. p. zerbiſſen) ḥ. casser, briser avec les dents.

Zerbérſten, v. n. ir. (v. berſten) ins. (part. p. zerbórſten) ſ. crever, se crever.

Zerblá'ſen, v. a. ir. (v. blaſen) ins. (part. p. zerblá'ſen) ḥ. casser en soufflant dessus.

Zerblättern, v. a. ins. ḥ. diviser en feuilles; effeuiller; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'effolier; s'exfolier.

Zerbläu'en, v. a. ins. ḥ. fam. rosser.

Zerbóh'ren, v. a. ins. ḥ. gâter en trouant, en forant.

Zerbréch||en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. zerbróchen) ḥ. rompre, casser, briser, fracasser, mettre en pièces; fig. ſich den Kopf mit etw. –, se casser, se rompre la tête, se creuser le cerveau à qc; s'alambiquer l'esprit; –, v. n. ir. ins. ſ. se rompre, se casser, se briser. **–lich**, adj. cassant, fragile. **–lichkeit**, f. –, fragilité.

Zerbröckeln, v. a. ins. ḥ. rompre en petits morceaux, émietter, égruger; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'émietter.

Zerdré'hen, v. a. ins. ḥ. gâter *ou* casser en tournant, en tordant.

Zerdréſchen, v. a. ir. (v. dreſchen) ins. (part. p. zerdróſchen) ḥ. écraser, briser, rompre avec un fléau; fig. fam. écraser de coups. [ser, briser.

Zerdrücken, v. a. ins. ḥ. écraser, frois-

Zerèggen, v. a. ins. ḥ. briser avec la herse.

Zerfáh'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. zerfá'hren) ḥ. casser, rompre, briser en passant dessus avec un chariot. –, adj. confus. **–heit**, f. –, confusion, désordre, m.

Zerfáll, m. décadence, f; ruine, f. **–en**, v. a. ir. (v. fallen) ins. (part. p. zerfállen) ḥ. casser en tombant; ſich den Kopf –, se casser la tête en tombant; –, v. n. ir. ins. ſ. 1) se rompre, se casser en tombant, tomber en pièces; 2) tomber en ruine, aller en décadence, déchoir; 3) mit ſemm. –, se brouiller avec q.

Zerfállen, v. a. ins. ḥ. diviser en parties; décomposer.

Zerfei'len, v. a. ins. ḥ. couper en morceau avec la lime; casser, briser en limant.

Zerfétzen, v. a. ins. ḥ. lacérer, hacher, mutiler, charcuter; jemm. das Geſicht –, balafrer q.

Zerflättern, v. n. ins. ſ. s'envoler.

Zerfleí'ſchen, v. a. ins. ḥ. déchirer, dilacérer; démembrer.

Zerflie'gen, v. n. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. zerflo'gen) ſ. s'envoler.

Zerfließ||bar, adj. liquéfiable. **–en**, v. n. ir. (v. fließen) ins. (part. p. zerflóſſen) ſ. se fondre, se liquéfier, se dissoudre; fig. in Thränen –, fondre en larmes.

Zerflö'ßen, v. a. ins. ḥ. faire fondre.

Zerfóltern, v. a. ins. ḥ. déchirer par la torture.

Zerfréſſen, v. a. ir. (v. freſſen) ins. (part. p. zerfreſſen) ḥ. ronger, manger, corroder, cautériser. –, n. –s, corrosion, f; cautérisation. **–d**, adj. corrosif; corrodant.

Zerfrie'ren, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. zerfró'ren) ſ. passer, se gâter par l'excès du froid.

Zergé'hen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. zergángen) ſ. se fondre, se délayer, se liquéfier, se dissoudre.

Zergliе'dern, m. –s, pl. –, (an.) disséqueur, anatomiste. **–n**, v. a. ins. ḥ. démembrer; (an.) anatomiser, disséquer, faire la dissection de; fig. analyser; expliquer. **–ung**, f. démembrement, m; (an.) anatomie, dissection; fig. analyse. **–ungskunſt**, f. anatomie. **–ungsmeſſer**, n. scalpel, m. **–ungsſaal**, m. salle d'anatomie, f. **–ungstiſch**, m. table de dissection, f. **–ungsverſuch**, m. essai anatomique. **–ungswiſſenſchaft**, f. science anatomique, anatomie.

Zerhácken, v. a. ins. ḥ. et **zerhau'en**, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. zerhau'en) ḥ. hacher, couper en pièces, dépecer, détailler; fig. den Knoten zerhauen, trancher le nœud gordien.

Zerhämmern, v. a. ins. ḥ. casser à coups de marteau.

Zerhau'en, v. a. ins. ḥ. écarter, dissiper en soufflant dessus.

Zerkau'en, v. a. ins. ḥ. mâcher.

Zerklei'nen, v. a. ins. ḥ. réduire en petits morceaux.

Zerklöpfen, v. a. ins. ḥ. casser, briser à force de frapper dessus. [dents.

Zerknácken, v. a. ins. ḥ. casser avec les

Zerknau'ſchen, v. a. ins. ḥ. froisser, chiffonner.

Zerknirſch||en, v. a. ins. ḥ. écraser, froisser. **–t**, adj. contrit. **–ung**, f. –, action d'écraser; fig. – des Herzens, contrition, attrition, componction. [ner, froisser.

Zerknittern, v. a. ins. ḥ. fam. chiffon-

Zerkóchen, v. a. ins. ḥ. faire trop cuire; réduire en bouillie par la coction; –, v. n. ins. ḥ. cuire trop.

Zerkrátzen, v. a. ins. ḥ. égratigner; jemm. das Geſicht –, dévisager q.

Zerkrü'meln, v. a. ins. ḥ. émier, émietter; **ſich –**, v. réfl. ḥ. s'émier; s'égrener.

Zerlá'ſſen, v. a. ir. (v. laſſen) ins. (part. p. zerlá'ſſen) ḥ. fondre, liquéfier.

Zerlau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. zerlau'fen) ḥ. gâter à force de courir; –, v. n. ir. ins. ſ. se fondre, se perdre.

Zerlе'gen, v. a. ins. ḥ. 1) découper, dépecer, trancher; 2) fig. décomposer, analyser. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui tranche la viande. **–ung**, f. –, décomposition, analyse.

Zerlе'ſen, v. a. ir. (v. leſen) ins. (part. p. zerle'ſen) ḥ. gâter à force de lire.

Zerlöchern, v. a. ins. ḥ. trouer.

Zerlúmpt, adj. fam. en lambeaux, déguenillé.

Zermáh'len, v. a. ir. (v. mahlen) ins. (part. p. zermáh'len) ḥ. moudre.

Zermálm||en, v. a. ins. ḥ. broyer, pulvériser, écraser. **–ung**, f. –, broiement, m.

Zermártern, v. a. ins. ḥ. tourmenter; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se tourmenter.

Zernа'gen, v. a. ins. ḥ. ronger; gâter en rongeant.

Zernа'gen, v. a. ins. ḥ. ſich die Finger –, s'abîmer les doigts à force de coudre.

Zernichten, v. a. ins. ḥ. anéantir.

Zerplátzen, v. n. ins. ſ. crever, se crever.

Zerpreſſen, v. a. ins. ḥ. casser *ou* gâter en pressant. [de bâton.

Zerprü'geln, v. a. ins. ḥ. rouer de coups

Zerquet'ſch||en, v. a. ins. ḥ. écacher, écraser, froisser. **–ung**, f. écachement, m.

Zerrau'fen, v. a. ins. ḥ. jemm. das Haar –, houspiller q; mit zerrauftem Haar, les cheveux en désordre.

Zérrbild, n. caricature, f.

Zerrei'ben, v. a. ir. (v. reiben) ins. (part. p. zerrie'ben) ḥ. broyer, triturer; réduire en poussière.

Zerreiß'bar, adj. qu'on peut déchirer. **–en**, v. a. ir. (v. reißen) ins. (part. p. zerriſſen) ḥ. déchirer, user; fig. dévorer; –, v. n. ir. ins. ſ. se rompre, s'user. **–ung**, f. –, action de déchirer.

Zérren, v. a. ḥ. tirailler, tirer, traîner; jemm. die Kleider vom Leibe –, dépouiller q. de ses habits; **ſich –**, v. réfl. ḥ. se harceler, s'agacer. –, n. –s, tiraillement, m.

Zerrínnen, v. n. ir. (v. rinnen) ins. (part. p. zerrónnen) ſ. 1) se fondre; 2) fig. s'évanouir, se dissiper; prv. wie gewonnen, ſo zerronnen, ce qui vient par la flûte, s'en retourne par le tambour.

Zerriſſen, adj. déchiré, troué. **–heit**, f. –, déchirement, m; division; état de désunion, m.

Zerritzen, v. a. ins. ḥ. gâter *ou* blesser à force d'érafler, d'écorcher. [remuant.

Zerrüh'ren, v. a. ins. ḥ. brouiller en

Zerrüpfen, v. a. ins. ḥ. effiler, mettre en petites pièces; eine Blume –, effeuiller une fleur.

Zerrütt||en, v. a. ins. ḥ. brouiller, déranger, mettre en désordre, délabrer, bouleverser; ruiner, ravager. **–ung**, f. –, désordre, m; dérangement, m; délabrement, m; bouleversement, m; trouble, m; ruine.

Zerſá'gen, v. a. ins. ḥ. scier, couper avec la scie. [de racler, de ratisser.

Zerſchа'ben, v. a. ins. ḥ. gâter à force

Zerſchéllen, v. a. ins. ḥ. rompre, briser, casser avec bruit; –, v. n. ins. ſ. se briser.

Zerſchie'ßen, v. a. ir. (v. ſchießen) ins. (part. p. zerſchóſſen) ḥ. percer de coups de canon, de fusil.

Zerſchlа'gen, v. a. ir. (v. ſchlagen) ins. (part. p. zerſchlа'gen) ḥ. rompre, casser, briser; fracasser; rosser; fam. ich bin wie –, je suis tout brisé, tout moulu; fig. **ſich –**, v. réfl. ir. ḥ. se rompre, se dissoudre; der Handel hat ſich –, l'affaire a échoué, manqué, n'a pas réussi.

Zerſchmei'ßen, v. a. ir. (v. ſchmeißen) ins. (part. p. zerſchmiſſen) ḥ. fam. rompre, briser, casser; fracasser.

Zerſchmélzen, v. a. ins. ḥ. fondre; –, *ou* **zerſchmólzen**, v. n. ir. (v. ſchmilzen) ins. (part. p. zerſchmólzen) ſ. se fondre.

Zerſchméttern, v. a. ins. ḥ. fracasser, écraser, foudroyer.

Zerſchnei'den, v. a. ir. (v. ſchneiden) ins. (part. p. zerſchnitten) ḥ. découper, dépecer, couper en morceaux, trancher; fig. fondre, déchirer (le cœur).

Zerſchnippeln, v. a. ins. ḥ. fam. couper en petits morceaux.

Zerſchrо'ten, v. a. ins. ḥ. couper, ronger.

Zerſétz||bar, adj. décomposable, dissoluble. **–en**, v. a. ins. ḥ. décomposer, analyser. **–mittel**, n. (chi.) réactif, m. **–ung**, f. décomposition, analyse. **–ungskunſt**, f. art d'analyser, m.

Zerſpálten, v. a. ins. (part. p. zerſpálten et zerſpólten) ḥ. fendre; –, v. n. ins. ſ. se fendre. **–ung**, f. rupture.

Zerſplítter||n, v. a. ins. ḥ. 1) faire voler en éclats; 2) fig. disperser, gaspiller; –, v. n. ins. ſ. 1) se briser par éclats; 2) fig. se perdre. **–ung**, f. –, rupture violente.

Zerſprèngen, v. a. ins. ḥ. 1) faire crever, faire sauter; 2) disperser.

Zerſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ins. (part. p. zerſprungen) ſ. crever, crevasser, se fendre, se fêler; in Stücke –, éclater; fig. das Herz, der Kopf möchte mir –, le cœur, la tête me fend.

Zerſtámpfen, v. a. ins. ḥ. piler, égruger, concasser. [poussière; fig. disperser.

Zerſtäu'ben, v. a. ins. ḥ. réduire en

Zerſtéchen, v. a. ir. (v. ſtechen) ins. (part. p. zerſtóchen) ḥ. percer en plusieurs endroits, trouer, transpercer.

Zerſtie'ben, v. n. ir. ins. (part. p. zerſtó'ben) ſ. s'en aller en poussière; fig. se dissiper, se perdre, s'évanouir.

Zerſtör'||bar, adj. destructible. **–en**, v. a. ins. ḥ. détruire, ruiner. **–end**, adj. destructif. **–er**, m. –s, pl. –, destructeur. **–ung**, f. –, destruction, ruine. **–ungsgeiſt**, m. esprit destructeur. **–ungskrieg**, m. guerre destructive, f. **–ungsſucht**, m. esprit de destruction.

Zerſtо'ßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) ins. (part. p. zerſtó'ßen) ḥ. piler, broyer, écraser; **ſich den Kopf –**, se casser la tête. –, n. broiement, m.

Zerstreu'en, v. a. ins. h. 1) éparpiller, dissiper, disperser; zerſtreute Blätter, des feuilles éparses; 2) fig. distraire; zerſtreut ſein, être distrait; **ſich** –, v. réfl. ins. h. 1) se disperser; 2) fig. se distraire.

Zerſtreut'heit, f. –, distraction, manque d'attention, m.

Zerſtreu'ung, f. –, pl. **–en**, 1) dispersion, dissipation, éparpillement, m; 2) fig. distraction, dissipation; ſich (eine) – machen, se distraire. **–ſucht**, f. manie de chercher les distractions, les dissipations. **–ſüchtig**, adj. avide de distractions, de plaisirs.

Zerſtück||eln *ou* **–en**, v. a. ins. h. morceler, démembrer. **–elung** *ou* **–ung**, f. –, morcellement, m; démembrement, m.

Zerſtümmeln, v. a. ins. h. mutiler, estropier. [danser.

Zertänzen, v. a. ins. h. user à force de

Zerte, f. –, pl. **–n**, *ou* **Zerter**, m. **–s**, pl. –, (mar.) devis d'un vaisseau, m.

Zertheil'||bar, adj. divisible. **–barkeit**, f. –, divisibilité. **–en**, v. a. ins. h. diviser, partager, séparer; démembrer; die Wolken –, dissiper les nuages; eine Geſchwulſt –, résoudre *ou* dissoudre une tumeur; **ſich** –, v. réfl. ins. h. se partager, se séparer, se dissiper; ſich in Aeſte –, se ramifier. **–end**, adj. dissolvant, résolutif. **–ung**, f. division, démembrement, m; ramification.

Zerträmpeln, v. a. ins. h. gâter *ou* ruiner en trépignant.

Zertrenn||en, v. a. ins. h. séparer, diviser, partager, déjoindre, désunir; ein Kleid –, découdre un habit. **–lich**, adj. séparable. **–ung**, f. séparation, division, disjonction.

Zertre'ten, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. zertre'ten) h. écraser du pied, fouler aux pieds.

Zertrümmer||er, m. **–s**, pl. –, destructeur. **–n**, v. a. ins. h. détruire, fracasser, ruiner. **–ung**, f. –, destruction, ruine, bouleversement, m.

Zerwei'chen, v. a. ins. h. détremper.

Zerwerfen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. zerworfen) h. briser *ou* casser en jetant. [en fouillant.

Zerwühl'en, v. a. ins. h. gâter, ruiner

Zerwürfniß, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, discorde, f; désunion, f; différend, m.

Zerzau'fen, v. a. ins. h. houspiller.

Zerzüpfen, v. a. ins. h. effiler, éfaufiler.

Zerzwicken, v. a. ins. h. meurtrir à force de pincer.

Zē'ter, int. malheur! – ſchreien, crier au meurtre, pousser des cris de détresse; – über jemn. rufen, crier malheur sur q. **–geſchrei**, n. cris de détresse, m. pl. **–n**, v. n. h. crier au meurtre.

Zettel, m. **–s**, pl. –, 1) morceau de papier, billet; 2) (an Häuſern) écriteau; 3) (angeſchlagener –) affiche, f; placard; 4) (tis.) chaîne, f; ourdissure, f. **–bank**, f. 1) banque à billets; 2) (tis.) banc à ourdir, m. **–baum**, m. (tis.) ourdissoir; liceron. **–ende**, n. entrebande, f. **–n**, v. a. h. 1) éparpiller, répandre, semer; 2) (tis.) ourdir, monter (la chaîne).

Zeuch, v. ziehen.

Zeug, n. et m. **–es**, pl. **–e**, 1) étoffe, f; ſeidenes, woll enes –, étoffe de soie, de laine; leinen –, du linge; 2) matière, f; (fond.) alliage, m; métal, m; (boul.) pâte, f; 3) instruments, m. pl; outils, m. pl; appareil, m; fig. er hat das – dazu, il en est capable; ſi a tout ce qu'il lui faut pour cela; was das – hält, tant que possible; jemm. etw. am –e flicken, réprimander, gourmander *ou* tancer q; ſich in's – werfen, faire tout ce qu'on peut; entamer une affaire avec énergie; 4) fam. unnützes –, des vétilles, f. pl; dummes, albernes –, des bêtises, f. pl; des sornettes, f. pl; dummes – reden, dire des bêtises, battre la campagne.

Zeug'||amt, n. intendance d'artillerie, f. **–art**, f. sorte d'étoffe. **–artig**, adj. en manière d'étoffe de laine. **–baum**, m. (dra.) petite ensouple, f; (tis.) déchargeoir. **–drucker**, m. gaufreur.

Zeu'ge, m. **–n**, pl. **–n**, témoin; einen **–n** abgeben, servir de témoin, porter témoignage; jemn. zum **–n** anrufen, nehmen, prendre q. à *ou* pour témoin; Gott iſt mein –, Dieu m'en est témoin.

Zeu'gefall, m. génitif.

Zeu'gen, adj. d'étoffe de laine.

Zeu'gen, v. a. h. engendrer, procréer (des enfants); –, v. n. h. témoigner, porter témoignage, attester; wider jemn. –, témoigner, déposer contre q; dies zeugt von ſeiner Faulheit, cela prouve sa paresse.

Zeu'gen||abhörung, f. –, audition des témoins. **–ausſage**, f. déposition des témoins. **–beweis**, m. preuve par témoins, f. **–eid**, m. serment des témoins. **–verhör**, n. audition des témoins, f.

Zeu'ger, m. **–s**, pl. –, générateur, père. **–in**, f. –, pl. **–nen**, génératrice, mère.

Zeug'||fabrik, f. fabrique *ou* manufacture d'étoffes. **–fabrikant**, m. fabricant d'étoffes. **–handel**, m. commerce d'étoffes. **–hauptmann**, m. capitaine d'artillerie. **–haus**, n. arsenal, m; (ch.) bâtiment où l'on garde l'équipage de chasse, m. **–hausverwalter**, m. intendant de l'arsenal. **–herr**, m. inspecteur de l'arsenal.

Zeu'gin, f. –, pl. **–nen**, témoin, m.

Zeug'||jagd, f. *ou* **–jägen**, n. chasse aux panneaux, aux rets, f. **–kammer**, f. dépôt d'armes, m. **–kaſten**, m. (pap.) auge où l'on pile les chiffons, f. **–knecht**, m. 1) soldat du train d'artillerie; 2) valet des équipages de chasse. [zeugme, m.

Zeug'ma, n. **–s**, pl. **–s** *ou* **–men**, (rh.)

Zeug'||macher, m. **–s**, pl. –, fabricant d'étoffes. **–mantel**, m. mantean d'étoffe de laine. **–manufaktür**, f. manufacture d'étoffes. **–meiſter**, m. directeur du matériel d'artillerie. **–niß**, n. –(ſſ)es, pl. –(ſſ)e, 1) témoignage, m; déposition, f; ein – ablegen, porter *ou* rendre témoignage; 2) (ſchriftliches) certificat, m; attestation, f. **–rock**, m. habit (m.) *ou* robe d'étoffe de laine, f. **–rolle**, f. calandre. **–roller**, m. calandreur. **–ſchmied**, m. taillandier. **–ſchmiede**, f. forge de taillandier. **–ſchreiber**, m. écrivain de l'arsenal. **–ſtiefel**, m. botte d'étoffe, f.

Zeu'gung, f. génération, procréation. **–kalt**, m. génération, f; coït. **–sfähig**, adj. prolifique. **–sfähigkeit**, f. faculté *ou* puissance génératrice. **–sgeſchäft**, n. acte de la génération, m. **–sglied**, n. membre génital, m; die **–er**, les parties génitales, f. pl. **–skraft**, f. faculté *ou* puissance génératrice. **–sreife**, f. puberté. **–stheile**, m. pl. parties génitales, f. pl. **–strieb**, m. instinct de la génération. **–sunfähig**, adj. impotent. **–sunfähigkeit**, f. impotence. **–svermögen**, n. v. **–sfähigkeit**. **–swerk**, n. v. **–geſchäft**.

Zeug'||wagen, m. (ch.) chariot des équipages de chasse. **–wärter**, m. 1) garde-magasin d'artillerie; 2) garde-magasin des chasses. **–weber**, v. **–macher**. **–weberſtuhl**, m. métier d'un fabricant d'étoffes.

Zibēth', m. **–s**, **–katze**, f. *ou* **–thier**, n. civette, f.

Zicke, f. –, pl. **–n**, *ou* **Zickchen** *ou* **Zicklein**, n. **–s**, pl. –, jeune chèvre, f; chevreau, m.

Zickzack, m. **–es**, **s**, pl. **–e**, zigzag. **–ig**, adj. et adv. en zigzag. **–weg**, m. chemin qui va en zigzag. (f. entomologie.

Zie'fer, n. **–s**, pl. **–n**, insecte, m. **–lehre**,

Zie'ge, f. –, pl. **–n**, chèvre; junge –, chevreau, m.

Zie'gel, m. **–s**, pl. –, (Dachziegel) tuile, f; (Mauerziegel) brique, f; – brennen, cuire des tuiles, de la brique. **–arbeit**, f. briquetage, m; ouvrage de brique, m. **–brenner**, m. briquetier, tuilier. **–brennerei'**, f. tuilerie, briqueterie. **–dach**, n. toit couvert de tuiles, m. **–decker**, m. couvreur en tuiles. **–ei'**, f. –, pl. **–en**, tuilerie. **–erde**, f. terre à tuiles, à briques. **–farbe**, f. couleur de brique. **–farbig**, adj. de couleur de brique, briqueté. **–form**, f. moule à tuiles, à briques, m. **–hütte**, f. v. **–brennerei**. **–mauer**, f. muraille de brique. **–mehl**, n. poudre de brique, f. **–meiſter**, m. maître briquetier. **–ofen**, m. four à briques, tuilerie, f. **–platte**, f. carreau de brique, m. **–ſchoppen**, m. hangar à tuiles, à briques. **–ſparren**, m. chevron à tuiles. **–ſtein**, m. tuile, f; brique, f. **–ſtück**, n. tuileau, m. **–ſtreicher**, m. **–s**, pl. –, tuilier, briquetier. **–wand**, f. mur de brique, m. **–werk**, n. ouvrage de briques *ou* de tuiles, m.

Zie'gen||art, f. 1) race de chèvres; 2) nature *ou* manière des chèvres. **–artig**, adj. de la nature des chèvres. **–auge**, n. œil de chèvre, m. **–bart**, m. barbe de chèvre, f. **–bock**, m. bouc. **–böckchen** *ou* **–böcklein**, n. cabri, m. **–butter**, f. beurre de chèvre, m. **–fell**, n. peau de chèvre, f; gefärbtes –, du chevrotin. **–fleiſch**, n. chair de chèvre, f. **–füß**, m. pied de chèvre. **–füßig**, adj. à pieds de chèvre. **–geld**, n. chevrotage, m. **–haar**, n. poil de chèvre, m. **–hirt**, m. chevrier. **–horn**, n. corne de chèvre, f. **–käſe**, m. fromage de lait de chèvre. **–köth**, m. crotte de chèvre, f. **–lamm**, n. chevreau, m; cabri, m. **–leder**, n. chevrotin, m. **–milch**, f. lait de chèvre, m. **–miſt**, m. v. **–koth**. **–peter**, m. **–s**, pl. –, parotide. **–ſtall**, m. étable aux chèvres, f.

Zie'ger, m. **–s**, 1) petit-lait; 2) fromage

Zieh, v. zeihen. [mou.

Zieh'||arm, m. bras de levier. **–band**, n. bande de fer en forme de crampon, f. **–bank**, f. établi, m. **–brunnen**, m. puits.

Zie'hen, v. a. ir. (zie'he; zōg; gezō'gen) h. 1) tirer, traîner; die Pferde – den Wagen, les chevaux tirent *ou* traînent la voiture; den Degen –, tirer l'épée; ein Schiff ſtromaufwärts –, haler, remorquer un vaisseau; die Achſeln –, hausser les épaules; den Hut vor jemm. –, ôter son chapeau à q; den Beutel –, tirer, sortir sa bourse; einen Stein –, jouer un pion, une pièce; Gold, Silber –, tirer de l'or, de l'argent par la filière; Draht –, tirer du fil d'archal; Lichter –, faire des chandelles; eine Silbe –, traîner une syllabe; das Loos –, tirer au sort; eine Niete –, tirer un billet blanc; fig. den Kürzeren –, avoir le dessous; ne pas trouver son compte; eine Fratze –, faire une grimace; Blaſen –, faire élever des vessies, des pustules; an ſich –, tirer vers soi, attirer; jemn. an *ou* bei den Haaren –, tirer q. par les cheveux; jemn. auf die Seite –, tirer q. à part, à côté, à l'écart; Saiten auf eine Geige –, monter un violon; Wein auf Flaſchen –, mettre du vin en bouteilles; einen Wechſel auf jemn. –, tirer une lettre de change sur q; jems. Aufmerkſamkeit auf etw. –, diriger l'attention de q. sur qc; Verdacht auf ſich –, s'attirer des soupçons; einen Nagel aus der Wand –, tirer un clou du mur; Waſſer aus dem Brunnen –, puiser *ou* tirer de l'eau d'un puits; jemn. aus der Verlegenheit –, tirer q. d'embarras; Einkünfte, Nutzen, Vortheil aus etw. –, tirer des revenus, tirer profit *ou* parti de qc; den Inhalt aus einem Buche –, faire l'extrait d'un livre; Saft aus den Pflanzen –, tirer *ou* extraire du jus de plante; einen Schluß aus etw. –, tirer une conséquence, une conclusion de qc; einen Faden durch's Nadelloch –, faire passer un fil à travers le trou d'aiguille; flachs durch die Hechel –, séranceer le lin; fig. jemn. durch die Hechel –, passer q. par l'étamine; examiner q. avec rigueur; in die Höhe –, tirer en haut, élever, hisser; die Pferde in den Stall –, mener les chevaux à l'écurie; Luft in ſich –, humer de l'air; Waſſer in ſich –, boire, absorber de l'eau; jemn. ins Geheimniß –, mettre *ou* initier q. dans le secret; ins Unglück –, entraîner dans le malheur; die Stirn in Falten –, froncer les sourcils; in Betrachtung, Erwägung –, prendre *ou* faire entrer en considération; in Berechnung –, faire entrer en ligne de

compte; in die Länge –, traîner en longueur; in Zweifel –, révoquer en doute; in Verdacht –, soupçonner; etw. ins Lächerliche –, tourner qc. en ridicule; nach sich –, tirer après soi, entraîner, être suivi de; Folgen nach sich –, avoir des suites, tirer à conséquence; ein Kleid über das andre –, mettre un habit par dessus l'autre; femm. das Fell, die Haut über die Ohren –, écorcher q; die Decke vom Tisch –, tirer la couverture de la table; jemn. vor Gericht –, appeler q. en justice; saluer q; zu Rathe –, consulter; jemn. zur Rechenschaft, Verantwortung –, demander un compte sévère à q; jemn. zur Strafe –, infliger une punition à q; sich etw. zu Gemüthe –, prendre qc. fort à cœur, s'affliger, s'affecter, se mettre en peine de qc; jemn. zur Tafel –, inviter q. à dîner; 2) tirer, faire, tracer (des lignes); einen Kreis –, décrire un cercle; eine Furche –, faire *ou* tracer un sillon; einen Graben –, tirer *ou* creuser un fossé; eine Mauer –, élever *ou* construire un mur; eine Parallele –, établir une parallèle; einen Vergleich –, faire une comparaison, comparer; 3) élever, nourrir; Blumen, Gemüse –, cultiver des fleurs, des légumes; Vieh –, élever, nourrir des bêtes; ein Kind groß –, élever, nourrir un enfant; wohl gezogene Kinder, des enfants bien élevés, bien nés; –, v. n. ir. ſ. 1) aller, se diriger, se rendre; die Heere – nach dem Rhein, les armées marchent, se rendent vers le Rhin; die Wolken – nach Norden, les nuages tirent vers le nord; in den Krieg –, ins Feld –, aller à la guerre; auf die Wache –, monter la garde; auf das Land, in die Stadt –, aller demeurer à la campagne, à la ville; aus einem Orte –, sortir d'un lieu, quitter un lieu; durch ein Land –, passer par un pays; in ein anderes Haus –, changer de logis, déménager; ins Ausland –, émigrer; ruhig seine (*ou* seiner) Straße –, passer tranquillement son chemin; er iſt von uns gezogen, il nous a quittés; fig. vom Leder –, dégainer; 2) (avec h.) der Thee zieht, le thé s'infuse; 3) (avec h.) der Ofen zieht nicht, le poêle n'a pas assez d'air; 4) (avec h.) fig. dieſe Entſchuldigung zieht nicht, cette excuse ne vaut rien, ne suffit pas; –, v. imp. ir. h. 1) es zieht hier, il y a un courant d'air ici, nous sommes ici entre deux airs; es zieht durch dieſes Fenſter, il vient un vent coulis par cette fenêtre; 2) es zieht mich in der Schulter, je sens un tiraillement, une douleur rhumatismale dans l'épaule; ſich –, v. réfl. ir. h. 1) se tirer, s'étendre; die Armee zog ſich nach dem Rheine, l'armée tira vers le Rhin; der Wald zieht ſich längs den Bergen hin, la forêt s'étend le long des montagnes; ein Strumpf, der ſich nach dem Fuße zieht, un bas qui prête; fig. ſich aus einer Sache –, se tirer d'affaire; ſich in die Länge –, tirer en longueur; ſich in's Kleine –, ſich in die Enge –, se retrancher; 2) das Brett hat ſich gezogen, la planche s'est coffinée, déjetée. –, n. –s, 1) trait, m; tirage, m; – eines Schiffes, halage, m; 2) das – der Bäume, la culture des arbres; 3) das – aus einem Hauſe, le délogement, déménagement; das – der Vögel, le passage des oiseaux; 4) das – in den Gliedern, le tiraillement.

Zie'her, m. –s, pl. –, (com.) tireur; (cord.) cabriolet; (ton.) siphon. **–lohn**, m. tirage, halage.

Zieh'garn, n. pentière, f. **–geld**, n. frais d'alimentation, m. pl. **–haken**, m. crochet pour tirer. **–harmonika**, f. accordion, m. **–kind**, n. fam. nourrisson, m. **–klinge**, f. (men.) lame. **–kopf**, m. (chir.) ventouse sèche, f. **–kraft**, f. force attractive *ou* d'attraction. **–leine**, f. corde pour tirer. **–mutter**, f. fam. mère nourrice. **–pflaſter**, n. vésicatoire, m. **–ſchacht**, m. puits d'extraction. **–ſcheibe**, f. filière. **–ſchiff**, n. vaisseau qu'on tire, m. **–ſchnur**, f. cordo pour tirer. **–ſeil**, n. trait, m. **–ſtange**, f. (serr.) bascule. **–ſtrick**, m. trait. **–ung**, f. –, pl. –en, tirage (d'une loterie, des lots), m. **–ungsliſte**, f. liste du tirage. **–ungstag**, m. jour du tirage. **–wage**, f. peson à ressort, m. **–weg**, m. tirage. **–werk**, n. machine servant à tirer qc, f. **–zange**, f. pince *ou* pincette pour tirer. **–zeit**, f. époque de déménagement.

Ziel', n. –es, s, pl. –e, 1) borne, f; terme, m; einer Sache ein – ſetzen, mettre des bornes à qc: ohne Maß und –, sans mesure; das – überſchreiten, passer les bornes; das – des Lebens, le terme, la fin de la vie; 2) (com.) – geben, faire crédit; auf 3 Monate –, à trois mois de crédit; 3) but, m; nach dem –e ſchießen, tirer au but, à la cible; das – treffen, toucher le but, atteindre au but; 4) fig. but, m; fin, f; dessein, m; ſein – erreichen, atteindre son but. **–en**, v. n. h. 1) viser, mirer, coucher en joue; nach einem Vogel –, viser à, mirer un oiseau; gut –, prendre bien la visée; fig. auf jemn. –, faire allusion à q; 2) fig. nach etw. –, viser, tendre à qc; avoir qc. en vue. **–en**, v. n. h. 1) viser, mirer, coucher en joue; nach einem Vogel –, viser à, mirer un oiseau; gut –, prendre bien la visée; fig. auf jemn. –, faire allusion à q; 2) fig. nach etw. –, viser, tendre à qc; avoir qc. en vue. **–en**, v. n. h. visée, f. **–er**, m. –s, pl. –, celui qui vise, qui mire. **–punkt**, m. but. **–ſcheibe**, f. blanc, m; but, m; cible; fig. – des Witzes, plastron, m. **–ſchießen**, n. jeu de l'arquebuse, m. **–tag**, m. jour fixe. [venir.

Zie'men, v. imp. et **ſich –**, v. réfl. h. convenir.

Zie'mer, m. –s, pl. –, 1) litorne, f; 2) (bot.) cimier.

Ziem'lich, adj. passable, assez grand; –, adv. passablement, assez, bien; es iſt – ſpät, – weit, il est bien tard, bien loin.

Zier'ammer, f. bruant des prés, m. **–droſſel**, f. grive chantante.

Zie'ren, v. n. h. piper, piailler.

Zier, f. –, ornement, m.

Zier'affe, m. fam. minaudier, fat, petit-maître. **–at**, v. **Zierrath**. **–baum**, m. arbre de décoration. **–beugel**, m. v. **–affe**. **–büchſtabe**, m. lettre à crochets, f.

Zier'de, f. –, pl. –n, ornement, m; décoration, gloire.

Zie'r|en, v. a. h. orner, parer, embellir, enrichir; décorer; **ſich –**, v. réfl. h. faire des simagrées, faire la petite bouche, minauder, affecter des airs ridicules, des mines et des manières pour plaire; faire la précieuse. **–erei'**, f. –, pl. –en, simagrées, pl; minauderie, façons affectées, pl; affectation. **–garten**, m. jardin de plaisance. **–lich**, adj. élégant, gracieux, délicat, gentil. **–lichkeit**, f. –, élégance, grâce, gentillesse. **–puppe**, f. personne affectée, précieuse.

Zier'rath, m. –es, s, pl. –en, ornement; décoration, f; kleiner –, enjolivement. **–maler**, m. décorateur.

Ziffer, f. –, pl. –n, chiffre, m; mit –n bezeichnen, chiffrer; mit –n ſchreiben, écrire en chiffres. **–buch**, n. basse fondamentale, f. **–blatt**, n. cadran (d'une montre), m; plaque (d'une pendule), f. **–kunſt**, f. stéganographie. **–n**, v. a. h. chiffrer. **–rechnung**, f. arithmétique numérale. **–ſchlüſſel**, m. clef du chiffre, f. **–ſchrift**, f. écriture en chiffre.

Zigeu'ner, m. –s, pl. –, Bohémien, Égyptien. **–bande**, f. bande de Bohémiens. **–in**, f. –, pl. –nen, Bohémienne, Égyptienne. **–iſch**, adj. en Bohémien. **–knabe**, m. garçon bohémien. **–leben**, n. vie des Bohémiens, f. **–mädchen**, n. jeune Bohémienne, f. **–mäßig**, adj. en Bohémien. **–n**, v. n. h. vivre à la bohémienne. **–ſprache**, f. langage des Bohémiens, m. **–tanz**, m. danse des Bohémiens, f. **–volk**, n. bande de Bohémiens, f. **–weis**, n. Bohémienne, f.

Zimbel, f. –, pl. –n, cymbale.

Zimmel *ou* **Zimmer**, v. Ziemer.

Zimmer, n. –s, pl. –, 1) chambre, f; eine Wohnung von fünf –n, un appartement de cinq pièces; 2) (poll.) timbre, m. **–arbeit**, f. charpenterie, charpente. **–axt**, f. *ou* **–beil**, n. hache de charpentier, f. **–bock**, m. chevalet de charpentier. **–chen**, n. –s, pl. –, chambrette, f. **–decke**, f. plafond, m. **–ei'**, f. –, v. **–handwerk**. **–flöße**, f. train de bois de charpente, m. **–geſell**, m. garçon charpentier. **–handwerk**, n. métier de charpentier, m. **–hieb**, m. charpente, f. **–hof** *ou* **–platz**, m. chantier. **–holz**, n. bois de charpente, m. **–kunſt**, f. art du charpentier, m. **–leute**, pl. de **–mann**, m. charpentier. **–meiſter**, m. maître charpentier. **–n**, v. a. h. charpenter, tailler, équarrir avec la hache; fig. fabriquer, tailler grossièrement. **–nägel**, m. cheville de charpente, f. **–platz**, m. chantier. **–polirer**, m. charpentier inspecteur. **–reihe**, f. série de chambres. **–ſchnür**, f. ligne (f.) *ou* cordeau de charpentier, m. **–ſpäne**, m. pl. copeaux de bois de charpente. **–ſtück**, n. pièce de charpente, f. **–thür**, f. porte d'une chambre. **–ung**, f. –, charpenterie; (e. m.) cuvelage, m; boisage, m; charpente des puits de mines. **–verzierung**, f. décoration d'une chambre. **–werk**, n. charpente, f; charpenterie, f.

Zimmet (Zimmt), m. –es, s, cannelle. f; weißer –, cannelle blanche; grauer *ou* wilder –, cannelle sauvage; mit Zucker überzogener –, du cannelas; eine Stange –, un bâton de cannelle.

Zimmet|apfel, m. pomme cannelle, f. **–balſam**, m. baume de cannelle. **–baum**, m. cannellier. **–blüthe**, f. fleur de cannelle. **–branntwein**, m. eau-de-vie de cannelle, f. **–eſſenz**, f. essence de cannelle. **–farbe**, f. couleur de cannelle. **–farben** *ou* **–farbig**, adj. de couleur de cannelle; (teint.) cannelé. **–geruch**, m. odeur de cannelle, f. **–geſchmack**, m. goût de cannelle. **–holz**, n. bois de cannellier, m. **–mandel**, f. amande enduite de cannelle. **–öl**, n. huile de cannelle, f. **–rinde**, f. cannelle. **–röſe**, f. rose-cannelle. **–ſtange**, f. bâton de cannelle, m. **–wachs**, n. cire de cannelle, f. **–waſſer**, n. eau de cannelle, f. **–wein**, m. hypocras.

Zimperlich, adj. fam. mignard, langoureux, d'une pruderie affectée; ſich – ſtellen, faire la délicate, la précieuse. **–keit**, f. –, mignardise, minauderie. [la délicate.

Zimpern, v. n. h. fam. mignarder, faire

Zink, m. –es, s, zinc. **–artig**, adj. de la nature du zinc. **–aſche**, f. cendres de zinc, pl. **–blumen**, f. pl. (chi.) fleurs de zinc. **–butter**, f. beurre de zinc, m.

Zinke, f. –, pl. –n, 1) branche, fourchon, m; dent; cheville; 2) (mus.) cornet à bouquin (sorte de trompette), m. **–bläſer**, m. –s, pl. –, joueur de cornet à bouquin. **–regiſter**, n. (org.) cornet à bouquin, m; clairon, m.

Zink|erz, n. mine de zinc, f. **–fang**, m. bassin pour le zinc. **–ig**, adj. à fourchons; à chevilles. **–kalk**, m. (chi.) zinc calciné. **–ſalz**, n. (chi.) sel (m.) *ou* muriate de zinc, m. **–vitriol**, m. vitriol de zinc, vitriol blanc.

Zinn, n. –es, s, étain, m; engliſches –, étain d'Angleterre. **–aſche**, f. potée. **–bergwerk**, n. mine (f.) *ou* minière d'étain. f. **–blatt**, n. feuille d'étain, f. **–butter**, f. (chi.) beurre d'étain, m.

Zinne, f. –, pl. –n, créneau, m; bec –n, le pinacle; mit –n verſehen, crénelé.

Zinner, m. –s, pl. –, étameur. **–n**, adj. d'étain.

Zinn|erz, n. mine d'étain. f. **–feile**, f. limaille d'étain. **–gießer**, m. potier d'étain. **–gießerei'**, f. *ou* **–gießerhandwerk**, n. métier de potier d'étain, m. **–graupe**, f. (e. m.) étain en forme de grains, m. **–grübe**, f. v. **–bergwerk**. **–haltig**, adj. qui contient de l'étain. **–kalk**, m. chaux d'étain, f. **–keſſel**, m. fosse, f.

Zinnō'ber, m. –s, cinabre; natürlicher –, cinabre naturel *ou* natif; gemachter –, cinabre factice *ou* artificiel; gemahlener –, du vermillon. **–erz**, n. mine de cinabre, f. **–röth**, adj. de couleur de cinabre.

Zinn|öfen, m. fourneau à fondre l'étain. **–platte**, f. plaque d'étain. **–probe**, f. essai d'étain, m. **–ſalz**, n. (chi.) sel de Je-

piter, m. **-sand**, m. sable d'étain. **-schläger**, m. batteur d'étain en feuilles. **-spath**, m. spath qui contient de l'étain. **-stein**, m. pierre d'étain, f. **-stufe**, f. échantillon de minerai d'étain, m. **-waare**, f. marchandise d'étain.

Zins, m. -(ſ)es, pl. -(ſ)e, 1) tribut, cens, redevance, f; 2) loyer; 3) (pl. Zinſen) intérêt, rente, f; Geld auf Zinſen ausleihen, thun, mettre de l'argent à intérêt. **-acker**, m. terre censuelle, f. **-bar**, adj. censuel; tributaire; ein Volk — machen, rendre un peuple tributaire. **-barkeit**, f. —, censive. **-bauer**, m. manant censier, redevancier, censitaire. **-brief**, m. lettres de censives, de rentes, f. pl. **-buch**, n. livre censier, m. **-ei**, n. œuf de cens, m. **-einnehmer**, m. receveur du cens.

Zinſen, v. n. h. 1) payer le cens, le loyer, l'intérêt; 2) rendre, rapporter. **-berechnung**, f. calcul des intérêts, m. **-wucher**, m. usure, f.

Zinſeszins, m. intérêt des intérêts.

Zins||fällig, adj. qui doit le cens, la rente, le loyer échu. **-frau**, f. redevancière; tenancière. **-frei**, adj. qui ne paye point de rentes; allodial; ein —es Gut, un franc alleu; ein Gut — machen, amortir une terre. **-freiheit**, f. immunité de cens, de rente; — eines Gutes, allodialité. **-fuß**, m. taux d'intérêt. **-gans**, f. oie de cens. **-gerechtigkeit**, f. droit censuel, m. **-groſchen**, m. denier, redevance, f. **-gut**, n. terre censuelle, f. **-hafer**, m. avenage. **-hahn**, m. coq de cens. **-herr**, m. seigneur censier. **-huhn**, n. poule de cens, f. **-korn**, n. blé de cens, m. **-koupon**, m. coupon d'intérêt. **-lehen**, n. fief possédé à la charge d'un cens, m. **-pacht**, f. et m. acenant, m. **-pflichtig**, adj. tributaire. **-rechnung**, f. calcul des intérêts, m. **-rente**, f. rôle rentier, m. **-schreiber**, m. greffier du cens. **-tabelle**, f. table des intérêts. **-tragend**, adj. qui rapporte des intérêts. **-tag**, m. jour de l'échéance du terme du payement. **-verluſt**, m. perte d'intérêts. **-weiſe**, adj. à cens, en forme de cens. **-zahlung**, f. payement du cens, des intérêts, m.

Zion, n. -s, Sion, f; fig. ciel, m. **-iter**, m. zélateur de la foi orthodoxe; zélotique.

Zipfel, m. -s, pl. —, bout, extrémité, f. **-ig**, adj. qui a des bouts, frangé. **-mütze**, f. bonnet à pointe, m. **-pelz**, m. camisole faite aux bouts de mouton, f. **-perrücke**, f. perruque à nœuds. **-tuch**, n. fichu, m.

Zipolle, f. —, pl. -n, (bot.) ciboule, ciboulette.

Zipperlein, n. -s, goutte, f; (in den Händen) podagre, f; (in den Armen) chiragre, f.

Zirbel||baum, m. pin cultivé. **-drüſe**, f. glande pinéale. **-nuß**, f. pignon, m.

Zirkel, m. -s, pl. —, 1) cercle; fig. salle, casino; in dem — meiner Freunde, dans le cercle de mes amis; die Königin unſers —s, la reine tient cercle aujourd'hui; 2) compas. **-abſchnitt**, m. (math.) segment. **-ausſchnitt**, m. (math.) secteur. **-bewegung**, f. mouvement circulaire, m. **-binde**, f. (chir.) bandage circulaire, m. **-bogen**, m. arc circulaire; (arch.) cintre. **-förmig**, adj. cintré. **-fläche**, f. cercle, m. **-förmig**, adj. circulaire. **-lauf**, m. course circulaire, f. **-linie**, f. ligne circulaire, f. **-n**, v. a. h. compasser. **-punkt**, m. centre du cercle. **-rund**, adj. rond comme un cercle, circulaire. **-rundung**, f. rondeur du cercle, rondeur circulaire. **-ſäge**, f. scie à revider, à contourner. **-ſchmied**, m. jambe de compas, f. **-ſchmied**, m. artisan qui fait les compas, taillandier. **-ſpitze**, f. (charp.) simbleau, m. **-spitze**, f. pointe de compas. **-tanz**, m. danse en rond, f. **-viereung**, f. quadrature du cercle. **-zug**, m. cercle tracé avec le compas.

Zirpe, f. —, pl. -n, grillon, m. **-n**, v. n. h. (Vögel) pépier, chanter; (Grille) grésillonner.

Ziſch, m. -es, pl. -e, sifflement. **-eln**, v. n. h. chuchoter, parler bas. **-eln**, n. -s, chuchoterie, f. **-en**, v. n. h. siffler; (Waſſer) bouillonner. **-en**, n. -s, sifflement, m; bouillonnement, m. **-er**, m. -s, pl. —, qui siffle; siffleur. **-laut**, m. son sifflant. **-lauter**, m. -s, pl. —, consonne sifflante, f.

Ziſelir'en, v. ciseler.

Zi'ſer *ou* **-erbſe**, f. —, pl. -n, cicérole, pois chiche, m.

Zither, f. —, pl. -n, guitare. **-ſchläger**, m. **-ſpieler**, m. joueur de guitare.

Zitter||aal, m. anguille tremblante *ou* électrique, f. **-asſe**, m. singe trembleur. **-er**, m. -s, pl. —, trembleur. **-eſche** *ou* **-espe**, f. peuplier tremble, m. **-fiſch**, m. v. -aal. **-gold**, n. oripeau, m. **-gras**, n. amourettes tremblantes, f. pl; brize, f. **-n**, v. n. h. trembler, frémir; vor Furcht —, trembler de peur; ich zittere am ganzen Leibe, tout le corps me tremble. **-n**, n. -s, tremblement, m; frémissement, m. **-nadel**, f. tremblant, m; aiguille tremblante. **-pappel**, f. tremble, m. **-roche**, m. torpille, f. **-vogel**, m. tarier. **-wurm**, m. vibrion.

Zitze, f. —, pl. -n, mamelon, m; tetin, m; teton, m. **-nförmig**, adj. mammiforme. **-nthiere**, n. pl. mammifères, m. pl.

Zi'bet, m. -s, pl. —, zibeline, f. **-fang**, m. chasse des zibelines, f. **-fänger**, m. celui qui prend des zibelines. **-fell**, n. zibeline, f. **-futter**, n. fourrure de zibeline, f. **-muff**, m. manchon de zibeline. **-mütze**, f. bonnet garni de zibeline, m. **-pelz**, m. fourrure de zibeline, f. **-thier**, n. zibeline, f.

Zi'ber, m. -s, pl. —, cuve, f.

Zodiakal'licht, n. lumière zodiacale, f.

Zodi'akus, m. —, (astr.) zodiaque.

Zo'fe, f. —, pl. -n, femme de chambre, soubrette.

Zög, v. ziehen.

Zö'gerer, m. -s, pl. —, qui lambine, tarde; lanternier, lambin. **-n**, v. n. h. tarder, hésiter. **-ung**, f. —, pl. -en, retardement, m; hésitation, lenteur. [son.

Zög'ling, m. -s, pl. -e, élève, nourris-

Zoll, m. -es, s, pl. -e, pouce; nach —en meſſen, mesurer au pouce; drei — breit, trois pouces de large.

Zoll, m. -es, s, pl. Zölle, douane, f. péage, octroi, coutume, f; ſtädtiſcher —, octroi; — von durchgehenden Waaren, droits de transit; — von ausgeführten Waaren, droits de sortie; — von eingeführten Waaren, droits d'entrée; fig. der Natur den — bezahlen, payer son tribut à la nature, mourir.

Zoll||amt, n. douane, f; bureau de la douane, m. **-angabe**, f. déclaration à la douane. **-anſchlag**, m. tarif des douanes. **-anſchluß**, m. association des douanes, f. **-aufſeher**, m. intendant de la douane, douanier. **-bar**, adj. sujet au droit. **-beamte**, m. douanier. **-bereiter**, m. -s, pl. —, douanier monté *ou* à cheval, m. **-bude**, f. petit bureau de la douane, m. **-deklaration**, f. déclaration à la douane. **-einnahme**, f. recette de la douane. **-einnehmer**, m. receveur de la douane, douanier, péager.

Zollen, v. a. h. payer la douane; fig. donner, offrir; jemm. Thränen —, payer le tribut de larmes à la mémoire de q; verser des larmes pour q; jemm. Dank —, remercier q; Beifall —, applaudir à.

Zoll||frei, adj. exempt de douane; fig. Gedanken ſind —, les pensées sont libres. **-freiheit**, f. exemption de la douane, du péage; libre entrée. **-freiſchein**, m. certificat de franchise. **-gebühr**, f. douane, péage, m. **-gerechtigkeit**, f. droit de douane, m. **-geſetz**, n. règlement des impôts, m. **-haus**, n. douane, f. péage, m. **-inſpektor**, m. inspecteur de la douane. **-maß**, n. mesure d'un pouce, f. [publicain.

Zöllner, m. -s, pl. —, douanier, péager,

Zoll||ordnung, f. règlement touchant les douanes, m. **-pächter**, m. fermier du péage; douanier péager. **-parlament**, n. parlement douanier, m. **-paſſirzettel**, m. permis d'exportation; permis de consommation. **-pfahl**, m. poteau de péage. **-pflichtig**, adj. sujet aux douanes. **-pflichtigkeit**, f. —, obligation de payer la douane. **-regiſter**, n. **-rolle**, f. tarif, m. **-ſchein**, m. acquit de la douane; — von durchgehenden Waaren, acquit de transit. **-ſchreiber**, m. commis *ou* contrôleur de la douane. **-ſpeicher**, m. magasin d'entrepôt. **-ſtab**, m. équerre pliante, f. **-ſtatt**, **-ſtätte**, f. douane, péage, m. **-ſtempel**, m. timbre de la douane. **-ſtock**, m. équerre pliante, f. **-ſtraße**, f. chemin péager, m. **-ſtube**, f. bureau d'entrée, m. **-ſyſtem**, n. système des douanes, m. **-tafel** *ou* **-taxe**, f. tarif des douanes, m. **-verband**, **-verein**, m. association des douanes; union des douanes, f; Zollverein. **-weſen**, n. affaires de douane, f. pl. **-zeichen**, n. billet d'acquit du péage, de la douane, m; acquit, m.

Zo'ne, f. —, pl. -n, zone; fig. ciel, m; climat, m; die heiße —, la zone torride; die kalte —, la zone glaciale; die gemäßigte —, la zone tempérée.

Zoo||lith', m. -en, pl. -en, zoolithe. **-lo'ge**, m. -n, pl. -n, zoologiste. **-logie'**, f. —, zoologie. **-lo'giſch**, adj. zoologique. **-phyt'**, m. -en, pl. -en, zoophyte.

Zo'pe, f. —, pl. -n, cyprin, m; sope, m.

Zopf, m. -es, pl. Zöpfe, tresse de cheveux, f; queue, f; die Haare in Zöpfe flechten, mettre les cheveux en tresses; fig. ein alter —, un usage suranné, une pédanterie. **-band**, n. ruban de queue, m. **-haar**, n. cheveux de la queue, m. pl. **-holz**, n. bois de la cime d'un arbre, m. **-perrücke**, f. perruque à queue. **-thum**, n. -s, pédanterie, f; pédantisme, m.

Zorn, m. -es, s, colère, f; courroux; jemm. in — bringen, émouvoir, exciter, irriter la colère de q; ſeinen — an jemm. auslaſſen, décharger sa colère, sa bile sur q; prv. man muß die Sonne nicht über ſeinem —e untergehen laſſen, il ne faut jamais garder sa colère jusqu'au lendemain. **-anfall** *ou* **-ausbruch**, m. accès de colère. **-blick**, m. regard courroucé. **-entbrannt**, adj. courroucé, enflammé de colère. **-gericht**, n. courroux du ciel, m. **-geſicht**, n. visage enflammé de colère, m. **-glühend**, adj. bouillant de colère. **-ig**, adj. en colère, fâché, irrité, courroucé; — werden, se mettre en colère, se courroucer. **-müthig**, adj. colérique. **-röthe**, f. discours prononcé dans la colère, m. **-ruthe**, f. verge de la colère du ciel. **-ſchnaubend**, adj. enflammé de colère. **-ſtimme**, f. voix courroucée. **-wüth**, f. fureur. **-wüthig**, adj. furieux de colère.

Zoroaſter, m. -s, Zoroastre.

Zo'te, f. —, pl. -n, obscénité, saleté; -n reißen, dire des saletés. **-enhaft**, adj. sale, obscène. **-reißer**, m. -s, pl. —, homme qui se plaît à dire des saletés, ordurier. **-reißerei'**, f. -, habitude de dire des saletés.

Zo'tig, adj. sale, obscène.

Zotte, f. —, pl. -n, touffe de cheveux, houppe, frange.

Zöttel, f. —, pl. -n, v. Zotte. **-bär**, m. ours velu. **-bart**, m. barbe en touffes, f. **-ei'**, f. —, fam. désordre, m; confusion. **-haar**, n. cheveux (m. pl.) *ou* poils pendants en touffes, m. pl. **-ig**, adj. en touffes. **-kopf**, m. tête où les cheveux sont en touffes, f. **-locke**, f. cheveux en touffes bouclées, m. pl. **-mähne**, f. crinière en touffes. **-n**, v. n. h. fam. trotter.

Zöttig, adj. velu.

Zu, prp. (*avec le datif*) 1) (Ort; a) wo?) — Berlin, à Berlin; — Hauſe, à la maison, chez soi; — Tiſche ſitzen, être à table; — Bette liegen, être au lit; — Hofe dienen, servir à la cour; hier — Lande, chez nous, dans ce pays; — Waſſer und — Lande, sur terre et sur mer; ein Treffen — Waſſer, — Lande, un combat sur mer *ou* naval; de terre; jemm. — Füßen liegen, être couché

aux pieds de q; – Boden liegen, être à terre; femm. zur Seite stehen, être à côté de q; assister q; – meiner Rechten, à ma droite; (b) wohin? er kommt – mir, il vient chez moi; sich – femm. setzen, s'asseoir à côté de *ou* auprès de q; zur Stadt kommen, venir à la ville; etw. – sich stecken, mettre qc. dans sa poche; empocher qc; – Tische, Bette gehen, aller *ou* se mettre à table, au lit; aller se coucher; – Schiffe gehen, s'embarquer; zur Kirche gehen, aller à l'église; – Weine gehen, aller boire du vin; – Boden fallen, tomber à *ou* par terre; zur Thür hinausgehen, sortir par la porte; zum Fenster hinaussehen, regarder par la fenêtre; von Haus – Haus gehen, aller de maison à maison, d'une maison à l'autre; fig. zur Besinnung kommen, reprendre connaissance, revenir à la raison; femm. zur Verantwortung ziehen, demander compte à q; 2) (Zeit) – Anfange, au commencement, d'abord; – Ende sein, être fini, terminé, au bout, à la fin; – Ende gehen, se finir; heut – Tage, aujourd'hui; zur Stunde, à l'instant; zur Zeit, a) à l'heure qu'il est; b) à temps; zur rechten Zeit, à temps; zur Zeit der Kreuzzüge, du temps des croisades; – meiner Zeit, de mon temps; zur Unzeit, mal à propos; von Zeit – Zeit, de temps en temps; von Stunde – Stunde, d'heure en heure; von Tag – Tag, d'un jour à l'autre; zum ersten, letzten Mal, pour la première, dernière fois; – guter Letzt, au bout du compte, finalement; 3) (Art u. Weise) – Fuß, à pied; – Pferde, à cheval; – Wagen, en voiture; – Wasser, par eau; – deutsch, en allemand; – zweien, (deux) à deux; – Tausenden, par milliers; zur Genüge, assez; zur Noth, à peine; zur Hälfte, pour la moitié; 4) (Zweck u. Ziel) Tuch – einem Kleide, du drap pour un habit; Papier zum Schreiben, du papier pour *ou* à écrire; zum Besten der Armen, au profit des pauvres; – Ihrem Besten, dans votre intérêt; jemn. zum Besten haben, prendre q. pour dupe, se moquer de q; mit zum Trotz, en dépit de moi, pour me chagriner; jemm. Glück wünschen – etw., féliciter q. de qc; – etw. schweigen, se taire sur qc; – etw. fähig, capable de qc; ein Recht – etw. haben, avoir un droit sur qc; – etw. bestimmt, destiné pour qc; – Wasser werden, se changer *ou* se convertir en eau; fig. tomber, manquer, échouer; – Staub machen, réduire en poussière; – Staub werden, se réduire *ou* être réduit en poussière; zur Frau nehmen, épouser; zum Feldherrn ernennen, nommer général; jemn. zum Freunde haben, avoir q. pour ami; zum Könige machen, faire roi; zum Dichter geboren sein, être né poète; zum armen Manne machen, rendre pauvre; (écr.) Gott schuf den Menschen ihm (sich) zum Bilde, Dieu créa l'homme à son image; – Tode martern, tourmenter à mort, au point de faire mourir; sich – Tode grämen, mourir de chagrin; 5) (vor dem Infinitiv) ich habe – arbeiten, j'ai à travailler; das Haus ist – verkaufen, la maison est à vendre; um ihn – sehen, pour le voir; –, adv. 1) fermé, clos; (die) Thür –! fermez la porte! 2) vers, sur; auf jemn. – gehen, marcher sur q; nach der Stadt –, vers la ville; Glück –! grand bien vous fasse! 3) trop; – viel, trop; – wenig, trop peu. [labourant.

Zu'ackern, v. a. h. couvrir de terre en

Zua've, m. –n, pl. –n, zouave.

Zu'bauen, v. a. h. fermer, obstruer par des constructions; –, v. n. h. continuer à bâtir.

Zu'behör, n. –s, accessoires, m. pl; dépendance, f; appartenance, f; garniture, f.

Zu'beißen, v. n. ir. (v. beißen) h. mordre; wacker –, manger de bon appétit.

Zu'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recevoir de plus, en outre.

Zu'benamt, adj. surnommé, dit.

Zu'ber, m. –s, pl. –, cuve, f; ein kleiner –, un cuveau; ein – voll, une cuvée.

Zu'bereit||en, v. a. h. préparer, apprêter; accommoder. **–er,** m. –s, pl. –, apprêteur. **–ung,** f. 1) préparation; 2) préparatif, m; apprêt, m.

Zu'binden, v. n. ir. (v. binden) h. serrer; lier, fermer; die Augen –, bander les yeux.

Zu'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. fermer à force de souffler; fig. jemm. etw. –, souffler, suggérer qc. à q; –, v. n. ir. h. souffler de toute sa force.

Zu'bläser, m. –s, pl. –, souffleur.

Zu'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) f. rester fermé.

Zu'blinzeln, v. n. h. faire signe des yeux en clignotant; avertir par un regard.

Zu'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. fermer en brûlant *ou* en cautérisant.

Zu'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) apporter en mariage; zugebrachte Kinder, des enfants du premier lit; zugebrachtes Vermögen, des apports, m. pl; 2) employer; passer à, demeurer; die Zeit mit etw. –, passer le temps à qc, s'amuser à qc.

Zu'brocken, v. a. h. fam. mettre du sien; etw. zuzubrocken haben, avoir de quoi vivre.

Zu'brod, n. ce qu'on mange avec le pain; plat de légumes, m.

Zu'brüllen, v. a. h. crier d'une voix de tonnerre.

Zu'hülfe, f. secours, m; surcroît, m; contingent, m; supplément, m; – geben, fournir aux frais; se cotiser.

Zu'hülfen, v. a. h. 1) fournir aux frais (pour l'exploitation d'une mine); 2) mettre du sien; perdre.

Zucht, f. –, pl. Züchte, 1) éducation (des bestiaux); race; gut zur –, bon pour faire race; 2) discipline, ordre, m; unter (in) der – halten, tenir sous la discipline; – und Ordnung in einem Hause einführen, discipliner une maison; 3) pudeur, honnêteté, modestie; in aller – und Ehrbarkeit, en toute honnêteté et modestie; en tout bien et en tout honneur.

Zucht||arbeit, f. travaux forcés, m. pl. **–biene,** f. mère-abeille. **–ente,** f. canard pour faire race, m. **–fähig,** adj. disciplinable. **–gans,** f. oie pour faire race. **–gericht,** n. police correctionnelle, f. **–haus,** n. maison de correction, de force, de réclusion, f. **–hausgefangene** *ou* **–häusler,** m. **–s,** pl. –, détenu, reclus. **–hausstrafe,** f. peine de réclusion. **–hausvater,** m. directeur d'une maison de force. **–hengst,** m. étalon. **–hündin,** f. lice pour en tirer race.

Züchtig, adj. chaste, pudique, honnête. **–en,** v. a. h. châtier, punir, corriger. **–ung,** f. –, pl. –en, châtiment, m; punition, correction.

Zuchtkalb, n. veau pour faire race, m.

Züchtling, m. –es, s, pl. –e, détenu dans une maison de correction. **–kleidung,** f. habits de détenu, m. pl.

Zucht||los, adj. indiscipliné; indisciplinable. **–losigkeit,** f. –, indiscipline. **–meister,** m. geôlier, concierge; fig. précepteur, pédagogue. **–mittel,** n. moyen de correction, m. **–ochs,** m. taureau. **–pferd,** n. cheval de race, m. **–polizei,** f. police correctionnelle. **–ruthe,** f. discipline; fig. fléau, m; châtiment, m; verge (d'un oppresseur). **–schaf,** n. brebis de race, f. **–schule,** f. école de bonne discipline. **–schwein,** n. truie, f. **–stier,** m. v. **–ochs. –stute,** f. jument poulinière. **–vieh,** n. bétail destiné à faire race, m.

Zuck, m. –es, s, pl. –e, mouvement subit.

Zucken, v. n. h. fam. trottiner.

Zucken, v. a. h. die Achseln –, hausser les épaules; –, v. n. h. faire un mouvement subit, tressaillir, palpiter; der Blitz zuckt durch die Luft, la foudre sillonne l'air; mit den Augenlidern –, clignoter des yeux; mit dem Fuße –, retirer vivement le pied; avoir le pied agité par des mouvements convulsifs; zuckende Eingeweide, des entrailles palpitantes. –, n. –s, 1) haussement (des épaules), m; 2) palpitation, f; mouvement convulsif *ou* spasmodique, m.

Zücken, v. a. h. tirer, lever (l'épée); mit gezücktem Degen, l'épée levée *ou* nue.

Zucker, m. –s, sucre; roher –, sucre brut; gebrannter –, caramel; geläuterter –, sucre raffiné; ganz feiner –, sucre royal *ou* perlé; brauner –, sucre noir *ou* bis; – sieden, faire du sucre; mit – bestreuen, sucrer, saupoudrer de sucre. **–ahorn,** m. érable à sucre. **–alaun,** m. alun sucré. **–apfel,** m. pomme douce, f. **–artig,** adj. saccharin. **–bäcker,** m. confiseur. **–bäckerei',** f. 1) métier de confiseur, m; 2) confiserie. **–bäckerin,** f. confiseuse. **–baum,** m. culture de la canne à sucre, f. **–baum,** m. arbre de Noël. **–bild,** n. figure de sucre, f. **–birke,** f. bouleau à canot *ou* de Virginie, m. **–birne,** f. poire sucrée, blanquette. **–bohne,** f. haricot de Suisse, m. **–brod,** n. biscuit, m; dragée, f; massepain, m. **–büchse,** f. sucrier, m. **–büse,** v. **–büchse. –eis,** n. glace, f. **–erbse,** f. 1) pois goulu *ou* sucré, m; 2) (conf.) dragée. **–erde,** f. argile pour affiner le sucre. **–faß,** n. barrique à *ou* de sucre, f. **–form,** f. forme à sucre. **–gebackenes,** n. sucreries, f. pl; confiture, f; confitures, f. pl. **–geschmack,** m. goût de sucre. **–glas,** n. verre de confiseur, m. **–guß,** m. enduit de sucre, glace, f. **–haltig,** adj. saccharifère. **–handel,** m. commerce de sucre. **–harnruhr,** f. diabètes sucré, m. **–hefen,** f. pl. résidu du sucre, m; basses matières. **–honig,** m. miel transparent *ou* sucré. **–hut,** m. pain de sucre. **–ig,** adj. sucré. **–kand,** m. sucre candi. **–kind,** n. fam. enfant gâté, m. **–kiste,** f. caisse à *ou* de sucre. **–kistenholz,** n. bois dont on fait les caisses à sucre, m. **–korn,** n. grain de sucre, m. **–mandel,** f. amande lissée; praline. **–maul,** n. fam. personne qui aime le sucre, les sucreries, f. **–mehl,** n. sucre en poudre, m. **–melone,** f. melon sucrin *ou* sucré, m. **–mühle,** f. moulin à sucre, m. **–mund,** m. bouche de miel, f. **–n,** v. a. h. sucrer. **–papier,** n. papier au sucre, m. **–pflanzung,** f. 1) culture de la canne à sucre; 2) plantation de cannes à sucre. **–plätzchen,** n. biscotin, m. **–puppe,** f. poupée de sucre. **–raffinerie,** f. raffinerie. **–rohr,** n. canne à sucre, f. **–rübe,** f. rave dont on tire du sucre. **–sachen,** f. pl. sucreries, dragées. **–saft,** m. suc sucré. **–schale,** f. sucrier, m. **–schote,** v. **–erbse. –sieden,** n. raffinage, m. **–sieder,** m. raffineur de sucre. **–siederei',** f. sucrerie, raffinerie. **–stoff,** m. principe sucré. **–süß,** adj. sucré, sucrin; fig. mielleux. **–syrup,** m. mélasse, f. **–teig,** m. pâte de confitures, f. **–waare,** f. *ou* **–werk,** n. sucreries, f. pl; dragées, f. pl. **–wein,** m. vin sucré. **–zange,** f. pincettes à sucre, f. pl. **–zeug,** n. sucreries, f. pl; dragées, f. pl. **–zwieback,** m. biscuit.

Zuckung, f. –, pl. –en, convulsion.

Zu'dämmen, v. a. h. fermer, boucher avec une digue.

Zu'decken, v. a. h. couvrir; femm. mit Schlägen –, rosser q; rouer q. de coups; sich –, v. réfl. h. se couvrir. [digue.

Zu'deichen, v. a. h. fermer avec une

Zudem', adv. outre cela, d'ailleurs; au reste.

Zu'denken, v. a. ir. (v. denken) h. jemm etw. –, destiner *ou* réserver qc. à q.

Zu'drang, m. affluence, f; foule, f; cohue, f.

Zu'drängen, sich, v. réfl. h. avancer en foule, s'approcher en se serrant les uns contre les autres; fig. s'intriguer; sich überall –, se fourrer partout.

Zu'drehen, v. a. h. fermer en tournant, cine Schraube –, serrer une vis.

Zu'dringlich, adj. importun, persécutant. **–keit,** f. importunité.

Zu'drücken, v. a. h. fermer en pressant; jemm. die Augen –, fermer les yeux à un mourant; fig. ein Auge bei etw. –, fermer les yeux sur qc. [hersant.

Zu'eggen, v. a. h. remplir, couvrir en

Zu'eign||en, v. a. h. 1) jemm. etw. –,

attribuer qc. à q; ſich etw. –, s'approprier qc; 2) jemm. ein Buch –, dédier un livre à q. **–er**, m. –s, pl. –, dédicateur. **–ung**, f. –, pl. –en, 1) appropriation; imputation; 2) dédicace. **–ungsſchrift**, f. dédicace, épître dédicatoire.

Zu'eilen, v. n. h. auf jemn. –, accourir *ou* voler vers q.

Zu'erkennen, v. a. ir. (v. erkennen) h. déférer, décerner, donner; gerichtlich –, adjuger; jemm. eine Strafe –, condamner q. à une peine; einen Preis –, décerner un prix. **–ung**, f. action de déférer, de décerner; gerichtliche –, adjudication. **–ungsurtheil**, n. sentence adjudicative, f.

Zuerſt, adv. 1) d'abord, premièrement, avant tout; 2) avant les autres; er iſt – gekommen, il est venu le premier; ſie hat es – geſagt, elle l'a dit la première; 3) de prime abord; gleich –, dès le commencement.

Zu'fächeln, v. a. h. jemm. Kühlung –, éventer q, agiter l'éventail pour le rafraîchir.

Zu'fahren, v. n. ir. (v. fahren) h. 1) mener la voiture bien vite; aller bon train; fahr zu, Kutſcher! fouette, cocher! ſtärker –, aller meilleur train; 2) (avec ſ.) fig. auf etw. –, se jeter, se précipiter sur qc.

Zu'fall, m. –es, ¨e, pl. –fälle, 1) hasard, sort; durch –, par hasard; 2) accident imprévu, aventure, f; 3) accès, crise, f. **–en**, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) se fermer (en tombant); 2) tomber en partage, échoir.

Zu'fällig, adj. casuel, fortuit, accidentel, de rencontre; –, adv. casuellement, fortuitement, par hasard. **–igkeit**, f. –, pl. –en, 1) casualité, éventualité, fortuité, hasard, m; 2) accident, m; événement accidentel, m.

Zu'falten, v. a. h. joindre, plier.

Zu'fertigen, v. a. h. expédier, dépêcher, envoyer.

Zu'flattern, v. n. ſ. voltiger vers.

Zu'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. fermer de clayonnage.

Zu'flicken, v. a. h. fermer en ravaudant, en raccommodant, ravauder.

Zu'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. 1) voler vers; 2) fam. se fermer subitement.

Zu'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. couler vers, affluer; jemm. etw. – laſſen, faire parvenir qc. à q; favoriser q. de qc.

Zu'flößen, v. a. h. faire flotter vers.

Zu'flucht, f. –, recours, m; refuge, m; ſeine – zu jemm. nehmen, a) avoir recours, recourir à q; b) se réfugier chez q, auprès de q. **–sort**, m. *ou* **–sſtätte**, f. asile, m; retraite, f. [lieu.

Zu'flug, m. vol *ou* essor vers quelque

Zu'fluß, m. 1) affluence, f; 2) die Zuflüſſe, les ressources, f. pl. **–gräben**, m. rigole d'alimentation, f. **–röhre**, f. tuyau d'entrée, m.

Zu'flüſtern, v. a. h. chuchoter, dire à l'oreille. **–ung**, f. –, pl. –en, chuchotement, m.

Zufolge, prp. (*avec le génitif*) par suite de, en vertu de, d'après.

Zufrie'den, adj. 1) content, satisfait – ſein mit, être content de; ich bin es –, je le veux bien; j'y consens; ſeid! jemm. – ſtellen, contenter, satisfaire q; 2) tranquille, en paix, en repos; jemm. – laſſen, laisser q. en repos; ſich – geben, se consoler, se tranquilliser, se rassurer. **–heit**, f. –, contentement, m; satisfaction; prv. – geht über Reichthum, contentement passe richesse.

Zu'frieren, v. n. ir. (v. frieren) ſ. prendre, se geler complétement, se glacer.

Zu'fügen, v. a. h. 1) ajouter, joindre; 2) faire, causer.

Zu'führ, f. –, pl. –en, arrivée (f.) *ou* transport des marchandises, m; – für eine Armee od. Feſtung, convoi (m.) *ou* transport de vivres, de provisions, m; einer Stadt die – abſchneiden, couper les vivres à une ville.

Zu'führen, v. a. h. amener, procurer. **–er**, m. procureur. **–erin**, f. entremetteuse, maquerelle.

Zu'füllen, v. a. h. 1) remplir, combler; 2) ajouter en emplissant.

Zug, m. –es, ¨e, pl. Züge, 1) (des Feldherrn) expédition, f; marche, f; (der Wolken) cours; (der Vögel) passage; 2) (der Luft) courant d'air, vent coulis; im –e ſtehen, être entre deux airs; der Ofen hat keinen –, le poêle n'a pas assez d'air; 3) (von Menſchen) procession, f; cortége; marche, f; (grr.) file, f; colonne, f; in 2 Zügen marſchiren, marcher sur 2 colonnes; in Zügen aufmarſchiren, se former *ou* se ranger en pelotons; ein – Pferde, un attelage; ein – Vögel, une volée *ou* une bande d'oiseaux; ein – Ochſen, une couple de bœufs; (ch. f.) train, convoi; der – geht ab, le train part; (arti.) ein – ſchweres Geſchütz, un train d'artillerie; (von Bergen) chaîne (de montagnes), f; 4) (beim Schreiben, Malen) trait (de plume); coup (de pinceau); mit kräftigen Zügen etw. ſchildern, peindre qc. à grands traits; ſeinen Namen in einem –e ſchreiben, écrire son nom tout d'un trait; 5) (des Geſichts) trait (de la figure); linéament; die erſten Züge einer Figur entwerfen, ébaucher les premiers traits *ou* les contours d'une figure; 6) (des Charakters) trait; das war ein ſchöner – im Leben dieſes Fürſten, c'était un beau trait dans la vie de ce prince; 7) (im Gewehr) rayure, f; 8) (das Ziehen) action de tirer, f; trait, coup; – mit dem Netze, coup de filet; einen – an der Glocke thun, tirer la cloche, sonner; einen – auf dem Schachbrett thun, jouer un pion; in einem –e, d'un seul trait, sans s'arrêter; ein Glas in einem –e *ou* auf einen – leeren, vider un verre d'un seul trait; einen guten – thun, boire un grand coup; in vollen Zügen trinken, boire à plein verre; – um –, coup pour coup; im beſten –e ſein, être en train; in – kommen, venir en train; in den letzten Zügen liegen, être aux abois, à l'agonie; 9) – des Herzens, impulsion (f.) *ou* voix du cœur, f; 10) piston (d'une pompe); jeu (d'orgues).

Zu'gabe, f. comble(de mesure), m; surpoids, m; addition, supplément, m; (bou.) réjouissance.

Zug'ameiſe, f. fourmi de visite.

Zu'gang, m. accès, abord, avenue, f; approche, f. [ligne dormante.

Zug'angel, f. hameçon dormant, m;

Zu'gänglich, adj. accessible, abordable. **–keit**, f. –, facilité d'approcher, d'aborder q.

Zug'||anker, m. (arch.) ancre d'un tirant, f. **–band**, n. tirant, m. **–baum**, m. flèche d'un pont-levis, f. **–blatt**, n. bricole, f. **–brücke**, f. pont-levis, m.

Zu'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1) donner par-dessus le marché; (j.) servir, répondre; 2) adjoindre; donner; 3) (erlauben) permettre, admettre, consentir (à), tolérer; 4) (einräumen) convenir (de), tomber d'accord, admettre.

Zuge'gen, adj. présent.

Zu'gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) se fermer; 2) auf jemn. –, s'avancer vers q; 3) in eine Spitze *ou* ſpitzig –, se terminer en pointe; 4) ſtark –, marcher à grands pas, doubler le pas; 5) arriver, se faire; wie iſt das zugegangen? comment cela est-il arrivé? wie geht das zu? comment cela se fait-il? es geht wunderlich zu, il se passe d'étranges choses; im Felde geht es nicht anders zu, à la guerre comme à la guerre; es müßte mit dem Teufel –, il faudrait que le diable s'en mêlât; das kann nicht mit rechten Dingen –, il est impossible que cela se fasse naturellement.

Zu'gehör, n. v. Zubehör. **–en**, v. n. h. appartenir. **–ig**, adj. appartenant (à). **–igkeit**, f. –, appartenance.

Zu'gel, m. –s, pl. –, bride, f; rêne, f; ein Pferd am – führen, mener un cheval par la bride; dem Pferde den – ſchießen laſſen, lâcher la bride au cheval; fig. den Leidenſchaften den – ſchießen laſſen, s'abandonner à ses passions; die – der Regierung in Händen haben, tenir les rênes du gouvernement. **–hand**, f. main de la bride. **–los**, adj. débridé, sans bride; fig. effréné, sans frein. **–loſigkeit**, f. –, fig. licence effrénée. **–n**, v. a. h. brider; fig. refréner, réprimer; imposer un frein à. **–ring**, m. anneau de la bride.

Zu'gemüſe, n. légumes, m. pl.

Zu'genannt, adj. surnommé.

Zu'geſellen, v. a. h. associer, adjoindre.

Zu'geſtändniß, n. concession, f.

Zu'geſtehen, v. a. ir. (v. geſtehen) h. 1) (geſtehen) avouer, convenir (de); nicht –, disconvenir (de), nier; 2) (abtreten) concéder, accorder; nicht –, refuser.

Zu'gethan, adj. affectionné; jemm. – ſein, être dévoué, attaché à q; vouloir du bien à q.

Zug'||fiſch, m. poisson de passage. **–führer**, m. (ch. f.) conducteur de convoi, chef de train. **–garn**, n. traîneau, m; chalon, m; seine, f. **–gräben**, m. fossé pour l'écoulement des eaux. **–heuſchrecke**, f. sauterelle passagère.

Zu'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. 1) ajouter (en versant), verser encore; 2) fermer (en versant du métal fondu).

Zu'gig, adj. exposé aux courants d'air.

Zu'gittern, v. a. h. fermer par une grille, griller, treillisser.

Zug'kraft, f. traction.

Zug'leder, n. cuir élastique, m.

Zugleich', adv. en même temps, à la fois.

Zug'||leine, f. corde avec laquelle on tire qc, trait, m. **–linie**, f. (géom.) tractoire; (grr.) colonne. **–loch**, n. soupirail, m; ventouse, f. **–luft**, f. vent-coulis, m; courant d'air, m. **–luftig**, adj. exposé au courant d'air. **–maus**, f. souris passagère. **–mittel**, n. remède épispastique, m. **–ochs**, m. bœuf de labour. **–pferd**, n. cheval de trait, m. **–pflaſter**, n. emplâtre épispastique, m; vésicatoire, m.

Zu'graben, v. a. ir. (v. graben) h. couvrir *ou* combler de terre.

Zug'||ramme, f. mouton, m. **–raupe**, f. chenille processionnaire.

Zu'greifen, v. n. ir. (v. greifen) h. prendre, mettre la main sur, se saisir de, s'emparer de.

Zug'||riemen, m. courroie de trait, f; trait. **–rohr**, n. (fond.) tuyau d'aspiration, m. **–rolle**, f. poulie. **–ſchnur**, f. tirant, m. **–ſeil**, n. trait, m; (arti.) combleau, m. **–ſtange**, f. appareil de pompe, m; tirant, m; piston, m. **–ſtiefel**, m. botte de cuir qui prête, f. **–taube**, f. pigeon passager, m.

Zu'gucken, v. n. h. regarder, faire attention.

Zu'gürten, v. a. h. fermer avec une ceinture.

Zu'guß, m. action de verser davantage, f; affusion, f.

Zug'||vieh, n. bêtes de trait, f. pl. **–vögel**, m. oiseau de passage *ou* émigrant. **–weiſe**, adv. par troupes; (grr.) par pelotons; par colonnes. **–wind**, m. vent-coulis; courant d'air. **–winde**, f. mouſle, m; chèvre; (mar.) palan, m.

Zu'häkeln, v. a. h. agrafer.

Zu'halen, v. a. h. fermer avec un croc *ou* avec des crochets.

Zu'halten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir fermé; couvrir avec la main; fig. ſich die Augen, die Ohren –, se boucher les yeux, les oreilles; –, v. n. ir. h. mit jemm. – avoir commerce avec q, être d'intelligence avec q. **–er**, m. celui qui vit avec une fille. **–erin**, f. –, pl. –nen, concubine.

Zu'hämmern, v. a. h. fermer à coups de marteau. [deau.

Zu'hängen, v. a. h. couvrir avec un ri-

Zu'hauen, v a. ir. (v. hauen) h. dégrossir, façonner (avec la hache); –, v. n. ir. h. frapper fort, porter des coups (à).

Zu'heften, v. a. h. fermer avec des agrafes.

Zu'heften, v. a. h. fermer en cousant.

Zu'heilen, v. n. ſ. se fermer, se guérir, se cicatriser; wieder –, se refermer.

Zu'herrſchen, v. a. h. dire d'un ton impérieux.

Zuhinterſt, adv. à la fin.

Zu'horchen, v. n. h. écouter secrètement, attentivement.

Zu'hör||en, v. n. h. jemm. –, écouter q, être attentif aux paroles de q. **–er**, m. **–s**, pl. –, auditeur. **–erraum**, m. espace pour les auditeurs. **–erſchaft**, f. –, auditoire, m; (les) auditeurs, m. pl.

Zu'jagen, v. a. h. jemm. ein Thier –, chasser une bête vers q; –, v. n. ſ. auf jemn. –, accourir vers q. à bride abattue.

Zu'jauchzen *ou* **Zu'jubeln**, v. n. h. jemm. –, saluer *ou* recevoir q. avec des acclamations de joie; jemm. Beifall –, applaudir à q. en poussant des cris de joie.

Zu'kaufen, v. a. h. acheter de plus.

Zu'kehren, v. a. h. 1) balayer vers; 2) tourner vers; jemm. den Rücken –, tourner le dos à q.

Zu'keilen, v. a. h. fermer avec un coin.

Zu'ketteln, v. a. h. fermer avec une chaînette.

Zu'kitten, v.a. h. boucher avec du ciment.

Zu'klappen, v. a. h. fermer; –, v. n. ſ. se fermer. [applaudir à q.

Zu'klatſchen, v. a. h. jemm. Beifall –,

Zu'kleben *ou* **Zu'kleiſtern**, v. a. h. boucher avec de la pâte.

Zu'klemmen, v. a. h. fermer en serrant.

Zu'kluſen, v. a. h. fermer au loquet.

Zu'knöpfen, v. a. h. boutonner; ſich –, v. réfl. h. se boutonner.

Zu'knüpfen, v. a. h. nouer.

Zu'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1) approcher, atteindre; 2) venir, parvenir, arriver; jemm. etw. – laſſen, faire parvenir qc. à q; envoyer *ou* fournir qc. à q; 3) être dû, appartenir, revenir; das kommt ihm nicht zu, cela ne lui appartient pas.

Zu'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir approcher.

Zu'korken, v. a. h. fermer avec un bouchon de liége, boucher.

Zu'koſt, f. légumes, m. pl.

Zu'krauen, v. a. h. couvrir *ou* remplir en grattant.

Zu'kriegen, v. a. h. 1) recevoir par-dessus le marché; 2) parvenir à fermer.

Zu'kunft, f. –, avenir, m; temps futur, m; in –, à l'avenir, désormais, m; (th.) arrivée, venue; avénement (de J. C.), m.

Zu'künftig, adj. futur.

Zu'kunftsmuſik, f. musique de l'avenir.

Zu'lächeln, v. a. h. jemm. Beifall –, applaudir à q. en souriant; –, v. n. h. jemm. –, sourire à q.

Zu'lage, f. addition, augmentation (d'appointements, de gages); (grr.) haute paie; (bou.) réjouissance.

Zu'langen, v.a.h. prendre; –, v. n. h. 1) se servir (à table); 2) être assez long pour atteindre à qc; fig. suffire, être assez *ou* suffisant: nicht –, être insuffisant.

Zu'länglich, adj. suffisant; –, adv. suffisamment. **–keit**, f. –, suffisance.

Zu'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1) laisser fermé; 2) jemn. –, admettre q; permettre à q. d'entrer; 3) etw. –, permettre qc.

Zu'läſſig, adj. admissible, recevable. **–keit**, f. –, admissibilité.

Zu'laſſung, f. –, admission: permission.

Zu'lauf, m. concours, affluence, f; vogue, f; dieſer Prediger hat großen –, ce prédicateur est fort suivi *ou* fort couru; dieſer Kaufmann hat großen –, ce marchand est fort en vogue, a une grande clientèle. **–en**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1) accourir; es läuft ihm Alles zu, tout court chez lui; auf jemn. –, courir vers q; 2) ſpitz –, se terminer en pointe; 3) poursuivre sa course.

Zu'leg||emeſſer, n. couteau pliant, m. **–en**, v. a. h. 1) fermer, boucher en mettant qc. dessus; einen Brief –, plier une lettre; 2) ajouter, mettre encore; augmenter; hundert Thaler zu jems. Beſoldung –, augmenter les gages de q. de cent écus; ſich etw. –, se fournir, se procurer qc, se pourvoir de qc; ſich einen Bedienten –, prendre un domestique à son service; fam. ſich einen dicken Bauch –, bâtir sur le devant. [coller.

Zu'leimen, v. a. h. fermer en collant,

Zuletzt, adv. 1) à la fin, enfin, finalement, au bout du compte; 2) er kam –, il vint le dernier; ſie kam –, elle vint la dernière.

Zu'liſpeln, v. a. h. chuchoter.

Zu'löthen, v. a. h. souder.

Zultpich, n. –s, Tolbiac, m.

Zum, v. zu.

Zu'mauern, v. a. h. murer, condamner.

Zumeiſt', adv. principalement, le plus.

Zu'meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) h. 1) mesurer, proportionner; einem Jeden das Seinige –, donner à chacun sa portion; der zugemeſſene Theil, la portion, la part; 2) attribuer, imputer.

Zu'muth||en, v. a. h. jemm. etw. –, demander, prétendre, exiger qc. de q. **–ung**, f. –, pl. –en, demande, prétention, exigence; verſchonen Sie mich mit ſolchen –en, dispensez-moi de pareilles commissions; das iſt eine ſeltſame –! voilà une étrange proposition!

Zunächſt', adv. 1) premièrement, avant tout, d'abord; 2) er ſtand mir –, il était tout près de moi.

Zu'nageln, v. a. h. clouer. [cousant.

Zu'nähen, v. a. h. coudre, fermer en

Zu'nahme, f. –, accroissement, m; agrandissement, m; augmentation.

Zu'name, m. 1) nom de famille; 2) surnom; fam. sobriquet.

Zünd||bar, adj. inflammable, combustible. **–barkeit**, f. –, inflammabilité, combustibilité. **–deckel**, m. (arti.) chapiteau. **–en**, v. n. h. 1) prendre feu, s'enflammer; 2) mettre le feu (à), allumer; fig. électriser, enflammer.

Zünder, m. –s, mèche, f; amadou; fig. amorce (de l'amour), f; cause (d'une guerre), f.

Zünder||baum, m. pin de montagne. **–büchſe**, f. boîte à mèche.

Zünd'||feld, n. (arti.) champ de lumière, m. **–hölzchen**, n. allumette (chimique), f. **–hütchen**, n. capsule (fulminante), f. **–korn**, m. (arm.) grain de lumière, m; conduit de l'amorce, m. **–kraut**, n. amorce, f; pulvérin, m. **–kugel**, f. bombe, grenade, boulet rouge, m. **–licht**, n. (arti.) lance à feu, f. **–loch**, n. lumière, f. **–nadel**, f. aiguille. **–nadelgewehr**, n. fusil à aiguille, m. **–papier**, n. cornet, m; camouflet, m. **–pfanne**, f. bassinet, m; coquille. **–pfannendeckel**, m. batterie, f. **–pulver**, n. pulvérin, m; poudre fulminante, f. **–röhre**, f. fusée. **–ruthe**, f. boute-feu, m. **–ſchwamm**, m. amadou. **–ſtoff**, m. matières inflammables *ou* combustibles, f. pl. **–ſtrick**, m. mèche, f; étoupille, f.

Zu'nehmen, v. n. ir. (v. nehmen) h. croître, s'accroître, augmenter, s'augmenter; profiter, faire des progrès, avancer; die Tage nehmen zu, les jours croissent *ou* augmentent; am Verſtande –, avancer en science *ou* en sagesse; am Leibe –, prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras; wieder –, reprendre son embonpoint; an Kräften –, se renforcer, enforcir; ſein Vieh nimmt nicht zu, ses bestiaux ne profitent point; der zunehmende Mond, le croissant de la lune; bei zunehmenden Jahren, dans un âge plus avancé. –, n. accroissement, m.

Zu'neig||en, v. a. h. incliner, pencher vers; ſich –, v. réfl. h. s'incliner vers; (géom.) ſich zuneigende Linien, des lignes convergentes. **–ung**, f. inclinaison; fig. inclination, affection.

Zunft, f. –, pl. Zünfte, corporation, corps de métier, m; communauté, jurande; fig. fam. coterie, secte, caste. **–brief**, m. lettres (f. pl.) *ou* priviléges (m. pl.) *ou* statuts d'un corps de métier, m. pl. **–buch**, n. livre d'un corps de métier, m. **–geiſt**, m. esprit de corps, de caste, de coterie. **–gelehrte**, m. professeur d'une faculté. **–gemäß**, adj. conforme aux statuts d'une communauté. **–genoß**, m. membre d'un corps de métier; confrère. **–geſetz**, n. loi concernant les corps de métier, f. **–haus**, n. maison (f.) *ou* chambre où s'assemble un corps de métier, f. **–herr**, m. chef, président d'un corps de métier, d'une corporation.

Zünftig, adj. organisé en corporation; appartenant à un corps de métier; ein –es Handwerk, un métier qui a droit de former un corps; – werden, se faire recevoir dans un corps de métier. **–en**, v. a. h. recevoir dans un corps de métier.

Zunft||mahl, n. repas d'un corps de métier, m. **–mäßig**, adj. conforme aux usages et statuts d'un corps de métier. **–meiſter**, m. maître juré d'un corps de métier. **–recht**, n. droit d'un corps de métier, m. **–verfaſſung**, f. constitution d'un corps de métier. **–verwandte**, m. qui est du même corps de métier. **–weſen**, n. tout ce qui a rapport aux corps de métier. **–zwang**, m. obligation qu'imposent les statuts d'un corps de métier, f; obstacles que les corporations opposent au libre développement de l'industrie, pl.

Zunge, f. –, pl. –n, 1) langue; eine geräucherte –, une langue fumée: langue fourrée; eine belegte – haben, avoir la langue chargée; eine ſchwere – haben, avoir la langue embarrassée, balbutier; eine fertige – haben, avoir la langue bien pendue, bien affilée; ich hatte es auf der –, je l'avais sur le bord des lèvres; das Herz auf der – haben, porter *ou* avoir le cœur sur les lèvres; jemm. die – löſen, couper le filet à q; délier la langue à q; eine böſe –, une mauvaise *ou* méchante langue; mit *ou* in fremden –n reden, parler des langues étrangères; ſoweit die deutſche – klingt, partout où l'on parle allemand; 2) langue (de terre); 3) (einer Wage) languette, aiguille; (einer Schnalle) ardillon, m; (an Orgelpfeifen) anche; (an Flöten) déclin, m; (an Blaſeinſtrumenten) cuivrette, languette; (am Pflug) frion, m.

Zungel||chen, n. –s, pl. –, petite langue, f; languette, f. **–n**, v. n. h. jouer de la langue; (Flamme) projeter des languettes.

Zungen||ader, f. veine linguale. **–band**, n. filet, m. **–bein**, n. (an.) os hyoïde, m. **–blatt**, n. laurier à languette, m. **–buchſtabe**, m. lettre linguale, f. **–dreſcher**, m. grand bavard, chicaneur, blagueur, hâbleur. **–dreſcherei'**, f. chicane, bavardage, m; blague. **–drüſe**, f. glande linguale. **–entzündung**, f. glossite. **–fehler**, m. 1) conformation vicieuse de la langue, f; 2) faute de langue, f; fam. lapsus linguæ. **–fertigkeit**, f. volubilité de langue. **–fiſch**, m. linguet, sole, f. **–förmig**, adj. en forme de langue; (bot.) linguiforme. **–gefecht**, n. querelle de bouche, f. **–geſchwür**, n. abcès de langue, m. **–haut**, f. ou **–häutchen**, n. épiderme de la langue, m. **–held**, m. grand parleur. **–kraut**, n. v. **–blatt**. **–krebs**, m. cancer de la langue. **–lähmung**, f. paralysie de la langue. **–laut**, m. son lingual. **–muskel**, m. muscle lingual. **–pfeife**, f. (org.) tuyau à anche, m. **–rede**, f. (org.) jeu d'anche, m. **–ſchaber**, m. –s, pl. –, spatule pour racler la langue, f. **–ſchwert**, n. fig. langue tranchante, f. **–ſpitze**, f. pointe (f.) *ou* bout de la langue, m. **–wurſt**, m. sortie de la langue, f. **–wurzel**, f. papille de la langue.

Züngler, m. –s, pl. –, friand.

Zünichte, adv. fam. – machen, ruiner, gâter, défaire, détruire, anéantir, écraser.

Zu'nicken, v. n. et n. h. jemm. —, faire signe de la tête à q, saluer q. familièrement; jemm. Beifall —, applaudir à q. en faisant un signe de tête.

Zu'ordnen, v. a. h. adjoindre.

Zu'peitschen, v. n. h. 1) fouetter de la belle manière; 2) continuer à fouetter.

Zu'pfeifen, v. n. ir. (v. pfeifen) h. siffler; jemm. —, siffler pour appeler *ou* pour avertir q. [m.

Zupfeifen, n. —s, crochet, m; ébauchoir,

Zupfen, v. a. h. 1) tirer, tirailler; jemm. bei dem Aermel, bei den Haaren, Ohren —, tirer q. par la manche, tirer les cheveux, les oreilles à q; zupfe dich an deiner Nase, mêlez-vous de vos propres affaires; 2) effiler, étaufiler, parfiler; Seide —, effiler un morceau d'étoffe de soie; Wolle —, éplucher de la laine; Charpie —, faire de la charpie. —, n. —s, tiraillement, m; parfilage, m.

Zu'pflastern, v. a. h. 1) fermer, couvrir, remplir de pavé; 2) eine Wunde —, couvrir *ou* fermer une plaie avec un emplâtre.

Zupfleinwand, f. charpie.

Zu'pflöcken, v. a. h. boucher, fermer avec des chevilles.

Zu'pflügen, v. a. h. remplir en labourant.

Zu'pfropfen, v. a. h. tamponner, boucher.

Zupfseide, f. charpie de soie.

Zu'pichen, v. a. h. fermer, boucher avec de la poix, poisser.

Zu'pressen, v. a. h. presser; fermer en pressant; serrer, oppresser.

Zur, v. zu. [seiller.

Zu'rathen, v. a. ir. (v. rathen) h. conseiller.

Zu'raunen, v. a. h. dire à l'oreille (de q.); chuchoter.

Zu'rauschen, v. a. h. jemm. Beifall —, saluer q. par des applaudissements bruyants.

Zu'rechnen, v. a. h. 1) passer en compte; 2) fig. imputer, attribuer. **—ung**, f. imputation, attribution. **—ungsfähig**, adj. responsable de ses actions, agissant avec discernement. **—ungsfähigkeit**, f. discernement, m; responsabilité morale.

Zurecht, adv. convenablement; comme il faut; en règle; bien. **—bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. mettre en ordre; rétablir (un malade). **—finden, sich** —, v. réfl. ir. (v. finden) h. se retrouver, s'orienter. **—helfen**, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. —, aider q. **—kommen**, v. n. ir. (v. kommen) f. mit etw. —, venir à bout de qc; mit jemm. —, s'accorder, s'arranger, s'accommoder avec q. **—legen**, v. a. h. mettre en ordre, préparer, tenir prêt. **—legung**, f. —, arrangement, m. **—machen**, v. a. h. arranger, préparer; wieder —, raccommoder; sich —, v. réfl. h. se préparer. **—setzen** *ou* **—stellen**, v. a. h. ranger, arranger; jemm. den Kopf —, mettre q. à la raison. **—weisen**, v. a. ir. (v. weisen) h. montrer le chemin (à q.), orienter; fig. corriger. **—weisung**, f. indication; fig. leçon, correction.

Zu'reden, f. persuasion, prière, conseil, m. **—en**, v. n. h. jemm. —, parler pour encourager q; persuader q. à faire qc; er läßt sich nicht —, il ne se laisse pas persuader; il n'entend point raison. **—ungsgabe**, f. don de la persuasion, m.

Zu'reichen, v. a. h. donner, présenter, faire passer; —, v. n. h. suffire, être assez; ein —der Grund, une raison suffisante.

Zu'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. dresser (un cheval); —, v. n. ir. f. 1) auf einen Ort —, aller à cheval vers un endroit; 2) poursuivre son chemin à cheval. [vite.

Zu'rennen, v. n. ir. (v. rennen) f. courir

Zu'rich, n. —s, Zurich, m.

Zu'richten, v. a. h. apprêter, accommoder, préparer, arranger; Leder —, apprêter des peaux; (cuis.) habiller (un lièvre, un chapon); fig. jemm. übel —, maltraiter q. **—er**, m. apprêteur, corroyeur. **—ung**, f. accommodage, m; apprêt, m; préparation, disposition; (cuis.) habillage, m; (tan.) corroi, m. [au verrou.

Zu'riegeln, v. a. h. verrouiller, fermer

Zürnen, v. n. h. être en colère, être fâché, irrité, se fâcher; jemm. —, en vouloir à q.

Zu'rollen, v. a. h. rouler vers.

Zu'rosten, v. n. f. se fermer par la rouille, se boucher par la rouille.

Zurück, adv. 1) arrière, en arrière, derrière; —! arrière! retirez-vous! 2) de retour.

Zurückbeben, v. n. f. reculer en tremblant.

Zurückbegeben, sich —, v. réfl. ir. (v. begeben) h. se retirer; retourner, s'en retourner.

Zurückbegehren, v. a. h. redemander; —, v. n. h. avoir envie de retourner.

Zurückbegleiten, v. a. h. reconduire.

Zurückbehalten, v. a. ir. (v. behalten) h. retenir, ne pas rendre. **—ung**, f. —, retenue, détention. **—ungsrecht**, n. droit de retenue, m.

Zurückbekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recouvrer, ravoir; ich habe das Geld —, on m'a rendu *ou* renvoyé l'argent.

Zurückberufen, v. a. ir. (v. berufen) h. rappeler, faire revenir. **—ung**, f. rappel, m.

Zurückbeugen, v. a. h. plier *ou* courber en arrière.

Zurückbezahlen, v. a. h. rembourser. **—ung**, f. remboursement, m.

Zurückbiegen, v. a. ir. (v. biegen) h. plier *ou* courber en arrière.

Zurückbleiben, v. n. ir. (v. bleiben) f. demeurer *ou* rester en arrière, s'arriérer, rester.

Zurückblick, m. regard en arrière, sur le passé. **—en**, v. n. h. jeter un regard en arrière; in die Vergangenheit —, jeter un coup d'œil sur le passé.

Zurückbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1) rapporter, reporter, ramener; fig. jemn. zum Gehorsam —, ramener q. à l'obéissance; jemn. wieder in's Leben —, rappeler q. à la vie; 2) rejeter en arrière; déranger, ruiner.

Zurückdenken, v. n. ir. (v. denken) h. se rappeler le passé; an jemn. —, se rappeler le souvenir de q. [reculer, repousser.

Zurückdrängen, v. a. h. refouler, faire

Zurückdrehen, v. a. h. tourner en arrière.

Zurückdürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de retourner.

Zurückeilen, v. n. f. se hâter de (s'en) retourner, hâter son retour.

Zu'rücken, v. a. h. avancer (vers); —, v. n. f. s'avancer (vers).

Zurückerhalten, v. a. ir. (v. erhalten) h. recouvrer.

Zurückerinnern, v. a. h. rappeler; sich —, v. réfl. h. se rappeler. **—ung**, f. souvenir, m.

Zurückerobern, v. a. h. reconquérir.

Zurückfahren, v. a. ir. (v. fahren) h. ramener, repasser; —, v. n. ir. f. 1) retourner (en voiture, en bateau); 2) reculer brusquement. **—t**, f. retour (en voiture, en bateau), m.

Zurückfallen, v. n. ir. (v. fallen) f. 1) tomber à la renverse; 2) réfléchir; 3) fig. avoir une rechute; retomber dans la même faute; récidiver.

Zurückfinden, v. n. ir. (v. finden) h. *ou* sich —, v. réfl. ir. h. retrouver son chemin.

Zurückfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) f. retourner en volant. [fuir.

Zurückfliehen, v. n. ir. (v. fliehen) f. s'en-

Zurückfließen, v. n. ir. (v. fließen) f. refluer.

Zurückfordern, v. a. h. redemander, réclamer, revendiquer; **—ung**, f. réclamation, revendication. [duire.

Zurückführen, v. a. h. ramener, reconZurückgabe, f. reddition, restitution.

Zurückgang, m. retour, rétrogradation, f.

Zurückgeben, v. a. ir. (v. geben) h. rendre, restituer.

Zurückgehen, v. n. ir. (v. gehen) f. 1) retourner sur ses pas, rebrousser chemin, rétrograder, reculer, retourner; fig. auf die Quelle, auf den Ursprung einer Sache —, remonter à la source, à l'origine d'une chose; 2) n'avoir pas lieu; échouer; se rompre; manquer; ne pas réussir, aller mal, reculer.

Zurückgeleiten, v. a. h. reconduire.

Zurückgezogen, adj. retiré, solitaire, tranquille. **—heit**, f. —, retraite, solitude, vie retirée.

Zurückhalten, v. a. ir. (v. halten) h. arrêter, retenir, empêcher; seine Meinung —, cacher *ou* dissimuler son sentiment; —, v. n. ir. h. se cacher, ne pas dire son sentiment, être réservé *ou* boutonné. **—end**, adj. réservé, avec réserve. **—ung**, f. rétention, empêchement, m; fig. retenue, réserve.

Zurückhangen, v. n. ir. (v. hangen) h. pendre, être pendu en arrière; (hor.) réceliner. [en arrière.

Zurückhängen, v. a. h. pendre derrière,

Zurückholen, v. a. h. reprendre, ramener.

Zurückjagen, v. a. h. rechasser, refouler, relancer; fig. renvoyer.

Zurückkämmen, v. a. h. peigner en arrière, rebrousser. [cheter.

Zurückkauf, m. rachat. **—en**, v. a. h. ra-

Zurückkehren, v. n. f. retourner, revenir.

Zurückkommen, v. n. ir. (v. kommen) f. 1) revenir (d'un voyage, d'une idée, d'une serrure); 2) déchoir, aller en décadence, tomber.

Zurückkönnen, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir revenir; fig. pouvoir reculer.

Zurückkunft, f. retour, m.

Zurücklassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1) laisser en arrière, abandonner; 2) laisser (q.) *ou* permettre (à q. de) s'en retourner. **—ung**, f. —, abandon, m.

Zurücklauf, m. retour, reflux; recul (d'un canon); (astr.) rétrogradation, f. **—en**, v. n. ir. (v. laufen) f. retourner en courant; refluer; (astr.) rétrograder.

Zurücklegen, v. a. h. 1) mettre à part, de côté, en réserve; er legt Geld zurück, il thésaurise; für spätere Zeit etw. —, garder une poire pour la soif; 2) einen Weg —, faire *ou* parcourir un chemin; das 40ste Jahr —, passer, accomplir sa quarantième année. **—ung**, f. 1) économie, mise en réserve; 2) parcours, m; accomplissement, m.

Zurücklehnen, sich, v. réfl. h. s'incliner en arrière.

Zurückleiten, v. a. h. ramener, reconduire.

Zurücklenken, v. a. h. tourner en arrière.

Zurücklesen, v. a. ir. (v. lesen) h. lire à rebours.

Zurückleuchten, v. n. h. jemm. —, reconduire q. avec une lanterne.

Zurücklieferu, v. a. h. rendre, renvoyer.

Zurückmarsch, m. contre-marche, f. **—iren**, v. n. f. être en marche pour retourner; opérer sa retraite; se replier.

Zurückmelden, v. a. h. répondre.

Zurückmüssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de retourner.

Zurücknahme, f. —, reprise; (einer Beleidigung) rétractation; dédit, m.

Zurücknehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre, retirer; sein Wort —, retirer, dégager sa parole, se dédire de sa promesse; sein Gelübde —, réclamer contre ses vœux. [tourner.

Zurücknöthigen, v. a. h. forcer de re-

Zurückprallen, v. n. f. rebondir, rejaillir; réfléchir; fig. reculer (d'effroi). —, n. rebondissement, m; rejaillissement, m; réfléchissement, m.

Zurückrechnen, v. n. h. faire remonter ses calculs. [s'en retourner.

Zurückreise, f. retour, m. —n, v. n. f.

Zurückreiten, v. n. ir. (v. reiten) f. s'en retourner à cheval. [en arrière.

Zurückrollen, v. a. h. et v. n. f. rouler

Zurückrudern, v. n. f. 1) s'en retourner en faisant force de rames; 2) ramer à rebours.

Zurückrufen, v. a. ir. (v. rufen) h. rappeler, faire revenir. **—ung**, f. —, rappel, m; révocation.

Zurücksagen, v. a. h. répondre.

Zurückschaffen, v. a. h. faire recouvrer, ramener.

Zurückſchallen, v. n. h. résonner,retentir.
Zurückſchaudern, v. n. ſ. reculer en frémissant d'horreur, d'effroi.
Zurückſchauen, v. –ſehen.
Zurückſcheuchen, v. a. h. faire reculer en effarouchant. [f. renvoi, m.
Zurückſchick||en, v. a. h. renvoyer. **–ung,**
Zurückſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser en arrière, repousser; fig. rétorquer(un argument);référer(le serment à q.).
Zurückſchiffen, v. n. ſ. s'en retourner en bateau.
Zurückſchlägen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. refouler, repousser, renvoyer, rejeter en arrière: ſeinen Mantel –, écarter les pans de son manteau; die Haare –, rebrousser les cheveux; –, v. n. ir. ſ. se renverser brusquement.
Zurückſchleichen, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. se glisser en arrière, revenir en glissant.
Zurückſchleppen, v. a. h. remporter *ou* rapporter en traînant; **ſich –,** v. réfl. h. revenir en se traînant.
Zurückſchleudern, v. a. h. renvoyer, rejeter, relancer avec la fronde.
Zurückſchließen, v. n. ir. (v. ſchließen) h. tirer une conclusion *ou* conclure *a posteriori*.
Zurückſchnellen, v. a. h. lancer en arrière; –, v. n. ſ. se débander, faire ressort.
Zurückſchrecken, v. a. h. faire reculer en effrayant; effaroucher, intimider, décourager.
Zurückſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. répondre (par écrit).
Zurückſchreiten, v. n. ir. (v. ſchreiten) ſ. rétrograder, marcher à reculons, faire des pas en arrière.
Zurückſchwimmen, v. n. ir. (v. ſchwimmen) ſ. retourner à la nage.
Zurückſegeln, v. n. ſ. voguer en arrière; faire voile pour le retour.
Zurückſehen, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder en arrière, regarder derrière soi; fig. jeter ses regards sur ce qui est arrivé.
Zurückſehnen, ſich, v. réfl. h. avoir envie de retourner; ſich nach etw. –, regretter qc.
Zurückſend||en, v. a. ir. (v. ſenden) h. renvoyer. **–ung,** f. renvoi, m.
Zurückſetz||en, v. a. h. remettre, mettre à côté; das Datum eines Briefes –, antidater une lettre; fig. jemn. –, négliger q, manquer d'égards envers q. **–ung,** f. –, manque d'égards, m; humiliation.
Zurückſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. se laisser tomber en arrière. [tourner.
Zurückſollen, v. n. h. être forcé de re-
Zurückſpielen, v. a. h. den Billardball –, faire dépasser la bille.
Zurückſprengen, v. n. ſ. revenir au galop.
Zurückſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1) faire un saut en arrière, reculer en sautant; ressauter; 2) rejaillir, se débander, rebondir, faire ressort.
Zurückſprung, m. saut en arrière.
Zurückſtecken, v. a. h. mettre en arrière, reculer.
Zurückſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. et ſ. se tenir derrière *ou* en arrière; fig. être négligé, humilié, exclus; hinter jemm. –, le céder à q.
Zurückſtellen, v. a. h. 1) mettre en arrière *ou* à côté, réserver; 2) eine Uhr –, retarder une horloge, une montre.
Zurückſtoß||en, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. repousser, refouler; (phys.) réfléchir. **–ung,** f. –, repoussement (d'un fusil), m; (phys.) répulsion. **–ungskraft,** f. force répulsive.
Zurückſtrahl||en, v. a. h. refléter, renvoyer, réverbérer; –, v. n. h. réfléchir, rejaillir. **–ung,** f. –, réflexion, réverbération.
Zurückſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) h. rebrousser (le poil, les cheveux). [lever.
Zurückſtreifen, v. a. h. retrousser, relever.
Zurückſtrömen, v. n. ſ. refluer.
Zurückſtürzen, v. n. ſ. 1) tomber à la renverse, retomber; 2) retourner précipitamment. [chancelant.
Zurücktaumeln, v. n. ſ. retourner en
Zurückthun, v. a. ir. (v. thun) h. einen Schritt –, faire un pas en arrière.
Zurücktragen, v. a. ir. (v. tragen) h. reporter, rapporter.
Zurücktreiben, v. a. ir. (v. treiben) h. repousser, faire reculer, faire retirer.
Zurücktreten, v. n. ir. (v. treten) ſ. 1) faire un pas en arrière; 2) se retirer, donner sa démission; 3) reculer. –, n. retraite, f.
Zurückverlangen, v. a. h. redemander; –, v. n. h. désirer (de) retourner.
Zurückverſetzen, v. a. h. renvoyer (dans une classe inférieure,dans l'état antérieur); **ſich –,** v. réfl. h. se transporter.
Zurückwälzen, v. a. h. rouler en arrière; fig. faire retomber sur.
Zurückwandern, v. n. ſ. s'en retourner.
Zurückweichen, v. n. ir. (v. weichen) ſ. reculer, se retirer, céder, lâcher pied.
Zurückweiſ||en, v. a. ir. (v. weiſen) h. renvoyer, refuser. **–ung,** f. renvoi, m; refus, m. [retourner.
Zurückwenden, v. a. ir. (v. wenden) h.
Zurückwerf||en, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter en arrière; rejeter, renvoyer, refouler; (phys.) réfléchir, réverbérer. **–ung,** f. –, rejet, m; réflexion (de la lumière).
Zurückwirk||en, v. n. h. réagir, opérer par un effet rétroactif. **–ung,** f. rétroaction, réaction, effet rétroactif, m.
Zurückwollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir s'en retourner.
Zurückwünſchen, v. a. h. désirer le retour de; die vergangene Zeit –, regretter le temps passé. [v. a. h. rembourser.
Zurückzahl||bar, adj. remboursable. **–en,**
Zurückzählen, v. a. h. compter à rebours.
Zurückzahlung, f. remboursement, m.
Zurückzieh||en, v. a. ir. (v. ziehen) h. retirer; rétracter (sa parole); –, v. n. ir. ſ. retourner, revenir (dans son ancienne demeure); **ſich –,** v. réfl. ir. h. 1) se retirer, opérer sa retraite, se replier; 2) fig. mener une vie solitaire. **–ung,** f. action de retirer, rétraction.
Zu'ruf, m. cri pour appeler *ou* avertir q, appel, acclamation, f. **–en,** v. a. et n. ir. (v. rufen) h. jemm. –, crier à *ou* après q; jemm. Beifall –, applaudir à q.
Zu'runden, v. a. h. arrondir. –, n. **–s,** arrondissement, m.
Zu'rüſt||en, v. a. h. apprêter, préparer; armer. **–ung,** f. préparatif, m.
Zu'ſäen, v. a. h. achever de semer; ensemencer.
Zu'ſag||e, f. assentiment, m; promesse, parole. **–en,** v. a. h. promettre; –, v. n. h. 1) promettre de venir, accepter l'invitation; 2) plaire, convenir; das ſagt ihm zu, cela lui va; dieſe Speiſe ſagt mir nicht zu, ce mets ne me convient pas.
Zuſammen, adv. ensemble, conjointement, en tout; alle –, tous ensemble.
Zuſammenarbeiten, v. a. h. joindre *ou* amasser à force de travailler.
Zuſammenbacken, v. a. ir. (v. backen) h. conglober.
Zuſammenballen, v. a. h. mettre en pelote; conglober; pelotonner.
Zuſammenbegeben, ſich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. s'assembler, se réunir.
Zuſammenbehalten, v. a. ir. (v. behalten) h. tenir ensemble, joint, uni.
Zuſammenbeißen, v. a. ir. (v. beißen) h. serrer (les dents).
Zuſammenbekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. parvenir à réunir.
Zuſammenberuf||en, v. a. ir. (v. berufen) h. convoquer; mander. **–ung,** f. convocation. [mendiant.
Zuſammenbetteln, v. a. h. amasser en
Zuſammenbinden, v. a. ir. (v. binden) h. lier ensemble.
Zuſammenbitten, v. a. ir. (v. bitten) h. inviter, rassembler.
Zuſammenblaſen, v. a. ir. (v. blaſen) h. assembler à son de trompette.
Zuſammenbleiben, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. rester ensemble.
Zuſammenborgen, v. a. h. emprunter de tous côtés. [ſ. s'écrouler.
Zuſammenbrechen, v. n. ir. (v. brechen)
Zuſammenbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. amasser, ramasser; assembler, réunir.
Zuſammendrängen, v. a. h. presser, serrer, concentrer, comprimer; zuſammengedrängt, concis, compact. [tiller.
Zuſammendrehen, v. a. h. tordre, tor-
Zuſammendrucken, v. a. h. imprimer en un volume.
Zuſammendrück||bar, adj. compressible. **–barkeit,** f. –, compressibilité. **–en,** v. a. h. comprimer, serrer avec force, étreindre. **–ung,** f. –, compression.
Zuſammeneilen, v. n. ſ. accourir, se réunir vite.
Zuſammenfahren, v. a. ir. (v. fahren) h. charrier; amener de tous côtés; –, v. n. ir. ſ. 1) se rencontrer, s'entrechoquer; 2) (vor Schrecken) tressaillir, être saisi (de frayeur); (im Schlafe) faire un mouvement convulsif (en dormant).
Zuſammenfall, m. ruine, f. **–en,** v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1) tomber en ruine; s'écrouler, s'ébouler; 2) s'affaisser, dépérir; er iſt recht zuſammengefallen, il est bien maigri; 3) se rencontrer; coïncider; converger. **–en,** n. écroulement, m; (phys.) convergence, f. **–end,** adj. convergent, coïncident.
Zuſammenfalten, v. a. h. plier.
Zuſammenfaſſen, v. a. h. prendre et serrer dans la main, empoigner; fig. renfermer; kurz –, rédiger en peu de mots, résumer; ſeine Gedanken –, recueillir ses esprits, se recueillir. **–ung,** f. résumé, m.
Zuſammenfegen, v. a. h. réunir avec un balai.
Zuſammenfinden, v. a. ir. (v. finden) h. trouver ensemble; **ſich –,** v. réfl. ir. h. se trouver ensemble; se rencontrer.
Zuſammenflechten, v. a. ir. (v. flechten) h. enlacer, entrelacer.
Zuſammenflicken, v. a. h. rapiécer, rapetasser, ravauder; fig. compiler (un livre).
Zuſammenfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. s'assembler en volant, voler ensemble.
Zuſammenfließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. se réunir, se joindre; (pntr.) se confondre.
Zuſammenfluß, m. 1) confluent, réunion, f; 2) affluence (de monde), f.
Zuſammenforbern, v. a. h. convoquer.
Zuſammenfrieren, v. n. ir. (v. frieren) ſ. se prendre, se congeler.
Zuſammenfüg||en, v. a. h. 1) joindre, conjoindre, assembler, unir, mettre ensemble; 2) accoupler; fig. unir, marier. **–ung,** f. jonction, conjonction, union, liaison, combinaison.
Zuſammenführen, v. a. h. réunir.
Zuſammengeben, v. a. ir. (v. geben) h. unir, marier.
Zuſammengehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1) aller, marcher ensemble; fig. s'accorder; 2) se fermer; se joindre; 3) se rétrécir; diminuer.
Zuſammengehör||en, v. n. h. appartenir l'un à l'autre; dieſe Sachen, Handſchuhe gehören zuſammen, ces choses, ces gants vont ensemble. **–ig,** adj. appartenant, cadrant, allant ensemble, homogène.
Zuſammengeſellen, v. a. h. associer, joindre.
Zuſammengießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser ensemble, mêler.
Zuſammengrenzen, v. n. h. confiner, se toucher par des limites.
Zuſammenhalten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir joint; tenir ensemble avec des agrafes, des crochets; fig. comparer, confronter; –, v. n. ir. h. tenir ensemble, être d'accord, se soutenir mutuellement.
Zuſammenhang, m. connexion, f; liaison, f; filiation, f; enchaînement; mehrere Wörter im –, plusieurs mots de suite; eine Schreibart ohne –, un style décousu;

er denkt nicht im –e, il n'a point de suite dans l'esprit. **–en**, v. n. ir. (v. hangen) h. avoir de la liaison, de la connexion, être lié *ou* adhérent; fig. s'enchaîner; –b, cohérent, lié, suivi.

Zuſammenhängen, v. a. h. joindre ensemble. [tailler en pièces.

Zuſammenhauen, v. a. ir. (v. hauen) h.

Zuſammenhäufſen, v. a. h. entasser, empiler, amonceler, amasser, agglomérer, accumuler. **–ung**, f. entassement, m; accumulation, agglomération.

Zuſammenheften, v. a. h. joindre, attacher ensemble avec des agrafes.

Zuſammenheften, v. a. h. coudre ensemble; attacher; brocher (un livre); empointer (une pièce de drap).

Zuſammenheilen, v. n. ſ. se cicatriser, se refermer.

Zuſammenhetzen, v. a. h. aigrir, acharner, irriter l'un contre l'autre. [bler.

Zuſammenhäufen, v. a. h. aller rassem-

Zuſammenkaufen, v. a. h. acheter tout ensemble; acheter en tas, en bloc, accaparer. [des chaînettes.

Zuſammenketteln, v. a. h. joindre avec

Zuſammenkettſen, v. a. h. enchaîner. **–ung**, f. –, enchaînement, m.

Zuſammenkitten, v. a. h. cimenter; mastiquer. [ponner.

Zuſammenklammern, v. a. h. cram-

Zuſammenklang, m. accord; harmonie, f; consonnance, f; assonnance, f. [bruit.

Zuſammenklappen, v. a. h. fermer avec

Zuſammenklauben, v. a. h. fam. ramasser, assembler petit à petit.

Zuſammenkleben, v. a. h. coller ensemble; –, v. n. h. être collé.

Zuſammenkleiſtern, v. a. h. joindre avec de la colle de farine.

Zuſammenklingen, v. n. ir. (v. klingen) h. 1) mit den Gläſern –, choquer les verres; 2) confondre ses sons, s'accorder.

Zuſammenkneten, v. a. h. pétrir.

Zuſammenknüpfen, v. a. h. nouer ensemble; wieder –, renouer.

Zuſammenkommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. s'assembler, se rencontrer, se réunir, se voir.

Zuſammenkoppeln, v. a. h. coupler, attacher ensemble.

Zuſammenkriechen, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. 1) se tapir, se fourrer ensemble dans un coin; se blottir; 2) se rétrécir.

Zuſammenkrümmen, ſich, v. réfl. h. se replier; se recourber.

Zuſammenkunft, f. –, pl. –künfte, assemblée, réunion, entrevue; verabredete –, rendez-vous, m; unvermuthete –, rencontre; – zur Berathſchlagung, conférence; – der Geſandten an einem Orte, congrès, m. **–ort**, m. lieu du rendez-vous.

Zuſammenkuppeln, v. a. h. accoupler.

Zuſammenlaſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. laisser ensemble; permettre de se voir, de se joindre.

Zuſammenlauf, m. concours, attroupement; – zweier Flüſſe, jonction, f; confluent. **–en**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1) accourir en foule, s'attrouper; 2) se joindre, se réunir, se confondre; auf einen Punkt –, se concentrer; se rétrécir, se retirer; enger –, se resserrer peu à peu, aller en s'étrécissant; 3) die Milch läuft zuſammen, le lait tourne, se caille. **–en**, n. concours, m; caillement (du lait), m.

Zuſammenlaut, m. consonnance, f.

Zuſammenläuten, v. a. h. assembler au bruit des cloches.

Zuſammenleben, v. n. h. vivre ensemble; cohabiter. –, n. vie sociale, f; eheliches –, cohabitation, f.

Zuſammenlegen, v. a. h. 1) mettre ensemble; 2) plier (une lettre, des serviettes); replier (une pièce de drap); fermer (un couteau de poche); 3) Geld –, contribuer à faire une certaine somme, se cotiser. –, n. action de mettre ensemble, f; pliage, m.

Zuſammenleihen, v. a. ir. (v. leihen) h. emprunter de tous côtés.

Zuſammenleimen, v. a. h. coller ensemble; conglutiner.

Zuſammenleſen, v. a. ir. (v. leſen) h. 1) assembler, ramasser, recueillir; 2) lire ensemble.

Zuſammenliegen, v. n. ir. (v. liegen) h. coucher, être couché ensemble; in einem Quartiere –, être dans le même quartier.

Zuſammenlöthen, v. a. h. souder.

Zuſammenmachen, v. a. h. 1) faire en même temps; 2) mettre ensemble, joindre, réunir. [semble, clouer.

Zuſammennägeln, v. a. h. clouer en-

Zuſammennähen, v. a. h. coudre ensemble; wieder –, recoudre, reprendre.

Zuſammennehmſen, v. a. ir. (v. nehmen) h. prendre ensemble; assembler; ramasser; trousser (le manteau); fig. ménager, épargner; ſeine Gedanken, den Kopf –, être attentif; ſeine Gedanken wieder –, se recueillir; ſeine Kräfte –, recueillir ses forces; **ſich** –, v. réfl. ir. h. recueillir son courage, ses forces. **–ung**, f. –, réunion.

Zuſammennieten, v. a. h. joindre en rivant. [coordonner.

Zuſammenordnen, v. a. h. conjoindre,

Zuſammenpacken, v. a. h. mettre en un paquet, empaqueter, emballer; fig. faire son paquet; wieder –, rempaqueter, remballer.

Zuſammenpaſſen, v. a. h. ajuster ensemble; –, v. n. h. s'adapter, cadrer, convenir; s'accorder ensemble; sympathiser.

Zuſammenperchen, v. a. h. serrer, mettre, placer en un endroit fort étroit; parquer.

Zuſammenpreſſen, v. a. h. presser, serrer, comprimer. **–ung**, f. pression; compression. [quer.

Zuſammenpfropfen, v. a. h. serrer, par-

Zuſammenraffen, v. a. h. ramasser (en toute hâte); fig. **ſich** –, v. réfl. h. recueillir ses forces, faire un effort désespéré.

Zuſammenrechen, v. a. h. râteler.

Zuſammenrechnen, v. a. h. sommer, additionner; supputer. **–ung**, f. addition, supputation, sommation.

Zuſammenreimen, v. n. h. rimer ensemble; **ſich** –, v. réfl. h. rimer; fig. das reimt ſich nicht zuſammen, ces choses ne riment pas ensemble; cela ne s'accorde pas, cela n'a aucun rapport.

Zuſammenreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. démolir, abattre.

Zuſammenreiten, v. a. ir. (v. reiten) h. ein Pferd –, fatiguer, harasser un cheval; –, v. n. ir. ſ. se promener ensemble à cheval.

Zuſammenrollen, v. a. h. mettre en rouleau, enrouler, rouler; **ſich** –, v. réfl. h. s'enrouler; se recoquiller.

Zuſammenrottſen, ſich, v. réfl. h. s'ameuter, s'attrouper, se liguer. **–ung**, f. –, pl. –en, attroupement, m; groupe séditieux, m.

Zuſammenrücken, v. a. h. approcher l'un de l'autre; –, v. n. ſ. se serrer (pour faire place); se rapprocher l'un de l'autre.

Zuſammenrüf, m. convocation, f. **–en**, v. a. ir. (v. rufen) h. convoquer, assembler.

Zuſammenrühren, v. a. h. mêler, brouiller ensemble.

Zuſammenſcharren, v. a. h. amasser (à force d'épargne, par des moyens sordides).

Zuſammenſchaudern, v. n. ſ. frissonner, tressaillir (d'horreur).

Zuſammenſchaufeln, v. a. h. amasser avec la pelle.

Zuſammenſchichten, v. a. h. entasser.

Zuſammenſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. approcher l'un de l'autre (en poussant).

Zuſammenſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h. 1) eine Stadt –, démolir une ville à coups de canon; Menſchen –, tuer des hommes à coups de fusil, de canon; 2) Geld –, contribuer de l'argent, se cotiser; –, v. n. ir. h. tirer ensemble.

Zuſammenſchlagen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1) casser, briser, mettre en pièces; 2) monter, dresser (un lit); plier (un drap); choquer (deux corps); die Hände –, battre des mains; die Hände über dem Kopfe –, lever *ou* joindre les mains sur la tête, se désespérer, être frappé de stupeur, d'étonnement, s'arracher les cheveux; 3) Geld –, amasser de l'argent; Güter –, réunir des terres; –, v. n. ir. h. et ſ. 1) sonner ensemble; 2) se fermer soudain; fig. fondre sur q, passer sur q, ensevelir q; eine Welle ſchlug über uns zuſammen, une vague vint passer sur nous.

Zuſammenſchleppen, v. a. h. amasser, ramasser.

Zuſammenſchließen, v. a. ir. (v. ſchließen) h. 1) enchaîner ensemble; garrotter ensemble; 2) die Reihen –, serrer les rangs; –, v. n. ir. h. joindre exactement.

Zuſammenſchmelzen, v. a. ir. (v. ſchmelzen) h. unir en fondant; –, v. n. ir. ſ. se fondre; fig. diminuer, dépérir. –, n. fonte, f; fig. diminution, f; dépérissement, m.

Zuſammenſchmieden, v. a. h. 1) souder *ou* joindre en forgeant; 2) fig. forger ensemble.

Zuſammenſchmiegen, ſich, v. réfl. h. se serrer l'un contre l'autre, se blottir.

Zuſammenſchmieren, v. a. h. fam. fabriquer, compiler. [étrangler.

Zuſammenſchnüren, v. a. h. serrer,

Zuſammenſchrauben, v. a. h. visser.

Zuſammenſchreiben, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. 1) compiler, écrire; 2) joindre en écrivant.

Zuſammenſchrumpfen, v. n. ſ. se crisper, se ratatiner, se rétrécir, se raccourcir, se resserrer. –, n. **–s**, raccourcissement, m; froncement, m.

Zuſammenſchütteln, v. a. h. secouer vigoureusement. [mêler.

Zuſammenſchütten, v. a. h. entasser,

Zuſammenſchweißen, v. a. h. souder, corroyer.

Zuſammenſetzſen, v. a. h. composer; combiner (des nombres); construire (une phrase); former (des mots); mettre ensemble (deux tables); monter (une horloge); construire (un édifice); assembler (une porte); **ſich** –, v. réfl. h. 1) s'asseoir ensemble l'un auprès de l'autre; 2) se composer. **–ung**, f. –, composition, assemblage (d'une porte), m; construction (des phrases); combinaison (des lettres); (hor.) monture (d'une horloge); (chi.) combinaison, alliage, m.

Zuſammenſingen, v. a. ir. (v. ſingen) h. 1) chanter ensemble, faire chorus; 2) amasser, gagner (de l'argent) en chantant.

Zuſammenſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. s'affaisser et tomber, s'écrouler. [semble.

Zuſammenſpannen, v. a. h. atteler en-

Zuſammenſpären, v. a. h. réunir *ou* amasser par ses économies. [semble.

Zuſammenſperren, v. a. h. enfermer en-

Zuſammenſtallen, v. a. h. mettre ensemble dans une écurie, dans une étable.

Zuſammenſtecken, v. a. h. joindre, attacher ensemble avec des épingles; mettre ensemble; fig. die Köpfe –, rapprocher les têtes, se parler à l'oreille; –, v. n. ir. (v. ſtecken) h. être ensemble.

Zuſammenſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. être ensemble, du même parti, s'accorder, faire cause commune.

Zuſammenſtehlen, v. a. ir. (v. ſtehlen) h. amasser par vol, par rapine; fig. voler dans plusieurs livres.

Zuſammenſtellſen, v. a. h. mettre, placer, poser ensemble; fig. classer; collationner; rapprocher. **–ung**, f. rapprochement, m; fig. combinaison, comparaison; – von Wörtern, collection, groupe (m.), classification de mots.

Zuſammenſteuern, v. a. h. contribuer.

Zuſammenſtimmſen, v. a. h. faire accorder; –, v. n. h. s'accorder, être d'accord; fig. être de concert; nicht –, discorder. **–ung**, f. accord, m; harmonie; consonnance.

Zuſammenſtopfen, v. a. h. mettre *ou* fourrer ensemble.

Zusámmenstoppel‖n, v. a. h. chaumer, glaner; fig. compiler, ramasser. **–ung**, f. –, pl. –en, compilation.

Zusámmenstoß, m. choc, heurt; fig. conflit, collision, f. **–en**, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1) choquer, heurter l'un contre l'autre; die Gläser –, trinquer; 2) concasser; piler (dans un mortier); 3) aboucher (deux tuyaux); –, v. n. ir. s. 1) s'entrechoquer, se heurter, se rencontrer; 2) aboutir l'un à l'autre, se toucher, être joignant.

Zusámmenstreichen, v. a. ir. (v. streichen) h. (das Geld) ramasser (l'argent).

Zusámmenströmen, v. n. s. s'assembler en foule, affluer.

Zusámmenstücke(l)n, v. a. h. rapiécer.

Zusámmenstürzen, v. n. s. s'abattre, s'écrouler, tomber en ruine.

Zusámmensuchen, v. a. h. ramasser; chercher avec soin. [additionner.

Zusámmensummiren, v. a. h. sommer,

Zusámmenthun, v. a. ir. (v. thun) h. fam. mettre ensemble, joindre, assembler; sich –, v. réfl. ir. h. se joindre, s'associer.

Zusámmentragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter en un même lieu, mettre ensemble; fig. recueillir; compiler (un livre). –, n. assemblage, m; compilation, f.

Zusámmentreffen, v. n. ir. (v. treffen) s. se rencontrer; fig. coïncider; s'accorder. –, n. rencontre, f; concurrence (de deux fêtes), f; (géom.) coïncidence, f; simultanéité, f.

Zusámmentreiben, v. a. ir. (v. treiben) h. chasser et amasser en un lieu; (ch.) rabattre (le gibier); fig. ramasser, effectuer (une rentrée).

Zusámmentreten, v. a. ir. (v. treten) h. écraser en marchant dessus, fouler; –, v. n. ir. s. s'assembler, se rapprocher; fig. faire cause commune, s'associer.

Zusámmentritt, m. congrès, réunion, f; association, f.

Zusámmentrommeln, v. a. h. assembler au son du tambour; fig. assembler bruyamment.

Zusámmenwachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. se joindre en croissant.

Zusámmenwehen, v. a. h. amonceler, amasser en soufflant.

Zusámmenwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter ensemble; mettre pêle-mêle; jeter dans le même moule, confondre.

Zusámmenwickeln, v. a. h. plier, rouler ensemble, envelopper.

Zusámmenwinden, v. a. ir. (v. winden) h. entortiller.

Zusámmenwirken, v. n. h. agir ensemble, concourir au même effet, coopérer, faire cause commune. –, n. coopération, f; concours, m.

Zusámmenzählen, v. a. h. additionner.

Zusámmenzieh‖bar, adj. contractile. **–barkeit**, f. –, contractilité. **–en**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1) Truppen –, réunir, concentrer, rassembler des troupes; 2) raccourcir, resserrer, serrer; 3) zwei Silben –, contracter deux syllabes; 4) abréger; zwei Kapitel in eins –, fondre deux chapitres en un; –, v. n. ir. s. aller demeurer dans une même maison; sich –, v. réfl. ir. h. 1) se crisper; se contracter, se resserrer; se rétrécir; 2) s'assembler, se rassembler; es zieht sich ein Wetter zusammen, il se forme un orage. **–end**, adj. astringent; restringent. **–er**, m. –s, pl. –, (an.) constricteur. **–ung**, f. 1) – der Truppen, concentration *ou* réunion des troupes; 2) resserrement, m; serrement, m; rétrécissement, m; 3) – zweier Silben, contraction de deux syllabes. **–ungszeichen**, n. tiret, m.

Zusámmenzwängen, v. a. h. joindre de force.

Zū'satz, m. addition, f; amplification, f; supplément; (géom.) corollaire; (zu einem Briefe) postscriptum; (zu einem Testamente) codicille, annexe, f; betrüglicher – zu einer Urkunde, interpolation, f. **–artikel**, m. article additionnel *ou* supplémentaire.

Zū'schanzen, v. a. h. fam. jemm. etw. –, procurer, faire avoir qc. à q.

Zū'schärfen, v. a. h. aiguiser; affiler.

Zū'scharren, v. a. h. couvrir de terre en grattant, enfouir.

Zū'schau‖en, v. n. h. voir, regarder, être spectateur. **–er**, m. –s, pl. –, spectateur. **–erin**, f. –, pl. –nen, spectatrice. **–erplatz** *ou* **–erraum**, m. place pour les spectateurs, f. [pelle.

Zū'schaufeln, v. a. h. remplir avec une

Zū'schick‖en, v. a. h. envoyer, adresser. **–ung**, f. envoi, m.

Zū'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1) pousser pour fermer qc; den Riegel –, pousser le verrou; 2) jemm. etw. –, approcher qc. de q. en le poussant; fig. jemm. den Eid –, déférer le serment à q.

Zū'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. Geld –, ajouter de l'argent (pour suppléer à une somme); –, v. n. ir. s. fondre *ou* s'élancer sur.

Zū'schlag, m. 1) adjudication (à l'enchère), f; 2) (fond.) fondant, intermède. **–en**, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1) fermer (une porte) avec force, avec bruit; 2) adjuger (qc. à q. à l'enchère); –, v. n. ir. h. 1) frapper, battre; 2) (*avec* s.) se fermer avec force.

Zū'schläger, m. frappeur, batteur.

Zū'schleifen, v. a. ir. (v. schleifen) h. aiguiser.

Zū'schleppen, v. a. h. apporter, fournir, procurer (secrètement).

Zū'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. fermer à clef; die Thür hinter sich –, fermer la porte sur soi.

Zū'schmeißen, v. a. ir. (v. schmeißen) h. fam. fermer avec bruit.

Zū'schmelzen, v. a. ir. (v. schmelzen) h. boucher en fondant; sceller hermétiquement. [(avec de l'argile).

Zū'schmieren, v. a. h. fermer, boucher

Zū'schnallen, v. a. h. boucler.

Zū'schnappen, v. n. h. happer; –, v. n. s. se fermer à ressort.

Zū'schneid‖ebrett, n. établi, m. **–emesser**, n. tranchet, m. **–en**, v. a. ir. (v. schneiden) h. découper, tailler. **–er**, m. coupeur. **–etisch**, m. établi.

Zū'schneien, v. n. s. se couvrir de neige.

Zū'schnitt, m. taille, f; coupe, f.

Zū'schnüren, v. a. h. lacer, serrer, ficeler, lier (avec un cordon); jemm. die Kehle –, étrangler q.

Zū'schrauben, v. a. h. fermer à vis, visser.

Zū'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1) ajouter; 2) attribuer, imputer; er hat es sich selbst zuzuschreiben, il ne peut s'en prendre qu'à lui-même.

Zū'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. crier.

Zū'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. auf jemn. –, marcher vers q, s'approcher de q, aborder q; tüchtig, wacker –, doubler le pas, marcher à grands pas.

Zū'schrift, f. dédicace, épître dédicatoire; missive, lettre. **–lich**, adv. par lettre.

Zū'schüren, v. a. h. attiser (le feu).

Zū'schuß, m. supplément, versement supplémentaire, aide, f; secours d'argent; pension, f; surcroît (d'appointement); (typ.) chaperon; ein Buch –, une main de chaperon. **–bogen**, m. feuille surnuméraire, f; chaperon.

Zū'schütten, v. a. h. combler, remplir; verser davantage. [fermer par ulcération.

Zū'schwären, v. n. ir. (v. schwären) s. se

Zū'schwellen, v. n. ir. (v. schwellen) s. se fermer par une enflure. [jurer.

Zū'schwören, v. a. ir. (v. schwören) h.

Zū'segeln, v. n. s. faire voile, naviguer (vers un lieu).

Zū'sehen, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder, être spectateur; faire attention, prendre garde (à qc.); da mag er –, c'est son affaire; wir wollen noch eine Zeit lang –, attendons encore un peu; man kann dem Unwesen nicht länger –, on ne peut plus tolérer, souffrir ce désordre. **–ds**, adv. à vue d'œil, visiblement.

Zū'send‖en, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer. **–ung**, f. envoi, m.

Zū'setzen, v. a. h. 1) ajouter, joindre, apposer; sein Vermögen –, sacrifier sa fortune; 2) allier (le cuivre avec l'or); –, v. n. h. 1) jemm. –, presser vivement q; serrer q. de près; 2) mettre du sien; er hat nichts zuzusetzen, il est réduit à vivre de ses gages, *ou* de ce qu'il gagne.

Zū'sicher‖n, v. a. h. assurer, garantir. **–ung**, f. assurance.

Zū'siegel‖n, v. a. h. cacheter. **–ung**, f. –, action de cacheter. [ricader.

Zū'sperren, v. a. h. fermer, barrer, bar-

Zū'spielen, v. a. h. jeter, servir (la balle à q.).

Zū'spitz‖bank, f. tour à pointe, m. **–en**, v. a. h. rendre pointu, aiguiser; (ép.) empointer. **–er**, m. –s, pl. –, empointeur. **–ung**, f. –, aiguisement, m; empointement, m.

Zū'sprache, f. v. Zuspruch.

Zū'sprech‖en, v. a. ir. (v. sprechen) h. 1) jemm. etw. –, adjuger qc. à q; 2) jemm. Muth, Trost –, encourager, consoler q; –, v. n. ir. h. 1) jemm. –, parler, s'adresser à q; jemm. freundlich –, encourager q; 2) der Flasche fleißig –, faire honneur à, caresser la bouteille; 3) bei jemm. –, aller voir q; 4) convenir, plaire. **–ung**, f. –, adjudication. **–ungsurtheil**, n. sentence adjudicative, f.

Zū'springen, v. n. ir. (v. springen) s. accourir en sautant; auf etw. –, s'élancer, se jeter sur qc.

Zū'spruch, m. 1) encouragement; consolation, f; assistance, f; 2) fréquentation, f; dieser Kaufmann hat viel –, ce marchand est bien achalandé, ce marchand est fort en vogue.

Zū'spünden, v. a. h. bondonner.

Zū'stand, m. état, condition, f; situation, f; disposition, f.

Zū'ständig, adj. 1) appartenant; 2) compétent. **–keit**, f. –, appartenance.

Zū'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. fermer en cousant, recoudre, reprendre; –, v. n. ir. h. piquer, pointer, porter un coup.

Zū'stecken, v. a. h. 1) fermer avec une épingle; 2) fig. jemm. etw. –, fourrer, glisser, faire passer qc. à q.

Zū'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. appartenir, convenir.

Zū'stellen, v. a. h. 1) boucher, fermer par qc. qu'on met devant; 2) jemm. etw. –, remettre, rendre qc. à q.

Zū'steuern, v. a. h. contribuer; –, v. n. s. faire voile, se diriger (vers).

Zū'stimm‖en, v. n. h. adhérer, être de la même opinion. **–ung**, f. adhésion, assentiment, m.

Zū'stopfen, v. a. h. 1) boucher, tamponner, fermer; 2) raccommoder, ravauder, reprendre; die Löcher in Strümpfen –, reprendre des bas.

Zū'stöpfeln, v. a. h. boucher, tamponner.

Zū'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. fermer en poussant; –, v. n. ir. h. pousser vigoureusement; –, v. n. ir. s. arriver, survenir.

Zū'streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. fermer, boucher.

Zū'stricken, v. a. h. fermer en tricotant.

Zū'strömen, v. n. s. affluer.

Zū'stülpen, v. a. h. couvrir.

Zū'stürmen, v. n. s. auf jemn. –, fondre, se jeter impétueusement sur q.

Zū'stürzen, v. n. s. auf jemn. –, se précipiter, s'élancer, se jeter sur q.

Zū'stutzen, v. a. h. dresser, former, façonner, polir.

Zū'tappen, v. n. h. fam. prendre lourdement, s'emparer grossièrement; fig. agir étourdiment. [niture

Zū'that, f. ingrédient, m; (tllr.) four

Zū'theil‖en, v. a. h. répartir, donner pour sa portion; assigner; gerichtlich –, adjuger. **–ung**, f. répartition, distribution adjudication.

Zū'thulich, adj. insinuant, affable. **–keit**, f. –, esprit insinuant, m; affabilité.

Zu'thun, v. a. ir. (v. thun) 1) fermer; ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit; fig. die Augen bei etw. –, fermer les yeux sur qc; 2) ajouter. –, n. aide, f; ohne mein –, sans mon entremise.

Zu'träben, v. n. ſ. aller au grand trot; trotter vers.

Zu'tragen, v. a. ir. (v. tragen) ḥ. porter, apporter; fig. rapporter; ſich –, v. réfl. ir. ḥ. arriver, se passer, avenir.

Zu'träger, m. fig. fam. rapporteur, délateur. –ei', f. –, pl. –en, dénonciation.

Zu'träglich, adj. avantageux, utile, profitable, convenable, salutaire. –keit, f. –, utilité.

Zu'trau||en, v. a. ḥ. jemm. etw. –, croire q. capable de qc; jemm. viel Gutes –, avoir bonne opinion de q; ſeinen Kräften nicht viel –, se défier de ses forces. –en, n. –s, confiance, f; ich habe kein – zu ihm, je n'ai point de confiance en lui. –lich, adj. confiant, intime, familier, confidentiel, plein de confiance. –lichkeit, f. –, confiance, familiarité, intimité.

Zu'treffen, v. n. ir. (v. treffen) ḥ. et ſ. se trouver juste *ou* vrai, se réaliser, se vérifier. –d, adj. juste.

Zu'treiben, v. a. ir. (v. treiben) ḥ. 1) chasser, pousser vigoureusement; 2) chasser, pousser vers; conduire vers.

Zu'treten, v. a. ir. (v. treten) ḥ. fermer, boucher en marchant dessus; –, v. n. ir. ſ. 1) approcher; 2) fig. se joindre (à), survenir. [tenu par l'affinage.

Zu'trieb, m. (aff.) surplus d'argent ob-

Zu'trinken, v. n. ir. (v. trinken) ḥ. jemm. –, inviter q. à boire en vidant son verre.

Zu'tritt, m. accès, entrée, f; (im Theater) freien – haben, avoir ses entrées.

Zu'verläſſig, adj. positif, sûr, certain, authentique. –keit, f. –, certitude, fidélité, authenticité.

Zu'verſicht, f. –, confiance, assurance, ferme espoir, m. –lich, adj. confiant; –er Ton, ton d'assurance; –, adv. avec confiance. –lichkeit, f. –, fermeté, assurance, confiance.

Zuvor', adv. 1) avant, auparavant; 2) autrefois, jadis, ci-devant; 3) avant tout, d'abord, d'avance.

Pour les composés de **zuvor** *v. aussi* **vorher**.

Zuvor'bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) ḥ. préméditer, réfléchir d'avance. [ment.

Zuvörderſt, adv. avant tout, préalable-

Zuvor'einnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) ḥ. préoccuper; fig. prévenir.

Zuvor'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. jemm. –, devancer, prévenir, dépasser q, gagner le devant sur q; einer Sache –, prévenir qc; einem Uebel –, prévenir un mal, aller au-devant d'un mal, obvier à un mal; jems. Wünſchen –, prévenir les désirs de q. –d, adj. prévenant, obligeant. –heit, f. –, prévenance, manières prévenantes, pl.

Zuvor'thun, v. a. ir. (v. thun) ḥ. es jemm. –, surpasser q, l'emporter sur q. en qc.

Zu'wachs, m. –(ſ)es, accroissement, surcroît; augmentation, f; einen beträchtlichen – erhalten, s'accroître considérablement.

Zu'wachſen, v. n. ir. (v. wachſen) ſ. 1) se fermer en croissant; die Wunde iſt zugewachſen, la plaie s'est fermée, reprise, rejointe; 2) s'accroître; es iſt ihm dadurch ein großer Vortheil zugewachſen, il lui en est venu un grand profit.

Zu'wägen, v. a. ḥ. peser; d'attribuer.

Zu'wälzen, v. a. ḥ. rouler vers.

Zu'wandern, v. n. ſ. s'acheminer vers.

Zu'wanken, v. n. ſ. chanceler vers.

Zuwe'gebringen, v. a. ir. (v. bringen) ḥ. opérer, effectuer, exécuter, venir à bout (de qc.).

Zu'wehen, v. a. ḥ. 1) remplir, combler *ou* fermer en soufflant; 2) jemm. Luft –, éventer q.

Zuweilen, adv. quelquefois, de temps en temps, parfois.

Zu'weiſen, v. a. ir. (v. weiſen) ḥ. jemm. etw. –, adresser, envoyer, recommander qc. à q.

Zu'wenden, v. a. ir. (v. wenden) ḥ. 1) jemm. den Rücken –, tourner le dos à q; 2) jemm. Geld –, donner, procurer de l'argent à q.

Zu'werfen, v. a. ir. (v. werfen) ḥ. 1) die Thür –, fermer la porte avec violence; 2) einen Graben –, combler, remplir un fossé; 3) dem Hunde ein Stück Brod –, jeter un morceau de pain au chien; fig. jemm. verliebte Blicke –, lancer des œillades amoureuses à q.

Zuwi'der, adv. et prp. (*qui gouverne le datif*) contraire; einer Sache – ſein, – laufen, être contraire à qc, répugner à qc, être en opposition, en contradiction avec qc; das iſt mir –, cela me choque, me déplaît, me répugne; einem Geſetze – handeln, contrevenir à, agir contre, violer une loi. [à q.

Zu'winken, v. n. ḥ. jemm. –, faire signe

Zu'wölben, v. a. ḥ. fermer avec une voûte.

Zu'zählen, v. a. ḥ. jemm. etw. –, compter qc. à q.

Zu'zäunen, v. a. ḥ. fermer d'une haie.

Zu'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) ḥ. 1) fermer (les rideaux); 2) jemm. zu etw. –, appeler q. pour être présent, pour prendre part à qc; Aerzte –, consulter des médecins; 3) ſich etw. –, s'attirer qc; ſich Händel –, s'attirer (se faire) des affaires; ſich eine Krankheit –, contracter une maladie; ſich einen Schnupfen, ein Fieber –, attraper un rhume, une fièvre; ſich Strafen –, encourir des châtiments; –, v. n. ir. ſ. venir, se rendre, aller demeurer. –ung, f. 1) action de fermer; 2) invitation, consultation.

Zu'zwängen, v. a. ḥ. fermer avec effort.

Zwack||eiſen, n. pince, f. –en, v. a. ḥ. pincer, harceler, vexer. –er, m. –s, pl. –, fam. pince-maille.

Zwang, v. zwingen.

Zwang, m. –es, s, contrainte, f; violence, f; force, f; gêne, f; aus –, par contrainte; jemm. – anthun, contraindre, forcer q; gêner q; ſich – anthun, se contraindre, se faire violence; se gêner. –anleihe, f. emprunt forcé, m. –arbeit, f. travail forcé, m; travaux forcés, m. pl. –bäcker, m. fournier. –bäckerin, f. fournière. –backofen, m. four banal, four à ban. –brief, m. lettre compulsoire, f. –dienſt, m. service forcé, corvée, f. –drescher, m. batteur en grange par corvée.

Zwängen, v. a. ḥ. presser, serrer avec violence; violenter, faire violence à, gêner; etw. hinein –, faire entrer qc. de force.

Zwang||gerechtigkeit, f. banalité. –geſetz, n. loi coercitive, f. –glaube, m. croyance forcée, f. –herrſchaft, f. despotisme, m; tyrannie. –herrſcher, m. despote, tyran. –kauf, m. monopole. –leiter, m. pressoir banal. –lehen, n. fief lige, m. –los, adj. sans contrainte, sans gêne, libre; in zwangloſen Heften, par cahiers et sans termes fixes. –loſigkeit, f. –, liberté; aisance, laisser-aller, m. –mühle, f. moulin banal, m. –ofen, m. four banal. –recht, n. banalité, f; force coercitive, f; pouvoir coactif, m; coërcition, f. –ſchenke, f. taverne banale. –jacke, f. camisole de force. –mittel, n. moyen violent, m; contrainte, f; mesure coercitive, f. –pflicht, f. devoir forcé *ou* contraint, m. –veräußerung *ou* –verſteigerung, f. subhastation. –weiſe, adv. par contrainte, forcément.

Zwanzig, num. vingt; etwa – Tage, une vingtaine de jours. –ek, n. –s, pl. –e, figure à vingt angles, f. –er, m. –s, pl. –, 1) jeune homme âgé de vingt ans; 2) pièce de vingt kreutzers, f. –erlei, adj. de vingt sortes. –fach, adj. vingt fois autant. –jährig, adj. de vingt ans. –pfünder, m. –s, pl. –, pièce de vingt (livres de balle), f. –pfündig, adj. de vingt livres. –ſte (der, die, das), num. le, la vingtième; der – April, le vingt avril. –ſtel, n. –s, pl. –, vingtième, m. –ſtens, adv. en vingtième lieu, vingtièmement.

Zwar, adv. à la vérité, il est vrai, en effet, certes, sans doute; und –, et cela.

Zweck, m. –es, s, pl. –e, 1) but, broche, f; 2) fig. but, dessein, fin, f; zu dieſem –e, à cette fin; dans ce but; à cet effet; zum –e kommen, atteindre son but, parvenir à ses fins; ſeinen – verfehlen, manquer son but *ou* son coup; den – haben, avoir pour but. [au but, utile.

Zweckdienlich, adj. convenable, propre

Zwecke, f. –, pl. –n, cheville, broquette. –n, v. a. ḥ. garnir de petits clous, brocher.

Zweck||en, v. n. ḥ. auf etw. –, tendre, aboutir à qc. –entſprechend, adj. utile, convenable. –eſſen, n. festin, m; dîner (en l'honneur de q.), m. –lehre, f. téléologie. –los, adj. sans but, au hasard, en l'air; das iſt ganz –, cela ne sert à rien. –loſigkeit, f. –, inutilité. –mäßig, adj. et adv. conforme, conformément au but, opportun. –widrig, adj. contraire au but, inopportun. –widrigkeit, f. inopportunité.

Zween, v. zwei.

Zwei', num. deux. –, f. deux, m. –armig, adj. à deux bras. –bähnig, adj. à (de) deux lés. –beinig, adj. bipède; ein –es Thier, un bipède. –blätterig, adj. à deux feuilles; (bot.) diphylle, bipétale; bifolié. –blümig, adj. à deux fleurs; (bot.) biflore. –brücken, n. –s, Deux-Ponts, m. pl. –deutig, adj. équivoque, ambigu, amphibologique; à double sens, à double entente. –deutigkeit, f. –, pl. –en, 1) équivoque; duplicité (du caractère); 2) phrase à double entente. –drähtig, adj. à deux fils; à deux poils. –erlei, adj. de deux sortes, espèces, façons; auf – Weiſe, de deux manières différentes; – Kinder, des enfants de deux lits; prv. Versprechen und Halten ſind –, promettre et tenir sont deux. –fach, adj. double. –fächerig, adj. à deux compartiments, tablettes, rayons. –falter, m. papillon. –fältig, v. –fach. –farbig, adj. de deux couleurs.

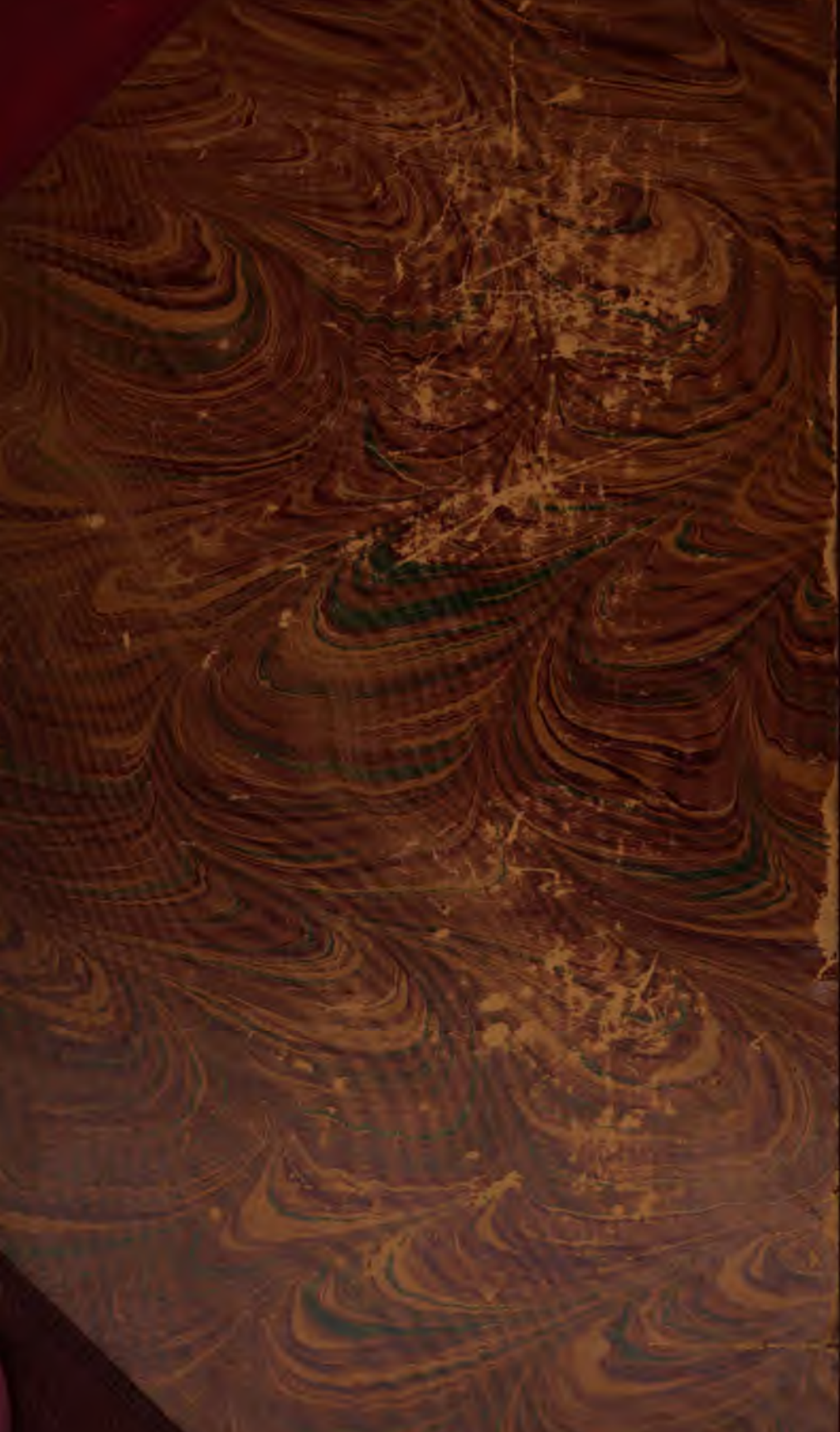
Zwei'fel, m. –s, pl. –, doute, scrupule, soupçon; es iſt kein –, il n'y a point de doute; im – ſtehen, être en doute; être en suspens, balancer, hésiter; etw. in – ziehen, ſtellen, révoquer (mettre) qc. en doute, douter de qc; das leidet keinen –, cela est hors de doute. –geiſt, m. esprit sceptique. –haft, adj. douteux, incertain; problématique. –haftigkeit, f. –, doute, m; incertitude. –lehre, f. scepticisme, m; pyrrhonisme, m. –los, adj. hors de doute. –müth, m. esprit *ou* caractère irrésolu, irrésolution, f. –n, v. n. ḥ. an etw. –, douter de qc; ich zweifle nicht, daß er die Wahrheit geſagt hat, je ne doute pas qu'il n'ait dit la vérité. –ſohne, adv. sans doute. –ſucht, f. scepticisme, m; pyrrhonisme, m. –voll, adj. plein de doute, d'incertitude.

Zweif'ler, m. –s, pl. –, esprit incrédule; sceptique, pyrrhonien.

Zwei'||flügelig, adj. à deux ailes; eine –e Thüre, une porte à deux battants. –füßig, adj. bipède.

Zweig', m. –es, s, pl. –e, rameau, branche, f; prv. auf einen grünen – kommen, faire fortune, réussir; der letzte – einer Familie, le dernier rejeton d'une famille. –bahn, f. (ch. f.) embranchement, m. –blatt, n. feuille raméale, f. –blüthe, f. fleur raméale.

Zwei'||geſang, m. duo. –geſpann, n. attelage à deux chevaux, m. –geſpräch, n. dialogue, m; tête-à-tête, m. –geſtrichen, adj. (mus.) eine –e Note, une double croche.

Zweig'geſchäft, n. succursale, f.

Zwei'||gliederig, adj. de deux membres. –gröſchenſtück, n. pièce de deux gros, f. –händig, adj. qui a deux mains, bimane. –heit, f. –, dualité. –henkelig, adj. à deux anses. –herr, m. duumvir. –herrig, adj. qui appartient à deux seigneurs. –hörnig,